DOCUMENTE

privitóre la

ISTORIA ROMÂNILOR

culese de

Eudoxiu de Hurmuzaki.

Publicate sub auspiciile Ministeriului Cultelor şi Instrucţiunii publice şi ale Academiei Române

---

VOLUMUL XII

1594—1602

CUPRINZÎND

DOCUMENTE

ADNOTATE ŞI PUBLICATE

DE

N. IORGA

BUCUREŞCI.

1903.

DOCUMENTE

privitóre la

ISTORIA ROMÂNILOR

VOLUMUL XII AL COLECŢIEĬ „HURMUZAKI".

ACTE

relative la

RĂZBOAIELE ŞI CUCERIRILE LUI MIHAĬ-VODĂ VITEAZUL

ADUNATE ŞI PUBLICATE

DE

N. IORGA

Sub auspiciile Ministeriuluĭ Cultelor şi Instrucţiunii publice şi ale Academieĭ Române.

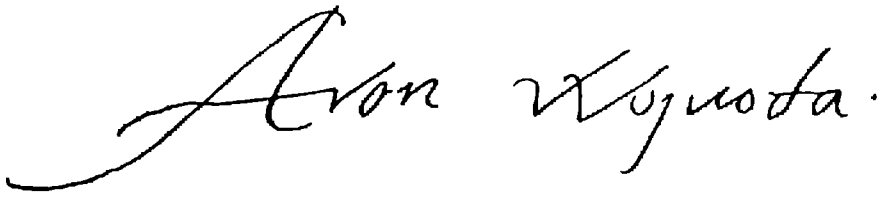
BUCUREŞCI

1903.

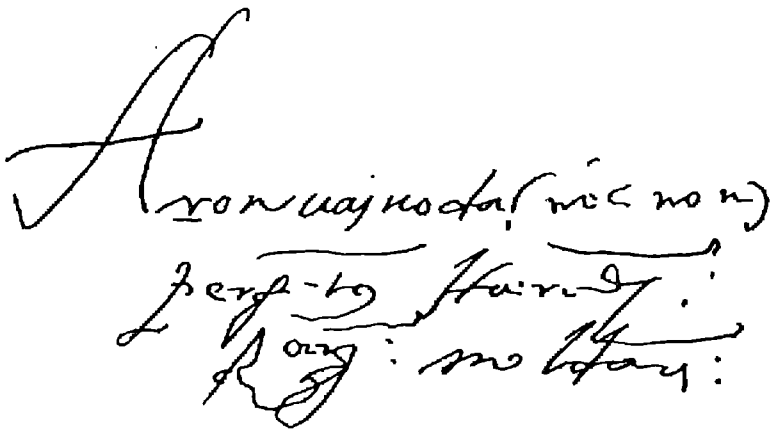
MIHAĬ VITEAZUL LA CURTEA LUĬ RUDOLF AL II[lea]

— TABLOŬ DE FRANZ FRANCKEN II —

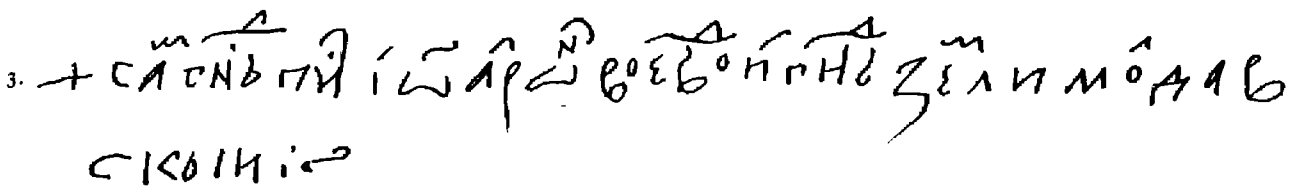
Cf. Iorga, *Basta şi Mihaĭ Viteazul*, p. 19, nota 3. — Mihaĭ e personagiul al şaselea de pe planul întâiŭ, începînd din stînga.

1. 

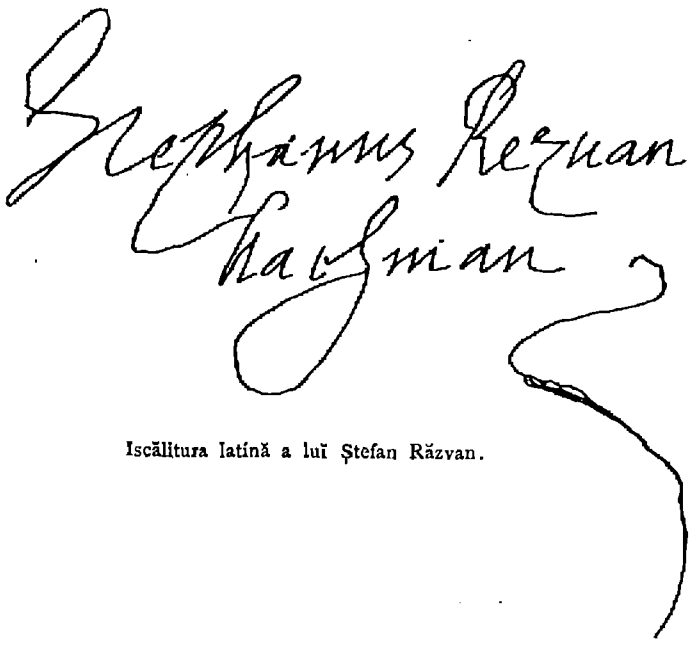
Iscălitura latină a lui Aron-Vodă; la nº 1 din p. 1, nota 1.

2. 

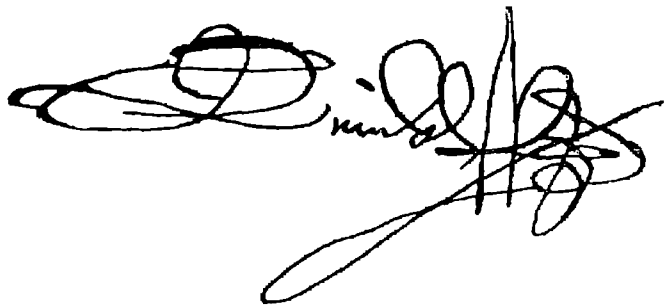
Iscălitura lui Aron-Vodă, la nº 3 din p. 1, nota 3.

3. 

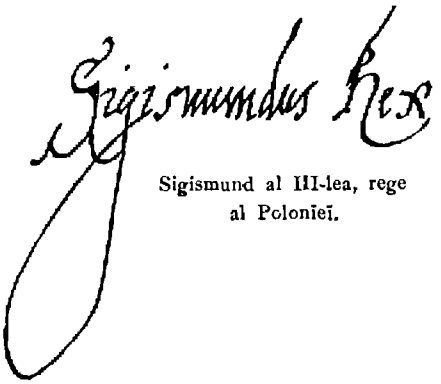
Iscălitura slavonă a lui Aron-Vodă (pp. 6-7, nº XIII).

4. 

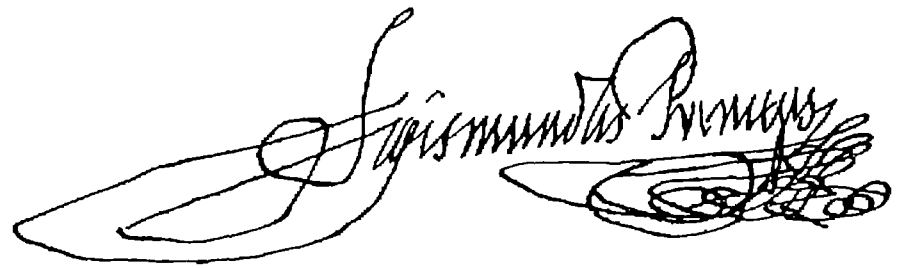
Iscălitura latină a lui Ştefan Răzvan.

5. 

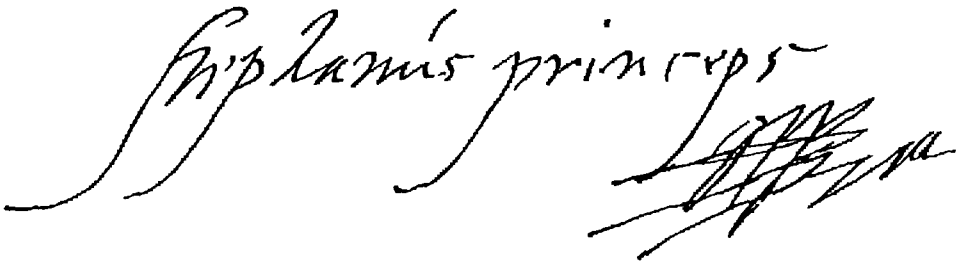
Împăratul Rudolf al II-lea

6. 

Sigismund al III-lea, rege al Poloniei.

7. 

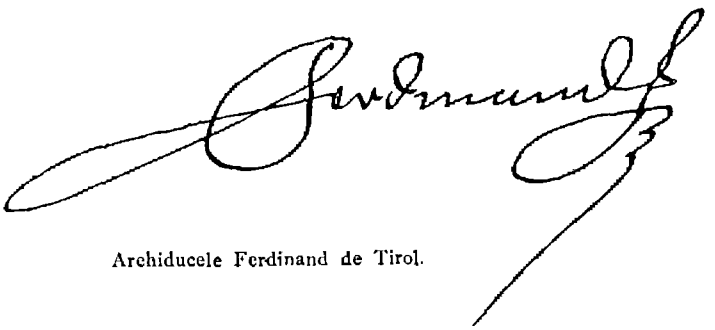
Sigismund Báthory.

8. 

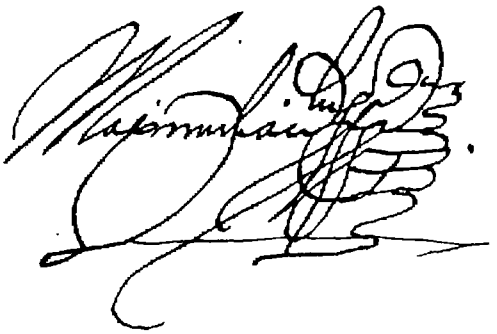
Ștefan Bocskai, ca principe al Ardealului.

9.

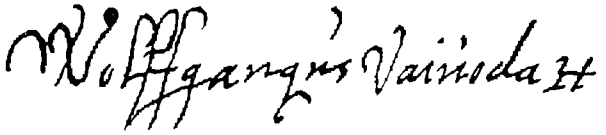
Archiducesa Maria-Cristina, principesa Ardealului.

10. 

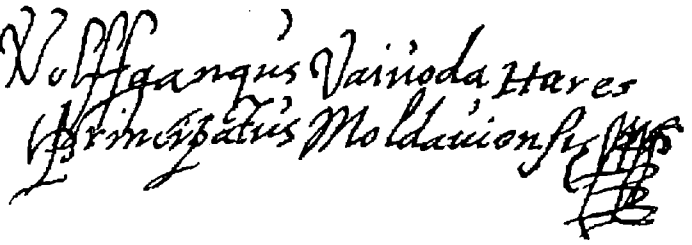
Archiducele Ferdinand de Tirol.

11. 

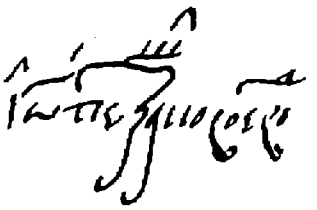
Archiducele Maximilian.

12. 

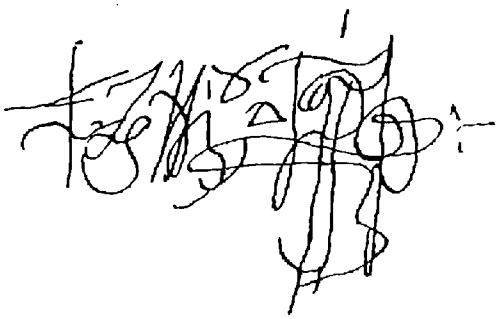
Wolfgang Voevod, pretendent moldovean.

13. 

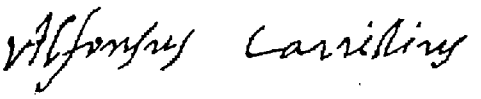
Altă iscălitură a lui Wolfgang Voevod.

14. 

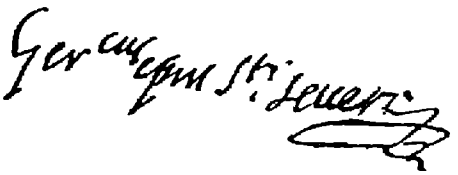
Nicolae-Vodă Petrașcu, fiul lui Mihaĭ-Vodă.

15. 

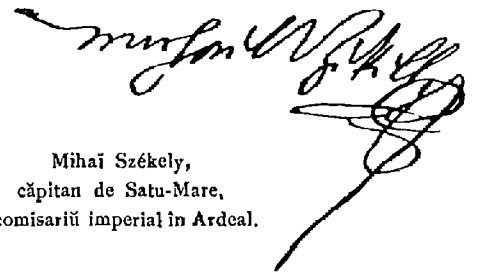
Τρνόβου Διωνύσιος
Dionisie Ralli, archiepiscop de Tîrnova.

16. 

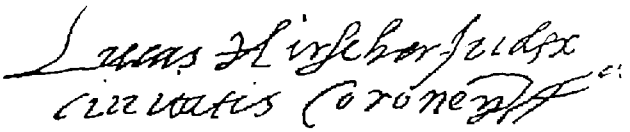
Alfons Carrillo, duhovnicul lui Sigismund Báthory.

17. 

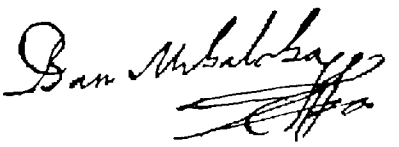
Germanico Malaspina, episcop de San-Severo, nunciu în Polonia și Ardeal.

18. 

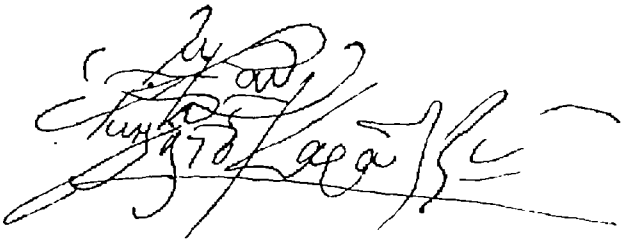
Mihaĭ Székely,
căpitan de Satu-Mare,
comisariŭ imperial în Ardeal.

19. 

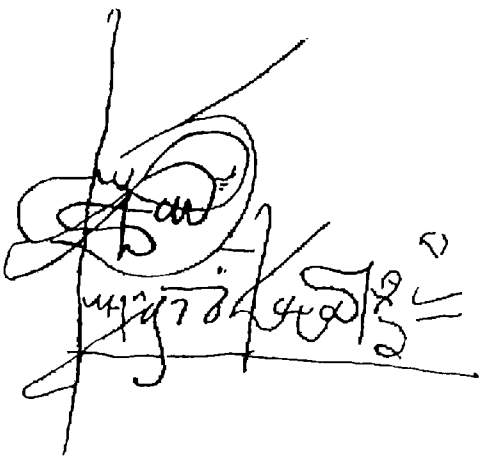
Luca Hirscher, jude al Brașovului.

20. 

Iscălitura latină a Banului Mihalcea.

21. 

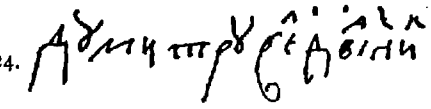
Iscălitura romîno-greacă a Banului Mihalcea.

22. 

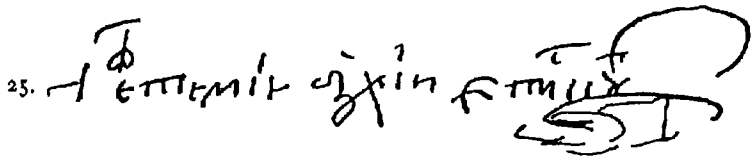
Altă iscălitură romîno-greacă a Banului Mihalcea.

23.

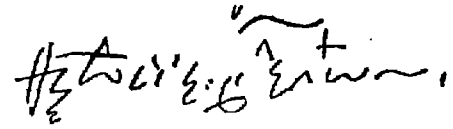
Pecetea Banului Mihalcea.

24. 

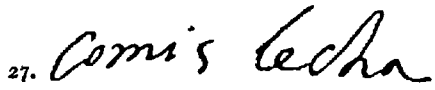
Dumitru Vel Vornic muntean.

25. 

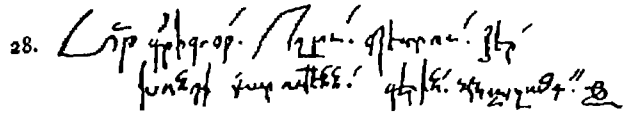
Eftimie Mitropolit al Ungrovlachiei.

26. 

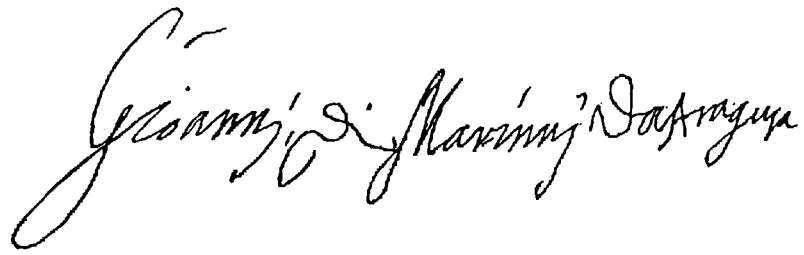
Logofătul muntean Teodosie
(nrle 23-6 se află sub jurământul din 9 Iunie 1598 către Împăratul; no DXLIX, p. 359).

27. 

Comisul Leca.

28. 

Scrisoare armenească a lui Petru Grigorovici Armeanul.

29. 

Ioan de' Marini Poli.

PREFAȚA

Aceste rînduri n'aŭ decît scopul de a lămuri asupra proveniențiĭ actelor strînse la un loc în acest volum și asupra condițiilor în care s'a făcut adunarea lor. Lămuriri ca acele care se pot da într'o simplă Prefață asupra celor d'întăiŭ mișcări politice naționale în veacul al XIX-lea orĭ asupra Mirceștilor ce aŭ stăpînit Țara-Românească și Moldova în al XVI-lea secol, nu s'ar potrivi cu o activitate militară, cu o strălucire, o putere și o faimă ca ale Domnuluĭ romîn ce a fost ridicat maĭ răpede și maĭ sus pe aripile pajeriĭ fermecate a noroculuĭ: Mihaĭ Viteazul. Luĭ i se cuvine un monument deosebit: acum maĭ bine de jumătate de veac i l-a ridicat Bălcescu, din materialele ce-ĭ stăteaŭ la îndămînă și după un plan potrivit cu ideile și aspirațiile oamenilor timpuluĭ săŭ. Nicĭ douăzecĭ de anĭ nu trecură după ce condeiul căzu din degetele slăbite ale mareluĭ istoric al romantismuluĭ romîn, și un om harnic și priceput, un patriot de credință și jertfă, Papiu Ilarian, privind cu tot respectul cuvenit lucrarea înnaintașuluĭ săŭ, strînse, din cariere ce se deschisese abia, nouă marmură pentru o nouă statuie, fără ca el să fi ajuns măcar pănă în clipa străbătută de fiorĭ a întăiĭ loviturĭ de ciocan. După Munteanul Bălcescu, după Ardeleanul Papiu, mă încumet, scriitor născut în Moldova, și eŭ la ispititoarea operă. Un Bănățean, d. I. Sîrbu, autorul uneĭ bune lucrărĭ asupra luĭ Mateĭ Basarab, întrebuințînd aceleașĭ mijloace materiale, dar avînd alt plan și alt sistem de lucru, înnaintează lîngă mine la o operă asemănătoare. Astfel silințile Romînilor de pretutindenĭ s'aŭ unit încetul pe încetul întru preamărirea aceluĭ prin jocul îndrăzneț al săbieĭ căruia a strălucit o clipă, pentru oamenĭ ce nu-ĭ înțelegeaŭ nicĭ greutatea, nicĭ prețul, Unirea Romînilor, de la un hotar la altul.

Capitole din cartea mea asupra luĭ Mihaĭ Viteazul s'aŭ tipărit în revista «Convorbirĭ literare» pe 1902-3. După ce voiŭ fi terminat cu unele lucrurĭ maĭ grabnice, voiŭ urmà în aceiașĭ revistă, rămîind ca din coalele trase deosebit să se alcătuiască la sfîrșit volumul.

Aicĭ trebuie, cum am zis, numaĭ să se dea lămuriri asupra izvoarelor ce se înfățișează cetitorilor și cercetătorilor.

1. În 1893, înnainte de a-mĭ termina «anĭ de călătorie» aĭ studiilor, găsiiŭ, în Archivele din Innsbruck, pe lîngă dosarul vieții în pribegie a luĭ Petru Schiopul, și un mare număr de acte, cu totul necunoscute, privitoare la urmașul atît de puțin asămănător al slăbănoguluĭ Voevod. Scrisorile, rapoartele, conceptele privitoare la Mihaĭ-Vodă făceaŭ parte din corespondența, încă necercetată, a archiducelui Maximilian, rege-ales,

rege-prins și veșnic rege în speranță al Poloniei, care se mîngîia cu Tirolul de tronul pierdut și primi aice ofertele de a se strămuta în Ardealul aruncat de la sine de slabul Sigismund Báthory, într'una din toanele boalei și nepriceperii lui. Am întrebuințat aceste acte, la întoarcere, în conferința *Basta și Mihaĭ-Viteazul* (1894). La o tipărire a lor în întregime nu mă gîndiam atunci, și abia-mi trecea prin minte gîndul de a face cîndva o Istorie a lui Mihaĭ Viteazul.

2. În cursul cercetărilor mele în Italia, culesesem și din depositele bogate de izvoare ale acestei țerĭ unele documente privitoare la Mihaĭ-Vodă, dar tot așa cum culesesem orĭ-care altele ce stăteaŭ în relație mai mult saŭ mai puțin strînsă cu istoria noastră. Mai însemnate eraŭ: povestirea, păstrată în Biblioteca Marciană din Veneția, a expediției ce se încheie la Giurgiul smuls din mînile Turcilor, în toamna anului 1595, și la care luase parte povestitorul ei, ca unul dintre ajutătorii italienĭ, ca unul din «suta» de Toscanĭ aĭ lui Sigismund Báthory, apoĭ scrisorile: către deosebiții protectorĭ și prietenĭ, ale episcopului Speziano, nunciu pe lîngă Împărat, scrisorĭ păstrate în *Ambrosiana* de la Milan, împreună cu multe altele din acelașĭ timp și în legătură cu aceleașĭ fapte. Ele se află în volumul de față; îmĭ pare răŭ însă că n'am putut ceti maĭ sigur și maĭ deplin slova foarte încurcată, ștearsă, mărunță și cu totul individuală, în care mîna pripită a Trimesului pontifical copia în registru saŭ izvodia aicĭ scrisorile, care, scrise frumos, se vor fi aflînd prin alte archive de familie, — cîte nu se vor fi pierdut.

3. Maĭ tărziŭ numaĭ, cînd fusesem admis între continuatoriĭ colecției Hurmuzaki, am început în Archivele Imperiale din Viena, cercetate și de baronul bucovinean care a dat prin moștenirea sa științifică începutul și temeiul colecției, — studiul actelor din a doua jumătate a secolului al XVI-lea, mergînd apoĭ pănă la tragicul an de peire și risipă: 1601. Într'o vacanță întreagă am văzut numaĭ o parte din fondurile *Hungarica*, *Turcica*, cele maĭ bogate, precum și *Polonica* saŭ chiar *Ragusina*, care, acestea din urmă, trebuiaŭ să dea știrĭ despre Romînĭ din causa rostului negustorilor din Ragusa în tîrgurile noastre vechĭ, ca și la Curtea Domnilor. Am continuat într'o a doua vacanță, isprăvind copiarea multelor bucățĭ ce fusese lăsate la o parte de Hurmuzaki saŭ se pierduse din hîrtiile luĭ. Într'o a treia călătorie, am lucrat în *Archivele de Războiŭ*: aicĭ neputînd duce lucrul la capăt în timpul ce-l maĭ aveam înnaintea mea [1], Direcția a avut bunăvoința cu totul deosebită de a trimete restul actelor relative la Mihaĭ-Vodă la Bucureștĭ chiar, unde le-am întrebuințat în Biblioteca Academieĭ noastre, care a găzduit cîteva săptămînĭ scumpele hîrtiĭ cu falnic saŭ dureros cuprins.

O bună parte din actele vienese se află, în regeste, unele destul de întinse, și în apendicele la cartea profesoruluĭ Ludovic Szádeczky: *Erdély és Mihaly Vajda története* (Timișoara, 1893). Le-am dat și pe acelea: pentru că regestele de acolo sînt, bine înțeles, în ungurește și fiind-că extrasele sînt prefăcute în ortografie modernă și înfățișează și multe greșelĭ. La Szádeczky se vor găsi, icĭ și colo, documente cuprinse în deposite ce n'am cercetat saŭ și unele ce le-am lăsat la o parte.

4. În alte excursiunĭ științifice italiene, am maĭ adaus unele elemente mărunte la culegerea mea: astfel, scrisorile luĭ Cornazzani, ambasadorul pe lîngă Împărat al ducelui de Parma, aflătoare în Archivele napoletane. Din Berna, am făcut să mi se aducă manuscriptul luĭ Bongars, învățatul frances care călătorise în Ardeal după inscripțiĭ latine și străbătuse chiar Țara-Românească, așa încît păstrase curiositate pentru

1) Graba m'a făcut să resum acte pe care le-aș fi dat bucuros în întregime.

întîmplările din aceste Ţinuturĭ dunărene şi carpatine: ţin să spun că d. N. Ionescu, membru al Academieĭ, văzuse volumul şi dăduse în Analele instituţieĭ ce-l numără printre membriĭ eĭ (vol. V), unele bucăţĭ din el. În Biblioteca Museuluĭ Czartoryski din Cracovia am întrebuinţat un manuscript în care se aflaŭ transcrise acte cu privire la Mihaĭ-Vodă. Actele ce am aflat acum în urmă la Varşovia, în Biblioteca Majoratuluĭ Zamoyski, sînt în cea maĭ mare parte polone; aceste acte polone aŭ fost decĭ copiate de alţiĭ pentru Academie, şi se vor găsi la sfîrşitul publicaţieĭ — «*Suplimentul* II» — d-luĭ I. Bogdan: aicĭ se daŭ numaĭ documentele latine, pe care le-am transcris însumĭ. Cîteva documente, dintre care cele maĭ folositoare sînt rapoartele Ragusanuluĭ Jurkowitsch, le-am găsit în Archivele din Graz, unde trebuie să recunosc că n'am avut, pe lîngă o foarte bună primire, şi un noroc potrivit cu dînsa.

5. Academia Romînă a pus să i se copie, în timp de maĭ mulţĭ anĭ, aproape tot ce priveşte poporul nostru dintre multele hîrtiĭ, cam neorînduite, pe care le păstrează cu scumpătate Archivele săseştĭ din Ardeal. Din aceste hîrtiĭ, cele maĭ însemnate — cuprinzînd o adevărată revelaţie — sînt cele bistriţene. Le-am cuprins în acest volum, chiar pe cele ce fusese date înnainte de Szádeczky, în cartea citată, pentru că editorul ungur modernisase pretutindene forma. Traducerea mi-a fost făcută de un colaborator pe atît de statornic, pe atît de modest. Cîte ceva am adaus şi în ultima mea călătorie ardeleană.

6. În Archivele Vaticanuluĭ, în corespondenţa nunciilor pontificalĭ ar fi încă multe de găsit, şi Academia Maghiară, de pildă, trimete necontenit la Roma tinerĭ pentru asemenea studiĭ. Ceia ce posedă Academia noastră e alcătuit, în cea maĭ mare parte, din darul făcut acum cîţĭ-va anĭ de d. A. Em. Lahovari, fost ministru al ţerĭ pe lîngă regele Italieĭ şi acum ministru la Constantinopol. Între aceste acte romane sînt însă puţine de o adevărată importanţă: copia e apoĭ cît se poate de rea, plină de greşelĭ şi de non-sensurĭ datorite copistuluĭ puţin îngrijit, care nu s'a ţinut după cuviinţă de îndatorirea ce luase în schimbul uneĭ plăţĭ din cele maĭ bune. Am îndreptat pe cît am putut, fără să pot fi însă, în cele maĭ multe casurĭ, mulţămit de resultat.

* * *

Bucăţile de o importanţă secundară şi subsidiară le-am pus în note. Adevărate note, dînd lămurirĭ după tipărirurĭ saŭ puind în legătură actele publicate, nu se vor găsi decît foarte rar, cînd era o neapărată nevoie. Pe lîngă că «Istoria luĭ Mihaĭ Viteazul» poate servi în locul lor, — aş fi crescut, apoĭ, încă maĭ mult, prin asemenea note, dimensiunile, cu adevărat extraordinare, ale volumuluĭ.

Dacă vre-o zece numere, în tot volumul, se maĭ află şi în alte volume ale culegerĭ, îndreptăţirea mea o găsesc cu prisos, pe lîngă cunoscătorĭ, prin felul cum sînt compuse multe din acestea.

Cartea iese prea tîrziŭ pentru a putea fi o comemoraţie din partea ştiinţiĭ istorice româneştĭ pentru marile lucrurĭ petrecute cu treĭ veacurĭ în urmă; dar se împlinesc, la apariţia eĭ, tocmaĭ treĭ sute de anĭ, de cînd Radu-Vodă Şerban, vrednicul urmaş al luĭ Mihaĭ Viteazul, luptîndu-se lîngă Braşov, într'o luptă de răzbunare, cîştigă, cu biruinţa de la 7 Iulie st. v. 1603, Ardealul, — măcar pentru Împăratul, dacă nu pentru sine şi pentru neamul săŭ.

N. IORGA.

TABLA MATERIILOR

1594, 6 Februar. Din scrisoarea solului ardelean la Sinan-Paşa, despre ordinele ce s'aŭ dat în Moldova pentru războiŭ. No. 1, pag. 1.

1594, 18 Februar. Comandantul imperial de Teuffenpach către archiducele Matthias, pentru scrisorile de adresat luĭ Sigismund Báthory şi luĭ Aron-Vodă. No. 2, pag. 1.

1594, 2 Mart. Teuffenpach către archiducele Matthias, despre legăturile luĭ Aron-Vodă cu Ardealul şi în ce chip ar fi să l se scrie. No. 3, pag. 1.

1594, 7 Mart. Ştirĭ de la un Evreŭ din Polonia, despre Cazacĭ şi negocierile lor cu Aron-Vodă, şi despre ordine turceştĭ către tributarĭ. No. 4, pag. 2.

1594, 15 April. Teuffenpach către archiducele Matthias, despre gîndurile ce are Baltazar Báthory de a ajunge Domn muntean. No. 5, pag. 2.

1594, 17 Iunie. Valentin Klein către oraşul Bistriţa, despre pregătirile de războiŭ ale luĭ Aron-Vodă. No. 6, pag. 3.

1594, 3 Iulie. Cancelariul Wolfgang Kovacsocsy către oraşul Bistriţa, despre supravegherea Tatarilor. No. 7, pag. 4.

1594, 4 Iulie. Sigismund Báthory către oraşul Bistriţa, despre paza pasurilor din causa Tatarilor. No. 8, pag. 4.

1594, 9 Iulie. Cancelariul şi Hatman Ioan Zamoyski către «secretarius» [Reinhold Heldensteln probabil], despre expediţia Tatarilor prin Moldova. No. 9, pag. 5.

1594, 11 Iulie. «Secretarius regius» [Heidenstein] către un necunoscut, despre prada tătărească. No. 10, pag. 5.

1594, 11 Iulie. Sigismund Báthory către oraşul Bistriţa, despre trecerea Tatarilor în Polonia şi măsurile nouă ce l se impun. No. 11, pag. 5.

1594, 28 Iulie. Raport al luĭ Cesar Speziano, episcop de Cremona, nunciu papal în Germania, despre prada Tatarilor în Moldova. No. 12, pag. 6.

1594, 15 August. Aron-Vodă către dr. Bartolomeŭ Pezzen, consilier imperial, fost resident la Constantinopol, despre trimeterea luĭ Mihaĭ Tolnay la Împărat. No. 13, pag. 6.

1594, 15 August. Ştefan Răzvan către Pezzen, cu acelaşĭ scop. No. 14, p. 7.

1594, 20 (6?) August. Ştirĭ din Viena, despre gătirea de răscoală a tributarilor turcĭ. No. 15, pag. 7.

1594, 22 August. Impăratul Rudolf către archiducele Matthias, despre negocierile cu Aron-Vodă prin Iesuitul Alonso Carrillo, confesor al principeluĭ ardelean. No. 16, pag. 8.

1594, 22 August. Scrisoare a luĭ Sigismund Báthory probabil, anunțînd hotărîrea dieteĭ de a se rupe cu Turcii, și planurile sale. No. 17, pag. 8.

1594, după August. Fabio Genga, Trimes ardelean, către Papa, despre ajutoarele ce pot da în lupta contra Turcilor Domniĭ romînĭ. No. 18, p. 8.

1594, 2 Octombre. Wessel, internunțiu al Danziguluĭ, către oraș, despre năvălirea Cazacilor în Moldova. No. 19, pag. 9.

1594, 4 Octombre. Speziano către cardinalul de San-Giorgio, despre liga creștină și așteptarea de solĭ moldovenĭ. No. 20, pag. 9.

1594, 5 Octombre. Speziano către cardinalul Minuccio, despre utilitatea altuĭ Trimes în Ardeal și Țara-Românească. No. 21, pag. 10.

1594, 8 Octombre. Sigismund Báthory către orașul Bistrița, despre trecerea unuĭ sol moldovean. No. 22, pag. 10.

1594, 11 Octombre. Speziano către un corespondent, despre solul muntean ce se așteaptă. No. 23, pag. 10.

1594, 11 Octombre. Speziano către cardinalul de San-Giorgio, despre spusele luĭ Ioan de' Marini în privința conspirațieĭ din vară, în Ardeal. No. 24, pag. 10.

1594, 11 Octombre. Speziano către cardinalul de San-Giorgio, despre speranțele solilor moldovenĭ și temeinicia lor. No. 25, pag. 10.

1594, pe la 11 Octombre. Speziano către cardinalul Minuccio, despre primejdia ce amenințase pe Marini și soliĭ moldovenĭ din partea conjuraților din Ardeal. No. 26, pag. 11.

1594, 13 Octombre. Speziano către cardinalul de San-Giorgio, despre solul moldovean și ce folos s'ar putea avea din Polonia. No. 27, pag. 11.

1594, 15 Octombre. Speziano către «patre Caetano, nuntio di Sua Maiestà Catolica», despre alianța dintre Ardeal, Moldova și Țara-Românească. No. 28, pag. 12.

1594, 17 Octombre. Sigismund, baron de Herberstein, către deputațiĭ Stirieĭ, despre planul Tatarilor de a ierna în Ardeal. No. 29, pag. 12.

1594, 17 Octombre. Speziano către cardinalul Minuccio, despre cele spuse de solul moldovean în privința luĭ Alexandru Comuleo. No. 30, pag. 12.

1594, 18 Octombre. Raport al luĭ Speziano, despre laudele aduse de solul moldovean luĭ Comuleo. No. 31, pag. 13.

1594, 18 Octombre. Speziano către cardinalul de San-Giorgio, despre apropiata plecare a solului moldovean și zăbava celor din Ardeal. No. 32, pag. 13.

1594, 18 Octombre. Speziano către cardinalul de San-Giorgio, despre învinuirile de trădare aduse de solul moldovenesc împotriva unor miniștri împărățeștĭ. No. 33, p. 13.

1594, 24 Octombre. Speziano către cardinalul de San-Giorgio, despre prinderea unuĭ pretendent moldovean la Viena și puțina tragere de inimă a Împăratuluĭ pentru lupta cu Turciĭ. No. 34, pag. 14.

1594, 25 Octombre. Speziano către cardinalul de San-Giorgio, despre gîndul de plecare al solului moldovean. No. 35, pag. 14.

1594, 31 Octombre. Speziano către cardinalul de San Giorgio, despre învinuirile aduse și de solul moldovean luĭ Zamoyski pentru trecerea Tatarilor. No. 36, pag. 15.

1594, înnainte de 1ⁱᵘ Novembre. Speziano către cardinalul de San-Giorgio, despre ce a spus Impăratuluĭ în privința acusărilor ce aduce Marini contra unora din miniștriĭ luĭ, și despre speranța ce pune Ragusanul în puterile ligiĭ de la Dunăre. No. 37, pag. 15.

1594, 1[iu] Novembre. Speziano către cardinalul de San Giorgio, despre plecarea, cu daruri, a soluluĭ moldovenesc. No. 38, pag. 15.

1594, 4 Novembre. Speziano către Alexandru Comuleo, despre plecarea soluluĭ moldovenesc. No. 39, pag. 16.

1594, 6 Novembre. Speziano către cardinalul de San Giorgio, despre scrisorile împărăteștĭ către Aron-Vodă. No. 40, pag. 16.

1594, 7 Novembre. Speziano către cardinalul Minuccio. despre cele spuse de ambasadorul moldovenesc asupra număruluĭ de ostașĭ trebuitor contra Turcilor. No. 41, pag. 16.

1594, 15 Novembre. Speziano către cardinalul de San-Giorgio (?), despre prada Cazacilor la Tighinea. No. 42, pag. 16.

1594, 15 Novembre. Martin Bierbaumer către arhiducele Ferdinand, despre solia moldovenească. No. 43, pag. 17.

1594, 16 Novembre. Bergmann și Wessel către orașul Danzig, despre aceiașĭ prădăciune căzăcească. No. 44, pag. 17.

1594, 22 Novembre. Speziano către cardinalul Minuccio, despre gîndul ce ar avea Polonĭĭ de a cere Turcilor Moldova și impresia ce face această știre la Curtea Împăratuluĭ. No. 45, pag. 17.

1594, 23 Novembre. Sigismund Báthory către archiducele Matthias, despre măcelul Turcilor în Țara-Românească și cele d'intăiŭ cuceriri ale luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 46, pag. 18.

1594, 28 Novembre. Speziano către cardinalul de San-Giorgio, despre acelașĭ plan al Polonilor, cu asigurărĭ de la Marini și Carrillo. No. 47, pag. 18.

1594, 28 Novembre. Speziano către cardinalul Minuccio, despre partea pe care o are Papa în alcătuirea ligiĭ cu ceĭ treĭ principĭ tributarĭ. No. 48, pag. 19.

1594, pe la 28 Novembre. Regele Poloniei, Sigismund al III-lea, către Împăratul Rudolf, cu lămuriri despre prădăciunile Cazacilor în Moldova. No. 49, pag. 19.

1594, 5 Decembre. Speziano către cardinalul de San-Giorgio, despre plecarea luĭ Marini în Ardeal și certe de titulatură cu Sigismund Báthory. No. 50, pag. 20.

1594, 6 Decembre. Speziano către cardinalul de San-Giorgio, despre plecarea luĭ Marini la Sigismund, Aron și Mihaĭ. No. 51, pag. 20.

1594, 6 Decembre. Speziano către cardinalul de San-Giorgio, despre firea luĭ Aron-Vodă și însușirile soluluĭ săŭ, și nouăle întîmplărĭ din Moldova. No. 52, pag. 21.

1594, 7 Decembre. Pas al luĭ Sigismund Báthory pentru un Trimes al luĭ Răzvan Aga. No. 53, pag. 21.

1594, 9 Decembre. Nunciul în Polonia, Malaspina, episcop de San-Severo, către un cardinal, despre atacul Cazacilor în Moldova. No. 54, pag. 21.

1594, 12 Decembre. Speziano către cardinalul de San-Giorgio, despre soliile trimese la principiĭ tributarĭ și neînțelegerea pentru titlul luĭ Sigismund Báthory. No. 55, pag. 22.

1594, 27 Decembre. Speziano către cardinalul de San Giorgio, despre corespondența dintre Împărat și regele Polonieĭ pentru prada Cazacilor. No. 56, pag. 22.

1594, 27 Decembre. Speziano către cardinalul de San-Giorgio, despre prădăciunile Cazacilor și întăiele cuceriri ale luĭ Mihaĭ-Vodă la Dunăre. No. 57, p. 23.

1594, spre sfîrșit. Știrĭ din Moldova, anexate la raportul internunciuluĭ Wessel către orașul Danzig. No. 58, p. 23.

1594, sfîrșit. Instrucțiĭ date de Sigismund Báthory luĭ Genga, Trimesul săŭ la Roma. No. 59, pag. 24.

1594-5. Știrĭ din partea regeluĭ Polonieĭ, despre luptele de la Dunăre. No. 60, pag. 25.

1595. Extras din Socotelile orașuluĭ Sighișoara, în Ardeal. No. 61, pag. 26.

1595, [21 Ianuar]. Din descrierea Ardealuluĭ de Petru Busto, musicant al luĭ Sigismund Báthory, despre persoana principeluĭ şi Romînilĭ din Ardeal. No. 62, pag. 28.

1595, 1 (cetește 31) Ianuar. Speziano către cardinalul de San-Severo, despre lipsa de vinovăție a luĭ Zamoyski în prada Cazacilor. No 63, pag. 29.

1595, 3 Ianuar. Speziano către cardinalul de San-Severo, despre nevinovăția Împăratuluĭ în năvălirea Cazacilor. No. 64, pag. 29.

1595, 3 Ianuar. Speziano către Ambrosio Vignati, despre o pretinsă ardere a Adrianopoleĭ de Sigismund Báthory şi de Sîrbĭ. No. 65, pag. 29.

1595, 4 Ianuar. Ştirĭ din Viena, despre plecarea solilor ardelenĭ de acolo. No. 66, pag. 29.

1595, după 16 Ianuar. Raport german, despre moartea Sultanuluĭ Murad al III-lea şi efectul produs de ea asupra tributarilor răsculaţĭ. No. 67, pag. 30.

1595, 21 Ianuar. Speziano către cardinalul Ioan-Baptist Doria, despre ştirĭ de biruinţe ardelene şi bănuielile ce cad asupra luĭ Aron-Vodă. No. 68, pag. 30.

1595, 3 Februar. Instrucţia imperială către soliĭ în Polonia, despre prada Cazacilor şi cum vor îndreptăţi-o eĭ. No. 69, pag. 30.

1595, 13 Februar. Giese şi Thorbeck, internunciĭ în Polonia, către oraşul Danzig, despre sosirea şi darurile solilor moldovenĭ. No. 70, pag. 31.

1595, 14 Februar. Speziano către episcopul de San-Severo, despre Tatariĭ ce ar ameninţa Moldova şi Ţara-Românească. No. 71, pag. 31.

1595, 15 Februar. Ştirĭ din Caşovia, despre luptele cu Tatariĭ. No. 72, pag. 31.

1595, 17 Februar. Sigismund Báthory dă ordine Bistriţenilor pentru trecerea pe la eĭ a solilor luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 73, pag. 32.

1595, 20 Februar. Stanislaŭ, episcop de Olmütz, şi Wenceslas *senior* Bercka către Împăratul Rudolf, despre gîndul Polonilor de a ataca pe Turcĭ prin Moldova. No. 74, pag 32.

1595, 24 Februar. Giese, Thorbeck şi Bergman, internunciĭ în Polonia, către oraşul Danzig, despre prada Tatarilor în Moldova şi în Ţara-Românească. No. 75, pag. 32.

1595, 2 Mart. Speziano către cardinalul Doria, despre ştirile de la Aron-Vodă cu privire la înfrîngerea Turcilor şi Tatarilor. No. 76, pag. 33.

1595, 4 Mart. Giese, Thorbeck şi Bergman către oraşul Danzig, despre înfrîngerea Turcilor şi Tatarilor de către Romînĭ. No. 77, pag. 33.

1595, 6 Mart. Episcopul de Olmütz şi Berka către Împărat, despre scrisorile luĭ Aron-Vodă cu privire la înfrîngerea Turcilor şi Tatarilor. No. 78, pag. 33.

1595, 6, 7 Mart. Ştirĭ din Constantinopol, despre pregătirile marĭ ale Turcilor împotriva celor doĭ Domnĭ romînĭ. No. 79, pag. 33.

1595, 7 Mart. Speziano către Sigismund Báthory, despre ajutorul ce e gata a da Împăratul principeluĭ, care a dat veste despre biruinţile de la Dunăre. No. 80, pag. 34.

1595, 12 Mart. Împăratul către soliĭ săĭ în Polonia, despre răspunsul ce va da cererilor luĭ Aron-Vodă. No. 81, pag. 34.

1595, 17 Mart. Speziano către Carrillo, despre sfatul ce a cerut Sigismund Báthory Împăratuluĭ cu privire la Moldova şi Ţara-Românească. No. 82, pag. 35.

1595, 22 Mart. Speziano către Sigismund Báthory, despre greutatea de a i se da sfaturĭ cu privire la afacerile româneştĭ. No. 83, pag. 35.

1595, 24 Mart. Ştirĭ din Cracovia, despre sosirea a doĭ solĭ moldovenĭ. No. 84, pag. 35.

1595, 24 Mart. Ioan de' Marini către dr. Pezzen, despre luptele luĭ Mihaĭ-Vodă cu Turciĭ: ştirĭ amănunţite şi bogate. No. 85, pag. 35.

1595, 24 Mart. Sigismund Báthory recomandă Bistrițenilor pe ostașiĭ sĭĭ ce merg în Moldova. No. 86, pag. 38.

1595, 3, 5 April. Ştirĭ din Constantinopol, despre efectele în acest oraș ale răscoaleĭ Romînilor și pregătirile turcești contra lor. No. 87, pag. 38.

1595, 5-7 April. Ştirĭ din Constantinopol, despre starea cea rea a Turcilor în vremea pregătirilor de războiŭ în potriva Domnilor romînĭ. No. 88, pag. 39.

1595, 7 April. Mitropolitul Moldoveĭ Mitrofan către Bistrițenĭ, despre cele ce se petrec în țara sa. No. 89, pag. 40.

1595, 10 April. Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, recomandîndu-li pe Martin Borbély, unul din luptătoriĭ sĭĭ ardelenĭ. No. 90, pag. 40.

1595, 10 April. Ioan de' Marini către dr. Pezzen, despre trădarea luĭ Aron-Vodă față de creștinĭ și măsurile ce sînt a se lua. No. 91, pag. 41.

1595, 10 April. Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre trimeterea luĭ Borbély în Ardeal pentru a lua oaste cu plată. No. 92, pag. 44.

1595, 20 April. Speziano către episcopul de Lodi, despre împărțirea oștilor turcești, dintre care două contra Țerii-Românești și Ardealuluĭ. No. 93, pag. 45.

1595, 24 April. Albert Király către Sigismund Báthory, despre luptele sale cu Turciĭ. No. 94, pag. 45.

1595, 25 April. Speziano către Alonso Carrillo, despre succesele din Țara-Românească. No. 95, pag. 46.

1595, 26 April. Wessel către orașul Danzig, despre încunjurarea nenorocită a Tîghineĭ. No. 96, pag. 46.

1595, Maiŭ. Ştirĭ din Ungaria, despre pregătirile Turcilor și schimbarea luĭ Aron-Vodă, precum și despre călătoria luĭ Sigismund Báthory. No. 97, pag. 46.

1595, 5-6 Maiŭ. Ştirĭ din Constantinopol, despre pregătirile Turcilor contra răsculaților. No. 98, pag. 47.

1595, 6 Maiŭ. Ştirĭ din Viena, despre izbînzĭ la Dunăre. No. 99, pag. 47.

1595, 8 Maiŭ. Speziano către cardinalul Doria, despre luarea Brăileĭ și încunjurarea Tîghineĭ. No. 100, pag. 48.

1595, 9 Maiŭ. Speziano către Ambrosio Vignati, despre luarea Brăileĭ. No. 101, pag. 48.

1595, 9 Maiŭ. Speziano către Malvetio, nunciu pontifical, despre luarea Brăileĭ. No. 102, pag. 48.

1595, 10 Maiŭ. Speziano către cardinalul Modrucci, despre luarea Brăileĭ, asediul Tîghineĭ, nunta luĭ Sigismund Báthory. No. 103, pag. 48.

1595, 13 Maiŭ. Scrisoare a cardinaluluĭ de San-Giorgio, despre efectul produs în Constantinopol de răscoala de la Dunăre. No. 104, pag. 49.

1595, 20 Maiŭ. Raport din Constantinopol, despre plecarea luĭ Ferhad-Pașa spre Dunăre. No. 105, pag. 49.

1595, 21 Maiŭ. Ştirĭ din Constantinopol, despre lipsa ce este în această capitală, din causa revolteĭ dunărene. No. 106, pag. 49.

1595, 23 Maiŭ. Speziano către cardinalul de San-Giorgio, despre greutățile încheieriĭ uneĭ ligĭ creștine. No. 107, pag. 50.

1595, înnainte de 25 Maiŭ. Ştirĭ muntene, despre luptele din principate și negociarea tratatelor cu Ardealul. No. 108, pag. 50.

1595, 25 Maiŭ. Nunciul episcop de Cervia către nunciul episcop de San-Severo, despre starea lucrurilor în Ardeal și un Franciscan venit cu Aron-Vodă. No. 109, pag. 51.

1595, 27 Maiŭ. Ştirĭ din Veneția, despre luarea Brăileĭ și mișcările Turcilor. No. 110, pag. 52.

1595, 28 Maiŭ. Nunciul de Cervia către nunciul de San Severo, despre sosirea sa în Ardeal, prinderea luĭ Aron-Vodă şi soliĭ munteni. No. 111, pag. 52.

1595, 29 Maiŭ. Speziano către Malvetio, despre pregătirea Turcilor împotriva principatelor romîne. No. 112, pag. 53.

1595, 30 Maiŭ. Speziano către Modrucci, despre atîrnarea completă a Domnilor noştri de Ardeal. No. 113, pag. 53.

1595, 31 Maiŭ. Ştirĭ din Buda, despre gîndul Turcilor de a preface ţerile romîne în paşalicurĭ. No. 114, pag. 53.

1595, Iunie-Novembre. Extras din ziarul luĭ Nicolae Gabelmann, despre luptele Ardealuluĭ şi ţerilor romîne cu Turcii. No. 115, pag. 54.

1595, 2 Iunie. Raport al luĭ Francisc Jurkowitsch, agent imperial, despre pregătirile Turcilor şi tulburările ce le împiedecă. No. 116, pag. 65.

1595, 2 Iunie. Speziano către episcopul de Cervia, despre scrisorile găsite la Aron-Vodă. No. 117, pag. 66.

1595, 2 Iunie. Speziano către Sigismund Báthory, despre izbîndele luĭ. No. 118, pag. 66.

1595, 2 Iunie. Gaşpar Kornis către oraşul Bistriţa, despre o plîngere a călugărilor de la Moldaviţa. No. 119, pag. 66.

1595, 3 Iunie. Bernardino Rosso către Împăratul Rudolf, despre calea ce fusese deschisă spre Constantinopol principilor aliaţi. No. 120, pag. 67.

1595, 8 Iunie. Speziano către un necunoscut, despre planurile şi starea din cele treĭ principate, maĭ ales despre schimbarea din Moldova. No. 121, pag. 67.

1595, 10 Iunie. Speziano către episcopul de Cervia, despre măsurile ce s'aŭ luat în Moldova. No. 122, pag. 68.

1595, 10 Iunie. Speziano către episcopul de San-Severo, despre planurile Poloniеĭ asupra Moldoveĭ. No. 123, pag. 68.

1595, 13 Iunie. Nunciul de Cervia către nunciul de San-Severo, despre luptele de la Dunăre. No. 124, pag. 69.

1595, 13 Iunie. Thorbeck şi Bergmann către oraşul Danzig, despre hotărîrea Turcilor de a schimba pe Domniĭ noştri şi cererea de ajutor făcută de Moldoveni în Polonia. No. 125, pag. 70.

1595, 13 Iunie. Speziano către nunciul de San-Severo, despre ce va scrie Împăratul regeluĭ Poloniеĭ în afacerea Moldoveĭ. No 126, pag. 71.

1595, 21 Iunie. Împăratul Rudolf către archiducele Maximilian, despre pretendentul moldovean Wolfgang. No. 127, pag. 71.

1595, 22 Iunie. Speziano către Modrucci, despre un sol ardelean venit pentru luptele de la Dunăre. No. 128, pag. 71.

1595, 24 Iunie. Mihaĭ Tolnaj, Hatmanul moldovean şi căpitanul de Suceava, către birăul Bistriţeĭ, despre niştе Cazacĭ ce aŭ trecut pe la hotare. No. 129, pag. 72.

1595, 25 Iunie. Ştirĭ de la Bernerio, despre solul luĭ Sigismund Báthory în Italia şi oferta Sultanuluĭ de a uni cu Ardealul ţerile dunărene. No. 130, pag. 72.

1595, 25 Iunie. Speziano către Carrillo, despre discuţia la Curtea împărătească a tractatuluĭ dintre Ardeal şi Domniĭ romînĭ. No. 131, pag. 72.

1595, 25 Iunie. Speziano către Sigismund Báthory, despre învoirea dată de Împăratul Rudolf acţiuniĭ principeluĭ în ţerile romîne. No. 132, pag. 73.

1595, 25 Iunie. Speziano către episcopul de Cervia, despre aprobarea de către Împărat a tratatelor nouă încheiate de Ardelenĭ, şi despre Aron-Vodă. No. 133, pag. 73.

1595, 27 Iunie. Speziano către Ambrosiu Vignati, despre plecarea lui Ferhad Paşa spre Dunăre, unde ajunge acum hotarul ardelean. No. 134, pag. 73.

1595, 27 Iunie. Raport din Praga, despre luptele de la Dunăre şi stăruinţile Turcilor pentru pace. No. 135, pag. 74.

1595, 27 Iunie. Speziano către marchisul de Grumelo, despre apropiarea Turcilor de Dunăre. No. 136, pag. 74.

1595, 28 Iunie. Regele Sigismund al Poloniei către Împăratul Rudolf, despre vinovăţiile lui Ştefan-Vodă. No. 137, pag. 74.

1595, 29 Iunie. Speziano către episcopul de San-Severo, despre intrarea Turcilor în principate. No. 138, pag. 75.

1595, 1iu Iulie. Ştiri din Constantinopol, despre pregătirile de războiu ale Turcilor. No. 139, pag. 75.

1595, 7 Iulie. Ştiri din Caşovia, despre lupte la Dunăre, şi mai ales la Nicopol, cu Turcii. No. 140, pag. 75.

1595, 11 Iulie. Speziano către Ioan-Francisc Aldobrandini, despre speranţa ce are Sigismund Báthory de a bate pe Turci. No. 141, pag. 76.

1595, 11 Iulie. Speziano către Ambrosiu Vignati, despre lipsa de ştiri nouă de la Dunăre. No. 142, pag. 76.

1595, 14 Iulie. Ştiri din Neustadt, despre o luptă între creştini şi Turci şi prădarea Nicopolei. No. 143, pag. 76.

1595, 14 Iulie. Speziano către nunciul de Cervia, despre lupta de la Nicopol. No. 144, pag. 77.

1595, 18 Iulie. Speziano către Ambrosiu Vignati, despre speranţa de biruinţă contra Turcilor. No. 145, pag. 77.

1595, 18 Iulie. Ştiri din Praga, despre lupta de la Nicopol şi Cazacii ce vin în Ardeal. No. 146, pag. 77.

1595, 21 Iulie. Ştefan-Vodă (Răzvan) către Bistriteni, despre Cazacii ce vin spre Ardeal. No. 147, pag. 78.

1595, 22 Iulie. Ştiri din Veneţia, despre situaţia militară a Turcilor. No. 148, pag. 78.

1595, 25 Iulie. Speziano către Carol Ciria, despre lupta de la Nicopol. No. 149, pag. 78.

1595, de la 25 Iulie. Descrierea luptelor dintre Sigismund Báthory şi Sinan-Paşa, de un ofiţer toscan din oastea creştină. No. 150, pag. 79.

1595, 25 Iulie-12 Novembre. Raport către ducele de Toscana, despre campania împotriva lui Sinan-Paşa. No. 151, pag. 91.

1595, înnainte de 29 Iulie. Ferhad-Paşa către Sigismund Báthory, despre sosirea sa pentru a da luptă Romînilor, cu îndemnuri de a nu sta cu arma în mînă înnaintea oştilor Sultanului. No. 152, pag. 94.

1595, 1iu August. Speziano către Modrucci, despre sosirea la Viena a Italienilor ce merg la Dunăre(?) şi despre spusele lui Marini şi scrisele lui Carrillo asupra războiului. No. 153, pag. 96.

1595, pe la 1iu August. Ştiri bistriţene din Moldova, despre planurile Tatarilor asupra Moldoveï şi pregătirile luptei între Munteni şi Turci la Dunăre. No. 154, pag. 96.

1595, 23 August. Ştiri din Ardeal, despre mişcările Tatarilor şi lui Sinan-Paşa. No. 155, pag. 98.

1595, 24 August. Albert Király către Sigismund Báthory, despre lupta de la Călugăreni [traducere germană a scrisorii de mai sus, pp. 57-8]. No. 156, pag. 98.

1595, pe la 27 August. Cuvintarea lui Ioan Zamoyski către Moldoveni. No. 157, pag. 99.

1595, după 27 August. Împăratul Rudolf către regele Poloniei, despre schimbarea făcută de Zamoyski în Moldova. No. 158, pag. 100.

1595, 28 August. Din lagărul de la Sas-Sebeș, despre lupta de la Călugăreni. No. 159, pag. 101.

1595, 1-iŭ Septembre. Speziano către Ioan Barvitius, secretariŭ imperial, despre știrĭ din Moldova în privința plecărĭĭ Tatarilor spre Podolia și Moldova însăși. No. 160, pag. 101.

1595, 3 Septembre. Ioan Zamoyski către Sigismund Báthory, despre împrejurările ce l-aŭ adus să ocupe Moldova. No. 161, pag. 102.

1595, 9 Septembre. Raport al luĭ Bernerio, despre frica luĭ Sigismund Báthory, ca nu cumva Tatariĭ să treacă în Moldova. No. 162, pag. 102.

1595, 10 Septembre. Speziano către nunciul din Spania, despre ieșirea în lagăr a luĭ Sigismund Báthory, amenințat de Tatarĭ. No. 163, pag. 102.

1595, 12 Septembre. Nicolae Kirschner către orașul Bistrița, despre starea lucrurilor în Moldova, cu ceĭ doĭ Domnĭ și cu vecinĭ. No. 164, pag. 103.

1595, 16 Septembre. Speziano către archipreotul din Savona, despre trecerea Tatarilor, fără a fi împiedecațĭ de Polonĭ. No. 165, pag. 103.

1595, 16 Septembre. Raport din Viena, despre lupta de la Călugăreni, după știrĭ întârziate. No. 166, pag. 103.

1595, 17 Septembre. Regele Poloniei către Împărat, despre zvonul năvălirĭĭ Tatarilor. No. 167, pag. 104.

1595, 18 Septembre. Ioan Zamoyski către nunciul de San-Severo, despre împrejurările în care a trebuit să ocupe Moldova. No. 168, pag. 104.

1595, 18 Septembre. Sigismund Báthory către un corespondent italian, despre usurparea polonă în Moldova și nevoia ce are el de ajutor. No. 169, pag. 105.

1595, 18 Septembre. Scrisoare a luĭ Fabio saŭ Simon Genga, despre năvălirea luĭ Ioan Zamoyski în Moldova. No. 170, pag. 106.

1595, 22 Septembre. Știrĭ din Rodna către orașul Bistrița, despre presența în Moldova a Cazacilor. No. 171, pag. 107.

1595, 23 Septembre. Speziano către Ambrosiu Vignati, despre a doua biruință ce s'ar fi cîștigat asupra Turcilor în Țara-Românească. No. 172, pag. 108.

1595, 23 Septembre. Speziano către Cesar Indelli, despre nevoia ca Polonii să ajute lupta creștinilor, oprind pe Tatarĭ. No. 173, pag. 108.

1595, 28 Septembre. Speziano către nunciul de Cervia, despre pretinsa biruință nouă asupra luĭ Sinan-Pașa. No. 174, pag. 108.

1595, 28 Septembre. Știrĭ din tabăra imperială, despre aceiași a doua luptă cu Sinan-Pașa. No. 175, pag. 109.

1595, 1iŭ Octombre. Știrĭ din Rodna către orașul Bistrița, despre înțelegerea dintre Ieremia-Vodă și Turcĭ. No. 176, pag. 109.

1595, prin Octombre-Decembre. Lămurirĭ date de Ioan Zamoyski nunciuluĭ de San-Severo, despre motivele ce l-aŭ îndemnat să ieа Moldova. No. 177, p. 110.

1595, prin Octombre. Speziano către un necunoscut, despre părtenirea ce arată nunciul de San-Severo pentru Zamoyski în afacerea Moldoveĭ. No. 178, pag. 112.

1595, prin Octombre. Observațiĭ critice asupra purtărĭĭ Polonilor, cari refusă liga cu creștinii și ajută pe Turcĭ, ca în afacerea Moldoveĭ. No. 179, pag. 112.

1595, prin Octombre. Instrucțiile unuĭ emisariŭ al ambasaduluĭ engles la Cancelariul Zamoyski și la Sigismund Báthory, despre afacerile turcești. No. 180, pag. 112.

1595, prin Octombre. Învinuirĭ aduse luĭ Zamoyski pentru ocuparea Moldoveĭ. No. 181, pag. 113.

1595, 3 Octombre. Speziano către nunciul de Cervia, despre știrile din Polonia în privința intrărĭĭ luĭ Zamoyski în Moldova. No. 182, pag. 114.

1595, 3 Octombre. Archiducele Matthias către archiducele Maximilian, despre ocuparea Moldoveĭ de Poloni și ce pot face Ardealul și Împăratul. No. 183, pag. 115.

1595, 4 Octombre. Speziano către nunciul de San-Severo, despre impresia ce i-a produs știrea despre Moldova și nevoia uneĭ mijlociri din partea Papeĭ. No. 184, pag. 115.

1595, 5 Octombre. Speziano către Giovanni del Monte-Richardo, despre gîndul ce ar avea principele Ardealuluĭ de a se luptà pentru stăpînirea Moldoveĭ. No. 185, pag. 116.

1595, 5 Octombre. Sigismund Báthory către orășeniĭ din Bistrița, cerîndu-li platà pentru contingentul lor. No. 186, pag. 116.

1595, 9 Octombre. Sigismund Báthory către orășeniĭ din Bistrița, cerînd, între altele, ca eĭ să-și plătească ostașiĭ. No. 187, pag. 116.

1595, 10 Octombre. Speziano către Monsignor Cavenago, despre zvonurile cu privire la afacerile moldovenești. No. 188, pag. 117.

1595, 11 (?) Octombre. Un prelat italian către Speziano, despre dispoziția sa de a stărui în folosul luĭ Sigismund Báthory. No. 189, pag. 118.

1595, 12 Octombre. Speziano către nunciul de Cervia, despre frica de complicațiĭ pentru afacerea Moldoveĭ. No. 190, pag. 118.

1595, 13 Octombre. Împăratul Rudolf către nunciul de San-Severo, despre scrisoarea de plîngere ce a îndreptat către regele Poloniei pentru afacerea moldovenească. No. 191, pag. 118.

1595, 13 Octombre. Franz Jurkowitsch către Deputațiĭ Stirieĭ, despre înfrîngerea luĭ Sinan-Pașa în Țara-Românească. No. 192, pag. 119.

1595, de la 13 Octombre. Știrĭ polone, despre luptele din Moldova. No. 193, pag. 120.

1595, 14 Octombre. Știrĭ din Viena, despre luptele cu Sinan-Pașa la Dunăre. No. 194, pag. 121.

1595, 15 Octombre-3 Novembre. Scrisorĭ ale nunciuluĭ Visconti, episcop de Cervia, despre campania contra luĭ Sinan-Pașa. No. 195, pag. 121.

1595, 19 Octombre. Sigismund Báthory către Împărat, oferindu-ĭ, din campania munteană, serviciile sale. No. 196, pag. 127.

1595, 20 Octombre. Nunciul Speziano către nunciul de San-Severo, despre grija ce inspiră afacerile moldovene. No. 197, pag. 128.

1595, 20 Octombre. Nunciul Speziano către Sigismund Báthory, despre campania munteană și problema stăpînirii polone în Moldova. No. 198, pag. 128.

1595, 20 Octombre. Speziano către nunciul de Cervia, despre expediția în Țara-Românească și ocuparea Moldoveĭ de Poloni. No. 199, pag. 129.

1595, 21 Octombre. Franz Jurkhowitsch către deputațiĭ Stirieĭ, despre întîmplările luĭ Sinan-Pașa în Țara-Românească și altele privitoare la Turcĭ. No. 200, pag. 129.

1595, 21 Octombre. Nunciul Speziano către nunciul de Cervia, despre scusele Polonilor și efectul produs de afacerea Moldoveĭ asupra ambasadoruluĭ spaniol. No. 201, pag. 130.

1595, 21 Octombre. Știrĭ din Veneția, despre panica produsă în Turcĭ de înfrîngerea luĭ Sinan. No. 202, pag. 130.

1595, 22 Octombre. Ștefan Iosika, atuncĭ cancelariŭ ardelean, către Împărat, despre luptele de la Tîrgoviște [traducere germană în vol. III[1], p. 249]. No. 203, pag. 131.

1595, 22 Octombre. Nunciul Speziano către nunciul de San-Severo, despre cearta dintre Ardeal și Polonia, pentru stăpînirea Moldoveĭ. No. 204, pag. 132.

1595, 24 Octombre. Ștefan Kolosváry către un necunoscut, despre luptele Polonilor cu Tatariĭ în Moldova. No. 205, pag. 132.

1595, 24 Octombre. Speziano către Portia, despre purtarea greșită a nunciuluĭ de San-Severo în afacerea Moldoveĭ și lămuririle date de Zamoyski. No. 206, pag. 133.

1595, 24 Octombre. Zamoyski către nunciul de San-Severo, despre lupta cu Tatarii și pacea cu ei. No. 207, pag. 134.

1595, 25 Octombre. Paulus, Hult, Trauthson *(sic)* către archiducele Maximilian, despre importanța biruinții asupra lui Sinan, dacă se confirmă. No. 208, pag. 135.

1595, 26 Octombre. Francisc Paczott către Mihail «Serienij», colonel în Fülek, despre înfrîngerea lui Sinan. No. 209, pag. 135.

1595, 26 Octombre. Nunciul Speziano către nunciul de Cervia, despre măsurile de îndreptare ce s'ar putea lua în afacerea Moldovei. No. 210, pag. 136.

1595, 26 Octombre. Speziano către Sigismund Báthory, despre sentimentele Împăratului față de luarea Moldovei de Zamoyski. No. 211, pag. 136.

1595, 28 Octombre. Raport din Viena, despre întâiele ciocniri din Țara-Românească. No. 212, pag. 137.

1595, 28 Octombre. Nicolae Kirschner către birăul Bistriții, despre schimbarea din Moldova. No. 213, pag. 138.

1595, 28 Octombre. Știri din Veneția, despre măsurile aduse la Turci de înfrîngerea lui Sinan-Pașa. No. 214, p. 138.

1595, 28 Octombre. Raport al lui Bernerio, despre trimeterea unui sol papal pentru a hotărî chestia Moldovei. No. 215, p. 139.

1595, 30 Octombre. Speziano către Modrucci, despre un congres ce ar fi să se adune pentru afacerea Moldovei. No. 216, pag. 139.

1595, 30 Octombre. Speziano către nunciul de San-Severo, despre ce s'ar cădea să facă Zamoyski și ce măsuri ar trebui luate. No. 217, p. 139.

1595, 31 Octombre. Speziano către Portia, despre neînțelegerile sale cu nunciul de San-Severo în afacerea Moldovei. No. 218, pag. 140.

1595, 31 Octombre. Speziano către Luigi Donara, despre piedecile ce aduc Polonii lui Sigismund Báthory. No. 219, pag. 141.

1595, după Octombre. Plan alcătuit din ordinul Împăratului pentru lupta cu Turcii în Ungaria. No. 220, pag. 141.

1595, după Octombre. Nunțiul de San-Severo către cardinalul de San-Giorgio, despre dezbaterile din Senatul polon pentru afacerile moldovenești. No. 221, pag. 142.

1595, Novembre. Hanul Gazi-Ghirai către regele Poloniei, despre luptele de la Țutora și încheiarea păcii. No. 222, pag. 146.

1595, Novembre. Regele polon Sigismund către Împăratul Rudolf, despre împrejurările în care Polonii s'au amestecat în Moldova și ce au isprăvit acolo pentru creștini. No. 223, pag. 147.

1595, Novembre. Monsignor Cavenago către Speziano, despre felul cum se privește la Roma purtarea nunciului de San-Severo în afacerea moldovenească. No. 224, pag. 148.

1595, 1[iu] Novembre. Știri despre luptele lui Sigismund Báthory la Munteni. No. 225, pag. 149.

1595, 1[iu] Novembre. Știri despre luptele cu Turcii în Țara-Românească și intrarea Polonilor în Moldova. No. 226, pag. 151.

1595, 1[iu] Novembre. Sigismund Báthory către Împăratul Rudolf, despre biruința sa asupra lui Sinan-Pașa. No. 227, pag. 152.

1595, 2 Novembre. Albrychtt von Reybnitz către archiducele Maximilian, despre biruințele lui Sigismund Báthory în Țara-Românească. No. 228, pag. 153.

1595, 3 Novembre. Vital Chiegezi către Bistrițeni, despre întîmplările din Moldova. No. 229, pag. 154.

1595, 6 Novembre. Știri din Graz, despre luptele din Țara-Românească. No. 230, pag. 155.

1595, 7 Novembre. Speziano către mai mulți corespondenți, despre afacerile Moldovei. No. 231, pag. 156.

1595, 8 Novembre. Știri aduse de Herborth de Fulstain, despre luptele lui Zamoyski cu Tatarii. No. 232, p. 157.

1595, 8 Novembre. Nunciul de San-Severo către nunciul de Cervia, despre îndreptățirile ce aduce Zamoyski pentru purtarea lui în Moldova. No. 233, pag. 160.

1595, 8 Novembre. Papa către regina Ana a Poloniei, despre greșala făcută de Poloni cu ocuparea Moldovei. No. 234, pag. 162.

1595, 8 Novembre. Papa către Cancelariul-Hatman Zamoyski, cu mustrări pentru afacerile Moldovei. No. 235, pag. 163.

1595, 8 Novembre. Papa către cardinalul Radziwill, despre greșala făcută cu ocuparea Moldovei. No. 236, pag. 165.

1595, 10 Novembre. Știri din Cracovia, despre expediția lui Zamoyski în Țara-Românească. No. 237, pag. 166.

1595, 13 Novembre. Nunciul de Cervia către Împărat, despre silințile ce și-a dat pe lîngă Sigismund Báthory ca să împiedece izbucnirea unui război cu Polonia pentru Moldova. No. 238, pag. 166.

1595, 14 Novembre. Speziano catre C. Portia, despre primejdia ce ar veni de spre Polonia în chestia Moldovei. No. 239, pag. 167.

1595, 14 Novembre. Nunciul Speziano către nunciul de San-Severo, despre greutățile cu Polonia pentru Moldova. No. 240, pag. 168.

1595, [14 Novembre]. Speziano către Modrucci, despre greutățile ce se constată în Polonia pentru afacerea Moldovei. No. 241, pag. 168.

1595, 14 Novembre. Speziano către Monsignor di Malvasia, nunciu apostolic, despre același lucru. No. 242, pag. 169.

1595, 14 Novembre. Speziano către Padre Avellaneda, despre o nouă biruință asupra lui Sinan-Pașa. No. 243, pag. 169.

1595, 14 Novembre. Speziano către Ambrosio Vignati, despre o nouă biruință contra lui Sinan-Pașa. No. 244, pag. 169.

1595, 14 Novembre. Nunciul de Cervia către nunciul Speziano, despre stăruințile zădarnice ce a cheltuit pentru a potoli pe Sigismund Báthory în afacerea Moldovei. No. 245, pag. 169.

1595, 14 Novembre. Nunciul Speziano către Aldobrandino, despre nesiguranța gîndului Polonilor asupra Moldovei. No. 246, pag. 170.

1595, 15 Novembre. Nunciul Speziano către nunciul de San-Severo, despre politica greșită ce urmează acesta în conflictul dintre Ardeal și Polonia. No. 247, pag. 170.

1595, 15 Novembre. Albrycht von Reybnitz către archiducele Maximilian, despre luarea și distrugerea Giurgiului, precum și despre suferințile biruitorilor. No. 248, pag. 171.

1595, 15 Novembre. Regina Poloniei către Papă, despre neîndreptățirea învinuirilor ce se aduc regelui în afacerea Moldovei. No. 249, pag. 172.

1595, 15 Novembre. Raport din Constantinopole, de sigur, despre pierderile lui Sinan-Pașa și pregătiri ale Turcilor. No. 250, pag. 172.

1595, 16 Novembre. Speziano către Monsignore Doria, despre importanța retragerii lui Sinan, decît care izbîndă se crezuse însă mai mult. No. 251, pag. 173.

1595, 17 Novembre. Știri din Constantinopol, despre ocuparea Moldovei de Poloni și luptele cu Sinan-Pașa. No. 252, pag. 173.

1595, 19 Novembre. Nunciul Speziano către nunciul de Cervia, despre scrisorile nunciului de San-Severo cu privire la ocuparea Moldovei de Poloni. No. 253, pag. 173.

1595, 20 Novembre. Speziano către Cavenago, despre ce e de făcut față de intrigile lui Zamoyski. No. 254, pag. 174.

1595, 21 Novembre. Speziano către Modrucci, despre uneltirile lui Zamoyski și ce măsuri sînt de luat. No. 255, pag. 174.

1595, 21 Novembre. Speziano către Aldobrandino, despre gîndurile de răzbunare ale lui Báthory și nevoia mediației Papei. No. 256, pag. 175.

1595, 21 Novembre. Nunciul Speziano către nunciul de San-Severo, cu îndemnul de a-și schimba purtarea în afacerea moldovenească. No. 257, pag. 175.

1595, 21 Novembre. Speziano către episcopul de Malvasia, despre hotărîrea de răzbunare contra Polonilor a lui Báthory. No. 258, pag. 176.

1595, 21 Novembre. Speziano către nunciul de Lodi, despre aceiași hotărîre a lui Báthory. No. 259, pag. 176.

1595, 21 Novembre. Speziano către Portia, despre cele ce scriu nuncii de San-Severo și Cervia în afacerea moldovenească. No. 260, pag. 176.

1595, [21 Novembre]. Speziano către generalul Aldobrandino, despre scrisorile ce a primit din Ardeal în privința afacerilor din Moldova. No. 261, pag. 177.

1595, [21 Novembre]. Nunciul Speziano către nunciul de San-Severo, despre scrisorile din Ardeal pentru Moldova și nevoia unei mijlociri. No. 262, pag. 177.

1595, 21 Novembre. Speziano către patriarchul Caetano, despre hotărîrea principelui Sigismund învingător, de a relua Moldova. No. 263, pag. 178.

1595, 22 Novembre. Paul Giorgio către nunciul de Cervia, despre prada făcută de Munteni peste Dunăre și sosirea lui Ștefan (Răzvan) în Moldova, cu urmările ei. No. 264, pag. 178.

1595, 23 Novembre. Nunciul Speziano către nunciul de Cervia, despre știrile ce a primit de la dînsul, purtarea lui San-Severo și înșelarea Papei prin scrisori tendențioase. No. 265, pag. 178.

1595, 24 Novembre. Speziano către principele Sigismund, despre părerile exprimate de Împărat în afacerea ocupării Moldovei de Poloni. No. 266, pag. 179.

1595, 24 Novembre. Nunciul Speziano către nunciul de Cervia, despre ce a spus Împăratul în chestia Moldovei. No. 267, pag. 180.

1595, 24 Novembre. Nunciul Speziano către nunciul de San-Severo, despre purtarea acestui din urmă în chestia Moldovei. No. 268, pag. 180.

1595, 24 Novembre. Nunciul Speziano către nunciul de Cervia, despre hotărîrea ce a luat Papa în afacerea moldovenească. No. 269, pag. 181.

1595, 24 Novembre. Știri din Veneția, despre o pretinsă primejdie a lui Sigismund Báthory, din care să-l fi mîntuit un Italian. No. 270, pag. 181.

1595, 25 Novembre. Speziano către Cavenago, despre hotărîrea de răzbunare a lui Báthory și imposibilitatea unei sincere legături a Poloniei cu dușmanii Turcilor. No. 271, pag. 181.

1595, 25 Novembre. Știri din Viena, despre ducerea lui Sinan-Pașa la Poartă și solia tătărească în Polonia. No. 272, pag. 182.

1595, 25 Novembre. Știri din Roma, despre veștile venite acolo cu privire la înfrîngerile lui Sinan, mulțămirile și pregătirile Papei. No. 273, pag. 183.

1595, 25 Novembre. Știri din Viena, despre luptele cu Sinan-Pașa în Țara-Românească. No. 274, pag. 183.

1595, 28 Novembre. Speziano către Modrucci, despre creșterea primejdiei pentru Moldova. No. 275, pag. 185.

1595, 28 Novembre. Speziano către marchisul de Grumello, despre concentrarea războiului numaĭ în Ţara-Românească. No. 276, pag. 185.

1595, 28 Novembre. Speziano către Cavenago, despre ştirile nouă ce se aŭ din Polonia şi Ardeal. No. 277, pag. 185.

1595, 29 Novembre. Sigismund Báthory către Împărat, despre sfîrşitul expediţieĭ sale şi călătoria ce va face la Praga. No. 278, pag. 186.

1595, 30 Novembre. Scrisoare din Constantinopol, despre isprăvile luĭ Ioan Zamoyski în Moldova şi despre pregătirile Turcilor. No. 279, pag. 186.

1595, 2 Decembre. Ştirĭ din Viena, despre serbările din acest oraş pentru biruinţile în Ţara-Românească. No. 280, pag. 187.

1595, 5 Decembre. Nunciul Speziano către nunciul de Cervia, despre părerile ce domnesc la Viena asupra purtăriĭ luĭ Zamoyski. No. 281, p. 187.

1595, 5 Decembre. Nunciul de Cervia către nunciul Speziano, despre purtarea Polonilor în Moldova. No. 282, pag. 188.

1595, 5 Decembre. Speziano către Modrucci, despre întîmplările din Moldova. No. 283, pag. 189.

1595, 5 Decembre. Speziano către Cesare Indelli, despre aceleaşĭ întîmplărĭ din Moldova. No. 284, pag. 189.

1595, 6 Decembre. Raportul luĭ Bernerio, despre solliĭ în şi din Polonia şi speranţa în alcătuirea ligiĭ creştine. No. 285, pag. 190.

1595, 8 Decembre. Speziano către Marcello, secretariŭ apostolic, despre o pretinsă părăsire a Moldoveĭ de Polonĭ. No. 286, p. 190.

1595, 9 Decembre. Ducele de Toscana către Împăratul Rudolf, cu felicitărĭ pentru izbînda asupra luĭ Sinan-Paşa. No. 287, pag. 190.

1595, 9 Decembre. Ştirĭ din Veneţia, despre prada luată de creştinĭ la Giurgiu. No. 288, pag. 191.

1595, 9 Decembre. Raport al luĭ Bernerio, despre efectul produs la Roma de biruinţile din Ţara-Românească. No. 289, pag. 191.

1595, 10 Decembre. Speziano către Portia, despre restabilirea zvonită a luĭ Ştefan-Vodă în Moldova. No. 290, pag. 191.

1595, 10 Decembre. Ştirĭ din Alba-Iulia, despre lupte ale Muntenilor cu Turciĭ din Brăila şi intrarea luĭ Ştefan-Vodă în Moldova. No. 291, pag. 192.

1595, Decembre. Învinuirĭ aduse nunciuluĭ de San-Severo, pentru că a aprobat purtarea luĭ Zamoyski în Moldova. No. 292, pag. 192.

1595, 10 Decembre. Sigismund Báthory către orăşeniĭ din Bistriţa, despre ştirile venite din Moldova prin eĭ. No. 293, pag. 193.

1595, 11 Decembre. Ştirĭ din Veneţia, despre luptele cu Sinan-Paşa şi Tatariĭ Hanuluĭ. No. 294, pag. 193.

1595, 12 Decembre. Speziano către Indelli, despre sosirea răpede a ştirilor din cele treĭ principate. No. 295, p. 193.

1595, 12 Decembre. Eduard Barton către Sigismund Báthory, despre folosul ce ar ieşi din liberarea luĭ Iacob Ruben, medicul luĭ Sinan-Paşa. No. 296, pag. 193.

1595, 13 Decembre. Andrei Iso către Bistriţa, despre situaţia în Moldova. No. 297, pag. 194.

1595, 15 Decembre. Speziano către Portia, despre zădărnicia scuselor luĭ Zamoyski pentru purtarea luĭ în Moldova. No. 298, pag. 194.

1595, 16 Decembre. Raport al luĭ Bernerio, depre părerile ce sînt la Roma în privinţa împăcăriĭ Polonilor cu Ardeleniĭ. No. 299, pag. 195.

1595, 19 Decembre. Speziano către Modrucci, despre ştirile ce are din Polonia, în privinţa păcii cu Tatarii. No. 300, pag. 195.

1595, 20 Decembre. Speziano către secretariul Papei, despre primejdia moldovenească. No. 301, pag. 196.

1595, 23 Decembre. Un prelat către nunciul de San-Severo, despre expediţia lui Răzvan în Moldova. No. 302, pag. 196.

1595, 23 Decembre. Regele Sigismund către Papa, pentru intrarea lui Zamoyski în Moldova. No. 303, pag. 196.

1595, 23 Decembre. Franz Jurkhowitsch către deputaţii Stiriei, despre fuga lui Sinan-Paşa şi expediţia lui Răzvan. No. 304, pag. 197.

1595, 24 Decembre. Ambasadorul engles Barton către agentul său Marcio, despre ştirile ce trebuie să dea lui Zamoyski şi despre interesele sale în Moldova. No. 305, pag. 197.

1595, 25 Decembre. Raport al lui Bernerio, despre îndreptăţirile ce aduc Polonii la Roma în afacerea Moldovei şi măsurile ce s'au luat acolo. No. 306, pag. 198.

1595, 25 Decembre. Nunciul de Cervia către nunciul Speziano, despre plecarea apropiată a lui Sigismund Báthory la Praga şi despre felul cum s'ar putea împăca neînţelegerea dintre Poloni şi Ardeleni. No. 307, pag. 198.

1595, 27 Decembre. Sigismund Báthory către dogele venetian, recomandîndu-i pe un Italian ce luptase cu el la Giurgiu. No. 308, pag. 199.

1595, 28 Decembre. Regele Poloniei, Sigismund, către Împăratul Rudolf, despre înfrîngerea lui Răzvan. No. 309, pag. 199.

1595, 29 Decembre. Speziano către nunciul de Cervia, despre afacerile moldoveneşti. No. 310, pag. 200.

1595, 29 Decembre. Ştiri din Cracovia, despre lupta între Răzvan şi Ieremia Movilă. No. 311, pag. 201.

1595, 30 Decembre. Raport al lui Bernerio, despre nesiguranţa în privinţa trimeterii unui legat pentru afacerea Moldovei. No. 312, pag. 202.

1595, sfîrşit. Regele şi dieta Poloniei către legatul de San-Severo, despre Ardeal şi afacerea Moldovei. No. 313, pag. 202.

1595, sfîrşit. Regina Ana a Poloniei către mama ei, apărînd pe regele Poloniei de învinuirile ce i se aduc în afacerea Moldovei. No. 314, pag. 203.

1595. Dintr'o culegere de ştafete pe anul 1595; părţile privitoare la luptele Romînilor cu Turcii. No. 315, pag. 204.

1596. Negocieri polono-germane pentru liga contra Turcilor. No. 316, pag. 209.

1596. Răspuns imperial la cererile lui Sigismund Báthory pentru ajutorarea Romînilor şi Bulgarilor. No. 317, pag. 209.

1596. Bogdan-Vodă, fiul lui Ieremia Movilă, către un necunoscut, pentru o neînţelegere. No. 318, pag. 210.

1596. Negocieri polono-austriace pentru Moldova. No. 319, pag. 210.

1596. Lămuririle date, la dieta din Varşovia, de Zamoyski, în privinţa expediţiei sale în Moldova No. 320, pag. 212.

1596. Memoriu către Împărat, în privinţa cererilor legatului în Germania relative la Moldova. No. 321, pag. 215.

1596 (?). Ştiri despre negocierile Polonilor cu ceauşii turci veniţi în afacerea Moldovei. No. 322, pag. 215.

1596. Sfaturĭ date de nunciul Malaspina nunciuluĭ de Caserta, în afacerea Moldoveĭ. No. 332, pag. 216.

1596, [Mart]. Expunerea dorinţilor luĭ Sigismund Báthory, maĭ ales în ce priveşte Moldova [cf. III², pp. 185-6, nº CCIV]. No. 324, pag. 217.

1596. Wolfgang Voevod către archiducele Maximilian, cerînd un ajutor. No. 325, pag. 218.

1596, 3 Ianuar. Scrisoare de la Curtea polonă către Martin Glogorski, cuprinzînd dezvinovăţirea luĭ Zamoyski pentru purtarea luĭ în Moldova. No. 326, pag. 218.

1596, 6 Ianuar. Ştirĭ din Veneţia, despre sosirea la Constantinopol a luĭ Sinan-Paşa. No. 327, pag. 220.

1596, 11 Ianuar. Principesa Ardealuluĭ, Maria-Cristina, către Bistriţenĭ, anunţîndu-li că a oprit trecerea în Moldova, etc. No. 328, pag. 220.

1596, 13 Ianuar. Nunciul Speziano către nunciul de San-Severo, despre uciderea luĭ Răzvan şi arbitragiul papal în chestia Moldoveĭ. No. 329, pag. 221.

1596, 13 Ianuar. Jurkowitsch către Deputaţiĭ Stirieĭ, despre soarta luĭ Răzvan şi măsurile de apărare ce aŭ luat Turciĭ. No. 330, pag. 221.

1596, 15 Ianuar. Nunciul de San-Severo către Monsignore Minuccio, despre complicaţiile din Moldova. No. 331, pag. 222.

1596, 17 Ianuar. Ieremia Movilă către Bistriţenĭ, despre dorinţa sa de a face dreptate iobagilor lor. No. 332, pag. 223.

1596, 19 Ianuar. Nunciuĭ de San-Severo către un alt prelat, despre mărturisirile regeluĭ Polonieĭ cu privire la Moldova. No. 333, pag. 223.

1596, 20 Ianuar. Ştire din Roma, despre înfrîngerea şi moartea luĭ Răzvan, după o scrisoare a nunciuluĭ de San-Severo [cf. III¹, p. 261]. No. 334, pag. 224.

1596, 20 Ianuar. Raport al luĭ Bernerio, despre lupta din Moldova. No. 335, pag. 225.

1596, 22 Ianuar. Scrisoare a unuĭ necunoscut, arătînd lipsa de vinovăţie a luĭ Zamoyski şi adevăratul chip cum s'a desfăşurat războiul în Ţara-Românească. No. 336, pag. 225.

1596, 25 Ianuar. Un om al nunciuluĭ de San-Severo către stăpînul săŭ, despre chestia Moldoveĭ. No. 337, pag. 226.

1596, 27 Ianuar. Jurkowitsch către Deputaţiĭ Stirieĭ, despre pregătirile de războiŭ ale Turcilor. No. 338, pag. 226.

1596, 31 Ianuar. Sig. Denhofer către un necunoscut, despre înfrîngerea luĭ Răzvan. No. 339, pag. 227.

1596, 2 Februar. Raport al luĭ Bernerio, despre mărturisirile Trimesuluĭ polon la Roma, în privinţa chestieĭ Moldoveĭ şi ligeĭ creştine. No. 340, pag. 227.

1596, 16 Februar. Nunciul de San-Severo către nunciul Speziano, despre purtarea ce a fost silit să aibă în afacerea Moldoveĭ. No. 341, pag. 227.

1596, 16 Februar. Un agent al luĭ Ştefan Báthory către Secuĭ, îndemnîndu-ĭ să se răscoale în folosul stăpînuluĭ săŭ şi arătînd că vor fi sprijiniţĭ şi de Domnul Moldoveĭ [începutul şi în vol. III², pp. 189-90, nº CCVIII; în traducere italiană]. No. 342, pag. 229.

1596, 23 Februar. Ştirĭ din Oradea-Mare, despre mişcările Turcilor. No. 343, pag. 232.

1596, 27 Februar. Ştefan Bocskai către Teuffenbach, despre planurile luĭ Ştefan Báthory de a năvăli, prin Moldova, în Ardeal şi nevoia de a se ajuta ţara de către Imperialĭ. No. 344, pag. 232.

1596, 28 Februar. Principesa Ardealuluĭ, Maria-Cristina, către Bistriţa, despre pregătirile duşmanilor în Moldova. No. 345, pag. 232.

1596, 29 Februar. Nunciul Speziano către nunciul de San-Severo, despre greşala ce a făcut acesta vorbind de planul de a se restabili Răzvan şi despre afacerea Moldoveĭ. No. 346, pag. 233.

1596, de la Mart. Ştirĭ asupra întîmplărilor din ţerile romîne, — din ziarul luĭ Nicolae Gabelmann. No. 347, pag. 233.

1596, 2 Mart. Ştirĭ luate de la fostul ambasador veneţian la Constantinopol, Donato, despre temerile Turcilor, pregătirile lor şi efectul produs asupra creştinilor supuşĭ lor de biruinţile cîştigate la Dunăre. No. 348, pag. 235.

1596, 2 Mart. Ştirĭ din Viena, despre mediaţia pontificală între Ardeal şi Polonia, pentru Moldova. No. 349, pag. 236.

1596, 4 Mart. Ştirĭ francese, despre înfrîngerea luĭ Răzvan. No. 350, pag. 237.

1596, 9 Mart. Archiducele Maximilian către Sigismund Báthory, recomandîndu-ĭ pretenţiile Voevoduluĭ Wolfgang la tronul Moldoveĭ. No. 351, pag. 238.

1596, 11 Mart. Principesa Ardealuluĭ, Maria-Cristina, către Bistriţenĭ, despre ştirile ce a primit de la eĭ cu privire la Moldova, cu care să se facă a mai ţinea prietenia. No. 352, pag. 239.

1596, 14 Mart. Sigismund Báthory către Împărat, despre primejdia tatară şi polonă, care l-a adus înnapoĭ în ţară. No. 353, pag. 239.

1596, 16 Mart. Propunerĭ ale luĭ Monsignore Minuccio, pentru războiul în ţerile romîne. No. 354, pag. 240.

1596, 20 Mart. Scrisoare din Varşovia, despre o expediţie a comandantuluĭ polon din Moldova contra Cazacilor în serviciul Împăratuluĭ. No. 355, pag. 241.

1596, 22 Mart. Împăratul Rudolf către Sigismund Báthory, despre ruşinea de care s'ar acoperi acesta dacă s'ar reconcilia cu Turciĭ pentru ca să atace pe Polonĭ din pricina Moldoveĭ. No. 356, pag. 241.

1596, 23 Mart. Ştefan Bocskai către Bistriţenĭ, poruncindu-li a încredinţa nişte Moldovenĭ luĭ «Daniil fiul Voevoduluĭ Ioan». No. 357, pag. 242.

1596, 24 Mart. Împăratul către soliĭ săĭ în Polonia, despre nevoia ce este ca principele Ardealuluĭ să nu atace pe Polonĭ, şi drepturile ce şi regiĭ Ungarieĭ aŭ asupra Moldoveĭ. No. 358, pag. 242.

1596, 28 Mart. Ştirĭ către Bistriţenĭ, despre întoarcerea luĭ Sigismund Báthory, solul engles la el, apropiata dietă, făgăduielile germane şi mişcările Turcilor contra Ţerilŭ-Romăneştĭ. No. 359, pag. 243.

1596, 30 Mart. Raport al luĭ Bernerio, despre intrarea în Moldova a luĭ Ştefan Báthory cu ajutoare păgîne. No. 360, pag. 244.

1596, April. Ştirĭ de la Iordan Spitko [cf. *Acte şi fragm.*, I, p. 11], despre planurile luĭ Zamoyski şi legăturile luĭ cu Moldova. No. 361, pag. 244.

1596, April. Lămuririĭ date de Ioan Zamoyski nunciuluĭ de San-Severo, despre motivele ce l-aŭ îndemnat să iea Moldova. No. 362, pag. 245.

1596, 2 April. Ieremia Movilă către Bistriţenĭ, despre întoarcerea principeluĭ şi supărarea ce i-a făcut luĭ în Ardeal un «lotru». No. 363, pag. 245.

1596, 13 April. Povestire despre ocupaţia Moldoveĭ de Polonĭ şi negocierile ce urmează: dintr'un tratat asupra alianţeĭ polone. No. 364, pag. 246.

1596, 16 April. Ştirĭ din Frankfurt, despre negocierile luĭ Sigismund Báthory cu Împăratul, cele pentru ligă, planurile şi mişcările Turcilor. No. 365, pag. 247.

1596, 18 April. Raport al solilor în Polonia către Împărat, despre negocierile cu Polonĭĭ în privinţa ţerilor romîne. No. 366, pag. 249.

1596, 19 April. Regina Ana a Polonieĭ către Unverzagt, despre afacerile moldovene şi pretinsul plan de a năvăli în Ardeal, precum şi despre Cazacĭ. No. 367, pag. 252.

1596, 23 April. Nunciul de Cervia către nunciul de San-Severo, despre afacerile moldovene. No. 368, pag. 253.

1596, 30 April. Nunciul Speziano către Cardinalul Caetano, despre noualе cereri polone cu privire la Moldova. No. 369, pag. 253.

1596, 9 Maiŭ. Soliĭ imperialĭ în Polonia către Împărat. despre asigurările date de Poloni în privinţa Moldoveĭ. No. 370, pag. 254.

1596, 10 Maiŭ. Clujenii către Bistriţeni, despre ştiri din Moldova şi acţiunea Turcilor în Banat. No. 371, pag. 254.

1596, 14 Maiŭ. Nunciul de San-Severo către cardinalul de San-Giorgio, despre lămuririle date de Zamoyski cu privire la Moldova şi discuţiile urmate în dietă, precum şi despre solиile la dînsa ale Domnilor romînĭ. No. 372, pag. 255.

1596, 21 Maiŭ. Antonino Cornazzani, corespondent al ducelui de Parma, către acesta, despre luarea Plevneĭ de «Haiducĭ». No. 373, pag. 258.

1596, 27 Maiŭ. Nicolae Farkas către Bistriţeni, despre frica, de care e cuprins, ca nu cumva Tatarii să năvălească din Moldova. No. 374, pag. 258.

1596, 27 Maiŭ. Clujenii către Bistriţeni, despre ştirile din Moldova ce aŭ primit şi mai doresc. No. 375, pag. 259.

1596, 2 Iunie. Ieremia Movilă către Bistriţeni, despre un popă Lazăr. No. 376, pag. 260.

1596, 2 Iunie. Instrucţiĭ date de nunciul de San-Severo agentuluĭ Malagrida, despre afacerile Moldoveĭ. No. 377, pag. 260.

1596, 16 Iunie. Ieremia Movilă către Bistriţeni, despre o încălcare a uneĭ păduri pe teritoriul săŭ. No. 378, pag. 262.

1596, 16 Iunie. Monsignore de Caserta către Împărat, despre imposibilitatea de a apăra contra Turcilor ţerile romîne. No. 379, pag. 263.

1596, 21 Iunie. Clujenii către Bistriţeni, despre ştiri asupra Turcilor ce se aŭ din Moldova. No. 380, pag. 263.

1596, 26 Iunie. Maria-Cristina, principesa Ardealuluĭ, către Bistriţeni, despre apropiarea Tatarilor. No. 381, pag. 264.

1596, Iulie. Nunciul Speziano către cardinalul de San-Giorgio, despre Malagrida, trimes de nunciul de San-Severo, pentru a se îmbuna la Curtea imperială. No. 382, pag. 265.

1596, 2 Iulie. Ieremia Movilă către Bistriţeni, despre nişte oameni aĭ lor ce pretind a fi fost păgubiţi în Moldova. No. 383, pag. 265.

1596, 7 Iulie. Ieremia Vistierul şi Bogza Logofătul către Bistriţeni, despre nişte cumpărături ce vreaŭ să li se facă de dinşiĭ. No. 384, pag. 265.

1596, 13 Iulie. Sigismund Báthory către Bistriţeni, mulţămind pentru ştiri din Moldova. No. 385, pag. 266.

[1596], 14 Iulie. Nunciul de San-Severo către nunciul Speziano, probabil, despre părăsirea Moldoveĭ de Zamoyski, ce ar fi alergat pentru a-şĭ apăra pămînturile de Cazacĭ. No. 386, pag. 266.

1596, 17 Iulie. Clujenii către Bistriţeni, pentru un spion din Moldova al celor din urmă, ce a fost trimes la Principele Ardealuluĭ. No. 387, pag. 267.

1596, 27 Iulie. Raport către archiducele Maximilian, despre starea Tatarilor de la hotarul Moldoveĭ. No. 388, pag. 268.

1596, Iulie-August. Ieremia-Vodă către starostele de Tykoczin, despre spionul ce trebuie să se trimeată în Ţara-Românească. No. 389, pag. 268.

1596, August. Din cererile Polonilor în negocierile pentru ligă: condiţiĭ privitoare la Moldova şi Ţara-Românească [v. n° CCCXIX]. No. 390, pag. 268.

[1596, August.] Mihaĭ-Vodă către Pangratie Sennley, despre mişcările Tatarilor şi Turcilor. No. 391, pag. 269.

[1596, August.] Scrisoare a unor Bulgarĭ din Nicopol către «Craiul lor», Sigismund Báthory, despre mişcările Turcilor. No. 392, pag. 269.

1596, 6 August. Sigismund Báthory către Împărat, asigurîndu-l că, în aşteptarea mediaţieĭ imperiale, el va ţinea pacea cu Polonii, cu toate actele de duşmănie ce pornesc din Moldova No. 393, pag. 270.

1596, 9 August. Ieremia Movilă către Bistriţenĭ, despre hotarul ce l s'a încălcat şi trecerea Tatarilor. No. 394, pag. 270.

1596, 9 August. Solii imperialĭ în Polonia către Împărat, despre meritele cîştigate de Polonĭ, după spusa lor, în Moldova. No. 395, pag. 271.

1596, 19 August-2 Septembre. Corespondenţa între Împărat şi solii săĭ în Polonia. No. 396, pag. 272.

1596, 20 August. Ieremia Movilă către Bistriţenĭ, despre un om al luĭ ce a suferit pagube în Ardeal. No. 397, pag. 273.

1596, 26 August. Consideraţiĭ ale Imperialilor, despre liga cu Polonii: partea privitoare la ţerile romîne. No. 398, pag. 273.

1596, prin August. Hassan-Paşa Socoli către Sigismund Báthory, oferindu-ĭ pacea [cf. III², pp. 208-9, nº ccxxx]. No. 399, pag. 274.

1596, după August. Expunerea cardinaluluĭ Caetano în Consiliul imperial, despre ce a tratat cu Poloniĭ, şi în privinţa principatelor. No. 400, pag. 275.

1596, 6 Septembre. Abatele Bonifacio Caetano către nunciul Speziano, despre necesitatea de a se lăsa la o parte din negociaţiĭ liga, pentru a se trata numaĭ despre ţerile romîne. No. 401, pag. 275.

1596, 7 Septembre. Ştirĭ din Viena [cf. III¹, pp. 269-70; la data de 25 August], despre o năvălire a Romînilor peste Dunăre. No. 402, pag. 276.

1596, 8 Septembre. Cornazzani către ducele de Parma, despre lupta luĭ Mihaĭ-Vodă cu Turciĭ. No. 403, pag. 276.

1596, 24 Septembre. Abatele Bonifacio Caetanu către nunciul Speziano, despre presenţa Tatarilor la hotarele Moldoveĭ [cf. *Supl.* II¹, pp. 395-6]. No. 404, pag. 276.

1596, 27 Septembre. Răspunsul Împăratuluĭ către nunciul Speziano, despre problema Moldoveĭ. No. 405, pag. 277.

1596, 28 Septembre. Ştirĭ din Viena, despre retragerea Tatarilor de la Nistru. No. 406, pag. 278.

1596, 29 Septembre. Împăratul către cardinalul Caetano, despre negocierile cu privire la ligă şi afacerea Moldoveĭ. No. 407, pag. 278.

1596, 2 Octombre. Nunciul Speziano către cardinalul Caetano, despre nemulţămirea sa cu răspunsul imperial în afacerile pomenite. No. 408, pag. 278.

1596, 2 Octombre. Nunciul Speziano către abatele Caetano, despre ce trebuie să maĭ facă în această afacere. No. 409, pag. 279.

1596, 12, 26 Octombre. Ştirĭ din Viena, despre o trecere peste Dunăre a luĭ Mihaĭ-Vodă şi planul Tatarilor de a se aşeza în Moldova. No. 410, pag. 279.

1596, înnainte de 15 Octombre. Speziano către Împărat, despre dorinţa sa de a se răspunde hotărît şi cu de-amănuntul cardinaluluĭ Caetano la cererile polone. No. 411, pag. 279.

1596, 15 Octombre. În numele Împăratulnĭ către nunciul Speziano: răspuns în afacerea ligeĭ şi a Moldoveĭ. No. 412, pag. 280.

1596, 16 Octombre. Ştirĭ din Alba-Iulia, despre o biruinţă a luĭ Mihaĭ-Vodă asupra Tatarilor. No. 413, pag. 280.

1596, 17 Octombre. Ştefan Bocskai către Bistriţenĭ, despre pregătirile ce trebuie să facă împotriva Tatarilor. No. 414, pag. 280.

1596, 26 Octombre. Cardinalul Caetano către nunciul Speziano, despre necesitatea ca Împăratul să ia o hotărîre în privinţa principatelor. No. 415, pag. 281.

1596, 30 Octombre. Nunciul Speziano către abatele Caetano, despre năvălirea Tatarilor în Ţara-Românească [cf. scrisorile luĭ Mihaĭ-Vodă, în vol. III¹]. No. 416, pag. 282.

1596, 30 Octombre. Abatele Bonifaciu Caetano către nunciul Speziano, despre aceiaşĭ năvălire şi oprirea eĭ prin Moldova. No. 417, pag. 282.

1596, 4 Novembre. Cornazzani către ducele de Parma, despre luptele luĭ Mihaĭ-Vodă cu Tatariĭ. No. 418, pag. 282.

1596, 5 Novembre. Speziano către un nenumit (abatele Caetano, probabil), despre asigurările Împăratuluĭ că Malagrida n'a adus nimic în chestia principatelor, dar că s'a scris pentru aceasta în Ardeal. No. 419, pag. 282.

1596, 10 Novembre. Împăratul Rudolf către legatul Caetano, despre dorinţa sa ca Polonii să nu facă alianţă cu Turcii, să oprească pe Tatarĭ şi să nu schimbe starea principatelor. No. 420, pag. 283.

1596, 16 Novembre. Caetano către cardinalul de San-Giorgio, despre luptele luĭ Mihaĭ-Vodă cu Tatariĭ. No. 421, pag. 283.

1596, 23 Novembre. Nunciul Speziano către cardinalul Caetano, despre răspunsul Împăratuluĭ în negocierile cu Polonii şi dorinţa luĭ ca aceştia să oprească trecerea Tatarilor. No. 422, pag. 283.

1596, 23 Novembre. Nunciul Speziano către abatele Caetano, despre negocierile cu Polonii în privinţa principatelor. No. 423, pag. 284.

1596, 7 Decembre. Cardinalul Caetano către nunciul Speziano, despre negocierile în privinţa trecerii Tatarilor prin Moldova şi a situaţieĭ principatelor. No. 424, pag. 285.

1596, 7 Decembre. Cardinalul Caetano către Împărat, despre aceleaşĭ negocieri. No. 425, pag. 286.

1596, 12 Decembre. Cardinalul Caetano către nunciul Speziano, despre aceleaşĭ negocieri şi greşelile luĭ Malagrida. No. 426, pag. 286.

1596, 21 Decembre. Abatele Caetano către nunciul Speziano, despre sosirea, la întors, a solului polon de la Poartă în Ţara-Românească. No. 427, pag. 286.

1597, [presintate în Septembre], Hanul către Mihaĭ-Vodă, cerînd a i se trimete un sol cu daruri dacă Domnul vrea să i se cruţe ţara. No. 428, pag. 286.

1597. Sigismund Báthory către Sultan, despre causele ce l-aŭ făcut a se răscula. No. 429, pag. 288.

1597. Ştefan Bekes, căpitan de Lugoş, către Sigismund Báthory, despre mişcările Turcilor la Dunăre. No. 430, pag. 288.

1597, 18 şi 25 Ianuar. Ştirĭ din Viena, despre visita luĭ Mihaĭ-Vodă şi a unuĭ ceauş la Alba-Iulia. No. 431, pag. 289.

1597, 20 Ianuar. Francisc Jurkowitsch către archiducele Maximilian, despre zvonurile că Mihaĭ-Vodă a făcut pace cu Turciĭ. No. 432, pag. 289.

1597, 22 Februar. Paul Giorgio către archiducele Maximilian, despre dispoziţia de răscoală a creştinilor de la Sudul Dunării. No. 433, pag. 289.

1597, 12 Mart. Dionisie Rali, Mitropolit de Tîrnova, către Mihaĭ-Vodă, despre gîndurile Turcilor şi pregătirile creştinilor de peste Dunăre. No. 434, pag. 290.

1597, 19 Mart. Dionisie Rali către Mihaĭ-Vodă, arătînd ce-ĭ gătesc Turcii. No. 435, pag. 292.

1597, 21 Mart. Archiducele Maximilian către Mihaĭ-Vodă, asigurîndu-l că ar fi voit să stărue pentru el la Împărat. No. 436, pag. 294.

1597, 5 April. Caetano către nunciul Speziano, despre pretenţiile Polonilor asupra Moldoveĭ. No. 437, pag. 294.

1597, 5 April. Răspunsul Polonilor către cardinalul Caetano, despre ce voiesc eĭ pentru moment cu principatele. No. 438, pag. 294.

1597, 9 April. Nunciul de San-Severo către nunciul Speziano, despre părerile Hanuluĭ în privinţa războiuluĭ şi despre soliĭ luĭ Mihaĭ-Vodă în Polonia. No. 439, pag. 295.

1597, 11 April. Archiducele Matthias către Împărat, despre negocierile acestuia cu soliĭ ardelenĭ, romînĭ şi bulgarĭ. No. 440, pag. 296.

1597, 17 April. Ambasadoriĭ Martin, episcop de Oradea-Mare, şi Adam Gall Poppel către Împărat, despre sosirea lor în Ardeal şi trupele imperiale ce se trimet în Ţara-Românească. No. 441, pag. 296.

1597, 27 April. Clujenĭi către Bistriţenĭ, despre nişte oamenĭ din Moldova, ce s'a zis din greşeală că sînt opriţi la eĭ. No. 442, pag. 296.

1597, 2 Maiŭ. Împăratul Rudolf către Sigismund Báthory, despre negocierile acestuia cu Turcii. No. 443, pag. 297.

1597, 7 Maiŭ. Ieremia Movilă către Bistriţenĭ, despre oprirea unor oĭ din Moldova în Ţinutul Bistriţeĭ. No. 444, pag. 297.

1597, 9 Maiŭ. Împăratul Rudolf către cardinalul Caetano, despre faptul că n'a negociat cu Malagrida în privinţa Moldoveĭ. No. 445, pag. 298.

1597, 12 Maiŭ. Rodnenii către Bistriţenĭ, despre spioniĭ turcĭ ce vin din Moldova în Ardeal. No. 446, pag. 298.

1597, 16 Maiŭ. Raport al luĭ Bernardino Rosso, agent imperial, despre uciderea la Constantinopol a luĭ Alexandru cel Răŭ, fost Domn muntean, şi a altor doĭ pretendenţi, pe cînd un al treilea, Bogdan Sasul, stă ascuns. No. 447, pag. 299.

1597, 19 Maiŭ. Paul-Sixt Trauthson către archiducele Maximilian, despre însuşirile generaluluĭ imperial Gheorghe Basta. No. 448, pag. 299.

1597, 24 Maiŭ. Raport spaniol din Pera, despre sosirea de soliĭ pentru pace, din Ardeal şi Ţara-Românească. No. 449, pag. 300.

1597, 30 Maiŭ. Nunciul Speziano către cardinalul Caetano, despre tăcerea nunciuluĭ de San-Severo în privinţa Moldoveĭ. No. 450, pag. 300.

1597, 7 Iunie. Nunciul de San-Severo către nunciul Speziano, despre negocierile în chestia Moldoveĭ; cu observaţiile acestuĭ din urmă. No. 451, pag. 300.

1597, 13 Iunie. Ioan de Marini către Împărat, despre mişcările Turcilor şi duşmănia dintre Ieremia Movilă şi Mihaĭ-Vodă. No. 452, pag. 304.

1597, 23 Iunie. Ieremia-Vodă către Bistriţenĭ, despre nişte hoţĭ de caĭ. No. 453, pag. 305.

1597, 25 Iunie st. v. (5 Iulie). Vlasie Zabo, căpitan de Hust, către Bistriţenĭ, despre sosirea spionilor săĭ din Polonia cu ştirĭ despre Turcĭ. No. 454, pag. 305.

1597, 26 Iunie. Sigismund Báthory către Bistriţenĭ, poruncindu-li să-şĭ ţie trupele gata şi să dea ştire, maĭ ales despre Tatarĭ. No. 455, pag. 306.

1597, 30 Iunie. Speziano către cardinalul Caetano, despre intenţia ce ar avea nunciul de San-Severo de a arunca pe Polonĭ asupra Ţerii-Româneştĭ. No. 456, pag. 306.

1597, 30 Iunie. Scrisoare a luĭ Barvitius, consilier imperial, despre îndoiellle cu privire la gîndurile luĭ Sigismund Báthory şi planurile ce ar avea asupra Moldoveĭ. No. 457, pag. 306.

1597, Iulie. Cancelariul Ioan Zamoyski către Sigismund Báthory, recomandîndu-i să nu atace Moldova. No. 458, pag. 307.

1597, 2 Iulie. Battista Amorosi şi Teodor Chiriac, vameşi moldoveni, către oraşul Bistriţa, într'o afacere de negoţ. No. 459, pag. 307.

1597, 2 Iulie. Ieremia Movilă către Bistriţeni, despre legăturile de negoţ ale Moldovei cu oraşul lor. No. 460, pag. 308.

1597, 2 Iulie. Sigismund della Torre către Împărat, despre hotărîrea de abdicare a lui Sigismund Báthory şi trupele imperiale ce se trimet în Ardeal şi în Ţara-Românească. No. 461, pag. 308.

1597, 6 Iulie. Ştefan Josika către Nicolae Pálffy, despre sosirea Tatarilor la Chilia şi Tighinea. No. 462, pag. 309.

1597, 20 Iulie. Ştefan Josika, cancelariul Ardealului, către Cristofor de Teuffenbach, despre mişcările Turcilor la Dunăre şi ce ar fi să lucreze în potriva lor Sigismund Báthory şi Mihaĭ-Vodă. No. 463, pag. 310.

1597, 21 Iulie. Ştirĭ din Gran, despre gîndul Turcilor de a ataca ţerile romîne. No. 464, pag. 311.

[1597?], 29 Iulie. Ieremia Movilă către Bistriţeni, despre ştirile rele ce a primit din Ardeal. No. 465, pag. 311.

1597, 30 Iulie. Observaţiĭ ale nunciului Speziano asupra unuĭ memoriu al nunciului de San-Severo: mai ales despre planurile Polonilor împotriva luĭ Sigismund Báthory în Moldova. No. 466, pag. 311.

1597, 9 August. Nunciul de San-Severo către nunciul Speziano, despre soliĭ munteni ce se află în Polonia. No. 467, pag. 312.

1597, 20 August. Nunciul de San-Severo către nunciul Speziano, despre nemulţămirea Polonilor cu soluţia dată la Praga afaceriĭ principatelor. No. 468, pag. 312.

1597, 27 August. Ştirĭ din Pressburg, despre ce ar putea face Sigismund Báthory şi Mihaĭ-Vodă acum în potriva Turcilor. No. 469, pag. 313.

1597, [toamna]. Scrisoare din Suceava către Bistriţeni, despre mişcările Turcilor. No. 470, pag. 313.

1597, Septembre. Sigismund Báthory către archiducele Maximilian, despre hotărîrea sa de a scoate pe Romînĭ şi Secuĭ în potriva Tatarilor. No. 471, pag. 314.

1597, 8 Septembre. Raportul luĭ Cornazzani, despre gătirea Turcilor şi trecerea luĭ Mihaĭ-Vodă peste Dunăre. No. 472, pag. 314.

1597, 9 Septembre. Gheorghe Borbély, comandant ardelean («Georgius Barbel de Suia»), către principele său, probabil, despre sosirea Tatarilor la hotarul Moldoveĭ. No. 473, pag. 314.

1597, 9 Septembre. Mihaĭ-Vodă către Sigismund Báthory, despre solia tătărească la el şi mişcările Turcilor. No. 474, pag. 315.

1597, 9 Septembre. Un sol ardelean la Tîrgovişte către Sigismund Báthory, despre cererea luĭ Mihaĭ-Vodă de a i se trimete un sol pentru a negocia unele puncte. No. 475, pag. 315.

1597, 10 Septembre. Rapoarte ale luĭ Eric Lassota, casier al trupelor imperiale din Ţara-Românească, despre solia Tatarilor la Mihaĭ-Vodă şi pregătirile de războiŭ ale acestuia. No. 476, pag. 315.

1597, 13 Septembre. Nunciul de San-Severo către nunciul Speziano, despre nobilul polon [Andreĭ Taranowski] ce se află la Mihaĭ-Vodă şi cele ce ar fi de făcut în negociarea privitoare la ţerile romîne. No. 477, pag. 317.

1597, 15 Septembre. Contele Marc-Antoniu de Paar către Wolfgang Unverzagt, despre relaţiile luĭ Mihaĭ-Vodă cu Tatariĭ. No. 478, pag. 318.

1597, 22 Septembre. Nunciul Speziano către nunciul de San-Severo, despre negocierile germano-polone pentru ţerile romîne. No. 479, pag. 318.

1597, 24 Septembre. Ştiri secrete către archiducele Maximilian, despre conspiraţia polonă împotriva Ardealului. No. 480, pag. 319.

1597, 26 Septembre. Ieremia Movilă către Bistriţeni, despre o neînţelegere de vamă. No. 481, pag. 320.

1597, 3 Octombre. Cardinalul Caetano către nunciul Speziano, despre planurile lui Zamoyski, precum şi ajutorul ce cere Mihaĭ-Vodă. No. 482, pag. 320.

1597, 4 Octombre. Mihaĭ-Vodă către archiducele Maximilian, despre cele ce le-a îndeplinit contra Turcilor şi ajutorul împărătesc de care maĭ are nevoie. No. 483, pag. 321.

1597, 7 Octombre. Nunciul Speziano către nunciul de San-Severo, despre lipsa de vinovăţie a Împăratului în ceia ce priveşte situaţia primejduită a ţerilor romîne. No. 484, pag. 322.

1597, 9 Octombre. Ieremia Movilă către Pangratie Sennyei, despre mişcările Turcilor. No. 485, pag. 322.

1597, 14 Octombre. Pangratie Sennyei către Sigismund Báthory, despre purtarea luĭ Ieremia Movilă cu Tatariĭ. No. 486, pag. 323.

1597, 29 Octombre. Speziano către [abatele Caetano], despre punctul în discuţie dintre Ardeal şi Polonia, cu privire la ţerile noastre. No. 487, pag. 324.

1597, 4 Novembre. Sigismund Báthory către Bistriţeni, despre măsurile de războiŭ ce trebuie să ieie. No. 488, pag. 324.

1597, 5 Novembre. Speziano către acelaşĭ, despre creşterea primejdieĭ Tatarilor de către Ieremia Movilă, ca să nu fie atacat din Ardeal. No. 489, pag. 325.

1597, 5-7 Novembre. Ştiri din Constantinopol, despre relaţiile Tatarilor şi Turcilor cu Sigismund Báthory şi Mihaĭ-Vodă. No. 490, pag. 325.

1597, 13 Novembre. Nunciul de Cervia către nunciul Speziano, despre solia luĭ Mihaĭ-Vodă la Împărat. No. 491, pag. 326.

1597, 17 Novembre. Contele della Torre către Împărat, despre aceiaşĭ solie. No. 492, pag. 326.

1597, 27 Novembre. Archiducele Maximilian către Împărat, despre scrisoarea luĭ Mihaĭ-Vodă către el. No. 493, pag. 327.

1597, 11 Decembre. Nunciul de Cervia către nunciul Speziano, despre nevoia de a se mîntui cu negocierile pentru cesiunea Ardealuluĭ către Împărat. No. 494, pag. 327.

1598, 11 Ianuar. Nunciul de San-Severo către nunciul Speziano, despre planul Tatarilor de a trece în Ţara-Românească şi dispoziţiile Polonilor în problema principatelor. No. 495, pag. 328.

1598, 14 Ianuar. Carol Serentani către archiducele Maximilian, despre negocierile cu Basta şi hotărîrea popoarelor de la Dunăre de a luptà cu Turciĭ, dacă numaĭ Sigismund Báthory pleacă din Ardeal. No. 496, pag. 328.

1598, 15 Ianuar. Ştiri de la dragomanul imperial rămas la Constantinopol, despre negocierile luĭ Mihaĭ-Vodă cu Sultanul şi scrisoarea luĭ Ieremia Movilă către acesta. No. 497, pag. 329.

1598, 24 Ianuar. Nunciul de San-Severo către nunciul Speziano, despre cele ce doresc Poloniĭ în casul cînd archiducele Maximilian ar fi să ieie Ardealul. No. 498, pag. 330.

1598, 31 Ianuar-8 Mart. Rapoarte ale luĭ Ioan de' Marinĭ Poli către Împărat, despre starea de lucruri în Ţara-Românească. No. 499, pag. 330.

1598, înnainte de 14 Februar. Scrisoarea dragomanuluĭ din Constantinopol, despre frica Turcilor de Cazaci şi negociaţiile de pace ale luĭ Mihaĭ-Vodă cu Sultanul şi cu Hanul [trimeasă de Bernardino Rosso la 14 Februar 1598]. No. 500, pag. 334.

1598, după Mart (Maiŭ-Iunie). Comisariĭ din Ardeal către Han, despre dorinţa lor de a face pace cu Turciĭ; iar, ca anexă, propunerile făcute înnainte de aceasta, în 1598, de Sigismund Báthory Hanuluĭ, în acelaşĭ sens [cf. la data de 21 Maiŭ]. No. 501, pag. 335.

1598, după Mart (Malŭ-Iunie). [Ioan Bernárdffy], sol ardelean la Tatarĭ, către aceiaşĭ Comisarĭ, despre ce doreşte Hanul, despre cererile Turcilor către Mihaĭ-Vodă [cf. la data de 21 Maiŭ]. No. 502, pag. 336.

1598, 10 Mart. Carlo Magno, agent imperial, către Consiliul Secret al luĭ Rudolf, despre intrigile ce ţese cu succes partida Báthoreştilor în Secuime, unde nu s'aŭ uitat făgăduielile neîndeplinite din 1595. No. 503, pag. 337.

1598, 12 Mart. Raport al luĭ Marino Dabri către Bernardino Rosso, despre pregătirile Turcilor şi negocierile luĭ Mihaĭ-Vodă cu dînşiĭ. No. 504, pag. 337.

1598, 16 Mart. Mihaĭ-Vodă către Împărat, despre solia luĭ Ioan de' Marini la el. No. 505, pag. 338.

1598, 17 Mart. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre călugărul Dionisie (Rallì?) ce călătoreşte, pe la eĭ. No. 506, pag. 338.

1598, 20 Mart. Nunciul de Cervia către Bartolomeiŭ Pezzen, despre sosirea Trimeşilor luĭ Mihaĭ-Vodă la dieta Ardealuluĭ. No. 507, pag. 339.

1598, 26 Mart. Chiril Greissing, judele braşovean, către colegul săŭ din Bistriţa, despre călugărul muntean ce călătoreşte [v. nº DVI]. No. 508, pag. 339.

1598, 3 April. Din socotelile oraşuluĭ München: milostenia dată unuĭ preot romîn răscumpărat de la Turcĭ. No. 509, pag. 340.

1598, 7 April. Gheorghe Thurzó către archiducele Maximilian, despre soldaţiĭ ce iea, cu plată, din Polonia, Mihaĭ-Vodă. No. 510, pag. 340.

1598, 7 April. Dr. Pezzen către archiducele Maximilian, despre apropiata sa întrevedere, la Braşov, cu Mihaĭ-Vodă. No. 511, pag. 340.

1598, 15 April. Archiducele Maximilian către Bartolomeiŭ Pezzen, despre nevoia de a ţinea în credinţă pe Mihaĭ-Vodă şi Secuiĭ. No. 512, pag. 340.

1598, 18 April. Episcopul Szuhay, comisariŭ în Ardeal, către Împărat, despre apropiata întrevedere de la Braşov a luĭ Pezzen cu Mihaĭ-Vodă. No. 513, pag. 341.

1598, 18 April. Bartolomeiŭ Pezzen către Împărat, despre accidentul întîmplat luĭ Mihaĭ-Vodă şi solul ce a trimes la dînsul. No. 514, pag. 341.

1598, 18 April. Pezzen către archiducele Maximilian, despre aceleaşĭ lucrurĭ. No. 515, pag. 341.

1598, 22 April. Nicolae Istvánffy către Unverzagt, despre plecarea luĭ Pezzen la Braşov. No. 516, pag. 342.

1598, 23 April. Dr. Pezzen către Împărat, despre amînarea întrevederiĭ cu Mihaĭ-Vodă şi cele ce i-a spus Logofătul Teodosie, venit de la Domn. No. 517, pag. 342.

1598, 27 April. Dr. Pezzen către archiducele Maximilian, despre aşteptarea solilor ce a trimes în ţerile romîne. No. 518, pag. 345.

1598, 27 April. Rabuss către archiducele Maximilian, despre nevenirea luĭ Mihaĭ-Vodă la Braşov şi gîndul tainic ce ar avea Voevodul, înţeles cu Turciĭ, de a cuceri Ardealul pentru sine. No. 519, pag. 345.

1598, înnainte de Maiŭ. Hanul către Sigismund Báthory, despre baniĭ ce-ĭ sînt de nevoie pentru a-şĭ scoate un frate de la Poartă. No. 520, pag. 345.

1598, Maiŭ. Comisariĭ către Han, despre negocierile cu dînsul, prin Mihaĭ-Vodă. No. 521, pag. 345.

1598, pe la 2 Maiŭ. Lămuriri date cardinaluluĭ Paravicino de un luptător contra luĭ Sinan-Paşa, despre pasurile prin care se trece din Ţara-Românească în Ardeal. No. 522, pag. 346.

1598, 2 (=3) Maiŭ. Comisariĭ către archiducele Maximilian, despre răspunsul adus de la Mihaĭ-Vodă şi felul cum se vor urmà negocierile cu el. No. 523, pag. 347.

1598, 3 Maiŭ. Rabuss către archiducele Maximilian, despre zvonurile defavorabile luĭ Mihaĭ-Vodă care circulă în Ardeal. No. 524, pag. 348.

1598, 7 Maiŭ. Mihaĭ-Vodă către dr. Pezzen, despre soliĭ tatarĭ. No. 525, pag. 348.

1598, 7 Maiŭ. Mihaĭ-Vodă către Valentin Hirschel, întâiŭ-jude al Braşovuluĭ, despre jurămîntul din parte-i. No. 526, pag. 349.

1598, 9 Maiŭ. Principesa Ardealuluĭ, Maria-Cristina, către Bistriţenĭ, despre zvonurile din Moldova şi frica uneĭ năvăliri polone în Ţara-Românească. No. 527, pag. 349.

1598, 9 Maiŭ. Dr. Pezzen către archiducele Maximilian, despre sosirea cardinaluluĭ Báthory în Moldova şi pregătirile luĭ Zamoyski. No. 528, pag. 350.

1598, 9 Maiŭ. Zinbelinus către Ioachim Camerarius, despre pericolul ce întovărăşeşte pentru Austria întinderea eĭ în Răsărit. No. 529, pag. 350.

1598, 11 Maiŭ. Valentin Hirschel, întâiŭ-jude al Braşovuluĭ, către ceĭ doĭ comisarĭ rămaşĭ în Ardeal, despre răspunsul ce a dat, prin el, Mihaĭ-Vodă luĭ Pezzen. No. 530, pag. 350.

1598, 16 Maiŭ. Mihaĭ-Vodă către acelaşĭ, despre nevoia sa de banĭ şi sosirea solilor tatarĭ. No. 531, pag. 351.

1598, 16 Maiŭ. Împăratul Rudolf către archiducele Ferdinand, despre cheltuielile marĭ ce are, şi cu Ardealul. No. 532, pag. 351.

1598, 19 Maiŭ. Mihaĭ-Vodă către Comisarĭ, despre soliĭ tatarĭ. No. 533, pag 351.

1598, 19 Maiŭ. Nunciul de San-Severo către Împărat, despre planurile cardinaluluĭ Báthory asupra Ardealuluĭ. No. 534, pag. 352.

1598, 21 Maiŭ. Ioan Bernárdffy, fost sol ardelean la Tatarĭ, către comisariĭ Szuhay şi Istvánffy, despre soliĭ tatarĭ veniţi cu el la Mihaĭ-Vodă [cf. n^le DI-II]. No. 535, pag. 352.

1598, 21 Maiŭ. Bernárdffy către Gaşpar Kornis, despre solia Hanuluĭ. No. 536, pag. 353.

1598, 22 Maiŭ. Acelaşĭ către Stefan Bocskai, despre aceiaşĭ solie. No. 537, pag. 353.

1598, 23 Maiŭ. Acelaşĭ către Pangratie Sennyei, despre aceiaşĭ solie. No. 538, pag. 354.

1598, 25 Maiŭ. Un necunoscut, din Suceava, către Pangratie Sennyei, despre Tatarĭ şi Polonĭ. No. 539, pag. 354.

1598, 26 Maiŭ. Episcopul Szuhay către Împărat, despre ce poate face Mihaĭ-Vodă pentru Împăratul. No. 540, pag. 354.

1598, 28 Maiŭ. Comisariĭ Szuhay şi Istvánffy către archiducele Maximilian, despre soliĭ veniţĭ de la Han şi colegiĭ tatarĭ ce aduc cu eĭ. No. 541, pag. 355.

1598, 29 Maiŭ. «Hans-Adam Herr vom Hoffberg» către archiducele Maximilian, despre sfatul ce a dat Consiliul ardelean Comisarilor de a nu trece la Mihaĭ-Vodă. No. 542, pag. 356.

1598, 1^iŭ Iunie. Mihaĭ-Vodă către Comisariĭ imperialĭ, despre nevoia de a se termina cu soliĭ tatarĭ. No. 543, pag. 356.

1598, 1^iŭ Iunie. Mihaĭ-Vodă către Comisariĭ imperialĭ, cerîndu-li a veni maĭ iute. No. 544, pag. 356.

1598, 1^iŭ Iunie. Bernárdffy către Comisariĭ imperialĭ, poate despre soliĭ tatarĭ. No. 545, pag. 357.

1598, 1^iŭ Iunie. Pangratie Sennyei către Comisarĭ, despre afacerĭ moldovene şi polone. No. 546, pag. 357.

1598, 3 Iunie. Comisariĭ către Împărat, despre călătoria lor spre Ţara-Românească şi dispoziţiile luĭ Ieremia-Vodă, ale Polonilor şi Tatarilor. No. 547, pag. 358.

1598, 7 Iunie. Mihaĭ-Vodă către unul din Comisarĭ, despre zvonurile ce vin despre Tatarĭ, nevoia ce ar fi să se atace Ieremia Movilă şi baniĭ ce-ĭ trebuie fără zăbavă. No. 548, pag. 358.

1598, 9 Iunie. Jurămîntul boierilor Ţeriĭ-Româneştĭ faţă de Împărat. No. 549, pag. 359.

1598, 11 Iunie. Raport amănunţit al Comisarilor, despre călătoria lor la Mihaĭ-Vodă. No. 550, pag. 360.

1598, 15 Iunie. Ştefan Thorda către Pezzen, despre negocierile Comisarilor cu Mihaĭ-Vodă. No. 551, pag. 362.

1598, 15 Iunie. Archiducesa Maria-Cristina către Împărat, cu ştirĭ despre planurile Turcilor. No. 552, pag. 362.

1598, 25 Iunie. Ieremia-Vodă către Bistriţenĭ, despre hotarele vechĭ ale Moldoveĭ cu Ardealul. No. 553, pag. 363.

1598, 27 Iunie. Comisariĭ Szuhay şi Istvánffy către Împărat, despre gîndurile ce aŭ Poloniĭ faţă de ţerile de la Carpaţĭ şi Dunăre. No. 554, pag. 364.

1598, 28 Iunie. Dimitrie Naprágy, Ştefan Bocskaĭ, Gaşpar Kornis, Pangratie Sennyeĭ, Cristofor Keresztúry, Gheorghe Ravazdi, Baltazar Bornemisza, Stefan Tholdi către Împărat, despre pericolele ce ameninţă de pretutindenĭ şi neputinţa Ardealuluĭ de a le întîmpina. No. 555, pag. 364.

1598, 29 Iunie. Mihaĭ-Vodă către Comisarĭ, despre pregătirile marĭ ale Turcilor şi Tatarilor împotriva luĭ. No. 556, pag. 364.

1598, 29 Iunie. Ieremia Movilă către Bistriţenĭ, despre certele în privinţa hotaruluĭ. No. 557, pag. 367.

1598, 30 Iunie. Comisariĭ către Împărat, despre ştirĭ nouă şi cererĭ de banĭ sosite de la Mihaĭ-Vodă, care vrea să atace Moldova. No. 558, pag. 368.

1598, 30 Iunie. Episcopul Szuhay către archiducele Matthias, despre Tatarĭ şi adunarea forţelor turceştĭ la Dunăre. No. 559, pag. 369.

1598, 30 Iunie. Mihaĭ-Vodă către ceĭ doĭ Comisarĭ, despre primejdia ce-l ameninţă din partea Turcilor. No. 560, pag. 369.

1598, 3 Iulie. Ceĭ doĭ Comisarĭ către archiducele Maximilian, despre scrisorile primite de cĭ de la Mihaĭ-Vodă. No. 561, pag. 370.

1598, 3 Iulie. Ceĭ doĭ Comisarĭ către Împărat, despre nevoia de banĭ, folosul ce poate aduce Mihaĭ şi relaţiile lor cu creştiniĭ de peste Dunăre. No. 562, pag. 370.

1598, 4 Iulie. Rabuss către archiducele Maximilian, despre Tatarĭ şi zvonurile despre sosirea lor. No. 563, pag. 370.

1598, 6 Iulie. Mihaĭ-Vodă către Comisarĭ, despre nevoia de a se lua în grabă măsurĭ faţă de primejdia turco-tatară. No. 564, pag. 371.

1598, 9 Iulie. Ieremia-Vodă către Bistriţenĭ, despre certe, călcarea păciĭ şi afacerea hotarelor. No. 565, pag. 372.

1598, 9 Iulie. Pezzen către archiducele Maximilian, despre dispoziţia generaluluĭ Gheorghe Basta de a servi în Ardeal. No. 566, pag. 372.

1598, 10 Iulie. Pezzen către archiducele Maximilian, recomandîndu-l pe Ioan de' Marini. No. 567, pag. 373.

1598, 11 Iulie. Mihaĭ-Vodă către Comisarĭ, despre mişcările Turcilor şi nevoia, ce are, de oamenĭ şi banĭ. No. 568, pag. 373.

1598, 11 Iulie. Rabuss către archiducele Maximilian, despre putinţa de a lua pe Basta în Ardeal. No. 569, pag. 373.

1598, 14 Iulie. Vlasie Zabo de «Soklio» către un nenumit, despre o biruinţă a luĭ Ieremia Movilă asupra Cazacilor şi mişcările Polonilor spre Moldova. No. 570, pag. 374.

1598, 14 Iulie. Ceĭ doĭ Comisarĭ către Împărat, despre noualе ştirĭ despre Turcĭ şi Tatarĭ şi politica luĭ Ieremia Movilă. No. 571, pag. 374.

1598, 15 Iulie. Ieremia Movilă către Bistriţenĭ, despre certele de hotar. No. 572, pag. 375.

1598, 15 Iulie. Ieremia Movilă către Bistriţenĭ, despre nişte clopote ce-ĭ trebuie a fi turnate la eĭ. No. 573, pag. 376.

1598, 19 Iulie. Ştirĭ din Colomea către Sigismund Rákóczy, despre mişcările Tatarilor. No 574, pag. 376.

1598, 23 Iulie. Mihaĭ-Vodă către Împărat, despre trimeterea în solie a luĭ Gheorghe Raț. No. 575, pag. 377.

1598, 26 Iulie. Ceĭ doĭ Comisarĭ către archiducele Maximilian, despre scrisorile Hanuluĭ către Mihaĭ-Vodă și asigurările ce a dat acestuia Pașa din Vidin. No. 576, pag. 377.

1598, înnainte de 28 Iulie. Hanul către Mihaĭ-Vodă, cu asigurărĭ și cereri. No. 577, pag. 377.

1598, 28 Iulie. Szuhay și Istvánffy către Împărat, despre întoarcerea luĭ Ioan de Pressburg și Gheorghe Raț de la Hanul. No. 578, pag. 378.

1598, 11 August. Ieremia Movilă către Bistrițenĭ, despre comanda sa de aramă pentru clopote și tunurĭ. No. 579, pag. 378.

1598, 13 August. Din instrucțiile luĭ Ioan Bernárdffy, trimes la Han, despre nevoia de a se cuprinde în pace și Țara-Românească. No. 580, pag. 379.

1598, 15 August. Comisariĭ către Împărat, despre sosirea solilor tatarĭ, între carĭ Alexandru Paleologul. No. 581, pag. 379.

1598, 17 August. Comisariĭ către archiducele Maximilian, despre aceiașĭ solĭ de la Hanul tătăresc și despre instrucțille particulare ale luĭ Gheorghe Raț, trimes de Mihaĭ-Vodă. No. 582, pag. 379.

1598, 21 August. Sigismund Báthory către Comisariĭ și ofițeriĭ ardelenĭ, despre ce a trimes să-ĭ spuie un om al luĭ. No. 583, pag. 379.

1598, 22 August. Sigismund Báthory și Maria-Cristina trimet un sol la Cluj, la comisariĭ Szuhay și Istvánffy [cf. *Mon. Com. Trans.*, IV, p. 189, n° XXIV]. No. 584, pag. 380.

1598, 27 August. Ioan de' Marinĭ Poli către Mihaĭ-Vodă, despre primirea solului său la Împărat și situația luĭ Sigismund Báthory. No. 585, pag. 380.

1598, 28 August. Ioan de' Marinĭ Poli către Împărat, despre chipul cum s'ar putea scoate Sigismund Báthory din Ardeal. No. 586, pag. 381.

1598, 31 August. Archiducele Maximilian către Mihaĭ-Vodă, despre credința ce va fi păstrînd și acum Împăratuluĭ. No. 587, pag. 382.

1598, 31 August. Procesul luĭ Josika: legăturile luĭ cu Moldova și Țara-Românească, maĭ ales cu Aron-Vodă. No. 588, pag. 382.

1598, 31 August-21 Septembre 1599. Raport al consilierilor ducelui Saxonieĭ către acesta, despre pretendentul romîn Ioan Bogdan; cu anexe: recomandația Electoruluĭ de Colonia pentru el, și genealogia pretendentuluĭ. No. 589, pag. 385.

1598, după August. Propunerĭ indirecte de la archiducele Maximilian către Sigismund Báthory, arătîndu-ĭ că, la întîmplare, Mihaĭ-Vodă l-ar împiedeca de a face pace cu Turciĭ. No. 590, pag. 387.

1598, 6 Septembre. Archiducele Maximilian către Mihaĭ-Vodă, despre încrederea ce are într'însul. No. 591, pag. 388.

1598, 12 Septembre. Archiducele Maximilian către archiducele Matthias, despre sosirea solilor tatarĭ și muntenĭ. No. 592, pag. 388.

1598, 12 Septembre. Archiducele Maximilian către Împăratul Rudolf, despre acelașĭ lucru. No. 593, pag. 389.

1598, 13 Septembre. Comisariĭ către archiducele Maximilian, despre reclamarea de către Turcĭ, de la Ardelenĭ, a tunurilor dobîndite de la Sinan Vizirul. No. 594, pag. 389.

1598, 13 Septembre. Note despre dezbaterile Consiliului Imperial: nevoia de a reține pe Mihaĭ-Vodă în credința împărătească. No. 595, pag. 389.

1598, 14 Septembre. Mlhaĭ-Vodă către archiducele Maximilian, despre trimeterea, ca sol, a luĭ Ștefan Petneházy. No. 596, pag. 389.

1598, 15 Septembre. Archiducele Maximilian către Împăratul Rudolf, despre Gheorghe Raț, solul luĭ Mihaĭ-Vodă, ce merge la Praga. No. 597, pag. 390.

1598, după 15 Septembre. Un consilier către Împărat, despre cîștigarea Tatarilor și cererile lui Mihaĭ-Vodă prin Gheorghe Rat. No. 598, pag. 390.

1598, 20 Septembre. Mihaĭ-Vodă către archiducele Maximilian, despre răspunsul ce a dat solului imperial Gheorghe Szirmay. No. 599, pag. 392.

1598, 25 Septembre. Expunerea de solie a lui Ștefan Petneházy Comisul, Trimes al lui Mihaĭ-Vodă, către archiducele Maximilian. No. 600, pag. 392.

1598, după 25 Septembre. Răspunsul archiducelui Maximilian la solia lui Ștefan Petneházy, venit din partea lui Mihaĭ-Vodă. No. 601, pag. 393.

1598, 26 Septembre. Archiducele Maximilian către Mihaĭ-Vodă, răspunzînd la solia lui Ștefan Petneházy. No. 602, pag. 394.

1598, 30 Septembre. Comisarii către archiducele Maximilian, rugîndu-l să oprească pănă la sosirea lor pe Petneházy. No. 603, pag. 394.

1598, Octombre. Apendice la niște instrucții imperiale pentru tratări cu Sigismund Báthory: lista Polonilor înțeleși cu Mihaĭ-Vodă și planul acestuia de a lua în pace Moldova. No. 604, pag. 394.

1598, Octombre. Știri din Constantinopol, despre luptele lui Mihaĭ-Vodă cu Turcii. No. 605, pag. 395.

1598, Octombre. Raport al lui Rosso, despre ofertele de pace ale lui Mihaĭ-Vodă la Constantinopol. No. 606, pag. 395.

1598, 1[lea] Octombre. Expunerea de solie a lui Petru Grigorovici Armeanul, trimes de Mihaĭ-Vodă la archiducele Maximilian. No. 607, pag. 395.

1598, 1[lea] Octombre. Răspunsul archiducelui Maximilian la spusele lui Petru Armeanul, trimes de Mihaĭ-Vodă. No. 608, pag. 398.

1598, după 1[lea] Octombre. Știri de la Mihaĭ-Vodă către Imperiali, despre Turci, Moldova și lucrurile din Ardeal. No. 609, pag. 400.

1598, 2 Octombre. Archiducele Maximilian către Geitzkoffler, despre cererile de bani ale lui Mihaĭ-Vodă. No. 610, pag. 401.

1598, 2 Octombre. Unverzagt către archiducele Maximilian, despre sosirea solieĭ muntene și tătărești. No. 611, pag. 402.

1598, 2-5 Octombre. Știri din Polonia-Mare și Cașovia, despre o conspirație în Moldova și solii trimeși de Mihaĭ-Vodă în Ardeal. No. 612, pag. 402.

1598, 3 Octombre. Raport din Constantinopol, despre lipsa de tot felul a Turcilor. No. 613, pag. 402.

1598, 4 Octombre. Știri din Constantinopol, despre biruința lui Mihaĭ-Vodă. No. 614, pag. 402.

1598, 6 Octombre. Ștefan Bocskay către Bistrițeni, despre nevoia de a se găti de oaste și veștile din Moldova. No. 615, pag. 403.

1598, 6 Octombre. Archiducele Maximilian către Împărat, despre solia lui Petru Armeanul și nevoia de a se da bani lui Mihaĭ-Vodă. No. 616, pag. 403.

1598, 7 Octombre. Judele Sibiiului către Bistrițeni, despre trupele ce se gătesc contra Turcilor și întîmplările de peste munți. No. 617, pag. 404.

1598, 8 Octombre. Raport al lui Gheorghe Syrmay, Trimes imperial sosit din Țara-Românească, despre dorințile și isprăvile lui Mihaĭ-Vodă. No. 618, pag. 404.

1598, 8 Octombre. Archiducele Maximilian către Mihaĭ-Vodă, despre trimeterea înnapoĭ a lui Petru Armeanul: scrisoare secretă. No. 619, pag. 407.

1598, 8 Octombre. Archiducele Maximilian către Mihaĭ-Vodă, despre aceiași trimetere: scrisoare patentă. No. 620, pag. 408.

1598, după 8 Octombre [= c. 8 April 1599]. Expunere a unuĭ sol, nenumit, aĭ luĭ Mihaĭ-Vodă, despre biruinţile Voevodului. No. 621, pag. 408.

1598, 16 Octombre. Mihaĭ-Vodă către archiducele Maximilian, despre baniĭ ce i s'aŭ acordat şi biruinţile cîştigate de dînsul. No. 622, pag. 411.

1598, 17 Octombre. Archiducele Maximilian către Împărat, despre nevoia de a se da ajutorul cerut de Mihaĭ-Vodă. No. 623, pag. 412.

1598, 18 Octombre. Archiducele Maximilian către Mihaĭ Székely, despre întoarcerea luĭ Petru Armeanul, solul luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 624, pag. 412.

1598, 20 Octombre. Archiducele Maximilian către Mihaĭ-Vodă, recomandîndu-ĭ pe un Ioan Budzinski. No. 625, pag. 413.

1598, 21 Octombre. Archiducele Maximilian către Basta, cu acelaşĭ scop. No. 626, pag. 413.

1598, 27 Octombre. Archiducele Maximilian către Împărat, despre lipsa de ştirĭ de la Mihaĭ-Vodă şi nevoia de a se ataca fără zăbavă Ardealul. No. 627, pag. 413.

1598, 29 Octombre. Relaţia luĭ Ştefan Toldi către archiducele Maximilian, despre luptele luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 628, pag. 414.

1598, Novembre. Expunere de solie la Praga în numele luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 629, pag. 414.

1598, Novembre. Ştirĭ din Constantinopol, despre gătirile Turcilor contra luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 630, pag. 415.

1598, 1[in] Novembre. Împăratul Rudolf către Han, despre nevoia ca Ardealul şi Ţara-Românească să fie cedate Împăratuluĭ. No. 631, pag. 416.

1598, 1[in] Novembre. Ştirĭ din Constantinopol, despre legăturile luĭ Ieremia Movilă cu Turciĭ şi izbînda luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 632, pag. 417.

1598, 1[in] Novembre. Ieremia Movilă către Bistriţenĭ, despre dispoziţia sa de a face dreptate unor negustorĭ aĭ lor. No. 633, pag. 417.

1598, 12 Novembre. Mihaĭ-Vodă către archiducele Maximilian, despre dorinţa sa de a fi iertat Sigismund Báthory, pentru greşala-ĭ faţă de Împăratul. No. 634, pag. 418.

1598, 12 Novembre. Mihaĭ-Vodă către archiducele Maximilian, despre nevoia de baniĭ ce are şi izbînzile ce a cîştigat. No. 635, pag. 418.

1598, 18 Novembre. Împăratul Rudolf către archiducele Maximilian, despre răspunsul ce s'a dat solilor muntenĭ cari se trimet luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 636, pag. 419.

1598, 19 Novembre. Gheorghe Comnen către Bistriţenĭ, în favoarea popeĭ Toma, iobagul lor. No. 637, pag. 419.

1598, 29 Novembre. Ştirĭ din Constantinopol, despre pregătirile contra luĭ Mihaĭ-Vodă şi mişcările luĭ. No. 638, pag. 420.

1598, 4 Decembre(?). Ştirĭ din Veneţia, despre Bulgarĭ aduşĭ de Mihaĭ-Vodă în ţară. No. 639, pag. 420.

1598, 9 Decembre. Archiducele Maximilian către Mihaĭ-Vodă, răspunzîndu-ĭ la solia luĭ Grigore Balogh şi Marco Ivan Ragusanul. No. 640, pag. 421.

1598, 13 Decembre. Archiducele Maximilian către Împărat, despre baniĭ făgăduiţĭ luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 641, pag. 421.

1598, 27 Decembre. Archiducele Maximilian către Sigismund Báthory, recomandîndu-ĭ pe Gheorghe Raţ, ce se întoarce cu solul tătăresc. No. 642, pag. 422.

1598, 27 Decembre. Archiducele Maximilian către ofiţerul imperial Lassota, trimeţîndu-ĭ scrisorile către Han şi Mihaĭ-Vodă. No. 643, pag. 422.

1598, 27 Decembre. Archiducele Maximilian către Mihaĭ-Vodă, despre întoarcerea luĭ Gheorghe Raţ. No. 644, pag. 422.

1598-9. Împăratul către Han, despre dorința ce are ca la pace Țara-Românească să-ĭ rămîie. No. 645, pag. 423.

1599, 13 Ianuar. Eric Lassota către archiducele Maximilian, despre convorbirea sa cu Gheorghe Raț. No. 646, No. 424.

1599, 31 Ianuar. Știrĭ din Constantinopol, despre ordine de războĭŭ date de Turcĭ luĭ Ieremia Movilă. No. 647, pag. 425.

1599, 7 Mart. Tobias Vischer către archiducele Maximilian, despre solia muntenească la Împărat. No. 648, pag. 425.

1599, 2 April. Știrĭ din Constantinopol, despre pregătirile Turcilor și luptele lor cu Mihaĭ-Vodă. No. 649, pag. 426.

1599, 3 April. Rabuss către archiducele Maximilian, despre o pretinsă biruință a luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 650, pag. 426.

1599, 7 April. Ieremia Movilă către Bistrițenĭ, despre un om trimes pentru cumpărăturĭ. No. 651, pag. 427.

1599, 8 April. Părere din Consiliul Imperial, despre răspunsul ce trebuie dat luĭ Gheorghe Raț, Trimesul luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 652, pag. 427.

1599, 8 April. Împăratul către Mihaĭ-Vodă, despre cererile luĭ aduse prin solĭ. No. 653, pag. 428.

1599, 8 April. Negocierĭ ale Împăratuluĭ cu Mihaĭ-Vodă. No. 654, pag. 429.

1599, 12 April. Gașpar Mallick către archiducele Maximilian, despre solĭĭ muntenĭ și cererile lor de banĭ. No. 655, pag. 429.

1599, 30 April. Tobias Vischer către archiducele Maximilian, despre planul de a se ataca Ardealul prin Basta și Mihaĭ-Vodă. No. 656, pag. 430.

1599, Maiŭ-Iunie. Știrĭ din Ardeal, despre solia ardeleană la Mihaĭ-Vodă. No. 657, pag. 431.

1599, 1[în] Maiŭ. Știrĭ din Cașovia, despre hotărîrea luĭ Mihaĭ-Vodă de a veni, prin Ardeal, în ajutorul Împăratuluĭ. No. 658, pag. 431.

1599, 3 Maiŭ. Știrĭ din Constantinopol, despre pregătirile Turcilor contra luĭ Mihaĭ-Vodă și relațiile acestuia cu Ardealul. No. 659, pag. 431.

1599, 4 Maiŭ. Springer către archiducele Maximilian, despre gîndul de plecare din țară al luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 660, pag. 432.

1599, 4 Maiŭ. Unverzagt către archiducele Maximilian, despre solia luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 661, pag. 432.

1599, 7 Maiŭ. Archiducele Matthias către Împărat, despre gîndul bun ce-l are Mihaĭ-Vodă asupra Ardealuluĭ și plata ce s'a făcut în Viena solilor luĭ. No. 662, pag. 432.

1599, 7 Maiŭ. Știrĭ din Veneția, despre frica Împăratuluĭ să nu-l părăsească și Mihaĭ-Vodă. No. 663, pag. 433.

1599, 15 Maiŭ. Știrĭ din Constantinopol, despre pregătirile Turcilor împotriva luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 664, pag. 433.

1599, 16 Maiŭ. Știrĭ din Constantinopol, despre veștĭ sosite de la Ieremia Movilă și gătirile Turcilor contra luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 665, pag. 433.

1599, 4 Iunie. Raport al luĭ Gașpar Patho, trimes de căpitanul de Satu-Mare cu scrisorĭ imperiale la cardinalul Andreĭ, despre solĭĭ moldovenĭ la el. No. 666, pag. 434.

1599, 4 Iunie. Un Clujean către Bistrițenĭ, despre o afacere tăinuită și plecarea de solĭ la Turcĭ și la Tatarĭ. No. 667, pag. 435.

1599, 4 Iunie. Împăratul către Mihaĭ-Vodă, trimețindu-l pe Aloisiu Radlbrad. No. 668, pag. 435.

1599, 4 Iunie. Pangratie Sennyey către Bistrițenĭ, despre un negustor grec ce merge în Moldova. No. 669, pag. 435.

1599, 4 Iunie. Ştirĭ din Veneţia, despre intenţia de fugă a luĭ Mihaĭ-Vodă şi ajutorul ce i se dă de la Turcĭ. No. 670, pag. 436.

1599, 12 Iunie. Împăratul către Mihaĭ-Vodă, despre trimeterea înnapoĭ a solilor luĭ. No. 671, pag. 436.

1599, 23 Iunie. Ieremia Movilă către Bistriţenĭ, despre soliĭ la Poartă aĭ Ardealuluĭ şi scrisorile sale proprii către principe. No. 672, pag. 437.

1599, 3 Iulie. Îndatorire a luĭ Ioan Iffiu, pentru căsătoria luĭ cu fata luĭ Ieremia-Vodă. No. 673, pag. 437.

1599, 3 Iulie. Îndatorire a cardinaluluĭ-principe Andreĭ, pentru acelaşĭ scop. No. 674, pag. 437.

1599, 3 Iulie (Iunie (?)). Andreĭ Báthory către Han, despre solia ce a primit de la dînsul şi aceia prin care răspunde. No. 675, pag. 438.

1599, 3 Iulie. Unverzagt către archiducele Maximilian, despre o nouă solie munteană. No. 676, pag. 438.

1599, 3 Iulie. Unverzagt către archiducele Maximilian, despre ştirile în privinţa Ardealuluĭ, ce daŭ soliĭ munteniĭ, şi audienţa lor. No. 677, pag. 438.

1599, 8 Iulie. Ieremia Movilă către Bistriţenĭ, despre un om ce vine să cumpere porcĭ în Moldova. No. 678, pag. 439.

1599, 10 Iulie. Rabuss către archiducele Maximilian, despre solia munteană şi ce spune ea despre Ardeal. No. 679, pag. 439.

1599, 21 Iulie. Ştirĭ sosite de la nunciul de San-Severo, despre negocierile Polonilor cu Turciĭ, şi cu privire la Moldova. No. 680, pag. 440.

1599, 22 Iulie. Petru Grigorovicĭ Armeanul către archiducele Maximilian, despre solia sa şi ce ştie cu privire la afacerile muntene. No. 681, pag. 440.

1599, 22 Iulie. Gheorghe Basta către archiducele Matthias, despre cererile luĭ Mihaĭ-Vodă ca să înnainteze asupra Ardealuluĭ. No. 682, pag. 442.

1599, 23 Iulie. Împăratul Rudolf către Mihaĭ-Vodă, răspunzînd la solia luĭ Petru Armeanul. No. 683, pag. 442.

1599, 24 Iulie. Strauss către archiducele Maximilian, despre piedeca pe care o aduce uneĭ păcĭ cu Turciĭ nepărăsirea de către dînşiĭ a Ardealuluĭ şi Ţerĭĭ-Româneştĭ. No. 684, pag. 442.

1599, 25 Iulie. Ştirĭ din Constantinopol, despre ştafete moldoveneştĭ şi gîndul de pace al luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 685, pag. 442.

1599, 25 Iulie. Ştirĭ din Constantinopol, despre planurile Polonilor asupra Ţerĭĭ-Româneştĭ şi moartea vicariuluĭ patriarchal Nichifor. No. 686, pag. 443.

1599, 26 Iulie. Împăratul Rudolf către Gheorghe Basta, despre răspunsul ce dă prin dr. Pezzen în afacerile ardelene şi muntene. No. 687, pag. 444.

1599, 26 Iulie. Rabuss către archiducele Maximilian, despre o nouă solie ardeleană şi desertarea soldaţilor neplătiţĭ aĭ cardinaluluĭ Andreĭ la Mihaĭ-Vodă şi la Oradea. No. 688, pag. 444.

1599, 26 Iulie. Dr. Pezzen către archiducele Maximilian, despre ordinul ce i s'a dat de a împărtăşi acestuia ştirile ardelene şi muntene. No. 689, pag. 444.

1599, 27 Iulie. Raport către archiducele Matthias (?), despre mînia Tatarilor împotrîva luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 690, pag. 445.

1599, 27 Iulie. Westernacher către archiducele Maximilian, despre spusele luĭ Malaspina cu privire la Andreĭ Báthory. No. 691, pag. 445.

1599, 28 Iulie. Un consilier (dr. Pezzen?), către Împărat, despre solul luĭ Mihaĭ-Vodă şi baniĭ şi armele ce sînt a se da Domnuluĭ. No. 692, pag. 445.

1599, 29 Iulie. Paul Niary către archiducele Maximilian, despre credința de până atunci a lui Mihaĭ-Vodă. No. 693, pag. 446.

1599, 2 August. Raport al lui Basta, despre înțelegerea sa cu solul lui Mihaĭ-Vodă. No. 694, pag. 446.

1599, 6 August. Sebastian Thököly către archiducele Maximilian, despre ce ar fi trebuit să se facă pentru a se ținea în credință cele trei principate. No. 695, pag. 446.

1599, 7 August. Rabuss către archiducele Maximilian, despre credința ce este că Basta și Mihaĭ-Vodă vor supune Ardealul. No. 696, pag. 447.

1599, 7 August. Știri din Constantinopol, despre luptele lui Mihaĭ-Vodă cu Turcii. No. 697, pag. 447.

1599, 10 August. Springer către archiducele Maximilian, despre ordinul ce ar avea Basta de a năvăli, împreună cu Mihaĭ-Vodă, în Ardeal. No. 698, pag. 448.

1599, 12 August. Laurențiu Nagy, căpitan de pedeștri în Miskolcz, către Sigismund Forgách, despre rechemarea de Ieniceri din causa prădăciunilor lui Mihaĭ-Vodă. No. 699, pag. 448.

1599, 14 August. Știri din Cașovia, despre prădăciunile lui Mihaĭ-Vodă peste Dunăre. No. 700, pag. 448.

1599, 17 August. Andreĭ Báthory către Ibrahim-Pașa, despre greșala ce aŭ făcut Turcii de a da lui Mihaĭ-Vodă un steag de Domnie deosebit. No. 701, pag. 448.

1599, 17 August. Știri din Frankfurt, despre starea lucrurilor din Ardeal. No. 702, pag. 449.

1599, 23 August. Nunciul de San-Severo către Gheorghe Basta, despre supunerea lui Mihaĭ-Vodă către Cardinal și Turci. No. 703, pag. 450.

1599, 24 August. Regele Poloniei către Împăratul Rudolf, cerînd să se ierte Andreĭ Báthory. No. 704, pag. 450.

1599, Septembre (?). Lucas Pauli [cf. *Acte și fragm.*, I, p. 171, nº 1] către Țar, despre speranța ce are archiducele Maximilian de a se ajuta cu Ardealul saŭ Țara-Românească în lupta cu Turcii. No. 705, pag. 451.

1599, Septembre. Expunerea solului polon la Împărat, Gostomski, despre Sigismund Báthory și planurile regale ale Cardinalului. No. 706, pag. 451.

1599, Septembre. Împăratul Rudolf către Gheorghe Basta, dîndu-i mînă liberă în afacerile ardelene. No. 707, pag. 451.

1599, 2 Septembre. Un necunoscut către Împărat, despre confiscarea de către Cardinal a moșiilor lui Mihaĭ-Vodă în Ardeal și oprirea unui sol al Domnului, de acelaș Cardinal. No. 708, pag. 451.

1599, 2 Septembre Westernacher către archiducele Maximilian, despre zvonurile de necredință a lui Mihaĭ-Vodă față de Împărat. No. 709, pag. 452.

1599, 5 Septembre. Știri din Constantinopol, despre cererile lui Andreĭ Báthory la Turci cu privire la Țara-Românească și negocierile lui Mihaĭ-Vodă cu Pașa de Vidin. No. 710, pag. 452.

1599, 7 Septembre. Nunciul de San-Severo către nunciul Spinello, despre negocierile sale cu Cardinalul și cu Mihaĭ-Vodă. No. 711, pag. 453.

1599, 7 Septembre. Gheorghe Basta către dr. Pezzen, despre nevoia de a intra și el în Ardeal, odată cu Mihaĭ-Vodă. No. 712, pag. 454.

1599, 7 Septembre. Gheorghe Basta către dr. Pezzen, despre cererile de banĭ ale lui Mihaĭ-Vodă și zăbăvirea ataculuĭ Ardealuluĭ. No. 713, pag. 455.

1599, 7 Septembre. Nunciul de San-Severo către Gheorghe Basta, despre înțelegerea ce a încheiat cu cardinalul Andreĭ. No. 714, pag. 455.

1599, 8 Septembre *(sic)* [de sigur Novembre]. Cesare Porta către un prelat nenumit, despre certele lui Mihaĭ-Vodă cu Basta în privința faptuluĭ, cuĭ i se cuvine Ardealul. No. 715, pag. 455.

1599, 11 Septembre. Împăratul către regele Poloniei, despre dispoziţiile sale faţă de cardinalul Andrei. No. 716, pag. 456.

1599, 12 Septembre. Gheorghe Basta către dr. Pezzen, despre solul lui Mihaĭ-Vodă cu zvonul falş al intrării Domnului în Ardeal. No. 717, pag. 456.

1599, 15 Septembre. Părerea Consiliului de Războiŭ imperial, despre ce trebuie să răspundă Basta lui Mihaĭ-Vodă, care ar fi trădat pe Împăratul. No. 718, pag. 456.

1599, 15 Septembre. Rabuss către archiducele Maximilian, despre pretinsa intrare a lui Mihaĭ-Vodă în Ardeal. No. 719, pag. 457.

1599, 16 Septembre. Împăratul Rudolf către archiducele Matthias, despre planul năvăliriĭ combinate în Ardeal. No. 720, pag. 457.

1599, 22 Septembre. Strauss către archiducele Maximilian, despre lipsa de dispoziţie din partea cavalerilor silesienĭ de a luptà în Ardeal. No. 721, pag. 458.

1599, 24 Septembre. Patentă imperială pentru comisariĭ la negocierile de pace cu Turciĭ. No. 722, pag. 458.

1599, 25 Septembre. Tobias Vischer către archiducele Maximilian, despre pretinsa cucerire a Ardealuluĭ de Mihaĭ-Vodă. No. 723, pag. 458.

1599, 25 Septembre. Dr. Pezzen către Împărat, despre boala lui Basta. No. 724, pag. 458.

1599, 26 Septembre. Andreĭ Báthory către regele Poloniei, recomandîndu-ĭ pe Sigismund, vărusău. No. 725, pag. 458.

1599, 28 Septembre. Springer către archiducele Maximilian, despre omagiul făcut de Mihaĭ-Vodă cardinalului Andrei. No. 726, pag. 459.

1599, 28 Septembre. Împăratul Rudolf către comisariĭ pentru pacea cu Turciĭ, despre nevoia ca Ardealul şi Ţara-Românească să treacă la el prin tratat. No. 727, pag. 459.

1599, 28 Septembre. Dr. Pezzen către Împărat, despre dezbaterile din Consiliul imperial privitoare la Ardeal. No. 728, pag. 459.

1599, 28 Septembre. Împăratul Rudolf către archiducele Matthias, despre ce crede în privinţa pretinseĭ treceri a lui Mihaĭ-Vodă de partea Cardinalului şi despre negocierile cu Turciĭ. No. 729, pag. 460.

1599, 29 Septembre. Rabuss către archiducele Maximilian, despre dezmînţirea zvonului de năvălire a lui Mihaĭ-Vodă în Ardeal şi despre noĭ solĭ aĭ acestuia cu cerere de ajutor. No. 730, pag. 461.

1599, Septembre. Părerea Consiliului Imperial, despre punctul din propunerea Împăratului şi părerea lui Strein, privitoare la Ardeal şi Ţara-Românească. No. 731, pag. 461.

1599, Septembre. Propuneri pentru pacea cu Turciĭ: partea privitoare la Ardeal şi Ţara-Românească. No. 732, pag. 462.

1599, Octombre. Mahmud-Paşa către Osman-Aga, fost sol la Mihaĭ-Vodă, despre gîndurile de pace ale Domnului. No. 733, pag. 462.

1599, Octombre-Novembre. Condiţiĭ presintate Împăratului, probabil din partea Cardinalului Andreĭ. No. 734, pag. 463.

1599, Octombre-Novembre. Memoriu către Împărat, despre împrejurările în care a fost ales şi a rămas principe ardelean Andreĭ Báthory. No. 735, pag. 464.

1599, 4 Octombre. Deliberaţie a Consiliului de Războiŭ şi hotărîre imperială în chestia cererilor lui Mihaĭ-Vodă. No. 736, pag. 464.

1599, 6 Octombre. Postscript la scrisoarea d-rului Pezzen către [archiducele Matthias], despre negocierile de pace cu Turciĭ. No. 737, pag. 465.

1599, 6 Octombre. R. Strein către [archiducele Matthias], despre negocierile de pace cu Turcii. No. 738, pag. 465.

1599, 9 Octombre. Părerea consilierilor deputați, despre pacea cu Turcii și nevoia de a se cuprinde în ea Ardealul și Țara-Românească. No. 739, pag. 467.

1599, 9-10 Octombre. Extracte din deliberațiile Sfatului orașului Nürnberg: ajutoare date pretendentului Ioan Bogdan. No. 740, pag. 468.

1599, 13 Octombre. Raport către markgraful de Anspach, despre sosirea pretendentului moldovean Ioan Bogdan: ca anexă, o scrisoare de recomandare a acestuia din partea markgrafului. No. 741, pag. 468.

1599, 17 Octombre. Știri din Constantinopol, despre sosirea unui Trimes al lui Ieremia Movilă și planurile acestui Domn contra lui Mihaĭ-Vodă. No. 742, pag. 469.

1599, 21 Octombre. Regele Poloniei către cardinalul Andrei, despre dorința sa de a vedea pe Sigismund Báthory plecînd în altă parte. No. 743, pag. 470.

1599, 22 Octombre. Regele Poloniei către Sultan, despre negocierile lui Andrei Báthory cu Turcii și altele. No. 744, pag. 470.

1599, 24 Octombre. Bocskai către Barvitius, despre nevoia de a se ataca fără zăbavă Ardealul. No. 745, pag. 471.

1599, 24 Octombre. Din opera lui Ieronim Fraqueta, despre decăderea Imperiului Otoman și partea lui Mihaĭ-Vodă în aceasta. No. 746, pag. 471.

1599, 26 Octombre. Ieremia Movilă către Bistrițeni, despre nevoia de a se înștiința grabnic Cardinalul într'o afacere de taină. No. 747, pag. 472.

1599, 26 Octombre. Împăratul Rudolf către archiducele Matthias, despre banii ce ar fi să se trimeată lui Mihaĭ-Vodă prin solul lui. No. 748, pag. 473.

1599, 26 Octombre. Springer către archiducele Maximilian, despre dobîndirea unor scrisori ale Cardinalului și lui Mihaĭ-Vodă către Ibrahim-Pașa. No. 749, pag. 473.

1599, 27 Octombre. Mihaĭ Székely către Împărat, despre înnaintarea-i spre Ardeal. No. 750, pag. 473.

1599, 27 Octombre. Judele Bistriței către orășeni, despre intrarea lui Mihaĭ-Vodă în Ardeal. No. 751, pag. 474.

1599, 28 Octombre. Raport al lui Andrei Nagy, trimes de judele de la «Bama» (Bania, Baia?) la Alba-Iulia, cu scrisori către Nunciu, despre întrarea lui Mihaĭ-Vodă în Ardeal. No. 752, pag. 474.

1599, după 28 Octombre. Descriere a cuceririi Ardealului de Mihaĭ-Vodă: după știri de la solii lui la Împăratul. No. 753, pag. 475.

1599, 30 Octombre. Ștefan Bocskai către archiducele Maximilian, despre biruința lui Mihaĭ-Vodă. No. 754, pag. 476.

1599, 31 Octombre. Expunere pe scurt, despre moartea Cardinalului. No. 755, pag. 476.

1599, 31 Octombre. Gheorghe Basta către Împărat, despre hotărîrea sa de a da ajutor lui Mihaĭ-Vodă. No. 756, pag. 476.

1599, după 31 Octombre. Relație despre moartea Cardinalului. No. 757, pag. 477.

1599, prin Novembre. Expunerea de solie a lui Petru Grigorovicĭ Armeanul, sol al lui Mihaĭ-Vodă. No. 758, pag. 477.

1599, Novembre. Dr. Pezzen către archiducele Maximilian, despre intrarea lui Mihaĭ-Vodă în Ardeal și măsurile ce a luat Basta. No. 759, pag. 478.

1599, Novembre. Necunoscut către un «Illustrissimus dominus», despre motivele ce sînt pentru a se cruța Cardinalul învins. No. 760, pag. 479.

1599, Novembre. Ştefan Kakas, solul luĭ Andreĭ Báthory, către consilierul imperial Rumpf, despre purtarea şi misiunea sa. No. 761, pag. 479.

1599, Novembre (?). Strauss către archiducele Maximilian, despre acelaşĭ lucru şi gîndul de abdicare ce ar fi avut Cardinalul în folosul luĭ Ştefan Báthory. No. 762, pag. 480.

1599, Novembre. Osman-Aga către Mahmud-Paşa, despre negocierile cu Mihaĭ-Vodă. No. 763, pag. 480.

1599, Novembre. Mihaĭ-Vodă către Împărat, recomandîndu-ĭ pe Petru Armeanul. No. 764, pag. 480.

1599, Novembre. Ştirĭ de mîna luĭ Bongars, despre luarea Ardealuluĭ. No. 765, pag. 481.

1599, Novembre-Decembre. Postscriptum către Mihaĭ-Vodă, despre David Ungnad ce a fost trimes la el şi altul ce se maĭ trimete. No. 766, pag. 482.

1599, după 1iu Novembre. Raport despre scrisorile secrete ale Cardinaluluĭ, găsite de Mihaĭ-Vodă. No. 767, pag. 482.

1599, 2 Novembre. Ştirĭ de la un consilier din Baia-Mare, despre starea de lucrurĭ ce a găsit-o în Ardeal un trimes al oraşuluĭ. No. 768, pag. 483.

1599, 2 Novembre. Convocarea la dieta ardeleană, în numele luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 769, pag. 483.

1599, 2 Novembre. Mihaĭ-Vodă convoacă dieta din 20 Novembre: altă formă a nlui precedent. No. 770, pag. 484.

1599, 2 Novembre. Springer către archiducele Maximilian, despre intrarea luĭ Mihaĭ-Vodă în Ardeal. No. 771, pag. 484.

1599, 2 Novembre. Raport al luĭ Gheorghe Dabo, despre lupta din Ardeal. No. 772, pag. 484.

1599, 2 Novembre. Ştefan Bocskay către Gheorghe Basta, despre măsurile ce crede el că trebuie luate în Ardeal şi despre o mişcare a ţeranilor din provincie. No. 787, pag. 493.

1599, 3 Novembre. Ştirĭ din Caşovia, despre cucerirea Ardealuluĭ de Mihaĭ-Vodă. No. 773, pag. 485.

1599, 3 Novembre. Mihaĭ-Vodă către Orăştia, despre un împrumut de care are nevoie. No. 774, pag. 485.

1599, 3 Novembre. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre împrumutul de care are nevoie: altă formă a nlui precedent. No. 775, pag. 486.

1599, 4 Novembre. Frederic-Wilhelm de Saxonia către archiducele Maximilian, despre cucerirea Ardealuluĭ. No. 776, pag. 486.

1599, 5 Novembre. Dr. Pezzen către archiducele Maximilian, despre biruinţa luĭ Mihaĭ-Vodă şi întrarea luĭ Basta în Ardeal. No. 777, pag. 486.

1599, 5 Novembre. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre pasul ce a dat familieĭ luĭ Gaşpar Kornis. No. 778, pag. 487.

1599, 5 Novembre. Westernacher către archiducele Maximilian, despre impresia produsă la Roma de cucerirea Ardealuluĭ, soliĭ luĭ Mihaĭ-Vodă şi purtarea-ĭ, ce inspiră bănuielĭ grele, precum şi despre ce a săvîrşit Basta. No. 779, pag. 487.

1599, 5 Novembre. Necunoscut către archiducele Maximilian, despre cucerirea Ardealuluĭ, planurile luĭ Mihaĭ-Vodă şi relaţiile luĭ cu Moldova. No. 780, pag. 488.

1599, 5 Novembre. Ioan de' Marini către Împărat, despre luarea Ardealuluĭ şi cererile de banĭ ale luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 781, pag. 489.

1599, 5 Novembre. Banul Mihalcea către Bistriţenĭ, poruncind a se înfrîna hoţiĭ ce pradă pe nemeşĭ, aşa încît aceştia fug din Ardeal. No. 800, pag. 500.

1599, 6 Novembre. Mihaĭ-Vodă către Sibiienĭ, despre voia ce aŭ a îngriji, şi maĭ departe, de Turnu-Roşu. No. 782, pag. 491.

1599, 6 Novembre. Strauss către archiducele Maximilian, despre causele izbîndeĭ luĭ Mihaĭ-Vodă şi ofertele de pace ale Turcilor. No. 783, pag. 491.

1599, 9 Novembre. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre niște meșterĭ ce-ĭ trebule. No. 784, pag. 492.

1599, 9 Novembre. Sebastian Thököly către archiducele Maximilian, despre cucerirea Ardealuluĭ de Mihaĭ-Vodă. No. 785, pag. 492.

1599, 9 Novembre. Ştirĭ despre luarea de Germanĭ a cetăţilor vecine cu Ardealul. No. 786, pag. 492.

1599, 9 Novembre. Rabuss către archiducele Maximilian, despre plecarea luĭ Basta către Ardeal. No. 788, pag. 493.

1599, 10 Novembre. Vischer către archiducele Maximilian, despre scrisorile aflate la un fugar din casa luĭ Ibrahim-Paşa, între care ale Cardinaluluĭ. No. 789, pag. 493.

1599, 10 Novembre. Archiducele Matthias către Rudolf, despre confirmarea biruinţiĭ luĭ Mihaĭ-Vodă şi plecarea luĭ Basta ca să-l ajute. No. 790, pag. 494.

1599, 11 Novembre. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre un privilegiu de negoţ dat luĭ Benedict Mindszenti. No. 791, pag. 494.

1599, 12 Novembre. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre provisiile ce-ĭ trebuie pentru vremea dieteĭ. No. 792, pag. 494.

1599, 13 Novembre. Împăratul Rudolf către dr. Pezzen, despre lipsa de ştirĭ din Ardeal. No. 793, pag. 495.

1599, 14 Novembre. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, mulţămind pentru scrisorile ce l-aŭ dat în mînă. No. 794, pag. 495.

1599, 14 Novembre. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre lemnele ce-ĭ trebuie. No. 795, pag. 495.

1599, 14 Novembre. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre dregătoriĭ săĭ ce-ĭ trimete pentru confiscarea averilor nobililor fugarĭ. No. 796, pag. 496.

1599, 14 Novembre. Mylith Paul către un nenumit, despre purtarea luĭ Mihaĭ-Vodă în Ardeal. No. 797, pag. 496.

1599, 14 Novembre. Ştirĭ imperiale din Constantinopol, despre soliĭ moldovenĭ şi ardelenĭ, relaţiile luĭ Mihaĭ-Vodă cu Turciĭ de la Dunăre şi vestea că el a fugit în Ardeal. No. 798, pag. 497.

1599, 14 Novembre. Ştirĭ din Constantinopol către Rosso, despre negocierile luĭ Mihaĭ-Vodă cu Turciĭ. No. 799, pag. 500.

1599, 15 Novembre. Ştirĭ de la Basta, despre moartea şi îngroparea Cardinaluluĭ. No. 801, pag. 501.

1599, 16 Novembre. Propunere către Împăratul din partea Consiliuluĭ de Războiŭ, în privinţa Ardealuluĭ. No. 802, pag. 501.

1599, 16 Novembre. Strauss către archiducele Maximilian, despre serbarea de la Viena pentru luarea Ardealuluĭ. No. 803, pag. 503.

1599, 16 Novembre. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, cerînd ovăs pentru caiĭ săĭ. No. 804, pag. 503.

1599, 16 Novembre. Prefectul şi consilieriĭ Camereĭ Zipsuluĭ către Împărat, despre ce trebuie făcut în Ardeal. No. 805, pag. 503.

1599, 17 Novembre. Împăratul către archiducele Maximilian, despre luarea Ardealuluĭ, cerîndu-ĭ părerea asupra guvernatoruluĭ ce ar fi să se numească. No. 806, pag. 504.

1599, 10 Novembre. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre strămutarea dieteĭ de la Cluj la Alba-Iulia. No. 807, pag. 504.

1599, 17 Novembre. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre postavul de care are nevoie. No. 808, pag. 505.

1599, 17 Novembre. Împăratul Rudolf către Basta, despre nevoia ce este ca el să intre în Ardeal şi ce trebuie să facă acolo. No. 809, pag. 505.

1599, 17 Novembre. Împăratul Rudolf către Ungnad, despre împrejurările în care-l trimete în Ardeal. No. 810, pag. 506.

1599, 17 Novembre. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, recomandîndu-li familia şi averea luĭ Gaşpar Bornemisza. No. 811, pag. 506.

1599, 17 Novembre. Împăratul Rudolf către Mihaĭ Székely şi Paul Niary, aprobînd plecarea lor spre Ardeal, unde li arată ce să facă. No. 812, pag. 506.

1599, 17 Novembre. Basta către archiducele Matthias, despre îndoielile ce are şi el în privinţa purtăriĭ luĭ Mihaĭ-Vodă şi ajutorul ce trebuie a i se da luĭ Basta. No. 813, pag. 507.

1599, 17 Novembre. Împăratul Rudolf către archiducele Matthias, despre măsurile ce sînt de luat în Ardeal şi aşteptarea unor solĭ de la Mihaĭ-Vodă. No. 814, pag. 507.

1599, 20 Novembre. Ordin al luĭ Mihaĭ-Vodă pentru Capitulul din Alba-Iulia. No. 815, pag. 507.

1599, 20 Novembre. Della Torre către Împărat, despre sentimentele Papeĭ faţă de luarea Ardealuluĭ. No. 816, pag. 508.

1599, 20 Novembre. Vischer către archiducele Maximilian, despre aşteptarea solilor luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 817, pag. 508.

1599, 20 Novembre. Rabuss către archiducele Maximilian, despre solul luĭ Mihaĭ-Vodă, ştirile şi cererile ce a adus. No. 818, pag. 509.

1599, 22 Novembre. Mihaĭ-Vodă dă pas oamenilor din Bistriţa, ce-ĭ aduc ştirĭ. No. 819, pag. 509.

1599, 22 Novembre. Tobias Vischer către archiducele Maximilian, despre soliĭ munteni şi aĭ răposatuluĭ Cardinal. No. 820, pag. 510.

1599, 22 Novembre. Alfons Carrillo, rector al Colegiuluĭ Ungaric, către Împărat, despre cucerirea Ardealuluĭ. No. 821, pag. 510.

1599, 23 Novembre. Raport către Mihaĭ-Vodă, pentru cercetarea deschisă asupra împrejurărilor în care, în 1598, Sigismund Báthory a fost primit în Ardeal: traducerea latină a n^[ul] CCCXXXIII din vol. III[1]. No. 822, pag. 511.

1599, 24 Novembre. Regele Poloniei către Împărat, despre ameninţarea Moldoveĭ de ambiţia luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 823, pag. 513.

1599, 24 Novembre. «Oswaldt von Grabow, genant Groll», către archiducele Maximilian, despre oprirea încă a solului răposatuluĭ Cardinal şi apropiata sosire a Trimeşilor luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 824, pag. 514.

1599, 25 Novembre. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre restituţia averiĭ, ce se află la dînşiĭ, a luĭ Petru Hussar. No. 825, pag. 514.

1599, 25 Novembre. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre niştе oamenĭ ce şĭ ridică vitele din oraşul lor. No. 826, pag. 514.

1599, 26 Novembre. Ştirĭ din Veneţia, despre cucerirea Ardealuluĭ şi pretinsa ucidere a Agăĭ Leca de Mihaĭ-Vodă. No. 827, pag. 515.

1599, 27 Novembre. Delia Torre către Împărat, despre convorbirea sa cu Papa în privinţa cuceririĭ Ardealuluĭ. No. 828, pag. 515.

1599, 28 Novembre. Unverzagt către archiducele Maximilian, despre starea de lucrurĭ în Ardeal şi neînţelegerile dintre Basta şi Mihaĭ-Vodă. No. 829, pag. 516.

1599, 28 Novembre. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre Gaşpar Kun, ce i s'a supus şi nu se cuvine a maĭ fi tulburat. No. 830, pag. 516.

1599, 29 Novembre. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre lemnele de clădit ce-ĭ trebuie. No. 831, pag. 517.

1599, 29 Novembre. Împăratul Rudolf către Basta, despre privigherea ce trebuie să aibă asupra afacerilor din preajma luĭ. No. 832, pag. 517.

1599, 29 Novembre. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre dregătoriĭ ce-ĭ trimete la eĭ pentru ca să li ĭea jurămîntul. No. 833, pag. 517.

1599, 29 Novembre. Aloisiu Radibrad către unul din archiducĭ, despre cele ce s'aŭ întîmplat în Ardeal şi în Ţara-Românească de la cucerirea luĭ Mihaĭ-Vodă încoace. No. 834, pag. 518.

1599, 29 Novembre. Dr. Pezzen către archiducele Maximilian, despre soarta luĭ Sigismund Báthory, soliĭ muntenĭ şi părerile asupra Ardealuluĭ ale consilierilor din Viena şi Pilsen. No. 835, pag. 521.

1599, 29 Novembre. Westernacher către archiducele Maximilian, despre solul luĭ Mihaĭ-Vodă la Împărat, prinderea luĭ Sigismund Báthory în Pomerania şi cine ar fi de pus guvernator în Ardeal. No. 836, pag. 522.

1599, 30 Novembre. Părerea Consiliuluĭ de Războiŭ unguresc către archiducele Matthias, despre Ardeal. No. 837, pag. 522.

1599, 30 Novembre. Archiducele Matthias către regele Polonieĭ, despre cucerirea Ardealuluĭ de Mihaĭ-Vodă. No. 838, pag. 524.

1599, Decembre. Ştirĭ ale luĭ Bongars, despre întîmplările din Ardeal, de la năvălirea luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 839, pag. 525.

1599, Decembre. Raport al luĭ Mihaĭ Székely, căpitan de Satu-Mare şi consilier imperial, către Lichtenstein, despre ce trebuie în Ardeal. No. 840, pag. 526.

1599, Decembre. Ioan de' Marini(?) către dr. Pezzen («Praga, o dove sarà»), despre starea în primejdie a luĭ Mihaĭ-Vodă şi a Ardealuluĭ şi nevoia ca Pezzen să vie acolo, precum şi despre excesele biruitorilor. No. 841, pag. 526.

1599, 1[iu] Decembre. Archiducele Matthias către archiepiscopul de Gran, despre ce e de făcut în Ardeal. No. 842, pag. 527.

1599, 1[iu] Decembre. Privilegiu acordat de Mihaĭ-Vodă luĭ Moise Székely. No. 843, pag. 527.

1599, 2 Decembre. Resumat al uneĭ scrisorĭ a luĭ Sigismund Forgách, despre moartea Cardinaluluĭ. No. 844, pag. 527.

1599, 2 Decembre. Vischer către archiducele Maximilian, despre intenţia ce are Împăratul de a cere archiducelui să ĭea guvernul Ardealuluĭ. No. 845, pag. 528.

1599, 4 Decembre. Mihaĭ-Vodă către autorităţile comitatelor Crasna şi Solnoc, ordonînd a se face cadastrul oamenilor principalĭ. No. 846, pag. 528.

1599, 4 Decembre. Armaşul Sava către Bistriţenĭ, despre dania domeniuluĭ Veciŭ, ce i s'a făcut de Mihaĭ-Vodă. No. 847, pag. 528.

1599, 4 Decembre. Împăratul Rudolf către regele Polonieĭ, despre drepturile sale asupra Ardealuluĭ şi schimbările petrecute în această ţară. No. 848, pag. 529.

1599, 4 Decembre. Alt raport al consilierilor ungurĭ, cu privire la situaţia viitoare a Ardealuluĭ. No. 849, pag. 531.

1599, 4 Decembre. Rabuss către archiducele Maximilian, despre sosirea unuĭ Trimes al luĭ Mihaĭ-Vodă şi starea de lucrurĭ din Ardeal. No. 850, pag. 532.

1599, 5 Decembre. Ioan, archiepiscop de Gran, către archiducele Matthias, despre ce e de făcut cu Ardealul. No. 851, pag. 532.

1599, 6 Decembre. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre furnĭturĭ ce-ĭ trebuie pentru oaste. No. 852, pag. 534.

1599, 6 Decembre. Vischer către archiducele Maximilian, despre ştirile rele în privinţa intenţiilor luĭ Mihaĭ-Vodă, pe care le trimete comisariul imperial David Ungnad. No. 853, pag. 534.

1599, 7 Decembre. Badea Stolnic Grădişteanul şi Ienc Comisul Coşescul, pîrcălabĭ de Făgăraş, daŭ o chităntă de postav Bistriţenilor. No. 854, pag. 534.

1599, 7 Decembre. Dr. Pezzen către archiducele Maximilian, despre bănuielile aduse din nou contra lui Mihaĭ-Vodă. No. 855, pag. 535.

1599, 8 Decembre. Rabuss către archiducele Maximilian, despre ce a vorbit Ungnad cu Mihaĭ-Vodă. No. 856, pag. 536.

1599, 9 Decembre. Archiducele Matthias către Împărat, despre ce e de făcut cu Ardealul. No. 857, pag. 536.

1599, 9 Decembre. Părerea asupra articolelor lui Martin, episcop de Raab, aduse de solul lui Mihaĭ-Vodă, cu privire la Ardeal. No. 858, pag. 538.

1599, pe la 9 Decembre. Părerea lui Sigismund Rákóczy, despre punctele privitoare la Ardeal. No. 859, pag. 539.

1599, pe la 9 Decembre. Resumatul părerii lui Istvánffy, în privința punctelor privitoare la Ardeal. No. 860, pag. 539.

1599, pe la 9 Decembre. Resumatul părerii lui Zriny, despre cele douăsprezece articole privitoare la Ardeal, aduse de solii lui Mihaĭ-Vodă. No. 861, pag. 539.

1599, 10 Decembre. Sigismund Rákóczy către archiducele Matthias, despre ce măsuri sînt de luat în Ardeal (v. nº DCCCLIX). No. 862, pag. 539.

1599, 10 Decembre. Vischer către archiducele Maximilian, despre trimeterea la Roma a dovezilor înțelegerii Cardinalului cu Turcii, plecarea lui Carlo Magno și intrarea Turcilor în Țara-Românească. No. 863, pag. 540.

1599, 11 Decembre. Știri din Constantinopol, despre situația pașnică a lui Mihaĭ-Vodă și a fiului său și despre trimeterea unor ceauși pentru Ardeal. No. 864, pag. 540.

1599, 11 Decembre. Raport al lui della Torre, despre ce a vorbit cu Papa în privința morții Cardinalului. No. 865, pag. 540.

1599, 11 Decembre. Cardinalul Paravicino către Împărat, despre ce se crede la Roma în privința succeselor imperiale din Ardeal și ce ar fi bine să se facă în provincie. No. 866, pag. 541.

1599, 12 Decembre. Mihaĭ-Vodă către Bistrițeni, pentru un anume Martin Borbély. No. 867, pag. 541.

1599, 13 Decembre. Unverzagt către Împărat, despre intențiile Polonilor, după știri directe de la rege. No. 868, pag. 542.

1599, 13 Decembre. Știri din Graz, despre mersul lui Basta și moartea Cardinalului. No. 869, pag. 542.

1599, 14 Decembre. Cardinalul Paravicino către Împărat, despre nemulțămirea cercurilor romane cu neînțelegerile din Ardeal: și între Basta și Ungnad. No. 870, pag. 543.

1599, 15 Decembre. Mihaĭ-Vodă către Bistrițeni, despre armele ce-i trebuie. No. 871, pag. 543.

1599, 16 Decembre. Mihaĭ-Vodă către Bistrițeni, despre provisiile și carele ce-i sînt de nevoie. No. 872, pag. 543.

1599, 16 Decembre. Istvánffy către archiducele Matthias, despre punctele relative la Ardeal: resumat al textului tipărit în *Mon. Com. Trans.*, IV, pp. 456-8. No. 873, pag. 544.

1599, 17 Decembre. Mihaĭ-Vodă către Bistrițeni, despre provisiile ce trebuie pentru ostașii săĭ sîrbi, trimeși într'acolo. No. 874, pag. 545.

1599, 17 Decembre. Andreĭ Orossy către Pálffy, despre știri cu privire la Turci, ce și-ar avea și un lagăr la Vidin. No. 875, pag. 545.

1599, 18 Decembre. Mihaĭ-Vodă către tot Ardealul, recomandîndu-i pe Armașul Hrizan. No. 876, pag. 545.

1599, 18 Decembre. Mihaĭ-Vodă către Bistrițeni, despre trimeterea la dînșii a Vorniculuĭ Dragoș. No. 877, pag. 546.

1599, 18 Decembre. Raport al luĭ della Torre, despre temerea ce are Papa, după o scrisoare de la Malaspina, ca Mihaĭ-Vodă să nu părăsească pe Împăratul, şi despre ştirile cuprinse în raportul acestuĭ nunciu. No. 878, pag. 547.

1599, 18 Decembre. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre nişte zahereà ce-ĭ trebuie. No. 879, pag. 548.

1599, 20 Decembre. Ştirĭ din Praga, despre actele îndoielnice ce ar săvîrşi Mihaĭ-Vodă în Ardeal. No. 880, pag. 548.

1599, 21 Decembre. Strauss către archiducele Maximilian, despre noua solie munteană ce e pe cale, despre ştirile bune privitoare la Mihaĭ-Vodă şi plecarea luĭ Carlo Magno către Ardeal. No. 881, pag. 548.

1599, 21 Decembre. Archiducele Matthias către Împărat, despre răsplata ce se dăduse luĭ Rabuss, pentru că păstrase Oradea-Mare pentru Împărat. No. 882, pag. 549.

1599, 21 Decembre. Ştirĭ din lagărul unguresc, despre îndreptăţirile date de Mihaĭ-Vodă luĭ Basta. No. 883, pag. 550.

1599, 22 Decembre. Mihaĭ-Vodă dă chitanţă Bistriţenilor, pentru o sumă de 150 de florinĭ. No. 884, pag. 550.

1599, 22 Decembre. Unverzagt către archiducele Maximilian, despre sosirea solilor luĭ Mihaĭ-Vodă şi cine e să se numească Guvernator al Ardealuluĭ, jurămîntul garnisoaneĭ din Hust şi planurile de războiŭ ale Voevoduluĭ. No. 885, pag. 550.

1599, 22 Decembre. Ioan de' Marini către Mihaĭ Székely, despre credinţa ce are că lucrurile vor merge bine cu Mihaĭ-Vodă, căruia i se aduc darurĭ. No. 886, pag. 551.

1599, 22 Decembre. Rabuss către archiducele Maximilian, despre solia luĭ Mihaĭ-Vodă şi plecarea luĭ Ungnad către dînsul. No. 887, pag. 551.

1599, 22 Decembre. Ştirĭ din Graz, despre gîndurile ce ar avea Mihaĭ-Vodă de a rămînea în Ardeal, planurile Împăratuluĭ asupra provincieĭ şi solul răposatuluĭ Cardinal la Curtea imperială. No. 888, pag. 552.

1599, 22 Decembre. Dionisie Rallĭ, archiepiscop de Tîrnova, către Împărat, despre dorinţa luĭ Mihaĭ-Vodă de a se trimete la el dr. Pezzeu, pentru ca el însuşĭ să fie astfel liber de a luptà pentru liberarea creştinilor din Balcanĭ. No. 889, pag. 552.

1599, 22 Decembre. Împăratul către regele Polonieĭ, în afacerea Moldoveĭ. No. 890, pag. 553.

1599, 23 Decembre. Sebastian Thököly către archiducele Maximilian, despre afacerile Ardealuluĭ şi persoana luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 891, pag. 553.

1599, 23 Decembre. Melchior von Redern către archiducele Maximilian, despre sosirea solieĭ luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 892, pag. 555.

1599, 23 Decembre. Confirmare imperială de amnestie acordată unor nobilĭ maramureşenĭ. No. 893, pag. 555.

1599, 23 Decembre. Basta către Ungnad [nº CCCXXV din vol. III¹]: notă despre originalul scrisoriĭ No. 894, pag. 555.

1599, 23 Decembre. Ştirĭ de la Ungnad (?), despre pregătirile luĭ Ieremia-Vodă. No. 895, pag. 556.

1599, 24 Decembre. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre vinul ce trebuie în cetatea Chioara. No. 896, pag. 556.

1599, 24 Decembre. Raportul luĭ della Torre, despre felul cum a vorbit Papa în Consistoriu asupra peiriĭ luĭ Andreĭ Báthory şi despre scrisorile sosite de la Malaspina. No. 897, pag. 556.

1599, 24 Decembre. Ştirĭ din Veneţia, despre solul luĭ Mihaĭ-Vodă la Viena, cererile luĭ, mişcările Tatarilor şi Polonilor. No. 898, pag. 557.

1599, 24 Decembre. Serentani către archiducele Maximilian, despre dovedirea bănuielilor contra

luĭ Mihaĭ-Vodă ca falșe și despre pîrîle împotriva luĭ Basta aduse de soliĭ Voevoduluĭ. No. 899, pag. 557.

1599, 25 Decembre. Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre carele de lemne și luminările ce-ĭ trebuie. No. 900, pag. 557.

1599, 26 Decembre. Știrĭ din Constantinopol, de la Dragomanul imperial, despre frica pe care o aŭ Turcii de Mihaĭ-Vodă. No. 901, pag. 558.

1599, 27 Decembre. Raport al luĭ Hans Undterholzer, plătitor imperial în Cașovia, despre starea de lucrurĭ din Ardeal. No. 902, pag. 558.

1599, 29 Decembre. Episcopul Szuhay către Mihaĭ-Vodă, despre cucerirea Ardealuluĭ și credința-ĭ către Împărat. No. 903, pag. 558.

1599, 29 Decembre. Ungnad către Basta, despre învinuirile de luare de mită ce-ĭ aduce acestuia Mihaĭ-Vodă. No. 904, pag. 559.

1599, 30 Decembre. Știrĭ din Veneția, despre trimeterea luĭ Nicolae-Vodă Petrașcu în Țara-Românească, uneltirile luĭ Zamoyski contra luĭ Mihaĭ-Vodă și solia acestuia la Împărat. No. 905, pag. 559.

1599, spre sfîrșit (pe la 22). Știrĭ din Ardeal, despre solia luĭ Mihaĭ-Vodă la Împăratul și stabilirea tînăruluĭ Voevod Petrașcu în Țara-Românească. No. 906, pag. 559.

1599, 31 Decembre. Ungnad către Barvitius, despre cine ar fi să capete comanda la Hust, și altele [tipărit în cea maĭ mare parte în vol. III[1], n° cccxxxi]. No. 907, pag. 560.

1599, 31 Decembre. Basta către Ungnad, despre bănuielile de necinste ce i le-ar fi aruncat acesta asupră-ĭ. No. 908, pag. 560.

1599, Decembre. Concept al Consiliuluĭ de Războiŭ, pentru răspunsul archiduceluĭ Matthias către Mihaĭ-Vodă. No. 909, pag. 561.

1599, sfîrșit. Împăratul către comisariĭ în Ardeal, cerîndu-li a interveni pe lîngă Mihaĭ-Vodă ca acesta să restituie Făgărașul archiduceseĭ Maria-Cristina. No. 910, pag. 561.

Sfîrșitul secoluluĭ al XVI[lea] (c. 1580-90). Raport venețian, despre mărturisirea unuĭ Patriarch că Marele-Duce de Moscova are solĭ la Domniĭ romînĭ și vrea să «elibereze» țerile lor. No. 911, pag. 562.

1599-600. Satiră politică asupra Ardealuluĭ supt cîrmuirea luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 912, pag. 562.

1599-600. Scrisoare a Pașilor Murad de Bosnia și Mahmed de Buda către Pezzen și Nadásdy, represintanțĭ imperialĭ la negocierile de pace, despre cererea Ardealuluĭ de Împărat. No. 913, pag. 562.

C. 1600. «Capellanus el. Varadiensis» către archiducele Matthias, despre Ștefan Báthory [de Ecséd]. No. 914, pag. 563.

1600. Ștefan Báthory de Somlio către archiducele Matthias, oferind credința sa acestuia și Împăratuluĭ. No. 915, pag. 564.

1600. Paolo Giorgio către Împărat, despre însușirile archiepiscopuluĭ Rallĭ. No. 916, pag. 565.

1600, iarna (Februar?) [Pezzen] către un personagiu calificat de «Wolgeboren», despre călătoria sa spre Cașovia și lipsa de banĭ pentru Mihaĭ-Vodă, care a făcut omagiu Turcilor. No. 917, pag. 565.

1600, 1[iu] Ianuar. Archiducele Maximilian către Unverzagt, despre solia cea nouă a luĭ Mihaĭ-Vodă și Trimeșiĭ muscalĭ. No. 918, pag. 566.

1600, 2 Ianuar. Ungnad către Împărat, despre cheltuielile luĭ Mihaĭ-Vodă cu oastea, solia luĭ și a luĭ Carlo Magno și afacerea cu Basta. No. 919, pag. 567.

1600, 2 Ianuar. Archiducele Maximilian către archiducele Albrecht, despre ofertele solilor muscalĭ în potriva Turcilor și Polonilor. No. 920, pag. 568.

1600, 2 Ianuar. Carlo Magno către Împărat, despre audiența sa la Mihaĭ-Vodă. No. 921, pag. 569.

1600, 2 Ianuar. Ungnad către Barvitius, despre cearta sa cu Basta și călătoria sa spre Ardeal. No. 922, pag. 572.

1600, 3 Ianuar. Ioan de' Marini către Împărat, despre negocierile luĭ Mihaĭ-Vodă cu Turcii și înțelegerile ce aŭ Polonii în Ardeal. No. 923, pag. 573.

1600, 3 Ianuar. Rabuss către archiducele Maximilian, despre ajutorul dat în războiŭ de «Valachiĭ» din Bosnia, știrĭ de la Turcĭ și cererea Papeĭ de a se scoate Ungnad din Ardeal. No. 924, pag. 576.

1600, 3 Ianuar. Mihaĭ-Vodă către Împărat, despre un Pașă ce fusese prins în 1595 la Tîrgoviște și a căruĭ liberare se cere. No. 925, pag. 577.

1600, 3 (2) Ianuar. Ungnad către Basta, despre vechia ceartă dintre dînșiĭ. No. 926, pag. 577.

1600, 3 Ianuar. Ungnad către Basta, despre conflictul dintre dînșiĭ. No. 927, pag. 577.

1600, 3 Ianuar. Mihaĭ-Vodă către Împărat, despre intențiile și solia de alianță a Tatarilor și ce trebuie să se facă în Ardeal. No. 928, pag. 578.

1600, 3 Ianuar. Dr. Pezzen către Barvitius, despre greșelile făcute de agenții și Comisarĭ în Ardeal. No. 929, pag. 580.

1600, 4 Ianuar. Basta către Ungnad, despre calomnia răspîndită de acesta. No. 930, pag. 580.

1600, 4 Ianuar. Strauss către archiducele Maximilian, despre soliĭ muntenĭ, planurile luĭ Mihaĭ-Vodă, posibilitatea numiriĭ archiducelui ca Guvernator al Ardealuluĭ. No. 931, pag. 581.

1600, 4 Ianuar. Basta către dr. Pezzen, despre garnisonarea cetăților și invinuirile ce i se aduc de Ungnad. No. 932, pag. 582.

1600, 4 Ianuar. Ungnad către Barvitius, despre cearta luĭ cu Basta și încurcăturile aduse de netrimeterea daruluĭ pentru Mihaĭ-Vodă. No. 933, pag. 583.

1600, 4 Ianuar. Strauss către archiducele Maximilian, despre marile pregătirĭ de războiŭ ce se fac în Ardeal. No. 934, pag. 583.

1600, 4 Ianuar. Basta către Carlo Magno, despre calomnia ce apasă asupra luĭ pe urma luĭ Ungnad. No. 935, pag. 584.

1600, 5 Ianuar. Mihaĭ Székely către Barvitius, despre purtarea ce trebuie față de Mihaĭ-Vodă. No. 936, pag. 584.

1600, 5 Ianuar. Ungnad către Barvitius, despre cearta sa cu Basta. No. 937, pag. 586.

1600, 5 Ianuar. Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, cerîndu-li niște meșterĭ. No. 938, pag. 586.

1600, 6 Ianuar. Archiducele Maximilian către Împărat, despre ofertele Muscalilor. No. 939, pag. 587.

1600, 6 Ianuar. Regele Poloniei către Împărat, arătîndu-ĭ că Zamoyski n'are planurĭ contra Ardealuluĭ. No. 940, pag. 587.

1600, 7 Ianuar. Ungnad către Barvitius, despre ce a răspuns luĭ Basta în cearta cu el și despre starea rea a lucrurilor în Ardeal. No. 941, pag. 588.

1600, 7 (?) Ianuar. Știrĭ din Veneția, despre solia luĭ Carlo Magno și Trimesul luĭ Mihaĭ-Vodă la Împărat. No. 942, pag. 588.

1600, 7 Ianuar. Știrĭ din Veneția, despre soliĭ luĭ Mihaĭ-Vodă la Împărat și misiunea luĭ Carlo Magno. No. 943, pag. 589.

1600, 7 Ianuar. Ungnad către Basta, despre învinuirile ce i-ar fi adus. No. 944, pag. 589.

1600, 7 Ianuar. Archiducele Albrecht către Împărat, despre luarea Ardealuluĭ. No. 945, pag. 589.

1600, 7 Ianuar. Știrĭ din Graz, despre gîndul Împăratuluĭ de a face pe Mihaĭ-Vodă Guvernator al Ardealuluĭ. No. 946, pag. 590.

1600, 7 Ianuar. Rabuss către archiducele Maximilian, despre chestia numirii unuĭ Guvernator în Ardeal. No. 947, pag. 590.

1600, 8 Ianuar. Paul Niari către archiducele Matthias, despre planurile ce are Mihaĭ-Vodă asupra comitatelor exterioare. No. 948, pag. 591.

1600, 8 Ianuar. Ștefan Bocskai către Carlo Magno, despre dorința ce ar fi avut de a-l întîlni în Ardeal. No. 949, pag. 593.

1600, 8 Ianuar. Unverzagt către archiducele Maximilian, despre ce s'a dat soluluĭ muntean și puțina grabă a luĭ Mihaĭ-Vodă de a părăsi Ardealul. No. 950, pag. 594.

1600, 8 Ianuar. Raport al luĭ Rosso, despre părerile Turcilor în privința luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 951, pag. 594.

1600, 8 Ianuar. Regele Poloniei către Împărat, despre planul luĭ Mihaĭ-Vodă de a năvăli în Moldova: resumat contemporan. No. 952, pag. 594.

1600, 9 Ianuar. Ștefan Hussar, emisariŭ al luĭ Sigismund Báthory, către Petru Hussar, despre arestarea sa. No. 953, pag. 595.

1600, 9 Ianuar. Ștefan Hussar către Petru Hussar, despre misiunea secretă și arestarea sa: altă traducere a număruluĭ precedent. No. 954, pag. 596.

1600, 9 Ianuar. Știrĭ din Constantinopol, despre negocierile luĭ Mihaĭ-Vodă cu Turcii, maĭ ales pentru întărirea luĭ Nicolae-Vodă ca Domn muntean. No. 955, pag. 597.

1600, 9 Ianuar. Eric Lassota către archiducele Matthias, despre baniĭ pe carii-ĭ așteaptă Mihaĭ-Vodă și cearta dintre Petru Armeanul și Banul Mihalcea. No. 956, pag. 597.

1600, 10 Ianuar. Basta către archiducele Maximilian, despre certele ce a avut Mihaĭ-Vodă cu Basta. No. 957, pag. 599.

1600, 10 Ianuar. Tobias Vischer către archiducele Maximilian, despre soliile luĭ Mihaĭ-Vodă către Împărat. No. 958, pag. 600.

1600, 10 Ianuar. Ungnad către Basta, despre plîngerile locuitorilor din Ungaria Superioară în potriva exceselor trupelor luĭ. No. 959, pag. 600.

1600, 10 Ianuar. Ungnad către Împărat, despre călătoria sa în Maramureș, unde a constatat abusurĭ ale soldaților imperiali și despre rechemarea Cazacilor luĭ Mihaĭ-Vodă de către Polonĭ. No. 960, pag. 601.

1600, 10 Ianuar. Ungnad către Basta, despre călătoria sa în Maramureș, plîngerile locuitorilor în potriva soldaților luĭ Basta și înaintarea ostașilor luĭ Mihaĭ-Vodă spre Șimlău. No. 961. pag. 601.

1600, 10 Ianuar. Mihaĭ-Vodă dă un pașaport boieruluĭ săŭ «Mila», trimes la Veneția. No. 962, pag. 602.

1600, 10 Ianuar. Hans-Adam de Hofkirchen către Împărat, despre scrisorile de taină găsite pe urma Cardinaluluĭ Báthory. No. 963, pag. 602.

1600, 10 Ianuar. Mihaĭ Székely către Barvitius, despre puțina credință ce merită învinuirile aduse în potriva luĭ Mihaĭ-Vodă și despre solia luĭ Carlo Magno. No. 964, pag. 604.

1600, 10 Ianuar. Mihaĭ Székely către Împărat, despre știrĭ asupra luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 965, pag. 605.

1600, 10 11 Ianuar. Expunerea de solie a Trimeșilor luĭ Mihaĭ-Vodă la Împărat. No. 966, pag. 605.

1600, 11 Ianuar. Dr. Pezzen către Împărat, despre hotărîrea luĭ Pálffy de a merge în Ardeal, noul sol al luĭ Mihaĭ-Vodă, Gheorghe Rat, și mărturisirile luĭ ș. a. No. 967, pag. 609.

1600, 11 Ianuar. Strauss către archiducele Maximilian, despre apropiata sosire a unuĭ noŭ sol de la Mihaĭ-Vodă. No. 968, pag. 611.

1600, 12 Ianuar. Basta către Ungnad, despre îndreptățirile ce există pentru reaua purtare a soldaților săĭ. No. 969, pag. 611.

1600, 12 Ianuar. Mihaĭ-Vodă dă un privilegiu la doĭ Sașĭ. No. 987, pag. 627.

1600, 13 Ianuar. Ungnad către Basta, despre prădăciunile soldaților acestuia. No. 970, pag. 611.

1600, 13 Ianuar. Ungnad către Barvitius, despre causele ce i-aŭ zăbovit solia în Ardeal. No. 971, pag. 612.

1600, 13 Ianuar. Mihaĭ-Vodă vestește despre o iertare de dajde, acordată Sașilor. No. 972, pag. 613.

1600, 14 Ianuar. Știrĭ din Veneția, despre solia luĭ Carlo Magno și numirea zvonită a luĭ Mihaĭ-Vodă ca guvernator al Ardealuluĭ. No. 973, pag. 614.

1600, 14 Ianuar. Nicolae Galvay și Francisc Buday, foștĭ solĭ aĭ Cardinaluluĭ Andreĭ la Poartă, către Bistrițenĭ, despre misiunea lor și averea ce aŭ lăsat în Ardeal. No. 974, pag. 614.

1600, 14 Ianuar. Ioan de' Marinĭ către Mihaĭ Székely, despre dorința luĭ Mihaĭ-Vodă de a veni Comisariĭ și despre intrigĭ ale partideĭ luĭ Sigismund în Ardeal. No. 975, pag. 615.

1600, 14 Ianuar. Ioan de' Marini către Împărat, despre scrisorile găsite ale Cardinaluluĭ Andreĭ, despre nevoia de a se orîndui Guvernul Ardealuluĭ și despre prietenĭĭ luĭ Sigismund Báthory în această țară. No. 976, pag. 616.

1600, 15 Ianuar. Carlo Magno către Împărat, despre hotărîrea sa de a pleca îndată la Mihaĭ-Vodă, a căruĭ purtare inspiră bănuielĭ. No. 977, pag. 618.

1600, 16 Ianuar. Mihaĭ Székely către Barvitius, despre relațiile luĭ Mihaĭ-Vodă cu Polonii și credința Voevoduluĭ, cu toate sfaturile rele ale Banuluĭ Mihalcea, precum și despre Ungnad și Carlo Magno. No. 978, pag. 619.

1600, 16 Ianuar. Mihaĭ Székely și Carlo Magno către archiducele Matthias, despre niște scrisorĭ sosite de la Mihaĭ-Vodă, către archiduce și Basta. No. 979, pag. 620.

1600, 16 Ianuar. Chehaĭa Mareluĭ-Vizir Ibrahim către Pálffy, despre gîndul ce ar fi avînd acesta de a lua Guvernul Ardealuluĭ. No. 980, pag. 621.

1600, 16 Ianuar. Archiducele Maximilian către Sebastian Thököly, despre puțina credință ce dă și el bănuielilor împotriva luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 981, pag. 621.

1600, 17 (27?) Ianuar. Raport al luĭ Coruazzani către ducele de Parma, despre solul luĭ Mihaĭ-Vodă ce a fost la Împărat [cf. nº CMXLII]. No. 982, pag. 621.

1600, 17 Ianuar. Basta către dr. Pezzen, despre mișcările luĭ Mihaĭ-Vodă, ce-ĭ inspiră bănuială. No. 983, pag. 622.

1600, 18 Ianuar. Ungnad către Împărat, despre lipsa banilor și darurilor pentru Mihaĭ-Vodă și greaua situație a Comisarilor, ca și a luĭ Carlo Magno și Petru Armeanul. No. 984, pag. 623.

1600, 18 Ianuar. Basta către Mihaĭ Székely, despre marile pregătirĭ ce face Mihaĭ-Vodă și uneltirile luĭ printre Romînii de peste hotare. No. 985, pag. 625.

1600, 20 Ianuar. Ambasadorul regeluĭ Sigismund al Polonieĭ [Adrian Rębowski] către Împărat, despre pretinsele drepturĭ ale Ungarieĭ asupra Moldoveĭ, cu observărĭ adause. No. 986, pag. 626.

1600, 20 Ianuar. Ungnad către Împărat, despre scrisorile găsite ale cardinaluluĭ Báthory, persoanele ce încunjură pe Mihaĭ-Vodă, serbarea Bobotezeĭ la Alba-Iulia și legăturile Domnuluĭ cu Basta. No. 988, pag. 627.

1600, 21 Ianuar. Mihaĭ-Vodă către Comisarĭ, despre nevoia de banĭ ce are. No. 989, pag. 632.

1600, 21 Ianuar. Ungnad către Paul Niari, despre prinderea luĭ Ștefan Hussar, agentul luĭ Sigismund Báthory. No. 990, pag. 632.

1600, 21 Ianuar. Mihaĭ Székely către Barvitius, despre o execuție poruncită de Mihaĭ-Vodă și intrigile luĭ Bocskai. No. 991, pag. 633.

1600, 21 Ianuar. Știrĭ din Veneția, despre o pretinsă înșelare a luĭ Ieremia Movilă de oamenĭĭ luĭ Mihaĭ-Vodă, carĭ l-ar fi făcut să năvălească zădarnic în Țara-Românească. No. 992, pag. 634.

1600, 21 Ianuar. Ştirĭ din Veneţia, despre noutatea, dată de pretendentul Bogdan, că Mihaĭ-Vodă a năvălit în Moldova. No. 993, pag. 635.

1600, 21 Ianuar. Ungnad către Bocskai, despre intrigile ce se ţese în Ardeal şi în care el nu trebuie să se amestece. No. 994, pag. 635.

1600, 22 Ianuar. Herberstein şi Hofkirchen către Ungnad şi Székely, despre intrigile luĭ Sigismund Báthory în Ardeal. No. 995, pag. 636.

1600, 22 Ianuar. Ungnad către Barvitius, despre arestarea tînăruluĭ Hussar. No. 996, pag. 637.

1600, 22 Ianuar. Ungnad către Basta, despre gîndul ce avuse acesta de a opri pe oameniĭ trimeşĭ de Mihaĭ-Vodă după soldaţĭ, arestarea luĭ Hussar, boala luĭ Mihaĭ Székely şi un împrumut. No. 997, pag. 639.

1600, 22 Ianuar. Cardinalul Paravicino către Împărat, despre cum a privit Papa moartea cardinaluluĭ Báthory şi cîştigul ce poate avea creştinătatea de la Mihaĭ-Vodă. No. 998, pag. 640.

1600, 22 Ianuar. Strauss către archiducele Maximilian, despre ce i-a spus dr. Pezzen cu privire la Ardeal. No. 999, pag. 641.

1600, 23 Ianuar. Ungnad către Barvitius, despre prinderea tînăruluĭ Hussar şi paza ce trebuie faţă de partida báthoriană. No 1000, pag. 641.

1600, 23 Ianuar. Ungnad către Basta, despre excesele soldaţilor acestuia şi gîndul ce avuse generalul de a aresta pe oamenĭi luĭ Mihaĭ-Vodă, ce scriaŭ la oaste. No. 1001, pag. 643.

1600, 23 Ianuar. Postscript al luĭ Ungnad către Basta, despre Hussar. No. 1002, pag. 643.

1600, 24 Ianuar. Ungnad către Nyári, despre prinderea luĭ Hussar. No. 1003, pag. 644.

1600, 24 Ianuar. Ştirĭ din Constantinopol, despre relaţiile luĭ Mihaĭ-Vodă cu Turcĭĭ şi ştirĭ despre el din Moldova. No. 1004, pag. 644.

1600, 24 Ianuar. Vischer către archiducele Maximilian, despre solia luĭ Mihaĭ la Curtea imperială. No. 1005, pag. 645.

1600, 24 Ianuar. Carlo Magno către comisarĭ, despre primirea luĭ de Mihaĭ-Vodă. No. 1006, pag. 646.

1600, 24 Ianuar. Ungnad către Împărat, despre banĭĭ ce se aşteaptă pentru Mihaĭ-Vodă. No. 1007, pag. 646.

1600, 26 Ianuar. Ioan de' Marinĭ şi Carlo Magno, despre sosirea acestuia la Mihaĭ-Vodă şi dorinţile Voevoduluĭ. No. 1008, pag. 648.

1600, 26 Ianuar. Carlo Magno către Comisarĭ, despre mărturisirile ce i-a făcut Mihaĭ-Vodă. No. 1009, pag. 650.

1600, 26 Ianuar. Ungnad către Rabuss, despre starea lucrurilor în Ardeal şi perspectiva ce ar avea archiducele Maximilian saŭ alţiĭ ca guvernatorĭ. No. 1010, pag. 651.

1600, 27 Ianuar (?). Ştirĭ din Roma, despre puţina încredere ce are Papa în Mihaĭ-Vodă. No. 1011, pag. 651.

1600, 27 Ianuar. Geitzkofler către archiducele Maximilian, despre purtarea luĭ Mihaĭ-Vodă, cererile şi soliĭ săĭ, şi alte afacerĭ ardelene. No. 1012, pag. 652.

1600, 27 Ianuar. Carlo Magno către Comisarĭ, despre scrisorile Împăratuluĭ către Mihaĭ-Vodă în privinţa Moldoveĭ. No. 1013, pag. 652.

1600, 28 Ianuar. Carlo Magno către Barvitius, despre nevoia de a se sprijini Mihaĭ-Vodă, care poate aduce marĭ foloase. No. 1014, pag. 653.

1600, 28 Ianuar. Carlo Magno către Comisarĭ, despre banĭĭ pentru Mihaĭ-Vodă şi bucuria Domnuluĭ pentru venirea lor [v. maĭ sus, la data de 2 Ianuar *(sic)* = 2 Februar]. No. 1015, pag. 654.

1600, 29 Ianuar. Basta către Ungnad, despre emisarĭĭ luĭ Sigismund Báthory, oamenĭĭ luĭ Mihaĭ-Vodă, ce caută soldaţĭ şi asigurarea cetăţilor. No. 1016, pag. 654.

1600, 29 Ianuar. Cristian Strauss către archiducele Maximilian, despre sfătuirile de la Curte în privința păstrării în Ardeal saŭ scoaterii luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 1017, pag. 655.

1600, 31 Ianuar. [Carlo Magno] către un ministru imperial [Pezzen], despre călătoria sa în Ardeal. No. 1018, pag. 655.

1600, 31 Ianuar. Ungnad către Împărat, despre banĭ trimeşĭ pentru Mihaĭ-Vodă, solia luĭ Carlo Magno şi o scrisoare nouă a luĭ Basta. No. 1019, pag. 658.

1600, 31 Ianuar. Rabuss către archiducele Maximilian, despre cererile luĭ Mihaĭ-Vodă prin soliĭ săĭ. No. 1020, pag. 659.

1600, 31 Ianuar. Cornazzani către ducele de Parma, despre soliĭ luĭ Mihaĭ-Vodă la Împăratul. No. 1021, pag. 660.

1600, 31 Ianuar. Carlo Magno către archiducele Maximilian, despre mislunea sa la Mihaĭ-Vodă. No. 1022, pag. 661.

1600, 31 Ianuar. Vischer către archiducele Maximilian, despre ce e de făcut în Ardeal cu Mihaĭ-Vodă. No. 1023, pag. 662.

1600, Ianuar. Condiţiĭ aduse de soliĭ luĭ Mihaĭ-Vodă la Împărat [cf. Szádeczky, p. 451, n° 45]. No. 1024, pag. 662.

1600, după Ianuar (înnainte de Martĭ?). Mihaĭ-Vodă către Hassan-Beg de Tighinea, despre credinţa sa faţă de Sultan. No. 1025, pag. 663.

1600, Februar. «Margarita de la Cruz» (regina Margareta) către archiducele Maximilian, despre ştirĭ bune din Ardeal. No. 1026, pag. 664.

1600, Februar (după 2?). Carlo Magno către Comisarĭ (?), despre solul polon la Mihaĭ-Vodă şi o înnaintare a luĭ Petru Armeanul. No. 1027, pag. 664.

1600, 1iu Februar. Mihaĭ-Vodă către dr. Pezzen, cerîndu-ĭ ajutor de banĭ pentru luptele sale. No. 1028, pag. 664.

1600, 1iu Februar. Ungnad către Barvitius, despre situaţia la Oradea-Mare. No. 1029, pag. 665.

1600, 1iu Februar. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre trimeterea la eĭ a luĭ Gheorghe Farkas, pentru iernat de trupe. No. 1030, pag. 666.

1600, 1iu Februar. Comisariĭ imperialĭ către Împărat, despre banĭ ce i se cuvin luĭ Mihaĭ-Vodă şi un sol al Domnuluĭ la Turcĭ. No. 1031, pag. 667.

1600, 2 Februar. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre nevoia de a se păzi bine hotarul de către Moldova. No. 1032, pag. 668.

1600, 2 Februar. Ieremia-Vodă către Bistriţenĭ, despre pricina pentru care şi-a apropiat de hotar straja. No. 1033, pag. 669.

1600, 2 Februar. Comisariĭ imperialĭ către Împărat, despre impresia ce li-aŭ produs mărturisirile făcute de Mihaĭ-Vodă luĭ Carlo Magno şi despre nevoia de a se trimete banĭ Domnuluĭ. No. 1034, pag. 669.

1600, 3 Februar. Carlo Magno către Barvitius, despre credinţa luĭ Mihaĭ-Vodă, iubirea ce a prins pentru el, Magno, şi plata apropiată a Cazacilor Domnuluĭ. No. 1035, pag. 671.

1600, 3 Februar. Comisariĭ imperialĭ către Împărat, despre urmarea călătorieĭ lor şi afacerea cererilor făcute de soliĭ luĭ Mihaĭ-Vodă la Împăratul, precum şi despre nevoia de a se trimete cele făgăduite Domnuluĭ. No. 1036, pag. 672.

1600, 4 Februar. Mihaĭ-Vodă către Comisarĭ, salutîndu-ĭ de sosire. No. 1037, pag. 672.

1600, 4 Februar. Carlo Magno către Comisarĭ, despre nevoia de a se preţui la Curte folosul ce poate aduce Mihaĭ-Vodă. No. 1038, pag. 673.

1600, 4 Februar. Comisariĭ către Împărat, despre primirea lor la Chioara, banĭ de carĭ are nevoie Mihaĭ-Vodă şi închiderea a doĭ Ungurĭ de către Domn. No. 1039, pag. 673.

1600, 4 Februar. Ungnad către dr. Pezzen, despre solii lui Mihaĭ-Vodă la Împărat, drumul său în Ardeal și despre Hussar, emisariul lui Sigismund Báthory. No. 1040, pag. 674.

1600, 4 Februar. Carlo Magno către Împărat, despre apropiata solie a Moldovenilor și Polonilor la Mihaĭ-Vodă. No. 1041, pag. 674.

1600, 4 Februar. Știri din Veneția, despre planurile lui Mihaĭ-Vodă contra Moldovei și relațiile lui cu Turcii. No. 1042, pag. 675.

1600, 4 Februar. Raport al lui «Mattheo di Faro», despre negocierile lui Mihaĭ-Vodă cu Turcii. No. 1043, pag. 676.

1600, 5 Februar. Comisarii către Împărat, despre sosirea lor la Dej, înțelegerile lor cu Carlo Magno, soarta lui Katonai, paza granițelor, Kornis și oastea lui Mihaĭ-Vodă. No. 1044, pag. 677.

1600, 6 Februar. Comisarii către Împărat, despre sosirea lor la Cluj, afacerea Hussar, purtarea lui Ștefan Báthory de Somlio și a lui Mihaĭ Katonai. No. 1045, pag. 678.

1600, 7 Februar. Vischer către archiducele Maximilian, despre solia lui Mihaĭ-Vodă și frica unei năvăliri polone în Ardeal, cu ajutor turcesc. No. 1046, pag. 681.

1600, 7-8 Februar. Comisarii către Împărat, despre drumul lor, sosirea familiei lui Mihaĭ-Vodă, nemulțămirea Ardealului cu el, nevoia de bani, omul Domnului la dieta ungurească și purtările rele ale Cazacilor lui Mihaĭ. No. 1047, pag. 682.

1600, 7 Februar. Mihaĭ Székely către Împărat, despre intrigile lui Sigismund Báthory și nevoia de a se păstra prietenia lui Mihaĭ-Vodă cu oarecare jertfă. No. 1048, pag. 683.

1600, 8 Februar. Cesare Porta către archiducele Ferdinand de Graz, despre starea castelului Hust și a oștirii lui Basta, precum și casul lui Hussar. No. 1049, pag. 684.

1600, 8-9 Februar. Comisarii imperiali către Împărat, despre drumul lor și moartea unei vechi slugi a lui Mihaĭ-Vodă. No. 1050, pag. 684.

1600, 9 Februar. Sigismund Báthory către Bistrițeni, îndemnîndu-i la răscoală. No. 1051, pag. 686.

1600, 10 Februar. Mihaĭ-Vodă către Bistrițeni, despre niște lucruri ce-i trebuie la Curtea din Bălgrad. No. 1052, pag. 687.

1600, 10 Februar. Comisarii către Împărat, despre intrarea lor în Alba-Iulia. No. 1053, pag. 687.

1600, 11 Februar. Act prin care Împăratul Rudolf iea supt protecția sa pe Mihaĭ-Vodă și urmașii lui. No. 1054, pag. 689.

1600, 11 Februar. Comisarii către Împărat, despre întâia lor audiență la Mihaĭ-Vodă. No. 1055, pag. 690.

1600, 11 Februar. Știri din Veneția, despre o solie turcească venită în Moldova pentru a se înțelege cu Ieremia Movilă contra lui Mihaĭ-Vodă. No. 1056, pag. 693.

1600, 12 Februar. Rabuss către archiducele Maximilian, despre întrebarea guvernatorului ce este a se numi în Ardeal și cearta veche a lui Ungnad cu Basta. No. 1057, pag. 694.

1600, 12 Februar. Știri din Polonia către un corespondent al archiducelui Maximilian, Troilo, despre dispozițiile Polonilor față de Moldova. No. 1058, pag. 694.

1600, 12 Februar. Comisarii către Împărat, despre audiența lor de taină la Mihaĭ-Vodă. No. 1059, pag. 695.

1600, 12 Februar. Székely către Barvitius, despre sosirea sa la Alba-Iulia și cele ce aŭ urmat No. 1060, pag. 698.

1600, înnainte de 12 Februar. Articolele aduse de Carlo Magno lui Mihaĭ-Vodă [cf. forma românească în *Analele Academiei Romîne*, XX, pp. 456-8], traduse din sîrbește în nemțește la 6 Mart. No. 1061, pag. 699.

1600, pe la 13 Februar. Anexă la un raport al lui Székely, din 13 Februar; ştiri către Mihaĭ-Vodă, despre înţelegeri ale unor ofiţeri din Maramureş cu Moldovenii. No. 1062, pag. 701.

1600, 13 Februar. Mihaĭ Székely către Împărat, despre trădarea ofiţerilor din Maramureş şi credinţa lui Carlo Magno. No. 1063, pag. 702.

1600, 13 Februar. Necunoscut către Naprágy, despre ce negociază Mihaĭ-Vodă cu Imperialii. No. 1064, pag. 702.

1600, 13-9 Februar. Mihaĭ Székely către Barvitius, despre mînia lui Mihaĭ-Vodă la întoarcerea boierului său, Stoica, cu răspunsul din 3 Februar *(Mon. Com. Trans.*, IV, pp. 487-90, nº XXXVII; *An. Ac. Rom.*, XX, pp. 484-7). No. 1065, pag. 703.

1600, 14 Februar. Mihaĭ-Vodă către Bistriţeni, despre scrisoarea ce aŭ primit ei de la Ieremia Movilă. No. 1066, pag. 704.

1600, 14 Februar. Basta către archiducele Matthias, despre Ştefan Báthory, ce vine să i se presinte. No. 1067, pag. 705.

1600, 14 Februar. Archiducele Maximilian către «Ertzherzogin zu Grätz», despre lipsa de ştiri din Ardeal. No. 1068, pag. 705.

1600, 14 Februar. Archiducele Maximilian către Unverzagt, despre armele cerute de Mihaĭ-Vodă şi planul de a se trimete marchisul de Burgau în Ardeal. No. 1069, pag. 705.

1600, 15 Februar. Dionisie Rallì, archiepiscop de Tîrnova, către Împărat, cu salutări. No. 1070, pag. 705.

1600, 15 Februar. Archiducele Maximilian către Vischer, despre cererile lui Mihaĭ-Vodă. No. 1071, pag. 706.

1600, 15-6 Februar. Comisarii către Împărat, despre probele că nu se va ajunge la bun capăt cu Mihaĭ-Vodă. No. 1072, pag. 706.

1600, 15 Februar. Ştiri din Polonia ale archiducelui Maximilian, despre ameninţarea Ardealului de Moldoveni. No. 1073, pag. 711.

1600, 16 Februar. Ştefan Csáky către Împărat, rugîndu-se a i se restitui un castel. No. 1074, pag. 711.

1600, 16 Februar. Dr. Pezzen către archiducele Maximilian, despre planul de a-l chema pe archiduce ca Guvernator al Ardealului. No. 1075, pag. 712.

1600, 17 Februar. Strauss către archiducele Maximilian, despre pretinsa sosire a lui Pezzen şi Pálffy, în Ardeal, pentru a scoate pe Mihaĭ-Vodă. No. 1076, pag. 712.

1600, înnainte de 18 Februar. Ştiri «gar frisch von mir vertrawten Orth aus Polen» ale archiducelui Maximilian, despre o pretinsă năvălire a lui Mihaĭ-Vodă în Polonia şi mişcarea ce se produce în regat, precum şi mărturisirile lui Walewski, unul din căpeteniile de Cazaci din Ardeal. No. 1077, pag. 713.

1600, 18 Februar. Pálffy către un vecin de comandă militară, arătînd că nu e adevărat zvonul despre trecerea sa la Mihaĭ-Vodă în Ardeal. No. 1078, pag. 714.

1600, 18 Februar. Ştiri din Veneţia, despre planurile de înlocuire a lui Mihaĭ-Vodă şi speranţele pretendentului Bogdan Sasul. No. 1079, pag. 714.

1600, 18 Februar. Mihaĭ-Vodă către nobilii, şpanii, vicespanii, juzii şi locuitorii comitatului Doboca, despre censul lor, ce e încă neplătit. No. 1080, pag. 715.

1600, 19 Februar. Mihaĭ-Vodă către Bistriţeni, pentru un negustor. No. 1081, pag. 715.

1600, 19 Februar. Comisarii către Împărat, despre mînia lui Mihaĭ-Vodă la primirea răspunsului imperial şi politica Voevodului faţă de Casa de Austria. No. 1082, pag. 716.

1600, 19 Februar. Rabuss către archiducele Maximilian, despre soliile venite la Mihaĭ-Vodă, scrisorile găsite ale cardinalului Báthory, trimeşii Domnului la Praga, ş. a. No. 1083, pag. 719.

1600, 20 Februar. Mihaĭ Székely către Împărat, despre felul cum s'ar cuveni să se negocieze cu Mihaĭ-Vodă. No. 1084, pag. 720.

1600, 20 Februar. Mihaĭ Székely către Barvitius, despre înțelegerile lui Mihaĭ-Vodă cu Turcii și Polonii și călătoria lui spre Brașov, precum și despre dorințile Domnului. No. 1085, pag. 721.

1600, 21 Februar. Mihaĭ Székely către Carlo Magno, despre audiențele ce aŭ avut Comisarii la Mihaĭ-Vodă. No. 1086, pag. 722.

1600, 21 Februar. Comisarii către Împărat, despre relațiile lui Mihaĭ-Vodă cu Polonii și Tatarii, misiunea lui Marini și Magno și știrile zilei în Ardeal. No. 1087, pag. 722.

1600, 22 Februar. Mărturisiri făcute de episcopul Naprágy prin Ioan Thoraconimus, secretariŭ imperial, despre împrejurările din Ardeal. No. 1088, pag. 725.

1600, 22 Februar. Strauss către archiducele Maximilian, despre știri ce aŭ sosit din Ardeal. No. 1089, pag. 726.

1600, 22 Februar. Unverzagt către archiducele Maximilian, despre purtarea lui Mihaĭ-Vodă, negocierile lui cu Polonii, relațiile cu Ardelenii, planurile asupra Moldovei și asupra comitatelor exterioare. No. 1090, pag. 726.

1600, 22 Februar. Știri din Frankfurt, despre afacerile ardelene și turcești. No. 1091, pag. 726.

1600, 23 Februar. Postscript al Comisarilor către Împărat, despre convorbirile lor cu Stoica, misiunea lui Marini la Împărat, un curier trimes la Banul Mihalcea, lăsarea lor în părăsirea de către Mihaĭ-Vodă și negocierile acestula cu Carlo Magno. No. 1092, pag. 727.

1600, 22 Februar. Vischer către archiducele Maximilian, despre licențiarea soliei lui Mihaĭ-Vodă și plecarea apropiată a d-rului Pezzen către Domn. No. 1093, pag. 729.

1600, 23 Februar. Ungnad către Barvitius, despre nemulțămirea lui cu Mihaĭ-Vodă, cu Basta și cu rolul ce joacă în Ardeal. No. 1094, pag. 730.

1600, 23 Februar. Dr. Pezzen către «der Röm. Khay. Mtt. Herrn Gehaimben Räthen zu aignen Hand», despre darurile ce așteaptă pentru a le duce lui Mihaĭ-Vodă. No. 1095, pag. 731.

1600, 24 Februar. Comisarii imperiali către Împărat, despre o visită a lor la Dionisie de Tîrnova. No. 1096, pag. 731.

1600, 24 Februar. Știri din Varșovia ale archiducelui Maximilian, despre dispariția temerilor unui atac al lui Mihaĭ-Vodă contra Moldovei și întețirile Turcilor ca Polonii să atace pe Domn. No. 1097, pag. 733.

1600, 24 Februar. Mihaĭ-Vodă către Luca Ungler, superintendentul săsesc, cerîndu-i să-și dea partea la un împrumut. No. 1098, pag. 734.

1600, 25 Februar. Știri din Veneția, despre nemulțămirea Moldovenilor cu Ieremia Movilă, solul lui Mihaĭ-Vodă la Praga și gătiri militare în Ardeal. No. 1099, pag. 734.

1600, 25 Februar. Strauss către archiducele Maximilian, despre sosirea apropiată a lui Carlo Magno. No. 1100, pag. 735.

1600, 26 Februar. Vischer către archiducele Maximilian, despre sosirea apropiată a lui Carlo Magno și despre comisarii la Mihaĭ-Vodă. No. 1101, pag. 735.

1600, 27 Februar. Postscript al Comisarilor către Împărat, despre o convorbire a lor cu Stoica. No. 1102, pag. 735.

1600, 27 Februar. Dr. Pezzen către Barvitius, despre viitoarea sa călătorie în Ardeal. No. 1103, pag. 736.

1600, 27 Februar. Basta către Comisarĭ, despre instrucția vinovăției tînărului Hussar. No. 1104, pag. 737.

1600, 28 Februar. Archiducele Maximilian către Vischer, despre starea în care se află proiectul numirii lui în Ardeal. No. 1105, pag. 737.

1600, 29 Februar. Archiducele Maximilian către Basta, asigurîndu-l că nu crede atacurile aduse contra onoarei lui. No. 1106, pag. 737.

1600, Mart-Maiŭ. Paul Giorgio către Împărat, despre gîndurile rele ale lui Mihaĭ-Vodă, cu multe amănunte. No. 1108, pag. 740.

1600, Mart. Plîngeri polone către Împărat, despre gîndul ce ar avea Mihaĭ-Vodă de a ataca Moldova. No. 1109, pag. 742.

1600, Mart. Lămuriri date de Imperialii Polonilor în privinţa Moldovei. No. 1110, pag. 743.

1600, Mart. Răspuns al solului polon, la Împărat, la numărul precedent. No. 1111, pag. 744.

1600, Mart. Noŭ răspuns imperial la plîngerile Polonilor pentru Moldova. No. 1112, pag. 745.

1600, Mart. Ştiri de la orăşenii din Baia-Mare, despre starea de lucruri în Ardeal. No. 1113, pag. 745.

1600, Mart. Banul Mihalcea către dr. Pezzen, îndemnîndu-l să meargă mai iute în Ardeal. No. 1114, pag. 746.

1600, prin Mart. Scrisoare ungurească fără dată a lui Mihalcea, cuprinzînd cererile nouă ale lui Mihaĭ-Vodă către Împărat. No. 1115, pag. 747.

1600, 1[lo] Mart. Comisarii către Împărat, despre sosirea lor la Făgăraş, hotărîrea lui Mihaĭ-Vodă de a nu ceda Ardealul, relaţiile lui cu Turcii, oferte ale lui Kornis, etc.; cu un postscript despre starea cercetărilor în privinţa lui Petru Hussar, dorinţa de a se recomanda bine a lui Gaşpar Kornis, necredinţa, de fapt, a Ardelenilor şi presupunerea că Mihaĭ-Vodă strînge pe Saşi şi pe Secui pentru o expediţie viitoare. No. 1107, pag. 738.

1600, 3 Mart. Comisarii către Împărat, despre boala lui Ungnad, hotărîrea lui Mihaĭ-Vodă de a călători mai departe, sosire de dregători ardeleni şi expunerea ce li-a făcut Petru Armeanul în numele Domnului său. No. 1116, pag. 749.

1600, 4 Mart. Rabuss către archiducele Maximilian, despre întoarcerea lui Carlo Magno cu ştiri din Ardeal, scrisori de la Ungnad, plecarea apropiată a lui Pezzen către această provincie, intrigi polone acolo şi plîngeri ungureşti împotriva lui Basta. No. 1117, pag. 750.

1600, 4 Mart. Mihaĭ-Vodă către Bistriţeni, chemîndu-i la dieta din Braşov. No. 1118, pag. 751.

1600, 4 Mart. Ştiri din Veneţia, despre afacerile ardelene. No. 1119, pag. 751.

1600, 4-5 Mart. Comisarii către Împărat, despre o convorbire cu Mihaĭ-Vodă, cu un postscript despre încă o întrevedere cu Stoica. No. 1120, pag. 752.

1600, 5 Mart. Răspuns imperial către soli polonî [cf. n° CMLXXXVII], în afacerea Moldovei. No. 1121, pag. 757.

1600, 5 Mart. Archiducele Maximilian către Rabuss, despre primirea ştirilor ardelene ale acestuia. No. 1122, pag. 757.

1600, 5 Mart. Mihaĭ-Vodă către Sibieni, pentru a plăti din dajdea lor nişte postav dat din Bistriţa. No. 1123, pag. 758.

1600, 6 Mart. Archiducele Maximilian către episcopul de Würzburg, despre dispoziţia sa de a servi pe Împărat şi creştinătatea în Ardeal. No. 1124, pag. 758.

1600, 6 Mart. Mihaĭ Székely către Barvitius, despre greşala ce se face dîndu-se prea multe ştiri nesigure, despre viitoarea dietă şi intenţiile lui Mihaĭ-Vodă. No. 1125, pag. 758.

1600, 6 Mart. Vischer către archiducele Maximilian, despre starea lucrurilor în privinţa Ardealului. No. 1126, pag. 760.

1600, 7 Mart. Ungnad către Împărat, despre o nevoie de bani a lui şi donaţia ce i s'ar cuveni. No. 1127, pag. 760.

1600, 7 Mart. Comisarii către un ministru imperial, despre grija lor în privinţa situaţiei şi nevoia de măsuri grabnice. No. 1128, pag. 761.

1600, 7 Mart. Mihaĭ Székely către Carlo Magno, despre grijile Comisarilor şi solia turcească la Mihaĭ-Vodă. No. 1129, pag. 762.

1600, 8 Mart. Postscript al luĭ Ungnad către Barvitius, despre nerăbdarea luĭ Mihaĭ-Vodă faţă de zăbava luĭ dr. Pezzen. No. 1130, pag. 762.

1600, 8 Mart. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre mulţămirea cu slujbele lor. No. 1131, pag. 763.

1600, 8 Mart. Comisariĭ către Împărat, despre «punctele» lăsate în româneşte de Carlo Magno luĭ Mihaĭ-Vodă şi solia turcească, precum şi despre escese ale ostaşilor Domnuluĭ. No. 1132, pag. 764.

1600, 8 Mart. Comisariĭ către Împărat, despre solia turcească şi intrigile luĭ Sigismund Báthory în Ardeal. No. 1133, pag. 764.

1600, 8 Mart. Postscript al Comisarilor către un prieten, despre un nobil ce trimet. No. 1134, pag. 767.

1600, 10 Mart. D. Springer către archiducele Maximilian, despre negocierile de pace cu Turcii şi bănuielile ce inspiră Mihaĭ-Vodă. No. 1135, pag. 767.

1600, 10 Mart. Comisariĭ către Împărat, despre scrisoarea Sultanuluĭ adusă de Hussein-Aga şi gîndul luĭ Mihaĭ-Vodă de a merge Comisariĭ şi la Nicolae-Vodă, precum şi despre scrisorile luĭ Sigismund Báthory. No. 1136, pag. 768.

1600, 10 Mart. Comisariĭ către Bistriţenĭ, pentru a păzi în potriva agitaţiilor luĭ Sigismund Báthory. No. 1137, pag. 768.

1600, 10 Mart. Mihaĭ Székely către Barvitius, despre ceĭ ce încurcă lucrurile cu Mihaĭ-Vodă din partea Împăratuluĭ. No. 1138, pag. 769.

1600, 11 Mart. Strauss către archiducele Maximilian, despre ştirile din Ardeal. No. 1139, pag. 769.

1600, 11 Mart. Regele Poloniei către Împărat, stăruind în favoarea luĭ Ştefan Báthory. No. 1140, pag. 770.

1600, 12 Mart. Petru Eorsi către Pálffy, despre solia turcească la Mihaĭ-Vodă. No. 1141, pag. 770.

1600, 13 Mart. Comisariĭ către Împărat, despre instrucţiĭ trimese de Mihaĭ-Vodă Banuluĭ Mihalcea, dieta convocată şi o audienţă la Voevod, care li presintă pe fiul său. No. 1142, pag. 771.

1600, după 14 Mart. Electorul Wolfgang de Trier către regele Poloniei, asigurîndu-l că Mihaĭ-Vodă nu va ataca Moldova. No. 1143, pag. 775.

1600, 15 Mart. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre nişte spioni ce trimete în Moldova, după o înţelegere cu Moise Székely. No. 1144, pag. 775.

1600, 15 Mart. Comisariĭ către Împărat, despre scrisoarea Sultanuluĭ către Mihaĭ-Vodă, intrigile luĭ Sigismund Báthory şi cererile de banĭ ale Voevoduluĭ în Ardeal. No. 1145, pag. 776.

1600, 15 Mart. Ştirĭ de la Hofkirchen, despre Ardeal, despre gîndurile luĭ Mihaĭ-Vodă şi întîmplările din ţară. No. 1146, pag. 779.

1600, 15 Mart. Comisariĭ către Împărat, despre dorinţa sa de a fi răsplătit la cheltuielile sale. No. 1147, pag. 781.

1600, 16 Mart. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, pentru spioniĭ ce trimete în Moldova. No. 1148, pag. 782.

1600, 16 Mart. Postscript al Comisarilor către Împărat, despre solia turcească, nevoia de banĭ a luĭ Mihaĭ-Vodă pentru plata ostaşilor, plîngerile luĭ Naprágy, ş. a. No. 1149, pag. 783.

1600, 16 Mart. Ungnad către Barvitius, despre tot mai marea înstrăinare a luĭ Mihaĭ-Vodă, cercetarea contra luĭ Hussar, emisarĭ aĭ luĭ Sigismund Báthory, îndreptăţirea acţiunilor lor, ale Comisarilor, şi dorinţile Ardelenilor. No. 1150, pag. 785.

1600, după 16 Mart (probabil: April). Comisariĭ către Împărat, despre convorbirile lor cu Kornis, Dionisie Rallì şi Petru Armeanul, isprăvile luĭ Baba-Novac şi altele. No. 1151, pag. 787.

1600, 17 Mart. Ştirĭ din Veneţia, despre negociaţiile luĭ Mihaĭ-Vodă cu Turcii şi întorsul luĭ Carlo Magno. No. 1152, pag. 790.

1600, 17-20 Mart. Comisariĭ către Împărat, despre nouă spuse ale luĭ Mihaĭ-Vodă prin Petru Armeanul, purtarea cu eĭ a judeluĭ de Braşov, drumul lor de întors şi armele cerute de Voevod. No. 1153, pag. 791.

1600, 18 Mart. Logofătul Teodosie către Bistriţenĭ, despre un cal ce i s'a făgăduit. No. 1154, pag. 793.

1600, 19 Mart. Nicolae Rossi către dr. Pezzen, despre înţelegerea luĭ Mihaĭ-Vodă cu Turcii, despre Marini şi Stolca. No. 1155, pag. 793.

1600, 20 Mart. Basta către Împărat, despre «insolenţa» luĭ Mihaĭ-Vodă şi dispoziţia sa de a-l scoate. No. 1156, pag. 794.

1600, 20 Mart. Carlo Magno către archiducele Maximilian, despre intenţiile luĭ Mihaĭ-Vodă, solul polon la el, ş. a. No. 1157, pag. 795.

1600, 21 Mart. Archiducele Matthias către Împărat, despre o cerere a luĭ Ştefan Báthory. No. 1158, pag. 796.

1600, pe la 22 Mart. Paul Giorgio către Basta, despre relele gînduri ale luĭ Mihaĭ-Vodă faţă de Imperialiĭ şi Saşĭ, excesele soldaţilor luĭ şi primejdia cetăţilor de hotar. No. 1159, pag. 797,

1600, 22 Mart. Basta către archiducele Maximilian, pîrînd iarăşĭ pe Mihaĭ-Vodă. No. 1160, pag. 798.

1600, pe la 22 Mart. Ştirĭ anonime din Ardeal, trimese de Basta la 22 Mart 1600 archiduceluĭ Maximilian, despre gîndurile rele ale luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 1161, pag. 798.

1600, 23 Mart. Aga Leca Bistriţenilor, despre nişte ostaşĭ ce trimete în vidicul lor. No. 1162, pag. 799.

1600, 24 Mart. Regele Poloniei către Papă, în privinţa afacerilor ardelene şi planuluĭ luĭ Mihaĭ-Vodă de a ataca Moldova. No. 1163, pag. 800.

1600, 24 Mart. Ztepan István, locotenent din Oradea, către nişte căpitanĭ de Haĭducĭ aĭ luĭ Mihaĭ-Vodă, poruncindu-li a nu se maĭ adresà la Mihaĭ-Vodă ca la şeful lor. No. 1164, pag. 800.

1600, 24 Mart. Comisariĭ către Împărat, despre sosirea lor la Sibiiŭ şi intrigile d-ruluĭ Muraldo. No. 1165, pag. 801.

1600, 24 Mart. Ştirĭ imperiale din Constantinopol, de la dragomanul Mattia del Faro, despre veştĭ din Moldova cu privire la Mihaĭ-Vodă. No. 1166, pag. 802.

1600, 25 Mart. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre ovăsul ce trebuie să i se trimeată. No. 1167, pag. 804.

1600, 25-7 Mart. Comisariĭ către Împărat, despre drumul lor, visitarea cîmpuluĭ de luptă de la Şelimber şi noĭ solĭ aĭ luĭ Mihaĭ-Vodă la Împărat. No. 1168, pag. 804.

1600, 25 Mart. Archiducele Matthias către Împărat, despre explicaţiile ce sînt de dat luĭ Mihaĭ-Vodă în privinţa păcii cu Turcii. No. 1169, pag. 806.

1600, 25 Mart. Teodosie Logofătul către Bistriţenĭ, despre un cal ce-ĭ trebuie. No. 1170, pag. 806.

1600, 26 Mart. Moise Székely către Bistriţenĭ, despre un om ce se trimete în Moldova. No. 1171, pag. 807.

1600, 27 Mart. Adaus la raportul luĭ Rabuss către archiducele Maximilian, din 29 Mart 1600, despre intenţiile luĭ Mihaĭ-Vodă şi starea lucrurilor în Ardeal. No. 1172, pag. 808.

1600, 27 Mart. Ungnad către Barvitius, despre purtarea luĭ Mihaĭ-Vodă cu Comisariĭ şi ştirĭ ardelene; cu o ţidulă din 10 Februar, despre spusele luĭ Carlo Magno cu privire la Mihaĭ-Vodă No. 1173, pag. 808.

1600, 28 Mart. Ştirĭ imperiale din Constantinopol, despre atacurile luĭ Mihaĭ-Vodă în Banat şi intrigile Polonilor. No. 1174, pag. 809.

1600, 29 Mart. Rabuss către archiducele Maximilian, despre afacerile ardelene. No. 1175, pag. 810.

1600, 29 Mart. Basta către dr. Pezzen, despre garnisonarea de cetăţĭ la hotare. No. 1176, pag. 811.

1600, 29 Mart. Comisariĭ (se cunoaşte numaĭ iscălitura luĭ Ungnad, piesa fiind ruptă) către Împărat, despre sosirea lor la Alba-Iulia şi o convorbire cu Stoica. No. 1177, pag. 812.

1600, 29 Mart. Kunigsperg către archiducele Matthias, despre gîndurile luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 1178, pag. 815.

1600, înnainte de 31 Mart. «Hans-Volckhart Widtner» către archiducele [Matthias], despre negocierile luĭ Basta, odinioară, cu cardinalul Báthory. No. 1179, pag. 815.

1600, 31 Mart. Sigismund al III^lea^, regele Poloniei, către Wolfgang, archiepiscop de Maienţa, despre temerile ce are de spre partea luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 1180, pag. 817.

1600, 2 (7?) April. Dr. Pezzen către Împărat, despre călătoria sa spre Ardeal şi întorsul Banuluĭ Mihalcea. No. 1181, pag. 817.

1600, 2 April. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre caĭĭ uneĭ jupânese. No. 1182, pag. 818.

1600, 3 April. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre oprirea de a sta nemeşĭ în cuprinsul oraşuluĭ lor. No. 1183, pag. 818.

1600, 3 April. Mihaĭ-Vodă către Sibiienĭ, despre acelaşĭ lucru. No. 1184, pag. 819.

1600, 3 April. Naprágy către un necunoscut, despre politica luĭ Mihaĭ-Vodă şi primejdia sa. No. 1185, pag. 819.

1600, 6 April. Mihaĭ-Vodă către Împărat, despre apropiarea luĭ Pezzen. No. 1186, pag. 819.

1600, 6 April. Mihaĭ-Vodă către Pezzen, rugîndu-l a se grăbi să vie. No. 1187, pag. 820.

1600, 6 April. Comisariĭ către dr. Pezzen, despre scrisoarea ce aŭ primit de la el şi starea periculoasă a lucrurilor în Ardeal. No. 1188, pag. 820.

1600, 6 April. Împăratul către marchisul de Burgau, oferindu-ĭ locul luĭ Basta în Ungaria Superioară. No. 1189, pag. 822.

1600, 7 (2?) April. Dr. Pezzen către Împărat, despre ce se crede în privinţa intenţiilor Împăratuluĭ în Ardeal. No. 1190, pag. 823.

1600, 8 April. Ungnad către archiducele Matthias, despre putinţa uneĭ declaraţiĭ a luĭ Mihaĭ-Vodă contra Împăratuluĭ, din causa luĭ Basta. No. 1191, pag. 823.

600, 8 April. Lotar, archiepiscop de Trier, către Mihaĭ-Vodă, despre servicille ce Domnul romîn a adus Creştinătăţiĭ. No. 1192, pag. 824.

1600, 9 April. Mihaĭ-Vodă către Împărat, cerînd a i se trimete din Innsbruck Ştefan-Vodă, fiul luĭ Petru Şchiopul. No. 1193, pag. 824.

1600, 9 April. Comisariĭ către Împărat, despre întrebările făcute de Mihaĭ-Vodă în privinţa luĭ Sigismund Báthory, după ştirĭ nouă, despre cererea luĭ Ştefan-Vodă Petru şi ştirĭ mărunte. No. 1194, pag. 825.

1600, 9 April. Comisariĭ către Împărat, despre pregătirile militare ale luĭ Mihaĭ-Vodă şi ştirĭ din Turcia. No. 1195, pag. 827.

1600, 10 April. Comisariĭ către Împărat, despre nişte scrisorĭ ce li s'aŭ refusat de Mihaĭ-Vodă, cererea luĭ Ştefan-Vodă Petru, gîndurile Domnuluĭ asupra Moldoveĭ, lefile soldaţilor, cetăţile comitatelor, ş. a. No. 1196, pag. 830.

1600, 10 April. Mihaĭ Székely către Împărat, despre un pretins plan de înţelegere a luĭ Mihaĭ-Vodă cu Turcii şi închiderea, zvonită, a d-ruluĭ Muraldo. No. 1197, pag. 832.

1600, 10 April. Cornazzano către ducele de Parma, despre darurile împărăteştĭ pentru Mihaĭ-Vodă, închinarea acestuia către Turcĭ şi pregătirile polone contra Ardealuluĭ. No. 1198, pag. 833.

1600, 10 April. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre nevoia de a fi, până în zece zile, trupele lor la Alba Iulia. No. 1199, pag. 833.

1600, 11 April. Ungnad către dr. Pezzen, despre dispoziţiile luĭ Mihaĭ-Vodă şi nevoia de grabă. No. 1200, pag. 834.

1600, 12 April. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre îngăduirea ce a dat nemeşilor de a putea sta în oraşe. No. 1201, pag. 835.

1600, 12 April. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre un pîrcălab Andreĭ, ce trebuie căutat la eĭ. No. 1202, pag. 835.

1600, 13 April. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre meşterĭ şi materiale ce sînt a se trimete la Arsenal. No. 1203, pag. 835.

1600, 13-4 April. Comisariĭ către Împărat, despre o convorbire cu Petru Armeanul, care îi pîreşte pe ceĭ ce lucrează contra Împăratuluĭ pe lîngă Mihaĭ-Vodă, dorinţa acestuia de a vorbi cu Pezzen, ş. a. No. 1204, pag. 836.

1600, 14 April. Archiducele Matthias către Împărat, despre negocierile de pace cu Turcii. No. 1205, pag. 838.

1600, 14 April. Ştirĭ de la judele din Rodna, despre starea lucrurilor în Moldova. No. 1206, pag. 838.

1600, 15 April. Comisariĭ către Împărat, despre o mişcare de răscoală între ostaşiĭ luĭ Mihaĭ Vodă şi ce e de făcut cu Ştefan Báthory de Somlio. No. 1207, pag. 838.

1600, 16 April. Comisariĭ către Împărat, despre o audienţă la Mihaĭ-Vodă. No. 1208, pag. 839.

1600, 16 April. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre numirea a doĭ Voevozĭ ai Ţiganilor din Ardeal şi părţile ungureştĭ legate cu dînsul. No. 1209, pag. 844.

1600, 17 April. Comisariĭ către Împărat, despre ştirĭ de la Gaşpar Kornis [cf. nº MCLI]. No. 1210, pag. 844.

1600, 17 April. Marchisul de Burgau către Împărat, despre apropiata sa plecare ca să aducă răspunsul la propunerea de a fi comandant în Ungaria Superioară. No. 1211, pag. 847.

1600, 17 April. Mihaĭ-Vodă către Bistriţa, despre voia ce a dat nemeşilor din comitatul Dobocĭ de a-şĭ scoate bucatele de prin oraşe. No. 1212, pag. 847.

1600, 18 April. Basta către Împărat, despre planurile luĭ Mihaĭ-Vodă de a se arunca asupra cetăţilor garnisonate de Imperialĭ şi lipsa de banĭ de care sufere el, Basta. No. 1213, pag 847.

1600, 19 April. Mihaĭ-Vodă către judele Bistriţeĭ, chemîndu-l la el, în Făgăraş, cu încă cinci dintre orăşenĭ. No. 1214, pag. 848.

1600, 19 April. Comisariĭ către Împărat, despre cele ce li spune Gaşpar Kornis în privinţa sfatuluĭ ţinut de Mihaĭ-Vodă şi plîngerile acestuia pentru scrisoarea duşmănoasă a luĭ Ztepan István [nº MCLXIV]. No. 1215, pag 848.

1600, 20 April. Comisariĭ către Împărat, despre audienţa lor la Mihaĭ-Vodă. No. 1216, pag 851.

1600, 20 April. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre ce trebuie să facă din dajdea ce s'a aruncat asupra Scaunuluĭ lor. No. 1217, pag. 857.

1600, 21 April. Comisariĭ către Împărat, despre ştirĭ căpătate de la Baltazar Bornemissa şi plîngerĭ ale luĭ Mihaĭ-Vodă pentru o scrisoare îndreptată contra luĭ, o nouă convorbire cu Petru Armeanul, ş. a. No. 1218, pag. 857.

1600, 21 April. Comisariĭ către Împărat, despre nouă mărturisirĭ ale luĭ Gaşpar Kornis. No. 1219, pag. 859.

1600, 22 April. Comisariĭ către Împărat, despre o convorbire cu Stoica, frica de un atac asupra comitatelor exterioare, mărturisirĭ ale luĭ Petru Armeanul şi solia nouă la Împărat. No. 1220, pag. 860.

1600, 23 April. Comisarii către Impărat, despre solia lui Mihaĭ-Vodă la Impărat, relațiile Voevodului cu Ștefan Csáky, propuneri ale lui Bornemissa, dispoziții pentru noul război și ce se va face cu ei, Comisarii. No. 1221, pag. 862.

1600, 24 April. Comisarii către Împărat, despre plecarea lui Mihaĭ-Vodă și știri curente. No. 1222, pag. 864.

1600, 25 April. Statele Silesiei către Mihaĭ-Vodă, ca răspuns la cererea lui de ajutor. No. 1223, pag. 868.

1600, 25 April. Comisarii către Împărat, despre plecarea lui Mihaĭ-Vodă și pregătirile de război, și măsurile ce sînt de luat din partea Imperialilor. No. 1224, pag. 869.

1600, 26 April. Comisarii către Împărat, despre hotărîrea lui Mihaĭ-Vodă în privința situației lor, Comisarilor, în timpul războiului, și unele știri. No. 1225, pag. 871.

1600, 27 April. Mihaĭ-Vodă către Comisari, despre curteanul ce trimete la dr. Pezzen, pentru a-i grăbi sosirea. No. 1226, pag. 872.

1600, 28 April. Mihaĭ Vodă către Sibieni, despre banii din dajde, ce-i trebuie. No. 1227, pag. 872.

1600, 28 April. Mihaĭ-Vodă către Împărat, despre nevoia ce are a se înțelege fără zăbavă cu dr. Pezzen. No. 1228, pag. 873.

1600, 30 April. Împăratul Rudolf către archiducele Matthias, despre moartea lui Pálffy. No. 1229, pag. 873.

1600, 30 April. Dr. Pezzen către Împărat, despre drumul său și starea Ungariei Superioare. No. 1230, pag. 874.

1600, 30 April. Comisarii către Împărat, despre scrisorile sosite de la Viena, efectul ce pot avea asupra lui Mihaĭ-Vodă, bănuielile ce sînt în potriva acestu'a, mărturisiri ale lui Naprágy și știri despre război. No. 1231, pag. 874.

1600, April, sfîrșit. Mihaĭ Székely către un consilier imperial, despre purtarea greșită a colegului său Ungnad, care scoate, fără folos, din răbdări pe Mihaĭ-Vodă. No. 1232, pag. 879.

1600, 1[iu] Maiu. Judele din Rodna către judele locțiitor din Bistrița, despre imposibilitatea, în care se află, de a da provisiile ce i se cer de Vornicul Dragoș. No. 1233, pag. 880.

1600, 1-2 Maiu. Comisarii către Împărat, despre niște scrisori ale lui Mihaĭ-Vodă, știri despre război și o convorbire cu Logofătul Teodosie. No. 1234, pag. 880.

1600, 2 Maiu. Știri de la judele din Rodna, despre trimeterea pe acasă a ostașilor moldoveni, cari acum, cu năvălirea lui Mihaĭ-Vodă, se vor strînge din nou. No. 1235, pag. 882.

1600, 2 Maiu. Ungnad către Barvitius, despre plecarea lui Mihaĭ-Vodă spre Brașov, forțele lui, sosirea lui Pezzen, ș. a. No. 1236, pag. 883.

1600, 3 Maiu. Dr. Pezzen către Împărat, despre drumul său greu, prada Tatarilor și plecarea la războiu a lui Mihaĭ-Vodă. No. 1237, pag. 884.

1600, 3 Maiu. Comisarii către Împărat, despre oprirea de către Logofătul Teodosie a plecării lor către Cluj. No. 1238, pag. 885.

1600, 3 Maiu. Mihaĭ-Vodă către Bistrițeni, despre un curier al său ce trece pe la ei. No. 1239, pag. 886.

1600, 3 Maiu. Comisarii către dr. Pezzen, îndemnîndu-l să vie cît mai iute. No. 1240, pag. 887.

1600, 4 Maiu. Basta către Împărat, propuindu-i un plan de luptă contra Turcilor. No. 1241, pag. 888.

1600, 4 Maiu. Basta către Împărat, despre planul cuprins în scrisoarea precedentă și plecarea lui Mihaĭ-Vodă spre Moldova. No. 1242, pag. 889.

1600, 5 Maiu. Comisarii către Împărat, despre scrisori trimese lui Mihaĭ-Vodă, oprirea drumului la Cluj și știri despre război. No. 1243, pag. 889.

1600, 5 Maiŭ. Ungnad către Barvitius, despre sosirea luĭ Pezzen la Caşovia, sentimentele luĭ Mihaĭ-Vodă şi alte ştirĭ. No. 1244, pag. 891.

1600, 5 Maiŭ. Comisariĭ către Împărat, despre dorinţa lor de a căpăta ştirĭ cu privire la negocierile cu Turcĭĭ, ca să se poată îndrepta în eventuale propunerĭ făcute prin Mihaĭ-Vodă. No. 1245, pag. 893.

1600, 7 Maiŭ. Ştirĭ din Constantinopol, despre plingerĭ înfăţişate aicĭ de Mihaĭ-Vodă contra luĭ Mahmud-Paşa, comandantul graniţiĭ dunărene. No. 1246, pag. 894.

1600, 8-9 Maiŭ. Comisariĭ către Împărat, despre ştirĭ din Moldova şi călătoria lor plănuită. No. 1247, pag. 894.

1600, 8 Maiŭ. Paul Giorgio către Barvitius, despre gîndurile trădătoare ale luĭ Mihaĭ-Vodă, cu lungĭ lămurirĭ doveditoare. No. 1248, pag. 895.

1600, 9 Maiŭ. Comisariĭ către Împărat, despre lipsa de ştirĭ de la Pezzen şi veştĭ din Moldova. No. 1249, pag. 897.

1600, 9 Maiŭ. Comisariĭ către archiducele Matthias, despre plecarea lor spre Mediaş şi zvonurĭ de apropiata întoarcere a luĭ Mihaĭ Vodă. No. 1250, pag. 898.

1600, 10 Maiŭ. Comisariĭ către Împărat, despre plecarea lor spre Mediaş şi ştirĭ despre războiu. No. 1251, pag. 898.

1600, 10 Maiŭ. Archiducele Matthias către Ungnad, despre primirea scrisoriĭ luĭ. No. 1252, pag. 899

1600, 10 Maiŭ. Ungnad către Barvitius, despre bulziĭ de aur ce trimete Împăratuluĭ. No. 1253, pag. 899.

1600, 11 Maiŭ. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre provisiile de care are nevoie în tabără. No. 1254, pag. 900.

1600, 11 Maiŭ. Gheorghe Pitarul, pîrcălab de Alba-Iulia, către judele Bistriţeĭ, despre carele cu lemne de care are nevoie. No. 1255, pag. 900.

1600, 11 Maiŭ. Dr. Pezzen către Împărat, despre causele zăbăviĭ drumuluĭ săŭ. No. 1256, pag. 901.

1600, 12 (?) Maiŭ. Ştirĭ din Veneţia, despre sosirea luĭ Pezzen la Caşovia. No. 1257, pag. 902.

1600, 12 Maiŭ. Comisariĭ către Împărat, despre sosirea lor de la Mediaş şi ştirĭ despre războiŭ, precum şi convorbirea lor cu Banul Mihalcea. No. 1258, pag. 902.

1600, 13-4 Maiŭ. Comisariĭ către Împărat, despre relaţiile lor cu Banul Mihalcea şi plecarea lor spre Cluj. No. 1259, pag. 905.

1600, 15 Maiŭ. Archiducele Matthias către Împărat, despre pacea cu Turcĭĭ. No. 1260, pag. 907.

1600, înnainte de 16 Maiŭ. Scrisoare grecească, despre răscoala neapărată contra Turcilor. No. 1261, pag. 907.

1600, 16 Maiŭ. Mihaĭ-Vodă către «juziĭ regalĭ aĭ celor şepte oraşe săseştĭ», despre voia ce aŭ a se duce îndărăt de la Braşov, unde venise. No. 1262, pag. 909.

1600, 16 Maiŭ. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre biruinţa ce a cîştigat în Moldova, luînd ţara. No. 1263, pag. 909.

1600, 16 Maiŭ. Împăratul Rudolf către archiducele Matthias, despre comunicarea către Mihaĭ-Vodă a negocierilor de pace cu Turcĭĭ. No. 1264, pag. 909.

1600, 16 Maiŭ. Extract din scrisoarea luĭ dr. Pezzen către Ungnad, despre sosirea luĭ la Oradea-Mare. No. 1265, pag. 910.

1600, 17 Maiŭ. Comisariĭ către Pezzen, despre neajunsurile ce resultă din zăbava luĭ. No. 1266, pag. 910.

1600, 18 Maiŭ. Comisariĭ către Împărat, despre ceia ce va face Mihaĭ-Vodă cucerind saŭ ba Moldova, şi ştirĭ despre războiŭ. No. 1267, pag. 911.

1600, 18 Maiŭ. Gheorghe Vadady către judele Bistriţei, despre dorinţa unor nemeşĭ de a şti ce se petrece cu oastea în Moldova. No. 1268, pag. 911.

1600, 18 Maiŭ, «nachmittag». Postscript al Comisarilor către Împărat, despre ştirĭ din războiŭ. No. 1269, pag. 912.

1600, 19 Maiŭ. Banul Mihalcea către Comisarĭ, despre nevoia sosirĭ luĭ Pezzen. No. 1270, pag. 912.

1600, 20 Maiŭ. Comisarii către Banul Mihalcea, despre sosirea luĭ Pezzen. No. 1271, pag. 913.

1600, 20 Maiŭ. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre cucerirea Moldoveĭ, cu unele amănunte. No. 1272, pag. 913.

1600, 20 Maiŭ. Mihaĭ-Vodă către judele Bistriţeĭ, despre nişte scrisorĭ româneştĭ ce trimete luĭ Aga Leca. No. 1273, pag. 914.

1600, 20 Maiŭ. Regele Sigismund al Poloniei către archiducesa mamă din Graz, despre atacul luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 1274, pag. 914.

1600, 21 Maiŭ. Dr. Pezzen către archiducele Matthias, despre călătoria sa, şi ştirĭ din Ardeal. No. 1275, pag. 915.

1600, 22 Maiŭ. Comisarii către Pezzen, despre starea lor jalnică în aşteptarea luĭ; care aşteptare să nu se prelungească. No. 1276, pag. 915.

1600, 22 Maiŭ. Comisarii către Împărat, despre o convorbire a lor cu Naprágy şi cu Grigore Czyssar (Chisar). No. 1277, pag. 916.

1600, 23 Maiŭ, înnainte de amiază. Comisarii către dr. Pezzen, despre cearta lor cu Logofătul Teodosie. No. 1278, pag. 918.

1600, 23 Maiŭ. Comisarii către Împărat, despre poprirea lor. No. 1279, pag. 918.

1600, 23 Maiŭ. Comisarii către Împărat, despre cearta lor cu Logofătul Teodosie. No. 1280, pag. 919.

1600, 24 Maiŭ. Comisarii către Împărat, despre frica ce li inspiră zăbava luĭ Pezzen, şi ştirĭ despre războiŭ. No. 1281, pag. 919.

1600, 24 Maiŭ. Comisarii către archiducele Matthias, despre poprirea lor din causa zăbăviĭ luĭ Pezzen. No. 1282, pag. 920.

1600, 24 Maiŭ Comisarii către Împărat, cu ştirĭ despre războiŭ. No. 1283, pag. 920.

1600, 25 Maiŭ (= Mart). Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre nişte salitră ce-ĭ trebuie. No. 1284. pag. 920.

1600, 25 Maiŭ. Comisarii către Împărat, despre oprirea lor în oraş şi ştirĭ de războiŭ. No. 1285, pag. 921.

1600, 26 Maiŭ. Gaşpar Kornis către Bistriţenĭ, despre o scrisoare ce trimete uneĭ rude şi despre starea fericită a lucrurilor în Moldova. No. 1286, pag. 921.

1600, 26 Maiŭ. Ştirĭ din Veneţia, despre expediţia luĭ Mihaĭ-Vodă în Moldova. No. 1287, pag. 922.

1600, 27 Maiŭ. Cadiul de Seghedin către un ofiţer ungur, despre negocierile luĭ Mihaĭ-Vodă cu Turcii (trimeasă de archiducele Matthias Împăratuluĭ la 27 Maiŭ). No. 1288, pag. 922.

1600, 27 Maiŭ. Ştirĭ din Alba-Iulia, despre luarea Moldoveĭ. No. 1289, pag. 922.

1600, 27 Maiŭ. Ştefan Csáky către Naprágy, despre cucerirea Moldoveĭ. No. 1290, pag. 923.

1600, 28 Maiŭ. Împăratul Rudolf către archiducele Matthias, de sigur, despre ţerile ce sînt de cuprins în pacea cu Turcii. No. 1291, pag. 923.

1600, 28 Maiŭ. Pezzen către archiducele Matthias, despre ştirĭ de la Mihaĭ-Vodă şi lipsa de bani pentru acesta. No. 1292, pag. 924.

1600, 29 Maiŭ. Pezzen către archiducele Matthias, despre primejdia lipseĭ de banĭ. No. 1293, pag. 924.

1600, 29 Maiŭ. Cornazzani către ducele de Parma, despre solul polon venit la Impăratul, pentru Moldova No. 1294, pag. 924.

1600, 29 Maiŭ. Cornazzani către ducele de Parma, despre solul polon venit la Împărat, pentru a protesta contra ocupării Moldoveĭ de Mihaĭ-Vodă. No. 1295, pag. 925.

1600, 30 Maiŭ. Banul Mihalcea către Bistriţenĭ, despre armele ce trebuie să se trimeată luĭ Mihaĭ-Vodă, din oraş. No. 1296, pag. 925.

1600, 30 Maiŭ. Bistriţeniĭ către orăşeniĭ din Oşorheiŭ, despre nişte caĭ de poştă reclamaţĭ. No. 1297, pag. 925.

1600, 31 Maiŭ, Pezzen către Banul Mihalcea (scrisoare trimeasă de către Comisarĭ archiducelui Matthias), despre misiunea sa. No. 1298, pag. 926.

1600, 31 Maiŭ. Comisariĭ către Împărat, despre corespondenţa lor cu Mihaĭ-Vodă. No. 1299, p 927.

1600, 31 Maiŭ. Banul Mihalcea către Bistriţenĭ, despre nişte lucrurĭ de războiŭ ce-ĭ trebuie. No. 1300, pag. 929.

1600, 31 Maiŭ. Regele Poloniei «ad civitates Maioris Prussiae», despre năvălirea luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 1301, pag. 929.

1600, 31 Maiŭ. Stanislav Foglfeder către archiducesa-mamă din Graz, cu ştirĭ polone despre războiul din Moldova. No. 1302, pag. 929.

1600, pe la 1[iu] Iunie. Pezzen către Împărat, despre ştirĭ ce a căpătat de la un orăşan din Cluj. No. 1303, pag. 931.

1600, 1[iu] Iunie. Pezzen către archiducele Matthias, despre ştirea cuceririĭ Moldoveĭ. No. 1304, pag. 932.

1600, 1[iu] Iunie. Comisariĭ către Împărat, despre probabilitatea uneĭ înfrîngerĭ în Moldova şi gîndurile rele ale luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 1305, pag. 933.

1600, 1[iu]-2 Iunie. Comisariĭ către archiducele Matthias, despre luarea Moldoveĭ. No. 1306, pag. 933.

1600, 3 Iunie. Comisariĭ către Împărat, despre ştirĭ din Moldova. No. 1307, pag. 934.

1600, 4 Iunie. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre vitele unuĭ Ungur. No. 1308, pag. 935.

1600, 5 Iunie. Cornazzani către ducele de Parma, despre solul polon şi ştirile din Moldova. No. 1309, pag. 935.

1600, 6 Iunie. Pezzen către Împărat, despre ce are de făcut. No. 1310, pag. 935.

1600, 6 Iunie. Comisariĭ către Împărat, despre ştirĭ din Moldova şi aşteptarea de Mihaĭ-Vodă a solieĭ luĭ Pezzen. No. 1311, pag. 936.

1600, 7 Iunie. Comisariĭ către Împărat, despre ştirĭ din Moldova şi despre Pezzen. No. 1312, pag. 937.

1600, 8 Iunie Comisariĭ către Impărat, despre misiunea luĭ Pezzen. No. 1313, pag. 938.

1600, 9 Iunie Căpitanul Petco către Bistriţenĭ, despre porunca de la Mihaĭ-Vodă de a se opri ieşirea din ţară a Cazacilor. No. 1314, pag. 938.

1600, 9 Iunie. Comisariĭ către archiducele Matthias, despre situaţia rea în Ardeal. No. 1315, pag. 938.

1600, 9 Iunie. Aga Leca Bistriţenilor, despre porunca primită de dînsul de a opri pe Cazacii ce ar fi să iasă din Ardeal. No. 1316, pag. 939.

1600, 10 Iunie. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre urmărirea unor ostaşĭ ce rătăcesc, prădînd. No 1317, pag. 939.

1600, 11 Iunie. Comisariĭ către Împărat, despre ştirĭ din Moldova. No. 1318, pag. 940.

1600, 11 Iunie. Comisariĭ către Împărat, despre oastea luĭ Mihaĭ-Vodă, care se întoarce. No. 1319, pag. 940.

1600, 12 Iunie Cornazzani către ducele de Parma, despre un sol al lui Mihaĭ-Vodă către Impărat cu vestea cuceririĭ Moldoveĭ. No. 1320, pag. 941.

1600, 12 Iunie. Comisariĭ către Împărat, despre corespondența lor cu Mihaĭ-Vodă și cu Banul. No. 1321, pag. 941.

1600, 13 Iunie. Regele Poloniei către Papă, despre năvălirea lui Mihaĭ-Vodă în Moldova. No. 1322, pag. 941.

1600, 13 Iunie. Comisariĭ către Împărat, despre știrĭ din Moldova. No, 1323, pag 942.

1600, 13 Iunie. Baltazar Bornemissa către Bistrițenĭ, despre cererea dăjdiĭ Sașilor făcută de Mihaĭ-Vodă No 1324, pag. 942.

1600, 16 Iunie. Comisariĭ către Împărat, despre sosirea lui Mihalcea și convorbirea lor cu dînsul. No. 1325, pag. 943.

1600, 16 Iunie. Comisariĭ către Împărat, despre lipsa de știrĭ. No. 1326, pag. 944.

1600, 16 Iunie. Comisariĭ către archiducele Matthias, despre primejdia nouă în Moldova. No. 1327, pag. 944.

1600, 17 Iunie. Logofătul Teodosie către Bistrițenĭ, despre porunca lui Mihaĭ-Vodă de a se trimete din orașele săsești ostași în tabăra de la Orăștia. No. 1328, pag. 944.

1600, 19 Iunie. Pezzen către archiducele Matthias, despre corespondența lui Mihaĭ-Vodă și apărarea pasurilor de spre dînsul. No 1329, pag. 945.

1600, 19 Iunie. Comisariĭ către Împărat, despre o nouă convorbire cu Mihalcea. No. 1330, pag. 945.

1600, 20 Iunie. Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre trimeterea dăjdiĭ. No. 1331, pag. 946.

1600, 21 Iunie. Raport despre ce vorbesc doĭ Ungurĭ la Alba-Iulia, în privința lui Mihaĭ-Vodă. No. 1332, pag. 947.

1600, 22 Iunie. Banul Mihalcea către Bistrițenĭ, despre trimeterea cu strajă a dăjdiĭ. No. 1333, pag. 947.

1600, 22 Iunie. Unverzagt către Împărat, despre plîngerile regelui Poloniei, prin archiducesa-mamă din Graz, pentru atacul Moldoveĭ. No. 1334, pag. 947.

1600, 23 Iunie. Pezzen către Împărat, despre afacerile Moldoveĭ și comitatelor exterioare. No. 1335, pag. 948.

1600, 24 Iunie. Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre niște Polonĭ ce i-au fugit din oaste. No. 1336, pag. 948.

1600, 24 Iunie. Comisariĭ către dr. Pezzen, despre scrisoarea lui Mihaĭ-Vodă către eĭ, apropiata lor plecare și starea de lucrurĭ în Moldova. No. 1337, pag. 949.

1600, 25 Iunie. Comisariĭ către Împărat, despre causa rămînerii lor pe loc. No. 1338, pag. 949.

1600, 25 Iunie. Comisariĭ către archiducele Matthias, despre stagnația afacerilor Ardealului și știrĭ din Moldova. No. 1339, pag. 950.

1600, 25 Iunie. Comisariĭ către Împărat, despre causa zăbăvii lor. No. 1340, pag. 950.

1600, 26 Iunie. Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre o ceată de soldațĭ ce așează în Ținutul lor. No. 1341, pag. 950.

1600, 27 Iunie. Banul Mihalcea către Bistrițenĭ, despre urmărirea, poruncită de Mihaĭ-Vodă, a hoților de orĭ-ce neam. No. 1342, pag. 950.

1600, 27 Iunie. Comisariĭ către Împărat, despre sosirea Banuluĭ Mihalcea cu știrĭ despre campania în Moldova. No. 1343, pag. 951.

1600, 27 Iunie Comisariĭ către Împărat, cu știrĭ nouă despre Mihaĭ-Vodă. No. 1344, pag. 952.

1600, 28 Iunie. Comisariĭ către Mihalcea, despre plecarea lor la Pezzen. No. 1345, pag. 953.

1600, 28 Iunie. Comisarii către Împărat, despre sosirea lui Francisc Alárdy și Andrei Barcsai de la Mihaĭ-Vodă. No. 1346, pag. 953.

1600, 29-30 Iunie. Comisariĭ către Împărat, despre grăbirea plecăriĭ lor. No. 1347, pag. 953.

1600, 30 Iunie. Comisariĭ către archiducele Matthias, despre plecarea lor către Pezzen. No. 1348, pag. 954.

1600, Iunie-Iulie. Dragoș Vornicul către Bistrițenĭ, pentru niște desertorĭ din contingentul lor. No. 1349, pag. 954.

1600, după Iunie. Listă de cheltuieli ce Bistrița a făcut pe timpul dominației lui Mihaĭ Vodă în Ardeal, până la întoarcerea Bürgermeisteruluĭ. No. 1350, pag. 955.

1600, Iulie. Acte relative la negocierile lui Mihaĭ-Vodă cu dr. Pezzen. No. 1351, pag. 955.

1600, 2 Iulie. Pezzen către archiducele Matthias, despre niște știrĭ militare și convocarea uneĭ noui diete de Mihaĭ-Vodă. No. 1352, pag. 962.

1600, 4 Iulie. Ioan Swlyok de Zopor către judele Bistrițeĭ, despre niște lefegiĭ sîrbĭ, al căror drum ar trebui îndreptat pe aiurea. No. 1353, pag. 962.

1600, 5 Iulie. Comisariĭ către archiducele Matthias, despre plecarea luĭ Pezzen către Ardeal. No. 1354, pag. 963.

1600, 9 Iulie. Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre plîngerile făcute de dînșiĭ împotriva Cazacilor. No. 1355, pag. 963.

1600, 12 Iulie. Dr. Pezzen către Comisarĭ, despre sosirea luĭ la Curtea luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 1356, pag. 963.

1600, 12 Iulie. Mihaĭ-Vodă chiamă la dieta de la 20 Iulie. No. 1357, pag. 964.

1600, 13 Iulie. Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre un om ce trimete cu lefĭ la ostașiĭ săĭ din Moldova. No. 1358, pag. 964.

1600, 14 Iulie. Mihaĭ-Vodă către Sibieniĭ, despre niște lucrurĭ ce-ĭ trebuie. No. 1359, pag. 965.

1600, 15 Iulie. Împăratul către regele Poloniei, îndreptățindu-se pentru Moldova. No. 1360, pag. 965.

1600, 15 Iulie. Împăratul către Electorul de Maiența, în privința plîngerilor regeluĭ Poloniei pentru Moldova. No. 1361, pag. 966.

1600, 17 Iulie. Comisariĭ către Împărat, despre sosirea unor scrisorĭ împărătești și misiunea luĭ Pezzen. No. 1362, pag. 966.

1600, 19 Iulie. Împăratul către Camera Silesieĭ, pentru transmiterea uneĭ scrisorĭ către regele Poloniei. No. 1363, pag. 967.

1600, 19 Iulie. Comisariĭ către Împărat, despre sosirea luĭ Mihalcea și vestea înțelegeriĭ luĭ Mihaĭ-Vodă cu Pezzen. No. 1364, pag. 967.

1600, 20 Iulie. Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, ca să dea caĭ unuĭ curier. No. 1365, pag. 968.

1600, 20 Iulie. Ungnad către archiducele Matthias, despre misiunea luĭ Pezzen, cu o scrisoare de la acesta în anexă. No. 1366, pag. 968.

1600, 20 Iulie. Comisariĭ către Împărat, despre misiunea luĭ Pezzen și despre sosirea, anunțată, a luĭ Naprágy. No. 1367, pag. 968.

1600, 20 Iulie. Comisariĭ către Împărat, despre sosirea luĭ Naprágy și turburărĭ în Ardeal. No. 1368, pag. 969.

1600, 20 Iulie. Moise Székely către birăul Bistrițeĭ, despre niște banĭ trimeșĭ luĭ de Mihaĭ-Vodă. No. 1369, pag. 969.

1600, 23 Iulie. Orășeniĭ din Huiedin către Mihaĭ-Vodă, pentru uciderea trabanților luĭ (ungurește) No. 1370, pag. 970.

1600, 24 Iulie. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre scutirea de bir a soţieĭ luĭ Martin Borbély. No. 1371, pag. 971.

1600, 24 Iulie. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre înnapoiarea unor vite, cerută de soţia luĭ Martin Borbély. No. 1372, pag. 971.

1600, 25 Iulie. Împăratul către ambasadorul său la Roma, pentru năvălirea luĭ Mihaĭ-Vodă în Moldova. No. 1373, pag. 972.

1600, 25 Iulie. Basta către Comisarĭ, despre planurile Cancelariuluĭ polon. No. 1374, pag. 972.

1600, 25 Iulie. Comisariĭ şi Pezzen către Împărat, despre negocierile încheiate cu Mihaĭ-Vodă. No. 1375, pag. 972.

1600, 26 Iulie. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre banĭ ce trebuie ca eĭ să trimeată. No. 1376, pag. 974.

1600, 26 Iulie. Comisariĭ către archiducele Matthias, despre plecarea apropiată a luĭ Pezzen, soliĭ luĭ Mihaĭ-Vodă la Împărat şi cererile Domnuluĭ. No. 1377, pag. 975.

1600, 26 Iulie. Comisariĭ către Împărat, despre plecarea lor din Ardeal, sentimentele luĭ Mihaĭ-Vodă faţă de dînşiĭ şi afacerĭ private ale luĭ Ungnad. No. 1378, pag. 975.

1600, 27 Iulie. Basta către Comisarĭ, despre ştirile venite din Polonia. No. 1379, pag. 975.

1600, 28 Iulie. Mihaĭ-Vodă către comitatul Albeĭ, despre o cercetare ce a orînduit pentru numărul porţilor (ca unitate de imposit). No. 1380, pag. 976.

1600, 28 Iulie. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre praful de puşcă ce-ĭ trebuie. No. 1381, pag. 976.

1600, 28 Iulie. Mihaĭ-Vodă către regele Polonieĭ, despre soliĭ ce-ĭ trimete. No. 1382, pag. 976.

1600, 28 Iulie. Thoraconimus către Comisarĭ, despre sosirea luĭ la Cluj, şi felurite veştĭ din Ardeal. No. 1383, pag. 977.

1600, 29 Iulie. Mihaĭ-Vodă acordă un paşaport unuĭ curier. No. 1384, pag. 978.

1600, 29 Iulie. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre locul de păşune ce trebuie să dea unor oĭ aduse din Moldova. No. 1385, pag. 978.

1600, 29 Iulie. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre trimeterea dăjdiĭ lor. No. 1386, pag. 978.

1600, 30 Iulie. Ungnad către archiducele Matthias, despre răscoala soldaţilor luĭ Mihaĭ-Vodă şi plecarea luĭ dr. Pezzen spre Curte. No. 1387, pag. 978.

1600, 30 Iulie. Comisariĭ către Împărat, despre aşteptarea solilor luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 1388, pag. 979.

1600, 31 Iulie. Banul Mihalcea către Bistriţenĭ, despre nişte grîŭ dat unuĭ Ungur. No. 1389, pag. 979.

1600, 31 Iulie. «Sigmund von Zedlitz, N. Knobelsdorff şi Wenzel von Sedtlitz» către Împărat, despre trimeterea uneĭ scrisorĭ către regele Polonieĭ. No. 1390, pag. 980.

1600, 31 Iulie. Thoraconimus către Ungnad, despre pregătirile de luptă ale luĭ Mihaĭ-Vodă, audienţa scriitoruluĭ la Voevod, solia turcească, situaţia luĭ Mihalcea şi solia la Împărat. No. 1391, pag. 980.

1600, 31 Iulie. Comisariĭ către archiducele Matthias, despre nesiguranţa cu privire la ultimul resultat al negocieriĭ luĭ Pezzen. No. 1392, pag. 981.

1600, 31 Iulie. Raport al luĭ Aloisiu Radibrad către Ungnad, despre sosirea luĭ în Ardeal, cu ştirĭ de acolo. No. 1393, pag. 981.

1600, 31 Iulie. Comisariĭ către Împărat, despre situaţia lor şi putinţa uneĭ înşelărĭ din partea luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 1394, pag. 982.

1600, după 31 Iulie. Aloisiu Radibrad către Pezzen (?), despre solia sa la Mihaĭ-Vodă. No. 1395, pag. 982.

1600, începutul lui August. Ştiri ungureşti, despre pornirea Polonilor contra lui Mihaĭ-Vodă. No. 1396, pag. 985.

1600, 1[iu] August. Comisarii către archiducele Matthias, despre planurile lui Mihaĭ-Vodă şi solii lui. No. 1397, pag. 985.

1600, 1[iu] August. Comisarii către Pezzen, despre scrisori sosite de la Mihaĭ-Vodă, care cere ajutor contra Polonilor. No. 1398, pag. 985.

1600, 2 August. Mihaĭ-Vodă către Bistriţeni, despre nişte meşteri ce-i trebuie. No. 1399, pag. 986.

1600, după 2 August. Observaţie a Comisarilor cu privire la o scrisoare a lui Mihaĭ-Vodă: cît de lesne ar putea el ataca Oradea-Mare. No. 1400, pag. 986.

1600, 3 August. Mihaĭ-Vodă către Bistriţeni, despre o sumă de bani de care are nevoie neapărat. No. 1401, pag. 986.

1600, 3 August. Mihaĭ-Vodă acordă un privilegiu pentru judele Albert Süvegh din Sibiiŭ. No. 1402, pag. 987.

1600, 3 August. Mihaĭ-Vodă către Bistriţeni, despre un curier al lui, ce trece. No. 1403, pag. 987.

1600, 3 August. Ungnad către Pezzen, despre scrisoarea lui Mihaĭ-Vodă şi încălcările acestuia. No. 1404, pag. 988.

1600, 3 August. Comisarii către archiducele Matthias, despre hotărîrea în curînd a soarteĭ lui Mihaĭ-Vodă. No. 1405, pag. 988.

1600, 4 August. Mihaĭ-Vodă către Bistriţeni, despre trabanţii ce ei trebuie să-i trimeată la Inău. No. 1406, pag. 988.

1600, 4 August. Comisarii către Împărat, despre corectitudinea purtării lor. No. 1407, pag. 988.

1600, 4 August. Împăratul către solul său la Roma, pentru episcopul Szuhay, fost comisar în Ardeal, şi la Mihaĭ-Vodă. No. 1408, pag. 989.

1600, 4 August. Ştiri din Frankfurt, despre cererile făcute de Mihaĭ-Vodă Împăratului, şi alte noutăţi din Ardeal. No. 1409, pag. 989.

1600, 5 August. Comisarii către Împărat, despre drumul lor şi solia lui Mihaĭ-Vodă. No. 1410, pag. 990.

1600, 5 August. Thoraconimus către Comisari, despre sosirea lui Radibrad şi misiunea lor la Mihaĭ-Vodă. No. 1411, pag. 990.

1600, înnainte de 6 August. Relaţia lui Barilovici («so er von Weissenburg mit sich gebraht und dem Herrn Ungnad und Herrn Zeggel ubergeben, zu Saggmar, den 6 Augusti anno 600»), despre cererile lui Mihaĭ-Vodă. No. 1412, pag. 990.

1600, 7 August. Comisarii către archiducele Matthias, despre solia lui Mihaĭ-Vodă la Împăratul. No. 1413, pag. 992.

1600, 7 August. Nicolae Kaliski, vice-căpitan de Colomea, către Herberstein, despre pregătirile Polonilor contra lui Mihaĭ-Vodă. No. 1414, pag. 992.

1600, 7 August. Comisarii către Împărat, despre sosirea lui Barilovici, solia lui Mihaĭ-Vodă la Împărat, măsurile contra Polonilor, ş. a. No. 1415, pag. 992.

1600, 8 August. Ştiri din Varşovia, despre relaţiile lui Mihaĭ-Vodă cu Polonii. No. 1416, pag. 993.

1600, 8 August. Comisarii către Basta, despre propunerile aduse de la Mihaĭ Vodă de Radibrad şi alte ştiri din Ardeal. No. 1417, pag. 993.

1600, 9 August. Comisarii către Împărat, despre scrisoarea lui Mihaĭ-Vodă adusă de Radibrad şi ce e de răspuns la grabnicile cereri ale Voevodului: în anexă, ştiri din Cluj. No. 1418, pag. 994.

1600, 11 August. Mihaĭ-Vodă către Bistriţeni, despre un Trimes al său pentru a păzi pacea drumurilor. No. 1419, pag. 995.

1600, 11 August. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre niște luntri ce-ĭ trebuie. No. 1420, pag. 995.

1600, 11 August. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre ajutorul ce trebuie să dea pentru stîrpirea hoţilor. No. 1421, pag. 995.

1600, 12 August. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre trabanţiĭ lor, pe cari să i-ĭ trimeată. No. 1422, pag. 996.

1600, 13 August. Gheorghe Pogan către Ungnad, despre veștĭ asupra gătiriĭ Polonilor. No. 1423, pag. 996.

1600, 13 August. Comisariĭ către Împărat, despre solia luĭ Mihaĭ-Vodă la Împărat. No. 1424, pag. 996.

1600, 14 August. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre trimeterea fără zăbavă a ostaşilor lor în lagăr. No. 1425, pag. 998.

1600, 14 August. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre trimeterea sumelor ce i se cuvin. No. 1426, pag. 998.

1600, 14 August. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre nevoia de a i se trimete dajdea, ce s'a tot zăbovit. No. 1427, pag. 999.

1600, 15 August. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre niște lucrurĭ ce-ĭ sînt de nevoie. No. 1428, pag. 999.

1600, 15 August. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre niște praf ce e de trimes la Arsenal. No. 1429, pag. 1000.

1600, 15 August. Sigismund, regele Poloniei, către Împărat, despre năvălirea luĭ Mihaĭ-Vodă în Moldova. No. 1430, pag. 1000.

1600, înnainte de 16 August. Ștefan Kakas («Stephan Khakhas von Salankhemenij, beeder Rechten Doctor») către archiducesa Maria de Graz, despre serviciile ce a adus Imperialilor în Ardeal. No. 1431, pag. 1001.

1600, 16 August. Archiducesa Maria de Graz către Împărat, despre cererile luĭ Ștefan Kakas. No. 1432, pag. 1002.

1600, 16 August. Comisariĭ către archiducele Matthias, despre curierul trimes de Mihaĭ-Vodă. No. 1433, pag. 1002.

1600, 16 August. «Pogan Georgh, vicecomes Marm[arusii]», către Comisarĭ, despre ştirĭ ce a căpătat cu privire la Polonĭ, întrebînd dacă să le comunice şi luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 1434, pag. 1002.

1600, 16 August. Comisariĭ către Împărat, despre curierul trimes de Mihaĭ-Vodă după solul său la Împărat şi ştirĭ despre Polonĭ şi Turcĭ. No. 1435, pag. 1002.

1600, 18 August. Comisariĭ către Împărat, despre scrisorĭ ale luĭ Mihaĭ-Vodă, putinţa unuĭ conflict al acestuia cu Basta şi măsurile din urmă ale Domnuluĭ. No. 1436, pag. 1003.

1600, 19 August. Comisariĭ către archiducele Matthias, despre ştirile rele ce pot veni în orĭ-ce clipă. No. 1437, pag. 1003.

1600, 19 August. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre un Trimes al său la dînşiĭ. No. 1438, pag. 1003.

1600, 19 August. Regele Polonieĭ către Mihaĭ-Vodă, despre solia trimeasă de acesta. No. 1439, pag. 1004.

1600, 19 August. Comisariĭ către Împărat, despre un nou curier al luĭ Mihaĭ-Vodă şi creşterea primejdieĭ. No. 1440, pag. 1005.

1600, 21 August. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre provisiile ce trebuie să i se trimeată în tabără. No. 1441, pag. 1005.

1600, 21 August. «Sigismund von Zedtlitz» către Împărat, despre trimeterea unuĭ sol în Polonia. No. 1442, pag. 1006.

1600, 21 August. Comisariĭ către archiducele Matthias, despre primejdia pentru Ardeal și Oradea-Mare și fuga luĭ Moise Székely. No. 1443, pag. 1006.

1600, 22 August. Ungnad către Basta, despre știrĭ primite și cele ce trebuie trimese la Curțile din Praga și Viena, intențiile rele ale luĭ Mihaĭ-Vodă și fuga luĭ Moise Székely. No. 1444, pag. 1007.

1600, 22 August. Ungnad către Împărat, despre nouă scrisorĭ și «tirania» luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 1445, pag. 1008.

1600, 22 August. Comisariĭ către archiducele Matthias, despre starea nenorocită a lucrurilor în Ardeal. No. 1446, pag. 1008.

1600, 23 August. Mihaĭ-Vodă către archiducele Maximilian, despre primejdia în care se găsește. No. 1447, pag. 1009.

1600, 23 August. Comisariĭ către archiducele Matthias, despre știrĭ sosite de la Ștefan Csáky și o scrisoare de la Mihaĭ-Vodă vestind apropiarea Polonilor. No. 1448, pag. 1010.

1600, 23 August. Comisariĭ către Basta, despre știrile date de Csáky în privința desfaceriĭ stăpînirĭĭ românești în Ardeal. No. 1449, pag. 1010.

1600, 24 August. Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre merindele ce-ĭ trebuie în lagăr. No. 1450, pag. 1011.

1600, 25 August. Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, pentru curierĭĭ ce trimete Ioan Zelestey din Moldova. No. 1451, pag. 1011.

1600, 25 August. Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre carele de marfă ce-ĭ trebuie în lagăr. No. 1452, pag. 1011.

1600, 25 August. Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre arama ce o lăsase la dînșiĭ Ieremia-Vodă. No. 1453, pag. 1012.

1600, 25 August. Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre merindele ce trebuie ca eĭ să trimeată în lagăr. No. 1454, pag. 1012.

1600, 26 August. Gheorghe Pogan către Mihaĭ Székely («domino capitaneo»), despre fuga luĭ Moise Székely și a unor Cazacĭ, și zvonurĭ despre Mihaĭ-Vodă și Polonĭ. No. 1455, pag. 1012.

1600, 27 August. Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre trimeterea unuĭ om ca să confisce averea nemeșilor fugarĭ. No. 1456, pag. 1013.

1600, 27 August. Comisariĭ către Împărat, despre răspunsul ce aŭ dat luĭ Mihaĭ-Vodă și nouăle știrĭ din Ardeal. No. 1457, pag. 1013.

1600, 28 August. Ungnad (în lipsa luĭ Székely) către Împărat, despre plecarea colegului săŭ, fuga luĭ Moise Székely și alte știrĭ din Ardeal, precum și despre doĭ solĭ de la Mihaĭ-Vodă. No. 1458, pag. 1014.

1600, 28 August. Împăratul către Trimesul săŭ în Polonia, Avram Burggraf von Donau, despre îndreptățirile aduse de Mihaĭ-Vodă pentru năvălirea luĭ în Moldova. No. 1459, pag. 1015.

1600, 31 August. Aga Leca Bistrițenilor, despre niște Cazacĭ ce vreaŭ să iasă din țară. No. 1460, pag. 1016.

1600, începutul luĭ Septembre. Regele Poloniei către Papă, despre greutățile ce a avut cu Mihaĭ-Vodă. No. 1461, pag. 1017.

1600, 1-iŭ Septembre. Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre trimeterea unuĭ dregător pentru confiscarea averilor nemeșilor fugarĭ. No. 1462, pag. 1018.

1600, 1-iŭ Septembre. Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre averile nobililor fugarĭ. No. 1463, pag. 1018.

1600, 2 Septembre. Statele revoltate ale Ardealuluĭ către Bistriţenĭ, despre motivele de răscoală şi datoria lor de a da ajutor. No. 1464, pag. 1019.

1600, 2 Septembre. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre o reclamaţie particulară. No. 1465, pag. 1020.

1600, 2 Septembre. Mihaĭ-Vodă către Sibiienĭ, cerîndu-li neapărat a da hrană în lagărul luĭ. No. 1466, pag. 1021.

1600, 3 Septembre. Nepffell către locotenenţiĭ ducatuluĭ Prusieĭ, despre fuga luĭ Moise Székely şi luptele Polonilor cu Mihaĭ-Vodă. No. 1467, pag. 1021.

1600, 4 Septembre. Ştefan Csáky către Gavril Haller, despre starea de lucruri în Ardeal. No. 1468, pag. 1021.

1600, 4 Septembre. Archiducele Matthias către un comandant turcesc (Vizirul?), plîngîndu-se de călcarea păciĭ. No. 1469, pag. 1022.

1600, 8 Septembre. Comisariĭ către Împărat, despre lipsa de ştirĭ de la Mihaĭ-Vodă, răscoala Clujuluĭ şi întrebarea ce li-a făcut-o acest oraş lor, negocierile lor cu Basta şi planul de a se duce ca mijlocitorĭ în lagărul revolteĭ. No. 1470, pag. 1023.

1600, 8 Septembre. Herberstein către Mihaĭ Székely, despre planul de a se lua Chioara. No. 1471, pag. 1025.

1600, 8 Septembre. Ştefan Csáky către Bistriţenĭ, cerînd pază de spre Moldova, ştirĭ de acolo şi oprirea averiĭ oamenilor luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 1472, pag. 1025.

1600, 8 Septembre. Ungnad către archiducele Matthias, despre nesiguranţa luĭ în privinţa purtăriĭ luĭ Mihaĭ-Vodă faţă de răscoala Ardealuluĭ. No. 1473, pag. 1026.

1600, 9 Septembre. Basta către Comisarĭ, despre făgăduielile Ardelenilor răsculaţĭ şi măsuriile ce a luat el pănă atuncĭ. No. 1474, pag. 1026.

1600, 9 Septembre. Sfatul din Mediaş către Ioan Regeny, despre trupele ce trebuie să trimeată. No. 1475, pag. 1026.

1600, 10 Septembre. Comisariĭ către Împărat, despre lipsa de ştirĭ, zăbava plecăriĭ lor către lagărul răscoaleĭ, mişcările Polonilor şi felul cum s'ar putea lua cetatea Chioara. No. 1476, pag. 1027.

1600, 10 Septembre. Comisariĭ către archiducele Matthias, despre răscoala din Ardeal. No. 1477, pag. 1028.

1600, 10 Septembre. Baltazar Kornis către Aga Leca, cerînd a i se da Gherla şi Chioara. No. 1478, pag. 1028.

1600, 10 Septembre. Revoltaţiĭ din Ardeal către Bistriţenĭ, despre nevoia veniriĭ trupelor lor în lagăr şi pazeĭ în Ţinut şi la hotare. No. 1479, pag. 1029.

1600, 11 Septembre. Cornazzani către ducele de Parma, despre soliĭ luĭ Mihaĭ-Vodă ce aduc ştirea răscoaleĭ. No. 1480, pag. 1029.

1600, 11 Septembre. Comisariĭ către Împărat, despre primirea noilor instrucţiĭ imperiale şi presiunea împrejurărilor, care-ĭ silesc a face tocmaĭ contrariul. No. 1481, pag. 1030.

1600, 11 Septembre. Comisariĭ către archiducele Matthias, despre ştirĭ din Ardeal. No. 1482, pag. 1030.

1600, 11 Septembre. Comisariĭ către Împărat, despre un pachet cu scrisorĭ de la Basta. No. 1483, pag. 1031.

1600, 11 Septembre. Comisariĭ către Împărat, despre lipsa de ştirĭ de la Mihaĭ-Vodă şi Basta. No. 1484, pag. 1031.

1600, 11 Septembre. Răsculaţiĭ din Ardeal acordă o răsplată unuĭ ajutător al lor. No. 1485, pag. 1031.

1600, 11 Septembre. Ardeleniĭ fugarĭ în Polonia către regele acesteĭ ţerĭ, despre suferinţile lor din partea luĭ Mihaĭ-Vodă şi hotărîrea ce aŭ luat. No. 1486, pag. 1032.

1600, 13 Septembre. Judele Braşovuluĭ către Ioan Zelestey, despre neîmpiedecarea, după cerere, a Sîrbilor şi boierilor luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 1487, pag. 1032.

1600, 14 Septembre. Ştefan Csáky către Ungnad, despre pregătirea uneĭ reşedinţe pentru acesta, la Turda. No. 1488, pag. 1033.

1600, 14 Septembre. Mihaĭ-Vodă către Sibiienĭ, îndemnîndu-ĭ a rămînea credincioşi şi a sfătui spre credinţă şi alte oraşe săseştĭ. No. 1489, pag. 1033.

1600, 15 Septembre. Sigismund Báthory către Ardelenĭ, despre apropiarea sa şi hotărîrea de a intra în ţară. No. 1490, pag. 1034.

1600, 17 Septembre. Judele Braşovuluĭ, Valentin Hirscher, către Sibiienĭ, despre sosirea de trupe româneştĭ prin pasul Oituzuluĭ. No. 1491, pag. 1035.

1600, 18 Septembre. Sfatul din Sassebeş către cel din Sibiiŭ, despre înfrîngerea luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 1492, pag. 1036.

1600, 18 Septembre Cornazzanĭ către ducele de Parma, despre negocierile luĭ Mihaĭ-Vodă cu Împăratul, răscoala Ardealuluĭ şi sprijinirea eĭ de Împărat. No. 1493, pag. 1036.

1600, 18 Septembre. Povestirea luptelĭ luĭ Mihaĭ-Vodă cu Basta, după Tarducci (vol. IV[2] din colecţ'a Hurmuzaki, p. 577 şi urm.). No. 1494, pag. 1037.

1600, 18 Septembre. Statele revoltate ale Ardealuluĭ către Bistriţenĭ, despre biruinţa asupra luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 1495, pag. 1040.

1600, 9 Septembre, st. v. (= 19). Nepffell către locotenenţiĭ ducatuluĭ Prusieĭ, despre nesiguranţa în privinţa luĭ Mihaĭ-Vodă şi apropiarea unuĭ ceauş turcesc. No. 1496, pag. 1040.

1600, 20 Septembre. Ştefan Csáky către Bistriţenĭ, despre luarea de prinşĭ şi confiscarea averilor după înfrîngerea luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 1497, pag. 1041.

1600, 20 Septembre. Orăşeniĭ din Mediaş către ceĭ din Sibiiŭ, despre bucuria lor că s'a făcut unirea contra luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 1498, pag. 1041.

1600, 21 Septembre. Moise Székely către judele Bistriţeĭ, despre nevoia de a se pregăti drumurile pentru oastea luĭ. No. 1499, pag. 1042.

1600, 22 Septembre. Răsculaţiĭ din Ardeal către Ieremia Movilă, despre imposibilitatea rechemărĭĭ ca principe ardelean a luĭ Sigismund Báthory. No. 1500, pag. 1042.

1600, 24 Septembre. Statele revoltate ale Ardealuluĭ către Bistriţenĭ, despre nevoia ce este de a se închide drumurile. No. 1501, pag. 1043.

1600, 25 Septembre *(sic)*. Pretinsă proclamaţie a luĭ Mihaĭ-Vodă către răsculaţiĭ din Ardeal. No. 1502, pag. 1043.

1600, 27 Septembre. Ioan Gieröffy către Bistriţenĭ, despre paza drumurilor şi dusul scrisorilor. No. 1503, pag. 1045.

1600, 27 Septembre. Nepffell către locotenenţiĭ ducatuluĭ Prusieĭ, despre luptele Polonilor cu Mihaĭ-Vodă. No. 1504, pag. 1045.

1600, 27 Septembre. Orăşeniĭ din Cohalm către ceĭ din Sibiiŭ, despre frica lor de Secuĭ şi de Mihaĭ-Vodă. No. 1505, pag. 1046.

1600, 30 Septembre. Ungnad către Împărat, despre ştirile privitoare la Moise Székely şi Polonĭ. No. 1506, pag. 1046.

1600, 30 Septembre. Comisariĭ către Împărat, despre soliĭ luĭ Moise Székely. No. 1507, pag. 1047.

1600, 30 Septembre. Ştefan Csáky către Bistriţenĭ, despre soarta luĭ Mihaĭ-Vodă şi a oştiriĭ luĭ şi despre nevoia de a se păzi drumul de spre Moldova. No. 1508, pag. 1047.

1600, după Septembre. «Ladislas Pethe de Hethees, Vestrae Sacratissimae Maiestatis campestris exercitus cassoviensis capitaneus», către Împărat, cerînd răsplată pentru serviciile aduse contra luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 1509, pag. 1048.

1600, după Septembre. Sebastian Thököly către Impărat, cerînd răsplată pentru slujbe contra luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 1510, pag. 1048.

1600, după Septembre. Petru Armeanul către Împărat, cerînd răsplata ce i s'ar cuveni. No. 1511, pag. 1048.

1600, după Septembre. Comisul Leca, luĭ dr. Pezzen, cerînd a i se da blasonul heraldic. No. 1512, pag. 1049.

1600, după Septembre. Stefan Csáky către Împărat, despre serviciile ce a adus în Ardeal şi răsplata ce aşteaptă. No. 1513, pag. 1050.

1600, după Septembre. «Michael Lukasfalussi» către Împărat, despre răsplata ce i se cuvine. No. 1514, pag. 1051.

1600, după Septembre. «Georgius Zalanczii» către Împărat, despre răsplata ce i se cuvine. No. 1515, pag. 1052.

1600, după Septembre. «Stephanus Chieitet, Ioannes Bihari, etc.» *(sic)* către Împărat, despre răsplata ce i se cuvine. No. 1516, pag. 1052.

1600, după Septembre. «Gabriel, Ladislaus et Christophorus Zalancii» către Împărat, despre răsplata ce i se cuvine. No. 1517, pag. 1052.

1600, după Septembre. «Matteus Perussytt» către Împărat, despre răsplata ce i se cuvine. No. 1518, pag. 1053.

1600, după Septembre «Petrus Ficior, castellanus arcis Georgeny», către Împărat, despre răsplata ce i se cuvine. No. 1519, pag. 1053.

1600, Octombre. Sultanul către regele Poloniei, despre afacerile Ardealuluĭ şi ale luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 1520, pag. 1053.

1600, Octombre. Sultanul către regele Poloniei, despre lupta Polonilor cu Mihaĭ-Vodă. No. 1521, pag. 1054.

1600, Octombre. Ştefan Kakas către Împărat, despre măsurile luate contra luĭ de Mihaĭ-Vodă. No. 1522, pag. 1055.

1600, 1[in] Octombre. Îndemnurĭ făcute de Vizirul Ibrahim-Paşa unor nobilĭ unguri, printr'un spion prins, în vederea păcĭĭ. No. 1523, pag. 1056.

1600, 2 Octombre. Cornazzani către ducele de Parma, despre ştirea biruinţiĭ luĭ Basta. No. 1524, pag. 1056.

1600, 2 Octombre. Revoltaţiĭ din Ardeal pun condiţiĭ luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 1525, pag. 1056.

1600, 3-8 Octombre. Basta către un cunoscut, despre urmările biruinţiĭ sale faţă de Mihaĭ-Vodă. No. 1526, pag. 1057.

1600, 6 Octombre. Ungnad către Împărat, despre nesiguranţa afacerilor din Ardeal. No. 1527, pag. 1058.

1600, 10 Octombre. Ioan Gieröffy către judele Bistriţeĭ, despre războiŭ şi deosebite afacerĭ de graniţă. No. 1528, pag. 1058.

1600, 12 Octombre. Privilegiu acordat de Statele Ardealuluĭ luĭ Gheorghe Makó. No. 1529, pag. 1060.

1600, 12 Octombre. Ungnad către Împărat, despre greutatea corespondenţiĭ. No. 1530, pag. 1060.

1600, 13 Octombre. Ungnad către Împărat, despre dispoziţiile nobililor ardelenĭ şi intrarea luĭ Zamoyski în Ţara-Românească. No. 1531, pag. 1061.

1600, 13 Octombre. Regele Poloniei către Sultan, despre lupta cu Mihaĭ-Vodă şi originile eĭ. No. 1532, pag. 1062.

1600, 13 Octombre. Regele Poloniei către Sultan, răspunzîndu-ĭ tot cu privire la Mihaĭ-Vodă. No. 1533, pag. 1063.

1600, 14 Octombre. Ştirĭ imperiale din Constantinopol, despre dispoşiţiile Turcilor faţă de Mihaĭ-Vodă. No. 1534, pag. 1064.

1600, 15 Octombre. Ungnad către Împărat, despre fiul luĭ Mihaĭ-Vodă, Basta şi Csáky. No. 1535, pag. 1066.

1600, 15 Octombre. Ştefan Csáky către Bistriţenĭ, despre supărările ce aŭ cu Moldova şi ce se cuvine a scrie acolo. No. 1536, pag. 1066.

1600, 17 Octombre. Ungnad către archiducele Matthias, despre pagubele aduse luĭ însuşĭ şi altora de Mihaĭ-Vodă şi despre comorile acestuia. No. 1537, pag. 1066.

1600, 18 Octombre. Ioan Gieröffy către judele Bistriţeĭ, despre niştе scrisorĭ privitoare la afacerĭ mărunte ale războiuluĭ. No. 1538, pag. 1067.

1600, 19 Octombre (9 oare noaptea). Un secretariŭ către archiducele Ferdinand de Stiria (?), despre nebunia luĭ Rudolf al II-lea. No. 1539, pag. 1068.

1600, 19 Octombre. Archiducele Matthias către archiducele Maximilian, despre boala Împăratuluĭ Rudolf. No. 1540, pag. 1069.

1600, 20 Octombre. Ungnad către archiducele Matthias, despre cererile ce face Csáky şi ceia ce resultă din înfrîngerea luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 1541, pag. 1070.

1600, 21 Octombre. Unverzagt către Împărat, despre întrebarea cine va fi guvernator în Ardeal. No. 1542, pag. 1070.

1600, 21 Octombre. Vischer către archiducele Maximilian, despre lipsa de guvernator în Ardeal. No. 1543, pag. 1070,

1600, 22 Octombre. Ungnad către Împărat, despre ostateciĭ luĭ Mihaĭ-Vodă, înfrîngerea luĭ şi afacerile din Ardeal (lipsa din vol. IV[1], p. 181, n° CLVII). No. 1544, pag. 1071.

1600, 23 Octombre. Împăratul către Camera Silesieĭ, trimeţînd o scrisoare către regele Polonieĭ. No. 1545, pag. 1071.

1600, 23 Octombre. Cornazzani către ducele de Parma, despre solul persan şi ştirĭ despre biruinţa din Ardeal. No. 1546, pag. 1071.

1600, 25 Octombre. Împăratul către regele Polonieĭ, despre dorinţa ce are ca lupta cu Mihaĭ-Vodă să se oprească la hotarele Ardealuluĭ. No. 1547, pag. 1072.

1600, 26 Octombre. Cornazzani către ducele de Parma, despre numărul morţilor după lupta de la Mirisläŭ. No. 1548, pag. 1072.

1600, 30 Octombre. Vischer către archiducele Maximilian, despre solia persană, starea Împăratuluĭ şi a lucrurilor din Ardeal. No. 1549, pag. 1072.

1600, 31 Octombre. Unverzagt către Împărat, despre călătoria archiducelui Maximilian în vederea guvernuluĭ Ardealuluĭ. No. 1550, pag. 1073.

1600, 31 Octombre. Dimitrie Barnovschi, Păharnicul moldovean, către Bistriţenĭ, despre niştе afacerĭ de graniţă. No. 1551, pag. 1073.

1600, 1[10] Novembre. Ioan Gieröffy către judele Bistriţeĭ, despre niştе scrisorĭ româneştĭ. No. 1552, pag. 1074.

1600, 3 Novembre. Împăratul către archiducele Matthias, despre dorinţa ce are ca archiducele Maximilian să primească guvernul Ardealuluĭ. No. 1553, pag. 1075.

1600, 3 Novembre. Împăratul către archiducele Maximilian, pentru locul de guvernator al Ardealuluĭ. No. 1554, pag. 1076.

1600, 4 Novembre. Stefan Csáky către Bistriţenĭ, despre o permisie de ieşire de la strajă a oamenilor lor. No. 1555, pag. 1077.

1600, 4 Novembre. Raport al Consiliuluĭ de Războiŭ în privinţa Ardealuluĭ. No. 1556, pag. 1077.

1600, 6 Novembre. Mihaĭ Székely către Aga Leca, despre afacerea luării Chioareĭ de Imperialĭ. No. 1557, pag. 1078.

1600, 6 Novembre. Împăratul către Comisarĭ, despre nevoia de a se ajuta Mihaĭ-Vodă contra Polonilor. No. 1558, pag. 1078.

1600, 7 Novembre. «Ioannes Lipchey» către archiducele Maximilian, oferindu-se a-ĭ servi în Ardeal. No. 1559, pag. 1079.

1600, 7 Novembre. Ioan Gieröffy către Bistriţenĭ, despre nevoia de a se deschide pasul. No. 1560, pag. 1079.

1600, 10 Novembre. Împăratul către Comisarĭ, despre compătimirea sa faţă de înfrîngerea nouă a luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 1561, pag. 1080.

1600, 16 Novembre. Ştefan Csáky către Bistriţenĭ, despre prinşiĭ moldovenĭ ce se află în oraşul lor. No. 1562, pag. 1080.

1600, 17 Novembre. Regele Sigismund către Împărat, despre afacerile Moldoveĭ şi Ardealuluĭ. No. 1563, pag. 1081.

1600, 18 Novembre. Împăratul către archiducele Maximilian, despre nevoia ce are de un răspuns în chestia guvernării Ardealuluĭ. No. 1564, pag. 1082.

1600, 18-21 Novembre. Ungnad către Împărat, despre trimeterea luĭ Mihaĭ Székely la Împăratul şi neplăcerile ce are el, Ungnad, cu Basta. No. 1565, pag. 1083.

1600, 20 Novembre. Împăratul către regele Polonieĭ, despre încălcările polone în Ţara-Românească. No. 1566, pag. 1085.

1600, 20 Novembre. Statele Ardealuluĭ către Împărat, despre răsplata ce ar trebui să se acorde unui sprijinitor al lor. No. 1567, pag. 1086.

1600, 21 Novembre. Ungnad către Mihaĭ Székely, despre motivele sale de plîngere contra luĭ Basta. No. 1568, pag. 1086.

1600, 21 Novembre. Unverzagt către archiducele Maximilian, despre planul de guvern în Ardeal pentru archiduce. No. 1569, pag. 1088.

1600, 21 şi 22 Novembre. Basta şi Statele Ardealuluĭ către Împărat, despre Ştefan Bodony şi Petru Giczy, carĭ-şĭ cer răsplata. No. 1570, pag. 1088.

1600, 22 Novembre. Basta către archiducele Maximilian, despre starea de lucruri în Ardeal. No. 1571, pag. 1088.

1600, 22 Novembre. Statele Ardealuluĭ către Împărat, despre drepturile la răsplată ale luĭ Ştefan Bodony. No. 1572, pag. 1089.

1600, 22 Novembre. Statele Ardealuluĭ către Împărat, despre răsplata ce se cuvine luĭ Andreĭ Barcsai şi altuĭ nobil ardelean. No. 1573, pag. 1090.

1600, 22 Novembre. Ieremia Movilă către Bistriţenĭ, despre nişte negustorĭ opriţĭ în drumurile lor. No. 1574, pag. 1090.

1600, 22 Novembre. Statele Ardealuluĭ către archiducele Maximilian, despre solĭĭ trimeşĭ la Împărat. No. 1575, pag. 1091.

1600, 23 Novembre. Basta către Împărat, despre răsplata ce se cuvine luĭ Petru Giczy No. 1576, pag. 1091.

1600, 23 Novembre. Statele Ardealuluĭ către Împărat, despre o răsplată ce trebuie acordată. No. 1577, pag. 1092.

1600, 23 Novembre. «Sigismundus von Zedliz, N. Knobelsdorff, Nikl. von Burckhaus, Wenzel von Zedliz» către Împărat, despre scrisoarea imperială către regele Polonieĭ. No. 1578, pag. 1092.

1600, 24 Novembre. Carol, baron de Lichtenstein, către archiducele Maximilian, despre propunerile făcute acestuia pentru guvernul în Ardeal. No. 1579, pag. 1092.

1600, 24 Novembre. Archiducele Maximilian către Împărat, în chestia guvernului Ardealului. No. 1580, pag. 1093.

1600, 24 Novembre. Gaşpar Kornis către archiducele Maximilian, despre dorinţa Ardealului de a fi supt puterea lui. No. 1581, pag. 1093.

1600, 24 Novembre. Basta către Împărat, despre călătoria la Curte a lui Petru Armeanul. No. 1582, pag. 1094.

1600, 25 Novembre. Francisc Dobo de Rwzka, către archiducele Matthias, despre despăgubirea ce i se cuvine. No. 1583, pag. 1094.

1600, 25 Novembre. Sebastian Tököly către archiducele Maximilian, despre nevoia ce este ca el să vie în Ardeal. No. 1584, pag. 1094.

1600, 25 Novembre. Vischer către archiducele Maximilian, despre negocierile pentru guvernul Ardealului şi nenorocirile lui Mihaĭ Vodă. No. 1585, pag. 1095.

1600, 27 Novembre. Archiducele Matthias către Împărat, despre condiţiile în care archiducele Maximilian ar putea primi guvernul Ardealului. No. 1586, pag. 1096.

1600, 27 Novembre. Archiducele Matthias către archiducele Maximilian, despre chestia guvernului în Ardeal. No. 1587, pag. 1097.

1600, 27 Novembre. Ungnad către Împărat, despre cearta sa cu Basta şi afacerile ardelene. No. 1588, pag. 1098.

1600, 29 Novembre. Ungnad către Împărat, despre misiunea lui Mihaĭ Székely şi alte ştirĭ din Ardeal. No. 1589, pag. 1098.

1600, 30 Novembre. «Klainsträtl» către archiducele Maximilian, despre afacerile Ardealului şi ale lui Mihaĭ-Vodă. No. 1590, pag. 1099.

1600, 30 Novembre. Gaşpar Kornis dă mărturie pentru răsplata acordată unuĭ luptător contra lui Mihaĭ-Vodă. No. 1591, pag. 1100.

1600, 30 Novembre. Circulară de la orăşeniĭ din Cluj, pentru nişte boierĭ romînĭ ce fusese prinşi. No. 1592, pag. 1100.

1600, comunicate la 3 Decembre (scrise la 20 Septembre-10 Octombre). Rapoarte ale lui Basta şi Comisarilor, despre afacerile din Ardeal, comunicate, spre informaţie, de Împărat archiducelui Maximilian, ca viitor guvernator al ţerii. No. 1593, pag. 1100.

1600, 4 Decembre. Ieremia Movilă către Bistriţenĭ, pentru nişte negustorĭ moldovenĭ. No. 1594, pag. 1102.

1600, 5 Decembre. Archiducele Maximilian către Împărat, despre răspunsul ce a dat în privinţa Ardealului. No. 1595, pag. 1103.

1600, 5 Decembre. Ioan-Baptist Amoroso, Mare-Vameş al Moldoveĭ, către Bistriţenĭ, despre un Grec prins la dînşiĭ. No. 1596, pag. 1103.

1600, 6 Decembre. Regele Poloniei către Papă, despre înfrîngerea lui Mihaĭ-Vodă. No. 1597, pag. 1104.

1600, 6 Decembre. Mihaĭ-Vodă către Paul Niary, despre suferinţile sale şi călătoria la Împărat. No. 1598, pag. 1105.

1600, 7 Decembre. Scrisoare din Ţara-Românească (anexă la un raport al lui Basta), despre luptele lui Mihaĭ-Vodă cu Poloniĭ. No. 1599, pag. 1106.

1600, 8 Decembre. Nepffel către locotenentul ducal al Prusieĭ, despre înfrîngerea lui Mihaĭ-Vodă. No. 1600, pag. 1106.

1600, 9 Decembre. Vischer către archiducele Maximilian, despre negocierile pentru guvernul Ardealului. No. 1601, pag. 1107.

1600, 9 Decembre. Paul Niary către archiducele Maximilian, despre călătoria lui Mihaĭ-Vodă. No. 1602, pag. 1107.

1600, 10 Decembre. Rabuss către archiducele Maximilian, despre soliĭ ardeleni și purtarea lui Basta. No. 1603, pag. 1108.

1600, 11 Decembre. Archiducele Maximilian către archiducele Matthias, despre guvernul în Ardeal. No. 1604, pag. 1108.

1600, 11 Decembre. Archiducele Maximilian către Unverzagt, despre Guvernul Ardealului. No. 1605, pag. 1109.

1600, 11 Decembre. Ungnad către Împărat, despre noutăți din Ardeal. No. 1606, pag. 1109.

1600, 12 Decembre. Ungnad către Împărat, despre călătoria lui Mihaĭ-Vodă și lucrurile din Ardeal. No. 1607, pag. 1110.

1600, 14 Decembre. Rabuss către archiducele Maximilian, despre înlocuirea lui Basta, știrĭ de cruciată și solia lui Mihaĭ Székely. No. 1608, pag. 1112.

1600, 16 Decembre. Vischer către archiducele Maximilian, despre negocierile pentru guvernul Ardealului și așteptarea Comisarilor și solilor provincieĭ. No. 1609, pag. 1112.

1600, presintat la 17 Decembre. Solul imperial către ducele Maximilian de Bavaria, despre rolul Ardealului și Țerĭĭ-Românești în războiul cu Turciĭ. No. 1610, pag. 1113.

1600, 17 Decembre. Basta către Împărat, despre trecerea lui Mihaĭ-Vodă și intrarea lui Baba-Novac în serviciul Imperialilor. No. 1611, pag. 1113.

1600, 17 Decembre. Strauss către archiducele Maximilian, despre așteptarea de știrĭ din Ardeal. No. 1612, pag. 1114.

1600, 17 Decembre. Ștefan Csáky și Gaspar Kornis către archiducele Maximilian, despre credința ce ar avea-o față de dînsul. No. 1613, pag. 1114.

1600, 19 Decembre. Archiducele Matthias și Consiliul de Războiŭ către Împărat, despre călătoria lui Mihaĭ-Vodă. No. 1614, pag. 1115.

1600, 20 Decembre. Pașaport de la Stefan Csáky, pentru soliĭ moldoveni ce se întorc în țara lor. No. 1615, pag. 1115.

1600, 20 Decembre. Iacob Despot, pretendent, către Împăratul, despre drepturile sale. No. 1616, pag. 1115.

1600, 22 Decembre. Știrĭ din Danzig, despre biruințile Polonilor în Țara-Românească. No. 1617, pag. 1116.

1600, 23 Decembre. Basta către Împărat, despre niște Munteni ce aŭ trecut în țara lor pentru a negocia cu Turciĭ în privința stăpînirĭĭ lui Ștefan Csáky în Ardeal. No. 1618, pag. 1116.

1600, 27 Decembre. Regele Polonieĭ către Împărat, despre învinuirile ce i s'aŭ adus pentru campania lui Zamoyski. No. 1619, pag. 1117.

1600, 30 Decembre. Sebastian Tököly către archiducele Maximilian, despre credința ce a păstrat Mihaĭ-Vodă Împăratului. No. 1620, pag. 1118.

1601. Părerea lui Gheorghe Thurzo, despre negocierile ce trebuie conduse în privința Ardealului. No. 1621, pag. 1119.

1601. Știrĭ din Polonia, despre succesele împotriva lui Mihaĭ-Vodă. No. 1622, pag. 1119.

1601. Expunere de solie din partea Împăratului către Electoriĭ eclesiasticĭ, despre primejdia ce amenință Ardealul din partea Turcilor. No. 1623, pag. 1120.

1601, iarna. Părerea lui Sigismund de Herberstein, «Veldt-Obrister» în Ungaria-Superioară, către Basta, despre afacerile ardelene. No. 1624, pag. 1120.

1601. Din propunerile dieteĭ polone, despre lupta împotriva lui Mihaĭ-Vodă. No. 1625, pag. 1120.

1601. Din socotelile orașului Sighișoara. No. 1626, pag. 1121.

1601-2. Pascal de' Marini către Împărat, cerînd răsplată pentru serviciile luĭ Ioan, fratele săŭ mort. No. 1627, pag. 1122.

1601, Ianuar-Februar. Mihaĭ-Vodă către Împărat, despre doĭ Ardelenĭ ce-l servise. No. 1628, pag. 1123.

1601, 1-iŭ Ianuar. Ioan-Baptist Amoroso, Mare-Vameș al Moldoveĭ, către Bistrițenĭ, despre Grecul Palavră. No. 1629, pag. 1123.

1601, 1-iŭ Ianuar st. vechiŭ (= 11). Nepffel către locoțiitorul ducatuluĭ Prusieĭ, despre învinuirile ce se aduc luĭ Zamoyski pentru războiul împotriva luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 1630, pag. 1124.

1601, 3 Ianuar. Archiducele Matthias către Împărat, despre sosirea luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 1631, pag. 1124.

1601, 4 Ianuar. Archiducele Matthias către archiducele Maximilian, despre chestia guvernuluĭ în Ardeal. No. 1632, pag. 1125.

1601, 5 Ianuar. Statele Ardealuluĭ către Împărat, despre păcatele ce le-ar fi făcut Mihaĭ-Vodă. No. 1633, pag. 1126.

1601, 6 Ianuar. Unverzagt către archiducele Maximilian, despre boala luĭ Bornemissa, moartea luĭ Ungnad, călătoria luĭ Mihaĭ-Vodă și chestia guvernului în Ardeal. No. 1634, pag. 1127.

1601, 7 Ianuar. Strauss către archiducele Maximilian, despre negocierile sale la Curte și așteptarea luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 1635, pag. 1128.

1601, 8 Ianuar. Împăratul către Regele Poloniei, despre conflictul provocat de Mihaĭ-Vodă. No. 1636, pag. 1128.

1601, 11 Ianuar. Împăratul către archiducele Maximilian, oferindu-ĭ guvernul în Ardeal. No. 1637, pag. 1128.

1601, 12 Ianuar. Archiducele Maximilian către Împărat, în privința guvernuluĭ ce i se oferă în Ardeal. No. 1638, pag. 1130.

1601, 12 Ianuar. Unverzagt către archiducele Maximilian, despre sosirea luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 1639, pag. 1132.

1601, 12 Ianuar. Memoriu al archiduceluĭ Maximilian către Împărat, în privința Ardealuluĭ. No. 1640, pag. 1132.

1601, 12 Ianuar. Archiducele Maximilian către Împărat, despre ce mijloace sînt de nevoie în Ardeal. No. 1641, pag. 1134.

1601, 12 Ianuar. Mihaĭ-Vodă către archiducele Maximilian, cerîndu-ĭ sprijinul. No. 1642, pag. 1135.

1601, 14 Ianuar. Martin, archiepiscop de Kalocsa, către archiducele Maximilian, despre meritele unuĭ luptător contra luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 1643, pag. 1135.

1601, 15 Ianuar. Alfons Carrillo către archiducele Maximilian, despre drumul ce face în Ardeal, unde speră a-l găsi. No. 1644, pag. 1136.

1601, 15 (?) Ianuar. Cornazzani către ducele de Parma, despre soliĭ ardelenĭ și Mihaĭ-Vodă. No. 1645, pag. 1136.

1601, 16 Ianuar. Archiducele Matthias către Împărat, despre sosirea luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 1646, pag. 1137.

1601, 16 Ianuar. Archiducele Maximilian către Unverzagt, despre negocierile sale cu privire la guvernul din Ardeal. No. 1647, pag. 1138.

1601, 16 Ianuar. Archiducele Matthias către archiducele Maximilian, în privința guvernuluĭ în Ardeal. No. 1648, pag. 1138.

1601, 16 Ianuar. Rabuss către archiducele Maximilian, despre sosirea luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 1649, pag. 1139.

1601, pe la 16 Ianuar. Memorial al lui Mihaĭ-Vodă către archiducele Matthias, despre dorinţile sale. No. 1650, pag. 1139.

1601, 19 Ianuar. Adaus la memorialul lui Mihaĭ-Vodă către archiducele Matthias, despre actele de trădare ale Ardelenilor şi meritele Secuilor. No. 1651, pag. 1140.

1601, 22 Ianuar. Archiducele Maximilian către Erich Lassotta, despre ce ar dori să ştie pentru guvernul în Ardeal No. 1652, pag. 1141.

1601, 24 Ianuar. Strauss către archiducele Maximilian, despre tratarea lui Mihaĭ-Vodă. No. 1653, pag. 1141.

1601, 27 Ianuar. Archiducele Matthias către archiducele Maximilian, despre chestia guvernului Ardealului. No. 1654, pag. 1142.

1601, 29 Ianuar. Ferrante Gonzaga către archiducele Maximilian, despre guvernul în Ardeal. No. 1655, pag. 1142.

1601, Ianuar-Mart. Îndreptăţirea lui Mihaĭ-Vodă faţă de Împărat. No. 1656, pag. 1143.

1601, 3 Februar. Eric Lassotta către archiducele Maximilian, despre starea de lucruri în Ardeal şi în împrejurimi. No. 1657, pag. 1145.

1601, 7 Februar. Ştiri din Pressburg, despre veşti aduse din Ardeal, despre curieri munteni şi despre familia lui Mihaĭ-Vodă. No. 1658, pag. 1146.

1601, 8 Februar. Archiducele Maximilian către Împărat, în favoarea lui Petru Armeanul. No. 1659, pag. 1147.

1601, 8 Februar. Archiducele Maximilian către Ferrante Gonzaga, despre guvernul în Ardeal. No. 1660, pag. 1147.

1601, 8 Februar. Ştefan Csáky către Bistriţeni, despre trecerea pe la ei a solului moldovean Dămian Vistierul. No. 1661, pag. 1148.

1601, 9 Februar. Archiducele Maximilian către solii Ardealului, despre guvernul ţerii lor. No. 1662, pag. 1148.

1601, 11 Februar. Basta către archiducele Matthias, despre starea lucrurilor din Ardeal. No. 1663, pag. 1148.

1601, 14 Februar. Ştefan Csáky către Bistriţeni, despre trimeterea lui Baltazar Silvássy în Moldova. No. 1664, pag. 1149.

1601, 16 Februar. Archiducele Matthias către Împărat, despre cererile lui Mihaĭ-Vodă. No. 1665, pag. 1150.

1601, 17 Februar. Archiducele Matthias către archiducele Maximilian, despre părăsirea planului de guvern al Ardealului de către acesta. No. 1666, pag. 1151.

1601 (1009 după Hegiră), 19 Februar. «Ibrahim-Bascha Nema-Aga, Türggisches Kaisers Veldthauptman yber das gantze Leger», către ducele de Mercœur, despre jignirea ce s'ar fi adus Turcilor prin primirea lui Mihaĭ-Vodă de către Germani. No. 1667, pag. 1151.

1601, 20 Februar. Vischer către archiducele Maximilian, despre afacerile din Ardeal şi aşteptarea lui Mihaĭ-Vodă în Praga. No. 1668, pag. 1151.

1601, 20 Februar. Unverzagt către Împărat, despre planurile de principat ale lui Csáky. No. 1669, pag. 1152.

1601, 22 Februar. Archiducele Matthias către Basta, despre cererea lui Mihaĭ-Vodă cu privire la familia lui. No. 1670, pag. 1152.

1601, 23 Februar. Archiducele Matthias către Împărat, despre primejdia situaţiei din Ardeal. No. 1671, pag. 1152.

1601, 23 Februar. Ştiri din Ardeal, despre arderea lui Baba-Novac. No. 1672, pag. 1153.

1601, 24 Februar. Ştirĭ din Praga, despre sosirea în acest oraş a luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 1673, pag. 1153.

1601, 26 Februar. Cornazzani către ducele de Parma, despre sosirea luĭ Mihaĭ-Vodă la Praga. No. 1674, pag. 1153.

1601, prin Februar. Soliĭ ardelenĭ către archiducele Maximilian, despre nevoia sosiriĭ luĭ. No. 1675, pag. 1153.

1601, după Februar (Mart). Judele Bistriţeĭ către oraşul său, despre chipul cum s'a ţinut dleta ardeleană. No. 1676, pag. 1154.

1601, Februar-Mart. Memoriu al luĭ Carlo Magno, asupra situaţieĭ din Ardeal. No. 1677, pag. 1155.

1601, 2 Mart. Cornazzani către ducele de Parma, despre audienţa luĭ Mihaĭ-Vodă la Împărat. No. 1678, pag. 1157.

1601, 3 Mart. Vischer către archiducele Maximilian, despre afacerile din Ardeal şi petrecerea luĭ Mihaĭ-Vodă la Praga. No. 1679, pag. 1158.

1601, 7 Mart. Mihaĭ-Vodă către archiducele Maximilian, despre serviciile ce e gata să le aducă Imperialilor. No. 1680, pag. 1158.

1601, 9 Mart. Ştirĭ din Veneţia, despre îndemnurile ce a trimes Mihaĭ-Vodă Romînilor săĭ pentru viitoarea luptă cu Sigismund Báthory. No. 1681, pag. 1159.

1601, 10 Mart. Vischer către archiducele Maximilian despre primirea luĭ Mihaĭ-Vodă ca ajutător al Imperialilor. No. 1682, pag. 1159.

1601, 13 Mart. Archiducele Maximilian către archiducele Albrecht, despre planul guvernuluĭ în Ardeal. No. 1683, pag. 1160.

1601, 14 Mart. Contele Anton de Arco, senior de Peneda, către archiducele Maximilian, despre primirea luĭ Mihaĭ-Vodă de către Împăratul. No. 1684, pag. 1160.

1601, 14 Mart. Ştefan Csáky către Bistriţenĭ, despre apropiata sosire a unor Curtenĭ din Moldova. No. 1685, pag. 1160.

1601, 14-24 Mart. Nádasdy către un ministru imperial, despre negocierile cu Turciĭ, şi cu privire la Ardeal. No. 1686, pag. 1161.

1601, 15 Mart. Andreĭ Amend către Bistriţenĭ, despre sosirea luĭ Sigismund Báthory în Moldova. No. 1687, pag. 1161.

1601, 15 Mart. Archiducele Maximilian către archiducesa Maria de Graz, despre părăsirea ideiĭ guvernuluĭ în Ardeal. No. 1688, pag. 1162.

1601, 15 Mart. Statele Ardealuluĭ către Bistriţenĭ, despre apropiata sosire a luĭ Sigismund Báthory. No. 1689, pag. 1162.

1601, 17 Mart. Archiducele Maximilian către Împărăteasa-văduvă, despre afacerea guvernuluĭ în Ardeal. No. 1690, pag. 1163.

1601, 17 Mart. Archiducele Maximilian către sora sa, regina Margareta, despre afacerea guvernuluĭ în Ardeal. No. 1691, pag. 1163.

1601, 17 Mart. Archiducele Maximilian către contele Kevenhüller, represintantul Impărăteseĭ-văduve la Curte, despre afacerea guvernuluĭ în Ardeal. No. 1692, pag. 1163.

1601, 17 Mart. Vischer către archiducele Maximilian, despre o scrisoare ce i a dat Mihaĭ-Vodă pentru archiduce. No. 1693, pag. 1164.

1601, 19 Mart. Strauss către archiducele Maximilian, despre apropiata plecare a luĭ Mihaĭ-Vodă împăcat cu Imperialiĭ. No. 1694, pag. 1164.

1601, 19 Mart. Stefan Csáky către Bistriţenĭ, despre apropiata sosire de ostaşĭ şi a luĭ Sigismund Báthory. No. 1695, pag. 1164.

1601, 19 Mart. Ştefan Csáky către Bistriţeni, despre nişte oameni ce trebuie să vie de la Ştefan Tholdy, din Moldova. No. 1696, pag. 1165.

1601, 20 Mart. Împăratul către Aga Leca, dîndu-i arme de nobleţă. No. 1837, pag. 1246.

1601, 24 Mart. Vischer către archiducele Maximilian, despre înţelegerea ce s'a făcut cu Mihaĭ-Vodă şi ştirĭ despre războiŭ. No. 1697, pag. 1165.

1601, 26 Mart. Sfaturĭ ale Consiliuluĭ de Războiŭ către archiducele Matthias, despre negocierile cu Turcii şi viitoarea expediţie în Ardeal. No. 1698, pag. 1165.

1601, 27 Mart. Instrucţiile luĭ Henric Firley, trimes de regele Poloniei la Papă: despre relaţiile de duşmănie şi războiŭ ale regeluĭ cu Mihaĭ-Vodă. No. 1699, pag. 1166.

1601, 27 Mart. Instrucţiile ambasadoruluĭ polon trimes la Împărat, pentru a lămuri întrebările privitoare la Mihaĭ-Vodă. No. 1700, pag. 1170.

1601, 29 Mart. Francisc Barystowich, comandant de Chioara către judele Bistriţeĭ, despre sosirea luĭ Sigismund Báthory şi ce ar fi să se facă pe urmă. No. 1701, pag. 1173.

1601, 31 Mart. Vischer către archiducele Maximilian, despre o nouă solie ardeleană şi strîngerea de oştĭ de către Mihaĭ-Vodă. No. 1702, pag. 1174.

1601, 1-iŭ April. Sucevenii către Bistriţeni, despre nişte Armeni aĭ lor prinşi în Ardeal. No. 1703, pag. 1175.

1601, 1-iŭ April. Archiducele Maximilian către Mihaĭ-Vodă, răspunzîndu-i la o scrisoare din urmă. No. 1704, pag. 1175.

1601, 1-iŭ April. Archiducele Maximilian către Vischer, despre pregătirile de războiŭ ale luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 1705, pag. 1176.

1601, 1-iŭ April. Sigismund Báthory către Bistriţeni, despre măsurile ce sînt a se lua pentru îngrijirea trupelor moldoveneştĭ. No. 1706, pag. 1176.

1601, 2 April. Cornazzani către ducele de Parma, despre plecarea luĭ Mihaĭ-Vodă de la Curte cu darurĭ. No. 1707, pag. 1176.

1601, 3 April. Strauss către archiducele Maximilian, despre pedeapsa unuĭ prădător al averiĭ Báthoreştilor, trimeasă de Mihaĭ-Vodă Împăratuluĭ. No. 1708, pag. 1177.

1601, 7 April. Sigismund Báthory către supuşiĭ săĭ, pentru trecerea unuĭ negustor moldovean. No. 1709, pag. 1177.

1601, 7 April. Vischer către archiducele Maximilian, despre întoarcerea luĭ Mihaĭ-Vodă la Viena şi unirea Moldovenilor cu Sigismund Báthory. No. 1710, pag. 1177.

1601, 9 April. Împăratul către archiducele Matthias, despre hotărîrea sa de a trimete comisarĭ în Ardeal. No. 1711, pag. 1178.

1601, 12 April. Archiducele Albrecht către archiducele Maximilian, despre afacerea guvernuluĭ în Ardeal. No. 1712, pag. 1178.

1601, 14 April. Bartolomeiŭ Somogy către Mihaĭ-Vodă, despre familia acestuia şi împrejurările de războiŭ. No. 1713, pag. 1178.

1601, 14 April. Vischer către archiducele Maximilian, despre ştirĭ din Ardeal. No. 1714, pag. 1179.

1601, 20 April. Ştirĭ din Veneţia, despre plecarea luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 1715, pag. 1179.

1601, 23 April. Archiducele Maximilian către Vischer, despre afacerea guvernuluĭ în Ardeal. No. 1716, pag. 1180.

1601, 28 April. Sigismund Báthory către Bistriţeni, despre un cal furat de la un ostaş moldovean. No. 1717, pag. 1180.

1601, 30 April. Dr. Pezzen către Împărat, despre plecarea luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 1718, pag. 1180.

1601, 1-iŭ Maiŭ. Ieremia Movilă către Bistriţeni, despre un Trimes al săŭ la Sigismund Báthory. No. 1719, pag. 1181.

1601, 3 Maiŭ. Spătarul Bucioc şi Ioan Rákóczy către Bistriţenĭ, despre nevoile Moldovenilor ce conduc eĭ. No. 1720, pag. 1181.

1601, 4 Maiŭ. Strauss către archiducele Maximilian, despre ştirĭ din Ardeal. No. 1721, pag. 1182.

1601, 7 Maiŭ. Judele Bistriţeĭ către Bistriţenĭ, despre cererile ce se fac din Cluj. No. 1722, pag. 1182.

1601, 7 Maiŭ. Ştefan Csáky către Bistriţenĭ, despre o ştafetă a luĭ Sigismund Báthory la Ieremia Movilă. No. 1723, pag. 1183.

1601, 8 Maiŭ. Ioan (?) Rákóczy către Bistriţenĭ, despre sosirea Moldovenilor. No. 1724, pag. 1183.

1601, 11 Maiŭ. Veştĭ din Veneţia, despre plata, la Viena, a uneĭ sume către Mihaĭ-Vodă. No. 1725, pag. 1184.

1601, 14 Maiŭ. Vischer către archiducele Maximilian, despre sosirea unuĭ sol de la regele Polonieĭ şi negocierile cu Turciĭ. No. 1726, pag. 1184.

1601, 15 Maiŭ. Învoire împărătească privitoare la Mihaĭ Székely, fostul comisar în Ardeal. No. 1727, pag. 1184.

1601, 17 Maiŭ. Sigismund Báthory către Bistriţenĭ, despre ajutorul moldovenesc. No. 1728, pag. 1185.

1601, 17 Maiŭ. Propunere a consilierilor unguri către Împărat, în privinţa purtării ce ar trebui adoptată faţă de Sigismund Báthory. No. 1729, pag. 1185.

1601, 20 Maiŭ. Ştirĭ dln Constantinopol, despre pîrĭ venite de la Simion Movilă, pe care-l întăresc Turciĭ ca Domn în contra luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 1730, pag. 1186.

1601, 21 Maiŭ. Sigismund Báthory către Bistriţenĭ, despre provisiile ce sînt a se da Moldovenilor. No. 1731, pag. 1186.

1601, 21 Maiŭ. Nicolae Bogáthy către Bistriţenĭ, despre acelaşĭ lucru. No. 1732, pag. 1187.

1601, 26 Maiŭ. Dr. Pezzen către Împărat, despre zvonurĭ privitoare la planurile de războiŭ ale luĭ Sigismund Báthory. No. 1733, pag. 1187.

1601, 30 Maiŭ. Judele Bistriţeĭ către orăşenĭ, despre suferinţile Ţinutuluĭ şi petrecerea lucrurilor în dietă. No. 1734, pag. 1187.

1601, Iunie. Ştirĭ către Bistriţenĭ, despre afacerile din Cluj şi aprovisionarea Moldovenilor (urmarea precedenteĭ). No. 1735, pag. 1189.

1601, Iunie. «Mahumeth-Thiaià» (Chehaia Mohammed) către Nádasdy, despre uciderea de către Tatarĭ a solilor luĭ Sigismund Báthory. No. 1736, pag. 1189.

1601, Iunie. Regele Polonieĭ către Sigismund Báthory, despre solia ardeleană ce a primit. No. 1737, pag. 1190.

1601, 6 Iunie. Instrucţiunĭ imperiale date comisarilor pentru pacea cu Turciĭ: partea relativă la Ardeal şi Ţara-Românească. No. 1738, pag. 1190.

1601, 8 Iunie. «Georg Vischer» şi «Ciprian von Concini» către Mihaĭ Székely «von Kheneudt, Herr auf Friedaw und Khraping», căpitan de Satu-Mare, despre sosirea de ajutor moldovenesc luĭ Sigismund Báthory. No. 1739, pag. 1191.

1601, 9 Iunie. Tobias Graff către archiducele Matthias (?), despre frica Turcilor de Mihaĭ-Vodă. No. 1740, pag. 1191.

1601, 9 Iunie. Sigismund Báthory către Bistriţenĭ, despre un magnat ce pleacă spre Moldova. No. 1741, pag. 1191.

1601, 10 Iunie. Toma Csomortány către Bistriţenĭ, despre ospătarea în Ţinutul lor a trupelor moldoveneştĭ. No. 1742, pag. 1192.

1601, 11 Iunie Împăratul către archiducele Matthias, despre părăsirea planului de «neutralitate» a Ardealului şi hotărîrea de a-l ataca. No. 1743, pag. 1192.

1600 [=1601], 11 Iunie. Sigismund Báthory către Bistriţeni, despre provisii pentru ajutorul moldovenesc şi un om ce fusese oprit. No. 1744, pag. 1193.

1601, 12 Iunie. Basta către archiducele Matthias, despre planul său de războiu. No. 1745, pag. 1193.

1601, 14 Iunie. Ştiri de la nişte desertori turci, şi despre frica Turcilor faţă de Mihaĭ-Vodă. No. 1746, pag. 1193.

1601, 15 Iunie. Hans-Iacob von Rottall către archiducele Matthias, despre primejdiile ardelene, dovedite şi prin trecut. No. 1747, pag. 1194.

1601, 16 Iunie. Archiducele Matthias către Împărat, despre gîndul de a se schimba din postul luĭ pe Basta. No. 1748, pag. 1194.

1601, 16 Iunie. Paravicino către Împărat, despre plîngerile Polonilor la Papa pentru sprijinirea luĭ Mihaĭ-Vodă de către Imperialĭ. No. 1749, pag. 1195.

1601, 16 Iunie. Toma Csomortány către Bistriţeni, despre nouă provisiĭ ce trebuie date oştiĭ. No. 1750, pag. 1195.

1601, 17 Iunie. Judele Bistriţeĭ către orăşeni, despre ajutorul moldovenesc ce stă să plece. No. 1751, pag. 1195.

1601, 19 Iunie. Francisc Nádasdy către «Mehmet- und Murhat-Bassa zu Ofen», despre cererile Turcilor privitoare la Mihaĭ-Vodă şi la Ardeal. No. 1752, pag. 1196.

1601, 10 (20) Iunie. Francisc Nádasdy către «Murat-Bassa», despre drepturile Coroaneĭ Ungarieĭ asupra Ardealuluĭ (variantă a n-luĭ precedent). No. 1753, pag. 1197.

1601, 20 Iunie. Sigismund Báthory către Bistriţeni, despre provisiile ce trebuie a se da Moldovenilor. No. 1754, pag. 1197.

1601, 22 Iunie. Andreĭ Orossi către Nádasdy, despre ajutorul ce trimet Turcii luĭ Sigismund Báthory. No. 1755, pag. 1197.

1601, 24 Iunie. Nicolae-Pavel Caboga către Petru Eorsy, despre planurile Turcilor faţă de Ardeal. No. 1756, pag. 1198.

1601, 25 Iunie. Cornazzani către ducele de Parma, despre solia polonă la Împărat, pentru afacerile luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 1757, pag. 1198.

1601, 29 Iunie. Sigismund Báthory către Bistriţeni, despre sosirea de Cazaci şi închiderea drumuluĭ spre Maramureş. No. 1758, pag. 1198.

1601, 29 Iunie. Ştefan Csáky către Bistriţeni, despre Cazaciĭ veniţi în ţară. No. 1759, pag. 1199.

1601, 2 Iulie. Sigismund Báthory către Bistriţeni, pentru un Trimes al său în Moldova. No. 1760, pag. 1200.

1601, 7 Iulie. Răspunsul dat de Împărat solului polon, despre plîngerile contra luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 1761, pag. 1200.

1601, după 7 Iulie. Răspunsul solului polon către Împărat, despre acelaşĭ lucru. No. 1762, pag. 1201.

1601, 9 Iulie. Necunoscut către «Herrn Georgen Pichl von Pichlberg, Röm. Kay. May. Obrister Hofrichter zue Pragg», despre lupta luĭ Mihaĭ-Vodă cu Sigismund Báthory. No. 1763, pag. 1201.

1601, 10 Iulie. Ieremia Movilă către Bistriţeni, despre un sol ce a trimes. No. 1764, pag. 1202.

1601, 11 Iulie. Ioan Gieröffy către judele Bistriţeĭ, arătîndu-ĭ ce ştiri să caute. No. 1765, pag. 1202.

1601, 11 Iulie. Nicolae Farkas de Harinna către Bistriţeni, despre trimeterea luĭ Ioan Gieröffy pentru paza pasurilor. No. 1766, pag. 1203.

1601, 13 Iulie. Strauss către archiducele Maximilian, despre gîndul ce ar avea Turcii de a cere întâiŭ capul luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 1767, pag. 1204.

1601, 15 Iulie. Ibrahim-Paşa către Sigismund Báthory, despre ce trebuie să facă acum cu sprijinitoriĭ şi familia luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 1768, pag. 1204.

1601, 15 Iulie. Nicolae Farkas de Harinna, locoţiitorul luĭ Sigismund Báthory, către Bistriţenĭ, despre hrana ce trebuie a se da Cazacilor ce trec pe la eĭ. No. 1769, pag. 1204.

1601, 17 Iulie. Ieremia Movilă către Bistriţenĭ, despre un Trimes al săŭ. No. 1770, pag. 1205.

1601, 19 Iulie. Mihaĭ-Vodă către Secuĭ, despre felul în care îĭ pot eĭ îndatori, şi prin uciderea nemeşilor de la eĭ. No. 1771, pag. 1205.

1601, 19 Iulie. Ioan Gieröffy către Bistriţenĭ, despre ajutorul ce trebuie dat ostaşilor. No. 1772, pag. 1206.

1601, 20 Iulie. Ştirĭ din tabăra imperială de la hotarele Ardealuluĭ către Împărat. No. 1773, pag. 1207.

1601, 21 Iulie. Sigismund Báthory către Sibiienĭ, despre oastea ce trebuie dată din partea lor. No. 1774, pag. 1208.

1601, 22 Iulie. Ştirĭ de la un Turc prins lîngă Buda, despre afacerile turceştĭ. No. 1775, pag. 1208.

1601, 24 Iulie. Nicolae Farkas de Harinna către Bistriţenĭ, despre un Grec prins şi desfăşurarea războiuluĭ. No. 1776, pag. 1209.

1601, 27 Iulie. Ştirĭ din Veneţia, despre lăudăroşiile luĭ Sigismund Báthory. No. 1777, pag. 1210.

1601, August. Mohammed-Paşa de Buda către tălmaciul imperial Andreĭ Negroni, despre ajutorul ce Împăratul a dat luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 1778, pag. 1210.

1601, 1-iu August. Sigismund Báthory către Bistriţenĭ, despre paza ce se cuvine să facă eĭ la hotare. No. 1779, pag. 1210.

1601, după 3 August. Povestirea luptelĭ de la Goroslăŭ. No. 1780, pag. 1211.

1601, după 3 August. Răzvan Ceaŭşul către Sinan-Paşa de Erlau, despre luptele din Ardeal. No. 1781, pag. 1212.

1601, după 3 August. Becteş-Paşa de Erlau către Aga Ienicerilor, despre luptele din Ardeal şi gîndul luĭ de a ataca pe Mihaĭ-Vodă. No. 1782, pag. 1213.

1601, după 3 August. Hagi-Chen(?)-Hogeà către Paşa Becteş din Erlau, despre aceleaşĭ lupte din Ardeal. No. 1783, pag. 1213.

1601, 8 August. Împăratul către Ferrante Gonzaga, despre nevoia ca trupele silesiene să se unească, pentru lupta din Ardeal, cu ale luĭ Basta. No. 1784, pag. 1213.

1601, pe la 10 August. Plenipotenţiariĭ turceştĭ pentru pace («scritture de Morat-Basa et di Maumet-Bassa di Buda») către Comisarĭ, pentru pace şi piedeca ce aduce la încheiarea eĭ Mihaĭ-Vodă. No. 1785, pag. 1214.

1601, 12 August. Statele Ardealuluĭ către Bistriţenĭ, despre ştirile ce doresc să afle. No. 1786, pag. 1214.

1601, 12 August. Archiducele Matthias către archiducele Maximilian, despre biruinţa din Ardeal. No. 1787, pag. 1215.

1601, 13 August. Cornazzani către ducele de Parma, despre sosirea veştiĭ biruinţiĭ din Ardeal. No. 1788, pag. 1215.

1601, 13 August. Ştefan Thahy către Bistriţenĭ, despre zvonul că Sigismund Báthory s'ar întoarce din Moldova. No. 1789, pag. 1216.

1601, 14 August. Împăratul către archiducele Maximilian, despre biruinţa cîştigată în Ardeal. No. 1790, pag. 1216.

1601, 17 August. Impăratul către Basta, cu mulțămirĭ și îndemnurĭ de a-șĭ urmà misiunea. No. 1791, pag. 1217.

1601, 17 August. Împăratul către Mihaĭ-Vodă, despre biruința de la Goroslău. No. 1792, pag. 1217.

1601, după 18 August. Descrierea lupteĭ de la Goroslău și uciderĭ luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 1793, pag. 1218.

1601, 19 August. Altă povestire a uciderĭ luĭ Mihaĭ-Vodă și evenimentelor următoare. No. 1794, pag. 1219.

1601, 20 August. Cornazzani către ducele de Parma, despre biruința din Ardeal și serbătorirea eĭ. No. 1795, pag. 1222.

1601, 20 August. Dr. Pezzen către archiducele Matthias, despre biruința din Ardeal. No. 1796, pag. 1223.

1601, 21 August. Sigismund Báthory către Bistrițenĭ, despre scăparea sa de moarte și planurile ce maĭ are. No. 1797, pag. 1223.

1601, 21 August. Gheorghe Pogan către Bistrițenĭ, cerînd știrĭ din Moldova. No. 1798, pag. 1224.

1601, 24 August. Știrĭ din Turda, despre uciderea luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 1799, pag. 1224.

1601, 24 August. Andreĭ Orossy către archiducele Maximilian, despre solĭ bulgarĭ la Mihaĭ-Vodă. No. 1800, pag. 1225.

1601, 25 August. Ioan Manhert (?) către archiducele Maximilian, despre luptele din Ardeal. No. 1801, pag. 1225.

1601, 25 August. Ferrante Gonzaga către archiducele Matthias, despre uciderea luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 1802, pag. 1226.

1601, 26 August. Sebastian Thököly către archiducele Maximilian, despre uciderea luĭ Mihaĭ-Vodă și alte știrĭ din Ardeal. No. 1803, pag. 1226.

1601, 26 August. Cristofor «Hagimas» către Nádasdy, despre mișcările Turcilor. No. 1804, pag. 1227.

1601, 27 August. Episcopul de Würzburg către Împărat, despre biruința din Ardeal. No. 1805, pag. 1227.

1601, 29 August. Archiducele Matthias către Împărat, despre uciderea luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 1806, pag. 1228.

1601, 30 August. Gheorghe Basta către Bistrițenĭ, despre nevoia de a se cerceta în privința luĭ Sigismund Báthory. No. 1807, pag. 1228.

1601, 30 August. Știrĭ din Turda, despre uciderea luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 1808, pag. 1229.

1601, 5 Septembre. Judele Sighișoareĭ către cel din Bistrița, despre rătăcirea luĭ Sigismund Báthory în Țara Birseĭ. No. 1809, pag. 1230.

1601, 8 Septembre. Împăratul către frații Buzești, despre solia luĭ Aloisiu Radibrad și a luĭ Petru Armeanul. No. 1810, pag. 1230.

1601, 8 Septembre. Împăratul către boieriĭ munteni, despre același lucru. No. 1811, pag. 1231.

1601, 8 Septembre. Listă de persoane cărora trebule adresate scrisorĭ imperiale în Țara-Românească, Ardeal și Moldova. No. 1812, pag. 1231.

1601, 8 Septembre. Împăratul către Mitropolitul muntean, despre același lucru. No. 1813, pag. 1231.

1601, 9 Septembre. Împăratul către Basta, despre același lucru. No. 1814, pag. 1232.

1601, 12 Septembre. Veștĭ din tabăra Imperială în Ardeal, despre bucuria Turcilor pentru moartea luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 1815, pag. 1232.

1601, 13 Septembre. Archiducele Matthias către ducele Maximilian de Bavaria, despre lupta de la Goroslău și moartea luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 1816, pag. 1232.

1601, 15 Septembre. I. Manhert (?) către archiducele Maximilian, despre lupta de la Goroslău și uciderea lui Mihaĭ-Vodă. No. 1817, pag. 1233.

1601, 16 Septembre. Archiducele Maximilian către Sebastian Thököly, mulțămindu-i pentru veștile din Ardeal. No. 1818, pag. 1233.

1601, 17 Septembre. Spinello, nunciu la Praga, către cardinalul de San-Giorgio, despre așteptarea la Curte a unuĭ Trimes al lui Basta cu știrĭ în privința omoruluĭ lui Mihaĭ-Vodă. No. 1819, pag. 1234.

1601, 22 Septembre. Împăratul către Basta, cerînd știrĭ. No. 1820, pag. 1234.

1601, 2 Octombre. Strauss către archiducele Maximilian, despre schimbările din Ardeal. No. 1821, pag. 1234.

1601, 4 Octombre. Împăratul către regele Poloniei, despre adăpostirea în Polonia a fugarilor din Ardeal. No. 1822, pag. 1235.

1601, 16 Octombre. Regele Poloniei către Sultan, despre situația țerilor romîne. No. 1823, pag. 1235.

1601, 4 Novembre. Sigismund Báthory către Bistrițenĭ, despre ajutoarele de oamenĭ și hrană ce trebuie să-ĭ dea. No. 1824, pag. 1237.

1601, 12 Novembre. I. Manhert (?) către archiducele Maximilian, despre unirea lui Sigismund Báthory cu Cazacĭ, Tatarĭ și Moldovenĭ. No. 1825, pag. 1238.

1601, 24 Novembre. Ieremia Movilă către Bistrițenĭ, despre dorința lui de a i se scrie de dînșiĭ cît maĭ des. No. 1826, pag. 1238.

1601, 6 Decembre. Pangratie Sennyei către Bistrițenĭ, despre stricăciunile aduse de războiŭ. No. 1827, pag. 1239.

1601, 26 Decembre. Andreas Amend către Bistrițenĭ, despre misiunea ce îndeplinește în Moldova. No. 1828, pag. 1239.

1601, 29 Decembre. I. Manhert (?) către archiducele Maximilian, despre întoarcerea din Ardeal a luĭ Carlo Magno și alegerea lui Radu-Vodă Șerban. No. 1829, pag. 1240.

1602. Pascal de' Marini către Împărat, despre serviciile aduse de el și fratele său Imperialilor. No. 1830, pag. 1241.

1602. Pascal de' Marini Poli către Împărat, despre răsplata ce i se cade. No. 1831, pag. 1241.

1602, 6 Ianuar. Sebastian Thököly către archiducele Maximilian, despre lipsa de vinovăție a lui Mihaĭ-Vodă și afacerile din Ardeal. No. 1832, pag. 1242.

1602, 9 Februar. Archiducele Maximilian către Sebastian Tkököly, recunoscînd că dovezĭ nu s'aŭ putut găsi împotriva lui Mihaĭ-Vodă. No. 1833, pag. 1243.

1602, prin Iulie. Pascal de' Marini Poli către Împărat, pentru despăgubirile ce i se datoresc de la Curte. No. 1834, pag. 1244.

1602, 18 Iulie-26 August. Știrĭ, scrise cu mîna luĭ Iacob Bongars, despre luptele luĭ Basta cu revoltațiĭ din Ardeal. No. 1835, pag. 1245.

1602, Septembre. Pascal de' Marini Poli către Împărat, despre răsplata ce i se cuvine. No. 1836, pag. 1245.

APENDICE.

1594, 15 Novembre. Bierbaumer către archiducele Ferdinand, despre solia luĭ Aron-Vodă la Împărat. No. 1, pag 1251.

1594, 13 Decembre. Ştirĭ din Constantinopol, despre pregătirile turceştĭ asupra ţerilor romîne. No. 2, pag. 1251.

1595, 21 Ianuar. Ştirĭ din Veneţia, despre hotărîrea Sultanuluĭ de a face Domn pe Bogdan Sasul. No. 3, pag. 1252.

1595, 28 Ianuar. Ştirĭ din Veneţia, despre pregătirile Turcilor. No. 4, pag. 1252.

1595, 7 Maiŭ. Ştirĭ din Constantinopol, despre războiul de la Dunăre. No. 5, pag. 1252.

1595, 20 Maiŭ. Ştirĭ din Constantinopol, despre afacerile turceştĭ şi războiul de la Dunăre. No. 6, pag. 1253.

1595, 20 Maiŭ. Ştirĭ din Constantinopol, despre războiul de la Dunăre. No. 7, pag. 1253.

1595, 23 [Maiŭ]. Ştirĭ către Pálffy, despre starea Turcilor. No. 8, pag. 1254.

1595, pe la 13 Iunie. Ştirĭ către Nicolae Pálffy, despre veştĭ sosite Paşeĭ din Buda de la tatăl săŭ, Sinan, în privinţa luptelor de la Dunăre. No. 9, pag. 1255.

[1595], 31 August. Sigismund Báthory către Bistriţenĭ, despre îndreptarea sa cu oastea spre Ţara-Românească. No. 10, pag. 1255.

1595, 9 Decembre. Ştirĭ din Roma, despre soliĭ de biruinţă de la nunciul din Ardeal, No. 11, pag. 1256.

1595, 9 Decembre. Ştirĭ din Veneţia, despre răsunetul la Turcĭ al succeselor luĭ Sigismund Báthory. No, 12, pag. 1256.

1596-7. Relaţiĭ ale Trimesuluĭ pontifical Bonifaciu Vannozzi, despre Ioan Zamoyski, Cancelariul polon. No. 13, pag. 1256.

1596, 27 Decembre. Raport al luĭ Bernerio, despre plîngerile Polonilor la Roma în chestia Moldoveĭ. No. 14, pag. 1259.

1597, 24 Iunie. Ştirĭ imperiale din Constantinopol, despre războiŭ şi soliĭ de la Dunăre. No. 15, pag. 1260.

1597, 18 Iulie. Pangratie Sennyei către Ştefan Josika, dînd ştirĭ despre Moldova şi Tatarĭ. No. 16, pag. 1261.

1597, 15-22 August. Ioan de' Marini Poli către Împărat, cu ştirĭ de la Dunăre. No. 17, pag. 1261.

1597, 22 August. Ioan de' Marini Poli către consilierĭ, şi maĭ ales dr. Pezzen, despre afacerile lui Mihaĭ-Vodă. No. 18, pag. 1262.

1597, 16 Octombre. Ioan de' Marini Poli către Sigismund della Torre, guvernator de Görz, aflator la Alba-Iulia, despre misiunea sa la Mihaĭ-Vodă. No. 19, pag. 1263.

1597, 24 Octombre. Ioan de' Marini Poli către Împărat, despre misiunea sa la Mihaĭ-Vodă. No. 20, pag. 1265.

1597, toamna. Călătoria luĭ Nicolae de Lovcea la Constantinopol: ştirĭ despre Turcĭ. No. 21, pag. 1268.

1598, 30 August. Archiducele Maximilian către Sigismund della Torre, despre sfaturile ce-ĭ dase acesta cu privire la Ardeal. No. 22, pag. 1269.

1598, 16 Septembre. Împăratul către Mihaĭ-Vodă, despre întoarcerea luĭ Sigismund Báthory. No. 23, pag. 1270.

1598, 15 Decembre. Basta către archiducele Matthias, despre negocierile sale cu Ardeleniĭ. No. 24, pag. 1271.

1598, 15 Decembre. Raport despre negociaţiĭ între Basta şi Tatarĭ. No. 25, pag. 1272.

1599, 16 Februar. Achiducele Maximilian către Împărat, despre negocierile cu Tatariĭ. No. 26, pag. 1272.

1599, 28 Octombre. Ştirĭ din Alba-Iulia, despre planul luĭ Mihaĭ-Vodă de a ataca Ardealul. No. 27, pag. 1273.

1599, Decembre. Mihaĭ-Vodă către archiducele Matthias, despre cucerirea Ardealuluĭ. No. 28, pag. 1274.

1599, 14-31 August. Ştirĭ din Constantinopol, despre negocierile Ardealuluĭ cu Turcii şi ştirĭ din Moldova şi de la Dunăre. No. 29, pag. 1276.

1600, 8 Ianuar. Regele Poloniei către Împărat, despre planurile asupra Moldoveĭ ale luĭ Mihaĭ-Vodă. No. 30, pag. 1277.

1600, 20 Mart. Ştirĭ despre cererile luĭ Mihaĭ-Vodă la Împărat. No. 31, pag. 1278.

1600, 26 April. Comisariĭ către archiducele Matthias, despre plecarea luĭ Mihaĭ-Vodă spre Moldova. No. 32, pag. 1278.

1600, 8 Maiŭ. Mihaĭ-Vodă către Împărat, despre războiul săŭ cu Moldova. No. 33, pag. 1279.

1600, 23 Maiŭ. Mihaĭ-Vodă către Împărat, despre motivele ce l-aŭ îndemnat să atace Moldova. No. 34, pag. 1280.

1601, Ianuar (?). Ştirĭ din Constantinopol, despre sentimentele Turcilor faţă de Mihaĭ-Vodă. No. 35, pag. 1280.

Iscăliturile şi ilustraţiile cuprinse în text.

Notă în criptograme. . . . . p. 437.
Iscălitura luĭ Petru Grigorovicĭ Armeanul . p. 441.
Iscălitura Banuluĭ Mihalcea . . . . . p. 501.
Iscălitura luĭ Mihaĭ-Vodă . . . . . p. 548.
Notă a luĭ Mihaĭ-Vodă . . . . . p. 989 n. 1
Iscălitura şi pecetea luĭ Iacob Despot Sîrbul p. 1116, nº MDXCVI.
Iscălitura luĭ Mihaĭ-Vodă . . . . . p. 1135, nº MDCXLII.
Iscălitură luĭ Mihaĭ-Vodă . . . . . p. 1159, nº MDCLXXX.

ERRATA

P. 97, nota 1, rîndul 3 de sus, ceteşte: «Danzig», în loc de «Königsberg».

P. 102, nº CLXI. O altă copie, mult mai bună, se află în ms. 360 din Bibl. Muzeului Czartoryski, în Cracovia, pp. 803-4 (în care se mai cuprind şi alte bucăţi din volum). Dintre deosebiri, merită a fi însemnate: «tum Nalewaiko Valachus, tum Rosvanus, qui Tartaros observabant», «qui anno superiore huc perruperat, arcendus erat . . . Ipse Rozvanus sese movit . . . Valachi vero successe [= secessum] ab eo fecerunt Chocimi . . . In nos *(sic)* etiam ipsos aures et nares . . . Propterea ac exercitum . . . Hunc in statum re adducta . . . Iudicare Illustrissima Celsitudo Vestra poterit nihil aliud quam cum S. R. M. Illustrissima Cels. V. agendum est. . . Quae privatim Illustri Cels. V. a me officia praestari possunt: patriae certe imprimis mihi satisfaciendum est, pietati et Sac. R. Maiestatis fidei. Rozwani quidem praesidium impetum Tartarorum sic non sustinuisset . . . Nisi exercitum promovissem . . .».

Pp. 110-1, nº CLXXV. O altă copie dă următoarele variante: p. 110, rîndul 4 de sus: «primo credendum *est* quod . . .»; rîndul 20 de sus: «si *immoturit* postea», «possit Rex illud»; rîndul 26 de sus: «simpliciter *aliud* aliquid»; rîndul 27 de sus: «Verissimum *autem* est Tartaros». P. 111, rîndul 11 de sus: «simpliciter *pro* se vult»; rîndul 16 de sus: «Istud autem *siqua*»; rîndul 19 de sus: «in hoc puncto *promittit*»; rîndul 21 de sus: «*tractandum* . . . fieri *debeat*»; rîndul 22: «Sanctissimi»; rîndul 23: «in *reum diffidere*»; rîndul 10 de jos: *cointelligentiam* habeat»; rîndul 6 de jos: «per *portam*»; rîndul 3 de jos: «negotium *facessent*».

La p. 142 şi urm., nº CCXXI. O altă copie e dată în Arch. de Stat din Viena, *Hungarica*, 1595², fº 121 şi urm. Deosebiri notabile nu sînt; copia aceasta e, de altfel, mai slabă. La urmă, lipseşte «etc.».

P. 194, nº CCXCVIII, ceteşte, la dată: «Praga» pentru «Roma».

P. 198, nº CCCVI, ceteşte la dată: «Roma» pentru «Constantinopol».

La p. 432, nº DCLXII, cf. şi Szádeczky, p. 435. Scrisoarea e adresată către arhiducele Matthias.

P. 483, nota 3, ceteşte, în loc de «nevasta», «stăpîna».

La p. 485, nº CCLXXIV, în titlu, ceteşte: «Orăştia», pentru «Bistriţeni».

P. 562, nº CMXIII. Se află şi, în resumat, la Szádeczky, p. 591, nº 290, cu data de: Buda, 13 August 1601, care nu se află în copia mea.

La p. 569, nº CMXXI, data e, evident, Februar (de şi în original e dat: Ianuar).

P. 647, rîndul 10 de jos, ceteşte «Hussar», pentru «Herr»,

P. 813, rîndul 9 de sus, ceteşte «wofer was», pentru «woter das».

Nº MCCCXXII, de pe p. 941, se află, cu greşeli, şi în vol. III², pp. 451-2, nº DIV.

P. 1243, nº MDCCCXXXIII. În titlu, ceteşte: «Sebastian Tökölyi», pentru «Basta».

Greşeli de tipar s'aŭ mai îndreptat în table. Altele n'aŭ nevoie de a fi semnalate cetitorilor inteligenţi.

Un mic număr din documentele latine e copiat de o altă persoană, şi nu ţin a-mĭ lua răspunderea pentru ele.

În ultimul moment, găsesc printre copiile mele după manuscriptul din Varşovia (Bibl. Zamoyski), această scrisoare a lui Mihaĭ-Vodă (fº 96):

«Redditę sunt nobis litterae Dominationum Vestrarum quas miserunt per Paulum Kereztesi: Intelleximus ex litteris quod Cancellarius Poloniae nunc attingeret fines Transalpine, quasi nesciret D. V. quod iam diu Cancellarius cum exercitu est in Transalpina, in regno nostro, ubique vastat et incendit. Scripsimus antea, sed et nunc cercius scimus quod homines nostri qui inter montes agebant excubias tetinuerunt et, quando illis placuit, dimiserunt. Nescivimus quid hoc sibi vellet

quod tot cursores quoscumque misimus, non sunt reversi. Cras erit una septimana quod misimus Lucam Barbel per postam. Postea misimus Poztelnikum nomine Stirbey, die Lune Stefanum Kaztrucz, postea Poztelnikum Krezta, post illum Poztelnikum Radul: hos omnes per postas misimus cum litteris, sed nullus illorum rediit; nescimus quid hoc sibi vult. Antea etiam in Transsilvania accidit nobis, ante praelium, quando scripsimus ad D. V. et ad Caesaream Malestatem: nullus rediit cum responso; quos miseramus post filium, non redierunt; allam viam nescimus, qua via deberemus mittere ad D. V. In modernis litteris admonent D. V. ut diligentem curam haberemus, ne hostis inparatas opprimat nos: hoc curabimus, sed potuerunt intelligere D. V. ex litteris nostris quod iam semel fuimus in conspectu hostis. Habuimus inter se velitationes: unus exercitus alterum vidit. Sed nos retrocessimus. Propter auxilia D. V., nunc lam hostis tendit versus Targoviciam, nos etiam paulatim non longe sequimur. Itaque: si volunt D. V. mittere auxilium, expectabo adhuc duos dies. Postea vero sit ita ut Deus voluerit. Si vero D. V. mittent auxilium, sint illi qui sunt fideles Caesareae Maiestatis. Id est Germanos et Ungaros ex ditione Imperatoris: Transilvanos huc ne mittant D. V., quia Sigismundus est cum Cancellario: scio omnia consilia illorum; intelleximus quod Transsilvani non credent nobis; nos etiam non credimus illis. Coniugem etiam non ausi sumus mittere, quemadmodum tractant cum hominibus nostris; eiusmodi res sunt contra iuramentum; sed nos ita credimus quod homines Sigismundi custodiunt vias. Litteras ad Cancellarium possumus mittere, sed pax quod fuit inter Caesarem et inter regnum Poloniae, iam Cancellarius transegit et habuit curam rerum suarum; si cum Turco habebit pacem et ibi quaeret, D. V., progreditur et ulterius; postea credent quod scripserim veritatem. Deus avertat; sed, si tardabunt D. V., ibit etiam ad D. V. Has litteras scripsi tantum Dominationibus Vestris. Communicent D. V. cum illis qui sunt fideles, ut bene omnia cogitent. Si D. V. mitterent aliquem certum hominem, id est Michaelem Zekel, per illum mitterem coniugem, ne in via aliquis impediat ant expoliet. Easdem Illustres D. V. bene valere optamus. Datum in castris ad fluvium Telesin positis, 1600.»

Biblioteca Academiei a căpătat printr'un dar al d-lui D. Sturdza un frumos act de nobilitare emanat do la Mihaĭ-Vodă (Alba-Iulia, 8 Februar 1600): el privește însă pe o familie ardeleană, și de aceia nu l-am reprodus.

I.

Din scrisoarea solului ardelean la Sinan-Paşa, despre ordinele ce s'aŭ dat în Moldova pentru războiŭ. 1594, 6 Februar.

Articuli ex literis Michaelis Czegèedi, nuncii transylvani apud Zinan-Bassam agentis, allati 6to februarii.

[Zvonurile despre plecarea Sultanului sînt numaĭ pentru a speria pe creştinĭ. Niciĭ Tatariĭ nu vor «ieşi».] Sed et Vaivodae Moldaviensi a Tartarorum Caesare imperatum est ut Tartaros per regnum suum transmittat. Sed a Vaivoda responsum est sese paratos esse potius usque morti devovere quam istos transmittere. [Şeptezeciĭ de «trireme», venite spre Dunăre, se înneacă la gura riuluĭ [1]).]

(Viena, *Arch. de Războiŭ.*)

II.

Comandantul imperial de Teuffenpach către archiducele Matthias, pentru scrisorile de adresat luĭ Sigismund Báthory şi luĭ Aron-Vodă. Tyrnau, 1594, 18 Februar.

[Să se facă] das begerte Credenz-Schreiben oder Schein wie der Aaron begert hat . . ., etwo *in illa forma* wie des Sibenbürgers . . . . . .

(Ibid.)

III.

Teuffenpach către archiducele Matthias, despre legăturile luĭ Aron-Vodă cu Ardealul şi în ce chip ar fi să i se scrie. 1594, 2 Mart.

[Sigismund s'a simţit ofensat de titlul ce i s'a dat şi n'a deschis măcar scrisorile. Teuffenbach ar vrea să maĭ scrie odată luĭ Aron, cu mulţămirĭ şi făgăduieliĭ ca din partea archiducelui.] Fürchte aber es wurde mir eben der Beschaidt wie dem Prepostvary ervolgen, demnach er one der Kay. Majestät selbst schrifftlich Ersuechen, jme Prepostvary khain rechte Antwort geben wellen. Zue dem ist zu vermueten, weil der aus Sibenbürgen sich neulich mit jme Aaron selbst bespracht, er Aaron werde one sein des Sibenbürgers Rath und Wissen sich hinein nit erkhläreu.

1) Din Ianuar-Februar 1594 se maĭ păstrează în acest deposit: 1. Originalul unguresc al n^lui^ CLXXI din Hurmuzaki, III^1^. Are o pecete mică, pe hîrtie, şi iscălitura din tabela I, n° 1.

2. O scrisoare ungurească, fără traducere, a luĭ Prepostváry către archiducele Mathias, din «Czenger», 24 Ianuar.

3. Originalul unguresc al n^lui^ CLXVII din Hurmuzaki, *l. c.* Are o pecete mică şi iscălitura din tabela I, n° 2.

4. Altă copie a scrisoriĭ împărăteştiĭ către Klopicki, din volumul precedent: 3 Februar 1594.

[Propune] mit der Intitulation gegen ainem und dem andern, da es one praeiudicio sein khan, was zu dissimuliern. So hab jch auch Nachrichtung das Aaron nit Leut habe so der lateinischen Sprach kündig sein und das er solliche Brief hungrisch schreiben läst 1). . . . . .

(Ibid.)

IV.

1594, 7 Mart.

Ştirĭ de la un Evreŭ din Polonia, despre Cazacĭ şi negocierile lor cu Aron-Vodă, şi despre ordine turceştĭ către tributarĭ.

Relatione dell' Hebreo venuto di Polonia, adì 7 marzo 1594.

[Frică în Polonia de spre Turcĭ şi Tatarĭ. Cazaciĭ se adună pentru Împărat.] Koslinski, Kasako, incontrato sette giornate lontano da Cracovia, et da quello hauto ordine dir che in brieve mandarebbe o portarebbe stesso buone nuove. Un cugnato di Koslinski, passato in Moldavia da Aron Vaivoda per concluder lega con Koslinski contro Tatari e Turchi . . . Avisi di Costantinopoli . . . Chiaussi a' principi di Transilvania, Valachia e Moldavia per levarli contro Sua Maiestà, ma che non volevauo 2) . . . .

(Ibid.)

V.

«Megesso, auf der Raiss nach dem Veldtlager», 1594, 15 April.

Teuffenpach către archiducele Matthias, despre gîndurile ce are Baltazar Báthory de a ajunge Domn muntean.

[A vorbit la Caşovia cu cardinalul Andreĭ Báthory, venit anume pentru aceasta.] Unnder andern, hat er auch gemeldt, das sein Brueder Boldischar Willens wär, one der Kay. Majestät Zuthuen, auss aignem Säckhl, umb die Gross-Walachay, und nit umb die Moldaw, da Aaron Weyda ist, antzunemben; hett auch alberait sollichen Weeg für sich, das er dieselb einzubekhummen nit geringe Hofnung erlangt, da allain die Kays. Majestät darein consentiren und jne vergwissen weltte, das, wo ers erlangete, die jme, doch wie solliche zuvor der Cron Hungern zugethan gewesen, verbleiben soltte. Er aber alss Ir May. Lehenglidt und Vasall iederzeit sich erkhennen woltte. Ob es aber *de tempore* und das man ietzo auss *utcunque* Freundten ofne Feindt machen soll, das ist wol zu bedenggen.

[Pentru Ardeal, ceruse numaĭ a nu se lucra prin popĭ străinĭ 3) şi fără ştirea Statelor, şi a nu despărţi prea mult provincia de Coroana Ungarieĭ. Se gătesc 50.000 de Tatarĭ; uniĭ în Polonia sînt de părere a li se îngădui trecerea, alţiĭ nu.] Sonnst zaigt er an, das Aaron Wayda in Moldaw gar christlich und wol gegen der Kay. Majestät affectionirt unnd ob die Tattern durch sein Landt den Pass fürnemen, wurde er zwar gern

---

1) Din această lună saŭ între cele din ea se maĭ află in acelaşĭ deposit:

1. Originalul ungurese al n^lui CLXXVII din Hurmuzaki, III^1. Semnează: «Aron Wajda Moldovaj Feiedelom». Pecetea ştiută.

2. Raport din Constantinopol, fără dată exprimată, către Sigismund, în care i se spune că Turciĭ îĭ oferă Polonia şi trimit la el pe Ahmed Ceauş, dar îl sapă Sinan. Nu poate fi decît din 1592. V. Hurmuzaki, XI, p. 763 n. 1.

3. Raport din Belgrad către acelaşĭ, tot fără dată scrisă; probabil din 1594: «Intelligo dominum tuum», s'ar fi spus soluluĭ ardelean, de către Tureĭ, «in eo esse ut regem Germanorum ad pacem reducat». Solul spune că nu ştie, iar Vizirul adauge că a aflat aceasta printr'un prins din Erlau.

2) De Nicolae Kosinski e vorba şi în volumul precedent. V. Engel, *Gesch. der Ukraine und der Cosaken*, p. 95 şi urm.

3) Alfons Carrillo şi Alexandru Comuleo.

inen sollichen verwören, aber zu sorgen, er sey zu schwach. Darumb, da sy bey Temeschwär durch die Weidte herauss khummen soltten, müsste man jnen mit viel Volckhs begegnen.

[Il află pe cardinal «alss vernünfftiger, beschaidener und verständiger junger Man, von dreissig Jaren»; bine dispus pentru Casa de Austria. Părerea de a nu se despărți Ardealul de Ungaria o exprimă el și în scrisoarea din 9 Mart 1594, Alba-Iulia. Și la 8 April scrie în același sens aceluiași.]

(Ibid.)

VI.

Valentin Klein către orașul Bistrița, despre pregătirile de războiŭ ale luĭ Aron-Vodă. Rodna, 1594, 17 Iunie.

Unseren Grus vnd vnderthenige Dienstbarkeit zu vorn an; et cetera.

Fwrswchtiger vnd namhafftiger, wolweiser Herr. In diesem Schreiben thuen Euhr [1]) Namhafftig Weisheit zu kund wi das der Simeon vnser Spey zu rük komen ist vnd dise Botschafft bringett: Als nemlich das her hob vnkerett in der Kumpalong von wegen der Mehre die inen da angesagtt ist worden; die Mautner sein nichtt daheim gewesen, aber es komen glewch aus der Kumpalong seiner Bekantten, die dem Wayda Fisch gefiert haben, und zeigen imen eygentlich an, Alles wie es sich zutreget; sprechend also: das der Fürst etliger Massen vil Volks bey im hatt: Grewchen, Küzaken, Vngeren vnd Türken, wnd es kwemen alle Thag mehr czu, aber eygentlich weis Neimand was her im Sinne hat, wo her hin czihen wollt; wil her auff vns czu komen, aber wil her auff Kronen czu, aber anders wo hin. Vnd her rufft noch alle Thag Herfurtt vnd Besoldung auff. Czum Andern, ist das auch geschen das sein Landesvolk ein Inred dem Wayda gethan hat, warumb das her sie nichtt bei ewhren Rechten beheltt vnd das fremde Volk besuldett vnd bei ihm helt; es wer ewhren Rechtten czu wider vnd es hett sich kein Wayda so gehalden. Hat her den Vngeren die Bezoldunk gekleinert vnd gemindertt: wie aber die Vngren solches vermercken, trechtt ein ieder seine Kupya an des Fürsten Hoff, vnd lenett in auff an sein Haus, vnd nemen also Vrlaub. Auff den andern Thag aber hat her sich eynes andern bedachtt, vnd rufft den Hauptmann mitt sampt den Vngren in den Hoff vnd sezt innen die Bezuldung auff vnd beszertt inen die Bezuldung vnd schrett inen auch zwo Kuffen Weins in den Hoff, also das sie sich im verwiligen wider umb czu dienen, — also das sie in stetter Hütt vnd Wachtt bewaren. Vnd her lest in seinem Land seinen Beschribenen die Wehr vnd Rüstung besehen; weilcher niehtt gutte Rüstung hatt, dem lest her solche Straff wider faren: Hatt eynen Steken auffgesteckt, in den Hoff, vnd legtt in darbei nider, vnd lest im unden die Solen an seinen Füssen also schlagen, das man in darvon tragett. Also furtt her seine Sache im Lande. Czum Dritten, sein die andre czwen Spei die mitt dem Simeon ausgangen sein in der Kumpalong von im gescheiden in der Weis czu erkunden vnd czu erforschen noch grundliger Sach vnd glewch grundtlige Sache erforschen vnd ergrunden in eyner Perschon, gleuch auff des Fürsten Hoff, wie es czu gehtt, aber sie haben auch darneben gebeden das, wo sie villeichtt verhalden würden, sol man dennoch in mittler kurczer Czeitt auch ein andre Spey aber Botten hinein schiken; sie woltten sich aber so guett bewaren vnd verhütten als mir würden kennen, vnd wolten auch schnel vnd baltt gewissere Botschafftt bringen Euerer Weisheit. Der Baylind aber, Eurer Namhaften Weisheit geliebtter und williger Diener, sprichtt auch, wo es den Herren gefellich wehr, so wollt her glewch selbest hinain wandren vnd alle Ding glewch wol erforschen. Es soltten im nur die Namhaften Weisen Herren Befehl thuen vnd darwber

---

1) În copie: «Mihr».

Antfortt geben, aber entschreiben; her wil sich keinen Weg nich sparen den Namhaften Weisen Herren czu dienen, czu Thag vnd czu Nachtt. Vnd ich Michael Wagnerus Pfhar in der Rodna glewcher Weis den Weisen Herren in aller Trewheitt mit Schrewben vnd Wachtt czu hallten, benebttn dem Walentino, alczeitt geschiktt vnd bereitt. Izt nicht mehr. Gohtt geb den Weisen Herren Glük vnd Segen in Allem. Amen. Datum ex Rodna, 17 die Iunii.

Valentinus Klein, Eurer Namhaften Weisheiten, mitt samptt dem Herr Pfharr, Eurer Weisheiten Getrewen in Allem.

[V°:] Prudenti et circumspecto domino Gasparo Budiker, iudici bistriciensi, nobis domino ac patrono honorando.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

VII.

Alba-Iulia, 1594, 3 Iulie.

Cancelariul Wolfgang Kovacsoczy către orașul Bistrița, despre supravegherea Tatarilor.

[Nu la 1iu Iulie dietă, ci «in castra ad Sabesium posita congregatio».] Cum Tartarorum magna copia confluat in Moldaviam, et nunc hac, nunc illac irrumpere conentur, ut ex illis partibus ipsa etiam undique excubias constituat, vias diligenter custodiat [1]. . . .

(Ibid.)

VIII.

Alba-Iulia, 1594, 4 Iulie.

Sigismund Báthory către orașul Bistrița, despre paza pasurilor din causa Tatarilor.

Prudentes et circumspecti, nobis dilecti, salutem et favorem.

Ertyuk hogi a tatar cham mostansagal Molduaba nagi haddal erkezet, kiert zwksegesnek ytelteok hogi myndeneot az utakon wigiaztatnank, hogi walamy weletlen dolog ne essek. Myert hogi pedig az ty utokok is feo út az teob utak keozzeot, arra is gondwiseles es wigiazas kewantatek, kyert bochattuk oda ez my zolgankat Boer Istwant, ky által nektek zowal izenteonk. Hadyiuk azert nektek, hogi mindenben zawat meg hidgitek és a myt my zonkal eleoteokben ad, az teowei es chelekedvoylegietek, hogi walamyben fogiatkozastymiatatok ne essek. Secus non facturi. Albae-Iuliae, 4 die Iulii, anno Domini 1594.

Sigismundus Bathory, m. p.

Am înțeles că Hanul Tatarilor a sosit pe acum în Moldova cu oaste mare; de aceia am găsit cu cale să punem să se păzească totul pe drumuri, nu cumva să se întîmple ceva. Și, de oare ce și drumul vostru e drum de frunte între celelalte drumuri, se cere să fie îngrijit și păzit și acela. De aceia am și trimis acolo pe sluga noastră Ștefan Boer, prin care v'am trimis și vorbă vouă. Tocmaĭ de aceia să-ĭ credeți orĭ-ce cuvînt și, ce vă va spune cu cuvîntul nostru, să și îndepliniți, să nu fie vre-un act de negligență din pricina voastră. . . .

(Ibid.)

---

1) La 14, principele arată că a primit scrisorile, aflînd «quid ex Moldavia de transitu Tartarorum in fines Poloniae ad nos scribant». Și de acum înnainte să-l servească astfel, cu știrĭ *(ibid.)*.

IX.

Cancelariul și Hatman Ioan Zamoyski către «secretarius» [Reinhold Heidenstein probabil], despre expediția Tatarilor prin Moldova.

«Ex campo ad Blozwiam fluvium», 1594, 9 Iulie, «summo mane».

[Nu l-aŭ ascultat cînd a spus că Tatarii vor merge în Ungaria.] Nunc demum rei ipsa *(sic)* sunt completae. Hostis exercitu maximo regni fines ingressus est, qua de re ante septimanam ad loca ad quae necessarium esse existimavi, nimirum Samboriam et ad praefecturas itineri, quo in Hungariam itur, adiacentes, significare non praetermisi, quamvis hostis magna celeritate, Moldavia transita, in ditiones regni plane advolarit. [A alergat îndată, dar nu-l ajută nimic. A rechemat pe «Praefectus Campestris». Mîne speră a se uni cu el.]

Nuntiatum mihi est a magnifico domino Palatino Belsensi hostem 6 Iulii die, hoc est praeterito die Mercurii, circa Haliciam occupatum fuisse. Hesterna die ignes iam a nobis sunt visi. . . . . .

Exercitus magnus valde, uti exploratores et captivi referunt, et res ipsa docet [1].

(Viena *Haus-, Hof- und Staatsarchiv, Polonica*, 1594.)

X.

«Secretarius regius» [Heidenstein] către un necunoscut, despre prada tătărească. Zamosc, 1594, 11 Iulie.

[Arată ce scrie Cancelariul despre Tatari; n° VII.]

Et Ianiczaros et tormenta cum illis esse: captivi, qui diversi intercepti, centum et aliquot millia hostium esse profiteri dicuntur, praedam nullam cogunt; incendiis saltem grassantur, omniaque vastant . . . . . .

(Ibid.)

XI.

Sigismund Báthory către orașul Bistrița, despre trecerea Tatarilor în Polonia și măsurile nouă ce se impun. Alba-Iulia, 1594, 11 Iulie.

Prudentes et circumspecti, nobis dilecti, salutem et favorem.

Elueottŵk leueleteket, kibeol ertiŵk myt irtok az Tatarok feleol, azert azt immaron ml is ertettŵk, hogy Lengiel orzag fele tartottanak es ez okon nem annyra zwkseges az Boer Istuan ott lete, hanem Maramarosba akariuk bochyatany, meg is irtuk neky, hogy mingiarast oda mennyen Cornis Caspar melle es mind addegh ott legien, ualameddeg a zŵksegh keuannya. Ez allat penig ti is az uigiazasban megh ne zŵnnyetek hanem az utakra es egiebre isaz myre keuantatik oly gonduiselestek legien, hogi ez mostani zŵkseghez kepest ualamiben fogiatkozas ne essek. Secus non facturi. Datum Albae-Iuliae, die 11 Iulii 1594 [2].

Sigismundus Bathory, m. p.

Am înțeles din scrisoarea voastră, în care scrieți despre Tatari, că ar fi plecat către Polonia, și de aceia n'ar fi așa de lipsă să rămîie Ștefan Boer acolo, ci-l vom trimite în Maramureș. I-am și scris să se ducă îndată acolo lîngă Gașpar Kornis și să stea acolo, pînă va fi de trebuință. Între acestea, nici voi să nu încetați să păziți drumurile și ceia ce mai trebuie, ca, pe cît cere acum nevoia, să nu se întîmple vre-un act de negligență.

(Bistrița, *Stadtarchiv*)

---

1) Se află și o traducere germană. V., pentru lămurirea expediției, n° X.

2) În aceleași Archive se află o scrisoare a judelui din Dej, 13 Iulie, prin care se spune că, după știri de la Kornis chiar, el a fost bătut de Tatari și a fugit în Hust. Dușmanii ar fi în trei tabere, nesfîrșit de mulți;

XII.

Praga, 1594, 28 Iulie.

Raport al lui Cesar Speziano, episcop de Cremona, nunciu papal în Germania, despre prada Tatarilor în Moldova.

. . . . Si è pur' verificato, per quanto confessano li medesimi ministri dell' Imperatore, che sono passati li Tartari per la Valachia, in numero, chi dice di 75, chi di 100m, senza contrasto, et si aggionge che è stato strangolato il Vaivoda di Valacchia d'ordine del Turco, perchè mostrava di volersi accostare alli christiani[1] . . . . .

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, D. Sup. VI, 7, f° 671 V°.)

XIII.

Iași, 1594, 15 August.

Aron-Vodă către dr. Bartolomeiŭ Pezzen, consilier imperial, fost resident la Constantinopol, despre trimiterea luĭ Mihaĭ Tolnay la Împărat.

Aaron, Dei gratia princeps Moldaviae et perpetuus haeres, etc. [sic].

Illustris et magnifice domine, nobis honorande. Optime novit Vestra Dominatio quod Sacra Maiestas benigne nos requisiverit et exhortetur vellemus contra communem hostem Turcam, excusso tandem eius faedo et longe tristissimo iugo, prodire atque hac de re suum miserat nuntium, generosum dominum Ioannem de Marinis Ragusaeum, ut negotia sibi demandata nobiscum tractaret, imo tractavit et perfecit ex voto. Volebamus quidem nos ante hac de re Suam Maiestatem invenire, sed occasio non aderat. Nihilominus nuper etiam Tartarorum immanae saevitiei praevenissemus, si modo Illustrissimus princeps Transylvaniae suas copias auxiliares, uti promiserat, syncere mittere maturasset, nam nos cum illis parati eramus decertare et iam cum universo nostro exercitu in castris fuimus. Deus sit ultor tanti mali, quisquis in causa est. Mittimus cum generoso domino praefato Ioanne de Marinis Ragusaeo nostrum nunctium, generosum Michaelem Tolnay, supremum capitaneum equitum nostrorum Moldaviae; ex quo Vestra Dominatio rem omnem intelliget et illi plenariam dabit in omnibus fidem. Ista, uti confidimus, faciet; Vestrae Dominationis amicitiam suo tempore compensabimus. Postremo rogamus Vestram Dominationem ut nostri ad Maiestatem Suam non sit immemor, sed, quando a Sua Maiestate aliquid postulabimus, illud Vestra Dominatio, velut hactenus semper, amore christianitatis maturabit peragendum; necnon etiam nostrum nunctium Vestrae Dominationi commendamus et illi omni auxilio, amore et benevolentia sua adsit rogamus, pari in negotio Vestra Dominatio nos olim grates experietur. Nos totos, uti nostris ex litteris ad Suam Maiestatem datis intelliget, dedimus in tutelam Suae Maiestatis. Etiam petimus, velit rem omnem ita perficere prout nostrae litterae istinc missae in se continent et noster etiam nunctius Vestrae Dominationi exposuerit. Nos Maiestati Suae erimus

---

ceĭ de la Hust numaĭ ar fi 160.000. — Iată și cuprinsul uneĭ scrisorĭ ungurești din 8 Iulie st. n., de la Baia-Mare a Maramureșuluĭ:

«Vreaŭ să-ți daŭ de știre că azĭ nI-a scris Gașpar Kornis, că i-aŭ adus luĭ vestea că Tatarul e în Moldova și că acolo nu va zăbovi, ci va pleca; dar acela nu știe sigur, dacă spre Polonia saŭ spre Rodna își va lua drumul; cred că până acuma și Dumneavoastră știți. De aceia te rugăm pe Măria Ta, ca pe un domn binevoitor, să puĭ pază și la Rodna și la alte locurĭ, unde trebuie. Dacă veĭ căpăta vre-o știre ce te privește, dă-ni-o și nouă cît maĭ curînd, fie zi, fie noapte, ca să putem păzi și noĭ și să știm de ce să ne ținem; pentru care îți vom mulțămi prin slujba noastră. Așteptînd răspuns . . .»

Același corespondent scrie la 20 Iulie că Tatariĭ ar fi ajuns la Debrețin, prădînd tot, iar la 17 August, că s'ar maĭ găti să vină 40.000 de Tatarĭ; cerînd știrĭ. — O scrisoare din Zamosc, 26 Iulie, a Cancelariuluĭ către nunciul polon, despre trecerea Tatarilor, fără aprecierĭ, în Roma, *Bibl. Vallicelliana*, ms. 34, f° 363; copie la Bibl. Ac. Rom: col. Al. Em. Lahovari.

1) Pentru prada din Iunie a Tatarilor în Moldova, v. Iorga, *Acte și fragmente*, II, pp. 731-2; *Documentele Bistriței*, I, pp. 1-2, n° II. — Pentru corespondența luĭ Speziano, v. ultimu-ĭ raport din volumul precedent: p. 495, n° DCXIX.

semper addicti, modo Sua Maiestas nos in tempore nostrae necessitatis adiuvet. Vestram Dominationem bene valere cupimus. Datae in arce nostra Iass Moldaviae, 15 Augusti, anno Domini millesimo quinquagesimo *(sic)* nonagesimo quarto.

† сам гсдинь пис іѡ арѡн воевод и гдинь земли молдавскоіи [v. tabela I, nº 3].

(Viena, *Archiva de Războiŭ*; pecete roșie, ruptă.)

XIV.

Ștefan Răzvan către Pezzen, cu acelașĭ scop. Iașĭ, 1594, 15 August.

Illustris et magnifice domine, amice mi observandissime,

Salutem et servitii mei commendationem. Perbelle Vestra Dominatio novit quo. modo has in partes Sua Maiestas Caesarea suum miserit nunctium, generosum dominum Ioannem de Marinis Ragusaeum, qui nostro cum principe satis egit et pro voto universa perfecit. Perpetuam itaque confaederationem Sua Celsitudo cum eodem nunctio nomine Maiestatis Suae inivit et confaederavit: quod ut in honorem Dei Optimi Maximi et universae christianae Reipublicae fiat, praecor. Hic mitto Vestrae Dominationi equum per nunctium Suae Celsitudinis, generosum dominum Michaelem Tolnay, supremum capitaneum equitum et peditum aulae nostri principis, quem Vestra Dominatio aequi bonique consulet, quamvis ab ignoto mittatur. Rogo autem Vestram Dominationem pro meo futuro officio velit Vestra Dominatio nominato domino nostri principis nunctio in omnibus quae mei causa egerit dare plenariam fidem perficereque pro meo voto; quam rem, uti confido, Vestra Dominatio perfecerit, pro illo toto memorem et gratum me semper experietur Vestra Dominatio. Et rogo Vestram Dominationem mei et apud Suam Maiestatem Caesaream et alios non sit immemor. Caetera Vestrae Dominationi generosus dominus Ioannes de Marinis Ragusaeus, Suae Maiestatis nunctius, et etiam generosus dominus Michael Tolnay nota et plana facient; quibus Vestra Dominatio omnimodam habebit fidem, et etiam rogamus negotium meum perficere non dedignetur. Vestram Illustrissimam Dominationem diutissime bene valere cupio. Intelleximus omnes de Vestrae Dominationis summo ingenio summaque et praeclarissima virtute. Datae in civitate Iass Moldaviae, 15 Augusti, anno Domini 1594.

Eiusdem Vestrae Illustrissimae Dominationis

Amicus et servitor:
Stephanus Rezvan,
Hathman [v. tabela I, nº 4].

(Ibid.; pecete verde, ruptă.)

XV.

Știre din Viena, despre gătirea de răscoală a tributarilor turcĭ. Viena, 1594, 20 (6 ?) August.

. . . . Si teneva avviso come il Transilvano havesse anco lui concluso di romperla co'l Turco et di colligarsi con Imperatore: il che essendo vero, si poteva sperare che la Valachia Transalpina et la Moldavia fossero per fare il medesimo . . . .

(Napoli, *Bibl. Brancacciana*, II C. 8, fº 186 Vº 1).)

---

1) În acelașĭ volum sînt știrĭ din Roma: una din 31 Iulie 1592, despre ajutorul de 20.000 de galbenĭ dat de Papă luĭ Rudolf pentru lupta cu Turciĭ și alta din 9 Octombre 1592, pentru sosirea din aceiașĭ causă a unuĭ sol imperial la Roma.

XVI.

Regensburg, 1594, 22 August.

Împăratul Rudolf către archiducele Matthias, despre negocierile cu Aron-Vodă prin Iesuitul Alfonso Carrillo, confesor al principelui ardelean.

An Ertzherzog Mathias, wegen des Sibenbürgers begerten Hilf.

Ruedolf, etc. (sic). *Durchleuchtiger, etc.* (sic).

Wir schickhen Eur Liebden hineben zu, was uns abermal der Wayda auss der Moldau bey dem Pater Alphonso zugeschriben und wir ime yezt darauf widerumb anthworten thun. Obwol nun Eur Liebden auf unser Ersuechen die Verordnung durch den von Teuffenbach zu thuen, damit berürtem Waida mit zweyhundert Teütscher Pferdt, sambt ainer Anzahl zu Fuess, beygesprungen werde, sich erboten, das wir unns also khainen Zweifel machen, es solle auch zu Werkh gerelcht werden, — so haben wir dennoch Eur Liebden (weilen an solchen nicht allein ime Wayda, sonder auch uns, und dem gantzen Wesen, hoch und vil gelegen) nochmalen freundtlich zu ersuechen für ain Notdurfft gehalten, das sy, nit allein die obbemelte Anzal zu Ross und Fuess, sonder noch zum Wenigsten darzu sovil Pferdt, das deren, so es ie ohne Gefahr der Gränizen geschehen khan, biss in zway Tausendt sein khünden, fortzuschickhen bevelchen. Und wir sein Euer Lieben mit bruederlichen Trewen yederzeit ganz wol zugethan. Datum Regenspurg, den 22 Augustj, anno 1594 [1].

(Viena, *H.-, H.-, u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1594[3].)

XVII.

Cluj, 1594, 22 August.

Scrisoare, a lui Sigismund Báthory probabil, anunțînd hotărirea dietei [2] de a se rupe cu Turcii, și planurile sale.

Auss Claussenburg, den 22 Augusti, anno 1594.

. . . . Ich bemühe mich fast das ich mit der ersten Gelegenhait ganz Bulgariam verwüste; soviel in mir wierdt sein, will ich khein Ungelegenhait unterwegen lassen; nichts destoweniger wolte ich mir wünschen, dass ich in den zukünfftigen Khrieg gegen den Erbfeindt auch perschonlich sein khonte . . . . . .

(Graz, *Landarchiv, Türkenkrieg*, 1594-5.)

XVIII.

1594 [3], după August.

Discorso del signor Fabio Genga, fatto a Papa Clemente VIII sopra le cose di Transilvania l'anno 1594.

. . . . Di più Sua Altezza Serenissima harà seco il Principe di Vallachia et Moldavia, che frà questi due Prencipi metteranno insieme da 30[m] cavalli, oltre la

---

1) V. Szilágyi Sándor, *Carrillo Alphonz diplomacziai működése, 1594-8*; Budapesta, 1876, în 8° (din Memoriile presintate Academiei Maghiare).

2) Ea se luă peste cîteva zile numaĭ, după 28. — Din 21 August, e un proiect german de războiŭ, păstrat în *H.-, H.- u. Staatsarchiv* din Viena, *Hungarica*, 1594[3]:

«No. 23 *(sic)*.

Discurs oder Beratschlagung Nicolaj Gabelmannj, Wie man jn diesen oesterreichisschen und andern benachbarten Landtern, nicht allein ein starcke Antzal wolgeübter Kriegsleuth zu Fues, sondern auch zu Ross allezeit khönte jarlichen ins Veldt füehren, etc. Gestelt an den wolgebornen Hern Landtshaubtman in Steyr. Scriptum Ratisbonae, 2j Augusti 1594. Totum hoc scriptum Gabelmannj manu exaratum est; meliori manu pars tantum eius descripta cernitur. 1594». Asupra luĭ Gabelmann, v. tabla la vol. XI. În «Zeitung aus Vngern und der Gschicht vor Raab thails erclert, anno 1594, im Monat Septembris» (ms. german 5683 din Bibl. regală publică din München, nepaginat) se povestește răscoala luĭ Sigismund, adăugîndu-se că «stroeckhs [după declarația luĭ] 45 Fahnen, rot und weiss, mit burgundischen Creüz, iliegen lassen».

3) Cînd se descopere și pedepsește conspirația contra luĭ Sigismund Báthory.

fanteria, e di queste due provincie già quella di Moldavia si è dichiarata contra il Turco con molte dimostrationi, et l'altra segretamente trattato *(sic)* et rissoluto di far il medesimo; le quali provincie, sicome sono state sempre pessimamente trattate dal Turcho, si hà da credere che, per non veder l'ultimo esterminio loro, et per il desiderio di vivere liberi, siano per fare ogni sforzo possibile[1] . . . . . .

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, D 95 Inf., f° 75-8.)

XIX.

Wessel, internunțiu al Danzigului, către oraș, despre năvălirea Cazacilor în Moldova. Cracovia, 1594, 2 Octombre.

[Luptele din Ungaria. Afacerea conspirației ardelene. Se zice că Starostele de Sniatin, cu 17.000 de oameni, a plecat contra Caffei.]

Der Kosacken, welcher Obrister Naliwaiko heisset, sollen 4.000 Mahnen bei einander sein, undt haben ihren Zugk nach der Turkey genommen, alda sie auf eine grosse Anzal Turcken getroffen, derer 70.000 erleget, undt eine so grosse Beute erobert, das sie damals nicht weiter haben fortziehen können, sondern haben dieselbe Beute mit sich zurukke genommen undt in Bialogrod, welches unter denen Herrn Straussen gelegen, nieder geleget. Undt, weil ihnen dieser Zugk so wol gelungen, so ein grosses Volk ihnen teglich zufallen, mit denen sie auffs Neue nach Tehin in Turkeyen fortziehen. Der Kosacken aber sein in dem Treffen 700 geblieben[2] . . . . .

(Danzig, *Stadtarchiv, Acta Internuntiorum*, XLVIII, f° 147-8.)

XX.

Speziano către cardinalul de San-Giorgio, despre liga creștină și așteptarea de soli moldoveni. Praga, 1594, 4 Octombre.

. . . . Hora io comincio ad inanimar questi signori, con quali hò già parlato per tirare avanti l'unione col Rè Polacco, poichè ce n'è tanta speranza, specialmente essendoci certezza che il Cancellario, che la potria disturbare, haverà poca autorità in quel regno, per causa della partita de Tartari, et tutti quì mostrano grandissimo desiderio di questa unione, con speranza che si potria fare de' progressi assai, facendo detta unione col Rè Polono et altre che si sperano, come del Valacco, di cui ogni dì si aspettano huomini proprii che vengono per questo. Ma piaccia al Signore che siamo in tempo et che quì si voglia una volta attendere come si deve a questi negotii, et come io voglio ricordare a Sua Maestà con ogni possibile instanza nella prima audienza, che procurarò di havere quanto prima, et hoggi l'hò fatta domandare al signor Ronfo[3], sebene sò che non l'haverò prima di Domenica, et Dio voglia che l'habbia allhora, quantunque io faccia instanza come di cosa importante, perchè in questa Corte non ci è cosa che sia stimata importante, eccetto alcuni . . . che non lo sono, de quali meglio saria che non se ne trattasse mai, nè Sua Maiestà se ci occupasse . . . . . .

(Ms. citat, fol. 300 V°.)

1) Întregul memoriu se află în Hurmuzaki, III², p. 403 și urm., n° CCCCLXX, dar cu o dată falșă și cu greșeli; de aceia reproducem aicĭ locul mai însemnat pentru noĭ. O altă copie se află în *Bibl. Vallicelliana* din Roma, vol. 34, f° 319 (iar, după dînsa, în Col. Al. Em. Lahovari, la Ac. Rom.). Titlul e: *Ambasciata et considerationi antiposte dal Genga, ambasciatore del prencipe Sigismondo Battori, a Papa Clemente Ottavo per ottenerne ajuti, nell'anno 1594.*

2) Pentru conspirație v. și f° 152-4 (Cracovia, 11 Octombre) și f° 155 (18 Octombre). Pentru expediție, Eugen Barwiński, Причинки до исторіи зносин цїсаря Рудольфа II. і папи Климентия VIII. з Козаками в р. 1593 і 1594; Lemberg, 1896 și Pierling-Rački. *L. Komulović*, Agram, 1882 (din *Starine*, XIV).

3) Rumpff.

XXI.

Praga, 1594, 5 Octombre.

Speziano către cardinalul Minuccio, despre nevoia altuĭ Trimes în Ardeal și Țara-Românească.

P. S. Vorrei insieme veder un' altro legato in Transilvania et Valachia et altri luochi per far maggiore motione et congiuntioni; che con tutti questi mezzi, con l'aiuto di Dio, si potria sperare del bene assaĭ; ma, se non si fà hora ogni sforzo, dico che starà alla discrettione del Turco a farci quel male che vorrà egli medesimo . . . Io mi commovo tutto a veder ruinare tanti paesi . . . et annichilarsi finalmente una Casa come è questa, che è stata tanti anni la più potente del mondo . . . . . .

(Ms. citat, fol. 401 V°.)

XXII.

Alba-Iulia, 1594, 8 Octombre.

Sigismund Báthory către orașul Bistrița, despre trecerea unuĭ sol moldovean.

Sigismundus Bathori . . . Praesentium ostensor, nuntius spectabilis et magnifici domini Vaivodae Moldaviensis, his diebus ad nos missus, revertitur rursus in Moldaviam. Ei pro comitiva adiunximus egregium Ioannem Racz, Aulae nostrae familiarem. Quare committimus . . . . . .

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

XXIII.

Praga, 1594, 11 Octombre.

Speziano către un corespondent, despre solul muntean ce se așteaptă.

. . . . Si aspetta ogni hora un ambasciatore di Valacchia, et anche presto gli ambasciatori del Transilvano, che verranno con compagnia molto honorata; et tratanto se gli cerca casa . . . . . .

Il Valacco arrivò, et l'è chiamato ancora ambasciator moldavo . . . . . .

(Ms. citat, f° 685 V°, 686.)

XXIV.

Praga, 1594, 11 Octombre.

Speziano către cardinalul de San-Giorgio, despre spusele luĭ Ioan de' Marini în privința conspirațieĭ din vară, în Ardeal.

. . . . Se è vero quello che mi hà detto il Marino, che hà condotti quà gli ambasciatori moldavi, la congiura, etc. [1]).

(Ibid., f° 411 V°).

XXV.

Praga, 1594, 11 Octombre.

Speziano către cardinalul de San-Giorgio, despre speranțele solilor moldoveni și temeinicia lor.

. . . . Questi Moldavi vengono pieni di speranza, parendo a loro che l'unione che hanno col Transilvano, etiam senza l'Imperatore, quasi basti per aprir la strada

---

1) Cea din Ardeal.

sino a Costantinopoli, e, se bene io non credo tanto, certo che, se quì si volesse fare quanto si dovria, potriano le cose nostre risorgere, et si è pur veduto che l'essercito del Turco è stato vicino a perdersi quasi da se stesso, se li nostri stavano saldi. A me par che a questo Imperatore corrino appresso le venture et ch' esso le fugga più che può, perchè non sò quando si sia veduto da molti anni in quà unito a questa Casa il Transilvano, che soleva già essere inimicissimo, nè meno il Moldavo e Valacco. Et, se si unissero ancora li Polacchi et il Moscovita, tanto maggiore ventura saria et gratia; ma, se con tutto clò si ruina, si vedrà quì che il nostro castigo è da Dio, contra al quale non vagliono forze humane, ma solo il ritornare alla Maiestà Sua Santissima, et pare penitenza de' peccati è la strada dl fuggire il flagello suo. Et, se vedessi l'Imperatore zelante dell' honor di Dio, et che promovesse quanto almeno commodamente potria la nostra Santa Fede, mi empierei di speranze de molti buonl successi contra al Turco, et in altre cose ancora. Li medesimi Moldavi dicono che don Alessandro Comuleo è amalato in Polonia, et soggiongono ch' egli sà molto bene come siano passati i Tatari, et si accordano a dare la colpa al Cancellario di Polonia . . . . . .

(Ibid., fol. 412.)

XXVI.

Speziano către cardinalul Minuccio, despre primejdia ce amenințase pe Marini și soliĭ moldovenĭ din partea conjuraților din Ardeal. Praga, 1594, pe la 11 Octombre [1].

P. S. . . . Hò lnteso di propria bocca del Marini che hà condotti quà gli ambasciatori moldavi, cioè della Vallacchia Superiore, che don Alessandro è stato longamente amalato di flusso di sangue, et che la sua malatia è stata la salute sua propria, et anche dl esso Marino, perchè, se non si fermavano, dice che gli erano state poste le insidie dai Transilvani rebelli [2] per prenderli et mandarli a Constantinopoli, o darli a Sinam . . . . . .

(Ibid., f° 413 V°.)

XXVII.

Speziano către cardinalul de San-Giorgio, despre solul moldovean și ce folos s'ar putea avea din Polonia. Praga, 1594, 13 Octombre.

. . . . Dissi a Sua Maiestà la venuta dell' ambasciatore moldavo *[șters pluralul]* et delle speranze grandi che haveva che tutti ci potriamo restorare dei danni fatti dal Turco et togliergli anche del suo, se si volese far' da davero; et perciò ricordai che Sua Maiestà aiutasse l'unlone di Polonia con l'occasione dell' huomo che vi doveva andare, che Nostro Signore haveria fatto il simile, et non era cosa da disperare, anzi molto riuscibile, se quel Rè haverà a caro la sicurezza dei Stati suoi; et mi disse che lo voleva fare, massime sperando che il Cancelliero già conosciuto non l'haveria potuto traversare et ingannarlo, come sempre si era sforzato di fare . . . Et hoggi darò conto a Monsignor di San Severo [3] del mandatto ambasciatore moldavo et di quello di più che mi accaderà in questa materia, per far' animo a quella Maiestà per l'unione . . . . . .

Hò visitato questo ambasciatore moldavo, il quale hà parlato al sudetto signor Stefano [Báthory, che si trovava in Ungheria], che confessò parte delli suoi errori, sebene

---

1) E după precedenta.

2) Partisanii din vară ai lui Baltazar Báthory.

3) Germanico Malaspina, episcop de San-Severo, nunciu în Polonia.

negò molte cose, et mi è riuscito esso ambasciatore huomo di molto spirito et tale che di ragione ne doverà dare ad altri, come è per far, parlando con Sua Maestà et con li suoi consiglieri, et egli anichila molto le forze del Turco; il quale, se perdesse questo essercito, indubitatamente rimarria spogliato di gente, perchè dice ch'in questi 200[m] soldati ch' hora tiene, o haveva quando venne in Ungaria, non ce ne sono più di X[m] che siano soldati valenti, et il resto è tutta canaglia inesperta et inhabile al mestiere dell' armi. Però afferma questo ambasciatore che non vorria che Sua Maiestà si affaticasse tanto di mettere così grosso numero di gente insieme, ma solo di haverla buona, perchè tiene che poca gente, et buona, valerà assai più che la quantità, se non sarà megliore di quello che si è mostrata ultimamente. Et, perchè io hò parlato molte volte di questo Moldavo et Vallacco, dico per dichiararmi meglio che questo signor Aaron Moldavo, cioè della Valacchia Superiore, manda hora quì, di concorso del principe di Transilvania, a unirsi con questa Maiestà, et afferma ch' il Valacco della Valacchia Inferiore o Transalpina, che la chiamano, ancora che non mandi, hà giurato al principe di Transilvania di far' quello ch' egli farà in materia di congiuntione, et d'haver' rato quantto farà o prometterà anche in nome suo, non si volendo in modo alcuno discostare da quello che fà il Transilvano et il Valacco Superiore, che hà mandato quì questo suo ambasciatore . . . . . .

(Ibid., f° 418, 419 V°.)

XXVIII.

Praga, 1594, 15 Octombre.

Speziano către «patre Caetano, nuntio di Sua Maiestà Catolica», despre alianța dintre Ardeal, Moldova și Țara-Românească.

. . . . Il Transilvano, i cui deputati saranno quì trà dieci giorni per concludere la collegatione con Sua Maiestà, tira seco al medesimo segno il Moldavo et il Valacco; il cui ambasciator è già quì; che prima tutti insieme solevano esser contro il rè di Ungaria . . . . . .

(Ibid., f° 538 V°.)

XXIX.

Varasdin, 1594, 17 Octombre.

Sigismund, baron de Herberstein, către deputații Stirieĭ, despre planul Tatarilor de a ierna în Ardeal.

. . . . Die Tartern aber, bey welcher der Tartar-Haan . . . sich in aigner Person finde, sollen ir Winderlager in Sibenbürgen schlagen, zu dern Underhaltung sy von einer zur andern Zeit gar nach Hauss umb ir Notturftt von Gelt und Profiant schickhen thuen . . . . . .

(Graz, *Landarchiv, Kriegs-Sachen*, 1594-5.)

XXX.

Praga, 1594, 17 Octombre.

Speziano către cardinalul Minuccio, despre cele spuse de solul moldovean în privința luĭ Alexandru Comuleo.

. . . . Tengo per sicuro che, se così facessimo [ci pentiremmo] placariamo la giusta ira di Dio et superariamo l'inimico, quantunque fosse anche assai più forte che non è, et spero che si metteranno insieme tante forze, che in ogni luoco se gli potrà resistere, et percuoterlo ancora terribilmente et, se Vostra Signoria parlasse con quest'

ambasciatore moldavo, si consolaria, purchè vedesse che quì si facesse con Dio quello che si doveria, et che tante volte è stato promesso.

Intendo tanto bene dal medesimo signor moldavo del nostro signor Comuleo, che se allegreria Vostra Signoria, chi è suo amico personale; che all' industria sua si attribuisce tutta la vittoria che li Casacchi et Polacchi hanno havuto contra Tartari, come Vostra Signoria vedrà dal foglio degli avisi; il che quì è tenuto per cosa indubitata, et me l'hà detto il signor Ronfo, che è uno di quegli huomini che più tosto sogliono dire cose fastidiose che buone . . . . . .

(Ms. citat, f° 424).

XXXI.

Raport al luĭ Speziano, despre laudele aduse de solul moldovean luĭ Comuleo. Praga, 1594, 18 Octombre.

. . . . Et questa congiontione di Cosacchi et Polacchi, dice quest' ambasciatore moldavo, l' hà fatta il signor Alessandro Comuleo, di cui dice beni incredibili [1].

(Ibid., f° 686 V°.)

XXXII.

Speziano către cardinalul de San-Giorgio, despre apropiata plecare a solului moldovean şi zăbava celor din Ardeal. Praga, 1594, 18 Octombre.

. . . . Quì ancora stiamo con molta sollecitudine che non compaiano gli ambasciatori del principe di Transilvania . . ., et questo Moldavo spera partirsi questa settimana; et se gli dà speranza di dargli ciò che hà domandato, cioè un giuramento di Sua Maiestà di non l'abbandonarlo *(sic)*, nel modo che si darà al Transilvano, et [un poco di, *şters*] soldati, almeno sino al numero di 4^{m}; li quali credo che si durarà fatica di mettere insieme per un pezzo . . . . . .

Quì è comparsa una lettera del Cancelliero, scritta a Vostra Signoria Illustrissima in sua scusatione per la passata dei Tartari, et è stata stampata in Cracovia [2] . . . Tutti la censurano, per mostrare l'inganno del Cancelliero, al quale, non solo tutti questi ministri di Sua Maiestà, ma il Transilvano et Moldavo hanno una aversione, la maggiore del mondo, dandosi da tutti *uno ore* la colpa a luì della passata di quei Tartari, li quali s'intende che sono per fare una colonia in Ungaria . . . .

P. S. Quest' ambasciatore moldavo mi hà mandato hora la presente lettera, che diede al signor suo il Marini, inviato in Moldavia da questa Maiestà, dalla quale hora si desidera che sia confirmata; et spera esso Moldavo d'haverne la confirmatione ogn' hora, con animo di partir poi, subito che sarà ottenuto di ritornare al suo Principe [3]. . . .

(Ibid., f° 430 V°, 431 V°, 434 V°.)

XXXIII.

Speziano către cardinalul de San-Giorgio, despre învinuirile de trădare aduse de solul moldovenesc împotriva unor miniştri împărăteştĭ. Praga, 1594, 18 Octombre.

. . . . Questo ambasciatore moldavo, quando parlò all' Imperatore, trà l'altre cose che gli disse, oltre alla materia dell' unione, che quì si tiene per certa, assecurò la Maiestà Sua ch' era tradita dalli ministri suoi, così da quelli che le stanno lontano,

1) E şters tot.

2) Cf. Hurmuzaki, XI, Bibliografie, p. CVI.

3) E vorba de tratatul din August (în Hurmuzaki, III[1]).

come da questi che le stanno appresso, et glielo disse in modo come che lo sapesse di certo un' pezzo fà, et dal tempo che egli fù in Costantinopoli. Et questa è una voce tanto commune, che hormai non si sente altro, non solo di quelli che sono nel campo, ma anco di questi, almeno perchè favoriscono gl' altri et che gl' hanno favoriti sin' adesso, et, se Sua Maiestà non si risente da davero, et non lo mostra con la giustitia contra li delinquenti et con una diligente inquisitione contra li sospetti, si può temere che il male sarà irremediabile, et sono molti che dicono che dovria pigliar esempio dal Transilvano, il quale, ancorchè giovane, hà mostrato tanto valore et prudenza, che si può ben' imitare dai vecchi, et l' ambasciatore moldavo et il Marini Raguseo, che è seco, et disinorono meco Domenica mattina, mi dissero tante cose in questo particolare, che mi fecero stupire, et, se non sperassero di vederne severe dimostrazioni, disperariano d'ogni buon' esito delle cose loro; delle quali pure sin' hora mostrano buona speranza . . . . . .

(Ibid., f° 612; dezlegare de cifră.)

XXXIV.

Praga, 1594, 24 Octombre.

Speziano către cardinalul de San-Giorgio, despre prinderea unuĭ pretendent moldovean la Viena și puțina tragere de inimă a Împăratuluĭ pentru lupta cu Turcii.

. . . . Sin' hora io non sò ciò che faranno; sò bene che doveriano dare al principe [Sigismondo] questa, et anche maggiore sodisfattione [che l'arresto di Stefano Báthory], poichè tanta instanza se ne fà, et si è data al Moldavo senza esserne ricercati, perchè, essendo arrivato a Vienna un suo parente, che veniva quà a dolersi di lui, et a promettere molte cose, intendo che è stato ritenuto prigione prima che quì si sia saputo che fosse arrivato là; et questa cosa accrescerà la mala sodisfattione nel principe di Transilvania, quando non se gli darà quella che domanda per il caso del signor Stefano sudetto . . . . . .

Che poi a me non fosse fatto particolare instanza che raccomandassi a Sua Beatitudine et a Vostra Signoria Illustrissima questa Maiestà per nuovi aiuti, non me ne maraviglio, così per la solita poca cura della cosa, come anche perchè sanno questi ministri ciò che soglio lor' dire quando domandano aiuti ad altri: cioè che faccia Sua Maiestà et essi quell' che ponno, che allhora giustamente potranno domandare aiuto, — sebene in ogni caso non veggo come si possino abbandonare, perchè a me trema il cuore pensando che non può l'Imperatore ruinare o le cose sue d'Ungaria, che probabilmente non ruini insieme il principe di Transilvania, il Moldavo, et anche il Valacco; et per questo non sono mancati quì huomini che fanno del savio assai, che hanno detto che quei signori sono stati troppo corrivi a dichiararsi contra al Turco, et questo dicono per scusare la irresolutione de' signori venetiani, il quali, come poco fà mi hà ancora detto questo loro ambasciatore, non sono per muoversi, se non veggono più di quello che appare sino adesso, non si fidando essi delle forze di questa Maestà, et mi soggionse che senza dubio entrariano nella lega quando vi entrasse la Maestà Cattholica, ch è potente et servarà quello che prometterà . . . . . .

(Ibid., f° 438-8 V°.)

XXXV.

Praga, 1594, 25 Octombre.

Speziano către cardinalul de San-Giorgio, despre gîndul de plecare al soluluĭ moldovean.

. . . . Il Moldavo è ancora quì, et stà ogni hora per havere la sua espeditione, la quale egli crede che sarà a modo suo, et poi pensa di partirsi domani, o l'altro . . . . . .

(Ibid., f° 446.)

XXXVI.

Speziano către cardinalul de San-Giorgio, despre învinuirile aduse și de solul moldovean luĭ Zamoyski pentru trecerea Tatarilor. Praga, 1594, 31 Octombre.

. . . . Di Polonia non si sente altro quì, ove mi pare che le cose s'incomminciano ad indolcire un poco intorno al Cancelliero di quel Regno; quantunque ogni uno più che mai, et il Padre Carriglio più di tutti, et il Moldavo, credono ch'egli sia stato il mottore principale, et che sia stata tutta sùa colpa della passata delli Tartari, et specialmente nel consultarla alli signori Battori . . . . . .

(Ibid., f° 453 V°.)

XXXVII.

Speziano către cardinalul de San-Giorgio, despre ce a spus Împăratuluĭ în privința acusărilor ce aduce Marini contra unora din miniștriĭ luĭ, și despre speranța ce pune Ragusanul în puterile ligiĭ de la Dunăre. Praga, 1594, înnainte de 1 Novembre.

. . . . Supplicai Sua Maiestà a far' chiamare da se quel Marino Raguseo, che venne quà col Moldavo, — che da lui haveria inteso molte cose che vanno a male nel suo servitio per colpa dei ministri mali, alle quali provedendosi, se ne saria sentito grandissimo commodo grariuto *(sic)* a publico. Non mi volse dire di farlo chiamare, ma che ei haveria pensato, et Sua Maiestà conosce molto ben l'huomo, et, se non lo fà chiamare, voglio ben'dire che poca cura haverà di provedere alli fatti suoi, o veramente, se non gli fà parlare da qualche persona secreta et confidente alla Maiestà Sua; ma, se lo farà, intenderà di belle cose . . . . . .

È stato da me, doppo che già havevo quasi finito da scrivere, quel Marino di cui hò parlato disopra, Raguseo; et mi hà detto ch' io assicuri pure Nostro Signore che, se si può unire col Transilvano il Rè Polacco, essendo già uniti il Moldavo et Valacco, si saria potuto andare sino a Constantinopoli, etiam che la Maiestà Cesarea perdesse quà, et che il principe di Transilvania è tanto ben resoluto et bravo, che farà con l'aiuto di Dio molti progressi in quei paesi, de'quali esso Marino è informatissimo [1]), et mi replicò di nuovo il gran frutto che haveva fatto il signor Alessandro Comuleo . . . .

(Ibid., f° 458.)

XXXVIII.

Speziano către cardinalul de San-Giorgio, despre plecarea, cu daruriĭ, a soluluĭ moldovenesc. Praga, 1594, 1 Novembre.

. . . . L'ambasciatore moldavo è spedito, et Sua Maiestà gli hà donato una collana di 400 scudi et una tazza grandissima d'argento dorata, et 400 tallari al suo secretario; in modo che se ne ritorna contento al suo signore, con animo che presto debba mandare quà una legatione honorata . . . . . .

(Ibid., f° 690.)

---

1) Cu alt prilej, anterior, lăsă Ioan de' Marini Poli lista boierilor din cele două țerĭ, care s'a publicat în Hurmuzaki, III[1], n° CLXXXIX. S'a uitat însă de acolo o foiță de aceiași mînă, pe care, după: «Stephanus Bogdan, Woyvoda Moldaviae Walachiae», stă semnătura agentuluĭ: «Gioannj dj Marinnj di Paully da Ragusa».

XXXIX

Praga, 1594, 4 Novembre.

Speziano către Alexandru Comuleo, despre plecarea soluluĭ moldovenesc.

. . . . Partì di quì hozi l'ambasciator del principe di Moldavia. Penso (?) sia sodisfatto . . . a . . . di Sua Maiestà et quel che (?) secretario et per tre settimane ch' egl'è stato quì si gl'è fatto le spese dall' Imperatore levatissime (?) et in . . . di . . . trattar . . . et promette di far col grandi a . . . per lì . . . di quello che potesse al suo signor et viver e morir a nome di Sua Maiestà [1]. . . . . .

(Ibid., f° 573.)

XL.

Praga, 1594, 6 Novembre.

Speziano către cardinalul de San-Giorgio, despre scrisorile împărăteștĭ către Aron-Vodă.

P. S. . . . Con questo invio a Vostra Signoria Illustrissima copia delle lettere che Sua Maiestà hà dato all' ambasciatore moldavo per la confederatione nuovamente fatta col suo signor. . . . . .

(Ibid., f° 466 V°.)

XLI.

Praga, 1594, 7 Novembre.

Speziano către cardinalul Minuccio, despre cele spuse de ambasadorul moldovean asupra număruluĭ de ostașĭ trebuitor contra Turcilor.

. . . . Et mi consolo quando mi ricordo di havere sentito a dire da questo signor moldavo, quando era quì, persona di buon giudicio, valore, et catholica, il che io stimo assai, et sopra ogn' altra buona qualità, che per vincere il Turco non ci andava gran numero de soldati, ma pochi et valorosi, et ch' egli sperava che si saria presto veduto solamente con quelli del Transilvano, suoi et del Valacco. . . . . .

(Ibid., f° 467 V°.)

XLII.

Praga, 1594, 15 Novembre.

Speziano către cardinalul de San-Giorgio (?), despre prada Cazacilor la Tighinea.

. . . . Quel Marino Raguseo, che venne quà con l'ambasciatore moldavo, presto ritornarà in Transylvania et andarà ancora in Moldavia et Valacchia, per sapere come passino le cose in quei paesi. . . . . .

Per lettere di Polonia s'intende che li Polacchi, l'estate che viene — ma non è creduto da più savii — haveranno guerra col Turco, della quale sin hora si sono intesi li principii, perciò che un certo capitano, con 5[m] Cosacchi, passata la Valacchia, hà saccheggiato et abbrucciato la citta di Dihina, soggetta al Turco, ammazzando quanta gente ci trovò dentro. Detto capitano, passando più oltre, s'incontrò con 3[m] Turchi et, attaccata la battaglia con essi tutti, li mandò a fil di spada, restando però morti de'suoi 100 soldati . . . . . .

(Ibid., f° 693 V°.)

1) Scrisoarea e descifrată atît de răŭ, încît nu pot înțelege maĭ mult din ea, de și am reprodus în copie, pentru control, părțile necitite.

XLIII.

Martin Bierbaumer către archiducele Ferdinand, despre solia moldovenească. Praga, 1594, 15 Novembre.

. . . . Die moldawische Potschafft ist die vorige Wochen von hie wider verruckht, der siebenbürgisch Potten aber ist noch nit ankomen [1]. . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ferdinandeum*, f° 287.)

XLIV.

Bergmann și Wessel către orașul Danzig, despre aceiași prădăciune căzăcească. Cracovia, 1594, 16 Novembre.

P. S. . . . Was wir auch hie oben von Einfall unserer Kosacken in die Walachey gemeldet, solches wirdt von vornehmen Leuten confirmiret, die den daher eines grossen Ungluckes uber diese Krohne Polen sich befaren undt fast bekummert sein, undt no viel do mehr [fiind-că e știre că Tatarii vin spre Ardeal.

Se anexează o scrisoare de la starostele de Sniatin [2] că 12.000 de Cazaci, cu steag imperial, aŭ gonit pe Aron.]

(Danzig, *Stadtarchiv, Acta Interregnalia*, f° 185.)

XLV.

Speziano către cardinalul Minuccio, despre gîndul ce ar avea Polonii de a cere Turcilor Moldova și impresia ce face această știre la Curtea Împăratului. Praga, 1594, 22 Novembre.

. . . . Havevo fatto il plico et datolo perchè fosse portato alla posta, quando è venuto da me il signor Corraducci a darmi conto, in nome di Sua Maiestà, di dui negotii, et pregarmi ch'lo li scrivi questa sera a Vostra Signoria Illustrissima. Il primo è ch' havendo inteso Sua Maiestà che in Polonia è disparere trà li Consigli di quel Rè, se si debba fare quanto prima la guerra alli Tartari per vendicarsi dei danni patiti da loro quando passorono in Ungaria, overo trattar prima col Gran-Turco urbanamente, che egli resarcisca li sudetti danni con dare alli Polacchi la Moldavia in pagamento, ne haveva sentito grandissimo dispiacere . . . . . .

Et, perchè questi sono motivi che potriano, non solo inquietare et ruinare tutti quei paesi di là, ma impedire anco grandissimi beni et li progressi che si pensano di far' in Ungaria un' altr' anno con l'aiuto di Dio contra al commune nemico, desidera la Maiestà Sua che Nostro Signore quanto prima, con quei mezzi che le pareranno più espedienti et con mandare personaggi a posta, faccia quelli officii che gli pareranno più oportuni per levare in Polonia questi pensieri tanto pregiudiciali al bene comune et fermar' quel Rè intieramente dalla parte nostra. L'Imperatore doverà scrivere esso ancora costà questa sera nel medesimo senso, secondo che m'hà detto il medesimo signor Corraducci, ma io non mi assicuro che lo faccia, perchè questa resolutione s' è fatta hoggi solamente. Io hò detto che haverei scritto subito nel medesimo instante et che ne assicurasse la Maiestà Sua, et che tratanto egli facesse fermare la posta, acciò non partisse senza queste lettere, essendo l'hora molto ben tarda; ma che ricor-

1) Is-ms 595[8] al Bibliotecii Archivelor de Stat din Viena, într'un raport al luĭ Bernerio, din Roma, 5 Novembre 1594 (f° 445), se vorbește de sosirea unuĭ sol ardelean, care și-a luat și casă: Papa va trimite un nunțiu principeluĭ, V. mai sus, raportul luĭ Genga.

2) Era Nicolae Jazlowiecki, care se îndatorise față de Comuleo, în August trecut, să atace, într'un chip saŭ în altul, pe Tatarĭ (Pierling-Rački, p. 31, nota 1).

davo che per valerse del beneficio del tempo, saria stato bene che domani, o quanto prima, Sua Maiestà spedisse in Polonia con diligenza un suo di confidenza et buon giuditio, con lettere per quel Rè, calde, per questo negotio, — che io ancora haverei scritto a Monsignor Nuntio, il quale sò che haveria fatto ogni sforzo per impedire qualsivoglia male, et tutte quelle cose che potessero dare impedimento al bene che communemente si pretende, essendo esso molto ben informato del Moldavo, e si è unito a quel[la] Maiestà ad instanza di Nostro Signore et opera del signor Alessandro Comuleo. Piacque al signor Corraducci l'aviso, et mi promesse di farne caldo offitio; di che darò poi aviso se seguirà, et d'ogn' altra cosa in questa materia; nella quale non voglio lasciare di aggiongere che, confrontando io le lettere che si sono ricevute hoggi di Transilvania et ciò che si scrive in esse delle cose di Moldavia, con quello che hora m' hà detto il signor Corraducci, mi fà dubitare che ci sia qualche cosa d'importanza, et assai più che non credevo, come hò scritto nell' altra mia: pure s'hà da confidare in Dio, essendo questa causa sua . . . . . .

(Ms. citat, f° 502.)

XLVI.

Alba-Iulia, 1594, 23 Novembre.

Sigismund Báthory către archiducele Matthias, despre măcelul Turcilor în Țara-Românească și cele d'intâiŭ cuceriri ale luĭ Mihaĭ.

Serenissime princeps,

Posteaquam Vaivodam Transalpinensem eo adduxissem ut, imperio turcico relicto, nobis se subiecerit, eumque tandem, hostium successibus deterritum, nutantem et vacillantem animadverteremus, ut ea in re securos nos faceremus, statim manum aliquam militum nostrorum in provinciam illam expedivimus, quorum opera ante octiduum omnes Turci, qui complures tunc temporis ad locum residentiae illius Vaivodae, etiam ex castris, hibernandi causa, confluxerant, trucidati sunt, et inde ad vada et municipia quaedam Danubii occupanda sese contulerunt. Tota illa provincia in armis est; nos quoque paucos ante dies maiorem copiarum nostrarum, etc. [a trimis-o la Timișoara supt Francisc Geszty, cu ordin să dea luptă cu orĭ-ce preț. Aceleași porunci se dați comandantuluĭ de Orade. A chemat și pe Teuffenpach pentru a combate împreună. Cere să i se spuie aceasta și de archiduce. Să trimeată și 2.000 de «catafracți» la Orade, «quae eo se conferant quo ipsis indicatum fuerit». Ar fi bine să atace și însuși Matthias.]

(Viena, *Arch. de Războiŭ*.)

XLVII.

Praga, 1594, 28 Novembre.

Speziano către cardinalul de San-Giorgio, despre același plan al Polonilor, cu asigurări de la Marini și Carrillo.

. . . . Sua Maiestà ascoltò l'altro giorno, doppo ch' io scrissi, il Padre Carriglio, et subito fù resoluto di mandare, come si mandò in effetto, un huomo a posta in Transilvania, oltre al Marino già scritto, quale ancora non è partito, ma stà ogn' hora per partire, et un altro andò in Polonia con lettere dell' Imperatore a quella Maiestà, calde, acciò si provegga che il rumore di Moldavia non vadi più avanti, perchè saria la ruina d'ogni cosa. Io ancora hò scritto col medesimo huomo a Monsignor di San-Severo et al signor Alessandro Comuleo, et di ragione voglio sperare che si farà qualche buono effetto, se non è impedito da altri che possino appresso quel Rè, et specialmente dal Cancellario, di cui il Padre Carriglio et molti di questa Corte temono assai; perchè il sudetto Marino referisce di haver sentito di bocca propria del

Cancellario di Polonia, alla presenza del signor Comuleo, che sperava di unire la Moldavia et Valachia al Regno di Polonia; ma io difficilmente lo credo, perchè simil cose non si dicono così publicamente che ogn' uno lo debba sapere; ma il Padre lo tiene per certo, et dice che anche l'Imperatore lo crede. Ma può ancora essere che questa parola *unire* voglia intendersi per via di congiuntione, come sono hora unite col Transilvano, et non per violenza, come alcuni l'interpretano . . . . . .

(Ms. citat, f° 505 V°.)

XLVIII.

Speziano către cardinalul Minuccio, despre partea pe care o are Papa în alcătuirea ligeĭ cu ceĭ treĭ principĭ tributarĭ. Praga, 1594, 28 Novembre.

. . . . Nè è huomo che non vegga che, se Sua Beatitudine levasse un poco le mani, ogni cosa ruinaria indubitatamente, perchè la congiontione del Transilvano, che quì è stimata quanto dir si possa, et l'altre, del Moldavo et Valaccho, si riconoscono da Sua Beatitudine, et, se seguirà la polacca, sarà opera medesimamente sua. . . .

(Ibid., f° 509)

XLIX.

Regele Poloniei, Sigismund al III-lea, către Împăratul Rudolf, cu lămuriri despre prădăciunile Cazacilor în Moldova. Cracovia, 1594, pe la 28 Novembre.

Serenissimo et Excellentissimo principi, etc. *(sic)*. Sigismundus, etc. *(sic)*. Serenissime et Excellentissime princeps, domine amice, cognate, affinis vicineque noster carissime. Recte M. V. iudicat neque permittentibus, neque scientibus nobis Aaron[i] Valachiae Palatino a Kosacis vim illatam esse. Hoc praeterea Maiestatem Vestram plane persuasum habere vellemus, gravissimum nos ex ea dolorem percipere, cum ob pristinae *(sic)* regno huic, vetusto iure deditae et obnoxiae, ac hominis christianae rei bene cupientis iniuriam, tum ob insolentiam hanc hominum perditorum tanto numero in regno nostro collectorum. Sed hic habemus quod apud M. V. quaeramur, quod etiam absentibus nobis quaestos fuisse cum ea senatores regni huius non ignoramus, hominem quendam ab aula M. V. profectum, litteris M. V. et pecunia instructum, colluviem hanc coegisse, vocasse ad signa atque etiam in auspicia M. V. quod signis ipsis et vexillis testantur, inauctorasse. Itaque, ita inauctorati, primum in nostros subditos impetum fecerunt, nobilium domos expilarunt, arces ipsas nostras et oppida quaedam per vim occuparunt, deinde hanc in Valachiam operam navarunt; iam vero, ea praestita, intra nostros ipsos fines reversi, in subditos nostros iterum hostili plane modo desaeviunt, ut non maiorem a profligatis illis et scelestis pecunia M. V. conductis, nostrae provintiae: Podolia, Russia et Volinia, quam Valachia sensit, calamitate reportent. Videat iam M. V. quantopere nos id commovere debeat, quod pestem hanc, in nostrorum vicinorumque clades excitam et collectam, alieno vocatu, praeter voluntatem auctoritatemque nostram, esse sentimus. Gravius autem hoc accidet quod hoc tempore ex valachicis illis confiniis nostrae copiae ad exitum ex Ungaria Tartaris oppositae sint neque abripi hinc possint ad illum perditorum exercitum, malo quodam alieno consilio cum iniuria nostra regnique nostri coniuncto conscriptum, ab incendiis et rapinis, quibus in suos utuntur, compescendi. Atque hoc M. V. ad ipsius litteras respondendum putavimus, ut sciat et incendium hoc, quo non modo Valachia arsit, sed nostrae quoque provintiae amburuntur, gravissimo nos dolore afficere et in eam primum iam cogitationem nobis necessario veniendum esse, ut ab ea insolentia

Kozacorum qui vexilla M. V. deferunt, non modo vicini nostri, sed ipsi quoque subditi nostri tuti et securi esse possint. Quae res futura etiam comitia, a nobis pro communi Reipublicae christianae dignitate tuenda indicta, necessario morabitur, ac ad eradicandum domesticum hoc malum nostras deliberationes convertet. Cupimus M. V. felicissime valere et omnia felicissime administrare. Datum Cracoviae, 2"2" *(sic)* 1).

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Polonica*, 1592, *sine dato.)*

L.

Praga, 1594, 5 Decembre.

Speziano către cardinalul de San-Giorgio, despre plecarea lui Marini in Ardeal și certe de titulatură cu Sigismund Báthory.

. . . . Finalmente partì di quà, sabbato passato, il Marino Raguseo, che deve andare in Transilvania da quel principe, et invigilare anche alle cose di Moldavia et Valacchìa, et avisare diligentemente di quello che passarà. Et non è stato poco che pur si sia fatta questa resolutione, ma l'hanno guastata in non voler dare alcuna lettera per il principe, sebene detto Marino hà da risedere appresso a lui; et questo solo per non dargli il titolo d'Illustrissimo, quantunque l'habbino dato al principe moldavo et al Valacco; di che il Padre Carriglio hà fatto rumore, et io più di lui, havendo giontati insieme il signor Ronfo et signor Traucen, et dettogli che era pur gran cosa che per bagatelle si volesse in questo modo disgustare un tal principe, da cui si spera tanto bene et al quale tanto si deve; ma mi fù risposto in modo che restai maravigliato, dicendomi l'uno et l'altro chiaramente che in niuna maniera glie lo volevano dare, et che, se Sua Maiestà l'havesse fatto, haveria fatto errore, et essi sariano pazzi a consigliarglielo; ma, come saranno venuti gli ambasciatori, che si aspettano ogni hora, danno buona speranza di consolarlo, perchè al medesimo tempo ci saranno ancora li deputati del Regno d'Ungaria. Per questa ragione, et per oviare più che si può al male, il Padre hà scritto al principe, consolandolo a non guardare a queste baia, massimamente che sarà per pochi dì, et io ancora hò fatto tutti gli offitii che mi sono parsi convenienti a questo fine, et specialmente col medesimo Marino, che è huomo di buon cervello, et ne era più alterato che l'istesso Padre, benchè egli sia huomo dell' Imperatore, et esso dà tutta la colpa al signor Ronfo, sebene alla presentia mia è stata anche del signor Traucen, et tanto risolutamente, che mai in alcuna cosa, per buona che fosse, gli hò sentiti a parlare con maggior ardire che in questa . . . . . .

(Ms. citat, f° 521.)

LI.

Praga, 1594, 6 Decembre.

Speziano către cardinalul de San-Giorgio, despre plecarea lui Marini la Sigismund, Aron și Mihaĭ.

. . . . Finalmente è partito quel Marino Raguseo, che và dal principe di Transilvania et al Moldavo, et anche ai Valacco; di dove non si sente più alcuna confermatione delle mali nuove che si erano dette dei rumori eccitati dai Cosacchi et da alcuni Polacchi . . . . . .

(Ibid., f° 696.)

---

1) Și pe dos e scris: «1592», dar mențiunea prădăciunii Cazacilor impărătești în Moldova și intoarcerii Tatarilor din Ungaria arată că scrisoarea e din 1594. Pentru atacul Cazacilor (Novembre), v. Iorga, *Chilia și Cetatea-Albă*, pp. 208-9. Avem și o traducere germană.

LII.

Speziano către cardinalul de San-Giorgio, despre firea luĭ Aron-Vodă și însușirile solului său, și noile întîmplărĭ din Moldova. Praga, 1594, 6 Decembre.

. . . . Il principe di Moldavia è molto ben conosciuto quì, et anche il costume della gente di là; ma dice il Padre Carriglio, et lo conferma ancora il signor Marino, che non può far' altro che seguitare, etiam che non volesse, quello che vorrà il Transilvano; et di questo tutti stanno tanto certi, che non ne dubitano, come di cosa che non può essere altrimente. L'ambasciatore che venne quà era cattolico, et fù in Roma al tempo della sacra memoria di Sisto V°, et mostrò tanta buona volontà, facendo fede simile anche delli altri principali del paese, che a me diede grandissima speranza et consolatione, — specialmente essendo egli tenuto huomo da bene, per quanto referisce il Marino, et persona di molto valore nell' armi; le quali dovendosi maneggiare dal suo principe, ne toccarà a lui la maggior parte del governo . . . . . .

P. S. Nel serrare la lettera è venuto da me il Padre Carriglio, dicendomi che haveva havuto ieri corriero dal principe di Transilvania, et mi hà mostrato le lettere di Sua Altezza, delle quali, se potrò haver' copia in tempo, sarà con questa, overo la mandarà il padre. Basta che per gratia di Dio siamo tutti sicuri dalla volontà constantissima del principe et quel fastidio di Moldavia è stato apunto come io mi era imaginato et scrissi già a Vostra Signoria Illustrissima; cioè una scorreria de Cosacchi. . . .

(*Ibid.*, f° 526, 529 V°.)

LIII.

Pas al luĭ Sigismund Báthory pentru un Trimis al luĭ Răzvan Aga. Alba Iulia.

Sigismundus Bathory . . . Nobilis Alexius, servitor generosi domini Rezwan Agae, campiductoris moldaviensis, proficiscitur ad possessionem Expion, indeque in Moldaviam. Quare. . . . . 1594, 7 Decembre.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

LIV.

Nunciul în Polonia, Malaspina, către un cardinal, despre atacul Cazacilor în Moldova. Cracovia, 1594, 9 Decembre.

. . . . Che un ambasciatore del Moldavo et alcuni nobili di Rossia et Podolia eran venuti a querelarsi de' Cosachi, chiedendo quello d'esser resarcito de' danni et assicurato per l'avvenire, et questi che si recuperasse Bari 1) et altri luoghi occupati, et che la maggior parte de' senatori si doleva che questi mali fossero seguiti con partecipatione dell' Imperatore, il quale haveva mandato un suo a scusarsene; le cui lettere il Rè fece leggere in Senato 2) et esporre le querele de' sopradetti, con gravissima alteratione; la quale è cagione molto grave di diffidenza trà le Loro Maestà. Fù resoluto che il Rè scrivesse all' Imperatore conforme alla copia che si manda 3) et si partecipasse con Nostro Signore. Et, essendo i Cosacchi, con capo nobile polacco, al numero di XX^m^ cavalli, con fortezze e artigliarie, sono in dubbio di lasciar libero il passo a' Tartari, per voltarsi con tutte le forze contra loro.

Che, ancora che habbia nell' udienza reso capace il Rè della candida volontà

1) Bar.

2) Cf. și Barwiński, *l. c.*, ultimul document.

3) E n^l^ XLIX, pp. 19-20.

dell' Imperatore, si maraviglia tuttavia che Sua Maiestà non facci mentione dello stendardo et denari dati al Clopitio per la mossa de' Cosacchi, et che il modo tenuto nell' invitar quel Regno in lega non è sodisfatto, nè piaceva, che gl'aderenti di Massimiliano spargessero alcune voci troppo licentiose contro il Re medesimo.

Che dal suo canto farà il possibile per riunire gl' animi di questi principi, essendovene tanta necessità; massime che le cose vanno al contrario del grido; poichè i Cosacchi han volte le armi contra gl' amici; il Jasloveschy [1] è ritornato senza far altro con Tartari; il Mosco, che prometteva aiuto di denari et genti, hà fabricata contro i patti una fortezza ne' confini del Regno et abbruciata per tradimento di un Svedo la principale città di Finlandia; il Transilvano non hà più che XV[m] soldati, et non è uscito del suo Stato, dubitandosi anco che tratti d'impiastrar col Turco, al quale pure si offeriscono il Moldavo et il Valacco, nella forma che fanno ancora al Regno di Polonia; et, dall' altra parte, Sinam simula d'essersi ritirato con poche forze, per coglierci sprovisti [2] . . . . . .

(Roma, *Bibl. Vallicelliana*, ms. 34, f° 277; copie în Colecția d-lui Al. Em. Lahovari, la Academia Romînă.)

LV.

Praga, 1594, 12 Decembre.

Speziano catre cardinalul de San-Giorgio, despre soliile trimese la principiĭ tributarĭ și neînțelegerea pentru titlul luĭ Sigismund Báthory.

. . . . Benchè per le cose della guerra . . . et si siano mandati gli ambasciatori in Polonia et huomini in Transilvania, Moldavia et Valacchia, et si mandino ancora costà, . . . nondimeno nel resto si fà poco . . . . . .

Il titolo dato, et poi repigliato, al Transilvano è stato, credo io, capriccio di qualcuno, ma hora nelle lettere scritte in Ungaria . . . si è nominato . . . da Sua Maiestà per «Illustrissimo», che è quello che si pretende . . . . . .

(Ms. citat, f° 537)

LVI.

Praga, 1594, 27 Decembre.

Speziano către cardinalul de San-Giorgio, despre corespondența dintre Împărat și regele Poloniei pentru prada Cazacilor.

. . . . Mando con questa copia della lettera che il Rè di Polonia hà scritto a questa Maiestà per li danni fatti da Cosacchi 3), et l'Imperatore, come quello che non ci hà havuto malitia, risponderà competentemente, et mandarà a parlare alli me-

1) Căpitanul de Sniatin. V. și mai sus, p. 17 și nota 2.

2) În același volum, f° 467, se află instrucțiile din 17 Decembre, ale cardinalului de San-Giorgio către acest nunciu. În ele se arată că Sfîntul Scaun, bucuros de Liga creștină, n'are bani pentru a o sprijini în dietă. Dar a trimis pe cineva la Filip al III-lea. Speră că Zamoyski va face ceva contra Turcilor și Tatarilor: «il che ci basterebbe per hora, quando non si potesse d'avantaggio». Crede că a fi de mare folos «se i Cosacchi occupassero Moncastro». «Et Vostra Signoria, senza obbligare Sua Santità, nè metterla a pericolo d'essere schernita, vedrà che si dispongano a questa mossa, come più le parerà, con la sua prudenza». — Într'un raport anonim, din 8 Oct. (*ibid.*, f° 329), se vorbește de o intrigă pentru Maximilian, pe care o zădărnicește întorsul regelui în oraș. Nunciul a stăruit pentru aceasta, și e privit ca un «conservatore del regno di Polonia». În patru zile va sosi un sol ardelean. De sigur pentru a felicita pe rege de întors, a-ĭ pîrî pe Ștefan Báthory și Zamoyski, «et forse dirà qualche cosa della guerra contra il Turcho». Despre conspirația din Ardeal adauge că, «in quel tempo che si scuoprì, era presente un chiaus del Turcho, quale fù messo in ferri. Già se incomincia a dire che li Tartari siano per ritornarsene a casa et novo passare pel Regno di Pollonia». Sînt Polonĭ, cu căpitanul de Sniatin, la Tatarĭ, prădînd cu succes. — Despre ceaușul turc, se vorbește și în raportul din 21 Septembre (f° 358) al aceluiași.

3) V. n° XLIX, pp. 19-20.

desimi Cosacchi, acciò restituiscano il mal preso, et scriverà ancora al Moldavo, et son sicuro che ogn' uno restarà sodisfattissimo della candidezza con la quale si è proceduto di quà, et si conoscerà che tutto il male è stato solo di quelle genti rapaci, et hò scritto a Monsignor di San-Severo in questa materia, in modo che tanto meglio quel Rè, che già è inclinato al bene, si stabilirà per quel fine che si desidera . . . . . .

(Ibid., f° 574 V°.)

LVII.

Speziano către cardinalul de San-Giorgio, despre prădăciunile Cazacilor şi întâiele cuceriri ale lui Mihaĭ Viteazul la Dunăre. Praga, 1594, 27 Decembre.

. . . . Si è verificato la nuova che li Cosacchi veramente hanno fatto grandissimo danno alli Moldavi, et anche alli Poloni, nella Podolia et Russia, et non hanno fatto un dispiacere al mondo ai Turchi, nè ai Tartari; per il che questa Maiestà è alterato, et tutti del suo Conseglio, specialmente perchè, quando furono quì li loro huomini ad accordarsi, promessero di non far danno alcuno a' christiani, ma solamente a' Turchi et a' Tartari, et hanno fatto il rovescio intieramente, ma si spera, con le di[li]genze che si fanno, che si restaurarà il danno al meglio che sarà possibile . . . .

Si è sparso rumore per la Corte, ma non ce n' è certezza, nè pur si sà donde venga, che li Transilvani hanno preso molti luochi al Turco, et trà gli altri Nicopoli, in Bulgaria, città di molta importanza [1]), et altrove altri luochi, dietro al Danubio, ove sogliono capitare le mercantie che vanno a Constantinopoli.

È ritornato di Polonia il Iercovicio [2]), che andò per li rumori di Moldavia scritti disopra . . . . . .

(Ms. citat, f° 701.)

LVIII.

Ştiri din Moldova, anexate la raportul internunţiului Wessel, către oraşul Danzig. 1594, spre sfîrşit.

Nova moldavica.

Der walachischer Hospodar hatt dem turkischen Kaiser seine Unterthennigkeit aufsagen lassen, hatt auch alle Turken, so unter ihm gewesen, erwurgen lassen, und hatt sich verbunden mit den muldawischen und siebenburgischen Woiewoden: alle drei for einen zu stehen. Derselbe Walacher hatt ein grosses Volk zusamen, in die 30.000 Man. Der Woiewod von Siebenbürgen hatt ihme zu Hulffe noch zugeschikt 20.000 und der Moldawer 25 000, dasselbe Volk in Alle soll nach der Stuelweissenburg forttzihenn. Derselbe Hospodar hatt 40 Stuke guttes Feltgeschuzes. Solches Volk zuesammen sollen vergangene Woche samptlich nach Jas auf den Reuschen Christag sich gesamlet haben, und seint albereit zue Jas ankommen gewesen 22 Fenlein Knechte: unter ieder Fahn sein ezliche hundert Personen; es kamen damals auch 700 ungerische Lanzirer und, ezliche Tage darnach, solten 20.000 Ungern ankommen. Der moldawscher Woiewod ziehet in die Walachei fort mit seinem Hauffen, und for seinem Aufbrechen hatt er in die 1.800 Turken, so unter ihme gewesen, ermorden und umbbringen lassen: diesselbige Woiwoden werden darselbst nicht feiern. Der wallachscher Woiewode hatt seine grossen Legaten an die Kosaken geschikt, mit Verzeihung und Vergebung alles Schadens, den sie

1) Nicopolul nu e dintre cetăţile dunărene cucerite de Mihaĭ în 1594.

2) Pentru Francisc Jurkowitsch, v. tabla la vol. XI.

an der Wallachei gethan haben, und lest sie bitten ihme Hulffe zu leisten, mit Erpittung einen iedern monatlich zu 2 ung. zu solden; uber das hatt er ihnen mit Eide betewren wöllen solchen Schaden nimmer mehr an ihnen zu rechen, so sie in der Walachei gethan haben, auch des Fals bei Ihrer Majestät nicht zu klagen. Des Aarons Gesanten ziehen fortt zu Ihrer Majestät: einer Wladik, der ander Wierst *(sic)* Dwornik[1]) genandt. Den 10 Januarii habe ich einen Pauern des Herrn Golsski beiegenet, welcher mit einem Universal vom Herrn Canzler an die Kriegsleute abgefertiget gewesen, das sie aufs Furderlihste zusamen ruken wollen zwischen Haliz und Martinow, — dan es soll vom Herrn Goraissken die Zeitung kommen sein, welcher vorsezlich einen seiner Diener an den Herrn Feltheuptman abgeschiket, ihme vermeldende das die Tartern den Weg zuruke wolten komen, den sie hingezogen weren . . . . . .

(Danzig, *Acta Internunciorum*, XLIX, f° 58 V°.)

LIX.

1594, sfîrșit.

Instrucțiĭ date de Sigismund Báthory luĭ Genga, trimisul sĕŭ la Roma.

Avvertimenti del Prencipe di Transilvania al signor Fabio Genga, suo ambasciatore in Roma, da esporli a Sua Santità. Ragioni che dovette usar frà l'altre per dimostrar che il Turco sia per voltarsi con tutte le forze a' danni nostri; et prima:

Per l'alienatione nostra dalla banda sua, et per il disprezzo che habbiamo fatto delle sue offerte, et che si fà continuamente, dissimulando ogni ingiuria da noi.

2ª. Per haverli impedito le vittuvaglie et munitioni da guerra, che gli erano mandate di Vallacchia per il Danubio, tagliando a pezzi non solo quelli che le conducevano, ma anco tutti quelli che gli erano mandati per scorta, et appresso di noi ne sono due insegne.

3ª. Per haver mandato più nostri soldati a danneggiarlo in diversi luoghi, con liberatione di molti christiani, che pure ne havemo l'insegne.

4ª. Per haverli alienato l'animo de' prencipi di Moldavia et Vallacchia, et mandato adesso tanti de' nostri, et tagliati a pezzi tutti quei Turchi, che si trovavano in quelle provincie, et altri, che ci erano mandati da Sinam-Bassà per scamparli.

5ª. Per i danni che speriamo farli adesso si sui confini di Temisvar, come in quelli di Varadino: per ciaschedun luogo de' quali habbiamo pur hora espedito buona parte del nostro essercito. Et di poi siasi inteso che hà tagliato a pezzi 3.000 Tartari.

6ª. Perchè, se il Turco patisse queste ingiurie et danni da noi, oltre la perdita di queste provincie, con l'esempio loro si solleverebbero molte altre, che sono sotto di lui.

7ª. Perchè per l'ordinario, come si è detto nella lettera, la Vallacchia è la badia di Constantinopoli, perchè da quella provincia vengono per il Danubio trasportati grandissime quantità di grano, carne vaccine salate, butiro, ciera, miele, et per terra condotto gran quantità di bestiame, nè il serraglio particolare del Turco si provede d'altrove per il suo vivere che di là; et il covar nella gola in luogo dove la persona del Gran Turco proprio prattica ogni giorno, considerato come comporta, et, se questo solo tira ad ogni risolutione di subita vendetta, oltre tante altre che se li son fatte.

8ª. Perchè, essendoli più commodo, per esserli più vicino, ci travaglierà con maggior sforzo, et tanto più quanto che, vedendoci lontani dagli ajuti di christiani, sperarà poterci più facilmente opprimere.

---

1) «Vlădică» al țerii, Mitropolit, era Mitrofan (v. și mai departe, la data de 7 Aprii și Iorga, *Relațiile comerciale ale țerilor noastre cu Lembergul*, București, 1900, p. 112). Vornicĭ-*Marĭ* găsim pe Moțoc și Tomaș, acesta din urmă probabil un străin, al cărui nume de familie însă nu-l cunoaștem.

9a. Perchè finalmente la ragione della guerra non vuole che possi passar così facilmente oltre col lasciar noi doppo le spalle. Però vi affaticherete a far conoscere bene la causa nostra, et quel che meritiamo, se, conosciute queste difficultà et pericoli, ci siamo nondimeno mossi in servitio della Christianità in quest' impresa, soggiungendoli appresso che, se saremo ajutati nobilmente di danari, non solo speriamo di poterci diffendere da questi pericoli, ma andarli incontro con grandissima speranza d'acquisto. Et, se tutto il christianesimo considerasse bene, et quanto commodi per nuocere al Turco, forse unitamente ci darebbono più ajuto di quello sappiamo dimandare, perchè per questa strada più si potrebbe nuocerli, che per tutte l'altre, andando sempre per parte di christiani soggiogati per forza, che, veduto apparato atto a poterli liberare, ci ajuterebbono con ogni potere, et, quando non lo facessero, la guerra almeno sarebbe nel paese del Turco, a danno suo, et non nel paese de' christiani, come ci è stata quest' anno: non haveressimo noi quelle difficultà di vettuvaglie, che hà l'essercito imperiale, se non si può valere del Danubio; che tutto vi può essere in animo, perchè, se fosse possibile, si tentasse da questa parte qualche gran motivo per offesa, et non per diffesa, perchè noi, quando ci vedremo certa commodità, speraressimo gran cose, et volentieri spanderessimo il nostro sangue et de' nostri sudditi, per servitio di tutto il christianessimo; sicome nondimeno faremo quanto potremo, havendo constantemente risoluto di morire più presto in servitio della christianità, che vivere con grandissimo imperio sotto la tirannide del Turco.

10a. Metterli in consideratione il gran danno che havrebbe tutta la christianità quando pericolassimo noi etc. [1].

(Roma, *Bibl. Vaticana*, fond Urbino, 866, f° 400; copie în Col. Al. Em. Lahovari, la Ac Rom.)

LX.

Ştirĭ din partea regelui Poloniei, despre luptele de la Dunăre. 1594-5.

Res gestae Michaelis Vaivodae Principis Valachiae et Aaron Principis Moldaviae contra Turcos.

Relazione di Sigismondo Rè di Polonia.

1595. Questo inverno Michel Vaivoda, principe di Valachia, alli 9 [2] di novembre, ribellò il Turco e amazzò da 800 gianizzeri el altri Turchi che si trovavano appresso di lui per loro affare; poi prese la fortezza di Breil, di Giurgevou, che sono nella provincia di Valachia. L'invernata s'indiaggiò il Danubio, passò dal altra banda, et brugiò Mecino, Silistria, Russich, Svistovo, Nicopoli, Horagva, Vidino et tutte le ville che sono intorno al Danubio 3). Il medesimo dette la rotta in Russich a Assan-Aga 4), che menava il figliolo di Janco Vaivoda per metterlo al principato, et hebbe lo stendardo del Gran Signor, et lo prese vivo et lo mandò al principe di Transilvania.

---

1) În acelaşĭ Bibliotecă, ms. latin 2482, se cuprind instrucţiĭ banale către Genga, «cameriero di honore di Sua Santità, sopra lo scrivere l' historia di Transsilvania». — Pe lîngă instrucţiile către Monsignor di Cervia, se maĭ află în unele culegerĭ (*Bibl. Vaticana*, fond Urbino 866, f° 226; copie în Col. Al. Em. Lahovari) o «Aggiunta seconda, per instrutione a Monsignor vescovo di Cervia» din 15 Ianuar 1595. Va consulta şi îndemna în cale pe archiducele Ferdinand din Tirol. La Praga, va vedea ce se decide cu soliĭ ardelenĭ ce se aşteaptă acolo, şi va ajuta la nevoie. E bănuială că uniĭ miniştri împărăteştĭ nu aŭ gînduri bune faţă de Sigismund: Teuffenpach prea se fereşte de luptă; e, de altmintrelea, «non pure heretico, ma heresiarca, et forse d'accordo con i Turchi». I s'ar putea lua locul pentru a se da marchisuluĭ de Burgau. În privinţa păcĭĭ între principe şi verĭĭ săĭ, Speziano şi Carrillo nu se înţeleg, dar poate să-ĭ impace noua propunere pontificală. Episcopul de San-Severo scrie din Polonia că lucrează pentru aceasta. Regeluĭ polon îĭ va arăta nunţiul de Cervia dorinţa Papeĭ «di vedere tutti i principi concordi et uniti per la necessaria resistenza». Poate stărui şi în dietă.

2) Data exactă e 13 st. v. (Walter, în Papiu, p. 13; cf. Cronica Buzeştilor, în *Magazinul istoric*, IV, p. 278: sosirea la 5 st. v. a trupelor ardelene la Mihaĭ).

3) Unele nume le-am îndreptat. Ordinea cuceririlor e greşită, unele făcîndu-se mult maĭ tărziŭ numaĭ.

4) Paşa Hasan de Aidin, în Asia-Micĭ.

Ritornando li Tartari d'Ongheria, passando per Valachia, li dette la rotta, et riscatò tutt' i christiani, faciendo gran preda, et ne amazzò da 4.000; et il resto a mala pena si salvorno.

Quest' anno prese galere del Turcho, ch' erano entrate nel Danubio da Costantinopoli, chariche di monitioni, ruppe il Bassà sotto Nicopoli et prese 160 barche del Danubio et 6 pezzi d'artigliaria.

Anchora, il mese di giugno, Ferrattus-Bassà [1] fece il ponte per passare il Danubio, lassò passare alquante migliara di Turchi, dette battaglia da tre lochi, et gli ruppe il ponte, et tutti quelli che erano passati, morirno, e si dice che furno da 30 m.

Il suo essercito sono da 20m Ongari, 12m Schiavoni, 2m Albanesi di Cervenavoda, che erano sudditi del Turcho et passorno con le moglie et con tutta la famiglia in queste parte.

L'invernata passata, hà (?) da 1500 Greci mercanti, che si sono trovati là, et il Transilvano sempre l'aiuta; il quale si soscrive: «Sigismundus dux, Dei gratia princeps Sacri Romani Imperii, Transylvaniae, Moldaviae, Valachiae Transalpinae, comes Siculorum, nec non dominus partis Ungariae».

Aaron Vaivoda, principe di Moldavia, intesa la ribellione di questo Michele Vaivoda, anchora lui prese le armi contra il Turcho, et fece amazzare quelli Turchi che si trovavano nella sua provincia; et il Transilvano li mandò da 4m Ongari; chiamò li Cosachi, et venero in numero di 20m, sotto il governo di Loboda et Nalivachio [2], et andorno all' assedio di Tein [3], et l'assedio durò per alquanti mesi, l'inverno passato, ma, per non haver pezzi di artiglieria da muraglia, non lo potette havere; ma brugiò il borgo, et pure il borgo di Belgrado, che si dicie Aichierman, et ancora il borgo di Chielie.

Li Cosachi s'incontrorno frà li Tartari et Turchi, de' quali ne restò morti frà 6 m. Abrugiò Oblivisa [4], di là dal Danubio, et fecion presa li Cosachi di 100m bovi et 400m pecore.

Il detto Aaron Vaivoda, doppo la Pasqua, per comandamento del Transilvano, fù preso dalli Ongari et, legato, menato in Transilvania [5]; il suo palazzo fu messo assacho, et alquanti suoi baroni dalli Ongari furono amazzati. In suo luogo fù messo il suo Capitano Generale, che si chiamava Risavvan, et al presente si chiama Stefan Vaivoda, et per questo si sdegnò li Cosachi et ripartirno da quella provincia.

La guardia di Stefan Vaivoda s'incontrò con il sangiacho di Bender: furno amazzati da 200 Ongari et da 300 Valachi, et Nalivachio andò con 5.000 Cosachi in Transilvania, al servitio di quel principe, et il Loboda si trova alli confini de Tartari, con il resto della sua gente, in tutto di 11m, cioè undici mila . . . . . .

(Roma, *Bibl. Vallicelliana*, ms. 16, f° 38; copie în Colecţia Al. Em. Lahovari; la Ac. Rom.)

LXI.

[1595.] Extras din Socotelile oraşuluĭ Sighişoara, în Ardeal.

[Trimis la Wolfgang Kornis.] In castris circa Sassebes positis, pro necessitate d. iudicis regis. [Sosirea luĭ Benedict Mindszenti.] Item transeuntibus duobus exercitibus versus Moldaviam, in hebdomade proxima ante Dominicam Exaudi, exposuit in ratione sumptus d. villicus *[ştersĭ]*, f. 7/4. [Dietă la Alba-Iulia «circa festum Beati Georgii».] Item missi sunt pedites nigri ad requisicionem Illustris principis Albam-Iuliam feria secunda post Pentecostem, quibus stipendium numeratum est, fl. 252/0. Item vexillatoris

1) Ferhad-Paşa, Mare-Vizir până la începutul luĭ Iulie.

2) Nalywaiko.

3) Tighinea.

4) Obluciţa (Isaccea).

5) Aron fu prins pentru «trădare» la 3 Maiŭ şi închis la Vinţ în ziua de 19.

gladius solutus est . . . Securis pediti cuidam . . . Aliquot vaginę gladiorum. [Dar luĭ Mindszenti. Şi luĭ Appaffy.] Vexit patinas, discos, candelabra, ollas et id genus, ad requisitionem Illustris principis, Albam-Iuliam . . . Stipendium peditibus nostris in castra posita ad Karansebes. [Dar luĭ Melchior Bogáthy. Trimişĭ] ad requisitionem Illustris principis 8 Iulii in castra ad Szazsebes posita. Item 19 die mensis Iulii missum est stipendium peditibus in castra prope Danubium posita, post revolutionem tertii mensis, f. 245/0 . . . Item Benedictus Mindchenti, cum comitatu ad nuptias Illustrissimi principis proficiscenti, consumpsit hic f. 1/76 . . . Item cum d. iudex regius in castra descenderat, datum ei est prandiolum, quod *(sic)* interfuere d. senatores, f. 1/56 . . . Cum stipendium 19 mensis Iulii peditibus nostris transmiteretur, missa sunt obsonia d. iudici regio . . . Transmissum est peditibus nigris quartum stipendium, die 4 Augusti . . . Capitaneo vigesimi militis in bellum expediti . . . Item die 27 Augusti missum est stipendium quintum peditibus nigris . . . Item contulimus in rationem Serenissimi principis tempore solennitatis Suae Serenitatis 9 vasa vini . . . Mysit d. iudici regio in castra . . . Item die 4 Septembris amandatus est Stephanus Mall cum peditibus Sedis in Walachiam, cui pro stipendio et pertinenciis dati sunt f. 11/10 . . . Item tympanario et vexillario, cuilibet f. 1 . . . Emptus est equus Stephano Malli capitaneo pro f. 16/0. *[Şters.]* Item 4 Septembris profectus est d. iudex regius ad requisitionem Serenissimi principis in Walachiam cum phalange nostro, cui pro sumptibus dati sunt f. 75/0 . . . Petro Schronnich, abeunti cum currubus in Walachiam . . . Stipendium menstruum . . . Opificibus nostris in castra missis . . . Stephano Malle, capitaneo nostro, ratione ad pertinentias sellę . . . Bellica instrumenta . . . .

Ratione olive quo machinae purgatę sunt. In duos exercitus simul hic pedem figentes consumpti sunt f. 4/17. . . Item adfuit quidam legatus germanicus cum Francisco Teke . . . Adfuit capitaneus ex castro Huzt cum comitatu suo, habentes equos octoginta . . . Balthasaro famulo equestri eundo cataphractus obviam scisciţandi adventum illorum. [Trimis la Lipova şi «in Barciam».] D. iudici regio in Transalpinam regionem missi sunt avenarum cubuli 20 . . . D. Tomae corrigiario proficiscenti in Transalpinam . . . Currifici Serenissimi principis dati sunt pro strena Ioachimici 2, ut Sedem nostram a sesione *(sic)* lignorum eximeret . . . In capitaneum castri Huzt . . . D. iudici regio versus Valachiam iter suscipienti [pentru «instrumenta bellica»]. Exposuit d. iudex Sedis pro strenis quibus capitaneos hungaricos cum suis exercitibus alio declinari fecit, f. 6/90 . . . Item transeunti consorti Stephani Waivodę moldaviensis, stipata aliquot satrapis habentibus currus 50, consumpti sunt f. 6/5 . . . Empte sunt gallinae in rationem civitatis, Illustri(s) principe praesente, pro f. 6/0. Die 14 mensis Octobris missus est Adamus Lutsch cum peditibus nº 60 Albam Iuliam . . . Stipendia peditum nigrorum ad Ienneö . . . Exhibuit d. Valentinus Placz d. iudici regio in Transalpina regione, ratione sumptuum . . . Eidem Valentino . . . ex Walachia redeunti . . . Simoni Rasori cum eodem . . . Barbata d. iudici regio in Barcia exhibita. [Celor din Inäŭ. Celor aĭ luĭ Lutsch.] Cuidam pediti . . . cum commeatibus in Transalpinam misso . . . Missi sunt 20 currus in Walachiam statim ab ingressu expeditionis, in rationemque priorum, preffacien. *(sic)* septem septimanarum illic moram . . . (?) Misso ad d. iudicem regium in Transalpinam . . . Missi sunt tredecim currus cum commeatu in Walachiam . . . Septem currus in Valachiam, in quorum rationem per integrum mensem illic existentibus . . . Commeatum ad Zent-Agotha Germanis illic existentibus . . . Commeatum ad Sarkany . . . D. iudici regio in Walachiam iter suscipienti . . . Tonsori per sesquimensis spacium in Transalpinam moranti . . . Iten exposuit d. Ioannes Eysemberger ratione sumptuum germanorum kataphractorum et aliorum exercituum civitatem nostram transeuntium, f. 69/70 . . . Hospitantibus hic kataphractis militibus . . . Stephano Malli, capitaneo, ex Walachia cum suis militibus redeunti, datum est stipendium de residuo tempore, f. 113/0. [Unuia revenit din tabăra din Inäŭ. Judele în lagăr la Sas-Sebeş.] Panes missi in Walachiam . . . Capitaneis Stephano Malle et Maser, pro ipsorum fidelitate in Transalpina regione peditibus praestita, f. 4/40 . . . Missis cum cataphractis versus Wassarhelj . . .

Duos scyphulos argenteos in sponsalibus Serenissimi principis oblatos . . . Res stanneae ad sponsalia Serenissimi mutuo collatę, illicque remansae . . . Duo coclearia capitaneo waradiensi oblata . . . D. iudici regio, in expeditione periculosissima transalpinensi existenti, data sunt menstrua stipendia, f. 185 o . . . Capitaneis cum exercitibus ultro citroque hinc transeuntibus oblata . . . . . .

(Sighișoara, *Stadtarchiv.*)

LXII.

Roma, 1595, [21 Ianuar.] Din descrierea Ardealului de Petru Busto, musicant al lui Sigismund Báthory, despre persoana principelui și Romînii din Ardeal.

Deschricione della Transilvania, fatta da Messer Pietro Busto Bresciano, Musicho di quel Serenissimo prencipe, l'anno 1595.

. . . . Li habitanti delle ville di Sua Altezza et nobili ongheri sono Valachi, schiavi delli Ongheri, et sono obligati lavorare li terreni delli lor patroni, senza altra spesa, et la richezza consiste in haver molti di questi schiavi, perchè li terreni non montano; et questi sono le feccie delli Romani scaciati da Unni; che tengono la fede greca, essendo il parlar loro un certo latino corrotto di accenti barbareschi, quasi simile, ma molto peggio, che lo furlano; vi sonno anco per tutte le città et castelli molti Zingali. . . . . .

Essendo hormai il giovine prencipe d'intelletto et di età di governare, perchè era molto bene amaestrato da quelli Reverendi Padri Gesuiti in ogni sorte di virtù et essendo riuscito in lettere dottissimo, eloquentissimo et eccellentissimo scrittore, et di animo religioso et devoto. La persona sua è di mediocre statura, sì che frà grandi non pare picciolo, nè frà piccioli par grande; è di color robusto, frà il bruno et il chiaro, nè si conosce quando sia malinconico, per esser lieto et costante in ogni rea et lieta fortuna, di modo che ogn' uno che lo mira è sforciato ad amarlo, ma però, quando è adirato, è di terribile aspetto, ma presto si rimove da se stesso dalla ira. E membruto et forte, leggiadro al giocco del pallone, della racchetta, palla, ballare italiano, giocare di spada alla lotta, gettar il palo, et altre machine di ferro, levare pesi, romper ferri, sì che di forza non trova pari —, manegiar cavalli et romper lancia non si può vedere meglio; et è buonissimo musicho in ogni sorte di instrumenti, et compone opere di musicha al pari di più eccellente auttore. Parla bene italiano et si gode molto della pratica italiana, non sdegnando bassezza, che par che gli sia virtù; ma con suoi non già così facilmente; è liberalissimo, giusto, misericordioso. In somma, è graciosissimo in ogni sorte delle sue attioni. [Silit de dietă a goni pe Iesuiți,] in luogo di quelli volse per suo diporto una compagnia di musici, de' quali fù capo messer Giovan-Battista Mosto. Circa le cose veneree, sin' hora è tenuto vergine; tanto è allevato nella modestia. Non però Sua Altezza hà mancato di far sempre offitiar nella sua chiesa a tre sacerdoti, trà quali haveva un padre giesuita, chiamato don Alfonso, dottissimo, che predicava latino, ispedito, del quale Sua Altezza si è servito diverse volte, come mandarlo a Sua Santità et alla Cesarea Maestà, suscitando poi l'anno passato il gran movimento del Turco . . . Il prencipe di Valachia et Moldavia s'offrivano ai suoi commandi. [Sîrbii și Bulgarii, răsculați în parte, îi cereaŭ un bun căpitan, cai și arme, promițînd a lua Timișoara; ziceaŭ că sînt 50.000 [1]).]

(Veneția, *Museo Correr, mss Cicogna*, 2738; altă copie în Roma, *Biblioteca Vaticana*, fond Urbino, 817 (?), — în Col. Al. Em. Lahovari, la Ac. Rom.)

---

1) Se vorbește apoi despre dietă, trecerea Tatarilor în 1594, cari nu-s atacați pentru că se daŭ scrisori false ale principelui către căpitanul de Hust; despre retragerea lui Sigismund, luînd și pe Simon Genga, «già

LXIII.

Speziano către cardinalul de San-Severo, despre lipsa de vinovăție a luĭ Zamoyski în prada Cazacilor. Praga, 1595, 1 (cetește 31) Ianuar.

. . . . Non hò mai inteso che quì si sia stato sospetto che il detto (?) signor Cancelliero hebbe procurato il danno seguito alli Moldavi per la venuta delli Cosacchi, perchè se conosce quella gente anche (?) quì; è benissimo conosciuta. Non è chi non crede che tutto il male l' hà prodotto la natura inordinata et tutto dedita a simili imprese. Tutthora o . . . [neinteligibil] per altri che dei a V. S. R^a [1]). . . .

(Ms. citat, f° 72.)

LXIV.

Speziano către episcopul de San-Severo, despre nevinovăția Împăratuluĭ în năvălirea Cazacilor. Praga, 1595, 3 Ianuar.

Acciochè Vostra Reverenza et gli altri in cotesto Regno le cose (?) che veramente a questa Maiestà non hà havuta una colpa al mondo nel ingresso delli Cosacchi et danni che han fatti in cottesto Regno et al Moldavo, mando a Vostra Signoria Reverendissima copia di due trattati: il primo fatto l'anno passato quì, quando quella gente hebbe'l condotto dl Sua Maiestà, et sò che saranno carì a V. S. R. a vederli, per communicarli quelli, purchè gli sia che giudican che l'Imperatore vi dovesse pur allegrarsi, all' altri haverà più che intieri (?) . . . . . .

(Ms. 11 din Culegerea citată: scrisorĭ particulare din 1595; f° 9.)

LXV.

Speziano către Ambrosio Vignati, despre o pretinsă ardere a Adrianopolelĭ de Sigismund Báthory și de Sîrbĭ. Praga, 1595, 3 Ianuar.

. . . . S'è detto che il Transilvano, congionto con Rasciani, haveva fatto una gagliarda incursione sino in Andrinopoli, abbruciando la medesima città. Si starà aspettando la confermatione; che saria di grandissima importanza, perchè a questo modo terriamo li nemici lontani dai confini . . . . . .

(*Ibid.*, f° 13 V^o.)

LXVI.

Știrĭ din Viena, despre plecarea solilor ardelenĭ de acolo. Viena, 1595, 4 Ianuar.

. . . . Die Weidische Pottschafft ist heut von hie nach Praag; man fertigt sie nur baldt ab, unnd schikhe ihnen Hilff [2]). . . . . .

(München, *Staatsarchiv, K. Schw.*, 486/12, f° 83 și 83 V^o.)

---

architetto del Gran Duca di Toscana», spre Italia. La urmă se află într'un manuscript data de Alba-Iulia, 21 Ianuar 1593, care, dacă e a descrierĭ, nu se potrivește cu cea din titlu. Nu s'ar potrivi nicĭ cu vrîsta luĭ Sigismund, născut în 1573. În altul, e data bună de 21 Ianuar 1595.

1) Într'un raport «aus Cracaw, 20 Ianuarii anno 95» (Arch. Imperiale din Viena, *Polonica*, 1595) se cetește: «Man wolte gehrn Walachiam sich vorbehalten». — Un raport din Cracovia al luĭ Wessel, 27 Ianuar, arată că solĭ cazacĭ aŭ venit cu îndreptățirĭ; că s'ar fi asediat Camenița de mandatarĭĭ lor și că ar fi sosit și Trimișiĭ ardelenĭ (*Acta internuntiorum*, XLIX, f° 58 V^o).

2) Din 5 Ianuar e discursul luĭ Paul Giorgio, Ragusan, către Sigismund Báthory, păstrat în *Bibl. Ambrosiană* din Milan, R 94 Sup., n° 32, ^o 326 și urm. A doua copie, de aceiașĭ mînă, e cuprinsă pe f° 332-6

LXVII.

[Praga,] 1595, după 16 Ianuar [1]).

Raport german, despre moartea Sultanului și efectul produs de ea asupra tributarilor răsculați.

Von Schlessing diss khumbt ain aigner Curier von Ofen; bringt gewisse Zeitung [despre moartea Sultanului. Urmașul său, Mohammed al III^lea, vrea să cucerească și Roma.] Wallacher, Moldaw und Sibenbürger sollen darob nicht wenig erschrockhen undt der gemain Man khlainmüettig seyn worden. Die Fürsten aber derselben Landen ertzaigen sich noch gantz euferig mit und neben Ir Kay. Mth. ir Eüsserstes zu thuen; und ligt eyetzt an deme dass jren von Ir Kay. Mtt. illendiste Hülff zuegefürdert werde. . . .

(München, *Reichsarchiv: Allgemeines Archiv, Türkenkriege*, fasc. 1, nº 6.)

LXVIII.

Praga, 1595, 21 Ianuar.

Speziano către cardinalul Ioan-Baptist Doria, despre știrĭ de biruințe ardelene și bănuielile ce cad asupra luĭ Aron-Vodă.

. . . . Siamo adesso alle trattationi per la lega con questi signori transilvani, alle quali intervene ancora il signor ambasciator di Spagna [2]), perchè non sia io per Nostro Signore, et spera che si tiri su delle difficultà nate (?) gl' anni passati, bensì, con l'aiuto del Signore, io hò havuto lettere di quel principe, alli 22 di Novembre, con avisi, che'l prese due luochi al Turco et che continuava a propagarsse (?), et ne sono avisi che il Moldavo, contra la fede data all' Imperator, et anche al principe, si era acomodato col Turco; ma si spera che forse se ne sarà pentito, perchè il principe gli mandava adesso le sue genti per espugnarlo et cavarlo, quando non saria la buona via . . . . . .

(Ms. citat, fº 561.)

LXIX.

[Praga,] 1595, 3 Februar.

Instrucția imperială către solii în Polonia, despre prada Cazacilor și cum vor îndreptăți-o eĭ.

Legatis Polonicis mittitur instructio.

. . . . Rudolphus . . . Postquam etiam haud dubie mentio de Casacis fiet, qui varias nuper, non tantum Moldaviae, sed etiam Poloniae finibus iniurias ac damna intulisse sub nostro vexillo dicuntur, adiuncta hic litterarum exempla habebunt, quae ultro citroque de his rebus scriptae fuerunt, iuxta quarum sensum nos excusare et sinceram animi nostri integritatem testari scient. Sed, quia his diebus huc obiter renunciatum fuit Cosacos sese apud regem per legatum excusasse et Moldaviae principem proditionis insimulasse, quod, allata de Iaurino dedito 3) fama, vela verterit seque Turcis rursum accommodarit, quicquid de eo certi haberi possit, inquirant.

[Să ațițe pe Perșĭ, Georgienĭ și Abisinienĭ la luptă contra Turcilor.]

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Polonica*, 1595; copie, cu data de 12, în *Bibl. Ambrosianä* din Milan, H. S. III, 19, fº 51.)

Vº. A treia, în ms. S. 86 (Pinelli), fº 172-5 Vº. A fost tipărită, cu multe greșelĭ de tipar, în Makuscev, *Monumenta historica Slavorum meridionalium*, II (=*Glasnik* din Belgrad, pe 1882), pp. 241-53. — Cu acest prilej observ că și discursul luĭ Genga (maĭ sus) se află într'o colecție sîrbească (*Spomenikul* din Belgrad, XXXI, pp. 90-3).

1) Data morții luĭ Murad.

2) Guilhén de San Clemente. Scrisorĭ de ale luĭ s'aŭ tipărit în Saragosa, la 1892, supt titlul de: «Correspondencia inédita de don —, publicada por el marqués de Ayerbe».

3) În vara luĭ 1594 încă, se ieа Raabul, prin trădare.

LXX.

Giese și Thorbeck, internunciĭ în Polonia, către orașul Danzig, despre sosirea și darurile solilor moldovenĭ. Cracovia, 1595, 13 Februar.

. . . . Gestriges Tages haben die Abgesandten des wallachischen Hospodars bei Ihrer Maytt. Audientz gehabt, die welche, negst geburlicher Begrussunge, Ihre Maytt. umb Hulffe wieder den Turken zum Fleissigsten gebeten, auch Ihrer Majestät eine uberguldete Bulawa undt Schebel, nebenst 2 Rossen undt 2 Iagthunden, vorehret. Das responsum aber haben Ihre Maytt. auf eine andere Zeit vorleget. . . . .

(Danzig, *Stadtarchiv, Acta Internunciorum*, XLIX, f° 139.)

LXXI.

Speziano către episcopul de San-Severo, despre Tatarii ce ar amenința Moldova și Țara-Românească. Praga, 1595, 14 Februar.

. . . . Li medesimi Transilvani credono che quello che V. S. R^ma^ dice della partita de' neri Tartari si è uno equivoco, et che li Tartari che hanno minacciato di andar in Moldavia et Vallachia siano quelli che erano in Ungaria, et però non si sono pigliati fastidio, perchè il principe di Transilvania à haparecchiato le sue genti, et credo che siabuto *(sic)* lettere che de Polonia non si siano mandate genti in quelle provincie (quali sono unite col Transilvano unisi ; *(sic)* il Moldavo anche doppo che per l'Unione si à potuto avanzarsi [1] (?). . . . . .

(Ms. citat, f° 97 V°.)

LXXII.

Știrĭ din Cașovia, despre luptele cu Tatarii. Cașovia, 1595, 15 Februar.

Auss Caschaw, vom 15 Februari anno 1595.

In diser Stundt seindt Khundtschafften einkhomen auss Sibenbürgen, die lautten für gewiss dass, demnach die Tarttarn im Ab- unnd zu Rugkhzug aus Temesswar zukhomen, unnd durch die Bulgaria gewölt, darauf der Fürst in der Wallachey, bey dem in Sibenbürgen angehaltten, dass er ime bey 14.000 Man zuegeben. Item auch die Zackl, Raczen unnd ander Volck zu sich genomen, auf die Tarttarn zugezogen, mit inen geschlagen, die an ain Ort gebracht, dass sy weder hinder, noch für sich gekondt, unnd biss auf gar wenig erschlagen, gefangen, unnd ain grossen Raub von inen bekhomen ; wass fur Gefangene sy mit gefuert, erlöst.

Auss etlich gefangener, von Ofen entsprungener Christen, auch aines Birbeggen Aussag vernimbt man, das vor wenig Tagen, ain Beeged-Bassa, namens Hassan [2], mit wenig der Seinen, voll Traurens zu Temesswar ankhomen, und vermeldt das sy, sowoll die Tartarn, von den Sibenbürgern angriffen, unnd aufs Haubt erlegt. Es habe sich khümerlich mit der Flucht salviert ; und[er] Andern sey auch der Tartarn Oberhaubt auf dem Platz bliben [3].

(München, *Reichsarchiv, Türkenkriege*, fasc. I, n° 6.)

1) În privința mișcărilor tătărești, găsim într'un raport al lui Pichler către guvernul stirian (Viena, 20 ianuar 1595 ; Gratz, *Landarchiv*, 1594-5) :

«Also ist auch danebens [din Ardeal] geschriben worden, das sich der mehre Teil der Tarttern von Temeschwar auss gegen oder an dem Schwarzen Möhr hin in ir Landt begeben thuen ; der Tartar-Han aber bleibe daselbst zu Temeschwär so lang, biss in die 68^m^ andere frische Tarttern gelangen.»

2) Tot Hasan do Aidin.

3) Tot aici se află și scrisoarea lui Aron-Vodă, pe care Reussner a tipărit-o, dar cu unele schimbări (v. Iorga, *Chilia și Cetatea-Albă*, p. 209) :

«Magnificentiae Vestrae, uti domino confidentissimo, precor a Deo omnium rerum felicem successum.

LXXIII.

Brașov, 1595, 17 Februar. Sigismund Báthory dă ordine Bistrițenilor pentru trecerea pe la ei a solilor lui Mihaĭ-Vodă.

Sigismundus, et cetera. Quoniam spectabilis et magnificus dominus Michael Vaivoda Transalpinensis saepenumero homines, et in certis suis, et regni negotiis ad nos mittere expedireque debebit, proinde vobis harum serie committimus et mandamus firmiter, ut eisdem ubique, tam ad nos venientibus, quam hinc redeuntibus, de equis et curribus sufficientibus prospicere modis omnibus debeatis et teneamini. Secus non facturi. Praesentibus perlectis, exhibenti restitutis. Datum in civitate Brassoviensi, decima septima die mensis Ianuarii, anno domini millesimo quingentesimo nonagesimo quinto.

Sigismundus Bathory.

Stephanus Iosica, cancellarius.
I. Bernadffy.

(Bistrița, *Stadtarchiv*; copie.)

LXXIV.

Cracovia, 1595, 20 Februar. Stanislaŭ, episcop de Olmütz, și Wenceslas *senior* Bercka către Împăratul Rudolf, despre gîndul Polonilor de a ataca pe Turcĭ prin Moldova.

P. S. Clausis iam litteris hisce, a Reverendissimo nuncio ad nos perlatum est eum ex nonnullis militaribus viris, data opera accersitis, intellexisse Polonorum animos eo inclinare, ut, si bellum contra Turcas suscipiendum sit, exercitus polonicus per Valachiam hostem adoriatur. Quod, etsi tumultuario dumtaxat, vulgi iudicio, extra senatusconsultum iactetur, quia tamen modum ineundi belli concernit, M. V. pro debita nostra fide significandum duximus, eo fine ut, siquid in emergentibus circa haec per nos tractandum foret, M. Vestra clementer iudicaverit, qualiter nos eo in genere gerere debeamus, in tempore nobis significandum demandare dignetur [1]. . . . . .

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Polonica*, 1595, f° 58; f° 116, copie.)

LXXV.

Cracovia, 1595. 24 Februar. Giese, Thorbeck și Bergman, internunciĭ în Polonia, către orașul Danzig, despre prada Tatarilor în Moldova și în Țara-Românească.

. . . . Was wir auch mehermal wegen des iemmerlichen Zustandes in der Wallachei geschrieben, nehmlich das die Tatern dieselbe, nebst der Moldau, geplundert, vorsehret undt grosse Tyranney darinnen geubet, solches wirdt von Vielen in Zweifel gezogen . . . . . .

(Danzig, *Stadtarchiv, Acta internunciorum*, XLIX, f° 106.)

Ceterum Magnificentiae Vestrae significare volui quod copie mee cum exercitu Magnificentiae Vestrae arcem Thegine obsederant, quam propediem expugnasse, nisi Cozaki nunciassent et petiissent, ut eam arcem ipsis relinquerent, ubi certus numerus militum ex copiis meis interea, donec Cosaki supervenerunt, relictus erat. Residuae vero meae et Magnificentiae Vestrae copie, simul recta pergendo, arcem Albam-Nester obsederunt, et nunc fortiter opugnant. In ipsa translatione castrorum offensi sunt Tartari, qui in provinciam suam redire constituerant. Ii omnes, una cum uxoribus ac liberis, profligati sunt; quorum non est qui sciat numerum investigare. Circa id tempus Begus Nester-Albensis in nostros incidit, qui similiter adeo cesus extitit, ut octavusmet periculum vitae vix evaserit. Vexila, tympana, tuba *(sic)* ac alia plurima eius spolia sunt allata. Preterea, In duobus excursionibus sive turmis Valachorum meorum ultra Danubium, in duobus diversis locis, hostes caesi, et aliis duo signa adepta sunt. Deo iuvante, brevi recenciora nova, tum de arce Nester Alba, cum Theginię, Magnificentiae Vestrae scribam. Ego quoque penes Danubium cum militibus Magnificentiae Vestrae, qui cum Emerico Becz huc venerunt, prope adsum.»

1) În discursul aceloraș către Statele Poloniei *(ibid.)*, 27 Februar, Sigismund e calificat de «incomparabilis virtutis heros, Transilvaniae princeps».

LXXVI.

Speziano către cardinalul Doria, despre ştirile de la Aron-Vodă cu privire la înfrîngerea Turcilor şi Tatarilor. Praga, 1595, 2 Mart.

. . . . Hoggi si è inteso quì de' buoni nuovi, venuti per assicuro, con lettere del Moldavo, di certa rotta di grande importanza, data a Tartari et a Turchi, et alcuni Turchi presi, di molta importanza, et con la prima aspetto che V. S. R^ma^ me ne dica qualche cosa et, havuto che havrò li messi, et sì li rimando con ogni affetto. . . .

(Ms. citat, f° 157.)

LXXVII.

Giese, Thorbeck şi Bergman către oraşul Danzig, despre înfrîngerea Turcilor şi Tatarilor de către Romînĭ. Cracovia, 1595, 4 Mart.

. . . . Von Zeittungen hat mahn alhie anders niehts den das mahn vor gewiss aussgiebt das eine grosse Anzall Turcken undt Tatern, etwan 4.000, undt daruber, von den Wallachen undt Moldawern sollen geschlagen undt aufs Heupt erleget. . . .

(Danzig, *Stadtarchiv, Acta Internunciorum*, XLIX, f° 168.)

LXXVIII.

Episcopul de Olmütz şi Berka către Împărat, despre scrisorile luĭ Aron-Vodă cu privire la înfrîngerea Turcilor şi Tatarilor. Cracovia, 1595, 6 Mart.

. . . . Quae nobis praeses Moldaviae de Turcarum et Tartarorum strage per illum auxiliis Palatini Multanorum recens facta scripserit qualiave subsidia a Sacra Maiestate Vestra ipsis ferenda exoptat, ex adiuncto literarum ad nos datarum originali M. V. Intelligere, simul et qualiter petitioni dicti praesidi respondendum sit clementer statuere et providere dignabitur . . . . . .

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Polonica*, 1595, f° 26.)

LXXIX.

Ştirĭ din Constantinopol, despre pregătirile marĭ ale Turcilor împotriva celor doĭ Domnĭ romînĭ. Constantinopol, 1595, 6, 7 Mart.

. . . . Che Sultan Mehemet và continuando con la sua liberalità e grandezza d' animo, di modo che tutti dicono che non è stato tal prencipe nella Casa Ottomana, nè si può comparar con esso Alessandro Magno.

Che già si haveva inteso ivi la rotta che 'l principe di Transilvania et li Vaivoda di Valacchia et Moldavia dettero alli Turchi, ch'andavano a metter in possesso di Valacchia il novo Vaivoda.

Che alli 22 febraro si fece intender publicamente che tutti li spaì, così quelli che erano ritornati della guerra, come il resto de gl' altri, cominciassero subito a marchiare verso Valacchia.

Che, sendo stato advertito Sultano Mehemet che alcuni di quelli che ultimamente uscirono del seraglio non si erano in ordine, nè havevano cavalli, rispose che quelli che non ne havevano, dovessero andar a piedi.

Che ancora commandò che tutti li chiaussi si metessero all' ordine per andar con Ferat-Bassà, il quale haveva da partire per Ungheria al prencipio, o al più per mezo aprile.

Che alli 25 di febraro s' haveva intimato a tutte le arti che tengono obligatione d'andar con il campo, stessero tutte in ordine per uscire.

Che quel medesimo giorno furono nominati nel Divan dui beglierbeghi, uno per Valacchia et l' altro per Moldavia, dicendosi che Sultam Mehemet non vuole che si siano più Vaivodi cristiani in quelle provincie, ancorchè altri dicono che questo non haveva effetto, per esser contra le capitulationi che tengono con il regno di Polonia. Che teneva sindicato et molto astretto Curt-Agà, che fù molto favorito da Sultan Amurat, per il cui rispetto dicono che si fece la ellettione delli dui ultimi Vaivodi et che hora contradiceva quella delli beglierbeghi.

Ch' havevano commandato metter in ordine il palazzo d'Andrinopoli, acciò che di là possa dar calore alle cose della guerra. [A ordonat să se mărite femeile luĭ Murad, dînd și zestre.]

Che il primo di marzo fece ancora mercede a Ferat-Bassà di due belli cavalli con selle et briglie assai ricche di oro et pietre pretiose, et, il giorno seguente, li dete una scimitara gioielata et una veste di brocato d'oro soprarizzo, che sono le insegne di generale.

Che quel medesimo giorno fece fare un bando che tutti quelli ch' erano stipendiati andassero alla guerra, sotto pena della vita, et che niuno pretendesse che compliva con lasciar la paga . . . . . .

(Viena, *Bibl. Archivelor Imperiale*, ms. 595[8], f° 912, 913 V°.)

LXXX.

Cracovia, 1595, 7 Mart.

Speziano către Sigismund Báthory, despre ajutorul ce e gata a da Împăratul principeluĭ, care a dat veste despre biruințile de la Dunăre.

. . . . Quì si sono intese le cose nuove della rotta data a Turchi et a Tartari in cotesti paesi, et spero di sentirle maggiori ogni dì, specialmente parendomi di intender che questa Maestà sia tutta volta in aiutar V. A. Ill. a darli anche, per quanto intendo, assai più aiuti di quelli che li è stato promesso [1]) . . . . . .

(Ms. citat din Milan, f° 189.)

LXXXI.

Praga, 1595, 12 Mart.

Împăratul către soliĭ săĭ în Polonia, despre răspunsul ce va da cererilor luĭ Aron-Vodă.

Responsum Imperatoris ad Episcopum Olomucensem, XIV Martii 1595.

. . . . Ad Moldaviae principis postulata respondere poteritis, vos literis ad nos de iis retulisse, neque dubitare quin ipsius expectationi satisfacturi simus. Scire

---

1) Din ms. 595[8] al Arch. Imperiale din Viena, extrag (f° 796 V°, 810 V°, 813-3 V°, 918) aceste știrĭ privitoare la trimeterea unuĭ noĭ nunciu în Ardeal, Visconti, episcop de Cervia:

Roma, 7 Ianuar 1595. Raport al luĭ Bernerio: «Per Monsignor Visconte, che stà di partita, dicono che Sua Santità manderà qualche summa di dinari al principe di Transilvania, il cui gentilhuomo, ch' è quì, fà instanza perchè li siano mandati almeno 40[m] scudi; però si crede non saranno più di 30[m].»

» 1 Ianuar. Raport al aceluiași: Visconti e tot la Roma, cu toate stăruințile luĭ Genga.

»4 Februar 1595. Raport al aceluiași: «Monsignor Visconti è tuttavia quì, e si dice che per adesso Sua Santità non manda al principe di Transilvania più che 20[m] scudi».

vos in eo nos iam totos esse ut expeditio, qua Moldaviae vicinisque ditionibus succurratur, celeres primo quoque tempore successus consequatur . . . Datum Pragae, 12 Martii, anno 95.

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, II S. III, 19, f° 62.)

LXXXII.

Speziano către Carrillo, despre sfatul ce a cerut Sigismund Báthory Împăratului cu privire la Moldova și Țara-Românească. Praga, 1595, 17 Mart.

. . . . Quanto alle cose di Vallachia et Moldavia et al consiglio che desidera Sua Altezza, sin hora non si è acquiettato con Sua Maiestà, credendo (?) questi signori che la Maiestà Sua non volesse dar consiglio, ma si rimetterà alla prudenza et valore di Sua Altezza, come quella che è quasi sul fatto et intende et vede ogni avantanze (?); et, se voglio dir il vero, mi pare che questi signori credono che a quest' hora Sua Altezza si sarà assicurato di gran sospetto . . . . . .

(Ms citat, f° 197.)

LXXXIII.

Speziano către Sigismund Báthory, despre greutatea de a i se da sfaturi cu privire la afacerile românești. Praga, 1595, 22 Mart.

. . . . Et, quanto alle cose del Moldavo et del Valacco, mi pare che fussi per modestia non si voglia dare risoluto consiglio a V. S., ch' è sul fatto et vede ogni cosa, et prudente, et di valore; ma che però haveranno per ben' che ella faccia . . . [nehiteligibil] Sua Altezza esser di maggior senso di loro, et publico (!), et credono tutti che veramente non si potesse star con l'animo quieto, nè fidarsi di quei signori, che non pensano forse ad altro che ad arrichirsi et poi fuggirsi in qualche luoco a goder li estorsioni fatte a quei poveri populi . . . . . .

(Ms. citat, f° 201 V°.)

LXXXIV.

Știri din Cracovia, despre sosirea a doi soli moldoveni. Cracovia, 1595, 24 Mart.

Nova ex Cracovia, 24 Marcii, anno 95.

Vigesimo secundo huius, circa decimam septimam horam, Reginae Angliae commissarius et alter domini Vaivodae Moldaviensis ablegati sese praesentarunt, quod pridie advenissent . . . . . .

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, II. S., III, 19, f° 137.)

LXXXV.

Ioan de' Marini către dr. Pezzen, despre luptele lui Mihai-Vodă cu Turcii: știri amănunțite și bogate. Alba-Iulia, 1595, 24 Mart.

[În scrisorile precedente spusese că a murit Sultanul. Acum se aude că Sinan e «privato del officio, et non che sia morto». Dar se confirmă moartea lui Ferhad și

---

»18 Februar 1595: «Messer Visconte, che se n'è partito, come si scrisse, per Transilvania, oltre la somma de' denari ch' hà portato, hà anco seco provigione di X^m^ ducati al mese, che s'è contentata Sua Beatitudine sovenire al prencipe transilvano.»

Cf. cele cuprinse mai departe în corespondența lui Bernerio, *l. c.*, f° 788 V°:

Roma, 8 Mart 1595: «Roma *(sic)* vuole che Polacchi, per colligarsi contra il Turco, dimandino a Sua Santità, oltre una suma di dinari di presente, 30^m^ scudi al mese.»

Curt-Aga, cu aï lor. «Et che Sinan-Bassa hà scapato la morte per la morte del Gran-Turcho» şi că e favoritul Sultanuluï noŭ.] Hà fatto [noul Sultan] sminuir li toleri, ad aspri 40 e ducati aspri sesanta [pentru a fi popular.] Di nuovo habbiamo di Walachia Transalpina, secondo per lettere e relationi date a questo principe da quello Waivoda et il capitano dela militia ungara, dapoi che fù fatta la rotta in Uruscich, li nostri, come hò detto, per l'altra lettera, ritornavano senza haver fatto altro; ma li Turchi, li quali havevano fugitto, unitise con altri et con Bogdan Waivoda e da mille Tartari, li quali havevano restato con il figliolo di Tartar-Han, li quali s'è detto che erano in circha da 6.000, ritornati drieto deli nostri in Walachia, per vendicarse dela ingiuria, li nostri li hanno andato contra, amazandoli buona parte, dandoli la fuga vicino di Silistria e più di là di Danubio. Et il Bogdan Waivoda haveva restato sul giacio per mezo del Danubio per guardare quelo che seguirà e, vedendo haver la rotta i Turchi e far la fuga, il simile hà fatto luï, che senza dubio li Turchi sempre la maggior parte fugirano, per haver buoni e legiadri cavalli; ma il Bogdan Waivoda dua volte hà scapulato con una caschata di cavallo per mezo del campo; e, se non fuse aiutato da i Turchi, vi era presso; e non sò si più seguitarà la fortuna, dubitando che la terza volta non schaparà, ma ledicendo la sua madre et li sui parenti, li quali l'hanno condoto in Constantinopoli e ricordandosi del mio consiegllo. Al qual hò mandato a dire, e a Michel Waivoda, fatto Turcho, con alcune persone fidate, che, se li fusse posibile con qualche exercito di Turchi renderse in mano di cristiani, che havevo optenuto da questo principe che sarebero salvi et rimesi neli loro Stati con favor di Sua Maiestà Caesarea e di questo principe; il quale haveva dato ordine, prendendoli vivi, che sianno mandati con gran honore quà, e di già haveva datto ordine scrivere lettere a Michnie Waivoda, di credenzza, a mandarli per tratar con lui; poi non seguì, perchè si intese deto Michnie Waivoda di haver andato in Constantinopoli, si dissie per rimeter in stato suo figliolo, il qual hà fato condur de Venezia a Ragusia; ma spero in Dio che non reusirà nè a uno, nè altro. La qual rotta et fuga hà seguito con gran mortalità di Turchi, e squasi tuti il Tartari, con il figliolo dil Tartar-Hano, esendo narato dale spie aver visto sepelire da Tartari et Turchi un gran personagio loro, portato con coperte dorate. E, ritornando li nostri con la vitoria, vicino città di Silistria, li abrugiorno una parte; ma, per esere terra grosa, più di 6.000 case, in circha, et avendo pervegniuta la note scura, non hanno volesto, nè potuto abrugiare tutta la terra. Dubitandose di queli Turchi che vi erano fugiti, che non si riunisero con altri, con qualche groso numero, et venisenoli di note adoso, si sono ritornati in Walachia. E questo per letere di 27 frevaro pasato, da quel Waivoda.

Simile, havendo pervenuti da 300 Turchi a cavalo, et sino mille persone di cristiani sarbi di Vidino città, e intrati in Walachia, vicino la città Cralevo, per predar e ruinar quel paese, dove si ritrovava Delì Marcho Ragusaeo con cento e sesanta persone della sua giente, havendovise li intertenuto per non haver potuto seguitare il suo destinato viagio con tutta sua compagnia, per aver (?) dele gran nevi; il quall 'è andato contro queli Turchi e cristiani, con li sopradetti 170 persone, — anzi homeni viegnuti da eso dicono non vi era più di 120 persone a piedi, archibugieri, e pochi a cavalo. E per Idio gratia havendo roto i detti e amazati la maggior parte di esi Turchi et cristiani, con haver presi pochi Turchi vivi, sendo sciolti e legiadri con cavali a fugire, che senza dubio i Turchi, sempre che haveranno la rotta, di subito darano la fuga e fugirano queli che haverano buoni cavali, sì come, per esperienza, più volte si à visto, — e di cristianni sarbi hanno preso 230 vivi. Il qual Delì Marcho è stato ferito malamente con dua lanciate, con caschata di cavalo, ma, esendo aiutato e rimeso dali sui, volse seguitar sino ala fine dela rotta. Il qual è megliorato dele feritte, e dicono che non haverà male. Il qual se prepara a qualche segnialata impressa, essendo amato e stimato da quel Waivoda e da questa Altezza, per il suo valore. Il simile si hà nova che Hasan-Bassa, che fù Bassa di Buda, e certo Anadoli-Bassa 1) vi eranno nela città di Vidino,

1) Paşa de Anatolia: *unul* din ceĭ anatolieni.

e reunivano la giente a dar sopra la Walachia. Dove quel Waivoda instava a questa Altezza che, non solo li mandase nuova giente per socorso, ma che anchora questo principe travagliase li Turchi di quella banda vicino dela Walachia et Vidino, perchè si dubitavano di qualche grossa forza. Però io aviso a Vostra Signoria Illustrissima et a queli Illustrissimi signori consilieri che persuadeno Sua Maiestà Cesarea e tutti principi cristiani che aiutano e socorreno per tempo queste provincie, perchè in effetto è di grandissimo necesario per conservation di quele provintie; perchè tutte le forzze delli exserciti turcheschi si voltarano verso Walachia et Moldavia, et quà in Transilvania. [Turcii aŭ pierdut cu aceste țerĭ provisiile, și nu pot scoate decît jumătate din oastea anterioară. Trebuie ajutor de «gente e dinari». Ardealul singur n'ajunge pentru toate treĭ. Ce folos ar trage Turcii din ele, cucerite! Noul Sultan se zice ca va ieși în persoană. Crede necesar a merge el, Marini, în Muntenia, pentru a se înțelege maĭ bine cu amicul din Constantinopol. Tarcinovicĭ, cu cel din Belgrad și din Tîrnova, «Marteli». Toți cer banĭ. Dorește însă să aibă și «una comesion imperiale».] Dipoi havendo comparso le poste ali inbasatori di Walachia, li quali havevano pervenuto con gran solenità, havendo portato tutti standardi aquistati nele rote et alcuni cavali turchi, con li fornimenti tolti a quel Hassan-Passa et a Bogdan Waivoda, simile li standardi et di Tatar Hann, et di suo figliolo; ali quali inbasatori di Walachia hanno portato di nuovo le dite poste, qualmente quel Waivoda aveva mandato Bano Michalzo con una banda di giente, in circha dua millia, trà Walachi et Ungari, per dar sopra Silistria città, dove vi era pervenuto Stephano Waivoda con uno agga [1]), personagio di Turchi che soglieno portar a queli Waivodi stendardo di Constantinopoli; qual Stephan Waivoda era elleto Waivoda di Moldavia, a privar Aaron Waivoda di quel stato. Et quel Stephano Waivoda e agga di Turchi han datto la fuga il detto Bano Michalzo, e squasi la rotta, con la morte di una parte di Turchi, e squasi dicono la morte di quel personagio di Turchi, agga; ma la magior parte di Turchi, con Stephano Waivoda, al solito fugitti, con boni cavali, comenzando di abrugiar il restante della città di Silistria; ma, havendo presentito che detti Turchi derecavo si reunivano, sendovi stati fugiti buono numero e unitisi con altri Turchi et ianizeri dil paese, il dito Bano Michalzi se hà retirato, aspetando il socorso di Ungari, che vi era destinato andar a quela impresa il capitanio-gieneral di questo principe, nominato Cral Alberth; e con la viegniuta deli qual si spera bon suceso. Cossì voglia Idio, habbia seguito, che con primi si sperano bone nove. *In margine:* Waivoda.]

Li Albanesi di Cervenavoda e altri circonvicini casali di esi Albanesi, havendo mandato retieder quel Waivoda di Walachia di voler viegnir habitar con le loro famegliе e substantie in Walachia et abandonar le loro habitationi in tera di Turchi, il qual Waivoda di subito li hà conceso e di lì a pocho havevano pervenutti e pasato il Danubio, in circha anime *(sic)*, trà le done e figlioli, con tutte loro substantie e bestiami, ad habitar in esa Walachia. Deli quali havendose cernito *(sic)* da 1.500, e 500 dela millitia di Walachia et di Ungari, hanno passato il Danubio verso detta villa Cervenavoda, habitation loro, tre legge discosto di Uruscich et Danubio, et più holtra infra terra, a danni deli Turchi, come pratichi di quelli paessi, penetrando sino maj Hrasgrad, abrugiando le ville, con gran mortalità di Turchi, predando per li casali le loro substanzie e ritornando con la preda in Walachia, — unitisi gli Turchi al solito, si sono andati dritto li detti Albanesi e nostri, con intention di trovarli sprovisti et alegri di prede. I deti con li nostri li si à voltati contra, amazandoli e seguitandoli sino maj li monti, sì come apreso Vostra Signoria Illustrissima pò comprendere per la inclusa lettera, havuta di Walachia, di 3 Marzo deto, di Buchureste; et speriamo in Dio tuttavia sentir meglior nuove. — Di Moldavia, non si hà cosa certa, con tutto che tuttavia pervengono stafete con li avisi, ma, perchè quel Aaron Waivoda scrive il tutto contrario, maxime dele città aquistate et abrugiate, il che par che nulla sie verittà, sollo del burgo dela terra di Smilo abrugiata, ma però per anchora la fortezza non aquistata, et pervenuti sotto la Città

1) Un Mustafà-Paşa.

Alba, detto Bender, havendo fato un pocho di scoreria più presto, hanno havuto li nostri la cacia de' Turchi e Tartari e deti Moldavi, in compagnia queli che sono banditi e fugitivi dil paese, che sono principali baronni di di *(sic)* paese, i quali sulevano tutti populi nel paese, et, fora che dicono, sono fora in circha 8.000, e si intendeno con tuti li populi dil paese, et sono in gran dubio che, come esirà il nemico in campagnia, non si uniseno detti populi a danno di cristiani. Et tutto questo per non essere contenti del governo di Aarone Waivoda, e senza dubio che paura chè nascierà grande sturbi a primo tempo, poichè adesso così in questo tempo hanno comenzato sulevarsi contro Aarone Waivoda. Che vi erano statti, trà Turchi e Tartari e Walachi, da XX milia persone, quando li deteno cacia quattro giornate drito in Moldavia, — dove erano Ungari e Moldavi, capitanio-general Stephano Resvano, detto Hattmano. Il qual si porta molto valorosamente, senza licenza di Aaron, in compagna di Ungari et ordine di questo principe. E si crede di certo che li Casachi haverano pervenuti, ma non tanto numero di 35 milia, quanto l'Aaron haveva scritto, con aquisto di tante città, sì come per altre avisai che Aaron Waivoda haveva scritto a questo principe. Il qual principe, ritrovando poi che nula non era vero e che detto Aaron scriveva busie, si condoleva verso lui questa Altezza e in questo e in altro molto proceder suo, maxime che haveva scritto a S. M. C. cose che non erano vere e fatto scriver a me. Del qual Aaron letere crederò haverà mandato a S. M. C. per magior certeza dele sue bussie; le quale non si posano imaginar a che fine fà. Del qual questo principe è mal satisfatto, perchè nula effeto fà, sì come si sperava da lui, nè mancho si move nisun locho, ma vi senta nela città di Iassi in reposso, con far brindisi con queli Grechi adirenti di Constantinopoli. Bensì conferma la vegniutta di Casachi in circha XX milia, senza haver fatto altro effetto, sì come è detto per altre, ma che desiderano pasar per Moldavia a danni de Turchi; ma per anchora nula hà seguito, solo che volevano andar a l'aquisto di Tegina, et li Ungari con li Moldavi ala forteza di Smilo. Idio li concedi victoria. Crederò che con facilità intanto in Walachia da tratar e pratichar per mandar in Constantinopoli et Alba Grecha, et altrove. [Cît cer corespondenţiĭ. «Bisognia che choreno gli denari» în vremĭ periculoase, pentru serviciĭ. Cere şi «una quantità di arme, perchè questa giente è povera di arme, tanto questi di Transylvania, come di Moldavia e Walachia non vi hanno a suficienza di arme». Lipsă de provisiĭ la Timişoara pentru Turcĭ. Sigismund a reluat «ereticilor» catedrala din Alba-Iulia. «E lui principe steso servito la mesa.» Se recomandă celorlalţĭ consilierĭ.] Datta in Alba-Iulia, ali 24 di Marzio, anno 1595.

(Viena, *Arch. de Războiŭ.*)

LXXXVI.

Alba-Iulia, 1595, 24 Mart.

Sigismund Báthory recomandă Bistriţenilor pe ostaşiĭ săĭ ce merg în Moldova.

Sigismundus . . . Misimus in Moldaviam centum equites et totidem pedites nostros. Proinde vobis harum serie committimus et mandamus firmiter, quatenus eosdem ubique libere, pacifice et citra quodlibet impedimentum dimittere et dimitti facere modis omnibus debeatis et teneamini . . . . . .

(Bistriţa, *Stadtarchiv*; copie.)

LXXXVII.

Constantinopol, 1595, 3, 5 April.

Ştirĭ din Constantinopol, despre efectele în Constantinopol ale răscoaleĭ Romînilor şi pregătirile turceştĭ contra lor.

Per lettere di Costantinopoli, di 3 et 5 Aprile 1595, s'à inteso:

Che, cavalcando il Sultano per la città, un gianicero incognito lo fermasse per la briglia del cavallo et le dicesse ch' egli era giovine et comme tale si lasciava ingan-

nare da suoi Bassà. A che dovesse provedere, poichè altrimente vedeva assediato Costantinopoli dalla suprema carestia, che vi è a quella Porta, di pane, carne, canevazze per vele, e d'altre cose, che venivano portate da Moldavia e Vallachia; il che, inteso dal Sultano, desse ordine che'l Gianicero sudetto veniva condotto pregione per constituirlo, ma che gl' altri giorni per forza lo liberassero e con questo si vedesse gran moto.

Che'l Sultano haveva commandato a Ferrat di partir senz' altro ritardo con l' essercito verso Moldavia et quei paesi sollevati, per dove, stand' egli in procinto d'incaminarsi, di notte le fussero state tagliate le corde de padiglioni et inchiodati 43 pezzi d'artigliaria, mentre s' haveva accampato fuori della Porta, verso Andrinopoli; et pare che l'istesso le rincontrasse, mentr' andò alla guerra di Persia.

Che non si sapeva da chi fusse stato commesso l'eccesso sudetto, ma che si dava la colpa a Gianiceri, i quali recusavano di partire, senza la persona del Sultano, ove chè et quello et questo impedimento vi mettevano molta difficoltà nell' espeditioni, che'l Sultano pare non vi volesse andare più in Andrinopoli, per timore delli progressi de' Transilvani.

Che Valacchi una giornata e mezza discosto d'Andrinopoli havevano fatti pregioni da 20^{m} huomini, con ricco bottino. Che'l Sultano si dava ogni dì più alle donne et a' soliti piaceri del padre.

Che la carestia et mal governo andava scemando la prontezza e devotione de' popoli, ch' havevano mostrato da principio. [Dacă aŭ îndrăzneală creştinii,] se ne poteva buona speranza.

(Viena. *Bibl. Arch. Imperiale*, ms. 595^{8}, f° 910.)

LXXXVIII.

Ştirĭ din Constantinopol, despre starea cea rea a Turcilor în vremea pregătirilor de războiŭ în potriva Domnilor romînĭ. Constantinopol, 1595, 5-7 April.

De Constant. " (sic), *por cartas de 5, 6 y 7 de abril 1595.*

Que los Moldavos, Bulgaros y Valacos en gran numero havian llegado hasta una jornada o jornada y meza de Andrinopoli, destrujendo y saqueando todo aquel pays. Que havian muerto de hambre y frio una gran parte de los 4^{m} Janizaros. Que los dias antes havian ydo ad quella buelta con Siman-Bassi, caçador mayor, y gran quantidad de cavallos, per falta de feno. Que Ferrat-Bassà estava ya en orden, havendo hecho todas sus diligencias per apartir quanto mas presto con el exercito y mandado quela gente commencasse a marchar hazia Andrinopoli. Que esta yva de muy mala gana per la carestia que havia de vittuallas y falta de yerva, durando todavia los frios. Que los Janiçaros, a fin de no partirse, havian enclavado hasta 40 piecas d'artilleria, que llevavan, y derribado por dispecho los pavellones o tiendas de Ferrat-Baxà, cortando las cuerdas con que se sustentavan. Que con esto se havia differido la partida hasta fin de Abril. Que en aquella ciudad havia gran carestia y falta de vituallas, specialmente de carne, que no se hallava por ningun dinaro. Que se dezia que el rey de Persia commencava a moverse gallardamente contra Turco, aunque no se tenia per cierto. . . Que el nuevo principe, Sultan Mehemet, no obstante l'aversion que al principio mostrò a las cosas de su padre, echando del serallo todas las mugeres de mas entretenimientos que allì teniva, commencava a tomar gusto de las mismas delicias, frequentando el commercio de las mugeres y otros passatiempos, per sugestion dela Sultana, su madre, que se los va persuadiendo y procurando, per atenello siempre de baxo de su mano.

Quelleva consigo las dichas mugeres o Sultanas en su cayque . . . y en la coche o caroca, quando và por el Serallo; lo que no hizo su padre, nl ningun otro prencipe dela Casa Ottomana.

(*Ibid.*, f° 914.)

LXXXIX.

Suceava, 1595, 7 April.

Mitropolitul Moldovei Mitrofan către Bistrița, despre cele ce se petrec în țara sa.

Meinen freindlichen Gruss wisset von vns, fürsichtigen, hochberümbten, weisen vnd ginstigen Herren, mein fleissig vnd ginstig Dinst sind E. W. allezeit zu voran; et cetera.

Gratae nobis erant Dominationis Vestrae literae, ex quibus intelleximus Dominationem Vestram perlubenti animo scire velle de omni statu nostrae provinciae, maxime vero Illustrissimi principis nostri, qui nunc, Deo auxiliante, inimicum nostrum et totius christianitatis aggressus est; quoniam Dominationes Vestrae sincero animo haec exoptant, paucis aperire conabimur. Provincia nunc, Deo adiuvante, in quieto statu est; princeps enim noster in suo firmo proposito manet et alacriter se inimicis Christi opponit. Habet enim nunc, gratia sit superis, satis copiosum exercitum ex vario genere, tam Ungarorum, Cosacorum et provinciae militum, ultra 6.000 militum. Quare non est quod variis rumoribus, hisque incertis, fidem adhibeant Dominationes Vestrae, saltem ut dominum Deum, qui est dux in bello praecipuus, rogare iuvent, ut Illustrissimum principem nostrum in suo sancto proposito confirmare non deneget, ad conterendum inimicum Christi et ut coepto finem laudabilem imponat, qui in initio illi adesse non denegavit. Nunc enim, Deo auxiliante, occupavit et sub proprium iugum accepit arcem, nomine proprio Smil, et civitatem illi arci subditam; qui vero ibi reperti sunt, a minimo trucidavit, et christianos, quam proditores et infantes, quam mala et perniciosa progenies. Iam vero et Tiginam arcem, Deo adiuvante, aggressus est, et illam circumquaque milite vallavit; quam brevi speramus sub iugo illius fore, non tamen nisi cum auxilio Dei. Praeterea certiores facti sumus, in certo loco aliquantum Turcarum congregatos esse, contra quos Ipse Illustrissimus princeps progressus est; de reliquo, magnum metum nunc esse undique in Turcia; veniunt nam nobis satis frequentes literae, tum Constantinopoli, tum ex illis locis in quibus haud secus reperimus. Quare spem firmam habere in Deum debent Dominationes Vestrae, et ipse omnia haec in bonum finem convertet. Et rogamus similiter Dominationes Vestras, non denegent similiter nos certiores facere, siquid habent de statu Ungariae, Germaniae, imprimis vero de statu Caesareae Maiestatis et indigenis aliis provinciis. Hisce cum brevibus domino Deo praepotenti in tutelam Dominationes Vestras commendamus. Datum Suzaviae, 28 Martii, secundum vetus calendarium, anno Domini 95.

Omnium bonorum cupidissimus Dominationum Vestrarum:

Metrophan.

[V°:] Den fursichtigen, hochberimbten vnd weisen Herren, Herren Johannes Buticker, Richter in der königlichen Stat Nisen, meinen ginstigen, lieben Herren vnd Freund, zu seinen eignen Henden.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

XC.

București, 1595, 10 April.

Mihaĭ-Vodă recomandă Bistrițenilor pe Martin Borbély, unul din luptătoriĭ sĭĭ ardeleni.

Prudentes et circumspecti domini, amici nobis honorandi. Salutem et felicem omnium rerum successum.

Kegyelmeteknek ez feleol kelletek irnunk, miert hogy ez my gialog hadnagiunkat Borbely Martont bochyattwk odaky bizonios dolgunkban ky feleol akarank kegyelmeteknek is irny, mierthogy iamborul zolgalt ez ideig minket az pogan ellen ualo hadainkban is sokhelyen az eo hiuseget megh mutatta hozzank uitez modon forgodot.

Kerynk azert kegyelmeteket, hogy ha mibeol megh talallya kegyelmeteket, is my erettwnk legien kegyelmetek tekintety rew es minden otalommal segitsegel legien kegyelmetek neky; kyt mi is io neuen uezwnk kegyelmetekteol es hasonlo baratsagal lezwnnk kegyelmeteknek erette. Tarchya megh isten kegyelmeteket. Datum ex Bukurest, 10 die Aprilis, anno Domini 1595.

Az Hanasselfeoldy Mihaly Vaida.

[V°:] Prudentibus et circumspectis dominis, iudici et iuratis civibus civitatis Bistriciensis, et cetera, amicis nobis honorandis.

Vrem să scriem și Măriei Tale că am trimis pe hotnogul pedestrimii Borbély Marton într'o afacere a noastră, cum că ni-a servit cuvincios până acuma în luptele împotrivă păgînilor, și în multe locuri și-a arătat credința. Te rugăm de aceia pe Măria Ta, ca, din ce vă va cere Măriilor Voastre pentru noi, să fiți cu băgare de samă față de el, și să-i fiți în toate cu ajutor, să-l apărați; ceia ce vom lua și noi în nume de bine de la Domnia Voastră, și cu asemenea prietenie vă vom fi.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

XCI.

Ioan de' Marini către dr. Pezzen, despre trădarea lui Aron-Vodă față de creștini și măsurile ce sînt a se lua. Alba-Iulia, 1595, 10 April.

[Menționează scrisoarea de la 28 Februar și cea din 29 Mart.] Di poi hà seguito in Walachia Transalpina li nostri, havendo pasato il Danubio verso Silistria città; nel qual luocho si haveva unito quantità di Turchi, la maggior parte di Ianizeri; con li quali hanno fatto la giornata; la qual fù con la vittoria concesa da Idio ali nostri, con gran mortalità di Turchi, trà li qual furno amazati 800 Ianizarj, havendoli tolto lli stendardi, abrugiando tutta la città et disfatto il castelo, quelo che prima non hanno potutto eseguire, nè destrugier, e, mentre havevano la vitoria et pasato il Danubio a salvamento per il giaccio, il qual fù desgiacclato di subito che furno pasati exerciti di nostri, con perdita di 26 persone di nostri, amazati et anegati. [Apoi a primit scrisoarea Împăratului din 8; va face ce spune.] In però sina hora non è statto la ocasione, sendosi sempre dubitato di queli Waivode e di la loro inconstanzia, maxime di Aaron Walvoda, et oggi dì non cesa. Dal quale tute le nove che vegnivano si sono trovate contrarie, che questa Altezza era mal satisfatta e molto era verso di lui in colera per diverse bussie et disgusti deli mali portamenti che tuttavia receveva da lui; maxime se haveva detto che faceva morire ad alcuni Ungari dela militia di questa Altezza, facendoli smarire di note, et poi trova scussa che havevano fugitto: con questo voleva dar a intender al mondo, per la qual causa non hà havuto ardir, nè hora ardisce di andar in Moldavia, sendo ben informato della sua inconstantia per li consegli che hà apreso di lui, alcuni Grecci, traditori e gran inimici di tutti gli cristiani, adirenti di Constantinopoli; non che non habbia volesto o non hà potutto senza legittima ocasione, ma haveria potuto andare, si era posibil ocasione e servitio di S. M. C., in Constantinopoli et in Arabia e Barbaria, e per tutto mondo, dove mi commandaresti, più tosto che in Moldavia, da simil tiranni. Maxime che mi hà conto quì il Michailo Tolnaj, che per eso Aarone fù jnbasator da S. M. C.; al qual anchora hà volesto taliare la testa per remuneratione dela ambasciaria per lui fatta, con haverli trovato che i servitori di detto gli havevano abrugiato alcuna paglia. Il qual Michailo Agga, pasati giornni, fù quà, et mi hà discoperto che l'hanno anchora hò portato pericolo, per il conseglio di quelli Grecchi, sui consilieri, adirenti di Constantinopoli. Il qual son in opinion che habbia tratato quì in secreto per escluderli di stato; il che son in dubio che sie di gran necesario, sì come per li discorsi di tutte due provintie e presentati a questa Altezza da persone peritte e pratiche, di queli paesi e di Turchia; e, in caso seguìdo sta mutation, squasi restarà governator il Stephano Riswan, Hattman et Capitanio

General di quela provincia; il qual si porta valorosamente contra Turchi, con tutto che pasati giornni li è stato data la caccia de Turchi et li Tartari, uniti con Moldavi, havendo andati a expuniar la Città Alba, detta Bender. Li sopradetti li hanno seguitato quatro giornate drento in paese, e tutto questo per la sulevatione di essi Moldavi, quali sono dispersi e fugitivi del paese, per le tirannie che detto Aaron gli hà fatte; delli quali si dice, salvo il vero, sono de 8.000 Moldavi; et è da creder, perchè tuti li principali baroni di Moldavia sono dispersi, la maggior parte in Polonia; li quali sulevano gli altri populi, e si hà gran dubio di esi Moldavi a primo tempo, quando usiranno li exerciti di nimico in campagna, che non si uniscano con esi contra Aaron, il che è necesario che questo principe proveda. Il qual spero in Dio con la sua prudenzia non mancharà di suo debito, sì come affettuosissimo de tutta la cristianità, maxime quelo che sie per servitio di Sua Maiestà Caesarea, e, perchè è di gran necesario che il Waivoda di quela provincia sia unito con li baroni e popoli e che da lori sie amato, cossì simile il Waivoda, che ama li baroni et popoli; e così Idio concederà ogni bene. Dil che hò persuaso a questa Altezza, con grandissima instantia, aducendoli avanti il fatto che pò intraviegnire, aciò posa per tempo far le debite provigioni, et spero nel suo valore che non lasarà cossì in arbitrio le inconstantie di questi Waivodi, perchè di poi potrebe parturir qualche gran detrimento ala cristianità et di servitio di Sua Maiestà Caesarea et indicibil danno a questo principe di tirarse guera di tre lochi adoso. Dela qual Moldavia viensene poste con le nove certe come la fortezza di Smilio era presa, nela quale si trovò 4.000 Turchi combatenti, senza fiogloli e done, in presidio, e taliati a pezzi (?) la magior parte, havendose trovato quantità di pezzi di artalaria, anchor dela recolenda memoria Ludovico rè di Ungaria, et di Giovanni Huniadi padre di rè Matthia, et levato il stendardo nela fortezza di questa Altezza, con haver meso drento il presidio di Ungari et Moldavi, et a deta impresa vi si trovò il Stephano Risvan Hatmano, Capitano General, et la militia ungara di questo principe; havendo andati seguitando avanti a unirse con li Casachi, li quali havevano asidiato la fortezza di Tegina, — Iddio li dia vitoria da per tutto. Et del Aarone scrivevano a questo principe che, andando la detta militia a la expugniation de esa forteza di Smilio, che detto Aaron haveva avisato ali Turchi, come vegniva il suo Hattmano con exercito et li Ungari per expugniar la detta forteza, acciò abino cura sopra di se, e steseno vigilanti: certo, cosa di maraviegliarsi et è certo di credere, che istesa Sua Altezza me hà detto particolarmente, et mi son di subito acorto benisimo da chi procede queste inconvenienze et instigationi a da *(sic)* eso Aaron Waivoda: dali sui consilieri grecci, sì come hò detto, il qual è principal quel daschalo logotenente di patriarchi di Constantinopoli [1]), il qual facceva stare in cervellio a tutti pattriarchi e questi principi di Moldavia e Walachia. Il qual eso Aaron fecce menar ligato di Constantinopoli, con spesa di XX some di aspri, e hora è suo consielier principale, con altri Grecci di Constantinopoli, adirenti e compania sua, inimicissimi di cristianità e capitali traditori; maxime il detto daschalo. Però di tuto hò ragionato con questo principe, persuadendoli per la extirpation di deti consilieri grecci, che non sappianno apreso eso Aaron, a non confundergli con tal mali consegli e traditori, e per proveder per tempo alli remedii di queste provincie, aciò sie asichurata la cristianità totalmente, aciò di poi in su più bello tempo di exsercìti turcheschi non ci facciano la burla, e persuasolli de scriver a tutti baroni di Moldavia e Walachia dispersi e fugitivi, dandoli la gratia e libertà che posono viegnire in paesse, ali beni e posesioni loro, e habitare in casse loro, senza alchuna tema; il che è necesario di fare che si guadaniarano queli animi, e restarano oblegatissimi e fidelissimi, e non serà di poi periculo che si acompagniano con gli inimici. E il tuto questo principe sente benissimo, e mi hà detto che alli 16 di questo se fà dietta gienerale, et hà scrito a deti Aaron e Michailo Waivode, chiamandoli ala dieta, over che mandano ogni uno a

1) Pentru Nichifor «Caricchio», zis Dascălul, locotenent patriarhal, v. vol. XI, pp. 115-6, nº CXLII; p. 373.

dodeci baroni per fare unitamente la dieta generale e per conchludere quelo che serà meglio per la cristianità e beneficio degli Stati loro; gli quali si aspetano e, per caso non comparendo, nè lori, nè baronni, si monstrarano traditori, come si iudica; ma credo che mandarano e che a questa dietta Idio inspirarà facciano quel che per il meglio di cristiani e servitio di Sua Maiestà Cesarea, come io iudico; se per caso non vengano, credo che questo principe farà di subito altre provigioni e mutationni ditti Waivode, per assicurarse di quelo potrà intravegnire a dano suo, a detrimento grande della cristianità, si come questo principe di tutto darà l'aviso particolare a Sua Maiestà Cesarea. [N'a sosit încă Ceaușul ce se aștepta. Prin Pașa de Timișoara, vestea schimbării Sultanului și Vizirului. Toată Curtea e alta. Se confirmă și moartea lui Curt, cu ai lui, «e 35 ciausi, che non si sulevaseno altre provintie, havendo levate molte grevese che haveva admeso suo padre; il figliolo hà levato». Și moneda ca mai sus. Tot, «per il gran dubio che non si sulevano populi e paesi, si come hanno comenzato». Dar Geszty de la hotare pretinde că Ferhad a fost decapitat și în loc e Sinan, care ar fi sosit în Constantinopole cu două zile înnaintea Sultanului. «E che detto Sinan-Bassa haveva ordinato e fato con dur gran legniame in Alba Grecha per far il ponte sopra il Danubio, a poter pasare a questa banda con exercitti». Dar știri secrete din Constantinopole că e tot Ferhad, că va veni la Belgrad și că la 15 April se va ridica steag pentru ieșirea Sultanului.] Il mio partire per Walachia, havendo deliberato di partir subito fate le feste di Pascha, di ultimo pasato, e destinata la licenzia, con letere di recomandatione et pasaporto da questo principe, ma il suo cangiliere, trovando certe dificoltà, senza alchun proposito, che la mia andata con letere di Sua Maiestà Cesarea haverebbe danigato ali loro disegni, pigliando certa ombra e sospeto di Sua Maiestà Cesarea e di letere di detta Maestà Cesarea, cosa di maravegliarsi, delle cose, impertinente a dificultar, che seria molto longo a scrivere; simile fù in arivo con letere per Gioanni di Posonia, di Sua Maiestà Cesarea a questo principe, e, presentandoli lo narato commandamento e l'ordine detomi, dandoli degnie ragioni che era necesario il mio andare in Walachia per servitio di Sua Maiestà Cesarea, la qual servitù di quà non si pò fare come si faria di là, poichè hora vedemo sie bene asicurato di quel paese, et è gran comodità per certi serviti di Sua Maiestà Cesarea; il qual principe, come prudentisimo, nulla dificultà fecce, offerendosi al solito prontisimo a tuti servitii di S. M. C., havendo a lungo ragionato con Sua Alteza e dacogli le ragioni in diversi modi, che più presto giovarà a Sua Altezza la mia andata in tasa, intravegniendo qualche mutationi, che io mi atrovasi in quel paese con letere e come servitore di S. M. C., per tenire in bon animo e quieto queli populi con persuasioni in nome di S. M. C.; il qual principe, vedendo con le ragioni, esendo ciaro dele affecioni e desiderii che gli habbiamo tutti, dapoi la servitù di S. M. C. et jnvinctissima Casa di Austria, di subito, come principe prudentissimo, hà ordinato le letere da racomandatione, il pasaporto, dovendo partire hogi io per Walachia, volendo mandare Gioanni di Posonia a Moldavia, perchè certo, si come son stato informato di Aarone Waivoda, non me hò asicurato di andare, come asicuraria, con tuto che giovaria grandemente il mio andare, tanto in Moldavia, come in Walachia Transalpina, et è necessario andar in Walachia per diversi intenti deli servitii di S. M. C., ma simile hò trovato la difichultà il deto suo cancieglier, con dar certe inpertinenti ragioni e difichultose; in tanto gionse il signor Stephanno Barchai e Padre Alfonso, agli quali narai le difichultà di cancieglier: si maravieglorno e furno al ragionamento, e deto cancieglier hà confundato tutti con dir che spetiamo sino la dieta, alli 16 di questo, non volendo lasar che mando, nè che vado, dimonstrandomi letere di Praga, il deto Barchai Stephanno e Padre Alfonso, che S. M. C. haveva deto et li signori consilieri al R^mo^ legato di Sua Santità .che queste provincie totalmente aveva atribuito S. M. C. a questa Altezza, il che non credo si come mi narano e lori intendeno; ben credo che S. M. C. gli à racomandati, e pero hò volesto asentir sino la dieta e, vegniva di quelli boiari a vedere quel che si concluderà, di poi partir per deta Valachia, si come hanno terminato; aciò non falasi nè facesi qualche erore, si come lori dicanno; il che non credo mai,

ma son in dubio che loro tuti s'inganano e molto mal informati di quele provincie, avendo inteso da Petro Moldavo [1]) che Moldavia e Valachia son putane vietie, et bisognia molto studiare a dominarli e guadaniar quelli animi di quelli populli, più presto con sapere benivolencia che con forzza, sì come di tuto hò informato questo principe, il quale, come principe prudentisimo et valorosisimo, poseda grandisimamente le ragioni oportune, et hà grandisima fortuna; la qual non li lasano prendere, ofuscandoli la sua prudenza con tanti disuasioni, non desiderand'io la grandezza et exaltacion, forsi qualche uno per interese proprio. Dopo finita dieta crederò partir per Walachia, senza dubio, e si vederò, si fà altra dificultà, di subito pigliar licenzia partirme per la Cortte, sì come anchora volevo far questi giornni, [dar nu o face pentru Sigismund,] vedendo il suo buon e singier animo, facendosi con sua prudenza voler bene a tutti, che merita esere servito, reverito, per la magnianimità e valor suo. Io non credo mai che il exercito di nimico venga tanto potente in Alba-Grecha, con tuto che ivi vi se fà il ponte a pasar Danubio; ma credo la forza di nimicho viegnirà in Walachia et Moldavia, dove son campanie aperte et vitovaglie in abondanzia. E Idio voglia che io resto busardo e che non sia profethe di quanto hò deto et narato, informato et persuaso per conto di esse provincie; e, si non vien Serenissimo Rè Maximiliano con galiardo socorso a unirse con queste forze per talliar passo al nimicho, con sincier et simplice animo e pocha praticha che hò, jo dico e starò di vedere quelo seguirà; il che spero in Dio ogni bono suceso. [E obosit; ar vrea să fie la procesul său şi să se judece, archiducele Ferdinand fiind acum mort, înnaintea Împăratului chiar, saŭ a margrafului de Burgau, saŭ a guvernului tiroles. E contra ideĭ unuĭ resident în Ardeal, dar pentru trimiterea uneĭ solĭ marĭ. «La qual imbasaria suplirà con la sua prudentia e in Walachia e in Moldavia.» Aminteşte caĭ doriţi de principe.] Data in Albe Iullie, alli x di Aprille 1595.

(Viena, *Arch. de Război.*)

XCII.

București, 1595, 10 April.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre trimiterea luĭ Borbély în Ardeal pentru a lua oaste cu plată.

Mihaly Vaida, Havasselfeoldnek vra et cetera, adiwk tuttara mindeneknek ez my levelwnnknek rendiben, hogy boczatwk ez my gialoghhadnagiunkat Borbely Martont az Erdely feiedelem eo feolsege orzagabon my szamunkra hadakozo nepet gywitenj. Kezẅnk azert minden rendbely embereketh, hogy mindenẅt bekesseges iarast engedienek neky, valakik penig eo vele eggiwt az myfizeteswnnkre beleonek besamostok legyenek abba hogy az lovagnak hora eott eott tallert az gialognak penig harom harom tallert, eztendere ruhat es minden napra hust kenyerett adatunk es szabad nyresegett is engediwk nekiek. Kireol adiuk bizonsagul ez my peczyetes levelünket. Datae in Bukurest, die decima Aprilis, anno Domini millesimo quingentesimo nonagesimo quinto.

Voevodul Mihaĭ, Domnul Țerii-Românești, etc., dăm de ştire tuturor prin scrisoarea aceasta a noastră, că trimitem pe hotnogul de pedeştri Borbély Marton în ţara Măriei Sale Domnului Ardealului, să ni adune popor pentru oaste. Rugăm de aceia pe orice oameni, de orice rînd, să li lase în tot locul drum liber şi în pace. Aceĭ carĭ vor veni cu el la noĭ cu plată, să socotească aceia, că la călăreţi îl vom da pe lună cîte cincĭ talerĭ, la pedeştri cîte treĭ, haine pe un an, şi pe fiecare zi pîne, carne, şi li lăsăm şi dobînda slobodă. Pentru care dăm spre siguranţă această scrisoare pecetluită.

(Bistrița, *Stadtarchiv*; copie.)

---

1) Petru Șchiopul.

XCIII.

Speziano către episcopul de Lodi, despre împărțirea oștilor turcești, dintre care două contra Țerii-Românești și Ardealului. Praga, 1595, 20 April.

. . . . Tuttavia qui si hà che in Ungaria vi sono tante genti che li nimici ne faranno tre campi: un, di mandar in Vallachia, l'altro in Transilvania, et la terza parte, con il beglierbei della Grecia, verrà verso noi . . . . . .

(Ms. citat, f° 279 V°.)

XCIV.

Albert Király către Sigismund Báthory, despre luptele sale cu Turcii. Brăila, 1595, 24 April.

His praesentibus meis litteris Serenitatem Vestram certiorem demisse reddendam duxi, quod post deditionem arcis Barilla, maiorem partem pedestris exercitus, simul cum viginti octo equitibus, versus civitatem Baba expediveram. Cumque, traiecto Danubio, pagos fertilissimos hostium plurimos, octo usque miliaria vagando desaeviendoque igne et ferro delevissent et in captivitatem ingentes inimicos redegissent, postero die hostis, recollecto exercitu, cum eis atrocissimam pugnam commisit; qui, ne graviora subsequerentur, captivos omnes enecantes, Danubii usque ripam cum amplissimis hostium spoliis appulerant, sed, cum ob graves Danubii fluctus illico flumen traicere nequivissent, eosdem rursus, resumptis viribus, Turca aggressus, satis diuturnum conflictum egit, sed, visa nostrorum bellandi alacritate et submissione auxiliari, multum quidem contenderunt multosque gravissimis vulneribus sauciatos, tamen nullum vita exutum reliquerunt.

Atque sic, ibi quoque superiores facti viribus, onustissimi praeda quadrupedum, Danubium traiecerunt et quae animalia ob gravem insulae egressum deducere non potuerunt, omnia mactarunt, ne, rursus eis hostis potitus, triumphandi modum haberet. Maioribus hostium manubiis nostri locupletati rediissent, nisi paucitas navium eis offecisset. Serenitatem Vestram hac de re quoque erudiendam demisse existimavi quod crastina luce, Deo auspice, hinc ex Barilla Gergiche versus proficiscar, ubi in defensam partium quadringentos pedites et centum triginta quinque equites relinquendos statui. De his omnibus gratiosam Serenitatis Vestrae informationem expectans, eandemque diutissime florentem valere desidero. Datum ex Barilla, 24 Aprilis, anno 1595.

Serenitatis Vestrae servitor
Albertus Kirali.

[V°] Avisi venuti novamente de Moldavia, di la forteza di Braila.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1595[1], f° 63.)

---

1) În Arch. Imperiale din Viena, *Hungarica*, 1595[1], f° 39, fără dată, se află o știre, prin care se anunță luarea Brăilei, asediul Giurgiului, cucerirea Ismailului, «aber dass Schloss Legennes [Tighinea] wierdt noch gesturmbt». Apoi, într'o scrisoare din Alba-Iulia, 26 April, se dă iarăși vestea luării Brăilei: «sonnderlich aber gar ein grossen Vorrat vonn Proviandt». Zilele trecute, se trimit ajutoare în principatul muntean. De douăzeci de zile e încunjurată Tighinea («Legennes»), «ein Vesstort». În Arch. Imperiale din Viena, *Polonica*, 1595, f° 161 V°, se află un Raport al lui Paul Lockher din Ivanić, 22 April 1595, după spusa a doi Voevozi, *Haramien*, cu aceste știre false:

«Der türkhisch Kaiser soll vor wenig Zeit zwen Bascha mit fünf Weegen und denen Tartern auf Sybenbürgen, dieselben zu schlagen, abgefertigt haben; als die Sybenburger aber mit dem Veindt im Veldt getroffen, ist der Tattern Khönig, sambt zwayen Bässen und 5 Weegen, in der Schlacht von den Sybenbürger nidergehawt worden, — das also nit ainiche Personen von dem Veindt davon khomen.»

XCV.

Praga, 1595, 25 April. Speziano către Alonso Carrillo, despre succesele din Țara-Românească.

. . . . . Sin hora non hò parlato della riuscita che Sua Altezza hà preso dellà da Vallachia. Ma lo farò con buona occasione, dandola, non come cosa grande, ma come necessaria, et che sarà utile, non meno all' Imperatore, che a tutta la cristianità . . . . . .

(Ms. citat, f° 285 V°.)

XCVI.

Cracovia, 1595, 26 April. Wessel către orașul Danzig, despre încunjurarea nenorocită a Tighineĭ.

. . . . Die Kosaken haben mit Hulff der Wallachen Tehin uberfallen undt einnehmen wollen; sein aber von den Turcken ubereilet, also das bei 5.000 Kosacken sollen geblieben sein . . . . . .

(Danzig, *Stadtarchiv, Acta Internunciorum*, XLIX, f° 76 V°.)

XCVII.

1595, Maiŭ. Știrĭ din Ungaria, despre pregătirile Turcilor și schimbarea luĭ Aron-Vodă, precum și despre călătoria luĭ Sigismund Báthory.

Nouvelles de Hongrie [de mîna luĭ Bongars].

. . . . La nouvelle de la desfaite dudict Transylvain est retournée et, dist-on, il a rompu un certain Bassa, qui usoit fondre sur luy avec de grandes forces. C'est une nouvelle qui n'est accompagnée d'aucunes particularitez . . . Ce dict Transylvain s'est saisy de la personne d' Aaron, Vayvode de Moldavie, que l'on soupçonnoit d'intelligence avec le Grand-Seigneur, et a esté ledict Aaron amené en Alba-Julia, residence dudict Transylvain, le XI-e de may.

Ferat-Bassa est party de Constantinoble vers la my-avril, et marche vers Belgrade, où on dresse un pont sur le Danube, pour passer en Transylvanie. Les prisonniers turcs confessent tous le peu d'hommes et de vivres qu'il y a dans Javarin, combien qu' il y soit arrivé 40 chariots, chargés de beurres (?), miel et farines et qu'on y a jetté 2.000 paysans pour faire bonne mine. Confessent la frayeur y estre parmy eux pour la resolution que le Transylvain montre à la continuation de ceste guerre. Que les forces turquesques, qui montent à 150m hommes, ne passeront point Belgrade avant la moisson, et que tout se jettra sur le Transylvan, si entre cy et là il ne reussit à la paix, et que deçà Belgrade il n'y a aucunes forces ensemble, que tous leurs generaux sont à Constantinople (?) . . . . . .

Les Autrichiens se plaignent infiniment de la rigueur que le prince [de Mansfeld] tient aux gens de guerre, et les Hongrois, desquels il a pris l'habit, estoient loué et l'appellent le Sinan chrestien . . . On asseure fort que le Transilvain avoit eu une très grande et signalée victoire sur les Turcs dès le 26 de may. Les plus sages n'y ajoutent guères de foy. Sa maitresse *[ſters:* son accordée], fille de l'archiduc Charles, est arrivée à Vienne avec sa mère le 17 de juin, où elle est arrestée d'une fièvre quarte . . . Les victoires de ce prince ne se trouvent en fin si notables qu'on les a faites. Il y a eu quelques petites rencontres, auxquelles il a eu du bon, mais de peu d'effect, et tient-on toujours que il aura à souffrir le sort de la guerre de ceste année. Sa maîtresse, nonobstant son indisposition, s'est mise sur le Danube

pour continuer son voyage . . . Toutes les forces turquesques regardent la Transylvanie, où le prince a donné audience au chiaus, qui la recherchoit il y a long temps. Il offre audict prince, retournant à l'obeissance du Grand-Seigneur, outre l'oubly du passé, la Moldavie et Valaquie, et rabat du tribut ordinaire, et Comorne en Hongrie. Les Tartares descendent en trois troupes, dont la première, de 25m hommes, a dejà donné une atteinte à la Valaquie, si impreveuë que le prince de Transylvanie n'en a peu empescher le degast. On en accuse le Chancelier de Pologne, pour avoir donné l'ordre qu'il deut (?) aux passages. On est prest à soutenir les deux autres troupes, qui sont de 20m hommes chascune . . . . . .

On sent des limites de Tranylvanie, que les Moldaves et Cosaques, avec le secours ordinaire de Transylvanie, ayant sceu que Ferat-Bassa dressoit un pont sur le Danube, pour aller joindre 50 mille Tartares, se sont avancés et ont entièrement desfait les Tartares et, rebroussants chemin vers Ferrat, se sont rencontrés tout à propos, comme il passoit son pont, ignorant ladite desfaite, luy ont fait mesme traitement qu' aux Tartares, et à la chaude se sont jettés en une ville proche de là, que on dit estre Nicopoli, l'ont prise, pillée et bruslée, et au retour repassé et rompu ledict pont . . . .

L'archiduc Matthias est arrivé à Cassaw . . . le 4e de juillet et, le lendemain, la veufve de l'archiduc Charles, avec sa fille, qui va en Transylvanie.

Le prince de Transylvanie fait faire des medailles pour la bienvenue de sa maitresse, avec ceste Inscription: «Sigismond, Serenissime prince de Transylvanie, Valaquie et Moldavie». Les Polonois ne luy passeront pas le dernier. Ils en pretendent la suzeraineté, et le chancelier, ennemy du Transylvain, à cause de la mort du sieur Balthasar Bathori, son beau-frère, luy fait tous les mauvais offices qu'il peut.

(Berna, ms. 140: *Acta und Verlauf der Sachen in Behem, Uengarn, Schlesien, Mehrern, Türckey, Sibenbürgen, Polen, Moscow*, etc.; nº 27.)

XCVIII.

Ştirĭ din Constantinopol, despre pregătirile Turcilor contra răsculaţilor. Constantinopol, 1595, 5-6 Maiŭ.

[La 16 April, Ferhad visitează moscheele şi pe «Paşi»; a doua zi sărută mîna Sultanuluĭ, care-ĭ dă steagul, cu caftan de brocard, «una penachiera» şi un pumnal cu juvaiere,] uscendo di Costantinopoli con l'arco et le frezze indorate, com' è consueto, acompagnato dalli Bassà, d'altri ministri e da molti chiaus et janiceri [pănă la cort, la Poarta Adrianopoleĭ. La 6 nu plecase înnainte. E bolnav. Orĭ-cum, va sta pănă la 8. Sultanul i-a dat mulţĭ banĭ. Are sprijinul Sultaneĭ-Mame şi al favoriteĭ. Spahiiĭ se răscoală în numele luĭ Sinan, şi cer donativ saŭ capul luĭ Ferhad. Îl scapă Aga Ienicerilor şi Muftiul. Cel d'întăiŭ duce, în ploaia de pietre, pe Vizirĭ de la Divan acasă. Paşa şi «aio» al Sultanuluĭ sînt răniţĭ. Spahiiĭ refusă donativul oferit. Ură între eĭ şi Ienicerĭ.] Che li Transilvani, Vallachi et Moldavi andavano molto avanti con i suoi progressi, havendo fatto di gran danni nelli Stati del Turco . . . . . .

(Viena, *Bibl. Archivelor Imperiale*, ms. citat, fº 926, 929.)

XCIX.

Ştirĭ din Viena, despre izbînzĭ la Dunăre. Viena, 1595, 6 Maiŭ.

Auss Wien, vom 6. May, anno 1595.

Wier haben alhie anders nichts alss Confirmation der moldau- vnd walachischen Niderlag vnd glikhlichen Suces. Gott Lob, man vermeint, wen sy die jeczo belegerte Vëstung auch bekhomen, so seye die Tonau gespörtt, dass der Feindt nihts

herauf bringen kinde; der Sibenbirger hett inen neue Hilf geschikht; es were her entgëgen Zeit, dass wier ime vnser zuegesagte Hilff auch schon geleistet hetten, oder doch kein Stundt mer verzugen . . . . . .

(München, *Staatsarchiv, K. Schw.* 486/12, f° 109.)

C.

Praga, 1595, 8 Maiŭ. Speziano către cardinalul Doria, despre luarea Brăileĭ și încunjurarea Tighineĭ.

. . . . Questa settimana hò havuto lettere del Padre Cariglio, delli 23 di aprile, con un corrier espresso, nelle qual son avisato che quell' Altezza haveva preso la città di Braila, et tiene assediatto Thegene, città essa ancor importantissima, et che haveva amazzato molti Turchi, et soggiungo (?) altri dui avisi a Vostra Signoria Reverendissima, dalli qual su l'un un pezzo [neinteligibil] . . . . . .

(Ms. citat, f° 336 V°.)

CI.

Praga, 1595, 9 Maiŭ. Speziano către Ambrosio Vignati, despre luarea Brăileĭ.

. . . . Trattanto il Transilvano fà dei progressi contra al Turco, et, tre dì sono, arrivò quà un suo gentil'huomo con aviso che haveva preso la città di Bailla su Danubio, di molta importanza, et sperava di acquistare presto un' altra. Dio, nostro Signore, aiuti quel principe, che veramente s'è posto in gran pericolo . . . .

(Ibid., f° 330 V°.)

CII.

Praga, 1595, 9 Maiŭ. Speziano către Malvetio, nunciu pontifical, despre luarea Brăileĭ.

. . . . Poco fà, hò havuto lettere di Transilvania, di quel principe, cui tenore è questo, che ne avisa di haver presa la città de Brailla, et la città detta con occisione de 4^{m} Turchi, et assediava un' altra città, di non minor importanza, chiamata Thighina . . . . . .

(Ibid., f° 340.)

CIII.

Praga, 1595, 10 Maiŭ. Speziano către cardinalul Modrucci, despre luarea Brăileĭ, asediul Tighineĭ, nunta luĭ Sigismund Báthory.

. . . . Di Transilvania hò havuto lettere di quel principe, portate da un suo gentilhomo, che vene pella posta in molta diligenza, ad avisar delli progressi che si faceva contra al Turco, et particolarmente della presa della città di Braila et la cittadella, con morte de molti Turchi, et è luoco di grandissima importanza; et assediava un altro luoco, chiamato Thegina, pur molto importante, alli confini della Bulgaria, et il pare è un posto alla ripa del Danubio, non molto lontano del Mar Negro.

Il medesimo gentilhomo è venuto a sollicitar' l'andata della Serenissima sposa in Transilvania et a dolersi che Sua Maiestà li valesse (?) a potestà de cose grande, se non se gli osserva la promessa. . . . . .

(Ibid., f° 336.)

CIV.

Scrisoare a cardinalului de San-Giorgio, despre efectul produs în Constantinopol de răscoala de la Dunăre. Roma, 1595, 13 Maiŭ.

Duplicata del Capitolo di lettera dell' Illustrissimo S. Giorgio, di 13 Maggio [95].

Gran cose sono quelle che si scrivono di Costantinopoli, ove li danni che par che professano ricevere da Transilvani, Moldavi et Valacchi causano angustie nella città, et nella machina di quell' Imperio. Noi andiamo credendo che molte altre nationi, al suono delli armi, et [întrerupt] [1].

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, H. S. III, 19, f° 227.)

CV.

Raport din Constantinopol, despre plecarea luĭ Ferhad-Paşa spre Dunăre. Constantinopol, 1595, 20 Maiŭ.

[Ferhad a plecat la 12 din Constantinopol, cu 10.000 de oameni.] Ch'esso Ferat caminarà pian piano, et si dice farà il viaggio per Vallacchia, per sottoponere quel paese, ancorchè vien creduto, per esser più verisimile, sendo stato chiamato il Cigalla et venuto, s'habbi da mandar esso in Valacchia, per avanzar li giorni che de lì potesse trattenersi Ferrat.

Che'l sopradetto hà terminato di volere che si faccino delli castelli nella Valacchia et che per questo s' habbino carricate dui navi per il Mar Negro . . . . .

(Viena, *Bibl. Archivelor Imperiale*, ms. citat, f° 942.)

CVI.

Ştirĭ din Constantinopol, despre lipsa ce este în această capitală, din causa revolteĭ dunărene. Constantinopol, 1595, 21 Maiŭ.

. . . . Quest' anno non sarà sforzo alcuno, perchè i Valacchi, Moldavi et Transilvani destruggono il mondo, et non si trova quì da viverne biave: orzi per li cavalli si vendono ottanta aspri il chile; sei onze di pane per un aspro; la carne bovina sedici aspri l'occa, e dicono, de quì inanci le biave saranno più care. [Sultanul înşală speranţele; e incoherent în faptele luĭ:] hoggi fà, dimani disfà . . . Et, se di là fusse commesso al general nuovo, Ferat-Bassà, tregua, credo s'haverebbe, perchè lui domina al presente la Porta, et anco Ibraim-Bassà, seconda persona, che ama molto amici, padroni et la pace, et il popolo una voce la vuole, et molti hanno renunciato le loro paghe, per fuggire la giornata [2]. . . . . .

(Ibid.)

---

1) Tot acolo, f° 230, se află scrisoarea luĭ Eduard Barton, ambasadorul engles la Constantinopol, către Sigismund, pentru a-l aduce la pace (f° 194-4 V°, 230 V°), a luĭ Hussein Ceauş, aducător, către acelaşĭ, şi recomandarea luĭ Ahmed-Paşa (ultimele două din Timişoara). Cf. şi p. 54, n° CXV.

2) Într'un raport al residentuluĭ imperial la Veneţia, Rossi, se scrie că episcopul de Curzola a spus, după scrisorĭ de la cardinalul de San-Giorgio, că Albanesiĭ, Macedoneniĭ, «Ducagini» şi alţĭ vecinĭ trimit la Papă, arătînd că vreaŭ să se răscoale. Papa însărcinează pe episcop a se înţelege cu «il vescovo Steffanense, Albanese», pentru a face apoĭ raport. Eĭ promit Scutari, Dulcigno şi Croia, unde aŭ înţelegerĭ, şi 50.000 de oameni gata. Cer arme, comandant şi 500 de archebusierĭ. Şef li va fi «un capitano Marco Giovanni da Dulcigno, homo di seguito in Albania». Papa vrea o biruinţă în Ungaria întâiŭ (ms. citat, f° 937).

CVII

Praga, 1595, 23 Maiŭ.

Speziano către cardinalul de San-Giorgio, despre greutățile încheierii unei ligi creștine.

. . . . Quella dell' Imperio sarà ancora difficilissima, così perchè non si può risolvere senza una Dieta generale, nella quale dubita sempre lo Imperatore di perdere auttorità, come perchè ci sono nell' Imperio tanti interessi et passioni, che forse alla maggior parte dei principi non dispiace di vedere Sua Maiestà debole et occupata, per poter essi tratanto farsi più liberi, et anco insolenti nel disprezzo dell' autorità imperiale et della nostra santa religione. Et però da quello che cavo da questi signori mi pare di comprendere, che si contentariano per adesso et crederiano che bastasse di havere per collegati Nostro Signore, il Rè Catolico, quello di Polonia, il Moscovita, il Transilvano con Moldavi et Valachi; perchè, se da tutti questi potentati si caminasse inanzi con uniti consigli, credono per fermo che in un paro d'anni si cacciaria il Turco di Costantinopoli, et si debilitariano talmente le forze sue, se li signori venetiani et altri, che adesso stanno a vedere l'esito, pigliariano volontariamente l'armi contra al commune nemico, per recuperare il perso et far' nuovi guadagni. . . . . .

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, II. S. III, 19, f° 66-6 V°.)

CVIII.

1595, înnainte de 25 Maiŭ.

Știrĭ muntene, despre luptele din principate și negociarea tratatelor cu Ardealul.

Duplicato di avvisi dello stato di Valachia, mandato con le lettere di 25 Maggio [95].

Poichè Aron è stato condotto in un castello quà vicino una lega, dove, seben con guardia, stà però con ogni commodità, S. A. hà deputato Vaivoda in quella Provincia Stefano Risvan, ch' era prima Capitano Generale de' soldati di Aron; ma alla sua cattura convenne con i soldati del Prencipe. A costui hà mandato S. A. lo stendardo et la mazza, come soleva fare il Turco, et la patente di Vaivoda a suo beneplacito, con limitata provisione di dieci mila scuti l'anno et paga per 200 cavalli, volendo che il resto dell' entrata pervenga in mano d'un' tesorario, a fine di dispensarle nella provisione de soldati per guardia della Provincia. Esso Vaivoda non può intromettersi in cause capitali o di privatione de beni de nobili del paese, ma si riserbano a S. A., alla quale esso hà giurato fedeltà.

Sono in quella provincia in tutto a 4^{m} soldati ongari, trà pedoni et cavalli. Vi sono ancora 7^{m} Cosacchi a divotione di S. A., i quali però da un' pezzo in quà non hanno fatto fattione alcuna.

Tengono ancora i Turchi in quella Provincia Moncastro, Kolia et Città-Alba, essendo stati scacciati dagli altri luoghi, che prima havevano. Di Vallacchia si ritrovano hora quà quattro boiari, che sono baroni del paese, un arcivescovo et due vescovi ruteni, venuti per capitulare con S. A. in nome del paese et del Vaivoda, il quale per persona mandata di là a posta, che arrivò a 20, avisa che si contenta dei capitoli accordati; et sono in sostanza, ch' egli riceva da S. A. lo stendardo et mazza et la patente di Vaivoda *ad vitam tantum*, con limitata provisione, che anco non è stabilita, per la sua persona et guardia. Il restante dell' entrate et contributioni del paese pervenga in mano del tesorario che deputerà il Prencipe per pagare i soldati.

Che si faccia un' conseglio di 12 nobili, per conoscere le cause del paese, riserbando le capitali et di privatione de' beni de' nobili a S. A., sotto il cui nome habbiano a farsi tutte le speditioni, et giurassi la fedeltà, tanto del paese, quanto del Vaivoda.

Si ritrovano in quella provincia otto mila soldati ongari, buona gente, et gran numero di Valacchi in arme, sotto il governo del Vaivoda, et hanno levato ai Turchi Braila, et tutti gli altri luoghi che tenevano, fuorchè il castello di Giorgiù, et una torre sul Danubio, incontro a Nicopoli [1].

Domenica mattina [21], dopo la messa, fù introdotto a S. A. un nobile vallacco col signor Bodonia, nobil ongaro et cattolico [2], mandati dal campo, che le presentarono sei insigne, tolte tre a Tartari, et tre a Turchi, molte scimitarre, armi et altri arnesi turcheschi, con due pezzi d'artigliaria con l'arma et nome del presente Imperatore Ridolfo.

Per avisi havuti di Vallachia, dei 18 maggio, s'intende che erano destinati tre Bassa contro il Transilvano, Vallacchia et Moldavia. Il primo, Assan-Bassa, figlo di Mehemet, il quale è già in persona sul Danubio, in Bulgaria, vicino a Oroscic, et che già erano piantati 4m padiglioni in villa Cervenavoda, tre leghe discosti dal Danubio, et doveva ammassare 80m Turchi; l'altro, Caraman-Bassa, in Vidin, sul Danubio, a rimpetto della Vallacchia, dove doveva venire 40m persone; et il terzo in Silistria, verso il Mar Nero, sul Danubio, con 30m. Et in tutti questi luoghi s'andavano unendo genti. Ferrat era giunto in Andrinopoli, dove faceva la massa delle genti, per andare in Ungaria contro l'Imperatore, — che il Gran-Turco, per sospetto dell' armata cristiana, non saria venuto in persona.

(Ibid., f° 226 şi urm.)

CIX.

Nunciul episcop de Cervia către nunciul episcop de San-Severo, despre starea lucrurilor în Ardeal şi un Franciscan venit cu Aron-Vodă. Alba-Iulia. 1595, 25 Maiŭ.

Duplicato della lettera di 25 Maggio, di (sic) Monsignor di San-Severo.

Albaiulia.

. . . . Hò ritrovato quà (sicome v'è ancora) un Chiaus del Turco, che offerisce gran cose per rimover S. A. dall' unione dell' Imperatore et, venendo in questa mala congiuntura differito il matrimonio, io stò in continuo travaglio et ansietà per mantenere il Prencipe, che non faccia qualche nuova risolutione.

Lo stato presente di Moldavia et Valachia V. S. Illustrissima lo vedrà dall' inchiuso foglio, et credo che sia vero, perchè lo l'hò da diverse parti, et da un religioso frate di San Francesco, vicario apostolico in quelle parti, venuto quà con Aron, et anco dai Valachi stessi, che trattano quà il negotio dell' accommodamento.

Hò insinuato a S. A. quel tanto che V. S. Illustrissima mi scrive in questo particolare. Et ella confida con le forze sue et del paese et con i gagliardi aiuti, che Monsignor di Cremona l'assicura che haverà dalla Maiestà Cesarea, di potersi metter alla difesa di quelle Provincie, seben, essendo gli eventi della guerra incerti, niun si può prometter qual habbia da esser il fine.

Le cose sono scorse tant' oltre, et l'instanza et offerte del Turco sono così gagliarde, che io credo (per non cader in maggior disordine) che bisogna lasciare scorrere, et racommandare a Dio benedetto il negotio et bisogno della cristianità.

Del Turco non si sentono ancora motivi prossimi, et tutti gli avvisi di là sono che non potrà uscire prima che alla fine di giugno; al qual tempo la commune opinione è ch' egli debba principalmente voltarsi a queste parti . . . . . .

(Ibid., f° 223.)

---

1) Turnu.

2) Ştefan Bodony

CX.

Veneția, 1595, 27 Maiŭ.

Știrĭ din Veneția, despre luarea Brăileĭ și mișcările Turcilor.

Di Venetia, li 27 Maggio 1595.

[După scrisorĭ din Graz, 15 Maiŭ, s'a întors acolo «il signor Botter di Transilvania». Spune] che la città di Brida fù presa a patti dal Transilvano, lasciando uscire più di 40^{m} anime cariche d'oro, argento et altre facoltà, ma che, lontano poco più d'una legha, furono incontrati da una parte dell' exercito et tagliati tutti a pezzi, facendo rico bottino; che alli 13 gionse un cameriero di detto Transilvano, che fà instanza grandissima per condur la sposa in Transilvania, dicendo che gli Valachi, Moldavi et altri popoli dubitano che l' Imperatore faci trattenere queste nozze al fin della guerra; per il che ancor loro stano ambigui nel prosseguire la guerra, ma che, se la sposa sarà mandata, farà ogni sforzo per destrugere il Turco. Per il che fù subito spedito al Imperatore per tal resolutione, et il medesimo giorno la Serenissima sposa fù sopragionta da una febre; ma questa mattina stà meglio. . . . . .

Per lettera di Costantinopoli delli 20 passato scrivono . . . che le provegioni destinate contro il Transilvano non erano all' ordine, nè meno la fantaria et cavallaria, et si teneva non partirebbe prima di San Giovanni. In tanto s'intende li progressi del Transilvano esser grandissimi, con gran danno de Turchi et serato li passi alle vettovaglie, di dove si provedeva di bona parte Costantinopoli, dubitandosi di qualche rumore in quella città, non riuscendo il Turco, come si giudicava, vedendosi nel popolo poco timore; che vi era poca speranza che quest' anno dovesse uscire armata maritima; et di Persia si sentiva che quel rè stava per continuar la guerra contra Turchi. . . .

(Viena, *Bibl. Archivelor Imperiale*, ms. citat, f° 924-5.)

CXI.

Alba-Iulia, 1595, 28 Maiŭ.

Nunțiul de Cervia către nunțiul de San-Severo, despre sosirea sa în Ardeal, prinderea luĭ Aron-Vodă și solĭĭ muntenĭ.

Duplicato della lettera de' 28 Maggio 95. Monsignor di Cervia a Monsignor di San-Severo.

Illustrissimo et Reverendissimo signor mio osservandissimo,

Arrivai quà in Albagiulia non prima che alli 16, havendo ritrovato il camino assai più lungo et difficile che non mi venne supposto costì. Oltre che nell' Ongheria et nelle partĭ di Transilvania, dove passarono i Tartari, hò havuto tanto mancamento di viverĭ per li cavalli, che quasi tutti mi sono mancati per la strada, et mi è convenuto valer di bovi dì luogo in luogo, con far menar' i cavalli a mano, che con tutto ciò sono giunti tutti ripresi. In somma, io non hò a miei dì passato viaggio di più travaglio et incommodo di questo.

Il Prencipe, pensando che io dovessi entrar in questo suo stato per la parte di Saccomar, che dicono esser la strada più ordinaria, mandò a quei confini per ricevermi . . . Et, due leghe discosto, Sua Altezza mi fece ricevere dal suo Cancelliere, con tutta la nobiltà che si trovava nella città, et soldati di sua guardia.

Questa mattina hò havuto audienza publica. Sono restato in questo primo congresso sodisfattissimo di Sua Altezza, parendomi signore di grande spirito, giudicio et vivacità et da cui si possa sperar co'l tempo gran riuscita. Il Prencipe di Moldavia è stato fatto prigione da' soldati di Sua Altezza, et si ritrova in Zibinio, lontano di quà una giornata et meza; et intendo che la moglie et figlioli sono essi ancora condotti appresso. Il Prencipe mi hà detto haver ordinata tal' essecutione per havere scoperto ch' egli teneva intelligenza occulta co'l Turco, et voleva tagliar' a pezzi tutta la gente di

guerra, che havea mandata là in suo aiuto. Et perciò si è voluto assicurare in questo modo, havendo fatto deputar là un signor governatore, huomo del paese, suo dependente.

Si trovano quà diversi nobili di Valachia et alcuni vescovi di quella provincia, per stabilir capitoli a nome di quel Prencipe et paese con Sua Altezza; trà le quali è la principale riconoscerla per sopremo signore et che a essa sola spetti la congnitione delle cause di sangue de' nobili, per assicurarsi dalla tirannide de' loro Prencipi, che, per arrichirsi, con ogni minima occasione si andavano levando dinanzi i più principali ricchi del paese. Affermano questi che il loro Prencipe sia in arme, con più di 30^{m} Valachi et che questa Altezza vi habbia più di X^{m} soldati ongheri; con le quali genti habbiano dato diverse rotte alle genti del Turco, scacciatole del paese, et levato loro tutte le fortezze che vi haveano, da due in poi, che stanno combattendo; asserendo esser succeduto l' istesso in Moldavia. Il titolo de' quali Principati hò trovato che Sua Altezza usa in tutte le sue espeditioni.

Questa è la voce che corre quà et che io intesi anche in Ongheria, et gl' istessi Valachi affermano esser vera, et, come l'hò intesa, la dò à Vostra Signoria Illustrissima, convenendo co 'l beneficio del tempo chiarir il tutto. Hò ritrovato quà un Chiaus del Turco, che fà offerte grandi per rimuover il Principe dall' unione de' cristiani; ma continerei (?) poco tali offerte, et credo che non faranno impressione nell' animo di S. A., quando dalla parte dell' Imperatore si adempiano le capitolationi, causando, non solo presso al Prencipe, ma presso la nobiltà et Ordini di questo regno gran diffidenza il voler differire la venuta della Serenissima Archiduchessa sposa. Io non lascio indietro ufficio per mantener la buona dispositione di S. A. et, sin tanto che io non mi sia assicurato et veda partito costui di quà, non giudico espediente trattare del negotio dell' Illustrissimo signor Cardinale Battori . . . . . .

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, H. S. III, 19.)

CXII.

Speziano către Malvetio, despre pregătirea Turcilor împotriva principatelor romîne. Praga, 1595, 29 Maiŭ.

. . . . Voglio anche sperare il far qualche ben', massime se saria vero che li Turchi sian per la maggior parte intratti verso la Transilvania, ove si crede che questi anni sarà la loro guerra, et nella Vallachia et Moldavia; nelle qual provincie si spera di fargli buona resistenza, et tratanto ogni dì si gli fà qualche danno. . . . .

(Ms. citat, f° 380.)

CXIII.

Speziano către Modrucci, despre atîrnarea completă a Domnilor noștri de Ardeal. Praga, 1595, 30 Maiŭ.

. . . . Carlo Magno, venuto con diligenza di Transilvania, riferisse che haveva lasciato a Cassovia di 1^{m} soldati, che devono andar in soccorso del Transilvano; il qual non si val dalli collegati aiuti, purchè el sia signore affatto della Moldavia et Vallachia, facendo di quei principati ciò che vuole. . . . . .

(*Ibid.*, f° 386.)

CXIV.

Știrĭ din Buda, despre gîndul Turcilor de a prefface țerile romîne în pașalîcurĭ. Buda, 1595, 31 Maiŭ.

. . . . Aber Hassan-Bassa, so vndten in der Walachey regieret, griechischer Beglerbeg verordnet, vnd werde, ausser dass von Irer Kayserlichen Majestät wegen daher vmb Ofen vnd den Grenitzen etwas newes erwerckt werde, gar nit herauf

kamen *(sic)*, sonder allein die rebellische Moldaw vnd Walachey vndter voriges Joch pringen, auch zwen Bassa darinnen einsetzen. . . . . .

(München, *Staatsarchiv, K. Schw.*, 371/2, f° 13 V°.)

CXV.

1595. Iunie-Novembre.

Diarium der Kriegsbegebenheiten in Nieder-Ungarn wider Sueltan Mehemet, unter Erzherzog Matthias, als Generalfeldobersten, im Jahre 1595.

[F° 4 V°.]

[La 18 Iunie, examinaţi doi Turci din Raab, prinşi:] 7. Er sagt auch dass man zum Ferat-Bassa 3-mahl Tschauschen hat abgefertigt, ist aber noch kheiner widerkhomen. Wissen nicht wie ers mitt ihnen meinet. Wan er zu Grichisch-Weissenburg were, so wer er schon biss dato verhanden, oder besorgen sich dass er noch gar weit jm Landt sey;

8. Der Hasschan auss Carmanien bekhent, dass er verstanden von etlichen, dass der Ferat-Bassa zu Grichisch-Weysenburgkh were, etliche aber dass er noch gar jn der Turckhey sey, undt etlich sprechen dass sie auf Siebenpürgen werden, etliche dass er sich jnn die Moldaw begeben werde . . . . . .

[f° 7.]

[19 Iunie.] Verner khomet umb 9 Uhr zue Nacht Schreiben an Ihr K. Gnaden zu Manssfeldt von Sigmundt Hager, auss Hungerischen Alttenburg, in welchem angetzeigt dass heut fruhe zwehn anseheliche Turckhen gefangen, dessen einer, ein Aga, anzeigt: erstlich, dass jn Raab . . . 2. Dass grosser Hunger undt Mangl an Profiandt uberal. 3. Das, dem Geschrey nach, in Moldaw undt Walachia die Turckhen gar hart geschlagen . . . . . .

[f° 8-9.]

[Sigismond Báthory către archiducele Maximilian.

A venit de la Constantinopol un tînăr pe care-l ţinea pentru a învăţa turceşte, cu Ceaşul Hussein, care rămîne la hotare. Trimite prin tînăr scrisorĭ ale sale, ale Paşeĭ de Timişoara şi lui Barton, cerînd alianţă: le anexează.] Idem iuvenis affirmat, uti et alii nostri exploratores referunt, Ferath-Bassam cum maximis copiis in campis Iambol dictis esse ibique, celebratis festis quae illi Bariam vocant, sextis castris inde ad ripam Danubii cum universo exercitu venturum. Ad Belgradum iam pons ab hostibus est constructus; nunc penes Bodon et Nicopolim similiter pontes conficiuntur; haec omnia alio non proposito ab eis fieri, quam ut provincias Moldaviam et Walachiam adoriantur et occupare possint sicque tandem ad invadendam Transylvaniam faciliorem aditum habeant. Hinc, propter tarditatem auxiliorum, quantum periculi ac discriminis, non solum nobis, verum etiam Reipublicae Christianae immineat, facile quis iudicare potest. [Cere în ajutor şi pe «generalem cassoviensem» cu trupe, care dă, de şi i se cere repetit ajutor, «exiguam spem».] Hoc certius habemus exploratum, id quod S. V. etiam sibi persuadeat, omnes hostium vires ad praescripta loca convenire, neque alibi periculum ab eis metuendum esse. Itaque merito etiam ad tuendas dictas provincias et in extremo discrimine constitutas christianorum vires concurrere deberent; sic et provincia illa in fide, Rasciani item et Bulgari pro nobis retineri poterunt; alioquin metuendum ne simul cum Turcis contra nos arma sumant, omnisque spes in futurum de illis concidat et apud eos existimatio nominis christiani amittatur. Nos sane pro nostra in rem christianam affectione parati sumus omnes nostras opes, vires, facultates et nosmet ipsos in hoc bellum contra hostes communes Turcas conferre . . . Data Albae Iuliae, die X^{a} Iunii, anno Domini MDXCV.

Sigismundus, Dei gratia Transylvaniae, Moldaviae, Walachiae Transalpinae . . .

Serenissimo principi . . . Maximiliano.

[f° 9 V°, 10.]

[Eduard Barton către Sigismund Báthory; Constantinopol, 13 Maiŭ 1595.

Sultanul Mohammed trimite pe Hussein cu «ampla capitulatione, con maggior honore et promesse per mantenerle tutto quello che in tempo di Sultan Sulimanno era stato stabilito et accordato». Pomenește scrisorĭ anterioare ale sale.]

[f° 10 V°-11.]

[Ahmed-Paşa, beglerbeg de Buda, administrator de Timişoara, cere paşaport pentru Hussein, care aduce caftan şi scrisorĭ de confirmare a hotarelor de supt Soliman, din partea nouluĭ Sultan; fără dată.]

[f° 11-1 V°.]

[Hussein către Sigismund. Are şi instrucţiĭ orale de la Sultan.]

Sine loco et tempore, sed auguror ex Temesvvaro utrasque circa principium Maii scriptas; quod habeo ex illo qui ad me alia quoque perscripsit. . . . . .

[f° 11 V°.]

. . . . Zw wunschen were es, dass Eur Khay. Majestät ein gar kleines Heufflein Siebenpurgischer Sachssen unter hochteutsche Haubtleuthe in Besatzung der eussersten walachischen und muldawischen Grentzen erhielte, dadurch die Einwohner in Zaum erhalten, von aller Practica abgemahnet, nicht allein Eur Röm. Khay. Majestät rechtmessig Krigssernst undt wirckliche Defension spuhreten, sondern auch ihre von E. Röm. Khay. Majestät vorgestelten Obrigkheitt mit grosseren Respect und Autoritet verehrten; dan dise Regula nicht fallirt: praesidiarius miles, ubivis sit ubi hostis.

Walachen undt Moldawer ist ein wanckhmutig Gesindl, und haben guter Inspectoren wol vonnöthen; und, die weil E. Röm. Khay. Majestät ist nach dem Allmechtigen Gott der Krigssfuerst allein, so mussen alle andere Potentaten demselbigen Krigss Volckh weichen, dessen ein Mann fur ein ganzes Fänlein oder Regiment in dergleichen Besatzung zu schetzen . . . . . .

[f° 17; 22 Iunie.]

[Ştirĭ din Canişa, de la colonelul Cristofor von Haimb, către archiducele Mateĭ; 15 Iunie, sosite în acea zi; după un pribeag prins.]

Der Ferat-Bassa ist seines Alters in seinen besten Wurden, ein wenig prawigh im Barth, undt ein starckhe Person . . . . . .

[f° 17 V°.]

10. Sey gewiss, dass der Hassan-Bassa mit dem meisten Volckh auf Siebenpurgen zutziehen werde . . . . . .

[f° 19.]

[La 10 ceasurĭ, noaptea, 23 Iunie, un husar de la Neuhäusel, cu scrisorĭ ale luĭ Pálffy, că Turcii sînt îngroziţĭ şi nu pot întreprinde nimic.] Ist aber im Fundament befunden, dass auss Mangl Profiandt undt notwendiges Krigssvolckh Kheines geschen khan, darumb sie auss allen negsten Grentzen Weib undt Kindt, Haab und Guetter fliehen. Drauss zu schliessen, dass alle dess Turckhen Macht auff die Moldaw und Walachej, alss seinen Prodtkasten und dass negste Constantinopolitaner Thor, wirt gewendet werden, — es sey dan solche dass zu Endt dess zukhonfftigen Augustj ein Schwarm der übrigen Turckhen möchte herauskhomen und die betrangten Vesstungen succurrirn, wie solches anno 1555 und anderss offters geschehen [1]). . . . . .

[II; f° 28 V°; 17 Iulie.]

[Doĭ bărbierĭ din Buda şi doĭ ţeranĭ din «Marusch», vin dimineaţa şi spun în taină archiduceluĭ] wie dass die Siebenpurger von den Turckhen aufs Haubt geschlagen und 2.000 Fändl verloren.

[Ştirĭ generale ale spionilor şi prinşilor, ca şi ale unuĭ Ardelean, sosit ierĭ,] das Veldtheer in der Moldau geschlagen.

[Se spune că Sigismund asediază cu 100.000 de oamenĭ Timişoara.]

---

1) Ziarul n° 1 e din Comorn, 28 Iunie 1595.

[fo 39 Vo.]

[E posibil să aibă atîția. 50.000 poate scoate numaĭ din Ardeal, fără Moldova și Muntenia,] dann diesen Leuthen, furnemlich Walachen, ist wie den Vogeln, so lang eingesperret undt nun, einsmal auss dem Köbich befreihet, sich inn die Lufft schwingen. Anno 1442 sein sie erstmal tributarii worden, und fur den Sabel ein Stecken angefangen zu tragen, mit schweren Herzen dess unleidlichen Jochs der Dinstbarkheitt. Drumb khein Wunder dass sie haufenweiss zulauffen und mitt grosser Begier die belaidigen von welchen sie vill Jahr ohn recht belaidiget sein. *Neque gravior, neque iustior est ira, quam in libertatis atque patriae hostes.* Ich bin auch gentzlich der Hoffnung das, wan nur ihnen werde von E. Röm. Khay. Majestät guten Rucken mit einer Anzal Reutterey, welche schon berait hinein gehalten, dass diser Krieg Kopff, Hendt und Füess haben werde, mitt ewigen und unsterblichen hochlöblichen Namen Eur Röm. Khay. Majestät, unter dessen auspicio und gantz vetterlichen kayserlichen grossmechtigen Protection diser Krieg wol angefangen, viel gluckhseliger vertgehen, und mit herlichen Triumph wirt volendett werden. . . . . .

[Semnează Niclas Gablman; 17 Iulie, Gran.]

[V, fo 19 Vo; 22 Iulie.]

[Ieri noaptea a venit un țeran din «Marusch», cu scrisori ale preotului local către Pálffy.] Das Brodt sey bey ihnen [lagărul turc de la Buda] gar teühr, und was hie umb ein Hungrischen, wirt dort umb 6 gekaufft. . . . . .

[fo 60.]

[Spusa unor prinși, dintre cari trei *Valahi*. Nu știŭ de lupta din Ardeal. Un *Valah* se chema Obrat, altul Radovan. Alt prins aude că Tatarii aŭ fost bătuți în Ardeal [1].]

[VIII; fo 150 Vo-1; 9 August, Gran.]

[«Etzliche junge Mutterhensel» răspîndesc la băut vestea că Sinan vine cu 150.000 de oameni, bine armați. Nici o știre «sigură» despre el. De sigur nu va veni «so geschwind» în Ardeal.]

[fo 162; 10 August, Gran.]

[Ardelenii ar fi luat două cetăți: «Virizza undt Bagnezza»; Pașa de Timișoara ar fi cerut ajutor la Buda, declarînd că nu poate apăra orașul cu cît are.] Der alte Sinan-Bassa ruhret sich auch wider, undt soll an dess Ferat-Bassa (welcher, nach etzlicher Turckhen Aussag, darumb strangulirt, dass er das Volckh in der Muldaw verführet und gar kheinen Favor bey den Krigssleuthen hab) Stath zum Veldt-Obersten oder Sardar in Hungerlandt beruefften, auch berait mit 20.000 (drunter 5.000 Janitscharen) im Anzug sein, das wol glaublich; ob aber seine Raiss werde auf Ofen heraus, oder in die Moldaw, oder auf Zolnock zu gehen, ist zweiffeihafftig, dan er auf allen drey Ortten starckh angriffen und gnug zu wehren hatt. [Deci lipsă de comandanți la Turci. Se va ști ce va face, cînd va fi la Belgrad.]

[fo 184; 14 August.]

[În luptă a fost rănit ieri căpitanul Pezzen, fratele doctorului. Se zice în general că Sinan e la Buda, dar e falș.]

[fo 207; 20 August.]

Ein Geschray ist heut von gewissen Leuthen spargirt, das der Sinan-Bassa aufs New in der Muldaw hart geschlagen; welches ich *pro audito* allergehorsamist schreibe, undt wil nichts *nisi certus de ista re* affirmiren. Ist ein Omen, — so wirt *ipsum nomen et factum* nicht lang ausspleipen . . . . . .

[fo 215; 22 August.]

Die Zeittung dass der Sinan-Bassa aufs New von den 7-purgern geschlagen, wirt confirmirt, allein die *particularia* gehen ab . . . . . .

[fo 271; 27 August.]

[Prinșii turci spun că Ferhad și Sinan aŭ fost gîtuiți; Hassan ar fi Serdar,

1) Ziarul e datat din Gran, 22 Iulie.

[Ibid; 29 August.]

Die Siebenpurger undt Walachen nemen jr Faust zu Rhat undt khomen damit weiter alss Andere, welche *mathematicorum more* Alles in gewisser Demonstration wollen haben. . . . . .

[f° 300; 11 Septembre.]

După ştirĭ din 29 August (Veneţia), Ferhad e gîtuit şi în loc s'a numit Sinan; «welches nicht allen Turckhen gefellig». Ordin de a se duce în «Moldova», «undt mehr gesinnet *ad defensionem sui quam offensionem hostis*».

[f° 306; 12 Septembre.]

Heut vor Mittag khomen Schreiben an Ir F. D. undt Herrn Palffy vom Herrn Christoff von Teüffenbach, auss Ober-Hungern, dass der Sinan-Bassa mit seinem gantz Heer (ist 160.000 geschetzt) an einem Pass der Prucken, jm Übersetzen in der Muldaw, aufs Haubt geschlagen, dass er selbst über ein Pruckhen getragen; nit wissent, ob er ersoffen, oder entwischet; welchs auch zu Abent in eim welschen Schreiben der Örtern heraus confirmirt, mit diser Particularitet:

Der Sinan-Bassa hat lassen ein Pruckhen bey Orossich uber zwehn Pass machen, in Willens sein Volckh herüber zu bringen; dessen das Landt-Volckh avisirt, und ziehen in allem Hauffen zusam. In dem der Sinan-Bassa uber ein Pruckhen halben getzogen, khomen die Siebenpürger sambt den Muldawern mit Gewaldt uber ihn und halten jhn so warm, dass mit den Seinigen die Flucht genomen und sich uber die Pruckhen hat tragen lassen; welche jn Mitten enzway, dass er von den hintern überweldiget, ersoffen. *Nimis grata sunt nova quae tarde admittenda, quo gaudium sit perfectius.* Es wirt etwass stattliches sein, dass dise ungelerthe und, wie viel darfur halten, grob verstendige Völckher nach altesten gluckhseligen Krigssbrauch mit der Faust undt wenigen kurtzen Rhadt tentirt; dessen eigentliche *particularia* bericht jch allergehorsamist hernach. . . . . .

[f° 304; 13 Septembre.]

Die gesterige Zeittung aus 7-pürgen wirt allermassen confirmirt, undt hatt der Fuerst in 7-pürgen Ihrer F. D. das Schreiben seines Veldt-Obersten Kyrali Albert an Ihr F. Gn. gethan, heraus geschickhet; das von Wortt zu Wortt also lauttet:

Serenitati Vestrae hoc significandum duxi: Dei beneficio hesterno die Martis cum Sinano-Bassa praelium commisimus, quod a tempore matutino usque ad vespertinum duravit; quo acrius prelium alias committi nec vidi, nec audivi. Aliquoties nam hostes ad castra usque fugavimus, ubi, collectis rursus viribus, nos quoque repulerunt, nos item, mutuo freti auxilio, aliquoties eos in fugam vertimus, ita ut etiam inter ipsa tentoria illos insecuti multi fuerint, et aliquot etiam ex Turcis interfecerint. Denique tres ipsimet Bassae in nos exercitum duxerunt, usque ad castra nostra; ibi, mutuo nos adiuvantes, eos inde repulimus et insecuti iter sumus, ut vix etiam ipsimet Bassae inde evaserint. Unus quidem captivus, qui a praecipuo tormentorum magistro captivus ad nos transfugit, isque pro certo retulit etiam ipsos Bassas tres caeno ac luto aspersos fuisse sicque eos in castra evasisse, Sinam quidem dixisse referebat, se nescire quinam homines simus, quod tam audacter in eos irruamus, cum a nemine hactenus auditum sit tam exiguas copias contra vires Imperatoris Turcarum proficisci ausas aliquando fuisse et tres Bassas in fugam convertisse; idem ille captivus retulit omnem pecuniam, omnes praeterea res in iumenta repositas ab iis fuisse ac de fuga cogitasse, sed, paucitate nostra contempta, ita rursum consilium illud mutasse, quod, si maiores Serenitas Vestra nunc hic copias habuissetis, Dei beneficio iam consequi victoriam potuisset; quia is maiorem in omni christianitate nemini unquam principium fortasse concesserat. Tamen, vel in hac paucitate nostra, victoria penes nos fuit: maximo enim numero ex praecipuis Turcis et ex Ianiczeris et ex aliis in praelio ceciderunt; ex nostris autem pauci desiderati sunt, licet vulnerati plurimi sint. Daniel Bako tormenti globo vulnus accepit. Sed tamen ex eo curari poterit. Praecipuum damnum in equis accepimus: plurimi etiam equi interfecti et vulnerati sunt, et aliqui ex nostris duos tresve, aliqui et equos omnes amiserunt. Hac nocte in eodem quo praelium commissum fuit loco substitimus: media nocte, cum Vayvoda ipso, invo-

cante Iesu, cum Turcae quoque suo more *alla* suum proclamassent, nos ab iis spacio unius exiguī milliaris ad fluvium Argyes recessimus; ubi quamdiu morari poterimus incertum est. Pulcherrima etiam vexilla et tormenta minora nacti sumus; ipsi quoque ex nostris tormentis nonnulla nacti sunt. Ita inter nos diversiones harum rerum factae sunt. Iam scriptis hisce ad S. V. litteris, unus Turca ad me adductus est, qui hodie captus fuit: is narrat unum ex Bassis praecipuis in praelio cecidisse et ipsum etiam Sinam ex ponte in fuga detrusum, eumque ex eo casu admodum male se habere. Praecipui et insignes quoque Turcae perierunt, vexilla pulcherrima nactī sumus, ipsius etiam Mahmet-Bassae *(sic)* praecipuum vexillum viride eripuimus, cuius amissione vehementer dolent, utpote quod Deo illorum sacrum esse putent. Nunc quidem bonos Deus Serenitati Vestrae successus daret, si in dimittendis auxiliis non tardaret; Dei enim beneficio istos sane superare possemus. Nunc itaque hac occasione V. S. omnem diligentiam ac curam adhibeat et undique auxilia convocet eaque huc dimittat. Quod ad Vaivodam Michaelem attinet, hoc pro certo affirmare Vestrae Serenitati possum eum bonum virum ac militem esse, nullamque is de se praebet adversam suspicionem; declaravit se non simulari, sed toto animo inservire universae christianitati velle ac etiam Serenitati Vestrae fidus in omnibus est; aequum igitur est ut eundem Serenitas Vestra omni favore ac benevolentia complectatur. Datum ex castris ad possessionem Köpöryen, 24 die Augusti 1595 [1]).

Dieses Schreiben zeiget an, dass der Feindt im Landt undt dass alle Sachen auf eine Schlacht dirigirt; welches Spiel, ob wol geferlich, ist dennoch der negste alteste Weg, Landt und Leuth zu erhalten, und, weil in den Örttern drey Krigssheer in Veldt und ausser dieses eins in der Wallachey, das ander bey Lippa heraus, ist zu hoffen, das alle zusamen gethan und dem Feindt in einem Ortt in das Gesicht gestellet werden; darzu der Barmherzige Gott sein Gnadt verleihe.

Auf diese Manier ist Asdrubal von den Römern überweldiget; daher ihr Gluck wider gewachsen unndt Annibal veriagt . . . . . .

Ich befinde auch das nur ein starckher Schermuzl furgangen und dem grössesten Hauffen, auch baidenthailn, nichts benohmen. *Maiora sequuntur.*

Von Offen ist mir zukhomen dass der Beglerbeg etzliche Tag her überaus traurig und nicht viel herfur ziehe, das ein Anzaigen dises seines Vattern erlittenen Schadens unnd *omen* eines grossern. *Quod fata benigna secundent.* Wolte Gott wir suchten ihn auch vor Ofen heimb . . . . . .

[f° 213; 14 Septembre.]

[Lipova luată de Ardeleni: Turcii iese numai cu săbiile. «Ein grosser Thor zu Temeswär oder Gula eröffnet». Sigismund pleacă spre Sinan pentru luptă, «mit grosser Macht»], und sein von Ihr Khün. Würde die 1.500 schlesische Reutter zu Hullff hinein geschickht, das nuhmer sein ganzes Heer auf 80.000 wolbewerther Mann zu schezen, welches Volckh wider den Turckischen Suldan genug unnd meines Wissen von kheinem Hungrischen Khönig ausserhalb Eur Röm. Khay. Majestät an diesen, an jenen Örtern, soviel in das Veldt aussgeschickhet; und solle, mit Verleihung Götttlicher Gnadt, die aufgeworffene Schlachtwürftl dem Turckhen zway Ess, Eur Röm. Khay. Majestät aber zway Sehs, oder Sehs *cinque* bringen; so ist das Spiel auf zway Jahr gewonnen; in welcher Zeitt viel Guets geschehen khan, mit Eroberung dess restirendten Landts . . . .

[f° 327 V°; 17 Septembre.]

[Beiul, prins, de Koppan vorbește despre starea Imperiului. Turcii sînt pretutindeni strîmtorați, dar Dumnezeu nu-i va lăsa să cadă 'n mînile vrăjmașilor.] Nach dem Regen khomet ein Sonnenschein. Da andwortt jch: das der Sinan-Bassa Ursach, der wider Trew und Glauben unserm grossmechtigisten Kayser inn sein Landt gefalln, Vesstung belagert und eingenohmen und seinen Sultan zu diesem Krieg geraizet. «Nein», spricht er, «Sinan-Bassa ist nicht Ursach, sondern der Allmechtige Gott allain, welcher

1) Satul e Copăceni. O altă scrisoare, amănunțită, despre luptă, se dă mai departe. O scrisoare a lui Király din 18 Iunie, lagărul din Colintina, cu știri despre luptele de la Dunăre, în Nic. Reussner, *Epistolae turcicae*, IX-XI.

Friedt und Krieg schickhet, wan er will. [Dacă un om a făcut-o însă, e Hassan de Bosnia şi Nádasdy.]

Der Sinan ist ein Diener, wie ich, und mussen baide thuen was unser grossmechtigister Suldan schaffet. — Er hatt sein Thail bekhomen, sage jch, und ist vor wenig Tagen jn der Muldaw aufs Haupt geschlagen. — Nicht glaubs, andwortt er, dan noch vor dreissig Tagen bey unss dieses aussgespreit undt nichts dahinten gewesen. Undt, wan schon were, so ists nichts verlorn, dann unser Sultan hatt Leuth genueg und Ihr werdet sehen, das auff das zukhenfftige Jahr ein so grosses, mechtiges turckisch Heer bey euch sein wirt, dergleichen zuvor nie gesehen; dann ihr wollet nicht Raab und wir wollen nicht Graan lassen. O wehe dem armen Krigssman, der sein Kopff muess darstreckhen undt, wan Jhr berait das ganze Landt erobert, so habt Ihr nichts gewonnen, dan Alles zuvor eur gewesen undt solle euch drumb khein Turckh Feindt sein. . . .

[fo 336; 19 Septembre.]

Uber dises ist auch ein Schreiben, von sechs Wochen datirt, bey Ainem gefunden, welches ein Beg von Orossig, in der Muldaw, an Sinan-Weg in Weissenburg, jtz Bassa zu Rab, uberschickht, dess Innhalts das sie noch bei einander und dieses Jahr khein Hülf khönnen herausschickhen; drumb solten sie die Grentzer fleissig bewaren, der gewissen Zuversicht, das auff dass zukhonfftige Jahr ihres Sultans grosse Macht baysein wirt . . . . . .

[fo 353; 23 Septembre.]

[Haiduciĭ din şanţurĭ aŭ prins o scrisoare a luĭ Sinan către fiŭ, «auss der Muldaw», şi una a fiuluĭ către Sinan.]

[fo 357; 24 Septembre.]

[Un Ungur sosește azĭ cu scrisorĭ de la archiducele Matthias la fratele săŭ Maximilian. Sigismund e în Muntenia, «dessen Krigssheer 80.000 Mann geschetzet undt halb Theil zu Ross, und die Vesstung Lippa ist eingenohmen. [De Inàŭ nu ştie. Promite pe mînĭ scrisorile.]

[fo 359; 25 Septembre.]

[Ceauşiĭ cu scrisorile aŭ sosit şi eĭ.] Der eine, so von ihm [Sinan] geschickht, sagt auss, dass den 23 Augusty vier Bassen und 18 Szangarbeg geplieben, darnebens auch acht taussent Mann, furnemlich Janitscharn; der Sinan sey hart auf der Prukhen im Gedreng gefalln undt ihm, ob er noch leb, unwissent; der Brief sein gar viel in unterschiedliche Säckl *pro dignitate* eingewickelt, undt nicht verdolmetscht, das *pro rerum momentis* gar langsam, [fiind ştirile cele maĭ bune ce se pot.]

Wie mir heut mein eigen biss dato ausgeschickter Khuntschaffter anzeigt, habe der Beglerbeg (hatt nach turckhischer Arth an seinem Turbandt ein Zaichen gehabt, alss trag er Leidt, dass etzliche verstehen alss wer sein Vatter Sinan von dem negsten Fall gestorben, dan er hefftig krankh), vorgestern lassen Muesterung halten . . . . . .

[fo 360 Vo; 26 Septembre.]

Dess gestrigen Schiauss Schreiben sein viel, undt nicht alle verdolmetscht. Der Sinan-Bassa hatt jhn zu seinem Sohn den Beglerbeg heraus geschickht, von welchem er zuvor bericht, dass unser christliches Krigssheer vor in dem 4 Augusti geschlagen, 8 Stuckh genomen, den Veldt-Obersten niedergehawt. Drauf andwortt der Vatter in diser Meinung:

«Ich freüt mich, dass du obgesigest, und hab solches an die Porte berichtet, alda ein Schreiben von einem deiner Leuth verlesen, welches anzeigt das Widerspiel; und wer diser wirdtig man solle jhn auff die Hackhen werffen. Das du Weissenburger Beg jn Rab gesetzt, ist mir nicht zu wider, wie auch dess Koppany-Begs halben (amplissima haec est potestas unius viri, quae militiae moribus non videtur repugnare, si belli princeps talem est elargitus). Ich lieg alhie zu Veld undt hab nicht übrigs viel Volckh. Der Tross aber ist gross, und höre das auch die Unglaubigen starckh auf sein. Erwartt noch zehen taussent Tarttern und 7.000 Caramannier. Du sey vleissig, und jch schickhe dir ein Gebeth, dessen sich vor Zeitten unsere grossmechtige Kayser

gebraucht: das bette alle Tag dreymahl und comunicire es Jederman uberal, und, wan Jhr anfahet zu sprechen, so nehmet ein Stain jn dise Handt, den werffet nach verrichtem Gebeth gegen die Feindt, und darnach hinterwerts drey Handt voll Erdt über den Kopff, damit der Allmechtige Gott jhre Augen mit Staub verschüette, dass sie sich selbsten nicht erkhennen, und, wider einander mit Uneinicheit vermischet, dir jnn die Handt gerathen. Aber wehe, mein Sohn, wehe, schaw vleissig auff» . . . . . .

[f° 388; 1 Octombre.]

Mir hatt auch ein furnehmer Hunger angezeigt, dass ein Bekhanter von jhm heut geschrieben wie dass der Gross-Canzler jn Poln, Zamoscius, etzliche taussent Polackhen in die Muldaw geschickht und die Stadt, wo der Weyda residirt, belagern lassen: der Sinan-Bassa, erjnnert, khomet mit seinem Volckh über sie, und hauhet Alles nieder, — dass nicht der Zehendte davon khomen . . . . . .

[f° 425 V°; 11 Octobre.]

Eines Gebeths so der Sinan-Bassa . . ., welches, in arabischer Sprach geschriebendt, nicht hat khönnen von dem turckischen Tolmetsch vertirt werden, sondern ist von einem turckhischen Pfaffen, oder Hossa . . ., auf gemein Turckisch vertirt; der sagt dass dieses Gebeth nur bey den Vesier undt furnembsten Bassen zu finden, und dem gemeinen Mann alss ein grosses Heiligthumb vorbehalten; werde auch nicht publicirt, alss zu den gefehrlichsten Krigsszeitten. Hat auch mit sonderer Reverentz die Wortt aussgesprochen, den Brieff an die Haubtstirn gedruckt, sich geneiget, gebuckhet, unndt ein stattlichen Geschenckh verheissen, wan man es jme wolle lassen abschreiben. Ich hab es auss der turckischen Sprach lassen jn die hungrische undt hernach auf Teutsch vertiren. Lautt von Wortt zue Wort, also:

«Mein Sohn», schreibt der Sinan-Bassa, «ich schickh dir ein Gebeth: dass theile mit deinem gantzen Krigssvolckh, und solle sich mit dem Angesicht gegen dem Feindt wenden, und ein jeder unter ihnen einen Stain in die Handt nehmen und, wan er das erste Gebeth verrichtet, soll er denselbigen Stein gegen seinen Feindt werffen; darnach nehme ein jeder ein Handt voll Erdt in seine Handt, und sprech nach disem das ander Gebeth; und, wan solches verrichtet, werfe er die Erdt gleichsfals gegen sie, anzuzeigen dass Gott der Herr den Christen ihre Augen und Gemueth verblende. Nach diesem sollen sie mit den Köpffen auf sechs Endten sich wendten. Dieses redt Gott der Herr.»

[O introducere relativă la Mohammed; e vorba în rugăciunea ce urmează şi de Sf. Gheorghe şi Hercule, de «S. Veit». «Wan die zway Heer mit einandter treffen, sollen sie sprechen zum drittenmal».]

[f° 454; 17 Octombre.]

[Spusele unor Turcĭ din Belgrad: treĭ veniţĭ din Papa:]

3. Bey Ihnen sey ein Geschrey, dass dess Sinan-Bassa Volckh in der Muldaw hart geschlagen; wissen aber nicht wie viel.

[f° 460; 18 Octombre.]

[Spuse de Turcĭ prinşĭ pe la Buda:]

4. Sagt dass vor funff Tagen drey Turckhen auss der Muldaw zu seinem Herrn khomen, und diese Wortt geredt. Der Sinan-Bassa ist mit seinem gantzen Volckh dahin und ist so ein grosses Bluethbadt zugericht, dergleichen zuvor nicht gehört, oder gesehen. Wir haben unss jm Wald salvirt und sein hernach den gantzen Tag, von Morgen an biss zu Abent, zwischen lauter Menschen unnd Pferdt-Cörpern gerietten, und weiss niemandt ob der Sinan-Bassa mit dem Leben davon khomen oder geplieben . . . .

Der Ander, ein Knab von 15 Jahren, eines Spahien Sohn, sagt von dess Sinan-Bassa Verluest und Beglerbeg, sambt dem Capozy-Baszen, wie der erste . . . . .

Der sechste vermeldt, dass die furnembsten Turckhen unter einander von dess Sinan-Bassa Ungluckh viel im Geheimb murmeln, und darf ihnen kheiner nichtes davon reden; inn Gemein gehe die Sag, der Sinan-Bassa sey mit den Seinigen hart geschlahen und geplieben . . . . . .

Die Anderen aber geben fur, er sey entwischet und sey den grossen Herrn

Traurichеit uberal. Thuet hintzu, dass der Beglerbeg sey abgesezt, und Chiaffer-Bassa mit 3.000 Janitscharn und 5.000 Spaoglaner gewerttich. Wie balt aber, sey jhm unbekhannt. Sein Ankhunfft sey gewiess; uber dises hab der Turkische Suldan vermaint, dass die 80.000 Turckhen, so vorm Jahr auss Griechenlandt geschickt, alle heraussen verplieben, und, wie er verstanden, das der Sinan-Bassa mit sich alle in der Moldaw geführet, hab er jhm mit disen Wortten geschrlben: «Du, Weib, warumb sagstu mir anderss alss die Sach ist? Das Volckh hastu Hungern entzogen, und darüber Gran, den Schlüssl Griechenlandt, verlorn; liegst dennoch stil, und sahest nichts an; drumb thue baldt, was du thuen wilst und gewinne mir Gran wider, ohne welches dieses Landt nicht sicher». (Haec plebis sensu dlsseminata credo.)

Der siebende sagt . . . Von dess Sinan-Bassa Niederlag, sagt er wie die Vorigen, und wirt gewiss etwas dran sein . . . . . .

[f° 469 V°; 20 Octombre.]

Von dess Sinan-Bassa in der Moldaw Niederlag hatt mir auch ein Hunger gesagt dass er den 4. Octobris zu Sachmar gewesen, und aldorten Freuden-Schiess gehört und bey jederman diese Niederlag gewiss. *Subdubitans credo.*

Ein Schreiben ist mir heut, von Kronstadt, den 28 Septembris, datirt *(est ultima Transylvaniae civitas ad Transalpinae terminos),* zukhomen, in welchen vermeldt das der Slnan-Bassa bey einer Stadt Burgarest — ist dess Weyda Sitz — sein Lager geschlagen und ein Vesstung zu bawen angefahen; welches der Fuerst in Sibenpurgen zu verhindern gentzlich entschlossen und bereit mitt seinem gantzen Volckh in grosser Antzahl aufgetzogen, und erwartte teglich gutter Zeittung.

Ein ander, von Claussenburg, schreibt von 22 Septembris mir, das 1.600 teutschen Reutter dorten vor 4 Tagen durchpassirt und ihren Weg gerichts in die Moldaw zu dem Fuersten genohmen; welches Landt meines Wissen nie zuvor von einem Teutschen Reutter-Pferdt betretten . . . . . .

[f° 472 V°; 21 Octombre.]

Dess Sinan-Bassa Niederlag ist bey Vielen ein Zweiffel: sagen das auf baiden Thailn nichts furgangen, das ich nicht weiss; halte darfur, dass ettwas dran sein muess; und, damit hinforth die nothwendige Correspondenza ordentlichen gehalten, könte nach meiner Einfalt, ohn alle Unkosten, mit Bewilligung dess Fuersten in Siebenpurgen, ein Fuessposst durch die Richter unnd Paurn auss der Moldaw und Walachey blss auf Sackmar oder Caschaw angericht werden, — welche die andern reittendten Posten an Geschwindicheit nichts bevor gebe, dan princeps huius belli, der rechte Kriegssfuerst, Eur R. K. M., welcher umb grundlicher Nachrichticheit nichts solle in so grosswichtigen Sachen verborgen sein; und die Veldtlager drinnen, sein diesen heraussen anhengig . . . . . .

[f° 476; 22 Octombre.]

Der Beglerbeg sey überall [după spusele unuĭ German venit în acea zi din Buda] verhasset, und gehe die Sach in Gemein, er solle mit seinem Vatter Sinan strangulirt oder auf Constantinopl geführt werden . . . . . .

Von dem Sinan-Bassa sey vor wenig Tagen das Geschrey aussgangen, alss hette er die Lendter Moldaw und Walachey in den vorigen Gehorsam per posta gebracht. Balt zwehn Tag hernach auss geben, das sein Heer in sechs Hauffen gethailt, dessen 4 das Landt Moldaw zu verheeren geschickht und genzlich erschlagen, die andern zway sein auf einer andern Seitten dess Wassers (dass er nicht gewuest hatt zu nennen) jm Lager verplieben und mit dem Sinan salvirt . . . . . .

[f° 480; 23 Octombre.]

Inn diesem Lager ist Alles still. Mir ist ein Schreiben von Kronweissenburg, auss Siebenpurgen . . ., den 5 Octobris datirt, von einer furnehmen Personen, zukhomen: schreiben nicht andters alss das bey ihnen im Landt Alles still, der Fürst aber selbst persönlich jm Veldt, erwarttendt teglich, was der liebe Gott wirdt geben. Der offt angedeutten dess Sinan-Bassa Niederlag geschehen khein Meldung, das ich nuhmer gewisser

Aviso gewerttich. Halte dafuer, es sey ein starckher Scharmizl furgangen und gluckliches Omen der zukhonfftigen Schlacht.

[f° 480.]

[Un prins, scăpat din Raab, zice:] Von dess Sinan-Bassa Niederlag hab er nichts vernohmen; ein Turckh hab gesagt das zu Ofen das Geschrey, aber unglaublich. . . .

[f° 496; 26 Octombre.]

[Ierĭ doĭ Turcĭ, prinşĭ în Komorn, spun:] Sinan-Bassa ligt noch in der Walachey *(Muldavia est maior Walachia)*, nicht weit von dess Siebenpurgers Lager . . . . .

[f° 499-501; 27 Octombre.]

[Spun doĭ Turcĭ prinşĭ în Komorn:] Vom Sinan-Bassa höre man nicht, wo er sey. Vom Siebenbürger auch nichts anderss alss das er dem Sinan-Bassa entgegen gezogen und zweymal mit ihm geschlagen: das erstemal gewonnen, zum andermal verloren.

Von Constantinopel sein auch jn langer Zeitt niemandt alss etzlichen Kapitschy khomen; die haben Zeittung bracht das jhr Bezahlung khome und das zu Constantinopl wider wolfeil sey, dan die Flotta auss Aegypten ankhomen *(certum est Constantinopolim absque utraque Walachia non duraturam)*.

[Cellalt Turc zice:] Der Sinan Bassa solle vom Siebenpurger sein geschlagen und nachmalss der Hassan-Bassa mit dem Tarttern khomen und wider geschlagen. Wiesse nicht welcher Thail obgesieget. In dem Übrigen, stimmet er mit seinem Brueder uberein . . . . . .

[Al treilea Turc:] Der Sinan-Bassa solle vor disem ettwas eingenohmen haben, nachmallss aber mit dem Siebenpurger zu Hauff khomen; ob sie aber geschlagen, oder gewonnen, weiss er nicht; allein die Tarttern, so vorm Jahr heraus verplieben, und Janitscharn von Ofen sein hinab gefordert *(cognovi nostris cymbis fuisse devectos)*.

[Alţĭ doĭ prinşĭ, Ieniceri, spun:] Zue Constantinopel sey grosse Theürung, von Sterben höre er nichts. Vom Sinan-Bassa oder seinem Lager höre man weder Guets, noch Bösses: wo er sey oder hinzlehe . . . . . .

[f° 511; 29 Octombre.]

[Prinşĭ din Stuhlweissenburg spun:] 2. Vom Sinan-Bassa haben sie nichts gewiss gehört, allein das die Turckhen in Ober-Hungern . . . Mitt diesen Turckhen ist auch ein ratzischer Paur von Heyduckhen eingebracht, bey welchem dess Sinan-Bassa Brieff an seinen Sohn, den Beglerbeg und auch jeziger Passa zu Ofen, gefunden; welche auf diese Stundt nicht verdolmetscht wirt: zweifelssohn was besonders sein, dan er jhm bej eignen Currier zuschickhen und getrawet, vermainendt der Paursman khönte unangefochten passiren . . . . . .

[f° 572; 3 Novembre.]

[Un Turc prins spune plîngînd că vremea înnecării *corăbiei* lor se apropie.] 5. Von dem Sinan-Bassa auss der Moldaw sey bey jhnen khein Gewissheit. Einer sag, er sey in der Schlacht geplieben, und sieben Wundten gehabt, ein Ander, er sey verwundt und mit dem Leben davon khomen. In diesem sey jederman eins, das ihr Volckh so ein grosse Niederlag gelietten, dergleichen in viel hundert Jahren nie gewesen *(olere mihi haec videntur cruentam velitationem quae 23 Augusti est habita, etiam num vulgi auribus insidens. De nova nam pugna subdubitare vellem, si aliqua ratiocinandi coniecturae fides)* . . . . . .

[f° 542 V°; 5 Novembre.]

[A primit o scrisoare din lagărul transilvan de la Inău, din 24 Octombre. Oraşul s'a predat ierĭ. Garnisona a ieşit cu averea. Haiduciĭ află el că s'aŭ înţeles cu ceĭ din Timişoara şi Iula pentru a ataca escorta lîngă Pankota. Pradă decĭ pe Turcĭ şi fac harţă cu ceĭ ascunşĭ. Vor da azĭ Vilagosvár. Turciĭ ar fi avut ordin de la Sultan, zice begul de Inău, să se retragă de la oraşele asediate, unde nu pot resista. Albert Loniay, unul din conjuraţiĭ din 1594, a apărut la Timişoara şi a plecat la Constantinopol. Ştefan Báthory şi cardinalul aŭ trimis la Sultan pe fiul luĭ Iffiu János, «welcher jzt beim Sinan-Bassa

ist. Heut ist der dritte Tag das die Posst alher khomen, man hab in der Transalpina ein Theil von dess Sinan-Bassa Volckh geschlagen, und solln in die 40.000 von den Turckhen geplieben sein. Mit dieser dess Sinan-Bassa Niederlag stimmen (?) der gefangenen Turckhen Aussag, und nuhmer gewiss er hab die Wallachey mit grossem Verluest der Seinigen verlassen und sich an die Thonaw zuruckh begeben. Welches auf das zukhonfftige Jahr das ganze Hungerlandt wird befrëhet, dan mir khein Zeitt wissentlich das der turckische Suldan in einem Landt an zweichen oder mehr underschiedlichen Örttern sein uberheuffiges und, wie ers nennet, grossmechtiges Veldtlager gehabt; und wirt durch dieses in der Nehe gesperret, das jhme mit eusserster Macht herauszuziehen unmuglich. Das einige Ofen ist jm Weg, nach welcher Eroberung Grichs-Weissenburg zum Negsten, aldorten ihr gantzer Pass in Hungerlandt geschlossen, und nit allein als siebenpurgische, dem rechten kayserlich hungerischen Krigssvolckh coniungirt, sondern auch alle Pass dermassen salvirt, das khein Turckh, weder auss, noch ein khan, biss darnach mitt Gelegenheit die eingeschlossene Castellen und Vesstung erobert.

Das Weldt sehnet sich nach einem christlichen langgewunschten kayserlichen Universalregiment und Haubt, welchs den vorigen Allen weit vorzuziehen . . . . .

[f° 547 V°; 6 Novembre.]

Aus Siebenpurgen ist ein Hunger heut zu mir khomen: sagt das der Sinan-Bassa das Castell Bucharest befestiget und meisten Theil volendet. Ir Fürstliche Gnaden in Siebenpürgen sey gleichssfals mit aller Macht aufgezogen; zu welcher die 1.500 teutsche Reutter in das Lager, drey Meil vom Sinan-Bassa gelegendt, gestossen: wie nhun Ir Fürstl. Gnaden funff Tag hernach den Feindt mit Gewalt abzutreiben entschlossen und auch jm Lager mit sich der Päbstlichen Heilicheit zu Rom Podtschafft, einen gar alten Mann, geführet, hatt sie mit Schermüzln der Ernst angefahen und das übrige Volckh in die Schlachtordnung gestellt, und zu dem Abgesandten gesagt: «Heiliger alter Vatter, heute werdt Ihr eure Freuden haben, dan ich sihe was der alt Haidt Sinan fur hat, und worauf er spiele; aber ich hoffe zu Gott, das ich nicht allein werde dieses Landt erhalten, sondern auch dem Turckischen Bestia das Übrige was er hatt hinweg nehmen; drumb biettet man unss fleissig, es muess gewagt sein». Mitt disen Wörtten ist ein grosses Jesus-Geschrey durch das ganze Lager angefahen und erschallen; der Sinan schickht 6.000 Pferdt zum Vortrab, auf welche die Siebenpurgische Zäkel heftig getroffen und in die Flucht geschlagen; der Fürst Bathori hat seiner furnembsten Haubtleuthen einer mit Prügln lassen abschmiren, darum das er zu schlahen mit Protestation widerrathen; *laudo, neque ratio bellica illa exigitur. Militis est parere, ducis imperare.*

Undt, wie solche Niederlag dem Sinan verkhundiget, nimet er seinen Abtzueg zu ruckh nach der Thonaw; welchem die Siebenpurger eilents hernach, hauen nieder was furkhomet, biss die finster Nacht sie von einander scheidet. Der Verluest wirt auf 40.000 geschezt. Ich glaub das, weil khein Haubtschlacht In völliger Ordnung geschehen, nicht so gross sein möchte; ist aber ein grosses; das Landt und Leuth befreiht, das Veldt erhalten; dem Feindt das Hertz genohmen; den Unserigen gewachssen; Lob, Ehr und Guetth gewonnen. Der Fuerst solle haben ein gantz Landt, ihrer rietterlichen Thaten halben, mit Gnaden bedacht, und alle mit adelichen Freyheiten begabt; welches ich auf den Zackel verstehe, denen Khönig Stephan jn Poln, wie er mit dem Caspar Beckesch, der Weydaschafft halben, vor 32 Jahren, gekriegt und von den Zeckel, so mit dem Beckesch gehalten, verlassen, alle ihre vörige Freyheiten genohmen, viel Taussenten lassen Nasen und Ohren abschneiden und, wenig aussgenomen, zu Paurn mit aller Dienstbarkheit gemacht; zuvor haben sie, nach alten Freyheiten, khein Zinss oder Steür geben, khein Robbat oder Paurn-Arbeit gelaistet, sondern ihr freihe, wie man es nennet, Edelsitz oder Höffe gehabt. Dieses allein ist ihnen aufgelegt, das, wan der hungrische Khönig . . . in das Veldt sich begebe, sie alle auf eigen Uncosten biss zu Endt dess Krigs, wie ein hussarisch Reutter zu Ross, mitzuziehen verpflicht. Zue disem, wan der Khönig etwan sich selbst vereheligen oder ein Sohn oder Frewlein verheirath, ja auch

mit jungen Leibsserben erfrewet, so hatt ein jeder muessen ein Ochssen dargeben, und weiter nichts mehr; sein ihrer sechss und dreissig taussennt gewest und von Khönig Stephano Bathory dermassen mitt Dienstbarkheit gestrafft, das nicht 8.000 in vorigen Standt mehr übrig. . . . . .

[f° 550; 7 Novembre.]

Dess Sinan-Bassa jn der Walachey Niederlag wirt continuirt, und herzu gethan, das auch sein Lager überkhomen und die übrigen Tarttern, welche sich in der Flucht hinein salvirt, niedergehaut; von dess Sinan Zustandt, ob er lebendig oder todt, ist nicht gewiess; ist zu besorgen, es möchte den Rhatsgeber seines Rhats gerewen, dan er allein den Friedt mit den Persiern und diesen Krieg heraussen practicirt . . . . . .

[f° 555 V°; Novembre.]

An der siebenpurgischen gluckhseliger Schlacht ist alhie khein Zweiffel. Der Fürst sezet dem Sinan-Bassen immer nach und auss einem Castell in das ander, biss an Orossick (ist ein grosse Kauffstadt und portus, an der Thonaw, in das Schwartze Meer gehendt, aldorten der Suldan alle Victualia fur sein Kuchel und ganz Constantinopl hatt lassen einkauffen) getrieben, dieselbige Stadt eingenohmen, starckh besetzet, und ziehet dem fluchtigen Sinan-Bascha auf den Fuess hernach; welcher, so viel mir bewuest, nirgent ein Vesstung hatt, aussgenohmen Kheffe, welche Stadt vor sechzehen Jahrn von dem Precopier Tartter-Han erobert und durch sonderliche Practica von dem Osman-Bascha, mit Einsezung seines, bey der Portten gehabten gefangenen Brueders wider eingenohmen, daher diese Tarttern in dess turckhischen Suldans Gehorsam und Pflicht erstlich gerathen; sein zuvor frey und niemandt unterworffen gewest. Ausserhalb Keffe ist das Landt biss an das Schwarze Meer offen, *neque spes fugae, nisi per mare, quod classem fert, non semper, habet* [1]. . . .

[f° 558-9 V°; 9 Novembre.]

Der llebe Gott gebe sein Segen ferner das der Fürst in Siebenpurgen, wie biss dato, seine Lendter erhalte und dem Feindt biss an das Constantinopolitanische Thor zu schaffen gebe, damit er dess Teutschenlandt vergesse . . . . . .

Zuvor ist Walachia und Muldavia dess Erbfeindts Brodtkasten und Kornhauss gewesen . . . . . .

[f° 563; 10 Novembre.]

Die gefangen [Turcĭ, aduşĭ de husarĭ de la Buda,] zeigen fur gewiss an, das Sinan-Bassa jn der Walachey das Feldt mit Verluest 40.000 verlorn, und ziehe jhm der Fürst immer nach, nicht wissendt wo er sich khönte mit dem fluchtigen Hauffen salviren . . . . . .

[f° 566; 11 Novembre.]

Auss Siebenpürgen ist confirmirt, das Sinan-Pascha mit grossem Verluest der Seinigen auss dem Veldt geschlagen, und hab der Fürst selbst den Hassan-Passa mit eigner Handt gefangen, welcher bey Teutsch unndt Hungern gar hoch angesehen, nicht wissendt diese ritterliche That genug zu loben; jagt dem veldtfluchtigen Feindt imer nach, und sey der grosse portus Orossig, sambt der furstlichen Haubtstadt und Sitz Bucharest, eingenohmen . . . . . .

[f° 578 V°; 14 Novembre.]

Das der Sinan-Bassa in Siebenpürgen den 16 Octobris mit seiner ganzen Macht aufs Haubt geschlagen, khomet jhnen [unor Turcĭ prinşĭ] unglaublich fur; der dickhe Beg sagt, der Sinan sey an dess Hassan-Pascha, so in Bosnia, etc.

[f° 609 V°; 22 Novembre.]

Auss Siebenpürgen ist fur gewiess avisirt, das den 4 Novembris anno 95 Sinan-Bascha zum andernmal mit 25.000 Mann, so er jm Veldt gehabt, geschlagen, deren 20.000 aufm Platz plieben, und der übrige Resst, so in der Flucht entwischet, habe

---

1) Pentru Osman-Paşa de Caffa, v. vol. XI, locurile arătate în tablă.

der Sinan-Bascha, in Eissen geschlagendt, mit sich auf Constantinopl geführet. An Munition und Geschuez ist ein grosser Vorraht erobert: dessen gleichen in ganz Siebenpürgen nit zu finden; mehr alss 500 kleine und grosse Stuckh sein überkhomen. Das Schloss Bugarest und Percovitz[1]), sambt Gorgo an der Thonau, erobert. Ein turckischer Ducat, der zuvor umb 2 Thaler gewechselt, gilt jzundt 140 ungrische Pfenning; ist 60 Pfenning oder 45 Kr. weniger alss zuvor. Welches ist ein Anzeigen, das Goldt und Silber gnueg gewonnen, *Copia facit rerum utilitatem* undt das ein jeder Krigssman dessen habhafftig: disser eventus zeiget auch an, das wol gesagt: *principium belli a pugna, finis ab internecione hostis.* Wer jm Veldt bestehet, der khan das Landt nicht verlieren; mir schreibt ein vertraute Person, das Ir F. Gn. selbst, der erste und lezte überal, hab auch den Feindt mit grossem Bedacht und Fursichtigkheit auf ezliche Örtter ziehen lassen, biss sie ihr Vortheil ersehen, den Sabel rietterlich gezuckht und diese baide nach ein ander hochverwunderliche, von dem Allmechtigen Gott gesegnete Victorien glucklich erhalten. *Hoc fabianae cunctationis est documentum.* Wenig und wol gerahen *(sic)* und baldt geben, giebt in Krigswehesen wol auss . . . . . .

(Viena, *Biblioteca Archivelor Imperiale,* ms. 296.)

CXVI.

Raport al lui Francisc Jurkowitsch, agent imperial, despre pregătirile Turcilor și tulburările ce le împiedecă. Ragusa, 1595, 2 Iunie.

. . . . Die andern dem Wascha aus Wossen benachbarte Türckhen, die ziehen alle den Ferhat-Wascha auf Sophia zue, dan der Soldan will alle seine Macht uber die drey Fürsten oder Wayvoden, als Sibenwürgen, Moldau und Wallahey, an sy sezzen, und hat sih nihts durhaus, ob er schon in Hungern drey und fier fiernemben Vestung solle verlieren, ven *(sic)* er nuer diser drey mehtig sein khindte; vermeindt er das Verlorne wider leiht einzubringen und bekhumben. Und, obschon der Ferhatt-Bascha aus Constantinopl persondlich ist anzugen und vermeint sein ganzes Kriegsvolckh bey Sophia zusamenbringen, so wiert solihes khamb *(sic)* den 15 July oder, wo es aufs Ehist sein wiert, bis zu Endt gegenwirtiges Monats Juny.

. . . . So sein sy dermassen erschrakhen und verzagt, sider sih die drey Voivoden wider sy erhebt haben, das mans niht wel glauben khan, — dass sy haben bis hero ein ser grossen Schaden umb Lanndt und Leüt von derselben Seiten erlitten, das sy mit Zittern dahin ziehen.

In deme der Wascha aus Constantinopel auszogen, haben die Spahoglani niht willen auziehen *(sic),* bis sy ier Bessoldung bekhumben hetten, hat inen der Bascha, solhe zu erlegen, zu Filipapoli sih erpatten; haben sih aber damit nit bewegen lassen; darauf hat der Bascha durh Beschwer solihes an den Soldan gelangen lassen; welliher ime zur Andtbort geben: Wo waren seine Janitscharn und andere Skhlaven, warumen brauht er dieselben niht gegen inen? Sei also die Janitscharn und Spahoglani an einander khumben, dass ein grosser Bluetvergiessen ervolgt sein solle, weil in die 10 tausent Man von einer und der anderen Seitten sollen bliben sein. Vorgestern spat sein etlihe Turkhen von Castelnovo khumben, die haben auh solihes bekhent: sagen aber es weren nur bey 1000 von einer und der anderen Seiten bliben; sei es nun wie es well, so wiert dises auh den Anzug verweilen. Der Soldan hatt auh 40 welgerister Galleen auf das Schwarzmer gegen der Tanau verordent, damit sih der Bascha derselben Prukhen uber die Tanau gegen Molda und Wallahey, wie auch das Volkh, uberzubringen geprauhen solle; was nun ervolgen wiert, das wiert die Zeit mitbringen. Sunsten herkommen (?), das zu Constantinopol ein grosser Hunger und Teürung sei solle, fürnemblich des Vleisch, weil aus denen drey Landern, die von ime obgstanden, sei mer khein Victualien, noh Vieh gebraht werden; wie zu for jederzeit beschehen . . . .

1) Tîrgoviștea.

Hiemit schikhe ih auh Eur Gnaden ein welhische Obschrifft des tirkischen Kheysers, so er in Eintrettung seines Regiments dlser Herschafft geschriben hatt [1]).

(Graz, *Landarchiv, Türkenkrieg*, 1594-5.)

CXVII.

Praga, 1595, 2 Iunie.

Speziano către episcopul de Cervia, despre scrisorile găsite la Aron-Vodă.

. . . . Il negotio del Cardinal Batthori sarà elli ancora un motivo, et forse più che quello della sposa, temendosi il signor Magno; in fine, non sò che di fastidioso di certe scritture et lettere trovate apresso al Moldavo carcerato . . . . . .

(Ms. citat, f° 388.)

CXVIII.

Praga, 1595, 2 Iunie.

Speziano către Sigismund Báthory, despre izbîndele luĭ.

. . . . Mi rallegro con tutto il cuore delli progressi di V. A. S. et delle due provincie guadagnate et tolte di bocca al nemico. Piaccia a Dio, etc.

(Ms. citat, f° 388 V°)

CXIX.

Iaşĭ, 1595, 2 Iunie.

Gaşpar Kornis către oraşul Bistriţa, despre o plîngere a călugărilor de la Moldaviţa.

Circumspecti ac prudentes domini, amici vicinique observandi. Post salutem et officiorum meorum paratam commendationem. Istenteol mynden ioth io eghisségeth es hozzu eleteth kyuanok kegyelmeteknek, et cetera.

Thouabba jeouenek hozzam az Moldauiczay monostory calugerek panazolkodanak, hogy nemy nemeo hauas myath kegyelmetekkel nagy veszekedesek vagion,

---

1) Cf. «Aussaag der vier bey Sannt-Georgen Schloss durch den Haubtman Püchler alda gefangner Bobotscherischen Türggen» *(ibid)*: «Mehmet, aines Beschlia, Aussag . . . Der Vizier Ferrat-Bassa sey zu Griechisch-Weissenburg, und solle mit dem gröesten Hör in Sibenbürgen ziehen, etliche Bassa aber auf Hungern verordnen; doch hör man nichts das sy in Hungern etwas fürnemmen sollen . . . Die Babotscher haben noch khain Bevelch in Sibenbürgen zu ziehen, dann sie sich desselben Verlusts hart fürchten, habens etwas mit Polwerch besser erpaut . . . Des Bosschnischen Woyvoda Aussag . . . Der Ferrat Vezier-Bassa, so zu Griechisch-Weissenburg ankhomen, verordne etliche Bassa von ganzen Hör zu Belegerung Gross-Comorn, er aber mit dem grösten Hauffen ziehen in Sibenbürgen . . . Darumb [în Sigeth şi Bosnia] von irem [al Paşilor] Verraisen in Sibenbürgen nichts khan hören, man hab nur des Vizier-Bassa Ankhunfft auss Griechisch-Weissenburg erwart; der werde alle Verordnung thuen. Dess Oda-Bassa Aussag. Das gannz türggesch Hör soll in Sibenbürgen ziehen, etliche Bassa aber davon auf Gross-Comorn; zu Siget unnd Bobotsch fürchten sy sich hart». Tot aşa *(ibid.)*, în adresa luĭ Herberstein către deputaţii Stirieĭ (Creutz, 5 Iunie 1595): «Aber allen umbligenden und benachbarten Türkhen ist ernstlich auferlegt, mit halben Thaill Volkh gegen Sibenbürgen anzuziehen, welches auch von denen Bassa und Schänschäkh-Beegen, so baldt ir ieziger Weyram oder Fasten mit baldt scheinendem newen Mon fürüber, zu laisten zugesagt worden . . . Ob aber Bassa aus Bossen seines Thails auch dahin verraisen soll, darvon ist gleichwol nichts Lautmär». Şi în altă scrisoare a luĭ Herberstein către deputaţii Stirieĭ (Creutz, 5 Iunie 1595): «Der gefangne Woivoda von Bobotsch und seine Gesellen zaigen über güetliche Besprachung allein sovil an, das under denen Türkhen die gewisse Saag seye, es sol der Ferrat, Visier-Bassa, für Gross-Comorn und dass ander türkhische Hör alles in Hungern gegen den Weyda in Sibenbürgen anziehen». Cf. scrisoarea luĭ Pichler către deputaţii Stirieĭ (Viena, 10 Iunie 1595): «Der Herr Palffi hat an gestert Ir Fürstliche Durchlaucht undern Andern auch dessen, so er von ainer besondern gehaimen Persohn auss Ofen erlangt, für gewiss erinert, das sich zu Constantinopol zwischen den Obristen-Visirn, sonderlich aber dem Ferhat, Visir-Bassa, und den Janitschären ain neuer und solcher widerwärttige Tumult und Aufstandt, umb das den Janitschärn ir Besoldung und Bezallung nicht gebessert und gegeben werden wöllen, erheben und zugetragen haben, das darob die Visir-Bassa baldt mit Stainen zu Todt, wo sy nicht die Flucht genumen hetten, wären geworffen worden, und das darumben dasselbig Kriegsvolckh

melly hauast eok tulaydon eo sayatt eoreoksygeknek es hataroknak tarttonak es vagion ket szaz eztendeynel teob myoltta mynden bantas nelkwll byrttak, kyreoll nag reghy leuelekett is mutatanak; kegyelmetek penigh nemy nemeo okokerth haborgattya evketh hatalommall. Annak okaerth myerth hogy immar ez orzagokott isten egyben hoztta es az my kegyelmes vrunk byrodalma alla atta mynd ez ket orzagoth, ha ty kegyelmeteknek valamy keozy az hauazhoz nynchyen legyen bekesiges teole es ne haborgassa kegyelmetek eokeoth, ne kellessik nagob dologhnak es discordianak beleole keouetkezny, hanem ellyen ty kegyelmetek egj massal az io szomzedsagnak keotele szerinth. Ha penigh kegyelmetek is my keozith esmery lenny az hauashoz es kegyelmeteke az iniuria hath szep chyendesen kegyelmetek vegezzen egj massall es egj byzonyos helt es napoth praefigaluan egj massall lattassa megh ty kegyelmetek jambor teoruyn erteo emberekkel teoruyn es igassag zerinth es igazichya teoruynyel kegyelmetek, ne hagytogassa kegyelmetek egj mas marhayth. Ezek is az minth mongyak kezek az teoruynnek cedalny va'ahol es valamykor kegyelmetek akarya. De az haytogatastol megh szwnnyek kegyelmetek et cetera. Tarchya isten megh kegyelmeteket io eghissigben et cetera. Datum ex Iaz Vasar, 2 Iunii 1595.

Dominationibus Vestris amicus et vicinus:
Caspar Kornys de Ruzka.

[V°:] Prudentibus ac circumspectis dominis, domino N., iudici primario ceterisque iuratis civibus civitatis Byztriciensis et cetera, dominis amicis vicinisque observandissimis.

Aŭ venit la mine călugării dela mănăstirea Moldaviţa să mi se plingă că, pentru oare-care munte, vă certaţi, pe care l-aŭ ţinut ei ca moştenirea şi hotarul lor, şi e mai mult de două sute de ani de cînd îl stăpînesc fără nici o piedecă; pentru care ni-aŭ arătat şi scrisori foarte vechi. Dumneavoastră însă, pentru anume pricini ii neliniştiţi. De oare ce acuma Dumnezeŭ a unit ţerile acestea şi le-a dat supt domnia Măriei Sale Craiului nostru, pe amîndouă ţerile, dacă Dumneavoastră nu aveţi nimic a face cu muntele, fiţi liniştiţi şi nu-i zădăriţi, să nu trebuiască să urmeze mai mari lucruri şi vrajbe dintr'asta; ci trăiţi Dumneavoastră după legăturile de bună vecinătate. Dacă Dumneata recunoşti că ai vr'un drept la munte şi că nedreptatea e a Dumneavoastră, isprăviţi frumos, încet, între Dumneavoastră; aşezaţi o zi şi un loc, şi revedeţi hotarul cu oamenii carl înţeleg dreptul, şi prin judecată adeveriţi-l; nu opriţi vitele unui altuia. Şi aceştia, precum se spune, sînt gata să se supuie judecăţii, unde şi cînd voiţi Dumneavoastră.

(Bistriţa, *Stadtarchiv*)

CXX.

Bernardino Rosso către Împăratul Rudolf, despre calea ce fusese deschisă spre Constantinopol principilor aliaţi. Veneţia, 1595, 3 Iunie.

. . . . Il dragomano venuto con il chiaus afferma che, se li Transilvani, Vallacchi et Moldavi fussero andati avanti, che non haveriano trovato oppositione alcuna fin'a Costantinopoli . . . . . .

(Viena, *Bibl. Archivelor Imperiale*, ms. citat, f° 927 V°.)

CXXI.

Speziano către un necunoscut, despre planurile şi starea din cele trei principate, mai ales despre schimbarea din Moldova. Praga, 1595, 8 Iunie.

. . . . Io non sò che pensieri occulti siano qui, o in Transilvania, delle cose di Moldavia et Vallacchia, se non che si hebbe da principio pensiere di congre-

zu dem Anzug heraus sehr unwillig sein soll, wie das auch Sinan-Bassa darinen verbliben und an Stat seiner der Ferhat-Bassa herauskhumen, aber mit dem maisten Volkh auf die Moldau zu ruckhen, doch auch auf Ofen etlich tausent Mann heraus beschleden werden sollen». — Într'un raport al lui Alban Grässwein către comandantul graniţilor vindice (Coprinitz, 22 Iunie 1595) se vorbeşte despre ordinul ce a venit Paşei de Sigeth, prin ceauşi, «in Sibenbürgen zue ziehen»; el arată că nu poate, din causa temerilor sale de spre haiduci: «Freybeitern» (Graz, *Landarchiv, Türkenkrieg*, 1594-5).

garsi li principi di quelle provincie a danno del nemico, et che si fece et quì venir l'anno passato ambasciator del Moldavo, così come sò che avisai V. S. R. per quella causa; i quali partirono contenti, havendo dato anche sodisfattion (?) a questa Maestà; possi poi che quei principi per li poco buon successi di Ungaria dell' anno passato, che si raffredassero, et anche dappoi molto più, nè sò la causa se non le diligenze usate seco a nome del Gran-Turco; per il che si pensò d'assicurarsene, et fù reputato molto espediente a tutti li christiani, et per questo il principe di Transilvania hà fatto in quelle provincie ciò che Vostra Signoria Reverendissima haverà inteso, et sin' hora mi sono accorto che ad alcuno sia dispiaciuta tal risolutione et essecutione, la quale hà fatto gran danni al Turco, che sono noti a tutti; et, se questo non fusse seguito, si crede che già i Turchi sariano in Ungaria grossissimi et abbondanti d'ogni sorte di vittovaglie, di che mancano loro assaissimo, per quanto si afferma; et perciò si crede che il Turco non potrà venire ancora per qualche settimana con essercito formato al modo solito 1) . . . . . .

(Ms. citat, f° 417; Roma, *Bibl. Vallicelliana*, n° 34, p. 507; copie la Ac. Rom., Colecţia Al. Em. Lahovari.)

CXXII.

Praga, 1595, 10 Iunie.

Speziano către episcopul de Cervia, despre măsurile ce s'aŭ luat în Moldova.

. . . . Monsignor di San-Severo mi scrive con una sua delli 27 del passato . . . che io gli scriva com'à proveduto questa Maiestà et il Principe di Transilvania alle cose di Moldavia, sì che speranza ci sia di poter conservar quelle provincie, che egli mi persuasi ad occupare, ma disse alcuni di tralasciar. Io gli hò risposto in generale che la cosa è giudicata molto bene, con speranza di danneggiar il nemico di quella parte, come si è fatto di un pezzo in quà, et che è reputata utilissima cosa a tutta la cristianità l'essersi ostacoli, come si è fatto di quelle provincie. Tutto sia a V. S. R^ma per aviso, seben mi imagino che costì sii penetrato assai più che non è stato giunto a noi dal sudetto Monsignore . . . . . .

(Ms. citat, f° 435 V°.)

CXXIII.

Praga, 1595, 10 Iunie.

Speziano către episcopul de San-Severo, despre planurile Poloniei asupra Moldovei.

L'altro hieri scrissi a V. S. R^a quanto mi occorreva in risposta della sua delli 22 del passato, così intorno alla querela del signor Cancelliero per mandar questa Maiestà il fratello nell' Ungaria Superiore, come anche circa a quello che io sapevo delle cose di Moldavia, delle quali, se V. S. R^a mi havesse scritto più chiaro, par ch'io anche havrei potuto risponder più compitamente che non feci, non sapendo il fine del quesito di lei; alla qual hora in questa materia dico di più che uno di questi signori si è lasciato intendere meco con molto affano che il Principe di Transilvania, et anche per lui questo Rè, temi che li signori polachi pensino di tratar 2) con l'arme le cose di Moldavia; il che io non vo-

1) Electorii răspund la invitaţia făcută de Împărat celui de Maienţa, la 6 Iunie 1595, de a-şi da părerea asupra ligii cu Polonii. Află liga utilă, dar sînt de socotit condiţiile: «weitleuffige und hochbedenckhliche, auch vast ohndienliche», apoi situaţia primejduită a Poloniei (fără dată; copie; Viena, *H.-, H.- und Staatsarchiv, Polonica*, 1596, f° 52 şi urm.).

2) *Turbar*, în ms. din Roma.

glio in modo alcuno creder che costì si pensi, perchè saria la rovina del mondo, per dir così, devendosi occupare [1] le armi de' cristiani in altre imprese che contro al Turco, commun nimico. Et V. S. R[ma] si può imaginar che travaglio ne senteria la Santità di N. S, il qual hà tanta authorità col principe di Transilvania, che ognun così può essere sicuro col mezo di Sua Beatitudine di poter ottenere da Sua Altezza tutto quello che se gli deve per giustitia, senza pensar d'impedire il bene della Christianità per via di Moldavia, et con armi che si sono sperate di haver congiunte contro il Turco; il che non si deve mai disperare, per le ragioni scritte più volte. Hò voluto dar aviso a V. S. R[a] di ogni cosa, acciò che con la sua prudenza vada cavando quei concetti che possan servir al bene che si desidera et impedir il mal che qui si timea, et in Transilvania. L'Imperator, credo io, secondo che mi vien accennato, avrasi lagnato con cotesta Maestà in questa materia. V. S. R[a], come prevenuta, l'aiuti, et per amor di Dio tenga mano che non si vedano simili cose, nè si dia causa di suspettarle, come sò che Vostra Signoria R[ma] farà; a cui bacio, etc. [2]. . . . . .

(Ms. citat, f° 417; ms. *Vallicelliana* citat.)

CXXIV.

Nunciul de Cervia către nunciul de San-Severo, despre luptele de la Dunăre. [Alba-Iulia,] 1595, 13 Iunie.

Duplicato della lettera de' 13 Giugno [95].

Se più spesso havessi occasione di messi, che se ne venissero a coteste parti, più spesso Vostra Signoria Illustrisima receveria mie lettere; ma questo mancamento è causa che di raro le scriva et raro ricevo sue lettere, non me n'essendo capitate altre doppo quelle de' 9 del passato, a che risposi subito, per il servitore dell' Illustrisimo signor Cardinale Battori.

Sin' hora, per gratia di Dio, non udiamo moti de' Turchi, nè fama di preparamenti gagliardi, anzi, per gli avvisi che tiene Sua Altezza delle sue spie, che sono in Valachia et Bulgaria, pare che vi siano tante difficoltà in Costantinopoli, per il mancamento di vettovaglie et soldati: uno seguito per essersi levata la Valacchia et Moldavia dell' obedienza del Turco, et sollevati i Bulgari oltre il Danubio, et varie scorrerie delle genti onghere che sono in Valachia, et l'altro per la perdita de' buoni soldati seguita l'anno passato in Ongheria, che si spera che per quest'anno il Turco non possa tentare impresa alcuna, almeno con forze gagliarde et considerabili, et tanto più se continueranno in Asia i moti di Giorgiani, i quali s'intende essere in armi, et il Rè Cattolico manderà fuora una buona armata, come si spera. Questa speranza vien tanto più confirmata, quanto ch'è conforme a gli avvisi che s'hanno d'Italia con l'ultime de' 13 del passato, et l'Illustrissima signor Cardinale San-Giorgio me lo afferma, come vedrà per la copia della sua lettera che le mando toccante questi particolari. Ma più d'ogni altra cosa mi fà credere che ciò sia vero il vedere che il Gran-Turco, non contento di haver già mandato un'chiaus a Sua Altezza con promesse et offerte, sicome l'avvisai per lettere delli 18 del passato, per ridurlo alla sua divotione, di nuovo ne hà spedito un messo a Sua Altezza, che arrivò due dì sono, richiedendo il passaporto per venir quà sicuramente. Et hà scritto egli la lettera, et mandate le due lettere: una dell'Ambasciator Anglico in Costantinopoli et l'altra del Bassà di Temisvar, della quale le mando copia con questa, et dal tenore di esse et presenti che porta (cose insolite alla barbara soperbia ottomanna), si può conprender che non si sente forze di condur con l'armi il Principe, al meno questo anno, dove con false lusinghe lo và invitando.

1) *Impiegandosi; ibid.*
2) *Scriverà a; ibid.*

Il messo che hà portato le sodette lettere è Onghero, che, alcuni anni sono, passò in Costantinopoli per apprender la lingua turchesca, et dopo i moti della guerra non hà potuto ritornare se non con l' occasione del sodetto chiaus, che lo hà condotto seco per valersene a mandar' inanzi a procurare il salvo condotto. Riferisce costui a bocca, ch' era in Costantinopoli grandissima penuria di vivere, gran romori de' moti de' Giorgiani et timore dell' armata di mare di Ponente. Che Ferrat-Bassà era venuto in Andrinopoli con pochissima gente; et, se bene spargevano voce di voler far tre ponti sopra il Danubio per passare in Valachia et per apparenza facevano condur legnami a quelle rive, con tutto ciò non havevano forze per tal' impresa. Et questo rende molto verisimile l'avviso venuto hoggi di Moldavia per huomo a posta, che gli Ongheri in quella provincia hanno ammazzato intorno a mille Turchi che havevano passato il Danubio, vicino a Smillo.

Supposto tutto ciò per vero, come probabilmente si può credere, Sua Altezza è risoluta di opporsi con le sue genti, che di continuo và incaminando a' confini di Valachia, con quattro pezzi grossi di artiglieria, al Turco, se tenterà il passo del Danubio. Et, come gli aiuti promessi et aspettati dall' Imperatore si congiungeranno con le sue genti, passar oltre il fiume in Bulgaria, dove, per l'intelligenza che vi hà, spera gran sollevatione da quei popoli cristiani. Di maniera che almeno non le riuscirà difficile la difesa di Valachia et Moldavia dalla parte del Danubio, per dove solo può venire l'esercito turcico. Una cosa sola dà travaglio al Prencipe, et è l'incursione de Tartari, se con gran numero di cavalli entrassero in Moldavia, — non potendo Sua Altezza difendersi da tante parti. Però in questa parte io lo conforto con la resolutione fatta da cotesta Maestà negli ultimi comitii dell' impresa tartarica; la quale, se, come io spero, haverà effetto, ogni ragion vuole che da quella parte non si possa temere di cosa veruna. Et perciò non posso lasciar di pregar Vostra Signoria Illustrissima (seben sò esser superfluo, per la sua molta diligenza et vigilanza al publico servitio della cristianità) a fare così ogni opera, acciò la determinatione della sodetta impresa tanto gloriosa a Sua Maiestà et a cotesto regno, et profittevole a loro et a tutta la Republica Cristiana, vada inanzi con celerità. Il che sarà conforme alla speranza che Nostro Signore (come V. S. Illma vedrà per la sodetta copia) mi commanda che io dia a S. A. Alla quale, se ben' alcuni cercano di poner sospetione che, non solo gli aiuti poloni non si volteranno contra Tartari, ma entraranno in Moldavia, io non lascio però di assicurarlo, fondato in quello che V. S. Illma mi scrisse, nella buona mente di Sua Maestà, et nella protettione di N. S., che non è perchè tema di sifatti motivi, sicome sono sicuro ch' ella opererà con l' autorità sua che lo conosca meglio da gli effetti.

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, H. S. III, 19, f° 224.)

CXXV.

Cracovia, 1595, 13 Iunie.

Thorbeck și Bergmann către orașul Danzig, despre hotărîrea Turcilor de a schimba pe Domniĭ noștri și cererea de ajutor făcută de Moldovenĭ în Polonia.

. . . . Der turkische Kayser soll seine Hospodar in die Wallachey undt Moldau abfertigen, das sie dieselbe Landtschafften einnehmen undt die jtzigen Voyvoden vertreiben sollen. Dakegenst sollen die Wallachen Ihrer Majestät zu Polen subiectionem deferiret undt umb Hulffe angehalten haben. Darauf den Ihre Majestät an die Herren Senatoren geschrieben undt, nebenst Ankundigung von diesem gebornen jungen Herren, auch dieses zu deliberiren ihnen vorgestellet [1] . . . . . .

(Danzig, *Stadtarchiv, Acta internuntiorum*, L, p. 5.)

---

1) E vorba de nașterea moștenitorului polon. — La 21 Maiŭ agenții arată că a scăpat din închisoare Chlopicki. — La 30 Maiŭ că 200.000 de Tatarĭ sînt la Nipru. «Am negst vorgangenem Sontage ist ein Go-

CXXVI.

Speziano către nunciul de San-Severo, despre ce va scrie Împăratul regeluĭ Polonieĭ în afacerea Moldoveĭ. Praga, 1595, 13 Iunie.

. . . . Hò voluto che si dia tutta la sodisfattione che è stato possibile, perchè veramente ama molto con V. S. R^a^; volsi anche di quello che Sua Maiestà scrive a cotesto Rè per le cose di Moldavia; et credo che ne scriva anche a V. S. R^a^, aciò [pentru a nu se face ?] alcuna novità in preiuditio del principe di Transilvania. Anzi io credo che mai si sia pensato, perchè questo non seria altro che impedir ogni cosa che si pensi di far quest'anno, con l'aiuto di Dio [1]) . . . . . .

(Ms. citat, f° 441 V°.)

CXXVII.

Împăratul Rudolf către archiducele Maximilian, despre pretendentul moldovean Wolfgang. Praga, 1595, 21 Iunie.

Hochwirdiger . . . Nach dem vnns Wolfgang Weyda aus der Moldaw vmb Commendationschreiben an E. L. gehorsamist gebetten, als haben wir ime solches gnedigist bewilligt, unnd gesinnen hiemit an E. L. freundlich, sie wolle gedachtem Weyda in dem jehnigen, was er bey E. L. anzubringen von vnsert wegen, sovil sich thun lasset, alle guete Hulff vnd Befurderung erzaigen [2]). . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser Hof- und Cammer-Acten.)*

CXXVIII.

Speziano către Modrucci, despre un sol ardelean venit pentru luptele de la Dunăre. Praga, 1595, 22 Iunie.

. . . . Il Principe di Transilvania mandò già un suo gentilhomo pella posta, che è alloggiato quì meco, et partì di là li XJ di giugno: porta nuove che tutte le forze della guerra sono sopra di lui venute (?) et di non voler accordo col Turco, che glie lo mandò ad offerir, come lo vuole, etiam con lassarli patron delli Moldavi et Valachi, et con dargli molti altri luochi, poichè Sua Maestà Cesarea non le attenderà, et per quello hà inviato il gentilhomo suo, et a dimandare quelli aiuti di presente, che sono stati promessi infinite volte, et ogni uno credeva quì (?) che già fossero mandati (?); et io più di tutti lo credevo, perchè . . . (?) vedutl in n° di V^m^ soldati, il resto che Sua Maiestà li . . . (?) de gl' aiuti, qual io credo che sia veri in questa materia, perchè lo scrive il Principe, lo scrive Monsignor di Cervia, et il padre Cariglio. . . . . .

(Ms. citat, f° 468.)

---

santer auss der Moldau bei Ihrer Maytt gehöret worden, welcher vornemiglich umb Hulff wieder den Turken soll angehalten haben.» — La 28, că nu se știe unde merg Tatarii, dar poate spre «Valachia». Sigismund din Ardeal a scris o scrisoare cu titlul său moldovenesc — La 2 precedent știre despre un sol papal ce a cerut, în numele Împăratului, să nu se amestece Polonii în principate (f° 275, 293, 298-9 V°, 306).

1) Într'o scrisoare din 12 către Sigismund Báthory (f° 439) pare a fi scris: «et si . . . (?) quei baroni di Moldavia, che V. A. SS. che sia pur sicura, ch'io farò quanto sarà necessario».

2) În aceiași archivă se află un raport din Veneția, 21 Ianuar 1595, cu aceste știri despre pretendentul Bogdan Sasul:

«Di Costantinopoli con lettere delli 18 decembre confermano l'arrivo in quella città del Cigala, non molto ben visto dal Gran-Signore, il quale haveva publicato la guerra al Transilvano, volendo il Gran-Signore che sia rimesso nel stato di Moldavia il figliuolo di quel prencipe che fù decapitato in Costantinopoli. Che gl' apparecchi di guerra, così per mare, come per terra», etc.

CXXIX.

Suceava, 1595, 24 Iunie.

Mihaĭ Tolnaj, Hatmanul moldovean și căpitanul de Suceava, către birăul Bistriței, despre niște Cazacĭ ce aŭ trecut pe la hotare.

Kewsunetomet es solgalatomat aianlom mjut bjsodalmas wram, nak es baratomnak.

Touaba chiak ebolj kelletek kegelmedet megh talalnom, hogi es elj multj napokban mentenek uoltj ualamj Kazakok Lengelj orsagh hataraban es az mj hatarunk keuseut (között) az hauasra; azert sandekokat nem tugiok mj legen melj fele akarnak mennj. Azert nemellek mongiak, hogi Maramoros fele kj mentenek uolna, de bizoniosok nem vagunk ha arra mentenek-e auagh nem. Azert kerem kegelmedet, hogi kegelmed, ha mjt ertoth felolok tegien engem bysoniossa felolok mert ez is azonkepen en felzege orsaga mint igas az Erdelj orsagh es magunkat eursenunk kelj. Kegelmed en nekum paranciollion es eurumes solgalok kegelmednek. Isten tarchia megh kegelmedet. Koltj Suchouan, die 24 Iunii 1595.

Tolnaj Mihalj Hatman es
Suchouaj Kapjtan m. p.

[V°:] Tistolenden bjsodalmas wramnak Besturchey few bironak, Budokj Ianosnak, adassek.

Numaĭ de aceia am voit să te găsesc [cu scrisoarea], că în zilele trecute aŭ mers cîțiva Cazacĭ între hotarele Poloniei și între hotarele noastre, pe munte; nu li știm scopul, unde vor să meargă. Unĭ spun că spre Maramureș, dar nu sîntem siguri. Te rog de aceia pe Măria Ta, ca, îndată ce veĭ ști ceva de cĭ, încunoștiințează-mă și pe mine, căcĭ și aceasta e țara Măriei Sale ca și Ardealul, și trebuie să ne apărăm. Poruncește-mĭ, și bucuros te voiŭ îndatori . . . . . .

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

CXXX.

Roma, 1595, 25 Iunie.

Știrĭ de la Bernerio, despre solul luĭ Sigismund Báthory în Italia și oferta Sultanuluĭ de a uni cu Ardealul țerile dunărene.

. . . . Fabio Genga, ch'è stato quì alcuni mesi per il principe di Transilvania, vol' partir in breve per ritornarsene et voler andar a Fiorenza, per negociar con il Gran-Duca, et a Urbino, per far il medesimo con quello signor; detta et questa settimana quì si è publicato che il Turco, per il chiaus mandato a detto principe, li offrisse farlo padrone della Moldavia et Valacchia, et il tributo di XV^m^ fiorini che li pagava ridurlo a V^m^, et lassarli tutti li tributi decorsi, et darli in oltra titolo di rè di Ungaria et perpetua pace. Però ch'esso principe, che haveva mandato a notificar le sudette cose alla Maiestà Vostra, era risoluto di voler far la guerra. . . . . .

(Viena, *Bibl. Archivelor Imperiale*, ms. citat, f° 753.)

CXXXI.

Praga, 1595, 25 Iunie.

Speziano către Carrillo, despre discuția la Curtea împărătească a tractatuluĭ dintre Ardeal și Domniĭ romînĭ.

. . . . Hò mostrato alli ambasciatori et alli signori consiglieri di Sua Maestà delli trattativi di Moldavia et dei Vallachi, et poi hò mandato l'uno et l'altro a Roma, ove hò anche mandato la lettera istessa che Vostra Reverendissima, etc.

Del titulo della Vallacchia non è possibile ad chiamarlo altro di Sua Maiestà, et sì aviso (?) Sua Altezza, qual cosa si può (?) ad altro fine; basta hor' (?) che l'Impe-

rator adesso dice di aprobar quanto è stato fatto di Sua Altezza in quelle provincie, se ben alcuni suoi consiglieri non sono della medesima opinione et non si vogliono intendere (?) come fà Sua Maestà, che, prima che si insinuasse dei sucessi quì, per consiglio, ogni cosa fù remessa a Sua Altezza, che era sul fatto, et non voglio pensar che quella provincia sia (?) veramente membro dell' Ungaria, com' è la Transilvania, — in modo che se potria devolvere, se il Principe non havesse figli maschi.

Qui finisco in dir, padre mio, che, non che siano recordati da repugnar il Signore che in ni (?) montargli quelle provincie et li soldati et dare defendere col armi, con spese che si debba far in ogni modo con l'aiuto di Dio ; di cui prego ogni ben . . . .

(Ms. citat, f° 473.)

CXXXII.

Speziano către Sigismund Báthory, despre învoirea dată de Împăratul Rudolf acțiunii principelui în țerile romîne. Praga, 1595, 25 Iunie.

. . . . Hò fatto ancora in modo con Sua Maiestà, che mi hà detto di haver ricevuto in buona parte tutto quello che Vostra Altezza Serenissima hà fatto nella Moldavia et Vallachia et che, quando ci ffosse qualche difficultà, dice l'Imperator che si ci provederà bonamente, quando sul tempo. Basta che sin' adesso Sua Maestà sente bene tutto quello che Vostra Altezza Serenissima hà fatto, quantunque alcuni delli suoi consiglieri [se arată nemulțămiți cu prinderea lui Aron; în text se înțeleg numaĭ unele cuvinte]. E credendo che fatto molto a male de' populi . . . . . .

(Ms. citat, f° 472.)

CXXXIII.

Speziano către episcopul de Cervia, despre aprobarea de către Împărat a tratatelor nouă încheiate de Ardeleni, și despre Aron-Vodă. Praga, 1595, 25 Iunie.

. . . . Non hà biasimate le capitulationi delli Moldavi et Vallachi, anzi Sua Maestà li hà approbati, quando gli l' hò proposto, almeno per adesso; ma vi è cui chi crede che sia stato sopr' al signor (?) Aaron et pel delito di quella provincia, sì per s'amuttinar presto, perchè si presupose ch'egli statto amato molto dal suo populo; s'hà chi vuole nutrir di impici et di sospetti . . . (?). Che senza questo non si è fatto cosa buona, et con questo il tutto sia passato benissimo . . . . . .

(Ms. citat, f° 474.)

CXXXIV.

Speziano către Ambrosiu Vignati, despre plecarea lui Ferhad spre Dunăre, unde ajunge acum hotarul ardelean. Praga, 1595, 27 Iunie.

. . . . Di quà non habbiamo cosa alcuna di nuovo, se non che con' un' corriero, ch'io hebbi, poco fà, di Transilvania, intendo che Ferrat-Bassà era uscito di Costantinopoli con XIJ^{m} soldati, et per camino s'havevano da congiungere seco sino a 150^{m} Turchi, a' danni di quel principe, così nella Transilvania, come in Moldavia et Valachia, che hora riconoscono Sua Altezza per signore ; a cui spero che Sua Maestà gli mandarà buoni soccorsi et che si resisterà al nemico gagliardamente, con l'aiuto di Dio. . . .

(Ms. citat, f° 465.)

CXXXV.

Praga, 1595, 27 Iunie.

Raport din Praga, despre luptele de la Dunăre și stăruințile Turcilor pentru pace.

. . . . Sonst haben wir der Zeitt alhie anders nichts, allein schreibt der Sybenburger abermals bey aignem Curier an die Kay. Maj., vom 10 diss, die Türcken lagen berait mit aller Macht zu Vheldt, hetten drey Brugken geschlagen uber die Tonou, zu Micopoli, Griechisch-Weyssenburg und Bodon, lägen in Vheldern, die sy haissen Jambot [1], und weren Willens die Moldau und Walachey zum Gehorsam zu pring; und, weil es nuhn diss gwiss unnd aigentlich ansehen, pitt vnd begert er Sybenburger Irer Majestät Hilff aus Ober-bey-Ungern *(sic)*, damit er gemelten Länden Rettung thuen, vnd bey seinem Gehorsam erhalten möge, dann ohn diss sey sich der Abfall gwiss zu befaren, und er werde selbst alssbaldt von den Türcken vnnd Moldawern angriffen werden.

Es ist auch abermals ein fürnemer Zausch von der Porta an in, Sybenburger, geschickt, gleichwol noch nit vber die Grenitz gelassen werden; das pringt allerley persuasiones, den Weyda von Irer Majestät abzuwenden. Darundter sich der Englich Agent, Eduardo Barton genant, an der Porta, nit wenig bemüehet, auch nuhn etlichmal selbst an Sybenburger schreibt vnnd zue adhotiert *(sic!)* vndter Sulthoni Schutz zu verbleiben. Daraus nuhn woll zu spuren wie weitt die Türcken der Sybenburger, Walachen, Moldauer, Ratzen vnnd Bulgaren Rebellion vnnd Abfall von inen empfinden vnd was Inen an disen Lendern vnd Völckern, Ir mitent. *(sic!)* frerrner *(sic!)* so starck wie biss herr herauf in Ungern unnd Crabaten zu richten fürnemblich gelegen ist. . . .

(München, *Reichsarchiv, l. c.*).

CXXXVI.

Praga, 1595, 27 Iunie.

Speziano catre marchisul de Grumelo, despre apropiarea Turcilor de Dunăre.

. . . . Il maggiore pericolo sarà, al creder' mio, in Transilvania, di dove quel Principe mi spedisce corriere con aviso che Ferrat era uscito di Constantinopoli con XIJ^{m} combattenti et che s'ingrossava l'esercito, mentre s'avicinava al Danubio, sopra al quale faceva gittar tre ponti per assalire nel medesimo tempo la Transilvania, Valachia et Moldavia, con più di cento cinquanta mila huomini. Sua Altezza sollecita li aiuti, et Sua Maestà mi promette che andaranno et che già sono a i confini. Piaccia a Dio, Nostro Signore, di aiutare quel Principe, poichè per servicio della cristianità recusa la pace che con grandissima instanza et longhissime conditioni gli offerisce il Turco. . . .

(Ms. citat, f° 482.)

CXXXVII.

Cracovia, 1595, 28 Iunie.

Regele Sigismund al Poloniei către Împăratul Rudolf, despre vinovățiile lui Ștefan-Vodă.

Copia litterarum Regis Poloniae ad Imperatorem; 28 Iunij 95.

Serenissimo et Eccellentissimo domino Rudolpho, divina favente clementia electo Romanorum Imperatori, semper Augusto, Sigismundus Tertius, Dei gratia Rex Poloniae. Inauditum plane apud nos fuit, antequam Sacrae Caesareae Maiestatis Vestrae

1) Iampol.

litteras accepissemus, esse aliquos subditos nostros, qui Moldaviam infestent, aut illam gentem intra fines illius aliquibus iniuriis afficiant. Itaque quid illud sit quod ad Maiestatem Vestram ea de re perlatum est, plenius a Maiestate Vestra cognoscere cupivissemus. Ita autem existimamus nostros quidem homines praeter causam eo nomine accusari; porro illum, non modo Moldavos iniuria oppressisse, verum etiam omnem rationem, quae inde sperari potuit, in rem christianam auxiliorum prorsus evertisse, qui inde Palatinum eorum opera et fraude, qui sacramentum ipsi dixerant et ipsius stipendia merebant, abduxit, ac dominatum illius Provinciae occupavit. Nam ex ea vi perturbatio provinciae orta est, intestinaque calamitas, et domesticae miserorum aerumnae, qui partim in diversa studia divisi sunt, partim ita consternati, ut non tam de defendenda patria quam de fuga cogitare dicantur. Hoc Maiestati Vestrae significare voluimus, ut ipsa consideret, quo in statu illa provincia sit, cuius periculum tanto gravius nos permovet, quanto magis illius rationes ad regnum pertinent. Quocirca verendum est, ne ipsi quoque Ordines iniquioribus animis eam iniuriam accipiant et per eam in studiis ad iuvandam rem christianam retardentur, cum ab antiquissimo tempore illa Provincia certo iure regno huic obnoxia fuerit, adeo etiam ut in omnibus turcicis foederibus de ea caveretur. Quod reliquum est, nostra studia . . . deferimus . . . Datum Cracoviae, XXVIIJ Iunii 95.

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, H. S. III, 19, f° 208.)

CXXXVIII.

Speziano către episcopul de San-Severo, despre intrarea Turcilor în principate. Praga, 1595, 29 Iunie.

. . . . Già dice essere in Transilvania un buon soccorso, et crede che sia molto ben bisogno, perchè già dice esser li Turchi in quei paesi et in Moldavia et Vallachia; s'ode et si vede dall' avisi che si saria (scrive?) dele cose con corriere espresso. . . .

(Ms. citat, f° 477.)

CXXXIX.

Ştirĭ din Constantinopol, despre pregătirile de războiŭ ale Turcilor. Constantinopol, 1595, 1 Iulie.

. . . . Que los Janizaros no havian querido salir de Constantinopla sin el Gran-Señor, diziando que la toca la guarda de susperscrita y de aquella ciudad en absencia del Sectimen-Bassi, que es el Caçador Mayor, el qual està fuera.

Que con esta occaxion el Turco havia mandado eligir da nuevo un gran numero de Janizaros de los Zamoglanos, que son los hizos de cristianos que se crian por esto effetto, onde mandoles que partiessen luego la buelta del campo.

Questo con su general Ferrat se hallava en los confines de Valachia, y en aquellas provincias un gran numero de cristianos muy bien armados . . . . . .

(Viena, *Bibl. Archivelor Imperiale*, ms. citat, f° 944.)

CXL.

Ştirĭ din Caşovia, despre lupte la Dunăre, şi maĭ ales la Nicopoli, cu Turciĭ. Caşovia, 1595, 7 Iulie.

. . . . Nella Moldavia più che una parte della cavalleria et fantaria del suddetto principe, havendo passato il Danubio il giorno di San Barnabà [11 giugno], et essendosi

incontrati in una parte dell' essercito turchesco, l'haveano messo in fuga et perseguitato sino nelli alloggiamenti et scacciati anche di quelli con la morte de una infinità de loro, presi li padiglioni et presa la città di Nicopoli, et svaliggiata, et prese 500 barche, sopra le quali li Turchi voleano fabricare un ponte, et alcune altre cariche di monitioni, gettate tutte a fondi, non havendole potute havere intiere. Di più che, essendo stati mandati alquanti soldati dal suddetto principe da un' altra parte del Danubio, habbino tagliato in pezzi un begh di grande importanza, con tutti gli suoi [1]). . . .

(Veneția, *Bibl. Marciana*, It. VI, 74.)

CXLI.

Praga, 1595, 11 Iulie. Speziano către Gio.-Franc. Aldobrandini, despre speranța ce are Sigismund Báthory de a bate pe Turcĭ.

. . . . Hoggi hò lettere di Transilvania, da Monsignor nuntio et dal padre Cariglio, con aviso che l'esercito di Ferrat-Bassa riusciva molto minore di quello che temevano, di modo che non passava il numero di 40[m]; et, se li Tartari non saranno lasciati passare da Poloni, spera il principe di Transilvania, non solamente di difendersi, ma anco di far' progressi contra al nemico; che Dio lo concedi per sua misericordia . . . . . .

(Ms. citat, f° 544.)

CXLII.

Praga, 1595, 11 Iulie. Speziano către Ambrosiu Vignati, despre lipsa de știrĭ nouă de la Dunăre.

. . . . Di Transilvania et altre provincie più basse, non habbiamo nuove fresche, et io ne faccio giuditio che il Turco non deve poter' fare qualche progresso che si temeva. In somma, se li Tartari saranno tenuti a dietro, spero che faremo delle faccende assai quest' anno, con l'aiuto di Dio [2]) . . . . . .

(Ms. citat, f° 536 V°.)

CXLIII.

Neustadt, 1595, 14 Iulie. Știrĭ din Neustadt, despre o luptă între creștinĭ și Turcĭ și prădarea Nicopoleĭ.

Più novo habbiamo come da 40[m] Tartari siano deliberati per passare la Vallachia Maggiore per forza; di che avisati gli nostri, alli 4 di questo andorno a quella volta gli Vallachi, li Moldavi, Transilvani et Cossachi, delli quali da 18[m] sono venuti al servitio del principe di Transilvania, et, scontratisi in loro, li ributtorno et misero in rotta, rimanendo uccisi da X[m] di essi Tartari. Et, perchè veniva per contrarli Ferrat Bassà con la sua gente, onde fù urtato gagliardamente, et in fine li Turchi furno rotti et fuggirno oltre il ponte, seguitati da nostri, che presero tutti gli apparati da guerra, che quivi trovorno, et passorno sino a Nicopoli, spoglando quella città, et retor-

1) Tot acolo, la data de 15 Iunie: «Et v' [a Varsovia] era aviso che per la Bulgaria fussero passati molti Tartari».

2) La aceiași dată (*ibid.*, f° 533), el scrie luĭ Giovanni del Monte Richardo: «Di Transilvania, non habbiamo altre nuove, che è buon' segno al parer' mio».

nando carichi di preda; Iddio faccia che la fortuna non rivolgi il crine a questa natione [1] . . . . . .

(Veneția. *Bibl. Marciana*, It. VI, 74.)

CXLIV.

Speziano către nunciul de Cervia, despre lupta de la Nicopol. Praga, 1595, 14 Iulie.

. . . . Uscendo dall' audienza dell' Imperator, mi fù data la lettera di V. S. Illma delli 26 del passato, nella quale mi avvisa un altra sua, delli 18, che ancora non mi è capitata, nella quale mi scrive il successo di Nicopoli, che sin hora non si sà quì, di modo che V. S. Illma si può imaginare con che aspettatione si stia, et questi signori consiglieri di Sua Maestà ancora, a quali lessi parte delle sudette lettere dell 26 [2] . . . . . .

(Ms. citat, f° 514.)

CXLV.

Speziano către Ambrosio Vignati, despre speranța de biruință contra Turcilor. Praga, 1595, 18 Iulie.

. . . . Se li Tartari saranno ritenuti dai Pollachi (come si spera), si può credere che si pensarà anco al' imprese maggiori, perchè il Turco si trova assai più debole et confuso di quello che si diceva ai dì passati . . . . . .

(Ms. citat, f° 545 V°.)

CXLVI.

Știrĭ din Praga, despre lupta de la Nicopoli și Cazacĭ ce vin în Ardeal. Praga, 1595, 18 Iulie.

. . . . Dass Geschrey wegen der sibenburgischen Brauth und dass die Türggen Ir fürgewart hetten, ist erloschen. Aber seitherr ain annderss khommen, vnd aus Cassaw vom 5. diss, als gedachte Braut mit sambt dem ganntzen Comitif daselbst glickhlich ankhommen, geschriben, das nemblich 50.000 Tartern durch Maldaw vnnd Walachey passieren wellen, die weren von den Sibenbürgern aufs Haubt geschlagen und zuruckh verjagt worden. Nach solcher Victori weren auch die Rätzen zu den Sybenburger gestossen; die hetten gleich an der Thonaw den Ferrat-Bassa, als er bey Nicopoli yber ain Pruggen daselbst seczen unnd den Tartern zu Hilf khommen wollen, antroffen, mit ime geschlagen unnd in die Flucht bracht, vnnd, als sy yber die Pruggen nachgejagt, were Nicopoli angelauffen, geblindert vnnd aussgeprennt, auch mit Weeckfüerung aines stattlichen Raubs die Pruggen genczlich zertrimmert worden.

Bey 5.000 Kosackhen nemmen iren Zug auf Sybenburgen, dahln sy vom Wayda bestellet; die hat das Lanndtvolckh erstlich für Tartaren angesehen, vnnd etwass Schreckhen gemacht . . . . . .

(München, *Stadtarchiv*, K. *Schw.*, 371/2, f° 16.)

---

1) Tot acolo, se dă această știre, din Viena: «Scrivono d'Alba-Iulia che Vallachi et Transilvani haveano dato una rotta a Ferrat et preso la terra di Nicopoli e saccheggiata, et li Cossachi stiano fatti patroni di Bender et andati sotto la città di Alba. Si intende di Costantinopoli che nel Divan era stato raccommandato al Gran Signore che per sicurezza del suo imperio volesse levar l'armi a tutti i cristiani che vi si trovano».

2) Într'o scrisoare cu aceiași dată, către nunciul de San-Severo (*ibid.*, f° 510 V°), se vorbește de «le lettere di V. R.za per le cose di Moldavia». Restul nu se mai înțelege, măcar în linii generale.

CXLVII.

Iași, 1595, 21 Iulie.

Ștefan-Vodă (Răzvan) către Bistrițenĭ, despre Cazacĭ ce vin spre Ardeal.

Circumspecti domini, vicini nobis observandi. Salutem ac bonae vicinitatis benevolam semper commendationem.

Minden jokatt adigion isten kegielmeteknek et cetera. Semy oly hirünk istenek hala, nincsen kitül igen felnenk. Az Tatar felol nemhalotunk mostan semit; wadnak embereink oda kik meg hozak, ha my indulattiokat ismerik. Az Lengeliek igen kiszilnek es orsagunk zeliben wadnak hadal, ẅk azt mondiak hogy az kerestienseg mellet lyznek kitt edeg my el nem hihettünk. Az Kozakok az kik k mentek Sakmar fele felem hogi wiza jötekben valamit ne csetekedgienek, merttigen hitetlen nepek azok, nem Is kerengnek ẅk most oknelkül walamit keresnek. Azerttjo kegyelmeteknek wigiazny mertt nem gniugoznak wk sokayg oda ky, mertt hogi meg zoktak az farkas modra walo kopdosaszt. Ha wiza terteseket erti kegielmetek adia ertesünkre kegielmetek. Isten tarcza meg kegielmeteket. Ex Ias, 21 Iulii.

Circumspectarum Dominationum Vestrarum amicus et vicinus:
Steffanus Vaivoda Moldawiae.

[V°:] Circumspecto domino Urbano Zabo, iudici primario ceterisque iuratis civibus civitatis Bistriciensis, amicis et vicinis nobis honorandis.

N'avem nicĭ o astfel de ştire, de ce ne-am teme. Despre Tatarĭ, n'am auzit acum nimic; avem oamenĭ acolo, cari nĭ aduc ştire, dacă vor ştĭ de plecarea lor. Polonii se pregătesc şi sînt în hotarele ţerii noastre cu oaste; ba se zice că vor fi pe lîngă creştinĭ; ceia ce noĭ pănă acuma nu putem crede. 'Mi-e frică de Cazacĭ, cari s'aŭ dus către Satu-Mare, să nu facă ceva la întoarcere, căcĭ sînt niște oamenĭ foarte nesiguri; nicĭ nu umblă eĭ acum de colo în colo de geaba: caută ceva. De aceia e bine ca să păziţĭ Dumneavoastră, căcĭ eĭ nu se vor odihni mult timp acolo afară, de oare ce s'aŭ obicĭnuit cu înhăţărĭ ca lupiĭ. Dacă auzĭ ceva de întoarcerea lor, dă-ni de ştire.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

CXLVIII.

Veneția, 1595, 22 Iulie.

Ştirĭ din Veneţia, despre situaţia militară a Turcilor.

[După scrisorĭ din Constantinopol, 18 Iunie, ar fi fost o luptă, cale de treĭ zile de la Adrianopol, între Ieniceri şi Spahiĭ: ar fi fost 16.000 de morţĭ.] Che in Costantinopoli era gionto aviso che'l Transilvano si fosse impatronito d'una piazza importante et era voce che'l Gran-Signore in persona devese transferirsi all' essercito per acquietare ogni tumulto, et dovevano andar' ad unirsi con Ferrat gran numero di gente da più luochi. Che nel Divano fosse stato proposto al Gran-Signore che, per interesse di stato et per maggior sicurezza del suo imperio, si levassero l'armi a tutti li cristiani, sì dentro, come fuori di Costantinopoli, et alcuni volevano anco che fossero tagliati a pezzi, ma, per officio fatto da uno di quei Bassà, tal deliberatione non haveva havuto effetto, se bene portava qualche pericolo ancora [1] . . . . . .

(Viena, *Bibl. Archivelor Imperiale*, ms. citat, f° 932 V°.)

CXLIX.

Praga, 1595, 25 Iulie.

Speziano către Carlo Ciria, despre lupta de la Nicopol.

. . . . Con tutto ciò si tiene per cosa certa che quella piazza [Strigonia] caderà in nostra mano, et forse qualche altra, megliore, con l'aiuto di Dio; et massime

1) La 15 Iulie *(ibid.*, f° 931) se vorbește, în scrisorĭ din Constantinopol, de cearta dintre Ieniceri şi Spahiĭ şi de încheiarea unei ligi între Perşi şi Georgienĭ contra Turcilor. Cf. f° 943, unde, la 22 Iulie, Rosso din Veneţia lămurește că ştirea despre această ligă, din care ar face parte şi Muscaliĭ, a fost dată de un preot bailului din Constantinopol.

che si verifica l'aviso dei grossi danni che le genti del Transilvano hanno fatto a Turchi verso Nicopoli, abbruciando quella città, et più di mille barche da far' ponti, et molte munitioni . . . . . .

(Ms. citat, f° 574.)

CL.

Descrierea luptelor dintre Sigismund Báthory şi Sinan-Paşa, de un ofiţer toscan din oastea creştină. Veneţia, 1595, de la 25 Iulie.

Descrizione del lungo et travagliato viaggio che hanno fatto li cento Italiani o pur Toscani eletti dal Serenissimo di Toscana et dal medesimo mandati al principe di Transilvania; nel quale è anche il successo della guerra fatta felicemente questo anno contro il Gran-Turco et a Sinam, suo Bascià [1].

Se mai azzioni alcune, politiche et militari, havendo riguardo al principio, al mezzo et al fine loro, furono degne di essere ammirate, imitate et aiutate, senza dubbio quella di Sigismondo Battorio, Principe di Transilvania, a li tempi nostri è tale. Perchè S. A., seben nodrito trà la superstitione macometta, hà meritato per sua somma prudenza gratia da Dio di riconoscer la vera cristiana religione, sotto la quale nacque, et, riconoscendola, hà giudicato debito difenderla con l'arme et ampliarla. [Va readuce pe Împăratul Constantinopoleĭ «in tutta la Tracia» şi steagul Sfinteĭ Crucĭ în Asia.] Trà li quali Il Serenissimo Don Ferdinando Medici, Gran-Duca di Toscana, amando in altri l'eroica virtù che tanto risplende in lui ardente di carità verso la cristiana Republica, ne hà dato certissimo testimonio. Perchè, sotto pretesto di rallegrarsi seco del felice maritaggio ch' hà contratto con la Imperiale Casa di Austria, hà mandato il signor Silvio Piccolomini, eccelentissimo capitano di guerra, a lui, con ricco presente d'arme et di gioie, ma, quello che molto rilieva, capo di cento per lo più Toscani, soldati esperti et veterani, tutti capitani, luogotenenti, alfieri et sergenti, per senno et per valore riguardevoli et conosciuti; li quali sono stati di non poco aiuto al' Serenissimo Sigismondo nelle vittorie che hà questa state con li Turchi ottenute. Et perchè raro, o non mai, si legge che piccolo drapello di cavalieri eletti habbia fatto così lungo viaggio et habbia combattuto tante volte, ricondotti tutti li suoi salvi et carichi di gloria, è parso conveniente scriverlo puramente, acciò con l' essempio loro molti s'invoglino per l'anno seguente a così lodevole impresa.

Partiti pertanto di Fiorenza l'anno 1595, a dì 25 di luglio, fecero il camino per Ferrara a Trento [Ala, Vienna, Cassovia]; arrivorono a 28 di settembre a confini di Transilvania . . . Ma invece furno constretti, atraversandola tutta, senza posar pure un giorno, ritrovarsi agl' 8 di ottobre sotto la gran montagna, che divide la Transilvania dalla Valacchia. Quivi, al' meglio che fù possibile, si fornirono d'arme e di vitto per se et per li cavalli per giorni sei, così avvisati per huomo a posta che far dovessero da Simone Genga, il quale anche gl' averti che non passarebbenno la montagna con li carri. Et, con tutte queste difficultà, il giorno seguente inviossi, per commissione del signor Silvio, il capitano Imperiale Cinuzzi con tutto il bagaglio; et, superato il giogo, alloggiorno dal'altra parte, alle radici di lei. La mattina comparse al' signor Silvio il Maestro di Campo Generale, accompagnato da molti cavalieri et altri nobili del paese; in compagnia de quali arrivorno al' essercito, ove era la persona del Serenissimo Transilvano. [Descrierea Ardealuluĭ.] È tutto circondato da monti altissimi, ma piacevoli tutti . . . Questi

---

1) Cf., în ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale* din Viena, f° 739, un raport al luĭ Bernerio, din Roma, 22 Iulie: «Li cento huomini che il Gran-Duca di Toscana manda al principe di Transilvania doveno partire per tutta la settimana passata. Al capo loro, ch'è Silvio Piccolomini, per il quale manda alcuni presenti a detto principe, hà dato titolo d'ambasciatore».

rendono la provincia forte et sicura. Perchè, circondandola tutta, lassano per quatro boche sole l'entrata, delle quali una è verso la Bulgaria Superiore, due risguardano in Valachia, l'altra in Moldavia; et, come che ciascuna di queste quasi porte della provincia sia forte e ben guardata, l'ultima, che viene di Moldavia, è la più sicura, rispetto al' asprezza del' sito. Produce huomini et donne di carne bianchi, di statura alti, di complessione robusti, et per ciò nati a sostenere, ma di animo (se schiferai il primo impeto) fiacco e debole, et rozzi d'ingegno, lontani dal' civil uso, perchè i mangiano e vestano et dormano rusticamente. Vestano tutti ad una foggia: vesti foderate di pelli lunghe, et scollate, con manica mezza; calzano calze senza pedule; usano berettini così piccoli, che apena ricuoprono loro la sommità della testa; li coniugati solo usano dormire nel' letto, giacendosi; l'altri tutti in terra su l'asse. Ma la Valacchia, che produce huomini et donne per natura et per costume simili alli Transilvani, partecipa più di piano che di colline, piene di boschi piacevoli et copiose di fiumi, fertile di grani, biade et di pasculi per ogni spetie di bestie. È paese poco habitato, forse perchè, sostenendo spesse mutationi per le guerre, resta sempre preda del vincitore. Il Danubio la divide dal' paese de Bulgari, donde in tre giornate si arriva a Constantinopoli; dal' altra confina con la Transilvania; li quali due confini terminano la larghezza di questa provincia, che di poco varia da cento dieci miglia italiane. La sua lunghezza è terminata per una parte dalla Macedonia et per l'altra dal' Ungheria Superiore, distendendosi circa a 150 delle nostre miglia.

Sforzò Sinam-Bascià il Serenissimo Sigismondo a passare in Valacchia, perchè, havendo gettato un ponte sopra il Danubio, anzi sopra un ramo di detto fiume, di cento trenta barche, smontò di Bulgaria in Valacchia, a un canto della fortezza di Giorgiu, occupata dal Turco più di 80 anni sono, et quindi, al primo d'Agusto, con 150^{m} combattenti, cavalleria perecopia, scorrendo tutta la provincia, prese et arse ogni cosa, predando et facendo schiavi d'ogni sesso et d'ogni età; nè contento di questo, atraversandola per lunghezza, venne a la volta di Transilvania et prese Bucarest, metropoli et bella città; et di quivi si condusse a Targovist, bella città et vicina alli monti di Transilvania. Non fù però così subbito questo moto de Turchi, che il Battori, benchè occupato ne i diletti delle proprie nozze, non metesse insieme quelli più de suoi che pote, usati al' arme, sperando haverne molti più dal' Imperatore, suo nuovo parente. Li suoi di Transilvania et d'Ungheria funno circa 7^{m} cavalli, computativi li di Sassonia, quali commandava il giudice regio di Sebino. Questi armano di lance lunghe, quanto sono le giuste picche di palmi 25; portano al' arcione mazza ferrata et al' fianco scimitarra, pendendo dal' altra parte della sella uno stocco, che attraversa giù per il corpo del cavallo. Questo usano, cavalcando, et la scimitarra adoperano con il nimico a piedi. Defendono la vita et il busto con camice di maglia di uno petto et schena, con maniche et manopoli pur di maglia, et in testa hanno celatine al' Unghera, che cuopre loro il collo tutto et il viso. A questi agiunse 5^{m} fanti ungheri, li quali non vestano arme difensive, ma parte di loro hanno archibugi et parte spiedi con aste corte; ma tutti scimitarre al' fianco manco, et una accetta piccola ala centura. Di più 6^{m} Siculi, non difesi da nulla, ma con pochi archibuggi, et tutti con corte falci taglianti confitte sul' aste, con sue scimitarre et accette al fianco. Eronvi li 2^{m} tambanti *(sic)* [1], armati alla guisa dei sopraditti, ma tutti con gl' archibuggi, bellissima gente, ch'è la guardia di fanteria della persona del' Serenissimo Transilvano. Venneno i raitri del' Imperatore, in numero di 1500, ben'a cavallo et ben armati, di spada et due pistole et due paternali per ciaschuno, al' arcione del' cavallo, ma coperti gl'huomini d'armi finissime. Il Principe di Valacchia, che obedisce al Transilvano, vi condusse 4^{m} cavalli, 5^{m} Siculi, gl' uni et gl' altri armati come di sopra; gl' ultimi funno quelli del' Principe di Moldavia, in numero cavalli 4^{m} et Ungheri 3^{m}; armi a la foggia de i sopradetti, assegnateli dal Transilvano.

1) Ceteşte: «trabanti».

Passata la gran montagna che divide la Transilvania dalla Valacchia, era sotto quella accampato in una valle cagionata da due monti, havendo messo nella vanguardia il Valacco con tutte le genti sue, delle quali la fanteria stava innanzi, riguardando verso la Valacchia. Nella battaglia era il Moldavo con tutti li suoi; et egli si stava nella retroguardia con la sua gente, ove haveva l'artiglieria, con tutte le munitioni di guerra. Non era in quella castrametazione (et così fu sempre) osservato ordine o regula di buona disciplina, perchè, alloggiando ciascuno a gusto suo proprio, nè volgevano la faccia al nimico, nè la fanteria copriva la cavalleria, nè erano distinti li quartieri, ciascuno con le piazze sue d'armi, generali et particulari; non vi erano formate strade, non entrate et uscite, nè si vedevano guardati li quartieri con le trincee, con le sentinelle, et con li corpi di guardia: ma mescolati trà la cavalleria alloggiavano fanti, et diverse truppe volgevano a diverse parti. Nè poca noia davano al' passare innanzi et indietro le corde de padiglioni et delle tende, distesi a beneplacito di ciascuno, ove era più tornato lor commodo, si che rendevano, a guisa di laberinto, intrigato il passo di giorno, non che di notte. Gli stendardi et la artigliaria, nemeno li padiglioni de' generali erano custoditi da corpo di guardia, o da sentinelle; le quali non usano porre altrove che innanzi a la vanguardia, verso l'inimico. Il nome è portato a torno da uno trombetto a cavallo, che, girando per tutto il campo, a uno suono di tromba, lo participa, indifferentemente, a ciascuno che vuole uscire o entrare nel campo, nè ad altro del' nome si servono; essendo lecito a ciascuno, et di dì, et di notte, scorrere liberamente per tutto l'esercito. Quando occorre porsi in battaglia, non sono invitati da suono di tamburo o di tromba, de quali instrumenti non dimeno hanno copia, et delle nacchere, ma lo fanno subbito per se stessi, cosa notabile da vedersi; non servendosi del' tamburo nè anche per battere la diana. In questo alloggiamento il signor Silvio Piccolomini, accompagnato da molti cavalieri del paese, hebbe dal Transilvano grata audienza, venutogli in contra fino su la porta del padiglione.

Quivi si stette tre giorni, finchè, parte dalle spie, parte da certi prigioni turchi, s'hebbe lingua de' progressi del' inimico; a quelli Turchi fù subbito levata la testa, et, alzata nelle picche, secondo il costume degl' Ungheri, portata per tutto il campo, come se fusse di traditori: costume trà soldati poco lodevole, ammazzare a sangue fredo i prigioni. Era, sì come si intese, Sigismondo Battorio alloggiato a Targovist, città grande, posta nella pianura, sul' uscita della sopradetta valle, onde si passa di Transilvania in Valacchia; la quale valle (scemando a poco a poco i monti), termina finalmente in quella pianura. Et, risoluto il Transilvano di avicinarsi al' inimico, il giorno seguente, a 15 di ottobre, si marciò giù per la valle con questo ordine: Caminava nella vanguardia il Valacco, con la sua fantaria, innanzi a Transilvani, et era ne' luoghi stretti seguitato da suoi cavalli; ma, quando si allargava la valle, i fanti, con tutte le bandiere loro, partiti in due alle, fiancheggiavano la cavalleria, havendo li capitani loro nelle prime file. Dietro alla cavalleria venivano li due stendardi generali, uno di Valacchia, a man destra, l'altro a mano sinistra, di Transilvania; seguitava di poi una fila di capitani et di altri offiziali delle truppe, et questi havevano doppo di se tutti li alfieri armati, che portavano li stendardi di tutte le compagnie, seguitati dalla truppa di tutta la cavalleria, che marciava strettissima, et con ordine et con silenzio maraviglioso. A canto a tutta questa gente di vanguardia, marciavano i raitri, a tre a tre, in due truppe, con li stendardi loro; innanzi li quali poi, in atto di combattere, s'ordinavano in due squadroni, l'uno dal' altro alquanto lontano, ma a una medesima fronte, con li loro stendardi nel mezzo. Con il medesimo ordine di battaglia et di ordinanza, marciava il principe di Moldavia, se non che la fanteria sua haveva in mezzo 35 pezzi di artiglieria, de' quali tre soli erano da batteria di muraglia, gl'altri tutti piccoli da campagna; ma, quando arrivavano a luoghi larghi, la cavalleria sua veniva a mano stanca, marciando al' pari della fanteria, con il medesimo ordine di stendardi et di capi, che dicemo osservar quelli di Valacchia. A man dritta di detta cavalleria erano, in due truppe uguali, li cento soldati italiani mandati dal Serenissimo

di Toscana, delle quali una, armata di corazze et di spada et di pistole, stava attacata al grande squadrone della cavalleria, guidata dal signor Silvio Piccolomini, e l'altra, a man dritta di questa, armata di spada et di archibugio, era guidata dal capitano Imperiale Cinuzzi. Di retroguardia veniva il Serenissimo Transilvano con il maggior nervo della gente, fiancheggiato dalla sua fanteria da ogni mano; alla quale andavano innanzi li capitani et le bandiere sue. A la sua cavalleria, che caminava nel mezzo, erano portati innanzi tre generali stendardi: uno dell' Imperatore a man destra, l'altro di Transilvania nel mezzo, il terzo di Moldavia et Valacchia, vicini. Doppo questi stendardi era Buccicai, luogotenente del' essercito, et zio del Transilvano, accompagnato da capitani et altri officiali della truppa, seguitato da tutti li stendardi delle compagnie, che caminavano innanzi alla truppa della cavalleria; doppo la quale, per alquanto spazio, veniva un' altra truppa di cavalleria, in mezzo alli 2.000 tarabanti; questa era guidata dal Serenissimo Transilvano, ordinata di stendardi et capitani, come le divisate di sopra; et a questa si erano congiunti li Sassoni, guidati dal' giudice regio di Sibino. Marciavasi con questo ordine, caminando li carri et il bagaglio, ciascuno a canto a la sua truppa, con silentio et ordine mirabile, senza suono di tromba o di tamburo, sì che non pareva già che marciasse essercito; nè meno uscivano molti scorridori innanzi, o da fianchi, per discoprire inboscate o insidie d'inimici. Et, caminate due leghe, che sono 25 miglia italiane, arrivossi in una gran pianura, attraversata da un fiume; ove si alloggiò con il medesimo ordine et modo. Alloggiati di poco, diede tutto l'essercito all' arme, perchè, ritornando al' campo molti de nostri, che erano passati innanzi, fù stimato et temuto, che fussero Turchi nemici; non per tanto l'all'arme fù senza suono di tromba o strepito di tamburo. La mattina seguente, un' hora innanzi giorno, si mosse tutto l'essercito con il medesimo ordine; et, così caminando, et diminuendo li monti, a poco a poco arrivossi nel' mezzo dì nella gran pianura, principio della Valacchia. Quivi si fece alto per spatio d'un' hora, et intanto si mandorno 100 cavallieri a riconoscere; li quali, passando innanzi per spazio di tre miglia, riferivano nel' ritorno, il Turco essere disloggiato da Targovist, sicome essi havevano veduto gl' alloggiamenti suoi pieni di fuochi et di carne. Ma dissero che Targovist, fortificate due chiese con due torri, et altre case, si teneva dalli Turchi gagliardamente; li quali anche havevano salutato li nostri con più colpi di artiglieria. Maravigliomnosi tutti li nostri della partita del Turco; il quale, havendo a favor suo Targovist per fianco, a man' destra, et un gran boscho a man' manca, et innanzi così commoda pianura, poteva sicuramente, aiutato da tanti vantaggi di sito, o rompere li nostri, che non potevano con giusta ordinanza uscire della strettezza della valle alla larghezza del piano, o prohibirli l'uscita, tenendoli in quella valle rachiusi, con certa speranza che in pochi giorni sarebbono tutti per lo stento periti; perchè, aspettando le vettovaglie et le munitioni, che dovevano venire per le spalle di Transilvania, era impossibile con cavalli carichi, non che con carri, superare quelle montagne asprissime, et allora, per il molto fango, inhabitabili.

Allegri pertanto di così felice successo, fatto consiglio a cavallo, si deliberò alloggiare alla vista di Targovist. Et, schierato alla pianura l'essercito, come che si havesse a combattere, per assicurarsi dall' insidie del' astuto vecchio Sinam, così marciando a poco a poco con l'ordine solito, cominciosi a entrare negl' alloggiamenti del Turco, pieni di quantità grande di bestie morte et vive et di fuochi: per li quali passando, tirava continuamente alli nostri l'artiglieria di Targovist. Et conobbesi nel camino che lo alloggiamento turchesco era per lunghezza circa a cinque miglia italiane, et tre per larghezza. Così, nel tramontar del' sole uscito l'essercito nostro del quartiere inimico, alloggiò lungo il fiume, che passa sotto Targovist. Quivi la retroguardia nostra, nella quale era il Serenissimo di Transilvania, restò alla faccia, per fianco di Targovist, et la battaglia et vanguardia, havendo detto fiume alle spalle, si andò sù sù, distendendo, con la faccia volta a la pianura, per d'onde si conosceva esser passato l'essercito del nemico. L'artiglieria fù messa in fila innanzi a tutti, volgendo la bocca pure verso l'inimico, et l'alloggiamento fù fatto confusamente, rispetto alla notte, ma più rispetto

al' sito mal' atto, et da ogni parte aperto, et poco sicuro per alloggiare essercito. Et, appena smontati da cavallo, si dette al' arme, perchè molti Turchi, usciti dal campo, ritornavano, stimando trovare i loro ove lasciati gl' havevano, et così inaspettatamente restavano prigioni delle guardie che rondavano tutta via per sicurezza de nostri. Questi altro non referivano se non che eran andati a buscarsi da vivere, et che quivi eran ritornati sicuri di ritrovarvi li loro; poichè Sinam haveva affermato voler quivi, dieci giorni continui dimorando, aspettare l'essercito nostro. Alla maggior parte di questi, secondo il costume degl'Ungheri, era trà poco levata la testa. Durò questo accidente tutta la notte, onde tutti li nostri stenno a cavallo, salutati tuttavia dalle artiglierie di Targovista, mentre andavan a saccomanno a certe *(sic)* sotto la città, per buscar fieno et altre munizioni; onde altro la notte non si sentiva che dare all' arme et condurre Turchi prigioni. Una volta sola, gridossi all' arme rispetto a certi villani, li quali, volendo ritornare alle case loro, lontane per otto miglie dal nostro campo, et trovando quivi il Turco alloggiato, ritornorno a noi. Onde li nostri, secondo il costume degl' esserciti, vedendo arrivar gente di fuori, gridorono alle arme. Così passò quella notte; piena di continuo travaglio.

Il nuovo giorno scoperse gl'errori della passata notte, onde, conoscendosi tutti poco sicuramente accampati, fù consultato ciò che deliberar si dovesse. Voleva il Transilvano, giovane ardente di gloria, perseguitar Sinam, il quale, et per cognetture, et per relatione di quelli villani, spaventato fuggiva innanzi a nostri; onde con buona ragione di guerra concludeva, che o tutto l'essercito suo si sbaraglierebbe, o almeno si romperebbe la retroguardia. Concorriva in questo parere con alcuni altri il signor Silvio Piccolomini; nondimeno fù seguitato il conseglio degl' altri signori, che persuaseno a espugnare Tergovist, acciò città così possente non si lasciasse dopo le spalle, in poter del nemico; il quale di quindi, senza fallo, harebbe vietato che l'essercito nostro non havesse di Transilvania nè i viveri, nè le monizioni. Et intanto s'haverebbe certezza de' progressi di Sinam, il quale, havendo essercito tanto numeroso, era più tosto da temere, che, come cauto et vecchio capitano, si fusse ritirato per insidiare, che così vituperosamente fuggire. Preso il partito, il Maestro di Campo Generale et seco il Capitano Imperiale Cinuzzi, mandatovi dal signor Silvio, si mossero con 300 cavalieri per riconoscere li siti commodi a ricevere l'essercito per espugnare Tergovist. Al' qual Cinuzzi disse il Transilvano in lingua italiana che con il Maestro di Campo latinamente parlasse, perchè molto bene l'intenderebbe. Così movendosi giù per il fiume, passorono a man dritta, et scoperseno sopra il fiume una pianura che si distendeva dal uscita della valle a Tergovist, per spazio di otto o dieci miglia di lunghezza, havendone tre di larghezza. Così, volgendo la faccia a la città, haveva da mano stanca il fiume con grandissimo argine, fornito di spessissimi arbori, et da man' drita i monti già diti; onde, veduto il sito opportuno, per la commodità del' acque et delle legna, et conosciutolo forte, perchè solamente per la fronte poteva esser offeso, et sopra tutto commodo per espugniar Tergovist, vi si condusse in fatto l'essercito, movendosi con l'ordine usato, di sopra già detto. Et, perchè, nel condurvisi, da mano stanca era la città nimica et da man destra era quella pianura ove alloggiò Sinam con i suoi, fù per sicurezza posto tutto il bagaglio trà l'essercito nostro et Tergovist, a mano stanca, quasi bastione che si movesse, et dalla parte del piano a man destra caminava l'artiglieria, commoda a volgersi verso il nimico, se si fusse venuto ad assalir li nostri. Stimavano li Turchi di Tergovist, vedendo tornare l'essercito in dietro, quello essere Sinam, che venisse per porre li nostri in mezzo trà se et la città; onde si messero in arme 5^{m} di loro, per fare sortita, qualora fusse accaduto uscir fuora in aiuto di loro. Ma s'accorseno tosto essere stati gabbati da Sinam, che viddero che l'essercito marciava pian piano, volgendo un fianco incontro alla fortezza, et l'altro alla volta onde era sospetto che Sinam potesse venire; et così giudicorno che il moto presente era per mutar posto, et per alloggiare a fine di voler' prendere la fortezza. Così tardi conobbeno che Sinam diede loro speranza di ritornare, acciò, mentre essi, la città defendendo,

tenevan li cristiani a bada, egli con l'essercito suo potesse, avanzando di strada, scampare dinanzi a nostri. Per questo sbigottiti, solo tiravan, nel' passar de' cristiani, qualche colpo di artegliaria. Alloggiò l'essercito nostro, al solito: di vanguardia, verso Tergovista et li monti, il Valacco; di battaglia il Moldavo et di retroguardia il Serenissimo Transilvano; et ciascuna truppa di cavalleria haveva alloggiato in sù a se la truppa di sua fanteria. Subbito, senza fare approccio, la fanteria del Valacco andò sotto la fortezza, facendo quà et là alcuni pezzi di trincea, più per coprirsi alquanto che per assicurarsi a combattere la fortezza. Il signor Silvio, mandato dal Transilvano con molti di suoi, a riconoscere il luogo, riferse la città esser fortificata di una palificata di legniami ritti, coperti di terra per fuora, et avertì che poco ordine dalla parte nostra appariva, perchè sotto la fortezza poca fanteria era accampati de' nostri, et quelli con malo ordine, sparsi di quà et di là, l'artiglieria poco o nulla guardata; onde era pericolo che, essendo nella città 4^{m} o 5^{m} Turchi, non uscissero fuora, tagliando li nostri, quà et là disordinati, a pezzi et togliendo, o almeno inchiodando l'artiglieria. Per questo il Transilvano vi passò subito in persona, accostovi di molta gente, et diede buono ordine al tutto.

La notte si consumò da nostri in far' qualche pezzo di trincea, alli quali sparavano li Turchi della città di molte cannonate et gran copia di archibuggi. Il giorno seguente, cominciossi la batteria, ma con poco profitto, perche si attese più a decimare le muraglie che a atterrare cortine di muro per far breccia: li colpi funno radi et poco possenti, et miravano principalmente a levare una torre, et altre cotali difese. Così condotti con poca speranza, verso la sera, uno offiziale di fanteria, soldato vecchio, ottenuta di ciò la licentia dal Transilvano, corse liberamente alla muraglia con una torca accesa; a la quale, perchè fù di legname intrecciato, appiccò fuoco, aiutandolo con una fascina che portò seco. All' essempio di costui, al' quale il Transilvano promesse mille tallari l'anno di stipendio, se tal' cosa effettuasse, si mossero molti con fascine, conducendole a que' ripari. Onde ben tosto seguì molto fuoco, che fece cadere molta tela; da la quale, cadendo, il terreno, che per camica vi era di fresco stato messo, fece per salirvi assai commoda breccia. Questo accidente disperò li Turchi, già sbigottiti per la fuga di Sinam; li quali, valendosi della commodità del fumo et della nebbia che s'era levata per la propria notte, cominciorono in buon' numero a fuggire per la porta che usciva verso il fiume; nel quale luogo, contro le buone regole di guerra, li nostri non havevano posto soldati. Furno questi in tutto a 1000, de' quali 100 erano giannizeri; ma tutti, dando di petto ne' cavalli del' essercito nostro, che eran andati per intendere del' inimico, funno tagliati a pezzi; sichè un solo (maraviglia grande) si condusse a darne conto a Sinam a Buccarest. Conosciuta l'occasione, i Valacchi et gl' Ungheri, entrati nella città da più bande et trovata poca, o nulla di resistenza, s'impadronirono, et, facendo pochi prigioni, tutti li Turchi posero a filo di spada, eccetto due Bascià, de' quali uno era ferito. Il numero de' morti, tutta bella gente, si giudicò che ascendesse a 5^{m}. Guadagniossi 30 pezzi di artiglieria, trà grossi e piccoli, et gran copia di munizioni et di viveri, et molte insegne; et sopra il tutto molte richezze, che funno a nostri, che già cominciavan a patire di molte cose, opportuno rinfrescamento. Il Transilvano, allegro di così subbita, insperata vittoria, con li due Bascià prigioni, ritornò al padeglione; et quella notte si consumò tutta in far' buttini, et portagli *(sic)* dalla città al campo, aiutandosi ciascuno per godere della preda et della vittoria. In tutti questi progressi fù cosa notabile la pazienza et la costanza delli cento Italiani, perchè, havendo doppo sei o sette giorni consumata quella prima provisione che seco condussero per aviso del' Genga, vissero per ventuno giorni continui in estrema neccessità di ogni cibo per loro et per li cavalli loro, havendo per buona ventura, quando potevano haver carne di vaccha, o di bue, con poco pane, et per lo più focaccie rotte sotto le brage; bevendo acqua di palude, grossa et meschiata. La provenda de cavalli fù herba ben' calpestata et cannucce, delle quali, dispregiate da quelli del paese, era in quei pianni qualche copia. La notte dormivan nel pantano, senz' haver sotto nè pur legna; onde sorgevan rattrappati et indolti. Alli cavalli, o rado, o non mai, si trasse la sella, et

le più volte tenevan anche la briglia, forzati a tenergli con mano, non havendo dove legargli; ma molto più per assicurarsi da' ladri, de' quali nondimeno ne fù più volte rubbati.

Della biada hebbero tre o quattro volte sole, et queste per ordine del' Transilvano, con molta loro importunità; la quale pagorono ingordissimo prezzo. Non potevan li raggazzi et li bagaglioni andare a saccomano, perchè non eran pratichi del paese, et perchè, se pure, andando, si provedevan di qualche cosa, riconosciuti all' habito, era subbito tolto loro, et molte volte li cavalli et la vita, sichè conveniva, piantato un forte palo, legarvi li cavalli et, quivi guardandoli, lasciarli cibare della poca herba et della terra: quale anche per fame mangiarono. Arrivando al quartiere, nulla vi era rimasto per loro, prevenuti dalla vanguardia et da altri che li precedevan; finalmente, non potendo sostener la fame, andavan con cenni a la volta di chi mangiava; da quali, importunandoli molto, ottenevan alle volte, con molti denari, poca vivanda. E senza dubio alcuno è stato questo patimento maggiore che non fù quello de' soldati di Cesare, quando sotto Duranzo *(sic)* contro Pompeo si condussero a cibarsi di radici d'herbe, perchè ciò avenne loro in paese nemico, et gl' Italiani hanno patito tanta estremità trà gli amici; li quali, non chè d'altro, li sono stati scarsi del' herba stessa, del' acqua et della paglia. Da queste miserie nacque che gl' Ungheri, infermandosi, in pochi giorni quasi tutti si moriron, et, continuando le malattie ad aventarsi agl' Italiani, nè trovandosi remedio a queste sciagure, il signor Silvio diede loro certa speranza, che, se Sinam seguitava di ritirarsi, egli si sarebbe licenziato per ritornarsene in Italia; come con prudente risolutione pose poi ad effetto. Perchè vedeva che quella non era guerra per soldati forestieri, massimamente di poco numero, perchè nè potevan far gran' cose, nè farsi rispettare, ed di quelle cotante che havessero fatte (che pure questi pochi Italiani hanno fatte cose notabili) harebben il nome et la gloria acquistata per altri. Aggiungesi che quelli populi odiano li forestieri et, non havendo politia militare, come superbi sdegnan impararla da altri, innalzando la disciplina loro sopra a quella di molti; così, non potendo soldati di honore acquistare quivi, nè sapere di guerra, nè gloria, nè a se stessi profittan, nè a quelli giovar mette conto. Nè si marevigli chi legge de' racontati patimenti, perchè cui ciascuno và in guerra a spese private; onde, proveduti li nobili di vasalli et servi loro per quel tempo che hanno destinato servire, gl' altri restan in mano del bisogno, non essendovi provedimento di pubblici vivandieri, o di publiche piazze, et, se pure qualche paesano qualche cosa al campo conduce, non è a tempo a procacciarne colui che, diverso da loro d'habito, di favella et di costumi, con monete qui non conosciute, altro non può che, a guisa di scimmie, manifestar con cenni la sua estrema necessità.

Hora, ritornando a nostra materia, preso Targovist, fù cosa mirabile a considerare che li Turchi in dieci giornate sole havessero, cingendola di perpetui ripari, fortificata così gran piazza. Da prigioni de' quali, et nominatamente dalli due Bascià, si intese pienamente che Sinam (del quale aspramente si lamentavano) haveva promesso loro che quivi voleva aspettare il Transilvano, per corlo in mezzo trà la città et l'essercito suo, et che di queste speranze l'haveva pasciuti, acciò, difendendosi essi contro li cristiani, dessero a lui spazio maggiore di fuggirle di mano: il quale stimavan sicuramente essere a Buccarest. Soggionseno che Sinam benissimo sapeva delli raitri venuti in soccorso dallo Imperatore et delli cento Italiani, soldati eletti, mandati al Transilvano dal Serenissimo di Toscana, et che, impaurito et assalito anco per queste novelle, haveva risoluto non aspettare.

Il giorno seguente, l'essercito non mosse, perchè aspettava 10.000 fanti, rimasti poco lontano, a guardia di certi passi di Moldavia; li quali, per lo aviso che hebbero che li Tartari andavan a danni di quella provincia, invece di condursi al campo, si spinsero a guardare altri passi dl quel paese. Deliberossi il giorno seguente condurre l'essercito a Buccarest, metropoli di quel paese, grande et riguardevole città, ove si teneva per fermo che Sinam fusse per fermarsi a defenderla,

facendo quivi ogni suo sforzo. Marciossi a mano sinistra, lasciando Buccarest a man destra, per ischifar la serada fatta dal' inimico Sinam, et insieme le insidie sue, et per poter più sicuramente provedersi di vettovaglie; et alloggiossi trà certe paludi, sito molto forte et sicuro. Il seguente dì, per camino si seppe da nostri cavalli che erano la notte precedente andati per sapere di progressi di Sinam, che egli haveva abbandonato Buccarest et bruciatane buona parte, et rotti tutti li ponti, et che per fretta haveva lasciata gran quantità di vettovaglie et di munizione, et che in terra era rimasto scavalcato un' grossissimo cannone da batteria, et che vi eran rimaste molte machine da guerra, quali per fretta non haveva potuto ardere o seppellire, et che per la strada, per la quale si conosceva marciar l'essercito turchesco, eran per tutto abbandonati, rimasti nel fango, gran quantità di robe, di carri, di cavalli et di camelli.

Il giorno seguente si posò nell' alloggiamento presso la sera innanzi in una grande et capace valle, circondata da palude, di uno a quattro nostre miglie a Buccarest. Quivi si attese a rinfrescare gl' huomini et li cavalli, stanchi dal continuo marciare delli due giorni precedenti et afflitti dal patire; perchè in tutti quelli due dì s'era gravemente patito di vitto per gl' huomini et per le bestie. In quello alloggiamento li nostri, mandati la notte a questo fine, di nuovo affermorono la fuga di Sinam da Buccarest; il quale senza dubbio con gran fretta caminava a Giorgiù, ove haveva il ponte sopra il Danubio. Per questo, il 23 del medesimo, caminossi verso il Danubio fino a dieci nostre miglia. Il camino fù sempre trà boschi et colli et luoghi stretti, et posesi la sera al' tardi alloggiato in una valle, spalleggiata da monti da ogni mano; nè fu senza confusione, come spesso occorre in simili accidenti, perchè molti, rimasti in dietro, arrivando tardi, e li carri con le bagaglie con difficultà, cercando, ritrovavano li quartieri loro.

Quivi posati, et riordinati il giorno seguente, alcuni del paese, scappati dalle mani de' Turchi, affermorono Sinam essere arrivato al Danubio, ove il ponte era intero, contro quello che s'era sentito. A 25, si spinse anche innanzi tutto l'essercito, il quale alloggiò in luogo forte, simile al sopradetto. In questo alloggiamento s'intese da due Valacchi fuggiti, che da fanciulli eran stati schiavi de Turchi, che Sinam con la vanguardia haveva passato il Danubio, et che eran due giorni che l'essercito si passava con intiera furia et spavento continuamente et che all' entrare del' ponte era molta confusione, essendovi per ancora la maggior parte della retroguardia, con tutto il bottino che havevan fatto in Valacchia, di robe, di bestie et di persone. Et, non dandosi molta fede a questi fuggitivi, si mandorono de' nostri, parte per riconoscere li siti del viaggio di due leghe, che restava per arrivare al Danubio, et parte per assicurarsi de' progressi di Sinam. Tornando li nostri, refersero esser verissimo tutto ciò che li due Valacchi fuggitivi havevan affermato, sì come havevan inteso da Turchi fatti prigioni presso a Giorgiù, a quattro nostre miglia; aggiunsero il viaggio essere fortissimo di sito, perchè fino a cinque nostre miglie vicino a Giorgiù si passava sempre per boschi, uscendo poi, doppo la scesa di uno monticello, in una largha pianura. Onde, il 27, con grande allegrezza, che nasceva dalla speranza de la vittoria et della preda, et molto più da quella di terminare li stenti, quasi inestimabili, patiti in tutto questo viaggio, si marciò al' solito verso il Danubio; et riuscì il sito et la via conforme al' asprezza, della quale li nostri il giorno innanzi havevan riportato. Arrivato la vanguardia a quel monticolo, prima che si comminciasse a scendere nella pianura che si distende a quattro miglia nostre a Giorgiù, si fece alto, et mandossi degli scorridori a prender lingua; quali affrettorno il farsi innanzi con tutto l'essercito quanto prima, perchè restava a passare il ponte solamente la preda et li schiavi valacchi, accompagnati da 2^{m} cavalli.

Per questo il Serenissimo Transilvano, invitato da così nobile occasione, messe subbito in ordinanza l'essercito; nel quale andavan li Valacchi di vanguardia, fatto uno squadrone di tutta quella cavalleria, quale era tenuta in mezzo da due squadroni de' suoi fanti; et tutti caminavan al' pari per fronte l'uno dell' altro, et per fianco con grande distantia frà loro. Doppo era il principe di Moldavia, che guidava l'armata, guardata da man destra dalla fanteria in due squadroni et da man stanca da lo squadrone grosso della cavalleria,

tenuta in mezzo dalle due squadre degl' Italiani, che seco venivan, al' pari per fronte et per li fianchi. Nella retroguardia marciava con buon' ordine il Transilvano et con più copia di gente, essendo tolta in mezzo la cavalleria, guidata di Buccicai, da due squadroni di fanteria: tutti venivan al parì per fronte, ma con distanza per fianco. Doppo questi, con lungo spazio, veniva l'ordinanza della cavalleria propria del Transilvano, con la quale eran accompagnati li Sassoni, guardati in mezzo da due squadronelli di tarabanti, che sono della guardia della persona del Transilvano. Seguitavan doppo tutto l'essercito le bagaglie, li carri et la gente disutile. Arrivata la vanguardia a vista di qui a un miglio nel piano, si fece d'ogni schiera di cavalli et di fanti la scelta, et mandonnosi (fermato tutto l'essercito) a scaramucciare con l'inimico, che era nel fine di passare il ponte. Et fù difficile contener gl' altri dentro al' ordinanza, perchè molti, benchè non commandati, uscivan a scaramucciare, non bastando l'autorità degl' officiali a ritenerli, con tutto che con le mazze ferrate ne batessero et ne uccidessero molti. Quivi fù miserabile lo spettaculo che di se stessi fecero li Turchi, perchè, poco difendendosi in quelle scaramuccie larghe, attendevan a fuggire al' ponte, il quale, non potendoli ricevere tutti, gran quantità ne caddero et si annegorno nel fiume. Li nostri, entrati frà gran quantità di carri et di bagaglie, che eran confusamente sparse intorno a Giorgiù et lungo al Danubio, attesero in tagliarne a pezzi quanti se ne passavano loro innanzi, et il Principe con il signor Silvio condussero quattro pezzi di artegliaria alla riva del Danubio; la quale, tirando, davano terrore all' inimico. Furono tagliati a pezzi da 1.500 Turchi soldati, che si difesero intorno al bagaglio, et circa 2.000 d'altri di loro, ma gente bassa; trà li quali furono morti de' cristiani valachi schiavi, ma, per errore, perchè, essendo rasi la testa al modo turchesco, non eran conosciuti. Liberonnosi da 8^{m} anime, trà femmine et maschi; li quali, se ben rasi a la turchesca, pure con il mettersi insieme et con li cenni, et parte con l'habito, si fecero conoscere per nostri. Il rimaso delle bagaglie et de' carri, ch' il Turco haveva predato in Valacchia, che occupava un miglio di paese intorno a Giorgiù, tutto in un subito fù da nostri in ogni peggior modo svaligiato et rubato. Stette l'essercito nostro tutta la notte in ordinanza, senza muoversi punto dal luogo dove il giorno, in arrivando, havevan fatto alto, nè si poterno contenere li dediti più a rubare che alla batteria, perchè, a dispetto de' capi loro, tutta notte attesero a far prigioni et a condurre cavalli et robe; delle quali cose vi era quantità inestimabile.

Doppo la scaramuccia, mandò il Transilvano sotto la fortezza 4^{m} fanti, quali, secondo il costume loro, attesero la notte a far, quà et là, alcuni pezzi di trincea, et piantoron otto pezzi di artegliaria, mà senza letto sotto et senza gabionata o altro approccio, rincontro alla fortezza. L'altro dì, partita la nebbia, s'accostò tutto l'essercito a Giorgiù, cingnendolo intorno, ma con poca distintione di quartieri et poco osservando la postura, o se all' inimico si voltasse la facia. Andò subbito il Transilvano, accompagnato da molti nobili, a riconoscere la fortezza, ma a piedi, perchè a cavallo non si poteva accostarsi, rispetto al numero infinito di bestie morte et d'huomini et di bagaglie, ch' intorno a un miglio occupavan il luogo. Disperossi di poterla prendere in un subbito, come usano in quel paese, correndo al muro alla scoperta et inarpicando alla bestiale, o attacando il fuoco, perchè la trovò esser tutta di pietra viva; onde conveniva secondo il buono uso di nostra milizia battere con regola et usare, o zappe, o pale, o mina, o giusti assalti. Per questo mandò subbito monsignor nunzio di Sua Santità al Signor Silvio a pregarlo che prendesse assunto di espugnar questa fortezza. Accettò subbito il signor Silvio il favore, et in un tempo mandò al capitano Imperiale Cinuzzi et seco al' alfiere Giovanni Andrea, al alfiere Megliorato, a Bernaba Cretesi et al' aitante, c'armati seco, andassero a riconoscer la fortezza. Trovorono etiam essere stata una grande e bella città, sì come et molte rovine facevan fede. La quale presa et abbattuta dal Turco già ottanta anni, vi rimase questa fortezza, che hà servito di poi come per palazzo. Ella è nella riva del Danubio, fabricata con cinque torricelle, fianchi et feriture. La fortezza è tutta piena et

le torri massive; trà l'una et l'altra delle quali la muraglia andante fà cortina, restando alta al pari delle torri. Per dare a la fortezza maggior piazza, vi agiunse il Turco due corti basse, una verso il Danubio, et l'altra opposta a questa, dove è la porta principale de la fortezza; la muraglia di queste basse corti è bassa, et alquanto fiancheggiata. Era da una parte de la fortezza derivato con arte un' ramo del Danubio, per farla più forte, quale veniva a far fosso; sopra il quale haveva Sinam fabricato un ponte con cinque barche, dal quale si smontava sotto la fortezza, ove era uno o cancello o rastrello, attaccato a un canto di essa fortezza, et veniva a terminare per dieci o dodici passi di terra ferma, che era trà la fortezza et il piccolo ramo del Danubio, che lì passava sotto et entrava nel Danubio; per d'onde commìnciava il ponte di 200 et più barche, sopra il quale passò et ripassò l'essercito di Turchi.

Disegnò il signor Silvio, riconosciuto ch'hebbe il luogo, di batter' quella cortina, ch'era trà le due torri, non fiancheggiate, et veniva verso quel ramo di acqua del ponticello; sopra il quale risolvè, passando, andar poi sotto alla fortezza et alla batteria; et, ritornando con gl' altri al quartiere, per dar conto al Transilvano de' suoi disegni, restò con l'aitante il capitano Imperiale a piantar l'artegliaria. La quale a mezzo dì, aiutato, con cenni suoi et con voci latine ch'usò, da soldati ungheri, che quivi guardavano la trincea, al meglio che si pote, piantò con gran fattica l'artegliaria; perchè, tirando quelli della fortezza per impedir la piantata, amazzoron due di archibusate et feriron molti di saettume. Onde sbigotirono gl' Ungheri in maniera che, spaventati, secondo il costume di quei popoli, dal suono degl' archibuggi, non volendo più aiutar, fù constretto il capitano Imperiale di sua mano seppellire que' due cristiani, acciò, non veduti, non facessero ali altri spavento; et così, richiamati nuovi soldati, finalmente diede al' opera il debito fine. Usciron due volte i Turchi a scaramucciar per impedir il piantar de' canonni; trà li quali et li nostri devideva l'acqua del ponticello. Sopra il quale seguitandoli l'ultima volta il capitano Imperiale et passateli, s'era seguitato dagl' Ungheri, gli toglieva in mezzo, et così ne tagliava a pezzi, o almeno faceva prigioni molti di loro. Ritornò verso la sera il capitano Imperiale al quartieri, et ragguagliollo di tutto il successo; dal quale hebbe di andare con trenta Italiani eletti la notte a rompere il ponte delle 200 barche, affermando che questa notabilissima impresa era dal Transilvano destinata alla gloria degl' Italiani, acciò, facendosi, il giorno seguente, la batteria, non potesse Sinam impedirlo, o soccorrer li suoi rinchiusi nella fortezza. Ma, mentre il Cinuzzi con li trenta si preparavan al' eseguzione di tanto egregio fatto, Sinam, prevedendo, ruppe il ponte, o per tema che li nostri non passassero ad affrontarlo o, quello che più verisimile è, perchè, disperati quelli di Giorgiù di poter salvarsi rifuggendo al' essercito frà suoi, combattendo più vigorosamente si difendessero. La mattina seguente, il signor Silvio con il capitano Imperiale condussero alla trinciera questi Italiani: havevan arcibugio, et nominatamente archibugi lunghi. Che furno in numero circa a quaranta; cioè: il signor Ermonide Gentili, li capitano Lelio Lucarini, il signor Sozzo de Bardi, il signor Martio et il signor Carlo Montaguti, il capitano Francesco Giorolamo Placidi, il capitano Horatio Lioncini, il capitano Carlo Cacini, il capitano Niccolò Troscia, il capitano Domenico Lapi, il alfiere Megliorato Megliorati,' Francesco Petrucci, Pirro Lucarini, Horatio Cevole, Mecenate Ottaviani et il luogotenente Ippolito Crespolti, Bartocio Ghiberti, il cavalliere Luigi Gaetani, Alessandro Lurij, Alessandro Piccolomini, Cesare Sabatini, Ascanio Negroni, Carlo Belvardi, Giovanni-Battista Bigolmi, Flaminio da Chiuci, Fillippo Orlandi, Giovanni Andrea Richeloni, Giuseppe Sborchia, Alessandro Virecioli, Marc' Antonio Tossignani, Fabio Lucatelli, l'alfiere Giovanni-Battista da Lucca, Cesare Tedaldi, Alessandro Gentilini, Monsù Pietro Francese, Gian-Battista et Monsagrati, et altri del cui nome non mi ricordo. Oltre ali quali di Toscana vi fù il signor Turlone Venetiano, et il signor conte Alessandro de la Carda, et il signor Alessandro Capponi. Arrivati alla fortezza, il capitano, con questa gente, andò a starsi sotto una trinciera ivi vicina, ma, facendosi nel battere poco profitto, andò egli et Bernabò Emtesi ad assistere alla batteria. La quale si faceva con dodici pezzi, et, facendo sparare unitamente et diriz-

zante tutte le botte, ad un segno pur comminciossi a rompere la sopradetta cortina, sebene con molta fatica, perchè poco eran obbediti dagl' Ungheri; onde ben spesso furon forzati essi stessi caricare et dar' fuoco. Durante la batteria, nella quale non si attese a levar difese, quelli di dentro stettero quietissimi, in maniera che per tutti si credeva dentro non esser persona; solamente di una isola del Danubio, vicina, ove era lo essercito turchesco, tirava a noi del continuo con tre colubrine; con le quali, essendo essi bassi, et noi in luogo rilevato, solamente ammazzoron un Unghero, che solo era nella trincera in mezzo a tutti li Toscani, cogliendolo nel collo. Dal che, preso animo, molti Ungheri andoron sotto la fortezza, passando il ponticello; onde predaron molti cavalli et molta roba, che era quivi, nè mai fù loro da quelli di dentro tirato pure una sassata.

A mezzo giorno era aperto il muro della batteria, circa a cinque bracia per lunghezza et altrettanti per altezza, et parendo al signor Silvio prima apertura et brecca non molto buona per andarvi al' assalto, ordinava che vi seguitasse di battere, quando ecco venire uno de Turchi del' essercito, per il maggior ponte; il quale, arrivato ove il ponte per le barche rimesse era rotto, accennava a quelli de la fortezza che cercassero di salvarsi; per il che, usciti due di loro, corsero su per il ponte, et, arrivati alla rottura, a nuoto passoron al essercito di Sinam. Per questo il signor Silvio accennava et gridava che si corresse con prestezza al' assalto: il che si fece, essendosi, secondo l'usanza degl' Ungheri, che eran nella trinciera più vicina, con due o tre Italiani che seco havevan passato confusamente il ponte, et andoron sotto alla fortezza, seguitati da gl' Italiani, et quelli al' salire della breccia si trovoron con gl' Ungheri esser del pari; trà quali con altri due fù principale il luogotenente Crispolti Perugino. Superata con difficultà la breccia, non riuscì loro entrar dentro, perchè l' apertura della batteria non capiva due huomini per volta, et, quello che più impediva, haveva dentro al' incontro una palificata di travi grosse, fatta per ritenere il terrapieno; quale haveva disegnato incamicar di muraglia. Da questa facevano li Turchi gagliarda difesa, perchè, senza punto essere veduti, non che offesi, con le lancie in luogo di picche, per fianco da basso et con le freccie et con li sassi di sopra, ributtavano animosamente gl' assalitori. Et nondimeno uno Italiano, percosso di dentro da una lancia, attaccandovi le mani, la trasse fuora, cogliendola delle mani del feritore. Eran rimasti tutti l' Italiani animosamente sù per la breccia, perchè gli Ungheri, dopo il primo impeto, disperati d'entrare, se n'eran già ritirati; ove combatterno per più d'una hora, sforzandosi d'entrare, benchè pochi, o feriti, o dalle sassate percossi; li quali (tirando continuamente cannonate arteglieria, per far maggiore apertura) fù gran particulare di Dio che non fussero dalle nostre palle medesime, che si ficcavano nella muraglia, tutti ammazzati. In questo mezzo, il capitano Imperiale, che nel principio del assalto, passando il rastrello, s'era accostato alla porticciula, per donde s'usciva a la volta del ponte de Danubio, seguitato dal signor Marzio Montaguto, dal capitano Lelio Lucari, dal' alfiere Rigilino et da altri Italiani et da molti Ungheri, trovandola aperta, tentò di entrarvi, porgendo innanzi la punta della spada, che sfoderata teneva in mano; ma gle la vietò la moltitudine di quelli di dentro, che sbigottita era concorsa a quella porta per fuggirsene al ponte. Et, perchè da questa parte era la bassa corte, con mura molto basse, comminciorno i Turchi per salvarsi a buttarsi per le mura giù nella rena *(sic)* in tanta copia, che sforzoron i nostri a ritirarsi da quella porticciula. Così moltiplicando il numero di lochi anche per la porticciula, tuttavia venivano fuore, attaccoron la mischia con nostri, che ostinati a faccia a faccia li risistevano sù la riva del fiume, acciò, per fuggirsi, non arrivassero al ponte, come apertamente si conosceva che havevan disegnato.

Eran li nostri, così combattendo, offesi ancora da pietre et da saettume di alcuni Turchi, che sopra la muraglia mantenevano la difesa, quando si vidde una galeotta, stata già del Imperatore, la quale, piena et calcata di quelli di dentro, si spiccò di sotto le mura et, portata dalla corrente del fiume, si fermò al ponte; onde gli Ungheri, temendo non esser feriti per le spalle da quelli della galeotta, si fuggiron alla volta del rastrello, lasciando quivi solo i capitani italiani, ch' innanzi a tutti con quelli

della riva attendevano a combattere. Onde, se dal signor Marcio Montaguti non fusse stato ad alta voce fatto ritirare, senza dubbio, trovandosi in mezzo a tanti, vi lasciava la vita. Così ritirorno al cancello: quelli de la galeotta, smontati, si uniron sul ponte con tutti quelli della riva et, caminando per salvarsi, arrivorno, in numero di circa 300, ove mancavano le barche; onde, desperati di passare al' essercito loro, con bel ordine volgendosi, ritornoron per far forza di rientrare nella fortezza, conoscendo che per la batteria non s'era perduta. Quivi il capitano Imperiale, accortosi del disegno loro, con cenni et con parole latine indusse gl' Ungheri, che già piegavano, a non abbandonare il cancello et adopp[er]arsi valorosamente a coloro, vietandoli con ogni sforzo il ritornar dentro. Quivi la battaglia fù grave; non pertanto i Turchi prendevan grande spavento per le molte archibuggiate dei Ungheri; le quali eran vane, et senza effetto, perchè non usano serpentine, ma con una mano appoggian l'arcobugio ala coscia et con l'altra, dandoli fuoco, esce la palla in alto a ferir l'aria. Solamente tre o quattro di loro moriron di archibugiate, sparate da alcuni Italiani che quivi si trovavan per caso. In questo il capitano Imperiale comminciò con l'accetta a rompere il cancello: portava ogni soldato la sua, acciò potessero li nostri più uniti uscire contro a Turchi, al chè, aiutato da molti; onde tosto tutto fù rotto. Conobbero i Turchi il disegno; per il che, riunite le forze, tentoron ad ogni lor possa di rompere li nostri et ritornare nella fortezza; ma, spaventati dalle mie archibuggiate, che a faccia a faccia se li sparavano incontro, finalmente voltorno le spalle, et, caminando giù per il ponte, arrivoron ove mancavano le barche; quivi facendo ala, lassoron passare alcuni più principali, et, entrati in due barche di esso ponte et separatele dal' altre, andavano spingendoli all' altra parte, aiutati da molti che, gittatisi a nuoto, stavan con una mano a la barca attaccati, et con questa maniera si salvoron 10 o 60 di loro. Andoron tutti li nostri sotto il rastrello, già per lo ponte, a rimettere contro i altri, che parte entravano in altre barche et parte nella galiotta del ponte appoggiata, et parte volgeva a la fortezza, et quelli, mentre fanno poca resistenza, sono da noi tagliati a pezzi. Una cannonata de' nostri, sparata per il lungo del ponte, ammazzò cinque cristiani. Li nemici sopra il ponte funno subbito da paesani, anche semivivi, spogliati et gettati nel' acqua. Gl' Italiani, che si trovonno in questa meschia, benchè pochi, si ritornonno a suoi; li quali tuttavia, benchè da sassi percossi, et feriti, et malconci, stavan ostinati combattendo sù la breccia per entrare nella fortezza per l'apertura del' batteria; nè riuscendo loro per la strettezza del luogo, gl' Ungheri, con poca ragione di guerra, attaccorno fuoco a certo legname che, battendosi, era caduto della fortezza et a nostri facevano breccia. Questo fuoco, seben fece gran danno ai Italiani o Toscani, non per questo (non) abbandonoron mai la breccia, se il signor Marzio Montaguto, il signor Ermodine Gentile, il signor Turlone Venetiano, il signor Conte della Carda, il cavaliere frà Girolamo Placidi, Francesco Petrucci, il capitano Niccolò Troscia, Alexandro Luzy, Mecenate Ottaviani Carlo Belverdi, Alessandro Capponi et altri molti, in compagnia del capitano Imperiale, quale, entrando pur dentro al' apertura, per riconoscere, ributtato dalle sassate et da una piccata nel petto, che haveva a botta, cadde, con molto pericolo, giù, per la breccia, nel fuoco; il che avenne a molti altri. Ma, rihautosi, corse al signor Silvio, che era vicino al ponte, et mostrolli esser impossibile entrare, se battendo non si facesse maggiore apertura, perchè l'entrata era stretta et dentro, a due braccia di rimpetto, havevano la palificata per difesa, sicome nè anche potevan entrarvisi per fianco, et che poi, entrati, conveniva saltare cinque braccia di altezza per condursi al piano del cortile, là dove i Turchi con una picca sola sicuramente si difendevano. Ma, giudicando il signor Silvio esser tardi a batter di nuovo, diede a lui una mezza picca, confortandolo ad entrarvi con i altri, a tutti li partiti. Tentossi valorosamente di entrare, ma era tanto il fuoco cresciuto, che non potevano più a verun patto stare in su la breccia.

In tanto li Turchi di dentro, inviliti per la perdita de' loro sopra il ponte, facevano da la muraglia segno di volere arrendersi, havendo per ciò rivolte le punte delle bandiere al' ingiù, nè più a' nostri tirando da la muraglia. Il che conosciuto dal

signor Silvio, lo mandò a significare a suoi della breccia, per il signor Ermodine Gentile, avisandoli che fermassero et si ritirasseno. Per ciò tutti venneno a piedi della breccia, da due Italiani in poi, che fino al' ultimo vi volseno stare. Gl' Ungheri, conosciuta la resolutione de' Turchi, con due insegne et molti di loro, sù per la breccia arrivoron al' apertura, mostrando volerli come arresi. Funno seguitati da Mecenate Ottaviani, da Alessandro Capponi, dal capitano Troscia, da Carlo Belverdi et da Bertoccio Ghiberti. Quivi fermati alquanto, introron nella fortezza prima li due Ungheri con le bandiere et poi Mecenate con gl' altri Toscani; et, subbito entrati, commincioro a svaligiare et far prigioni. Ma li Turchi, parendoli che si mancasse loro, commincioron di nuovo a far difesa; ma, essend' essi intorno a cento, sparsi per diverse parti della fortezza, funno dalla moltitudine de' nostri tagliati tutti a pezzi, restandovi due Italiani feriti, essendosi quasi in uno baleno morti et svaligiati li Turchi, et saccheggiata et sgombrata la fortezza.

Il Serenissimo Transilvano et monsignor nunzio di Sua Santità, et tutta la nobiltà del essercito furon insieme spettatori et testimoni della virtù et del valore degl' Italiani mostrato nel assalto, ma più al ponte; et Sua Altezza disse che haveva bene allegrezza della vittoria, ma molto più che tutto l'essercito suo haveva veduto ch' egli non era solito a caso predicare le lodi de' soldati d'Italia. A tutti noi poi fece Sua Altezza grandissime offerte, ringraziandosi di tutto ciò che con tanto valore si era operato, et nominatamente affermò al signor Silvio, da lui solo et da suoi riconoscere la felicità di questi successi, quali ben con Cesare dir poteva: «venimus, vidimus, vicimus»; che in pochi giorni et in così poco numero, opponendosi tante difficultà, si è fatto fuggire Sinam di là del Danubbio, ma, racquistata la Valachia in faccia al inimico, espugnate due fortezze principali et di molta importanza. Fatte queste cose, il Serenissimo Transilvano ritornò con l'essercito indietro et, giunto a Corona, et fatto consiglio, fù distribuito gl' alloggiamenti a tutti per isvernare.

[Apoĭ consideraţiĭ strategice. Ar fi putut Sinan să lupte, cu Giurgiul la spate: folosul ce se capătă de la multele-ĭ care. A pierdut şi 10.000 de robĭ romînĭ.] In Giorgiu eran solo due arcobugi et un piccolo pezzo di artegliaria, quale, in due giorni, solo tirò quattro botte; più che, mentre durò di battersi, niuno di quelli di dentro comparse mai a tirar pure un sasso, non che attentassero d'impedirci. . . .

(Venetia, *Bibl. Marciana*, It. VI, 118.)

CLI.

Raport către ducele de Toscana, despre campania împotriva luĭ Sinan-Paşa. Braşov, 1595, 25 Iulie-12 Novembre [v. nº precedent].

Di Corona, alli 12 di Novembre.

Si passò in Valachia con uno essercito d'intorno a 8^{m} cavalli e 15^{m} fanti per combattere l'essercito turchesco guidato da Sinan-Bassa, quale era allogiato sotto Targoviste, nella frontiera della Valacchia, verso la Transilvania, dov'esso haveva fatto un forte; quale essercito turchesco era in numero più d'altre tanto del nostro. Il medesimo giorno, che si era per arrivarli, soprasentendo esso la nostra venuta, sloggiò con l'essercito, lasciando nel forte da mille fanti, e marciò alla volta di Bugarest, luogo lontano di là due leghe, dove parimente teneva un' altro forte. S'allogiò la sera con il nostro essercito poco di là di Targoviste e, mandando a pigliar lingua del nemico, si stette tutta la notte in arme.

La mattina seguente, fece Sua Altezza consiglio in campagna, dove intervenero oltre i suoi consiglieri Monsignor Illustrissimo Nunzio, et fù chiamato il signor Silvio Picollomini, al quale domandando Sua Altezza il suo parere, rispose che era di parere

che in nessun modo si lasciasse il forte alle spalle, sì per non restare in mezzo al forte et essercito nemico, che marciava avanti, come per l'impedimento che esso forte poteva dare alle monitioni del campo, che venivano di Transilvania, dicendo che perciò era di parere che Sua Altezza si alloggiasse in un sito che era di là da Targoviste, molto commodo e forte, et che tentassi pigliare detta fortezza; nella quale impresa, se Sinan haveva volontà e forze di combattere con il nostro essercito e la sua retirata fusse stata di slargarci da' confini di Transilvania per combatterci in luogo a esso più vantaggioso e valersi del vantaggio del forte, che ci saria restato alle spalle, senza dubbio, sentendo battere detto forte, per reputation sua venirà a soccorrerlo, e si veniva a necessitarlo a combattere con più nostro vantaggio, e che, in caso che esso si retirasse per aspettarci in Bugarest, si haverebbe tempo di pigliare detto forte, et arrivando al quale, [se] si fussi ritirato per fuggire, havendo havuto tempo il dì e la note di camminare e trovandosi la nostra gente assai stracca per il viaggio fatto il dì avanti, et ancora stato tutta la notte in armi, difficilmente si sarebbe arrivato, se bene giudicava che in tanto non fusse se non bene il cercare con qualche nervo della nostra gente più spedita di seguitare e dar qualche travaglio, per trattenerlo e metterli in disordine la sua retroguardia.

Fù doppo tal consiglio risoluto d'allogiare nel proposto sito dal signor Silvio, di là da Targoviste. Nel qual tempo venendo nuova che l'inimico si metteva in ordine per tornare a combattere, si ordinò il nostro essercito per andare ad affrontarlo, e, marciando in ordinanza verso la sua venuta, aspettando ogn'un di bonissimo animo di far giornata, venne nuova che la retroguardia di Sinam si era vista mettere in ordine; la quale guidava Assam-Bascia, quale era restato indietro, e si era messo in ordine piutosto per diffendere la retroguardia, caso, che si fussino seguitati, che per venirci a trovare. Chiariti di ciò, così in ordinanza se n' andò ad allogiare nel sopradetto sito, e, riconosciuto il forte di Targovist, vi si condusse l'artigliaria la mattina, a buon hora. Il signor Silvio andò a riconoscerlo, e, referendo a Sua Altezza quanto esso sentiva, secondo il quale si die tal ordine che la medesima sera fù presa con morte di tutti i deffensori, e fatti prigioni un Bassa et un beg. Seguito ciò, et havuto lingua che Sinam si aspettava a Bugarest, dove si era fortificato, si fece consiglio sopra quello si doveva fare; nel quale quelli del paese conclusero di andare a Giorgiu, fortezza su la riva del Danubio, ove Sinam haveva il suo ponte; se bene il signor Silvio sarebbe voluto ire a Bugarest, ma li dicevano che Sinam haveva tagliato alcuni ponti di fiumi. Presesi detto camino, et per la strada si hebbe nova come Sinam si ritirava verso Giorgiu, havendo abbandonato et abbruciato Bugarest; e, mandatolo a riconoscere, si trovò esser vero e che Sinam vi haveva lasciato di molta artiglieria, monitioni di vivere e di guerra, e di molti schiavi, che haveva tratti, e che marciava con molta confusione verso Giorgiu; dove arrivò tre dì avanti a' nostri.

Da che chiaramente si conosce che, se fusse stato seguitato secondo il parere del signor Silvio, per il medesimo cammino che fece lui, alla coda gli sarebbe arrecato tanto sturbo alla retroguardia, che si sarebbe messo mezo in rotta, con suo gran danno e gloria nostra; e ciò si poteva molto ben fare, perchè nel nostro ritorno si è trovato il cammino che fece, più corto e che non haveva tagliato i ponti, et i siti commodi per passare l'essercito et haver vittovaglie.

Hebbe Sinam tanto tempo che, quando s'arrivò sopra Giorgiu, haveva passato di là dal Danubio il suo essercito sopra un ponte di barche; et, faccendo tal passaggio con fretta e confusione, cascarono di molti de suoi nel Danubio, che si annegorono, e fù necessitato lasciar molte bagaglie et schiavi che haveva fatti; e, quando si arrivò, si trovò che restavano anco di quà da 6^{m} Turchi, quali si tagliorno tutti a pezzo, e si liberò da 10^{m} anime, e si fece preda di molte bagaglie, camelli e gran numero di cavalli.

Restò in Giorgiu da mille combattenti; qual Giorgiu è luogo murato, ma non fortificato alla moderna; ma assai forte, di dove cominciava il ponte, e passava per una isoletta, dove erano alcuni padiglioni e pezzi di artiglieria che favorivano Giorgiu; di là dal ponte era accampato Sinam, con il resto dell' essercito; et il paese si chiama Bul-

garia di là dal fiume. Arrivati sotto Giorgiu, tutta la note si stete in arme, e la matina si fecero li quartieri per l'essercito, e si cominciò l'espugnatione del luogo, per la fortezza del quale e per non haver artiglieria molto a proposito per far batteria, per li difensori che vi erano dentro, furono referite a Sua Altezza molte difficultà. La quale Altezza fece chiamare Monsignor Illustrissimo Nuntio, e lo pregò che volesse far opera in nome suo con il signor Silvio, che volesse con i suoi impiegarsi in tal impresa. Subito, detto Monsignor fece tale offitio con il signor Silvio, quale gli rispose che di buonissima voglia accetterebbe l'impresa; il quale haveva di già molto bene riconosciuto il luogo, e la sera fù da Sua Altezza a ringratiarla, e di nuovo offerirli. La quale desiderava che la medesima sera detto signor Silvio vedesse se potesse bruciare parte del ponte, per levar l'occasione a Sinam che non potesse soccorrere la fortezza; la quale impresa era difficile, havendo a passare sotto la fortezza, sendo detto ponte attaccato con la fortezza. Rispose il signor Silvio a Sua Altezza che facesse provvedere i fuochi necessarii, e che andarebbe in persona con alcuni de' suoi a seguire quanto Sua Altezza comandava; e, non potendosi la sera havere i fuochi, si differì per l'altra sera. La mattina, il signor Silvio condusse 40 Italiani nella più prossima trincera alla fortezza, e fece condurre tre cannoni in luogo dove parve a lui di fare, per la debolezza del luogo, la batteria, e, la sera, circa le 23 hore, havendo seguitato la batteria, si fece una brecca larga da quattro braccia, e di già per essa si vedevano i difensori. Ne' quali conoscendo qualche timore, non parse al signor Silvio perder più tempo nell' occasione di far quest' honore alla sua gente et a se, e, conosciuto la volontà de gli Ungheri, mosse i suoi all' assalto per detta brecca. Quali soli, con molto valore et honore della nostra natione, cominciarono a salire su la breccia, dove combatterono da mezz' hora soli in vista di tutti gli Ungheri, senza esser mai soccorsi per gran pezzo da loro. A quali capi tornando il signor Silvio a pregare che volessero soccorrere i suoi, che per servitio loro combattevano sì valorosamente, si mossero finalmente. Dopo qualche contrasto, cominciarono dalla muraglia a far cenno d'arrendersi; il che vedendo il signor Silvio, ancorchè facesse opera di ritenere, che la gente non si metesse in maggior pericolo, poichè tutti si arrendevano, non fù possibile ritenere che non entrassero e non tagliassero a pezzi tutti i difensori, ancorchè si volessero arrendere; il che fece che si messero in difesa, et ferirono alcuni de' nostri.

Et li Ungheri, loddando gli Italiani, danno l'honore di tale impresa; et, ringratiando Sua Altezza il signor Silvio, lodò et essaltò molto il valore et iuditio suo e degl' Italiani, in presenza degli Ungheri. Essi in questa impresa acquistato da 20 pezzi d'artiglieria et una galera. Dalli schiavi presi, si è inteso che Sinam-Bassa, prima che passasse il Danubio, sia stato privato dal Gran-Signor del generalato, e fatto in suo luogo Assan-Bassà, e che, doppo passato il Danubio, sia stato condotto come prigione in Costantinopoli. E, per lettere intercette, si conosce che i Turchi sono quest' anno in grande paura e dishordine, perchè dubitavano di perdere Buda, se vi andava sotto Mattias, et Temisvar, se vi andava l'essercito di Sua Altezza, che hà preso Lippa et Iula; e questo per mancamento di monitione di guerra e di gente.

Doppo la presa di Giorgiu, il signor Silvio essortò Sua Altezza a fare armare la galera presa, per ricuperare più barche che si poteva del ponte, per far rassettare la fortezza, e disse che era di parere che, se Sua Altezza passasse in un' isola, che è nel Danubio, di rimpeto a Giorgiu, e lì fare un forte, potria per tal mezzo sperare di far grandi progressi; poichè, stando nel mezo del Danubio un forte, Sua Altezza harebbe potuto impedire a' Turchi il soccorrere l'Ungheria, et, occorrendo, di Giorgiu si sarebbe soccorso detto forte, e da esso passare nella Bulgaria, paese ricchissimo, a far correrie, e dava occasione a' Bulgheri cristiani, che ve n' è grandissimo numero, di ribellarsi al Turco, non desiderando loro altro, facendoli spalla con tal forte; con il quale si sarebbe fatto gran contrasto alle cose del Turco, sendo lontano da Costantinopoli da sei o sette giornate. Questo parere fù approvato da Sua Altezza; ma non si messe in essecutione; anci si è abruciato Giorgiu.

Sua Altezza si è ritirata in Transilvania, a i confini di Valacchia, nella città di Corona, dove aspetta il suo essercito, per risolvere quale impresa per quest' anno voglia ancora fare: o quella di Temisvar, dove tiene un' essercito di due millia cavalli et otto mila fanti, o quella di Moldavia, la quale è stata occupata dal Gran-Cancelliero di Pollonia, insieme con alcuni Tartari, mentre che Sinam teneva la Valacchia, ma di poi ne è stato cacciato detto Gran-Cancelliero, il quale si è ritirato sotto la fortezza di Cottino, a' confini di Pollonia, insieme con i Tartari et con il Principe che lui fece, quando haveva occupato la Moldavia, havendone cacciato quello che vi era; quale hà segultato Sua Altezza in questa guerra.

Il signor Silvio Piccolomini col' homini si ritrova quì, volendo Sua Altezza, si ritrovi a questi consigli; dove si starà da dieci giorni. Et i nostri Italiani sono iti a Zibinio, città principale et abbondante di questi paesi, per rihaversi dello stento patito in campo, essendone ancora feriti una parte di sassate all' assalto di quella fortezza, dove si è acquistato in questi paesi una grandissima fama di valore e sapere, et in particolare il signor Silvio, e da l' hora in quà ci sono stati fatti passaporti da Sua Altezza, che siamo spesati per tutto il suo stato. Il Principe hà fatto venire il signor Silvio alla Corte, e vorebbe che in tutti i modi restasse quà; et, havendo conosciuto il suo valore, lo vorebbe appresso di se, con dire che lo vuol far generale dell' artiglieria. Per ancora non si è risoluto niente intorno al suo restare; bene è risoluto che la gente se ne tornerà, e, se il signor Silvio rimarrà, resterò ancor'io; e, se sarà vero che restiamo, il signor Silvio farà ogni cosa, e presto. Hora si crede per certo che il Prencipe andrà sotto Temisvar, dove sono da cinque mila Turchi, e si dice poi che il Turcho verrà in persona contro al Transilvano, con 300[m] Turchi [1]).

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, R. 122.)

CLII.

1595, înnainte de 29 Iulie.

Ferhad-Paşa către Sigismund Báthory, despre sosirea sa pentru a da luptă Romînilor, cu îndemnurĭ de a nu sta cu arma în mînă înnaintea oştilor Sultanuluĭ.

Traductio litterarum Ferhath-Bassa ad principem Transylvaniae, die 29 Iulii 1595 allatarum principi Transylvaniae, tamquam amico.

[E vorba despre o reclamare de hotare a luĭ Sigismund prin Ceauşul Husein. A dat ordine «quod nulla ex parte regnum Transylvanie turbare ausint. Ego nunc sum vicemgerens potentissimi Caesaris, ac Visirium et ducem exercitus sui me constituit, eam ob rem ut ii qui cum eo hactenus amititiam coluerunt fidemque eius secuti sunt, in eo imposterum quoque persistant». Sultanul ĭĭ va da, ca tuturor, scrisorĭ de

1) În «Diverse cose scelte, messe per ordine in scritture diverse» (ms. D. 276 Inf. al *Bibl. Ambrosiene* din Milan, f° 18) se află această caracterisare a luĭ Sinan-Paşa:

«Schiatta di Sinam-Pascia, che prese la Goletta, soggiogò il Gemen, guereggiò in Persia, et fù cacciato vergognosamente di Valacchia l'anno 1595 dal Transilvano, et morissi.

Il padre di Sinan-Pascià fù chiamato Alibei, nobile cristiano di casa cucca, et si fece Turco, insieme con sette figlioli, infra i quali fù questo Sinan, e tutti riussino grandi. Rinegò per cagione di struggere li nemici suoi, et l'ottenne. La patria di lui è Zopo, già nel sangiacato di Prezeren [Prizren], terra di Macedonia, et facea professione d'Albanese, detto da Turchi Arnaut, che viene dal greco Ἀλβανίτης. Nella prima gioventù di esso, Sinam servì Solimano prencipe de Turchi per Delibassi, cioè capo de' matti aventurosi, i quali negli essercitii turcheschi si pongono sempre a pericoli et rischii manifesti della vita; poi fù Selizzar-basì, et d'indi, montando i gradi della militia turchesca, favorito da Mehemet-Pascià ucciso dal pazzo, pervenne al grado di Pascià Wisyr, et al sublime di Primo Wisir. Hebbe per nemici Mustafà-Pascià che prese Cipri, et Farat, ultimamente, et sempre le sultane, però che non le stimava, nè presentava. Morì vecchio di 80 anni, et meno.» În aceiaşĭ culegere găsim şi această însemnare interesantă: «Nota che nel monte Pindo sono Valacchi di lingua, come quei di Valachia et Moldavia, et senza fallo son' di quelli di Valacchia, ricondotte in quà le colonie romane, da Aureliano Imperatore (vedi la di luĭ vita, scritta da uno di quelli authori, Vopisco, o altro tale).»

pace şi delimitare.] Nec est sani et prudenti hominis a tanto tempore initam amicitiam, levem saltem ob causam, spernere et reiicere, imo nec senes et grandevi viri vobis idem consulunt. Que cum ita sint, Celsitudini Vestre litteras per hunc Ciausium misi, qui, cum ad eandem pervenerit, rogo, ut omnia diligenter perpendere et praemeditari velit, quia sera potentia nullum postea habitura est utilitatem. Meum consilium est ne Celsitudo Vestra ob exiguam [causam] amicitiam postponat, vilissimorum hominum sermonibus haud morem gerat, neque ipsi sibi damnum accersat. Vaivoda Transalpinensis, cum ex nostra, cum aliorum ditione, copias conduxit, eo animo, ut regnum nostrum invadat; quod fortasse Celsitudini quoque Vestre non est ignotum, et facit ea, quae ipsum non conveniret facere, cum ipse Potentissimi Caesaris saltem emnighius seu tricesimator [1] fuerit; verum poena eius erit super caput suum; quod, si Deus omnipotens id mihi permittere dignabitur, ut idem Vaivoda in manus meas perveniat, Deus ipse novit quid cum illo actum erit. Alii Vaivodae, sui praedecessores, talia tentare nequaquam praesumserunt; olim etiam multi principes fuerunt in orbe qui, Deus saltem ipse novit, quam multis, et quam validissimis exercitibus praefuerunt, quot regna, civitates, arces possederunt, Turcorum tamen vires equare non potuerunt, nec praevaluerunt; contra quos hactenus, qui insurexerunt, Celsitudini Vestre constat quid cum iis actum sit: in toto orbe omnibus nota est Turcorum potentia. Ideo Celsitudini Vestre convenit, exigua de causa eorum amicitia[m] spernere? Quod si a conspectu suo Transalpine et Moldavie Vaivode in regnum Celsitudinis Vestre fugere voluerint, illuc ipsos transire haud permittas, imo operam dabis, ut eos capere possimus; fortassis illos Deus in manus nostras tradet. Hoc in negotio si Celsitudo Vestra mihi auxilium erit, Cesare potentissimo hore(?) et muneribus cumulaberis, non sine laude sante *(sic)* nominisque tui. Cum ego in regnum Valachorum pervenero, ibi, siqui ex vestris erunt, eos illinc confestim evoces, ne una cum Valachis eant perditum. Qui si exire voluerint, eos punias; nullusve est sane mentis homo in regno Celsitudinis Vestre qui vos omnes, dominos et alios, in unum convocaret et tandemque consultaretis ea de re quod cum Turcis non sit bonum neque conducit bellum inire? An nescitis ex Dei auxilio quantas vires Turci habere possint; audistine in oris maritimis, in Ethiopia, in Persia, in Grecia et Hungaria quot arces expugnarint, et quisnam unquam illis poterit resistere? Quecunque regna invaserunt, nonne ea debellarunt? Nullum hostem habuerunt, quem tandem non fuderunt. Scit Celsitudo Tua, Deo adiuvante, quot arces coeperimus, qualia regna subdiderimus, et cur Celsitudo quoque Tua haec non praecogitat? An potens cum Turcis in campum descendere? Ab eo toto tempore quo Themesvarum in manum Turcarum devenit, nihil contra te Turce commiserunt. Quod si colonis et populis cum aliquibus praefectis potentissimi Imperatoris Turcarum in confinibus constitutis non bene convenit, cur id non significavit? Quandoquidem alias, cum ea notum fecisti, in eiusmodi praefectos animam adversum est potentissimus Caesar noster: fidem habet, neque ipsius est voluntas, ut aliquis regnum tuum invadat turbetque; saltem tu quoque te recolligas et ad fidem iam tibi semper ita fortuna favere. Non principium, sed finem debes cogitare. Quam erga nos amicitiam hactenus declarasti, eam in posterum quoque conserves; mittas hominem tuum ad nos, ut rursus litteras fidei et pacis vobis demus. Has litteras ne cogites ideo scripserim, ut belli huius iam me pigeret, vel quod hostes mihi formidandi essent; verum ea saltem de causa has ad te dedi, ut regnum tuum, una cum ditione Caesaris potentissimi, in pace et tranquillitate permaneat. Istarum partium coloni et plebs admodum te amant: ideo nolunt tibi contrariari [2].

[Urmează: «Traductio litterarum Imperatoris Turcarum per Husain Ciausium, die 29 Iulii anno 95».]

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, S. 93 Sup., f° 205.)

1) Adecă: arendaş, strîngător de biruri. Într'o scrisoare ardeleană, «emingi» e pus după Agî şi cadîi (Jakab Elek, *Kolozsvári tört., Okl.*, II, p. 98.)

2) În ele se spune numaĭ că-ĭ trimite un caftan prin Husein-Ceauş. Apoĭ se găseşte o «traductio litterarum Kurt-Aghe per Husain Ciausium die 29 Iulii anno 1595», în care arată că Husein e «tuus anticus amicus et

CLIII.

Praga, 1595, 1[iu] August.

Speziano către Modrucci, despre sosirea la Viena a Italienilor ce merg la Dunăre (?) și despre spusele luĭ Marini și scrisele luĭ Carrillo asupra războiuluĭ.

. . . . Io credo che a quest' hora quasi tutta la fanteria italiana sia arrivata a Vienna; sin quì . . . (?) manchi parte della cavagliaria, et tutti son desideratissimi, perchè il tempo è opportuno et l'occasione buona di fare delle faccende assai et progressi grandi quest' anno in Ungaria, ove, per quanto riferisce il Marino Raguseo, venuto adesso di Transilvania, et nella prattica, si ude che il Turco sia per lassar andar gran cose in rovina più presto che abbandonar l'impresa della Vallachia et Moldavia [1] . . . . . .

[Trimite] un capitulo di lettere scrittomi dal padre Cariglio, che conferma in gran parte le cose già scritte di Vallachia [2]. . . . . .

(Ms. citat, f° 585.)

CLIV.

Pe la 1-iu August [3].

Știrĭ bistrițene din Moldova, despre planurile Tatarilor asupra Moldoveĭ și pregătirile lupteĭ între Muntenĭ și Turcĭ la Dunăre.

Prudens et circumspecte domine et pater mihi observandissime, et cetera. Servitiorum meorum debitam ac paratissimam semper commendationem.

Minden kewánsaga zerent ualo jokal algia megh az vristen kegyelmedet. Megh adak vram az kegyelmed lewelet mind az confecteles az mezes pogachiawal egietemben, kit kegyelmednek megh igiekezem zolgalni mindenkor. Az mikeppen kegyelmed kewannia (s melto is annak lenni) hogi minden idewalo dolgokat erchien kegyelmetek, en mindenkor megh irhatom kegyelmednek az mint ide is az hir jẅ. Ennek eleötte ertettẅk wala, hogi az Tatar Han nagi nepel jẅne es Nezter Feirwara is 30.000 Tatar icöt uolna altal; de mostan ismegh igj hozak, hogi az Feirwari dologban semmi nincz, hanem chiak az kik innet vadnak az varakban azok indultak uolt ez napokban valami ket auagi harom czeren idefele, remelluen azt, hogi mi hauaselwe mentwonk; de az mikor megh ertettek az vaida hon letet mingiart visza mentek. Az Tatarhan feleöl ma bezelle egi kozak az vrhoz ki jeöwe, hogi az Negrigh el ieöt wolt, de az Muzkak feleöl hoztak hirt vtanna es ismegh visza tert minden hadaual, Galachrol hozanak im zinte most hirt, hogi az Dunan tul Török giẅlnc; de attol nem igen felwnk. Hauaselfeölde-

---

pater, cui tu quoque loco filii». Se roagă «ne propter te hic pudore confundar». Arată că a fost numit begleibeg de Cairo, «ac proinde de iis quae in hac regione proveniunt, ut pote orita *(sic)*, pepere et saccara, quantum fieri poterit, Celsitudini Vestre, tanquam amico, lubens missurus sum» (se află și în ms. S. 86, f° 135-7 din aceiașĭ bibliotecă). — La 29 Iulie se scrie din Veneția, de Rosso, că Grecii din Turcia spun să nu li se mai trimeată mărfurĭ, «rispetto che vedono passar male per Turchi le occorrenze della guerra, quale facci continuare la carestia, con penuria di ogni cosa, et che'l tutto passi assai disordinatamente et con poca obedienza, non ostante gl'ordini rigorosi che s'hanno dati per l'espeditione che si faceva per il tempo» (ms. citat al Bibl. Archivelor de Stat din Viena, f° 94 V°). — La 5 August, el anunță că Greciĭ din Veneția ce aĭ rude și interese în Turcia, spun că s'ar răscula aĭ lor, de ar avea un șef și ajutor (f° 940).

1) La 15 Iulie, în privința Moldoveĭ, Speziano scrie episcopuluĭ de Cervia: «poi mi scrive [il vescovo di San-Severo] un' altra querela del medesimo rè contro al principe [di Transilvania], cavata da una lettera di Sua Altezza, scrittale per le cose di Moldavia; nella qual dice che, quando il rè l' havesse molestato in quelle provincie, esso saria stato sforzato difendersi con quelle armi che erano apparechiate contro al nemico . . .» (f° 515 V°). — La 11 August, scriind luĭ Aldobrandini, Speziano menționează (f° 638) «il sospetto che poi è stato che li Polachi volesser far movimenti in Moldavia; la qual provincia qui è più caro che sia suddetta (?) al Transilvano che ad ogni altro principe».

2) Într'o scrisoare cu aceiașĭ dată, către Carrillo (f° 589 V°), se spune: «doppo che [Marino] fù impedito [dal Cancellario] a passar in Moldavia, secondo l'ordine che hebbe dall' Imperatore». Cf. n° XCI.

3) Data când, după naratorul toscan (mai sus, p. 80), se săvîrși trecerea Turcilor în Țara-Românească, pe care o pomenește documentul nostru.

beöl is ma iuta egi boer Mihali vaidatol; igen ker Mihali vaida, hogi melleye mennywnk, Kirali Albert is azonkeppen, de Kirali hire nelkẅl nem mér az vaida el menni, hanem megh irta wala ma hatodnapia Kiralnak az vaida, hogi el bochiassa es el megien, do az valaz megh megh nem jeöwe eddegh Erdeliböl; ha vrunk eö felsege irya menten megiwnk. Ez el mult chieöteörteökeön penteken zombaton keöltözöt altal az Thörök Hauaselfeöldeben es az hidat el bontottak eö magok valamit aad az vristen de igen neki busultak vgian hogi visza nem akarnak menni mod nelkẅl; engedgie az isten hogi ne menienek soha teöbzör visza. Ez napokban az strasaiokat igen verte az Magiar strasa, fogtak is sokat le is vagtak bennek az Thörökökben. Azt mongiak hogi vadnak niolczuan ezeren ki penigh zaz ezernek mongia hogi vadnak. Egi nehani szököt, immar kereztienbeöl leöt Török ki Ianchiar kiegiebfele az Mihali vaida hadaba az kik igen jo remenseget adtak az kerezthieneknek. Boznai Raczok ezer negi zazan mentek Mihali vaida melle mind io legeniek jo lowakal; az ket tabor egi napijaro feoldnel keözelb vagion egi mashoz. Az vristen mint vegezet legien az ket fel keözt ualo jöwendeö dologrol azt chiak isten tudgia, Immost it az Sise mellet vagiunk taborban, varyuk mit ir vrunk eö felsege, ha el mennjwnke Mihali vaidahoz auagi ne. Az Lengeliek is nagi hadal kezen vadnak taborban az Tatar feleöl ualo zeliben az orzagnak.

Ennekem kegyelmed olli bizuast paranchiollion mint egi tulaidon giermekednek mert bizoni valami az en kewes eröm es tehetsegem de azt en heltelen heliben nem tekozlom hanem ollian embereknek akarok aszal zolgalni mint kegyelmed es teöbek kegyelmedhez hasonlok. Mikor en az kegyelmed hazanal voltam ennekem erdemem felet walo tiztessegel es jo gazdasagal volt kegyelmed, kiert en kegyelmednek sokal tartazom. Ne is kimellien kegyelmed hanem zolgaltasson kegyelmed vellem az mire elegh vagiok mindenben. Az vristen eltessen jo egességben kegylmedet minden kegyelmed haza nepevel egietemben [1]).

Dumnezeŭ să te binecuvinteze, cu tot binele ce-l dorești. Mi-aŭ dat scrisoarea Măriei Tale și dulciurile împreună cu iurta, pentru care mă voiŭ sili să-ți mulțămesc în totdeauna. Precum dorește Măria Ta (și aĭ și dreptate) ca să înțeleagă toate lucrurile de aicĭ, pot să ți le scriŭ în totdeauna, cum vine vestea aicĭ. Înnainte de asta am înțeles, că ar veni Hanul Tatarilor cu multă oaste și că și în Cetatea-Albă ar fi venit vre-o 30.000 de Tatarĭ; dar acum iarăși aduc așa, că în lucrul cu Cetatea-Albă nu e nimic, ci numaĭ aceia cari sînt de dincoace, în cetățĭ, aceia aŭ plecat în zilele acestea, cam la vre-o 2-3.000, spre noĭ, crezînd că noĭ ne-am dus în Țara-Românească; dar, cînd aŭ auzit că Voevodul e acasă, îndată s'aŭ întors înnapoĭ. Despre Hanul Tatarilor azĭ mi-a vorbit un Cazac, care a venit la Domn, că a fost venit pănă la Nipru (?), dar i-aŭ adus veștĭ despre Muscalĭ, și iarăși s'a întors, cu toată oastea. Tocmaĭ acum ni aduc știre din Galațĭ că ar veni Turcul de dincolo de Dunăre, dar de aceia nu ni prea este frică. Și din Țara-Românească ni-a sosit un boier, de la Voevodul Mihaĭ; Voevodul Mihaĭ ne roagă foarte mult să mergem lîngă el; tot așa și Király Albert; dar fără știrea Craiuluĭ nu îndrăznește Voevodul să meargă, ci i-a scris Voevodul Craiuluĭ, acum sînt vr'o șese zile, să-l lase și să meargă, dar încă nu a sosit răspunsul din Ardeal. Dacă ni va scrie Măria Sa Domnul, îndată vom merge. În Joia, Vinerea și Sîmbăta trecută s'a mutat Turcul în Țara-Românească, și eĭ singurĭ aŭ stricat podul; dea Dumnezeŭ ceva! Dar s'aŭ supărat foarte mult, că nu voiesc să se ducă înnapoĭ nicĭ de cum; dea Dumnezeŭ ca nicĭ odată să nu să poată duce înnapoĭ! În zilele acestea a bătut straja ungurească pe a lor foarte tare; a și prins mulțĭ, și a tăiat în Turcĭ. Se zice că sînt 80.000; alțiĭ spun că 100.000. Uniĭ renegațĭ aŭ fugit, care ca ienicer, care ca alt ceva, în oastea luĭ Mihaĭ, ceia ce li-a dat bună nădejde creștinilor. Sîrbĭ bosniecĭ s'aŭ dus 1.400 lîngă Voevodul Mihaĭ, toți flăcăĭ buniĭ, cu caĭ buniĭ; cele două tabere sînt maĭ aproape una de alta decît drum de o zi. Numaĭ Dumnezeŭ știe, cum a hotărît pe viitor în afacerea celor două părțĭ. Iată acum sîntem în tabără lîngă Jijie (?); așteptăm să ni scrie Măria Sa, să mergem saŭ nu la Voevodul Mihaĭ. Și Polonii sînt în tabără cu oaste mare, în hotarele țerii de către Tatarĭ.

Mie să-mĭ poruncești Măria Ta, ca unuĭ copil al Măriei Tale, căcĭ zăŭ e numaĭ ceva puterea și destoinicia mea, dar aceia nu vreaŭ să o prăpădesc în locurĭ nepotrivite, ci vreaŭ să slujesc oamenĭ ca Domnia Ta și alțiĭ asemenea Domnieĭ Tale, etc.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

---

1) La 15 ale luĭ August, Sigismund ordonă a se trimite din Bistrița hrană și leafă ostașilor localĭ ce se vor trimite «către Lugoș saŭ în Țara-Românească» (Bistrița, *Stadtarchiv).*

În corespondența din Königsberg *(Acta internunciorum,* L, pp. 78-9) se cuprind cu privire la întîmplările din această lună următoarele acte, pe care timpul nu mi-a îngăduit să le copiez pentru a le reproduce aicĭ:

1. «Exemplum litterarum domini cancellarii ad R. Maiestatem... Im Reuschen Felde, die 26 August anno 95.»

CLV.

1595, 23 August. Știrĭ din Ardeal, despre mișcările Tatarilor și luĭ Sinan-Pașa.

. . . . Che quel principe faceva grande instantia all' arciduca Massimigliano che Sua Altezza li mandi li raytri promessi, perchè gli Tartari erano alli confini della Moldavia in gran numero, pronti ad entrare, se da Polachi non serano impediti, temendosi assai che passeranno. Che Sinan-Bassà stava occupato alla riva del Danubio a fabricar ponti per tragettar l'essercito nella Vallachia, et che si diceva che Ferrat fosse stato condotto dalli capigibassà a Costantinopoli . . . . . .

(Veneția, *Bibl. Marciana*, It. VII, 1882.)

CLVI.

Copăcenĭ, 1595, 24 August. Albert Király către Sigismund Báthory, despre lupta de la Călugărenĭ [traducere germană a scrisorĭ de maĭ sus, pp. 57-8].

Particularitet der in Sibenbürgen wider den Erbfeindt erhaltenen Victoria.

Eur Frl. Dlt. hab ich nit vnangezaigt lassen sollen, wie gesterigs Tags, alls am Mittag, wier mit den Sinan-Bassa ein Treffen gethan, so von Morgen an bis auf den Abent gewerth; welches ein solich ernstlich Schornizl *(sic)* gewest, dass, dergleichen mir erfahren, auch von so langwürigen nit gehert habe.

Dann zu Zeiten wir die Türgen biss ir Leger gejagt, baldt haben sie sich gesterckht, vnd vnns widerumb biss in vnnser Leger nachgesezt, vnd darauf die Vnnsern auch widerumb soccorriert haben; alls dann dem Türggen wider bis in ir Gezelt verfolgt, auch nit wenig niedergehaut. Entlichen aber haben 3. Bassa zugleich das Volckh mit grosser Meinig angefüert, dass sich dann ein so ernstliches Trefen erhebt, dass würs durch Gotts Beystandt entlich in die Flucht bracht, vnd auch die Bassa selbst mit Mie entrunen; wie dann ainer, so der Türgen Zeugmaister gewest, gefangen, anzaigt dass alle drey Bassa mit Khot vnnd Vnflat besüdlet gewöst, vnnd zum Thail nit ohne Wunden in dass Leger khomen, dass auch Sinam-Bassa sollte vermeldt haben, das er sich verwundert ob der Vnnsern vnmenschliches Anfallen; miese sich auch schemen das ain so geringer Haufen dess Türgischen Kaysers Macht vnnd drey Bassa in die Flucht getriben.

Diser bekhomener gefanngner Türg zaigt an, dass die Türggen alberaith ir Sachen vnd zum Thail Zelten auf die Cammel vnnd Maulthier aufgeladen gehabt, in Vorhaben, sich gar zuruckhs zu begöben; seindt doch enntlich widerumb eines anndern Rats worden, weiln es iren grossmechtigen Khaiser verkhlinerlich gewest, verrer vor einem so geringen Volck zu fliechen.

Das Eur. Frl. Dht. ir Kriegsvolckh zue Hauss gehabt het, were gewiss vnnd ein ernnstliches, vnd das gantze türgische Leger in die Flucht getriben vnnd der mehr Thail aufgeriben worden; were ein solche Schlacht wider den Erbfeindt erhallten worden, dass dergleichen bey Menschen Gedenkhen nit fürganngen. Weil sy dannoch dass Khürzer zogen vnnd wier dass Veldt erhallten; auch vill stättlicher Türgen auf dem Blatz blüben sein, der Vnnserigen aber gar wenig. Allain das zimblichen Teil verwundet, an Rossen haben wir den grossen Schaden erlitten, dann wir vill verlohren, vnd ein zimbliche Anzal beschedigt worden.

Vnnder anndern vilen Fahnen, haben wir einen grüenen, dass Mahamet-Bassa

---

2. «Volget das Schreiben der Herrn Reichs-Rehtte an den Baschen undt Siendak.» Explicit: «Hierauf ihr Antwortt zu kommen lassen».

3. «Exemplum responsi Rozwano dati, darauf sich der Herr Canzler vorher referiret.» Explicit: «widerumb sich nach Ungern begebe und umbkere».

Haubt-Fahnen, bekhomen, vmb welchen die Türgen trauern, vmb das solche Farb iren Abgott, denn Mahomet, bedeütte, das sie es für ein bese Zeitung hallten. Wier haben auch bekhomen grosse Geschiz, entgegen sy von vnns auch etlich erwischt, haben also miteinannder zimblichen gethaillt.

Gester Abents sein wir in der Welsertal obstiger *(sic)* blüben. Aber zue Mitternacht hab ich, sambt dem wollauischen *(sic)* Weida vnnd dem gannzen Volkh, den Namen Iesus angeruefen, da dann die Türgen auch ir *Ala Ala* geschrien, mehr aufgebrochen vnnd ein khlaine Meil gen Arges vns retrahiert, alda ich der Hilf erwarte. So sy boldt khömbt, verhofen wier mit der Hilf Gottes den Feindt volgeunts in die Flucht zu bringen.

Alss Obsteennts schon geschriben gewöst, bringt man mier ainen Türggen, so erst heut gefanngen worden; der sagt aus vnnd bekhennt das ain fürnemer Bassa in der Schlacht gebliben; also seye in Getranng der Sinam-Bassa yber die Pruggen herab gestossen worden; vom welchen Fall er sich ganntz ybel befunden. Sovil den Michael Weida alhie in der Wallachey anbelanngt, khann ich mit der Warhait inen Lob geben, dass er ein treflicher, gueter, dapferer Kriegsman; dann er hats mit der Hanndt vnnd That bewisen, nit scheinweiss, sonnder mit allem Eyfer er die Christenheit mit Treuem maint: welchen E. Fstl. Drlt. bilihen Lob vnnd Gnade schuldig. Hiemit vnns alle Gott beuolchen. Geben in der Wallachey, bey der Wohnung Reperren *(sic)*, im Veldtleger, den 24 Augusty Anno 95.

(München, *Staatsarchiv, K. Schw.* 371-2, f° 24.)

CLVII.

Cuvîntarea luĭ Ioan Zamoyski către Moldovenĭ.

1595, pe la 27 August 1).

Cancellarii Regni Poloniae ad Valacos et illorum Principem sermo.

Serenissima Regia Maiestas, dominus noster clementissimus, ita ut christianum principem decet, calamitatum huius provinciae misertus, quibus a multo tempore, a levissimis hominibus et exteris gentibus obnoxia fuit, quoque animadvertit presentem illius mutationem et statum turbulentum, non solum ipsi exitium, verum etiam dominiis Suae Maiestatis aliquod incendium allatura, misit nos huc, exercitum suum, homines christianos ad christianos, vicinos ad vicinos, ut, foederibus cum Caesare Turcarum per omnia salvis, opem huic provinciae feremus, eandemque in pristinum statum assereremus, et non fictum quendam stirpis Palatinorum Valachiae (sicuti multi hactenus eiusmodi praetenderunt successionem), nec aliquem Romanorum 2), sed gentis Valachiae nobilem, virum probum, qui est sanguis de sanguine, Illustrem et Magnificum d. Hieremiam Mozilam, vobis praeficeremus. Non dubito itaque D. D. Vestras huiusmodi Serenissimi Regis, domini nostri clementissimi, gratiae gratos sese exhibituros, integramque fidem et obedientiam Suae Maiestati et toti Reipublicae conservaturos.

Hoc idem de Dominatione Vestra Magnifica polliceor, non alio animo quam homini christiano consentaneum est, hoc dominium et incolas eius Dominationem Vestram Magnificam administraturam, et omnes, siquae cum aliquibus personis privatim interessent iniuriae, ex animo dimissuram, nec huius Serenissimi Regis, domini nostri clementissimi, beneficii se aut immemorem aut ingratum praebiturum, quin potius fidem et obedientiam Sacrae Maiestati et toti Reipublicae servaturum. Id inprimis cavendum ne pacis conditiones et foedera inter Serenissimum Regem et Caesarem Turcarum inita aliqua ex parte interturbentur.

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, H. S. III, 19, f° 381.)

1) Data actuluĭ de îndatorire al luĭ Ieremia Movilă către Polonĭ (Hurmuzaki, III¹, p. 485). E de observat că în ediția din Hurmuzaki titlul dă «27 August», iar în jos stă «22». Nedumerirea se înlătură prin comparația cu o altă copie a documentuluĭ, după altă foaie (517) din acelașĭ volum 34 al *Bibl. Vallicelliane* din Roma, copie păstrată în Col. Al. Em. Lahovari, la Ac. Rom. Aicĭ stă în ambele locurĭ: «27 August».

2) Dintre Muntenĭ poate, ceia ce ar fi o alusie la Domnia luĭ Petru Șchiopul.

CLVIII.

1595, după 27 August. Împăratul Rudolf către regele Poloniei, despre schimbarea făcută de Zamoyski în Moldova.

Adfertur ad nos diversis nunciis exercitum polonicum, qui contra Tartaros educendus erat, Valachiam infestare atque invadere foelicesque Illustrissimi Sigismundi Bathorii de Semlio, etc. contra Turcas progressus remorari. Quod cum opinioni nostrae et spei quam de Serenitatis Vestrae atque Ordinum in Christianam Reipublicam pietate, hoc sacro contra communem hostem bello, habuimus, minime respondeat, difficile ut rem tam inexpectatam ita esse et sese habere credamus adducimur. Quid enim rei christianae accidere incommodius in praesenti aut gravius possit, quam, in prospero victoriarum cursu, impedimentum ab ipsismet christianis, et iis quidem qui, periculo proximi, quam maxime iuvare debebant, iniici? Quid non ita apud universum orbem christianum iustae querelae et indignationis, quid non offensae daret? Et, siquidem aliqua forte huiusmodi inceptis causa, sive in speciem quaesita, sive omnino iusta, istinc obtrudi posset (quod nobis non liquet), nequaquam tamen, hoc tam alieno tempore, tam periculosa consilia urgenda videbantur, quin condonanda potius quantacunque iniuria rei christianae publicae, ut iniuriam illam quae et aeterno et vero Deo ab impiissimis Turcis, vanum impostorem Mahometem colentibus, in dies in christianum nomen ac sanguinem atrociter saeviendo ac numinis divini religionem plane abolendo, infertur, coniunctae vires vindicent. Sunt etiam nobis quae nos premant ac gravent, ultionemque aut castigationem postulent; quae patienter nobis ferenda ac dissimulanda Reipublicae amore ducamus. Siquid igitur forte licentia militari ab exercitu Serenitatis Vestrae inceptum ulterius quam decet, confidimus plane Serenitatem Vestram id non tantum serio deinceps prohibituram, sed hoc et pie ac sincere curaturam esse, ut copiae illae Serenitatis Vestrae ad arcendos barbaros, cum Traces, cum Scitas, in maiorem coniunctorum Regnorum securitatem convertantur. Id summo Deo, pro cuius aeterna gloria certatur, imprimis gratum, ac Serenitati Vestrae apud christianos omnes qui ab ipsius in Deum religione hactenus nonnisi magna sperarunt, laudabile futurum, nobis vero nihil hoc tempore fieri optatius possit; qui et Transylvaniae principem hortamur ut bonae vicinitatis amicitiaeque et affinitatis iura cum Serenitate Vestra illaesa servet, quaeque inchoatae sint turbae, eas pacifice componi sinat. Quem christiani, et nobis obsequentis principis, officio minime defuturum confidimus. De caetero, Serenitati Vestrae quam optime cupimus, ipsamque sincere diligimus.

Postquam haec nostrae scriptae fuerunt, certioribus nunciis quae in Vallachia superioribus hisce diebus gesta sunt, intelligimus. Ea vero, cum talia sint, ut gravissimas secum difficultates, non tantum externas ab hoste barbaro, sed etiam internas in coniuncta christianorum regna ditionesque, nisi tempestive huic malo obviam eatur, adferre possint, Serenitatem Vestram, cuius in Deum pietas animique integritas hactenus ubique laudata fuit, et de quo nonnisi ea quae christiano principe, tam sublimi dignitatis gradu constituto, nobis cognatione, vicinitate et affinitate sinceraque necessitudine coniunctissimo, digna sint, expectamus, omnino curaturam confidimus, ut, quicquid in Valachia rerum novarum ipsius exercitus molitus sit, quod ipsa inscia accidisse nobis plane persuademus, sibi displicere ostendat idque in integrum restitui primo quoque tempore curet. Id enim nisi fieret, colligit ipsa Serenitas Vestra, pro eximia sua prudentia, facile quorsum intestinae illae turbae evasurae sint, quantum calamitatis universae ditioni christianae hoc tempore allaturae, in quae pericula etiam Serenitatis Vestrae Regnum praecipitaturae sint. Ut itaque Serenitas Vestra hac cura et sollicitudine nos liberet deque voluntatis suae consiliique rationibus certiores nos faciat, pro iure necessitudinis nostrae amice petimus. Serenitati Vestrae vicissim, benevolentissimi cognati, affinis et vicini, officia integerrimo animi affectu offerentes.

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, H. S. III, 19, f° 97.)

CLIX.

Din lagărul dela Sas-Sebeș, despre lupta de la Călugăreni. Sas-Sebeș, 1595, 28 August.

Auss dem Veldtläger bey der Statt Zazgebes in Sibenbürgen, vom 28 Augusti A° 1595.

Glaich dise Stundt khombt ain Currier auss der Wallachey mit der frölichen Zeittung dass die Vnserigen mit dem Sinan-Bassa, welcher kurtz zuvor ain Schif-Pruggen vber die Tonaw geschlagen, mit grosrem Volckh drüberzogen vnnd sich nahet dem vnserigen Läger daselben nidergelassen, vergangenen Mittwoch, den 23 dito, ain Treffen gethan, welches von Morgens acht Vhr biss auf dem Abendt geweh-ret, also dass baiderseits im Zweifel gestandten, wer noch die Oberhandt davon bringen möchte. Die Vnsern haben anfangs den Feindt biss an dess Sinan-Bassa Läger gejagt, hergegen sy sich mit mehrern Velckh gesterckht vnnd erfrischt, vnnd die Vnsern wider zurugk biss an der Läger getriben. Letzlich, alss sich die Vnserigen auch widerumb erhehlet vnnd bestercket, haben sy ainhertzt *(sic)* gefasst, in Feindt von Newen hefftig geseczt, vnnd ine abermal biss an sein Leger gedrungen; drunder der Türggen vill erschlagen. Die Vnserigen aber, deren wenig bliben, dass Veldt erhaltten. So hatt man auch dem Feindt 4 grosse Veldt-Stuckh vnd etliche Fahnen abgedrungen, darunder ein grüner Fahn des Mahomets gewest, welchen die Türggen in allen Züggen *pro bono omine* vnnd auf sonder guett Glückh unnd Haill mit zu führen pflegen. Vnder andern fürnehmen Türggen, ist auch, auss 3 Bassa, ain ansehlicher, mit Nahmen Haidar, nider gehauet worden. Der Sinan-Bassa aber ist von der Pruggen in ain Laggen *(sic)* oder Gesumpff abgefallen, kaum von den Seinen heraussgebracht vnnd ins Läger salviert worden. Dem Allmechtigen sey Lob und Danckh! Vnnd ist der Fürst in Sibenbürgen im Werckh den Vnsern ehist in aigner Person zu succurieren [1]). . . . . .

(München, *Staatsarchiv, K. Schw.*, 371/2, f° 22.)

CLX.

Speziano către Ioan Barvitius, secretariŭ imperial, despre știrĭ din Moldova în privința plecărĭ Tatarilor spre Podolia și Moldova însăși. «Possa», 1595, 1[in] Septembre.

. . . . Hebbi anco lettere hieri da Monsignor B[mo] Visconti, dei 16 del passato, con aviso della rotta data da Transilvani al Bassà di Themesvar, con la morte del bego di Lippa, et altri principali; per il che mi sarei grandemente consolato, se nel medesimo tempo non mi scrivesse haver' aviso di Moldavia come li Tartari erano in-trati in Podolia, senza havergli fatto resistenza li Polacchi, et che un' altra parte di essi, in numero di 40[m], haveva passato il Nester et s'incaminavano verso Moldavia; et tutto questo male dice esser' accaduto perchè li Polacchi non hanno voluto far' davero. Piaccia a Dio che ancor' essi non habbino un' giorno parte del danno che hora sarà fatto a noi da questa canaglia . . . . . .

(Ms. citat, f° 683.)

---

1) Cf. știrile, cuprinse în ms. Bongars, la data de «August»: «On se persuade par deçà que les des-fiances qui sont entre le Grand-Seigneur et les principaux capitaines et serviteurs de son père, donneront loisir aux princes de Transylvanie et de Mansfelt de faire des beaux progrès . . . . . .

On dit que l'armée chrestienne tire vers Bude. Mais Sinan a passé le Danube et est entré en la Moldavie, attendant les Tartares pour se jetter sur la Transylvanie, le prince de laquelle, après avoir desfaict les begs de Jula et Lippa et le Bassa de Temeswar, a pris Lippa . . . . . .

Les Polonois peuvent empescher la descente des Tartares. On doute de leur volonté, à cause de la haine qui est entre le chancelier et le Transylvain. Le pape toutesfois travaille à faire entrer le roy de Pologne en ligue avec l'empereur.»

CLXI.

1595, 3 Septembre. Ioan Zamoyski către Sigismund Báthory, despre împrejurările ce l-aŭ adus să ocupe Moldova.

Cum Turcas versus Galatiam, Valachię oppidum, Danubium transmittere et Tartarorum host[il]es copias altera ex parte huc adventare, et iam ad Bilogradum Soldanum esse, tum Rosvanus, tum Nadibacko Valachus, qui Tartaros observabat, nunciarent, in quam sententiam Illustrissima Celsitudo Vestra quoque ad me scribit, accessi ad fines Valachiae, quod Tartarus, qui anno superiore hac praefuerat, arcendus mihi erat; statim ac nostrum transmitti, ipse Rosvanus Iaso movit, ac ex provincia profectus est. Valachi vero successionem ab eo [postulantes?], Chotini presidiarios in arce obsederunt, summam eius sevitiam ac crudelitatem accusantes, quod, dum Aaronem caperet, multos necasset, bonis exuisset, tributa identidem intollerabilia iniunxisset in eos, et, ipsas aures et nares abscindendo, capita detruncando, saevisset; propterea, ne exercitum quidem cogere ex Valachis potuisse, quod eum horrerent, et latebris potius, quam fidei illius vitam et reliquas spes suas committere maluissent. Itaque alium Palatinum ipsi sibi delegere, et legatos ad Sacram Regiam Maiestatem designavere. Nunc, in statum rem adducta, facile iudicare Celsitudo Vestra potest, nihil quam eam meae esse potestatis; cum Sacra Regia Maiestate et Ordinibus, Celsitudini Vestrae agendum est. Quomodone ego de iure Valachiae solus decernere, aut eam alicui concedere, vel de pactis cum vicinis aliis arbitrio meo statuere sine autoritate publica possum? Quae privatim Illustrissimae Celsitudini Vestrae praestari possunt, expectet. Pari ac certe inprimis mihi satisfaciendum est pietate, ac Sacrae Regiae Maiestatis fides. Rosvanus quidem praesidio impetum Tartarorum hic non sustinuisset, ac multo minus cum Turcis coniunctorum, et hoc incendium, nisi exercitum promovisset, in tanta Chotini cum Camenecia vicinitate, ad Podoliae fines delatum fuisset. Bene valere Illustrissimam Celsitudinem Vestram cupio. Datae ad civ. Petrimensem (?), die 3ª mensis Septembris 1595.

(Roma, *Bibl. Vallicelliana* (?); copie în Col. Al. Em. Lahovari; la Academia Română.)

CLXII.

Roma, 1595, 9 Septembre. Raport al luĭ Bernerio, despre frica luĭ Sigismund Báthory, ca nu cumva Tatariĭ să treacă în Moldova.

. . . . Il principe di Transilvania hà scritto, come intendo, a Sua Santità et dattoli conto della rotta data da suoi ultimamente al Bassà di Temisvar, con la presa d'alcuni luoghi, et del dubbio che haveva che Tartari passassero nella Moldavia et che fino alli 16 del passato, ch'è la data della sua lettera, non haveva visto pure un huomo di Vostra Maiestà in soccorso suo; che qui dispiace molto [1]. . . . . .

(Viena, *Biblioteca Archivelor de Stat*, ms. citat, f° 719.)

CLXIII.

Praga, 1595, 10 Septembre. Speziano către nunciul din Spania, despre ieșirea în lagăr a luĭ Sigismund Báthory, amenințat de Tatarĭ.

. . . . Di Transilvania si hanno continuamente buone nuove, et si aspettano migliori, hora che il principe deve essere in campagna, purchè li Tartari, che minacciano li Stati suoi, non li impedischino . . . . . .

(Ms. citat, f° 713.)

1) La 18, el pomenește (f° 699) de «il corriere che fù mandato sabato notte in Polonia». — La 5 ale lunii, Pichler, comandantul granițiĭ vindice, scrie către deputații Stirieĭ și alțiĭ, din Georgenschloss (Graz, *Landarchiv*, 1594-5): «Aber sy, die Türggen, bey Widin mit ainem starckhen Hörr widerumben versamblen thuen»

CLXIV.

Nicolae Kirschner către orașul Bistrița, despre starea lucrurilor în Moldova, cu ceĭ doĭ Domnĭ și cu vecinĭ. Baia, 1595, 12 Septembre.

Meinenn frenttligen Grus, nebenn Wünschung aller Seeligkeit jeder Zeitt zu voran: vnnd, demnach, fürsichtiger, namhaftiger, weiser Herr Richter, ich habe Euer Namhaftigen Weisheit Schrift entpfangen am Tage Nativitatis Beatae Mariae, in welchem oder aus welchen ich Euer Weissheit Beger woll vernomen habe, das ich nemlich Eurer Weyssheitt Dienern soll mitt Ratt behülflich sein vnnd treylige Vnterrichtung sol gebenn, damit sie mögen kegen Jassmarck und sich vmbhoren, was vor warhaftige Mehren weren zu Eurer Weissheit solten botschaften. Welches ich auch hertzlich gern Eurer Weissheit zu Gefallen wolt han gethan. Aber die Czeitt ist itzunder also vnnd sehr bös bey vns, das ich sie nicht hab türven fürder zyhen lassenn, wie sie solches selbst woll vernomen vnd gesehen haben. Derhalbenn thue ich Eurer Weissheit dieses zu Kundt vnnd zu wissen vor Warheitt, das wir selbst nicht wissen wie's kommen wirdt. Der Jeremia Fürst ist aufm Stuel, der altte aber, Stephan Woyda, leitt beym Tattarosch zu Feldt im Land; wissen nicht was es für ein Ende wird nemen; vleicht in drey, vier Wochen wirdt sich ausklaubenn; denn wirdt Eure Weissheit zu vns sennden Diener vnd bessere vernemen. Was ich Eurer Weissheit kann dienen in Frendtschaft wegen [ ][1], wil es gern thun, als meinen lieben, gunstigen Herren. Vnd hiemit dem lieben Got befolen. Wir sein zuar besorgt vorn Tattern, welcher viel besamlet sein; aber der Polen vnd Kosacken sein wärlich auch viel. Die Poln wollen gern Frieden mit dem Türken machen, also das, wo der Tirk die Schlesser wird lassen volgen; wo nicht, so werden die Poln nicht Frieden haben. Was der Türck vor hat, wir werden des gewar werden vnd ernachmals Eurer Weissheit gern zu Kundt thuen. Aus Banja, den Dinstag nach Nativitatis Mariae, anno Domini 1595.

Eurer Weissheit guttwilliger Frenndt vnd trejer Nachbar:
Nicolaus Kirschner.

[Pe V°:] Dem namhaftigen, fürsichtigen vnd weisen Herrn, Herr Ioanni Budackero, der königlichen Stad Nösenn Richter, vnnserm günstigen Herrn vnnd Freundt, zw eignen Henden.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

CLXV.

Speziano către archipreotul din Savona, despre trecerea Tatarilor, fără a fi împiedecațĭ de Polonĭ. «Possa», 1595, 16 Septembre.

. . . . La nuova di Transilvania, cioè della rotta data a Turchi, è verissima, et io ne hò lettere di Monsignor Nuntio; mà tengo anco aviso che li Tartari passavano in Podolia senza ostacolo de Polacchi et altrove, in grosso numero; che è malissima cosa[2]. . . . . .

(Ms. citat, f° 740.)

CLXVI.

Raport din Viena, despre lupta de la Călugărenĭ, după știrĭ întârziate. Viena, 1595, 16 Septembre.

. . . . Del principe di Transilvania, che sostiene la maggior parte di detta guerra . . ., habbiamo che habbia preso Lippa . . ., e quasi in un medesimo tempo

1) Pe acest loc vine parte din pecete.

2) Cf. această știre din Ungaria Superioară: «Vokomossin» (München, *Staatsarchiv, K. Schw.* 371/2, f° 22), 15 Septembre:

«Wir haben auss Sibenbürgen vor zweyen Tagen Zeittung bekhommen das Kyral Albert mit des Fürsten auss Sibenbürgen Volckh Lippa belägert hat.»

habbiamo havuta la inaspettata nuova della rotta de Sinan-Bassà; della quale, benchè è certa, non posso per hora dirle altro particolare, se non che'l volpone, vedendo d'esser necessitato di soccorer Strigonia, nè potendo farlo sicuramente senza dare una stretta al Transilvano, si risolse di fabricare un ponte sopra il Danubio et passare nella Vallachia, dove hà ritrovato il suo scontro del Transilvano, et s'è con quello azzufato con tanto ardore, che dicono esser durata la battaglia tutto il giorno delli 2 settembre et doi volte riposati gli esserciti, con haver Transilvani havuto a ceder, ma che, ritornando la terza volta alle mani, urtorno con tanto impeto li Turchi, che persero il loro furore, mettendosi in fuga, et gran numero di loro si sono anegati, per essersi rotto il ponte, per la folla de Turchi. Dove si dice che vi si trovava sopra il Bassà stesso, che si salvò con il favore de' suoi soldati; la rotta bisogna che sia stata con grande uccisione de nemici per la longa durata, se ben non con poco danno de' nostri, et massime nelli cavalli et moltitudine de feriti. Ringratiamo il signor Dio che hora si può dire che gli nostri siano patroni della campagna; onde non si deve dubitare de felici progressi, sebene non vi fosse così eccellente capitano, quale ad un tale essercito richiederebbe per far questo anno tanto che potessimo sperare la liberatione di più oltre che l'Ongaria . . . . . .

(Veneţia, *Bibl. Marciana* ms. citat de ştirĭ.)

CLXVII.

Cracovia, 1595, 17 Septembre.

Regele Poloniei către Împărat, despre zvonul năvălirii Tatarilor.

. . . . De Tartaris inania sunt quae istic ad Maiestatem Vestram perlata sunt, ex rumoribus qui sparsi quidem erant, et confirmati confessionibus quorundam captivorum: eos vel recta per nostros fines, vel per Valachiam, eruptionem in Hungariam tentaturos, sed, cum noster exercitus ad omnes de iis nuncios, ad omnes eorum traiectus promoveretur, hactenus quieverunt, et in ulteriores suas ditiones recessisse dicuntur . . . . . .

(Innsbruck, *Ambraser Hof- und Kammer-Acten.*)

CLXVIII.

Ţuţora, 1595, 18 Septembre.

Ioan Zamoyski către nunciul de San-Severo, despre împrejurările în care a trebuit să ocupe Moldova.

Illustrissime et Reverendissime, Domine Amice Observandissime,

Quod attinet ad rumorem eo allatum me ultro ad Illustrissimum Cardinalem Batthoreum mississe hortando ut Valacchiam utramque vaderet, hoc nunquam mihi in mentem venit; facile quoque interim monerunt *(sic)* nihil tale me cogitasse ostendunt, nec mecum quidem unquam ea de re Illustrissimus Cardinalis communicavit. Que necessitas in hanc Provinciam veniendi mihi fuit imposita, ut iam Illustrissimę Dominationi Vestrę [scripsi], nimirum quod Turcas, non solum in Valacchiam Transalpinam, versus Dziurdziovum, verum etiam in hanc propinquiorem, versus Gallacia, Danubium transmittere acceperam, atque Tartaros etiam ad invadendum eandem in procinctu esse exploratum habuissem. Occurrendum itaque mihi fuit, ne Camenecia, in tanta Chotini, in quo presidium transilvanicum erat, propinquitate, et Podolia periclitentur. Tum vero maxime providendum erat ne, quod decreverat Turca, in eam pro christianis colonis Turcos induceret ac loca muniret. Quę vicinitas valde gravis nobis futura erat, et, in eum intentum, regnum commovere se non potuisset, nec alio loco bellum pro communi cum christianis utilitate gerere. Iam vero cum Michaele Transalpino, a Turcis summoto, Transilvania in periculo versetur,

ab hac parte exercitu hoc Sacra Regia Maiestas ita fuit nunc tecta, ut barbari iam a tergo non invaserint; Tartarus quidem, cui summa belli administratio in hac Valacchia commissa fuit, an transgrediatur Boristhenem deliberat et Turcas, cum quibus [se] coniungere debebat, moratur. Bassa munit Bucherestum, quod Transalpinę caput est; Targovestum etiam, in Ulteriore Valacchia, munire nunciatur, et Brailovum. Mitto ad Illustrissimam Dominationem Vestram exemplum literarum Michaelis; utcumque ille quędam tegat, res tamen ipsa indicat illum valde laborare, quod mihi per famulum suum, Radislavum, paucos ante dies diserte nunciavit. Commendo me favori Illustrissimę Vestrę Dominationis eamque diu et bene valere cupio. Ad Coronam, die 18 Septembris 1595. . . . . .

(Roma, *Bibl. Vallicelliana*, ms. 34, p. 364; copie în Col. Al. Em. Lahovari, la Bibl. Ac. Rom.)

CLXIX.

Sigismund Báthory către un corespondent italian, despre usurparea polonă în Moldova și nevoia ce are el de ajutor.

Lîngă Brașov, 1594, 18 Septembre.

Vi scrivemmo lungamente fin sotto li 28 agosto, quanto era passato trà le nostre genti, in Valacchia, et quelle di Sinam-Bassà, et sotto il dì 29 la confirmatione della presa di Lippa, con tutte quelle particolarità che per allora ci occorsero; poi non vi s'è scritto, per non essere stata cosa degna d'aviso. Hora, con la presente, vi si fà sapere che, mentre noi eravamo quì in campo presso Corona, aspettando da tutte le parti del nostro Regno più numero de soldati per passare presentialmente in Valacchia et unirci con quelle che havevamo commandato che venissero da Moldavia, come che per le parole detteci dal Reverendissimo Nuncio, per altre tante haute Sua Signoria da quel di Polonia fussimo securi di non havere da quelle parti molestia alcuna, — ecco che d'improviso ci vien referto, doppo la partita di quelle genti là col nostro Governatore, i Polachi et i Cosachi hanno introdotto in quella provincia un nuovo Prencipe et messolo in Sedia, et, perchè habbia ad essere per tale ricognosciuto da tutti quei popoli, hanno fatto bandire sotto il nome del Rè di Polonia, del Gran-Turco et dell' Imperatore dei Tartari l'obedienza d'esso, sotto pena della vita et della robba, dimodochè tutti quelli Moldavi, che di già erano condotti quasi ai confini della provincia, per unirsi con noi, intesa tal nuova, hanno subito abbandonato il mio generale, et tornatesene alle case loro, et esso restato solo con le artellerie, et con 2.000 soldati ungari, denominati *vich (sic)*. Il che, di quanto danno sia stato a questa impresa, lo può ciascuno facilmente considerare, perchè non solo veniamo privi d'un tanto aiuto in tempo così bisognoso, ma vengono ancora animati i nemici, et sbigottiti i nostri, dubitando che, mentre saremo fuori del Regno contro Sinam-Bassà, non entrino a danni nostri et delle case loro, sì che di questo anco ci bisognarà loro sicurezza, et noi lasciarne parte a guardare quest' altri confini; et, quel ch' è peggio, dubitiamo che Sinam-Bassà non perderà l'occasione di fermar questo Prencipe in possesso et procacciarsi aiuti contro di noi, mentre con queste forze, che havemo in pronto d'andarlo in ogni modo a trovare, veremo (se così il tempo vorrà) a giornata seco. Et tanto più ne dubitiamo, quanto che siamo di certo raguagliati che il Gran-Cancelliero sia stato capo et autore di questa mossa in questa congiuntura, poichè appresso di lui sono stati sempre dei chiaussi, et esso non à altro fine che difficultare le cose nostre, per poter forse in questo mentre rimettere Stefano Battori et il Cardinale, suoi confidentissimi, come trà questa nobiltà si và spargendo voce, con nostro grandissimo pregiuditio, essendo noto a tutto il mondo, come noi habbiamo hauto per forza da questa obedienza del Turco. Onde, se bene, occorrendoci in queste difficoltà et suspicioni, più presto dovressimo attendere a conservarci le cose nostre quì, che andare fuori con quelli primi pensieri di battere Sinam-Bassà, nondimeno, importando tanto al servitio della cristianità la conservatione

di queste provincie, et potendo sperare che, prima che i Turchi ci rifermino il piede, noi potiamo con tutti li modi romperli et cacciarli, andiamo pensando con queste genti, che havemo, tirar innanzi il nostro pensiero di prima; le quale, se bene sono poche, sono buone et di buon' animo, et vedere quel che la fortuna et Dio benedetto ci metterà inanzi per il meglio. Havendo però nell' animo nostro risoluto non avventurare battaglia senza quasi certa vittoria, ma tenerci in luoghi più forti, per aspettare buona occasione a rispetto nostro et di quel Regno, come per più sicurezza dell' impresa in servitio della cristianità, portando gravemente a quella ogni sinistro, che di quà si patisse, come la Santità Sua molto bene può considerare. Anzi che per questi sospetti, essendosi il Serenissimo Massimiliano offerto di venire personalmente con tutte le sue genti, ce ne siamo contentati volentieri, et gli habbiamo scritto che venghi, perchè sarà il benvenuto, et, se bene non potrà giungere in tempo che possa essere con noi contro Sinam-Bassà, ci gioverà a tenere in sospetto i Moldavi et i Cosachi, et in maggior fede, et in più constanza quelli che in questo nostro Regno havessero per questi mottivi qualche sinistra volontà. Hora, doppo baciato in nome nostro i piedi humilissimamente alla Santità di Nostro Signore, le darete conto di questi successi, et le ricorderete che in tutte le nostre letere sempre habbiamo scritto di queste sospetioni, et che ultimamente l'effetto ci mostrò che ne havevamo giuste caggioni, et la supplicherete a ricordarsi che la fede che havemo hauto sempre nella Santità Sua et nella protetione che s' è degnata pigliare di noi, ricerca che appresso la Maestà del Rè di Polonia et di Sua Maestà Cesarea et di se stessa, ci procuri effettualmente quelli ajuti che può, per la molta sua prudenza, giudicarci più profittevole, sì per il presente tempo, come per il futuro, essendo noi in tutto et per tutto rimessi nella bontà et clemenza sua. Et, se la Maestà del Rè di Polonia non hà consentito a questo mottivo in Moldavia contro di Noi, come noi non crediamo, per essere essa tanto empia et così direttamente contro la Cristianità, chiarischi il mondo con l'ajutar noi nel raquisto di detta provincia et col castigare chi è stato caggione di questo travaglio, perchè, così, ne havrà laude appresso il mondo et gloria appresso Dio; et la Santità Sua farà questa santa opera, perchè eccitarà maggiormente inconvenienti, che per hora non ci occorse scriverle. Et state sano. Che Dio vi conservi. Dal campo presso Corona, il dì 18 di 7bre 1595. Di Vostra Reverenza Affetionatissimo:

Sigismondo Prencipe.

(Roma, *Bibl. Vallicelliana* (?); copie în Col. Al. Em. Lahovari, la Ac. Rom.)

CLXX.

Lîngă Brașov, 1595, 18 Septembre.

Scrisoare a luĭ Fabio Genga, despre năvălirea luĭ Ioan Zamoyski în Moldova.

Molto Reverendo signor fratello osservandissimo,

Sua Altezza, nel sottoscrivere l'alligata lettera, si risolse mandarvi la copia di quella che gli hà mandato il Cancelliero, acciò, come in essa dice, vediate, sotto che falsi pretesti hà fatto questo torto; et, perchè sia da voi meglio cognosciuto et che potiate con più raggioni farlo cognoscere a Sua Santità, mi hà commandato ch'io ve ne scrivi qualche particolare. Però, con quella brevità che posso maggiore, perchè quello che porta queste lettere a Zakmar parte subito, vi dico che deve principalmente esso dire, che, [del]la passata dei Turchi verso Galitia non se n'è inteso niente, et costà i Tartari già erano ritornati alle case loro per diffenderle dal Moscovita, che le travagliava; et, se ciò non fosse stato per più strade assicurato, Sua Altezza mai harebbe commandato a quel suo governatore che uscisse con quei soldati di là. Et, quanto che questo principe' havesse scritto al Cancelliero che havesse corsa a quei confini per la passata dei Tartari, questo fù molto prima, et in tempo che c'era aiuto, che si appa-

recchiavano per passare, et non è vero che nella presa dell' Aron Vaivoda questo governatore del principe facesse tante crudeltà, quanto esso scrive; sì come anco è falsissimo che per questo rispetto non potesse haver seguito. Imperocchè haveva già insieme 14.000 Moldavi, come s'è scritto, et 2,000 Ungari; con questo veniva per unirsi con l'altre genti di questo principe, et non fuggiva di Moldavia, come pare ch'esso nella sua scriva. Et, circa i grandissimi tributi et intolerabili, che scrive, sappiate che per pagamento di quelli soldati soli, che diffendono là quella provincia, s'era imposta qualche piciola somma, non potendo Sua Altezza supplire da queste bande, et che tutti si erano contenti, come chiaramente vedessero che tutto era imposto per servitio loro; et quelli che hanno eletto il nuovo principe sono stati alcuni esuli, già molto tempo fà dalla provincia sua fomentati dal detto Cancelliero, et sforzati quei popoli all' obedienza con la publicatione di quell' editto in nome del Rè de Polonia, del Turco et del Tartaro. In somma, si può per molti capi provare questa loro volontà, et credesi da molti che il Rè ci habbi acconsentito, perchè, oltre l'interesse di stato, par che letera scrittali in altre occasioni di quà, dettata dal Iosica, non habbi hauto intera sodisfatione di questo procedere, havendo forse hauto anco appresso di sè persona che, o per qualche invidia, o per altri interessi, hanno interpretato le parole forse più accerbamente che non sono state scritte, ma io non voglio entrare in questi particolari. Vi dico bene che credo, anzi tengo per fermo, che, se la Santità Sua s'impiegarà a far che il Rè di Polonia reduca al suo tempo la provincia nelle mani di questo prencipe, gli riescirà il tutto, perchè, essendo quel Rè del resto di così ottima voluntà, non partirà la mala opinione che harà tutta la Cristianità di lui, se si mostra colpevole di sì gran danno, fattoli così in opportuno tempo. Che è quanto per lettera, intorno a ciò, posso dirne. Vi saluto di tutto cuore. Di campo presso Corona, li 18 Settembre 1595.

Vostro amabile fratello:

Genga.

(Roma, *Bibl. Vallicelliana*, (?); copie în Col. Al. Em. Lahovari, la Ac. Rom.)

CLXXI.

Ştirĭ din Rodna către oraşul Bistriţa, despre presenţa în Moldova a Cazacilor. Rodna, 1595, 22 Septembre.

Mein freundlichen Gruss, sampt Wünschung alles Gutts zur vor an. Ersamer vnd weyser Herr Porkolab! Mir thun Eurer Weisheit zue wissen, das mir dieweill nicht wider in die Moldaw schiken wolten bis der Dorothi nicht wider erauff kompt. Den er spricht es kundtt Niemand ken Jezmark kommen von wegen der Kossaken, den sie raubetten vnd griffen Alle an, die sie für finden [1]). Wirtts den Weysen Herrn dennoch gefellig sein das man soll dahin schiken, mir wollens thun; nur das die Herrn ein Brieff geben dem der auff den Jezmark wandern wirtt, damit er desto besser sich ausreden möcht, wo in iemand angriffe. Hiemit Eure Weisheit dem lieben Gott bevollen.

Datum ex Rodna, 22 Septembris anno 1595.

Tanchi Bartos, Eurer Weisheit
guttwilliger allzeytt.

[Pe V°:] Dem ersamen vnd weysen Herrn Porkolaben et cetera, vnserm gutten Herrn vnd Freunde.

(Bistriţa, *Stadtarchiv.*)

---

1) În *Bibl. Ambrosiana* din Milan, ms. H. S. III, 19, f° 777 saŭ 182-2 V°, se află această scrisoare, pe care o aflu prea tărziŭ pentru a o pune la locul eĭ cronologic:

Rudolphus.

Generosi, egregii et agiles, nobis dilecti. Non solum Illustris Aaron, Moldaviae Valachiae Voivoda, confoederatus noster dilectus, apud nos per litteras gravissime conquestus est, quod in ditionem eius nuper acer-

CLXXII.

Praga, 1595, 23 Septembre. Speziano către Ambrosiu Vignati, despre a doua biruință ce s'ar fi cîștigat asupra Turcilor în Țara-Românească.

. . . . Se si acquista Vicegrado, come si spera, è commune parere che si farà l'impresa di Buda, et massime essendosi verificata la seconda rotta data dal Transilvano a Sinam, ch'era entrato in Moldavia, con 70m persone . . . . . .

(Ms. citat, f° 740 V°.)

CLXXIII.

Praga, 1595, 23 Septembre. Speziano către Cesar Judelli, despre nevoia ca Polonii să ajute lupta creștinilor, oprind pe Tatarĭ.

. . . . Tratanto le cose nostre in Ungaria et nelle parte più basse ancora stanno assai bene, come credo che Vostra Signoria haverà inteso per li avisi di Viena; et, se li Polacchi faranno la parte loro, vietando il passo a Tartari, come doveriano, possiamo sperare progressi maggiori et poco ostacolo dei Turchi per quest' anno. . . .

(Ms. citat, f° 742.)

CLXXIV.

Praga, 1595, 28 Septembre. Speziano către nunciul de Cervia, despre pretinsa biruință nouă asupra luĭ Sinan-Pașa.

. . . . Il discorso che fa V. S. Ra delle cose di Moldavia, benchè sin adesso non sia riuscito vero, non di meno era simil a quello che si faceva di nanzi

rimam impressionem feceritis, obvia quacque plus quam hostili immanitate diripueritis, ac, ut paucis dicamus, indigna quaevis et detestanda ipsi intuleritis, verum etiam Poloniae Rex, cognatus, affinis et vicinus noster carissimus, cum singulari quaeremonia ad nos retulit, vos in Suae quoque Serenitatis subditos, sub nostro vexillo, impetum fecisse, nobilium domos expilasse, arces ipsas et oppida quaedam per vim occupasse, deinde, ex Valachiae devastatione reversos, intra Suae Serenitatis fines iterum in eiusdem subditos hostiliter desaevisse, ita ut non minorem provincie Podolia, Russia et Volynia quam Valachia calamitatem a vobis reportaverint.

Quantum ex huius rei indignitate dolorem perceperimus, quam graviterque istis non speratis nuntiis affecti fuerimus, quivis sanae mentis haud difficulter conilcere potest. Eo autem acerbius certe facinus hoc vestrum ferimus, quod contra expressum nostrum mandatum illud admiseritis; non solum enim per diploma nostrum caesareum, cum superiori anno de vobis ad nostra servitia militaria asciscendis rationem iniremus, serio caveramus, verum et per nostros homines illuc ad vos ablegatos diligenter inhibueramus, ne Regnum Poloniae, nec alia christianorum principum loca sub quovis nomine vel praetextu laederetis, sed, quacunque cum vestris coplis transiretis, pacifice et absque incolarum iniuria et detrimento faceretis; siquidem in toto illo belli nostri apparatu aliud non spectaremus quam ut nos Turcarum violentiae et Tartarorum irruptioni, pro reipublicae christianae salute ac conservatione, iustis armis ubique opponeremus, neque sane alio nomine vestra opera unquam utendum, vobisque vexillum nostrum Caesareum concredendum esse existimaveramus, quam ut sub illius auspiciis transitum in christianas provincias Tartaris intercluderetis, ipsisque Turcis excursionibus vestris quovis modo damnum conflaretis.

Quapropter, si aliqua incommoda et mala hinc vobis proveniant, praesertim a Serenissimo Rege Poloniae, qui cum universo regno ob vestram hanc Insolentiam vehementer commotus est, in neminem alium quam in vosmet ipsos culpam transferre debebitis, qui, expressum nostrum edictum transgressi, aliud quam vobis commendatum fuerat, imprudenter, vel potius maligne perpetrastis; admonemus autem vos denuo clementer et serio, ut ab omni maleficio Moldavis et Valachis, nobis confoederatione coniunctis, tam Polonis aliisque christianis inferendo inposterum omnino abstineatis, nostroque et Sacro Romani Imperii vexillo, ad alias excursiones praeterquam eas quas forte contra Turcos et Tartaros, communes christianorum hostes, absque amicorum et sociorum laesione suscipiendas iudicaveritis, nequaquam nitamini. Quae quidem pro nostra Caesarea authoritate, totiusque Reipublicae christianae dignitate vobis significanda duximus, clementer confidentes vos nostrae huic salutari admonitioni obsequenter locum daturos; siu minus, vos videritis ne deinceps vestrae temeritatis vos peniteat. Quia vero plenam et certam informationem omnium earum rerum quae in vestra excursione in Valachiam contra Aaronem Voivodam contigerunt habere cupimus, ideo a vobis postulamus ut de omnibus et singulis per litteras vestras nos quamprimum certiores faciatis. Datum Pragae, 29 Xbris 94.

alli avisi; ora si vede che Iddio vuole aiutar cotesto Serenissimo Principe; et, se Sinam fosse morto per le ferite havute nella rotta ricevuta in Vallachia, delli general di Sua Altezza, si potria haver tempo di ripararsi et difendere quella provincia, perchè alli nostri si avesse animo et potenza *(sic?)* et all' nemico mancasse l'ardir et forzo . . . .

(Ms. citat, f° 731.)

CLXXV.

Ştirĭ din tabăra imperială, despre aceiaşĭ a doua luptă cu Sinan-Paşa. Praga, 1595, 28 Septembre.

. . . . Et di Transilvania, doppo la rotta che diede il generale Alberto a Sinan-Bassà, non s'intende altro senon che'l detto Sinam andava facendo fabricar forti per la Vallachia, con gran copia de guastadori progressi nella Persia, et il Gran-Cancellario di Polonia pretende attione in detta provincia di Vallachia, come membro di quella Corona, al qual pare che non gli sarebbe negato il possesso da Transilvani, quando Polachi la pigliassero a difendere de Turchi [1]. . . . . .

(Veneţia, *Bibl. Marciana*, ms. citat de ştirĭ.)

CLXXVI.

Ştirĭ din Rodna către oraşul Bistriţa, despre înţelegerea dintre Ieremia-Vodă şi Turcĭ. Rodna, 1595, 1[iii] Octombre.

Vnsren Grues, samptt Wunschung alles Gutts, sey Eurer Weisheit zue voran. Namhafftiger, weyser Herr Richter! Es ist vnser Schreiben an Eure Weisheit nichts ander, allein mir thun Eurer Weisheit zue wissen, wie das izund ein Wolach aus der Illwa [2] aus der Moldawe kommen ist, von der Horonitz [3], der hatt vns angezeigtt wie das ein Brieff vom Wayda in der Moldawe zue den Calegergen kommen ist, in welchem geschriben ist gewesen, das der Wayda sich mit den Türken vertragen vnd ein Pact mit im gemacht hatt. Dazue hatt auch der Wazkan vnd Horwath Georg, Horwath Farkas sein Bruder, vom Schogn [4], welcher izund in der Moldawe ist, vns entpotten, das mirs Eurer Weisheit zue wissen sollen thun das es nicht ander sey, allein das sie sich wider zum Türken geschlagen haben, vnd der Wazkan ist izund wider zum Weyda gezogen, vnd er hatt gesagtt, wo Eure Weissheit hinein wirtt schiken, man solle nuer zue im kommen; er wills gewis anzeigen wie es sich hatt. So haben mirs Eurer

---

1) Într'un ms. Capponian al Bibl. Vaticanuluĭ (n° 164, p. 134; copie în Bibl. Ac. Rom., Col. Al. Em. Lahovari), se daŭ ştirĭ analoage:

1. «Ex castro Serenissimi Maximiliani, die 5 septembris 1595: Advenit pridie nobilis transilvanus qui literas ad nostrum principem attulit de insigni victoria contr. Turcas in Valachia. Aderat ibi Sinam-Bassa, sed, ad intercessionem caesus, ter nostri reiecti, ter redierunt, et tandem omnes profligarunt Turcas, pugnantes integro die. Ipse Sinan-Bassa equo in flumen ex ponte desilierat et biduo ibi fertur delituisse; tandem a suis ereptus. Particularia in dies expectantur.»

2 «Ex aliis literis . . . Herl vesperi duo viri primarii advenerunt, quorum alter, nomine Chiausi, perget legatus principis Transilvaniae ad Serenissimum Maximilianum; qui pro certo referunt Moldavos, Valacchos et Transilvanos cum Sinam-Bassa, facto per Danubium ponte, potentem exercitum transmisisset, occurrisse illi, initoque praelio, pugnasse usque ad noctem, ita ut prae lassitudine oportuit utramque partem quietem capere. Denique, reintegrata pugna cruentissima (?), nostri victores evaserunt campumque obtinuerunt, ita ut vires omnes hostis extremae attrittae iam sint et, quod ferrum non consumpsit, aqua mersit. Visus fuit deferri per pontem Sinam-Bassa, et quidem sub idem tempus pons intercisus fuit; nescitur pro certo an evaserit extra pontem, an simul cum ponte in aquam ceciderit.»

2) În Ţinutul Bistriţeĭ, pe la Rodna.

3) Mănăstirea Voroneţ.

4) Şicul (Sajó).

Weisheit zue wissen wollen thun : do sehe Eure Weisheit was zue thun sey. Hiemit sey Eure Weisheit dem lieben Gott bevollen. Datum ex Rodna, 1 die Octobris anno 1595.

Tanchi Bartos, Richter in der Rodna,
Eurer Weisheit vntertheniger, williger
Diener allzeit.

[Pe V°:] Prudenti et circumspecto domino Ioanni Budakero, iudici civitatis Bistriciensis, domino nobis observandissimo.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

CLXXVII.

1595, prin Octombre-Decembre.

Lămuriri date de Ioan Zamoyski nunciului de San-Severo, despre motivele ce l-aŭ îndemnat să iea Moldova.

Lettera del Cancelliere di Polonia al Nuntio Malaspina et objettioni et risposte del Cancelliere de Polonia circa l'ingresso suo nella Moldavia.

1°. Primo credendum certo quod rex bene cupiat Serenissimo Domino Principi et mente colat eum ut affinem.

2°. Rex, una cum primatibus, hoc est cum toto statu, imperavit generali Ioanni Samoiscio, ne ullo modo ingrediatur in Moldaviam, aut quavis alia via impediat conatus Serenissimi Principis Transilvanie.

3°. At, cum rumor percrebuisset Tartaros adventare, generalis scripsit regi Rozvannum, desperata mansione, vocare ipsum per litteras in Moldaviam; quibus litteris ad regem ita scriptis, idem generalis, non expectato responso a rege, statim intravit, et occupavit Moldaviam.

4°. Rex vero generali prorsus nihil scripsit, suadentibus ipsi hoc consiliariis, qui consultum iudicarunt esse generalem nec prohibendum esse ab ingressu, nec animandum ad ingressum, sed responsum omnino differendum. Ideo non prohibendum, quia, licet antea expressum mandatum acceperat ne ingrederetur, iam tamen fama de Tartarorum adventu aliud suadeat. Ideo non animandum, primo cum non sit omnino certum apud regem num re vera vocasset Rozvannus generalem, secundo ut reservetur regi ratio corrigendi, si opus sit, facta generalis; sic ergo reliquit rex responsum in suspenso, ut, si postea Princeps Transilvanię egre feret factum, possit Rex postea illud corrigere, tamquam se inscio commissum. Dicet quis: cur non corrigit ergo, et cur non punit generalem, tamquam mandati regii transgressorem? Respondetur: causa est, quia Imperator accusavit regem coram Summo Pontifice et aliis principibus christianis, et sic causam ac factum Cancellarii communem fecit. Cum non hoc fecisse, sed generalem debuisset apud ipsum accusare, qui certe penas luisset facti sui immoderati. Nunc, post eam querelam, si rex simpliciter aliquid faceret, confiteretur se conscium fuisse.

5°. Verissimum est tamen Tartaros magno numero voluisse Moldaviam intrare eamque in provinciam redigere; cum quibus generalis conflixit feliciter. Tartarus postea petiit pacem; generalis composuit cum illo, rege inscio, salvo tamen iure confirmationis regis: ob quam confirmationem venerat legatus tartaricus, sed rex ad comitia distulit.

6°. Negotio ita expedito, Cancellarius, scriptis aliis literis, excusavit et iustificavit factum suum coram rege. Et alioqui etiam publicavit se bene fecisse. Nam non expedivit Principem cum duobus tam potentibus hostibus concurrere: si enim Turcas non potuit a Valacchię ingressu prohibere, quomodo potuisset simul et semel Tartaros, hostes veloces et crudeles? Necessum fuit ante illos prohiberi. Nam si occupassent Moldaviam, toti Christianitati, inprimis autem Polonię et Transilvanię, damnum intulissent. Sic ergo

generalis, intrando, conservavit Moldaviam, avertit periculum a Transilvania et dedit Principi victorias faciles.

7°. Omnibus sic se habentibus, cum re vera verum sit, Rezvannum, relicta Moldavia, abivisse, colligit rex quod, si, ipso absente, Moldavia in manus Turcarum vel Tartarorum devenisset, male fuisset actum cum Transilvania et Polonia. Itaque probat conservatam esse Moldaviam et Tartaros repulsam passos; de reliquo, ex factis Cancellarii nihil probat. Cumque sollicite secum agitat in futurum quid agendum sit, occurrunt illi duo extrema. Primum, ut causa Moldavię aut aperte hostem se declarit Turcis, aut Principi cedere eam ut habeat Princeps, et defendat. Primum fieri non potuit, nisi rupto fędere; fedus autem solvi contra consensum Ordinum non potuit: ideo indicenda fuerunt comitia. Si autem Princeps simpliciter per se vult Moldaviam, consentiet rex, sed çquitas postulat ut Princeps ostendat quod defendere possit eam, et statim restituetur. Nonne autem melius fuerit, ut accipiat eam integram ab affine, eius expensis contra Tartaros defensam, quam si Princeps armis et summis impensis defendisset, et laceram haberet, ut Valacchiam?

8°. Istud autem siquis impediret, impediret certe Cancellarius, nemo alius; serendo semper novis argumentis zizaniam inter Principem et regem, metuendo nimirum ne, acquisito regno, potentior factus Princeps, ipsi noceat. Quare generali bona verba sunt danda, et In hoc puncto permittit Legatus velle se eum inducere ut se humiliet coram Principe et mittat ad eum legatum, modo Princeps caveat quod, nedum eum male tractare, sed etiam benigne velit excipere. Quod certe merito fieri debet, ne serat discordias, vel quid peius faciat. Denique fidere debet Princeps Legato ceu Sanctissimo Servo: citra peccatum in Deum defendere non potest. Bonum autem esset ut, aut per literas, aut per hominem suum, ageret cum ipso. Et hęc Rege conscio dicuntur. Sed cavendum ne aliquo modo resciat generalis, nam multa mala moliretur ex desperatione.

Rationes quibus se tuetur generalis:

1°. Quia vocatus et rogatus erat a Rozvanno per literas, que extant; qui se posse defendere Moldaviam diffidebat; pręterea etiam discesserat.

2°. Quia ab incolis continue rogabatur ut eos a Turcis et Tartaris, iamiam provinciam ingredientibus, defenderet. De Rozvanno nihil sperabant, qui tantum 1.600 militibus ungaris fuit stipatus.

3°. Quia sciebat Chamum hoc in mandatis habuisse ut Moldaviam in provinciam turcicam redigeret, ut ibidem affinem suum, theinensem sanchiacum, per Bassam relinqueret. Ideo, compassione motus, ipse occupavit, ut ibidem conatui Tartarorum resistere posset; quod prestitit etiam.

4°. Quia certe alioqui occupassent Tartari, et, sic vicini Polonie, eam quotidie popularentur; quod nulla ratione fuit admittendum.

5°. Quando Tartari preterito anno transiverunt, tota Christianitas clamavit contra generalem; ideo occurrit nunc, et obstitit illis ne confirmarentur homines in ea opinione quod intelligentiam habeat cum Tartaris.

6°. Imperator in primis hoc postulavit a Polonis ne permitterent Tartaros transire, ita et Princeps; hoc ipse prestare voluit. Non autem potuisset, si Moldaviam Rozvanno absenti non occupasset; occupassent enim Tartari certe, cum magno Christianitatis damno; nam, si Moldaviam haberent, per eam tamquam per postam in Ungariam, Poloniam, Transilvaniam et alias provincias irruerent.

7°. Tartari, occupata Moldavia, ad Sinanum transivissent, et, coniunctis viribus, Principi negotium fecissent. Quod generalis impedire voluit, ut eo facilius posset Princeps Turcarum vires frangere, et per consequens fuit coadiutor victorię; pro quo laudem, non indignationem meretur.

(Roma, *Bibl. Vallicelliana*, ms. 34, f° 510; copie în Col. Al. Em. Lahovari, la Ac. Rom.)

CLXXVIII.

Praga, 1595, prin Octombre.

Speziano către un necunoscut, despre părtenirea ce arată nunciul de San-Severo pentru Zamoyski în afacerea Moldoveĭ.

. . . . . Dico per obedire a quanto mi comanda Vostra Signoria Illustrissima (ancora che Ella lo sappi meglio di me, massime havendo in casa sua l'huomo venuto di Polonia, il quale l'hà referito, così a Vostra Signoria Illustrissima, come agl' altri) che Monsignor di San-Severo gli disse che nelle cose della Valachia non era obligato di obedire a chi l'esortava di operare di farne uscire il Cancelliero, ma solo alla Santità del Papa, dal quale sapeva ben' egli li ordini che haveva in alcune lettere che teneva in mano. Però faccia Vostra Signoria Illustrissima la conseguenza: et, per assicurarsi meglio, si faccia informare dall' huomo suo, et poi risolvisi, secondo che le parerà essere più servitio di Dio et publico, persuadendosi, come me persuado ancor' io, che a Sua Santità dispiacciano grandemente le nuovità del Cancelliero . . . . . .

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, H. S. III, 19, f° 740.)

CLXXIX.

1595, prin Octombre.

Observaţiĭ critice asupra purtăriĭ Polonilor, cari refusă liga cu creştiniĭ şi ajută pe Turcĭ, ca în afacerea Moldoveĭ.

Disputatio de foedere ineundo. — Responsio ad partem adversam...

Ad 1^m . . . 3. Quod haec non religio, sed praetexta sit, ostendit quod hostis ipse iuvatur contra christianos; adeo non iuvantur ipsi christiani. Huc spectat permissus Tartaris transitus . . . Item occupata Moldavia, dum eius Princeps rem strenue gerit contra Turcas.

Ad 8^m. Mirum quod modo exaggerentur aliunde pericula. Deinde, si Poloni potuerunt in christiani Principis provinciam excurrere, eamque occupare, quidem possint et vero debeant has vires in Turcam potius exercere eiusque provincias magis quam christianorum infestare. Nimirum ad christianum Principem, et talem Principem, imperio suo exuendum, nihil est impedimento; si arma ac potentia in iuratum christianorum hostem convertenda sunt; pericula a Septentrione confingimus.

Censura sententiae.

Cunctari]. Ea cunctatio in aggredienda Moldavia adhibenda fuit. Sic, praecipites ad invadendos christianos, Tartaros admittendos, cunctationis maturitatem praetexere ardemus.

. . . . *Suplementum Suplementi.*

Christianitatis periculum privato commodo et foederi praeponendum.

. . . . Paci]. O si etiam de Moldavia invadenda!

Moldaviam]. Illud inprimis quod quidam se lugant Turcae, Christianitatem deserant, propugnatores illius oppugnent; et quidem in Dei causa occupatos; o fides, o tempora!

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, H. S. III, 19, f° 265, 266, 267-7 V°.)

CLXXX.

1595, prin Octombre.

Instrucţiile unuĭ emisariŭ al ambasadoruluĭ engles la Cancelariul Zamoyski şi la Sigismund Báthory, despre afacerile turceştĭ.

Istrutione segreta dell'ambasciatore anglo residente in Constantinopoli a Francesco Marcio, suo servitore; scritto con uno stilo in suo libretto di memorie». Se spun

întâiŭ acestea: «Se troverete il cancelliero di Pollonia in Bogdania, gli darete la mia lettera et direte che si è acquistata a questa Porta fama grande per la pacificatione di Bugdania. Tuttavia i Venetiani, Romani, i Fiorentini, et, da quelle parti, l'Imperatore et Transilvani, l'hanno in mala parte, sinchè gli ambasciatori veneti senza rispetto l'improbano come pernicie della prosperità christiana». Apoĭ se fac împărtășirĭ Cancelariuluĭ pentru nemulțămirea Hanuluĭ față de Turcĭ, carĭ-l chiamă prea des în ajutor și țin la dînșiĭ un frate al luĭ. Decĭ Zamoyski să-l facă «ritornare nel suo paese, ovvero non macchinar cosa alcuna contra il Transilvano o Valacco». De nu e în Moldova Cancelariul, Marcio va merge de-a dreptul la Sigismund Báthory «et gli direte qualmente dall' agente sopradetto del Tartaro Can sono stato avvisato che, aggiacciandosi il Danubio, il Can, dalla parte di Achermane et Bender, et un suo fratello, da questa parte, con quaranta mila Tartari, assaliranno la Valacchia et, potendo, con questa occasione di là di lungo andranno ai danni della Transilvania. Sicchè, se questo avviso andrà a tempo, che già hà tardato, di più che non pensai, un mese, consiglierete il Principe che proveda a tanta ruina, quanta per la vittoria de Tartari gli può succedere». Va spune cele ce s'aŭ comunicat Cancelariuluĭ și va cere ca un sol să se trimeată și din partea Ardealuluĭ la Han. «Overo che mandi alcuno in Polonia o Bogdania a trovare il suo agente, Acmat-Aga, et usi colui per instrumento presso il Can.» Dar să nu se spuie numele ambasadoruluĭ engles. Dă știrea și că Hassan-Pașa e serascher, dar poate numaĭ până în primăvară, cînd va fi iarășĭ Sinan. «È cosa degna di consideratione che il Principe pensi su l'uscita del Gran-Signore, perchè se, con tutta la sua forza, andrà sopra Valacchia, di là haverà la strada aperta per Transilvania. Ma, se si farà nuovo principe christiano là, il Gran-Signore lascierà l'impresa di questa banda et andrà dritto in Ongaria, sicchè il principe pensi quale gli sarà più utile: o stare al rischio delle forze del Gran-Signore in Valacchia, o, consentendo si faccia nuovo principe, si liberi di tal pensiero et pericolo; et, volendo nuovo principe, di lungo al primo motto si farà.»

Urmează: «Instrutione publica dell' ambasciatore anglo, residente a Costantinopoli, a Francesco Marcio, suo servitore». E trimis maĭ ales pentru «la libertà di Giacob rabino, medico dell' Emo Sinam», pe care l-ar întrebuința la negocierĭ cu Hassan-Pașa cu prilejul plecărĭ în expediție a Sultanuluĭ «in quest' anno». «Vi farete avvisare dello stato di Aron, se sia rimedio di poter godere per benignità del Serenissimo principe qualche parte de' miei grossi crediti con esso: però lo farete con tanta humiltà et destrezza, che il Serenissimo Principe non ne cavi disgusto alcuno. Anzi piuttosto lascierete in abbandono ogni cosa, che dare un minimo aggravio a Sua Serenità. Però, se la benignità del Serenissimo Principe fusse tale che potesse dar parte di sodisfatione di detti crediti, farete scrivere a parenti in Bugdania, per registro autentico de' miei liquidi crediti, et vi consegno insieme con questa fede ampla che Aron mi era obligato pagarmi tutti i miei crediti del suo tesoro privato, non del casnà, come suol dare agli altri». Apoĭ e vorba de o afacere cu Brașovenĭ.

(Roma, *Bibl. Barberini*, LVIII, 41, p. 215; col. Al. Em. Lahovari, la Ac. Rom.)

CLXXXI.

Învinuirĭ aduse luĭ Zamoyski pentru ocuparea Moldoveĭ.

1595, prin Octombre.

Avisi latini contra le attioni del Cancelliere Polacco.

Litterae a Tartarico Tiranno missae clare demonstrant quomodo dictator polonicus amicitia convinctus cum barbaris sit, confirmantes etiam anni ante nunc *(sic!)* elapsi factum, quod per conniventiam Ipsius Tartari Ungariam ingressi sint . . . Cum vero decretum est tributum pro alendo et habendo exercitu contra barbaros fuitque fere omnium ea sententia, ut Valachiam in ius et potestatem regni redigeret, obstitit et reclamavit non esse Turcici Caesaris offendendum et irritandum animum, neque danda

illi ulla occasio, quod non vellemus cum illo antiquum foedus cum maioribus habitum renovare et sancte custodire, et eum exercitum se in Tartariam ducturum eamque, qua affecerat regnum, iniuriam vindicaturum se certo sancte receperat. Hic contrarium factum. Nam Rosvanum, per Transylvaniae regulum huic genti dinastam constitutum, non adiuvit, imo fugere fecit; alium eius loco instituit. Is, quamvis regi Poloniae fidem et amicitiam se servaturum receperit iuramentoque firmaverit, nichilominus, praesente turcico Chiausio, Turcae subiectionem obedientiamque fecit ac iuramento firmavit, et ab eo petitum vexillum investiturae gratia accepit, tributumque se daturum promisit atque obligavit. Quae est ergo illa utilitas, regni laus et gloria ex eo facto christiano principi Valachiam eripere, et eam, non principi proprio aut regno, sed tiranno restituere? At dicet fecisse hoc ob commoditatem regni, nam Tartari illam occupassent, quorum vicinitas tam proxima quam periculosa et funesta regno perpetuo extitisset; satis liquet itaque ex facto hoc malum a regno avertit, avertit etiam et ab ipsa Ungaria aut Transylvania, quod in eam Tartari non irrupuerint. Ad primum respondetur: Si is quod se facturum receperat, quemadmodum debuit et potuit, fecisset, vel saltem speciem irruptionis in illorum solum prae se tulisset, Tartari sedibus suis se continuissent. Quod, si Valachiam ingredi placuit, cur cum Rosvano et Transylvano Moldavoque non coniunxisset vires suas? Vel, occupata Valachia, eam pro rege regnoque ipso cur non servaverit, asserendo, et Turcis id proponendo, eam iuris regii regnique antiquitus extitisse? Ad secundum vero, quod averterit Tartaros et ab ipsa Valachiae occupatione et in Ungariam irruptione, tartaricus exercitus non fuit nec tantus, nec tam potens, ut falso affirmatur; et certe nec hoc caret mirabili misterio quod Valachiam ingressi, ubi sciebant et Transylvanum habere sua praesidia et polonicum prope adesse exercitum, qui eo loco consederat et ita muniverat castra, ut nulla ratione superassent eum Tartari; deinde sciebat adventurum in subsidium Ducem Ostroviensem, Palatinum Chyovensem, cum quatuor vel amplius millibus hominum, tumque Palatinum Braclaviensem, cum tribus millibus, deinde stipendiarios regios ac plerosque alios qui, quam aegro animo ea tulere, quod tam cito et tam turpem cum Tartaris fecerit pacem et eas receperit conditiones. Quod ad Ungariam attinet, certe nulla ratione eam ingressi fuissent Tartari, videntes a tergo imminere sibi exercitum polonicum, nec tam facilis per angustias montium illis fuisset datus transitus; non enim dormitabat Transylvanus . . . Itaque ad haec praecedentia adduntur et haec, et demonstrantur eum, non quae proponit et declarat, sed contrarium fecisse. Qua de re cur prius ad Sinam-Bassam miserit litteras, detestando Transylvani factum: quod ausus sit eam provinciam turcico Imperatori eripere, et multa alia in eis litteris comprehensa? Ex quibus omnibus factis, quam ille diligenter Turcas observet, etc.

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, II. S. III, 19, f° 357.)

CLXXXII.

Praga, 1595, 3 Octombre.

Speziano către nunciul de Cervia, despre știrile din Polonia în privința intrării lui Zamoyski în Moldova.

. . . . Scrissi poco fà quanto mi occorse a V. S. R^a^; però in questo sono più breve del solito, nè gl' havrei scritto adesso se non fosse che Monsignor di San-Severo mi hà scritto che il Cancellero di Polonia è intrato nella Valacchia per turbar il governo di quelle provintie in danno di cotesta Altezza. [Nunciul de San-Severo, «quello che è peggio e di maggior maraviglia», ar fi «consigliato al Rè che non faccia motione alcuna per impedire il Cancellero».] Io non dubito che la fama delli Tartari, se veramente ci fù in quei confini, come quì si spera, sia nata delli Polacchi, per poter far pure securamente quello che hanno fatto. [Ar fi bine să se aștepte hotărîrea Papei.]

(Ms. citat, f° 776.)

CLXXXIII.

Archiducele Matthias către archiducele Maximilian, despre ocuparea Moldoveĭ de Polonĭ şi ce pot face Ardealul şi Împăratul. Gran, în lagăr, 1595, 3 Octombre.

. . . . Das sich nuhn die Polläggen vnd Khosäggen, dess Einfalls vnd Einsetzung aines neuen Waivoden inn die Moldaw vndterstandten, darüber geschlagen, vnnd der newe Waivoda auss dem Landt vertriben worden, das muess dem Allmechtigen vnnd der Zeitt auf dissmal bevolhen, vnd dahin zusehen sein, wie dises schädliche Vorhaben vnnd Practica andere mehrere Weltterung auf sich hat, vnnd dem Feindt zu gewüntschten gueten Vorttl geraichen wurde, das allso demselben durch zeittliche Mittl in vnd bei dem Khünig von Pohln entgegen khomben werde. Wie wir nicht zweifln wölln, die Kh. Mt. werde disem anbrennenden Feur zeitlich Rath zu schaffen wissen. Vnnsers Thails, möchten wir gerne wissen, wie wir auch Eur L. vmb mehrern Bericht der Sachen ersucht haben wöllen, ob die Polläggen dess Intents seien, die Moldaw, wann sy die Oberhandt bekhumben soltten, für sich zu behaltten, oder, vndterm Schein irer angemessnen Praetension, dieselbe den Türggen wider zu subiugirn. Sinttemal Eur L. selbsten bewust ist, da sy dise Landtschafft für sich behalten woltten, das darmit der Frid vnnd Capitulation, mit den Türggen vnd Polläggen zu gleich, gebrochen, vnnd diser allgemainen Impresa damit mehrers gedient sein wurde. Zumaln weil sich die K. M., alss vmb ain weitt entlegene Provintzn, schwarlich der Moldaw annehmen, noch weniger der Sibenbürger sovil Sterckh haben wurde, dise Landtschafft inn die Häre zu schutzen oder handtzuhaben. Wöllen allso nicht zweiflen, Eur L. werde dessen wol ettwas Verstandt erlangen mügen . . . . . .

(Innsbruck, *Statthalterciarchiv, Hof- und Kammer-Akten.*)

CLXXXIV.

Speziano către nunciul de San-Severo, despre impresia ce i-a produs ştirea despre Moldova şi nevoia unei mijlociri din partea Papeĭ. Praga, 1595, 4 Octombre.

. . . . Il signor Ronfo mi hà dato le lettere di V. S. R^a^, delli XV del passato, et le copie di quelle altre che Ella scrive a Roma alli Illustri patroni per li nuovi successi ocorsi in Vallachia per mezzo del signor Cancellero di Polonia; et, se voglio dir vero a V. S. R^a^, restai il più stupido huomo del mondo di veder' una tal' novità doppo tanti processi continui. Io n' hò dato conto al signor Ronfo et a Sua Maiestà, come V. S. R^a^ mi dava, et veggo . . . (?) et questi . . . (?); ma io andarò mitigando al meglio che saprò ametterlo . . . Et, se tutti si contenteranno di rimettere ogni cosa a Nostro Signore, come la propria, saria contento, perchè sperasi che vi si vederia alcuna mutattione, nè si impediriano li progressi della guerra contra al Turco. [Arată succesele cîştigate în Ungaria.] Non voglio lasciar di dirli che, se V. S. R^a^ potesse ottenere dalli signori polacchi che, non volendo restituire la Vallachia adesso al principe, facessero almeno una scrittura molto autentica, nella qual prometessero, etiam con giuramento, di esseguir tutto quello che la Santità di Nostro Signore ordenerà in quella materia, senza alcune eccettioni, et [aceasta ar folosi. Polonii, cari trimit şi sol la Poartă, dovedesc că nu doresc în adevăr lupta cu Turcii.] Io aspetto con molto desiderio altre lettere di V. S. R^a^, et piaccia a Dio che siano con migliori nuove che adesso. Il vero, quì si hà gran paura che di questo principio non habbia a seguir molti mali et gran impedimenti al servitio publico; perchè, essendo questa Maiestà collegato col Principe di Transilvania, dubita che non potria patir il suo malle[1]) . . . .

(Ms. citat, f° 778.)

1) Într'o scrisoare din Praga, 4 Octombre (ms. citat de ştirĭ, de la Veneţia) se ceteşte: «li Moldavi et Vallachi sono armati in gran numero, con resolutione di combatter con Turchi, essendo certi che non possono trovar luogo al perdono, per le ingiurie et per l'offese che gli hanno referito».

CLXXXV.

Praga, 1595, 5 Octombre.

Speziano către Giovanni del Monte Richardo, despre gîndul ce ar avea principele Ardealuluĭ de a se luptà pentru stăpînirea Moldoveĭ.

. . . . Pare che si intende che li Polacchi hanno tentato di entrare in Valachia et che il Principe di Transilvania andava ad opporsegli, pretendendo che quella provincia sia sua, per haverla tolta al Turco. In ogni caso, saria cosa di grandissimo danno della cristianità, poichè si divertiriano le forze del Transilvano per il presente anno, et forse per il futuro [1]. . . . . .

(Ms. citat, f° 802 V°.)

CLXXXVI.

Rucăr, 1595, 5 Octombre.

Sigismund Báthory către orăşeniĭ din Bistriţa, cerîndu-li plată pentru contingentul lor.

Sigismundus . . . Prudentes, circumspecti, fideles nobis dilecti. Salutem et gratiam nostram. A minemeẅ soldos es egiebfele gialogott huzad emberekett a my paranchiolatunkbol yde Saborunkta bochiatatok, hadgiuk, hogy azoknak ho penzekett mentewl hamareb lehet minden haladek nelkewl meg kewlgyetek es a menyre leheteles nelkewl se hadgyatok ewkett, hogy meg ne fogiattkozzanak. Secus non facturi. Datum ex castris, in regno nostro Transalpinensi, ad villam Rukar positis, 5 die Octobris anno 1595.

Sigismundus princeps m. p.

Io. Bernardffy m. p.

[Pe V°:] Prudentibus et circumspectis iudici primario ceterisque iuratis civibus civitatis nostrae Bistriciensis et cetera, fidelibus nobis sincere dilectis.

Ostaşilor, pe cari ni i-aţi trimis în tabără, să li trimiteţi cît maĭ curînd, fără nicĭ-o întărziare, banii pe lună, şi cît so poate să nu-ĭ lăsaţi nicĭ fără mîncare; să nu cumva să se împuţineze . . . . . .

(Bistriţa, *Stadtarchiv.*)

CLXXXVII.

Rucăr, 1595, 9 Octombre.

Sigismund Báthory către orăşeniĭ din Bistriţa, cerînd, între altele, ca eĭ să-şĭ plătească ostaşiĭ.

Sigismundus . . . Prudens, circumspecte, fidelis nobis dilecte. Salutem et gratiam nostram. Ertettwk leueledbeol, hogy paramchiolatunk zerent el erkeztel volna Bras-

---

1) Cf. scrisorea-ĭ către Caetano (aceiaşĭ dată; f° 805 V°): «Pare che ci sia qualche dubĭo di rumore trà Polacchi et Transilvani per conto della Valachia. Piaccia a Dio che non nasca tale impedimento, perchè daria la ruina di tutta l'impresa per' un altr' anno, ancora divertendosi le arme del principe transilvano ad altra parte che contra Turchi». — La aceiaşĭ dată, Împăratul scrie luĭ Laski, mulţămindu-ĭ pentru devotamentul ce arată faţă de Casa de Austria şi oferta de ajutor «in hanc nostram expeditionem adversus Turcam». Pentru moment, «expeditioni nostrae in Hungaria . . . pro necessitate prospectum est», dar, altă dată, se va vedea (Viena, *H.- Hof- u. Staatsarchiv, Polonica,* 1595, f° 163; concept). — La 7, Speziano (ms. citat, f° 787 V°) scrie luĭ Aldobrandino că poate ştirile din «Valahia», date de Malaspina, nunciul din Polonia, sînt exagerate, dar se aşteaptă altele. — La 10 arată (f° 789 V°) nunciuluĭ de San-Severo că nicĭ Împăratul nu le crede, dar totuşĭ scrie regeluĭ Poloniei. Rudolf i-a spus a scrie şi nunciuluĭ «che, se pur ci è qualche cosa, anche si remedii, et non vada più oltre il male». Să scrie «ogni settimana et dar più minuto aviso che può di quelle cose». — În scrisoarea către Portia (f° 788 V°) aceleaşĭ ştirĭ: «si spera che non sarà tanto male come hà dipinto l'av-

soba es erteny akarz teolevnk houa kellessek onnet mennetek; kyben az minth hogy hiuen chelezkettetek yo newenn ys veotlẅk teoletek. Mivel hogy peneg Thanachinkal egy ertelembeol cuncellariusunkat Feyeruarra bochdattuk bizonios sanusaggal es eleybe rendeltwk mit kellessek chelekedny, hadgiuk hogy ti is oda mennyetek hozzaya, teole erchetek mindenbeol; megh ertitek teole mihez kellessek magatakat tartani es azt chelekedgyetek. De azitth valo drabantitokra oly gonduiselestek legyen, minth hogy hauok ky teolt, hogy hopenzeket megh kwlgietek, hogy fizetetlensegek mia az my zolgalatunkba megh ne fogiatkoztatnanak. Isten segetsegibeol ytt valo dolgainkba mi is reouid [ ][1] erwen, ez vtan valo ideokbe megh igiekezwk titeoket is [ ]eny. Secus non facturi. Datum ex castris nostris, ad possessionem Rucar Transalpinae positis, die 9 Octobris, anno Domini 1595.

Sigismundus princeps m. p.

Ioannes Balasfi secretarius m. p.

[V°:] Prudenti ac circumspecto Ioanni Budaky, iudici primario civitatis nostrae Bistriciensis, et cetera, fideli nobis dilecto.

Am înțeles din scrisoarea ta că după porunca noastră ai ajuns în Brașov și vreai să știi unde să mergeți de acolo; ceia ce am luat în nume bun de la voi, fiindcă ați făcut așa. Dar, de oare ce cu sfaturile noastre am trimis pe cancelariiu la Bălgrad cu niște marturi, și i-am spus ce are să facă, mergeți și voi la el, învățați de la el în toate; veți înțelege de la el, de ce să vă țineți și să faceți. Dar să aveți grijă de trabanții de aici, căci li s'a împlinit luna; să le trimiteți banii pe lună, ca pentru neplată să nu se împuțineze în slujba noastră. . . .

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

CLXXXVIII.

Speziano către Monsignor Cavenago, despre zvonurile cu privire la afacerile moldovenești. Praga, 1595, 10 Octombre.

. . . . Si è poi inteso che è vero che il Cancellero di Polonia intrò nella Moldavia et caciò il governator fatto dal principe di Transilvania, come signore di quella provincia et s' è messo un altro a nome del Gran-Turco, del Rè di Polonia et delli Tartari, et che me lo scrive Monsignor Visconti, con lettere che hò havute poco fà, doppo che haveva finito nuove alli patroni, alli quali dò conto con una lettera a parte di ogni cosa, sommariamente del fatto et di quello che possibile (?) di far per obviare a mal maggiori, et si passa pure costì nell' errore che ci hà annunziato (?) Monsignor di San-Severo . . . Esso Monsignor di Cervia me avisa di star in grande affanno, perchè, sotto fiducia di alcune lettere di Monsignor di San-Severo, egll haveva assecurato il signor Principe che li Polacchi non haverìa molestati in modo alcuno quella provincia. [De și nu știe ce informații a avut nunciul polon,] nondimeno dico chiaramente che non sò come gli possi escusar l'error suo gravissimo, perciochè, quando si avide di essere stato ingannato per l'andata delli sudetti Polachi a molestar quella provincia, doveva almeno . . . Io confesso che, se questo si può difendere, io non mi intendo più che cosa sia negotiare et dico che, se si passi anche questo con silentio, se ne può aspettar degli altri più importanti et maggiorl . . . . . .

(Ms. citat, f° 792 V°.)

---

viso». Împăratul și miniștrii, întâiu foarte indignați, s'au mai domolit: «poi si acquietò un poco». — Către nunciul de Cervia (f° 790): «Essendo assai verisimile che, «si fossi veri queli modi che n'è detto, Sua Altezza havria dato nuova con corriere espresso». — Către Aldobrandino (f° 791 V°), despre sentimentele Împăratului și scrisoarea lui către rege. «Scrive parimente la Maiestà Sua a Nostro Signore, supplicandolo a far il medesimo, essendo con quel Rè, et si scrive ancora a Monsignor Reverendissimo di San-Severo».

1) Loc mîncat de umezeală.

CLXXXIX.

1595, 11 (?) Octombre.

Un prelat italian către Speziano, despre dispoziția sa de a stărui în folosul luĭ Sigismund Báthory.

. . . . Non mancarò di esseguire quanto V. S. Illma mi comanda con la poliza sua che hò ricevuta poco fà, specialmente quando il signor Barvitio mi haverà informato bene d'ogni cosa, secondo che V. S. Ill^a mi accenna che farà. Io ancora hò havuto una lettera di Monsignor di Cervia, nuntio in Transilvania, delli XIJ del passato, con un' poter di sua mano, delli XIIJ, che invio a V. S. Ill^a, acciò sappi quanto sò io di queĭ negotii; sebene non potrà mai sapere, nè io dirlo a V. S. Ill^a, quanto sia il travaglio che ne sento, vedendo così defraudato il servicio di Dio et publico, contra la parola data, massime da quelli che si sperava dovessero aiutarci; mà confido che la giustitia di Dio non lasciarà opprimere quel buon principe, et aiutarà la causa sua. Et a V. S. Illma con ogni affetto baccio le manĭ. Di Casale, 11 (?) di ottobre 1595 [1].

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*. H. S. III, 19, f° 774.)

CXC.

Praga, 1595, 12 Octombre.

Speziano către nunciul de Cervia, despre frica de complicațiĭ pentru afacerea Moldoveĭ.

. . . . Quel dì che ricevei la lettera di V. S. R^ma delli XIJ del passato, con un postscritto di sua mano, delli XIIJ, le scrissi quanto mi occorreva. Hora che Sua Maiestà spedisce un corriero a cotesta Altezza, con lettere anche di V. S. R^a, per quanto mi è stato fatto intendere, acciò tenga mano che queĭ rumori di Moldavia con li Polachi non andassero più oltre, havendo animo di mettere le cose in [ordine] (?) et toglier li effetti patenti delle armi et che piaccia a Dio et riesca; ma hò gran paura del contrario, per quello che V. S. Ill^a mi disse nelle sua lettera, essendosi già cominciato a sparger del sangue in conto di Polacchi. Se V. S. Ill^a potesse ottener che cotesta Altezza rimetesse ogni cosa a arbitrio di Nostro Signore, come hò scritto a Monsignor di San-Severo che faccia con il suo Rè . . . . . .

(Ms. citat, f° 812.)

CXCI.

Praga, 1595, 13 Octombre.

Împăratul Rudolf către nunciul de San-Severo, despre scrisoarea de plîngere ce a îndreptat către regele Polonieĭ pentru afacerea moldovenească.

Litterae Imperatoris ad Nuntium Poloniae, die 13 Octobris 95.

Rudolphus.

Ex litteris Devotionis Vestrae ad nos scriptis, et ex iis quae ab ipsa ad Reverendum episcopum Cremonensem de polonici exercitus in Valachiam invasione missa

---

1) La 12, Speziano anunță nunciuluĭ de San-Severo despre scrisoarea ce Împăratul adresează regeluĭ Polonieĭ și principeluĭ Sigismund, «per acquietarlo che non proceda più esso con l'armi, come si dice che fà, et si crede assai più anche che non si dice. Hora V. S. R^a hà bel campo di essercitar il suo valore . . . Quì si sono intese certe nuove di cose nuove seguite in Moldavia, le qual V. S. R^a havrà già inteso» (f° 797). — La 13, el scrie luĭ Aldobrandino, arătîndu-șĭ temerea «che non sia causa d'infiniti mali, etiam che si cavassero li Poloni pur di quella provincia, come quì si crede che sarà . . . Et si dice che il Serenissimo Massimiliano và in quelle parti . . . Questa Maiestà mi hà fatto intendere di dubitare che non si volti in Polonia, il che mostra che li dispiaceria assai, se ben dice che la colpa saria d'altri. Sì che vede V. Ecc^a in che timore noi siamo» (f° 796).

fuerunt, res tam novas vehementer mirati sumus. Cum enim de Serenissimi Regis, affinis nostri carissimi, praeclaro, quod nobis antehac magnopere semper praedicatum fuit, in Rempublicam christianam studio, longe aliud, ac de Ordinum pietate nobis etiam Devotionis Vestrae suasu promitteremus, nihil tali *(sic)* suspicari nobis bona ac sincera fide nixis in mentem venire poterat. Scribimus itaque iis de rebus Serenitati ipsius in eam, quod additum exemplum ostendet, sententiam. Eam, ut Devotio Vestra oratione sua ferventer subsequatur, ne res tam mali exempli regia authoritate ac Ordinum cum consensione coleretur, per communem christianarum provinciarum salutem eo magis solicite ab ipso postulamus, quod antehac bonam, eamque certam quasi, spem nobis ipso de rege deque Ordinibus fecerit. Si enim aperte nostras iuvare partes nondum rebus suis expedire iudicent, eas huiusmodi intempestivis expeditionibus debilitare aut impedire minime debebant; unde variae incommoditates emergere intestine praeter eas possent, quae ab hoste graviores hac occasione inferentur. Liberius animi nostri sensum Devotioni Vestrae exponimus, et ipsius officium hoc tanti momenti negotio requirimus, quod de ipsa quae nobis et augustae Domui nostrae fide et clientela singulari, devota etiam nobis secure quidvis promittamus. Si itaque Devotio Vestra tantum istic nostra et Reipublicae causa quantum ipsam posse existimamus praestiterit, rem suo loco ac munere, nostraque expectatione, quae de ipsa multis de causis merito singularis et eximia esse debet, dignam et Pontifici Maximo, ad quem de hac re diligenter scribimus, non minus quam nobis, uti credimus, gratam fecerit, nosque benevolam operam vestram grati ac memoris animi affectu, quibuscumque occasionibus, agnoscere non intermittemus. Datum Pragae, die 13 Octobris, anno 1595.

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, II. S., III, 19, f° 183.)

CXCII.

Franz Jurkowitsch către Deputații Stirieĭ, despre înfrîngerea luĭ Sinan-Paşa în Ţara-Românească. 1595, 13 Octombre.

. . . . Denen ich diser Zeitt allein die Zeittung, so mier iezt von Levante unnd Ragus zuekhumben, gehorsamb zue erindern hab, das nemblich der Sinam-Wascha den vergangenen Monath Septembris, mit 120$^{m.}$ Man, auf Ruszitschekh, gegen Walahey, ankhumben unnd vermaint uber die Thanauw zu setzen unnd die Walahey zu uberfallen. Welcher, alss er gehn Russzitkhen khomben unnd die eusseriste Gefahr der Vestung Gran, wie auch der Thüerckhen Niderlag, so in Ober-Ungern beschehen, vernomben, hatt er Haschan-Wascha, des grossen Mehmet-Wascha Sohn, der zue Sillistria an der Thonau, mit 12$^{m.}$ Man, gelegen, zue sich in sein Leger khomben lassen und ime offendtlich vor dem gantzen Kriegsvolckh daselbst fuer ainen Obristen Serdar oder General-Obristen publiclert und vor Allen ain schöne Oration zu im gethan, inne füer ain Sohn angenumben, unnd daneben mit hohen Ruhmb die grossen Thatten so sein Vatter Mehmet-Wascha erwisen unnd wie er das Ungerlandt dem thüerckhischen Khayser bekhumben unnd erhalten hat, dem er billich als ein Sohn nachfolgen sol. Unnd damit ime inn solicher Expedition khain Mangel erscheine, hatt ime 20$^{m.}$ Man daselbst verordnet, mit welihen er sich ins Ungerlandt begeben solle, mit vollmähtiger Macht die Wascha unnd Weegen ab- unnd einzusezen, wie auch allerlay Timar nach seinem Wolgefallen ausstheillen. Weliher Hascham-Wascha mit grosser Danckhsagung solhes Ambt angenumben unnd dem Sinam-Wascha zuegesagt unnd versprohen, er will mit allem Fleiss Gelegenhait suehen aufs Ehüst mit denen Christen zu treffen unnd Glüeckh zu versuchen, unnd dan er khaines Weegs leiden will das man des mächtigen Khaysers Vestung unnd Fleckhen soll nider schüessen unnd einnemben; welchen Haschan-Wascha hatt man auf Griehes-Weissenburg im Anfangh dits Monaths gewartet. Wie man mier aber schreibt, wierdt 15$^{m.}$ Man niht haben . . . So seind jezt Zeittung khumben auss

Sibenwürgen, die Sibenwürgen, mit andern zuegehorigen Völckhern, haben mit dem Sinam-Wascha ain starckhes Treffen gethan unnd gedahten Sinam-Wascha, nit allerdings aufs Haubt, gleihwol ettlich tausendt Man erlegt, das er sich hatt müesen retiriern; unnd er mit seiner Person darvon khumben; gleihwol sein Ross, darauf er gewöst, hatt man bekhumben . . . . . .

(Graz, *Landarchiv, Türkenkriege.)*

CXCIII.

1595, de la 13 Octombre.

Ştirĭ polone, despre luptele din Moldova.

Le chancelier de Pologne, ayant eu advis que les Tartares approchoient, appelle tous ses capitaines et soldats à la campagne le 13 d'octobre, leur fait entendre la venue des Tartares et sa resolution d'aller au devant. Prie ceux qui n'auroient l'asseurance de le suyvre, de se retirer de bonne heure, leur promettant passeport et argent. Tous jurent et promettent de mourir près de luy plustost que de l'abandoner. Le 17me d'octobre les Tartares passent le Niester, au nombre de 50^{m} hommes; d'où le chef desdits Tartares et 8.000 janissaires, que conduisoit le sanjac de Tenia, envoye un Cosaque prisonnier audict Chancelier, apres l'avoir cruellement batu, avec un billet qui disoit: «Vieux chien, retire-toy de devant moy, car en trois jours je seray au lieu auquel tu es». Il avoit aussy lettres du sanjac de Tenia, se disant Bassa de Valachie et Moldavie, par lesquelles ledit sanjac, après avoir loué la reputation dudit chancelier, luy conseilloit de se venir humilier devant le Tartare, auquel le Grand-Seigneur avoit donné la Valachie et Moldavie pour recompense de ses services.

Le 18e, le sieur Vlamietsky part de l'armée polonoise avec 40 chevaux, et par un temps fort nebuleux, donne jusques au camp des Tartares et, apres y avoir donné l'alarme et quelques coups, se retire.

Le 19me, les Tartares attaquèrent le camp polonois et, après avoir esté vifvement repoussez, demandent cessation d'armes. Le chancelier la leur accorde, à la charge que doresnavant ils ne molesteront Ieremie Vayvode de Moldavie, estably par le roy de Pologne, et ne toucheront la Pologne de six mois; ce qu'ils promettent et jurent sur leurs sables, mesmes de n'aprocher jamais la Pologne, sinon pour le service du roy de Pologne, auquel ils s'offrent toutes les fois que ledit roy les mandera; et pour la ratification de cest accord envoyent vers ledit roi. Le chancelier les fait prevenir pour en avertir le dit roy, auquel il conseille de leur monstrer le plus de gravité et grandeur qu'il pourra, et de louer Dieu d'une victoire si inespérée [1]). . . . . .

(Ms. citat din Berna.)

---

1) Sus e scris: «7 Jan. No. 53». — In Ms. 595^{8} al Bibliotecii Archivelor din Viena sînt aceste ştirĭ cu privire la evenimentele de pe la începutul luĭ Octombre:

1. *Di Venetia, li 14 ottobre 1595.*

. . . . Si hà di più di Vienna che in quella città tenevano aviso Sinam, 30^{m} tollari (?!) per tributto, si era spinto con la sua cavalleria nella Vallachia; alla cui volta il Transilvano si fosse inviato, se bene con lettere delli 2 stante, scritte dal s. Ferrante Gonzaga . . ., si è inteso ch'esso Transilvano si trova da 80^{m} bravi combattenti, non attendesse per hora ad altro che a cercare de desfare Sinam, che con 40^{m} soldati s'era trincerato in una isola del Danubio, dubitando di affrontarsi con il detto Prencipe, se prima non hà maggior renforzo de gente» (f° 944 V^{o}).

2. «Di Roma, li 14 ottobrio 1595.

. . . . Scrivono che Madama d'Austria alli 20 partì di Cracovia, molto travagliata, visto il disparere nato trà il principe di Transilvania et rè di Polonia per il novo mottivo del Gran-Cancelliero, entrato con 20^{m} cavalli nella Vallachia, credendo il Polacho che detto Transilvano se sia messo a questa impresa senza sua partecipatione, nè consiglio, vedendosi poco habile a poterla mantenere (f° 959 V^{o}).

3. Raport al luĭ Rosso (Veneţia, 14 Octombre, după scrisorĭ din Constantinopol, de la 16-8 Septembre, despre înfrîngerea luĭ Sinan, care nu e mort): Però che la rotta et il giubilo de' suoi emuli; aggionta all'

CXCIV.

Ştirĭ din Viena, despre luptele cu Sinan-Paşa la Dunăre. Viena, 1595, 14 Octombre.

Hoggi è venuto aviso delli 8 instante, d' Ongaria Superiore, che quel dì era giunto un gentilhom moldavo al Serenissimo Massimigliano, che dava nova che'l principe transilvano in presente s'attrovava in campagna, sette leghe accampato lontano dalle genti di Sinan, con fermo proposito di venire a battaglia per difesa della Vallachia; perchè, dapoi era seguito il fatto d'arme prospero per il detto Transilvano, havendo egli fatto una grossa imboscata, con il resto delle genti finto di tuor la carica, et tirati i Turchi presso l'imboscata; quelli, messi in piega, voltano faccia: li Turchi furno percossi da ogni parte et tagliati a pezzi da X^{m}; si saperanno poi meglio altri particolari. . . .

(Ms. citat de ştirĭ din Veneţia.)

CXCV.

Scrisorĭ ale nunciuluĭ Visconti, episcop de Cervia, despre campania contra luĭ Sinan-Paşa. 1595, 15 Octombre-3 Novembre.

Ragguaglio dei progressi del Prencipe di Transilvania contro i Turchi; 1595.

Domenica, alli 15 d'ottobre, il Prencipe venne col campo una lega vicino a Tergoviste, et, se bene, intorno a vent' un' hora, si diede al' armi, non si videro però comparire i Turchi. Il dì seguente si caminò con tutto l'essercito in battaglia, per quanto comportava il sito, a ritrovare il nemico, che era accampato sotto Tergoviste, con risolutione di combatterlo, et si scorgeva tanto animo et allegrezza in tutti i nostri, che ci ripromettevano sicura vittoria. Ma Sinam, veduta la risolutione di Sua Altezza, non li bastò l'animo d'aspettarci; perciochè, come l'essercito cominciò ad avvicinarsi, levò il campo con molta fretta, et si ritirò indietro una lega verso Bocoreste, lasciando il forte pieno di soldati et artiglieria, che ci cominciò a salutare, come prima ne scoperse; però non fece altro danno ch' ammazzare un gentilhuomo ongaro, et alcuni pochi cavalli.

Si stette a cavallo in ordinanza largo dal forte per più hore, a fine di pigliar sito opportuno d'accampare, et, mentre ch' al tramontar del sole si comincia a ponere il padiglione del Prencipe, si diede all' armi, per relattione havuta da alcuni cavalleggieri, mandati in avanti a scoprire, che Sinam si preparava per venire ad assaltarci, come prima fossimo allogiati. Per il che si rimase l'essercito in ordinanza, et così stette tutta la notte sino ad un' hora di giorno in punto per combattere, favorendoci

---

età, possi roderlo di maniera che lo facci morir mille volte al giorno. De gianiceri avisano essersene restati pochi vivi et che dopo il fatto racogliesse da 20 o 25^{m} huomini che erano dispersi. Il Cigala et l'Aga de' gianizzeri practicavano d'andar in luoco di Sinam, mà si teneva che, quando pur fosse morto o morisse, restarebbe per hora uno Assam, che già si trovava al campo . . . La carestia continua gagliardamente in Costantinopoli, nella Grecia et in altre parti» (f° 954).

In registrul din *Acta internunciorum* de la Danzig se maĭ află asupra acestor împrejurărĭ documentele ce urmează:

1. Scrisoare fără dată a luĭ Sigismund al III-lea (fol. 8.). Incipit: «Erlauchte, grossmechtiger. Aus Ewrem Schreiben haben wir die Ursache . . . .».

2. Traducere germană după «Exemplar mit den cancellarii ad S. R. M. literarum, ex castris ad Cocoram scriptarum»; 3 Octombre (fol. 116-7).

3. Traducere germană după «Exemplar litterarum a quodam capitaneo ad Reverendum dominum Pstrokonski scriptarum»; «Cziemiechowiec», 7 Octombre (fol. 120-1).

4. Scrisoare a luĭ Zamoyski către Voevodul de Lubelsk; Ţuţora, 13 Octombre (fol. 116).

5. Scrisoarea aceluiaşĭ către acelaşĭ; *ibid.*, 15 Octombre.

6. După alte două scurte scrisorĭ polone, a luĭ Zamoyski către Gembicki; Ţuţora, 17 Octombre (numaĭ poloneşte).

7. Scrisoarea luĭ Zamoyski către nunciu; «datum ad Cocoram, 24 octobris anno 95» (fol. 164-5).

8. Ştirĭ din 4 Octombre (fol. 312 V^{o}-3).

assai il lume della luna piena, che pareva dì giorno. Vennero tutta la notte molti Turchi, che per la improvisa partita di Sinam erano sparsi, chi quà, chi là, a dare nel nostro Campo, che tutti restorno o morti o presi. La fortezza sparò continuamente, benchè senza nostro danno. L'esercito di Sinam stette anch' esso in arme, et li nostri cavalli, che scorrevano per pigliare lingua, seguitorno i suoi sino al proprio campo; però non seguì altro la notte. La mattina, al spuntar del sole, s' hebbe avìso che Sinam disponeva il suo essercito per marciare oltre verso Bocoreste; il che diede a noi commodità di potere rinfrescare li cavalli a quartiere; mantenendo però sempre il resto in ordinanza. Et, informando pure l'esploratori, che il suo bagaglio marciava, si fece risoluttione di accampare da un' altra parte della fortezza, per essere sito più comodo ad espugnarla; et, mentre che ci incominciavamo a muovere, si hebbe avviso che Sinam haveva voltato la fronte verso a noi per venirci a ritrovare. Di maniera che convenne di nuovo mettere l'essercito in battaglia, et si risolvè il Prencipe dì marciare innanzi ad incontrarlo, havendo disposto più di 600 *[versiune:* 4.000] carra, che seguivano il Campo, dalla parte destra, verso il nemico, et alla coda, con molti archibugieri francesi dentro, acciò non fossimo circondati, essendo in campagna rasa. Lasciò Sua Altezza buon numero di cavalli et pedoni incontro alla fortezza, per impedire quei di dentro che non ci dessero alla coda. S'andò innanzi con quest' ordine sino a due miglia italiane; ma, essendone avvisato Sinam, voltò al camino di Bocoreste, et il Prencipe, per non stancare più la sua gente et cavalli, poichè eravamo stati tutti trent' hore senza levar arme, et quasi sempre a cavallo, mandata una buona truppa di cavalleria alla coda del nemico, per assicurarsi de' suoi progressi, venne ad alloggiare nel luoco già prima destinato.

Dal procedere di Sinam s' è raccolto che non gli è bastato l'animo di venire a giornata, ma hà havuto mira di coglierci all' improviso, o la notte doppo alloggiati, o il dì seguente, nel voler alloggiare. Però, veduta la risoluttione del Prencipe d'andarlo a trovare, et che non haveva più luoco l'insidie, si risolvè di ritirarsi affatto.

Si prendono et uccidono continuamente Turchi, che per la subbita partita di Sinam sono rimasti sparsi per questi contorni.

Hieri, doppo essere alloggiati, sopravenuta la notte, si mise l'artiglieria a tiro vicino alla fortezza, et si spinse sotto di molta fanteria, che hà scaramucciato tutta notte. Se hoggi la nostra artiglieria potrà fare qualche buon effetto, spero che, questa notte che viene, si darà un' assalto tanto gagliardo, che con l'ajuto di Dio s'acquisterà, ancorchè il nemico v'habbia dentro di molti pezzi grossi, et si conjetura che vi siano deffensori in molto buon numero. Hò voluto avvisare Vostra Signoria Illustrissima di quanto sin qui è succeduto; et, se il Signor Iddio favorirà appresso le cose del Prencipe, come sin qui hà fatto, spero che con grandissima sua gloria si caccierà frà pochi dì l'inimico oltre il Danubio, poichè certamente quest' esercito è di gente fierissima. Et il signor Silvio Piccolomini, che giunse in campo con la sua truppa di cento gentilhuomini, mandati dal Gran-Duca, due dì prima che arrivassimo a Tergoviste, m'hà detto di non haver veduto ancora simile essercito d'Ongari, et ne restò sodisfattissimo.

Il Prencipe si comunicò il giorno che si venne a Tergoviste con fermo pensiero di combattere, et volse servire alla messa, ch'io cellebrai nel suo padiglione; et, armato, prima dì montare a cavallo, in cospetto di tutto l'esercito, in ginocchio mi domandò la beneditione, che io li diedi in nome di Nostro Signore.

Doppo haver scritto questa mattina a Vostra Signoria Illustrissima quanto è di sopra, et inviata la lettera alla Serenissima Prencipessa, acciò per via di gratia la facesse recapitare costà quanto prima, — sulle 23 hore, Sua Altezza s'accostò in persona alla fortezza, con tutta la fanteria et gran parte della nobiltà, et vi fece dare sì gagliardo assalto, con ponere fuoco nei ripari di legnami terrapienati da Turchi, che i nostri sul tramontare del sole v'entrorno trà le fiamme, con mirabile ardore, da diverse parti, con occisione de' Turchi ch' erano dentro; che quasi tutti, urlando et combattendo valorosamente, sono morti sui ripari istessi. Il Bascià lasciato per capo da Sinam et il begh d'Albania, sono venuti vivi in mano di Sua Altezza: feriti però,

l'uno, et l'altro, malamente; i quali assieme con li stendardi, l'Altezza, al ritorno suo nel padiglione, se li fece condurre innanzi. I Turchi del forte passavano i mille et cinquecento, trà giannizzeri et spaghi; sono morti dieci fanti solamente dei nostri, et alcuni feriti; si sono acquistati molti pezzi d'artiglieria et munitioni, che serviranno per l'espugnatione della fortezza fatta in Bocoreste; dove frà due dì il Prencipe dissegna d'incaminarsi con l'esercito, per vedere se Sinam vorrà aspettarlo. Dal Campo sotto Tergoviste, li 18 ottobre 1595.

Quà s'è trattenuto due giorni d'espedire il corriere, ond' io temo che i prosperi successi contro Sinam si saranno intesi prima costì per altra parte, che per mie lettere; tanto più ch'è partito un gentilhuomo apposta l'altro hieri di quà secretamente, per avvisare la Serenissima Prencipessa; et, se bene m'hà promesso di portare un mio piego, che gli consegnai, acciò fosse inviato per via di Gratz a Vostra Signoria Illustrissima, non sò se m'haverà servito. Io non posso usar più diligenza, perche in somma quà in Campo non v'è forma di scrivere, se non quando Sua Altezza spedisce.

Questa mattina [19] siamo partiti da Targoviste, et venuti a meza itrada di Boccoreste dove s'è saputo da tre soldati presi da Turchi in Ongheria, da pueritia rinegati, [i quali] spontaneamente sono ritornati da Sua Altezza, che Sinam-Bassa, havuto avviso della nostra mossa et della perdita del forte, s'era partito subito di Boccoreste verso il ponte sopra il Danubio, et, abbandonato et abbrucciato la fortezza, che quivi haveva fatta con tanta furia; che haveva lasciato indietro un pezzo d'artiglieria grossa. Sua Altezza è risoluta seguirlo, con la più diligenza che può, per vedere di togliere almeno qualche parte del suo esercito prima che passi il Danubio; di dove siamo lontani tre giornate militari.

Dal campo, li 22 d'ottobre 1595.

Per triplicate mie hò dato avviso a Vostra Signoria Illustrissima di tutti i progressi di questo Serenissimo Prencipe contro Sinam, cioè che alli 16 del presente s'approssimavano a Targoviste in battaglia per combatterlo, et esso Sinam, tre hore prima del nostro arrivo, si ritirò con molta fretta verso Boccoreste. Che col 18 si prese per assalto il forte lasciato in Targoviste, con uccisione di tutti i Turchi che v'erano dentro, fuorchè del Bassà capo et begh d'Albania, che si fecero preggioni. Che Sinam, abbandonato Boccoreste, et il forte fattovi, con haverci lasciati di molt' artiglieria et munitione, che tutto è venuto in potere di Sua Altezza, s'era ritirato al ponte sopra il Danubio, sotto Giorgiù; dove lo seguitammo con ferma risolutione di combatterlo. S'aspettarà, et siamo alloggiati una giornata vicino a lui; et hoggi ci avvicinaremmo più.

L'ultime di Vostra Signoria Illustrissima sono delli 2 di settembre, alle quali non hò che rispondere, se non che veggo che le mie lettere capitano molto tardi costà; nè sò a che darne la caggione, se non alle poste dell' Imperadore, che vengano trattenute; poichè io non lascio di scrivere, sempre che Sua Altezza espedisce, et per ogni altra occasione, che mi si presenti, come Vostra Signoria Illustrissima potrà conoscere dalla data delle mie, che pure le doveranno capitare.

Dal campo, una giornata vicino a Giorgiù, li 25 di ottobre 1595.

Scrissi a Vostra Signoria Illustrissima sotto li 18 del stante, da Tergoviste, come alle 16 questo Serenissimo Prencipe si presentò col suo essercito sotto detta città, credendo di trovarci Sinam et venire seco a giornata; ma egli la mattina se ne partì. S'è saputo dapoi che Asan-Bassà con la retroguardia si fermò quivi, sinchè vidde nella summità dei colli vicini apparire gli stendardi di Sua Altezza; ma esso ancora marciò doppo Sinam; il quale, havendo fabricato intorno al palazzo del Vaivoda un forte con bastioni di terra et legnami, con fossa et fianchi di raggionevole grandezza, et lasciandovi dentro il Bassà di Caramania et il begh d'Albania, con mille cinquecento Turchi et 46 pezzi d'artiglieria, fù espugnato a forza di huomini et di fuochi, poichè l'artiglieria

ne poteva poco, l'istesso dì dei 18, sul tramontar del sole, con uccisione della maggior parte de' Turchi, che v'erano dentro; et, quei che per fuga nel primo impeto si salvorno, furno il giorno appresso morti ne' boschi, come cani. Il Bassà et begh d'Albania restorno vivi, però [feriti] malamente; i quali il Prencipe, con alcuni altri de' più principali, hà mandati a custodire in Corona. Tre soli, che erano ben a cavallo, con il benefitio della notte si salvorno, arrivando la mattina del 20 in Boccareste, dove diedero a Sinam la nuova della perdita del forte. Il quale, assieme con l'essercito, restò talmente confuso, che subbito prese partito di abbandonare il forte, che quivi haveva fatto, et retirarsi al Danubio; sicome fece incontinente, et in tutta fretta, che lasciò addietro alcuni pezzi grossi d'artiglieria, tutta la polvere et munitioni, ch' haveva preparate per la fortezza, oltre a molti cameli et bagagli, et in tre alloggiamenti arrivò al Danubio, accampandosi di quà sotto la fortezza di Giorgiù.

Il Prencipe si trattenne tutto 20 sotto Tergoviste per aspettare le vittovaglie che venivano di Transilvania, et alli 21, di buon' hora, s'incaminò verso Boccareste. Ma, inteso la sera da alcuni reffuggiti la partita di Sinam, et che haveva tagliato il ponte sopra il fiume Argis, risolvè d'andare per altra strada verso Giorgiù. La quale essendosi ritrovata difficile per li molti pantani et selve che c'è convenuto passare, non vi siamo potuti giungere, per rispetto dell' artiglieria, prima che alli 28, sul mezzodì. Quì ritrovamo che Sinam era passato il Danubio con la maggior parte dell' essercito, et accampatosi sulla riva, havendo lasciato nella fortezza di Giorgiù 600 fanti, et fuori d'essa cinque mila soldati, che custodivano il ponte dalla parte di quà, oltre a gran numero di schiavi valacchi, bestiami, cameli et bagaglie, che non havevano potuto passare. Si spinse subito la fanteria et cavalleria, ch'andava nell' avanguardia, adosso a Turchi, con tanto terrore d'essi, che molti se ne fuggirono per il ponte, molti si gettorno nell' acqua, dove restorno sommersi, et molti ne furno uccisi sopra la riva; stimando poco i nostri le canonate, che di continuo venivano sparate dalla fortezza. Et, prima che s'anottasse, furno liberati più di quattro mila poveri schiavi, et trà essi una gran quantità di fanciulli, facendo i soldati innumerabile preda di bestiami d'ogni sorte. Sù la notte, gli Turchi si restrinsero nella bocca del ponte, sotto la fortezza; et ivi fecero testa, ajutati alle spalle continuamente da migliori del loro essercito, che mandava Sinam. Concorse là il nervo del campo nostro, et per un gran pezzo si searamucciò gagliardemente, ma alla fine i nostri spinsero oltre nel ponte, per buon spatio, i Turchi, et quivi tagliorno da quaranta braccia d'esso ponte; nel qual tempo ancora si condussero l'artiglierie sotto la fortezza; di dove d'archibugiate et canonate restorno morti intorno a 200 dei nostri; ma de' Turchi, trà uccisi et sommersi, perirno più di tre mila.

Si cominciò la batteria al finir del giorno, che, succedendo però prosperamente sino a mezzo dì, per l'impossenza di questi bombardieri, et per non esserci pezzi più grossi che quattro mezze colobrine da 30 in 35 libre, Sua Altezza mi mandò a pregare il signore Silvio Piccolomini, che volesse andare alla batteria et pigliar cura con gl' Italiani, ch' haveva seco, d'incaminarla bene. Il che egli prontamente tutto accettò, et ritornossene alla batteria, et il mancamento che v'era n'avertì il Prencipe, che esso ancora s'era transferito quivi vicino in persona; et incontinente fù provisto a quanto bisognava, et si ricominciò a battere con miglior ordine, ma, non avvanzando più di tre hore di giorno, si potè fare poch' effetto. La mattina, si diede un gagliardo assalto da una parte della fortezza, solo per tirarvi i Turchi, et pigliare dall' altra parte un ponte, ch' è sopra ad un ramicello del Danubio, che circonda essa fortezza, et insieme accostare più l'artiglieria. Il che tutto succedè felicemente, et si tagliò anco un' altro pezzo del ponte grande sopra il Danubio, per levare affatto la commodità a Turchi di poter soccorrere la fortezza, vedendo che tentavano di riparare la rottura fatta la prima volta.

Hier mattina si seguì la batteria, et con tal maniera la condusse il signor Silvio, che un' hora doppo il mezzo dì fù fatta tanta breccia, che si potè dare l'assalto; et, parendo alli Ongari che fosse troppo presto, gl' Italiani del signore Silvio: il signore Gasparo Turloni con alcuni di suoi, il signore Cosmo Capponi, il Conte Ales-

sandro di Carpegna, il signore Gerolamo Genga; et sei dei miei, ch' erano la mattina andati col signore Silvio a buon' hora alle trinciere, v'andorno essi coraggiosamente, et, ancorchè ritrovassero buon' incontro d'archibugiate, sassate et fuochi, seguendo nondimeno gli Ongari anch' essi con molto ardire, guadagnorno parte della muraglia, et, postovi li stendardi del Prencipe, rinforzorno, in maniera che uccisero i Turchi, ch' erano alla piazza diffesa, et gli altri si ritirorno in buona parte nel maschio più dentro; ch' in pochi hore fù guadagnato, combattendo gli Turchi sino all' estremo valorosamente. Nel medesimo tempo essendosi gettato dalla muraglia verso il Danubio intorno a 100 Turchi, per salvarsi in una galera ivi vicina, furno immantinente seguiti dagli Ongari, che già havevano cinto la fortezza; che insieme con loro entrorno nella galera, et se ne impadronirno, restando i Turchi parte uccisi et parte sommersi nel Danubio.

Mentre s'espugnò la fortezza, stava Sinam dall' altra riva mirando, et, con quattro falchonetti posti nell' isola ch' è in mezzo al Danubio, fece continuamente tirare alli nostri, ch' erano intorno alla fortezza, con morte di molti; ma, seguita l'espugnatione, voltorno a quella parte gli nostri pezzi, che gli resero la pariglia.

Erano rimasi sotto la fortezza dalla parte del Danubio molti poveri Valacchi priggioni, che tutti sono liberati; et si fà tanto, che in tutti si siano liberati intorno a sei mila anime. Degl' Italiani non è morto alcuno, perche erano tutti armati all' usanza d'Italia, et pesti da sassate molti.

Gli Ongari uccisi dall' artiglieria di Sinam non arrivano a 40, et credo che pochi altri siano morti in questa fattione; sebene ci sono di molti feriti.

S'è inteso che giù per il Danubio tre o quattro miglia sia affondata una delle quattro galere, ch' haveva Sinam contro al ponte; che il primo giorno si fecero partire a colpi di canonate, dalle quall l'affondata restò molto offesa.

Il campo turchesco s'è veduto dal nostro per la commodità del sito, tanto bene, che si potevano contare le persone et i padiglioni; et invero è sì grande et numeroso, che si conosce chiaramente che la mano di Dio è stata quella ch' hà posto in loro tanto spavento; perchè, se havessero fatto testa sotto questa fortezza di Giorgiù, con l'avvantaggio del sito che havevano, et se si fosse havuto vittoria per il valore delli Ongari, che come è grande, saria stato sanguinosissimo.

Il Prencipe s'è portato sempre con tal valore, ch' è per fare una gran riuscita nel mestiere delle armi, havendogli dato l'autorità di Dio straordinaria fortezza di corpo per resistere alle fatiche, et prudenza et ardire per incamînare et guidare bene l'impresa.

Dal Campo sotto Giorgiù, l'ultimo d' ottobre 1595.

Hoggi, che siamo il primo di novembre, veggio ancor *(sic)*.

S' è inteso che il Gran-Turco hà privato Sinam, et dicono ch' habbia mandati capitani della Porta per condurlo priggione, et dato il suo carico ad Assan-Bassà.

Il campo inimico si vede molto diminuito di padiglioni, se bene non è levato affatto; et questa notte hanno gli Turchi attaccato il fuoco al residuo del ponte, che era rimasto dalla loro parte.

Nella fortezza di Giorgiu presa s'è parimente attaccato il fuoco, che, ancorchè dicano sia stato a caso, temono nondimeno che sia stato artifitio di questi pochi Ongari, perchè il Prencipe non v'habbia a lasciar guardia; il che m'è parso cosa molto fuori di raggione, et l'hò detto; ma non hò potuto più, perchè dicono non potersi rimediare.

Credo che dimane Sua Altezza partirà di quà verso Transilvania, poichè l'essercito comincia a dissolversi da se stesso.

Dal Bassa di Caramania, che si fece priggione nella fortezza di Tergoviste, si seppe che Sinam aspettava 36 mila Tartari, et haveriano havuto il passo libero per la Moldavia, et parimenti che il Cancelliere di Polonia et Gieremia, fatto ultimamente Vaivoda di quella Provincia, havevano mandato ambasciatori a Sinam, mentr'era sotto Tergoviste, per ottenere da lui lo stendardo et la confirmatione di quel Vaivodato, con portargli tributo dell' anno passato et presente. Ma che Sinam haveva risposto che quella Pro-

vincia era stata conceduta dal Gran-Turco al Tartaro, et che esso perciò non poteva intromettersene. Et tutto questo racconto il Bassà lo fece al Prencipe alla presenza mia, et del signor Silvio Piccolomini, nel Consiglio ; et per ciò Sua Altezza risolvè, sotto pretesto d'avvisare il Cancelliere del sucoesso di Tergoviste, spedirli un gentilhuomo apposta, per havere maggior certezza de' motivi de' Tartari. Il gentilhomo mandato ritornò hier notte, et refferisce ch' il Cancelliere stava tuttavia alloggiato nei confini di Moldavia, una giornata discosto da Tu[rchi], et ch' haveva fatto il suo campo frà due fiumi, da quali haveva tirati due forti, in modo che restava da ogni parte trincierato. Ch' egli non era potuto arrivare da esso Cancelliere, perchè nella Provincia erano entrati molti Tartari, che impedivano la strada ; ma che haveva publicamente inteso che da Gieremia era stato mandato per lo stendardo dal Tartaro, che glie lo haveva concesso, et che havevano capitulato insieme col Cancelliere di non molestare, nè entrare nei confini di Polonia, nè dar danno alla Moldavia, et dall' altro canto il Moldavo hà permesso loro il passo libero per tre strade, una delle quali và in Siculia, l'altra in Transilvania presso a Corona, et la terza viene in Valacchia ; da quali camini hà ordinato che si partano tutti gli habitatori ; ma che però lasciano vettovaglie in luoghi determinati.

Quest' avviso apporta grandissimo travaglio a Sua Altezza, et veggo ch'è grandemente alterata contro il Cancelliere, et và motteggiando che l'astringeranno a fare il fine con qualche strana risolutione, poichè le viene dato tanto impedimento nell' impresa contra il Turco.

Io non lascio addietro ogni buon uffitio per consolare Sua Altezza, et persuaderle che le cose forse non staranno in questo termine, et che i Tartari, intesa la fuga di Sinam con uccisione di tanti Turchi, et perdita di fortezze, non ardiranno di passar oltre.

Credo che questi avvisi, il ritrovarci tant' oltre nella staggione, la licenza che dimandano gli raitri, et il mancamento delle vettovaglie, havendogli Turchi consumato ogni cosa, saranno cagione che Sua Altezza si risolva di ritornare in Transilvania et disolvere l'essercito, lasciando di tentare le fortezze che sono nel Danubio et riviera del Mar Negro, come haveva dissegnato, se bene fin hora, che siamo all' ultimo del mese, non hà determinato cosa veruna ; poichè Sinam non s'è mosso dal luogo dov' era accampato.

Questa nobiltà onghera esclama per ritornare in città, havendo per la penuria patito assai i cavalli, et dubitando che, sopravenenendo le pioggie con fanghi, in questi piani, non ne possano uscire. Dal Campo sotto Giorgiù, l'ultimo di ottobre 1595.

Siamo alli 3 [novembre], ch' anco Sua Altezza non hà espedito questa notte il corriere. Pancratio Seniei [1]) cattolico, ch'è restato a custodire i passi verso Moldavia, hà mandato al Prencipe una lettera di 26 del passato, scrittagli da un segretario del Cancelliere di Polonia, in che gli avvisa ch'esso Cancelliere hà scaramucciato due volte co' Tartari, con i quali era il Sangiaco di Teghina, et che finalmente siano venuti a concordia : che Gieremia Voivoda sia confirmato nel Vaivodato, et che essi Tartari non molestano la Moldavia, nè passano per gli confini di Polonia ; et che i Tartari s'erano retirati verso Teghina. Della qual lettera, poichè, per essere scritta in ongaro, et stando il campo per marciare, io non hò potuto far fare copia, hò operato che Sua Altezza reordini al signore Sibione, che ne mandi costà copia al fratello, acciò Nostro Signore la vegga.

Io scuopro sempre più alterato l'animo del Prencipe contro il Cancelliere, et questo Stefano Vaivoda l'infiamma et sprona continuamente ; ma io procuro, quanto posso, di mitigare et raffrenare, et spero che Sua Altezza non si risolverà a quella parte, havendoli io proposto molti inconvenienti, che ne potriano succedere, oltre che la nobiltà ongara vuole ritornare a casa. Et hieri partimmo da Giorgiù, et si marciò di maniera che di notte demmo in pantani et boschi, et s'alloggiò a tre hore di notte, con pochi padiglioni, per essere rimasto addietro quasi tutto il bagaglio.

---

1) In copie «senator» !

Per quant' habbia potuto addur' io et il signor Silvio a Sua Altezza, non habbiamo potuto disporla a resarcire la fortezza distrutta, et lasciarvi pressidio; anzi hanno affondato nel Danubio l'artiglieria che s'è presa dentro, non havendo commodità di condurla, per mera dapocaggine d'offitiali. Piacia a Dio che, siccome l'hò ricordato all' ultimo, almeno la distruggano affatto tanto presto, che Assan-Bassà, ch'è rimasto dall' altra riva col campo, se bene diminuito assai, non vi mandi soldati con barche, che vi si mettano dentro et la raccomodino; poichè quella del Danubio, per dieci miglia adentr' ancora non vi rimane pure un soldato, nè habitatore.

Credo che Sua Altezza lascierà al Vaivoda tre o quattro milia Ongheri, acciò con la gente del paese possa custodire la Provincia, et questa mattina hà risoluto di scrivere all' Eccellentissimo Gian-Francesco [Aldobrandino], et pregarlo di venire a svernare con le sue genti; il che saria certamente di gran servitio a quest' impresa, et per questo vi staria quest' inverno, et per ritrovare in essere a tempo nuovo, prima del Turco. Tuttavia io ci vedo delle difficoltà per conto del vivere di soldati, di che ne hò avvisato Sua Eccellenza; tanto che fino a questo punto il Prencipe et suoi ministri m'hanno sempre detto ch' in Transilvania non v'era commodità di vettovaglie per potere svernare l'essercito di Sua Eccellenza. La quale Sua Altezza discorreva questa mattina che potria venire per la via di Varadino verso Temisvar, et tentare l'espugnatione di quel luogo, et passare poi in Valacchia; cosa che, essendo noi tant' oltre nella staggione, mi pare impossibile, non potendo queste lettere capitare a Sua Eccellenza in meno di 12 giorni, et Ella, se bene partisse subito, non saria sotto Temisvar in un mese, che è il centro dell' inverno freddissimo in quella regione. Insomma b'sogna ch' io dica a Vostra Signoria Illustrissima, che il Prencipe non hà presso di se huomo alcuno che vaglia, nè sappia il mestiero della guerra, ma solo buoni soldati da combattere. Et gli forestieri sono sì poco ascoltati et ben trattati, ch' il signor Silvio s'è risoluto di ritornarsene, et hà di già dimandato licenza a Sua Altezza; la quale in ciò non tiene colpa, perchè hà bonissima volontà, ma il signor Bocckai, et Cornis, senatori calvinisti, ch' hanno tutt' il carico della guerra, la vogliono maneggiar' a loro modo. Di che darò poi più diffuso raguaglio a Vostra Signoria Illustrissima, come prima mi possa fermare in qualche luoco.

Dal campo di ritorno verso Boccareste, li 3 di novembre 1595.

(Roma, *Bibl. Vaticana*, fond Urbino, 9, f° 395; 819, f° 455.)

CXCVI.

Sigismund Báthory către Împărat, oferindu-ĭ, din campania munteană, serviciile sale. Tîrgoviște, 1595, 19 Octombre.

Sacra Caesarea Regiaque Maiestas, domine clementissime,

Quae Dei beneficio hic agantur, ne pluribus Sacram Regiam Caesareamque Maiestatem Vestram, maximis detentam sollicitudinibus, onerarem, Illustrissimo et Reverendissimo legato apostolico iniunxi, ut Sacrae Caesareae Regiaeque Maiestati Vestrae significet, simul et mea devotissima servitia et humillima obsequia qualiacunque offerat; cui ut fidem Sacra Maiestas Vestra adhibeat, debita cum reverentia exoro. Cui, omnia fausta et felicia a Deo praepotenti optans, humillima mea servitia offero. Datae ex castris in regno meo transalpinensi, 19. octobris, ex Tergovista, anno 1595.

Sacrae Caesareae Regiaeque Maiestatis Vestrae
servitor:
Sigismundus Princeps.

[Toată scrisă de mîna luĭ.] [Pe V°:] Caesareae Regiaeque *[rupt]* domino, domino clementissimo.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1595², f° 95.)

CXCVII.

Praga, 1595, 20 Octombre.

Nunciul Speziano către nunciul de San-Severo, despre grija ce inspiră afacerile moldovene.

Poco hò che dire alle lettere di V. S. R[a] dell' ultimo del passato, se non che io et tutta questa Corte stieno aspettando di intendere nuove di Moldavia et Transilvania, et piaccia a Dio che siano migliori che non si credeva sia stato (?). Se il signor Cancellario fosse uscito di quella provincia, saria buona cosa; ma, essendo le lettere sue, secondo che V. S. R[a] dice, delli V di settembre, non sò come si possono confirmare con altre di XV del medesimo, havute di quel paese, assai contrarie; pur stimo, aspettando la misericordia del Signore. [Se doreşte] che cotesta Maiestà si rompi in ogni maniera col Turco et si unisca con l'Imperatore et principe di Transilvania, et persuadere a li stessi che et questo è lo scopo principal nel quale hanno di indrizzare tutti li sui pensieri, poichè sappiamo che Nostro Signore non desidera cosa più di questa, et nissuna cosa può essere in questo tempo più desiderabile per levarsi il giugo del Turco di tutte queste provincie. . . . . .

(Ms. citat, f° 820) 1).

CXCVIII.

Praga, 1595, 20 Octombre.

Nunciul Speziano către Sigismund Báthory, despre campania munteană şi problema stăpînirii polone în Moldova.

Solamente questa settimana, et non sò anche in qual modo, mi è capitata la lettera di Vostra Altezza delli 29 di agosto; della quale hò inteso la confirmatione delle cose nuove che Vostra Altezza scrive che si erano intese un pezzo prima, ma non ogni cosa ben distinta; di che ringratio Dio, Nostro Signore, et lo prego che perfettiona l'opera che la Maiestà Sua Serenissima hà incomminciata per mezo di Vostra Altezza, come voglio sperare che farà, per sua infinita misericordia et per consolazione di tutta la christianità, con molto honore in questo mondo et premio infinito dell' altro.

Qui stiamo con molta ansietà et sollecitudine incredibile di haver nuove buone di Vostra Altezza, doppo che passò in Vallachia, purchè era in Corona et quì mai si è havuto aviso di quei paesi; non si sà che cose habbia fatto li Polacchi, sì come di Polonia ci sono avisi che il Cancellario era partito di Vallachia per andar ad incontrar li Tartari et impedirgli il passo, et, quanto fastidio diano all' Imperator quelli motivi, Vostra Altezza se ne sarà potuto accorgere dalle lettere che la Maiestà Sua li scrisse la settimana passata, et lo lo sò digià per la sollecitudine che si mostra; come siano ancor scritti al Rè di Polonia caldamente; et volse la Maiestà Sua che io ancor ne scrivessi al nuntio di Nostro Signore, come feci, più caldamente che hò potuto, et poi anche replicato più volte, secondo l'occasion che si hà havuto. Et sò che la Santità di Nostro Signore, a cui di quà si è espedito corriere con molta diligenza, farà essa ancora metter quello che potrà in servicio della causa publica, acciò tanto più facilmente Vostra Altezza possa andar avanti nelli progressi suoi. Et spero che al fine di questo mese o al principio dell' altro sarà il corriere di ritorno con bone risolutioni. Che è quanto per hora mi occorre dir a Vostra Altezza; a cui giudico soverchio dir i avisi del nostro campo, che devono esser più noti a lor che a noi quì. . . . . .

(Ms. citat, f° 826 V°.)

1) La 17 Octombre, Speziano scrie către Portia (f° 813) că e ocupat înnainte de toate cu «le cose di Moldavia et di Polonia», care «non ne lassano riposare». Lucrează în tot chipul «purchè si potesse impedir che non si andasse più oltre con l'armi, ma ridurre le cose et negotiationi ad arbitrio di Nostro Signore, come padre di tuti». — Luĭ Modrucci (f° 814 V°) îĭ spune că durează nesiguranţa «per le cose di Moldavia, turbate dal Can-

CXCIX.

Speziano către nunciul de Cervia, despre expediția în Țara-Românească și ocuparea Moldoveĭ de Polonĭ. Praga, 1595, 20 Octombre.

La lettera di Vostra Signoria Illustrissima delli 29 di agosto et quelle del signore Principe poco fà mi è capitate, et hò bisogno di breve risposta, perchè essa era brevissima, rimettendosi alle lettere di Sua Altezza sopra la presa di Lippa et altrì luochi vicini et rotta data a Synan.

Da che ritornai di Possa, ogni settimana hò scritto a Vostra Signoria Illustrissima et mandato quasi tutte le lettere nella coperta dell' Eccellentissimo general di Nostro Signore. . . . . .

Monsignor mio, noi stiamo quì con grande sollicitudine, perchè si è detto, et non si sà di chi, che l'esercito di Sua Altezza era vicino assai a quello di Synam, et credeva che presto si saria fatta la battaglia, et non sapiamo come stiano le cose del Cancellario, et ci rincresceria pur che il signor Principe non si potesse valere delli suoi soldati di Moldavia, per causa di Polacchi.

Monsignor di San-Severo mi scrive che il Cancellario avvisava che era uscito di Vallachia per andare ad incontrare li Tartari, et non li lasciar passare, et poi si sforza di farmi creder che l'andata di esso Cancelliero in Vallachia sia proceduta per non haver mai il signor Principe avertito del suo pensiero et che l'havea a core o discore, non si ricordando che Sua Altezza si dolesse quando temeva che ci andasse et che l'Imperator con huomo proprio fece officio per assicurarsi che non saria havuto . . . (?) di quella parte; et adesso quivi non si sà se dispiace al Principe che ci sia ito armato. Et in somma in Polonia si dà la colpa a cotesto Serenissimo Principe et al suo silentio; il che io non sò capire, ma Vostra Signoria Illustrissima lo intenderà forse meglio che non sò far' io. Al ritorno dell' homo del' Imperatore hò mandato in Polonia, è di credere che si intenderanno molti particulari, sopra li quali si potria forse far qualche giudicio, se pur non si mutano le cose, come suol accadere frequentissimo in quella Republica. . . . . .

(Ms. citat, f° 827 V°.)

CC.

Franz Jurkhovitsch către deputaţiĭ Stiriei, despre întîmplările luĭ Sinan-Pașa în Țara-Românească și altele privitoare la Turcĭ. Viena, 1595, 21 Octombre.

. . . . So haben die Thürckhen, auss ierer nattüerlichen Posshait, das Gschrey in ierem Lanndt erschollen lassen, das sy die Christen in der Walachey unnd undter Grann erschlagen hetten; derowegen sy zu Soffia unnd in mehr andern Ortten grosse Freuwdt gehalten haben. So wirdt auch confirmiert mit den Levantischen Zeittungen des Sinam-Washa in der Walahey beschehenen Niderlaag, weliche, wie auch des Grann Verluest, dem thüerckhischen Khayser sehr betrüebt, unnd, als er dieselb vernomben, hatt er ain Teftedar aussgeschickt sich umb Volckh zu bewerben; weil der

cellaro di Polonia». Sigismund Báthory s'ar fi dus «armato . . . in quelle parti; così è quasi necessario che sia successo conflitto». La Praga lumea politică e foarte scîrbită de această afacere. — Acelaș cuprins îl are scrisoarea din 26 către Aldobrandino (f° 816 V°), în care Speziano spune că problema deschisă în Moldova e «ruina» planurilor făcute împotriva Turcilor. — Luĭ Malaspina îĭ spune, la 17 (f° 817 V°), ce ar fi de făcut, afirmînd că «il nuovo Vaivoda» al Cancelariului e pus în numele regeluĭ, Sultanuluĭ și Hanuluĭ.

Scrisoarea de la 20 către Portia (f° 821 V°) nu cuprinde nimic însemnat. — Luĭ Aldobrandino-ĭ scrie Speziano (f° 822), tot la 20: «Con questa occasione mando ancor a V. S. copia della lettera scritta pur di Sua Maiestà a Monsignor di San-Severo per le cose di Vallachia, di donde non si hanno avisi di un pezzo in quà, et perciò se ne stà con molta sollecitudine».

im gantzen Lanndt hatt aussrueffen lassen: welicher da will Janitscher, Spaochlano oder Martoloss werden, der wölle sich schreiben; er wölle im die Besoldung voran geben; unnd, des unangesehen, so seind wenig die solche Besoldung annemben, unnd saut mit *(sic)* die da khomben, ob sy Pauern oder lose Leüth sein, nimbts alle an, so doch zuvor guetter Condition Personen soliche Diennst füer grosse Favor und Gnadt angenumben haben; davon erscheindt lautter das der Feindt ain grossen Mengel am Volckh leide.

Der thüerckhische Khayser ist gesindt auf vierhundert Caramusali *(sic)* mit 20^{m} Man abzufertigen, unnd darmit die Moldaw zu überfallen; gleichwol es geht in soliher Expedition langsamb zue, durch den Ungehorsamb so bey inen auch in Geschwung ist. So streicht der Wintter auch hierzue, durch welihen solihe Expedition mocht desto besser verhindert werden, dan in dem Schwartzen Meer Wintters-Zeitten zu navigiern ist sehr gefährlich.

Auff Grieches-Weissenburg seind 4^{m} Tartarn von des Sinam-Washa unnd Hasham-Washa Leger ankhumben, welihe ir Raiss nach Temasbar geseczt; aber der Hasham-Washa, der ins Ungerlandt mit seinem Heer khumben soll, der ist noch biss den 8 gegenwüertiges Monaths gehn Grieches-Weissenburg nicht erschinen . . . .

(Graz, *Landarchiv, Kriegssachen.*)

CCI.

Praga, 1595, 21 Octombre.

Nunciul Speziano către nunciul de Cervia, despre scusele Polonilor şi efectul produs de afacerea Moldoveĭ asupra ambasadoruluĭ spaniol.

. . . . Mi son poi pure risoluto di mandar' a Vostra Signoria Illustrissima copia delle lettere di Monsignor di San-Severo per ogni loro rispetto, essendo sicuro che ella non se ne valerà se non in bene et in quello che sarà per servicio publico et conforme alli sentimenti di Nostro Signore, che è di tener li principi cristiani più amici et uniti che sia possibile, massime in questa occasione della guerra contra al Turco, nemico commune. Mando ancora copia delle lettere che Monsignor di San-Severo dice di riceverne dal signor Cancellaro di Polonia [n° CLXVIII]; nelle quali con molta mia maraviglia hò veduto nell' ultima che sì dice che il Rè l' hà mandato in quella provincia, per inspiration divina, et pur esso ambasciator sempre scrive che Sua Maiestà non ne sapeva cosa alcuna, sì che Vostra Signoria Reverendissima vede come vanno le cose et come stieno bene et chiaramente incaminasi *[ştiers:* et come sia bella cosa il dire che non saperò la mente di cotesta Altezza in quella materia] . . . . . .

Il signor ambasciator di Spagna, vedendo il procedere delle cose di Polonia, stà così male con quelli signori (?) di là, come stano tutti questi signori, che non potriano quasi star peggio, dubitandosi che non sia egli ingannato . . . . . .

(Ms. citat, f° 829 V°.)

CCII.

Veneţia, 1595, 21 Octombre.

Ştirĭ din Veneţia, despre panica produsă în Turcĭ de înfrîngerea luĭ Sinan.

Dalle lettere di Costantinopoli e della relatione della nave Silvestra, venuta di là in quindici giorni, si è inteso che haveano havuta la mala nuova della rotta de Sinan-Bassà, datali dalli Transilvani et Moldavi, sanguinosa da ambe le parti, ma più assai dei Turchi; onde il Gran-Signore mise daparte le delitie et una bellissima forza già preparata, facendo spesso radunare il consiglio di guerra, ove si rifrescavano ga-

gliarde provisioni, et erano riccorsi alle orationi; et il proprio Signore et gli Bassà, con tutti i principali et gente bassa, correvano alle moschee, mostrando gran tema di qualche notabile ruina. S'erano anchor fatte le provisioni del populo et deputato alla custodia della medesima città. Che Sinan havesse dato l'aviso scarso di tal rotta, promettendo d'haver presto a reprimere l'ardire del nemico; ma, per trovarsi perso dalle cadute da cavallo, che tre volte da suoi fidati fù raccolto dal fango et rimesso a cavallo, et esser di età di ottantacinque anni, era perciò stato commandato che'l Cicalla con il Zaffer, con nuove militie, partino per quella volta, et li siano mandati 300[m] sulthanini, per pagar le genti che Ferrat-Bassà stava tuttavia ritirato nella sua casa fuori di Costantinopoli, con speranza di ritornare in gratia del Signore [1]). . . . . .

(Veneţia, ms. de ştiri citat.)

CCIII.

Ştefan Iosika, atuncĭ cancelariŭ ardelean, către Împărat, despre luptele de la Tîrgovişte [traducere germană în Hurmuzaki, III[1], p. 249.] Alba-Iulia, 1595, 22 Octombre.

Cum in vespertinis precibus essem, supervenit cursor ex Transalpina qui nobis laetissimum et exoptatissimum nuncium attulit de felicissimo successu Serenissimi Principis, domini mei clementissimi, contra Sinanum die 18 octobris. Serenissimus, instructa acie, adversus Sinanum magno animo contendebat, ut, si ille copiam sui et potestatem decertandi faceret, illico praelium ineant; sin minus, castra ipsa aggrediantur. Verum Sinanus, suis viribus diffisus, collectis impedimentis castrorum, quae intra duas horas potuit, fugam cum exercitu corripuit, magna tamen parte impedimentorum ibi relicta multisque suis militibus, quos depopulatum et pabulatum quaquaversus dimiserat, non expectatis. Sic comperta Serenitas illius, castra, cum impedimentis illic relictis, capit, multique ex Turcis, qui redibant, existimantes se in propria castra reverti, in nostris iam capti et trucidati sunt. Direptis castris, ad opprimendum monasterium in Trigowisia oppido, iam per Turcas incenso, quod fossa et vallo obstruxerant Turcae et praesidio 2.000 munierant, aggressi sunt, captumque a nostris castrum circa horam X. Unus Begha, Bassa iste dicitur Mehmet, qui, ex Vaiwoda illius regni, turcicam religionem amplexus, tandem nunc, defunctus aliis offiicis, imperium illius provinciae consequutus erat: ita iam, Deo bene propitio, sine sanguine initium victoriae datum est. Iam Serenissimus die vigesima ad persequendos hostes castra promovit. In dies speramus etiam reliquias exercitus turcici aut Sinani profligandas, aut trans Danubium cogendas. Haec breviter. Actum Albae Iuliae, 22 Octobris anno 95.

(München, *Staatsarchiv, K. Schw.*, 486/12, f° 144; traducere germană *ibid.*, 371/2, f° 20.)

---

1) La 16-7 Octombre, Ranuccio Farnese scrie Împăratuluĭ cu mulţămirĭ pentru «la relatione ch'è stata servita ordinare mi sia inviata con l'ultima sua de 15 del passato de i preprii successi del principe transilvano et d'Ungaria» (ms. citat, f° 888).

Ştirĭ din Veneţia, 21 Octombre *(ibid.*, f° 693 V°), după actele din 2, dela Cracovia, arată că liga dintre Imperialĭ şi Polonĭ e gata să se încheie. Cancelariul a ocupat Moldova cu voia Împăratuluĭ, pentru a tăia calea Tatarilor. Apoĭ a trecut în Ţara-Românească, pentru a o ajuta. Din Graz şi Viena se zvoneşte de noua luptă dintre Sinan şi «il rè Transilvano», Sinan fusese silit, din lipsa de provisiĭ, a o da înnainte de a-ĭ veni ajutoare. E bătut: cad 100.000 de Turcĭ; el însuşĭ, rĭnit la braţ, cade de pe cal. — Rossi scrie la 28 *(ibid.*, f° 965) că după «ordinario di Costantinopoli» vina înfrîngerĭĭ e dată pe rivalitatea dintre Sinan şi Ferhad; se ieaŭ măsurĭ. Cigala e numit «general» (serascher); după el e Hassan Eunucul. Ienicerĭĭ cereaŭ pe Sultan în fruntea lor, dar pleacă şi aşa. Sinan ar fi făcut, cum se scrie, o cetate în Bucureştĭ; va face o a doua «in Bogdania»; el aşteaptă pe Tatarĭ pentru a face «qualche notabil progresso nel Ardil». «Il Turco, non ostante li successi sudetti, attendeva tuttavia a suoi soliti piaceri, mà la madre pare che per i medesimi havesse d'andare alla Mecha». — Ştirĭ din Roma, cu aceiaşĭ dată *(ibid.*, f° 968), aŭ acest cuprins: Marţĭ a venit un curier extraordinar al Împăratuluĭ, cu vestea despre întrarea Cancelariuluĭ în Moldova; «per il che il Transilvano et il Serenissimo Massimiliano d'Austria dovevan congiungersi». «Li Palatini della provincia della Russia» se hotărîse a da de ştire Sultanuluĭ despre această schimbare formală, care nu va opri însă răspunderea vechiuluĭ tribut.

CCIV.

Praga, 1595, 22 Octombre.

Nunciul Speziano către nunciul de San-Severo, despre cearta dintre Ardeal şi Polonia, pentru stăpînirea Moldovei.

Già haveva scritto con altre mie a V. S. R^a^, quando mi fù stata resa dal maestro della posta di Sua Maiestà un' altra, ma delli VIJ del corrente, con le scritture che in essa V. S. R^a^ accusa di mandarmi ; quali hò lette con il medesimo spirito che mi pare haver lei ancor, quando me l'inviò . . . . . .

Di Transilvania, per avisi di Vallachia, già un pezzo fà, s'è inteso che non ci era per questo anno più pericolo di Tartari, perchè erano tornati in dietro, sapendo di trovar incontro gagliardo, se havessero tentato di passar, et perchè erano molestati nelle case loro per questi, etc. [Nu se crede la Praga ce scrie nunciul, că regele ar fi dat ordin Cancelariului să între în Moldova.] Ma si crede che già Sua Maiestà l'hà revocato, et fatto lasciare quelle provincie, come erano, sotto le cure del signor Principe di Transilvania, del qual' anche non mi pare che li signori polacchi si po[te]ssero dolere che non habbi dichiarato assai apertamente la mente sua circa quelle provincie, quando pregò il Rè a non permettere che fosse molestata dalle sue genti, et addoperò anche questa Maiestà per interesse del medesimo, come V. S. R^a^ si deve ricordar. [Principele capătă] quella bona risposta che si desiderava, si che in simil caso par che non dovesse il signor Cancelliero andar in casa d'altri, armato, nel modo che fece, et non chiamato et pregato; et, essendovi pur entrato (?), uscirne al primo aviso ch' hebbe il non essere grata la sua venuta. Hora dichiara pur ancor il Rè con gli signori di non esser stati certi per l'adietro della volontà del Principe, perchè non sò come se potessero esser più certi che quando intese che esso se ne era intitolato signore et che io scrissi che questa Maiestà non ci era contraria, ma più presto approvava il fatto, per quello che a me pareva all' hora, et sempre mi è parso. Non già perchè Sua Maiestà non habbia le sue pretensioni come Rè di Ungaria, al quale altra volta quelle provincie obedivano, ma per non impedir un maggior bene, come poi s'agiuta delle opere fatte dal signor Principe di Transilvania, dal qual, doppo il Signor, humanamente parlando, si dice riconoscere, posso dir, tutto il ben che si à fatto quel anno in ogni luoco contra il Turco. A proposito (?) meritava lodi et aiuti di tutti li principi cristiani, et non disgusto o impedimenti, come si scrisse già di lì che havea havuto, perchè nell' ingresso del signor Cancellerio in Moldavia si era fatto un nuovo Vaivoda, in luoco di quello che ci havea messo il Principe, et bisognò che perciò 16^m^ soldati suoi ritornassero in dietro; con li quali, s'egli li havesse havuto, non dubitava di andar allegramente ad affrontar Synam-Bassa, come si crede che havrà anche fatto senza essi, tanto è l'animo grande che egli tiene, et fidanza in Dio. Et ogni dì si aspetta di havere avisi di quello che sarà seguito, essendosi detto che l'eserciti erano molto vicini. Io mi maraviglio che di tante lettere che hò scritto, di agosto in quà, a V. S. R., non le sia capitata alcuna, et, per venir (?) per la medesima strada che esso invia le sue, mi voglio sperare che le si capitano . . . . . .

(Ms. citat, f° 831.)

CCV.

Ţuţora, 1595, 24 Octombre.

Ştefan Kolosváry către un necunoscut, despre luptele Polonilor cu Tarii în Moldova [1].

Magnifice domine, domine plurimum observande,

Von Gott dem Allmechtigen, wunsch ich . . . Auss Bevelch des Türgischen Kaysers ist der Obrister der Tattarn mit mechtigem ansehelichem Volck hieher in die

1) Anexată la raportul lui Reibnitz către archiducele Maximilian, din 10 Novembre: «Auss hiebey gelegter Abschrifft haben E. K. W. zu ersehen, was für ein Gemüedt der Pollnische Canzler gegen der Christenhait, oder seinen Nachbarn, traget».

Moldaw khomen, der Vrsach halben, dass er den Sanchiak-Beeg, Anchal [1]) genandt, von Tegenye, für ein Bassa in dle Molda einsezen soll; sint auch mit ein etlich tausent Türckhen gewesen, die er mit sich gebracht hat. Da sy aber schon nahet bey dem pollackhischen Lager waren, alss nemblich ein halbe ungerische Meill, liess er seine Zeldt aufschlagen, auss wellchem er die pollakiscken Leger ansehen khontte. Wie aber die Pollaken diss merckhen, fallen sy alsbald in die Tartarn-Zeldt, vnd hallten mit inen ain Schlacht. Des Obristes, oder Chanis genandt, Brueder, mit Namen Fetetgerj [2]), siecht dass die Tarttern gewalltig vill vmbracht seint worden durch die Pollaken, — mit vill Tarttarn, so vill vnder drey Fahnen währen, mit grossem Schreien in ein Thaills Pollakhischer anzu einfallen. Wie man aber dass die Pollakhen sehen, sickht der Canzler nemblich etliche Haufen Pollakhen, welche die Tarttarn höfftig geschlagen haben, vnd sein mehr alss vber die acht hundert nidergehaudt worden; von der Unserigen aber seint gar wenig, denen anzuschen bliben; Ross aber sint woll vill vmbracht worden, durch Schiessen. Wie dass der Obrist sehet, dass sein Volckh so vill nider gehaut seint, ruckht er wider zuruckh. Den andern Tag aber, ruckten widerumb für sy, vnd die Pollakhen schiessen in die tattarischen Leger mit mechtigen grossen Schrockhen *(sic)*. Zwischen diss begert der vorgemellter Sanahiak-Beeg, bey dem Herrn Canzler zu sein vnd mit im zu reden; ist aber schon zuvor der Canzler von König vnd von ganzen Landt bevolhen worden vnd auferlegt, dass er den Fridt mit dem Türgischen Kayser nit aufbericht; der Ansehen vnd auss Ursachen auch ist der Canzler mit dem Santhiak-Beeg zu Red worden. Wie sy aber vndereinander reden, der Herr Canzler gibt dem Sanchiak-Begg etliche conditiones für, di wir nit glaubt hetten, dass er annemen wurde: die erste Condition oder Fürschlag ist gewest dass der Obrist der Tarttarn über drey Tag in der Moldaw nicht bleiben soll, sondern er soll khurtzlich alsbaldt ausszichen. Die ander Condition ist die geewest, dass der Tarttarn durch die Poln vnd Moldaw wider den Christen nicht ziehen solln. Die dritt Condition, dass er den eingesezten Waida durch den König mit Ruhe, so lange er lebe, bleiben lassen soll. Wellche vorgeschribene conditiones er, vnangesehen sein Schadens, angenomen, vnd mit aigner Handt vnderschriben vnd Bettschafft verferdigt. Wie diss alles verbracht seidt worden, khat sich widerumb zuruckh zu sein Landt in Tarttaria, gegen Tegerippe *(sic)* zue, durch wellche Strassen er herauss khomen ist gewesst. Nichts desto weniger, der Herr Canzler, der besorgt sy, diss weill er widerumb dise Strassen weckhziegt, so dass er etwo sein Brueder, Fetedgerit, mit ainem Thaills Volckh durch die Türgkhay gegen Criekkischen Weissenburg wider die Christen ziehen werden. Wie ich diss verstanden hab, hab ich nicht vnterlassen khünnen, sonder E. vesst *(sic)* zu wissen lassen, damit der Fürsst, vnserer gnedigisten Herrn anzaigen soll, dass sy woll fürsehen solln, dass dem armen Vatterlandt nichts Besses widerfert. Gott bevolhen. Datum in castris ad Ciceram, 24 8bris, anno 95.

Magnificae Dominationis Vestrae obsequentissimus servitor:

Stephanus Colosvarj.

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser Hof- und Cammerakten.*)

CCVI.

Speziano către Portia, despre purtarea greșită a nunciului de San-Severo în afacerea Moldovei și lămuririle date de Zamoyski.

Praga, 1595, 24 Octombre.

. . . . Monsignor di San-Severo non poteva, et per prudenza anche humana, nonchè et per pietà cristiana, che deve precedere in ogni cosa, dar il peggior consiglio o parere di quello che diede et poi pose in scritto, non si accorgendo dell' esser contra la prudenza, perchè, essendo egli stato così ingannato, doveva in ogni

1) Ahmed.

2) Fet-Ghirai.

modo farsi sentire del Rè gagliardamente et dirne di esser stato bruttamente ingannato et di haver egli con la credulità sua ingannato altri, che si riposavano sicuramente sopra le parole sue, per esser replicate; di che si è saputo il mal effetto . . . . .

Il medesimo Monsignor di San-Severo mi dice che il Cancellero scrive di esser uscito di Moldavia contro alli Tartari . . . . . .

(Ms. citat, f° 935.)

CCVII.

Ţuţora, 1595, 24 Octombre.

Zamoyski către nunciul de San-Severo, despre lupta cu Tatarii şi pacea cu ei.

Cancellarii litterarum exemplar ad nuncium apostolicum Poloniae de rebus moldavicis et conditionibus cum Tartaro.

Sangiacus tehinensis litteras ad me dederat, quibus se Bassam Valachiae factum a Caesare suo denunciabat, itaque se in Valachiam venire, unaque Chanum Tartaricum cum omnibus suis copiis adventare. Conqueri quatuor annis munera sibi non esse persoluta a Regia Maiestate: eorundem exigendorum causa in Poloniam iturum, ibique hiematurum. Sed litterarum exemplum Illustrissimae Dominationi Vestrae mitto. Putabat me, hisce minis territum, non expectato eius adventu, exercitum retro ducturum. Accessere ad nos, tum Tartarus cum suis, tum Sangiacus cum Turcis praeterito die Iovis; statueram iam ante primo die cum hoste conserere manus, ut prius hostium numerum modumque rei gerendae explorarem, simul etiam quales nostrorum essent animi, quidque tentare possint experiri. Subibant castra sparsim, magno numero, ut eorum pugnandi mos est. Nostri eodem modo, ad illos excurrentes, cum illis pugnabant, atque Dei benignitate superiores fuerunt. Hostis detrimentum accepit: ex eius aulicis equitibus, plurimi partim caesi, partim vulnerati: Turcae maxime sclopetis longioribus nostros petebant. Sangiaco urgente, Fedeterius, frater Chani, ab inferiore Pruti fluminis parte, ad partem castrorum extremam ducere duas confertissimas acies coepit; processere contra eum aliquot nostrae turmae. Chanus itidem alias aliquot acies, quae in nostras a latere invehebantur, promovebat. Contra quos cum nostri tribus aliis portis exivissent, stetere gradum; Fedetherius vero retrocessit. Inde sangiacus misit ad me litteras: earum exemplum inserendum [1], quibus a me colloquium petit: nichil ei, quod iam nox esset, eo die respondi. Postridie mane Chanus et Sandiacus, agmen supra castra ducentes, ex tormentis a nostris petiti, aliquos ex suis amittere. Venit inde ad me ad colloquium Sendiacus primariusque Chani consiliarius, Achmet-Aga.

Tuli illis conditiones quas putabam nunquam accepturos: ut Sendiacus Bassatum hunc deponeret, et Hieremiam, quem provinciales poscerent, pro Principe agnosceret. Exercitus Turcarum et Tartarorum ne quid damni Poloniae aut Valachiae daret, sed statim retroiret, ita ut triduo e finibus Valachiae excederet. Responsum a Chano, potestatem constituendi Principis in Valachia quem vellet, Caesarem Turcarum dedisse, illum Sangiacum designasse. In gratiam tamen Serenissimi Regis consilium mutare, atque Hieremiam Valachum probare, respondereque Caesarem Turcarum id ratum habiturum. Intra vero tres dies finibus Valachiae se excessurum, sine ullo maleficio, nec quicquam praeter commeatum sumpturum. Obstupui cum haec audissem. Optassem sane plenam de hostibus victoriam referre; sed, ut Chanus desperavit se posse nos vincere in patentibus hisce campis, in potestate eius fuit, tamdiu quamdiu vellet, pugnare. Ubi vero videretur, quo vellet se proripere, nec vero aut propter eius celeritatem assequi eum miles noster potuisset, aut, in tantam planiciem ductus, rem bene gerere cum tanta hostium multitudine, quorum numerus maior quidem praedicatur, non minor tamen quadraginta millibus fuit — quales vero sint, et alii, qui, a me missi ad Chanum, per exercitum deducebantur,

1) In ms.: *inserendas.*

et dominus Herboltus, oculati testes, perhibebunt, — multa alia incommoda exercitum premebant, praeter paucitatem eius: locus in quo res gerebatur, tam remotus a finibus nostris, nullae arces [1]) aut munitiones, quo se graviore casu recipere possent; Turcorum, qui Brahilo in praesidio sunt, propinquitas, qui nos ab altera parte claudere potuissent; penuria commeatus, ac maxime mandata ea quae mihi missa sunt ex consilio Senatus et declaratio quod Regia Maiestas, urgentibus, ut audio, multis, nuncium ad Turcam necesse haberet, tamen actiones et delegationes ad Regiam Maiestatem, si longius contra Turcam progrederemur, adiutum non iri. Nec in statu incerto provintia haec relinquenda fuit, ex cuius salute incolumitas Russiae Podoliaeque dependet. Quibus de rebus omnibus, ipse Deus constituit; ego, ut ante scripsi, in animum non indicebam illas conditiones admissuros. Sigismundus quoque tertius, Poloniae Rex, eius nutu primus a Turca et Tartaro rogatus est, ut de pace tractare secum liceret, primusque leges pacis, et eas quidem contra tot annorum possessiones, illis dedit, ab eoque et Cham Tartarorum, et Dux Turcorum, excedere iussus, dicto audientes fuere. Nulla vero necessitas alicuius rei quae displiceret eius Maiestati imposita est. Nam, quod attinet ad pacem, saltem intercessio ad Regiam Maiestatem a me illis ostensa est. Iam certo sciendum est utrum principes christiani de societate serio statuere velint, de nostris etiam, qui decreta comitialia impediunt, in non solum tributo constituto deinceps non contradicturi, sed etiam in posterum ea concessuri sint; atque id quidem explorandum et constituendum, antequam alea iaciatur. Bellum enim hoc unius (?) tributi fore, quod etiam nunc ab illis impeditur. Commendo me . . . Datum apud Cocoram, 24 Octobris 1595 [2]).

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, II. S. III, 19, f° 278 și f° 180 V°-1 V°.)

CCVIII.

Paulus, Hult, Trauthson *(sic)* către archiducele Maximilian, despre importanța biruinții asupra lui Sinan, dacă se confirmă. Praga, 1595, 25 Octombre.

. . . . Woferne die Zeitung, so man hier in des Gemein ausgibt, waar solle sein, dass der First in Sibenbürgen den Sinam-Bascha gar aufs Haubt wider geschlagen solle haben, das wär in hechster Wartheit gar ein Grosses . . . . . .

(Innsbruck, *Statthalterziarchiv, Ambraser Hof- und Cammer-Acten*)

CCIX.

Francisc Paczott către Mihail «Serienij», colonel în Fülek, despre înfrîngerea lui Sinan. Balázs-St.-Miklós, 1595, 26 Octombre.

. . . . So hat mir auch diesen Tag der Richter von Dobritz für gewiss zugeschriben, das der Sinan-Bassa von den Siebenbürgern Inn die Flucht geschlagen worden sei, vnnd er bei dem Donawstromb mitt seinem übrigen Volckh sich gelegertt habe. Ain Begh, so sy auch gefangen, zaige an, wann man den Sinan-Bassa nicht also verwachte, das er lenngst auss dem Veldt gewichen wëre. . . . . .

P. S. Gleich alss ich diss Schreiben fortt schikhen wöllen, khomen mir auss dem sibennbürgischen Lager Schreiben das dem Sinan-Bassa vierzehen Tausennt Mann

---

1) În ms.: *vires*.

2) Pe f° 205 V° e și tratatul din Țuțora (21 Octombre 95). Numele sînt scrise ast-fel: «Ioan Jedotherg, Sultan Haga Achmed Szed Tchereski, Kiliski și Stanislav Carsetan Bevoreski, Jon-Toma Drosnoski». — Pe f° 205 urmează scrisoarea lui Zamoyski către Sinan-Pașa (Țuțora, 21 Octombre 95). V. *Acte și fragmente*, I, pp. 146-7.

bliben vnnd nidergehauett worden, vnnd darunder auch drei Beghen vmbkhomen, zwen aber lebendig gefangen, vnnd dem Wayda zuegeschikht worden seien. Vnd das hatt auch der Horvatt Gergel vonn Erlaw, zu seiner Ankhunfft hieher, confirmirt. Vnnd haben auch die Türggen diese nachfolgende Heüsser verlassen: Chongrad, Bankota, Sirib, Arad, Lak, Feltot, Wilagoswar.

(München, *Staatsarchiv, K. Schw.*, 371/2, f° 352.)

CCX.

Praga, 1595, 26 Octombre.

Nunciul Speziano către nunciul de Cervia, despre măsurile de îndreptare ce s'ar putea lua în afacerea Moldovei.

. . . . Già haveva risoluto a scrivere a Vostra Signoria Illustrissima con l'occasione di rispondere ad una lettera di cotesta Altezza, che ricevei la settimana passata, quando mi è stato inviata dal signor general di Nostro Signore la lettera di Vostra Signoria Illustrissima dell XVIIJ di settembre, con un duplicato delle altre delli XIJ del medesimo, et ricevi, et li risposi ancora quasi di subito, et sò che li sarà capitato, perchè si mandò con un corriere dell' Imperator, che veniva dal signor Principe. Monsignor mio Illustrissimo, dal Cancellero di Polonia, et di che l' hà mandato, non penso uscire se non cose di poca sodisfattion, sin tanto che li non si dà al signor Principe, et, essendo (?), veggo molte scritture, et di esso signor Cancelliero, et anche di Monsignor di San-Severo, nè saria tante contrarietà, che non vi si può, nè applicare remedii, nè pur rispondere. Benissimo così saria se di bona concordia si dasse la Moldavia alli Poloni, perchè essi intrassero di dovere nella danza con li altri, et ballassero alla gagliarda contra al Turco; et par più che mai oramai che, se da principio l'havessero dimandato con quest' ardore di dichiararsi contra al Turco, che di questa Maiestà non havessero havuto difficultà; ma l'esserseli pigliata in questo modo non mi lascia sperare cose bone, perchè dal male non si . . . può . . . sperar' bene, se non quando ci vien fatto dalla man di Dio . . . Tutte le diligenze che si poteva far di quà per quietare gli animi, si sono fatte con molta industria, come Vostra Signoria Illustrissima si potria accorgere dalle lettere chè già havrà ricevute da questa Maiestà et dalle scritte a Sua Altezza, et li prometto che si è sentito il negotio assai più che non potrei esprimere. . . Hora il maggior remedio si aspetta dall' authorità di Nostro Signore et sua paterna carità verso questi suoi figliuoli, nè io ci veggo altre vie che di mandar più huomini (?) attorno, et veder di congregar in qualche luoco li interessati, con podere sufficiente, che, mentre si tratasse per lettere, dubito che sempre staremo nelli dubii . . . Et tengo per cosa certa che, se in Polonia al tempo della dieta si fosse mandato un legato, si saria conclusa qualche cosa certa, overo si saria chiarito di quello che si poteva sperare. Pur è cosa di raccomandar a Dio; massime che, come dico, è tanto intricata, che, per mia vergogna, alle volte di vedere tante contradicioni in pochi dì uscir dalle medesime bocche e penne . . . . . .

(Ms. citat, f° 848.)

CCXI.

Praga, 1595, 26 Octombre.

Speziano către Sigismund Báthory, despre sentimentele Împăratului față de luarea Moldovei de Zamoyski.

Serenissimo signor mio et padrone osservandissimo,

Quanto più ingiustamente Vostra Altezza si sente offesa delli signori poloni et quanto più ragione li par che havria di vendicarsi (?), tanto maggior li deve esser la prudenza

sua in saper temperarsi in dolori così giusti, et patiti contra al aspettativa di tutto il mondo, seben non della sua propria, perchè io son testimonio che Sua Altezza sempre si dubitò. Non sò quante volte io ne hebbi partito con la Maiestà dell' Imperatore. Et, perchè Vostra Altezza hà tutti li suoi pensieri volti al servicio di Dio Nostro Signore et all' utile della cristianità, deve esser, come spero che sarà, et sì la supplico con ogni affetto, condonar' al servicio di Dio et ben publico ogni mala sadisfattione et attendere al primo intento suo, perchè quel hà pigliato le armi a sperar che la Maiestà Sua . . . le corrisponda . . . anche in questi con premii convenienti alle sue fattiche et alle sue virtù. Questa Maiestà hà sentito il fatto quanto, et niente meno, di quello che hà fatto Vostra Altezza, così per il ben publico, al quale si dà così notabile impedimento, come anche per l'amor particolare che li portì; il qual veramente io sento (?) ogni dì maggiore, et mi pare che Vostra Altezza si possa promettere dalla Maiestà Sua ogni cosa che essa possa, poichè mi pare che . . . Et così mi disse la Maiestà Sua che lo scrissi a Vostra Altezza, quando . . . le lettere che Vostra Altezza mi manda con la sua delli XV di settembre, ritenuta sino alli XVIIJ del medesimo. Dalle lettere che l'Imperatore hà scritto a Vostra Altezza, ella havrà veduto tutto quello che si era fatto, che certo mi pare che Sua Maiestà desidera che ogni cosa si quieti, et hà scritto ancora a Nostro Signore al medesimo fin, et si dice spera che con l'authorità di Sua Beatitudine finalmente ogni cosa si accomoderà, come et per questo anch' io desidero che di nuovo (?) delle parti [non] si aggionga nuovi altri (?) maggior impedimenti alli officii che Sua Beatitudine farà. Nel resto, io prego Dio che accompagni Vostra Altezza con la sua potente gratia et con la sua potente destra (?); et spero che presto si sentirà tal nuova che tutti avertirà che la mano di Dio è con Vostra Altezza; alla qual bacio le mani, et, quanto più posso, me li raccomando in gratia. Di Praga, li XXVJ di ottobre 1595 [1].

(Ms. citat, f° 850.)

CCXII.

Raport din Viena, despre întâiele ciocniri din Țara-Românească.

Viena, 1595, 28 Octombre.

. . . . Montags vergangen, seindt Brief auss 7bürgen heerkommen mit Erinnerung dass dass Sibenbürgers Läger von ainerhalb biss in zwo Meil Wegs von dess Sinan-Bassa Läger lige; dem haben die Vnnsern aus seinem Vortrab in die 300 Pferdt erlegt. Seindt Willens, wenn es inen so guet wirt, in Gottes Nammen zu treffen; von dessen Allmacht vnnd Gnaden sy inen selb gewisse Victori verhaissen, darumben dann vnsers Theils vleissig zu bitten [2] . . . . . .

(München, *Staatsarchiv, K. Schw.*, 371/2, f° 19.)

1) Cf. scrisoarea către un secretariŭ al luĭ Báthory (23 Octombre; f° 852):

«Quì non ci è cosa di avisar, se non che si aspettano nuove di Transilvania et di Moldavia; et prometto a Vostra Signoria che si hano . . . tutti . . . gran sollicitudine; et specialmente quelle di Moldavia, dubitandosi che debbano turbare tutto il mondo et impedir ogni cosa.» — La 28 (?), Speziano scrie luĭ Aldobrandino (f° 853 V°): «Le cose di Polonia et Moldavia et sempre tutti sono in solita sollicitudine et si sentono tante variationi all' . . . che non ci si può applicare certo remedio, se non in mollificare gli animi; al che si è attento, et si attenderà con ogni industria». — În scrisoarea către Cavenago (f° 856; 30 Octombre), se cuprind aceste rînduri: «Li Polacchi hano ocupato la Moldavia. [E temere că] occuparanno anche la Vallachia, et saranno amici più che mai delli Turchi, et si crederà le scuse che faranno et le colpe che daranno ad altro . . . che tutto si sia fatto per maggior bene della cristianità».

2) Cf. această știre din Kanizsa (23 Octombre; *ibid.*, f° 21):

«Dann man sich der Türcken, Rätzen vnnd Wallachen Zusammenszihen besorgen müssen, weil man auf den türckischen Vestungen hefftig geschossen, auch alberait sih etliche gesamblet vnnd zu mehrmahln auf vnns gelassen worden.»

Din lagărul ardelean de la Inăŭ, la 14/24, octim (*ibid.*, f° 46):

«. . . . Vnnd der Cardinal haben dess Iffio Janus Sohn zum Türkhischen Khayser hinein geschikht hatt; welicher jetzo bey dem Sinam-Bassa Ist.

CCXIII.

Baia, 1595, 28 Octombre.

Nicolae Kirschner către birăul Bistriții, despre schimbarea din Moldova.

Vnnsernn Grus vnndt Wünschung aller Seeligkeitt zu voran, etcetera. Demnach thuen wir Eurer Namhaftigen Weyssheitt dieses zu kundt, wie das der Hanul aus Tatterlandt in eigner Person selbst, mitt seiner Macht, mit einer erschreckliger Vieltt der Tatter vnndt mit dem Sennschakenn, in neheligen vergangenen Tagen in vnnserm Landt sein geuest, in der Meynung das sie das gantz Moldnerland soltenn zu nichts machenn, und das mir gar solten zu Bodenn gehenn, auf das sie desto bessere oder getirschtiger, one jechen Hindernis vnnd Forcht, in Vngerlandt möchten durch brechenn vnd dasselbige auch gantz vnd gar ausrodenn vnd verderbenn. Dieweil aber der Cancellarius aus Polandt mit einem trefligem grossem Volck, auch mit Kozacken, verhanden war, woll gerüst, sampt vnnserm Landtvolck, welche (wenn sie der Cancellarius hette sollen lassenn) den tyrannischen Tatter, sampt dem Sentschagenn, balder gelert hatten, das nur ein Fuss (wie man pflegt zu sagen) nicht wer frey kommen werdenn, — wie nu solches der Feynd, der Hanul, sampt dem Senschagen, wol erkennett, das er verloren ist mit seinen Tattern, so vntergibt er sich dem Cancellario, vndt machen Frieden. Doch also: das Landt ist den Polen, die Schlesser den Heden, vnd sollen dem Türcken Tributt geben wie Alters her. Also verhoffen wir das wir ernachmals in Frieden werden bleiben, mit Gottes Hilf. Wollen denselbigen vnnsern lieben Herren Gott fleissig bitten, sampt euch, dass er Eure Namhaftige Weissheitt, sampt den Eyrigen vnnd der gantzer Christenheit, auch wol behütten vor solchem greyligem Tyrannen der armen Christenheit, vnnd das Ir möge[t] leben in Fried, vnd Got zu Lob vnd zu Ehren. Solches thuen wir Eurer Namhaftigen Weyssheitt, als vnnserm günstigen Herren vnd Frendt, zu wissenn, vnnd das der Tatter schon widerumb zurück in sein Land ist geczogen, der Cancellarius auch in Polandt ist heim gezogen. Dem lieben Got sey Lob, Er und Danck gesagt, der Alles besser macht zu seiner Zeit als wir arme Menschen gedencken. Hiermit seyt dem lieben Gott befohlen. Aus Banja, in vigilia apostolorum Simonis, Iudae, anno Domini 1595.

Eurer Namhaftigen Weyssheitt
guttuilliger vnd treyer Frend alzeit:
Nicolaus Kirschner.

[Pe V°:] Dieser Brieff zu komme dem namhaftigen, wolweisen Herrnn Ioanni Budeckero, Richter der Königligen Stadt Nössenn, et cetera, seinem günstigen Herren vnndt Freundt zu eygnen Hendenn.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

CCXIV.

Veneția, 1595, 28 Octombre.

Știrĭ din Veneția, despre măsurile aduse la Turcĭ de înfrîngerea lui Sinan-Paşa.

[Sultanul gătește pentru primăvară treĭ armate marĭ: pentru Ardeal, Ungaria și Croația. Spre a rămînea liber, va ceda Persanilor. Se aduc capete și robĭ falșĭ la Constantinopol,] per tratenere in speranza i sudditi, quali mostravano gran timore,

---

Dessgleichen kan ich auch diss dem Herrn schreiben, das heit der dritte Täg ist, dass die Posst alher khomen, man habe in der Transalpina oder Walachey ein Tail von dess Sinam-Bassa Volkh geschlagen, vnnd sollen in die 40 Tausendt Türkhen geblieben sein.»

Din lagărul lui Maximilian, la Szent-Miklós (26 Octombre, *ibid.*, f° 18):

«So hatt man auss Subenbürgen Khundtschafft, dass desselben Fursten Khriegsvolkh, mit der Schlesischen Reutter Hulff, den Synan-Bassa bezwungen, dass er Sinan dass Haubt-Gschloss in der Wallachey, Bukarest, welches er Teills bevestiget, verlassen, vnd auf vill Meill Wegs, mit seinem schlechten bewertem Volkh, gegen der Tonaw weichen miessen; darunder ime Bassa vill Leith abgeschlagen worden.»

massime che nella rotta data a Sinan vi erano morti da 6m gianizzeri; la più parte di quelli di Damasco, tenuti per elleti et che havevano in guardia il standardo di Mehemet. Et il Gran-Signor di novo si lasciava vedere, havendo fatto fabricare alcuni pezzi d'artiglieria, a quali era stato quasi sempre presente, dilettandosi esso in persona di caricare et dar fuoco ad essi pezzi; et ultime se n'era passato a Scutari, suo loco di diporto, havendo però prima dato ordine, chi dice al Cigala, et chi all' Aga de' Gianizzeri, di doversi inviare in soccorso di Sinam, con la maggior quantità de soldati di quest' Ordine che fosse possibile . . . . . .

(Viena, *Bibl. Archivelor de Stat*, ms. citat, f° 963.)

CCXV.

Raport al luĭ Bernerio, despre trimiterea unuĭ sol papal pentru a hotărî chestia Moldoveĭ. Roma, 1595, 28 Octombre.

. . . . Per le cose che passano frà Polacchi et il principe di Transilvania, si crede che Sua Santità manderà qualche prelato in Polonia, et alcuni vogliono che il conte Giovanni dalla Torre, vexillifero di Veglia, sia stato chiamato quì per questo effetto. . . .

(Viena, *Bibl. Arch. de Stat*, ms. citat, f° 672 V°.)

CCXVI.

Speziano către Modrucci, despre un congres ce ar fi să se adune pentru afacerea Moldoveĭ. Praga, 1595, 30 Octombre.

. . . . Se bene io crederò che per questo anno, o almeno per un pezzo di esso, non si dovesse far altro in Ungaria dalla parte nostra, non di meno Sua Maiestà fà instanza che non si perdesse questi buoni tempi . . ., come piace a Dio di prosperar tutti li nostri dissegni . . ., se ben le cose verso Polonia et Moldavia mi sono . . ., quando considero . . . che ogni dì si vadano più intricando, et in maniera che io non ci veggo remedio, se ben presto non si manderà più . . . di tutte le parti. . ., con facultà sufficienti per acquietare, non solo li huomini, ma molto più il contrariare le attioni che dispiaciono. Perchè, se si provederà con lo scrivere solamente, parmi che questo aiuta più presto ad intricare che altramente, per la gran varietà che continuamente pigliano le cose, et nuove faccie; in modo che, quando arriverà con medicamento, il male hà mutato qualità, et bisogna darsi un' altro che. . . esso ancora, se non fuori di tempo. . . . .

(Ms. citat, f° 858.)

CCXVII.

Speziano către nunciul de San-Severo, despre ce ar trebui să facă Zamoyski şi ce măsurĭ ar trebui luate. Praga, 1595, 30 Octombre.

. . . . Mi venne con questo ultimo ordinario di Vienna le lettere di Vostra Signoria Reverendissima delli XIIIJ del corrente, con le quali mi accusa le mie delli 20 et 26 del passato et, come le prime, spera che si accettarà delle altre. Et Vostra Signoria Reverendissima sia sempre certa che io non lascierò mai di scrivere con qualsivoglia buona occasione che si habbi; con le lettere sudette di Vostra Signoria Reverendissima hò insieme ricevuto la copia delle due che ella scrisse alli Illustrissimi patroni, et hò veduto tante cose, che son restato confuso, parendomi che il signor Cancellero non si voglia contentar della Moldavia, che hà preso al principe di Transilvania, ma che si pensi anche alla Vallachia. Et certo che

con ragione se ne può temere, per quello che si è veduto per l'adietro. Et, se Vostra Signoria Reverendissima vedesse quello che sicuro il Transilvano dice, essa ancho, che si è in una selva di contrarie narrationi, perchè li si dice chiaramente che esso 'l Cancelliero habbi, di consenso del Turco, anto (?) un nuovo Vaivoda in Moldavia . . . e, cacciandosi quello che vi haveva posto il Principe ultimamente; et Vostra Signoria Reverendissima mi creda che difficilmente si potria interprettar benn' alcuni altri di quel signor in Moldavia o Vallachia, se non si rompe chiaramente col Turco, et con questa dichiaratione tutte le altre; di che si interpretaranno bene; et quanto credo che, et di quà et di lì, si saria presto d'accordo, così nelli mezzi, come nelli fini. Di Polonia se ne avisa che il Cancelliero è ito in quella Provincia contra li . . . et . . . et . . . et per questo tempo hanno assicurato l'Imperatore et il Principe, che non si sarà dato sussidio a quella Provincia. Et il Cancellero dice, et lo scrive, di essere andato per commissione di cotesta Maiestà; il che veramente io non credo, poichè si dice che il Cancelliero è uscito di Moldavia per andar a soccorrer li Stati suoi, come assaliti dall' Arciduca Massimiliano, il che non pare vero; hà fato male et cose di poco senso (?). Il che io non capisco come si intende costì, perchè, se è ito senza licenza, potria et dovria anche uscirne, senza aspettar ordine alcuno; et, potendosi uscire, non doveva a quel signor esser prohibito di difender la casa sua, che è stat[o] l[a] prim[a] ad esser . . ., come doveva soccorrere qualunque altra parte del Regno che ne havesse di bisogno. Per veggo che anche Vostra Signoria Reverendissima scrivi di quest[a] difficultà (?), et io credo che (?) prudentem[ente] alle nuove che quel signor scrive costì; et . . ., come hò scritto a Roma più volte, questi sono negotii che hano grandissimo bisogno della mano di Dio, poichè quelle delli homini malamente vi possono arrivare. Se ben dico ancora che non si deve in modo alcuno abbandonare il negotio, anzi, quanto è piu intrigato et difficile, usarci maggiore diligenza, con raccomandarlo sempre a Dio. Et per questo io sento, et lo hò scritto a Roma, che saria espediente che tutti li interessati mandassero huomeni attorno, intendenti di negotii, et molto più delli affetti delli . . . et con . . ., perchè dalle gran varietà che io veggo, dissuado che per lettere si possa far mai cose buone; et desiderarei che le trattationi si instituisse corti, ove per la quantità del governo si è più soggetto . . ., essendo più varii le cervelle, essendo molti, più che altrove. Se questo mio senso parerà buono anche a Vostra Signoria Reverendissima, avendolo forse . . ., Nostro Signore ordoneria a farlo seguitar; ma non vorrei già haver di andar più . . . Et per questo ne ringratio Vostra Signoria Reverendissima delle proposte che mi dice di haver fatto a Roma per farmi venir costà, sì come li mando infinite gratie dell' affetto suo, et è sopra ogni mio merito . . . qualunque indegno; che non potrei sentir le peggiori nuove in questa materia, che di haver di far altro viaggio che quello di Italia. Et questo lo vorrei cominciar più tosto oggi che domani. . . . . .

(Ms. citat, f° 858.)

CCXVIII.

Praga, 1595, 31 Octombre.

Speziano către Portia, despre neînțelegerile sale cu nunciul de San-Severo în afacerea Moldovei.

. . . . Di Polonia le lettere di Monsignor di San-Severo, secondo il solito, sono piene di intrichi et contradicioni, et mi scrive con molta ceremonia, dicendomi insieme di haver scritto a Roma all' Illustrissimi patroni, che saria bene che io fossi mandato là per questi negotii correnti et che lo volesse dire a Vostra Signoria Reverendissima, acciò la vegga se sono venturato con havere sul favore che costì sono stati graditi (?). Io hò risposto al meglio che hò saputo, et sinceramente, con dirgli che gli dicevo gratie della volontà sua; non già del favore, che a mi non piacerà in modo alcuno . . . . . .

(Ms. citat, f° 860 V°.)

CCXIX.

Speziano către Luigi Donara, despre piedecile ce aduc Polonii lui Sigismund Báthory. Praga, 1595, 31 Octombre.

. . . . Stiamo con molta sollicitudine delle cose di Moldavia et Valachia, perchè, non solo vi è un' esercito numeroso di Turchi, ma anco li Polachi si mostrano nemici al buon' principe di Transilvania; dal quale, doppo Dio benedetto, si deve riconoscere quanto di bene s'è fatto quest' anno contra al Turco. Dio Nostro Signore per sua misericordia lo remedii con la mano sua potentissima . . . . . .

(Ms. citat, f° 889 V°.)

CCXX.

Plan alcătuit din ordinul Împăratului pentru lupta cu Turcii în Ungaria. 1595, după Octombre.

. . . . Il Principe di Transilvania, per quello hò visto per lettere sue medesime et udito dal nuntio Spetiano, si esbibisce, per acquietare ogni rancore, di cedere la Moldavia al Polacho. Hora, questo facendo, perchè deve tollerare che i Tartari, crudelissimi distrugitori et ladroni, passano, come hanno fatto, a dannificare quello istesso paese, che deve essere suo; promettendo essi non passar per la parte della Moldavia il fiume Misevo *(sic)* che la divide, tollerare che dannifichino il vicino con pericolo suo proprio? Lasciando per adesso i rispetti di religione et di dover da parte, certo che si deve et può credere che, congiunti a rispetto dell' honesto quello dell' utile, almeno egli sia per vietare il transito a Tartari,—che non sarà di pocha diminutione alle forze dell' inimico; lasciando in dubbio il frutto che può far Nostro Signore col mezzo del negotio di lega [1]). . . . . .

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, D. 215 Inf., f° 78.)

---

1) În legătură cu afacerea Moldovei și cu liga, sînt aceste trei acte:

1. «*Responsio ad articulos propositos.*

. . . . De premiis belli. Nullum dubium est Caesaream Maiestatem satisfacturam esse dominis polonis, quorum tantam fore virtutem et fortitudinem sperant domini oratores ut quovis honesto et magno praemio a Sacra Caesarea Maiestate decorandi sint» (Milan, *Bibl. Ambrosiana*, H. S. III, 19, f° 92 V°).

«*Expeditio contra Tartaros.*

2. «Expeditio contra Tartaros concludenda est . . . . . .

Propositum domini Cancellarii est, ut in ipsis finibus Regni exercitum coniungat, et intra amnes Tyram, nos Dnestrum vocamus, et Boristenem procedat; tam Tartaros, qui ad laevam, quam Turcos, qui ad dexteram, trans Dnestrum et Danubium observans. Si copiam pugnandi Tartari facient (quod arbitratur), ut in istis campis cum illis confligat; sin pugnam detrectaverint, ut, transmisso Boristhene, Chersonesum *(întrerupt)*. (Milan, *Bibl. Ambrosiana*, H. S. III, 19).

3. «*Capita transactionis ineundae cum Polonis.*

. . . . Ut hac quoque in re non deteriore conditione Regia Maiestas ac Regnum sit, diligenti etiam ac firma cautione opus est, maxime vero in iis quae Regnum alias iure pertinere ad se existimat, ut inprimis Valachia ac Moldavia, provinciaeque et civitates circa Pontum Euxinum, regno cedant. Ultro haec, cum tempore beatae memoriae Sigismundi Augusti, nomine reipublicae venetae, navigatio etiam proposita fuerit, qua frumentum aliaeque merces per Pontum Euxinum fretumque constantinopolitanum Venetias atque in Italiam importarentur, ea vero a Caesare Turcarum, ut qui Constantinopolim teneat, impediatur, si Deus successum christianis tribueret, ut in omnes partes libera et tuta sineque ullius vectigalis exactione navigatio illa sit, cavendum modusque eius certus et firmus diffiniendus» (Milan, *Bibl. Ambrosiana*, H. S. III, 19, fol. 57 V°).

4. «Di monsignor di Caserta, scritta di Cracovia.

. . . . Il Turco hà mandato un chiaus a trattare col Cancelliero molte cose, et in particolare che sarà per fare ogni partito alla Pollacchia, e darli anco le provintie vicine, che siano le loro e sue. Questo Rè vuol interporsi a trattare la pace; vuol pace con tutti li cristiani . . . . . .

Per strada da un' Polacco mi fù detto che la Transilvania era ribellata al Principe e che havevano gridato per Principe il Stefano, fratello del Cardinale Battoreo [Polonii pun grele condiții pentru ligă, fiind-că sînt foarte expuși atacurilor turce și tatare]» (Milan, *Bibl. Ambrosiana*, H. S. III, f° 345).

CCXXI.

1595, după Octombre. Nunțiul de San-Severo către cardinalul de San-Giorgio, despre dezbaterile din Senatul polon pentru afacerile moldovenești.

Illustrissimo et Reverendissimo signor, patron mio colendissimo,

Furono lette in Senato le lettere del Cancelliere, copia delle quali inviai con la mie antecedenti a V. S. Illustrissima, et con questa ne sarà il dupplicato. Le sentenze delli senatori furono assai contrarie, perchè il Vice-Cancelliere, insieme con coloro che adheriscono all' Arcivescovo, riprendevano acremente la risolutione presa del Cancelliere; et altri, a' voti de' quali parve che Sua Maiestà inclinasse, la commendavano grandemente. Li primi asserivano che, essendosi presa deliberatione dalli senatori che la Republica non s'ingerisse nelli affari del Regno, egli non doveva transgredire l'ordine havuto. Adducevano anco per corroboratione della loro opinione che si correva qualche pericolo che il Transilvano, essacerbato per così fatta attione, stringesse pace col Turco, et, unendo le forze sue con quelle dell' Arciduca Massimigliano, non le voltasse contra l'essercito polono: dal che ne nascerebbono conseguenze pernitiose per il Regno, et per tutta la Cristianità. Et questo loro rispetto si veniva a confirmare per asserire la Serenissima Arciduchessa che il Transilvano è risoluto di esporre la vita et ciò che hà, per conservare sotto il suo imperio le sopradette provintie. Che il Cancelliere può bene havere assicurato con l'ingresso in Valachia, che li Tartari non passano in Ungaria per quella strada che fecero l'anno passato; ma che, con l'assicuramento di un regno altrui, haveva esposto la patria sua a manifesto pericolo; essendochè, col serrare il passo per Ungaria, haveva apperto quello di questo Regno, non essendo restato presidio alcuno de' soldati alli confini trà questo Regno et la Tartaria. Che non si deve credere che il Cardinale Batthoreo, il quale s'intende che si sia transferito insieme co'l fratello in Valacchia et fosse con intentione di abboccarsi con li ministri del Turco, lo habbia fatto senza il consenso et appoggio del Cancelliere . . . et che però vi era qualche occasione di suspicare che, chiamato dal Cancelliere, havesse mutato pensiero [de a merge in Prusia, la dieta din Thorn], allettato da esso Cancelliere con la speranza di collocare il fratello per Palatino in Valacchia, col favore del Turco et con l'assistenza del essercito di Sua Maiestà et del Regno. Et che, quando ciò non fosse, che almeno il Cancelliere, desperando delle forze del Transilvano et dubitando che quella provintia non caddesse in mano del Turco, haveva voluto appresso di se il Cardinale et fratello, per potere, et con la trattatione col Turco, et con la sponda del essercito polono, conservare quella provintia sotto il dominio di un christiano. Et che, se bene li sopradetti fini havevano dello specioso, nondimeno erano sì pieni di concetti poco buoni per il beneficio publico, et particolarmente per servitio di questo regno, come quelli che dentro et fuori d'esso potevano alterare la pace, che hora gode. Che sopra ogn' altra cosa mostravano nelli voti premere loro che la confederatione co'l Turco fosse rotta, et dalle parole contenute nelle stesse lettere del Cancelliere, scritte alli Bassa, cavavano la sopradetta rottura, mostrando il Cancelliere di prohibire a Turchi l'ingresso in quella provintia, nonostante che in dette lettere dia iuditio di sapere che sia contrario alla volontà loro. Et, per quanto io hò sottrato, le sentenze delli sopradetti battevano principalmente in questo punto; et però riprendevano il Cancelliere che havesse scrito alli Bassa; nè ad alcuni piaceva ch' egli havesse dato orrecchio alla prattica di porre un soggetto valacco cristiano per Palatino in quella provintia, nella forma che era prima. Onde concludevano li sopradetti senatori che si doveva ordinare al Cancelliere che ritirasse l'essercito et lo riducesse alli confini del regno, massime stando poca speranza di concludersi lega.

Dall' altra parte, il resto delli senatori, quali, oltre che, et in numero, et in qualità, superavano li altri, havevano anco la sponda et fiato di questo Serenissimo Rè, si opposero con molto ardore, refuttando le predette sentenze, col addurre che sarebbe seguita la retirata con

poca reputatione del Regno, et appresso il Turco, et appresso li principi cristiani, et che, sì come li prencipi vicini havevano publicato che li Polacchi se ne stavano con le mani a cintola, nè che [al]meno erano armati, et che non concorrevano in tanti pericoli della cristianità, se non con nude parole, così hora, spechiandosi nel essercito del regno, che è in Valacchia, farrebbono giuditio che possono et che vogliono; et che il Cancelliere, alla notitia del quale non è per ancora pervenuto che sia rotto il filo della trattatione della lega, ma si persuade che la orditura della tela si seguiti più che mai, non haveva fatto poco (presupposto che la Unione fosse per ridursi a perfettione), collocando un' essercito formato in una provintia tanto opportuna per apportare danno al Turco. Et, reassumendo le ragioni allegate contra alla prima, — la refuttavano nella seguente forma: Confessavano che al Cancelliere fù dato ordine che non si ingerisse nelli affari della Valacchia, ma che dopo li fù significato che lo facessi ogni volta che, entrando in quella provintia, potesse, o impedire li Tartari, che non passassero per questo regno in Ungaria, o, se fossero intrati prima di esso, dare loro alla coda, — avertendo però che nella essecutione di questo ordine procedesse con tal circonspitione et cautella, che, nè vi entrasse senza saputa del Palatino; constituito dal Transilvano, nè per entrar si venisse a tale intelligenza seco, che, nè in essenza, nè in apparenza, ciò potesse essere interpretato per confederatione; poichè altrimenti si sarebbe irritato il Turco et rotta la pace seco. Che il Cancelliere haveva osservato *ad unguem* questo sopradetto ordine, poichè era entrato ricercato da esso Palatino, al quale havendo prima protestato, che, se poteva deffendere se stesso et la provintia, lo facesse, che egli haveva ordine di lasciarne a lui cura, esso Palatino gli haveva risposto di non havere forzze per resistere al Turco o al Tartaro, tanto più, che, non ostante che egli havesse tagliato il naso et le orrecchie a uno buon numero de' Valacchi, niuno si voleva opporre nè all' uno, nè all' altro delli sopradetti esserciti; et che, toccando esso Cancelliere con mano, che il Transilvano haveva pure con qualche presidio guardato il passo del Danubio verso la Moldavia contigua alla Transilvania, et lasciato quello verso la Valacchia senza guardia alcuna, et essendo informato che il Turco haveva condotto a quel tragetto materia per edificare un forte in quella provintia, giudicò essere officio di buon cittadino, bene affetto al beneficio della cristianità, d'entrare in quella provintia con intentione di diffenderla con le armi delli Tartari et di questa maniera assicurare l'Ungaria da essi et preservarla dal Turco con trattationi miste, non solo di dolcezze et di speranze, ma anco congionte con qualche dimostratione risentita, et che si era mosso ad' osservare così fatto modo di procedere et, per tenere con la gelosia suspeso l'animo del Turco et per mezzo della trattatione, far consumare questo autunno al Turco senza impadronirsi delle Valacchie, et, senza tentare l'impresa di Transilvania, ritornarsene in dietro. Che da questa risolutione del Cancelliere ne risultava grandissimo beneficio a tutta la cristianità, et in spetie al Transilvano, nè si veniva per la lettera scritta dal Cancelliere alli Bassa ad' apportare pregiudicio alcuno al Transilvano, poichè non è in potestà del Cancelliere di pigliare da se risolutione alcuna, ma ogni deliberatione è risservata a questa Maiestà et alla Republica. Et che però, se hà proposto qualche partito alli ministri turcheschi, — l'hà rimesso, come appare dalle lettere dirette ad essi ministri turcheschi, alla volontà del suo Rè, servendosi nel *interim* del beneficio del tempo, per condurre il Turco nel cuore del inverno, et impedirlo dal entrare nelle sudette provintie. Et che però, se si fosse rivocato l'essercito, era un' apprire la via al Turco per redurle secondo la forma delle provintie turchesche. Dal che ne sarebbe subito seguito che il regno, o doveva rompere col Turco, o darli tributo, et che perciò, per non rompere la confederatione et conservare l'Ungaria et la Transilvania, insieme con le sudette provintie, non vi era mezzo più opportuno, quanto ritenere la Valacchia con l'ombra del' essercito polacco. Nè il Transilvano si poteva lamentare del Cancelliere, poichè ricercato dalli suoi ministri, quali desperavano della loro salute, vi era entrato, et con l'ingresso suo salvava anch' essi. Et, replicando alcuni, perchè dunque il Cancelliere non hà scritto al Transilvano, dandogli conto di quello ch'è pas-

sato, li sopradetti signori risposero: chi sà che non l'habbia fatto? Ma, dato che non sia così, non è degno per questa causa di riprensione, perchè, se è stato lecito al Transilvano d'impadronirsi di quella provincia senza darne parte a questo regno, qual vi hà havuto sopra sempre confirmate ragioni, non sarà lecito anco a Polacchi di osservare con lui, prencipe inferiore, quello che esso hà usato con loro, superiori di potenza et di forzze? Asserivano però che non vi era probabile pericolo, nè che il Transilvano stringesse per simile attione pace col Turco, nè che l'arciduca, ricevendo la sua Serenissima famiglia tanto beneficio dalla deliberatione presa, lasciato l'inimico commune, si fosse voltato contro coloro che gli apportano utile; tanto più essendo il Cancelliere con essercito così numeroso, et concorrendo a lui quasi tutta la nobiltà di Russia et di Podolia, et havendo anco questo Serenissimo inviati ad un passo verso la Valacchia li mille et tanti cavalli, che haveva ritenuti per la sua guardia.

Circa poi l'altra oppositione, che il Cancelliere per sovenire al regno di Ungaria haveva esposta la patria alle incursioni tartaresche, rispondevano che esso hà collocato quattro milla Cosachi ad un luoco tale, che potranno assicurare questo regno, oltre che non è cosa verissimile che quei barbari facianno mottivo contra questo regno, ritrovandosi esso Cancelliere così vicino alle case loro. Et che, quanto al Cardinale Batthoreo, volevano porre la vita et le facoltà loro in compromesso, che per mera desperatione era cadduto in simile leggierezza, et che Sua Maiestà et tutto il mondo haverebbe trà puochi giorni toccato con mano che il Cancelliere lo farà ritornare nel regno, et che impedirà che non si abbocchi con li ministri del Turco, non si dovendo alcuno persuadere che esso Cancelliere senza saputa del Rè et della Repubblica sia per entrare in bello così pericoloso, per mezzo del quale venghi a caddere in *crimen laesae Maiestatis* et a perdere la reputatione, le facoltà et la vita, — come essi confessavano che meritarebbe ogni volta che tenesse mano a simili prattiche. Et, finalmente, quanto al pericolo della rottura col Turco, allegavano un detto di Stefano, che, chi vuole star bene col Turco, bisogna alle volte mostrargli i denti, et che, professando il Cancelliere di essere intrato in quella provintia contra il Tartaro, non contra il Turco, et non ricercando altro da esso Turco senon che, conforme alla confederatione che hà con questo regno, non reduca essa provintia in forma delle Turchesche, et che si astenga dall' entrare in essa, per ritrovarvisi l'essercito polono prima di esso Turco, affine di assicurarsi delli Tartari, — che non vi era, nè pericolo, nè cagione di dubitare di rottura; anzi, che si può aspettare dal Turco una sommessa risposta. Concludevano perciò, che, non solo non si dovesse rivocare l'essercito, nè riprendere il Cancelliere, ma che si dovesse dar ordine ad esso Cancelliere, che restasse in quella provintia, et commendarlo della risolutione presa.

Se a coloro a quali Sua Maiestà per sua bontà si compiace di conferire li negotii che passano, fosse stato lecito di penetrare nell' intrinseco del cuore del Cancelliere et assicurarsi di questa maniera della intentione sua, sarebbe stato facile a sumministrare consiglio maturo et sicuro alla Maiestà Sua. Ma, essendo molte caverne nel cuore dell' huomini, non è, nè possibile, nè sicuro fare dell' animo suo, nè in buona, nè in sinistra parte certa congiettura. Per il che, adducendosi da una parte intorno all' entrata del Cancelliere in Valacchia ragioni per le quali si può credere che sia seguita con ottima intentione, et dall' altra parte allegandosi altre cause, per le quali si può anco dubitare che vi si nasconda dentro poco honesti fini, è stato difficile et pericoloso a suggerire consiglio a Sua Maiestà intorno al pigliare resolutione: prima se l'essercito si doveva rivocare o lasciare ove hora si trova; et, dato che dovesse fermarvisi, se si doveva col consenso della Repubblica seguire il trattato principiato col Turco; et, dato anco che a detto trattato non desse esso Turco orecchio, o procedesse con superbe risposte, o tentasse di entrare in Valacchia, se si doveva risponderle per le rime, o fare resistenza, o vero dissimulare. Dipoi, se il Transilvano ricercasse dall' essercito polono che abbandonasse la provintia et per tale effetto comparisse armato, che partito si doverebbe pigliare? È stato, dico, difficile et pericoloso, in tanta varietà di pareri, il pigliare risolutione circonspetta et sicura, conservando insieme la dignità del nome

polono; nè è sovenuto più sano parere, quanto essortare Sua Maiestà ad astenersi dalla revocation del essercito, la quale non poteva seguire senza nota d'inconstanza, legierezza et indignità di questa Repubblica, et insieme evittare nel rispondere al Cancelliere di commendare il suo ingresso; et il simile fare del resto, che si contiene nelle lettere scritte da lui; come di havere scritto alli ministri del Turco, reamonirlo che proceda con molta cautela et circonspettione, et che stia sopra di se, acciò nè al Regno, nè all' essercito che hà sotto la sua cura, intravenga qualche sinistro per tale sua entrata. Che mandi quà quanto prima la risposta che li daranno li Bassa, che avertischi di non dare fomento alli pensieri del Cardinale Batthoreo, nè, prottegendolo, quanto alla sua persona, nè facendole spalla con la fama et sponda dell' essercito, dovendosi esso Cancelliere servir di esso essercito per beneficio del regno et della cristianità, et non ad altro uso; et sopratutto avertirlo a non fare attione per la quale rompi la confederatione co'l Turco. Et, in questo mentre, scrivere alli senatori absenti, che diano anch' essi il suo parere.

Questo sopradetto consiglio, come quello che non intricava, nè interessava il Rè, et che veniva in un certo modo a unire li discordanti voti delli senatori, fù approvato, et si è messo in essecutione. Et hanno questi signori due volte mandato a communicarmi le lettere che si sono scritte al Cancelliere, et, non me ne havendo offerta la copia, non hò voluto chiederla, per non farli entrare in qualche ombra; ma son certo che non è differente il tenore di esse lettere da quello ch'io hò significato a V. S. Illma. Et, perchè quà le essecutioni delle risolutioni prese procedono lentamente, io hò prevenuto in quello che tocca al Cardinale Batthoreo, havendo avisato il Cancelliere con esquisita diligenza di ciò che conviene ad esso et al sopradetto Cardinale; il quale spero che si risolverà a ritornarsene subito. Altrimenti, dubito che traboccarà in tal inconveniente, che porrà in compromesso ciò che possede in questo regno.

Questo è quello che in tante angustie et in un' accidente così perplesso si è saputo et potuto fare. Io vado mò trà me stesso circa il futuro discorrendo nella seguente maniera': o la Valacchia sarà ridotta dal Turco in forma di provintia turchesca o sarà conservata nel governo che era prima che il Transilvano se ne impadronisse, o restarà il suo dominio a questo regno, overo al Transilvano. La redutione sua in forma di provintia turchesca non può succedere senon in caso che il Turco, dispreggiando l'essercito et le forze polone, tenti con la forza di mettersi in possesso di essa; nel qual caso potremo bene argomentare che, se li Polacchi non l'hanno potuto deffendere, meno sarebbe stato possibile al Transilvano. Se si anderà a camino di conservarla com' era prima, in tal caso, non essendo questo in potestà del Cancelliere, ricercandosi il consenso del Rè et Regno, se si verificarà essere così deboli le forze del Transilvano, come vengono dipinte, et che dall' altra parte sia così poco fondato et stabilito il suo imperio nell' una et l'altra Valacchia, — come appare dalla relatione di colui che fù dal Cancelliere inviato al Palatino contiguo al Transilvano, copia della quale sarà con questa mia, et è anco stato successivamente significato dalli ambasciatori che essi Palatini hanno inviati quà, — all' hora quel Serenissimo non doverà curarsi molto di quello che ad esso era impossibile di conservare; overo il tempo dimostrarà che quell' Altezza può ritenere quel dominio, et io quà, come ministro di Nostro Signore, cercarò ogni via et mezzo che questa Repubblica non approvi quella tratatione che il Cancelliere di privata sua autorità hà aperta. O questo regno, scoprendo le forze del Turco deboli, pensarà a ritenere il possesso che hora hà, et in tal accidente, se bene per me tengo che mai s'indurranno questi signori, senza la sponda di una collegatione, a prendere così fatta deliberatione, nondimeno, o si dovrà fare capace il Transilvano, che ad esso per simile deliberatione si viene a confirmare il possesso della Moldavia, overo la Santità di Nostro Signore potrà interporre l'autorità sua, acciò si ritrovi altro temperamento. Et servirà il tempo, poichè, fuori delli comitii, nè il Rè, nè la Repubblica hà auttorità di fare tal cosa, et per ciò non sarà mai la ritentione di quella provintia fatta canonicamente, se non è confirmata dal

decreto delli Ordini. Nè l'essercito polacco si potrà trattenervi in detta provintia, aspettando l'esito delli comitii, quali Dio sà quando si celebraranno. Resta hora l'ultimo punto proposto da me: che quella provintia rimanghi al Transilvano; et questo può succedere, quando l'essercito polono si ritirarà, essendo che in tal caso forse il Turco anco sarà retirato, et li Polacchi in tale evento deve desiderare che resti il dominio ad un prencipe così valoroso, attinente al loro Rè et nepote della gloriosa memoria di Stefano. In questo mentre, restarà al ministro di Nostro Signore la cura d'incaminare le cose conforme al sopradetto discorso, sin tanto che ad esso vengano suggeriti altri temperamenti, etc. *(sic)*.

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, H. S. III, 19, f° 273 saŭ 348 şi urm.)

CCXXII.

Ţuţora, 1595, Novembre.

Hanul Gazi-Ghiraĭ către regele Poloniei, despre luptele de la Ţuţora şi încheiarea păciĭ.

Czar Kasykyrey.

Magnorum Imperiorum christiani orbis Regi Poloniae et Succiae, fratri nostro, submisse studia nostra dedicamus. Referimus inprimis istum Aaronem proditorem, qui Palatinum Valachiae egit, hic, cum Valachiae incolis subditis coniunctus, contra ungaricos milites pugnam suscepit; hanc ob causam Aaronem Palatinum Valachiae ungarici milites in Valachia habitantes captum et vinctum ad Regem Ungariae ablegarunt. Tandem exorsus est quidam Rosvan, proditor longe deterior, qui conscripsit militem, et bellum provinciis Turcici Caesaris inferre instituit atque easdem maximis damnis et cladibus affecit. Caesar Turcarum me, fratrem suum, per litteras fecit certiorem, ut in provinciam Valachiae proficiscerer et de istis proditoribus pro meritis supplicium sumerem, villas domusque eiusdem *(sic)*, mares truncarem, uxores liberosque captivos abducerem. Hoc mandato accepto, ego, magni Imperii exercitusque Scitarum supremus Capitaneus, cum fratre Fetykirey, sub-Capitaneo Halga [1]) atque cum universo fortium militum exercitu, equites, in provinciam ingressi Valachiae sumus et appulimus ad fluvium dictum Pruth. Hic loci incidimus in fidelem servum Vestrae Regiae Maiestatis, fratrem nostrum dominum Cancellarium, qui, prius in Valachiam ingressus, et pro suo erga C. I. M. favore istum proditorem Rosvanum expulit, et susceptores eius supplicio affecit: in eo C. I. M. gratificatus plurimum est. Hoc ipso tempore ego, frater V. A. M., accessi ad Pruthi locum nominatum Czochori. Ecce dominus Cancellarius Vestrae Regiae Maiestatis senatus *(sic)* ad me per generosos viros haec defert: «Nos Turcarum Caesaris hostes nequaquam sumus, quod in Valachiam advenerimus officium C. I. M. praestituri, et hunc proditorem Rosvanum expulimus, et de caeteris proditoribus sumpsimus supplicium. Serenissimus Rex et dominus meus nosque, fidelissimus senatus Serenissimae Regiae Maiestatis, nequaquam sumus hostes C. I. M. vel Tuae Imperatoriae Dignitatis, vel Halgae Capitanei, vel reliquorum sub-Capitaneorum. Quod autem huc venerimus iussu domini nostri Serenissimi Regis, ut latrones ex hac provincia eiiceremus, simulque Serenissimi Regis petitionem exponeremus: ut hic Hieremias pro Palatino Valachiae recipiatur, eoque animo huc usque eum duximus, a C. I. M. petentes hoc in negotio consensum. Nos autem et eum fraternum amorem et munuscula iam olim a temporibus Sultani Solimani atque Tuae Imperatoriae Dignitatis antecessore, Czaro Davidgerea [2]), longo uso hactenus concessa, praestare volumus». In quibus capitibus saepenumero aliquot generosum ad *(sic)* nos legarunt, petendo ac iuramento coroborando. Quo circa petitioni domini Cancellarii ego, frater Vestrae Regiae Maiestatis, annui; siquidem iuravit

1) Fratele Hanului se chema Fet-Ghiraĭ. Calga e locotenentul unuĭ Han.

2) Devlet-Ghiraĭ (1553-77, după Hammer).

velites ab Istro extirpare ac funditus delere Vestram Regiam Maiestatem debere, ne illum incommodum in provinciis C. T. M. posthac faciant. Praeterea ea munera, quae tempore maiorum Sultani Alimani [= Solimani] et nostrorum dabantur, absque ulla intermissione temporis dare annuatim, nihil plane derogando, nec ullam incommoditatem nostris in provinciis faciendo. Ob id ne exercitus noster impetum in dominum Cancellarium faceret, curavimus. Hieremiam quoque voluntate Vestrae Regiae Maiestatis Palatinum Valachiae creatum esse per litteras C. T. M. significavi, certoque (si V. R. M., frater meus, hoc pactum nostrum cum domino Cancellario initum approbaverit et iuramento receperit) polliceor me perpetuis temporibus, ac sub-Capitaneum Halgam, omnes Czaros, Murzos omnemque equestrem Ordinem, in regno Vestrae Regiae Maiestatis nunquam ullum damnum illaturos, verum in favore et amore fraterno vestro mansuros. Hoc tamen recepto, ut velites ab Istro removeatis, si integrum iuramentum et favorem nostrum conservari cupitis. Hac autem in causa ad Vestram Regiam Maiestatem fratrem nostrum Drauachmetiagra [1]), legatum, cum munusculis consuetis, sine ulla mora misimus, quandoquidem hoc anno alterum legatum (praeter hunc praesentem) non mittam. At, si per eum usitata munera mittere recusaveritis, vos ipsi iuramenti et foederis violatores eritis, non nos. Iterum atque iterum velim ut per hunc meum legatum munuscula usitata mittatis. Dabantur a Prutho fluvio, anno machometano 1004, mense novembris.

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*. H. S. III, 19, f° 370.)

CCXXIII.

Regele polon Sigismund către Împăratul Rudolf, despre imprejurările în care Polonii s'aŭ amestecat în Moldova și ce aŭ isprăvit acolo pentru creștini. 1595. Novembre

Serenissimo et excellentissimo, etc. Sigismundus III, etc. (sic).

Quod ad eas Sac. Caes. M. V. litteras, quibus rebus valachicis nobiscum egit, non statim eidem respondimus, eam ob causam fecimus, quod omnia quae in illa provincia acciderunt gestaque sunt, exactius cognoscere voluimus. Itaque, cum Valachi ac ipse etiam Rozvanus, qui provinciam illam malis artibus occuparat ac exiguo Ungarorum praesidio tenebat, supremo exercitus nostri praefecto Tartaros et Turcas diversis locis illis imminere, vimque hostium nequaquam ipsos posse sustinere nunciassent, auxiliumque ab ipso petiissent, exercitus noster, quem, non ex debito aliquo, sed ex nostro erga rem christianam studio propter arcendos hostes, tam a nostris, quam a christianorum principum provinciis collegeramus, in Valachiam traiecit. Caeterum sub adventum ipsius Rosvanus, qui dominatum illum crudelissime exercuit ac, iis, quibus desaevierat, diffidens, nulla vi coactus, sponte sua inde cum illo ungarico praesidio, omnibus iam ante rebus suis praemissis, discessit, provinciamque illam desertam reliquit. Valachi, qui partim hostium, partim ipsius saevitiae metu, in silvis latebant, et iam ante secessionem ab eo fecerant, post discessum illius frequentes convenerunt ac Palatinum postularunt, popularem suum vetustaeque inter se familiae. Tartarus interim, cui occupandae provinciae negotium datum erat, adiuncto sibi Sendziacho Tehinensi, cum maximis copiis adventabat. Qua autem iter habebant, nostra castra opportuno loco illis opposita fuerunt, ac decimo nono octobris, audacissime ad castra hostibus succedentibus, et nostris, qui emittebantur, summa alacritate rem gerentibus, totum diem prae castris ita pugnatum est, ut hostis, magno accepto detrimento, promptissimisque quibusque e suis militibus, ac potissimum praetorianis, partim caesis, partim vulneratis, loco pulsus, se reciperet. Cum autem nostri ad universi praelii certamen sequenti die contrahendum se comparant, Sendziakus per caduceatorem et litteras colloquium petit. Quo postridie

1) Probabil : Dzian-Achmet-Aga, Gian-Ahmed-Aga.

impetrato, et Turcae, et Tartari oblatas a praefecto nostro conditiones acceperunt: nempe ut intra triduum illius provinciae finibus sine malificio abscederent, neque illam, neque nostras ditiones Tartarus infestaret, aut per eas alienas invaderet. Palatinum constitutum iam in Valachia christianum a nobis, ne vel Turcae, vel Tartari, loco movere conentur, legatum ad nos ut Tartarus ad tractandam pacem, quam petebat, mitteret. In eas conditiones barbari cum more suo iurassent, statim castra domum versus moverunt. Atque haec Sacrae Caes. M. V. fusius, quemadmodum gesta esse cognovimus, idcirco praescribimus, ut animadvertat, non modo non incommodatum esse christianae Reipublicae a nobis, neque progressus cuiusquam retardatos, verum potius conservatam christianam provinciam et latus ipsi Transilvaniae tectum nostro exercitu fuisse; praesertim quod per Valachiam scythica agmina Transilvaniam facile et compendiosa per Tatras via eo potissimum tempore aggredi potuissent, cum ipse Transilvaniae princeps, qui tum alibi curabat, alio etiam exercitu potentissimo invadente, longe minori cum spe et exercitu hosti resistere potuisset. Ius quidem in Valachia regni huius ita certum est, ut de eo ambigi minime debeat. Vellemus tamen ita sibi M. V. persuadeat nihil a nobis iniuriae alicuius vindicandae causa factum fuisse, siquidem et nos Reipublicae christianae causa multa posthabemus, neque vero cuiquam eam inferre, aut communibus rebus quoquomodo unquam obsistere voluimus; quin potius ita nobis conscii sumus, nos omne nostrum studium ad eas iuvandas obtulisse et, quae isto rerum statu praestare a nobis potuerint, praestitisse. Reliquum est ut M. V. nos solita benevolentia compleetatur deque nostra constanti erga se observantia ac debito in christianum nomen et rempublicam studio optime sibi polliceatur. Cui omnium rerum faelicissimos successus ex animo praecamur . . . . . .

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Polonica*, 1595, f° 178-9; nemţeşte, în Hurmuzaki, III[1], pp.217-8, n° cc.)

CCXXIV.

Roma, 1595. Novembre.

Monsignor Cavenago către Speziano, despre felul cum se priveşte la Roma purtarea nunciuluĭ de San-Severo în afacerea moldovenească.

Di Monsignore Cavenago, li . . . (sic) *di novembre 1595.*

Accenai nelle mie lettere la setimana passata come l'occupatione de' Polachi in Valachia trovava difensori, che la attribuivano a buon zelo, et in particulare Monsignor Minutio, il quale, con derisione però della sua prudenza de chi lo sentiva, con la solita eloquenza si afaticaria di espore ad uno ad uno li . . . *(sic)* boni affetti che ne possono resultare, credo io così persuaso da Monsignor Malaspina, al' quale parve utile al ben pubblico et alla intentione di Nostro Signore di proporre quello così salutifero consilio, secondo lui: di non revocare l'essercito polacco. Hora, havendone io trovato longo proposito con il cardinale San-Giorgio, mi pare d'haver trovato la medesima opinione ancor' in lui, dicendo che il Cancelliero era stato chiamato dal Governatore di Transilvania, protestando la sua impatienza in defendere quella Provincia dal furore de' Tartari et che il pretesto del Cancelliero era, apparentemente almeno, buono; che, se il Transilvano haverà cervello, disimularà et reputerà ogni cosa per bene, come veramente di servitio suo. Io procurai pure con la sodezza delle ragioni contrarie farle vedere che questi discorsi non riuscivano et che più tosto si doveva temere che giusto sdegno non tirasse il Principe a qualche risolutione lacrimanda per la cristianità et di molto disturbo alli santi pensieri di Nostro Signore; ma certo mi acorsi che le mie parole fecero poca impressione. Non loda già per questo quel nuntio, anzi tutavia persiste in dolersi della sua poca sincerità; et in particolare mi disse S. S. Illustrissima come dal padre Vera (?) haveva cavato una cosa che rendeva inescusabile deto nuntio, cioè che egli era afatto iriuscibile contra di che nelle sue lettere haveva dato tante speranze affirmative. Se si potessi trovar modo come far penetrar queste cose a

Nostro Signore, reputarei di farle un servitio molto segnalato, perchè, a dire il vero, non mi posso persuadere che le venghi esposte in questa maniera che conviene; o pure bisogni dire che l'amore singolare che porta Nostro Signore a quel Rè et Regno intenebrisca alquanto la sua solita prudenza. Ma quello che dal canto nostro per più rispetto non si può fare, temo che il tempo, et presto, non lo faccia da se, con qualche successo funesto et irremediabile [1]) . . . . . .

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, II. S., III, 19, f° 312.)

CCXXV.

Ştirĭ despre luptele luĭ Sigismund Báthory la Muntenĭ.

1595, 1 Novembre.

Relation dess gantzen Verlaufs zwischen dem Firsten im Sibenbirgen vnd dem Sinan-Basa, vom 16. October biss auf den ersten November anno 95.

Den 16 October ist der First vnder Tergiest ankhomben, in Mainung den Sinan-Bassa alda anzuetrefen und ime ain Schlacht zue lifern; aber er solihes nit erwarthen, sonder in aller Frue sich daruon gemacht. Der Hassan-Bassa nahgevolgt; und also in der Vestung, welihe von Erden, Hilgen, Pasteyen, tiefen Gräbern wol fortificiert, der Bassa von Caramania vnd dren Begen von Albania, mit 1.500 Tirggen vnd 48 Stuckhen Geschitz, gelassen; weliches die Vnsserigen in der Frue, den 18. dits, iberfallen, vnd den meisten Theil darinen nidergehauen. Der Bassa vnd Beg ist, lebentig, aber sehr verwundt, neben andern mehr Firnemben bekhomben, vnd gen Weissenburg gefiert worden; etliche aber, so wol zue Ross gewöst, seind in der Naht entwicht vnd den 20 dits gen Bucharest ankhomben. Alda sy dem Sinan den Verluest der Vestung angezeigt; dariber er sehr erschrokhen, vnd sich mit dem gantzen Lëger an die Thonau zue reterriern; welches er also in soliher Furia gethan, vnd noh etliche Stuckh grob Geschitz, Pulfer vnd andere Monition, so er fir die Vestung prepariert, sambt vilen Camelen vnd andern Sahen, alda verlassen; vnd also in drey Legern an der Thonau kumben. Alda er sich an die Vestung S. Giorgio gelegerth.

Der First ist den 20 noh alda zue Torgiest verbliben, vnd der Profiandt, so auss Sibenbirgen komben sollen, verwartet; vnd alss dan, volgents Tages, in aler Frue, mit dem gantzen Leger seinen Weg auf Bucharest genomben. Dieweil er aber von etlichen, so der Orten alher khomben, vernomben das der Sinam-Bassa daselbst auch aufgebrohen und die Pruggen, so iber den Fluss Archis gewest, abwerfen lassen, also hat sich gedachter Firsst resolviert seinen Weg gegen Giorgio zue nemben. Weilen innen aber, wegen des Gebirgs, bessen Wegs vnd anderer Ahrtelerey, ibl fortkomben konden vnd eehr nit als den 28 Mitags gen S. Giorgio angelangen megen, vhnangesehen das der Sinan-Bassa mit meistem seinem Volckh iber die Thaina alberaith gesetzt, vnd ein Leger am Vefer iener Seith geschlagen, vnd in der Vestung Georgio 600 Mahn, vnd ausser der Vestung, zü Erhietung *(sic)* der Pruggen, auf disser Seyt, bey 5.000, ausser ainer grossen Anzal walahischer Sclaven, Vihs, Camelen vnd andern Sahen, gelassen, weliches er in der Eil nit hiniber bringen kinden, —

---

1) Cf. în ms. citat de ştirĭ din Bibl. Arch. de Stat din Viena, f° 689 V° (fără dată), din scrisorile luĭ Bernerio, Roma: «Uno stato altre volte secretario del signor cardinale Razivil, chiamato il Malacrea, è partito questa settimana per Polonia, mandato, come dicono, da Sua Santità, per vedere di condurre a Roma il signor cardinale Battorio; et, per quello che passa frà il principe di Transilvania et Polacchi, Sua Santità dissegna mandar al presente un corriere in Polonia, — dicendosi tuttavia che si mandarà anco un prelato, che però fino a quest' hora non è nominato». — La 4 Novembre (f° 666 V°), tot Bernerio scrie: «Sua Santità non hà fin adesso nominato il prelato che dissegna mandare per le cose che passano frà il principe di Transilvania et Polacchi; e il quale vogliono, prima che vadi in Polonia, sia per capitar alla Corte di Vostra Maiestà». — Dar în aceiaşĭ zi se vesteşte din Roma (f° 975 V°) că va merge în Polonia cardinalul de San-Giorgio, pentru a tratà liga şi a împăca pe Ardeleni cu Polonii. — La 11, din Roma (ms. de ştirĭ, din Veneţia): «Stà di partenza per Polonia il Malacreda, gentilhuomo furlano, mandato dal Papa per vedere di acquetar li Polacchi, che non molestino il Transilvano, nè le provincie della Vallachia e Moldavia».— Cf. Theiner, *Monumenta Poloniae*, III, p. 230, n° CXLXXII: recomandaţie pontificală, din 25 Octombre, pentru Malacrede.

alss pald nun die Vnsserigen hinzue genahneth, haben sy gestrakhts auf die Antiguardia der Pruggen, vhnangesehen das man starkh aus der Vestung auf sy geschossen, geseczt; dass derselben es thails hinibergeflohen, weliche ertrunckhen vnd nidergehaut worden; auch bey 6.000 Schlaven vnd junger Khind erledigt.

In der Naht haben sich die Tirggen es Thails am Orth der Pruggen vnder die Vestung gelegerth, alda sy alzeith haben kinden socorriert werden; nihts desto weniger haben sy die Unsserigen angrifen, ein Weil mit einander geschermitzleth, dass weihlichen (?) die Tirggen weit iber die Pruggen weihen müssen. Denen haben damals die Vnsserigen bey 40 Klaffter der Pruggen abgehauen, in deme auch das Grobgeschitz vnder die Vestung gezogen worden. Der Vnsserigen seind aus dem Schiessen von der Vestung bey 200 bliben, der Tirggen aber so ertrunckhen vnd nidergehauth worden schetzt man iber 4.000. Noch dissem hat man angefangen die Vestung zue beschiessen. Dieweil aber nit mehr den 4 Stucken, deren Ains zue 30 in 35 Pferdt getragen, vnd die Pixenmaister auch nith alerdings wohl erfahren, haben Ier Frl. Gn. den Silvio Picolombini mit seinen Itälienern beruefen, vnd ime die Sahen aufgetragen; welcher den Mangl bald erkhendt. Darauf auch den Firsten mit al seinem Volckh dar zue begerth. Alss dan die Vestung ernstlich beschossen. Dieweil aber nun drey Stund der Tag vorhanden gewest, hat man nit vil kinden aussrichten. In der Naht aber haben sy ainigen ernstlichen Iberfall an ainem Theil der Vestung gethan, welicher alein darauf angesehen, damit sy inen die Pruggen, so iber ain Armb der Thonau gewest, welicher Armb vmb die Vestung laufft, abjagen könden, vnd das Geschitz nehner hinzuebringen mehten. Weliches sy gliklich in das Werkh geriht, vnd auch widerumb ain Theil von der grossen Pruggen hinwekh gehauth, das sy die Vestung nit mehr socoriern kinen.

Gestern Mitags hat man sovil Platz gemaht, das ainen Sturmb anlaufen kinden; darauf die Itäliener, so in den Schantzen gelegen, alss pald den selben firgenomben; deren die Vngern gevolgt. Die Tirggen sich auch manlich mit Schiessen, Stein und Feurwerfen zue Wehr gestölth; die aber niht dernoh gefragt, sonder imer fort gefahren. Also das sy einen Thail von der Maur auch einbekhomben; darauf alspald einen Fahnen aufgestökht. Die Tirgen auch, so in der ersten *defesa* gewest, ale erschlagen; die Anderen haben sich reteriert vnd sich gewerth biss auf den leczten Mahn. Ein hundert Tirggen haben sich in die Thonau geworfen vnd sich salvieren welen; dieweil aber die Vöstung also bereith vmb vnd vmb von den Vnserigen vmbringt, sein sy auch nit darvon komben, sondern es tail er *(sic)* ersofen vnd erschossen. Die weil man mit der Vestung zue thain gehebt, hat der Sinan-Bassa miten auf der Thonaw in einer Inssl vier Falconet gehabt, mit welchen er den Vnsserigen, so vmb die Vestung gewest, zimblichen Schaden gethan. Da man aber die Vestung iberwunden, hat man strakhts vnsser Stuckh dahin gericht, das er weihen miessen. Von den Itälianern ist niemand bliben; wol vir verwundt vnd von dem Steinwerfen geschedigt; der Vngern sein von des Sinan-Bassa Schiessen bey 40 bliben, vnd auch vil verwundt. Man sagt auch dass ein Galera, so am Egg der Pruggen gewest, durh vnsser starkhs Schiessen weihen miessen vnd zue Grundt gangen sey. Darauf solen sich 3 biss in 4.000 Mahn befunden haben.

Der First hat sich gantz riterlich erzaigt vnd hat im Got sonderlich die Gnad göben das er ain solihe Impresa firgenomben, und, da man sich zue Tergiest vnd vnder Wegs nit solang hete aufgehalten, so were der Sinan noh auf diser Seiten ertapt worden [1].

Den 30 haben die Vnsseren den iberigen Theil diesseits der Pruggen gerab gerissen; hergegen die Tirggen auf der andern Seyten zu Versyherung der selben auh verbrendt. Man sagt fir gewiss das solihes Pruggen in die 60[m] Thaler gekhost.

Man hat auch ein Galera mit etlich Stuckhen darauf bekhomben, so vor ainem Jar in der Inssl zue Rab verlohren worden.

---

1) Între acest raport german şi povestirea nunciului de Cervia (p. 121 şi urm.) e o mare asămănare.

Der Churrier, so der Firsst in der Walachey zum Polnischen Canzler geschikht, ist wider khomben, mit Vermelden das 30.000 Tartern in Anzug; derwegen er sein Reiss nit verrichten könden. Der Cantzler sole sich zue Jaz, zwischen zweyer Wesser, mit seinem Leger finden, an dem Ortt da vor disem die Moldauer den Sinan-Bassa, weil er noch zue Tergeiest gewest, zue deren aufgeworfnen Weivoda begerth, vnd ime darneben zue gesagt den Tributh des vergangenen vnd jetzigen Jars zue gäben; aber der Sinan inen soliches abgeschlagn, mit Vermelden das sein grossmechtiger Khaisser die selbe Landschafft den Tartern ibergeben. Nicht desto weniger aber, mit Verstand der Polakhen, hat der neue Weivode den Tartern den Pass auf Sibenbirggen auf 3 Orth, alss auf die Grefschafft Zecheli 2, auf Weissenburg 3, auf Walachey wegendt. Befundt sich also der First nit wenig betribt, das er schier nit weis wo auss sole er den Krieg continuiern. So begerth er von Ier Pebstlichen Heyligkeit Gelt vnd von der Kay. Mt. Reiter vnd dass er in Hungern seines Gefallens Volck annemben khan.

Die Peibothen [= Pribeckhen], so von des Sinan-Bassa Leger entsprungen, zeigen auh dass der Sinan durch einen Zauschen vnd etlichen Capuci mit 400 Mahn an die Porten beglaith worden, vnd es verbleibe Hassan-Bassa interim in Governo.

Sy sagen auch feyder, sy in die Walachey kumben, dass sy iber 22.000 Tirggen, 1.500 Camel, ein grosse Anzal Piffl, Ross vnd ander Vih verlohren, — das es nit zue glauben. Man habe von Tergiest biss gen Bucharest alzeit todter Ler Per *(sic)* ligen funden, vnd sein wol 12 Meil Wegs dahin. So hat man auch bey 4.500 Kären Monition, Profiandt vnd anders bekhomben, auch die Soldaten ale guete Peiten kriegt.

In der Valachey wil er 6.000 streitbarer Mahn lassen, so die Pass verwehren sollen, auch, da es von Noten, in der Moldau, vnd dass er den Weivoda Stephani mit Gewalt wider in die Walahey einsetzen wöle. Ob nun der Firsst, wie man vermueth, noh disses Jar Tornass nehr [= Temesswehr] belegern solen, das vernemben wier mith Ehisten [1]).

(München, *Staatsarchiv, K. Schw.*, 371/2, f° 26 şi urm.)

CCXXVI.

Ştirĭ despre luptele cu Turcĭ în Ţara-Românească şi întrarea Polonilor în Moldova. 1595, 1 Novembre.

Le chancelier de Pologne, soubs ombre d'empescher le passage des Tartares, s'est jetté dans la Moldavie, y a estably un nouveau Vayvode, contre celuy qui y a esté mis par le Transylvain. Les imperialistes l'accusent d'avoir intelligence avec le Turc et publient que le Vayvode Transylvain a batu le Polonois et l'a jeté hors du pays.

---

1) Cf. aceste mărturisirĭ de prinşĭ turcĭ la Buda, — Octombre (München, *Staatsarchiv. K. Schw.* 486/12, f° 110 V°):

«Caesar Turcarum erga Sinanum exanduisse, eidemque perscripsisse et exprobrasse, ipsum tanquam vetulam cum exercitu in Transalpinis delitescere. Quod si ibi nihil efficere possit, cur non Strigonio, quod est porta totius Graeciae, suppetias tulerit; et, hinc Sinanum commotum, cum Transilvano congressum esse; de vita vero sibi vehementer timere . . . . . .

Beglerbegum, lugubri habitu indutum, patris sui Sinani interitum deplorare, ac per biduum a congressu hominum abstinuisse; imo nec in senatum, quamvis vocatus, venisse; mortem vero sibi ab Imperatore interminatam summopere formidare . . . .».

Din lagărul de la Gran, 8 Novembre *(ibid., K. Schw.* 486/12, f° 151):

«. . . . So khumben mier auch disse Stundt 2 vor Ofen, die zeigen an dass es war dass der Sinan-Bassa biss aufs Heubt geschlagen worden, vnd vermelt beynebens der aine, dass vil Verwundte vnd Geschedigte von Solnockh dahin ghen Ofen ankhumen: wass nun diss bedëuth, ist leichtlich zu erachten.

Aussag der 5 gefangnen Türckhen.

1. Der erst, mit Namen Zatholinis, auss Anathalia, bekenndt dass ir Lager teglich schwecher werdet vnd bey Ofen im Lager nit 600 Mann mehr sein; von Sinan-Bassa hab er nichts gewiss gehört; allein dass er weichen muess.

Le prince de Transylvanie estoit à la fin de septembre logé à Brassovie, ville saxoingne sur les frontières de Valaquie, attendant 1600 reitres saxons et françois, pour aller attaquer Sinan. Les Ciculiens l'avoient joint. Ce sont les plus gaillardes forces de la Transylvanie, et composées d'un peuple libre, exempt de tout tribut, mais obligé de servir ledit prince à la guerre, sans solde. *[Sters:* qui estoit logé et soit (?) à Beucharest, residence des Vayvodes de Valaquie]. Le combat contre ledit Sinan, duquel on a tant parlé, n'estoit que d'une partie des troupes dudit Sinan, qu'il avoit envoyés pour cognoistre l'enemy, et n'y a eu perte que de 1.200 Turcs, et les chretiens n'en ont pas eu si bon marché que le Transilvain a voulu faire croire. Tant y a que Sinan, estant arrivé avec toutes ses forces, les nostres ont esté contraints de se retirer, et Sinan s'est logé audit Beucharest, qu'il fait fortifier. Ce n'estoit qu'un grand bourg avant (?), auquel les Vayvodes de Valaquie resident. . . . . .

Le Transylvain, combien qu'affoibli par la retraite du Moldave, est passé en Valaquie au commencement d'octobre, ayant receu les 1.600 reitres que l'empereur luy a envoyé, et 156 gentishommes italiens volontaires [1]), et va rencontrer Sinan.

Le Moldave a esté contraint de se retirer avec ses forces (qu'on dit estre de 16.000 hommes) pour secourir son pays, dans lequel les Polonois et Cosaques se sont jettez, par le commandement du Chancelier de Pologne, ennemy du prince de Transylvanie à cause de la mort de Balthasar Bathory, duquel ledit Chancelier avoit espousé la seur. On dist que les Polonois ont esté batus et contraints de se retirer, avec le nouveau Vayvode qu'ils y avoient amené. Le prince de Transylvanie crie (?) au secours en Alemagne, chargé de deux puissants ennemys : le Turc et les Polonois. Outre les forces qu'il tient contre Sinan, il a encores une petite armée, qui va gaignant pays vers le Tibisque ; qu'on dist depuys la prise de Lippe avoir assiégé Jeno et . . . (?).

Il vient d'arriver nouvelles que Sinan-Bassa, logé à une lieüe et demye de l'armée du prince de Transylvanie, ayant deliberé de la charger à l'impourveu, et s'estant pour ce mis en chemin le 14e d'octobre, de grand matin, avoit rencontré l'ennemy averty de son entreprise, et se seroit trouvé surpris, ses gens serrés et embarassés en un chemin creux, où l'arquebuserie des Transylvains luy auroit porté grand dommages et mis tout en fuite. Que luy, ayant rallié les meilleurs, seroit retourné à la charge et auroit esté entierement desfait et blessé. Un Turc prisonier en l'armée de l'archiduc Maximilian, qui dist avoir esté sauvé de ceste bataille, dist avoir fait demye journée au travers des corps morts. Ce ne sera pas la première rodomontade qui nous sera venuë de ce quartier-là.

(Berna, ms. citat.)

CCXXVII.

Giurgiu, 1595, 1 Novembre.

Sigismund Báthory către Împăratul Rudolf, despre biruința sa asupra lui Sinan-Pașa.

Sacra Caesarea Regiaque Maiestas, domine mihi semper clementissime,

Ex litteris domini Caroli Magni, S. C. M. V. intelliget omnes successus quos Deus sua clementia prosperos mihi concessit contra Sinanum. Qui si maiores non

---

2. Der ander, Namens Vrwich, zaigt an, der Sinam-Bassa sey von der Siebenbürgern aufs Haubt geschlagen worden vnd er auch selbst von ainem Schuss werwundt ; der lige noch, also verwundt, bey Ruscikh. . .

[4.] Der Sinam-Bassa sey von den Sybenbürgen geschlagen worden vnd derwegen mit dem Rest seines Volekhs ghen Orosciek gewichen, alda er auch gestorben sein soll.

[5.] Der Sinan sey von den Sybenbürgern 3-mal zurugkh geschlagen worden, vnd letzlich sey ime des Hassan-Bassae Zuhülf khumen, mit dem er ghen Orosciek gewichen vnd, alle die Weil er 7 Wunden entpfangen, gestorben sey.»

1) V. numele și isprăvile lor în nr CL-I

fuerunt, non voluntati meae, sed virium imbecillitati imputandum est. Quicquid nam pro tenuitate virium mearum potui, christianae reipublicae praestiti. Sacrae Caes. M. V. maximas ago gratias de auxilio cataphractorum, illique servitia mea humillime commendo; atque a Deo Optimo Maximo S. C. M. V. fausta et felicia omnia precor. Datae ex castris ad ripam Danubii, die prima novembris 1595.

Sac. Caes. Maiestatis Vestrae Regiaeque
humillimus servitor:
Sigismundus princeps.

[Pe V°:] Sacrae Caesareae Regiaeque Maiestati, domino, domino clementissimo.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv*, 1595², f° 39.)

CCXXVIII.

Albrychtt von Reybnitz către archiducele Maximilian, despre biruinţile lui Sigismund Báthory în Ţara-Românească. Giurgiu, 1595, 2 Novembre.

Durchlauchtigisster . . . Ir Kön. Wirden seind meine iderzeitt vnderthenigiste willigste Dinst möglichstes Vleisses vnderthenigst beraitt, vnnd kan Ir. Ko. W. vnsern hirüm inn der Walachey Zustandt zuzuschreiben nicht pergen.

Anfangs, aber, wie wir inn der Walachey, den 5. Octobris, das erste Läger erreicht, und Ir F. Gn. Zeltt ist aufgeschlagen worden, hatt sich ein Adler mitt einem weissen Kopff in dasselbe geschwungen; welcher darinne auch verblieben. Ich ihn augenscheinlich gesehen; welcher vieleicht sein sonderliche Bedeuttung haben mag. Weitter seindt wir inn vnsrem Vortrucken, den 16 Octobris, vor die Festung Targolissza ankommen, von dannen sich der Sinan-Bassa des Morgens früe zuvor, wie er unsren Zukunfft vernommen, samb seinem Volck, geflicht vnd gewichen. Hernachmals, den 17 Octobris, haben Ir Fr. Gn. eine Schantze bei der Vestung aufwerfen lassen vnd beschossen; entlich, den 18 Octobris abends, wie es gar tunckel worden, dieselbe mitt Gottes Hülff vnd geringem Verlust eröbert. Ir F. D. seind ohne Vorwissen aller Rhätte selber bey dem Volck inn der Schantze gewest, sie hefftig und treulich vermanett, welche an irem Vleis nix erwinden lassen, sondern mitt behertztem Gemütt angesetzt, vnd die einbekohmmen, darinnen ettliche dreyssig kleine Stück auf Redern, sambt 2 grossen Stücken, mitt vielem Pulver vnd Kugeln, überkommen. Mehr seind inn dieser Vestung zweene Bassa gewesen: des fürnembsten Nam ist Caraman-Bassa Ally-Bassa Trapezon, des Andern Nahm Memhet-Balluk-Bassa, welcher der Janitzscharen-Aga gewest; die man gefangen hatt; mehr 3 Beegen, davon zwen nidergehauen worden: des Nahme Alli-Beeg Dulonay. Sonsten vber 600 Personen nicht darinnen gewest, wie man saget; sollen ir wol mehr gewesen, aber vor Furcht entlauffen sein; die aber darinnen befunden, nidergehauen. Als nun der gefangene Bassa vor Ir F. Gn. bracht worden, seind Ir F. Gn. als bald vom Ross gestiegen, auf die Knied niedergefallen, Gott dem Herren gedancksaget, ihme allein die Ehre gegeben, vnd vormeldet, dass diese That nicht ihme, sondern Gott allein, der sich der armen Völcker vnd Weysen annehme, zuzuschreiben were; wie auch Ir F. Gn. weitter ins Feld khommen, inn Beysein der Rhätte vndt vieler Krigsleutte einen Schrancken gemacht, Gott gedancksaget und «Jesus» darauf schreyen lassen. Alss die Gefangenen bis vor Ir F. Gn. Zeltt beleittet, volgends Tages der Bassa ausgefraget worden; welcher angezeigt dass er vnd der Sinan-Bassa nicht vormeinet hetten, dass Ir. F. Gn. im Siebenbirgen inn eigener Perschon mitt so grosser Macht soltte ankhommen, hette vom Sinan-Bassa nicht mehr Bericht, als dass nur der Wolachische Weyda mitt 10.000 Man im Anzug were, des er sich nix befohren *(sic)* sollte, im Faal der ankeme, ihn mit 10.000 Man, die er bey der Tonaw haltten würde, entsetzen wolle: aus der Vrsach alda vorblieben were. Weitter

zelget er ahn, dass ihm nicht anders bewust als dass Ir F. Gn. des türckischen Kaysers liebster Sohn vnd er sein allergenedigster Vatter were, vnd nicht vormeinete das Ir F. Gn. sich mitt dem Wenigsten gegen ihm auflehnen würde, sintemal seines Landes gar nix von ihm vorwistet were worden. Daneben auch gesagt das der Sinan-Bassa vom türkischen Kayser, vber die Tonaw zu zihen Befehl hette, zu Grychisch-Weissenburg das Winterläger zu schlagen, vnd auf Angehen den Früling stracks vor Gran rucken, vnd dieselbe Vestung widerumb einnehmen.

Den 20 Octobris, seind Ir F. G. aufgezogen, in Willen gewest weitter vor die Vestung Pokaress zu rucken, alda sich der Sinan-Bassa mit Volck aufgehaltten, welches 8 Meilen Weges von Targolissza liegtt, gegen der Tonaw zu; aber, wie der Sinan-Bassa den Verlust der Vestung Targolissza vnd des Volckes, so wohl auch unseren Nachzug erfahren, hatt er sich stracks von dannen geflicht, die Vestung verlassen, vnnd Alles in Brand gesteckt; inn seiner Flücht aber ihm ein vngrischer Herr, mitt Nahmen Farkocz Jeorg, nachgesetzt. Welches vber 18 Stück Geschütz, gros vnd klein, vber 100 Centner Pulver, samb 30 Camelen, abgeschreckt. Seind also vortgezogen, vnnd den 28 October vor die Vestung Jorgua, welche hart an die Tonaw stössett, auch mitt Wasser vmbringet, dass man nur auf einer Seitten dazu kan, ankhommen. Vor welcher Festung der Sinan-Bassa mitt seinem Volck gelegen; aber, auf vnser Nachsetzen, stracks vber die Tonaw geflogen. Also als bald Ir F. G. die Vestung beschissen lassen vnd den 30 Octobris zu Mittag mitt Gottes Hülff eröbert: ist ein sehr starckes vnnd festes Wessen gewest. Die Türcken, so darinnen funden, alle nidergehauen, der vngefehr 400 gewest sein sollen. Wir leiden alhie grosse Nott des Proviants; können auch vmbs Geltt nichts verlangen, der Geselschaft fallen die Ross sehr vmb; so stirbett das Gesindl starck hinweg, dadurch die Fahnen sehr geschwecht werden. Solches inn Vnderthenigkeitt nicht vntterlassen mögen Ir. Kön. W. zu wissen zu machen, mitt vnderthenigster Bitt, Ir Kö. W. wollen inn Vngenad nicht von mir aufnehmen, dass auf Ir K. W. Befehl ich nicht mehr vnd offter geschrieben, weil kein sonderliche Bottschafft gewest; auch Herr Carl Magnus, wegen Vorletzung Pulver-Brands, von vns hinderstellig blieben, auch nichts sonderlich als was hirinn begriffen, vorgefallen, untterwegen bleiben müssen. Will hieneben Ir K. W. inn den Schutz des Allerhöhesten, mich aber in Ir K. W. Gunst, Genad vnd Föderung vnterthenigist empfholen habe, hechst Wüntschung von Got dem Almechtigen alles Glück, Heyl, Siges vnd Victory. Datum im Veldleger bey Jorgau [1]).

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Hof- und Cammerakten.*)

CCXXIX.

Șieul-Mare, 1595, 3 Novembre.

Vital Chiegezi către Bistrițeni, despre întîmplările din Moldova.

Zolgalathomat aianlom kegyelmednek mint vramnak; minden iokal algia megh isten kegyelmedet. Vy hirt vram most nem irhatok mert semmit nem ertettem, de taland isten engedi, hogi matol fogwa harmad napig hallunk walaml jo hirt, azt ispenegh mingiart ha mi lezen megh irom kegyelmednek. Kegyelmednek ot letemben zoltam vala az Moldowaba walo vigiazas felöl, kerem azert kegyelmedet mint vramat, hogi bochiassa bizonios emberet akki jo itiletw ember legien es minden dolgokat vegien ezeben valami nemw hirt es bizonios dolgokat hoz, tehat kegyelmed mind vramnak eö nagysaganak mind penegh vrunknak eö felsegenek irya megh es en innet mingiart el kwldöm. Eszel

1) În ms. de știrĭ din Veneția se află această noutate «dal campo dell' isola di Comar, 4 novembre 95»: «S'intese di Transilvania che Sinan fusse nella Vallachia con 50[m] soldati et che'l principe transilvano con 30[m] de suoi l'andò a ritrovare, et che l'habbia di nuovo rotto, cercando a tutto suo potere di cacciarlo di là dal Danubio; et pare che'l ditto principe sostenga il peso di tutta questa guerra et che egli sia un propugnacolo et difesa dell' Ongaria Superiore et Inferiore, et anchora dell' Austria et Germania».

kegyelmed igen nagi kedwet talal kegyelmed bizonios legien benne, chiak menien olli ember az ki tudgion igazan es jo modgianal minden zukseges dolgokrol ertekeznl es hirt hozni.

Isten eltesse es tarchia megh io egessegben kegyelmedet. Ex Nagy Saio, 3 die Novembris 95.

Kegyelmednek solgal

Chiegezi Vitalis.

[Pe V°:] Prudenti ac circumspecto domino Vrbano Zabo, iudici civitatis Bistriciensis et cetera, domino observandissimo.

[Adaus:]

Elsöben az bellicus apparatust kel consideralm esezebe venni mint es menyn vadnak.

Masodzor: ki vagion az vrak köszwl vellek.

Harmadzor: Zandekok igiekezetek mi legien es michioda hirek vagion az vrunk eö felsege hada feleöl ha tudnak-e mindeneketh.

Negiedzer: Az orzagh nepe haza zallot-e es adot vetettek-e reayok es ha zedtek-e valamit fel az adoban es az mely dezmat ha fel zedtek. Az Iazuasari zeöleöt el tekozlottak-e auagi penegh megh zedtek ki ki maga zamara. Az Tattarok feleöl is ertekeszek az koszakok feleöll is azon keppen hol vadnak es mit akarnak azok.

Az mostani vaidanak is allapattia feleöl mint vagion es ha igaz-e hogi zazloert kwltek volt chiazarhoz auagi az igaz-e hogi megis mas vaidat akarnak tenni. Kegyelmednek vagion igen jo modgia benne hogi vgian emberseges embert is bochiathat be, kegyelmed bator semmit ne fellien egipenzaratis.

Îţi recomand serviciul meŭ Mărieĭ Tale ca domnuluĭ meŭ; să te binecuvînteze Dumnezeŭ cu tot binele. Pănă acum n'am auzit nicĭ o ştire, decĭ nicĭ nu-ţĭ pot scrie. Dacă dă Dumnezeŭ, ca pănă în treĭ zile să aud vre-o ştire bună, atuncĭ ţi-o scriŭ îndată. Cînd am fost acolo, ţi-am vorbit Mărieĭ Tale despre paza în Moldova; te rog pe Măria Ta ca pe Domnul meŭ, să laşi vre-un om cu judecată bună şi care să înţeleagă lucrurile: aducînd vre-o ştire şi nişte lucrurĭ, Măria Ta scrie, atît Mărieĭ Sale domnuluĭ meŭ, cît şi Mărieĭ Sale domnuluĭ nostru; eŭ de aicĭ le voiŭ trimite îndată. Fiĭ sigur, că prin aceasta veĭ găsi mare mulţămire. Să meargă numaĭ un om care să ştie spune bine despre lucrurile care trebuiesc, şi să ni aducă ştirĭ.

Chiegezi Vitalis.

Întîiŭ pregătirile de războiŭ să le vadă şi cîţĭ sînt.

Al 2lea, cari dintre domnĭ sînt cu eĭ.

Al 3lea, ce scop aŭ şi ce ştirĭ are despre oastea Mărieĭ Sale domnuluĭ nostru, dacă ştiŭ tot.

Al 4lea. Poporul ţerĭĭ s'a dus acasă, şi li-a pus dărĭ, şi dacă aŭ strîns ceva dărĭ saŭ dijmă? Viţa de vie din laşi aŭ prăpădit-o, saŭ a strîns fie-care pe seama luĭ? Să se înţeleagă şi despre Cazacĭ şi Tatarĭ, că adecă unde sînt şi ce voiesc.

Despre Voevodul de acum şi despre starea luĭ, cum îĭ este, şi dacă e drept că a trimis după steag la Împăratul, saŭ că e drept că vor pune alt Voevod. D-ta aĭ prilej buu ca să trimiţĭ un om de omenie; eştĭ viteaz: nu-ţĭ fie frică.

(Bistriţa, *Stadtarchiv.*)

CCXXX.

Ştirĭ din Graz, despre luptele din Ţara-Românească.

Graz, 1595, 6 Novembre.

Hieri al tardi Sua Altezza per posta propria di Transilvania hebbe bonissime nuove d'una rotta et presa d'una delle maggior fortezze, che Turchi tenevano nella Vallachia, [chia]mata Tergovista, che anticamente fù residenza de' principi vallachi. Nella quale erano da 3m Turchi, la maggior parte gianizzeri; che furono tutti tagliati a pezzi, et preso uno Mehemet-Bassà, già Vaivoda di quella provincia, che si fece Turco, et un Begh principale, ambi doi vivi. Subito presa detta fortezza, il Principe andò a ritrovar Sinan, ch' il giorno avanti havea dal suo Campo di circa 50m mandato molti suoi a predare la Vallachia. Il quale, havuto aviso della perdita di ditta fortezza, et che'l Principe con tutto l'essercito caminava alla sua volta, et che era solo due leghe dis-

costo dal suo Campo, si mise subito in fuga, pigliando seco il meglio che puote, et andò ritrovare il Danubio per passarlo et salvarsi. Il Transilvano trovò li padiglioni, monitioni et 23 pezzi d'artiglieria; et in questo mentre supragiunsero li Turchi ritornati con la preda fatta nella Vallachia; et, giunti al Campo, che pensorno trovarlo come l'haveano lassato, furno dalli nostri tagliati a pezzi. Et, ciò fatto, subito, con gran diligenza, seguitorno Sinan, con speranza di giungerlo avanti passasse il Danubio, essendo la maggior parte dell' essercito turchesco fantaria. Et del seguito se n'aspetta aviso. Detta rotta seguite alli 24 ottobrio passato, et il Principe di Transilvania stesso l' hà scritto alla Serenissima sua consorte; la quale hà mandato l'originale alla Serenissima arciduchessa sua madre, di parola in parola, come s'è narrato di sopra, aggiungendosi, che s'habbino veduti nella fattione alcuni segni celesti, havendo prima il detto Principe fatto benedir l'arme sue et confessato et communicato dal Reverendissimo Nuntio, et ricevuta la beneditione.

(Veneţia, *Bibl. Marciana*, ms. de ştiri citat.)

CCXXXI.

Praga, 1595, 7 Novembre.

Speziano către maĭ mulţĭ corespondenţi, despre afacerile Moldoveĭ.

1. Către Modrucci.

Hò le lettere delli 25 dal passato, che . . . parli delle cose di Polonia et di Moldavia, le qual sin hora ci fanno star più che mai tutti con grandissima sospensione, non se ne sapendo più di quello che si sapeva molti dì sono; se ben' ogni cosa aspetta per momento di sentirsi qualche novella come piaccia a Dio che siano, come si desiderano tutti, per maggior suo servicio et gloria . . . . . .

2. Către Malaspina.

Mi venne questa settimana la lettera di Vostra Signoria Illustrissima delli 21 del passato, la qual non mi accusa la ricevuta di altre mie, ma spero che si hà potuto (?) dire di haversi ricevute molte per risposta di quella di Vostra Signoria Reverendissima et di certi avvisi che hà veduto di una lettera del maestro di casa sua al mio andar. Dico, che credo che li avisi del signor Cancellero delli V del corrente siano poco veri, come à paruto già Vostra Signoria Reverendissima temeva che fossero. Et questa nuova rotta data dal principe di Transilvania hà mostrato molto ben che non fosse veri quelli avisi, et massime alla parte che parla di Synan et del suo esercito. Quì si crede che il Principe andarà più oltre con la vittoria; et io stò con molto fastidio che non si volli tutti li grandi di cotesto Regno, che l'hanno tanto offeso, come quì si dice et anche han promesso. Monsignor mio Reverendissimo, adesso è tempo di sollecitar cotesto Rè ad intendersi bene come questo et altri sudetti principi si collegassero contra al nemico commune; il qual pare che di ogni parte vad[a] in declinatione, et che anche in ogni luoco Dio Nostro Signore favorisce questa Casa di Austria, che è la naturale nemica dell' Ottomano. Per amor di Dio, Vostra Signoria Reverendissima habbi compassione, se non ad altro, all' età mia et salute debole, se non si vuol morire per altro, et non procuri che io venghi costì, ove, se ella non basta, non sò che supplire. Questi non sono tempi di far viaggi lunghi, et l'andar sin' a lì non può passar con star fuori dieci o XV dì al più, ma venir in Polonia con tanto incerto! Et, creda Vostra Signoria Reverendissima, par soverchio, come è fastidioso. Mi raccomando di cuore a Vostra Signoria Reverendissima et all suo . . . le bacio le mani. Di Praga, li 7 di novembre 1595.

3. Către Ossero, nunciu.

. . . . Sin hora le cose di Polonia et Vallachia vanno più torbide che mai, se ben si potrian chiarir un poco con la nuova della rotta data dal principe di Transil-

vania a Synam-Bassa, siando l'aviso scritto poco fà; piaccia a Dio di continuarli di bene in meglio, come mi pare che habbi fatto quest' anno. Et dimando a Vostra Signoria Reverendissima quel vero bene che io li desidero. Di Praga, li VIJ di Novembre 1595.

4. Către Portia, nunțiu apostolic.

. . . . Come queste buone nuove che sono venute dal Campo del Serenissimo principe di Transilvania, le qual essendo vere, come quì si tengono per verissime, daranno di pensare alli signori poloni, et anche all' avviso che per relation loro scrisse che il Turco era insuperabile, per la gran moltitudine di gente, et che il Principe era per perdere ogni cosa, non eccettuando anche la Transilvania, et si tiene (?) con verità che le nove venute di là sono tutte, o quasi tutte, false; come quella delli Tartari, qual il signor Cancelliero diceva chè andava a combattere, se ben io sempre credeva che non ci fossero Tartari; et hora scrive il medesimo signor Cancelliero che, per la paura che havevano havuta di lui, erano ritornati alle case loro. Dalla qual io credo, et altri lo credono meglio di me, che mai non si sono partiti, nè è verosimile cosa che si sia detto venuto di là, perchè si sà che li signori polachi non vogliono guerra col Turco in modo alcuno, et far la guerra alli Tartari, suoi soldati, era cosa tutto contraria . . . . . .

5. Către Monsignor Cavenago.

. . . . Et piglio li più grossi errori, che mi maraviglia alle volte che esso medesimo non li veggia, per ciò che sia nelle cose di Polonia. Io aspetto le prime lettere et voglio credere che alcuno muterà opinione; et, se non si muta, certo che succederanno mali di molta importanza, et che, chi fosse stato tenuto buono et prudente, si farà tenere tutto il contrario; perchè io dico che più facilmente si possa difendere un . . . di studio che il Cancelliero di Polonia, o chi hà havuto colpa a farlo andare . . . Quando ogniuno si sarà chiarito como sin . . .; che io dico che li Polachi vogliono esser amici delli Turchi; che, se essi rompessero con li Turchi, ogni cosa si potria tollerar. Et questo l'hò scritto più volte; ma stiamo con poco vederle; et poi si conoscerà chi havrà tenuto miglior discorso . . . . . .

(Ms. citat, f° 865, 869 V°, 870, 896, 901.)

CCXXXII.

Ştirĭ aduse de Herberth de Fulstain, despre luptele luĭ Zamoyski cu Tatariĭ. Cracovia, 1595, 8 Novembre.

Nova quae ex. Herberth a Fulstain de polonicis castris in Valachia die 8 Novembris Cracoviam Regi attulit.

Cum magnificus dominus Cancellarius supremusque Regni Polonlae bellicus Capitaneus exercitum ad Zagor [Ţuţora] ultra Pruth collocasset, Sendiacus Teinicensis, gener Principis Tartarorum Praecopiensium, ternas litteras dedit ad Cancellarium. Primis quidem monebat ut Valachia excederet, quae a Turcarum Imperatore Principi Praecopiensi, ab hoc autem ipsi, uti genero ipsius, data fuisset; alteris Palatinum Hieremiam, nomine Regis Poloniae a Cancellario Valachiae praepositum, in pacifica possessione futurum promittebat; tertiis significabat Principem Praecopensem Valachiam cum exercitu minime ingressurum. Post eiusmodi litterarum exarationem, idem Sendiacus persuadebat Principi Tartarorum dominum Cancellarium in hoc exercitu polonico praesentem non esse, sed exiguam dumtaxat Polonorum manum, maiorique ex parte valetudine et equis imbecillem. Proinde principes praecopenses Nistrum fluvium traiicere dissuadebat, partemque saltem copiarum ipsius flagitabat, — qua fretus, totum exercitum Polonorum se tota Valachia eiecturum praedicabat; ut fides his a Principe adhibita fuerit, incertum. Is siquidem, cum

toto exercitu, qui 100.000 fuisse existimatur, 17 Octobris, Nistro traiecto, castra ad Teiniam collocavit, ibique exprobrabat Sendiaco falsam persuasionem ipsius ratione extenuationis exercitus polonici, praesentiaeque ibidem Cancellarii. Verba (ut ex captivis compertum est) haec Principis fuere: «Cancellarius vill exercitui se non credit; cui, cum praesens adsit, exiguum forte esse, selectum tamen militem crediderim; libenter tamen cum illo fortunam experiar». Vix itaque dictum est, traiecto fluvio, versus castra polonica perrexit, ab illisque quinto vix lapide, ad collem quemdam, ex quo prospectus illi in Polonos patebat, castra sua metatus est. Die 19 Octobris mane, sub ipsam nebulam, circiter quinque millia equitum Tartarorum ipsis castris polonicis obiecit. Dominus vero Cancellarius in castris quemlibet se continere iussit, in maximo silentio; elevata demum nebula, tormenta magna bellica in illum cuneum Tartarorum extemplo explodi mandavit; quibus turbari incipientibus, aliquot centena selectorum militum in Tartaros illos expedivit, qui, strenue tormentis bellicis, a quibus longe non abscedebant, eos tutantibus, depugnarunt. Haec dum aguntur, duo vexilla: unum Principis, alterum Sendiachi, ex memorato colle, cum 15.000, ab ipso Principe, qui pugnam inspectabat, auxilii suis ferendi causa, progressa sunt. Quibus a domino Cancellario septem turmae optimorum militum itidem oppositae fuere; atque sic pugna diutius protracta, Tartarorum aliquot millia, Polonorum vero ne centum quidem, quod loricis bene tecti fuissent, cecidere. Equi non pauci occisi. Interim Tartarorum quidam framea, quasi vesper iam esset, suos ad castra reducere incipiebat; Polonis quoque receptui canentibus. Tum Tartarus, eleganter vestitus, equo progressus, ruthenica lingua colloquium petiit; ad quem dominus Cancellarius militem quemdam ex equitibus domini Michaelis Visnoviecii, ad intelligendum quid vellet, misit. Qui pacem cupere Principem suum, nec iurgia cum Cancellario velle significavit. Verum, die iam declinante, in aliud tempus responsum a domino Cancellario dilatum fuit.

Die sequenti, quae fuit 29 Octobris, feria sexta, Sendiacus Teinicensis eundem Tartarum petendi de pace colloquii causa iterum ad castra polonica misit. Cui dominus Cancellarius respondit se Sendiaco fidem adhibere nolle, quod Principem cum exercitu Valacchiam non ingressurum et Palatinum pace fruiturum iuramento prius asseverans, fidem verbis non fecisset. Nichilominus tamen 21 Octobris, iterum nuntio a Sendiaco accepto, dominus Cancellarius tentorium inter utraque castra, ut colloquium haberi possit, erigi curavit; ubi paulo post Princeps, a colle moto exercitu, sub ipsis castris polonicis circiter 5.000 Tartarorum ornatu elegantiori consistere lussit. Quos dominus Cancellarius, tormenta bellica in sua castra expedituros ratus, suum maius in illos explodi iubet. Qui subito, turbatis ordinibus, retrocedere coeperant. Hic duo principes, ex sorore nepotes, interfecti, magna maerore Principem, qui potius mediam partem exercitus amisisse voluisset, affecerunt.

Interim, tertia vice a Sendiaco per nuntium colloquium petitum; ad quod a domino Cancellario dominus Herberth cum aliquot ex Polonis ire iussus. Sendiacus quoque cum aliquot Tartaris Mursam Achmet-Agam et Dientimarum misit. Ubi, cum Aga varia in sermonem contulisset, nichil concludendo, dominus Herborth dominum Cancellarium de omnibus certiorem fecit; proinde dominus Cancellarius alium, quid vellent, petitum misit; qui vicissim, quid dominus Cancellarius vellet, ut primo indicaret petierant, illud adiungentes ut ipsemet hac de re praesens statueret, cum illisque loqueretur. Dominus itaque Cancellarius, illorum petitionis causa, duobus comitatus, processit, Sendiacus itidem, duobus aliis secum adductis, in illius conspectum venit. Primum Cancellarius his verbis Sendiacum allocutus est: «Sum», inquit, «iam senex, et domini mei a pluribus annis consiliarius, memoriaque teneo patrem tuum, itidem Sendiacum Teinicensem, virum bonum et veritatis cultorem fuisse, illudque diligenter procurasse, ut pax inter dominia Regni Poloniae et Imperatoris Turcarum conservaretur. Tu vero Regem meum cum domino tuo in dissidium vis adducere; domino tuo eiusmodi Sendiaci, uti tu es, iactura est facilis; domino meo itidem talis capitanei ut ego sum; sed duos tales amicos et monarchas, uti dominus meus et dominus tuus est, non facile in mundo reperias. Non te latet, Sendiace, omnes Turcarum Imperatores in magnis consiliis refugium ad Reges Poloniae habuisse, idque testamento quasi filiis suis legatum

reliquisse, uti Selim Solimano, Solimanum Sultano [Selim], ut perpetuam pacem et amicitiam cum regibus Poloniae colerent, ipsi et posteri ipsorum, iuramento hoc ipsum confirmantes. Ad haec Sendiacus respondit: «Quae ad te per litteras scripsi, haec etiam nunc verbis confirmo, quod Principi Praecopiensium Turcarum Imperator dominium hoc, ille vero mihi concesserit»; sed, relictis istis, quid dominus Cancellarius a Principe vellet, ut declararet, rogavit. Illo vicissim renuente, post longas altercationes, dominus Cancellarius, cum illis, qui illi aderant, comunicato sermone, illud Princeps Praecopensium ut faceret, indicavit: Primo, vexillum Palatino Valachiae a Cancellario instituto consignaret. Secundo, dominio tertio die excederet. Tertio, ut Palatinus pacem ab Imperatore et Principe quoad viveret haberet. Quarto, homines polonos, tot quot necessitas postulaverit, ut Palatino in Aula sua retinere esset liberum. Quinto, ut Princeps nuntium proprium ad Serenissimum Regem Poloniae pacis et amicitiae petendae causa ablegaret. Promittens hoc negocium domino Herbortho, quem isthuc mitteret, se commendaturum, suasque partes apud Regem quoque interpositurum.

Sic rebus confectis, maioris certitudinis causa dominus Cancellarius 22 octobris dominum Herbortum ad Principem Praecopiensem, qui praesens ea omnia quae cum Sendiaco concluserant, rata haberet, ablegavit. Hic itaque, novem equorum eleganti comitatu veniens, Principem equo insidentem reperit, atque ex equo, uti a domino Cancellario iniunctum erat, descendens, equo Principem insidentem, genuflexo loco osculi manus, hisce verbis allocutus est: «Illustris Domine, supremus dominus capitaneus Regni Poloniae me ad te misit, propter earum conditionum confirmationem, quas nomine tuo Sendiacus cum illo conclusit, ratas illas magni futuras existimans, si ore tuo tandem confirmaverit». Cui Princeps respondit: «Verba Dei in coela et verba mea in terra non immutantur. Proinde ea quae Sendiacus nomine meo conclusit, capitaneo Regni Poloniae servabo». Tum vero petiit dominus Herbortus ea sibi in scriptis, sub sigillo ipsius, dari; quae iam ruthenicis litteris, unum quidem exemplar in lingua serviensi, alterum polonica conscriptum, attulerat, nomine domini Cancellarii obtulit. Has Princeps acceptas, sine mora sigillo obsignare voluit, sed, cum id in promptu non haberet, promisit domino Herbortho hac ipsa nocte sigillo suo communita ad polonicas excubias (uti et fecit) remissurum. Interea dominus Herborthus Principi nomine domini Cancellarii loricam ferream, cum accipitre, donavit: Galgae vero, fratri ipsius, alteram una cum falcone. Quod ille grato accepturus animo, vicissim domino Herbortho equum subnigrum cum sella et scutica dono dedit. Venerat cum domino Herborth Lagosech *(sic)*, a Palatino Ieremia missus, sed, Tartarorum frequentia impeditus, a Principe videri non potuit. Petiit proinde dominus Herborthus illum in conspectu Principis admitti. Quem cum ipsemet Princeps compellasset, calceo Principis osculato, ea quae in commissis habuit, exposuit. Verum Princeps, fine sermonis non expectato, in haec verba respondit: «Bohdan, Bohdan, multa praesumitis; Dominos habetis virtute praeditos, sed ipsi estis illorum proditores. Exercitus externos alitis, pacem dirimitis, atque etiam nunc, Regem Poloniae in me concitando, exercitum ipsius adduxistis; quem calcibus equorum protererem, nisi munitiones quibus indutus est obsisterent. Multum», inquit, «vobis est audaciae». Scuticae, quam manu tenebat, comminatus, vexillum illi, Palatino Ieremiae, Domino ipsius, promissum, porrexit, pacemque promisit. Nuncium itidem ad Regem Poloniae, Ioannem-Antonium, in presentia eiusdem domini Herborthi, assignavit; qui diebus preteritis Cracovia, legatione peracta, discessit.

Sendiacus Teinicensis cum dolum, quem, litteris ad dominum Cancellarium datis, meditabatur, minus sibi succedere animadvertisset, nec exercitum ipsius intra munitiones inclusum superare esset possibile, suaserat Principi Praecopiensi, relicto Cancellario, in Poloniam ducere, quod ea ratione Cancellarium, ex munitionibus extractum, in planiciem facilius aggredi et superare posset. Quod et factum fuisset, nisi quidam ex praecipuis, aetate maturus, et rei militaris expertus, ut ex captivis congnitum est, dissuasisset, aiens: Cancellarium confinia Poloniae haud viliori militi custodienda reliquisse, proindeque, procul dubio, illos a parte anteriori milites strenuos isthic relictos, a tergo autem

ipsum Cancellarium, cum exercitu robusto, aggressurum; quae deliberatio in 19 octobris acciderat. Hinc illa quae iam relata sunt, acciderunt. Princeps autem Praecopiensium 23 apud Teiniam exercitum ultra Nestrum reduxit. Ex Polonis complures vulnerati, pauciores interfecti. Equi multi occisi. Dum instruit exercitum Cancellarius, equus ipsius ictu bombardae corruit. Militibus qui cum Tartaris conflictum habuere, decem millia florenorum ultra stipendia dono dedit.

In exercitu Tartarorum, sex millia Ianizzarorum fuere, quibus peditatus camenecensis oppositus fuit. Dux illorum ab uno pedite, qui inter arundines latuerat, sclopeto traiectus, cum altero ipsius locumtenente. Quae res cum insperato accidisset, nec author comperi potuisset, illis terrorem incussit. Hic autem qui id fecit, a Rege nobilitatus est. Hi pedites Ianizzari in castra ac munitiones Cancellarii propius impressionem fecerunt, atque equum Cancellarii traiecerunt [1].

(Milan, *Bibl. Ambrosianã*, H. S. III, 214.)

CCXXXIII.

Cracovia, 1595, 8 Novembre.

Nunciul de San-Severo către nunciul de Cervia, despre îndreptățirile ce aduce Zamoyski pentru purtarea luĭ în Moldova.

Copia della lettera di Monsignore di San-Severo a Monsignor di Cervia, de gli VIIJ Novembre 1595, di Cracovia.

Illustrissimo, etc.

In risposta delle lettere di V. S. Rev^ma^ di 19 settembre, mi occorre dirle che, sì come fù verissimo che questa Maiestà, insieme col Senato, ordinarono al Cancelliere che non si ingerisse ne gli affari di Vallacchi et che perciò io, di saputa della Maiestà Sua, ne diedi parte a V. S. R., così dice la Maiestà Sua che gran ingiuria li verrebbe fatta ogni volta che si facesse giudicio della persona sua differente dall' instituto suo, che è di osservar legge d'amicitia et di sincerità con tutti, et in specie con i prencipi vicini et attinenti suoi; et spera Sua Maiestà che, sì come la Serenissima arciduchessa hà toccato con mano la verità del fatto con le sue circonstanze, così ne haverà reso testimonio amplo a cotesta Ser^ma^ Altezza et insieme le haverà fatto fede della stima grande che la Maiestà Sua fà del valore, pietà, zelo et somma prudenza dell' Altezza Sua Illustrissima. Rispetti poi che ritenero questa Maiestà a non ordinare che il Cancelliere ritirasse l'essercito polono furono altrettanto per servitio di cotesta Altezza, quanto per beneficio di questo Regno; perchè presupponeva il Cancelliere che chiamato dal Palatino constituito in quella provincia dall' Altezza Sua fosse entrato, et che la causa che il detto Palatino abdicava era il disperare esso di poter difendere quella Provincia, poichè, non ostante che havesse tagliato nasi et orecchie ad

---

1) Îndreptățirile luĭ Zamoyski pentru ocuparea Moldoveĭ fură alcătuite de dînsul înnainte de ciocnirea cu Tatariĭ, căcĭ iată ce scrie din Cracovia, la 21 Septembre încă, Sigismund Denhofer către generalul Iesuiților, despre luptele cu Turcĭ:

Ex Transylvania Serenissima Archiducissa habuit literas a Cancellario Principis, qui scribit Turcas, qui Danubium traiecerant, hic ab exercitu transylvanico fusos, aliquot vexilla erepta, et inter reliqua viride Mahomatis, quod pro malo omine habent, et quatuor tormenta capta, cum multis spoliis, et unum Bassam occisum. Haec victoria heri confirmata fuit ex castris Magni Cancellarii Poloniae, qui proprium hominem propter pecunias ad Regiam Maiestatem misit; scripsit praeterea Cancellarius Transylvaniae arcem munitissimam Lipam per traditionem accepisse Transylvanos et alias quinque, a Turcis desertas. Ex castris Magni Cancellarii haec habuere certa: Magnum Cancellarium ad petitionem Wallaccorum et ipsis Baivodae ingressum Wallacci[am], ut Tartaris transitum prohiberet, qui ad ducenta millia dicuntur (computant Tartari autem pro persona et singulis equis). Baivoda ad Transylvanum discessit ut contra Turcas principem iuvet. Interim per modum permissionis Magnus Cancellariu Baivodam constituit Walaccum, ne provincia sine capite sit; quae inde bona vel mala oriantur, tempus declarabit. Archiducissa valde est sollicita ne incendium propter Walacciam oriatur . . . . . .

(Arch. Vaticanuluĭ, *Polonia, Add. Var.*, vol. II; copie în Col. Vladimir Ghica, la Ac. Rom.)

alcuni Vallacchi, per indurli a prender l'arme per difesa della loro patria, essi non la volevano intendere. Faceva anco sapere quà esso Cancelliere che il Turco haveva condotto materià da fabricare forti alla riva del Danubio et che quel traghetto era distituto d'ogni presidio, havendo l'Altezza Sua atteso a munire quello della Moldavia, contigua alla Transilvania. Che il Tartaro era in procinto di occupare la detta Valachia, et però che da ogni parte le soprastava pericolo; onde, s'esso non fosse entrato, sarebbe seguito che il Turco havrebbe ridotta quella Provincia in forma delle turciche, cosa che sarebbe stata la rovina di questo regno, et anco della Transilvania, essendo altrettanto piano et largo il transito, di Vallacchia in detto regno di Transilvania, come quello della Moldavia stretto et montuoso. Queste et molte altre cause adduceva il Cancelliere per cohonestare la sua entrata. Ma sopra tutto affermava di haver essortato il sopradetto Palatino constituito dal Serenissimo Prencipe che non partisse, ma restasse, assicurandolo ch'esso era entrato, non per alterare lo stato della Provincia, ma per impedire l'ingresso de' Tartari. Hora, questa Maiestà, intendendo ciò che dal Cancelliere le veniva significato, ma non sapendo come cotesta Altezza intendesse simile risolutione del detto Cancelliere, si risolse di non approvare, nè reprovare l'attione del Cancelliere, affine che rimanesse nella Maiestà Sua et nel regno facoltà di emendare, moderare et correggere le deliberationi prese dal Cancelliere, regolandole secondo il beneficio della cristianità, utile di questo regno et sodisfattione et esistimatione dell' Altezza Sua Serenissima. Dopo si è andato procedendo secondo questa deliberatione, et secondo la varietà degli accidenti si sono andate conservando le attioni del Cancelliere, facendoli hora sapere che si ricordasse l'ordine havuto, hora ricordandogli che havesse l'occhio ai Tartari, hora ai Turchi; hora d'una maniera, hora d' un' altra, dandogli delle spuntonate, et hora delle buone parole, per farlo stare sopra di se; et pareva che le cose fossero ridotte a tal termine, che non si aspetasse altro per dar piena sodisfattione a Sua Altezza, se non l'esito della Moldavia: se il Turco non fosse svernato in essa, pareva non molto difficile a ritrovar mezi di contentare Sua Altezza. Quando anco fosse altrimenti, giudicavano che si dovesse havere più profunde cogitationi et rispetti, et che, nell' interim che si aspetasse l'esito d'essa Provincia, si godesse del beneficio certo et presente che dall' ingresso in Vallacchia risultava a tutta la cristianità et al Serenissimo Prencipe, qual era riputato grande per l'effetto che causava di non lasciar congiungere il Tartaro col Turco, et per non permettere che quella Provincia si riducesse in forma delle turciche, et occorrere con la sopradetta forma di procedere, cautelata et circonspetta, a quei inconvenienti che potevano succedere nel futuro. Il che si giudicava non molto difficile, rimanendo non solo la potestà, ma la volontà di regolare, come di sopra hò detto, le attioni del Cancelliere; et però, quand' io dissi a questi signori che Sua Altezza Serenissima si sarebbe servita di quattordici mila soldati vallacchi, mi risposero: «Adunque tanto maggiormente restava la Provincia destituta di presidio, et però conseguentemente era tanto maggiormente necessaria l'entrata in essa dell' essercito polacco. Ma, mentre io viveva con speranza certa di dare tal direttione ale cose di quà, che tutto risultasse in sodisfattione di Sua Altezza, è giunto Erburto, nepote del Cancelliere, quale ne hà resa una lettera del Cancelliere, copia della quale mando a Vostra Signoria Reverendissima, et oltre a quello che da essa lettera hò inteso, egli hà poi in viva voce a questa Maiestà et a me esposto, come sono restati morti da seimila Tartari, et molte altre cose, che io non referirò a V. S. Ill. Et par che, da quello che scrive il Cancelliere, se bene resterà il Palatino di Vallacchia giurato a questo regno, et con presidio di esso regno, sarà nondimeno confirmato dal Turco, et non si verrà a smembratione perfetta d'essa Provincia dall' Imperio Ottomano. Però io non sono restato sodisfatto, ma pessimamente contento; perchè il dire che al Turco resterà il fumo et a' Polacchi la sostanza, è materia che a me non quadra, et è materia che è sospetta. Però hò rivolto i miei pensieri a dirigere la prattica di maniera che, quando Sua Altezza possa probabilmente defendere detta Provincia, resti da questa parte esso Palatino senza aiuto, di

modo che sia facile al Prencipe a ricuperarla, essendo che mai questi signori s'indurranno a consentire espressamente, per non irritare il Turco, et per non fare pregiudicio alle loro ragioni. Sua Maiestà, essendo questa sua deliberatione di molta qualità, hà chiamato i conseglieri assenti, et frà poche settimane si riduranno Insieme, et si verrà a qualche risolutione, quale Dio voglia che sia secondo il desiderio mio. Questo posso affermare a V. S. Illma che questa Maiestà ama Sua Altezza et la stima grandemente; et in vero, chi non hà questo senso, non può essere, nè cristiano, nè pio. Il signor Cardinale Battori stà quieto nel suo vescovato, et questa Maiestà si risentì gagliardamente del motivo che fece, facendogli sapere, che S. S. Illma doveva havere avanti gli occhi che il signor Prencipe era suo cognato, etc. Questi alumni che vogliono partire, mi hanno dato sì poco tempo, che non hò potuto scrivere a V. S. Illma come io havrei desiderato. V. S. Illma mi scusi et mi favorischi di fare humilissimamente riverenza al Serenissimo Prencipe, facendogli fede che, sì come Dio mi è testimonio, che non passò mai giorno che non preghi Sua Divina Maiestà per li felici progressi dell' Altezza Sua. Nel resto, V. S. Illma m' ami come a suo vero et sincero servitore. Di Cracovia, etc. *(sic)* [1].

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, H. S., III, 19, f° 178.)

CCXXXIV.

Roma, 1595, 8 Novembre.

Papa către regina Ana a Poloniei, despre greşala făcută de Poloni cu ocuparea Moldovei.

Carissimę in Christo filię nostrę Annę Austriç, Poloniç et Svecię Reginę Illustri, Clemens Papa VIIJ, anno 1595.

Carissima in Christo filia nostra salutem et apostolicam benedictionem. Quę ad nos nuper allata sunt de his quę apud Moldaviam acta dicuntur, iussu pręcipue et auctoritate carissimi filii nostri Regis, coniugis tui, sane permolesta nobis acciderunt, et magnopere nos commoverunt. Quid enim magis alienum a nostra expectatione et perpetua de regis pietate opinione afferri poterat, quam quod ille cum hostibus fidei, et cum suis, Tartaris et Turcis, consilia coniunxerit et amicos cognatos totamque christianam rempublicam, quantum in ipso est, in gravissimum discrimen adduxerit. Novo enim Vayvoda in ea provintia constituto, Turcarum tiranni et Tartarorum auctoritate, ipso rege Sigismundo inprimis suffragante, non solum felices progressus contra communem hostem dilecti filii, nobilis viri Sigismundi Transilvaniç Principis, sororii tui, impediuntur, sed idem Princeps magnis periculis obiicitur et Turcarum immanitati ex-

---

1) În acelaşi ms., f° 282, se află scrisoarea cu această dată a Papei către regele Poloniei, tipărită în Theiner, *Mon. Poloniae*, III, pp. 230-2.

Din «Neuheisl» se scrie la 8 Novembre 1595 (München, *Staatsarchiv, K. Schw.* 371-2, f° 29): «Der Sinan-Bassa sole noh an den Orth bey der Thonau, dehm er als jungst geschriben, geflohen, ligen bleiben; daselbsten sich starkh verschanzt vnd ain guetes Plohauss *(sic)* an die Prugen geschlagen haben. Wie wol man noh gestern athie aus geben, der First aus Sibenbirgen habe auf ein Neues mit ime getrofen vnd ine aufs Haubt geschlagen, so ervolgt doh solihes nit; das wole aber Gott verleihen.»

În ms. citat de ştiri din Bibl. Arch. Imperiale se dau scrisori din Veneţia: la 4 că Sultanul ar fi să plece la oaste şi că e lipsă mare (f° 470), iar la 11 (f° 972) că, după scrisori din Cracovia, 20 Octombre, Cancelariul ar fi scris regelui, la 5, că Sinan a cucerit Ţara-Românească, «che Tartari hano ordine da detto Sinam de impatronirsi della Transilvania, il cui principe s'era ritirato a quella volta, non potendo resistere, et il Gran-Cancelliere se ne stà a Jazze, in detta provintia, per far fronte alli Tartari et Turchi; ove si dice svernerà detto Gran-Cancelliere, se da Sua Maiestà li sarà permesso; et intanto si era mosso con bon numero de cavalli per andarli ad incontrar et combatterli». În Ianuar, va fi dieta pentru Ligă. — La 17 (f° 981 V°), ştire că s'ar fi ordonat iar la Constantinopol ca Grecii «et christiani non maritati» să plece în opt zile, «non tanto per la carestia, quanto per tema di qualche loro mossa».

În ms. din Veneţia, sînt ştiri vienese din 11: «Confermasi la rotta ultima data dal Transilvano a Sinan-Bassà, con poco spargimento di sangue de' cristiani, ridotto esso Bassà in stato, o che bisogna combattere con il rimamente delle sue genti, o passare il Danubio».

ponitur; quorum vires augentur, nostrorum vero debilitantur. Cęsari quoque gravis iniuria, grave detrimentum infertur, et omnis huius sacri belli gerendi ratio perturbatur. Quę tanto magis nos angunt, quod nos ipsi eisdem Electo Imperatori et Principi pólliciti sumus, bono et quieto animo essent, nam a Sigismundo rege, si minus hoc tempore auxilia pręberentur, nihil certe impedimenti metuendum esse: nunc autem tam diverso eventu pollicitationum nostrarum vim infringi, nimis acerbum est. Ob eas causas, scripsimus ad eundem filium nostrum Regem litteras doloris plenas, per celerem tabellarium: urget enim nos zelus publicę utilitatis, sed etiam amor paternus erga eumdem Regem maxime nos impellit: agitur enim in hoc et animę illius salus et humana dignitas et honor. Nam apud reges et principes catholicos, et bonos omnes, eius famę non levis nota inuritur, quę ne altius insideat, sed ut quam celerrime deleatur, summopere cupimus. Speramus paternas cohortationes nostras apud filium Regem tantum ponderis habituras, quantum habere consueverunt, et quantum certe par est; nam et ad Dei gloriam referuntur, et ipsi pręcipue Regi sunt salutares. Tuam vero Maiestatem, filia in Christo carissima, efficaciter hortamur, ut ad sollicitudinem nostram adiungas studia tua, et coniugi tuo Regi quam diligentissime persuadeas, ne sequatur consilia a sua pietate et gloria aliena, ne credat infidelibus et perpetuis hostibus suis, Turcis et Tartaris, ne principem transilvanum, sororium suum, oppressum velit, nam, pręter rei indignitatem et inhumanitatem, id tandem in magnam regni sui Polonię calamitatem, Deo iuste irato, redundaret. Recordare quod soror tua Sigismundi principis est uxor, et liberi illius liberorum tuorum fratres erunt, personę regi, coniugi tuo, et tibi coniunctissimę. Filius noster carissimus Imperator Electus, frater tuus, et princeps, sororius tuus, ab eo a quo potissimum adiuvandi essent, lęduntur, et, quod incredibile prope est, in Turcarum et Tartarorum gratia lędduntur. Quare omni studio et consensione cura, et effice, quantum potes, ut Rex quam primum ab hac, nec pia, nec salutari, ne quid gravius dicamus, deliberatione discedat, et tot incommodis stat[im] remedium adhibeat. Quod siquid habet cum principe, aut aliquid ab eo expetit, ad nos deferat, in nos reiiciat, qui vero eum amamus: non dubitamus, spiritu sancto auctore, rationem iniri posse, qua inter eos pax et tranquillitas servetur; quemadmodum ad Regem ipsum scribimus, et Maiestati Tuę copiosius exponet venerabilis frater Germanicus, episcopus Sancti Severi, noster apostolicus nuntius; cui in omnibus ita fidem habeatis, ac si nos ipsi tecum loqueremur. Tibi interea, filia carissima, nostram apostolicam benedictionem paterno affecto tribuimus.

Date Romę, apud Sanctum Petrum, sub annulo Piscatoris, die [8] novembris 1595, pontificatus nostri anno quarto [1]).

(Roma, *Bibl. Vallicelliana*, 34, f° 443.)

CCXXXV.

Papa către Cancelariul-Hatman Zamoyski, cu mustrări pentru afacerile Moldovei. Roma, 1595, 8 Novembre.

Dilecto filio, nobili viro Ioanni Zamoschi, Magno Regni Polonię Cancellario, Clemens Papa Octavus.

Dilecte fili, nobilis vir, salutem et apostolicam benedictionem. Multa de Tuę Nobilitatis actionibus crebro audire consuevimus, quę nos mirifice oblectant, quandoquidem in illis elucere solet et prudentia tua, et animi magnitudo, et pia quędam ac prędara voluntas, non solum erga patriam et Polonię regnum, sed erga commune bonum rei christianę totius. Sed quę ante hos dies proximos a te in Moldavię provincia acta esse referuntur, ne quid tecum dissimulemus, quem singulariter diligimus, gravi

1) Scrisoarea către rege s'a tipărit în Theiner, *Mon. Pol.* Aceasta, către regină, se află şi în *Polonica* din Arch. Imperiale din Viena, 1595, f° 174 şi în Milan, *Bibl. Ambrosiana*, H. S. III, 214.

admodum nos mestitia affecerunt, neque enim cum cęteris tuis rebus, non minus religiose quam fortiter gestis, videntur consentiri ullo modo, sed prorsus esse dissimiles. Sed, quoniam te semper cognovimus generosas cogitationes intra pectus alere, et verę glorię avidum atque appetentem esse, sane cupimus a te, quavis animi perturbatione remota, paulo attentius considerari quid reges et principes christiani et catholici, quid pręsens, quid futura ętas de hoc moldaviensi negocio sit dictura. Profecto intelligis, quippe qui multo rerum usu et acri iudicio vales, actionem istam in magnam incurrere offensionem et reprehensionem bonorum omnium, qui nunc sunt, vel in omni posteritate erunt. Quis enim communis boni amator et divini zelo honoris ardens, non ingemiscet, hoc potissimum tempore, quo pium hoc et necessarium bellum contra perpetuos et implacabiles christianorum hostes Turcas susceptum pro salute et libertate populi christiani et pro fidei defensione geritur, et quod esse (?), dextera Dei mirabiliter operante, eo rerum successu geritur, qualem multis ab hinc annis, aut etiam sęculis, neque audivimus, neque vidimus? Quis, inquam, non doleat, hoc tali tempore, tanta rei bene gerendę spe, ea in Moldavia acta esse, quibus inimici crucis Christi subleventur et roborentur, contra, fidei propugnatores in ipso victorię cursu retardentur et debilitentur, totaque belli ratio perturbetur, et in magnum discrimen adducatur? At cuius tandem consilio et ductu acta hęc sunt? Illius qui loco et authoritate apud Polonię Regem et Regnum pręstat, qui singulare fidei catholicę zelum semper prę se tulit, qui virtute, prudentia, fortitudine excellit, a quo iure optimo expectandum erat, ut hoc sacrum bellum summa ope adiuvaret, et ad iugum teterrimi tiranni e cervicibus populi christiani excutiendum toto pectore exardesceret. Quid ergo aut pręsentes censes aut posteros dicturos? Quid iudicii facturos, cum audierint, non solum Turcarum nomen cum Polonis in Moldavia promulgatum, sed etiam Tartarorum, qui proprii Polonię inimici sunt et quos tu ipse semper es persecutus, quasi trium federatorum opibus et decretis in Moldavia Christiana Respublica oppugnata magnumque ei vulnus illatum sit? Nam, quicquid deinde detrimenti capiet res christiana, aut minus assequi et prospere agere poterit, in huius belli administratione, Polonis ac tibi ipsi potissimum adscribetur. Quare, fili singulariter dilecte, hortamur te quanta maxima efficacia possumus, et hortamur in Domino, ne tantam maculam inuri patiaris glorię tuę, neve permittas ut propter te nomen Dei blasphemetur inter gentes; sed omnino et quamprimum provideas ne hoc malum dintius coalescat, neve altius radices agat. Scimus tibi rationes ac modos non defuturos quibus hoc agas, et eadem authoritate remedia pares, qua hęc incommoda extiterunt. Cęterum, pro nostra perpetua erga Regnum Polonię benevolentia, parati sumus cum filio nostro carissimo Sigismundo Rege nostram et huius Sanctę Sedis authoritatem interponere ut hęc commodius disponantur, neque diffidimus, Dei adiuvante gratia, tum pręsertim ope atque opera, viam iniri posse aliquam, nobis honorificam, causę etiam publicę salutarem. De quo etiam ad Regem ipsum scribimus, et venerabilis frater episcopus Sancti Severi, noster apostolicus nuntius, ad Tuam etiam Nobilitatem perscribet; cui cumulatam fidem habebis, perinde ac nobis ipsis. Nam, quod ad Transilvanię principem attinet, nobis plane pollicemur fratrem *(sic)* illum in hoc negocio in nostra potestate, neque ab his quę ęqua et iusta videbuntur discessurum. De tua vero, vir generose, perspecta pietate et erga Sedem Apostolicam devotione, et etiam de tua peculiari erga nos ipsos observantia, multum confidimus, quod ad ea consilia animum convertas, quibus Christianę Reipublicę pax et tranquillitas conservetur, dignitas atque utilitas augeatur, fides catholica propagetur et tua pręclara merita multa cum laude et gloria tua ab omni posteritate prędicentur.

Datum Rome, apud Sanctum Petrum, sub anulo Piscatoris, die 8 Novembris 1595, pontificatus nostri anno quarto.

(Roma, *Bibl. Vallicelliana*, 34, f° 521.)

CCXXXVI.

Papa către cardinalul Radziwiłł, despre greșala lăcută cu ocuparea Moldovei. Roma, 1595, 8 Novembre.

Dilecto Filio Nostro Georgio, Tituli Sancti Sixti Presbitero Cardinali, Radzivillo nuncupato, Clemens Papa VIII.

Dilecte fili, salutem et apostolicam benedictionem. Nullis verbis tibi explicare satis possumus dolorem animi Nostri, quem capimus ob eas res quę in Moldavię Provintia nuper acta dicuntur esse, et quidem, ut affertur, suffragatore in primis filio nostro carissimo, Sigismundo Polonię Rege; quę si vera sunt, tam longe absunt ab eius pietate et cęteris eius Regis actionibus, ut monstra quędam esse videantur. Quid enim ab illius veteri catholicę religionis zelo alienius, quid absurdius dici cogitarive potest quam alienissimo Christianę Reipublicę tempore, dum sacrum bellum a tot catholicis principibus, et ab ipsa Apostolica Sede, contra immanissimos Turcas geritur, et magna spe, Deo bene iuvante, geritur, Sigismundum Regem, quem communem causam contra communem hostem sublevare oportuerat, cum ipsis hostibus Turcis, immo et cum Tartaris, suis et Regni Polonię perpetuis inimicis, consilia immiscere, ita ut, horum trium simul auctoritate et edicto, ea in Moldavia decreta et promulgata sint, quibus non solum Transilvanię Princeps in medio victorię cursu et felicitate retardatur et Turcarum vires augentur, sed idem Princeps, fidei propugnator, in gravissimum discrimen adducitur et tamquam pręda obiicitur impio tiranno? Accedit quod filio carissimo nostro Rodulpho Imperatori Electo gravis iniuria irrogatur, grave rebus illius detrimentum infertur omnisque huius belli gerendi ratio perturbatur. Quod sane bellum ad Dei gloriam et totius Christianę Reipublicę utilitatem pertinet, ut eodem tempore, et honor Dei, et populi christiani salus lędatur; quod tu pro tua prudentia optime intelligis. Nam illud quidem libenter silentio pręteriremus, nisi ipsa rei evidentia clamaret, huius quoque Sancte Sedis dignitatem violari, quę huius belli causa, ad fidei et libertatis christianę defensionem, intollerabiles sumptus suscepit. Sed in eo quoque ipsiusmet Regis fama et existimatio imminuuntur; qui in magnam apud reges et catholicos principes offensionem incurrit, et regio nomini suo tantam maculam inurit. Quas sane ob causas facere non potuimus quin ad eum per celerem tabellarium litteras daremus, et quidem multo cum doloris sensu scriptas, nam pręter alia illud quoque nos valde commovet: quod filiis nostris Imperatori Electo et Principi Transilvano pro certo affirmavimus et recepimus, Sigismundum Polonię Regem, si nunc quidem eorum conatus et nostros in hoc bello minus adiuvaret, impedimenti quidem certo nihil allaturum. Quod non levibus coniecturis adducti, sed gravibus causis permoti, ut tu quoque non ignoras, merito affirmavimus. Quod cum modo longe aliter evenerit, quo tandem animo esse debemus, tu ipse facile existimare potes. Quam ob rem filium nostrum Regem efficaciter per nostras litteras hortamur et requirimus, ut tot incommodis remedium, et quidem celeriter, adhibeat. Novimus naturę illius bonitatem: itaque confidimus de eo, quod, re attentius considerata, meliora consilia sequetur. Sed, quoniam multum in tua auctoritate positum esse scimus, et tuam egregiam voluntatem erga Christianę Reipublicę utilitatem perspectam habemus, te quoque in tam pio negocio adiutorem nostrum esse cupimus, qui tam nobiscum, et cum hac Sancta Sede caritatis vinculis es coniunctus, — cum igitur omni studio et efficaci officii genere age ut persuadeas, quę nonnulla intelligis, non minus certo ob illius proprium, quam ob commune populi christiani bonum. Quod siquid a Transilvano Principe expetit, deferat ad nos, de cuius paterna benevolentia in se optime eque omnia sibi polliceri debet: speramus, Dei gratia adiutrice, rationem erui posse, qua, sublatis controversiis, pax inter eos, hoc est inter duos catholicos principes, et inter se affines, filiosque nostros, et tranquillitas retineatur. Quibus de rebus tecum copiosius aget venerabilis frater episcopus Sancti Severi, nuntius noster apostolicus. Propterea fidem cumulatam habebis, perinde ac nobis ipsis. Datę Rome, apud Sanc-

tum Petrum, sub anulo Piscatoris, die [8] novembris 1595, pontificatus nostri anno quarto.

(Roma, *Bibl. Vallicelliana*, 34, f° 434.)

CCXXXVII.

Cracovia, 1595, 10 Novembre.

Ştiri din Cracovia, despre expediţia lui Zamoyski în Ţara-Românească.

Il nostro Gran-Cancellario s'attrovava in guardia della Vallachia, nella qual provincia hà creato un governatore vallacho, nominato Hieremia, con il quale Cancellario Sinan-Bassà con molte bravate et minaccie s' hà lamentato; però lui, facendone poca stima, s'haveva molto ben fortificato nella detta provincia, con buonissime trincere. Et, havendo li Tartari voluto entrare nella Vallachia per unirsi con Sinan, fecero forza tale, che trascorsero sino alle dette trincere del Gran-Cancellario. Il quale, havendo mandato fuori in due volte da 4^{m} cavalli per appizzar la scaramuzza con detti Tartari, si portorno talmente bene i Polachi, che, durando la battaglia da otto ore, conseguirno la vittoria, con morte de circa 5^{m} Tartari, et da mille gianizzeri; frà quali sia morto un nipote del' Gran-Cane de Tartari, il qual Gran-Cane vi si trovavo anchora lui in persona. Finita che fù la zuffa, ambe le parti si retirorno nelli suoi luochi, et di là a poco esso Gran-Cane mandò un suo genero con 5^{m} Tartari a chieder pace, et il Gran-Cancelliere mandò anchora lui nuove genti fuori, et rispose a quello che li vene a trattar di pace, secondo che facevo bisogno. Infine si restò d'accordo di mandarsi quattro per parte, per intendere il modo di detta pace: intanto ogni uno stava con le loro genti in ordine. Il Gran-Cancelliere fù il primo a farli intendere al detto Gran-Cane, che, se voleva pace con il regno di Polonia, bisognava che si risolvesse di osservare cinque capitoli:

1°. Che suddetto governatore fatto da lui nella Valacchia vi resti.

2°. Che subito debbi ritornare con tutti li suoi nel suo paese.

3°. Che non molesti la Valacchia, nè tampoco la Moldavia.

4°. Che mai più dimandi tributo; et

5°. Che non facci alcun danno nel Regno di Polonia.

Li quali tutti capitoli furono per il Gran-Cane confermati; et frà quattro giorni s'aspetta in Cracovia il suo ambasciatore per effettuare detti capitoli, avisandovi anchora che'l Transilvano và facendo di belle imprese [1]).

(Veneţia, *Bibl. Marciana*, ms. de ştiri citat.)

CCXXXVIII.

Braşov, 1595, 13 Novembre.

Nunciul de Cervia către Împărat, despre silinţile ce şi-a dat pe lîngă Sigismund Báthory ca să împiedece izbucnirea unuĭ războiŭ cu Polonia pentru Moldova.

Ex S. C. M. litteris addiunctisque exemplis optime perspexi quanto studio, prudentia ac pietate in id incumbat C. M. V. ne occasione novarum rerum, quas in Moldavia Hieremias, poloni exercitus auxilio, mollitus est, intestinae dissensiones inter christianos principes, maximo cum rei christianae publicae detrimento, oriantur. Et profecto ego, qui hoc ab initio animadverteram, Serenissimum principem orare et hortari nunquam destiti, ut iniurias ea in provincia sibi illatas Christianae Reipublicae condonaret; totumque illud negotium Summi Pontificis auctoritati atque prudentiae componendum permitteret,

1) Tot aicĭ se află, la data de 10 Novembre, raportul nunciului publicat maĭ sus, pp. 123-5. Iarăşi ca ştire anonimă din 10 Novembre, el e dat în Hurmuzaki, VIII, pp. 194-5. Dar sînt deosebirĭ foarte marĭ, şi de aceia am făcut loc raportului original, neprescurtat şi neprefăcut, în această Colecţie.

omnique conatu contra christiani nominis hostem pergeret, sperans Deum Optimum Maximum sibi in omnibus praesto futurum. Acquievit adhortationibus meis Serenissimus princeps feliciterque, annuente Deo (ut iam Caesaream Vestram Maiestatem intellexisse puto), successerunt omnia. Post expugnatam arcem Giorgiù, non defuere multi qui Serenissimo Principi persuaderent ut cum exercitu Moldaviam ingrederetur ac Stephanum pristinae vaivodatus Sedi restitueret. Quorum suasionibus, uti christianitati perniciosis, etsi restiterim, semper coniiciens quae incommoda inde possent emergere, efficere tamen non potui quin Serenissimus princeps milites se daturum Stephano promiserit, quorum auxilio restituatur. Nam, postquam certior factus est Hieremiam, cancellarii poloni tractatu, Vaivodatus confirmationem a Turca petiisse, consuetum tributum ac obedientiam pollicentem, tandemque a Tartarorum principe, cui Turca illam provinciam concessisse fertur, confirmationem ipsam hac conditione impetrasse, ut liber Tartaris sit per Moldaviam in Transalpinam ac Transylvaniam transitus, — iudicavit non modo sibi regnoque Transilvaniae, sed toti reipublicae christianae maximum imminere periculum si illi qui imperandi cupiditate cum christiani nominis immanissimis hostibus foedus inire non erubuisset, Moldaviam regendam permitteret. Quod etsi Serenissimum principem statuisse iam intellexeram, receptis tamen a domino Carolo Magno C. M. V. litteris, hac de re, cum Serenissimo principe denuo egi, rogans atque contendens ut integrum negotium Summo Pontifici ac C. M. V. relinqueret transigendum; utilius ac consultius fore subdens, si Stefanus tantorum principum auctoritate potius quam armis restituatur. Verum nihil magis efficere potui. Maximum enim periculum in mora versari Serenissimus princeps affirmavit, Moldaviaeque nobiles, ab ipso, ut plurimum, sunt ipsique iureiurando obstricti; si se deseri animadverterint, nova illos quoque maiori cum Reipublicae Christianae incommodo mollituros. Se omnem iniuriam a Polones acceptam in gratiam C. V. M. eidem christianae reipublicae condonare; milites suos Poloniae fines minime ingressos. Stephano autem pristinae Sedi, unde vi et fraude fuit eiectus, restituto; siquid Poloniae rex in Moldavia provincia iuris habere praetenderit, se totum negotium Summi Pontificis ac C. M. V. iudicio libentissime permissurum amicitiamque cum illo Serenissimo rege, affine suo, culturum. Haec sunt quae C. Mtis V. litteris habeo respondenda, C. M. V. enixe rogans, sibi persuadeat me id totum quod potui sedulo ac prompter praestitisse: ea qua decet devotione ac fidelitate mandatis C. M. V. semper parebo. Cui. . . . . .

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1595[2], f° 41-2.)

CCXXXIX.

Speziano către C. Portia, despre primejdia ce ar veni de spre Polonia în chestia Moldoveĭ. Praga, 1595, [14 Novembre].

Monsignor mio Reverendissimo. Se non si provede bene et presto alle cose di Polonia, dubito che un dì ne piangeremo tutti, nè ci sarà altra consolatione, se non vana, con dire che ciò si era preveduto prima. Quel amico [di San-Severo] mi scrive et fà discorsi li più terribili, et con fatti che sariano sufficienti a conturbar' ogni quiete, — considerando massime le molte contrarietà, le qual voglio pur credere che non li saranno conosciute, et specialmente di che era increduto per l'adietro: così piaccia a Dio che, se sia in tempo a provederci li signori poloni, pensano di farsi signori di quelle provincie, che già erano del signor Principe di Transilvania; et per questo sgorgo che habbino un pensiero al mondo di rompersi con il Turcho; anzi quasi chiaramente ne l'à dito Monsignore mio di San-Severo, et vuolsi che si creda, con tutto ciò che li Poloni habbino fatto . . . [Omul Împăratuluĭ a venit din Polonia cu veștĭ uimitoare [1].]

(Ibid., f° 907.)

---

1) Cf. scrisoarea către Caietano, nunciu apostolic (f° 908 V°). «Le cose di Polonia ci danno più fastidio, perchè pare che si vanno ogni dì più intorbidando et ingrossando gli humori, se bene io spero che con

CCXL.

Praga, 1595, 14 Novembre.

Nunciul Speziano către nunciul de San-Severo, despre greutățile cu Polonia pentru Moldova.

. . . . . Il gentilhuomo dell' Imperator che ultimamente è ritornato di costà mi hà reso le lettere di V. S. R[a] delli 24 del passato et IIJ del corrente, con il suo discorso per le cose di Valachia et di Moldavia, et, se bene la materia è tale che non si puotria dir sopra quanto . . ., mi risolvo di passar molte cose . . . [in] poche parole, perchè io sento più che mai che questi non sono negotii di trattar più con lettere, le qual a mi pare che più presto li intricano che altrimente, per le grandi varietà che ogni hora si tengon' delli avisi che si hanno di più parti. Io scrissi a V. S. R. il parer mio fondato sopra quello chi si diceva quì, non perchè ella lo seguitasse, ma per obedir lo mandamento, havendo V. S. R[a] richiesto con molta instanza; nè per questo mi maraviglio che essa non l'approbi, perchè molti consiglieri sono contra il . . . del parere gli dispiace che non sia seguitato, et però V. S. R[a] . . . pur sempre quello che d[e]l giudicare esser più publico et conforme alli intenti di Nostro Signore, che io crederò sempre esser meglio, quantunque sin hora io non vegga perchè non saria stato bene a ritirar la gente del signor Cancelliero di quelle provincie, con rifar (?) scritture autentiche, per sadisfattione dell' Imperator et del signor Principe di Transilvania, all quale cotesta Maiestà rimettessi ogni cosa et Sua Beatitudine . . . Che voglio pur dir' a V. S. R[a], et sò che piaceria anche a Sua Santità, che il Rè si dichiarasse inimico del Turco apertamente, che . . . con questo mezzo io mi persuado che vi sanaria ogni cosa et tutto il fatto si piglieria, credo io, in ottima parte; et, senza questo, adesso et altro tempo, Vostra Signoria si persuada pur che non piacerà mai l'andata del signor Cancelliero in altre provincie, se io non sono il più ingannato homo del mondo. Tamen (?), se bene io credo a V. S. R[a] nelle cose di costì, et anche di quà, come quella che è versatissima in tutte due le Corti al intende bene . . . Quì non si hà altre nuove delli progressi del signor Principe di Transilvania, ma si aspetta ogni momento. . . . .

(Ms. citat, 903 V[o].)

CCXLI.

Praga, 1595, 14 Novembre.

Speziano către Modrucci, despre greutățile ce se constată în Polonia pentru afacerea Moldovei.

Mi dà più fastidio che ogni altra cosa il vedere le cose di Polonia intorbidirsi ogni [dì] più et ingrossarsi gli humori. . . Hò lettere . . . di Monsignor R[o] di San-Severo, il qual, se bene fà quanto può, non mi danno occasione di sperare bene, ma si deve temere assai. L'huomo dell' Imperator, che andò in Polonia, è ritornato senza risposta, volendo questa Maiestà consultar la dieta (?), il che andarà in lungo; et riferisce cose di molti disgusti. Io non manco quì di mettere acqua et raddolcire più che posso, perchè certo che ne è bisogno, avenga che il maggior periculo sarà di Transilvania, dovendo la Maiestà del Imperator caminar li medesimi sentimenti di far quel principe . . . .

(Ibid.)

---

l'authorità di Nostro Signore, padre et . . . di tutti, si farà qualche bona cosa; purchè si faccia presto, come credo che si farà.»

Cu aceiași dată e scrisoarea către Ossero (f° 909): «Di Polonia ancora non si hanno buone nuove sopra li motiv[i] del Cancellario, et non si sperano cose preste, anzi se ne dubita più che mai, intorbidandosi ogni dì più».

CCXLII.

Speziano către Monsignor di Malvasia, nunțiu apostolic, despre acelaș lucru. Praga, 1595, 14 Novembre.

. . . . Le cose di Polonia tuttavia tengono ogni suo sospeto, perchè pare che vadano molto torbide, per rispetto al signor Cancelliero, che si scrive arme nella provincia del Principe di Transilvania, se bene si spera che con l'authorità di Nostro Signore non si pigliarà qualche . . . verso con la misericordia del Signore; altrimente, se non vi si provedesse, si saria che sospirare, per quanto quì ogni uno dice. . . .

(Ms. citat, f° 906 V°.)

CCXLIII.

Speziano către Padre Avellaneda, despre o nouă biruință asupra lui Sinan-Pașa. Praga, 1595, 14 Novembre.

. . . . Quanto alle cose della guerra, passano assai bene, perchè nell' Ungaria Superiore il Serenissimo Massimiliano fà delli progressi assai contra Turchi, et in Moldavia il Principe di Transilvania hà dato un' altra rotta a Sinam; et speriamo che lo cacciarà presto di là dal Danubio, con l'aiuto del signor Iddio . . . . . .

(Ms. citat, f° 928.)

CCXLIV.

Speziano către Ambrosio Vignati, despre o nouă biruință contra lui Sinan-Pașa. Praga, 1595, 14 Novembre.

. . . . S'intende anco che il Principe di Transilvania hà dato un' altra rotta (ancorchè non molto grande) a Sinam, con farlo disloggiare da un' luoco fortificato, et toglierli molta artagliaria . . . . . .

(Ms. citat, f° 882 V°.)

CCXLV.

Nunciul de Cervia către nunciul Speziano, despre stăruințile zădarnice ce a cheltuit pentru a potoli pe Sigismund Báthory în afacerea Moldovei. Brașov, 1595, 14 Novembre.

Hoggi dal signor Carlo Magno, mi è stato reso quà in Corona, dove col Serenissimo Principe son ritornato con salute di Valachia, due lettere di V. S. Ill., cioè un' duplicato de 10, et una lettera de' 12 del passato; ambedue nel particolare di Moldavia.

La lettera del duplicato non mi è capitata; et, per quanto da esso duplicato hò potuto raccogliere, vedo che Monsignor di San-Severo è stato il primo che hà dato nova de' moti polonici in Moldavia, *de' quali a me non hà scritto mai cosa alcuna.* Ma sia lodato il signore Dio, che, ciò non ostante, i successi sono stati prosperi, come V. S. Illma haverà inteso per altre mie; et questo Serenissimo Principe si è governato con tanta prudenza, che in quelle parti non hà tentato cosa alcuna, sebene io non hò potuto ovviare, per molti offiti che habbia fatto, che non habbi determinato et promesso a Stefano Vaivoda di darli gente con che possa ritornare a rimettersi in stato, pretendendo Sua Altezza di non offendere in ciò il Rè di Polonia, et che l'essercito del Cancelliere debba esser già dissoluto al tempo che Stefano arrivarà in quella Provincia, et che il paese senza contrasto sia per ricevere Stefano, sì come da molti nobili di quelle parti viene avisato. A me sarebbe parso molto meglio la strada del negotio, sì come anco Sua Maiestà Cesarea mi scrive che essorti il Principe et a Sua Altezza

scrive lo stesso; ma le lettere son gionte tanto tardi, che già era fatta la determinatione et promessa la gente a Stefano, nè hò potuto ritrarre altro dal Principe, senonche, come Stefano sia restituito nel suo luogo, egli si contentarà di rimettere in Sua Santità et in Sua Maiestà Cesarea tutto questo negotio; et vedo che il Principe hà sentito assai che il fine del Rè, o del Cancelliero, non è stato di acquistar la Moldavia per la Corona di Polonia, ma di mantenervi un Vaivoda tributario et dependente dal Turco, sì come il Bassà preso in Tergoviste hà confessato al Principe in mia presenza, che il Cancelliero et Gieremia hanno mandato da Sinan, mentre era in Valachia, a ricercarli la confirmatione et stendardo, con oblatione del solito tributo et obedienza. Ma Sinan si escusò che il Turco haveva conceduta quella Provincia al Tartaro, et per ciò che non vi poteva metter mano; et dipoi si è inteso che Gieremia, col mezzo del Cancelliere, hà ottenuto la confirmatione dal Tartaro, con conditioni che non molesti la Moldavia, ma per essa possa havere il passo in Valachia et Transilvania. Et questo è un' ponto molto essentiale in questa materia, il quale è già un pezzo che hò avertito a Roma et a Monsignor di San-Severo, quando mi si scriveva di lasciar la Moldavia al Rè di Polonia, cioè che si dichiarassi se il Rè la voleva per sè, perchè in questo caso veneva necessariamente a dichiararsi contro il Turco, et a me restava meglior campo di persuadere il Principe; ma, se, come hò detto, vi voleva un Vaivoda dependente come prima dal Turco, questo era di troppo pregiuditio, non solo a Sua Altezza, che sempre haveva l'inimico vicino, ma a tutta la cristianità, et io non sapevo come potervi indurre il Principe. Prego V. S. Illma a far' capace la Maiestà dell' Imperatore di ciò, perchè nella lettera che le scrivo non mi è parso bene di allargarmi tanto.

Credo che Sua Altezza si risolverà di andare sotto Giulia o Temisvar, et ne spero, se vi và, prospero successo, perchè si vede che Dio la favorisce straordinariamente. Et io la seguirò. . . . . .

Di Corona, li 14 Novembre 1595.

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, II. S. III, 19, f° 364; cu greșeli, după alt ms., în Hurmuzaki, III[1], n° LIII, pp. 491-2.)

CCXLVI.

Praga, 1595, 14 Novembre.

Nunciul Speziano către Aldobrandino, despre nesiguranța gîndului Polonilor asupra Moldovei.

. . . . Perchè V. Ecc[a] è fuori di strada, hò creduto che non li dispiacerà di havere gli avisi che si fanno quì delle cose della gran Turchia e di altre parti, et perciò glie li mando con questa, et soggiongo che di Polonia le cose, per rispetto della Vallachia, vanno assai torbide, et si dubita di peggio ogni hora, se il principe di Transilvania non si aiuta con le lettere (?) che si sperano l'havrà dell' Imperator, che mandò dal Rè per dolersi delle . . . anzi al Principe è ritornato in dietro senza altra risposta se non che si farà dieta et poi si risponderà, et fratanto dice il medesimo huomo che li signori polachi mostrano mal sodisfattione contra l'Imperator per alcune parole che ess[o] . . . nelle lettere di Sua Maiestà, quantunque a me quì si riferisse che erano dolcissime, ma la verità stà nel luoco suo, se ben che non è buon segnale a dolersi più del dovere . . . . . .

(Ms. citat, f° 505.)

CCXLVII.

Praga, 1595, 15 Novembre.

Nunciul Speziano către nunciul de San-Severo, despre politica greșită ce urmează acesta în conflictul dintre Ardeal și Polonia.

Scrissi hora quanto mi occoreva a V. S. R[ma], et non dissi cosa alcuna del suo discorso, che ella rimette a me il mostrarlo et accomodarlo; sopra di che mi occore

di dire a V. S. Rª che l'hò letto diligentemente, et trovo che molte cose conformano con quello che ella . . . al settembre passato nella copia di quelle lettere per la Maiestà, così (?) et dal signor Ronfo mi dice dl . . . V. S. Rª l'haveva inviato, credendosi che io fosi ancora a stento. Perchè essa si rimetti [a] me in mostrarlo, o non mi son valso dell' authorità et non l' hò voluto mostrare perchè si *(sic)* certo che havriano fatto contrario effetto di quello che ella crede, come fecero anche le prime, et come hanno fatto le sue lettere di un pezzo in quà; perchè non si può patire che V. S. Rª difenda l'attione del Cancelliero in Vallachia, siando esso scritto prima, et quà, et in Transilvania, che si stasse sicuro, che dalli Polachi non si havria havuto travaglio alcuno in quelle provincie et che V. S. Rª si sforza di voler far credere che li signori poloni meritano appresso l'Imperator, principe di Transilvania et di tutta la cristianità, con la sua andata in quella provincia. Con tutto questo, io non lascio di scusar V. S. Rª, con speranza che essa mostrerà di haver sempre havuta 'l buon fin contro al Turco, che si è desiderato di Nostro Signore, et di Sua Maiestà Cesarea, et di tutto il cristianesimo. Mi è parso bene di avisarla, massime che l'huomo venuto di costì, mandato dall' Imperator, hà detto che V. S. Rª sentì per il signor Cancellero; cioè che sia stato bene quello che hà fatto in Vallachia et . . . di una lettera che V. S. Rª ricevè di quel nuovo Vaivoda all[a] sua presentia . . . . . .

(Ms. citat, fº 909 Vº-10.)

CCXLVIII.

Albrycht von Reybnitz către archiducele Maximilian, despre luarea și distrugerea Giurgiuluĭ, precum și despre suferințile biruitorilor. «Torttl», 1595, 15 Novembre.

. . . . Die Zeit wir in berüerter Wallachey, niemals ein Gelegenhait bey hochgedacht Ir F. Gn., oder durch Potten, Brieff hinauss zu schickhen, gewesst.

Bedanckhe gegen . . . . . .

Die eroberte türggische Vessten Jörgahw ist vor vnserm Abzueg, allerlay Bedenckhen vnd Mangl der Proviandt, zu Grundt eingerissen, — die nit ein geringe, sondern ein woll erbautte Vessten gewesst, auch denn Türggen ein grossen Abbruch; die er nit gehr verlassen. Auch darüber grossen Schaden, alss er in der Flucht über die Pruckhen der Thonaw gewichen: über die 16 000 Man, Ross vnd Camel in der Eill hinein geschlagen vnd getriben; auch vill Guett vnd Wägen bleiben lassen müessen; wie man dann berait die Cörper in gemelter Thonaw überhaufft an etlichen Ortten ligent gesehen.

Die gefangnen Türggen sagen auss, dass nach Verlusst obgedachter Vessten Jörgahw, der Sultano den Sinan-Bascha abgefordert, und in Vngnaden; stehe auch zu besorgen er etwo hingebracht werden möchte; dessen E. K. W. one Zweifl mehre[r]n Bericht haben werden.

In jezigem vnserm Abzueg mit dem höllen Hauffen wider vber das hohe Gebürg alher in Sibenbürgen, haben wir nit zu geringerer vnserer Beschwär der so Abkhomenhait vnserer Phärdt vnd Kriegs-Rüsstungen, auch dasselbst in obberüertter Wallachay Nott vnd Mängl der Proviandt empfunden, vnd begeben. Wie dann auss Vrsach der daselbst erlittnen Nott etliche vom Adl, Gesindt vnd Pfärdt, ain zimbliche Anzall, gestorben vnd vmbgefallen, auch guettes Thaills noch ligerhafft, vnd der abgetribnen vnd abgematten vnd getruckhten Phärdten die Fahnen jezo gar schwach, dass also vnns vnmüglich one Aussrasten vnd Widerhollung vnder 14 Tagen (ob es gleich begert werden möchte) von hinnen nit aufziehen khünnen. Derhalben hochernent Ir F. G. vns umb ain Vorlehen vnd Hilff gehorsames gebetten, auf dass wir vnss wider aines Thaills, sovil müglich, staffiern vnd dienen khinnen, dann wir ein Zeit her alda in ermeltter Wallachay hohe Schatzung vnnd Zehrung annemen müessen, vnd jezo an Geldt Mangl laiden . . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser Hof- u. Cammeracten.*)

CCXLIX.

Cracovia, 1595, 15 Novembre.

Regina Polonieĭ către Papă, despre neîndreptățirea învinuirilor ce se aduc regeluĭ în afacerea Moldoveĭ.

[Durere pentru acusația adusă Polonilor. Trimete în grabă pentru lămuriri pe Laurentiu Gembiczki, «maiorem secretarium Serenissimi regis». Astfel calea Tatarilor a fost tăiată «et Turcos a maturiore in Moldaviam ingressu retardatos fuisse.»]

(Viena, *H.- H.- u. Staatsarchiv, Polonica*, 1595, I° 176-6 V°.)

CCL.

Constantinopol, 1595, 15 Novembre.

Raport din Constantinopole, de sigur, despre pierderile luĭ Sinan-Pașa și pregătirĭ ale Turcilor.

Essendo stato chiamato dal Gran-Signore Sinan-Bassà, generale da terra, et non havendo chi lasciar in suo luogo, per esser già rotto et morto Assam-Bassa, figluolo del gran Mehemet, Primo-Vesir, vicino alli confini di Valachia, risolse di ritornarsene quì con il suo essercito, ma, seguitato dalli prencipi di Transilvania et Valachia, fù rotto et posto in fuga vicino al Danubio, dove da cristiani fù tagliato il ponte, ch' a gran fattica si salvò Sinam di quà del Danubio con 2^m soldati; il qual Sinam s'aspetta quì frà quattro giorni, s'il tempo sarà buono. Mà il Gran-Turco, quand' habbe l'avviso della rotta et fuga di Sinam, fece risolutione di passar in persona in Andrinopoli con l'estremo del suo sforzo; et imediate hà espedito per tutto 'l suo imperio per far venir il maggior numero di soldati che potrà; et ancor dal Diarbech et Cubdistan [Curdistan], luoghi che non sono obligati, senon in occasione di Persia; et quì hà fatto gridar et per bando che anco li cingani et altre persone vili si possano far giannizzari. Mà non si vede però, chi attender a tal dignità. [Știrĭ rele din Bosnia:] havendo già molti giorni tratto fuori due padiglioni per quell' impresa, resta senza palesarsene più di tal viaggio, non si trovando chi l'accompagni [pe cel trimis in Bosnia. Giafèr, trimis la Buda, stă la Adrianopol, cu 500 de ieniceri; restul a fugit. Vremea e potrivită pentru cuceririĭ,] perchè, seben per una parte si fà ogni sforzo per andar in Andrinopoli, per l'altra parte, per il spavento in che sono, si tratta di passar nell' Asia, per salvarsi; et per tal cagione è stato ordinato a tutti gli beglierbei convicini, che mandino gran copia di camelli et mulli per servicio del Gran-Turco. Il qual apparecchio s'intende per l'una et l'altra occasione, tenendosi per fermo che cristiani non perderanno l'occasione della muda del verno, andaranno alla fiera d' Andrinopoli, dove trovaranno, per quello si spera, bella stagione di contrattar le lor merci con profitto, sentendosi che in Temisvar si facevano contratti avantagiatti; et altrettanto si spera in Buda, di dove si stà aspettando di giorno in giorno ogni particolare. Di Costantinopoli, li 15 Novembre 95. [Ferhad e gîtuit la Edicule, din causa luĭ Sinan.] Ma, *quod peius est*, che in Valacchia è stato rotto di nuovo, di tal maniera Sinan, con tutt' il suo esercito, et mandato in rovina, le fortezze c'haveva fatto in Valacchia e il gran ponte rotto, si chè il meschino l'hà bisognato lasciar il tutto, cioè artiglieria, fortezze *et omnia bona, et eripere fugam*. Di più hanno dentro nelle fortezze ammazzati tanti, che farebbe pietà a i sassi, e di giorno in giorno s'aspetta Sinam.

[Ieniceriĭ luĭ Giafèr, în număr de 7.000, aŭ prădat Silivri,] sverginando le donne in mezo le strade, con grandissimo mormoreo; et quest' essercito se ne và in Ungaria. . . . Di più, alli 11 di marzo, che così è l'ordine, il Gran-Turco uscirà fuori alla campagna per inviarsi con essercito tanto horrendo, che si dice di quì che la natura istessa si maravigliarà. Per mare poi s'armaranno 200 galere; a far che, nè dove si habbino a mandare, non si sà.

[Se crede sigur că Buda a căzut.]

(Viena, *H., H.- u. Staatsarchiv, Polonica*, 1593[3], I° 128.)

CCLI.

Speziano către Monsignore Doria, despre importanța retragerii lui Sinan, decît care izbîndă se crezuse însă mai mult. Praga, 1595, 16 Novembre.

. . . . Poco hò che dire alle lettere di V. S. R^a dell' ultimo del passato, senon che l'aviso che ella hà da Monsignor di Cervia è assai più freddo che non si era inteso quì, ove si pubblicò la rotta di Synam, con la perdita di tutta l'artiglieria, et con molti altri danni. Et tuttavia si conferma, se ben io non sò con quale fondamento, però io credo a Monsignor di Cervia, et stò con desiderio di nuove lettere sue, perchè sò che dire; solo la verità non si lasciarà . . . dal desiderio, come fanno alle vezzi li troppo volenterosi et amorevoli. Sebene io stimo assai la ritirata o fugga de Synam-Bassa, et per se stessa, et altri consequenze, et particolarmente per le cose di Polonia et ingresso dell' esercito del Cancelliere in quella provincia; sopra di che si fanno molti discorsi, et se ne sente gran fastidio di molti . . . . . .

(Ms. citat, f° 910.)

CCLII.

Știrĭ din Constantinopol, despre ocuparea Moldoveĭ de Polonĭ și luptele cu Sinan-Pașa. Constantinopol, 1595, 17 Novembre.

. . . . Il Polacho, che s' attrovava nella Moldavia con grossa banda di gente, fece sapere a questo Rè, che, essendo quella provincia membro di quel Regno, et vedendo la guerra così vicina a quello confine, che l'hà voluta guardare, acciò non cada in man d'altri, con animo che poi, finita la guerra, di renderla a questo Rè, et con tal pretesto se ne stava in campagna, patron di quella provincia. S'intese la gran rotta che hebbe Sinan-Bassà nella Vallachia da Michiel Vaivoda et Principe Transilvano, ove perse la fortezza fatta a Bocharesto, l'artiglieria, thesoro, padiglioni, monitioni et molte altre cose, con essersi salvato il Bassà solo con poca gente di quà dal Danubio; che, se non era così presto a tagliare il ponte dietro, al sicuro vi rimaneva anchora lui, con il rimanente de' suoi . . . . Sinan-Bassà si dice che sarà quà sabbato, e si dubita della sua testa, se ben molti dicano che non haverà male [1]). . . . . .

(Ms. citat de știrĭ, din Veneția.)

CCLIII.

Nunciul Speziano către nunciul de Cervia, despre scrisorile nunciuluĭ de San-Severo cu privire la ocuparea Moldoveĭ de Polonĭ. Praga, 1595, 19 Novembre.

Da che V. S. Illma mi scrisse di Corona, non hò mai più havute lettere sue, se ben sò che l'ha mi have scritto, et certo le desidero con somma avidità, non solo

---

1) Tot aicĭ se află știrĭ din Viena, 2 Decembre: că soliĭ tatarĭ aŭ plecat din Cracovia, cu pacea mulțămiță. În raportele internunciilor din Danzig (I, pp. 171-2) se spune la 7 Novembre că a sosit Herbort cu știrea luptei de la Țuțora, care se descrie după spusele luĭ. Se așteaptă zilnic un sol tătăresc, pentru a negocia mai departe. Ca anexă se anunță un raport despre biruința Ardelenilor. — La 18 (pp. 176-7) se anunță că solĭ tatarĭ aŭ venit de trei zile și aŭ avut la 17 audiența solemnă la rege. Ĭ arată, după salutări, că Hanul a fost trimis pentru a goni pe Răzvan, că a găsit pe Cancelariŭ, care asigură că a venit pentru binele Sultanuluĭ, că a primit condițiile propuse de Zamoyski și a trimis la Poartă pentru a cere satisfacerea. Aduc ca dar «ein elendes Ross» și un arc tatar. Internunciĭ constată deosebirea între ce spun eĭ și ce a spus Herbort: după Tatarĭ, Cancelariul a fi cerut pacea. Din Ardeal se confirmă biruința.— La 14 Novembre (p. 162): «Gestriges Ttages hat der walachischer Gesantter audientiam gehabt», fără a se ști cu ce scop: a vorbit în particular; se zice că oferă iar țara Polonilor. E licențiat, zăbovindu-se răspunsul până la dietă. Cf. știrea din Cracovia, în Hurmuzaki, III¹, p. 253: o copie se află și în Arch. din Innsbruck, *Ambraser Hof- und Cammerakten.*

per haver buone nuove di cotesto valoroso et aventurato principe et benedetto di Dio, ma anche per haver aviso delle cose di Moldavia et Vallachia, per quello che scrive al Cancelliere di Polonia, perchè le lettere di Monsignor di San-Severo, che li me le presuposi tanto divers[e] di quel[e] che si intendono quì, che non potriano essere di più, puoichè di Poloni si dice che tutti li principi christiani, et non meno . . . l'Imperator et cotesto Serenissimo deve esser . . . al Cancellero dell' impresa sua in quella provincia, che saria già tutta ita in mano del Turco, sì come già è la Moldavia, se esso non fosse stato; e quì si dice tutto il contrario, dando la colpa al Cancelliero medesimo, che hebbe impedito grandemente li progetti di cotesta Altezza. Però con le lettere di V. S. Illma si chiarirà ogni cosa; il che desidero et . . . quanto prima quì et a Roma, principalmente ove mi pare che di Polonia, pure elli siano avisati, come io dico; et era un pezzo che non havevo lettere di V. S. Illma, le quali . . . massime se fosse vero quello che si intende quì per . . ., per quanto mi dic[ono] questi signori consiglieri, sicome che Sua Altezza era risoluto di andar a . . . quanto prima poteria l'esercito polacco; che può V. S. I. vedere che belli effetti (?) si seguirano et quanto affanno si sentiria Nostro Signore, il qual hà speranza di provederci, quando in tanto non segui maggior male di quello che è adesso. Ora di molti si crede che Monsignor di San-Severo informi secondo la relation del Cancelliere, et che per ciò su tutti i fatti Vostra Signoria Illustrissima saprà la verità . . . . . .

(Ms. citat, f° 917).

CCLIV.

Praga, 1595, 20 Novembre.

Speziano către Cavenago, despre ce e de făcut față de intrigile lui Zamoyski.

Con questo ordinario hò ricevuto tre lettere, date delli 23, 26 et 28 del passato, con le cifre, et sarò breve con la risposta, non mi volendo pur . . . per le cose di Polonia et Vallachia, perchè, come hò scritto più volte, il tempo parlarà per tutto, et si conosce (?), seben fossi tardo, che havrà proveduto sinceramente . . . L'amico non cessarà sin tanto che non intrichi il mondo et lui, però lo districarò benissimo; et quello che è peggio, passa . . . et entra in sacristia . . . Dico: lasciamo far il tempo, che è il padre della verità et chiarirà che è vero quello che più volte hò detto, che li Polachi non romperanno mai con il Turco, et che si lasciasse loro la Vallachia et la Moldavia; et, se essi non rompono, non veggo come, nè dal Transilvano, nè dall' Imperator, che doveva dir prima di quello che veggo et credo, si debba consentire a cosa alcuna; posso dire pur io alle vezzi faria li conti d'altra maniera che li fà, mà quanto ci è di bono, è che quì si è pacifico et si sopporta ogni cosa et, quando fosse solo il Transilvano, saria un . . . . . .

(Ms. citat, f° 911 V°.)

CCLV.

Praga, 1595, 21 Novembre.

Speziano către Modrucci, despre uneltirile lui Zamoyski și ce măsuri sînt de luat.

. . . . Oltre a quello che scrissi a V. S. Ill^a^ con le passate, dico di più che ogni dì le cose più intorbidiscono (?), et sin hora non si sà che rimedio vi si debba pigliare, ma si spera che verrà col corriere (?) di Sua Maiestà, che si aspetta di Roma ogni momento; ma Dio voglia che si sia in tempo; et trà tanto la maggior speranza humana che ci resti, è nella virtù et bona ventura per gratia di Dio del signor Principe

di Transilvania. Sua Maiestà mi disse giovedì passato che sapeva che il signor Cardinal Battorio havea mandato huomini suoi in Constantinopoli per turbare il principe sudetto et in lui tutta la cristianità; il che io non havevo inteso prima, ma piaccia a Dio che non sia vero. . . . . .

(Ms. citat, f° 914)

CCLVI.

Speziano către Aldobrandino, despre gîndurile de răzbunare ale lui Báthory și nevoia mediației Papei. Praga, 1595, 21 Novembre.

. . . . Ora tuttavia si stà con gran travaglio per le cose di Vallachia et Moldavia, specialmente intendonsi diversamente di Polonia et dal principe di Transilvania, et, quantunque S. M. Cesarea non lascia di ogni . . , cosa alla quiete, non di meno si havrà di gran rotture, se il remedio non comparisse presto, perchè il signor Carlo Magno, che risiede appresso al Principe a nome dell' Imperator, scrive quì che Sua Altezza [è] risoluta in ogni modo di andar a trovare il signor Cancelliero et combatterlo, se non sgombra prima et che in questo si mostra tanto constante, che credo lo esseguirà . . . Quì si aspetta ogni dì di Roma il corriere di S. M., che fù spedito in parte per questa materia, et ogni uno crede che sola la Santità di Nostro Signore può remediare, come padre commune che è et dell' una et l'altra parte . . . . . .

(Ms, citat, f° 916.)

CCLVII.

Nunciul Speziano către nunciul de San-Severo, cu îndemnul de a-și schimba purtarea moldovenească. Praga, 1595, 21 Novembre.

Illustrissimo et Reverendissimo Signor mio osservandissimo,

Per le altre lettere di V. S. R[a] doppo quelle che mi diede l'homo di Sua Maiestà Cesarea, alla quale già . . . invio questa, perchè voglio pur servar l'usanza bona et dire a V. S. R[a], di quì si stà tuttavia col medessimo . . . delle cose di Vallachia, che già avisai . . . Si hanno avvisi dal campo del signor principe di Transilvania tutto diverse di quelle che li presupongono le lettere di V. S. R[a] . . , o, per dir meglio, quelle del signor Cancellario. Quì sono lettere del signor Carlo Magno, che Sua Maiestà Cesarea tiene appresso al signor Principe, molto diverse dalla sua, et hò io da Polonia che, presuposto che l'esercito del signor Cancelliero sia tuttavia in Moldavia et che in quella provincia non si siano sin' hora vedute altre armi che quelle di Polonia et che, però, il Principe sia risentitissimo, et forse risoluto di volerli cacciare, se potria . . . fatto come vi sono intrati; et, perchè di quà si sono fatti dall' Imperator con Sua Altezza qu[e]i officii, che sono parsi convenienti per acquetarla, io ancor hò scritto a Monsignor di Cervia nel medesimo senso, acciò inspirasse al Principe che non sarà meno dannosa la vittoria che la perdita et che però era meglio conforme all intento di Nostro Signore di soprasedere di fatti, di qual molti ne potevano nascer tanti mali, et rimettonsi alla disposition di Sua Beatitudine, con . . . Hò voluto dir tutto questo a V. S. R[a] a fine che ella ancor diresse li suoi pensieri al medesimo scuopo, che, certo, quando si pensi, me treme il core, considerando 'l mal che . . . potriano seguire, se non ci si provedi presto. Io credo che, se costì si sapesse che il Principe . . . effetto più contrario in cotesto animo; però V. S. R[a] . . . dirà, se non quello che . . . parsi più espediente per il fine che si pretende, che in somma non è altro che di portar bona intelligenza trà questi principi tanto vicini et congiunti. Ogni hora mi trovo più contento di non

haver communicato il discorso di V. S. R[a] et mi chiarisco che havria fatto contrariis simi effetti, credendosi quì che Ella sia ingannata in fatto che è il . . . di tutte le risolutioni. . . . . .

(Ms. citat, f° 916.)

CCLVIII.

Praga, 1595, 21 Novembre.

Speziano către episcopul de Malvasia, despre hotărîrea de răzbunare contra Polonilor a luĭ Báthory.

. . . . . Del principe di Transilvania non si à cosa certa, senon quel poco che si dice nelli avisi, ma si aspetta ogni hora di intendere la perfettione dalle prime nuove, se ben si stà con fastidio non mediocre, essendosi inteso che quell' Altezza. . . di Synam di andar a combattere con li Polachi di cacciarli della Moldavia, che gli hanno occupata, secondo che esso dice; per il che, considerandosi il mal che ne potria seguire, non meno vincendo che perdendo la battaglia, non si manca di pervedergli a temprarsi et rimettere ogni cosa alla Santità di Nostro Signore, che acomodarà ogni differenza con l'aiuto di Dio . . . . . .

(Ibid.)

CCLIX.

Praga, 1595, 21 Novembre.

Speziano către nunciul de Lodi, despre aceiașĭ hotărîre a luĭ Báthory.

. . . . . Et a mi solo restarà di dirli che quì stiamo con molta sollecitudine delle cose di Moldavia et Vallachia, nelle quali li Polonì sotto il Cancelliero sono intratti contra la volontà del principe di Transilvania, che le possedeva, perchè si intende che il Principe è risoluto di andar a discacciarli con le armi quanto prima puotrà; dal che non si può seguire se non mal effetto, et però l'Imperator et altri ancor si affaticano di far sospendere l'armi et indurre le parti a rimettere ogni pretensione nelle mani della Santità di N. S., con speranza che, facendosi così, si darà sodisfattion ad ogni uno et tutti insieme poi si accorderano contra al nemico commune . . . . . .

(Ms. citat. f° 919.)

CCLX.

Praga, 1595, 21 Novembre.

Speziano către Portia, despre cele ce scriŭ nunciĭ de San-Severo și Cervia în afacerea moldovenească.

. . . . . Hor tengo lettere del Serenissimo Principe di Transilvania, con le buone nove, che non scrivo distesamente, ma mi rimetto ai testimoni che son nel' fin dell alligato foglio, perchè sò che Sua Altezza le havrà scritto costì longamente et se saranno anche havute prima di quì; della quale si vede, non dico il torto che gli hà fatto il Cancelliero di Polonia, contra le promesse del Rè, ma le buggie grosse in fatto, che hà scritto l'amico mio [1], da (?) 'l qual, quando ben lo considero, non sò come 'l difendere, perchè sono chiare, et come non si arrosisce, o di esser stato così grossamente ingannato, o d'havere ingannato. Con le prime di V. S. R[a] starò aspettando di intender l'intrada di cotesta Serenissima Archiduchessa. A mi dispiace che Monsi-

1) Nunciul de San-Severo.

gnor di Cervia mi scrive quasi per cosa realizata (?) che il Principe andasi a cavare con l'armi il detto signor Canceller dalla Moldavia, ove non è pur un Turco, se ben Monsignor di San-Severo era avisato che solo li Turchi havvero occupata quella provincia. Consideri . . . V. S. R^ma come si stia quì, considerandosi che la vittoria del signor principe in Moldavia potria esser così dannosa come la perdita, et per questo l'Imperator, che havea udito di tal volontà di Sua Altezza, hà già scritto più volte per indurla ad astenersi dei fatti . . . . . .

(Ms. citat, f° 945).

CCLXI.

Speziano către generalul Aldobrandino, despre scrisorile ce a primit din Ardeal despre afacerile din Moldova.

Praga, 1595, [21 Novembre].

Doppo che io haveva finito di scrivere l'alligata a V. Ecc^a, è poi capitato un corriere dal Campo del signor Principe di Transilvania, che mi hà portato lettere di Sua Altezza et di monsignor di Cervia, dalle qual' hò fatto far copia in fretta, e le mando quì alligate all' Ecc^a V^a, se bene io credo che ne sarà stata avvisata essa ancora, ma lo faccio per obbedire in . . ., essendo che forse fuor di strada V. Ecc^a vede le buone nuove; vederà ancora il . . . che scrive Monsignor di Cervia, se quell' Altezza si . . . verso la Moldavia. Vederà ancor quanto diversamente le cose di quella provincia si sono intese dalla banda di Polonia. Io credo che, se si fuggi questo periculo, che soprasta nel ritorno del Principe, che ci saria tempo di poter negotiare; ma il pericolo è che quella Altezza, col crido della vittoria, non si voglia vindicare, conforme allo sdegno grande che ne hà. Di quà non si manca di far ogni esquisita diligenza per ritenere che non si venga a fatto. Così piaccia a Dio che si sia in tempo. Io ne scrivo di nuovo, hoggi ancora, in Polonia et in Transilvania . . . . . .

(Ms. citat, f° 945 V°.)

CCLXII.

Nunciul Speziano către nunciul de San-Severo, despre scrisorile din Ardeal pentru Moldova şi nevoia unei mijlocirĭ.

Praga, 1595, [21 Novembre].

Scrissi hora come (?) V. S. R^a vedrà in le allegate, e poi comparse un corriere del signor Principe di Transilvania, con lettere di Sua Altezza et di Monsignor Visconti, delle quali mando copia a V. S. R^a, acciò le se ne voglia . . . Io spero che adesso ella si accorgerà che era male avisata delle cose di Moldavia et Vallachia, conforme al sospetto che V. S. R. . ., et sò che li dava speranza di restituir ogni cosa in primo stato se il signor Principe defendeva la Valachia; li doveva far adesso, siandosi cavato e rotto l'inimico, con molta perdita. Può ancor V. S. R^a vedere che quì sanno parimente le cose di Polonia, *et qualche più vere;* che costì almeno secondo che a lor (?) vengono riferite. Queste sono dell' Imperator, venute di costà ultimamente; hò dato tanto . . . delle cose, che, si una volta parlarei con V. S. R^a, spero ben che ella mutarà opinione in molte cose. Hora, Monsignor mio R^o, bisogna traporsi per impedire che il mal non vada più oltre, et che si faccia ogni cosa per introdurre nell' anime di tutti questi principi una vera concordia et congiuntione, anche più stretta se sarà possibile, che quella del sangue, che è trà loro. Io voglio sperar che V. S. R^a con la sua prima ne debba dar altre migliori nuove, che non sono state le passate; et humilmente li prego di Dio ogniun bene . . . . . .

(Ms. citat, f° 946.)

CCLXIII.

Praga, 1595, 21 Novembre.

Speziano către patriarchul Caetano, despre hotărîrea principelui Sigismund, învingător, de a relua Moldova.

. . . . Quì sono poi venute buone nuove dal Campo del Principe de Transilvania, come V. S. Illustrissima vedrà nel fin dell' alligato foglio; per il che, se ne fà molte allegrezze, nè ci è cosa che ci turba, se non le cose delli signori polacchi, li quali hano occupata al Principe, che già la possedeva pacificamente, la Moldavia; et si sà che Sua Altezza è risoluto di andarla a recuperare con l'armi, bisognando, se li Polachi non si ripartono per amore, conforme a qualche intentione che hanno dato, se bene non è creduto; la Maiestà dell' Imperator hà scritto a Sua Altezza, quanto può, per tenerlo quieto sino a miglior tempo, considerandosi il mal che saria, se si rompesse la guerra trà il Rè di Polonia et Principe, nè alcuno potria vincer o perdere, senza molto danno publico . . . . . .

(Ms. citat, f° 947.)

CCLXIV.

Braşov, 1595, 22 Novembre.

Paul Giorgio către nunciul de Cervia, despre prada făcută de Muntenî peste Dunăre şi sosirea luĭ Ştefan (Răzvan) în Moldova, cu urmările eĭ.

Lettera del signor Paolo Giorgii a Monsignore di Cervia, di 22 Novembre 1595, di Corona.

Illustrissimo,

Dopo che fù partita V. S. Illma, capitarno quì huomini di Vallachìa, i quali danno nuova come alcuni huomini di Michel Vaivoda erano passati in Rusi [Rusciue]; i quali si sono assicurati di seguir il camin loro fin quasi a Krasgrad [Razgrad], terra un' giorno di camino distante dal Danubio; fino al qual luogo hanno trovato il paese abbandonato. Da questo conosca V. S. Ill^a^ se sempre con verità dissi che i Turchi erano impauriti grandemente; et se, mentre eravamo sotto Giorgiù, Sua Altezza faceva traghettare dall' altra parte qualche quantità di buoni archibugieri, al certo V. S. Illma vedeva con proprii occhi fuggire i nemici di là del monte Emos. La qual cosa, se hor non è seguita, Iddio ci darà gratia, che seguirà questo inverno, se Stefano Vaivoda col suo essercito entrerà nel regno di Deliorman. Credo che Stefano si partirà Domenica [26] per Moldavia, per dove hoggi hà spedito huomini suoi con lettere; nella qual Provincia spero che entrerà senza alcun ostacolo. Col qual fine . . . . . .

Di Corona, etc. *(sic).*

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, H. S. III, 19, f° 181.)

CCLXV.

Praga, 1595, 23 Novembre.

Nunciul Speziano către nunciul de Cervia, despre ştirile ce a primit de la dînsul, purtarea luĭ San-Severo şi înşelarea Papeĭ prin scrisorĭ tendenţioase.

Col corriere che di Campo di Sua Altezza fù espedito quì, ricevei la settimana passata le lettere di V. S. Ill^a^ dell' ultimo di ottobre con le bone nuove, di che ringratio Dio quanto posso, et . . . con altre anteriori, delli 19. Subito che hebbi le lettere, prima feci dimandare audienza a Sua Maiestà per parlarli secondo il desiderio del signor

Principe, per le cose di Moldavia occupata del signor Cancelliero di Polonia, ma sin hora non l'hò potuto havere; quando l'havrò, darò subito conto a Sua Altezza di quanto havrò fatto et ritratto di Sua Maiestà, et sò che [non] sarà se non bene, quantunque sin hora gli officii fatti con il Rè di Polonia non habbiano giovato, ma più presto nociuto, poichè sotto le bone risposte si sono poi veduti li fatti assai contrarii et, quello che è peggio, Monsignor mio di San-Severo, ingannato da altri, và colorando così ben l'attioni del Cancelliero, scrivendosi anche a Roma all Padre (?) Santissimo, che si sforza di far creder che Nostro Signore, l'Imperatore, il Principe, et finalmente tutta la cristianità, deve molto al Cancelliero sudetto per essere intrato in Vallachia, sebene mi pare che doveria dir: Moldavia; et presupone che il Vaivoda del signor Principe posto in Moldavia l'habbi domandato, conoscendo egli impotente a defendere quella provincia di Tartari; presupone ancora che il Turco sia patrone della Moldavia, et che egli stia attento per impedir che non passino li Tartari et, se non si sia che ci siano di passare, sì come veramente quest[i] non sono tempi alli quali li Tartari si muovono. Con questa mando copia a V. S. Illma della lettera che l'Imperator scrisse al Rè, quando ci mandò, il mese di ottobre, un gentilhomo della Casa: consideri per gratia se questa è lettera per la qual' il Rè habbi occasione di dolersi, quasi che l'Imperatore lo minacci; et quest[o] conferma l'argomento mio solito, cioè che il dimandare cose impossibili quando si parla di unirsi con l'Imperatore et altri senza quesiti avisi sono indicii di quelli effetti che si vedono hormai chiari, et così piaccia a Dio che io mi ingannasse: l'amico scrive altro ogni dì discorsi, li qual a me pare che siano più per ingarbogliare il negotio et se stesso, che per altro. Io spero che, quando N. S. si sarà chiarito della verità, et farà quelle dimostrationi che sono per servicio di Dio et publico; ma sin hora merita Sua Beatitudine scuse grandi, perchè veramente non potria V. S. Ill[a] imaginarsi quanto vanamente li siano stat[i] proposti questi negotii dalla parte di Polonia, et, se voglio dirli il vero, con tanta maraviglia mia, che quasi non sò hormai più che mi . . . et . . . risolvere di suoi (?) a Roma, — che questi non erano più negotii di trattar con lettere, perchè per questa via si intorbidiriano più. Et scrissi anche il medessimo a Monsignor di San-Severo, et così h[ò] fatto di aspettare quà, lasciando li suoi senza risposta, presuponendo pur con l'aiuto di Dio che discoprirà et tagliarà le iniquità [1] . . . . . .

(Ms. citat, f° 949.)

CCLXVI.

Speziano către principele Sigismund, despre părerile exprimate de Împărat în afacerea ocupării Moldovei de Poloni. Praga, 1595, 24 Novembre.

Hebbi con l'ultimo corriere spedito dal Campo le lettere di Vostra Altezza, delli XIX del passato . . ., et quelle per la Maiestà dell' Imperatore, a cui le hò date poco fà et dettoll quanto desiderava l'Altezza Vostra, et mi hà risposto col medesimo affetto, che sempre hà havuto in lui amorevolissimo verso l'Altezza Vostra, mostrando non minor sentimento dell' attione de Polacchi di quello che per esso medesimo, che ci è . . ., et mi soggionse che io dicessi a Vostra Altezza che gli riconosceva molto li travagli di lei per rispetto della Moldavia et che non hà mancato di far quello che hà potuto, et farà ancora per l'avvenire, acciò li Polachi li lascino stare et vicini in pace, et mi hà detto di più un suo consigliere principale, che presto si tornarà a mandare un altro homo al Rè di Polonia per la medesima causa, il qual passarà anche forse da Vostra Altezza, per darli conto di quello che havrà operato.

Sua Maiestà hà sentito con molta consolatione et hà comandato molto Vostra

---

1) Cf. scrisoarea, cu aceiaşi dată, către Carrillo (f° 950 V°): «Le cose de Poloni in Moldavia ci tengono nell . . . travaglio, dubitando che di tal principio non seguano molti mali».

Altezza delle vittorie havute, le quali già hanno saputo per lettere del signor Carlo Magno, così piaccia a Dio . . . terli la sua gratia et le vittorie ad honor del suo santo nome et beneficio publico.

Io hò scritto alla Santità di Nostro Signore quanto Vostra Altezza desiderava, et scriverò di nuovo . . . così . . . dall' Imperatore, al quale questo negotio stà a cuore altretanto come a Vostra Altezza, nel modo già accennato. Del resto, non havendo altro . . . .

(Ms. citat, f° 954 V°.)

CCLXVII.

Praga, 1595, 24 Novembre.

Nunciul Speziano către nunciul de Cervia, despre ce a spus Împăratul în chestia Moldoveĭ.

Hierì scrissi al longo quanto mi occorreva a V. S. Ill[a] . . . Con questo hora li dico che hò parlato all' Imperator lungamente delle cose di Moldavia, per le quali la Maiestà Sua stà molto risentito, seben desidera che non accresca nuovo rumore, et mi hà detto che s'è certo che il Cancellero hà mandato dal Gran-Turco a pigliare la confirmatione per il Vaivoda constituìto da lui nella Moldavia, seben sò che sarà regola dall' amico, che è ingannato, et, dico, quanto si possa imaginare [1] . . . . . .

(Ibid.)

CCLXVIII.

Praga, 1595, 24 Novembre.

Nunciul Speziano către nunciul de San-Severo, despre purtarea acestuĭ din urmă în chestia Moldoveĭ.

Hierì scrissi quanto per allhora mi occorreva in risposta della lettera di V. S. R[a] delli 14 del passato. Hora li dico di più che [hò] ricevuto di Roma copia del breve di Nostro Signore . . . et dell[a] lettera che S. S. Illma il Cardinale di San-Giorgio scrive a V. S. R[a], dalli quali breve e lettera vedrà Sua Maiestà et . . . ancora quanto sia rincresciuta a Nostro Signore la novità di Moldavia, fatta dal signor Cancelliere; parimente vedrà (?) V. S. R[a] che saria piacciuto che ella havesse mostrato pentimento quando intese tal novità, poichè era stato promesso il contrario, et per questo medesimo rispetto scrissi io a V. S. R[a] al modo che feci; non mi potendo piacere che ella havesse approbato quel fatto, acciò non paresse, quella attione . . . fatto in preiudicio di altri contra la promessa da lei fatta a Monsignor di Cervia et a me. S'io havessi potuto parlare con V. S. R[a], io son certo che la saria stata contentissima di me et havria conosciuto, non solo la mia osservanza, ma anche il molto desiderio che hò di soccorerla et di giovarli in tutte le cose, et forse che si saria disposta, che ricevrò sempre in buona parte tutto quello che l'havria detto per servicio suo proprio et publico, et havria veduto, come spero che vedrà col tempo, quanto io la estimi *(sic)*, et per se stesso, et per esser allievo di quello venerando nome di Monsignor Bernaretto, vescovo di Padova, et anche amico del nostro Cardinal di simil memoria (?). Ma lasciamo andare questa materia fastidiosa, et attendo lei costì come farà et quì in quel poco che sarà bisogno di fare dei fatti et conformarsi con la santa mente di Nostro Signore intieramente; che, se ella ridurrà la barca ove Sua Santità desidera andare, che havrà fatto assai più che se con un lungo discorso, seben detto, le si fosse escusata.

---

1) Cf. scrisoarea din aceiaşĭ zi către Aldobrandino (f° 916; *P. S.)*: «Sua Maiestà hier mi disse di propria sua bocca che era certificato che il signor Cancelliere di Polonia haveva mandato a pigliar la confirmatione dal Gran-Turco per il Vaivoda che egli haveva posto in Moldavia».

Hora a me rincresce (?) non poco che ella non mi habbi mandato le nuove che si hanno costì; non tanto perchè desiderava di sapere per se stessi, quanto per poter risponder. [Propunerea Papei i se pare cea mai sănătoasă pentru Poloni] Desidero che V. S. R^a mi scriva presto le nuove, per poterli dire anche io a che sarà bisogno. [Îl va ajuta în] il negotio di far ristituir V. S. R^a interamente in quella confidenza che già era et che mancò per le lettere scritte da lei, massime dopo quest' ultima novità di Moldavia . . . . . .

(Ms. citat, f° 969.)

CCLXIX.

Nunciul Speziano către nunciul de Cervia, despre hotărîrea ce a luat Papa în afacerea moldovenească. Praga, 1595, 24 Novembre.

Non hò lettere di V. S. Ill^a doppo quelle scrittemi delle buone nuove dal campo; hora essa dovrà esser ritornata in Transilvania, et con molto desiderio aspetto di intendere la salute sua et quel di più che la sarà servita di scrivermi per . . . beneficio publico. V. S. R^a havrà havuto copia del breve che Nostro Signore scrive al Rè di Polonia et delle lettere scritte a Monsignor di San-Severo per le cose di Moldavia, et credo che cotesta Altezza sarà rimasta sodisfattane delli sentimenti di Nostro Signore, del qual io non hò mai altri (?), quando havesse inteso la verità, ma era una gran tentatione a sentire diversità d'avisi (?), seben quello di V. S. Ill^a et il mio erano conformi; ma non tali erano le nuove di Polonia. [De aicî veniaŭ ştirî prefăcute despre oprirea Tatarilor] e questo aviso, che mando a V. S. Ill^a, della pace fatta con li Tartari; et quel di più non lo credo, perchè non è verità . . . Però prego V. S. Illma a dirmi, non solo se sono vere le cose che in detta scrittura si pretendono, et particularmente se vi sarano stati Tartari di un pezzo in quà, che, quanto alla pace et altre nuove mali, io inclino a crederli . . . . . .

(Ms. citat, f° 969 V°.)

CCLXX.

Ştirî din Veneţia, despre o pretinsă primejdie a luî Sigismund Báthory, din care să-l fi mîntuit un Italian. Veneţia, 1595, 24 Novembre.

. . . . Si hà di buon luogo che il prencipe transilvano nella segonda fatione sia restato alquanto ferito, ma leggieramente, di una archibugiata in uno bracio, et, sendoli cascato sotto il cavallo; per il che si trovava in grande pericolo, sendo circondato da nemici, ma per il valor de un tal marcante (masiante?) de Agustino Furlano, della compagnia del magnifico signor Gasparo Turloni, fù remesso subito a cavallo; per il qual effetto quel principe li hà fatto presente di una borssa con 800 ungari, et creatolo cavalier et colonello de 400 cavalli, con 800 ducadi de piatto . . . . . .

(Viena, *Bibl. Arch. de Stat*, ms. citat, f° 986-6 V°.)

CCLXXI.

Speziano către Cavenago, despre hotărîrea de răzbunare a luî Báthory şi imposibilitatea uneî sincere legăturî a Polonieî cu duşmanii Turcilor. Praga, 1595, 25 Novembre.

La settimana passata fui tanto occupato, che non potei rispondere in modo mio alle lettere di V. S.; però supplico adesso, massime essendo venuti altri avisi del prin-

cipe di Transilvania et di Monsignor di Cervia, che danno voci sino al Cielo contra al Cancelliero di Polonia et Monsignor di Cervia, et anche altri venuti dal Campo del Serenissimo Massimiliano tengono per cosa certa che, se il Prencipe non recuperarà la Moldavia, nel che farà tutti li sforzi che potrà, si accorderà col Turco, che gliela darà molto volentieri, havendogliela offerta più volte. Di che si vede quanto siano boni li avisi di Monsignor di San-Severo et suo conseglio di non far uscire li Poloni della Moldavia, et quanto sia buono il discorso di Monsignor nostro Minuccio; che, certo, se tutti havessero con li Poloni conspirato alla rovina di questa impresa, non potevano caminar meglio. Ma voglio sperar che Dio benedetto mostrarà la verità al suo santo vicario, che non si lascierà [1] ingannare da chi si voglia, et a me pare pure grande cosa che costì sia chi conosca, come dice V. S., la poca sincerità dell' amico, benchè se gli creda, perchè è favorevole delli Poloni, contra tutto il mondo christiano, che si querela sino al Cielo contra di loro.

Dalla botega della falsità non si deve aspettar se non mercantia conforme, et non sò io come si possa credere e far risolver sopra parole di tali homini, massime quando già sono conosciuti per non sinceri; certo questo pare ora come fatale per voler' rovinare et guastare con una sola attione tutto il bene che si è fatto sin adesso con tante lodi di tutto il mondo, sicome altra volta; che Monsignor Minucci è buona persona, ma, se le cose di quì si governariano col suo conseglio, andaranno tutte a male, perchè li negotii importanti sono nemici delle leggierezze et volubilità . . . Io non mi son mai mutato di opinione, seben non nego che esseguirò quanto mi sarà ordinato da padroni, et, chi errerà, suo danno, dovendo bastare a me di obedire a chi devo; et V. S. sia pur sicura che non muterò mai opinione nelle cose di Polonia et Vallachia, che l'è quella opinione in somma che li Polacchi mai si uniranno col Imperatore, sì come sempre hanno dato pastocche [2], nè mai si romperanno col Turco, per promesse che faccino et che, se potranno in qualsivoglia modo, etiam che bisognasse far la guerra all' Imperator, cercaranno di ritenere le due Vallachie, o quella che li restarà loro in mano, se il Transilvano non la recuperarà in qualsivoglia maniera che potrà; et chi crede che li Polacchi volessero vedere l'Imperatore di Germania apropiare, mostra non sapere quello che sanno li fanciulli in questi paesi, perchè Polacchi et Todeschi sono peggio trà loro che Francesi et Spagnuoli, et Portoghesi et Castigliani . . . .

(Ms. citat, f° 951; Milan, *Bibl. Ambrosiana*, II. S., III, 19, f° 317.)

CCLXXII.

Viena, 1595, 25 Novembre.

Ştiri din Viena, despre ducerea luĭ Sinan-Paşa la Poartă şi solia tătărească în Polonia.

Scrive di più esso padre Alfonso Carriglio che 'l corriero havea riferito a bocha che s'era sparsa fama che Sinan fusse menato verso Costantinopoli et che le genti del detto principe, havendo dapoi preso Villagosvar, poco lontano da Genù, per deditione. Con lettere di Cracovia, delli 18 instante, scrivono che erano gionti alla Corte del rè di Polonia ambasciatori mandati dal Gran-Cane de Tartari, per il negotio della pace; li quali haveano presentato al rè un bellissimo arco con il suo carcasso, con una scimitara; a quale Sua Maiestà havea dato intentione di darli risposta frà cinque o sei giorni, et intanto faceva convocare quel maggior numero de senatori che si poteva, per concludere sopra li capitoli et approbarli . . . . . .

(Ms. şi locul citat. Începutul, şi în vol. VIII, pp. 197-8, n° CCLXXXIX; după alt manuscript.)

---

1) În ms. din Milan: «acciò non si lasci».

2) În ms. din Milan: «Sì come credo che sempre mi habbino date pastocchie».

CCLXXIII.

Ştirĭ din Roma, despre veştile venite acolo cu privire la înfrîngerile luĭ Sinan, mulţămirile şi pregătirile Papeĭ. Roma, 1595, 25 Novembre.

Sabbato giunsero lettere dupplicate al Papa, di Transilvania et da Graz, di quella arciduchessa, con le quali dava conto della felice vittoria ottenuta da quel principe, scrivendo a Sua Santità quello istesso che dal cancellario di Sua Altezza a Lei è stato scritto; di che Sua Beatitudine ne rese gratie a Dio et ne fece lungo discorso, dando tutte quelle lodi che si convengono a un tanto principe; il quale, per dimostrare la devottione che tiene verso Sua Santità et questa Santa Sede, manderà a Roma il principal stendardo tolto a Turchi, dicendosi che Sua Santità sia per impiegarli delle sue forze, sperando che sarano ben trattate [1]). . . . . .

(Veneţia, *Bibl. Marciana*, ms. citat de ştirĭ.)

CCLXXIV.

Ştirĭ din Viena, despre luptele cu Sinan-Paşa în Ţara-Românească. Viena, 1595, 25 Novembre.

Aus Wienn, vom 25 Novembris anno 95.

Den 17 diss, ist ain Curier auff den 7 diss inn der Wallachej auff die Posst gessen, vnnd im grosser diligentia allhie durch vnnd nach Praag passirt; mit dem habe ich mich ain zwo Stund zuegebracht vnnd allerlay, nach dem mir des Lannds Erlegenhait zum Thail bekhannt, geredt oder conferirt, vnnd sovil erkhundigt, das, nach dem Sinan-Bassa dortt noch lenngest ersehen, dise Sibenbürgische, so ime ains Thails Volckh erlegt, nit so starkh das sy sein gannze Macht zuruckh hallten möchten, were er der Unserigen, so sich immer dem Gebürg zue retrahirt, allgemach nachgevolgt, aber gleichwol nit feyrent sein Volckh ligen lassen, sunder hatt erstlich Bogarest forttificirt, nach Tergovista, so zuvor des Weyda inn Wallachey Sicz gewesen, mit Gräben vnnd Pollwerckhen wol bevestigt, auch mit groben Geschütz, der Notdurfft nach, dessgleichen mit einer starkhen Besetzung von 3.000 Mann, versehen. Obwol nun die Unsern, welche gleichwol immer (?) starckh worden, gern gesehen hetten, das ihnen Sinam-Bassa biss inns Gebürg nachgevolgt were, hatt doch er, als ain listiger Feind, sich aus seinem Vorttl nit begeben wöllen. Unnder dessen hat sich der sibenbürgisch Fürst, bej Kronstatt, inn Burtzlannden auch, versamblet. Wie nun die Teutsche Raütterej, deren lanng gewarttet worden, sich genähnet, fallen die Kosaggen aus Polln in Moldaw, derowegen der Fürst inn 16.000 Mann, inn Bewahrung solcher Provincz, von seinem Heer zuruck lassen muessen; aber, ain Weeg als den anndern, feyert der Sibenbürger nit, sonnder bemhüet sich mit seinen Hungern, Sachsen, Wallachen, als *regnicolis*, unnd Teutsche Räutterej, bej Terassburg *(sic)*, vnnder Turtzvesst, welches ain Schloss, der Statt Kronstatt gehörig, allda ain Pass aus Sibenburgen inn die Wallachej geet, vnnd allso verwahrt ist, das weder zu Ross, noch zue Fuess, ohne Vergünstigung yemands durch passieren khan, vber das Gebürg zuekhomen; welches wel, weil die Wägen vnnd Geschütz an Sailern vber die Höhe der Berg abgelassen werden, mit zimblicher Mhüe zueganngen. Nach deme er nun inn die Wallachej khommen, vnnd in

---

1) Înainte se află ştirĭ din Görz, 24 Novembre, cuprinzînd o expunere confusă a luptelor cu Sinan-Paşa. La urmă se spune că situaţia în aceste părţĭ e bună şi că acest «stato di accomodamento» între Polonia şi Ardeal e adus de mijlocirea Împăratuluĭ. — La 25 Novembre se scrie din Roma (ms. citat al *Bibl. Arch. de Stat* din Viena, f° 992): «Frà Polacchi vi sono lettere che il principe transilvano habbia fatto tagliar la testa a otto de' principali che lo seguitavano, trà quali il suo castellano, sospetti che havessero intelligenzia col Gran-Cancelliero». — La 27 Novembre *(ibid.*, f° 662) Bernerio scrie din Roma: «Il vescovo di Caserta, che fù chiamato da Sua Santità, si vuole sia per esser mandato in Polonia, di dove è venuto il vescovo di Plosca, per visitare *limina apostolorum*, che starà qui tutto quest' inverno».

Sinam-Bassa Leger nit weit sich nider gelassen habe, die eingelegte Besatzung zue Terogvista mit Schiessen sich dapffer vnnd vnerschrokhen erzaigt, auch nit wenig verursacht, Sinan-Bassa nit eer mit ainer Velldschlacht müge angegriffen werden; mitlerweil aber haben die Freybeuten nit gefeyert, sonndern seyen durch Abweeg, weil es ain grosse Gebürg vnnd Walld, vilmahl die Türkhen hinnter ganngen, vil vnnd wenig, wie ihnen das Gluekh zuegefüert, nider gehauet, auch viel Thausent der Wallachen, Weib vnnd Khinnd, wider erledigt haben.

Den 16 Octobris, haben der Fürst gennzlich beschlossen dem Feind vnnder Augen zu ziehen; derowegen er nachts die Schlachtordnung machen lassen, unnd sej solcher Gestallt forttgezogen, inn Meinung die Velldschlacht zu lieffern oder das türkisch Leger anzugreiffen. Aber Sinam-Bassa habe dess nit erwarttet, sonnder, ain gueten Thail seiner Zallt unndt Tross verlassende, die Flucht an die Hannd genomen, vnnd gehn Bogarest retrahirt, alldortt zu erfahren oder zu erwarten, wie denen zu Terogvista die Sachen auschlagen vnnd wie sich solche wehren werden. Hassan, oder Kazan-Bassa, als Obrister, nach dem er der Seinigen Flucht vnnd der Unnserigen Sterkh gesehen, bevorab wie die Unnsern das türkisch Leger eingenommen, beraubt vnnd sich darein losiert, hatt er die Vesstung vbergeben, unnd sich, sambt seinem vnndergebenen Kriegsvolckh, haben nit darein consentirt, sonnder zur Gegenwehr sich gestellt; derowegen den 18 Octobris die Vesstung angriffen, vnnd mit sturmender Hannd eingenomen, ausser des Hassan-Bassa vnnd ettlich wenig fürnember Türkhen, so gefangen angenomen, alles was lebendigen alhier gehabt, nidergehauet, vil Munition, Proviant, 42 Stuckh auf Redern vnnd vil Sachen bekhommen worden.

Den 20 8bris, ist der Fürst wider auffgebrochen, inn Hoffnung den Feind noch zue Bogarest zu erraichen, aber die Zaghafftigkhait hatt sy schon eingenommen gehabt, darumben sy Bogarest, sambt 29 Stuck Geschücz, mit vil Proviant, Munition, Kraut vnnd Loth versehen, verlassen, unnd der Schiffbrucken zugeylt, welche gleich am Spicz der Innsel, so vasst mitten in der Thonaw, welche daselbsten gar brait, darinnen ain Schloss, Gergio genannt, geschlagen gewest. Aber, wie aus Forcht unnd Vnordnung die grösste Vngelegenhait pflegen einzureissen, allso hat daselbst ain yedweder der erst vber die Pruckhen sein wollen; darumben vil Volckh vnnd Tross noch bej der Pruggen angetroffen, nidergehawt, inns Wasser gesprenngt, ersaufft. Auch endtlich durch die Unnsern die Bruckhen abgetrungen worden, darauff sy inn ernannte Innsel khomen, darinnen sy von Rossen, Oxssen, Büffel, Schaff, Proviant vnnd dergleichen ein grosse Anzahl gefunden, nit weniger vil Wallachen gross vnnd klain, erledigt. Auch das Schloss Gergio, so ain sonnderer, bequember Orth, zu Verhüettung des Päss auf der Thonnaw, wie auch desswegen die Pruggen dahin geschlagen gewest ist, dieweils aus dem Schloss defendirt müge werden, den 26 8bris belegert unnd, nach dem ein Loch darein gemacht, mit sturmender Hannd erobert, vnnd Alles was darinnen gewest, nider gehauet. Aus welchem Orth die Siebenbürger vnnd Wallachen den Türkhen disen Winnter vber grossen Schaden thuen werden mügen. Als sy dann fehrnt biss inn Silistriam, unnd nur 4 Tagraiss von Constantinopel, gestraiffen, vnnd guete Aussbewt bekhomen haben. Die Züggl, Sicculj oder Zeggalj, so von den allten Scythirn, welche mit Atila inn Panoniam Alpestrem, Ripensem, Inferiorem et Superiorem eingefallen, Nachkhombling noch allain vberig, unnd in ainem districtu zwischen des Burtzlannds, Wallachej vnnd Moldaw ihre Sicz haben, vnnd ain frej Volckh, nit zinnssbahr, haben sich wol gehalten, mit ihren zuruckgehefften Senngsten, auch zue Ross, grosse Tyrannej wider den Erbfeind geübt.

Nach dem nun Sinam inn ainer Innsel heerwerths der Thonnaw die Stürmbung vnnd Einnembung des Schloss Gergio mit Augen sehen müessen, hatt er zwar aus grossen Stuckhen starkh schiessen lassen, aber den Vnnsern, wegen Braitter der Thonnaw, nit schaden chünnen, sonnder die Pruckhen, so zwischen ihnen vnnd Gergio gewest, abbrechen vnnd anzünden lassen.

Wie gefanngener Turkhen Aussag laut, soll Sinam, nit allain die Verklainerung,

so den Turkischen Khaiser hierdurch zuegefüegt, sonnder auch sein selbs Vnglückseeligkhait sehr beklagen, sprechend das was er durch vil erhaltene Schlachten, Victorien, Einnembung Fürstenthumb- vnnd Herrschafften, vil vnsterblich Lob erlanngt, das alles habe er nun widerumb verlohren, vnnd sein Allter mit ainer schmehlichen Flucht besudelt.

Der Fürst inn Sibenbürgen hat nach Verrichtung deren Dingen, weil nit ain ainigs Schloss, Vesstung oder Türkh, daran die Obsiger ihr begirig Müettl haben mügen khülen, vnnd umb des Lannds Verwüesstung Willen Rach nemen mügen, den Michnou, als derselben Provinz Wayvodan wider eingesetzt, die zruck eroberte zway vnnd new einbekhommene ain Vesstung vnnd die ganncz Wallachej ime zu trewen Hannden bevolhen; nacher mit allem Volckh seinen Abzug genomen. Die teutsche Reütterej danekht er ab, vnnd würd auffs Jahr zeittlicher als hewer beschehen, teutsche Pferd werben lassen.

(München, *Staatsarchiv, K. Schw.*, . . . f° 32.)

CCLXXV.

Speziano către Modrucci, despre creșterea primejdieĭ pentru Moldova. Praga, 1595, 28 Novembre.

Non hò lettera di V. S. Illma questa settimana; però, oltre a mandarli il solito foglio, poco altro havrò che darli, eccetto che le cose di Moldavia ogni dì ci fanno crescere li fastidii, dubitandosi di qualche cosa anche peggior, delli signori Polacchi; et giovedì passato [23] ne disse l'Imperator che sapeva haver il signor Cancelliero mandato a Constantinopoli a pigliar la confirmatione per nuovo Vaivoda che egli havea posto nella Moldavia; il che, se fosse vero, saria mal segno per lo stesso et anche per una conseguenza qual nasceria, cioè che li Poloni . . . ssero di valersi sempre col Turco, seben Monsignor di San-Severo non lascia di far quello che può; che mi dà sempre bone speranze . . . . . .

(Ms. citat, f° 936 V°.)

CCLXXVI.

Speziano către marchisul de Grumello, despre concentrarea războiuluĭ numaĭ în Țara-Românească. Praga, 1595, 28 Novembre.

. . . . Le cose della guerra dormono da tutte le parti, fuorichè in Valachia, ove il Serenissimo Transilvano esercita il suo valore con grandissima lode sua, utile del cristianismo et danno del nemico commune . . . . . .

(Ms. citat, f° 941 V°.)

CCLXXVII.

Speziano către Cavenago, despre știrile nouă ce se aŭ din Polonia și Ardeal. Praga, 1595, 28 Novembre.

Con questo ultimo ordinario hò la lettera di V. S. delle 4 del corrente, et, quanto alle cose di Polonia, Transilvania et Moldavia, hò scritto tanto per l'adietro alli patroni Illustrissimi, che non voglio dir più altro, ma aspettare di veder l'operatione che farà la natura; la qual spero che di se mandarà fuori il mal humore, se ce ne saranno [1] . . . . . .

(Ms. citat, f° 993.)

1) Din Cracovia, la 23 Novembre, se scrie orașuluĭ Danzig (*Acta internunciorum*, L, f° 173-3 V°), că se confirmă birunța asupra luĭ Sinan, care se expune scurt și confus, pretinzîndu-se că s'aŭ luat treĭzeceĭ și patru de tunurĭ;

«Welches, ob woll von vielen unterschiedlichen Ortten, auch von Constantinopel selbst, heraus be-

CCLXXVIII.

Sibiiŭ, 1595, 29 Novembre.

Sigismund Báthory către Împărat, despre sfîrșitul expediției sale și călătoria ce va face la Praga.

[Cere voie a veni pentru a se sfătui cu el asupra operațiilor viitoare.] Quo successu expeditio contra Synanum in Valachia suscepta, dissoluta sit, arbitror S. C. Regiamque M. V. ex litteris Caroli Magni abunde cognovisse . . . . . .

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1595[2], f° 44-4 V°.)

CCLXXIX.

Constantinopol, 1595, 30 Novembre.

Scrisoare din Constantinopol, despre isprăvile lui Ioan Zamoyski în Moldova și despre pregătirile Turcilor.

Copia de una lettera di Constantinopoli, delli 30 Novembre 1595, in lode delle attioni del Cancelliero Polacco.

Havendo scritto a V. S. li 15 di questo, di che non si manda copia per mancamento di tempo, facendo l'ambasciator veneto quest' expeditione per la morte del Primo-Visir, Lala del Gran-Signore, et essendo ritornato in suo loco il signor Ibraim-Bassa, con il quale il detto ambasciator haveva già confirmato la capitolatione, sichè per tal conto sarà hora espedito, a me non occorre dirle altro senon che Assan-Bassa, Bellierbel della Grecia, che già si disse esser morto, et non fù vero, perchè si salvò, anci, havendo lui scritto al Gran-Turco contra Sinam, della vituperosa sua fuga, e perdita del Casnà, delli cameli del Rè, con le armature, artegliaria, monitioni et d'un segnalato stendardo in Valachia, diede occasione che, in luoco che Sinan predetto doveva far quì l'entrata pomposamente, fù confinato ad un suo potere detto Margara et Assan confirmato con titolo di secondo Visir, general di terra. Dopo capitorono bone novelle per li mercanti di Polonia con il Capigi-Bassi del Tartaro-Can, et con alcuni altri huomini mandati dal nuovo Prencipe di Moldavia, nominato Hieremia et elletto di commun consenso del detto Tartaro e del Gran-Cancelliere di Polonia, Zamoschi, che scrive alli 26 di ottobre all' Eccellentissimo Sinan-Bassa, dicendogli che facci saper al Gran Signore che si sono trovati in una pradaria *(sic)* col Tartaro-Can il detto Zamoschi con dui altri Bei, di Bender et Acherman, et che hanno consultato per la rebellione di Aron Vaivoda, Prencipe già di Moldavia, quello che hanno conosciuto beneficio dell' Imperio Ottomano, per dimostrar la devotione et affetto con desiderio che hanno della prosperità di questo Imperio et che di commun parere hanno elletto il detto Hieremia, chiamato dal popolo, acciochè con la sua assistenza sia reso quel paese in pace, con la pristina obedienza al Gran-Signore et il solito tributo, promettendo essi per tutto il danno, che potesse venir per tal elettione, concludendo che la quiete in quelle parti darà commodità al trafico de' mercanti da una et l'altra parte, che stava impedito per la guerra, la qual cosa è di molta consideratione per questi mercanti, che stavano quì con le sue mercantie impedite per tal guerra. E di questa ellettione il Gran-Signore ne hà preso tanta allegrezza, che manda al detto Prencipe novamente elletto 15 vesti di brocato per lui et suoi principali baroni, et per il principe in particolare un cavalo ricamente guarnito, con il stendardo et la scuffia, et al Zamoschi, Gran-Cancelliere et mezano in questo, manda un' paro di ricche vesti, una spada gioiellata et un cavallo con riccho et gioielato guarnimento; similmente al Tartaro commanda vesti, una spad

---

richtet wirdt, ia ouch an die Königinne von ihrer Schwester, der Fürstinnen aus Siebenbürgen, durch einen besonderen Botten geschrieben worden, wollen ihm doch die Polen nicht sonderlichen Glauben zustellen, sondern rhümen viel mheer hergegen des Herrn Grosscantzlers Victori wieder die Tattern, welche auch schon in Druck verfertiget undt *sub praelo* sein soll».

et cavallo fornito, con 15[m] ducati contanti. Mi resta dire che il Tartaro hà ordine di svernar con tutto il suo essercito in Bender et Acherman, — che si stima possa arrivar alla summa di cento mille quello ch' hà da passare, da questa parte di Grecia; l'altro fratello del Tartaro, con 40[m], acciò che, giacciato il Danubio, possino quello dalla parte di là et il fratello da quest' altra parte darle sopra il Prencipe di Valachia e dopo sopra il Transilvano. Ahmat-Bassà partì ultimamente per Bossina con poco essercito.

Di Costantinopoli, li 30 di Novembre 95. Tenuta alli 2 Decembre.

Et, sentendo che questi Moldavi venuti hanno ordine del Prencipe novo di far passar con loro tutti li paesani, che sono quì, per riempio et habitar il paese di novo, dico che li effetti del Zamoschi potriano esser artificiosi; pur mi riporto al tempo, che scoprirà l'esito di questi andamenti; con che mi raccomando . . . . . .

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, II. S. 19, f° 246 V°.)

CCLXXX.

Ştirĭ din Viena, despre serbările de la Viena pentru biruinţile în Ţara-Românească. Viena, 1595, 2 Decembre.

. . . . Dem nach all vnser Krigsvolckh, so wohl in Ober- als Nider-Hungern auss dem Velt geczogen, ist es unssers Thails der Zeit gar still, vnd eben nichts zu schreiben, alss das verschinen Sontags die Fürs. Dhl. Erzherczog Mathiass alhier ankhumben, durch das Stuben-Thor eingezogen, zu S. Steffanskirchen eingeritten, daselbsten das *De Deum laudamus* singen lassen, von wegen der Victorj, so der Fürst in Sybenbürgen gegen dem Sinam-Passa erhaltten hatt; von welcher Victorj auch von andern Orten fast gleich lauttender Bericht, wie heut 8 Tag geschriben worden, einkomben, das wir also, Gottlob, nicht mehr daran zu zweifeln haben; vngeachtet es an Leutten nicht manglt, die noch gern sagen wolten das die Sach bey Weittem nit geschaffen wie etwo die Jesuiter vnd Ander furgeben. Der Allmechtige Gott woll disem jungen Heren vnd dapferen Helden noch verrern Sigh vnd Gnad verleyhen [1].

(München, *Staatsarchiv, K. Schw.*, 486/12, f° 158.)

CCLXXXI.

Nunciul Speziano către nunciul de Cervia, despre părerile ce domnesc la Viena asupra purtării lui Zamoyski. Praga, 1595, 5 Decembre.

. . . . L'Imperator è stato questi giorni tanto occupato col principe di Baviera, eletto di Ratisbona, che non è stato possibile a parlargli et dargli le lettere di V. Ill[a] . . .

---

1) Cf. pe f° 155 V°, un raport din Viena, 27 Novembre, despre această serbare: «Gestern, zwischen 4 und 5 Uhrn gegen Abendts, seindt Ir Dhl. alhie widerumb ankhumen, vnd stattlich eingeritten; vorher sein des Schwarobsky 100 Archibusier, mit iren Fahn, nach inen gemaine Hofleüth; dann die Stall-Parthey. Darauf die Edel-Knaben. Deme haben gevolgt die Räth, darunter Palfj vnd Vngnadt; vnd weiter Ir Dhl. Nach deroselben der Hof-Fahn mit fliegenden Fahn. Ir Dhl. seindt im Hosen vnd Wambs geritten, vnd, alss sie zum Stubenthor ein- vnd durch die Walthail biss zur S. Steffan khommen, abgestiegen, in die Kirchen gangen, dass *Te Deum laudamus* halten lassen, dieweil hat man mit allenn Glocken geleitt; dass hat gewert biss in die Nacht. Heut hat Pater Prassiran ein Predig gehalten, vnd vnder Andern anzeigt, warumb der Einritt also fürgenommen. Item drey Fragen aufgeben, vnd darauf geantwurtt. Letzlich beschlossen, dass man zue einmahl mehr nit dann geschehen, im Veldt hat verrichten khünnen.» — Din Veneţia (ms. citat al *Bibl. Arch. Imperiale*, f° 996 V°), Rossi scrie, tot la 2 Decembre, că a sosit Malatesta, ce va pleca peste treĭ-patru zile spre Polonia. — Din Roma, cu aceiaşĭ dată, se scrie (f° 1005) că Duminecă a sosit un curier ardelean, cerînd, se crede, pălăria de cardinal pentru nunciul Visconti, banĭ pentru principe «et racordandoli [al Santo Padre] la causa dal Gran-Cancelliere, che tuttavia dimora nella Moldavia». — La 7 Decembre se spunea în Veneţia că Sinan e rechemat şi va fi ucis, că în locu-i se va pune cu numele Cigala, iar de fapt Hasan-Paşa (*ibid.*, f° 1000). — La 9, Rossi scrie din Veneţia (f° 1011) că Sultanul s'a dus la Adrianopol cu «un seraglio di donne e di putti», şi că Sinan va fi ucis (f° 1011).

di quanto l[a] mi scrive, ma lo farò quanto prima, et per avisi, hoggi, essendo poco fà partito il principe, Sua Maiestà sapeva da Carlo Magno, secondo che mi hà detto il signor Ronfo, tutte le cose di costà, et ne stà molto contento, come si stanno li suoi consiglieri, et tutta questa Corte, la qual . . . Io credo che V. S. Ill[a] vene nella mia opinione che li dissi quando fù questi la Pasqua passata et si ricordarà che a mi non piaci quì mai che si . . . tante querele, che io . . ., ma l[a] havrà imaginati; nè meno mi piacquero le tante discordie, et massime quelle che si sapevano impossibili, le quali io credo . . . et potere dar la colpa ad altri delli peccati proprii . . . Et però non mi maravìglio se occorre il medesimo anche a loro, come si sente et certo che questo procedere è tanto preiudiciale al servicio publico, che non potria esser più. Io credo che Monsignor di San-Severo, o è stato ingannato, o hà voluto essere ingannato, perchè hà scritto . . . le cose di Moldavia et del signor Cancelliero tutto al inversa di quelli che li scriveva V. S. Ill[a] e altri ancora, et che finalmente si sono scopert[i] et venuti a notitia di N. S., che le hà sentiti penibilmente, come era buona ragione; come V. S. Illma vedrà dalle copie delli breve et lettere che li sarà state mandate, com' è stato inviato a me dall' Monsignor Cardinal di San-Giorgio, et, se bene la lettera pare più . . . non dimeno, in considerlarla bene, si lascia intendere assai chiaramente. Io hò opinione che li Polacchi daranno tuttavia parole et non faranno cosa alcuna . . . che sia, assai che la Moldavia sia abbandonata da loro, anzi . . . havrà presuposto quì di non ci esser mai stato et che la occupatione sia proceduta dalli Turchi; il che è tutto falso, et ogni dì si scopriranno molte altre falsità.

Mi rallegro con tutto l'affetto delle vittorie et prosperità di cotesta Altezza, così perchè sono degne di molte laudi, ma anche, et molto più, perchè sono indicî che è favorito dal Signor, senza l'aiuto del qual non si puotriano far tante cose. Queste cose fanno risonare il nome con grandissimo gloria, in maniera che l'altro dì disse a signor ambasciator di Spagna publicamente che era principe tal, che un rè di Spagna si doveva rallegrare di haverlo per cugnat[o], volendo alludere ad altri . . . . . .

(Ms. citat, f° 978.)

CCLXXXII.

Alba-Iulia, 1595, 5 Decembre.

Nunciul de Cervia către nunciul Speziano, despre purtarea Polonilor în Moldova.

. . . . L'Eccelentissimo signor Giovanni-Francesco mi hà spedito un corriere di Possonio con lettere di Roma sopra le cose di Moldavia, che là (come V. S. Illma dovrà anche essere stata avvisata) sono state ben' intese per il Principe, et male per li Polacchi; et si accorgeranno chiaramente del fin loro, che tante volte hò accennato. . . .

Compatisco grandemente a Monsignor di San-Severo, il quale veggo posto in grande intrico, per quello di che hà assicurato, non solo me, mà costà V. S. Ill[a] et Sua Maiestà Cesarea et i padroni di Roma; et poi è succedato tutto il roversico. Onde temo, che il buon prelato sia là ingannato.

Mi scrive ultimamente una lettera sopra questi affari, di che mando copia, tanto perplessa, che non sò di essa cavar conclusione alcuna, se non che i Polacchi vogliono un Vaivoda in Moldavia dipendente dal Turco come prima, et mantener seco l'amicitia.

Tutti i presuppositi, che (come dice detto Monsignore) fà il Cancelliero per cohonestare la sua entrata in Moldavia, sono falsissimi, et molti di essi ridicoli; et l'evento l'hà dimostrato. Sì come quello, ch'esso Monsignor scrive, che di quà non sia stato avvisato del vero stato delle cose di Moldavia, che, secondo me, intende per la Valachia, poichè, et noi, et le carte geografiche chiamiamo Moldavia la confine alla Polonia et Tartari, et Valachia quest' altra, — perciò che io gli hò sempre scritto quello che quà se ne intendeva. Mà bisogna concluderla, ch' essi pensavano che il principe et noi tutti dovessimo esser ingiottiti da Sinan, et il mondo dovesse giudicare che da loro

fosse stato fatto un bel tiro a conservar la Moldavia. Però, hora che le cose sono passate, mediante il divino aiuto, d'altra maniera, cercano con scuse, et raggiri molti ricoprir' il loro errore, il quale, se si vuol con buggie coprire da una parte, si scopre maggiormente dall' altra. Io, per me, non credo che il Cancellario habbia fatto le scaramuccie che scrive, co' Tartari et Sangiacco di Teghina, nè vi sia stato tanto moto di Tartari, in tempo che già essi potevano sapere la fuga di Sinam; ma tutto si rappresenti così per cohonestar il vergognoso accordo fatto con loro. Il tutto nondimeno si chiarirà con l'andata di Stefano, che partì a 27 del passato di Corona per Moldavia, con cinque mila soldati. Sopra il dispaccio dell' Illmo signor Cardinale San Giorgio in questa materia, che hebbi hieri notte, non veggo ch' io possa fare quà altro, poichè Stefano deve esser già arrivato là et, se non troverà incontro di Polacchi, il tutto passerà con quiete. Se vi sarà, credo che tutta la colpa resterà la loro, poichè, se il motivo (come mi afferma Monsignore) è stato contra la volontà del Rè, vedendo quella Maiestà i prosperi successi del Principe, dovea mostrarlo con far' uscir tutte le sue genti di quella Provincia. Staremo a vedere quello avviserà detto Monsignore in conformità degli ordini havuti di Roma. Et, per me, credo che non accetteranno il secondo partito proposto da Nostro Signore, cavato dalle lettere che hò scritte, ch'è stato benissimo inteso, et così si chiarirà affatto quello che si può sperare di Polonia. . . .

(Milan, *Bibl. Ambrosiana* II. S. III, 19, f° 168.)

CCLXXXIII.

Speziano către Modrucci, despre întîmplările din Moldova.

Praga, 1595, 5 Decembre.

. . . . V. S. Ill^a^ havrà inteso li prosperi successi che Dio benedetto hà dato al signor Principe di Transilvania contra il Turco; li qual, di quello che vedesi dalli allegati fogli, sono stati anche maggiori che non si disse di principio; et, quanto alle cose di Moldavia, sono anche in miglior termine che non si poteva imaginare, perchè mi dice Monsignor di San-Severo che il Cancelliero di Polonia si era ritirato, et hò aviso di Monsignor di Cervia, delli XIIIJ di Novembre, in quei confini, che mi avisa che il principe si era resoluto di dar buon numero di genti al Vaivoda suo, scacciato dal Cancelliere, per rimetterlo in stato, et teneva sicuro che l'havria ricuperato, et in tanto sopragiongevano li brevi di N. S. et lettere dell' Illmo Signore Cardinale di San-Giorgio in Polonia, con le quali spero che si metterà fine a quei negotii tanto pericolosi et che finalmente ogni cosa si ridurrà all'arbitrio di N. S. Monsignor di Cervia mi dice che il Principe se ne rimette a Sua Beatitudine et all'Imperatore; l'importanza sarà che par per le lettere che il signor Cancelliero habbi intricato quelle cose insieme (?) con li Turchi, che difficilmente se gli crederà, come sarà anco molto difficile che conducci quel Regno per le suddette cose ad unirsi con questa Maiestà et altri principi cristiani contra al Turco. Et, quanto a mi, credo che il buon Monsignor di San-Severo sia stato ingannato nelli avisi che se gli davano di Moldavia, poichè le cose non sono riuscite com' egli li sperava . . . . . .

(Ms. citat, f° 975 V°.)

CCLXXXIV.

Speziano către Cesare Indelli, despre aceleaşi întîmplări din Moldova.

Praga, 1595, 5 Decembre.

. . . . Dei particolari di Moldavia et del signor Cancelliere di Polonia, si dicono quà molte cose, et assai diverse da quelle che si scrivoro da altri. Io non posso se non sentirne fastidio, così per il danno che sin'hora ne hanno ricevuto l'imprese

contra al Turco, come per il maggiore, che si poteva temere, se Nostro Signore non vi interponesse efficacemente la sua auttorità; et forse Dio benedetto haverà permesso questo poco di male per cavarne poi un maggiore bene col mezzo di Sua Beatitudine; alla quale con aiuto divino sara più facile che ad ogni altro di stabilire una buona lega trà questi principi, se veramente ne hanno voglia, come mostrano . . . . . .

(Ms. citat, f° 958).

CCLXXXV.

Roma, 1595, 6 Decembre.

Raportul lui Bernerio, despre soliĭ în și din Polonia și speranța în alcătuirea ligiĭ creștine.

. . . . Si dice che quest' altra settimana sarà quì un secretario del rè di Polonia, mandato, per quello che si crede, per le cose di Moldavia, per le quali, tuttavia, si vuole che Sua Santità sia per mandar' legato, mà nè questo si nomina, nè anco il vescovo di Caserta si spedirà; alcuni vogliono che per questo negotio et per la confederatione con il rè di Polonia sia per valersi, senza mandar legato, dalla persona del signor Gio.-Francesco Aldobrandino, poi che si ritrova vicino, non essendo questi ministri di Sua Santità fuori di speranza che possi seguire detta confederatione. . . .

(Viena, *Bibl. Arch. Imp.*, ms. citat.)

CCLXXXVI.

Praga, 1595, 8 Decembre.

Speziano către Marcello, secretariŭ apostolic, despre o pretinsă părăsire a Moldoveĭ de Polonĭ.

. . . . Hormai quì si è chiarito delli inganni del signor Cancelliere di Polonia nelle cose di Moldavia, le quali, per li avisi che ci sono et lettere di Monsignor di Cervia, già deve esser ritornata all' obedienza del principe di Transilvania, et il Cancelliero, per quanto può (?) . . . di sapere di certo a questi signori consiglieri, s'è fatta pace con li Tartari et si . . . che Nostro Signore hà fatto molto gagliardo . . . rimedio alle cose de lì; mi dubito che si havrano delli fastidii assai . . . . . .

(Ms. citat, f° 977.)

CCLXXXVII.

«Dalla Magia», 1595, 9 Decembre.

Ducele de Toscana către Împăratul Rudolf, cu felicitărĭ pentru izbînda asupra luĭ Sinan-Pașa.

Per giunta delle vittorie che hà concesso Iddio alla Maiestà Vostra, è stata per la cristianità di grandissimo profitto et aiuto, per la reputatione et per ogni altro conto, il felice evento che contra Sinam, così vilmente fuggitosi, hà havuto il cristiano et valoroso ardire del principe di Transilvania, con l'assistenza anchora delle fortunate armi di Vostra Maiestà Cesarea. Et però, rendendo humili et efficacissime gratie a V. M. della sicura certezza che con sue favorite lettere mi hà voluto mandare di quel successo, torno a ricordarmele et a rifferirmele per devotissimo servitore [1] . . . . . .

(Viena, *Bibl. Arch. Imperiale*, ms. citat, f° 1020.)

1) Ranuccio Farnese mulțămește astfel, la 7, din Parma (f° 884):

«M'inchino di novo a V. M., supplicandola humilmente a riconoscere in questo mio riverente testimonio le gratie ch'io le rendo della particolare che hò ricevuto con l'avviso ch' ella si è degnata farmi participar, per l'ultima sua de' 21 del passato, del novo felice successo del principe di Transilvania contro Sinan-Bassa, del qual mi congratulo con la Maiestà Vostra.»

CCLXXXVIII.

Ştirĭ din Veneţia, despre prada luată de creştinĭ la Giurgiu. Veneţia, 1595, 9 Decembre.

[Se scrie din Cluj, 8 Novembre, că în Giurgiu se aflaŭ «da 30 pezzi d'arteglieria». Turcii dinnuntru sînt tăiaţĭ. Podul e ars de Sinan. Pe luntrĭ sînt ucişĭ 30.000 de Turcĭ,] havendo esso principe guadagnato, oltre le molte munitioni, vittuaglie et altro, anco gran numero di barche, facendosi conto che il guadagno passi due millioni d' oro ; per il che, non solo li principali del essercito transilvano restavano richi, ma anco ogni minimo soldato era patrone almeno di quattro cavalli, oltre le altre spoglie, contentandosi il generoso principe che trà li suoi sia diviso ogni buttino, et perciò era sommamente amato da tuttl, e temuto da nemici. . . . . .

(Viena, *Bibl. Arch. de Stat*, ms. citat, f° 1001 V°.)

CCLXXXIX.

Raport al luĭ Bernerio, despre efectul produs la Roma de biruinţile din Ţara-Românească. Roma, 1595, 9 Decembre.

. . . . Alli v furono poi chiamati li cardinali deputati sopra le cose di Ungaria, con li quali Sua Santità fece congregatione, et, per quanto s'intende, fù trattato della speditione del vescovo di Caserta, che, dicono, venirà prima alla Corte di V. M., poi passarà in Polonia e Transilvania per le cose di Moldavia ; fù anco trattato di aiutar il principe di Transilvania contra Turchi ; nè fù rissoluto cosa alcuna, senon ordinato alli cardinali a congregarsi frà loro per consultare quello si poteva fare et poi rifferirlo a Sua Santità ; d'ordine della quale mi vien detto che si manda una scrittura per mano a tutti li cardinali della sudetta congregatione, che contiene principalmente procurar di sapere in che maniera la Maiestà Vostra dissegna far la guerra l'anno futuro, vedere se fusse possibile che il rè di Polonia si collegasse con V. M., includendovi l'Imperio, operare che il medesimo fusse fatto frà detto rè et il principe di Transilvania ; far ogni diligenza per veder di tirare in detta collegatione i Venetiani, o, almeno, perchè aiutassero secretamente con dinari ; far instanza che il rè cattolico, non volendo aiutar con dinari o gente, voglia mandar l'anno prossimo quel maggior numero de gallere che potrà, a danni di Turchi et, per ultimo, vedere di disponere il Navarro ad aiutar questa causa comune ; le quali cose hanno da esser considerate dalli medesimi cardinali per dire poi il loro parere a Sua Santità, la qual, alli VJ, accompagnata dalla maggior parte de cardinali et dalli ambasciatori di Venetia et di Savoia, fù in S. Pietro a far cantare il *Te Deum* per la sudetta vittoria del principe di Transilvania contra Sinan-Bassa.

Mi vien detto che la Serenissima arciduchessa Maria d'Austria scrive al Papa che hà tanto in mano, dal rè di Polonia et dal principe di Transilvania, suoi generi, che, se Sua Santità si rissolverà di mandar qualche prelato in quelle parti, spera che le cose frà detto rè et principe siano per accomodarsi.

Intendo anco, per monsignor Malaspina, nuntio in Polonia, che il Gran-Cancelliero di quel regno procura che tutto che hà fatto in Moldavia sia confirmato dal rè et dal senato, il che seguendo, si haverebbe per impresa difficile il procurare unione. . . .

(Viena, *Bibl. Arch. de Stat*, ms. citat, f° 653 V°.)

CCXC.

Speziano către Portia, despre restabilirea zvonită a luĭ Ştefan-Vodă în Moldova. Praga, 1595, 10 Decembre.

. . . . Spero che cotesta Serenissima si sarà poi assicurata che non seguirà per adesso altri motivi nè del signor principe, nè [del] Cancelliero per le cose di

Moldavia, perchè, per l'aviso che si à, si tiene che il Vaivoda del signor Principe sarà stato sostituito senza contrasto, et era desiderato per uscir dalle mani di quello che si haveva posto il Cancelliero, con l'assistenza del Turco et del Tartaro . . . . . .

(Ms. citat, f° 980 V°.)

CCXCI.

Alba-Iulia, 1595, 10 Decembre.

Ştirĭ din Alba-Iulia, despre lupte ale Muntenilor cu Turcĭ din Brăila şi intrarea luĭ Ştefan-Vodă în Moldova.

. . . . Von Neuen haben wir anderst nichts, dann das die von Braila in der Wallachej, nach dem sy vernomben, das der Weida sy zimblich starckh belegern wellen, angeregtes Orth, sambt der Vösstung, verlassen vnd, alss sy, aus grossen Forcht vnd Schrecken, mit iren Blunder eillents über die Thonaw geseczt, seindt irer über 300 ersoffen, das also, Gottlob, gancz Wallachey von dem türckischen Joch gefreüt und entledigt ist.

Der Frl. Gn. haben den Weivoda Steffan mit ainer zimblichen Anzal Volcks nach der Moldaw geschickt umb Willen sein Glickh alda zu versuchen, ob man ine mit Hilf seiner Faction den Pollacken (welche, gleichwol, wie die Sag geth, albereit wider nach Hauss gezogen sein sollen) zu Trucz ins Land einseczen möchte; dannenhero man die Verrichtung dessen mit grossen Verlangen erwardeth.

Demnach sich auch die von Temeschwär, befürchtet Ier Frl. Gn. die, etc.

(München, *Staatsarchiv, K. Schw.*, 371/2, f° 45.)

CCXCII.

1595, Decembre.

Învinuirĭ aduse nunciuluĭ de San-Severo, pentru că a aprobat pe purtarea luĭ Zamoyski în Moldova.

Copie toccanti a Monsignor di San-Severo.

. . . . Approbare l'andata del Cancelliero et la stanza sua in Moldavia, ancorchè a lui fosse stato promesso, et esso ad altri, che mal si saria andato, anzi egli si è fatto auttore di haver consigliato che esso Cancelliero non si dovesse partire di là; da che sono usciti quelli infelici successi che si sanno . . . . . .

Promesse che li Poloni sariano usciti di Moldavia, se il Transilvano difendeva la Valacchia, et pur' è riuscito falso; perchè la Valacchia si è difesa, et non è uscito il Cancelliero, mà nè vuole uscire.

. . . . La battaglia delli Tartari, come si è detto, è riuscita falsa, et egli l'hà magnificata, come cosa verissima, per adulare il Cancelliero; il quale si vedrà che per giusto giudicio di Dio diventarà suo nemico capitale.

Che il Cancelliero fù chiamato da Rozvano, et è bugia grande, perchè qual barbaria haveria potuto essere maggiore che cacciare così bruttamente chi l'havesse chiamato in aiuto, et finalmente ammazzatolo, impalandolo?

Che non c' erano genti in Moldavia per andare col Principe secondo ch' esso Monsignore, per annichilare le cose di quell' Altezza, dice, et pur si sà che Rozvano conduceva seco per passare in Valacchia da sedici mila persone . . . . . .

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, H. S. III, 19, f° 257.)

CCXCIII.

Sigismund Báthory către orășenii din Bistrița, despre știrile venite din Moldova prin ei. Alba-Iulia, 1595, 10 Decembre.

Sigismundus . . . Prudentes . . . Veöttewk leweleteketh mind az Ieremias Vajda lewelewel egyetemben: ertyewk aztis amyt ew neketek yrt. Azert azt yol chyelekedtetek hogy ertenẅnk attatok. Ezutannis azon legyetek, hogy onnan Moldwa feleöl minden bizonyos hirt erthessetek s'nekeẅnk megh iryatok. Secus non facturi. Datum Albae Iuliae, 10 die Decembris, anno Domini 1595.

Am primit scrisoarea voastră împreună cu scrisoarea Voevodului Ieremia: înțelegem și ceia ce v'a spus vouă. Aț făcut bine că ni-ați dat să înțelegem și noi. Și de aicî înnainte să fiț cu grijă ca să auziț toate știrile din Moldova și să ni le scrieți nouă.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

CCXCIV.

Știrî din Veneția, despre luptele cu Sinan-Pașa și Tatarii Hanului. Veneția, 1595, 11 Decembre.

Scrisorî sosesc din Cluj (29 Octombre), după un curier al lui Sigismund Báthory. Se expune luarea Tîrgoviștei, «dove trovò 29 pezzi d'artigliaria». Sinan fugise; ajunge la Giurgiu, lăsînd în urmă «molti carriaggi et 42 pezzi d'artiglieria». Lîngă oraș se taie 6.000 de Turcî rămași în urmă, «et dentro il luoco vi furono ammazzati da 600 Turchi da solo 60 Italiani, che furono i primi a intrarvi dentro et essendosi anche inpatronito di Bocherest et buttati a fondo una galera turcha, che era nel Danubio». Sinan e în insulă, în acest timp. — Din Cracovia, se scrie la 11 Novembre că lupta Cancelariului a fost cu Tatarii, supt un ginere al Hanului, și 7.000 de Turcî, între cari 2.000 de ieniceri. După știrî din Moldova, «Mihiel Vaivoda . . ., essendo valoroso soldato, s'era posto in un bosco per meglio defendere il paese a Turchi et, havendo un Sangiacco dell' esercito di Sinam tolto jnpresa di volerlo far prigione, ciò inteso dal Vaivoda, abbandonò il bosco, lasciandovi però molti mobili et viveri; dove gionto il sangiacco, con 3[m] Turchi, pensando che'l Vaivoda se ne fussi fuggito, si diede a mangiare et bere, et in quel istante il Vaivoda, con 1.200 cavalli, gli venne adosso così improvisamente, che gli tagliò tutti a pezzi».

(Viena, *Bibl. Arch. imperiale*, ms. citat, f° 999.)

CCXCV.

Speziano către Indelli, despre sosirea răpede a știrilor din cele trei principate. Praga, 1595, 12 Decembre.

. . . . Non scrivo delle cose di Polonia, Moldavia et Transilvania, perchè vedo dalli avisi di menanti *(sic)* che costà si sanno quasi così presto come quà, ma temo bene che non venghino così veri come quà, perchè non mancano persone [ce dau știrî false].

(Ms. citat, f° 964 V°.)

CCXCVI.

Eduard Barton către Sigismund Báthory, despre folosul ce ar ieși din liberarea lui Iacob Ruben, medicul lui Sinan-Pașa. Constantinopol, 1595, 12 Decembre.

Cere liberarea «di Giacob Robeno, Ebreo, medico dell' Ecc[mo] Sinan-Bassà, Sopremo Visir et generale dell' essercito del Gran-Signore; il quale fù mandato l'anno

passato per negotii da Aron Vaivoda di Moldavia, et, succedendo i tumulti, che sono noti alla S. V., essendosi ritrovato soprapreso da quelli, fù mandato da V. S., et fin quì ritenuto». Îi va fi de ajutor, «atteso che il Gran-Signore, volendo uscire alla primavera in persona, quando tutti gli ambasciatori cristiani l'anno d'accompagnare», el va fi cu dînșii. Aducătorul scrisorii îi va comunica «alcune cose importanti [1])».

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica,* 1595², f° 55-5 V°.)

CCXCVII.

Dumitra, 1595, 13 Decembre.

Andrei Iso către Bistrița, despre situația în Moldova.

Zolgalatomatt aianlom kegyelmednek mintt bizadalmas vramnak, algia megj isten te kegyelmedet minden kiuansaga zerinth valo sok jokkal.

Touaba vram cziak ezt akaram kegyelmed ertesere adnom miertt hogj vrunk eo felsege bocziatott vala be Moldouaban bennünkett Istuan vaidaual eo nagysagaual. Az minemw zerenczitlenseg raitunk teortintt azt nem tagathattink kitt en magam zemben leuen kegyelmeduel megj bezelhetek beosegesen kegyelmednek. Az mi keuesen penig jeottunk onnett beleola, azokkal egietembe itt zallotunk most megj Nagy Demeteriben, kikett adig el nem bocziathatunk sem . . . sem mashuva valamig vrunknak eo felsegenek ertesere nem adom. Az my tanusugom eo felsegeteol jeo annak utanna ahoztartom magamatt. Akarnam hogj ha kegyelmed valamy bizonios emberth bociathatna ky hozzank hogj latna minden dolgokatt. Tudam hogy teortenhetik ez fele dologbol sok panazok ky esik meltan kynem. Mertt czek keozzeol sok uagion vram kyk igen sebesek, kiknek penig egj pentek sinczen. Azertt ezeknek megylatasaertt akarnamha kegyelmed embere uolna itt keoztunk. Isten sok jokkal tarczia megj kegyelmedet. Irtam Nagj Demetriben, Zent Luczia azzon eleott valo zombaton.

Kegyelmed barattia
Iso Andras.

[Pe V°:] Ez leuel adassek az tekintetes Bertecziej feo biro vramnak nekem bizodalmas zomzed vramnak.

Vreaŭ să-ți daŭ de știre că pe noĭ Măria Sa Domnul nostru ne-a lăsat în Moldova cu Măria Sa Voevodul Ștefan. Ce nenorocire s'a întîmplat cu noĭ, nu o putem tăgădui; fiind eŭ de față cu Măria Ta, ți-o pot spune pe larg. Cu ceĭ puțini, cu cîți am venit de acolo d'innăuntru, cu aceia împreună ne-am așezat alcĭ în Dumitra, pe cari nu-ĭ putem lăsa nicĭ —, nicĭ într'alt loc până nu-ĭ daŭ de știre Măriceĭ Sale Domnuluĭ. Ce îmĭ va veni de la Măria Sa, după aceia mă voiŭ lua.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

CCXCVIII.

Roma, 1595, 15 Decembre.

Speziano către Portia, despre zădărnicia scuselor luĭ Zamoyski pentru purtarea luĭ în Moldova.

. . . . Quel tanto (?) che V. S. R^a mi scrive circa all' obligo che dovria haver il signor principe di Transilvania al signor Cancelliero, è stato scritto quì più

---

1) Urmează cele cuprinse în n^l CLXXXI din acest volum (și, în parte, în n° CLXXVIII din Hurmuzaki, III²). I se dă aicĭ data: 14 Decembre 1595. Afacerea cu Brașovenĭi e expusă astfel. «Di più saperete che il mio predecessore, sette anni fà, partendosi di quà, si fece servire da due Transilvani habitanti sotto il regimento della città di Corona; quali, giunto l'ambasciatore in Bugdania, rubarono suo cocchio et fuggirno con quatrocento taleri contanti et altre robbe di valuta». Se pomenește Ștefan Ováry, «ultimo agente del Serenissimo prencipe». Cf. raportul din Constantinopol, 14 Decembre (în ms. de știrĭ din Veneția): «Anzi si credeva che [Ceauș-Bașa] fusse fatto in luoco di Sinan-Bassà Primo-Visir, venuto dalla guerra, si può dire, decrepito, Alla vista del quale vi fussemo l'altro giorno, portandoli il suo solito presente; il quale, con tutto che sia huomo fiero et crudele, trattò con questi signori [veneziani] con tale amorevolezza, che diede meraviglia ad ogniuno, poichè 'l suo consueto è tale, che sempre parla con bravate et con villanie.»

volte, mà è cosa tanto aliena dal vero, che, per riprovarla (?), non ci bisogna altro testimonio che quello dell' istesso Transilvano, che se ne è doluto in principio, in mezzo et in fine, con grande affetto, et fù per ciò privato di XIJ[m] soldati moldavi, che per l'impresa del Cancelliero ritornorno indietro, et poco ci mancò che anche Sua Altezza non continuasse l'impresa. Et questo è tenuto vero, che N. S. ancora lo intende come si hà quì, benchè di altre parti alcuni Poloni o altri dichono il contrario, per mostrar bell' ingegno con un nuovo modo di trattar: cioè ocupar cosa (?) dei altri et poi volergli persuadere che si è fatto per fargli bene, anchora se non si habbi. . . . . .

(Ms. citat, f° 1014.)

CCXCIX.

Raport al luĭ Bernerio, despre părerile ce sînt la Roma în privința împăcăriĭ Polonilor cu Ardeleniĭ. Roma, 1595, 16 Decembre.

. . . . Questa settimana li cardinali deputati sopra le cose di Ungheria si sono congregati due volte in casa del signor cardinal d'Aragona, dove sono state lette molte relationi delle cose d'Ungheria, Pollonia et Transilvania, et particolarmente quelle che V. M. restò servita mandarmi con la sua delli 21 del passato, delli successi del principe transilvano contra Sinan-Bassa, che, conforme all' ordine della M. V., communicai a S. S. hoggi sono otto giorni. Della trattatione di detti cardinali se ne hà da far relatione a S. S., dalla quale poi hà da esser fatto la deliberatione, et mi vien detto che la magna parte delli detti cardinali sono di parere che sia bene mandar un legato per le cose che passarno frà il rè di Polonia et principe di Transilvania et per la trattatione della colligatione, ma che però si spedisca quanto prima il vescovo di Caserta; che spedendosi, molti credono che S. S. non sia poi per mandar legato; et che delle cose di Ungaria si aspetti a far rissolutione sin tanto che V. M. havrà nominato il suo generale . . . . . .

(Viena, *Bibl. Arch. Imperiale*, ms. 595[8], f° 651 V°.)

CCC.

Speziano către Modrucci, despre ştirile ce are din Polonia, în privința păciĭ cu Tatariĭ. Praga, 1595, 19 Decembre.

. . . . Le lettere di V. S. Illma delli VJ del corrente non contano altro che le cose dei signori polachi et di Moldavia; sopra la qual non hò altro che dire se non che . . . col parer . . . di lei, et che questo è il più arduo negotio che fosse adesso . . ., nel quale la Santità di N. S. hà le mani, et ne voglio sperar bene con l'aiuto di Dio, et è buon signale . . . che non si sentono novità, nè nuovi disgusti; anzi hò veduto lettere . . . di Polonia, di luoco sicuro, che quivi il Rè desidera che l'Imperatore mandi huomini suoi et faccia . . . alla solita prattica della unione, della qual pare che quivi si habbi molta speranza, come si havria ancora altrove, se non si verificasse la pace di quel Rè con li Tartari, la quale quì si tiene per sicura, se bene non viene confirmata da altro . . . delli nuntii residenti in Polonia et in Transilvania. Et questo . . . l'ultime lettere, delli XIII(J), assai vicino alla Moldavia, cioè a Corona, ch'è su le confini di passar in quelle provincie . . . . . .

(Ms. citat, f° 1019 V°.)

CCCI.

Praga, 1595, 20 Decembre.

Speziano către secretariul Papei, despre primejdia moldovenească.

. . . . . Di Polonia è un pezzo che quì non ci sono lettere, se bene hoggi hò inteso che le cose . . . con qualche sospetto di ruinare pur, per le cose di Moldavia. Con tutto questo, non si lascia quì di dar creanza alli avisi, che già venero, che quel Rè a . . . desideravano (?) l'union o liga con l'Imperatore . . . . . .

(Ibid., f° 1026).

CCCII.

Roma, 1595, 23 Decembre.

Un prelat către nunciul de San-Severo, despre expediția lui Răzvan în Moldova.

. . . . . Con la divina gratia, a cui si porgono qui orationi, perchè intanto non sia seguito in Moldavia alcun disordine maggiore, poichè di Corona s'ode che partiva Rozvano, accompagnato da mille cinquecento cavalli datigli dal Prencipe, con opinione di rimettersi facilmente in Moldavia et di cacciarne Hieremia, presupponendo che la nobiltà et il popolo lo desideri o lo chiami, in che potrebbe ingannarsi, come per ordinario interviene a quelli che con soverchia fretta procurano di ritornare in casa, perchè figurano spesso a se stessi et ad altri le cose diverse da quel ch'elle sono . . . .

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, II. S. III, 19, f° 733.)

CCCIII.

Cracovia, 1595, 23 Decembre.

Regele Sigismund către Papa, pentru intrarea lui Zamoyski în Moldova.

[V°] 23 Decembris 1595. Copy des Schreiben von Ir Khün. Mey. an Ir Bä[p]st. Heyligkeit von wegen das der Cantzler in die Walachey ist gezogen.

Ex superioribus litteris nostris iam abunde S. T. intellexisse arbitror Cancellarium et Generalem, exercitus regni mei praefectum, a Stephano Rozvano, qui tum temporis in gubernacula Valachiae sese iniecerat, contra Tartaros invitatum et expetitum, provinciam eam bono certe consilio, quod et ipse rei eventus abunde demonstravit, fuisse ingressum copiasque meas, quas contra eosdem barbaros iussu meo ducebat, ita illis ibidem opposuisse, ut, quod illi parabant quodque ab illis imprimis Sinan in Valachia expectabat, coniungere vires suas nequiverint ac, dum hos ille armis distineret Turcas, desperati suppetiis, turpiter se ex Moldavia eiicere fuisse coactos. Hoc vero quod in illa ipsa provincia novisse accidit, dolenter quidem, necessario tamen, S. T. significandum esse existimavi. Rozvanum illum, qui ad totam hostilis exercitus famam eandem provinciam paulo ante deseruerat, superioribus diebus illuc, posteaquam ab inundatione potentissimorum hostium fuerat liberata, instructum copiis transylvanicis, iterum involasse, praesidiumque, quod non magnum illic Cancellarius, domum ipse et locum tenens, cum maxima copiarum parte, rediens, eo consilio reliquerat, ut barbaros, qui in vicinis Silistriae campis castra haberent tempusque bello commodius expectarent, ac Valachiae, ipsique adeo Ungariae, imminerent, specie aliqua famaque exercitus in officio contineret, atque a populationibus Valachiae et Transylvaniae prohiberet, hostiliter aggressum, reiectum illum profligatumque esse a nostris, hac ipsa die certior factus sum. Quod, licet ego, pro eo ac debeo, maximopere sane doleam, graviterque ingemiscam christianum sanguinem viresque, quae ad barbarorum potius ferociam retundendam converti merito deberent, in propria, proh dolor! viscera, maximo cum reipublicae christia-

nae detrimento et dedecore, converti, — verumtamen, quoniam id non mea meorumque culpa, sed aliorum temeritate evenit, facere non potui quin S. V. celerrimo nuncio de eo certiorem redderem, ut quo in loco res istae sint ex me ipso S. T. cognosceret et valevolorum obtrectationibus, siqui forte aliter id atque res ipsa se habet, ad S. T. detulerint, eo minus fidei S. T. haberet. Cuius S. T. precibus et gratiae ego et regna mea humillime commendo. Datum Cracoviae, die 23 Decembris 1595.

(Viena, *H.-, H. u. Staatsarchiv, Polonica*, 1595, f° 180-1.)

CCCIV.

Franz Jurkhowisch către deputaţiĭ Stirieĭ, despre fuga luĭ Sinan-Paşa şi expediţia luĭ Răzvan. Praga, 1595, 23 Decembre.

. . . . Jezt auf dissmal hab ich Euer Gn. allain dise Zeittung zu schreiben, das nach des Sinam-Wascha Flucht aus Wallachai alle die uberigen Thüerckhen, die im Lanndt gewöst unnd sich mit der Flucht nicht salviert, erlegt worden, also das das Landt allerdings erledigt.

So ist der Risvan István mit seinem Volckh in das Regimendt Moldauw rüewig eingetretten, weil der polnisch Cantzler mit seinem Volckh abgewichen, unnd daselbst in ein Marckh 600 Thüerckhen in der Bsatzung betretten, dieselben nidergehauet. Welche sonsten von den polnischen Cantzler favorisiert unnd beschitzt wahren. Die Thüerckhen auss Temeschbar, durch Forcht das sy von den Sibenwürgern möchten belegert werden, haben Weib unnd Khindt alss unnützes Volckh sambt ieren bösten Haab unnd Guett weckh geschickht, sein aber von Sibenwüergern aufgeschnabt unnd gefangen worden. So vermaindt man gewiss, der Siebenwüerger solt die Tag auf der Posst herein zu Ier Majestät khumben . . . . . .

Der Sinam-Wascha ist gefangekhlich auf Constantinopel gefüert worden, unnd, wie man vermaindt, so sol er dort sein Endt nemben. Sonst ist man zu Constantinopel gahr thraurig; der thüerckhisch Khayser der rüsst sich mit aller Macht heraus, unnd wirdt zue Adrianopel mit gantzer Portten das Wintterleger halten [1] . . . . . .

(Graz, *Landarchiv, Kriegssachen.*)

CCCV.

Ambasadorul engles Barton către agentul său Marcio, despre ştirile ce trebuie să dea luĭ Zamoyski şi despre interesele sale în Moldova. Constantinopol, 1595, 24 Decembre.

[«Dalla vostra partenza in poi hò sentito che l'Illustrissimo Cancelliere di Polonia non si trova in Bogdania.» Să-ĭ scrie că are scrisorĭ pentru el de la ambasador, «con ordine di non dare le lettere che in mani proprie di Sua Eccellenza».]

Di poi avviserete quelli dove andate che certo il Gran-Signore uscirà in campa-

1) Din Veneţia, se scrie la 23 Decembre, după veştĭ din Cracovia de la 2, că solĭĭ tatarĭ aŭ fost zăboviţĭ până la dieta din 2 Februar 1596. Zamoyski s'a întors: «hà lassato per guardia alla Vallachia 4^m cavalli et mille fanti, sotto il commando del Voivoda da luĭ messo in quell' posseso». Către Ardelenĭ s'a îndreptăţit că el a împiedecat pe Tatarĭ de a se aşeza în Moldova. Sinan e într'o insulă dunăreană. În lupta principelui cu el, «comparse un' aquila sopra il suo padiglione, la quale, benchè salvatica, si lasciò pigliare da detto principe transilvano . . . Li Polachi hano posto una superbissima scrictione in lode del rè et del Gran-Cancelliere, per haver rotto li Tartari, nominando in essa chiaramente li barbari che venivano assalire le provintie cristiane, et con essi il Bassa di Tien, vantandosi di haverli costreti a venir prostrarsi per terra ad humiliarsi et domandar le conditioni di pace a voglia del vincitore; il che non potria essere senon di grandissimo sdegno a Turchi, che sono pure troppo informati de quanto segue in christianità.»

Şi din Viena o ştire din 23 Decembre, despre plecarea luĭ Sigismund de la Giurgiu, fără a-l întări,

gna et fà di già grandissima preparatione, et per tutto si sente che i suoi più importanti disegni sono sopra la Transilvania, et per quello stiano provisti. [S'ar putea ca trimesul să vie la Constantinopol prin Moldova şi cu ambasadorii poloni. Are voie să împrumute, în numele său, de la «Bascolo» saŭ alţii. A scris Cancelariului ca el saŭ regele «mandi qualche gentilhuomo al prencipe bugdano per farmi havere il mio diritto in là».]

P. S. La lettera che vi mandai co'l Assan in Costantinopoli, era per il prencipe di Bogdania.

Hò scritto a Bascalo che v'impresti denari. [A fost închis ruda sa, «Pategrego».]

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1595[2], f° 80; copie; pe f° 79, 82, traducere germană.)

CCCVI.

Constantinopol, 1595, 25 Decembre.

Raport al luĭ Bernerio, despre îndreptăţirile ce aduc Poloniĭ la Roma în afacerea Moldoveĭ şi măsurile ce s'aŭ luat acolo.

. . . . Mi vien detto che il vescovo di Plocca, Polacco, nelle visite che fà delli cardinali cerca mostrare le ragioni che hà il regno di Polonia sopra la Moldavia, et si affatica per scusare il Gran-Cancelliere di quel regno, attribuendo le colpe al principe di Transilvania. Il vescovo di Caserta, destinato per questo negotio di Moldavia, si crede non sarà spedito prima che si facci la congregatione d'Ungaria avanti Sua Santità, sebene la maggior parte delli cardinali di detta congregatione sono di parere che si mandi quanto prima, et poi appresso un legato. Li medesimi cardinali conciliano ancora che S. S. scrivi di sua propria mano al Rè Catolico per indure Sua Maiestà a voler aiutar la guerra contra a Turchi, con gente o dinari . . . . . .

(Viena, *Bibl. Arch. Imperiale*, ms. 595[8], f° 647.)

CCCVII.

Alba-Iulia, 1595, 25 Decembre.

Nunciul de Cervia către nunciul Speziano, despre plecarea apropiată a luĭ Sigismund Báthory la Praga şi despre felul cum s'ar putea împăca neînţelegerea dintre Poloni şi Ardeleni.

Illustrissimo et Reverendissimo Signor mio osservandissimo,

Se V. S. Illma non haverà da altra parte saputo quello che appresso le scrivo, la supplico a tenerlo con ogni secreto. Il Principe, havendone havuta licenza da S. M. Cesarea, si partirà il secondo dell' anno seguente per venirsene costì, et vuole che io venghi seco; anzi egli fingerà di venire meco, dissegnando di essere incognito nel camino. Credo che non saremo costì prima che al fine di genaro. Per gli affari di Moldavia io hò particolarmente cara questa venuta, perchè spero che costì, per la parte che ne tocca a S. M. et al Prencipe, si pigliarà tale resolutione quale ricerca il servitio publico della cristianità, et Sua Beatitudine restarà contento. Così facessero i Polacchi dalla parte loro! Monsignore di San-Severo se la passa meco ancora in discorsi, senza venire a conclusione. Portarò con me tutte le sue lettere. Mà quello che mi dispiace sino all' anima è che il Principe, spinto da Stefano Vaivoda, li diede da 2[m] soldati, con i quali egli pensava di rimettersi in Stato; ma la cosa è andata alla riversa, per-

---

cum i se dădea sfatul: «darwider er vielleicht auch sein Bedencken vnnd Ursachen haben mag» (München, *Staatsarchiv, K. Schw.*, 486, 12, f° 167 V°).

Cf. apreciarea dintr'o scrisoare, fără dată, în ms. din Basel: «On n'estime pas que le Grand-Seigneur face effort ceste année, ny qu'il sort en personne, estant retenu et coiffé de ses Sultanes.» La 27 Decembre se scrie, din Veneţia, că s'a aflat la Constantinopol catastrofa luĭ Sinan: «anci, se tardava a tagliar il ponte predetto, che al sicuro vi rimaneva ancor egli, con il resto» (ms. citat al Arch. din Viena, f° 1016).

che il pover homo è stato rotto et preso, sicome vedrà dalla inclusa relatione; di che il Principe è grandemente degnato, et, se non fosse quasi nell' istesso tempo gionto Sarmosaghi, con le lettere di S. M., in che si contenta che il Principe venga costì, temo che haveria fatto qualche strana resolutione; ma, dovendo venire, non farà altro prima di haver trattato con Sua Maiestà; col cui parere son sicuro che si regolarà . . . .

Di Albagiulia, li 25 Decembre 1595 . . . . . .

Supplico V. S. Ill[a] ordinare che mi si ritrovi nel vicinato stalla per sedici cavalli.

Sarà bene prevenir S. M. acciò tenghi sodo col Prencipe che rimettì in lui et in N. S. le cose di Moldavia; come siamo vicini, spedirò una giornata inanzi a V. S. Illustrissima [1]).

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, H. S. III, 19, f° 229.)

CCCVIII.

Sigismund Báthory către dogele venețian, recomandîndu-ĭ pe un Italian ce luptase cu el la Giurgiu. Alba-Iulia, 1595, 27 Decembre.

Serenissimo Duce, Ill[mi] et amplissimi senatori,

È tanta et così grande la forteza d'animo dell' Illustre et generoso Gasparo Turloni, suo cittadino, che per se stesso è degno d'ogni maggiori laudi et commendatione. Onde nell' espeditioni fatte da noi contra il potente nemico della Christiana Republica, et spetialmente nella espugnatione di Girgo, forteza munitissima, posta a canto il Danubio, nel nostro regno della Valacchia, alla nostra presenza, con maraviglia d'ognuno, egli si è diportato talmente, che non hà tralasciato cosa che spetti a degno et valorosissimo soldato. Habbiamo voluto pregar Vostra Serenità et VV. SS. Ill[me] et Ecc[me], che, per le singolari doti dell' animo suo et per l'heroiche sue virtù, dimostrate negl' istessi fatti, voglino haverlo caro et per raccomandato.

Il che li sarei tanto grato, che non tralascieremo occasione alcuna, colla quale possiamo dechiarir la somma nostra benevolenza verso l'amplissima Republica vostra. Et, alla Sublimità Vostra et a VV. SS. Ill[mi] raccomandando questo nostro desiderio, li pregamo salute.

Data in Alba Giulia, a 27 Decembre 1595.

Sigismondo, etc., Prencipe della Transilvania,
Moldavia, Valacchia Superior
et del Sacro Ro. Imperio, signor di parte
del Regno d'Ongheria, et Conte di Siculi, etc.
Sigismundus Princeps.

(Veneția, *Arch. di Stato, Lettere principi*, n° 120.)

CCCIX.

Regele Poloniei, Sigismund, către Împăratul Rudolf, despre înfrîngerea lui Răzvan. Cracovia, 1595, 28 Decembre.

Serenissimo et excellentissimo principi domino Rodulpho, divina favente clementia electo Romanorum Imperatori.

Serenissime et excellentissime princeps, domine, etc. *(sic)*. Quo consilio prae-

---

1) Cf. scrisoarea lui Cesare Indelli (26 Decembre; ms. citat, f° 936): «Quà sanno quasi tutti la venuta del vescovo di Caserta, di passo per Polonia, et io la desidero assai, perchè veramente li negotii sono gravi et pericolosi et hanno grandissimo bisogno della grande auttorità, sollecitudine et prudenza di Sua Beatitudine».

fectus exercitus nostri a Valachis ipsoque Rosvano, qui tum in dominatum illius provinciae se iniecerat, invitatus, Valachiam ingressus sit quidque ibidem effecerit, ex superioribus litteris nostris M. V. Caes. intellexit. Illud quidem bono reipublicae christianae factum esse vel eventus ipse satis superque est testatus. Tartari enim per id cum Sinanis exercitu se coniungere, quod tam illi, quam ipse Sinanes in votis maxime habebat, sunt prohibiti. Turcae vero, desperatis a Tartaro suppetiis, ex ipsa etiam Moldavia turpiter se eiicere sunt coacti. Quae cum ita sint, non existimassemus certe quempiam futurum qui, non solum ea quae in Valachia reipublicae christianae bono a nostris gesta sunt, sinistre interpretaretur, sed statum etiam provinciae illius, legitimo ac christiano Palatino iam praeditae, amplius conturbare auderet. Verum praeter omnem expectationem nostram, non tamen sine magno animi dolore, hoc ipso tempore intelleximus Rosvanum illum, qui paulo ante ad solam adventantis hostilis exercitus famam inde profugerat, cum denuo, copiis turcicis instructus, provinciam eam esset ingressus, ac praesidium quod illic, satis exiguum, praefectus exercitus nostri eo consilio reliquerat ut Tartaros, quos in vicinis Sllistriae campis castra habere ac Moldaviae ipsique adeo Ungariae imminere persenserat, metu magis famaque aliqua, quam robore exercitus in officio contineret, armis hostiliter esset aggressus, reiectum a nostris profligatumque esse, ita ut cladis ipsius nuncius prius ad nos quam belli, quod ab illis partibus nullum suspicabamur, perveniret. Quod nos Caes. Maiestati Vestrae, dolenter quidem, necessario tamen, significandum esse duximus, ut, quo in loco res istae sint, Caes. M. V. intelligeret atque inde ea quae non sine gravi nominis christiani ignominiae nota acciderunt, non nostra nostrorumve hominum culpa, sed aliorum temeritate evenisse perspiceret. Dolemus profecto nos graviterque ingemiscimus christianum sanguinem viresque, quas ad ferocissimorum barbarorum insultus retundendos convertere expediebat, in propria christianorum viscera, cum haud vulgari ipsius christianae reipublicae detrimento ac dedecore converti. Sed hoc ii viderent qui nimia sua cupiditate temeritateque ansam ei rei praebuerunt. Nostra quidem studia tam universae Reipublicae christianae, quam Caes. M. V. semper constabunt. Quod super est, Caes. Maiestati Vestrae prosperam valetudinem ac faustissima quaeque a Deo Optimo Maximo ex animo praecamur. Datum Cracoviae, die XXVIII-a mensis Decembris, anno Domini MDXCV.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Polonica*, 1595, f° 182-2 V°)

CCCX.

Praga, 1595, 29 Decembre.

Speziano către nunciul de Cervia, despre afacerile moldovenești.

. . . . L'historia di Moldavia, che ella chiama per errore sempre Valachia, è tutto falsa, come anche crede ben V. S. Illustrissima, et in conseguenza tutti li discorsi fatti con lei dal sudetto Monsignor [di San Severo] nella sua lettera, et mi maraviglio che non si ricorda di haver scritto fuori, et mandato anco copie di lettere del signor Cancelliero, nelle quali esso Cancellier dice che fù lo Spirito Santo che pose nel cuore al Rè di mandarlo in Moldavia, et scrisse esso Monsignore a me alhora che non se gli voleva ordinare che uscisse dalla Valachia, perchè saria stato leggierezza, anzi, vedendosi egli molto intricato, et forse più che adesso non pare a V. S. Illma, mi pregò che gli dicessi il parer mio, come feci liberamente et con l'ingenuità che conviene; che in somma fù che ne uscisse il Cancelliere, overo quella Maiestà si rimettesse intieramente, con scrittura publica, a quello che haveria determinato N. S., overo si rompesse la guerra al Turco. Di che, in luoco di ringratiarmi, o buono, o malo che fosse il mio consiglio, massime essendomi in fine rimesso a lui, si è doluto stranamente a Roma di sol mio consiglio, et forse per questo non mi hà scritto dalli 14 di novembre sin adesso, quantunque io scrivi a S. S. R^ma^ ogni settimana. Et, sebbene io credo che non lo faccia per collera, perchè veramente non s'hà causa giusta, nè colorata di haverla meco, non dimeno m'imagino che resti di farlo, perchè si è accorto che io conosco

la mercantia che viene da quei paesi et che hormai non si ponno dare più pastocchie, ma pur mi doveria scrivere secondo l'ordine che ne hà havuto nelle lettere che V. S. Illma hà veduto, portate dal corriero, che poi è stato rimandato a Roma con diligenza, et alli XXJ di questo era in Gratz, et già sarà arrivato. Io desidero sapere se haverà usato con lei del medesimo silentio. Hò sospettato ch'egli non haverà presentato al Rè il breve di N. S. et che incaminarà quella negotiatione per altra strada, et che per questo non scriva . . . . . .

Se voglio dire sinceramente, come devo et soglio, a V. S. Illma quello che sento, ogn' hora più mi confermo, et tanto più quando rileggo et la lettera scritta adesso a V. S Illma, et quelle che hà scritte a me per le cose di Moldavia, che detto Monsignore se ne và tutto in canzoni, et che, se mai havesse detto da dovero, non si saria fatto una difficoltà al mondo di restituire subito la Moldavia, doppo intesi li felici progressi del signor Principe, perchè li Polacchi non addussero mai altra scusa di quella occupatione se non il timore che v'intrassero Turchi et Tartari, et che Sua Altezza non potesse difenderla, rispetto massime alli preparamenti che facevano li Turchi in Valacchia. Dico dunque, se questo fosse stato affermato davero, che io non sò vedere perchè, udite le felici nuove della cacciata dell' essercito turchesco di là dal Danubio, rotto, et con gran danno, li signori polacchi non mandassero incontinente via il lor Vaivoda et facessero intendere a cotest' Altezza che rimandasse il suo. Mà chi vuol convincere Monsignor di San-Severo et mostrargli che quella occupatione di Moldavia fosse risoluta con animo di non mai restituirla, dicagli: se detta occupatione fù fatta con animo dubioso, et per modo di provisione, per aspettare l'evento delle cose di Valachia, che sono succedute felicissime per tutta la cristianità, perchè si trattò col Turco et si diede forma a quella provincia, come che havesse da perseverar sempre in quella soggettione? Di simil ragioni, Monsignor mio Illmo, se ne potriano dire infinite in questa materia, et molt' altre, perche la bugia è di natura tale che, quanto più si volta, tanto più si scorge, et dà materia di ripensione. Con tutto questo hò scritto più volte a Roma, et anche in Polonia, che ogni cosa si deve interpretare in buona parte, purchè finalmente li signori Polacchi obediscano a N. S. et rompino la guerra al Turco, mà *hoc opus, hic labor est.* Se una volta io vedrò questa guerra rotta al Turco da quel regno, voglio dire di essermi sempre ingannato, et che li Poloni sono li più veridichi et sinceri huomini del mondo, come Monsignor di San Severo li predica; mà, se non rompono la guerra, voglio solo che si creda ch'io hò interpretato bene quello che mi scriveva Monsignor di San Severo . . . . . .

Monsignor Minucci è fatto arcivescovo di Zara, et lui è stato quello che hà difeso gagliardamente le cose de' Poloni, credendo più che non hà fatto V. S. Illma et io alle lettere di Monsignor Reverendissimo di San Severo, et in dubio chi non sà più oltre, hà ragione a credere più alli vicini che alli lontani; et haverei fatto ancor' io così, se dalle medesime lettere di Monsignor Reverendissimo non haverei cavato la mia incredulità. Mà V. S. Illma vedrà che detto Monsignor Arcivescovo per l'avvenire sarà più contrario che non siamo noi: perchè un huomo ingenuo, come è lui, conosciuto che habbi la verità, si riscalda più per essa che non fanno gli altri. Et però sempre io gli hò scritto, et anche all' Illustrissimo signor Cardinal San-Giorgio, che mi rimettevo al giudicio del tempo, che non suole ingannare . . . . . .

(Ms. citat, f° 1060 V°; Milan, *Bibl. Ambrosiana,* H. S. III, 19, f° 174 V°, 176.)

CCCXI.

Ştirĭ din Cracovia, despre lupta între Răzvan şi Ieremia Movilă.

Cracovia, 1595, 29 Decembre.

Habbiamo la confermatione della tagliata fatta da Hieremia Vaivoda Polacho nella Moldavia delle genti che conduceva Micho *(sic!)*, elletto dal Transilvano, dicendosi

che'l numero de' morti sia di 800 cavalli et 200 fanti, con pregione del detto Micho, et morte del luogotenente generale Alberto [Király], capitano tanto valoroso del Transilvano. Del qual successo pare che'l rè polacho habbia sentito gran dispiacere, per la buona intentione che haveva di accomodare ogni differenza con Sua Altezza; non havendo la Maiestà Sua, in segno di dispiacere, voluto accettar un pregione d'importanza preso già de' Transilvani, che gli lo mandavano a presentare, et che era stata intimata per il primo di marzo prossimo la dieta generale, essendo perciò stato spedito a tutti li Palatini e baroni del Regno, che vi haveano da intervenire . . . . . .

(Ms. citat de ştirî din Veneţia.)

CCCXII.

Roma, 1595, 30 Decembre.

Raport al lui Bernerio, despre nesiguranţa în privinţa trimeterii unui legat pentru afacerile Moldovei.

. . . . Hieri ritornò il corriero che S. S. mandò li giorni passati in Polonia, nè fino adesso si è potuto sapere quello habbi portato, nè anco fin' adesso si è fatta risolutione circa il mandare legato in quelle parti per le cose di Moldavia, nè ancora si sà quando sia per spedirsi il vescovo di Caserta . . . . . .

(Viena, *Bibl. Arch. Imperiale*, ms. 595[8], f° 650.)

CCCXIII.

1595, sfîrşit.

Regele şi dieta Poloniei către legatul de San-Severo, despre Ardeal şi afacerea Moldovei.

Responsum Serenissimi regis atque Ordinum regni, datum Illustrissimo legato.

. . . . Cum illustri principe Transylvaniae, etsi praeter expectationem Sacrae Regiae Maiestatis atque Ordinum profecta nonnulla ab Illustritate Eius sint, pro ea tamen necessitudine, quae cum Regia Maiestate illi intercedit, libenter omni benevolentia atque propensione Sacra Regia Maiestas atque Ordines Illustritatem Eius semper prosequentur, modo idem non solum ipsi polliceri sibi de Illustritate Eius possint, sed sociis etiam et clientibus regni huius, et imprimis in Valachiae Palatinum Hieremiam ab omni iniuria se hominesque suos Illustritas Eius abstineat.

Moldaviam seu Ulteriorem Valachiam putant quidem S. R. Maiestas atque Ordines antiquo quodam iure ad regnum hoc pertinere; ea tamen conditione quae supra ostensa est, non inviti assentiuntur, in eo quo nunc est statu permaneat: ita nimirum ut ex parte Illustrissimi principis Transilvaniae contra Valachiam quoque Palatinumque eius Hieremiam hominesve eius nihil tentetur noveturque. Cuius quidem rei causa non aliena ab eo S. R. M. est ut formulam eam cautionis, quae superioribus comitiis iam agitata fuit, nunc quoque subscribat, etiam ut eadem a Caesarea etiam Maiestate et [ab] Illustri Transylvaniae principe similes subscribantur, Illustrissima D. V. curet, subscriptasque ad S. R. M. transmittat.

[Va opri trecerea Tatarilor. Dar nu poate garanta, «cum . . . celeritas illorum omnibus perspecta sit.»]

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Polonica*, 1593.)

CCCXIV.

Regina Ana a Poloniei către mama ei, apărînd pe regele Poloniei de învinuirile ce i se aduc în afacerea Moldovei. 1595. sfîrșit.

Copia litterarum Reginae Poloniae ad Ser. Arciducissam Matrem.

Perdilectus dominus meus consors gravissime sentit quod Sua Caesarea Maiestas et Transylvaniae Princeps aperte dicant, ipsum Regem cum Turco et Tartaro correspondere, ad impediendum foelicem progressum Principis Transylvaniae; neque publicis diffamationibus saciari, per suos ablegatos ad Sanctissimum Dominum Nostrum hoc ipsum detulerunt. [Regele s'a declarat la dieta trecută, dar Împăratul a lăsat lucrurile să cadă, netrimeținḍ decît un zădarnic act de alianță.]

Illud quoque dilectus meus consors egerrime suffert, Turcam iam percepisse quod in praeteritis comitiis in ligam christianorum consenserit, ideoque graviter ipsi offensum esse; cum ex eo quoque colligere potuit consortem meum ipsi non esse addictum, dum impedivit ne Saniacus Tartarorum, Imperatoris affinis, in Bassam seu Vaivodam Valachiae crearetur, quo Moldavia et Transylvania facilius ab incursione Tartarorum defendi, et Transylvanus hosti melius resistere posset. His autem non attentis, culpatur dominus meus ab invidis et zoilis, ita ut vicini Principes, qui eum ad ineundam ligam hortari debebant, videantur in ipsius famam et nomen coniurasse, ut omnium malorum, quae christianitati ob socordiam christianorum a Turcis inferantur, solis Polonis causam ascribant, cum tamen Polonis neque pecunia neque milite ad resistendum Turcis et Tartaris nullus sucurrerit, sed propriis expensis Valachiam liberarunt, ut supra dictum. [Situația lui e cea mai grea, neavînd pace cu nimeni. Îi cer a se declara: dar tot războiul ar cădea asupra lui! Mai e apoi și dieta, care nu vrea aceasta.]

Quod vero tantopere de Valachia solliciti sint, et tam diligenter eam ambiant, cum nulla appareant media quibus Transylvaniae Princeps eam obtinere et defendere potuisset, cum maxima difficultate solam Moldaviam tueri potuerit, ex eo apparet meridiana luce clarius, quod in nullum alium finem Moldavia et Valachia ipsi praesentata fuerit, quam ut, si quando Turcae et Tartari vi eam aggrederentur, Poloni ad arma cogerentur, et tota belli vis in eos converteretur.

Quid enim aliud vicini Principes desiderant (quam), dum instant ut Valachia Transylvano tradatur, nisi ut Transylvanus illam provinciam nunquam possideat, sed Turcae et Tartari eam occupent et Polonis aditus honoris intercludatur ad liberandam et muniendam illorum provinciam; neque aliud desideratur, quam ut Polonus otio torpescat, neque ullam ligam cum christianis Principibus ineat, hacque ratione ab hoste aliquando opprimatur, — cum solus Transylvanus non valeat Turcis et Tartaris resistere.

Male illi consulunt Transylvano qui suadent ut Valachiam repetat, nam Princeps ille duo nociva postulat: primum, in pernitiem suam vergit, alterum, extremum periculum regno polonico adducit. Nam, cum ipse non possit Valachiam defendere, quod, si in potestatem Turcarum illa deveniret, Transylvanis et Ungaris maximum periculum immineret et inde Poloni quoque laederentur. Optime dictum illud hic quadrat: Nescitis quid petatis. Aliter sunt informandi christiani Principes, conviciis et minis cum Polonis non esse agendum; hic enim non est modus persuadendi ut Poloni ligam ineant, cum sit insolita ratio minis et opprobriis auxilia petere, et eadem obtinere. [Trebuie întăiŭ liniște în dietă, pentru a se putea face ceva. Regele, de și ofensat, e gata să uite. Dar în zădar a așteptat, un an întreg, încheiarea ligei. Ca să se vadă ce sentimente are, nu va face pace cu păginii, ci va mai chema o dietă, care va scoate la iveală seriositatea îndemnurilor. Partida lui Maximilian a împiedecat pănă acum liga. Dacă va mai urmà, Polonia va face pacea ca Veneția, pe care totuși nimeni n'o ține de răŭ. Regatul n'a dat tribut, ca Împăratul și Imperiul lui. Aceștia ar fi gata și azi a face pacea cu Turcii fără a se gîndi la Polonii.]

Protestatur Regia Maiestas coram Deo et toti mundo, quod culpa non erit

Regiae Maiestatis, si foedus cum Turca et Tartaro postmodum renovabitur, eam ob causam, quod vicini Principes huic Regno invideant, et quod absque confoederatione nihil efficient.

Ut autem res in effectum redigatur, necessum est ut utrinque effrenes animorum motus sedentur, omnis invidia et immaturus suspectus tollatur, et sola concordia amplectatur; quod si fiet, facillimo negocio communi hosti resistemus et victoriam obtinebimus.

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, II. S. III, 19, f° 218; în nemțește — ca «Discurs aus Poln» — în ms. XC Hevenesi al Bibliotecii Universității din Pesta.)

CCCXV.

1595. Dintr'o culegere de ștafete pe anul 1595; părțile privitoare la luptele Romînilor cu Turcii.

Aus Prag, vonn 3 Jenner anno 95.

Alhie gibt man fur gewiss auss, dass ein grosse Antzal Paueren, so dem Sibenburger und Türkhen gehuldigt gewesenn, inn der Wallachey und mer Orttenn sich zuesamenn geschlagen (alss sie vernommenn das der Weida inn Sibenbürgen, auch die Moldawer, sich mit Ir Kay. Majestät verglichen und der Sibenburger alberaitt mitt den Türkhen kriege) und einen Straiff in die Türkhey, biss uff drei Tag-Reiss vonn Constantinopel, gethon, ein grosse Antzal Wägen und Camel mit allerley Profiant, darunder in die 40^{m} lebendige und eingesaltzne Oxenn gewesen, bekhommen, so sy alles nach Ungeren furen wollen, angetroffenn; die Turkhen aber, so mitt solichen Victualien gezogen, sich kheines Feinds besorgt, noch vil weniger solicher Gest versehen; von inen allein erschlagen und der Raub erobert worden. Welichess dan glikhlich mitt inen heraus gebracht haben; und, wie man für gar gwiss aussgibt, sollen der Turggen, so gebliben, bey 14^{m} gewessen sein.

Herr Obrister vonn Callo schreibt von 16 Januarij anno 95.

Diser Zeit wais ich anderst nichts vonn Zeitungen zue schreiben als das heüt umb 8 Uhr mein Kundschaffter, den ich schon länger als sechs Wochen zwischen den Tartern gehabt, zuerugg kommen und zeigt für gewiss an, wie das er die Tartarn habe biss auf die Confini Bulgariae beglait, und sie ziehen haimbwarts [1] . . . . . .

[Alba-Iulia, 19 April 1595.]

Nachdem die Unsern abermalen über die Thonaw gesezt, und bey der Statt, Silistria, aldar ain starckhe Antzahl Türggen, vnd der mehrer Thail Janitscharn gewest, mit den selben ein starckhes Tröeffen gethan, den Sig erhalten. Derer biss in die 8.000 nidergehawen, vil türckhischen Fahnen erobert, die Statt inn Brandt gesteckht, dass Castell zuerstert, — welches vor disem niemals übergwältiget werden khünden.

Auss Moldaw seindt eilende Posten mit sehr guetten Zeittungen alher gelangt dass die Unserigen die Vöesstung Simblio eingenommen, darinn 4.000 schr wol bewehrter Türggen, ohne Weyb und Kinder, gewesen, welche die Unnsern mehrthails nidergehawt, auch inn der Vöesstung vil grobes Geschitz gefunden, so vor disem Khönig Ludwigs inn Vngern und Johannis Huniadis, Khönigs Mathiae Vatters, seeligster, gewesen. Es haben auch nach solchem Tröeffen die Unserigen dess Sibenbirgers Fahnen inn diser bemelter Vöesstung aufgesteckht, dieselbige auch mit Unngern unnd Molttaurn besezt: bey diser Imbresa hatt sich Stephanus Rizuan, sibenbirgischer General-Obrister, und dass unngerisches Kriegsvolckhs gedachts Sibenbirgers zue den Cosaggen erfodtert,

---

1) Urmează o știre din Șimlău, 7 April 1595, despre luarea Ismailului, de mai puțin de paișprezece zile, cu uciderea a peste 2.000 de Turci.

oder, da sie nit persohnlich kommen kinden oder woltten, jeder zwöelff seiner fürnämbster Lanndtherren darzue abferttigen solle. [Sultanul noŭ face talerul de 40 de aspri, galbenul de 60.]

Alba-Iulia, 26 April 1595.

«Der moldauische Beg» e bătut. «Das sybenbürgisch Khriegs Volckh hat an Moldau die Vestung Zmil eingenomben.» Tighinea e asediată, ca și Brăila, «in der vergangen Wochen». Și Giurgiul ar fi asediat.

Auss Sybenbürgischen Weissenburg von 7 und Caschaw vonn 13 May anno 95.

Vonn neuen Zeitungen hatt sich ein Zeit hero nichts verlauffen, allein das die 12 fürnemmen Boiaren, darunder ein Ertzbischoff und zwei andere Bischoff, aus der Walachey, den 2 dito ankommen, bey Ihrer F. D. Audienz gehabt. Ihr Begeren ist: das Fürnemste, Ir Fr. Dht wöllen ihren Weivoda, samet seinen Söhnen, bey dem Governament verbleiben lassen, auch confirmieren; hergegen erbieten sie sich, den Fürsten für ihren Erbherren und Fürsten anzuenemnen und ihnen jederzeit allen Gehorsamb bey ihrem Eyd zue praestieren. Zum Anderen, begeren sie auch das man sie wolte bey ihrer Freyheit, Jurisdiction, Ampteren und Herkommen bleiben lassen. Zum Dritten, das mit den gaistlichen Stand, bey ihren Güeteren, die sie biss hero genossen haben, so wol auch bey ihrer Religion, beschutzen und erhalten, wie sie dann auch zuvor vom Feindt nie inn den gemolestiert sein worden. Zum Vierten, Ir Fr. Dht wöllen beherzigen, inn was Armuet dieselbigen Land, wegen des Kriegsvolckhs, gerathen unnd ihnen nicht mehr auflegen, als was die Landschafft ertragen mag; seinen Befelchsleithen ernstlichen Befelch thuen, das sie ihrem undergebnen Volckh nit Al[le]s zue rauben und das Land allso ganz und gar in Grund zue verderben gestatten sollen. Es sein auch sonsten andere Conditionen mehr, welche biss dato noch nicht vonn ihnen ordenlich fürgebracht worden; was aber die ganze Verrichtung sein wirdt, gibt Zeit . . . — Auss Bulgaria ist vonn derselben Landschafft inn Gehaim einer mit Brieffen hieher zue Ihrer Fr. Gn. ankommen und sich vernemmen lassen, wann sie werden Ihr F. G. Hilff sehen, so wöllen sie sich als dann einhelligelich auffmachen und wider den Türggen neben ihnen einhelligelich Glickh und Heyl biss auff den letsten Mann versuechen, auch den Pass in selben Gebürg Emos allso schliessen, wie dann dasselbige an sieben Orth gar leicht sein, — allso das die Wallachen und Moldauer durch dise Mittel und Hilff der Bulgaren wol sicher vom Feind verbleiben, denn neben demselben Gebirg miessen alle Hilff, so vonn Constantinopel und Schwarzen Mör gegen den Unserigen inn Ungeren passieren und furziehen [1].

Hesterna die primum, Deo iuvante, Alba Iulia castra movimus versus Transalpinam contra Synanum, qui, Danubio iam navali ponte superato, proxime ad nostrorum castra uno die, ac singulis fere diebus ultro citroque levia committendo praelia, in quibus hactenus tamen, Deo favente, nostri superiores fuerunt.

Hac pene hora cursor illinc supervenit, qui nuncium de praelio quod die Mercurii praeterito faeliciter cum Synamam per nostros commissus est, attulit, nimirum: ab octava illius diei hora ad serum usque diei dubio et anciplti Marte certatum fuit, adeo ut primum nostri ad castra usque Synamj hostes depulerunt, illi contra, redintegratis viribus, nostros iterum ad castra usque sua persecuti sunt; sed hi, resumptis demum et animis et viribus, magna edita strage paucisque tantum amissis, iterum hostes ad castra usque pepulerunt. Ibi quatuor tormenta bellica capta, vexilla aliquot intercepta, inter quae viride vexillum Machumetis, quod pro foelici auspicio in omnibus expeditionibus Turci circumferre soliti sunt, in nostrorum potestatem venit, ac, praeter alios

1) După știrĭ din Roma, 1[lu] Iulie, Sigismund a trimis prin Silvio Piccolomini princesei o salbă scumpă. Solul ardelean e făcut cavaler de Papa, care-i dă și un lanț de 300 de coroane.

non infimae conditionis Turcos, unus ex praecipuis quoque tribus Bassis, Hayda nuncupatus, caesus. Synamamus vero ipse, e ponte in paludem delapsus, vix a suis ereptus, in castra deduci potuit; nos etiam, quod fieri potest, contendemus, ut illi quamprimum succurramus. Datum ex castris nostris ad civitatem nostram Zambos positis, die 28 Augusti, anno 1595.

Litterae principis Transylvaniae ad Caesarem.

Auss Polen, vonn 30 Septembris anno 95.

[Tatarii sînt împiedecați de a trece; merg la Turci, la Silistra. Dar știri îi fac a se întoarce, și de frica Muscalilor.] Welches nun mehrgemelter unser General, durch grundtliche einkomne Kuntschafft vergwiset, hatt er auff der aus Under-Walachey angehengten Bottschafft, sein Vorhaben geendert, dann er durch jezt bemelte Abgesante selbige Orth, der Walachey zue, soccorieren flehenlich ersuecht und gebeten worden; welche sich dann mit einhelligem und ganz trewherzigem Gemieth, inn der Cron Pollen Schutz und Schirm ergeben und underworffen. Als nun die Unsern zue disem Fürschlag nit wenig Lust getragen, hatt ernenter unser Gros-Canzler, als General, unsaumblich sein underhabende Kriegsmacht gegen derselben Orthen gewendet, und den ersten Tag diss Monats den Fluss Nester, die Refier und Gränitz, passiert. Allda, inn dem Hinüberziehen, die Strengheit des Fluss durch die Mänge der Wägen und Kärren was aufzuehalten vermaint, darvon aber das Wasser dermassen gestirzt, das deren inn 200 Wägen umbgestirzt, vil Kriegsrüstung und andere Sachen versenckht, vonn Menschen gleichwol wenig ertrunckhen. Volgenden Tage sein sie zue Koczin ankommen, welche Vöstung mit allen nottürfftigen Sachen wol versehen, so ime vonn demselben Landvolckh alsbald übergeben und eingeraumbt, darin er denn Herrn Graffen vonn Belza mit einer Anzaal Fuesvolckh inn Besatzung gelegt.

Den 5-ten diss hernach seind die Unseren auff Jassy (so die Hauptstatt und königlicher Schutz) zuegeruckht, allda sie vonn menigelich mit grossen Ehren empfangen worden; vonn daar der sybenbürgische Leitenant (so daselbsten governiert) erst vor zwen Tagen mit seinem Volckh nach Ober-Walachey abgeraist umb sich mit dem Michaël, so dern Orthen Weyvoda, zu vereinigen; und wirdt für gewis aussgeben, das dise zwen Obriste, dem Sybenbürger zue Guetem, auff die 30^{m} starckh zue Veldt sein sollen . . . . . .

Hier zwischen ist mit mehrgedachts unsers Generals und Canzlers widerumb Zuerugg-Ankunnfft noch so bald nicht verwartend, wie dann ungefehr vor zehn Tagen Ihr Konigliche Majestät durch die Graffen vonn Lyblim 1500 Pfert und 2^{m} zue Fues zuegesant. . . . . .

[Constantinopol, 14 Octombre 1595.]

[Spusa unor robi ai lui Sinan, care] ist alberait vor der Statt heraussen zue Veldt gelegen unnd darnach strackhs von hinnen in die Wallachey verruckt: ist aber allso empfangen worden, dass er das Zueruggraissens schier vergessen hette, dann jme al[le]s sein Volckh, neben drei Bassa und Sansibegen, erschlagen seindt worden, unnd er, wie man sagt, hart verwundt, kaum davon entrunnen ist.

Vorgestern hat man 300 lebendige Gefangnen unnd 400 Köpf, auch 22 Fannen, so der Hassan-Bassa, wellicher, wie man sagt, an jetzo auch bey dem Sinan-Bassa in der Schlacht bliben, vor zwei Monaten in der Wallachey gefangen, hieher bracht, unnd, weil etliche Bribegen, so von hinen hinauss entlauffen, erkhänt, welche baldt an Hackhen geworffen, hat man die Übrige alle beschaut; unnd, jn der Beschawng, under gemelten Gefangen ein Weib gefunden und strackhs für den Sultanum in den Divan gefüert; unnd, da man sy allerley gefragt, unnd fürnemblich ob sy auch ain Türggen erschlagen, hab sy vor dem Sultano ein Aidt geschworen, dass sy, als lanng der Krieg weret, alle weil herunden unerkhant gewesen sey, auch, ehe sy gefangen worden, hab sy zehn Türggen

zuvor nidergehaut, auch jr Herr unnd menigelich sy nit anderst als für ein Manss-Person erkhent. [E dată Sultanei.]

Ex literis patris Alfonsi, Albae Iuliae datis, 8 Novembris 95.

Hodie venit cursor a Serenissimo principe cum laetissimis litteris: confectum enim fuit bellum felicissime contra Sinanum ante novem dies: ut Serenissimus arcem Giorgio accepit, in qua reperta sunt triginta tormenta, delevit, ad internecionem fere 30 000 Turcarum, qui cum Sinano non potuerunt tam cito fugere. Potitus est tot impedimentis bellicis, ut, quemadmodum Sua Serenitas scribit, pro duobus regnis Transylvaniae sufficerent. Captae multae naves onustae. Liberata etiam plurima mancipia. Unde Serenissimus triumphans iam est in reditu circa Bokorestum. Scribit d. Mareschalcus domum ottomanicum nunquam maiorem cladem accepisse. Refert etiam cursor rumorem fuisse de Sinano vincto deducto Constantinopolim.

Cras fient publicae Deo gratiae in nostro templo. Alter exercitus Serenissimi caepit deditione Vilagosvar non *(sic)*.

[Praga, 20 Novembre 1595.]

«Ierî?» «ain Curier auss des Fürsten von Siebenbüergen Veldtleger hieheer khommen», cu ştirea luării Tîrgovişti şi înfrîngerii lui Sinan, «den 7 diss». Ar fi fost ucişi 5.000 de Turci. La Giurgiu eraŭ 2.000 de Ienicerî: sînt ucişi; liberaţi 6.000 de creştini, «und ain vnzellige Anzal Vich, so die Türggen in die Wallachey geraubet und hienueckh treiben wellen, uberkhomen».

Auss Praag, vom 21 November anno 95.

Vonn Zeitung bringt uns gestrigs Tags Herrn Caroli Magni, Irer Majestät Orators jnn Sybenbürgen, allher komner Currier durch Schreiben dise, Gots Lob, guete und ausserwölte Post das der Fürst aus Sybenbürgen, als er des Synans-Bassa jm Closter jungst hinderlassne 4.000 Mann geschlagen und den Hassan-Bassa personlich lebendig gefangen, dess wegen er Hassan, als er gesehen das der Synan jne jnn die Prüe *(sic)* gesteckht und jnn diss Unglückh gefierth, sich zue rechen, dem Sybenbürger gesagt, er habe über 30^{m} Mann nit bey sich: wenn er jme nachsetzen werde, so schlag er jne gewis. Derowegen er jme, vonn 60 biss inn 70^{m} starckh, nachgeseczt, jne angetroffen, geiagt und, nit allein der offnen Marckh und starckhe Vöstung St. Georgii genant, wie ein Insull jnn der Thonaw ligend, sonder auch noch zway Orth, sampt einer Vöstung auff ein Berg, so sie Rustickh nennen, erobert und jnn die 20^{m} Mann, darunder Tartarn, erschlagen. Allso das der Currier anzeigt, wie er selb gesehen habe, wie, auff 10 teitschen Meil Weegs lang, jmmer ein todter Cörper vonn Turggen, Tartarn, Rossen und Camelen an dem andern gelegen, — das sie auch die Nasen von Gestanckh jnn Fürziehen verheben miessen. Der Synan-Bassa aber, mit dem übrigen Heüfflin, sich über die Pruggen, so er über dle Thonaw gehabt, kaum salviert; beneben disen List gebraucht, das er dieselb Prüggen gestrackhs hinter jme abgeworffen und verbrent; sonst Ihr Fr. G. jme weiter nach zue eillen nit underlassen hetten. Dieweil aber die Thonaw selbiger Orthen beynachent ein teitsche Viertel-Meil Weegs breit, und sonst kein Prugg verhanden gewesen, hatt er Noth halben nachlassen miessen; aber es ist, Gottlob, auff ein Mal eben gnueg und übergnueg; und Gott dem Allmechtigen vonn Herzen darumb zue danckhen, dann gedachter Sybenburger aufs Wenigst dem Synan-Bassa sein Macht genommen und das propugnaculum und Handveste seines Lands erobert und dem Feindt als vil er biss hero jnn seinen Land jnnegehabt, wider abgehalten, und hinaus geschlagen. So wirdt er auch beriembt das er jnn allen Schanzen selbst gewesen, diser Victori auch personlich beygewont; und jnn disen beeden Fleckhen und Vestungen die starckheste Türggen befunden, die für halbe Riesen zue halten gewest; wie dann der Türgg dise Orth unerdenckhliche Jar jnnen gehabt. [Turcii rătăciţi, ce se întorc în lagăr la Tîrgovişte, ar fi fost] über 8.000, und ihr eroberte Beüt jn der Moldau und Wallachey, so über fünfmalhundert tausent Haupt Vichs, erstreckht . . . Und dissfalls niemand an diser

grossen Anzal zweifflen solle, wie es moglich das es sovil sein könde, — so ist aber zue wissen, das sich gantz Constantinopel auss disen genanten Ländern, der Moldau und Walachei, mit Fleisch gespeist, und zwar nit allein mit Flaisch, sonder auch mit Treid, Honig, Reiss und andern dergleichen mehr. — Allso man vonn Constantinopel schreibt, das der Sterbend daselbst gleichwol ab, aber die Teurung täglich zue nemmen, was wirdt dann, ob Gott will, nit jetzunder sein, so der Feind gar übers Wasser getriben und mit jme anjezt doppelt mehr Verhinderung an allen Victualien thuen kan, als zuvor. Wie man dann auch weiter von dannen schreibt, das, woferr aus Sybenbürgen, Moldau und Walachey järlich auf dem Schwarzen Möhr jnn die 100 biss inn 150 Schiff lauter Proviant und gueten Zeugs ankommen, dern nit ains mehr daselbsthin gelangt. [Persanii ar continuà răsboiul, cu toate ofertele Sultanului.] Und solle sich der gefangne Hassan-Bassa allbereith auff die hundert tausent Zekün oder Ducaten Ranzion erbotten haben; die weil er aber ein sehr lustiger Kopf, der mit der Zeit den Synan-Bassa weit übertreffen wurde, will man nit glauben, Sybenbürger jne loss lassen werde; und der Neid, so Sinan-Bassa Ergeitz halben wider disen Hassan getragen, hatt der Sybenbürger überwinden machen; denn die Verstendigen dahin raggionieren und muetmassen, weil sein, Hassans, Vatter, der Mehemet-Bassa, den Synan-Bassa vor der Zeit hefftig verfolgt und verhindert, so habe er sich ann sein Sohn, dem Hassan, dergestalt wider rechen wöllen, das er jm gedacht haben werde, er wölle jne jnn diss Kloster mit thails seines Volckhs, als jnn die 4 000, stëckhen: glickhs dem Hassan, so bleibe die Ehr jme, den Synan, dannoch, als durch welches Anordnung und Bevelch solches geschehen; fehls jme dann, so seye er schon gerochen. Hergegen wöllen etliche, weil Synan-Bassa sovil Volckhs verlohren und die Vormaur aller diser dreyer Länder darzue, so derffe jne sein Keysser wol strangulieren lassen . . . Das man weist, die Soldanin dem Ferrat-Bassa favorisiert und Synan-Bassa; ein verfluchter Anfänger und Ursacher ist alles dises Kriegs, das sie dem Kaysser wider jme jnn Ohren ligen werde, und sagen Synan-Bassa seye schuldig, als er sovil Land und Volckh verlohren; Ferrat taugete besser.

[S'a trimis in Moldova Răzvan, cu 25.000 de oameni,] der wirdt ohne Zweiffel und vonn Rechtswegen sein Bestes zue thun nit underlassen, und, wie jederman der Mainung, die Pollaggen vonn Neuem geschlagen werden. [Planurile lui Zamoyski.] Der guet König, gedenckht der Canzler, mains gar guet, und gebir jme nicht dess Vatterlands Wolfart zue sperren. [I se promite lui Sigismund de Ardeleni că i se va da de fiecare trei taleri, «wann Seiner Frl. Gn. Gemahel, so schwangers Leibs, mit einem mannlichen Erben erfrewt wurde»; i se oferă şi 30.000 de oameni pe an contra Turcilor.]

Auss Podolia und Wallachey, vonn 10 Novembris anno 95.

[Venirea Tatarilor; trec apa la o milă mai jos de lagăr. Împroşcaţi cu tunuri de pe mal.] Inn demselben Pulffer Rauch, wie ein Nebel, hatt der Tartar 2.000 Janitscharn und 800 seiner Hoffleiten geschickht, das Läger durchzuebrechen; haben aber gleich wol das Geschütz angetroffen und so zue Stuckhen gangen. Underdess sein etliche Fahnen aus dem Läger verordnet, welche . . . den Feind ferner vonn dem Läger abgetriben. Die Schlacht hatt gewehrt biss gegen Abent; da aber die Tartarn des andern Kriegsvolckhs, so bey dem Weyvoda Lubelsky gewesen, Kuntschafft gehabt, haben sie gantz früe einen Gesanten abgefertiget, das undter dessen die Verwunten versehen und curiert worden, umb ein Stillstand gebeten. [Condiţiile, după ştiri orale; la plecare, Tatarii ar mai fi atacat, şi după trecerea Prutului.] Hatt ihnen der Cantzler den Weeg verhawen und sie völlichen gestöbert.

Der Synan-Bassa hatt der Tartarn mit Verlangen gewart, und, alls diss geschehen, nur vier Tagraisen zuesammen gehabt. Ligt jetzund jnn der Statt Bathonscie, jnn der Moldau . . . . . .

(Bibl. Academiei Romîne; ms. italian.)

CCCXVI.

Negocierĭ polono-germane pentru liga contra Turcilor. 1596.

[Instrucţiĭ ale Împăratuluĭ pentru soliĭ săĭ în Polonia: Ioan «Kuthasius», archiepiscop ales de Kalocsa, episcopul de Raab, cancelariŭ al Ungarieĭ, Andreĭ, episcop de Breslau, Ioan-Cristofor de Hornstein în Grüningen, consilieriŭ secret, Nicolae Istwanfy, Adam Gall Poppel, Ioan de Haym, baron de Reichenstein, Ioan-Ivus de Karahaza.

Răspuns la propunerile episcopuluĭ de Caserta:] (17). De Walachia et Moldavia, authoritate Pontificis amice transigendum; interim vero nullius iuri quacunque ratione praeiudicandum esse.

(18). In libera navigatione per Pontum Euxinum et ea quae recuperari possint loca, Polonis concedenda, pro vicinitate ac necessitudine mutua praebituros nos (si res eo usque perducta fuerit) benevolos . . . . . .

De moldavico negotio cum agetur, legati nostri diligenter hoc cavebunt, ne in certam nos pertrahi obligationem sinant, ut, siquid secus atque existimetur in illis partibus accidat, nos id luere cogamur. Omnino autem provideant ut, si nihil de foedere statuatur, inter Polonos ac Transilvanum nihil hostile tentetur, neve etiam inde offensae vel inimicitiae occasio inter nos et Polonos praebeatur. . . . . .

Conditiones von den Polacken dem Röm. Kayser und Römischen Reich wegen der Confoederation vorgeschlagen . . .

28. Das, da man victoriam erhalten, Pontum Euxinum regno cedat . . . .

Scriptum Polonorum de conditionibus.

. . . Successum, si quem Deus dederit, cum semper praemia etiam sequi soleant, ut hac quoque in re non deteriore conditione Regia Maiestas ac Regnum sit, diligenti etiam ac firma cautione opus est, — maxime vero in iis quae Regnum alias iure pertinere ad se existimat, ut in primis Valacchia et Moldavia provinciaeque et civitates circa Pontum Euxinum regno cedant.

Ultra haec, cum tempore divae memoriae Sigismundi Augusti nomine reipublicae venetae navigatio etiam proposita fuerit, qua frumentum aliaeque merces per Pontum Euxinum fretumque constantinopolitanum Venetias atque in Italiam importarentur, ea vero a Caesare Turcarum, ut qui Constantinopolim teneat, impediatur, — si Deus successum christianis tribueret, ut in omnes partes libera et tuta sineque ullius vectigalis exactione navigatio illac sit cavendum, modusque eius certus et firmus definiendus est.

Responsum Illustrissimi domini [episcopi] Casertani ad scriptum Polonorum de conditionibus.

Ad 17^m^, quoad divisionem et distributionem, remittetur arbitratui Summi Pontificis, qui aeque omnia dividet et distribuet inter confoederatos, prout ei videbitur, exceptis locis quae fuerant a Turcis occupata, quae redintegrari debent suis dominis, et de Moldavia, circa quam tractabitur de re componenda, ad pacis perpetuae emolumentum.

18. Ad 18^m^ concedetur navigatio libera et exemptio a cunctis vectigalibus omnibus Polonis . . . . . .

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Polonica*, 1596, f° 89, 90, 184, 185, 186, 190, 191 V°.)

CCCXVII.

Răspuns imperial la cererile luĭ Sigismund Báthory pentru ajutorarea Romînilor şi Bulgarilor. 1596.

Tertium Responsum.

. . . . Quod ad Valachos et Bulgaros attinet, omnino Sacra Maiestas Sua eos quacunque ratione iuvandos censet, eoque pecuniariam illam opem, a domino Principe

petitam, quanta hinc per alias expensas suppeditari queat, ut scilicet ea miles, illuc mittendus, conducatur, destinare statuit . . . . . .

(Ibid., Hungarica, 1595[II], f° 112.)

CCCXVIII.

Șieul-Mare, 1596. Bogdan-Vodă, fiul lui Ieremia Movilă, către un necunoscut, pentru o neînțelegere.

Keozeonetem vtan. Ertem az lewelből mitt irz, hogj en az Radnay szekereth mod nelkwl hordoztam volna; melj dolog feleol mod nelkwl irtal, mert en touab nem vittem hanem az meddig hatara wolth Hozza Beztercejgh nemigaza. Mi is panazalkottuk. Arra ninczien gondod az mire gondodnak kellene lennj az vrunk parancziolattja szerent. Most is sok dolgot veottem ezemben, kibol vrunknak sok kara vagion, de bizonj mas gondom lezen feleolle. Isten tarczjon megh. Datum ex Nagj Sajo, 1596.

Bogdan, filius Ieromie Palatini Moldaviae, m. p.

[V°:] Ez leuel adassek az tekintetes es ezes Beztercej fwbironak tulajdon kezeben.

După mulțămirea mea. Din scrisoarea ce-mĭ scrii, înțeleg că eŭ aș fi purtat carul din Rodna fără pricepere; despre lucrul acesta aĭ scris tu fără pricepere, fiindcă eŭ nu l-am dus maĭ departe, ci numaĭ până la hotar: până la Bistrița, nu-ĭ adevărat. Și noĭ ne-am jeluit. La ceia ce ar trebui să te gîndeștĭ, după porunca Domnuluĭ, nu te gîndeștĭ. Și acum mi-am luat în minte multe lucrurĭ, de unde are Domnul mult năcaz; dar zăŭ mă voiŭ gîndi altfel despre aceasta. Să te țină Dumnezeŭ.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

CCCXIX.

1596. Negocierĭ polono-austriace pentru Moldova.

1. Prima scrittura data da Polacchi al Cardinale legato. In principio cerimonie, poi si narra le tratatione fatte et lasciate per mancamento di mandati sufficienti della parte dell' ambasciatori Cesarei, desgusti ricevuti da Polacchi, conditioni sopra la trattatione.

. . . . Accedit huc invidia ob Walachiam, unaque cum ea magnam vicinarum provinciarum partem, non tam pacatam, quam conservatam, Regię tamen Maiestati atque Regno huic apud omnes fere principes atque populos christianos concitata, recentissime autem, cum proximis comitiis de certis induciis inter Walachiam et Transilvaniam convenisset, easque Illustrissimi ac B[is], tam nuncii apostolici, quam legati caesarei, sine ulla dubitatione, non modo recepissent, verum ipsi ultro postulassent et obtinuissent a Cesarea tamen Maiestate, ne ad Transilvaniae Principem reiecta hucusque ductę, ac ne nunc quidem prestitę sunt; quae quidem omnia aliaque non pauca, cum, ut nihil aliud dicamus, omnia tamen diligenter circumspiciendi iustam causam Ordinibus praeberent . . . . . .

2. Tertia scrittura data da Polacchi al signor Cardinale legato: domandano, gli sia intieramente comunicata la scrittura de' Cesariani. Poi vanno li capi della trattatione.

. . . . Quo nunc quarto etiam loco accedit, ut ne de induciis inter Valachiam et Transilvaniam, quamvis ultro propositis et expetitis, quicquam adhuc Regię Maiestati atque Ordinibus respondeatur. Ut igitur, antequam amplius de hoc negocio hoc cum Ordinibus Sacra Regia Maiestas quicquam agat, et transactioni Bentzinensi

satisfiat; cum praesertim non tamquam conditio aliqua societatis huius ea petatur, sed etiam sine confoederatione hac iure ipso debeatur, imprimis necessarium erit; tum vero de induciis etiam valachicis certi aliquid nobis respondeatur, quod ad Regiam Maiestatem referamus. Hec nam nisi fiant, quam spem de futura confoederatione habere Regia Maiestas atque Ordines possint, cum, quae tam multo ante praestare debuerint, non praestentur, facile quivis iudicare potest.

Sexta scrittura data da Polacchi, nella quale si lamentano delli Commissarii Imperiali, che non rispondino come essi vorriano.

De generalatu Serenissimi Archiducis Maximiliani iam non per modum interrogandi, sed diserte plane quid antea et promissum Regiae Maiestati Ordinibusque fuisset, et Regia Maiestas denuntiasset, et nunc etiam requireret, ostendimus. Silentio tamen omnino praeteritur. Similiter de perfectione transactionis Bendzinensis, de Vallachia indueiisque inter Valachiam et Transilvaniam non quaesivimus vel interrogavimus, sed diserte omnino ostendimus. Si convenire aliquid deberet, ut antequam amplius quicquam cum Ordinibus Sacra Regia Maiestas agat, et Bendzinensi transactioni satisfiat necesse esse, et de induciis et Valachicis certi aliquid nobis respondeatur, quod ad Regiam Maiestatem referre possimus; ne ad haec quidem ullo nobis verbo respondetur . . . . . .

Nona scrittura data da' Polacchi, nella quale si tratta del modo del fare la guerra.

Capita reliqua, ad quae responsum et declaratio dominorum legatorum S. Caes. Maiestatis expectatur.

. . . . Si successum Deus dederit, ut in hunc eventum Valachia, Moldavia seu Transalpina provinciaeque et loca Ponto Euxino vicina Regiae Maiestati atque Regno cedant . . . . . .

X^a^, data da Cesareani.

Risposta a quella de' Polacchi sopra il modo del fare la guerra et li altri capi, a quali Polacchi domandavano risposta . . . . . .

X. De Valachia vero et Moldavia, tam viciniore illa Poloniae, quod [i.e. quam] altera, authoritate eiusdem Pontificis Maximi, amice transigi posset; neutrius interim partis iuri quicquam praeiudicando . . . . . .

XI^a^ delegatione, Polacchi: la quale tuttavia tratta del modo di fare la guerra.

Induciae inter Transylvaniam et Valachiam superioribus Comitiis ultro, nomine partis eius, petite fuerunt. Nunc, non modo littere induciarum nullae adhuc editae sunt, sed ne responsum quidem ea de re scriptum ullum a dominis Oratoribus Sac. Caes. Maiestatis referre potuimus. Valachiam et Moldaviam orasque vicinas ab initio mox tractationis huius semper praemium tanti periculi et belli huius Ordines sibi proposuerunt; non modo ad aliorum arbitrium reiiciuntur quae in hostis potestate adhuc sunt, sed praeterea nescimus cuius etiam iuri, ne ei praeiudicetur, cavetur; cumque nos, non modo ipsam Constantinopolim, atque universum adeo Imperium Turcicum in eum eventum, si Deus conatus hosce Christianorum fortunaret, libenter diserteque C. S. M. caedamus, verum sanguinem etiam vitamque nostram, si de societate hac conveniret, impendere in bellum hoc parati simus, ne de alieno quidem liberales esse volunt. Quam rem eo magis suspectam etiam facit, quod, cum Illustrissimum etiam Transylvaniae Principem foedere comprehendi velint, neque mandatarius tamen quisque eius hic apparuerit, neque mandatum ullum eius proferatur . . . . . .

A primario quodam viro e Polonia Serenissimo Electo Regi Maximiliano, Archiduci, etc. nunciatum . . . . . .

Interim de illo hoc compertum esse, cum [Cancellarius] nuper in Valacchia exercitum haberet, ipsum Turcarum Imperatorem praemonuisse, sibi hac aestate de hac ipsa liga plurimum negotii cum Imperatore Christiano, Pontifice caeterisque Imperii principibus futurum, verum nequicquam eapropter praemoveretur, ac nihilosecus exercitum suum educeret fortunamque experiretur; se enim, quicquid hac in re tandem assentiri admittereque cogeretur, non in fraudem aut detrimentum ipsius Turcae, sed pro forma saltem christianis facturum.

Unde etiam ipsa Lippae obsidio subsecuta est . . . . . .

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, H. S. III, 19, f° 417, 430, 440 V°, 444 V°, 453 V°, 455 V°, 464 V°.)

CCCXX.

1596. Lămuririle date, la dieta din Varşovia, de Zamoyski, în privinţa expediţiei sale în Moldova.

Votum Cancellarii Poloniae in comitiis varsoviensibus; 1596.

Suffragium Illustris Domini Cancellarii, latine redditum Varsoviae, anno 1596.

. . . . Propositum Regiae Maiestatis in praeteritis Comitiis illud fuit, et quidem saluberrimum, ut post recentem illam a Tartaris transitu in Ungariam illatam iniuriam sumeretur primum ex eis supplicium, quod ne huic quidem armorum societati . . . obesse . . . potuit. Hinc enim, Tartaro represso, ingressus liberior et tutior fuisset noster ex Polonia, societate inita contra communem hostem, egressus, conclusumque fuit regni exercitum versus Valachiam educendum. Impedita deinde fuit in quibusdam provintiis contributio, conscripto nihilominus parvo exercitu; cum iam rumores, et quidem certi, essent Tartaros in Valachiam tendere, petii a Regia Maiestate consilium, Camenetiine mihi esset haerendum, an ulterius proficiscendum. Responsum: tempori et occasioni in tali negocio inserviendum quidem, nihilominus iter versus Valachiam potissimum dirigendum; hac sola tamen conditione, ne foedus cum Turca . . . percussum, ulla ex parte a nostris violetur. Accessit postea, cum iam hostis traiectum moliretur, accitus Rozvani, qui per nuntium suum, Pirszechij vocatum, petebat a me ut ad opem sibi christianaeque provinciae ferendam mature advenirem, se nam vires hostium nequaquam posse sustinere. Antequam igitur exercitum traducere ceperim, nuntium, et quidem certum, accepi Zanzacum Zechinensem in Valachiam venire, ipsum a Caesare Turcarum Bassam Valachiae factum, una Chanum Tartarorum cum omnibus suis copiis adventare. An itaque ex istis occasionibus fuisset mihi cum exercitu in Valachiam eundum manusque cum hoste conserendae, iterum Regiae Maiestatis consilium requisivi, significans simul et de Rosvani ad me misso nuntio auxilii petendi causa. Et, quoniam propter locorum intervallum, responsum tam cito habere non potui, praecipuis Russ[i]ae, quos ad me vocaveram, bellicisque consiliariis eam rem tractandam et exagitandam proposueram. Itum fuit ab omnibus in eam sententiam, Valachiam periclitantem ab interitu vendicandam, Tartaros ab illa arcendos, exercitumque nostrum eis opponendum. Ingressi igitur in Valachiam, accepimus primum Rozvanum, qui imperium suum crudelissime exercuit, sponte cum toto quasi suo praesidio discessisse, Valachos vero ipsos, quorum, cum omni sexu, cum omni aetate, numerus vix ad quindecim millia extendebatur, hostium metu, in silvis magna ex parte latitare. Qui tamen, ubi Rosvanum abiisse, nostrosque ingressos esse intellexerunt, frequentes convenerunt, ac Palatinum postularunt Hieremiam Moglia, popularem suum; quem ego libenter Palatinum declaravi, utpote christianum hominem, suis charissimum regnique nostri indigenam. Interim Sendsiacus Thechinensis litteras ad me dedit, denuntians, et Chanum Tartarorum cum omnibus suis copiis occupandae Valachiae studio venire, et sibi eam iussu Caesaris assignatam provintiam, seque in proximum diem Iovis venturum, occupataque provintia, Tartaros in Poloniam ituros, ad munera sibi retenta exigenda, ibique hiematuros. Puta-

bat Sendziacus me, istis minis perterritum, adventu ipsius non expectato, exercitum introducturum. Non fefellit igitur hostis; venit in diem dictam cum universo Scytharum agmine turcicisque copiis. Statueram iam ante primo die cum illo non conserere manus, ut et modum rei gerendae, et hostium numerum, et simul etiam nostrorum animos explorarem; sed, subeuntibus illis castra nostra sparsim magno numero, nostris etiam eodem modo ad illa excurrentibus, totum diem ita pro castris pugnatum est, ut hostis, magno accepto detrimento, loco pulsus, sub noctem se reciperet. Sequenti die, cum nostri ad universi praelii certamen se comparant, Sendsiacus misit ad me litteras, quibus a me colloquium petiit. Nihil ei, quod iam non tempus, eo die respondi. Postridie mane, Chamus et Sendsiacus, agmen supra castra ducens, ex tormentis a nostris petiti, aliquos ex suis amisere. Venit inde ad colloquium Sendsiacus primariusque Chami consiliarius Achmet-Aga: tuli eis conditiones quas putabam nunquam accepturos. Primo, Sendsiacus Bassatum hunc deponeret, et Hieremiam, quem provinciales poscerent, pro principe agnosceret. 2°, ut intra triduum illius Provinciae finibus sine maleficio abscederent, neque illam, neque nostras ditiones Tartarus unquam infestaret, aut per illas alienas invadant. Cum secundam conditionem hanc proponerem, testis est mihi Deus, testis mea conscientia, quantopere et de alienis fuerim sollicitus. Responsum, Chamo potestatem constituendi Principis in Valachiam quem vellet, Caesarem Turcarum dedisse, illum Sendsiacum designasse; in gratia tamen Serenissimi Poloniae Regis consilium mutare, atque Hieremiam Valachum probare, sponderequc Caesarem Turcarum id ratum habiturum. Intra vero tres dies finibus Valachiae se excessurum, sine ullo maleficio, neque quicquam praeter commeatum sumpturum. Obstupui, cum hoc audissem; illis deinde hoc a me petentibus, an conditiones istas pacis Regia Maiestas firmas sit habitura, respondi mittendos esse illos ad regem legatos confirmandarum conditionum nomine. Quod ubi et se facturos receperint, in conditiones utrinque iuratum est, provintiaque tertia die excesserunt. Haec est totius rei actae vera historia.

Iam adversariis, me potius, et non hostem pacem petiisse affirmantibus, respondendum est. Dicunt [per] Tartarum legatum id libere in senatu [dictum] fuisse, sed, si quae huiusmodi fuit affirmatio, non legati, sed interpretis erat, qui non exacte linguam tenebat scythicam; ad rem diligentius cognoscendam, accessisse postea illustrem quendam virum cum suo interprete ad Tartarum, et ex eius ore contrarium intellexisse.

Quod Chansky suis ad quendam litteris adscripsit haec verba: *Vpilismy sie przyiaznią Tatarską*, existimo ego et ironice et militari more illum huius amicitiae meminisse, et potius ad ostendendam amicitiam cum barbaro institutam, nec firmam, nec stabilem fieri posse, parumque illis fidendum; sed possunt hac de re mitti ad Chanscium litterae, quem ego et virum bonum, et sobrium, et patriae amantem cognovi. [Se compară cu Hannibal și cu alții.]

Sed, cum res potentiores sunt quam verba, inspiciatur diligenter rei potius progressus et exitus: Tartarus venit in Valachiam cum fratre, quem prima incursione non habuit comitem, collegit tantum exercitum quantum Tartarorum dux nullus unquam habuit: verum spe occupandae Valachiae, ex locis incultis et desertis; consilia sua fuere omnia postea irrita, iacturam hominum est passus, discessit sine praeda. Quis unquam sanae mentis et sani iuditii existimabit, eum tot tantasque rei bene gerendae occasiones aequo animo dimisisse ad solam meam pacis petitionem? An ille, videns me angustiis quibusdam ad pacem petendam compulsum, non libentius de victoria plena ex me reportanda, de occupanda summa, et de Sedlaco, qui ipsius sororem in matrimonio habuit, in eam collocando, quam de ineunda mecum pace cogitasset? An non, elatus bono sui consilii successu, et in Poloniam statim, ubi erat hiematurus, irruisset? Nugae sunt quicquid adversarii garriunt; repugnant eorum dicta rationi, repugnant veritati, repugnant rerum eventui. Ad extremum, si legatus ipse Tartarorum ita hoc negotium ad Maiestatem Vestram pertulit, eo sum animo, quod, [si] detur mihi a M. V. facultas, volo sine ulla tergiversatione ipsum Chanum Tartarorum provocare eo solo nomine ad singulare certamen. Hoc exercitus nostri in Valachiam ingressu, multa accesserunt et regno Poloniae

et toti christianitati commoda. Regno, quid? Primo, dignitas et honor, quod tam numeroso exercitui solae Polonorum vires se opposuerunt; 2°) Effugimus scythicam et turcicam vicinitatem, quae procul dubio fuisset nostris rebus exitio; 3°) Non facta est ulla militum iactura; 4°) Agri et ditiones nostrae liberae fuerunt toto hoc tempore a vi iniuriaque militum; 5°) Habet Maiestas Vestra arbitrium belli vel pacis. Iam et christianae Reipublicae commodatum est: prohibitus nam transitus Tartaris in Ungariam et ad Sinanum-Bassam; observenturque nostra diligenter tempora congressus praesenti anni cum hostibus: deprehendet quisquis facile, me ea ipsa die pugnasse cum Tartaris, qua ad Buchorestum initum fuit praelium cum Synano, cum quo, quod sese nec Scytharum, nec Turcarum agmen coniunxerit, nostro exercitui secundum Deum est acceptum ferendum; et inde Pallatinus ipse Transylvaniae colligere potest, ad illam, quam retulit, victoriam, non parum nos nostrosque omnes auxilii et adiumenti ei attulisse. Quantum ad proposita comitiorum capita, loquar primum de Valachia: sitne retinenda an non?

Est, Serenissime Rex, Valachia nunc ita in potestate Regiae Maiestatis Tuae, ut habeat plenam integramque facultatem illius vel retinendae, vel ad arbitrium alicui dandae. Et, sive iniverimus cum christianis principibus hanc armorum societatem, sive non, retinendam omnino censeo. Si enim coaluerit societas, erit nobis Valachia instar fortissimi parietis ad pugnandum cum hoste, cuius eruptio Poloniae, ut nunc male Transylvano cessit, ita et olim Matthias rex infoelici sane successu ad illam Casimiro Regi eripiendam accesserat, — qua de re Bonfinius in sua videatur Historia. Si non coniunctae vires quoque nostrae cum christianis principibus fuerint, Vallachiam tamen possidendam censeo, neque nam ab aliis possideri retinerique potest principibus. Non possideri: quia nullum ius in Valachiam coeteri habent; retentio vero illius, si quo ingenio ab illis occupata fuerit, est omnino apud me impossibilis, tum propter quorundam principum magnam distantiam, tum propter inopiam. Illud libere dico: retentionem Valachiae esse longe difficiliorem constantinopolitanae urbis acquisitione, Regiaque Maiestate Tua excepta, nullius alterius principis vires futuras sufficientes ad retinendam illam provintiam. Ratio haec est: quia Valachia non procul a nostris distat finibus, ex quibus, siquid novarum rerum isthuc evenerit, facile potest mitti miles ad seditiones coërcendas, provinciaeque res in bonum ordinem redigendas. Doleo sane ex animo caedem hominum qui in illa occubuerunt provintia; sed eius rei nulla penes nos culpa; qui eduxerat illum exercitum praecium ob suam tulit imprudentiam. Divino vero iuditio negotium totum iam decisum, adeo ut sanguinis hac effusione ipsamet Divina Maiestas approbaverit veram et legitimam Maiestatis Vestrae Vallachiae possessionem. Qua utinam Maiestas Tua fruatur, ad dilatandas imperiorum suorum fines, ad iuvandas res christianorum publicas et ad vindicandas iniurias a barbaris hominibus et Regno et Christianae Reipublicae illatas [1]!

(Ibid., f° 305 și urm.)

---

1) Într'o recentă călătorie în Varșovia, am găsit la Biblioteca Ordinației Zamoyski două scrisori ale lui Răzvan; una, polonă, datată Iași, 28 Iunie 1595, e adresată lui Dragan, «Bonda», și «oștirii» Cazacilor și privește lupta Domnului cu Turcii: ea va ieși în Apendicele la Hurmuzaki-Bogdan. A doua e o înștiințare, dată din «București, Oct. 12», de Răzvan «boierilor ce sînt cu străjile cu Crăstea Vornicul la margine», e redactată în slavonește și are următorul cuprins în traducere (făcută de d. I. Bogdan):

«Io Ștefan voevod, din mila lui Dumnezeŭ Domn al țerii Moldovei. Scrie Domnia Mea tuturor boierilor cari sînt cu străjile, cu Cîrstea, la margine. Deci vă dau de știre că am auzit Domnia Mea că sînteți acolo și bine faceți că țineți strajă de spre Turci, iar, dacă țineți strajă de spre Domnia Mea, puteți să ședeți în pace, căci Domnia Mea cu mila lui Dumnezeŭ mă îngrijesc singur de aceasta; iar, dacă veți fi acolo, și veți fi și veți merge spre întîmpinarea domnului mieŭ, a cinstitului Craiŭ, veți avea cinste și laudă, de la Domnia Mea, și veți avea și mare milă dela Domnia Mea, în totdeauna; și la alteeva să nu vă gîndiți, că aș avea alt gînd. Aceasta vă dau de știre; și să fiți sănătoși, amin. Scris în București, Oct. 12.

Dacă nu credeți, trimeteți un om al vostru să vadă că eŭ petrec în trebile țerii.»

CCCXXI.

Memoriu către Împărat, în privința cererilor legatului în Germania relative la Moldova. 1596.

Memoriale alla Maiestà Cesarea sopra li alcuni capitoli alli quali il Cardinale legato domanda riposta . . .

6°. Il nuntio supplica Vostra Maiestà volere pigliare qualche expediente alle cose della Moldavia et Valachia, perchè, stando così in sospeso, come sono state sino adesso, potriano causare un giorno qualche travaglio. Nè si vede meglior' via di remediarci che se Vostra Maiestà scrivesse al legato, che è tanto suo servitore et confidente, che volesse abracciare il negotio in nome di Sua Santità, padre commune di tutti, commandargli poi tutte le ragioni che ci possono pretendere Vostra Maiestà et il Prencipe di Transilvania; et si crede che fariano il simile li Poloni [1] . . . . . .

(Ibid., f° 469).

CCCXXII.

Știrĭ despre negocierile Polonilor cu ceaușiĭ turcĭ veniți în afacerea Moldoveĭ. 1596 (?).

Avisi delli tre chiausi veniti in Polonia et ivi negotiato (?) [2].

Gli due primi hanno esposto che il Signor Turco desiderava di tener buona vicinanza et pace con quel Rè, prometendo che S. M. otterrebbe quello che chiedesse in questo proposito . . . . . .

Secondo, che fosse avvertito Hieremia Vaivoda, affinchè pagasse il tributo che deve al Gran-Turco per la Moldavia.

3°. Che il Turco habbi posto in Valacchia un altro Vaivoda in loco di Michele, et per questo richiedeva Sua Maiestà mandar aiuti per metterlo in possesso 3).

4°. Che il medesimo Signor Turco . . . habbi volontà di porre lo assedio a Vienna et. . . che quel Rè si ricordasse di prestare il medesimo favore et aiuto che hanno usato di dare altre volte gli Rè di Polonia.

Al primo punto hà resposto il Rè che il Turco deve sapere et ricordarsi che questa guerra è stata mossa dalla sua gente . . ; et, quanto alle promesse et offerte, non è stato risposto cosa alcuna, nemeno al secondo, nè al terzo capo.

Al 4°, il Rè hà risposto che, doppo che il suo Signore hà in animo di andare all' assedio di Vienna, che S. M. non sà come potrà mandare ambasciatori per trattare di pace, dovendo esser incerto dove si possi trovare la persona dell' Imperatore loro, et anco come si possi con commodità trattare et conchiudere il negocio della pace; et così sono stati espediti gli due sudetti chiausi.

[Al treilea, sosit la 16 din luna trecută (?), expune, după tergiversărĭ, cîteva puncte relative la alianța cu regele. — Răspuns:]

Hà il Rè scritto al Gran-Turco nelle risposte date a questi ambasciatori che il

---

1) Cf. pe fol. 614: «Da mons. Rmo di San Severo datani dali signor Ferrante Spinola», saŭ: «Ricordi di monsignor di San Severo all Illmo legato per tener uniti li animi polacchi con li austriaci et col Transilvano, et anche circa la pace de' Pollacchi col Turco, et varie altre materie toccanti l'ordine eccelso».

«2° Che la medesima congiuntione d'animo si faccia col Serenissimo di Transilvania, removendo lo scandalo che potesse nascere per conto della Moldavia, et li mezzi per conseguire questi dui fini si contengono nella lettera mia dei XVIIJ del passato».

2) V. p. 173, nota 1.

3) E vorba de Radu fiul luĭ Mihnea. V. Iorga, *Contribuțiunĭ la ist. Munteniei*, p. 106; *Studiĭ și documente*, III, p. 52 și urm.

Turco commandi a i Tartari che non venghino in Moldavia, perchè altrimente gli Polacchi, et particolarmente quegli di Russia, sarebbono posti in armi, et questo havrebbe poi impedito ogni sorte di trattatione di pace. Il medesimo Rè hà scritto al Gran-Cancelliere che accreschi il numero delle sue genti, et che tenghi buona cura et guardia a quei confini.

Hieremia Vaivoda hà scritto nel medesimo tempo al Rè di Polonia che in quei contorni non si sentiva cosa alcuna circa il passo de' Tartari, credendo che la cagione ne fusse il starsi in sospetto dal Gran-Turco, come habbin da succedere le cose de i Polacchi. Et per questo egli giudica che difficilmente i Tartari abbandoneranno il lor paese, per timore dell' incursione de i Polacchi; così anche non può credere che il Turco passi in Ungheria et a Vienna, per dubio che non gli fusse assalito il paese, o vero dato alle spale. In tutta la sudetta trattatione si è scoperto che il Gran-Turco vorrebbe fare rompere et movere l'armi trà i Polacchi et il Transilvano, affinchè il Turco potesse vincere l'uno doppo l'altro; et questo si dice che conoscono, et intendono gli medesimi Polacchi assai bene. . . . . .

(Ibid., f° 390.)

CCCXXIII.

1596. Sfaturĭ date de nunciul Malaspina nunciulŭi de Caserta, în afacerea Moldoveĭ.

Avisamenti di Monsignor di San-Severo, dati al Vescovo di Caserta.

. . . . Ma, essendo parso a questi signori di essere stati insin' hora illusi, poichè, doppo essere stati invitati, et havere essi accettato l'invito, si è chiusa loro l'unica porta che hanno di fare Imprese, col'impadronirsi il Serenissimo di Transilvania della Moldavia, tanto più contenendosi nello scritto delle conditioni, dato da loro alli ambasciatori cesarei, a quelli dell' Imperio et a me, che detta provintia rimanesse a' Polacchi, è necessario, per farli deporre la sudetta conceputa suspitione, di reassumere primieramente ciò che nelli comitii passati fù proposto da essi Ordini, et rispondere al sudetto scritto ad articolo per articolo, et in modo che apparisca che Sua Santità et l'Imperatore sono pronti a condescendere a tutte le conditioni che possono . . . .

Et, perchè sarà a V. S. R^ma^ grandemente essagerato che la Maiestà Cesarea non habbia per ispatio di un anno dato principio con li deputati alla trattatione della lega, et che questo Regno sia con molto pericolo restato senza havere nè pace col Turco, nè confederatione con li christiani, et non mancheranno anco di quelli che soggiungeranno che in Corte Cesarea non si hà mira che si faccia lega, ma che questo Regno resti così sospeso, et altri si lamentaranno che, essendosi stati otiosi per tanto tempo, hora si voglia in sei settimane, precipitosamente et senza fondamento, formare una lega, V. S. R^ma^ si potrà servire delle raggioni seguenti per escusare S. M Cesarea. Che, sebene li Ordini de questo Regno havevano concessa auttorità alli deputati intorno alla trattatione della lega, nondimeno havevano riservato la ratificatione alli futuri comitii, et che perciò essa Maiestà Cesarea pensò di potersi servire del beneficio del tempo insino alli comitii per maturare la materia senza pericolo alcuno; poichè, dove è auttorità di ratificare, è maggiormente di trattare. Overo, lasciando la sopradetta ragione, allegare che, mentre Cesare stava per mandare li suoi commissarii per dare principio alla trattatione, intese che l'essercito polacco era intrato in Moldavia, che trattava con Sinan, che dopo hà capitolato co'l Tartaro, che hà constituito un Palatino in essa provintia, dependente dal Turco; onde la M. S. Cesarea si persuase che li Polacchi non havessero animo di collegarsi seco, et però sospese la missione.

Quanto poi alla detta provintia di Moldavia, sarà bena di considerare maturamente ciò che si dice, perchè non capiscono questi Ordini come possa stare l'istanza,

che si fà, che la sia restituita, et l'invitare loro in lega, se già non si pensasse che essi fossero per collegarsi, et lasciare il dominio di detta provincia al Transilvano; cosa che parerebbe loro troppo grande absurdo. Et, perchè per quanto scrive Mr Visconte, non è aliena quell' Altezza di acquetarsi, ogni volta che Polacchi rompano col Turco, dobbiamo però sospendere questo particolare, in sin' tanto che vediamo se vi è speranza di lega o no. Se non vi sarà speranza, si deve porre ogni studio acciò sia restituita al signor Principe, quale non doverà in tal caso rendersi difficile a lasciarsi intendere del modo co'l quale pensa di difenderla. Di maniera che, nel primo et secondo accidente, facendosi o non facendosi lega, la conditione di quell' Altezza si migliorerà, essendo che, nel primo caso, guadagna così potenti compagni, et nel secondo riceve la provintia dal cognato, quale l'haverà ritenuta come in deposito; et la ricuperatione seguirà d'altra maniera che non è seguita quella di Valacchia, desolata affatto. Nè si deve credere che i Polacchi siano per fare pace co'l Turco, con tanto danno de christiani, et particolarmente di esso Serenissimo Principe, come farebbono se lasciassero la Moldavia ad esso Turco; ma che, se pure la fanno, lascieranno le cose di detta provincia nello stato in che erano prima dell' ingresso del signor Cancelliere in essa provintia . . . . . .

(Ibid., f° 301.)

CCCXXIV.

Expunerea dorinţilor lui Sigismund Báthory, mai ales în ce priveşte Moldova [cf. III², pp. 185-6, n° CCIV]. 1596, [Mart.]

1596. . . (?). Obligatione del principe di Transilvania per le cose di Moldavia.

Serenissimus Princeps, dominus noster clementissimus, summa fiducia quae in negotio moldavico desiderat atque facienda iudicat, Sacratissimo Imperatori, domino suo clementissimo, lubenter exponet, cum in benigno et amanti responso secundo perceperit Sacram Maiestatem hoc libenter intellecturam.

Cupit itaque inprimis Serenissimus Princeps sibi Moldaviam restitui, amoto Heremia, qui et iniuriam gravissimam Suae Serenitati intulit, et ita suspectus in re turcica et tartarica est, ut neque Sua Maiestas, neque Serenissimus possint illi tuto fidere. Deinde, hac restitutione amice atque salutaribus pactis, tam Polonis quam Germanis, Ungaris et Transilvanis facta, Serenissimus paratus erit, ut, quicquid iuris se in Moldavia habere Poloni contenderint, per Summum Pontificem et per Sacratissimum Imperatorem iuxta omnem aequitatem examinetur; quorum quidem iuditio et sententiae se sua sponte submittit atque stabit. Ad haec Serenissimus Princeps, cum semper fuerit maxime alienus a discordiis inter christianos, utpote quibus videt Turcam posse maxime foveri, amansque semper et observans fuerit polonicae nationis, quam proinde nunquam vel in minima re leserit, sed potius iuverit, post turbas moldavicas ne ullo pacto illam lederet religioni duxit. Verum, quo illa natio ad christianum foedus contra communem hostem Turcam accedat alacrius, paratus quoque erit Serenissimus id facere, quod Sua Sanctitas et Sua Maiestas necessarium iudicaverint, ut Poloni foederis christiani socii fiant, confidens ob oculos eos habituros Serenitatis Suae in Rempublicam Christianam merita, quot quantisque laboribus, expensis et quanto sanguine suorum Moldaviam Turcis eripuerit, iniuriasque passus est, atque adeo Summum Pontificem et Sacratissimum Imperatorem, tanquam dominos suos benignissimos et tanquam patres amantissimos, sui honoris existimationisque rationem quam maxime habituros. Ad extremum, Serenissimus cupit et censet perquam necessarium esse, ut haec omnia moldavica ad finem Aprilis cum Polonis decreta sint et bene constituta, ne opportunum

tempus rebus christianis prospiciendi elabatur, et maiora pericula subsequantur. Ex posteriori parte benignissimi responsi, [așteaptă banl] [1].

(Ibid., f° 382.)

CCCXXV.

1596. Wolfgang Voevod către archiducele Maximilian, cerînd un ajutor.

Edler Gnädigister Herr, nach dem ich die vorstrichene Zeitt, nehmlich den 21 Junij, Anno 95, auff mein demutigistes Anhaltten, von meinem gnedigisten Herrn, Ihr R. K. M., eine gnädigiste Commendation empfangen, welliches an E. K. Würde lautten thuett, so bit ich untterthanigist E. K. W. wolle mihr gnädigist verzeichen dass ich nichtt lengst E. König. W. solch Commendationschreiben vberantworttet hab. Causa ist diese, gnedigister Herr, dass ich miet schwerer Kranckheitt sind beladen gewesen, vnndt fast funff gantzer Monatt in Kranckhen-Beth gelegen. Demnach aber, gnedigister Herr, ich E. K. W. Diener alzeitt zu E. K. W. Trost vndt Hoffnung gehabt, so ist mein gehorsamess Anhaltt bey, E. Konigl. W. wolle mich miett gnädigisten Augen ansehn, vndt mich, als einen in dass Elendt verschickten walachischen Fürsten, miet einem gnädigisten Commendation-Schreiben an Ihr Furstliche Lieb auss Siebenbürgen gnedigist mittheilen, das ich auch zu meinem Furstenthumb kommen möge, vndt Ihr Fürstliche Lieb mihr, als einem legitimo haeredi, einen guetten Beystant vnd nachtbarlichen Zutritt, wie einem Christen geburett, leisten soll, sinttemahl niemant, vel divino vel humano iure, ausserhalb meiner, als einem legitimo haeredi vnd successori, besitzen vndt guberniren kan; dieweil ich in Ihr Röm. K. M. Lande, meiness gnedigisten Hern, geboren vnd aufferzogen, vnd darinnen bey 28 Jharen die ietzige vorstehende guette Gelegenhaitt miett Gedult erwarttet hab, vndt meine arme Vntterthane von sehr vnansehligen geringen Leuts-Personen sint gubernirt worden, — so bitt ich E. K. W. allervntterthänigist, wolle mihr miett gnedigistem Rath vnd Commendation-Schreiban erscheinen. Sollichess alless vmb E. K W., umb das löbliche Hauss Osterreich, vnndt dass gantze Heylige Röm. Reich, auch der gantzen Christenheitt, mitt getreuen Beystantt meiness Leibess vnnd Lebenss, Guets vnnd Bluets, wieder zu erstatten, so lange mihr Gott dass Leben vergönnet, erkenne ich mich, nichtt allein gantz schuldig, sondern auch gantz wiellig gevlissen.

E. Kön. W. vntterthänigister Diener:

Wolffgangus Waivoda, Haeres Principatus Moldaviensis, m. p. [2].

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Hof- und Kammeracten.)*

CCCXXVI.

Cracovia, 1596, 3 Ianuar. Scrisoare de la Curtea polonă către Martin Glogorski, cuprinzînd dezvinovățirea luĭ Zamoyski pentru purtarea luĭ în Moldova.

Exemplum litterarum ex aula cracoviensi ad D. Martinum Glogorsky, S. C. M. Aulae familiarem, scriptarum.

Etsi de rebus omnibus, de quibus D. V. superioribus literis certior fieri desiderat, scribendi animus mihi fuerit, tamen, praesentibus lacessitus, id negotii onus

1) În *Actele Internunțiilor* din Danzig se află: *a)* o scrisoare fără dată a regeluĭ Poloniei către Împărat (incipit: «Quod ad sacras eas»); *b)* alta, din Cracovia, 1[10] Ianuar 1596, a aceluiașĭ către acelașĭ, întovărășind o copie a scrisoriĭ din 16 Decembre 1595 a luĭ Ieremia-Vodă, publicată în Hurmuzaki-Bogdan, I: în P. S. se vorbește de apropiarea unuĭ ceauș turc; *c)* scrisoarea din 28 Decembre 1595, a aceluiașĭ către acelașĭ; *d)* scrisoarea din «1596»; trimeasă prin solul Rembowski, a regeluĭ către Sultan (incipit: «Quod Serenissimo ac Potentissimo domino Sultan»); *e)* expunerea negocierilor polono-austriace; *f)* scrisoarea regeluĭ către Papă, din 10 Ianuar 1596 (incipit: «Communem christianitatis ansam»); *g)* scrisoarea din Roma, 13 Ianuar 1596, a episcopuluĭ de Plock; *h)* scrisoarea regeluĭ către Sultan (incipit: «per literas et internuncium»). *Acta intern.,* LI, pp. 23—24, 30, 31—32, 33—34, 68—69, 83, 126—128, 131—132.

2) Cf. *Pretendenții domnești,* p. 26 și urm.

eo alacrius mihi suscipiendum duxi. Narratur apud vos, ut ex literis D. V. intellexi, Cancellarium Regni Poloniae conspirationem cum Turca et Tartaris habere, et militem tartaricum per Valachiam in Ungariam transmisisse: omnia haec a veritate aliena esse D. V. credat. Nam superiore aestate (credo apud vos ea fama vagatur) Princeps Transylvaniae, capto Aarone Palatino Valachiae eoque innocenter trucidato, Valachiae alium ducem, nomine Stephanum Rosvan Aga, ex parte sua constituit. Quo audito, Imperator Turcicus Principi Tartarico Cercherei Chaam per Sangiacum Tehinensem mandavit ut, expulsis ex Valachia Transilvanis, eam provinciam, pro servitio quod in Ungaria anno 94 fecerat, sibi redderet tributariam et ut, futura aestate, finibus conterminis igni ferroque vastatis, in Ungariam exercitui turcico in auxilium commodius pervenisset. Ducis vero Transylvaniae iste animus esse asseritis, ut in terra Valachiae Archiducem Maximilianum, ad Regni Poloniae gubernacula aspirantem, collocasset, ut facilius ipsius auxilio post discessum Regis in Sueciam Polonos incautos invadere et pro Rege sese intrudere posset. Cancellarius Regni Poloniae, non volens eiuscemodi vicinos in terra Vallachiae tollerare, iussu Regis, non plus 8.000 numero collecto milite, ex Valachia Stephanum Rosvan Aga, a Transylvano constitutum, eiecit; et ipsemet exercitui tartarico, qui a duobus millibus Turcarum comitabatur, obviam profectus, et in ipso transgressu castrametatus, eos expectavit. Advenientibus Tartaris, hortabatur eos, ut, foederis initi memores, sibi ab ingressu Valachiae temperarent, certum sibi esse asserens, potius vitam profundere, quam eos terrae Valachiae incolas videre. Tartari, contra, eum multis minis a proposito suo avertere conati, frequentes incursiones in castra Cancellarii per duos dies et unam noctem fecerunt; non tamen ad publicam pugnam ventum est, quia Cancellarius expectabat ex Podolia militem, ad se a Rege celeriter missum, quorum erant 6.000. De quorum adventu Tartari certiores facti, de pace apud nostros quaerere ceperunt alii; alii inter tractationem de pace, more suo astuto, nostros vi ex castris abigere voluerunt; non sine nece utriusque partis, cum iam prope recens exercitus noster adesse audiretur; procul remoto suo exercitu, ipsemet dux tartaricus, parvo comitatu cum Cancellario conveniens, pacem pepigisse ad sex menses dicitur. Ea tamen lege, ut sibi per istud tempus ab incursionibus Valachiae et caeterarum provinciarum Poloniae temperaret, Hieremiam Principem Valachiae, a Rege nostro praefectum, more antiquo, ferret; ad quod quidem consensum praebuere, eique vexilla Imperatoris Turcici reliquerunt. Post discessum utriusque partis ex Valachia, Tartarorum Princeps legatos suos Cracoviam ad Regem misit; cuius quidem oratio in typis non est, sed breviter commemorabo quae dicebat: «Imperatorem Turcicum, intellecto a Transilvanis Aarone capto et trucidato, et ducatum Valachiae ab eisdem occupatum, in mandatis dedit Principi nostro Chaam, ut, collecto quam cellerrime milite in Valachiam, expulsis inde Transilvanis, curreret et, pro servitio ungarico, eam sibi propriam cogeret; terram Valachiae ingressuri, audivimus Transilvanos eiectos, et Cancellarium M. V. R. ibidem cum exercitu suo offendimus. Nolentes itaque iniussu Imperatoris Turcici foedus rumpere cum R. M. V., moderavimus id negotium, ut ultimo Hieremiam pro duce Valachiae agnosceremus, ut iure antiquo et Imperatori Turcico et R. M. V. (ut) pareret, statimque ex finibus eiusdem, relicto eidem vexillo Imperatoris Turcici, semovimus. Princeps noster aeternam pacem cum R. M. V. desiderat, et inimicum se inimicis R. M. V. declarat.» Haec breviter. Qui deinde, post aliquot hebdomadas, ad Principem suum, cum literis regiis, est remissus. Interea, cum haec ita essent constituta, Princeps Transylvaniae cum Sinan-Bassa feliciter pugnasse fertur. Collegit sese denuo Stephanus Rosvan Aga, qui ab nostris ex Valachia pulsus est, et cum 4.000 et 600 adventabat in Valachiam, Hieremiam, Valachiae Principem modernum, expulsurus; cum quo ille non infeliciter, accepto a Polonis auxilio, pugnavit. Princeps Transylvaniae in armis contra Polonos esse dicitur. Poloni rursus contra eum armis sumpturi esse dicuntur. Et certum est quod in Valachia sese congregant. Deus iustiori parti fave[a]t. Summus Pontifex, ex delatione Imperatoris et Principis Transylvaniae, cum Rege nostro et Polonis male contentus esse dicitur, ac ob ut (id?) R. M. secretarium Regni Romam misit, aliam informationem de

negotiis istis Summo Pontifici daturus. Haec omnia in aula nostra audiuntur et scribuntur: haec itaque refero [1]). . . . . .

(Ibid., Ambraser einkommene Schriften.)

CCCXXVII.

Veneția, 1596, 6 Ianuar.

Știrĭ din Veneția, despre sosirea la Constantinopol a lui Sinan-Pașa.

Con lettere di Costantinopoli delli x Decembre s'intende che arrivò in quella città Sinan-Bassà, ritornato della guerra d'Ongheria et Vallachia; il quale fù subito sequestrato nel suo Serraglio et concessa la sua causa dal Gran-Signor al giudizio di quattordici Bascià; li quali haveano giudicato che, quanto alla perdita delle genti in quelle fattioni, che erano frutti della guerra, et l'assolvevano; mà, quanto poi all' abbandonar dell' artigleria et monitioni del Gran-Signore, che lo condannavano in 100[m]. sulthanini. La qual sententia fù laudata dal Gran-Signore, et esso Bassà pagò li denari, et assolto; et subito fù fatto Primo-Vizir in luoco di Hebraim-Bassà, al quale fu dato il luoco di esso Sinan. Mà non lo puote seguire, perchè doppò tre giorni esso Hebraim se ne morse, e fù dato il ditto luoco ad Alì-Bassà [2]). . . . . .

(Ms. citat de știri din Veneția.)

CCCXXVIII.

Alba-Iulia, 1596, 11 Ianuar.

Principesa Ardealului, Maria-Cristina, către Bistrițenĭ, anunțîndu-li că a oprit trecerea în Moldova, etc.

Maria Christierna, Dei gratia Transylvaniae, etc.

Prudentes, circumspecti, fideles nobis dilecti, salutem et gratiam nostram. Nolumus ut ex hac ditione nostra nostrates transeant in Moldaviam, ut fertur non deesse plurimos qui haberent animum illuc transeundi. Itaque mandamus vobis firmiter, ut a parte vestra vias semitasque, per quas in Moldaviam transire possent, diligenter custodiatis et observetis, ne quis nostrorum in Moldaviam transeant, sed transire volentes retrahantur. Secus non facturi. Datum Albae Iuliae, die 11 Ianuarii, anno Domini 1596.

Ad mandatum Serenitatis Suae proprium:

Stephanus Bochkay m. p.
Ioannes Balasfy,
secretarius.

[Pe V°:] Prudentibus, circumspectis iudic[i et iuratis] civibus civitatis nostrae Bistriciensis, [fidelibus] nobis [dilectis].

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

---

1) Din aceiași zi e o știre din Viena (ms. citat din Veneția, — It. VI, 74 —, fol. 1): «Si crede ancho chel principe transilvano debba passare a Praga per abboccarsi con Sua Maiestà Cesarea sopra le cose della Valachia et delle provisioni da farsi per la nuova staggione.» Iată și niște știrĭ din Cracovia, despre dietă, unde se va discuta și afacerea Moldoveĭ: «Rex Poloniae provincialibus 26 Martii Varsoviae comitia conscribit, in quibus tantum de commodis Reipublicae, et praesertim de imminentibus bellorum incendiis, ne Regno Polonico noceant, agetur. An etiam consultum sit cum dominis christianis foedus inire, an vero cum circumiacentibus ethnicis Principibus antiqua compactata renovare et constanter confirmare, tractabitur. Item ratione Valachiae, quomodo in ea cum honore et securitate Reipublicae ulterius sit procedendum. Nec minus qua ratione Tartaro, celeri et semper instructo hosti, ut ab incursionibus postmodum abstineat, sit, obviandum. Postremo quemodo Cosaci, qui hostiliter grassantur, et maximum subditis damnum inferunt, sint sedandi. De hisce tantum rebus, reliqua omnia gravamina in aliud tempus reiiciendo, Regia Maiestas cum provincialibus tractare cupit. Datum Cracoviae, 10 Ianuarii anno 96».

2) De fapt, lucrurile s'aŭ petrecut astfel: Sinan e depus la 19 Novembre 1595: în locu-ĭ vine Lalà-Mohammed, care moare la 22 (cele «treĭ zile»). Apoĭ revine tot Sinan. — Un raport din Viena, 18 Ianuar, cuprinde această știre: «S'intende che li Tartari bipartiti tentavano l'entrata nella Moldavia et Vallachia».

CCCXXIX.

Nunciul Spcziano către nunciul de San-Severo, despre uciderea lui Răzvan și arbitragiul papal în chestia Moldovei. Praga, 1596, 13 Ianuar.

. . . . Col medesimo senso hò sentito io il nuovo caso di Moldavia, che V. S. R^ma^ scrive di haverlo essa sentito, se bene non mi è stato inaspettato, et credo di haverlo previsto un pezzo fà: et, se V. S. R^ma^ approbava più che non fece il partito che scrissi io, di rimettere quei negotii a N. S. con scritture autentiche, non sariamo adesso in questi fastidii; li quali si fariano anche maggiori ben presto, se Monsignor Visconte non havesse operato che il signor Principe si è aquetato per adesso, con speranza che si metterà il negotio in trattatione, come apunto V. S. R^ma^ desidera . . . . . .

Non viddi mai simile oppositione come è quella che si fà costi, dubitandosi, che, morendo la Santità di N. S., procederia nel compromesso il successore, che potria essere d'animo tutto contrario al presente; perchè è cosa assai trita, che non è compreso il successore se le parte istesse non convengono così espressamente; perciochè; quando il compromesso si facesse nel Papa, senza nominare il nome proprio, è vero che succederia il successore, perchè la dignità *cui est facta commissio, non moritur.* Mà, commettendosi a Papa Clemente Ottavo, che è mortale — et che Dio conservi molti anni —, morto lui, il compromesso espira; et questo è tanto chiaro come hò detto, che non saprei che cosa fosse più . . . Però faccino cotesta Maiestà et li Ordini del Regno quello che hà fatto l'Imperatore, che si vedra chi hà, o chi non hà voglia di far lega; et contentisi ogni parte di quello che l'altra può fare commodamente. Io voglio sperare che da N. S. verrà buonissima resolutione in ogni cosa, et ben presto; tratanto, V. S. R^ma^ tenga ben disposta la materia, che, dal canto mio, quasi che mi obligarei con pena grave di tenere Sua Maiestà Cesarea dispostissima, et suoi Consiglieri; et di questo V. S. R^ma^ assicuri pure amplamente cotesta Maiestà. Alla quale io, per quel poco che posso, non mancarò mai di servire affettuosamente. Et a V. S. R^ma^ . . . Di Praga, li XIIJ di Genaro 1596.

(Milan, *Bibl. Ambrosiana,* II. S, III, 19, f° 329 V°.)

CCCXXX.

Jurkowitsch către deputații Stirieĭ, despre soarta lui Răzvan și măsurile de apărare ce aŭ luat Turcii. Viena, 1596, 13 Ianuar.

. . . . Unnd ist noch wahr, das der Füerst aus Sibenwürgen persondlich zu Ierer Mt. khumbt, welicher schon an der Raiss ist unnd wierdt nit ohne grosste Tractation sein Ankhunfft aussgehen. Zue dieser Raiss achte ich, werde ime die Niderlaag der Seinigen, die inen von den Pollackhen in der Moldauw beschehen, gedrungener Weiss bewegt haben. Weil zwischen inen ein starckhs unnd bluetigs Treffen geschehen, in welihen Istvan Risvan, der in Namen des Sibenwürgers mit seinem Kriegsvolckh hinein gezogen unnd Weyda hette sein sollen, gefangen worden; sein gleichwol auch von den Pollackken vil umbkhumen, — das von den Erlegten aines unnd des andern Thails ettlich tausenndt gewöst, unnd der Hungern vil mehrer umbkhumen wahren. Wo des Cardinals Wáthory Hungern, mit welihen er, Cardinal, zway tausendt starckh, neben den Cantzler aus Pollen, wider seinen Vettern, den Sibenwüerger, erschinen, da sy der ierigen Landsleüth Verlust gesehen, nihit Platz zur Flucht geben hetten: der Teuffel trifelt zwischen den Christen, — Gott gebe es zum Bösten.

Auss Orient hatt man gewisse Zeittung, alspaldt der Thüerckhisch Khayser des Sinan-Wascha Verlust unnd Flucht vernomben, uber die Massen mit sambt der Portten betrüebt unnd erschrockhen; hatt also im Schreckhen allerley Füersehung füer die Handt genomben, den Zigala-Wascha, welihen er aufs Möhr für Capitan-Obristen verordnet,

wider in Hungern füer General-Serdal und Obristen Bevelich geben. Als sich aber derselb durch's Lanndt Unnderfahrenhait entschuldigt, hett er ime abgesezt unnd masul gemacht; an seiner Statt Giafer-Wascha füer Obristen publiciert; weliher seine Zeldt vor Andrianopel aussbreitten lassen unnd sich zue der Raiss gemacht. Der sonst grosse Vigilentiam in seinem Dienst erzaigt, unnd wierdt mit ein sechs thausendt Perten *(sic;* Person?) unnd (inn?) seiner Compania verreisen.

So hatt der Thüerckhisch Khayser auch ausruefen lassen, das alle die Grüechen so zu Constantinopol sich erfinden unnd die khaine Weiber haben, ohn Besoldung in Khrieg ziehen sollen: die sich aber Thüerckhen lassen wöllen, den sol man die Bsoldung geben: sein derauf von inen in die sechs tausendt zu Thüerckhen worden, unnd iren Glauben verlaugent; entgegen aber, die Gott unnd ieren Glauben niht haben verlaugnen wöllen, vil wegckh geflohen. Unnd, alspaldt der Thüerckh gesehen, das ierer mehr niht wöllen zue Thüerckhen werden, hatt er weitter aussrüeffen lassen, das alle die Grüchen unnd Albaneser die zue Constantinopel, Galatta und derselben Ende herumb wohnen, das Orth raumben unnd wegckh ziehen sollen. Seindt also von allerlay Handtwergckhsleüthsorten in die 30 tausendt Man wegckh gezogen. Die Theuerung, die ist noch in Schwung bey inen, unangesehen das sy ain Weil zu Constantinopel hatt gehabt angenumben *(sic)*. Die Persianer unnd Georgianer thun das Ierig wider den Tüergkhen, unnd, wo unns der Cantzler aus Pollen mit seinem Anhang niht hindern wierdt, hoffe ich, mier möchten vil Guets aussrichten, wen wier auch von unserer Seitten das Unserige thetten [1] . . . . . .

(Graz, *Landesarchiv, Kriegssachen.*)

CCCXXXI.

Cracovia, 1596, 15 Ianuar.

Nunciul de San-Severo către Monsignore Minuccio, despre complicațiile din Moldova.

Copia di una lettera di Mons. di San-Severo, Nuntio in Polonia, a Mons. Minutio, secretario di Nostro Signore, delli [1]5 di gennaro 96, nella qual dice di star contento del vescovo di Cremona.

. . . . Del Malacrida non habbiamo nuova alcuna, nè di Monsignor Amaltheo. Mi scrive Monsignor Visconte, che li Polacchi erano stati rotti in Moldavia, et che Rotzvano era in pacifica possessione, et che il Mosco faceva guerra alli Tartari. Vorrei io che havessero megliori avisi. Si aspetta quà il Biglia: egli, come persona discorsiva, m' informarà bene del stato delle cose; poichè questi Polacchi, che si sono ritrovati alle fattioni, asseriscono che non si è menato le mani, nè veduto faccia di inimici, ma che Sinam si partì quando intese che il Tartaro non si poteva congiongere seco. Monsignor di Cremona mi scrive con tanta humanità et significatione di così ardente desiderio di vivere uniti insieme, che io son restato edificatissimo. Et hò letta la sua lettera a S. M., che ne hà sentito infinita consolatione, come quella che hà ottimamente, et è per usare di essa come più piacerà a Sua Santità, se si procederà sua vemente. Caviamo di gratia *oleum de saxo durissimo,* nè reproviamo tutta la massa, ma-

1) Din aceiași zi, raport roman: «E Monsr Visconte scrive il meravglioso volere di esso Principe [Sigismund Báthory] — essendo scorso questa estate fin sei giorni presso Costantinopoli; ritornato dietro poi per timore de' Polachi.» Tot de acolo, aceiași dată: episcopul de Caserta va pleca în curînd; «se però non lo farà differire l'aviso che quì si è havuto, con grandissimo dispiacere di S. S. et di tutta questa Corte, della fattione seguita frà le genti che il principe di Transilvania mandava in Moldavia per rimettere in stato quel Vaivoda, con Polacchi, con grandissimo danno, dicono, di Transilvani; et pure si vuole che a detto M^re di Caserta sia per seguire un legato. Il secondo che manda il rè di Polonia, non è ancora comparso, et li Polacchi che sono quì dicono che la sudetta fattione sia stata senza saputa del Rè, et che perciò s'habbi sentito grandissimo dispiacere» (Ms. Arch. Imp. din Viena, f° 1149).

quella parte che è corrotta, et lasciamo quella propositione de alcuni di Corte Cesa[rea]: «li Polacchi hanno detto, scritto, fatto la tale cosa; adunque è bugia, adunque non può esser cosa buona». Non è questa la via, mà la sicura strada è di lodare quello che è degno di lode, et risentirsi di ciò che ricerca risentimento; dissimulando anco qualche cosa, almeno insino che si veda l'esito delli comitii. . . . . .

Ma questo basti che da me è stato detto per fare sapere a V. S. R^ma^ la intiera sodisfattione che hò ricevuto dalle lettere di Mons. di Cremona. . . . . .

Di Cracovia, adì 15 di genaro 1596.

(Milan, *Bibl. Ambrosiana* II. S. III, 19, fol. 324.)

CCCXXXII.

Ieremia Movilă către Bistrițeni, despre dorința sa de a face dreptate iobagilor lor. Suceava, 1596, 17 Ianuar.

Ieremias Mogilla, Vaivoda istennek kegyelmessegebeol Moldoua orszagnak eoreokes vra es feidelme, keoszeonetẅnknek io szomszetsagunknak vtanna.

Touabba megertetẅk asz kegyelmetek mj hoszank küldeot leuelebeol meljben jelentj kegyelmetek minden mj hoszank valo io akarattiat es io szomszetsagat es esz vy esztendeoben kegyelmetek lewele altal minket meg talalt es muttat kegyelmetek my hoszszank minden io baratsagot es io szomszetsagot; mi es azonkeppen megh akarunk maradnj az io szomszetsagban. Annak vtanna iria aszt is kegyelmetek, hogj asz kegyelmetek emberynek it az mj orszagunkban karban es haborgatasban nelennenek, hanem teoruin szerint, aszonkeppen asz mj orszagunkbeij emi bereknek igaszat tetet kegyelmetek. Aszert vgj tuggia kegyelmetek, hogj aszkegyelmetek iobaginak valamj karok leszen igassagh szerint eoreomest vagiunk igassagot nektennj. Annak vtanna kiuaniuk aszt is kegyelmetekteol, hogj kegyelmetek ertelme szerint asz mj oda fe'e chielekettetik baratsagul attia fiussagul aszt ertesswnkre aggia kegyelmettek embereuel, hogj el keserie aszt, aszert kegyelmetek ne kesleltesse esz mj emberẅnket, Isten tarchia megh kegyelmeteket nagy io egessegben keolt Zochuan, januarius 17, 1596.

[Pe V°:] Ez leuel adassek asz tiszteletes Urban Veidnernek Beszterchej kiraljbironak es asz eo tanachianak nekẅnk keoszeol valo io szomszedẅnknak keszeben.

Ieremia Movilă Voevod, din mila lui Dumnezeŭ pururea Domn și stăpînitor al Moldoveĭ, după recomandarea mulțămiriĭ noastre și a buneĭ vecinătăți.

După aceia am înțeles din scrisoarea care ne-ați trimes-o, toată bunăvoința ce aveți față de noĭ și vecinătatea bună, și în Anul acesta Noŭ ne-ați aflat cu scrisoarea Domnieĭ Voastre, și ne arătați toată prietenia bună și vecinătatea; și, noĭ tot așa, voim să rămînem în vecinătate bună. După aceia scrieți Dumneavoastră și aceia că oamenii Dumneavoastră de aicĭ din țara noastră nu ar fi în pagubă și prigoniți, ci, după lege, tot așa le dați dreptate și oamenilor noștri. De aceia să știți Dumneavoastră că, dacă iobagii Dumneavoastră vor avea vre-o pagubă, le vom da bucuros drept după dreptate. De aceia dorim dela Dumneavoastră ca să ni dați de știre prin omul Dumneavoastră, după socotința Dumneavoastră, ce se întîmplă pe acolo, ca să aducă știrea. De aceia să nu faceți pe omul nostru să întîrzie.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

CCCXXXIII.

Nunciul de San-Severo către regele Poloniei, despre mărturisirile regelui Poloniei cu privire la Moldova. Cracovia, 1596, 19 Ianuar.

Di Cracovia, da Monsignor Vescovo di San-Severo, nuncio, al Rè di Polonia; de 19 Genaro; ricevuto a X di Febraro.

. . . . Monsignor Visconti mi hà ultimamente fatta instanza, che io gli faccia sapere ciò che quà si è determinato circa li punti proposti da V. S. Illma: o di ritrarre

le genti di Moldavia, o d'incorporare quella provincia a questo Regno; altramente che prevede inconvenienti et pericoli, etc. Per il che di nuovo hò fatto efficace offitio con la Maiestà Sua, la quale mi hà detto ch' ella non sà come passi questo particolare, perchè da un canto Sua Beatitudine mostra di desiderare la lega, et dall' altro si fà la sopradetta instanza; che la Maiestà Sua già tante volte hà fatto sapere a N. S. et alli principi vicini, che la incorporatione non si può fare senza rompere co'l Turco, nè con esso Turco può essa rompere senza il consenso delli Ordini, se non volesse correr pericolo di essere deposta; nè questo consenso si può ottener senza nuova autorità comitiale; et che però tutto questo trattato della Moldavia depende dall' esito de' comitii; se in essi si decretarà che il Regno la difendi, Sua Maiestà la farà; se anco si determinerà che si lasci la protettione di essa, Sua Maiestà non s' intrometterà in cosa alcuna. Nel qual caso, ognun' si può persuadere che, quanto ad essa, ella haverà più caro che remanghi sotto l' imperio del cognato, che del Turco o Tartaro, et che però la Maiestà Sua giudicava che non fosse tempo di far simili petitioni, et che similmente le pareva che la trattatione proposta dal Cancelliere del Regno fosse per essere superflua, perchè nè haveva luogo nel primo caso, se il Regno vorrà esso pigliare sopra di se di difendere quella provincia; nè nel secondo, nel quale non doveranno gli Ordini del Regno ricercare trattatione di quella cosa, di che non si vogliono ingerire . . . . . .

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, II. S. III, 19, f° 326.)

CCCXXXIV.

Roma, 1596, 20 Ianuar.

Ştire din Roma, despre înfrîngerea şi moartea luĭ Răzvan, după o scrisoare a nunciuluĭ de San-Severo [cf. III[1], p. 261].

Il signor Coraduccio, ambasciator cesareo, venerdì [=12] diede conto al Papa delle cose portate dal corriere spedito dall' Imperatore, penetrandosi che, havendo il Principe Transilvano rimesse in Sua Maestà Cesarea le sue diferenze con signori polachi, si habbia avisata Sua Santità, acciò col mezzo della sua auttorità sia disposto el Gran-Cancellario a concorrere nel comune disederio di effetuar la lega trattata trà questi principi . . . . . .

Nella lingua germanica tenuta domenica [=14] anzi il Papa fù letta la lettera mandata di Polonia, da Monsignor Malaspina, nuntio apostolico, con avviso della rotta de' i Transilvani seguita in Moldavia: cioè che, essendo andato Steffano Vaivoda con 5[m] Ongari in Moldavia, vi fusse entrato in possesso pacificamente, mà, giunto poi ad una città ditta Succiav, trovò quivi una inboscata, alla quale fatta resistenza, la rupe; mà, seguendo inanzi il suo camino, ritrovatone un' altra, di 6[m], trà Cosachi, Polachi, Ongari e Moldavi, guidati dal Vaivoda Hieremia, trà questi il signor Steffano Battori ribello, cugino del Principe, fù colto nel mezzo la gente transilvana, con morte di circa mille et più persone; gli altri salvati con la fuga, mentre li Cosachi si occupavano nella preda. Mà Steffano Vaivodo, doppo esserli stato assaltati, preso quatro cavalli, retiratosi in una parochia, fù fatto prigione. Dicesi che'l Principe Transilvano chieda al Papa gli infrascritti agiuti: che le die 2[m] fanti italiani e mille cavalli archibusieri, et che li paghi 3[m] lanze, e, non volendo mandar gente, contribuisca con denari; il qual particolare trattato in essa lingua non fù per alhora risoluto, nè manco di mandar legato in Polonia. Si sà però che, nella instruttione et regola data al vescovo di Caserta nel trattar con l'Imperatore et Polachi (partito giovedì [=18] matina al suo viaggio), si contenga anche ordine di dire a quella Maiestà che Sua Santità stia in ponto per mandarlo. . . .

(Ms. citat de ştirĭ din Veneţia.)

CCCXXXV.

Raport al luĭ Bernerio, despre lupta din Moldova. Roma, 1596, 20 Ianuar.

[La 15 seara, a sosit secretariul polon.]

S. S. manda lo stocco et capello benedetto questo Natale al principe di Transilvania, il quale s'è saputo ch'è partito secretamente di Transilvania per venire con Monsignor Visconte alla Corte di V. M., che quì è piacciuto che una fattione segretta in Moldavia sia passata con assai manco danno di Transilvani di quello era scritto di Polonia . . . . . .

(Ms. citat din *Bibl. Arch. Imp.* din Viena, f° 1145.).

CCCXXXVI.

Scrisoare a unuĭ necunoscut, arătînd lipsa de vinovăție a luĭ Zamoyski și adevăratul chip cum s'a desfășurat războiul în Țara-Românească. Cracovia, 1596, 22 Ianuar.

Lettera incognita in difesa del Cancelliere et de Polacchi.

[Se plînge de calomniile ce se răspîndesc pretutindeni contra Polonilor.]

Et, sì come è vero, come è verissimo, che il Cancelliere, con la ritentione del Tartaro, habbia facilitate le vittorie al signor Principe di Transilvania contra Sinam, così pare, a giuditio de' savii che si ritrovano quì, in fatto, che questo beneficio si doverebbe riconoscere da esso Cancelliere, et non, in luoco di lodarlo, cercare di vituperare, non solo esso, mà la Maiestà del Rè et Regno insieme; quali, se non havessero vedute volentieri (come si dice) che le cose del Transilvano fossero andate felici, haverebbono con mille mezzi potuto impedire, et in particolare nel felice successo della fuga data a Sinan nella Moldav'a, qual'e, per relatione di quelli che furono in fatto proprio, passa in questa maniera. Che, desperando Sinam di non potersi congiongere col Tartaro, per essere stato trattenuto dal Cancelliere, si risolse, poichè non arrivava 20^{m} soldati, et perciò non bastante a resistere all' essercito transilvano, di uscire di Moldavia et passare il Danubio, lasciando però in tre fortezze di essa provintia certo presidio. Onde, messosi Sinan in camino con quel poco rimanente de' soldati, le sopravene il Transilvano, il quale, doppo haver tagliato a pezzi il presidio sudetto delle fortezze, seguitò esso Sinam; al quale, per esser di già passato il Danubio, non puote fare altro che levare alla coda dell' essercito alcuni cariagi di monitioni et alquanti pezzi di artegliaria. Il che seguito, il Principe se ne ritornò in Albagiula, di dove poi uscì la fama che havesse tagliati a pezzi et fatti annegare da 30^{m} soldati. Et così, et non altrimenti è passata la cosa; et dichino et facciano pure stampare quanto vogliono quelle sue vittorie, le quali non fastidiscono questi signori pollachi che venghino publicate per grandi; mà il punto principale stà che le vengono attacate al torto assai grosse nespole, con fare questa conseguenza di dire: «il Transilvano è valoroso; adunque li Polachi non vagliono niente» . . . Et, se non fusse che lo sarei troppo lungo . . . , le farei confessare . . . che tutte le loro attioni sono state indrizzate a buon fine, et che non hanno mai procurato d' impedire li progressi di quel buon Principe, anzi, quando s'hebbe quì la nuova della cacciata di Sinam fuor di Moldavia, si fecero publiche allegrezze et si cantò nella capella regia il Te Deum laudamus.

[Papa a fost convins de Trimesul polon și a dat ordin să nu fie calomniați: va trimete un legat pentru împăcare.]

La natione polona è per natura di superba fronte, et perciò impatiente nel soffrire le ingiurie che a loro pare che le venghino fatte da principe così inferiore di forze rispetto alle sue . . . . . .

Penso che di già le Signorie Vostre haveranno inteso l'infelice successo che

seguì ultimamente in Valachia trà li Polachi et le genti del Transilvano; et fù in questa maniera. Che, essendosi incaminato un' certo Rodzvano a quella volta con 6^{m} soldati, per scacciare di quella provincia le genti polache, et havendogli presentata la battaglia con grandissimo ardire, per il picciol numero che haveva veduto di cavallaria polacha, le fù tagliato a pezzi più de 3^{m} de principali soldati, et, fatto ancora il sudetto Rodzvano prigione, fù poi di lì a pochi giorni impalato.

Habbiamo ultimamente lettere di Monsignor Visconte, per le quali vediamo che il Principe desidera di mettere in trattatione il sudetto negotio di Valachia, del cui sinistro accidente attribuisce la colpa alla troppa temerità di Rodzvano, come quello che sia transgredito li ordini suoi, nel volersi ingerire in essa provincia, dicendo che, se l'hanno fatto morire, se l'hà anco meritato . . . . . .

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, II. S. III, 19, f° 353.)

CCCXXXVII.

1596, 25 Ianuar. Un om al nunciului de San-Severo către stăpînul său, despre chestia Moldoveĭ.

Copia di una lettera di un servitore di Monsignor di San-Severo, delli 28 Genaro 1596.

Doppo le due lettere che io scrissi alla Vostra Signoria, non è successo altro di momento in questo Regno, eccetto la morte di quel Ressvano, che fù mandato dal Serenissimo di Transilvania per impossessarsi della Valachia, overo, più propriamente, della Moldavia; della quale volendosi far Palatino, restando prigioniero, fù impalato. Si è poi a questi giorni intimato per il Regno, per parte di Sua Maestà, la dieta, con una lunga scrittura, nella quale spiana le urgenti cagioni, che l'inducono a celebrarla . . . Li principali ponti et più sostentiali sono li seguenti . . . : Proveder alla provincia di Moldavia . . . Intorno alla sudetta provincia, si doverà decernere se fia meglio al tenerla assolutamente, o almeno porvi un Palatino che dipendi dal Regno, o, per la terza risolutione, rilasciarla al Serenissimo di Transilvania, mentre però mostri fondatamento di poterla difendere et mantenere contro il Tartaro et Turco, che al sicuro sono per tentare di ricuperarla. E questo è stato il senso et parere di alcuni di questi senattori, summinlstrato da essi nel dare la loro sententia a questa Maestà sopra di ciò. Et, non eseguendosi veruno di questi partiti, si potria rilasciare detta Moldavia al Turco, migliorando però di conditione, nel consegnarla, di quel che era di prima. Havendo in tanto questi giorni Sua Maestà inviato un suo nobile in Costantinopoli, partito preso con molta accortezza per esplorare, possedendo egli la lingua, et fù mandato sotto fintione d'impetrare dal Gran-Turco passaporto per l'ambasciatore che questa Maestà l'accenna di voler mandare doppo la dieta . . . . . .

Essendo questo Regno più florido di gioventù che mai sia stato, tutta nobiltà valorosa e che mostra la fronte et non volta, come hà fatto conoscere questi mesi adietro, nelle due fattioni seguite contro il Tartaro et il sudetto Rossvano . . . . .

(*Ibid.*, f° 167.)

CCCXXXVIII.

Viena, 1596, 27 Ianuar. Jurkowitsch către deputaţiĭ Stirieĭ, despre pregătirile de războiŭ ale Turcilor.

. . . . Dies unangesehn [posibile tratări cu Imperiul prin Sigismund Báthory] aber, last der thüerckhisch Khayser niht noch alle nottwendige Khriegsfüersehung füer

die Hannd zu nemben; dan uber sein persondliche Herauskhunfft, mit müglichister Macht, hatt er alberait Siofer-Wassa, Visier-Obristen, aussgesendt, unnd schon mit zehen tausendt Man Janitscharn unnd Spaochlani in Servia, gehn Griehisch-Weissenburg, anckhumben; wo dan der Sibenwüerger in guetter Opinion bey den Thüerckhen sein wirdt, so wierdt gewisslich solihes Khriegsvolckh ins Ungerlanndt auf unnser Granitzen khumben: daraus wierdt man aines und des andern Hertz unnd Mainung spüeren unnd erckhenen mügen. Wo aber zwischen dem Thüerckhen unnd Sibenwüergern, wie auch dem Wallahen, khain guette Correspondents sein wierdt, so wierdt solihes thüerkhisch Kriegsvolckh bei der Thonaustramb, zu Verhüettung denselben Pass, wider die Wallahen unnd Sibenwürger, bey Ruszig, Wydin, Sillistria und Nicopoli verbleiben . . . .

So hatt der Sinam-Wassa wider meniglich Hoffnung sein Sahen bei den Khayser wol commodiert, mit aines Milions-Goldts Verehrung die Sahen gestilt unnd sich bei Leben erhalten; weliher, wie man füer gewiss helt, wierdt zue Constantinopel, biss sein Khayser in disen Khrieg abwesen sein, ressidiern (wierdt)[1]. . . . . .

(Graz, *Landesarchiv, Kriegssachen*, 1596)

CCCXXXIX.

Sig. Denhofer către un necunoscut, despre înfrîngerea lui Răzvan. 1596, 31 Ianuar.

. . . . Princeps Transylvanus, misso exercitu cum Stephano Ruzan, quondam Vaivoda, ibidem, ut Hieremiam Vaivodam, quem Cancellarius constituit, eiceret et provinciam recuperaret, spe iam illum ceperat, prout ipse legatus Pontificis recuperatum scribebat, — novam praeter opinionem, res aliter cecidit; Stephanus enim Ruzan cum plurimis, tam Gungaris quam Walassis, captus; reliquus exercitus caesus 14 decembris —, paucis exceptis, qui fuga elapsi sunt. Stephanus Ruzaan, post paucos dies, cum quibusdam Walassis publico iudicio condemnatus, palo affixus est. Serenissimus rex noster haec nova alieno animo intellexit, quod causam walassicam in comitiis amice componendum statuerat . . . . . .

(Roma, *Arch. Vaticanului*; corespondența polonă; copie în Col. Vladimir Ghica, la Bibl. Ac. Rom.)

CCCXL.

Raport al lui Bernerio, despre mărturisirile Trimesului polon la Roma, în privința chestiei Moldovei și ligei creștine. Roma, 1596, 2 Februar.

. . . . Il secretario di Polonia non sia venuto ad altro effetto che per iustificare le cose di Moldavia; perchè, dimandato, come intendo, se, cedendo liberamente il principe di Transilvania la Moldavia al suo rè, se poi si moverebbe contra il Turco, risponde che, facendosi una unione, deve anco intervenissero S. M. Cesarea et i signori veneziani, che facilmente il suo rè vi sarebbe ancora lui. [Se va numi un legat, după ce se va consultà Papa cu cardinalii Congregației ungurești.]

(Viena, *Bibl. Arch. Imperiale*, ms. citat, f° 1143.)

CCCXLI.

Nunciul de San-Severo către nunciul Speziano, despre purtarea ce a fost silit să aibă în afacerea Moldovei. Cracovia, 1596, 16 Februar.

Illustrissimo et Reverendissimo Signor mio osservandissimo,

Risponderò con questa alle lettere di V. S. R^ma^ delli 9 et 13 del passato; et, comminciando da quella parte, dove la mi scrive, che, s'io havessi tenuto più conto

1) La 31 Ianuar se presupune de Bernerio că legat pentru Moldova ar putea fi numit cardinalul Sega, întors din Franța (ms. citat din *Bibl. Arch. Imp.* din Viena, f° 1144 V°).

de l'avertimento suo d'indurre questa Maestà a rimettere a Nostro Signore per mezzo di scrittura authentica et firmata con giuramento il particolare della Moldavia, non sarebbono le cose procedute tanto oltre, le dico che Sua Maestà non lo poteva fare in modo alcuno, se non voleva con simile giuramento contravenire ad' un' altro, fatto prima, quando fù eletta et coronata Rè di questo Regno; co'l quale promise a tutti questi Ordini, che non haverebbe senza il consenso loro, per via diretta o indiretta, consentito a simile compromessi et compositioni. Et simili cose non si possono fare senon nelli comitii generali: onde si conosce chiaramente, che, intorno al sopradetto particolare, non era, nè è possibile d'indurre prima di essi comitii questa Maestà et senatori, non solo a fare tali scritture et giuramenti, mà nè meno un' semplice et verbale compromesso. Et la detta ragione milita ancora maggiormente intorno alla lega. Però, quando V. S. R^{a} mi scriveva: «voi non havete da fare altro dal canto vostro, che far rompere co'l Turco», era ben concetto santo et facile da esprimere, ma impossibile da porre in essecutione. Ma, dato anco che questa Maestà havesse potestà di compromettere, non era possibile che, essendo questa natione di così elato animo et altiero supercìglio, si potessi condurre il compromesso al desiderato fine, se quasi nel istesso tempo V. S. R^{ma} mandò quà scritture, nelle quali si conteneva che il Serenissimo di Transilvania voleva, prima di rimettere la differenza in Sua Santità, scacciare il presidio polacco dalla Moldavia et porre Rodzvano in possesso, com' è seguito poi; con quello deplorando essito ch'ella sà. Et perciò V. S. R^{ma} può vedere che quello che da me si ricercava, non si poteva esseguire da questa Maestà, non per mancamento di volontà, mà sì bene di potestà. Et quella parte che concerneva il Serenissimo di Transilvania, come cosa che dependeva dalla pura et semplice volontà di quell' Altezza, era trà la spetie delle materie, che non escludono, mà includono le persuasioni; del qual genere non era quella parte che toccava a me. Hor consideri V. S. R^{a} s'è degno di riprensione un ministro, se non persuade quello che per sua natura non è persuasibile. Dovevasi più tosto abbracciare quello ch'io tante volte hò scritto, cioè la deliberatione che questo Serenissimo Rè, con somma circonspetione, pietà et dimostratione di sincero amore, haveva presa, di non approbare, nè reprovare l'ingresso del Cancelliere in Moldavia, con le sue circonstanze, per havere campo libero di corregere et regolare le attioni di detto Cancelliere, conforme al servitio di Dio, et beneficio publico, et existimatione del Serenissimo di Transilvania. Ma, in cambio di abbrazzare così santo proposito, si è condennato, non solo il reo, ma anco l'innocente, et fatta commune la causa del reo con quella di coloro che erano degni di lode. Il che è stato caggione, che colui qual si giudica havere peccato, hà ritrovato patrocinio dove doveva ritrovare castigo, se lo meritava. Hor . . . . . .

Nè dall' altro canto s'indurranno li sopradetti Ordini a restituire la Moldavia al Serenissimo di Transilvania, per timore o per iscandalo che possa avenire, ma sì bene facendosi loro capaci che quell' Altezza la possa conservare, descendendo al individuo: cioè di questa e di questa maniera, et con questo presidio, etc. Nè alcuno si deve persuadere che simili concetti, se bene rapresentati da me, eschino dalla mia officina, poichè, et in essi, et nel ingresso del Cancelliere in detta provincia, hò io tanta colpa, quanta habbia V. S. R^{ma} nella presa di Giavarino, o nel havere li heretici cavati gl'occhi alle santissime imagini in Strigonia . . . . . .

Di Cracovia, li 16 febraro MDLXXXXVI.

Se a V. S. R^{a} parerà bene di rispondere a capo per capo delle materie contenute in questa mia, in modo ch' io possa mostrare la risposta, o almeno valermi del contenuto di essa, mi rimetto alla sua singolare prudentia. Non voglio tuttavia pretermettere di soggiungere un particolare, che mi ero scordato, et è che questi senatori dicono che, sul principio della trattatione della unione, hebbero una evidente significatione che in altri non vi era volontà di collegarsi con questo Regno, essendo che, se bene trà le conditioni da loro proposte a S. M. Cesarea, et date anco all' ambasciatore del Serenissimo di Transilvania, si conteneva tra le più essentiali che la Moldavia

restasse a' Polacchi, come unica porta per la quale potevono passare a far de l'imprese gloriose contro il Turco; che, non ostante questa riserva, poco dopo quell' Altezza se ne fecce padrone et hereditario signore, insieme con la Serenissima famiglia austriaca, privando de facto questo Regno, et delle ragioni che pretende in detta provincia, et chiudendole la porta ad ogni impresa. Il che non è probabile che quell' Altezza havesse fatto, o, quando pure havesse voluto, che ne sarebbe stato disuasa da S. M. Cesarea, ogni volta che la Maestà Sua havesse desiderato di collegarsi con questo Regno, etc.

Di Vostra Signoria Illustrissima et Reverendissima

Servitore affetionatissimo:

Germanico vescovo di San Severo [1].

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, II. S. III, 19, f°. 334 și urm.; original.)

CCCXLII.

Un agent al lui Ștefan Báthory către Săcuĭ, îndemnîndu-ĭ să se răscoale în folosul stăpînuluĭ său și arătînd că vor fi sprijiniți și de Domnul Moldoveĭ [începutul și în III², pp. 189-90, n° CCVIII; în traducere italiană]. Suceava, 1596, 16 Februar.

Exemplum litterarum interceptarum servitoris Stephani Bathorii ad Siculos scriptarum.

Servitia mea commendo Dominationibus Vestris, tanquam dominis confidentissimis. Cupio a domino Deo cuncta bona Dominationibus Vestris pro voto dari. Ex beneplacito divino huc veni in Moldaviam, ex commissione Dominorum Magnificorum, tempore opportuno. Volui itaque Dominationes Vestras per litteras meas invisere, et de praesentia mea illas certificare, simulque in quo res consistant, eis aperire: hec enim omnia intelligo et audio quomodo rotentur res provinciarum, et praesertim quam in propinquo et ob oculos versetur patriae nostrae interitus, cuius afflictum statum nemo est qui non deploret; qui praesertim intelligit Turcarum et Tartarorum apparatum et voluntatem, quae omnia ad solam Transylvaniam directa sunt. Ego quidem, domini confidentissimi, non propter privata negocia veni in Moldaviam, sed a Dominis Magnificis missus sum, qui condolent afflictae patriae interitui; de cuius statu debeo certiora fieri. Quos itaque oportuit, conveni, et praesertim Dominum Vaivodam, qui, tanquam verus christianus princeps, ita rem attingit, prout iudicat patriam nostram posse conservari. Res autem ita se habet, quod nempe praecipuus capitaneus Tartarorum Chani cum vexillo huc ad Vaivodam venerit, qui aperte dicit, Turcarum Imperatorem aperte mandare, ut quamprimum, quantis maxime viribus potest, Chanus ipse moveat versus Transylvaniam, quia et iam Turcarum Imperator, cum tota potentia, eo vellet movere, simul etiam mandare Vaivodae Moldaviae quo et ipse cum omnibus viribus suis in promptu sit, et, ubi primum mandabitur, movere possit; quod etiam ipsi Boierii testantur, qui pro vexillo adferendo missi fuerunt. Hic igitur videre licet, quantum prosit Transylvaniae germanicum auxilium. Iay, Iay, vos, pauperes christianos, fratres, quomodo contingit perire propter puerum qui tam pulchrum regnum flocci pendit perdere propter viles Germanos. Ut autem ad conservationis modum redeam, quidnam Vaivoda consilii det, qui rem ab illis hominibus intelligit, quam mihi etiam scripto ostendit, quod a quodam fido amico ex Porta habet, ut, si forte quis extet, ad hoc inducat. Res vero talis est: Si Dominationes Vestrae modernum Principem expulerint, et Magnificum Stephanum Bathory introduxerint, tunc Vaivoda pollicetur, quod vel ipse pacem sit procu-

1) Bernerio scrie din Roma la 10 Februar: «Non mancano di quelli che hanno oppinione che il principe di Transilvania sia venuto in Corte di Vostra Maestà, ancora per trattar di pace con il Turco. Altri poi dicono che, se sudetto principe fusse bastante a poter diffendere la Moldavia, che Polacchi la lassarebbero, — che non viene creduto» (ms. citat din *Bibl. Arch. Imperiale* din Viena, fol. 1138). — La 26 Ianuar, nunciul de San-Severo scrisese o scrisoare, primită la 18 Februar, în care arăta, din Cracovia, că dieta se plînge de faptul netrimeterii din partea Împăratului a comisarilor pentru ligă (ms. citat în *Bibl. Ambrosiana*, II. S. III, 19, fol. 321).

raturus, sine ullo dubio. In hoc autem Dominationes Vestrae nihil dubitent, ipse nam video, in quo respectu sit apud Turcas, et hoc ipsum intelligo a Turcis quod potentissimus Imperator nolit eorum, quae hactenus gesta sunt, meminisse, si viderit et intellexerit hac in parte provinciae obedientiam; verum etiam intercessionem hac in parte regis Poloniae tanti facit potentissimus Imperator, quod tam gratos apud se habebit Transylvanos, prout nunquam apud se habuit; saltem modo ita se gerant, uti decet. Intercessio quoque reginae Angliae, prout Dominationes Vestrae sciunt, non erit infructuosa; quae se obtulit, et certo spopondit, quod, si Dominationes Vestrae suprascriptam conditionem opere compleverint, pacem impetrare velit. Quapropter Dominationes Vestrae bene ponderent tantorum hominum intercessiones et consilium: haec enim res aliter ad finem perduci nequit, sed interitus finis erit. Etsi nam Dominationes Vestrae apud se rem bene ruminabunt et ponderabunt, remedium tamen et modum alium vix invenient, qui Turcis gratior esset, eo quod Sua Magnificentia est pars lesa, qui propter fidelitatem erga potentissimum Imperatorem servatam passus est. Quare Dominationes Vestras, tanquam patriae amantes, moneo, ut ita se hoc in negotio gerant, quod regnum hoc conservetur. Ego pro posse meo ac ingenio in hoc elaborabo, quod pacem stabilire queam, in quo bonum modum habeo; saltem Dominationes Vestrae quanto citius verbis me certificent, quae sit eorum voluntas. Ego nam subito ad Portam Imperatoris me conferam, et scio quod opera et petitione mea non frustrabor. Quod vero cum Dominis Magnificis conclusimus de modo ad rem pertinente, hoc est, quod Sua Magnificencia, si Dominationibus Vestris placet, libertatem Siculis dabit, istis conditionibus:

1°. Ut omnes penes Magnificenciam Suam insurgant, eisque a minimo ad maximum, qui ad rem pertinebunt, iuramento sint adstricti.

2°. Ut invasiones domorum nobilium nemo perpetret, sed ut quilibet pacifice in domo sua manere possit, quod Sua Magnificentia certum locum illis quibus congruit, et nobiles fuerint, deputare poterit. Et, quia Dominationibus Vestris bene constat, quod res apud Portam muneribus, tributo et aliis munitionibus expensis perficiuntur, ad hoc vero soli nobilium in districtu Lach commorantium coloni non sint sufficientes, postulat Sua Magnificientia ut quilibet homo siculus coniungatus, vel et non coniugatus, qui proprium focum habet, annuatim tres florenos contribuat et unum cubulum sive mensuram tritici; ubi vero triticum non perveniret, cubulos avenae duos pro tritico pendat; usitatum autem apud illos est, ut plurimi homines coniugati in una domo simul habitent unoque pane vivant. Illi quoque per singula capita hoc contribuant. Hoc vero ut Dominationes Vestrae bene intelligant, Sua Magnificentia non petit pro commodo suo privato, sed pro regni nostri conservatione et quiete. Sufficiet namque Siculis si liberi erunt, et nemini, excepto Principe, servitiis erunt obligati. Haec Dominationes Vestrae illis diligenter proponant, ut non graventur hanc modicam contributionem dare, sed futuram permansionem prae oculis habeant, quia Turcarum guttura muneribus impleri solent. Ut autem ad negotia Dominationum Vestrarum redeam, Sua Magnificentia, tanquam patriae amans, ad haec se Dominationibus Vestris offert, quod cuilibet, qui nobilis fuerit et servitiis bona acquisivit, etiam si sufficienti modo fieri non posset, curam tamen habebit, ut ratione status sui satisfiat et contentetur. Immo, si Deus Magnificentiam Suam in medium Dominationum Vestrarum induxerit, praevio cum Dominationibus Vestris tractatu, quod et modo sufficienti easdem velit contentare. Non autem moveantur hac de re Dominationes Vestrae, sed potius quid praesens rerum status postulet, inspiciant; grave nam est extra domum aut patriam vagari, dulce autem homini in domo sua pacifice vel parum comedere. Ideo Dominationes Vestras hoc bene perpendant. Quod si vero Dominationes Vestrae de promissis Suae Magnificentiae dubitarent, demonstrabit Sua Magnificentia Dominationibus Vestris unde contentatio haec fieri possit, quod Dominationes Vestrae ex hoc cognoscent, et, si hoc non sufficeret, parata est Sua Magnificentia etiam de proprio aut talibus locis deputare, unde fieri posse Magnificentia Sua iudicaverit. Et, quia nonnulla perniciosa

patriae membra extant, qui Suam Magnificentiam in hoc periculum coniecerunt, et qui non modicam domus suae partem inter se partiti sunt, illorum bona Sua Magnificencia inter Dominationes Vestras dividet. Immo bona conscientia hoc quoque Sua Magnificencia Dominationibus Vestris pollicetur, quod omnia regni negotia cum Dominationibus Vestris communicabit, et, quicquid ad earum contentationem melius fore cum Dominationibus Vestris repererit, illud faciet, et Dominationes Vestras una cum patria in meliorem statum rediget. Quod si vero Siculi gravarentur hanc pecuniam simul et semel dare, dent illam in duobus terminis unius anni. Sed de hac re deinceps decerni potest. Ad hoc autem non alia quam hac ratione Sua Magnificencia ducitur, propter futurum periculum, quod per eos Siculos nempe, propter promissam libertatem, moveri posset. Cui Sua Magnificencia hoc modo praevenire vellet. Haberet nam Sua Magnificencia modum cum Turcis et Tartaris provinciam aggrediendi, qui valde periculosus foret. Verum tamen si hac ratione proficere non posset, illa via qua poterit, probandum erit. Quare Dominationes Vestrae cuncta apud se bene perpendant. Nunc nam benevoli non desunt, qui negotia regni serio curant; et etiam Vaivoda bene nunc affectus est. Dominationes Vestrae quamprimum me de sua voluntate certificent, ut sciam quid porro agere debeam. Neque labor Dominationum Vestrarum erit inanis, qui in hoc negotio ex corde laboraverint. Dominationes Vestrae bene norunt Suam Magnificentiam. Noster est. Si vero restitutio libertatis Dominationibus Vestris non probaretur, ex tunc cum tota nobilitate sint penes Suam Magnificentiam tempore introductionis; ad hoc quoque est parata Sua Magnificentia, Dominationes Vestrae videant: quod ipsis utilius videatur pro patriae conservatione, id faciant. Non est opus multis verbis Dominationes Vestras commovere aut molestare. Scio illas charam habere patriam, et quod nolint sese, uxores, liberos in exilii periculum coniicere, perpetuamque captivitatem seque ipsos in perpetuum opprobrium et futuram miseram et turpem vitam praecipitare. Bene itaque Dominationes Vestrae considerent, quonam Hungarorum bonum nomen et fama deveniet, si patriam amiserint: ubinam capitibus suis reclinationem et requiem invenient? Apud Germanos certe non, quod omnibus hominibus notum est, illis enim nunquam grati fuere et accepti Hungari, prout quotidiana exempla Dominationes Vestras docere possunt; ne autem hoc contingat, Deus nos custodire velit. Cogitet quilibet probus homo, quantum patriae, liberis et uxori debeat. Sed, divino numine in auxilium invocato, ille hominem diriget, ostendendo modum et causam ad patriae conservationem; modo non negligant ostensam opportunitatem. Haec vero omnia Dominationum Vestrarum prudentiae et industriae committo. Non expectemus Turcarum ad nos motum, sed in loco requiramus eum, qui, certo certius, 13ª martii movebit Constantinopoli, Adrianopolim versus, quo Turcae ex Aegypto et Miziro [1]) possint tempestive traiicere. Verum, si Deus nobiscum fuerit et Dominationes Vestrae iuxta praescriptas conditiones egerint, possemus illos a patria nostra avertere; quod concedat omnipotens Deus, propter filium suum. Datum Zuchavae, 16 Februarii 1596.

Dominationum Vestrarum

servitor:

Veores David.

Exemplo sunt Dominationibus Vestris Poloni ipsi; cum sint potentes, non dissiderunt cum Turcis, sed potius illos sibi conciliant, neque insurgunt contra Turcas. Nemo hoc sibi persuadeat.

Toti Siculorum genti sonant haec litterae ex mandato domini mei gratiosi, et cuiusvis condition's hominibus, nobilibus et ignobilibus. Suprascriptio: «Siculorum nobilitati, equitibus et peditibus, ac communitati dentur [2])».

(Ibid., f° 285. Altă copie pe f° 248 și urm., supt titlul: «Aliae litterae cuiusdam Stephani servitoris in eundem sensum».)

1) *Misir,* tot Egiptul. În ms.: «Mizizio».

2) La 3 Februar, știre din Veneția, după scrisorĭ din Constantinopol, că Sultanul în persoanĭ se va îndrepta contra Ardealuluĭ (ms. de știrĭ din Veneția).

CCCXLIII.

Oradea-Mare, 1596, 23 Februar.

Ştirĭ din Oradea-Mare, despre mişcările Turcilor.

Euer Gnaden kan ich auff dissmal so viel schreiben, das gewisse Kundschafften von der moldauischen Gränizen bracht worden, das 4.000 Türcken, sampt 30.000 Tatern, mitt dess Türckischenn Khaysers Fahnen, ankommen, und sich bey Tobernitza gelegert haben, inn Hoffnung die Walachey und Siebenbürgen zu uberzihen . . . .

Andere Kundschafften zaigen an, das zu Wetschkerek, vier Meilen oberhalb Griechisch-Weissenburg, dieser seits der Thonau, da ein Pass gegen der Walachey und Siebenbürgen, sich auch viel Türcken versamlen, welche gleichfals ihren Anschlag auff die Wallachey und Siebenbürgen haben sollen, oder mag vieleicht wol auff Lippa und Gross-Wardeyn abgesehen sein.

(Innsbruck, *Statthalterciarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

CCCXLIV.

Alba-Iulia, 1596, 27 Februar.

Ştefan Bocskai către Teuffenbach, despre planurile luĭ Ştefan Báthory de a năvăli, prin Moldova, în Ardeal şi nevoia de a se ajuta ţara de către Imperialĭ.

. . . . Etenim hac pene hora pervenit ad me cursor quidam ex arce Suae Serenitatis Warhegie appellata, quae prope confinia Moldaviae sita est, isque certo retulit Stephanum Batthorj de Somlio cum Turcis, Tartaris et Polonis nonnullisque Valachis in Moldaviam venisse ibique, coacta non exigua manu, aut potius colluvie, hominum, hoc Regnum irrumpere velle, ac non procul a terminis eiusdem Regni consedisse. Quod igitur ad reprimendum impios istorum conatus attinet, ego sane dies et noctes in eo elaboro, quo huic malo tempestive occurrere queam; quia tamen de viribus et numero hostium nondum plane certior factus sum, offitio meo satisfacere volens, D. V. S. M. amice rogo, ut eadem . . . milites S. Imp. Maiestatis. . . , tam equites, quam pedites germanos, iuxta et Hungaros, ita paratos intertenere velit, quod, si forte hostes in provinciam istam penetrarent, die eo S. M. D. V., per me, unicis saltem litteris posthac admonita, eos sine mora amovere et in Regnum hoc mittere expedireque possit . . . . . .

(Ibid.)

CCCXLV.

Alba-Iulia, 1596, 28 Februar.

Principesa Ardealuluĭ, Maria-Cristina, către Bistriţa, despre pregătirile duşmanilor în Moldova.

Maria Christierna, Dei gratia, etc.

Prudentes et circumspecti . . . Mierthogi bizonios hireink iutottak Moldova feleol, hogi az Teoreoknek, Tatárnak s Lengielnek is oth gieolekeozeteok volna es zandékok az volna, hogi ide az my zerelmeos vrank eofeolsége orzagára ewtuének, ezokaérth akaránk tinekteok irny feleole haggiwkis es parancholiwk ereosen, hogi legieteok zorgalmatos vigiazásba és az vtakath vagassatok be mindeneoth, Moldouába pedigh megh hitt embeoriteoketh, kemeyteoketh bochassátok mingiarásth, kik által az ellenségnek ereye s záma feleol ertekeozzeteok, arrolis tudakozzatok, kik vadnak eleotteok es myakarattiok es az mith erthetteok bizoniosch minekeonk sukséggel megh iriátok, hadakozo népeitheoketh es gialoghi tokath oli kezen tarthátok, hogi mihely az my paranchola-tonkath lattiátok, oda indithassátlok, az howa paranchiolwk. Secus non facturi. Datum Albae Iuliae, die 28 Februarii 1596.

Ad mandatum Serenitatis Suae proprium

Stephanus Bockhay, m. p.

[Pe V°:] Prudentibus et circumspectis iudici et iuratis civibus civitatis nostrae bistriciensis et cetera, fidelibus nobis dilectis, cito, cito, citissime.

. . . Pentru că ni-aŭ sosit niște ştirĭ din Moldova, că Turcíĭ, Tatariĭ şi Polonií ar avea adunare acolo, şi ar avea de gînd să vină asupra ţerĭĭ iubitului nostru Domn, de aceia am voit să vă scriem vouă despre aceasta, şi vă lăsăm şi poruncim tare, ca să păziţĭ sîrguitor şi să tăiaţĭ drumurile în tot locul, iară în Moldova să trimeteţĭ pe oamenii noştri chemaţĭ, să trimeteţĭ îndată spioni, prin cari să vă informaţĭ de puterea şi numărul inimiculuĭ, şi să vă informaţĭ despre ceia ce e înnaintea lor şi ce vreaŭ, şi, ceia ce veţĭ afla sigur, să ni scrieţĭ nouă; pe oamenii înarmaţĭ şi pedeştrii voştri să-ĭ ţineţĭ în astfel de stare, că, îndată ce veţĭ vedea porunca noastră, să-ĭ puteţĭ trimete acolo unde poruncim.

(Bistriţa, *Stadtarchiv.*)

CCCXLVI.

Nunciul Speziano către nunciul de San-Severo, despre greşala ce a făcut acesta vorbind de planul de a se restabili Răzvan şi despre afacerea Moldoveĭ. Praga, 1596, 29 Februar.

Copia di lettera scritta a Monsignor R^mo di San-Severo, all' ultimo di Febraio 1596.

[Răspuns la scrisoarea din 16.] Io diedi a V. S. R^a quell' aviso, ch' ella hora mi dice, dell' animo del signor principe di Transilvania intorno ad introdurre il Rozvano in Moldavia per sua informatione, et non perchè la facesse palese, come hò paura dallo scriver suo, che habbi fatto; perchè, se la si ricorda, la pregai a non se ne valere, se non a buon fine, parendomi ch' io fossi obligato di dar conto a lei di tutto quello che sapevo in questi negotii, come lo darei all' Ill^mi Patroni, se un di loro fosse costì Legato. Alla difficoltà che V. S. R^ma dice che non si poteva fare la remissione della Moldavia in N. S., come io ricordai, credo che ci sia buonissima risposta, se bene non serviria già a far' rompere la guerra senza il consenso della Republica, che in questo io dò ragione à V. S. R^a, la quale, quando mi scrisse quest' ultime lettere, et anche l'altra delli VIIJ, a qui risposi col mezzo di Monsignor R^mo di Caserta, io credo che havesse già notitia della remissione che l' Imperatore haveva fatto in N. S. intorno alla lega, perchè io le ne scrissi nel medesimo tempo che ne avisai a Roma. Et spero che questo punto possa dare molta sodisfattione alli animi più inquieti, per far loro credere che S. M. Cesarea dice da dovero in voler la lega, et fare quello che conviene dal canto suo . . . . . .

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, H. S III, 19, f° 332.)

CCCXLVII.

Ştirĭ asupra întîmplărilor din ţerile romîne, — din ziarul luĭ Nicolae Gabelmann. 1596, de la Mart.

No. 32. *Quoddam Nicolai Gabelmanni, sed interrupto dierum, mensium et annorum ordine, satis confusum. Multa autem in eo continentur quae mensibus Martio, Aprili, Maio, Iunio anno 1596 1596 (sic).*

[f° 8.]

N. B. Transylvania. Sinan-Pascha, quaesitus a Suldano: scribe mei (?), cur adeo turpiter fugerit iuvene Transylvaniae principe . . . . . .

[f° 9 V°.]

Moscorum princeps habet instructissimam Bibliothecam ab ultimo Constantino Paleologo sibi ante excidium constantinopolitanum missam et ubi et rari et optimi libri, forsan quoque Basilica, quorum causa Imperator circa monendus . . . . . .

Secretarius Zamoskij perscripsit Pragam, excusans Cancellarium: 1. Quod non interfuit praelio Muldaviae. 2. Cum Tartaris et Turcis nullum habere foedus. 3. Batho-

reum cardinalem habet ab esto militare (?!). 4. Muldaviam minime restitui. Stephanus Bathor in absentia Principis scripsit Statibus, ne redant Germanis; 2. puerum principem expellant; 3. sibi a Turco provinciam datam; 4. offerre libertates et alia si obediant; sin minus, ferro et igne prosecuturum.

[f° 10.]

4 Martii 96. Discessit Praga Transilvaniae princeps. Qui cuidam magno viro dixit: se, quia rex Poloniae, affinis, invideat sibi, (se) sperare, pace in provinciis data, invadere Polonlam, regem eiicere; che fare que' miracoli perseguitando il rè, come hà perseguitato il Massimiliano.

[f° 17.]

95, in Septembri, quando Sinan-Bascha ex Walachia fugit, visus est aquilam candidam insidere Principis papilioni, quam Princeps servari iussit, dicens se nolle hospitem occidere. Cibavit per quinque dies. Item lucidissima stella ardere incepit ante occasum solis sicque ad duas horas post ortum . . . . . .

[f° 27 şi urm.]

33. *Diarium bellicum Nicolai Gabelmanni de rebus ad Hadtw.m gestis, a 23 Augusti usque ad 9 Septembris anno 1596. Desunt in fine quaedam.*

[f° 81 şi urm.]

No. 34. *Diarium bellicum Nicolai Gabelmanni de rebus in Inferiori Hungaria gestis, a 14 Sept. usque ad 24 Oct. anno 1596, una cum fragmento quodam diarii a 18 usque ad 24[tum] Oct., anno 1596.*

[16 Septembre 1596. Ştirĭ aduse din Ardeal, sara, de un Trimes al luĭ Sigismund Báthory, Ioan «Komatzkovij» = Kovacsöcsy, fratele fostuluĭ Cancelariŭ.] Der Michael Weyda in der Walachey halte sich gar wol, sey ein hochverstendiger, grosmutiger, christliebender Rittersman, ahn dessen Trew bis dato Ihr F. D. niehe gezweiffelt und noch der Zeit kein Ursach zu dubitieren hatt, sondern viel mehr denselbigen zu loben grosse Ursach . . . . . .

[f° 128 V°.]

[Gran, 25 Septembre 1596; 22 de oamenĭ din suita, liberată, a luĭ Kreckwitz spun:] 15. Ihm Herausszieheu [al armateĭ Sultanuluĭ] haben die Paure in Bulgarja viel hinderstellige Turken erschlagen und sich in das Gebirg verlauffen. Drumben auch etzliche ahm Leben greulich gestrafft. . . . . .

19. Der Suldan selbst sein an Person ein dicker, finster, grobkopfiger, unbeweglicher, schwartzlangbardiger Man, von Natur diemutich, nit tyrannisch; grusse Jederman gern, halte strenge Justitia und defendier den armen Paursman sehr, *sed paganus est horribilis, christianorum hostis. Vitam merito invidemus.* [Scrisoarea e datată din lagărul creştin, «bey einem oeden Dorff Szob, unterhalb Thomesvar, [n]ah dem Fluss Eupol».]

[f° 137 V°.]

[28 Septembre 1596.] Der Gross-Cantzler hat auch Ir F. D. in Siebenburgen geschrieben und sich von wegen der Mildaw sehr entschuldiget, mit Vermeldung das 50.000 Tartern zwischen dem Nister und Neper liegen; welchen er den Pass zu geben nit gesinnet.

[f° 140.]

[Szob, 29 Septembre 1596.] A sosit Gaspar Kornisch.

[f° 146 V°.]

[1iĭ Octombre 1596.] Einem Pribeken entfallen und von Haidukhen aufgehebt. [Adresa e «Sacratissimi et Serenissimi Imperatoris, regis In magna urbe Praga Germaniae». «Et litera et dictio e[s]t valde barbara.» Cuprinde: «mit gantz eiffrige Hertz dreibende . . . E. Kai. M., als Herrn des gantzen Weld (τῆς οἰκουμένης), welle sich uber die arme Christen ihn Griechenland von Grund ihres Hertzens (σπλαχνῆσθεν) erbarmen und mit deren grosse Macht, welche sie in ihren Konigreichen und Landern hatt, die Turcken angreiffen, heimsuchen, zustören; versprechend, sie wollen Tag und

Nacht umb gluckselige Victorien Gott den Allmechtigen bitten, der gewissen Zuversicht, des gottlestlingen Feinds Reich werde zugehen, und das E. K. M., nicht alein werde Constantinopel, sondern auch die heylige Stadt Jerusalem, sampt dem ganzen Weld, regieren. [Fără dată. În altă scrisoare, mai mică, «wirt gedacht eines Patriarchen jhn Jerusalem und gantz Palestina, mit Namen Sophronios», care se va ruga pentru creştini.] Das bräite Schreiben mit dem Insigel ist des Ertzbischoffs Patriarchen ainer gantzen christlichen Cleresejen zu Constantinopel, welche E. K. M. commandiere ein, Namens Johannes Milisy, der ein Son ist Alexanders Weyvoden ihn der Walachey und Befreundter des Peter Waywoden *[şters:* welcher zu Turke], so zu einem Turken gemacht. Bitte ent . . . st, E. K. M. wolle allergenedigst den Johannes, als einen eifferigen christlichen Man (ubi sit, Deus novit, forsan in itinere sublatus) Ihr lassen befholen sein und ihn derselbigen Konichreichen und Erblender vor eine[n] getreuen Diener brauche und halte, der gewisse Zuversicht, der Almechtige Gott werde solchs Almosen reichlich vergelten und sie wolle auch fleissich bitten das E. K. M. konte herschen uber die gantze Weld und ihren kaiserlichen Sitz in der Stadt Constantinopel habe.

Das andere Schreiben ist des Patriarchen in Hierusalem und durch gantz Palästina, Namens Sophronios, etc., welcher, unahngedenk christlichen Umsicht, hoch angezogen, und commendiere auch Johannes Milos Weywoda, als einen christlichen, verstendigen Man [1]). . . . . .

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica,* 1596, «sine mense et die».)

CCCXLVIII.

Ştiri luate de la fostul ambasador venețian la Constantinopol, Donato, despre temerile Turcilor, pregătirile lor şi efectul produs asupra creştinilor supuşi lor de biruințile cîştigate la Dunăre. Veneția, 1596, 2 Mart.

Relatione del Donato, Ambasciatore di Venetia, ritornato da Costantinopoli; 1596.

Illustrissimo et Reverendissimo Signor Colendissimo,

Giunse, tre giorni sono, da Costantinopoli, di ritorno dalla sua ambasceria, il signor Procurator Donato, et, havendo io intese alcune cose, che a me paiono degne della saputa di Vostra Signoria Illustrissima et Reverendissima, non hò voluto astenermi di darlene conto, perchè possino esser considerate da lei nelle occorenze delle resolutioni che si hanno da fare, per quanto saranno stimate di valore. Riferiscono che i progressi del Transilvano, quanto hanno atteriti i Turchi, tanto hanno anco posti in gelosia i Polacchi, di modo che tengono in Costantinopoli una viva et continua pratica di negotio, fondando quanto più si può buona intelligenza con Turchi, per stabilimento della quale si aspettava con desiderio in Costantinopoli uno ambasciatore polacco, che si diceva publicamente esser già in viaggio per quella volta. Et pare che a Turchi, quasi poco stimando la guerra di Ungheria, prema più il timore delle cose di Transilvania, di Bogdania et di Valacchia; onde le preparationi si fanno quanto più gagliarde si possono, benchè con difficoltà grandissima i preparamenti possono andare avanti, mancandogli, trà tutte le cose, huomini da reggere et da commandare gli eserciti. Onde per necessità hà convenuto al Turco di restituire Sinan-Bassà, già cinque volte dismesso, nel carico di Primo-Visire et di Capitano-Generale, appoggiando alla decrepita di ottanta et più anni reggimento tanto laborioso, et per l'animo et per il corpo. A che si aggiunge che i gianizzeri et gli spachi, soldati: quelli a piedi, questi a cavallo, della Porta, ne'

1) Cf. *Contribuții la istoria Munteniei,* pp. 2-3; Hurmuzaki, IX, la tablă, supt numele lui Milos Voevod, fratele lui Petru Şchiopul.

quali consiste il nervo delle forze ottomanne, con insolita licenza hanno protestato al lor Signore, senza la sua persona non essere per uscire di Costantinopoli et esporsi a gl' incommodi et pericoli della guerra. Onde al Turco è convenuto risolversi di uscire in campagna, et perciò si vedono far con esatta diligenza le preparationi che occorrono, quando gl' Imperatori de' Turchi vanno personalmente alla guerra. È ben vero che molti credono che non sia per passare di molte giornate Andrinopoli, seben pochi affermano che potrebbe arrivare sino ad Albagreca, detta volgarmente Belgrado; et che questa mossa sua non sia per altro che per cavare le genti sopradette di Costantinopoli, per spingerle poi dove sarà conosciuto il bisogno; non credendosi che la persona dal Turco sia per trovarsi dove si haveranno a maneggiare le armi. Dando molto da temere i successi dell' anno passato, che tanto maggiormente vengono da' Turchi stimati e temuti, quanto che scuoprono che il nome glorioso del Transilvano hà commossi gli animi et inalzate le speranze di tutti gli afflitti et oppressi cristiani, che habitano ne' paesi d' Europa sottoposti a' Turchi; ch' essendo loro del rito greco, come credono che sia anco il Transilvano, essendo del medesimo, non solo i sudditi suoi, mà i popoli di tutte le provincie circonvicine, — pare che gli spiriti loro si siano molto più accesi a levar la testa contra il Turco per queste vittorie, che non s' avessero quando l'armata cristiana distrusse affato, già alquanti anni, la turchesca, restando i Greci con gelosia, se con un' consequente acquisto fossero stati astretti ad adherire al rito latino. Nè si deve tacere, essendosi sparsa la tema frà quei popoli delli aiuti mandati dalla Sede Apostolica al Transilvano, non solo resta il nome di N. S. presso di loro glorioso, mà pare che si mitighi in gran parte l'abhorrimento che havevano del rito latino. Le quali cose, per mille rispetti, come devono essere stimate da cristiani, così commovono i Turchi grandemente; intanto ch' è sino andato loro in pensiero di tagliare a pezzi tutti li cristiani che sono in Costantinopoli, che possono ascendere anco a maggior numero di 100[m], dubitando di qualche sollevatione pericolosa, quando i progressi del Transilvano riempivano tutti quei paesi di spavento e di timore; volando per la boca di tutti i Greci: questo Principe essere un nuovo Scanderbegh per affligere i Turchi, un nuovo Costantino per ripiantare l' Impero greco in quelle parti. Nè temono i Turchi di altro, se non che gli aiuti de cristiani non si uniscano insieme, et non si mandino più tosto in Transilvania che altrove a far la guerra, sì perchè dubitano che in quelle parti le imprese riuscirebbono più facilmente, come perchè ogni vittoria che succedesse in quelle parti darebbe, senza sfodrare spada, sicuro acquisto delle provincie che sono più vicine a' confini de' cristiani. Si stupiscono i Turchi che questa occasione non svegli i Prencipi muoversi contra di loro, et sperano di potersi difendere, dicendo che Dio hà posto un' velo innanzi a gl' occhi nostri, perchè non scoprlamo i pericoli loro. . . Piaceria a Dio che così si rendano anco inhabili per conservargli, et che si risolva la cristianità con fede et con religione a liberarsi di così aspra tirannide; che ne sarebbe hora il tempo et la occasione opportunissima . . . . . .

Di Venetia, li 2 di marzo 1596.

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, H. S. III, 19, f° 207.)

CCCXLIX.

Viena, 1596, 2 Mart.

Ştirĭ din Viena, despre mediaţia pontificală între Ardeal şi Polonia, pentru Moldova.

S'intende da Praga che'l vescovo di Caserta, mandato dal Papa nuntio in Polonia [1]), et il generale Aldobrandino s'erano abboccati con la Maestà Cesarea et col Principe Transilvano, havendo trattato sopra le discordie de' Polachi con il detto Principe, il quale pareva che si contentasse di rimetter tutto a Sua Santità et nella Maestà

1) Creditiva luĭ s'a tipărit de două orĭ în Hurmuzaki (III[1] şi III[2], Apendice 1: 12 Ianuar 1596).

Cesarea, purchè nella Moldavia non vi si lasciassino entrar Turchi, nemeno cavar vettovaglie di quella provincia per nutrire i loro esserciti, nè per altro loro uso, et che forze de' Polachi s'opponessero a' Tartari, perchè non passino . . . . . .

(Ms. citat de ştiri din Veneţia.)

CCCL.

Ştirĭ francese, despre înfrîngerea luĭ Răzvan. 1596, 4 Mart.

Le prince de Transilvanie, averty du succez des affaires polonoises en Moldavie et que le chancelier de Pologne y avoit estably Jeremie Moglit, vayvode ou gospodar, se disant du sang des antiens vayvodes, et que le consentement des Tartares et des officiers du Grand-Seigneur y estoit intervenu, depescha aussy tost Roswan ou Rossan, Hongrois, auquel il avoit conferé ledit pays, avec 7.000 hommes des meilleurs qu'il eust, pour deposseder ledit Hieremie avant qu'il se fust bien asseuré en l'Estat. De quoy Jeremie aussy envoya au-devant, par l'advis des seigneurs polonois qui estoient avec luy, le prier de se départir de son entreprise et espargner le sang chrestien, et, si le prince de Transylvanie pretendoit quelque droit sur le pays, qu'il en remist le debat à ung temps plus commode que cestuy-cy, auquel les Turcs et Tartares estoient en armes, non guerres loing d'eux, qui pourroient prendre ceste occasion pour se faire maitres absolus du pays, etc. Roswan ne laissa de passer outre, menaçant et la Moldavie et la Pologne, et exerçant de grandes cruautez partout. Jeremie, avec les forces polonoises que le chancelier y avoit laissées sur la frontiere, le rencontre le 10 de Decembre 1595. Les Hongrois qui suyvoient Rossuan commencerent la charge et de furie se firent maistres de l'artillerie que les Moldaves gardoient et, toutes les forces polonoises s'estant avancées pour la regaigner, tout le combat se rendit à l'entour de la ditte artillerie, si furieux, qu'on escrit qu'en une heure il y eut deux mille hommes tuez sur la place ; laquelle demeura aux Polonois. Rossvan fut le premier à fuir, et fust suyvy par les Polonois l'espace de troys jours, jusques aux frontieres de Hongrie. Ledit Rossvan s'estoit sauvé chez un paysant à l'escart, lequel, chargé de promesses, avoit entrepris de le conduire dans la Hongrie ; et, le menant desguisé par des chemins perdus, rencontra un autre paysant, qui luy dist : Quel galant mènes-tu ? Si c'est le Hongrois que les Polonois cherchent, tu te peux bien tenir sur les gardes, car ils sont espandus partout icy à l'entour. Le pauvre homme, estonné de ces paroles, faisant semblant de vouloir prendre un chemin plus asseuré, le mene et le livre aux Polonois, qui songeoient à se retirer. La fleur des forces du Transylvain est demeurée en ce combat. Le Rossuan a esté conduit au Vaivode, avec quatorze autres prisonniers signalez ; qui, pour les recevoir, avoit mandé les seigneurs polonois et un chiaus du Grand-Seigneur, qui luy avoit apporté la ratification de ce que les officiers du dit Grand-Seigneur et le Tartare avoient traité en sa faveur avec le chancelier de Pologne. Les quatorze prisonniers se jetterent incontinent à terre et demanderent pardon. Le Rossvan demeura ferme en son habit de paysant, le bonnet formé d'agneaux sur la teste. Le Vayvoda luy demande s'il estoit le Rossvan. «Je l'ay esté», dict-il, et se jetta incontinent en terre, demandant grace et confessant qu'ayant moyen de vivre splendidement et paroistre estre entre les plus grands de Hongrie, l'ambition d'une principauté l'avoit perdu et luy avoit fait tourner ses armes contre les chrestiens ; lesquelles il debvoit employer pour la chrestienté contre les Turcs. Le Vayvode, après beaucoup de reproches, luy fist percer les naseaux, marque d'ignominie entre les Valaques, qui rend une personne inhabile à toutes charges publiques. On dit qu'on l'a depuys faict mourir. La commission qu'il avoit du Transylvain, portoit commandement de donner dans la Pologne, vers Camenits et Leopoli, après avoir nettoyé la Moldavie. Les Polonois ajouste[nt] qu'on luy a trouvé un guidon, auquel estoient les trois dents de loup (arme de la Maison de Batori) avec une couronne royalle et ce titre : «Roy de Pologne, prince de Transylvanie et Moldavie et Vallachie».

Le prince de Transylvanie est arrivé à Prague le 6me de fevrier: a esté magnificquement receu, logé aux chambres des archiducs, mieux parées que de coustume; s'est trouvé mal le mesme soir, et a duré ceste indisposition jusques au XIIJ^{e} dudit mois. On dict que c'est de la petite verole. *[Şters:* il ayme fort la musique, et mesmement chante avec les autres.] À son arrivée, il a eu nouvelles de la revolte des Ciculiens, qui est un peuple à un coing de Transylvanie, qui, pretendant quelques petits droits et sujections au prince, vit à sa poste, libre et sans noblesse. Le prince, pour complaire à sa noblesse, à la dernière journée des Estats du pays, l'avoit remis soubs la domination des nobles; cause de ceste revolte. Ils estoient 20^{m} en campagne. On estime qu'ils sont poussez et supportez par le cardinal Bathori et chancelier de Pologne, et on a envoyé des forces contre eux.

Les Cercles de l'Empire sont assemblez pour aviser aux contributions et à la guerre, comme aussy les Estats d'Austriche à Vienne et ceux de Hongrie à Presbourg; ceux de Boheme et provinces incorporées sont à Prague dès le 14e de fevrier. La presence du prince de Transylvanie servira à les esmouvoir. Ledit prince promet faire beaucoup de peu. Il ne demande que trois thale[r]s pour homme [à] cheval, et s'offre d'entretenir 15^{m} Cosaques et autres telles gents à ceste solde, et autant de Hongrois; si pour ce faire on lui fournist de 100^{m} th. par mois, et, outre, 2.000 reistres et 30,000 hommes de pied, bien payez, et qu'on retienne les Polonois des courses et entreprises qu'ils font sur luy (desquels il se plaint surtout et monstre n'apprehender autre chose que leurs armes et artifices; *şters),* il promet de donner jusques en Constantinople. On dist qu'il a descouvert des intelligences que plusieurs seigneurs hongrois ont avec les Turcs au grand dommage et prejudice du service de l'Empereur.

Depuis l'arrivée dudit prince de Transylvanie, la Court de l'Empereur fourmille de capitaines et colonels, allemans, italiens, hongrois. . . . . .

Quelques Turcs qui se sont rendus à Vienne disent que la cherté est extreme parmy eux, et la lascheté encore plus grande. La voix du peuple et de leurs prophetes ne predisant que malheur et ruine et que les pertes de l'année passée sont beaucoup plus grandes qu'elles ne paroissent, qu'on a publié la guerre à Constantinoble contre Hongrie et Transylvanie troys jours durant, pour donner courage aux soldats, et que le Grand-Seigneur fait mine d'y vouloir estre en personne. . . On ajouste que le duc de Mantouë sera son lieutenant [al ducelui de Ferrara: «Maximilian et Ferrare doivent estre employez en Hongrie»] du costé de la Transylvanie, et Mr. de Mayenne en Hongrie. . . Le prince de Transylvanie n'avoit encores pris l'air le 20 de febvrier. On ne laissoit pas de travailler aux affaires. Et dist-on que l'Empereur luy a accordé ce qu'il demandoit, à sçavoir 100^{m} th. par mois et 2.000 raitres et 5.000 hommes de pied hongrois . . . . . .

(Ms. citat din Berna.)

CCCLI.

Neustadt, 1596, 9 Mart.

Archiducele Maximilian către Sigismund Báthory, recomandîndu-ĭ pretenţiile Voevodului Wolfgang la tronul Moldoveĭ.

Salutem et obsequendi studium.

Illustrissime Princeps, domine affinis carissime. Wolffgangus hic Vaivoda, Petri olim Wayvodae Moldaviae nepos, qui patrem suum Bogdanum, adhuc (olim puerum; *şters)* a Stephano Wayvoda principatu Moldaviae eiectum, quorundam testimoniis profert, magnam suae restitutionis spem, hac nunc praesertim rerum vicissitudine, in auxilio Dilectionis Vestrae sibi persuasam habet. Quam quidem illi eo minus denegare potuimus, quod hac ipsa de re commendationem nobis a Maiestate Caesarea exhibuit. Vestra itaque Dilectio, cui negocia istorum locorum penitius perspecta sunt, pro sua prudentia

et erga quosvis humanitate, in hoc viro statuet quod e re praesenti ac publica, suaque et Illius, futurum iudicabit. Caeterum Dilectioni Vestrae valetudinem prosperam reditumque ad suos felicem et optatum rerum successum a Deo precati, eidem benevoli animi studia deferimus. Datae Neustadio, 9 Martii anno 1596.

Ad Principem Transylvaniae.

[Pe V°:] Petrus Senior, ultimus Woyvoda Moldaviae legitimus, reliquit duos filios adolescentes. Quorum:

Alter a Stephano Woyvoda, Moldaviam invadente, interemptus est, imperante Divo Ferdinando.

Alter, Bogdanus Woyvoda, Constantinus nominatus, ad necem fratris fuga elapsus, in Hungaria, ducta uxore Frusina Nagywatij, in oppido Sassin consedit, ex qua filium procreavit:

Wolffgangum Wayvodam.

Ad Transylvanum. Commendatio pro Wolffgango Woyvoda Moldaviae.

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Eingekommene und ausgekommene Akten*; concept.)

CCCLII.

Principesa Ardealului Maria-Cristina către Bistrițeni, despre știrile ce a primit de la ei despre Moldova, cu care să se facă a mai ține prietenia.

Alba-Iulia, 1596, 11 Mart.

Maria Christierna, etc.

Prudentes, circumspecti. . . Literas vestras accepimus, quibus nos certiores facitis de rebus moldavicis quae habere potuistis vel per exploratores, vel negotiatores. Rem nobis gratam fecistis et vestrae dignam fidelitati. Quod autem simulatam hactenus colueritis amicitiam cum Moldavo, prudenter a vobis factum; deinceps quoque pro ratione temporis eadem utamini vestra prudentia, quo pateat aditus de cetero quoque ad cognoscendas res moldaicas. Nihil autem reliqui faciatis de fidelitate vestra, sed eadem industria vigilabitis et, exploratores vestros mittendo, diligenter omnia cognoscetis. Et, quaecunque ad scitum nostrum pertinebunt, nobis semper ea significabitis. Datum Albae-Iuliae, die 11 Martii, anno Domini 1596.

Maria Christierna m. p.

Ad mandatum Serenitatis Suae proprium
Stephanus Bochkay m.p.
Ioannes Balasfy secretarius.

[Pe V°:] Prudentibus, circumspectis iudici et iuratis civibus civitatis nostrae Bistriciensis, fidelibus nobis dilectis.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

CCCLIII.

Sigismund Báthory către Împărat, despre primejdia tatară și polonă, care l-a adus înnapoi în țară.

«In oppido Zemez», 1596, 14 Mart.

[Avea de gînd să meargă la soacră-sa în Graz,] verum, cum per cursores proprios transylvanicos et a Serenissima coniuge et Statibus etiam atque Ordinibus regni admonitus sum in Moldavia Polonos, Tartaros contra me nova moliri, coactus sum a priori proposito recedere et magnis itineribus in Transilvaniam contendere.

[Trimete scrisoarea Împăratului prin Pangratie Seniey, «magistrum Curiae et

consiliarium nostrum»,] ex quibus facile M. V. Caes. coniicere potest quantum periculi ab illis nobis immineat et quantopere conatus contra hostem communem retardare satagant. [Cere ajutor Împăratului] ut ex illis partibus tuti et securi reddimur. Alioquin in confesso eam potest me simul Tartaris, Turcis et Polonis et Moldavis respondere non posse. [Să negocieze pentru aceasta în Polonia și să-ĭ trimeată iute banii și oamenii promiși către Ordinele și Statele Ungarieĭ Superioare, ca la nevoie] ad primam meam requisitionem succurrere possint. Nisi enim haec in tempore praesto mihi erunt, necessario, ut populis mihi subiectis provideam et periculum manifestissimum avertam, foedus cum Turcis renovare et contra Polonos vires meas convertere cogar. [A sosit în Ardeal un agent al ambasadorului engles la Poartă, care-l așteaptă. Îĭ va scrie ce vrea.] Hoc quoque a fidedignissimis exploratoribus admonitus sum, finibus Hungariae communitis, omnes suas vires Caesarem Turcarum, Tartarorum contra me conventurum. [Cu ce-l va ajuta, deie răpede, căci Turcii vor lucra mai iute acum. Seniey îĭ va spune altele oral [1].]

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Polonica*, 1596, f° 16 V°- 7 V°.)

CCCLIV.

Roma, 1596, 16 Mart.

Propuneri ale lui Monsignore Minuccio, pentru războiul în țerile romîne.

Del modo con che fare che si potessero regolare quest' anno le imprese contra Turchi, proposto da Monsignor Minuccio, adì 16 di Marzo 1596.

. . . . Mentre poi si trattasse di detta lega, o almeno di assicurare il passo della Moldavia nel modo detto di sopra, nessuna cosa si mostra più utile per l'altre imprese, che l'andata del Principe di Transilvania in Valachia con un' solo fine: di impedire a Turchi il passo del Danubio. Nel quale consiglio in tutte le guerre di quei paesi, et in tutti li tempi adietro, fù riposta ogni speranza di resistere alla potenza turchesca; ma niuno esempio ce lo mostrò più chiaro che l'ultima guerra che fù già venti anni trà Selim Ottomanno et Jona Vaivoda di Valachia; il quale con disuguaglianza grandissima di forze si mantenne contra il tiranno longamente et gli diede rotte notabili, fin' tanto che il tradimento di un' suo capitano vendè il passo del Danubio a nemici per 30[m] ducati.

Per il Transilvano dunque, fortificato con li aiuti di Cesare et con quelli che gli desse Sua Santità, et con l'assistenza di capitani prudenti et valorosi, niun' consiglio pareria più opportuno che di travagliare il nemico con una perpetua molestia sù quella riva, non potendosi credere per buona ragione di guerra che, quando i Turchi potessero anco passare furtivamente più sù verso Belgrado, longi della oppositione del Transilvano, siano essi per farlo et lasciarsi a dietro quel giovane ardito per natura et per buoni successi et rincorato di tanta copia di aiuti esterni; massime se egli dal suo canto facesse sempre mostra di voler passare all' altra riva, et di mettere insieme materia per il ponte sotto Giorgiù, ove conveniria per ciò rimettere qualche forma di fortezza, per occupare il nemico con sospetti di varii et moltiplicati dissegni. Il quale, se con arte, con celerità, o con violento sforzo si aprisse pure il passo in luogo prossimo

---

1) Din Roma, la 9 Mart 1596, Bernerio scrie: A avut o audiență la Papa, căruia-ĭ spune că, atacat fiind Sigismund Báthory, Împăratul a trebuit să-l ajute. E de nevoie să se asedieze Buda și Pesta și să se reunească forțele. Papa aprobă aceste idei și stăruie să fie ajutat Sigismund Báthory, ca unul ce e mai aproape de Turcĭ. Îĭ pare bine că Împăratul trimete sol în Polonia, pentru neînțelegerea cu regele: să fie un om «di conto e d'autorittà». Bernerio îndeamnă și pe Papă a trimete un sol, măcar pentru împăcare, dacă e prea târziu pentru ligă, în acest an. Se răspunde că ar fi făcut-o, de ar fi știut voința Împăratului. Ar primi acesta să lase Papeĭ hotărîrea. Papa expune argumentele Polonilor: Împăratul n'ar fi expediat la timp solĭ, având și instrucțiĭ de ajuns; Maximilian tot poartă titlul regal: Papa «s' hà mostrato molto caldo in questo parlare». «Ieri», adecă la 1[iu], Bernerio a avut nouă audiență; anunță Papeĭ tratatul încheiat de Împărat cu Ardealul și hotărîrea de a se destina un sol în Polonia «per li negotii di Moldavia et della lega». Papa se arată foarte vesel și face protestări că urmărește cu simpatie războiul contra Turcilor (ms. citat din *Bibl. Arch. Imp.* din Viena, f° 1095, 1096).

o remoto, come si è detto di sopra, non potria però pensare di passare inanzi, parte per dubio che non gli venissero impedite le vettovaglie, parte anco per tema di dover havere in faccia l'esercito degl' Austriaci et quest' altro alle spalle, che in ogni accidente si mettesse in forse *(sic)* tutta la machina del suo Imperio. Laonde non potria, o non doveria, pigliare altro partito che di voltarsi contra esso Transilvano et sollicitare di combatterlo prima che le forze di Ungheria callassero a quella parte; nel quale caso, il miglior' consiglio per il Transilvano sarebbe di fuggire la battaglia, senon quando la potesse fare con vantaggio notabile di sito, mà, campeggiando in luochi forti, che prima si haveriano da eleggere, per ischifare le irresolutione nel punto del bisogno, tenere i Turchi a bada. Quale chi osserva gli esempi dell' altre imprese da loro fatte in Ungaria, può credere certo che in pochi giorni si consummarianno o si sbandariano; et hora più che mai, poichè hanno Principe imbelle, di malissimo credito trà soldati et senza verun' capitano di conto, eccetto Sinam, la cui vecchiaia non lascia in altri lungo pensiero di castigo nel difetto, o di premio nel merito. Oltre che l'esercito hà da essere colluvie di gente più asiatica che europea, molle et inhabile a soffrire cielo straniero. Onde potrianno nascere molte occasioni di vittorie senza sangue, sì come, allo incontro, troppo pericoloso sarebbe l'esito di una frettolosa battaglia; sopra che haverà bisogno il Principe di che temperi con prudenza i suoi bellicosi spiriti [1] . . . . . .

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, H. S. III, 19, fol. 199.)

CCCLV.

Scrisoare din Varșovia, despre o expediție a comandantului polon din Moldova contra Cazacilor în serviciul Împăratului. Varșovia, 1596, 20 Mart.

. . . . Al Maestro di Campo del Regno, che stà co'l presidio in Moldavia, questi giorni addietro Sua Maiestà commandò che dovesse andare contro Cosacchi, per impedirgli et remediare con castigo all' insolenze che, con lo stendardo dell' Imperatore, facevano a questo Regno. Il quale subito si mosse contra di loro. Il che inteso da essi, si ritirarono a gran giornate; pure il detto Maestro di Campo giunse buona parte di loro nel Palatinato di Chiovia, et, assaltatigli con furia, gli pose in fuga con morte di 300 di loro, et gli altri, fuggendo, si cacciorno in un bosco, et, supraggiungendo la notte, non si pottè fare altro, perchè tutta la notte caminarono detti Cosacchi. La mattina, il Maestro di Campo, lasciando i carri et ogni altro impedimento, seguitò la vittoria, ma detti Cosacchi si cacciorno ne' deserti, — nel qual luogo è opinione che periranno tutti . . . Mi par di vedere che costoro desiderano grandemente di havere quello stendardo dell' Imperatore in mano, et perciò non gli lasceranno di pesta, etc. *(sic)*. . . . . .

(Ibid., f° 408.)

CCCLVI.

Împăratul Rudolf către Sigismund Báthory, despre rușinea de care s'ar acoperi dacă s'ar reconcilia cu Turcii pentru ca să atace pe Polonî din pricina Moldovei. Praga, 1596, 22 Mart.

[Răspuns la scrisorî din 17. Recunoaște pericolul.] Per legatos nostros qui iam in Poloniam demissi sunt, vehementer ac serio urgemus ut adversae eiusmodi in Mol-

1) În ms. H. S. III, 19, *Bibl. Ambrosiana* (Milan), f° 237, se află o scrisoare a duhovniculuî luî Sigismund, Carrillo, către nunciul Speziano (Viena, 16 Mart 1596): Carrillo se plînge de o scrisoare «insolentă», care ar fi scrisă de «uno di casa del nuntio Malaspina, il che mostrando io hoggi ad alcuni amici, mi hanno detto di più che si dice chiaramente che quel nuntio tiene la protettione del Cancelliero di Polonia a spada tratta». E nevoie de măsurî grabnice (copie).

davia machinationes omnino prohibeantur, neque ullo inde modo turbari aut impediri, sive nostrae, sive Dilectionis Tuae in communem christianorum hostem expeditiones sinantur. [Îl roagă și pe el,] vindictae cupiditate hoc tempore abstineat nihilque in Polonos hostile tentet. Quid enim intempestivius aut ei, quam populi ubique omnes christiani de Dilectionis Tuae pietate habent, opinioni, magis fieri contrarium possit quam si pacem infamem cum Turcis faciat, ut bellum commodius cum christianis suscipiat? [În două luni banii promiși vor fi la Viena. Va trimete chiar înnainte de termin măcar o parte din trupe. Va scrie în Ungaria. Că el «quascunque fraudulentas perfidi ac versuti hostis oblationes contemptura sit, minime dubitamus». Dorește mult să afle ce vrea ambasadorul engles, «aut in posterum alii allaturi». Restul îl va afla verbal de la Pangratie Seniey] [1].

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Polonica*, 1596, f° 18-9.)

CCCLVII.

Alba-Iulia, 1596, 23 Mart.

Ștefan Bocskai către Bistrițeni, poruncindu-li a încredința niște Moldoveni lui «Daniil fiul Voevodului Ioan».

Prudentes, circumspecti domini, amici honorandi. Salutem et amicitiae nostrae commendationem. Aggion isten kegyelmeteknek sok iokat. Daniel az Iwan vaida fia megien oda Bezterczere. Az mely Olahokat Moldoway Olahokat eo ott megmond megmutat mingiart kegyelmetek megfogia es nalok leueleket meg kereswen mind leuelesteol kewlgietek ide eoket, wagy lezen leuel nalok vagy nem, de mingiart fogua eo magokat yde kewlgyetek. Ila lewelek leznek nalok azokat teoleok el zeggye kegyelmetek teoleok es pechet alat byzott embere altal yde kewlgye kegyelmetek mingiart, vetket kegyelmetek ebben netegyen. Tarcha meg isten kegyelmeteket. Datum Albae-Iuliae, die 23 Martii, anno Domini 1596.

Amicus:
Stephanus Bochkay, m. p.

Să vă dea Dumnezeŭ Dumneavoastră mult bine. Daniil, fiul Voevodului Ioan, se duce la Bistrița. Pe Romîni, pe Romînii moldoveni pe cari-i va spune el, pe cari-i va arăta, îndată să-i prindeți, și să li căutați scrisorile, și cu ele cu tot să-i trimeteți aici; vor avea, nu vor avea scrisori, prinși să mi-i trimeteți îndată. Dacă vor avea scrisori, să le luați de la ei, și cu pecete pe ele să le trimiteți îndată, printr'un om, — să nu cumva să păcătuiți într'asta. Să vă țină Dumnezeŭ.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

CCCLVIII.

Praga, 1596, 24 Mart.

Împăratul către solii săi în Polonia, despre nevoia ce este ca principele Ardealului să nu atace pe Poloni, și drepturile ce și regii Ungariei aŭ asupra Moldoveĭ.

Reverende. In rebus moldavicis iam ante vobis quid istic fieri velimus, iniunximus. [Trimete scrisoarea Principelui și răspunsul.] Hoc igitur inprimis quam maxime, quam diligentissime curabitis, ut de negotio moldavico, si non integre, quod difficulter hoc tempore futurum credimus, de eo iam istic transigi poterit, saltem hoc constituatur, ne Transylvaniae principi quisquam Polonorum negotium facessat, aut alios qui facessere velint, directe vel indirecte iuvet, sed ut quicumque turbas dare aut quid hostile in

---

1) *Ibid.*, în *Hungarica*, 1596, Ianuar-Mart, f° 35, se află conceptul scrisorii Împăratului către archiducele Matthias, 22 Mart 1596. E un răspuns la scrisoarea archiducelui din 16, unde se vorbia de «der widerwertigen Practicken wider Siebenbürgen». Decide a se trimete fără zabavă Principelui ajutor de oameni și bani.

illum tentare conetur, itemque Tartari ac Turcae, arceantur ac securitati, cum nostrae, tum principis Transylvaniae, consulatur. Si enim de Moldaviae dominatu rationibus certandum foret, non minus Hungariae regibus quam aliis quibuscunque in illam provinciam ius esse deprehenderet; quod historiis et aliis antiquis, quae nobis in promptu sunt, monumentis doceri possit. Id vobis, tantum ut sciatis, indicatum voluimus [1]). . . .

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, H. S. III, 19, f° 19-20.)

CCCLIX.

Ştirĭ către Bistriţenĭ, despre întoarcerea luĭ Sigismund Báthory, solul engles la el, apropiata dietă, făgăduielile germane şi mişcările Turcilor contra Ţerĭĭ-Româneştĭ. Alba-Iulia, 1596, 28 Mart.

Zolgalatomath irom nagysagodnak minth kegyelmes wramnak, sok iokal latogasa isten nagysagodath.

Elwettem az nagysagod leweleth melyben parancyolya azth nagysagod, hogy az mynemeo hirek mostan ith wadnak azokath megh irnam nagysagodnak. Azerth legelseoben wrunk w felsege feleol azth irhatom nagysagodnak, hogy tegnap eyel ieowe megh postan Makay Marton w felsegeetek fogoya zerenchreol ky ugyan oth hatta wrwnkath 25 Martii onyeth Patakra menth, ez may nap minth bezelyk Echetben wolth; ymar nem sokara haza erkezyk w felsege ha el akar jeony, el ys jeo penygh, merth ad 21 Aprilis gyulesth hirdeteteth koloswara az gyeoles generalis lezen. Ha nagysagod adygh zembe akar lenny w felsegewel nem arth wygyaztatny w felsegere es eleibe menny et cetera. Ilyen hir is wagyon, hogy az Nyemeth Czazar 3.000 fegywerest, 3.000 kopyast es 3.000 Nyemeth gyalogoth igirth w felsegenek segitsegeol azoknak w maga fizeth; annak feleotte minden hora az mygh az had feon lezen Hwzon eoth ezer forintoth igérth. Towabba Hawas alfeolde feleol azth iriak bizonyal hogy az Teoreok es a Tatar mas waydath akar oda winny Moldwa feleol. Inneth negy zaz kik drabantoth bochatanak tegnap segitsegeol. Moldwa feleol semmy bizonyos hir nynchen ha nem az hogy chendesegben wanak zynten most; merth az Haromzeky zekelyek drabantok es az chykyak taborban wadnak Bereczknel. Liparol illyen yutta ma, hogy az elmuth napokban a Hayduk 400 Teorekoth nertek wolna megh Temeswar es Chanad keozeth, kikben igen kewes zaladothel. Wrunk feleol semith bizonyoson nem ertwnk, ha haza jéoye auagy koloswaroth tartozyk megh; de inkab hizem hogy az gyeolesik nem jeon haza, hanem mi is oda megyeonk, merth kedlewisch wram is azt irya. Nagysagodnak azt is irhatom, hogy az Anglyay keoweteth Monorora kẅltek ynyeth nem tudom my okon ott ugy gazdalkodnak neky minth a fele feo embernek. Tarcha megh isten sokaigh nagysagodath io egessegben. Datum Albae-Iuliae, 28 die Martii anno 1596.

Nadysagodnak zegyn zolgaja:

Sonych Myklos, et cetera.

[Pe V°:] Magnifico domino Stephano de Zah, et cetera, domino mihi semper gratiosissimo [2]).

Scriŭ slujba mea Mărieĭ Tale, ca domnuluĭ mieŭ îndurător, — să te cerceteze Dumnezeŭ cu mult bine. Am primit scrisoarea Mărieĭ Tale, în care porunceştĭ să-ţĭ scriŭ veştile de aiceĭ. De aceia, maĭ întâiŭ despre Măria Sa Domnul nostru, pot să-ţĭ scriŭ că ieriĭ noaptea a venit cu poşta Makay Marton, prinsul Mărieĭ

---

1) Cf. ştirea din Viena, 23 Mart, în ms. de ştirĭ din Veneţia; Causa plecărĭĭ subite a luĭ Sigismund ar fi fost «di minor pericolo che non si pensava, risoluto solo in una giunta nuova di 800 cavalli in Moldavia». Tatarĭĭ ar fi fost împiedecaţĭ de a trece şi Ştefan Báthory învins de «l'eccmo generale transilvano». Cf., la 26, din Praga»: «S'intese per lettere di Transilvania che quella principessa havea fatto provedere de soldati i passi di quella provincia, per dubio de Turchi et Tartari penetrati in Moldavia, per unirsi con quei paesani».

2) Cf. într'un P. S. din Alba-Iulia, 29 Mart (copie după originalul în Roma, în col. Al. Em. Lahovari, la Academia Română): «Ex hoc loco bona et mala nova scribere possum: nimirum quod Turcę, Tartari et Poloni ex Moldavia in Valachiam properant».

Voastre din Zerench; care a lăsat pe Domnul nostru acolo la 25 Mart; de acolo s'a dus la Patak, azĭ — cum se vorbește — a fost în Ecséd; iată că nu peste mult timp sosește și acasă Măria Sa, dacă vrea să vină; și vine totuși, pentru că pe ziua de 21 April a vestit adunare la Cluj; adunarea va fi generală. Dacă Măria Ta vrea să se întîlnească cu Măria Sa, nu strică să aĭ grijă să-ĭ mergĭ înainte, etc.

Este și o veste ca aceia, că Împăratul nemțesc ar fi făgăduit ca ajutor Mărieĭ Sale 3.000 de oamenĭ înarmați, 3.000 de purtătorĭ de săcurĭ și 3.000 de pedeștri nemți, cărora îl va plăti el; afară de aceia, a făgăduit 5.000 de florinĭ pe fiecare lună, până va fi oastea sus în Hust (?). După aceia se scrie din Țara-Românească cu siguranță, că Turcul și Tatarul vreaŭ să ducă acolo alt Voevod, din Moldova. De aicĭ aŭ trimes ierĭ patru sute de trabanțĭ vinețĭ spre ajutor. Din Moldova nu e nicĭ o știre sigură, dacă nu aceia, că acum și acolo sînt în liniște; pentru că Săcuiĭ din Treĭ-Scaune, trabanțiĭ și oameniĭ din Ciuc sînt în taberĭ la Breț. De la Lipova a sosit azĭ veste că în zilele trecute haiducii ar fi bătut 400 de Turcĭ între Timișoara și Ceanad; din cari foarte puținĭ aŭ fugit. Despre Domnul nostru, nimic sigur nu știŭ, că vine acasă saŭ se ține la Cluj; maĭ mult cred că până la adunare nu vine acasă; ci și noĭ mergem acolo, fiindcă și Kedlewich scrie așa. Mărieĭ Tale pot să-ĭ scriŭ și aceia, că pe Trimesul engles l-aŭ expediat la Monora, de aicĭ; nu știm din ce pricină, acolo îl găzduiesc ca pe un om de frunte. Să te țină Dumnezeŭ mult, în sănătate.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

CCCLX.

Roma, 1596, 30 Mart.

Raport al luĭ Bernerio, despre intrarea în Moldova a luĭ Ștefan Báthory cu ajutoare păgîne.

[Papa nu va trimete legat până nu se va face în dietă o «deputatione di senatori» pentru a tratà de ligă.] Quì è dispiacciuta grandemente la confirmatione d'alcuni avisi che vennero la settimana passata, che Steffano Battori, per opra del Cancelliero di Polonia, fusse in Moldavia per intrare con Turchi et Tartari nel paese del principe di Transilvania; per il che potrebbe essere che S. S. mandasse un altro corriere appresso al sudetto, o forse si risolvesse più presto a far il legato, overo passar in Polonia il signor Gio-Francesco Aldobrandino [1]. . . . . .

(Ms. citat din *Bibl. Arch. Imperiale* din Viena, f° 1156.)

CCCLXI.

1596, April.

Știrĭ de la Iordan Spitko [cf. *Acte și fragm.*, I, p. 11], despre planurile luĭ Zamoyski și legăturile luĭ cu Moldova.

Summa eorum quae Magnificus Spitko Iordanus per Generosum Stanislaum Goslavskj denunciari iussit.

Cancellarium Poloniae unice hoc agere, quomodo Walachiam universam principi Transylvaniae adimat. Proptereaque suos istic locorum destinatos habere; et pecuniam paratam apud Armenios. In cuius rei eventum, non solum promissionem ab Imperatore Turcarum impetravit, sed etiam ipsam Transylvaniam, eiecto Principe Sigismundo, cuicunque vellet suorum, conferendi potestatem accepit. Nominatim vero, vel Stephano Bathoreo, vel Solkevio, vice-campiductori suo. De qua promissione sive concessione turcica gratulabundum scripsisse ipsum Solkevium ad fratrem suum germanum. Eiusque litteras Ianusius Ostrogiae Dux, causam nactus, suasu atque rogatu eiusdem qui haec nunciat, se Imperatoriae Maiestati transmissurum promiserit . . . . . .

Dedisse porro Cancellarium litteras ad Moldaviae Palatinum, quas Capitaneus Camienecensis Pototzki per duos suos Cosacos et unum Armenium, qui per ipsam Tran-

---

1) La 23 Mart, el scrisese (f° 1164 V°), că San-Giorgio va fi legat în Polonia, că Papa a promis, săptămîna trecută, principeluĭ Sigismund a-ĭ da ajutor, care ar consta din 6.000 de călărĭ unguri, supt Aldobrandino, supt steag papal. Cît despre trimeterea unuĭ legat, ea ar atîrna de ce va fi spus Regele nunciuluĭ de Caserta și Sigismund Báthory luĭ Aldobrandino (f° 1168).

sylvaniam, quasi debiti exigendi causa, proficiscentes, perferri curaverit. Quid istae litterae continuerint, ex responso ipsius Pototzki et relatione istorum suorum, — exemplum hic coniunctum est —, liquebit satisque constabit, quantum spei Christianis in auxilio Regis et Cancellarii Poloniae contra Turcas repositum sit. Et e converso quales sollicitationes adversum Transylvanum et ad opprimendos Tartaros ipsi Walacho factae.

Praeterea Regem Poloniae clam Ordinibus, conscio tantum Cancellario, finitis Comitiis Warsaviensibus, legatum ad Imperatorem Turcarum destinasse: Herbultum. Iamque praemissum praecursorem, Remboffski, hoc praetextu ut Moldaviae Palatino securitatem impetret et alterius legati adventum indicet promittatque tributum solitum ab eodem Palatino debito modo persolutum iri [1]). De ipsius vero Herbulti mandatis, adhuc secreto esse, at post eundem virum nunciaturum.

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser eink, Schriften.)*

CCCLXII.

Lămuriri date de Ioan Zamoyski nunciului de San-Severo, despre motivele ce l-aŭ îndemnat să iea Moldova. 1596, April.

April 1596. La solita cantilena, mandata da Monsignor di San-Severo a Monsignor di Cervia; la qual è stata data dal Principe.

[Textul de supt nº CLXXVII, pp. 112-3, cu deosebirile ce se arată în notă.]

Punti dati dal gentilhomo venuto di Cracovia [pe margine [2])].

(Milan, *Bibl. Ambrosiana,* H. S. III, 19, fº 241; copie.)

CCCLXIII.

Ieremia Movilă către Bistrițeni, despre întoarcerea principelui și supărarea ce i-a făcut lui în Ardeal un «lotru». Suceava, 1596, 2 April.

Ieremias Mogilla Vaivoda istennek kegyelmessegebeol Moldova orszagnak eoreok vra es valasztot feiedelme et cetera keoszeonetwnknek es io szomszedsagunknak vtanna.

Touabba kelletek kegyelmeteket leuelẽwnk által megtalalnunk, miuel hogj ennek eleotte is bochiattuk vala asz mj emberwnket tẽw kegyelmetekhesz asz mj leueleinkel

---

1) Adaus: «et suscepto contra Transylvanum bello *(sic!)*».

2) Aliniat 1, r. 1 de s.: «est» pentru «certo»; a. 4, r. 8 de s.; «si innotuerit, . . .ferre», p. «si, . . . feret»; r. 14 de s.: «aliud» p. «aliquid»; a. 5, r. 1 de s.: «autem est» p. «est tamen»; a. 7, r. 9 de s.: «pro se» p. «per se»; a. 8, r. 4 de s.: «promittit» p. «permittit»; r. 6: «tractandum» p. «tractet» și «debeat» p. «debet»; r. 7: «Sanctissimi» p. «Sanctissimo»; r. 8: «dilfidere» p. «defendere». «Rationes»: 5, r. 3 de s.: «conintelligentiam» p. «intelligentiam»; 6, r. 2 de j.: portam» p. «postam»; 7, r. 2 de s.: «facessissent» p. «fecissent».

Cf. raportul solilor imperiali în Polonia, Andrei, episcop de Breslau, și Adam Gall Poppel de Lobkowitz (Varșovia, 11 April 1596): «Sicut prioribus litteris nostris significatum est, Sultanus maximis eos promissionibus aggrediatur ut qui, quod secreto nobis creditum est, et Moldaviam huic regno et Walachiam et Transylvaniam et ipsum etiam Hungariae regnum polliceatur, dummodo Maiestatem Suam et imperium Poloni comiter agnoscant et paucis cum ipso conditionibus conveniant . . . Moldavicum ac transylvanicum negotium statim cum apostolicis nunciis communicavimus. Qui porro de eodem cum rege pressius volunt agere. Verum ita sentiunt, si principale negotium, confoederatio nimirum, transigeretur, transylvanicis rebus q' am maxime consultum iri. Stephanum Bathorium certo confirmant hebetis ingenii et ignavis esse, ac Varmiae, in Russia, ducta uxore, desidere (Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Polonica,* 1596, fº 38 Vº, 40 Vº). — Din Roma se scrie la 12 April: «Con lettere di Varsovia delli 16 del passato, scrivono . . . che 'l Palatino della Vallachia, dependente da' Polachi, havea mandato un suo huomo alli comitii di Varsavia, per supplicare quei senatori che volessero protegerlo» (ms. citat de știri din Veneția). — Din Viena, la 13: «Scrivono di Transylvania che in Moldavia il nemico vi s'era ingrossato d'una mescolanza di Turchi e Tartari, gente vagabonda et fuggitiva». — În știri din Polonia *(Bibl. Vallicelliana* din Roma, ms. 16, fº 39; copie în col. Al. Em. Lahovari) se lămurește că acest «moto di armi» venise de la «alcune squadre di Tartari, che vi svernarono [în Moldavia], non *(sic)* hanno fatto strepito nello scorticare qualche per le feste del carnavale: onde tutto quel gran rumore che si sparse, fù falso o finto».

nem olj ok es kesertet mia seot kegyelmetekteol akaruan biszonios modon megh erteny eo felsege asz kegyelmetek feiedelmenek megh ieouetelereol, mierth sokszor akartuk feo es hẅ emberinket keouetseggẅl bochiatanj; de mjuel hogj mj tuduan eo felsegenek vtaban valo letet aszert bochiattuk az mj emberẅnkett ẅ kegyelmetekhesz, hogj biszoniossban meg erthesswk az kegyelmetek maga aianlassa es io szomszedsaga fogadassa szerint. Kegyelmetekh zemelie eleot egj oli rosz es latorember ki haszugsaggal iar kegyelmetek keoszeot asz mj emberẅnket meghfoguan, ki hẅntelen leuen aszert mj nem chiudalliuk az olj lator os haszug embertelenek voltat, de chiodalkoszszwnk kegyelmeteknek eszes voltan, hogj egjolian haszug es lator embernek hiszen kegyelmetek, seot vgion kedueben iar kegyelmetek; melj ilj dolog asz io baratsag es asz io szomszetsag aszt nem keuania. Mj mint ennek eleotte is meg irtuk kegyelmeteknek mind asz io szomszedsagban meg akarunk maradnj; aszert kegyelmetek az mj emberwnket bekeuel el bochiassa. Lam Bochkai vramtol is az mi emberink szabadon minden bantas nelkẅl bekessegesen iarnak. Isten tarchia meg kegyelmeteket nagj io egesegben. Keolt Zochwan, Aprilis 2 napian, anno Domini 1596.

[Pe V°:] Ez leuel adassek asz mj keoszeolvalo szomszedinknak Orbanj vramnak asz Beszterchej kiralj bironak es mind az egesz tanachnak mj nekẅnk minden koron keoszeol valo io akaro szomszedinknak.

Ieremia Movilă, din mila lui Dumnezeŭ Domnul veșnic și stăpînitorul ales al Moldoveĭ, etc., după mulțămirile noastre și asigurarea buneĭ vecinătăți.

Maĭ departe, a trebuit să vă cercetăm pe Dumneavoastră cu scrisoarea noastră, pentru că și înnainte de aceasta am trimes omul nostru la Dumneavoastră cu scrisorile noastre, nu pentru așa scop și ispită ca de la Dumneavoastră să voim a înțelege în vre un chip despre venirea Măriei Sale Domnuluĭ Dumneavoastră, pentru care de multe orĭ am voit să trimetem pe omul nostru de căpetenie și credincios; dar pentru că am știut că Măria Sa e pe drum, de aceia am trimes pe omul nostru la Dumneavoastră, ca să înțelegem maĭ sigur după recomandarea Dumneavoastră și după făgăduiala buneĭ vecinătăți. Un om răŭ și lotru, care umblă între Dumneavoastră cu minciunĭ, înnaintea ochilor Dumneavoastră, a prins pe omul nostru, care, fiind nevinovat, de aceia noĭ nu ne mirăm că sînt așa lotri și neoamenĭ mincinoșĭ, dar ne mirăm de înțelepciunea Dumneavoastră, că credeți pe un astfel de lotru și mincinos: ba chiar îĭ faceți pe voce; pe care lucru prietenia cea bună și vecinătatea bună nu-l poftește. Noĭ, precum v'am scris Dumneavoastră și înnainte de aceasta, voim să rămînem în bună vecinătate; de aceia Dumneavoastră să eliberați pe omul nostru în pace. Uite și la Bocskai umblă oamenii noștri liberĭ, fără supărare. Să va țină Dumnezeŭ sănătoșĭ.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

CCCLXIV.

Roma, 1596, 13 April [1].

Povestire despre ocupația Moldoveĭ de Polonĭ și negocierile ce urmează: dintr'un tratat asupra alianțeĭ polone.

. . . . Nel tempo dunque che si preparava il vescovo di Caserta ad incaminarsi al suo carico, sopravenne di Polonia il segretario maggior, mandato per render conto delle attioni de Polacchi in Moldavia et per giustificare il Rè et il Regno contro le lamentationi che N. S. haveva fatte per l'impedimento che si era posto alla causa publica, mentre quivi erano stati interrotti i dissegni et turbati i consigli del Transilvano; il che cercò il segretario di ribattere con diverse ragioni, et con quelle specialmente che V. S. Illma vedrà descritte in una lettera scritta dal Gran-Cancellier di Polonia a N. S. Nella quale si presuppone: prima, che l'ingresso de Polacchi in Moldavia sia stato per particola[r] richiesta di colui, il quale si era alla diffesa, nè si sentiva sufficiente per sostentarla, che fù l'infelice Stefano Rosvano, et ch'egli, senza aspettar gl' avisi di esso Cancellier, da se medesimo invocati, havesse anco abbandonata la provincia. Secondariamente, che con quell' attione si sieno anco megliorate molto le cose de christiani et aiutate l'imprese del Transilvano, ritenendo li Tartari che non s'unissero con Sinam o non isbocassero con qualche altra gran rovina de vi-

---

1) La sfîrșit se cetește: «In Roma, li XIIJ d'Aprile 1596, copiato da un essemplare scritto in due hore».

cini. S. B. fece in parte bone queste raggioni al segretario, in parte no, poichè da gl' altri venivano reiette con contrarie rimostranze, et insino co'l negare che i Tartari si fossero lasciati vedere in quel tempo a quei confini, non che havesser combattuto il Cancelier di Polonia. Però fù detto al segretario che in niun modo si potevano meglio scusare o honorar l'opere passate che col far vedere dalle future, che nessuna cosa a Polacchi premeva più, che'l publico interesse della christianità et l'assicuramento di quello contra gl' infedeli barbari; il che si poteva fare co'l congiungere consigli et armi con gli cristiani a deffesa della causa comune . . . . . .

Della Moldavia sarà necessario che V. S. Ill[a] da principio vegga che partito si può prendere, per le pretentioni che vi hanno le Corone d'Ungheria et di Polonia; però, se si potesse conservare quella provincia così in suspeso, per poter poi nel fine della guerra adiudicarla a chi ella appartenesse di ragione, questo senza dubio piacerebbe più a Cesare et al Transilvano, et saria più conforme alla giustitia; ma, quando, nel toccare questa corda, ella vedesse che i Polacchi si offendessero, poichè veramente non hanno altro confine col Turco, nè altra comodità ove dilatare i termini del loro Imperio, sarà necessario accomodarsi al tempo, poichè il Transilvano hà già promesso di non discostarsi in ciò da quello che ordinerà Sua M. C.; la quale sopra questa materia doverà haver dato a gl' ambasciatori suoi ordini rissoluti. Basta che nel principio V. S. Ill. non dia segno di destinarla co'l giudicio suo all' una parte nè all' altra, per non rendersi sospetta. L'utile publico pare che ricerchi ch'ella rimanga a Polachi, et la Vallachia al Transilvano, perchè questo et quelli attendano a cacciare i Turchi dalle piazze che ritengono in esse provincie; nè è possibile il diffenderla, poichè non hanno fortezze di momento, nè è facile il fabricarvele, et resta a nemici commoda et libera l'entrata, per mare et per terra. A Polacchi non si può metter inanzi alcun' esca, perchè il dire, che si allarghino verso la Tartaria Precopiense et arrivino ala Taurica, come alcuni hanno discorso quì, è proposta che presumeria poca notitia delle historie passate, et dello stato del paese, che, occupato in altri tempi da Polacchi, non è stato riputato utile, nè forse possibile a mantenersi. Ma co'l dominio della Moldavia pono ben pensare di assicurarsi per sempre da Tartari, a quali non saria facile il passare, nè possibile il ritornare, quando fossero impediti li passi, non solo in Podolia, ma anco in Moldavia. Sopra le ragioni della qual provincia udimo che, con l'auttorità di Sigismondo Imperatore, fù fatto certo accordo trà Ladislao et Rifoldo Iagelloni, da una parte, et Sigismondo Rè d'Ungheria, che fù poi Imperator, da l'altra; il *[sus:* del] quale bisognarà che V. S. Illma *[sus:* si dà copia a V. S. Ill[a]] provisi di vedere, perchè servirà forse a decider la causa senza che alcuno se ne possa lamentare *[pe margine:* m. p. questo l'habbiamo noi in mano, et se ne potrà dar copia] . . . . . .

Del Transilvano non si può quasi dubitare, essendo egli già passato tant' oltre, che non è in suo potere il ritrarsene, perchè sà bene che'l Turco non si scorderia l'offesa; però, se sarà bisogno che egli mandi huomo suo, quando si veda la prattica ben incaminata, V. S. Ill. potrà scriverne una parola al' A. S., et al vescovo di Cervia, insieme, che di ragione non si doverà mancare da quella parte; che convenirà anco comunicargli aviso delle prime buone speranze, et massime dell' assicuramento d'ogni noia che potesse venire di verso la Moldavia, perchè questo darà animo di seguir l'imprese più arditamente . . . . . .

(Milan, *Bibl. Ambrosiana,* D. 215 Inf. — miscelaneŭ, de la sfîrşitul secoluluĭ al XVII[lea], — f° 13, 15 V°, 18 V°.)

CCCLXV.

Ştirĭ din Frankfurt, despre negocierile luĭ Sigismund Báthory cu Împăratul, cele pentru ligă, planurile şi mişcările Turcilor. Frankfurt, 1596, 16 April.

. . . . Le prince de Transylvanie a voulu sçavoir de l'empereur, avant que de partir de Prague, quel pays l'empereur lui assigneroit, au cas qu'il fut chassé du sien; ce

qu'on prend à mauvais augure, comme si ledit prince entroit en desfiance de ses forces et commençoit à plier. L'empereur luy a promis le duché d'Oppolie, en Silesie, de peu de revenu.

Aldobrandin, general des forces du pape, qui deppuis a esté trouver l'empereur, a esté au-devant dudit prince comme il approchoit de Vienne et luy a fait present de deux chevaux du Regne. La ville et les Estats du pays luy ont presenté 18 pieces de vaisselle d'argenterie, de valeur de 2.500 florins, et les Jesuites l'ont invité chez eux et luy ont fait voir une tragi-comedie de Josué, faite en son honneur. Il faisoit estat d'aller salluer sa belle-mère à Gratz. Mais la nouvelle que les Turcs et Tartares tiroient vers la Transylvanie avec Estienne Bathori, son cousin, luy a fait prendre le droit chemin. Il a veu les deux archiducs Mathias et Maximilian à Presbourg, et de là tire droict en son pays, où on a nouvelle de son arrivée.

L'empereur a envoyé l'evesque de Breslaw et Adam Gall Popel en Pologne, à la journée de Varsovie, qui devoit commencer le 24me de mars. Le Moscovite se joint à leur demande de la ligue contre le Turc, avec menace de guerre si les Polonois ne l'accordent, et le pape menace de retirer son legat.

[Ştiri de la Palffy, din Strigonia. Sultanul a căutat în tot chipul să nu plece, «ayant employé les prieres et remonstrances de sa mère» : la circumcisia fiului său Soliman, silit de Muftiŭ şi de ulemale, jură «de faire le voyage de Hongrie». Dar zice că la Adrianopol e destul de aproape de oaste. «Sur quoy les gents de guerre auroient ouvertement menacé de le demettre de l'estat, et prendre en sa place, ou son fils, ou le Tartare, ou quelqu'un du sang de leurs princes anciens.» Aceasta-l decide «qu'il tirera droit à Javarin, en intention d'assieger Vienne». Armata asiatică se întinde de la Brusa la Constantinopole. După trei săptămîni, «la dite armée, qui est la plus grande que les empereurs turcs ayent fait sortir d'Asie», va merge spre Belgrad. Li lipsesc Turcilor două lucruri : tunuri bune şi provisii. Vor topi tunuri la Belgrad. «Au second, ayant fait conduire tous les grains d'Égypte en Constantinoble, d'où on les porte à Belgrade, pour les distribuer où besoing sera».]

Vint mille Tartares sont campez près de Temeswar . . ., d'où ils font des courses dans la Transylvanie. Le prince devoit estre en campagne de ce costé-là, à la fin d'avril, et il court un bruict qu'il les auroit desfaits.

Ledit prince se plaint fort de la lenteur du secours d'Allemagne et du Pape. [Din Pressburg, prezicerile unui «vieillard en Hongrie» ; luarea Budei, Albei ; Sultanul va peri în anul viitor ; Sigismund va fi învins.]

Que, si l'empereur fait diligence, il amenera les Tartares à son party, qui se rendront sujectz à l'aigle romain, et, si on se ligue avec les Polonois, l'on pourra par leur ayde conquester Constantinoble. [Tatarii vor putea fi aduşi la supunere de Ruşi.]

[De mîna lui Bongars :]

Les imperialistes esperent tirer quelque secours des Polonnois par l'intercession du Pape et menaces du Moscovite, si l'autorité du Chancelier et la haine de la Maison d'Austriche et l'esperance de faire leurs affaires durant ce trouble ne l'empesche. *[Şters :* «il y a apparence que le Chancelier l'empeschera»].

Sinan-Bassa est mort et Ibraim-Bassa mis en sa charge de Premier-Visir. . . .

Le prince de Transylvanie faisoit estat d'estre en campagne à la my-may avec cinquante mille hommes et s'aller camper vers Belgrade, pour empescher l'entrée de son pays, sur lequel il a advis que le Grand-Seigneur fera son premier essay.

Ledit Grand-Seigneur a derechef mis son voyage en doute, sur la mort de Sinan. Les menaces que les janissaires ont fait de piller et brusler Constantinoble, l'ont fait resoudre de nouveau, et on l'attend à Belgrade, sur la fin de ce moys. On faict son armée de 400 mille hommes. [Dar, după unele ştiri, ar fi răspîndit zvonul pentru a stoarce banî Imperialilor.]

(Berna, ms, citat.)

CCCLXVI.

Raport al solilor în Polonia către Împărat, despre negocierile cu Polonii în privința țerilor romîne. Varșovia, 1596, 18 April.

Polonorum resolutio circa res moldavicas et transilvanicas.

Deinde sequitur iuditium cuiusdam viri germani de hac resolutione polonica.

Exemplar est impressum Hamburgi, ut dicunt, sed certe (?) locus est suppressus, author et annus. [Saŭ:] Copia delle lettere delli oratori cesarei a Sua Maiestà, nelle quali si dichiara la mente de Polacchi esser di levar al principe la Valachia [1].

. . . . Cum Caesarea Maiestas Vestra, in instructione sua, et in nuperis litteris, Pragae, 24 mensis Martii datis, diligenter nobis commendarit *[saŭ:* mandaverit], ut, si foederis conventionem ad optatum finem perducere omnino non possemus, moldavicum saltem negotium summae curae nobis esse pateremur, operamque daremus, ne aliquod inde discrimen vel periculum rebus transilvanicis impenderet, nos, hac de re solliciti, quae Polonorum mens et voluntas circa hoc negotium esset, diligenter rimati sumus; et, quantum assequi potuimus, hoc esse desiderium huius regni intelligimus: ut Moldavia et Valachia contra Turcas firmo et sufficienti praesidio muniantur, ne a Tyranno illo in provinciae formam sive Bassatum redigi, et hoc pacto fines sive limites turcici, ad hoc usque regnum, et ad ipsam Transylvaniam, ab ea parte protendi possint. Quam utriusque provinciae defendendae ac tuendae rationem si Transilvaniae Princeps vel quis alius praestare, et modum huius praestationis certum docere posset, nihil causae futurum, quamobrem non Poloni quoque eidem defendendi atque sui regni assecurandi rationi lubenter consentiant. Sed, si non obscure pateat, neque Vaivodas illos ad seipsos tuendos sufficientes vires habere, neque Transylvaniae Principem adversus ingruentem hostis vim ac multitudinem satis firmum ac validum esse, rationem certe aliam ineundam existimant, qua et provinciis illis consuli, et ab hoc regno vicinus malus averti possit, et ius tamen cuiusvis salvum queat atque integrum conservari.

Eam rationem sic confici posse ex prudentioribus nonnulli sentiunt, si regnum hoc Poloniae, et Moldaviam et Valachiam, et per consequens etiam Transylvaniam ipsam, ab ea parte qua Valachias respicit, contra Tartaros et contra Turcas hoc anno defendendas susciperet, datis tamen prius Summo Pontifici ac Caes. Maiestati Vestrae, vel, si videatur, etiam Transylvaniae Principi, solemnissimis reversalibus litteris, a rege et Ordinibus universis subsignatis, quod haec defensio ius novum Regno Poloniae ad Valachiam et ipsam quoque Moldaviam sibi asserendam nullum omnino praebere. Sed, finito bello, provinciae illae in integrum, sive in illum statum, in quo prius fuerant, restitui deberent. Qua ratione et provinciae ipsae a servitute turcica vindicari, et Transylvaniae Principatus a latere illo tutissimus reddi, et regno etiam huic securitas praestari, et exercitui christiano in Hungaria, ad res sibi rectius et validius administrandas, summa occasio praestari posse videretur.

Verum ad consilium hoc suscipiendum duas praeterea conditiones necessarias fore arbitrantur. Alteram, ut subsidio aliquo pecuniario, non usque adeo tamen grandi, puta centum vel octoginta millium talerorum sive florenorum, pro hac saltem vice, Polonis subveniretur; altera, ut ille Valachiae Vaivoda Michael, qui hodie rerum potitur, bonis rationibus adductus, aliquantisper cederet, et a M. V. Caes. alius Vaivoda nominaretur atque statueretur, qui in Valachia praeesset. Ob hasce nimirum causas, quod Poloni hunc Michaelem, sine manifesta pacis cum Turca distractione, defendendum suscipere non possunt; alterum autem novum recte possunt.

Ac, dum illi hoc modo provinciam utramque tuerentur, legationem porro amplissimam ad Turcarum Sultanum mitterent, expostulatum cum eo, quare contra morem maiorum suorum vicinos ac confoederatos huic regno principes ac provincias: Transylvaniam, Hungariam ipsasque Valachias, bello persequi, re prius, ut maiores sui semper

1) Titlurile se daŭ numaĭ în cele două còpii din Milan.

fecissent, cum hoc regno nullo modo communicata, hactenus sustinuisset, cum hoc iam olim pace, quam cum Turcis hoc regnum habeat, comprehensum sit ne huius quicquam fieret, neve id committeretur, ut hoc regnum immediatis [limitibus], quod dicitur, a Sultani regnis distingueretur, sed in medio positi essent christiani, qui Sultani provincias ab hoc inclito regno disterminarent. Cuius contrarium cum hisce machinationibus, quae hactenus intercesserunt, tentatum sit, facere sese non potuisse, quin, quantopere hoc sua interesse censerent, Sultano palam ac mascule contestarentur. Interea temporis, si, dum haec fiant, de confoederatione inter nos transigeretur, per legatum nempe apostolicum, et per utrinque deputatos plenipotentes, de quibus constituendis atque congregandis diligenter agendum esset, posse exercitum quoque polonicum, qui in Valachiis futurus esset, paulatim magis magisque augeri, et, foedere rite confecto, bellum ipsum Tyranno Turcico palam et intrepide a Polonis indici, eoque deinceps modo ac ratione, de quibus in foedere convenisset, strenue ac foeliciter administrari.

*Haec sunt quae de moldavicis et transilvanicis rebus, salvo omnium partium iure, stabiliri posse prudentioribus videntur. E quorum numero est Cancellarius, et Cracoviensis Palatinus, et episcopi etiam nonnulli. Qui autem ab hac ratione dissentiunt, difficultates quidem nonnullas in medium adferunt: quod cuivis facere pronum ac facile est. Sed meliorem ullam viam et rationem tutiorem et commodiorem Turcam suspensum tenendi, Valachias, ne ab illo confestim occupentur, defendendi, Transilvanum assecurandi et Polonos paulatim ad arma socialia capessenda attrahendi, nullum plane vel ostendere vel adumbrare etiam possunt.

Nos quid de re tanta dicamus profecto non habemus, neque sane nostrum est, hac in parte iudicium nostrum in negotio tam gravi ac perplexo interponere. Facere tamen nos omnino debuisse existimavimus ut quae prudentiorum opinio esset M. V. celerrime certiorem redderemus. Porro M. V. pro summa prudentia atque sapientia sua hanc rem quam diligentissime considerabit, nobisque quam celerrime rescribere dignabitur, quid ad haec talia respondere debeamus, si forte pressius urgeretur. Intelligimus easdem has conditiones ab illustrissimis nunciis etiam in pontificiam Aulam perscriptas esse. Ac, tametsi utrumque nuntium ad optima et optatissima quaeque procuranda diligentissimum optimeque affectum animadvertimus, tamen, si foedus ipsum hoc tempore comitiorum, de quo iam ob adventum legati pontificii perexigua spes est, confici non posset, haud alienos ipsos quoque cernimus a superiore consilio, utpote quo melius hactenus, rebus omnibus bene perpensis, reperiri non potuerit, amplectendo. De quo M. V. humillime certiorem faciendam putavimus*[1]. . . . . .

Iuditium viri germani de hac resolutione polonica.

Quod heri apud te obiter legi scriptum, mihi subito ingessit insignis simultatis polonicae suspicionem, licet plerique illud ad coelum tollant, securi de simplicitate sua, non pravis studiis aliorum. Et dicam tibi aperte quod sentio, me vix adduci ut credam, litteras illas a legatis nostris esse scriptas. Zamoiscium suspicior, vel dictasse, vel per alium supposuisse, adeo quaevis sunt retorta, simulata, blanda: dictu aliquid, re nihil. Sed esto praeferri veros authores, tamen omnia alunt apud me occulta Polonorum studia, quibus conantur Imperii Status lactare verbis, atque re ipsa opprimere Transylvanum, atque sibi illas provincias, sub defensionis titulo, vendicare.

Ut autem haec quae dico manu attingas, lege litteras istas et relege: haud abfuerit, quin vera me dixisse credas: nam primo vanus est metus de Valachia et Moldavia in provinciae formam seu Bassatum, ut illi aiunt, redigendis. Quia, in hac Polonorum et Transilvanorum vicinitate, illud Turca nunquam tentabit: praeterea quod istae gentes omnino diffugerent, aut a vicinis christianis populis extreme torquerentur, donec, ad ima deiecti, Turcis nihil prodessent. Deinde pacta quoque Polonorum volunt, ne alia quam christiani magistratus provincia illos a Turcis disterminet: quales sunt Moldavia et Valachia. Et certa res est, Turcam hoc tempore nunquam tentaturum, ut Polonos hoc

1) Partea între steluţe se află numaĭ în original.

modo sibi efficiat hostes; verum certius est, dum illi Transylvanum oderint, atque, turpissimo patrocinii velamento, utrasque provincias, cum ipsamet Transylvania, ipsius obedientiae subtraxerint, nihil sibi inde periculi evenire.

Ex quo apparet tota haec Polonorum comitia esse coacta in perniciem huius magnanimi Principis Transylvaniae, quem Rex metuit ex Cancellarii atque Bathoreorum vana suggestione, cuius merito authores poenitebit. Si nam Reipublicae Christianae vellent bene, cur non Moldaviam relinquerent intactam? Cur Valachiam quoque venentur? Sed totus color est, non posse defendi a Transylvano. O malitiosam militiam!

Tune putas armorum vi Polonos utrasque defensuros? Nunquam. Sed, dimidiati census pacto, quemadmodum hic Ieremias Vaivoda Moldaviae et Turcarum Tyranno et Regi Poloniae iuravit fidelitatem; quorum illi certam pecuniae vim ac mellis, huic boum annuo tributo pendit, qui omnes privatorum culinas reddunt fumantes. Et certum est, eodem modo cum Valachia facturos.

Quod inde apparet quia consulunt, hunc Michaelem Valachiae Vaiwodam, Transylvano fidelem, atque expertem virum, aliquantisper, sed bonis rationibus (ut vel coactus Turcis et Polonis se submittat, neglecto Transylvano), removendum. Quod adeo est puerile, ut praecipue in litteris reversalibus (quibus oculos obcaecant, ne videamus fraudem) mirer, audere illos Caesarem nostrum ludificari. Quid, per Deum quaeso, impedit, quominus aeque, si agerent sincere, Poloni hunc quam Vaivodam novum reciperent in tutelam suam, si Transylvano bene vellent? Nonne respectu Turcae eadem est utriusque ratio? Sed aiunt non posse illos hunc Michaelem sine manifesta pacis distractione defendendum suscipere, alterum autem novum recte posse. Quae verba sunt petitio principii: quia quaeritur de causa, quam dant nullam. Sed ita volunt dicere: Cum hic Michael Transylvano iuravit fidelitatem, ac communi sorte sustinere belli onus [in] Turcas, non velle Polonos illum ibi Vaivodam pati, sed, defensionis titulo, vel novum, sicuti in Moldavia, pro suo placito substituere, ut hunc aperta vi, data occasione, sicuti pristinum Stephanum, Moldavia eiicere, quo semper magis amputentur Transylvano subsidiariae manus, ac Poloni, tacito Turcici Sultani consensu (nam credo haec in consilio turcico sic esse cocta et percocta), hasce duas provincias sibi ac Turcis subiiciant. Ac paulo post ipsam quoque Transylvaniam subiiciant, sicuti aperte innuitur; quam [= quae] facillimo labore ex Valachia potest periculose affligi. Atque hac ratione Turca erit istius belli cura liberatus et Tartaris per Moldaviam et Valachiam patebit transitus in Hungariam, Poloni rursus affligent christianos, ut se illorum patrocinio submittant, nisi velint a Turcis extrema experiri.

Quod si metu periculi pollicentur, urgebunt eodem praetextu, ut, quia hunc Principem Bathoreum sine aperta pacis distractione non possint suscipere defendendum, creent novum. Quo eventu, ex Turcae iussu, redibit vel Stephanus Bathori aut frater uterinus, Ioannes Iffiu, aut etiam Cardinalis Andreas; et hic optimus principum eiicietur. Ecce practicam, quae malitiosam prudentiam politicam sapit. Ita Hungaria, in multas dilacerata partes, peribit, et Poloni ex pacto tres illas provincias, in medio constitutas, habebunt firmatas. Sin vero Mars faveret nobis, tum illi, ut socii reddantur, nihilominus ex utili pacto retinebunt.

Sed aiunt se velle interim contestari apud Turcas mascule, si Valachiam adoriantur. O fatuus qui talia credit! Interea hoc est nunquam, aut, inclinante fortuna, primum se victrici parti associabunt. Sin Turca, superior (quod Deus avertat), Hungaros debellaverit, tum, quo Poloni sint tuti, tres illas provincias, dimidiato cum Turcis lucro, occupabunt. Ecce quam sapientuli sunt Poloni: lucrum belli volunt pertinere ad illos, periculum ad nos. Sed omnia proficiscuntur ex doctorali Zamoiscii cerebro, quod supra modum est infensum Germanis et Germanorum amico, Transylvaniae Principi, quem unum in hoc fortunae auspicio ferre non potest. Quae sint causae, dicetur, aliae? Corrivales sunt nunquam amici.

De aliis quisquilliis taceo, quia multae sunt, et doleo probari ab illis, qui oculos mentis in manu gestant. Nimirum mellitum fel ingesserunt legatis nostris, quo

maiore turpitudine nostra possent octoginta talerorum millia extorquere. Nam ut ista pecuniola a Turcis abstrahantur, credibile non est: omnia sunt dolus et fraus. Quod apparebit in sequentibus comitiis, ad quae totam rei actionem distulerunt.

Tu videbis, nihil fore omnino quaecunque nobis imaginamus. Poloni malunt esse Turcarum subditi quam amici Germanorum, Zamoscius videt regnum [= regem] hiare ob tranquillitatem vitae suecicam, relicto filio sub cura. Quo facto, ille solus est qui dominatur, et, si vellet, quid maius. Stephani Regis pro merito hunc Transylvaniae Principem erigunt; cui accedunt propria virtus, magnanimitas, potentia, quam odit hic Suecus, et simul quoque Cancellarius, ne, quia semel Turcarum acerbissimus hostis sit factus, et, fortuna matre, confinia sua amplificarit, si Poloniam amicam nancisceretur, illam quoque huic turcico bello implicaret. Quae verba disseminantur apud Polonos et bono Principi invidiam augent, sicuti certo habeo ab illis qui apud Polonos non fallunt.

Unde suspicor a Polonis hoc medio belli tempore nihil sperandum, sed vereor magis, ne, praetextu patrocinii, Valachiam quoque adoriantur, electo hoc Michaele Vaivoda, et alio ex turcica et Polonorum factione substituto. Proxima est Transylvania, quae ab illorum astutia non erit immunis. Utinam fallar! Quid ergo consilii? Proceres germani, denuo initis comitiis, decernant bellum unitis copiis contra Turcam, habito exercitu ordinato 4.000 equitum et 8.000 peditum germanorum, 6.000 peditum et 6.000 equitum hungaricorum ad finem usque belli, ut tam hieme quam aestate pugnemus, expugnemus, oppugnemus! Deinde specialiter quoque petenti Transilvano et Hungaris defensionem contra Turcam polliceantur, et mille cataphractos Transilvano semper alant. Tertio, duo vel tria castella praecipua sibi dari petant, quae germano praesidio teneantur, quo semper illis sit liberum ire et redire in Transylvaniam, quomodo velint. Quarto, amplissimam legationem ad Polonos decernant, ut, quia confoederatos non possint habere, vicini abstineant ab iniuria Transylvano et Hungaris inferenda, quae in Sacri Imperii sint defensione. Sin minus, facturos quod ex re sit publica futurum. Haec inter sollicitandus est Moscus, Borussi erigendi, Banus (?) adiungendus, ut res nostra ubique sit firma contra Polonos. Et certus sum illos nihil hostile tentaturos. Si tentet, absque communi periculo non futurum. Nam vix duo aut tres sunt, qui hanc practicam Cancellarii probant. Pauci, quo velit, animadvertunt. Et, nisi hac ratione Germani mature certi sint de illis, metuo ne illud vulgare, cum publico damno, experiantur. A Polonis Turcam timendum est, nam gens quae cum Venetis habet eadem Reipublicae fundamenta, quibus Galli et Britanni hodie cum Batavis accedunt, quorum libidinosa bella essent quovis modo componenda. Nam oportet cogitare, odium nunc primum gliscere, paulo post erumpere instar copiosissimi ignis, quem, omnia simul edentem, restinguere magni est laboris [1]).

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Polonica,* 1596, f° 42 V° și urm.; Milan, *Bibl. Ambrosiana,* II. S. III, 19, f° 411 și urm.; altă copie *ibid.,* f° 238, necomplectă.)

CCCLXVII.

Varșovia, 1596, 19 April.

Regina Ana a Poloniei către Unverzagt, despre afacerile moldovene și pretinsul plan de a năvăli în Ardeal, precum și despre Cazaci.

. . . . Litterae Fidelitatis Vestrae, die 23 Martii scriptae, fuerunt nobis gratissimae et caetera quidem nihil attinet modo, vel repetere, vel prosequi: tempus ipsum

1) La 25 Mart, un «ziarist» anunță plecarea lui Sigismund Báthory, la 4 ale lunii, de la Curtea Imperială: probabil nu va merge nici la Graz, nici în Italia, fiind rechemat acasă. I s'au promis: «3.000 chevaux, 3.000 hommes de pied et 24[m] thalers par mois, pour huict mois». «L'evesque d'Olmutz est en Pologne de la part de l'Empereur, pour se joindre au nonce du Pape en faveur dudit prince de Transylvanie», dar Polonii par indignați împotriva lui pentru sprijinul dat lui Răzvan. Sultanul e așteptat la Belgrad (ms. citat din Berna, n° 104). Tot acolo se dă și: «Oratio domini Benedicti Mandrinae, episcopi Casertani, congregationis clericorum regularium, nuncii apostolici ad regem senatumque polonum, de foedere cum christianis contra Turcam paciscendo, recitata in comitiis Warsowiae, die 30 Martii anno 1596» (n° 66).

docebit quae de negocio valachico a nostris in medium adferuntur vera esse et causas impultrices Illius tunc consilii veras et in rem christianam fuisse, et vexillum quidem ante mensem alterum illi Palatino misit Turca, misit et munera, quae acceptata esse dicuntur, sed non imprudenti consilio, — cuius causam in rebus arduis non semper est integrum reddere. Hoc autem palam et publicum est: in Valachia nullos esse Turcas, neque Tartaros, et limites Transylvaniae a Valachis prorsus iam non infestari. Rumores de Cardinali Bathoreo et fratre eius Stephano, quasi res novas in Transylvania moliantur, vani sunt, quemadmodum et illi quidem, natione polonica Turcis favente, sparsi sunt, ab iis certe quibus consilia et rationes regni huius ex hoc ipso prorsus videntur esse incognitae. [Polonii nu cugetă decît a se reuni la ligă, dacă sosesc la timp Trimeşii Imperiului. Cazacii aŭ fost bătuţi:] supra decem millia fuisse, et, quod magnum etiam nobis maerorem parit, vexillum M. Caes. et principis Transylvaniae, sub quibus militasse dicuntur, in manus militum nostrorum pervenit [1] . . . . . .

(Viena, *l. c., Hungarica*, 1596, April-Maiŭ, f° 6.)

CCCLXVIII.

Nunciul de Cervia către nunciul de San-Severo, despre afacerile moldovene. 1596, 23 April.

Illustrissimo Signor,

Doppo lo ritorno mio quà, hò ricevuto tre lettere di V. S. Illma: una credentiale portatami dal signor Stefano Kakas, l'altra dal Tocconello, et la terza inviatami da Vienna, dal Rettor' del Collegio della Compagnia. Il signore Stefano mi espose a bocca quanto ella li haveva detto, di che ne hò trattato a pieno col Prencipe, che in somma mi hà detto che, nel negocio di Moldavia, egli hà dechiarato, et in scritto et in voce, alla Maiestà dell' Imperatore, in Praga, et nell' istesso modo a N. S., per mezzo di Mons. B^mo^ di Caserta, il desiderio suo; ne' quali havendo ancora rimesso questo negotio, aspettarà quel che essi farano, et per ciò a me non li occoreva dir altro.

Circa le giustificationi del signore Cancelliere, rispose che non haveva mai improbato l'ingresso suo in Moldavia et resistenza fatta a Tartari, anzi laudatala et commendatala. Li era ben dispiaciuto, che havesse mutato lo stato di quella provincia, con indurvi novo Vaivoda, tributario del Turco, et che da lui hà ricevuto lo stendardo. Per il che, stando le cose in questi termini, egli non può restar sicuro, nè da Turchi, nè da Tartari da quella parte. Che, se il Cancelliere sudetto mandarà quà suo ambasciatore, sarà ricevuto et trattato come conviene a persona publica, et, secondo ch' egli parlarà, così li risponderà. Nel resto poi, di S. M., hà mostrato di sentire quel che conviene di principe santo, religioso et seco congionto in così stretto vincolo di parentela [2] . . . . . .

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, H. S. III, 19, f° 415.)

CCCLXIX.

Nunciul Speziano către Cardinalul Caetano, despre nouăle cereri polone cu privire la Moldova. Praga, 1596, 30 April.

. . . . Hor, mentre si stava quì con speranza grande, conforme quella ci haveva lasciata lo scolastico, con le buone risposte che portava, fatte alle sue proposi-

1) Din Roma, Bernerio scrie, la 20 April, că liga e crezută posibilă: se gătesc tocmaĭ 200.000 de scuzi pentru regele Poloniei. Papa a dat principelui ardelean, pe treĭ luni, 60.000 de scuzi, din cari 40.000 aŭ şi sosit la Viena. Carrillo a plecat în Spania pentru ajutor (ms. citat al *Bibl. Arch. Imp.* din Viena, f° 1139).

2) Ştirĭ din Viena, 25 April (ms. citat din Veneţia), vorbesc de grămădirea de trupe duşmane în Moldova şi de o încercare de a se răscula Secuiĭ.

tioni, et, quando meno si pensava, sono venute nuove lettere delli medesimi ss. ambasciatori, dei XVIIJ del corrente, delle quali mando anche copia, le quali hanno turbato ogni cosa, et hanno mutata la speranza in grandissimo terrore, che non si vegga qualche stravagante male in breve tempo, parendo che li signori poloni pocco si curino della lega, proponendo partiti di volere la Moldavia, la Valacchia et anche parte della Transilvania; li quali non saranno mai accettati. Et pare che implichino anche contradittione, perchè pensano difendere quelle provincie assaltate dal Turco senza rompere col Turco; et mostrano indirettamente che, quando non si dia loro la sodisfattione che domandano, se la pigliaranno essi stessi, se potranno, nel modo che fecero già la Moldavia, secondo che questi signori si vanno imaginando; con tanta apprehensione che alcuni di loro dubitano, con molta vehementia, che li signori poloni si debbano in breve scuoprire inimici aperti, et confederati col Turco. Il che, sebene io non credo, perchè non hò tale aviso dal R^mi^ nuntii, nè li Poloni lo dicono espressamente, ne hò voluto nondimeno dare conto, per buono rispetto, a V. S. Ill^m^ [1] . . . . . .

(Ibid., f° 234 V°.)

CCCLXX.

Varşovia, 1596, 9 Maiŭ. Soliĭ imperialĭ în Polonia către Împărat, despre asigurările date de Polonĭ în privinţa Moldoveĭ.

. . . . 3. Interea id quoque nobis retulerunt, Regis ac Senatus Ordinumque consensu, decretum exercitum, quamquam is persane exiguus futurus sit, ob negatas contributiones; qui fines tueatur, ne per eos vel per Moldaviam Tartari irruptionem aut transitum moliantur. E qua Moldavia, quemadmodum et ex ipsa Polonia, nihil plane hostile, nec Transylvaniae Princeps, nec quisque alius christianus sibi metuere debeat, dummodo ipsis quoque Polonis et Moldavo vis nulla inferatur, aut ad defensionem legitimam necessitas adferatur [2] . . . . . .

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Polonica,* 1596, f° 46 V°.)

CCCLXXI.

Cluj, 1596, 10 Maiŭ. Clujenĭ către Bistriţenĭ, despre ştirĭ din Moldova şi acţiunea Turcilor în Banat.

Prudentes et circumspecti domini, amici, vicini nobis observandissimi. Salutem et officiorum commendationem.

Nylwan wagion kegyelmeteknel bizodalmas zomzed vraim michioda haborw ydeoben iuttatot isten bennẅnket; kihest kepest az kywantatik theollwnk hogy haranknak meg marahasara mindenekeppen szorgalmatos gondot wisellyewnk es wigiazzunk, mely

---

1) Într'o scrisoare din Alba-Iulia, 30 April, către Archiducele Maximilian *(Ambraser einkommene Schriften)*, Sigismund Báthory, vorbind de întîmplările trecute, spune: «Copiarum nostrarum non exigua pars in Valachiam nobis expedienda fuit».

2) Din Viena, se scrie la 2 Maiŭ (ms. citat din Veneţia): «Si conferma la repulsa data dal Moldavo al Chiaus, mandatoli dal Gran-Signor con un stendardo, per haverc il passo libero per metter nella Vallachia il novo Vaivoda». — La 4, Bernerio (ms. citat al *Bibl. Arch. Imp.* din Viena, f° 1135) anunţă că s'a dat la 24 April crucea cardinalului Caetano, legat în Polonia, care a şi plecat în aceiaşi zi. — Din Varşovia, se scrie — după ştirĭ din Roma, 11 Maiŭ *(ibid.,* f° 1122 V°), — că dieta nu înnaintează, pentru că Polonii refusă solilor imperialĭ hotărîrea afacerilor Moldoveĭ, «poichè già ne stanno in possesso». — Din Roma, tot la 11, Bernerio anunţă că nunciul de Caserta presintă dieta ca dispusă pentru ligă, dar Cancelariul preferă un războiŭ ofensiv *(ibid.,* f° 1131 V°). — Ştirĭ din Viena, 18 Maiŭ (ms. citat din Veneţia), vorbesc de luptele cu Turcii în «Vallachia» croată. — După Bernerio (18 Maiŭ; f° 1119), ducĭ de Toscana şi Ferrara ar fi promis Ardelenilor («si vuole») «qualche aiuto».

wgy lehet megh hogyha az ellensegnek zandekat es akarattiat ertyeẅk. Myvelhogy penigh a mint ertyeẅk az Tatar Moldowa feleöl igen megh indult, tuggyuk azt, hogy azt, hogy kegyelmeteknek nylwaban ertesere wagion az dologh, kywannok azt hogy mi is walami bizoniost erthetnenk feleölle. Bochiatottuk emberwnket oda kegyelmetek fele, kegyelmeteket mint yo zomzed vrainkat baratinkat keryewk ha my bizonyoshirt kegulmeteknek feleolleok wagion, kegyelmetek arrol minden keppen certificallion benaeẅnket es aggia ertesewnkre; hol penigh kegyelmeteknek oly bizonios hire nem wolna megh hattwk emberewnknek hogy thowab mennien es minden bizoniost ertekezzek, de ha kegyelmeteknek bizonyos hyrey wadnak ezt is meg hattuk, hogy chiak az kegyelmetek lewelwel yeoyeon wizza, kegyelmetek menteol hamareb lehet ertessen bizonios hirrel bennewnket; mi is innet ez feleol a mik esnek es a mit ertewnk azzal ayanliuk magunkat hogy kegyelmeteknek ertesere tudasara adgyuk. Mostann is az Lippay dologh feleol azt irhattyuk kegyelmeteknek, wgy wagion, hogy megh zallotta az Theoreok saz Thatar ket algyuwal lotetik, de hala istennek megh eddigh semmit nem arthattak. Igen yo remensegben wagiunk mert Borbely Gieorgy elegh neppel wagion benne, nem regen ki is eẅteot wolt az ellensegre, zaz feonel theobet wittek be ánnak felette elewent is harmincz ketteot wittek be az varba: summa az, hogy isten welck lewen onnat zinte mostan annyra nem kell felnewnk. Egieb dolgokrol is a kiket erthetewnk ezutann is mindenkor certificallywk kegyelmeteket, chyak hogy kegyelmetek is minketh onnan a feleol ertessen bironyos hireckel, kikhez kepest mi is mindenkeppen tuggyunk hozza kezewlny. Tarchia megh isten kegyelmeteket sok ideiglen. Datum ex Coloswar, 10 die Maii, anno Domini 1596.

Prudentum et circumspectarum Dominationum Vestrarum amici et vicini benevoli
primarius et regius iudices ceterique
iurati cives civitatis colosvariensis, et cetera.

[Pe V°:] Prudentibus et circumspectis dominis iudici ceterisque iuratis civibus civitatis bistriciensis, et cetera.

Lucru clar e, credincioşĭ domnĭ vecinĭ, ce timp de războaie ni-a dat Dumnezeŭ; cu privire la aceasta ni se cere ca să purtăm bine de grijă de rămasul Domnuluĭ nostru, care numaĭ aşa se poate, dacă înţelegem voinţa şi gîndul duşmanuluĭ. Pentru că — precum înţelegem — Tatarul a plecat de către Moldova; cunoaştem aceia, că Dumneavoastră ştiţĭ maĭ bine lucrurile; am dori ca şi noĭ să ştim ceva sigur. Am trimes pe omul nostru acolo la Dumneavoastră: vă rugăm ca pe niște bunĭ vecinĭ şi prietenĭ ca, dacă veţĭ avea vre o ştire despre eĭ, orĭ-cum, să ne asiguraţĭ şi pe noĭ şi să ni daţĭ de ştire. Dacă Dumneavoastră n'aţĭ avea ştire, am spus omuluĭ să meargă maĭ departe şi să afle tot; dar, dacă Dumneavoastră aveţĭ ştirĭ, i-am spus şi aceia, că numaĭ cu scrisoare dela Dumneavoastră să se întoarcă. Dumneavoastră să ni daţĭ de ştire cît maĭ curînd; şi noĭ din partea aceasta ce se întîmplă şi ce aflăm, ne recomandăm printr'aceia că vă dăm vouă de ştire. Şi acum putem scrie despre lucrul din Lipova: este aşa, că Turcul şi Tatarul aŭ năpădit oraşul cu două tunurĭ, dar, slava Domnuluĭ, pănă acum nu aŭ stricat nimic. Sîntem în bună speranţă, pentru că e Gheorghe Borbély cu oaste destulă în ea; nu de mult a şi eşit asupra duşmanuluĭ: maĭ mult de o sută de capete a adus înnăuntru; pe lîngă aceia, treizecĭ şi doĭ de prinşĭ aŭ dus în cetate; cu un cuvînt, Dumnezeŭ fiind cu eĭ, acum nu trebuie să ne temem într'atîta. Ceia ce vom şti şi despre alte lucrurĭ, vă vom înştiinţa pe Dumneavoastră totdeauna, numaĭ că şi Dumneavoastră să ne înştiinţaţĭ de acolo, de unele ştirĭ, după care să ne ştim şi noĭ pregătiĭ. Să vă ţină Dumnezeŭ multă vreme.

(Bistriţa, *Stadtarchiv.*)

CCCLXXII.

Nunciul de San-Severo către cardinalul de San-Giorgio, despre lămuririle date de Zamoyski cu privire la Moldova şi discuţiile urmate în dietă, precum şi despre soliile la dînsa ale Domnilor romînĭ. 1596, 14 Maiŭ.

Relatione della dieta di Varsovia, del Nuntio di Polonia al Cardinal San-Giorgio, dei 14 Maggio 1596.

. . . . Li Massimilianisti, che non hanno altro per obietto che di vedere il Rè debole et il Cancelliere disarmato, contradicevano [alla formazione d'un esercito],

et si servivano della licenza, che si era presa il Cancelliere nella Moldavia, et corroboravano la loro opinione con il breve che N. S^re^ scrisse a Sua Maiestà intorno a detta Provincia; qual è comparso quà ancora, stampato, et, come dicono, in Germania, sebene il nome del loco è soppresso. Et, non ostante che tutto il Senato si sia con molta industria affaticato per distogliere li sopradetti facionisti dalla loro opinione, nondimeno, non hà mai potuto persuadergli ad acconsentire alla contributione. Si sono bene con questa occasione giustificate grandemente le attioni del Cancelliere, massime intorno l'ingresso suo nella sudetta Provintia et retentione del Tartaro, et fatti capaci gli nuntii terrestri che il Cancelliere non poteva procedere altramente, se non voleva compire la pace con il Turco; poichè, da un canto, non era possibile d'indurre il sangiacco di Theina, genero del Tartaro et dechiarato dal Turco Palatino di essa Provincia, a lasciare quel Palatinato et, dall' altro canto, restituire ogni cosa nel pristino stato, se non voleva, contro dall' ordine espresso del Senato, rompere con il Turco; et che però fù necessario rittrovare un temperamento, che, rompendosi la pace con quel Tiranno, fosse l'essercito polono sicuro potersi servire di detta Provintia, come di porta ad imprese gloriose, et, renovandosi essa pace, il Regno restarse sicuro che non sarebbe la Provintia redotta in colonia turchesca, et finalmente che, ogni volta che fosse assicurato il Regno, che il Transilvano è per collocare in esso presidio sufficiente per defenderla, la potesse restituire a quella Altezza integra, et non depopulata, come la Valachia. Ma, come hò detto disopra, non è stato possibile di levarli dalla loro opinione, nè per ragione, nè per pericol' alcuno. . . . . .

Et, acciò si possa in qualche parte diffendere la Moldavia, et trattenere il Tartaro, si è ottenuto quel residuo di contributioni che l'anno passato fù denegata dalli Lituani et dalla nobiltà della Maggiore Polonia. Ma, con tutto questo, il Cancelliero protesta che il danaro non è sufficiente, et che però egli non può promettere di fare quello che fece già un' anno. Questo è stato l'essito di questi Comitii, il quale, se non è stato come si sperava, attribuiscono la colpa all' essagerationi fatte intorno all' ingresso del Cancelliere in Moldavia dalli Principi esterni; quali essagerationi hanno sussitate mirabilmente le pratiche nel Regno.

Gli ambasciatori che sono comparsi quà di Geremia et Michiele, Vajvodi delle Valachie, si sono espediti con parole generali. Il primo pregava che si accettasse di nuovo il giuramento di fedeltà a questo Regno: al che si sono opposti per mezzo mio gl' ambasciatori di Cesare. L'altro dimandava agiuto, o almeno licenza di assoldare gente; ma nell' uno, nell' altro gli è stato concesso, per dubbio di non fare dispiacere al Transilvano. Dopo finiti li comitii, si sono fate due congregationi, et, in nome della sua Maestà et del Senato, sono state a noi et all' ambasciatori cesarei proposte l'infrascritte cose: . . . . . .

Et che però havereben mandato ambasciatore alla Porta con ordine che esponesse a quei ministri che questo Regno non vede come possa essere sicuro della pace con il loro Signore, poichè, alcuni anni fà, senza causa alcuna tentò di romperla, et dopo hà permesso che li Tartari siano intrati a danni del Regno; per lo che vogliono sapere che siccurezza ne possono havere, che egli hà rotta la pace con l'Imperatore pure senza causa, et che Sinan-Bassa chiama il Transilvano asse, non per altro effetto, se non per levargli la vita et li dominii suoi; che vegono che il fine suo è di confinare con questo Regno, — cosa che essi non sono mai per suportare. Che era costume delli suoi predecessori di non movere guerra alli confini di questo Regno, se prima non ne davano parte al loro Rè; ma ch'essi non hanno osservato tal' instituto de suoi maggiori; et simili concetti, a fine di trattenere quella Porta insino che, o si concludi la unione, o si escludi totalmente. Questo sopradetto discorso della missione non è stato da noi approvato, sebene essi con molti argomenti hanno cercato di farne capaci che non possono procedere altramente.

4°) Che, mentre durerà la trattatione, il Transilvano non inovi cosa alcuna in Moldavia. Et, dall' altra parte, che l'essercito polono non molesti detto Principe: cosa

ch'e da noi, et dalloro, è stata promessa. Anzi soggiunsero essi senattori che l'intentione del Rè et Regno era (dato anco che non si facesse la lega) di aiutare quel' Altezza.

5°) Che ponevano in consideratione il pericol[os]o stato di Valachia, et come Michiele istesso disperava di potersi conservare, et che, quando questo fosse vero, et che, nè il Transilvano, nè Cesare havessero modo di difenderla, pigliarebbe il Regno esso la cura dell' una et dell' altra Provincia. Ma, perchè non è maturato il tempo ancora di rompere con il Turco appertamente, sarebbe in tal caso necessario che, di commune consenso di Cesare et di questa Maiestà, si ponesse un novo Palatino in loco di Michiele, et che, retiratosi l'essercito turchesco, si rimetesse detto Michiele o non si rimetessi, secondo quello che per servitio publico giudicassero li deputati che convenisse. A questo particolare habbiamo risposto essere negotio di molta qualità et conseguenza, et che però pigliamo tempo d'informare con diligentia li nostri Principi, et che, subito havuto la risposta, la comunicaremo con loro. Da che essi replicorno che *periculum erat in mora;* et che perciò questa sera gli ambasciatori cesarei spediscano al loro Principe un corriero espresso . . . . . .

Il Cancelliere si è poi risoluto, con saputa di Sua Maestà, di mandare un suo al Transilvano, sebene sotto pretesto di alcuni suoi negotii, nondimeno con intentione di stringersi seco in amicitia . . . . . .

Crederei anco che fosse cosa molto espediente, se il Cancelliere passarà in Moldavia, che N. S. facesse assistere ad esso Cancelliere qualche uno, non come homo della Santità Sua, ma come soldato; il quale non dimeno fosse conosciuto per dependente di Sua Beatitudine; perchè io potrò bene fidelmente tenere avisato dell' ordine che si daranno dalla Maestà Sua al Cancelliere et di quello ch'esso rescriverà, ma non sarà in mia mano di farlo esseguire ciò gli verrà ordinato, come l'anno passato si desiderava da me, con molta giattura dell' honore et essistimatione mia[1] . . . . . .

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, II. S. III, 19, f° 6 V° şi urm.)

---

1) Într'un ms. roman (copie în col. Al. Em. Lahovari, la Ac. Rom.), se cuprinde întîiŭ o scrisoare a luĭ Sigismund Báthory, din 9 Maiŭ, prin care anunță unuĭ prelat (vre unul din nunciĭ) ce scrie Papeĭ la aceiașĭ dată (v. Hurmuzaki, VIII). Urmează «capi proposti da Mons. nuncio nel Conseglio di Sua Altezza Serenissima del prencipe di Transilvania»: în răspunsurile principeluĭ se vorbește de presența luĭ Hasan-Pașa, beglerbegul Greciei, în Bulgaria și de «Giafer eunuco Bassà», care e «con trenta mila Tartari, buona parte de' quali hà già passato il Danubio»; Sultanul ar fi gata a pleca și el la războiŭ: nu se duce la Dunăre, neavînd banĭ. Ca tunurĭ, Sigismund are «tutte l'artillerie che condusse l'anno passato in Valacchia, che furno da cinquanta pezzi . . ., oltrechè in Valacchia hà lasciato più di sessanta pezzi da campagna, di quelli che si presero a Sinam-Bassà». E contra părerii de a se face «ponti sopra il Danubio per passare di là»: dacă vin Turciĭ, e în zădar; dacă nu, se vor trimete trupe pe luntri ca sa răscoale pe Bulgarĭ. — Urmează o scrisoare din Albălulia, 30 April, a luĭ Sigismund. Vine apoĭ accastălaltă, pe care o cred inedită și care pare să fie din 1595:

«Sigismondo, etc. . . . Molto Reverendo nostro Carissimo. Doppo scritto la presente, sopravenendoci un corriere dal supradetto nostro Governatore, che la mossa in Moldavia non era venuta da Valacchi, ma da Cosachi, et da alcuni seditiosi Moldavi, et che da lui tutti erano stati tagliati a pezzi, noi facemmo scrivere per il Genga che non ne dessi altrimenti querela alla Santità Sua, come che noi non volentieri la molestassimo di simil sorte di cose, et non possiamo facilmente credere cosa tanto empia d'un Principe cristiano. Hora che potema raccorre dal detto nostro Governatore, ci scrivesse di quella maniera, perchè più securo et prontamente l'aiutassimo de ritornare in Sedia et finire di castigare quell' insolenti, vi diciamo, che, sebene fù vera la tagliata di molti Cosachi et d'alcuni Moldavi, che non però fù cosa di tanto momento quanto si scrisse, et che, essendo noi certificati che i Polacchi sono stati autori di questo motivo, presentate la nostra detta lettera a Sua Santità, et, secondo l'ordine che vi s'è dato, li diate conto di quanto è passato, soggiungendoli, ch' il danno fattosi si scopre tuttavia maggiormente, perchè, non solo perdemo quelle genti, che menava seco, di nostro commandamento, detto nostro Governatore, ma anco due altre milia che havevamo nel nostro campo in Valacchia, con grandissimo sbigotimento di tutti gli altri, mi sonno partiti *(sic)*; et che per questo siamo forzati, senza aspettare più altrimenti (più) i Riarii, di passare hora a queste genti, che havemo a quelle volte, cognoscendo che, con questo indugio, non solo si perde affatto la Valacchia, ma si correrebbe pericolo di peggio. Però Iddio benedetto sia quello che incamini a servitio della cristianità et a gloria sua. Vi confessiamo ingenuamente che nessuna cosa, per aversa che ci sia mostrata, ci hà tanto commosso, quanto quest' attione de Polacchi; epure contro lo parere di tutti i miei, la vado comportando per hora, per rispetto del publico bene; che può più in me, che qualsivoglia interesse. Anzi che, si havesse potuto raccorre che a quest' attione, o per l'acquisto di questa Provin-

CCCLXXIII.

Praga, 1596, 21 Maiŭ.

Antonino Cornazzani, corespondent al duceluĭ de Ferrara, către acesta, despre luarea Plevneĭ de «Haiducĭ».

. . . . Di Vienna si hà pur per certo che 1.200 Aiduchi, passato il Danubbio oltre Andrinopoli, haveano preso la città di Plevia, menando priggione la moglie del governatore, con molti Turchi di qualità et Giudei molto ricchi, mettendo a sacco et fuoco ogni cosa; et, sebene nel tornare furono affrontati da Turchi di Nicopoli, sono tuttavia rimasi superiori et se ne sono ritornati con la preda in Valacchia, con perdita solo de quattro de' suoi [1]. . . . . .

(Napoli, *Arch. di Stato, Carte farnesiane*, nº 172.)

CCCLXXIV.

Turda, 1596, 27 Maiŭ.

Nicolae Farkas către Bistriţenĭ, despre frica, de care e cuprins, ca nu cumva Tatariĭ să năvălească din Moldova.

Szolgalatomat aianlom kegyelmednek mint bizodalmas vramnak komamnak. Algia megh az vristen kegyelmedet minden kiuansaga zerint ualo sok jokkal tellies haza nepeuel egietemben. Kegyelmednek megh zolgalom, hogy kegyelmed el nem feletkezet rollam, hanem kegyelmed ertesemre atta az mynemö hirey kegyelmednek Moldowa felol vadnak. Kerem kegyelmedet azon mint bizodalmas vramat komamot, hogy ennek vtanna ys ha my olj hire lezen kegyelmet eknek kegyelmetek tegie hirre az aszony embernek, hogy ideien koran költözhetnek be oda az varosban. Vrunk eö felsege penigh en altalam is azt paranczoliia kegyelmeteknek, hogy kegyelmetek oly vigiazasban legien es az vtakat kegyelmed öriztesse erössen, hogy az ellensegnek hirtelen ualo be rohanasa onnan ne lehessen. Ha isten egissigemet aggia czak innen es Kolosuarrol indithassam el az elest en is oda kegyelmednek fele megiek mingiarast. Az mykeppen pedigh kegyelmednek ennek elötte is megh irtam kegyelmed az elest mindenwt zedessefel az keniestöl el ualua mert annak giorsan zert tehetik hogy mihelt oda justok mingiarast indithassuk el. Ide ata ualó vy kirt kegyelmednek mostan irny semmit nem tudok az melliet kegyelmetek is nem hallot uolna. Mostan vagion egy zolgam oda, ha megh jö es valamely oly hirt hoz ertesere adom kegyelmeteknek. Az vristen tarcza meg kegyelmedet. Datum Thordae, 27 die Maii, anno 1596.

Vicinus et compater Vestrae Dominationis:
Nicolaus Farkas de Harrina.

[Pe Vº:] Prudenti ac circumspecto viro Vrbano Szeabo, iudici primario civitatis bistriciensis, domino et compatri observandissimo.

---

cia, si fussero i Polacchi voluto ingerire nella guerra contro il Turco, et aiutarmi a cacciare Sinam-Bassà di Valacchia, l'harei sentita con manco dolore; ma, non solo non hanno havute quest' intentione, ma, invece, mi hà fatto il Cancelliero amonire, ch' io me ricordi della grandezza dell' inimico, et che non proceda tant' oltre contro di lui, che me ne habbi per tempo a pentire. Il che, in sostanza, non voleva inferir altro, se non che essi sono per la parte dei Turchi, nè vorebbero che contro il Turco si facesse guerra alcuna, et, spargendosi questa voce trà i miei, essi avilissero et disperassero ogni bene, et, tanto più, quanto che, essendo io hora congiunto d'affinità con la Casa d'Austria, non vedono [più] volentieri quella Provincia sotto di me, che se ella fosse sotto il Turco. Nè occorendoci hora dir altro, vi salutiamo di cuore. Dal Campo presso Cenna *(sic)*.

Vi mando la copia della lettera che mi scrive il Cancelliero de Polonia, acciò vediate sotto che servili pretesti si è mosso a questi danni, come a più vostra intelligenza vi scriverà nostro fratello, informato de tutto; al quale ci rimettiamo.»

1) Pentru Maiŭ, se cuprind aceste ştirĭ în ms. citat din Veneţia: «2: «Si conferma la repulsa data dal Moldavo al chiaus mandatoli dal Gran-Signor con un stendardo, per havere il passo libero per metter nella Valachia il nuovo Vaivoda». 25: «Con le medesime lettere [del 4. di Alba-Iulia] scrivono che in Vallachia una

Îţi recomand serviciul mieŭ, ca domnuluĭ mieŭ credincios. Sĭ te binecuvinteze Dumnezeŭ după toate dorinţile tale, cu mult bine, împreună cu toată familia ta. Îţĭ sînt îndatorit Măricĭ Tale, pentru că nu ţi-aĭ uitat de mine, ci mi-aĭ dat să înţeleg ştirile care le aĭ din Moldova. Te rog pe Măria Ta, ca pe domnul mieŭ, prietenul mieŭ credincios, ca, şi dacă după aceasta veĭ avea vre-o ştire, Dumneavoastră să daţĭ de veste femeilor, ca la timp să se poată muta în oraş. Iară Domnul nostru şi prin mine porunceşte Măriilor Voastre, ca Dumneavoastră să fiţĭ în aşa o pază şi să păziţĭ drumurile tare, ca întrarea imediată a inimiculuĭ să nu se poată face. Dacă-mĭ dă Dumnezeŭ sănătate, să trimet numaĭ zahereà de aicĭ şi din Cluj, şi eŭ merg îndată pe acolo, pe la Dumneavoastră. Precum ţi-am scris şi maĭ înnainte, Dumneata să strîngĭ zahereà în tot locul, afară de pîne, căcĭ aceia o găseştĭ curînd, ca, îndată ce ajung acolo, să o putem trimete. Ştire nouă de aicĭ nu-ţĭ pot scrie, pe care să nu o fi auzit şi Măria Voastră. Acum am o slugă acolo: dacă vine şi aduce vre-o ştire, o voiŭ aduce la cunoştinţa Dumneavoastră. Dumnezeŭ să te ţină.

(Bistriţa, *Stadtarchiv.*)

CCCLXXV.

Clujeniĭ către Bistriţenĭ, despre ştirile din Moldova ce aŭ primit şi maĭ doresc. Cluj, 1596, 27 Maiŭ.

Prudentes, circumspecti domini, amici, vicini nobis observandissimi. Salutem et paratissimam servitiorum commendationem.

Megh adak mynekeẅnk az kegyelmetek masodik lewelet mely altal kegyelmetek wyolagh certifical nemynemeẅ wy hyrek es az Moldway allapat feleöl benneẅnket. Azert bizodalmas zomzed vraink ezert az kegyelmetek hozzank walo yo akarattyaert mi is haladatossok akarunk lenny hogy kegyelmetek illyen nagy zeretettel az ollyan dolgokat erteneẅnk aggya a kik az orzagnak es az hazanak allapattiat illetik; azonn is lezeẅnk hogy a miben a my zolgalatunk kegyelmetekteol kewantatik semmiben megh ne wonnyuk magunkat kegyelmetekteol, hanem kedweszen es baratsagosson kegyelmeteknek satisfacialny igiekezeẅnk, az thy kegyelmeteklewel hozo zolgaianak is zolgalattyarol megh fizettewnk. Ez mellet egy zolgankat is keẅlteẅk oda kegyelmetekhez hogy minden bizoniost erthessen es nekeẅnk referallya; keryeẅk is kegyelmeteket hogy kegyelmetek ezutann is ekedigh walo yo akarattyaban semmit me remittallyon hanem menteöl hamareb certificallion mindenekreöl kegyelmetek kit mi is baratsagosson es zeretettel wehesseẅnk kegyelmetekteöl mint yo zomzed vrainktol. Tarchya megh isten kegyelmeteket yo egessegben. Datum Claudiopoli, 27 Maii anno 1596.

Prudentum et circumspectarum Dominationum Vestrarum amici et vicini paratissimi:

Michael Kathonay, iudex primarius ceterique iurati civitatis coloswariensis, et cetera.

[Pe V°:] Prudentibus et circumspectis dominis Vrbano Zabo, iudici ceterisque iuratis civibus civitatis Bistriciensis, et cetera, amicis, vicinis observandissimis.

Ni-aŭ dat scrisoarea Dumneavoastră de a doua, prin care ne asiguraţĭ despre unele ştirĭ nouă şi despre starea Moldoveĭ. De aceia, credincioşĭ domnĭ vecinĭ, şi noĭ voim să vă fim recunoscătorĭ de bunăvoinţa voastră faţă de noĭ, că ni-aţĭ dat de ştire cu aşa iubire despre astfel de lucrurĭ, ce privesc starea ţeriĭ şi a patrieĭ; ne vom sili, ca, în ce se va cere slujba noastră dela Dumneavoastră, întru nimica să nu ne dăm în lăturĭ, ci ne vom sili să vă facem voia plăcut şi prieteneşte, şi slugiĭ care aduce scrisoarea Dumneavoastră îĭ răsplătim serviciul. Pe lîngă aceasta, am trimes şi o slugă de a noastră la Dumneavoastră ca să înţeleagă tot ce e sigur şi să ni raporteze nouă; rugăm pe Măria Voastră, ca şi de aicĭ înnainte să nu scădeţĭ nimic din bunăvoinţa de până acum, el să ne lămuriţĭ cît maĭ curînd despre toate; ceia ce să putem primi şi noĭ prieteneşte şi eu iubire dela Dumneavoastră, ca de la domnĭ vecinĭ bunĭ. Să te ţină Dumnezeŭ în bună sănătate.

(Ibid.)

---

frotta de' nostri hano passato il Danubio sopra il Nicopo, et presa la città di Cladova, con grande uccisione de nemici; nella quale era poi concorso gran numero de' cristiani che si fuggono da Turchi». — Din Breslau, la 1iii Iunie, se trimet de soliĭ imperialĭ hotărîrile dieteĭ din Varşovia: «Quae in Polonia effecimus, haec sunt: . . . 3°. Moldavia et Valachia eo sinantur in statu ut nunc sunt» (Milan, *Bibl. Ambrosiana,* H. S. III, 19, f° 39).

CCCLXXVI.

Suceava, 1596, 2 Iunie.

Ieremia Movilă către Bistrițenĭ, despre un popă Lazăr.

Ieremia Mogila Vaivoda et perpetuus heres regni Moldaviae, et cetera.

Prudentes et circumspecti viri, vicini nobis dilecti. Salutem et omne bonum. Köniergöt my nekünk kegyelmetek Popa Lazar felöl, hogy ẅ neky ualami adossaga itth az my orzagunkban uolna melliet ekkedeglen nem fizettenek megh nekie es annak okaert kery kegyelmetek, hogy az megh mondot kegyelmetek emberenek igassagot zolgaltatnak ebbẅl ez dologbul. Az erton kegyelmetek zomzedsagat megh tekintwen irattuk uolt egi paranchollatot az my emberẅnknek Fratian neweönek, hogy w az myleuelwnket latuan egebet ne chieleködnek hanem az kegyelmetek emberenek az adossagot meg fizetneye. De hogy w megh holt es egi uen felesegnel egebet semmit nem hagyot morhayabul is meg elegittetnenk, de hogy semmie ninchen az mint w maga tuggia Popa Lazar. Az mint egebeknek is idegen nepeknek igazzal uagunk ennek is mw eleget tetettwnk volna, de hogy ninch honnait az zegyn felesegenek meg adnia mert ẅ maga is kuldussal napruł napra el. Lacchia kegyelmetek hogy mw az kegyelmetek kiuansaganak eoremest helyt attuk volna: azerthon iora erche kegyelmetek. Mw minden io zomzedsagot meg tartany akarunk kegyelmetekket. Isten alga meg kegyelmeteket. Datum in civitate nostra Szuchavia, 2 die Iunii anno 1596.

[Pe V°:] Prudentibus et circumspectis viris Urbano Weitdner, iudici ceterisque iuratis civibus civitatis byztriciensis, et cetera, vicinis nobis honorandis.

V'aţĭ rugat la noĭ de popa Lazăr, că el ar avea vre-o datorie aicĭ la noĭ în ţară, pe care până acum nu i-a plătit-o, şi de aceia cereţĭ Dumneavoastră ca zisului om al Dumneavoastră să-ĭ ajutăm cu dreptate în lucrul acesta. Luînd în vedere vecinătatea, am scris o poruncă omuluĭ nostru, anume Fration, ca, cum va vedea scrisoarea noastră, să nu facă altceva, ci să plătească datoria omuluĭ Dumneavoastră. Dar, de oare ce el a murit şi, afară de bătrîna luĭ nevastă, n'a lăsat nimic, ne-am fi mulţămit şi din vitele luĭ a lua, dar nu are nimic, precum ştie şi popa Lazăr. Precum sîntem drepţĭ şi cu alţiĭ, cu străinii, şi pe el l-am fi mulţămit, dar n'are săraca nevastă-sa de unde să dea, fiindcă şi ea se tîreşte dintr'o zi în alta. Să creadă Măria Voastră că bucuros am fi dat urmare dorinţiĭ Dumneavoastră; de aceia să o luaţĭ spre binele Dumneavoastră. Noĭ voim să ţinem vecinătate bună cu Dumneavoastră. Să vă binecuvinteze Dumnezeŭ.

(Ibid.)

CCCLXXVII.

Varşovia, 1596, 2 Iunie.

Instrucţiĭ date de nunciul de San-Severo agentuluĭ Malagrida, despre afacerile Moldoveĭ.

Instruttione per l'Illustre et molto Reverendo Signore Martio Malagrida, delli negotii che doverà trattare in Corte Cesarea; data dall' Illustrissimo Mons. di San-Severo, nuntio in Polonia.

Sebene la missione di V. S. alla Corte Cesarea non esce dalla espressa mente et ordine di N. S., nondimeno, concorrendo il servitio della Santità Sua, di questa et della Cesarea Maestà, et havendo questa Maestà con questi signori mostrato desiderio che si destinasse la persona sua in quella Corte, come soggetto confidente dell' una et l'altra delle sopradette Maestà, può V. S. restare certa che la fatica che ella si piglia, sarà grata alla Santità Sua et all' Illustrissimo Legato, et di molto utile per il servitio publico. Onde deve tanto più volentieri non sotterfuggerla, ma abbracciarla con ogni prontezza.

Niuna cosa s'è giudicata più necessaria per dare buona direttione al particolare della colligatione, quanto levare tutti gl' impedimenti che la potessero difficoltare. Et, perchè lo stato nel quale hora si ritrova la Moldavia è tale, come V. S. sà, che non si può dire che detta provintia sia, nè di questo Regno, nè del Turco, nè del Transilvano,

et giudicando li signori polacchi che convenghi che la sia conservata nella sopradetta forma, insin tanto che si veda l'esito della trattatione dell' unione, ogni alteratione che seguisse intorno ad essa provintia troncarebbe il filo della trattatione, oltre ad altre male consegue ize che portarebbe seco. Per il che, essendosi inteso che il Principe di Transilvania hà qualche intentione d'impatronirsi di nuovo di quella provintia, et usando nel scrivere questa Maestà il titolo di Principe di essa provincia, et essendo state intercette lettere dell' Altezza Sua, dirette alli Cosacchi, dalle quali si viene in qualche cognitione che ella và a camino di spingere quei ribelli a devastare et alterare lo stato della detta provintia, questo Serenissimo Rè, insieme con li senatori che li assistono, si sono resoluti di dare a me le formule della cautione che, tanto dalla parte di S. M. Ces., quanto da questa Maestà si doverebbero sottoscrivere, affine che, mentre dura la trattatione con li deputati, possi restare sicuro, et questa Maestà et il Serenissimo di Transilvania, che non s'innovarà cosa alcuna che possa dare gelosia all' uno o all' altro. V. S. dunque portarà seco l'una et l'altra formula, et farà instanza acciò la M. Ces. sottoscrivi la sua. Al che la Maestà Sua Cesarea si doverà tanto più facilmente indurre, quanto che li suoi ambasciatori hanno già dato la parola a questi signori che la M. S. Ces. haverebbe dato in ciò ogni cautione. Et, caso che, o in quello che appartiene a questa Maestà, o in quello che appartiene alla Cesarea, vi si contenesse cosa che dispiacesse alli Ministri di Cesare, potranno essi alterarla come loro parerà, purchè la sostanza della cosa resti. Et, perchè la formula che contiene la cautione per parte di questo Regno se le dà sottoscritta da questa Maestà, et si fida in mano tua, averta di non la dare alli Ministri Cesarei se prima essi non daranno a lei la formula sottoscritta dalla Maestà Cesarea; perchè questo è espresso ordine di questo Rè. [Să vadă dacă Sigismund Báthory vrea să intre în alianţă şi să-l facă a trimete representanţi.]

Era questa Maiestà ben disposta per restringere una buona intelligenza et correspondenza col Serenissimo di Transilvania, ma, per esser poi comparse lettere di quell' Altezza nominate di sopra alla Maestà Sua, nelle quali si da il titolo di Principe di Moldavia et Valachia, et per essersi intercette le lettere dirette alli Cosacchi, le cose si sono raffredate, di modo che, non solamente non si hà potuto indurre la Maestà Sua a darli titolo di Serenissimo, come desiderava l'archiduchessa, sua moglie, ma nè meno dell' Illustrissimo . . . . . .

Tre sono li modi per trattenere essi Tartari: o con la trattatione, et circa questo si stà aspettando ciò che la Maestà Cesarea risponderà intorno a quello che fù proposto alli suoi ambasciatori in nome del Senato, pertinente alla conservatione dell' una el l'altra Valachia, poichè quello sarebbe modo assai sicuro per impedire il transito di essi Tartari. Il secondo modo di trattenerli è di allimentare le ragioni di mala sodisfattione che sono trà esso et il Turco, et insieme promettergli una buona somma di danari, in evento che resti a casa, et, circa questo proposi già che si spedisca ambasciator in diligenza a quello Chamo, facendogli sapere che, ogni volta che egli tentasse di passare per la Moldavia, sarebbe egli auttore che questo regno rompesse la pace, non solo con esso Tartaro, mà etiandio col Turco et che li Polacchi sono per diffendere quella provintia nella miglior forma che potranno, et esortarlo con simili concetti ad astenersi dall' ingresso in detta provintia. Il concetto piacque a S. M. et alli senatori, nè io manco di sollecitare acciò, quello si hà da fare, si faccia quanto prima, intendendosi che quei barbari pensano di passare circa la festività di S. Pietro, accompagnati da un buon numero di Tartari asiatici. [Li se vor propune 40.000 de florinĭ.] L'ultimo modo et il più sicuro ad assicurarsi di quei barbari, è l'opponersi ad essi con l'essercito formato; perchè di questa maniera restarebbe questo regno, la Transilvania et l'Ungaria sicura, si conservarebbe la Valachia et la Moldavia, et darebbe gelosia al Turco, fomento al Transilvano, et s'introdurrebbe questo regno pian' piano nella guerra turchesca. [Se va consulta Cancelariul.] La Maestà Sua mandò il Thesoriere di Lithuania per il sopradetto effetto, et io mi messi a proporre questa missione, et per iscoprire realmente la possibilità et mente del Cancelliere et

per poter proporre gl' impedimenti all' Illmo legato circa la retentione del Tartaro, et circa la conservatione delle sopradette provintie, et il modo di rimovere le difficoltà, acciò, se così giudicasse S. S. Illma, si potesse dal canto di N. S. et da quello di Cesare concorrere in qualche poco di aiutl per assicurarsi da tanti pericoli che soprastanno, se li Tartari non saranno ritenuti et non conservata la Valachia et Moldavia. [Cancelariul răspunde că nu e timp.] Mà che, se la Maiestà Sua havesse richiamato l'esercito che si occupa in estirpare li Cosacchi, egli non disperava, con 6^m soldati, di poter impedire il passo a Tartari per la Moldavia et per questo Regno. Et hora S. M. attende ad effettuare ciò che ricerca il Cancelliere, quale scrive a S. M. che si sarebbe inviato alla volta di Moldavia due settimane doppo la Pentecoste.

[Treĭ ceaușĭ vin la rege.] Io, come ministro di N. S., con l'occorrenza (?) delli detti Chiausi, quali saranno spediti con parole generali, secondo l' appuntamento preso nelli Comitii, hò esortata la Maestà Sua et li Senatori che le assistono, a significare ad essi Chiausi che niuna cosa sarebbe più ad impedire la confirmatione della pace et la buona vicinanza col Turco, quanto il transito delli Tartari per la Moldavia, et che però debbono fare intendere al Tartaro che si astenghi d' invadere detta provintia . . . . .

Questo è tutto quello che mi occorre di raccordare a V. S. di presentamento di N. S. et di volontà di questo Serenissimo Rè. Il che doverà ella, subito che serà gionta in Corte Cesarea, communicare con Mons. Rev^mo di Cremona, et governarsi conforme al prudentissimo giuditio di esso Monsignore . . . Di Varsovia, li 2 di Giugno 1596 [1].

Germanico, vescovo di San-Severo, nuntio di N. S.

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, H. S. III, 19, f° 386 și urm.)

CCCLXXVIII.

Suceava, 1596, 16 Iunie.

Ieremia Movilă către Bistrițenĭ, despre o încălcare a uneĭ pădurĭ pe teritoriul săŭ.

Ieremia Mogila Vaivoda et perpetuus heres regni Moldaviae, etc.

Prudentes et circumspecti viri ac vicini nobis honorandi. Salutem et omne bonum. Az my hü emberink iŵttek my elönkbe panazolkoduan, hogy kegyelmetek ualami erdönkbe le uagattatok uolna es mindenwstwl kegyelmetek földen ualo erdönek mondottatok es most is annak mongiatok lennie. Azerthon mw ez illen hatalmassagokat zenuedny el nem akariuk semmi keppen miuel hogy az a hathar mindetek ehöz az orzaghoz ualo uolt, meli hathart soha senky mégh ettwl ez orzagtul el zakaztany nem akarthia; de im mostan lacchiuk hogy kegyelmetek megis chelekötttette; meli dolgot mw kegyelmetoktwl igh lönny nem uartunk uolna. Kegyelmetekkel mw akartunk akarunk is az io zomzedsagot megh tartania, tarchiuk is ha el uezy kegyelmetek, mikeppen uette is ezzébe kegye'metek. Kiuanniuk azerthon kegyelmetektwl, hogy az my földwnknek bekössegh adassek es az haborussagtul megh otalmazzon magat kegyelmetek. Ézt megh chelekeduen mis közetwnk az io zomzedsagh mindetig meg marad. Isten algon megh kegyelmeteket. Datum in civitate nostra Zuchaviae, 16 Iunii anno 1596.

[Pe V°:] Prudentibus et circumspectis viris, iudici ceterisque iuratis civibus civitatis byztriciensis in Transsylvania etc., vicinis nobis honorandis.

Oamenĭ noștri aŭ venit înnaintea noastră să se plîngă că Dumneavoastră aț̆ĭ fi tăiat în pădurile noastre și aț̆ĭ fi zis că e pădurea de pe pămîntul Dumneavoastră, că și acum o spuneț̆ĭ. De aceia noĭ nu putem să

---

1) Cf. știrea din Viena, 15 Iunie (ms. citat din Veneția): «Et v'era [a Varsovia] aviso che per la Bulgaria fussero passati molti Tartari». — În vara anului 1596, se scrie din lagărul polon de la Mikulińce («Migulinicza»), de Ștefan Lepsény că Tatarii sînt la Tighinea și Cancelariul e gata a le tăia calea *(Arch. de Războiŭ)*.

suferim astfel de silnicii nicĭ de cum, pentru că acel hotar s'a ținut de țara asta, pe care nicĭ odată nimenĭ nu a voit să-l rupă de la țara asta; dar acum iată vedem că Dumneavoastră aĭ și făcut-o; lucru pe care nu l-am așteptat dela Dumneavoastră. Noĭ am voit și voim să ținem bună vecinătate cu Dumneavoastră, și o ținem dacă vă puneți aceasta, precum v'aĭ și pus-o, în minte. Dorim de aceia dela Dumneavoastră ca să se lase în pace pământul nostru, și de gîlcevĭ să vă feriți Dumneavoastră. Făcînd aceasta, vecinătatea bună va rămînea între noĭ. Dumnezeŭ să vă binecuvinteze.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

CCCLXXIX.

Monsignore de Caserta către Împărat, despre imposibilitatea de a apăra contra Turcilor țerile romîne. 1596, 16 Iunie.

Memoriale dato da Monsignor di Caserta all' Imperatore alli 16 di Giugno 1596.

[Asupra acestor puncte cere lămuriri, venind personal la Praga.]

Il pigliare et acquistare provintie de Turchi è facile, però non può apportare altro che danno a christiani che vi dimorano, poichè non ne sono forze di mantenere e sostentare dette provintie, et al Turco facilissimo a raquistarle, tornando con un nuovo essercito, havendone più d'uno per poter' far' simili effetti, non vi restando presidio bastevole, nè fortezze. Di modo che queste fattioni, in che si perdesse il tempo e danaro, si risolverebbono tutte in fumo, come si può dubbitare delle Valacchie, che non possono nè mantenersi, nè resistere ad ogni minimo essercito di Turchi e di Tartari, e così essendo il restante del paese, nel' quale, se ben' fusse alcuna fortezza, bisognaria perdere spatio di tempo ad acquistarla, et non è espediente per l'impresa che possino fare detti Polacchi [1] . . . . . .

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, II. S. III, 19, f° 13.)

CCCLXXX.

Clujenii către Bistrițeni, despre știri asupra Turcilor ce se aŭ din Moldova. Cluj, 1596, 21 Iunie.

Prudentes et circumspecti domini, amici, vicini nobis observandissimi. Salutem et officiorum nostrorum paratissimam commendationem.

Ezt akarok kegyelmeteknek ertesere adny, hogy ma yutot Ilywabol vrunknak egy zolgaya Jenney Ferencz newŭ az bezelgete my nekwnk egy nehany dolgokrol es czedulat is mutata rolla kit onnat Ilywobol hozot, hogy az Thatar megh indult volna es az Chyazar ereye is most jutot wolna az Duna melle. Ezt penigh az Moldway Vayda irtha wolna az Skarusky kazony Staroztanak es az irta esmet oda Ilyvoba; azt is irta, hogy az Theoreoknek keowete wolna mostan az Moldway Vaydanal. Az mely ember az lewelet vitte bizoniosson mondotta, hogy az harmad ewy vthon a kin kyjewt volt most is arra akarna ieony. Ilywoban penigh vgian ky kialtottak, hogy az zabad legenyek idegenek es vratianak tizen eoteöd napigh okwetetlen ky mennyenek onnan az varosrol. Ezeket referalta my eleottewnk Jenney Ferenez, mellyet kegyelmeteknek is tuttara akarank adny, keryewk mi is kegyelmeteket mint is zomzed vrainkat, ha kegyelmeteknek walamy oly bizonios hire wagion kegyelmetek certificallion minket

1) La 22 Iunie, Bernerio scrie, din Roma (ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale*, f° 1108): «Qui alcuni vogliono che, facendo Polacchi resolutione di rompere con il Turco et collegarsi con V. M., il Cancellario di Polonia si esibisca di fare intrare in detta confederatione ancora il Tartaro». — Din Toledo, la 28 ale lunii, Filip al II-lea răspunde, în termini foarte măgulitorĭ, lui Sigismund Báthory, asigurîndu-l că va interveni în favoarea lui pe lîngă Papă: altele i le va spune Carrillo (Napoli, *Arch. di Stato, Carte Farnesiane*, 172).

is lewele altal; tuggyuk azt minthogy kegyelmetek zomzedos az Molduaiakal kegyel meteknek mindenkor lehet onnan hire. Mi is ennek utanna is ha mit erthetewnk azon lezewnk, hogy kegyelmetekteol el ne legieu titkolva. Tarchia megh isten kegyelmeteket io egessegben. Datae Claudiopoli, 21 die Iunii anno 1596.

Prudentum et circumspectarum Dominationum Vestrarum servitores et vicini benevoli:

Michael Kathonay, iudex primarius et iurati cives civitatis colosuariensis, et cetera.

[Pe V°:] Prudentibus et circumspectis dominis Vrbano Zabo, iudici ceterisque iuratis civibus civitatis bistriciensis, et cetera, amicis, vicinis nobis semper observandissimis.

Vreaŭ să vă daŭ de ştire Dumneavoastră că azĭ a ajuns o slugă de a Domnuluĭ nostru din Ilia, cu numele Jenney Ferencz; acela ni-a vorbit nouă despre unele lucruri şi ni-a arătat despre acelea şi o ţidulă, pe care a adus-o de acolo din Ilia, că Tatarul ar fi plecat şi puterea Împăratuluĭ acum ar fi ajuns lîngă Dunăre. Asta ar fi scris-o Voevodul moldovenesc starosteluĭ Skarusky din Kazon, şi acela ar fi scris-o iarăşĭ la Ilia; a scris şi aceia, că Trimesul turc ar fi acuma la Voevodul Moldoveĭ. Omul care a adus scrisoarea, de sigur a spus că pe drumul de treĭ luni pe care a venit, ar voi şi acuma să vină tot pe acolo. În Ilia încă s'a strigat, că ilăcăiĭ liberĭ, străiniĭ şi ceĭ fără de domnĭ în termin de cincisprezece zile în tot casul să se ducă din oraş. Acestea le-a raportat înnaintea noastră Jenney Ferencz, ceia ce am voit să daŭ de ştire Dumneavoastră. Vă rugăm şi noĭ pe Dumneavoastră, ca pe domnĭ vecinĭ, că, dacă Dumneavoastră aveţĭ vre-o ştire, să ne înştiinţaţĭ şi pe noĭ prin scrisoarea Dumneavoastră; ştim că, fiind Dumneavoastră vecinĭ cu Moldovenii, totdeauna puteţĭ avea ştirĭ de acolo. Şi noĭ de aicĭ încolo ce vom înţelege, vom osteni ca să nu fie ascunse de Dumneavoastră. Să vă ţină Dumnezeŭ sănătoşi.

(Bistriţa, *Stadtarchiv.*)

CCCLXXXI.

Gilău, 1596, 26 Iunie.

Maria-Cristina, principesa Ardealuluĭ, către Bistriţenĭ, despre apropiarea Tatarilor.

Maria Christierna, Dei gratia Transilvaniae, Moldaviae, Valachiae Transalpinae princeps, partium regni Hungariae domina et Siculorum comes, et cetera, nata archidux Austriae, dux Burgurdiae, comes Tyrolis, et cetera.

Prudentes et circumspecti fideles, nobis dilecti. Salutem et gratiam nostram. Cum intelligamus dietim a partibus Maramarusiis et ex Polonia Tartaros sese movere a loco ubi ad fluvium Dinastrum hactenus morati sunt habereque hoc statuti ut via qua superioribus annis egressi erant, egrederentur; ut enim iam aliquoties talia nobis personae fide dignae rescripserint et nunc serio de illis audiamus, subticere minime possumus. Ut autem Dei miserantis auxilio commodius prospicere nobis et regno nostro possimus, inprimis ut ad omnia loca per exploratores vestros fideles advigiletis et nos dies et noctes de motu Tartarorum et de his quae erunt necessaria certiores faciatis mandamus. Nunc vero bonos sclopetarios, pedites ducentos, ad rationem nostram in promptu habeatis, quos quam primum, vel versus Maramarusium, vel ubi fuerimus, sine mora, visis quam primis literis nostris, mittere possitis et valeatis. Secus nulla ratione facturi. Datum in arce nostra Gyalu, die 26 Iunii anno Domini 1596.

Maria Christierna, m. p. Ad mandatum Suae Serenitatis proprium: *Christophorus Kerestury, m. p.*

[Pe V°:] Prudentibus et circumspectis iudici ceterisque iuratis civibus civitatis nostrae bistriciensis, et cetera, fidelibus nobis dilectis.

(Ibid.)

CCCLXXXII.

Nunciul Speziano către cardinalul de San-Giorgio, despre Malagrida, trimes de nunciul de San-Severo, pentru a se îmbuna la Curtea imperială. Praga, 1596, Iulie.

. . . . Et, quanto al signor Malagrida, io hò veduto lui ancora con gusto mio, parendomi huomo di giudicio, seben ch'à lasciato quì dubio per qual causa egli veramente sia venuto; credendo alcuni, et Monsignor di Caserta più d'ogni altro, che sia stato mandato da Monsignor di San-Severo, non ad altro fine che per rinovare l'amicitia antica in questa Corte, nella quale sapeva essere molto discreditato. Et perciò hà portato lettere a tutti li principali ministri di S. M., li quali l'hanno accarezzato in presenza, et poi se ne sono risi et burlati, havendo conosciuto il tiro di chi lo mandava . . . . . .

(Milan. *Bibl. Ambrosiana*, H. S. III, 19, f° 396 V°.)

CCCLXXXIII.

Ieremia Movilă către Bistrițeni, despre niște oameni ai lor ce pretind a fi fost păgubiți în Moldova. Suceava, 1596, 2 Iulie.

Ieremia Mogilla Vaivoda et perpetuus heres regni Moldaviae.

Prudentes et circumspecti viri, vicini nobis honorandi. Salutem et omne bonum. Ir kegyelmetek valamy karos emberek dolga feleol, hogy asz mj orszagunkbelj emberink kart teottenek volna es kiuania kegyelmetek hogj viszsza adassuk vellek. Tuggia kegyelmetek hogj mj esz illien haborussagnak nem eorwlwnk, hanem akariuk aszt, hogj keoszeottwnk asz io szomszetsagh meg tartassek, kegyelmetek aszerton kwlgie be az karuallot embereket, kiknek igasz teoruent es igassagot tetetwnk es el igaszichiuk io mogiaual dolgokat, kegyelmetekteol asz io hireket io neuen veottwk eorwlwnk is aszoknak keruen asz minden hato istent, hogj meg iobakat keresztieneknek iauara halhassunk. Isten algia meg kegyelmeteket mint io szomszedinkat nagj sok aldot iouiual. Datum Zuchaviae, 2 die Iulii, anno 1596.

[Pe V°:] Prudentibus et circumspectis viris iudici et ceteris iuratis civibus civitatis bisztriciensis, et cetera, vicinis nobis honorandis.

Ni scrieți Dumneavoastră despre afacerea unor oameni păgubiți, că oameni din țara noastră li-ar fi făcut pagubă, și doriți Dumneavoastră să-i facem să li dea înapoi. Să știți Dumneavoastră că la astfel de gîlcevi nu ne bucurăm, ci voim ca vecinătatea bună dintre noi să se țină; de aceia Dumneavoastră trimeteți pe oamenii păgubiți, cărora li vom face lege adevărată și dreptate, și li vom potrivi lucrurile în chip bun. Veștile bune de la Dumneavoastră le-am luat în nume de bine; ne și bucurăm de acelea, rugînd pe Dumnezeŭ cel atotputernic ca să putem face mai mult bine spre binele creștinilor. Dumnezeŭ să vă binecuvinteze, cu mult bine, ca pe niște buni vecini.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

CCCLXXXIV.

Ieremia Vistierul și Bogza Logofătul către Bistrițeni, despre niște cumpărături ce vreaŭ să li se facă de dînșii. Suceava, 1596, 7 Iulie.

Prudens et circumspecte vir et domine nobis observandissime. Salutem et servitiorum nostrorum commendationem. Zoual is izentwnk kegyelmednek az kegyelmetek zolgaya altal neminemö dolog felöl, az az kegyelmedet kerwnk mint io byzot wrunkat, hogy kegyelmed az my pinzwnkert zörözzen ualamy tyz zaruas bört melliek zepen föstue lennenek es azokatt kegyelmed embere ide hozzon my nekwnk, es my az arrok-

lezen azt is irya meg kegyelmed; mẅ ugian azon kegyelmed emberenek az pinzt meg aggiuk. Ozton ualamy fekete zẅrth is hat ueggel kẅlgön kegyelmed, azoknak az arrat kegyelmetek emberenek meg attuk. Remelliunk kegyelmed felöl azt, hogy kegyelmed ebben mi nekünk eoremest segiileon, mely dologert hassonlatos valo barachagot my twllẅnk uaryon kegyelmed. Isten sokaigh eltessen kegyelmedet. Datum Zuchaviae, 7 die Iulii, anno 1596.

Kegyelmednek eoremest zolgalnak mindenben
Ieremie Viszternik, m. p.
es Bogsza Logofet, m. p.

[Pe V°:] Prudenti et circumspecto viro, domino Vrbano Weidnero, iudici civitatis byztriciensis, dignissimo, et cetera, domino, amico nobis observando.

Și cu cuvîntul v'am trimes vorbă Dumneavoastră, prin sluga Dumneavoastră, despre un lucru, adecă vă rugăm pe Dumneavoastră, ca pe un domn de încredere, ca să ni găsești pe banii noștri așa cam vre-o zece piei de cerb, care să fie văpsite frumos, și să mi le aducă aici omul Dumneavoastră, și să ni scrii și prețul lor. Noi vom da banii tot aceluiași om al Dumneavoastră. După aceia să ne trimeți și vre-o șese bucăți de zeghi; prețul acelora l-am dat omului Dumneavoastră. Nădăjduim despre Dumneavoastră că ne veți ajuta într'aceasta bucuros; pentru care lucru să așteptați dela noi asemenea prietenie. Dumnezeŭ să te țină mult timp.

(Ibid.)

CCCLXXXV.

Alba Iulia, 1596, 13 Iulie. Sigismund Báthory către Bistrițeni, mulțămind pentru știri din Moldova.

Sigismundus, Dei gratia Transsilvaniae, Moldaviae, Valachiae Transalpinae et Sacri Romani Imperii princeps, partium Regni Hungariae dominus et Siculorum comes, et cetera.

Prudentes et circumspecti fideles, nobis dilecti, salutem et gratiam nostram. Io neuen veottewk, hogy az Molduay hyrekett ertesewnkre attatok, ez vtan is vygiaztassatok es az myt ertetettek syetseggel aggiatok ertesewnkre. Az embert ky feleol az Boër irt, hogi bekewlgyetek hozza, bekewldhetetek mennyen mindennek bizonioson veghere. Valete Datum Albae Iuliae, 13 die Iulii 1596.

Ad mandatum Serenissimi principis, m. p.
Stephanus Iosica,
cancellarius m. p.

[Pe V°:] Prudentibus et circumspectis iudici et inratis civibus civitatis nostrae bistriciensis, et cetera, fidelibus nobis dilectis.

Am luat în nume de bine, că ni-ați făcut cunoscute știrile din Moldova, și de aici înainte să fiți cu paza și ce ați înțeles să ni dați repede de veste. Pe omul, despre care a scris Boër, că să-l trimeteți la el, puteți să-l trimeteți, să isprăvească sigur cu toate.

(Ibid.)

CCCLXXXVI.

[1596,] 14 Iulie. Nunciul de San-Severo către nunciul Speziano, probabil, despre părăsirea Moldoveĭ de Zamoyski, ce ar fi alergat pentru a-și apăra pămînturile de Cazacĭ.

Lettera di Monsignore di San-Severo, con la quale accusa il Cancelliere; delli 14 di luglio.

Illustrissimo et Reverendissimo Signore, patron mio Col^mo,

In questo punto, che parte di quà il pedone per Vienna, Sua Maiestà hà mandato communicarmi un aviso riferito da persona assai qualificata, et è che, havendo

il Cancelliere inteso che l'arciduca Massimiliano, con intelligenza del Transilvano, haveva spinto una grossa troppa de Cosacchi per rubbarli Zamoscia, egli, insieme con l'essercito, hà abbandonato la Valacchia et si è ritirato a difendere il suo, et che il Palatino di quella provintia haveva accettato lo stendardo turchesco. Se questo aviso è vero, il Cancelliere hà peccato contro questo regno, havendo convertito le forze di esso regno a uso proprio; hà peccato contro la cristianità, perchè, senza dubio, hora li Tartari s'uniranno col Turco, et, per dirla come intendo, egli hà fatto una attione infame; tanto più che si hà havuto nuova, che li suoi parenti et amici, sottrahendo il fine delli Cosacchi, si erano uniti da mille et cinque[ce]nto, et havevano rebutati quei cervelli seditiosi. Et questa Maiestà haveva anco essa ordinato al Palatino di Lublino, generale delli mille e trecento cavalli, che si transferisse alla difensione delli dominii di esso Cancelliere; di modo che poteva essere sicuro. Ma, perchè non si sono ricevute lettere dal sudetto Cancelliere, nè da alcuno altro, se bene questo si hà per relatione in viva voce da un nobile che dice essersi ritrovato presente a ciò che riferisce, non se li presta intiera fede [1] . . . . . .

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, H. S. III, 19, f° 368.)

CCCLXXXVII.

Clujenii către Bistrițeni, pentru un spion din Moldova al celor din urmă, ce a fost trimes la Principele Ardealului. Cluj, 1596, 17 Iulie.

Prudentes ac circumspecti domini, amici, vicini nobis semper observandissimi. Salutem et officiorum nostrorum paratissimam semper commendationem.

Ez el mult napokban kewldeotte volt kegyelmetek keozinkbe egy kemyet, ky Moldwabol iöt wolt, hogy vrunkal eẅ felsegewel zembe iuttatnok es eẅ fesegehez iktatnok; mellyet mi is az kegyelmetek kywansaga zerint megh chieleketteẅnk es eẅ felsegehez iktattuk Gialwba, kit eöfelsege is kegyelmetekteol es my teollewnk is kedwessen es kegielmes neven weot. Azert ew felsege az kemet ymmar kegyelmetekhez wizza bochiatia es eẅ felsege minden oda walo dolgokrol ertekezet teölle. Kegyelmeteket az okaert keryeẅk mint bizodalmas io akaro zomzedinkat, hogy kegyelmettek ekedigh walo yo akarattyaban es hozzank walo io indulattyaban megh ne zeẅnnyek hanem ha walamy oly bizoniost erthet kegyelmetek ezutann is mindenkor aggya ertesẅkre kegyelmetek. Mi is penigh ha my bizonios hireket hallhatunk azon lezeẅnk, hogy kegyelmeteknek menteöl hamareb lehet ertesere adgyuk es ez kegyelmetek hozzank walo yo indulattiaert hasonlo gratitudowal es haladatossaggal akarunk lenny. Tarchia megh isten kegyelmeteket minden yowaiban. Datum ex Coloswar, die 17 Iulii, anno 1596.

Prudentum et circumspectarum Dominationum Vestrarum servitores et vicini benevoli:

Michael Kathonay, iudex primarius, et iurati cives ac senatores civitatis coloswariensis, et cetera.

[Pe V°:] Prudentibus et circumspectis dominis Vrbano Zabo, iudici, ceterisque iuratis civibus civitatis bistriciensis, et cetera, dominis amicis vicinisque nobis plurimum observandissimis.

---

1) La 6 ale lunii, Bernerio scrie că principele Doria ar avea înțelegere cu «li popoli di Brazzo de Maina» (ms. citat al *Bibl. Archivelor Imperiale*, f° 1083 V°). — În aceiași zi, știri din Viena: «l'essercito transilvano dicono esser cressuto sino a 40m persone; onde, se vi fussero li Siculi, che sono stati lassati per sicurezza de' confini di Moldavia, harebbe quel principe forse da 80m buoni soldati». — Din Cracovia: «Che in Varsovia era stato condotto vivo il capitano de Cosacchi . . . — il quale [esercito polacco] potrà meglio impedire il passo a Tartari; al quale effetto il Gran-Cancelliero si metterà all' ordine per passare in Moldavia» (ms. citat de știri din Veneția) — Raport din 13 al lui Bernerio (ms. citat din Viena, f° 1086); «Le lettere di Spagna delli 13 del passato, oltre quello che scrissi con le mie precedenti, dicono che S. M. Cattolica haveva rissoluto aiutar il prin-

În zilele trecute aţĭ trimes Dumneavoastră între noĭ un spion, care venise din Moldova, ca să-l punem în faţă cu Măria Sa Domnul nostru şi să-l aducem Mărieĭ Sale; care am şi făcut noĭ după dorinţa Dumneavoastră şi l-am dus la Măria Sa în Gilău: ceia ce a luat şi Măria Sa, şi din partea Mărieĭ Voastre, şi din partea noastră, ca un lucru plăcut şi vrednic de mulţămire. De aceia iatĭ că Măria Sa vă trimete înnapoĭ spionul, şi Măria Sa s'a informat de toate lucrurile de acolo. Din causa aceasta, vă rugăm pe Dumneavoastră, ca pe niște binevoitorĭ vecinĭ, să nu încetaţĭ cu bunăvoinţa şi intenţia bună faţă de noĭ, ce aţĭ avut până acuma; ci, dacă auziţĭ ceva sigur Dumneavoastră, şi după aceasta să ni daţĭ totdeauna de ştire. Iară noĭ, dacă vom auzi vre o ştire, ne vom sili să v'o împărtăşim cît mai curînd şi, pentru intenţia bunĭ a Dumneavoastră faţă de noĭ, voim să fim cu tot aceiaşĭ mulţămire şi recunoştinţă [ca până acum]. Să te ţină Dumnezeŭ în tot binele.

(Bistriţa, *Stadtarchiv.*)

CCCLXXXVIII.

Viena, 1596, 27 Iulie.

Raport către archiducele Maximilian, despre starea Tatarilor de la hotarul Moldoveĭ.

. . . . Auss Sibenbirgen hab ich anderst nichs alss das der Tarttern an der moldaschen Grantz sein vnd vom selben Weida ansehenlich verelirt; zesorgen, sy werden gleich gar sich zum Tirkhen acomodiern, vns zum Schaden . . . . . .

(Innsbruck, *Ambraser einkommene Schriften.*)

CCCLXXXIX.

1596, Iulie-August.

Ieremia-Vodă către starostele de Tykoczin, despre spionul ce trebuie să se trimeată în Ţara-Românească.

Inn Angesicht dits Briefs, alssbaldt schikh einen gesessenen fromen Man, der aufrecht sey, in die Wallachey, das er sehe was der Michael Wayda mache unnd wie seine Sachen beschaffen, — das er bald gehe und, ehe der Tatar-Han khombt, wider khere; aber mit guetter Gestalt: eilendts gehts.

(Viena, *Arch. de Război.*)

CCCXC.

Cracovia, 1596, August.

Din cererile Polonilor în negocierile pentru ligă: condiţiĭ privitoare la Moldova şi Ţara-Românească [v. nº CCCXIX].

Estratto di alcuni capi delli XI pezzi di scrittura passati nella trattatione cracoviense, il mese di agosto 1596, presente l' Illmo s. Cardinale Caetano, legato apostolico.

. . . . Fù risposto anco bene al capo del luoco da fare la guerra, del dividere li premii et di accommodare le cose di Moldavia et Valacchia . . . . . .

Poloni si dolgono che non si sia risposto mai al' partito che porto il Malagrida per le cose di Moldavia, et pure è vero che di questo non fù parlato nella dieta, et è una canzone chiara.

Si dolgono ancora che la Valachia sia del Principe, che è segnale che mai si restituirà la Moldavia [1] . . . . . .

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, H. S. III, 19, fº 456, 723.)

---

cipe di Transilvania con 80^m scudi; al quale anco mandarebbe l'Ordine del Tosone». — Ştire din 20 (ms. din Veneţia): după scrisorĭ din 19, «il Tartaro con infinita moltitudine s'era aviato per rompere nella Moldavia; mà, inteso il danno che faceva il Moscovita, è stato sforzato di ritornare a difendere il proprio».

1) Pe fº 400 Vº: «Exemplum litterarum Assan-Bassa ad principem Transylvaniae datarum, die secunda Augusti» [v. la anul 1597]. — Ştire din Viena, 3 August (ms. de ştirĭ din Veneţia): «Il Transilvano, all' ultimo del

CCCXCI.

Mihaĭ-Vodă către Pangratie Senniey, despre mișcările Tatarilor și Turcilor. [1596, August.]

Zeittung, so der Fürsst auss der Wallachei dem Senniey Pangratzen geschriben.

Als wir E. G. Diener abferttigen wollen, seindt unns von dem Tartarn solche Zeittung khomen: das des Tartar-Hans Volckh schon anzogen unnd ist auf dem Veldt, so Vazy genendt wirdett. Er aber, der Han selbst, sei noch nicht aufgebracht, und wartte auf die Gallern vonn Constantinopel stundlich, darauff sein Volck über das Mehr gesezt wurde.

E. G. wissenn wie geschwind unnd hurttig der Tartar inn allen seinen Sachen, unnd alle seinen Gedankhen sindt nuhr ains; gleich wol wir haben unnsere Leütt dahin geordnett, welche stätts aufmerkhen sollen.

Des türggeschen Khaisers halber khan ich E. G. berichten das unns von Constantinopel, den 18 July, Brieff sindt zuekhomen, darin vermeldett wirdett wie er, der Kaiser, mit aller seiner Macht daselbst zu Constantinopel den 10 Juny sei ausszogen. Sein erst Leger hatt er gehobt zu Halk *(sic)* unnd, alls er dahin khomen, hatt dem Chauss-Bassa lassen den Kopff abschlagen. Von Constantinopel auss biss auf Edrin [= Adrianopel] hatt er 12 Lager gehabt, von Edrin aber biss auf Tassia *[sic:* Sofia] gleichs fallss zwölff, unnd von danen biss auf Griechisch-Weissenburg sechzehen Leger hett haben sollen.

Der Jantschar-Aga zeücht jme ein Tagraiss voren, auf der linkhen Handt, mit 40^{m} Janitschern.

Mit seinem ersten Hör zeügt ain Türgg, mit Nahmen Gialogl [= Cigala-Oglu], der vorhin ain Walscher gewest; dieser ist zu der ersten Schlacht verordnett worden.

Der Halil-Bassa ist amb Möhr mit 100 Galern von Wegen der Wacht gelassen worden.

Der Hasson-Bassa und Ahmat-Bassa seindt, sambt sechs Beghen und 600 Janitscharn, bey Raczgrad.

Zu Constantinopel ist von Wegen der Wacht Haden-Bassa [= Hadum, der Eunuche], und zu Galatha der Ziuz [= Siavusch]-Bassa gelassen worden.

Da unns andere Zeittung khomen, wöllen dessen E. G. erindern.

Der Michael Weida schreibt auch Irer F. G. wie bei inen auch gar leuttmärig des Türggen Kaisers Herausskhunfft, seie aber vngewiss; da aber was gewisses einkhumben, soll auch stracks zuegeschrieben werden.

(Viena, *Arch. de Războiŭ.*)

CCCXCII.

Scrisoare a unor Bulgarĭ din Nicopol, către «Craiul lor», Sigismund Báthory, despre mișcările Turcilor. [1596, August.]

«Undter allenn Potentatten ausserwöltt, auch mit Weisshaitt, rüehmlichen Geschlecht, Glickh unnd mit ritterlichen Tugendten vonn Gott dem Allmechtigen begabter, durchleichtiger Khönig, welcher mitt der himlischen Cronn gekhrönt ist worden,

passato, sarà uscito un' altra volta con tutte le forze: scrivono di Valachia ch'i Tartari erano a Histerana, anche senza il loro capo, non sapendosi anchora dove fossero per voltarsi. Li chiaus del Turco, che andorno in Moldavia, s' intende che sono molto accarrezzati da quel principe». — Din Cracovia, aceiașĭ dată: «che nella dieta non sarebbono intervenuti il vescovo di Vilna, nè il Gran-Cancellario di Polonia, li quali s'attrovano verso Moldavia con buone forze, dove par che havessero da passare gran quantità de Tartari, et il Gran-Turco haveva delle vettovaglie dalla Vallachia».

dem sibenbürgischen Länden unnd unnserm Khönig, unnser gehorsambe, getreüe, willige Diennst zuvor.» Aŭ spionat pe Sultan la sosirea în Adrianopol: are abia 100.000 de oameni, dar foarte multe cămile, catîri, bivoli; e fără curaj. Din Adrianopol merge la Sofia, unde stă două zile. «Vonn danen hatt er Kapitschien nach Ratzgrad, zum Hassan-Bassa, geferttigt, welcher zu Pleyne [Plevna?] denn 30 Julij ist ankhomen unnd vonn danen nach dem Khaiser auf Griechisch-Weissenburg gezogen.» Sultanul vrea să meargă «auf Wien, welches da er erobert, ist Willens gannz Teütschlandt zu plundern unnd verhören, unnd allsdann Sibenbürgen unnd Wallachei am Zurukhraissen einzunehmen, dasselbst über die Tonaw zu kummen unnd sein Winder-Leger zu Adrianopl zu haben». Corăbiile pentru pod s'aŭ înnecat pe Dunăre. «Wir samentlichen, sowohl geistliche alls weltliche, fürnembe und gemaine Persohnen inn dieser Landtschafft, bitten E. Dr., alls unnsern genedigisten Herrn, umb Gottes Willenn, die wollen zu unns ain fürnemben Obristen, sambt ainer Anntzaall Volckh, herein schickhen; dann ietzt wär gleich die rechte Zeitt, darzue wir unns vor diesem auch anerbotten: allhie zu Nicopolis seindt jrer iezt über 1.500 Stikh nicht, welche auch schlim unnd ungeüebt; wir sein urbiettig eben E. D. allesambt personaliter aufzusein, da wir nuhr erleben möchten, das E. D. Volck herein gelangen solltte.»

(Ibid.)

CCCXCIII.

Alba-Iulia, 1596, 6 August. Sigismund Báthory către Împărat, asigurîndu-l că, în aşteptarea mediaţiei imperiale, el va ţinea pacea cu Polonii, cu toate actele de duşmănie ce pornesc din Moldova.

Principis Transilvani ad Caesaream Maiestatem.

Sacra Caesarea Regiaque Maiestas, Domine Domine Clementissime,

Binas a Sacra Caesarea Regiaque Maiestate Vestra ad me datas litteras debita cum reverentia accepi. Quod Moldaviae negotium concernit, id, cum iam antea Serenissimi Domini nostri et Sacrae Caesareae Maiestatis clementissimo arbitrio totum permiserim, libenter ei acquiescam ac voluntati Sacrae Maiestatis Vestrae satisfaciam: nihil penitus hostile a me et meis provinciis sine scito Sac. M. Vestrae experientur, modo illi quoque nulla iniuria et molestia me measque provincias lacessent. Immo hactenus, quaecunque ad vicinitatis iura pertinebant, nihil a nostris praetermissum est, etiamsi Tartaros et Turcas ex Moldavia pecunia et commeatu iuverint, Ciaussii eorum passim discurrant: quos de nostro totiusque christianitatis statu edocent. Albae-Iuliae, 6 Augusti 1596.

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, H. S. III, 19, f° 507.)

CCCXCIV.

Suceava, 1596, 9 August. Ieremia-Vodă către Bistriţeni, despre hotarul ce i s'a încălcat şi trecerea Tatarilor.

Ieremia Mogilła Vaivoda et perpetuus heres Moldaviae, et cetera.

Prudentes et circumspecti viri, vicini nobis honorandi. Salutem et omne bonum. Eluettŵk az kegyelmetek leuelet meliben ir kegyelmetek ualami embereknek adossagok felöl, kik it az my orzagunkba uadnak, meli adossagokath my kifizettettŵnk uolna, de miuel hogi az adossok most hon ninchek de ha ennek utanna ez dolog felöl ualaki iŵuenil es minket ez felöl talal megh, kegyelmetek azt meg lacchya, hogi az kegyelmetek kiuansagaba nem fogatkozik meg kegyelmetek. Az elŵtt is intöttwnk uolt kegyelmeteket

az hatarunk felöl, hogi az my orzagunknak hataraban el foglalta kegyelmetek es mi moddal my nem erthetẅnk, mert az a hatar annak elẅtte is mindenkor ehöz az orzaghoz ualo uolt es nem embereknek hagassokbul es rendölessegbeöl hanem egj istennek teremptessebwl ugi hagiatot, ki mindeneket zepen es igazan rendiben zörzötte. Immaron desmat is mint erchiẅk azon az my földẅnken uenny akar kegyelmetek, nem kellene illen kichin dologert zomzedgianak ueteni [indreptare neinteligibilă] mert ez illen dolgokbul kezdetik az haborussagh el, kitẅl ony magunkath igen oltalmaznank magunkat. Azerton kegyelmetek haggia ugy azta földet a mint az elẅt ide zamba uolt. Azt megh chelekeduen kegyelmetek ennek utanna is az regi zomzedsag erösben megh tartatik mind a ket fele. Az isten tarcha meg kegyelmeteket. Datum in civitate nostra Zuchaviae, 9 Augusti 1596.

[Pe o foaie alăturată, de aceiaşĭ mînă:]

Az Tatarok felöl azt irhatunk, im ez elmult vasarnapan Bayaran napok volt az az 4 nap Augusti es ugian ötödik nap el indultanak: mikor el jutnak nem tuggiuk. Mihelt byzoniossak lezünk aznak iwuetelök felöl mindgiarast meg iryuk kegyelmeteknek.

Pe V°: | Prudentibus et circumspectis viris, iudici ceterisque iuratis civibus civitatis byztriciensis, et cetera, amicis et vicinis nobis honorandis.

Am primit scrisoarea Dumneavoastră, în care scrieţĭ despre datoria unor oameni, cari sînt aicĭ în ţara noastră, pe care datorĭ noĭ le-am fi plătit, dar, de oare ce datornicĭ acum nu sînt pe acasă, dacă după aceasta va veni cineva şi ne va înştiinţa despre aceasta, veţĭ vedea Dumneavoastră că nu veţĭ simţi lipsă în dorinţa ce aveţĭ. Şi înnainte de aceasta v'am făcut atenţĭ despre hotarul nostru, că aţĭ fi încălcat în hotarul ţerĭ noastre; şi în ce chip nu putem înţelege, fiindcă hotarul acela şi înnainte totdeauna s'a ţinut de ţara aceasta, şi nu din trecerea şi din rînduirea oamenilor, ci din făptura unuĭ Dumnezeŭ a fost lăsat aşa; care toate le-a făcut pe rînd aşa de frumos şi de drept. Iată, precum înţelegem, şi dijmă voiţĭ voĭ să luaţĭ acolo pe pămîntul nostru; nu ar trebui pentru un lucru aşa de mic să greşeştĭ vecinuluĭ, fiindcă din astfel de lucru se începe războiŭ; de care să ne prea ferim! De accia lăsaţĭ Dumneavoastră pămîntul acela aşa cum a fost socotit aicĭ înnainte. Făcînd aceia, şi pe urmă se va ţinea vecinătatea veche maĭ tare din amîndouă părţile. Dumnezeŭ să vă ţină.

[Pe cealaltă foaie:] Despre Tatarĭ putem scrie că în Dumineca trecută aŭ fost zilele Bairamuluĭ, adecă patru zile din August, şi a cincea zi aŭ plecat: cînd ajung, nu ştim. Cum vom fi siguri de sosirea lor, îndată vă vom scrie.

(Bistriţa, *Stadtarchiv.*)

CCCXCV.

Soliĭ imperialĭ în Polonia către Împărat, despre meritele cîştigate de Polonĭ, după spusa lor, în Moldova. 1596, 9 August.

[În dietă, după discursul nunciuluĭ şi al episcopuluĭ de Breslau, răspunde Geslicki, episcop de Przemysl:]

Habuisse regium exercitum, magnis sumptibus paratum, processisse obviam Schytis, in campis tetendisse, opposuisse pectora sua schyticae ac turcicae rabiei, progressu ac transitu Tartaros prohibuisse; denique virtute sua effecisse ne fera illa gens sese in Walachiae campos effunderet; unde et Transylvaniae et reliquae Hungariae summum deinceps periculum creari potuisset . . . . . .

A principe transylvano audimus hic internuncium esse, sed nondum eius nobis copia fieri potuit, quantumvis in eo perquirendo nihil reliqui a nobis factum sit[1]. . . . .

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Polonica,* 1596, f° 100 V°, 101.)

---

1) Ştire din Cracovia, 10 August (ms. citat din Veneţia): «Che il Gran-Cancellario di Polonia, con 3m soldati, s'attrovava alli confini della Podolia e li doi chiausi mandati in Moldavia dal Gran-Turco, erano molto accarezzati».

CCCXCVI.

1596, 19 August-2 Septembre. Corespondența între Împărat și soliĭ săĭ în Polonia.

La 19 August, soliĭ scriŭ Împăratuluĭ că nu e siguranță, despre Tatarĭ: uniĭ zic că vor trece prin Moldova.

La 20, Împăratul anunță solilor că Sigismund Báthory i-a scris în privința cauțieĭ cerute de Polonĭ, «ne quid in Polonos hostile tentetur». Trimete copie.

Discursul Palatinuluĭ de Cracovia, Firley, în sedința de la 19 August:

«Alium de praemiis belli fuisse. Ac sese quidem pro laborum suorum fructu et praemio eas provincias petiisse quae iam ante iuris polonici fuerint, nempe Walachiam, quam nos Moldaviam appellamus, itemque alteram Walachiam, Transalpinam, et oras illas maritimas quae ad Pontum Euxinum pertingunt. Quas provincias, siquidem ipsi oppugnandas suscepturi essent, non immerito ipsis quoque illas cedere ipsorumque iuris permanere debere.

Petiisse etiam sese, si, quod omen Deus firmet, contingeret M. V. metropoli turcica potiri, ut eo casu libera et a teloneorum solutione immunis navigatio per Pontum Euxinum et per Hellespontum et Archipelagus in Mare Mediterraneum ipsamque adeo Italiam regno huic, frumenti copia abundanti, concedatur.»

În alt discurs, ținut în aceiașĭ zi, spune: «De Transylvano, quod foedere comprehensus esse debeat, non satis se intellexisse, quomodo illud capiendum sit, cum neque legatum transylvanicum inter nos conspiciant, neque mandata videant, quae nos ab ipso hac de re habeamus.»

Soliĭ către nunciu (Cracovia, 29 August 1596): «IX. De belli praemiis. Si quos successus divina clementia largietur, ita statuendum putaverit Sua Caesarea Maiestas ut in eo, quod Turcarum modo in potestate est ac nullius antea partis fuit, dividendo iudicio Pontificis Maximi stetur. Id vero quod unius vel alterius partis antea fuit, eodem postliminii iure revertatur. X. V. p. 214.] XI. Ac in libera quidem etiam navigatione per Pontum Euxinum et per ea quae recuperari possent loca, si tanta nos felicitas respiceret, Polonis concedenda, M. S. Caes. pro vicinitate etiam ac necessitudine mutua quam benevolentissimam sese esset praebitura.»

Soliĭ către Împărat (2 Septembre): «[Legatus] tradidit etiam nobis exemplar alterum eorum capitum ac postulatorum, in quibus Poloni, si foedus coire debeat, consistere velle videntur. Quae capita inferius nº 18 notata sunt: illa eadem nimirum de quibus nos ex adversariis nostris in relatione mentionem fecimus . . . No. 18. Capita reliqua ad quae responsum et declaratio dd. legatorum Sacrae Caesareae Maestatis expectatur. . .: Si successum Deus dederit, ut in hunc eventum Valachia, Moldavia, seu Transalpina, provinciaeque et loca Ponto Euxino vicina Regiae Maiestati atque Regno cedant. Navigatione item libera et ab omni vectigali immuni ex partibus Russiae Constantinopolim indeque in Italiam ultro citroque [1].»

(*Ibid.*, fº 117, 131, 137, 151 Vº, 154, 165 Vº, 170, 200, 270 Vº.)

---

1) În ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale* (fº 1075), se cuprinde un raport al luĭ Bernerio, din Roma, cu această știre: «Da Napoli scrivono che da Ragusi era stato mandato un huomo a posta, con aviso che il principe di Transilvania alli 3 del presente havesse combattuto et rotto 60^m Tartari; però che la vittoria fusse stata sanguinosa; che non si crede». — Cf. în ms. H. S. III, 19, fº 508: «Litterae Caesaris ad suos Commissarios Cracovie congregatos cum illustrissimo Legato et Polonis, nomine formularum per Malacridam Pragam allatarum: In quibus, quod responsionem primum requirat, mentio sese cautionis pro Transilvano offert, quam Cardinalis Legatus in familiari sermone iniecerit et formularum opus a Rege Poloniae subscriptum signatumque Malacrida Pragam tulisse dicatur. Ad quod vobis hoc respondemus. Nulla de re sive nobiscum, sive cum consiliariis nostris Malacridam seorsim egisse, cuius tu Hornstein conscius non fueris; tantum abesse, ut formulas illas Pragam allatas intellexerimus; ut cuius praecipue mandato missus esset, de obscuris episcopi S. Severi litterulis, quod ne verbum quidem ab ipsomet Rege adferret, et auctorem profectionis suae solum Malaspinam ostenderet, vixdum colligere potuerimus; id quod Cardinali Legato nostris verbis, si opus sit, affirmetis. Praga, 19 Augusti 96.»

CCCXCVII.

Ieremia Movilă către Bistrițenĭ, despre un om aĭ luĭ ce a suferit pagube în Ardeal. Suceava, 1596, 20 August.

Ieremia Mogilla Vaivoda et perpetuus heres Moldaviae, et cetera.

Prudentes et circumspecti viri et vicini nobis honorandi. Salutem et omne bonum. Kegyelmeteknek tuttara ezt akarank adny, hogy az my emberink az az Georg Gergeli Abraham Todor es Georg myelönkbe iẅuen panazolkottanak, hogi mi keppen twlleök Iso Andrass tiztartaya Pacacay Zalay Janoss ualamy eöt kanczat eöt forintot s egi oitot el uette uolna es most is hatalommal azokat tarchya, michoda okert az my hyueink nem tuthacchyak. Kerẅnk annak okaert kegyelmeteket es tuttara adunk, hogi kegyelmetek bekessegnek megtartassaert iryon annak az Pacacay Tyztartonak hogi ez illen hotalomtul meg tarcha magat es az my bwntelen hyueinknek az eluet morhakat uizza adassa, mert az utan ketelenek lezünk az mint ezek kiuanniak a my emberinket rea zabaditany, hogi ẅk is a magok morhayokert mast keressenek es eluehessenek. Az my karos nepek eddeglen onnat Erdellbẅl hozzank uittenek my azokat io ualaztal mindenkor el bochattuk, ennek utanna is azt chelekezwnk, kegyelmetek ebben a my nepeinknek minden segiccheggel es oltalommal legen. Isten kegyelmetekkel mindenkor. Datum in civitate nostra Zuchaviae, 20 Augusti anno Domini 1596.

[Pe V°:] Prudentibus et circumspectis viris iudici et iuratis civibus civitatis byztriciensis, et cetera, vicinis nobis honorandis.

Avem să vă dăm de ştire Dumneavoastră, că oamenĭĭ noştri, adecă Gheorghe Gergeli, Teodor şi Gheorghe Abraham, venind înnaintea noastră, s'aŭ plîns, că de ce a luat Pacacay Zalay Janos, omul luĭ Iso Andras, cam la vre-o cinciĭ iepe, cinciĭ florinĭ şi un (?), şi acuma încă le ţine cu de-a sila; pentru ce, — credincioşiĭ noştri nu pot şti. Vă rugăm de aceia pe Dumneavoastră şi vă dăm de ştire, ca Dumneavoastră, pentru ţinerea păciĭ, să scrieţĭ omuluĭ luĭ Pacacay să se fereasca de aşa silnicie şi să dea credincioşilor noştri desăvîrşiţĭ vitele lor înnapoĭ, căci după aceia vom fi siliţĭ, precum doresc aceştia, să îngăduim oamenilor noştri, ca şi cĭ, pentru vitele lor, să caute altele şi să le iea. Pe cîţĭ oamenĭ păgubiţĭ aŭ dus pănă acum la noĭ, de acolo, din Ardeal, noĭ i-am lăsat pe aceia totdeauna cu răspuns bun, şi după aceasta tot aşa vom face. Dumneavoastră să fiţĭ într'aceasta oamenilor noştri cu tot ajutorul şi cu toată apărarea. Dumnezeŭ să fie cu Dumneavoastră totdeauna.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

CCCXCVIII.

Considerațiĭ ale Imperialilor, despre liga cu Polonĭĭ: partea privitoare la țerile romîne. 1596, 26 August.

Octava scriptura data da Cesarei, nella quale dicono esservi doi capi principali de quali bisogna trattare, cioè: de nervo belli socialis et de modo illud administrandi.

. . . . De posteriore sepius dicere velle. Videri quidem perutile, ut coniunctis agminibus res agi posset, si coetera omnia constarent. Sed, cum diligentius et exactius negotium examinaverimus, apparere quod fieri quasi non possit, ut exercitus ambo coniungantur, nam necesse fore, ut vel in Hungaria, vel in finibus Walachiarum coniungerentur. In Hungaria, in walachicis regionibus, vel infra Zaurunum coniungi exercitus non posse, quia Caesarea Maiestas posse [post se?] et a tergo innumeras munitissimas arces atque oppida hostilia relinquere cogeretur, per quorum oppidorum et arcium sola praesidia, quae numerosissima sunt, et commeatu et suppetiis intercludi, et ab ipso receptu arceri posset. Ut taceamus morum et linguarum et militiae diversitatem, a quibus omnibus facile magni aliquid posset incommodi suboriri [1] . . . . . .

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, H. S. III, 19, f° 452.)

1) La 24 August, Bernerio (ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale*, f° 1061 V°) arată că un Trimes ardelean a ridicat 20.000 din ceĭ 80.000 de scuzĭ ce i-a acordat regele Filip; restul se va ridica în rate lunare

CCCXCIX.

1596, prin August. Hassan Paşa Socoli către Sigismund Báthory, oferindu-ĭ pacea [cf. III², pp. 208-9, nº CCXXX].

Exemplum literarum Assan-Bassa ad Principem Transilvaniae presentatum, die 5 Augusti 96.

Post salutem. Misi meas ad te literas, Magnifice Princeps Transylvaniae. Magnificentia Vestra miserat ad me literas, antequam Bassa Ibrahim misisset Michaeli Vaivodae Valachiae Transalpinensi, significans nos bona iam pace esse iunctos; cum ante aliquid fuerit discordiae inter nos ob Sinan-Bassam, illo iam relicto ipsoque mortuo, simus ea qua hactenus, in posterum pace et fraternitate coniuncti. Intellexi Magnificentiam Vestram multum esse gavisam, quod me intellexerit gubernatorem esse totius exercitus Potentissimi Imperatoris, quod iam dudum descripsi Potentissimo Caesari. Dedi et ipse semper operam, ut eo possem *(sic)* animo erga Magnificentiam Vestram, quo erga maiores suos parens meus, Bassa Mehemet, fuit. Fuerunt autem eodem erga M. V.: erat nimirum ut potentissimus Caesar mente eadem sit erga M. V. qua fuit Solimannus erga maiores. Cum autem intelligam M. V. mihi bonum precari, conabor eadem nos uti posse pace qua prius usi sumus inter nos mutuo. Nam ab eo tempore quo nostra mutua concordia venit in discordiam modernam, tam Magnificentiae Vestrae, quam Potentissimi Cesaris magnus factus est defectus. Si M. V. mihi bonum fuisset precata, utique non opus erat obsidere urbem Temiswar. comburere domos in ea ex[is]tentes et habitatas, omnia consumere in fumumque redigere. Quamprimum V. M. litteras mihi accepi, responsum [dedi]. Si ergo habet animum M. V. ad componendam pacem, M. V. mittat ad me duos primarios nobiles, suos fideles, et ego omni diligentia ero in eo, ut cum illis secundum Cesarem possim coram loqui, sicuti tempore Solymanni Caesaris factitatum esse scimus; qui homines, litteris datis a M. V., fide mediante, venire et redire libere poterunt, si intellexerit V. M. sibi tantum census deferre quantum tempore Solymanni Imperatoris. Quae discordiae bellaque inter nos commissa sunt, de iis omnibus Potentissimus Caesar Mag^ae V. veniam dabit; in posterum simus mutui inter nos patres et amici, quoniam et hactenus noluimus V^m M. per nos pati aliquid damni et detrimenti; ob eamque hactenus causam noluit Potentissimus Caesar bella movere adversus vos specialiter, sperans expectansque M^m V. reversuram ad pacem. Sed, cum iam plane intellexerit M. V^am ab eo hucusque imparatam esse ad pacem cum ipso componendam, aggressurus eam est totis viribus suis Caesarea [Maiestas]. Hec omnia nota facio M^ae V. propter amorem patris mei, quem habuit erga tuos maiores. Si Mª V. mihi precatur bonum, det responsum per duos homines fideles, qui possunt legationem V. M^m honeste peragere, cum Potentissimo Caesare coram loquentes de communi pace. Videmus enim tam nos quam vos esse in maximo minoramento atque periculo, nec volumus defatigatos fieri bellis ob causam huius rei. Quas ad me miserit personas Mª V., illas in pace, iuro per Deum et per ensem patris mei, licet amica vel inimica nobis fuerit, M. V^ae remittam; nisi id fiat quam primum fieri potest. Si

---

de côte 20.000. — La 31 (fº 1068): «Alcuni vogliono che il Legato di Polonia scrivi non sperar molto sopra la confederatione di quel regno; il che viene facilmente creduto, giudicandosi che Polacchi vorranno prima vedere [come] passerà questo anno la guerra con il Turco, dall' evento della quale faranno poi la loro deliberatione». — Din Viena, ştiri din 24 (ms. citat din Veneţia), după scrisorĭ de la 12, din Alba-iulia: «s'intende che'l Tartaro in presenti s'attrovava al Nister, per tentare il passo, o per la Podolia, dov'è il Gran-Cancellario di Polonia con gente, o per la Moldavia, dove quel principe par che s'aspetti di intendere che gli habbi a mostrar la fronte, nè hà altro passo per venire in tempo per questo anno». — Cf. această ştire din Viena, 31 August (ms. citat din Veneţia): «Poichè 'l Tartaro pur vogliono ch' habbia passato il Nester, mà però tarderà ne'l venire inanti, non havendo libero il passo, sichè presto intenderassi qualche cosa: se egli passerà, il Turco potrà danneggiare qualche cosa, benchè tardi; se non passa, tengo poco conto de' Turchi, et forse meno che l'anno passato». — În *H.-, H.- u. Staatsarchiv* din Viena, se cuprinde *(Hungarica,* fără dată) un: «Diarium bellicum Nicolai Gabelmanni auss dem Veldtleger vor Hadtwan, von 1, 10, 11 und 12 Sept. anno 1596. Item an Herrn von Par ein Schreiben, item an Herrn Popp, den 31 Septembris anno 1596» (fº 227 şi urm.).

M[a] V. suos noluerit mittere homines, faciat iuxta principes personaliter accedentes ipsum Imperatorem Solymannum, hoc esto quod tunc temporis faciebant Principes, qui, coram locuti cum Caesare, regna sua regebant usque ad mortem in pace, utentes inter se mutua fraternitate et amicitia. Ego enim omnibus illis rebus interfui: non solum autem illis, verum totius mundi. Quare me haec et alia omn[i]a non fugiunt, et propter, ea volui M[ae] V. describere. Si autem M[ae] V. bona evenire non vellem, haec sibi non describerem. Quamprimum poterit, mittat ad me proprios homines M. V[a], aut de his omnibus me informet litteris suis [1]).

(Ibid., S. 99, Inf. f[o] 275.)

CCCC.

Expunerea cardinalului Caetano în Consiliul imperial, despre ce a tratat cu Polonii, și în privința principatelor. 1596, după August.

Relatio Ill[mi] Cardinalis Caetani in Concistorio secreto facto legationis polonicae.

. . . . Omnes difficultates ad tria potissimum capita revocata iri. Primum de satisfactione bedzinensi, alterum de Imperii principibus, ut nominatim foederi subscriberent aut pro M. S. fideiuberent. Tertium de augendo subsidio . . . . . .

Omisso igitur foederis negotio, retuli me ad alia pertractanda, quae a S. V. habebam in mandatis; de quibus etiam Sac. Caes. M. ad me scripserat. Primum quidem de stabilienda amicitia atque concordia inter ipsum Caesarem et haereditarias provincias ac Regem Regnumque Poloniae, qua in re, etc. Alterum erat de servandis induciis cum Principe Transylvaniae quod spectat ad Moldaviam et Valachiam, et in eo non difficiles sese praebuerunt, iuxta formulam quandam ab utraque parte subscribendam. Tertium caput erat de impediendo transitum Tartarorum, si per provincias Poloniae in Ungariam conarentur irrumpere: hoc etiam receperunt se, quantum in ipsis erat, sedulo curaturos; tum quia sua putarent interesse arceri a suis finibus incendium et pestem illam, tum ut S. V. per omnia obtemperarent . . . . . .

(Ibid., H. S. III, 19, f° 678, 679 V[o].)

CCCCI.

Abatele Bonifacio Caetano către nunciul Speziano, despre necesitatea de a se lăsa la o parte din negociații liga, pentru a se trata numai despre țerile romîne. Cracovia, 1596, 6 Septembre.

. . . . Per li signori ambasciatori cesarei mandai a V. S. Illma l'essito della trattatione, nè trovo che mi sia rimasto altro da dirle senon che si conservarebbe assai meglio la riputatione pontificia e cesarea a far' opera con S. Maestà il s. Cardinale [Caetano], lasciata la pratica della lega, che non può riuscire, attendesse all' accommodamento delle differenze della Vallachia e della Moldavia, e volesse di far' in modo che il Rè di Polonia e Cesare restassero amorevoli e confidenti. Poichè a SS. Illma non conviene di desistere da se medesimo dall' impresa, con tutto c'habbia vista e palpata l'impossibilità della conclusione, io discorro con V. S. Illma liberamente e senza ritegno di corte alcuna, perchè non mi par di poter desiderare in lei, nè confidenza, nè prudenza maggiore, et anco perchè, essendo il signor Cardinale quà per il servitio publico, vorrei vedere che il tempo si spendesse con qualche profitto e che si lasciasse star quello che si fà conoscere tuttavia manco possiblle. Martidì mattina partiremo per Var-

1) Expediția din Banat, menționată aiciă, e cea din 1595.

sovia, e, per gl' avvisi che habbiamo, trovaremo il Rè in lutto per la morte della Regina vecchia, la quale sì dice ch'à lasciati 90[m] fiorini per il funerale, e nel resto hà fatto herede in Regno [1] . . . . . .

(*Ibid.*, f° 435-5 V°.)

CCCCII.

Viena, 1596, 7 Septembre.

Ştirĭ din Viena [cf. III[1], pp. 269-70; la data de 25 August], despre o năvălire a Romînilor peste Dunăre.

Con lettere delli 25 del passato di Transilvania s' hà aviso, che 1.500 pedoni della Vallachia, passato il Danubio, hanno dato sopra Basi [2], città smantellata, mà grossa di 20[m] fuochi et mercantile; dove, fatta una buona tagliata, molti Turchi ricchi pregioni et una levata di 150 carri di preda, il terzo giorno vi attaccorno il fuoco per passare il Danubio. Nel qual tempo messossi insieme da 20[m] Turchi, li seguitorno tre giorni continui et, difendendosi li Valachi molto bene frà li carri, finalmente, visto non potere più lungamente defender la preda, accostatissi verso alcuni boschi, diedero fuoco alli carri, ammazandoli li pregioni, et, combattendo del continuo, si salvorno di là dal Danubio, con perdita de pochi di loro, ma ben de molti nemici. Scrivono di più, che, venendo da Costantinopoli al campo nemico sei navi di vettovaglie et munitioni d'artiglieria con la scorta di 2[m] Turchi, furono assaliti da Vallachi, con morte di molti Turchi. Il resto si salvorno in terra; et li Vallachi, prese le navi, ne levorno di quelle la robba, et poi le affondorno . . . . . .

(Ms. citat de ştirĭ din Veneţia.)

CCCCIII.

Praga, 1596, 8 Septembre.

Cornazzani către ducele de Ferrara, despre lupta lui Mihaĭ-Vodă cu Turcii.

. . . . D' Ungaria altro non s' hà di nuovo, salvo che vogliono sia giunto a Buda il Bassa Maumetto, generale della guerra, et che'l Transilvano si trovi a suoi confini al' ordine, con 26[m] combattenti, et che'l Vaivoda di Vallachia con altri tanti era passato il Danubbio in Bulgaria contrà Turchi . . . . . .

(Napoli, *Arch. di Stato, Carte farnesiane*, n° 172.)

CCCCIV.

Varşovia, 1596, 24 Septembre.

Abatele Bonifacio Caetano către nunciul Speziano, despre presenţa Tatarilor la hotarele Moldoveĭ [cf. *Supl.* II[1], pp. 395-6].

. . . . Quà siamo stati certificati, che dal principio d'agosto in quà i Tartari sono stati sempre fermi a Tegne [Teghine], vicino al fiume Nester, a i confini della Moldavia, di dove è opinione che non si movino, per qualche ombra e diffidenza nata frà essi et il Turco; il qual vogliono che per i medesimi rispetti sia rimasto di passar a far impresa di sorte alcuna. Sebene dall' altra banda è opinione che il Turco, per

1) La 14 Septembre (ms. citat din *Bibl. Arhivelor Imperiale*, f° 1065 V°), Bernerio scrie: «Mi viene detto che il legato di Polonia scrive con lettere delli 22 del passato, non sperare niuno effetto della confederatione con Polacchi». — «Regina bătrînă» trebuie să fie văduva regelui Ştefan.

2) *Babi*, Babà = Babadag.

mettere il Polacco in necessità di dichiararsi per la guerra o per la pace, habbia commosso il Tartaro a mandar quà ambasciatore per conseguire da questo Regno un certo tributo di pelle, dovutoli per una conventione, che fece il Tartaro col Polacco, di soccorerli con l'armi in ogni occorenza, fuorchè se si trattase d'andar a danni del Turco.

[P. S.:] Si è poi inteso, che li Tartari Precopesi siano uniti con li Asiatici et che per aspettar loro si trattenessero al fiume Nester[1]. . . . . .

(Ibid., f° 482.)

CCCCV.

Răspunsul Împăratului către nunciul Speziano, despre problema Moldovei. Praga, 1596, 27 Septembre.

Sacra Caesarea Maiestas, dominus noster clementissimus, benigne intellexit quae sibi Illustrissimi ac Reverendissimi Domini Cardinalis Legati nomine Reverendissimus Dominus Episcopus Cremonensis, Pontificis Maximi Nuncius, exposuit, quaeque ab se in diversis capitibus ad negotium christiani contra Turcas foederis pertinentibus, praestari desideravit.

Ad quae S. Caes. Maiestas Sua benigne respondet, cum quod in iis capitibus primum est, ut scilicet a Serenissimo Maximiliano transactioni benzinensi satisfiat, ad Serenitatem ipsius pertineat, cum qua necessario de eo communicandum; cumque de Moldavia et Walachia Transylvaniae Princeps audiendus sit, Sacram Maiestatem Suam de utroque quamprimum ad utrumque scripturam esse . . . Quod enim ad Serenissimum Maximilianum attineat, etsi multo iam ante, et quidem a principio, Sacra Maiestas Sua [in] id operam dederit, ut a Serenitate ipsius dictae transactioni satisfieret, causas tamen suas Serenitatem ipsius, cur id distulerit, obtendisse, donec tandem Sacra Maiestas Sua id a Serenitate ipsius impetraret, ut, Christianae Reipublicae amore, si de reliquis desiderati foederis conditionibus conveniret, sese promptam attenderet. Postquam autem in praesenti primum urgetur, quod in tractatione postremum futurum erat, nihil de eo S. M. S. ex tempore certi, nisi hoc polliceri posse, quod Serenitatem ipsius monitura sit, ut, quod tantopere desideratur, transactioni supradictae satisfacere non gravetur.

Cum deinde a Serenitate ipsius eadem de re et a Transylvaniae Principe de Moldavia et Walachia responsum fuerit, S. M. S. tum de iis reliquis capitibus, quae diligentiorem considerationem requirant, mentem suam Illustrissimo ac Reverendissimo Domino Cardinali Legato aperturam esse. Optat interim S. M. S. ut Illustrissimus ac R. D. Cardinalis Legatus hoc apud Serenissimum Poloniae Regem procuret, ne Tartaris ullo modo transitum in christianorum ditionem per ditiones suas permittat, utque moldavicum et walachicum negotium in melius et commodius tempus, quod hoc tempore potentiae turcicae, immensis sese exercitibus effundenti atque explicanti, totis viribus obviam eundum sit, suspendatur.

Et haec quidem sunt, quae S. Caes. M. Sua R^mo D. Episcopo Cremonensi responsa benigne voluit. Cui benevolentiam suam propenso animi affectu offert. Pragae, die vigesima septima mensis Septembris, anno Domini millesimo quingentesimo nonagesimo sexto.

Jo. v. Treymondt. *Io Barvitius.*

(Ibid., f° 471; original.)

1) Cf., în corespondența lui Cornazzani către ducele de Parma, o scrisoare din Alba-Iulia, 19 Septembre: «A confini di Vallachia li aiduchi, con alcuni Albanesi di quelli che si trovano nelli Monti Emur, e pur (come dicono altri) nella Bulgaria, sollevati, quali hanno mandato ambasciatore a questo prencipe per haver aiuto di 2^m persone per gredar (?) quella gente sollevata, hanno saccheggiato un casale, nominato Giprovatz [Chiprovaci], di 1.500 fuoghi, et fatto gran bottino. Il detto ambasciatore è stato già spedito con intiera sodisfation loro, et in breve sperasi sentir qualche bon progresso».

CCCCVI.

Viena, 1596, 28 Septembre.

Ştirĭ din Viena, despre retragerea Tatarilor de la Nistru.

. . . . Quanto alli Tartari, s'intende che, essendo stati molti giorni accampati sul fiume Nester, o per vedersi in perico[lo] il passo, o per haver inteso il stato de Turchi debole, o per non haver ottenuto dal Turco alcuni luochi in segurtà delle paghe, come hanno sparso voce, si sono ritornati indietro, alle loro case; oltra di ciò, che un Raguseo, passando per la Bulgaria verso Moldavia, hà veduto molte frotte de' Tartari, molto mal in arnese, che andavano verso il Mar Negro: o sia questo per mancamento di vettovaglie, o per esser richiamate dal loro Gran-Cam, o per differenze loro con Turchi . . . . . .

(Ms. citat de ştirĭ din Veneţia.)

CCCCVII.

Praga, 1596, 29 Septembre.

Împăratul către Cardinalul Caetano, despre negocierile cu privire la ligă şi afacerea Moldoveĭ.

Ut nihil magis nobis in optatis fuit quam ut sacrum illud contra communem Christi nominis ac sanguinis hostem foedus, ad quod Ser. Poloniae Regem, cognatum, affinem et vicinum nostrum charissimum, ac Regni Ordines invitabamus, ad prosperum ac Reipublicae Christianae salutarem finem perduceretur, sic nobis sane magnopere doluit, non id ita proximo legatorum colloquio, Cracoviae habito, successisse, ut parti satis utrique fieret. Quod etsi nondum eo tempore divino placuerit numini, non tamen spem conficiendi feliciter huius negotii deposuimus, qui nostram voluntatem, qua simus erga coniunctissimum nobis regem ac vicinum regnum optimam, quibuscunque amoris ac benevolentiae officiis, non solum hoc tempore Paternitati V. Rev., sed etiam universo in posterum terrarum orbi, ita testatam facere parati sumus, ut nemo in nobis christianae sinceritatis bonaeque vicinitatis et amicitiae studium, quod nos deceat, desiderare possit; quod nostro nomine Paternitas Vestra R^ma^ Serenissimo Regi polliceri libere potest. Quae Serenitas ipsius vicissim ad firmam necessitudinis, quae ipsi nobiscum intercedat, observationem, pro pietate sua hortari non gravetur, ut, tam in avertendis Tartaris ac Scythis, quam in negotio moldavico, se talem praebeat, ne in expeditione hac nostra bellica, quae modo fervet, nobis inde, vel Transylvaniae Principi, remoram iniici vel damnum inferri sinat. Ceterum, quid ad ea quae nobis P. V. R^mae^ nomine R. episcopus Cremonensis exposuit, responderimus, ipsa separatim accipiet. Cuius causa benevole quidvis cupimus. Datum in arce nostra regia Pragae, vigesima nona Septembris, anno 1596.

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, H. S. III, 19, f° 470.)

CCCCVIII.

Praga, 1596, 2 Octombre.

Nunciul Speziano către cardinalul Caetano, despre nemulţămirea sa cu răspunsul imperial în afacerile pomenite.

. . . . Io non resto contento della risposta datami, perchè doveva essere più chiara; mà, a dirne il vero, non ci havevo molta speranza, perchè hò cavato dal ragionare d'alcuni di questi signori Consiglieri di S. M., che non si spera essecutione di quello che promettessero li signori Poloni nelle cose di Moldavia et Valacchia, — che adesso io lo stimo per il punto forse più esentiale che ci sia. Et per questo resto mal contento della risposta fredda che hò havuta, nè posso starne con l'animo quieto, dubitando che in quella parte debba ogn' hora sentirsi qualche movimento . . . . .

(Ibid., f° 478.)

CCCCIX.

Nunciul Speziano către abatele Caetano, despre ce trebuie să mai facă în această afacere. Praga, 1596, 2 Octombre.

. . . . Però desidero che l' Illmo legato o V. S. Illma mi dicano, se io debbo fare altra diligenza, in caso che la risposta che io haverò alla mia replica non sodisfacci, perchè farò subito secondo che mi si dirà. Non essersi rimesso all' Illmo Legato, come dimandavo, il negotio di Moldavia et Valacchia mi dà più fastidio che non potrei dire, massime sapendo io la confidenza che quì si hà in S. S. Illma, che non potria esser maggiore; perchè, come sà anche V. S. I., Sua Maiestà hà facultà sufficiente in questo negotio dal Principe, mà forse vuole stare a vedere questo punto, che hora insta, della passata dei Tartari. *[Sters*: et forse che si saria mostrato anche nella lettera in qualche cosa particolare, se non si havesse diffidenza di quello che è tenuto l'animo del s. Cancelliero, come egli medesimo si è sforzato di far credere anche ultimamente, del quando venne quà il signor Malagrida; il quale disse a tutti chiaramente che teneva il Cancellario in pugno per farlo fare quanto egli havesse voluto; et quì esso Cancelliero è tenuto in tal concetto, che non potria esser peggiore, dandosi a lui la colpa d'ogni male che è succeduto per l'adietro, et che sia per nascere anche per l'avenire, in danno di questa santissima causa, della quale si crede quì che detto Cancellario facci professione di capitalissimo nemico. . . . . .]

(Ibid. f° 479.)

CCCCX.

Ştiri din Viena, despre o trecere peste Dunăre a lui Mihaĭ-Vodă şi planul Tatarilor de a se aşeza în Moldova. Viena, 1596, 12, 26 Octombre.

[12 Octombre.] V'è anchora nuova quà, chel Vaivoda della Vallachia, passato il Danubio, habbia scorso e danneggiato il paese, et bruggiato molte vettovaglia. . . .

[26 Octombre.] Di Transilvania scrive quella Principessa che siano arrivati gran numero de Tartari alli confini di Vallachia, con tutte le loro famiglie, per habitarvi, come parte a loro donata dal Gran-Turco. E, se pur sarà vero et che se averà che[l] Turco sia messo in fuga, gli Ongari sarano buoni per scacciare essi Tartari et buscarli anchora, se haveranno portato qualche cosa di buono. Hoggi sono poi giunte altre lettere di Monsignor Visconte, delli 20, che dicano in tal forma [manca].

(Ms. citat din Veneţia.)

CCCCXI.

Speziano către Împărat, despre dorinţa sa de a se răspunde hotărît şi cu de-amănuntul cardinalului Caetano la cererile polone. 1596, înainte de 15 Octombre.

Sacra Caesarea Maiestas,

Il nontio apostolico bacia humilmente le mani a V. M. della risposta che li è piaciuto di fare al memoriale che le diede la settimana passata, accompagnata per favorirlo con molta prestezza, mà, perchè l'obligo dell' officio suo, è forza replicare con quella riverenza che conviene, et anche per complire meglio al servitio di Dio, pubblico et di V. M., che vanno tutti congiunti insieme.

Però supplica V. M. a restare servita di rispondere resolutamente a tutti li capi già dati, delli quali V. M. è informatissima, essendosene parlato longamente nella

trattatione ultima di Cracovia, et, poichè il Principe di Transilvania hà rimesso nella Santità di N. S. et in V. M. le sue pretensioni di Moldavia et Valacchia, si supplica la M. V. a scrivere al s. Cardinale Caetano che ci voglia attendere di presente, per acquetare le cose di quelle provincie per sempre, poichè non si potrà già mai fare così presto che il signor Principe non sia in tempo a mandare le sue pretensioni et V. M. a ricordare tutto quello che le parerà. Et di questo io ne faccio tanta instanza, dubitando che là possi nascere molta inquietudine et impedimento al servitio di Dio et di V. M.; la quale, havendo auttorità dal Principe sudetto, la può usare massime col s. Cardinale Legato, tanto confidente, et che rappresenta S. B., che è padre di tutti. Et creda pure V. M. che, senon se ne vedesse molto bisogno, non si daria adesso a V. M. questa molestia . . . . . .

(Ibid., f° 474.)

CCCCXII.

Praga, 1596, 15 Octombre.

În numele Împăratuluĭ către nunciul Speziano: răspuns în afacerea ligeĭ și a Moldoveĭ.

Sacra Caesarea Maiestas, Dominus noster clementissimus, postquam intellexit, quae Reverendissimus dominus episcopus Cremonensis, nuncius apostolicus, ad responsum sibi in negotio foederis polonici datum, replicanda censuit, amplius benigne respondet. Scriptum iam ad Serenissimum Maximilianum de transactione bendzinensi, et ad Transylvaniae Principem de Moldavia; quorum responsum expectandum sit, antequam animi sui sententiam magis aperiat. Reliqua vero capita eius generis esse, ut considerationem interea maturiorem requirant. Si vero R. dominus nuncius, speciatim ad quae potissimum, ultra prius responsum, in praesenti sibi responderi cupiat, significaverit, Sacram M. Suam, quid in iis abs se fieri possit, benigne visuram esse. Per Imperatorem. Decima quinta die Octobris, anno Domini 1596.

J. v. Treymondt.
Jo. Barvitius Dr.

(Ibid, f° 475.)

CCCCXIII.

Alba Iulia, 1596, 16 Octombre.

Știrĭ din Alba-Iulia, despre o biruință a luĭ Mihaĭ-Vodă asupra Tatarilor.

Gemeltten dito khombt ein eilender Curier welcher aus der Wallachey, vonn demselben Waywoda, zu I. F. Gn. ins Lager geschickt wirdt, hieher, der zeigt an, wie in demselben Landt viel Tausendt Tarttarn ankhommen; baldt solchs Michael Wayvoda erfahren, hatt er sich vonn Stundt an, mit dem wenigen Kricksvolk so er bey sich gehabt, aufgemacht, den Tarttarn endgegen gezogen, dieselben antroffen und mit ihnen dermassen kempfft, das der Tartarn gewiss bey 2.000 auf der Wallstat toth geblieben unnd gefangen worden, auch am uber die Thonaw Sazen bey 2 000 oder mehrer ersoffen. Solche Tarttarn haben auf Ofen unnd Themeschwar zu zihen vermeindt. Gott dem Allmechtigen sey für ein solche victoriam Lob, Ehr und Preissgesangk; amen.

(Dresda, *Königl. Archiv*, ms. 9328: *Erstes Buch, Defensions-Ordnung, 1596-7*, f° 152.)

CCCCXIV.

Alba-Iulia, 1596, 17 Octombre.

Ștefan Bocskai către Bistrițenĭ, despre pregătirile ce trebue să facă împotriva Tatarilor.

Prudentes ac circumspecti domini, amici nobis observandi. Salutem et nostri benevolam commendationem. Adgion isten minden jokat kegyelmeteknek. Az kegyel-

metek leuelet megh adak ennekem, kybeol az kegyelmetek keuansagat minden rezeben megh ertettem. Vgy vagion hogy meg yrtam vala kegyelmeteknek, hogy feyenkent az keossegett fel vegye, mint hogy az ideo is az dolog is azt keuantha. Mostan annak okaerth kegyelmetek bator feusteonkenth az keossegeth fel ne vegye hanem chyak felett, de azt io kezeulettel es az mint lehet puskakal, kiket kegyelmetek onnat el ne indichon, hanem az oth valo vtakat az Moldowaj hatar feleol mindeneoth ereossen be vagattuan eoriztesse vellek, jo hadnagyokat eleikbe rendeluen, hogy semmi vetek az dologba ne essek Az fele az keosseghnek azonkeppen othon minden oraba kezen legien, hogy az mith az dolog s az ideo keuan ahoz zabhassuk mingyarast magunkat. Az vajdahoz mind az altal mint zynten ennek eleotte mostann iz azon keppen zyn alat minden baratsagot mutasson, annalinkab, hogy akarattjokath meg es merhessewk. Az Thatart pedigh mostan hol erty kegyelmetek, Moldouaba vagion-e hol vagion adgya mingyarast erteseunkre. Ezekbe es minden dolgokba kegyelmetek visellye vgy magath hogy vigyazasunkba fogyatkozas ne essek. Tharchya megh isten kegyelmeteket. Datum Albae-Iuliae, 17 die mensis Octobris, anno 1596.

Amicus:

Stephanus Bochkay, locumtenens, m. p.

[Pe V°:] Prudentibus ac circumspectis dominis iudici primario iuratisque civibus civitatis bistriciensis, et cetera, dominis amiçis nobis honorandis.

Cito, cito, citissime.

Să vă dea Dumnezeŭ tot binele. Scrisoarea Dumneavoastră mi-aŭ dat-o; de unde am înţeles dorinţa Dumneavoastră în fiecare parte a eĭ. Aşa e, că v'am scris Dumneavoastră că, om cu om, să luaţĭ tot oraşul, pentru că şi timpul şi lucrul a cerut aşa. Acum însă Dumneavoastră . . .(?), să nu luaţĭ tot oraşul, ci numaĭ jumătate; dar aceia cu pregătire bună şi, după cît se poate, cu puştĭ, — pe care să nu le expediaţĭ Dumneavoastră de acolo; ci drumurile de acolo, de către hotarul Moldoveĭ, în tot locul să le apăraţĭ tare, tăindu-le, punînd comandanţi buni în frunte, ca să nu fie nicĭ o greşeală în lucru. Tot aşa jumătate din oraş să fie gata acasă, în orĭ-ce ceas, ca, orĭ-ce ce ar cere timpul şi afacerea, îndată să ne putem găti. Cu toate astea, Voevoduluĭ, ca şi pînă acuma, supt tot aceiaşĭ înfăţişare arată-ĭ toată prietenia, cu atît maĭ mult, ca să li putem cumpăni voinţa. Pe Tatar unde-l veĭ afla: este în Moldova, unde este, dă-ni de ştire îndată. Într'acestea şi în toate lucrurile aşa să vă purtaţĭ, ca să nu fie nicĭ o greşeală din partea voastră. Să vă ţină Dumnezeŭ.

(Bistriţa, *Stadtarchiv.*)

CCCCXV.

Cardinalul Caetano către nunciul Speziano, despre necesitatea ca Împăratul să iea o hotărîre în privinţa principatelor. Varşovia, 1596, 26 Octombre.

. . . . Trovandomi l'altro giorno con S. M. Serenissima, entrai di nuovo nella prattica moldavica et valacchica, et volevo veder di ridurlo a dar la sodisfattione che si desidera, cioè che, durante la guerra col Turco, non s'innovi niente in quelle provincie, nè dalla parte del Prencipe di Transilvania, nè da quella di questo Regno. La Maiestà Sua mi rispose, che si potette veder molto bene qual' animo fusse il suo d'intorno a queste inducie, dalla cedula che fù data quì, et portata costì dal Malacrida; la quale non fù nè accettata, nè fermata dall' Imperatore; nè s'è mai più scritto, nè dato risposta alcuna d'intorno a questa particolare: il che è stato causa di fomentar le sospettioni che v'erano. In somma, il Rè vuol sapere, che cosa desidera l'Imperatore in questo proposito, et però è necessario che V. S. si faccia aprire et scoprire il suo senso et avvisarmelo puntualmente; perchè, se bene io hò detto a S. M. che questa instanza io la fò, non da parte di Cesare, ma del Papa, egli, con tutto ciò, mi hà replicato che è necessario sapere la mente, il desiderio et la voluntà di S. M. Cesarea et il modo et la forma del convenire insieme. Et io, in quanto a me, credo che da questa parte, patteggiandosi con buone conditioni, non si trovarà difficultà, perchè la M. S. non mi par aliena, per quanto spetta a lei, dal condescender all' assicuratione et quiete

delle sudette Provincie. Io partirò per Cracovia alli 4 del futuro mese, et quivi aspetterò avviso da V. S. R.; alla quale intanto, etc.

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, H. S. III, 19, f° 498.)

CCCCXVI.

Praga, 1596, 30 Octombre.

Nunciul Speziano către abatele Caetano, despre năvălirea Tatarilor în Țara-Românească [cf. scrisorile lui Mihaĭ-Vodă, în vol. III[1]].

. . . . Mando il solito piego (?) delli avisi che si mandorono a Roma dui dì sono, con quello di più che quì si sà; et aggiungo che ci è nuova che li Tartari havevano inundato la Valacchia, et che Michele Vaivoda si preparava di res[is]tergli; mà si dubitava che dovessero passare in Transilvania in ogni modo . . . . . .

(*Ibid.*, f° 495 V°.)

CCCCXVII.

Varșovia, 1596, 30 Octombre.

Abatele Bonifacio Caetano către nunciul Speziano, despre aceiași năvălire, și oprirea eĭ prin Moldova.

. . . . Circa al' passar' dei Tartari, ella potrà hora dall' evento giudicare che non è vera la causa, sparsa per voce di molti, da più bande, che restassero per dispareri, che passassero trà il Turco et loro, — poichè sono entrati ultimamente nella Moldavia di Michele. È bene vero che, dubitando di trovar contrasto per entrar' in Transilvania, al passar del Danubio, dalle genti del sudetto Michele, haverebbono voluto che li fosse stato dato il passo per la Moldavia di Hieremia, pacificamente; et sarà succeduto facilmente, se non fossero stati li officii di Mons. III^mo Legato con il Rè. Perchè, se impedisse per quella via il passo ai Tartari, altrimente il Cancelliero voleva tornare a casa, et è stato ritenuto per li ordini reiterati da S. M. sopra ciò. Et liberamente potemo attribuir' questa laude alla legatione, poichè così lo dicono li Cancellaristi medesimi, et l'amico nostro [1], che è carne et ugna seco . . . . . .

(*Ibid.*, f° 493.)

CCCCXVIII.

Praga, 1596, 4 Novembre.

Cornazzani către ducele de Parma, despre luptele lui Mihaĭ-Vodă cu Tatarii.

. . . . Doppo l'essere, tre giorni sono, per corriero espresso venuto nuova che Valachi haveano rotto et fugati da 40^m Tartari, tutti giovani, a cavallo, che venivano in agiuto del Turco, facendone restare sù la campagna da 8^m morti et affogati nel Danubio da 3^m, questa notte n'è gionto un altro, che porta quanto V. A. si compiacerà vedere nell' alligato foglio *[manca]* . . . . . .

(Napoli, *Arch. di Stato, Carte farnesiane*, n° 172.)

CCCCXIX.

Praga, 1596, 5 Novembre.

Speziano către un nenumit (abatele Caetano, probabil), despre asigurările Împăratului că Malagrida n'a adus nimic în chestia principatelor, dar că s'a scris pentru aceasta în Ardeal.

. . . . Il secondo capo è delle cose di Moldavia et Vallachia; nelle quali di nuovo hà voluto Sua Maiestà che mi si dica, che quì da lei, nè da suoi Consiglieri fù mai

[1] Nunciul de San-Severo.

veduto quel foglio che si disse haver portato quà l'anno passato il signor Malagrida. Et ciò mi si dice con tanta asseveranza, che mostrano sentir fastidio, quando si vuol fare fondamento alcuno sopra detto foglio; del quale, quanto a me, pagarei una bella cosa che mai si fosse parlato. Con tutto ciò, dicono questi signori in nome di S. M. che più volte si è scritto al signor Principe di Transilvania secondo il desiderio di costà, — conoscendosi massime che ogni novità che si facesse in quelle Provincie saria dannosa et pregiuditiale al ben publico; et, se sin adesso non è seguita, come spero che non si sia fatta, si potrà star quieto per un pezzo, et frà tanto trattare col signore Principe acciò se ne faccino scritture che ne assicurino il negotio per sempre. . . .

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, II. S. III, 19, f° 717 V°.)

CCCCXX.

Praga, 1596, 10 Novembre.

Împăratul Rudolf către legatul Caetano, despre dorința sa ca Polonii să nu facă alianță cu Turcii, să oprească pe Tatarĭ și să nu schimbe starea principatelor.

. . . . Interim vero, dum haec ultro citroque curantur, Paternitatem Vestram Reverendissimam iuris id sui propositum habere quam maxime cupimus, ne quid a Poloniae Regno cum Turca statuatur; unde maius nobis ditionibusque nostris aut vicinis christianis detrimentum afferatur; sed ut inter nos, Serenissimum Regem et Ordines mutua animorum coniunctio perseveret, sinceraeque necessitudinis et christianae charitatis officiis, ad quae nostra ex parte promptissimi sumus, conservetur. Utque Scitae ac Tartari, quod Serenissimo Regi curae esse Paternitas Vestra Reverendissima significat, a christianorum finibus deinceps arceantur, resque Moldaviae et Valachiae in suspenso, donec amice componantur, absque turbis remaneant . . . . . .

(Ibid., f° 506 V°.)

CCCCXXI.

Cracovia, 1596, 16 Novembre.

Caetano către cardinalul de San-Giorgio, despre luptele lui Mihaĭ-Vodă cu Tatarii.

. . . . Et l'occasione de' Tartari si è troncata con la nuova, datami hieri da Sua Maiestà, che, havendo tentato l'ingresso in Transilvania per le parti, siano stati impediti, et perciò si hanno ritirati di nuovo a Tehinia; con essere stati amazzati 5^{m} di loro da i Cosacchi [1]), — doppo haver ricevuta qualche strage da Michele Vaivoda. Et con questa buona nuova, etc.

(Ibid., f° 563 V°.)

CCCCXXII.

Praga, 1596, 23 Novembre.

Nunciul Speziano către cardinalul Caetano, despre răspunsul Împăratului în negocierile cu Polonii și dorința lui ca aceștia să oprească trecerea Tatarilor.

. . . . Al capo della Valacchia et Moldavia risponde S. M. che già scrisse costà (quando ci erano li suoi commissarii, che si trovarono presenti con V. S. Ill.

1) Cu privire la Cazacĭ se mai află în acelaș ms., f° 423 și 405 V°, aceste scrisorĭ, care par ma curînd să fie din anul 1595 :

«Lettera del Rè di Polonia al Gran-Turco, tradotta della onghera :

I Cosachi che, senza saputa nostra, sono stati autori dei rumori passati, hanno di già sentito il meritato

alla trattatione cracoviense) che mai si hebbe notitia di quello che cotesta Maestà volesse in questa materia, ancorchè venesse quà il s. Martio Malagrida; nè sà S. M. per altro, che per relatione havuta di poi, che cosa sia quel foglio che si presupone nella lettera di V. S. Ill. Come più longamente ella vederà dalla copia del capitulo che S. M. mi hà fatto dare, scritto all' hora alli suoi commissarii, che fù a' XIX di agosto. Et questi signori consiglieri dicono che mai intesero cosa certa dal sudetto Malacrida, come si narra anche nel medesimo capitolo di lettere, che è assai chiaro, et si dolgono un poco, et modestamente, che siano state presuposte a V. S. Ill. cose tanto lontane da quello che veram-nte consta in fatto. Ma, ristringendo questo negotio, dico, secondo la relatione di esso Barvitio, che S. M. desideraria che cotesto Serenissimo Rè si contentasse di operare et promettere che in quelle Provincie non si farà novità alcuna et che tutte le differenze si rimetteranno alla determinatione della Santità del Papa, N. S., padre commune; et tale è anche la volontà del Serenissimo di Transilvania, come appare da una sua lettera; della quale con questa si manda copia. Et di questo ultimo capo il Barvitio mi informa a bocca, perchè dice che fù risoluto in Consiglio doppo li sudetti tre primi . . . . . .

P. S. S. M., doppo che hò sottoscritto la lettera, mi hà fatto intendere dal medesimo secretario Barvitio che io preghi V. S. Ill. a rinnovare con cotesto Serenissimo Rè et Regno l'officio altre volte scritto da S. M. a V. S. Ill[a] circa ad' operare che li signori Poloni impedischino il passo a Tartari, acciò si possi star sicuro di quella gente nella guerra che si pensa di continuare; che si riceverà per grandissimo beneficio.

(*Ibid.*, f° 520, 521.)

CCCCXXIII.

Praga, 1596, 23 Novembre.

Nunciul Speziano către abatele Caetano, despre negocierile cu Polonii în privința principatelor.

. . . . Et sò ancora che non si sariano dati ad altri le molestie che sono dispiaciute grandemente, come è anco stata quella ultima di Moldavia et Valacchia, che hà punto assai questi signori, parendo loro che già si fosse sodisfatto chiaramente a quest' articolo col capitolo che S. M. già scrisse costà, alli suoi commissarii; del quale mando copia. Ma io li hò assicurati che il s. Cardinale Legato non poteva fare di meno di non scrivere quello che haveva passato col Rè, et che questo non è proceduto se-non da necessità, massime essendo costi huomo che forse lo deve sollecitare, — et sò che V. S. Ill. m'intende, — dal quale quì si piglia quasi tutto il male che si sente.

Per fare veder meglio a V. S. Ill. [1] et poi all' Illmo Legato, come fosse pigliato questo negotio che portò il Malacrida, le mando copia del capitolo di lettere che Monsignor di Caserta, essendo quì, scrisse all' Illmo s. Cardinale di San-Giorgio, sebene adesso dà la colp aad' altri, et forse anche difende quello che all' hora accusava. Nel quale negotio di Moldavia mi soviene di poter dire a V. S. Illma, acciò lo riferisca all' Illmo legato (nella cui lettera non conveniva che lo scrivesse), che esso Malagrida mi pare che parlasse all' Imperatore del fatto et facesse scusa che il Rè non haveva scritto a S. M., perchè non lo poteva fare senza gl'Ordini del Regno; mà non sò che lo dasse, nè mostrasse alla M. S., perchè non lo volse dare nè anche a me, ma solo lo lasciò vedere, con grandissimo secreto. Se l'Illmo legato sentirà che io replichi o facci altra

---

castigo. Dal Chiaus intenderà V. M. meglio il tutto, et come facciammo chiuder le strade per tutto a quei ladri; dei quali cila ci hà scritto . . .»

Nunciul de San-Severo către «Nuntio Cigala» (?): «In quanto allo stendardo, hò risposto che li Cosacchi ne potevano fare quanto a loro piaceva, et che non segue questa conseguenza: li Cosacchi havevano il stendardo dell' archiduca Massimigliano, adunque quell' Altezza lo hà dato loro . . .»

1) E vorba de nunciul de San-Severo.

diligenza, V. S. Illma l'assicuri pure che non mi stracciarò, per cosa che mi venghi ordinata. Et con questo bacio le mani a V. S. Ill. et al signor Antonio, et le prego dal Signore ogni altra contentezza, restando con desiderio . . . . Di Praga, li XXIIJ di Novembre 1596.

Se V. S. Illma havesse quella instruttione che M^r^ di San-Severo diede al s. Malagrida quando lo mandò quà, vederia con quanta strettezza trattava di quel fatto, sottoscritto dal Rè, et però non saria maraviglia che egli non lo mostrasse all' Imperatore, nè ad alcuno delli suoi conseglieri, poichè apena io lo potei vedere, — sebene pareva che la sua negociatione fosse rimessa a me. Ma veramente è opinione che esso Malagrida fosse mandato quà per ogni altra causa più che per le materie contenute nella informattione che mi mostrò; della quale cavai copia. Et da essa ancora si raccoglie che quel fatto non parlava d'altro senon che, durante la trattatione della lega, non si molestassero quelle provincie. Però bisogna dire, che, sebene detto fatto fosse stato sottoscritto, hora saria spirato il suo valore[1]) . . . . . .

(Ibid., f° 517 V°.)

CCCCXXIV.

Cardinalul Caetano către nunciul Speziano, despre negocierile în privința trecerii Tatarilor prin Moldova și a situației principatelor. Cracovia, 1596, 7 Decembre.

. . . . Quanto al passaggio de' Tartari, io non mi assicuro che si possa ottenere dalli Polacchi promessa certa di prohibirli il passo per la Moldavia di Hieremia, ma reputo che loro siano per farlo più con gli effetti, che con le promesse; perchè l'interesse li stringerà a non voler vedere rovinata quella provincia, mentre vogliono mantenere la loro sopraintendenza; et perciò credo che nella confirmatione della pace co 'l Turco facilmente frà le altre conditioni sia per esservi inserito che li Tartari non debibiano passare per la sudetta provincia. L'ultimo capo, che concerne il negotio della Moldavia et della Valacchia, potrà tentare con qualche speranza, ogni volta che le pretendenze si compromettano nella persona di S. B. simplicemente, senza aggiongervi in sua compagnia quella di S. M. C.; la qual, per esser tanto congionta co'l s. Prencipe di Transilvania, non sarà accettata dalli Polacchi per giudice, ma reputata per partiale in questo caso. Onde, sicome io spero di poter persuader li Polacchi a sospender le molestie finchè si compongano le differenze amichevolmente da S. B., così hò per impossibile di indurli ad accettar per giudice, in compagnia del Papa, la persona dell' Imperatore. Et in questo negotio V. S. può assicurar S. M. C., in mio nome, che in suo servitio non lassarò di fare quello che si conviene il debito del mio carico et della mia servitù con S. M. C. Dico bene a V. S. che, l'Imperatore se hà confidenza in S. B., come la può havere, non deve andar ritenuto di rimettere all' arbitrio di S. S. quello che così liberamente il s. Principe di Transilvania rimette alla sua dispositione, per facilitare il negotio. Quanto a quello che trattò il Malacrida, mi persuado che V. S. sappia che il motivo non venne da me, come io sò certo, che, così lei, come Mons. vescovo di Caserta, consigliorno che non ne parlasse. Ma, sì come saria svanito l'effetto di quel foglio quando si terminò la trattatione di Cracovia, et V. S. lo dice con raggione, così è vero che il non haverlo S. M. C. sottoscritto, hà sospettito gli animi et reso più difficile l'essito che si desidera . . . . . .

(Ibid., f° 540 V°.)

1) La 30 Novembre, ştiri din Viena (ms. de ştiri din *Bibl. Arch. Imperiale* din Viena): «S'è inteso che Michiel Vaivoda habbia disfatto molti Tartari, li quali per la provincia di Vallachia ritornavano alle case loro».

CCCCXXV.

Cracovia, 1596, 7 Decembre.

Cardinalul Caetano către Împărat, despre aceleași negocieri.

. . . . . Hò fatto anco sapere a V. M. C. la sicurezza che può havere il s. Principe di Transilvania della buona volontà di questo Rè, et l'evento hà comprobato che gli offitii fatti da me per prohibire il passo a Tartari, per la Vallachia, sono stati fruttuosi; con tutto ciò, se bene il Rè sia tanto ben' animato, et la stagione sia tanto innanzi, che non si debbia temer novità alcuna nella Moldavia intorno al passaggio de Tartari, perchè V. M. C. me lo commanda, non hò lassato di reiterar quelli uffitii, per lettere, che feci col Rè a bocca sopra questo particolare, in Varsovia. Nell' istessa maniera procurarò di operare che dalli Polacchi, etc.

(Ibid., f° 533.)

CCCCXXVI.

Cracovia, 1596, 12 Decembre.

Cardinalul Caetano către nunciul Speziano, despre aceleași negocieri și greșelile lui Malagrida.

. . . . . A tre capi riduco le risposte che devo a tutte quattro le sue lettere: cioè al parlar dell' amico, che è andato a Roma, al negotiato del Malacrida, et al passaggio de i Tartari. . . È vero quel che si è detto costì che li Tartari hanno nel passar toccato un poco del paese di Hieremia, ma io dico a V. S. Illma, che non era possibile prohibirglielo, perchè l'essercito non era divisibile in tante parti, se voleva in ciascuna far' obstacolo al loro passaggio, et ciò in maniera alcuna si poteva pretendere, perchè è negotio che tratta, come si suol dire, dell' impossibile . . . . . .

Il negotiato del Malacrida non poteva caminar' bene, perchè era guidato da un' zoppo, ma più perchè zoppicava l'intentione di chi lo mandò, più trabocchevolmente ch'egli con le gambe. Non è dubio che fù un motivo da non farsi, et con raggione non accettato costì, come V. S. Illma scrive; ma è anco chiaro che, doppo che fù mosso, è stato peggio che non si risolvesse; et ciò non è maraviglia, perchè uno inconveniente segue l'altro, et le colpe di tutti se devono attribuire alla prima cagione. Et in questa materia non è men' degno di sdegno che di riso il capitolo della lettera di Monsignor di Caserta, di che ella hà mandato copia . . . . . .

(Ibid., f° 528, 529 V°.)

CCCCXXVII.

Cracovia, 1596, 21 Decembre.

Abatele Caetano către nunciul Speziano, despre sosirea, la întors, a solului polon de la Poartă în Țara-Românească.

[P. S.] Quà havemo nuova hora appunto, che l'ambasciatore di Polonia mandato al Turco si ritrova di ritorno in Valachia, con un' messo del medesimo Turco, nè fin' quì sapemo quello che si porti. . . . . .

(Ibid., f° 561.)

CCCCXXVIII.

1597 [presintate in Septembre.]

Hanul către Mihaĭ-Vodă, cerînd a i se trimete un sol cu daruri, dacă Domnul vrea să i se cruțe țara.

Interpretatio literarum Chanj Tartarorum ad Vayvodam Transsalpiniensem datarum.

Dem Mihal, Moldauischen Fürsten, embiette ich meinen Gruess, als meinem gueten Freundt. Dein Schreiben habe ich empfangen vnd den Inhalt vernomben. Der

Grossmechtigiste Khaiser hat mier Schreiben geschickht, in welchen er mier gebeuth, das ich im zu Hulff khomen solle. Darauf ich alssbalt zum Antzug aufgewesen. In diesem aber ist mier mein Brueder entgegen vndt zu wider gewesen, welcher sich vndter den Furssten begeben [1], deme ich mich nach begeben vnd zu inen stossen muessen; die sich in einem Castel, Thiestre, befundten, undt die Tartern, so mit inen gewesen, fangen lassen. Mein Brueder aber ist eines guetten Totts gestorben. Die Andern aber, so bej ihme gewesen, hab ich alle vmbringen lassen. Der halben sich an yetzo ihrer nicht mehr zu befurchten; wil dennoch auf dise guete Zeittung mit zu Felt begeben. Wölest deinen Gesandten ainen, das Veldt zu besechen, alhero verordnen; dem ich alberaith mit meinem Volckh, alhiero bej Degenigel [2], versamblet bin. Wofern du nun mier, auf mein Begern, einen treuen Gesandten entgegen schickhet, will ich durch deinen Landt nicht ziechen, demselben auch khainen Schaden beyfüegen. Wierdest auch darauf gedenckhen, das du anyetzo nicht also, als fürm Jahr beschechen, handlest. Im Fall du nun deinen Gesanten mier gehn Degenigel nit entgegen schickhest, sol du gewislichen glauben, das ich durch dein Landt ziechen will. Denn mier der Grosmechtig Khayser solchen Gewalt gegeben, alles das Jhenig zu thuen was mier gefellig. Auss disem werde ich spüren wie du gegen mier gesinet bist; gedenckhe auch nicht das ich durch dise Orth in dein Landt nit khomen möchte, weil so enger Weeg sein khann, durch denn ich nit khomen möchte. Dero halbe gib dich zufriden, undt schreib mier was Sachen du anzufachen Willens. Dann hiebevor alezeit die Tattern mit Moldau, Walachej und Polln Gemainschafft gehabt undt ihnen Geschenckhe geschickht. Du aber biss anhero mier das Wenigste ins Geschenckh verordnet, so es doch jhe billichen undt Recht were, weil ich dise drey Lender nach meinem Willen vndt Gefallen regieren khan. Wie sich aber seche, has tu mich fur nichts oder wenig geachtet. Obs nun von dier auss Grobhaith beschehen, oder deine Jugendt dich hierzue bewegen, oder aber weyse Rathe, die solche Sacher dier furbringen möchten, mangeln, ist mier unbewüsst. Desswegen ich Mustaffam, meinen getreuen Abgesanten, an dich schickht: was er sagen vndt bej dier furbringen wierdet, das sol du glauben; wier du nun das (was ich dich auf mein Treu ermahnen lass) thuen, so sol du dein Leben lang in der Moldaw herschen. Vnd sprich dier auch hiemit, das du von Niemanden khainen Anstoss haben solest. Schickhe meinen Gesandten hierwider mit Ehren herauss zu mier, so will ich drauf schweren dein Landt niemermehr zu beruehren. Wolest solches auch dem Sybenbürgerischen Furssten oder Khonig schreiben: da er wölle das ich auch sein Landt nicht durchziechs, so solle er zwen Gesante zu mier verordnen, mit denen will ich den Friden schliessen; werdet zum Friden gedenckhen, auf das ir nit Entschuldigung furwenden möchtet, als were euch solches von mier nicht zu wissen gethan werden. Wie ich Temeschwär, meinen Legaten, zum Khünig in Sibenbürgen abgefertigt vndt zu allem Gueten vermahnen lassen, hat er sich doch darauf khainer Sachen annemben wöllen; destwegen, wan damals der Friden vndter uns bestettigt vndterhalten weren, ist sovil armer Leuth zu Grundt vndt Poden gangen. So lang sich aber das Wesen nit sezet, khann es auch nit lautter werden. Gehab dich wol, vnd biss Gott bevolchen [3].

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schreiben.*)

---

1) Feïl-Ghiraï. V. Hammer, *Chane der Krim: Ghasi-Girai.*

2) Tighinea.

3) Cf. scrisoarea lui Eric Lassotta din 10 Septembre 1597: mai departe. — În Arch. de Războiŭ se se află următorul resumat al scrisorii, întru cîtva deosebit:

Der Tartar-Han schreibt dem Waida zue Wallachey, mit Namen Michael Waida: Er hab sein Schreiben recht empfangen und den Innhalt darauss vernomben. Der türggisch Kaiser hab jm auch geschrieben das er jm mit seinem Volckh zue Hilff solt khomben; er sey aber mit seinem Bruedern unains worden, derselbig hab wider jnn ainen Krieg gefüertt und sich mit seinem Volckh bej Cherhes [die Tscherkessen] finden lassen; wie er aber vernomben das sein Brueder alberait im Anzueg ist, haben die Flucht geben und sich persönlich in ein Castell, Nahmens Thiesee, begeben, aldort mit Todt abgangen; die Tarttarn hab er, Han, so sein Brueder bey sich gehabt,

CCCCXXIX.

Alba-Iulia, 1597. Sigismund Báthory către Sultan, despre causele ce l-aŭ făcut a se răscula.

. . . . Der Synan-Bassa schuldig dran gewesen, das ich mich die Zeit hero von Constantinopl also entschlagen hab: wan Synan-Bassa sambt seinen vntergebnen Vesiren, Beggen vnd anderen nit wider Otomanisch Gebott gehandelt, hett ich mich auch nit wider Euer Majestät gerust. Dann diese obbemelte haben in meinem Landt Vestungen, Marckt, Dorffer zerstört, geplindert vnnd hinweg geführt was sie haben erwuschen mögen, vnd, wan ich schon Euer Majestät von diesem erlittenen Schaden ersucht haben wollen, ist es doch durch etliche die Sachen so verhindert vnd verschwigen bliben, also dass Euer Majestät nie erclert oder angezeigt worden ist, vnnd ist dadurch kein Ausrichtung geschehen: darumb das hatt mich darzu gezwungen, das ich zu dem khomben bin [1] . . . . . .

(Ibid.)

CCCCXXX.

1597. Ștefan Bekes, căpitan de Lugoș, către Sigismund Báthory, despre mișcările Turcilor la Dunăre.

Serenissime princeps,

Hiermit fueg ich E. F. D. in Gehorsamb zuwissen, das ich eine gewisse Person gen Griechisch-Weissenburg abgeferttigt haben; die zeigt an, das die Schiff, so bey Wordein gewesen, dahin gen Weissenburg gefuhrtt sein worden; ihr Intent ist, das sie uber die Thonaw ein Brucken schlagen wöllen, vnnd die andern Schiff haben sie von Griechisch-Weissenburg gehn Zauar *(sic)* führen lassen, vnd seint Willens an zweyen Enden Brucken zu schlahen. Auch ist er von glaubwirdigen Turgken bericht worden, das der Turgkische Kaiser selbst personlich diss Jahr Wien zu belegern Willens ist. Wie er dann zu Griechisch-Weissenburg in derselben Gegendt ernstlich bevohlen, sie sollen etlich Taussendt Brün graben, er werde sich dort lagern aufs Grass; sonst andere Schiff, so zu Bodon vnd Rhan [2] gewesen, hatt man gehn Girgio hinunder gefuhrt; wollen daselbst auch eine schlagen; ein Theil des Volcks wollen sie zu den Tarttarn stossen, vnnd auf dieselbe Gegendt hin verordnen; er aber, mit dem andern Hauffen, auff Wien zu sein Weg nehmen Vorhabens ist . . . . . .

Paria literarum Stephani Bekes, Capitanei Lugasiensis.

(Ibid.)

---

alls lassen niederhauen, unnd das alain hab jn biss dato verhindert das er dem Türckhen-Kayser nit zue Hilff hat khünnen khomen; jezt fürcht er aber niemandts nit, dann er ain grosses Höer beysamen hat. Er wölle das khünfftig Monatt mit seinem Volckh aufbrechen und sich in kurtzen Tagen bey Deghen befinden lassen. Derowegen soll er Waida allsbald zue jne seinen Abgesanten, wann er anderst sein gueter Freundt will sein, und dess grossmächtigen Kaysers Gnadt will erlangen, zu furschikhen. Alss dann will er alles Guets mit jhme concludieren und beschliessen, und in seinem Land gar kheinen Schaden thuen lassen. Wann er aber, wie fernten geschehen; seinen Wortten nicht wirdet nachkhumben, so soll er wissen, er wölle mit aller seiner Macht wider jhn auff sein, dann sein grossmächtiger Kayser hab jm die Gewaltt geben, das er mag beschliessen was jhm gefelt; er wüsse sich auch wol zu erindern wass Massen allzeit Wallachia, Moldau und Polen zuesamen incorporiert, und der Tarttarn gueten Freundt gewessen; jhnen Verehrung gethan. Solches aber hab der Waida nichts praestiert.

Er hab seinen Diener etlichen Sachen halben zue jme abgefertigt; denselben soll er Waida, was er jn Namen dess Han referiern würdt, Glauben geben.

[Pe V°:] Des Tarttarn-Han Schreiben an Waida aus der Walachej.

1) Face parte dintr'o serie de negocieri prefăcute cu Sultanul, în privința cărora v. la Mart și April 1597.

2) Vidin și Kahova («Khau» ?).

CCCCXXXI.

Ştirĭ din Viena, despre visita luĭ Mihaĭ-Vodă şi a unuĭ ceauş la Alba-Iulia. Viena, 1597, 18 şi 25 Ianuar.

. . . . S' intende di Albaiulia, con lettere delli 9 instante, come a quella Corte s'aspettava Michiel Vaivoda della Vallachia, et si diceva ancho un chiaus della Porta. . . . . .

S'intende d'Albaiulia chel chiaus del Turco, giunto a quella Corte, haveva havuto breve audienza da quel principe, mà lunga dal suo Cancellario; al quale fù rimesso. Che v'era giunto Michiel Vaivoda della Vallachia, molto ben veduto da esso principe; trà quali erano, oltra molti segni d'amicitia con parole, corsi anchora scamblevoli presenti, essendosi poi messo Sua Altezza in viaggio per la volta di Praga [1]. . . . .

(Ms. citat de ştirĭ din Veneţia.)

CCCCXXXII.

Francisc Jurkowitsch [2] către archiducele Maximilian, despre zvonurile că Mihaĭ-Vodă a făcut pace cu Turciĭ. Fiume, 1597, 20 Ianuar.

. . . . Per via di Venetia intendo che il Mihagl Vaivoda habbi fatto pace col Solthano, con patto che' Turchi non passino in Valachia. Non lo posso creder, per non haver io aviso da Belgrado, nè da Ragusa; ma, quando lui sarrà ben tratato da Sua Maestà Caesarea et, per sua authorità, dal principe transilvano, et sarà fatto securo del suo grado et dignità, non credo che si attacherà ad un perfido tiranno, per porsi in periculo di non esser securo giorno, nè notte della sua vita. . . . . .

In quatr' anni di lungo che dura questa . . . guerra, egli [il Turco] hà perso, etc. Cossì ancho li proventi de tante provincie, massime d'Ongaria, Valachia e Moldavia, ch' importa milliona al' anno . . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

CCCCXXXIII.

Paul Giorgio [3] către archiducele Maximilian, despre dispoziţia de răscoală a creştinilor de la Sudul Dunărĭi. Praga, 1597, 22 Februar.

[Trimete consideraţiĭ asupra dispoziţieĭ de răscoală a creştinilor din Bulgaria şi aiurea, «perchè signor Giovanni Marini mi disse che Vostra Serenità desiderava restar informata di qualche particolari del Regno di Bulgaria».

1) Una din ştirĭ, cea d'intâiŭ, se află în ms. citat al *Bibl. Arch. Imperiale* din Viena, f° 359, la data de Veneţia, 31 Ianuar. *Ibid.*, f° 373 V°, se află o ştire veneţiană din 24, după scrisorĭ de la 11, din Viena, că Tatariĭ cearcă să intre în Ardeal.

În pachetul «1597, sine mense et die», din *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, f° 59-9 V°, se daŭ condiţiile iscălite de Sigismund, în şederea sa la Praga: 1. Ordinul *Lînĕĭ de aur*; 2. Comanda Ordinuluĭ teutonic, cu venitul; 3. ducatele Oppeln şi Ratibor; 4. moşiile Pardubicz şi Brandeis; 5. Titlul de Principe al Imperiuluĭ; 6. Scutirea de cens; 7. Protecţia specială; 8. Execuţia imediată a făgăduielilor; 9. În Transilvania, «et in principatu S^ma mea coniunx, et in bonis a me illi assignatis omnino permaneat». Păstrează donaţiile către alţiĭ. Ordinele sale ecclesiastice vor fi păstrate. — Răspuns (f° 61-1 V°): Nu se poate da Ordinul teutonic, de şi archiducele Maximilian a promis a-l *resigna*. Trebuie o alegere. Un membru al Lînĕĭ de Aur nu poate lua alt Ordin. Pardubitz şi Brandeis nu se pot aliena: să ceară alt ceva.

2) În socotelĭ din secolul al XVI-lea, păstrate în Arch. din Graz, 1595, f° 3 V°, se menţionează «Franz Jurcovitsch, Ritter ordinis hierosolomitani unnd Commendator S. Johanns in Wien, auch Khay. Mt Hofdienner unnd Agent zu Ragusa».

3) Agent ragusan al Împăratuluĭ. Un întâiŭ raport al săŭ, din Alba-Iulia, 10 Ianuar 1595, s'a tipărit de Makuscew, în *Monuments historiques des Slaves méridionaux et de leurs voisins*, II, Belgrad 1882 (în *Glasnik*, seria II, 14-5). Textul e dat în ms. R. 94 Sup., n° 32, al *Bibl. Ambrosiene* din Milan, pe f° 326 şi urm., 332 şi urm.

In *considerații* citează pe Marini pentru adevărul notițelor sale.]

Duo anni sono già che io mi offersi al Serenissimo Principe di Transilvania di redure tutti li cristiani del Regnio di Bulgharia a sua divotione. [De patru anĭ era în Turcia, supt Mehemet-Paşa, Vizir,] come per un trattato da me alhor fatto aparisce, et, sebene Sua Altezza Serenissima desiderava et procurava che un tanto bene sucedesse, non perciò hà potuto metterlo ad effeto, per esser stata impedita da molte dificoltà, e particolarmente per causa delli Tartari. Oltre etianco non fù volontà divina.

Ritornata che li hanno passato fù Sua Maiestà Serenissima da questa Corte, [stăruie iar. Se scrie Archiepiscopuluĭ de Tîrnova, din familia Ralli, «cogniato del signor Gaiani e nepote delli Chatachusini» [1], şi luĭ Teodor Ballina, «principal gentilhuomo del sangiachato di Nicopoglie». Eĭ decid a atrage pe «Hieremia, vescovo Rusenschi» [de Cerven-Rusciuc], episcopul de «Sumgnia» [Şumla, Šumen?] şi pe cel de «Lovvcia, chiamato Teofan», şi de «Romania, cogniominato Metodie», şi doĭsprezece preoțĭ din Tîrnova, precum şi optsprezece persoane mirene. Se plănuieşte uciderea Turcilor până la Adrianopol. «Sopra dieci Bulghari non tocharà uno Turcho, tanta copia di loro vi è». Semnează: «Paolo Giorgy Raguseo» [2].]

(Ibid.)

CCCCXXXIV.

«Armelin», lîngă Nicopol, 1597, 12 Martie.

Dionisie Ralĭ, Mitropolit de Tîrnova, către Mihaĭ-Vodă, despre gîndurile Turcilor şi pregătirile creştinilor de peste Dunăre.

Aliarum eiusdem Episcopi litterarum summa.

Minek utanna Nagod minekwnk az Dunan innet ualo keressenieknek paranczіolta uala hogj kessen lennenk mert altalan fogua Nagod altal ieonl az Poganoknak rontasara, en akkoron latuan az Nagod leuelet, mingiarast az keressenieket talpokra allattam uala, fegjuerekre es egjeb hadisserssamokra esser arani forintot keolteottem, mert fegjvertelenek valanak: annak felette ket ssaz hatvan keobeol buzat osstotam nekik s kessen uartak Nagodat, ha esseket nem czielekwttem uolna minth allathattam uolna talpara az keressenieket. Az Drinapoli feo Vlaeshaertih *(sic)* el kwltem uala, es el ieot uala s itt Thernou uaraba huss napig uarta Nagodat: Nagod akkor el nem ieoue, azert mostis ugjan azon io akarattal uagiunk Nagodhoz, chiak hogj kerwk Nagodat minekwnk wgia erteswnkre, talam megh akartok bekelni az Poganokkal, az Istenert keriwk Nagodat az Teoreok ssep ssauanak semmis ne hidgjen, se Nagod, se az Erdely kirali, mert

---

1) Pentru familia Gaiano, v. *Contribuțiunĭ la ist. Munteniei*, iar pentru Cantacuzinĭ şi înrudirea lor cu Ralĭ *ibid.* saŭ în Iorga, *Despre Cantacuzinĭ*, Bucureştĭ, 1902.

2) Tot acolo se află treĭ scrisorĭ, din 28 Februar, ale Sultanuluĭ, luĭ Ibraim-Paşa, Mare-Vizir, şi luĭ Mohammed-Paşa, al doilea Vizir, acordînd pacea, după cererea făcută prin Alĭ-Ceauş, principeluĭ Ardealuluĭ.

În a doua se cuprinde: «Derhalben hettest nit dörffen wider des Sinan-Bassa Vnbilligkeit so balt aufrhurisch sein, sonders hettest betracht, dass vnsere gross-kaiserliche Vorzeitten alzeit einig gewessen, drumb hats dir nit gebührt das du dich zu dem Wienerischen Künig begeben hast, vnndt den meinigen also verlassen».— Ele sînt comunicate la 11 April de Sigismund Báthory însuşĭ. — La 17, tot el trimete însă, cu o reçomandație către ambasadorul engles, pe Mateĭ Baniay la Constantinopol *(ibid.)*. V. şi maĭ sus, la data de «1597».

Sultana Validè scrie «Transylvaniae regi» (corespondența luĭ Cornazzano, unde e şi scrisoarea luĭ Ibrahim), arătînd că i-a primit scrisoarea prin Alĭ-Ceauş şi că la Poartă toțĭ îĭ laudă gîndul: ceĭ ce vor lucra împotriva luĭ, îşĭ vor primi pedeapsa. «Regele Vieneĭ» e acel ce a rupt pacea. Îĭ cere luĭ Sigismund a trimete şi un sol la Sultan, fiul eĭ. — Tot la Innsbruck sînt şi scrisorile ambasadoruluĭ engles către Sigismund, cerînd pacea saŭ un armistițiu, ce s'ar putea prelungi, pe un an. O a doua se sfîrşeşte aşa: «et a buon' intenditore poche parolle ne bastan'; et a Vostra Serenità baccio le mani» (20 Ianuar). — La 17 Februar, Cornazzano scrie *(l. c.)* dueceluĭ că Vineri dimineață [14] archiducele Maximilian a mers la Neustadt, iar sara la «Bemispratto» (Böhmisch-Brod), ca pentru o vînătoare, dar pentru a negocia cu Sigismund, ce i se dase în samă de Împărat. «Ma si gioca con artefici, sendo egli molto astuto, ancorchè giovine». La 17, aŭ sosit 240 de persoane din suita Ardeleanuluĭ, în cuciĭ ungureştĭ.

mi soga uellek meni tarttiak, mert nagj uessedelembe uagjunk miattok. Ertettem aztis hogj az Nagod embere megh ieot uolna Muzka cziassartol, es illien hirt hozot uolna, hogj az Musska megh eggjeswit az lengjellel, Nagod minden dolgokrol engemet tegjen hamarsaggal bizoniossaul magamis mostan itt Nikapoli mellet egj Armelin newu faluban ieottem. Tarchia megh Isten Nagodat. Datum 12 Martii, anno 1597.

[La urmă:] Summa litterarum Rassianarum honorabilis Dionisii Bulgarorum Episcopi.

De oare ce Măria Ta ni-aĭ poruncit nouă, creştinilor de dincoace de Dunăre, ca să fim gata pentru ca, în de obşte, venind Măria Ta, să batem pe păgînĭ, văzînd eŭ atuncĭ scrisoarea Mărieĭ Tale, îndată am pus în picioare pe creştinĭ, am cheltuit 1000 de galbenĭ pe arme şi pe alte instrumente, fiind-că aŭ fost neînarmaţĭ; pe lîngă aceia, li-am împărţit 260 de cîble de grîŭ, şi aşa gata te-aŭ aşteptat pe Măria Ta. Dacă n'aş fi făcut acestea, cum aş fi pus pe picioare pe creştinĭ? Am trimes şi după Mitropolitul de Adrianopol, şi a venit, şi aicĭ în cetatea Tîrnoveĭ te-a aşteptat douăzecĭ de zile. Măria Ta atuncĭ n'aĭ venit; despre aceia şi acum tot cu acea bunăvoinţă sîntem faţă de Măria Ta; numaĭ te rugăm să ni daĭ de ştire: poate vreţĭ să vă împăcaţĭ cu păgînĭ. Pentru Dumnezeŭ te rugăm pe Măria Ta să nu crezĭ nimic cuvintelor frumoase ale Turculuĭ, nicĭ Măria Ta, nicĭ Craiul Ardealuluĭ; căcĭ noĭ nicĭ-odată nu vom ţinea cu eĭ, pentru că din pricina lor sîntem în primejdie mare. Am înţeles şi aceia, că omul Mărieĭ Tale ar fi venit de la Împăratul Muscaliĭlor şi ar fi adus vestea că Muscaliĭ s'ar fi legat cu Polonĭĭ. Măria Ta încunoştiinţează-mă răpede de toate lucrurile. Şi eŭ am venit aicĭ lîngă Nicopol, într'un sat anume Armelin. Să te ţină Dumnezeŭ pe Măria Ta.

[Versiune germană.]

Aliae Literae.

Ich Dionisius, etc. Dieweil jedermeniglichen wol bewust ist das E. G. gegen der Christenheit wol gewogen sein, weil ichs auch mit Gott bezeige, das ichs aus gantzem Herzen meine, vnnd, wie ich zu E. G. ein christliche Lieb trage, also soll mich Gott auch lieben. Bitte demnach, E. G. wollen sich doch von mir nit entschlagen, wie es albereit zuvor beschehen ist. Denn hie die ganze Christenheit naigt sich gegen E. G., wie sie es am Jungsten Gericht bezeigen wollen. Ich weis mich zu erindern aus E. G. an mich gethanes Schreiben, das sich E. G. hoch beschwert haben, das ich keine Hulff nit than habe; fuege E. G. hiemit zu wissen, das ich bey dem h. Evangelio, vnderm Aydt, meine Leut darzu zwungen hab, das sie sich vndter E. G. Schutz begeben sollen, wie ichs dan schon mit grosser Muhe darzu bracht hab. Ich bin E. G. Gefangner, vnnd bin auch nur mit meinen wenig Dinern und Rossen ausstaffiert, so hab ich zur Zehrung nit mehr als Taussend Ducaten; zu Rakowitz, In des Deduls Behausung, hab ich hundert vnd dreissig Metzen Waitz, welche Metzen bey vnns vier Rubl gerechnet wirdt: wan E. G. heruber komen, wil ich denselben allen E. G. Leutten austheilen; hetten mir vns vmb Ross vnnd vmb andere Rustung nit umbgesehen, wurden wir vns gar schwer, wie dan wir durchs h. Evangelium, das wir E. G. eine Hulff geben solten, vermantt worden, drein geben haben. Jetzt aber seint wir Christen, vnd sein bereit mit dem Patriarchen zu Constantinopl nach christlichem Brauch zu leben. Die vergangenen Tagen, hab ich ime hinein geschriben, er wolle heraus khomen, — wie ers dann auch bald than hatt. Er ist bey mir gantzer 20 Tag gewesen, haben beide E. G. Ankunfft mit grossem Verlangen gewert, nit anders als den Jungsten Tag, und, do E. G. zu der Zeit als sie mir zugeschrieben, khomen weren, hetten sie solchs probiren kunnen, das mancher Furst nie gethan hett. Solchs schreib ich nit E. G. darumb das mir E. G. solten Gelt oder andere Verehrung schicken, sondern das Gewissen zwingt mich darzu, das ich E. G. hinfort dienen khan vnd soll; beger auch nichts von E. G., denn dass sie ein gutt Herz gegen mir haben wollen. Die verschienen Tagen, hab ich von Constantinopl gehört, wie das E. G. neben dem Chyauzzen einen Abgesantten, Friedt zu werben, zum turggischen Kaiser haben abgeferttigt; derhalben wöllen mir E. G. schreiben vnd zu wissen machen ob dem also ist, damit ich mich wais zu richten. Item so bin ich auch berichtt worden, das der Moskowitter mit den Polacken, Siebenburgern, auch mit dem Römischen Kaiser, sambt andern Christlichen Fursten vnd Potentaten, sich verglichen, unnd seint des Vorhabens wider den Türggischen Kaiser zu zihen; — vnnser Herr Gott gebe dass es war sey. Ich solt viel geschri-

ben haben, aber, weil E. G. einen Diener zu Constantinopl haben, werden es E. G. von ime weitleuftiger zu vernehmen wissen. Jetzt wais ich hie kein Versamblung der Turken. Datum ex Armelin, 13 Martii, anno 97.

(Ibid.)

CCCCXXXV.

Nicopol, 1597, 19 Mart.

Dionisie Ralì către Mihaĭ-Vodă, arătînd ce-ĭ gătesc Turcìi.

Aliae literae.

Es khombt zu mir ein vorneme Person, die es mit Augen gesehn das 2.000 Janczarn von Constantinopl heraus khomen, vnnd andere 2.000 sollen erst nach folgen; geben fur, sie wollen zu Nicapoli eine Bruggen schlagen, den Destorri-Bassa wollen sie auf Zerdar zum Obristen-Bassa erwehlen, den Memhet-Bassa gen Temeswar schicken. Ein vornemer Turk sagt mir: «der Michael Waida heichelt mit vnns, vnd helt vns mit sussen Wortten auff; aber, khumbt er vns in die Handt, wir werden die Freundschafft mit einander abtheilen». Drumb wollen solche E. G. wol zu Gemutt fuhren: es ist kein Schertz. Gott hat E. G. den Verstandt geben, wissen wie im zu than ist. Thuen mir derhalben aufs Ehiste zu wissen, wes E. G. Mainung ist; denn, dieweil wir einmal Christen sein, mögen wir nit mehr mit dem Feindt leben. Darvon ich dem Fursten in Sibenburgen auch geschriben, wie es dann auch muntlich mein Diener, den ich hieneben zu ime abgefertigt, sagen khan. Hiemit E. G. dem Allerhöchsten empfehlendt. Datum Nicopoli, den 19 Martij, anno 97.

Exemplum litterarum Dionisii Episcopi Ternoviensis, ad Michaelem Waivodam Regni Transalpinensis missarum.

(Ibid.)

Această din urmă scrisoare e cunoscută, dar în altă formă. Se traduc şi în ungureşte scrisorile, ce se află în limba italiană, maĭ pe larg şi cam deosebit, în vol. VIII, pp. 243-4, apoĭ, în latineşte, şi în *Carte Strozziane* din Arch. florentine, *prima serie*, 359, f° 75-5 V°, astfel:

«9 Martii *(bis)*. Exemplum litterarum Dionisii episcopi Bulgarorum ad Vaivodam Transalpinensem datarum, S. Mich. Michaelem Valachum *(sic)*.

Dei gratia ego Dionysius, archiepiscopus Ternoviensis, doctor Bulgarorum praecipuus. Scripsi spectabili et honesto Michaeli Vaivodę, principi Transalpine. Vestre Magnificentie a Deo omnia fausta et prona precor. Universi doctores qui in ripa Bulgarię sunt, Vestre Magnificentie salutem praecantur et usque ad unum capita sua coram eadem inclinarunt. Voluimus in notitiam vestram mandare quod homines nostri Constantinopoli advenerunt et nobis certo certius retulerunt Constantinopoli duo millia Ianizerorum exivisse et adhuc duo millia ibidem congregari, qui perviam qua alias profecti sunt, in locum Dreztur vocatum vellent exire, et Bassa Drezturiensis una cum suo begko divulgant sibi voluntatis esse regredi in locum Razgrad; sed ista falso promulgantur, nam sub hoc praetextu pontem volunt extruere ut in Valachiam Transalpinam transire possint, et certo mihi relatum est quod Memhet-Bassa sit supremus themesvariensis Bassa et totius terrae propinquioris gubernator. Olaybegh, i. vicegereos supremi capitanei, promulgavit de V. M. eamdem in comparandę pacis negotio falso uti medio et ipsos saltem fallere velle, nec pacem initam observare velle. Nos etiam hoc experti sumus quod ista transactio cum Turcis abtracta in nihilum redigetur; ipsi totis viribus in hoc unico laborant, qua ratione exquisito aliquo colore V. M. capere possint. Verum, quia Deus Altissimus M. V. prudentia, consilio et sapientia suficienti benedixit, ita ut principium et finem negocii totius considerare poterit et scit, ob hoc ego quoque adiuro V. M., ad observationem Sancti Evangelii et ut filius vester longevum possit assequi vitam, ad illa dicta et verba et coniurationes se applicare velit, quibus nobis V. M. iuramentum suum praestitit. Nos singulis horis prompti sumus eidem servire; quandocumque necessitas postulaverit, certo sibi persuadeat nos iuramentum nostrum in omnibus punctis observaturos. V. M. scribat mihi per meos homines Ioannem et Georgium kalugeros quo certius fieri poterit et quemadmodum ego V. Magnificentie litteras misi, et eodem modo eadem faciat: tali affectu cordis sit M. V. erga me, quali ego erga vos. Hoc nolui eamdem latere, spem in nobis iam defecisse, quandoquidem spargitur concordiam debere cum Turcis habere; quae, quamprimum attentabitur in effectumque deducetur, statim periculum cervicibus nostris habemus impositum. Peto insuper ut a iam nominatis hominibus meis omnia certa mihi scribito; sciam in quibus terminis me continere valeam. Deus conservet V. M. Ex Magna Nicopoli, XIX Martii.»

Ibid., f° 77:

«Interpretatio litterarum Vaivodae Valachiae ad Transilvaniae Cancellarium. Animus Caesaris Turcarum est Danubium penes Drinapolim pontibus iungere; quorum gratia passim in pagis multos asseres conquiri facit.

Ianniceri nunc sexingenti, nunc etiam numero plures, huc ad confinia dictim adventant ; inter quos habeo certos exploratores, quibus, quicquid de eis innotuerit, mihi significabunt. Nunc Caesar Bassaque Mehemet equites lustrant ; qua quidem re peracta, eosdem promovebunt ad littora Danubii, equos pasturos, ut inde tandem, refecto exercitu, iter aggredi queant ; quamvis autem fama circumferatur ipsos in superiores contendere partes, tamen M. V. persuasum sit deliberatum omnino esse ab eis ut Transilvaniam adoriantur eamque ipsam, omnium primam, occupent. Quare volui M. V. certiorem de hoc reddere, ut Serenissimo principi indicet rogetque eius Serenitatem, cunctis aliis rebus posthabitis, huic mature advigilet, quum si eos sese viamque suam parantes expectabimus, tum demum intempestivum erit nostrum studium ; illis nam portus occupantibus pontibusque refectis, me latet quisnam eis resistere queat. Notissimum M. V. arbitror nos quam simus imbecilles hominesque viribus destituti, tum simul et praesidiis et sumptibus carentes. Quod meum est, seu vivam seu moriar, in omnibus meis ceptis pergam diu noctuque quo et ubi asseres atque trabes in rationem pontium deserte deducantur accurate evigilando inventas, prouti curabo. Verum, ubi, cum milites, tum etiam sumptus mihi non deessent, non ea duntaxat perficerem, sed et maiora experirer. Interea vero M. V. cum principe Serenissimo, ne obliviscetur, sed tempestive milite et pecunia adiuvare dignetur me Ser. S., quoniam, cum res postulaverit, aliquid praestare possim. Hoc et Germanorum Caesari scribere maturet S. Ser., ut citra omnem moram huc accederet. Novissimum consilium meum est : suo tempore evigilandum et, siquid in animo est, paratos esse ; sin autem minus, aliam rei rationem habendam.»

Cea d'întâiu scrisoare (a lui Dionisie) e datã în nemțește și astfel, de «Actele din Ambras» :

«Ich Dionisius, von Gottes Gnaden zu Ternow Ertzbischoff, vnnd der Bulgaren Obrister Lehrer, von Gott dem Allmechtigen wunsch ich, sambt den Meinigen, E. Fürstl. Gnaden alle gluckliche Wolffart.

Es seint etliche meiner Leüt von Constantinopl heraus khomen, die zaigen an, das zwey Taussent Janczarn sich in die Gegendt Distor begeben vnnd die gewartten noch anderer 2.000, die stundlich ankhomen sollen ; als dann ist der Bassa von Distor, sambt seinen Beggen, Vorhabens wiederumb sich auf Raczgrad zu wenden. Aber es ist ein Betrug dahinden, den ich wais das sie vntter dessen in der Still ein Brugken schlagen wöllen, das sie desto besser in die Walachey einreissen kuntten. Bin auch in Erfahrung khomen, das der Mehmet-Bassa Obrister-Bassa zu Temeswar vnnd desselben ganzen Landts Vorsteher sein wirdt. Der Olay-Begh hat sich hören lassen, als wan E. G. einen Friedt begehrten, vnd wollen sie gleichwol nur betrügen, vnnd es ist vnmuglich das der Friedt bey vnns gehalten sein solte. Als ich aber weitter bericht bin, vndter der Vergleichung werden sie Vleiss anwenden, das sie E. G. mit guetten Fueg zu sich bringen khünnen ; aber vnnser Herr Gott hat E. G. ein solchen Verstandt geben, das E. G. sowol das Endt als den Anfang wol werden wissen zu bedenken. Hierumb wollen wir E G. bey dem Heiligen Evangel, auch in Gesundt deines lieben Sohnes wegen erindern, E. G. wöllen irem Aydt vnnd Pflichten, wie sie vnns dann geschworen haben der Christenheit beyzustehen, vleissig nachkhomen. Wir alhie sindt alle stum, wans die Notturfft erfordert, mit Darstrekung vnsers Leibs vnd Bluets willig vnd schuldig zue dienen vnnd dasselbe volzubringen. Hierauff gewartt ich Antwortt, vnnd soll auch diss E. G. nit bergen, waun wir vnns mit dem Feindt solten vergleichen, so ists mit vns aus, vnd haben grosse Pein mit ihnen. Bitte demnach nochmallen, E. G. wollen mir durch Zeigern ditz, meines Dienern, von allen Sachen zu wissen machen, damit ich mich hernach waiss zu richten. Vale. Datae Nicapoli, 19 Martii anno 97.»

Scrisoarea lui Mihaĭ se înfățișează aicĭ, în traducere nemțească, astfel :

«Des Kaysers Will unnd Meinung ist diss, das man zu Nicopolis vber die Thonau ein Brugken schlagen, wie er dann vberal in allen Dörffern herumb, was zum Prugkwesen gehört, zusamen tragen lest. Es lassen sich auch bissweilen die Jancharn zu 600 Weis, auch zu 1000. zeigen, vnnd khunnen biss an die Grantzen ; druntter hab ich ettlich Personen, die mir wollgenaigt sein, vnd lassen mich offt von irem Intent wissen, so viel sie khönnen. Jetzt lest der Kaiser vnd der Memhet-Bassa die zu Ross mustern ; nach Verrichtung derselben, schickt er sie fort. Ist auch ir Will das sie bey der Thona herumb sich mit iren Rossen lagerten, damit sie woll geruheter vnd desto besser dernach fortzihen khunten. Aber, ob schon das Geschrey in Gemein geht als solten sie iren Weg auf Wien zunehmen, glaubens nur E. F. Dt. nit, den ich von etlichen bericht bin, das sie gewis auff Sibenwürgen zu, vnd dasselbe Land erstlich angreiffen wollen. Derhalben wöll ich E. F. Dt. darvon Meldung thuen, vnd bitt, so E. F. D. im Willens sein Widerstandt zu thun, wollens andere Sachen auf di Seit than. vnnd diesem beywohnen. Drumb schawen E. F. D. in der Zeit darzu, denn, wartten wir dass er ehe auszeicht vnd ime den Weg bereittet, als dan wird vnser Fortzug vergebens sein. Nehmens sie vns die Päss hinweg, vnd schlagen vberall Bruken, weiss ich nit, wer im Widerstandt thut. E. F. Drt. tragen sonders Zweifel guet Wissen, dass wir dermassen so in Armutt gerhaten, dass wir weder Volck, noch Gelt mehr haben. Was mein Person anlangt, ich lebe, oder sterbe, so lass ich von meinem Intent nicht ab : ich gib Tag vnd Nacht vleissig Achtung, das was der Feindt das Pruckwesen zur Thona führen vnnd anbauen lest, so nimb ich Gott zu Hilff, vnnd verbrens Als miteinander ; vnnd wolt nicht nur dass than, wan ich Volckh hett, sondern das sich jedermeniglich verwunderte. Wie dem allen, E. F. D. werden meiner nit so gar in Vergessenheit stellen, sondern wellen vns, so wol von Volck, als auch mit Gelt ein sondere Verordnung than, damit wir, wans die Nott erfordert, auff sein möchten. E. F. Dt. wollen dorthin auf auch schreiben dass sie sich nit saumen, sondern nur balt ins Velt machen, also than E. F. D. auch gleichsfals, ich rhat euchs, dass ir in der Zeit darzu thuet, wan ihrs wolt : wolt ihr aber nit fortzihen. So wollen wir anders zur Sachen schauen. Datae in oppido Tergovestie, anno 97.

Ex literis Spectabilis et Magnifici domini Michaelis, Waivodae Transalpinensis, etc., excerpta.»

CCCCXXXVI.

Neustadt, 1597, 21 Mart. Archiducele Maximilian către Mihaĭ-Vodă, asigurîndu-l că ar fi voit să stăruie pentru el la Împărat.

Maximilianus.

Spectabilis ac Magnifice, nobis syncere dilecte. Praga iam discesseramus, cum legati vestri, ad Sacram Caesaream Maiestatem missi, nobis in itinere litteras ab ea cum salutatione redderent, quaeque in mandatis ad nos habebant, exponerent. Qui, si nos in loco adhuc offendissent, nihil intermisissemus apud Suam Maiestatem conando, unde nostram erga vos propensionem perspexissent. Etsi vero, propter absentiam nostram, illis operam apud Caesaream Maiestatem commodare non potuimus, nihilominus tamen eos, pro rei ipsius necessitate, ac temporis huius qualitate, postulata impetrasse non dubitamus. Namque, ut cum laude coepistis causam christianam adversus communem hostem fortiter sustinere, quo, si a nobis quoque aliquid opis adferri, aut vobis commodari poterit, in nobis nihil desiderari patiemur. Vobis salutem et successus prosperos precamur. Datae Neostadii, 21 Martii, anno 97.

Spectabili et Magnifico, nobis syncere dilecto, Michaëli, Palatino Walachiae [1].

(Ibid., Ambraser Kammeracten.)

CCCCXXXVII.

Cracovia, 1597, 5 April. Caetano către nunciul Speziano, despre pretențiile Polonilor asupra Moldovei.

[Înaintează răspunsul Polonilor.]

Et, perchè in essa mi rimetto a V. S., l'avertisco che, doppo haver presentato la mia lettera, ella, non solo hà da communicare a S. M. la sudetta risposta, ma anco operare che intorno alle pretensioni della Valacchia si stabilisca la cosa per scrittura, come fanno instanza li Polacchi, — havend' io lassato ordine a Mons. Malaspina, col qual V. S. potrà intendersi, che faccia quello che è necessario per ultimatione di questa concordia [2] . . . . . .

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, H. S. III, 19, f° 630.)

CCCCXXXVIII.

1597, 5 April. Răspunsul Polonilor către cardinalul Caetano, despre ce voiesc ei pentru moment cu principatele.

Responsum Regis ac Ordinum Poloniae ad petitiones Illustrissimi Cardinalis Caetani, Legati, post Comitia Varsoviensia.

. . . . Cum Illustri Principe Transilvaniae, etsi, praeter expectationem Sac. Reg. M^tis^ atque Ordinum, profecta nonnulla ab Illustritate Eius sint, — pro ea tamen necessitudine quae cum Regia Maiestate illi intercedit, libenter omni benevolentia atque propensione Sacra R. M. atque Ordines Illustritatem Eius semper prosequentur, modo idem, non solum ipsi polliceri sibi ab Illustritate Eius possint, sed negociis etiam et clientibus

1) La 10 Mart, Cornazzano arată că Miercurĭ s'a dat principeluĭ ardelean Lina de Aur și un ceasornic de peste 4.000 de talerĭ; cupe aurite se împart suiteĭ. Sigismund ar fi făcut cererile sale cu amenințărĭ. — La 24 Mart, el *(l. c.)* scrie că la 22 a plecat la Sigismund Báthory Adam Gall Poppl, «già suo molto intrinseco».

2) La 9, din Cracovia, nunciul de San-Severo comunică la Roma, cardinalului de San-Giorgio, spusele ambasadoruluĭ tătăresc (f° 640-2).

Regni huius, et inprimis in Valachiae Palatinum Hieremiam, ab omni iniuria se hominesque suos Illustritas Eius abstineat. Moldaviam seu Ulteriorem Valachiam putant quidem Sac. R. M. atque Ordines antiquo quodam iure ad Regnum hoc pertinere; ea tamen conditione, quae supra ostensa est, non inviti assentiuntur, ut in eo quo nunc est statu permaneat: ita nimirum ut ex parte Ill. Principis Transilvaniae contra Valachiam quoque, Palatinum eius Hieremiam hominesve eius nihil tentetur noveturque. Cuius quidem rei causa non aliena ab eo Sac. R. M. est ut formulam eam cautionis quae superioribus Comitiis iam agitata fuit, nunc quoque subscribat; etiam ut eadem a Caesarea etiam Maiestate et Illustri Transilvaniae Principe similiter subscribatur, Illma D. V. curet, subscriptasque ad Sacram Regiam Maiestatem transmittat.

[Caetano o înnaintează înnainte de a pleca din Polonia, de la Cracovia, Împăratului, arătînd că a părăsit negocierile pentru ligă, ca desperate, și s'a mulțămit a face cererile însemnate, la care i s'a răspuns cu greŭ, ca maĭ sus: al treilea punct e relativ la Tatarĭ.]

(Ibid., f° 631-1 V°.)

CCCCXXXIX.

Nunciul de San-Severo către nunciul Speziano, despre părerile Hanului în privința războiului și despre soliĭ luĭ Mihaĭ-Vodă în Polonia. 1597, 9 April.

[Hanul răspunde ambasadoruluĭ trimes de Sultana-Validè înnaintea războiului unguresc:]

«Il Turco s' impadronisca della Moscovia; adunque restarà patrone della Tartaria; così, di presente, teneremo per propositione verissima, se s'impadronirà d'Ungheria, di Transilvania, di Valachia et Moldavia, adunque restarà padrone della Tartaria» . . . .

Che però esortava la Sultana, non solo a dissuadere al Turco ad assistere all' essercito, ma anco a persuaderlo a desistere dal far guerra. Et che, quando si seguisse questo suo parere, egli essortava il Turco a trasferirsi armato in Andrinopoli, dove in tal caso si poteva trattar accordo con l'Imperatore Cristiano, con dignità di esso Turco, et che egli si essibiva essere mezzano, purchè il Turco si risolvesse di porre hormai un limite tale alli suoi dominii, che esso Chamo et i cristiani fossero certi che non lo mutarebbe. Che, facendo tale resolutione, haverebbe oprato che li Polacchi, Valachi, Moldavi et l'Imperatore Cristiano havessero mandati commissarii alli confini, et si fosse trattato dell' accordo; quale a suo parere doveva essere che, se il Turco teneva alcuna cosa de cristiani, la restituisse, et *e converso*, et ridurre il tutto com' era prima che si cominciasse la guerra; et che sopratutto a lui non potria piacere che il Turco pensasse di ridurre le Valachie in forma delle provincie turchesche. Hora dice il sopradetto ambasciatore [tartaro in Polonia] che, riferendo la Sultana quello che di sopra hò detto, al figliuolo, egli non tenne per buono di seguire il consiglio del Chano . . . . . .

L'ambasciatore valacco è stato spedito, ma non hà già voluto Sua Maiestà scrivere al Turco lettere d'intercessione per Michele Palatino di quella provincia, et, trà gli altri rispetti, l'hà trattenuto quello del Serenissimo Transilvano, non sapendo la M. S., se tale intercessione gli fosse di sodisfattione; anzi non hà meno voluto che nell' istruttione, che si darà all' ambasciatore destinato alla Porta, si ponga semplicemente che interceda per esso, ma che l'ambasciatore vegga, come buon cristiano et cattolico, che ad esso parerà essere espediente per servitio della cristianità [1]. . . . . .

(Ibid., f° 744, 746 V°.)

---

1) În *Landarchiv* din Graz se cuprind còpiĭ ale unora din cele șeptezecĭ și cincĭ de scrisorĭ prinse la un ceaŭș de oameniĭ luĭ Nicolae Pálffy și trimese de acesta archiducelui Matthias, la 21 April 1597:

«Der Türggische Kaiser schreibt dem Bassa zu Papa . . . Er wölle selbs mit grosser Macht, wann das Obst blüen werde, under Wien ziehen; darumben soll er Bassa ausschreyen lassen, damit menigelichen fertig sey

CCCCXL.

Viena, 1597, 11 April.

Archiducele Matthias către Împărat, despre negocierile acestuia cu solii ardeleni, romîni și bulgari.

. . . . Was Eur Majestät von der mit dem Fürsten aus Sibenbürgen und denen wallachischen und bulgarischen Abgesandten jungsthich bey ihr zu Prag fürgangenen Tractation, auch worauf E. Majestät ihre auf den in Sibenbürgen angestellten Landtag Abgeordnete gnedigist inst[r]uiert, mir zum Wissen in gnedigestem Vertrauen haben communiciert, das hab ich ab dem beyverschlossenem summarischen Extract vernomen. [Fie sigur că va păzi secretul [1].]

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1597, April, f° 41.)

CCCCXLI.

Cluj, 1597, 17 April.

Ambasadorii Martin, episcop de Oradea-Mare, și Adam Gall Poppel către Împărat, despre sosirea lor în Ardeal și trupele imperiale ce se trimet în Țara-Românească.

[Opriți de ploi, ajung la 16 April în Cluj. La hotare aŭ aflat pe Melchior Bogáthy, trimes de Sigismund pentru a-i conduce. Mîni pleacă spre Alba-Iulia. La 24 va fi dieta. Bogáthy spune că toți vreaŭ pacea cu Turcii.]

Caeterum, quandoquidem, de S^mae^ C. M. V. clementissima voluntate, tenore memorialis ex cancellaria militari nobis transmissi, cum Christophoro a Teuffenbach de certis quibusdam militum in Walachiam ducibus conducendis agere iubebamur, humillime id exequuti sumus; qua de re etiam a praedicto Christoforo a Teuffenbach litteras hodie accepimus, quibus nobis significat Paulum Melithij operam suam ad militiam walachicam pollicitum esse, si de stipendio secum conveniretur et, quam antea quoque in re militari non inutilem navarit saepius S^mae^ Caes. M^ti^ V. operam, proinde et ad hoc officii genus subeundum idoneum eum sibi videri . . . . . .

(*Ibid.*, f° 58-9.)

CCCCXLII.

Cluj, 1597, 27 April.

Clujenii către Bistrițeni, despre niște oameni din Moldova, ce s'a zis din greșeală că sînt opriți la ei.

Prudentes ac circumspecti viri, domini amici, vicini nobis observandissimi. Salutem et officiorum nostrorum paratissimam commendationem.

Az kegyelmetek lewelet az Moldway Ieremias Vaida lewelewel eggiewt megh adak ennekem, meliben kegyelmetek irya hogi it varosunkban wolnanak walamy Mold-

---

und seiner in Beraitschafft warttet, und richte ine so woll sein Kriegsnotturfft als Proviant; dass soll anderst nit sein, so lieb sy ire Köpf haben.»

Către Pașa de Raab: «Er selbst wöll, wann es Gott zuelässt, mit grösser Macht hinauf zu innen komen, und sollen wissen, dass er anderst wohin nicht, als under Wien ziehen welle; darumb sollen sy sich darzue fertig machen, er solle auch ausschreyen lassen, dass menigelichen sich zum Krieg fertig halte; das sollen sy zeitlichen thuen und in Beraitschafft sein. Datum Constantinopl».

Alî-Aga, capigî-baș imperial, către același: «Der Türggische Kaiser werde selbsten, wann die Rosen unnd Paumb blüen, heraus; mit wie vill Volckh aber, küne er nicht schreiben, dann desselben sovil sein werd, das es auch die Erd beschwären werde. [Să se gătească,] dann, wann er, der Kaiser, die Sachen anderst finde, werde er ine, Bassa, entweder tödten lassen, oder zum Masull machen».

1) V. hotărîrea (20 Mart) în vol. III[1], pp. 278-80, n° CCXII. Scrisoarea lui Rudolf, la care răspunde archiducele, *ibid.*, p. 280, n° CCXIII.

way emberek fogwa, keket el nem akarnanak azok bochiatany az kiknel wolnanak, kerwen kegyelmetek bennewnket hogi ha affelek talaltatnanak keözeöttewnk az kegyelmetek baratsagaert és az Ieremias Vaida tekintetiert is bochiattatnok el eoket lehetne zabad menesek Moldwaba. Melliet melto es illendeo wolna megh chelekednewnk megh is mywelneök az kegyelmetek es az vaida tekintetiert is, de kegyelmetek nylwan el higgie hogi affele embereket it varosunkban ekedigh nem ertettewnk nem is woltanak, mert ha wolnanak semmikeppen it nem tartoztatnok eoket, hanem hazaiokban wizza bochiattatnok. Kegyelmetek ez zerint certificalhattia az dolgot az vaidanak is. Ayanliuk ez mellet kegyelmeteknek az mi io akarattal walo zolgalatunkat mint bizodalmas zomzed vrainknak. Tarchia megh isten kegyelmeteket io egessegben. Datum ex Coloswar, die 27 Aprilis, anno Domini 1597.

Dominationum Vestrarum amici, vicini studiosissimi

Stephanus Puelacher, ludex primarius coloswariensis, cum suis iuratis civibus, et cetera.

[Pe V°:] Prudentibus et circumspectis dominis Ioanni Budakero, substituto iudici et iuratis civibus civitatis bistriciensis, et cetera, dominis amicis et vicinis observandissimis.

Scrisoarea Dumneavoastră mi-aŭ dat-o împreună cu scrisoarea Voevodului Moldovei Ieremia, în care scrieți că aicí în orașul nostru ar fi niscaĭ oameni din Moldova închiși, pe cari nu ar voi aceia la cari sînt, să-ĭ elibereze, rugîndu-ne Dumneavoastră, că, dacă așa ceva se află între noĭ, să-ĭ eliberăm, să aibă drum liber în Moldova, pentru prietenia Dumneavoastră și pentru demnitatea Voevodului. Ar fi demn și s'ar cuveni să o facem, pentru Dumneavoastră și pentru demnitatea Voevodului, dar să credeți Dumneavoastră că despre astfel de oameni aicí în orașul nostru n'am înțeles până acuma, nicĭ nu aŭ fost; fiind-că, dacă ar fi, nicĭ de cum nu i-am reținea, ci i-am elibera înapoĭ în țara lor. Dumneavoastră puteți să asigurați, după aceasta, și pe Voevod. Pe lîngă aceasta, recomandăm Dumneavoastră slujba noastră cu bunăvoință, ca la niște domni vecini de credință. Să vă ție Dumnezeŭ în sănătate bună.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

CCCCXLIII.

Împăratul Rudolf către Sigismund Báthory, despre negocierile acestuia cu Turcii. Praga, 1597, 2 Maiŭ.

A primit înștiințările luĭ despre propunerile Turcilor și ambasadoruluĭ engles, — la 16 April. Îĭ amintește făgădulelile date și binefacerile primite. Profitul și gloria luĭ e să rămîie cu creștiniĭ. Crede, cum spune Sigismund, că a răspuns favorabil Turcilor numaĭ «de industria». Se gătește însuși de ofensivă. Îĭ prepară ajutoare, dar și el așteaptă, după învoială, ajutoare ardelene, dacă Turciĭ ar ataca Imperiul. Aceștia n'ar da garanțiĭ Ardealuluĭ. Cere știrĭ.

(Napoli, *Arch. di Stato, Carte farnesiane,* 172.)

CCCCXLIV.

Ieremia Movilă către Bistrițenĭ, despre oprirea unor oĭ din Moldova în Ținutul Bistrițeĭ. Suceava, 1597, 7 Maiŭ.

Ieremia Mogila, Dei gratia princeps et perpetuus heres Moldaviae, et cetera.

Prudentes ac circumspecti viri, vicini nobis honorandi. Salutem et omne bonum. A io zomzed io zomzeddal elhet. De mostan a my emberink panazoltanak my nekwnk, hogyaz ot ualo kegyelmetek nepey a my nepwnknek nöt iuhaikat meg tartoztak uolna semmi igassagok nekwl, meli dolog ez kett orzag közt haborusagnak lele. Iob lenneie mind kett orzagnak, midon az ollian arros nepek ki s be haborgatas nekwl jarhatnanak. Arra intchiük kegyelmeteket io zomzedinkut, hogy kegyelmetek effele dolgot ne enge gyen igy lennye sot bekesen bochattassa el kegyelmetek a meg tartoztatott iuhokat

uagy baraniokat. Isten kegyelmetekkel. Datum in civitate nostra Zuchavia, 7 die Maii anno 1597.

Ieremia Mogila, princeps Moldaviae.

[Pe V°:] Prudentibus et circumspectis viris, iudici ceterisque iuratis civibus civitatis byztriciensis, et cetera, vicinis nobis honorandis.

Vecinul bun poate trăi cu vecinul bun. Dar acum ni s'aŭ plîns oamenii noştri, că oamenii Dumneavoastră de acolo li-ar fi oprit oile aduse de ei, fără dreptate; lucru care e semn de războiŭ între aceste două ţeri. Ar fi mai bine amînduror ţerilor, cînd ar putea astfel de oameni de negoţ să intre şi să iasă fără nici-o piedecă. Vă îndemnăm pe Dumneavoastră, ca pe niştе buni vecini, ca Dumneavoastră să nu lăsaţi astfel de lucru să se întimple, ci în linişte să liberaţi oile saŭ micii opriţi. Dumnezeŭ să fie cu Dumneavoastră.

(Bistriţa, *Stadtarchiv.*)

CCCCXLV.

Praga, 1597, 9 Maiŭ.

Împăratul Rudolf către cardinalul Caetano, despre faptul că n'a negociat cu Malagrida în privinţa Moldoveĭ.

. . . . De formula illa cautionis quoad moldavica, de qua in responso Regis et Ordinum mentio fit, nihil hic comperimus, nihil hic eius unquam vidimus. Ad Transilvaniae Principem nihilominus scribimus, ut quid de negotio illo statuendum existimet, exquiramus [1]. . . . . .

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, H. S. III, 19, f° 644 V°.)

CCCCXLVI.

Rodna, 1597, 12 Maiŭ.

Rodneniĭ către Bistriţeniĭ, despre spioniĭ turcĭ ce vin din Moldova în Ardeal.

Vnsren freundlichen Grues vnd vnterthänigen willigen Dienst vnd Gehorsam sey Eurer Namhaftigen Weisheit bevor an. Namhafftiger vnd wollweysser Herr Richter. Mir thun Eurer Namhafftigen Weisheit zue wissen, wie der Costin aus der Moldaw ist kommen, welchen mir hinein geschikett hatten, vnd er hatt nicht weytter können kommen, bis auff die Compalunga, den er ist sehr krank worden vnd ist auch izund vbell geschlktt. So hatt er diese newe Zeittung gehörett: das ettliche Griechen von Constantinopell sein kommen, vnd wider andere Speher aus der Moldaw, die hie in vnserm Land sein gewessen. Die haben sich zur Compalung zue samen troffen vnd einander befragett, vnd die so von Constantinopell kommen sein, haben gesagtt, das die Türken mit grosser Machtt bey der Thonaw hinunter ziehen vnd auch grosse Schar der Tattern, also das es vnmüglich zue sagen vnd greulich zue sehen ist. Vnd dis ist ir Fürhaben, das sie wollten auff Vngern zue vnd Siebenburgen, vnd wollten sehen, entweder müst der Fürst Keyser in Türkey, vnd der Keyser König in Siebenburgen sein, — es musts walten. Vnd, wie sie sich einander befragtt haben, die Speher, sein sie beyde Porteyen von Compaling zuerukgekerett vnd auff Zutschwa zue gewandertt. Er selbs, der Costin, hatt zue gehörett als sie mit einander geredet haben von diesen Sachen, vnd auch viell andere Leutt aus der Compalung. Widerumb hatt er auch dises gehörtt, der Costin, das der türkische Keyser dem Weyda in der Moldaw durch sein Gesantten geschikt so viell Gelt als zwen Ross tragen können; aber warumb das ers geschikt hatt, das Gelt, kan er nicht wissen; aber es ist gewis das er geschikt; den der Wornik aus Compalung hatts mit Augen gesehen [2]. Zum Andren, hatt er auch das gehörtt, der Costin,

---

1) Tot acolo se află ştiri «auss Caschau, den 9 May anno 97». «Vnter die Turkhen ist die gemaine Sag, das die turckhische Macht sich diss Jar gegen der Wallachey und Sibenburgen wenden werden, vnd sollen sonderlichen auf Gross-Wardein ire Intent haben.»

2) V. *Studiĭ şi documente*, V, p. 7, n° 34.

das der Wayda aus der Moldaw seinen grössten Boern vnd Lugofett hatt noch in der Fasnacht hinein zum polnischen König geschikt, und derselbe ist auch mit grosser Macht Polen komen und hatt sich hinab gegen Prueth zue gelassen. Was nu ihr Thun sein wirtt, weis niemand [1]). Ittem, es hatt auch der Wayda aus der Moldaw seine Gesanten zum Moskowiter König. Dieselben sein auch izt auff dem Weg, aber es weis niemand was sie für Botschaft bringen. Vnd, wie der Costin spricht, es sein auch izund Griechen in vnsrem Landtt, die Speher sein. Der Wayda hatt sie selbs eraus geschikt, den er forcht sich sehr hieher aus diesem Lande. Mir wolten auch Eurer Namhaftigen Weisheit gern etwas mitgeschikt haben; aber izund ist das Wasser sehr gross, vnd können nichts bekomen. Hiemit Eure Namhaftige Weisheit dem lieben Gott bevollen. Datum Rodnae, 12 Mail anno 1597.

Gallus Hayer, Richter in der Rodna,
Eurer Namhaftigen Weisheit untertheniger,
williger Diener.

[Pe V°:] Prudenti et circumspecto domino Iohanni Budakero, iudici civitatis bistriciensis, et cetera, domino nobis observandissimo.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

CCCCXLVII.

Raport al lui Bernardino Rosso, agent imperial, despre uciderea la Constantinopol a lui Alexandru cel Rău, fost Domn muntean, și a altor doi pretendenți, pe cînd un al treilea, Bogdan Sasul, stă ascuns.

Veneția, 1597, 16 Maiu.

[Știri din Constantinopole.] Era stato appicato in veste d'oro uno Alessandro, abbruggiato in un pezzo d'artigliaria uno Steffano, et posto pregione un' altro Steffano; quali pretendevano essere Vaivodi di Valachia. Per il chè anco un quarto, nominato il Vaivoda Bogdan, che hà maritata quì una sorella in nobile veneto, stava ascoso et non si trova sicuro. Volendosi essere la causa, — chi dice per levar di sospetto il signor Vaivoda Micheli e tirrarlo con tal sicurezza alla devotione del Turco, et chi afferma ch' havendo loro fatto instantia d'haver gente per cacciar di stato il predetto signor Vaivoda Micheli, hebbi il Gran Signore suspettato che con tal gente si fussero poi ancor essi ribellati contra di lui. Essendo morto il patriarca di Costantinopoli, voleva il Sultano metter in suo loco quello d'Alessandria, facendolo esente di tutte le gravezze, purchè fosse andato a trattar la pace: prima col sopranominato signor Micheli, poi col signor principe di Transilvania et, in ultimo, con la Maiestà Vostra; per il qual effetto pare che 'l patriarca si fusse contentato [2]). . . . . .

(Viena, *Bibl. Archivelor Imperiale*, ms. 595[2], f° 80 V°.)

CCCCXLVIII.

Paul-Sixt Trauthson către archiducele Maximilian, despre însușirile generalului imperial Gheorghe Basta.

Praga, 1597, 19 Maiu.

. . . . Doch, alles derselben Georgio Basta ist nun mit dem Ferrante Rosso hinaus getzogen, mich dunckht in Warheit es sey ein feiner Khriegsmann, ist nit einer

1) Ieremia-Vodă își trimese solii la dieta din Varșovia încă din Februar: între ei era Luca Stroici, Marele-Logofăt (Hurmuzaki-Bogdan, I, p. 413 și urm.). La 20 Maiu, și Mihaĭ-Vodă anunță Polonilor că a făcut pace cu Turcii *(ibid.*, p. 419, n° CCXVI).

2) Cf. studiul meŭ despre *Pretendenții domnești*, pp. 55, 61-2. Patriarchul din Alexandria e vestitul Meletie Pigas, ale cărui scrisori (dar nu acele ce interesează istoria lui Mihaĭ-Vodă), s'aŭ tipărit de curînd, de d. Émile Legrand. Tocmaĭ la 23 Maiu scrie Pigas lui Mihaĭ pentru pace (după un ms. din Chalki, în Malișevschi, *Meletie Pigas*; tradus de episcopul Melchisedec, în «Analele Academiei Române», III, pp. 34-5). — La 19 Maiu, Cornazzani scrie ducelui de Parma *(l. c.)* despre Basta: «huomo che mostra non men giudicio saldo che valor della persona».

der fyl schwazt (?), sunder wenig vnd beschaiden reth; vnd, meinem Intent nach, nit ibel taugen wierth, wann sie ime trawen vnd mit ime comunicieren werden. Wie ich merckhe, so hat er gar nit gern das seine Anschleg etwan iederman entekht werden; in Sum, mich dunkht Eur Khienigliche Wurth werden nit ibel mit ime zufriden sein. Allein das er nit wol teitsch khan: etwas niderlendisch, awer sunst guet lateinisch, wälsch, spanisch vnd franzesisch [1]. . . . . .

(Innsbruck, *Staatthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

CCCCXLIX.

Pera, 1597, 24 Maiŭ. Raport spaniol din Pera, despre sosirea de solĭ pentru pace, din Ardeal și Țara-Românească.

. . . . La occasion se hà offreçido, haviendo llegado dos correos, enviados del principe de Transilvania y Valaquia, los quales le han traydo cartas de sus principes per a procurar de otener la permision para que pueda venir un ambaxador per a tratar dela reconciliaçion de sus estados a su observanza. [Aŭ sfătuit pe Turcĭ să nu facă pace, căcĭ vor birui. Totuși Turciĭ vreaŭ împăcarea.]

(Viena, *Bibl. Archivelor Imperiale*, ms. 595[9], f° 3.)

CCCCL.

Praga, 1597, 30 Maiŭ. Nunciul Speziano către cardinalul Caetano, despre tăcerea nunciuluĭ de San-Severo în privința Moldoveĭ.

. . . . Parimenti esso Hortolano [San-Severo [2]] non mi hà mai scritto, nè pur risposto alle mie lettere in materia del negotio di Moldavia, del quale tratta l'Imperatore nella lettera scritta al s. Cardinale, che mandai la posta passata; che è segnale che anche in questo ci è sotto qualche cosa, come quì si dubita da più di uno. . . .

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, H. S. III, f° 690.)

CCCCLI.

Varșovia, 1597, 7 Iunie. Nunciul de San-Severo către nunciul Speziano, despre negocierile în chestia Moldoveĭ; cu observațiile acestuĭ din urmă.

Copia della lettera di Monsignor di San-Severo, scritta a Monsignor Nuntio li 7 di Giugno 97; che tratta sopra il ragionamento da lui havuto con il Rè di Polonia per conto delle cose di Moldavia et Valachia, et, doppo molti discorsi et raggiramenti, conclude che l'Imperatore et il Transilvano faccino prima le lettere d'assicuramento. E poi il comento di detta lettera.

Illustrissimo et Reverendissimo Signor mio Osservandissimo,

Mi sono state rese le lettere di V. S. R[ma] delli 7 [A] del passato, et hò tenuto proposito con S. M. di quello che la mi scrive concernente le formule già concepute

1) În aceleași acte se vorbește de o ceartă pentru prioritate între Basta și Rosswurmb (v. Iorga, *Basta și Mihaĭ Viteazul*, p. 20, nota 2), și apoĭ cu marchisul de Burgau, care oferise a-ĭ împăca.

2) Caetano-l numește în scrisoarea sa din Cracovia, 12 April 1597, către Speziano: «il maggior amico del Cancelliero et Inimico di Casa d'Austria» (f° 639).

per quiete et assicuramento della Moldavia et della Valachia Mi hà interrogato la M. S. se V. S. R. mi assicura che, ogni volta ch'ella torni a mandare [B] quella che tocca alla Moldavia sottoscritta di sua mano et sigillata col suo sigillo, S. M. Ces[a] et il Ser. di Transilvania sottoscrivanno quella che appartiene alla Valachia. Io hò risposto che V. S. R. non mi assicura che ciò debba infalibilmente seguire [C], mà che havea veduto così buona dispositione nell' Imperatore et suoi ministri, che non faceva difficoltà alcuna che la M. Ces[a] l' haverebbe sottoscritta, et conseguentemente il Transilvano haverebbe fatto il medesimo. A questo non mi replicò S. M., mà doppo, per il Regente [D] della Cancellaria, mi hà fatto significare che io mi devo raccordare come, nè la Maiestà Sua, nè questi Ordini sono stati li primi a ricercare il sopradetto assicuramento, ma che li Ambasciatori Cesarei sono stati quelli che hanno fatto instanza in diversi Comitii [E], che, sebene per tale rispetto la ragione voleva che S. M. fosse prevenuta, et non prevenesse nell' assicuramento, niente dimanco che, a contemplatione di N. S. et per fare cosa grata a Cesare, haveva la M. S., non solo sottoscritta la formula dell' assicuramento, mà consentito che si mandasse a cotesta Corte Cesarea per mezzo di persona riputata dalla M. S. per confidente alla M. S. Ces. [F] et intendente delle cose di questo Regno [1]; che come fosse stata ricevuta la persona et ispedita [G], et come fosse stato interpretato questo atto di humanità di S. M., l'haveva la M. S. inteso dalla stessa persona che fù mandata. Che il ritornare a rimandar la formula era un porse a rischio d'incorrere una nuova indegnità [H] et cercare di ricevere nuovi disgusti. Che, se, all' hora che Michaele, Palatino di Vallachia, non haveva ricevuto lo stendardo [J] dal Turco et che poteva però esser molestato da questo Regno senza rompere col Turco, anzi con certezza di fargli cosa grata [K], fù da alcuni impedito che l'Imperatore non sottoscrivesse la sua formula [L], quanto meno sarebbero hora per consentire [M], che sono assicurati che questi Ordini non possano nè tentare, nè innovare cosa alcuna senza rompere la pace col Turco, per havere ricevuto il sopradetto Palatino lo stendardo da esso Turco. Soggionse anco che io dovevo revocarmi alla memoria [N] le offerte che, subito finita la Dieta, fece fare Michele a S. M. per mezzo di un suo ambasciatore et la instantia di essere ricevuto sotto la protettione del Regno, come è Hieremia, et d'esser raccomandato al Turco dall' ambasciatore destinato alla Porta, et ottenere perdono delle offese passate, et come esso Palatino, per assicurare la Maiestà Sua che procedeva sinceramente, si essibiva di dare un figliuolo per ostaggio; et che, non ostante tutto questo, fù risoluto dalli Senatori che nè si ricevesse in protettione, nè si scrivesse in favor' suo, et che questa deliberatione fù presa per non dare ombra [O] all' Imperatore et al signor Principe di Transilvania. Oltre che quasi hà quel concetto delli Valachi et Moldavi che tutto il mondo hà sempre havuto [P], et che perciò non si fà fondamento sopra di loro, se non quanto si vede alla giornata di potere fare. Che per le sudette ragioni poteva essere sicura la M. S. che da questa parte non si sarebbe innovata cosa alcuna, se altri non havessero dato principio [Q] ad alterare lo stato delle cose presenti. Che, nientendimeno, acciò la Santità di N. S., Cesare et il Transilvano conoschino il desiderio che hà la M. S. et il Regno di rimovere ogni ombra di sospitione, S. M. C. et il signor Principe di Transilvania formino le lettere di assicuramento, — che S. M. dal canto suo usarà nell' assicuramento, che la doverà fare, le medeme parole contenute nelle lettere di Cesare, et che S. M. si contenta, per l'ossequio che conosce esser tenuta di portare a Cesare, di deferirle tutta questa prattica, contentandosi che sia indrizzata come più giudicarà la M. S. Ces. che convenghi. Ritornandomi a replicare [Ra] che quà si serviranno nel loro scritto delle medeme parole che si conteneranno in quella dell' Imperatore et del Transilvano. Questo è quello hò potuto ottenere doppo haver fatto tutti quelli officii che hò giudicato esser a proposito per disponere li animi loro a quello scopo che sò esser di servitio publico, di volontà di N. S. et di servitio delli Principi interessati nella guerra turchesca. Io voglio sperare che sarà più appro-

1) Malagrida.

vato questo sopradetto modo di scrivere lettere che il primo, delle formule, come più facile et sicuro. Con che baciando a V. S. R. le mani con ogni affetto, le prego dal S. Iddio ogni compita felicità. Di Varsovia, li 7 di giugno 1597. Di V. S. I. et R. servitore affettuosissimo:

Germanico, Vescovo di San-Severo.

Note. A. Dopo un mese hà pigliato meco la penna per rispondere alle mie lettere, et pur lo potria fare assai prima; onde, stando li sospetti che si diranno appresso, questa dilatione li fà crescere, massime sapendosi, per sua confessione et per propria gloria, ch' egli non hà fatica alcuna a negotiar col Rè, mà lo fà quando vuole, senza una difficoltà al mondo.

B. Chi vuol parlare propriamente, non si può dire che il Rè habbia mandato mai questa formula che dice Monsignor di San-Severo, perchè «non dicitur venisse qui non stetit», nè il signor Martio Malacrida, che la portò, si può dire che la portasse in nome del Rè, di cui non haveva alcun' testimonio, eccetto una lettera del Nuntio; alla quale non si credeva, perchè era quì un' altro Nuntio, venuto di fresco di Polonia, che conobbe la tromperia et diceva che quell' huomo non era venuto mandato dal Rè, mà da Mons. di San-Severo per suoi negotii particulari, — come mostrò l'effetto, che è ben' noto a tutta la Corte. Et che ciò sia vero, esso Malacrida non volse pure mostrare la sudetta formula, come attestano li signori Consiglieri di S. M.; li quali sanno che il Rè, finiti li Comitii, non haveva podestà di promettere cosa alcuna, sicome non potria anche adesso, se bene S. M. volesse, — che tali sono le leggi del Regno. Poi quella formula non haveria da servire, se non sin tanto che si facevano li Comitii, che si fecero doppo tre mesi, — sì che in ogni caso, ancorchè sottoscritta, non serviria adesso.

C. L'havere l' Imperatore scritto tante volte in questo negotio doveva assicurare il Rè, non che il testimonio del Vescovo di Cremona; mà si vede che in tutte le cose si và cercando dilatione et dando parole per adormentare.

D. Io saprei indovinare chi è questo Regente della Cancellaria, et chi dicesse che è il medessimo scrittore della lettera, forse non s'ingannaria, massime sapendosi le cose già passate nelle sue tratattioni; nelle quali si sà che alle volte egli hà fatto le proposte, et anche le risposte.

E. L'instanze fatte in tanti Comitii non procedono da altra causa, che dal molto desiderio della quiete commune, aciò non occorresse alla Valachia quello che occorse alla Moldavia sotto la parola *[semn neinteligibil]*. Et metteva più conto a i signori Poloni se sinceramente procedesse il firmare il foglio della formula, che ad'altri, perchè con questi si assicuravano di ritenere il male ocupato: il che non si può dire di altri, quali erano creditori, et che giustamente potevano pretendere di ricuperare quella provincia. Però toccaria più al Rè di esserne sollecito, se si dicesse da dovero, che ad altri. Et questa è cosa tanto chiara, che non patisce alcuna difficoltà.

F. Se il Malacrida fosse stato mandato, come conveniva, si crede che saria stato confidente, mà, nel modo che venne, non si potria mai alcun' dolere quando si dicesse che non si haveva per confidente; perchè si seppe subito che veniva per ingannare altri, overo che esso era l'ingannato.

G. Egli fù trattato quì honoratamente. Et occorse a lui quello che pochi pono contare, perchè, il secondo dì doppo che arrivò quà, hebbe audienza da S. M.; il che non si usa con li amabasciatori de Principi, per grandi che siano, nè si sà che sia mai intervenuto. Et chi dirà che egli non fosse anche nel resto ben' trattato, certo che sarà mal informato, overo haverà mala volontà. Però non è credibile che quel gentilhuomo, corteggiano prattico, habbia fatto altra relatione di quella che era conveniente e conforme al vero. L'interpretatione che fù data alla sua venuta non fù lontana dal vero, et per testimonio, come già si è detto, di chi la sapeva così bene come chi lo mandò: perchè si trovò in Corte del Rè doi dì prima che fosse mandato il foglio della formula et sapeva che mai si era parlato di tal materia, la quale non era valida

in quel Regno, spedita fuori delli Comitii. Come si può vedere etiam per relatione del medesimo Malacrida, il quale disse a S. M. C. et suoi Consiglieri, et anche ad altri, che il Rè non haveva scritto all' Imperatore, impedito dalle leggi del Regno. Et, se questo è vero, tanto più vero sarà che, chi non può scrivere lettere, si può dire di complimenti, tanto meno puotrà concludere negotii et obligare il Regno.

H. Il tornare a rimandare la formula era a punto una indegnità simile a quella che si saria incorsa a restituire la Moldavia doppo che fù occupata, etiam contra la mente del Rè; sebene in fatti, per confessione del Cancellario, appare che il Rè lo mandò ad occupare. Però quelle indignità dalle quali al Principe viene danno et incommodo, non si fanno: ma le occupationi ingiuste non sono indegnità in altro che in emendarle!

I. «Hic latet anguis in herba.» Il Palatino non hà ricevuto lo stendardo del Turco in modo che sia sicuro dai signori Polacchi, — come lo mostrarà l'evento; et essi lo sanno molto bene. Però conviene stare con li occhi aperti; altrimente si farà una commemoratione di Moldavia et piangeremo indarno, et altri rideranno, et io ancora, vedendo che si è voluto essere ingannato per non ascoltare chi diceva la verità, come la disse molti, prima che fosse occupata la Moldavia.

K. Non è chi dubita che, se li signori Polacchi havessero già potuto occupare la Valachia, l'haveriano fatto, come fecero la Moldavia, et lo faranno anche adesso, con pensiero di non dispiacere al Gran-Turco; di cui sarà la Valachia, come è la Moldavia. Et finalmente le cose si ridurranno nello stato che erano prima della guerra; et chi non vole questo suo danno, sarà et inexcusabile, se si dolerà di qualche percossa che senta da Polacchi.

L. Non fù alcuno che impedisse l'Imperatore a sottoscrivere quella formula che dice lo scrittore, mà il mal termine che si tenne di chi la portò et consigliò, venendo senza lettere del Rè, et che non volse pure lasciarla vedere.

M. Questa è gran' cosa, che si voglia interpretare la mente d' altri tutto al contrario di quello che si parla; quasi che, se uno dimanda da bere, in luoco di contentarlo, se glie dica che non hà sete, et che burla.

N. Si presupone che tutte queste siano di quelle cose si fanno dire a chi mai le pensi. Si sà molto bene che il Valacco venne dall' Imperatore et hebbe quello che voleva, et poi dal Transilvano. Però sopra chimere non bisogna fare fondamento, nè altra risposta che mostrarle.

O. Potevano li signori Polacchi, se questo fosse vero, chiarirsi dell' ombra che si saria data all' Imperatore; perchè, o vi erano huomini suoi in Polonia, overo si poteva scrivere a Praga subito, per sapere la verità da S. M. C.

P. Per questo li detti Polacchi, che conoscono bene li Moldavi et Valacchi, li hanno sprezzati con violare la fede, occupando i primi et pensando forse anche fare il simile alli secondi.

Q. Quì stà nascosto un' punto di grande importanza in pregiudicio del sudetto Principe et cose sue; perchè si sà che in Polonia dicono publicamente che il Principe tenta cose nuove contra lo stato presente della Moldavia, per poter poi opprimere lui et la sua provintia, venendone occasione alli signori Polacchi; li quali io credo che non aspettino altro per farlo, et poi dire che mai li Polacchi pensarono a tal cosa, mà che siano stati tirati dalla inquietudine del Principe. Et, fatto il colpo, non mancaranno mille scuse, anche inventate, come non sono mancate per la Moldavia, con dire che erano stati chiamati da quello che essi cacciarono.

R. Mentre si formaranno le lettere che quì dice lo scrittore, aggiungendovisi massime dilationi, le quali vanno cercando li signori Polacchi, passarà tanto tempo, che potranno fare li fatti loro et colpire, et sia poi il pregiuditio di chi si voglia! Però a chi tocca pensarci, ci pensi, et apra gli occhi, et, quanto più le parole le paiono cortesi, tanto più conviene esaminarle bene, et considerare che tutto il negotio loro stà nelle dilationi; perchè già siamo a luglio, et, dovendo venire li Turchi et incominciare le

facende militari, poco si tardarà; nel quale caso il tempo sarà molto opportuno alli signori Polacchi di fare ciò che adesso forse pensano.

R^a. Pare che lo scrittore non si ricordi che questa trattatione hora si sia repigliata per commissione data, non meno a lui, che al vescovo di Cremona; però, se ci pensarà, trovarà che tante dicerie sono state molto soverchie, massime in lui, che si è trovato presente ad ogni cosa, nè può pretendere ignoranza.

S. Spera lo scrittore che questa partita sarà approvata, perchè così torna più commodo a chi l' hà fatta scrivere per la medesima causa di dilationi; mà, se io voglio dire il mio parere, non converria aspettarla, mà attendere a prevenire, per non esser oppresso impensatamente. Doveria dunque Monsignor di San-Severo ricordarsi delle cose passate et di quello che gli avenne et si disse quando fù occupata la Moldavia, doi anni sono, contra le lettere scritte da lui: il quale non seppe pur improbare il fatto al Rè et Ordini, quando intese tal inganno fattogli: anzi lo approvò per honore della natione polonica. Parimente doveria persuadersi che questo non è bel modo, nè sicuro, per servire bene a Dio, a' patroni, nè piacere finalmente alli huomini; perchè sempre le cose si scuoprono, et non se ne raccoglie altro che mali disgusti et vergogna. Ancora similmente converria che si ricordasse che egli è Nuntio di N. S., et non di altro Principe, et che è stato mandato in quelle Provintie per aiutarle nelle cose spirituali, et non per turbare quelle de' altri nelle temporali, come si è fatto per l'adietro con tante invi[ta]tioni et propositioni, le quali sono riuscite tutte vane; oltre li travagli havuti, et spese infinite che ci sono state fatte. Et credasi da chi leggerà quelle risposte che in verità non si è havuto altro fine che il servitio publico, senza anima di nocere in qualsivoglia modo al sudetto Monsignore, che è amico et signor mio di molti anni, et il quale è stato dotato da Dio di tante qualità et virtù, che puotria giovare grandemente la Chiesa Santa, se si volesse astenere di certe vanità (che altro non ponno essere); cosa che non hà fatto, quantunque più volte avisato con carità, con lettere et col mezzo d'amici. Da Praga, li XXIJ di giugno 1597.

(Ibid., f° 657 şi urm.)

CCCCLII.

Alba-Iulia, 1597, 13 Iunie.

Ioan de' Marini către Împărat, despre mişcările Turcilor şi duşmănia dintre Ieremia Movilă şi Mihaĭ-Vodă.

[A trimes la 31 Maiŭ scrisorĭ, prin Teuffenbach, «perchè con li staffeti di quà, per qualche rispeto, non li mando». Sultanul nu va ieşi în persoană, ceia ce supără pe Ienicerĭ şi Spahiĭ. S'a destituit Serascherul Cigala, ca şi Hassan-Paşa. Serascher e «Giarach-Mehmet-Bassa, cogniato di Gran-Turco; il qual veniva con deci milia Turchi in Silistria, città al Danubio; Veli-Aga, che fù l'anno passato Ianizar-Aga, è fatto beglerbech della Gretia». Tatarii n'aŭ plecat. Hanul a ucis familia fratelŭĭ săŭ, care nu va maĭ veni din Mingrelia şi nu-l va opri astfel de a pleca.] Sicome spero in breve haver la certeza di detti Tartary, per mezo di Hieremia Waivoda; le nove che per il passato scriveva Michailo Waivoda a questa Altezza, che detto Hieremia Waivoda haveva concluso con li Turchi venire in compagnia delli Tartari, sopra questa Altezza et Michailo Waivoda, il che non si verificha, ma ben si dubita che per malingnità di qualche uno a disegnio suo chavava esse nove, giudicandose contrario, li altri voler travalar a Hieremia Waivoda, sicome si comprende per molti degni ragionni, scritte per le ultime relationi. [Martin Diacul [1]) a venit din Constantinopol cu «un ciauso di importanza». În Ardeal se fac gătirĭ de războiŭ «molto fredamente».] Solo è inviato capitano Zechel Moises verso li confini della Walachia, nella quale provincia si dice doveva intrar con

1) V. şi maĭ jos, la data de Mart 1598.

4[m] soldati; credo li à soldati a nome di Vostra Maestà Cesarea, et il Michailo Waivoda si preparava et asoldava giente, — in però non si sà: o a danno di Turchi o per turbar Hieremia Waivoda. Quelo seguirà, si darà particolar relationi [1] . . . . . .

(Viena, *Arch. de Războiŭ.*)

CCCCLIII.

Ieremia-Vodă către Bistrițenĭ, despre niște hoțĭ de caĭ.

Suceava, 1597, 23 Iunie.

Ieremia Mogila, Dei gratia princeps et perpetuus heres Moldaviae, et cetera.

Prudentes et circumspecti viri, amici nobis honorandi. Salutem et omne bonum. Az minemeö emberink felöl irt kegyelmetek, kik ott kegyelmetek tartomaniaban louakatt s egyet mast el lopnanak ez orzagban be ys hoznanak, azokatt my meg fogattuk fogssagban is tetettŵk. Azerthon az kiknek karok uagyon, kŵlge be kegyelmetek azokat, my az gonoz embereket zembe uellek tetetŵnk bwnökett megh talaluan bwnök zerint fizetnek meg; az el uett morhakat is uellek meg adacchiuk. Isten kegyelmetekkel. Datum in civitate nostra Zuchavia, 23 Iunii anno 1597.

Ieremia Mogila, princeps Moldaviae.

[Pe V°:] Prudentibus et circumspectis viris, iudici ceterisque iuratis civibus civitatis byztriciensis, et cetera, vicinis nobis honorandis.

Oamenii noștri, despre cari ni-aĭ scris Dumneata, că acolo, în Ținutul Dumneavoastră, fură caĭ și unaalta, și le-ar aduce aicĭ în țară, pe aceia i-am prins și i-am pus la închisoare. De aceia trimete-ni Dumneata pe aceia cari sînt păgubiți; noĭ îĭ vom pune față 'n față cu oamenii răĭ și, găsindu-li acestora păcatele, eĭ vor plăti după păcatele lor; și li vor da și vitele luate. Dumnezeŭ să fie cu voĭ.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

CCCCLIV.

Vlasie Zabo, căpitan de Hust, către Bistrițenĭ, despre sosirea spionilor săĭ din Polonia cu știrĭ despre Turcĭ.

Hust, 1597, 25 Iunie st. v. (5 Iulie).

Circumspecte ac prudens amice, vicine observandissime. Salutem et servitii mei commendationem. Emberim meg jutanak Lengiel orzagbul, meljek azt irjak, hogj imarom az Tatar ben wagjon Lengiel orzagh hataraban, kegyelmed azert mindgyarast igen keszen legyen minden hadaual hogy azhul az zŵksegh kiuannia oth zolgalhassunk eo felsegenek es orzagunknak. Im az leuelekett be kŵldötem eo felsegenek. Kegyelmed azert igen wigjazon es ha mi hire uagjon agja ertemre kegyelmed es az en leuelemtol uarjon ennek utanna kegyelmed. Tarcza megh Isten kegyelmedett jo egessegben. Datum ex arce Huzt, 25 Iunii veteris calendari, anno 1597.

Blasius Zabo, capitaneus, et cetera.

[Pe V°:] Prudenti ac circumspecto viro, domino N., iudici primario civitatis Bezterce, et cetera, domino amico.

Cito, citissime.

Oamenii meĭ aŭ sosit din Țara Leșească, și eĭ scriŭ că, iată, Tatarul e în hotarele Țerii Leșești; de aceia Dumneata gătește-te îndată, cu toată oastea de nevoie, ca să slujim acolo Măriei Sale și țerii noastre. Iată, scrisorile le-am trimes Măriei Sale. De aceia aibĭ grijă Dumneata și, ce veste aĭ, dă-mi-o de știre, și apoĭ așteaptă ce-ți voiŭ scrie. Să te țină Dumnezeŭ sănătos.

(Ibid.)

---

1) Se trimete copie și Archiduceluĭ Maximiian. — La 13 Iunie, Rosso scrie că la Constantinopol, «la carestia continuava assai gagliarda» (ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale* din Viena, f° 144). — La 16, raport al luĭ Cornazzani: Vineri [13], s'a întors Gall din Ardeal; «ma, non havendo ancora fatto la sua relatione, non s'intende altro se non che per lettere più fresche si hà che la principessa finalmente si trovava gravida et che'l principe attenderà a preparamenti della guerra, havendole di nuovo i suoi populi promesso tre tallari per porta».

CCCCLV.

Alba-Iulia, 1597, 26 Iunie. Sigismund Báthory către Bistrițeni, poruncindu-li să-și ție trupele gata și să dea știre, mai ales despre Tatari.

Sigismundus, Dei gratia Transsilvaniae, Moldaviae, Valachiae Transalpinae et Sacri Romani Imperii princeps, partium regni Hungariae dominus, Aurei Velleris eques et Siculorum comes, et cetera.

Prudentes et circumspecti fideles, nobis dilecti. Salutem et gratiam nostram. Mierthogy az orzaghnak mostanny allapattia zewnthelen valo vygiazast kewan, hadgiuk thy nektek, hogy minden gyalogytokatt az kyket oth Bezterche tartomaniaban zoktatok tartany yo kesewlettel hadakozo zerzamokkal soldgyokkal es elesekkel continue kezen tarchiatok es minden vthakra kywalkeppen Moldowafele eyel nappal vygiaztassatok es ha my byzonnios hyretek ywt hyhetes emberytek altal minekewnk sietseggel megh yriatok seoth Hwztra ys Zabo Balasnak az my capitanunknak erthesere aggiatok es ha my bizonnios es el tawozhatatlan zewksegh kewannia, feokeppen ha az Tatarok-nak Hwztfele teortennek ieowesek az thy gyalogytokat oda az my Hwzthy capitanunkhoz bochiassatok minden kesedelem nelkewl. Eo neki is tanusaga wagyon teolleunk, hogy ha valamy byzonnios hyrey ywthnak mindgiarast erthestekre adgya. Secus non facturi. Datum Albae-Iuliae, die 26 Iunii, anno Domini 1597.

Sigismundus princeps, m. p. *Stephanus Iosica, cancellarius, m. p.*
Lucas Tarady, secretarius, m. p.

[Pe V°:] Prudentibus, circumspectis iudici et iuratis civibus civitatis nostrae bistriciensis, et cetera, fidelibus nobis dilectis.

De oare ce starea de acum a țerii cere o pază necontenită, vă poruncim vouă, ca pe toată pedestrimea pe care o țineți de obiceiŭ acolo în părțile Bistriței, să o aveți fără încetare gata pregătită bine, cu arme bune, cu [cai de] jold și cu mîncare, și să păziți bine toate drumurile, cu deosebire către Moldova, zi și noapte; și, dacă veți căpăta vre-o știre, să ni-o scrieți nouă prin vre-un om de încredere; ba încă și la Hust să o dați de știre căpitanului nostru Vlasie Zabo, și, dacă ar cere o nevoie neînlăturată, mai cu seamă dacă ar veni Tatarii către Hust, atunci fără întârziere să trimeteți pedeștrii voștri la Hust căpitanului nostru. Și el are poruncă, de la noi, dacă îi vin știri, îndată să ni dea de știre nouă.

(Ibid.)

CCCCLVI.

Praga, 1597, 30 Iunie. Speziano către cardinalul Caetano, despre intenția ce ar avea nunciul de San-Severo de a arunca pe Poloni asupra Țerii-Românești.

. . . . Et adesso a punto, doppo l' haver egli [San-Severo] veduto sfumato il negotio de Tartari, non volendo imparare a navigare sicuramente, da tanti naufragii che hà fatti, torna a mettere un' altro negotio in piede; dal quale con ragione si può temere di qualche novità in Valacchia, simile a quella che si fece in Moldavia dui ani sono [1]. . . . . .

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, II. S. III, 19, f° 635 V°.)

CCCCLVII.

Praga, 1597, 30 Iunie. Scrisoare a lui Barvitius, consilier imperial, despre îndoielile cu privire la gîndurile lui Sigismund Báthory și planurile ce ar avea asupra Moldovei.

. . . . Quid vero Princeps ille [Transylvaniae] in animo habeat, id nondum satis assequimur. Valachus auxilia ab illo postulat, ad quae suppeditanda non liquet quid prae-

1) V. n° CCCCLI, p. 300 și urm.

paret. Quatuor millia, quae stipendiis Caesaris conduxit, metuunt aliqui in Moldaviam potius quam in Turcas mittenda. Habebit autem a Caesare decem omnino millia, partim equitum, partim peditum; quod non contemnendum, si recte utatur, auxilium [1]). . . .

(München, *Reichsarchiv, Fürstensachen anno 1597-1604. T. XXXVIII, p. I;* f° 6.)

CCCCLVIII.

Cancelariul Ioan Zamoyski către Sigismund Báthory, recomandîndu-i să nu atace Moldova. Zamosc, 1597, Iulie.

Cancellarius Poloniae ad Principem Transylvaniae.
Serenissime Princeps et Domine, Domine affinis observandissime,

Sinceritas est fundamentum amicitiae; ea enim suadet, ut Ser^m^ V. admoneam, et candide illi aperiam crebros nuncios perferri in regnum hoc, et litteras aliquas ab exulibus quibusdam non magnae rei in Moldavia spargi, Ser. V. missuram esse suas copias ad movendum loco, si possit, Palatinum Moldaviae Hieremiam. Ego non credo; vulgus moveri potest. Habet hic in Polonia Ser. V. fratres patrueles, qui, ob amissum illorum fratrem germanum et sua bona, in luctu et moerore sunt: unus officiis, alter etiam affinitate late patenti multos sibi adiunxit, et pietate, ne res christianas turbent, et cogitatione de dignitate familiae retinentur, atque et mandato S^mi^ D. N. et Sacrae R. M^tis^ Domini mei clementissimi [2]). Ego quoque author illis sum, ne familiam universam, dum cum Ser. V^a^ certant, perditum eant et Reipublicae Christianae incommodum afferant; itaque ut potius cum Ser. V^a^ in gratiam redeant. Sic ex hac parte nihil impedimenti S^tas^ Vestra sentit. Si vero aliquid in istius regni detrimentum et ignominiam moveret, sciat Sac. R. M^tem^, et tanto minus me, cives istius regni exacerbatos morari posse, quominus acceptam iniuriam vindicent. Videat igitur ne et sibi et Reipublicae Christianae aliquod damnum adferat! Vana quidem hec de his rebus novis, quae a Ser. V^a^ tentari dicuntur, existimo: verumtamen talia, si accidant, ut multa inde subsequi possint, itaque ea Ser^ti^ V. significare non dubitavi: faciat me, si placet, certiorem, quid hominibus nostris, siqui me de hac re appellabunt, respondere debeam, et haec quae scribo in bonam partem accipiat. Bene valeat Serenitas Vestra. Datum Zamoski, di[e] — Iulii 1597.

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, H. S. III, 19, f° 683.)

CCCCLIX.

Battista Amorosi și Teodor Chiriac, vameși moldoveni, către orașul Bistrița, într'o afacere de negoț. Suceava, 1597, 2 Iulie.

Prudens et circumspecte domine, amice nobis observandissime. Salutem et omnem felicitatem precamur. Kegyelmednek ezt akarank adny tuttara az mikeppen reghy idöktŵl fogua ez ideig ez kett orzagok kezött io zomzedsag uolt es az arros emberek ki s be iartanak, kerŵnk hogy ez utan is ugy legen, semmy felelmek ne legen. Valakinek ualamy bolgatassa lenneie niluan meghiggen kegyelmed annak my partiatt fogunk

---

1) La 23 Iunie Cornazzani scrie *(l. c.)*: «Il baron Adam Gallo Popel porta di Transilvania la perseveranza di quello Prencipe nelli apparati della guerra, non mancandole S. M. delli promessi agiuti, benchè S. A. sia mal contenta di trovarsi tuttavia impedito dal demonio a consumar il matrimonio con quella Serenissima Principessa, che si governa con somma prudenza et constanza, come anco per lettere sue proprie, a S. M. scritte, s'è inteso». — La 28, Bernerio scrie din Roma că «il padre Cintio» a sosit pentru a cere bani în numele lui Sigismund (ms. citat al *Bibl. Archivelor Imperiale*, f° 278).

2) E vorba de Andrei și Ștefan Báthory, al căror frate, Baltazar, fusese ucis în 1594 de Sigismund, vărul lui.

Uizontak innet a kikoda mennek bekeuel ot kegyelmetek orzagaban iarhassanak uizza is iẅhessenek. My tẅlẅnk hassonlo baratsagott meg ismery kegyelmed. Isten alga meg kegyelmedet. Datum Szuchaviae, 2 Iulii, anno millesimo quingentesimo nonagesimo septimo.

Vestrae Dominationis amici et vicini:

Bathy Amoroso et Thedorus Ciriacus,
per Moldaviam magistri theloniatores [1].

[Pe V°:] Prudenti et circumspecto domino Vrbano Zabo, iudici primario civitatis byztriciensis, et cetera, domino et amico nobis observando.

Am voit să-ţi dăm de ştire, că, din timpuri vechi până acuma, a fost vecinătate bună între aceste două ţeri, şi negustorii aŭ intrat şi aŭ ieşit. Ne rugăm ca şi de acuma să fie tot aşa, să nu mai aibă ei nici-o teamă. De va fi turburat cineva [din aĭ voştri] întru cîtva, să ne crezi Dumneata că noĭ îĭ vom lua partea. Tot asemenea, ceĭ cari vor merge de aice, să umble acolo în pace, în ţara Dumneavoastră, şi să se poată întoarce. Şi prietenia noastră o cunoaşteţi. Dumnezeŭ să vă binecuvinteze.

(Bistriţa, *Stadtarchiv.*)

CCCCLX.

Suceava, 1597, 2 Iulie.

Ieremia Movilă către Bistriţenĭ, despre legăturile de negoţ ale Moldovelĭ cu oraşul lor.

Ieremia Mogila, Dei gratia princeps et perpetuus heres Moldaviae, et cetera.

Prudens et circumspecte vir, vicine nobis honorande. Salutem et omne bonum. Miuel hogymindetig ez ket orzagok kezt io zomzedsag uolt mikeppen az arros nepek is bekesen egy mas orzagokban iartanak, meli dolog mind kett felnek nagy iauara haznalacchiara uolt ezt a zokast mi is el uezteny nem akarunk. Tuttara adunk kegyelmednek hogy kegyelmed ot az arros nepeknek meg monthacchia byzuast kegyelmed nem felnenek semmit is, hanem ualamint az elẅt guyennek utanna is ide be iẅhetnek s ki is mehetnek; hassonlokeppen a my nepeink bekeuel ot el lehessenek. Most em berwnket oda kẅldottwnk, ki egi mast nekwnk arullion; legen my erettẅnk nekie segiecheggel. Datum in civitate nostra Zuchavia, 2 Iulii, anno 1597.

Ieremia Mogila, princeps Moldaviae.

[Pe V°:] Prudenti et circumspecto viro Vrbano Zabo, iudici primario civitatis byztriciensis, et cetera, vicino nobis honorando.

Pentru că până acuma a fost vecinătate bună între ţerile acestea două, precum şi negustoriĭ aŭ putut umbla în linişte în altă ţară, lucru care a fost de mare bine şi de folos la amîndouă părţile, nicĭ noĭ nu voim să-l pierdem. Vă dăm de ştire Dumneavoastră, că Dumneavoastră puteţi spune cu siguranţă acolo negustorilor ca să nu se teamă de nimic, ci, precum înnainte, aşa şi după aceasta, pot să intre aicĭ şi să iasă; asemenea oamenii noştri să fie în pace acolo. Acum am trimes omul nostru acolo ca să vîndă una-alta, din ale noastre, ca să-i fie de ajutor, pentru noĭ.

(Ibid.)

CCCCLXI.

Alba-Iulia, 1597, 2 Iulie.

Sigismund della Torre către Împărat, despre hotărîrea de abdicare a lui Sigismund Báthory şi trupele imperiale ce se trimet în Ardeal şi în Ţara-Românească.

. . . . Havendo io hoggi mattina havuto audienza da questo Serenissimo Principe per alcune cose della Serenissima Archiduchessa, sua moglie, è cascato nel

1) Pentru cel d'intăiŭ, Curtean al lui Petru Şchiopul, v. şi vol. XI, tabla.

ragionamento sopra li aiuti che la M. V. li deve mandare, con la ocasione che il Vaivoda di Vallachia li hà scritto che venghi molta gente de Turchi, et anco de Tartari dall' altra parte, a danni della Transilvania, — sin scrivendo che il Gran-Turco venirà in persona. Et si duole quel Vaivoda con parole molto aspre che li aiuti della M. V. non li siano andati; sino minaciando di voler abbandonare quella provincia. In somma, con quella occasione hò fatto constare a questo Principe che sarebbe stato meglio fatto quando la M. V. havesse mandato li quatro millia soldati congionti con li sei millia, sotto un capo generale, come un signor Ferante Gonzaga o altri, con li stendardi di V. M. et, gionta tutta questa gente in Transilvania, che il generale di V. M. havesse mandato li quattro millia soldati, sotto quelli capi che più li havesse piazzuto, in Vallachia, et lui restare in Transilvania, con li altri sei milla soldati. A che tandem il soprascritto si aquetò, et confessò che sarebbe stato meglio, — che in questo modo sarebbe levata la occasione al Vaivoda di lamentarsi di lui, come fà. Mà io aggiongo la terza, che sarebbe stata questa gente buona senza altra provisione, quando la M. V. havesse a prender il posesso di questo regno, et hora bisognerà farne venir de l'altra, che sei milla soldati soli non basterano, non si potendo far fondamento alcuno sopra li quattro millia soldati che vano in Vallachia, perchè li capi et soldati sono posti dal Vaivoda. Seben io, questa mattina, prima che sii partito il Mostermaster di V. M., li hò datto da me conseglio che provi di tenir con il pagamento più unita questa gente sotto li capi pagati, acciò si potesse servir la M. V. di loro in tutte le occorenze, senza esprimer occorenza alcuna determinata . . . . . .

Cercò poi il Principe di mandar fuori il Cancellero della camera et, voltatosi a me, con un sospiro, disse: «Io non veggo l' hora che la M. S. si risolvi sopra questa provincia». Nè, a mio iudicio, per altro effetto, perchè lui non governa populi molto volontieri, et li pare fatica; et vorebbe con alquanti Italiani di suo humore andare giravoltando per il mondo, come lo vego inclinato. [De faţă cu Cancelariul, spune că ar putea face pace cu Turcii, dar nu-s de crezut, şi, deci, el va fi totdeauna «fidelissimo servitore» al Împăratului.]

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1597, f° 35-6.)

CCCCLXII.

Ştefan Josika către Nicolae Palffy, despre sosirea Tatarilor la Chilia şi Tighinea. Alba-Iulia, 1597, 6 Iulie.

Der sibenburgisch Canzler, mit Namen b. (?) Stephanus Josoka, schreibt dem Herrn Palfy; auss Weissenburg, vom 6. Juli, anno 97.

Das seinem gnedigisten Herrn, dem Fiersten auss Sibenbürgen, warhafftige Zeittung khomb das sich die Tarttarn auf zwen underschidliche Hauffen soll bey Nester; der ander aber solle bey Kelie sich im Veldt befinden. Der Tarttarn so bey Teginie ir Lager gehabt, die haben ihren Weeg auf Hust fuergenomben und durch Sibenburgen oder aber durch Poln heraus ziehen wöllen [1] . . . . . .

(*Ibid.*, f° 48.)

1) La 5 Iulie, Bernerio scrie din Roma (ms. citat din *Bibl. Arch. Imperiale* din Viena, f° 128 V°), că Alfons Carrillo cere bani de la Papă pentru principele său. — La 18 Iulie, ştiri din Veneţia (*ibid.*, f° 132 V°), după altele din Cracovia, 21 Iunie, că principii Ardealului şi Ţerii-Românești ar fi încheiat, de sigur, pacea cu Turcii.

CCCCLXIII.

Alba-Iulia, 1597, 20 Iulie. Ștefan Josika, cancelariul Ardealului, către Cristofor de Teuffenbach, despre mișcările Turcilor la Dunăre și ce ar fi să lucreze în potriva lor Sigismund Báthory și Mihaĭ-Vodă.

. . . . Nam et Tartarorum maximus fuit duplex apparatus; in confinibus Poloniae et etiam pars altera ad Zeul, traiecto Danubio, ad Serdarum Zathari-Mehemeth-Bassam contendere statuerat. Verum, Dei benignitate, iniecta inter hostes nova flamma, conatus omnes Tartarorum repulsam passi sunt. Per certissimos enim exploratores iam tandem compertum est, et per litteras a nostris hominibus, quarum copiam mitto, coorta nova inter veterem et novum Chamum tempestive, coacti sunt et a Danubio et a finibus Poloniae et Moldaviae se in intima suarum regionum recipere. Nam, cum Imperator Turcarum sibi priorem Chamum reconciliare vellet alterius proditione, ne maior flamma inter eos exoriretur, laudavit consilium prioris sive antiquioris Chami, quod alterius uxorem et liberos interimi iusserit. Verum, cognito hoc facto, novus Chamus, cum nihil tuti et apud veterem Chamum et apud Imperatorem Turcarum illi esset, fuit reliquum ut se ad Magnum Ducem Moschorum conferret; quod et fecit. Hic vero, suscepto eius patrocinio et occasione rei bene gerendae, magnis copiis in Tartariam contra Chamum priorem hunc expedivit; qui, re intellecta, se cum toto exercitu ad civile incendium extinguendum transtulit. Atque vel hac ratione Deus benedictus christianis a Tartaris et a coniunctione cum Turcis prospectum voluit, contra Polonorum et vota et famam quam de Tartaris conceperunt et sparserunt, ut nostris malis recrearentur, et contra Moldavum, qui, sibi maxime metuens apparatum transilvanicum, spem, quam in Tartaris magnam habebat, amiserat, et sic illorum fiducia versa est in summum terrorem, et gaudium de futura clade, quam praeconceptam de nobis habebant, in tristitiam versum est. [A revenit Ali-Ceaușul cu Martin Diacul: negociator de formă cu Turcii, acesta a fost trimes «hic», la Împăratul, pentru a spune ce a făcut. Sultanul nu va veni în persoană pentru pagubele din 1596. «Deinde vero Halil-Bassa, qui in Wallachiam destinatus erat, ne is quidem amplius expectatur.» A plecat numaĭ Satîrgi-Mehemed. Se va da de știre cînd va fi la Sofia saŭ la Belgrad. A trecut de Adrianopol. Poate avea pănă la 60.000 de oameni. Sînt trupe în discordie. Să se atace Buda. Ardealul va resista «integris viribus». «Wallachus Bulgariam, et quicquid ad montem usque Hemum est, igne et incendio vastet, sicque excidium exercitui hostium incredibile, damnum, terror ingens Constantinopolitanis et toti Graeciae, imo et Asiae, parabitur.» Ardelenii vor continuà prefăcutele negocieri cu Turcii. Cel maĭ bun an de luptă cu Turcii ar fi acesta. Anul viitor, de nu se vor luptà cu Perșii, dușmanii își vor aduna toate forțele [1].]

(Napoli, *Arch. di Stato, Carte Farnesiane, l. c.*)

---

1) În Arch. Imperiale din Viena (*Hungarica*, 1597, f° 40-1), se află scrisoarea archiducelui Maximilian către Împărat (Viena, 24 Iulie), cu acest cuprins: A sosit Sigismund della Torre cu instrucțiile luĭ Báthory, aceleași ca și cele aduse «jüngstlich» de Kornis: să-ĭ arate proiectele sale contra Turcilor, să-l ajute cu banii și oamenii promiși, să-ĭ deie eventual ajutor din Ungaria Superioară și să trimeată artileriștĭ. A scris Maximilian de aceia Împăratuluĭ la 9, stăruind pentru Ardeleni. Stăruie din noŭ: să nu-l aducă la hotărîrĭ anti-creștine. Din Ungaria Superioară il poate ajuta greŭ, trupele fiind fără banĭ. Della Torre va maĭ sta la Viena: spune și alte lucrurĭ de la sine, «so Ew. K. M. ich schriftlichen nicht avisirn, noch der Federn vertrawen darf». Să-l cheme la Praga pentru a afla oral.

Tot acolo (f° 46-7) e și altă scrisoare, de la aceleași către aceleași (26 Iulie): Adauge ce-ĭ spune Pálffy despre cererile luĭ Báthory. Della Torre a reclamat din noŭ aceste lucrurĭ, așa de «exagerate», încît se teme, de nu se trimet, de un pericol iremediabil. Della Torre cere mai ales un șef bun, dar respectuos față cu principele. Va trimete artileriștĭ și va ținea corespondență cu el. — Din Viena, la 24 Iulie, archiducele răspunde principeluĭ ardelean: A aflat prin della Torre dorințile luĭ. Așa vorbise și Kornis. I-a răspuns în scris și oral. Acum va fi fiind în Ardeal. A stăruit la Împărat. Spune ce vrea să facă, și promite comunicațiĭ ulterioare. Cere și de la el altele (*ibid.*, f° 42).— Din Veneția, știrĭ la 25, după altele din Praga, 12, ce reproduc scrisorĭ din Alba-Iulia; 80.000 de Turcĭ și Tatarĭ aŭ întrat în Țara-Românească, prădînd malul Dunăreĭ; poate vor merge spre Lipove (ms. citat la *Bibl. Archivelor Imperiale* din Viena, f° 118 V°).

CCCCLXIV.

Ştirĭ din Gran, despre gîndul Turcilor de a ataca ţerile romîne. Gran, 1597, 21 Iulie.

. . . . Viel Stuck hatt man von Grichen-Weissenburg auff die Thonaw gezogen vnd abwertz geführt; der Turcken Vergeben nach, sey das die Vrsach, dass der Soldan ein starkes Schloss, nit weit vor Constantinopel, ahn einen gewaltigen Pass, bawen lassen, vnd solle diess Geschütz dahin geführt, vnnd die Vestung damit versehen werden. Andere aber seyen derer Meinung, das es furnehmlich auff die Walachey vnnd Moldaw angesehen sey, vnnd sonderlich auff Giorg [= Giurgiu] vnd andere von den eussersten aus Siebenbürgen ahn den Thonaw-Stromb eroberten Gränitz-Vestungen. . . .

(Dresda, *Staatsarchiv*, ms. 9328, f° 37 V°.)

CCCCLXV.

Ieremia Movilă către Bistriţenĭ, despre ştirile rele ce a primit din Ardeal. Suceava, [1597?[1])] 29 Iulie.

Ieremia Mogila, Dei gratia princeps heresque perpetuus Moldaviae, et cetera.

Prudentes ac circumspecti viri, vicini nobis honorandi. Salutem et omne bonum. Keolletök kegyelmeteket illen dologh felwl meg talalnunk, mint hogy az mostani kegyelmetek es orzag allapatia felul sok kileomb hireket ertchyuk azert my azon igen bankodunk, holot azt halliuk illen mod nekul az keorezteni vérnek ki omlasat es illen zeorniw egi mas keozet vezedelmet lenni, kegyelmetek tugia az mi elitul foguan valo kegyelmetekhez szomzedsagunkat es igaz io akaratunkat, melliel my ezutan is lezunk kegyelmetekhez igazan. Keryuk annak akaert kegyelmeteket hogy my nekwnk minden dolgok felul tellies orzagnak mostani allapottiarul irion minden bizoniost es kŵlseo dolgok felul is; kit my yo neuen vezzwk ty kegyelmetektul es mint ez ideig kegyelmeteknek mi is es ide valo hireket ha valami olilczen io keduel ertesere aggiuk kegyelmeteknek. Isten kegyelmetekkel. Datum in civitate nostra sucaviensi, 29 die Iulii 1563 *(sic)*.

[Pe V°:] Prudentibus ac circumspectis viris ac dominis, iudici primario et ceteris iuratis civibus civitatis byztriciensis, et cetera, amicis vicinisque nobis honorandis.

A trebuit să vă scriem Dumneavoastră pentru lucrul acesta, de oare ce acum auzim multe veştĭ deosebite despre Dumneavoastră şi despre starea ţerĭĭ; de aceia sîntem şi supăraţĭ, cît timp auzim de vărsare de sînge a creştinilor, aşa fără rost, şi de nn aşa de grozav pericol pentru amîndoĭ; Dumneavoastră ştiţi vecinătatea noastră cu Dumneavoastră de la început; cu care vom fi şi de aicĭ înnainte, cu adevărat. De aceia vă rugăm ca să ni scrieţĭ cu toată siguranţa despre toate lucrurile, despre starea întregiĭ ţerĭ şi despre lucrurĭ din afară; ceia ce vom lua în nume de bine de la Dumneavoastră. Şi, precum pănă acum, şi de aicĭ înnainte, şi noĭ vă vom da de ştire veştile de aicĭ, dacă va fi aşa ceva, cu bucurie. Dumnezeŭ să fie cu Dumneavoastră.

(Bistriţa, *Stadtarchiv.*)

CCCCLXVI.

Observaţiĭ ale nunciuluĭ Speziano asupra unuĭ memoriu al nunciuluĭ de San-Severo: maĭ ales despre planurile Polonilor împotriva luĭ Sigismund Báthory în Moldova. Praga, 1597, 30 Iulie.

«Risposta». Questo è un discorso il più imbrogliato, confuso, et forse fraudolente, che maĭ habbia fatto l'auttore, come si vedrà da quello che seguirà appresso in questa scrittura, et molto più dall' evento delle cose; et ben presto, se il Signore non ci aiuta con la sua potente et misericordiosa mano.

1) Scrisoarea e între cele din 1597: cum se vede, e datată însă: «1563»! După cuprins, nu se poate dezlega întrebarea.

. . . F. Se si trattenesse quì, saria, per quello che dico io disopra, cioè per esser pronto al servitio de Poloni, o del Turco, per la Valacchia; et questo si può conietturare anche bene per quel signor Polono che è andato in Valachia [1] sotto pretesto di mercantia; et si sà che il signor [è] principale et solito a negotii et trattationi maggiori, essendo stato ambasciatore del Rè in Constantinopoli. Et chi considera bene le parole dello scrittore, vedrà che non sono molto aliene da quello che io dico. [La punctul C, se vorbise despre «l'impresa che si sente della Valacchia, da signori Poloni».]

G. Dio voglia che il servitio che vuol fare, non sia principalmente per il Rè di Polonia, se bene grato al Turco; come fù l'occupatione della Moldavia . . . . .

L. Già sono passati questi giorni, et non si sà altro; però sarà verissimo di credere o sospettare che si attende a negotio simile a quello della Moldavia. [Îndreptări de mîna luĭ Speziano.]

N. Quì lo scrittore muta registro, et si và in modo ingarbugliando, che sarà ben indovino chi intenderà ciò che vorria dire; nè sò a che proposito dà le nuove del Turco et conta l'historie passate, senon è per addormentare un poco Cesare et il Transilvano, acciò non faccino le provisioni che sarano necessarie per impedire, non dirò l'ingresso de Tartari in Ungheria, mà il progresso che altri forse pensano di fare in Valacchia.

O. Non deve lo scrittore dire per sodisfare al Turco, mà sì bene a contemplatione de Poloni, per fare quello che fecero in Moldavia, con pregiudicio di tutte l'imprese seguite dall' hora in quà . . . . . .

Q. Piaccia a Dio che la provincia di Valacchia non cadi anche assai prima del fine della guerra di quest' anno in Ungheria; et, se l'auttore volesse fare il pronostico in questo, che potria, come lo fà in altre cose, che non sà, — diria quello che altri sospettano con ragione.

S. Questo è tutto inganno, perchè non è vero che mai il Transilvano habbi datto sospetto moderno alle cose di Moldavia, nè meno è verisimile; mà questo è un pretesto d'armarsi da quella banda per fare il colpo che si hà in animo, apunto come si fece con la Moldavia, quando fù tolta al Principe.

T. Da Nuntio discorsivo che è lo scrittore, per empire il foglio et tener la festa longa, hora fà dell' astrologo . . . . . .

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, H. S. III, 19, f° 668 V°, 669, 671 V°.)

CCCCLXVII.

Varşovia, 1597, 9 August. Nunciul de San-Severo către nunciul Speziano, despre soliĭ munteni ce se află în Polonia.

. . . . Le risolutioni che si sono prese, sono le seguenti. Primo: di scrivere alli senatori, et dar loro parte di ciò che è seguito intorno alla corona [mandata dall' Imperatore al Moscovita], et di ciò che passa nel resto, et chiederli parere di quello che S. M. dovrà fare, et come la dovrà procedere con li ambasciatori cesarei, et con quelli del Valacco . . . . . .

(Ibid., f° 685.)

CCCCLXVIII.

Varşovia, 1597, 20 August. Nunciul de San-Severo către nunciul Speziano, despre nemulţămirea Polonilor cu soluţia dată la Praga afaceriĭ principatelor.

[Întoarcerea pe ascuns a solilor imperialĭ din Rusia.]

Questo modo di procedere delli ambasciatori hà fatto creder quà, che vi si

[1] Andreĭ Taranowski. V. Prefaţa luĭ Walter, în Papiu, *Tesaur*, I.

nascondi sotto qualche gran misterio, et vanno interpretando ogni cosa in sinistra parte; come quei che restono anco mal sodisfatto per conto dell' assicuratione della Moldavia, parendo loro, che per mezzo dell' auttorità di N. S. si siano voluti assicurare in cotesta Ces^a^ *(sic)* da questa parte, et che, assicurati che sono stati, non habbino voluto assicurare della loro . . . . . .

(Ibid., f° 692.)

CCCCLXIX.

Ştirĭ din Pressburg, despre ce ar putea face Sigismund Báthory şi Mihaĭ-Vodă acum în potriva Turcilor. Pressburg, 1597, 27 August.

. . . . Vnd, weil der Türckh seine Macht auff Siebenburgen zu wenden allerdings beschlossen, ist eine Noturff das sie, ehest alss sein kann, auff Offen rückhen, damit sie ihne herauss lockhen. So wolle hochgedachter Fürst [von Siebenbürgen] und Weyda Michaele (welche heimblich in grosser Macht vnd Beraitschafft auff sein können) ihnen am Rücken sein, und hoffentlich mitt der Hülff des Allmechtigen ettwass ansehenlichs verrichten möchten . . . . . .

(Dresda, *Staatsarchiv*, ms. 9328, f° 36.)

CCCCLXX.

Scrisoare din Suceava către Bistriţenĭ, despre mişcările Turcilor. Suceava, 1597, [toamna].

Kezenethömeth es zolgalatomath irok kegyelmednek mind byzodalmos vramnak. Az istentwl minden jokath io egessegöth the kegyelmednek mind az egez tanach vrakal egyethömben. Towaba ezt akaram kegyelmednek twtara adnom, meg erthötem hogy igen megh iedöth kegyelmetek az Tataroktwl hogy a fele akarnak menny de a fele hazwghssagnak ne hige semith kegyelmetek. Merth azok az keth attyafyak egyben vertenek es egy masra igen törnek. Az Deztora menth 3 ezer Tatar, annal több semi ninchen; az török chazar penigh nem akar hadakozny. Semith s felyen kegyelmetek, ezt igazan megh hige kegyelmetek. Merth mostansagban az lengel köweth be menth es az chawozok az kĭk it kyn voltak, tatar keöwet is, de eneth semith se felyen kegyelmetek, en esközöm az en igaz keörözten hitemre egy feleteoliis chak arra ky vygazatok. Ha penigh oly igen felne kegyelmetek es nekeöm nem hinetok eö feölssege az kyraly kwlgen chak 3 ezer vytezleö nepeth Mihaly Vaydanak es oth Barilanal vigazanak egy sem megen altal sem Török sem Tatar. Towaba kẅlge be kegyelmetek ez a legenth ede en hozam az Jamith az ky ezt a leweleth kegyelmeteknek vyzön, legien egy kewesse itt ben, ha valamith en megh erthek mindiarast twtara lezen kegyelmeteknek. Towaba azt is irhatom the kegyelmednek eö felssegenek az kyralnak megh irya the kegyelmed, eö felssegenek sok elenssege vagion Erdelben az kik leweleketh be köldoznek, kith en zememel jol latam. De eö felssege iztrasagh tarthaso iol es k'k ki jwnek keresseg megh nalok leweleth sokath tatalnak. Eö felsseghe semith se felyen enneth. Isten sokaig tarchon kegyelmedet. Költh ez lewel Zwchowa varasbwl, anno Domini 1597.

Kegyelmednek erömesth zolgal.

[Pe V°:] Ez lewel adassek az en byzodalmas vramnak, Beztrechen biro vramnak, kezeben.

Îţĭ scriŭ mulţămirea mea şi slujba mea, ca Dòmnuluĭ meŭ de aproape: De la Dumnezeŭ tot binele şi sănătatea Dumitale, împreună cu toţĭ sfetniciĭ Dumitale. După aceia vreaŭ să-ţĭ daŭ de ştire, că am înţeles că Dumneavoastră v'aţĭ prea speriat de Tatarĭ, că vor să meargă pe acolo, dar din astfel de minciunĭ să nu credeţĭ

nimic Dumneavoastră. Fiind-că acele două rudenii [Hanul și Calga] s'aŭ lovit și se bat între ei. La Dîrstor (Silistra) s'aŭ dus 3.000 de Tatarĭ, mai mult decît atîta nu-ĭ nimic: Împăratul Turcesc însă nu vrea să se bată. Să nu vĭ fie fricĭ de nimic. Dumneavoastră credeți-mă. Fiind-că acum s'a dus Trimesul leșesc și Ceaușiĭ, cari aŭ fost aicĭ, și Trimesul tătăresc; dar de aceasta să nu vă fie fricĭ Dumneavoastră, mă jur pe legea mea creștinească: să îngrijiți numaĭ de aceia în afară. Dar, dacă v'ar fi prea mult fricĭ Dumneavoastră și mie nu mi-ați crede, Măria Sa Craiul să trimeată numaĭ 3.000 de viteji Voevodului Mihaĭ, și acolo la Brăila să îngrijiți să nu treacă nicĭ-unul, nicĭ Turc, nicĭ Tatar. Apoĭ trimeteți Dumneavoastră pe flăcăul acesta la mine, pe Iamy, care duce scrisoarea aceasta Dumneavoastră, să fie puțin aicĭ la noĭ. Dacă înțeleg eŭ ceva, îndată veți ști și Dumneavoastră. Apoĭ și asta îți pot scrie Dumitale, să scriĭ Dumneata Mărieĭ Sale Craiului eă are mulți dușmanĭ în Ardeal, cari trimet scrisorĭ, lucru ce l-am văzut eŭ bine. Dar Măria Sa să țină bine strajă și, la cine iese, să li caute bine scrisorile: vor găsi multe. Mărieĭ Sale să nu-ĭ fie fricĭ de loc din partea aceasta. Dumnezeŭ să te țină mult timp. S'a dat scrisoarea în orașul Suceava.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

CCCCLXXI.

1597, Septembre. Sigismund Báthory către archiducele Maximilian, despre hotărîrea sa de a scoate pe Romînĭ și Secuĭ în potriva Tatarilor.

Tatariĭ nu s'aŭ pus încă în mișcare. «Ferunt tamen de expeditione in Transylvaniam aut Vallachiam, non autem in Hungariam cogitare; quibus nos exercitum valachicum et Siculorum opposuimus.» Se zice eă Serascherul, care trecuse Sava, s'a întors la Belgrad, «expeditionem contra nos suscepturus». Nu știe ce are de gînd să facă. «Sin vero, traiecto Danubio, ad istas partes se converterit, Dei beneficio illis nos opponere conabimur, coactis omnibus nostris viribus, tam valachicis quam transylvanicis.»

(Viena, *Arch. de Război.*)

CCCCLXXII.

Praga, 1597, 8 Septembre. Raportul luĭ Cornazzani, despre gătirea Turcilor și trecerea luĭ Mihaĭ-Vodă peste Dunăre.

. . . . D'Ungaria altro non s'hà di nuovo, salvo che vogliono sia giunto a Buda il Bassà Maumetto, generale della guerra, et che 'l Transilvano si trovi a suoi confini a l'ordine, con 26[m] combattenti, et che 'l Vaivoda di Valachia con altri tanti era passato il Danubbio in Bulgaria, contra Turchi [1] . . . . . .

(Napoli, *Arch. di Stato, Carte farnesiane*, no 172.)

CCCCLXXIII.

Lipova, 1597, 9 Septembre. Gheorghe Barbély, comandant ardelean («Georgius Barbel de Suia») către principele săŭ, probabil, despre sosirea Tatarilor la hotarul Moldoveĭ.

. . . . Allein höreten sie das an den moldauischen Gränzen etlich 1000 Tarttern vorhandten sein sollen, [după mărturisirea unor Turcĭ din Timișoara].

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

1) La 2 ale lunii, Maria-Cristina scrie mameĭ eĭ despre Ceaușul ce a venit la Alba-Iulia: tovarășul luĭ a fost trimes de Principe la Împărat — «mein Gemachel herauss geschickt dem Kaisser» — pentru a-l da lămuriri prin viŭ graiŭ (Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1597, f° 51). — La 4, Cornazzani *(l. c.)* scrie că solul luĭ Sigismund Báthory a venit de la Poartă: el are de gînd să se apere, «tenendosi che 'l Turco debba andar a quella volta». — La 11 el adaugă că Trimesul «dice essere dal medesimo Gran-Turco stato accarezzato più che soglia alcun vero ambasciatore di qual si voglia gran prencipe christiano». Totuși Sultanul va trimete împotriva Ardealuluĭ toate puterile sale, dacă nu vine chiar însuși.

CCCCLXXIV.

Mihaĭ-Vodă către Sigismund Báthory, despre solia tătărească la el şi mişcările Turcilor. Tîrgovişte, 1597, 9 Septembre.

Der Michalj Waida zue Wallachey schreibt dem Fursten zue Siebenbürgen, aus Tergovista, von 9 Septembris 97.

Der Tarttar-Han hab dise Tag seinen Abgesandten und einen fürnemben Mann, sambt ettlich Briefen, zue jme geschickht; was dess Han Brieffs Innhalts sey, hat der Fürst zue Sibenbürgen auss der beyligunden Abschrifft mit Mehrerm zu vernemben. Schreibt auch, wann wir diss Jahr etwas wolten tentieren und fürnemben, hette uns der liebe Gott guete Gelegenheit geben, dann dess türckhischen Kayssers Herausskhunfft darff man sich gar nicht besorgen. Der Vezier sey auch über 10 Tausent Mann nit starkh; sonndern der Fürsst zue Siebenbürgen wolle das jenig Ir Kün. Würde anzeigen: er will auch aldort in Beraitschafft sein und fleissig Wacht halten lassen. Ferrer schreibt er Waĭda, der Fürst aus Siebenbürgen wolle dem Seniey ernstlich aufferlegen damit er jm, wanns die Notturfft erfordern soll, mit seinem Volckh zue Hilff khumb. Dann er trau den Tarttarn nicht, wie wol jhrer, wie sein Khundschaffter angezaigt, nit viel sein; er hab gleichwol in der Still seinen Khundtschafft widerumb aussgeschickht; was er guets mit sich bringen wirdt, solches will er dem Fürssten zue Siebenbürgen alssbald zue wissen thuen.

[Pe V°:] Des Michaeln Weida aus der Wallachei Schreiben, aus Tergovista, an Fürsten in Sibenbürgen, vom 9 Septembris 97.

(Viena, *Arch. de Războiŭ*; dublu exemplar.)

CCCCLXXV.

Un sol ardelean la Tîrgovişte către Sigismund Báthory, despre cererea luĭ Mihaĭ-Vodă de a i se trimete un sol pentru a negocia unele puncte. «Tergonia» (Tîrgovişte), 1597, 9 Septembre.

. . . . Der Michäl Weyda begeret an mich, ich solle ihme einen fürnemben Gesandten entgegen, darneben E. F. G. auch Abgesandten, den Friden mit ihme schliesse, schickhen. Was ich nun hierinen thuen sol, bith ich E. F. G. dieselben sich gegen mier entschliessen wöllen . . . . . .

(Innsbruck, *Statthalterciarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

CCCCLXXVI.

Rapoarte ale luĭ Eric Lassota, casier al trupelor imperiale din Ţara-Românească, despre solia Tatarilor la Mihaĭ-Vodă şi pregătirile de războiŭ ale acestuia. 1597, 10 Septembre.

[Probabil către Teuffenbach.] Wolgeborner Frey-Herr, Gnediger Herr Veldt-Obrister, E. G. sein . . . Thue hieneben E. G. zu wissen, das den 4 diss ein Thurckhischer Tschauss, sambt einen Tatterischen Gesandten, gehen Thergowisch zum hieigen Fürsten gelangt, vndt desselben Tags bej ime, in Bejsein meiner, Audienz gehalten. Der Inhalt des Schreibens von dem Chan ist gewesen das er dem Furssten zu wissen thue, das er seinen Bruedern, so gegen ime rebelliert, vberzogen, gefangen, vndt vmbracht, vndt jezo, nach erhaltner Victorj, zu Eingang des neuen Liechts, welches morgen, den 11. diss, eintritt, sich mit 300 M. Mann (so aber, wenn es darzue khomen wierdt, villeicht nit gar den sechsten Taill erraichen möcht) auf die Reyss nach Hungern begeben wöll; wisse aber noch

nicht welchen Weeg er für sich furnemben werde, sondern wölle wegen desselben, erst wen er gehn Bender khombt, sich resolvieren. Da nun der Furst sich guetwillig vnd der Gebür nach erzaigen vndt in etlich von den Seinen, so ihme auf den Reyss be[i]wohnen, beordnen werde, wölle er sich als ein Freundt gegen im verhalten. Ob sie aber seithero etwas merers anbracht, ist mir vnwissent. Dann ich mich des andern Morgens in alle Frue anhero ins Veldtleger begeben. Da ich zu meiner Widerkhunfft gehn Tergowisch die Translation des Schreibens haben khan (wie ich verhoff) [1] verschickh E. G. ich solche bei negster Gelegenhaith; habe allein an yezo E. G. zur Nachrichtung solches zu wissen thuen wöllen. Unser Khayserlich Volck, sambt des Fürssten Leüthen, ligen an den Sybenburgerischen Pässen, den Tarttern den Einbruch ins Landt zu wehren. Mögen etwo in allem 15, oder 16 m. Man starckh sein. So ligt das Sybenburgerisch Volckh, derer Obrister Pangrätz Segney, auch in der Nähe, an den Moldauischen Gränzen: khönen einander im Fahl der Noth beispringen. Solches E. G. ich auf dissmal andeutten wöllen; die stelle hieneben götlichen Schutz bevelhendt. Datum im Veldtleger, den 10 7^{bris}, anno 97.

Erich Lossatha.

[Cätre Împĭrat:] Ich den 28 Augustj. noch zimtlich schwach, von Weissenburg verreiset und den 3 dieses gehen Tergovist kommen, alda ich erst der Kay. M. allergnedigist Schreiben von 18 July antroffen. Dieweil aber, folgents Tags, in aller Frue, ein turkischer Zausch, samb einem tarterischen Gesanden, alda ankommen, hat der Fürst gewolt das ich denselben Tag alda verharren und der Audiennz beywohnen solt; welches geschehen. Der Inhalt des Schreibens so der Tatter-Cham an Fürsten gethan ist gewesen das er im zu wissen thue das er seinen Bruedern, so gegen jhm rebellirt, uberzogen, gefangen und umbgebracht, unnd jtzo, nach erhaltner Victorj, zu Eingang des neuen Lichts, welches den 11 dis eintrit, sich mit 300^{m} Mann (aber, wen er dazu kombt, vielleicht nicht gahr den sechsten Theil erreichen möcht) auf die Reiss nach Hungern begeben wölle; wissen aber noch nicht welchen Weeg er fur sich nehmen werde, sondern wolle wegen desselben, erst wann er ghen Bender kompt, sich resolviren; da nun der Fürst sich gutwillig unnd der Gebuhr nach erzeigen und jhm etzlich von den Seinen, so jhm auf der Reise beywohnen, verordnen werde, wolle er sich auch alss ein Freund gegen jhm verhalten. Ob sie aber seithero etwas mehrers anbracht, jst mir unwissent; den ich des andern Tages in aller Frue mich anhero jns Feldleger begeben . . . Etzlich darvon discurriren wollen, solt es nur ein Schrecken sein, den Fursten damit abtzuhalten, das er nicht etwas uberhalbe der Tonaw tentire; aber, wie alle Kundschafften, sowohl des Fürsten, als des Obristen Leuthen, werden sie nicht gahr zu gewies heraus kommen. Das Kriegsvolck, so wohl die so E. K. M. underhalten, als die der Fürst auf sein Uncosten und von den Aufboth helt, liegen an den Siebenburgischen Passen, damit der Tartter daselbst nicht einbreche, sie auch mit den Bangratz Segney (so der siebenburgsche Fürst an die Moldawische Granitzen, gleichsfalss der Tattern Einbruch zu wehren, deputirt) jhren Verstand haben und einander zu Erheuschung der Notturfft beyspringen möchten.

Den Hödl unnd Zahlmeisterischen habe jch zu meiner Ankunft in Feld antroffen; dan, wie der Fürst erfahren das der Zahlmeisterisch mit dem Geld schon jm Antzug, hat er den Hödl mit 1.900 Ducaten ins Leger furan geschickt, die Bezahlung jnmittelst anzufangen: der das Kriegsvolck, sonderlich die Servianer und Razianer, wegen Verzugs der Bezahlung dermassen schwierig gewesen, das es wenig gefelt das sie nicht alle zu dieser ungelegensten Zeit auss dem Feld gezogen; sein aber biss auf dato alle contentirt und völlig bezalt worden: bey 1.700 Pferd von 22 Augusti biss auf 21 Sept., 1.000 zu Fuss von 28 Augusti biss auf 27 Sept., 300 Pferd unnd 1.000 Knecht von 1 biss letzten Sept.; der jch wegen Mangel des Verlags keine Gleichheit under jhnen machen können.

---

1) V. n° CCCCXXVIII, pp. 286-7.

[I se promisese 17.500 de galbenĭ; aŭ venit numaĭ 8.125], der Uberrest auf die 28m Taler durh des Hengkls Diener zu Clausenburg per Wexl erlegt worden; davon ist allsbald, anticipirten Geldts, 3.000 Taler bezalt worden unnd uns zu jtziger Betzahlung nicht mehr dan 15.000 Taler in Henden blieben; darzu ich auch 900 T., so jch von voriger Zahlung noch übrig gehabt, gelegt, und sein von den 1.900 Ducaten, so der Fürst hergeben, auch bey 1.100 T. darzu gebracht, und also anticipirt worden; welche jhm von nechsten Geld wieder erlegt werden muessen. [Trimeată-ĭ îndată, de și a scris el, Lassota, pentru împrumut luĭ Sigismund.] Demnach auch dem Fürsten und mir, zu unser Nachrichtung, höchlich zu wissen von Nöthen, wie lang S. Kay. M. gesonnen jhm Fürsten solche Hulff zu thuen . . . . . .

Hiesiger Fürst ist, weil wir im Land sein, alletzeit Willens gewessen einen Gesanden hinauss zu E. K. M. und Bäpstliche Heyligkeit zu schicken; aber biss auf dato von unns abgeschlagen wörden; den wir jhm zu verstehen geben damit jn zu halten biss er etwas ansehliches herrichtet. Jtzo aber, zu meiner Wiederkunfft, hab ich jn gantzlich resolvirt befunden, solche Verschickung aufs Ehiste ins Werck zu setzen; unnd will nicht den alten Ban Mihal, so zuvor draussen gewessen unnd wieder dartzu furgenohmmen zu werden vermeinet, dartzu gebrauchen, sondern ein andern seiner vertrauten Diener, einen Raguseer, Luciano genennet [1]; wie jch verstehen können, will er von E. K. M. begehren das jhm die den Wintter uber ein Anzahl Volcks underhalten wöllen, dieweil er umb dieselbe Zeit sich am Meisten wegen des Feindts zu besorgen; von Bapst aber eine jahrliche Geld-Hulff . . . . . .

Der an den Ducaten kein Zustand, wie mir der Ban Mihal falschlich berichtete und E. K. M. auss meinem Schreiben von 31 Julii werden verstanden haben. . . .

(Viena, *Arch. de Războiŭ*, și Innsbruck, *Statthalterciarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

CCCCLXXVII.

Nunciul de San-Severo către nunciul Speziano, despre nobilul polon [Andreĭ Taranowski] ce se află la Mihaĭ-Vodă și cele ce ar fi de făcut în negociarea privitoare la țerile romîne. Varsovia, 1597, 13 Septembre.

[Știrĭ falșe, date ca nesigure și de el, ale luĭ Ieremia-Vodă asupra luptelor dintre Han și Galga, fratele săŭ.]

Haverebbe ben ricercato il servitio publico, che il s. Cancelliere, quale non è lontano dal Tifenbach, senon quatordici leghe in circa, havesse egli dato subito l'aviso sudetto. S'è vero quel che hà detto il Chiaus all' Ambasciatore, si comprende che non solo la Moldavia è raccomandata al Turco, ma anco la Valacchia. Però può essere che quel nobile polono, che V. S. R. mi scrive con le sue delli 28 di luglio, ricevute questa settimana, che si trattiene in Valacchia [2], habbia per le mani qualche trattato pernitioso, non noto a questa Maestà, nè alli Ordini, et che similmente il Secretario che hà mandato il Cancelliere alla Porta, sia per negociare cose di poco utile a qualche uno. Onde, come hò significato con altre mie a V. S. R., dependendo la risolutione delli negocii che hora bollano, dall' Imperatore et dal Transilvano, è assai più facile alli ministri di essi Prencipi mandare l'assicuramento delle Valacchie et dar qualche sodisfatione al s. Cardinale Battori et fratello et fornire il negotio di transatione bedzinense, che a me di contenere dentro alli debiti limiti una moltitudine infinita di nobiltà, quale è tanto augmentata in numero et in licenza, ch'è poco ossequente al suo Rè . . . Onde, sì come, quando io intesi che Sua Maestà Cesarea et il s. Principe di Transilvania desideravano che per mezzo di formule si assicurasse le dette provintie, et che si cercasse anco con l'istesso modo di quietare li saputi fratelli, ne presi grandissima conso-

1) E vameșul moldovenesc «Luțiian», de supt Aron-Vodă. V. vol. XI, p. 318.

2) V. maĭ sus și Iorga, *Ist. lit. romîne în sec. al XVIII-lea*, II, p. 606.

latione, et indussi questa Maestà et gli Ordini a formare l'assicuramento et lo mandai a cotesta Corte per il Malacrida, et ultimamente hò operato che sia deferito a Cesare il modo dell' assicuramento . . . Dico bene a V. S. R. che non posso negare che a me non dia qualche sospetto l'assistenza di quel nobile in Valacchia, la missione del secretario in Costantinopoli et che'l Turco sotto così grave pena commandi che il Tartaro non molesti essa Valacchia . . . Onde torno a replicare a V. S. R. che, potendosi con gran facilità assicurarsi S. M. Ces. et il signor Principe dalli secreti et fraudolenti trattati di alcuni privati di questo regno, potendosi assicurare da ogni disturbo che potesse nascere per conto delle Valachie, potendosi facilitare le pretensioni che hà il Principe in dette provintie, potendo, se vuol, havere, con assicuramento della persona et dominii suoi, li detti fratelli, non solo per parenti, ma per servitori, etc.

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, H. S. III, 19, f° 694 V°.)

CCCCLXXVIII.

Alba-Iulia, 1597, 15 Septembre.

Contele Marc-Antoniu de Paar către Wolfgang Unverzagt, despre relaţiile lui Mihaĭ-Vodă cu Tatariĭ.

. . . . Den 8 September hab E. G. ich geschrieben . . . *Neuss.* Den 12. 7^{ber} 97 zeigt mir Herr Nuntius im Vertrawen ahn, wie gestern Irer F. Gn. ein Schreiben vom Mihael Weywoda auss der Wallachei zugeschickht sei worden, welliches Schreiben ime Mihael Weywoda vom Grossen-Tarttern zugeschriben worden 1), mit Vermelden, er sei mit 300^{m}. Mann starckh im Anzug, und werden den 10. 7^{ber} auf die wallachischen Gränizen ankhumben; dass er Mihael Weywoda ime Tarttern Proffiant auss seinem Landt verschaffen solle, dan er über die Thonaw setzen vnd auf Offen zuezihen well. Wan offtgedachter Mihal Weyda dass thuet, well er seinem Landt khein Schaden thuen; da aber nit, well er imss gar in Grundt verheren vnd verprennen. Wirt auch in seinem Schreiben vermelt, der Tartter ratthe dem Fürsten auss Sibenbürgen, dass er mit Frit sei: sunsten well er auch gantz Sübenbürgen verhören. Der Allmechtig woll ine, sambt seinem Furnemben, sturzen. Jedoch, weilss also spatt im Jar, helt man nit viel darvon.

Obgedachter Michael Weyda schreibt auch, er verwunder sich, dass man in Vnder-Hungern, weil der Vezier-Bassa nit vber 10^{m} Mann starkh herauss khumben, nit merers aussrichten alss sy thuen.

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

CCCCLXXIX.

Praga, 1597, 22 Septembre.

Nunciul Speziano către nunciul de San-Severo, despre negocierile germano-polone pentru ţerile romîne.

. . . . Dui altri capi sono nella lettera di V. S. R., oltre a quello de signori Battori, et sono sopra le cose de Moldavia et Vallachia, et della pace bendzenense. Se V. S. R^{a} potesse far contentare li signori Poloni di quello che doveriano contentarsi, cioè di quanto si può fare da chi è ricercato, ancor questi passariano bene. L'Imperatore hà l'animo quieto, come sà ogn' uno che sia stato quì etiam pochi giorni; et è così alieno da i rumori, che non sò se potria essere di più. Per questo, etc.

L' altro capo, di Moldavia et Valachia, è della medesima qualità. Già V. S. R. sà che l' Imperatore lo desiderava grandemente et ne scrisse più volte all' Illmo Legato [Caetano], quando era costì, et io ancora molto più, et ultimamente, doppo la partita di S. S. Illma,

1) V. la data de 9 Septembre.

scrissi a V. S. R., con una mia delli VIJ di maggio, che tratasse con cotesta Maestà per rimandare in sostanza quel foglio che portò il signor Martio Malagrida l'anno passato. La risposta ch'io n'hebbi con una sua delli VIJ di giugno V. S. R. la sà, et fù che il Rè non voleva hora arrischiare più la sua auttorità come haveva fatto l'altra volta (sebene quello scritto non obligava più che per il tempo dei Comitii che si fecero di poi con l' assistenza dell' Illmo Legato: per questo anche mi disse il medesimo signor Malacrida), mà che haveria sottoscritto quel foglio che l'Imperatore havesse mandato costà, parendo in questo modo di honorare la M. Sua assai più che se il foglio fosse venuto di costà. Sopra di che l'Imperatore scrisse al s. Principe di Transilvania, che è il principale nel negocio; da cui non si è havuta sin hora risposta tale che si possa mandare a V. S. R. lo scritto. Mà, quando fosse stato in S. M. sola, io credo che si saria mandato molte settimane sono, mà «factum alienum» non si può promettere in modo che obblighi, in altro che in procurare di ottenere quello che si vorria. Ma, se V. S. R. si contentarà di rivedere la sudetta sua delli VIJ di giugno, troverà che S. M. Regia non mostrava voglia di questo negotio, ma che solo si trattava per far servitio all' Imperatore, sì come adesso se ne riscalda tanto. Nè trà Principi così grandi si doveria ricercare più di quello che buonamente si può; mà dico bene a V. S. R., con la medesima sincerità, che, non riuscendo la cosa, sarà sempre ingiusta ogni mala conseguenza che si pensi di fare, per non si esser esseguito quello che si desiderava. Ciò dico per rispondere a quello di che V. S. R. mostrava di dubitare in danno della Valacchia, per malitia de qualche huomini; alli quali però voglio sperare che il Rè andarà alle mani. Et [a] V. S. R. non lasciarò di ricordare ciò che sarà più conveniente, per non turbare la quiete, nella quale per gratia di Dio hora si vive, per rispetto di quelle provincie. Et, quanto alla Moldavia, io non credo che costì si sia così mal avisato delle cose del mondo, che non si sappia molto bene che il signor Principe, etiam che volesse (il che però credo che mai vorrà, come V. S. R. vedrà), non potria far' cosa di consideratione, havendo pur troppo che fare in casa sua. Et questo solo doveria bastare a tener quieto ogn' animo, anche tumidissimo, per rispetto di detta Moldavia, et, quanto a me, dico che, chi non si contenta in questo, è discontento con se stesso, et per questo non trovarà mai cosa a gusto suo . . . . . .

(Milan, *Biòl. Ambrosiana*. H. S. III, 19, f° 699.)

CCCCLXXX.

Ştirĭ secrete către archiducele Maximilian, despre conspiraţia polonă împotriva Ardealuluĭ. 1597, 24 Septembre.

Auss einem vertrewlichen Schreyben von 24 Sept., anno 97.

Die Ursach meines so geschwinden und abgekurtzten Schreibens ist das E. K. W. von etzlichen wichtigen Sachen zur Nachrichtung erinertt wurden, dan die Zeit ist kurtz. Es ist eine geschwinde Practica vorhanden wieder Siebenburgen; der Zamoiscius ist das Haubt, wil mit Erlaubnuss des Sultans (mit dem ehr itzo gleich durch den polnischen Gesantten tractirtt: der König sicht durch die Finger) den Cardinal Bathorj zum Fursten in Siebenburgen, mit der alten Subiection dem Turcken, einsetzen, undt diesen schupffen *(sic)*; durch welches Hulff dan ehr vermaint nacher zur polnischen Cron zu khomen. Sechs tausent Pferdt seint schon in ordine, undt soll in Kurtz die Sach in Effect gestelt werden, undt hat der Alt schon sein Liga mit den vernembsten Siebenburgern, derer Nhamen auch woll khonen gewüst werden. Der mirs vertrawt, hatt gebetten ess dem Fürsten zu offenbahren, hatt selbst sollen 600 Pferdt druntter fuhren, wie ehr sie den noch in Hoffnung helt. Mit dem Fürsten zu tractiren, hab ich viel Bedencken gehabt. Habs also allein E. K. W. gehorsamist avisieren wollen, undt das alsbalt, damit nit etwa ein ander Gutter zu weit vorkhommen wurde. Erwartte also gne-

digsten Bevehlich von E. K. W., was ich in disen thuen soll. Wir wolten ihme sonst woll zu Hause zu schaffen machen. — wan anderst nit allzusehr geeilt wirtt. Wesswegen ich den eilendts E. K. W. solchs entdecken wollen.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1597, f° 74.)

CCCCLXXXI.

Suceava, 1597, 26 Septembre.

Ieremia Movilă către Bistrițenĭ, despre o neînțelegere de vamă.

Ieremia Mogila, Dei gratia princeps et perpetuus heres Moldaviae, et cetera. Prudentes et circumspecti viri, vicini nobis honorandissimi, salutem et omne bonum. Meg ertettwnk az kegyelmetek leuelet, meliben panaszt tézen, kogy az my orzagunkbeli vamosok, kiket mostan tettwnk nagyob uamot arros nepektwl uennenek, my ez dolog felól vamasokat meg kerdettwnk, ha ugy uolna, azok peniglen niluan megh montak, hogy mostanis nem többet, mint ennek elötti uennenek, ha ot kegyelmeteknel valamelinek kara törtint uolna, iwyenide, annak igazat tetetwnk. Az isten kegyelmetekkel. Datum in civitate nostra zuchaviensi, 26. Septembris, anno 1597.

Ieremia Mogila,
princeps Moldaviae, et cetera.

[Pe V°:] Prudentibus et circumspectis viris, iudici ceterisque iuratis civibus civitatis byztriciensis, et cetera, vicinis nobis honorandis.

Am înțeles scrisoarea Dumneavoastră, în care te plîngi că vameșii din țara noastră, pe cari i-am pus acum, ar lua mai mare vamă negustorilor; noi am întrebat despre lucrul acesta pe vameși, dacă ar fi așa; ei însă ni-aŭ spus curat, că nicĭ acum nu ieaŭ mai mult decît înnainte. Dacă acolo la Dumneavoastră ar avea cineva pagubă, să vină aleĭ: îĭ vom face dreptate. Dumuezeŭ să fie cu Dumneavoastră!

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

CCCCLXXXII.

Varșovia, 1597, 3 Octombre

Cardinalul Caetano către nunciul Speziano, despre planurile lui Zamoyski, precum și ajutorul ce cere Mihaĭ-Vodă.

Illustrissimo et Reverendissimo Signor mio osservandissimo,

. . . . Il Cancelliere, conoscendo che la sua grandezza dependeva da alimentare li sospetti, non hà mai cessato di far apparire essi sospetti, rappresentandoli, et per se stessi, «et per interpositas personas», assai imminenti et pericolosi. Et di questa maniera si procedete in sino all' ingresso del Cancelliere in Moldavia; dopo del quale essendo andati osservando li Ordini, che essentialmente quella provincia era più tributaria al Cancelliere che ad' altri, et che ne era esso Cancelliere più padrone che il Turco, nè questo Regno, nè il proprio Palatino, et che conseguentemente si erano augumentate le forzze et le intelligentie al Cancelliere, [se decide a i se lua trupele].

Il Cancelliere non l'hà mai intesa così, et però non hà mai cessato, nè cessa di essagerare li pericoli et proporre mezzi di havere danari per rinovare nuova militia, etiam senza li Comitii, et hà mandato a questo effetto quà il suo Mastro di Casa, sotto pretesto che et il Tartaro sia in procinto di passare il Boristene et svernare in Ungaria, et che le genti del Transilvano vano sino alli confini della Moldavia et che Gieremia ricerca aiuto. Coloro che desideravano che svanisse la petitione del Cancelliero, volevano che io promettessi che quell' Altezza non inovarebbe cosa alcuna in quella provintia, et si persuadevano che io fussi tenuto fare tale promessa, per havere io indotta questa Maestà et Ordini a promettere di non innovare cosa alcuna in Valacchia et a rimettere la forma dell' assicuratione dell' una et l'altra provincia a S. M. Cesª.

Onde hò havuto questi giorni per le mani una negociatione molto scabrosa et intricata, perchè, se voleva concorrere co'l parere del Cancelliere, che si mandasse gente in aiuto di Geremia, si veniva bene forse ad' assicurare quella provincia et dal Prencipe, et dal Tartaro, insieme ; ma non ero già certo, che quelle frezze non si fossero convertite ad' altro uso : però hò atteso a giustificare la risolutione presa dal detto Prencipe, di guardare li passi, di dove può passare il Tartaro, lasciandomi intendere che, quando ancora quell' Altezza passasse in Moldavia et in questo Regno per così santo fine, che sarebbe degno di somma lode, — soggiungendo che li tempi et congiunture che corrono devono assicurare questo Regno che esso Prencipe non tentarà d'impadronirsi di detta provincia et haverà in consideratione la indignità che ne risultarebbe a questa Maestà et a questo Regno. Et per gratia del Signore le cose mi paiono ridotte a tal segno, che spero si risponderà all' huomo del Cancelliere, che la risolutione delle materie proposte da esso Cancelliere appartiene alli Comitii, et che però S. M. la riserva a quel tempo. Prevedo che, non ostante ch' io habbia proceduto con molta cautella et circonspitione nella direttione del sopra[detto] particolare, che, nientedimeno, se quell' Altezza tentaria di alterare lo stato di quella provintia, che a me interverrà con questi signori quello che mi intervenne con cotesti per conto della medema provintia. Ma non cerco nè meno le cose mie, ma il servitio publico, nè sotterfuggo di riportarne confusione, purchè sia fatta la volontà di S. S^{tà}, la quale io hò havuto quando la fosse stata informata, che il Cancelliere non curava il pericolo del Tartaro, et come pericolo incerto, et come tale che questo regno non dovesse temere di esso, ma bensì voleva fortificare, per quello che temeva dal Transilvano. Et questa che io dico è verissimo, et V. S. R^{ma} non ne dubiti punto, anzi la tenghi per cosa certa, che li soldati polachi non haverebbono ritenuto il Tartaro, ma sì bene impedito quell' Altezza ; perchè, quando anco fosse nel Cancelliere la più retta volontà del mondo, com' è possibile che le genti si facessero con tanta celerità, che fossero a tempo a ritenere il Tartaro, quale, se hà da passare, deve a quest' hora essere passato? Se però al Cancelliere non bastasse l'animo di fare quello che a Pompeio non riuscì : cioè col battere del piede in terra, far nascere soldati. . . . . .

L'assicuramento delle Valacchie è rimesso a Cesare, l'accordo trà li signori Batthori et Serenissimo Prencipe stà in mano d'altri, havend' io fatto da questa parte ciò che si poteva desiderare, co'l far obligare il S^{mo} Cardinale et fratello nella forma che V. S. R^{ma} sà, et, poichè a me non resta che fare, devo stare aspettando che da cotesta parte si venghi finalmente a qualche deliberatione, prima di violentare questo Serenissimo ad' ascoltare le ciancie de' Brandeburgensi, quali, acciò si estendi la investitura della Prussia Ducale nell' elettorale famiglia, promettono gran cose ; prima di dar orrecchio alle offerte di Michele Palatino di Valacchia et al Tartaro, che se li offerisce, non solo per amico, ma per suddito ; et, finalmente, prima che ascoltare il Turco, che lo stimola ad' occupare li dominii d'altri, servendosi della opportunità della guerra d'Vngaria, ma si è più tosto eccitata la Maestà Sua a dipendere dalla auttorità et conseglio della Maestà dell' Imperatore, come è la mente et volontà sua. . . . . .

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, H. S. III, 19, f° 708, 709 V°.)

CCCCLXXXIII.

Mihaĭ-Vodă către archiducele Maximilian, despre cele ce le-a îndeplinit contra Turcilor și ajutorul împărătesc de care maĭ are nevoie. Tîrgoviște, 1597, 4 Octombre.

Michael Waida schreibt auss Tergovista, vom 4 Octobris anno 97.

Demnach Ihr Khay. May., so wol auch Ihr Khün. Wuerden, gegen Moldau afficierth sein und paterna cura providiern, das Ihr May., auf Intercession Ihr Kh. Wuerden, jarlich unss Hulff schicken, solches wöllen wier umb Ihr Khay. M. und Ihr

Kh. W. Zeit unsers Lebens widerumb underthenigst in Gehorsamb verdienen. Und, hetten wier nit so fleissig Wacht gehaltten, so wären die Tarttarn durch Moldau auf Ihr Khön. W. Läger zu getzogen; dieweil aber der Tarttarn-Ham vernumben, das Ihr May. 12m Man alhie underhaltten, und sich die selbigen biss auff den letzten November jm Veldt befunden sollen, so haben sie jr Fuernemben wiederumb eingestald, und [d]erartten nur biss das wier abtziehen: darnach wollen sie in das Landt fallen. Wier haben gleichwoll Ihr May. auch geschriben, Ihr M. wollen die genedigste Verordnung thuen, damit das Volckh den gantzen Winter möcht underhaltten werden; wo nit, so werden Ir M. erfaren, das die Tarttern ein starckhe Straiff auf Moldau zue werden nemben, und dieselbig Refier alle in Prandt stäckhen.

Derowegen bitten wier Eur Khün. W. underthenigist, die wollen bey Ihr M. neben unss gnedigisten intercediern das das beruerte Khriegs-Volckh den ganzen Wintter underhaltten soltt werden, damit man dem Feindt ein Abbruch in seinem fuernemben Macht mocht thue.

Verner, habe wier Eur K. W. in Gehorsamb erindern wöllen, wan das Ihr Khün. Wuerden dem Erbfeindt, mit Hulff des Allmechtigen, ein Abbruch solt thuen, so wär es rathsamb in Poln, sambt Fuersten auss Sibenbürgen, zu ziehen. Unser Erachtens nach, khunden Eur Khün. W. in khurtzen Tagen derselbigen Landen habhafft werden.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1597, f° 30-30 V°.)

CCCCLXXXIV.

Praga, 1597, 7 Octombre.

Nunciul Speziano către nunciul de San-Severo, despre lipsa de vinovăție a Împăratuluĭ în ceia ce privește situația primejduită a țerilor romîne.

. . . . Dallo scritto mandato da V. S. R. è vero che appare haver il Turco per (?) raccolto così la Valacchia come la Moldavia et la Polonia, mà nondimeno quì si crede il contrario, quanto alla Vallachia. Però forse presto si sentirà la verità; quale piaccia a Iddio che sia quella che può essere per maggior servitio della cristianità!

Più fastidio a me dà il sospetto che V. S. R. mi scrive di havere, così per l'huomo polono [1] che era in Valacchia, come per l'altre cose; perchè tanto più mi fanno temere, quanto meno veggo esser fondate. Che colpa hà l'Imperatore che non si sia fatta la ratificatione della pace bendzenense, sì come scrisse la lettera passata, nè che li signori Battori non siano reintegrati, o che non sia fatto lo scritto sopra la Moldavia et la Valacchia?! Perchè V. S. R. sà molto bene quanto questo scritto sia stato desiderato da S. M. Ces., et il restante si sà che non è in mano dell' Imperatore; il quale hà scritto al s. Principe come doveva, mà non viene la risposta ancora. Che poi, per questa o altra causa, si sia pensato di ritenere gli ambasciatori cesarei che andorono in Moscovia, saria grave errore . . . . . .

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, H. S. III, 19, f° 702 V°.)

CCCCLXXXV.

Suceava, 1597, 9 Octombre.

Ieremia Movilă către Pangratie Sennyei, despre mișcările Tatarilor.

Caput litterarum Hieremiae Mogilae, Vaivodae Moldaviae, ad d. Pancratium Senei, nona die Octobris 1597, Suchiaviae datarum.

De Tartarorum profectione, sicut antea V. Mtie scripseramus illos in novilunio mensis praecedentis movisse, certum est nunc etiam illos movisse. Morae autem hactenus tam diuturnae causa haec est: quod Chamus copiarum suarum concursum expectavit. Nunc

---

1) Taranowski.

iam tantum horam expectamus, qua illos in campum Siel venturos audiemus. Interim varia hominum genera habemus. Si habebimus recentiora nova, illa M^ae^ Vestrae significabimus. Quali animo et corde et vicinitate erga Suam Serenitatem eiusque regnum et Vestram Magnificentiam affecti fuimus, in posterum quoque erimus.

(Ibid., f° 712.)

CCCCLXXXVI.

Pangratie Sennyei către Sigismund Báthory, despre purtarea luĭ Ieremia Movilă cu Tatariĭ. Dipşa, 1597, 14 Octombre.

Copia di lettera del signor Pancratio, de 14 di Ottobre 1597.

S^ti^ V. servitia mea vita durante commendo. Die esterna, S^me^ D., rediit famulus meus a Hieremia tulitque litteras quas S. V. mitto. Verum famulus longe aliud dicit de Tartaris; quandoquidem certo scivit nusquam Tartarorum parata castra posse reperiri. Dicit praeter haec certo quod Hieremias cum Tartaris et adiacentibus Turcis inter Nestrum, Teghinam et ultra fluvium conventionem fecerit quod, ubi hostis ex aliqua parte aggressus illum fuerit, dato illis stipendio, illico secum coniungantur. In Poloniam quoque it reditque illius cursor, auxilium implorans. Ad haec in Pollonia nullum exercitum paratum dicit. Quod autem hominem captivum detinuerit, quoque iter hominum ad me missorum impediverit, nihil est aliud quam ut nihil de statu Tartarorum certi intelligamus, et ut solum illius litteras certas esse credamus. Exercitum instituit strenue et lustrat. Tormenta parata, globi cum pulvere in curribus. Ab exercitu V. S^tis^ plurimum timet. Refert et quod Cosacci civitatem in Tartaria, Tigris vocatam, ad fluvium Album [1] sitam, cum adiacenti regione, succenderint, Tartaros, re intellecta, adventasse, fortissime utrinque pugnatum; Cosaci victores fuderunt totum exercitum Tartarorum. Haec se accepisse ab eo qui interfuit pugnae, si credibile est, quasi 20^m^ Tartarorum caesa. Persarum quoque et Georgianorum contra Turcam rebellantium paratum exercitum dici. Ego ad hoc usque tempus iuxta mandatum S. V. Hieremiam animavi. Haec habui modo, Ser^me^ D., nova; siquid de caetero habuero, scribam S^ti^ V. In loco isto sum vigilans et, quotquot sumus, parati sumus; quicquid S^tus^ V. iusserit, parati erimus. Deus, etc. Datum ex castris in Dipso positis, 14 Octobris 1597 [2].

V. S. perpetuus servitor:
Sennei Pancratius.

(Ibid., f° 711.)

---

1) Niprul.

2) În pachetul *Hungarica*, 1597-8[1], se află o sumă de scrisorĭ originale ale luĭ Carrillo către Împărat şi consilierii săĭ, de la 15 Octombre până la 8 Ianuar următor. Până la sfîrşitul anuluĭ 1597, ele sînt datate din Praga, cele ce urmează, din Böhmisch-Brod, iar ultima de la Viena. E amestecată şi o recomandaţie pentru el, din partea principeluĭ Sigismund: Alba-Iulia, 11 Decembre. Trimesul ardelean cere a se încheia negocierile, refusă o propunere bănească făcută prin ambasadorul spaniol. — La 26 Decembre el propune ca regentă pe Maria-Cristina, ceia ce ar constitui şi o experienţă, care reuşind, maĭ lesne s'ar îndupleca a merge în Ardeal vre unul din fraţiĭ Împăratuluĭ.

În pachetul pe 1597, f° 73, e şi o scrisoare a archiducelui Maximilian către Împărat, fără loc, 15 Octombre 1597. Îi trimete o copie a uneĭ scrisorĭ relative la Ardeal («von ein vertrawten Orth»): e sosită ştirea în aceiaşĭ zi. Va vedea ceia ce «von unruhwigen Leitten, auss Neidt unsers löblichen Hauses, zu Gefahr der Christenheit, allerseits angesponnen wirdett».

Apoĭ răspunsul imperial (f° 91; Praga, 23 Octombre). Ştirea, «da dieselbe ein Grundt haben solle, dannoch dermassen beschaffen, das sy nit in Windt zu schlagen», s'o comunice principeluĭ, «aber nur allain Zeittungweiss, in dem Werth, wie sy es bekhomen», şi să-ĭ spuie Împăratuluĭ numele autoruluĭ.

Pe f° 95-8, alta de la Maximilian către Împărat («im Feldtlager bey Gäbisch, an der Eissel»; 24 Octombre 1597). Trimete părerea consilierilor şi stăruie a se primi iute Ardealul, pentru a evita pericole. Trimesul va trebui să fie persoană importantă, să aibă baniĭ, oameniĭ şi sfat. — La o scrisoare a archiducelui Mat-

CCCCLXXXVII.

Praga, 1597, 29 Octombre.

Speziano către [abatele Caetano], despre punctul în discuție dintre Ardeal și Polonia, cu privire la țerile noastre.

. . . . Et, quanto è quello [capo] di Moldavia et Valacchia, hò scritto tanto, con altre mie, dei XXIIJ [1]) del passato et delli VIIJ del presente, che poco hora resta che dire, eccetto che mi pare che cotesta Maestà et tutto il Regno si puotrà assicurare di quella provintia, mentre viverà questo Principe patrone di Transilvania. Se adesso, che S. A. è là vicino, armato da se et non molto lontano, il Vaivoda Michele di Valacchia con esercito florido et numerosissimo, non si fà, o non si è già fatta nuovità, et Monsignor Reverendissimo di Cervia, che è in quelle parti, mi scrive in modo, con una sua dei XIJ di questo, che stò molto conttento, et assai più ne saranno cotesto Rè et Regno, se *veramente* ne havevano paura o solecitudine. Et già V. S. R[a] doverà haver inteso che saranno partite tutte le genti che erano in quelle parti per il rumore de Tartari, che si era inteso, quasi simile alla scrittura che mi hà mandata, — se bene non ci mancava chi credeva esser vanità, però non da sprezzare sin tanto che non sia chiarita bene per tale . . . . . .

(Ibid, f° 715.)

CCCCLXXXVIII.

Alba-Iulia, 1597, 4 Novembre.

Sigismund Báthory către Bistrițeni, despre măsurile de războiu ce trebuie să ieie.

Sigismundus, Dei gratia Transsilvaniae, Moldaviae, Valachiae, Transalpinae et Sacri Romani Imperii princeps, partium regni Hungariae dominus, Aurei Velleris eques et Siculorum comes, et cetera.

Prudens et circumspecte, fidelis nobis sincere dilecte. Salutem et gratiam nostram. Mierthogi valamy el inditoth praktikanak menteonk bizonios helireol vegere es azth ertuen mindeonfele zeoksegeosnek itiliewk az vigiazasth es gonduiselesth kiualtkeppen pedigh Lengiel orzagh es Moldoua hatary fele. Haggiuk ez okaierth es paranchioliwk ereossen te nekeod emlekeoztetuen arra az te hiwsegeodre az meliel mi nekeonk keoteles vagi, hogi ha feiedeth tizteossegeodeth zereteod eyel nappal zemelieod zerenth oth az my varosonkba Bezterczen legi es mindeon rendeoketh az kik oda tartozok kiualtkeppen az gialoghnepeketh continue kezeon tarch kik keozel lewen hozzad mindeon ideobe vigiazzanak es ez alath mindeon felé bochass bizonios kimeoketh azoknak keolchegeot is adass melieth adotokwl defalcaltatonk es ha valamith erthecz vagi Lengiel orzagh, vagi Moldowa hataribol, vagi egieb heliekreol akar Lengieleoknek akar Kozakoknak s akar egiebfele nepeknek kezewleti es mozdulasa feleol mi nekeonk sietsegghel postan megh iriad, ieoienek s mennienek emberid az kik igaz hireokkel tarchanak. Az vtakat is allassad es eoriztessed es hogi ha affele hadakozo nepek az kik ide az my birodalmonk fele indulnanak (akar louasok, akar gialogok legienek) zinten olian hirth adnanak is magok feleol, hogi az my zolgalatonkra ieonek vgian erteseonkre aggi-

---

thias (?), din 8, răspunde Împăratul la 12 Novembre. Să hotărească definitiv în chestia Ardealului. Carrillo nu-l lasă în liniște de loc. Bani n'are. Să comunice scrisoarea și lui Maximilian (concept).

Archiducele Maximilian către Împărat (Gran, 22 Octombre; f° 87-90): Consiliul, convocat de el, a aprobat afacerea cu Ardealul, «tum propter mobilitatem gentis illius, qua facile in diversum dilaberetur». Condiții principale: a) Disolvarea căsătoriei; b) Cardinalatul, c) Titlul de Principe al Imperiului; conservată și protecția austriacă; d) Ducatul silesian și adaus până la 100.000 de unghi; e) «quae bona ipse in Transylvania S[mae] coniugi donavit eique rata esse postulat»; f) Să nu fie un principe în Ardeal; 7) Confirmarea donațiilor sale; 8) «aut nunc, aut nunquam»; 9) Va stărui Sigismund la dietă pentru acceptare; 10) nu e exprimată.

1) V. la data de 22 Septembre.

ad seoth ez orzagba be se bochattasd eoketh my hireonk es akaratonk nekeol. Im posta leueleket is keoldeotteonk, hogi az kiketh valamy hirrel my hozzank bochataz azoknak mindeneoth keseodeleom nekeol louakath aggianok alaiok. Ha ezeokbe hiwen es zorgalmatoson el iarz az my kegyelmessegeonketh variad. Secus ne fecerls. Datum Albae Iuliae, die 4 Novembris 1597.

Ad mandatum proprium Serenissimi Principis. Ha ez mi leueleonk kezedheoz iwth mingiarasth erteseonkre aggiad hogi lehesseonk bizoniosak benne.

Stephanus Bochkay,
Lucas Varady, secretarius.

[Pe V°:] Prudenti et circumspecto Vrbano Zabo, iudici civitatis nostrae bistriciensis, et cetera, fideli nobis sincere dilecto.

Cito, cltissime.

De oare ce am aflat de la un loc despre negociarea începută, și, înțelegînd aceasta, găsim de nevoie în tot locul paza și îngrijirea, cu deosebire însă către hotarele Poloniei și Moldovei, pentru aceasta-ți lăsăm și-ți poruncim tare ție, ca, aducîndu-ți aminte de credința ce ni-o datorești, dacă-ți iubești capul și dregătoria, să fii, zi și noapte, în orașul nostru, Bistrița și pe toate rîndurile ostii, cu deosebire pedestrimea, să le ții necontenit gata; care, fiind aproape de tine, să păzească în tot timpul. Și mai trimete în tot locul spioni, dă-li de cheltuială, pe care o vom scoate din dare și, dacă poți înțelege ceva, sau din hotarul Poloniei sau din al Moldovei, sau de prin alte locuri, fie despre pregătirea și mișcarea Polonilor, fie a Cazacilor, sau a altor popoare, să ni scrii nouă cu grăbire, să vină și să meargă oamenii tăi cu vești adevărate. Pe drumuri încă să-i pui și să le păzești și, chiar dacă astfel de trupe înnarmate, care ar pleca în spre țara noastră (fie călărești, fie pedeștri), ar aduce înnainte că ni vin în ajutor, tocmai atunci să ni dai de știre, ba nici să-i lași în țară, fără de știrea și voința noastră. Iată ți-am trimes și scrisori de olac, ca, pe cari-i trimeți la noi cu vre-o știre, acelora să li dea în tot locul fără întîrziere și cai. Dacă veĭ fi în acestea cu credință și sîrguincios, poți să aștepți milostivirea noastră. . . . .

Dacă-ți ajunge scrisoarea aceasta a noastră în mînă, îndată să-mi dai de știre, ca să fim siguri.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

CCCCLXXXIX.

Speziano către același, despre creșterea primejdiei Tatarilor de către Ieremia Movilă, ca să nu fie atacat din Ardeal. Praga, 1597, 5 Novembre.

P. S. Si scrive anche di là [1] che le voci della venuta de Tartari tutte sono state finte dal Vaivoda di Moldavia et da qualche altro, per la paura che havevano che il signor Principe assaltasse quella provincia; la quale, se bene hora è sicura del pericolo, non dimeno non si può negare che con simil' inventioni non si sia fatto grandissimo pregiuditio al publico, essendosi trattenute molte migliaia di soldati otiosi, non per altro che per opporli a quei barbari, credendosi che dovessero passare, o almeno convenendo di stare apparecchiato in ogni caso.

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, H. S. III, 19, f° 718.)

CCCCXC.

Știri din Constantinopol, despre relațiile Tatarilor și Turcilor cu Sigismund Báthory și Mihaĭ-Vodă. Constantinopol, 1597, 5-7 Novembre.

[5 Novembre.]

. . . . Alli 2 detto sono giunte le tre galere che andorono a passar il Tartaro, et hanno portato lettere del detto Tartaro per il Gran-Signor, et gli scrive che non è andato alla guerra, perchè Ibraim-Bassa gl' hà scritto, anco mandatogli com-

1) V. la data de 14 Octombre.

mandamento che non debba passar de Vallachia et che non debba andar in Transilvania, et il general del campo l' hà mandato commandamento che non debba passar di Boghdania, et lui hà detto che, se non passa di Valacchia, nè di Boghdania, et che non vadi in Transilvania, «ma che vogliamo far noi adunque in quelle bande?». Et, subito inteso questo, il Gran-Signore hà fatto masul Ibraim-Bassa [1]) et hà fatto Primo-Visir Assan-Bassa Eunuco, et detto Ibraim confinato a Scutari . . . . . .

Di Costantinopoli, li 7 Novembre 1597.

[Ibraim e depus,] havendo anco deluso il Gran-Signore con ferma speranza che il Transilvano farebbe la pace et il Vallacco mandarebbe il tributto, et per tal inavertenza hanno lasciato quest' anno i confini di Transilvania et Valacchia privi della debuta guardia, a gran risigo della Grecia et Bulgaria.

(Ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale*, f° 164, 165.)

CCCCXCI.

Alba-Iulia, 1597, 13 Novembre.

Nunciul de Cervia către nunciul Speziano, despre solia lui Mihaĭ-Vodă la Împărat.

. . . . Il Vaivoda di Valachia manda un suo gentilhomo a cotesta Corte per trattare con S. M. C., sì d'aiuti come d'altri negotii che gl' occorrono. Lo raccommando a V. S. Illma, acciò ella voglia favorirlo in tutto quello dove haverà bisogno valersi dell' opera et auttorità sua. Nè essendo questo per altro . . . . . .

P. S. Per quanto mi hà detto il gentilhomo del Vaivoda, il punto principale è che S. M. C. continui nel pagarli 24^m^ soldati, sì come potrà V. S. I. intender più particolarmente da lui. Io credo che convenga al servitio di S. M. grandemente tener sodisfatto il Vaivoda, tanto più se si effettuaranno i negotii trattati dal padre Alfonso; et si egli, come hà promesso, sarà passato in Bulgaria, con mediocri azuti di S. M., — ma che siano in effetti et al tempo debito, et non promesse, — potrà far diversioni molto importanti delle forze del nimico. Egli è homo bravo, di cervello et, se vole (aiutato), pò far assai, nel sito dove è, tanto nel cor col nemico. Et, se, come hà detto, egli si portarà hora fidelmente nel impresa di Bulgaria, tornarà conto a S. M. rinforzarlo di genti più anco che egli non dimanda, per trattener, l'anno che segue, le maggior forze del nimico da quelle parti. Il che sò che V. S. I., per la sua prudenza, cognosce quello sia espediente, et cercarà di persuaderlo a cotesti ministri . . . . . .

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1597[3], f° 7. O descifrare, puţin schimbată, pe f° 8.)

CCCCXCII.

Alba-Iulia, 1597, 17 Novembre.

Contele della Torre către Împărat, despre aceiaşĭ solie.

. . . . Se ne vene a Praga un gentilhomo spedito dal Vaivoda Michiele di Valacchia alla M. V. C.; il quale, passando di quà, per Alba-Giulia, mi hà fatto instanza che io ancora volessi aggiongere le mie humili preghiere per il felice essito del nuncio che egli porta; il qual officio non hò potuto dinegare, conoscendo il bisogno di quella provincia, quanto importi che sia aiutata, per potere da quelle parte disturbare in varii modi l'inemico, et quanto sia necessario che ella stia salda et conservata nella devotione di V. M. C. Al cui profondiss'mo giudicio, etc.

(*Ibid.*, f° 13.)

---

1) La 23 Octombre, după Hammer.

CCCCXCIII.

Archiducele Maximilian către Împărat, despre scrisoarea lui Mihaĭ-Vodă către el. 1597, 27 Novembre.

[Trimete scrisoarea ce-ĭ adresează Mihaĭ-Vodă. După cererea acestuia, îĭ recomandă petiția.] Sintemall Euer Mtt. nuemehr gnedigist bewusst ist was dieser Waida bisshero wieder den Feindt geläist, und was dannoch Euer Mtt. Landen, und sonderlich der bedrangten Cron Hungern, wie auch Sübenburgen, an Erhaltung dieser Lanndtschafft gelegen ist, Sie geruhen auff Mitl und Weeg gnedigist bedacht zu sein, wie ime etwan ditsfalss mit der begerten Satisfaction endtgegen gegangen werden khundte; immassen jme E. M. gnedigist thuen wissen [1].

(Ibid., f° 29.)

CCCCXCIV.

Nunciul de Cervia către nunciul Speziano, despre nevoia de a se mîntui cu negocierile pentru cesiunea Ardealuluĭ către Împărat. Alba-Iulia, 1597, 11 Decembre.

Sigismund Báthory se teme că-l vor duce cu vorba până 'n primăvară, cînd va trebui să se lupte. «Il che dice l'Altezza Sua esser resolutissima di non voler fare in modo alcuno, tanto più hora che hà inteso li motivi d'armi in Italia per le cose di Ferarra, dl che io, per ordine di N. S^re^, le hò dato conto.» A dat plenipotență luĭ Carrillo și a scris Împăratuluĭ. «In somma, vuole che per tutto gennaio il negotio sia, non solo conchiuso, mà essequito; altramente, intende restar libero di pigliar altra deliberatione nelle cose sue; che sarà di fare la pace, il cui trattato, et per le lettere che portano li capici . . ., et per un secretario che si spedisce al Cam de Tartari [2], si mantiene in piede». Secretariul va reveni pe la sfîrșitul luĭ Ianuar. Turcii doresc pacea. Să nu se piardă ocasia. De nu se face trimeterea unuĭ archiduce, să fie un guvernator interimar, «conforme alle capitolationi conchiuse col signor Bocskai». Dar maĭ bine ar fi un archiduce. De nu e acolo Carillo, să vorbească el Împăratuluĭ [3].

(Ibid., Hungarica, 1597, *sine mense et die.)*

---

1) În acelașĭ pachet, f° 24-6, se cuprinde scrisoarea archiducelui Maximilian către Împărat (Pressburg, 24 Novembre):

La 14, Împăratul îl învita să iele Ardealul. Cere, înnainte de a se decide, lămuriri asupra cîtorva puncte, adecă: a) Nu poate primi provincia periclitată, decît «in Nahmen undt an Stedt E. M.»; b) Ce considerație va avea; c) Ce trupe i se vor da, și în ce condițiĭ (el vrea Germanĭ); d) Ce banĭ i se încredințează, — ca să nu se facă ridicol, împrumutînd; e) Ungaria Superioară, care «in wehrenden Kriegszeitten nit woll von Siebenbürgen abgesondert sein kan», să fie reunită cu Ardealul: «in einer Jurisdiction, Gebiet und Gehorsamb verbleibe». Dacă i se dă siguranță pentru împlinirea acestor condițiĭ, va primi Ardealul și va *resigna* coroana Polonieĭ. — În Decembre, Maximilian ordonă a se negocia cu Basta, dacă «ehr sich weitter gebrauchen lasse» (Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser Cammeracten).* — Din Neustadt, la 2 ale lunii, el trimete luĭ Rudolf *resignarea* sa, pentru ca «der König damitt versichert sein und man weitter in uns nit dringen werde» (Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica,* 1597^3^, f° 41). — «Resignarea» se află în pachetele fără dată, f° 17-7 V°.

2) Ioan Bernardffy.

3) În pachetul 1597^II^, f° 52-3, se află o scrisoare din «Kivar» (Chioara), 11 Decembre, a Marieĭ-Cristinei către mama eĭ: Se plînge că nu vine Carrillo și că «es ist wol ein so lanckweiligs Ort, da hie der Gmüttt ist gar unlustig». Ardeleniĭ s'aŭ retras de la Timișoara, cu pierderĭ de oamenĭ și caĭ. — Pe f° 61-2 V°, altă scrisoare a eĭ, din 20 Decembre: «E. D. kinden mir nit glauben wie lang mir mein Weil ietzt ist». Ar vrea ca «baldt zu einem Endt käm, damit ich doch west an wem ich wär; also leb ich gleich als wie ein Fogel in Lüften». Nu poate ieși din casă. «Ietzt so es Schne hat, ghen die Hirschen wildt und Rech so nachent herzue, das mans mit Stainen werfen kondt; zum Fenster auss kondt mans schiessen; sy haben mir gestert ein Schwein bracht: ist gar gross; wie ich ein Weidmanin bin, so schätz ichs aufs Jar: sy kindens anderst nit fangen, als nur schiessen.» A văzut un căprior («Gems»): «ist gewaltig schön gewöst». Hofmeisterul îĭ făgăduiește o vînătoare,

CCCCXCV.

Varșovia, 1598, 11 Ianuar. Nunciul de San-Severo către nunciul Speziano, despre planul Tatarilor de a trece în Țara-Românească și dispozițiile Polonilor în problema principatelor.

Primind scrisoarea luĭ de la 5 Decembre, a avut o audiență la rege pentru intrarea Cazacilor în Ardeal. Regele nu crede să fie ceva însemnat, căcĭ Cazacii aŭ intrat în Tataria, «et però detto Chamo haveva scritto quà, dolendosi di questo fatto et protestandosi che, dovendo egli, per commissione del Turco, transferirsi in Valacchia, a danni di Michele, haverebbe visitato il regno, depredandolo tutto». Cardinalul Báthory e liniștit, visitează diocesele, a făcut o mănăstire de «Zoccolanti», «et fatto in esso la sua sepoltura», «et invitandome con tanta instanza ad assistere alla visita della sua cathedrale et al sinodo diocesano che vuol celebrare». De altfel, nu s'ar «inova» nimic înainte de apropiata dietă. Ambasadorul la Constantinopol n'a fost «ben' espedito». Cît va fi regele în regat, nu va fi nimic; în lipsă, nu garantează, «se le cose perseverano nello stato che hora si trovano: parlo della inosservanza della transattione et della assicurazione delle Valacchie». E de părere ca Sfatul imperial să cugete serios la împlinirea acestor două condițiunĭ înnainte de dietă, cum a cerut el totdeauna, «sebene son venuto a nausea, non solo ad altrĭ, ma a me stesso». Regele pentru lipsa luĭ din țară are nevoie de nobilĭ, și ar dissimula și insulte propriĭ, nu numaĭ străine. Astfel s'ar căpăta oprirea trecerĭĭ Tatarilor prin Polonia și Moldova. «Hò similmente dubitato che, restando le Valacchie nella confusione che si ritrovano hora, possa succedere qualche novità, simile a quella che già successe nella Moldavia, nè hò ritrovato altro modo di assicurarsi, che quello che già fù proposto dalli ambasciatori di S. M. C. nelli penultimi comitij, cioè per mezzo di formule», etc. A cerut Papeĭ un internunțiu în lipsa regeluĭ; trebuie asigurat Cancelariul de către Papă despre bunăvoința imperială față de el; să se trimeată breve în dietă pentru aceasta. În lipsa regeluĭ ar fi bine să fie unit, — cum caută, el, nunciul, — Ordinul eclesiastic. Regele e mulțămit de Împărat. Se tratează cu Hanul pentru a-ĭ cumpăra pacea. Nu trimete colegiuluĭ săŭ știrĭ: «saprà V. S. R^ma che quà non vi è chi scrivi avisi». Ar fi bine ca Sigismund să se adreseze direct, nu prin Împărat, — căcĭ «si perde tempo [1])».

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1598[1], f° 11-3.)

CCCCXCVI.

Praga, 1598, 14 Ianuar. Carl Serentani către archiducele Maximilian, despre negocierile cu Basta și hotărîrea popoarelor de la Dunăre de a luptă cu Turcĭ, dacă numaĭ Sigismund Báthory pleacă din Ardeal.

[Negocierĭ cu Basta, care cere prea mult, dar e dispus a le continuà. Împăratul nu vrea să-l lase cu nicĭ-un preț,] vnd wurde sich [Basta, nach dem Berichte von Fer-

---

dar a avut un «Fal». — Convenția de cesiune a Ardealuluĭ către Împăratul (13 Decembre) se află și în ms. din Berna, n° 45. — Tot acolo și (n° 46): «Eins fürnehmen Herrn Raht uber das siebenburgisch Wesen»: se amintesc negociațiile de odinioară cu Isabela. — Cf. K. Reissenberger, *Maria-Christina von Inner-Österreich (1574-1621)*, în «Mittheilungen des historischen Vereins für Steiermark», XXX (1882), p. 26 și urm.

1) La 1[in] Ianuar, Împăratul cere Papeĭ divorțul și pălăria de cardinal pentru Sigismund Báthory, și se adresează și regeluĭ Spanieĭ pentru acelașĭ, dîndu-ĭ aceste lămuriri: S'a hotărît să iea Ardealul, «potius quam in Turcarum aut Polonorum aliorumve qui ab augusta Domo nostra alieni sint, potestatem eas [provincias] pervenire sineremus». Îĭ cere aprobarea. «Quoniam vero princeps eum in se deffectum experitur naturae, ut a coniuge sua, patruele nostra, divortium facere, adhibita Pontificis dispensatione, ac, praeter coniugis ipsius consensum, consensu etiam nostro et matris fratisque natu maioris, archiducis Ferdinandi, accedente, meditetur, ad Ecclesiae deinde vitae statum animum applicare et ad dignitatem cardinalitiam, tum merito suo, tum nostra commendatione nixus, decrevit», cere pentru el o pensie eclesiastică, «aliquot millium aureorum» (Corespondența luĭ Cornazzani).

rante Rossi] mit derselben [M^t] aln Rais in Sibenbürgen zu thuen, vnd alda auf ein Jar zu verbleiben villeicht wol behandlen lassen. . . . . .

Verer vermeldet er, Herr Trautson, wasmassen die mit Sibenburgen benachbarte Völckher vnd Fürsten, als die Walachen, Bulgari vnd gar an Grecia anrainendt Lender vnnd Völckher albereit ire Agenten alher hetten, vnd sich durch dieselben *expresse* gegen Ir Khay. Mt. erkhlerten, so paldt der Fursst auss Sibenbürgen von demselben Landen hinweckh (dann mit ime wollten sy nichts zu thuen haben) vnnd da aber E. M^t die Posess derselben Lenden wirckhlichen antretten sollen, wollten sy sich mit Leib, Guett vnd Pluet zu denselben schlagen vnd wieder den Erbfeindt fur einen Mann steen vnd Fues halten [1] . . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.)*

CCCCXCVII.

Ştirĭ de la dragomanul imperial rămas la Constantinopol, despre negocierile luĭ Mihaĭ-Vodă cu Sultanul şi scrisoarea luĭ Ieremia Movilă către acesta. Constantinopol, 1598, 15 Ianuar.

Avisi del dragomano.

Alli 18 del passato le habbiamo scritto come il Visiro haveva intimato all' ambasciator d' Inghilterra che dovesse scrivere al Valacco per far in ogni modo la pace con il Gran-Signore, et al primo di questo le scrivessimo come il Valacco, havendo mandato una lettera al patriarca di Costantinopoli, le haveva scritto come vuol far pace et manda il suo tributo al Gran-Signore. Hora l'ambasciatore d'Inghilterra et il detto patriarca hanno, per ordine del Visiro, scritto et mandato le loro lettere al Valacco per essortarlo alla pace et mandar il suo tributo quanto prima al Gran-Signore. Staremo a vedere quello seguirà. . . . . .

Questi giorni, il prencipe Bugdan di Moldavia hà scritto al Gran-Signore come, essendo ritornate le sue spie dalli paesi dell' Imperatore et del Transilvano, hanno portato aviso come per cosa certa S. M. C. et il Transilvano predetto facevano grandissime congregationi d'esercito, con animo di venir a far qualche gran impresa nel do-

---

1) În *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica,* 1598[1], f° 19-9 V°, se află scrisoarea, din 22 Ianuar, în care Împăratul scusă faţă de Sigismund zăbava luĭ Pezzen şi celorlalţĭ solĭ. — Pe f° 32-2 V°, alta, din 30 Ianuar, Alba-Iulia: Sigismund scrie Împăratuluĭ că a primit prin Carrillo tratatul, dar cere imediata execuţie, pentru a nu înstrăina inimile nobililor. — Pe f° 43-4, nunciul de Cervia (8 Februar) scrie acestea luĭ Carrillo: Curierul ce a adus scrisoarea imperială către Sigismund, spune că Pezzen va pleca în două zile. Cancelariul i-a arătat: a) că o răscoală a «ereticilor» ar putea aduce ca principe pe Csáky saŭ Bocskay, care vrea coroana; b) «che egli và cavando da regnicoli che mai non consentiranno in havere per prencipe Massimiliano, nè altro de' fratelli, o della S^{ma} Casa d'Austria, et che di ciò si ragiona nelle conventicole et trà Siculi, dicendo essere di questo causa perchè, havendo uno di essi per prencipe, sono sicuri che mai si potrà fare la pace col Turco et, dall' altro canto, già per esperienza conoscono che l'imperatore non è bastante a difenderli»; c) Primindu-l pe Maximilian, de gustul luĭ Báthory, s'ar răscula după plecarea acestuia «et, potendolo havere nelle mani, lo mandi al Turco», ucigînd pe partisanii Caseĭ de Austria (şi pe el); d) De nu se înţeleg comisariĭ cu Sigismund, e răŭ, căcĭ Sigismund va ucide pe cine va crede vinovaţĭ de aceasta, «et Dio sà che strano partito pigliaria poi di se et del regno, poichè lo vede tanto fisso et risoluto di non volervi restare»; 5) Că trebuie un Voevod saŭ guvernator naţional, după tratatul din Praga; 8) Sigismund nu va face răŭ să se asigure prin adunare de trupe contra dieteĭ. Se înţeleg asupra renunţăriĭ luĭ Sigismund în dietă, primiriĭ Statuluĭ de comisarĭ, luărĭĭ de jurămînt şi *lăsărĭĭ libere a alegerĭĭ Voevodului,* adecă: saŭ frate al Împăratuluĭ, saŭ un principe, saŭ principesa, «con l'assistenza del Consiglio, et un generale dell' armi, che sia del paese», saŭ un Voevod naţional, ca supt regiĭ ungurĭ (cu 12.000 de talerĭ pe an, plata a 500 de caĭ şi 500 de pedeştri, şi permisie de a face donaţie, «dei beni che si divolvono, fino a 30 rustici per volta»). Cancelariul l-a rugat să scrie Împăratuluĭ ca să dea scrisoarea prin nunciu. Un sclav din Constantinopol spune că Turcĭĭ se gătesc contra Vieneĭ. «Un Greco venuto hora da quelle parti, per lo riscatto de pregioni che si fecero in Tergovisto», spune că «Mehemet» Vizirul, întorcîndu-se din Belgrad la Constantinopole, a primit scrisoarea Cancelariuluĭ Ardealuluĭ, care explica atacul Timişoareĭ. Nu s'a liniştit Ardealul?, întreabă el. Grecul spune că Sigismund şi Sultanul sînt tinerĭ, dar Mehemet trebuie să stăruie pentru pace. Acesta zîmbeşte şi trimete scrisoarea, Sultanuluĭ. Se va expedia de sigur un Ceauş, căcĭ Turcĭĭ vreaŭ pace. — Cf. *Mon. Comit. Trans.,* IV, p. 135 şi urm.

minio del Gran-Signore et che lui ancora, con la sua gente, si metteva all' ordine per guardar i suoi confini.

[Tatarii trimet scrisorĭ ale principeluĭ Ardealuluĭ, cu asigurărĭ de prietenie şi dorinţă de pace. Un Ceauş din Moldova spune că Hanul e în cîmpiile Oceacovuluĭ,] aspettando che le acque siano congellate, perchè subbito vuol passare in Vallachia et in Ungheria, perchè non si fida delle parolle et promesse del Valacco, nè del Transilvano; ma, se in questo mezo le veniranno gl' ambasciatori, si spera che'l Tartaro si trattenirà nelle sudette campagne [1] . . . . . .

(Viena, ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale*, f° 540.)

CCCCXCVIII.

[Varşovia,] 1598, 24 Ianuar. — Nunciul de San-Severo către nunciul Speziano, despre cele ce doresc Polonii în casul cînd archiducele Maximilian ar fi să ieie Ardealul.

A propus, după scrisoarea luĭ din 17 Decembre, ambasadorĭ residenţĭ reciprocĭ. Regele cere întăiŭ ratificarea tratatuluĭ din Będzin, căcĭ altfel nobiliĭ ar crede «che si trattasse accordo col Serenissimo Massimiliano di lasciargli la Polonia et che il rè si restasse in Suetia». Dacă nu se face ratificarea, «et andando avanti il concerto di Transilvania», regele ar putea, fără supărarea Împăratuluĭ şi Papeĭ, «pensare di attendere ad' assicurarsi in Polonia come meglio potrà, per se et suoi successori, senza riguardare l'interesse altrui». Dacă Maximilian merge în Ardeal fără ratificarea tratatuluĭ, «non sono li Polacchi per vivere con S. A. da buoni vicini, et massime che gl' avisi che tiene il rè da diversi luoghi di Germania, da questa Corte et d'altre parti, contengono che la Transilvania sarà libera del Serenissimo Massimiliano, il quale sposarà anche la S^ma^ Principessa, con dispensa di S. B., et poi sarà dichiarato rè d'Ungaria et de' Romani». Că decĭ Cancelariul şi Cardinalul ar putea propune în dietă «che saria bene di adoprare il Cardinale per instrumento di tentare la Transilvania, per vedere se si può effettuare col medesimo Cardinale, et che a questo concorrono alcuni principi di Germania». Acest zgomot, «ancorchè non fosse vero», va causă efecte în Polonia. Dacă se face ratificarea, fie siguri de rege, care va opri pe ceilalţĭ doĭ.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv*, 1598[2], f° 21-1 V°.)

CCCCXCIX.

Caracal-Tîrgovişte, 1598, 31 Ianuar-8 Mart. — Rapoarte ale luĭ Ioan de' Marini Poli către Împărat, despre starea de lucrurĭ în Ţara-Românească.

Sacratissima Reiaque Maiestas, etc. [sic],
S^re^, S^re^ e padrone mio Clementissimo,

Per ultime di Decembre, avanti il mio partir con Illustrissimo Waivoda per il paese, havendo in quel tempo ritornati gli sui imbasatori dalla Altezza di Transylvania senza haversi messo alchuno bon ordine, si come desiderava questo Illustrissimo Waivoda, con la viegniuta di signor Senej Pangraz, — anzi fù richiamato in Transylvania il colonelo Sechel Moises, con il suo regimento di Ungari, al partir dal quale mi hà condolesto, dimonstrandoli, per vivi effeti, le occasioni che si perdono con il suo ritorno et per non haversi messo qualche bon ordine in Transylvania per la desiderata impresa,

1) Cf. ştirea dată din Praga, la 19, de Ieronimo Mariliano ducelui de Parma: «Si è sparso voce questa mattina che il Transilvano sia per andare in Costantinopoli et accordarsi col Turco». — La 21, Serentani anunţă archiduceluĭ Maximilian (Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften*) că Basta cere comanda peste cavaleria uşoară, de orĭ-ce naţie, şi titlul de general imperial; el va rămînea de sigur.

sì come era espreso ordine et commandamento di quel Serenissimo Principe et grandissima bona dispositione di questo Illustrissimo Waivoda. Il qual Sechel Moises, dandomi schuse con diversi modi, et manchamenti delle nave, se non se giaciase il Danubio, che era dificile in questi tempi, «mà, si Signor Iddio concede che il Danubio si agiaciase, habbiamo messo ordine con il Waivoda che ritorno di subito con questa millitia, sendo quì alli confini, con tutta questa mia compagnia; che in tre giorni son in ordine, quando che il Waivoda me chiamarà et il Danubio fosse giaciato». Ma io me temo che non hà stato contrario il tutto, primo perchè Illustrissimo Waivoda desiderava che havesseno acommodato in Transilvania per le pagge del regimento della compagnia di esso Sechel Moises, aciò, seguendo la felice impresa e trassito a quela banda, non fusse abandonato detto Waivoda loro Ungari, come è loro solito, a rubar et asisinare e poi ritornare, — che faria sottometter in giocho queli miseri cristiani, gli quali tuttavia bramano il desiderato soccorso, sendo tuttavia nelli medemi boni e fermi animi, pregando la Divina Maiestà che li sporgie aiuto e conceda pristina libertà. Et in questo tempo medemo ritornorno di Transilvania gli capiggi imbasatori del Gran-Turcho e del Tartaro, ritornando con detti di novo imbasarie al Tartaro, dal Serenissimo Transilvano, uno nobile che era secretario di Cangiliero [1], e da questo Waivoda Raz Giorgij, che altre volte fù in Costantinopoli; gli quali per ancora non sono ritornati. Il simile fù ritornato a Costantinopoli uno delli capiggij del Gran-Turcho, in compagnia del fratelo di Dimo Celebi [2] et altro capiggi, con detto Dimo Celebi, retiegniuto quà; li quali havevano viegniuti per tratare la pace; della quale particularità della disimulatione haverà dato particular notitia il Serenissimo Principe di Transilvania, — il qual crederò così habbia datto l'ordine e commandamento; senza il qual ordine e commandamento non è atto, nè può far altro. È vero che tutte dilationni sianno fatte et si fanno sinno che da V. M. C. non vengono le risposte con oportuni provisioni delli aiuti, al desiderio di questo Illustrissimo Waivoda, il qual è dispositissimo alla servitù di V. M. C. E Signor Iddio vollesse che si havesse seguito il suo bon proposito, il qual haveva destinato et terminato di scienza: si li fusse stato admeso di Transilvania, si haveria sentito grandissimi boni progresi per la servitù di V. M. C.; simile era cossì ordine et commandamento di quel Serenissimo Principe, qual haveva viegniuto in sinno Corona città, per tal bona e santa opera metere a esecutione; e si era terminato per certo e fermo. Il che poi seguì contrario; non sò da chi è causato tal manchamento. Io, quanto hò possuto comprehendere da questo Waivoda, lui è stato sempre in bon propositto e dispositissimo pensiere di far servitù intiera a V. M. C., et è sempre in quel santo e bon proposito. Dummodo V. M. C. gli dia qualche pocho di satisfatione et promese delli aiuti competenti e necessarij a questa tal ardua servitù. Et con intentione sempre ferma di passare il Danubio, visitando per il paese tutta la millitia, apropriandoli al Danubio, pregando Iddio che il Danubio si giaciase: era resolutissima destination sua di passare alla felice impresa, augumentando tuttavia la millitia di Kazakij e delli Bulgari, che tuttavia fugano della tyranie di Turchi; alli quali Bulgari custodise et fà chareze, delli loro necesarij. Et, havendo pervenuti in Kralevoli [= Craiova] Turchi di Vidino, havevano pigliato paura, pensando che Michailo Waivoda vien sopra loro, temendosi asai di lui, et per tal timore, di subito per tutti circonvicinj paesi et a Gran-Turcho in Costantinopoli gli hanno fatto suppliche come vien Michailo Waivoda sopra di loro con 40[m] exercito, implorando soccorso; ma di poi fù remediato da Illmo Waivoda, mandandoli imbasatori che non temeseno, che lui a tal fine non era viegniuto, se non alle noze del Banno-Grande di Kraleva; il che poi seguì con effeti, per non dar ombra alli inimici. Disimulando tuttavia questo Waivoda con essi Turchi, con ogni astutia, e poi parichiandosi secretamente e metendo in ordine per la guera tutte le cose necessarie, havendo richiamato li Kazakij quali erano in Transilvania, et per altri havendo mandato in Polonia, da Knes Wasyl, Palatino di Rusia, con il quale hà bona inteligentia, per detti Kazakij, e per ogni

1) Ioan Bernardffy.

2) V. *Doc. rel. la Petru Şchiopul şi Mihai-Viteazul*, pp. 17-8 (= *An. Ac. Rom.*, XX, pp. 451-2).

altri necessarij, havendo fato ancora desviare gli Kazakij, guardia di Hieremia Waivoda, gli quali in Moldavia hanno fato scharamuza con Moldovani et passati per forza per la Moldavia, oviandoli il passo Hieremia Waivoda, mà tuttavia li detti Kazakij pasano per forza della volontà di Hieremia Waivoda, e fanno scharamuza; dove aspeta Michailo Waivoda bona somma di essi Kazakij, per mezo del Palatino Knes Wasyl; alli quali tiene tutti alla pagua, olttra che li manda presenti di denari quando gli manda a chiamare. Imperò, dapoi gli disegni si anno rotto, dove si credeva giaci e serenni, si mutò il tempo, e si fecero aque grandissime, e fù sforzato Illmo Waivoda ritornare a Buchureste. Con qual fine gli prego da Iddio longa vitta et vittoria contro gli sui inimicij. Da Carachal, alli ultimi di Jannuarij, anno 1598.

Sacra Cesarea Reiaque Maiestà, Signor, Signor e padrone mio Clementissimo,

Questa di sopra è la copia di ultima scrita gli ultimi di gienaro, da Carachala; e pervenuti quà sotto, gli 15 di februaro, è pervenuto dalla Sua Cesarea Corte Marcho, Agiente di Illmo Waivoda, il qual è satisfatissimo della promesa di V. M. C., aspetando con desiderio Janus di Possonia, con il compimento intiero, sì come gli è scrito da V. M. C., et notifichato da esso Marcho; il simile havendoli notifichato detto Marcho per li Ill^mi commisarij che V. M. C. manda in Transilvania a quel S^mo Principe. Dil che a questo Illmo Waivoda asai compiace di tal bon e santo ordine, che V. M. C. con il suo sac^mo giuditio hà penetrato, dicendo il detto Waivoda: «adesso crederò bene che la servitù di S. M. C. sarà aseguita con fondamenta, venendo tal personagij, gli quali vederano modi e bisogni che bisognio usiarli con li Turchi di queste parti, e la facilità di contrestare con loro». Il Waivoda di subito me hà fatto chiamare, dicendo: «attendetti quà presente, perchè chiamarò tuti li principali capi di Kazakij e pigliar parere di loro, e qual sarà più atto, mandarlo per li Kazakij, quelli principali, che stano sempre in deserto. E», cossì dicendomi, «io faccio tutte le provigioni alla promesa di S. M. C.» Et io confermandoli sopra la vitta et honor mio che si confida sopra la parola e promesa di V. M. C. Il qual, satisfatissimo, hà tratato con essi loro Kazakij, informandoli asai bene, et eleto trà di loro uno quale più atto a tal servitio, con un altro suo homo fidato, atto a quel servitio. È restato di commun consenso con essi loro Kazakij di menare quelli Kazakij, come hò detto di sopra, principali, li quali sonno sempre stati in deserto; delli quali, disiero, non sonno che, per ordinario, 3.000, al più in circha 4^m; imperò apreso si recolie molti altri, sicome si hanno offerto. Dalli quali pigliando parere, che cossa gli mandarebe di presente, di denari, per andare la cossa più secreta, — per non star mandarli maze, nè spade, nè robbe, delle quale e per avanti gli hà mandato presenti; i quali capi di Kazakij disiero che li manda mille ducati d'oro e che li scrive lettere, in quale che li promette la quantità che li donarà per le page. Il qual Waivoda gli hà mandato, non solo molte ducati, ma dua millia d'oro, e scritoli lettere con promesse delle page; oltro dandoli bon animo, che, come passarano a quella banda, che gli donarà tanti botini, richeze di Turchi, purchè sianno fideli et obedienti per servitio della cristianità. Sicome gli disse Waivoda che lui vol spargier la sua sangue con loro insieme per servitio della Santa Croce et per servir la cristianità contra gli pagani et quelli che aiutano alli pagani contra li cristiani et contra il Imperatore Cristiano. Alli quali Kazakij è parso asai convenevole offerte e promese del Waivoda; gli quali tutti, a una voce, offerendose di scriver alli compagni il bon animo del Illustrissimo Waivoda, che hà verso di loro per servitio di tuta la cristianità contra li pagani, imperò che li obedisseno e che li hanno per il suo capo. E questa speditione hà fatto passati giorni verso Transilvania, dando notitia di tuto al Serenissimo Principe, non confidandosi per Moldavia, da Hieremia Vaivoda, — dove era più drito passà; alli quali hà datto ordine che, subito che si inviaranno e viegnirano al Nister fiume, che li mandano staffeta, che lui viegnirà con suo exercito incontrarli, che non li molestase Hieremia Waivoda; anzi che passano per forza per la Moldavia e, vedendo che Hieremia fà contrario per la servitù cristiana contra li pagani, scaciarli del paese et, uniti con Moldovani del paese, con li quali hà inteligentia il Waivoda, et uniti con Kazakij et

suo exercito, et passar a quela banda. Il che questo è oportuno e necessario fare prima che li Turchi et Tartari hanno commenzato viegnire in campagnia. Dove Illustrissimo Waivoda desidera che quanto prima habbia lettere dalli illustrissimi signori commissarii di V. M. C., per metere boni ordini per le cosse di guerra. Dalli quali, insieme con quel Serenissimo Principe, aspetarà che si adriti qualche bon e presto ordine, perchè di già dalli parti di Turchi pervengono nove, che parichiano legni e fanno barche per li ponti, sendo fama, voce a quela banda, che faranno tre ponti: a Silistria, a Russi [1], contra Giurgievo, et a Vidino, cioè Bodoni; simil gridandose alla guerra sopra Transilvania et Valacchia, sendo fama, voce, che sarà gieneral Hassan-Bassa, figliolo di Mehemet-Bassa, et che il Hibrahim-Bassa sarà rimesso in Gran-Vieserato [2]. E, di usita di Gran Turcho, per ancora non era altra nova, sollo si iudicha che viegnirebbe in Andrenopoli; ma che fà grandissima forza et asai bonora, che di già molti hanno comminciato incaminarse: uni in Andrenopoli, per la mostra, altri in Sophia, dove che il beglerbegk di Gretia era pervenuto per sulicitare unir giente e far mostra, — sì come questo Illustrissimo Waivoda ancor hà dato notitia al Serenissimo Principe di Transilvania. Di poi fù' in lungo ragionamento con Illmo Waivoda, dicendomi: «mi vien cinque millia Kazakij, a nome mio; adesso non sò se io andarò unirse con loro e schaclar il Waivoda di Moldavia Poi che dirano gli Turchi, e poi come risponderò alli Tartari? Credo ben che alli Tartari posso resistere, ma con Turchi che farò? E gli aiuti da S. M. C. son tardi, et non sò quando viegnirà alchuna cossa. Io hò messo la vitta a perichulo, e nulla vedo aiuti; si servisi un altro principe contrario loro, ciò che voria mi darebbeno.» Io gli resposi che tutto quello che vi è promeso da S. M. C. vi attenderano, e di più ancora, et già Janus di Posonia intendo è in Claudiopoli, che sarà di breve; e, di altro, credo haveranno ordine questi signori commisarij, che hanno da pervenire in Alba-Iulia; gli quali gli daranno ogni satisvatione. Per che spero haverano plenipotentia. Il detto Waivoda, per il passatto et al presente, è in opinione di mandar solenne ambasarie a V. M. C., mà credo fà dilation sino la venuta [di] Janus di Posonia, con gli denarj da V. M. C., et con più sicure promese delli aiuti di quella, o almeno per lettere delli ill^mi commisarij, in nome di V. M. C. Il qual Waivoda crede al sicuro, che haverano plenipotentia da V. M. C., sicome per le informationi dateli da Marcho, suo homo, pervenuto della Sua Cesarea Corte, dandoli la intention che gli darà V. M. C. più asai aiuti di quello che hà domandato da quella. Il qual Waivoda in un tempo resta satisfatissimo delle promese sue; in altri tempi, gli par stragnio della tardanza, e maxime quando gli è pervenuta nova che gli vengono questi cinque millia Kazakij, bisogniando sborsar quantità di denarj, con che fare le page alli Kazakij et ad altra millia. «Io potevo star in pace con Turchi et con Tartari, mandando cinque somme di denari per segnio di tributo; hora non sò a chi prima responderò, havendo tanto disimulato; più non posso asconderme: come si apropri(r)aranno gli Kazakij, è forza che me vado unirsi con essi, e per forza è necessario schachiar quel Waiwoda di Moldavia, come inimico di cristiani; non per occuparli paese, nè per alchuna avaritia, ma che non ci possa impedire la bona intention del transito di Turchia»; domandando sempre: «Che farò senza denarj per le page di soldati», testificandose con me, come io presente vedo che lui non hà e che non gli basta quel che chava della provintia, per gli soldati che mantiene ordinariamente, «havendome messo in gran giocho, et altri stano in pace, con Transylvani, et che io attuti respondo, con mani voide». Et io, con ogni prudente et dolce parole, hò atteso di aquetarli, prometendoli che tutto quello che gli sarà promesso da V. M. C., gli attenderà, «maxime vedendo qualche boni progressi da V. S^ria Illma». Con qual fine gli prego da Signor Iddio lunga vitta et vittoria contra gli sui inimicj. Da Tergovist, alli 8 di Martij, anno 98.

Di V. M. C. humillissimo servitore:
Gioanni di Marini da Aragussa.

1) Ruse, Rusciuc.

2) După Hammer, Ibrahim fusese înlocuit la 23 Octombre 1597 cu Hasan Eunucul (Hadîm, «Hadîmbul»).

In serar della presente, comparseno dua capiggi del Gran-Turcho, in compagnia del fratelo di Dimo Celebì, di sopra nominato, che per il passato questo Illmo Vaivoda haveva mandato in Costantinopoli, — con la domanda di detti capiggij del tributo in ogni modo da questo Waivoda; con dire: «si mandate il tributo, il vostro paese non si travagliarà, nè faranno ponti, mà li exerciti andarano drito in Ungaria et Transilvania, con disegnio di ritornare per di quà». La resposta di Walachia, quello sarà, si darà relation; maxime da isteso Walvoda meglio mi informarò di particular domanda e dj risposta. Simile è pervenuto un Ciauso del General Satergij-Bassa, con offerte et promesse senza numero.

[Pe V°:] Alla Sacratissima et invictissima Cesarea Reiaque Maiestà del Imperatore, etc. *(sic)*, signor, etc. *(sic)*, padrone mio clementissimo.

Relationis *(sic)* di Walachia.

[Pecete cu două lebede, ţinînd un scut despărţit în două, în lat: de-asupra, o cruce; dedesupt, în jur: «Giovanni de Marin (??) [1])».]

(Ibid., f° 89 şi urm.)

D.

Constantinopol, 1598, înnainte de 14 Februar.

Scrisoarea dragomanului din Constantinopole, despre frica Turcilor de Cazaci şi negociaţiile de pace ale lui Mihai-Vodă cu Sultanul şi cu Hanul [trimeasă de Bernardino Rosso la 14 Februar 1598].

. . . . O che sia la differenza che costoro ne hanno del prencipe di Vallacchia, overo gli rumori che correno delli grandi danni fatti dalli Casachi sopra Bender et Ackerman, cioè Moncastro, — ordine severo è dato che si fabrichi molte nuovi skayky [2]), cioè barche grande sul Danubbio, in Silistria, per poter alla primavera far ponte et traghetare l'essercito dall' imperatore al suo beneplacito: questo pensier è novo, et non s'intende ancora la causa o fondamento; forse con le seguenti si informarà . . . .

Questi giorni, il Vallacco hà mandato al patriarca di Costantinopoli [3]) una lettera per la quale gli scrive come, essendo li duoi capigij, cioè Portieri, del Gran-Signore gionti in Vallacchia, conforme il commandamento del Gran-Signore, ben accompagnati de suoi principali huomini, con honorati presenti, immediate li mandò al Tartaro, per farle restar, acciò che non passi questo anno in Valacchia et in Ungaria. Li quali havendo fatto l'ambasciata, presentato li presenti, gli rimandò al Valacco, scrivendogli il Tartaro che debbia li soppradetti capiggi per suoi honorati huomini subbito mandargli al Transilvano per trattar la pace. Li quali, secondo l'ordine del Tartaro, Valacco gli hà mandati al Transilvano, et gli stà aspettando. — che, ritornati che sariano con la buona risolutione della pace, immediate, con suoi ambasciatori et con suo tributo, li mandarà alla Porta del Gran Signore Staremo a vedere quello seguirà. Et di più il Valacco hà scritto al patriarca che, col tributo, gli vuol mandar de elimosina ducati duicento d'oro [4]) . . . . . .

(Ibid., f° 56-7.)

---

1) La 19 Februar, corespondentul din Praga al archiducelui Maximilian scrie: «Vergängnen Montag haben Kay. Mt. den Signor Giorgio Basta in der Cammer zu Ritter geschlagen und eine Ketten von 300 Duggaten verehrt» (Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften)*. — La 5 încă, Basta scrisese archiducelui că a aflat la 4 numirea sa ca general de cavalerie uşoară: va pleca peste puţin în Flandra pentru a-şi pune în ordine afacerile casnice.

2) Şeice.

3) V. mai sus, p. 329, n° CCCCXCVII.

4) În *Nachtrag*, 1-2, «Extract auss ein glaubwürdigen Schreiben von gewissen vertrewlichem Orth auss Siebenburgen, von 12 Februar, anno 98», Convorbire cu Ioan Muralt. Carrillo ar fi spus la primirea unei

DI.

Comisariĭ din Ardeal către Han, despre dorința lor de a face pace cu Turcii; iar, ca anexă, propunerile făcute înnainte de aceasta, în 1598, de Sigismund Báthory Hanuluĭ, în acelașĭ sens [cf. la data de 21 Maiŭ]. 1598, după Mart (Maiŭ-Iunie).

[Traducere din ungurește.] Cred că știe că Împăratul, «der aller Christen so in der Wellt sein, Haupt ist», a scos pe Sigismund («auss dem Landt abgefordert») «und ime neben dem Weissen Meer, bey Walischland, ain viel besseres und grössers Landt eingeben, unnd an sein Statt hat er in das siebenbürgische Khunigreich verordnet sein Brueder Ertzherzogen Maximilian, mit dem er von ainem Vattern unnd Muettern geboren, und so des Khunigen Hispanien Schwester-Sohn ist». Aŭ aflat de sosirea luĭ Hassan-Celebì în Țara-Românească [v. nº precedent], și aŭ venit eĭ înșiĭ pentru a tratà cu el. Primesc mediația oferită. Aŭ scris și Împăratuluĭ. Trimet un sol la Han. Să expedieze cu acesta un om de seamă, la eĭ și la Mihaĭ-Vodă. Împăratul, dacă se va face pace cu Turcii, îĭ va da ce va dori.

---

scrisorĭ din Alba-Iulia: «Ach! Schadt das der Maximilian zu solchen herlichen Wesen kommen soll! Aber dass tröst ich mich, das je das Teutsch Regimentt hier keines Wegs bestehen kan, noch soll.» Muralt îĭ spune că, și dacă vine Maximilian, va fi gonit, și Báthoreștiĭ vor fi aduși de Turcĭ și de Anglia. Sînt de temut Cancelariul și Bocskai, după plecarea principeluĭ. Se va răscula poporul de jos contra «domnilor», etc. — Pe fº 3 Vº-4, alte scrisorĭ, din 26 și 14, îndemnînd pe Maximilian să vie. «Der Rädelführer» numește în glumă pe archiduce «Herr Maximilian». Să nu se încreadă în darurile ce trimete Muralt la Praga: e un mare otrăviter. — Pe fº 5 și urm., Maximilian către Împărat (Pressburg, 26 Februar). Pentru jurămînt; în Ardeal, cere trupe germane. Trebuie banĭ mulțĭ (afară de solde, 100.000 de florinĭ, «bahr»). Banĭ nu-s în Ardeal. Sigismund și comisariĭ cumpără din tîrg. Poate trimete și un tesaurariŭ. Cere muniții. Să i se păstreze decĭ «die Assecuration meines bruderlichen Erbdeputats». — Maria de Graz aprobă divorțul la 10 Februar (*Hungarica*, 1598², fº 46-6 Vº). Veniturile n'ajung: principele a dat altora (copie pe fº 48). — Cererea Marieĭ către Papă (Graz, 8 Februar) se află tot acolo. — Pe fº 61, scrisoare a luĭ della Torre către archiducesa Maria de Graz (Chioara, 18 Februar). Nu se știe nimic despre secretariul care e dus la Tatarĭ. Va vedea din scrisoarea către Carrillo, ce se gîndește în Ardeal. «Hoc illud idem a multis vociferatur et fere in ore omnium est.» O face atentă asupra pericolelor Marieĭ-Cristineĭ. — Alta tot a luĭ către ea (aceiașĭ dată, fără importanță), pe fº 63. — Pe fº 51-1 Vº, Maximilian către Împărat (Pressburg, 19 Februar). Pezzen i-a vorbit de Ardeal. Trimete la scrisoarea-ĭ precedentă. Pentru Polonĭ, crede maĭ bun decît «jurămîntul corporal», ce i se cere, un «revers saŭ obligație în genere». Face reserve relative la «transacție» și «Ordinul» săŭ (cel teutonic). — Pe fº 75-5 Vº, se află o scrisoare a luĭ Andreĭ Báthory către Sigismund (Halsperg, 20 Februar). N'ar fi crezut că va lăsa Ardealul, cugetînd la valoarea sa și la munca strămoșilor. «Non potui non commoveri ac ingemiscere a S. Vae familia praeclara tantum Dei donum transferri». Cugete, dacă persistă a pleca, la patrie și la familie. Nicĭ un tratat nu e maĭ sigur «quam cum sua carne et sanguine». Să se sfătuiască și cu Papa, și chiar cu el întâiŭ (aceiași și pe fº 76-6 Vº. Alta, pe fº 79-80; aceiași, pe fº 80-1). — Pe fº 82, din Presburg, la 27, Pezzen cere luĭ Maximilian să vie în Ardeal. După informațiile sale, nu e sigur ca Sigismund să plece înnainte de venirea urmașuluĭ luĭ. Scrie și despre afacerile polone.

În pachetul fără dată de lună, fº 50, se daŭ știrĭ aduse de negustorĭ grecĭ din Constantinopole. Sultanul nu va pleca. «Zemnich-Bassa» a pornit însă spre Vidin. — Pe fº 62 și urm., un anonim raportează spusele episcopului de Vácz, care crede că în împrejurărĭ ca acestea nu e bine «die jezige Landtsfürstin mit inss Gubernament zu verleiben» (*sic*). Se unesc amîndoĭ în necesitatea banilor. Ambiĭ aŭ trimes ștafete în Ardeal. E pomenită renunțarea luĭ Maximilian și condițiile acestuia. Trebuie solĭ capabilĭ la dieta polonă. Apoĭ e vorba de dieta din Ungaria, la care autorul scrisoriĭ asistă. Magnațiĭ Ungarieĭ Superioare, maĭ ales Forgách și Rákóczy, îĭ spun că «die Polakhen in den 13 Stetten 2.000 Haidukhen und in der Moldau 300 Pfärdt, undter dem Schein dieselben irem Khönig nach Schweden zuezuordnen, werben lassen». — Maĭ spun în secret că Zamoyski cere de la Sultan ordin către Turcii de la Belgrad, ca să meargă la Ghiula și Timișoara, spre a aștepta ordine, «dan der Cantzler ein mall aigentlich entschlossen, den Steffan Bathori in Siebenbürgen hinein zu bringen und das selbe Landt zu vorigen Gehorsamb und Raichung des Tribut dem türkhischen Kaiser zu vermögen»; cu care lucru-s înțeleși o parte din locuitoriĭ Ardealuluĭ. Să se trimeată decĭ ajutor, «dan es Eur Kay. Mt. nit wie deroselben geliebten Hern Vattern, hochlöblichister Gedachtnuss, dem Kaiser Maximiliano, mit dem Khönigreich Polen, und eben ainen andern Steffan Bathory, ergehe».

În pachetul 1598⁴, fº 37-7 Vº, «Copi was Ir Fr. Dt. der Khinigin, etc., in Ziffer hab lassen schreiben wegen dess Fürsten in Siebenbürgen». «Es soll ein Cardinal sein oder ein Nar, was er will; verzeich mirs Gott.» Maximilian va renunța la coroana Polonieĭ. «Im Anfang diser Tractation ist auch gehandlet worden, das, wen Erz. Max in Siebenbürg zieche und heuratet, so soll er meinem Maxen sein Khreitz geben. Die Maria säche der Khaiser auch gern, das sie drinen blib: sagt bis dato khain Wordt von dem Heurathen; gedenkh es werde noch wol hernach komen, Maximilianus soll auf das Ehest hinein.»

Anexă. Instrucția solului, în numele lui Sigismund Báthory [1]: 1. Să salute pe Han. 2. Să ceară alianță perpetuă, conform cu arătările lui «furnember Gesandter unnd Dienner, der Rewisteom-Aga». Sînt bine dispuși [2] către sol, ca și «der seliger Gedechtnus . . ., unnser liber Vetter, der guette Khonig Steffan». Cf. «das sich darob unsere Erben unnd die khonftigen Fürstten, so unns baiden succediern werden . . .» 3. Să caute pe lîngă Sultan o pace amicală. Acesta i-o făgăduise prin Ali-Ciauș și Trimesul său la Constantinopol, Baniaĭ Marton [3]. Era să cuprindă și pe Împărat, cînd Hassan-Pașa a atacat pe Germanĭ, reîncepînd războiul cu Turcii. La sosirea capigiului, Împăratul însă a rechemat trupele ce trimesese la Timișoara [4]. Nu crede că a vrut Sultanul, ci Viziriĭ nesățioșĭ; «dann auf der Wellt nit so viel Gellt unnd Reichtumb ist, damit man sie ersettigen möcht». «Der verstorbene Sinan-Bascha» n'a observat serviciile sale, «unnd, wie wir die Walachey und Moldaw iren Grossmachten, samb andern Ländern, wider alle ire Feindt beschutzt haben», a vrut să-l gonească; «aber Gott hab unns vor jme beschutzet unnd ine durch unns zu Schanden gemacht». Așa aŭ vrut să schimbe și pe Han, care, între altele, «das noch mehr ist, des grossen Khaisers Gebiet gegen der Moldavia und derselben Granitzen ritterlich beschutzet», 4. Pentru a fi pace, «unnd wir vertreulich unns an des Gross-Khaisers Rokh haltten», cere Timișoara și Ghiula, saŭ granița sollmanică a Tiseĭ și Dunăreĭ; se oferă la nevoie a distruge cetățile, păstrînd numaĭ «das blosse und schwache Landt». 5. Va da tributul, dacă se primesc condițiile. Nu va trata decît prin Han. Pacea e foarte importantă, căcĭ așa și alțĭ potentațĭ creștinĭ vor face pace. 6. «Unns zweiffit nit, es wird der walachische Michl Wayda Ir Gnaden auch derowegen ersuechen, das Ir Gnaden auch dasselbe warumben er den grossen Khaiser bitten will, woltten zum Ennd bringen. Also bitten auch wir Ir Gnaden, die wollen sich mit guettem Hertzen neben dem Michael Wayda bemuhen, unnd wollen ime vonn dem grossen Khaiser auch ain guetten Beschaid erlanngen. Er wirdt umb Ir Gnade allen guetten Willen dankhbarlich verdienen.»

(Ibid., Hungarica, 1598, sine dato, f° 91-1 V°, 110-2.)

DII.

Tîrgoviște, 1598, După Mart. (Maiŭ-Iunie).

[Ioan Bernardfly], sol ardelean la Tatarĭ, către aceiași Comisarĭ, despre ce dorește Hanul, despre cererile Turcilor către Mihaĭ-Vodă [cf. la data de 21 Maiŭ].

[A primit scrisoarea lor la Tîrgoviște. Expune ce a făcut la Han. Să spuie lui Sigismund să trimeată un sol la Împărat pentru pace: să nu-l poarte cu vorba. Turcii stăruie ca Principele să plece. Nu va veni, spune Hanul, la hotarele Țerii-Românești, ci la Silistra. Cei treĭ principi: Împăratul, Mihaĭ și Sigismund, să-ĭ deie banĭ; «dann ir wisset wol das ich khain Schatz hab, so ist der Türkh auch nit gar main Freundt, unnd muess mich fur ime auch fursehen». A promis că, de se va face pace cu Turcii pe treĭ saŭ doĭ anĭ, va zidi o cetate la el și se va răscula. A jurat solemn pe sabie că e amic al luĭ Mihaĭ, al luĭ Sigismund și al creștinilor. A scris «mit des Michaeln Wayda Schreiber, so thurkisch khan». De și a servit Turcilor, eĭ vor să-l înlocuiască! Sînt treĭ solĭ venițĭ de la el: să se deie la fiecare cîte un păhar de argint de Brașov. De ar fi adus ceva banĭ, solul ar fi rămas în țară, «dann, alssbaldt wir in sein Land khommen sein, so hat er fragen lassen, ob wir ime Gellt bracht hetten». Să trimeată, decĭ, Împăratul banĭ.] Dann gesstern sein etlich thurkische Possten hieherkommen, zu dem Wayda, die sagen das der Tatterisch Han mit viermal hundert tausent Man schon aufbrochen say, unnd die Thurkhen khömen auch zu Bodon inns Leger zusammen, unnd wollen auf Siebenburgen zue. So habens auch dem Michlu Wayda geschrieben, das er sambt inen soll ferttig sein;

---

1) Ca model saŭ anexă?

2) El și Maria-Cristina.

3) Pentru întorsul căruia v. la data de 13 Iunie 1597.

4) În toamna, saŭ chiar vara, anuluĭ 1597.

aber die Thurken wissen nit, das Gott der Herr des Tattern Häni Hertz zu unns gewendt hat.

(Ibid., f° 86-7).

DIII.

Carlo Magno, agent imperial, către Consiliul Secret al luĭ Rudolf, despre intrigile ce țese cu succes partida Báthoreștilor în Secuime, unde nu s'aŭ uitat făgăduielile neîndeplinite din 1595.

1598, 10 Mart.

Copia del memoriale mandato alli Signori del Consiglio Secreto sopra gli affari di Transilvania [da Carlo Magno].

. . . . Le practiche del Cardinale Bathori e suo fratello con il Cancelliero di Polonia vano facendo gran progresso nella atione trà Siculi, li quali, per haver il passo della Moldavia, e il ritrovarsi disgustati della promessa che li fece Il Prencipe in mia presenza, sotto la città di Corona, a sono di tromba e di tamburi, quando fussimo incontrare Sinano-Bassa, di volerli restituire la loro libertà, mentre che venessero nel numero che Sua Eccellenza richiedeva; il che fù da loro mantenuto, e al incontro il Prencipe non pote adempire quanto li haveva promesso, causa il contrasto che li fece li Statti. [Aŭ fost pedepsiți pentru plîngerea lor în dietă.]

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

DIV.

Raport al luĭ Marino Dabri [1] către Bernardino Rosso, despre pregătirile Turcilor și negocierile luĭ Mihaĭ-Vodă cu dînșiĭ.

Pera, 1598, 12 Mart.

[Nu crede că va merge Sultanul la oaste. Dar se gătește una, «così di Costantinopoli, come di questi contorni, per andarsene alle frontiere di Vallacchia, per tartenemento *(sic)* di aspetare che degni fare la levata». Tatariĭ se țin gata contra luĭ Mihaĭ-Vodă. Se aude că Ardealul se prepară și el pentru primăvară,] et Mihal Vaivoda continua la finta pazze, et l'altro giorno sono venuti dua sua messi per portar le nove avanti, come il tributo di Valacchia se ne viene; il qual serà per la suma di 5^{m} cechini, che così me hanno detto li detti homeni. Li quali mi dicono che il loro prencipe Mihal segue la bona pazze come prima, et nel paesse suo continuano trafficare li mercanti, così di Turchi, come cristiani, mà non già si risicano di intrare troppo nelli paessi, per molti respeti, così di una, come di l'altra parte, et di Moldavia. Tuttavia quel prencipe se atrova nella bona paze con questa Porta, et è in bonissima gratia [2]. . . . . ,

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica,* 1598[2], f° 96 și urm.)

---

1) Pentru alt Dabri, v. *Contribuțiuni la ist. Munteniei*, p. 65, nota 3. Cf. *ibid.*, scrisoarea archiduceseĭ Maria către Rumpff (Graz, 12 Mart). Anunță moartea reginei Ana, a Poloniei. «Ich glaub nit das balld ein solche fridliche und liebhabende Ehe gewest ist.» Știrĭ rele din Ardeal. «Ich mues je bekhennen, das sy [Maria-Christina], gewiss aus Gehorsam gegen mir, sie daher begeben hat; dann sie nie khain mal ein guets Hertz hingehabt hat . . ., sy wenig guet Stund darjnnen gehabt hat.» «Maria» scria odată nevoile eĭ Aneĭ. «Nun ist mir und ir dis Trost auch zum Thail benommen» (f° 99-100).

2) În *Nachtrag*, f° 41-2, scrisoarea Marieĭ-Cristina către mamă-sa (Chioara, 16 Mart). O mînglie pentru moartea Aneĭ. Așteaptă pe comisarĭ. «Mein Gott, wie langsam sein sy!» Pentru divorț (cuvinte în cifre), «weils doch nit anderst sein kan, so wärs mir am Liebsten wanns nur an ein Endt wer». Cît despre . . . [*șters*: «Herat?»; apoĭ cifre în loc], muess ich ietzt mit Geduldt erwartten: wie man mir pfeifen wirdt, darnach wir *(sic)* Ich dantzen.» I-a scris și într'o scrisoare precedentă. Apoĭ cifre. — Pe f° 43, scrisoare de la aceiașĭ către aceiașĭ (Chioara, 5 Aprii). S'a înțeles cu nunciul ca ea să iscălească o «Zettel», scrisă de «P. Marcel», cerînd Papeĭ divorțul. — Pe f° 45, scrisoare de la aceiașĭ (Alba Iulia, 29 April). Are mult de lucru. «Mein Maul dient mir offt von Her-

DV.

Tîrgoviște, 1598, 16 Mart. Mihaĭ-Vodă către Împărat, despre solia luĭ Ioan de' Marini la el.

[Traducere după textul unguresc:] Eur Khay. Mtt. Brief unnd Zuembietten hat unns geben unnd gesagt der Siwa[1]), Eur Khay. Mtt. getreuer Unnderthan, so durch ine Eur Kh. Mtt. geschikht unnd entbotten haben. Darauf wir dann E. M. gnuegsamb mundtlich durch in geantwort, unnd wollen E. M. selnen Wortten Glauben geben.

Verrer bitten wir E. K. M., die wollen dieses betruebten Landts nit vergessen, sonndern zu dieser gelegnisten Zeit wollen sie allergnedigist darauf bedacht sein, damit nit etwo, das Gott verhuetten wolle, ain unversehens Vnglukh unns betreffe, dadurch auch ain annder Land nit betruebt werde. E. K. M., die wollen mich jeder Zeit fur den diemuetigisten Unnderthan haltten unnd erkhennen.

Quam, etc.

Datum in civitate nostra Tergovista, die XVI mensis Martij, anno Domini MDXCVIII. Maiestatis Vestrae Sacratissimae fidelis subditus:

Michael Vaivoda regni Transalpinensis.
Ioannes Racz, secretarius.

(Ibid., Nachtrag, f° 9.)

DVI.

Tîrgoviște, 1598, 17 Mart. Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre călugărul Dionisie (Ralĭ?), ce călătorește, pe la eĭ.

Michael, Dei gratia Vaivoda, dominus verus ac heres perpetuus regni Transalpinensis, et cetera.

Universis et singulis, spectabilibus, et cetera, salutem et nostri benevolam commendationem. Praesentium ostensor, honorabilis Dionisius Caluger, Transalpinensis, peragraturus est certas christianorum principum ditiones. Quare Dominationes Vestras officiales peto, quatenus eundem, una cum comitiva rebusque suis secum habitis, ubique libere, pacifice et citra quodlibet impedimentum dimittere et per eos quorum interest, dimitti facere, immo ipsi, pro christiana pietate et caritate vestra, omni ope et auxilio adesse velint. Easdemque bene valere cupio. Datum in oppido nostro Tergovista, 17 die Martii, anno 1598.

Michael Vaivoda. *Ioannes Racz, secretarius.*

(Bistrița, *Stadtarchiv, Kopialbuch,* 11.)

---

izen wehe.» «Es ist ein seltsams Regiment.» De-ar veni Maximilian! A mers maĭ bine decît se aștepta «Ach, mein Gott, wan es Gottes Wil wer, wolt ich ie gern baldt von diesem Gubernament erlödigt werden . . . So ist kain recht Corespondentz zwischen den Comissarien! Mir ist gar Laidt. Doktor Petz wirt ibermorgen wäck.» Nu știe dacă Sigismund e încă în țară saŭ ba; «das ist aber gewiss das es uns greilich reut unnd, wann nur ein Mittel wer, so kämen mir *(sic)* wider ins Landt. Warumb hat mans nit ehe gedacht? Gleich recht sagt der Plassy.» Căsătoria luĭ Sigismund cu fata Mareluĭ-Duce de Moscovia e o calomnie. Vorbește apoĭ de pînză, săpun și de o lanțetă. — Pe f° 47-8, alta de la aceiașĭ către aceiașĭ (Chioara, 25-6 Maiŭ). De-ar veni Maximilian! Scrie și Împăratuluĭ știrĭ despre Turcĭ. La Oradea e o răscoală. — Pe f° 49-51, alta dela aceiașĭ către aceiașĭ (Alba-Iulia, 1-iŭ Iunie), despre plecare și averea eĭ. Cea mobilă i-o vor reduce, se pare, comisariĭ. «Kain Comissary hie ist; sy sein bette am vergangen Freitag wäck in die Walachey.» Ĭĭ pare răŭ: ar fi vrut să rămîie unul, dar n'aŭ vrut altfel. A venit secretariul trimes de Sigismund la Tatarĭ, «unt ohn Hilf des Michel Weida kinden sy nix mit den Tartern richten». Speră a se întoarce îndată. Ĭĭ pare răŭ că totuși «Cardinalul» n'a aprobat cererea eĭ de divorț: «mich reuts gar nit». A ajutat mult pe comisarĭ și crede că poate răspunde înnaintea luĭ Dumnezeŭ și Împăratuluĭ. «E. D. kinden nit glauben wie Feindt inen die Landtleidt sein.» Regele Poloniei se întoarce, de sigur. Vorbește apoĭ de spălarea unuĭ «Altartuch». — Pe f° 53-3 V°, aceiași către aceiași *(ibid.,* 1-iŭ Iunie): «Meine gnedigen und hochen gebiettenden Hern Comissary seindt schon hie». Se teme că Tatariĭ numaĭ «hart halten» pacea, căcĭ se zice că-s acuma și «im Anzug». Știrĭ despre războiŭ.

1) Ioan de' Marini. V. și maĭ înnainte. Și Petru-Vodă îĭ zicea «Giva». V. vol. XI.

DVII.

Nunciul de Cervia către Bartolomeiŭ Pezzen, despre sosirea trimeşilor luĭ Mihaĭ-Vodă la dieta Ardealuluĭ. Alba-Iulia, 1598, 20 Mart.

[Sigismund Báthory e nerăbdător, «et dice appertamente volere in questa dieta resolutione di se, o in una parte, o in un altra». Mînĭ soseşte o întărîre de o mie de pedeştri a gardeĭ.] Saranno ancora prima di Pasqua quà due baroni che manda il Vaivoda di Valachia, per intervenire alla dieta, volendo egli ancora esser risoluto quanto prima di ciò che hà da essere, havendo presso di se due capicì et un chiaus, che lo sollecitano a mandare il tributo alla Porta, promettendoli pace et sicurezza. [Decĭ, să vie iute [1]).

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica,* 1598², f° 108–8 V°.)

DVIII.

Chiril Greissing, judele braşovean, către colegul săŭ din Bistriţa, despre călugărul muntean ce călătoreşte [v. n° DVI]. Braşov, 1598, 26 Mart.

Fürsichtiger, weysser Herr vnndt Freundt. Meynen Gruss vnndt willige Freundtschaft, sampt Wünschunck vonn Gott alle glückselige Wollfart zuvoran, et cetera.

Zeyger dieses Brieffs, 2 Caluger auss der Wallachey, haben ein Reyss für, neben des Michell Wayda Conduct-Brieff. Dieweill mihr denn insonderheit vom Michell Wayda ersucht seyn worden ihnnen verhülflig zu sein, ist meyn fleyssige Bitt an Eure Weisheit, das Eure Weisheit in dem wass sie vonn Eurer Weisheit begeren werden, nach Inhalt des Conduct-Briefs, das Eure Weisheit ihnen verhülflich woll sein, auch des Michell Wayda zu gefallen. Hiemit will ich Eure Weisheit dem allmechtigen Gott ihnn seinen Schutz wnndt Schirm bepfollen han. Datum 26 Martii, Coronae, anno 1598.

Eurer Weisheit guttwilliger:
Cyrillus Greyssingh.

[Pe V°:] Prudenti et circumspecto domino iudici civitatis bistriciensis, amico plurimum honorando.

(Bistriţa, *Stadtarchiv.)*

---

1) Pe f° 114-5, din Kelcz, Pezzen scrie episcopuluĭ Szuhay (22 Mart) că, după cerere, a plecat spre Ardeal. Vie şi el în grabă. — Pe f° 116-6 V°, acelaşĭ către Împărat (23 Mart, din Oradea-Mică). Se zice că Sigismund al Polonieĭ a murit şi că Poloniĭ sînt la hotarele Ardealuluĭ. — Pe f° 118, ştirĭ anonime din Cracovia, 23 Mart: «Factum secretum consilium senatorum in camera regis tribus vicibus, quonam modo impediendum est iter S^mi Maximiliani in Transylvaniam, nec melior modus inventus, nisi ut Cardinalis Bathoreus introducatur, et verendum est ne haec practica multum noceat». — Pe f° 119, din 23, Kisswarda, Pezzen chiamă iar pe episcopul Szuhay: meargă zi şi noapte. — Pe f° 123, scrisoarea episcopuluĭ către archiducele Maximilian (24 Mart, Caşovia): să vie indată în Ardeal. «Haec enim gens transylvanica sacramenta fidei violare sacrificii loco reputat. Dicitur quoque Transilvanus ita suas res disposuisse, ut, quandocunque redire voluerit, per suos recipiatur et pristino decori restituatur, qui, dumodo per archiducissae coniugium futurum liber sit, ut variabilis est, forte attentare olim non negliget» (ştirile vin de la un credincios din Ardeal). — Într'o scrisoare către Gh. Kapronczay (Alba-Iulia, 12 Mart), Naprágy chiamă pe solĭ, strigînd: «O tarditas, tarditas!». — La 26 Mart, din Viena, Maximilian oferă jurămîntul, dar secret (f° 127). — Pe f° 137, Szuhay către el: Unverzagt întăreşte ştirea că regele Polonieĭ ar fi murit. — Pezzen către Unverzagt (Cluj, 30 Mart). Se zice că la Alba-Iulia sînt solĭ turcĭ, muntenĭ, moldovenĭ, polonĭ. Nu ştie scopul. — Acelaşĭ către Maximilian (*ibid.*; f° 146-7 30 Mart): cardinalul Andreĭ a trimes, acum treĭ zile, un sol cu scrisorĭ şi «ainer langen Oration» către Împărat şi Casa de Austria, pentru a li cere să schimbe gîndul văruluĭ săŭ. — Pe f° 151 si urm.: «Responsum principis ad orationem Cardinalis Bathorei». Se miară de schimbarea sentimentelor sale. Din «cîne» îl face frate. Politica sa e «christianus, christianas sum secutus partes», cu folos şi glorie. «Magnum est quod dico, sine arrogantia tamen (nec mihi, sed solo Deo tribuo): Transylvania ducente, de Sinano, triumphatore fere totius mundi (testantur Asia, Africa et Europa), uno eodemque tempore quasi de toto

DIX.

München, 1598, 3 April. Din socotelile orașuluĭ München: milostenia dată unuĭ preot romîn răscumpărat de la Turcĭ.

Adi 3 Aprilis geben Nicolao Wallaco, Wallachischen Briester, Tirckhen-Rantionhilf; 1 R. . . . . .

(München, *Stadt-Archiv, Kammer-Rechnung*, 1598, f° 109 V°.)

DX.

«Bytschae», 1598, 7 April. Gheorghe Thurzó către archiducele Maximilian, despre soldații ce iea, cu plată, din Polonia, Mihaĭ-Vodă.

[I se comunică din Polonia că Polonii nu caută să tulbure Ardealul, dar că-ĭ ațință Turcii. Nu se adună trupe în regat. Solul Sultanuluĭ promite Polonilor Țara-Românească, dacă ei daŭ trecere Tatarilor în Ungaria.]

Septimo. Waywoda Walachiae, nescitur quam ob causam, exercitum ex Polonis conscribere decrevit, dando singulis equitibus polonis ad unam angariam florenos hungaricales 30.

[Știrile sînt de la Ioan «Peniazko», cubiculariŭ al regeluĭ Polonieĭ [1]».]

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1598[3], f° 10-1.)

DXI.

Alba-Iulia, 1598, 7 April. Dr. Pezzen către archiducele Maximilian, despre apropiata sa întrevedere, la Brașov, cu Mihaĭ-Vodă.

[Denunță intrigile pentru Coroană ale luĭ Ștefan Báthory.] Ich habe auf den 20 diss, nit weit vonn der Cron-Statt, in ainem Schlos, ein Zuesamenkhunfft mit dem Michael Weywoda. [Polonii aŭ un puternic partid în Ardeal. E nevoie de oameni și banĭ.]

(*Ibid.*, f° 8-9).

DXII.

Viena, 1598, 15 April. Archiducele Maximilian către Bartolomeiŭ Pezzen, despre nevoia de a ținea în credință pe Mihaĭ-Vodă și Secuiĭ.

. . . . In alleweg ist auch der wallachische Waiwoda und die Sicoli mit guetem Vermögen unnd Vertröstungen bey guetter Devotion zu erhalten;

---

mundo, Dei beneficio triumphavit». Deploră luarea Moldoveĭ, dar a suferit-o, adus la aceasta de Papă și Împărat, nu de frică; «qui, cum totius orientalis imperii viribus volens lubensque dimicaverim foelicissime, cum quibusdam Sarmatiae natiunculis praelium iustissimum detractassem?!» Slăbăciunea sa îl face să lase Ardealul Împăratuluĭ. N'are copiĭ, și trebuie să-și caute succesor. E dator recunoștinței Împăratuluĭ, căruia i-a jurat. Transilvania e o parte a Ungarieĭ și trebuie reunită cu ea. Nu se iea Ardealul familieĭ, ci personal Cardinaluluĭ: «hinc lachrimae crocodili, hinc fraterni et patrii amoris fumus et simulatio!». De ce atacă el Casa de Austria, care nu i-a făcut nimic? Nu e crimă care să nu se afle în viața sa. — Apoĭ pamflete în versurĭ contra Polonilor, de Toma «Treteus, nobilis polonus». Dedicate luĭ Sigismund al III-lea (până la f° 163). — Cf. *Mon. Com. Trans.*, IV, p. 139.

1) La 8, din Alba-Iulia, Szuhay cere Împăratuluĭ să vie Maximilian (f° 13-3 V°; copie pe f° 15-5 V°).— La 10, tot de acolo, Istvánffy scrie luĭ Maximilian că Sigismund, la plecare, și-a cerut iertare de la nobilĭ. «Haec et iis similia cum dixisset, lachrimas tenere non potuit, et plurimis qui aderant ex Statibus, fletum ac lachrimas excussit.» A plecat, cu un bătrîn și un copil, la Kisfalu. — De aicĭ fostul principe scrie, la 11 (f° 22), soaseĭ sale soacre, iscălind: «Sigismundus, S. R. I. princeps, dux Apul[iae], Rati[boriae]». — La 15 felicitărĭ pentru Maximilian, din Viena (f° 41). — Cf. *Mon. Com. Trans.*, IV, pp. 152-5.

denen alle Ir K. M., unnd villeicht auch wier selbst, von Prag aus, schreyben werden [1]) . . . . . .

(Ibid., f° 43.)

DXIII.

Episcopul Szuhay, comisariŭ în Ardeal, către Împărat, despre apropiata întrevedere de la Braşov a luĭ Pezzen cu Mihaĭ-Vodă. Chioara, 1598, 18 April.

. . . . Eadem die [13, cînd merg ambiĭ la Sigismund, în Kisfálud, pentru a-ĭ lua scrisoarea de cesiune şi a-ĭ da diploma imperială], dr. Bartolomeus Pezzen versus Coronam, ad colloquendum cum Michaele, Vaivoda Valachie, profectus est. . . . .

(Ibid., f° 59; aproape în aceleaşĭ cuvinte, şi către Maximilian, în «Actele din Ambras», din partea luĭ Istvánffy; *Mon. Comitialia Transylvaniae*, IV, pp. 166-8).

DXIV.

Bartolomeiŭ Pezzen către Împărat, despre accidentul întîmplat luĭ Mihaĭ-Vodă şi solul ce a trimes la dînsul. Braşov, 1598, 18 April.

[A sosit pentru întrevederea cu Mihaĭ-Vodă: a fost bine primit în oraş. Cînd a plecat din Făgăraş, un curier al Domnuluĭ a adus o scrisoare pentru Marini, pe care scrisoare o anexează. Hans Hödel, trimes la Mihaĭ încă din Alba-Iulia, îĭ aduce alta.]

Und, weil ich auch von Andern berichtet, das der Fall mit gedachtem Waywoda [2]) nit zu gering sein solle, und das gleich diese eingehende Wochen, nach dem alten Calender, die Walachen ihre Kharwochen, und also der Fürst, seine Religion nach, vast die gantze Wochen in der Kirchen zu bringen schuldig, trag ich grosse Sorg, es möchte unsere Zusamenkunft dardurch verhindert. Seitemal mir auch bedencklichen fürfellet, bey dieser Beschaffenheit mich hienieber inn die Wallachej zu ihme Fürsten ausser Bevehlch zu begeben, unnd müsten zum Wenigisten nur von hier aus hinzukomen vier Tag, dort zu bleiben und wiederumb zu keren zum Wenigist sechs, und also zehn ganzer Tag wider gemachte Raitung zu bringen müssen: erwart heut gewissen Beschaids mich nach demselben zu reguliru.

[A sosit în Braşov azĭ la 9, înnainte de amiazĭ: a fost primit în cîmp de Moise Székely şi de jude, cu suită mare. Intră «mit grossen Frolocken und Freuden allermeniglich, Lossbrennung der Stuck». A aflat că între Turcĭ e «Aufruhr und dissentiones». În Alep e revoltă.] Und, weil auch gleichs fals, wie aus des Waida in der Walachei oben eingeschlossenen Schreiben zu vernehmen, noch alhier verlauten wil, das sie, die Türggen, villeicht anderstwo so viel zu schaffen bekomen, das aus des Sultani persönlichen Auszueg auf E. M. Lande zue, nit viel werdenn möchte. [Cere pe Maximilian şi banĭ. Merită aceasta o aşa cucerire.] Ich hab zu meiner Hieherkunft einen fürnehmen Burgersman von hinnen widerumb nach der Wallachej abgefertigt; erwart noch derselben Enden gewissen Beschaids . . . . . .

(Ibid., f° 65-6; întreagă, cu ceva greşelĭ, în *Mon. Comitialia Transylvaniae*, IV, pp. 168-72.)

DXV.

Pezzen către archiducele Maximilian, despre aceleaşĭ lucrurĭ. Braşov, 1598, 18 April.

. . . . Ich aber mitt dem Fürsten auss der Wallachey mich zu befinden meinen Weeg hieher genomben habe . . . . . .

---

1) Pe f° 55-5 V°, din Chioara, la 19, Maria-Cristina cere a i se lua cît maĭ iute guvernul. Cf. p. 337, nota 2. — Pe f° 56, un *P. S.*, cu aceeaşĭ dată, către mama eĭ.

2) Mihaĭ se rănise la vînat, căzînd de pe cal.

Seidt dem bin ich durch böse Weege den 15 ditz gen Hermanstadt, heutt vmb 9 Vhr vor Mittag alher khommen . . . . . .

Alhier verstehe ich vergebens, das bey den Türggen ain Rebellion entstanden, vnd zu Alepo gahr ain Aufruer enstanden sein solle; welche zu stillen, Hassan-Bassa, so auf Hungern deputiert, inn der Eill mit 4.000 Janitscharen aldorthin übergeschifft. Dergleichen schreibt man auch auss der Wallachey, vnd hatt der Weyda daselbn mihr ad partem entbotten, das Gott durch solche Mittl Ihre Mt. vnd der Christenhaitt sonderliche Gnadt ditz khünfftig Jahr erzaige, das der Sultanus villeicht ann andern Ortten als da herauss zu schaffen genungsamb haben werde; darauf sich aber mit nichte zu verlassen, sondern nichts desto weniger alle Gegenwehr, als wann er Sultanus persohnlich herauss wurde, zu praepariern.

[Să vie cît maĭ iute.] Sonst hab ich zu meiner Alherkhunfft also baldt einen furnemben Burgersman von hinnen wiederumb nach der Wallachey abgefertigt, erwartte derselben Enden gewissen Beschaidts, ob der Weyda daselben sich bey mihr werde befinden oder nitt: dann ich berichtett worden, das er ainen Schuldter im Rennen ausgefallen haben solle; so fällett auch nach dem altten Calender der Wallachen Kharwochen ein, darinnen er Fürst, seiner Religion nach, vast die gantze Wochen inn der Kirchen zuzubringen schuldig, grosse Sorg tragendt, es möchte irgendt vnser Zusambenkhunfft dardurch verhindertt werden; seittemahl mihr auch bedencklich fürfell, bey dieser Beschaffenheitt mich hinüber inn die Wallachey zu ihme Fürsten aussen Bevelch zu begeben —, in Sonderheitt die weil mihr auch Zeitt darzu menglt, vnd ich auf den 25 ditz zu Annehmung der Erzherzogin vnd Bezahlung zweer Monat Soldt der Guardia zu Weissenburg sein solltte. . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

DXVI.

Cluj, 1598, 22 April.

Nicolae Istvánffy către Unverzagt, despre plecarea luĭ Pezzen la Braşov.

. . . . XIII die Aprilis, dominus Pezzen discessit versus Cronstat, ad colloquium Michaelis Vaivodae Valachiae. . . . . .

(Ibid.)

DXVII.

Braşov, 1598, 23 April.

Dr. Pezzen către Împărat, despre amînarea întrevederiĭ cu Mihaĭ-Vodă şi cele ce i-a spus Logofătul Teodosie, venit de la Domn.

Seider meines letzten aus Cronstad, vom 18 . . .. Schreibens, hab ich, den 20 dis, meine Leut aus der Walachej widerumb zuruck gehabt unnd, wider all mein Versehenn, befunden das derselbe Waywoda aus dem Fall, davon E. K. M. vor diesem gehorsamist geschrieben worden, also beschaffen, das er die Zusamenkonft, weder in dieser Stadt noch an den Granitzen, aldahin ich mich zu komen erboten, bewilligen wollen, und, ob ich wol verhoft, derwegen auch von Neuen andere Vertraute aus dieser Stad, neben E. K. M. Dienern, zu ihme Waivoda abgefertigt, er würde sich, bei aller eingewendeten Ungelegenheit, da er sich auch hette tragen lassen müssen, den klainen Weeg bis an die Granizen, welcher in ein Tag beschehen mügen, bewegen lassen, ist doch solches ohne Frucht abgangen, und ich fünf ganzer Tag alhier gleichsfals vergeblich und mit höchster meiner Beschwernus zubringen müssen. Ist gestern sein, des Wayda, Stallmaister[1]) und heut, umb 10 Uhr, dle Jenigen so ich zu ihme geschickt, sambt

1) Comisul Radu Buzescu.

des Wayda Ob[risten] Canntzler hieher ankomen und auf vorige Mainung den Waivoda, das er einmal von Tergovista nit weiter movirn kündte und das er mit seiner Reis von Bukarest auf Tergovista grossen Schmertzen erlitten und den Schaden, der etwa zu heilen angefangen, vast in prioribus terminis, mit grossem seinem Schmerzen, verursacht, auf das Höchste entschuldigt, und mich durch alle mügliche Mittl auf Bukarest zu ziehen vermahnet und umb Gottes Willen gebeten. Als aber Herr Sonney Pancraz und der Zokel Moyses, jederzeit wie noch, der Mainung gewest, ich solte mich durchaus nit uber die Granitz begeben, Herr Sonney auch in Geheimb durch des Wayda Secretari verstendigt worden, der Schaden sei so gros nit, das er Weyda nit auf der Granitz, und gar hieher, wol komen mügen, ist es auch bei dieser Mainung und Resolution verblieben, seitemal des Waida Ob[rister] Cantzler in heuttiger Conversation vermeldet, das, ob wol die Zusamenkunft, wie den solche bei jeziger Zeit nit anderst geschehen mügen, ein Fortgang gewonnen, das doch der Wayda uber ein halben Tag nit hette sich aufhalten mügen, sondern müste auf ubermorgen, und, den Sontag hernach, wegen der Osterfeiertag, in all Weg persönlichen den christlichen Ceremonien in der Kirchen beywohnen. Darzu, so sei es nit gnug mit dem Fürsten zu tractirn und ihne allein in E. M. Devotion zu verwinden, sondern solches müste mit Zusamenkunft der fürnembisten Boyaren, Bevehlichshabern, Hewtleuten und aller andern Officialen im Land geschehen und mit einem solenni iuramento, wie zu Weissenburg mit den hiesigen Stenden, furgenohmen und gehalten werden, bekreftigt werden, und dieses müste auch ein Zeit haben, und könne wegen der verstehenden Feyertag vor dem 15 May nit geschehen.

Der Wayda sej für sein Person wol willig, habe auch desswegen solenne iuramentum gelaistet, bei der Christenheit zu leben und zu sterben, und sich nach Gott E. K. M. vertrauet, were auch mit seinem Bluet sein Trew und schuldigen Gehorsamb gegen E. M. jederzeit zu bestettigen, — mit dergleichen mehr.

Darauf ich mich, mit Rath der Herren Sonney Pancraz und Zeckel Moises, die beyde, so wol des Wayda und seines Humors, als des Lands und der fürnembsten Officier Gelegenheit und Beschaffenheit wissen, und deren erheblichen Bedenken E. M. hernach gehorsamist mündlichen referirt werden sollen, weil ich auch durch Schreiben so ich gestern von Herrn Bischove zu Wazen[1]) empfangen, zum Zuruckraisen und mich wider gen Weissenburg zu verfüren, starck ermant; E. M. allergnedigster Bevehlch auch dahin gestelt das ich mich mit dem Ehisten widerumb zu E. M. gehorsamist befürdern solle, — hab ich mich dahin entschlossen, solches auch ins Werck zue richten, den Richter dieser Stad, ain fürnehmen, verstendigen, dem Wayda hochvertrauten Man, den Marx Schenkhenbeckh, den gewesten Abgesandten sein, des Wayda, bey E. K. M. und derselben Hoffdiener, Hans Hödl, mit notwendiger Instruction und formula iuramenti und meinem Schreiben an den Wayda, als von mir subdeligirten Gesandten, abzufertigen, derer Verrichtung ich zu Weissenburg erwarten und, sambt derselben, mich hernach zu E. K. M. mit dem Ehisten zu befürdern Willens. Und, wie ich von fern verstanden und in Gehaimb erindert, ist an des Fürsten Bestendigkeit und Gehorsamb in dem Wenigsten zu zweifeln, werdet auch solches hernach gegen E. M. gehorsamist erclärn; des Lands Unvermügen aber ist offenbar und meniglich bewist, das er Wayda das Volck, so er notwendig zu seiner Sicherheit halten mues, aus aigenen Beutl oder von der Landcontribution nit zu bezalen, sonder mues von hier aus, oder anderstwo her, von E. M. ihme geholffen werden. Wirdet desswegen starck begehren, das, bej Zusamenruffung aller Lannd-Officier, die auf den 15 May angestelt werden möchte, einer aus unns, E. K. M. jeziger Zeit Commissarien, inn disem Land, gen Tergovista in die Wallachej, sich begebe, den Augenschein, wie auch alle Sachen beschaffen, einnehme, das iuramentum fidelitatis et obedientiae, von ihme Wayda, so wol als von denen Bojaren, Hauptleuten, Kriegs-Volck und Officialn, wie zu Weissenburg durch uns samentlich beschehen, abfodere und, entgegen, dem Wayda, sowol als dem Land, die nottwendige

1) Szuhay, alt comisariü imperial.

Hülff, Schutz und Protection E. M. Theils promittire. Unnd die gröste Beschwernus, so er Weyda und das Land bisshero gehabt, weil des gewesten Fürsten und seines Raths gehabter Intention, jne deme man darauf umbgangen, dem türckischen Proces gemes, nach Gefallen Wayda ab und einzusezen, ja mit dem jezigen fast wie mit dem Aarone ain Spiel zu spielen im Werck gewest, zugeeignet werden. Daher auch nit ein geringe Diffidenz entstanden, das er Wayda sich etwas besorge, und nit dörffen sein Person so weit heraus wagen.

Das er aber inmittels mit den Türggen colludiert, jnn die Oerter, so an dem Wasser gelegen, die Commercia zugelassen, ja auch gar den Türggen das jarlich Tribut zugesagt, das habe er darumben thuen müssen, weil er allein nit mechtig sein Land zu defendiren, und von dem Siebenbürger nimehr Hülff gehabt, ja an dem verhindert worden, — dass er dasjenige, so er E. M. vielmal vertröstet, und letzlich ins Werck richten können, von hieraus, in Sonderheit durch des gewesten, aniezo gefangenen Cantzlers [1] Practiken abgehalten und verhindert worden. Sonst zaigen mir auch die so ich in der Walachej gehabt, unnd wirdet mir auch von des Wayda Cantzler confirmirt, und zugleich dem Herrn Sennoj Pangraz aus der Moldau geschrieben, das der Cardinall Bathori nach Rom, und einen gehaimen Gesandten zuvor (der täglich ankomen solle) zu dem wallachischen Wayda, abgefertigt. Was derselb bringen würdet, sol E. M. in originali alss balt, wie mich gemelter walachischer Cantzler vertröstet, gehorsamist zugeschickt werden.

Der ander Bathori aber, so aus diesen Land in Poln entrunnen, sol mit Hülff und Befürderung des polnischen Cantzlers seinen Gesandten nach Constantinopl geschickt haben; und laboriern beide Bathori dahin, das sie den wallachischen Fürsten von diesem Land und E. M. absondern, und, mit Hülff des türckischen Kaysers, ihr einer dieses Land wie zuvorn guberniern müge. Darumben Herr Senney Pancraz, Zokel Moises, und viel ansehenlicher von Adl, so bej mir die Zeit herumb gewest, bitten und supplicirn umb die eheste Hereinkunft Ihrer K. Würde. Unnd, weil des Herrn Nadasti Person alhier in diesem Land von menniglich, und sonderlich von dem Kriegs-Volck, hoch desiderirt, im Fall je Ihr K. W. nit als balt komen köndten, oder welten, weil auch der Zeit kein Haupt uber das Kriegs-Volck, und alle Stund sich zu besorgen das von Türggen und Polaggen etwas tentirt werden mechten, ist gleichsfals ir Pit, und es begehrens auch alle Rathe und menniglich inn Gemein, das Herr Nadasdi nur mit einn 500 Pferd, und so viel Fues-Volck, als bald ins Land keme. Derdurch würde das ganze Land ein gros Hertz fassen, bay denen Feinden ein grossen Nahmen haben, als wen viel 1000 Man kommen weren, die Kleinmüttigen confirmirn und den Bösen das Hertz nehmen, ihre Prackticken inns Werck zu richten, wie wol auf diese Stund im Land die geringste Practicken gemerckt; alein von menniglich sehr gezweifelt, das Ihr K. W. so bald, und mit notwendiger Hülff, inns Land komen sollen: ist destwegen nachmals die höchste Notturft Ihrer K. W. Hereinkunft zu befürdern. Sonst berichtet mich auch Herr Senney Pancraz das ihme aus der Moldau Zeitung zukomen, das die Gesandten so aus diesem Land und aus der Walachej zu den Tartern geschickt, albereit zuruck und wol abgefertigt, taglich inn die Moldau ankomen sollen. Was nun ihre Verrichtung, das würdet unns Commissarien referirt, und vielleicht durch mich als bald E. K. M. zugebracht werden.

Die Zeittung von der Arabier Rebellion und das der Hassan-Bassa dieselben zu stillen von Constantinopl nach Alepo gezogen sei, confirmirt der wallachische Cantzler, und werden zugleich aus der Moldau geschrieben. Gleich jezo mache ich mich wieder vonn hinnen auf die Reis einen andern Weg nach Weissenburg [2] . . . . . .

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1598[3], f° 66-8 V°; prescurtată, și fără punctul despre Nádasdy, în *Ambraser Akten* din Innsbruck; cu oare-care greșeli, în *Mon. Comitialia Transylvania*, IV, pp. 173-7.)

1 Josika. În versiunea din Innsbruck se dă «*einiche* Hülf».

2) În *Nachtrag*, f° 16, scrisoarea prin care Bocskai se apără că n'ar fi contra Împăratului, căruia-i păstrează recunoștință.

DXVIII.

Dr. Pezzen către archiducele Maximilian, despre aşteptarea solilor ce a trimes în ţerile romîne. Alba-Iulia, 1598, 27 April.

[A sosit ierĭ sara], und die Brife so S. K. W. ich von der Cronstadt aus geh. *(sic)* zugeschrieben, durch sonder Vnglick, durch den Poten, so ich damaln abgeferttigt, erst heut hieher gebracht worden . . . Ich wert stundlich meiner Leut aus der Walachej und Moldau mit gutter Verrichtung . . . . . .

(Innsbruck, *l. c.*)

DXIX.

Rabuss către archiducele Maximilian, despre nevenirea luĭ Mihaĭ-Vodă la Braşov şi gîndul tainic ce ar avea Voevodul, înţeles cu Turcii, de a cuceri Ardealul pentru sine. Alba-Iulia, 1598, 27 April.

. . . . Das Landt ist alhie gar still vnd wol zufrieden mit der Transaction. Allain der Mihal-Waida in der Wallachei will sich etwas wanklmuettig erzaigen, wie er dann auch zum Herrn Pezen in die Cronenstatt beschlossner Massen nit erschinen, sonder praetendirt, er sei auff der Hetz mit dem Ross gefallen vnnd Schaden an Leib gelitten. In Gemain aber, wirdt starkh geredt, das er mit dem Türggen conspirirn vnnd principatum Transylvaniae affectirn soll, vnnd das bestättigen auch die Tschauschen, so fast alle Woche von der Porten zu im geschlcht werden. Denen er auch gross Geldt gibt vnd sie woll tractirt. Es sei nun wass es wöll, so hat dennoch sein Absentation, weil er den Herrn Pezen selbst in die Cronen-Stadt beschieden vnd doch nit khomben, noch Jemandt dahin von den Seinigen abgefertigt [1]), etwas auf sich. «Si violandum est ius, regnandi cupiditate violandum est, caeteris rebus pietatem colas, -- dictum Iulii Caesaris.» Trag Sorg, es möcht etwass der gleichen darhinder stekhen . . . .

(Ibid.)

DXX.

Hanul către Sigismund Báthory, despre banii ce-ĭ sînt de nevoie pentru a-şĭ scoate un frate de la Poartă. 1598, înnainte de Maiŭ.

[Îl va privi ca pe fratele său. Îĭ trimete pe «Hazan-Aga».] Ceterum in Porta Splendida unum fratrem habeo, minorem natu, qui sub custodia servatur; pro cuius libertate magna summa pecunię petitur. Ut ille liberetur, rogo et hortor, scilicet mihi auxilio pecuniario; quod tibi utile erit. Vale.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica,* 1598, *sine anno et die,* f° 8; şi în Szádeczky, pp. 285-6.)

DXXI.

Comisariĭ către Han, despre negocierile cu dînsul, prin Mihaĭ-Vodă. 1598, Maiŭ.

[Text unguresc. După traducerea germană:] Aŭ primit scrisorile sale de acreditare către «dem vorigen Furssten in Sibenburgen, Sigismundo Bathory». Acesta a plecat «unnd der Khunig Maximilian an sein Stell khomen». Oferă alianţa defensivă a celor două State. Îĭ trimet ceva banĭ ca arvună. Va scrie şi trimete Hanul un sol la Mihaĭ-Vodă, arătînd cît cere, şi i se va da. De o dată, să steie acasă în acest an.

(Ibid., f° 5-5 V°.)

1) Aceasta e falş, Mihaĭ a trimes pe Radu Buzescu şi pe Logofătul Teodosie.

DXXII.

1598, pe la 2 Maiŭ. Lămuriri date cardinalului Paravicino de un luptător contra luĭ Sinan-Paşa, despre pasurile prin care se trece din Ţara-Românească în Ardeal.

Scrittura della difesa di Transilvania, fatta al Cardinale Paravicino, mandata a Ferrara a 2 di Maggio 1598.

. . . . Veramente le tre provincie di Transilvania, di Valachia et di Moldavia sono tre grandi, abondanti et perpetue dispense, che apportano vittovaglie a Costantinopoli: grani d'ogni spetie, bestiami, et per conseguente formaggi, butiro, et altri latticinii, et miele, et frutti di state et di verno, con la navigatione di X giornate, o vero dodeci, alla seconda del Danubio. Et d'indi su'l Mar Negro perviensi a quella gran città, la quale è habitata (da) forse da 400[m] anime. Onde have necessità di provedimenti assai di viveri. Et è accaduto, che, dopo la perdetta *(sic)* unione [1]), molto habbia patito. Aciò s'aggiunge l'utile, che da loro traheva ciascuno, oltre all' onta et vergogna, che s'hanno recato gl'Ottomanni, et il detrimento dell' autorità militare da ciò conseguita . . . *[lipsă]* anno infra i tributi et i presenti, che ascendevano a forse 300[m] sultanini, cioè ducati di Camera. Per questo il Turco non hà giamai lassato di persuadere con ogni maniera di proferte il Principe di Transilvania, che voglia ritornare all' ubbidienza, tenendo a quella Corte Chiaussi, che sono suoi Nuntii; il che non gl' essendo giamai riuscito, havendo per ciò fatto avvelenare Sinan-Bascià, per essersi ritratto oltre al Danubio, con poco honore della superbia turca, a Giorgù, dall' esercito del Principe di Transilvania, che non giungeva a 25[m] combattenti. . . . . .

Giunto l'esercito turco in Moldavia, per terra, et l'armata per lo fiume, spingerà innanzi per la volta di Valachia, il cui confinio con la Moldavia è il fiume Foxan, che la state si guarra con cavalli, et faransi le masse de gl' esserciti a Georgiù, quivi presso, che giace sù la ripa del Danubio, gran terra, con la fortezza già presa et ruinata dal Prencipe di Transilvania. Nel mezo del fiume surge un' isoletta, essendo molto largo quivi, che porge commodità di congiungere il ponte di barche, sì come adoprò Sinam, all' hor che ritirossi, et tragettar il rimanente dell' esercito. Da Giorgiù a Bucarest, altra grande terra di Valachia, per la quale scorre il fiume Dumbavizza, si stano quattro leghe transilvane, pari all' unghere otto miglia, o poco manco l'una, per vie paludose et pianure. Et da Bucarest a Tergoviste, sedia delli Vaivoda, si numerano nove leghe, tali per pianure et bona via. A Tergovista pose il campo Sinan, per essere in sito commodo, con la picciola riviera, che la bagna, al lato di Settentrione, chiamata Ialvonizza [=Ialomiţa], con piaccevoli coline, oltre ad essa, producenti vigne et frutti eccellenti; dove quel Bascià fè una piccola fortezza, intorno al palazzo del Vaivoda et la chiesa de Frati di S. Francescho.

De Tergovista puote far le sue deliberationi il nemico d'assaltar la Transilvania, essendo quatro vie principali da entrarvi; due per le quali s'inducono le bombarde, et due de pedoni et salmeria solamente. La prima è alla man destra, sopra Tergovista, per una valle più lunga dell' altre. La seconda si prende alla sinistra, et, caminando alquante miglia in pianura, s'entra nel vallone profondo et horribile, et alcuni luoghi strettissimi, agevoli con poca gente a difendersi, fatti dal fiume Dumbavizza . . .; per lo qual vallone spinse innanzi con l'esercito il principe di Transilvania, a trovar Sinan-Bascià, che se ne fuggì oltre il Danubio; talchè noi c[i] attendamo alla ripa australe del fiume, sotto Tergovista, ne suoi proprij alloggiamenti, alla fine di questo vallone. I balzi delle montagne, dove è un picciolo castello nel' sommo d'un balzo, che si noma Chirial Petra [2]), con arteglieria, si ristrengono in maniera, che in frà loro riman solamente il canale della fiumara et la via a scalpellata, alla destra, in masso alto et erto,— sich'è necessario, o il tirar suso l'artegliaria et li carri, con gli argani, et per lo chino

1) Liga creştină.
2) Piatra Craiuluĭ.

montarli con funi. Da indi in là, verso Corona, città de Sassoni, si trova colline et boschi, finchè si giunge in pianura, et a Corona sudetta, con dieci leghe di cammino.

Altra via si trova più stretta, dove li cavalli possono caminare, poco discosto dal principio di questo vallone, in Valachia, pur alla sinistra; la quale capita nel piano stesso di Corona; et, quando Sinan s' era accampato a Tergovista, dubitossi ch' egli per questi sentieri non havesse spedito una grossa banda di cavalleria et infestar il nostro esercito alle spalle, et, con l'impedirgli li viveri, all' ultima necessità condurlo. La quarta via parimente è per cavalli: che si parte dal territorio di Cibina, città principale de Sassoni, dove scorre il fiume Cibino, che mette nella riviera d'Olt, che i Latini chiamano Aluta, presso alla Torre Rossa, fortezza piccola nelle strette del monte Garchar, sgorga poi nel Danubio alle confini di Valacchia, presso alla terra di Ternova [1], posseduta al presente solo da Turchi in quella regione, su la ripa del Danubio. Per questa calle caminassi quattro giornate, avanti che si giunga in Valachia, quasi sempre per lo monte sudetto; nè vi si puote menar l'artiglieria. Posson penetrar in Valacchia li Turchi etiandio longo il Danubio, per la via ne secoli antichi apparechiata da Traiano Imperatore, dopo il ponte fondato sopra quel fiume, alla terra di Severino; tal che dal contado di Temesvar il Gran-Signore ricereava gli aiuti di quelle fortezze sin a Ternovo, et da Ternovo a Tergovista . . . . . .

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, R. 98, f° 103, 104 și urm.; D. 476 Inf., f° 1 și urm.: ms. pinellian.)

DXXIII.

Comisarii către archiducele Maximilian, despre răspunsul adus de la Mihaĭ-Vodă și felul cum se vor urmà negocierile cu el.

Alba-Iulia, 1598, 2 (= 3) Maiŭ.

Gleich im Schreiben kombt Hoffdiener der Hödl aus der Wallachej unnd mit ihme des Weywoda daselben Currier ainer mit Credentzschreiben von demselben, von I. K. M. Künigsrichter zur Cronstadt unnd Marx Schenckhenbock, wie zu gleich mit seiner mündlichen Relation, in Substantia nach allem Wunsch unnd Verhoffen; desswegen auch desselben Waida schriftliche Erclerung verhanden, dass er in der Verbundnus und Confoederation, wie er mit dem gewesten Fürsten und dieser Provinz sich zuvor verbunden, standhaft unnd aufrecht verbleiben, dis alles so Ihrer Kaj. Mt. er zu mehr mals gehorsamist zuentboten, würcklich laisten, vnnd, da er nit verlassen, sondern mit Hülff zeitlichen versehn werden solle, die Sachen mit der Hülff Gottes dahin anzustellen, dass Ir Kaj. Mt. sich der asiatischen vnnd constantinopolitanischen Türggen in Hungern wenig zu besorgen haben werden. Begert ainen aus vnns, Ihrer Kaj. Mt. Commissarien, mit dem Ehisten; vnnd, wo müglichen, auf den 20sten ditz, demselben für sein Person das Jurament würcklich zu laisten, vnd seine fürnembste Boiarn vnnd alle andere Bevehlichsleut im Lannd daselbe zu confirmirn vnnd sich gegen Ihrer Kaj. Mt. mit Aids Plicht zu verbinden in allweg zu vermügen. Begehre gleichwol mein, Pezzen, Person in specie, und starck; weil aber dahin geschlossen, vnnd es die Notturft auch also erfordert, dass ich mit Ehisten zu Ihr Mt. mich verfügen solle, würdet solches durch mich, Istwanffi, mit Beistand eines der hiesigen Rath, geschen. Die vbrige Erclärung vnd Versicherung aber des Weida aus der Wallachej billichen Begehrens müssen von Ihrer Kaj. Mt. alsbald befürdert vnd herein gnedigst geschickt werden.

Sonst ist der Weida, weil er den Heiligen Ostertag, ungeacht seines Schedens, in die Kirche komen wellen, mit grosser Gefahr seines Lebens damals so weit verderbet, dass man eilends aus der Cronstad neue Medicos et Chyrurgos holen müssen; desswegen den auch die Widerkunft des Hedl vnd die Verrichtung dasselbs sich verweilt; sol, gleich wol, zu sein, des Hedl, Verreisen sich mit dem Waida etwas gebessert vnd die Gefahr nit mehr so gros sein.

---

1) Turnu.

Neues entbiet mir bej dem Hödl der Weida für gewies zu, dass Alepo von den Mohren daselbs eingenomen, der Hassan-Bassa mit 10m Janltschern, dasselb zu recuperirn vnd derselben Rebellion zu remedirn, aus Constantinopl gezogen sej. Das der Türckische Kaiser in aigener Person dis Jar wider Ihr K. M. nit heraus zihen werde. Gleichsfals habe er von seinem Kundschaftern, dass die Persianer vnnd Georgianer dem Türcken etliche Heuser abgedrungen haben sollen; welches er Weida gleich wol nit für gewies avisirt haben wil. Von den Tartern habe er weiter nichts, erwarte aber stindlich seiner Leut, die er in der Tartarej gehabt; habe auf die pell- vnd moldauischen Practiken die gröste Sorg, vnd sej daneben glaubwirdig berichtet, das der Steffan Bathori albereit seine Practiken in der Moldau habe, vnnd lasse in Geheimb daselben Volck annehmen; davor wir von dem Senney Pancratz, dem dieselben moldauischen Granizen bevelchen, vnd der aus vnseren Bevelch seine aigene Leut mit Ihrer K. M. Schreiben hierein geschickt, wie alle Sachen daselben beschaffen vnd wie der Waida daselbs gegen Ihrer Kaj. M. sich erclären müchte, stündlich gewartig.

Und, weil nun mehr dieser Bescheid aus der Wallachey vnns zukomen, bin ich, Pezzen, vermittels Göttlichen Gnaden entschlossen, morgen, in aller Frue, meinen Weg von hinnen zu nehmen.

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.)*

DXXIV.

Alba-Iulia, 1598, 3 Maiŭ. Rabuss către archiducele Maximilian, despre zvonurile defavorabile luĭ Mihaĭ-Vodă, care circulă în Ardéal.

Heut, vmb neün Uhr vor Mittag, ist Hanss Hedl, Ihr Khay. Mt. Hofdiener, den der Herr Petz von der Cronenstadt zu dem wallachischen Furssten mit Schreiben abgefertigt, alhier ankhomben: hat ain guetten Beschaidt gebracht; Gott geb das es vom Herzen so guet gieng alss vom Mundt auss. Die hieigen sibenbürgischen Herrn wöllen es nicht wol glauben: herentgegen beclagt sich der Mihall Waida, solche Reden die im Landt von ime spargirt werden, seyen nur erdicht vnnd von seinem Mussgunern, deren vill alhie sein sollen, ime, zu seinen Underdrukhung, aufgetragen worden. . . .

Der König aus Poln last Khriegsvolkh werben in der Moldau hinein, in Schweden, weil die Pollakhen nit hinein zihen wöllen; werdt aber ain schlechte Macht daselbst aufbringen; dann der Moldauer besorgt sich des wallachischen Einfalss . . . .

Vnnd haben E. K. W. vmb sovill mehr herein zu eilen Vrsach, weil vill ansehliche Sibenbürger, wie auch der Michall Weida selbst, an E. K. W. perschöndlichen Ankhunfft zum Höchsten zweifeln vnnd dafür halten wöllen, diss Landt werde allein durch ainen Teütschen Gubernatorn administriert werden, wie etwan Ober-Hungern; vnnd eben vmb dieser Vrsachen Willen, soll der Michall Weida sich des Tributs vnd Gehorsambs gegen den Sultan berait erbotten haben: *haeret enim inter spem et metum;* dann der gemaine Adl will es für vnglaublich halten, das sich ain Herr von Össtereich herein begeben solte.

(Ibid.)

DXXV.

Tîrgovişte, 1598, 7 Maiŭ. Mihaĭ-Vodă către dr. Pezzen, despre soliĭ tatarĭ.

Illustris et magnifice domine, amice observandissime. Salutem et nostri benevolam commendationem, etc. *(sic).*

[Text unguresc.]

[Pe margine, de o mînă contemporană:] Thuet Herrn Pezzen der tatterischen Abgesandten Ankhunfft zu wissen.

Datum in oppido nostro Tergovisto, 7 Maii, anno Domini 1598.

Ill^mae D^nis amicus:

Michael Vaivoda regni Transalpinie.

Ioannes Racz, secretarius.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv*, 1598[4], f° 137-7 V°.)

DXXVI.

Mihaĭ-Vodă către Valentin Hirschel, întâiŭ-jude al Braşovuluĭ, despre jurămîntul din parte-ĭ. Tîrgovişte, 1598, 7 Maiŭ.

Egregie, prudens et circumspecte domine, amice ac vicine observandissime. Salutem et nostri benevolam commendationem.

[Text unguresc.]

[Pe margine, de o mînă contemporană:] Ist allein wegen des Juraments Laistung, wie in vorigen Schreiben, begriffen.

E. D. V. amicus.

Michael Vaivoda regni Transalpinensis.

Ioannes Racz, secretarius.

(*Ibid.*, f° 133.)

DXXVII.

Principesa Ardealuluĭ, Maria-Christina, către Bistriţenĭ, despre zvonurile din Moldova şi frica uneĭ năvăliri polone în Ţara-Românească. Alba-Iulia, 1598, 9 Maiŭ.

Maria Christierna, etc.

Prudentes et circumspecti, fideles nobis dilecti. Gratum nobis accidit, quod de rumoribus et motibus quibusdam, qui in illo *(sic)* Moldavia suborti esse perhibentur, nos certiores feceritis fidemque vestram, iam antea nobis perspectam, cum obsequio observaveritis. Ad res vero novas quod attinet, eae cuiusmodi sint, cum ex vestris, tum etiam ex aliorum literis accepimus; nam, praeter illa, quae vos scribitis, non longe in finibus prope Huztum, in quodam loco qui Zambor dicitur, aliam quoque Polonorum manum cogi ex aliorum literis intelleximus: qui in quamnam partem sint irrupturi, sicuti vos quoque scribitis, nobis etiam est incognitum. Vestrae autem fidei et constantiae fuerit, in omnes partes quam diligentissime intentos esse, ut, missis quaquaversum idoneis exploratoribus, de omnibus iis motibus certius cognoscatis, quo tendant, quove fine armatae manus cogantur, et, numne huc in Transsilvaniam, vel in Valachiam sint se conversuri, de omnibus in tempore nos edoceatis. Quod, sicuti a vobis fides integritasque vestra requirit, ita nos quoque ut id faciatis et Sacrae Caesareae Maiestatis auctoritate mandamus et nostro etiam nomine vobis praecipimus, ut, praeviso et praeoccupato periculi metu, mature de salute atque incolumitate Reipublicae constituere possimus. Nec secus feceritis. Datum Albae-Iuliae, die 9 Maii, anno 1598.

Maria Christierna, m. p.

Stephanus, episcopus Vaciensis, et cetera, m. p.

Ioannes Iacobinus m. p.

[Pe V°:] Prudentibus et circumspectis, Ioanni Budakj, iudici primario, ceterisque iuratis civibus civitatis bistriciensis, et cetera, fidelibus nobis dilectis.

(Bistriţa, *Stadtarchiv.*)

DXXVIII.

«Worallia, drei Meil Wegs oberhalb Sagmair», 1598, 9 Maiŭ.

Dr. Pezzen către archiducele Maximilian, despre sosirea cardinalului Báthory în Moldova și pregătirile lui Zamoyski.

[A plecat din Alba-Iulia «den vierdten diss, Abendts».]

Ich werde von mehr glaubwierdigen Orten avisirt, dass der Cardinall Bathori sich in der Moldau befinde, unnd daselbst allerlai verloffenes Gesindl versamble . . . Der polnische Canzler hab ime anderthalbhundert Pfärdt unnd dreihundert Fuessknecht zu Hilff geschickht. Die andern polnischen Herrn aber noch nichts. . . . . .

(Innsbruck, *Ambraser einkommene Schriften.*)

DXXIX.

1598, 9 Maiŭ.

Zinbelinus către Ioachim Camerarius, despre pericolul ce întovărășește pentru Austria întinderea ei în Răsărit.

. . . . Quo tu enim animo Polonos existimas laturos conatus Austriacorum occupandae Transylvaniae, Walachiae, et ipsius adeo Moscoviae acquirendae? Quo haec maiora, hoc insigniore coniuncta periculo; quod tamen negligendum ijs, qui ad summa adspirant [1]) . . . . . .

(München, *Kön. öff. Bibl., Coll. Camerariana*, XXII = ms. 10372, nº 229.)

DXXX.

Brașov, 1598, 11 Maiŭ.

Valentin Hirschell, jude al Brașovului, către cei doi comisari rămași în Ardeal, despre răspunsul ce a dat, prin el, Mihaĭ-Vodă lui Pezzen.

Reverendissimi ac magnifici domini, mihi observandissimi, salutem et officiorum meorum sedulam commendationem.

Breviter Mag. V^ris^ significandum duxi Michaelem Vaywodam Transalpinensem ad commissariorum Sacratissimae Caesareae Maiestatis Romanorum requisitionem, non M^co^ d. d-ri Pecz, verum mihi, per litteras suas id responsi dedisse, se nunc in praestando fidelitatis iuramento modum non habere, tantisper donec Maximilianus archidux Austriae advenerit in soliumque constitutus fuerit; nihilominus tamen in pristina fidelitate et constantia, qua semel se obstrinxit christianis, interea permansurum. Caeterum, rogavit me Mag. d. dr. Petz ut meam operam in scribendis ad ipsum meis litteris non intermittam: cupiens ob id Suae Mag. gratificari, transmisi meas litteras, humiliter rogans Mag. V^ras^ ut eas domino d-ri benevole transmittere ne graventur. Ac Mag. V^ris^ servitia mea quam promptissima semper offero et commendo. Datae Coronae, die 11 Maij, anno 1598.

Mag. Vestrarum paratissimus

Servitor:
Valentinus Hersell,
iudex civitatis Coronensis.

(*Ibid. H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1598[I], fº 131.)

1) De la el mai e o scrisoare interesantă pentru noi, ca nº 179. Lăsînd-o la o parte la locul ei, o dăm aici: «Magnum infelicitatis communis solatium quod Turcas, quibus ex victoria animus crescere debuisset, in obsidione Gomorrensi adeo destituit, ut et illam solverent turpissime. Nescio an seni decrepito archibassae Sinae, ob aetatem timidiori, an militi minus iam obedienti, an virtuti nostrorum militum invictae magis hoc, quicquid *(sic!)* est, adscribendum sit; an vero causa praecipua fuerint Transylvanus, Walachi et Moldavi: quos, etsi a Turcis penitus defecisse quidam adfirmare non dubitant, tamen de hac re auctoris melioris testimonium adhuc requiro.»

DXXXI.

Mihaĭ-Vodă către aceiașĭ, despre nevoia sa de banĭ și sosirea soliloru tatarĭ. Tîrgoviște, 1598, 16 Maiŭ.

[Text unguresc.]

[Pe margine:] Bitt die Herrn Commissari wollen verhulfflich sein, das ime Gellt geschikht werde, dann er khönne das Khriegssvolkh weitter nit erhaltten. — Schreibt vonn der tatterischen Gesandten Ankhunfft.

Datum in oppido nostro Tergovista, 16 die mensis Maij, anno Domini 1598.

R^dii ac M. D. Vestris *(sic)*

Servitor et amicus:
Michael Vaivoda regni Transalpinie.
Ioannes Racz, secretarius.

(Ibid., f° 121.)

DXXXII.

Împăratul Rudolf către archiducele Ferdinand, despre cheltuielile marĭ ce are și cu Ardealul. Praga, 1598, 16 Maiŭ.

. . . . Sy werden aber hiebey selbsten vernunfftig zu erwegen unnd zu bedenkhen haben, weil wir, nit nur allain mit der hungerischen vorstehenden Kriegsexpedition unnd offnen Veldtzug ganz schwär, und vast unerträglichen, onerirt und belegt sein, sonder zu demselben anjezo auch auf Sibenbürgen sehen und ebenmässig absondern grossen Uncossten dorthin verwenden lassen müessen . . . . . .

(Graz, *Landesarchiv, Kriegssachen,* 530.)

DXXXIII.

Mihaĭ-Vodă către comisarĭ, despre soliĭ tatarĭ.

R^dii ac magnifici domini, amici observandissimi. Salutem ac servitii commendationem. Tîrgoviște, 1598, 19 Maiŭ.

Bernardffi Janos mind penigh az Tatarcham feo komteke(l) immkeo orzagombanbe erkztemek, azertt mj ben allion az dolog eö felsegenek azomnikéak beosegben megh irtam, es ez komtek leueletis kiten mekolm koldettenek oda köldettem, azertt mind abbol az levelböl mind penig ez eo felsege levelibeöl Ngdteokezz dolgott megh ertttheti, ez my zolgank altal pengh Ngtoknak, zoval izenteonk beosegessen, ualamit azzertt mij zonkal mond Ngtok zauat megh higii, es mnjndem kireol ingemett hamar saggal tegi bizonjossa. Tarchiamegh Isten io eggessegben Ngtokat. Datum ex oppido nostro Tergovisto, 19 Maj 1598.

R. ac M. D. V.

amicus paratissimus:
Michael Vaivoda regni Transalpinie.

[Pe margine:] Thuet den Hern Commissarien der Abgesandten unnd der Tattern Ankhunfft zu wissen.

Ioan Bernardffy, cît și Comisul (?) cel Mare al Hanuluĭ Tatarilor, aŭ sosit în țara mea: în ce stă lucrul i-am scris Măriceĭ Sale pe larg, și scrisoarea Comisuluĭ (?) acestuia, pe care mi-aŭ trimes-o mie, am expediat-o acolo. Pentru aceia și din scrisoarea aceia și din a Măriceĭ Sale, Dumneavoastră puteți înțelege lucrul; însă prin sluga noastră v'am trimes vorbă pe larg; de aceia, ce va spune, el cu cuvîntul, să-i credeți, și despre toate să mă înștiințați în grabă. Să vă țină Dumnezeŭ pe Dumneavoastră în bună sănătate.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica,* 1598, f° 113.)

DXXXIV.

Viena (Varşovia, probabil), 1598, 19 Maiŭ.

Nunciul de San-Severo către Împărat, despre planurile cardinalului Báthory asupra Ardealului.

. . . . Il s^r cardinale Battori vien sollicitato dal Bassà di Buda, da quello di Themisvor, dalli Siculi et dalla maggior parte della nobiltà et militia di Transilvania ad accostarsi a detta provintia, per la parte di Moldavia. [Vor opri saŭ ba pe Maximilian de a intra, — el nu va fi în pericol. Aŭ nevoie de un cap pentru a ţinea liniştea şi a apăra hotarele. Andreĭ Báthory a şi plecat din Miechow, «sua prepositura, lontana cinque leghe da Cracovia, dove si era transferito per essere vicino alla Transilvania, et se n'è andato dal S^mo rè di Polonia, con intentione di passare al Cancelliere del regno, et di là immediate da Geremia, Palatino di Moldavia». Aŭ cercat, aflîndu-l pe cale, el şi Komulovič, să-l oprească. Şi viaţa şi-ar da-o, spune el, pentru patria ameninţată de a cădea supt Turcĭ. A stăruit scriitorul şi la Rege. Dar scrie şi Împăratului. Turciĭ aŭ anunţat Polonilor că vor ataca Ardealul, cerînd trecerea Tatarilor. Să scrie regeluĭ Poloniei, oferind eventual şi restul averilor confiscate fraţilor Báthory.]

(Ibid., f° 115-6 ; original.)

DXXXV.

Gherghiţa, 1598, 21 Maiŭ.

Ioan Bernardfy, fost sol ardelean la Tatarĭ, către comisariĭ Szuhay şi Istvánffy, despre soliĭ tatarĭ veniţĭ cu el la Mihaĭ-Vodă [cf. n^le DI II].

Es wirdt nun baldt sechs Monat sein, das mich mein gnediger Herr, sambt des Michaeln-Wayda Diener, dem Herrn Geörg Rätzen, zu dem tatarischen Cham in die Tartarey potschafftweiss geschikt hat, etlicher gewisser unnd wichtiger Sachen halben, unnd, da wir daselbst, *post ulisseos errores et discrimina multa,* zu dem Cham ankhommen sein, [el i-a primit bine, dîndu-li înapoĭ solĭ; cari, aflînd de plecarea luĭ Sigismund, se supără. Vroiaŭ să plece. I-a rugat şi] dahin bracht, das sie, wo sie je nit in Sibenburgen sich begeben woltten, doch nur erstlich zu dem Mihal Wayda khämen. Jetzt sein wir also mit inen in die Walachey, zu dem Wayda, gen Georgicze, ankhommen, und haben also die Sachen nit erweittert, sonndern sein allenthalben darob gewesen, damit wir sie zu Euren Gnaden bringen möchten. Aber sie sagen, das sie auf unnsere Wortt durchauss mit unns nit ziehen dörffen, es sey dann, das inen der Michal Wayda verspreche, das in Siebenburgen khain Leid widerfaren, noch sie daselbst aufgehaltten werden. Damit nach wir aber verstannden, das die R. K. M. . . . Eure Gn. in Siebenburgen zu Statthaltter und Commissarien, neben unnser gnedigsten Frauen. . ., ain Zeit lang, verordnet hat, so haben wir also Euren Gnaden in dieser Sach zue schreiben muessen, [pentru că eĭ, sfătuindu-se şi cu Maria-Cristina,] unnd hernacher mit Ehestem, so wol Ir Drh., alss Eure Gnaden, auch dem Michael Wayda schreiben, das er die Gesanndten nit verschlahe, sondern inen guette Wortt gebe unnd sie dahin haltte das sie mit unns in Siebenburgen verraisen. Im Fall es aber nit von Nötten wär, das sie dahin khomen sollten, sonndern der Wayda Mihall sie von hinnen abfertigen, unnd mit was Antwortt zurücklassen soltte, das wollen Eur Gnaden schreiben, und das er mich allhie nit lang aufhaltte; dann es sein solche Sachen verhanden, die ich mundlich Irer Dh. und Euren Gnaden referiern sollt. [Hanul i-a spus că ar vrea să negocieze la Praga direct.]

[P. S. A primit scrisoarea lor. Schimbarea din Ardeal a aflat-o de la Ieremia-Vodă. Causa solieĭ sale a fost: *a)* Ca Hanul să stăruie la Turcĭ pentru a se ceda Ardealului Timişoara şi Ghiula, fiind astfel hotare, ca supt Soliman, Tisa şi Dunărea: admis; *b)* «Furs Annder, unnd ist diss die furnembste Sach unnd unnser Legation Scopus gewesen»: pentru alianţa între Ardeal şi Han contra Turcilor; ar vrea, dar trebuie

banĭ. Soliĭ aŭ venit cu credenţiale pentru tratatele cu Sigismund şi Mihaĭ, şi spre a afla de vreaŭ pace cu Turciĭ, «oder den Turkhen nur mit Wortten aufhalten». E de părere acuma, «das, so wol Ir Khay. Mtt., alss auch Ir Fr. Dht. Maximilian, unser Herr, diese Sachen dem Michael Wayda vertrawten, das er darinnen mit den Tattern tractierte, weill er dieser Sachen gantzes Fundament unnd Anfang wol waiss unnd versteht, so wol auch der Turkhen unnd Tattern allen Handl und Gelegenhait, unnd soltten Ire M^t bey iren aigenen Diener etwo ein Gellt dem Michl Wayda zu schickhen, welches er dem tatterischen Cham ubersende unnd in bey guettem Willen damit erhaltte». Hanul i-a spus că va fi silit acum să iasă cu 100.000 de Tatarĭ, dar nu vrea să atace saŭ să străbată cele treĭ principate, ci-şĭ va face tabăra în Dobrogea; «auf das thurkisch Gebiet, gen Dobrocza». Dacă află de retragerea luĭ Sigismund, Hanul va crede că a fost înşelat: «aber der Michael Wayda hat hierin guette Gelegenhait, wie er dann selbst sagt, unnd willig ist ine zu befridigen, wan man ime nur ain Gellt verordnet, welches er in Namen Irer K. M. unnd Ertzherzogen Maximiliani dem Cham zu schikhen möcht unnd ime damit auf dem Weeg begegnen». Solia imperială va trebui să meargă maĭ tărziŭ la Han. «Dise tatterische Pottschafft muess nun der Michl Waida uberreden, oder wir muessens binden, unnd also fort furen; sonnsten bringen wirs wol nit in Siebenbürgen.»

(Ibid., f° 109-10; originalul unguresc pe f° 106-8.)

DXXXVI.

Bernardffy către Gaşpar Kornis, despre solia Hanuluĭ. Gherghiţa, 1598, 21 Maiŭ.

[Text unguresc.]

[Pe margine:] Er erzelt wie er sey von den Tattern empfangen unnd gehaltten worden, unnd das sie guetwillig gegen der Christenhait sein, da nur Gellt verhanden war, das man inen schickte; dan sie sein sehr erarmet, und haben der thurkischen Freundtschafft schon ain Genuegen. Schreibt vonn der Potschafft wie in der Herrn Commissarien Schreiben geschehen, unnd bitt das er sein nit vergessen unnd ine commendiern wolle, wegen der Ergetzligkheit, — dann er hab viel aussgestannden unnd verzehrt.

[La un loc, pe margine:] Haec notent diligentissime. *N. B.*

[Iar la capăt:] Inn der Moldau haben wir verstannden wie das der thurkisch Kaiser vonn dem ietzigen Cham die Regierung soltte genommen. [Hanul vechiŭ, foarte prieten creştinilor, se va răscula deci. Solul luĭ e «Hasan-Aga».]

(Ibid., f° 104-5.)

DXXXVII.

Acelaşĭ către Ştefan Bocskai, despre aceiaşĭ solie. Gherghiţa, 1598, 22 Maiŭ.

[Text unguresc.]

[Pe margine:] Er schreibt das sie aus der Tattarey nie khomen waren wan die Tattern damalss verstanden hetten des Fürssten in Siebenbürgen Abzueg, unnd schreibt von der Potschafft, so mit inen khomen, das mans nit lang sol aufhaltten, unnd das mit Gellt viel verricht werden möcht, — wie in andern Schreiben gemelt. Letzlich, bitt er umb Befurderung, — wie in andern Schreiben.

(Ibid., f° 102-2 V°.)

DXXXVIII.

Gherghița, 1598, 23 Maiŭ. Acelaşĭ către Pangratie Senniey, despre aceiaşĭ solie.

[Text unguresc.]

[Pe margine:] Er erzelt sein Raiss, allerlay Ungluck unnd Anstoss, Widerkhunfft, unnd der Tatterischen Pottschafft Willen, unnd andere Sachen, — wie in der Herren Commissarien Schreiben beschehen; unnd begert man soll ine in dieser Mutation recommandiern.

(Ibid., f° 100-1.)

DXXXIX.

Suceava, 1598, 25 Maiŭ. Un necunoscut, din Suceava, către Pangratie Sennyei, despre Tatarĭ şi Polonĭ.

«An Hern Pangratzen Sehennici, Haubtman zu Warhegy; K. N., vonn Sutschava, den 25 May.» Tatarĭ vin: Polonĭ aŭ trimes la Constantinopole pe Herborth: «er ist jung, aber verständig». Pregătirĭ ale Polonilor, cari aŭ frică de Moscovit; «warlich khomb der Hertzog Sigmundt nit». «Es ist unnserm Hern sehr laid umb den Furssten in Sibenburgen; Eur. Gn. wachen allenthaben. Woltte Gott das der Teutschen Practikhen waiss nit wo waren; dann dise Sach habens nit wol expracticiert; aber villeicht wird Gott diese Sach noch annderss schiken.»

(Ibid., f° 86 7, 88-9; o formă ungurească, iscălită: «Servitor paratissimus K. N.», în pach. 1598, f° 104; adresa e aici: «magnifico d. capitaneo Warhezj, etc., domino et patrono meo singulari».)

DXL.

Alba-Iulia, 1598, 26 Maiŭ. Episcopul Szuhay către Împărat, despre ce poate face Mihaĭ-Vodă pentru Împăratul.

[După ce reclamă pe Maximilian,]

[şters:] Caesareas* ac ditiones ambiunt . . . ssimum* nominis christiani hostem impudenter sollicitant solenni legatione, etiamsi cachinnis explosi sint, ut voti compotes neutiquam fierent, quique ditiones turcicas amplificant, ut illi Moldaviam, qui demum imperatori christianissimo sacratissimo deditos Turcis subiugant, ex amicis inimicos conciliant, merito inimici habentur et haberi debent.

De his vindictam iustissimam sumere, Hieremiam Moldavum, a Polonis intrusum, e provincia illa, in omnem occasionem contra Turcas opportuna, et a sedibus propriis exturbare, eiicere, aliumque quem Sacr^ma^ M. V. imperaverit, praeficeret, paratus est. Non desunt illi vires vel privatae. Stipatus tamen Constantino Basilio, Duce Ostroviensi, ac numerosa Kozacorum multitudine fortior futurus, hostem Moldavum a tergo sibi insolentem compescere, iam vero Tartaris quoque, amicitiam nostram, ceu speramus, exposcentibus, Polonorum quoque adversos conatus eludere irritosque Tartarorum motibus et excursionibus reddere, sicque tandem Danubium traijcere et Constantinopolim usque obvia quaeque ferro ignique late [omnia: *şters]* vastare ac Turcam constringere poterit, si ea expressa Sacr^mo^ M. V. [Pe margine: Michael Transalpinus] nostro instinctu discessisse eum quem armis laeserat, lacessiverat . . . clementiam, pietatem, aequanimitatem patere luce meridiana clarius toti orbi, etc. Qui tamen, licet per nos solummodo ad colenda bonae vicinitatis studia sit monitus[1]), exitu tamen futurorum mature consideratorum per-

1) Zamoyski?

motus, forte ipse quoque, ut praedecessores sui, fidelitati S^mae M. V. adhaerebit et una Turcas impugnabit. Eo casu quoque Polonis nauseam, choleram, bilem movebit. Quid tum? Nonne, Kozacis, Basilio et Tartaris nobis faventibus, ipsis remora fieri poteret? Nos tamen interea tempore et hunc in bona vicinitate et utriusque Valachiae praefectum Michaelem in officio atque devotione S. M. V. continere conabimur, donec aliam certiorem et efficatiorem S. M. V. resolutionem receperimus. Quae ut quam citissime atque celerrime veniat, perquam maxime necessarium est, et nos ea de causa humillime supplicamus. Alioque mora irrecuperabile nobis periculum pro certo pariet, ita omnibus de ipso quoque Michaele Vaivoda asseverantibus, cum proper haec quae iam narro, tum causa tartaricae legationis. Michaeli Vaivodae nihilominus, ne animo concidat, decem millia tallerorum, recepto in obsidem filio, et thoesaurj eius parte, uti praemisimus, numerare cogemur. [Nu-s banĭ, trupele desertează, sămănăturile sînt rele [1].]

(Ibid., f° 93 și urm.)

DXLI.

Comisariĭ Szuhay și Istvánffy către archiducele Maximilian, despre soliĭ veniți de la Han și colegiĭ tatarĭ ce aduc cu eĭ. Alba-Iulia, 1598, 28 Maiŭ.

. . . . Postquam nudiustertius postam expedivissemus, heri venerunt ad nos litterae a Ioanne Bernadffy et Georgio Racz, quos Princeps iste qui hinc discessit, et Michael, Transalpinae provinciae Vaivoda, ante dimidium annum ad Hannum Tartarorum expediverant: quos nos ut aliquid nobis de legatione ipsa eiusque summa scriberent, per aliquas literas admonueramus. Scribunt se cum ea legatione ad Tartarum fuisse missos, ut ille apud Turcarum Principem partes suas interponeret, quo arces Giulam ac Temesvar huic Principi restitueret, ac terminus dicionis eius esset tractus ille qui est inter Tibiscum et Danubium; quo obtento, perpetuum cum Turca foedus iniretur. Deinde, qui erat scopus totius legationis, ut, si fieri posset, Tartarum ipsum a societate turcica avellere ac ad partes Christianorum deducere possent. Ad primum respondisse Tartarum, se apud Turcarum Principem laboraturum ac effecturum, ut ita huius Principis petita admitterentur, ut dicio eius iis terminis includeretur, quibus tempore Sulimani fuerat. Ad secundum quoque haud gravatim accessisse, ideo quod esset pertaesus amicitiae turcicae, atque ideo suos legatos istis nostratibus adiunxisse, qui iam in Valachiam cum ipsis Tartaris ad Michaelem Vaivodam pervenissent; quamquam, audito huius Principis discessu, aegre retenti fuerint, quin reversi fuerint. Cum quibus necessario tractandum esset et concludendum posse eos nunc promissa pecunia ad partes Christianae Reipublicae tuendas adduci. Itaque nos eciam coacti fuimus propositum mutare, quod S. V. scripseramus, ut unus nostrum illuc proficiscetur: sed consultius visum est, ut ambo illuc nos conferremus, quandoquidem rem tam arduam et difficilem alter nostrum tractandam in se recipere, grave et periculosum existimabat. Statuimus igitur cras, Deo volente, uterque illuc ire, et illinc quam citissime reverti. Et, quoniam iidem Bernaldffy et eius collega aiunt se intellexisse, quod Turcarum Imperator ab hoc praesenti Hamo Tartarico provinciam ademerit et cuidam alteri Tartaro contulerit, fortassis eo procliviores ad tractandum ista legatos inventuri sumus et commodioribus condicionibus transigere poterimus.

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

1) În copia mea scrisoarea se presintă așt-fel. Lipsurile, care o fac obscură, par a se găsi și în original.— La 27, din Viena, se scrie Împăratului că Miercurĭ [20] a fost Sigismund, care a plecat să vadă Raab și Komorn; se va întoarce la Pressburg, de unde va merge în Moravia: cere împlinirea îndatoririlor luate față de el. La 26 revine la Pressburg, unde-l întîmpină Poppel (f° 58-9). — Pe f° 98 și 99, scrisorĭ ungurești ale lui Ieremia-Vodă către comisarĭ și Împărat. — Din Pressburg, «unde cras discedam», Sigismund cere archiducelui Matthias a se trimete îndată la Maximilian, care e neapărat de nevoie. Tot așa spune, de acolo, Carrillo *(ibid.*, 1598?, f° 79-9 V°, 80).

DXLII.

Alba Iulia, 1598, 29 Maiŭ. «Hans-Adam Herr vom Hoffberg» către archiducele Maximilian, despre sfatul ce a dat Consiliul ardelean comisarilor de a nu trece la Mihaĭ-Vodă.

. . . . Vorgestern hat der Bischoff [Szuhay] Rat geholt, und proponirt, dass er und sein Mitgesel nach der Wallachey zihen wollen, Herrn Cornisch Caspar vnd Herrn Pangrazi mit sich nemmen, mit demselben Weiwoden, wie mit den Tartern, zu tractirn. Ist von den Räthen für gar nit thuenlich geurtheilt worden, dass sie beide die Resitenz verlassen und die Fürstin allein lassen solten. Zu dem Ihr Key. Mayt. Reputation sehr verschmelert werde, dass zwen solche vorneme Keys. Commischari zu einem Underthan zihen solten, dahin ir voriger Furst alzeit nur ein schlechter Mensch, bissweilen ein Jungen gestart (gesant?) hab; so sey inen Herrn Commissarien allerlai Gefaar auf diser Reiss: der Walachen sei nit zu trauen, Moldawer weniger, Polen geferlig, und Waradin aperte aufrürisch. Da ein Vnglück geschehe, was sy on diss were? So wer die Tartern auch nit so gar Apostel, vnd ihrer vil bei 60 (?). In summa ess wideraten worden. Darauf er Herr Bischoff geantwort, es sey also beschlossen, er wol zihen, haben auch schon der Key. M. geschriben dass sie zihen wollen. Sie haben replicirt dass gar nit zu thuen sey, auch geferlich dass sie vorneme Herrn mit sich furten, weil man im Landt vor vnwilligen Leüthen nit versichert sey; weil er aber erstlich an Keiser schreib und bei sich schliess, als dan erst den Rath frage, bedancken sie sich und haben also weiter nit zu rathen; seindt also högsten offendirt worden, dass man ehrst schliesst, darnach erst Rath fragt [1]. . . . . .

(Ibid.)

DXLIII.

Tîrgoviște, 1598, 1[iul] Iunie. Mihaĭ-Vodă către comisariĭ imperialĭ, despre nevoia de a se termina cu soliĭ tatarĭ.

[Text unguresc.]

[Pe margine:] Die Herrn Comissarii sollen baldt khomen; er khönne die tatterische Gesanndten nit lenger aufhaltten.

Datum ex oppido nostro Tergoviste, 1 Iunj, anno 1598.

Rd. M. Vestrarum amicus paratissimus:
Michael Vaivoda regni Transalpinensis.
Io. Racz, secretarius.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv*, 1598[2], f° 108.)

DXLIV.

Tîrgoviște, 1598, 1[iul] Iunie. Mihaĭ-Vodă către comisariĭ imperialĭ, cerîndu-li a veni maĭ iute.

[Text unguresc.]

[Pe margine:] Bitt die Herren Commissari wollen sich nit saumen, sondern

---

1) La 30 Maiŭ, din Duino, della Torre răspunde Împăratuluĭ că i-a primit scrisoarea despre «l'officio fatto dal cardinal Battori col già prencipe di Transilvania, perchè non facesse la cessione di quella provintia alla Maestà Vostra, come poi fece». A dat-o și Papeĭ (ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale*, f° 476). Papa crede ocasia bună «et che con poca più spesa di quella c'hoggidì fanno ordinariamente li prencipi cristiani, si potrebbe cacciarlo [il Turco] dall' Europa et porlo in ultimo esterminio; che havrebbe dato presto principio di mover questa prattica et che, così ridendo, haveva mandato a dire al rè di Francia, per il corriero che haveva portato la nova della

mit Ehisten gen Tergovistie, zu Abhandlung aller Sachen, khommen, da er dann irer warttet.

Datum ex oppido nostro Tergoviste, 1 Iunj, anno 1598.

R. M. D. Vestrarum

Michael Vaivoda regni Transalpinensis.

Ioannes Raez, secretarius.

(*Ibid.*, f° 108.)

DXLV.

Bernardffy către comisarii imperiali, poate despre solii tatari. Tîrgoviște, 1598, 1 iunie.

[Text unguresc.]

Ex Tergovista, 1 die lunii, 9 orakor, anno 1598.

(*Ibid.*, f° 103.)

DXLVI.

Pangratie Sennyei către comisarĭ, despre afacerĭ moldovene și polone. Varhégy, 1598, 1 iunie.

[Text unguresc. — Traducere germană :] Herr Pongratz Schenniey uberschikht den Herrn Commissarien des Wayda in der Molda Brief [v. III, n° CCXIX], unnd vermaint die Antwortt sey mit des polnischen Cantzlers Vorwissen geschehen, unnd das der Waida, sambt den Seinigen, nit wol zufrieden sein: wie seine Diener vermelden, nit waiss er was sie etwo verstannden, unnd haben mit halben Mueth nit, wie zuvor geschehen, seine Diener empfanngen. Die Polakhen schikhen mit grossem Pracht ain Pottschafft an die Portten, ain Jungling, Herburth genandt [v. n° DXXXIX] : waiss die Ursach aigentlich nit. Sie hatten embotten, das sie den Fried besser bestättigen wollten; aber es werde etwas anders dahinden sein. Der Moschkwiter sagt, man wolle auch ain Khrieg anfanngen, unnd sollen viel Kosakhen in der Molda sein, auch das sich die Moldauer sehr furchten. Die Polakhen samblen sich auch allenthalben, unnd sein ubel zufriden das Ir Fr. Dr. Ertzhertzog Maximilian in ir Nachbarschafft khommen, unnd wuntscht das Ir F. D. baldt khamen; dann es hoch vonnötten war. Unnd weltten die Polakhen, da es inen muglich wär, in alleweg verhindern unnd nit gedulden, diese des Hauss Österreichs Nachbarschafft. Er wollte gern seine Diener in die Moldau schikhen, wan er dörffte; er besorge sich aber, sie werden des Michaeln Wayda Intent verstannden haben, unnd wollte nit gern, das sein Leutten etwas Gefahrlichs begegnen sollt.

Die Tattern sollen in grosser Beraitschafft sein unnd wollen her auss khommen; er habe uberall seine Leut, unnd, da er was Gewisses vernombe, woll ers zu wissen thuen.

Der Jeremias Waida sey nit anhaimbs, sondern sey gen Buchavicza [1], etliche Khloster zu besuechen, Khirchfartten verraist, unnd hab gen Czuczor [2] 3.000 Mann geschikht.

(*Ibid.*, f° 110-o V°; traducerea, pe f° 111.)

---

pace [con Spagna], c'havrebbe hora veduto con gl'effetti s'egli fusse buono, et che il regno di Constantinopoli lo stava aspettando con altri principi, per esser liberato dalle mani d'infedeli et ritornato sotto il santo vessillo della croce. Et, sebene si conosce che questo nuntio non si possi trattare et concludere senza qualche longhezza di tempo, tuttavia si và credendo che si possi far ancora quest' anno qualche poco di motto fruttuoso» (f° 478).

1) De sigur: «Suchawicza», Sucevița, mănăstirea familiei Movilă. V. vol. XI, Prefața.

2) Țuțora, din jos de Iași.

DXLVII.

Brașov, 1598, 3 Iunie.

Comisarii către Împărat, despre călătoria lor spre Țara-Românească și dispozițiile lui Ieremia-Vodă, ale Polonilor și Tatarilor.

. . . . Postquam 25 Maij, ipso momento horae octavae antemeridianae, cursorem nostrum ultimum ad Sacratissimam M. V. dimisissemus atque, rebus Albae cum sufficienti instructione bene relictis, sequenti post die, sub vesperum, in Transalpinam movissemus, diversas a diversis litteras in itinere accepimus. [La Făgăraș aŭ primit ale Împăratuluĭ, care asiguraŭ că Maximilian va aproba tratatul din Bĕdzin și se vor lua măsurĭ pentru siguranța Ardealuluĭ. Să vie Maximilian, despre care provincia și țerile vecine vor crede că de frică nu vine și că nicĭ nu va veni. N'aŭ banĭ și soldațĭ.] Tartari, nisi praesenti pecunia demulceantur, hostes erunt. Michael Vaivoda, si se desertum existimabit, et ipse, desperatus, aut Turcis se coniunget, aut turpi fuga provinciam suam perpetuam ipsis relinquet. [Îl roagă ca] S^ma^ M. V., non solum mature omnibus rebus ad huius provinciae et Transalpinae permansionem ac Moldaviae quoque qualemcumque retentionem benignissime provideat, quinimo nobis quoque clementissime condonare dignetur, quod haec ita, forte moleste, at necessario, apud Sac. M. V. sollicitemus. Mittimus quoque litteras Vaivodae Moldaviae a Cancellario Poloniae arroganter praemansas *(sic)*, ad Sac^mam^ M. V. datas. Nos tamen (Moldavo summopere metuente) dabimus operam, ne quid *[șters:* in ipsum] absque expressa S^mae^ V. M. voluntate per Valachum in ipsum tentetur. De Tartaris humillime oramus, se Sacr. M. V. clare resolvere quam citissime dignetur. Poterunt adhuc illi in propriis sedibus contineri . . , Proficiscimur celerrime in Transalpinam [1] . . . . . .

(Ibid., f° 99-9 V°; ca anexă n° CCXX, din vol. III[1]; întreagă, în *Mon. Comit. Trans.*, IV, pp. 177-9 n.)

DXLVIII.

Ploiești, 1598, 7 Iunie.

Mihaĭ-Vodă către unul din comisarĭ, despre zvonurile ce vin despre Tatarĭ, nevoia ce ar fi să se atace Ieremia Movilă și banĭ ce-ĭ trebuie fără zăbavă.

Reverendissime ac Magnifice,

Iam expediveram ad Mag^tus^ V^ras^ Franciscum Seney cursorem, quum meus secretarius Ioannes Racz rediit, et retulit quae habebat in mandatis. Ego nihil dubito in ipsarum erga me benevolentia. Quod vero Iohannem Bernardffy scribunt [2] retulisse, quod Hamus Tartarorum esset provincia sua per Turcas privatus, et alteri data esset provincia, et quod, si hoc ita esset, providendum videri ut pecunia isthuc missa reportaretur hoc sciant M. V^ae^ rumorem illum falsum esse, et, si falsus non esset, ego curam eius rei diligentem habebam, sicut et nunc habeo. In alteris litteris M. V. scribunt mihi quod, si vellem hoc tempore aliquid contra Moldaviam tentare, id incommodum nunc foret. Ea de re, sicut coram dixi, ex meo capite nihic tentabo, sed a S. M. C. expecto, et ab eius M^te^ intelligere cupio, simul cum Mag. V. Nihilominus, meum consilium esset, quod bonum foret zizania ex puro tritico evellere. Scribunt eciam M. V. quod nunc nullomodo possunt pecuniam mittere. Sed peto cum amore et charitate Mag. V^as^, solicitae sint de pecunia mittenda, quia, Deus est testis, me non posse amplius militibus verba dare, et solvere non habeo. Si quid erit defectus, mihi non adscribatur. Hostes ubique sunt stantes in planta: expectant tantum, ut Bairan, seu ieiunium illorum, praetereat; statim progredientur. Ego vero militem sine pecunia ducere nequeo

1) Și direct la această dată comisarii chiamă stăruitor pe Maximilian (Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Actele din Ambras*).

2) V. la data de 28 Maiŭ.

quo vellem. Ian diiudicent D. V. M. qua ex parte erit erratum. In me nihil erit morae et defectus, dummodo haberem ego quoque aliquid adminiculi. Servet Deus M. V. Ex Curia nostra Ploiest, 7 Iunij 1598.

Michael Vaivoda.

(Innsbruck. *Statthaltereiarchiv Ambraser einkommene Schriften;* după alt original, aproape fără deosebiri, în vol. III, nº CCXXI, cu o adresă falșă.)

DXLIX.

Jurămîntul boierilor Țeriĭ-Românești față de Împărat.

Tîrgoviște, 1598, 9 Iunie.

Nos Iepthimia archiepiscopus Tergovisthiensis, Demetrius Wornik, iudex generalis, Ban Mihalche, Kuchar Radul, Theodosius Logofetes, Cancellarius, Andronicus Vister, Cubicularius, Negre Spatar, Miroslaus Logofetes, Ban Calota, consiliarii et officiales Ill^mi d. Michaelis Vaivodae Transalpinae, totam provinciam Transalpinae repraesentantes, etc. *(sic)*, iuramus per Deum vivum, patrem et filium et spiritum sanctum, Sanctissimam Trinitatem ac unam Deitatem, ac Beatissimam Dei genitricem Virginem Mariam, ac omnes sanctos, et sancta Dei evangelia, quod ab hac hora Sacratissimo Romanorum Imperatori ac Hungariae, Bohemiae, etc. *(sic)* regi Rudolpho Secundo, domino nostro clementissimo, ac *[aicĭ șters:* «post Suam Maiestatem Illustri Vaivodae Transsalpino ac] successoribus et haeredibus [eius; *șters]* tota vita nostra, una cum omnibus successoribus et haeredibus nostris, praesentibus et futuris, fideles et obedientes erimus, amicis Suae Maiestatis amici, inimicis inimici erimus. Contra eius Maiestatem aut ipsius successores *[șters:* ac dominum Vaivodam Michaelem] neque occulte, neque palam, neque practicis aut consiliis, nec factis ullo unquam tempore agemus. Et pro posse nostro omnibus ei adversantibus resistemus, et potius caput, vitam et bona amittemus quam Suae Maiestati ac Christianitati delinquemus, aut eius hostibus occultis aut manifestis adhaerebimus. Ita nos Deus adiuvet, Beata Virgo Maria ac omnes sancti et electi Dei, et haec sancta Dei evangelia. Datum in templo seu monasterio divi Nicolai episcopi, in promontorio civitatis Tergovisthiensis sito, nona die menis iunii, anno Domini millesimo quingentesimo nonagesimo octavo, regnorum Suae Maiestatis: Romanorum vigesimo tertio, Hungarici vigesimo sexto, Bohemici itidem vigesimo tertio [1].

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica,* 1598³, fº 95; copie.)

---

1) Forma solemnă, păstrată în Arch. de Războiŭ, nu cuprinde, firește, părțile șterse. Pe ea se află pecetea Mitropolieĭ cu înfloriturĭ și † печат митрополии търгоуищезу. *(sic)*. Apoĭ: o pecete verde, ștearsă, una a luĭ Mihalcea, cu ван михал, a treia cu un leŭ, fără inscripție, a patra, cu o floare, luna, etc., a cincea cu o lebădă, a șesea cu un cal și legenda: «Gligorie Postelnic», a șeaptea cu doĭ leĭ și un dublu scut; de-asupra vulturul și două inițiale neclare. V. și iscăliturile boierilor pe cea d'intâiŭ tablă de facsimile. Pentru jurămîntul luĭ Mihaĭ, *Studiĭ și documente*, IV, p. 1, nº 1.

Cît privește tratatul, din aceiașĭ zi, el se află tipărit în vol. III¹, începutul, precum și în Pray, *Dissertationes*, unde se află și restul, pp. 287-8.

Comparîndu-l însă cu copia ce se află în Archivele de Stat din Viena, *Hungarica*, 1598³, fº 91 și urm., am aflat următoarele deosebirĭ: III¹, p. 288. r. 5 de sus: «diram», nu «durama»; «diuturnae eiusdem servitutis», în loc de ultimele două cuvinte numaĭ; r. 13: ante aliquot annos», înnainte de: «ipsum et provinciam suam»; la punctul 2º: «quam maximo», în loc de: «quo maiore poterimus». Maĭ departe, în Pray, p. 157. r. 5 de sus: «eo alacrius». Pe fº 93 e șters: «Si autem quomodocunque contingeret (quod Deus omnipotens avertat), ut ipse Michael Vaivoda aut filius eius vi turcica, licet fortiter tutando, provinciam amitteret»; apoĭ: «Et quod . . . arcem . . .» (ca în Pray). Clausa fugarilor cuprinde «*vicinorum*» locorum». Sfîrșitul e, firește, deosebit: Mihaĭ va face jurămînt «ac provinciam ipsorum universam seque in clientela S. C. et R. M. ac Coronae Ungariae unionem et obedientiam facto tradere et submittere». În schimb: «quas [literas] dicta S. C. et Reg. M. in formam privilegii redigi faciet et illud dictis domino Michaeli Vaivodae ac Statibus et Ordinibus provincie Transalpine transmittet». Actul solemn e cel din Pray, pe cînd aicĭ avem conceptul, cu multe îndreptărĭ, ce s'a presintat luĭ Mihaĭ. Pentru forma originală a privilegiuluĭ solemn, v. *Studiĭ și doc.*, V, p. 2, nº 11.

DL.

Tîrgoviște, 1598, 11 Iunie.

Raport amănunțit al comisarilor, despre călătoria lor la Mihaĭ-Vodă.

[La 3 aŭ scris din Brașov. Prin Rișnov apoĭ merg în Țara-Românească, la Tîrgoviște.] Excepti sumus a praecipuis boëriis spacio Itineris sesquialterius diei, in ipso apice et praecipicio Lapidis Regni nuncupati, ubi troclea currus demittuntur. Postea quinta die, dimidio a civitate Tergovistia lapide, obviam factus est nobis filiolus Michaelis Vaivodae, Petrasco, cum tribus millibus circiter equitibus et peditibus et rhedis exornatis; quibus vecti fuimus. Ea omnia pro maiestate atque authoritate Sac^mae^ Maiestatis Vestrae acta sunt. [Apoĭ cu Gașpar Kornis și Pangratie Sennyei] auditi sumus publice et solemniter, at in silentio.

Tunc proposita per nos cuncta quae ad rem pertinebant et quae, cum de Tartaris, tum de Moldavo, Constantino Basilio, Cozacis, atque adeo ipso Michaele Vaivoda et Turcarum molitionibus nobis antea, et per literas, et per nuntios communicata fuerant, quaeque ad Sacratissimam M. V. Alba et Corona tum scripseramus . . . A prandio in abdito horti loco privatim soli convenimus, et, interprete secretario ipsius olaho seu valacho, Ioanne Racz, videlicet Rasciano, peritissimo tum hungaro latinoque non ignaro, in tractatu legationis tartaricae, ad vesperam usque, multas horas consumpsimus. Eius capita Secretissime Mtti V. iam antea miseramus, sed tum medullam ipsam ex his literis, sub clementis *(sic)* A. B. C. clarius percipere licebit.

Septimo rursum die, quae erat Dominica, in Aede Metropolitana Christo ascendenti in coelos sacra, praetextu sacrorum persolvendorum, in recessu atque penetralibus horti, praecipuum Tartarorum principis legatum, per Vaivodam accersitum, audivimus. Is solerter et brevissime iureiurando amicitiam et coniunctionem Hami toti christianitati obtulit et promisit suum principem firmissime servaturum quicquid in hac confederatione per Michaelem Vaivodam inter Sacratissimam V. M. et principem Tartarorum ratione perpetuae coniunctionis ineundae conclusum fuerit. [Se plînge de Sultan, arătînd cît i-a servit și ce și-a căpătat în schimb. Sultanul l-a silit a-și ucide fratele, făcînd din el un concurent. Sultanul susține pe fratele maĭ mic al Hanuluĭ. Spune că Hanul va ieși la Silistra, așteptînd să i se dea fratele.] Interea vero suos quoque legatos a Michaele Vaivoda cum optato responso ac aliqua summa pecuniae expectaturum. Si res ex animi sui sententia per Michaelem cum christianis transacta fuerit, [și i se va refusa fratele, saŭ și fără asta, s'ar opri saŭ s'ar întoarce pentru banĭ]. Quod maius est, per hunc ipsum legatum adhortatur Hanus diligentissime M. V. ne se denuo Turcarum tyranno cedat: foedifragum et infidelem illum esse, vindictae, ubi vel minima occasio occurrerit, tenacissimum, ne similem quam Tartarus ipse, experiri sortem cogatur. Litterae autem Hani ne ulli prorsus hominum, praeterquam Sigismundo et Michaeli innotescant, nuntios hosce, Bernhardium et Georgium Racz, per omnes Superos obtestatus est. Quorum etiam verba cum his litteris et legatione in omnibus punctis consentiunt. [De nu se ține Hanul de cuvînt, e de temut pentru «Transalpina, regia pulcherrima, fertilissima, in qua nulla munitio est». A făcut decĭ pe Mihaĭ, după cîtăva îndoială, din partea lor, a da 10.000 de galbenĭ, «muneris loco, nomine Sacratissime Maiestatis V. et Serenissimi Maximiliani»]. Addidimus nos 1.300 aureos et pocula ac enses argenteos quingentis talleris Claudiopoli per Kornizium emptos.

Michael Vaivoda, qui aureos dedit, etsi varius sit, et nunc suum damnum esse velit, nunc per nos ac Sacratissimam M. V. restitui sibi cupiat, tamen damni particeps lubens erit. . . Cum hac aureorum summa aliisque muneribus remittimus oratores tartaricos nostrosque iis adiunctos, Ioannem Posoniensem, Hedl solutorem Transalpinensem, valachae, polonicae et turcicae linguae gnarum, ac priorem illum Georgium Racz ad Hanum ablegavimus. . . Vaivodae, uti ante perscripseramus, numeravimus decies mille talleros et, cum inevitabilem videremus necessitatem, secundum instructionem quoque Sacratissimę M. V. nobis datam, spem illi fecimus quod S^ma^ M. V. deinceps quoque ipsi opem feret, secundum petitionem ipsius, et quidem liberalius magisque, propter maiores causas. Idcirco, cum anno praeterito redditum illi sit stipendium quatuor millium ho-

minum, promisimus illi hoc anno quinque millium per aestatem, hyeme dimidium. Ait nam ipse, et veritati consentaneum est, quod, si potissimum Danubius glacie concrescat, longe plus damni et negocii facessere queat hyeme, cum miles nullus fere in his locis vicinis Constantinopolim usque afatur. Cum autem Turca undiquaque congreget exercitum, licet ultramarini et asiatici nondum appulerunt, qui tamen sub beglerbego Graeciae militant, apud Budon seu Veden confluant, eo quidem animo ut, si Tartarus per eos evocari et educi poterit, Transalpina primum tota direpta et vastata, atque etiam occupata, Transylvaniam duabus ex partibus invadant, infestent, expugnent, Tartari hinc per Alpes ex Transalpina, Turcae vero versus Chanad, Lippa, Lugas, Karansebes, Varadinum, etc.

Verum quidem est, Michaelem Vaivodam Turcis praeteritis diebus, Sigismundo principe adhuc in Transylvania existente, tributi loco 5.000 tallerorum misisse, at nec sic securus esse potest. Mandantur enim ea illi quae iam sub clientela et devotione Sacratissimę M^ttis V. nulla ratione facere debet, quae constant ex litera H. I. K.

Idcirco cupit, urget et instat, et per omnia sacra obtestatur, ut illi Sacratissima M. V. adhuc aliorum 5.000 hominum, equitum et peditum, sub conditionibus in literis transactionis annotatis, stipendium numerare, vel militem subministrare dignetur. Pollicetur quod, si ita Sacratissimae M. V. probabitur, et uberiores copias habuerit (maxime si Tartarus non adsit), solus ipse, cum Maiestatis V. hocce exercitu atque suis Kozacorumque copiis, in his locis totum turcicum robur et molem sustinere hoc anno paratus sit; interim in Hungaria arces expugnari poterunt. Aut, si Turcae Transylvaniam invadere statuerint, Tartaros quoque pellicere potuerint, effecturum se ne penetrare possint in Transalpinam; unde necessario Danubius illis traiiciendus et vires cum Turcis coniungendae erunt. Quod si fiet, et, simul, seu Transylvaniam oppugnare ceperint, sive in Hungariam profecti fuerint, paratum se offert vel Danubium traiicere et omnia ferro ignique late vastare, vel versus Orsova, in Transylvania, hostem a tergo adoriri et sic eius nefarios conatus eludere, frangere. Ait quoque, et verum est, nam ab aliis etiam habemus, si ipse Vaivoda Danubium traiiciat cum quindecim aut viginti millibus, omnes illas nationes usque Constantinopolim, servitutis turcicae pertaesas, una inferre *(sic)* auras, ut sunt Bulgari, Servi, Albanenses, Rasciani, eadem religione ipso coniuncti, et quosvis Turcas e medio sublaturos. Quo nomine conservat apud se praecipuorum earum nationum liberos pignoris et obsidum loco. Promittit quoque quod, quocunque iussus fuerit, cum omnibus copiis personaliter proficisceretur, et, vel Sacratissimae M. V., vel Serenissimo archiduci Maximiliano ad nutum obtemperabit. Habet commoditates supra quam credi posset optimas inimicos a capite adoriri et viscera eius erodere. Quod si autem magis placuerit S. M. V., paratus est e vestigio principatu se abdicare, provinciamque S. M. V. tuendam tradere, dummodo ipsi de aliquo condecenti loco, victu et residentia sit provisum. [Și eĭ se roagă pentru una din două. Maĭ bine banĭ decît soldaţĭ, cari ar veni prea tărziŭ. Turciĭ nu-s siguri de el; «quod tamen iam scire illum Michael asserit, Polonorum et Moldavi Hieremiae proditione et suggilatione». Aflînd, l-ar ataca pe el întăiŭ.]

Ad Hieremiam Moldavum quod spectat, ait illum vafrum, proditorem, nullius fidei hominem, qui non cessat continuo et sine intermissione suggillare et exstimulare hostem, ut Michaelem e medio tollere possit; suorum proditorum receptorem queritur, illum omnes suas actiones et conatus hosti detegere, hostem ad se necdum continue sollicitare, ad occupandam Transalpinam et Transylvaniam Turcas instigare, sua quoque et Polonorum auxilia offerre: Nunc Transylvaniam capite carere, Transylvanos differentes ultro occasionem expectare, quo se Turcis dedant, etc. Idcirco cuperet illum de Moldavia exturbare, tanto hoste et proditore se liberare, Moldaviam Sacratissimae M. V. restituere, mancipare. Habet literas multorum dominorum polonorum, auxilia promittentium; quorum nomina hic volens praetereo, sed tamen ea ipsa in hac charta annotata mitto. Litteras polonicas ego non solum vidi, sed et legi. Dicit Michael quod, modo a Sacratissima Maiestate Vestra et a nobis non prohibeatur, et Hieremiam vinctum et Moldaviam facillime habiturus sit et se Polonorum territationes elu-

surum, etc. Fassus est se a Polonis quoque ad defectionem sollicitatum per certas intermedias personas, et maxime a Cancellario. A Josika quoque stimulatum ut in adipiscendo Transilvaniae principatu eius partes foveat. Nos tamen serio ipsum admonuimus ne quicquam contra Moldaviam moliatur, prout a S. M. V. in mandatis habuimus. Ille e contra, non Moldaviam se cupere, non illam sibi infestam, sed Hieremiam.

Nos nihilominus fortissime praecepimus ne vel de illo se vindicet. Quantum animadvertere possumus, litteris de strictiore cum Moldavo coniunctione agere non est securum. Ille enim absque Polonorum scitu nullas fere litteras audet aperire. In genere de bona vicinitate, et ne illac Turcae aut Tartari, in fines Transylvaniae et Transalpinae penetrent, adhuc agemus. Dicit Michael, si fidelem vicinum Moldavum haberet, cum quo tuto vires coniungere posset, efficere se posse ne, vel Tartarus, vel Turca in has ditiones cis-danubianas unquam penetrare posset.

Transalpina, superatis alpibus, est regio pulcherrima, situ planissima, calidissima, ipsa etiam maior Transylvania et Moldavia; fertilissima, frugifera, vinifera. Agri semel solummodo arantur. Habet aquas, prata, sylvas, agros, promontoria et omnia ad victum necessaria; abundat quoque bobus, porco, caseo, cera, melle, butiro, ove, equis, sale, pulcherrimis monasteriis, et praecipuo Arges; alioqui nunc devastata per Sinamum: ex quo nonnisi 5.000 colonorum pendant tributum seu censum, quam nos «contributionem» vocamus.

Vaivoda est staturae procerę, nigra coma barbaque, facie quoque subnigra, severa; siuister, reputativus, animosus.

[Solul tatar, «Hasson-Aga, non ingracilis», spune că Hanul e sărac: «sicut et suos proventus ex agri et vinearum cultura atque rapinis, ut plurimum podolicis . . . Habetque quoque stagnum salsum . . . ac quaedam vada seu vectigalia et telonea maritima. Idem Hamus per suum legatum multum tribuit Michaeli Vaivodae.»

Acesta a jurat, «multis nostris rationibus et persuasionibus adactus . . . Plurimas et maximas difficultates superare debuimus. Nam Vaivoda, acerrime de Transylvanis conquestus, vix adduci potuit ut illis iterum fidem haberet. Queritur se per ipsos ab omni praeclaro facinore impeditum sibi . . ., ubivis gloriolam vindicantes; se per eosdem provincia privatum fuisse et, cum summa ignominia, solummodo 200 equitum stipendia meruisse, et multa absurdissima; postea tamen in integrum fuerat restitutus: metuebat similia: quae difficillime illi excuti poterunt. [După spionii lui Mihaĭ nu va *ieşi* Sultanul.] E regione Bodon, in Kraleva, hordeum iam metitur . . . . . .

P. S. . . Litteras turcicas Vaivoda sibi per praesentem cursorem nostrum, Camerae Hungaricae Secretarium, remitti postulat. Ex his unae pro articulo de transfugis deserviunt . . . . . .

(Viena, *Arch. de Război.*)

DLI.

1598, 15 Iunie. Ştefan Thorda către Pezzen, despre negocierile comisarilor cu Mihaĭ-Vodă.

Comisarii sînt încă în Ţara-Românească, pe drum; se aude că aŭ făcut bune negocieri cu Mihaĭ-Vodă şi Hanul.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1598[3], f° 74.)

DLII.

Alba-Iulia, 1598, 15 Iunie. Archiducesa Maria-Cristina către Împărat, cu ştirĭ despre planurile Turcilor.

. . . . Disse Tag Ainer, so auss der tirckischen Gefencknus entflochen ist, komen ist; der zaigt an das der Türck in grosser Beraidtschaft sey, auch alberaidt

ein grosses Hörr beysamen, welches er auf zwen Tail will wöll: den ainen Tail gegen Offen; sol Obrister dariber sein der Memhet-Chilarzi-Bascha, den andern Tail aber gegen der Wallachey, so der Amchat-Bassa furen solt. [Cere pe Maximilian.]

(Ibid., f° 76.)

DLIII.

Ieremia-Vodă către Bistrițeni, despre hotarele vechĭ ale Moldoveĭ cu Ardealul.

Suceava, 1598, 25 Iunie.

Ieremia Mogila, Dei gratia princeps perpetuusque heres Moldaviae, et cetera.

Prudentes et circumspecti viri, amici et vicini nobis honorandi. Salutem et omne bonum. Mostan ismegh az zent kalastrombeli Moldouiczay kalugorok my elönkbe iutanak panazoluan, hogi annak a monasternek hauasban ualo hatarat elfoglalta uolna kegyelmetek varos zamara, meli dologh felöl ennek elwtte is meg irtunk kegyelmeteknek, vizontak ugian mostan is egj emberwnket oda kwldöttiwk kegyelmetekhez ez dolog felol. Intchiuk es keriuk kegyelmeteket anak okaert, ne tartana kegyelmetek, ne is foglalnatok azt a hatart, meli Moldaujczay kalastromee, mert mitulogua ez orzag it le telepeodet mindetig azt a feoldet az orzaghoz byrtanak, kit nem chak reghy uen it ualo emberek soet kett zaz eztendötul fogua ualo leuelek is azont byzonitchiak, hogy megh reghy Alexander Vaida azt a feoldet ahoz a monosterhoz adot uolt, leueleok is ielen arrul uagion. Kegyelmetek peniglen ezes emberek uagtok megh is gondolhattyatok azt, hogi azt a feoldet mindetig es igazan ez orzaghoz byrtanak, mert a folyo uizeknek lefoliasa is azont mutatthiak. Nem engedlhettink azerton semmikeppen hogy el foglallia ualaki a my byrodalmunknak feoldet. Vgian akarnank ne lennenk ezutan errul ualami panazok viellink is hogi mikeppen kegylmetek eddeg io zomzedsaggal ide uoltatok most sem keuanniatok ualami haborussagot sot inkab io eggjessegöt. Ezeket ugyan my fellolunk is persuadealhattyatok magatoknak, hogi inkab a io bekessegneok hogi sem haborrusagnak eorulliuk. Isten kegyelmetekkel. Datum in civitate nostra succaviensi, 25 Iunii anno 1598.

Ieremia Mogila,
princeps Moldaviae.

[Pe o foaie alăturată, de aceiașĭ mînă:]

Az Tatarok felöl azt irhattiuk kegyelmeteknek; azok az my orzagunk zell feol. den uadnak minen kezweletekkel immaron mostan Izmilt uadnak ot akarnak Oblu-chiczanal a Dunan altal kolterny. A my uyab hyrewnk onnat twllek erkezyk mert oda uadnak edniihani emberink mindgiarast hyrre aggiuk kegyelmeteknek. My io ziuel vagunk az kereztenseghez.

[Pe V°:] Prudentibus et circumspectis viris et dominis, iudici ceterisque iuratis civibus civitatis byztriciensis, et cetera, amicis et vicinis nobis honorandis.

Acum iarăș aŭ venit înnaintea noastră călugării din sfînta mănăstire Moldavița plîngîndu-se că Dumneavoastră ați fi încălcat pentru oraș hotarul din spre munte al mănăstirii aceleia, despre care lucru v'am scris și înnainte de aceasta, și iarăș acuma am trimes un om de al nostru la Dumneavoastră în afacerea aceasta. Pentru aceia vă îndemnăm și vă rugăm pe Dumneavoastră să nu țineți, nicĭ să nu încălcați hotarul acela, care este al mănăstirii Moldaviței, căcĭ, de cînd s'a așezat țara asta aicĭ, pănă acum s'a ținut pămîntul de țară, ceia ce, nu numaĭ oamenĭ bătrînĭ de aicĭ, ba chiar scrisorĭ de cîte 200 de anĭ dovedesc aceia, că încă Alexandru-Vodă de mult a dat pămîntul acela mănăstirii aceleia: sînt și scrisorĭ despre aceia. Dumneavoastră însă sînteți oameniĭ cuminți: vă puteți gîndi că pămîntul acela pănă acum într'adevăr de țara aceasta s'a ținut, fiind-că cursul apelor tot așa arată. Pentru aceia nu putem îngădui cu nicĭ un chip să ni încalce cineva pămîntul țerii. Chiar am voi ca după asta să nu vă plîngeți nouă și, precum pănă acum ați fost Dumneavoastră cu vecinătate bună, nicĭ acum să nu doriți așa ceva războiŭ, ci împăcare. Acestea și despre noĭ vă puteți încredința, că maĭ mult ne bucurăm de bună pace, decît de războiŭ. Dumnezeŭ cu Dumneavoastră.

Despre Tatarĭ vă putem scrie Dumneavoastră, că sînt la margenile ţerĭĭ noastre cu toate pregătirile, iată acum sînt în Ismail, acolo voiesc să [treacă] peste Dunăre la Obluciţa. Ce ştirĭ ne maĭ sosesc de-acolo, fiind-că avem cîţĭva oamenĭ acolo, îndată vă vom da de ştire. Noĭ sîntem cu bună inimă către creştinătate.

(Bistriţa, *Stadtarchiv*; cf. *Doc. Bistriţeĭ*, I, nº XIII.)

DLIV.

Alba-Iulia, 1598, 27 Iunie. Comisarii Szuhay şi Istvánffy către Împărat, despre gîndurile ce aŭ Polonii faţă de ţerile de la Carpaţi şi Dunăre.

. . . . Postquam ex Transalpinae civitate Tergovitschia Coronam pertigimus, ibidem S^mae^ Maiestatis V. litteras, una cum exemplo epistolarum R^mi^ D. Malespinae [1], nuncii apostolici, accepimus. Re subito in maturam deliberationem sumpta, atque collatis aliis quoque ex locis rumoribus, et certorum hominum, atque antea ipsiusmet Michaelis Vaivodae fideli relatione, comperimus Polonos per oratorem ipsum sollicitasse Principem Turcarum pro Transalpina et Transsilvania adipiscenda, quemadmodum antea factum pro Moldavia. At neutram obtinuisse. . . . . .

Poloni habent diversis in locis copias, sed eo praetextu, quod se a Tartaris defendant . . . Verendum tamen ne cum Moldavis et Tartaris contra nos veniant. Nuper (?) nos per litteras admonuimus Michaelem Vaivodam, ut, si quid tale fecerint, ipse a latere eos adoriatur.

[Să trimeată pe Maximilian,] ut, etc. eiusque nom[in]e et conservacio huius provinciae Transalpinae perpetuum decus et monumentum . . . vigeat . . . . . .

(Innsbruck, *Statthalterciarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

DLV.

Alba-Iulia, 1598, 28 Iunie. Dimitrie Naprágy, Ştefan Bocskai, Gaşpar Kornis, Pangratie Sennyei, Cristofor Keresztúry, Gheorghe Ravazdi, Baltazar Bornemisza, Stefan Tholdi către Împărat, despre pericolele ce ameninţă de pretutindenĭ şi neputinţa Ardealuluĭ de a le întîmpina.

[Trebuie presenţa unuĭ principe.]

Mensis Augusti, cum Turcae in Hungariam suas vires movere solent, prae foribus est, Polonorum, Moldavorum, in quemcunque finem sit nescitur, ternis in locis productae acies, Tartarorum penes Neper castra, Turcarum prope Nandor apparatus, pons per Danubium stratus. [Trupele lipsesc: n'ar putea apăra nicĭ un castel.] Transsylvania parva est provincia, quae, sicuti parvus fons hauriendo exsiccatur, ita illa tot sumptibus quos Serenissimus princeps Sigismundus, amore christianitatis incensus, libenter, una nobiscum, profudit, exhausta et extenuata est. [S'ar putea ivi dintr'o scînteie un «incendium domesticum». Cer pe Maximilian, trupe şi banĭ.]

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1598[8], f° 59-60.)

DLVI.

«Datko»(?), 1598, 29 Iunie. Mihaĭ-Vodă către comisarĭ, despre pregătirile marĭ ale Turcilor şi Tatarilor împotriva luĭ.

Reverendissimi ac Magnifici Domini, etc.

De Turcharum motu et congregatione haec Reverendissimis et Magnificis Dominationibus Vestris scribere possum. Zatarchy-Mehmet-Bassam ad Nandor-Albam cum magnis

1) Episcopul de San-Severo.

copiis esse, in diesque castra illius compleri. Haffiz-Amhatt-Bassam autem iuxta castrum Bodon; ad Oroz-Chykum Chiebechij-Tyhaiam et Agham Ianicerorum; versus arcem vero Dresterum, id est Silistriam, Amhat-Bassam cum exercitibus praestolari. In loco similiter Plewil [1]) vocato, alia castra Turcharum esse, ibidemque quotidie vires eorum coire. Pontes eciam super magnis navibus erunt extructi, adeo ut multos Turchas una cum equis capiant; quamvis nondum sunt iuncti, verumtamem eiusmodi naves cum pontibus in omnibus vadis Danubii multae sunt paratae. Dum Rev. Mag. Do. V^rae^ hic apud me in Transalpina essent, eisdem significaveram magnam vim Turcharum ubique in portibus Danubii esse; id nunc quoque, sicut mihi pro certo relatum est, revera affirmare possum. Quod ad ipsiusmet Turcici Imperatoris personam attinet, haec de eo accepi, hoc anno personaliter non egressurum, verum vice et in persona sua Zatarchy-Mehmet-Bassam, qui nunc Nandor-Albae residet, et Haffiz-Amhat-Bassam, qui ad Bodonum castra habet, cum imperio in expeditionem missurum. Quibus etiam ab Imperatore ipso mandatum est, quod Mehmet-Bassa ille Nandor-Albensis cum exercitu ad Bodonum se conferat, ibique cum altero, Haffiz-Amhat-Bassa, coniunctis viribus, una cum reliquis Turcis, iuxta locum Plewil congregatis, Transylvaniam invadant. Chiebechy-Tihaia vero et Agha Ianicerorum, pone Oroschykum castrametati, una cum Bassa Dreztoriensi et Turcis, in Bulgaria et arcibus finitimis degentibus, nec non Chamo etiam Tartarorum, huc in Transalpinam irruant, et me adoriantur. De Tartaris haec habeo, illos fluvium iam illum, quem in exitu ipsorum primum transgredi debent (iste fluvius vocatur a Tartaris Ozd, Ungari: Feirvis vocant; *pe margine)* superasse, ac in ipsa ripa fluminis castrametatos esse, cum magnis copiis. Fertur etiam ipsum Tartarorum Chamum personaliter in castris esse, sed rumor inconstans est. Intellexi etiam Chamum Tartarorum legatos nostros, quos novissime ad ipsum expedivimus, expectare, quid responsi ferant, ac eam ob caussam hactenus non movisse. Verum tamen ipsis non est fidendum; nam, etsi exiguam illam summam pecuniae sibi per legatos missam accipiant, tamen, alia ex parte, cum sint barbari et fide careant, nos invadere possint. Ideoque salus provinciarum christianarum nobis curae esse debet. Iam antea de adventu etiam Kozacorum Rev. et Mag. D. Vestris scripseram; qui, si ad me pervenerint, Turcharum conatus praeverterem, neque illorum in hac provinciam irruptionem expectarem, verum eos ipse primum invaderem et Christianitati operam navarem. Iterum atque iterum R. ac M. D. V. rogo ut, quam primum fieri poterit, pecuniam ad me mittant, qua[m] militibus solvere queam. Nam, si necessitas id postulaverit ut cum exercitu adversus aliquam partem movere debeam, aliter milites mecum ducere non possum, nisi primum stipendia illorum persolvantur; qua in re si aliquis defectus fuerit, ego postea non sim in causa. Nam sine pecunia exercitum quaquaversum ducere non valeo. Bassae praescripti in id laborant ut ego cum illis consentirem (quod Deus avertat); tamen interim, donec nuncii nostri a Tartaro optato cum responso redierint, Turcis verba dare eosque lactare non desisto; interea temporis Deus Optimus Maximus negocia nostra omnia diriget. Vestrae Rev. ac M. Do. ad Suam quoque Serenitatem Maximilianum archiducem scribere velint, ut, mora posthabita, quamprimum in Transylvaniam venire et regnum adire ne gravetur, ut cum Sua Serenitate de omnibus rebus et negociis, quibus opus fuerit, tractare et concludere queam. Ante adventum Rev. M. D. V^rum^ huc in Transalpinam Turcae quietiores fuere, nam omnes vires ipsorum versus partes Hungariae inferiores volebant convertere, sed, post recessum a me R. M. D. V^rum^, Turcis omnibus innotuit eas magnam pecuniae summam hic apud me reliquisse, et bellum huc in Transalpinam transferre velle. Ideoque Turcae illi, qui ad inferiores Hungariae partes fuerant destinati, per Bassas in locis vicinis sunt retenti, et secus Danubium castra habent, atque ad has partes se conferre conantur. Quam ob caussam nunc etiam R. M. D. V^as^ rogo, ut pecuniam curae sibi esse velint, et quando citius summam aliquam huc mittant: nam dum hic praesentes essent, obtulerant se quoad pecuniam nullum fore defectum. Fuisset procul dubio con-

1) Plevna.

sultum, si S. R. M. D. V^tae certum aliquem hominem suum hic apud me reliquissent, qui praesens omnia vidisset, et quid a militibus molestiae in dies habeam, et de hostium quoque conatibus ac viribus in quantum sollicitus esse debeam. R. et M. D. V^tae, una cum litteris, quas ad me mittent, pecuniam quoque mittant; nam quid militibus solvam, non habeo. Deus est testis, ita ab illis infestor, ut, si possibile foret, in terram me absconderem; aut, si honori et existimationi meae esset conveniens, ex hac provincia recederem. Datum ex Curia nostra Datko *(sic)*, 29 mensis Iunii, anno 1598.

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

[În *Hungarica*, 1598[3], f° 61, 64, e originalul unguresc al acesteĭ scrisorĭ: «Datum ex curia nostra Datko, 29 mensis Iunii anno 1598. — R^tli ac M. D. V. servitor et amicus syncerus: Michael Vaivoda. Lu: Brassay.» — Pe f° 62-3, traducere germană:

Ich hab Eur G. Brief empfangen, verstanden unnd in allem Guetten angenomen. Vonn der thurkhischen Versamblung khan ich Eurn Gn. diss schreiben, das zu Griechisch-Weissenburgh der Satharczi-Mehmet-Bascha ist mit grossem Heer, und samblen sich täglich noch mehr, bey Bodon aber ist der Hafis-Ahamat-Bassa sambt seinem Heer, bey Orostshik der Tihaia und Tschebetsch unnd der Janitschar-Aga, bey Dresthor aber ist der Ahamat-Bassa, unnd bey Plevil genant, ainem Ortt, ist ain grosses thurkisches Leger, unnd khomen taglich mehr: dise alle sein mit grosser Antzall Volkhs. Die Prugkhen sein auf grosse Schiff gemacht unnd ferttig, also das sie viel Thurkhen sambt den Rossen ertragen khunnen, unnd nit das sie ubers Wasser zusamen gebunden waren, sondern sie stehe auf grossen Schiffen, unnd sein dergleichen Schiff an allen Urfahrn viel verhannden. Ich hab Euren Gn. noch damalss da sie hierinne warn, angezaigt das der Thurkhen an der Ufern viel verhannden, aber ietzt khan ichs gewisslich schreiben, wie mir die Zeittungen bracht worden, das ihrer gar viel sein und taglich sich noch mehr hauffen. Was aber des thurkischen Khaisers persönlichen Anzug betrifft, khan ich Euren Gn. schreiben das er dises Jär in aigner Perschon in Khrieg nit khombt, sonndern schikht an statt sein den Satarczi-Mehmet-Bascha, der ietzt zu Griechisch-Weissenburgh ist. Der Hafis-Ahamat-Bassa aber so zu Bodon ist unnd den der Thurkisch Khaiser zum Serdar gemacht hat, sambt den anndern Bassa, von dem Khaiser ain solche Instruction, das der Bassa von Griechisch-Weissenburgh mit seinem Heer sich gen Bodon verfuegen unnd daselbst den zween Baschen in ainem Verstandt stehn, unnd Siebenbürgen ziehen sollen, sambt den Thurkhen so sich bey obbenanttem Ort Plevil samblen. Der Tschebetschy-Tihaia von Orostschik aber, sambt dem Janitscher-Aga, unnd der Ahamhat-Bascha vonn Dresther, sambt den Dobratschai unnd anndern Thurken vonn den Granizen, unnd dem Tatter-Cham zugleich, die sollen mich hie in der Wallachey uberziehen; darzue inen Gott nit verhelffen wirdt. Vonn den Tattern khan ich diss schreiben, das sie numehr uber das Wasser, da sie ubergewuest, khomen sein unnd sein disseit des Wasser, am Gestadt, in Leger, in grosser Menig. Man sagt zwar das der Cham perschenlich da sey, aber aigentlich wissen wirs nit. Ich hab auch verstannden das die Tattern allain auf unnsere Leut, so wir dahin geschikht, wa[rten] was sie fur Anntwort bringen werden, und haben sich noch derwegen nirgents hie begeben. Aber, wie dem allen, so muess man inen nit gantzlich trauen, denn sie khunnen das wenig Gellt annemen unnd von der anndern Seitten unns uberziehen, — dann sie sein Haiden, und haben khainen Glauben, sonndern wir muess Sorg tragen, damit die christliche Lannder verbleiben khonnen. Ich hab wegen der Kosakhen Ankhunfft in meinem vorigen Brief geschrieben, wies E. G. verstannden haben. Wann die selben khamen, so woltt ich nit wartten, das die Feindt zu unns khamen, sonndern ich woltte sie uberziehen unnd der Christenhait dienen. Bitt nochmalss E. G., die wollen mir aufs Ehist Gellt schikhen, damit ich das Khriegss-Volkh betzalen möcht. Dann, wanns die Not erforderte, das ich etwohin mit meinem Heer mich begeben soltte, so khöndt ich sie nit fortbringen, so lang biss ich inen ir Monatsoldt nit gäb. So besorge ich mich auch dass sie nit abziehen, in massen ich dann zuvor auch Euren Gnaden davon geschrieben. Wirdt nun etwo

in einer Sach ain Mangel ervolgen, so wollen mir Eur G. dasselb nit zumessen; dann ich khan one Bezalung das Volkh nirgents hin bringen. Die obbenentte Baschen seien darob, das ich mich zu inen begeben sollt, — darvor mich Gott behuette. Ich aber, biss so lang das unnsere Leut vonn dem Cham mit gewisser Antwortt nit khommen, will sie mit guetten Wortten aufheltten. Villeicht wirdt inter dessen Gott der Herr unsere Sachen wol schikhen. Eur G. wollen Ir F. D. Erzherzog Maximiliano schreiben, das er sich nit saumbe, sonndern khome unnd in sein Stuel sitze, damit ich mit Irer F. D. möcht vonn geburlichen Sachen abhandlen; dann also waiss ich nit, wen ich in meiner Not ersuechen soll. Zuvor, unnd eh dann Eur G. hereinkhomen sein, sein wir vonn Thurken etwas friedsamber gewesenn, dann die Thürken haben sich daroben samblen wollen; aber, seit Eure Gn. alhie gewesen, unnd das Geschray unter die Thürken khomen ist, wie das E. G. ain gross Gellt herein gebracht unnd das das ganze Leger hierinnen sein wirdt, so haben sie auch alle Thürken, so hinauf deputiert gewesen, alhie behaltten, unnd ligen neben der Tonaw unnd wollen sich daher begeben. Bitt nochmalss, E. G. wollen aufs Gellt bedacht sein, damit mit Ehisten in dass Landt hereinkhome; dann, wie ich inen alhie zuvor gesagt, so khombt ain gross Volkh herein, unnd mir damalss E. G. versprochen das es am Gellt nit werde manglen. Ich hets gewisslich gern geschen unnd in Guetem von Euren G. angenomben, das E. G. ain vertrautte Perschon hierinnen gelassen hetten, der da gesehen hette in was Betruebnuss ich bin, thaillss des Khriegss-Volkhs, theilss der Feindt halben. E. G. wollen, sambt dem Brief so sie mir schreiben, auch Gellt schikhen, dann ich hab nit und uch(?) dem Kriegs-Volkh zu zallen. Gott waiss das in solcher Angst bin wegen irer das, do es muglich wär, ich in die Erde mich vor inen verkhriechen, oder, da es mir nit verkhlienerlich an Ehren wäre, aus dem Landt mich begeben wollte. Aber ich bitt E. G. woltten mir verzeichen das ich sie so offt molestiere, — dann es khan ie nit annders gesein. Gott erhaltte E. Gn.

DLVII.

Ieremia Movilă către Bistrițenĭ, despre certele în privința hotarului. Suceava, 1598, 29 Iunie.

Ieremia Mogila, Dei gratia princeps et perpetuus heres Moldaviae, et cetera.

Prudentes et circumspecti viri, vicini nobis honorandissimi. Salutem et omne bonum. Ir kegyelmetek az hatar felóll, kegyelmetek maga is neztek ezzetekben iol is lattatnatok, hogi ammelli hatarert haborgattya a my nepwnket kegyelmetek(et), az mindetighez az orzaghoz ualo uolt, kẅldettunk oda emberẅnket, azert igen akarnank, lattatnatok meg tóruiniuel azt adolgot, mert my azta feóldunket senkinek nem engethetiük meg, meli eleitẅl fogua ide ualo uolt. Isten kegyelmetekkel. Datum in arce nostra succaviensi, 29 Iunii, anno 1598.

Ieremia Mogila,
princeps Moldaviae.

[Pe V°:] Prudentibus et circumspectis viris, iudici ceterisque iuratis civibus civitatis byztriciensis, et cetera, vicinis nobis honorandis.

[Pe foaia a doua se adaoge din cancelarie:]

Az Tatarok dolga feleol az minth igir keosstunk volt kegyelmednek mostan nekünk igy hozzak hirrel az szelfeoldreol, hogy az Tatar-Ham minden hadawal altal keolt es most hettfeon az Tatar-Ham minden hadawal tegenenel lessen, azert ssükzeg kegyelmednek is gondot wysselny, mert az eo gonoz zandekyokat senki nem higgya mely fele legyen. Az mint mynekunk hozzak hirul, azzonkeppen aggiuk ertesere kegyelmeteknekis. Vadnak megis az szelfeoldeon emberünk minden fele, ha my vyabhyreink erkeznek kegyelmednek ertesere adgiuk.

Scrieți Dumneavoastră despre hotar: ați văzut singuri, ați putut vedea, că hotarul pentru care vă neliniștește poporul nostru, s'a ținut până acuma de țara asta. Am trimis acolo pe omul nostru; de aceia am voi foarte să revedeți lucrul acela după lege, fiind-că noi nu putem lăsa nimănuĭ pământul acela, care de la început s'a ținut de aicĭ. Dumnezeŭ cu Dumneavoastră.

Despre Tatarĭ, precum ți-am făgăduit, ni aduc știrea dela marginĭ că Hanul Tatarilor a trecut cu toată oastea și Lunĭ [6 Iulie] va fi cu dînsa toată la Tighinea; de aceia trebuie să te îngrijeștĭ, căcĭ nimenĭ nu li știe gîndul lor rău pe unde este. Precum ni aduc nouă de știre, așa vă dăm să înțelegeți și Dumneavoastră. Avem oamenĭ la margenĭ în tot locul; știrile care ni vor maĭ sosi, vă vom da să le înțelegeți.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

DLVIII.

Alba-Iulia, 1598, 30 Iunie. Comisariĭ către Împărat, despre știrĭ nouă și cereri de banĭ sosite de la Mihaĭ-Vodă, care vrea să atace Moldova.

Hac praeterita nocte Michael Vaivoda Transalpinus dedit ad nos has literas, quas S^mae^ M^ti^ V. Ces. in specie mittimus: ex iis quid de Turcis, quid de Tartaris scribat, Maiestas Vestra Cesarea intelliget. De Cosacis autem tantopere est sollicitus, ut, cum Tergovistius essemus, ac colloquium cum eo haberemus, pluribus verbis de iis sibi coniungendis invadendaque Moldavia nobiscum ageret, et nunc in literis identidem repeteret. Itaque videmus eum non aliud in animo habere, quam Moldaviam irrumpere, et de Hieremia Vaivoda, cui, ob acusationes in Porta Turcica et apud Polonos factas, nimium infensus est, vindictam sumere. Quae cum hoc tempore, non solum cavenda, sed omnino perniciosa sint, coram quoque egimus cum eo, multis rationibus et argumentis, ne quid tale coqueret, quod esset imprimis contra M^tem^ V. Caes., quae nollet hoc tempore, ardente aperto cum Turcis bello, aliis civilibus et intestinis tumultibus se involvere et immiscere, et deinde totam eam de Moldavia controversiam alio modo terminandam statuisset. Idem nunc ei per literas nostras respondimus, ne quid tale inciperet, sed pacate se gereret. Si Cosaci quatuor millium numerum haberent et XX tormenta secum veherent, ut ipse scribit, posse eos tanta manu vel invitis Moldavis ad ipsum in Valachiam iter sibi parare, viresque cum eo coniungere, etiamsi eis obviam ire aut mittere nolit. Quod, si contra M^tis^ V. C. voluntatem id faciat quod statuit, tum sciat (?) se concitaturum in se ipsum Polonos et Turcas, et tractatus quoque illos, qui nunc cum Tartaris cepti sunt, corrupturum, seque ipsum et nos vicinorum Turcorum et Tartarorum ac Polonorum et Moldavorum iniuriae implicaturum. Cui, ingruentibus Turcarum viribus in omnes partes, non sufficiamus. Secus fore, si Moldavus aut Polonus cum Bathorianis bellum in nos moveant: eo enim casu, liberum ei fore quicquid voluerit. Proinde nos ab eo requirere, ne quid nunc contra Hieremiam tentare, sed aliam occasionem expectare velit. Quicquid responderit, faciemus M. V. C. certiorem.

Petit praeterea a nobis pecuniam ad solvendos milites: respondimus nobis nunc pecuniam ad manus non esse, quod illa ad Tartaros (sicuti ei constaret) et ad varadiensem et lippensem confiniorum usus reposita sit; sed expectandum donec ea mittatur, aut adferatur per Ser^m^ Archiducem Maximilianum, quem iam in itinere esse speremus; tunc satisfactum iri ita ne queri possit; sicuti etiam anno superiori factum sit. Si necessitas eum tantopere urgeat, debere eum mutuo alicubi petere usque ad Suae Ser^tis^ adventum; nos vades praestaturos de certa solutione debiti. Si quid ad hoc quoque responsi dederit, M. V. C. perscribemus . . . . . .

Nova haec tam ab homine Michaelis Vaivodae quam ab aliis accepimus. Duos Passas esse in castris: alterum Vidini, quod Bodon vocamus; alterum Nandoralbae. Sophiae tertium, cum toto robore belli, et cum apparatu omni; qui etiam, ineunte nova hac luna, iter aggressurus sit, sed nondum constare quas in partes. Praetorianum militem, qui cum ipsomet Principe solet in aciem et castra educi, adhuc domi esse, nec velle absque Principe in bellum proficisci. Quae res nescitur an ipsum Principem contra nos eliciet et evocet. . . . . .

Cum has scriberemus [recepimus] literas a domino Pancratio Senniey, cum iis quas ad eum Petrus Literatus, Moldavi secretarius, dedit; ex iis M^us V. C. de Tartarorum adventu, et de Polonorum conatibus . . . varia intelliget . . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

DLIX.

Episcopul Szuhay către archiducele Matthias, despre Tatarĭ şi adunarea forţelor turceştĭ la Dunăre. Alba-Iulia, 1598, 30 Iunie.

[Liniște în Transilvania și Țara-Românească.] Poloni, etiamsi Acheronta movere conabuntur, vel cachinnis explodentur; Turcas non parum metuimus, potissimum si Tartaros adiutores habuerint: quibuscum tamen de faedere sempiterno tractamus, atque spe eius rei ad petita Hani Supremi una cum oratoribus nostris decem milia aureorum misimus oratoresque eius decenti munere nostris partibus conciliavimus. Nunc quid illi facturi sint, vicissim expectamus. . . Nec poterunt [Turcae] habere alios Tartaros quam quos in Hungaria hyemare audivimus quique ad littus Nigri Maris [1]) degunt; qui et inermes et paucissimi sunt . . . Ahis-Ahmat-Passa adhuc in Bulgaria est, Vidini sive in Bodon, ad Danubium, cum ingenti numero Turcarum et apparatu maximo ac sufficienti pro quocunque regno invadendo, commeatu, navibus, tormentis, globis, pulvere et aliis necessariis. Nandor-Albae Zatergi-Memhet-Passa cum sex vel septem millibus, ut aiunt. Sophiae totum robur et moles turcici belli est . . . . . .

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica,* 1598[3], f° 50-1; copie, f° 51-1 V°; întreagă, în *Mon. Comit. Trans.*, IV, pp. 184-6.)

DLX.

Mihaĭ-Vodă către ceĭ doĭ comisarĭ, despre primejdia ce-l ameninţă din partea Turcilor. «Datko», 1598, 30 Iunie.

[Text unguresc. Traducere, semnată de Domn:] Reverendi et Mag^ci domini et amici observandissimi, etc. Scriptis prioribus litteris, altero die talis ad me rumor allatus est: Turcharum Imperatorem omnem suum exercitum huc versus Transalpinam movisse, et direxisse, et Bassis etiam ipsis ad Bodonum castrametatis mandasse, ut ii quoque cum exercitibus deorsum tendant iuxta Danubium, ad Orotzchikum. Misit quoque hominem suum ad Chanum Tartarorum, per quem eum sollicitat, ut statim cum Tartaris se moveat, atque ad arcem Dreztor, ad Bassam eius loci, contendat, et, simulatque illuc pervenerit, ac magnum Turcharum festum, quod ipsi Bayram vocant, cuius initium in ipso novilunio mensis Augusti [4 die Iulii apparente] inchoabitur, transierit, confestim, per omnia vada et portus Danubii, omnes Imperatoris Turcici exercitus huc in regionem Transalpinensem irruant. Est quidem rumor Turcharum Imperatorem personaliter non futurum in bello, verum is etiam de eo rumor spargitur, eum clam ad castra usque venturum, atque exercitum inspecturum. Ea propter nunc est tempus, ut Rever. et Mag. Do. Vestrae mihi auxilio, et pecuniario, et militum, adsint, nam amplius verba speciosa apud eos non prosunt. Rever. Mag. D. V^rae quanto citius fieri poterit, et milites, et pecuniam mihi mittant, nam sine stipendio exercitum nullatenus movere possum. D. V^rae de statu huius provinciae diligenter prospiciant, et enim solus sine exercitu cum hostibus congredi non possum, quamvis vitam meam profundere pro christianitate non dubitem; sed tamen quid in futurum evenire posset, Do. Vestrae perpendant. Nam, si provincia haec — quod Deus clementer avertere dignetur — ab hostibus occuparetur, quantum periculi hinc et Transsil-

1) În Bugeac.

vaniae, et reliquis provinciis immineret, facile est divinare. Hoc etiam Rev. et Mag. Do. Vestris significandum duxi, quod princeps Tartarorum quendam nuncium suum seu cursorem, ex altera Danubii parte, ad Bassam Bodonensem misisset; quid vero cum eo tractet, intelligere non potui. Rev. Mag. Do. Vestras obsecro, papyrum sine bono responso ad nos ne mittant: nihil enim possunt; quin potius huius afflicti regni diligentem et sedulam curam habere velint. Datum ex curia nostra Datko, 30. die mensis Iunii, anno 1598.

Michael, Waivoda regni Transalpinie[nsis].

(Ibid., f° 54, ungurește; traducere latină: f° 55-5 V°; copie, în «actele din Ambras»; traducere germană, în Viena, *l. c.*, f° 57.)

DLXI.

Alba-Iulia, 1598, 3 Iulie.

Ceĭ doĭ comisarĭ către archiducele Maximilian, despre scrisorile primite de eĭ de la Mihaĭ-Vodă.

. . . . Quae iterum de moliminibus Turcarum contra has provincias a Michaele Vaivoda [1]) ad nos perlata sunt, ea Ser[i] V[ra] fideliter transmittimus . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

DLXII.

Alba-Iulia, 1598, 3 Iulie.

Ceĭ doĭ comisarĭ către Împărat, despre nevoia de banĭ, folosul ce poate aduce Mihaĭ și relațiile lor cu creștinĭ de peste Dunăre.

[Cer banĭ.] Aut, si omnino aliud fieri nequeat, mittatur subinde celerrime miles et pecunia, quibus et huic Transylvaniae, et etiam Transalpinae ultimam opem ferre queamus, ne, his perditis, tota simul postmodum pereat Hungaria, et universus periclitetur et nutet orbis christianus . . . . . .

P. S. Quod si autem in Superiorem Hungariam versus Budam protrahetur exercitus hostium, hic a tergo ipsum vel insequi, vel sedem et caput eius petere, non deerit Michaeli Vaivodae et nobis modus, sed nec animus. Et Michael quidem, si sufficientibus instructus esset copiis, vel num adoriretur hostem prohiberetque ne in Hungariam saeviat. Egimus cum Archiepiscopo Metropolita de Tergova, Dionisyo Graeco [2]), ad quem graecam proinde epistolam dedimus, ut, cum signa Sacratissimae M. V. ultra Danubium in Bulgaria visa fuerint, duce Michaele Vaivoda, seu alio, qui magis probabitur Sacratissimae M. V., tota Macedonia adeoque Graecia iugum Tyranni excutiant. Quod ipsi sponte et moliuntur, et promittunt sancte, atque aiunt se fore intra paucos dies numero ducenta milia, ipsique etiam Bizantio posse facessere negotium, et insuper ipsum quoque Tyrannum exturbaturos. Ita tamen, si prius robur exercituum turcicorum in Hungariam ascenderit.

(Ibid.)

DLXIII.

Viena, 1598, 4 Iulie.

Rabuss către archiducele Maximilian, despre Tatarĭ și zvonurile despre sosirea lor.

. . . . Vorgestert hab ich ain Schreiben gesehen, so der Ertzherzogin in Sibenbürgen Cammerdiener herauss gethan, darin vnder Andern vermeldt wirdt, das die

---

1) Prin scrisorile de la 29 Iunie (vezi-le mai sus).

2) Dionisie Rali de Tîrnova.

tattrische vnnd wallachische Fridensstractation mit Wunsch abgangen sei, vnnd die Tattern auch das Jurament geleist haben sollen.

Das contrarium aber schreibt der Rakozi [1]), nämlich das die Tattern drei Pas in Sübenbürgen zu khomben ersehen vnnd in grosser Mening berait über den Niester gesezt haben . . . . . .

(Ibid.)

DLXIV.

Mihaĭ-Vodă către comisarĭ, despre nevoia de a se lua în grabă măsurĭ față de primejdia turco-tatară. Ploieștĭ, 1598, 6 Iulie.

Reverendi, Magnifici, etc. [sic],

Quod ad Moldavos attinet, illi parati in castris sunt. Sed de Bathoreis nihil intellexi. Ego prope Ipsos maneo; si quid habuissem, ut alia omnia, D. M. M^cis^ significassem. Iidem Moldavi cum ligonibus et aliis instrumentis instructi sunt, ut fossam, quam tempore superioris tartaricae irruptionis fecerant, sed ea oppleta rursus erat, restaurent. Timent enim ab una parte a Tartaris, ab altera a Cozacis, qui quidem Cozaci volunt huc ad me venire: et miserunt homines suos ad Hieremiam Vaivodam pro transitu per provinciam eius; quem non concessit, asserens se timere ab Imperatore Turcico. Tartarorum X millia venerunt prope Danubium ascendendo; volunt transire Danubium ad Zmil oppidum, ut sint ultra Danubium cum Turcis, et ad vada fluminis dispergantur. Turca vero illos expectat, ut cis Danubium me invadant. Boierius meus, qui fines provinciae custodit, scripsit mihi has litteras, quas Mag^cis^ V. mitto. Scripsit etiam Passa Bodoniensis, quas, in ungaricam linguam translatas, una mitto. Quod ad bellum attinet, sciant M. V. hostes circumquaque esse paratos. Sed miror quod M. V. in tam magno sunt silentio. Expergiscantur M. V. et melius provideant rebus: hoc enim nunc tempus postulat. Quia Deus mihi testis est, me non tergiversari, sed paratum esse sanguinem pro christiana republica profundere. Sed, si contra hostes ivero, aut ipsi contra me, modum non habeo quo resistam: militibus pecuniam dare nequeo, qui sine illa ire nolunt. Vereor etiam ne, viso hoste et non habita pecunia, dilabantur. Nunc quoque nunciavi eis, ut de uno oppido in aliud vadant. Sed non obediunt. Eo vadunt quo volunt, late in provincia, et rapiunt quaeque. Ego possem Passae multum damni inferre, si haberem cum quibus. Meminerunt M. V. cum mihi coram hic dicerent, futura omnia meliori in statu. Sed vident nunc quomodo simus. M. V. iurarunt nobis, et nos M. V., ut invicem nos non deseremus. Scribant M. V. Serenissimo Maximiliano ut cito veniat et sedeat in thronum suum, et circumspiciat; quin omnes nationes stant paratae, nisi nos sumus in silentio [2]). Aut, si quid obest, propter Deum rogo M. V. significent mihi, ut possem tempestive familiam meam ad M. V. in Transylvaniam mittere, et egomet exire; ne hostis hic me obruat. M. V. ignoscant quod confidenter sic scribo: cogor id facere. Adhuc miror, quod nulla adhuc castra habetis; Itaque curent gentes in castra convenire. Peditibus istis illinc pulveres, pixides seu sclopetos abunde mittant, et pecuniam qua solvere possim militibus. M. V. feliciter valeant. Ex Curia nostra Ploiest, 6 Iulii 1598.

Michael Vaivoda.

M. V. rogo, scribant mihi, quae sit causa tardi adventus S^mi^ Maximiliani, cui ego usque ad mortem assistere volo; ideo iuramento me ei adstrinxi.

Haec scheda [deest] manu Hieremiae Vaivodae scripta est; ex hac quoque intelligere possunt.

(Ibid.; cu lipsurĭ, în III^1^, n^o^ CCXXVIII.)

1) Ludovic, probabil, saŭ poate și Sigismund.

2) Adecă: «numaĭ noĭ stăm în tăcere».

DLXV.

Suceava, 1598, 9 Iulie.

Ieremia-Vodă către Bistrițeni, despre certe, călcarea păcii și afacerea hotarelor.

Ieremia Mogila, Dei gratia princeps et perpetuus heres Moldaviae, et cetera.

Prudentes et circumspecti viri et vicini nobis honorandi. Salutem et omne bonum. Meg ertettẅnk az kegyelmetek panazzat mind az hatar felol mind peniglen ualami karok felolis, el higge kegyelmetek, ha ualami tórténtis innet ez orzag nepeinktul, az kegyelmek emberinek, az nem azmy akaratunkbul, let meg, ha tórtinnék is, kegyelmetek talalna meg mynket felölle, de kegyelmetek nem io mielti hogy bozzuyat ki tótette az my alatta ualonkon, ugian iam boran is, ez napokon Moldouiczay kalugorok Skutara ment uolt oda Bezterczere, ot ualalion az kegyelmetek embery igen ueztek uolt asutan megis tómlóczeztek meli dolog nem illik az io zomzedsaghoz, mert eddeg meg mindennek igazat tettetwnk, ha kegyelmetek is megtatalta uolna mynket azert, az bwnost meg bwntettẅnk uolna, kegyelmetek, meli igazan ehez az orzaghoz ualo uolt mindetigh, mys seomnikeppen oda nem engegyiük az my orzagunk hatarat, ha kiuannia kegyelmetek hogy legen toruen felóle kezzek uagnakarrais, chak illien hatalmassagokat ne chelekeggien kegyelmetek az my hiuueinkel só peniglen bozzuiat kine töubie raitok, mert az igassag nemzenuedi el. Az isten kegyelmetekel. Datum in arce nostra Succavia, 9 die Iulii 1598.

Ieremia Mogila,
princeps Moldaviae.

[Pe V°:] Prudentibus et circumspectis viris, iudici et iuratis civibus civitatis byztriciensis, et cetera, amicis vicinisque honorandis.

Am înțeles plîngerea Dumneavoastră, și despre hotar și despre niște pagube. Și credeți, că, dacă s'a și întîmplat ceva oamenilor Dumneavoastră din partea poporului din țara asta, aceia n'a fost din voința noastră; dacă s'ar și întîmpla, pe noi ne-ați trage la răspundere despre asta; dar Dumneavoastră nu ați făcut bine că v'ați răzbunat pe supușii noștri. În zilele astea s'au dus călugări din Moldavița la scutar acolo, la Bistrița; acolo undeva oamenii Dumneavoastră i-au prea bănuit; după aceia i-au și închis, ceia ce nu se cuvine într'o vecinătate bună, căci până acum încă la toate am dat dreptate. Dacă și Dumneavoastră ni-ați fi scris pentru aceia, noi am fi pedepsit pe vinovați. [Să știți] Dumneavoastră că, ceia ce într'adevăr s'a ținut totdeauna de țara asta, noi nici de cum nu lăsăm din hotarul țerii: dacă doriți cu lege, noi sîntem gata și la aceia; numai astfel de silnicii să nu faceți cu credincioșii noștri; ba nici nu-ți răzbuna pe ei, căci dreptatea nu îngăduie. Dumnezeŭ cu Dumneavoastră.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

DLXVI.

Viena, 1598, 9 Iulie.

Pezzen către archiducele Maximilian, despre dispositia generalului Gheorghe Basta de a servi în Ardeal.

Cu Basta e tratarea zădarnică: «rvnd erclärt, mit, neben oder under dem von Schwarzenberg gar nit zu dienen». Arată această hotărire lui Maximilian, «vnd er sich hierüber erclärt, mit sonderen Lust und Begier mit E. F. D. in Sibenburgen zu ziehen». Va scrie azi. «Begert die Obriste Leittenandtschafft, unnd ein zimbliche starkhe Vnderhaltung.» La Praga vreau să-i dea alt titlu și aceiași leafă ca lui Schwarzenberg [1]).

(Innsbruck, *Statthalterciarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

---

1) În aceiași zi della Torre scrie (ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale*, f° 963 V°), că s'a trimes nunciului de Portia brevul pentru divorțul lui Sigismund Báthory, care brev se va expedia la Graz. — La 19 Iulie (f° 466 V°) el asigură că a stăruit ca să se dea lui Sigismund pălăria de cardinal. — Același lucru (f° 430) și la 31 August; prin această numire, divorțul s'ar legitimă. Dar Papa e de altă părere, și pare a dori să se pronunțe întâiu divorțul.

DLXVII.

Pezzen către archiducele Maximilian, recomandîndu-ĭ pe Ioan de' Marini. Viena, 1598, 10 Iulie.

Recomandă pe «Giovanni Raguseo», care, «lange Jahren, der wallachischen, moldauischen vnnd sibenbürgischen Sachen sondere Erfahrenheit erlangt [hat]». Voià să plece la Praga, dar l-a oprit în Ardeal. Primește și el, dacă va fi plătit de archiducele Maximilian 1).

(Ibid.)

DLXVIII.

Mihaĭ-Vodă către comisarĭ, despre mișcările Turcilor și nevoia, ce are, de oamenĭ și banĭ. Tîrgoviște, 1598, 11 Iulie.

Banus noster Bozavariensis et Brailensis 2), nostro iussu miserat ut exploraret tam Moldavos, quam Tartaros et Cozacos; qui omnia vidit et perambulavit. Et hodie mane hora sexta rediit, ac certo attulit Tartaros iam ad vadum Obluchicza vocatum 3) cum navibus esse et ita eos spargere, quod ibi transire vellent et ultra Danubium iter facere. Sed clam in alio loco, qui Pons Deligiurae 4) vocatur, visi sunt Tartari vadum explorantes et probantes, ita ut ex improviso vellent hanc provinciam meam invadere. Iam in hac provincia miseri coloni fugam omnes dedere; in Moldavia quoque plebs ipsa, uti dicunt, omnis ad montes et alpes castra locavit. Cozaci quoque sunt in Moldavia, et ambae partes ab altera sibi metuunt. Tartarorum propositum est ut me invadant: sic pro certo adlatum est. Quod eciam M. V. significo. Quia autem mihi incumbit ut vigilem, Deo iuvante, ad futurum diem Lunae [10] cum exercitu ad oppidum Gherghicze castra locabo. Hodie die Veneris [13] tormenta bellica et peditatum praemittam. Indigeo uno capitaneo. Iam scripsi ter M. V. ut d. Moysem Zekel huc mitterent; itaque ut hoc curare velint tempestive rogo, ut possimus parati esse, quia hostis in sua re progreditur. Itaque M. V. d. Moysem statim mittant. De d. Panoratio Senniey, committant illi ut sit paratus; ut, si opus erit, sine mora venire possit cum equitatu. Habeo magnam molestiam cum equitibus hungaris, quia nullo modo volunt in castra venire, nisi prius pecunia eis detur. Ego vero quod dem non habeo. Itaque hoc quoque M. V. curabunt. Si quid evenerit mali, mihi ne imputetur, qui in tempore omnia M. V. significavi. De Georgio Racz nihil certi habeo. Sunt mihi certi exploratores, qui, quicquid attulerint, statim significabo. Deus conservet D. M. V. incolumes. Tergovistiae, 11 Iulii 1598.

Michael Vaivoda.

(Ibid.; după altă copie a acesteĭ traduceri, cu unele greșelĭ, în III[1], nº CCXXIX, unde se dă și un postscript.)

DLXIX.

Rabuss către archiducele Maximilian, despre putința de a lua pe Basta în Ardeal. Viena, 1598, 11 Iulie.

. . . . Die geschlagene Handlung vnnd Verschickhung zwischen dem von Schwarzenberg vnnd Basta hat sich bereit zerstossen, vnnd ist zwar der von Schwarzen-

1) La 18 s. n., «Marcus et Matteus Georgius, Ragusinenses», scriŭ, dînd știrĭ despre războiŭ.

2) Demnitate nouă, acest Ban de Buzăŭ și Brăila, pentru paza la Răsărit.

3) Isacccа, Obluciță.

4) Al lui Deligiura.

berg zum Obristen-Veltmarschalch confirmirt worden, der Basta aber sich seines Bevelchs ganz vnnd gar entschlagen; will kheines Wegs vnder dem von Schwarzenberg sein, noch mit ime commendirn lassen. Khundten E. F. D. in in Sibenbürgen hinein erhandlen; wär es nit verhetsambt *(sic)*; zweifelt mir auch nit, er liess sich mit eim schlechter beschlagen . . . . . .

(Ibid.)

DLXX.

Hust, 1598, 14 Iulie.

Vlasie Zabo de «Soklio» către un nenumit, despre o biruință a lui Ieremia Movilă asupra Cazacilor și mișcările Polonilor spre Moldova.

Poloni castra metantur et in dies congregantur. Iam ignoro quae sit intentio illorum, quamvis ea conditione congregantur, quod versus Moldaviam ibunt. . . . .

Certum est enim quod Tartari simul cum Turcis ultra Danubium castra metarunt; hoc eciam scribere Rossum M. Do. Vestrae quod ad Michaelem Vaivodam Transalpinensem qui Kozachzi ire volebant, ad solutionem auxiliumque eiusdem, Vaivodae Moldaviensis valde eosdem profligavit, et plurimos occidit. . . . . .

(Ibid.)

DLXXI.

Alba Iulia, 1598, 14 Iulie.

Cei doi comisari către Împărat, despre noualele știri despre Turci și Tatari și politica lui Ieremia Movilă.

Quae post ultimas nostras ad S. M. V. datas litteras secunda die praesentis mensis, in Transalpina, Moldavia, Tartaria et Turcia acta sunt, ea S. M. V. ex hisce inclusis benignissime simulque perspicaciter cognoscet. In omnes partes ultra vires, dies noctesque, circumspiclemus et excubias agimus. Quid cupiat Michael Vaivoda, quemque metum afferant, non solum illius, sed et Ieremiae Vaivodae Moldaviae litterae, ad adiunctum iudicium Pancratii Zennyei, ex ipsismet manifestum est, sub notis A. B. C. Cum autem, quantum perspicere possumus, statuerit Tartarorum Hanus Danubium traiicere (dummodo fraudulenter Transalpinam indeque Transyivaniam cis Danubium adoriatur), adhuc in spe priori sumus, ipsum apud Silistriam, in Daborcza, fratrem Constantinopoli repetiturum et moram tracturum, atque, re et animi sententia obtenta, in proprias sedes rediturum, seque contra Sultanum sub his bellorum motibus muniturum; quemadmodum id innuebant litterae ipsius iureiurando suo confirmatae. Atque hoc pacto et Transalpina et Transylvania, adeoque ipsa etiam Hungaria et Austria, hoc anno ab eius rapinis incendiisque tutae et securae erunt. Quod si vero Turcis se adiungere cogetur, et superiore exercitu Sacratissimae M. V. versus Strigonium aut Budam Turcae pertrahentur, ipse quoque una cum ipsis in illas partes, relictis et intactis nobis, saeviet. Qua occasione nos, una cum Transalpino, aut a tergo, traiecto Danubio, hostem insequi, aut caput eius ad Bizantium petere, aut aliquid, quod M. V. S. magis probabitur, moliri oportebit. Sin aliter, nos primum impetum omnium hostium excipere cogemur, ac, nisi mature nobis et Michaeli Vaivodae auxilia mittantur, verendum ne subito opprimamur . . . . . .

Hieremias, Vaivoda Moldaviae, quemadmodum se gerat erga Michaelem, maxime denegato Kozacis transitu, S. M. V. ex litteris Michaelis intellexit. Unde etiam luit poenas, et dicuntur Kozaci in quadam parte Moldaviae magis munita consistere, ut, si necesse sit, Tartaris in Transalpinam atque Transylvaniam aditum prohibeant. Quod, licet antea, nobis cum eo amice tractantibus, Ieremias quoque pollicitus fuerit, at nec suffi-

ciens est, nec tam nostra, quam sua de causa faceret; christianorum tutelae nunquam nisi metu se tradet, ita tamen ut nulla ratione a Turcis recedere vel eos lacessere velit; quod ipsum Poloni quoque faciunt. Promisit quoque quod suas copias exercitui hostium contra regna M^tis V^rae nunquam coniunget. Id quoque ut faciat e re sua est. Nam ex ditione sua cum copiis suis egredi nunquam audebit, provincia vacua derelicta. Egimus cum ipso ut hostium conatus S. M. V. aut nobis ad amussim semper renunciet; promisit, sed solummodo generatim quaedam attingit. Agimus itaque cum ipso iam de ulteriore et strictiori coniunctione, ut se prorsus christianis amantem declaret, vires suas contra hostes nostris coniungat, Michaeli hostes oppugnanti nullo impedimento sit. Utinam duo isti antagonistae Valachiae adversus hostes unanimes esse possent! Facillimo negotio semper hostibus negotium facessere et ipsos dom[u]i suae exagitare valerent. Si quando Moldavia in manus S. M. V. devenire posset, uno anno Nester-Alba, Tegenye seu Tihinia, Kilia, Smil, ista praecipua versus Tartaros et Turcas praesidia, expugnarentur. Unde Tartaris et fere Turcis quoque perpetuus egressus praecluderetur.

Si Tartari pedem referre nulla ratione voluerint, agemus cum ipsis per Michaelem ut saltem in conflictu contra exercitum S. M. V., aut primi terga dent, aut se absentent, et alium aliquem modum adinveniant, quo Turcarum impetus hebetior sit. Scripsimus ea de re Michaeli, tum etiam agimus apud ipsum ut de pace cum Turcis per Tartarum melioribus conditionibus stipulanda, suas partes interponat. Sed haec sera esse credimus. Quid etiam in posterum Michaeli Vaivodae, pecuniam et militem continuo fortissime sollicitanti, respondere debebimus, a S. M. V. expectamus. Non poterimus ei denegare adhuc aliquam summam pecuniae, interea, undecunque conquisitam. De pactis cum ipso initis nullum adhuc recepimus responsum [1].

(Ibid.)

DLXXII.

Ieremia Movilă către Bistrițeni, despre certele de hotar.

Suceava, 1598, 15 Iulie.

Ieremia Mogila, Dei gratia princeps et perpetuus heres Moldaviae, et cetera.

Prudentes et circumspecti viri, vicini nobis honorandi. Salutem et omne bonum. Az kegyelmetek leuelet meg hozak meliben ualami difficultast hatar dolga felól proponalt kegyelmetek, el higge kegyelmetek, my annak a hatarnak, uegere mentẅnk, ugiam igen uén emberektẅl is, kik uazt uallotak, hogy aza hatar ide ez orzaghoz ualo uolt mindetig, vgian azont mostis kiuanniuk kegyelmetektúl, ne uolna ellene a my nepẅnknek a meg tartássara, sót minden haborussagos occasiokat euitalna kegyelmeteket, mert my io akarattal uagunk kegyelmetekhoz, iob mindetig a io bekeósseg, hogi sem mint haborussag. Tuggiuk azt hogy mytwllwnk egebet a io zomzedsagnal innet soha nem lathatta kegyelmetek czutanis azont remilhet kegyelmetek innet my felolunk, ha kegyelmetek akaria. Isten kegyelmetekkel. Datum in arce nostra succaviensi, 15 Iulii, anno 1598.

Ieremia Mogila,
princeps Moldaviae.

[Pe V°:] Prudentibus et circumspectis viris, iudici ceterisque iuratis civibus civitatis byztriciensis, et cetera, vicinis nobis dilectis.

---

1) Cf. scrisoarea din 4 Iulie a comisarilor, în *Mon comit. Trans.*, IV, pp. 186-8. — La 22, din Viena, Basta scrie lui Maximilian: Pezzen i-a spus «come la Maestà Sua Cesarea non hà voluto altrimente dichiararmi Logotenente-Generale dell' Altezza Vostra in Transilvania, ma sè bene con mand[at]o ch'io la venghi a servire per suo Maestro di Campo Generale, con l'istesso soldo et tratenimento, che tiene hoggidì il Swarzenborg». Primește, dacă va fi bine plătit. Să aibă voie să-și aducă el compania, în care să fie «molti huomini particolari».

Ni-aŭ adus scriseárea Dumneavoastră, în care ni arăţi o greutate cu hotarul. Să credeţi Dumneavoastră că i-am dat de capăt hotaruluĭ aceluia, chiar de la oameniĭ foarte bătrîniĭ, cari aŭ mărturisit, că acel hotar a fost pănă acum la ţara asta ; tot aceia o dorim şi acum de la Dumneavoastră: să nu fiţi împotriva poporului nostru cu războiŭ pentru că ţinem [hotarul], ba chiar să vă feriţi Dumneavoastră de ori-ce prilej de războiŭ, fiind-că noĭ sîntem cu bunăvoinţă faţă de Dumneavoastră ; maĭ bine e, ca pănă acuma, o bună pace, decît războiŭ. Ştim că din partea noastră pănă acum n'aţi văzut alt ceva decît prietenie şi după aceasta tot aceia puteţi aştepta Dumneavoastră de la noĭ, dacă voiţi. Dumnezeŭ cu Dumneavoastră.

(Bistriţa, *Stadtarchiv.*)

DLXXIII.

Suceava, 1598, 15 Iulie.

Ieremia Movilă către Bistriţenĭ, despre nişte clopote ce-ĭ trebuie a fi turnate la eĭ.

Ieremia Mogila, Dei gratia princeps perpetuusque heres Moldaviae.

Prudentes et circumspecti viri, vicini nobis honorandi. Salutem et omne bonum. Ez dologrul kelletek my nekŵnk megtalalni kegyelmeteket: Mostan valami isteni dichiretre harangokat akariuk eontetny es hogy meg ertetwnk hogy az kegyelmetek varossaban rezet beouen talalhatnanak, annak okaert akarank kerny kegyelmeteket, hogy my, keduunkert es a my zamunkra ualami ket zaz masa rezet uenneie kegyelmetek es az arrat is irya meg kegyelmetek, kit meg is aggiuk. Vizontak mi is kegyelmeteknek 10 zomzedsagunkal est a baratsagot meg teriteny akariuk. Isten kegyelmetekkel. Datum in civitate nostra succaviensi, 15 Iulii anno 1598.

Ieremia Mogila,
princeps Moldaviae.

[Pe V°:] Prudentibus et circumspectis viris, iudici et iuratis civibus civitatis byztriciensis, et cetera, vicinis nobis dilectis.

Pentru lucrul următor, a trebuit să vă scriem Dumneavoastră: acum voim să turnăm nişte clopote pentru lauda luĭ Dumnezeŭ şi, de oare ce am înţeles că în oraşul Dumneavoastră se găseşte aramă în bielşug, pentru aceia am gîndit să vă rugăm pe Dumneavoastră, să cumpăraţi pentru hatîrul nostru, pe sama noastră, cam vre-o 200 de măĭ de aramă şi să ni scrieţi şi preţul, pe care vi-l şi dăm. În schimb, vă vom răsplăti şi noĭ această prietenie cu vecinătatea noastră bună. Dumnezeŭ cu Dumneavoastră.

(Ibid.)

DLXXIV.

Colomea, 1598, 19 Iulie.

Ştirĭ din Colomea către Sigismund Rákóczy, despre mişcările Tatarilor.

Matthias Lipowskj schreibt aus Colomia, vom 19 Julii, anno 1598, an Herrn Sigmund Ragozy.

Das die Tattern ier Leger alberait den 5. Julii bey Tehen geschlagen, vnnd vber ain Wasser Neper genannt, gesezt haben. Der Tarter-Ham soll auch ein Anzug, vnnd gen Zmelin [1]) ankhomen sein: aldort hab er in Willen, ober die Donau zu sezen, vnd seinen Weeg auf Ofen zu zu nemen. Der Weyda aus der Moldaw hat ihnen nachgesezt; wisse aber nit, ob er sy antroffen, oder nicht.

(München, *Staatsarchiv, K. Schw.* 371/2, f° 63.)

1) Semlin.

DLXXV.

Mihaĭ-Vodă către Împărat, despre trimeterea în solie a luĭ Gheorge Raț. Ploieștĭ, 1598, 23 Iulie.

Sacratissima Caesarea Regiaque Maiestas,
domine, domine mihi clementissime,

Fidelium perpetuorumque servitiorum meorum in favorem Sac. C. et Regiae M. V. humillimam subiectionem . . . Datum ex curia nostra Ploest, 23 Iulii 1598.

Sacratissimae Caesareae et Regiae M. V. humillimus fidelisque subditus

Michael Vaivoda pr.
Ioannes Racz, secretarius.

[Pe V°:] Vaivoda Valachie mittit ad Caesarem servitorem suum Georgium Racz cum Tartarorum principis legato; Ploest, 23 Iulii 98.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv*, 1598[2], f° 31.)

În «Nachtrag», f° 71, se află această traducere germană:

Allerdurchleuchtigster, grossmechtigster Herr unnd Kayser. Es sein E. Kay. Mtt. meine undertheinigiste Dienst, hogstes Vermuegens, yederzeitt bevor. Ich hab mitt des Tartar-Khanns seinen Abgesandtenn mein trewen Diener Ratz Georgenn zue E. K. M. hinauff geschickt, der sie auch vor diesem, so lang wier mitt dem Turggenn auffstössig seind wordenn, sich an die ottomannische Portten, so wol auch zue dem Tartar-Hann, sich brauchen hatt lassenn, unnd seines Leibs unnd Lebens kälnerley Weg nitt verschonett. Yetzunder auch zum Leytenn inn E. K. M. Dienstenn sich gepraucheun liesse, sowoll auch nebenn der gantzen Christenhaitt. Warumb jch aber jhm zue E. K. M. geschikt hab zue Hoff meine Sachen zu tractieren, hab jch jhm mundtlich anbefohlen. Bitt derhalbenn E. K. M. wellen gemelten meinem Diener Glawbenn gebenn; mier aber wollen E. M. schaffenn, was mier E. M. schaffen werdenn. Inn Zeitt meines Lebens erkenn jch mich fur E. M. undertheinigsten Diener.

E. K. M. underthenigster:

Michael Waiwoda.

DLXXVI.

Cei doĭ comisarĭ către arhiducele Maximilian, despre scrisorile Ha- Alba-Iulia, nuluĭ către Mihaĭ-Vodă și asigurările ce a dat acestuia Pașa din Vidin. 1598, 26 Iulie.

. . . . Literas quas ad S. V. Tartarus ipse scripsit, Michael Vaivoda in ungaricam linguam transferri iussit, et ad nos misit; nos vero, in latinum versam, nunc S. V. mittimus [1]) . . . . . .

P. S. Aphy-Amhat-Passa Bodonensis scripsit et nunciavit Michaeli Vaivodae, quod certus sit, quod, si ipse Michael quiescet, ipse quoque nihil faciet, sed erit quietus. . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

DLXXVII.

Hanul către Mihaĭ-Vodă cu asigurărĭ și cererĭ. 1598, înnainte de 28 Iulie.

Fratri meo optato et benevolo, Michaeli Vaivodę Transalpino, amiciciam et meam commendationem.

Quod scripsisti et per praecipuum hominem tuum nunciasti, intellexi. Igitur ab hoc die accipio et amplector fraternam tuam amiciciam. Quicquid autem a me petiisti, Deo volente, id omne fiet. Quod vero pertinet ad praeterita delicta tua, ea sunt in

1) Scrisoarea Hanuluĭ urmează (spune că trimete sol pe «Alexandrum», Paleologul).

oblivione. Si nos Deus conservaverit, et te, omnia erunt iuxta tuum desiderium. Porro per eundem hominem praecipuum quem ad me miseras, tibi vicissim respondi. Detur eius verbis fides. Hazanagam, praecipuum et fidedignum hominem meum, ad te misi, ut tecum loquatur et concludat. Ita ei crede, sicut mihi ipsi.

Hoc quoque volui tibi significare: habeo in Porta fratrem minorem natu, quem iam bis postulavi, ut mihi reddatur. Sed magna summa pecuniæ pro eo petitur. Et sane sum insufficiens ad conficiendam tantam summam pecuniae. Hortor itaque et peto abs te, tanquam fratre et bono amico, ut tu quoque pecunia me iuva. Crede mihi quod, si illum educere potero, omnia tandem iuxta nutum et voluntatem christianorum faciam. Quando intelliges me pervenisse ad Dreztor *[pe margine:* hec est Silistria] oppidum, hunc hominem tuum privatum mitte ad me. Vale.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1598, *Sine dato*, f° 81 ; cf. Szádeczky, p. 285, n° XIII[1].)

DLXXVIII.

Alba-Iulia, 1598, 28 Iulie. Szuhay și Istvánffy către Împărat, despre întoarcerea lui Ioan de Pressburg și Gheorghe Rat de la Hanul.

[S'a întors ieri sara Ioan de Pressburg,] relicto in itinere collega suo Georgio Ratz ac nunciis seu legatis tartaricis; quod ipse princeps ad Sac. C. M. ac Suam Serenitatem scribat, earum exemplum, in hungaricum sermonem a Michaele Waivoda Walachiae versum, et ex eo per nos in latinum translatum, Ser. V. mittimus. Tartarus ipse responsum M. C. Nandoralbae se expectaturum nostris nunciis afirmavit . . . . . .

(Viena, *Arch. de Războiu.*)

DLXXIX.

Suceava, 1598, 11 August. Ieremia Movilă către Bistrițeni, despre comanda sa de aramă pentru clopote și tunuri.

Ieremia Mogila, Dei gratia princeps et perpetuus heres Moldaviae.

Prudentes et circumspecti viri, vicini nobis honorandi. Salutem et omne bonum. Keózenniük kegyelmeteknek, hogy ayanlia magat kegyelmetek az réz dolgabul. Im oda kuldeóttunk az my egi iambor emberẅnket, ki meglatua iol az arat annak az reznek, es my keduunkert kegyelmetekis erókegyiek valami képes arat zórózny, es mikor lezen meg azaréz, as kort mysképes arat meg kulgiuk oda kegyelmetek kezeben. Ha teobbet 200 masanal meg zeórezy kegyelmetek nem azt, harangokhoz, fele ismet agiuchhoz valo lezen. Hassonlatosson az my io akaratunkat egieb dologban meg ismery kegyelmetek. Az isten kegyelmetekkel. Datum in arce nostra Succavia, die 11. Augusti anno 1598.

Ieremia Mogila,
princeps Moldaviae.

[Pe V°:] Prudentibus et circumspectis viris, iudici ceterisque iuratis civibus civitatis byztriciensis, et cetera, vicinis nobis honorandis.

Vă mulțămim Dumneavoastră, că vă arătați gata în afacerea cu arama. Iată am trimes pe un om cum se cade de al nostru, care să vadă bine prețul arămii aceleia, și, pentru hatîrul nostru, să vă siliți și Dumneavoastră ca să hotăriți în vre-un fel prețul; și, cînd vom avea arama, atuncî prețul îl vom trimete în mînile Dumneavoastră. Dacă ni găsiți mai mult de 200 de măji, acelea vor fi jumătate la clopote, iar jumătate pentru tunuri. Bunăvoința noastră în alte lucruri așijderea o cunoașteți Dumneavoastră. Dumnezeu cu Dumneavoastră.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

1) Se poate să fie, cum se susține acolo, din același timp cu n[l] DXX, din causa mențiunii fratelui zălog la Poartă al Hanului și mai ales a solieî lui Hasan-Aga. Dar poate fi și în legătură cu a doua solie tătărească. Între cele două scrisori, în adevăr, nu e, cum s'ar aștepta cineva, multă asămănare de formă. În cea d'intăiu nu e nicî vorbă de sosirea la Silistra, care se întîmplă în vară.

DLXXX.

Din instrucțiile lui Ioan Bernárdffy, trimes la Han, despre nevoia de a se cuprinde în pace și Țara-Românească. 1598, 13 August.

. . . . Aequum autem esse ut paci ipsi concludendae inserantur et comprehendantur: Dalmatia, Croatia, Slavonia, Transylvania, Valachia . . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.)*

DLXXXI.

Comisarii către Împărat, despre sosirea solilor tatari, între cari Alexandru Paleologul. Alba-Iulia, 1598, 15 August.

. . . . Sub id tempus advenerunt Principis Tartarorum Oratores . . .: Seferschaff Tartarus et Alexander Paleologus Graecus (cuius frater natu minor degit apud Moldaviae Vaivodam: quem ut in Aulam Caes. V. M. commendet, suasimus) [1] . . . .

(Ibid.)

DLXXXII.

Comisarii către archiducele Maximilian, despre aceiași soli de la Hanul tătăresc și despre instrucțiile particulare ale lui Gheorghe Rați, trimes de Mihai-Vodă. Alba-Iulia, 1598, 17 August.

. . . . Alexandrum Paleologum, Graecum, christianum, virum probum, una cum nunciis nostris et Michaelis Vaivodae ad S. C. et R. M. mittimus. Quos omnes ut Ser. V. benignissimo vultu acceptet et exaudiat, ac in itinere diu non detineat, humilime oramus. Privatim quoque Georgius Racz quaedam nomine Michaelis Vaivodae Transalpinae propositurus est. Videbit Serenitas Vestra necessitatem incredibilem pecuniae, quam ipse tantopere sollicitat. Det Serenitas Vestra dehinc bona verba, et ad Michaelem Vaivodam per celerem tabellarium benigne scribat et eundem consoletur. . . .

(Ibid.)

DLXXXIII.

Sigismund Báthory către comisarii și ofițerii ardeleni, despre ce a trimes să li spuie un om al lui. Cluj, 1598, 21 August.

Universis et singulis: Reverendissimo, spectabilibus et magnificis dominis in Transilvaniam Cesareae Maiestatis commissariis, et ceteris principatus Transylvaniae consiliariis et officialibus, nobis sincere dilectis. Ex civitate nostra Claudiopolitana. Kevannyuk Któl zeretettel hogy ualamit Machodi Benedék mond, ahoz tarcha ktek magat, es ktek ebben egebet nem hcelekedven minden üdoben lo akaratunkat es kegielmessegunket uvia.

Poftim de la Dumneavoastră, cu iubire, ca, acelea ce le spune Machodi Benedek, să vă țineți de ele. Și, Dumneavoastră nefăcînd altfel, veți păstra pentru totdeauna bunăvoința și milostivirea noastră.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv*, 1598[8], f° 17/3, autografă.)

---

1) V., pentru acești Paleologi, vol. XI, tabla. A se adăugi la lămuririle de acolo, *Studii și Doc.*, V, p. 82, n° 19.

DLXXXIV.

1598, 22 August. Sigismund Báthory și Maria-Cristina trimet un sol la Cluj, la comisariĭ Szuhay și Istvánffy [cf. *Mon. Com. Trans.*, IV, p. 189, nº XXIV].

Sigismundus et Maria Christierna, Dei gratia Transsylvaniae, Moldaviae, Valachiae Transalpinae et Sacri R. I. Principes, partium regni Hungariae domini et Siculorum comites.

[Credențială ungurească pentru Ștefan Rácz.] Datum in civitate nostra Coloswar, die 22 Augusti, anno Domini 1598.

Sigismundus princeps.
Maria Christierna, principissa.

(Ibid., 1598³, fº 12.)

DLXXXV.

1598, 27 August. Ioan de' Marini Poli către Mihaĭ-Vodă, despre primirea solului său la Împărat și situația luĭ Sigismund Báthory.

Copia delletera a Michailo Vaivoda di Valachia.

Illustrissimo Signor e Principe mio Collendissimo,

Del partir mio di Alba-Iulia non è stata la ocasion di scriverlj, solo per farlj ora sapere como il suo meso, Ector Varsì [1]), arrivò in Praga alj 12 del presente mese, e soto lj 13 deto presentato leterre a Sua Maiestà Cessarea, Principe nostro clementissimo, et io fui presente, et il medemo giorno dapoj io hò partito in posta per vna ardua servitù di Sua Maiestà Cessarea; la quale efetuata che sarà, son certo che V. S. Illustrissima si ralegrarà, e tutj quelj sarano devotisimi di Sua Maiestà Cessarea.

Lj dò saper qualemente Sua Cessarea Maiestà li ama et lj desidera ogni benivolentia, gratia et clemenza Cessarea, sì come V. S. Illustrissima con lj effettj in suo tempo cognioserà eser cossì como io lj scrivo: aĭsì mi fù deto in Viena dal molto Illustre Pagador dell' Imperio, qualmente Sua Maiestà Cesarea lj aveva mandato et scrito di sua mano propria che meta jn ordine tallorj in circha cinquanta millia per mandarlj a V. S. Illustrissima; il qual Pagadore mi hà promesso che lo farà questo primo giorno (?). Gli hà comandato Sua Maiestà Cessarea del Imperator con ogni dilligienza e presteza, per mezo di uno famoso e richo merchante, Hencler, di Viena, il qual hà correspondentia con lj merchantj in Claudiopolli; et, il simille, Sua Maiestà Cessarea hà comandato e dato bon ordine aciò siano mesi in ordine li 12 cavalli et carozza, over cochio, che V. S. Illustrissima hà dimandato. E spero farano la espedition in mia compagnia, avendo da partire frà tre giorni et esere in Praga, si Dio volle, per li XV di 7ᵛᵉ. A V. S. Illustrissima non par stranio, nè si maravieglia del jnovation del ritorno del Serenissimo Principe, perchè facilmente hà fato a fine dj certj rumorj; il qual esendo parente di Sua Maiestà Cesarea, con la facilittà si acomodaranno dª *(sic)*. Et per non manchar del mio debito alla servitù di Sua Maiestà Cessarea, la prego et exorto che tuta via perseveri in la bona devotion verso Sua Maiestà Cessarea, sì como sempre ai abuto tal bon animo, constante, con tuto il suo popullo; il simille si spera adeso da quella, di esser più che constante, con il suo popullo, observando nel modo

---

1) Pentru Hector Vorsi, Chiot, fiul luĭ Sima, vameș de Iași, cf. vol. XI, tabla; *Relațiile cu Lemberg*, I, pp. 57, 63, 65-6, 68, 70; *Ist. lit. rom.*, I, pp. 21-2; III, p. 47. În 1597 el îndeplinise, tot pentru Mihaĭ, o misiune la Roma (Hurmuzaki, VIII, p. 199-200, nº CCXCII). Cu prilejul întoarcerii luĭ, Papa scrie și luĭ Szuhay care-l recomandase (copie în Bibl. Ac. Rom., după Arch. Vaticanuluĭ, arm. 44, t. 42, fº 234): a invitat pe Mihaĭ «ut ad Ecclesiam Catholicam Romanam toto ex animo se adiungat et perniciosum schisma abiiciat, unde mala omnia promanant».

al giuramento fato a Sua Maiestà Cessarea, tenendosi per certo, et che alltro non s'ispetta di un tanto gieneroso et gllorioso Principe. Io hò pregato il portatore della presente acìò in mio nome supplica ett prega, intereeda da V. S. Illustrissima, et quella glli pregarà, supplicho non manchj di effetuare, sì come spero che seguirà et averà pieno effeto di quanto sarà pregato et supplichatolli in mio nome. Et, olltre che io lli restarò con obligo perpetuo, ma ancora il mio Celsissimo Patrone glli averà per grato d'averme favorito jn vn tal tempo di bisognio, come spero che V. S. Il. si optenirà tal jntercesion et pregiere; che V. S. I., non la farà a persone jngrate, le quali in suo tempo vi reservirano in magiore cosse e s[a] (?). Con qual fine glli prego da Idio contento e fellizità, e vitoria contra li suj inimezzi e della Maiestà Cessarea, Padrone nostro Colendisimo. Datta jn arce di Sacmarj, alli 27 di agosto 1598.

Di V. S. Illma affettuosissimo e devotissimo servitore:

Gioan di Marini.

Coperta di questa hò fato a un mio amicho jn Alba-Iullia, dandollj comesion che vada, quantto mai prima pò, non guardando a njuna spessa e che presenta la presente a Illustrissimo Michaillo Vaivodo; scrivendolli per di gifria [1]), che parlla jnome mio per parte di Sua M[tà] Cess[a], Patrone nostro Colendissimo, che sie constante a Sua M[tà] Cess[a] e al giuramento fato, e che stia preparato con suo exercitto sino alltro ordine di deta M[tà] Cessarea, hover del Ser[o] Massimigliano; il qual è quà apreso, e sarà sino domenicha [30] quà con XV millia della millitia brava. Parmi che par stranio, che vn puto si burlla con tuto 'll mondo, e maxime con S. M. C. Mà in effeto è collpa nostra, di tante tardanzze e dillationi.

(Innsbruck, *Statthalterciarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

DLXXXVI.

Ioan de' Marini Poli către Împărat, despre chipul cum s'ar putea scoate Sigismund Báthory din Ardeal. 1598, 28 August.

Serenissimo Rè, Signor, Signor, Domine mio Colendissimo,

Io, Gioanni Marinni, fidel servitor di Sua Maestà Cessarea e di tutta la invictisima Casa Austriacha, hò molto considerato e ben studiato et pensato, qualj sariano li rimedi di vn sitale jnorme eccesso comeso dj vno puto sfrenato, fide fracto, burlar se di tuta la cristianità e della Maestà Cessarea del Imperator, principe nostro Colendissimo, e di V. A. S. Et per prevedere è di necesità, sino la cosa sie frescha, che la Maestà Cessarea et V. A. S. scriveno letterre con oportunj modj allj Seculj in Transilvania, concedendollj la libertà, la qual gli è tollta da Casa Bathora, con tanta ingnominittà loro; la qual cosa è reusibille. Perchè molte vollte anno discorso con me li Secullj per mezo dellj R[di] Patrj di uno monasterio che è in detta Seculia [2]), dicendo, quando che Sua M[tà] li concedese loro pristina liberttà usurpatalli dalij Bathorj, la qual digià di novo li era concesa la, et non mantenuta, dal presente fidefracto, jn tempo quando schaciorno il Sinan-Bassa di Wallachia; detta loro Sechulj sempre sarano devotisimi et prontisimi spargier sangue per la M. C. et Casa d'Austria; e lj qualj Secullj sono la magior parte catholici, e vi se pono metere (?) oggi di presente sino a m/20, oltre che mollto sono inpregniatj della Casa Bathora, etc.

Et questo si può tratare per mezo di Michaillo Waivoda, il qual è devotissimo di S. M. C. e di V. A. S., et hà in suo paese di tal Sechullj al soldo, et asaj vicino loro, — che facillo saria concludere, senza alcuno dubio. Simille vi sono jn Vallachia di quellj R[di] Patrj del Monasterio di Secullia, glj qualij exercittano offici divinni in quella Provintia; per mezo dellj quallj ogni cossa si concluderia al sichuro.

1) în cifră.

2) Csik, — de Franciscani.

Poy de Michaillo Vaivoda si può promitere ogni desiderato effetto; il qual credo sia in campagnia con jncircha 70[m] persone, Includendo li Cosachi. Li qualli dl già li erano pervenuti. Il qual al sicuro farà tuto quello glj comandarà Sua M. C. e V. A. S., — che di già io hò scritto et antjcipato il tempo, per mezo di un mio amicho; la qual al sicuro averà fido recapito, sì come per la coppia che mando in la inclusa di questa, et ancora speraria che lij Saxoni cossj facillo non giurarano a esso Bathorj. [Vor fi certe în dietă.] E questo saria remedio a vn tal fidefracto: asalirli di quà V. A. S. e di quele parti Michailo Vaivoda, et simillle Secullj drento nel paese; li qualli averebeno intendimento con Michaillo Voivoda, e cossì si restaria con onore; e restariano tutj in favore di V. A. S.; che si pigliaria nelle rette, — tanto che jn el paese si averia delle parti. Ma il nervo saria, di aiuto, quel dj Michailo Waivoda e diffesa di Sechullj. La qual cosa al sicuro è reusibille; però se si volle mettere alla esecutione, sino che la piaga è frescha, insino che totaliter rifermato e maturito non è. Però V. A. S., parendolli cossa degnia, mandar a S. M. C. aciò col suo comandamento sia eseguito; e di andar in Vallachia, è più facille e più breve, di Pragga per Pollonia in Molldavia et Valachia. Et speraria in Dio che, ancora quando si tentase el Vaivoda di Molldavia, per gratificharse con S. M. C. et Cassa di Austria, et per vendicarse di essi Transilvani, perchè ancora in te[m]po anticho li Molldovani sempre hanno dato protesta alli Transilvani, anci ocupatolli più vollte delle città in Transilvania; passi sono molltj per Molldavia et Vallachia, senza tochare Transilvania. Però V. A. S. comprenda con il suo prudentissimo iuditio a questi inormi eccesi perchè: [Încercare de otravă a Archiduceseĭ, de vînzare către Papă: «cosse jnauditte, che abiamo descoperto per mezo di questo traditore». Lucruri «che maĭ si hà sperato in sognio vedere, nè da infermo cavare». Să nu se uite la banĭ: maĭ mare e rușinea pentru Casa de Austria.]

(Ibid.)

DLXXXVII.

Cașovia, 1598, 31 August.

Archiducele Maximilian către Mihaĭ-Vodă, despre credința ce va fi păstrînd și acum Împăratuluĭ.

Maximilianus.

Illustris, nobis sincere dilecte. Cum praesens cursor a S. C. M[te], domino ac fratre nostro colendissimo, ad vos expeditus, huc transeundo, nos in itinere convenisset, nos quoque eidem hasce litteras ad vos testificandi animi nostri caussa erga vos, addere volumus. Etsi enim, propter inopinatum Sigismundi Principis in Transylvaniam reditum, nonnihil intervenit quod disturbium aliquod parere velle (?) videtur, nos tamen nihilominus confidimus vos ob id a Sinceritate Vestra, ac fide S. Caes. M. data, nequaquam discessuros, nec ob alterius inconstantiam animum mutaturos, quin potius maiorem conscientiae et salutis christianae rationem habituras. In quam rem et nos pari fide incumbemus, atque vobiscum sinceram amicitiam colemus; et brevi, Deo iuvante, vobis nostram et S. C. M. mentem uberius aperiemus. Datae Cassoviae, ultimo Augusti anno 98.

Michaëlj Woywodae Walachiae.

(Ibid., Auskommene Schriften.)

DLXXXVIII.

Satu-Mare: «Vestung Sackmar», 1598, 31 August.

Procesul luĭ Iosika: legăturile luĭ cu Moldova și Țara-Românească, maĭ ales cu Aron-Vodă.

Process der Practicken, so der Josicka wider Ir Kay. M[t] . . ., dem Vngerlandt vnd Siebenbürgen zum grossen Verderben gestifft hat.

Es ist meniglich wissent, in was Confederation sich der Allerdurch: Grossmechtigiste Kayser . . . mit dem Aaron Waida in der Molda, der ganzen Christenheit zum

Besten, eingelassen ; welcher Aaron Waida, balt nach der Confederation, mit seinem Volck, deren er bey 12.000, vnnd der Kosacken, so von Ir Mt. besolt waren, bey 14.000, gehabt, in der Moldaw alle Türggen nidergehaut, vnd hernach in den Feindts Landt gefallen, die Stadt Zmyll eingenohmen vnnd andere Märckht vnd Dörffer in Brandt gesteckt, der Meinung, das er mit den 14.000 Kosacken vber die Tonau sezen wolte: welch sein Furnemen er der K. Mt. alsbalt zu wissen gemacht. Vnd, da es ein glucklichen Ausgang gewunnen, wer es dem Gemeinwesen, vnnd zumall dem Vngerlandt, zu Guettem geraicht.

Inmittelst hat er Josicka Vrsach gesucht, wie er solch schön christlichs Werck vnnd Verbündnus zwischen Ir. Kay. Mt. vnd Aron Waida, mit seinen heimblichen, falschen Practiken, verhindern könt; wie ers dann mit dem Rizwan Istwan, vnd Aaron Wayda Dienern, auch mit dem Calnir *(sic)* Wiztian [1], furnemblich aber mit Tolnay Michal Aga [2], schon zum Weg gericht gehabt. Ist auch dreymal aus der Molda in Sibenburgen khomen, das die Sach nachtlicher Weil tractirt haben, aber gleich woll der ganzen Stadt Weissenburg kundt vnnd offenbar worden, vnnd das solchs gewiss ist. Hatt er mit seltzamen Listen vnd Betrug den Aaron Waida gefangen, vnd den Rizvan Istwan zum Vaida daselbst, den Tolnay Mihal zum Obristen, den Calvir Wistien zum Schatz-Cammer erwehlt, vnd alsbalt eingesezt, — wie es im hernach volgenden 5ten Artickl mit Mehrerm zu ersehen. In dem schickt Josicka vnder des Siebenbürgers Namen den Barczay Andras sambt etlich hundert Pferdt zu den besolten Hossarn, die auf des Aaron Vaida Leib gewartett, mit ein ernstlich Bevelch, das sich bey Leib kain ainicher von der Stell nit rühren soll. Deme sie aus Furcht vnnd Gehorsam nachkhomen müssen. Ist dardurch der Aaron Waida seiner Kriegsleut also entblöst gewesen, das er letzlich, fur Zorn, seinen ainichen Sohn, do die Mutter nit zu Hulf khomen wer, aufgeopfert hette [3].

Als nun die Kosaken, so nur 4 Meil Wegs von dannen gewesen, solch gespurt, das sie den Aaron Waida gefenglich einzichen wolten, merckten, seint sie alsbaldt dem Aron Waida zu Hulf khomen, vnd mit den Vngarn ein Treffen than wollen, damit sie in nur der Gefengnus frey machen könten. Aber die Ungern khomen den Kosacken mit selzamen Wortten fur, unnd sagten, es wer der R. K. M. gn. Will und Mainung, ine als einen Verrather aufzufangen; vnd zumal der Furst in Siebenbürgen, weil er des Kaisers Befreundter ist, könte die Verratherej nit leiden, — do doch solches kein ainicher Mensch nit von ime betzeigen kan. Da gab man den Kosaken aus des Aaron Waida Schatz 24^{m} Ducaten, vermeinten iren Antzueg wieder sie damit zu stillen, vnnd bitten sie wollen also zufrieden sein, dass sich nur kein Bluetvergiessen vnder den Cristen nit erhebe, dieweil der Kaiser mit dem Siebenbürgen ains ist. Ist demnach des Aaron Vaida Schatz auf drei Theil getheilt worden, den halben Theil hat Josicka ime selbst zugeeignet, mit dem andern halben Theil haben sich seine Gesellen, so mit einander gespunnen haben, auch zertheilt. Was aber in Siebenbürgen in repositorio gewesen, hat der Bochkaj zu sich genomen. Haben sich deswegen die Kosaken mit den 24^{m} Ducaten, sambt andern Verehrungen, ein Zeit lang stillen lassen. Aber, als sie ir schlime Practicken besser wargenumen, wolten sie umb dasselbe Gelt nit weiter dienen; vnnd das dem nit anders gewesen, hat Ir Mt. treuer Diener Jacobus Henkel, so mit und bey den Kosacken gewest, selbst wol, gesehen.

Was nun geschehen, ist alles von Josicka, under des Siebenbürgers Namen vnnd Befelch geschehen, do doch der Siebenbürger gar nichts drumb gewust, wie es dann gantz Sibenbürgen und auch andere kaiserliche Diener, so aus und ein geraist, gar wol wissen. Auch ist dem Josicka vom Siebenbürgen ernstlich befholen worden, das er den kayserlichen Abgesanten, als in die Molda vnd Wallachey, einen Passprief ertheilen, benebens auch was sie sonsten notturfftig weren, alles was zu der K. M. Diensten nutz-

1) Calogherà Vistierul, V. vol. XI, tabla.

2) V. maĭ sus, anul 1594.

3) Cf. vol. XI, tabla, pentru soţia luĭ Aron. Fiul, Bogdan, e pomenit într'un document tipărit de Stinghe, *Ist. besérecetĭ Şchéilor*, Apendice slavon, p. 2. V. XI, p. XCIV.

lich ist, auf die Raiss mit geben solle; aber Josicka des Siebenbürgers Wort vnd Befelch hinden gesezt, verhindert solche unnd gibt inen keinen Passbrieff. Denn er hat sich besorgt, seine angefangene Tractation wider den Aron Waida möcht in der Molda offenbar werden, und könnt die Verräterey kain guetten Ausgang gewinnen. Wie solches Ir M. Diener gut Wissen tragen, furnemblich Carolus Magnus, Ioannes Posoniensis, vnd Gyon Marini, welcher in Siebenbürgen ein Jahr lang aufgehalten worden, und gleichwol kein Passbrief erlangen können.

Eben mit solchen Listen hat Josicka mit dem Michael Waida vmbgehen wöllen, per informationem Papae nuntii, unnd einen Munch, Francisco, der des Siebenbürgers Beicht-Vatter gewesen ist. Aber der Michl Vaida, der mehr Witz gehabt als Josicka, hats gemerckt, nnd deshalben ine, des Papst Abgesantten, vnd andere Herrn mit Gelt vnd andern Verehrungen also bestochen, das er von seinem Furnemen hat abgelassen. Solches bezeigt nit allein er Michl Wayda, sondern ganz Moldaw und Walachey.

Hernach hat Josicka den Aron Waida ohne Vrsach in die Gefangnis, gen Wintz, führen lassen, vnnd hat ernstlich befholen, man soll der K. M. Diener keinen zu ime einlassen, damit sie ime auf sein Spur nit khomen solten.

Calnir Wistiario khombt aus der Molda in Sibenbürgen, der alle Sachen mit dem Josicka geordnet, gestifft und zum Weg gericht hat, das der Rizwan Istwan in der Moldau Waida, der Agha Mihal sein Obrister, der Calnir Wistiario sein Schatz-Camerer werden soll; desswegen sie im, aus Anstifftung des Rizwan Weida, ein zimbliche Summa Gelds verehrt, vnnd haben die zween mit einander geschlossen gehabt, sie wolten das moldawerisch Guet vnd Einkhomen auf gleichen Theil theilen.

Dieweil dann vnnser Herr Gott solchem Betrug in die Leng nit zusehen mag, hat er sie nach ihrem Verdienst durch die Pollaken bestrafft, vnd dem Tolnay, der ein Vnger gewesen ist, das Kopf abeschlagen, den Rizwan Istwan, der ein Wallach gewesen, kreitzweis an Spiess gesteckt, den Calnir Wistiario, der ein Griegh gewesen, hat auch sein Theil, mit dem Peil oder Hacken, bekhomen; also hat der Josicka, der das Haubt aller Verrätther vnd Verderber der ganzen Christenheit gewesen (Ir Mt. Treu vnd Glauben hindangesetzt), wol gehaust.

So sagt auch Mihal Waida, das ers mit Augen gesehen, das der Calnir Wistiario 10^{m} Tucaten par Gelt verehrt hette dem Josicka, der Condition, das er des Babsten Abgesantten auch darvon theilhaft mache, vnnd soll der Dan Wistiar des Babsten Abgesantten eine Schauben von Zobel, sambt einem andern Pelz, damit er nur mit dem Josicka alles Guetts verrichten soll, dieweil sie mit einander gar wol eins sindt, verehrt haben. Doch diese Verehrungen seint desswegen geschehen, das sie dem Aron Waida Gifft eingeben, vnnd ess mit im gantz vnnd gar aus machen solten; aber, do es auf ein Zeit der Furst in Sibenburgen innen worden, soll ers von Josicka in allen Bösen vermerkt vnnd aufgenomben haben. Drumb hat Josicka mit dem Vergifften ein wenig hindern Berg gehalten, biss der Siebenbürger wieder aus dem sein khomen. Nichts desto weniger ist im schon das Inngewaidt von dem Gifft schir todt gewesen, wie es der Pernessi Imre, den der Josicka mit sich spaziren gen Wintz gefürt gehabt, bezeiget, vnnd damals des Josicka Dienern, die den Aaron Waida in Verwahrung gehabt, sich gar sehr beklagt, sie hetten schier kein Proviant mehr, sinttemal er vnd sein Weib viel Gesindt mit inen gehabt, darvon sie sich erneren könten. Als nun der Josicka seines Dienern Beschwernus hörete, fragt er ine ob sie noch auf ein Wochen Proviants gnug hetten, denn sie werdens hinfort vieleicht nit mer bedürffen. Daraus kan sein Weib [und] das ganze Haussgesindt, was er mit denen Worten gemeinet, leichtlich abnehmen. Mehr, hat der Josicka von des Fürsten in Siebenbürgen Mutation, etc. Darauf ist der Josicka gangen, das er solche Mutation in der Moldau gestifft hatt, bey dem Vaida in der Wallachey hat er Freundtschaft gemacht, vnnd hat seinem Sohn die Schwester wollen verheyraten, nur damit er Josicka mitlerzeit Fürst in Siebenbürgen worden wer, vund, im Fall der Noth, im desto lieber mit Hulf beysprungen hetten khunnen. Solche wunderbarliche Practicken, so dem gemeinen Wesen zu sondern Schaden geraicht, hat der Josicka, zuege-

fuegt. Gleichfalls hat er den Michal Vayda in der Wallachey gnugsam tentirt, vnd eben mit solchen Listen wollen fangen; aber es ist ime nit angangen, den er ist listiger gewesen als Josicka, vnd Ir M. auch ein treuer Diener.

Item so vermelt der Michal Waida in der Wallachey, das der Josicka mit seinem Bruedern in Geheimb tractirtt, er solt dem Michal Vaida daselbst zu wissen machen, als hett man in, Josicka, zum Fürst erwehlt, vnnd darumb sollen sie zwischen inen ein neüen Bundt aufrichten, vnnd mit einander gutt Freundt- vnnd Nachbarschafft halten, auff das, wann Ir F. D[t] Erzherzog Maximilian anstatt eines Gubernatorn herein khomet, wir ime widerstehen kuntten; vnnd blieb also der Josicka im Furstenthumb.

Diss hat auch Josicka dem Michal Waida gesagt, das die K. M. wider iren Aidt, den sie einmall den Siebenbürgern geschworen, nit thuen kunn, sondern soll nach ihres Fürsten Ableiben ihnen heimbfallen zu ersetzen, wen sie wollen, — damit nur keiner ausserhalb des Josicka darzu ersezt würde; welchen Wortten doch der Michal Waida keinen Glauben geben wollen.

[Comisarĭ pentru proces sînt Nicolae de Dengeleg, Petru Anarchi, Paul Galfy, Paul Kekenierdi, Mihail Vetessi, Bernard de Dengeleg şi Ioan Darahi.]

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

DLXXXIX.

Raport al consilierilor ducelui Saxoniei către acesta, despre pretendentul romîn Ioan Bogdan; cu anexe: recomandaţia Electorului de Colonia pentru el, şi genealogia pretendentului. Hofstadt-Dresda, 31 August 1598-21 Septembre 1599.

Durchlauchtigster, Hochgeborner Fürst, E. F. G. seindt vnsere vnderthenigste gehorsame Dienste treues Vleisses jederzeit zuvorn. Gnedigster Herr,

E. F. G. sollen wir vnderthenigst nicht verhaltten, das sich gestriges Tages alhier ein Herr, vngefehr mit drey oder vier Personen, zu Czuczschen *(sic)* angeben, so sich einen Fursten aus der Moldau, Jon Bogdan genennet, mit Vermeldunge das an E. F. G. er von dem Churfursten zue Cölln ein Schreiben zu überantworten hette, welches er auch alssbalden zu eröffnen mit vbergeben lasseun.

Wiewol wir nun anfengklichen Bedencken getragen, abwesendt E. F. G., dasselbe zu erbrechenn, vnnd ihme freygestalt, ob er dasselbe bey sich behalten, oder bis zu E. F. G. glucklichen Ankunfft alhier hinterlassen wolte, so hat er doch darauf ferner begehret, weil er seine Reise weiter furzunehmen entschlossen, das wir vns desselben anmassen, E. F. G. solches förder vnderthenigst vberschickenn, unnd ihme das er dieses alhier praesentirt, Schein mittheilen; sonderlich aber, es bey E. F. G. dahin befördern wolten das von E. F. G. er an andere vornehme Reichs-Fursten vnd Stende verschriebenn werden möchte. Inmassen ihme an andern Ortten auch wiederfahrenn, wie er vnss dann darauff vnterschiedtliche öffentliche Uhrkunden und Schrifften, so er von dem Könige zu Franckreich, Engelandt vnnd andern hohen Potentaten mehr erlangt, vorgelegtt. Wann wir dann gesehen, das das Churf. Cölnische Schreiben an E. F. G. zu eigen Handen nicht gestanden, so haben wir, vf furgehende gehaltene Vnterredung vnd gehabten Rath mit der Churf. Regierung, solchem seinem Begehren nach, mehrangeregt Schreiben, so E. F. G. wir hierbey ferner vnderthenigst vbersenden thun, erbrochen, vnd ihme, nicht allein den gesuchten Schein vnter E. F. G. in Vormundtschafft verordentem vnd hinderlassenem Cammersecreth mitgetheilet, sondern auch funfczigk Thaler aus der Churf. Renth-Chammer verehren lassen, inn Betrachtunge, das er, wegen seines beschwerlichen Zustandes, vmb dergleichen Mithulffe selbst angesucht. Wie E. F. G. aus beyliegenden seinem Schreiben, so er daneben vbergeben, gnedigst zu ersehen haben werdenn.

Darczue uns dann auch sonderlich bewogen, das wir in der Anno 95. gehal-

tenen Torgischen Cammer-Rechnung so viel Nachrichtunge befunden; das, uf E. F. G. gnedigsten Bevehl, gleichffal, einem Waiuoden aus der Muldau, Herrn Wolffgangen, ein hundert Thaler zur Zehrunge gegeben wordenn, — der vnterthenigsten Zuversicht E. F. G. werden Ihr solches nicht missfallen lassen [1]).

Welches E. F. G. wir zu dem Ende vnterthenigst berichten sollenn, damit, wann er sich bey E. F. G. vielleicht selbsten, oder durch Jemandt anders ferner angeben lassenn, E. F. G. hiervon Wissenschafft haben möchtenn. Vnd E. F. G. seindt wir in vnderthenigstem Gehorsamb iederzeit zu dienen schuldigk vnnd gancz willigk. Datum Dresden, den 21. Septembris Anno 99.

E. F. G. vnderthenigste, gehorsame,

Otto von Tutteborn,
Georg von Schleinitz,
Matthias Hamitzsch.

[Intercalate :]

I.

Unser freundtlich Diennst vnnd wass wir mehr Liebes und Guets vermögenn. Euuer Hochgeborner Furst, freundtlicher, lieber Vetter vnnd hochvertrawter Brueder, Euer Liebe mögen wir hiermit freundt-, vetter- vnnd bruderlich nit verhalten wassmassen sich gegenwertig der Hochgeborner Furst auss der Malltaw *(sic)*, vnnser besonder lieber Feundtt *(sic!)*, bei vnns annjetzo anngebenn, vnnd vnns Ihrer Liebe beschwerlichenn Zustanndt zu erkennen, vnnd anndern auch, weillen Ihre Liebe ihrenn Wegk nach Vngarnn zu nhemmen, vnnd sich allso in die Nehe hinnwieder zu begebenn, auch vnnder Weges E. Liebe zu besuchen Vorhabenns, dass wir Iro mit dieser vnser Furschrifft freundtlich erscheinen woltenn. Welche wir dann Derselben fueglich zu verweigerenn nit gewisst, vmb viell destomehr wir darwegen vonn denn Statenn-Generall auss Hollanndt vnnd S. Excellenzen Graue Mauritz von Nassaw schrifftlichenn ersucht worden seinn [2]). Derhalbenn ist hiemit ann E. Liebe vnnser freundt-, vetter- vnnd bruderlich Gesinnen, dieselbenn wollenn Irer Liebe, inn Ansehunngk hoher tragender Beschwernuss vnd Trangsall, allen befurdersamenn vnnd gueten behulfflichen Willenn, Dernselbenn Suchenn nach (souiel immer muglichenn), in Freundtschafft erscheinen, vnd also gegenn Deroselbenn sich bezeigen damit Ihre Liebe spuerenn vnnd sich beruhmenn mög dass diese vnsere Intercession Deroselbenn zum Besstenn khommen, vnnd dernn fruchtbarlichenn Genöss empfunden hetten. Vnnd wir sein E. K. alle freundt-, vetter vnnd bruderliche Dienste zu bezeigenn allezeitt gantz geuliessenn vnnd willigh. Gebenn Houestadt, denn 31. Augusti Anno 98.

Ernnst, vonn Gotts Gnadenn, Ertzbischow zu Collen vnnd Churfurst, etc.,
Dein Diener (?) und willigen Brueder alzeit.

Ernst, Churfurst m. p. — Drt. Hehrhoff, s[ecre]t[arius].

II [3]).

Serenissimo et potentissimo principi ac benignissimo duci Saxoniae, Romani Imperij Electori, atque amplissimis senatoribus sui magni Consilij.

Ioannes Bogdannus, legitimus et [4]) hereditarius princeps Moldaviae, eques Ordinis Francici, suam presentem conditionem demisse exponere voluit:

Primo, de suo genere, quod, cum vixerat 1475 Estephanus, Moldaviae Vaivoda, fuit pater unius filij nomine Bogdani, ex filia principis Minoris Vallachiae, sua coniuge.

De quo Bogdano, ortus est alter Estephanus (sub hoc [5]) nomine: Estephanisse); loco cuius, post mortem illius Bogdani patris, quidam Petrus nomine occupavit principatus per alliquot annos administrationem, durante pueritia illius Stephani, legitimi

---

1) V. *Pretendenții Domnești*, pp. 23-4.

2) V. vol. XI, p. XCIV, nota 7.

3) Notele cuprind variante după genealogia presintată, la 12 Octombre 1599 (v. această dată), în Nürnberg burgrafului local și păstrată în *Kreisarchiv* din acest oraș, supt cota S. $12^{1}/_{1}$. 4) *Et* lipsește. 5) Lipsește *hoc*.

principis; qui, cum pervenerat ad maturam aetatem, accidit in hereditatem [1]) sui principatus.

Qui Estephanus ultimus, cum fillia mareschali Bachaoli, nomine Pacoray, matrimonio [2]) coniunctus, duos filios nomine Ioanes habuit, quorum primus, sub nomine Ivonia, fuit frater istius Ioannis Moldaviae principis, de quo nunc agitur, legitimus heres eiusdem principatus.

Huius autem frater fuit is qui a tribus Bassis turcis, istis nominibus: Mahemet-Bassa, Mihai Cerebi [3]) et Milloûr-Bassa, cum (sine scitu imperatoris Turcarum), iniqua sibi petentibus, denegasset, anno 1574 in partes camelis discerptus fuit, postquam proditus fuerat a fidelissimis sibi creditis, qui a dicto principe missi fuerant, ut a transiectione Danubij Turcos arcerent. Postmodum vero, inscio eodem imperatore, defuncto suffecerunt quemdam nomine Petrum, Graecum, supradicti Milord *(sic)* Bassae fratrem, et Alexandri, Minoris Valachiae gubernatoris; dicti vero Bassi, huius factionis auctores, fuerunt a Sultano Murates extremo suplicio affecti.

De quo, superstes princeps Ioannes, certus factus, aliquot post annos ad presentem Caesaream Magestatem Romani Imperij se contulit ut sibi verssus regem cristianissimum demortuum literas comendatitias impertiretur, ut huius auxilio et favore obtineret ab ipso Imperatore Turcarum sui principatus restitutionem; quod prestiturum promisit regibus Franciae, videlicet demortuo Henrico Tertio, et regnanti Henrico Quarto, uti patet suis patentibus et literis publicae fidei Imperatoris Turcici.

Verum, cum ob tumultus bellicos impediretur Regia Galliae Magestas ej legatum adiungere, neque de viatico [4]) satis prospicere, quo facilius iter et negotium conficeret, coactus fuit ille princeps apud alios principes et potentatus *(sic)* cristianos subsidium querere; quod dum faceret, incidit in morbum, quo ad menses novem in civitate Hambourgensi detemptus fuit, vnde ad extremam pene necessitatem redactus est [5]).

Quare, qua decet et par est, animi submissione Serenissimam Celsitudinem Vestram orat [6]), ut suae fortunae iniuria et acerbioris fati invidia suppressum benevole sublevare, et pro munificientia Vestrae Potentissimae Celsitudinis erga afflictos principes laboranti suae penuriae clementi subsidio succurrere vellit, per modum concessionis aut alio quocumque modo placuerit; literasque comendatitias verssus allios principes et potentatus dicti Imperij sibi impartiri [7]). Compromitit eiusdem restitutionem cum primum sui principatus per Dei gratiam fuerit potitus. Interim de Serenissima ac Potentissima Celsitudine Vestra, loquendo optime, mereri non erit cessaturus.

Vestrae Serenissimae ac Potentissimae
Celsitudinis studiose colens:
Ion Bogdan [semnat cu litere latine].

[Marca rotundă; boul cu steaua între coarne, încunjurat de salba Ordinului Sfîntului Spirit; de-asupra, surguciul. În jur: «Joannes Bogdan, Moldaviae princeps» [8]).]

(Dresda, *Kön. Archiv*, ms. 7310: *Cammersachen inn Churf. S. Vormundtschafft*, 1599, *Vierder Theil*, f° 139 şi urm.)

DXC.

Propunerĭ indirecte de la archiducele Maximilian către Sigismund Báthory, arătîndu-ĭ că, la întîmplare, Mihaĭ-Vodă l-ar împiedeca de a face pace cu Turcĭĭ. 1598, după August.

. . . . 3. Ut noster servitor dehortetur Transylvanum a pace cum Turca, et, si nihilominus id volet, ipsum Valachum id irritum facturum. . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

---

1) *Accepit possessionem.* 2) În loc. *matrimonio . . . cum filia.* 3) *Cherebi.* 4) Adaus: *nisi quatuor millia coronatos.* 5) Adaus: *pro cuius subventione duos equos et omnia que secum ferebat, coactus fuit vili pretio venumdare, partimque servorum suorum in Galliam dimitere.* 6) Adaus: *etiam antea expertus sit liberalitatis Vestrae Serenissimae Celsitudinis, ut suae,* etc. 7) Adaus: *cum nihil magis ornet magnos principes quam aliis bene facere.*

8) V. *Prelendenţĭ domneştĭ*, p. 40 şi urm., şi tabela.

DXCI.

Cașovia, 1598, 6 Septembre.

Archiducele Maximilian către Mihaĭ-Vodă, despre încrederea ce are într'însul.

Maximilianus.

Illustris, nobis syncere dilecte. Etsi, praepostero atque inconsideratissimo suo in Transylvania reditu, praesertim hoc alienissimo belli tempore, Princeps Illustrissimus Sigismundus Bathorj, per levissimos quosdam homines, aliquid moverit, quo etiam multos innocentes, non solum in suam, verum totius christianitatis perniciem pertracturus videtur; nequaquam tamen effecisse speramus, ut vos a fide et constantia erga Rempublicam Christianam et S. C. M. vestra dimoverit. Quin potius vos, pro ea, quam semper de vobis praedicarj audivimus quamque hactenus satis superque contestatam reddidistis, animi fortitudine atque sinceritate, saniores potioresque partes et exemplum fidelium Suae Maiestatis subditorum varadiensium secuturos, et in fide constanter perseveraturos confidimus. Qua de re, quamvis supervacaneum duximus admonere, tamen vos prius voluissemus, nisi omnes vias aditusque ad vos ita infestos Principis Sigismundi [reditus] reddidisset, quod nos quam tuto litteras transmittere [non] potuerimus. Nunc autem hoc saltem sufficere arbitrati sumus, si vobis significaremus, quo animo ipsi Varadienses, tanquam praecipuum Transylvaniae propugnaculum, ac reliquae superiores partes, erga S. Caes. M. et nos affecti essent. Et nos quoque paratos esse vobis pecuniam *[șters:* quam hisce diebus a Sua Maiestate accepimus, quadraginta quatuor millia et in aurum (?) miram (? ?) florenorum hungaricorum] et auxilia contra hostes Turcas, et ubicumque necesse fuerit, subvenire, si modo a vobis edoceamur, qua via id secure fierj possit et quid de hostium conatu certi habeatis. *[Șters:* Ceterum nos postridie cum exercitu nostro Tokaium, et inde Varadinum moturos, ac tandem contra Turcas ea quae animo voluimus suscepturos esse, vobis significandum duximus. Prouti exercitus quoque Suae M. C., in Inferiori Hungaria satis numerosus, expugnatis iam novem castellis turcicis, Budam versus se movit. Qua vero ratione pecunia dicta vobis tuto mitti possit, tum etiam quales rumores de Turcis et Tartaris habetis, nos quam primum edoceri cupiemus.] Cui de caetero gratia nostra quam optime propensi sumus. Datae Cassoviae, 6 Septembris, anno 1598.

Michaeli, Waywodae Walachiae.

(Ibid.)

DXCII.

Cașovia, 1598, 12 Septembre.

Archiducele Maximilian către archiducele Matthias, despre sosirea solilor tatarĭ și muntenĭ.

. . . . Heutte, sagt man vns, solle die in Siebenbürgen angehaltene tatterische Bottschafft alhie ankhomen. . . . *P. S.* Die tatterische vnd wallachische Bottschafft ist schon hir. *Datum ut supra* [1]).

(Ibid.)

---

1) În Arch. Imp. din Viena, *Hungarica*, 1598[4], f° 65-5 V°, scrisoarea lui Rudolf către Raimund della Torre («Lyssac», 28 Septembre 1598): Să vadă ce minciuni spune, pentru stăpînul său, Sigismund della Torre, trimes la Roma. Să arăte că el, Împăratul, și-a ținut îndatoririle. «De reconciliatione si cogitetur, Sanctitas Sua curet, necesse est, nobis ut Sigismundus princeps imprimis ita satisfaciat, ne quiquam commissum contra nostram dignitatem videri posset, quam tueri nostra publice interest».

Consiliul imperial de Războiŭ era de părere (pomenind scrisorile bune ale lui Sigismund către Maximilian) ca Împăratul să se lupte, la un loc cu principele, contra Turcilor (22 Septembre; f° 69 și urm.).

Pe f° 91-2 (și f° 100-0 V°), copia scrisoriĭ lui Sigismund către Maximilian; Alba-Iulia, 13 Septembre.

DXCIII.

Archiducele Maximilian către Împăratul Rudolf, despre același lucru. Cașovia, 1598, 12 Septembre.

. . . . Heute ist die in Siebenbürgen angehaltene tatterische vnd wallachische Bottschafft auch allhier ankhommen; wirrtt gestrax hinauff zu E. M. . . . .

(Ibid.)

DXCIV.

Comisarii către archiducele Maximilian, despre reclamarea de către Turci, de la Ardeleni, a tunurilor dobîndite de la Sinan Vizirul. Alba-Iulia, 1598, 13 Septembre.

Turcii cer înnapoi lui Sigismund și «tormenta bellica, quae in Transalpina obtinuerant [Transylvani]».

(Ibid.)

DXCV.

Note despre dezbaterile Consiliului Imperial: nevoia de a reține pe Mihai-Vodă în credința împărătească. 1598, 13 Septembre.

Walachen auch in Devotion [zu erhalten].

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1598, *Nachtrag*, f° 39.)

DXCVI.

Mihai-Vodă către archiducele Maximilian, despre trimeterea, ca sol, a lui Ștefan Petneházy. Lagărul de la Dunăre, 1598, 14 Septembre.

[Text unguresc, iscălit:]

Michael Vaivoda regni Transalpinensis. Ioannes Racz, secretarius. [Traducere germană anexată:]

Michael Vaivoda, ex castris suis ad flumen Syly, prope Danubium, constitutis, 14 Septembris, anno 98, scribit Ser^mo^ Maximiliano.

Serenissime Princeps,

Wir haben zu E. F. D. vnnsern Stallmeister vnnd getreuen lieben Petnehazi Istwan, dessen Treu und redlichs Gemüet vns gar nit zweifelt, mit diesem Credenz-

---

Să nu creadă pe calomniatori. Ca și înnainte, e devotat creștinătății și Casei de Austria. Anunță că Turcii vreau să atace Oradea. E însă, singur, prea slab. Comisarii au îngrijit așa de rău, că nu află nimic «post reditum».

Pe f° 105 V°. La 13 Septembre, din Alba-Iulia, comisarii, văzînd bunele intenții ale lui Sigismund, scriu: «eius enim principis submissionem nos a Sacratissima M. Caes. et Ser. V. acceptandam esse in hoc summo ardore belli et perturbatissimo rerum statu, vel propter Serenissimum quoque Ser. V. honorem, humiliter suademus et consulimus. Et supplicamus Serenitati V., dignetur rem apud M. Sac. Caes. benigne promovere». Să se unească cu armatele ardelene. «Certa autem sit Ser. Vestra quod, nisi abstineat a Varadino et aliis limitibus Transylvaniae antiquis, quin nisi eadem restitui mandet, ipse princeps ac regnicolae nulla ratione volunt esse securi de vera et solida pace ac exercituum coniunctione. Iudicabit S. V. num melius sit ut Varadinum a christianis retineatur aut, a Turcis expugnatum, possideatur.» Cere restituirea lucrurilor lui la Kaló.— Comisarii spun, în declarația lor, că, după ce s'au restituit lui Sigismund «fœdissimi sui pueri», și ei au fost liberați, la 23 Septembre, din Alba-Iulia, cu daruri și scuse.

Pe f° 108, Comisarii către Maximilian: 13 Septembre, Alba-Iulia. Cu greu pot trimete pe Nicolae Hannolt. Să-l creadă, «de nostro quoque infelicissimo statu». O altă scrisoare silită și pe f° 109-10.

La 1-iu Octombre, aceiași, cugetînd la mijloacele de a se apăra Oradea, recomandă față de Sigismund, până la știri nouă, mai sigure, expectativa (f° 32 și urm.). — Cf. *Mon. Com. Trans.*, IV, pp. 200-1.

schreiben vnnd volkomener vnserer Erklerung, abgefertigt. Drumb, was er in vnserm Namen anbringen wirdt, ime in Allem gnedigst Glauben geben. Benebens geloben wir, so wahr vns Gott helffe, das wir getreu vnnd bestendig sein wollen. Bitten allein E. F. D. das sie ine vber zween Tag nit aufhalten, sondern alsbalt wiederumb zuruck senden wollen, ine auch fur ein solche Person erkhen, das, was man befilcht auszurichten, er demselben wais treulich nach zukhomben.

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.)*

DXCVII.

Caşovia, 1598, 15 Septembre.

Archiducele Maximilian către Împăratul Rudolf, despre Gheorghe Raţ, solul luĭ Mihaĭ-Vodă, ce merge la Praga.

. . . . Furwisser diess, Georg Ratz, des Waida in der Wallachey Abgesantter, hatt mich vnderthenigst gebetten ihme bey E. M. vnd Liebe gehorsamist dahin zu recommendiren, das ehr von E. M. vnd Liebe nit lang auffgehalten, sondern, ehist als müglich, mit gnedigisten Bescheidt möge wieder zu seinem Herrn gelassen werden.

Was es dan bey jetzigen Zustandt, ohne das der Sachen hoche Notturfft erfordertt, hab ichs ihme vmb so viel weniger abschlagen mögen, vnd bitte demnach E. M. vnd Liebe hiemit gehorsamist, sie wolle ihne, nit allein mit dem Furderlichisten expediren, sondern auch, weil ehr sich nuhn in E. M. vnd Liebe Diensten, mit gefehrlichen, muheseligen Verschickungen vnd sonsten nutzlich gebrauchen lassen, auch hinfurdero nit weniger thuen kan vnd wirtt, mit Gnaden auff ihne bedacht sein, vnd ihne mit einer Ergetzligkeit allergnedigist entgegen gehen. Wie nuhn E. M. vnd Liebe ohne mein Masgeben woll werden zu thuen wissen [1]).

(Ibid.)

DXCVIII.

1598, după 15 Septembre.

Un consilier către Împărat, despre cîştigarea Tatarilor şi cererile luĭ Mihaĭ-Vodă, prin Gheorghe Raţ.

[După ordinul Împăratuluĭ,] hab ich . . . mit Eur R. Kay. M. Obristen Hoff-Marschalch, und dann, zu meiner hie Ankunfft, mit Eur R. K. M. anwesänden Herrn Gehaimen Rathen, die tatterischen, walachisch umb *(sic)* sybenburgische Sach . . . communiciert und beratschlagt, in . . . Mainung die Beratschlagung . . . mundtlichen . . . zu referiern. Weyl aber E. R. K. M. ein schrifftlichen Bericht . . . abgefordert, geschicht derselbig hiemit. [Părerea-ĭ în privinţa Tatarilor o cunoaşte Împăratul după conceptul de scrisoare către Han, trimeasă prin «Herrn von Horastain». Crede că e bine a se face o pace, Tatariĭ fiind un duşmân tot aşa de vechiŭ şi de crud ca şi Turciĭ. Să se trimeată Hanuluĭ şi vre-un dar, «etwo ain schöne Uhr, oder was der gleichen». Asigură solul tătăresc că Sultanul i-a cerut Hanuluĭ în scris, printr'o persoană însemnată, să facă pace cu Împăratul. De s'ar fi putut întoarce 'n terminul fixat, de patruzecĭ de zile, Tatariĭ n'ar fi atacat, şi ar fi oprit şi pe Serdar.]

Der Wallach (der allain ein Credentzschreiben mitgebracht [no. DXCVI], in welcher gleichwol auch sein, des Gesandten, Person, als umb Eur K. M. vilfeltig verdient, starck commendiert wurdet, daneben er auch E. K. M. Commissarien in Sibenburgen schrifftliche Vertrostung aufweist) stelt sein Begern auf drey furnemen Puncten :

1°. Bittet Ir K. M. des Tarttern Begern mit der Friedts-Tractation, wo nicht realiter, saltem apparenter anzunemen, und Gehör zu geben, verhoffendlich dardurch

---

1) Tot aşa scrie archiducele şi luĭ Rumpff, tot la 15 Septembre.

noch vor dem Winder dem Vhei[n]dt zuruck in seinem Landt zu bewögen, und, auf dem Fall die Türcken etwa schwäre conditiones furschlagen solten, den Tarttern von den Türcken abwendig zu machen und denselben zum Wenigisten zu vermögen, wider E. K. M. sich nimmer geprauchen zu lassen. Wie dann der tartterische Gesandter vermeldet, das sein Herr, d(r)o ein Fridt geschlossen werden soll, das derselbig aufrecht gehalten werden soll, in aigner Person und der Gestalt sich obligiern wolte, do die Türcken, wie zuvor, fridtbrüchig und mainaidig werden solten, denselbenn nimmer mehr verpunden zu sein. Ja sein Macht wider sie, die Türcken, den Christen zum Pessten, zu geprauchen, unnd das nun mehr, das der Tartter dise Gelegenhait sueche sich bey Irer K. M. zu insinuiern, die Türcken in aine Gelosia zu bringen, — das er etwo im Fall der Noth, da Ir K. M. und andere christliche Potentaten Schutz und Hülff suechen möchten, zuemassen; dann der Walach auch promittiert, wann nur die Friedt-Tractation durch den Tattern angefangen werden solt, er, der Tartter, so dann, auf guet Mittel der Christenhait zum Pessten zu bewögen.

Zum Andern, begert der Wallach, das Ir K. M. den Siebenbürgern, doch one ainige gehorsamiste Massgeben, und auf pessere Irer K. M. guete Erkantnus, widerumb zu Gnaden an- und aufnemen, der Hofnung, er solle sich verpessern, und sich vor Irer K. M. und der gantzen Christenhait kaines Wegs absondern; darzue er auch der Wa[la]ch doch alle dienstliche Mittel verhülfflich sein welle. Es geschähe (aber) solches aber nit, so begere er biss in sein Tott mit Leib undt Guet bey Irer K. M. beständig zu verharren, und wart allain Irer K. M. Bevelch denselben mit höchsten Vermugen zu volziehen, unnd, da es gar ad extrema kommen, und der Sibenburger von E. K. M. allerdings abfallen solte, wil er denselben, auf was Wög es E. K. M. bevelhen werden, sein Macht zu setzen, unnd vermai[n]dt unter den Saxones und Siculis guete Correspondenzen zu finden. Dises aber zu volziehen und sich in mittels von denen Veindten, mit denen er nun mehr rumb geringt, zu defendiren, und das Landt zu Irer K. M. Gehorsam zu conserviern, bittet er umb die durch E. K. M. Commissarien in Sibenburgen zuegesagte Hulff der 5.000 Mann, und die Bezalung auf die selben.

Zum Dritten, zum Fall je der allmechtig Gott die Christenhait so weit straffen, das er sein Landt verlassen und sich und Weib mit Kindt salviern müste, welches er nun auf das Gluck mit den furnembesten seiner ritterlichen Leuthen mitten durch des Türcken Landt anzustellen gedencke, weyl durch Molda, Polen und Sibenburgen alle Päss verspert sein worden, das alss dann E. K. M., mit Erthailung etwo eines Guets in E. M. Landen und in derselben Diensten, als derselben Underthan, Ine Walachen, sambt Weib und Kind, in dero gnedigen Schütz an- und aufnemen wolten.

Dise des Waiwoden Begern befinden die Herrn geheime Rath einhellig also beschaffen, sonderlich die zway ausser des Sibenbürgers Person, das Eur K. M. solche keins Weegs abzuschlagen, sondern, sowol ex promissione comissariorum, sowol der Geldt-Hülffen, als des Kayserlichen Schutz und Protection, vor Gott und der Weldt schuldig, den Walachen auf alle Fall nicht zu verlassen, und darneben hoch vonnotten, aindtweder mit Widerzuruckferttigung des Gesandten, oder durch Schreiben, den Walachen, wessen er sich zu verhalten und zu getrösten, mit den Furderlichsten zu avisiern. Wie dann die Herrn Gehaimen Rath ainhellig der gehorsamisten Mainung das dise des Tarttern und Walachen gethane Werbung mit den Fridts-Tractation an die gehörige Ortt in und ausser des Reich, sonderlich aber confidentissimis, zu dem Ende communiciert werde, damit sy das darauf schlechte Raittung zu machen, woll erinnern und dardurch (Friden), das die jenigen die es etwan durch andere Mittel auch suechen, unter dem Schein des Friedens inen nit Ursach schöpffen, die Reichs-Contribution, welche auf solche des Reichs-Contributionen, zu verhindern, oder gar einzustellen *(sic)*.

[Pentru Ardeal, nu cunoaşte bine împrejurările, şi, între altele, ce scrie Sigismund Împăratului prin scrisorĭ, «so der walachisch Gesander der mit sich bracht»; socoate să i se răspundă «gnedigist» şi, fiind-că scrisoarea poartă şi pecetea Archiduceseĭ, să

scrie acesteia, arătînd părerea Impăratuluĭ. De sigur că ea va arăta bărbatuluĭ eĭ scrisorile.]

(Viena, *H.-, H.- u. Staatarchiv, Hungarica, sine dato*, f° 73 şi urm.; concept neiscălit.)

DXCIX.

Lagărul de la Dunăre, 1598, 20 Septembre.

Mihaĭ-Vodă către archiducele Maximilian, despre răspunsul ce a dat solului imperial Gheorghe Szirmay.

[Original unguresc. — Traducere germană:]

Serenissime Princeps,

E. F. D., neben der R. K. M. allergnedigisten Bevelchschreiben, hab ich durch den Zirmay Gëorg, Ir Mt Diener, woll empfangen, daraus E. D. Willfahrigkeit gegen mir, so ich die Zeit meines Lebens zu verdienen geflissen bin, mit Mehrern vernohmen. Vnd, ob ich woll gern wie es in einem vnd anndern beschaffen, schrifftlichen zu wissen that, so leidts doch die Zeit nit. Welchs ich also Zeigern ditz mundtlichen gesagt, E. D. furzubringen; deme E. F. D. volkhomblichen Glauben geben werden. Was wir nun weiters Vorhabens seint, vnnd wider den Feindt, mit göttlichen Hulf, das Gluck versuchen, auch wan wir durch die Thonau sezen werden, werdens gleichsfals durch denselben Diener vernehmen. Die vergangen Tagen hab ich meinem vertrauten Diener ein zu E. F. D. abgefertigt, hernach wider einen, die E. F. D. von Allem genugsamb berichten können. Datum ex castris nostris ad Ister constitutis, 20 Septembris, anno 98.

Serenitatis Vestrae servitor:
Michael Vaivoda regni Transalpini.
Ioannes Racz, secretarius.

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

DC.

[Caşovia], 1598, 25 Septembre.

Expunerea de solie a luĭ Ştefan Petneházy Comisul, Trimes al luĭ Mihaĭ-Vodă către archiducele Maximilian.

Des Michael Weyda in der Wallachey Diener hatt bey der F. D. Erzherzog Maximilian, den 25. Septembris Anno 98, im Nahmen seines Herrn, neben einem Credentzschreiben, folgende Puncten angebracht.

1. Das sein Herr zu wissen begerte, ob Ihr Durchlaucht mit dem Siebenburger ein Accordo zu treffen, oder die zugefuegte Iniurien zu rechen Willens sein. Da aber die K. M. sich mit dem Siebenbürgern vergleichen wurde, das ehr im Landt bleiben solte, erklertte sich der Weyda das ehr nit vnter ihme sein, noch fur seinen Herrn erkennen wolte.

2. Im Fall sich der Siebenbürger mit dem Turcken in ein Frieden einlassen vnd verbinden, vndt sich wieder Ihr Durchlaucht feindtlich erzeigen wurde, das Ihr D. ihr solchs nit anfallen lassen, oder sich fugen solten.

3. Wie auch Ihre D^t^ ihr nichts ihnen (?), noch hindern lassen solten, was wieder den Feindt oder Siebenburgen vorzunehmen, sondern nur in Gottes Nahmen forth fahren.

4. Fur sein Person, weil ehr einmahll der Keys. M^tt^ sich mit Eidtpflicht verwandt vnd vnderthenig gemacht, versicher ehr Ihre M^tt^ vnd F. D. darbey getrew zu leben vndt zu sterben.

5. Vnd, was Ihr D^t^ ihme oder seinen Landen aufferlegen, bevehlen, oder wohin sie ihne mit seinem Kriegsvolck schaffen vndt verordnen werdnen, sey wieder den Feindt oder Siebenburger, alletzeit willig vnd gehorsambt nachzukhomen.

6. Bittet allein vnd ermayndt *(sic!)*, Ihre F. D. wolle mit ihrem Lager nehener herab gegen den Feindt rucken.

7. Wan die Turcken vnd Tattern zuruck gewichen wehren, oder noch weichen wurden, thuett ehr Ihr Durchlaucht zu wissen, das ehr gefast sey den Feindt in seinem, des Feindts, Landt vorzuwartten, vnd ihne anzugreiffen.

8. Do es auch Ihrer Durchlaucht also gefiehle, hatte ehr mit besten Lust, noch weil der Feindt her . . . *(sic)*, fernen vber die Tohnaw zu setzen, vnd ein starcken Streiff zu thuen. Oder aber, auff Ihr D. Guttachten, Siebenburgen zu vberfallen.

9. Dan ehr alberaidt mit den Zäckeln einen gutten Verstandt in Ihr D. Nahmen gemacht hette, das ihrer der mehrer Theil es auff Ihrer Durchlaucht Seitten halten werden.

10. Schliesslichen, bittet ehr vleissig, weil ehr ein zimbliche starck Anzahl Kriegsvolk beysamen hatt, vnd daselben zu vnderhalten nit vermag, das Ihr Fürstliche Durchlaucht mit Gnaden auff ihr wolle bedacht sein, vnd mit einer eilenden Gelthilffe nit verlass.

In Conversando zeugt der Diener an, wie seines Herrn Khundtschafften lautten, sey der Feindt in Allem, mit sampt Tattern, nit vber 40^{m} starck.

R. Das er bey 4^{m} gutter Cosacken habe, so alle Stegh und Weg in Siebenbürgen wol wissen. Dieselben khontten balt inein vnd durchraussehen *(sic)* vnd die Sachsen zum Auffstandt rhuren, welche ohne das auf die Clausenburgern sehr schmirig sein sollen, das sie den Fursten wieder eingelassen.

R. Das der Wallach von 30 bis 40^{m} zu Ros und Fus starck auffsitzen konne, seiner Landtleuten, vnd was ihme von Bulgarien zugefallen: die ihn starck raitzen, vber die Thonaw zu setzen, vnd den Feindt ein zu fallen.

(Ibid.)

DCI.

Răspunsul archiduceluĭ Maximilian la solia luĭ Ștefan Petneházy, venit din partea luĭ Mihaĭ-Vodă. [Cașovia,] 1598, după 25 Septembre.

Antwortt auf der Wallachen Anbringen.

1. Obzwar die Sache principaliter den Kayser, vnd nit Ihr Durchlaucht angehe, so wisse doch der Zeit Ihr Durchlaucht noch von keinem Accordo, viel weniger was die Kays. M. desswegen gesonnen, das es also noch in weittem Felde stehe.

2. und 3. Das Ihr Durchlaucht, ob sie woll fur ihre Person jetzo Leibsschwachheit halber darnieder liegen, dannoch ihre Bevehlichshaber vnd Kriegsleutte alle damit im Werk seint, sich nach dem Feindt zu regulieren, vnd demselben zu begegnen, wie sie den auch aus dem vnttern Lager die mehrere Hilff erwarten.

4. Haben Ihr Durchlaucht alle Weg seine Auffrichtigkeit, Dapferkeit vndt Trewe zu der K. M. gespurt, vndt im Werck befunden, das, die verwichene, den Siebenburger viel triebuirtt wehr worden, was ehr der Wallach verrichtet; wolte es derwegen bey der K. M. rhuern, die ess vnvergolten nit wurde lassen.

5. Also ehedem sich auch Ihr Durchlaucht des guttwilligen Erbieten gegen ihne freundlich bedancken, vndt wollen sich das zur Gelegenheit zu gebrauchen wissen.

6. In 2 vndt 3 berurtt wortten.

7. Liessen sichs Ihr Durchlaucht auch gefallen, vndt sollens ihr an heimb, das der die Gelegenheit zum Besten wurte in Acht zu nehmen wissen.

8. Darzu wolle Ihr Durchlaucht selbst fleissigist gerhatten vndt ermahndt haben.

9. Wie auch in der Correspondentz mit den Zäckeln zu continuiren.

10. Die Gelthulffe wehre albereidt durchweges auff Clausenburgk vorhanden gewest, aber durch diesen des Siebenburger Widerkunfft bisher verhindertt; drumb man

ander Mitl suchete wie es ihme kunnte hehrzugemacht werden, da ehr auch selbst sichere Weg zeigen khontte; vnd wehr das Gelt beruendt. Vndt wurden ihn die K. M. nit allein in diesem, sondern auch in Mehrern nit steken lassen.

(Ibid.)

DCII.

Cașovia, 1598, 26 Septembre. Archiducele Maximilian către Mihaĭ-Vodă, răspunzînd la solia lui Ștefan Petneházy.

Maximilianus.

Illustris, nobis sincere dilecte. Quae nobis per egregium stabuli praefectum vestrum, Petnehasi Istwan, nunciastis, probe intelleximus; nec minus de constanti ac propensa voluntatis vestrae affectione, quam suscepti adversus communem hostem propositi instituto, quod scire nostra multum interfuit, admodum gavisi sumus. Ab eodem igitur Pethnehasi vicissim cognoscetis, et quid animi habeamus, et hoc tempore atque occasione ex re communj fore existimemus. De nobis ita vos statuere cupimus, uti candorem atque sinceritatem vestram unice approbamur, sic nos nihil intermissuros, quo et fidem et constantiam egregiosque conatus vestros apud S. C. M., dominum ac fratrem nostrum colendissimum, quam honorificentissime, cum aemolumento vestro, amplificemus. Cuius etiam Maiestatis Suae mentem ac propensionem ulterius ex adiunctis litteris perspicietis. Sed et nostram quoque benevolentiam studiumque vobis prompte deferimus ac pollicemur, et vos prospere valere optamus. Reliqua quae epistola non capit, Petnehasi explebit. Datae Cassoviae, 26 Septembris, anno 98.

Michaël, Waivodae Walachiae.

(Ibid., Auskommene Schriften.)

DCIII.

Satu-Mare, 1598, 30 Septembre. Comisarii către archiducele Maximilian, rugîndu-l să oprească pănă la sosirea lor pe Petneházy.

. . . . Quod si autem servitor Michaelis Vaivodae Transalpini adhuc apud V. S. est, supplicamus ut eum usque ad nostrum adventum ibi detinere non gravetur, quandoquidem habemus quaedam S. V. dicenda, isthic praesente . . . . . .

(Ibid., Einkommene Schriften.)

DCIV.

1598, Octombre. Apendice la niște instrucții imperiale pentru tratări cu Sigismund Báthory: lista Polonilor înțeleși cu Mihaĭ-Vodă și planul acestuia de a lua în pace Moldova.

Poloni qui cum Valacho amicitiam colunt: W[aywoda] Kioviensis, Januscius, Vilnensis, Volski, Golski, Tarnawski, Hanski Capi[taneus] Waywodae Moldoviae, Juranski, etiam Kozaci. Sperat potiri Moldavia, per pacta et connubia.

(Ibid.)

DCV.

Ştirĭ dín Constantinopol, despre luptele luĭ Mihaĭ-Vodă cu Turcĭ. Constantinopol, 1598, Octombre.

Quì habbiamo aviso che Micali Vaivoda della Valachia, trovandosi dui giornate discosto da Nicopoli, a fronte dell' essercito turchesco, al numero di 30^{m} persone, sotto il Bassà di Selistria e dei Bassà di Servia, et havendosi pensato una stratagema militare, manda a far ambasciata a detti Bassà, che si saria accordato volentieri con il Turco, quando però havesse havuta qualche conditione honesta; che però pregava essi Bassà a volere far buono officio. Quali Bassà accettorno, et si sparse la voce per il loro campo, che dicevano essere accordati effettualmente con esso, sentendo ch'oltre l'essere passate tal voce, li soldati havevano comminciato buttar via l'arme, come quelli ch'erano poco esperti delle cose della guerra, per esser soldati novi. Verso la sera, detto Mihali con tutto il suo essercito passò verso la man manca un fiume, girandosi per spatio di quattro miglia, et diede a meza note nel campo tutto sprovisto. Et quelli che non furono tagliati a pezzi, restorono pregioni; et si salvò dei Bassà solo il Bassà della Servia; quello di Silistria pregione; et guadagnò 120 pezzi d'artegliaria di campagna et 28 di grossa, tutti li padeglioni et danari. Et che, la mattina poi, s'incaminò verso Nicopoli; che poi lo prese. Onde il Gran-Signore, con tutti i grandi della Porta, sono in sì fatto spavento, che niente più; havendo commandato sotto del pallo che tutti quelli che sono atti a portar arme, dovessero andare con esso Vaivoda, sì come fù fatto. Et hanno ordinato al Primo-Visiro et all' Aga de Gianiceri che debbano andare in persona, come esseguiranno. Et di più che detto Mihali si trovava doi giornate lontano d'Andrianopoli [1].

(Viena, ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale*, f° 587.)

DCVI.

Raport al luĭ Rosso [2], despre ofertele de pace ale luĭ Mihaĭ-Vodă la Constantinopol. Constantinopol, 1598, Octombre.

. . . . Questi giorni è arrivato un huomo del Vaivoda, il quale hà portato lettere del suo patrone al Gran-Signore et al Primo-Visiro, per le quali si lamenta, dicendo che, havendole il Gran-Signore perdonato tutti i suoi errori e debiti, et lui fattosi fidel amico et suddito, mandando il suo tributo et aprendo tutte le sue scale sotto bona fede et sigurtà, per li mercanti et sudditi d'ambe le parti, che possano andare et venire a trafficare, come già havevano comminciato, dimandando anco la cagione per la quale il Bostangì-Bassi haveva fatto ritenere il suo agente, et che hora il Gran-Signore, contra la sua parolla et fede data, hà mandato il suo esercito contra di lui. Quest' huomo hà parlato col Gran-Signore; non si sà ancora la risolutione che le darà. . . . . .

(Viena, ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale*, f° 575.)

DCVII.

Expunerea de solie a luĭ Petru Grigorovicĭ Armeanul, trimes de Mihaĭ-Vodă la archiducele Maximilian. Caşovia, 1598, 1^{iĭ} Octombre.

Den 1ten Octobris anno 98, hatt Petter Armenier folgende Werbung bey Ir F. D. in Nahmen des Weyda in der Wallachey furbracht.

---

1) După scrisorĭ din Veneţia, 10 (?) Novembre, reproducînd pe altele din Praga (2 ale lunii), Mihaĭ a trimes ajutor la Oradea-Mare, a luat Nicopole şi «altă cetate» (f° 591).

2) Probabil note din Constantinopol, transmise din Veneţia de dînsul.

1. Nach dem der Waivoda von seinen Kundtschafftern, di ehr bey dem Turckischen Vizir, vnd Tatterischen Cham hatt, vernohmen, mit was Conditionen der Siebenbürger seinen Abgesantten, den Ovarj Istvan, zum ersten Mahll an den Vizir vmb ein Friden zu treffen geschickt, ist ehr druber fast besturzt worden, vnd hatt zu diesem Peter Armenier angefangen: «Sich der maineidig Man! hatt nit genug das ehr an seinen christlichen Kaiser trewloss worden, sondern will diese Landt darzu von mich vbergeben vnd in Vngluck bringen! Darumb zeuch da hin, vnd zeig ihme an, wirtt ehr mit den Feynden vnd Vngleubigen Frieden vnd Bundtnus machen, das ich ihne an ihrer Stadt Heydt vnd Turck genug sein will». Welchs auch dieser Peter also verrichtet. Beynebens aber hab ehr auch in Bevehlich gehabt, umb die Erledigung der keyserlichen Commissarien anzuhalten, vnd von dannen nit weg zu ziehen bis ehr sie ledig sege. Welches ehr dan erlangt.

2. Wie nuhn aber der Vizir auff des Siebenbürgers erstes Ansuchen mehrers nit geantwortett, als: wan ehr ein Frieden zu tractiren begerett, solte ehr vornehme senatores zu ihme abfertigen, vnd hatt dem Ovarj angehalten. Seint darauff geschickt worden der Seignej Pangratz, Bolitiz Georg, der Konigsrichter von Schespurgk vnd der Konigsrichter von Medwisch. Nuhn aber wisse dieser Peter Armenier, weil der Vizir gar starck in Bevehlich hab, sich vmb nichts anders diesen Zug anzunehmen, dan wie ehr ein Fuss in Siebenburgen halten vnd daher verner winttern möge, das ehr sich gegen den Siebenbürger so weit sol haben vernohmen lassen, einen volligen Frieden khonne ehr der Zeit nit eingehen, aber, diesen Zug vber, wolle ehr seiner verschonen, doch nichts weniger sich vmb Wardein vnd Sackmar annehmen.

3. Beynebens, vnd vornehmblich, hatt der Waivoda diesen Peter darvmb abgeferttig[t], das ehr vollendt zu Ihrer F. D. vntter dem Praetexten verraisen solte, als wan ehr in Polen geschickt wurde, Kosacken zu werben, Ihrer D. diese Sachen alle zu eröffnen vnd sich aller Vmbstende eygentlich erkunndigen, wornach ehr sich desto besser zu richten hette.

Ob nuhn woll der Siebenbürger ihne auffhalten wollen, vnd die Antwortt dem Waivoda durch der Seinigen einen, mit Nhamen Bodoni, entbietten, hatt doch der Waivoda daselben von Stundan wieder zuruck geferttigt, mit dem Vermelden, ehr solte ihme seine Gesanten nit auffhalten, oder es wurde beyder seits Landen zu Nachteil gereichen. Hatt also den Peter wider von sich gelassen, doch ihme starck zugesetzt, mit grossen Erbiettungen vieler Gutter, das ehr ihme vertrawen wolte, zu wehr ehr die Kosacken bestelte. Vndt, wie ehr nichts mehrers aus ihme bringen khonnen, dann das sein Herr der Waivoda sie zum Streiff vber die Thonaw ins Feindslandt brauchen wolte, hatt ehr doch nit von ihme gelassen, bis ehr ein Brieffl an den Waivoda geschrieben, wie ihme der Siebenbürger so trew vnd woll zugethan wehre; jedoch auch darneben heumblich seinen Diener ein Zettele in Armenischer Sprach beygesteckt, des Inhalts, ehr, der Waivoda, hette zwey Augen vnd zwey Ohren, wurde also woll verstehen, das ehr den Brieff nach des Fürsten Willen hette schreiben mussen. Bey Ihrer F. D. hatt ehr dies zu proponiren in Bevehlich: Das der Waivoda zu wissen begehre, ob ehr bey E. D. noch in dem vorigen gnedigsten Vertrawen stehe, vnd, wan ehr solchs weis, will ehr bey dem Eidt, den ehr der K. M. geschworen, bestendig verharren bis in dem Todt. Vnd, wen gleich der Siebenbürger mit den Turken einen Friedn schliessen, oder sich sonsten mit Turcken oder Tattern etwas wieder Ihre Durchlaucht mit Practicken oder dergleichen Stucken vnderstehen wurde, solten sich Ihre D. nichts daran kehren, dann ehr, der Waivoda, vor sein Person, nit allein, so lang ehr lebte, in keinen Frieden mit dem Siebenbürger consentiren wolte, sondern hette auch seine Correspondentz bey Turcken oder Tatter so gutt, das ehr alles woll in Erfahrung bringen, vnd dem Siebenbürger sein Creditt verschmelern kontte, — wie ehrs dan albereitt zimblicher Massen zum Sin *(sic)* gericht hette. Vnd solte hirvmb I. D. nuhr Gott vnd ihne sicher vertrawen, vnd ihme die Sorg lassen. Allein lasse ehr I. D. trewlich rhatten, das sie sich mit dem Siebenbürger nit vergleichen wolle, dan solches, nit allein I. D. vnd dem gu-

then loblichen Hause ein grosser Spott sein, vnd der K. M. bey dem Erbfeindt zu hochster Verkleinerrung gereichen wurde, sondern auch ihne selbst, den Waivoda, sehr schimpflich vnd schmertzlich sein. Als der albereidt wegen Ihrer D. sich so viel bemuhett, vnd bey nit wenig ansehenlichen Leuten gutte Verstendtnus angefangen vnd zu kunfftigen glucklichen Sachen gutte fundamenta gelegt. Wie ehr dan, vntter Andern, mit den Zäckeln so weit khomen, wann ehr nuhr von I. D. ein Credenz-Schreiben auffzuzeigen habe, das ehr sie ihrer alten Freyheitt vertrossten mag, das sie alle I. D. zu Willen vnd Gehorsamb sein werden; darumb ehr dan auch vmb ein solches Credenz-Schreiben vleissigst bitten thuett.

Vngefehr vor sieben Wochen, hab der Waivoda Diensten halben Peter Armenier zum Weywoda von Kiow geschickt gehabt, welcher dem Wallachen, vntter Anderm, zuentbotten, ehr sey von Hertzen erfrewtt, das der Erzherzog Maximilian in Siebenbürgen khomme, wen nuhr I. D., sampt ihme, dem Wallachen, etwas werden wieder den Erbfeindt furnehmen, vnd Gott Gluck darzu verleihen wirtt; soll als dan der Wallach sich hernach auff die Moldaw wenden, vnd sich der selben impatroniren; darzu ehr ihme auch seines Theils trewlich Beystandt leisten, vnd es auff der andern Seitten angreiffen welle, sinttemahlt ehr ihme mit ein 12^{m} gutter Man woll auff zu khomen getrawe. So hange ihme gantz Reussen, Podolien, Wolinien vnd Littawen an. Wan also Siebenbürgen, Walachey und Moldaw beysamen, weil ehr viel Freind in Polen hette, vnd ihme einen nicken (?) suchen muste, wehr kontte wissen, was noch Gott schicken möchte? Sonderlich weil der Konig nit im Landt! Dann, ob ehr gleich alt, so hoffte ehr doch noch den Tag zu erleben, das der Erzherzog Maximilian sein Herr sein wurde. Vnd das der Weyda solches I. D. woll musste referiren lassen.

Es erzelt auch dieser Armenier, wie der Konig in Polen noch vor ein Jhar starck mit dem Wallachen tractiren lassen das ehr sich ihme, wie der Moldawer, vntergeben solte. Im Massen ehr dan hirvon mit diesem Peter Armenier selbst geredt, vnd etzliche Dörffer in Littawen verheissen, wan ehrs wurde zum Sinne richten; wie auch gleichsfals den Wallachen selbst ansehenliche Herschafften, wan ehr ein gietige, anerbotten *(sic)*.

Sonsten zeigt ehr auch an, das der Waivoda dem Siebenbürger, auff den Fall ehr sich wieder den Feindt setzen wolte, 8^{m} Man zu Hulff geschickt, die alberaidt zu Lugoss liegen; doch vornehmblich zu diesen Intent, wan sie I. D. begertten, das sie zu derselben in ihr Lager stossen solten. Da stehe es nuhn bey I. D., ob sie dieselben 8^{m} Man, oder ihme dem Wayvoda selbst, mit allem seinem Volck zu sich erfordern, oder was sie ihme gnedigst bevehlen wolten; den sey ehr gehorsamblich nach zu khomen willig. Mit dieser angheffter Bitte, Ihre F. D. wolle ihme, dem Wayvoda, aus dero Gnaden vnd Gunsten nit lassen, sondern mit der vertrossten Gelthulff zu Statten khomen; den ehr ein zimbliche starcke Hauffen Kriegsvolks beysamen hette, — welches ehr allein zu vnderhalten nit vermöchte.

Wie also dieser Peter von dem Wayvoda vor vierzehn Tagen abgeschieden, der sich damals zu Crayowa befunden, hab der Waivoda, fur ihne auf einem Knie kniendt, mit auffgeregkten gehaltenen Händen geschworen, seinen Eidt, dem ehr der R. K. M. gethan, trewlich zu halten, so lang Ihme der Kopff auff den Rumpff stunde; welchs ehr Ihr D. referiren möchte.

Im Vbrigen, hatt sich der Peter auff der Kayserlichen Comissarien Relation vnd Zeugnis von seinem Herrn referiret, vnd, weil dieselbe ohne Zweivell allerley gutte Anbittungen geben wurden, wie die Sach mit Siebenbürgen recht anzugreiffen, wolle ehr der selben Ankhunfft erwartten, damit ehr sein Herrn desto besser Relation thuen kontte, wornach ehr sich zu regulieren wuste.

Nach seinem Verraisen seyn Zeittung khomen das sich ein Schlossell an der Thonau, mit Nahmen Kladowa, durch Practizirung der Kossaken vnd Verstandtnus mit den Retzen daselbst, seinem Herrn ergeben hette.

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

DCVIII.

[Caşovia,] 1598, 1^in^ Octombre. Răspunsul archiducelui Maximilian la spusele luĭ Petru Armeanul, trimes de Mihaĭ-Vodă.

Auff des Peter Armenier Anbringen, den 1ten Octobris anno 98, Ihrer Fürstlichen Durchlaucht Antwortt.

Das der Wayda zu wissen begehrtt, ob ehr noch bey Ihrer Durchlaucht in vorigen Gnaden vndt Vertrawen stehe, vndt sich erbeutt bey seinem geleisten Eidt der K. M. getrew zu verbleiben.

Solches nehmen Ihre Fürstliche Durchlaucht zu sondern gnedigen Dank vnd Gefalln an, das er dieselb durch seine vertrawte Leutt so vleissig besuchen vndt von Allen so trewlich berichten lassett, sich auch gegen der K. M. so bestendig erzaigt, vnd aller gehorsamen Wilfürigkeit erklertt, vnd befinde Ihre Fürstliche Durchlaucht an jetzo, bey diesen unverhofften wiederwertigen gefehrlichen Zuständen, im Werck vnd in der Tadt; was nit allein sie vnd die K. M. selbst Ihro von ihme, dem Herrn Weyda, allweg persuadiertt, sondern auch von Andern jederzeit ist gerhuemett worden. Welches alles Ihre Fürstliche Durchlaucht, so woll bey der K. M. also wie sichs gebuhrtt, jetzt vnd zu aller Vorffalenheit, rhumblich zu gedencken, als auch fur ihre Perschon mit danckbarlicher Freundtschafft also wieder zu beschulden will befliessen sein, damit der Herr Wayda spuren solle, das ehr seine Trewe vnd Gutthertzigkeit nit vbell, noch in ein vndankbaren Orth soll angewendett haben.

[Pe margine:] Ob der Siebenbürger gleich mit den Turcken ein Friden schliessen wurde, das doch der Wayda nit darin consentiren, sondern ihe sein Creditt vnd Vertrawen bey den Türcken und Tarttern woll vmbstossen welte; darvor man ihme sollte sagen lassen.

Wie Ihre Fürstliche Durchlaucht, so wenig als die K. M., an des Herrn Wayda getrewer, aufrichtiger Bestendigkeit jemal einigen Zweifell getragen, also haben sie auch noch hin fuhro viel weniger Vrsach ihro einigen Zweifel zu machen, sondern wellen viel mehr alles das jenig, so zu der Christenheit vnd dieser Lande Wolfarth erspriessen mag, des Herrn Waida wolmeinender Discretion heimbstellen, als ihme dies Orts disses verschrieben oder muss geben *(sic)*, sintemall ehr hirzu bessere Occasion, Mittel vnd Gelegenheit habe, auch den modum mit denen Volckern zu tractiren besser weiss dan Ihre Fürstliche Durchlaucht.

[Pe margine:] Im Fall auch der Siebenbürger sich mit Turken oder Tattern etwas wieder Ihre Fürstliche Durchlaucht furzunehmen wurde vnderstehen wölle, das sich Ihre Durchlaucht nichts daran kehren, sondern ihm die Sorg lassen solten, als der seine Correspondentz derer Enden gutte hette, und Alles in Erfahrung bringen kontte.

Auf dieses des Herrn Wayda sein gutthertzigs Erbietten, wollen Ihre Durchlaucht sich auf ihne gentzlich remittiren vnd verlassen, der getrösten Zuversicht ehr auff alles vleissig Acht haben, Ihre Durchlaucht stettigs zu avisieren nit vnterlassen, vnd sonsten alles anders mit zeittigen Rhadt verzuvolgen (?) wissen werde.

[Pe margine:] Was der Siebenburger mit dem Vizir, erstlich durch den Ovarj Istwan, darnach seine andere Gesantten, wegen des Friedens tractirtt, und zu Bescheidt bekommen.

Dasselbig mussen Ihre Fürstliche Durchlaucht der Zeit an seinen Orth stellen, das dieser Fürst aller empfangnen Wolthadt so gar vergessen, vnd das kriegelich Gemuth so weit von sich gelegt. Ob es ihme aber selbst zu Guttem ausschlagen wirtt, das wirtt die Zeitt mit sich bringen, vnd werde Gott hirumb den Seinlgen von der gerechten Sachen nit gar abstehen. Das aber der Herr Wayda solches dergestalt in Erfahrung gebracht, und Ihrer Durchlaucht so trewlich communicirte, das thuen sich Ihre Durchlaucht zum Hochsten bedancken, mit gnedigen Gesinnen, ehr also hierinnen ferner continuiren wolle.

[Pe margine:] Das begertte Credenzschreiben mit der gemessenen Vohnacht was der Herr Wayda bey den Zäckeln in Ihrer Durchlaucht Nahmen tractiren vnd zusagen mochte, genhemb zu halten zu laisten.

Das hatt bey Ihrer Fürstlichen Durchlaucht kein Bedenken, wie sie dan ein solchs Credenzschreiben verfertigen, vnd ihme, dem Gesandten, hirmit zustellen lassen. Deme sie auch dieses hirneben zur Nachrichtung zu wissen thuen, das, nit allein die Kays. M., sondern auch Ihre Durchlaucht, alberaidt an sie, die Zäckell, Schreiben, wie auch die sachsische Nation, abgehen lassen: die K. M. zwar sie bey dieser eingefallen Verenderung, mit des Fürsten Widerkunfft, zur Bestendigkeit vnd geschworner Trew ermanhendt, Ihre Durchlaucht aber sie auch bey des itzigen Feindts, welcher dan sie, so woll als diese Ortter betrifft, in Nahmen der K. M. auffgeboten vnd ins Felt erfordertt; was sie sich nuhn hierauff verhalten werden, giebt die Zeit zu erkennen. Wurte nuhn aber der Herr Wayda, vermittelst dieses Credenzschreibens oder sonsten, etwas mehreres bey ihnen wurcken vnd verrichten khonnen, das sie der K. M. getrew vnd gehorsame Vntterthanen verbleiben, sich die vorgefallene Vnbedachtsambkeit des Fürsten nit ihrren lassen vnd soliche ihre Bestendigkeit mit dem Werck erweisen, — so wirtt der Weyda hiran der K. M. ein grossen Dienst, Ihrer Durchlaucht ein gnedigs Gefallen, vnd dem allgemeinen Wesen, wie auch ihme selbst, ein rhumblichs vnd nutzbars Werck erweisen; darzu ihne Ihre Durchlaucht vleissig will ehrmandt vnd gebetten haben. Vnd mag auff solchen Fall der Herr Weyda denen Zäckeln ihre alte Freyheitten von der K. M. vnd Ihrer Durchlaucht wegen gar sicher vnd woll wieder zufugen, das die K. M. ihnen die Freyheitten, die sie von Ihrer Majestät Vorfahren lobseligster Gedechtnus wegen verlohrn, wieder zu restituiren, vnd sie bestendiger darbey zu erhalten als etwa andere, kein Bedencken haben werden. Vnd sey eben jetz die Zeit, sich in ihren Freyheit zu bestettigen, vnd dardurch ein ewigen Lob allen ihren Nachkhommen zu erlangen. Darbey gleichwoll Ihre Fürstliche Durchlaucht den Herrn Waida nit bergen wolle, das eben jetzt, weil der Gesantter alhie, die zweien Bathori in Polen, der Cardinal vnd Stephan, auch an Ihre Durchlaucht geschickt, vnd bitten sie auch (?) untter die Flugell des keyserlichen Schutzes auffzunehmen, mit grossem Erbietten ihrer Adhaerentz, dehren sie sich dan in Siebenburgen, vnd sonderlich bey den Zäckeln, nicht schlechtlich beruhmen: daher zu wenden, wan nuhn die Zäckell so wanckeln, balt keyserlich, bald bathorisch sein wolten, hette sich der Herr Wayda woll furzusehen, wie weit ehr sich auff sie verlassen. Welches Ihre Durchlaucht dem Herrn Waida zur Nachrichtung vermelden lassen.

[Pe margine:] Das sich der Herr Wayda der kayserlichen Commissarien so trewlich angenhomen, vnd ihrer Erledigung sollicitirn.

Dessen thutt sich Ihre Durchlaucht gleichsfals wegen der K. M. vleissig bedancken, vnd nimbt auch dieses fur ein sonders Zeichen seiner wolgeneigten Gelegenheit an.

[Pe margine:] Was der Waiwoda von Kiew vermeldett.

Das ist eine Sache die in der Handt des Allmechtigen stehett; darum dieser Zeitt nit viel zu reden, sondern jetzt allein dahin zu sehen ist, was vns vor der Thuer stehett, wie es möge aus dem Weg geraumbt werden.

[Pe margine:] Was die begertte Gelthulff belangt.

Da seint schon die Wexelbrieff vor einer gutten Zaitt vorhanden, vnd auff Clausenburgk gerichtet gewesen. Weil aber das Geltwertten bey dieser Enderung zu haben vnsicher werden, haben Ihre Durchlaucht lassen zuruck schreiben das ess bahr in Gelt herauff gefertigt werde. Dessen sie dan nuhn mehr lenglich gewerttig sein, vndt ohne alle Saumbnus, entweder dem Herrn Wayda zuschicken wellen, wan nuhr sichere Gelegenhait vnd Mittel darzu seint, das Gelt fort zu bringen, oder, wan es dem Herrn Wayda also gefelt, wollens Ihr Durchlaucht dem Kriegsvolck, so ehr zu Hulff daher schicken wirtt, zur Bezahlung austheilen.

[Pe margine:] Das der Herr Waida rhattet mit dem Siebenbürger keine Vergleichung einzugehen.

Davon sey von der K. M., Ihrer Durchlaucht bishero nicht anbevohlen werden. Wisse auch nitt, was die K. M. dies Orts gesonnen sey; für ihre Person mussen Ihre Durchlaucht jetziger Zeit ihre Augen nuhr auff den Feindt wenden, vndt im Vbrigen sich der Gelegenheit betragen, derer sich dan der Herr Wayda auch wirtt zu accommodiren wissen, wie Ihre Durchlaucht sich zue ihme gnedigst znd vngezweivelt verstehen.

[Pe margine:] Die vnerbettene Volckhulff der 8^{m} Mann bey Lugosch.

Fur allen Dingen aber nehmen Ihre Fürstliche Durchlaucht des Herrn Waida anerbottene Volckhulff, die ehr alberaidt gehn Lugusch soll geschickt haben, zu hohem Danken, vnd begehren vleissigist, weil der Feindt nuhn mehr in allem Werck vnd die Haubtvestung zu Siebenbürgen vnd dessen obern Landen, Wardein, hartt belagertt, das der Herr Waida demselben Volck, durch ein eilends vnd ernsten Bevelch, aufferlegen welle, das sie von Stundt an, vngesaumbt, zu Ihrer Durchlaucht Hauffen, wohe[r] dieselb sich befinden wirtt, stossen, damit man so viel besser den Feindt angreiffen, vnd die Vestung entsetzen vnd erretten khonne. Ehe dem die drinnen gantz vnd gar abgemuttet, vnd verzagt werden, vnd hirinnen welle der Herr Wayda je kein Stunde feyern.

Wegen der Tattern. Weil auch Ihr Durchlaucht vernomben, das der Herr Wayda mit dem Tarter-Han in zimblichen Vernehmen stehen, wurde ehr der K. M. vnd diesen Landen einen ansehnlichen Nutz vnd Dienst erweisen, wan ehr dem Tarter-Han darzu bewegen vnd behandeln kontte, das er, je ehe, je lieber, seinen Abzug von Turcken nehme. Vndt, da es von Nötten das ehr ihme deswegen etwas versprechen musste, wolle Ihre Durchlaucht solches leisten vnd erlegen. Wie dan Ihre Durchlaucht dieses vnd alles ander in des Herrn Wayda trewe, wolgeneigte, vnd bisher mit der Thatt erzeigte, Gewogenheit, vnd bey wehrenden Verstandt, gentzlich will heimbgestellt haben; der endlichen Zuversicht, wie ehr bis in diese Zeit negst Gott die Vormawr vnd Wehren dieser Lanndt mit grossen Lob vnd meniglichs Preis gewesen, also werde ehr auch hinfuro was zu der gemeinen Christenheit Wolfart erspriesslich gedeyen mug, an ihme nichts erwiedern (erwinden?) lassen.

In Massen dan Ihre Fürstliche Durchlaucht auch nit weniger den Herrn Abgesantten hie zugegen wollen gnedigist ermahndt haben, das ehr auch zu seinem Theil, so woll bey seinem Herrn, als sonsten, wohin ehr von ihme mochte gebraucht werden, hierbey das Beste thuen vnd an seinen gutten, muglichisten Vleis nichts sparen wolte, der gewislichen Versicherung, das ihme sein angewentte Muhe, Trewe vnd Vleis nit vnvergolten bleiben solle; deme auch Ihre Fürstliche Durchlaucht mit allen Gnaden woll gewogen seint [1]).

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

DCIX.

1598, după 1^{iu} Octombre.

Ştirĭ de la Mihaĭ-Vodă către Imperialĭ, despre Turcĭ, Moldova şi lucrurile din Ardeal.

Alchuni particolari che il prencipe Mihal Vaivoda di Valachia in secrete *(sic)* fà sapere alla Maiestà Cesarea.

Quando il prencipe Sigismondo ritornò in Transilvania, Mihal Vaivoda per huo-

---

1, Pe f° 18-9 din *Hungarica*, 1598, «Nachtrag», din Arch. Imp. din Viena, raport al luĭ Nicolae Hannvoldt, despre ce i s'a ordonat maĭ important a raporta de către comisarĭ («Sept. 98»; pe V^{o}, scrisoarea modernă). Plîngerile luĭ Sigismund: «Oppeln, ain schlecht, paufellig Ortt; nichts versehen, noch geziert». L-aŭ făcut prost. «Die Schlesinger hetten seiner gespott, mit den Füessen über gemahlt.» Kornis s'a înspăimîntat la sosirea luĭ Báthory, «und gewainet», dar a trebuit să facă întocmaĭ ca şi alţiĭ. Un «quidam nobilis Siculus» s'a oferit să se răscoale cu 4-5.000 de Secuĭ. «Michael Weyda bleibt in der vorigen Devotion gegen Ihr Majestät.»

mini a posta offerse le sue forze al S^mo^ arciduca Massimigliano perchè fusse entrato nella Transilvania, scacciatone il prencipe Sigismondo; ma non habbe risolutione.

In qual medesimo tempo sendo Mihal Valvoda stato in procinto di passar il Danubio a danni de Turchi, che il prencipe Sigismondo volse con ogni minacie ritenerlo; ma egli passò et diede il guasto a molto paese, ruppe li Turchi in tre luochi, et, se haveva arteglieria, s'impatroniva de Vidin, Silistria e Nicopoli; tutavia, volendo egli pasar più avanti, con disegno di penetrar sino in Adrianopoli, fù impedito dal prencipe Sigismondo, qual, essendo in campagna, gli minaciava d'entrar nel suo paese e d'inpatronirsene; sichè fù sforciato contra sua voglia ritornarsene adietro.

In caso S. M. C. faci accordo con il prencipe Sigismondo, è necessario che li passi restino aperti e liberi, aciò che Mihal Vaivoda possi mandar suoi huomini e lettere, così ancho ricever li ordini della M. C.

Caso che non segua l'accordo, ritrovandosi Mihal Vaivoda In mezo de nemici, circondato da Turchi, Moldavi, Polachi e Transilvani, converrà apprirsi la strada con le forze, con le quali stà prontissimo a far tuto quello commandarà S. M. C., havendo con Siculi et altri in Transilvania intendimenti e buone dependentie; il tuto in servitio della M. C.

Hà Mihal Vaivoda intendimento e lettere obligatorie con il prencipe Constantino e altri signori poloni, vicini alla Moldavia, di potersi, quando sarà commandato dalla M. C., impadronir, non solo di Moldavia, mà ancho di passar più oltra, massime quando si fusse S^mo^ Massimigliano in Transilvania e che havesse intentione di passar in Polonia. Li medesimi con Mihal Vaivoda offeriscono d'unirsi ancho in bisogno per scaciar il prencipe Sigismondo di Transilvania, aspetando in ciò l'ordine e voler di S. M. C.

Avisa Mihal Vaivoda che il prencipe Sigismondo hà mandati suoi huomini al Cancelier di Polonia e un Jesuita al cardinal Bathori per riconciliarsi con quelli, ricerchando ancho Il Cancelliere di Polonia a mandar in suo nome huomini a Costantinopoli a tratar la pace con Turchi.

In qual si voglij maniera, Mihal Vaivoda vuol vivere e morir fidelissimo vassallo e servitore di Sua M. C., dalla qualle aspetta ancho li promessi avisi. E, in caso resti il prencipe Sigismondo in Transilvania, sij tenuto mandar li suoi homini, richerchato in aiuto di Mihal Vaivoda, intendendo non voler dipender, nè obedir ad altri che alla M. C., o a chi da quella sarà commandato. Che li passi restino liberi, e egli restarà sempre pronto con la persona e sue forzze di passar ovonque commandarà S. M. C. e d'adoprarsi contro Turchi e qual si voglij altri nemici di detta Maiestà; a nome della quale conserverà, diffenderà e ampliarà la provintia di Valachia, e in tuto sarà obedientissimo alli commandamenti di S. M. C.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1598, *sine dato*, f° 69-9 V°.)

DCX.

Archiducele Maximilian către Geitzkoffler, despre cererile de bani ale lui Mihaĭ-Vodă. Caşovia, 1598, 2 Octombre.

. . . . Uns seint die zwey Schreiben, darinnen du dich gehorsambist erleuttest, das anticipirtte Gelt bey den Fraw Teuffenbacherin zu rechter Zeit wieder zu erstatten, vnd dan vns ermahnist, den Profiandtmeister dahie mehre Assistentz zu thuen, recht zukhomen, vnd nehmen dein gehorsames Erbietten zu gnedigen Dancken. In Andern aber, thuen wir so viel als, etc.

Weil dan der Weida in der Wallachey jetzt zum andern Mahl seine eigene Bottschafft bey vns hatt vnd vntter andern starck umb die vertroste Gelthulff anhelt, seyen wir gerne, das du vns dasselbe Gelt, so in Wexel gehen Clausenburgk vbermacht, welche Wexelbrieff noch alhie bey vns liegen, vnd, des Siebenbürgers eingefallene Ver-

wirrung Willen, in Gelt aufs Ehist anher geschickt hettest, da wirs ihne also bahr zufertigen möchten; weil ihme dan hoch daran gelegen, vnd ehr jetzt sonderlich bey gutten Willen woll zu erhalten ist . . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser auskommene Schriften.*)

DCXI.

Viena, 1598, 2 Octombre.

Unverzagt către archiducele Maximilian, despre sosirea solieĭ muntene și tătărești.

. . . . Die tatterisch vnd walachisch Potschafft ist 4 Tag hie gelegen, 200 F. im Wirtshauss verzört, som an von Hof bezald hat; am Mitwochen [7] sein si von hie. . . .

(Ibid., Ambraser einkommene Schriften.)

DCXII.

1598, 2-5 Octombre.

Știrĭ din Polonia-Mare și Cașovia, despre o conspirație în Moldova și solii trimeșĭ de Mihaĭ-Vodă în Ardeal.

Auss Gross-Poln, von 5 Octobris.

. . . . In der Wallachey hat sich wider ein Verretherey erwisen. Itziger Woyawod und das polnische Kriegsvolkh sollen erlegt und umgebracht werden. Ist aber an Tag khommen und ubel gelohnet worden.

Auss Cascha, vom 2 Octobris.

. . . . Der Wayda aus der Walachey hat etliche furneme Gesandte, drei an Ir Fl. D. wieder den Syebenburger, und guet auff unser Seitten . . . . . .

(Nürnberg, *Kreisarchiv*, S. 10, Rep. $^{1}/_{3}$, n^{le} 349, 354.)

DCXIII.

Constantinopol, 1598, 3 Octombre.

Raport din Constantinopol, despre lipsa de tot felul a Turcilor.

[Anul acesta e maĭ bună recoltă.] Perchè, se li Turchi sono stati spaventati di questa guerra, oltra il valore delli cristiani, li hà anco spaventati il patimento che fecero di vettovaglia, sì per le proprie persone, come per li loro cavalli; perchè era tal uno che andava con venti cavalli e tornava a piedi . . . Li Turchi proprij confessano publicamente che per li loro enormi misfatti hanno in breve a destirparsi: per questo saria pur il tempo che questa monarchia cambiasse loco [1] . . . . . .

(Ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale*, f° 587.)

DCXIV.

Constantinopol, 1598, 4 Octombre.

Știrĭ din Constantinopol, despre biruința luĭ Mihaĭ-Vodă.

Heri le hò scritto a longo quello occoreva. Questa sarà per dirle come habbiamo inteso la presa di Vidin da cristiani, et la rotta del Bostangì, — con tanto spavento de

1) Veștĭ din Veneția, 6 Novembre, după scrisorĭ din Viena (24): Din Ardeal, veste de înfrîngerea, de către Mihaĭ, a Pașilor de Vidin și Silistra, cu 10.000 de oamenĭ. Mihaĭ merge la Nicopol (f° 582).

Turchi, ch'è una cosa di maraveglia; che quasi quelli che stanno quì in Costantinopoli non si trovano sicuri. Et subito s'hà fatto stride, sotto pena della vita, se sarà niuno ch'habbi paga dal Gran-Signore, che resta dalla guerra, cioè con il Primo-Visir et con il Gianicer-Aga, — che il Gran-Signor hà commesso che si partino frà diece giorni. E di già detto Gran-Visiro hà mandato fuori il suo padiglione, con tanto rumore et spavento della città, che non basta scriverlo. In fine faranno qualche moto; però io per me non credo che il Primo-Visiro andarà, nè meno il Gianizer-Aga; mà potria essere che m'ingannasse. Vero è che in ogni modo andarà qualche parte d'eserciti; mà però saranno genti proforni *(sic)*, et non di fatione.

Di Costantinopoli, 4 d'Ottobre 1598.

(Ibid., f° 587.)

DCXV.

Ştefan Bocskay către Bistriteni, despre nevoia de a se găti de oaste şi veştile din Moldova.

Aiud, 1598, 6 Octombre.

Prudentes et circumspecti domini, amici, vicini observandi. Salutem ac amicitiae commendationem. Isten sok ioth adgyon kegyelmeteknek.

Az kegyelmetek leuelet eẅ felsegenek beattam, mellyet eẅ felsege minden rendiben megh ertet. Azert eẅ felsege kegyelmeteknek azt parancholia, hogy ty kegyelmetek minden modon a mint az eleött is megh parancholta kezen es wigyazasban legyen. Az Moldoway Vayda ha vgyan ky mente orzagabul es az Moldoway had it mellyfele akar indulny kegyelmetek mentẅl hamareb mennyen bizonioson vegere es eẅ felsegenek syetseggel adgya ertesere kegyelmetek. Mihez kellessek kegyelmeteknek ez vtan magath tartany es az eẅ felsege taborara kegyelmetek keözzẅl meny nepes kellessek kegyelmeteknek bochatany kegyelmetek eẅ felsegenek ez vtan walo leuelebeöl meg erty, chak hogy kegyelmetek mostan legyen kezen minden hady kezẅ'e i wel. Tarcha megh isten kegyelmeteket. Eniedini, die 6 Octobris 98.

Amicus et vicinus:
Stephanus Bochkay m. p.

[Pe V°:] Prudentibus et circumspectis dominis, iudici primario ceterisque iuratis civibus civitatis bistriciensis, et cetera, amicis, vicinis observandis. Cito, citissime.

Am dat scrisoarea Dumneavoastră Măriei Sale; pe care Măria Sa a înţeles-o în toată rînduiala. Pentru aceia vă porunceşte Măria Sa, ca Dumneavoastră să fiţi în tot chipul, precum v'a poruncit şi înnainte, gata şi în pază. Cît mai curînd să-i daĭ de capăt, dacă într'adevăr s'a dus Voevodul Moldoveĭ din ţară, şi oastea Moldoveĭ în care parte vrea să plece, şi să-i daţi de ştire în grabă Măriei Sale. Ce să faceţi de acum înnainte, şi în tabăra Măriei Sale cîtă oaste să trimeteţi dintre aĭ Dumneavoastră, veţi înţelege din scrisoarea Măriei Sale de după aceasta; numaĭ Dumneavoastră să fiţi gata acuma cu toate pregătirile de oaste. Să vă ţină Dumnezeŭ.

(Bistriţa, *Stadtarchiv.*)

DCXVI.

Archiducele Maximilian către Împărat, despre solia luĭ Petru Armeanul şi nevoia de a se da banĭ luĭ Mihaĭ-Vodă.

Caşovia, 1598, 6 Octombre.

. . . . Was abermahll der Michaëll Waĭda in der Wallachey bey mir, durch seinen vertrawtten Diener Peter Armenier, anbringen lassen, das haben E. M^{t} vnd Liebe hierbey vertrawtt mit Mehrern gnedigist zu vernehmen. Wan ehr dan vnter Andern fur gewis anzeigt, das der Vizir-Bassa . . . ernstlichen Bevehll haben, alles Anders hindan zu setzen, [cere ajutor.]

Furs Ander, weil sich der Wallach so woll erzaigt vnd erklertt, auch woll viel wirtt nutzen khonnen, so wollen E. M. vnd Liebe ihne ie mit der begertten Gelt-Hulffe nit verlassen, sondern dieselbe balt hierein verordnen [1]). . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser auskommene Schriften.)*

DCXVII.

Sibiiŭ, 1598, 7 Octombre.

Judele Sibiiului către Bistrițenĭ, despre trupele ce se gătesc contra Turcilor și întîmplările de peste munți.

Meinen Grues vnnd Freuntschafft zuvoran.

Namhaftiger, fürsichtiger, weiser, lieber Herr vnd Freundt. Nach dem Eure Weisheit dem Herrn Burgermeister geschriben hat vmb die Aufwegwng des izt begerten Folks, wie man sich darin gehalten sol, so ist gleich heit den Herrn Burgermeister ein Fieber ankhomen, vnd mich angelangt Eur Weisheit Antwort zu schreiben, demnoch wie mir es alhir halten. Fürstliche Durchlaucht hot von Ersten etlich hundert Pixen von vns begert, auf Wegen dahin zu schikhen. Darnach ist ein ander Brief khomen, in dem der Fürst begert alle die da den Zabyen khönnen brauchen vnd auch Puchsen schiessen, sollen aufsein, vnd Tag vnd Nacht in Taber zu eilen. Also haben mir heit die hundert Man besamlet vnd mit inen beschlossen das, souil muglich mir aufbringen sollen, in vnd ausserhalb den Zechen, erstlich den sibenten Man nemen, vnd das Loss auf die Sieben werfen; welchen es trifft, der sol zihen oder ein duglichen in sein Stel geben; die Sexe sollen dem sibenten die Besoldung geben Fl. 4; wo das nit genug, Fl. 6, auf ein Monat. Mir lassen Brot von der Statt backhen, vnd geben das Brot, vnd sonst nix; dazu ein Karr von einem oder 2 Ferden, darauf dle 7 Person ire Profandt laden vnd nachfieren. Die da selbst Pichsen haben, ist guet; die nit haben, laihet die Statt; also auch mit dem Pulver. Item 10 Kuglen vnd Zinstückh sol ein ieder fertig haben vnd morgen auf sein. In vnsern Derfern sollen auch die werhafftige Leit auf sein, ausgenomen der Hon, Rotleit vnd alte Menner, vnd die so die Festung bewaren sollen in der Not. Gott gebe seinen Segen dazu, das der Feiendt geschlagen vnd das arme Vatterlandt vnnd Wardein errettet werde. Dle Zeitung hören mir nit gern von dem Moldner Wed. Nix destoweniger, so was weiter Eur Weisheit zu Oren khombt, das vns billig zu wissen, — Eur Weisheit wölle es vns zu schreiben. Unser Mihal Vaida ist jenzet der Donau, vnd hot Nicopol eingenomen, vnd fert nu weiter fort; ganntz Bulgaria ist im beigefallen. Hiemit Gott befolhen. Datum Hermanstatt, den 7 Octobris 1598.

Albertus Huetth, Khönigsrichter, m. p.

[Pe V°:] Dem namhaftigen, fürsichtigen vnnd weisen Herrn, Hanns Budiker, Richter zu Nösen, meinem gueten Herrn vnnd Freundt.

(Bistrița, *Stadtarchiv.)*

DCXVIII.

[Cașovia,] 1598, 8 Octombre.

Raport al luĭ Gheorghe Syrmay, Trimes imperial sosit din Țara-Românească, despre dorințile și isprăvile luĭ Mihaĭ-Vodă.

Syrmay Georg, so mit der K. M. vnd F. D. Erzherzog Maximilian Schreiben von dem Obristen zu Sackmar an den Weyda in der Wallachey geschickt gewesen, referirtt, den 8 Octobris anno 98.

Da der Wayda (den ehr zu Krakaj *(sic)* [2]), zwischen der Thonaw vnd der Alt oder Otth, vntter Kralowa, angetroffen) solche Schreiben vnd Besuchung mit gebuhren-

1) Pentru ajutor scrie și archiducelui Matthias, tot la 6 Octombre.

2) Caracăl.

der Reverentz vnd Frewden empfangen, vnd sich darauff erklertt, das ehr von dem Eidt, Trew, Pflicht vnd Gehorsamb, darmit ehr sich einmahll der R. K. Majestät vnttergeben, keines Wegs abzuweichen gedachte, sondern darbey bis an sein Ende bestendiglich verharren, Ihrer Majestät Freunde, Freundt, vnd Feinde, Feindt, auch aller derer so Ihrer Majestät Wolfart zu verhindern oder zu wehren vermienten, leben vnd sterben wolte.

Bette aber auch hergegen, so woll die K. M., als Ihre F. D., das die jenigen Pacta vnd Zusagen, so der K. M. Commissarij damit mit ihme auffgerichtet vnd eingangen, wie ehr den Eidt gelaistett, möchten confirmirtt vnd bestättett werden.

Wie auch die vertrösste Gelthülffe zu khomen, den ehr anderer Gestalt sein Kriegsvolck, welches ehr bishero nuhr mit gutten Wortten vnd Vertröstung einer Beutte gespeist, nit lenger auffzuhalten wusste, sondern ihme mit mercklichen grossen Schaden zerrinnen wurde.

Vnd, weil ehr verstunde, das das Gelt in Wexell auff Clausemburgk verhanden, hette er kein Bedencken durch Siebenbürgen fortferttigen zu lassen, Dan, ob sich der Siebenbürger vnderstehen wurde ein Eingriff drein zu thuen, hette ehr woll gnuegsame Mittll, sich durch die siebenbürgische Handelsleutt, die Wallachey nit empähren köntten, wieder bezalt zu machen, von hirdurch nuhr so viel mehr Vrsach sich an den Siebenbürger zu rachen und des Schimpffs, dem ehr Ihrer Majestät vnd Durchlaucht bewiesen, zu erholen.

Lässett aber Ihre Durchlaucht ermahnen, das sie vor diesmall die privath Iniurien, die ihre Zeit vnd Gelegenheit zu rachen noch woll haben werden. bey Seitz setzen vnd sich nuhr der gemainen Christenheit Sachen wieder den Erbfeindt wolle angelegen sein lassen. Deme ehr dan seines Thails auch mit allem trewen Vleis oblege, als der hirtzu der K. M. verbunden wehre, vnangesehen ehr nit allein von dem Siebenburger vielfeltig zu einer Liga mit ihme, sondern auch von dem Turcken selbst mit grossen Erbiettungen vnd Zusagen gereitzt wurde, von Ihrer Majestät abzuweichen, — davor ihne aber der Almechtig behutten werde, das er an Ihrer Majestät im Wenigisten solte mangelhafft befunden werden. Auch so weitt das ehr dem Siebenbürger zuents botten, wan ehr nit gleichsfals in der K. M. Trew vnd Gehorsamb verharren wurde, da ehr sein Feindt vnd Turck sein wolle. Welches dan auch zuvor den keyserlichen Comsissarijs, von Ihrer Durchlaucht, von Kornisch Caspar, vnd sonsten von Andern verstendigt worden.

Bittet also, das Ihr Fürstliche Durchlaucht den Vizir dahervntten vnangegriffen nit wolle lassen, wohe[r] nit vmb der vngezweivelten Victorj Will, die Gott gewislich verleihen wurde, jedoch des schimpfflichen Vorhabens wegen, damit ihme die Polacken stets in Ohren lëgen, das ehr von den Deutschen keine Hulff, noch Entsatz zu gewartten hette, sondern sich doch entlich vnd gewiss verlassen befinden wurde, — mit grossen Verheissungen der Moldaw, Siebenbürgen, vnd andern ansehnlichen Herschafften bey ihnen, wan er sich zu ihnen schlagen wëlle.

Vnd, weil ehr dan sich in der K. M. Diensten, der Christenheit zu Nutz, zu leben vnd zu sterben gentzlich ergeben vnd entschlossen, die Fëlle aber und Ausschläg des Kriegs sehr mislich vnd zweivelhafft, also das ehr bey solcher seiner Trew, durch seine Feindt, derer er nit wenig hatt, von Landt und Leutt möcht vertrieben werden, oder sonsten umbs Leben khomen, so bitte ehr gar vleissig, das Ihre K. M. ime nit allein auf solichen Fahll, den Gott verhutte, an ein andern Orth in dero Landen, da ehr mit den Seinigen zu leben haben möge, allergnedigist versichern wolle, sondern auch, wen gleich solches geschehe, ihme ein Platz vergönnen, dahin ehr bey itzigem Zustandt sein Leibes-Weib vnd eügen Sohn, die er in der K. M. gnedigesten Schutz vnd Schirm bevehlen thuett, sampt dem was ihme Gott verliechen, flähen khonne, auff das ehr also, fur sein Person, sich desto freydiger gebrauchen lassen, vnd mit freyerm Gemueth vnd Hertzen Ihrer Majestät und der ganzen Christenheit Diensten abwarten vnd beywohnen möge. Letzlichen mit weittleuffiger Wiederholung seiner bestendigen Trew beschlossen, doch sich darneben entschuldigt, das ehr nit alles was ehr gern wolte, weder den Brieff,

noch Botten vertrawen kontte, weil es mit den Brieffen gefehrlich, vnd des Boten Verschwiegenheit oder Vorsichtigkeit nit allerdings bekandt.

Von newen Zeittungen berichtet der Syrmay.

Weil ehr noch dortten gewesen, das der Bassa Silistriensis, mit den doborcensischen Tattern, vber die Thonaw gesezt, vnd dem Wallachen eingefallen sey; welchem der Wallach mitt seinen Wallachen, Vngern, Kosacken vnd Bulgarn entgegen gezogen, vnd den Feindt zuruckgetrieben. Sagt, ehr habe von dieser Victoria viel Fahnen, und mehr den 1^{m} Ros gesehen zuruck bringen; vnd sollen viel Turcken blieben vnd ersoffen sein. Dieser Victoria nachzusetzen, hab der Waida sein Volck, und sonderlich zu Fus, alsbaldt auch auff Nicopolis, aldo vber die Thona zu setzen, forth geschickt, doch mit dem Bevehll, das sie nichts vernehmen solten, bis ehr selbst mit den reisigen Hauffen auch hienach queme. Als die selben der Bassa Bodonensis den Pas wehren wollen, sey ehr auch von ihnen geschlagen worden, vnd bis in Nicopolis geflogen vndt ist darauff der Wayda hienach gefolgt, des gentzlichen Vorhabens dasselbe zu belagern.

Zeigt mehr an, das im Gebirg Almus (welchs itzt Novaki *(sis)* heist und Traciam von Bulgarien scheiden), der Wallach bey 12^{m} Ratzen oder Frey-Helttuggen, so daselbsten auffgestanden, gelegt, so den Pass verwehren, das kein Brieff, Bott oder Volk dortten durch herab oder hinauffkhommen khonne.

Wie er gefragt worden, wie starckh der Wallach in Allem sey, hat ers nit eigentlich gewust, weil er sein Volckh fast an 12 Ortten bey der Thonaw, die Päss zu verhutten, zertheilt habe. Was er aber bey jme zugegen gesehen, schetzt er ungefehr bey 30.000 Mann.

Er hat auch wollen mit uber die Thonau ziehen, alle Kundtschafft desto besser in Augen zu nehmen. Weil aber der Weyda gespurtt das der Siebenbürger zu weit einreisen wolte, hat er in heissen mit dieser Werbung wider zuruckh ziehen.

{Anexat.}

1. Franciscus Na'g Mihali scripserat litteras ad Reverendum Zuchay, per Syrmensem redendas, quas ipse, cum esset detentus in Tertzwara, tuleravit *(sic)*.

A die Martis duae septimanae [22 septembris], ex Cracaj, inter Danubium et Altum, sive Ott, situm infra Kralovam, discessit.

1. Contestatus fidem ac fidelitatem suam erga S. Cae. Maiestatem, cui semel iuraverit, nec ab eo iureiurando unquam discessurum. Se amicum amicorum et hostem hostium, aut quorumcumque progressus S. M. impedientium, futurum, quamdiu vixerit.

2. Obtestatur ut confirmentur ea quae pacta erant per Commissarios, ac pecunia iuvetur, quia exercitum suum amplius nonnisi spe praedae sustentare potest, et verbis blandis.

3. Obtestatur ut pergat S. S^{tas} adversus hunc Passam, nec victoriam a Deo desperet.

4. Subiungit se audivisse a Sackmariensi Capitaneo, a proxima die Lunae [28 septembris] non fuisse audita tormenta Varadinj: unde solutam esse obsidionem concinetur, atque etiam narretur. Caussam putat hic nuncius illius discessus, quod Valachus occuparit portum apud Panttziowam a Vizirio extructum.

5. Praesente hoc nuncio traiecerat navibus Silistriensis Bassa cum Tartaris doborzensibus in ditionem Valachi, ut eam depopularetur. Quod cum Veyda rescivisset cum suis Valachis, Ungaris, et Cosacis et Albanensibus, profligavit Bassam, allatis ex victoria pluribus vexillis et equis plus mille, Turcis omnibus caesis et in Danubium imersis.

6. Refert praeterea, quod Bassa Bodonensis pro ratione apud Nicopolim traiecerit, in Valachiam similiter aliquod tentaturus; sed repulsus fugam dedit. Itque perdites *(sic)* Valachi tantum, qui insequi non potuerunt, — quorum unus tantum desideratus sit; hostium multus casus.

Hic peditatus praemissus fuit a Valacho: quem cum Bodonensis traiectu impedire conaretur, pulsus ab illis est, versus Nicopolim.

7. Valachus suis iniunxerat, quod nihil inceptarent, priusquam ipse cum equitatu

Danubium traiecisset, nam tum in animo habuisse ipsam Nicopolim obsidere et in hunc finem instructus tormentis et rebus necessariis.

8. Voluit hic nuncius una Danubium traiicere atque eciam probe speculari, sed videns Valachus *Siebenbürger* invalescere, iussit hunc cum hisce novis reverti.

9. Mons est Fumus *(sic)*, nunc autem Novakj dictus, qui Traciam et Bulgariam disterminat. Ibi Weyda liberos heidones rascianos collocavit 12^{m}, qui insurrexerunt, ut transitus custodirent, ne vel litterae, vel nuncii, neve copiae hinc inde commearent.

10. Rogatus quanto numero constaret exercitus valachicus, respondet se certo nescire, cum distributum esse fere in duodecim transitus Danubij; quem auttem ipse vidit, putat esse circiter 30^{m} hominum.

11. Excusat, quod non omnia quae voluerit, aut litteris perscripserit, aut per nuncium denunciarit, quia necessitas tulit (?) tuto transmitti potuisse, nec se satis certum fuisse de nuncii ipsius vel sinceritate aut circumspectione, ne in via forte in periculum incideret. Verum . . . hoc sacrum bellum publicae christianitatis caussa susceperit, nec ab eo aut fide caesarea desistere decreverit. Supplicat, si forte eum ocumbere contingeret, ut S. M. et suae uxorj unicoque filio de loco aliquo securo prospicere dignentur, ubi tuto vitam cum suis rebus traducere possint; ut et ipse tanto liberiori et alacrior suo officio defungi queat.

12. Supplicat etiam ne Sua Serenitas hunc Vizirium intactum dimittat, nam sine dubio illum ulcisci valet, redeundo, de illato damno, et facilius illum sustinere valeat; nec Poloni ulterius obiiciendi illi caussam habeant, quod a nostris derelictus sit; qui ipsi et Moldaviam aliasque arces obtulerunt, neque solum hii, sed et ipsi Turcae fere incredibilia, ut iam ante hac de re litterae ad C. M. testantur.

13. Suadet praeterea, ut noster Ser^{us}, neglectis privatis iniuriis, nunc tantum intentus sit publicae saluti; quod et ipse facturus est, cum Caes. M^{ti} ad hanc rem . . . sit; quamvis, cum a Transylvano requisitus fuerit, ut se illi quoque sacramento obstringeret, negavit tamen, affirmans, nisi et ipse in fide caesarea perstiterit, se aeque illi hostem ac Turcam futurum; quod et Commissariis nunciatum est, et a Corniss etiam nobis significatum, aeque ab aliis repetitum.

14. De pecunia ait, ne vereatur Maiestas Sua per Transylvaniam mittere. Etsi enim interciperetur, non defecturos sibi modos ab Principe recuperandi per mercatores qui Valachia carere non possunt; aut inde tanto maiorem caussam habebit illum adoriendi.

15. Repetit primam oblationem suae fidelitatis, quod eam nulli praeter Caesareae M^{ti} praestare velit [1]).

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften*; Viena, *Hungarica*, 1598^{4}, f° 28^{a} şi urm.)

DCXIX.

Archiducele Maximilian către Mihaĭ-Vodă, despre trimeterea înnapoĭ a luĭ Petru Armeanul: scrisoare secretă.

Cașovia, 1598, 8 Octombre.

Maximilianus, etc.

Illustris, nobis syncere dilecte. Quae hic cum familiari vestro, egregio Petro Armenio, egimus, ipse vobis oretenus prolixius exponet. Cui non solum, ut plenam integramque fidem habeatis, vos sedulo rogamus, verum etiam verbo nostro Principis promittimus, quaecunque ex eiusdem relatione, seu alias, quae ex usu, commodo, aut necessitate Sacrae Caes. Regiaeque Maiestatis nostraque futura sint, nostro nomine, sive cum Tartaris, sive cum Cozacis aliisve quibuscunque tractaveritis, concluseritis, vel illis promiseritis, quod ea omnia rata habere et re ipsa adimplere volumus. Et, quemadmodum illa ipsa vestrae fidei et synceritati concredimus, ita vicissim nos vestro vestro-

1) Cum se vede, se repetă şi în latineşte expunerea.

rumque honori atque aemolumento augendo pronos ac studiosos esse scitote. Et vobis longaevam incolumitatem a Deo prosperosque rerum successus precamur. Datae Cassoviae, 8ª die Octobris, anno nonagesimo octavo.

Klein *(sic)*.

[Pe V°:] *Valacho Credentz vf Peter Armenier.*

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser auskommene Schriften.*)

DCXX.

Cașovia. 1598, 8 Octombre.

Archiducele Maximilian către Mihaĭ-Vodă, despre aceiașĭ trimetere: scrisoare patentă.

Illustris, nobis sincere dilecte. Cum ubique locorum, S. C. Regiaeque Maiestatis nomine, interdixissemus, hoc dubio ac periculo[so] tempore, ne cuiquam per hasce partes transire liceret, quin nomen suum profiteretur, evenit quoque ut vester familiaris, egregius Petrus Armenius, huc transiens, se ad nos conferre iussus fuerit. A quo cum intellexissemus, eum in Poloniam missum, non tantum in itinere suscepto pergere permissimus, verum etiam, quo securius progredi posset, illi salvum conductum impertivimus. Confisi nos hoc facto nihil adversus mutuam amicitiam nostram commisisse. Quemadmodum etiam in posterum vobis ad omnia grata propensi sumus. Datae Cassoviae, 8 Octobris, anno 98.

Gross *(sic)*.

Walacho.

(Ibid.)

DCXXI.

După 8 Octombre 1598 [=c.8 April 1599].

Expunere a unuĭ sol nenumit al luĭ Mihaĭ-Vodă, despre biruințile Voevoduluĭ.

Sacra C. M., Domino, Domino nostro clementissimo. Relation delli ambasiatori di Walachia della vittoria conseguita da Illmo Michailo Waivoda contra li Turchi inter regno di Bulgaria, etc. *(sic)*, et il simile le domanda che supplicano in nome di Michailo Weivoda, etc.

Desiderando di dar particolar relation a V. M. C. delle vittorie et progresi conseguitti da nostro Illmo principe Michailo Weivoda contra Turchi in regno de Bulgaria, commo apreso, etc. *(sic)*. Per la Iddio gratia et glorioso et attenturato *(sic)* nome di V. M. C. pasando il Danubio Illmo Michailo Weivoda con il suo exercitto, dando la rotta et optenendo total vitoria a Nicopolie contra Affis-Aqmat Eunucho, Bassa, Viscer et gieneral del Gran-Turco, et a Caramano-Bassa et a molti sangiach-beggi, havendo aquistato tuto il loro tabor, cioè li logiamenti con li padiloni, etc. et le altalarie di campagnia. Et hà tochato al nostro principe alcuni padiloni et le altiglierie et standardi, et il restante delle prede, che si hà trovato in detti alogiamenti, et li bottini per il paese, tuto hanno spartito frà di loro millitia, sì como li era conceso et promeso dal sopradeto nostro principe, etc. *(sic)*. Et una parte del exercitto nostro haveva mandato il nostro patrone sopra Silistria; et, intendendo Agmat-Bassa di Silistria, gienero del Tartar-Hann, qualmente il nostro exercitto vien sopra di lui, il qual avanto *(sic)* il tempo, et hà pasato il Danubio, et il suo exercito, a banda nostra di Wallachia, iudicando di optenir vitoria et dar rotta al nostro exercitto, et per andar divertire il exercitto di Michailo Weivoda aciò non possa conseguire il suo intento a Nicopole contra li dua Bassa. Dove, per Iddio gratia, al nemico hà seguito contrario, et il ditto nostro exercitto hà dato rotta et optenuto vittoria contra del ditto Agmat-Bassa, essendo conflitto suo exercitto et una parte amazati, altra parte anegati in Danubio, et lui Bassa fugitto a quella banda di Turchia. Di poi, con la vittoria di

Nicopollie il nostro principe hà seguitato verso Vidino, dove che era alogiato il restante del exercitto di nimicho. Simile, per Idio gratia, se hà optenuto la vitoria, dando la rotta al Sangiacho di Vidino et altri sangiacchi et principal Turchi, delli qualli la maggior parte amazati, et parte apichati et inpallati, et presi pregion insieme con molti Ebrei, etc. *(sic)*.

Et, seguitando da Nicopolle per tuto quel paese sino li monti, et per fino la città di Clladova al Danubio, abiamo meso a fogo e fiama, abrusando et destrugiendo per il paese tutelle città, burgi et ville, amazando tuti li Turchi con diverse morti, et li cristiani con le loro fameglie et substantie condoto in nostro paese di Wallachia a salvamento et buon riposo, havendoli liberato della tiranie di Turchi.

Et, ritornando Illmo Waivoda a buon salvamento con tuto il suo exercitto in Walachia, residenza sua, et desiderando di participare a V. M. C. della vitoria che il signor Iddio gli à conceso, al suo glorioso et aventurato nome, mandandolli a presentar dua stendardi, cioè il gran stendardo con la patenta hover privilegio di Gran-Turcho per il gieneralato di Affis Eunuco, Bassa Serdar, et un' altro di Agmat-Bassa di Silistria, gienero di Tartaro, et il terzo che era di Caraman-Bassa habiamo presentato al S^mo^ archiduca Maximiliano, sì come ci è stato commandato dal nostro principe. Et, dovendo sapere la M. V. C. qualmente li Ill^mi^ ss^ri^ commissari di V. M. C., havendo pervenuto di Transilvania in Walachia, gli ano giurato fedell(del)tà tutti quelli populi inome di V. M. Caessarea, con tutti i nobili et baroni, insieme con Illmo Michailo Weivoda, con condition et patti che V. M. C. è tenuta darci soccorso di dieggi millia huomini, mittà a cavallo et altra mittà a piedi, per sei messi pagatti, commenzando di primo Giugno, in aiuto et difesa nostra et ala servitù di V. M. C.,— cioè 5^m^ millitia di questi paesi, mittà a cavallo et mittà a piedi, et altri 5^m^ mantenire con le page in dinari contanti: mittà a cavallo et mittà a piedi; et in mandamento delli 5 millia di questi paesi sia tenutto V. M. C. per tutti diegi milla huomini darle page in dinari contanti, dove V. M. C. hà mandato con la giente. Et Illmo Michailo Waivoda, nostro patrone, hà mantenuto sempre detta millitia di diegi milla huomini, havendose indebitato da diversi per pagare ditta millitia, con li qualli et altri hà servito a V. M. C. èt alla christianità. Simille habiamo convenutó con Ill^mi^ ss^ri^ commissari che V. M. Cess^a^ sia tenuta mantenire, per altri sei messi di inverno, 5^m^ di exercitto: mittà a cavallo et mittà a piedi, etc.

Delli qualli pagamenti hanno dato Ill^mi^ Commissarii per a buon conto et per parte tallori 13/m, et V. M. C. hà mandato al nostro Illmo patrone con Razz Giorgi tall. 46/m, etc.

E però suplichamo a V. M. C. sia contento di satisvar et supplire al resto di pagamenti per la millitia, como di sopra è narrato di particollar, perchè Illmo nostro patrone hà inprestato di diversi, essendo stato necessario di satisvare et pagare la millitia al debito tempo. Et simille speriamo da V. M. C. che per sua clementia non mancharà al suo debitto et promessa, aciò il detto nostro patrone non resta indebittato, sì como si spera da Sua Sacrat^ma^ Imperial Maiestà. Supplichamo a V. M. C. inome del nostro patrone aciò quella non li abandona, ma che li conceda per sua solita clementia quanto gli è stato promeso in nome di V. M. C. dalli Ill^mi^ ss^ri^ Commissarii, aciò che, in tempi gloriosi et aventurati dela Sua Cess. M., non patisse il nostro Illmo patrone con sui creditori, et che posa meglio servire V. M. C. et la cristianità, sì commo hà fatto e perfina adeso, e spera in Dio in avenire asai meglio, a glorioso et aventurato nome di V. M. C.

Delli qualli resti di pagamenti della millitia supplicamo V. M. C. in nome del nostro patrone Michailo Vaivoda concederli quatro o vero cinque millia archibusi per la millitia a piedi, et simille, per armare 1000 cavallieri, arme bia[n]che, con li morioni et manegi di giadro. Item supplicamo per le balle et polvere per le altegliarie, sì como anno promesso li ss^ri^ Comissari, aciò posiamo con maggior fundamento servire V. M. Cessarea.

Item supplicamo a V. M. C. per li dieggi millia ducati d'oro, in oro, li qualli sono stati inprestati, a nome di V. M. C. e per mano di nostro patrone, da terzze per-

sone, con ordine et commission delli ss^ri Commisari, gli qualli hanno acomeso et pregato al nostro patrone che, quanto prima et con maggior presteza sie possibile, chelli trove, ocorendo per servitù di V. M. C.; gli qualli ducati diegi millia hanno mandati al Tartar-Ham per la servittù di quella; et la pollica del obligo l'è quà, apreso di noi.

Però supplicamo et pregamo V. M. C. per detti diegi millia ducatti, per sua clemenza commandar sianno satisvati, aciò che il nostro patrone posa satisvare al suo debitto, aciò un altra volta in ocasion di bisognio posa servirse a nome di V. M. C., occorrendo per la servitù di quella.

Item supplicamo a V. M. C., in nome di nostro Illustrissimo patrone, per le patente vell diplomate di quello che il nostro principe con li ss^ri Commisari hanno fatto compositione et confederation in Vallachia, in nome di V. M. C. con il nostro principe Illustrissimo Michailo Weivoda, in forma di quelle patente fatte dalli ss^ri Commisari. Simille nostro patrone Illmo Michailo Weivoda; de lae qualli composition patenti di nostro patrone è in mano di V. M. C. Simille desideramo patente e diplomate di V. M. C. per satisvation di nostro patrone, di tutto quell populo della Vallachia, aciò con glorioso et valloroso animo posiamo servire V. M. C. Item supplicamo a V. M. C. in nome di nostro principe concederlli dua vallorossi colonelli, capetani pratichi della guerra, uno che sie capo della cavallaria et altro della millitia a piedi; li qualli potrano ancora dar maggior lume et information delli exercitti et faccioni che si fanno et in avenire si farano per la servittù di V. M. C., sendo che di praesentia vederano la militia che mantien in aiuto di quelli paesi et a servitù di quella; il simille vederano li altri exerciti che il nostro patrone et la provintia mantien, che, quando V. M. C. illuminata et informata sarà, magiormente sia sichurata della servitù di nostro patrone.

Item supplichamo V. M. C. in nome di nostro patrone per dua ingienieri et dua pezze di altigliarie grosse per expugniar le fortezze; li qualli inginieri siano pratichi et si intendano di expugnar città et fortezze, et governo di altiglieria et altri ingeni necessari di guerra, et la millitia et expugniation delle città.

Item supplichamo a V. M. C. per quattro trumbetti germani, quali sarano in exercitto sempre apreso la persona di nostro patrone.

Item supplichamo in nome di nostro patrone a V. M. C. si degnia per sua clemenza concedere al nostro patrone Illmo Michailo Weivoda una sua benignia gratia per tanto suo fidellissimo servittio, qnallche città o vero castello, con la iuriditione sua, aciò che in suo tempo posa et abia dove retirare commodamente la sua poverttà, et con il tempo il suo figliollo et famillia, per ogni buon respetto, — che Idio guardi di ogni accidente et improviso inpetto che intravegnire potesse per disgrattia Iddio, non voglio (?). Della qual clemente gratia il nostro patrone è sicurissimo; solumodo desidera la espedition con li effecti, aciò che in ocasion si può prevaller di tal bisognio, hocorendolli. Et lui, Illmo Michailo Weivoda, si offerisse restare sempre servire con la propria vitta in quelli paesi, sino la sua mortte, alla servitù di V. M. C., et molto meglio potrà servire cossì libero, havendo asicurato il suo figliollo et la fameglia ella loro poverttà in paese sotto ombra di V. M. C.

Di Vostra Sacratissima Cessarea Maiestà

humillimi servitori:
Ambassatori dell Illustrissimo Michailo
Weivoda, principe della Wallachia Transalpina,
superior et inferior, etc.

[Pe V°:] Alla Sacratissima Cesarea Maiestà dell Imperator, etc. *(sic)*.

Rellation delli humillimi servitori di V. C. M. et ambassatori di Illustrissimo Michailo Weivoda della Gran-Wallachia [1].

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1598, f° 82 şi urm.; original.)

---

1) Comparată cu Szádecky, pp. 295-6, n° XXIII, se vede a fi de pe la 8 April 1599. V. şi la această datá.

DCXXII.

Mihaĭ-Vodă către archiducele Maximilian, despre banĭ ce i s'aŭ acordat și biruințile cîștigate de dînsul. Caracal, 1598, 16 Octombre.

[Ungurește, apoĭ traducere germană :]

Ser^mo Princeps,

E. F. D. von 6 verwichen Monats Septembris datirts Schreiben, hab ich durch ein wardeinerischen Knecht wol empfangen, vnnd dessen Inhalt vernohmen, vnd sollen darauf E. D. vorgewissent sein, das ich mich keiner anderer Mainung, als der wie ich mich gegen Iro durch meinen getreuen Diener, so den 16 Octobris mit guetter Relation wieder heimb khomen, erklerte, nit befinde. Bedancke mich derwegen zum Vleissigsten E. F. D. guetten Willens, vnd zweifel, weder an I. K. M., noch E. D. Gnade gar nit. Ferner hab ich auch vernohmen, das mir E. F. D. mit einer Gelt-Hulff gern beyspringen wolten ; es erwinde nur an der Gelegenheit wie mans fort bringen könt. Dafur ich E. D. auch Danck sage, vnd biette nochmals das sie die zu vns tragende Gnadt vnd guetten Willen nit entziehen, sondern, viel mehr, uns, die wir nun des Gelts entblöst vnd in Armut gerathen, mit einer Summa Gelts erspriesslichen geniessen lassen wollen, sinttemal wir uns nur auf Ir K. M. und E. F. D. Gnad, iro Zusagen nach, zugetröst hab.

Anlangent der hiesigen Beschaffenhait, soll ich Eurer Fürstlichen Durchlaucht vnverhalten nit lassen, wie das ich mit den Meinen vber die Thana gesezt habe, vnd, bey Nicopoli, in die 13.000 Turggen, sambt 2 Bassa vnd 12 Sanchiak-Bek, antroffen, mit ihnen gescharmizelt ; vnd sich lezlich mit der Hulf Gottes also geschlagen, das ihr gar viel an der Walstatt blieben : die Bassa zwar seint entlauffen. Hernach haben wir die Stadt Nicapolin, darin bej 6.000 Heuser gewesen, in Grundt verbrent, vnd die Drinigen alle nidergehaut.

Von dannen seint wir vnder Bodon zogen : da wir wiederumb 2 Begh mit ein Tausent Turggen antroffen, vnd vns wider also zur Wehr gestelt, das sie abermals von vns klopft sein worden, ihnen die Fahnen abgedrungen vnd furnehme Turggen auch gefangen genumen. Balt hernach, eben denselben Tag do die Schlacht gewesen, haben wir die Statt Bodon, darin in die 12.000 Heuser gewesen, darbey auch in Brandt gesteckt ; der Unsern gar wenig vmbkhomen. Benebens furnehme türggische Städt, als Plewint, Vraczat, Florentint et Orehvawicha [1]), alles verbrent, die Inwohnern, Turggen, nidergehaut ; was aber in die Gegendt herumb belangt, von Transalpina an biss auf Zofia, haben wir vber 2.000 Dörffer verbrent, vnd die Dreinigen, so von Christen oder Bolgaren gefunden worden, hab ich, Klein vnd Gross, meiner Raittung nach, vber die 16.000 Seelen, mit sambt ihren Hab und Guet, vber die Tanaw mit herüber gefuhrt, vnd den Armesten allenthalben in meinem Landel *(sic)*, wo es hat sein kunnen, so viel Stelle vergunt vnd eingeben, das sie gleichwol ihre Narung suchen können, vnd dasselbe Lanndt also gantz vnd gar verwust vnd verhört gelassen, — das wir nun mit den Vnserigen wol eine Weil rasten khönnen. Jezt bin ich nach E. F. D. Gluck, des Willens, das ich an ein anderen Ort vber die Thona sezen vnd das ganze Dobroczan biss auf nerter Griechisch-Weissenburg (Feyerwar), oder aufs Mehr, verbrennen vnd verwusten wolte. Biss so lang mir der Allmechtig einen Athen in mir verleihet, wil ich nit aufhören E F. D. vnd der ganzen Christenheith, mit Darstreckung meines Leibs vnd Lebens, zu dienen.

Gelangt demnach an E. F. D. mein gehorsamist Bitten, die wollen vnsers Diensts nit gar vergessen, sondern vns mit einer gewissen Geltshulf genedigist bedencken. Solchs werden E. D. nit in vndanckbare Leut, sondern als in wolverdiente vnd getrewe gnedigist anwenden.

---

1) Plevna, Vrača, Florentin și Rahova.

Was die Belegerung Wardein anlangt, bitt E. F. D. ich gehorsamist, die wollen drob sein das sie mit ihrer Entsatzung getrost auf den Vezir-Bassa zihen, denn vnser Herr Gott wirdt E. D. guet Gluck, Sieg vnd Vberwindung des Feindts verleihen, sinttemal er nur mit schlimmen Gesindt vberhauffen ist. Der Allmechtige verleye E. F. D. langes Leben. Datum ex Curia nostra Karakal, die 16 mensis Octobris, anno Domini 1598.

Serenitatis Vestrae servitor;
Michael Vaivoda regni Transalpini.
Ioannes Racz, secretarius.

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

DCXXIII.

Caşovia, 1598, 17 Octombre. Archiducele Maximilian către Împărat, despre nevoia de a se da ajutorul cerut de Mihaĭ-Vodă.

. . . . Eurer Majestät vnd Liebe schicke ich hiemit abermahll was mir diese Tag Relationweis von dem Weyda aus der Wallachey, sampt einem Schreiben an Eure Majestät lauttendt, durch ein sackmarischen Hussärn, einkhommen, den ich mit Eurer Majestät vnd meinem Brieff an dem Weyda abgefertigt gehabt . . . . . .

Den Wallachen belangendt, der sich dan bishero auffrichtig und trewe erzeigt, auch also ohne Zweivel kunfftig forthschreitten wirtt, do ihne Eure Majestät vnd Liebe in officio vnd gutter Devotion zu erhalten gedencken, wie es dan warlich die hohe Nott erfordertt, wirtt von Notten sein, das Eure Majestät und Liebe ime auff seine Begehren, als da seint: die Bestättigung der Commissarien gepflogener Traktation, die Versicherung seines Weib vnd Kindts, vnd dan, voraus vnd vor allen Dingen, wegen der eilenden Gelthulff, mit allergnedigister vnd gewährigen Beschaidt balt begegnen; dan ehr alberaidt gesagt, der gutten Brieff wehre ehr voll biss an den Hals, möchte gern ein mahll auch die Wercke erfahren. Und, ob ich woll zu solchem Gelt, das dahin deputirtt, die Wexellbrieff auff Clausenburgk lauttendt empfangen, es auch in letzten Relation einkhomen, man das Gelt woll durch Siebenbürgen schicken möge, ist es doch, vmb des Siebenbürgers Willen, der nuhr auffkhumbt, was er findett, sehr gefehrlich zu wagen, und die Wiedererstattung, darvon der Wallach andeutt, fast langksamb vnd ungewis, weil ehr das Gelt de praesenti bedurff, vnd nuhr daheraussen auff den Verlag In mittelst dringen wurde. Derhalben Eure Majestät vnd Liebe solchs Gelt nuhr bahr vnd baldt in Golt herein verordnen wolle, das mans ihme desto fuglicher zu ferttigen khonne . . . . . .

Da es auch geschege [un atac din partea Turcilor şi luĭ Sigismund], wie die Vermuttung gehett, vnd der Wayda aus der Wallachey fur gewis entbietten lassen, das der Feindt daher fornen Winttern, das, welchs Gott gnedigist verhutte, Wardein gar erobern solte, wurde [1] . . . . . .

(*Ibid.*; Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1598⁴, fº 24/8.)

DCXXIV.

Caşovia, 1598, 18 Octombre. Archiducele Maximilian către Mihaĭ Székely, despre întoarcerea luĭ Petru Armeanul, solul luĭ Mihaĭ-Vodă.

. . . . Nach dem Furwisser diess, des Waida in der Wallachey Diener, Peter Armenier, wiedervmb zuruck raist, nach seinem Herrn, vnd sich von hinnen

1) Trimete şi niște scrisorĭ aduse de comisarĭ de la Sigismund, care oferă o «gefertigte, doch conditionirte Obligation» (Viena, Arch. Imp., *Hungarica*, 1598⁴, fº 25/2). Trebuie, dacă Împăratul vrea să păstreze Ardealul, un bun comandant. El, Maximilian, nu poate fi acela, pentru că, bolnav în pat de maĭ multe săptămînĭ, e foarte slab şi nu iese din casă: vremea rece şi umedă i-ar putea face şi maĭ rău. N'are trupe, e amenințat de Turcĭ, şi în armata sa nu e disciplină. — Pe fº 25/2, Mihaĭ asigură că Turciĭ vor ierna la Oradea-Mare.

krancker mussen weg fahren lassen, so bevehlen wir dir hiemit gnediglich, das du also mit sicherer Bequemigkeit weitter forth verhelffen, auch sonsten ihme allen gutten Willen erweisen wellest, damit ehr ehest vnd woll wieder zu seinem Herrn gelangen moge. An dem . . . . . .

(Ibid.)

DCXXV.

Archiducele Maximilian către Mihaĭ-Vodă, recomandîndu-ĭ pe un Ioan Budzinski. Caşovia, 1598, 20 Octombre.

Maximilianus.

Illustris, nobilis, sincere dilecte. Praesentium exhibitor, nobilis Ioannes Budzinski, ab aliis etiam commendationes habens, et nobis quoque hasce postulavit, ut per eas sibi tanto commodior accessus ad vos pateret. Nam se talia adferre vobis indicavit, quae, non minus vestra, quam nostra scire interesset. Cognito igitur eius proposito, vestrae prudentiae erit, quantum consultum videbitur, vos eius consiliis accommodare. Cui de caetero benevole propensi sumus. Datae Cassoviae, die 20 Octobris anno 98.

Walacho.

(Ibid.)

DCXXVI.

Archiducele Maximilian către Basta, cu acelaşĭ scop. Caşovia, 1598, 21 Octombre.

. . . . Praesentium exhibitor, Ioannes Budzinski, inter reliquos Polonos etiam castra nostra sequi statuit, seque ad omnia offert, ubicunque opera eius opus tibi fuerit. Si quid igitur erit, quo tibi usui esse poterit, eo uti iuveris. Quia vero etiam ad Voyvodam Vallachiae proficisci patuit *(sic)*, quod ut illi quoque liceat, non impedies; et te benevole complectimur . . . . . .

(Ibid.)

DCXXVII.

Archiducele Maximilian către Împărat, despre lipsa de ştirĭ de la Mihaĭ-Vodă şi nevoia de a se ataca fără zăbavă Ardealul. Caşovia, 1598, 27 Octombre.

. . . . Von dem Walachen wissen wir dieser Zeit sonsten nichts, dan was er unnss jungst zuentbotten, das er nemlich uber die Thonaw sezen, und Nicopolis belegern wolte. Was er nun daselbst verrichtet, oder wo er sich jezo befindt, haben wir darfür (?) khaine Khondtschafft, und ist auch bey dieser unbequemen Zeit, so weit abgelegen, das auf jne oder seine Hilf wenig Raittung zu machen. Darumb were nochmals mein bruederliches Guetachten, wen der Allmechtige seinen Segen verliche . . ., das der von Schwarzenberg alssbald mit dem ubrigen Volkh . . . herauf neme, und sich umb Siebenbürgen annembe, wſe]il noch der Fürst und menigelich in Schrekhen und noch die Gemuetter in Gemain noch mehr zu Irer M. als zu den Türken genaigt, auch nur seiner entledigt zu werden erwarten . . . . . .

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1598⁴, f° 27/23.)

DCXXVIII.

Cașovia, 1598, 29 Octombre.

Relația lui Toldi István către Archiducele Maximilian, despre luptele lui Mihaĭ-Vodă.

Bey Ihrer F. D. Erzherzog Maximilian in Nomen des Siebenbürgers Anbringen den 29 Octobris 98.

. . . . Quod Valachus magnam stragem ac depopulationem fecerit versus Nicopolim et Bodon, ipsamque civitatem Bodon exusserit; in quo conflictu hasta ipse vulneratus est, sed non laetaliter.

Interea vero Graecorum ac Bulgarorum circiter 40^{m} in suam ditionem traduxerit, cis Danubium, securitatis caussa, donec exercitus turcicus recesserit [1].

Plurimos pueros puellasque et iuvenes secum abduxerat; homines vero turcas et iudaeos ad 10^{m} nudos suspenderit et trucidarit.

Quod idem Valachus fortiter persistat in fide Suae Maiestatis ac Christianitatis, nec unquam antea se ita manifestum hostem declaravit atque nunc, cum antea tantum se in sua regione defenderet, nec hostiliter egressus sit [2]. Et cum praeda onustus redierit.

Secreta: [Gașpar și Wolfgang Kornis sînt credincioși și gata a ceda averile lor din Secuime. «Omnes Saxones, et fere omnes Siculi et plurimi ex Seculis *(sic)*».]

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

DCXXIX.

[Praga,] 1598, Novembre.

Expunere de solie la Praga în numele lui Mihaĭ-Vodă.

1. Was sich der Weyda ein mal gegen die Keyserlichen Commissarien erbotten vnd beschworen, darbey welle ehr leben vnd sterben, vnd will der Keyserlichen M. vnd Ihr Dt. Feinde Feindt bleiben.

2. Ausser Ihr M. vnd Dt. Vorwissen vnd Willen will ehr nichts vornehmen, sondern, was sie mit ihme schaffen, den will ehr gehorsamblich nachkhomen.

3. Was ehr einmahl geschworen, will ehr halten, vnd nit Sibenburgisch sen, bis ehr ihn vntter die Fusse getretten.

4. Der Siebenburger hab ihn hoch geruhret (?) vnd gebettett das ehr nit vber die Thonaw setzen, noch sich wieder den Turcken Feindt erzeigen solle; solchs aber vngeachtet, sey ehr gleichwoll forthgefahren vnd druber von Gott den Sieg erhalten.

5. Der Siebenburger hab ein Gesantten bei Cantzler in Polen gehabt mit dieser Werbung, den ehr einen Frieden zwischen ihme vnd den Turcken behandeln sollen; welchen Gesantten des Wallachen Diener mit Augen gesehen, in Polen.

6. Hab auch ein Munnich vor Clausenburgk an die 2 Bathorj in Poln geschickt, das sie es dahin verhandeln wolten, durch den Cantzlern, im Fall je ihme der Frieden bey dem Turckischen Keyser, vnd die Gnade solte abgeschlagen werden, das ihrer ein das Landt zu Theil werden möchte, dargegen ihme drei Schlosser bleiben solten: Foggarass, Schamos-Vywar, — der dritte Nhamb ist ihme abgefallen.

7. Was Ihr D. dem Wallachen durch den Armeni Peter wegen der Zäckell zuentbotten, deme will ehr gehorsamblich nachsetzen; den ehr durch seine Diener, so der Land Arth sein, gutte Gelegenhait darzu hett.

8. Des gleichen mit Polen. Wan dies aber vorgeschieht, wirtt es auch seine gewunschte Weg, nach Ihrer Dt. Willen, erreichen.

1) În traducere: «Welchs die Turcken fur den nechsten Spott vnd Grewell halten. . . Ehr aber selbst, der Waida, soll in einem Treffen, do ehr selb 200 auf 600. Turcken vnversehen gestossen, mit einer Copi gewundt sey, doch nit tedlich.»

2) «Vndt ihne den Tributh gereicht, vnd nichts feindlichs fürgenhomen. . . Die allen Turcken . . . und Juden».

9. Was mit ihme durch die Keyserlichen Commissarien beschlossen: 10m Man vber Somer- vnd 5m Wintter-Zeit, halb zu Ros vnd halb zu Fus, zu halten, begertt ehr, wens sein khont, halben Theil an Gelt zuzureichen vnd den andern halben Theil an Leutte.

10. Bittet, die K. M. welle ihme nit steken lassen, sondern balt mit Geltt entsetzen, den ehr allen sein Geschmeidt vnd Kleinotter zu dem negsten Zug versetzt, vnd vntter das Kriegsvolck ausgetheilt, vnd hab ihme der Armenier Peter die Vertrost im gebracht von I. D. das ihme das Gelt mit dem Ehisten werden solte; wan ehr nur vertrawte Leutt darumb schickett.

11. Zeigt der Gesantter der Comissarien Verschreibung der entlehntten 10m Ducaten fur den Tattern, vnd bittet vmb Restitution.

12. Es haben sich dem Wallachen anerbotten gehabt 6m Cosacken mit 35 grossen vnd 50 kleinen Feltstucken wieder den Feindt zu ziehen, wen ehr sie bezahlen wolte. Aus Mangel aber Gelts, hatt ehr sie dahintten lassen mussen; wen aber nur Rhadt (?) zum Gelt, khonne er sie allemahl haben.

13. Was die Key. M. vnd I. D. ihme schaffen werden, dem ist ehr vrblettig nach zu khomen, wan ehr auch druber sterben solte.

14. Begertt vier Kriegshaubtleutt, so das Volck regieren kontten vnd denen ehr sich vertrawen dörffte: Crabatten währen ihme zu Liebsten, wens gleich nur arme Gesellen wehren, aber doch trew vnd redlich.

15. Vier Personen die mit Fewer vnd Sprengwerk vmbgehen khonnen, den sie viel Flecken an der Thona verhertt, do die blossen Schlosser blieben, umb das sie nit Leutt gehabt, die mit solchen strattagematibus vmb zu gehen gewust.

16. Vier deutsche Trommetter.

17. Begertt in Abschlag seiner Anforderung 4m Musketten. Item Munition an Pulver vnd Bley, daran ehr grossen Mangell hett.

18. Vber dieses begertt ehr auch Bescheidt wegen des Siebenbürgers, was ehr sich gegen ihm verhalten soll, ob es zum Frieden oder sonsten gerhatten werde, damit ehr sich auch drauss zu staffiren wissen; dan, was ehr einen Mal der K. M. gelobt vnd geschworen, darbey will ehr leben vnd sterben. Auff diese Puncten alle begertt ehr ein gnedigs Antwort.

19. Des Waida Schuldbrieff den Marco Jowan vf 7m Thaler zu dem tatterischen Praesentt entlehendt.

20. Bitten vmb frische Ross, das ihre mechten sich ausrasten.

Fockschain, des Waida an der moldawischen Granitzen ein Flecken. In diesen Flecken hatt der Waida alle seine Leutt noch liegen.

Braila, ein Flecken: darin liegen 2m Man.

Plottsch [Floci], ein Mark.

Gegen Silistra aber ein gros Dorff, Cornettschell [Cornățel]: liegen auch seine Leutt. In Silistria ist der Ahamat-Bassa, des Tatter-Han Schwager, ein beser Man.

Tortokaia, Oroszich, Fistell [Siștov?], Nicopoll, Orako, Bodon, Cladowa, die Flecken sint alle zerstertt, aber die Schlosser stehen noch mit Turken besetzt; wolte er gern diesen Winter auch erobern.

(Ibid.)

DCXXX.

Ştirĭ din Constantinopol, despre gătirile Turcilor contra luĭ Mihaĭ-Vodă. 1598, Novembre.

Con il spazzo passato, le hò scritto due mie et avertitole (?) il bisogno. Hora le dico come il Gran-Signore non manda altrimente il Supremo-Vesiro, nè meno l' Aga de

Gianizzeri, come haveva ordinato, quando venne la nova della rotta che dete il prencipe Michali a Acmat-Bassa che stava a Vidina, con l'acquisto di quella città et preda di tanto thesoro, vettovaglie et monitione et venti quattro pezzi d'artigliaria. Pertanto s' hà risoluto di mandare un altro Bassa, pur di questi della Porta, chiamato Guselgi-Mahmut-Bassa, per andare a svernare nel Danubio, alli confini di Valacchia; qual partirà frà otto giorni. Haverà con esso, seben dicono 6^{m} Gianiceri, mà (?) saranno meno: quatro Chiaussi hanno scritto 500, ma non andaranno meno la mità; è vero ch'ogni uno d'essi haverà cinque o sei servitori, — che tutto farà numero. Più li personaggi quì a Costantinopoli della Corte del Gran-Signore hanno assoldato gente del suo proprio, et li mandino con questo Bassa: li quali saranno da 2^{m}, oltre di quelli ch' hanno stipendio dal Gran-Signore, — con tutto ciò servirano alli detti personaggi; quali tutti sono scritti alla guerra, — che ancor essi saranno da 2^{m}. Tutti questi sono huomini da conto, ch' hanno due o tre servitori per uno; vi sono anco certi altri che si chiamano capiggi, de' quali non era solito ch'andassero alla guerra, se non quando andava in persona il Gran-Signore, et questo perchè il loro numero è più di 300; et servono per portonari delli seragli et corrieri: hora questi sono al numero di 3^{m}, et, havendolo saputo il Gran-Signore, vole ch'ancor essi vadino alla guerra; et è scritto che vada 2^{m} d'essi: è vero che con questo Bassà non andaranno, se non da 500, et il resto alla primavera. Sichè il più ch' haverà questo Bassà con luì, trà soldati et servitori, non arrivaranno a 15^{m}, et tutta gente inesperta, et particolarmente li Gianiceri, quali sono stati scritti da novo, tutti garzoni usi a servire nelle cusine, che in verità non sono buoni ogni dui d'essi per uno cristiano, — sichè di simil soccorso li cristiani faranno poco conto. Il detto Michali si trova di quà del Danubio con più de 20^{m} persone, con tanto danno di questi, che non basta dirlo, perchè mette a fuoco et ferro molti borghi e città, e molti Greci sudditi del Gran-Signor vanno in favore del detto Michali, et in particolare molti Bulgari, — si chè, ogni poco di mosso che facessero li potentati cristiani, daria tant' animo alla Grecia, ch' ella stessa bastarebbe a destruger questa natione: tanto sono abbruggiati dalle loro tiranide. Più a Costantinopoli v'è gran tumulto frà li cittadini, et molti cercano di lasciare le loro stantie et passare con li galioni al Cairo, et altri nella Natolia. Più nell' Arabia Felice, detta quì Gemin [1], vi sono ribellati molti di quei luochi, et questi giorni hanno espedito corrieri a tutti li Bassa di quei confini, che debbano mandar gente al proprio Bassa di quel luoco, per quietare quelli tumulti, — sichè a far la festa compita non manca altro se non il Persiano si levasse; che questo le prometto farà di breve, purchè veda che costui ne habbi la peggio. Già quattro giorni, partì di quà un capigi-bassi del Gran-Signore, con 2^{m} Gianiceri et Spahij, et questo per soccorso di Achmat-Bassa, che si trova svaleggiato di tutta la sua gente. Havemo anco inteso che in Andrianopoli fortificavano la fossa della muraglia. Il Cigala non sapiamo dove si trova. Ch'è quanto per hora mi occorre dirle.

Di Pera di Costantinopoli, li 18 Novembre 1598.

(Viena, ms. citat din *Bibl. Arch. Imperiale.)*

DCXXXI.

Podiebrad, 1598, 1^{iú} Novembre.

Împăratul Rudolf către Han, despre nevoia ca Ardealul și Țara-Românească să fie cedate Împăratuluĭ.

. . . . A questi manchamenti come ci possi esser data debita sotisfatione e sicurezza per l'avenire, che non seguino tali e peggiori, se l'E. V. ritrovarà convenevol partito, è che le provintie di Transilvania e Valachia, antichi membri del nostro Regno d'Hungaria, ritornasse alla dovuta nostra obedentia e devotione, possin restar nella medesima, sì come devono et vogliono, nè da noi possono restar abbandonate.

1) Iemen.

Nominandoci luoco e tempo . . ., non sarà da noi rifiutato di mandar huomini . . . per tal . . . tratatlone . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

DCXXXII.

Ştirĭ din Constantinopol, despre legăturile luĭ Ieremia Movilă cu Turciĭ şi izbînda luĭ Mihaĭ-Vodă. Constantinopol, 1598, 1[în] Novembre.

[Sultanul, aflînd de sosirea Tatarilor la hotarele Turcieĭ, trimete Hanuluĭ o frumoasă spadă şi un caftan, cu ordin de a ierna în Tataria saŭ Ungaria. Acelaşĭ ordin tuturor trupelor.

Ieremia Movilă expediază patru curierĭ, ca să ajungă innainte de aĭ «generaluluĭ» [1]), cu vestea că armata Sultanuluĭ a luat Oradea, Alba[-Iulia] şi Ardealul, tăind populaţia de la şepte anĭ în sus. Sultanul a dat curierilor un caftan de om. Tot aşa şi Vizirul. Apoĭ, sara, la acesta vin veştĭ contrare. Curieriĭ sînt arestaţĭ pănă va scrie «generalul».] Stanno freschi li corrieri et il principe loro, se haverano portato falsità . . . Li giorni passati, il Gran-Signore haveva mandato un commandamento al principe Bogdan per haver cavalli da tirrar le sue artegliarle in campo et che stesse col suo esercito vigilante a confini di Transalpina, a fin che, conquistato il paese, volendo alcuno fuggire in Ungaria o in Polonia, sia chi esser si voglia, sia preso et mandato quà per essere castigato . . . .

Questi giorni essendo venuto un arciveschovo greco, per essere patriarca di Costantinopoli et levare il vecchio, come ignorante, questo patriarca hà detto essere spia della M. C., Transilvano et Valacco; per il chè è stato inganzato vivo; essendo li Greci di Costantinopoli hoggi dì peggiori che Turchi . . . . . .

Un certo capiggi-bassi, scampato nudo del campo d' Acmet, gionto quà, mi hà detto come è vero che 'l Valacco passò di notte et assaltò il campo sudetto, et all' ultimo fù rotto; che però il Valacco non haveva abbruggiato Vidino, ma un certo borgo vicino a Nicopoli, chiamato Plevna, molto ricco, et anco haveva saccheggiato et abruggiato tutto il regno di Nicopoli; poi si fermò dodici giorni nel paese turchesco et hà raccolto infinito tributo, essendo poi passato il Danubio, ricco et vitorioso, arrivando nella Valacchia trionfante . . . . . .

(Viena, ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale*, f° 578.)

DCXXXIII.

Ieremia Movilă către Bistriţenĭ, despre dispoziţia sa de a face dreptate unor negutitorĭ aĭ lor. Iaşĭ, 1598, 1[în] Novembre.

Ieremia Mogila, Deĭ gratia princeps et perpetuus heres Moldaviae, et cetera.

Prudentes et circumspecti viri, amici et vicini nobis honorandi. Salutem et omne bonum. Ir kegyelmetek ualamy´aros nepek felól, mellieket itt az my orzakungban meg haborgattak az az my hyrunkuel ninchen, sót higgie meg kegyelmetek ha meg talalliak azokat, kik mas orzgy aros nepeket ugi haborgattyak it orzagunkban, nagi bwntetesek lezen, kegyelmetek aros embery byzuast ide beiarhatnak, seonkitúl nem lezen bantassók, es minemeó zyuel szomzedsaggal oda uoltunk eddeg kegyelmetekhoz, ezutanis kŵleombet ne remiulion kegwelmetek. Az isten kegyelmetekkel. Datum in civitate nostra Iass, 1ª Novembris 1598.

Ieremia Mogila,
princeps Moldaviae.

1) Serdarul turcesc.

[Pe V°:] Prudentibus et circumspectis viris, iudici et ceteris iuratis civibus civitatis byztriciensis, et cetera, amicis et vicinis nobis honorandis.

Îmĭ scrieţĭ Dumneavoastră despre niște negustorĭ, pe carĭ i-aŭ supărat în ţara noastră; cu știrea noastră nu este, ba chiar să credeţĭ Dumneavoastră că, dacă-ĭ vor găsi pe aceia, carĭ supără pe negustoriĭ alteĭ ţerĭ, aicĭ, în ţara noastră, vor fi foarte răŭ pedepsiţĭ. Negustoriĭ Dumneavoastră pot umbla siguri aicĭ: nu li va face nimenĭ nimic. Și cu ce inimă și vecinătate am fost până acuma către Dumneavoastră, nicĭ de aicĭ înnainte să nu crezĭ că va fi altfel. Dumnezeŭ cu Dumneavoastră.

(Bistriţa, *Stadtarchiv.*)

DCXXXIV.

Tîrgoviște, 1598, 12 Novembre.

Mihaĭ-Vodă către archiducele Maximilian, despre dorința sa de a fi iertat Sigismund Báthory, pentru greșala-ĭ față de Împăratul.

[Original unguresc.]

Serenissime Princeps, domine domine gratiosissime,

Zweifel nit E. F. D. wissen gnedigist das der Siebenburger wider zu Lanndt khomen; was er aber vor diesem mit Ir K. M. vnd E. F. D. beschlossen, auch wie, etc.

E o altă formă a bucăţiĭ din vol. III[1], pp. 312-3.

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

DCXXXV.

Tîrgoviște, 1598, 12 Novembre.

Mihaĭ-Vodă către archiducele Maximilian, despre nevoia de bani ce are și izbînzile ce a cîștigat.

[Original unguresc. — Traducere germană contemporană:]

Serenissime Princeps, Domine, Domine Clementissime,

Eurer Fürstlichen Durchlaucht Schreiben hab ich durch den Petnehazi Istwan woll empfangen, was sie ime auch mündtlichen Befehlen gehabt anzuzeigen, von ime nach Notturfft vernohmen, vnd dero gutten, gnedigisten, geneigten Willen gegen mir mit Danckh angenohmen. Was nun der K. M. gn. Verordnung der Summa Gelts anlangt, vnd das es nur an dem erwinde, wie man es fort pringen könt, hierumb so schick ich zu Irer K. M. vnd Eurer Fürstlichen Durchlaucht meine geschworne vnd treue Boeren, den Balogh Gergel vnd Dobrovnikj Marko Jowant, durch welche Eure Fürstliche Durchlaucht von allen Sachen mehrers vernehmen werden. Bitte nur, Eure Fürstliche Durchlaucht wollen drob sein, das man ihnen das Gelt anhendigen wolle. Vnd soll nit bergen, das, alss Irer K. M. Commissarij, Herr Zuhaj vnd Istwanfy, hierinnen bey mir gewesen, hat sich begeben, das ich, auf ir Erforderung vnd Begehr, mein[er] Gutt eins versezen vnd ihne 10.000 Ducaten furstrecken mussen, das sie es dem Tartar-Hamb zugeschickt haben. Benebens haben sie also beschlossen gehabt, das Ir M. 10.000 Man besolden, vnd inen also vom 1 Junio die Besoldung gereicht und gutt gemacht werden soll; vnd, weil sie dan auf diese geworbene 10.000 Person kein Gelt gehabt, haben sie mir etlichmal von Weissenburg aus geschriben, ich wolle sie derweil contentiren, biss die Bezahlung von Irer Majestät herein beordert wurde, mit Vermeldung, dass ich mich wol zalhafft machen kondte; vnd drumb hab ich 5.000 Man zwej Monat Solt gereicht, welches ich doch mit grosser Mühe, gegen gnugsamen Pfandt, auftrieben hab, vnd nun teglich von den Glaubigern hart ermahnt vnd molestirt werde. Bitte deswegen nochmals Eure Fürstliche Durchlaucht wolle mich gnädigst Iro beiholen sein lassen, vnd mich mit der Geltshulf mit Ehisten bedencken.

Ich weis nit, wissens Eure Fürstliche Durchlaucht oder nit, das wir vor diesem

vber die Thona gesetzt haben, vnd was wir ausgericht, vnd was vns fur Bassa, Begh, vnd andere furnehme Turggen, im Stich blleben sein. Solchs alles werden Eure Fürstliche Durchlaucht von meinen Dienern gnedigist vernehmen. Derentwegen bitt ich gehorsambist, die wöllen meine treüe Dienst mit Gnaden annehmen; — mich also hiemit zu Fürstlichen Gnaden gehorsamist empfehlen thue. Datum in civitate nostra Tergoviste, 12 Novembris anno 98 [1]).

Serenitatis Vestrae servitor:

Michael Vaivoda, regni Transalpinae.
Ioannes Racz, secretarius.

(Ibid.)

DCXXXVI.

Împăratul Rudolf către archiducele Maximilian, despre răspunsul ce s'a dat solilor muntenĭ cari se trimet luĭ Mihaĭ-Vodă. Podiebrad, 1598, 18 Novembre.

. . . . Wir haben hiemit baide, des Tartar-Han, so wol des Weyda in der Wallachey, Abgesandte, welche vnlengst, wie E. L. bewist ist, durch Siebenburgen herauss an vnsern keyserlichen Hoff gelangt sein, allerdings wider zuruckhferttigen, vnd was wir nun, bey ihnen, gedachten Tartar-Han, vnd dan absondern dem Weyda, in Antbort zueschreiben lassen, das haben E. L. hieneben . . . abschrifftlichen zu ierm Wissen auch zu vernehmen. [Îĭ recomandă.]

Nach dem wir auch ermelten Weyda die Richtigkhait der sechs vnd vierzig Tausent Taller, darauf berait ain Wechselbrieff E. L. ist zugeferttigt worden, gewiss zuesagen lassen, so wurdet ein Notturfft sein das E. L. desswegen sein, des Weyda, Diener, als Abgesandten, Bericht vnnd Anleittung geben, oder, wo der Wechselbrieff noch nit fortgeschickht sein solle, ime solchen selbst zuestellen lassen, damit sein Herr das Geldt zu Claussenburg strachs erheben lassen khunen. Darauf . . . . .

[Pe V°:] Dem Herrn Kriegszahlmeister hiemit zu bevelhen, das er dem Walachischen Gesandten das hierin vermelldte Gelt vnd Wechselbrief der 46^{m} gegen seiner Quittung alsbald zuestelle.

Ex Camera Aulica, 18 Octobris 98. Porsius.

(Ibid.)

DCXXXVII.

Gheorghe Comnen către Bistrițenĭ, în favoarea popeĭ Toma, iobagul lor. Rodna, 1598, 19 Novembre.

Zolgalathomnak ayanlassa vtan, Istentöl ŵ szentfelsegetöl kewanok kegielmedteknek mind testi lelki iokat meg adatnj mind az kegielmedtekhez tartozzoyual egiettemben, et cetera. Tiztelendo byro vram az teob vraimmal egietemben az kegielmettek hozam valo attiafiussagat es io akarattyatt kezenem hog kegielmetek az mybol meg beezullett hog az kegielmettek tartomannyaban mindenüt bekessigel el hordoztak es tiztessegessen gazdalkotatot az kegielmedtek jobbagyual, mely attiaffiusagat es boratsagat kegielmeteknek akarhol legiek meg igyekezem zolgalni mint tizteletes vraimnak. De meg is bizuan az kegielmetek io akarattyaban egy kys keniergessem volna egy szegöny jabagy felöl ki az kegielmetek földen Zent-Georgyen lakoth tudnia illik Thamas Pap felöl ki kegielmetteknöl nemlnemü vetekbe esset volna.

---

1) Cf. vol. III[1], p. 311 și urm. Creditiva lor românească se dă în facsimile de d. D. A. Sturdza, în *An. Ac. Rom.*, VIII.

Kegielmettek tovaba valo zolgalathomert es baratsagomertt kegielmezzen meg szegönnek tekintuen az ẅ szegeny feleseget germeket es az istentis, holot az isten is parancholta hog irgalmassak legiönk es egy mas uetket meg boczassuk, et cetera, kegielmetek ne tekinche az ẅ mi uoltat hanem kegielmetek legien io welle, kegielmetek ne kergetesse sne haborgassa, hog esmet Moldoabol wizza jöhessen az ẅ felesegöhez giermekihez es ez vtan is az kegielmetek feolden kegielmeteket zolgalhassa. Melyet ha kegielmetek en ertem meg chelekezik mindenkorvn kegielmeteknek meg akarok zolgalni attiaffiusagommal es io akaratomal mint tizteletes es io akaro vraimnak. Isten aldassa legien kegielmetekel es eltesse sok io eztendeigh kegielmeteket. Datum ex Rodna, 19. Novembris, anno Domini 1598.

Γεώργιος Κομνηνός.

[Pe V°:] Prudenti et circumspecto domino Iohanni Budaky ceterisque iuratis civibus civitatis Bistricii, et cetera, dominis mihi semper honorandis.

Recomandă pe «un sărac iobag», ce a locuit la ei, în Sîngiorz, Pavel Toma: el a făcut o greșeală și ar dori să se întoarcă din Moldova la ai lui.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

DCXXXVIII.

Constantinopol, 1598, 29 Novembre.

Știri din Constantinopol, despre pregătirile contra lui Mihaĭ-Vodă și mișcările lui.

. . . . Non può tardare a comparire qualche gran nova, essendo passato Michali dl là del Danubio, con tutto l'essercito, et si sà che s'era incaminato alla volta di Turchia. Il Tartaro nel suo ritorno passarà per Valachia et se unirà con Mamut-Bassà; qual hà portato seco mandamenti imperiali per questo effetto, credendo con questa unione di redurre quella provincia all' obbedienza di questa Porta. Iddio è grande.

(Ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale*, f° 725.)

DCXXXIX.

Veneția, 1598, 4 Decembre (?).

Știrĭ din Veneția, despre Bulgarĭ aduși de Mihaĭ-Vodă în țară.

[După scrisorĭ din Viena, 21 Novembre, se arată că Mihaĭ-Vodă s'a întors,] et ch' haveva condotto seco da 60[m] Bulgari, acciò habitassero nella Valacchia; di qual faceva conto di cavare al meno 15[m] per servitio della guerra, con quali potrà, non solamente diffendersi, ma anco farli molto danno, sì come andava facendo [1] . . . .

(*Ibid.*, f° 610.)

---

1) Pe f° 614, Raport al lui Rosso, 11 Decembre: Vine un călugăr din Ianina, cu scrisorĭ ale archiepiscopului către refugiații greci, arătînd că locuitorii s'ar răscula, «conoscendo che la congiuntura de' tempi presenti sarebbe la meglio che possino aspettare per mettersi in libertà». Cer de la Spania un șef, artilerie de cîmp și 10.000 de soldați. Vor trimete sol și la Împărat. Știe personal că Albanesiĭ și Dalmatiniĭ ar face tot așa. — Pe f° 621, raport al lui, din 18 Decembre. — În *Hungarica*, 1598[4], f° 3 (concept), Împăratul Rudolf către Don Guillen de Santo-Clemente, cerînd recomandație pentru «patriarcha Bulgariae», care a venit cu intenții folositoare și e trimes acum în Spania. Îl recomandă și la rege și la archiducele Albert (24 Decembre). — Pe f° 5-5 V° (concept), scrisoare către archiducele Albert, pentru același. A arătat cĭ Bulgariĭ vreaŭ să se răscoale contra Turcilor. Nu-ĭ poate ajuta ușor el, dar poate Filip (Podiebrad, 5 Decembre). — Pe f° 5 V°, un început de concept așa: «Ser[mus]. Venit ad nos venerabilis Athanasius ut, quae diu meditatus fuit quaeque . . .» (întrerupt). — Pe f° 6 (concept): Pas pentru «venerabilis archiepiscopus Primae Iustinianae, Athanasius Risea, patriarcha Bulgariae, Serviae, Albaniae», care pleacă în Spania «negotiorum suorum causa» (aceiași dată). — Pe f° 8, Patriarchul, în persoana a treia, mulțămește Împăratului pentru «le gratie concesse . . . per mezo suo a quelli poveri, captivi epiroti»; cere

DCXL.

Archiducele Maximilian către Mihaĭ-Vodă, răspunzîndu-ĭ la solia luĭ Grigore Bálogh și Marco Ivan Ragusanul. Leutschau, 1598, 9 Decembre.

Illustris, nobis sincere dilecte. Heri nos nuncii vestri Balogh Gergel et Dobrouniki Marko Jovan, in itinere subsecuti, hic Leuttschoviae convenerunt, litterasque vestras nobis binas exhibuerunt. Ex quorum relatione, cum valetudinem vestram, tum felicem adversus Turcas expeditionem cum voluptate cognovimus. Quod vero ad litteras vestras attinet, quibus nos hortamini ad restaurandam cum Principe Sigismundo amicitiam, et ad ignoscendum illi, sicuti forte lapsus sit, tum propter priora ipsus merita, quum commoda exinde totae Cristianitati oritura, ac vestrae ipsius provinciae pericula ex hac dissentione impendentia, — etsi quidem mutatio haec a Sua Dilectione satis intempestive instituta, multa quae hac aestate, cum summa laude atque utilitate Reipublicae Christianae, geri potuissent, turbarit et impediverit, non tamen animum nostrum ab eo adeo alienavit, ut non libenter illi condonare vellemus, quod in commodum universae Christianitatis redundaturum esset. Sed, quia tota haec caussa non in nostro, sed S. Caes. Regiaeque Maiestatis arbitrio posita est, quae nunc legatos Suae Dilectionis expectat, inde eventus expectandus erit, prout ipse Princeps sese Suae Maiestati propriaeque caussae accommodabit. Ubi etiam nos, quae ad publicam utilitatem atque christianorum coniunctionem spectant, pro nostro posse promovere nihil intermittimus.

Quod ad relĭqua vestra postulata, pecuniam illam auxiliarem dudum habere potuissetis, nisi nobis secura mittendi occasio defuisset, aut cambii periculum per Transylvaniam [non] detinuisset. Ut autem ea nunc per hosce legatos vestros mittatur, vobisque in caeteris, quae per eosdem ad Suam Maiestatem demandastis, satisfiat, nos quoque ipsi sedulo operam daturos; qui propterea iter ad Suam Maiestatem instituimus, ut, et de his et aliis rebus a Sua Maiestate rite instructi, quanto citius revertemur. Atque ibi vestra postulata ita urgenda suscipiemus, quo animum nostrum erga vos propensum agnoscatis; prout etiam Suae Maiestatis benignam voluntatem ex adiunctis eiusdem litteris abunde intelligetis. Et vos diu bene valere cupimus. Datae Leutschoviae, 9 Decembris, anno 98.

Walacho.

(Innsbruck, *Statthalterciarchiv, Ambraser auskommene Schriften.*)

DCXLI.

Archiducele Maximilian către Împărat, despre banii făgăduiți luĭ Mihaĭ-Vodă. «Zuozinn», 1598, 13 Decembre.

. . . . So hab ich auch E. M. vnd Liebe hiemit gehorsamblich beyschliessen wollen, was die jetzige wallachische Bottschafft, die mich in der Leyttsche erraicht, vnd alsbaldth forth zu E. M. vnd Liebe geraist, bey mir furgebracht. Wen ich nuhn vermercke diese Abschickung vornemblich wegen der lengst vertrosten Gelthulff, vnd seines hergestreckten Vorlehens, angestellt sein, als werden E. M. vnd Liebe gnedigist woll in Acht zu nehmen wissen, nit allein wie hoch vnd viel daran gelegen, das gedachter Wayvoda bey seiner erzaigten Bestendigkeit vnd Devotion erhalten bleibe,

---

recomandație pentru ambasadorul spaniol, «aquel (*sic*) che si è partito da Praga». — Pe f° 19²-19² V° (concept), recomandarea patriarchului către vice-regii Neapolel și Sicilieĭ (Podiebrad, 6 Novembre). Un sol la Împărat, cu alaiŭ de alți douăzeci, va pleca săptămîna viitoare. Grecii sînt foarte entusiasmați. Călugărul nu știe italienește, dar și-a arătat sentimentele, îmbrățișînd pe Rosso, căruia, singur, i s'a destăinuit. — Pe f° 622, adresa către Împărat de la «li cristiani di tutta Tessalia, Ipiro e Macedonia»: Turcii sînt puțini la ei. Creștinii aŭ în frunte pe archiepiscopii de Larisa, Naupact și Arta. Să stărnie pentru ajutoare la Papa și la Filip al IIlea. Vreaŭ arme pentru 40 000 de oameni.

sondern auch E. M. vnd Liebe selbst eigenen, vnd meinem in dero Nahmen, Wortten vnd Vertrostungen, bey dieser jetzigen Bottschafft, die wurckliche Folge beschehe. Auch darneben gnedigist erwegen, mit was Glimpff ich weitter mit diesem Wayvoda tractiren sollen, wan ich meiner Zusag kein Benugen gethan; weil ich ihme mundtlich vnd schrifftlich zuentbotten, das die Geldter vorhanden, aber, Vnsicherheit halber, weder bahr, noch durch Wechsell konntten forth gebracht werden, sondern wurtten allein, wan ehr, durch seine Leutt, abfordern lesse; in Massen ich ihme dan auch jetzo von der Leuttsch aus, bey seinem Diener, den ehr den Abgesantten hirvmb, wieder zuruck zuschicken, mit gegeben, zugeschrieben, das diese Gesantten das Gelt mit sich bringen wurden. . . . . .

(Ibid.)

DCXLII.

Neustadt, 1598, 27 Decembre.

Archiducele Maximilian către Sigismund Báthory, recomandîndu-ĭ pe Gheorghe Raț, ce se întoarce cu solul tătăresc.

. . . . Etsi supervacaneum sit, praesentem Palatini Valachiae nuncium, Georgium Ratz, una cum Tartari legato, a Sua Maiestate domum revertentem, Dilectioni Vestrae commendare, attamen ipsi ita flagitanti hoc officii denegare non potuimus. Cum itaque illi ipsi a Sua Maiestate sic excepti dimissique sint, ut ex eorum ablegatione non parum aemolumenti Reipublicae Christianae sperandum sit, non dubitamus Vestram quoque Dilectionem illis, non modo liberum securumque transitum concessurum, sed etiam, si qua re opus erit, adiumento futuram . . . . . .

(Ibid.)

DCXLIII.

Neustadt, 1598, 27 Decembre.

Archiducele Maximilian către ofițerul imperial Lassota, trimețîndu-ĭ scrisorile către Han și Mihaĭ-Vodă.

. . . . Wir vbersenden dir hiebeyliegendt etzliche vnderschiedliche Schreiben, an dem Tatter-Han, Fursten Sigmundt Bathorj, Weyden in der Wallachey, vnd Niclussen Terffy [Pálffy?] lauttendt; welche erste drey du den tatterischen vndt wallachischen Bottschaffter, absonderlich, vnd die beyverwente (?) guldene Kette, sampt dem angehengten Pfennig, dem Wallachischen Gesantten, in vnserm Nahmen, mit Vermeldung vnsrer Gnaden, anhendigen vndt presentiren wöllest . . . . . .

(Ibid.)

DCXLIV.

Neustadt, 1598, 27 Decembre.

Archiducele Maximilian către Mihaĭ-Vodă, despre întoarcerea luĭ Gheorghe Raț.

Maximilianus.

Illustris, nobis sincere dilecte. Redeunti huic familiari vestro Georgio Ratz, hanc epistolam ex itinere dare voluimus, vos salutandi potius gratia, quam ut aliquid esset, quod serio scriberemus. Nam quomodo illi negocia vestra apud S. C. Regiamque Maiestatem ex sententia successerint, nihil attinet hic repetere, cum id ipse vobis oretenus uberius explicabit; nec dubitabitis quin reliqui nuncii vestri pari modo postulata sua obtenturi sint. Quandoquidem Suam Maiestatem ita vobis benigne ac benevole addictam

scimus, ut nihil intermissura sit, quod ad fovendum augendumque obsequium vestrum ac devotionem erga se spectabit. Quod idem quoque de nobis persuasum vobis esse cupimus, vosque diu prospere valere optamus. Datae Neostadii, 27 Decembris anno 98.

Palatino Valachiae.

(Ibid.)

DCXLV.

Împăratul către Han, despre dorința ce are ca la pace Țara-Românească să-ĭ rămîie. 1598-9.

[Expune purtarea Turcilor cu el și motivul războiuluĭ. Ar primi totuși pacea, dar cu garanțiĭ. Ar plăti și o sumă de banĭ, dar nu ca tribut, ci ca «gentilezza» și «Ergetzligkhaitt».] Das auch das Landt Wallachei undter unnser Herschafft und Gebüett verstandtn werde und bleibe. Gleichsfalss auch Sibenbürgen undter unnser Gewaltt, wie es anfangs gewest, verbleibe. [Soliĭ să nu-ĭ fie supărațĭ [1].]

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1599[1], f° 13 și urm.; exemplar comunicat archiducelui Matthias.)

---

1) În *Hungarica*, 1598, *sine dato*, f° 113 și urm.: «Oratio recitata nomine Cardinalis Bathorei S^mo^ principi Transilvaniae». Îi vorbește de patrie, familie, de răutatea guvernuluĭ străin, de gloria luĭ militară, de lipsa unuĭ echivalent al Transilvanieĭ în Imperiu, de soarta celor ce s'aŭ încrezut în Casa de Austria. «Quod, si S^ma^ Celsitudo Vestra determinatam habet sententiam vocationi divinae non refragari et ecclesiasticis se functionibus immisceat, invenire potest S^ma^ C. V. apud suos longe meliores quam apud exteros conditiones; ut nullae omnino sub sole quibus Ill^mus^ Cardinalis satisfacere non posset, si ea S^mae^ C. V. mens est, quam nos per famam accepimus; et proponere S^ma^ C. V. nullas potest, in quas Ill^mus^ Cardinalis descendere, vel nolit, vel non possit. Habet ille episcopatum varmiensem, quemadmodum et S^mam^ C. V. istud iam olim cognovisse dubium non est, 40 circiter millium in anno censu, ubi et ille et omnes qui aut praefuerunt aut certe praecerunt illi ditioni, absolutam habent dominationem, ut, quicquid illi semel determinarint, id infringere salvo iure nemo possit. Habet abbatiam czerninensem, habet et praeposituram miecoviensem, amplam certe, quae cuivis viro ecclesiastico sufficere vel sola possit. In summa, tanta est eius ditio tamque late per florentissimum Poloniae regnum diffusa, ut non possit nisi a summis et principibus viris et appeti et gubernari . . . Non negabit Ill^s^ Cardinalis S^mae^ Cels. V. bona vel in ipsa Italia emere, aut ex censibus Transylvaniae annuis pecuniae summam, quam ipsa S^ma^ C. V. praefiniverit, quotannis suppeditare: adeo nihil est quodcumque S^ma^ C. V. postularit, quod non Ill^mus^ Cardinalis acceptare sit paratissimus»; numaĭ Transilvania să rămîie în familie. Să uite tot ce a fost între dînșiĭ. Altă copie pe f° 116-7. — Pe f° 119-9 V°, rațiuni contrare, cuprinse în instrucția dată de Sigismund luĭ Carrillo:

1. Causa creștinătățiĭ. 2. Neputința apărăriĭ. 3. Puținul folos al păciĭ cu Turciĭ, cari nu i-ar ierta rebeliunea. 4. «Revoluția» naturală a Ardealuluĭ către Imperiu, în cas de moartea luĭ fără copiĭ. «Video autem me liberorum spe frustratum et ita iam corpore male affectum, ut mors possit mihi accidere quando minus cogitabit christianitas.» Saŭ poate cădea în luptă. Dar după moarte s'ar opune Ardealul la anexare; s'ar opune și Turciĭ. 5. Anexarea Ardealuluĭ ar aduce pe Turcĭ la maĭ bune condițiĭ de pace. 6. «Dissidia inter me ac Polonos maxima, nulla prorsus a me causa data, non poterunt componi, me manente in Transsylvania, neque enim, si mansero, ulla ratione adducar ut iniuriarum obliviscar, aut Polonis vel latum quidem unguem in Moldavia aut ulla alia in re cedam; alius vero, meo loco positus et istis iniuriis non affectus, facile cum illis rem totam componet. Itaque ne cogar inter christianos turbas excitare pro meo honore iureque mihi tradito a Corona Hungariae defendendis, magno detrimento reipublicae christianae, malo me prorsus subducere ac ut alius sit, qui has movendi turbas rationes non habeat.» 7. Aceste șese motive l-ar aduce singure la cesiune, «etiam si res uxoria optime succederet; nunc autem hac secus succedente, magis cogor commutationem curare», vrînd a lua și Ordinele, cu voia tuturora, «bona voluntate clarissimae meę coniugis» (de mîna luĭ Carrillo).

Pe f° 121. Scrisoarea luĭ Carrillo către Împărat: cere cele două ducate și 60,000 de taleri, «ad minimum».

Pe f° 122-2 V°, același răspinge ideia de a se maĭ întreba Sigismund, printr'un curier, asupra sumeĭ.

Din Veneția, se scrie la 6 Ianuar (după știrĭ din Viena, 26 Decembre) că Împăratul a dat 100 000 de florinĭ luĭ Mihaĭ-Vodă și-ĭ va maĭ da tot atîta. — La 22 (după altele, tot de acolo, din 9), că Domnul a prădat o sută de mile în Turcia, atacînd ariergarda luĭ Mehemed-Satîrgi, ce venia din Ardeal (ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale*, f° 724, 733).

La 6 Ianuar 1599, Martin, episcopul de Raab, cancelariĭ al Ungarieĭ, se scusă față de Împărat că nu poate da sfat pentru Ardeal, necunoscînd propunerile ce aduce solul luĭ Sigismund (*Hungarica*, 1599[1], f° 3-3 V°).

Pe f° 31, la 27 Ianuar, Maria-Cristina intervine pe lîngă Împărat pentru Ștefan Türckh. — Pe f° 33, Szuhay către archiducele Matthias (Pressburg, 30 Ianuar). La 29 sara aŭ sosit soliĭ tatarĭ. — Hanul către

DCXLVI.

Caşovia, 1599, 13 Ianuar. Eric Lassota către archiducele Maximilian, despre convorbirea să cu Gheorghe Raţ.

. . . . Was nun E. F. D. Furschreben an den Tartter-Hann, Furssten Sigmunden Bathorj, Weiden in der Wallachey vnd Nicolawen Derspy(?), wie auch die eingeschlossene guldene Khetten vnd Gnaden-Pfening, belangt, habe ich allspaldt die ersten zway Schreiben dem wallachischen Gesandten, mit gebuerlicher Comendation, zuegestelt. Beynebens auch ihme die guldene Kette mit dem Gnaden-Pfennig, von E. F. D. wegen, mit Vermeldung derselben Gnaden, angehendigt vnd praesendirt. Dagegen hat sich gedachter Gesandter solcher ansehentlichen Verehrung zum Vndterthenigsten bedanckht, mit dem gehorsamen Erbiethen, da solches vmb E. F. D., dem hochlöblichen Hauss von Osterreich vnd der ganzen Christenheit er mit seinen geringfiegigen Diensten hereinbringen khan, wölle er es niemallen vndterlassen. Also auch . . . Gedachter wallachisch vnd tartterisch Gesandter sein an gestert von hier nach Hauss verraisst.

Ich habe auch, auf E. F. D. gnedigsten Bevelch, den Wallachischen Gesandten, Rätz Georgen, wegen des Gross-Cantzlers zu befragen nicht vndterlassen; der vermeldet, wann er dits Orths nuer vill wusste, das der Christenheit zu Nachtl gereichet, er solches anzuzeigen schuldige. Sovill khünne er ditsfahls berichten, das der Gross-Cantzler freylichen mit dem Türggen, wider das Hochlöbliche Hauss Osterreich, grosse Practikha vnd Chorespondenz; zu dem Endt er auch hievohr ain solche Practikha angestelt gehabt, das, von den Polackhen, den Türckischen Khaiser vnd den Jeremia Weyda in der Moldaw, der grosse Tartter-Chan hat sollen auss seinem Landt geschlagen vnd vertruben werden; welches auch hernach seinen Effect auf ihne Michall Weyda hette gewinen sollen. Vnd, nach deme der Michäl, bey etlichen der Furnembsten in Polln guetten Favor vnd Chorrespondenz, sey er dessen verthreylichen erinerth worden; er aber hette solches durch ihne, Rätzen, den Tartter-Cham zu entbiethen vnd ihne wahrnen lassen. Beynebens meldet er weiter, es sey vnmüglichen, das der Grosse-Cantzler nicht wider das Hauss von Osterreich practiciern solle, vnd wehre seinem Herrn auch von etlichen polnischen furnehmen Herrn vertrauth worden, wie das der Gross-Cantzler der K. M. vnd allen denen Herrn von Osterreich nach den Leben stehe; derwegen allerlay haimbliche Practiggen anstellen thue. Vnd wehre diss Orths woll aufzusehen, was die K. M. oder die Herrn von Osterreich fur polnisch Hoffgesindt halten, vnd was sie ihnen vertrawen sollen.

Der Mihall Weyda, sein Herr, mechte woll dergleichen Schreiben, do sy nicht etwo aus Vnvorsichtigheit seiner Leuth verlegt, wie er dann hieruber kheine besondere Ordnung helt, haben; er welle auch solches seinem Herrn vermelden, der Hoffnung,

---

acelaşi (expunere orală a solului, Maumet-Aga, 8 Februar, pe f° 42-3). Stăruie pentru pace, din prietenie şi pentru a scăpa pe frate-său, pe care Turcii, cari voiaŭ să-l facă Han, cată să-l omoare acum, ca pe alt frate, cu nouă copîi. Dacă-l recapătă, e gata a se răzbuna împotriva acestuĭ «gottlosen Feindt». Jură prietenie şi ajutor pentru pace. — La 10 Februar (f° 44 şi urm.), Consilieriĭ deputaţi propun un răspuns «glimpflich» şi trecerea cu vederea a ameninţăriĭ din scrisoare, de şi Tatariĭ nu-s un popor de încredere şi se vor purta după nevoia timpuluĭ. Şi pe f° 49 şi urm., aceiaşi.

Pe f° 106-7, «l'arcevescovo della Prima Justiniana et patriarcho de Bulgaria, Servia, Albania» către Împĕrat [«de Melano, del monasterio de S. Vittore, il dì 19 de Marzo 1599»]. S'a dus direct la Como cu scrisoarea imperială, pentru a o da «archiducelui» şi a urmà calea, «con la navegatione delle gallere». Oprit de inchisitor, care-ĭ ia scrisoarea «sotto colore de inquisicione». Dus la Milan noaptea, în mănăstirea delle Gratie, unde e supt pază: «tanto amme et l'arcevescovo Ieremia», apoĭ, după o zi, la S. Vittorio, «nelli monaci bianchi de San-Benedetto», împreună cu acelaşĭ archiepiscop. Credea că-l acusase un servitor trimes înnainte, care spusese că nu se duce în Boemia, ci în Saxonia, «e far professione *(sic)*, con Luterani». Archiepiscopul maĭ fusese în Milan, înnainte de a veni la Praga. N'ar trebui în Statele Spanieĭ alţi inchisitorĭ decît nişte pricepuţi preuţĭ spaniolĭ, şi nu Dominicanĭ. Să scrie ducelui de Sessa, ambasador imperial, şi luĭ Modruzzi, pentru ca afacerea să fie iute judecată. «Preggo iddio, nostro signore, consarvi V. C. M. in sanità et amme dia gratia basciare i sacri piedi de V. C. M. nell' alto throno de Constantino, e'l suo nemico vedere conculcato in fine.» Cf. p. 420, nota 1.

wann ander solche Schreiben noch verhanden, das ers der K. M. oder E. F. D. selbst vbersenden, vnd der wegen nichts verhalten werdet. Wie aber andernwerdts der gleichen Chorespontenz-Schreiben von dem Türggischen Khayser zu bekhomen, da wierd man Anfangs sich erkhundigen müessen, mit welchen Vizier der Gross-Cantzler seine Chorespondenz; allss dann wuerde an Gelegenheiten nicht mangln, wie man, von desselben Vizier Diener, solche, oder der selben Paria, vmb Gelt khauffen, oder sondere Practikha austellen khundt, damit dieselben Schreiben haimblicher gestohlen wuerden; welches alles um Gelt zu Weeg zu richten.

Es vermeldet auch gedachter Rätz Geörg, vnd hat es zum offtermallen mit sonderm Eyfer widerholt, dass man der siebenburgerischen Tractation recht nachkomen wolte; dann, wann das nicht vorhero zu guettem Endte gebracht, wierde es aller Orthen gefehrlicher stehen: er, der Mihall Waida, wuerde auch dardurch von aller seiner guetten Intention verhindert . . . . . .

(Innsbruck, *Statthalterciarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

DCXLVII.

Ştiri din Constantinopol, despre ordine de războiŭ date de Turcĭ luĭ Ieremia Movilă. Constantinopol, 1599, 31 Ianuar.

. . . . Questi giorni hanno mandato un commandamento al Prencipe Bugdan per mettere in ordine li cavalli per tirrar l'artiglieria in campo [1]). . . . . .

(Ibid.)

DCXLVIII.

Tobias Vischer către archiducele Maximilian, despre solia muntenească la Împărat. Praga, 1599, 7 Mart.

. . . . Die Siebenbürgerisch vnd Wallachische Pottschafften befinden sich nunmehr etlich Wochen, vnd noch vnabgefertigter, alhie. Waiss nit ob man von hie auss Eurer Fürstlichen Durchlaucht ir Legation communiciert hat oder nit. Habs schrifftlich noch nit bekhomen khunnen. [Condiţiile luĭ Báthory [2]).]

Bisher halten Ire M. dise Pottschaften mit guetten Wortten auff: haben ier Anbringen Irer Durchlaucht Erzherzog Mathiae, solches mit den fürnembsten vnd geheimister Hungrischen Räthen zu berathschlagen, communicirn lassen. Zweyffelt mir auch nit, man werde dise Sachen an andern Orten mehr erörtern vnd erwegen lassen, dar-

---

1) Cf. ştirea analogă de la 1-iŭ Novembre 1598.

2) Din «Georgen» (Gurghiŭ), la 30 Mart *(Hungarica,* 1599[1], f° 118/4), «Hagymaschy von Bereghse» anunţă luĭ Bocskai, la Praga, că Andreĭ a fost ales la 26, în Mediaş, «umb drey Uhr». — Pe f° 126 V° se află tratatul imperial-ardelean din 6 April, tipărit în Bethlen (copie şi pe f° 131 şi urm., 135 şi urm. [altă redacţie], 139 şi urm.). — La 6 April (f° 130), Împăratul anunţă luĭ Sigismund încheiarea tratatuluĭ. — Tot la 6 April, Împăratul propune luĭ Matthias ca, până la sosirea luĭ Maximilian, să fie comisarĭ Nadásdy, Ungnad şi Istvánffy (f° 144). — Pe f° 145-6, la 8 April, din Alba-Iulia, Andreĭ întăreşte posesiĭ Marieĭ-Cristineĭ. — Pe f° 151-1 V°, aceasta arendează averile-I din Ardeal luĭ Andreĭ (Alba-Iulia, 8 April). — Pe f° 155-5 V°, Basta către archiducele Maximilian (?) (Caşovia, 10 April): Andreĭ Báthory i-a scris luĭ şi guvernatorului de Satu-Mare. E nevoie de a asigura această cetate şi Oradea. Maria-Cristina anunţă că va sosi la 21 în Satu-Mare pentru a merge la Caşovia, «e da là se ne verrà a Cassovia, con intentione di ritirarsi a casa». Luĭ Andreĭ nu trebuie să i se răspundă. — Pe f° 158, 160, Împăratul către Maximilian (Praga, 12 April). Îi anunţă transacţia, numirea ca guvernator şi-l roagă să primească, pentru ca Ardealul să nu aleagă un Voevod; «darauf die Gesandten bey der Handlung starck getrungen». *P. S.* Acuma vin scrisorĭ de la Maria-Cristina, archiducele Ferdinand şi de la comandantul de Satu-Mare, despre «schimbarea» din Ardeal. S'aŭ dat ordine pentru întărirea Oradieĭ (f° 159). — Pe f° 161/3, Carrillo către Andreĭ (Dej, 16 April). Stăruie pentru Iesuiţĭ, carĭ-l ştiŭ prieten al lor.

über auch ir Guettachten vernemen, vnd hernach Mitl vnd Weeg suechen, wie man das siebenbürgisch Wesen zu recht bringen, vnd dise Pottschaften widerumb abfertigen möge. . . . . .

(Ibid.)

DCXLIX.

Constantinopol, 1599, 2 April.

Ştirĭ din Constantinopol, despre pregătirile Turcilor şi luptele lor cu Mihaĭ-Vodă.

Laus Deo. Adì 2 Aprile 1599, in Costantinopoli.

Il Bassa partirà prestissimo, et ad altro non attende che alla sua speditione, et fà il possibile per condur seco il grossissimo exercito, e per ciò hà mandato commandamenti imperiali in tutti i luochi di presidio di quest'imperio, con ordine alli governatori delle piazze che debbano ritenere per guardia un terzo, et li dui altri incaminarli alla volta di Belgrado. Il Gianizzer-Aga andarà seco, cosa insolita, se non esse il Gran-Signore, e che tutti li Gianizzeri debbano seguitarlo, quali saranno più di 20^{m}, essendo adesso il numero asceso a 40^{m}. Con tutto ciò Ibraim s'aiuta per non andarvi e procura chel Cigala vi vada, offerendoli tutti i suoi preparamenti; il Ciga'a hà risposto che andarà quando habbi il sigillo et li libri delle milicie et li resti il generalato di Mare, e che in suo luoco vi vadi quest' anno suo figliuolo. Tutti questi preparamenti sono contra il povero Michali; quale, se sarà aiutato, farà prodezze tali, che farà stupire ogn' uno; ma, se sarà derelitto, li converrà cedere, e, tanto più, quanto che si dubita che oltre il Turco habbi qualche altro nemico, quale, tanto si scoprirà, quanto lo vederà debole.

Acmat-Bassa di Silistria passò in Valacchia con 4^{m} Turchi et sei pezzi de campagna; nel primo ingresso sacheggiò un casale, dove si facevano certe nozze, e subito la nova venne quà. Ma poi, arrivato l'aviso a Bucarest, Michali spedì subito un suo capitano, di Casa Paleologa, il quale aspettò il nemico al varco, et lo ruppe di maniera che a pena si salvò il Bassa con cinquanta. Gli altri restorono presi e morti, con la perdita di sei pezzi et botino. [Tatariĭ anunţă certe între Sigismund Báthory şi Împărat şi grăbesc pe Ibrahim. Îĭ mor în smîrcurĭ oamenĭĭ de boală, caĭĭ sînt mîncaţĭ.] Il Micali stà alla guardia del suo paese, per haver il Tartaro svernato in quelle parti; altrimente s'havrebbe fatto sentire quà vicino. [Se dăduse ordin să se facă o moscheie pe Mormîntul Domnuluĭ: intervine bailul; «da che hora i cristiani di questa Porta dicono che tutti i prencipi di cristianità doveriano unirsi a destrutione de' Turchi». Turcĭĭ «pensano che, minacciando di levare il Sepolcro, possino indure l'Imperatore alla pace». Noŭ ceauş de la Sigismund, cu un om al acestuia, cerînd pace. În Persia, Babilonia şi «Baloaca», «grandissimĭ rumori». Tiflis e asediat, zice-se, de Georgian [1]).]

(Ms. citat din *Bibl. Arch. Imperiale*, f° 832.)

DCL.

Praga, 1599, 3 April.

Rabuss către archiducele Maximilian, despre o pretinsă biruinţă a luĭ Mihaĭ-Vodă.

. . . . Der Mihal Vaida soll dle Türggen starkh geschlagen haben; schrebt auch darneben, das der Sultan in aigener Person herauss khomben vnd Wardein belegern soll . . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

1) Din Constantinopol, se scrie, la 17 Mart, că Sultanul nu va ieşi, crezînd că trebuie să aştepte întăiŭ ieşirea Împăratuluĭ din Praga: «Quì hanno sparso molte nove a favor loro, frà quali che 8^{m} Turchi sono

DCLI.

Ieremia Movilă către Bistrițenĭ, despre un om trimes pentru cumpărăturĭ. Suceava, 1599, 7 April.

Ieremia Mogila, Dei gratia princeps et perpetuus heres Moldaviae, et cetera. Prudens et circumspecte vir, vicine nobis honorande, salutem et omne bonum. Kultunk oda kegyelmetek warossaba egy embert, ki ott amĭ zamunkra eótuen tallierara ualami fonalat vagi spagat uassarlana, azert kegyelmedet keriuk legen kegyelmed minden io segitscheggel az my emberwnknek hogy az megmondot dolgot meguehesse az minemeore tanulsaga uagion. Isten kegyelmedel. Datum in civitate nostra Succavia, 7. Aprilis 1599.

Ieremia Mogila,
princeps Moldaviae, et cetera.

[Pe V°:] Prudenti ac circumspecto viro, iudici primario civitatis bystriciensis, et cetera, vicino nobis honorando.

Am trimes în orașul Dumneavoastră un om, ca să cumpere acolo pe sama noastră, de 50 de talerĭ niște funie saŭ ață; de aceia te rugăm pe Dumneata să-ĭ fiĭ de ajutor omuluĭ nostru, ca să poată cumpăra lucrul pentru care are învățătură. Dumnezeŭ cu Dumneavoastră.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

DCLII.

Părere din Consiliul Imperial, despre răspunsul ce trebuie dat luĭ Gheorghe Rat, Trimesul luĭ Mihaĭ-Vodă. Praga, 1599, 8 April.

Guetachten in Transil[vanicis] et Valachicis [von] Eur Röm. Kay. Mtt., etc. [sic] gehorsambiste hinterlassne Geheime Räth, sambt der Hof-Camer Presidenten und D. Pezzen.

Und, erstlich, sovil den Wayda aus der Walachey betrifft, seitemal sein Begeren auf drey Puncten gestelt befunden wurdet:

1. Pacta per comissarios facta sibi confirmari.
2. Ine mit der versprochnen Hilff nit zu lassen.
3. Ime in eventum ain Ertt, zu seinem Aufenthelt, zu assignieren.

Halten die gehorsambiste Rath darfür: Weiln sein, des Wayda, Devotion, gegen Eur Mtt., ie lenger, ie mehr gespürt würdt, derselbe auch bey Eur. Mtt. und der Christenheit zu leben und zu sterben sich empietet, dass er nit zu verlassen, sondern jme in allweg, sovil ymmer müglich, die Handt zu pieten.

Es habe aber sein erst Begeren, wegen der Confirmation, Bedennckens, sintemal Eur Mtt. die pacta nach geändertem sibenbürgischen Wesen zu adimplirn nit wel mëglich. Derhalben Eur Mtt. solch sein Begeren dissmal stillschweigend fürübergehn, seine bissher erwissne Standthafftigkait beleben, und ihne zur Continuation bewëglich vermahnen mëchte.

2. Der begerten Hilff halben, were er der berait nach Clausenburg in Wechssel verordneten 46^{m} Taler zu erinnern, mit Vertröstung, das E. M. ime nach Müglichait weiter gern beyspringen und zu ime setzen wöllen. Ir F. D. Erzherzog Maximilian vermainen wol, dass dem Wayda mit disem Wexel auf Clausenburg wenig geholffen, sondern ime von dem Siebenburger allerlay Eintrag und Aufhalt begegnen möchte. Weil aber

---

entrati in Valacchia et hanno rotto Barba Michale; mà, perchè la racontano in diversi modi, si tiene per certissimo habbino fatto del benvenuto» (ms. citat din *Bibl. Arch. Imperiale* din Viena, f° 871). — Tot de acolo, la 31, se scrie că se aude de încunjurarea Budeĭ de creștinĭ, «et che faranno la santa Pasqua in quella città», dar nu e voe să se vorbească (f° 827 V°).

er, Waida, damit zufriden, und an der Abzalung kein Bedencken tregt, so megs also darbey verbleiben.

3. Der dritt Begeren, wegen Assignieren und Zuaignung aines gewissen Ortts zu seiner Unterhalt, halten die gehorsamiste Rath, nit allein für pillich, sondern auch zu mehrer Vergwissung seiner Devotion dienstlich zu sein.

Möchte derhalb der Wayda beanthwortt werden, wie das Eur Mtt. auf ain solch Ortt bereit in Nachgedencken stünden, dasselbe auch also verordnen wolten, dass er daran zufriden sein möchte. Was seiner Hausfrawen und Sohns Sicherhait betrifft, stellten Eur Key. Mtt. ime gnedigist haimb, im Fall es ie, diss Gott verhuet, mit ime so weit köme, sie, aintweder gen Cascha, oder an ein ander gelegen Ortt in Hungern, da es auch gar gehn Wienn sein solt, zu transferieren, — an deren yedem Ortt sy E. M. Schutz, Hilff unnd Trost spüren und empfinden sollen; darauf sy sich entlich zu verlassen. [Apoĭ e vorba de Hust şi Baia-Mare.]

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1598, *sine dato*, f° 2-3 V°.)

DCLIII.

[Praga], 1599, 8 April.

Împăratul către Mihaĭ-Vodă, despre cererile luĭ aduse prin solĭ.

Valacho: Responsum.

Rudolphus. Illustris — *(sic)*. Ex legatis vestris ad nos missis significatione prolixa promptissimam vestram erga nos observantiam et constans in communem hostem pro communi salute pugnandi desiderium, quaeque a nobis iuxta superiores stipulationes praestari cupiatis, intelleximus.

Ut igitur praeclara illa vestra animi testificatio nobis est gratissima, ita in iis quae hinc desiderentur, vobis, quoad eius fieri possit, satisfacere benigne parati sumus.

Quod autem ad illa pacta attinet, quae inter vos et legatos nostros inita sunt, multae obstant causae, quod ex legatorum vestrorum relatu uberius intelligetis, cur illa hoc rerum statu a nobis confirmari nequeant. R^ta *[pe margine]*. Auxiliorum quae postulastis quaeque promisimus nomine pro anni proxime superioris expeditione centum millia talerorum concedimus; in cuius summae defalcationem, quinquaginta illa novem millia quae iam ante soluta fuere, computentur. Quae vero pars solvenda restet: millium scilicet quadraginta unius (eam vel numerata pecunia, vel collybi, sive cambij litteris, vel eorum armorum genere quod legati petierint, solvemus), aut Viennae, aut Cassoviae numerabitur.

In huius porro praesentis anni expeditionem, alterum tantum, nimirum centum millium talerorum, promittimus; posteaquam autem diversa armorum genera et quaedam alia petuntur, et, in defalcationem illius summae, quanti empta fuerint, libenter suppeditaturi, et, quod reliquum debebitur, in parata pecunia, vel alio modo, si arma in Turcas, aut quocunque nobis vlsum fuerit, convertat, persoluturi sumus.

Ad summam illam decem millium ducatorum Tartaris donatorum, quae legatis nostris mutuo dedistis, quod attinet (cum tanta iam bombardarum copia in promptu sit, ut earum precium una cum vectione ad viginti millia florenorum ut minimum ascendat, integrum illud mutuum ea ratione solutum velimus), ea similiter, aut Viennae, aut Cassoviae legatis vestris numerabitur.

Ut coniugi vestrae aut filio ac familiae refugium nostra in ditione pateat, dono vobis castrum Künigsperg, in Silesia situm, cum territorio et iurisdictione quae eo pertineant, ita donatum cupimus, ut eius successio in (liberos vestros utriusque sexus extendatur) filios vestros descendentes masculos extendatur.

De caetero, ut res Transylvaniae successerint, observabimus, nihilque praetermittemus, quod ad benignam nostram propensamque erga vos vestrosque affectionem luculen-

tioribus munificentiae documentis ostendendam ac declarandam pertinere existimemus, fidelitate vestra ac zelo confisi fore, ut, ubicunque res postulaverit, iuxta desiderium nostrum quacunque occasione praesto cum vestris futuri sitis. Datum 8 Aprilis 99.

(*Ibid.*, 1599[1], f° 147-8; concept; fără unele părți șterse, din parentese, în Szádeczky, pp. 295-6, n° XXIII.)

DCLIV.

Negocierĭ ale Împăratuluĭ cu Mihaĭ-Vodă. [Praga], 1599, 8 April.

Michaelis Vaivoda pretensioni.

In virtù dell' accordo fatto con li commissarii Caesarei, X[m] huomini: cinque mille a cavallo, 5[m] a piedi per sei mesi; inportanno al mese, almeno e tuti il tempo, 240[m] talleri, de quali ne hà riceuti 46[m].

L'inverno: sei mesi cinque mille huomini, 120[m] talleri; ne hà riceuti 13[m] talleri, di maniera che di queste dua partite se le restarebbe da pagar 301[m] t.

A buon conto e in disfalco della qual somma, dimanda cinque mille archibusi, mille armature con maniche di maglia, polvere, palle, arteglieria, ingienieri, cappi valorosi, quattro trombeti alemani.

Dimandano il rimborso di X[m] ducati prestati per mandar al Tartaro.

La ratificatione di tuto quello han tratato e conchiuso li Commissarij in Valacchia.

Cità o castello, con iurisditione, per salvarvi la moglie et figliuollo, e se stesso in bisogno.

Risposta in nome di S. M. Caesarea alli ambasciatori del Vaivoda di Valachia.

Le conventioni de commissarij, per molte raggioni, sì come da principio, così hora non possono esser approvate.

Sua Maiestà per aiuto al detto signor Vaivoda concede per l'anno passato la somma di 10 mille talleri: de quali trovandosi sino hora haversse riceuti 59 mille, restano 41[m]; quali Sua Maiestà farà sborsare, o in contanti, o per cambio. Per l'anno corrente promette la Sua Maiestà altrotante, e, perchè s' han ricerchati archibusi, corazze e altre armi, così una quantità di causee *(sic)*, Sua Maiestà si contento che a conto del denar contato sij defalchata la somma di quello contarà quelle robbe. Il restante a suo tempo sarà supplito, in contanti o altra maniera.

E, perchè già sono ordinati li archibuggi, che con la condotta sino a Cassovia costarano almeno 20[m] fiorini, dovendosi sotisfar li dieci mille ducati d'oro imprestati per il Tartaro, si vorebbon supplir con il conto de detti archibuggi.

Per ridur la moglie, figliuollo e fameglia, Sua Maiestà dà in dono al sodetto signor Vaivoda il castello di Kinigsperg nella Silesia, con suo territorio e iurisditione; qual sij hereditario per li figliuolli legitimi maschij e femina del detto Vaivoda.

Nel restante, Sua Maiestà sarà raccordevole del patrocinio dil detto Vaivoda, mentre durerà la guerra e doppo, se perhò il signor Vaivoda ancho continuarà nella devotione et obedientia sin hora mostrata.

[P^e V°:] Valachicha.

(*Ibid.*, 1599, Decembre, f° 191; original.)

DCLV.

Caspar Mallickh către archiducele Maximilian, despre solii munteni și cererile lor de bani. Praga, 1599, 12 April.

. . . . Dergleichen wern auch die Wallachischen Abgesandten, mit denen mich Eure Fürstliche Durchlaucht alhieher abgefertigt hat, morgen mit begnieglicher Beschaidt

nach Wienn fort ziehen. Als nemblich das Ir M. inen jetzunder zu Wienn oder Caschaw erbotten habe die ubrige Rest, so vom hundert Tausendt Tallern, welliches die Kay. Commissarij, diss vergangenen Jars, in Namen Irer M., dem wallachischen Fursten zu Hëlff wider dem Erbfaindt bewilligt haben, vnd noch schuldig darmit verbliben seln, sambt die zehen Taussent Ducaten, so er, der wallachischer Fuerst, denen obgenanten Commissaren füergestreckht, vnd sie denen Tarttern verehrt haben, zu entrichten vnd zu betzallen. Wass aber auf diss jarige begerte Hëlff belangt, haben Ir M. ime, obgedachten Wallachen, abermallen hundert Tausendt Taller bewilligt zu geben; dieweil sie aber allerlej Khriegs-Sachen begert haben, vnd was innen dergleichen gegeben, vnd khaufft oder geraicht wiert, werden von der volligen Summa abgezogen und die vbrige Summa in baar Gellt, oder wie sie haben vnd begeren werden, gleichsfallss erlegt werden. Wie dann I. K. M. dem Reichshoff-Pfenningsmaister Herrn Gaitzkhofflern alberait Ir K. M. der wallachischen bevolhen vnd nach Wienn verschickht, solliches alles zu procuriern. Vber das, haben Ir K. M. der wallachischen Fuersten-Gemahel, sambt ihren Sohn vnd Befreundt, die Castel Küngsperg, in der Schlessien gelegen, sambt allen zueherenden Guettern, aussg. von Erben zu Erben verehrt . . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

DCLVI.

Praga, 1599, 30 April.

Tobias Vischer către archiducele Maximilian, despre planul de a se ataca Ardealul prin Basta și Mihaĭ-Vodă.

. . . . Herr Petz ist gestern spatt widerumb alhergelangt; hatt mit dem sibenbürgischen Gesantten zu Tirna aller Sachen halber, so ime von Ir M. anbevolhen gewest, gehandelt; deren Maynung ist, wan Herr Georgio Basta nur mit 10[m] Man aufkhommen vnd ghen Wardein ruckhen khuntte, der Weida in der Wallachei wurde anderseits zu im stossen, vnd den Cardinall Batthori gar baldt auss der Posses heben. Sovill ich versteh, wirdt man in der Still das Eusserist thuen, — dan Ir. M. yber die Massen unwillig sein [1]). . . . . .

(Ibid.)

---

1) La 30 April, din Veneția, știre că Mihaĭ ar fi trimes la Poartă soliĭ, cu aĭ cardinalului Andreĭ (ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale*, f° 837 V°). — Din Constantinopol, la 18, ca Arabia-Fericită, cu milionul său de venit, e complect pierdută; Arabiĭ din Bassora și Bagdad pradă; în orașe sînt micĭ trupe. Cavaleria turcească s'a distrus în Ungaria, în expediția Sultanului. Georgienii sînt răsculațĭ. «In somma, se la discordia de cristiani non lo aiuta [il Turco], lo vedo andar in percipicio, a vela et a remi». Ibrahim voià să scoată corturile, dar trupele cer a petrece Bairamul acasă și a li se da banĭ; altfel se va zăbovi până la sfîrșitul luĭ Maiŭ. «È ritornato in Transilvania il chiaus col huomo che mandò il prencipe, con la risposta del Gran-Signore, che, se non manderà frà dui mesi l'ambasciatore con il tributo, s'intende jnimico». — La 17, tot de acolo, despre luptele cu Georgienii și răscoală. «Così si vede che i loro affari vanno declinando d'ogni banda, et i prencipi cristiani perdono l'occasioni» f° 998, 100).

La 1-iŭ Maiŭ, della Torre raportează, din Roma, că, în ultima-ĭ audiență, papa «deplorò grandemente, con passione che'l negotio di Transilvania fosse andato in sinistro, et accennò di voler mandar uno là; mà io, non sapendo la mente di V. M., non lodai, nè biasmai che lo facesse. Starò attendendo a quello che restarà servita la S. Maiestà di commandarmi» (ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale*, f° 890 V°).

La 22 Maiŭ, tot della Torre anunță că a sosit Malaspina pentru a fi trimes în Ardeal. — La 29, că el va merge pentru a îndemna pe Cardinal să nu facă pace cu Turcii; «senza darle titolo, nè ammeterlo prencipe di quella provincia» *(ibid.*, f° 1024, 1031).

În *Hungarica*, 1599[1], f° 166, ordine către Basta (Praga, 19 April) să fie cu grijă; i se vor trimete soldațĭ și banĭ; să ajute ieșirea din Ardeal a Mariei-Cristinei.

Pe f° 167, către archiducele Ferdinand, ca răspuns la scrisorĭ din 26 Mart și 12 April. Se știa de înnainte că pe negociarea cu soliĭ ardelenĭ era «kein sichere, noch gewisse Reitung zu machen», dar a vrut s'o termine. Îĭ anunță trimeterea luĭ Pezzen, scrisoarea către Basta. Să expedieze un om în Ardeal. Se scusă că n'a răspuns la scrisoarea Marieĭ-Cristineĭ, «wegen der darunter besorgenden Gefahr». — Ordin către căpitanul de Satu-

DCLVII.

Ştirĭ din Ardeal, despre solia ardeleană la Mihaĭ-Vodă. 1599, Maiŭ-Iunie.

. . . . 3. Das Lanndt hab den Ravasdj Georgen unnd Gabrieln Haller widerumb zu dem Michel Waida abgeferttigt. [Ceĭ doĭ solĭ aĭ luĭ Sigismund, trimeşĭ la Împărat, aduc o «schöne Verehrung».]

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1599[2], f° 37.)

DCLVIII.

Ştirĭ din Caşovia, despre hotărîrea luĭ Mihaĭ-Vodă de a veni, prin Ardeal, în ajutorul Împăratuluĭ. Caşovia, 1599, 1[lu] Maiŭ.

. . . . Der Mihal Weida in der Wallachey heltt bey dem Bathori an vmb seinen Durchzug durch Siebenbürgen, dann er entlich entschlossen, seinem gethanen Ayd nach, mit aller Hülff dem Römischen Khaiser zuez uziehen. Gott helffe vnd sterckhe ine. . . . . .

(Innsbruck, *Statthalteriarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

DCLIX.

Ştirĭ din Constantinopol, despre pregătirile Turcilor contra luĭ Mihaĭ-Vodă şi relaţiile acestuia cu Ardealul. Constantinopol, 1599, 3 Maiŭ.

Alli 19 del passato è partito Hussein-Chiaus col tabellario del Transilvano, per via di Moldavia . . . Et, dimandato perchè non ritornavano per la Valacchia, risposero che'l Moldavo era più amico del Transilvano che non il Valacco; soggiungendo il tabellario che, se il Transilvano non havesse scritto al Valacco per suoi corrieri di non passar più oltre, quando dette la rotta a Haffiz-Acmat, veniva certo a suo bell'aggio fin a Adrianopoli, et s' impatroniva di quella città, mentre Turchi stavano sotto Varadino. Di più dissero chel Valacco le haveva mostrato le spoglie di quella fattione, facendole però cattiva ciera, come fidelissimo servitore della M. C. Alla quale haveva mandato dodici bellissimi cavalli e, per dissimular, ne donasse altri quattro al Transilvano. [Secretariul se plînge de ocuparea Oradieĭ, Hustuluĭ şi Baieĭ *(Baion)* de Împărat, de răutatea luĭ Maximilian. Împăratul n'are voinţă.] Hà detto cosse che meritarebbe esser squartato vivo; per il chè mi venne voglia d' amazzarlo, non ostante il pericolo del palo, non sapendo se siano fintioni per trattener i Turchi, o altro. . . . . .

Alli 26 del passato, li Turchi fecero la loro Pasqua, et heri uscì da Costan-

---

Mare, Székely, la 19 April (f° 168-8°). — Altul către căpitanul de Hust, pentru credinţă (aceiaşĭ dată; f° 171). — Pezzen e recomandat către archiducele Matthias, la aceiaşĭ dată (f° 172). — Scrisoare către archiducele Ferdinand (19 April), (f° 178/4). *P. S.* (f° 173/4). Scrisorĭ aŭ venit de la soliĭ ardelenĭ prin curier special, cu ştirĭ.

Pe f° 173/3, episcopul Ioan de Gran scrie din Tirnavia (21 April) că ceĭ doĭ solĭ aşteaptă răspunsul Împăratuluĭ acolo. — Pe f° 178/3, Carrillo către «Serenissimo D. D. Sigismundo, Transylvanie ac S. R. Imperii principi, equiti aurei velleris, D. D. colendissimo; Albę-Iulie» (Satu-Mare, 26 April). Îl îndeamnă să nu se răzbune şi să nu părăsească causa creştinilor.

În pachetul 1599[2], f° 5-6, Ioan-Andreĭ, episcop «Bertinerii», către cardinalul Andreĭ (Bertineri, 5 Maiŭ). Felicitări pentru suirea-l pe tron. «D. V. eo dignitatis et potentiae pervenisse, unde facile possit sibi gradum ad regiam dignitatem facere et Stephani regis, clarissimi et sapientissimi patrui sui, quasi vestigiis insistere eademque via et animi magnitudine ad regnum properare.» A primit veste că Zamoyski a fost ucis de partida Zborowskilor, «perpetuis eius inimicis». Îl roagă «simulque reminisci pactorum iam diu inter nos per locum initorum, si Illma et R[ma] D. V. unquam ad regnum Poloniae pervenisset, eximiique amoris, quo me semper prosequta est, usque adeo, ut et a Summo Pontifice Sixto V[to] admirabiles promissiones de mea dignitate augenda reportasse».

tinopoli il padiglione d'Ibraim e Genizzar-Aga; li quali furono piantati vicino alla città, e si dice che Ibraim et Aga predetto uscirano molto presto, dissegnando d' andar contra il Valacco, ma che, usciti, faranno altra risolutione . . . . . .

Quì s' armano da sette o otto galeotte e quindici o venti fregatte per mare contra il Valacco, non mandando gallere, per essere troppo grosse per il Danubio, a tragettar soldati et altri servicij necessarij, con dissegni molto grandi contra quel valoroso capitano. . . . . .

(Viena, ms. citat din *Bibl. Arch. Imperiale*, f° 707.)

DCLX.

Viena, 1599, 4 Maiŭ.

Springer către archiducele Maximilian, despre gîndul de plecare din țară al luĭ Mihaĭ-Vodă.

. . . . Gleichsfals berichtet er [Basta], das der Michael Waida in der Wallachey, auf die erfolgte siebenbürgische Veränderung, ietz nachgedenckhe sein Provintz zu verlassen, vnd sich herauss zu geben. Er Herr Basta, will es aber noch nicht glauben, sondern gewissen Aviso erwartten . . . . . .

(Innsbruck, *Statthalterviarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

DCLXI.

Viena, 1599, 4 Maiŭ.

Unverzagt către archiducele Maximilian, despre solia luĭ Mihaĭ-Vodă.

. . . . Die Walahisch Potschafft ist heutt, mit 75 Tausent Tallern, vort[1] . . . . . .

(Ibid.)

DCLXII.

Viena, 1599, 7 Maiŭ.

Necunoscut către Împărat, despre gîndul bun ce-l are Mihaĭ-Vodă asupra Ardealuluĭ și plata ce s'a făcut în Viena solilor luĭ.

. . . . Da dem also, wass dess Weyda Michael jnn der Walachey und seiner Erclärung halber gegen den Sibenbürger vermeldet wirdet, were er jnn seiner Opinion und Intention billig zue confirmiern und auff alle Mittl und Weg zue gedenckhen wie er bej so beschaffenen Sachen jen Sibenbürgen jnn guetter Devotion zu erhalten sein möchte. Seine Abgesandte sein noch alhie, und ist inen die von E. Kh. M. angeschaffte Summa Gellts dieser Tagen alhie völlig und jnn parem Gellt, biss auff 6.000 Taler, welche nach Casaw verwechsslet, aussgezahlet worden, — wie sie dann, meines Wissens, darmit vorders wol zuefriden und content sein. Die werden, wie sie sich vermerkhen lassen, morgen von hinnen nach der Schlesien, und firthers anchaimbs, nach der Wallachey, verraisen . . . . . .

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1599[2], f° 10-1 V°.)

---

1) În *Hungarica*, 1599[2] pe f° 14, Împăratul către solĭ (7 Maiŭ): mulțămește de credința arătată luĭ Pezzen și li cere continuarea știrilor. — O scrisoare, fără importanță, a Marieĭ-Cristineĭ către Împărat, 12 Maiŭ; pe f° 16. — În 1599[3], f° 28-8 V°, scrisoarea luĭ Sigismund către cardinalul Andreĭ, din «Vechij, 1 Iunii». Iscălește: «Sigismundus princeps». — Alta, «in Vech», cu aceiași dată, pe f° 31. — A treia, cu aceiași dată, pe f° 32. — În a doua-i mulțămește, și arată că speresză pace cu Turcii.

DCLXIII.

Ştirĭ din Veneţia, despre frica Împăratuluĭ să nu-l părăsească şi Mihaĭ-Vodă. Veneţia, 1599, 7 Maiŭ.

După scrisorĭ din Praga (26 Maiŭ), Împăratul e foarte supărat de întîmplările din Ardeal, «et massime per il Valacco, che questa potria essere causa ch' anch' egli sarà necessitato d'abbandonare la S^ma^ Casa d' Austria, et accordarsi con Turchi.»

(Viena, ms. citat din *Biŭl. Arch. Imperiale*, f° 698.)

DCLXIV.

Ştirĭ din Constantinopol, despre pregătirile Turcilor împotriva luĭ Mihaĭ-Vodă. Constantinopol, 1599, 15 Maiŭ.

Fattole humil riverenza, come detto, et tacendo quanto le accenai con l'ultime, del secondo del presente, le vengo con questa a fargli motto come, doppo la rotta del campo di Mamut-Bassa et sua fuga dal Mical Vaivoda ne' campi vallachi, come l'accenai forse con l'altre, molti Tartari, et anco de capi loro, fugiti da cotal furia, havendone anco d'essi cascati non pochi migliara, di sdegno et di terror insieme accesi, e quì sino comparsi a far loro querelle a questa Porta. Onde apertamente s'hanno fatto intendere come le cose militari di quest' imperio in questa presente occasione con Cesariani sono assai malamente guardate, et che perciò non erano per lasciar del tutto in abbandono loro paese et case, essendo hormai le loro famiglie estinte. [Cer pacea. — Duşmaniĭ nu oferă condiţiĭ bune.] In tal guisa è fatto mesto il core loro [dei Turchi], che paiono altri huomini di quelli che prima mostrar si solevano, d'orgoglio et di superbia accesi, — che sin' il ciel minacciavano, non chè la terra di soggiogarla tutta al loro volere. [Oprite armele luxoase prin edict imperial. Ibraim e gata să plece: s'aŭ dat arme şi plata.] Et sono tutti allestiti per far lor partenza doman o l'altro, senza fallo; han fatto proponimento di far impeto sopra il Mical Vaivoda, per via del fiume, dalla parte del Mar Negro, et per terra ancora. La militia che di quà uscirà, non arrivarà a 20^m^ soldati; mà, levati pochi, gl' altri sij certo che sono di cotal nome indegni: putti, inesperti et di honor o vergogna, di perdita o d'acquisto alieni, mà pavidi sibene et timidi. Come lor dicono: «al macello», «e di noi (dicono essi) sarà come de gl'altri, che niuno è tornato in Stambol, cioè in Costantinopoli; e pur bisogna andare et morire per il nostro rè». [Soldaţiĭ din Babilonia şi Egipt nu maĭ vreaŭ să vie.] Et spero, non Costantinopoli, mà Clementina questa città doversi chiamare. [Sultanul e prea gras, femeietic [1]).]

(*Ibid.*, f° 82.)

DCLXV.

Ştirĭ din Constantinopol, despre veştĭ sosite de la Ieremia Movilă şi gătirile Turcilor contra luĭ Mihaĭ-Vodă. Constantinopol, 1599, 16 Maiŭ.

[La 3, sosesc patru curierĭ aĭ luĭ Ieremia Movilă, cu vestea întronăriĭ luĭ Andreĭ, care l-a scris îndată să o anunţe Porţeĭ, cerînd un ceauş pentru pace «et stabilire le cose di Transilvania con Ottomani, sicome sono state per il passato». Causa schimbăriĭ e că Ardeleniĭ aŭ cerut luĭ Sigismund să facă pace cu Turciĭ. El nu poate, avînd îndatoriri faţă de Papa şi Împărat: numească pe altul. Motorul principal e Cancelariul polon, «amico

1) Pe f° 702, Rosso scrie, la 14 Maiŭ, că e închis Gaşpar Turloni, Veneţian, fost favorit al luĭ Sigismund Báthory. V. la anul 1595.

sincero del Gran-Signore». Sultanul şi Marele-Vizir dau caftane curierilor şi agentului. La 7, s'a trimes ceauş în Ardeal, cu scrisori către Andrei.] Intendendosi che, se il Serenissimo Massimigliano non s'impatroniva di Varadino, li Transilvani non s'haveriano mai solevati, per non voler star sotto il governo de' Tedeschi. [— La 9, alţi trei curieri moldoveni, cu scrisori ale lui Andrei,] che vuole essere servitore di questa Porta, pagando il suo tributo et facendo tutto quello che'l Gran-Signore giustamente le commanderà; ove che con questo si comincia a credere una simil novità. Di più scrisse il Bugdan che, vedendosi il Valacco abbandonato, cercava ancor lui di retirarsi in Moscovia; il che presentito dal Bugdan, le faceva fare la guardia a confini, per farlo prendere . . . .

Avanti l'arrivo dei sudetti corrieri [săptămîna trecută, de la Tatari şi de la Satîrgi,] venne nova in tutto contraria a quella che'l Bugdan hà scritto, cioè che li soldati del Valacco, havendo passato il Danubbio, havevano assaltato et rotto Mamut-Bassà, che a pena s' haveva possuto salvare con tre huomini. Di più è venuto nova che 1.600 soldati del Valacco havevano saccheggiato Issachci, sul Danubbio, e dapoi abbruggiato, con haver fatto gran butino . . . . . .

Hora li Turchi si tengono sicuri della Transilvania, e perciò vogliono far ogni sforzo contra il Valacco et contra l'Imperatore; et questo non lo faranno prima d'havere una legatione di Transilvania. . . . . .

Alli 15 di questo, uscì Ibraim et Gianizzer-Aga, li quali alloggiarono vicino alle mura di Costantinopoli, et hoggi il Gianizzer-Aga hà cominciato a marciare; dicendosi che Ibraim si fermarà finchè tutta la gente sarà all' ordine, con tutte le cose necesarie per il campo. In Costantinopoli non restano altri che'l Gran-Signore et quattro Visiri . . . Tutti gl' altri hanno pena della forca di marchiare col Generale; il quale non si sà se passarà in persona contra il Valacco, o vero in Ungaria, o se si fermarà in Sofia o Belgrado per dar poi di là ordine al Satergi e Tartaro, di quanto havevano da fare. Un cameriere d' Ibraim mi hà detto che l'ordine del Gran-Signore è di passar in Valachia. Questi prencipi di Valacchia andarano con Ibraim, come le hà scritto prima. [Şaban poate va merge pe Dunăre.]

(*Ibid.*, f° 804-4 V°.)

DCLXVI.

1599, 3 Iunie. Raport al luĭ Caspar Patho, trimes de căpitanul de Satu-Mare cu scrisorĭ imperiale la cardinalul Andreĭ, despre soliĭ moldovenĭ la el.

E oprit de a vorbi personal cu Andreĭ, de către Cancelariŭ. A sosit, Sîmbătă [29 Maiŭ] un Ceauş. Cardinalul îi iese înnainte la Turda, cu suită şi trîmbiţi, într'o trăsură cu şese caĭ. Îl află, «sambt ainen andern Legaten, auss der Moldaw». Ambiĭ sînt luaţi în trăsură de Cardinal. Duşi la Cluj. *Spalier* de la poartă pănă la palat. Staŭ în vechiul castel. «Darauf über zwei Stund ferttigte der Cardinal zu dem Legaten auss der Moldaw vier fürnembe Persohn, sambt einem zierlich aufgebutzten Ross an der Handt, darauf sy gedachten Legaten gehn Hof brächt; mitt deme der Cardinal so lang biss man zwei Ayer hett gebratten, ungefehr geredt hatt.» După un şfert de ceas, e adus tot aşa şi Ceaşul. Îi iese înnainte Cardinalul la a patra odaie: jumătate de ceas vorbesc. Solul spune luĭ Kornis: «Gnediger Herr, ich siche woll das ihr ain Türggen bekhomen». Acesta acusă pe «Huernkhinder» Bocskai şi Sigismund Rákóczy. Asigură în secret pe Căpitan că nu e trădător al Împăratului, că mulţi alţiĭ nu aprobă primirea Ceauşului. Se vor împotrivi la această afacere. Dar Turciĭ pradă la Lugoş şi Caransebeş. Cînd află Cardinalul, pune să se adune trupele. Mîni dimineaţă va pleca Patho la Cluj. S'a dat drumul gardeĭ luĭ Sigismund, «blahe Trabanten». Secuĭ păzesc pe Andreĭ.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1599[2], f° 41 şi urm.)

DCLXVII.

Un Clujean către Bistrițeni, despre o afacere tăinuită și plecarea de soli la Turci și la Tatari. Rodna, 1599, 4 Iunie.

Zolgalatomat ayanlom kegyelmednek mint vramnak, az vristentul bodog napokat jo egessegel kiuanok meg adatnj et cetera. Tudom az sokrablasokot inkab ertete kegyelmetek. Ki feleol is nem irok, hanem chak ezt akaram ertesere adnj kegyelmednek, hogj kegyelmed fellete igen vigazon minel hogj minelhogj vendeg nap lesen az kegyelmetek varosaba hogy valamj ne essek kegyelmeteken et cetera. Nekem ma delbe hoztak leueleket Kolosuarol es akaram kegyelmeteket vagj ket sonat megtalalnom, hogj jol vigazon kegyelmetek. Kaqukon hon elegeodendeo emberek alianak mint len haboru vdeon. Gauaj Miklos elment Tetckhez, Ohuarj Istuan elment Tatar kamhoz. Az Tatar ez orsagon atal akar menj. Tarcha megisten jo egessegben kegyelmeteket. Ex Radna, 4. Iunii 99.

Kegyelmednek zolgal mindenkor

Zok Peter Kolosuarj.

Mingart elzagasa kegyelmed est es tuzbe vese, mert sok fw ember esmerj az en irasomat. Az kegyelmetek dolga chak az jo vigazas, ha az vendeg nep bement jot ertj kegyelmed.

[Pe V°:] Az tekentetes es nemes vramnak Budaky Ianosnak Bezterchej fw bironak et cetera nekem vramnak.

Îți recomand slujba mea, ca Domnului mieŭ: să-ți dea Dumnezeŭ zile fericite, în bună sănătate. Știŭ că mai de mult ați auzit de multele hoții, despre care nicĭ vă mai scriŭ. Ci numaĭ aceasta vreaŭ să-ți daŭ de știre, ca să îngrijeștĭ foarte mult, pentru că va fi zi de târg în orașul Dumneavoastră: să nu vi se întîmple ceva, etc. Mie mi-aŭ adus azĭ la prînz scrisorĭ din Cluj, și vreaŭ să vă scriŭ vre-o două cuvinte ca să aveți grijă bună. La porțĭ să stea oameni în destul, ca pe așa vremurĭ de războiŭ. Nicolae Gávay s'a dus la Turcĭ. Ștefan Ováry a mers la Hanul: Tatarul vrea să treacă prin țara asta. Să vă țină Dumnezeŭ sănătoșĭ.

P. S. Îndată să rupĭ asta și să o daĭ în foc, căcĭ mulțĭ nemeșĭ îmĭ cunosc scrisoarea. Treaba Dumneavoastră e numaĭ pază bună, dacă a intrat oaspele: pricepĭ Dumneata.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

DCLXVIII.

Împăratul către Mihaĭ-Vodă, trimețindu-ĭ pe Aloisiu Radibrad. [Praga], 1599, 4 Iunie.

Walacho. Credentiales pro Aloysio Radibrat.

Rudolphus, etc. *(sic).* Illustris *(sic).* Intelleximus libenter quae nobis per cursorem vestrum significanda curastis. Ad ea ut securius respondeamus, Aloysium Radibrat, qui has fert, mittimus. Ei ut fidem in omnibus habeatis utque de benigna voluntate nostra vobis vestrisque quidvis promittatis, cupimus. Datum Pragae, 4 Iunii, anno 99.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica,* 1599², f° 49; concept.)

DCLXIX.

Pangratie Sennyei către Bistrițeni, despre un negustor grec ce merge în Moldova. Cluj, 1599, 4 Iunie.

Prudentes et circumspecti domini, amici observandi. Salutem et officii mei commendationem. Algia megh isten kegyelmeteket minden iowaiwal, et cetera.

Myertthogy ez lewel mutato kereskedeö Gheoreogh Stephan kinek eö felsegetwel is lewele vagion azen kegyelmes vram vtan en hozzam tartt valami kewes marhawal megien mostan Moldowaban, kegyelmeteket bizodalmason kerem mint bizott vraĭ-

mat baratimath az en tekintetemerth kegyelmetek bochiattassa bekewel yeowett es menett vam es harminczad fizetes nelkwl; a mellet ayanlom kegyelmetkenek zeretettel es io akarattal valo barat, sagomat attiafius agomath. Tarchia megh isten kegyelmeteket egesseben. Datum Claudiopoll, die 4 Iunii, anno Domini 1599.

Kegyelmeteknek szolgal:

Sennyey Pongracz m. p.

[Pe V°:] Prudentibus et circumspectis, iudici primario ceterisque iuratis civibus civitatis bistriciensis, et cetera, dominis, amicis observandissimis.

Recomandă pe negustorul Ștefan Grecul, care merge, «cu vite», în Moldova, avînd și carte de trecere de la Craiŭ.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

DCLXX.

Veneția, 1599, 4 Iunie.

Știrĭ din Veneția, despre intenția de fugă a luĭ Mihaĭ-Vodă și ajutorul ce i se dă de la Turcĭ.

Din Cașovia se scrie că Mihaĭ-Vodă a cerut Cardinaluluĭ să i se îngăduie a trece cu 32.000 de oamenĭ: acesta refusă prin sol. — Din Praga, veste că se așteaptă un Trimes muscălesc ce fusese în Polonia. Aicĭ a făcut armistițiu pe cincĭ anĭ cu Regele, «havendoli anco dimandato passo di poter mandare genti e danari a Michel Vaivoda della Valacchia; il che gl'era stato negato [1]».

(Viena, ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale*, f° 818.)

DCLXXI.

[Praga], 1599, 12 Iunie.

Împăratul către Mihaĭ-Vodă, despre trimeterea înnapoĭ a solilor luĭ.

12 Iulii anno 1599. Walacho responsum. Rudolphus, etc. [sic].

Illustris. Intelleximus quae nobis per legatos vestros significanda curastis. Ad ea quid pro benignitate nostra responderimus, ab iisdem intelligetis. Fortiter itaque pro Republica Christiana pergite, ac de nobis quidvis sperate. Pragae, 12 Iunii, anno 1599.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1599², f° 78; și în Szádocky, p. 436, n° 6.)

---

1) Pe f° 823, alte știrĭ de acolo, din 19: Carrillo e la Praga, în drum spre Roma. — Pe f° 1023, raport al luĭ della Torre (?): Aude că Papa-ĭ va comunica prin nunțiu instrucțiile luĭ Malaspina.

În pachetul 1599², f° 46, traducerea uneĭ scrisorĭ a luĭ Sigismund către cardinalul Andreĭ (Vech, 3 Iunie; originalul pe f° 46, 47), în privința luĭ Ștefan Bocskay, care, din causa legăturilor luĭ cu Germaniĭ, «so eilendts herauss gezogen», de frică. Arată cum să-l atragă. — Pe f° 50 și urm., Iunie, corespondență între archiducele Matthias și Tatarĭ, pentru pacea cu Turciĭ. Imperialiĭ cer plenipotențe de la Sultan. — Pe f° 72, scrisoare a luĭ Sigismund către Andreĭ («Vech», 9 Iunie). — Pe f° 75-6, nunciul Spinelli către Împărat («da casa», 11 Iunie). Alaltăieri a sosit «quà» «un mandato dal cardinal Battorio» cu o scrisoare către el și una către Rumpf și Împărat. N'are ordine speciale, ci a venit pentru a sondà terenul. Nunțiul arată că trebuie «particularitățĭ», maĭ ales după «inovația din Hust». Să scrie Cardinaluluĭ. Solul se ofere a merge cu scrisoarea, reviind în opt zile. Ar fi bine ca aceștĭ doĭ principĭ să se înțeleagă și Împăratul să scrie luĭ Andreĭ pentru a-l încuraja. Andreĭ e bine dispus la împăcare.

La 12 Iunie, din Roma, della Torre scrie că Malaspina n'a plecat încă (în scrisorile de la 7 îl arătase ca numit; f° 937), «et, essendosi inviato per questa volta da Gratz il padre Alfonso Cariglia, non sarà gran cosa che si trattenga sin alla sua venuta; poi chè senza questo rispetto non si sarebbe manco partito in quattro giorni» (ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale*, f° 939).

În *Ambraser Akten*, scrisoarea din Praga, 17 Iunie, a luĭ Basta către archiducele Maximilian: arată că e încă în Praga pentru a-șĭ da părerea asupra afacerilor Ardealuluĭ. Cere ce e de nevoie pentru a pleca împotriva Tatarilor. — Sosise la 13, după o scrisoare a luĭ Vischer. — În April, ei scrisese de două orĭ archiduceluĭ, dînd sfaturĭ asupra cuceririĭ Ardealuluĭ de acesta.

DCLXXII.

Ieremia Movilă către Bistrițenĭ, despre solĭ la Poartă aĭ Ardealuluĭ și scrisorile sale propriĭ către principe. Suceava, 1599, 23 Iunie.

Ieremia Mogila, Dei gratia princeps ac perpetuus heres Moldaviae, et cetera.

Prudens et circumspecte vir, vicine nobis honorande. Salutem et omne bonum. Az ẅfelsege Erdelj feyedelem kett konetej mennek az my orzagunkon atal az Portara. Azert irtak ualami byzoniss dolgok felöl ẅ felsegenek leueleket, mellickuel a my emberẅnket uellek el kuldettiwk. Mihelt oda erkezik kegyelmed semmi mulatas nelkül es mennel hamarab iktassa ẅ felsege kezebe a leuelekett. Az Isten tarcho meg kegyelmedet. Datum in civitate nostra sucaviensi, 23 Iunii M.DXCIX [1].

Ieremia Mogila,
princeps Moldaviae, et cetera.

[Pe V°:] Prudenti et circumspecto domino N., iudici civitatis byztriciensis, et cetera, vicino nobis honorando.

Doĭ Trimeșĭ aĭ Măriei Sale Domnuluĭ Ardealuluĭ trec prin țara noastră la Poartă. Pentru aceia aŭ scris scrisorĭ despre anumite lucrurĭ Măriei Sale; cu care am trimes pe omul nostru. Îndată ce va sosi acolo, Dumneata să daĭ scrisorile în mîna Măriei Sale, cît maĭ curînd, fără nicĭ o întîrziere. Dumnezeŭ să te țină pe Dumneata.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

DCLXXIII.

Îndatorire a luĭ Ioan Iffiu, pentru căsătoria luĭ cu fata luĭ Ieremia-Vodă. Cluj, 1599, 3 Iulie.

[Text unguresc, tipărit în *Mon. Com. Trans.*, IV, p. 307, n° B.]

Ioannes Iffyws m. pr.

[Pecete cu: «Ioannes Iffyws a Mikaeffy». Jos, în stînga:]

[Pe V°:] Iffiu Janosch verobligirt sich bey Prenfahl *(sic)* 10^{m} Ducatten das, was seiner Heirattsachen halber mit des Hieremiae Waivodem auss der Moldaw Tochter halber beschlossen wird, wölle praestirn unnd sich demselben gemäs halten.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1599^{2}, f° 87.)

DCLXXIV.

Îndatorire a cardinaluluĭ-principe Andreĭ, pentru acelașĭ scop. Cluj, 1599, 3 Iulie.

[Text unguresc, tipărit în *Mon. Comit. Trans.*, IV, pp. 306-7, n° LII, a. Începe:] *Andreas, cardinalis Bathoreus, Transylvaniae princeps, etc. etc.* [sic].

[Pecete mică, roșie. Pe V°:]

Cardinal Andreae Bathorij Patent unnd Conditionen, bey Verfallung 20^{m} Tucatten auf der Moldawer Seitten unnd 10^{m} auf der Iffiu Janosch Seitten, das die geschlossne Heiratt zwischen ihme, Iffiu, unnd des Moldawers Tochter richtig sein soll.

(*Ibid.*, f° 89.)

1) La 19 Iunie, della Torre arată că a putut să capete instrucțiile luĭ Malaspina, «col spatio che le mandai li dì passati per Monsignor nuntio». Le maĭ trimete: le-a căpătat cu «un poco d'artificio». Să le ție secrete (ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale* din Viena, f° 951). — La 26, vestește că Alonso Carrillo a sosit în

DCLXXV.

Cluj, 1599, 3 Iulie Iunie (?).

Andreĭ Báthory către Han, despre solia ce a primit de la dînsul și aceia prin care răspunde.

A primit pe servitorii «Euer Gnaden», «Balchi Bas» (Balgi-Başa) şi Mehemet-Aga. Trimete cu eĭ pe Cristofor Torma și Ștefan Ováry [1]).

(Ibid, f° 149; cf. n° DCLXVII, p. 435.)

DCLXXVI.

Praga, 1599, 3 Iulie.

Unverzagt către archiducele Maximilian, despre o nouă solie munteană.

. . . . Es ist wider ein walahische Potschafft da, so gestern Audients gehabt. Der ist noh standhafft; pitt nur man sol Siebenbürgen angreiffen. Ehr sey gefast inen in Rucken zu fallen, auff Cronstatt; hab 8.000 Pferdt vnd 12.000 zu Fues Besold-Volck, an des Landvolckh. . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.)*

DCLXXVII.

Praga, 1599, 3 Iulie.

Unverzagt către archiducele Maximilian, despre ştirile în privinţa Ardealului, ce dau solii munteni, şi audienţa lor.

. . . . Ob woll alhie darfür gehalten vnnd offentlich aussgeben worden, die siebenbürgische Podtschafft solle in wenig Tagen alher khomben, so erscheint doch auss des Wallachischen Abgesandten Relation vnd denen einkhomben Schreiben

---

ajunul Sf. Ioan [23], dar n'a avut încă audienţă. La 22, a plecat Malaspina (f° 952); el n'are ordin să promită ajutor Cardinalului, chiar dacă e unit cu Împăratul. «Intesi, già giorni sono, che il rè di Polonia haveva scritto a S. S., pregandola che non volesse conceder il vescovato e benefitii del cardinal Batori nella persona di Sigismondo, suo cugino, et che non senti bene la cesione della Transilvania; in conformità di che, mi hà detto il Papa delle lettere ricevute da esso rè, il quale mostra di star molto admirativo di questa resolutione di costoro. E mi hà quasi accenato quanto intesi prima; onde mi è parsso bene di farlo saper alla Maestà Vostra» (f° 950).

La 13 Iunie, Împăratul răspunde la scrisorile lui Andrei Báthory, «R^mae Paternitatis Vestrae», de la 23 Maiŭ. Avînd acelaşi cuprins ca şi cele d'intăiŭ, li dă şi acelaşi răspuns: trimete şi copia acelora. Dacă Andreĭ va scrie mai pe larg *(latins)*, Împăratul va decide «quemadmodum nos sanguinemque nostrum deceat» *(Hungarica*, 1599[3], f° 79; concept). — Din Cracovia, la 15 Iunie, Laurenţiu «Bondinus» scrie aceluiaşi: a primit scrisorĭ din Roma, 20 Maiŭ, prin care Malaspina-l dă de ştire că e trimes şol la Andreĭ, cerînd a comunica lucrul şi acestuia *(ibid.*, f° 80). — Pe f° 82-3 se află n^l CCLVI-VII din vol. III^t. — Pe f° 83 V°, actul din 26 Iunie al lui Mihai-Vodă către cardinalul-principe: «Translatio litterarum iuramentalium». — Pe f° 84, — n° CCLV din vol. III^t. — Pe f° 86, originalul n^lui CCLVI de acolo: în ungureşte; iscăleşte Mihaĭ-Vodă: «Michail Vaivoda regni Transalpine. Io Mihail Voevod. — Ioannes Racz, secretarius».

1) În aceiaşĭ zi (?), della Torre scrie, din Roma, Împăratuluĭ că Marţĭ [29 Iunie] a sosit Carrillo, cerînd divorţul, pentru ca Sigismund să poată ocupa situaţia ce i s'a lăsat de Andreĭ. «Su le 22 hore», s'a făcut congregaţie pentru aceasta. Papa a poruncit să se studieze afacerea (ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale*, f° 839 V°).— La 9 Iulie, din Messina, oferte de a interveni pentru pace ale lui «il conte Carlo Cigala», ce se zice frate al Paşeĭ Cigalazadè: e în calea spre Constantinopol ca să primească ducatul de Naxos (f° 465 şi urm., 967). — La 15, «in Eyll», R. «Coraduz» (Corraducci) comunică aceste propuneri Împăratuluĭ: mai făcuse altele şi un Iesuit, anume Anton Cigala. Să se ofere fraţilor, «ein statlichs . . . ex ruina ottomanici imperii» (f° 975-6).

În ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale*, raport al luĭ della Torre, din 3 Iulie. Carrillo a avut două audienţe. Mai aşteaptă una. S'a făcut congregaţia pentru divorţ. A cerut Papeĭ şi el divorţul iute, «non convenendo nè alla dignità della M. V., nè dell' augustissima Casa d' Austria, che questa Signora resti più lungamente legata a costui, et che conviene, per quelle occasioni che pono nascere in beneficio della cristianità, che sia libera et sciolta da questo matrimonio». Papa a spus că de aceia s'a alcătuit congregaţia pentru a face lucrul legal. Ar fi ajuns însă divorţul pronunţat de Papă. Marţĭ [6], congregaţia se va aduna. Carrillo a vorbit cu cinci membri. Della Torre a stăruit ca Malaspina să se oprească la Viena.

das Widerspill, vnd, wie man die gewisse Nachrichtung alhie hat, so khombe zwar der Bochkaj vnd Napragi herauss, aber mehr in privat, alss des Landts Sachen, vnd, wie man vermaint, vnns wider ain Nasen zu drahen, vnd mit Worten zu speisen. Der Cardinall Bathori soll ein zimbliche Volkh beisamben haben, man aber nit wissen khen, wass er noch furzunemben gesinnet. Sonnsten, hat er nicht allain der Wallachischen Podtschafft den Pass durch Siebenbürgen guetwillig vergunt, sonder auch die 45 Taussent Taller, so I. M. bei der nächsten Podtschaft dem Mihal Waida geschikht, wie auch die 2.000 Rhör, one alle Verhinderung, fort passieren lassen, vnd solle sich sonsten in seinem Regiment gar freundlich vnd woll ertzaigen, auch mit dem Sigismundo briederlich leben. Die Wallachische Podtschaft hat gestert ein ganze Stundt Audientz gehabt, vnd soll eben die vorigen Begern praetendirn. . . . . .

(Ibid.)

DCLXXVIII.

Ieremia Movilă către Bistrițeni, despre un om ce vine să cumpere porci în Moldova. Suceava, 1599, 8 Iulie.

Ieremia Mogila, Dei gratia princeps ac perpetuus heres Moldaviae, et cetera.

Prudens et circumspecte vir, vicine nobis honorande. Salutem et omne bonum. Hogy kegyelmed zorgalmatosan es mulatas nelkul el uitette uolt az ẅ folsegenek zolo leueleket most is uizontak my nekẅnk ẅfolsegetul io neuet uettiük kegyelmedtul es a kegyelmed io zomzedsaga ayanlassal keo zenniuk kegyelmedtnek. A melj apro labu marha felöl irt mynekunk meg engettiuk azt hogy kegyelmed zamara uegenek a meljhelien it ez orzagban kegyelmed embery tudnak; noha ez orzagban is el kelne affele marha, de nem mindennek engethettiuk med ide kegyelmednek io zomzedsagert megengettiük. Tudgia kegyelmed izzoniu halalat thehenbaromnak; a zegin embernek ezutanchak abban lezen byzodalma. Isten azert meg zaparithat ezutan egieb barommol ez orzagbelieket. Isten kegyelmeddel. Datum in civitate nostra sucaviensi, 8 Iulii 1599.

Ieremia Mogila,
princeps Moldaviae.

[Pe V°:] Prudentibus ac circumspectis viris, domino iudici ceterisque iuratis civibus civitatis byztriciensis, et cetera, vicinis nobis honorandis.

Luăm în nume de bine dela Domnia Ta că aĭ dus scrisorile noastre la Măria Sa, cu sîrguință și fără întîrziere; asemenea că ne-aĭ adus nouă de la Măria Sa, și îĭ mulțămim de asigurarea de buna vecinătate a Dumitale. Cit despre ce ni scriĭ despre porcĭ, am dat voie să cumpere pe sama Dumitale în ce loc de aicĭ din țară știĭ oamenii Dumitale; cu toate că și aicĭ în țară s'ar trece astfel de vite, dar nu putem îngădui oricuĭ; Dumitale, pentru buna vecinătate, ți-am dat voie. Știĭ Dumneata peirea groaznică a vacilor bietului om (locuitor); după aceasta, numaĭ într'aceia poate să se maĭ increadă. Dar Dumnezeŭ de spre asta li va spori alte vite oamenilor din țara aceasta. Dumnezeŭ cu Dumneavoastră.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

DCLXXIX.

Rabuss către arhiducele Maximilian, despre solia munteană și ce spune ea despre Ardeal. Praga, 1599, 10 Iulie.

. . . . Die Wallachische Podtschafft wierdt morgen wider nach Hauss verwisen: hat etwass Geldt erlangt, vnd sonsten guette Vertröstung bekhomben.

---

1) La 5 Iulie, din «Szlawoczka», Sigismund scrie lui Andreĭ: va pleca la Danzig, în unul din castelele Cardinalului. Cine-ĭ va da renta, cînd și cum? (1599², f° 91-2).

Gemeldter Wallachischer Abgesandter vermeldt, vnder Andern, auch, das die Siebenbürger nun die dritte Podtschafft zu dem Sultan nach Constantinopl abgefertigt; was sie aber aussgericht, dass wisse er noch nicht. Ainmall, sei ihnen nit mehr zu trauen. Vnd, wenn schon der Bachkay herauss khumbt, so sei es nur ain Spigl fechten vnd Betrueg [1] . . . . . .

(Innsbruck, *Statthalterciarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

DCLXXX.

Viena, 1599, 21 Iulie. Ştirĭ sosite de la nunciul de San-Severo, despre negocierile Polonilor cu Turcii, şi cu privire la Moldova.

Relation vber dess Nuncii Malaspinae Anbringen in Transsylvonicis.

Erzehlet benebens dem Westernacher die Burla so der Türgg den Pollägen angethan, in dem, als die Poläggen, vnnder jüngster irer Hineinschüekhung, vier Sachen bey den Türggen praetendiert; alls, erstlichen, das das Fürstenthumb Moldaw den Königreich Polln völlig vnd absolute incorporiert werde, vnd sye ain Palatinat darauss machen khündten; zum Andern, das ainem jeglichen König in Polln das ius nominandi Palatinum Moldaviae verbleiben; item, vnd zum Driten, das sye in Podolia colonias erigiern vnd auffrichten, vnd dan, lestlichen, das er der Türgg gegen Siebenbürgen khainen Krieg nit fürnemben wölle, dann inen dieselbe propter vicinitatem gahr suspect, verdächtig vnd auch schändlich sein wuerde, -- dise Conditiones alle seye der Türgg eingegangen, die pollniche Gesandten dessen für gewüss vertrösten, vnd inen zway Schreiben annhendigen lassen: Ains, allss das Original, in arabischer, vnd, die Copy darvon, in italianischer Sprach; im Originalj werden inen ihre Begehren, alle vier, gannz und gar abgeschlagen, in der Copy aber, mit deren sye zw irer Anhaimbskhunfft selr praviert, Alles concediert vnd bewilliget worden . . . . . .

(Ibid.)

DCLXXXI.

1599, 22 Iulie. Petru Grigorovicĭ Armeanul către archiducele Maximilian, despre solia sa şi ce ştie cu privire la afacerile muntene.

Hochwürdigster, etc. [sic]. — E. F. D. sein, etc. [sic].

Dem nach ich aus der Wallachey von meinem gn. Herrn Michael Vaivoda in hochwichtigen Geschefften, daran der ganzen Christenheit gelegen, zu der R. K. M.

---

1) În n.s. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale*, f° 960, raport al luĭ della Torre, datat 10 Iulie: A visitat pe cardinalĭ. Marţi [12], va fi adunarea; «doppò l'haversi spuntato che si pigliasse la strada più facile, poichè il padre Cariglia et io non intendevamo che s'andasse per la via di frigidità o impotenza, mà di dispensa gratiosa». S'aŭ studiat treĭ puncte: 1) Dacă Papa poate disolva căsătoria; 2) dacă ajung motivele: 3) «se la prova ch' il matrimonio non sia consumato, fosse bastante». Se răspunde: «che S. S. possi derimere matrimonio rato non consumato»; 2) «che le cause proposte da esso padre Cariglia in scrittura et altre ancora che sono state considerate e ritrovate d'alcuni di loro cardinali fossero sufficientissime»; 3) «havriano voluto che la prova che'l matrimonio non sia consumato fosse fatta con un poco di più solennità. E perciò vien commesso a M^r^ nuntio di Portia che dia il giuramento ad alcuni in Gratz et poi dichiari questa dissolutione a nome della Santità Sua.» Preşedintele, cardinalul d'Ascoli, a adus ştirea lucrurilor: merită o scrisoare de mulţămită. Toţi, de altfel, «et han giudicato che convenghi gratificarla in questo, come che non convenghi che quell' huomo tenghi più lungamente legata quest' arciduchessa, così nobile et di tanto talento». Brevul afacerii va fi mînĭ «all' ordine». Carrillo va pleca cel mult Luni [11]. — La 17, el scrie că divorţul îi pare posibil (f° 765 V°).

În ms. citat al *Bibl. Archivelor Imperiale*, f° 971-2, se află o scrisoare trimeasă de la Torre la 20 Iulie, de la «Domenico Andreassi di Herzegovina, di Minori Osservanti della provincia di Ragusa», către Împărat.

nach Prag abgefertigt, vnd nun albereit nach Verrichtung der Sachen wieder anheimb eilen thue, alss hab ich nit können, noch sollen vmbgehen E. F. D., als meinem gnedigsten Herrn, solchs in Gehorsamb zu avisiren vnd zu wissen machen, wie das ich von höchsternenter Irer K. M. auf meiner gethane Werbung mit solchem allergnedigisten Bescheidt wieder abgefertigt worden, das verhoffentlich mein gn. Herr damit gnedig zufrieden sein wirdt, ich auch, nit weniger alss er, gar woll content bin. Unnd, ob woll fur E. F. D., als meinen gnedigisten Herrn, ich, wegen der mir von Dero erzeigten grossen Gnaden vnnd Wolthat, persönlich zu khommen, vnd mich bey Dero (wie ich dann auch von meim gnedigen Herrn in Bevelch hab) in Gehorsamb zu praesentiren vermaint gehabt, so ist mir doch auf dissmall vnmuglich gewesen, dieselbe Raiss in der Eill fur die Handt zu nehmen vnd volzubringen. Will hierumb E. F. D., als meinen gnedigen Herrn, ich gantz gehorsambist gebetten haben, sie mich hierin fur entschuldigt halten, vnd ess der vnvermeindenlichen Noth, als hie oben erzehlt, gnedigist zumessen wollen.

Neues wais ich anderst nichts, allein erindere E. F. D. ich hiemit gehorsambist, das der Sigismundus Bathory sich der Zeit in Poln aufhelt, und des Cardinals seine Guetter besizt.

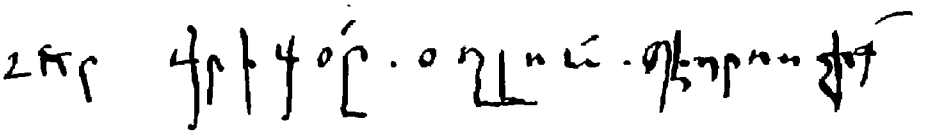
Der Cardinal aber hat sich dem Turggen, der siebenbürgischen Huldigung wegen, schon verglichen, drauf er auch alsbalt ein zimbliche Anzahl Volcks geworben, vnd mit demselben schon albereit zu Velt ligen soll. Was sein Intent ist, khan ichs aigentlich nit wissen, aber einmahl, weil er Cardinal wiederumb zu mutiren, vnd das Landt seinem Bruedern, dem Bathory Istwan, einzuraumben Vorhabens ist, auf nichts guets angesehen.

Derwegen, do inmittelst kein Enderung getroffen, vnd der Sachen von der K. M. nicht abgeholffen wirdt, wirdt mein gnediger Herr, seines Theils, was dem Landt erträglich, vnd ime, so viel an dem, so zu seinem Schutz vnd lengern Verbleiben dienet, vnd vonnötten sein wirdt, als der K. M. gehorsamben vnd treyen Underthan gebührt, vnd verantwortlich, nit allein an Wallachey nichts erwinden lassen, sondern auch an Siebenbürgen so viel tentirn, das man in kurtzen Tagen guette Zeitungen hören vnd sehen soll, — solt er gleich darüber Leib vnd Leben lassen. Wie er sich dann solches aus gehorsamber Pflicht zu thun schuldig erkent, alles, was sich dissfals, crafft der christlichen gemein Institution vnd Ordnung, gebührt, darzu ime Gott gluckliche Verrichtung verleyhen wolle, vnd des Feindts furbrechender Gewalt gnediglich wehren. . . . . .

Geben zu Wien, den 27 Julii, anno 99.

E. F. D.

Vnderthenigister und gehorsamister Diener



Piotr. Gregorowicz.

(Ibid.)

Acum zece anĭ a fost trimes de Herţegovina şi Serbia la Papă şi Împărat, oferind a se răscula: vor fi 60.000, fără plată. Cereaŭ arme: pentru 20-30.000, apoĭ 5-6.000 oamenĭ, şi un căpitan. În maĭ puţin de două lunĭ vor da Imperialilor Herţegovina, Serbia, Bosnia, Albania. Papa l-a primit bine, Împăratul i-a dat scrisorĭ către şefiĭ mişcăriĭ. S'a şi pus în mişcare Gardan Voevod, cu 1.500 de oamenĭ, dar e bătut. Acum capiĭ îĭ scriŭ, la Roma, să meargă la Împărat iarăşĭ. E gata el şi astăzĭ, «vedendo li maravigliosi progressi de' cristiani». Roagă pe «Sua Illma Signoria» să dea de ştire Împăratuluĭ, cerînd scrisorĭ pentru Visarion, episcop de Trebinje, patriarchul de Ipek («Pechina»), Gardan Voevod, şi altele către «Matthias Andreassi» şi ceĭlalţĭ, «conti di Herzegovina». Scrisorile le va trimete prin el: «a Ragusa, in San Tron^co».

DCLXXXII.

Cașovia, 1599, 22 Iulie. Gheorghe Basta către archiducele Matthias, despre cererile lui Mihaĭ-Vodă ca să înainteze asupra Ardealului.

Durchläuchtigister. Der Wallach heltt bei mir steyff an, ich soltte mit dem Volckh ehist forttruckhen, vnd hat zu mir desswegen seinen Camerer mit Credentzbriefen geschükht. Deme ich, auff das Beste alss sein khünnen, geandtwortt vnd vertrösst, das er In Khurtz sein Intent haben solle. Gott geb das es was würkhe. Datum Cascha, 22 Iulij, 99.

Serenissimo Archiduci Mathiae.

Georgio Basta.

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften*; copie.)

DCLXXXIII.

Praga, 1599, 23 Iulie. Împăratul Rudolf către Mihaĭ-Vodă, răspunzînd la solia lui Petru Armeanul.

27 Iulii, anno 1599. Valacho responsum. Rudolphus etc. [sic].

Illustris. Intelleximus libenter quae nobis nunciari per Petrum Armenum curastis. Per quem quid vobis de animi nostri sententia responsum cupiamus, ex eodem vicissim intelligetis. Laudamus insignem vestrum, quem constanter continuatis in christianitatem, zelum et praeclaram erga nos fidei devotionem; quibus hoc meremini, ut beneficentia vos nostra ac protectio nunquam deserant, sed magis sese magisque ostendant. Quod futurum certo credite, deque nobis omnia sperate. Datum Pragae, 23 Iulii, anno 1599.

[Pe margine:] Rta.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1599[2], f° 126; concept.)

DCLXXXIV.

Viena, 1599, 24 Iulie. Strauss către archiducele Maximilian, despre piedeca pe care o aduce unei păcĭ cu Turcii nepărăsirea de către dînșii a Ardealului și Țerii-Românești.

. . . . Meniglichen verhofft, wan sich anderst der Turckh Sibenbürgen vnd der Wallachey wiert begeben, so wehr ain richtiger Frith beschlossen [1]). . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

DCLXXXV.

Constantinopol, 1599, 25 Iulie. Știrĭ din Constantinopol, despre ștafete moldovenești și gîndul de pace al lui Mihaĭ-Vodă.

. . . . Alli 12 di questo sono venuti corrieri del Prencipe Bugdan con aviso certo come il Cardinale Battori haveva mandato dui ambasciatori: l'uno chiamato Nicolaus Gavarij [Gavay] et l'altro Francesco Gutarij [Budai], con trenta servitorij, a Ibraim,

1) La 24 Iulie, della Torre spune că, după ducele de Sessa, ambasador spaniol, desfrînările Sultanului l-aŭ îmbolnăvit iar, așa că ar fi chiar in pericol (ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale*, f° 1011).

per ricercar pace, tanto da Turchi desiderata et bramata; con la qual bona nova il Gran-Signor ai 13 passò ai suoi giardini a darsi buon tempo . . . . . .

Alli 18 venne per le poste il segretario di Mamut, Generale contra il Wallacco, con aviso, che li ambasciatori del Cardinale Battori erano stati a far riverenza al predetto Mamut, et che già sette giorni erano partiti alla volta d'Ibraim. Il che inteso dal Vallacco, egli ancora bramava la pace et voleva mandare un ambasciatore al Gran-Signore per ricercarla. Consideri l'allegrezza di costoro! Per il che il Gran-Signore hà fatto dare delle veste d'oro al segretario, all' agente et corriere del Prencipe Bugdan . . . . . .

(Ibid.)

DCLXXXVI.

Ştirĭ din Constantinopol, despre planurile Polonilor asupra Ţerĭĭ-Romănescĭ şi moartea vicariuluĭ patriarchal Nichifor. Constantinopol, 1599, 25 Iulie.

Laus Deo, 1599, adì 25 luglio, in Costantinopoli.

Il cardinal Battori non hà per ancora mandato quà nessuna cosa; che fà molto ragionare et maravigliare, sebene si è detto habbi inviato suoi huomini al Bassà. Ritrovandosi Michaele molti Cosachi, che nel suo campo *(sic)*, et per molte altre cose ancora fà credere, che i Polachi si voglino impatronire della Wallachia, nel modo che hanno fatto della Moldavia et Transilvania, con intromettersi a far seguire la pace trà Michaele e questa Porta, trattandosi però di fare principij perpetui in quelle provincie, riconoscendo la Porta del tributo, secondo l'antico, et non in altro; et ciascadun di questi principi per il stabilimento loro saranno necessitati di prendere totalmente l'auttorità de Polachi. Et, in occasione che il Gran-Signore volesse un giorno ridurre, come prima, i Polachi, si troveriano queste provincie a devotion loro; le quali sono potentissime, et, unite con le forze di dentro, potranno, non solo difendersi, ma offendere il Turco gaiardamente, et potranno esser sicurissimi che questi tre principi faranno il debito, perchè ogn'un di loro diffenderà il suo stato, per tema che la Porta non mandi a lei altri Vaivodi, come era avanti questa guerra. In questa occasione i Polachi potevano essere molestati et danneggiati grandemente dal Tartaro; ma a questo hanno ancora provisto, poichè cominciano a far fortezze nei confini loro di Podolia, per impedire i Tartari, che non intrino a far danni, come erano soliti. S'aspetta questo settembrio un' ambasciatore loro, qual venirà per trattar le cose di Vallachia, che farà ogni possibile che quella provincia resti nella persona di Michaele; al quale, quando non potranno, li daranno un stato dentro, et nomineranno loro un principe confidente. Et in questo modo l'inganno di altri haverà a loro apportato utilità et comodo et occasione di dilattare le fimbri *(sic)*; et questi Monsulmani, in generale, non intendono, nè pescano il fondo, ma danno solamente una ricercata nella superficie. Il Muf[t]i, che intende le raggion di stato più de gl'altri, disse un certo proposito, che i Polachi attendevano a ingrandirsi per poter un giorno far la guerra a questa Porta, et che danno ad intendere che il tutto fanno per il servitio del Gran-Signore, come la elecione, o renoncia nel Cardinal Battori, succesa per il chiaus che fù spedito di quà; ma il tutto era stato fatto avanti arrivasse il chiaus. Il Gran-Signore haverà dimandato un patr(on)e Niceforo, Metropolita greco [1], ad instantia di questo Patriarca, che Polachi tenivano prigione, per haver voluto solevare i Rasciani et altri contra i vescovi pretti, che andavano a prestar l'ubidienza a Sua Santità, et che loro lo fecero morire subito, scrivendo quà che era morto avanti arrivasse lorno *(sic)* mandato dalla Porta. Insoma la va *(sic)* a ingannarsi et avantaggiarsi; chi sà? di dove

---

1) Dosarul procesuluĭ său pe scurt în Arch. din Danzig («Examen Iani»; *Acta Internuntiorum*, LII, f° 129-35 V°). D. Eug. de Barwiński din Lemberg a cules maĭ multe asupră-ĭ din Archive polone.

si credeva meno, si potrebbe veder progressi maggiori della espettation di tutti! Barba Michale hà fondato vascelli alla bocca del Danubbio, sopra quali hà fabricato un poco di forte, con haver rimesso dentro non sò quanti pezzi d'artigliaria, per impedire che le galie non passino sopra le altre boche. . . . . .

(Milan, *Bibl. Ambrosiana*, I. 103 Sup., f° 258.)

DCLXXXVII.

Praga, 1599, 26 Iulie.

Împăratul Rudolf către Gheorghe Basta, despre răspunsul ce dă prin dr. Pezzen în afacerile ardelene și muntene.

Rudolphus.

Magnifice. De rebus transilvanicis ac valachicis quid in praesenti statuendum duxerimus, ex litteris consiliarii nostri, doctoris Pezzii, per quem id tibi significandum iussimus, intelliges. Quicquid igitur eius ab ipso tibi scribetur, proinde accipies atque si a nobis scribantur, eique fidem habebis. Ceterum, gratia nostra tibi integra. Datum Pragae, 26 Iulii 1599.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1599[2], f° 136; concept; în parte, la Szádeczky, p. 436, n° 7.)

DCLXXXVIII.

Praga, 1599, 26 Iulie.

Rabuss către archiducele Maximilian, despre o nouă solie ardeleană și desertarea soldaților neplătiți ai cardinalului Andrei la Mihai-Vodă și la Oradea.

. . . . Vber die vorige Wallachische Potschafft ist wider ein andere khomben, vnd aber gestert abgefertigt worden: bringt die Zeitung mit sich, der Cardinal Bathorj vnd gantz Sibenbürgen dem turggischen Khaiser bereit geschworen vnnd gehuldigt, vnd darauff auch den turggischen Fahnen genomben habe. Nun sitzt der Wallach khüel gnueg, bitt vnd protestirt, man solle der Siebenbürger Wanklmüttigkheit zeitlich endtgegen gehen, dann jetzt wäre es noch Zeit zu remedirn. Er wolte das Seinig auch treulich dabei thuen. Darnach wäre es umbsonst vnd vergebens. Hat aber sonsten nichts, alss die Vertröstung erlangen khunen, vnd darmit also wieder fort gezogen . . . . . .

[Wogen, sosit din Ardeal, spune că] der Cardinal hab sich des Landts nunmehr so impatronirt, das sich Sigismundus nit rüren darff; er hab aber khein Geldt, mach ein Schulden vber die ander; zahle niemandt auss. Dahero menigelich vngeduldig, vnd sonderlich die Granitzer, wie dann die Besten, entweder zum Mihal Waida, oder aber gen Wardein, sich begeben . . . . . .

(Innsbruck, *Statthalterciarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

DCLXXXIX.

Praga, 1599, 26 Iulie.

Dr. Pezzen către archiducele Maximilian, despre ordinul ce i s'a dat de a împărtăși acestuia știrile ardelene și muntene.

. . . . Berichten dass mir gleichsfals bevohlen worden, was muehr von einer Seit in die ander von den siebenbürgischen vnd wallachischen Sachen fürlaufen möchte, solches alles E. F. D. zu deroselben Wissen allein gehorsambist zu communiciren . . .

(Ibid.)

DCXC.

Raport către archiducele Matthias (?), despre mînia Tatarilor împotriva luĭ Mihaĭ-Vodă. 1599, 27 Iulie.

[O solie la Turcĭ în Iunie-Iulie. Audienţă la Han. Cereaŭ pacea ca supt Soliman, saŭ războiŭ. Treĭzecĭ de zile puse ca termen.] Wirdt der König [Matthias] den virb [?] und den Lugner Michaël hören, wirdet nichts Guettes werden. Ehr hatt ine gebetten, ehr soll in sein Landt nicht khumben und (mir), ehr es ime abgeschmaichlt; aber er will ine und die Sibenburger woll lehren und Alles zu Aschen machen; der Michael sej der Rauberein und Blunder gewohnet.

Alspald ich das vermerckht (?), und er von disem, dem Michaeln, zuvor nicht eingedenckh gewest, hab ich mir woll immaginirt, der Waida werde inen Schaden zuegefuegt haben; dessen er also empfindet. Und darauff von ine mein Abschidt genomen [şi, cu darul unuĭ caftan prost, se întoarce la Buda [1].]

(Viena, *H-, H.- n. Staatsarchiv, Hungarica*, 1599[2], f° 141 şi urm.)

DCXCI.

Westernacher către archiducele Maximilian, despre spusele luĭ Malaspina cu privire la Andreĭ Báthory. Viena, 1599, 27 Iulie.

. . . . Hernacher ist er auf den Cardinal khomen vnd seine Person vnd Qualiteten vast ungleich vnd schimpflichen genueg describiert, vnd beschrieben. Sagt, er seye *un huomo vile, impuro et desperato;* da der Georgio Basta an jetzo nun ein wenig etwas tentieret, zweifelte er gar nicht, er wurde, ehe der Ander etwas Praeparation machte guette Progressus in Siebenbürgen thuen mögen . . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Amtsacten einkommene Schriften.*)

DCXCII.

Un consilier (dr. Pezzen ?), către Împărat, despre solul luĭ Mihaĭ-Vodă şi banĭ şi armele ce sînt a se da Domnuluĭ. Viena, 1599, 28 Iulie.

. . . . Der Walach, so jungstlich bey E. K. M. zu Prag gewessen, ist vorgestern, vngevärlichen vmb Mittag, alher gelangt; der hat ein Schreiben von dem Pezzen an mich gebracht, daraus ich sovil vernemen müessen, das E. K. M. disen vnd den andern Walachen mit irem Bescheyd simpliciter an den Georgio Basta gewisen. Weilen es dann ye dieselbe Glegenhait, so hab ich es auch darbey verbleiben vnd ine also mit demselben Bschayd fertziehen lassen.

Was die für den Füerssten in der Wallachey deputierte 60[m] Taler, vnd dann die Rüstungen, Musgetten vnd Säblkhlingen anbelangt, die habe ich den Geitzkhofler

1) Pe f° 139-40, tratative ale Tatarilor cu Pezzen, în Iulie. Jurkowitsch e trimes la dînşiĭ. — La 7 Iunie, din Alba-Iulia, Andreĭ recomandă Sultanuluĭ pe Mustafa-Ceauş, trimes, după cererea la Poartă, cu un servitor. — La 27 Maiŭ, din Cluj, el scrisese luĭ Mehemet-Paşa că trimete la Poartă pe Ováry: să stăruie pentru el. Cum a sosit în ţară, a scris Sultanuluĭ pentru pace. Să oprească pe Han de a mai prăda în timp de armistiţiu. — Într'o scrisoare fără sfîrşit, se vorbeşte de Mustafa, sosit cu scrisorĭ ale Sultanuluĭ. L-a ţinut puţin şi a trimes cu el şi un om al săŭ. Se pomenesc scrisorĭ către Mehemet-Paşa, către Han şi Vizirul Ibrahim. Se plînge de prădăciunile Tatarilor *(Hungarica*, 1599[2], f° 150-2). Se termină aşa: «Wir hetten unss wol kunnen wehren, wann wir mit dem Temeschwari-Bascha nicht hetten Frieden beschlossen.» — Pe f° 153, scrisoare către Mehmet; pe f° 155-5 V° către Alĭ-Paşa, beglerbeg de Timişoara (Cluj, 27 Maiŭ). — Pe f° 157, către Sultan; pe f° 159-9 V°, către Ibrahim (Cluj, 7 Iunie); pe f° 161, către Han; pe f° 163-4 către Ibrahim (14 August); pe f° 165, către acelaşĭ (7 Iunie); toate în ungureşte.

desswegen zu Red gestellt, wie die Sachen beschaffen, vnd ob auch alles vertrösster Massen in Ordine richtig vnd gwis seye. Der hat sich darob hoch verwundert. Sagt es habe der Hofmann, sonderlich der 60m Taler wegen, mit ime nie khain Wort geredt, zu geschweigen etwas gewisses geschlossen; mit der Andeüttung, da es gleich beschehen, so wäre es ime doch vnmüglichen zu laisten, weilen ime, weder von Prag, oder aus dem Reich, nicht zuegehalten wurde. Darnach E. K. M. sich also weiters gnedigist zu richten werden wissen . . . . . .

(Ibid.)

DCXCIII.

Cetatea Oradiei, 1599, 29 Iulie.

Paul Niary către archiducele Maximilian, despre credința de până atuncĭ a luĭ Mihaĭ-Vodă.

. . . . Michael, Vaivoda Transalpinus, memor fidei et fidelitatis suae, in fide S. M. hactenus perstitit. . . . . .

(Ibid.)

DCXCIV.

1599, 2 August.

Raport al luĭ Basta, despre înțelegerea sa cu solul luĭ Mihaĭ-Vodă.

Conclusione presa con l'ambasciatore vallaco il 2 agosto.

Havendo esso ambasciatore visto la certa resolutione di Sua Maiestà, hà subito dispachiato un corieri al Vaivoda, assicurandolo di questo et che verso il fine dil mese d'agosto Giorgio Basta si trovarà con 6m fanti et 3m cavalli nelli confini di Transilvania, insieme con dodici pezzi d'artiglieria. Nel qual tempo esso Vaivoda entrerà con 10m fanti et altri tanti cavalli, e che tirarà a se la nattione dei Sieculi; con quali hà prima tratato.

Non si è altrimenti trattato dei progressi che si potriano fare, sendosi questo serbato per quando sarà il tempo.

Giorgio Basta.

(Viena, *Arch. de Războiŭ*; toată de mîna luĭ Basta.)

DCXCV.

Kesmark, 1599, 6 August.

Sebastian Thököly către archiducele Maximilian, despre ce ar fi trebuit să se facă pentru a se ținea în credință cele treĭ principate.

[Supunerea Ardealuluĭ către Turcĭ.] Quibus omnibus facillime praevenire, et, absque omni effusione sanguinis christiani, Transylvaniam, Transalpinam et Moldaviam ad constantiam fidei pertrahere et conservare atque retinere potuissemus, si hoc currenti anno tam optimas occasiones non neglexissemus. Nam per istos quatuor menses: Maium, Iunium, Iulium et Augustum, dum Turcae in hoc regno vires non habuisse[n]t, et confinia non bene milite munita, praesertim propter annonae penuriam, maiori parte Hungariae, Dei auxilio, potiti fuissemus, et ita Transylvanorum spem, qua se sustentant, elusissemus . . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

DCXCVI.

Rabuss către archiducele Maximilian, despre credința ce este că Basta și Mihaĭ-Vodă vor supune Ardealul. Praga, 1599, 7 August.

. . . . Sonsten befindt sich das ober-hungarisch Leger bei 6.000 starkh bei Mera, vnnd ist alhie menigelich der Persuasion, Basta werde hievor (?) etwas mehrers alss E. D. aussrichten vnnd die Siebenbürger mit dem Mihal Vaida zum Gehorsambt zwingen [1]). . . . . .

(Ibid.)

DCXCVII.

Știrĭ din Constantinopol, despre luptele luĭ Mihaĭ-Vodă cu Turcii. Constantinopol, 1599, 7 August.

[Se așteaptă un beĭ din Cair și Damasc.] Il sudetto bey, qual si domanda Daut-Aga, et, se non m'ingano, credo che sia di natione agiamo, qual porta un bellissimo presente al Gran-Signore . . . Mà credo che detto bey, subito che sarà gionto, lo mandarano dal Serdaro Mamut a Rasgrad, incontro la Valachia, per reparo delli inconvenienti che sciogliono giornalmente fare li vinturieri di Mihal Vaivoda, i quali in effetto non mancano dove possono ; anzi di più si parla per cosa certa che detti aiduci anno preso quelle X galere che dovevano andare alla volta de Vidino, come più volte gli ne ò replicato. Circha li ambassiatori di Polonia et de Transilvania et Moldavia, si sono abbocati con il Serdaro ; i quali sono tutti statti accetati con grandissima ciera di quanto immaginar si puote, anzi di più si giudica che con la tornata di quelli gli mandarano li stendardi : uno al Batori per la Transilvania et l'altro per la Valachia, per il fratel del principe di Moldavia et affetto di questo. La Moldavia tuttavia attende a far gente del propio paesse et della Polonia. Ancora, et questo me l'à detto il suo luocotenente che di continuo stà residente a questa Porta, in favor del quale à da esser Mamut-Bassa sudetto, qual tiene in circha da 15^{m} persone et senza dubio la Moldavia, recevuto che l'averà la bandiera, farà qualche dimostratione sopra la Valachia, et non sò come potrà resister a quest' il principe Mihali, havendo due esserciti per fianco ; et mi dubito ancora che non li sia il terzo della Transilvania, cioè mandato dal gradinale ; il qual, per quanto hò inteso di alcuni mercanti polachi che questi pochi giorni sono venuti da quelle bande, mi dicono che il Canciliero di Polonia trata di darli una sua nepote per moglie al detto gradinale ; che in effetto si vede che è desturbator di tutte le cose della cristianità. . . . . .

(Viena, ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale*, f° 861)

---

1) Din aceiași zi, della Torre scrie, din Roma, că la 6 aŭ avut, el și Corraducci, audiență. Papa e nehotărît în ceia ce privește ajutorul ce i se cere ; crede că Împăratul negociază cu Turcii și că un Ceaus ar fi venit la Praga. Tot Împăratul ar fi de vină și pentru pacea luĭ Andreĭ Báthory cu Turcii, pentru că n'a dat drumul destul de iute luĭ Malaspina, care, sosind înnainte de închiderea dieteĭ, ar fi putut opri lucrul (ms. citat din *Bibl. Arch. Imperiale*, f° 1012). — La 8 se scrie, din Constantinopol, că Malaspina a fost trimes de Papă ca să împiedece pe Andreĭ de a face pace cu Turcii. Împăratul e foarte supărat că a pierdut Ardealul. Sigismund îl cedase «con 40 in 50^{m} taleri d'entrata nella medesima provincia, alli confini di Polonia ; il qual regno, sotto colore di ridur la Transilvania alla devotione del Gran-Signore, s'affatica di meter prencipe perpetuo a suo modo, acciò di quà non sia mai levato ; sì come hanno fatto della Moldavia, e dissegnano l'istesso della Valachia ; il che s'hà inteso da buona via» *(ibid.*, f° 866).

2) La 13 Novembre (ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale*, f° 1071), della Torre anunță că a avut la 12 audiența sa la Papă. Acesta spune că nu-ĭ poate răspunde încă. «Mà prima mi disse : Che volete far di dannari, poichè non ne havrete più bisogno, essendo di già partito il Turco ?».

DCXCVIII.

Viena, 1599, 10 August. Springer către archiducele Maximilian, despre ordinul ce ar avea Basta de a năvăli, împreună cu Mihaĭ-Vodă, în Ardeal.

. . . . Siebenbürgen halber, berichte E. D. ich hiemit in vnderthenigisten Vertrauen, das ehr Basta in gross Gehaimb Bevelch hat, sich mit dem Wallachen zu coniungirn, vnd allso mit Gwaltt Siebenbürgen zu compelliren; zu solchem Endt aber nimbt ehr Basta mit sich 2.000 schlesische Khnecht, 2 000 Pezzische Khnecht vnd 500 freye Heiduggen. Item die 1.500 schlesische Reitter, dess Dückher vnd Lukhen, 400 Pferdt, die ordinari fünf Gesellschafte in Ober-Hungern, so 500 starkh seindt, dann die 600 geworbnen Khosaggen, vnd ehr Basta sein aigne Compania, so auch bey 120 Pferdt starckh, vnd, neben dem Veldtgeschütz, auch vier Singerin, zu Offnung der Thören. Mit diesem Volkh vermaint er, Basta, seinem gethanen Bericht nach, wölle er, mit Hülff dess Walachen, sowol dem Siebenbürgern, alss auch dem Türkhen, starkh gnueg sein, vnd solle er, Herr Basta, täglich forttrukhen. Gott gebe Gnaden, das Alles wol abgehe [1]. . . . . .

(Ibid.)

DCXCIX.

Miskolcz, 1599, 12 August. Laurențiu Nagy, căpitan de pedeștri în Miskolcz, către Sigismund Forgatsch, despre rechemarea de Ienicerĭ din causa prădăciunilor luĭ Mihaĭ-Vodă.

. . . . Referunt [duo iurati cives Debreczenienses] insuper se audivisse quod pedites Ianitsari, qui cum Vezerio expediti fuerant, iterum revocatos esse, eo quod pedites Michaelis Vaivodae Transalpinae totam ditionem circa Sofiam sitam vastassent. . . . . .

(Ibid.)

DCC.

Caşovia, 1599, 14 August. Ştirĭ din Caşovia, despre prădăciunile luĭ Mihaĭ-Vodă peste Dunăre.

. . . . Der wallachisch Fierst hat biss auf Sophia gestraifft, starckh gebrant vnd geraubt; derowegen der türckische Kheyser die Jänitscharen, sambt andern Volckh, von dem Vetzier abfordern tuet. Den Unnsrigen soll es, etc.

(Ibid.)

DCCI.

Alba-Iulia, 1599, 17 August. Andreĭ Báthory către Ibrahim-Paşa, despre greşala ce aŭ făcut Turciĭ de a da luĭ Mihaĭ-Vodă un steag de Domnie deosebit.

[A primit pe Ceaușul Mustafa, venit cu Budai Ferencz, pe care-l trimesese la Han, cu Gávai Miklós. Înnainte sosise Husein-Ceauș. Nu se potrivesc spusele lor. Are nevoie neapărat de Inău și Lipova, de unde Turcĭ pradă. Să stăruie pentru aceasta.] Wass ich von dem Michal Waida auss der Wallachei fur Antwort hab, wirt der Husain-

1) La 14, della Torre arată că ambasadorĭ Franciei și Veneției la Poartă aŭ făcut să se revoce «il commandamento dato da questa Porta contra i cristiani del Santissimo Sepolcro» (ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale*, fº 1035).

Tschausch E. G. alles furbringen; aber, wie ich vom Budai Ferenz vernumben, so wellen E. G. sein Landt von dem Unsern absondern: der Michal Waida aber mit unss, wie bei des vorigen Fürsten Zeiten gewesen, eins worden. Darzu so hab ich vernomben dass ihme E. G. ein Fahnen zugeschickht, sambt einem Kolben. An dem kan ichs merken, dass ihne Eure Gnade von unss absonderen wil. Wass wir Euer Gnaden zugesagt, darwider wollen wir nit sindigen, allein unss dem mechtigen Kaiser gehorsamb erzaigen; vnd, wie E. G. bevohlen und geschrieben, haben wir auf vnsere Granizen Bevelch geben, dass sie nit sollen straiffen . . . Ich biet nochmals, E. Gn. wolle dj Wallachej nit absondern, dann, wirt der Wallach etwas anfangen wollen, wir entschuldigt sein; dann wir seint dem mechtigen Kaiser allzeit anderthenig und gehorsamb, und hoffen der Sachen ein gutte Antwortt zu bekumben. [Tributul îl va da; înnainte, n'a dat, pentru războiul ce se urmà [1]).]

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1599, *sine dato*, f° 149-50.)

DCCII.

Ştirĭ din Frankfurt, despre starea lucrurilor în Ardeal.

Frankfurt, 1599, 17 August.

De Francfort, 17 Aoust.

. . . . Le pape a accordé la dissolution du mariage du prince de Transylvanie, et est sa femme à Grets, près dudict Ferdinand, son frère, — princesse, à ce qu'on dit, belle et fort regretée des Transylvains. Lesquels ne sont pas encore tous bien disposés à recepvoir le Cardinal, y ayant quelques seigneurs et villes (surtout les saxoniques) qui se sentent liées du serment qu'ils ont fait à l'empereur, à l'instance de Sigismond, naguères prince. Le sieur Christophle Diac, gentilhomme eslevé, nourry et agrandy par ledit Sigismond, estant requis de faire serment audit Cardinal, dist qu'il tenoit du dit Sigismond tout ce qu'il avoit, mesmes l'habit qu'il portoit; qu'il quitoit tout plustost que de quiter le serment qu'il avoit fait à l'empereur, si ce n'estoit du consentement dudit empereur; serment qu'il avoit fait, non de son gré, mais contrain *(sic)* par ledit Sigismond; lequel il prioit de metre Kuyvar (chasteau d'importance du costé de la Hongrie, duquel il est gouverneur) en autre main, pour ce qu'il ne pourroit refuser de le rendre à la première semonce de l'empereur. Ceste liberté d'une creature dudit Sigismond en a arresté beaucoup à la devotion dudit empereur, et quelques-uns doutent que ledit Sigismond, prince inconstant, fantasque et cruel, change de party et se retourne vers l'empereur, comme on vient faire croire à Prague qu'il fait. . . . . .

(Berna, ms. citat.)

---

1) În 1599[a], f° 15 şi urm., Rudolf către archiducele Matthias (1[10] August). Despre ofertele de pace făcute de un Evreŭ din Constantinopol, Gabriel Bonaventura, care pare a fi un şarlatan. — Pe f[le] următoare, negocierĭ cu Turcĭĭ. — Pe f° 17-7 V°, Împăratul către Dimitrie Naprágy, care ceruse a fi dezlegat de jurămînt. Nu e siguranţă încă despre intenţiile luĭ Andreĭ, care n'a răspuns până acum la scrisoarea Împăratuluĭ (Praga, 12 August). — Tot aşa către Ştefan Bocskai (aceiaşĭ dată; f° 21-1 V°). Îĭ permite a rămînea «diutius hic» saŭ a pleca, după voie.

Pe f° 29, Maria-Cristina către Împărat (Graz, 17 August). A sosit Carrillo de la Roma cu scrisorĭ papale către nunţiu, care a publicat divorţul «heindt frue». Condiţiile le va afla dela Carrillo. — Pe f° 32, Carrillo către Barvitius (fără dată). A trimes actele divorţuluĭ. Din Ardeal (19 August) i se scrie că pacea cu Turcĭĭ nu s'a făcut încă, că unĭĭ nobilĭ «ad foedus christianum propendant», că Malaspina a ajuns în Cluj la 17 August, «miserumque principem Sigismundum Dantisco navi solvisse, nescio quo, ac versari in manifesto discrimine». — Pe f° 37, acelaşĭ către Rumpf şi Trautson (Viena, 22 August). Anunţă trimeterea brevelor şi pronunţarea divorţuluĭ, «qua S[ma] Maria-Christierna aeque sui iuris liberaque pronuntiatur et declaratur, acsi nunquam contraxisset matrimonium».

Din Caşovia, la 25 August, Nic. Fagina, castelanul, scrie luĭ Rudolf despre întrevederea dela Tokai între Basta şi Kornis; acesta a arătat iubirea ţerĭĭ pentru Împărat: nu i s'aŭ trimes solĭ, pentru că se aştepta nunciul papal. Acum însă, «dass sie gemerckett haben das Ihr. Kay. Mt. möchte uber sie ein Krieg erheben», s'aŭ grăbit a-ĭ arăta sentimentele. Aŭ vrut numaĭ a opri *(aufhalten)* pe Turcĭ. Primirea luĭ Andreĭ e «von vielfeltigen Ursachen geschehen». Castelanul crede că Turcĭĭ, fiind condiţiĭ prea grele, aŭ împiedecat singur pacea. Eĭ nu cred pe Ardelenĭ (f° 45 şi urm.).

DCCIII.

[Alba-Iulia], 1599, 23 August. Nunciul de San-Severo către Gheorghe Basta, despre supunerea lui Mihaĭ-Vodă către Cardinal și Turcĭ.

. . . . Alla quale non lasciarò di dir che Mihal Waivoda di Vallachia hà prestato giuramento di fideltà al Cardinale, et che il suo ambasciatore hà preso il stendardo dal Turco; ma credo ch' egli non l'accetterà. . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

DCCIV.

Varșovia, 1599, 24 August. Regele Poloniei către Împăratul Rudolf, cerînd să se ierte Andreĭ Báthory.

Serenissimo . . . domino Rudolpho . . .
Sigismundus . . . Salutem . . . Serenissime,

. . . . Andraeas, S. R. E. Cardinalis Bathoraeus per oratores suos prolixe nobis exposuit ordinem et causas suscepti a se Transylvaniae principatus: nimirum ne cogitanti quidem sibi esse delatum, preces popularium, pericula patriae, necessitatem quasi ipsam se ad suscipiendum impulisse. Itaque petiit diligenter ut nec ipsi ea re offenderemur et cum C. M. V. ageremus quo ipsa quoque id quod factum esset, in meliorem partem accipiat, nihilque in eo destinato consilio aut de industria contra dignitatem C. M. V. a Cardinali factum esse, sed potius quae evenerint, divina providentia et necessitate quadam pro salute illius provinciae, domesticis motibus pene labentis in perniciem, evenire existimet, atque illum M. V., publicorumque christianitatis commodorum studiosissimum, gratia sua complecti velit. Etsi autem nobis etiam ipsi repentina illa in Transilvania mutatio mira accidit et inopinata, minime tamen omittendum putavimus quin ad S. C. M. V. hanc cardinalis Bathorei petitionem per litteras deferemus ac ipsi quoque amanter ab ea peteremus ut in hac ipsius Transylvaniaeque communi causa S. C. M., quoad ipsius dignitatis ratio permittet, benignam se praebeat. Quo in statu res sint, C. M. V. animadvertit. Quapropter S. C. M. V., quae illius prudentia est, qui animus in publica christianitatis commoda, ita ista omnia expendet et moderabitur, ut, integra C. M. V. dignitate, salus quoque et securitas Transylvaniae constare possit; quod quidem potius prudentiae S. C. M. V. permittendum nobis est, quam prolixius ab ea petendum . . . Varsaviae, die XXIV[a] Augusti, anno MDXCIX, regnorum nostrorum: Poloniae XII°, Sueciae VI° [1].

S. C. M. V.

bonus cognatus:
Sigismundus Rex.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Polonica*, 1599, f° 32-2 V°; copie în ms. 1659 din *Bibl. Muzeului Czartoryski* din Cracovia, pp. 358-9.)

---

1) Într'un ms. din Bibl. Muzeului Czartoryski din Cracovia (1659??), se află, după o scrisoare din Cluj, 22 August 1598, a lui Sigismund Báthory către archiducele Maximilian (pp. 569-70; către Împărat; pp. 751-3), o «Legatio oratorum principis Transilvaniae ad S. R. M. per d. Kakosi, Warszaviae facta, 1598». — Din Varșovia, la 7 Maiŭ 1598 (ms. 1659, p. 799 și urm.), Sigismund cerusе Sultanului a da Ardealul «christiano homini, qui nobis successoribusque nostris probabitur». — Pe p. 753, scrisoarea, din 8 Februar 1599, a Cardinalului către Stanislas Rescius, abate de Andrzejow. — Pe p. 753 și urm., solia lui la Varșovia, 1599. — Pe pp. 756-7, răspunsul regal. — Pe p. 757, Sigismund al III[lea] către Andreĭ (fără dată). — Pe f° 757-8, același către același, pentru un anume Tylicki. — Pe pp. 758-60, archiducele Maximilian către rege. — Apoĭ alte scrisori ale Împăratului pentru Ștefan Báthory (pp. 764-5), ale regelui către Sultan, etc.

DCCV.

Lucas Pauli [cf. *Acte şi fragm.*, I, p. 171, nº 1] către Țar, despre speranța ce are archiducele Maximilian de a se ajuta cu Ardealul și Țara-Românească în lupta cu Turcĭ. 1599, Septembre (?).

. . . . Darzue den der Ritterliche Orden, sowol in Deutzsch- als Welschlanden, ir grosse Hülff zu thuen sich ganz gehorsamblich erbotten ; zu den auch, dieweiln Ihre Durchlaucht die siebenbürgische und wallachische Macht auch dazu gebrauchen khönnen, werden sie auff fürfallender Gelegenheit, ir Zeit vnd Heil wol ersehen vnd ir Schauze *(sic)* in Acht nemben [1] . . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.)*

DCCVI.

Expunerea solului polon la Împărat, Gostomski, despre Sigismund Báthory și planurile regale ale Cardinalului. 1599, Septembre.

Summarium relationis Domini Ioanis Gostomskj, Palatini Posnaniensis filii, eiusdemque ad Caesaream Maiestatem legati.

Sigismundus voluit ire in Angliam, sed ei doctor quidam iuris, Scotus natione, apud Cancellarium existens, perspectus ipsius moribus vagabundis et levioribus *(sic)*, id dissuasit.

Aspirat in Regnum Cardinalis Bathoreus, et habet suas partes non postremas, sed et unione Transylvaniam Regno Poloniae (citius credo Regnum Transylvaniae) iungere contendit . . . . . .

(Ibid.; răspunsul în vol. III², pp. 435-6, nº CCCCLXXXVI.)

DCCVII.

Împăratul Rudolf către Gheorghe Basta, dîndu-ĭ mînă liberă în afacerile ardelene. Praga, 1599, Septembre.

Rudolphus [Bastae]. Magnifice. Intelleximus ex litteris tuis ad consiliarium nostrum doctorem Pezzium, 7 huius mensis Septembris scriptis, ut Walachiae Vaivoda in Transilvaniam hostiliter ingressus sit quaeque ad illam porro expeditionem pertinere existimes. Ut itaque tu, quod exquiris mentem nostram quid hac te facere occasione velimus, accipias, liberum tibi, cuius fide nitimur et cuius fortitudinem iam ante perspectam habemus, benigne permittimus consilium in arena, pro re, pro loco ac tempore capere, ut, de te ipso, in Superioremne Hungariam manendum, an in Inferiorem cum copiis eundum sit, deque iis, qui maxime tibi pareant, militibus, quod maxime expedire ac necesse videbitur, statuas. [Să se înțeleagă cu archiducele Matthias.]

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1599³, fº 72.)

DCCVIII.

Un necunoscut către Împărat, despre confiscarea de către Cardinal a moșiilor lui Mihaĭ-Vodă în Ardeal și oprirea unuĭ sol al Domnului, de acelașĭ Cardinal. Cetatea Oradieĭ, 1599, 2 Septembre.

. . . . Sigismundus quoque Bathory in Anglia divagatur. . . . . .

P. S. Hoc quoque certo certius mihi perlatum est : Quod Vaivoda Tran-

1) Prin Septembre, Carrillo scrie Împăratului: «Se concluyo con Su Sd el deshacer del matrimonio, commeticndo sa execuçion al nunçio de Graz». Peste două zile, va pleca și el acolo (ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale*, fº 1114).

sylvaniae totales et integras curias, Bolia et Zona *(sic)*, cum omnibus suis pertinentiis, usque quibuslibet rebus mobilibus, aureis et argenteis, allodiaturis ac omnibus quovis nomine vocabulo vocatis, antea Michaeli Vaivodae Transalpinae donatas et collatas, propter metum Turcarum ac fidelitatem eiusdem Michaelis Vaivodae Suae Maiestati datam et praestitam, et ad hunc usque diem illese conservatam, reoccupavit. Qui Michael Vaivoda, licet per me quoque de fidelitate Suae Maiestatis ad extremum usque vitae suae terminum inviolabiliter servanda admonitus extiterit, tamen non puto alienum fore, si Vestra quoque Serenitas eundem Michaelem Vaivodam requisitum ac admonitum per opportuna remedia voluerit. Quoniam legatum quoque ipsius Michaelis Vaivodae, Petrum Kormeny [1]), apud Suam Maiestatem missum et destinatum, in reditu Vaivoda Transylvaniae intercipi, una cum literis et literalibus instrumentis, et nunc in captivitatem detineri curat. Et ita, cum nullas litteras Suae Maiestatis haberet, et de animo erga ipsum propenso certior fieri nequit, vereor, ne multis requisitionibus et interpellationibus Transylvaniensium allectus, decipiatur. Ego litteras Vestrae Serenitatis ad Michaelem Vaivodam missas, fidelissime et sine defectu aliquo, reddi et restitui non negligam. . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

DCCIX.

Viena, 1599, 2 Septembre.

Westernacher către archiducele Maximilian, despre zvonurile de necredință a lui Mihaĭ-Vodă față de Împărat.

. . . . Was von dem Wallachen vnd seinem Abfall vermeldet wierdet, das khönen wir noch nicht wol glauben, weillen er sich weitt einer andern gegen Irer K. M. erclären thuet; es wierdts aber die Zeitt mit sich bringen. . . . . .

(Ibid.)

DCCX.

Constantinopol, 1599, 5 Septembre.

Știrĭ din Constantinopol, despre cererile luĭ Andreĭ Báthory la Turcĭ cu privire la Țara-Românească și negocierile luĭ Mihaĭ-Vodă cu Pașa de Vidin.

[La 23, în douăsprezece zile, vine un Capugibașă de la Ibraim-Pașa, cu știrea că, pe cînd el tratà cu solul luĭ Andreĭ Báthory, a venit altul, cu Husein-Ceaus, care cere: *a)* iertarea tributurilor trecute (s'ar da garanția regeluĭ Poloniei; «che, non solo egli, mà tutta la Polonia è inimicissima della S^ma^ Casa d'Austria»); *b)* «Che'l Gran-Signore, non solo perdoni al Valacco tutto quello ch' hà commesso, mà che lo confermi principe della Valacchia et, volendolo col tempo levare, esso Transilvano, overo i suoi successori, possino mettere in possesso quello che a loro piacerà, et anco che sia in arbitro loro di mettere e dismettere, ogni volta che le parerà, li principi valacchi; assicurando però il Gran-Signore che quello che da essi verrà posto, sempre sarà obbedientissimo suo suddito et tributario, sicome hoggidì fà il Moldavo. Il che vien promesso dalli Poloni ancora, dubbitandosi che de quì le sarà concesso ogni cosa.» Cere Lipova, oferind a ajuta la luarea Oradieĭ. Un sol al Capugiuluĭ spune: «Di più hà detto come Ibraim, ad instantia del Transilvano, hà mandato la bandiera et la scuffia al Valacco, confermandolo nel stato della provincia da parte dal Gran-Signore.» Tatariĭ sînt înțeleșĭ cu Împăratul.

Medicul evreŭ al Sultanuluĭ și al luĭ Halil-Pașa spune: «che'l Gran-Signore, per le nove di Transilvania, stava alquanto allegro, lamentandosi però che la sua Camera

---

1) Armeanul (Örmény). — Pentru Buia și cealaltă moșie, v. Iorga, *Sate și preoți din Ardeal*, 1902, p. 153.

non hà danari». Ibraim nu s'a înțeles cu soliĭ; a păstrat doĭ din cĭ; unul a mers la Andreĭ pentru răspuns.]

Alli 25 è venuto un corriero di Mamut, generale di Vidino, con sue lettere al Gran-Signore, avisandolo che'l Valacco gli hà scritto ch'essendo egli hora ritornato sotto l'obbedienza del Gran-Signore, commandi alli suoi soldati, che non diano molestia alli mercanti valacchĭ ch'anderano in Turchia per traficare, acciò, per essere la Valacchia al presente tutta ruinata, con quell' occasione possi raccogliere il solito tributo et mandarlo alla Porta. Qual Mamut gli rispose che lui non teneva tal authorità di farlo, ma che avisaria il Gran-Signore; quale hà rimesso questo nuntio a Ibraim et suo luocotenente. Detto Mamut hà anco scritto ch' esso Valacco stà sul inganare li Turchi et non farà sinciera pace con il Gran-Signore, perciò che il Papa gl' haveva mandato lettere e danari, essortandolo sotto pena di scommunica di non far pace con Turchi, et l'istesso hà fatto la Maiestà dell' Imperatore, mandandogli danari et gente, et le promette, in caso di bisogno, porgierli maggior aiuto, per una strada molto sicura. La quale li Turchi sperano che dal Transilvano, per le promesse fatte, le sarà impedito.

[Veștĭ de răscoală în Armenia-Mare. Toată Asia e neascultătoare. Sultanul nu cutează a ieși din palat. Vrea pacea cu creștinii în orĭ-ce condițiĭ.] Tutto il mondo dice che quest' anno, del 600, l'imperio ottomano sarà perso. [Turcii ațiță pe Venețienĭ contra Împăratuluĭ.]

(Ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale*, f° 855.)

DCCXI.

Nunciul de San-Severo către nunciul Spinello, despre negocierile sale cu Cardinalul și cu Mihaĭ-Vodă.

Alba-Iulia, 1599, 7 Septembre.

. . . . Essendomi referito dal' Illmo Signor Cardinale et altri Senatori cattolici come di giorno in giorno si stava aspettando lo stendardo del Turco et li Polacchi anch' essi erano ripieni di speranza alla Porta, Hieremia Palatino di Moldavia coll' aiuto d'alcuni principali Poloni si preparava, con la sponda anche di questo Signore, di cacciar Michele di Valacchia, gl'Ordini di questa provincia stavano aspettando con ardente desiderio d'esser fatti liberi dalle gravezze della guerra, et finalmente era propositione ricevuta et approvata che, per fermar bene il piede nel dominio di questa provincia, fosse necessario di star fuori di casa ben' col Turco, col Moldavo et con Polacchi, et in casa gratificare gl'heretici. [Se decide a face observațiĭ pentru insulta ce se aduce Împăratuluĭ. L-a purtat cu vorba, cînd putea recuceri provincia. În zădar crede că Împăratul s'ar mulțămi cu nedarea de ajutoare Turcilor și că Papa l-ar aștepta, ținîndu-l în demnitatea și veniturile de cardinal. Cardinalul declară atunci «di volersi unire con ogni sincerità, candore et constanza con Sua Maiestà Cesarea». Înnainte de a arăta intenția Împăratuluĭ, nunciul pune treĭ condițiĭ: 1. Hotărîre fără dietă; 2. Neprimirea steaguluĭ turcesc; 3. Așteptarea cu pacea până la facerea alianțeĭ. Altfel, deși bolnav, va pleca. Pentru 1°) Cardinalul convoacă senatul și majoritatea nobililor din oaste, «quale hà auttorità comitiale»; care aprobă alianța cu Împăratul. Pentru 2°) și 3°) îĭ comunică prin doĭ senatorĭ că e decis a sta cu Împăratul. Dar îi cere ca, în cas cînd Musulmanii află că nu s'a luat Oradea, n'a primit steagul și n'a încheiat pacea, să-l ajute, provincia fiind secată de Sigismund; saŭ, de nu, «fosse loro concesso di pigliar lo stendardo et d'accettare gl'articoli, assicurando però con scritture Cesare che, passato questo pericolo imminente, si sarebben' dechiarati apertamente inimici del Turco». Îĭ cer declarație limpede de ajutor. Nunciul se decide a o da din partea Împăratuluĭ. Statele răspund: «Che utilità caverà S. M. C., se questa provincia và in rovina? Et che altro ricerca da noi Cesare se non d'esser sicuro dalla nostra fede et asicurandolo di voller esser uniti con S.

M., liberati che siamo da questo pericolo?» Nu se înțeleg. Nunciul spune «che più tosto che voler veder ricevere da un cardinale lo stendardo turchesco, io ero risoluto di partirmi». Cardinalul îĭ dă cuvîntul în public că nu-l va primi, nicĭ nu va face pace, dar că e sigur că Împăratul, știind situația, l-ar fi îndemnat să-l primească. Decĭ să-ĭ scrie acestuia; «dalla quale aspettava maggior equità che da me». Pericolul e pentru începutul lunii viitoare. Nu negociază cu el, de nu-ĭ asigură că Împăratul va fi informat până atuncĭ. El, Malaspina, promite. «Hò poĭ cercato d'assicurar lo stato et la persona di Michele, et che riconoschi tutto questo da S. M. C., havendomi fatto promettere che S. S. Illma non procederà in modo alcuno contro di lui. Hò rotto la tessitura de Polacchi. Hò fatto dar' ordine alli confini, che lo stendardo sia ritenuto et rinovato l'ordine già dato a Michele di non ricevere il suo». Poate să se ajungă la capăt bun. Cere ordine către Basta, pentru a ajuta cu toate forțele luĭ Ardealul [1]).

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1599[3], f° 75 și urm.)

DCCXII.

Caşovia, 1599, 7 Septembre.

Gheorghe Basta către dr. Pezzen, despre nevoia de a întra și el în Ardeal, odată cu Mihaĭ-Vodă.

. . . . La notte passata, arrivò un corriero dil Wallacho, con nove che egli sia di già intratto come nimico in Transilvania. E la causa perchè habbi fatto una sì subita resolutione, senza aspetar da quì il secondo aviso, lì, come era statto concluso, dice l'ambasciatore che, sendo statto scoperto da un segretario di esso Vallacho il misterio et secreto, che hà voluto più tosto prevenire che aspettar la sua ruina. Nel qual caso, lo non hò potutto far altro che spinger la cavalleria di Slesia verso là, per dar qualche calore. Perchè, com'ella sà, questi Slesi in conto niuno vogliono andar contra Transilvani. Io veggo, se non m'ingano, praesentarsi una bellissima occasione da impatronirsi S. M. di quella provintia et insieme render infrutuoso per quest' anno l'esercito turchesco, risolvendosi però S. M. di lasciarmi quanto prima giuntare con il Vallacho ; perchè al sicuro il Visir-Bassa non lascierà di mandar gagliardo soccorso al Cardinale, — il che non potrà fare senza smembrare in gran parte le forze del suo esercito. E, quando sariemo insieme, il sudetto Vallacho e io, se il soccorso turchesco non sarà più che gagliardo, gli romperemo molto ben il capo, et a Sua Altezza Serenissima non restarebbe in questo caso tanto gran peso d'esercito nemico . . . Questo mio parere l'hò scritto anco a S. A. S^ma e protestatto non esser per interesse mio particolare, perchè il maggior favore ch'io potessi ricevere, saria il servire sotto l'ombra della persona di detta Altezza, sicome anco ne certifico V. S. Illustrissima; persuadendomi sempre che il Turco non sia mai per abandonare la Transilvania : se non per altro, perchè non vengi in potestà di S. M. Hora io stò aspettando et ordine et danari, [dar banĭ să vie iute, pentru a sosi înnaintea Silesienilor, spre a nu fi desordinĭ [2]).]

(*Ibid.*, f° 51-2.)

---

1) Pe f° 80-1, la 20 Septembre, din Praga, Pezzen cere Împăratuluĭ hotărîrea. — La 22 Septembre (f° 88-8 V°), Împăratul comunică prin curier special lucrul luĭ Matthias, cerînd răspuns prin acelașĭ curier, grabnic. Nunciul a depășit puterile sale. — Pe f° 89, din Caşovia, la 23, un «familiare» al nunciuluĭ de San-Severo scrie luĭ Spinello că, trimes la Basta pentru a-ĭ cere explicațiĭ, acesta a spus «non essersi pensato a tal cosa, et che già si erano retirati li soldati», cum va și scrie. Nu înțelege Basta cine a spus Cardinaluluĭ: poate soldațiĭ silesienĭ, tocmițĭ numaĭ contra Turcilor și Tatarilor. Ardelenĭĭ eraŭ foarte speriațĭ: Cardinalul, fratele și senatoriĭ ; aceștia aŭ venit pentru explicațiĭ, la Cardinal, care era în paroxismul frigurilor. Nu l-aŭ crezut, de și s'a jurat pe viațĭ. S'a dat ordin unuĭ sol la Împărat, trimes cu patru zile înnainte de «familiar», să se oprească. Acum aleargă să grăbească plecarea-ĭ maĭ departe. — Vin apoĭ maĭ multe acte (26 Februar — 6 Maiŭ) privitoare la Ardeal, sfaturĭ ale consilierilor către Împărat, resumate de scrisorĭ ale luĭ Andreĭ. — Și acte pentru negocierile cu Tatariĭ (Septembre). — La 20, se daŭ instrucțiĭ comisarilor delegațĭ pentru pacea cu Turciĭ (f° 124 și urm.).

2) Din Praga, la 11 Septembre, Pezzen trimete scrisoarea luĭ Basta și Împăratuluĭ: «Gott gebe das ich noch heut oder morgen Eur Kay. Mt. die glükhliche Verrichtung hinoch gehorsambist zu schreiben möge».

DCCXIII.

Gheorghe Basta către dr. Pezzen, despre cererile de bani ale lui Mihaĭ-Vodă și zăbăvirea ataculuĭ Ardealuluĭ. Cașovia, 1599, 7 Septembre.

[Din Ardeal n'are știrĭ.] Sua Altezza con più sue me hà commandatto differire l'esecutione di quel personaggio ch' ella sà; quale tuttavia stà indisposto, mà fuori di pericolo . . . Il Vallacho si ritrova tuttavia quì, con l'istessa intencione di sempre circa i quattrini, nè basta a disinganarlo tutto il mondo. Domani partirà il mustermaestro con i danari del terzo mese dil signor suo fra[te]llo [1]), il quale stà benissimo, havend' io più d'una lettera di sua propria mano. . . . . .

(Ibid., f° 49-9 V°.)

DCCXIV.

Nunciul de San-Severo către Gheorghe Basta, despre înțelegerea ce a încheiat cu cardinalul Andreĭ. Alba Iulia, 1599, 7 Septembre.

. . . . Hà finalmente questo Illustrissimo Signore presa deliberatione di congiongersi con M. C. et promessomi di non far pace col Turco, mentre si trattarà delle conditioni, et io, all' incontro, hò promesso a S. S. Illustrissima che S. M. C. non innovarà cosa alcuna, nè circa li dominii, nè circa la persona sua. [Temîndu-se ca Turcii să nu se supere, pentru refusul condițiilor lor și să-l atace cu Tatarii, împreună,] m'hanno ricercato di far instanza a S. M. C. che dia ordine a V. S. Illma che in tal caso rivolti tutte le sue forze a favore e benefitio di questa provintia. [Îĭ dă și un plic pentru nunțiul Spinello [2]).]

(Ibid., f° 54).

DCCXV.

Cesare Porta către un prelat nenumit, despre certele luĭ Mihaĭ-Vodă cu Basta în privința faptuluĭ, cuĭ i se cuvine Ardealul. «Varaglia» (Váralja), 1599, 8 Septembre *(sic)*; [de sigur Novembre].

Illustrissimo et Reverendissimo Monsignor, signor et patron mio collendissimo,

Il signor Basta à fatto alto, con l'essercito, apresso Bagna tre leghe, in un gran vilagio detto Varaglia, dove stiamo bene allogiati tutti, cioè la fanteria et Valoni della sua guardia; mà la cavaleria è allogiata quì intorno, in più vilaggi. Quì si aspetta 1500 cavalli della Slesia et 3^m^ infanti allemanì, et ordine di S. M. Ces. Il Valacho dimostra voler la forza (?) per lui tutta: hora scrive al Illustrissimo signor Basta che, se vole la Transilvania, se la faci dar al Imperatore, mà che lui spera essere patron della Transilvania, et altre ancora; et scrisse certe altre cose senza garbo, perchè il s^r^ Basta non vole la Transilvania, nè altra provincia per lui; et gli à risposto come se li convlene. Sì che per hora non posso avisarle cosa di rilevo, mà quello s'acaderà (?), scriverò a V. S. Illma et R^ma^. Et tratanto:

Di Varaglia, adì 8 7-bre 99. — Ex Cassovia.

Di V. S. Illma et R^ma^ humil servitor *Cesare Porta.*

(München, *Reichsarchiv, Fürstensachen, anno* 1597-1604, t. XXXVIII, p. I; f° 36.)

1) Colonelul Pezzen.

2) Pe f° 59-60, cardinalul Andreĭ către Împărat (Alba-Iulia, 10 Septembre). Crede că-i va risipi intențiile defavorabile prin pustarea sa. A venit în Ardeal pentru a se face amic și frate cu Sigismund. Dacă ar fi refusat, s'ar fi ales altul, «qui neque suis utilis, neque Sac^rae^ M. V. aeque atque ego fidelis et obsequens». Nimic nu

DCCXVI.

Pilsen, 1599, 11 Septembre.

Împăratul către regele Poloniei, despre dispoziţiile sale faţă de cardinalul Andrei.

[A primit scrisorile lui pentru cardinalul Andrei, «eius rogatu». Îi aminteşte că Transilvania, după drepturi nouă şi vechi, e a sa: «tanquam corpori membrum obstricta sit»]. Scripsit ad nos ipse, in recenti rerum illarum conversione, Cardinalis, sed generatim totum, nihil speciatim indicans. Cui generatim respondimus. Antequam enim apertius ille nobis quid sentiat quidque desiderio suo propositum habeat, significaverit, quid a nobis de iis quae a S. V. attinguntur statui possit, minime videmus. Si studium illud erga Rempublicam Christianam quod S^{a} V. per legatos suos probare conatus fuit, si observantiam erga nos suam, quam prae se ferre videri vult, re ipsa ut nobis satisfaciat testabitur, nostrum nos animum uti deceat ac ratio postulet ulterius declaraturi sumus. Hoc interim S. V. auctoritate velimus ut, non solum cardinalis ipse, clientela turcica relicta, christianitati haereat, sed etiam ut ne quos e Polonia illius partes, si nostris adversentur, foveat; quod, non minus in ditionem S. V., quam in nostram, varia rerum momenta inferat, quibus maturo consilio studioque obviam eundum . . . . .

Datum Bilsinae, 21 Septembris, anno 99.

(Viena. *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Polonica,* 1599, f° 21-1 V°; concept.)

DCCXVII.

Caşovia, 1599, 12 Septembre.

Gheorghe Basta către dr. Pezzen, despre solul lui Mihai-Vodă cu zvonul falş al întrării Domnului în Ardeal.

[Cere bani. Trimete o copie din scrisoarea lui Malaspina către el.]

L'ambasciatore vallacho partì hieri per Sahmar; e, per quanto posso comprendere, non fù altrimenti vero che il suo patrone havesse assaltatto Transilvania, nè posso comprendere con qual dissegno egli havesse mandato quì la nova di esser intratto in essa, se non è per scoprire paese. . . . . .

(Ibid., Hungarica, 1599^{3}, f° 56.)

DCCXVIII.

[Praga,] 1599, 15 Septembre.

Părerea Consiliului de Războiu imperial, despre ce trebuie să răspundă Basta lui Mihai-Vodă, care ar fi trădat pe Împăratul.

Basta a răspuns rău lui Mihai-Vodă, asupra căruia trebula să arunce toată vina. Pe de o parte, anunţă că a atacat Ardealul; pe de alta, se ştie că a făcut tratat cu Cardinalul. Bani şi trupe i-ar fi dat Împăratul. De mai trimete solii, aşa să-i răspundă [1].

(Ibid., Hungarica, 1599^{3}, f° 65-8.)

---

e mai străin de natura sa decit «rebus novis studere». A lăsat bunul prilej de a tratà cu Turcii, din zel creştinesc. Cum a aflat de ordinul Papei, s'a supus. Cere numai iuţeală şi răspuns grabnic. Trimete pe secretarul său, Ştefan Kakas.

Pe f° 61, Malaspina (nunciul de San-Severo) către Basta (Alba-Iulia, 15 Septembre). Se aude în Ardeal că trupele de invasie sînt la trei leghe de la hotare. S'a oprit trimeterea solului la Împărat. Siguranţa e deplină; şefii trupelor chiar mărturisesc de ce aü venit. Să bage de samă, căci Ardelenii vor alerga la Turci şi la Tatari. Să-i scrie prin aducător, pentru că situaţia sa nu-i îngăduie a sta în Ardeal, cîtă vreme Împăratul se gîndeşte a ataca provincia.

Pe f° 63-9, Basta scrie către archiducele Mathias (Caşovia, 15 Septembre).

1) Înnuntru, expunerea de solie a lui Ioan Székely şi Matthias Pribek (f° 66-6 V°) şi răspunsul lui Basta (f° 67-7 V°). V. *Mon. Comit. Tran.,* IV, pp. 92-3.

DCCXIX.

Rabuss către archiducele Maximilian, despre pretinsa intrare a lui Mihaĭ-Vodă în Ardeal. Viena, 1599, 15 Septembre.

. . . . Gleich wie ich mein vorigs Schreiben geschlossen, vnd berait auff die Post geben, khumbt ein Schreiben von G. Basta, vom 7 dis, an I. F. D. Erzherzog Matthiassen lautendt, so mich Herr Secretari Hueber in Vertrauen lesen lassen, des Inhalts, das der Mihal Waida Abgesandter gen Toggai zu im khomben vnd ime, auss Bevelch seines Herrn, angezaigt, das sein Herr berait mit seinem Khriegsvolkh in Siebenbürgen gefallen, vnd den Cardinal Bathori überzogen, mitt Bitt, der Basta soll mit seinem vorhabenden Khriegsvolkh auff der ein Seiten auch nit feüren; vnd, ob woll es hievor also zwischen inen beschlossen gewest, das sie beede zugleich Siebenbürgen vberfallen solten, so hat doch der Mihal Waida solchem Schluess nit nachkomben, noch sein Fürnemben lenger aufziehen khünen, auss der Vrsachen, das sein Secretari diesen Anschlag vnd Verbündnuss dem Siebenbürgern offenbart vnd in verhuten; darumb er in auch alssbaldt richten lassen. Dannenhero, vnd vmb dieser Ursachen Willen, hab er sein Fürnemben nit lenger bergen, noch auftziehen khünen, sonder, zu Fürkhombung mehrers Vnrhats, dasselb ins Werkh setzen müessen. Auff diese empfangene Botschafft sei der Basta mit den schlesischen Reittern vnd Knechten auff Caroll[1]) gerukht, dem Mihal Waida die vertröstete Assistentz zu thuen. Der Mihal Waida sole gleich woll zimblich starckh sein vnd guette Leütt bei sich haben. Wierdet also sein Verrichtung zu erwarten sein. Gott verleihe ime Glik zu seinem Furnemben; schlagen sich die Sachssen zu im, wie er dann daselbst herein auff die Chronstatt vnd Hermstatt khomben muess, so hat er ein halb gewonnen Spill. Ich trag aber Sorg, wier werden auff vnser Seiten, entweder nichts thuen, oder zu spatt khomben. Dann sich der Basta abermall beclagt, das sich das schlesisch Khriegsvolkh ausser sonderer ernsten Verordnung Ihr M. wider Siebenbürgen nit will gebrauchen lassen, vill weniger werden es die in Ober-Hungren thuen wöllen. Vber das, wie in meinem vorigen gehorsamisten Schreiben gemeldt, ist das ober-hungrisch vnd schlesische Khriegsvolkh, sambt noch funff Pezzischen Fändln, bereit ins Leger vor Gran gefordert worden; wierdt also der guett Basta nit wissen, was er thuen soll. Glickt es dem Mihal Waida mit Siebenbürgen, so haben wier ein guets Zuesehen. Im Widrigen aber, vnss zu besorgen das wier mit der Wallachei auch Ober-Hungern nit verliehrn, dann der Türgg one Zweiffel den Cardinall nit lassen wierdt; vnd das möcht auch ein Trenung vnder den Türggen verursachen, das sie ains Thailss Volckh dem Cardinal zu Hilff schickhen müessen. Sonst ha[l]t der Basta, sintemall der Türgg starckh herauss zihe, man soll Gran schlaiffen, biss auff den Poden, vnd sich mit den Leger gen Comorn verfiegen . . . Vom Sigismundo Bathori wierdt gesagt, das er der Zeit in Engellandt sei . . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

—

DCCXX.

Împăratul Rudolf către archiducele Matthias, despre planul năvălirii combinate în Ardeal. Praga, 1599, 16 Septembre.

Ce greŭ e pentru Ungaria Superioară dacă Mihaĭ-Vodă și Basta întră în Ardeal! «Wie es hievor [că Basta va veni în ajutorul lui Mihaĭ] kain andere Mainung gehabt.» «*P. S.* Weiln so hoch und vil an der sibenburgischen Impresa bey so geschaffnen Sachen gelegen, als ist unser freundtlich Begeren an E. L., sy wöllen sich mit unns conformieren und dem Georgio Basta, auf solchen Weeg wir auch, zuschreiben.»

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1599[3], f° 70 70 V°.)

—

1) Nagy-Károly.

DCCXXI.

Viena, 1599, 22 Septembre.

Strauss către archiducele Maximilian, despre lipsa de dispoziție din partea cavalerilor silesienĭ de a luptà în Ardeal.

. . . . Die Schlessinger sollen sich waigern wider die Sibenbürger zu ziechen, davon herauss geschriben worden, vnd wol zu glauben ist [1]. . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

DCCXXII.

Praga (Pilsen?), 1599, 24 Septembre.

Patentă imperială pentru comisariĭ la negocierile de pace cu Turcii.

Rudolf acordă patentă comisarilor pentru pace, amintind ofertele Hanuluĭ și ale luĭ Ibrahim-Pașa. Consimte la pace, «non necessitate coacti, solummodo miserorum subditorum nostrorum extrema angustia et perditione, ob quam paterne ipsis affecti sumus et merito compatimur, moti».

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Turcica,* 1599[2], f° 8-9; copie.)

DCCXXIII.

Viena, 1599, 25 Septembre.

Tobias Vischer către archiducele Maximilian, despre pretinsa cucerire a Ardealuluĭ de Mihaĭ-Vodă.

. . . . Es vorlaut gleichwoll aine Zeittung alss wan der Wallach, mit Zuethuen der Saxen in Siebenbürgen, den Cardinalln Bathori, wie auch den Sigismundum, auss dem Landt verjagt hette. Gott geb das dem also seye; darvon doch khain rechte Gewisshait, nit ainmall ist die Hoffnung noch verhanden [2] . . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

DCCXXIV.

Viena, 1599, 25 Septembre.

Dr. Pezzen către Împărat, despre boala luĭ Basta.

[Cere în grabă instrucțiĭ pentru negocierile cu Turcii.]

Mier schreibt der Herr David Ungnad, aus Obern-Ungarn, vom 19 dits, das der George *(sic)* Basta an ainen hitzigenn Fieber gahr schwärlich kranckh liege; zu besorgenn, wan er gahr auffkombtt, er werde dies Jahr nicht ins Veld kohmenn . . .

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Turcica,* 1599[1], f° 97-8.)

DCCXXV.

Alba-Iulia, 1599, 26 Septembre.

Andreĭ Báthory către regele Poloniei, recomandîndu-ĭ pe Sigismund, vărul săŭ.

Sacra ac Serenissima Regia Maiestas, d. d. clementissime,

Et audio et hominum studia ut plurimum eiusmodi mihi persuadent ut credam esse nonnullos qui se magnum observantiae ac fidelitatis argumentum sperent, aut Sac.

1) La 20, din Messina, Carlo Cigala scrie Împăratuluĭ despre negocierile de pace. Hanul ar fi spus că Împăratul ar restitui tot afară de Erlau: se refusă o așa pace. El, Cigala, pleacă la 21 spre Palermo (ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale,* f° 1079-80).

2) Supt titlul de: «Negotiations de paix avec le Turc», se ceteşte în ms. Bongars din Berna: «Alexandre Paleologue, ambassadeur du Tartare, avoit asseuré à son dernier partement de Prague, qu' il rapporteroit à la frontière la resolution sur le fait de la paix». Se întoarce abia la 25 Septembre, cu un răspuns afirmativ. Solĭ turcĭ vor veni la Buda. Aĭ Împăratuluĭ se trimet la 28. V. pentru aceste negocierĭ și *Turcica* din Viena, 1600, Oct.-Dec., f° 184 și urm.

R. M. V., aut Sac. C. M. praestituros si Ser^mum^ principem Sigismundum Bathoreum, fratrem meum, aut in transitu, aut in decessu ex ditionibus S. R. M. V. molestent inque eum etiam gravius atque inhumanius animadvertant. Ego vero S. R. M. V^ae^ humillime supplico ne, quorumvis calumniatoribus deducta, eius in suis terris praesentiam iniquius ferat, et sibi ob oculos clementer ponere dignetur fuisse olim diem quo illi idem frater meus, Sac. R. M^ti^ V., Reipublicae Polonicae fideliter inserviverit, modo autem post suum excessum non patriae nostrae quam suorum officiorum erga Sac. M. V. haeredem reliquit. Neque est quod Sac. R. M. V. ideo illum non ferat, quod infensum Sac. C. M. Suae animum, aut Turcae indignationem subvereatur. De hac enim re ego iam nuper utrumque Imperatorem, neque frustra appellavi; ut penitus nihil sit cuius causa illum in suam ditionem pati nolit. Iterum S. R. M. V. supplico, velit benignam eius et nostrum utriusque fidelium servit[i]orum rationem habere; id quod nos perpetue officiis nostris conabimur demereri. His me fratremque meum in gratiam et clementiam S. R. M. V. demisse commendo. Datum Albae-Iuliae, die vigesima sexta mensis Septembris, anno Domini MDXCIX.

(Cracovia, Mss. Musculuĭ Czartoryski, 1659, pp. 499-500.)

DCCXXVI.

Springer către archiducele Maximilian, despre omagiul făcut de Mihaĭ-Vodă cardinalului Andreĭ. Viena, 1599, 28 Septembre.

. . . . Herr Basta schreibt auss Ober-Hungern hieheer, das der Mihal Weida nuhmehr dem Siebenbürger gehuldigt, vnd alle Schuld auf das Hauss Oesterreich vnd ine Basta lege, weil man ime, seinem Fürgeben nach, nicht zuegehaltten habe. . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

DCCXXVII.

Împăratul Rudolf către Comisariĭ pentru pacea cu Turcĭ, despre nevoia ca Ardealul și Țara-Românească să treacă la el prin tratat. Pilsen, 1599, 28 Septembre.

[Se vor supune șase puncte delegaților turcĭ:]

Fürs Drit, sollen die wallachischen unnd sibenbürgischen Grenitzen dahin bewegt werden, das sy auf ein Neues Ir Mt. alls irem König schweren sollen; mit dem Suldano gleich jrenthalben Friedlichheit beratschlagt werden [1]. . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv,* mss. 166, f° 557.)

DCCXXVIII.

Dr. Pezzen către Împărat, despre dezbaterile din Consiliul imperial privitoare la Ardeal. Viena, 1599, 28 Septembre.

. . . . Gestert habenn Ihr Fürstliche Durchlaucht die siebenburgische Sachen berahtschlagen lassenn. Heutt hatt mann des Herrnn vonn Rehdern Installierung furgenohmenn.

[Cere plenipotență pentru negocierile cu Turcii.]

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Turcica,* 1599[1], f° 105-5 V°.)

1) În *Nachtrag,* 1593-600, din Viena, f° 489, Împăratul acordă plenipotențe pentru Comisariĭ de pace (30 Septembre). — Urmează, pe f° 50, pe pergament, plenipotența solemnă din 3 Octombre. — Părerea lui Strein (6 Octombre) și pe f° 51 și urm. — A lui Ungnad (Viena, 9 Oct.), pe f° 59 și urm. — Aceiași, concept, f° 67 și urm. — Resumatul propunerilor și părerilor emise, pe f° 75 și urm.

DCCXXIX.

Pilsen, 1599, 28 Septembre.

Împăratul Rudolf către archiducele Matthias, despre ce crede în privința pretinseĭ treceriĭ a luĭ Mihaĭ-Vodă de partea Cardinalului și despre negocierile cu Turciĭ.

[De și n'are încredere în tratative, ele se pot începe cu Paleologul, în lipsa luĭ Ungnad, care e în Ungaria Superioară, cu ceĭlalțiĭ treĭ Comisariĭ. Cere a i se da un concept de plenipotență pentru dînșiĭ.]

Die Ab- und Herausforderung des oberhungerischen Khriegsvolckhs lassen wir uns zwar nit zu wider sei, und werden auch Eur L. in demselben sich der Zeith und Müglichkhait; der schlesischen Reitter und Khnecht aber, weill sy der Basta, Velt-Obristen-Ambts-Verwalter, berait nach Filleck verschafft, hervorn gewiss zu gebrauchen haben; allain wolten wir auch nit ungern sehen, alss dennoch der Basta mit dem übrigen Gränitz- und Landtvolekh drinnen in Ober-Hungern noch zur Zeit gelassen wurde.

Dan, obwol der Basta von des wallachischen Weyda Mutation und Verstandt mit dem Cardinal Bathory gewiss schreiben will, und wir es auch in seinem Werth verbleiben lassen, so khumben uns doch anderwerts gleichsfalss Bericht und Nachrichtung ein, und ist auch allererst vorgestern ain aigner Abgesandter von ermeldtem Weyda hieher gelangt, dardurch wir nochmaln guetter Hoffnung sein, nit allain ine Weyda in unserer Devotion zu erhaltten, sondern auch die bewuste Impreza mit Ehistem in sein Effect zu bringen lassen.

[P. S. din 1[ten] Octombre.]

Der begerunden Instruction halber ist unser Mainung auss denen absonders verfasten Puncten zu vernehmen, und werden sich die zur Tractation Deputirten woll darnach zu richten haben; allain, weil diss negocium hochwichtig und bey ietzigem bewustem Standt auch one dass circumspecte und mit guettem Bedacht zu gehen sein will, so wollen Eur L., wie wir sy darumben freunt- und bruederlichen ersuechen, gleichsfalss ains und dass ander in Berathschlagung zu ziehen nit underlassen, und in albeg dabey gedenggen und es den Deputirten wol insinuirn und bevehlen, wofern es zu Fridens-Tractation und Schluss khumben solle. Damit aber zu disem oder dem andern Fall die Gränitzer alda in Obern-Hungern auff- und forthzubringen sein, haben wir beraith zu underschiedtlichen Maln nach Schlesien schreiben und starckh bevehlen lassen, dass, zu den unlangst abgefürtten funfftzig tausent Tallern, noch andere funftzig Tausent in aller Eill durch alle Mitl und Anticipationen zusambengebracht und ebensfalss nach Caschaw befürdert werden sollen. Wöllen auch desthalber ietzt abermaln bey aignem Currier dise Notturfft zu treiben verordnen, und, da wir der Richtigkhait und Verfolgs erindert werden, dasselbe, wie auch wass gedachts wallachischen Abgesandten Anbringen und wass Gestalt er von unss wider abgeferttigt sein wirdet, Eur L. zum Wissen und Nachrichtung freundtlich communicirn dass man den wallachischen Weyda darin nit praeterir, sonder denselben mit einbring, und ine dardurch versichere [1]) . . . . . .

(Ibid, Anhang, 1593—600, f° 19 și urm.)

---

1) În *Turcica*, 1599[1], f° 81 și urm., negocieri cu Paleologul, venit la Împărat în Septembre, în «Wazen», cu ordin de a sta numaĭ treĭ zile. Altfel, Vizirul și Hanul vor ataca energic. Scrisoriĭ, din 20 Septembre, ale căpitanuluĭ de «Wazen» către Pálffy. — La 23 Septembre, Matthias răspunde luĭ Pálffy, care transmisese scrisorile, că e imposibil în acest termin, că trebuie răbdare, că dorește a ști ce pregătiriĭ aŭ făcut Turciĭ pentru negocieriĭ. Împăratul a desemnat pe Pálffy însuși, pe episcopul de Gran, pe Ungnad și pe dr. Pezzen. Dacă Granul ar fi asediat, Pálffy va fi înlocuit. Ce loc recomandă pentru congres? — La 25, Matthias întreabă de condițiĭ pe Împărat. Alexandru oferise și armistițiul de care vorbia, la 23, Matthias. — La 25, Matthias cere Împăratuluĭ numaĭ de cît comisariĭ cu instrucțiĭ: Pezzen venise, în adevăr, dar fără ele. — Alexandru sosise la Gran în noaptea de 22 Septembre (f° 94). — La 25 Septembre, din Gran, Feldmareșalul «Becham» anunță că Serdarul a sosit la Buda și Hanul la Pesta (f° 100). — La 26, Matthias cere Împăratuluĭ instrucțiĭ pentru comisariĭ de pace (f° 103). — În fine, la 30 Septembre, Împăratul trimete cele cerute (f° 111-3). — Adaus la instrucțiĭ, pe f° 114 și urm.

DCCXXX.

Rabuss către archiducele Maximilian, despre dezmințirea zvonuluĭ de năvălire a luĭ Mihaĭ-Vodă în Ardeal și despre noĭ solĭ aĭ acestuia cu cerere de ajutor. Viena, 1599, 29 Septembre.

. . . . Als E. F. D. ich jüngst wegen des Michal Waida Einfalss in Siebenbürgen gehorsamist geschrieben, vnd fast die verba formalia auss des Basta Schreiben getzogen, hat sich doch in hernach volgenden Schreiben, so berierter Basta baldt darauff bei aignem Curier I. F. D. gethan, das Widerspill befunden . . . . . .

Basta schreibt in dem letzten Schreiben, das des Wallachen zwen Abgesandte bei im ankhomben, ine von ihrem Herrn Brif gebracht, des Inhalts, wann man ime nit alssbaldt mit Volkh oder Geldt zu Hilff khombt, so muess er sich dem Siebenbürger vnd Turggen huldigen; wie er dann bereit den turggischen Fahnen angenomben. Denn er ainmall zu schwach, drey mechtigen Feinden: den Turggen, Siebenbürgern vnd Moldawern, Widerstandt zu thuen. Mann will aber sagen, das er sich schon dem Siebenbürger vndergeben . . . . . .

(Innsbruck, *Statthalterciarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

DCCXXXI.

Părerea Consiliuluĭ Imperial, despre punctul din propunerea Împăratuluĭ și părerea luĭ Strein privitoare la Ardeal și Țara-Românească. 1599, Septembre.

Der Rom. Khay. Mt. Rath und N.-O. Camer-President, auch Ier F. D. zuegeordneter Rath Herr Ludwig von Hoyes, Freyherr, hatt die von der Khay. M. uberschikhte conditiones, darauf die mitt dem Erbfeindt angestelte Fridens-Tractation zu Werkh geriht und gehandlet werden mechte, sowoll auch des Herrn Reicharten Streins darüber einkhomen Guetachten, vernomen . . . . . .

Mit Sibenbürgen und der Walachey mechte es also gehalten werden wie Herr Strein vermelt: das sy neutrales sich ertzeigeten, doch in dem Friden expresse einverleibt werden [1] . . . . . .

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Turcica, Nachtrag*, 1593-600, f° 119-20.)

---

1) Cf. această părere din 1598: «Herrn Georgen Thurzo Guettacht uber die Friedens-Tractation:

«Belangent Siebenburgen, wer guett das man die vorige Transaction mit dem Sigismundo in die Frieds-Capitulation einbrachte; wo nit, das man sich doch eins Theils Siebenbürgen und Wallachey begebe und das diese Lander dennoch von Irer Matt. dependiren sollen. Des Sigismundi Erbitten hab er gleichwoll vernohmen: ob sich aber drauf zu verlassen, und nit vielmehr ein Betrug darunder stecke, das kunde er nit wissen. Sehr guett und nuzlich were das, wann man mit dem Sigismundo güettlich abkhomen khundte, und nit mit Waffen wider ihn handlen dörffte, und also die ganze Macht wider den Turggen gebraucheten. Denn, ob schon Ir Majestät Siebenbürgen mit Gewalt eroberten, so wurde doch ein grosser Unkosten auf die Erhaltung dieses Landts jahrlich lauffen. Hergegen hetten Ir Majestät kein Nutz darvon, wurden sie dann von diesem Landt auch etwas contribuirn; so wer es auch wider Ir Majestät Hocheit und Reputation: zudem das auch der Friedt bey dem siebenburgischen Krieg nit so woll geschlossen werden khundte. Er sey nochmall der Mainung das man sich mit dem Sigismundo auf diesen Weg vergleiche das er gleich woll in Siebenburgen bleibe, sich aber gantz und gar Ir Majestät, als ein Lehensman, underwerffen, wie auch bey Friedtszeiten kein Gelt- oder Volkh-Hulff begehrn, und dann sich des Tittelss derjenigen Herrschafften, so er in Ungern gehabt, gantz und gar begeben, die Wallachey auch bey Irer Majestät gnedigisten Disposition lassen solle.

Wann sich der Basta mit dem Gonzaga vergleichen kuntte, möchten sie baide in Oberhungern bleiben; stirbt Einer, so hett man alsbalt den Andern; wo aber nit, so seye es besser, man behalte den Einen, der am Tauglichsten ist, drinnen, und fordern den Andern ab.

Ir Fürstliche Durchlaucht Erzherzog Ferdinandt werden mit ihren Erblanden, wie auch Dalmatia, Crobaten und Windischlandt, in die Friedens-Capitulation billich einverleubt» *(ibid.,* f° 115-6).

Din aceiași vreme e și: «Der Ungerischen Raten Guetachten uber die angestelte Friedens-Tractation.

DCCXXXII.

1599. Septembre. Propuneri pentru pacea cu Turcii: partea privitoare la Ardeal şi Ţara-Românească.

Conditiones darauf Ir Majestät anno 1599, bey furgangner Friedens-Tractation mit den Turggen, zu gedenggen genedigst bevolhen; welches alles diss 1600 Jar mit mehrern und entlichen Ir Majestät Resolution, in die Instruction einbracht worden. — Nota. Ist den Herrn Commissarien allein zum Wissen mitgegeben. . . . . .

Gleichsfalss gantz Sibenbürgen und Wallachey, und sonderlichen Sibenbürgen (welche Landt und Provintzen one Mitl antiquo et novo iure zur Cron Hungern, und also daher Ierer Majestät alls ainichen Khönig in Hungern, mit irer Devotion billich allain zugethan sein), so woll auch der Wayda in Wallachey, mit sambt seinen Succesorn seines manlichen Stammes, verstanden werden. Auf der Faal aber ain solches, über allen angewandten Fleiss, bey den Türggen nit zu erhaltten, dass zum Wenigisten bemelte sibenbürgische und wallachische Landt und Provintzen neutrales, jedoch auch der Gestalt sein und bleiben mügen, dass sich jeder Zeit in derselben Ierer Khayserlichen Majestät angenehme Inhaber befinden, und auch dieselben von Ierer Majestät jedesmalss benendt werden sollen [1]). . . . . .

(Ibid., f° 36; original. Pe f° 40-41 V°, copie.)

DCCXXXIII.

1599. Octombre. Mahmud-Paşa către Osman-Aga, fost sol la Mihaĭ-Vodă, despre gîndurile de pace ale Domnuluĭ.

Il Mamut-Bassa scrive a Osman-Aga, già mandato per imbasciatore a Michal Voivoda, et dice:

Magnifico signor Osman,

Abiamo inteso che Michel Vaivoda si à contentato di quietarsi; il signor Idio sà che habiamo auto gran alegreza. Voi sapete che nui semo amici et a(ri)lievi del Illustrissimo signor Gran-Visiro, et molto desideramo che nelli tempi sui siano quiettate tutte le difigultà di questi confini; però il negocio che voi avete cominciato, è molto grande, a honore della fede et exaltatione della riputatione del nostro Gran-Signore.

[Aŭ primit articolele trimese de Unverzagt: «alles die angestelte Friedts-Tractation mit dem Turggen unnd Siebenburger betreffent».]

So viel dann der Bathory Sigmundt und die andern Sibenbürger anbetrifft, mussen sie selbst bekhennen, das Ire Majestät gross Ursach, auch Fuegen und Macht hetten, ine und sie, wegen ires vielfeltigen Mainaydts, ernstlich zu straffen und inen lenger nit zuzusehen. Weil aber Ir Majestät ohne das ein starkher Feindt an Turggischen Kaiser haben, vermainen sie, die ungrischen Rath, Ir Majestät wolten das jenig Kriegsvolckh, so sie wider Siebenbürgen auszufertigen gedenggen, wider den Türggen gebrauchen und den Sigismundum, wiewoll er des nit würdig ist, dieser Gestalt wieder zu Gnaden annehmen, das er Siebenburgen und die ausserhalb ligunden Schlösser seinem gegen Ir Babst. Heil. Nuntio zu Prag beschehenen Erbietten nach, Irer Majestät Commissarien wieder einraumben, und sich aller seiner habenden Gerechtigkheit zu solchem Furstenthumb, gegen gnugsamber Versicherung und Caution, begebe. Hergegen aber ime Ir Majestät die Furstenthumber Oppeln und Rattibor, sambt noch andern Güetter, ubergeben lasse; dieser Gestallt wurde Siebenburgen, ohne Schwert und Bluetvergiessen, wieder zur Cron Hungern gebracht und dem Sigismundo alle Mittl zur khunfftigen Neuerung benuhmen werden. Wann sich nun Ir Majestät auf diese Weis Sibenburgen impatronirt haben, wirdet alles Vleiss dahin zu gedenckhen sein das, nit allein Siebenbürgen, sondern auch Wallachey und Moldau, als dem Kunigreich einverleubte Lander, in die Friedens-Capitulation eingebracht werden. Darinn sollen auch billich Ir Fürstliche Durchlaucht Erzherzog Ferdinandt und die Kenigreich Dalmatia, Croatia, Sclavonia, sambt den andern Cron Hungern incorporirten Landen, so wol auch Steyr, Karndten, Crain, begriffen sein» *(Ibid.*, f° 111-4).

1) La 30 Septembre (f° 46 V°), Împăratul trimete archiducelui Matthias copia tratatului cu Ardealul din 1570.

Fadigate come conviene et date aviso di tutto quello sarà sucesso, perchè è venuti da niovo dui ecelssi commandamenti, che la pace sia conclusa, et altre simil zonte [1]).

Mamut Bassa a te scrive.
Andrea Negroni tradu[sse].

(Ibid., Hungarica, 1599[3], f° 85; pe f° 86-7, originalul turcesc.)

DCCXXXIV.

Condiții presintate Împăratului, probabil din partea Cardinalului Andrei. 1599, Octombre-Novembre.

1. Împăratul va continuà lupta cu Turcii. Nu va face pace decît cu voia Ardealului. «In transactione vero tam Transylvania, quam ditiones ei subiectae contineantur, utraque ittem Valachia: Moldavia et Transalpina, quae a Turcarum societate recesserunt.» Această obligație e și pentru Andrei.

2. Ardealul va rămînea ereditar al lui Andrei, ca al predecesorilor săĭ, «inclusis etiam cunctis iis ungaricis partibus et confinibus hactenus per principem possessis». Va recunoaște superioritatea Împăratului și va face jurămînt, «citra ius tamen feudi». Succesorii vor jura la suire, el: «modo». Dacă se mîntuie linia masculină, Ardealul va fi anexat la Ungaria, dar cu păstrarea privilegiilor și confirmarea donațiilor. Va guverna un Voevod saŭ guvernator, ales cu voia Statelor, «ex Ordinibus Tranylvaniae». «Et, quia, Dei beneficio, ipse Transylvaniae princeps non filios tantum, sed filias procreaturus speratur, ldeo, ut dictum est, deficiente masculo haerede, S. M. cuilibet filiae de dote 100 millium florenorum rhenensium providebit, extra mundum muliebrem et iocalia». Se va pomeni special Ardealul în jurămîntul de încoronare pentru Ungaria.

3. Nu va părăsi Împăratul pe Ardelean, «aut ditiones illi subiectas». Căpitanul de Caşovia va trebui să alerge la cererea principeluĭ. Împăratul va da toate trupele sale, dacă Turcii cu Sultanul ar intra în Ardeal.

4. Împăratul va da ajutor bănesc pe șese lunĭ, dela 1[iu] Maiŭ la 31 Octombre, pe lună 32 000 de talerĭ. La 1[iu] Mart se va da o treime, restul în alte două termine.

5. De la data tratării în doĭ anĭ Împăratul, «verbo regio», va restitui Oradea-Mare, cum se află. Tot așa, dar «statim», «alias occupatas arces et possessiones ac Nagy-Baniam».

7. *(sic)* Împăratul va ceda asupra principeluĭ toate actele ce-ĭ daŭ drept asupra Ardealului.

8. Va face ca Imperiul să-l ieie în «tutelam».

9. Cuceririle făcute cu contingent imperial, vor fi ale Împăratului, cele fără, ale principeluĭ, dar numaĭ ca feudă; «bona» care aparținuse Ungarieĭ cînd aŭ fost luate de Turcĭ, vor fi restituite; însă Împăratul li va dobîndi o despăgubire.

10. Locurile cucerite vor căpăta ajutoare imperiale, și principele se îndatorește a le apăra bine.

11. Dacă Andrei va fi gonit de Turcĭ, i se vor da imediat «bona N. N. N.» cu venituri convenabile. Va fi ajutată și suita luĭ gonită.

12. Tratatul va fi confirmat de principe și statele ardelene, de Împărat, prin cuvîntul saŭ iscălitura-ĭ autografă și sigiliu, și de Statele Ungarieĭ.

13. Se roagă ca subsidiul papal să fie continuat.

14. Papa va stărui ca subsidiĭ spaniole să se maĭ deie.

15. Să se menționeze și ajutorul ce s'ar maĭ putea avea, prin Papă și Împărat, de la principiĭ creștinĭ.

16. Împăratul va recunoaște pe Andrei «pro vero et libero principe, cum titulo

---

1) In *Hungarica*, 1599[3], f° 74, nunciul Spinello către Împărat.: Îl roagă să primească oferta luĭ Andrei Báthory, pe care i-o anunță Malaspina (Praga, 19 Septembre). — Pe f° 75 și urm.: «Copia d'un capitolo della lettera di Mr Malaspina, nuntio in Transilvania, delli VIJ di Settembre 1599, scritta d'Alba-Giulia all' arcivescovo Spinello, nuntio alla Maestà Cesarea.»

ac iure Sigismundo dato». Împăratul va restitui drepturile ce ar putea să aibă Ardelenii în *bona* ce se vor recuceri asupra Turcilor în Ungaria.

(Ibid., Hungarica, 1599, Decembre, f° 160 și urm.)

DCCXXXV.

1599, Octomvre-Novembre. Memoriu către Împărat, despre împrejurările în care a fost ales și a rămas principe ardelean Andrei Báthory.

«Ad Rodolphum II, D. G. Romanorum Imperatorem semper Augustum, etc., oratio humilis.» E pentru Ardealul supus. Se vorbește de cinci ani de tulburări. E închisă o hîrtie ce cuprinde salutarea Împăratului din partea lui Andrei. După ce vorbește de rechemarea lui Sigismund, făcută din iubire pentru familia Báthory și din frica de Turci, se scusează suirea lui Andrei. «Ubi igitur in Transylvaniam rediisset Sigismundus, Andream statim fratrem ex Prussia, officiis plenis datis prius ad eum litteris, accersiri iussit: aiebat velle se simultates quas iam pridem cum illo habebat, deponere (velle), redire in gratiam. Advolat extemplo Andreas, nihil adhuc eorum, quae postea contigerunt, vel levissime suspicans, ne tam opportunam sibique divinitus oblatam reconciliationis occasionem neglexisse videretur.» Se credea că Sigismund va domni, împăcat cu rudele. Dar prin surprindere duce pe Andrei în dietă, «praeter omnium expectationem»; el il proclamă principe. «Mirari prius, qui sibi illud existimabat Andreas, et timere, postea vero, ubi serio rem agi intellexisset, renuere, repugnare, vociferari etiam», arătînd că se va mulțămi cu situația sa în Polonia, cu liniștea, pe care o preferă: «verum nequicquam omnia: ad eius enim genua, vim etiam lachrymarum profundens, protinus accidit Sigismundus, rogat-obsecrat per Deum superosque omnes, obtestatur ut sibi in extremo pene discrimine saluti sit». Lumea-l aplaudă mult, plîngînd. Primește. «Hoccine est invadere? Hoccine per fraudem occupare?» Venise numai cu o trăsură în Ardeal. Îl chemaŭ odată nobilii, și el nu vroia să vie. Cînd a luat Ardealul, a trimes scrisori și sol la Praga, a refusat ofertele Turcilor, de și provincia toată vroia pacea. A propus dietei, pentru a o împăca, și aceia ca Sultanul să recomande prin sol special Ardealul protecției polone. Nobilii primesc. Sol la Vizir și rege. Vine Malaspina. Să-l primească pe acesta (pe Andrei?) ca aliat. E crescut la Roma, om de încredere. Cugete la Ardeal, la creștinătate, la catolicism, pe care Iesuiții îl împlîntă în provincie. Ardealul e făcut anume «densissimis sylvis nemoribusque . . . aspris praeruptisque . . . montibus», pentru a apăra Germania și Italia.

(Ibid., 1599[4], f° 168 și urm.)

DCCXXXVI.

1599, 4 Octombre. Deliberație a Consiliului de Războiŭ și hotărîre imperială în chestia cererilor lui Mihaĭ-Vodă.

Bucata e în vol. III[1], n° CCLIX; dar în resoluție: «Caesar», etc., s'a suprimat partea relativă la Ardeal:

În privința acestuia: «will uol aufzusehen, und nit zu trauen sein»; Malaspina a călcat instrucțiile sale, «und man hat vermerckt das der Basta auch nit recht an Cardinal will. Wer villeicht besser, man differirt die Sachen und geb noch khein Bschaidt. Es wirdt auch dem Nuncio die weitter Handlung allain nit ze trauen, sonder ime noch ain Person zue zu ordnen sein; des man aber nachmals beretschlagen khintte.» La pasagiul 2° (p. 337): «*und* etbo autiesirn (?)».

La: «Ferner, etc.» s'a suprimat pasagiul cu Ardealul:

Mențin răspunsul către nunciu, care nu e «zum Aufzug gericht, und nit zu hofen ist das der Cardinal dem under-hungrischen Hören Hilf schikhen, oder selbst gegen de-

Feindt was tentirn werde, damit wirdet die Zeit auch consumirt und baldt khün gesehen werden was aigentlich ze thuen sey.» Un coadjutor nu este de dat luĭ Malaspina, «dan, bey der gerathen Antbort, wirdet er ine das nichts vergeben khunen. So ist auch niemandt tauglicher vorhanden: mit ainen Hungern hats seine Bedenggen; der Herr Ungnadt wer woll guet, aber wegen der Religion wuerde es mit und neben dem Nuncio nichts thuen.»

Unleserlich din III[1]: «und deme der selben gnedigsten Willen und Mainung . . . Unde e adaus iar: *unleserlich,* e scris: «aufheltt und sein». Maĭ departe: «Was sonst Ir M. *gnedigsten* [*nu* gestrengen], soll und khan der Marino».

«Doch ine auch under so[l]chen Verrichtung der Basta haben in Still . . . auf die Guetter welche zur Zeit des Ruebers . . . gnedigst geschlossen.

Ierer Ftr. D[lt] aber soll das jenig was den Wallachen und Sibenburgen betriefft, zue Wissen auch communicirt werden [1]).»

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica,* 1599[4], f° 56 și urm.)

DCCXXXVII.

Postscript la scrisoarea d-ruluĭ Pezzen către [archiducele Matthias], despre negocierile de pace cu Turcii. «In der Insell zwischen Gran und Vischegradt», 1599, 6 Octombre.

[Negocierile cu Turcii.] Wir sein sonsten guetter Hoffnung die eingenohmenen Ortter zu erhalten, und tragen allein Sorg, Siebenburgen und Wallachey werden die Tractation gar zustossen, unnd weil die Turggen Gran woll versichert wissen und ihnen uber drei oder vier Wochen heroben zu bleiben unmuglich, sein dieselben, wie alle Khuntschafften lautten, dahin entschlossen, ihren Weeg durch allerlei Straiffen gegen Setschin, Fillek und gegen den oberhungerischen Grantzen zu nehmen, bey Zolnok uber die Theissa zu setzen, sie gegen den siebenbürgischen Grantzen so viel muglich nahent halten, dadurch die Siebenbürger allerdings zur Devotion zu nöttigen. Der Ibrahim-Bassa darnoch auf Griechisch-Weissenburg und mit den Galehrn auf Constantinopl, der Tartar-Han aber, mit einer Antzall Turggen, durch die Wallachey noch ausziehen. Das heist die Raittung an den Wirtt gemacht, und, wie man dafur halten will, in solchem Durchzug, weder den Siebenbürgern, noch Wallachen, do sie anders, als Christen, das Ihrig werden than wöllen, ausser des Straiffens, viel Schadens khönne geschehen. . . . .

(Ibid., Turcica, 1599[2], f° 38, 41.)

DCCXXXVIII.

R. Strein către [archiducele Matthias], despre negocierile de pace cu Turcii. Freydegg, 1599, 6 Octombre.

Guetachten die Fridens-Tractation betreffend [pe V°].

. . . Bey dem dritten Articl wirt es sich Sibenbürgen und Walachey halber untzweifiich stossen, wo nit darmit die ganntz Tractation, und ist doch vill daran gelegen. Also gradatim, wie der Articl mit sich bringt, zu handlen ist für sich selbst vernunfftig und woll bedacht: kunde die Neutralitet lesstlichen der Gestalt erhalten werden,

1) Pe f° 64-4 V°, traducerea scrisorii luĭ Andreĭ către Maria de Graz (Alba-Iulia, 3 Octombre). Sigismund a mers în Polonia, «welliches Landt zu Stillung der Gemüeter und Anstellung ainem mehrern Rhue und Sicherhait weit tauglicher als unser Vatter-Ländt», cu gînd a trece la Papă, «und daselbst seines Lebens und Standts weitern zuebringen und anordnen, desto gewissere Resolution thuen müge». Regele însă n'ar vrea să-l ție, ca să nu nemulțmească pe Sultan și pe Împărat. Însă aceștia aŭ afirmat contrariul. Să stăruie ca Sigismund să fie reținut. Amintește gloriosul luĭ trecut.

wer Ir Kay. M^t, der Christenhait und Chron Hungern umb sovill mer darbey gedient; wo aber nit mit bayden, doch Sibenbürgen, weill ich nit waiss, was Ir Kay. M^t mit dem Walachen für pacta intercedirn, — daran doch sunst dem Turkhen vasst mer alls an Sibenburgen gelegen sein möcht; es haben aber Ir Kay. M^t mit den Walachen auch das zu allegiren das der selb mit seiner Landschafft antiquo iure (dessen gleichsfalls im Articl gedacht wirt) eben so woll zu den Chron Hungern gehert, und das Solimannus anno 1521 diselb angriffen, und volgund anno 1539 gar in sein Gewalt gebracht, wie iere aigne Annales mit sich brächten. Wie nun der selb und seine Vorfordern vor solcher Zeit dessen haben geratten khunen, das khün so woll auch noch sein, bevorab auf solchen Weeg neutralitatis. Do es aber auch an dem manglen soll obs dahin khende gericht werden, dass ein jeder Weida bayder Orten ime gleichwoll ain jarliche Pension raichen, und dartzue und nicht andern, verbunden sein; doch Ir Kay. M^t bevorsteen soll, den selben allain zu setzen und zu confirmiren, derselb von Ir Kay. M. die Lehen (wie anno 70 im Reichstag zu Speyr mit dem Wayda Ioanne Sigismundo meines Erhaltens beschlossen worden), von ime aber suo more (ist mir recht) ain Fanen emphahen soll: also wer (zu ain Exempel) vor Jarn die Moldau auch zwischen dem Kunig von Hungern und Polln mit Hülfen und sunsst abtailt worden, wie die Brief darumb anno 1412 fürzuwaisen wern. Do aber auch dies nit zu erhalten, obs zum Aufftzug der Gestalt gelangen möcht, das es mit bayden Provinzen in dem terminis verblib, wie jetzo (do anderst Ir Kay. M. mit dem Cardinal in Sibenbürgen, darumb ich nit waiss, zur Notturfft versichert sein); und das der Türckh es zu seim Taill auf zwen christliche, ime confoederirte Potentaten geben wolt, dartzue Franckreich und Polln möchten andeüt werden, der gleichen Ir Kay. Mt. auch auf zween, und das dieselb iere Gesandten an ain benantes Orth zusamben schickhten: Ir Kay. M. durch iere Gesandte, gleichsfals er der Türckh auch, und also jeder Taill sein ius daselbst producirten, darbey sy, die Erbettne, oder iere Subdelegirte, Vleiss haben sollen, ain billiches und bayder Tailen leidliches Mitl zu treffen. Des aber nit darumb das ich ain Fundament darauf setzet, sonder allain, erstlichen, wie gemeld, zu ainen Auftzug; zum Anndern, weill Typhus und Fastus turcicus gross ist, und mainen werden, sy werden dadurch ir Reputation bey der Weldt verliern: von zwayen so ansehenlichen Provintzen, deren sy so lang in Possess gewesen, also leichtlich zu weichen, und dardurch menigklich zu versteen geben, alls ob sy sich victos erkenneten; und halten, das, durch disen gesuechten Schein, inen solches benumen, in dem noch der Zeit khain Taill dardurch mehr zugeaignet, oder entzogen wer. Der gleichen Tractation ist auch vor Jarn zwischen den weillund Kaiser Ferdinand hochlöb. Gedächtniss und Weyda in Sibenbürgen, so man Kunig Hansen nennt, furgangen und etliche Täg daruber gehalten worden, darunder auch Kunig Sigmund von Polln sich gebrauchen lassen, und, wie man darfür hat halten wöllen, solche mit Vorwissen des Solimanni, biss lestlichen Kunig Hans unverrichter Sachen darüber gestorben. Do aber deren Kaines soll statt haben, so ist die Frag ob desthalben die Frides-Tractation soll zerstossen werden: darbey bekenn ich gantz gern, das ich der Sach zu wenig verstee. Plurimis aber consideratis, wär ich, salvo meliori iudicio, der gehorsambisten Mainung, es möchte, wo das Ubrig ad honestam pacem geraichen mag, mit baiden Weyvoden verbleiben wie es herkhumen und vor disen ofnen Krieg gewesen ist; doch das sy die ganze Zeit, so woll auch in Fridstand begriffen, sich auch der Walach ainiger Gefar, dessen was sich mit ime und Ir Mt. verloffen, nit zu gewartten het *[pe margine:* N. B., *cu creionul]*. Do aber Ain oder Andere one genugsambe Ursachen von den Türggen angriffen, und uber das Gewöndliche beschwert wurde, das Ir Kay. M. bevo[r]steen soll, ine Hülf, doch allain in iere Land, zu laissten und zu schickhen, und doch in dem Ubrigen dardurch der Fridstannd zwischen baiden Taillen ungebrochen sein und verbleiben, auch anderwerts keine feindliche Angriff beschehen, noch furgehen sollen, in kainerlay Weiss. Und des bey mir darumb, dann dannoch der Walach nit sagen, noch sich beclagen khün (wiewoll ich, wie gemeld, nit waiss worauf die Sachen mit ime

steen) das er durch dise Handlung wer verlassen und dem Türggen zue Beutt in Rachen, wie man sagt, geworfen worden; es auch sunst christlich und billich ist, und Ir Kay. Mt. ungezweifelt one das dartzue genaigt sein werden, weill er sich dannocht sovill mer bewüsst sein khan, zu Ir Kay. Mt. Taill standhafft und woll verhalten, das gegen ihme, hinwider des, aller Muglichait nach, und aufs Besst alls sein khan, bedacht werde. Es müssen auch sunst baide Wayda, zu solchen Friden, Ir Kay. Mt., so woll alls der Türckh selbst, geschworen und verbunden sein.

Zu solcher Mainung bewegt mich, neben Andern, auch dises, das ich mich erinder, das der abgestandne Wayda in Sibenbürgen, in seinem damallen allegirten rationibus quibus in commutatione adducatur, under Andern auch dise eingefürt hat: do es zu ainer Frids-Tractation khumen soll, wan Ir Kay. Mt. Sibenbürgen fur sich oder die Ierigen innen hab, das sy umb sovill mer dardurch zu bessern Fridsconditionen werden khumen mügen. Welches ich dahin verstee, do Ir Mt. dem Turggen Sibenburgen, dem vorigen Stand nach, einraumen und cedirn, das sy in dem Ubrigen auch umb sovill mer zu Irer Mt. Vortl und Bessten nachgeben wurden. Und auf disen Weeg ist auch mein Mainung gericht, und das es in allweg ein starckhs motivum bey den volgunden Articl sey, und durch die Herrn Commissari gebraucht; auch mit diser expressa conditione und auf ein solchen Weeg gewilligt werden solle: do man sich deren ubrigen Puncten wurde vergleichen khunen. Sonst hab ich auch alzeit besorgt, und noch (will aber von Hertzen wüntschen das ichs nit errat), ne Transylvania fundi nostri calamitas sit, do man sich unaussgesezt darumb anemben wurde . . . . . .

(Ibid., f° 45-5 V°)

DCCXXXIX.

Părerea consilierilor deputaţi, despre pacea cu Turcii şi nevoia de a se cuprinde în ea Ardealul şi Ţara-Românească. Viena, 1599, 9 Octombre.

[Pe V°:] Der Kay. deputierten Räthe Guetachten wegen der vorhabenden Fridens-Tractation mit dem Erbfeind.

. . . . 3. Das, neben Ierer Khayserlichen Majestät, dero Herrn Gebrüeder und Vettern, auch der Sibenbürger und Walach, deroselben Landt und Provinzen im gleichen Frid einverleibtt und mitt eingetzogen werden, das ist an ime selbs billich. Es ist aber zu besorgen, es werde bey dem Feindt, sonderlich aber was Sibenbürgen und Walachey anlangt, schwerlich zu erhalten sein, und das eben auss denen Ursachen, so hie vor allain obiter angeregt worden. Doch lassen inen die Räthe auch gefallen das sub illa pacis tractatione also gradatim gehandlet werde, wie Ire Khayserliche Majestät inn denen überschikhten Puncten selbs genedigist andeüten; und, da je die Neutralitet auff baide, den Sibenbürger und Walachen, zugleich, bey dem Feindt nicht zu erhalten, wie er dann sonderlich den Walachen nich gern ausslassen wirdet, alls an wellichem ime mehr alls dem Sibenbürger gelegen, deren Provinz auch der Feindt in langwieriger Possess gewesen, — so were es doch inn alle Weg auff den Sibenbürger zu richten, allss zu wellichem die Khayserliche Majestät antiquo et novo iure, und sonderlich von der neuen Pacten wegen, ainen rechtmessigen billichen Zuespruch haben.

Was der Herr Strein bey disem Artiggl, aines Compromiss halber, so beeder Seitts beschehen möchte, andeüttet, darauff ist wenig zue hoffen oder zu pawen, — man wolte es dann allain zu Auftzug der Sachen thuen, biss das die Khayserliche Majestät sich mitt dem Cardinal Sibenbürgen halber besser versicherten. Da aber darauss auch nichts ervolgen, sondern der Friden sich darüber eher zerstossen solte, so wuerde der negste Weg sein, wann man der übrigen Puncten halber allerdings verglichen, das mans diser beeder Provinzen wegen eher in den terminis verbleyben liesse, wie es vor disem und, ehe dass diser offene Khrieg angefangen, gewesen ist, — doch das Wardein vor allen Dingen inn der Khayserlichen Majestät Gewalt verbleybe. . . . . .

(Ibid., f° 66 şi urm.)

DCCXL.

Nürnberg, 1599, 9-10 Octombre.

Extracte din deliberaţiile Sfatuluĭ oraşuluĭ Nürnberg: ajutoare date pretendentuluĭ Ioan Bogdan.

Herrn Jon Bogdan, Fürsten aus der Moldaw, sol man 12 Kandel mitt Wein, vnd, dieweil sunsten ein Subsidium, per modum concessionis aut alio modo, gebetten, denselben vierzig Gulden-Groschen darzu verehren.

Burgermeister Iunior.

[Erichtags, 9 Octob. 1599.]

Herrn Johann Bogdann, Fürsten aus der Moldaw, soll man sein Begern, ime einen Schein deren ime alhie gethanen Verehrungen, mittzutheilen, mit gutten Worten ablainen, das meine Herrn nit im Brauch hetten dergleichen Vrkhunden von sich zu geben. Hetten befunden, das Irer H[t] ein sollichs sinistre Interpretirt vnd vbel aussgelegt werden: wolten sich demnach versehen, er werde es einem k. Rhat weiter nit zu mutten.

Burgermeister Iunior.

[Mittwochen, 10 Octob. 1699.]

(Nürnberg, *Reichsarchiv, Nürnberger Ratsmanual.*)

DCCXLI.

Anspach, 1599, 13 Octombre.

Raport către markgraful de Anspach, despre sosirea pretendentuluĭ moldovean Ioan Bogdan: ca anexă, o scrisoare de recomandare a acestuia din partea markgrafuluĭ.

Gnedigster Herr. Es ist vorgestriges Tags der Fürst auss der Moldaw in Siebenbürgen, Johannes Begdanus *(sic)* genant, mit sechs Dienern vnd vier Pferden, alhie, beim Wirth zur Cronen, ankommen; der bey E. F. Dht., in seinem vbergebenen lateinischen Schrifften [1]), wie beyligende teutsche Version zu erkennen gibt, widervmb ein furstlich Subsidium oder Steur, damit Ire Fürstliche Gnaden sich bearbeiten möchten, widerumb zu dern Furstenthumb zu kommen, angesucht, vnd auch an andere Fürsten Befurderungsschreiben begert.

Nun hat er wol französische Schreiben vnd lateinische Version furgelegt, wie weit die Sach beim Türcken, der Restitution halben, gepracht; doch wissen wir nicht, weil das Königreich Polen dem Fürsten in Sibenbürgen die Moldaw genommen, worauf jeczo die Sachen stehen möchten. Nach dem sich aber bey der Rentmeisterey erfindet, das E. Fl. Dhl. Irer F. Gn. vor acht Jaren, alss anno 91 [2]), vf dero ebenmessig Anlangen, 50 Ducaten verehren, vnd auss der Herberig lösen lassen, so stehet bey E. F. Dhl. gnedigisten Gelegenheit, ob sie dissmals bej Irer Fe. G., alss einem vertriebenem Fürsten, vmb obligender hoher Durfftigkeit Willen, widerumb ein Werck der Barmherzigkeit erzeigen, vnd etwo mit einem Subsidio, was E. Fe. Dht. gefellig, zu Statten kommen; auch gemeine Vorschrifften an Bamberg vnd Sachsen, laut der Beilagen, mittheilen, vnd darbey zugleich die Zerung in der Herberg entrichten lassen wollen. Doch zu derselben gnedigisten Erclerung gestelt.

Actum Onoltzbach, 13 Octob., anno 1599.

N. Stadtman, m. p.
Johan Buttner, m. p.

[Urmează conceptul.]

Unser freündtlich Dienst, vnd was wir Liebs und Guetts vermögen, alzeit zu-

---

1) V. mai sus, pp. 385-7, n° DLXXXIX.

2) V. vol. XI, pp. 239-42.

vorn. Hochgeborner Fürst, freündtlicher, lieber Oheim, Schwager vnnd Sohn. Es hat sich dieser Tagen Herr Johannes Bogdanus, so sich einen vertriebenen Fürsten vnd Erben des Gross-Fürstenthumb Moldaw vnnd der königlichen Brüderschafft inn Franckreich, S. Michael, Rittern genent, alhier inn vnserm Hofflager bey vns angeben; den wir, wie vor etlich Jarn auch geschehen, widerumb mit einem Subsidio ausshelfen lassen. Dieweil er aber daneben auch vmb Befürderungsschrifft an E. L. vnd Andere pittlich angesucht, ob er durch derselben hulffliche Hanndtreichung, vnd denen bey sich habenden königlichen französischen vnd andern documentis, desto ehe[r] widerumb zue seinem Fürstenthumb kommen möchte, so haben wir ime dieselb füeglich nicht zu verwaigern gewust. Vnnd gelanget, solchem nach, an E. L. vnser freündtlich Gesinnen vnnd Ersuchen, Sie wollen Ir denselben zur weitter Befürderung im Besten commendirt sein lassen.

Daran erzeigen E. L. ein Werck der christlichen Lieb, vnnd wir seindt derselben zue freündtlichen Diensten erpiettig. Datum Onoltzbach, den . . . *(sic)* Octobris anno 1599.

Georgius-Fridericus.

(Nürnberg, *Reichsarchiv*, S. 12 $^{1}/_{1}$. 4.)

DCCXLII.

Ştirĭ din Constantinopol, despre sosirea unuĭ Trimes al luĭ Ieremia Movilă şi planurile acestuĭ Domn contra luĭ Mihaĭ-Vodă. Constantinopol, 1599, 17 Octombre.

. . . . Allj 6 sono comparso *(sic)* quì l'ambasciaria del Transilvano et Bogdan, mandati da Ibraim; che, per le altre conditioni della pace, che ricerca il cardinale Battori, egli non gli basta l'animo di trattarne [1]: et, per quanto mi hà detto quello del Bogdan, chiamato Caramanaga, sono, che li sia concessa la Valacchia et alcune parte verso Temisvar, et che le due fortezze Lippa et Gianua, prese dal prencipe Sigismundo, non le siano più dimandate . . .; promettendo che, quando ciò le sarà concesso et fatta la pace, d'affatticarsi insieme col Moldavo di prendere Michal Vaivoda et mandarlo quì alla Porta. Però con conditione che la detta provintia di Valacchia non sia reconosciuta ad altri che al fratello del Moldavo, sicome di già gl'è stata promessa, con pagare il tributo ogn' anno, cioè da 5 in 6^{m} cechini d' oro, come si pagava nelli tempi antichi, et il simile la Transilvania, et che, dopo accomodate le cose, mandarebbe un suo Ambasciatore Grande a confirmare le capitoli novi. Quì li detti ambasciatori non hanno, per l'assenza del Gran-Signore, ancora trattato di cosa alcuna, sendo però stati nella loro entrata ricevuti con honore. Di più, il sopradetto Caramanaga mi hà detto, et l'istesso affirmato il luogotenente del Bogdan che risiede quì, che tutto questo è farina del Gran-Cancelliere di Polonia, che, sì come hà tirato a se la Moldavia et Transilvania, così voglia fare ancora della Valacchia, con farla ricercar dal Battori, acciò para che non venga da altri, et per non mostrarsi nemico di questa Porta. . . .

Michali sin hora non hà fatto nulla, mà bene li Cosacchi tuttavia fanno il solito, havendo il Bogdan, oltre li 15 *(sic)* huomini che tiene nel luoco detto Focsanì, contra la Valacchia, mandato 5^{m} persone per impedirli certi passi, che non passassero nella Valacchia; mà tutto li serve indarno. Et, se la sua provincia non fusse sovenuta dalla Polonia et Transilvania, per la poca raccolta che in essa s' hà fatto, la farebbe molto male; sendo in quella grandissima carestia . . . . . .

(Viena, ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale*, f° 850.)

---

1) Aga Caraiman, în privinţa căruia v. *Pretendenţĭ Domneştĭ*, p. 65, nota 3; *Studiĭ şi doc.*, V, p. 7, n° 34.

DCCXLIII.

Varşovia, 1599, 21 Octombre.

Regele Poloniei către cardinalul Andrei, despre dorința sa de a vedea pe Sigismund Báthory plecînd în altă parte.

Accepimus Synceritatis Vestrae litteras, quibus a nobis petit ut fratris Sui Ill^mi Sigismundi in regno nostro commorationem aequo animo feramus, et queritur esse nonnullos qui in eum, dum hic versatur, aliquid [iniq]uius moliantur. Nos quidem et S^mi Stephani regis, decessoris nostri, memoriam, et officia illa nobis, dum princeps Sigismundus sub curatoribus esset, e Transylvania praestita, grato animo complectimur; verumtamen quae deinde, cum adolevisset, et ex curatorum potestate exivisset, acciderunt quaeque tum in Moldavia, tum aliis in rebus ab ipso acta fuerint, Sync. V. non ignorat. Quae ut oblivione hoc tempore sepeliamus, consultius tamen, ac ipsi accomodatius, fore arbitramur, ut, quandoquidem, uti ante intelleximus, eo instituto in regnum hoc nostrum venit, ut ulteriorem ex eo peregrinationem susciperet, id propositum continuet et exequatur, ac ita ab istis etiam, siqui sint, quorundam machinationibus se explicet. Non dubitamus Sync. V. id illi consulturam; quod et ad ipsius rationes, et ad nostram etiam dignitatem sit accommodatum. Cui benevolentiam nostram solitam offerimus eandemque bene valere cupimus. Datum Varsoviae, XXI Octobris, anno MDXCIX [1]).

(Craçovia, mss. Muzeului Czartoryski, 1659, pp. 500-1.)

DCCXLIV.

Niepolomice, 1599, 22 Octombre.

Regele Poloniei către Sultan, despre negocierile lui Andrei Báthory cu Turcii și altele.

Responsum S. R. Maiestatis.

Accepimus Serenitatis Vestrae litteras de Transilvania deque Kosakis ac legatis mitti inter nos vicissim solitis scriptas: ad singula respondemus Serenitati Vestrae. Quod attinet ad Transylvaniam, scribit S. V. Dominum Andream Battoreum, Palatinum Transylvaniae, misisse ad generalem capitaneum exercitus Serenitatis V., Imbraimum, de pace concilianda, quam expetit cum Serenitate V. sancte colere, et quod S. V., ea quae inter illos constituta et ad Constantinopolim delata sunt, authoritate sua confirmarit, poscitque a nobis S. V. ut eundem nos etiam ad pacem solide servandam cohortemur. Noverit S. V. hunc ipsum Andream Battoreum apud patruum suum Serenissimum, quondam Stephanum regem, antecessorem nostrum, diu mansisse patruoque remansisse mortuo illum in Polonia. Regum autem Poloniae ea est consuetudo ut externos homines qui ad opem suam confugiunt benigne tractent; quam benignitatem eo magis putavimus exercendam erga illustrem Dominum Andream Bathoreum, quod ille fratris esset filius S^mi Stephani, antecessoris nostri. Is igitur, cum antea inter ipsum et fratrem eius patruelem Sigismundum, priorem Palatinum, dissensiones quaedam intercessissent, cedente postea Palatinatu fratre, provincialium voluntate in eo collocatus est. Qui quidem Serenitati V. gratior futurus videbatur quam ille qui iam ante ab amicitia S. V. discesserat. Cum autem, quemadmodum S. V. scribit, per Imbraimum, exercitus S. V. generalem, de pace cum S. V. egerit, eaque a S. V. non sit denegata, ita de illo nobis persuademus ipsam eandem constanter servaturum, maxime cum Serenitati V. fidem, ut scribit Serenitatis V. generalis exercitus capitaneus, dederit. Quod, quemadmodum ad ipsius rationes et statum Transylvaniae pertinet, ita nos etiam cupimus, ut sit pax et tranquillitas in ea, propter confinia cum illa regni nostri, cum etiam in arcem hustensem ditionemque eius omnem ius nobis regnoque nostro competat; de quo iam antea S. V. scripsimus rescripsitque S. V.

1) Pe f° 47 din *Hungarica*, 1599[3], Spinello către Împărat (Praga, 6 Octombre). Comunică Împăratului știri din Ardeal, venite prin Cașovia, și-l roagă să nu permită o «inovație» cît timp se tratează de către nunțiu.

se illud ius integrum et salvum nobis esse cupere. Quae de Kozakis scribit, magnae curae nobis sunt, nam, non solum Serenitatis V. provinciis vagabundum hoc genus hominum, sed etiam nostris vastitatem et damna infert: nihil hominibus commune nostris cum peste hac est; quocunque loco intra fines regni nostri deprehendi possunt, capti dant poenas. S. V. negotium etiam det, tam praefecto suo bialogrodensi et benderiensi, ut intra limites suarum praefecturarum, quam Tartarorum Praecopiensium principi, ut intra ditionum suarum deprehensos, adhibita diligentia, persequantur et puniant. Quod autem postremo loco de legatis a se mitti solitis S. V. nobis significat, humanissime illos se velle tractare pacem, benevolentiam in suos a nobis expectare, id tale est: humaniter a nobis legati S. V. accipiuntur, more veteri benevole tractantur, amice dimittuntur. Idem istud S. V. legatis nostris persuasum habemus esse facturam atque curaturam nequis in illos aut in mercatores regni nostri sit aliquo modo iniuriosus. Dedimus quoque literas nostras ad magnificum Dominum Hieremiam Palatinum, cuius munus est omnem adhibere operam et studium ut nostra cum Serenitate Vostra coniunctio et concordia non conservetur solum, sed etiam augeatur, — ut praesto habeat qui videant quando adventent S. V. legati et exercituum nostrorum generalem et capitaneos finitimos faciat de illis certiores, ut eo securius et commodius ad nos pervenire possint. Optamus S. V. a Deo valetudinem diuturnam. Datum Niepolomiciis, die vigesima secunda mensis Octobris, anno MDXC°IX [1].

(Ibid., 1659, f° 343-5.)

DCCXLV.

Bocskay către Barvitius, despre nevoia de a se ataca fără zăbavă Ardealul. Szentiob, 1599, 24 Octombre.

P. S. Praesentem de Transylvania occasionem Sacrae M^ti^ Suae non consulerem esse intermittendam, quoniam, si lupus maiores vires medullasque sumserit, procul dubio pellem suam aquilae detracturam difficilius concedet. Si praesens occasio intermittatur, metuendum certe est, ne id temporis successu Augustissima Domus Austriaca cum suo incommodo intermissam esse animadvertat. [Se oferă a da sfaturi [2].]

(Viena. *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica,* 1599[3], f° 21.)

DCCXLVI.

Din opera lui Ieronim Fraqueta, despre decăderea Imperiului Otoman și partea lui Mihai-Vodă în aceasta. Roma, 1599, 24 Octombre.

Discurso de Geronimo Fraqueta, en que muestra las causas dela flaqueza de las fuerças ottomanas. Si torna bien al Turco hazer paz con el Emperador y al Emperador con el Turco. Declara lo que convendria que hiziesse el Emperador en questa guerra. En Roma, a 24 de ottobre 1599.

. . . . Per otra parte, pareze que le [Sultanului] conviene, per que se halla sin dinero y sin gente y mal obedecido, vee que el Emperador le resiste, que el Valaco le

1) E răspunsul la o lungă «List Cesarza Turekiego do Ie° Kro. Mczi» (Iulie), pe f° 340-3. Urmează, după bucata din text (f° 345-7), «List od Imbraim-Basze», apoi «List od Chalil-Basze» (15 Iulie). Apoi, pe f° 349-51, «List do pana Hetmana Koronlego od Imbraim-Basze». Locul lor e în anexele la volumele de documente polone, ce se vor tipări de d. I. Bogdan.

2) Același către Împărat (aceiași dată, f° 23-3 V°). Îl roagă să ție samă de interesele sale în tratatele ce se caută a se încheia de Ardeleni. — În Octombre, se negocia încă și cu Turcii.

impide la correria y le quita las vituallas, y no esta siguro del Moldavo, que depende del Gran-Canceller de Polonia, y no se puede assegurar del nuovo Transilvano; teme alos Cossacios y esta en duda que se le rebelen los Rasianos y los Bulgaros; vee rebelado al Baxà de Carmania, los Persianos y Jorgianos prontos alla guerra per recuperar lo perdido . . . Las fuerças presentes del Emperador, con los ayudos que tiene, son mayores que las del Turco. El nuevo Transilvano, viendo decaydo al Turco, le dexara, y tanto mas, viendole retirar agora sin hazer ninguna impresa, y mayoramente si recibiesse algun danno, y el Valaco, segun va la fortuna del vencedor, y en ygua grado antes querra estar unido con el Emperador que con el Turco, del qual sempre viviria con miedo que se quiera vengar per los dannos que le ha hecho. Y el Emperador puede veer que los Rasianos y Bulgaros, que conocen la flaqueza del Turco, se levantaran, y las prosperidades dan animo a Sua Ill^d: le deve tomar, pues ha mas ganado que perdido; y pues deve esperar que cada año yra ganando, y estara en su mano la paz siempre que la quiera. S'oyde parecer que el Emperador, poniendo dificultades, entretenga todo lo que pudiere a Ebrayn, por que Su Exellencia no puede conservarse por muchas causas, y que entre tanto apercibiese gente, y hiziese passar el Danubio al Valaco, y acometiesse al enemigo, acabada la platica de paz, por que, disminudo su exercito, y cansado y hambriento, no podria resistir, y, sino que lo haga dar en retaguardia, y que el Valaco le embista per frente, que seguramente sera roto; y que el exercito imperial fuesse a tomar a Belgrado, adonde se podria hazer la frontera con doze mil infantes y alguno cavallo; lo qual sin duda ninguna sera parte, para que se levanten los Bulgaros y los Servianos, y per hambre sera impossibile que dexen de caer Buda, Peste y Albareal . . . .

(Milan, *Bibl. Brera*, A. E. XII, 32, nº 14, fº 13-3 Vº.)

DCCXLVII.

Roman, 1599, 26 Octombre.

Ieremia Movilă către Bistrițeni, despre nevoia de a se înștiința grabnic Cardinalul într'o afacere de taină.

Ieremia Mogila, Dei gratia princeps ac perpetuus heres Moldaviae.

Prudentes ac circumspecti viri, vicini nobis honorandi. Salutem et omne bonum. W fólsege irt uala mynekünk egy leuelet byzonios dologert, kire my ualast irtunk w fölsegnek ezen a my emberẅnk altal. Azért intchiuk kegyelmetek, mint hogy ez a dolog igen kiuantatik a my emberwnket azonnal mihelt iut, elbocassa kegyelmetek egy kissireóuel es ualahollot lezen ẅ felsege oda mennienek nagy sietchegiel, mert ha ualami kessedelem tórtinnik a leuelek eluitelebe, azt my nekünk netulaidonlcha kegyelmetek. Isten kegyelmetekel. Datum in castris ad Romanum [1]), 26 Octobris 1599.

Ieremia Mogila,
princeps Moldaviae.

[Pe Vº:] Prudentibus ac circumspectis viris, domino iudici et ceteris iuratis civibus civitatis byztriciensis, et cetera, vicinis nobis honorandis.

Măria Sa ni-a fost scris o scrisoare pentru un lucru, la care i-am răspuns prin omul acesta al nostru; de aceia să fițĭ cu luare aminte; că lucrul acesta e prea de nevoie. Îndată, cum va sosi, să trimetețĭ pe omul nostru cu un tovarăș și să meargă acolo unde este Măria Sa, cu mare grabă, căcĭ, dacă va fi vre-o întîrziere în ducerea scrisorilor, aceia să nu mi-o puĭ în sama mea. Dumnezeŭ cu Dumneavoastră.

(Bistrița, *Stadtarchiv*.)

1) În copie, greșit: «Kocnarum». Cf. *Uricarîul*, XVIII, p. 232: „оу Роман, лѣт ҂зџн, окт. кѕ".

DCCXLVIII.

Împăratul Rudolf către archiducele Matthias, despre banii ce ar fi să se trimeată lui Mihaĭ-Vodă prin solul lui. Pilsen, 1599, 26 Octombre.

[Räspunde la o scrisoare din 20.] Dass nun derselbe sich in Gefahr und extrema necessitate befinden thue, solches khündten wir nit allain selbsten ebenfals leichtlichen ermassen, sondern es ist auch vast dergleichen Bericht wie uns Eur Liebe anjetzo comunicirt, anderwerts einkhumben, und wärn wir zwar dahero gantz genaigt ime Wayda dismals ain solchen Geldthülff wie Euer Liebe rathen und andeutten, zu verordnen. Die weill wir aber derzeit je nit so weit gefasst sein khondten, sinthemal von dem Geldt wass der Ungnadt erhandlt haben möchte, auch andere unumbgengliche Aussgaben gericht werden muessen, so lassen wir es demnach bay voriger unserer Resolution, das nemblichen dem Wayda an ietzo an deme, dessen er hievor, gleichwoll mit andern Conditionen, von vns vertröst worden, der vierte Thail, dass sein funff und zwantzig Tausent Taller, ervolgt werden soll, nochmaln allerdings verbleiben, und wollen nit zweifln, weil solche Summa alberait zu Caschau richtig und alle Stundt erhöbt werden khan (wie wir dan desthalber unserm Veldtzallmaister in Ober-Hungarn gemessnen Bevelch zueferttigen lassen), er Wayda werde sich damit auf dismall contentirn und des Mehrern noch Gelegenheit erwartten.

Dass Maiste bey disem wirdet an dem gelegen sein, das der Abgesandte, weill je numehr der Marino, auf so zeitliches Abferttigen von hinnen, draussen ankhumben sein wirdet, alsbaldt fort gefürdert und durch ine dass Geldt seinem Herrn durch sichere Mitl zuegebracht, auch, daneben, demselben von baiden mündtlichen vnsere genedigiste Intention zu erkhennen geben werde, in deme dan Eur Liebe dass Ierig, wo es nit berait beschehen, zue verfüegen, und sonderlich dem Marino die eillende und mehrere Befürderung mit Ernst auferlegen zu lassen wissen.

Inn dem Übrigen, ist dem Basta und Zäggl die Notturfft berait von unss anbevohlen; darauf also des Vervolgs in Ainem oder Anderm zu erwartten ist[1] . . .

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1599[4], f° 13-4).

DCCXLIX.

Springer către archiducele Maximilian, despre dobîndirea unor scrisorĭ ale Cardinalului și lui Mihaĭ-Vodă către Ibraim-Pașa. Viena, 1599, 26 Octombre.

. . . . So sindt auch des Ibrahim-Bassa zwen inneriste Kh[n]aben, deren der eine sein Secretari gewesen, zu vnss gefalln; die haben allerlai gehaimbe Schreiben, so der Cardinal Bathorj, der Wallach vnd Andere dem Ibrahim-Bassa gethon . . ., mit gebracht. . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.)*

DCCL.

Mihaĭ Székely către Împărat, despre înaintarea-ĭ spre Ardeal. Satu-Mare, 1599, 27 Octombre.

[A primit o scrisoare de la Mihaĭ-Vodă, pe care o trimete. A expediat un sol la Alba-Iulia, pentru a observa toate.] Ubermorgen auf die siebenbürgischen Fron-

1) Pe f° 18-9 (Zentiob, 24 Octombre) Bocskay către Consilierii secreți ai Împăratului: se plînge de sechestrarea averilor sale de către Cardinal, căruia fusese silit odată a-ĭ face jurămînt și a promite că se va întoarce de la Împărat până la 18 August.

tieren ; alda ich zu einem Schein, und dem Mihal Vayda ein Hertz zu geben, wie erss dan begerth, (alda) ich halten will mit Rue, biss ich Eur Röm. K. M. allergnedigiste Resolution erwarte ; wie woll ich besorge mich, der Mihal Vayda werde baldth sein Vyrnemen vollenden. Ich khayme gern ime zu Hylf, so habe ich mit niembts als 100 Arckhibusier: kheine Drabanten, kheine Hussaren, als was die wenigh teuschen Khnecht; das ich also nuer auf den Confin, wie vorgemelt, zu einem Schein, mich aufhalten muess . . . . . .

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1599[1], f° 9-9 V°.)

DCCLI.

Alba-Iulia, 1599, 27 Octombre. Judele Bistriței către orășenĭ, despre intrarea lui Mihaĭ-Vodă în Ardeal.

Meinen Gruess und Dinst. Ersame, fürsichtige, weise Herren und Freund. Noch disem forigen geschribenen Prieff ist die geuisse Potschafft komen Fürstlicher Durchlaucht das der Mihalj Waida schon im Land ist und verherht und brent, und mit Weib und Kind herein kompt, samptt grossem vnd kleinen Geschütz und einer tzimlicher grosser Summa des Folcks. Deruegen hot auss Befel Fürstlicher Durchlaucht der Herr Cornisch und der Senyey mich öbentlich lossen rueffen und nur dise Eurer Weisheit tzugeschickte Prieff an den Moldner Waida, uelche ich Eurer Weisheit mit dem Jung Greger tzuschik, bei Verlernuss Leib und Lebens und Guts, Tag und Nacht, mit solcher geuisser Person tzuschicken wolt, ehr say wo ehr will und wo man in finden, und das kein Mangel dorin gesche, domit mihr alle for Unglük und die gantze Stadt behüt möcht werden. Ob ess geschehen kan, durch den Porckolaben, oder gor ein geuisse Person, und nicht Walochen, oder irgend ein unütz und ungeuisse Person, — den es Eure Weisheit wohl erachten kann was ess antrifft. Der Herr Cornisch, auss Befel Fürstlicher Durchlaucht und der Senyey befeln, als bald, weder Stund, noch Tag tzu wartten, den fünfften Man als bald Fürstlicher Durchlaucht Tabor noch tzu schicken, auff die Hermanstadt, und solche Person baj sie verordnen, welcher nicht in dieser Not schleffrig saj, sunder Tag und Nacht stracks tzutzihe, doch mit Verstand. Was mich belangt, samptt meinen Mitbrudern uill man unss ueglossen ; allein mir haben Befehl fon Fürstlicher Durchlaucht das mir baj im allhie tzu Weissenburg pleiben solln, so lang disse Sach ein End nimpt. Eure Weisheit soll unss Diener tzuschicken oder junge Stadtleit tuen, die mir tzur Post brauchen können, die das Soltgelt in die Gemö füren solln, — die ueil man sie diser itziger Not nicht erheimlossen uill, — do mir sie doch sunst erlangt hatten. Hiemit in Gottes Schutz und Schirm befolen. Auss Weissenburg, 21 Octobris, anno 1599.

Eurer Namhaftigen Weisheit getraye Freund :

Ioannes Budecker, Richter tzu Nösen,
sampt seinen Mitbrudern.

[Pe V°:] An den ersamen, weisen Herrn, Herr Vrbano Weidner, gelassenen Richter tzu Nösen, meinen lieben Herrn Gefatter, samptt unseren lieben Mitbrudern, tzu kom diser Prieff.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

DCCLII.

Alba-Iulia, 1599, 28 Octombre. Raport al lui Nagy András, trimes de judele de la «Bama» (Bania, Baia?) la Alba-Iulia, cu scrisorĭ către Nunciu, despre intrarea lui Mihaĭ-Vodă în Ardeal.

[A sosit Joĭ (21). Dieta s'a desfăcut înnainte de a fi complectă.] Und am Freytag [22] ist das Hör gegen Brasso gezogen ; alda hab sy etlich nider gehaut, so innen auss

Brasso entgegen zogen sein. [La Dej, a aflat un curier, care-i spune că e trimes pentru a anunța «den Aufpot».] Mehr hab ich von den Sibenbürgern gehört, das der Weyda in der Wallachey vermeldt haben soll, diewell sich umb Siebenbürgen niemandts annehmen will, so will er sich gleich darumben annehmen. [Ardelenii se tem foarte de spre Ungaria. Se adună multe trupe.]

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica,* 1599⁴, f° 10-10 V°.)

DCCLIII

Descriere a cuceririi Ardealului de Mihaĭ-Vodă: după ştiri de la solii lui la Împăratul. 1599, după 28 Octombre.

Khurtze Verzaichnus wie der Herr Michal Waida in der Wallachey sein Khriegsvolkh zusammen gebracht vnd hernach dem Cardinal Bathori Andras die Schlacht, bey Hörmanstatt, in Siebenbürgen gelifert, und ine biss auffs Haubt geschlagen.

Erstlichen, bey Tergowitsch, da obbermelter Weyda residiert, sein zu ime allerley besoldtte Soldatten, zu Ross vnd Fuess, in die 60.000, gestossen. Von dannen ist er, den 22^isten^ nechs verschines Monats 8^bris^, sambt seinen Lanndtvolckh, so, mit gemeltten bessoldtten Soldatten, in die 100.000 starckh worden, auf den Marckht Ploiest gezogen. Alda hat er sein Khriegsvolckh auff drey Thaill aussgetheilt: auff Hörmenstatt hat er geschickht 18.000 zu Ross vnd Fuess, auff Brascho, auf Teutsch Cronstatt, 8.000 Heyduckhen, und 2.000 zu Ross; mit dem übrigen Khriegsvolckh, sambt 80 Stuckh gross vnd khlein Geschüzen, ist auff Buravaras *(sic)* [1] gezogen. Den 26 bemelttes Monats Octombris, sein alle drei Hauffen auf der Tornischer [= Tömischer] Heydem zusammen gestossen. Daselbst ist der Nuncius Apostolicus, sambt zweyen Lanndtleüthen, als Bogathy Meinhart vnd Szekel Moyses, als Abgssandtte zu ime Weida khomen, ime angezaigt, das gedachte Bottschafft von Irer K. M. ein ernstlichen Bevelch habe, das der Michael Waida sich zu Ruhen begebe, vnd auss dem Lanndt Siebenbürgen hinauss ziehen solle.

Darauff er Waida Irer K. M. allergnedigisten gefertigten Bevelch zu sehen begert; haben sye geantwort, gemelter Bevelch seye nit bey ieren Henden, sonder der Cardinal Bathorj habe in bey sich. Hat Herr Waida inen widerumb zur Antwort geben: er habe von Irer K. M. ein andern Bevelch in Buessen; deme wölle er getreuen vnd gehorsamist nachkhomen, vnd Irer M^t^ seinen treüen Dienst erzaigen. Hierauff der Nuncius Apostolicus gedachten Herrn Weyda aufst Höchst vnd vmb Gottes Willen gebetten, er solle denselbigen Tag, allss den 27^isten^ Octobris, ein Stillstandt mit seinem Khriegssvolckh halten; es möchte sich endtzwischen der Cardinal etwas bessers bedenckhen, damit die Sachen villeicht zu einem gewünschten Enndt khommen möchte[n]. Allss er sich aber vndterdessen nichts erkhlärt vnd gedachter Nuncius denselbig Tag widerumb zum Cardinal vnverrichter Sachen gezogen, darauf ist er, den 28^isten^, in festo Simonis, Iudae (an welchen Tag der Nuncius frue widerumb zu ime khomben, welchen er bey seinem Sohn, verwartter *(sic)*, vnd ohne ainiche Antwortt, biss auff weittern Beschaidt, gelassen), mit aller seiner Macht vnd Gewaldt, wüder die Siebenbürgern vnd den Cardinal, so nuer ein Viertl Meill Wegs von ime zu Feldt gelegen, gezogen. Vmb 9 Vhr frue diesses Tags haben sy zusammen getroffen: der Scharmizl oder die Schlacht funff Stundt gewehrt, der Cardinal ist biss auffs Haubt geschlagen worden.

Bemelter Cardinal ist in die 25.000 ausserlessner Soldatten starckh gewesst; darundter auff der Walstatt in die 2.027 todte siebenbürgische Cörper sein gezehlt worden; lebendig sein über die 1.000 gefangen, darundter Cornits Gaspar, Einer; der Annder Ravasdy Gëorgy, den er strackhs niderhauen lassen. Hernach sein sie in das siebenbürgisch Läger, alda man 45 Stuckh Geschiz vnd vill Güetter von Geldt, Khlaider,

1) Buzaváros, Buzău.

Rossen, Zeltt vnd andere Sachen bekhommen. Nach diesem ist Herr Weyda auff Weissenburg gezogen, vnd, ehe er dordthin gelangt, ist ime die Spanschafft, sambt den Inwohnern der Statt, und grosser Verehrung, auff ein Meill Wegs endtgegen khommen vnd ine mit grosser Reverenz gehn Weissenburg gefüert. Alda, vnd in allen siebenbürgischen Stetten, vill Freündenschiss gethan worden.

Den 4 dits Monats Novembris, hat sich die Statt Claussenburg, da er, der Wayda, solche auffordern lassen willen, ergeben, vnd sein Obristen ein, Baan Mihaltscha, unnd 100 Person hinein gelassen: vnndter diesse Statt sein in die 3.000 Man geschickht worden. Von dannen sein sy auff Schamos-Vyvar gezogen; ob sy solches Schloss ergeben ist, vnwissendt.

Die übrige ganze Landtschafft hat sich gern ergeben. Das Übrig wirt die Zeit mit sich bringen.

Vndter seinem Volckh befinden sich in die 3.000 Türggen vnd Tarttern; die sein alle Christen worden, vnd haben, guetwillig, Weib vnd Khündt in die Wallachey gebracht.

(Innsbruck, *Statthalterciarchiv, Ambraser einkommene Schriften,* prescurtare după povestirea tipărită în vol. III[1], pp. 364-6, nº CCLXXXIV, și în *Mon. Com. Trans.*, IV, p. 330 și urm.)

DCCLIV.

Szentiob, 1599, 30 Octombre. Ștefan Bocskay către archiducele Maximilian, despre biruința luĭ Mihaĭ-Vodă.

. . . . Hac hora supervenit servitor meus ex Transylvania, qui in conflictu praesens fuit. Dei Optimi Maximi beneficio, Andreas Vaivoda coesus est, cum exercitu suo; ipsemet fuga sibi consulere debuit. Multa hominum millia desiderata sunt. Et sic iustas perfidiae poenas dederit. Sine mora ego etiam, cum copiis quantis possum, versus Transylvaniam iturus sum . . . . . .

(Innsbruck, *Statthalterciarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

DCCLV.

1599, 31 Octombre. Expunere pe scurt, despre moartea Cardinaluluĭ.

Andreas Cardinalis Bathoreus, princeps Transylvaniae, etc. *(sic)*, in festo Simonis et Iudae [28] per Michaelem Vaivodam Valachiae ad Cibinium profligatus, in angustiis et saltibus versus Moldaviam tendentem *(sic)*, per Siculos, strenue pugnando, accepto in occipite quoque maximo vulnere, interemptus et capite plexus est. Die 31 Octobris anno 1599. [Pe altă foaie: E ucis «ab opilione quodam, securi in fronte et occipiti percussus, strenue tamen se defendendo».]

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv*, 1599[4], fº 14 și 5/6.)

DCCLVI.

Cașovia, 1599, 31 Octombre. Gheorghe Basta către Împărat, despre hotărîrea sa de a da ajutor luĭ Mihaĭ-Vodă.

[A primit 30.000 de taleri,] e, perchè non mi pare bene in conto niuno perder una tanta occasione, hò deliberato partire Martedì, dui di Novembre, con circa il numero di quatro mila huomini, trà gente pagata e della dica [1], e procurare di dar soc-

1) Dată de locuitorĭ, după o veche lege.

corso al Vallacho, divertendo le forze del Cardinale prima che gli possi arrivare socorso da Turco o da altri, consistendo il tutto, secondo me, nella celerità, e non in altro. . . De' progressi del sudetto Valacco non hò alcuna nova, sebene in questo ponto ricevo lettere e da Varadino e da Sacmar. *[P. S.* din 1[iu] Novembre. A vorbit cu Ungnad ca el să meargă înnaînte la Oradea, pentru a se sfătui cu Bocskai,] e così, matura o immatura che sia statta la mossa dil Valacco, non si mancherà dal canto nostro di far quanto siamo obligati . . . . . .

(Ibid., f° 1.)

DCCLVII.

Relaţie despre moartea Cardinalului. 1599, după 31 Octombre.

Ist gemelter Cardinal mit 80 Pferdtenn und den furnehmisten Soldaten aussgerissenn unnd durch die Wallachey sich begeben [pentru a fugi în Polonia. Călăreşte pănă la 31. Noaptea în pădure. Spre dimineaţă, vin «50 siculischer Pferd, die von des Cardenals Durchraissen Kundtschafft gehabt». Surprins Andreĭ, cu aĭ săĭ, pier toţi. S'ar fi apărat el, «riterlich, zue Fuess, biss zue lezt kombt ein Siculer und hawet ihne mit einem Chakan in die Stirne, ein anderer hinden jn das Knickh». Îl pradă. Capul cardinalului e tăiat «und dem Walachen zuegeschickt»; se dă un «Contrafeht» Împăratului [1].]

(Budapesta, Bibl. Muzeului Naţional, Oklevél, 582, Quart german.)

DCCLVIII.

Expunerea de solie a luĭ Petru Grigorovicĭ Armeanul, sol al luĭ Mihaĭ-Vodă. 1599, prin Novembre.

Aussag Petern Gregorowitsch Armeniers, Michael Waida in der Wallachei jetzigen Abgesandten zu der K. M., so vor einem Jahr zu Caschau bei I. F. D. Erzherzog Maximilian gewest vnd ober dasselbst erkhranckht worden.

Der Ibrahim-Bassa sei eher nit von Griechischen-Weissenburg mit seinem vnderhabenden Khriegssvolkh aufbrochen, biss er des Turggischen Khaissers Fahnen dem Mihal Waida vberandtwortten lassen. Nach Presentirung des Fahnen hab sich der Mihal Waida beschwärt, das ime vor diesem gleichmässiger Fahnen zuegestelt, aber das Jenig das ime darbei zuegesagt, nit gehalten worden, seintemall die Türggen, ein Weeg wie den Andern, ime grossen Schaden zuegefuegt. Auff diese des Mihal Wayda Beschwärung, hab ime, nit allain der Turggisch Khaiser, sein Muetter, und der Ibrahim-Bassa selbst, geschrieben, vnd ine des khunfftigen Schadens mit Brief vnd Sigl versichert, sonder auch ein Verehrung: nämblich, der Türggisch Khaiser zwa Ross, ein Bostoggan, ein Sabl vnd ein türggischen Rockh, — sovill auch fur seinen Sohn; gleichsfalss, die Sultanin ime, Mihal Waida, ein Ross, ein Sabl, ein Bostoggan, vnd ebner massen fur seinen Son ein turggischen Rokh; wie auch der Ibrahim-Bassa gleichmässige Verehrung gethan. Die zwen Tschauschen, so ime Michael Waida, sambt andern 58 Türggen, so mit dem Tschauschen ankhomben, den Fahnen vnd die Verehrung vberandtwortt, hab, zu mehrer seiner Person vnd seines Landts Versicherung, bei sich behalten. Solche wirdt der Michael Waida, sambt den jenigen so von Cardinal Bathori mit vnderschiedlichen Schreiben zum Giugelsi-Mehmet-Bassa geschikt, aber von dem Mihal Wayda vnderwegs, sambt den Briefen, aufgefangen vnd in Verwahrung genomben worden, In Khurzen I. K. M. zu schiken.

1) La 27 Octombre, din «Zilagicheli», Ladislaŭ Gyulaffi face asigurări de credinţă către Împărat luĭ Mihaĭ Székely (Viena, *Arch. de Războiŭ*).

Alss die gedachten Tschauschen mit ihrer Werbung vernomben, driber examinirt vnd nachmalss besucht worden, hat man, vnder Andern, auch ein Schreiben vom Türggischen Khaiser an den Leka Aga, so des Michal Wayda fürnembister Obrister, dem er auch am Maisten getraut, lauttendt gefundten; des Inhalts, das ime der Türggisch Khaisser das Fursstenthumb Wallachei erblich einraumben vnd ime darbei schüzen wölle, wann er seinen Herrn, den Mihal Wayda, vmbbringen wurde. Darauff ist der Leka Aga sehr gepeinigt worden, aber nichts bekhendt, mit hoher Betheurung, das ime vmb dergleichen Sachen nichts bewist; vnd, ob ine der Mihal Wayda woll das Leben geschenckht, so hab er in doch seines Ambts vnd Ehren mit Vngnaden endtsezt.

Belangendt des Turggischen Khaisers Schreiben, vnd darinnen anerbottene Gnad vnd Freündschafft, hab der Mihal Wayda den Tschauschen bevolhen, das sie an die Porten dem Turggischen Khaiser vnd dem Ibraim-Bassa schreiben sollen, wofern der Turggische Khaiser ime vnd sein Landt nit vervolgen wurde, das er hinfuran sein treüer, gehorsamber Diener sein vnd Siebenburgen, von ime abgefallen, mit seinem aignen Sebel zu dem vorigen Gehorsamb bringen wölle. Im Falle aber von dem Türggischen Khaiser das Widerspill gehandlt würde, sei er gänzlich endtschlossen, vnd schwör driber einen Aidt, nit allain des Turggischen Khaisers nöchst gelegene Dition mit Feuer vnd Schwärt anzugreiffen, sonder auch, mit Hilff der Hungern, Teütschen vnd Spaniern, Alles biss auff Constantinopl zu verhergen vnd zu enterben; mit dieser fernerm Anhang, wann dem Türggischen Khaiser ie ernst sein solte, den Friden mit Ihr K. M. erbar vnd one ainichen Betrug aufzurichten, das er sich als ein Mitler zwischen diesen beeden Grossmechtigen Kheissern einlegen vnd den Friden zu beedeer fern *(sic)* Begniegen schliessen helffen wolte.

Auff diss Erbietten nun vnd darunder furgangne Bedroungen sei er Mihal Wayda, sambt den Seinigen, diss Jahr von den Türggen vnangefechten blieben.

Schliesslich, vnd sovill Moldau antrifft, stehe er alberait in grossen Vernemben vnd Correspondentz mit den furnembsten Waivoden in Poln, so maisten Thails dem Hauss Össtereich geneigt vnd woll gewogen, bemeldte Landtschafft mit dem Ehisten anzugreiffen vnd in Ihr M. Devotion zu bringen, do anderst I. M. hierinnen khein Bedenckhen, vnd dero gnedigister Will vnd Mainung wär.

Diese Aussag begert der obgemelte Abgesandte, aus Bevelch seines Herrn, I. F. D. Erzherzog Maximilian, seinem gnedigsten Herr, mit den Ehisten zu communicirn.

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

DCCLIX.

Viena, 1599, Novembre.

Dr. Pezzen către archiducele Maximilian, despre intrarea lui Mihaĭ-Vodă în Ardeal și măsurile ce a luat Basta.

. . . . In mittls khummen auss Siebenbürgen vnd Ober-Hungern zween Currir, die confirmirn, der walachische Wayda beyfinde sich mit 30m Man in Siebenbürgen, hab die Kronstatt alberait eingenuhmen. Der begert von Ir K. M. nuhr eine schlechte Volkhhilff, die sich in Siebenbürgen erzeigen vnd neben ine diese Expedition verrichten helffen, vnd gibt die Vertrösstung, wan nuhr die Siebenbürger der K. M. Volckh im Landt wissen, vnd ersehen das er, Walach, von der K. M. wegen sich drin befindet, es wider die Zakhl vnd andere, die dem Cardinal Bathori adherirn, seine partes verlassen vnd Irer K. M. beyfallen. Darauff hatt der Basta ernstlichen Pevelch empfangen, das er sich, mit sovill der K. M. besoldt Volckh als er nuhr khan auffkhummen, von Caschaw erhöben, vnd gegen Siebenbürgen, neben den Walachen, was tentirn, vnd mit den Zakhln vnd Andern von der K. M. wegen tractirn solle. So ist man auch bedacht eine Anzaal Volkhs zu Ross vnd Fuess in wenig Tagen auss Vnder- auff Ober-Hungern zu schikhen, vnd zu disem Furnehmen zue gebrauchen. Ich werde mich noch etliche Tag al-

hier aufthaltten, vnd wöll E. F. D., was ferners in Transilvanicis einkhumben würdet, dieselb hinach gehorsambist berichten . . . . . .

(Ibid.)

DCCLX.

Necunoscut către un «Illustrissimus dominus», despre motivele ce sînt pentru a se cruța Cardinalul învins. 1599, Novembre.

Cugete la «dona divina et virtutes eximias in Andrea Cardinali: ingenium, erudicionem, solertiam, comitatem, mansuetudinem, eloquntiam, corporis etiam elegantiam, Romae educatum fuisse, Cardinalem esse, Deo et Reipublicae proficuum esse posse». 1. Cugete cu cît zel s'a supus Împăratuluĭ și «quot vigiliis, quantis laboribus» a adus pe nobiliĭ săĭ la această ideie. 2. Sa nu zică răuvoitoriĭ că solia luĭ Malaspina a fost o înșelare și să se supere Papa. 3. Considere Împăratul meritele familieĭ Báthory. 4. Nime nu e maĭ potrivit pentru guvernul Ardealuluĭ: e catolic și devotat creștinilor. «Cumque vere catholicus sit, haeretico tamen populo carus fuit.» «Si în Transylvania sub custodia est, remittat me ad eum; si fugit, in Polonia debet esse, ut quaeram eum, significemque Maiestatis Suae Caesareae benignitatem: forte ad pedes Maiestatis Suae Caesareae veniet in persona, et sic ad Dei gloriam pacabuntur omnia.»

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1599, Decembre, f° 160.)

DCCLXI.

Ștefan Kakas, solul luĭ Andreĭ Báthory, către Consilierul Imperial Rumpf, despre purtarea și misiunea sa. 1599, Novembre.

Îĭ pare răŭ de peirea luĭ Andreĭ. — Expune viața sa. A iubit pe Germanĭ. A fost supt Sigismund, opt, zece, doĭsprezece anĭ, la Curte. A fost tesaurariŭ, cubiculariŭ și asesor judiciar. Acum șese anĭ a fost sol în Anglia [1]. Întors, a aflat «aulam novis quodammodo moribus, doctorum virorum sedem histriones italos occupasse, pleraque in statu esse lubrico». S'a retras decĭ. E «unicus . . . dr. iuris in Transsylvania». A guvernat pentru Maria-Cristina, care l-a căsătorit cu una din suita eĭ. Lăsat în Ardeal pentru afacerile eĭ. A refusat întăiŭ solia propusă de Andreĭ. «Respondit [Andreas] tardum esse [a cere voie întăiŭ dela Împărat], sed, manu me prehensum, in secretius cubiculum deduxit, postque multos sermones, tandem promisit se non ducturum aliam coniugem quam dominam meam, si Sanctissimo Domino et S^{ae} C^{ae} M^{ti} clementer placeat, patriae se conservacionem et dignitatis dominae meae restitutionem quaerere.» Îĭ cade în genunchĭ atuncĭ, și promite. «Porrexit iterum manum et iuravit se firmiter statutum animo habere ut M. Caes. Transsilvaniam reddat, modo quo coeptum a Sigismundo fuerat, cum satisfactione tamen populi; quem inducere cum opus laborque sit, dissimulandum ad tempus esse. Iam non aliam ducturum quam dominam meam, ita Deus vitam ei conservet. A me quatuor legaciones postulare. Respondi me iturum etiam in Indias dominae meae causa.» I-a dat solie în Polonia: «ut autem coram senatu transsylvano dissimulare institutum posset, ingessit quaedam oracioni, quae Maiestati Caesareae nonnihil adversari videbantur.» Regele l-a învitat să se împace cu Împăratul. Trebuie să meargă apoĭ în Roma și Spania. «Negocium autem matrimonii iam cum illustrissimis nunciis apostolicis communicatum fuit.» Orĭ e prins, orĭ fugar Cardinalul, solia luĭ, Kakas, s'a mîntuit. Să-l lase să plece la familia sa. Se roagă însă, ca afacere de onoare, să i se deie răspuns către Andreĭ și State. Are cu el patru tinerĭ nobilĭ.

(Ibid., f° 185-6.)

---

1) V. W. Bethlen, III, p. 136 și urm., 185 și urm., 197 și urm.

DCCLXII.

1599, Novembre (?). Strauss către archiducele Maximilian, despre acelaşĭ lucru şi gîndul de abdicare ce ar fi avut Cardinalul în folosul luĭ Ştefan Báthory.

. . . . Man gibt mir auss, das der Wallach in Siebenbürgen gefalen sey: sol alberaith Khronstat inhaben. Der Cardinal sol den Steffan Batorj an seiner Stat viergeschlagen haben; den die Stenndt nicht annemben wellen. Sigissmundiss soll der Zeit in Engelandt sein [1] . . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

DCCLXIII.

1599, Novembre. Osman-Aga către Mahmud-Paşa, despre negocierile cu Mihaĭ-Vodă.

La prima litera è scritta da Osman Aga, et l'hà mandata al Signor Mahmut-Bassa, già deputato contra il Valaco, et dice:

Illustrissimo mio Signor, basciando la felici tera dove caminarano li suoi benigni piedi riverentemente, la aviso qualmente, avendo Michal Voivoda acettato lui la veste, la scufia, il standardo con la confirmacione sua in Valachia, mandatali dalla Eccelssa Porta, et contentandossi esser vero et fidel suddito del nostro Gran-Signore, è corsso alchuni disordeni nelle riviere di Zdna *(sic)*, et, per aver alguni delli nostri leventi fatto delle correrie, l'à ruinato alquanti vilagi, menando via una gran quantità di schiavi et di animali; esso Michal si tornò a degnare, dicendo che queste veste, stendardi et scufia erano puri ingani: «et però io non voglio prestar alguna fede»; così immediate tornò indietro per li fatti suoi. Però, Illustrissimo Signor, prego V. S. Illustrissima esser contenta farmene dalla Ecelssa Porta di comandamenti a tuti li cadi et sangiachi, quali sono in quelle riviere, che per niente non debino lasciar nissuno delli nostri a pasar l'aqua, nemeno darli molestia, di sorte alguna, aciò possiamo in questi nostri tempi pacificare questi confini, — che prometo a V. S. Illustrissima, et a questi tempi non faciamo qual buona opera, mai più si può sperar quiettanza in eterno.

Umil servo di servi di V. S. Ill^a^
Osman-Aga.
Andrea Negroni tradusi.

[Pe V°:] Nov. 1595. Des Osman-Aga Schreiben an den Mahmut-Bassa.

(Viena, *Turcica, Nachtrag*, 1593-600, f° 100-o V°; şi originalul turcesc.)

DCCLXIV.

1599, Novembre. Mihaĭ-Vodă către Împărat, recomandîndu-ĭ pe Petru Armeanul.

Sacratissime atque Invictissime Imperator, Domine, Domine mihi clementissime,

Sacratissimae Maiestati Vestrae Caesareae devotissime ac supplex significo, me in exequendis Sacratissimae Maiestatis Vestrae Caesareae negociis ex numero meorum servitorum singulatim quendam dictum Petrum Armenum hactenus usum fuisse, eiusdemque fidem ac sedulitatem, non solum in varijs et multiplicibus ad Sacratissimam Maiestatem Vestram Caesaream, quemadmodum eadem procul dubio recordabitur, sed etiam polonicis, moldavicis, tartaricis ac turcicis expeditionibus exploratus atque expertus. Commotus sum, Sacratissimae Maiestati Vestrae Caesareae, cuius aulam eminen-

1) Vischer anunţă aceasta ca sigur la 6 Novembre: «tandem bona causa triumphatt».

tissimam consectari iam delectatur, illum de meliori nota commendare, humilissime petens, eadem, cum propter mea hactenus, tum etiam sui ipsius Sacratissimae Maiestatis Vestrae Caes. in expediendis negociis fidei suae commissis et totius Reipublicae Christianae salutem concernentibus, in quibus saepenumero magnis vitae discriminibus fuit obiectus, fidelissima praestita obsequia, quae et in futurum usque ad extremum vitae halitum declaranda se promptissimum devovet at totum consecrat, illa clementia qua hactenus foeliciter, licet immeriti, usi ac freti sumus, grataque mente ac animo agnoscimus, complecti, illiusque honestos conatus promovere ac numero Sacratissimae Maiestatis Vestrae Caesareae reliquorum fidelium servitorum annumerando, de conditione conveniente, nec non salario certissimo, clementissime prospicere dignetur. Quibus meis supplicatis Sacratissimae Maiestatis Vestrae Caesareae clementissimum assensum accessurum non difido, eidem me ac meos, Sacratissimae Maiestatis Vestrae Caesareae fidelissimos servitores, humilissime commendans.

Sacratissimae Maiestatis Vestrae Caesareae

Humilissimus ac devotissimus servitor :

Io Mihail Voevod.

[Pe V° :] Ad Sacratissimam Caesaream Maiestatem, etc.

Humilima supplicatio Michaelis Vaivodae Walachiae Transalpinae.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica,* 1600, *s. d.*, f° 172-172/a.)

DCCLXV.

Ştirĭ de mîna luĭ Bongars, despre luarea Ardealuluĭ. 1599, Novembre.

. . . . On tient pour certain que le Valaque s'est fait maistre de la Transylvanie, au nom de l'empereur, estant party de Valaquie le 18-e d'Octobre, avec 30[m] hommes, arrivé le lendemain devers Brassovia, que les Allemands appellent Cronstat, ville libre, laquelle il auroit prise de force, demeuré sept jours en ladite ville, pendant lesquels il auroit traité avec les Zéckel, autant dicts Ceculiens, les plus sauvages de tout le pays, et les auroit reduits à l'obeissance de l'empereur, soubs promesse que leurs privilèges leur seroient gardez. Et de là, fortifié desdicts Ceculiens, auroit tiré droit a Cibin, que les Allemans appellent Hermanstat, ville capitale des Saxons Transsilvains, d'où il auroit depesché vers le cardinal Bathori, pour luy faire entendre les raisons qui l'auroient meu à entrer dans le pays. À sçavoir : pour faire quitter ledict pays audit cardinal et le remettre à l'empereur ; ce qui estant fait, il estoit prest à se retirer. Ce cardinal refusant de quitter ce qu'il disoit sien, a esté assailly le 28e dudit mois d'octobre pàr ledit Valaque et desfait ; on ne sçait qu'est devenu ledit cardinal : s'il est mort ou sauvé. On soupçonne qu'il a pris la fuite en Poulogne. Son cousin Istvan (c'est Estienne) Batori a gaigné Clausenbourg, que les Hongrois disent Coloswar, les Italiens Claudiopoli ; d'où ayant enlevé ce qu'il y avoit de plus precieux, s'est retiré vers la frontière ; ramassoit ce qu'il peut de gens de guerre. Cependant Cibin s'est rendu, et puys Alba-Julia, et le Malaspina, nonce du Pape, residant près dudit Batori, s'est rendu près du Valaque ; auquel la pluspart des villes et seigneurs du pays ont fait serment au nom de l'empereur. Quelques-uns desdits seigneurs luy ont fait entendre que ledit Bathori traitoit avec le Vaivode de la Moldavie et avec le Grand-Seigneur, pour se jetter tous troys en mesme temps dans la Valaquie pour [l'en chasser ; *ştersĭ*] et la ruiner. Les auteurs de ceste entreprise luy ont esté mis entre les mains ; lesquels il a fait mettre en pièces.

Peu auparavant le Grand-Seigneur avoit envoyé audit Valaque ung ambassadeur avec paye de soixante personnes, pour luy presenter son amitié et l'enseigne ou estendart, duquel les Grands-Seigneurs ont accoustumé d'investir les princes de Valachie. Mais ledit Valaque a retenu ledit ambassadeur jusques à ce qu'il ayt esté prest à partir pour la Transylvanie, les ayant lors tous faits prisonniers pour les envoyer à l'empereur.

Il a sa femme avec luy, et dist-on qu'il s'en va attaquer la Moldavie.

Le secours que l'empereur luy envoye, est party de la Haulte-Hongrie le 2 de ce mois, avec George Basta. Le sieur Zeckel, Niari Paul et le baron David Ungnadt (qui) alloient en ambassade de l'empereur vers le Bathori.

Ledit Valaque a envoyé lever 25 m. thalers, que l'empereur avoit fait conduire à Cassovie pour luy.

On a chanté le Te Deum à Vienne et tiré le canon pour ses bonnes nouvelles.

L'empereur sur ceste nouvelle a envoyé querir l'ambassadeur dudit Bathori [1]), qui attendoit audience, ne sçachant rien du desastre de son maistre. Il est sorty de ladite audience fort changé de visage et de contenance.

Ledit ambassadeur raconte avoir ouy dire au chiaus envoyé à son maistre que jamais empereur turc n'avoit receu tant de honte de prince auquel il se fust adressé que cestuy en avoit receu de cest empereur, qui n'auroit daigné quitter sa residence ordinaire, ayant sceu que ledit Grand-Seigneur estoit en personne en Hongrie.

(Berna, ms. citat.)

DCCLXVI.

1599, Novembre-Decembre. Postscriptum către Mihaĭ-Vodă, despre David Ungnad ce a fost trimes la el și altul ce se maĭ trimete.

Michaeli, Vaivodae Valachiae.

P. S.

Egerit iam haud dubie vobiscum iuxta desiderium nostrum nobilis fidelis nobis dilectus David Ungnadius, liber baro in Sonnek, consiliarius noster, de ijs quae ad res praesentes transilvanicas pertineant. Ut vero benignam nostram vobis mentem uberius ac liberalius aperiamus, mox peculiarem ad vos ministrum mittemus. Datum ut in litteris [2]).

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv*, 1599[3], f° 89.)

DCCLXVII.

1599, după 1[iu] Novembre. Raport despre scrisorile secrete ale cardinalului, găsite de Mihaĭ-Vodă.

Cum Albam, primo die Novembris, Vaivoda Ill[mus] ingressus fuisset, in domo quadam secretorum Cardinalis litteras invenit multas, in quibus secreta contineri putans, tradidit mihi omnes, ut relegerem et, si qua invenirem secreta, fideliter Cels. Suae indicarem. Quas ubi relegissem, secreti nihil in iis inveni omnibus, praeterquam inveni copias quasdam litterarum, erant praesbiteri cuiusdam ab ipso Cardinali ad Cancellarium Poloniae missi. Ser[mo] nam non erat aulicus. Cuius continentia talis erat: D[nus] Cancellarius ait Germanum pecuniam supeditare non posse, impossibile nam est quod tantis bellis continuis non defecerit: coniugium quidem promittere posse, ait. Dicit item, Malae Spinae non esse fidendum, ideo enim missum esse putato, ut certissimam spem futuri faederis Cels. Vestrae Ill[mae] faciat; interim autem inopinatam adoriantur utrinque. I[mo] ait nec Palatino transalpinensi esse fidendum, certissimas enim practicas et machinationes cum imperatore romano instrua(n)t, ut ex improviso eandem inopinate adoriri utrinque conentur. De Sigismundo principe etiam rumor est quod Hispanus quidam, faelicis memoriae Reginae antiquae cubicularius intimus, et quidam ipsius socii (quorum omnium

1) Ștefan Kakas.

2) În *Hungarica*, 1599[3], f° 90: la 30 Novembre se cere părerea episcopului de Raab pentru Ardeal. V. părerea aceasta, datată din aceiași zi, în text.

nomina erant scripta) in necem ipsius machinentur, aut ut vivum Imperatori mittant, alia nam via a Domo Austriaca gratiam habere diffidentes. Ego quoque ad Cels. V. Ill^am^ ad finem Octobris redire, finitis negotiis, modis omnibus conabor.

(Ibid., Dec., f° 184; cu greșeli, în *Mon. Com. Trans.*, IV, p. 336.)

DCCLXVIII.

Știrĭ de la un consilier din Baia-Mare, despre starea de lucrurĭ ce a găsit-o în Ardeal un Trimes al orașuluĭ [1]. Király-Darocz, 1599, 2 Novembre.

O «vertrautte Persohn, so der Richter von Nagi-Bania zu der Babst. Postschafft [2] mit Schreiben geschickht», e oprită la Dej («Dessen») și trimeasă în lanțurĭ la Alba-Iulia.

Noaptea, ajung «gehn Colos». Ceĭ doĭ «Gefreiten» ce-l duc, cer caĭ și trăsurĭ. «Der innen geantwordt das sye mit denn Rossen und Wegen, so er innen geben wirdt, nit fahren werden, dan die Sachen an jetzo anderst als zuvor beschaffen sein.» Întreabă cu ce știre să se întoarcă. «Auf diss sie innen geantwordt: «Sagt ier dem Hurn Sinan, euern Herren, das der Mihal Waida bey Szeben neben den See *(sic)* das siebenburgerisch [Heer aufs] Haubt geschlagen, unnd wir von hinen fünfzig Trabanten, unnd von Zek auch fünfzig, geschickt haben, davon nit mer als zwen, so auch verwundt, wider zurruckh komben, und die Andern alle nidergehautt worden. Diese Nacht ist der Batthori Istvan alhier durchgereist, unnd befindet sich, sambt seinem Weib, der Zeitt zu Kövar. Weissenburg ist lehr gelassen worden. Sy haben sich mit Ierer Majestät lang umb die Wolffshaut gezogen, und dis haben sye damit aussgericht. Mit dieser Zeittung kert Ier zu eurn Herrn zuruckh.» Es weis weder der Mihal Waida, noch jemandt anderer, wo der Cardinal hinkhumen, unnd ob er bey Weissenburg blieben, oder aber im Wasser ersoffen seye.» Ceĭ ce-l căutaŭ pentru Mihaĭ-Vodă, nu l-aŭ aflat. «Zu Kövar haben die sibenburgische Herren iere Weiber, unnd komben auch teglich mit Frauen, mit sambt ieren Gutt und Gellt, dahin. Das also ein grosser Schatz und Guett alda sein solle. Das Leger so bey Bönczhida unnd Deesz gelegen, zeucht bey Kövar zusamben. So begebt sich das Landtvolckh auch dahin 3).»

(Ibid., Arch. de Războiŭ.)

DCCLXIX.

Convocarea la dieta ardeleană, în numele luĭ Mihaĭ-Vodă. Alba-Iulia, 1599, 2 Novembre.

Demnach als, auss sondern Willen vnd Gefallen Gottes des Allmechtigen, der getreue Gott Ir K. M. vber dises Landt Siebenbürgen zue einen Schutzherrn erwelt vnd geordnet, so sicht mich fier guet an, vnd befehle auch hiemit im Namen Ir K. M., vnnseres allergenedigisten Herrn, nit allein des Landts, sondern auch Euer selbst aigner, vnd höchst erdachter Ir K. M. Nutzen, bestens Vermögen nach, ehist (damit ihr hinfier, vntter Ir M. Schutz vnd in guetter Ruehe verbleiben mögt, tractiern vnd in Gegenwerth Euer abhandlen khinen), das Ihr Euch alle der höchsgedachter der R. K. M. getreue vnd gehorsambe Vnderthanen sein vnd verbleiben wellen, ein jedermenig Person sich auf khunfftigen 20. dis Monats Novembris vnverzogentlich in Landtag verfiege. Dahin ich auch

1) Alte documente, anterioare acesteĭ date, din *Arch. de Războiŭ*, precum și multe din *Turcica* ale *Archivelor de Stat* și din Innsbruck, scăpate din vedere la orînduirea cronologică a materialuluĭ, se daŭ în *Apendice*.

2) Malaspina.

3) La o dată apropiată de aceasta, o scrisoare a luĭ Kakas către Carlo Magno, care se declară încă odată credincios al Împăratuluĭ și spune că ar fi în stare să-și caute nevasta până în Indiĭ *(ibid.)*.

selbst erscheine, vnd, nit allein des Landts Nuzen fierneben *(sic)*, sondern auch in Glaubenssachen tractiren wellen. Soll kheinem an Leib vnd Guet nichts beschehen, sondern Alles verhieten werden. Datum Weissenburg, den 2 Novembris, anno 99.

Michael Weivoda
(Copie)

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

DCCLXX.

Alba-Iulia, 1599, 2 Novembre.

Mihaĭ-Vodă convoacă dieta din 20 Novembre: altă formă a n^lui precedent.

Michael, etc. Egregiis ac nobilibus, etc. Postquam, Deo ita volente, gubernatio huius provinciae, post Sacr. Caes. Regiamque Maiestatem, ad nos translata sit, visum nobis est ut de rebus publicis ac permansione huius ditionis ac aliis necessariis rebus in praesentia Dominationum Vestrarum concludatur. Qui quidem generali Conventui 20 diem huius Novembris, locum autem Claudiopolim, statuimus. Dominationes Vestras admonentes, ut, qui fidelitate Maiestatis Suae persistere voluerint, ex isto comitatu ad praenominatum diem et locum octo praecipuos atque idoneos viros expedire velitis, cum quibus una existentes, de rebus publicis agere et concludere possumus. Assecurantes in eo Dominationes Vestras, per fidem nostram, quod D. V., neque in personis, neque vero in facultatibus, multo minus in bonis, a nobis impedientur. Secus non facturi. Datum Albae-Iuliae, 2 Novembris, anno 1599 [1].

Michael Vayvoda.

(Ibid.)

DCCLXXI.

Viena, 1599, 2 Novembre.

Springer către archiducele Maximilian, despre intrarea luĭ Mihaĭ-Vodă în Ardeal.

. . . . Auss Siebenbürgen haben wir sovil, das der Michael Weida alberait in Siebenbürgen eingefallen, vnd das Jenige so eine Zeitt hero mit Irer K. M. practicirt vnd zu leisten zuegesagt, anietzo ins Werkh zu setzen Willens sey; particulariter aber Ist nichts einkhumben . . . . . .

(Ibid.)

DCCLXXII.

Király-Darocz, 1599, 2 Novembre.

Raport al luĭ Gheorghe Dabo, despre lupta din Ardeal.

Dabo Georg schreibt aus Kyral-Daröcz, von 2 November 99.

. . . . Als wir nechst verschinen Montag [1] von Lippa mit 250 zu Ross zu Hulff aus gezogen, haben wir dahin, weil die Schlacht am Pfinstag geschehen, so balt nit gelangen künen, vnnder weegs haben ünns viel begegnet, die von der Schlacht, aus des Bathori Andras Leger, entrunnen sein. Wie nun diese Zeittung in Landt erschollen, haben sich die Herren von Weissenburg alsbalt bey Nacht hieher, weil man Wintliechtern (?), heraus begeben, unnd dieselbe Statt bloss gelassen, und, als wir in Zuruckh-Reisen gewest, hab ich vernomben wie das der Mihal Waida zu Weissenburg seye. Dem Bathory Ist-

---

1) Pe f° 1099 din ms. citat al *Bibl. Archivelor Imperiale*, Cardinalul Paravicino scrie Împăratuluĭ că se bucură de întreruperea negocierilor cu Turcii: «essendo commune opinione che l'inimico sia più debole che mai».

van aber, mit seinem Weib, unnd dem Giulafi Lazlo, sambt dem Hörwagen und Hannd-Rossen, hab ich am Sonntag [31 Octobris] zu Cheh gelassen. So hab ich auch von viellen Hussaren gehört, nit allein das der Hannd-Ross sovil gewest als man in ein Leger finden köndte, sonder auch das der Kornis Caspar zum Michal Waida gezogen . . . . . .

(Viena, *Arch. de Război.*)

DCCLXXIII.

Ştirĭ din Caşovia, despre cucerirea Ardealuluĭ de Mihaĭ-Vodă. Caşovia, 1599, 3 Novembre.

. . . . Seyder dess Negsten, kommen gewisse Zeitungen auss Siebenbürgen alher, dass der Weyda aus Wallachey, bis in 30^{m} starkh, nit allein noch vor disem in Siebenbürgen eingefallen, sondern beraith ime die Zäggln in grossere Meng anhengig gemacht, Cronstadt vnd andere Örter mit Gewalt eingenommen.

Darüber nun der Cardinal Battorj in ganzen Landt das Volkh mit bluetigem Säbl, zur eylenden Gegenwähr, aufmahnen lassen, vnd mit demselben, was er in Eil zusambenbringen kinden, sich ermeltem Weyda widersezt; jedoch sambt demselben Volkh vom Weyda angriffen, aufs Haubt geschlagen vnd zertrennt worden, also das der Cardinal mit Wenigen der Seinigen flichtig entkommen. Weil nun mergedachter Weyda von hie auss Hilf begert, also schickht Herr Basta von hie auss alles Volckh, zw Ross vnd Fuess, sambt der Munition so man in Eyl entberen khan, in Eil gegen Gross-Wardein, vnd raist selbst auch hinnach, vermuetlich ime Wayda Assistenz zu thun . . . . .

(Innsbruck, *Statthalterciarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

DCCLXXIV.

Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre un împrumut de care are nevoie. Alba-Iulia, 1599, 3 Novembre.

Michael, Transalpinae Valachiae Vaivoda, Sacrae Caesareae Regiaeque Maiestatis consiliarius, per Transsilvaniam locumtenens et eiusdem cis Transsilvaniam et partium ei subiectarum fines exercitus generalis capitaneus, et cetera.

Prudentes et circumspecti, nobis honorandi. Salutem et favorem. Hizzŵk aztt, hogy kegyelmeteknel nylwan wagion, miképpen az vristen ez orzagban be hozott es diadmassa teött. Miwelhogi pedigh erre az hadra is, kiwel be ieöttŵnk, sok keölchiégeink woltak, es mostis naponkéntt wadnak, kegyelmetekett zeretettel kérem, hogi kegyelmetek ennekem ez mostani zŵkségemre adgeon ezer forintott keölchieön, melliett kegyelmeteknek ieöwendeöben fogiattkozas nelkŵl megh adúnk, s io newennis wézŵnk kegyelmetekteöl, kinek bizonsagara tarchia megh kegyelmetek ez en lewelemett. Izentŵnk kegyelmeteknek ezen emberŵnteöl zowalis, kegyelmetek mind ebben s mind egieb dolgokban hidgie megh zawath. Valeant. Datum Albae-Iuliae die 3. Novembris, anno Domini 1599.

Michael Vaivoda, m. p.

[Pe V^{o}:] Prudentibus et circumspectis regio et Sedis iudicibus ceterisque iuratis civibus oppidi et Sedis Zazwaros, et cetera, nobis honorandis.

[Pe V^{o}, de o altă mînă contemporană:] Breserherren, wegen irer geliene flor. 1000.

Credem, că ştiţĭ bine, cum Dumnezeŭ ne-a adus în ţara asta şi m'a făcut stăpînitor. Pentru că întru aceasta am avut multe cheltuielĭ cu oastea, cu care am venit, şi maĭ avem şi acum zi cu eĭ, vă rugăm, cu dragoste, să-mĭ daţĭ, pentru nevoia ce avem de acuma, un împrumut de o mie de florinĭ, pe cari vi-ĭ vom da înapoĭ fără lipsă, şi vom lua [slujba] în nume de bine dela Dumneavoastră. Pentru siguranţă ţineţi Dumneavoastră scrisoarea mea. V'am trimes vorbă şi prin omul nostru, şi într'asta şi în alte lucruri credeţi-l.

(Sibiiŭ, *Stadtarchiv*; în ortografie modernă, la Szádeczky, p. 303, n° XXXIII.)

DCCLXXV.

Alba-Iulia, 1599, 3 Novembre.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre împrumutul de care are nevoie: altă formă a n^lui precedent.

Michael, Valachiae Transalpinae Vaivoda, Sacratissimae Caesareae Regiaeque Maiestatis consiliarius, per Transilvaniam locumtenens et eiusdem Maiestatis exercitus cis Transsilvaniam et eius ditionum partiumque fines generalis capitaneus, et cetera.

Prudentes et circumspecti amici, nobis honorandi, salutem et favorem. Hizzewk azt hogi kegyelmeteknel nylwan wagion mikeppen az vr isten ez orzagba hozott es diadalmassa teott. Mivel hogi pedig erre az hadrais kiwel be jeottewnk sok keoltsegenek woltak es mostis naponkentt wadnak kegyelmeteket zeretettel keriuk sintiwkis, hogi kegyelmetek ez mostani zewksegewnkre aggion eot ezer forintott keolchieon melliet jeowendeoben kegyelmeteknek fogiatkozas nelkewl megadunk, io newennis wezewnk kegyelmetekteol, kinek bizonsagara tarchia meg kegyelmetek ez mi lewelwnket. Izenliewnk kegyelmeteknek ez mi emberewnkteol zowalis kegyelmetek azert mind ebben s mind egieb dolgokban higgie meg zawat. Valeant. Datum Alba Iuliae, die 3. Novembris 1599.

Michael Vaivoda, m. p.

[Pe V°:] Prudentibus et circumspectis iudici primario ceterisque iuratis civibus civitatis nostrae bistriciensis, et cetera, amicis nobis honorandis.

Traducerea ca la n^l precedent.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

DCCLXXVI.

Annaburg, 1599, 4 Novembre.

Frederic-Wilhelm de Saxonia către archiducele Maximilian, despre cucerirea Ardealuluĭ.

P. S. [Cucerirea Ardealuluĭ [1].] Die Lande aber Irer M. zum Besten huldigen lest; welches demnach dem Turcken Ibrahimben wegen des Friedens zu leidenlicher Condition bewegen möchte, da es anderst Gott vnd Ire M. haben wollen. Der Basto zeucht mit seinem oberhungerischen Leger dem wallachischen Fursten zu . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

DCCLXXVII.

Viena, 1599, 5 Novembre.

Dr. Pezzen către archiducele Maximilian, despre biruința lui Mihaĭ-Vodă și întrarea lui Basta în Ardeal.

. . . . Gleich diese Stund einn Curier aus Siebenbürgen ankhomen; bringt die freliche Zeittung das der Wallach den Cardinal bei Megiss auffs Haupt geschlagen, viel 1000 Siebenbürger pliebenn, vnd der Cardinal schwerlich darvon kohmenn. Die sächsischen Stät haben sich albereitt alle ergeben; also erhoffet man vonn dem Vbrigen gantzem Land. Georg Basta ist vortgeruckt, vnd sol bis in die 6.000 geruster Man aufgebracht habenn; mitt dehnen er sich mit den Siebenbürgischer, so guett Osterreich geplieben, coniungirn vnd die vbrigen Rebellenn, wo ettwa derselben noch verhanden, ausdilhen wurdet.

Des Cardinal Brueder hat sich zeitlich vor der Schlacht in Hust salvirt; der Cardinal wais man nit wohin er seinen Weg gehnomen. Mehrere Particularitet werden stundlich folgen . . . . . .

(Ibid.)

1) «Den Cardinal etzlich 1000 Mann erlegt.»

DCCLXXVIII.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre pasul ce a dat familieĭ luĭ Gașpar Kornis. Alba-Iulia, 1599, 5 Novembre.

Michael, Valachiae Transalpinae Vaivoda, Sacrae Caesareae Regiaeque Maiestatis consiliarius, per Transsilvaniam locumtenens et eiusdem exercitus cis Transsilvaniam partiumque fines generalis capitaneus, et cetera.

Prudentes, circumspecti, fideles nobis dilecti, salutem et favorem. Hadgyuk es paranchiolliwk tinektek hogy Kornis Gasparnak familiaiat felesegit zolgait minden marhawal egyetemben aki ott keoztetek vagyon mingyarast bekewel bochassatok haza Radnotra. Secus non facturi. Datum Albae Iuliae, die 5 Novembris, anno 1599.

[Pe V°:] Prudentibus et circumspectis iudici primario ceterisque iuratis civibus civitatis nostrae biztrieziensis, et cetera, fidelibus nobis dilectis.

Vă încredințăm și poruncim, ca să lăsați îndată în pace acasă la Radnot pe familia, nevasta, slugile luĭ Gașpar Kornis, împreună cu toate vitele (!), care sînt acolo la voĭ.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

DCCLXXIX.

Westernacher către archiducele Maximilian, despre impresia produsă la Roma de cucerirea Ardealuluĭ, soliĭ luĭ Mihaĭ-Vodă și purtarea-ĭ, ce înspiră bănuielĭ grele, precum și despre ce a săvîrșit Basta. Pilsen, 1599, 5 Novembre.

. . . . Angestern khomen Schreiben von Rhom, von der K. M. Oratorn daselbst, dem Grafen von Thurn, allher, in welchen vnder Anderm vermeldet würdt, das die Päpstl. Heyl. des Walachen Einfall in Siebenbürgen gar nicht, des Cardinals Todfall aber gar vbel und bekhumerlich eingenomben habe. Vnd fordern darauf Ir Heyl. ir Legatum oder Nuncium, den Malespina, widerumb ab nach Rhom . . . . . .

Vor zwayn Tagen seindt die wallachischen Gesandten, von der Kaiserlichen Majestät statlich vnd wol begabt vnd remuneriert, von hinnen widerumb zuruckh zu irem Herrn abgeraist.

Anheüdt, in der Nacht, khombt ein Currier, welchen der Herr David Vngnad mit grosser Diligentia alher, zu der K. M., aus Siebenbürgen abgefertigt; der bringt nicht allein die Confirmation des Cardinals Bathory Tod, sondern auch ein retratto oder Contrafee von seinem Khopf. Zaigt an, das er nicht von den Walachen, sondern von seinen aignen Vnderthanen, den Zäggln oder Siculis, wie mans haisst, nidergehawen worden seye, von einem gar schlechten geringen jungen Menschen; habe sich dapfer vnd redlich gewehret, hab aber zwen Wüerff: ein vornen, auf den linckhen Aug, vnd dann einen hinden, am Khopf, oberhalb des Nackhs, bekhomen, vnd eben von demselben sey er gefallen; vnd ime hernacher der Kopf abgawen vnd nach Weisssenburg dem Weyda in der Wallachey praesentiert worden. Er habe den Corpus auch daselbst hin bringen lassen, zu dem Ende, denselben in das Grab, so er, der Cardinal, seinem Bruedern, dem Balthasar, den der Sigismundus hat lassen niderhawen, statlich hat lassen auf- vnd zurichten, zu Weissenburg begraben zu lassen.

Das Vornembste aber, so dieser Currier mit sich bringet, ist diss, das der Walach, under diser seiner vermainten Administration, gar verdächtig procediert; solle grosse Correspondenz mit dem Türckhen haben, in seinem Füerstenthumb, nicht allain gemaine Türckhen aus- vnd einziehen, sondern auch Czaussen. Item er verwechsle Walachen gegen Türckhen, vnd lasse sie vnder ime wohnen; habe selbs einen Gesandten zu dem Ibrahim-Bassa, vnd er entgegen widerumb einen Czaussen zu ime geschickht: den habe er separatamente, vnd nicht in publico, wie sonsten an dergleichen Orten gebreüchig,

vnd auch ime gebüerte, angehört vnd wider beschayden; halte noch ein türckhische Potschafft zu Weissenburg bey sich auf. Ranzoniere, vnd schäze die Stette vnd Landleüth wider ir Vermogen, habe von der Statt Weissenburg allain in die 50^{m} Taler pares Gelds abgenomben, vnd über dasselbe haben sie ime all sein Volkh in guet Tuech vnd Peltz auf den Windter khlayden müessen. Also thue er mit allen andern Stetten auch, vnd bringe ein grosses Geld zusamen; das schukhe er alles nach der Walachey. Dess Sigismundi, Cardinals Bathory, ja den gantzen khöniglichen Schatz an Gold, Silber, Clainotern, Khlaydern vnd andern, wie auch gar des Cardinals Ros vnd Wagen, habe er spoliert vnd gleichsfals Alles nach der Walachey, vnd ain Thail darvon gehn Constantinopl, vnder die Vezier zu praesentirn, verschickht.

Die überigen Heüsr vnd Stett, so er bishero eingenomben, lasse er nicht mehr der K. M., sondern allain ime vnd seinem Sohn schweren; wölle auch nit leyden das man teütsche Quarnegiones in den Stetten, Castella oder Heüser einlege, sondern Alles mit seinem Volkh besetzen.

Der Georgio Basta vnd andere der K. M. Obriste vnd derselben vndergeben Khriegsvolckh schaffe er von die Gräncz vnd aus dem Land hinweckh; er, der Basta aber, wölle ausser gemessenen der K. M. Bevelch und Verordnung nicht weichen, lige an den siebenbürgischen Gränitzen, vngevärlichen 10^{m} Mann starckh, zu Ross vnd zu Fuess. So seye das sch[l]esingische Khriegsvolckh auch noch darinnen.

Er, der Basta, halte das Schloss Somb[l]io innen, mit teütschen Volkh besezt. Husst hat ein Fändl teütscher Knecht eingenomben. Kywar halte noch für den Bathorischen; weil aber derselben khainer im Land, habe er, der Basta, guete Hoffnung, dasselbe ehist vnd ohne sondere Mühe einzubekhomen.

Stehe also das Land in grossen Sorgen, vnd seye zu befahren, er, der Walach, meine es mjt I. M. nicht treuelichen, wie er wol scheinen lässt; sondern das er, aintweders das Land für sich vnd seinen Sohn iure belli, welches er alberait pretendiert, selber behalten, oder aber dasselbe gantz vnd gar emungiern vnd ausseckheln, vnd alsdann dem Turkhen pro adipiscenda gratia et perdono übergeben vnd abtretten dörffte, — da man nicht bald anderst darzue thuet. Vnd will man darfürhalten, wie es dann seine Leüth selbst ausgeben, er habe den Stendardo oder den Fahnen vom Sulthano alberait angenomben; werden also die K. M., sowol von iren Ministris, so sie darinnen haben, als von den Stenden selbs, ganz beweglichen vermanet, zeitliche Remedia für die Hand zu nemben, den Walachen: aintweder mit gueten Worten et sub certis conditionibus, oder aber, zu Verhuettung mehrerer Gefahr, ine gar mit Gwalt aus dem Land zu bringen. . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

DCCLXXX.

Cașovia, 1599, 5 Novembre

Necunoscut către archiducele Maximilian, despre cucerirea Ardealului, planurile lui Mihaĭ-Vodă și relațiile lui cu Moldova.

[După spusele lui Stan] Stan: presbiter, ain khriechischer Pfaf, so mit ihme gezogen vnd erst nach den Treffen von ihme zogen, alhero khomen vnd thueth die funf vnd zwainzigstausent Taller . . . Den achtzehenden October in der Wallachey ausgezogen . . .; alda [in Kronstadt] siben Dag stillgelegen, den Cardinal mit seinem Khriegsvolkch . . ., das nicht vber 6 oder 7 tausent Mann gewest, antroffen . . . .

Man auch nicht walss wohin der Cardinal khomen: ob er in der Schlacht vmbkhomen, in ein Wasser ersoffen, oder sonsten entflochen. [Ștefan Báthory ar vrea să se împotrivească.]

Wie diser der Michael Weyda Diener meldet, habe der Cardinall ein solche Practica angestelt gehabt, das auf einer Seiten der Jeremias Weyda aus der Muldaw, auss Siebenbürgen er, der Cardinal; auf der dritten Seiten, die Türckhen vnd Tattern

zu gleich in die Wallachey fahlen, ihne Michael Weyda vertreiben, fangen vnd niderhawen sollen. Zu sein, des Michael Weyda, Glickh aber, sein ihme die jenigen Persohnen, so es gehandlet, in die Hendt khomen; die er auch niderhawen lassen.

Noch hat der Turckische Khayser ihme einen furnehmen Potschaffter, mit andern sechzig Persohnen vnd Türckhen, geschickht, der mit ihme Fryden tractiern, vnd ihme des Türckischen Khaysers Fahnen uberantwordten sollen. Die hat er so lang in der Wallachey aufgehalten, biss er gegen Siebenbürgen anzogen; alss dann dieselben alle gefangen, vnd will sie samentlichen, mit samb des Türckhischen Khaysers Fahnen, der K. M. überschickhen.

Der Michael Weyda solle sein Weib vnd seinen Sohn mit sich in Siebenbürgen genohmen, vnd bey sich haben.

Diss hette man, wie es mir vnd dem Musstermaister vor auch berichtet, lengst, vnd mit der K. M. grossen Authoritet (wann dero Khriegssvolkh auch in Armis vnd Anzug gewest), thuen mügen. Wann es der Michel Weyda threulichen maint, so hat es woll guetten Weeg. Ob aber darundter nicht zu bedenckhen, das er ain solch scheen vnd mit engen Pässenn gespertes Landt nicht fur sich wole behalten, daran mechte man woll zweifeln. Derowegen wierdet dits Orths auch guette Fuersichtlgkhait zu gebrauchen sein.

Wann nur Siebenbürgen, wie die Hofnung, wider vndter der K. M. Obediens gebracht, wierdet von Nötten sein, das die K. M. sich dessto besser vergewissere, vnd dero wegen die Partes Hungarie davon absondere, mit teutscher Quartia besetzen, also auch die andern vessten Heuser in Siebenbürgen mit teutschen Khriegsvolkh vnd Haubt-Leithen vorsehen, wie ich auch hievor derowegen berichtet; wann das nicht beschiecht, so sein die K. M. des Landts nimer mehr vergewisset. Damit aber, wegen solcher Besatzung, der Vnchossten nicht uber die Einkhomen steige, da wierdet von Nötten sein, das man Anfangs auf solches vleissig gedenckhe vnd sich in Allem nach den Einkhomen richte, vnd ist darundter zu erwegen das, wann man der Teutsche Khnecht nicht woll halten vnd bezahlen wierdt, das kheiner dahin zu bringen sey, — wie sie denn schon alberaith scheuch gemacht, vnd etlicher Orthen ein guet Theill Hungers sterben vnd verderben.

Wann der Michael Weyda disen Intent zeitlichen zu guetten Endt bringt, ist zu besorgen, er werde, aintweder sich baldt in die Wallachey begeben vnd dem Ibrahim Visier-Bassa auf den Dienst warthen, oder aber sein Weeg auf die Moldaw zue nehmen. Dann derselb Jeremiass Weyda hindert ihne etwas, vnd, do er mit demselben richtig, vnd dannenhero sich kheiner Gefahr zu besorgen, wehre zu Gott dem Almechtigen zu hoffen, das er, Michael Weyda, ein ansehendlichen Straif vnd Einfahl, gahr an Constantinopl, zu gelegner Zeit, thuen mechte. Caschaw, den 5 Novembris [15]99. [În Postscript, se anunță trecerea luĭ Basta și Ungnad peste Tisa.]

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

DCCLXXXI.

Ioan de' Marini către Împărat, despre luarea Ardealuluĭ, și cererile de banĭ ale luĭ Mihaĭ-Vodă. Caşovia, 1599, 5 Novembre.

Sacra Cesarea Maiestà, Patrone Colendissimo,

In serar la lettera per V. M. Cesarea comparse Stan, prete di Michael Vaivoda, confidentissimo suo, per far instantia che li dinari che V. M. C. manda in mia compagnia, siano portati quanto prima in Alba-Iulia, dove al presente egli fà residentia in nome di V. M. C., et vuole che detti dinari li siano recapitati quanto prima per le paghe della militia. Il qual Vaivoda hà mandato per tutta la Provincia, che debbano render obedientia et giurar fideltà a V. M. C., et quelli che non lo vorranno fare, saranno tagliati

tutti per filo di spada. Adì 20 del passato, detto Michal Vaivoda egli è pervenuto a Corona, la qual città li hà reso subito obedientia; dove si è fermato alquanti giorni, sin a tanto che li Siculi si sono resi all' obedientia, come anco gli Sassoni; havendo havuto di subito otto millia Siculi in favor suo. Et, essendo venuto appresso la città di Sibino, il giorno 27 passato, il seguente giorno avvicinati ambedui esserciti, Michal Vaivoda mandò al Cardinal Andrea suoi ambasciatori per dirli, con protesto, ch' egli non era venuto per sparger sangue de cristiani, mà mosso per zelo, la religione et benefitio della cristianità, come anco per l'obligo che tiene a S. M. C.: vedendo che il Cardinal, contra il grado et la religione sua cristiana, tratti pace con Turchi et infideli, egli sia venuto di supplire il commandamento di S. M. C., il quale è, che esso Cardinale debba rendere et cedere la Provintia a S. M. C. et giurare fideltà, nel modo che giurò alla partenza di Sigismondo Batthori. Mà il Cardinale rispose ch' egli mai renderà obedientia, nè giuramento di fideltà a S. M. C., anzi, facendo conseglio con li nobili, suoi seguazi, che debbano combattere contra Michael Vaivoda, facendoli dire che egli era vn pegoraro e che non era atto di combattere. Il Vaivoda rispose che li mostrarebbe il modo di passer le pegore, et render obedientia per forza a S. M. C.; con protesto che tutto quel sangue cristiano che sarà sparso, habbi da essere sopra il Cardinale. Sopra il che facendo l'ordinanza del suo essercito, et invocando il nome di Giesù tre vuolte, fece publicar la crida per tutto lo campo, che quelli che si dichiariranno di render obedienza et fideltà a S. M., siano salvati, et gli contrarii tutti amazzati. Incomminciorno la battaglia. Il Gaspar Cornes di subito rese obedientia et giurò fedeltà a S. M. C., et hora si trova con il Vaivoda. Giurò anco il Vescovò Naprai, il qual si trova in un castello apresso Claudiopoli; del Senei Pangraz non si sà, nè ancodel Cardinale, s'eglino siano vivi o morti. Mentre che si attendeva alla bataglia, Stephano Batthori, fratello del Cardinale, essendo stato in Alba-Giulia, cargò molti carriaghi di robbe et con quelli si è retirato in Hust; mà il Vaivoda mandò a quella vuolta 300 Cossachi, per serargli la strada et invitare quelli del luogo a render obedientia a V. M. C., in modo della crida di supra accenata. Per il sudetto Prete Stani il Vaivoda m' hà ordinato di darli di quelli dinari ordinatoli da V. M. talleri 3^{m}, li quali saranno per pagare detti 300 Cossachi; sopra il che andai subito dal Signor Pagator et dalli Signori Conseglieri, facendo instantia delli detti dinari; li quali, havendo inteso tanta bona religione dal Vaivoda, sono contenti di mandar in mia compagnia, con un assistente del Pagator, detti dinari. In questo mentre che l' Illmo signor Generale et David Vngnad consulteranno, spero che veniranno altri ordini, sì per il supplimento delli altri dinari promessi, como di questi da V. M. C. Detto Vaivoda hà mandato a Claudiopoli che si debbano rendere alla obedientia et fideltà di V. M. C.; se non lo faranno per amore, egli è risoluto di andare con tutto lo essercito in persona. Dice il Prete Stani che il Vaivoda habbi condotto seco 100^{m} persone di Walachia; ma non è da creder che passino 30^{m}; mà puol ben esser che con gli Siculi, Sassoni et altri fideli potria arrivare a questo numero. Questa veramente saria la più spediente, acciò potesse il Vaivoda recuperare la Moldavia, et poi passar il Danubbio et incontrar al Ibraim-Bassa, et Tartari, che V. M. di subito ordinasse il supplimento delli dinari promessi al Vaivoda; et è per questa sola vuolta, che per l'avvenire non mancaranno di poter far la provisione per mezzi della istessa Transilvania. Saria ancor bono mandar al guberno di quella provintia il S^{mo} Massimigliano, acciò che il Vaivoda potesse far altri progressi; della cui persona si puol confidar V. M. (sopra l'honor mio) che farà tutto quello che li sarà da lei imposto, et ch' egli in effetto chiarirà la calumnia datagli dal s^{r} Giorgio Basta et monsignor Malaspina. Il quale dal Vaivoda di già è stato chiamato avanti la sua presentia, rinfaciandoli con opprobrio dicendo: «Tu che hai scritto a Giorgio Basta et alla Corte Cesarea che io son traditore et infidele a S. M. C., patrone mio Cl^{mo}, et che io habbi fatto pace con Turchi et il Cardinal Andrea; hora vedi il torto che mi hai fatto, et che sono fidele a S. M. et a tutta la cristianità? Et, s'io non portassi certi degni rispetti, procederei in altro modo con

voi, essendo informato di tutte le tue attioni, che hai fatto in pregiuditio della cristianità et di S. M. C. nel Regno di Polonia.»

Il personaggio, accompagnato di 60 Turchi, mandati da Ibraim-Bassa con il stendardo del Gran-Signore al Vaivoda, havendoli mandati tutti ligati seco in Transilvania, credo saranno mandati a V. M. C. Dimani io mi parto con li dinari. La intrada del signor Giorgio Basta, signor David Vngnad, Paulo Niari et signor Colonel Pezz, con il Capitano di Varadino, signor Michael Zachel, capitano di Sacmar, in compagnia del signor ambasciator del Vaivoda, in circa 2[m], etc.

(*Ibid.*; în formă ceva deosebită, ca nº CCLXV al vol. III[1]: în vol. de față e resumatul pentru Maximilian.)

DCCLXXXII.

Mihaĭ-Vodă către Sibiienĭ, despre voia ce aŭ a îngriji, și maĭ departe, de Turnu-Roșu. Alba-Iulia, 1599, 6 Novembre.

Michael, Walachiae Transalpinae Vaivoda, Sacrae Caesareae Regiaeque Maiestatis consiliarius, per Transsylvaniam locumtenens ac eiusdem exercitus eis Transsylvaniam eiusque ditionum partiumque fines generalis capitaneus, et cetera. Adgiuk emlekezetre mindeneknek az kiknek yllik ez my lewelunk altal hogy az mikeppen ennek eleotte az zebeniek az verestorniot birtak es eoriztek ottiawal egetemben azon keppen mostannis nekik megh engettwk hogy azon verestornyot az elebi mod es zokasok zerenth birhassak eórizhessek es mindenek ellen otalmazhassak es az keórniul walo kar tewket dulokot koborlokat es foztokat megh buntethessek mikeppen hogy nekik attuk es engettuk ez ielen valo lewelunk altal. Datum Albae-Iuliae, sexta Novembris, anno Domini millesimo quingentesimo nonagesimo nono [1].

Michael Vaivoda, m. p.

Aducem aminte orĭ-cuĭ, cui i se cuvine, prin scrisoarea aceasta a noastră, că, precum înnainte de aceasta aŭ avut Sibiienii Turnul-Roșu și l-aŭ îngrijit, împreună cu Oltul, asemenea și acuma li-am îngăduit să stăpînească, să-l păzească și să-l apere împotriva orĭ-cuĭ, după chipul și obiceiul d'innainte, și să și pedepsească pe păgubașiĭ din jurul luĭ, pe haimanale și despoietorĭ, precum li-am dat și îngăduit lor prin scrisoarea noastră de față.

(Sibiiŭ, *Stadtarchiv*; Szádeczky, pp. 305-6, nº XXXVII.)

DCCLXXXIII.

Strauss către archiducele Maximilian, despre causele izbîndeĭ luĭ Mihaĭ-Vodă și ofertele de pace ale Turcilor. Viena, 1599, 6 Novembre.

[Resumă scrisoarea luĭ Mihaĭ-Vodă din 4, publicată în vol. III[1].]

Alss balt der Weida in Landt gewest, seind im die Zägll zugefallen, vnd im ahn Statt Ihr K. M. gehuldigt; weliches nicht ein khlainer Vortl gewest; darumben Gott zu dangekhen.

Der Feindt soll ober maln durch Schreiben umb den Frithen bej Herrn Palvy anhalten. Die Turggen sollen in Abzug sein; vnd wiert sich wegen Einnemung Siebenbürgen nicht wenig khomern. . . . . .

(Innsbruck, *Statthalterclarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

1) Se află și în *Exercitationes diplomaticae*, ale luĭ Eder (Bibl. Muzeului Național din Pesta, ms. 2242, p. 39).

DCCLXXXIV.

Alba-Iulia, 1599, 9 Novembre.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre niște meșterĭ ce-ĭ trebuie.

Michael, Valachiae Transalpinae Vaivoda, Sacrae Caesareae Regiaeque Maiestatis consiliarius, per Transsilvaniam locumtenens ac eiusdem cis Transsilvaniam partiumque ei subiectarum fines exercitus generalis capitaneus, et cetera.

Prudentes et circumspecti, nobis dilecti, salutem et favorem. Hadgiuk hogy mindgyarast az it ualo kenderuarbeli zẅksegre kwldgietek onnat keozzẅletek negy kouachiot ez negy kerekest. Secus non facturi. Datum Albae Iuliae, die 9. mensis Novembris, anno Domini 1599.

Michael Vaivoda.

[Pe V°:] Prudentibus et circumspectis iudici ceterisque iuratis civibus civitatis bistriciencis, et cetera, nobis honorandis.

Poruncim ca îndată să trimeteți de acolo, dintre voĭ, patru lăcătuși și patru rotarĭ pentru trebuința de aicĭ din Kendervár (?).

(Bistrița, *Stadtarchiv*; Szádeczky, p. 306, nº XXXVIII.)

DCCLXXXV.

Kesmark, 1599, 9 Novembre.

Sebastian Thököly către archiducele Maximilian, despre cucerirea Ardealuluĭ de Mihaĭ-Vodă.

. . . . Quoad res Transylvaniae, certis nunctiis ad me perlatum est, hesterna die duos legatos, per Michaelem Palatinum Walachiae ad Suam Maiestatem ablegatos, per postam ascendisse, atque pro certo indicasse, iam dictum Michaelem Palatinum vigesima secunda die Octobris cum Cardinali Andrea Bathoreo et provincialibus Transylvaniae prope Cibinium conflictum habuisse, et in eo victoriam obtinuisse, atque ita mox provinciam occupasse, Cardinalem vero fuga sibi consuluisse, Casparum Kornisch et alios quosdam praecipuos viros captos esse, ipsum praeterea Michaelem Palatinum sedem suam Albae-Iuliae fixisse, et, illic conventu instituto, tam civitates, quam reliquos Transylvaniae Ordines, iuramentum ipsi praestitisse . . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schrifften.*)

DCCLXXXVI.

«Taschod», 1599, 9 Novembre.

Știrĭ despre luarea de Germanĭ a cetăților vecine cu Ardealul.

. . . . Herr Veldobrister [Basta] hat newlichen 12.000 Mann auf Husst geschickt, vnd dasselbe Ort, welches Polln, Hungern vnd Siebenbürgen [beherrscht], ein wolgelegner Pass, auch aufgefordert; so khumbt vnss gleich iezt Aviso, das, alss solches beschehen, die in der Vesstung vmb Gnad gebetten. Dann, ob wol der Cardinal erst newlich neun Fendl Trabanten hinein gelegt, vnd inen ernstlich bevolhen, solche Vesstung biss auf den lezten Mann zu haltten, haben sy doch letzlich ainhellig darein consentirt, vnd diese Vesstung aufgeben. Das vnd andere Vesstungen wirdet man mit teutschen Knechten besetzen. Der Batthory Instwann, dess Cardinals Bruder, zeucht hinauss zu Irer K. M. Der hatt auf Keowar, darinnen 2.000 Trabanten mit viel ansehlich grossen Stuckhen Geschüz gelegen, vnd das vessteste Ort in Siebenbürgen sein khan, aufgeben, wil sich bey Irer M. entschuldigen; ja, wann in der Pass wer angangen, wie er dann gleich hatt sollen eingesezt khunden, hette ehr ohn alles verner Nachgedenckhen mit dem Turggen ein Verbintnus gemacht. Lasst man ime Lufft, er dörffe khünfftig auch böse Practicen anstellen, vnd sich vmb Siebenbürgen annemen . . . . . .

(Ibid.)

DCCLXXXVII.

Ștefan Bocskay către Gheorghe Basta, despre măsurile ce crede el că trebuie luate în Ardeal și despre o mișcare a țeranilor din provincie. Cluj, 1599, 2 Novembre.

Illustrissime Domine,

Per Dei gratiam, cum exercitu Suae Maiestatis, iam huc penes Coloswar perveni. Etsi, profligato exercitu transylvanico, pacata iam Provincia ac in fidelitatem Suae Maiestatis redacta esse videatur, tamen, cum ego hic sim, video et audio varia esse hominum ingenia. Unde futurum aliquid sub obsanè *(sic)*, quasi conspicerem. Mea itaque sententia, etiamsi D. V. I. cum suo exercitu non intraverit, dicerem tamen illum nequaquam dimittendum, sed in confiniis Transylvaniae, ad omnem eventum paratum, retinendum; interim tamen consultissimum fore putarem Illustrissimum Dominum Davidem Ungnad quamprimum huc venire ac in exercitu Suae Maiestatis praesentem esse. Ego binis iam literis, sed sine exercitu, a Wayvoda accersitus, ad eum proficiscar. Castra interim hic erunt: si Ill. Dominus Ungnad intraverit, ac exercitus Ill. D. V. non dimittetur, ita nihil quod contra Maiestatem Suam esset, futurum spero. Omnium enim Ordines ac Status, a quibus iam requisitus quoque sum, a fidelitate et servitiis Suae Maiestatis non sunt alieni. Rogo autem Ill. D. V., si Wayvoda exercitum dimittere iuberet, velit confestim informare quid in eo mihi faciendum sit: debeamne dimittere vel vero retinere, cum ego ad requisitionem tantum illius, penes fidelitatem Maiestatis Caesareae, huc venerim. Deus conservet I. D. V. feliciter incolumem. Datum ex castris ad Coloswar positis, 2 Novembris, anno 99.

P. S. Hic non exigua rusticorum pars in armis est: nobilium domos invadunt ac comburunt, compraehensosque interficiunt, variaque inaudita latrocinia exercent. Siculos quoque plebeos a Wayvoda libertate donatos et ad fidelitatem Suae Maiestatis ipsique Wayvodae, et filio quoque illius, iuramento obstrictos audio.

Ad Georgium Basta. Stephanus Boczkay.

(Ibid.; cf. Szádeczky, p. 440, n° 17.)

DCCLXXXVIII.

Rabuss către archiducele Maximilian, despre plecarea lui Basta către Ardeal. Viena, 1599, 9 Novembre.

. . . . Der Basta ist, den dritten diss, mit dem Pezzischen Regiment vnd andern Khriegssvolkh, dem Mihal Waida die Assistentz zu thuen, nach Siebenbürgen verukht. . . . . .

(Ibid.)

DCCLXXXIX.

Vischer către archiducele Maximilian, despre scrisorile aflate la un fugar din casa lui Ibraim-Pașa, între care ale Cardinalului. Pilsen, 1599, 10 Novembre.

. . . . Der Cardinall Bathori hatt sunst sein Secretarium alhie, so noch vor zehen Tagen alher gelangt, vmb sich mit Irer M. wegen Siebenbürgen zu vergleichen, aber es ist ein erztele *(sic)* Betriegerei; dan dem Ibrahim-Bascha sein auss seiner Cammer zwen Pueben, mit allen seinen gehaimen Brieffen, entloffen, daruntter sein, des Cardinal, Originalschreyben an in, was er mit ime wegen Siebenbürgen, wider Ir Mt. vnd sein gethanes Erbietten, practicirt[1] . . . . . .

(Ibid.)

1) Cf., la data de 26 Octombre, raportul lui Springer.

DCCXC.

Viena, 1599, 10 Novembre. Archiducele Matthias către Rudolf, despre confirmarea biruinţiĭ luĭ Mihaĭ-Vodă şi plecarea luĭ Basta ca să-l ajute.

. . . . Eur Khay. M^t überschikh ich hiermitt was mir der Graf von Schwartzenberg vom sibenten diss wegen des Hanss Tschesneckh schreibt, so ich erst disen Mittag umb zwelf Uhr empfangen hab. David Ungnat schreybt mier von Tokhay, den dritten diss, und confirmirt des Michael Waiwoda in der Walachey Victori in Sibenbürgen und das der Basta ihm Werckh sey Eur Gn. Volkh zusam zu bringen; besorgt daneben, es werde sich ein acht Tag vertziehen, und das die Sibenbürger bey Kyvar ein neü Leger samblen. . . . . .

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Turcica*, 1599^2, f° 117.)

DCCXCI.

Alba-Iulia, 1599, 11 Novembre. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre un privilegiu de negoţ dat luĭ Benedict Mindszenti.

Michael, Transalpinae Valachiae Vaivoda, Sacrae Caesareae Regiaeque Maiestatis consiliarius, per Transsilvaniam locumtenens et eiusdem cis Transsilvaniam et partium ei subiectarum fines exercitus generalis capitaneus, et cetera. Universis et singulis, magnificis, generosis ac egregiis nobilibus, comitibus, vicecomitibus et iudicibus nobilium quorumcunque comitatuum, capitaneis, praefectis, provisoribus, castellanis arcium ac aliorum quorumvis locorum officialibus, baronibus, belliductoribus, centurionibus, decurionibus, praefectis Kozakorum, ceterisque, tam equestris, quam pedestris Ordinis, hominibus, aliisque etiam quocumque officio, dignitate et praefectura fungentibus, item prudentibus et circumspectis magistris civium, iudicibus, villicis et iuratis civibus quarumlibet civitatum, oppidorum, villarum et possessionum, ubivis in hoc regno Transsilvaniae constitutis et commorantibus, praesentes visuris, — salutem et gratiam nostram. Mierthogy Mindzenthy Benedeknek my tanachunknak megh engettwk, hogy az howa akarya marhayatt egyk varosbol masba wytettny zabadon wythesse, hadgiuk azert es paranchyoliuk minden rendbely hadwiseleo rendeknek es egyebnek is feyek, iozagok veztesi alat, hogy az meghnewezet Mindzenthi Benedeknek my tanachunknak szolgaytt kik marhait egy helyreol masowa vyzyk semminemeo uton eoket utyakban meghahaboritany megh ne merezellyetek seott minden haborgatoi es karteweo emberek ellen tartozzatok oltalommal es segitseggel nekik lenny. Secus non facturi. Praesentibus perlectis, exhibenti restitutis. Datum Albae-Iuliae, die decima prima Novembris, anno Domini 1599.

Michael Vaivoda, manu propria.

Pentru că i-am dat voie sfetniculuĭ nostru Benedict Mindszenty să-şĭ ducă vitele dintr'un oraş într'altul, unde vrea, de aceia vă îndemnăm şi poruncim, vouă tuturor războinicilor de orĭ-ce treaptă, precum şi altora, supt pedeapsă de pierdere a capuluĭ şi moşieĭ, să nu îndrăzneascâ pe nicĭ o cale să supere slugile numituluĭ sfetnic Benedict Mindszenty care-şĭ duc vitele dintr'un loc într'altul; ba sînteţĭ datorĭ să le apăraţĭ împotriva tuturor celor ce i-ar supăra şi a oamenilor ce li fac pagubă, şi să li fiţĭ de ajutor.

(Bistriţa, *Stadtarchiv, Kopialbuch*, III, p. 57.)

DCCXCII.

Alba-Iulia, 1599, 12 Novembre. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre provisiile ce-ĭ trebuie pentru vremea dieteĭ.

Michael, Valachiae Transalpinae Vaivoda, Sacrae Caesareae Regiaeque Maiestatis consiliarius, per Transsylvaniam locumtenens ac eiusdem cis Transsylvaniam partiumque eidem subiectarum fines exercitus generalis capitaneus, et cetera.

Prudens, circumspecte, nobis dilecte. Salutem et favorem nostrum. Miérthog az itt ualo uidek, az hadakozo nep miat eles dolgaban meg fogiatkozot. Hadguk hog onnet az zekbol kulgetek ez ioué gjöles napiara, kettzaz tyket, zaz ludat, ezer tykmoniat, eotuen ejteluayat. Nec secus facturi. Datum Albae Iuliae, 12 Novembris, anno 1599.

Michael Vaivoda, m. p.

Fiind-că Ţinutului acestuia, pentru mulţimea oştii, i s'a cam sfîrşit hrana, vă poruncim ca de acolo, din oraşul vostru, să trimeteţi, la ziua adunării viitoare, două sute de găini, o sută de gîşte, o mie de ouă, cincizeci de măsuri de unt.

[Pe V°:] Prudentibus ac circumspectis magistro civium, regio ac Sedis iudicibus civitatis et sedis byztriciensis, et cetera, nobis dilectis.

(Bistriţa, *Stadtarchiv*; Szádeczky, p. 307, n° XLI.)

DCCXCIII.

Împăratul Rudolf către dr. Pezzen, despre lipsa de ştiri din Ardeal. Pilsen, 1599, 13 Novembre.

. . . . Das sonst von den sibenburgischen Furlauff bis dato so gar nihts weitter einkhumbt, das gibt allerhandt Zweifel und Nohdenggens; woll aber doh das Böst, und Continuation voriger Avisen, verhoffen. . . . . .

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Turcica*, 1599[2], f° 119.)

DCCXCIV.

Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, mulţămind pentru scrisorile ce i-aŭ dat în mînă. Alba-Iulia, 1599, 14 Novembre.

Michael, Valachiae Transalpinae Vaivoda, Sacrae Caesareae Regiaeque Maiestatis consiliarius, per Transsylvaniam locumtenens et eiusdem Maiestatis cis Transsylvaniam et partium ei subiectarum fines exercitus generalis capitaneus, et cetera.

Prudens et circumspecte, nobis dilecte, salutem et favorem.

Az minemw leweleket kegyelmed my hozzank kwldeoth, igen io newen veotwk, azert kegyelmed ennek vthannis, ha my affele lewel kerwl kezehez my hozzank kwlgye. Secus non facturi. Datum Albae-Iuliae, die 14 Novembris 1599.

Michael Vaivoda, m. p.

[Pe V°:] Prudenti et circumspecto Ioanni Budaky, iudici civitatis nostrae Bestercze, et cetera, nobis dilecto.

Scrisorile ce le-aĭ trimes Dumneata la noĭ, le-am luat în nume de bine; pentru aceia Dumneata şi după aceasta, dacă-ţĭ va maĭ sosi în mînă astfel de scrisorĭ, trimete-le la noĭ.

(*Ibid.*; Szádeczky, p. 308, n° XLII.)

DCCXCV.

Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre lemnele ce-ĭ trebuie. Alba-Iulia, 1599, 14 Novembre.

Michael, Transalpinae Valachiae Vaivoda, Sacrae Caesareae Regiaeque Maiestatis consiliarius, per Transsilvaniam locumtenens ac eiusdem cis Transsilvaniam et partium ei subiectarum fines exercitus capitaneus generalis, et cetera.

Prudentes, circumspecti, nobis dilecti. Salutem et favorem. Noha ez eleot zokastok ez nem uolt es ha az zwkseg nem kenzeritenc mj sem bantanank euel, de mint hogj twzre valo fa nelkul igen meg fogjatkoztunk, intiuk kegyelmeteket, kwlgen fa hordanj valo hatt zekeret olj kezolettel es keottsegel hog eg holnapig az fa hordason it lehessenek. Az egj holnapel teluen kwlgetek mas hat zekeret kikel ezeket innet fel ualthassatok. Ezt penig tyzed napra zolgaltassatok ide Fejeruarra uduarbirank kezehez, fogjatkozas az dologban nem lewen. Secus non facturi. Datum Albae-Iuliae, 14 Novembris, anno Domini 1599.

Michael Vaivoda, m. p.

[Pe V°:] Prudentibus ac circumspectis magistro civium regio et Sedis iudicibus civitatis et Sedis bistriciensis, et cetera, nobis dilectis.

Cu toate că înainte de aceasta nu aţi avut obiceiul — şi, dacă lipsa nu ne-ar sili, nici noi nu v'am supăra cu aceasta, — dar, fiind-că ni-aŭ prea scăzut lemnele de foc, vă poruncim să trimeteţi şese care de lemne, cu aşa pregătire şi cheltuială, ca într'o lună să fie aicĭ lemnele, cu căratul. Trecînd luna, trimeteţi alte şese care — cu care să le puteţi schimba pe cele de aicĭ. Aceasta însă daţi-o a zecea zi (?) aicĭ, în Bălgrad, în mîna judeluĭ de Curte; să nu fie nicĭ o scădere în această afacere.

(*Ibid.*; Szádeczky, pp. 308 9, n° XLIV.)

DCCXCVI.

Alba-Iulia, 1599, 14 Novembre. Mihaĭ-Vodă, către Bistriţenĭ, despre dregătoriĭ săĭ ce-ĭ trimete pentru confiscarea averilor nobililor fugarĭ.

Michael, Valachiae Transalpinae Vaivoda, Sacrae Caesareae Regiaeque Maiestatis consiliarius, per Transsylvaniam locumtenens et eiusdem Maiestatis cis Transylvaniam et partium ei subiectarum fines exercitus generalis capitaneus.

Prudens ac circumspecte, fidelis nobis dilecte.

Salutem et favorem.

Boczattuk varostokban uduari zolgankatt Poztelnik Dunatt (Damiat?) es Todor Szpatartt hogyaz nemessekneok kik az hadban elveztenek es az orzagbol ki zeoktenek, marhayokott, pinzekett, felkeressek es mŵ zamunkra ide Feyerwarra hozzak. Hadggiuk es parancziolliuk azer eŵ nektek hogy valahol varostokban az fele nemeseknek ezwst morhayatt vagy penzet talalhattiatok fel keresseteok es ez mŵ emberink kezeiben adgyatok. Secus non facturi. Datum Albae-Iuliae, 14 Novembris 1599.

Michael Vaivoda, m. p.

[Pe V°:] Prudenti ac circumspecto Iohanni Budakj, iudici primario civitatis nostrae Beztercze, fideli nobis dilecto.

Am trimes în oraşul vostru pe sluga noastră de Curte Postelnicul Duna (Dămian?) şi pe Spatarul Todor, ca să caute vitele şi banii nemeşilor ce aŭ pierdut lupta şi aŭ fugit din ţară, şi să ni-ĭ aducă pe sama noastră aicĭ, la Bălgrad. Vă îndemnăm şi vă poruncim ca, dacă undeva, în oraşul vostru, puteţi găsi vitele, argintul şi banĭi acelor nemeşĭ, să-ĭ căutaţi şi să-ĭ daţi în mînile omuluĭ nostru.

(*Ibid.*; Szádeczky, p. 308, n° XLIII.)

DCCXCVII.

«Thasnad», 1599, 14 Novembre. Mylith Paul către un nenumit, despre purtarea luĭ Mihaĭ-Vodă în Ardeal.

. . . : Was nun der Michel Wayda mit dem Landt schliessen wirdt, wais ich nit; allein wir vernehmen alhie das er dasselbe under sich und seinem Sohn zu bringen understehen, gleichwoll aber auch etlicher Massen Ihr Maiestätt Nahmen gedacht haben soll . . . Drumb wers gleich Zeit das man demselben bey Zeitten vorkhom-

menen khundte. Jetzt soll man in allen fürnembsten kay. Vestungen solche treüe Obriste haben, als wan sie aneinander gleichwie gebunden wären. [Trecutul să servească de învățătură. Chioara s'a predat, dar nu luĭ Mihaĭ Székely, ci Voevoduluĭ,] welchem sie auch balt geschworen; wie woll sie auch Ihr Maiestätt Nahmen damit begriffen haben, nichts desto weniger hat manss in dess Michael Waivoda Leute Henden geben. Jetzt tractirn sie wegen Hust . . . Wan manss recht angriffen het, hette es ohne solches Bluetvergiessen wol sein khönen. So ist auch noch anders begeben, das die Wallachen sich wider iren Herrn aufgelaindt.» . . . . . .

(Viena, *Arch. de Războiŭ*; cf. Szádeczky, p. 442, nº 22.)

DCCXCVIII.

Știrĭ imperiale din Constantinopol, despre solĭ moldovenĭ și ardelenĭ, relațiile luĭ Mihaĭ-Vodă cu Turcĭ de la Dunăre și vestea că el a fugit în Ardeal [1]. Constantinopol, 1599, 14 Novembre.

[Ulemalele, adunate la Muftiŭ, protestă contra păcĭĭ cu Ardealul. Să meargă Muftiul la Sultan, să-ĭ arăte că vor rîde toți de Turcĭ; și Persianiĭ și Împăratul vor crește pretențiile față de Sultan. «Il desgratiato Gran-Signore» întreabă pe mamă-sa, care zice că și-a dat cuvîntul «et che il Mufti attendi alli libri della legge e delle cose spirituali, et che in modo alcuno non s'impacci alle cose temporale, nè meno alle cose che toccano al suo Stato e imperio». Apoĭ scrie ea Muftiuluĭ, amenințîndu-l cu moartea.

La 7, audiența de plecare, foarte favorabilă. S'aŭ dat solilor ardelenĭ caftane, iar luĭ Andreĭ, prin Soliman-Ceauș, un caftan, un steag, o scufie de aur cu penaj alb, un cal din aĭ Sultanuluĭ, cu șea și «fornimenti» de aur, «e un bella mazza d'oro.»] In questo medesimo giorno è giunto quì in Costantinopoli un ambasciatore del Valacco con quindici servitori, con lettere dal suo Signore al Gran-Signore, per le quali gli scrive, che, havendogli il Supremo Visiro e supremo generale Ibraim-Bassa mandato la bandiera e scuffia col suo pinacchio, secondo l'usanza ottomana, et confermatolo di novo prencipe di Valacchia, Mahumut-Bassa, secondo generale, che stà in Vidino sul Danubio, contra Valacchia, senon hà espresso reggio ordine dal Gran-Signore, non vol dar licenza che li sudditi della Valacchia possino passar il fiume Danubbio per traficare e negotiare nel dominio del Gran-Signore, come amici, sudditi et tributarij del Gran-Signore. Ancora hà scritto come haveva mandato a detto Ibraim 15[m] ducati d'oro . . . . . .

Item, quel giorno che li ambasciatori del Transilvano, hanno basciato la mano al Gran-Signore, ancora l'agente del Bogdan et un'altro Moldavo, barone di detto Bogdan, chiamato Caramangna, — quello che vi andò la prima volta con Mustafa-Chiaus, figliuolo di Baliegi-Sinan-Chiausso, al novo Transilvano per condure li suĭ ambasciatori a Ibraim; il qual, havendoli condotti a Ibraim e de là venuto in loro compagnia quì a Costantinopoli, il Gran-Signore, per bene meriti et per un gran favore, hà dato a detto Caraman e a detto agente una bellissima veste d'oro per huomo: anch' essi hanno bacciato la mano al Gran-Signore. Ancora, per li buoni et fideli servitij che'l Bogdan alla giornata fà al Gran-Signore, et perchè lui s'hà affatticato et usata tutta la sua diligenza per fare che'l Transilvano mandi li suoi ambasciatori al Gran-Signore per far la pace, il Gran-Signore hà dato a detto Soliman-Chiaus due bellissime et richissime veste d'oro per portare in Moldavia: l'una al Bogdan, et l'altra al suo figliuolo. . . . . .

Alli 9 del corrente è giunto quì un corriero di Mahmut-Bassa, secondo generale, che stà sul fiume Danubbio contra il Valacco, et hà portà sue lettere al Gran-Signore, per le quali gli avisa come sono quattordici giorni che'l Valacco Michele, ha-

1) Cf. fº 860 Vº, *Avisi del Dragomano Cesareo in Constantinopoli*: «Diser Zeittungen mechte ain Abschrifft gehen Rom gesichkt werden, und sol in alweegen in vermeldtes Odo[a]rdi Gagliano, in margine mit C verzaichnet, nicht vergessen werden».

vendo molto bene spogliata et sacheggiata tutta la provincia di Valacchia, è fuggitto con 15^{m} huomini, portando via tutto quello che vi hà potuto portare, come danari, oro, argento, arme, artegliaria, quaranta pezzi, cavalli, bestiami et tutto quanto la vettovaglia; et, passando per li confini di Transilvania, v'hà fatto danni grandissimi in detta provincia, cioè saccheggiato et abruggiato molte ville, borghi et terre molto bene habitate. Il Gran-Signore, havendo inteso tal aviso, restò, in modo di parlare, non sbigotito, ma più presto morto. Et così immediate commandò che'l suo ambasciatore, ch'era venuto dui giorni inanci, fusse ben guardato et custodito, con tutti li suoi servitori, acciò che non scampi via; perchè si dubitano che questo ambasciatore del Valacco [è] venuto quì per inganare li Turchi. Il pover'huomo si trova in grandissimo pericolo, insieme con tutta la sua compagnia. Staremo a vedere quello che gli farano.

[Sultanul e absolut fără bani, aşa că «si contenta, non solamente di concedere tutto quello che se gli sarà richiesto, mà ancora darà il corpo et l'anima insieme per far pace». Solii ardeleni aŭ anunţat o nouă visită ambasadorului engles. Vor pleca «molto presto».]

Alli X del corrente, il Visiro, havendo fatto venir da lui l'ambasciatore del Valacco, gli domandò, dicendo: dopo ch'il Valacco lo mandò alla Porta del Gran-Signore, che cosa hà mosso? Ch' havendo prima ruinata la provincia di Valacchia et abbruggiate le sue città et suoi borghi, lasciandovi poi un novo prencipe in suo luoco, è fuggito con 15^{m} huomini, con grandissima richezza et thesori, facendo anco portar via tutte l'arme di detta provincia et quaranta pezzi d'artegliaria. Di più gli disse: forsi ch'il Valacco lo haveva mandato quì per spiare le cose del Gran-Signore et inganarlo, mà non per ambasciatore per trattare le cose della pace; il detto ambasciatore, rispondendo, gli disse che non era spia altrimente, che lo mantenirà con la sua propria vita, ma ch'è huomo da bene e vero e fidel ambasciatore, ch'hà portato al Gran-Signore una lettera, alla Sultana madre, sua [del Visiro] sozera, e un altra a lui, et che della fuga del Valacco non ne sà niente. Il Visiro, havendolo rimandato al suo allogiamento, commandò che fusse ben guardato et custodito. Hora, alli XI del corrente, essendo tutti li Visiri addunati in casa del Visiro, hanno fatto sopra questo fatto del Valacco gran conseglio, et più hanno fatto conseglio di fare un novo prencipe in Valacchia e mandarlo quanto prima. Nota che ancora l'inchiostro delle lettere o capituli chel Gran-Signore vol mandare al Transilvano non è secatto, e questi malledetti et perfidissimi cani infedeli, mancatori delle loro promesse, giuramento, contra li novi capitoli che hanno capitolato con l' ambasciatore del Transilvano, vogliono mandare di quà novo Valacco; che gli pare? Matthio del Faro [1]) non l'hà indovinato molto bene? Hora, doppo molti consigli et consulti, Hafiz-Memett-Bassa, quello che l'anno passato fù assaltato, rotto e profligato da detto Valacco, hà detto che non bisogna andare così precipitosamente col fatto del Valacco, perciochè essi non sano ancora molto bene l'astuccie, ingani e strattageme del Valacco, sicome da lui, che l'hà provato molto tempo; e detto Valacco hora, huomo astutissimo, vedendo che'l tempo s'aprossima che l'esercito del Gran-Signore ritorni a casa loro, stracchi, desaggi della guerra, forsi hà passato il Danubbio, con tanta gente fresca, ben armata, per pigliar li passi, e poi facilissimamente, con suo bell' aggio, darà et farà grandissimo danno et male all' esercito del Gran-Signore, e così a posta hà fatto spargere la fama per tutto il paese ch'è fuggito. Ma, se frà breve il Bogdan scriverà, et il detto Maumut-Bassa ancora scriverà un' altra volta al Gran-Signore di questo fatto, all' hora si potrà credere che veramente sia fuggito via. V. S. saprà che l' aviso è venuto come, così in Valacchia, come anco passando li confini di Transilvania, hà abbruggiate città, borghi e terre molto ben habitate, et populi, et tutto quello v'hà trovato, lo hà portato via.

La prego sarà contenta scrivere in Corte di Sua Maiestà, come ancor io farò col prossimo ordinario, che Odoardo Gagliano [2]) è grandissimo nemico della S^{ma} Casa

1) Dragoman imperial, şi probabil autorul raportului.

2) Bancher din Constantinopol, despre care v. *Contribuţiuni la istoria Munteniei*, passim.

d'Austria; egl' è fatto tutto Francese, et quasi mezzo Turco; il quale, havendo saccheggiato tutta la casa del signore ambasciatore Kerkovitz, di buona memoria [1]), et una mea camera, ch' era piena della gratia di Dio, hora intendo che dimanda da S. M. una buona summa de danari, dicendo haverli spesi per conto del sudetto signore; mà non fà conto delle robbe et altre masseritie di casa, che l' hà robbato; ch' importa assai più di quello che lui pretende *[pe margine:* C [2])].

P. S. In quest' hora, mentre scrivevo la presente, è gionto quì una lettera che'l Valacco Michal hà scritto al Gran-Signore in lingua serviana, per la quale scriveva al Gran-Signore che'l deve sapere ch' havendo lasciato il suo figliuolo prencipe in Vallacchia, egli, con li suoi valorosi soldati, entrando in Transilvania, hà tagliato a pezzi tutti li suoi nemici, cioè il Transilvano con tutti li suoi principali, e lui s'hà fatto prencipe di Transilvania, et che, se il Gran-Signore hà in animo di far pace, la faccia con lui, e non con altri. Hora il Gran-Signore vol veramente credere una nova, che li giorni passati era venuta quì, come, havendo il Valacco Michale mandato un suo capitanio delli fanti della sua guardia, chiamato Leca-Aga, di natione Albanese, ambasciatore a Ibraim generale, mentre ragionavano insieme, detto Ibraim persuase tanto a detto Leca-Aga, che lui, come principal huomo del suo conseglio, e molto fidato, e di molta authorità, e da tutta la militia del Valacco amato, se gli basta l'animo d'amazzare il Valacco, che lui immediate sarà fatto novo Valacco, e la bandiera che gli vol mandare et scuffia sia sua, come vero Valacco. Il detto traditore, havendo accettato il partito, essendo partito dal detto generale con un suo capuggi-bassi, e con un chiaus del Gran-Signore, volse la buona ventura del Valacco ch'essendo detti huomini assaltati da certi Cosacchi, li quali havendo saccheggiato et portato via tutte le loro robbe al Valacco, apprendo una cassa di viaggio, per sorte trovorono il commandamento, scritto con lettere d'oro, che detto Ibraim per quest' effetto haveva a detto Leca-Aga dato. Poi, venendo questi huomini alla sua presenza, senza troppe parolle, con le sue proprie mani il Valacco ammazzò il detto Leca-Aga, il chiaus impalato, perchè anco lui v'era consentiente, e il cappugi-bassi, che non haveva tanta colpa, fù condannato a tagliare del sale nelle montagne e saline di Valacchia [3]). . . .

(Viena, ms. citat din *Bibl. Arch. Imperiale*, f° 858-60.)

---

1) Mort în 1593.

2) V. nota de pe p. 497.

3) În ms. citat din *Bibl. Arch. Imp.*, f° 828-9, se află şi acest raport despre negocieri cu Turcii, care e însă, de sigur, din 1598:

«Questi giorni è venuto un' altro corriero del principe Battori et hà portato lettere per le quali scrive come, secondo l'ordine del Gran-Signore, vuole mandare alcuni centinara de cavalli per il servicio del campo et che anco il suo tributo si metteva all' ordine per mandarlo quanto prima alla Porta; per il che Ibraim, per ordine del Gran-Signore, fece dare all' agente del detto Battori, al corriero et al suo compagno, una veste per huomo. Di più il sopranominato Battori et Pollachi hanno sentito male la vicinanza del Serenissimo Massimigliano et la presa di Varadino, dubitando che S. A. facci le sue vendette contra Polacchi, quali sono consigliati dal Gran-Signore a metter un novo prencipe in Transilvania, col suo aiuto; contentandosi lui di non haver tributo, ma solo persona sua dipendente. . . . . .

Il generale contra il Valacco scrive che 'l Moscovito habbi mandato 12[m] Casacchi in aiuto del Valacco predetto; al quale il rè di Spagna prometta anco di aiutarlo.

Il principe Battori s'escusa d'essere stato astretto di lasciar passar i Casachi predetti (il numero de' quali dice essere di 25[m]) per non metter in pericolo il suo stato, dicendo che siano passati come amici, e che altrimente non le haverebbe possuto resistere. Il che, seben il Gran-Signore disse nulla (?), dicono però Turchi chel Battori predetto sia un cane, come il Transilvano et il Vallaco, dissegnando castigarlo dopo finita la presente guerra; il qual particolare vien detto dal maggiordomo del Cancelliero-Grande di questa Porta, chiamato Hamza-Celebi.

[Turcii bănuiesc pe Han că stă în intelegere «con la Maiestà Cesarea, Transilvano et Valacco». — La 27 ajunge în Constantinopol un ceauş trimes de Báthory şi un servitor al acestuia, anume «Matthias», Sas, care vorbeşte ungureşte, nemţeşte, italieneşte, «moldavo» şi puţin turceşte. Cere pace şi paşaport pentru soli. Turcii vreaŭ, dar nu se 'nered. Spun soliï că Ardeleniï vreaŭ pace «et meno stare sotto l'obedienza dei Thedeschi; anci che abboriscono il loro nome, — che più tosto stariano sotto il dominio del diavolo». Spun cum s'a întors Sigis-

DCCXCIX.

Constantinopol, 1599, 14 Novembre.

Ştirĭ din Constantinopol către Rosso, despre negocierile luĭ Mihaĭ-Vodă cu Turcìĭ.

. . . . . Sette giorni sono, capitò quì un ambasciatore mandato da Michalì, con lettera al Gran-Signore, che le avisava o me era desideroso di venir all'ubbidienza sua, con qualche honesta conditione, la quale era che lui fusse realmente confirmato prencipe di Valacchia, et, per segno che era tale l'animo, haveva dì già mandato a Ibraim-Bassà a conto del tributo 15[m] cechini et il Capiggi-bassì del Bassa, che già trattenne, et alcuni altri schiavi che si atrovava, e, dopo espedito questo ambasciatore, partì esso Michali di Valacchia con 15[m] persone e quaranta pezzì d'arteglieria et andò in Transilvania. Et quì, intesasi la sua partenza, si sparse voce, ch'era partito e che haveva abandonata la Valacchia: di che si faceva da ogn' uno allegrezza. E di già havevano questi conchiuso la pace con il Transilvano, con conditione che le fortezze prese da Sigismundo in questa guerra fussero sue e che'l Danubbio fusse confine, e per tre anni fusse esente di tributo. Ma l'altr' heri venne un' altro huomo mandato da esso Michali, che turbò tutti li trattati et allegrezze; con il quale hà mandato a far sapere al Gran-Signore come, partito lui di Valachia, haveva constituito suo figliuolo in suo luoco prencipe di quella provincia, e, andatosene in Transilvania, doppo affrontatosi con le genti di quel prencipe et combattutto cinque giorni quasi continui, haveva finalmente vinto et havuto nelle mani quel prencipe et le haveva fatto gettar via la testa, impatronitosi di quel principato, et fattosi giurar fedeltà da queĭ populi, quali facevano grande allegrezza di questo felice successo. E però, se esso Gran-Signore voleva trattar di pace lo facesse con lui, con confirmarlo nel principato di Transilvania, suo figliuolo in quello di Valachia, — di modo che la può pensare se questi sono di questa nova rimasti stupidi; di modo che non sanno che partito prendersi. Hieri fecero grìdare che ogni uno si ponesse in ordine per la guerra a tempo novo . . . Di Costantinopoli, li 14 Novembre 1599.

(Ibid., f° 865.)

DCCC.

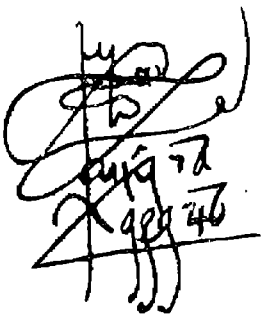
Cluj, 1599, 15 Novembre.

Banul Mihalcea către Bistriţenĭ, poruncind a se înfrîna hoţiĭ ce pradă pe nemeşĭ, aşa încît aceştia fug din Ardeal.

Nos, Michael, regni Transalpinensis Banus et consiliarius ac Illustris et Magnifici domini Michaelis, Vaivodae Transalpinensis, et cetera, ad Status et Ordines Transsylvanicos cum pleno mandato legatus. Universis et singulis nobilibus et ignobilibus et cuiuscunque status et conditionis hominibus ubivis in regno Transsilvaniae existentibus, salutem et amicitiam nostram cum honore. Mierthogi ez haboru ideoben kewleomb helieken sok tolwailasok nemes emberek eoldeoklesse teortentenek ebbeol, hogy az eŵtkeozet wthan az nemessegh honnyokbol kezelettenek. Akarwan azerth ez nagy niawaliat eltawaztatny es az gonossagnak wthat meghrekezteni hadgiuk es parachol-liuk thinektek az Romay Csaszar eŵ felsege authoritassabol hogi minden newezetes helieken megh kialtassatok hogi effele tolwaisagtol minden ember megh szeŵnnyek es le chendezedgiek, az nemessegh penigh mindenewt bizwast hazahoz zallion. Fogadgiuk penigh az my kegyelmes vrunk kereztieny hitire hogi senkinek semmy bantassa nem

mund, «che, non ritornando in tre giorni, dopoi il suo arrivo, li Transilvani havevano risoluto darsi a un Stefano Battori e che, quando S. M. non le restituisca Varadino, che lo vorrà havere per forza. Agiongono che'l Turco facendo pace col Battori, seguirà anco l'Imperatore et Valacco». Ceaşul arată că ĭ-i spun drept că a fost tratat ca un prinţ. Aduce Sultanuluĭ treĭ frumoase coroane; le dă acestuia; capătă 1000 de galbenĭ. Luĭ ĭ-a spus Ceaşul «et che questa Porta non hà altri amici cristiani che Polacchi e Venetiani».

leszen, ha p[enigh] az tolwaiok megh nem szewnnenek mindenewt persequalliatok, kikkel hanem birnatak tegietek [h]irre es ereot adunk, hogi azok az latrok compescaltassanak. Eben egiebet ne chelekedgietek. Datum in civitate Coloswar, die quinta Novembris, anno Domini millesimo quingentesimo [nonage]simo nono.



Fiind-că în vremea aceasta de războiŭ s'aŭ întîmplat multe hoții în multe locurĭ și omoruri de nobilĭ, de aceasta s'a dus nobilimea, după luptă, din țara eĭ. Voind să îndepărtez nevoia asta mare și să închid drumul răutățiĭ, vă îndemnăm și poruncim cu putere din partea Mărieĭ Sale Împăratuluĭ Rîmuluĭ, să strigați în toate locurile unde se adună lumea, ca tot omul să sfîrșească cu astfel de hoții și să se astîmpere; nobilimea însă să vină în siguranță în țară. Făgăduim pe legea noastră creștinească că nimenĭ nu va suferi nimic și, dacă hoții nu vor înceta, în tot locul să-ĭ prigoniți; cu cari nu ați biruit voĭ, faceți-ni de știre nouă, și vă împuternicim ca aceĭ lotri să se înfrîneze odată. Ci să nu faceți altfel. — Μιχάν Mihalcea Caragea.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

DCCCI.

Știrĭ de la Basta, despre moartea și îngroparea Cardinaluluĭ.

«Auss Taschnadt», 1599, 15 Novembre.

Gestern spatt schickht Herr Somloy Batthori Istwan ein Füernehmen vom Adel hieher zu Herrn Basta; der bringt des Michaellen Wayda Schreiben, des Inhalts, wie das die Wallachen dem Cardinal Batthorj Andreas in Geburg angetroffen, vnd in, sambt 7 Perschonen, so neben ime gewest, nidergehauett; des entlaibten Cardinal Haubt ist gen Weissenburg bracht worden. Michaell Wayda hatt auch beraitt vmb den Cörper geschickht, inn Willens demselben zu Weissenburg zur Erden bestatten zue lassen: diss schreib ich dem Herrn fuer gewiss.

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften*; cf. Szádeczky, p. 442, nº 23.)

DCCCII.

Propunere către Împăratul din partea Consiliuluĭ de Războiŭ, în privința Ardealuluĭ.

[Pilsen,] 1599, 16 Novembre.

«Propositum in audientia. Placet Caesari, ut intus, — ad marginem.

[Cucerirea nu e întărită încă de Mihaĭ-Vodă saŭ Basta. Consilieriĭ daŭ Împăratuluĭ acest sfat:

Treĭ puncte: a) Cucerirea totală (Ștefan Báthory e la Hust); 2) Zum Andern, die zeitliche Bestöllung dess Guberni und wass dartzue gehörig»; c) Împăcarea Papeĭ și regeluĭ Polonieĭ. Pentru a), «dass Eur Mtt Khriegsvolckh auss Ober-Hungern schleunig forthruckhe und neben dem Weyda dem Glück eiferig nachsetze. Er Wayda auch bey guettem Willen und ertzeigendem treuen Gemuett confortirt und erhaltten werde.»]

[Basta să plece, stînd până se va mîntui cu partidul Báthoreștilor.] [Pe margine:] Caesar. Ist guett, und mues auf Batorischen vleissig Achtung geben werden. [Să oprească legăturile cu Turcii și Tatarii. Pentru Ungnad, să fie expediat, dar fără credențiale, fiind-că lucrul e «in aperto Marte».] Und da je, wägen der Zäggl und Stett, ichtwas dergleichen vonnötten sein wirdet, so ist der Basta berait mit denselben Patenten versehn, bey deme es dissmals verbleibn möchte. *[Pe margine:]* Fiat. — Zu disem gehört ferner die Consideration unnd Erhaltung des Michael Weyda Person, und wolte wol vonnötten sein, das E. M. durch dero khaiserliche Schreiben an ine sein Fürnehmen und bissher ervolgte Verrichtung, neben der Exhortation zu bestendiger Continuation, rüehmen und es zu Gnaden vermörckhen sollen. So möchte aber, der gehorsamben Räth Erachtens, aus dennen Ursachen, dass er bissher selbst nicht geschriben, und dannoch auss dem dass ime die geordneten funfundzwaintzig Tausent Taller zu Caschaw aussge-

zelt worden, Eur M. Guetthaissen abnehmen khan, mit solchem noch etwas temporisirt; allain in alweeg auch verschafft werden, weill noch funftzig Tausent Taller zu Cassaw in Beraitschafft ligen, das dieselben abgthailt vnd auf sein, Weyda, ferrer Begern nochmallen funf und zwantzig Tausent Tallern alsbaldt davon gevolgt und dan, etwo nach Gelegenhait das Success und wie die Verichtung faeliciter abgehen wirdet, abermallen sovil, und also fort die Notdurfft weit geraicht werden solle, biss er der versprochnen Summa contentirt sein wirdet. *[Pe margine:]* «Des Weyda Gesandte werden inner wenig Tagen hie sein; von denen khan man vernehmen was Ires Heren Begeren sey.» Anraichent, fur das Ander, die Bestöllung des Regiments und Administration (auf den Fall, wie zu Gott zu verhoffen, die Sachen glikhlichen aussgelegt), da ist khain Stundt zu feyern, in demselben die Fursehung und Gewisshait zu machen, und, zwar, neben andern villen erhöblichen Ursachen und Bedenckhen, auch furnemblichen darumben, damit der Weyda baldt wider zuruckh nach der Wallachey gebracht und durch ine dem Ibrahim-Bassa an seinem Haimbzug gleichsfals Abbruch zuegefügt werden khünte. [Pentru persoană, să se ceară părerea lui Matthias și să se ofere lui Maximilian, cerîndu-i condițiile. Pe margine: «Se va aștepta părerea lui Matthias.] Maximiliano mag die Sachen communiciert, aber allein in genere, umb Guettachten wegen des Gubernaments, vernumen werden.» [Propun a se trimete Papei dovezi autografe de trădarea lui Andrei Báthory, prin Carlo Magno. Așa și regelui Poloniei, «mit Anzihung Eur Mtt. gegen Sibenbürgen wissentlich habenden antlqui et novi iuris]. «Să arăte trădarea. Să-l învețe pe Rege a nu-și lăsa supușii să ajute pe Báthorești, promițînd bună vecinătate din Ardeal. Împăratul propune un sol special și în Polonia. Pentru Papa: «Fiat an Ir Heilligkeit, und soll dieselben auch vermahnt werden, das der Cardinal Bathory gar destuiert *(sic)* und von dem Collegio Cardinalium excludirt werde.» — Despre banii necesari pentru păstrarea provinciei și despre apărarea graniților contra Turcilor și Tatarilor. Să se scrie lui Marini să continue cu știrile. Curierul ce a sosit din Ardeal, nu li schimbă părerea consilierilor.] Wass aber auch an ietzo Ir F. D., in Sonderhait von dem das sy den von Schwartzenberg nach Sibenbürgen zu ordnen, und dem den Ungnaden und Nadasty zu adiungirn, vermainen, auch destwögen berait den dr. Pezzen zu ime abgeferttigt, in iren Schreiben andeutten und vermelden, solchem haben die gehorsamben Räth gleichsfals alless Vleiss nachgedacht. Wöllen nun anderst nit darfür halten, dan dass ess sey dasselbe bey Ir D. zum Bösten und Befürderung der Sachen angesehen, aber sy hetten billich vorher ir Guettachten Eur Mtt. darinnen geben, und derselben austruckhliche Resolution drüber erwartten sollen. Und, ob woll die Veranderung desselben etbo fürnemblichen bey ime von Schwarzenberg ain Offension verursachen möchte, so muessen doch die gehorsamben Räth mehrers auf Eur M. vnd gemaines Wösens Nutz und Wolfart, dan Contentirung ainer oder mehr Privatpersonen, sehen. Und vermainen also dass er von Schwarzenberg gar nit, sondern villmehr der von Rödern, aus villen Ursachen und Bedenggen, gebraucht und fortgeschickt werden soll. Seithemal auch er von Rhödern vor all Andern, als numehr der Enden Bekhantter und wögen Wardein habenden guetten Namens, dorthin tauglich sein wirdet. Und khündt E. M. Ir D. alssbaldt beschaiden lassen, das sy des von Schwarzenberg Person hervorn in Under-Hungern nit entrathen und sich derowegen auf den von Rhedern entschlossen hetten. Deme muesste aber in albeg dass oberhungarische Veldt-Obrist-Ambt, one dass er sich nit hinein würde bewögen lassen, auch conferirt werden; allein, weil es hiebey des Basta halber Bedenggen und Ungelegenhaitten abgeben will, so möchte dissmals dem von Rödern gleichwoll die Gewisshait auf solchen Bevelch angedeutt, aber Ime danebens zu verstehen geben werden, dass vorher dem Basta aufkhündt, und er von dannen abgefordert werden muesse. Welches dan, inmitls er in Sibenbürgen sein werde, beschehen solle. Und wirdet es der Basta umb sovill weniger zu empfinden haben, weil er disen Bevelch allain verwalttungsweiss tregt und selbst wol waiss, dass hievor Eur. M. sein Person nit darzue haben confirmirn wollen. Damit aber auch der von Rödern mit Ehren fortziehen und dess Wösens Noturfft handeln und befürdern muege, khunden ime zu Allem nott-

wenige Patent und Gehorsamb-Briefe, als auf ain völliges Caput dess Khriegswesens, geferttigt und mitgeben, auch alles Khriegsvolkch auf ine gewisen werden.

[Ungnad e bun pentru consilier în Ardeal; Nadasdy însă nu, «weil er Craisshaubtman, und auch sonsten den Bathorischen so nahendt befreundt ist». Apoĭ, n'ar fi din treĭ nicĭ-unul catolic, şi n'ar fi mulţămit Papa şi alţiĭ, «weill man sonderlichen diss Ortts ainen Cardinal zu nahendt khumben ist». Propun pe Istvánffy, catolic, şi experient.]

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1599[4], f° 147 şi urm.)

DCCCIII.

Strauss către archiducele Maximilian, despre serbarea de la Viena pentru luarea Ardealuluĭ. Viena, 1599, 16 Novembre.

. . . . Verschinen Montag [15] seindt Ihr F. D. [Erzherzog Matthias] bej S.-Steffan gewest, darbej der Pretig, bej dem De Deum laudamuss vnd Ambt, beygewont; welliches stätlich gehalten und auss den Posteyen vil grosse Stuckh abgeschossen worden. . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

DCCCIV.

Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, cerînd ovăs pentru caiĭ săĭ. Alba-Iulia, 1599, 16 Novembre.

Michael, Valachiae Transalpinae Vaivoda, Sacrae Caesareae Regiaeque Maiestatis consiliarius, per Transsylvaniam locumtenens eiusdemque cis Transsylvaniam et partium ei subiectarum fines exercitus generalis capitaneus, et cetera.

Prudentes ac circumspecti, nobis dilecti, salutem et favorem.

Haggiuk es paranchiolluk thynektek hogy ez my leuelewnk latuan kwlgyetek mindiarast eött zaz keöbeölt zabot ide Feyeruarra, ez my louaynk zamara. Secus non facturi. Datum Albae-Iuliae, die 16 Novembris 1599.

Michael Vaivoda, m. p.

[Pe V°:] Prudentibus ac circumspectis iudici primario ceterisque iuratis civibus civitatis bistriciensis, et cetera, nobis dilectis.

Vă poruncim, ca, îndată ce veţi vedea scrisoarea aceasta a noastră, să trimeteţi fără zăbavă cincĭsute de ferdele de ovăs aicĭ la Bălgrad, pentru caiĭ noştrĭ.

(Bistriţa, *Stadtarchiv*; Szádeczky, p. 309, n° XLV.)

DCCCV.

Prefectul şi consilieriĭ Camereĭ Zipsuluĭ către Împărat, despre ce trebuie făcut în Ardeal. Caşovia, 1599, 16 Novembre.

«Gubernatore imprimis opus est», cu toate însuşirile de pe lume, pentru ca el să sfărme şi partida báthoriană. În cetăţĭ să se puie soldaţĭ străinĭ, cu şefĭ siguri. «Pecziana legio et Langiana cohors illuc transferri.» Şi Ungurii «harum partium» ar putea fi de folos. Să se «confisce rebellium bona», maĭ ales ale luĭ Emeric Zikzai, cu care s'a întors Sigismund, şi ale luĭ Gaşpar Kornis, «nisi ficta illa, quam simulavit, fides pro vera credatur». Să se restituie ce s'a luat de la Satu-Mare. Cele confiscate să se păstreze pentru Tesaur. Să se iea măsurĭ şi contra luĭ Vlasie Zabo, care a dat Hus-

tul luĭ Andreĭ. Comitatele exterioare să rămîie încorporate cu Ungaria şi în legătură cu Camera din Zips. Pentru veniturile ardelene, să se găsească un bun «administrator 1)».

(Viena, *Arch. de Război.*)

DCCCVI.

Pilsen, 1599, 17 Novembre.

Împăratul către archiducele Maximilian, despre luarea Ardealuluĭ, cerîndu-ĭ părerea asupra guvernatoruluĭ ce ar fi să se numească.

Hochwirdiger, etc. Eur L. werden sonder Zweifiss berait in ander Weeg etlicher Massen vernumben haben, welcher Gestalt der Michael Weyda auss der Wallachey mit seinem Khriegsvolckh nechst verschinen Monats Octobris, nit allain gegen Siebenbürgen geruckht, sondern auch hernach mit dem Cardinal Bathory, vnd thails seinem Anhang, ein Treffen gethan, vnd entlichen die Victoriam, darumben dem Allmechtigen billich Danckh zu sagen, erhaltten habe.

Dieweill dan dasselbe iezo gegen vnss durch weitter einkhumbende Relationen vnd Bericht allerdings confirmirt, vnd danebens diss dabey geschrieben wirdet, das er, walachische Weyda, alberait die Zäggln vnd maisten Stett auff vnser Seitten gebracht, so haben wir nit vnderlassen wollen, E. L. hiemit dasselbe, vnd was destwögen in specie bissher davon einkhumben, durch nebengelegten Extract freundtlichen zu communicirn, mit dem bruederlichen Ersuechen vnd Begern, weill numehr, bey solch Beschaffenhait vnd verhoffenden ferreren glücklichen, auch solchem Success das etbo in Khurze, durch die Genadt Gottes, das gantze Landt Siebenbürgen in vnserm Gewaltt vnd Gehorsamb sein wirdet, noch vonnötten sein will, das auf ein genuegsamb Haubt vnd Gubernatorn gedacht, vnd one allen Verzug von vnns hienein geordnet werde, E. L. wöllen vns hierüber, one Beschwär, alssbaldt, vnd zwar eillendts, ir bruederliches Guettachten eröffnen. Solches 2) . . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

— ——— —

DCCCVII.

Alba-Iulia, 1599, 10 Novembre.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițeni, despre strămutarea dieteĭ de la Cluj la Alba-Iulia.

Michael, Valachiae Transalpinae Vaivoda, Sacratissimae Caesareae Regiaeque Maiestatis consiliarius, per Transsilvaniam locumtenens ac eiusdem cis Transsilvaniam et partium ei subiectarum fines exercitus generalis capitaneus, et cetera.

Prudentes et circumspecti, salutem et favorem.

Miuel hogy bizonios okokbeol az gywlest Kolosuarrwl ide Feirwarra halaztottwk, Haggjwk annak okaért, hogy az eléobbi leweleünkben megh irt napra ad vigesimum diem mensis Nouembris ide Feirwarra tartozzek iwni kegyelmetek. Secus non facturi. Datum Albae Iuliae, die decima mensis Novembris, anno Domini millesimo nonagesimo nono.

Michael Vaivoda.

[Pe V°:] Prudentibus et circumspectis iudici ceterisque iuratis civibus civitatis bistriciensis, et cetera, nobis dilectis.

De oare ce, din anumite pricinĭ, adunarea de la Cluj s'a strămutat aicĭ, la Alba-Iulia, poruncim pentru aceia, ca, pe ziua scrisă în scrisoarea de maĭ înnainte, adecă 20 Novembre, să viĭ Dumneata aicĭ la Alba-Iulia.

(Ibid.; Szádecky, p. 306, n° XXXIX.)

1) În ms. citat al *Bibl. Archivelor Imperiale*, pe f° 674, raport al luĭ Rosso, din 20 Novembre: un soldat sirian (stirian?) Mihaĭ-August Corai, vine din Imperiu cu veștĭ din Persia. Șahul vrea să se boteze, poartă crucea pe piept și, de cîte orĭ se suie pe cal, invocă pe Sf. Iacob.

2) E adausă povestirea din vol. III¹, pp. 340-1.

DCCCVIII.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre postavul de care are nevoie. Alba-Iulia, 1599, 17 Novembre.

Michael, Valachiae Transalpinae Vaivoda, Sacrae Caesareae Regiaeque Maiestatis consiliarius, per Transylvaniam locumtenens ac eiusdemque cis Transsilvaniam partiumque ei subiectarum fines exercitus generalis capitaneus, et cetera.

Prudentes et circumspecti, nobis dilecti, salutem et favorem.

Myerthogy veres es kek poztora zewksegewnk vagion, haggiuk, hogy ez my lewelewnk latuan myndgyarst ott keozeottetek ezer gialogra ualo poztonak zerett tegietek es kewldgietek ide Feyerwarra. Secus non facturi. Datum Albae-Iuliae, die 17. Novembris, anno Domini 1599.

Michael Vaivoda, m. p.

[Pe V°:] Prudentibus et circumspectis iudici ceterisque luratis civibus civitatis nostrae bistriciensis, et cetera, fidelibus nobis dilectis.

Fiind-că avem nevoie de postav roșu și vînăt, vă poruncim, ca, la vederea scrisorii acesteia a noastre, îndată să căutați acolo între voĭ postav pentru 1000 de pedeștri și să-l trimeteți aicĭ, la Alba-Iulia.

(*Ibid.*; Szádeczky, p. 310, n° XLVII.)

— — —

DCCCIX.

Împăratul Rudolf către Basta, despre nevoia ce este ca el să intre în Ardeal și ce trebuie să facă acolo. [Pilsen,] 1599, 17 Novembre.

[A aflat de cucerirea prin Mihaĭ-Vodă,] und das du auch starckh in Werck sein sollest demselben mitt unserm dunigen *(sic)* oberhungerischen Khriegsvolkh zuezuziehen . . . Dieweill wir aber darfur hallten, das solcher dein Zuzug, neben erhaischender Notturfft, auss villen Ursachen höchst zu befurdern sein will, als dir dan in solchem und andern mehr von unsers freundtlichen geliebten Bruedern Ertzherzog Matthiassen Liebden die Noturfft berait auch andeütt und auferlegt worden ist, —

So vermahnen und bevelchen wir dir hiemit nochma len genedig und ernstlichen, du wollest je in den Sachen nit feyren, sonder mit dem Khriegsvolkh, aller Mügligkhait nach, gegen Sibenbürgen eilen, unnd, mit gedachtes Weyda und des Ungnaden Rath und Correspondenz, sowoll des Zäggls unnd Niarj Hilff und Zuethuen, von diser Sachen so lanng nit aussetzen, biss nit dieselbe allerdings accomodirt unnd, sonderlich, die Bathorische Faction gedempft und gestilt sey. Wie du dan auch benebens dahin gedenkhen, und mit aller zeitlichen Fuersehung drob sein sollst, das dieselben, und zwar auch Türggen und Tarttern, mit innen zue khainer Coniunction gelangen; zuvorder ist aber dass die sibenburgischen gegen den Türggen gelegene unnd besetzte Gränizen und Häuser, zumal die Vestung Lippa, nit etwo durch sy, die Bathorischen, oder andere unsere Widerwerttige, durch Practiggen occupirt, sonder, sobaldt es die Zeit und Occasion geben wirdt, dieselben mit allem Ernst in unsern Gewalt und Gehorsamb gebracht, und auch hienach mit teütscher Besatzung und solchen Heübttn versehen werden mugen, denen sicherlich zu trauen sein will.

Sunsten waist du dich auch zu erindern was wir vor disem wegen Sibenbürgen fur Patenten ferttigen und dir auf sondere Fall haben anhendigen lassen. So aber die Sachen diss Orts in solchen Terminis, darauf dieselben Patenten angesehen und vermaint sein, nit mehr stehen, so wollest, wie hiemit gleichsfals unser gnediger Bevelch ist, mit dem allerdings an dich haltten, und dern khains von Handen geben, sonder erwartten, ob und wie wir auf ferrern einkhumbnen Bericht die Umbfertigung verschaffen oder aber nach Gelegenhait ain anders bevelchen möchten. Was dan auch

weitter in sibenbürgischen Sachen ervolgen wirdet, das wollest unnss mit Vleiss zu berichten nicht underlassen . . . . . .

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1599[4], f° 139-40; regest în Szádeczky, p. 443, n° 26.)

DCCCX.

[Pilsen,] 1599, 17 Novembre. Împăratul Rudolf către Ungnad, despre împrejurările, în care-l trimete în Ardeal.

Cucerirea implinindu-se, măsurile de luat trebuie serios cugetate. Aceleaşĭ recomandaţiĭ contra «facţiuniĭ Báthory» ca la n° DCCCXIV. Nu-ĭ dă însă credenţiale, «weill man jezt nit in terminis tractationis stehet, sonder sich des Landts mit Gewaldt und dem Schwerdt impatroniert, und daher noch unbewust ist, welche der Ortten im Landt als unsere fideles zu erkhennen sein . . . Du khanst aber dein Furnehmen und Raiss zu dem Wayda, ain als den andern Weg, fortnehmen und dan under Anderm von ime vernehmen, was er etwo von unsertwägen den Siculis und Sachssen promittirt haben möchte, nach Gelegenhait desselben; und, wie du auch sonst den Sachen befinden, auch unss über dasselbe, neben angehengten deinem Rath und Guettachten, ferrer gehorsamblichen berichten wirdest . . . . . .

(Ibid., f° 141-2; regest în Szádeczky, pp. 442-3, no. 24.)

DCCCXI.

Alba-Iulia, 1599, 17 Novembre. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, recomandîndu-li familia şi averea luĭ Gaşpar Bornemisza.

Michael, Valachiae Transalpinae Vaivoda, Sacratissimae Caesareae Regiaeque Maiestatis consiliarius, per Transsylvaniam locumtenens et eiusdem cis Transsylvaniam partiumque eidem subiectarum fines exercitus generalis capitaneus, et cetera.

Prudentes et circumspecti, fideles nobis dilecti. Salutem et favorem.

Myerth hogy Bornemizza Gasparnak mi zallas oztonknak itt az mi zolgalatunkban kel foglalatosnak lenni: Hadgiwk hogy felesegett, gyermekett es minden nemeẅ marhajtt habor[gatast sen]kinck ne engedgyetek, seoth valamiben kiwantatik minden oltalommal es segitseggel legyetek nekik. Secus non facturi. Datum Albae Iuliae, die 17 Novembris, anno Domini 1599.

Michael Vaivoda, m. p.
Ioannes Iacobinus, m. p.

Fiind-că Gaşpar Bornemisza, împărţitorul nostru de cvartire, trebuie să fie întrebuinţat în serviciul nostru, vă poruncim să nu lăsaţĭ să fie supăraţĭ nevasta luĭ, copiiĭ şi nicĭ un dobitoc de al luĭ (!); ba încă, la ce se cuvine, să-ĭ fiţĭ spre pază şi într'ajutor.

[Pe V°:] Prudentibus et circumspectis, iudici ceterisque iuratis civibus civitatis nostrae bistriciensis, et cetera, nobis dilectis.

(Bistriţa, *Stadtarchiv*; Szádeczky, p. 309, n° XLVI.)

DCCCXII.

[Pilsen,] 1599, 17 Novembre. Împăratul Rudolf către Mihaĭ Székely şi Paul Niary, aprobînd plecarea lor spre Ardeal, unde li arată ce să facă.

. . . . Wir haben zu sondern Gnaden verstanden das, neben Andern, auch du mit deinem underhabenden Khriegsvolckh gegen den sibenburgischen Lannden auf den durch Schickhung des Almechtigen derselben Enden gevolgten glicklichen Success

aufgezogen und die unser und gemaines Wösens Nutz und Wolfahrt also angelegen sein lassest. [Îndeamnă pe ambiĭ a opri «aller weittern Ungelegenhait und Widerwerttigkhait (zumal der Batorischen Faction»). Această clausă, se spune pe margine, nu se va pune în scrisoarea către Niary.]

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1599[4], f° 143.)

DCCCXIII.

Basta către archiducele Matthias, despre îndoielile ce are şi el în privinţa purtării luĭ Mihaĭ-Vodă şi ajutorul ce trebuie a i se da luĭ Basta. Tasnád, 1599, 17 Novembre.

[Anunţă scrisoarea luĭ Bocskay [1].] Dann, wie woll gedachter Bochkay in diesem Hanndl, wie E. D. unverborgen, interessirt, und jme sogar völliger Glauben diser Welt nicht khan zuegestelt werden, yedoch ist mehr als hochtnettwendig, damit mlr Volkh zuegefürdert werde, umb allerhanndt Bedennkhen unnd Nachfolg willen, die sich zuetragen möcht, jmmassen andermall vorhin E. F. D. ich hievon gehorsamist zuegeschriben. [Cere trupe şi banĭ.] Undter dessen aber, ungeacht das Herr Forgatsch noch nit herwider khommen, mit des Wallachen Antwortt, nichts desto weniger vermain ich mich morgen frue, mit dem bey mir habenden Hauffen, gegen Somllo werts, in Mainung dardurch Irer M. Sachen und Willen Vortschub und Beistandt zu erwaisen. Solle aber denocht bey mir mit der gewandten Dissimulation, umb deren hievor öffters geschriebnen Ursach und Bewegnissen Willen, gegen dem Wallachen nicht underlassen werden zu beharren.

[Trimete jurămîntul prestat în acea zi de Ştefan Báthory.]

(Ibid., f° 145-6 ; regest în Szádeczky, p. 443, n° 25.)

DCCCXIV.

Împăratul Rudolf către archiducele Matthias despre măsurile ce sînt de luat în Ardeal şi aşteptarea unor solĭ de la Mihaĭ-Vodă. Pilsen, 1599, 17 Novembre.

[Aprobă ce a scris luĭ Basta, luĭ Ungnad, Secuilor, etc. De şi crede în fidelitatea lor, îĭ îndeamnă, încă odată, maĭ ales să ieie sama la «die Bathorische Faction und andere widerwertige Gemütter». Principalele puncte sînt: numirea de «ain Haubt und Gubernator», a uneĭ «inmitls etbo ain Verwaltung» şi banĭ.] Sovill aber dass Erste betrifft, erwartten wir Eur Liebden vertröstes Guettachten, und, weill auch dess Michael Weyda Gesandten numehr teglichen hieher gelangen sollen und von denselben sonders Zweifells zu vernehmen sein wirdet, wass etbo dessen Praetensionen sein, und wie etbo dass sibenbürgische Wäsen, biss zu ainem vollkhombenen Gubernatorn, bestölt und regirt werden möchte, so wollen wir Eur Liebden hernach unser Resolution in Ainem und dem Andern fürderlichen zuekhumben. [Cugetă a trimete solĭ la regele Poloniei şi la Papa, «auf dass dan auch die Babstliche Heilligkhait mögen des Cardinal Bathory nit ungleich informirt, und sonderlichen der Khünig in Polen nit etbo den Bathorischen Hülff und Furschub in iere Sachen zu thuen commovirt werde».]

(Ibid., f° 120-1 ; regest în Szádeczky, pp. 443-4, n° 27.)

DCCCXV.

Ordin al luĭ Mihaĭ-Vodă pentru Capitulul din Alba-Iulia. Alba-Iulia, 1599, 20 Novembre.

Vidimus al unuĭ ordin al luĭ Mihaĭ-Vodă, prin care însărcinează pe Gaşpar Kornis şi Sennyei cu constatarea drepturilor Capitululuĭ din Alba-Iulia.

(Ibid., f° 124-4 V°.)

1) Tipărită în *Mon. Com. Trans.*, IV, pp. 419-22, n° VI.

DCCCXVI.

Roma, 1599, 20 Novembre.

Della Torre către Împărat, despre sentimentele Papeĭ față de luarea Ardealuluĭ.

. . . . È sopragiunta la felice nova dell' acquisto che V. M. hà fatto della Transilvania; del qual nuntio Sua Santità non me ne hà parlato, mà solo hà fatto un cenno alla sfuggita; sopra il quale sendomi allargato in dimostrare che così compliva al servitio della cristianità et alla reputatione della M. V., et che sia stata opera di Dio, per mostrare la sua giustizia, compresi, così dalla S. S., come per mezo d'altri, che non la sente male; mà credo bene che non vorebbe haver mandato il nuntio, nè che si fosse trovato de lì in quest' occasione. Sopra di che hà detto ad alcuni che S. S. non hà occasione di far caso di questo, sapendosi che non lo hà mandato se non a buon fine, et che, sicome V. M. non hà promesso a Sua Beatitudine alcuna cosa nella negotiatione di esso nuntio, così tampoco esso non dovrà haver promesso per parte della Santità Sua che buoni officii. Et, quantunque V. M. non gli habbi scoperto i suoi pensieri, non hà perciò occasione di dolersi, perchè l'importanza et natura del nuntio non lo permeteva. Lodato ne sia sempre l'omnipotente et giusto Iddio, qual prego che vogli del continuo assistere alla M. V., concederle vittoria, accrescerle stato et donargli ogni essaltatione a gloria sua [1]) . . . . . .

(*Ibid.*, ms. citat, f° 1076.)

DCCCXVII.

Pilsen, 1599, 20 Novembre.

Vischer către archiducele Maximilian, despre așteptarea solilor luĭ Mihaĭ-Vodă.

. . . . Bey disen aignen reittenden Potten werden E. F. D. auss der K. M. Schreyben vnd Beylagen nach lengs vernemben, mit wass gueten Glükh vnd Tapfferkhaĭt der Weida in der Wallachei gantz Siebenbürgen widerumb in Ir M. Gewalt vnd Regiment gebracht hatt. Hëut erwartet man seiner Gesantten, dern vier Person sein sollen, alhie; die bringen nit allain die ganze Particularitet, sonder auch die fernere Notturfft, vnd etliche Verehrungen, der K. M. zuezustellen . . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

---

1) În ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale*, se află o «Instruttione per Monsignore di San-Severo, destinato nuntio in Transilvania»:

[Afacerea e foarte însemnată. Papa nu știe bine cele petrecute de la întoarcerea luĭ Sigismund, «essendosi saputo solamente, quasi in confuso, ch'egli ne havesse fatta cessione al predetto signor Cardinale». Cu orĭ-ce preț, trebuie despărțit Cardinalul de Turcĭ și aliat cu Împăratul. Să-ĭ spuie că Papa așteaptă de la el maĭ mult decît de la Sigismund, «prencipe laico et giovinetto»; cu atît maĭ mult că a făcut pe Ștefan Báthory să refuse tronul oferit de Sinan, supunînd lucrul judecățiĭ Papeĭ. Nunciul va stărui pe lîngă Împărat, dar să deie și Cardinalut dovezĭ. Să-l vorbească nunciul de glorie, de datoria sa; să-l păzească de amenințările saŭ lingușirile Turcilor. Îĭ dă scrisoarea Cardinalului sosită «li dì passati», prin care anunța schimbarea și cerea mediație la Împărat. Va afla Papa mai mult de la Carrillo. Se va înțelege cu delegatul Împăratuluĭ. «Et, scoprendo che in S. M. siano pensieri contrarij al bene della cristianità, come par che si potrebbe dire che vi fossero, quando, col voler sostener la renuntia fatta in favor suo, desse matteria al Cardinale di precipitarsi nelle braccia del Turco, procurarà di rimostrare a S. M., col mezo di quel ministro, che'l fine principal di Nostro Signore nella sua missione verso il Cardinale è il servitio della M. S.; la quale, havendo un nemico potentissimo alle mani seco, deve cercar più tosto di non lasciarlo crescere più di potenza, come crescerebbe guadagnando la Transilvania, che a levar di possesso di quella provincia chi vi si trova; che non può esser facile, non havendo S. M. pace in Ungaria.» Se va înțelege cu nunciul Spinelli și va corespunde cu el. Va da știrĭ militare.

În ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale*, f° 1036, Della Torre scrie la 13 August luĭ Corraducci că i s'ar fi spus de cardinaliĭ-nepoțĭ că e temere de pacea Împăratuluĭ cu Turciĭ, ceia ce zăbovește ajutoarele papale. Della Torre combate aserțiа: de altfel, sînt doĭ anĭ de cînd Papa n'a dat nimic. Așa încît Împăratul ar putea fi silit la pace.

DCCCXVIII.

Rabuss către archiducele Maximilian, despre solul lui Mihaĭ-Vodă, ştirile şi cererile ce a adus. Viena, 1599, 20 Novembre.

. . . . Von des Mihal Waida erlangten Sieg wider dem Cardinal Bathori, werden Euer Fürstliche Durchlaucht sonders Zweiffels numehr gehört haben; ich überschik aber nicht desto weniger derselben ein Extract des ganzen Verlauffs, beinebens auch die gehaimbe Aussag des Mihal Waida jezigen Abgesandten zu I. K. M., so ich raptim vnd in Eill abgeschrieben; darauss sie sein, des Mihal Waida, ferrer Intention gnedigist vernemben khünnen. Vnd hatt zwar der Abgesandte selbst, in Namen seines Herrn, starkh von I. D. begert, dieses alles Euer Fürstlichen Durchlaucht zu communiciern; darneben weitter vermeldt, sein Herr begerte von I. M. zehen Taussent langer Schör *(sic)* für die Zakl so sich zu ine geschlagen, item 3.000 Teutsche Knecht, zwo Taussent Archibusier-Pfärdt, zwo Tausent Hussarn vnd sovill Heiduggen, vnd dann, auff das jetzs anwesende Khriegssvolkh, drei Monat Soldt. Da endtgegen hab er alberait 20.000 ausserlesner Kossakhen, one sein ordinari Khriegsvolkh. Wann das geschäch vnd die Thonaw vberfuer, wolte er den Türggischen Khaiser zu Constantinopl haimbsuchen, doch Alles I. M. zu Besten. Hatt auch begert I. M. wolten sich wegen Siebenbürgen mit dem Ehisten resolvirn; fur sein Person begerre er es nit, wöll vnd khune es auch nit annemben.

Auff diesen Furschlag, haben I. F. D. die siebenbürgischen Sachen mit den hieigen Deputierten vnd anwesenden Khriegs-Rhatten beratschlagen lassen. Die Vota derselben Rhät vnd I. D. Resolution hab ich bei Secretari Hueber gesehen vnd gelesen. Die ist nun dahin gestelt, das immittlss, vnd biss sich I. M. auff einen gewissen Gubernator, der in allweg von Haus Österreich genomben werden sollen, resolvirt, vnd mit demselben sich verglichen, der Nadosdi vnd der von Schwarzenberg ehist hinein geschickht würden. Druber wierdet nur I. M. gnedigste Resolution zu erwarten sein.

Lippa, Genue, Karansebes, Lugash vnd alle ander hervornligende Granizheusser haben sich berait an I. M. ergeben, wie auch Hust; vnd zeicht das Gesindl hauffenweiss in Siebenbürgen, der Peith halber. Do sieht man, vnd muess bekhennen die gantze Welt, was I. M. mit Wardein erlangt haben, — dann es ein Mall zu dem nit khomben wär, wann E. D. sich nit vmb Wardein angenomben vnd dasselbig in Ir M. Devotion gebracht hetten. Sintemall die Siebenbürger ihr bestes Volkh vnd gröste Macht vmb Wardain gehabt, vnd daher so starkh auff die Restitution gedrungen haben . . . . . .

Ein polnischer Herr so zum Weib eine Sborofskin hat vnd gen Rom auf das Jubil-Jahr zihen wöllen, ist dieser Tag, sambt seinen Dienern, zum Profossen gelegt worden, vmb Willen, das er mit des Mihal Waida Abgesandten im Wirtshauss bej der Guldenen Rosen, in S. Johannesgassen, dabei sich zwen Fendrich von der Granitz, vnd sonst andere furnembe Leutt mehr, befunden, ein Handl angefangen, ine, nit allein seines Herrn in Siebenbürgen gethanen Einfall hoch verwissen, sonder auch mit Vermeldung: wohin doch sein Herr gedacht, das er sich der lossen Deutschen angenomben?, den Mihal Waida vnd sein gantz Khriegssvolckh sehr geschmächt; darauss wär baldt ein Mordt worden, wo sich nit Andere alssbaldt eingelegt hetten. Sein, der Pollakhen, Namen hab ich bissher nit erfragen khunen; will aber allen Vleiss furwenden, das ich denselben erfrage. Was nun I. M. vnd I. D. mit ime weiter furnemben werden, dessen sollen E. D. mit nächster Post Bericht empfangen . . . . . .

(Ibid.)

DCCCXIX.

Mihaĭ-Vodă dă pas oamenilor din Bistriţa, ce-ĭ aduc ştirĭ. Alba-Iulia, 1599, 22 Novembre.

Michael, Valachiae Transalpinae Vaivoda, Sacrae Caesareae Regiaeque Maiestatis consiliarius, per Transsilvaniam locumtenens et eiusdem cis Transsilvaniam partiumque

ei subiectarum fines exercitus generalis capitaneus, et cetera. Universis et singulis, magnificis, generosis, egregiis et nobilibus comitibus, vicecomitibus et iudicibus nobilium quorumcunque comitatuum, capitaneis, praefectis, provisoribus, castellanis arcium ac aliorum quorumvis locorum officialibus eorumque vices gerentibus, item prudentibus et circumspectis magistris civium, iudicibus, villicis et iuratis civibus quorumcunque civitatum, oppidorum, villarum et possessionum, cunctis etiam aliis quocunque officio et praefectura fungentibus, ubivis in hoc regno Transsilvaniae constitutis et commorantibus, praesentes visuris, salutem et favorem. Quoniam prudentes et circumspecti iudex et iurati cives civitatis nostrae byztriciensis, in certis negotiis nostris cum literis et rebus ad necessitates nostras adducendis, servitores suos saepenumero huc ad nos mittere debebunt, proinde vobis harum serie committimus et mandamus firmiter, ut eisdem ubique pro rei necessitate de curribus et equis sufficientibus (non obstante diuturnitate praesentium literarum nostrarum) providere et prospicere modis omnibus debeatis et teneamini. Secus non facturi. Praesentibus perlectis, exhibenti restitutis. Datum Albae-Iuliae, die vicesima secunda mensis Novembris, anno Domini millesimo quingentesimo nonagesimo nono.

Michael Vaivoda, m. p.

Io. Iacobinus, secretarius, m. p.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

DCCCXX.

Pilsen, 1599, 22 Novembre.

Thobias Vischer către archiducele Maximilian, despre solii munteni și ai răposatului Cardinal.

. . . . Vber dasjenige was man E. F. D. wegen des siebenbürgischen Verlauffs bishero zu wissen gemacht, sein von dem Weida in der Wallachei etliche Abgesantte alher gelangt; die bringen hiebey gelegte Particularia mit sich. . . . . .

Den Abgesantten so der Cardinall Bathori, vor des wallachischen Weida Einfall in Siebenbürgen, alher zu Ir M. einer Vergleichung halber alher gesant, hatt man an heüth widerumb, doch ohn allen Beschaidt, rhuebig fortziehen lassen . . . . .

Gestern spatt haben Ire M. gewisse Zeittung auss Siebenbürgen empfangen das der Cardinall Bathori, selb dritter in Poln fliehendt, von den wallachischen Pauern in der Flucht angetroffen, erkhent, vnd sambt, den Seinigen, nidergehaubt, seinen Khopff dem Weida ghen Alba-Julia gebracht haben sollen. Man erwartet noch mehrere Particularia; deren vast teglichen alhie einkhomen.

Es darff sich zuetragen, das die wallachischen Abgesandten zu E. F. D. hinauff raisen, fürgebendt mit derselben etliche gehaime Sachen abzureden hetten; die Gewishait schreib ich hernach . . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

DCCCXXI.

«Sellia», 1599, 22 Novembre.

Alfons Carrillo, rector al Colegiului Ungaric, către Împărat, despre cucerirea Ardealului.

Felicitări pentru cucerirea Ardealului «tan feliz successo, quanto hà dado Dios, segun mi sperança, en las cosas de Transilvania, — mayormente siendo tan raro, que con el ha Dios claramente bulto por la raçon y justiçia de V. S. M.»

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica,* 1599[1], f° 114 1).)

1) Pe f° 119, din 20 Novembre, pașaport pentru întoarcerea lui Kakas în Ardeal. — Într'o listă de scrisori între regele Poloniei și Împărat *(Hungarica,* 1599, Decembre, f° 152-3), se însemnă scrisoarea lui Sigismund al III-lea din 24 Novembre, prin care denunță că Mihaĭ-Vodă vrea Moldova, și răspunsul din 22 Decembre, al Împăratului.

DCCCXXII.

Raport către Mihaĭ-Vodă, pentru cercetarea deschisă asupra împrejurărilor în care, în 1598, Sigismund Báthory a fost primit în Ardeal: traducere latină a n^lui^ CCCXXXIII din vol. III[1]. Alba-Iulia, 1599, 23 Novembre.

Illustrissimo principi d. d. Michaelli, Walachiae Transalpinae Waivodae, Sacrae Cesareae Regieque Maiestatis consiliario, per Transilvaniam locumtenenti eiusdemque cis Transylvaniam partiumque ei subiectarum fines exercitus generali capitaneo, domino ipsorum clementissimo. Requisitores litterarum et literariorum instrumentorum in sacristia sive conservatoria Capituli Ecclesiae Albensis Transylvaniae repositorum et locatorum, ac quarumlibet iudiciariarum deliberationum legittimorumque mandatorum Celsitudinis Suae executoriis, servitoirum suorum debitam paratamque commendationem cum fidelitatis obsequio. Vestra noverit. Celsitudo quod nos literas eiusdem attestatorias pro parte et in personis Magnificorum dominorum Casparis Kornis de Ruska et Pancratii Sennyei, consiliariorium Celsitudinis Vestrae, confectas et emanatas nobisque praeceptorie sonantes et directas, honore et obedientia quibus decuit recepimus, in haec verba: Michael, Walachiae Transalpinae Waywoda Sacrae Regiaeque Maiestatis consiliarius, per Transylvaniam locumtenens, eiusdemque cis Transylvaniam partiumque ei subiectarum fines exercitus generalis capitaneus, universis et singulis, egregiis, nobilibus, pariter et ignobilibus ac alterius cuiusvis status, bonae tamen honestaeque famae et conditionis utriusque sexus hominibus, ubivis in hoc regno Transylvaniae constitutis et commorantibus versantes, nostras visuris, salutem et favorem. Exponitur nobis in personis Magnificorum dominorum Casparis Kornis de Ruzka et Pancratii Sennyei, consiliariorum nostrorum, qualiter iidem exponentes in medio vestri, ratione et praetextu certorum quorundam negotiorum coram declarandorum, in praesentia egregiorum nobilium requisitorum Capituli Ecclesiae Albensis, pro iurium suorum tuitione et defensione, quandam fassionem et attestationem celebrari facere vellent, iure admittendam. Cum autem veritatis fassio iustitiaeque recognitio nemini sit abneganda, proinde Fidelitatibus Vestris harum serie commitimus et mandamus firmiter ut, acceptis praesentibus, statim simul vel duo vestrum, sub oneribus singularum sedecim marcarum gravis ponderis, per eos quorum interest seu interercrit, irremissibiliter exigendarum, ad diem et locum per ipsos exponentes vel homines ipsorum ad id transmittendos vobisque praefigendos; in praesentiam dictorum requisitorum personaliter accedere ibique ad fidem vestram Deo debitam qualiscumque vobis super coram interrogandis constiterit certitudo veritatis, suo modo dicere, fateri et attestari modis omnibus debeatis et teneamini, superque quidem fassione et attestatione vestra literas tandem per praefatos requisitores conscribendas, annotatis exponentibus iurium suorum, uberiorem ad cautellam, necessarias, sub sigillo capitulari extradari volumus et iubemus, communi iustitia et aequitate suadente. Secus non facturi. Datum Albae-Iulliae, die vigesima mensis novembris, anno Domini millesimo quingentesimo nonagesimo nono.

Unde nos eiusmodi mandato Celsitudinis Vestrae in omnibus, ut par est, obedire et satisfacere satagentes, in anno Domini millesimo quingentesimo nonagesimo nono praesenti, vigesima tertia Novembris et aliis subsequentibus diebus, ad id aptis et sufficientibus, testes infrascriptos vigore praeinserti mandati Celsitudinis Vestrae, nostri in praesentiam citatos et productos, seorsum et singillatim examinavimus; a quibus talem super coram interrogatis certitudinis rescivimus veritatem.

Primus testis, generosus Stephanus Tholdi de Zalantha, consiliarius Cels. V., annorum circiter quadraginta quinque, citatus, iuratus et examinatus, fassus est: Ego antea de reditu principis Sigismundi nec audivi, nec quidquam intellexi, sed, quia duos consiliarios ordine oportebat esse ad latus duorum commissariorum, eodem tempore ego fui ad latus duorum commissariorum. Una dierum curavit me dominus Suhay ad se advocare, — dominus Istwanffi quoque interfuit —; dixit ad me do. Suhay «Estne tibi notum quod Sigismundus princeps rediit?» Ego respondens dixi: «Non est

notum, nec audivi, et quomodo posset hoc esse, propter Deum?» Dixerunt uterque: «Pro certo crede quod rediit et est in Koloswar». Deinde interrogabant a me quid sint facturi hac de re, dixeruntque ut eam et portas levare et claudere curarem. Ego dixi rursus quod hoc non esset meum offitium, quia metuebam a ceteris quod capite plectar. Attamen fui versus portam, et Stephanum Lazar allocutus sum in nomine dominorum commissariorum. Interim appropinquans Michaell Kalmandi, habens secum fere ducentos viginti pixidarios pedites, dixi ad illum: «Ad quid sunt sibi tanti pedites pixidarii, et qui velis cum illis?» Ipse respondens dixit quod sic voluit intrare. Deinde paulo post voluntatem dominorum commissariorum dixi praefato Kalmandi; ipse iterum respondens dixit: «Ego videbo quis, Beste Lelec Kirwafia [1]), claudet portas; si quis voluerit claudere, carebit manibus». His peractis bonis verbis, deduxi illos ad commissarios; paulo post iterum ingressus sum ad dominos commissarios. Dixit ad me d. Zuhay quod Perum *(sic)* sunt iuramento stricti Suae Ces. M^{ti}. Interim ingressus est d. Boczkai ex castris, una cum Casparo Kornis; d. Boczkai statim curavit me ad se venire; praefatus Kornis etiam ibi fuit, una cum Boczkai. Is Boczkai verbis durissimis est me allocutus: utrum et ego unanimiter sentiam cum illis. Ego sibi talem dedi responsum quod: «siquid boni definivistis aut conclusistis pro utilitate et permansione patriae et regni, ego, existens unicus, eximere me a ceteris non possum». Deinde dixit ad me Bocskai: «Ergo tuum statim assideas equum et exeas nobiscum ad castra». Cui iterum dixi quod ego hic in loco, nec equos, nec currum habeo. Iterum dixit ad me: «Etiamsi non habes, ego tibi dabo unum equum». Et sic me oportebat ire una cum Boczkai ad castra, ad suum tentorium. Deinde ceperunt confluere in tentorium Boczkai domini et nobiles. Ad quos Boczkai haec verba dixit: «quod Turca est valde prope, similiter et Tartari, fere sub hortibus nostris; ne forte iam intraverunt regnum nostrum. Maximilianus archidux, Sua Serenitas, est valde tardus; ingressus ipsius quando fiet, ignoramus. Sigismundus princeps est in regno, adest; videatis qui sumus facturi: utrum recipiamus Sigismundum principem aut non». Ad haec verba quidem Iohannes Zenth-Palii, alta voce exclamando, dixit: «Recipiamus illum, nam est Serenissimus, bonae curae gestor et vigillantissimus princeps». Deinde Andreas Radak et ceteri alta voce clamabant: «Recipiamus et introducemus illum; et sic sunt ordinati quidam cum legatione ad Sigismundum. Ego praeter hoc nihil plus scio.»

Secundus testis, egregius Petrus Hussar de Granhida *(sic)*, annorum quinquaginta trium, citatus, iuratus et examinatus, fassus est: Semel, post discessum Sigismundi ex hoc regno, fueram in Georghen, ad dominum Boczkai. Advocavit me insuum domicilium, sciscitans a me quos audiverim rumores Albae-Iulliae. Cui responsum tale dedi, quod nihil audivi, praeterquam domino Kornis datum est regni offitium generalis capitaneatus. Respondens Boczkai dicens: «Ignoscat Tua Dominatio, sed ego non credo, quia mihi nunc primum scripserunt domini commissarii ipsi». Boczkai haec audire valde iniuriosum videbatur. Iterum tribus vicibus interrogabat illum, si esset verum quod Kornis factus esset generalis capitaneus regni. Iterum dixi ego: «Nescio, sed sic audivi». Respondit Boczkai: «Ego descendam Albam-Iulliam, et sciscitabo; sed, si res se ita habebit, ex tunc meam definitivam cogitationem ad finem deducam». Eo tempore quaedam relicta Georgii Machardi erat ibi. Sed ego visu ipsius viduae non occurri. Paulo post Sua Magnificentia descendit Albam-Iulliam; me quoque advocaverunt. Accessi illum; qui dixit ad me haec verba: «Tuae Dominationis verba fuerunt verissima. Romanorum Imperator mihi non ad haec est pollicitus, sed alias; sed videbis quod mihi neque Kornis, neque domini commissarii diu imperabunt: talem modum mihi quaeram». Interim ceteri quoque intrabant ad illum; ego autem statim foras exivi. Postea accesserunt illum vicecomites; filius autem meus remansit intus, cum Wolffgango Alia. Meus filius est egressus in castra ad me et dixit: «Domine, habeas tui curam, quia ibi steti quando definierunt inter se quod Dominationem Vestram, Casparum Kornis et commissarios decolent». Ego puero non credidi. Interim convenit me Ladislaus Berchenis, dicens: «Surge, infirmitati tuae cedere nolis, nam res

[1]) «Suflet de dobitoc, fiü de curvă», — compliment unguresc.

se male habet! Significes d. Kornis; tamen estis boni una, quod commissarios, ipsum et te interficere volunt. Ego ibi fui in definitione». Ego statim curavi advocare d. Kornis per Georgium Farkas. Qui, cum ad me venisset, dixi sibi haec verba quae Ladislaus Bercheni dixit. Ipse Kornis, his auditis, flere coepit et dixit: «Ego nescio quid sim acturus. Etiamsi interficient nos, penes fidelitatem Romani Imperatoris patiamur. Ego sum iuratus Imperatori Romanorum, et iuravi. Si autem hic possum me defendere, domum ibo: saltem cum una framea mulieris meae manu. Coponi (!) omnia derelinquam et ibo sub fidelitatem Romani Imperatoris. Haec flendo locutus. Dixi ad illum: «Utrum, domine, dimittas me domum, ne forte aliquid potero percipere et Dominationi Vestrae significare»? Is dixit: «Eas, charissime frater, et bene vigilles». Ex eadem via misi meum unum servitorem ad Koloswar. Praefatus servitor nihil est moratus ibi, sed rediit et dixit quod Sigismundus princeps ingressus est Claudiopolim. Is Sigismundus expedivit quendam Machedii in castra ad d. Boczkai, deinde Sigismundus fecit iter ad Thordam; ubi qualis definitio facta est, ego ignoro, nam ibi praesens non adfui. Vocatus sum, a Sigismundo et a Kornis, sed illos accedere nolui. Cum autem venissem Albam, iterum vocatus sum a Sigismundo ut illum convenirem in Deva, sed ego prius d. Kornis convenis; qui dixit ad me flendo: «Charissime frater, ecce quomodo perdiderunt nos, tam in fide, honore et vita, fidelitateque Romani Imperatoris promissa; destruxerunt nos. Non est quid faciam: horum (?) gladius est super capite meo. Prodiderunt te et me Sigismundo principi, composuerunt de te quod Sigismundum principem vituperiis affecisti.» Deinde sunt profecti ad Trany *(sic)*, et ibi castra metebant. Sigismundus venit eo ad castra; ipse solus personaliter me ad se advocavit. Ingressus sum cum ipso; tandem dixit: «Hodie fortunata mea vita; non est quid faciam. Ego a christianis decidam, etiamsi vitam meam finient. Propterea tibi haec volui revellare, quod intelligas et mecum una sentias, et intelligas. Scripsit Wezzerus Bassa literas principi quod unum ex suis ex consiliariis et iudices» *[întrerupt]*.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1600, *s. d.*, f° 52/3 şi urm.)

DCCCXXIII.

Regele Poloniei către Împărat, despre ameninţarea Moldovei de ambiţia lui Mihaĭ-Vodă. Niepolomice, 1599, 24 Novembre.

Serenissimo et Excellentissimo principi, domino Rudolpho II . . . Sigismundus . . . Serenissime . . .

Defertur ad nos Michaelem, Transalpinae Valachiae Palatinum, ducto nuper in Transylvaniam exercitu, provinciaque illa occupata, de Moldavia quoque, cui Ieremias praeest, invadenda consilia agitare. Ostendimus aliquoties Sac. C. M. V. Moldaviam illam vetusti regni nostri iuris esse homagiaque continue, multorum saeculorum decursu, ab eius provinciae Palatinis, antecessoribus nostris, prestita. Est praeterea ditionibus nostris ita coniuncta, ut non possit incommodo aliquo affici, quin eodem ditiones nostrae afficiantur. Quare non immerito, et debetur illi, et susceptum est a nobis eius patrocinium. Cum autem Michaelem authoritate M. V. niti et ipsius imperatis parere intelligamus, a M. V. amice, pro iure vicinitatis et necessitudinis foederumque communium, postulamus ne quid turbarum Michaelem in Moldaviam movere, aut molestiam Ieremiae inferre patiatur, cum, siquid ab eo contra Moldavos et Ieremiam tentatum fuerit, nostra in eo et regni nostri res ageretur, neque negligendum illud nobis esse[t]. Non dubitamus M. V^nm^, pro prudentia sua ac benevolentia in nos, studioque aequitatis, siquae a Michaele aliena a pace et Moldaviae tranquillitate consilia susciperentur, autoritate sua ea aversuram, neque passuram dari ab eo causam motuum et turbarum; quae, si excitentur, non ita facile postea conquiescunt. Sac. M^ti^ V. Caes. fausta omnia ab omnipotente Deo praecamur, officiaque nostra deferimus. Datum Nzepolomicijs *(sic)*, die

XXIIIJ mensis Novembris, anno Domini MDXCIX, regnorum nostrorum: Poloniae XIJ, Sueciae vero VJ°. Serenissimae M. V.

bonus cognatus:
Sigismundus Rex.

(Ibid., Polonica, 1599, II-1 V°.)

DCCCXXIV.

Praga, 1599, 24 Novembre.

«Oswaldt von Grabow, genant Groll», către archiducele Maximilian, despre oprirea încă a soluluĭ răposatuluĭ Cardinal și apropiata sosire a Trimeșilor luĭ Mihaĭ-Vodă.

. . . . Kan demnach Euer Gnaden in diesem vertrailichen Bericht nacheinander nicht bergen, das des Cardinal Bathorj Gesandter noch zu Pilsen aufgehalten wurdt, vieleicht biss zur Ankunfft der wallachischen Bottchafft, deren man auch täglich erwarttet, vnd mugllch sie schon ankommen sey . . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.)*

DCCCXXV.

Alba-Iulia, 1599, 25 Novembre.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre restituția averiĭ, ce se află la dînșiĭ, a luĭ Petru Husar.

Michael, Valachiae Transalpinae Vaivoda, Sacratissimae Caesareae Regiaeque Maiestatis consiliarius, per Transsilvaniam locumtenens et eiusdem Maiestatis cis Transsilvaniam eiusque ditionum partiumque ei subiectarum fines exercitus generalis capitaneus, et cetera.

Prudentes et circumspecti, fideles nobis dilectl. Salutem et favorem. Husar Peter Abafai talalt meg minket hogi egi Peter Deak neuü tiztartaia wolt, ki minden iozaganak gongiatt wiselven az iozagnak jeowedelmet felzedwen azt ti keozeottetek reponalta wolna, kit mostan vgian az eo maga jobbagi az kirallfaluiak meg eoltek wolna. Keonieorgeot azon nekewnk hogi az mi penzet es marhaiat ott reponalta wolna azokat ki adatnok neky. Haggiuk azert es paranchiolliuk te nektek, hogi ez dolognak hewtt zerent is wegere menwen es penzett marhaiat kit keozeottetek reponalt fel kerestetwen minden fogiatkozas nelkewl ki adassatok neky. Secus non facturi. Datum Albae-Iuliae, die 25 Novembris, anno Domini 1599.

Michael Vaivoda, m. p.

[Pe V°:] Prudentibus et circumspectis iudici ceterisque iuratis civibus civitatis nostrae bistriciensis, et cetera, fidelibus nobis dilectis.

Ni-a scris Petru Husar de Abafaia că a avut un vechil anume Petru Deak, care îngrijind de toate moșiile luĭ, strîngînd venitul lor, l-ar fi lăsat la voĭ; pe care l-ar fi omorît acuma iobagiĭ luĭ din Craifalăŭ. S'a rugat de noĭ să-ĭ dăm baniĭ și vitele, ce și le-ar fi lăsat acolo. Hotărîm și vă poruncim, ca, făcînd lucrul acesta după credință și căutîndu-ĭ baniĭ și vitele ce le-a lăsat între voĭ, să ĭ le dațĭ fără vre-o lipsă.

(Bistrița, *Stadtarchiv ;* Szádeczky, p. 312, n° L.)

DCCCXXVI.

Alba-Iulia, 1599, 25 Novembre.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre niște oamenĭ ce-șĭ ridică vitele din orașul lor.

Michael, Valachiae Transalpinae Vaivoda, Sacrae Caesareae Regiaeque Maiestatis consiliarius, per Transylvaniam locumtenens eiusdemque cis Transylvaniam partiumque eidem subiectarum fines exercitus generalis capitaneus, et cetera.

Prudentes et circumspecti, nobis dilecti. Salutem et favorem. Farkas Miklosnak es Siger Iános aruaynak az minemeẅ marhaiok ott Bezterczen uolt, meg engettewk nekyk, hogy azt zabadon birhassak es elhessenek vele s ahoua akariak zabadon eluihessek. Hadgiuk azert nektek es paranchiolliuk hogy minden marhaiat a houa akaryak, engedgietek zabadon es bekewel eluiuny. Se ütt á myben keuantatik mindenek ellen ebben otalommal legietek nekyk. Secus non facturi. Datum Albae-Iuliae, die 25 Novembris, anno Domini 1599.

Michael Vaivoda, m. p.

[Pe V^{a}:] Prudentibus et circumspectis iudici ceterisque iuratis civibus civitatis bistriciensis, et cetera, nobis dilectis.

Li-am dat voie luĭ Nicolae Farkás și orfanilor luĭ Ioan Siger să stăpînească în voie vitele care le-aŭ avut în Bistrița și să trăiască din ele și să le ducă în voie unde li va plăcea. De aceia vă învățăm și vă poruncim să-ĭ lăsați în pace și slobozĭ să-și ducă toate vitele unde voiesc. În ce se cade, să li fiți împotrivă ; într'asta însă să li fiți cu pază (?).

(*Ibid.*; Szádeczky, p. 312, n° LI.)

DCCCXXVII.

Știrĭ din Veneția, despre cucerirea Ardealuluĭ și pretinsa ucidere a Agăĭ Leca de Mihaĭ-Vodă. Veneția, 1599, 26 Novembre.

[Din Viena, la 13, după scrisorĭ din Alba-Iulia, de la 5, se scrie că Báthory avea] di 15^{m} huomini, la maggior parte Pollacchi, sendone scampati solo da cento, et si dice che detto Valacco, dopo haver di propria mano scanato il suo luogotenente, che, corrotto con danari da Ibraim, procurava d'ammazzarlo, come fù scritto per via di Costantinopoli, haveva finto d' esser sdegnato con un suo colonello di 2^{m} fanti ; onde lo licentiò con la sua gente. [Acesta trece la Cardinal. După înțelegere, îl tradează: aceasta ar fi causa biruințiĭ. Cardinalul și fratele luĭ ar fi «nelle fortezze di Ziber» [Sibiiŭ] ; după alțiĭ, Andreĭ s'a înnecat în trecerea unuĭ rîŭ, iar Ștefan e prins. Mihaĭ bătuse întâiŭ ajutoare turco-tatare de 30.000, ce venlaŭ Cardinaluluĭ. Acesta dăduse la cincĭ emisarĭ 50.000 de ughĭ pentru a ucide pe Domn.]

(Viena, ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale*, f° 762.)

DCCCXXVIII.

Della Torre către Împărat, despre convorbirea sa cu Papa în privința cuceririĭ Ardealuluĭ. Roma, 1599, 27 Novembre.

[Ierĭ a avut audiența la Papă.] S. S. mi dimandò s'io sapevo alcuna cosa dei successi di Transilvania, et io gli dissi quanto mi era stato scritto la settimana passata et la presente. Si dichiarò che credeva che ciò non potesse se non tornar a beneficio grande, quando V. M. sappi conservarsi quella provincia. Et, essendo entrato in proposito del nuntio, disse che lo haveva mandato solo con intentione di far servitio alla M. V. Mostrò d'haver un poco di gelosia di lui, et che non vedrebbe volontieri che le fose intravenuto qualche male, poichè si trovava infermo, et sono alquanti settimane che non hà havuto sue lettere. Io assicurai la Santità Sua ch[e]'l nuntio sarebbe stato sempre rispettato et honorato dai ministri di V. M. ; alla quale conveniva che facesse risolutione d'impadronirsi di quel paese, che di ragione le perviene, non solo per i degni rispetti che tutti sano, ma per altri ancora, de grandissimo momento; de' quali credevo che tosto ne verrà informata con la speditione d'un corriero espresso. Di modo che era più che necessario alla cristianità quello ch' è seguito, et che Iddio hà voluto così, per suo santo servitio . . . . . .

(*Ibid.*, f° 1076.)

DCCCXXIX.

Viena, 1599, 28 Novembre.

Unverzagt către archiducele Maximilian, despre starea de lucruri în Ardeal și neînțelegerile dintre Basta și Mihaĭ-Vodă.

[Descrierea cunoscută a războiului pentru Ardeal.]

Der Cardinal ist entwichen, das man etlich Tag von im nichs gewist; lestlich hat sich gefunden, das ine die walachischen Baurn in einem Waldt, selb funfzig *(sic?)*, erschlagen, sein Ross, Boloss (?) und Khopff dem Walachen gen Weissenburg geschickht.

Hust, Kywar, Somblio hat sich gehalten; die zwei lesten aber seind ergeben vnd mit Ir M. Volckh besezt, vnd wais man nit anderst. Hust sey auch gehuldigt.

Seider ist der Walach in Siebenbürgen vnder der K. M. Namen, der Turkh hat nit anderst gewist; auch der Walah mit dem Imbrahim dahin pactiert, wel den Andreas verjagen, das Landt dem Tirckhen wider huldigen; darauff im einen Sabl vnd Peisiga[1] geschickht; den er auch angenommen. Daher der Imbraim alspald ein Chiaussen zu ine gschickht, ine hin (?) gratuliern lassen, das er die Sah so wol verricht; aber ietzo findt er das es in Summa (?) der K. M. geschehen.

Er hat ein Gesandten alher vnd zu der K. M. geschickht; dess Werbung werden Euer Fürstliche Durchlaucht zuvor wissen . . . . . .

Von Bestellung des Gubernio ratet Jederman uff E. F. D. Interim aber sol man in Eill den von Schwarzenberg vnd Nadasti oder Istwanffy hinein schicken, inen ein Bischoff vnd den Herrn Ungnaden zu geben. Was aber Ir M. thun werden, gibt die Zeitt. Der Herr Basta ist mit fünf Tausent Mann zu Craschna; hat zum Walachen geschrieben (?) [ob] er hinein sol; hat im der Walah enpoten, do er seiner begert vnd bedirfft, hab er nit wollen; izo mug er auch weder heimb ziechen. Sy bede werden miteinander nit hausieren. So mugen die Ungern (?) ine [Basta] auch nit leiden, thun ine nichs zu gefallen, — wie es dass Geprauch ist; vnd ehr ist inen zu waich. . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

DCCCXXX.

Alba-Iulia, 1599, 28 Novembre.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițeni, despre Gașpar Kun ce i s'a supus și nu se cuvine a mai fi tulburat.

Michael, Valachiae Transalpinae Vaivoda, et cetera. Miert hogy az wytezleo Kun-Caspar Chyazar ew felsege ala atta magath my nekünk is feyet haytott; kytt my az my otalmunk ala veottük mind az eo Doboka Felseo Zolnok varmegyekeon Monostorzeghen, Olah Bogaton es Hoszu Machkason leweo jozagywal maiorzagywal es egyeb ahoz walo pertinentiawal egyetemben, megis akariuk mindennek ellen otalmazny. Hadgiuk annakokaert twnektek es parancholiuk minden rendbelieknek ereos bwntetes alat, hogy az megh newezet Kun Caspart se szemellyeben se marhaiaban se jozagaban eoreoksegeben es egyeb mindennemeo jawaiban senky meghne mereszellye bantany és haboritany, seott minden otalommal legyenek neky minden haborgatok ellen es az mynemeo marhait vagy Bezterezon awagy mashut meghtartoztattak azzokat adassatok megh minden Okwetetlen. Mertha kwleomben chellekeztek bwntetes nelkül el nem szenwedgiuk. Secur non facturi. Praesentibus perlectis, exhibenti restitutis. Datum Albae-Iuliae, die 28 mensis Novembris, anno 1599.

Michael Vaivoda.

Io. Iacobinus, secretarius.

Pentru că Gașpar Kun s'a dat Măriei Sale Împăratului, și-a plecat capul și nouă; cu toate că l-am luat în paza noastră, împreună cu moșiile lui din comitatul Doboca, din Solnocul-de-jos, din Mănăstur, din Bogat și Strimba.

1) Buzdugan.

(Macîcașul), totuși voim să-l apărăm de orî-ce. Pentru accia vă însemnăm și vă poruncim la toți, din orî-ce treaptă, supt pedeapsă mare, ca să nu îndrăznească nimenî să-l atace și să-l supere pe numitul Gașpar Kun, nicî în persoană, nicî în vite, nicî în moșii, în moștenire și în alte proprietăți; ba tocmaî să-î fiți cu toată paza de spre orî-care supărare; și, orî-ce vite i-ar fi oprit în Bistrița saŭ într'alt loc, să le dați pe acelea, fără a pune cuvînt. Fiind-că, dacă altfel veți face, nu veți rămînea fără pedeapsă.

(Bistrița, *Stadtarchiv, Kopialbuch*, III, f° 57 V°.)

DCCCXXXI.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre lemnele de clădit ce-î trebuie. Alba-Iulia, 1599, 29 Novembre.

Michael, Valachiae Transalpinae Vaivoda, Sacrae Caesareae Regiaeque Maiestatis consillarius, per Transsylvaniam locumtenens et eiusdem cis Transsylvaniam partiumque eidem subiectarum fines exercitus generalis capitaneus, et cetera.

Prudentes, circumspecti, fideles nobis dilecti. Salutem et favorem. Haggiuk thynektek es parancholliuk, hogy mingiarast niolcz zeker fat kwlgietek ide Feierwarra fegiuerhazunkban az parazkok epitesere valott, Secus non facturi. Datum Albae Iuliae, die 29. Novembris, anno Domini 1599.

Michael Vaivoda, m. p.

[Pe V°:] Prudentibus et circumspectis iudici ceterisque iuratis civibus civitatis nostrae bistriciensis, et cetera, fidelibus nobis dilectis.

Vă lăsăm și poruncim, că îndată să trimeteți aicî la Alba-Iulia, la Arsenal, opt care de lemne pentru zidit.

(Ibid., Szádeczky, p. 316, n° LIV.)

DCCCXXXII.

Împăratul Rudolf către Basta, despre privigherea ce trebuie să aibă asupra afacerilor din preajma lui. [Pilsen,] 1599, 29 Novembre.

[A aflat ce scrie luĭ Pezzen și-î răspunde prin scrisoarea către acesta.] Est vero quod deinceps rerum illarum momenta diligenter observes, nosque de omnibus, quamprimum et quotiescunque poteris, certiores facias [1] . . . . . .

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1599[4], f° 98; concept.)

DCCCXXXIII.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre dregătoriĭ ce-î trimete la eĭ pentru ca să li iea jurămîntul. Alba-Iulia, 1599, 29 Novembre.

Michael, Valachiae Transalpinae Vaivoda, Sacrae Caesareae Regiaeque Maiestatis consiliarius, per Transsylvaniam locumtenens eiusdemque cis Transsylvaniam partiumque eidem subiectarum fines exercitus generalis capitaneus, et cetera.

Prudentes et circumspecti, nobis dilecti. Salutem et favorem. Bochiatottuk keozytekbe az mi hiew Zolgankat Bodony Istuant my tanachiunkat es uele eggiwt az my lew armassunkat, hoggy ottis az varasbelük az Romay Chiazarnak eo felsegenek es

1) Pe f° 107, Rudolf către Bocskay: Răspuns la scrisori ale acestuia pentru afacerile luĭ private și știrĭ din Alba-Iulia (26 Novembre). — Pe f° 107 (concept): Îl îndeamnă la credință. — Pe f° 109 (Pilsen, 25 Novembre): Împăratul licențiază pe Ștefan Kakas, solul luĭ Andreĭ, «postquam alium interea res transilvanicae statum sortitae sunt» (iscălit de Barvitius).

nekwnkis az iuramentomot deponalnak. Annakokaert mindenben ahoz tarchiatok magatok, es azt chielekedgietek az mytt my zonkal eleóteokben ad. Secus non facturi. Datum Albae-Iuliae, die 29 Novembris 1599.

Michael Vaivoda, m. p.

Am trimes între voĭ pe sluga noastră credincioasă, pe Ștefan Bodony, sfetnicul nostru, și, împreună cu el, pe Armașul cel Mare al nostru, ca acolo ceĭ din oraș să facă jurămînt Măriei Sale Împăratului Rîmului și nouă. Pentru aceia, în toate să vă țineți și să faceți cum vă va spune cu cuvîntul nostru.

(Bistrița, *Stadtarchiv;* Szádeczky, p. 316, nº LV.)

DCCCXXXIV.

Alba-Iulia, 1599, 29 Novembre.

Aloisiu Radibrad către unul din archiducĭ, despre cele ce s'aŭ întîmplat în Ardeal și în Țara-Românească de la cucerirea luĭ Mihaĭ-Vodă încoace.

Serenissimo Principe, Signore, patrone mio colendissimo,

L'Illustrissimo signor Bartolomeo Pezzen, per ordene di S. M. C. et di V. A. S^{ma}, mi mandò in Valacchia da Illustrissimo Mihal Voivoda, con ordine di veder quanto si faceva in quelli paessi, et di quanto era lo animo suo. Dove venendo per strada, intessi che detto Illustrissimo Mihal Vaivoda era intratto in Transilvania; cossa che non voleva creder mai; et, per il desiderio della verittà, volsi afretarme per vegnir da esso Vaivoda, con magiore presteza che per me si poteva. Ancorche mi fosse con grandinissimo perlculo, per esser messi per tutte le strade homeni a guardarme, io non curai nissuna sorte di pericolo, et però volsi abocharmi col detto Vaivoda. Il qual trovai apresso Sibigno, ali 29 di otombre, dopo un giorno che fù fatta la giornatta : la qual seguì con gran furia, mà con poca mortalittà, de una banda et di l'altra; nela quale, per la misericordia divina, fù vincitore Illustrissimo Mihal Vaivoda, senza haver aspettato nè Seculi, nè altri, li quali furno a sua obedienza. Io dissi a Illustrissimo Vaivoda : «Per che causa V. S. Illma metersi a questo pericolo et non dar a saper l'animo suo a Illustrissimo general di Cassovia, aciò ancor lui le mandase in aiutto la sua gente?» Lui mi disse haverli scritto et mandato homeni più volte, mà poco si è curato il detto Illmo Basti; già chè prolongava de giorno in giorno, dando creditto a quello li scrivevano di Transilvania; ma non intendeva li tratatti (che li tratati *(sic)*) et li preparamenti che si facevano dalli Transilvani contra la persona et statto di Mihal Voivoda; perchè il Cardinale fingeva con S. M. a umiliarseli, a fine di inganarla : perchè la mira sua non era altra che escluder a Mihal Vaivoda dal suo statto et meter il suo fratello Steffano Battori, con restar lui al guverno di Transilvania. Anco procurava l'aiutto di Turchi et di Moldavani, aciò li fusino in favor et aiutto per pigliar il statto a Michal Vaivoda, e la persona, a fine di mandarlo in Constantinopoli. La qual cossa se seguiva, era con grandinisima ruina di tutta la cristianittà. Et per tal effetto era venuto Giuselgie-Mexmet-Bassa con 13^{m} homeni et dua millia archibugieri di Fesso *(sic)*, per intrar lui de una banda, Ieremia Vaivoda dal altra parte, con dodeci millia combatenti, et Transilvania di terza banda; sichè Mihalo Voivoda, ritrovandossi a mal termine, et vedendo che l'aiutto di S. M. non si apresava, et che non poteva eser a tempo, — la qual molto bramava, — lui, disperatto del statto e della vitta, et del fiolo, moglie et facultà, finse eser in pace con il Cardinale, facendo vista di non saper niente di tal preparamenti. Et perhò cercò licenzia dal Cardinale, con gran instanza, per pasar dal altra parte, — afine di potere far la ricolta del suo esercitto senza che costoro havesero suspetto. La qual licenzia mal li volse conceder, ma, per la gran istantia che fù fatta, non potte manchar di non consentirle; si chè, preparatto che già era per avanti intrar in Transilvania, si spinse al improviso, et intrò senza che detti Transilvani si potesero preparar a inpedirli la entratta. Et, con tutto ciò, con quella pressa et furia, recolse il Cardinale da 15^{m} milia homeni. Ma Ill^{o} Mihal Vaivoda ha-

veva da 40^{m} millia homini, con li quali andò con gran furia adosso del nimico et, per la divina gratia, como dissi, hebbe la vitoria. Il manchamento della prima nova, che fù in Praga, che Mihal Vaivoda era in Transilvania, non era per altro, solo che detto Vaivoda et Illmo Signor Basti havevano terminato giorno, in qual dovevano eser in Transilvania et, esendo il detto Vaivoda venutto sotto i monti, li viene la nova che li imperiali non si havevano moso di Cassovia, nè che erano per moversi; lui se retirò in drietto con grandinisimo suo dolore, spetando derecavo et mandando continue lettere al Illmo Basti aciò non manchi a seguitar la inpressa: perchè tuttavia presentiva che se facevano l preparamenti in Transilvania. Et maxime quando arivò di Praga in Transilvania Ierolimo Slatanich, qual arivò a dua hore di notte et dette nova al Cardinale che desiderava di parlarli per beneficio di questo regno. Il Cardinale mandò uno di soi consilieri per informarsi; il detto rispose non voler dir a nessuno cossa alcuna senon al proprio cardinale; dal quale fù condotto: dove li scoperse tutto quelo che S. M. C. haveva tratatto con il Vaivoda; et, subitto che fù inteso, sl fecero chiamar in quel istante i consilieri, et durò il consiglio sino a meza notte. Al detto Ierolimo commenzorno tratar bene, darli cassa aparte, vinti tt^{ri} al messe, formento, vino et altre cosse necessarie. De quela hora i Transilvani commenzorno a sulicitar con li Moldovani et con li Turchi per poter chiapar a Illmo Vaivoda. Ma Idio, quelo che è bono e misericordioso, non hà lassatto proseguir i lor desiderio se non quello che è per il meglio della cristianità. S^{mo} Signore, già si trovarà tutto quello che io hò detto in Praga del Illmo Mihal Vaivoda eser vero: il qual è tutto desideroso sparger la sangue per S. M. et servirlo cossì fidelmente como hà giuratto. Già hora si à visto, che, con la moglie, con il suo fiolo et con tutto il suo havere et la propria vitta, à venuto a servirlo et sparger il sangue suo in servitio di S. M. Cess. et di tutta la cristianità. Perhò, S^{mo} S^{re}, non si manchi a sulicitar che quanto prima sia aiuttato, ma non come sino hora si à fatto, mà con molta magior presteza, perchè il detto Vaivoda dice: «Sino che io hò potutto haver la mia promessa deli denari, spendevo la mittà, mandando tanti homini per detti denari». Perhò, S^{mo} S^{re}, veda di solicitar che habbia ogni sua satisvatione; che veramente vederà l' Alteza Vostra quanto utile et beneficio farà detto Vaivoda per servitio di S. M. Poichè dice: «Sina hora hò datto in mano a S. M. la Valachia et Transilvania, cossì, con aiutto di Dio, non mancharò ancora darli la Moldavia, con apresso ancor bona parte di Turchia; et voglio che S. M. con tutti i soi stia in pace et non habbi pensiero di guerigiare: io farò per quella sollo, purchè non manchi di darci aiutto, non di gente, mà de denari». Perchè lui trova gente a sua sotisvatione, la qual si sà acomodar con suo umore. Il prencipe hà lassatto in Targoviste apresso il suo Vornicho in guverno un clause che portò il stendardo da Gran-Turcho, pregando con dolce pai role a Giuselgie-Mehmet-Bassa (il qual è in Silistria con 15^{m} homini) che si contentase haver cura di suo paese. Il qual Bassà li mandò un belisimo cavallo in dono, dicendolli che non si dubitti, che lui sarà in loco suo et haverà bonissima cura. Il detto Vaivoda, subitto che arivò in Alba-Giula, liberò tutti i Turchi sciavi che erano di Cardinale, per farsi gratto al Turcho. Alli qualli hà scritto molto amorevole lettere: coie *(sic)* a Gran-Turcho, a Ibrahim-Bassa et al Tartaro, dicendo: «Eco che io hò fatto pur asafatiga per il Gran-Turcho, e già sono stracho. Pur tuttavia comandateme, perchè desidero servire più in avegnire di quello mai habbi fatto veramente». Và con molta astutia e finzione con detti Turchi, et ancho lor con lui. Quì à ditto il R^{mo} monsignor Mallaspina che li Polachi si contentarebeno a dar Moldavia al imperator, con patto se Il imperator prometesse a mantenirli et defenderli dal inimico. Vostra Alteza S^{ma} vederà espressamente se il Cardinale hà volutto eser insieme con li Turchi et Tartari per andar adosso Mihal Vaivoda et someter a lui prima, et poi venir a dani di Sua M. Cess.; poichè haveva mandatto a Husain-Ciausi per tratar et commodar questa cossa. Il qual haveva fatto il debitto, et già i Turchi erano in Silistria, come di sopra disi, et altri si apresavano, insieme con li Tartari; et molto si maravegliava il detto Ciausi di tanta tardanza del Cardinale; — che veramente altro non è statto causa che non sia seguitto, sollo il Signor Idio, per beneficio di tutta la cristianittà et Sua M. Cessarea. Dopo la partitta di Illmo Vaivoda di Valachia, il suo lo-

gotenente, che è in Targoviste, al nome Dimitri Vornich, il qual fece de X^m^ homini del paesse, per guardia. Fù fatta una sulevatione in parti di Caramania dalli proprii Turchi. contra il Gran-Turcho. Per il che fù mandatto Hassan-Basa, fiol di Mehmet-Bassa, per aquietare il detto rumore; il qual, come fù congiontto con essi, si ribellò ancor lui, et fà gran danno al Gran-Turcho. Al quello di Brussa, città principale in Natolia, gli fù mandatto molti danari. S^mo^ S^r^, io sono di grandinisimo dubio, per bene che detto Vaivoda dice haver fatto et occupatto la Transilvania per imperator, mà vedo per molte cosse che detto Vaivoda mira di restar in Transilvania et manda suo fiolo in Vlachia; cossa che aportarebe gran pericolo al imperador et alla Republica Cristiana, poichè li Hungari mai si contentarebeno esere sottoposti a lui, ma al imperatore. Perhò, Vostra Alteza, vedano far provedimento in tempo, aciò non seguisse qualche disordene. Il detto Vaivoda fà giurar a ogni uno in nome del imperator et nome suo et di suo fiollo; et poi si vederà la fine che fare a questa dietta, che à da essere alli 20 di questo.

Se Illmo Mihal Vaivoda resta in guverno in Transilvania, V. A. Ser^ma^ mi creda che nascerà gran rumore et confusione quì, et me ne dubito di qualche sulevatione, perchè il regno mai sarà contento esere superatto et guvernato da questo principe, mà, come sarà guvernato dalli imperialli, ogni cossa si pacificarà et aquietarà; dapoi che non n'è più nissuno per poter contrestare, esendo Cardinale morto et Steffano Battori presso vivo. Si dubitta qualche cossa di Sigismondo, perchè lui à denari et è molto ben volutto et amatto da tutto questo regno. Sopra che, S^mo^ S^re^, advertischano proveder a tempo sopra sì grave negotio, che inporta asai. Potrebe esere che ancho il detto Vaivoda finge per amor delli Turchi, havendolli scritto haver fatto questa pressa per contto loro et superato i lor et suo nimicho et star in questo regno sino che lli Turchi vadino a casse loro. Il detto Vaivoda à datto a molti delli soi homini molte ville, et cossì va continuando di farli, per farsi bene volere dall soldatti; perhò con la prudenza loro potrano scorgere ove tendeno li soi andamenti. Sichè aprino ben li ochi, perchè io sono obligato significar tutto quello che giudico sia per eser in preiuditio di S. M. Caes.; nè per il pasatto mai si potte congnoscer che fusse di questo animo del qualle si trova al presente.

Alli 21 detto, viense una posta di Valacchia, da Vornicho Dimitri, logotenente di Vaivoda, il qual portò certa nova come erano intrati sei millia Turchi in Bucureste, con uno principe novo, a nome Basara[b] Vaivoda Cremonese *(sic)*. Il qual è venutto molto pacifico, senza far nissun danno a que[l] popullo. De quì Ilustrissimo Vaivoda à mandatto molta gente et manda tuttavia; manda ancor squasi tutti i baroni et magnifici di questo regno in Vlachia. Illmo Vaivoda à havutto molto a caro la venutta di questi Turchi, dicendo: «si laudatto Idio chelli Turchi mi hanno datto ocassione per star in guera con loro». Perhò, S^mo^ principe, hora sono le ochassion. Sebene ancor volesse questo principe restar in Transilvania, non pò; bisogna per forza che sia lui in Vlachia; perhò solicitatte, siano presti a mandar quì li commesarij, non come facevano per avanti, — perchè la presteza inporta asai, maxime in queste bone occassioni. Io voleva vegnire con questi imbasiatori che manda Illmo Vaivoda a Sua M., che è Ban Mihalce et Stoika Vestiar, con li qualli manda li stendardi di Cardinale et altri presenti. Ma il signor Giovani Marini mi disse dovessi aspetare sino che questa dietta si facia a veder quello sarà terminatto in essa, et se qualche altra nova si haverà. Illmo Vaivoda à fatto ritornar alli ciausi et altri Turchi che erano quì; con li qualli mandò li presenti et denari a Ibrahim-Bassa et al Tartaro, — et questo perchè li Turchi hanno fatto l'ingresso nella Valacchia.

Quì furno portatte molte robbe et argentarie di principe Sigismundo et di altri nobilli, et và con molta destreza et astuzia con questi bujari, — che è inposibile a creder, et credo che trovarà di molte altre cosse.

Illmo Mihal Voivoda era in colora con Illmo Signor Basta, perchè occupava Transilvania, dopo haver fatto lui la pressa, desiderando render questo regno intrego lui sollo a S. M. Cess., et non in pezzi, dicendo: «Questo honore mi vol fare imperator con suo

generale?! Certo, certo, se cossì Imperator vole proceder con me, per beneficij mei, io atacharò con li Turchi et vegnirò a dani del Imperator; dapoi che io abi fatto malle occupar per esso la Transilvania!» Sì che, S^mo Signor, advertischano et aprino ben li ochi et haverlo per amicho, che dipoi non si trovino inganatti, — sino che detto Valacco hà bon animo verso S. M.; perchè per fina hora lui dice et è contentisimo di renuntiare questo regno al Imperatore, et aspetta li commessarij con gran desiderio.

Pur credo che alcune città vol salvar per se. Perhò S^mo S^re, sulicitatte la presteza et contento suo, — che tutto in questo consista: sopra che non dico altro, perchè V. A. S^ma mi pò intendere. Alli 28 Novembre finì la dietta, nella qualle giurò Mihal Vaivoda al regno, in nome de imperator e nome suo et di suo fiollo, prometendo esere fidelissimo a S. M. Cess. et a tutto regno di Transilvania, lasandoli in quel esere come erano nel pristino grado, con le loro legi et fedi. Dipoi à fatto la tansa, dove à pigliatto per ogni porta a ttalari 6, che per avanti non anno pagatto più che 3, et sono porte 14.500 in circha, et de Sansoni piglia 120^m miglia fiorini, et di farina cabulli 14^m, et altro tanto di biava, — oltre li altri servitij che sono obligatti detti Sansoni.

Quanto poi vado col tempo inanzi, tanto più scorgo la sincera mente che Illmo Mihal Vaivoda hà verso S. M. Cess.; perhò io non trovo altro che questo principe resti intieramentte consollatto, se non che quanto prima di sopra vengino li Illustrissimi Signori Commesarii con amplissima commessione, aciò che con consenso loro questo Vaivoda possi di breve operar qualche operatione degna di eterna gloria, et di beneficio et utille di S. M. et tutta la cristianittà, — sichè V. Alteza S^ma, quello che per sua partte pò, non manchi di favorire il nuntio di quà; perchè ancora lei riceverà honore et premio apresso Idio, già chelle occassioni et la stagione è tutto, — che contra l'inimico si pò sicuramente operare cosse gloriosse. Dunque la prego a non desgustar a questo principe, poichè si trova tanto puro et sincero verso Sua Maiestà et capital nemico delli Turchi; non si privino delli doni chella Maiestà di Dio le dà per mezo di questo gloriosso Vaivoda, et sianle documentto delle cosse pasatte; nelle qualle, quando si fusse usciatto quella diligentia che si ricerchava, in altro statto erano le cosse della cristianittà. Perhò non si desidera, nè si procurano, prego, per altro che per la presta venutta di Ill^mi Commesarii: con la venutta de qualli ogni cossa si condurà a perfetto statto. Ieronimo Slatarich fù fatto prigione et mandato in Sas-Sebise, dove starà sino la venutta di Ill^mi Commissarii. Sono venutti alcuni amici nostri di Logosi et Lipova, li qualli mi dicono come Ibraim-Bassa et il Tartaro erano itti verso casse loro; sollo era restatto un Bassa con tre begi in Alba-Grecha. Con questo prego che il Signor Idio li conservi fellice et in longa vitta, et che lo non li resti inutil servitore. Di Alba-Giulia, alli 29 di Novembre 1599.

Di V. Alteza Serenissima

humillimo et devotissimo servitore:

Aloisse Radibratti da Ragussi.

Al Serenissimo principe, signore et patrone mio colendissimo, arciducha Mathias, ducha de Burgogna et Stiria, Carniola, Carintia, etc. *(sic)*, comes Tirolis, etc. *(sic)*.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1599[4], f° 92 şi urm.)

DCCCXXXV.

Dr. Pezzen către archiducele Maximilian, despre soarta luĭ Sigismund Báthory, soliĭ muntenĭ şi părerile asupra Ardealuluĭ ale consilierilor din Viena şi Pilsen.

Pilsen, 1599, 29 Novembre.

. . . . Darneben wirdet auch von mehr Ortten geschrieben das der Sigismundus Bathori, als vonn Dantzig nach Engelandt fahren wollen, vonn dem Hertzogen vonn Pommern gefangen wordenn. . . Die wallachischen Gesandten sollen ubermorgen fruhe wiederumbe abgefertigt; die promittiern das ihr Herr ainem jedem, er sei wer er wille, der in I. K. M. Nahmen kohmen mochte, das Gubernament cediern vnd wiederumb in die Wal-

lachey ziehen wierde, offeriern Ihr K. M. die Moldaw, und solle der Michael Weyda Vorhabens sein, alsbald die Thonaw freyrett, in das Turggen-Land zue fallen vnd bis auff Adrianopel zue streyffen. Entgegen schreiben Andere, vnd wirdet heytt durch frische Schreiben vom 18 dies, durch dene Basta vnd Andere, aus Somlio, confirmiert, das er Weyda gahr nicht Willens sei das Guberno Jemand anders zu cetlern; gedencke in Siebenbürgen zue verbleiben, hatt den Georgio Basta mit seinen Volck von der siebenbürgischen Granitzen zuruckzuziehen vermantt, vnd nitt gestatten wellen das Hust, Kywar vnd andere Heyser mitt Ihr M. besoldtem Volck, vnd sonderlich mitt Teutschen, besezt werden solte. Ob nun dehm also, erwartt man stundlich mehrerer Gewisheitt, vnd sol ynner zweyn Tagen der Carlo Magno auff der Post zum Wayda abgefertigt werden. Wie aber das Guberno angesteltt, vnd wer alsbald hinein zue schickenn, gehn die Hungerischen Rethe auff dem Michael Weyda, doch mit Abkurzung alles des was inn Hungern gehartt, das dasselbige von dem Veldobristen in Ober-Hungern guberniert, vnd alle Vestung mit teutschen Volck besetzt werden. Die Rathe zu Wienn sein, ein Thall, auff dehn vonn Schwartzenberg gangen; anizo aber wurdet vonn denselben, vnd zueferderst vonn I. D. Erzherzog Matthia, E. F. D. die Stimme gegeben, auch vonn dem Maisten alhie Gewinsch, das E. F. D. auff der Post hinein zue vermuegen. Daruber diese Tage in Berathschlagung angesteltt, vnd I. M. was aigentlichs sich allergnedigist resolvieren werden . . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

DCCCXXXVI.

Pilsen, 1599, 29 Novembre.

Westernacher către archiducele Maximilian, despre solul luĭ Mihaĭ-Vodă la Împărat, prinderea luĭ Sigismund Báthory în Pomerania și cine ar fi de pus guvernator în Ardeal.

. . . . Diser Zeit haben wir alhie anders nichts, als das man in vnd mit den siebenbürgischen Sachen starckh occupiert ist . . . . . .

Der walachische Gesandte hat vor wenig Tagen bey Irer K. M. Audienz gehabt; Anders aber nichts fürgebracht, allain das er den Verlauf der Sachen Irer K. M. entdeckht vnd beneben Beschayd begert, wessen sich sein Herr der Waida under diser Mutation zu verhalten habe, sowol mit den Gefangenen, als den Rebellen, vnd denen so Irer K. M. verlübt vnd geschworen, vnd dannocht rebellirt haben: das würdt nun eine starckhe Quaestion sein, die nicht so leichtlichen decidiert werden würdt. Interim macht sich des ganzen Lands mechtig, vnd huldiget ime eine Statt nach der Andern . . .

So will man alhie ausgeben, der Sigismundus Bathory, als Author diser Tragedi, solle zu Stettin, in Pomern, als er von dortten nach Hamburg vnd Engelland abfahrn wöllen, von demselben Hertzog gefängelich eingezogen worden . . . . . .

Man ist anyezo gleich im Werckh dem walachischen Gesandten ehist mit ehrlichen Praesenten widerumb abzufertigen, vnd steht man alhie in starckher Consultation vnd Berathschlagung, weme das Governo in Siebenbürgen aufzutragen: das möchte E. F. D. treffen. Dann, besorglichen, das Wesen, da nicht der K. M. Herrn Brueder einer hinein gesezt würdet, bey den türckischen und polnischen Practicken, die nicht manglen oder feyrn werden, khain Bestand haben dörffte, vnd das Lesstere ärger als das Erste werden . . . . . .

(Ibid.)

DCCCXXXVII.

[Viena,] 1599, 30 Novembre.

Părerea Consiliuluĭ de Războiŭ unguresc către archiducele Matthias, despre Ardeal.

Kriegs-Rath uber die walachischen Articl.

Der von Khunigsberg hatt die Articl so des walachischen Waywoda Abge-

sandte bey der Kay. Majestät . . . anbracht, unnd praetendieren, unnd darüber Eur Fürstlichen Durchlaucht Guetachten, wie auch der hungerischen Räthe, Mainung begert würdet, in Beratschlagung gezogen. [De și nu-s complect informați, răspund:

La 1.] Wie die nach der Schlacht gefangene und hernach bekommene Rebellen zu tractiern sein, [— după demnitate și vină. Să nu se tiraniseze, nici verse sînge nevinovat. Să fie cercetare prin Basta și Ungnad, «soverr Ihr Kayserliche Majestät nicht etwo andere Commissarien von Hoff aus darzue deputiern und abferttigen», cu prilejul dietei chemate în numele Împăratului.]

2. Was mit den Clausenbürgern, [— după condițiile predării lor.

3. Tot așa și cu celelalte orașe, mai puțin vinovate. Khunigsberg crede că trebuie zăbovit până ce va fi «ein ordenliches politisch und Kriegsgubernament in Siebenbürgen». Cei dovediți de trădare să fie duși afară din Ardeal, ceilalți trebuie observați. Să se observe și țara bine, ca să nu mai treacă la Poloni sau la Turci.]

4. Was dem Tartar-Han und sein Erbietten, [trebuie a se răspunde. Khunigsberg propune a i se aminti că a călcat pacea în expediția de la Gran: Să dea dovezi de prietenie. Khunigsberg amintește și darurile din 1598; după ele a venit Hanul la asediul Oradiei, și el observă și faptul că din daruri poate să resulte, ca pentru Sultan, un *tribut.]*

5. Darinn er Wayda begert, welll er auf das Kriegsvolckh das Seinige verwandt hab' unnd seines Weibs Cleinnöter derentwegen versetzen mussen, das ihme Ihr Majestät aus der Nott helffen wöllen, [— trebuie să se ceară care e suma, de la Trimeși, cari, «wie dan aus Herrn Pezzen Schreiben zu vernemben, das sy zu Pilsen nicht lang aufgehaltten worden».] Oder inen angezait werden das Herr Ungnad, der sich bey dem Weyda befindet in Bevelch hab, von irem Herrn selbst zu vernemben, was er zue Ablösung seines Weibs Cleinnötter; und sonnst von dem Seinigen verzehrt hatt, für Hülff begert.

6. Die monatliche Bezahlung eines underhabenden Khriegsvolkhs von underschiedlichen Nationen, die maisten Thaills nichts aigenes haben, damit dieselb nicht voneinander lauffen. [Să se răspundă lui Mihai că are o sumă fixată, dar că archiducele va interveni la Împărat pentru a i se da și restul.] Das er aber soviell unnderschiedtliche Nationen, alss Poläggen, Khosaggen, Albaneser, Rätzen, Hungern, Moldawer, Bulgaren, Teutschen unnd Tartarn in Sibenbürgen bey sich erhaltten solle, wirdet galir nicht ratsam oder nuzlich sein, unnd Siebenbürgen, so lang sich soviellerlay Nationen unnd Kriegsleut darin befinden, keinem wollbestellten Gubernament nicht gebracht, weder politisch, noch Khriegsregiment angestöllt, noch erhalten werden, unnd ime Wayvoden auzudeütten sein, das er von dem Deputat, so Ihr K. M. bewilligt und richtig machen lassen, die Kriegsleut, so er mit sich (?) hab. . . , befridige und abziehen lasse. [Doar nu e pericol în țară. Îi poate relua, la timp.]

7. Darein der Wayda Beschaidt begert, ob er auf der Kosaggen Gesandten Erbietten, dass 22.000 guetter ausserlesener Kosaggen Ihrer M. dienen wöllen, annemben soll. [La anul se va răspunde. Dar să se considere că-s supuși Poloniei, de la care pentru Casa de Austria «mehrere Verhinderung dan Befürderung bisher ervolgt». Și să se gîndească la aceia că-s foarte buni contra Tatarilor. «Aber, wan es zum Ra[u]ben und Peutten kombt, vergleichen sy sich auch gar baldt mit ihnen.» Citează casuri de pradă și părăsire a steagurilor de ei pentru jaf.]

8. Der Zaggl Freyheitten unnd Bewöhrung betreffend. [Nu știe care-s privilegiile. De nu s'au ratificat, să se aștepte până ce «das Gubernament drinnen in Ordnung und Uhung gebracht und bestättigt sein köndte». Apoi, după purtarea ce vor avea, li se vor da drepturi.]

Das aber Ihr M. den Zaggln, in Abschlag der Besoldung, davon bey den Articln nicht gemeldt ist, 10[m] Röhr, 3.000 Säbl, 1000 Panzer-Ermel, tausend Sturmhauben und tausend hungarische Rüesstungen geben und sy bewehrt machen sollen, [să se lase «in suspenso». Ardealul fiind acum supus, se va decide la nevoie. Așa să se răspundă lui Mihai-Vodă. Ar fi și bine ca astfel de arsenale să existe.]

9-10. Gehören zusamen, unnd begert der Wayda, zu Besezung der siebenbür-

gischen Granizheüsser, drey tausent Husarn und zway tausent teutsche Knecht, wie auch vier verständige versuechte Obriste, alssbaldt hinein zu ordnen. [Să se sfătuiască Ungnad cu «der Verwaltter des Veldtobristen-Ambts in Oberhungern». S'ar putea «reformà» regimentul Pezzen de la hotar, pentru a face garnisonă în șese locurĭ. Ungurĭ — până se face liniște — ar fi de nevoie, maĭ curînd treĭ decît două miĭ, pe socoteala țerilor.] Unnd, zum Faall Ihr Kay. M. dieser Anzall Kriegsvolckhs kain Bedenckhen, mechte der Waywoda erindert werden das der Herr Basta und Herr Ungnad Bevelch [haben] alle siebenbürgische Gränitzheüser zu besichtigen und von Ihrer Mt. wegen nach Notturfft zu besetzen, — also, sein Begern nach, hierin Verordnung beschehen seye. . . . . .

11. Ihr Khay. Mt. werden Im Ubrigen die Notturfft zu bedenckhen wissen . . .

[12.] Sein, Wayda, Correspondenz mit den Moldawern und polnischen, dem Hauss Österreich nicht ungenaigten Waywoden, und das er auf Ihrer M. Bevelch die Moldaw in Eur M. Gewaldt bringen khondte, davon in dem 12 Punct Anregung beschicht. [Întăiŭ, să fie Ardealul sigur. S'ar crea dificultăți cu Polonii, «darauss man nit so leichtlichen khommen würde». După liniște, «wirds die Zeit geben wass man wegen Moldaw, so auch zu Siebenbürgen von Alters gehört hatt, fürnemben soll». Să se ceară raport particular luĭ Mihaĭ. La urmă, e vorba și de «wessen sich der Graff zu Schwarzenberg möchte erklärt haben».]

(Viena, *Arch. de Războiŭ*)

DCCCXXXVIII.

Viena, 1599, 30 Novembre.

Archiducele Matthias către regele Poloniei, despre cucerirea Ardealuluĭ de Mihaĭ-Vodă.

Responsum Mathiae de Michaele Palatino.

Non dubitamus, quin ad Serenitatem Vestram usque percrebuit qualiter Transilvaniae illa provincia, quae contra omnem fidem datam a Sacra Caesarea Regiaque Maiestate desciverat, nunc demum armata manu, D. Opt. Max. auxiliante, subacta Suaeque Maiestatis C. ditioni sit adiecta. Cum vero haud obscuri passim nunc rumores spargantur quod regni Poloniae Cancellarius non exiguas exegerit copias iisque Michaelem Waiwodam Valachiamque, non sine maximo Suae Caesareae Maiestatis totiusque Christianitatis damno, hostili animo invadere decreverit, idipsum quin Serenitati Vestrae significaremus, intermittere non potuimus, eamdemque amice requirentes quatenus S. V., pro eximio suo de Republica Christiana bene merendi studio, dictum regni Poloniae Cancellarium eiusque adhaerentes ab eiusmodi violentis machinationibus dehortari et conatus eius modis omnibus impedire velit, ne forsan Suae Caesareae Maiestatis subditis vel similia, vel graviora tentandi ad suos defendendos, ab ipsorum capitibus pericula depellendo, ansa praebeatur. Ac, licet minime dubitemus Sacram Caesaream Maiestatem de eodem hoc negotio peculiares ad S. V. literas daturam, haec tamen, quo celerius malis ex his insidiis et machinationibus emergentibus celeriori remedio occurratur, ad S. V. perscribere voluimus. Cui, quod reliquum est, longaevam valetudinem faelicemque rerum successum ex animo praecamur. Datum Viennae, trigesima die mensis novembris, anno Domini M°D°XC°IX [1]).

(Cracovia, mss. Muzeuluĭ Czartoryski, 1659, f° 351-2.)

---

1) Pe f° 352-3, Regele scrie Împăratuluĭ să împiedece năvălirea așteptată a luĭ Mihaĭ (Niepolomice, 24 Novembre). Incipit: «Defertur ad nos Michaelem». La aceasta Rudolf răspunde, din Pilsen, la 22 Decembre (f° 353-4). Resumă discuția despre Moldova pentru maĭ tărziŭ. Deocamdată a poruncit luĭ Mihaĭ să nu atace. Dar atrage și el atenția asupra mișcărilor luĭ Ieremia Movilă. Incipit: «Quae nobis Serenitas Vestra de Moldavia». — V. și aicĭ, la aceste date.

Pe f° 354-7: «Imperatoris de rebus Transylvaniae» (Pilsen, 4 Decembre). Rudolf explică luĭ Sigis-

DCCCXXXIX.

Ştirĭ ale luĭ Bongars, despre întîmplările din Ardeal, de la năvălirea luĭ Mihaĭ-Vodă. 1599, Decembre.

[Întăiŭ această versiune franceză a n^lui DCCLIII:]

1599, Novembre. Memoire de ce qui s'est passé en Transilvanie, tiré de la relation que l'ambassadeur du Vayvode de Valaquie à l'empereur avoit faite à Vienne, à l'archiduc Mathias.

Le Vayvode estant encores à Tergovist, lieu de sa residence, a receu 60^m hommes de pied et de cheval, de divers endroits, qui sont à sa solde, et y ayant joint les forces de son pays, faisant tout ensemble cent mille hommes, il s'est avancé le 26 octobre à Plojest, bourgade, y a fait la revenë de son armée et en a tiré 18^m hommes de pied et de cheval, qu'il a envoyez vers Cebin, capitale des Saxons de Transylvanie, et huict mille Heidoucques et deux mille chevaux, qu'il a envoyé vers Brassovie *[şters:* à Butzabalos], menant le reste (avec quatrevingt pieces petites et grandes) a Butzabalos, *[ştersi]*war.

Le 26 d'octobre, tout le corps de l'armée s'est rendu aux landes de Tarnitsch, deux lieuës de Cibin, où le nonce du Pape et deux seigneurs du pays *[şters:* un Zekelois] l'ont rencontré *[şters:* les ont venus trouver] pour luy dire qu'il estoit venu commandement de l'empereur, qu'il eust à se retirer de la Transylvanie. Le Vayvode ayant demandé à voir ledit commandement, ils luy ont respondu que le cardinal l'avoit. Sur quoy il a repliqué qu'il avoit un autre commandement, le quel il vouloit suyvre. Le nonce l'a fait prier de s'arrester le 27e dudit moys setemp. *(sic)*, attendant nouvelles dudit cardinal, qui se pouvoit resoudre à la paix *[note marginale ne-inteligibile]*. Le Vayvode le luy a accordé *[şters:* pendant ce sejour du Vaivode a eu plusieurs discours avec ledit nonce], luy disant qu'il s'estonnoit du cardinal, qui, au lieu de vacquer à l'esglise, s'immiceroit (?) d'usurper les pays de S. M. I. et, en lieu de se monstrer bon chrestien, cherchoit l'alliance des Turcs. Le nonce party pour aller trouver ledit cardinal et, le jour passé sans nouvelles de la part dudit cardinal, le Vaivode part le 28. Le nonce le vient retrouver le matin mesmes, mais le Vaivode, sans l'ouyr, le pria de l'attendre là, luy laissant forces pour sa compagnie, tirant droit sur le cardinal, logé à un quart de lieuë de luy. Ils se sont rencontrés sur les neuf heures. Le combat a duré cinq heures. Le cardinal estoit fort de 25 mille bons hommes, desquels 2.700 ont esté comtez morts sur la place. Le reste a pris la fuite: quelque mille ont esté faits prisonniers: entre autres. Cornisch Caspar et *[şters:* Rabasco Perjus] autres des plus signalez du party dudit cardinal, desquels plusieurs ont esté taillez en pièces par le commandement du Vayvode. On a gaigné 45 pieces d'artillerie, beaucoup d'or et d'argent et de chevaux. De là le Vaivode a pris le chemin d'Alba-Julia, à une lieuë de laquelle beaucoup de seigneurs du pays et les habitans l'ont receu avec presens et applaudissements; ayant ledit Vayvode envoyé 12^m hommes pour suyvre le cardinal.

Le 4me de novembre, Clausenbourg s'est renduë à Mihaltscha, lieutenant-general dudit Vaivode, comme avoient fait d'autres villes auparavant. Ce qui restoit, a suyvy l'exemple de la dite ville de Clausenbourg. Il y a eu l'armée du Vayvode plus de troys mille Turcs et Tartares, qui se sont fait chrestiens et se sont rendus en Valaquie avec leurs familles.

Le titre dudit Vaivode est: «Michael, Transalpinae Valachiae Vaivoda, Sacrae Caesareae Maiestatis consiliarius et per Transilvaniam locumtenens et eiusdem per Transilvaniam et partium subiectarum fines exercitus generalis capitaneus».

Les ambassadeurs dudit Vayvode sont partis de Vienne le 13e de Novembre pour aller trouver l'empereur et, arrivez à Pilsen, où l'empereur est à présent, le 24e dudit mois, portant ce que dessus, et que le Vayvode ne pretend tenir la Transylvanie que comme lieutenant de S. M. I., qui en demeure seigneur souverain et absolu, demeurant le mesme droit à ses heritiers. L'empereur renvoye les dits ambassadeurs avec force presents, et les fait accompagner d'un des siens, qui porte 100^m ducats pour le payement des gents du guerre.

On dist que les paysants ont assommé le cardinal et porté sa teste au Vayvode. Son cousin Estienne Bathori, se voulant retirer vers l'empereur, comme il dist, a esté pris par le Basta, qui luy a fait reduire Husst, forteresse qui ferme le passage de Polonye et Moldavie, et Kyvar, chateau-fort sur la frontière d'Hongrie. Sigismond, nagueres prince de Transylvanie, se voulant retirer en Angleterre, a esté arresté en Pomeranie par le duc, qui en a donné advis à l'empereur, pour sçavoir ce qu'il en doibt faire.

Ledit Vayvode avoit convoqué les Estats de Transylvanie pour le 20 de novembre à Clausenbourg. Les sieurs Ungnadt et Fargatsch s'y sont trouvez de la part de l'empereur. Le Malaspina, nonce du Pape, est arresté par ledit Vayvode.

---

mund al III-lea luarea Ardealuluĭ. Incipit: «Quae superioribus diebus in Transylvania gesta sunt . . .» Pe f° 357-8, «Responsum Sacrae Regiae Maiestatis». Incipit: «Literas Sacrae Caesareae Maiestatis Vestrae, die quarta . . .» — Cf. vol. III², p. 440-1, n°. DCCCXCII. Cf. Szádeczky, p. 322, n° LXV.

Lettres de la Cour de l'empereur, du 4e de decembre, disent que le Vayvode de Valachie a fait jurer les seigneurs et villes de Transylvanie à l'empereur, puys à soy et à son fils, qu'il prie que le Basta n'entre point dans le pays avec ses gents de guerre, estant tout ledit pays reduit et en paix, qu'il ne tenoit gueres Valaques dans les places et qu'il a envoyé saluer et presenter à Ibrahim-Bassa; ce que les Imperialistes ne goustent guères . . . . . .

(Berna, ms. citat.)

DCCCXL.

1599, Decembre. Raport al luĭ Mihaĭ Székely, căpitan de Satu-Mare şi consilier imperial, către Lichtenstein, despre ce trebuie în Ardeal.

Trimete scrisorĭ ale luĭ Basta din 17 Novembre. Trebuie grabă. «Die unss zu wider sein, die feyern nicht.»

Anexează traducerea uneĭ scrisorĭ a luĭ Gaşpar Kornis. Ceĭ din Ungaria de sus spun Ardelenilor să vadă ce va fi cu eĭ supt Germanĭ, din exemplul lor, cari-s sărăciţĭ, de soldaţĭ. Se spune că după Turcĭ va veni rîndul «ereticilor» la măcel. Să trimeată cît maĭ iute pe archiducele Maximilian. N'are nevoie de trupe: sînt cele din Ungaria Superioară, ale luĭ Ştefan Bathory, Dobó, Rákóczy, ale luĭ şi ale altor credincioşĭ.

Székely adauge că trebuie ca archiducele să vie cu 2.000 de oamenĭ tocmaĭ. Dar numaĭ pănă la hotare: apoĭ sînt Secuiĭ. Altfel, s'ar face mare pagubă, şi s'ar pierde simpatiile.

(Viena, *Arch. de Războiŭ.*)

DCCCXLI.

[Alba-Iulia,] 1599, Decembre. Ioan de' Marini (?) către dr. Pezzen («Praga, ò dove sarà»), despre starea în primejdie a luĭ Mihaĭ-Vodă şi a Ardealuluĭ şi nevoia ca Pezzen să vie acolo, precum şi despre excesele biruitorilor.

[Îl aşteaptă toţĭ pe el şi pe Istvánffy,] et in efetto hanno ragione, perchè si trovano malissimo satisfatti, tanto li grandi, quanto li picholi, della poca discretione che li vitoriosi usano verso li vinti. Il R^mo Arcivescovo [1]) è bon servitore di S. M., poichè continuamente apresso l'Illmo Michailo Vaivoda hà per quella honoratissimo offitio. Il qual' è stato tale: che il presente principe, per quanto intendo, hà comminciato desiderar qualche personaggio di costà. Però V. S. Illma, et per questo rispetto, et per il pericolo nel quale stà questo Vaivoda, — il qual è tale ch' è da pensarvi ed a temer di gran ruine, le quali al certo succederiano, quando il principe Gismondo tentasse qualche cosa, del che molto si teme» —, [să vie. Bornemisza şi toţĭ ceĭlalţĭ doresc sosirea luĭ.]

Li eccessi che da cavalieri serviani e da haidochi sono fatte, e tuttavia si fanno . . ., le qual al certo saranno causa che un giorno seguirà in questo regnio grandissimo inconveniente, il qual non è stato conquistato col altro mezo che per volontà di questi signori, che sono affettionatissimi a Sua Maiestà Cesarea; da quali Intendo che il Vaivoda è stato chiamato . . . . . .

(Ibid., H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica, 1599, Decembre, f° 182/2.)

---

1) De Tîrnova, Rali. V. vol. III^1, p. 400.

DCCCXLII.

Archiducele Matthias către archiepiscopul de Gran, despre ce e de făcut în Ardeal. [Viena], 1599, 1iu Decembre.

Supuindu-se Ardealul, este acum prilejul de a se pedepsi cu moartea rebeliĭ din această provincie şi din Ungaria-de-sus: averile să li se confisce. Dar totuşĭ ar fi maĭ bine să-ĭ lase a se răscumpăra, pentru ca din banĭ să se plătească soldaţiĭ.

(Pesta, Bibl. Museuluĭ Naţional; Archiva.)

DCCCXLIII.

Privilegiu acordat de Mihaĭ-Vodă luĭ Moise Székely. [Alba-Iulia,] 1599, 1iu Decembre.

«Egregiis nobilibus Nicolae Swnich, Paulo Koncz, Iacobo Bagossy, Andreae et Paulo Zigethy, Stephano Fenessy, Andreae Thoroczkay, Stephano Somogy, Ioanni Tarczaly, Stephano Berzy et Georgio Bodo, notariis et scribis maioris Cancellariae nostrae, de Curia nostra per nos ad id transmissis, Item Nicolao Farkas de Harinna, Ioanni et Georgio Bogzasy de Erked, Francisco et Stephano Horwatt, alias Petrisiewit, de Komlod, Ioanni Miko de Orozfaia, Ioanni Vayda de Nema (?), Caspari Bewky, alias Bornemizza, Martino et Georgio Bodony de Vayda-Zent-Iwan». Ţiind samă de credinţa şi meritele alese «generosi Moysis Zekely de Semienfalwa, consiliarii nostri et exercituum nostrorum generalis capitanei», în luptele cu Moscoviţiĭ, supt «principibus huius regni Transsylvanię, prędecessoribus nostris . . ., ac in futurum nobis quoque et Reipublicae Christianę contra communem hostem eiusdem nominis eadem fide et integritate exhibiturus», — îĭ dă oraşul Theke (Teaca) şi moşiĭ şi părţĭ de moşiĭ. «Ex eo quod, postquam superioribus diebus nos regnum hoc Transylvanię armis in potestatem nostram redegissemus, iure belli ad nos, consequenterque collationem nostram, devolutas et redactas.» Eĭ să-l aducă în stăpînirea averiĭ dăruite. — Fără iscălitură. Pecetea munteană, cu legenda: Iw Михаилъ Воєвода. Secretariŭ indescifrabil [1].

(Ibid.)

DCCCXLIV.

Resumat al uneĭ scrisorĭ a luĭ Sigismund Forgách, despre moartea Cardinaluluĭ. 1599, 2 Decembre.

Die secunda huius mensis decembris, anno 1599, accepi ex literis Magnifici domini Sigismundi Forgacz, in Transilvania cum milite caesareo iam existentis, certam esse mortem domini Cardinalis; de qua variis ex locis prius acceperam literas. Genus mortis fuit mirabile. Proripuerat se, centum equitibus stipatus, ex conflictu non procul

1) Între *Hungarica*, 1599, Decembre, fără dată, pe f° 187, Raport al luĭ Stefan Kakas despre solia luĭ. — Pe f° 208 şi urm., «dispensa», dată de Papă prin nunţiul în Germania Superioară, Ieronim conte de Portia, episcop de Adria, «super matrimonio ab Ipsis Invicem olim contracto, sed hactenus non consummato . . ., ita ut, tam ipse Sigismundus cum alia muliere, quam ipsa Serenissima Maria cum alio viro libere contrahere possint . . . Super dicto matrimonio carnali copula minime consummato . . . Matrimonio per eos contracto, sed nondum carnali copula consummato.» Se ordonă nunciuluĭ să cerceteze (Roma, 12 Iulie). Papa spune: «per aliquot annos simul habitando, carnali copula illud minime consummasse . . .» Jură ambiĭ. Legatul primeşte jurămîntul scris faţă de şepte marturĭ, între cari Andreĭ Báthory şi Alfons Carrillo, «dioeceseos toletanae theologus, Soc. Iesu, a Serenissima V. M. Albam-Iuliam, ubi haec fuere peracta, destinatus.» Declară «quod nunquam per carnis copulam una caro effecti fuissent, sed a tempore celebrati matrimonii usque ad illud quo extremum vale sibi invicem dixerunt, ab omni corporum commixtione ipsos semper abstinuisse.» Se întreabă şepte marturĭ din «familiariĭ» lor, «inter quos duo Societatis Iesu patres fuere, supradictus scilicet R. P. Alfonsus Carillius et R. P.

a Cibinio peracto, in Siculiam; ubi, cum nihil minus vereretur, eum ipsi Siculi fuerunt aggressi, compulerantque in montes ac sylvas cum tribus tantummodo, caeteris omnibus comitibus interfectis, fugere: cum autem, mirum in modum defatigatus, somno et quieti se daret, ab opilionibus walachis supervenientibus in capite fuste et securi percussus ac interemptus est. Effigies capitis cum duobus vulneribus in Ungaria spectandum circumfertur. Deus propitietur animae illius.

(München, *Reichsarchiv*, ms. citat, f° 46.)

DCCCXLV.

Pilsen, 1599, 2 Decembre.

Vischer către archiducele Maximilian, despre intenția ce are Împăratul de a cere archiducelui să iea guvernul Ardealului.

. . . . Wie die siebenbürgischen Sachen beschaffen, werden E. F. D. auss des Herrn Pezzen Schreyben vernemen. Ir M. werden desselbig Gubernaments halber gewiss mit E. F. D. tractirn lassen; dan, sowoll der Hungern [1]), alss Ir D. Erzherzog Mathiae, wie auch alle andere, Guettachten auf E. F. D. Person ghen. Da bitt ich E. F. D. ganz vnderthenigist, sy wollen sich mit Ir K. M. auff leidenliche Mitl einlassen, vnd dieselben Lande nit in frembde Hend lassen. Der Weida khan E. F. D. in khurtzer Zeit gar sicher setzen; der begert eben selbst khain andern Herrn nit. . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

DCCCXLVI.

Alba-Iulia, 1599, 4 Decembre.

Mihaĭ-Vodă către autoritățile comitatelor Crasna și Solnoc, ordonînd a se face cadastrul oamenilor principalĭ.

Să însemne pe «omnes praecipuos homines seculares et ecclesiasticos, nobiles et viduas», trimeținḍ lista imediat la el.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1599, Decembre, f° 11-11 V°.)

DCCCXLVII

Veciŭ, (Ieciŭ), 1599, 4 Decembre.

Armașul Sava către Bistrițenĭ, despre dania domeniului Veciŭ ce i s'a făcut de Mihaĭ-Vodă.

Keozeonetemnek utanna. Ezt akaram tinektek ertestekre adnom. Mierthogy Mihaly Valda eo nagysaga Vechy uarat minden hozza tartozo iozagaual ennekem atta, azert az mely dezmak Bathori Sigmond zamara ide Vechyhez uoltak rendelue azokban az mi ot nalatok uagyon se bort se buzat se zabot se semmit egiebet senkinek ki ne adgiatok hirem nelkŭl, hanem mindenekre gondot iol visellyetek es tekozlas semmiben ne legyen, mert bizonnyal higgietek, hogy ha kwleomben chyelekeztek kart uallotok. Legietek egeszegben. Datum ex arce Vechy, 4 Decembris 1599.

Armas Zawa.

Marcellus Pollardus, dioec[eseos] Leodiensis, dictae Serenissimae Mariae confessarius.» Cred acestea, «non levibus et obscuris, sed evidentibus et gravibus causis, signis, indiciis et coniecturis, prout in processu super his omnibus a nobis formato latius continetur». Deci e sigur, omenește, «eosdem Sinos coniuges nunquam se invicem cognovisse» (Graz, 16 August). Se cetesc scrisorile de disolvare la 17, în casa nunciului, de față cu Ferdinand, fratele Marieĭ-Cristinei, și cu Carrillo, în numele lui Sigismund.

În ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale*, f° 671 V°, la data: «Gratz, delli restante», știre «che la principessa di Transilvania, che si trova a Gratz, non stava troppo sana, et sempre malinconica».

1) Consiliul de Războiŭ unguresc.

[Pe V°:] Ez leuel adaszek az Zenth-Iwani, Nagyfalwi, Feiregyhazi, Dipsei, Zent-Georgy, Lekenczey, Kys Demeteri, Nagydemeteri, Theorpeni, Vindai, Malomárky, Solnay, Patersdorffi, Budaky es Kiraly-Nemeti gerebeknek es polgaroknak kezekben.

După mulțimirea mea. Aceasta vreaŭ să vă daŭ de știre, că Voevodul Mihaĭ, Măria Sa, mi-a dat Veciul, cu toată moșia ce se ține de el; de aceia dijmele care aŭ fost rînduite pentru Sigismund Báthory, aicĭ, la Vecĭ, din acelea să nu daț nimăruĭ fără știrea mea, din ce aveț acolo: nicĭ vin, nicĭ grîŭ, nicĭ ovăs, nicĭ alt ceva nimic, ci să vă îngrijiț de toate și să nu faceț jaf în nimic. Pentru ca să știț cu siguranță, că, dacă veț face altfel, veț plăti paguba. Fiț sănătoș. . — [Însemnare că înștiințarea s'a trimes și în mai multe localităț vecine.]

(Bistrița, *Stadtarchiv*, Szádeczky, pp. 316-7, n° LVI.)

DCCCXLVIII.

Împăratul Rudolf către regele Poloniei, despre drepturile sale asupra Ardealului și schimbările petrecute în această țară. Pilsen, 1599, 4 Decembre.

Regi Poloniae mittitur successus transilvanus, Rudolphus, etc. Ser^me^. Quae superioribus diebus in Transylvania gesta sunt S. V. vel ex ipsa fama intellexerit; quoniam vero, non nostra tantum, sed et Ser. V^ae^ plurimum interesse existimamus, ut iis de rebus cum ipsa fidenter communicemus, has ad ipsam dandas duximus. Partem esse Transilvaniam Hungariae regni et tanquam membrum corpori adhaerere, sed, superiorum annorum, quibus impia Mahometi barbaries in Hungariam longius latiusque penetravit, iniuria, ab illegitimis detentoribus et iniustis, ope Turcarum, divulsam, et inique possessam fuisse, in publico ac solenni totius provinciae conventu, Sigismundus ipse Bathoreus, cum primo nobis illam restituendam decrevisset, coram legatis nostris diserte fatebatur. Quam vero nos, qui nulla ambitione movemur, aegre ad illius possessionem, quae variis etiam minis propositis nobis offerebatur, capessendam adducti fuerimus, optime Pontifex Maximus novit, quem obnixe ut auctoritate ac suasione sua Sigismundum a cessionis ac divortii consilio dehortaretur, rogavimus; novit ipse Sigismundus quam diligenter ac serio secum, non solum per litteras ac legatos, sed coram nos ipsi, ut in provincia maneret, egerimus. Qui cum nequaquam sese flecti sineret, sed ad optatum in ditionem nostram secessum diverteret, nihil nobis curae magis fuit, quam ut quae ipsi promissa essent, integre ac sincere praestarentur. Praestita vero erant omnia, et quidem ante diem aliqua repraesentata *(sic)*, solum mercatorum litterae obligatoriae, qui censum annuum numeraturi essent, desiderabantur, — quas litteras in primum illi numerationis tempus, ubi pollicĭti, missuri eramus, — cum, temeritate quadam, in Transylvaniam ille redit, pacta conventa rescindit, violat ac prophanat, nihil pensi habens, ad quae solemnibus verbis, litteris, signis sese nobis obstrinxerat. Mox rursus, sive paenitudine ductus, tanquam nauseante stomacho, sive perniciosa consilia, quae cum Cardinale Bathoreo machinabatur, occultare volens, legatos ad nos cum amplissima facultate ac praescripto manu sua in multa capita redacto mittit; iuxta quae, simulatque nobiscum illi transegissent, iamque in reditu essent, ecce Cardinalem Bathoreum, aliud in ingressu ostentantem, ab illo Transylvaniae principem suffectum audimus. Qui varia deinde simulatione, dum cum Turcis [Turca, Moldavo, *în copie; șters]* ac Tartaris aliisque agit, literulis ad nos in speciem scriptis legationem sese missurum, ut suam nobis probaret [fidem], pollicetur. Supervenit multo post tempore Sancti-Severi episcopus, a Pontifice iis mandatis missus, ut, ubi mentem nostram intellexisset, Cardinalis animum, quoad eius fieri posset, eodem duceret. Ille vero, procul nimis a voluntatis nostrae sensu, illi significato, recedens, eas cum Cardinale tractandi rationes quae nobis et novae viderentur et graves, init. Quibus nihilominus, in Pontificis reverentiam, certis modis et condicionibus annuimus, nimirum convenienti ad nos, qui laesi eramus, respectu habito: Cardinalis nihil cum Turcis de pace statueret, sed iis sese potius totis viribus opponeret, Zolnocum aut alia loca obsideret, copias suas cum nostris coniungeret. Quae tantum abest ut ab illo observatae fuerint, ut ne minimo quidem signo voluntatem id praestandi ostenderit: qui potius adversus eos, qui nostras

partes sequebantur, tanquam apertum sese hostem gesserit, Hustum occuparit, Stephanum Bochaium, inter Transilvanos primarium, qui ipsius permissu ad nos, ut sese iuramenti nobis praestiti religione exolveret, vel solam ob suspicionem, tanquam de contrariis sibi consiliis nobiscum ille communicasset, possessionibus amplissimis exuerit, et ad criminale iudicium citarit. Clientelae turcicae insignia, vexillum, malleum, alia dona, quae a Valacho intercepta, acceptanda duxerit. In Valachiae Vayvodam, quem nobis coniunctum *[şters:* coniunctissimum] non ignorabat, et Turcas, et Tartaros *[şters:* et Moldavos et quicquid praeterea barbararum gentium poterat], aliosque concitare, ipsumque ditione pellere atque déiicere conatus fuerit. Quo ipse Vaivoda comperto, quam Cardinalis in illum struebat, perniciem mature praeveniendam ducens, nequaquam nostrum nutum expectavit. Quod profecto singulari praepotentis et perfidiam vindicantis Dei permissu factum interpretamur, ut, non solum Transilvani, sed et alii populi discant, non temnere numen divinum, ubi iurisiurandi sacramento sint sancte innexi. Dabit hoc nobis Ser. V^a^, si de Cardinale, qui minime sese quemadmodum Cardinalem decebat, gessit *[şters:* gerit] quique praepropere *[adaus:* in insignibus] loco galeri diadema regium usurpare propria auctoritate usus fuit, quod nobis compertum dicamus. Non iam dicemus quam virulenta in nos oratione iam pridem, cum ne minimo quidem a nobis verbo laesus, aut lacessitus, sed omnem potius benevolentiam expertus esset, apud Sigismundum Bathoreum, ut eius a nobis animum alienaret et a partibus nostris abstraheret, invectus fuerit; graviora nuper inter Ibrahimi-Bassae scripta, quae profugi duo iuvenes ad nos, volentibus haud dubie sic Superis, tulere, detecta sunt, ut nimirum ille Turcarum Principi sese commendarit totumque subiecerit, ut Bassarum defensionem implorarit id manu, id sigillo illius probetur. Hominum, non D. E. I. cuncta cernentis, iudicia ex iis, quae specie quadam externa simulantur, falli et a vero abduci possunt: est autem acris in simulationem, qua populis pernicies, iustitiaeque ac fidei temeratio adfertur, divina vindicta; quam si Cardinalis ille, dum in turcicam sese clientelam dedit, aliudque nobis speciose persuasum cupit, sibi accersivit, neminem fore existimamus tam iniquum rerum censorem, modo prosperis rei christianae contra Turcas successibus laetetur, quin nobis sit pio animi affectu gratulaturus *[şters:* Posteaquam itaque ad Serenitatis Vestrae curam inprimis pertinet ea quae Reipublicae Christianae salutem stabiliant et confirment, libenter audire studioque et auxilio suo provehere, nobis, qui potentissimum illum christiani nominis hostem tot iam annis fatigamus et ipsum vinci posse ostendimus, haud dubie gaudebiti eam, quae in illius potestatem recidebat, provinciam feliciter quasi ex faucibus illi praereptam nobisque restitutam esse; unde ad debellandas nationes barbaras opportunitates in posterum pulchriores praebeantur.] Si Cardinalis inde pulsus est, sibimet ipse id imputet, qui aliena invasit, qui populos illos ad periurium ac perfidiam a devotione, qua nobis devincti erant, vi metuque coëgit, flagrum id flagitio dignum *[şters:* interpretetur], ne impune iureiurando, quod omnibus ubique gentibus sanctissimum habitum, ludi existimaretur. Cum itaque Transilvania tum antiquo, tum novo pactorum saepius repetitorum, ac denique belli iure nostra sit, a S. V. per coniunctionem mutuam, quae cognationis, affinitatis ac necessitudinis nomine inter nos sancta intercedit, contendimus ut hoc tempore talem in his rebus et occasionibus erga nos affectum praestet, qualem nobis de spectata ipsius integritate promittimus, ne *[şters:* Cardinalis illius qui, causa nulla a nobis praebita, noster hostis est, aut] Bathoreorum factio vires e Polonia resumat *[adaus:* sed inde potius exterminetur]. Non quidem de S. V. dubitare nobis in mentem venire potest, sed, cum facile nobis persuademus non deesse in Polonia qui, pro affectione privata, propriis rerum nostrarum successibus, et palam et clam, adversentur, a S. V. tales in officio contineri omnemque offensae *[adaus:* mutuae] occasionem evitari cupimus.

Quam S. V. grave ac molestum futurum sit, si, a nobis ipsis aut a nostris, [tales] homines recipi consilioque vel auxilio foveri intelligeret, petimus apud se recta ratione expendat, nihilque quod ab amicitiae legibus *[adaus:* alienum] sit, in isto suo regno permittat. Ut vero, quod nostra interest *[adaus:* eius ei], securiores simus, a Ser. V. certum

ad haec responsum expectamus. Interim S^ti V. promptissimam ad quaevis gratificandi studia voluntatem *fadaus:* amice] offerimus. Datum Pilsna, 4 Decembris 99.

Eiusdem S. V. bonus cognatus: *Rudolphus* [1]).

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Polonica,* 1599, f° 1-6; copie, f° 7-10.)

DCCCXLIX.

Alt raport al consilierilor unguri, cu privire la situația viitoare a Ardealului. [Viena], 1599, 4 Decembre.

Aŭ văzut rapoartele luĭ Ungnad (maĭ ales cel din 21 Novembre), «der siebenbürgischen Fürlauffenheiten und seiner bey dem Michaeln Waywoden gehabten Audienzen, unnd was er sonst erkhundigen khönnen». L-aŭ comparat cu al *Veldobristului* din Ungaria, de-sus. Nu se pot lămuri în «so verwirthen, zweifflichen und von ainem halben Tag zum Andern an einander widerwertigen einkhomnen Berichten». Ungnad se ocupă de două chestiĭ: 1° Dacă Mihaĭ vrea Ardealul pentru el, și, 2°, dacă Împăratul se va opune prin «guetliche Tractation» saŭ «mit Gewaltt». E evident și pentru eĭ că Mihaĭ vrea Ardealul personal și că va fi *neutru* până-și va ajunge scopul. Amintesc că el insistă asupra faptuluĭ că n'a avut nicĭ banĭ imperialĭ, nicĭ ajutorul luĭ Basta, ci toate le-a făcut cu ale luĭ. A gonit pe Basta, a luat titlu, a chemat dieta, a pedepsit, iertat, dăruit, onorat și «absolute zu regieren». Are 20.000 de oamenĭ, ce nu i s'aŭ dat de nimenĭ, și nu vrea să plece. «Auf blosen Argwohn aber kan nichts aigentliches gleich fassen, noch erkendt werden.» E sigur însă că aceasta-ĭ e intenția. Pentru măsurĭ, să se aștepte ce s'a făcut în dietă și ce aduc soliĭ pe carĭ-ĭ anunță Ungnad. «Wie woll Herr Ungnadt, das ihme der Cannzler etliche Punct in Vertrawen angezaigt hab, Meldung thuet, aber nichts gewiss ist.» Apoĭ Basta are maĭ puține trupe și, dacă ar intrigà cu Secuiĭ, și alțiĭ, și Mihaĭ ar prinde de veste, acesta ar trece la Turcĭ, devinind cel maĭ mare inimic al Caseĭ de Austria. E «ein geschwinder Feindt», cum s'a văzut. Ar putea păgubi și «Oberhungern, Schlesien und Under-Hungern». Deci: «mit Glimpffen zum Freundt in Ihrer Kay. Mt. Devotion zu erhalten, sein yetzigen wider die Siebenburger fürgenommenen Process, weill es inen, alls zu einer wollverdienten Straff aus Verhengknus Gottes beschicht, connivendo zu sehen, biss man etwo, wan es ye aufs Eüsseriste khommen würde, zu laidenlichen Conditionen und Abthailung des Landts, davon Herr Ungnad auch Meldung thuet, khommen und sich mit ime vergleichen khan; dann je leidenlicher unnd Irer K. M. fürträglicher solche Conditionen, dardurch Irer Mt. Thaills des Landts, vnd die besten Vesstungen unnd Heüsser gegen Hungern und Polln möchten eingeraumbt werden, dann Alles miteinander zu verlieren und den Wallachen, alss ainen Herrn desselben Landts und des Turckhen Confoederierten, zum Feindt zu haben. Das ubrige Landt, darüber er Irer Mt. locumtenens sein wollte, khonndte darnach mitler Zeitt Irer M. haimbfallen, wie dan dieses unnd anders künfftige Tractation, unnd der Gesandten Begern, davon man yetzt weder Anfang, noch Endt weiss, mitbringen.»

Nu cred că Zamoyski vrea să restituie pe Sigismund și să atace pe Împărat; dar: că Mihaĭ gonește pe Basta de la hotar și apoĭ îl rechiamă pentru a-l ajuta contra Poloniei, arată «sein Wanckhelmüttigkait» și că vrea cheltuiala pentru Împărat și pentru el numaĭ folosul. «Unnd ist dem Basta vor diesem bevelhen worden den Gränizheüsser, so sich Ihrer K. M. ergeben haben, mit guetten Haubt- und Kriegsleütten zu besetzen; welches dan zu erwarten.»

(Ibid., Arch. de Războiŭ.)

1) În *Hungarica,* 1599, Decembre, f° 178-8 V°, Patriarchul Primeĭ-Iustiniane scrie către Rudolf Corraducci, vice-cancelariul Imperiuluĭ (fără dată). De două luni a sosit «in questa città, con sua famiglia». A servit pe Împărat doĭ anĭ. N'are banĭ. Și-a amanetat hainele. Să-l primească într'o mănăstire până va pleca să răscoale pe creștinĭ de supt Turcĭ. Această răscoală ar folosi maĭ mult decît 50.000 de oamenĭ în lagărul imperial. Să se scrie călduros în Spania, să i se dea scrisorĭ de recomandație către archiducele Albert.

DCCCL.

Viena, 1599, 4 Decembre.

Rabuss către archiducele Maximilian, despre sosirea unuĭ Trimes al luĭ Mihaĭ-Vodă şi starea de lucruri din Ardeal.

. . . . Vor etlichen Tagen ist abermall ein Curier von Mihal Waida ankhomben; der hat des Cardinal Bathori, so von den wallachischen Paurn in der Flucht ergriffen und nidergehaut worden, Contrafactur Ihr F. D. Erzherzog Mathiassen gebracht vnd dann vollendts zu Ihr. M. postiert. Gedachter Curier hat under Andern vermeldt, das sein Herr I. K. M., vnd hernach ime vnd seinem Sun, die Sibenbürger huldigen lassen, vnd das hett er auss Nott vnd erheblichen Vrsachen thuen müessen. Die Zakl, so ime wider den Cardinal Hilff vnd Beistandt gelaist, hab er wider in ihrige vorige Freiheitt gesezt, aber die fürnembisten Herrn vnd vom Adl, so guett Bathorisch gewest, hinrichten lassen; gleichwol sollen die Maisten von den Zakl umbgebracht sein worden, — in massen sie noch den vonn Adl, wo sie die bekhomben khünen, starkh verfolgen. Den Basta hab er, vmb allerlai Verdachts Willen, fur sich nit gelassen. Der Vngnad aber soll bei im sein. Sovill den Basta anlangt, hat des Mihal Waida Abgesandter bei dem Hungrischen Cantzler, in Beisein des Herrn Gall Popl, Herrn Octavians vnd anderer Herrn mehr, offentlich vber Tisch gesagt, er hab von dem Cardinal Bathorj siben Taussent Ducaten empfangen, allain darumb, das er dem Mihal Waida wider in nit Hilff thuen soll. Das wierdet nun auff ine zu beweisen sein. Nichts destoweniger aber ist der Basta auff Claussenburg gerukht, vnd hat sich des vesten Orts Somos-Vywar, so nur drei Meil Weegs von Clausenburg ligt, impatronirt. Von Clausenburg wierdt geschrieben, das der Mihal Waida zu Kiwar, in des Sigismundi Schatz-Camer, dreimall hundert Taussent Ducaten eines Schlags gefunden, dieselben, sambt noch andern vierzig Wagen, mit allerlai schönen Sachen beladen, nach Weissenburg, vnd nachmalss in die Wallachei, füren lassen. Davon soll dem Ibrahîm-Bassa, im Abzug, etlich Taussent verehrt vnd ebnermassen dem Sultano an die Porten etlich Taussent geschikht haben. Nun hat der Mihal Waida selbst herauss geschrieben, das solches zu Abwendung der türggischen Macht vnd dem Sultano dardurch Ploben *(sic ;* plossen ?) Dunst fur den Augen zu machen gethan. Vnd, ob er woll darfur halte, das desswegen heraussen ime vbl nachgeredt werden möchte, so solten es doch Ihr Majestät anderst nit aufnemben, dann das es nur eine Collusion sey: ob Gott will, wölle er an Ihr Majestät nit treuloss werden. Alhie stöst gleichwoll die Maisten für die Stirn, das er das Landt ime vnd seinem Sohn hat huldigen lassen; ob der es nun treulich oder vntreulich maint, das wirdt sich baldt herfür thuen: «si tamen violandum est ius, regnandi cupiditate violandum est; caeteris rebus pietatem colas», sagt Julius Caesar. Die Ehr thuet allen Menschen woll. Des Cardinal Brueder, Bathori Istvan, sey, sambt seinem Sun, gefangen worden, vnd hab berait geschworen Ihr Majestät getreu zu sein, vnd nichts wider dieselb, in vnd ausser Siebenbürgen, zu attentiren. Alhie wierd vnder den Khauffleutten spargirt, der Gross-Canzler in Poln versamble ein grosse Macht, beedes: dem Cardinal zu rechen, vnd den Mihal Waida aus Siebenbürgen zu heben.

Der arrestirten Polnischen Herrn Namen hab ich, weder bei dem Profossen, noch im Wirtshauss, erfragen khünen; ist aber schon nach Rom verraist[1]). . . . . .

(Innsbruck, *Statthalterciarchiv, Ambraser einkommene Schriften.)*

DCCCLI.

Pressburg, 1599, 5 Decembre.

Ioan, archiepiscop de Gran, către archiducele Matthias, despre ce e de făcut cu Ardealul.

[Matthias îi scrisese la 30 Novembre, «cum inclusis articulis transylvanica negotia concernentibus». Le-a comunicat episcopilor de Erlau, Vesprim şi Knin şi luĭ Nicolae

1) V. nº DCCCXIII, p. 509.

Pálffy, Ștefan Illiesházy și Ioan «Ioo».] Quamvis itaque monito pridem, die nimirum 15ª novembris, super eo saltem per V. Serenitatem interrogati, cuinam hoc tempore gubernatio Transylvaniae committenda et quomodo instituenda esset, certis ex rationibus, tunc per nos in medium adductis, videbatur nobis gubernationem illius provinciae veteri cum titulo Wayvodae nemini altero quam Michaeli Wayvodae Walachiae committendam esse, iam tamen visis, et pro rei gravitate diligenter ponderatis, hisce articulis, et auditis etiam interea per nos hinc inde variis suspectis rumoribus, diversum nobis occurrit. Ex duodecim itaque istis articulis per V. Serenitatem propositis, ad nonum et decimum primo loco respondendum esse nobis visum est. In eo siquidem magna gubernationis transylvanicae moles sita est, ubi ille quatuor praefectos belli peritos et 3.000 equitum hungarorum ac 2.000 expertorum germanorum peditum ad confinia transylvanica sine mora distribui atque collocari urget.

[Nu trebuie scrisorĭ pentru așa lucru greŭ; ci] aliquot commissarios, non saltem scientia militari instructos, sed etiam rerum polyticarum experientia praeditos, cum plena facultate et sufficienti instructione in Transylvaniam, ad tractandum cum Michaele Wayvoda, expediat. Quia vero praeclara haec M. V. victoria et recuperatio Transylvaniae gloria mox omnes propemodum orbis partes peragrabit, [să i se dea o «remuneratio» exemplară. Pentru a se asigura schĭmbătorul Ardeal și a da un asil eventual luĭ Mihaĭ-Vodă, să i se dea] bona aliqua, Suae Maiestatis autoritati et liberalitati convenientia; hic foris extra Transylvaniam, in meditullio provinciarum suarum Maiestas Sua illi donet, similiter etiam in Transylvania . . . Hac oblatione simul ac S. M. per commissarios Michaelem Vaivodam contentum reddiderit et animum eius demulserit, provinciam ipsam Transylvaniae de facto ad suas manus per eosdem commissarios recipiat et praesidia, non transylvanicae vel valachicae, neque ullius alterius gentis, sed hungaricae et germanicae nationis confiniis imponat sufficientia. [Așa făceaŭ vechiĭ regĭ ungurĭ. Dar trebuie a se face iute. Așa s'ar fi evitat și întorsul luĭ Sigismund.

Pentru articolul 1ⁱᵘ, să se pedepsească numaĭ tărziŭ și numaĭ prin judecată, dar iute, ceĭ maĭ mulțĭ dintre «rebelles». La Cluj, episcopul de Erlau numește doĭ șefĭ: Emeric Gellen și Mihaĭ Katonay. Aspru cu eĭ. Arienii ce nu s'ar converti să fie goniți și averea lor să fie confiscată, măcar *în parte. Așa și la Deș, «Kolos» și Turda. Orașele maĭ* puțin vinovate vor da amendă (punctul 3). *Orașele aduc schimbările; deci în cele principale* trebuie «certum praesidium cum capitaneo», pe cheltuiala orașelor. Să aibă acesta cheile.

Punctul 4: 50.000 de galbenĭ pentru a se asigura de Han, nu e mult; dar nu e sigur. Maĭ bine cîte 10.000 la «solutis castris» saŭ la 1ⁱᵘ Novembre; «quae summa per manus Michaelis Waivodae, vel Moschorum principis, annuatim, dum complebitur, numerari posset».

Punctul 5: «Quo in milites omnem suam substantiam expendisse ac insuper et clenodia ornatusque uxoris suae pignori se dedisse ac eam ob rem ex ea egestate per Suam Maiestatem sublevari petit.» Observă că Mihaĭ «non semper aere proprio militavit, sed etiam a Sua Maiestate non contemnendae pecuniae summa adiutus est». Să se facă socoteala acestuĭ ajutor și «eius quoque summae quam nunc satis magnam a Statibus Transylvaniae corrasisse dicitur». Poate să se mulțămească cu donația. «Maxime eum etiam thesauros Sigismundi et Cardinalis quoque iam acquisivisse dicatur.»

Punctul 6. Asupra acestuia vor trata maĭ bine comisariĭ. «Illi siquidem, praesentes in conspectu gentes illas habituri, videbunt quanto numero ex quibusque nationibus exercitus ali debeat, unde item et quomodo exolvi possit.»

Tot așa și «de Cosacorum Nissoviorum et Saporoviorum cum exercitu 22ᵐ ad stipendia Suae Maiestatis oblatione». Și acum recomandă a se strămuta teatrul războiuluĭ din ținuturile încercate «ad illas Transylvaniae vel Walachiae partes . . ., unde inimicis, non saltem defensive, sed et offensive possit noceri». Să se iea și soldați, ca aceștia și alțiĭ, «exilis stipendii», ce s'ar strînge din averile vinovaților.

«Pro Siculis arma petita, in sortem stipendiorum eis necessario danda», — aprobă. Să cate a-i face comisarii să nu stea numai cincisprezece zile pe an supt arme.

La punctele 9-11, s'a răspuns mai sus.

«De correspondentia quam in Moldavia et cum quibusdam Polonis Michael Waivoda sibi intercedere dicit et de recuperanda illa provincia innuit, placet nobis et ad rem videtur, ut mutuam hanc intelligentiam etiam in posterum continuet. In subigenda tamen Moldavia», nu e timpul, Ardealul nefiind orînduit. Decît doar, cum scrie Matthias, la 30, «ad insinuationem cuiusdam», dacă Zamoyski ar ataca el pe Mihai. «Ea enim occasione, simulac Michaeli Vaivodae certius id exploratum fuerit, oportunissime Moldaviam aggredi et, ne praeveniatur, Cancellarium a sua in Walachiam machinatione avertere poterit».]

(Viena, *Arch. de Războiu.*)

DCCCLII.

Alba-Iulia, 1599, 6 Decembre.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre furniturĭ ce-ĭ trebuie pentru oaste.

Michael, Valachiae Transalpinae Vaivoda, Sacrae Caesareae Regiaeque Maiestatis consiliarius, per Transsylvaniam locumtenens et eiusdem cis Transylvaniam partiumque eidem subiectarum fines exercitus generalis capitaneus, et cetera.

Prudentes et circumspecti, nobis dilecti. Salutem et favorem. Hadgiuk es paranchiolliuk hogy mindgyarast ezer kopiat eot zaz kopia uasat es zaz singh Racztafotat ueresset, ha penigh Racztafotat nem talalni az minemẅt talaltok olliat hozzatok mindgiarast kesedelem nelkẅl. Secus non facturi. Datum Albae-Iuliae, die 6 mensis Decembris, anno Domini 1599.

Lăsăm și poruncim să ni aduceți îndată, fără întîrziere, 1.000 de securĭ, 500 de fiare de securĭ și 100 de bucăți de taftă sîrbească, roșie; dar, dacă nu găsiți taftă sîrbească, să aduceți de care găsiți.

(Bistrița, *Stadtarchiv*; Szádeczky, p. 317, nº LVII.)

DCCCLIII.

Pilsen, 1599, 6 Decembre.

Vischer către archiducele Maximilian, despre știrile rele în privința intențiilor lui Mihaĭ-Vodă, pe care le trimite comisarul imperial David Ungnad.

. . . . Gedachter Herr Ungnadt avisert Ir M. benebens so vill, das der Weida in der Wallachei, nit allain Irer M., sondern auch ime vnd seinem Sohn die Landstände in Siebenbürgen die Huldigung thuen vnd schwören lasse; auch, über dass, den Georgio Basta auss dem Landt geschafft haben solle. Ich trag ab Beysorg, weill er durch seine Abgesante E. F. D. Person hinein begert, diss sey ein lautteres Stratagema, vnd dahin angesehen, Ir M. wider den Weida anzuhetzen, vnd E. F. D. klainmüetig zu machen, das sy sich vmb dasselbige Gubernament nit annemen sollen, vnd dardurch etwo ein neüe Verenderung entzwischen khume; darauff fürwar guette Achtung zu geben ist. Ir M. werden dise Tag den Carlo Magno zum Weida in Siebenbürgen abfertigen, vnd allerlai Sachen halben Khundschafft einzuziehen, darauff man mit E. F. D. weitter handlen wirdt . . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

DCCCLIV.

Făgăraș, 1599, 7 Decembre.

Badea Stolnic Grădișteanul și Iene Comisarul Coșescul, pîrcălabĭ de Făgăraș, dau o chitanță de postav Bistrițenilor.

Nos Bade Ztolnik de Grediste, Iene Komiz de Kosestti, praefecti arcis Fogaras, recognoscimus praesentis signaturae testimonio, prudentem ac circumspectum Ioannem

Budaky, iudicem bisstriciensem, de civitate Bezterche, per circumspectos Georgium Sinker et Lazarum Pap, in rationem Illustrissimi domini Michaelis Vaivodae administrari fecisse in arcem Fogaras manibus nostris centum et decem pecias panni rubri coloris, fodor igler vocati, de quorum administratione eundem quietum et expeditum esse volumus praesentis signaturae testimonio. Datum in arce Fogaras, 7 die Decembris anni 1599, iuxta novum calendarium [1].

Idem qui et supra, manu propria.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

DCCCLV.

Dr. Pezzen către archiducele Maximilian, despre bănuielile aduse din nou contra lui Mihaĭ-Vodă.

Pilsen, 1599, 7 Decembre.

. . . . Seider meines letzten gehorsamisten Schreibens, sein drei vndterschidliche Currier vom Herrn Basta, Herrn Ungnadt vnd Herrn Zäggl vast mit gleich lauttenden Zeittungen allhie ankhomen: das Michaelis Waidae Gubernament in Siebenbürgen je lenger, je mer das Ansehen gewinnen will, als solte gemelter Waida den Turggen, sowol als Ir Majestät, mit Wortten gespeist, vnd das Landt fur sich selbst behalten wellen. Argumenta sein nachvolgende: das er erstlich Ier K. M., hernach ime vnd seinem Sohn schweren lassen, das er den Landtag ohne Irer Mt. Vorwissen vnd genumbenen Beschaidt publicirt vnd gehalten, das er die Güetter seines Gefallens confiscirt vnd vndter seine Leith aussgethailt, vnd das er die siebenbürgerische militiam in Wallachei, mit den furnembsten Haubtern, entgegen die Wallachen in Siebenbürgen vndterbringt, das er des Sigismundi Schaz, vnd was sunsten die vom Adl in die Khirchen hin vnd wider im Landt salvirt, zu seinem Handt gebracht vnd seines Gefallens aussgethailt, das, wider seinen anfenglichen Begern, Irer M. Volkh auss dem Landt aussgeschafft, vnd sich vnderstannden Hust vnd andere Heuser mit wallachischen Khriegsvolkh, sovil er khönen, besezt, dem Herrn Vngnaden vnd andere khaiserliche Commissarios, als Herrn Petheie Laslo, Forgach, Nieri, weder vmb sich, noch bei dem Landtag haben wellen, sonder mit geringen Verehrung abgefertigt, die furnembsten Landleith mit Permittirung, Schuz vnd Schirm proprio nomine zu sich erfordert; mit dergleichen mer. Welliches alles er Wayda mit dem allein entschuldigt, er welle provinciam volkhumenlich in ein Richtigkheit bringen, die Türggen damit aufhalten, vnd, wie bishero, betriegen; hernaher aber, nit allein das Landt, sonder sich selbs, Weib vnd Khindt Irer K. M. vertrauen, vnd deroselben Willen vnd Bevelch sich allerdings vndtergeben. Des will ich allen gestellen, vnd wirdet von Jederman geglaubt, sonderlich weil die Abgesanten, die er Waida in seinem Schreiben promittirt, biss dato nit benent, weniger abgeferttigt. Dahero die K. M. zu merer Erkhundigung aller Beschaffenheit den Carlo Magno heut auf der Posst abgeferttigt. Dem solle Herrr David Vngnad vnd Michel Zäggl nachvolgen, weil der Wayda in seinem ersten Schreiben teutsch vnd hungerisches Khriegsvolkh, die Vestungen zu praesidiren, begert, auch alle glimpfliche Mitl bey ime Wayda, die Sachen dahin zu handlen, das dises vor allen Dingen geschehe. Immittels man sich in ander Weeg des Gubernaments entschliessen, zu besorgen vnser Langsambkheit, das schöne Landt vnd dominandi libido möchte vnss abermal mer Vnglikh als zuvor auf den Halss laden. Man erwart des Landtags Aussschlag vnd Schluss. Immittels ligen Irer M. Leith, als der Basta mit Seinen zu Semlio, der Niari Paul bei der wardeinischen Grainitzen; erwartten des Aussschlags, vnd begern in omni (?) eventu Vollkh vnd Geltt. Vnd, ob man wol der Zeit mit Volkh reichlich versehen, so ist der Mangl des Geltts so gross, das auch das jenig Khriegsvolkh, so der Zeit noch in Siebenbürgen liegt, revociert vnd abgedankht werden muessen. Das schreibe ich in gehorsamister, schuldigster Confidentz; vnd wär nit guet das solliches lautbar

1) Cf. Iorga, *Doc. Bistriței*, pp. 3-4, nº VI.

wurde. Sonsten haben obbemelte Currier des Cardinals Khopfs Contrafactur mitgebracht: der ist mit zweier Wunden im Khopf von einer Hakhen geblieben. In Gemain sagt man auch, vnd wirdet von dem Michel Waida dem Georgio Basta geschriben, — welliches aber nit geglaubt vnd von dem Waiwoda auf ein Lisst, den Basta von den Grainizen zu bewegen gemaint, — als solte der Sigismundus mit dem polnischen Canzler verhanden sein, Vorhabens in das Landt zu fallen . . . . . .

(Innsbruck, *Statthalterciarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

DCCCLVI.

Viena, 1599, 8 Decembre.

Rabuss către archiducele Maximilian, despre ce a vorbit Ungnad cu Mihaĭ-Vodă.

. . . . Aus Siebenbürgen schreibt Herr Ungnad, alss er gen Weissenburg mit dem Forgach Sigmund zum Mihal Waida khomben, hab er sie, sambt dem Petheo Laslo, zu Gast geladen, vnd sich sambt inen so voll getrunkhen, das man in vnd sie auff die Gutschen het tragen müessen. Des andern Tags hab Herr Vngnad dem Mihal Waida ein khaiserlichen Goldt-Pfening, den er am Halss getragen, vnd mit Diemant vnd Rubin versezt gewest, geschenkht. Endtgegen hab in der Mihal Waida ein alte Pethdekhen vnd einen Tebich verehrt. Nochmalss, alss er den Landtag gehalten, vnd sich der Herr Vngnad dabei befunden wöllen, hab er ime zuentbotten, er bedörffe kheiner Rhatt, wisse dem Landtag selbst wol abzuwarten, er möchte wider seinen Weeg zihen, den er khomben wäre. Wass nun herauss zu schliessen, das gib E. D. ich selbst gnedigst zu erwegen; alle Granizheuser, als Lippa, Genne, Wilogoschwar *(sic)*, Lugosch, Karansebesch vnd andere hat er mit wallachischen Obristen vnd Kriegsvolkh besezt, vnd die vorigen Obristen abgesezt. Trag Sorge, wier haben vns selbst Leuss in Peltz gesezt. Alhie ist menigelich, klain vnd gross, der Mainung, mann solle ein Herrn von Österreich alssbaldt nach Siebenbürgen abfertigen, mit gnuegsamer Notturfft. Es möchte vnns der Wallach auch hinder Hungern nisten, vnd das khan er leicht thuen, wann er nur denen zu Wardein vnd Sagmar den Pass sperrt vnd die Proviant abstatte. Herr Vngnad schreibt weiter, das der Georgio Basta vill schoner Occasion auss den Händen gelassen: er hette eben das richten mugen was der Wallach gericht hatt, dann der Wallach für sich selbst wenig aussgericht hette, wann sich nit die Zakl, in zwanzig Taussent starkh, alss er die khaisserlichen Patenten, darinnen inen die Freiheit zuegesagt, gesehen worden, zu im geschlagen hetten. Ich bin aber der Mainung, wie vnser Sachen zu Prag beschaffen, man wierdt ehe Siebenbürgen vnd Ober-Hungern dem Wallachen lassen, alss etwan einen Herrn von Österreich hinein schickhen. . . . . .

(Ibid.)

DCCCLVII.

[Viena], 1599, 9 Decembre.

Archiducele Matthias către Împărat, despre ce e de făcut cu Ardealul.

De un nunciu ca negociator la Mihaĭ, nu e nevoie. Matthias trimete Împăratului părerile consilierilor unguri și observă pentru el că din rapoarte nu iese alta, «alss dass er das Landt Siebenbürgen wölle für E. M. eingenumben unnd dero ubergeben». Contra măsurilor de violență. «Dann es khan solliche sein Erzeigung im Hertzen gahr wohl anderst unnd besser gegen Ewer Mt. gemaindt sein alss es sich eusserlich ansehen lässt». A spus lui Ungnad că el cearcă a înșela pe Turci: «man werd aber im Winter, bey gefrorner Thonaw, sehen was er thuen werdt». Că li-a primit steagul, confirmarea, asigurarea despre Tatari, că se face a ținea țara pentru el și a opri intrarea Germanilor, e natural la început. Ce putea face alta? Altfel, ar fi fost atacat în Țara-Romă-

nească şi ar fi trebuit să lase nesigurul Ardeal. «Dieselben heten den ersten Tag ain anndern Herrn aufwerfen, oder sich dem Türggen ergeben dürffen. Das ich also in disem Puncten schier mehr der Mainung bin, das ers mit Ewer Mt. getrew maine, in massen der Ungnadt meldt dass ers auch darfür haldte, er der Türggen rechter Feindtsey, unnd sich allein nach der Zeit unnd Gelegennhait richte».

Daher ich mier der hungerischen Räthe Mainung noch gefallen liess», ca, «so ehe, je besser auf jetzige sein, Wayda, erste Schückhung, unerwart der vorhabundten andern Schückhung», să se dea comisarī cu instrucţie necesară în Ardeal, «an ain gelegen Ort» pentru a negocia cu el. Propune pe comitele Schwarzenberg, pe episcopul de Oradea Miggatius, pe Ungnad, Pezzen, Istvánffy, Erdödy, Adam Gall Poppl, Paul Nyary, Mihaĭ Székely, Forgács.

Cel d'intăiŭ lucru e a supune ţara. Înnainte de luptă, după, în «seine zwelf Articl», ale luĭ Mihaĭ, nu e nimic decît supunere către Împărat: «alss das Ewer Khay. Mt. Herr sein sollen». Hotărîrea pentru prinşĭ, restituirea cheltuielilor, garnisone imperiale, privilegiĭ pentru Secuĭ, şefĭ străinĭ, «das alles er nit begehrn wuerdt khünnen, wann sein Mainung wehre das Lanndt für sich zu behaldten». Trebuie să se i se mulţămească, decĭ, întăiŭ, pentru credinţa-ĭ faţă de Împărat, Imperiu şi creştinătate, «unnd der Ergötzung unnd Erkhanndtnuss von Gott unnd Ewer Mt. vertrösstet wuerdt, mit Vermahnen noch weitter allso fort zu fahren und sich des Glückhs so ime Gott biss hero gegeben, wider den Erbfeind zu gebrauchen». Apoĭ, «die Ubergebung des Lanndts zu begehrn; zw welchem Endt dise Commissarij abgefertigt wehren, sich de modo et forma aller darzue gehörigen Notturfften, damit das Regiment in Khrieghs- unnd pollitischen Sachen wol stabiliert, darinen der untrewen Leuth Practiciern abgeschniten wüerdt, mit jme zu beratschlagen unnd zu vergleichen». Să se facă apoĭ alianţă contra Turcilor între Ardeal şi Ţara-Românească. «Zum Vierdten mit jme von allen seinen angebrachten Articln zu handlen unnd sich auf Euer Khay. M. Ratification zu vergleichen.» La punctele 5, 6, să se facă «höfliche Andeutung» de ce a maĭ cheltuit cu el Împăratul. Să fie şi banĭi gata. Să i se lase prada şi ce a confiscat. I se pot promite «etliche Güetter in Schlesien unnd, wann es lestlichen nit anderst sein khundt, dess doch solanng alss müglich zu fliehen, ain oder zway Schlosser in Siebenbürgen oder Ober-Hungern erbietten», pentru păstrarea averiĭ luĭ şi asil. Să se trateze pentru strămutarea războiuluĭ în acele părţĭ *(Mihaĭ nu s'ar fi dat înapoĭ; decĭ nu voiŭ să stea degeaba).* În acest cas, «alle müglichc Hülf in Geldt, Volckh, Khriegs-Rüsstung, Munition, Pulfer unnd dergleichen zu erbietten haben», dacă va fi credincios. «Die Huldigung mit ainem starckhen, wol verpindlichen Aydt, die Besetzung, Munierung unnd Versehung der fürnembisten Stätt und Vestung mit teütschen unnd thaills ungerischen Kriegs-Volckh und getreuen Heübtern, welche jeden Orts die Schlüssl, das Auf- und Zuespörren haben, die Haltung aines gemainen Landtags, die Ersetzung der Lannd- unnd Stattämbter mit getreuen Leüten, die Beställung der Justitia, Zuesambtragung der Cammergüeter unnd Einkhomben, Anordnung der Straf unnd Confiscationen gegen den Rebellen unnd Ungetreuen, darauf dess Michael Weyda Abgesandten erster, anderer unnd driter Articl deütet . . .»

Posesiile ungureştĭ ale luĭ Sigismund să se reiea. Pentru Tatarĭ e de părerea consilierilor ungurĭ şi a celor de Războiŭ. Cazacĭ să fie aminaţĭ. În orĭ-ce cas să se ia puţinĭ, ca să nu se supere nicĭ Polonĭ. Secuiĭ să fie şi eĭ aminaţĭ cu vorbe bune până la organisare. Şi el e contra celor cincisprezece zile. Aminate şi armele. Să se trimeată ajutoare luĭ Basta: Silesienĭ saŭ Forgács, cu 1000 de Ungurĭ şi 2.000 de Haiducĭ. Pentru Pezzen, tot în şese steagurĭ să i se împartă regimentul. Unde să se puie, vor decide comisarĭ, «mit Rath dess Michael Weyda». Restul, cum vrea Împăratul. Pentru Moldova, să o atace Mihaĭ numaĭ de e atacat de Polonĭ. Dar să nu pară că începe Împăratul. Însă trebuie în Ungaria Superioară alt general. «Mit dem Basta wüerdt es besorglich schwahr zuegehn, alss der von niemandt geliebet, respectiert, gefürcht oder gehorsambt wüerdt; zu dem auch der Wallach unnd die Ober-Hungern unnd die Siebenbürger khain Gemüeht haben.» E pentru gonirea Arienilor, «alls die dem türggischen Alcoran nahendt gefreundt ist». Dar cu zĕ-

bavă şi aicĭ. Acum ar profita numaĭ Mihaĭ de aceasta. Şi el, Matthias, e pentru pedepsirea luĭ Ştefan Báthory, care a chemat şi ajutat pe Cardinal. Dar deocamdată să se iea numaĭ informaţiĭ despre el, de la persoanele ce numeşte.

Iar, dacă Mihaĭ, «wie der Argwohn gibet», nu va voi să iasă din Ardeal, şi ar spune-o «categorice», nu crede, ca şi alţiĭ mulţĭ, că trebuie violenţă. Ardeleniĭ sînt «untrew unnd unbestenndig». «Unnd meniglich sagen, man hette ime dasselbe [Land] gegen seiner erzaigten Trew zwe Danckhbarkhait vergunnen unnd den Khriegscossten besser ahn den Erbfeindt wenden sollen.» De i se iea chiar Ardealul, se pierde Ţara-Românească, în folosul Turcilor. «Daher ich mir lieber gefallen liess, auf denselben Fall, wann es je anderst nit sein khündt, sich mit jme zu accordieren, das, entweder er selbst, oder sein Sohn, Ewer Kh. M. Gubernator unnd Statthalter, wie er sich selbst nennet, doch mit gewüssen wol versicherten Conditionen, beleibe: das er, nemblich, mit Rath, Zuethuen und Wissen Ewer Kh. M. Khriegs- und Regiments-Räth unnd Commissarien unnder Ewer M. Authoritet und Titl hanndlete, jederman Ewer M., alls Khönig in Hungern und Fürssten in Sibenbürgen unnd, nach Eur M., ime Weida, alls Statthalter, zu allem Gehorsamb, geschwohren sey, alle Landtäg, Gnaden, Digniteten und Ämbter mit deroselben Rath müssen und auf Eur M. beneplacitum unnd Ratification gehanndlet unnd ersetzt, auss den Einkhommen die Notturfftgeldt auf sein oder seines Sohns Hofhalttung, item auf ain gewisse Anzall Kriegs-Volckh unnd die Officia und Ministrj verornndt, das Überig Ewer Kh. M. zum Bessten verrait wuerdt. An albeg, das Eur M. zw Weissenburg, oder wo er, der Weyda, oder sein Sohn Hof helldt, ain starkhe teutsche Guardy auss dess Lanndts Einkhumen halten, auf die er Wayda dennocht Acht geben und Ewer Majestät zugeornndte Räth und Commissary ain Ruggen haben khündten; darzu dann die Bestöllung aines gueten Generals und Kriegsvollckhs in Ober-Hungern jetzo zum Anfang nit wenig dienen wüerdt. Zum Fall der Weyda oder sein Sohn aus dem Lanndt verraisete, das das Gubernament Eur M. Rätten belibe. Khündt sein, Weyda, Sohn ahn E. Kh. M. Hof gebracht werden, so hette man ain guetes Pfanndt zur Versicherung». Pentru propunerea de nunciu a luĭ Ungnad (?), i se pare inutilă. Malaspina e probabil inspiratorul. N'a observat însă la el «afecţie» pentru Împărat. Observă contrazicerea din raportul luĭ Ungnad, care spune că Mihaĭ respectă pe Papă şi adauge apoĭ că Malaspina a spus că, «wann er nit währ auss Sübenbürgen zogen, hett ime ain Leibesgevahr begegnen khünden». Să lucreze Împăratul «allein», şi iute. Schwarzenberg a răspuns, «unnd wüerdt ahn seinem gueten Willen nit manglen, wann er nuehr mit dem so er darzu bedarf, versehen wüerdt» [1].

(Viena, *Archiva de Războiŭ.*)

DCCCLVIII.

[Raab?], 1599, 9 Decembre.

Părerea asupra articolelor luĭ Martin, episcop de Raab, aduse de solul luĭ Mihaĭ-Vodă cu privire la Ardeal.

La 1°, să se vadă cum staŭ lucrurile. «Maioremque partem nobilitatis, partim per rusticos, partim vero per Michaelis Wayvodae exercitum, ut bona eorum confiscare possit, trucidatam intelligam.» La punctele 2-3, să se dea «bona verba» până la numirea guvernatoruluĭ. La punctul 4, Turco-Tatariĭ nu trebuie plătiţĭ. La 5-6, prada ajunge pentru orĭ-ce plăţi. La 7, cu Cazaciĭ să se aştepte orînduirea provincieĭ. «Metuendum enim esset, ne forte, si Sua M^tas^ cum Walacho convenire non posset, sed armis iterum a Valachi manibus eripi deberet, is eum militem, per Suam M^tem^ conductum, in nos converteret.» La punctul 8, să se gătească arme la Caşovia, dar să nu se dea Secuilor, încă nesiguri. La 9, imediat să se trimeată trupele străine. La punctele 10-1, să

1) La 5 Decembre, Ioan, archiepiscop de Gran, recomandă, după o nouă întrebare, să se procedă legal cu rebeliĭ din Ardeal şi Ungaria Superioară.

se facă aşa, pentru a căpăta credincioşĭ şi informatorĭ. La 12, să se amîne orînduirea, ca să nu se mişte Poloniĭ. «Sed, constituto certo gubernatore, haec occasio Moldaviam subiiciendi semper aderit. Ne forte enim Valachus, tam repentina et tam ampla victoria elatus, cornua sumeret et aliquid aliud cogitaret.»

(Ibid.)

DCCCLIX.

Părerea luĭ Sigismund Rákóczy, despre punctele privitoare la Ardeal. 1599, pe la 9 Decembre.

«Begreifft nur die Gubernation durch ein tauglichs Haupt und die Befestigung gegen Moldau und Polen.» Ceĭ ce aŭ chemat pe Sigismund, «in Acht zu haben», ca să nu maĭ facă aşa.

(Ibid.)

DCCCLX.

Resumatul păreriĭ luĭ Istvánffy, în privinţa punctelor privitoare la Ardeal. 1599, pe la 9 Decembre.

Cu moarte să se pedepsească numaĭ ceĭ cari «hohe Verbrechen auf sich haben». Aşa şi Clujul să fie pedepsit, «ausgenommen der Richter und Burgemaister» din anul 1598. În oraş, un căpitan şi fortificaţiĭ. Celelalte oraşe săseştĭ să dea amendă. Să se cerce Tatariĭ cu darurĭ, dar să dea scrisorĭ. «Michaeln Waida, sein Gelt nach und nach zu erlegen, doch friere ihm nicht fast als er zittere.» Să i se plătească trupele. Cazaciĭ sînt bunĭ, dar fără credinţă. Secuilor să li se dea măcar o parte din arme. Să se trimeată trupe în Ardeal. Moldova să se atace cînd va fi prilej.

(Ibid.)

DCCCLXI.

Resumatul păreriĭ luĭ Zriny, despre cele douăsprezece articole privitoare la Ardeal, aduse de soliĭ luĭ Mihaĭ-Vodă. 1599, pe la 9 Decembre.

Să se pedepsească prinşiĭ şi oraşele cu amendă în banĭ, puind un căpitan imperial, care să le «administreze». Să se dea darurĭ Hanuluĭ şi luĭ Mihaĭ-Vodă. Să se ţie oastea străină şi Cazaciĭ, cari s'ar fi arătat credincioşĭ, şi să se dea arme Secuilor. Să se trimeată trupele şi şefiĭ ceruţĭ de Mihaĭ. Nu se poate simultaneŭ lupta cu Poloniĭ şi Turciĭ, dar să se pîndească ocasia contra Polonilor.

(Ibid.)

DCCCLXII.

Sigismund Rákóczy către archiducele Matthias, despre ce măsurĭ sînt de luat în Ardeal. Muncacĭ, 1599, 10 Decembre.

Îĭ ceruse a ajuta pe Basta. Promite. Pentru Ardeal, propune un guvernator devotat, desinteresat, iubit, bun luptător, respectuos de privilegiĭ. În cetăţĭ, să se schimbe căpitaniĭ carĭ aŭ trădat. «Praesidia: transylvanicis Moldaviae et regni Poloniae confinia militibus munienda.» O strajă sigură de Imperialĭ să fie pe lîngă guvernator. Să se caute ceĭ ce aŭ adus înnapoĭ pe Sigismund.

(Ibid., H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica, 1599, Decembre, f° 58-8 V°.)

DCCCLXIII.

Pilsen, 1599, 10 Decembre. Vischer către archiducele Maximilian, despre trimeterea la Roma a dovezilor înțelegerii Cardinalului cu Turcii, plecarea lui Carlo Magno și intrarea Turcilor în Țara-Românească.

. . . . Heüt haben Ir Majestät iren Hoff-Curier, Christoffen Jäger, mit der siebenbürgischen Particularitet vnd des Cardinal Bathori Originallschreyben an Ibrahim-Bascha abgerungen zu Ihr Heyligkeit nach Rom abgefertigt.

Den Carlo Magno wirdet man, glaub ich, heüt auch in Siebenbürgen abfertigen. Dan, über das Vorige so ich E. F. D. von dem Herrn Vngnaden zu wissen gemacht, sein abermalss Zeitungen, welche ich aber für verdächtlich halte, einkhomen, die Türggen sollen, in Abwesen des Weida, die Wallachei gantz und gar eingenomen, vnd einen andern Waida dahin eingesetzt haben. Er Waida sich alsbaldt, mit dem ganzen vnderhabenden Khriegsvolkh, aufgemacht, vnd in die Wallachei zurukh gezogen sei. Der Gewisshait vnd des fernern Verlaufs, erwartett man hinfüro täglich. . . Were halt zum Rathsammisten, Ir Majestät thete des siebenbürgischen Wesens halber allerehiste Fürsehung, damit das Lezte nit erger dan das Erste werde . . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

DCCCLXIV.

Constantinopol, 1599, 11 Decembre. Știrĭ din Constantinopol, despre situația pașnică a lui Mihaĭ-Vodă și a fiuluĭ său și despre trimeterea unor ceaușĭ pentru Ardeal.

. . . . Il Valacco gode la già presa Transilvania, con esser ben visto et accarezzato da quei populi; speransi suoi maggiori progressi, come di suo figliuolo, lasciato al governo di Vallacchia; il quale non degenera punto dal valor del padre . . . Hanno mandato dui chiaus in Polonia, subito che udirono la perdita di Transilvania. . . .

(Viena, ms. citat din *Bibl Archivelor Imperiale*, f° 769.)

—

DCCCLXV.

Roma, 1599, 11 Decembre. Raport al lui della Torre, despre ce a vorbit cu Papa în privința morții Cardinalului.

[Audiență ieri la Papă.]

Entrò poi nei successi di Transilvania et mi dimandò s'io haveva certezza della morte del Cardinale. Gli dissi di si et che se l'haveva comprata, non solo con l'attione principale, mà anco con l' haversi posto in diffesa contra quelli che lo trovarono nelle montagne, et che 'l Vallacco procurava di trovare il corpo per dargli honesta sepultura. Che harrebbe fatto bene d'accettare i paterni raccordi di S. B^ne^ et di venire a Roma, quando mandò per lui, perchè non harebbe incorso in errore così grave et attione così lontana dallo stato suo, havrebbe conservata la vita, l'honore, et forse l'anima; della quale se ne può dubitar non poco, et recuperata la robba, che da Sigismondo gli fù levata; la quale S. S^tà^ gli procurava con così paterno affetto. Mostrò con cenni d'adherire a questo mio parlare, mà non disse altro, senon che la M. V. si sapesse valere dell' occasione et della congiontura, nella quale Idio mostra di voler operare. . . . . .

Mi disse in oltre il Pontefice che si maravigliava perchè V. M. non gli habbi scritto cosa alcuna di questi particolari di Transilvania, et io le risposi che venivo avisato che di già sia in camino uno che viene quì per questo effetto . . . .

(*Ibid.*, f° 1089 V°, 1090.)

DCCCLXVI.

Cardinalul Paravicino către Împărat, despre ce se crede la Roma în privința succeselor imperiale din Ardeal și ce ar fi bine să se facă în provincie. Roma, 1599, 11 Decembre.

. . . Li progressi dell' essercito di V. M. nella Transilvania tanto più hanno da essere di consolatione alla Maiestà *(sic)* Sua, quanto che, con haver castigato chi voleva togliere il suo senza ragione, hà causato particolar allegrezza alla cristianità tutta; et, se bene Sua Santità, li signori suoi nipoti et molti in questa Corte taceranno, per essere stato quell' infelice, prete, et della dignità cardinalitia, non è per questo che non conoschino molto bene che non poteva lui defendersi quel Stato et che li conveniva unirsi con chi è inimico di tutti. Si è detto le pratiche che haveva, le lettere che si sono ritrovate, et così si è andato al principio smorzando la voce che si levava, [che] contra un cardinale si fusse conbattuto. Sia di tutto ringratiato il Signore et, come più particolare et obligato servitore di V. M., mi rallegro della sua gloria et dell' accrescimento più che altro servitore che habbia. Et mi conceda, come tale, che dichi quel chè al presente per più necessario per conservatione di quel che si gloriosamente si è acquistato.

Conviene non lasciarvi troppo Michele Vaivoda *[de-asupra:* Valacco], perchè non s'innamorasse di quel ch' hà in mani, et fusse difficile il cacciarlo; mà, honorandolo et accarezzandolo conforme alla grandezza di V. M. et al suo merito, far che nelle fortezze siano et capi et soldati fedeli alla M. V.

La religione cattolica, Sacra M., introducendosi et rinovandosi hora, con far entrar subbito buoni et molti religiosi, farà che la M. V., non solo sia laudata da tutta la cristianità, ma sia ancora tanto più amata da quei popoli, che, stracchi dall' heresie, si arricordano ancora questa santa religione; et, se bene con qualche capo convenisse dissimulare l'introdurla, con libertà: che, chi la vuole, la pigli, non potrà far senon buonissimi effetti, perchè farà li popoli più obedienti et riverenti alla M. V.

Spero che la M. S. starà nel medesimo pensiero di mandarvi uno delli Ser^mi^ fratelli, acciò con la grandezza, bontà et cortesia verso di tutti renda quelli signori et popoli obedienti et fedeli più per amore che per timore, et, sicome la tardanza fù di danno già, così la prestezza hora non può senon giovare. Ritornando in quà il nontio Malaspina, lo rimandi V. M. contento, acciochè habbia da far buona relatione et che, sebene per li accidenti della guerra gli è occorso haver qualche pericolo, è stato contra ogni volontà di V. M., che non doveva, nè poteva publicar' il suo segreto in cosa sì importante. Et di questa ragione mi son valso dal principio di questi rumori quà, — parendo un poco strano che, mentre vi era un nontio di S. S., non si andasse con l'armi più adagio. È stata in somma gloriosa vittoria, governata con somma prudenza da V. M., et gli apporta grandissima laude, et è di grandissime conseguenze per tutto quel di più che in questi tempi importa alla M. V. Et ringratiamone il Signore, come io fò, con vivo et vero affetto; et tutto si hà da impiegare a gloria sua [1]. . .

(*Ibid.*, f° 943.)

DCCCLXVII.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițeni, pentru un anume Martin Borbély. Alba-Iulia, 1599, 12 Decembre.

Michael, Valachiae Transalpinae Vaivoda, Sacrae Caesareae Regiaeque Maiestatis consiliarius, per Transsilvaniam locumtenens ac eiusdem cis Transilvaniam partiumque ei subiectarum fines exercitus generalis capitaneus, et cetera.

1) Pe f° 516, același cardinal scrisese Împăratului (Ferrara, 22 Septembre 1598), despre ocalalță schimbare din Ardeal, astfel:

«L'inconstante risolutione del principe transilvano fà star questa Corte con maraviglia et differenti

Prudentes ac circumspecti, nobis dilecti. Salutem et favorem. Barbely Marton my zolgank atta erteswnkre, hogy magat halallal feniegetnetek feleseget giernekitt zolgait es louait megh tartoztattatok volna ugy annera, hogy megh az kapun sem bochiattatok uolna ky, ki miat eo neky igen nagy kara es fogiatkozasa essett volna. Hadgiuk azerth thy nektek ez my lewelewnk latuan senki keozelletek Barbely Martont se feleseget se giernekitt se zolgait se seminemew marhait megh ne haborgassatok se zemeliekben ne banchiatok, merta ualamellikett keozewlletekualo ember haborgattya altalan fogual el hidgietek hogy bewntetetlen nem leztek ha vetke ninczen rea hanem inkab mynden segitsegwel legietek nekik. Secus nulla ratione facturi. Datum Albae-Iuliae, die 12 mensis Decembris, anno Domini 1599.

Recomandație să lase în pace pe un Ungur.

Michael Vaivoda, m. p.

(Bistrița, *Staatarchiv*; Szádeczky, p. 318, nº LIX.)

DCCCLXVIII.

Viena, 1599, 13 Decembre.

Unverzagt către Împărat, despre intențiile Polonilor, după știrĭ directe de la rege.

Curierul negustorilor localĭ a adus scrisorĭ ale regeluĭ Polonieĭ către Împărat. S'a maĭ spus că archiducesa Maria din Graz a scris supt dictatul regeluĭ condițiile acestuia: *a)* «dass der Khönig gewisslichen nihts thun oder gedenckheu werdt in sibenbürgischen oder andern Sahen, E. M. missfellig sein mechte, auch den Sein nit gestattenn.» *b)* Se plînge că Împăratul a primit la Curte pe fiul regeluĭ Gustav și l-a recomandat Rușilor. Celelalte-s relative la afacerile Suedieĭ (cineĭ de toate). Unverzagt a mers treĭ zile singur cu archiducesa în trăsură, de la Wolkersdorf la Neukirchen. A întrebat-o, «wie dem Khönig die Einnembung Sibenbirgen gefallen werdt. Sagt sy, der Khünig vergon es dem Cardinal wol; sey im Laidt das er dafon entrunnen (dan damals hat er noch sein Tott nit gewist), dan er werd noh vil Unrhue mahen. Hab daneben lachent gemeldt: «Selt, mein Frau Muetter, wan ich mit Irer Khay. Mt. nit wol stiend, hett ich auch Gelegenhait dem Cardinal ein Beistand zu thun; aber es ist nit mein Ernst.» Hab dabey des Khönig Gustav Son, dafon vorgemeldt, gedaht. Also auch das der Cardinal im Urlaubnemen, wie er in Sibenburgen gezogen, ime, dem Khünig, vermeldt, er werd dieselben Landt bekhumen; dafon aber der Khünig nihts gehalten. [A refusat luĭ Sigismund permisia de a sta în Polonia. Archiducesa aprobă aceasta.]

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1599, Dec., fº 66 și urm.; Cf. Szádeczky, p. 447, nº 30.)

DCCCLXIX.

Graz, 1599, 13 Decembre.

Știrĭ din Graz, despre mersul luĭ Basta și moartea Cardinalului.

Di Gratz, li XIIJ Decembre 1599.

. . . . Il Basta non è passato Tasnad, et si intende che il Valacco li significhi, che non occorre che entri, essendo esso difensore sufficiente di quella Provincia. Onde si mormora tuttavia, et discorre di varie cose, che potrebbono apportare nuovi sospetti . . . . . .

Per lettere di Hungaria si è inteso più particolarmente il modo della morte

---

discorsi di quel che ne possa dire, et S. S. sospesa se hà da scriver o far qualche cosa. Aspetta, per quel che intendo, di sentire come V. M. C. la piglia et se fosse vero quel che si và dicendo, che si è accordato con la Serenissima consorte et consumato matrimonio. Potria haversi speranza che stesse più saldo contra l'inimico commune; ben saria che in certi casi simili sapessimo come habbiamo da parlare et rispondere.»

del Cardinal Battori; il quale essendo fuggito dopò la rotta riceuta dal Valacco con 100 cavalli, verso il territorio de Sicoli, fù assalito da quelle genti, et li furono ammazzati quasi tutti gli suoi soldati, che l'accompagnavano, eccetto tre soli. Co' quali essendo fuggito alle montagne et boschi, si nascose in quelli, et per mera strachezza si pose a dormire; nel qual sonno essendo ritrovato da certi pastori valacchi, fù prima percosso con un bastone, et poi morto con un manarino . . . . . .

(München, *Reichsarchiv*, ms. citat, f° 42 [1].)

DCCCLXX.

Cardinalul Paravicino către Împărat, despre nemulțămirea cercurilor romane cu neînțelegerile din Ardeal: și între Basta și Ungnad. Roma, 1599, 14 Decembre.

[Ierĭ a sosit curierul imperial; încă n'a vorbit cu ambasadorul. Va face aceasta mîně.]

Il Cardinale San-Giorgio mi disse questa mattina che stavano con fastidio, perchè le cose di Transilvania non passano bene, et per la discordia che era frà il Basti et un commissario di V. M., et mi mostrò desiderare di sapere li avvisi che hà l'imbasciatore; [della Torre[il quale di tutto è stato da me avvisato subito. . . . . .

(Viena, ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale*, f° 1124.)

DCCCLXXI.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre armele ce-ĭ trebuie. Alba-Iulia, 1599, 15 Decembre.

Michael, Valachiae Transalpinae Vaivoda, Sacrae Caesareae Regiaeque Maiestatis consiliarius, per Transsilvaniam locumtenens ac eiusdem cis Transsilvaniam partiumque ei subiectarum fines exercitus generalis capitaneus et cetera.

Prudentes et circumspecti, nobis dilecti. Salutem et favorem. Hadgiuk es paranchiolliuk, hogy valamennyi kapiatt kezeon az kapiachinaloknal talaltak myndgiarast Feyeruarra kewldgiotek, kapia uasat is azonkeppen ugymint mindenik felett ezert ezerth. Ha penigh kezeon anni nem lezeon zerit tegietek es myndgiarast hozzank kewldgietek; az arrat myndennek megh adattiuk. Secus non facturi. Datum Albae Iuliae, die 15 Decembris anno Domini 1599.

Michael Vaivoda, m. p.

Lăsăm și poruncim ca toate săcurile, cîte le veți găsi gata la făcătorii de securĭ, îndată să le trimeteți la Alba-Iulia, asemenea fiare de săcurĭ, adecă din toate cîte 1000 de bucăți. Dar, dacă nu vor fi atîtea gata, să căutați și îndată să ni le trimeteți: prețul la toate li vom da.

(Bistrița, *Stadtarchiv*; Szádeczky, p. 309, n° LXI.)

DCCCLXXII.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre provisiile și carele ce-ĭ sînt de nevoie. Alba-Iulia, 1599, 16 Decembre.

Michael, Transalpinae Valachiae Vaivoda, Sacrae Caesareae Regiaeque Maiestatis consiliarius, per Transsilvaniam locumtenens ac eiusdem cis Transsilvaniam partiumque ei subiectarum fines exercitus capitaneus generalis.

Prudentes, circumspecti, nobis dilecti. Salutem et favorem.

1) Cf. și mai sus, la 8 Septembre (= Novembre) 1599.

Miuel hog az eles az hadakozo nep miat it Fejeruar tajan igen meg fogiatkozot, hadguk hog kegelmetek kulgjon meg zaz köböl zabot negj köböl aszu zyluat eot köböl repat harom köböl uörös hagmat ket köböl petreselmet, mel elesnek az arrott az adobol defalcaltattjuk. Az [ ]fa hordo zekereket penigv kikel ezeket felualchatuk, kulgetek az elessel [ ] gut ala mindgjart. Nec secus facturi. Datum Albae Iuliae, 16 Decembris, anno Domini 1599.

Michael Vaivoda, m. p.

Fiind-că, pentru mulțimea oștii, hrana s'a cam sfîrșit pe aicĭ, pe la Bălgrad, vă poruncim să trimeteți Dumneavoastră o sută de ferdele de ovăs, patru ferdele de prune uscate, cinci ferdele de morcovĭ, treĭ ferdele de ceapă roșie, două ferdele de pătrunjel; prețul proviantuluĭ îl vom scoate din bir. Iarășĭ carele de cărat lemne, cu care trebuie să le schimbați pe acestea de acum, să le trimeteți cu proviantul îndată aicĭ, la . . .

(Ibid.)

DCCCLXXIII.

«Vinicze», 1599, 16 Decembre.

Istvánffy către archiducele Matthias, despre punctele relative la Ardeal: resumat al textuluĭ tipărit în *Mon. Com. Trans.*, IV, pp. 456-8.

[Trimete părerea sa asupra Ardealuluĭ:

1. Indulgență cu prinșiĭ.

2. Pentru Cluj, care a chemat pe Sigismund din Silesia, afară de ceĭ doĭ maĭ vinovați, judele anuluĭ trecut și colegul său: *magister civium*, celorlalți li se va pune amendă și se vor lua privilegiile luĭ Sigismund, care-ĭ scutia de *trigesimă*. Orașul se va întări, cheile vor fi totdeauna la un căpitan imperial.

3. Celorlalte orașe, maĭ puțin vinovate, tot amendă.

4. Dacă se poate da crezare promisieĭ tătărești, «inconstantissimo hominum generi», li se vor da banĭ ca să nu atace.]

5. Michaelem Vaivodam sine dubio multa ad hanc expeditionem exposuisse credi par est. Et M. Sua Caes., sin non una vice, tamen successive eius, contentandi benigne memor esse potest. Uti alias clementer facere solet. Ut tamen est in nostrate proverbio: «non tantopere algere quantum tremere videtur» existimandus est.

6 Verum est in eius exercitu diversas esse nationes, quibus nec domus, nec locus est in quo se sustentent; aequum igitur esse videtur, ut eis de certiori solutione stipendii, quantum fieri potest, prospiciatur.

7. [Cazacii Nĭzovĭ și Zaporojenĭ, «postquam illi exercitati ac strenui milites sunt, neque ampla solent mereri stipendia», Împăratul să-ĭ reție, întrebuințîndu-ĭ, dacă nu se face pace cu aceștia, contra Tatarilor: «contra quos istud habetur quam accommodatissimum militum genus».

8. Crede prea mare numărul de «instrumenta», care se cere pentru Secuĭ; li se poate însă da în sama lefiĭ.

9. Forțele de călărĭ unguri și germanĭ trebuie întrebuințate până la pace, în Ardeal.

10. Pentru căpitanĭ, se vor trimete, de se află.

11. Lasă în decisia Împăratuluĭ.]

12. Certum est Michaelem Vaivodam cum Moldavis quibusdam, et etiam cum Polonis nonnullis, mutuam habere intelligentiam, nec fore magnam difficultatem aut laborem eam provinciam in potestatem Maiestatis Caesareae, cui etiam iure optimo competit, redigendi. Sed ea res non parva eget consideratione, an hoc tempore belli turcici, tam Poloni quam Turcae, simul et semel lacessendi sunt. Censerem istud in aliud commodius tempus differendum, neque tamen omnino negligendum, cum tempus et occasio foret. Polonis enim in Moldavia nihil esse iuris liquet. Considerandum etiam venit, utrum Michael Vaivoda in Transsilvania gubernanda retinendus sit: nunc quidem retineri posse videtur. Sed an belli tempore ad tuendam utramque provinciam sufficere

queat, et, etiam si sufficeret, an id e re publica sit, propter multas et arduas causas bene et diligenter Suae Caes. Maiestatl erit cogitandum.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica,* 1599, Decembre, f° 76 și urm.)

DCCCLXXIV.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre provisiile ce trebuie pentru ostașiĭ săĭ sîrbĭ, trimișĭ într'acolo. Alba-Iulia, 1599, 17 Decembre.

Michael, Valachiae Transalpinae Vaivoda, Sacrae Caesareae Regiaeque Maiestatis consiliarius, per Transsilvaniam locumtenens, et cetera, signanter vero in comitatu dobocensi, et iudici primario civitatis nostrae bistriciensis, salutem et favorem.

Miert hogy Racz Mihaly capitant kylencz zaz lowal oda Beztercze fele bochyattottuk az Raczokol, azert kegyelmedtek gondott wysselyen az elesre az orzagy wegezese zerinth rendeljeon es kulgyeon anni elest nekik onnath az tartomanybol, hogy megh ne fogyatkozanak, talalyanak pynteken elest es kegyelmetek az wegezes zerinth walazon kett feo embert kik az eles mellett legyenek, hogy az wegezes zerinth megh adassek az arrath az elesnek az zegeny embernek. Kegyelmetek ne keslelye hanem mindgyarast oda zolgaltassa az elest nekik. Secus nulla ratione facturi. Praesentibus perlectis, exhibenti restitutis. Datum Albae-Iuliae, die 17 Decembris, anno 1599.

Michael Vaivoda.

Fiindcă pe căpitanul Mihaĭ Raț l-am trimis cu Sîrbiĭ la Bistrița, cu nouă sute de caĭ, de aceia Dumneavoastră să îngrijiți de mîncare; după rînduiala țerii, să porunciți și să le trimeți atîta mîncare de acolo, din Ținut, ca să nu li se sfîrșească; să găsească Vinerĭ [24] mîncarea, și Dumneavoastră, după orînduială, să alegeți doĭ oamenĭ de căpetenie, cari să stea lîngă proviant, ca, după orînduială, să se dea prețul mîncăriĭ săracilor. Dumneavoastră să nu întîrziați, ci îndată să-ĭ slujești cu mîncarea.

(Bistrița, *Stadtarchiv, Kopialbuch,* III, f° 60 V°.)

DCCCLXXV.

Andreĭ Orossy către Pálffy, despre știrĭ cu privire la Turcĭ, ce și-ar avea și un lagăr la Vidin. Vácz, 1599, 17 Decembre.

Orossi Andreass schreibt dem Herrn Palffy, auss Watzen, von 17 Decembris, anno 1599.

Negustorĭ duși la Buda spun că Sultanul ar fi gituit pe Han și pe Ienicer-Aga «durch dem Vezir-Bassa, so sein Leger bey Vedin gehabt», pentru că, seduși de banĭ Împăratuluĭ și «Ardeleanuluĭ», aŭ oprit expediția acestuia.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica,* 1599, Decembre, f° 87.)

DCCCLXXVI.

Mihaĭ-Vodă către tot Ardealul, recomandîndu-l pe Armașul Hrizan. Alba-Iulia, 1599, 18 Decembre.

Michael, Transalpinae Vaivoda, Sacrae Caesareae Regiaeque Maiestatis consiliarius, per Transsilvaniam locumtenens, eiusdemque cis Transsilvaniam et partium ei sublectarum fines exercitus generalis capitaneus, et cetera, universis et singulis magnificis, generosis, egregiis, nobilibus, comitibus, vicecomitibus, iudicibus et universitati nobilium quorumcunque comitatuum, provisoribus et castellanis arcium, ac aliorum quorum-

libet locorum officialibus, belliductoribus, capitaneis, praefectis, centurionibus, hattmannis, decurionibus Ungarorum, Cosacorum, Valachorum, Rascianorum, ac aliarum quarumcunque gentium exercitus nostri rectoribus et quibuslibet militibus, item prudentibus et circumspectis magistris civium, iudicibus, villicis et iuratis civibus quarumcunque civitatum, oppidorum, villarum et possessionum, cunctis etiam aliis quocunque officio, dignitate et praefectura fungentibus, quorum interest seu interercrit, praesentium notitiam habituris, salutem et favorem. Bochatottuk keozetekbe bisonyos helyekre az my hywewnket feö emberunkett Herizan Armast kynek bizonyos tanusagott attunk feo es szükseges dolgainkrol, mellieket eo magatol beowebben meg ertchettek. Hadgiuk annakokaert, hogy walamyttmy zonkal mond vagy chyelekezyk, mindenekben meg higgyetek szawath es ahoz tarchatok magatokatt. Seot minden helyeken lowat szekeret etelsitalt administralyatok es egjieb dolgokbol is a my kewantattnek mindenbeol segitseggel legyetek neky. Secus non facturi. Praesentibus perlectis, exhibenti restitutis. Datum Albae-Iuliae, die 18 mensis Decembris, anno 1599.

Analog cu nº DCCCLXXVII.

(Bistrița, *Stadtarchiv, Kopialbuch*, III, fº 59 Vº.)

DCCCLXXVII.

Alba-Iulia, 1599, 18 Decembre.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre trimeterea la dînșiĭ a Vornicului Dragoș.

Michael, Valachiae Transalpinae Vaivoda, et cetera.

Bochyatottuk keözötekbe bizonyos helyekre az my hiueinkett Dragus Vornikott my tanachunkatt kynek byzonyos tanusagott attunk fẅ ez zükseges dolgainkrol mellyekett eo magatol beowebben megh ertchettek. Hadgiuk annak okaertt, hogy walamit my zonkal mond auagy chyelekezik mindenekbe meghlıidgyetek zawath es ahoz tarczatok magatokatt seott minden heljeken lowat zekeret etelt italt administraljatok es egyeb dolgokbol is az my kewantattnek teoletek mindenekkeol segitseggel legyetek neky. Secus non facturi. Praesentibus perlectis, exhibenti restitutis. Datum Albae-Iuliae, die 18 mensis Decembris, anno Domini 1599 [1].

Am trimes la voĭ, pe la anumite locurĭ, pe credinciosul nostru, Vornicul Dragoș, sfetnicul nostru, căruia i-am dat învățătură de lucrurile noastre de căpetenie și trebuincioase, pe care de la el le veți înțelege maĭ pe larg. Vă poruncim pentru accia, ca, celea ce va spune cu cuvîntul nostru saŭ ce va face, în toate să-ĭ credeți cuvîntul și de aceĭa să vă țineți, ba în tot locul să-ĭ dați cal, car, mîncare și băutură; și, din alte lucrurĭ, ce s'ar cere, să-ĭ fiți cu toate de ajutor.

(Bistrița, *Stadtarchiv, Kopialbuch*, III, fº 59.)

---

1) De la Dragoș Vornicul *de Cimpulung* maĭ avem următoarele două scrisorĭ nedatate:

Zolgalathomat aianlom kegyelmeteknek mint io akaro bizodalmas vraimnak. Adgion isten kegyelmeteknek minden kiuanta sok iokat. Touaba azt akaram kegyelmeteknek ertesere adnom hogi imenis ma az uagi holnap oda megiek kegyelmetekhez. Kerem azon kegyelmetek, kegyelmetek ez leuel latuan mingiarast ott az kegyelmetek tartomaniaban minden falukon utakon es minden helliekre uigiazatok es eorizzetek, hogi senki onnet aztartomaniabol Moldouaba az uagi Lengiel orzagban ne mennien Mihalj Vaida hire nekol az vagi en hirem nekwl. mert ha valamelj falubol megien az falus birot bizoni mingiarast niarsban nonatom. Hogi ha penigh oda Moldouaba az uagi Lengieforzagban meneo embert talaltok akar Erdelj ember legien akar Moldouaj akar Gieoreogh akar miczoda fele ember legien az ki oda menne Moldouaban az uagi Lengiel orzagban de mind megh foglatok. Paranczolom tẅ nektek hogi eben egiebet ne czelekedgietek mert en feiedelem paranczolattiaban jarok. Isten tarcza megh kegyelmeteket minden kiuanta sok ionaiual.

Dragus Vornyk.

[Pe Vº:] Es leuel adassek az Bezterczej biraknak es polgaroknok kezekben nekem bizott vraimnak barathimnak.

DCCCLXXVIII.

Raport al luĭ della Torre, despre temerea ce are Papa, după o scrisoare de la Malaspina, ca Mihaĭ-Vodă să nu părăsească pe Împăratul și despre știrile cuprinse în raportul acestuĭ nunciu. Roma, 1599, 18 Decembre.

. . . . La Santità Sua m' hà communicato quanto gl' hà scritto monsignor Malaspina, e stà con gran gelosia che il Valacco non manchi alla Maiestà Vostra della dovuta fedeltà e non vogli esso salvar per se quella provincia, e s' habbi fatta, come disse, la zuppa per altri. Vorrebbe aiutar, se potesse e sapesse il modo. Havrebbe hauto caro che monsignor fosse stato tratenuto da quel Palatino apresso di se, perchè havesse potuto andar temperando qualche suo strano pensiero, e non li par convenirsi di mandarli nuntio, per esser sismatico; in che io ancora le sogiunsi che manco conveniva, perchè non paresse che se li confirmasse quel dominio, — et in fine mostrò che con la lega si rimediarebbe a tutto. Hò ancora veduto la lettera di detto Malaspina, e, se potrò haverne copia, la manderò a Vostra Maiestà. Contiene il successo della bataglia e negotiato, mentre gl' eserciti erano accampati vicini, li motti de' villani contro a' nobili, li sacchegiamenti de soldati, gl' atti di giuriditione esercitati per il Valacco, la deliberatione fatta di mandar suo figliuolo, giovane di dodici in tredici anni, con l'assistenza di due Transilvani, al governo della Valacchia, — segnio ch' egli non hà pensiero di tornarvi, e gl' offitij fatti da lui in servigio di Vostra Maiestà acciò il giuramento ricercato dal più volte detto Valacco non seguisse con preiuditio della Maiestà Vostra; la venuta di quel chiausso che haveva lasciato in Valacchia e le parole che le disse, — che pareva che havesse anco eseguito questo a instanza del Turco; come tengo per fermo che n' habbi hauto piena contezza, massime per via del signor Vngnad, qual s' è trovato in quella provincia et n' è di tutto ben informato. Il rimanente intenderà Vostra Maiestà dal ordinaria mia relatione [1]). . . . . .

(Viena, ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale*, f° 917 V°.)

Zolgalathomat irom kegyelmednek mint bizodalmas vramnak. Adgion isten kegyelmednek minden kiuanta sok jokat megh adatni. Touaba azt akaram kegyelmednek ertesere adnom, hogi ott Besterczen ket Kampullungi ember uagion. Egi giermek minngiarast el kwlgie kegyelmed falurol falura hogi ez eiel en nalam legien ualazual. Erre engemet kegyelmed semmi kepen el ne mulassa. Isten tarcza megh kegyelmedet minden iouał.

Dragus Vornyk.

[Pe V°:] Es leuel adassek az Bezterczey bironak nekem bizot vramnak barathomnak.

Adecă: «Vă recomand slujba mea Dumneavoastră, ca domnilor meĭ binevoitorĭ. Să vă dea Dumnezeŭ tot binele ce-l doriți. După aceia, veiam să vă daŭ de știre că azĭ saŭ mîne mă voiŭ duce la Dumneavoastră. Vă rog ca, îndată ce veți vedea scrisoarea aceasta, să puneți în Ținutul Dumneavoastră să păzească, în toate satele, drumurile și locurile, ca nime de-acolo din Ținut sa nu poată merge în Moldova saŭ Polonia fără știrea luĭ Mihaĭ-Vodă saŭ a mea; căcĭ, dacă va merge din vre-un sat, atunci pe judele satuluĭ îl trag în țeapă. Iar, dacă veți găsi vre-un om mergînd în Moldova saŭ Polonia, fie acela Ardelean orĭ Moldovean, orĭ Grec, orĭ-ce fel de om, să-l prindeți. Vă poruncesc ca altfel să nu faceți, fiindcă eŭ umblu după porunca Domnuluĭ. Dumnezeŭ să vă țină cu tot binele ce-l doriți.

[Pe V°:] Scrisoarea asta să se dea juzilor și cetățenilor din Bistrița în mînă; domnilor, prietenilor meĭ.

2. Ĭți scriŭ slujba mea, ca domnuluĭ mieŭ credincios. Dumnezeŭ să-ți dea tot binele ce dorești. După aceia, vreaŭ să-ți daŭ să înțelegi, că acolo în Bistrița sînt doĭ oameni din Cîmpulung; să trimeți îndată pe un băiat din sat, acolo, în sat, așa ca în astă noapte să fie la mine cu răspuns. Dumneata să nu întîrzii întru aceasta cu nicĭ un chip. Dumnezeŭ să te țină cu tot binele.

[Pe V°:] Scrisoarea asta să se dea judeluĭ din Bistrița, domnuluĭ și prietenuluĭ mieŭ credincios.»

1) După știrĭ din Veneția, 10 Decembre, reproducînd pe altele din Viena, 27 Novembre, aŭ căzut în luptă: 2.000 de morți dintre Romînĭ și 6.000 dintre Ardelenĭ. Cardinalul e ucis în învălmășală; după alțiĭ însă, în fugă. Ibraim-Pașa ar fi felicitat pe Mihaĭ-Vodă; Hanul i-ar fi oferit a-ĭ fi «s[u]o dependente» pentru 30.000 de florinĭ (f° 770). — Pe f° 795 (13 Decembre), se adauge că ceĭ maĭ mulți supușĭ creștinĭ aĭ Turcilor fug în Țara-Românească.

DCCCLXXIX.

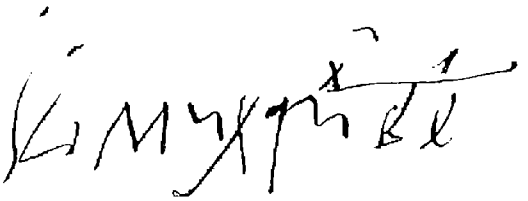
Alba-Iulia, 1599, 18 Decembre. Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre niște zahereà ce-ĭ trebuie.

Michael, Valachiae Transalpinae Vaivoda, Sacrae Caesareae Regiaeque Maiestatis consiliarius, per Transsilvaniam locumtenens eiusdemque cis Transsilvaniam ei partium ei subiectarum fines exercitus generalis capitaneus.

Prudentes et circumspecti, fideles nobis dilecti. Salutem et favorem. Mierthogi Bodony Istwannak my tanachunknak harom anny buzaynal teob maradot Wywaratt hogi sem mint Saion talaltak azonkeppen zabia arpaia egieb elesse is az Beztercze wideky dezmabol deputaltunk annyit neky a menyt ot hagiot mind zabot buzat es egiebfele gabonat. Hadgiuk azert, hogy azt ez my lewelewnk latwan megh adgiatok neky, azteobit penigh tarchatok my szamunkra, hogy wagi Vechbe wagi Georgenibe kewan. tatik az my parancholatunkra mingiarast oda witethessetek. Secus non facturi. Datum Albae-Iuliae, die 18 Decembris 1599.

[Pe V°:] Prudentibus et circumspectis iudici primario ceterisque iuratis civibus civitatis nostrae bistriciensis, et cetera, nobis dilectis.

Fiindcă sfetniculuĭ nostru, luĭ Ștefan Bodony, i-a rămas în Gherla maĭ mult de treĭ orĭ atîta grîŭ, decît ce a găsit în Șieŭ, asemenea ovăs, orz și alte provisiĭ din dijma Bistriței, — i-am trimes atita, cît a lăsat acolo, ovăs, grîŭ și alte bucate. Vă peruncim, să-i dațĭ acelea, la vederea scrisoriĭ noastre; celelalte să le țineți pe sama noastră, ca, dacă se va cere saŭ la leciŭ saŭ Gurghiŭ, să le duceți îndată la porunca noastră.



(Bistrița, *Stadtarchiv*; Szádeczky, pp. 320-1, n° LXIII.)

DCCCLXXX.

Praga, 1599, 20 Decembre. Știrĭ din Praga, despre actele îndoielnice ce ar săvîrși Mihaĭ-Vodă în Ardeal.

[Dieta din Cluj. Se face jurămînt Împăratuluĭ. Mihaĭ-Vodă anunță apoĭ alta, la Alba-Iulia;] nella quale non voleva altrimente v'intervenissero li commissarij imperiali, — scoprendosi in somma certi andamenti in questo signore, che non piacevano molto, usando anco con li populi siculi termini molto barbari, aggravandoli con angarie straordinarie. Et, trovandosi esso Valacco il thesoro delli Battori nelle mani, si dubbita che, se S. M. non sarà presto a provedervi, che detto Valacco sia per farsi padrone di quella provincia, — continuando tuttavia egli la prattica con alcuni chiaussi turchi . . . .

(Viena, ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale*, f° 672.)

DCCCLXXXI.

Pilsen, 1599, 21 Decembre. Strauss către archiducele Maximilian, despre noua solie muntească ce e pe cale, despre știrile bune privitoare la Mihaĭ-Vodă și plecarea luĭ Carlo Magno către Ardeal.

. . . . Bey Herrn Trautson hab ich mich ertzaigt; der mich, zwar nicht umb fiel gefragt, yedoch der subenburgerischen Sachen sovil zuräth worden, das des Wallachen Potschafft underweegss sey; von der Verichtung man alle Nachrichtungen vernemben werde. Sy haben selbst wenig von der vorbewussten subenburgerischen Zeittungen gehalten, mit merern Vermelden, die oberhungerischen bewusten Sachen werden balt reif werden, derselben khonfftig gar nicht vergessen sollen sein. [Se speră că la

începutul lui Ianuar Împăratul va fi iar la Praga, unde dieta ţerii e fixată pentru 13.] So vernimb ich auch von der Liga, die mit dem Babst, Hispanien, Franckhreich, Venedig und Andern solle sein richtigen Vortgang haben; daher der Khaiser uber der Turggen noch stetes Anhalten sich gar zu khainem Friden begeben will. Sonsten, ist wenig Schrifftwertigss verhanden. . . . . .

Gleich in der Stundt ist ain Curihre vom Obristen von Sackhmair und dabei Schreiben auss Subenburgen mitkhommen mit diser Nachtrichtung das, Gottlob, mit dem Wallachen gar wol stehett, Ales dort nach Ihr Khay. Mtt. Notturfft und Wunsch beschaffen ist. Ainem Andern alss Eur Frh. D. wiert ehr schwerlichen weichen; da aber Ainer auss dem khaiserlichen Gebluet khombt, wiert ehr gar nichts dissputiern, abgetretten. Mit Herrn Doctor Meckher bin ich gar vertreilich zuröth worden; der hat mit Frieden von mihr gehrn vernomen, das Eur F. D. sich nach Sibenbürgen mechten erhandln lassen. Welliche Behandlung gwiss nicht wiert ausnbleiben, und helt gar vier gueth, wan wass ahn Eur F. D. wiert gebracht werden, das dieselbst herkhommen, sich mundlichen, irer Notturfft nach, mit dem Khaiser gnedigst vergleichen. Und spuer das diser Meckher Eur F. D. vest und. *(sic)* gwögen ist . . . . . .

Der Carl Magno ist noch vor zehn Tagen in Sibenburgen verschickht worden; das nicht bringen khan, wass man von der Potschafft, die nun mehr zu Wien ist, selbst bringt. Bey Herrn Rumpfen, hab ich mich gleichsfalss ertzaigt, der uber Disch vil Eur F. D. ist zu Rath worden, umb allerlei, doch gemaine, Sachen gefragt und sich gar afectioniert ertzaigt hat. Herr Corodutz soll noch d[i]e Wochen hieher khomen. . . . .

P. S. Herr Trautson lest Eur F. D. unden sagen das der moschgawiderisch Gesant ain verschlagner Man sei, der ihnen aln hat zu schaffen geben.

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

DCCCLXXXII.

Archiducele Matthias către Împărat, despre răsplata ce se dăduse lui Rabuss pentru că păstrase Oradea-Mare pentru Împărat. Viena, 1599, 21 Decembre.

[Cererea lui Rabuss, concepist în Cancelaria de Războiu, pentru bunurile din Oradea date lui de Maximilian. Lucrul stă aşa:] Sovill nun die ime conferierte Guetter anbelangt, da befindt ich . . . das es mit gedachten Guettern diese Mainung haben: als der Sigismundus Bathori, wider meniglichs Verhoffen, sich wider in Sibenbürgen begeben, haben Ihr L., auf Euer Khay. Matt. Bevelch, sich dahin bearbeitet, die ausser Sibenbürgen ligunde Heüsser, alss Wardein, Lippa, Genne, Somlio, Hust, Kheöwar unnd Nagybania, in derselben Gehorsamb zu bringen, — wie sie dann darauf aller diesser Ortten Obriste unnd Haubter mit Ernst dahin ersuecht, dieselbe Heüsser Euer Matt. einzuraumen. Ob sie sich nun woll alle des Gehorssambs erbotten, so hat doch allein Wardein, auf sein Rabussen gepflogene Unndterhandlung unnd Vermanung, dessen ime Ihr L. selbst Zeügnuss geben, bey Eüer Matt. gehaltten; die Anndern alle aber haben sich, wider Pflicht unnd Ehr, an den Sigismundo ergeben. Auss diessem Pflichtvergessenen ist nun der Horvat Janos, Haubtman zu Somlio, welcher, gleichwoll sunst Eur Matt. Underthann unnd mit Güettern in Ober-Hungern angesessen, Einer gewest; welcher Ihr L., von dieser Verhalttung wegen des Hausses Somlio, von dessen stattlichen Einkhumben der Vestung Wardein sonders grosser Nutz unnd Vortl zuestehen khunden, nit allein für ein Pflicht- unnd Aydtsvergessenen gehaltten, sonndern ine auch, wo der anzutreffen gewest, darumben an Leib unnd Leben gestrafft hetten. Weil aber derselbe in Sibenbürgen flüchtig worden unnd allso khein andere Straff gegen ine füergenummen werden khunden, hab damallen Ihr L. etliche seine umb Wardein unnd an der sibenbürgerische Gräniz gelegne unnd Eur Mtt. der Gestallt haimgefallene Güetter mehrgedachten Rabuss, umb Willen das er, nit allein die wankhenden Wardeiner in Eur Mtt. Devotion erhaltten

unnd zu mehrer Versicherung dieses Ortts taussent ungerische Knecht hineingebracht, sondern sich auch in gefärlichen Commission, zu dem Sigismundo unnd annderstwo, mit Eür Matt. Nutz willig unnd gehorssambist gebrauchen lassen, — im Crafft ihr habenden Plenipotenz, vermüg einer sondern gefertigten Donation unnd Protectional, conferiert unnd übergeben.

[E de părere să se menție donația, din respect pentru Maximilian și din rațiuni de moralitate politică.]

(Ibid.)

DCCCLXXXIII.

«Galmai», 1599, 21 Decembre.

Știri din lagărul unguresc, despre îndreptățirile date de Mihaĭ-Vodă luĭ Basta.

[S'aŭ trimes trupe la Hust: ele-s tratate bine de Ungnad.] H. Petz auch denselben Tag . . . ankhomen, und excusirt sich Michal Wayda wegen seinen hievor an H. Veldt-Obrüsten abgelaufen starckhen Schreiben mit dem das er anderst alss die Sachen sich befündet bericht werden sey, jn Anerbeutung das Land wem es Ir M. vertrauen wöllen, mit Übergebung abzutreten; ist sonsten Vorhabens in Moldaw zu ziehen, die Poläggen herauss zu treiben und zu besitzen . . . Alle seine Sachen von Reichthumb hat er nach Wallachey hineingeschikht, sambt etlichen hundert Hungern vom Adl, so er wol getumblet. . . . . .

(Viena, *Arch. de Războiŭ*; cf. Szádeczky, p. 449, nº 40.)

DCCCLXXXIV.

Alba-Iulia, 1599, 22 Decembre.

Mihaĭ-Vodă dă chitanță Bistrițenilor, pentru o sumă de 150 de florinĭ.

Michael, Valachiae Transalpinae Vaivoda, Sacrae Caesarae Regiaeque Maiestatis consiliarius, per Transsilvaniam locumtenens et eiusdem cis Transsilvaniam partiumque ei subiectarum fines exercitus generalis capitaneus, et cetera. Recognoscimus per praesentes prudentes et circumspectos iudicem et iuratos cives civitatis nostrae bistriciensis, medio circumspecti Andreae Wegh, iurati civis et commansoris eorum, ratione arendae telonii in dicta civitate bistriciensi exsistentis, totalem et integram summam, constituentem florenos centum et quinquaginta octo, pro anno 1600, administravisse manibus nostris. Super qua plenaria administratione eosdem iudicem et iuratos cives quietos, securos et expeditos reddimus praesentis signaturae testimonio mediante. Datum Albae-Iuliae, die 22 Decembris, anno Domini 1599.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

DCCCLXXXV.

Viena, 1599, 22 Decembre.

Unverzagt către archiducele Maximilian, despre sosirea solilor luĭ Mihaĭ-Vodă și cine e să se numească Guvernator al Ardealuluĭ, jurămîntul garnisoaneĭ din Hust și planurile de războiŭ ale Voevoduluĭ.

. . . . Der Weida in der Walahey Potschafft, fünf Gotschen, sein gestert alher kumen: bringen Irer Majestät die Fanen, des Cardinal Ross, Harnisch, Säbel, Claider, vnd was er bej sich gehabt.

Sovil wir noch von ime wnd selbst sein Leutten, dem Basta, Vngnad vnd Zackhl

haben, so werd er gern uff Ir Majestät Ersuechen in Siebenbürgen Stathalter beliehen; do ober Ir Majestät ein Bruedern oder sonsten ansehenlichen Herrn sezen, sich des auch nit waiger; allain das er uff denselben sol das Landt aussaugt vnd ein lehre Hilssen lassen wirdt.

Husst hat Irer Majestät geschworn, aber khain khaiserischen Presidiern angenomen, biss von Irer M. inen ein General-Perdon khombt; sy firchten sich.

Er wil imer vort wider die Tirkhen. Auss Polln merkht man nichts, allain das sy sich firchten, der Walach sol inen in die Moldaw . . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

DCCCLXXXVI.

Ioan de' Marini către Mihaĭ Székely, despre credința ce are că lucrurile vor merge bine cu Mihaĭ-Vodă, căruia i se aduc daruri. Alba-Iulia, 1599, 22 Decembre.

Extract was . . . Giovanni Marini dem Herrn Obristen ze [Sagkmar], noch den 22 Decembris 99, aus Weissenburgen, zuegeschriben.

Illustrissimo Signore,

Con il c[orriere p]resente, Gaspar Malik, sono pervenute le lettere di S. M. all' Illmo Signor Vaivoda; delle quali è stato tanto allegrissimo, dimonstrando a tutti della benevolencia et amorevolezza che S. M. Cesarea dimostra verso di lui, offerendogli ill *tutto quello che desidera detto* Voivoda [1].

Et maxime dell presente, che gli mandi una colana giogiellata di valuta di ducati 25^m^, et una *vesta ducalle*. Et però credda V. S. Ill^a^ che le cose passarano meglio di quello hà dato relacion il Malaspina et ill Generale [2], anzi alla *satisfacione* et *desiderio di S. M. C^a^*. Desiderando l'Ill^e^ Voivoda, quanto prima venghano i commissarii, massime ill signor Pezzen, per *conseguare la provincia, acciò che* esso Vaivoda possa partir ad altri boni progressi delle sue magnanime imprese, che desidera fare; le quali all sicuro son riuscibili; et è [impat]iente di star in un luoco, senza [guerre]ggiar a danni di Turchi. *[Pe margine:* nota, nota, nota; *la punctul cesiunii:* Nota cosa mai pensata realmente.]

(Viena, . . .)

DCCCLXXXVII.

Rabuss către archiducele Maximilian, despre solia luĭ Mihaĭ-Vodă și plecarea luĭ Ungnad către dînsul. Viena, 1599, 22 Decembre.

. . . . Gestern zu der Nacht ist wider ein wallachische Botschafft alhier ankhomben; hatt vier siebenbürgische Fahnen mit sich gebracht. Was aber sonsten ihr Werbung vnd Begeren ist, das hab ich so in Eil nit erfragen khünnen. Die böse Zeittungen vom Mihal Waida sindt alhie wider erloschen, vnd will mann darfür halten, die Hungrischen Herrn hetten dieselben aufgebracht vnd spargirt, — wie sie dann nit gerne sehen, das die Bathorischen vnderdrukht werden. Die Zeit aber wirdt dieses alles eröfnen. Herr Vngnad, ob er woll berait in Herausziehen gewest, so zeicht er doch auf Ihr Majestät sondern Bevelch wider hinein, dem Mihal Vaivoda die Assistenz zu thuen, immassen Ihr Mt. dem Mihal Waivoda bei aigenem Curier starkh ersuchen, ine neben vnd vmb sich zu leiden. Ist sich aber zu besorgen, er möchte dardurch nit wenig offendirt werden, vnd etwann ime die Suspicion machen, alss trauete mann ime nicht . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

1) Locurile în cursivă sînt în original subliniate.

2) Basta.

DCCCLXXXVIII.

Graz, 1599, 22 Decembre.

Ştirĭ din Graz, despre gîndurile ce ar avea Mihaĭ-Vodă de a rămînea în Ardeal, planurile Împăratuluĭ asupra provincieĭ şi solul răposatuluĭ Cardinal la Curtea imperială.

Di Gratz, li XX Decembre 1599.

. . . . Continua la voce et il sospetto che il Valacco pensi a qualche suo vantaggio et interesse nell' acquisto di Transilvania, dubitando di non potersi assicurare in Valachia, per esser quella Provincia molto esposta a pericoli et aperta al Turco.

Dopo la vittoria del Valacco, et avviso di quella a Praga, è stato scritto da S. M. et invitato l'arciduca Massimiliano per andar a quel governo et conservatione di quei Stati, ma si dubita che non sia per accettarlo, non essendo sin hora venuta risposta alcuna.

Hieri gionse a questa Corte quel gentilhuomo del Cardinal Battori, che era stato mandato, alcune settimane sono, da esso Cardinale alla Corte dell' Imperatore per trattar d'accordo con Sua Maiestà et, perchè haveva havuto commissione, particolare di trattar anco alcuna cosa con questo arciduca et con l'arciducessa già Prencipessa di Transilvania, è venuto a sodisfare, con tutto che il stato de suoi negocij sia in molto diversi termini di quando egli si partì di Transilvania. Dice però questo medesimo, persuaso del suo padrone, che il Cardinale era stato sedotto da Sigismondo, già Prencipe di Transilvania, et sì era stato sforzato ad accettar quella Provincia, perchè ella non cadesse in mano et potestà degl' heretici o del Turco, come minacciava di far esso Sigismondo. Altri dicono che nelle scritture del Cardinale, trovate dall' Valacco et mandate all' Imperatore, si sian trovate lettere di accordo trà'l Cardinale sodetto et Hibraim-Bassà; con molti altri particolari et circonstanze in questa materia . . . . . .

(München, *Reichsarchiv*, ms. citat.,

DCCCLXXXIX.

Alba-Iulia, 1599, 22 Decembre.

Dionisie Rallĭ, archiepiscop de Tîrnova, către Împărat, despre dorinţa luĭ Mihaĭ-Vodă de a se trimete la el dr. Pezzen, pentru ca el însuşĭ să fie astfel liber de a luptă pentru liberarea creştinilor din Balcanĭ.

[N'a cruţat nimic. A fugit pentru binele creştinilor, cum poate afla Împăratul] da molti, maxime da s^{r} Giovani Marini, che già asai anni che cognosce il negotio e trattatto da me. Niente di meno hora è il tempo di poter comodar ogni cossa per mezo di questo magnanimo Mihal Vaivoda, et valoroso capetanio. Apresso il quale sono tuttavia, a esortarlo che sia sempre constante al servitio di V. M. Ces^{a}; il qual con afectionatisimo core mi si oferisce, et promete a far tutto quello che è la voluntà di V. M. C. Il qual con molto desiderio desidera che qualche uno vengi quanto prima, aciò in nome suo posi renunziarli questo regno, et lui andarssene ad altre impresse di magior importanzia: et molto haverebe a caro che V. M. gli mandase quanto più presto gli sarà posibile al Illmo s^{r} Pezzen. Cossì anco io di parte mia non mancho a pregarli et sulicitarli che detto Illmo Pezzen vengi, se sarà posibile, volando; perchè mi prometto che le cosse di questo regno si acomod arano et meterano in bonisimo ordene et a satisvatione di V. M. Cessarea. Di più la pregiamo che V. M. Cesarea si contenti, daspoi che così à bone occassioni, di non far nissuna pace con li Turchi, ma, per mezo di questo principe, atender a gueriglar, et darli aiutto competente, perchè V. M. Cesarea si trovarà contenta di opere sue. Et io prometto per il detto principe che sarà sempre fidelisimo et sincerisimo verso Maiestà V., et mai lui farà pace con li

Turchi; mà tutta la sua mira è per andar verso Turchia et far la sua sedia in Soffia: che di tutto questo V. M. Cesarea si potrà informare come sarano quì l'Ill^mi commesarij; li qual con gran desiderio si aspettano. Et, quelo che io di canto mio posso, non mancharò a far ogni debitto, et, sicome più in lungo li darà particolar relatione il s^r Giovani Marini, con il quale sempre siamo insieme apresso Illmo Mihal Vaivoda per la servittù di V. Maiestà; havendose ralegratto asai il detto Vaivoda dale amorevole et begnigne letere di V. M. Cesarea. Con qual fine, etc.

Di Alba-Giulia, alli 22 Dezzembre 1599.

Di V. M. Sac^ma

Devotissimo servitore:

Dionisio Ralli, arcivescovo di Tarnova, in Bulgaria.

[Iscălitura grecească în stînga.]

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1599, Decembre, f° 112-3.)

— —

DCCCXC.

Împăratul către regele Poloniei, în afacerea Moldovei. [Pilsen], 1599, 22 Decembre.

. . . . Ir Kayserliche Majestät antwortt de 22 Decembris 99, dass sy sich woll zu erinnern wiessen, wass bishero der Moldau halben hie und wider geschriben worden. Und, da de iuribus in Moldaviam antiquis, tum Hungariae, tum Poloniae regni moveri dubium possit, auf bessere Zeit zu verschieben. Jezt hetten sy den Vaivodam Michaël, so woll durch Schreiben, alss Abgesandte, in der Moldau nichts zu tractieren vleissig vermahnet.

(*Ibid.*, f° 152-3.)

DCCCXCI.

Sebastian Thököly către arhiducele Maximilian, despre afacerile Ardealului și persoana lui Mihaĭ-Vodă. Kesmark, 1599, 23 Decembre.

Serenissime Princeps ac Domine, Domine mihi semper clementissime,

Post fidelium servitiorum meorum in gratiam Serenitatis Vestrae humilimam subiectionem.

Quod Serenitas Vestra ex visitatione Principum et Electorum Imperii salva Mergentheimium redierit, vehementer gaudeo. Dominus Deus etiam in posterum Serenitatem Vestram protegat, et diu salvam conservet. Hic in nostris partibus nunc nullas eiusmodi novitates habemus, quas iam absque omni dubio Serenitas Vestra non intellexisset. Certe omnino male factum fuit, quod exercitus istarum partium totus se ad Transylvaniam converterat: si id Turca tempestive animadvertisset, hanc omnem Provintiam omnino devastare et perdere potuisset. Nam et Tartari eo tempore adhuc circa Agriam morabantur et expeditionis nostrorum Transilvaniam versus, ea iam occupata, nullus usus fuit, quia Michael Palatinus illis significaverat, eorum opera se non indigere, ideoque ipsos eo conferre non debere. Circa Tasnad et Somlo residerunt, ubi etiam huc usque morantur; quid agant, nescio.

Palatinus Michael legatos ad Suam Sacram Caesaream Maiestatem expedivit: quid habeant in mandatis, et quae sit ipsius voluntas, intelligere nondum potui. Perlatum est ad me eius fidem Cassoviae apud nonnullos in suspitionem venisse, sed ego in animum meum hactenus inducere non potui ut existimarem ipsum a fide, multis modis huc usque erga Suam Sacram Caesaream Maiestatem declarata, cum quadam inconstantiae

nota, vel recessisse vel recessurum esse. Provinciam iam sopivit, quae et nunc pacata est; finalem dispositionem, ut ego audio, omnium negotiorum ad resolutionem Sacrae Caesareae Maiestatis distulit; iam ipsum expectare, et, quicquid Sacra Caesarea Maiestas definiverit, sese accommodaturum, nec secus facturum, cogito. Dicunt tamen ipsum magnam summam pecuniarum a civitatibus expetere: an ad necessitates belli, vel in alium usum, ignoro. Audivi quoque ex vulgari fama, pro certo tamen Serenitati Vestrae scribere non possum, ipsum dixisse: si Sacra Caesarea Maiestas ex Serenissimis Suae Caesareae Maiestatis fratribus alicui Provinciam Transylvaniae administrandam commendaverit, libenter se concessurum; si vero aliquam privatam personam eo ablegaverit, in se ipsum magis velle hunc laborem recipere, et Transylvaniam curare. De istis tamen puto, quod Serenitas Vestra satis abunde iam a Sua Caesarea Maiestate informata est. Res certe factu difficillis, in eiusmodi turbis pleno tempore unum hominem duas Provincias gubernare et defendere posse. Cum enim in Transylvania est, Transalpinam haud curare poterit, et, e converso, si in Transalpina fuerit, Transylvaniam defendere non valebit; cum utraque Provincia Turcos vicinos habeat. Et, si Transalpina a Christianitate aliqua ratione avelleretur, non mediocre incommodum et periculum Reipublicae Christianae inde subsequeretur. Iam vero, si quis provinciam suam recte defendere vellet, non tantum in Transylvania vel in Transalpina residere, et illac defensive pugnare, sed ex provinciis exire, et contra hostem, quando occasio et oportunitas temporis monstraret, etiam offensive pugnare deberet, et hoc modo se ipsum et provinciam contra hostem defendere posset. Nam, si hostem nunquam offenderit, et terminos suos, data occasione, ulterius non dilataverit, sed expectaverit ut in suam ditionem tota vis hostium venerit, prout nos facimus, facile utramque provinciam amittere posset. Si vero ex una provincia ad fines tutandos et dilatandos egrederetur, et interim hostis eandem invadere vellet, facile hosti occurrere et eam provinciam defendere posset; sed si hostis aliam provinciam a tergo aggrederetur, dificillime, imo nulla ratione posset ex hac In aliam tam celeriter exercitum ducere, et eam defendere. Neque etiam esset commodum: aliquando enim, successu temporis, per mutationes, Palatini Transalpinae aliquod ius in Transylvania praetendere possent. Haec etiam Serenitati Vestrae significare volo, quod Poloni, audita hac mutatione in Transylvania, mox milites coëgerunt, et etiam moverunt, sed, audita morte Cardinalis, arma deposuerunt. Ego ex mea tenui opinione, inde a principio huius negotii, semper hoc cogitabam, videndo Sigismundum Bathori propterea Transylvanos ad fidem frangendam pertraxisse, quod bona quae Sacra Caesarea Maiestas illi pro Transylvania contulerat, exigua esse iudicaret; mirum itaque fore, si nunc gratis Cardinali Transylvaniam tradidisset, sed certo certius esse, ipsum pro certis bonis illi eam concessisse. Quia vero Cardinalis nulla propria vel impignoratitia bona habuit, quae Sigismundo dare potuisset, absque omni dubio Polonos Sigismundo bona aliqua promisisse, et hanc ob causam Cardinalem quoque sese Polonis coniunxisse. Et, tam etsi nescio quibus practicis monstrare voluisset quod se Sacrae Caesareae Maiestati subdere velit, ipsum nunquam id serio facturum fuisse, ut aliquando partibus Sacrae Caesareae Maiestatis adhaesisset. Et hac ratione quoque Polonos Transylvaniam, sicut et Moldaviam, a Regno Hungariae avellere, et sibi apropriare voluisse. Iam in posterum nescio quid sit futurum; sed, si Sigismundus superstes est, certum erit quod ipse promissa bona a Polonis expetet; tandem Poloni quoque aliquid molientur, qua ratione Transylvaniam occupare possent; unde quid eventurum esset, Deus habet in suo consilio. Non tamen nocet homini de istis tempestive cogitare, ne aliquid inde insperatum eveniat. Pro certo etiam cogito, Turcam, videndo quod Transylvania et Transalpina ab ipso avulsa sit, nullas vias neglecturum, sed eo magis omnes conatus et vires suas contra nos conversurum esse, ut ita nos in extremum discrimen perducat. Quod etiam facile praestare poterit, si nos etiam imposterum in belligerando tali ratione progredi vellemus, prout huc usque fecimus; quod nunquam nocemus hosti eo tempore dum est imparatus, dum videlicet neque in campo, neque in arcibus aut civitatibus militibus sit instructus, sed potius, tum propter annonae, tum aliarum rerum necessariarum defectu,

valde impeditus. Aliud etiam est, quod nos exercitum nostrum nunquam coniungimus, cum tamen videamus eum, ex omnibus partibus copias suas in unum cogendo, nos invadere. Ego non possum satis admirari, nos a tanto tempore, et cum tam magno nostro damno, etiam haec palpabilia non posse discere; haberemus adhuc satis bonum modum, etiam nunquam has relictas partes defendendi, et hostem ulterius propulsandi, advenienteque ipsius generali exercitu, nostris viribus coniunctis, illi obstandi et resistendi; si tantum tempestive, bonis modis inchoare et procedere vellemus. De quibus quidem modis et Sacrae Caesareae Maiestati, Domino nostro Clementissimo, scribere deberem; sed, cum iam aliquoties meam tenuem opinionem aperuerim, nihilque effecerim, in posterum, an id non requisitus facere debeam, nescio. Libenter tamen voluntatem Serenitatis Vestrae intelligere vellem: quid mihi hac in parte faciendum esset. Haec Serenitati Vestrae, pro mea erga Serenitatem Vestram fidelitate, significanda duxi; quae ut clementi animo accipere dignetur, summo opere rogo; et, in reliquo, Serenitatem Vestram Deo Optimo Maximo commendans, diutissime, bene valere et florere cupio. Datae in Kesmark, 23 Decembris, anno 1599.

Serenitatis Vestrae humilis et fidelis servitor:

Sebastianus Theokzely.

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

DCCCXCII.

Melchior von Redern către archiducele Maximilian, despre sosirea soliei lui Mihaĭ-Vodă. Viena, 1599, 23 Decembre.

. . . . Gestriges Tages ist die wallachische Pottschafft auss Sibenbürgen alhie ankhommen; wer aber ire endtliche Praetension ist, khan E. Fürstl. Dhrl. ich für dissmahl nicht berichten, — dann ich dieselben noch zur Zeit nicht gesehen. Auch nicht vernehme, das bey Irer Fürstl. Dhrl. Erzherzogen Matthiam zu Össterreich sy gnedigste Audientz gehabt. Derowegen es noch gar still. So baldt ich aber ir Anbringen vernehme, soll ich E. Fürstl. D. dasselbe mit Ehistem berichten . . . . . .

(Ibid.)

DCCCXCIII.

Confirmare imperială de amnestie acordată unor nobili maramureșeni. Pilsen, 1599, 23 Decembre.

Rudolf întărește învoiala *(pacta)* încheiată între Basta și Blasiu de «Soklio», comite, «Georgium Pogan, vicecomitem comitatus Maramaruss [1]», Mateĭ Zoltan, castelan de Hust, Andreĭ diacul Thorday și ceilalți nobili din Maramureș, ce greșise.

(Pesta, *Bibl. Muzeului Național*, Archivă.)

DCCCXCIV.

Basta către Ungnad [nº CCCXXV din vol. III]: notă despre originalul scrisoriĭ. «Ardou» (Ardó), 1599, 23 Decembre.

[Poartă pe o hîrtie, lipită la început, în dreapta:] Viene questa lettera solamente per stafetta, perchè Il s^r Ungnad la tratiene.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1599, Decembre, fº 6 și urm.)

1) V. *Doc. Bistriței*, I, nº II.

DCCCXCV.

«Ardou» (Ardó), 1599, 23 Decembre.

Ştirĭ de la Ungnad(?), despre pregătirile luĭ Ieremia-Vodă.

. . . . Demnach Jeremias, Wayda in Moldaw, vermerckht das er vom Mihal Wayda soll uberzogen werden, suecht er allerseits Freindtschafft, wie dan heut Schreiben von jme alher bracht worden. . . . . .

(*Ibid., Arch. de Rătzhoiŭ*; Szádeczky, p. 449, nº 41.)

DCCCXCVI.

Alba-Iulia, 1599, 24 Decembre.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre vinul ce trebuie în cetatea Chioara.

Michael, Transalpinae Valachiae Vaivoda, Sacrae Caesareae Regiaeque Maiestatis consiliarius, per Transsilvaniam partiumque eidem subiectarum fines locumtenens, ac exercitus generalis capitaneus.

Prudens ac circumspecte, nobis honorande. Salutem, favorem.

Mivel hogy Keowar zweksegere az itt valo dezmakbol 20 hordo hortt vendultwnk legyen, hadgiuk es paranczioliuk lewelunk latuan mindgyarast zekereitek azt az 20 hordo hortt keowarban kwldgyetek. Secus non facturi. Vale. Datum Albae-Iuliae, 24 Decembris, anno Domini 1599.

Michael Vaivoda, m. p.

(Pe V°:) Prudentibus et circumspectis iudici ceterisque iuratis civibus civitatis nostrae bistriciensis, et cetera, nobis dilectis.

Fiindcă pentru nevoile Chioareĭ am hotărît de aicĭ douăzecĭ de butoaie de vin, vă poruncim ca, îndată ce veți vedea această scrisoare, să trimeteți cu carele voastre acele douăzecĭ de butoaie de vin în Chioara.

(Bistrița, *Stadtarchiv*; Szádeczky, p. 322, nº LXVI.)

DCCCXCVII.

Roma, 1599, 24 Decembre.

Raportul luĭ della Torre, despre felul cum a vorbit Papa în Consistoriu asupra peirĭ luĭ Andreĭ Báthory și despre scrisorile sosite de la Malaspina.

. . . . Perchè nel consistoro, alli XX di questo, S. S^{tà} deplorò molto il caso et morte del Cardinale Battorio, chiamata da lui sempre per tragedia et per ordine suo poi furno lette le lunghe lettere di monsignor nontio Malaspina, mi è parso obbligo della servitù che devo alla M. V. di avisarle due cose, che possono esser di sodisfattione alla Maiestà Sua. Che S. S. nel discorrere non incolpò mai alcuno di questo fatto, nè discorre dell' origine et cause di questo successo, mà solamente trattò dell' effetto seguito; che parve così prudentemente questo come pietoso, il non estendersi a riprender l'infelice morto dell' occasione che a questo haveva dato.

L'altra è che in tutto il discorso delle lunghe lettere del sudetto Malaspina più presto si comprese buona volontà in lui al servitio di V. M., che havesse tenuto altro pensiero; anzi più si estese nelli dubij, iuditij et segni che haveva che il Valacco mirasse hora l'interesse proprio et impatronirsi della Transilvania, che ad incolpar alcuno di questo successo; anzi diceva le buone diligenze da lui fatte, perchè il sudetto desistesse da questo desiderio et lasciasse in tutto alla M. V.; quale che con molta ragione le veniva, seben mostrava che con poco frutto erano queste sue fattiche . . . . . .

(Viena, ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale*, fº 1124.)

DCCCXCVIII.

Ştirĭ din Veneţia, despre solul luĭ Mihaĭ-Vodă la Viena, cererile luĭ, mişcările Tatarilor şi Polonilor. Veneţia, 1599, 24 Decembre.

Din Viena veştĭ de la 11. Sosește un sol al luĭ Mihaĭ-Vodă, arătînd că a oprit pe Basta, care n'avea ordine imperiale. «Ma che, in caso che non voglia [l'Imperatore] mandare uno delli Serenissimi suoi fratelli in detta provincia, volendola concedere a un forestiero in governo, supplicava a volerla concedere alla sua persona o vero ad uno delli suoi figliuoli», şi că Tatariĭ, pentru că li-a refusat 30.000 de talerĭ, aŭ prădat grozav la întors Ţara-Românească. Din Cracovia se află că Zamoyski, aflînd de moartea Cardinaluluĭ Báthory, a plecat spre Ardeal, cu Ştefan şi vărul săŭ; «ma veniva tenuto che esso Gran-Cancelliere potrà fare poco frutto».

(Ibid., f° 988.)

DCCCXCIX.

Serentani către archiducele Maximilian, despre dovedirea bănuielilor contra luĭ Mihaĭ-Vodă ca falşe şi despre pîrile împotriva luĭ Basta aduse de soliĭ Voevodului. Praga, 1599, 24 Decembre.

. . . . Mann hat ein Zeit, allhie vnd anderstwo, vil seltzamer Discurs von dem Fürsten aus der Wallachei machen vnd hallten wellen; aber, wie mann an yetzo die Grundt recht in Erfarung bringt, so will man das vor disem dits Orts hin vnd wider spargiert werden, fur ain pur lauttere Calumnia hallten, so inic von sein Widerwertigen aus Neidt aufgetragen seyn werden. Item, das sein Abgesanter alberait gen Wienn ankhumen; der sey mit geniegsamen Documentis vnd Beweisungen contra Georgio Basta gewest, vnd gibt, wie man allhie hiervon discuriert, offentlichen aus, er Basta hab von Cardinal Bathory Gellt eingenumen vnd sich dits Orts corrompiern lassen. Worauff nun dise Streittigkeiten, etc. Ich glaub wol I. K. M. werden auf Weg vnd Mitl bedacht sein, damit der Wallach vnd Basta nit lang neben einander in Siebenbürgen gelassen werden; dann in der Leng dürffte es gleichwol khain guett Endt nemen, vnd ier Vnaigkheit dem allgemeinen Wesen daselbst vnd der ganzen Christenheit zu merckhlichem Schaden geraichen vnd ausschlagen; dass Gott genedigkhlichen verhüetten welle. Amen.

(Innsbruck, *Statthalterciarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

CM.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre carele de lemne şi luminările ce-ĭ trebuie. Alba-Iulia, 1599, 25 Decembre.

Michael, Valachiae Transalpinae Vaivoda, Sacrae Caesareae Regiaeque Maiestatis consiliarius, per Transsylvaniam locumtenens ac eiusdem cis Transsylvaniam partiumque eidem subiectarum fines exercitus generalis capitaneus, et cetera.

Prudentes, circumspecti, nobis dilecti. Salutem et favorem. Meg irtuk uala tinektek ennek eleötte is, hog minden holnaponkent vyob zekereket küldenetek ide Fejeruarra fa hordani, miuelhog ég rendbeli zeker el nem gyózj es imar az ég holnap el is mult, mel kesedelmessegtek, uduarunknak nag fogiatkozasara uagon. Hadgiuk azert hog az hat zekeret touab ualo halodek nelkwl el kwlgetek kikel ezeket az zekereket felualthassatak. Touaba ugjan azon zekerekel kwlgetek negj ezer ketteós gyertjat ide uduarunk zwksegere, kinek az arrat, az mostani adobol integre defalcaltattjuk. Ebben pedig kesedelem ne essek. Nec secus facturi. Datum Albae Iuliae, die 25. Decembris, anno domini 1599.

Michael Voivoda m. p.

[Pe V°:] Prudentibus ac circumspectis magistro civium civitatis et Sedis byztriciensis, nobis dilectis.

V'am scris înnainte de aceasta să trimeteţi aicĭ în Bălgrad care nouă de dus lemne, fiindcă un rînd de care nu poate birui, şi iată că a şi trecut o lună de zăbavă; ceia ce e spre mare pagubă Curţiĭ noastre. Vă poruncim deci ca pe cele şese care fără întărziere să le trimeteţi, cu care le veţi schimba pe acestelalte. Apoĭ tot cu carele acelea să-mĭ trimeteţi patru miĭ de lumînărĭ de cele marĭ (îndoite) pentru trebuinţa Curţiĭ; al căror preţ se va scoate întreg din dajdea de acuma. În aceasta să nu zăboviţi.

(Bistriţa, *Stadtarchiv*; Szádeczky, p. 323, n° LXVII.)

CMI.

Constantinopol, 1599, 26 Decembre.

Ştirĭ din Constantinopol, de la Dragomanul imperial, despre frica pe care o aŭ Turcii de Mihaĭ-Vodă.

[A sosit un sol persan: Şahul ar fi «più cristiano che musulmano». Despre zidirea de bisericĭ şi serviciu catolic în ţara luĭ. Ibraim-Paşa iernează la Belgrad. Mulţi soldaţi se întorc «senza obedienza, valore e danaro»; nime nu vrea să servească.] Temono molto il valor del Micali, et molto più hora con l'aiuto della Transilvania, da popoli amato, et obedito sopra modo; cresce il timore, che habbino d'avenirgli danni notabili da' cristiani, intendendo che' l signor duca di Mercurio sia andato a servire la Maiestà dell'Imperatore . . . . . .

(Viena, ms. citat al *Bibl. Archivelor Imperiale*, f° 851.)

CMII.

Caşovia, 1599, 27 Decembre.

Raport al luĭ Hans Undterholzer, plătitor imperial în Caşovia, despre starea de lucrurĭ din Ardeal.

Un spion a mers la Sambor. Spune că Zamoyski a pus la hotarele Ungarieĭ Superioare «funf hundert polnische Hussaren, drey hundert Khosaggen und zwey hundert zue Fues», contra Tatarilor ce ar putea veni. Rămîn pentru a ocroti la întîmplare pe Ieremia Movilă. Vine acolo fiul cel maĭ mare a luĭ Petru Hussar, de la Sigismund Báthory, ce ar fi în Prusia. Spune că Sigismund are de la Zamoyski făgăduiala că va fi restabilit, dar va merge în Anglia până la vară. Hussar fiul va veni în Ardeal, cu scrisorĭ de la rege, de la Cancelariŭ şi de la Sigismund. A plecat spre Muncacĭ, care aparţine luĭ Rákóczy: să se scrie acestuia să-l oprească. Să se dea o ştire şi în Ardeal prin Ungnad, ce pleacă acolo.

(*Ibid., Arch. de Război*; Szádeczky, p. 452.)

CMIII.

Pressburg, 1599, 29 Decembre.

Episcopul Szuhay către Mihaĭ-Vodă, despre cucerirea Ardealuluĭ şi credinţa-ĭ către Împărat.

Tipărită exact (dar «Pilsna», nu «Pilna», în alineatul 5), în *Mon. Com. Trans.*, IV, pp. 463-4, n° XXVIII.

Adresa complectă e însă aşa: «Illmo et magnifico domino, domino Michaeli Vaivodae Transalpinae, S^mae Caes. et Reg. Maiestatis consiliario et in Transylvania locumtenenti [ ], generali capitaneo, etc. *(sic)*, domino [ ] in Christo et amico observandissimo».

(*Ibid., H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1599, Decembre, f° 123.)

CMIV.

Ungnad către Basta, despre învinuirile de luare de mită ce-ĭ aduce acestuia Mihaĭ-Vodă. Satu-Mare, 1599, 29 Decembre.

Extract was Herr Ungnad, denn 29 December anno 599, dem Herrn Basta, auss Sackhmär, geschriben und verthreülich, guetherzig angedeütt hat.

Per quella confidenza che le debbo, scrivo a V. S. Ill^{a} che la vien dalli ambasciator valachi, et dall'istesso Vaivoda, caricata et incolpata, non sò di chè, rimettendosi a certe lettere che habbia per le mani, menzonando ancho il Cornisch. Io, per me, non ne crederò nulla, ancor che si ne parli in Corte a bocca piena, secondo mi vien riferto. V. S. Illma provedi all che le bisogna. [Pe margine:] Forse che sarano quelle le lettere che V. S. Ill^{a} mi disse esser intercette. [Pe V^{o}:] Abschrifft was der Herr Ungnad dem Herrn Basta, vom 29 December anno 599, threühertzig und verthreülich zuegeschriben.

(Ibid., f° 132/c.)

CMV.

Ştirĭ din Veneţia, despre trimeterea luĭ Nicolae-Vodă Petraşcu în Ţara-Românească, uneltirile luĭ Zamoyski contra luĭ Mihaĭ-Vodă şi solia acestuia la Împărat. Veneţia, 1599, 30 Decembre

. . . . L'ultime di Vienna, delli 18 detto, hanno portato di Transilvania come il Valacco haveva spedito nella Valacchia il suo figliuolo maggiore, d'anni 18, con buone forze, stando esso tuttavia in Transilvania con guardia di forsi mille soldati elletti. Intendendosi che'l Gran-Cancelllere di Polonia haveva spedito a molti prencipi con scritture, nelle quali narava il caso occorso al Cardinal Battori, inputando il Valacco de tradimento verso detto Cardinale, et dimandando aiuto contra il Valacco; quale all'incontro si preparava di far un'altra impresa, molto segnalata, non nota ad altri che a S. M. C.; et però spesso erano spediti corrieri dall' Imperatore al detto Valacco e da questo a quello, — havendoli S. M. mandato un suo gentilhuomo con un presente ricchissimo; qual dicono sia un gioiello di valore di 15^{m} ducati, una colana de 2^{m} ongari et X^{m} taleri in contanti . . . . . .

Con dette lettere ne habbiamo ancor di Cassovia, delli 5, con aviso dell'arrivo in quella città dell' ambasciaria scritta, qual manda il Vaivoda alla Maestà dell Imperatore, con le chiavi di tutte le città et fortezze della Transilvania, con l'insegne levate alli Battori et altre cose militari, insieme con la testa del cardinal Battori et il ritratto del corpo, armato, come fù trovato; quale ritratto era anco stato mandato dal detto Valacco a diversi prencipi. Chel S^{mo} Massimiliano quanto prima doveva inviare 100^{m} tal. per pagar li Casacchi et altre militie ch'hanno servito al Valacco nella guerra . . . . . .

(Ibid, ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale*, f° 671.)

CMVI.

Ştirĭ din Ardeal, despre solia luĭ Mihaĭ-Vodă la Împăratul şi stabilirea tînăruluĭ Voevod Petraşcu în Ţara-Românească. 1599, spre sfîrşit (pe la 22)

. . . . Expedita est legatio solennis ad Caesaream Maiestatem a Valacho Vaivoda; quam nostri per Saggmarium comitati sunt per aliquot milliaria. Quam lega-

tionem secum dicunt ferre insignia Cardinalis et quinque vexilla praecipua, ut illa Suae Maiestati praesentent, et postea de Transilvania tractent. Quid vero eveniet, manifestabit tempus.

Dictus Vaivoda inter nostros spargi rumores fecit, Turcam invasisse Walachiam; quod tamen falsum esse variae relationes attestantur. Venerunt literae a Vaivoda ad suum generalem ut cum suo exercitu in Superiorem Hungariam se conferat; sibi interim Transilvaniam commendatam habiturum. Idem Vaivoda misit filium suum Petratium in Walachiam cum quodam praecipuo Transilvano, — ut is Transilvanus vel gladio vel tormentis pereat.

(München, *Reichsarchiv*, ms. citat, f° 110.)

CMVII.

Satu-Mare, 1599, 31 Decembre.

Ungnad către Barvitius, despre cine ar fi să capete comanda la Hust, și altele [tipărit în cea mai mare parte în vol. III[1], n° CCCXXXI].

[După iscălitură:] Denselben Obristen Pezzen commendir ich denselben fur Hust: ess muess das Hauss einem welschen Obristen vertraut werden, wie N. B.: sunt qui pecuniis capitaneatum illius . . . [neinteligibil].

După proverb (traducerea germană e de Hurmuzaki). Dass sy zerreissen diss. Vulcano haec cum . . . [cifră] [1] lapidi piscique scripta [2].

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1599, Decembre, f° 133 [2])

CMVIII.

«Schulles», 1599, 31 Decembre.

Basta către Ungnad, despre bănuielile de necinste ce i le-ar fi aruncat acesta asupră-i.

Illustrissimo Signor,

Hò inteso per la sua de 29 diquesto mese [l'] articolo contenuto in essa sopra il particolare di quanto mi scrive esser publicato in Corte dagl'ambasciatori del Waivoda; dil che la ringratiarei infinitamente, se d'amici non mi venesse scritto, tutto questo esser inventione de V. S. Illma. Et, sebene non posso credere che un cavagliero come lei havesse cercato con mezzi tanto iniqui di levarmi l'honore, tuttavia non mi dà poco sospetto l'havermi egli già per due o tre volte detto, haver inteso in Alba-Giula ch'io havessi corispondenza col fù Cardinale, et il vacilar ch' ella fece, ricercandolo io, mi nominasse le persone da chi haveva inteso questo. Sì che non sarà senon bene che, per levarmi questa opinione, ella solliciti che le lettere che scrive haver il Waivoda, et anco quanto cenna dil Cornis, venghino in luce; altrimente io terrò per fermo che tutto hà statto opera sua, e procurarò di giustificar le cose mie con il mondo. E tratanto la prego che s'attendi a far il servitio di S. Maiestà, acciochè per le nostre differenze non venghi interessato il suo imperiale servitio. E, poichè dalla quì allegatta intenderà quanto habbi operato nel particolare del castello di Hust, non dirò altro se non che Dio la guardi come desidera. Di Schulles, l'ultimo di Decembre 1599.

Di V. S. Illma servitore:

Giorgio Basta.

[P. S.] Le lettere che disse dubitare fussero statte intercette, erano di Monsignor nuntio Malaspina, le quali, ancorchè in effetto fussero statte intercette, sò che

1) Dezlegarea cifrei lui Ungnad am găsit-o, ca și lista numelor false (v. mai departe), dar aicĭ pare a fi altă cifră decît cea obișnuită, și corespondentul *acestor* nume nu-l cunoaștem.

2) Pe f° 152-3, listă de scrisorĭ schimbate între Împărat și regele Poloniei.

non vi si troverà cosa in pregiuditio dell' honor mio; il che li servirà per avlso; e voluntieri vorrei comparissero anco quelle lettere.

[Pe a doua foaie, V°:] Abschrifft was der Herr Georg Basta dem Herren Davidt Ungenade, Freiherren, geschrieben, vom letzten Decembris, anno 99.

(Ibid., Turcica, Nachtrag, 1593-1603, f° 107.)

CMIX.

Concept al Consiliului de Războiŭ, pentru răspunsul archiducelui Matthias către Mihaĭ-Vodă. 1599, Decembre.

1. Să fie lăudat pentru credință. 2. «Wass anlangt die Sorge, haben I. M. albereit hievon den Basta bevolhen, sobaldt er etwas von den Polacken werde vernemben, aufzusein und allenthalben guette Ahtung zu geben, allermassen ers begert.» 3. Îĭ laudă planul de a-ĭ ataca, dar să n'o facă acuma decît doar dacă ar fi provocat. 4. Să fie sigur că Impăratul și archiducele nu cred clevetirile împotriva luĭ, «gar nit». Se speră că se va purta tot așa, ca să merite răsplată de la Casa de Austria pentru el și urmașiĭ. I se vor da armele cerute. Se vor pedepsi Ardeleniĭ și Ungurii, deosebiĭ, în provinciile lor. «Was Ir Majestät dem Waida wegen Caschau vertröst, davon ist Irer Durchlaucht gar nicht bewust.» Va fi spus de sigur și Împăratuluĭ «durch seine Gesandte». Și de acolo-ĭ va veni și răspunsul. Și Împăratul și archiducele-s gata a-l ajuta cu orĭ-ce.

(Ibid., Arch. de Războiŭ.)

CMX.

Împăratul către comisariĭ în Ardeal, cerîndu-li a interveni pe lîngă Mihaĭ-Vodă ca acesta să restituie Făgărașul archiduceseĭ Maria-Cristina. 1599, sfîrșit.

P. S. Du wurdest dich woll zu erindern wissen, was Massen unserer freundtlichen lieben Muehmen, der Ertzhertzogin Maria-Christierna, das Gueth Fogarasch, mit den Zuegehörungen, in den pactis sponsalitii von dem Sigismundo Bathori verschrieben und Irer L. nacher eingeben, letzlich auch von dem Cardinal Bathori, ob woll iniusto invasore, järlich derselben sechzehen Tausent Taler darauss volgen zu lassen zuegesagt worden.

Ob wir nun woll vernemmen dass der Michael Waida solches Gueth zu sich genommen unnd seinem Weibe geben solle, so wöllen wir uns doch zu ime versehen, er werde sich, auf dein und deiner Mitcommissarien Zuesprechen, nit so unbillich gegen besagter unserer Muehmen Lieb erzeigen, dass er ir solches Gueth nit widerumb einraumen oder das Einkommen. Derhalben du, mit sampt deinen Mitcommissarien, ime, dem Wayda, die Billicheit vor Augen stellen und dahin handlen sollest, das gemelter unserer Muehmen Lieb, aintweder solches Gueth eingeraumbt, oder aber das Einkommen järlich geraicht und dasselb (wo müglich) auf zweintzig, oder, zum Wenigisten, da es je nit mehr sein kündte, auf sechtzehen Tausent Taler gebracht wurde. Dann es woll ain seltzams Ansehen da[ss] die, sonst unbilliche, pflicht- und ehrvergessene, Bathorischen, der Sigismundus und der Cardinal, im selbigen sich beschaidener alss er, der Wayda, so sich für ain vindicem perfidiae et iniustitiae Bathoreorum und unser so getreuen Diener aussgibt, erzeigt haben solle [1].

(Ibid., Hungarica, 1600, *s. d.,* f° 70/2-70/2ª.)

1) La 4 Decembre, della Torre scrie că la 7 Novembre a plecat, pe mare, Carlo Cigala (ms. citat din *Bibl. Arch. Imperiale,* f° 1159 V°). Cf., pentru el, și f° 1073.

CMXI.

Sfîrșitul secolului al XVI^lea (c. 1580-90). Raport venețian, despre mărturisirea unuĭ Patriarch că Marele-Duce de Moscova are solĭ la Domniĭ romînĭ și vrea să «elibereze» țerile lor.

. . . Questo R^mo Patriarca mi hà fatto intender di esser avvisato, che 'l Duca di Moscovia hà fermo disegno, in caso che Turchi habbiano qualche rotta notabile da Persiani, di mover le sue forze verso la Valachia et Bogdania, et entrar in la Gretia per quella parte, con speranza di esser ricevuto allegramente dalli populi, che sono tutti greci, et del medesimo rito che egli osserva, et di più mi hà fatto dir che sono quì dui calogeri mandati in diligentia per avanti dal medesimo Duca alli principi di Bogdania et Valachia ad esortarli ad unirsi insieme con lui, et a non perder questa occasione; dalli quali principi li sono state date risposte dubbiose, et irresolute. . . . .

(Veneția, *Archivio di Stato* «Capi del Consiglio, busta 7» din *Lettere dei Ambasciatori a Costantinopoli.*)

CMXII.

1599-600. Satiră politică asupra Ardealuluĭ supt cîrmuirea luĭ Mihaĭ-Vodă.

Pasquillus nunc Coronae repertus.

Transylvania. Quis dabit capiti meo aquam et oculis meis fontem lachrymarum et plorabit dies ac noctes deformitatem meam.

Michael Vaivoda. Crebra tua periuria ultus est per me Deus.

Pietas. Convertere, convertere ad dominum Deum tuum, et ipse tui miserebitur, et liberabit te.

Magnates Hungari. Despectui facti sumus cunctis gentibus, quia nimia dominandi libido et indefessum proprii commodi studium aurique inexpugnabilis fames nos praecipites dedit. Date et nostris capitibus aquam.

Episcopus Napragi. Camellus, dum affectaret cornua, etiam aures amisit. Sed sero sapiunt Phryges et nonnisi plagis erudiuntur.

Saxones. Tum denique homines nostra intelligimus bona, cum, quae in potestate habuimus, ea amisimus.

Valachi. Desiderio desideramus hoc Pascha manducare vobiscum.

Aula Waivodae. Omnino pecunia opus est, sine qua nihil recti geri potest.

D. Moises Zekelly. Fiscus instar lienis est, quo crescente reliqui artus tabescunt.

Genius Vaivodae. Sum malor quam cui possit fortuna nocere. Sic volo, sic iubeo; stat pro ratione voluntas.

Germani. Nullum violentum imperium est diuturnum.

Pauperes. Cum nimium emungunt, eliciunt sanguinem. Tu autem miserere nostri. Amen.

[Pe V°:] Pasquillus nunc Coronae repertus [1].

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1600, *s. d.*, f° 58.)

CMXIII.

1599-600. Scrisoare a Pașeĭ Murad de Bosnia și luĭ Mahmed de Buda către Pezzen și Nadásdy, represintanțiĭ imperialĭ la negocierile de pace, despre cererea Ardealuluĭ de Împărat.

Die vier Conditionen die ihr vorgeschlagen habt, sein also beschaffen, das nit allein die Weltweisen dieser Zeitt, sondern auch die allergelertisten Homerus, Plato und Aristoteles würden darüber confundirt werden . . . . . .

1) În *Hungarica*, 1600, *sine dato*, f° 74/2—74/2^a, se află un răspuns, de sigur din 1598 însă, al consilierilor imperialĭ la propunerea «Secretariuluĭ polon» de pace cu Turcii. Fiind intrigĭ de-ale Cancelariuluĭ și

Die viert Praetension belangendt, das unnser grossmechtiger Herr Ottomanus sich umb Siebenbürgen nicht annehmen soll, und sich in keinerley Weiss in die Sachen einmengen, diess euer guts Bedencken in Schrifften zu bringen, ist eben ein solche Sachen die unsers Chisilgiebassa, das ist des Aesopi Fabeln, gleich sein, welcher, zur Zeit als er Massla gefressen und frölich worden, auch solche Begeren gethan. Haben uns derhalben darüber verwundert; dan man muss anfangen wol bedencken was sein kan und allss dan dasselb tractieren.

[Istoria Ardealuluĭ de la lupta de la Mohács încoace.]

Diesen Knaben [«Stephan»] hat Solimannus Siebenbürgen verliehen seither derselben Zeit, das ist anno mohametico 948, und also vonn ainem Jar auffs Ander, anno 1003, sein sy der Ottomanen Underthan und Gehorsam gewest; hatt sich niehmals kein Frembder in diese Provinz eingemengt. Jezt nur, wellet Ihr furgeben, weill etlich wenige ungehorsamb etwo auff zwey Tag sich erzeigt, mit Euerm Keyser in Freündtschafft eingelassen, dass diese Eüch rebellisch worden, — so doch diese Ungehorsame sich sein Herrn ergeben?! Mit was Fueg khönnet Ihr in einen Rebellen nemen, so er doch niemals der Teutschen Underthan gewest, und warumben beschwert Ihr Eüch dessen, weill ir derselben Ortten nichts zue begehren habt? Verschiener Tagen habt Ihr etliche Eüre Behelff, mit denn Schrifften in Handen, furbracht, aber uber diesen Punct nichts tractieren, noch reden derffen, vermig, strichwerts, man soll mit guttem Bedacht reden und, ehe man antwortt, Guts und Boss woll erwegen. Und, ob gleich die Regiment in Siebenbürgen und von unsern Herrn eingesetzter Waivoda vor diesem sich ungehorsamb erzeigt, hat er doch sein Irthum erkhendt und allso, anstatt einer Straff, ist er begnadt und ime sein Ortt bewilligt worden. Mein lieber Sohn, bissher haben wir anderst nichts gesucht dan allein allen Zanck hinzulegen, dan, bey dem Allmechtigen Gott, manglt unserem grossmechtigen Herrn, weder an Volck noch an Gelt, und ist mein Thuen nur dahin gestelt die armen Leuth in Ruehe zu bringen: derhalben wir so nahendt mit einander tractiert. Jezt aber muss ich mercken, das von Neuen (?) fremde Zusachen undienstlich begheren thut; derhalben wollet, damit ein Frieden gebracht werde, andere Begehren thuen.

Ich kan nicht glauben das pillich, noch eherlich seye, weill Sigmund Batori unsers Hern Weivoda ist, das Ier wider inne den verfluchten Michael Weida schickt; ob nun solches billich oder nit, wöllet selbst erkennen. [Se propune decĭ vechia stare de lucrurĭ.]

(Berna, ms. citat, nº 33.)

CMXIV.

«Capellanus el. Varadiensis» către archiducele Matthias, despre Ștefan Báthory [de Ecséd]. C. 1600.

. . . . De Stephani Bathorei qualitate deque eius persona ac gestis ubi Serenitas Vestra me benigne quaerit, sincere fateor me virum non modo novisse, sed et vidisse nunquam, neque quid rerum, bonarum aut malarum, aliquando gesserit, intellexisse.

Audisse tamen a fide dignis eum non esse eius ingenii aut prudentiae ut ardua possit, ad quidque moliendum, cogitare; eum plus semper domesticis recreationibus indulserit, quam arduis negociis aut consiliis mentem suam occupaverit. Adest generosus atque militaris fidelisque S. V. vir, Paulus Melith, cui optime est ab adolescentia

cardinalului Báthory asupra Ardealului, să i se răspundă că Împăratul mulțămește, că vrea să știe de l-aŭ îndemnat Turciĭ a vorbi, că ține ca aceĭ ce aŭ rupt pacea s'o ceară și că nu va consimți la condițiĭ rele. Consilieriĭ cred că pacea e utilă (concept).

notus; is, benigne a S. V. oretenus requisitus, haud dubie hominis qualitates referre poterit . . . . . .

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica,* 1600, *s. d.*, f° 60/2-60/2ª.)

CMXV.

1600. Ștefan Báthory de Somlio către arhiducele Matthias, oferind credința sa acestuia și Împăratului.

Serenissime princeps, domine, domine mihi semper clementissime,

Fidelitatis ac fidelium perpetuorumque servitiorum meorum in gratiam Serenitatis Vestrae humilimam subiectionem.

Domine clementissime, ego tot et tantis volubilis et inconstantis fortunae casibus, diu satis, nullis meis meritis hoc exigentibus, iactatus et exagitatus, meum statum mea, quę omnia in obsequium et fidelitatem Sacratissimae Caesareae Regiaeque Maiestatis ac Vestrae etiam Serenitatis, dominorum meorum clementissimorum, ac totius Domus et augustissimae familiae austriacae, quam unquam in toto vitae meae cursu vel in minimo me offendisse scio, demisse et quam humilime submittens et commendans, dato superinde in argumentum fidelitatis Ill^ris ac M^co d. Georgio Bastae, partium regni Hungariae superiorum generali ac supremo capitaneo, fideli Vestrarum Maiestatum servitori, fide, chyrographo meo confirmata, fretus clementia et benignitate Vestrarum Maiestatum, quae huic Sacrae Domui et augustissimae familiae austriacae innata sunt; veni humilime ad videndam, cognoscendam et venerandam benignissimam et serenissimam faciem V. Serenitatis, tanquam domini mei clementissimi, cupiens me in notitiam eiusdem quam humilime insinuare, nulla ratione haesitans, quin me Serenitas Vestra, ex innata sibi benignitate et clementia, sereno et benigno vultu conspectura sit, ac sub umbram alarum suarum, pro suo novissimo ac minimo, perpetuo, fideli et humili servitori recipiendo, in album reliquorum suorum fidelium inscribi facere clementer dignabitur. Quae cum ita sint, ut ego me, uxorem, liberos, fortunam, vitamque denique ipsam, fide mediante (quam quidem semper et ubique, ad extremum vitae meae spiritum, firmiter et inviolabiliter conservare cupio, volo et promitto), clementia ac benignitate Vestrarum Maiestatum ac etiam mea innocentia fretus, benignae protectioni et tutelae earundem Maiestatum Vestrarum quam humilime subiecerim et addixerim, supplico S^ti V., ta[n]quam domino meo clementissimo, ut me apud praefatam Sacratissimam Maiestatem Caesaream et Regiam, dominum meum clementissimum, fratrem Vestrae Serenitatis observandissimum et charissimum, ac sibi etiam commendatum habere benigne dignetur, praefatoque d. Georgio Basta ac etiam illustri ac magnifico domino Michaeli Vaivodae, vel alio quem Maiestates Vestrae regno suo Transylvaniae benigne praeficiendum constituerint, per benignum suum mandatum iniungere ut me in posterum tanquam membrum huius regni Hungariae et fidelem ac humilem Maiestatum Vestrarum servitorem agnoscant ac me, tam in persona, quam etiam in rebus et bonis meis, una cum uxore et liberis, ac aliis mihi adiunctis et subiectis, in antiquis bonorum meorum libertatibus, privilegiis et immunitatibus conservando, semper et ubique et contra quosvis, iuvent, protegant, defendant ac tueantur, manuque educant, ut ego sub benigna Maiestatum Vestrarum protectione, in fidelitate earundem persistendo, iam tandem, post tot aerumnas et tot tantasque malorum procellas absque ullo meo merito hactenus perpessas usque ad extremam vitae meae horam, diu exoptata pace et quiete frui ac Maiestatibus Vestris pro meis viribus semper fideliter inservire queam. Benignum a Serenitate Vestra superinde expectans responsum.

Eiusdem Serenitatis Vestrae humilis, fidelis ac perpetuus servitor:

Stephanus Bathory de Somlio.

(*Ibid.*, f° 59/2-59/2ª.)

CMXVI.

Paolo Giorgio către Împărat, despre însușirile archiepiscopului Rallì. 1600.

Sacra Cesarea Maiestà,

Sono certo che restarei con grave peso sopra l'anima mia et che haverei gravissimo pecato inanzi al divino conspetto, quando che io non facessi sapere a V. M. Cesarea che il R^mo^ Dionisio Ralli, arcivescovo del regno di Bulgaria, è prelato dignissimo, et che sempre è stato fidelissimo et devotissimo servittore di V. M. e tutta via continua verso di quella con ogni sorte di obsequenza, e ciò in modo, ch' egli si contenta restare privo della dignità et della entrata di molte migliare di talari, che ogni anno li rendeva il suo arcivescovato. Però, acciò egli conosca che la servitù da lui fatta a V. M. le sia stata grata, humilmenti a quella suplico a degnarsi consolarlo con una breve et benigna lettera di V. M. et gratiarlo con qualche picciol dono, e con ordene all' Ill^mi^ commisarii perchè li sia sominìstrato di tutto quello che sarà necesario al viver suo et altre sua *(sic)* occorenze. Questa favorevol operatione di V. M. li sarà in modo grata, che si liberarà da ogni dolore et dispiacere, et si compongerà talmente nel core, che giorno e notte studiarà per trovar novi modi acciò nell' avenire posa a V. M. servire. La persona del quale arcivescovo è necesaria per il conquisto della Bulgaria e della Grecia. Sacra Ces. M., egli per servire a V. M., tre volte, per ordine del Gran-Turcho, doveva essere menato a Constantinopoli ; e sarebbe seguito, se con favor del caddi e delli Turchi di Tarnova non si fusse liberato . . .: di avanti al caddì e ciausc ch' era venuto per lui, testificorno ch'era huomo da bene et innocente di quello ch'era imputato : nella quale persecutione spese aspri 160^m^, che fanno talari di argento 2.300, e di più dette al caddi tallari 400, per rihavere le . . , quali sono dal arcivescovo. Ma, quando la quarta volta fù per lui . . , seppe, e però si nascose in una casa, dove stette diciotto giorni, senza che . . . disgusto, e poi si fuggì verso il Danubbio e passò in Valachia, per. . . haver ess[e]re di qualche utile alla cristianità, havendo lassato in preda di Turchi tutte le sua robbe, che sono state di grandissima valuta. O invitissimo e clementissimo imperatore, io sono causa di tutti questi sua pericoli e danni, perchè, quando al principe Gismondo proposi l'impresa di Bulgaria, il che feci a beneficio di V. M. e della Republica Cristiana, proposi anco la sua persona, perchè sapevo quanto ci poteva essere giovevole, sì per essere arcivescovo di Bulgaria, ch' è grandissima e la prima dignità di quel regno, come per essere da canto di madre discendente di casa Katakusini, che già furno imperatori di Constantinopoli, e, da canto di padre, è della più nobil e principale fameglia di tutta la Gretia. Oltre che è fidelissimo a V. M., l'è prelato prudentissimo, l'è huomo da bene et che teme Iddio, e stima l' honore e ama alla Republica Cristiana, e desidera sparger il proprio sangue in servitio di quella. Con quale fine humilimente le baso l'invitissime mano, e prego dal Signore Iddio compita felicità.

Di V. M. Ces. humilissimo e devotissimo servittore :

Paolo Giorgii, Raguseo.

[Pe V°:] Aufzuheben bis die Comissarien was der . . . . Schreiben.

(Ibid., f° 16/2-162a.)

CMXVII.

[Pezzen] către un personagiu calificat de «Wolgeboren» [1], despre călătoria sa spre Cașovia și lipsa de banì pentru Mihaĭ-Vodă, care a făcut omagiu Turcilor. 1600, iarna (Februar[2]?).

[De și îndemnat de Împărat, a plecat spre Cașovia. Stă de zece zile «aicĭ», lipsindu-ĭ banii ce trebuie să ducă, armele și cheltuiala de drum.] Auf der andern Seit

1) Îi dă titlul de «Euere Gnade».

2) E vorba de ceremonia de la Brașov, cu Aga? Atunci ar fi Mart 1600.

hab ich auch starke Bedenken, soll ich ohn eigentliche Gewisshait des Gelts gen Caschaw ankumben, alda der Waida albereit seine Leuth hatt und nur allein auff die Erlegung des Gelts dringt, — möhte nochmals in ein meher Desperation und feindlicher Erzaigungen, wie er dan zum Thail bisshero erzaigen will, bewegt, oder, zum Wenigsten, daher ein Ursach nemben, genzlich von der Kay. Mt. abzufallen und sich mit den Pollaken, die bei ime darumb anhalten, zu vergleichen. So würdet auch von meniglichen gerathen, gemelten Waida nit weit zu getrawen, sondern ime zeitlichen zu begegnen, dan die Siebenbürger, die sein, des Waida, Tiranei nit lenger gedulden könen, noch wollen dass sie ganz und gar von Ir. M. verlassen, wie di Wallachen albereit ein solch Geschrei aussbracht, den Sigismundum von Newen beruffen und sich allerdings den Polaken anhenken. Damit aber Ire K. M. mein schuldigisten gehorsambisten Willen in diesen, wie in einem Andern, spüren mögen, hab ich mich dahin entschlossen und meine Sachen dahin gerichtet, auf den 22 dits, wills Gott, gen Caschaw zu khumben, von daraus mein Ankunfft avisiren und, so viel mir müglich sein würdet, die Zeit mit allerlei Entschuldigungen aufziehen, biss dass Geldt und die Wehren nahkumben, dass Geldt zu meiner Notturfft, etc.

Die Türken bieten der Enden von Newem starkh an; ist noch vor drei Wochen nach Pilsen geschikht und bis dato auf diese Stund kein Bescheidt darauf ervolgt. Interim last sich der Waivoda, der albereit dem Türken gehuldigt, vermerken, wan nur die Türken aus Veldt kumben, wisse er di beste Mitl in Siebenbürgen sich zu versichern, was darvon kumben, zu recuperiren und sein Fues weiter zu sezen. . . . .

(Ibid., Turcica, 1600, Octombre-Decembre, f° 161-2.)

CMXVIII.

Morgentheimb, 1600, 1ⁱᵘ Ianuar.

Archiducele Maximilian către Unverzagt, despre solia cea nouă a lui Mihaĭ-Vodă și Trimeșii muscalĭ.

Lieber, getreuer. Was du uns noch von 28 Novembris verlauffenen Jhars ausfuhrlich undt particulariter avisirst, das haben wir bey dem Straussen, nebens den Antiquiteten, woll empfangen undt nit sondern Gnaden gantz gerne vernohmen. [Dorește să continue corespondența] Wie wir heraben vernhemen, solle wiederumb eine wallachische Bottschafft zu Ihrer Mtt. khomen sein; mit wesserley Werbung, ist uns noch unbewust. Gott allein weis was dasselbe Wesen noch für ein Ausgang gewinnen wirtt. Bishero hett es immer ein seltzams undt gefehrlichs Aussehen, undt wundertt uns nur dies zum Allermeisten, das in so einer kützelichen Sachen die Leutt gebraucht werden, die schir Gott undt den Menschen abscheulich seint, — gleich als wan so gar keine andere mehr verhanden wehren. An uns ist man bisher noch nit khomen; geschichts aber, wirtts woll Auffsehens undt reiffen Bedenckens bedurffen; zumall wen den also, wie ausgeben wirtt, das der Wallach das Land so ubel spoliiret haben soll.

[A fost la el solia moscovită până ieri.] Haben ir stundtliche undt grosse Anerbiettung zum Turckenkrieg furgeben, auch sich zwar gegen uns in specie nit schlechtlich verlautten lassen, aber von keyner Heyradt Meldung gethan. Das vieleich woll, wan ihr Furschlag konte ins Werck gerichtet werden, das sie ihnen etwan solche Gedancken machen möchten [1]. . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

---

1) Cf. scrisoarea din 3 Ianuar 1600 (Morgentheimb) a lui Maximilian către «Kievenhuler». Solia moscovită e de la «tînărul» și «bătrînul» Țar. Ofertele (ca în scrisoarea către Albert, nº CMXX). Se vede că e furios contra Polonilor și că nu dorește nimic mai mult decît ca «das Feuer daselbst recht anbrinnen möchte». E «ein hohes undt grosses Erbietten, dergleichen sich nit alle Tag erzeigen», dar n'are mijloacele gata pentru a profita. A lăsat decisia decĭ «Gott undt der Keys. Mtt.». Nu spune precis ce a răspuns solilor *(ibid.)*.

CMXIX.

Ungnad către Împărat, despre cheltuielile lui Mihaĭ-Vodă cu oastea, solia lui şi a lui Carlo Magno şi afacerea cu Basta. Satu Mare, 1600, 2 Ianuar.

Allerdurchleichtigister, grosmöchtigister erwölter Römischer Khayser, auch zu Hungern und Behäimb Khönig.

Ewer Röm. Khay. Mätt. sein meine allerunderthenigiste Dienst gehorsambistes Vleiss bereit.

Allergnedigster Khayser und Herr, etc. *(sic)*. Nachdem ich ein Zeith und die Täg herumb sorgfeltigkhlich und ohne Rhue zue melden mit sonderem Eyfer nahgedaht hab, wie doch Eur Khay. Mätt., das Hayllig Römisch Reich und alle andere khriegsmithelffende christliche Potentatten, auh Dero Khonigreich und Landt, so zu disem turkhischen Khrieg die Volkhs- und Geltshilffen so treuhertzigkhlich inn die siben Jar her contribuirt und, noh (Gott Lob) beschlossner Verbindnus, wie ich verstehe, erst contribuiren werden, des unertreglichen und unerschwinglicher Khriegsuncossten etlichermassen möchten sublevirt, geringert, und doch der Khrieg wider den Erbfeindt also möchte tirigirt werden, das im mit vill ringerer Khriegsdarlag noch grösserer Abbruch alls bey dem uberhaufften Khriegsuncossten zuegefuegt werden möhte, — sohab ich befunden das inn ganzer Zeit dises offnen Khriegs khein bessere Gelegenheith alls eben mit Hertzuebringung Sibenbirgen und mit inn Euer Mätt. Devotion Erhaltung des Michals niemalls sich erzaigt hett. Allein hett mir gemanglt dass ich nicht gewusst wievill monatlich dem Michal auf sein Khriegsvolckh aufgehe; dem ich doch noh so vil nahgeforscht, das mir der Alvisi Radibrad, Raguseer, so zu Weissenburg jecz ist, Inquisition drauf zu Weissenburg halten, mih der Gewishait berichten solle. Druber hett er mich beantwort, inn genauer und vleissiger Rättung befinde sich dass sein, Mihals, jeziger Khriegsuncossten des Monnats auf 98.000 Taller sich erstrekhe; derselbige wahse aber noch, ye lenger, ye mehr, dieweill er von Tag zu Tag mehr Khriegsvolkhs inn die Besoldung nimbt. Welches villeicht der Impresa halben, von welcher wegen der Rätz Jörg zu Irer D. vom Wallahen hinaus geschikht ist, geschehen, und, auf den, das Gott geb, inn Moldau wolgerattnen Fall, derselbigen auf die Moldau und dann uber die Thänä inn Bulgariam und Serviam vorhabenden Impresa, mit dem Landt-Aufpott oder Contribucionen sich widerumb ringern und eintziehen, den Unkhossten khundte.

Es hatt ein Schein und ein grossen Namben das im bey 100.000 Taller monatlich aufgehen sollen; wann aber die Antzal des Volkhs das er helt, angesehen wirt, so hatt die Summa umb sovil weniger beschwarliches Werbens und Aufbringens. Ich hab mih mit dem Armin Peter zusamben geseczt, und uberschlagen das der Mihal Waida 10.000 Pferdt mit 50.000 Tallern, oder 52.000, wegen der Bevelchsleit, und 30.000 zu Fues, mit ein 95.000 Tallern dess Monnath erhalten, da er sovil besolden solt; darzue rötten wir niht die Landt-Aufpot, so auf iren Uncossten ein Jar etlich Monath khriegen müessen. Das wür nur ein Hör von Ungern, Pollakhen, Cossakhen, Tirkhen (die im auch hinnen im Land dienen), Wallahen, Muldauern, Servianen, Albanesern, dem der Tirkh disen Winter, noh auf den Fruelling, nicht khan widerstehen, — sonderlich da die Bulgarn und Servier auch rebbellirten.

Ein Hör von 40.000 zu Ross und Fues teutsches Volkhs ist ein Monath mit ein sechs oder siben mal hundert Tausend Tallern khaumb zu erhaltten, unnd ist doh dem Erbfeindt im Winter anzugreiffen und nach zu zogen niht tauglich, noh darzue zu bringen; im Mihal leufft das Khriegsvolkh von alles *(sic)* Ortten zue, und warlih darundter vill redliher Leut und tapfere Gesellen, die gar aus dem turkhischen Gebiet, pertaesi turcici iugi et tirannidis, dem Mihal zueziehen. Ja er Mihal meinth, er wöll noch vill Hundert Turkhen herzuebringen, die wider die Tirkhen neben im streitten sollen. Diss meld ich auch darumben das Eur Majestät den khriegsmithelfenden Potenthatten dis allergnedigist zu communicirn geruechen, was fur ein Ersparung da

zu erhaltten und umb sovil weniger Volkh inn Nider-Ungern unnd woll spat im Jar zu fueren, wann er Mihal dem Feind die Päss an den Geburge, wo niht undter Griechisch-Weissenburg unnd auch die Thänä, wie ers gäntzlich im Willen hatt, sperren wurde: es werden villeicht die christlichen Potentatten umb sovil mehr zu irer weittern Contributionn. auch die Babstlich Heyligkheit und der Khonig von Hispania und das Heylig Römisch Reich, andere Mithelffer zu einer extraordinari Gelt-Hulf fur den Wallachen zu bewegen sein. Dass Ubrig khöndt im gereicht werden aus der Contribution die Eur Majestät aus dem Heyligen Reih und dero Khonigreich und Landen noch erhaltten, und vill wenigers Volkhs endtgegen besolden dörffen wurden. Eur Khay. Majestät möchten sich aber mit dem Mihal einer gewissen Anzal Volkhs vergleichen, die Eur Majestät im und *(sic)* ein Jahr sovil Monath besolden wolten, da er nun die Moldau, Bulgariam und Serviam, darinen nirgendts khein Vesstung niht ist, auh betzwunge. So wär dasselb Land-Volkh auch zum Bessten: es luff Alles zue und umbsonst, nur die Turkhen zu vertreiben. Eur Khay. Majestät werden, dero hoherlauchtem Verstand nach, der Sachen zeitlich und recht allergnedigist nohzugedenkhen wissen.

Eur Kay. Majestät werden sich allergnedigist erfreyen dass das Haus Hust gantz und gar mit Teutschen beseczt ist, und die vorigen Hayduggen undter dem Schloss losirt sein, — das sich nunmehr Eur Majestät das dass Haus inn Eur Majestät Gewalt sey, sicher vergwissen khönnen.

Mit unserer Legation stehe ich und der Herr Zäggel noh an, weill das extraordinari Present, der Herr Carlo Magno und der Armin Peter, dass austehendt Gelt noh niht, und wir, dieweill man den Armin auf uns gewisen, durchaus khein Bevelch noh Verordnung des Gelts halben haben; so doh zu Weissenburg schon ausgebreitet ist, das Extraordinari Present sey 25.000 Ducaten wert und der Armin, sein mit Gefferten, auf ausdrukhlichen gemessnen Bevelch, von Wien, auf der Posst zum Mihal geschikht und in vergwisst, er bring dass austehend Geldt hinein: er will halb verzweifln das er voran sovil dem Mihal geschriben; furcht sich seines Lebens, und traut im nicht fort.

Der Herr Carlo Magno sorgt sich auch eines Spotts, weill er expresse genenth wirt, dass er die Verehrung bring.

Wir, Herr Zäggel und ich, haben schon der Wallachen deputirte Commissarien sein, und wöllen in Khurcz naher volgen, — wie wir dann morgen oder ubermorgen, obgleich woll noch nihts dem Armin oder dem Magno khomben, oder doh den 5 dits gleich fort ziehen, und uns getrosten, es werde mehrerer Beschaid und Gewishait wegen des Presents und Gelts täglich, oder, weill wir auf der Räiss sein, von Eur Majestät erfolgen; vom Veldtzollmaister hab ich noh nihts, ob er die 30.000 Taller hergeben will.

Der Herr Basta wirfft ein Verdacht auf mich inn einer Sachen darinen Gott und Eur Majestät, auch alle Herrn Gehaimben Rätt, mich allergnedigist und mit Gnaden und Gunst, das die Invention mein nicht sey, entschuldigen. Bitt allergehorsambist, Eur Kay. Majestät geruehen ine, Herrn Basta, der göttlihen Warheit zu Steuer des, chiariren zu lassen. Mih Eurer Khay. Majestät allerundterthanigst bevelhend. Datum Saggmar, den 2 Januari, Anno 1600.

Eurer Khay. Majestät allerundterthenigister, gehorsambister:

D. Ungnad, F[rei]h[er]r.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, I, f° 3-5 V°.)

CMXX.

Morgentheimb, 1600, 2 Ianuar.

Archiducele Maximilian către archiducele Albrecht, despre ofertele solilor muscalĭ în potriva Turcilor şi Polonilor.

Solia moscovită a anunţat suirea pe tron a Ţaruluĭ, a amintit alianţa predecesorilor cu Imperiul contra «der Christenhait Feinde», «sich auch der negst abgestor-

bene Grossfurst gegen der jetzigen Keyserlichen Mtt. alle mugliche Hulffe undt Furschub zu denoch werenden Turcken-Kriegk erbotten». El promite întreit și împătrit Împăratului. Încă fiind boier, dar și după întronare, a atras Împăratului pe «dem Schachen aus Persia, den Georgianern, Bachtrianern, Grusiniern undt andern daselbst umbrainenden Volckern . . ., undt wieder den Turcken angereitzt; sondern wehre auch im Werck gewest der Kays. Mtt. zu Hulff 10[m] Schutzen auff seinen Unkosten in Vngern zu schiken undt in eigener Person wieder die Tattern zu ziehen, wen ihme der Pas von den Polacken durch ihre Gränitzen vndt dem Wasser die Nieper hinabgestattet wehre worden, — in massen ehr dan solches an ihnen durch seine underschiedliche Bottschafft, wie auch seine Gesantten an die Keys. Mtt. durchzulassen ersucht, aber nichts erlangen mögen».

Totuși a trimes această solie. Vrea răspuns, prin solii imperiali, ce ajutor dorește Împăratul. E dispus a da ce poate: bani, arcași, soldați, ș. a. Pentru că Polonii aŭ făcut mult răŭ Caseĭ de Austria, «sie sich auch aus der gemeinen christlichen Verbundtnis wieder den Erbfeindt ausschlussen undt absondertten, ja dem Feindt mehr Asistentz als den Christen erwiesen, allerley feintliche Anschleg undt Practiken mit ihme wieder die Keys. Mtt. und die Christenheit stifftеten undt dem Tattern wieder die Christen frey durch ihre Grentzen gestatteten, undt, wo sie nur kontten, die Key. Mtt., sampt der Christenheit, an Allen hindertten», e dispus a-ĭ ataca «undt meine Person, wo nit zur Cron Polen, jedoch auffs Wenigs zu Recuperirung meiner abgenhomenen Ordens-Landen zu helffen». Îĭ cere sfatul, ca și pe al Împăratului. Maximilian se bucură de acest ajutor neașteptat pentru el și creștinătate. A răspuns că afacerea e foarte importantă și trebuie s'o decidă Împăratul. Îĭ va răspunde, prin soliĭ imperialĭ saŭ prin solĭ propriĭ.

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

CMXXI.

Carlo Magno către Împărat, despre audiența sa la Mihaĭ-Vodă.

Alba-Iulia, 1600, 2 Ianuar.

Sacra Cesarea Real Maesta,

Dapo d'haver hauto la seconda audienza dil Waivoda, la proposta che li fece, li pareva di non respondermi, sin che da sui ambasciatori non havesse nova, nel modo che la Maiestà Vostra si fusse con essi dechiarato. Però, inteso da Giovanni Marini, che l'arcivescovo di Tornau [1], suo intimo Consiliero e molto devoto alla Casa d'Austria, e huomo molto exemplare, con il quale detto Waivoda conferisse tutti li suoi secretti, mi parse communicar con esso la mente della Maiestà Vostra, facendolo capace, che detto Waivoda non hà raggione far tanta esclamatione per il mancamento de così pochi quatrini, poichè si haveva rimborsato di questo paese, non di un centenaro di miara, ma ben più d'un milione d'oro, — con esplicarli con bel modo altre raggioni necessarie. Trovai detto arcivescovo, che veneva dal Waivoda; il quale era stato chiamato solo per questi negotij. Et, d'apoi d'haver raggionato et conversato al longo con esso, mi disse che lo haveva di modo rincontrato, et mortificato, con minaciarli della scomunica, che lo lasò in buon termine, et che quel' istesso giorno doveva ritornare da esso; e, per haver inteso da me la buona mente e dispositione di Vostra Maiestà verso dl lui, che li voleva tornar a dar una stretta. Non già che Vostra Maiestà dubitasse, che si fusse già mai absentato della fideltà, che porta alla Maiestà Vostra, se non che si dole il vedere che si sia rivocato l'ordine del pagamento delli danari, e che io sia venuto senza il presente. Non già tanto per li danari, nè manco per il valore dil presente, ma solo che si sia divulgato per tutta Transilvania, e ogn'uno fà mille sorti di discorsi sopra di ciò. Hieri sera mi mandò detto arcivescovo per visitare e farmi intendere che dimani, cioè il giorno de hoggi,

1) Ralli, Mitropolitul de Tîrnova.

mi mandarebbe a levare avanti il giorno. E così questa mattina, dalle sei hore sina alle nove, presente detto arcivescovo, e Gio. Marini, fui da lui, et era vestito in pontificale, facendo portare avanti di me molti sachi de ducati per pagar li Cosachi, li quali erano avanti palazzo, tutti a cavallo, dicendo: «Alla mia militia poco salario li dò; ma desidero che si paga ogni mese, e così convien dar mano alli pochi ducati, che mi ritrovava, con speranza che quelli di Sua Maiestà Caesarea non doverano tardar molto». Così di novo lo assicurai, e vidi che si era blandato asai più che prima. Disse all'arcivescovo: «Fatte venire il capelano a darci prima la santa beneditione, avanti che prencipiamo far resolutione sopra la dimanda di Sua Maiestà Cesarea, mio signore». Così comparse un altro vescovo, con il palio d'oro, con una mitra richissima. Subito l'arcivescovo pigliò l'aquasanta, e ci diede l'asperges, e da poi sporse una croce guarnita de riche pietre, a basare, dicendo: «Nel nome d'Iddio e della Santa Trinità, comincio a parlare: poichè Sua Maiestà mi vole, con mio figliolo, honorare con titolo di Principe del Sacro Imperio, e di gratificarmi, e darmi il modo di poter far la guerra, e promovermi a favorire apresso Sua Santità et Rè di Spagna et altri principi christiani, mi risolvo a voler anulare quanto che li miei ambasciatori havevano negotiato con Sua Maiestà, e starmine alla sua discretione. E per maggior cautella voglio affermare il tutto sotto il mio nome et sigillo, adimandando solo della Maiestà Vostra, si voglia contentare di non lasar mutar li presidij al presente, per poter meglio gabar il Turco, Polachi et Moldavi, tenendoli ancora in continua speranza di esser sotto l'obedienza del Turco»; che, si si mutassero li presidij, subito li Turchi non li darrebero più credenza. Havendomi ancora mostrato letere fresche di Ebrain, dove lo assicura che dal Gran-Signore ne ottenerà in breve gran presente. Dicendomi che scrive al detto Ebrain di voler esser lui instrumento di prochurar la pace trà questi doi Imperatori; e Ebrain li fà gran proferte, caso che possi redur tal impresa a questo loro desiderio, a bon fine, e narandomi che così conviene procedere con Turchi: di darli simile pasture di parolle, e che Vostra Maiestà si fida sopra il suo santo batesmo che porta, che non troverà altramente. Interim che Vostra Maiestà faccia la provisione di ponersi presto e per tempo in campagna, acciò, quando lui si leverà con l'esercito di quà, cioè con tutti quelli che sarano d'arme in questo paese, nobili et ignobili, se ne vadino con lui per assicurarsi della provincia, lasando però a tutti li passi de' confini bonissima guardia; cioè: a Corona, per la parte di Valachia, et a Bistricia, per la parte di Moldavia; il medemo in Claudiopoli; e, in quel instante che Vostra Maiestà manda la sua gente a recever tutte le fortezze delli confini di Transilvania. E a questo modo si venerà ad assicurarssi del Turcho; non pensando altro, senon che lui li sia bon vicino, disegnando di voler passar il Danubbio all' improvisa, stando che li Bulgari et Serviani lo stano aspetando con sommo desiderio.

E, acciò che Vostra Maiestà resti sicura di questa sua resolutione, vole ch'io porti alla Maiestà Vestra una fede autentica, sigillata, sottoscritta di sua man propria, e del arcivescovo e Gio. Marino, e, per più confirmatione di questa sua voluntà, manda un suo huomo a posta alla Maiestà Vostra per la confirmatione di questo stabilimento, commandando al detto huomo che, incontrando li suoi ambasciatori, di farli fermare, sin tanto che Vostra Maiestà non intenda quanto si è trattato. La qual trattatione non sarà se non di gran contento alla Maiestà Vostra; e per questo effetto dentro de doi giorni si partiremo tutti di compagnia sin a Sachmar, dal qual loco pigliarò la posta per venirmene quanto prima a farline la resolutione nel modo che mi sono acordato con esso Waivoda. E spero in Dio che il tutto sarà ratificato dalla Maiestà Vostra, non havendo preterito la instrutione datami dal Sr Pezzen. Però il modo che hò tenuto con esso Waivoda, e il haverme dato fede, à causato di esser venuto a facilitar il tutto. Dio, nostro Signore, facia che si ne veda ancora quel bon fine che d'ambe parti si desidera. Giurandomi che quest'anno darà tal saggio di se, che la Maiestà Vostra non haverà di temere, chel inimico venga con esercito a danni di Vostra Maiestà. E piacendo al Nostro Signore, nel retirarse hà determinato di venir a far riverenza alla Maiestà Vostra, insieme con il suo caro figliolo, e per me manda un ritratto intiero, insieme con

suo figliolo, et apresso pinto la bataglia seguita con il Cardinale, e, dall' altra parte, il suo nome; e mi ha detto, che, subito arivato che sarà il presente di Vostra Maiestà, voler mandar il suo cavalarizzo, con cinque cavalli di ogni beltà, adornati di richissimi fornimenti, et altre cose turchesche. Credami Vostra Maiestà, da quel fedel servitore che li sono, che questo Waivoda, chi lo [far]à secondare, lo riduce a ogni patto; e certo che camina retta[men]te, e già mai mi hà mancato in questa mia sigurtà, che facio per lui: però ancora non mi lasarà bugiardo.

In questo ponto di voler dispaciar questo coriero, mi è comparso un servitore del signor Ungnadio, con il quale mi scrive che di Casovia si era di già incaminato, di comandamento di Vostra Maiestà, li talari 30[m], a bon conto; il che subito mi ne fui da esso Waivoda, dandoli l'aviso, e con bel modo li disse che presto saria seguitato il resto. Dove che detto Waivoda si rallegrò e restaurò tutto, e mi condusse a piedi all' Arsenale, con più di milla archibugieri, a veder a gitar un canone con il nome di Vostra Maiestà, e tuttavia ne fà getare, desìgnando volerne al numero di 60 pezzi, oltra li vechi, e solo la più parte per condur seco da là del Danubbio, per la impresa che vol contra Turchi; benchè tuttavia li và la Moldavia per la fantasia, — però non mi hà voluto discoprire ancora l'intention sua. Li hò però messo inanzi, che li considera bene, acciò Vostra Maiestà non venesse molestato da Polachi. Si misse a ridere, dicendomi: «Spero ancora in Dio di rivedermi con il Serenissimo Massimiliano un giorno in quel Regno». E comprendo che lo desidera molto a questo governo, dicendomi: «Venendo lì, voglio dar il mio unico figliolo in suo servitio».

Si lamenta molto dil Rè di Polonia e di Ieremia Waivoda di Moldavia, e che in Costantinopoli facino simili sorte de offitij, cioè che il Turco non voglia fidarsi di lui, poichè al certo si è dechiarato Austriaco per la vita, e tener questi Stati a nome di quella. E, per mostrar ancora a Polachi che tal non sia, mi hà secretamente confidato voler mandar un huomo al Rè di Polonia, facendoli intendere restar ancora neutrale, e desideroso di esser bon vicino et instrumento di voler componer la pace trà Vostra Maiestà et il Gran-Turcho; dicendomi convenire caminare a questo modo con simile generatione: li quali sono peggior di fidarsine, che dil Turcho, — in tanto che veda l'occasione di vendicarsi.

Dapoi d'haver trattato al longo con detto Waivoda, habbiamo concluso sopra li doi pregionieri, cioè il nipote del quondam Cardinale, che fù paggio della Maiestà Vostra, e di quello che si publicò per Rè della Bosna, — di mandarli secretamente ad patrem; il che credo sia di già seguito. Il medemo si farà ancora del Imre Diach et altri, li qual già li hò messi in nota. E così conviene per di quì avanti.

Sopra il particolare del Vescovo, Cancelaro, Cornis e Bodogna [1], per andar cautamente e secretamente, hò consigliato ch'il Waivoda li manda per ambasciatori a questa dietta Imperiale di Hongaria, e dapoi la M[tà] V[ra] potrà risolvere sopra d'essi nel modo che sarà servita, conforme li loro delitti. Benchè il Cornis merita di mostrarli qualche gratia; il quale è stato in casa mia doi giorni sono, confesandomi li erori suoi, — però con il consenso dil Waivoda, piangendo come un fanciulo, narandomi l'Inocentia sua: però V[ra] M[tà] facia di lui quello li pare, desiderando di morir in servitio di quella. E credo che il Waivoda istesso, divisando meco, disse, non solo lui, ma bene ancora Chiachi Istvan meritano che Vostra Maiestà li perdoni; e, se non fusse stato il respetto di V. M[tà] e di Sua Santità, haverebbe di già sententiato il Napragij; però il tutto lo rimette nella descritione *(sic)* di V. M[tà] Ces[a]. E alla mia venuta li dirò quanto passa sopra della persona sua.

Celesti Ianos, vasallo di Vostra Maiestà, se n'è venuto quà con 500 cavalli al servitio di questo Waivoda; dal quale li è stato donato alchune ville, e datoli il carico di capitano in Vilagosvar. Dove che mi sono lamentato molto di esso Waivoda che in niuna maniera non voglia far questo con lui, nè con altri senza il conto suo, perchè

1) Naprágy, Josika, Kornis (Gaşpar) şi Ştefan Bodony.

sarebbono segni di disgustar la Maiestà Vostra. Mi hà promesso con bel modo di rivocar il tutto, e di non più erare per l'avenire. E credami la Maiestà Vostra che il tutto segue per mancamento di consiglio, e veramente non hà huomini apresso di se che vaglia, e de tutti questi desordini n'è causa il Napragij.

Non desiderarebbe altra ricompensa dalla Maiestà Vostra se non poter con buona consientia acetare li presenti, che mi vengono esebiti et offerti; però non voglia mai Dio che per il mio particular interesse volesse conrumpere e far danno e pregiuditio alli affari della Maiestà Vostra. E quella fideltà che li hò giurato, spero in Dio che mi darà constantia di osservarla sin'all'ultimo sospiro della vitta mia.

Il Waivoda hà discoperto per una lettera, che il Cardinale scrive al giudice di Corona, che, ottenendo lui la vitoria, che volesse tagliar le strade alli passi di Valachia, aciò fussero tutti amazati, et apresso tutti li forastieri di qualsivoglia natione.

Detto Waivoda si ne partirà di quà per Fagarosch dentro de sei giorni, et ivi disegna di abocarsi con sua moglie, e far carnevale con essa; lasando però il figliolo al guverno nella Valacchia, lamentandosi molto della tardanza de Commessari. E si sarebbe partito di già, se non fusse stato per aspetarli, — per lasciarli quà, mentre che se ne starà fora.

Dentro de doi o tre giorni mi partirò, e al mio arivo sarà la Maiestà Vostra da me più apieno di tutto quello che passa, ragguagliata. Alla quale per fine li priego da Dio, nostro Signor, longa vita, con ogni felicità, salute et augumento de'suoi Stati. D'Alba-Iulia, il secondo di Genaro 1600.

Di V. Sª Cesª Real Mtà

Humilmo et devotissmo servitore:
Carlo Magno.

Alla Sacra Cesarea Real Mtà, l'imperatore, mio signore, ad manus proprias.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1600, I.)

CMXXII.

Satu-Mare, 1600, 2 Ianuar.

Ungnad către Barvitius, despre cearta sa cu Basta și călătoria sa spre Ardeal.

Edler, gestrenger, inn sonders villgeliebter Herr und Freünd, Herr Barvici, meinem vill geliebten Herrnn, sein meine freündliche und best nur mügliche Diennst bereitt. Was mir der Herr Basta auf meine gar verthreüliche Anteütung, die ich dem Herrn da einschliesse, gantz unverthreülich antwort, und auch dem Herrn Zäggl, ohne Grund und Funtament, als het ich ine an seinen Ehren offendiert, schreibt, das hat mein Herr aus dem Einschlüssen zu vernemen.

Weill dann mein Herr weiss das ich dess was er erzeigen wierd, khein Inventor oder Opera binn, so bitt ich den Herrn, der da woll waiss wer in cargiert und acusiert, der auch den Herrn Obristen Petztzen auss aignem Mund zu Weissenburg das selbige tullmätschn lassen, wie es der Herr vom Herren Pezzen vernomen wierd, er wölle die Sachen bey Irer Mt dahinn richten, damit mein Unschuld und Aufrichtigkhait ime Basta zu erkhennen geben werden. Dann er mit Grunt der Warhait sein Lebenlanng nit darbringen wierd, da[ss] die Invention mein sey: das wierd mir Ir Mt, alle Herren Geheimbe Räth, der Herr und der Herr Doctor Pezz zu seiner Confusion, ob Gott will, Zeügnus geben; dar er auf ein anndere Weiss fürkhämb, so bitt ich, mein Herr wölle meine Razones auch in Acht nemen. Ich will ime mein Lebelanng nichts mer was in antrifft, vertreülichs andeütten; aber inn Irer Mt Diennsten will ich, ain Weeg als den Anndern, corespondiern. Gott geb das in sein Fürbrechen nit reüe, unnd er im selbst den Ayss nit hab aufgeprochen.

Hust ist nun mer und das ganze Schloss mit Teutschen besetzt, und hat Herr Basta die hungerische Fuesskhnecht heerob inn ain Castell unnter dem Perg losiert. Gott Lob und Dannckh.

Denn 5 dits, ob woll den Herrn Carlo Magno, dem Armin Petter, weder die neue Ehrung, noch das ausstehend Gelt nicht khombt, wöllen, ich und der Herr Zäggl, auf Sibenbürgen allgemach zue ziehen, und schmertzt mich im Hertzn das wier all per bugiardi sollen von dem Michael gehalten und neue Schimpff werden; drumb haben wier unnser Reiss etwas aufgezogen, ob doch die neue Ehrung und die Verordnung des Gelts khümb. Bitt mein Herr wolle Irer M^{tt} Reputation helfen bedennckhen und verhüetten das der Michael nit gar auss der Wiegen geworffen werde. Thue mich hiemit meinem vill geliebten Herrn gantz diennstlichen bevelchen.

Datum Sackhmär, ann 2 Janner, Anno 600.

Meines lieben Herrn diennstschuldiger

D. Ungnad, F[rei]h[err].

Die Einschlüss schickhe ich dem Herrn Pezzen auch; weill ich aber sorg, er möcht schonn auf der Reiss hereinwerts sein, so hab ich für mein Notturfft geacht den Herrn hievon auch etwas zu schreiben und im mein Ehr und guete Leümueth zu recomandiern [1].

(Ibid., f° 2-2 V^{o}.)

CMXXIII.

Ioan de' Marini către Împărat, despre negocierile luĭ Mihaĭ-Vodă cu Turcĭ și înțelegerile ce aŭ Polonĭ în Ardeal. Alba-Iulia, 1600, 3 Ianuar.

Sacra Caesarea Maiestà, Patrone clementissimo, etc. (sic).

Delli 22 pasatto, con Gaspar [Malickh], che in posta perviense da Vostra Maiestà Cesarea, hò datto piena relatione di ogni successi [vol. III^{1}, p. CCCXIX], et con questa si conferma, desiderando questo Illustrissimo Vaivoda la venutta delli commesarii di quella, e maxime la persona di Illmo signor Pezzen; senza del qual si comprende, per il desiderio di esso Vaivoda, per che non saria satisvatto, — ma con la venutta del qual speraria in Dio si concluderia ogni negotio, senza dificultà, con il detto Vaivoda, a beneficio della servittù di Vostra Maiestà Cessarea.

Dipoi altro non hà inovatto, sollo che sono pervenutti imbasciarie dal Tartaro et lettere del Ibrahim-Bassa, et del Giuselgie-Mahmut-Bassa, al solitto, con disimulationi et altissime offerte, congratulandosi della vitoria conseguitta di questa provincia, et squasi dimostrando di più benivolentia e afection verso di luĭ, di quel che hano fatto prima. Sì come si comprende dalle lettere, che squasi dimostrano temere di esso Voivoda, per la escusation che con esso lui fanno in esse lettere; e fù detto quà per mezo di uno Greco, pervenutto in compagnia di essi imbasciatori, qualmente Ibrahim-Bassa era partitto di Alba-Greca per Constantinopolli et haveva lasciatto suo logotenente-general Iemisci-Hasan-Bassa, che fù Aga di Janiciari, et la andatta di esso Ibrahim-Bassa era per riformare et concludere con il Gran-Turco per difinire la pace con la Maiestà Sua, con le conditioni che quella à desideratto, — esendo statto in grandinissima contesa con il Tartaro, per non essere conclusa pace con Vostra Maiestà Cesarea, dicendoli Ibrahim-Bassa chella fetva, cioè comandamento di lor Papa, detto muftì, non comportava che si rendeno città, dove che loro abino edificatto le loro moschè; et il Tartaro respondendoli che ancora la fetva del Papa di cristiani commanda che tutte le città e for-

1) Din Caşovia, la 2 Ianuar, Ioan Thoraconimus, numit secretariŭ al Comisarilor, își cere cheltuielile de drum (Viena, *Arch. de Războiŭ*).

teze in Hungaria li siano tolte, che li ripigliano. Et, dapoi tutte contesse infra di loro, si sono acordatti et in tutto restati di commun acordio; che tutto quello che si tratarà con il Tartaro, si intende e con Ibrahim-Bassa, et quello che si tratarà con esso Ibrahim-Bassa, si intende e con il Tartaro. Et nella medessima forma scriveno a Mihailo Vaivoda, oferendolisi il Tartaro che sempre mantenirà et starà a quella promessa, la qual hà promeso con li soi confidatti a esso Mihailo Vaivoda et alli signori Commesarii di Vostra Maiestà Cessarea in Vlachia, ma che hanno hamanchatto dalla parte di Maiestà Sua, per la tardanza, havendo promeso il Tartaro di spetare quaranta giorni et di rispeto sino a sessanta, et che più non hà posutto aspettare, aciò non li fuse imputtatto da Gran-Turcho qualche manchamento. Et perhò mi hà ditto Illmo Vaivoda che, come interogarà bene questi imbasiatori di quel che hano da dir a bocha, di tutto darà sapere al Serenissimo arciduca Mathias, et dicendomi che con desiderio aspetta almeno la breve venutta di Illmo Pezzen, per concludere et far consilio: «se si hà da far guerra, che si fà da dovero et per tempo, perchè non si pò mantenire tanta militia che ruinano il paesse senza far alcuno profitto, overo, se si hà da fare pace, sò che Sua Maicstà doverà dare plenipotentia alli Commessarii; et sollo che apogiano sopra di me», — che lui Vaivoda farà per mezo di esso Tartaro et di Ibrahim Bassa pace como che ricercha Sua Maiestà Cesarea. Questo Cangilier Napragi hà gran intrinsicheza con Steffano Bathori, fratel di Cardinalle, che tuttavia tratta con il Gran-Cangiliere di Polonia et con Moldavo, havendo venutti in cognition del disegno di questo Vaivoda, per tanto frequentare con questo Cangiliere Napragi, per mano di diversi di questo paesse; il che me temo di qualche inconvenientti, per la tardanza di Commesarii et per tanta liberttà datta a Steffano Bathori dal signor generale Giorgi Basta. Il che non doveria fare, etc. *(sic)*. Con il Illmo Vaivoda, nelli ragionamenti et diversi disscorsi per la servittù di Vostra Maiestà Cessarea, in oltre mi disse: esendo in Vlachia, haver intesso che il Steffan Bathori de Ecett et tutti quelli di Superior Hungaria havere trattato con il Cardinalle di unirse esso con lui insieme et elegierli per loro rè et occupare sino Casovia, et lì fare la residenzia, et che detto Steffano Bathori di Ecett era capo della lega, — havendo tenutto in Ecett, casa sua, il generalle [= cardinale] tre giorni nel vegnire di Polonia quà in Transilvania; la qual cossa è notoria a tutti. Con qual fine li prego da Idio lunga vitta et vitoria contra li so nimici. Altre simille questa matina, per mano di signor de Offchirchin. E con questa altro non è inovatta, sollo che Illmo Vaivoda manda ill contenuto di queste inbasarie dell Tartaro, etc. *(sic)*. Datta in Alba Iullia, alli 3 Gienaro, di notte, 1600.

Di Vostra Maiestà Caessarea humillissimo servitore:

Gioanni Marinny da Aragussia.

[Pecete cu legenda «Gio: Mar. Pauli Raguseo».

(Ibid., f° 8/2.)

Anexă (f° 12-13/3').

Quì dentro vederà V. M. C. uno anotamento di alcune et diverse letere et scriture in cognition, perchè spetarò ill commandamento di quello.

Sacra Cessarea Maiestà, Padrone clementissimo, etc. (sic).

Il signor baron di Offchirch havendo viegniuto in congnition qualmente il Gardinale Bathori, partendo di quà in confusion ala guera, haveva scordato soto il tapetto della tavolla tutte le sue più secrette et care lettere et scriture che aveva, havendo capitate in mano di un pover servitore di esi Bathori, qual andava creditore, per la sua mercede della servitù, in circha fiorini setecento, — il hà descoperto dette lettere a prefato s^r de Offchirchin, con condition, quando gli farà havere da V. M. C. esi danari, haverebe reso tute quelle lettere et scriture: le qual spero rilevano a gran benefitio della servitù di V. M. C. Et avendomi notificato tal servitio il s^r de Offchirchin, et comprendendo che sie a gran servitio di V. M. C. saper ciò che contiene in dette lettere, per mollti degni respetti, hò promeso al sodetto s^r de Offchirchin che io prometerò inome di

V. M. C. detti setecento fiorini, acio consegniano dette lettere in mano mia, — che io le poso mandare a la Sua Cessarea Corte, haverò che il detto de Offchirchin li porta in persona a V. M. C. Et sono dinotate qui di sotto.

Lettere scritte al Gardinal da diversi.

Prima lettera, scritta del Gran-Cangillier di Polonia al Gardinalle, in latino; dela quale contiene dar conseglio al Gardinalle commo deba congiungere et sotoponere Transilvania con il regno di Pollonia, et in che modo deba domandare et optenire aiuto dal regno di Pollonia contra l' imperator; datta in Samoschia, alli 24 di setembre 1599.

Seconda lettera, in latino, mallamente scritta, ma però il sigillio Bathoreo, et si comprende esere lettera de Stephan Bathori di Ecett; nela qualle si contiene qualmente tuto l'imperio è contra Sua Maiestà Cessarea per amore delli Spagniolli; di più in esa lettera li promete far condur uno petardo di Fiandria, et il restante contiene tuto in contrarità et mallivolentia di V. M. C., et ralegrandose di quelle controversie; senza data, nè giornata, l'anno 1599.

Terza lettera, scritta in ungaro, del ditto Stephano Bathori di Ecett, delli 4 iunio al stille vettero, l'anno 1599, etc. *(sic)*.

4. Sono più lettere scritte in ungaro et polacho al Gardinalle, ma, per non saperli legiere, non si può dare lume alcun; in però non può esere che non siano di qualche fondamento, per essere trovate con alltre lettere secrette, etc. *(sic)*.

5. Lettera di Stephano Bathori fratel di Gardinalle, scritta al ditto, in ungaro, etc. *(sic)*.

6. Lettera scritta di propria mano del Gardinalle in forma del contratto, si como l'isteso Gardinal disopra hà scritto, dechiarando: contractus inter nos et Serenissimum principem Sigismundum. Data die 28 marcio, di 1599.

7. Lettera in forma di uno contrato della portion delli beni concesi dal Gardinale a Sigismundo Bathori, etc. *(sic)*.

Lettere scritte dal Sigismundo Bathori al Gardinale con la sua propria mano, in lingua ungara, del 1599. Tre lettere, cioè di 5 e 19 frevaro e di XJ° Aprille, data in monasterio di Sto Michael, il giorno di Pasqua della Resurechtion. Quatro lettere, cioè di 7 e 16 e 28 e 31 magio, data il loco in ungaro, etc. *(sic)*.

Quattro lettere, di primo e 17 e 21° giugno, di 17; scritte confusamente, etc. *(sic)*.

Dua lettere, pur sollumodo di mese giugno 1599: una longissima in ungaro.

Uno pasaporto scritto al Gardinal, di propria mano di Sigismundo Bathori; data in Alba-Iullia, di mese . . . *(sic)*, l'anno 1599; scritto in latino, etc. *(sic)*.

Una lettera di Ieremia Molldavo al Gardinalle, scritta in ungaro; delli XX magio 1599, etc. *(sic)*.

Ittem tre, quatro lettere dl padre Alfonso Carillio, Jesuita, scritte al Gardinal, etc. *(sic)*.

Ittem lettera paria, corigata, che il Gardinal scriveva a V. M. C., di ultimo gienaro; data in Vartenburg, del 1599, in lingua latina.

Lettere di V. M. C. a Sigismundo Bathori: Prima lettera, dell 1597, con R^mo^ vescovo di Varadino et il s^r^ Adam Gal Popell.

Seconda lettera, scritta di propria mano di V. M. C.; di X° novembre 1596.

Terza lettera di V. M. C.; di 26 novembre del medemo anno de 96.

4. Lettera di V. M. C., di 12 decembre delano etc. *(sic)*.

Una lettera papalle a Sigismundo Bathori; di XJ° Decembre delano 1598.

Dua lletere del Papa al vescovo di Vazzia; nelle qual contiene confermation del vescovato di Agria, etc. *(sic)*.

Una lettera della S^ma^ principessa: contiene la quietanza della mittà della avenditta sa, etc. *(sic)*.

A questo modo hò havuto notitia dal signor de Offchirchin. V. M. C. mi commanda quel che debo fare intorno di talle servitù, perchè me temo, senza contare tal soma di danari, non si potrano optenire, ese lettere et scritture, secondo poso

comprendere per ditto s[r] de Offchirchin ; — che ill deto pover servitor fà gran cavedalle di recuperare tall suo creditto. In però io [o]bstarò (?) ogni mia industria ett dilligientia. Per rispetto della quall servitù era di necessità che la Camara di V. M. C. mi havese satisvato ; che debo haver incircha dua millia fiorini, aciò in queste ardue occasion potesi servir per lla servitù di V. M. C.

E però spero che V. M. C. comprenderà co[n] il suo sacratissimo juditio et comandarà che si ponga cura sopra li dua Stephani Bathori ; perchè trovarà per queste lettere expresa prodition, etc. *(sic)*. Et mi temo adeso asai più, e maxime che il s[r] gienerall Giorgi Basti li dà tanto aditto et libertà, dove il ffratello di Gardinalle trata pallisamente in Pollonia et con questi regnicolli di qualche inovittà, et asai è fomentato dal Stephano Bathori di Ecett. Comprenda più olltre V. M. C. et proveda alli remedi, perchè di quà se tiene in moltte et diverse cognition per mezo di diverse persone, e maxime per mezo di merchanti, li qualli revellano in confidentia et non volleno esere pallesati per moltti degni e diversi respetti, discrimine vitte et facultati lloro. Con qual fine prego il Signor Iddio li conceda lunga vitta et vitoria contra lli sui inimici. Da Alba-Iulia, adì 3 Gienaro, l'anno 1600.

Di V. M. —

In serar della presente, mi referì il signor de Offchirchin che ancora si hà trovato una lettera del Cangillier Nadragi *(sic)*, scritta al Gardinalle, dove gli se offeriva la fidelltà.

Gioanni di Marinuy,
da Aragusia.

— · · —

CMXXIV.

Viena, 1600, 3 Ianuar.

Rabuss către archiducele Maximilian, despre ajutorul dat în războiŭ de «Valachiĭ» din Bosnia, ştirĭ de la Turcĭ şi cererea Papeĭ de a se scoate Ungnad din Ardeal.

[A fost falşă vestea despre un atac din Sighet contra localităţilor Lak şi Bolonthwar; după comandantul suprem din Petrinia, creştinĭ prinşĭ din Costanitza spun că Sultanul a ordonat Paşeĭ din Bosnia să ieie Petrinia: «beinebens auch den Wallachen, wann sie sich bei dieser Impresa manlich brauchen lassen werden, die ewige Freiheit versprechen». Cere ajutor de tot felul ; s'aŭ dat ordine Banuluĭ. Ştirĭ de la Pálffy că beiul de Kopan şi Hanul aŭ fost gîtuiţĭ de Ibrahim-Paşa, că lagărul turcesc e pe iarnă la Belgrad, pentru a pleca în primăvară ; Ibrahim ar fi plecat la Constantinopol. După Schwarzenberg, alte ştirĭ : la Belgrad maĭ sînt numaĭ doĭ Paşĭ încă ; ar fi celelalte, «nur polnische Zeittungen». Se înţeleg răŭ Pálffy şi Schwarzenberg.

Der Herr Palfi ist in der Russwurmischen und Siebenbürgischen Sachen hergefordert werden, und gestert ankhomben. Soll auch in kurczer Zeit gen Pilsen, zu Ihr Mt., wegen Erlassung seines Diensts. Also begert der Geitzkofler die Erlassung auch gar starckh. Ich vermain es sei weder Einem, noch dem Andern recht ernst, unnd wird inen mehr umb ain stattliche Gnad als umb die Erlassung zu thuen sein. Pater Leherer (?) hat gestern beim Hungerischen Canzler vermeldt, das sich Ihr Papstliche Heiligkheit gegen Ihr Mtt. dahin erklärt haben sollen, wann sie des Ungnaden nit alsbaldt aus Siebenbürgen schaffen, das sie zu dem vorsteunden Khrieg khein Hilff thuen wöllen. . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarhiv, Ambraser einkommene Schriften.)*

CMXXV.

Mihaĭ-Vodă către Împărat, despre un Paşă ce fusese prins în Tîrgovişte şi a căruĭ liberare se cere. 1595 la Alba-Iulia, 1600, 3 Ianuar.

Sacratissima Caesarea Regiaque Maiestas,
Domine, Domine Clementissime,

Superioribus annis, expugnata Tergovistia, ubi validum Sinani-Bassae erat praesidium, captus fuerat quidam Ali-Bassa, qui nunc in arce Huzt captivus detinetur. Cuius causa Princeps Tartarorum literas ad me dedit, quas, praesentibus meis adiunctas, Maiestati Vestrae misi. Petit vehementer, ut, sicubi is inveniri posset, ipsi redderetur. Quae res cum magni momenti non sit, S. Maiestati Vestrae, uti Domino Clementissimo, humilime supplico, dignetur hoc benignitatis genere barbarum afficere, in eiusque gratiam Bassam illum remittere ; qui, licet eius dignitatis nomen habeat, non tamen usque adeo splendidae est fortunae. Hoc officio Maiestas Vestra, et illum sibi magnopere devinciet, et simul ad tractatus illos conficiendos plurimum adiumenti comparabit, meque inprimis insigni gratia afficiet. Cui me humiliter commendo. Servet Deus Maiestatem Vestram ad multos annos feliciter imperantem. Datum Albae-Iuliae, die 3 ianuarii 1600.

Eiusdem S. Maiestatis Vestrae humilis servitor :

Io Mihail Voevod.

[Pe V° :] Exemplum literarum Michaelis Waiwodae Valachiae ad S. Caesaream Maiestatem, datarum die 3 ianuarii, anno 1600.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, f° 15 ; şi în *Mon. Com. Trans.*, IV, p. 472 b.)

CMXXVI.

Ungnad către Basta, despre aceiaşĭ ceartă dintre dînşiĭ. Satu-Mare, 1600, 3 (2) Ianuar.

Der Herr Ungnad antwortt dem Herrn Basta, vom 3 Januarij A° 1600.

Quanto poi, Illmo signor mio osservandissimo, alla seconda sua lettera appassionata, ben che havessi mille raggioni di risentirmene, da quell che sono, tuttavia vedendola malissimamente informata, et trovandomi in quell particolare netto et sincerissimo, voglio, inanti che mi partirò in Transilvania, chiarirmi a bocca con Vostra Sig. Illma della verità et rallegrarmi con lei della sua innocenza, giurandole per ill santissimo sacramento che questo sospetto contra ogni ragione et senza fondamento mi vien buttato a dosso. Ill che non haverei pensato mai da un signor delle qualità di V. S. Illma. Ma Sua Maiestà Cesarea et li signori consiglieri secreti, et anche ill signor Pezzen, chiarirà a V. S. Illma del vero et della innocenza mia.

Non tralasciarò, con tutto questo, de avisar a V. S. Illma d'ogni cosa che sarà dill servicio di Sua Maiestà ; perchè il signor Zakel senza la saputa mia non farà niente, ed anche mi senza lui, in questo conto. V. S. Illma non trovarà mai ch'io l'habbi offeso nell honor suo.

Con questo faccio fin basciando la mano di V. S. Illma, et la prego non la facc così poco conto et stima della mia amicicia et servitù. Di Sakmar, li 2 di Genaro, anno 1600.

(Ibid., f° 14.)

CMXXVII.

Ungnad către Basta, despre conflictul dintre dînşiĭ. Satu-Mare, 1600, 3 Ianuar.

Vom 3 Januarii hatt der Herr Ungnadt dem Basta abermal geschrieben.

V. S. Illma de gracia scriva a quelli suoi amici, che cercano di metter diffidenza trà me et lei, che s'abbochino coll Illmo signor Rumf, coll Illmo signor conte Trautson,

coll signor Barvicio et ill signor Pezzen, che li trovaran tal informacione in quell particolare, che restaran svergognati et confusi; nè si trovarà mai che sij stato la mia invencione et opera che da loro senza fondamento a grann torto mi vien imputata. L'authore si sà forsi là meglio che quà; et, se li ambasciatori portano alcune lettere in quell particolare, et in preiudicio di Vostra S. Illma, non le nasconderanno, essendo a Vostra S. Illma non troppo ben affecionati.

Abschrifft

was der Herr Ungnad, Freiherr, dem Herren Georg Basta geschriben, vom 2 unnd 3 Januarii, aus Sackmar, anno 1600ten.

(Ibid., f° 14.)

CMXXVIII.

Alba-Iulia, 1600, 3 Ianuar.

Mihaĭ-Vodă către Împărat, despre intențiile și solia de alianță a Tatarilor și ce trebuie să se facă în Ardeal.

Sacratissima Caesarea Regiaque Maiestas, Domine, domine clementissime,

Quam insignem et toti Reipublicae Christianae utilem cum Principe Tartarorum anno superiori tractatum, communicato consilio Commissariorum Maiestatis Vestrae Caesareae, ceperamus, scio Maiestati Vestrae iam antea innotuisse, et memini etiam de eadem re me ad eandem Maiestatem Vestram aliquoties scripsisse. Paratus erat tunc Chamus, relecto turcicae societatis vinculo, christianorum principum, et praesertim Maiestatis Vestrae, contra communem hostem confoederationem acceptare: aut, si id tam subito, ob Turcarum vicinitatem, qui sive navali, sive terrestri praelio fines Tartarorum vexandi maximam commoditatem habent, non licuisset, confictis ad eam rem idoneis difficultatibus, occupato contra Maiestatem Vestram Turca, intra fines provinciarum suarum se continuisset. Cuius in Maiestatem Vestram fidei et promptitudinis non levia etiam declaravit argumenta, cum legatos nostros reverenter audivit. Ipse vicissim non postremos regni sui proceres: christianum, maximae authoritatis et generis hominem, et Tartaros, ad me, ad Sigismundum Bathoreum, ad Commissarios, demum ad Malestatem Vestram misit, per quos, non adeo difficilibus conditionibus propositis, operam suam ultro offerebat, cum ab Imperatore Turcarum, a Vezerio, tot literis et tot cursoribus sollicitatus, varias morae suae causas effingendo, tempus expeditionis de die in diem producebat. Non ultima quoque fuit eius Barbari conceptae semel in christianum sanguinem benevolentiae testificatio, quando in itinere etiam tot menses et septimanas, contra omnem gentis suae morem, cunctando, nostrique tractatus finem et promissae summulae satisfactionem expectando, ipsum iam toto Turcarum exercitu apud Albam-Nandor avide expectante, frustra conficiebat.

Unde factum fuit, ut Memhet-Bassa Vezerius, qui adventum Chami expectabat, et qui sine huius viribus nihil praeclari aggredi audebat, sub initium fere autumni, et iam hyberni temporis severitate ingruente, Varadinum frustra obsedit. Quantus autem tunc eius animum iuvandae Reipublicae Christianae ardor invaserat, testantur ipsius ad me frequentes literae, contentionibus, querelis et expostulationibus plenae, et tam efficaces, ut, homo christianus, tam praeclari operis negligens, pudore suffusus, barbaricae veritati respondere non potuerim. Quod nescio an negligentia mea, qui omnem artem et industriam, quam maximam potui, ad hanc rem feliciter conficiendam declaravi, aut cunctatione et imperitia dominorum Commissariorum factum fuit. Quam culpam meminerit Maiestas Vestra, delusus Tyrannus, quibus incendiis, depopulationibus, quot oppidis et civitatibus igni et ferro funditus deletis, quot miseris captivis ad perpetuam servitutem abductis, quanta demum christiani sanguinis iactura et calamitosae Hungariae vastitate anno praeterito vindicavit.

Nos autem exiguam admodum aliquot millium aureorum summam, quam effundere in omnem eventum nolebamus, his omnibus calamitatibus commutavimus. Nunc iam vicissim, certior de statu transylvanico factus, supremum suum Agazonum Praefectum, summae authoritatis et fidei hominem, in reditu ad me expedivit; per quem, etsi in literis suis mihi, ut privato, obtentae contra Transylvanos victoriae gratulationis et amicitiae argumenta proponit, verbis tamen secretis illam eandem, illis ijsdem fere conditionibus, Vestrae Maiestati fidem et inserviendi promptitudinem offert.

Quem audivi, et cum eo responso dimisi: me propediem cum certo Maiestatis Vestrae Caesareae homine ad Principem meos quoque missurum, et benignam Vestrae Maiestatis mentem et voluntatem per illos significaturum.

Detinuissem Legatum usque ad Maiestatis Vestrae resolutionem, si gens haec, morae impatiens, cunctationem et longos tractatus admitteret. Rediit igitur vicissim, Deo fortassis in fortunam Maiestatis Vestrae id ita volente, amissa occasio; quam non negligendam putarem. Quare, si Maiestas Vestra Caesarea voluerit, dignetur expedire statim, sine ulla mora, certum hominem suum, ad hoc opus aptum et sufficientem, plena cum instructione, potestate et absoluto decreto, qui, meo homini adiunctus, ad Chamum proficiscatur, cum ipso tractatum suscipiat, et etiam in finem in tempore deducat. Nam in mora est periculum, et in rebus periculosis et arduis omnia mala secum trahit cunctatio.

Inimici nostri invigilant, nobiscum iam pacem tractant, hyeme militem conscribunt, legationes instituunt, et ante pastinationem vernalem omnes tractatus, nobiscum vel cum aliis gentibus susceptos, quamvis difficiles, perficiunt. Nos vero, dum ipsi tentoria iam in finibus nostris figunt, et subditos Maiestatis Vestrae igni et ferro infestant, his occupamur.

Propterea dignetur Maiestas Vestra Commissarium quoque suum ad me in Transsylvaniam quamprimum mittere; cum quo de omnibus quae ad bonum Maiestatis Vestrae pertinent, tractare et concludere possim. Ut in tempore, et de rebus bellicis contra rebelles, et de foedere cum amicis concludamus. Tractatu(m) autem sub ipso, quid Tartarus velit, an serio vel ficte agat, per Legatos, quos antea praemittemus, facile Maiestas Vestra cognoscet. Munus aliquod si Maiestas Vestra Caesarea Chamo mittet, id Maiestatis Vestrae Caesareae benignitati committo; quod etiamsi non fuerit modo, Maiestas Vestra cito se resolvat: interim pro literis literas, et pro verbis verba offeremus. Dummodo conditiones, postea cum ipso conclusas, quamprimum et cum effectu praestemus.

Ut autem meos Legatos, quos non ita pridem ad Maiestatem Vestram expedivi, cum gratioso ad me mittat responso, sine mora et praesentium exhibitorem cursorem, cum plena de statu tartarici tractatus resolutione et Legato illic mittendo, dimittere dignetur, demisse supplico: cum et tempus, nobis vix sentientibus, e manibus nostris fugiat, et expensae in tantum terrarum spacium ad cursores, qui duos et tres menses eundo et redeundo conficiunt, toties exponendae, vix sufficiant. Caeterum me Vestrae Maiestati, uti Domino meo Clementissimo, etiam atque etiam humiliter commendo. Servet Deus Maiestatem Vestram ad multos annos feliciter imperantem.

Datum Albae-Iuliae, die IIJ ianuarij, anno Domini 1600.

Eiusdem Maiestatis Vestrae humilis servitor:

Io Mihail Voivod.

Ad Sacram Caesaream Regiamque Maiestatem, Michael Waivoda, de 3ª ianuarij, anno 1600.

(Ibid., f° 9-10/2; *Mon. Com. Trans.*, IV, pp. 469-72 [1]).)

---

1) Ca anexă la nr 3-4 Ianuar 1600, din vol. III[1], e o scrisoare a lui «Ioannes Toraçonymus», din Caşovia, 23 Decembre 1599, fără interes, şi una către el de la «Sacr. Caesareae Regiaeque Maiestatis Camerae Scepu-

CMXXIX.

Viena, 1600, 3 Ianuar.

Dr. Pezzen către Barvitius, despre greșelile făcute de agenți și comisarĭ în Ardeal.

. . . . Quello mi vien scrito di Transilvania et del Ill° s^r Ungnad, le mando in originali, atiò per meggio di V. S. sii communicato a Sua M. Cesarea. Io comprehendo che non l'hà intesa la risolutione Caesarea, qual pur è stata chiarissima, che non si mandano li commissarii per governo, ma per disponer il Vaivoda a lasciar presidiar le piazze con le gienti di S. M. e tratar seco del modo del governo; nel che hanno sufficientissima informatione. Carlo Magno anch' egli scordatosi del suo ordine, che è solo di riportarne la dechiaratione del Vaivoda, nè hà d'aspetar, nè collane, nè presenti. Petro Armeno non hà da condur denari, nè si dovevano dar senon con la certezza prima di Carlo Magno, e doppo la consignatione e presidio delle fortezze. Tutavia, poi che s'hà fatto, convien interpretarlo in buona parte. Ma, se Mihal Vaivoda, come scrive l'Illmo signor Ungnad, vuol fatti, e non parole, il medesmo dice anche S. M. Caesarea. E, poi che siamo in termini tali, convien affretar la andata de commissarii; al che hò questa matina assai ben disposto l'Ill° signor Palfi, ma vuol hoggi anchor tratar meco più oltra delle commodità et bisogni della legatione, — de quali ne scrive anchо l'Illmo signor Ungnad. E certo che il tuto consiste nella prestezza e nel danar pronto; qual non mancharà in luoco, se haverà l'Illustrissimo Paffi plenipotentia e ordini di tratar, e con ill^mo signor Dobo, e con il signor Basta, sì come ancho con altri. Quello scrivono di mia persona, non posso intender altrimenti, come anchо hò cavato di bocca delli ambasciatori, se non per haver un pegno in mano, da servirsene come per ostaggio, e ancho in qualche fortuna per discolpare loro. Sì come hano detto e vogliono uno assistente che paghi la militia di mese in mese, in nome di S. M., nominando per ciò la mia persona; al che possono supplir molti altri, — sì come, per mio debil parere, nella commissione saranno sufficientissimi l'Ill° signor Palfi, principal, signor Ungnad, signor Zakl et signor Istvanfi, — nella maniera che più piacerà a S. M. Cesarea. Dimane sarò con dar lor *(sic)* con l'Ill° signor Palfi. Hoggi si riformano li Valoni a cavallo; per quelli da piedi s'aspeta l'ordine di S. M. Cesarea con li denari; e, dovendosi quà consultar le cose che portarano li ambasciatori valachi, parmi più che spediente ritrovarmi in questo luoco. Pur farò quanto mi sarà commandato. Hust stà hormai in man nostra; mio fratello v' hà posto il capitano Mair, huomo valoroso. Altro non hò di nuovo. Con [che] desidero questo e molti felici anni. Vienna, li 3 gienaro 1600.

(Ibid., f° 64-4 V°.)

CMXXX.

«Seleusch», 1600, 4 Ianuar.

Basta către Ungnad, despre calomnia răspîndită de acesta.

Der Herr Basta schreibt dem Herrn Ungnad, aus Seleusch, vom 4 Januarii A° 1600.

Nell resto di nostri particolari, non occore che V. S. Illma si maravigli dell alteratione che s'era (?) visto in me, perchè la nota è tanto infame che non potrebbe esser più, et hò risoluto di metterla in luce, ancora che mi dovesse costar la vita, et tratanto la supplico non pigliarsi l'incommodo de venirmi a trovar per questa causa, promet-

---

siensis praefectus et consiliarii», Caṣovia, 20 Decembre. Prin aceasta e rechemat la post după maĭ multe luni de absență (el se plînge Comisarilor prin scrisoarea n° 1, și aceștia adaugă în margine scusa că e ocupat cu afacerĭ imperiale *(Hungarica,* 1600, 3 Janer — 14 Decembris. Acten (Berichte) der Mission Davids von Ungnad und Michael Székely an Michael, Fürsten in der Walachei, Orig.»).

tendogli la fede di gientilhomo et soldato di honore che, non essendo lei colpevole di questo fatto, de fargli ogni sodisfacione. Hò scritto a Sua Maiestà et a Sua Altezza di questo istesso negocio, che mandino dall Vaivoda, acciò che si vegghino queste lettere, seben son certissimo che non trovarano cosa che mi possa apportar pregiudicio alcuno. E questa imputatione veramente è falsissima et piena di tradimento; et, poi chlll tutto consiste in letere, per esser cosa che non si puol nasconder. Et ill maggior contento che io possi havere, resta solo che V. S. Illma mi tenghi avisato in quello che speta all servicio di Sua Maiestà, acciò che dall canto mio possi fare quanto sono obligato. Et a V. S. Illma bascio le mani.

Di Seleusch, li 4 di gienaro 1600.

Di V. S. Illma

servitor:
G. Basta.

Abschrifft

was der Herr Basta dem Herren David Ungnad, Freiherren, geschrieben, aus Selesch, vom 4 Januarii anno 1600.

(Ibid., f° 19.)

CMXXXI.

Strauss către archiducele Maximilian, despre solii munteni, planurile lui Mihaĭ-Vodă, posibilitatea numirii archiducelui ca Guvernator al Ardealului. Viena, 1600, 4 Ianuar.

. . . . Hab ich Eur Fürstlichen Durchlaucht gehorsambist erinern wellen das nun mehr die walhaischen *(sic)* Abgesanten beraith zu Pilsen ankhomen und Eur Fürstliche Durchlaucht balt oder nunmehr gnedigist ihr Verrichtung und Anbringen vernemben werden. Bey menigelichen ist es wisent das der Wallach khainen Andern alss Eur Fürstlichen Durchlaucht das Lant Subenburgen übergeben und weichen wil. Alss heut ist erst ain Curihr vom Hern Ungnat herauss khomen, der sovil bringt das ehr Weida alberaith gwilligt hat das man in Husst und andere Ort teutsche Khnecht legen und beseczen mag. Des Vornemen sei, so in anderst der Khaiser hilft, das ehr mit Gottes Hilf seine Ross zu Atrianopell auf das Grass schlagen und zu Constantinopl dieselben furdern welle. Eur Fürstlicher Durchlaucht haben auss meinen vorigen underth. Schreiben gnedigist vernumen das bei dem khaiserlichen Hoff in dem Concept gehalten werden, alss wan sy die der Welt gancz und gar entcziechen wolten; dahero der doctor Meelcher von mihr von Grunt seines Herczen gehrn, ja mit grossen Frieden vernomen, das Eur Fürstlichen Durchlaucht Mainung gar nicht ist, vil mehr gesunen sych dahin wilig zue begeben, — dardurch sy der Cristenhaith und dem Romischen Khaiser nuczlich dienen khunden. Wan anderst die also gehalten wuerden, mit Eur Dur[ch]laucht mit gueden fürstlichen Ehren ziehen und bleiben khunen; wil also nicht zweiflen, es wiert ain gwisse Handlung dahin mit Eur Fürstlichen Durchlaucht abgeben. So wil man zu Pilsen vier gwiss halten alss wan der ganze khonfftige Zug in Ober-Hungern solle gericht (werden; *ytem),* und der Duca de Mercurii [Mercœur], anstatt des Graffen von Schwarczenberg, sol braucht werden. Wegen des Rosswuerms Recht khunen sy, die deputierten Beysiczer, nicht vergleichen, und wellen die Wenigisten damit zue thuen haben, und mecht jeglicher zu einer Apitt khomen, wie vellig Sachen aufgehebt bemelder Rossbuermb guet gemacht werden; davon ehr selbst mihr etwass Mehrere mundlichen gesagt; aber nicht alls gueth zu schreiben ist.

Von Pilsen wert ich ale Stundt, do anderst under dessen ain Camer-Autientz gwesst, die vollig Expetition der Einantwortung beder Herschafftn und Stendt Eur Durchlaucht gnedigist versichert; das diss aber der Secretari Jonass, neben Hern Preiner, fleisig verricht werden. Und ist der Zeitt nichts sonderss schrifftwiertige verhanden.

Ich hab bei der Post Bestalung, dan (?), wan der Carl Mango herausskhombt, mich zu berichten. Von dem ich vertreulich vil vernemben und also palt hinacher also berichten (thun, *ysters).* Und mich Eur Fürstlichen Durchlaucht underthenigist bevelchen thue. . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

CMXXXII.

«Sölles», 1600, 4 Ianuar.

Basta către dr. Pezzen, despre garnisonarea cetăților și invinuirile ce i se aduc de Ungnad.

Illmo sig^r^ mio osser^mo^,

Non dubito che V. S. Illma non habbi ricevuto le letere che gli scrissi di Hust, e che per esse non habbi inteso quanto si è operato circa il particolare di detta fortezza, la qual, come scrissi, resta totalmente in potere dil presidio alemano; salvo che Sabo Ballas, che, per suo honore (come dice), vuol differire la sua uscita. Però saria bene che S. Maiestà quanto prima mandasse qualche buon capitano, perchè la piazza inporta pur assai. E in questa prima Dieta saria molto necessario cavar qualche aiuto per la reparatione di detto castello, perchè con poca spesa si faria bonissimo.

Il Pagatore di Cassovia mi scrive esser arrivati in quella città i 20^m^ talleri di Slesia, quali, secondo la repartitione che mi manda, non basta a dar una paga generale. Perciò, sè non vogliamo incorrere in qualche desordine, saria bene che S. Maiestà comandasse ne fusse mandata maggior provisione, e di già V. S. Illma lo solliciti: altrimenti questa gente se ne potrebbe andar in fumo.

Torno di novo a supplicarla haver memoria di meter in luce il tradimento che mi è statto usato; perchè non mi par cosa che si debbi dissimulare, e non cessarò di farne instanza sin tanto che questo sia chiarito. E non dubiti già che per questo i negotij di S. Maiestà possino patire; perchè trà esso signor Ungnad et io siamo d'accordio di differire il tutto sin tanto che se ne cavi la verità. Egli si scusa e nega, ma, da gl'avisi ch'io tengo, e dalle circonstanze scritte, dubito assai di lui; perchè, molto prima ch'arrivassero gl'ambasciatori vallachi, questo negotio era publicato, et in Vienna, et in Praga. Ma spero che il tutto debbi esser per maggior mia esaltatione, et li tristi et maligni sarano cognosciuti per tali.

In questo ponto arriva il signor suo fratello, il qual mi dice che, mentre fù dal Vaivoda, raggionando di me, esso Vaivoda accenò haver inteso che il Cardinale per mezzo dil Cornis mi havesse mandato danari, accioch'io non arrivassi a tempo con le genti. Io non hò mai trattato col Cornis che una volta, quando s'abbocassero a Tochai, dove si trovorno presenti il Mustermaistro pagatore, Vittmer, et il secretario ungaro; che anco in questo Dio m'inspirò. E, poichè il Cornis è vivo, S. Maiestà, volendo chiarir questo negotio, potrà incaricare al Vaivoda che ne cavi la verità, o per una, o l'altra via; e così si verrà a chiarire ill tutto. E, se queste ragioni hanno mosso l'Ungnad ha darne aviso in Corte, doveva haver consideratione alla qualità mia, e non a infamarmi, ma darne aviso a S. Maiestà, con ogni secretezza, acciò ch'ella poi havesse fatto usarne le diligenze necessarie per saperne la certezza. Perchè da tutte le parti mi vien scritto d'amici, parlarsi publicamente di questa infamia. Seben in effetto, come già li scrissi, mi sento innocentissimo, tuttavia la suplico haver consideratione all'honor mio, e che quanto prima Sua Maiestà si degni far diligente inquisitione di questo; e, s'io havrò fallato, castigarmi, e, quando no, haver per raccomandato l'honor mio. Et a V. S. Illma bascio le mani.

Di Sölles, li 4 di genaro 1600.

Di V. S. Illma

servitore ott^mo^:
G. Basta.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica,* f° 21; original.)

CMXXXIII.

Ungnad către Barvitius, despre cearta lui cu Basta și încurcăturile aduse de netrimeterea darului pentru Mihaĭ-Vodă. Satu-Mare, 1600, 4 Ianuar.

Edler, gestrenger, inesonnders geliebter Herr unnd Freünd, Herr Barviti. Dem Herren sein mein Gruess und gantz willige Diennst göttlicher Genaden bereit. Hiemit schliess ich meinem Herren abermals ein, was ich dem Herrn Basta zu zwai Mallen auf sein ungegrünte, erdichte Imputation und Verdacht zum Glimpflichisten antworte. Weill ih eben vernimb das er inn Schreiben so er Anndern thuet, wider Gott, Ehr, Recht und Erbarkheit ehrenrüerige Wort und Antastungen, undarbringlichen Weiss, anziecht, so bitt ich meinen villgeliebten Herren gannz dienstlich, mier bei der Kayserlichen Majestät allergenedigist Aussrichtungen, der Warheit zu Steür (den es schieht mir vor Gott Unrecht), allgehorsambist zu erhalten, damit mein Unschuld weltkhündig werde.

Ich, wie (?) Herr Michael Zäggl, Herr Carlo Magno, auch der Armin Petter, sein halb desperiert, wissen weter hinnder sich, noch für sich; weill bei eines jeden Expedition das Haubtstuckh manglt; denn (und) wier baide haben nicht gnuegsambe Instruction; der Herr Magno hat dle schonn inn Sibenbürgen versprochne Verehrung nicht, unnd der Armin hat das versprochne Gelt nicht mitzubringen. Das wäre also unnvermeidlichen Annsehen unnd mehrere Verordnung verwarten müessen wöllen, wie annders nicht, zu höchstem Ir Majestät Schimpf, Spott unnd Verkleinnerung, zu Bruch und zu Zerrittung der ganntzen hoffentlich haillsamen wallachischen Tractation, vor dem Michael zur Unzeit unndt mit so grossen Defecten und Mangln, erschein[en]. Darumben der Armin Petter morgen auf Wienn, unnd villeicht gar geen Pilsen, postiert, — dann er fürcht sich seines Khopfs, wo ferne er ohne Gelt zu seinem Herrn kälumbe, — wie mein Herr dasselbige auss der merern Relation vernemben wierden. Thue mich meinem innsonders vill geliebten Herren vand Freünnd gannz diennstlich, unndt sambtlichenn unns der Bewahrung des allmechtigen Gottes bevelchen. Datum Sackhmär, denn 4 Jennere, anno [1]600.

Meines villgeliebten Herren diennstbeflissener

D. Ungnad, F[rei]h[er]r.

Vom 5 Janner, anno 600.

Der zipserisch Cammer-Secretäri Johannes Thoraconimus bittet mich dem Herrn zudienstlich wegen aines Hofs, so dem Cornisch gehört, zu commendiern, — dessen ich inne wiertig erkhenne unnd meinen Herrn seinerhalb freündlich umb die Contentation anrueffe.

Der Armeni Petter heült, weint und schreit: «wehe mir, wehe mir, wehe mir», unndt reit inn halber Verzweiflung wider zuruckh und hinauss.

Et nos omnes tres in una (?) periclitanda cum ipso navi destituti et consilio rebusque tam sancte promissis. [Adausul latin e de Ungnad.]

(Ibid., f° 17-17 V°.)

CMXXXIV.

Strauss către archiducele Maximilian, despre marile pregătirĭ de războiŭ ce se fac în Ardeal. Viena, 1600, 4 Ianuar.

. . . . Schrifftwiertigs waiss ich gar nichts zu berichten: wie das sibenburgerisch Wessen beschaffen, werden Eur Fürstliche Durchlaucht von Pilsen auss genedigist wissen; etlich Handlss-Leuth, so neulichen herauss khomen seindt, sagen das alle Tischler tort nichts anderst allss Copy machen, die Schlosser die Eisen dortzue beraiten, und nichts anderst arbaiten derfen. Im Lant helt ehr [Michael], sonderliche under seinem

Khriegss-Volckh, ain scharfe Justitia: der so ain umb ain Hungerischen D. *(sic)* Gwalt[thut], hinrichten lassen.

[Petrecerĭ în Viena,] und ist in der gantzen Statt solichen Faschang yederman erlobt, alss man gar Constantinopel heur eingenomben hedten . . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

CMXXXV.

«Sölles», 1600, 4 Ianuar.

Basta către Carlo Magno, despre calomnia ce apasă asupra luĭ pe urma luĭ Ungnad.

Molto Illustre Signor mio osservandissimo,

Dalla [a]morevolissima letera sua, hò visto la bona oppinione che Vostra Signoria tiene della mia innocenza: della quale al sicuro non restarà inganato, nè lei, nè ni uno dell' amici miei. E quei tali che hanno seminato tanta malignità, resteranno infami per sempre, et a ponto scrissi al signor Do[tto]r Pezzen, supplichi S. Maiestà che, trovandomi colpevole di tal cosa, mi facci inpichar per un piedi come traditore, e disleale, e che per decreto imperiale la mia descendenza sia dichiarata per infame per sempre; et il simile offitio hò pregato il signor Ambasciator di Spagna facci con S. A. S. Ma, quando anco sia trovato innocente, come in effetto sono, che S. M. et S. A. ne faccino la demostratione che conviene; altrimenti io ne farò tal resentimento, che ne restarà perpetua memoria, — ancor che io devessi perderci la vita. Hora intendo che la cosa sia rinversata sopra il Cornis; con il quale non hò mai tratato se non in Tochai una volta, quando fù mandato dal Cardinale ad aboccarsi meco, e vi si trovorno presenti il Maestro-Pagatore Vittmer et il secretario ungaro, che anche a questa volsi haver risguardo. Ma, poichè esso Cornis è tuttavia vivo, potrà molto bene S. Maiestà astringerlo a farli dir il vero. Se'l Ungnad havea inteso a dir questo quando fù dal Vaivoda, sò benissimo ch' era obligato a farlo saper a Sua Maiestà come cosa che tocha al suo servitio, ma doveva anco farlo con tal destrezza, che non fusse statto publicato, sin tanto che si fusse trovato la verità del fatto; ma l'haverlo scritto a diversi, che lo publicassero, non trovo esser bona la intentione. Ma tutto questo spero debbi risultar in tanto mio maggior honore, et confusione de miei nemici. Mi scrive esso Ungnad volermi venir a ritrovare; de gratia V. S. dal canto suo impedischi questa visita, per tutto quello che potria succedere: ben mi contento che s'attendi a far il servitio di S. Maiestà, sin tanto che questo negotio sia chiarito, e poi vederemo. Et a V. S. ancora (?) bascio la mano. Di letere, scrivendo a Praga o in Corte, la supplico darne notitia a suoi amici di quanto scrivo a V. S. sopra di questo particolare, — acciò la male sparsa fama non passi più inanti. Di Sölles, li 4 ianuario 1600.

Di V. S. molto Illustre servitore

G. Basta.

La priego anco con l'occasione mandar la copia di questa a suoi amici; di che le ne restarò obligatissimo.

[Pe V°:] Al molto Illustre signor mio osservandissimo il signor Carlo Magno, gentilhuomo della Casa di Maiestà Cesarea, — Sacmar.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica,* I, f° 20.)

CMXXXVI.

Satu-Mare, 1600, 5 Ianuar.

Mihaĭ Székely către Barvitius, despre purtarea ce trebuie fată de Mihaĭ-Vodă.

Edler, gestrenger Herr, mein insonders freundtlicher hohvertrautter Herr Barvitius. Dem Herrn sein mein freundtlich treuwillige Diensth mit treuem Hertzen bevor.

Ich verhof meine Schreyben werden meinem Hern zuekhumen sein; bit aber meinem Herrn umb Verzeichungh ob im Schreyben oder in der Spech *(sic)* was gefalth isth, dan ih niht perfect bin; aber der Gemuth, das Hertz und der Willen, Gott isth mein Zeugh, isth treu, erber, aufreht und gereht ihn Ihr Röm. Kay. Majestät Diensten, — wie ih dan verhof man wierdts hernah auh niht andersth befinden. Wie ih dan hietzunder auh niht khan undterlassen mein Herrn diss Begeft zuschreyben und in erindern das die sibenlägegerische *(sic)* Sahen khein guets Endt (rebus sic stantibus) nemen werde[n], dan alle die nottwendigisten und eisseristen Mitl, die ihrn schleynigen Vorttgangen sollen haben, die haben ihrn unordenlichen Khrepssgangh; weliches khein Mitl isth Sibentegëgen *(sic)*, vyll weniger Mihal Vayda, bey guettem Willen, bey treuer Affection zu der Röm. Key. Majestät Diensten zu erhalten. Dan man redth zu vill und man schreybth zu vill, das ime Alles zu Geheer khumbth, — ess khan so khlein niht sein, das ehr nicht erfertt; es isth ime des seehr exacerbiert; ess kumbth ime tediosum und zweyflhafftigh Wys. Wie dan sein Diener, der Armeny Peter, von Pylsen seinem Herrn, dem Mihal Vayda, geschriben hatt das alberaith gleih abgefertigth werde von Ihrer Röm. Khey. Majestät das Gelth werde zu Caschau beim Khriegs-Zalmeister finden; neben sein werde von Ir Majestät auch ein Gesandter khumen mit der Congratulation, mit einer stattlichen Vererungh. Sy sein alle beyde alher zuckumen, ime Gelth, ime Vererungh: man khan weder vyr sy, noch hindter sy; der Mihal Vayda der wass alberaith das sy da sein: das Kriegs-Volckh hatt Mihal Vayda mit der Betzallungh auf den Armeny Peter vertresth; die toben und wietten das khein Gelth oder der Armeny Peter niht khumbth; er Vayda hatt khein Ge[l]th. Man muess vyll spettliche Schmehen-Reden heren und verschlickhen von unserer langsamen Hylf; vermeldth des auh der Mihal Vayda, das er besorg syh, er werde den Credito, die Affection beim Kriegs-Volck verlieren: «das ih Ihr Röm. Keys. Majestät niht werde dienen khinen»; des seinem Treues-Eidt-Pfliht gmass ware. Zu dem so redth meniher so unbedahtlich, und dunckhen niht wer die Reden hingeen; das Besser were ein gliettigen Kholl inss Maull nemen; der Zeitt hatt khein Nomen. Ih hab jedertzeith geschryben und gesagth: erhalten wye den Mihal Vayda, so erhalten wye das, das hievor khein Romischer Kheyser das niht erhalten haben; verlieren wyr in, so wierdth ein Verlusth sein, des gleyhen ettlih hunderth Jer niht gesehen isth; dan er khan nihts begeren das man ime niht praestieren khan; so khan man ime nihts so vill geben, des er niht wider einbringth, — hett er andersth das Leben. Der Tyerkhysch Kheyser der gybth ime alles das wess er begeren wyrdth, nur das er syh undter ime begebe und den Khryegh wider unss vyre; und, wen man alle circumstantias woll erwegen und auf die Waagh legen soll, so isth Eins mer als der Ander: das ein erhelt Reputationem, Maiestatem, Authoritatem, Famam und Erweytterung der Cristenheith, das Ander aber, darfor uns der Allmehtigh Gott behuten welle, in Allem das Widerspyll: offt manigess Mall von einer khlein und schlehten Sahen wegen, verleueth Einer grosse unwiderbringlihe Sahen. Das ih aber meinem Herr, im Vertrauen migh die gryndtliche Warcheith schreyben, mir gefelth niht wie man da bey unss procediert: mit Reden und Schreyben; meht man mit Wenigeren ausskhumenn: ess wurde nicht allein nützer sein, sonder verandtwerliher auh. Wie wy den Armeny Peter abgefertigth haben, der wierdth mein Herr weyttschwefiger auss dess Herrn Ungnaden un[d] Herrn Carolo Magno Schreyben vernemen. Dem Herren thue ih mih in sein treue Fr[eundschaft] befelhen. Gott mit uns. Sackhmar, 5 January, Anno im 1600.

Des Herrn treudienstwilliger

Michael Zekell, m. p.

[Pe V°:] Dem Edlen . . . Herrn Johanni Barwitio . . . zu aignen Handen.

[Două peceţĭ micĭ de ceară roşă.]

(Ibid., 18/2—18/2^{b}; regest în Szádeczky, p. 455, n° 52.)

CMXXXVII.

Satu-Mare, 1600, 5 Ianuar.

Ungnad către Barvitius, despre cearta sa cu Basta.

Edler, gestrennger. sonnders geliebter Herr und Freund, Herr Barviti, mit Erbietung mein schuldigen Diennst schleiss ih meinem lieben Herrn ein, was mir von Herrn Basta jetzt spatt abents, als gleich ane Herr Armin aufsitzen wöllen, Inn unnser Differenz zue ist khumben. Er gibts gegen mier etwas leichter, aber ih bin nicht ersettigt. Er hat schon unleidenliche Wort von mier geschrieben, unnd es ligt nit alls an denn Briefen, sondern am Maisten an dem ob man was verdächtlichs eingenomen: das wierd müessen an Tag khomben. Mich meinem Herrn dienstlichen bevelchen. Datum Sackhmär, umb sechs Uhr abents, denn 5 Januarii, Anno 600.

Des Herrn dienstschuldiger

D. Ungnad, m. pr.

Weill dann der Herr Basta in diser Sachen Irer Mtt., unnd auch Irer D. schreibt, so ist guet unnd von Nötten, das ih auh einbring was inn diser Materi zwischen unnser ist geschriben worden. Die wallachischen Gesannten, so drauss sein, die müessen der Sachen ein Ausschlag machen, unnd sonnderlich der Armeni, wo er selber hinauss khumbt.

(Ibid., f°...)

CMXXXVIII.

Alba-Iulia, 1600, 5 Ianuar.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițeni, cerîndu-li niște meșteri.

Michael, etc.,

Prudentes et circumspecti, nobis dilecti. Salutem et favorem. Hagiuk tinektek es paranchiolliuk, hogy ide az my Feyerwary hazunkhoz myndgiarast negynegy kerekest zerzamostol es negy kowachioth zerzam nelkŵl walakoth expedialliatok. Secus non facturi. Datum Albae-Iuliae, 5 die ianuarii, anno Domini 1600 [1]).

Michael Vaivoda, m. p.

Vă poruncim să trimeteți îndată aicĭ, la casa noastră din Bălgrad, patru rotarĭ, cu unelte cu tot, și patru covacĭ, fără unelte însă.

(Bistrița, *Stadtarchiv.)*

---

1) Din 1600, mai sînt acolo două scrisorĭ ale luĭ Mihaĭ, în ungurește, tipărite, în formă modernisată și în Szádeczky. Iată-le:

1. Michael, etc.

Ammi nemŵ pénz Tholdi Istvannak my tanachiunknak ott vallatok volt, kit elveottek volt teolle azt my megh attak neki. Hadgiuk azert, hogy a mikor wagy ŵ maga vagy felesege megh talal feleolle az mi leweleonkel mingiarast adgiatoh kezebe, de mindeneket magatok megh lassatok ha wagioneben vagy nincz, es a menyheat mongiak Toldi Istwan által minket informalliatok feleolle. Secus non facturi. Datum Albae-Iuliae, die 1 mensis Ianuarii, anno Domini 1600.

Baniĭ, cari i-a avut Ștefan Tholdi, sfetnicul nostru, la voĭ, pe cari i-ați luat de la el, noĭ i-am dat. Vă poruncim ca, orĭ-cînd ar veni el saŭ nevastă-sa cu scrisoarea noastră, îndată să-ĭ dați în mînă; dar să vedeți tot voĭ înșivă dacă e înnăuntru saŭ nu e, și, cum am spus, prin Ștefan Tholdi să ne lămuriți.

2. Michael, etc.

Megh ertettŵk leweleket mitt irtok Barbely Marton dolga felcol, hogy kett legini [ ] volt mellĭ magatt, ki az zeginsegnek kartt teöt uolna es az egyikett meg foguan erdeme zerintt meg is bŵntettetek volna, kiertt panazlott uolna reatok minekŵnk. Azertt affele meltatlan panaznak mi hellt nem adunk seött ioll mieltetek hogi affele gonoz tewcökett meg bŵntetitek. Ennek utama is affele gonoz tewcökett kik gonossagott czelekeznek azon legietek, hogi az kitt holl kaphattiatok meg bŵntessetek akar Kozak akar miczoda rendbeli legien. Secus non facturi. Datum Albae-Iuliae, 1 die Ianuarii, anno Domini 1600.

CMXXXIX.

Archiducele Maximilian către Împărat, despre ofertele Muscalilor. Morgentheimb, 1600, 6 Ianuar.

A răspuns Moscoviților, expunerea fiind aceiași, ce a răspuns și Împăratului. Era *un* sol. Pomenise și relațiile de prietenie cu Împăratul Frederic. A întărit liga predecesorului cu popoarele citate, adăugind: «Sibirien». Calea Nipruluĭ era singura posibilă. Nu se permite de Polonĭ nicĭ trecerea solilor la Împărat. Sfătuiește a nu se opri lupta cu Turcii. Va opri pe Tatarĭ de a participa la războiŭ. Acestea «damit also der unchristlich Feindt auf ein Mahll gedempfft undt der Christenheit ein bestendige Ruhe undt Friden geschafft wurde». Polonii nu vreaŭ liga, opresc alianța Imperiuluĭ cu Moscovia. De ar putea, s'ar manifesta «fast wie offentliche Feindt der Christenheit». L-ar ajuta pe Maximilian Muscalii, de nu pentru Coroană, «sinttemall ich mich desselben Rechten und Anspruchs verziehen», cel puțin pentru pămîntul Ordinuluĭ. «Zumall weil nichts sieghaffts wieder den Turcken, noch einiger bestendiger Frieden zu hoffen, bis so lang nit der Polacken Ubermuth gesturtzt undt dan, dieweil, ohne der Feindt, stunden zwischen ihme und ihn dieser Sommer, uber sich enden undt auslauffen wurde.» E dispus a arunca 80.000 de oameni în Polonia. S'a jurat a nu se opri «bis ehr mich in Polen herschen sehe». Cere răspuns în vară: și el și fiul îl admit, orĭ-care ar fi. Nu s'a vorbit nimic de căsătorie. Cere a i se spune (Maximilian) ce răspunde Împăratul, prin cine și cînd, pentru a răspunde amîndoĭ unitar. — Restul ca în scrisoarea către archiducele Albert [1]).

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.)*

CMXL.

Regele Polonieĭ către Împărat, arătîndu-ĭ că Zamoyski n'are planurĭ contra Ardealuluĭ. Niepolomice, 1600, 6 Ianuar.

Responsum Regiae Maiestatis.

Intelleximus ex litteris S. V. perlatum esse ad S. V. illustrem et magnificum Cancellarium regni nostri, instru[ctu]m copiis, Ulteriorem Valachiam petere et eo tendere; quod unde profectum sit, vehementer miramur. Dedimus hoc tempore ad ipsum literas ut ne quicquam ulterius agat, quam ut Moldaviam et Hieremiam, eius Palatinum, qui est more maiorum in patrocinio et clientela nostra, exercitu nostro defendat. Nec diffidimus illum, pro officio suo et fide erga nos, mandatorum nostrorum fines minime transgressurum. Michael quidem Moldaviae provinciae finibus ac Hieremiae a Bistricia ex propinquo imminere, copiis coactis, dicitur. Credimus S. V. habere in eum ius imperii. Postulamus igitur amanter ut S. V. ipsi mandet ut nihil moveat, nec pacem inter Caesareae Maiestatis et nostras ditiones turbet Qua in re quid futurum sit, ut certo et quamprimum nos S. V. faciat certiores, cupimus. Quae vero amplius ad pacandas ditiones mutuaque iura conservanda et tranquillitatem tuendam vel nostro vel iure gentium spectant, ea nos pro affinitatis et cognationis nostrae vinculo proque perpetuo pacis et concordiae studio amice cum Caes. M. agemus et universae Augustae Austriacae

---

Am înțeles scrisorile ce scrieți despre afacerea lui Barbély Marton, că aŭ fost doi flăcăi, cari ar fi făcut pagubă săracilor și, pe unul prinzîndu-l, l-ați și pedepsit după cuviință; pentru care s'ar mai fi plîns nouă. La astfel de jeluirĭ fără rost nu dăm urmare, ba chiar ați făcut bine că ați pedepsit pe astfel de răŭfăcătorĭ. Și după aceasta să căutați ca pe astfel de răufăcătorĭ să-ĭ pedepsiți, pe unde îĭ veți găsi, fie Cazac, fie din orice tagmă ar fi.

1) Din Pilsen, la 6 Ianuar, Rudolf răspunde la o scrisoare a archiduceluĭ Maximilian despre solia moscovită. Să arăte de ce a venit la el, Maximilian, și — în secret — «ob nit darunter etwas ainer Heürath halben gewest». Va trimete sol la Marele-Prinț; Maximilian îl poate însărcina și cu ale sale (Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften).*

Domus omnem felicitatem optamus, ut et pace sit et belli contra hostes fortunatissima. Ser^m quoque V. peculiariter optime diu valere ex animo cupimus. Datum Niepolomiciis, die sexta Ianuarii, anno Domini MDC^0.

(Cracovia, ms. Czartoryski citat, f° 352.)

CMXLI.

Satu-Mare, 1600, 7 Ianuar.

Ungnad către Barvitius, despre ce a răspuns luĭ Basta în cearta cu el și despre starea rea a lucrurilor în Ardeal.

. . . . Hiemit was ih dem Herrn Basta, auf sein Negstes vom 4 dits, geantwort. Hoff, ih hab mich bisshero mit kheinem unbescheidnen Wort gegen ime vergangen, wie er schonn gethann hat. Mich dem Herren gantz dienstlich bevelhent. Sackhmär, inn Eill, denn 7 Jenner, anno 600.

Des Herrn diennstwilliger unnd gueter Freünnd:

D. Ungnad, F[rei]h[err].

Ich, Herr Zäggl und Carlo Magno, wissen gleich nit was wier für Sorg und Bekhummernus anfangen sollen; vor uns sehen wir Schimpf, Spott und alles Ubel, nach uns besorgen wier Verweisung und Ubeldeitung alles des so wiers doch zum Treülichsten mainen, als guet wiers versachen. Mein villgeliebter Herr wöll das Besst darzue helfen, reden und zue Wüernkung *(sic)* ratten.

[De sigur e un adaus la o scrisoare perdută saŭ rătăcită. Pe V^o: adresa către Barvitius.]

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica,* 1600, I, f° 26.)

CMXLII.

Veneția, 1600, 7 (?) Ianuar.

Știrĭ din Veneția, despre solia luĭ Carlo Magno și Trimesul luĭ Mihaĭ-Vodă la Împărat.

[După știrĭ din Viena de la 15 Decembre și din Cașovia de la 17.

Trupele luĭ Sigismund Báthory tot cresc. Așteaptă Turcĭ. Probabil lovitura se va zăbovi până 'n primăvară,] al qual tempo al sicuro si comminciarà un bel ballo con li Pollacchi nella Moldavia. Chel signor Carlo Magno si trovava presso il Valacco, col quale si fermarebbe sino al ritorno del suo ambasciatore mandato alla Maiestà dell' Imperatore. [Ambasadorul luĭ Mihaĭ-Vodă s'a întors acum la Viena. Se crede că Impăratul va trimete noĭ comisarĭ. Guvernatorul pentru Ardeal e încă necunoscut.]

Per lettere di Praga, delli 18 del corrente, avisano che l'ambasciatore del Valacco, oltre li presenti scritti, haveva presentate a S. M. due carozze bellissime, di gran valore, et un nepote del Cardinal Battori, di circa quindici anni, che fù fatto pregione nel combattimento, quando seguì la morte del detto Cardinale. Che'l Valacco haveva richiesto alla M. C. 200^m fiorini, 3^m moschetti, 6^m scimitare, 3^m taschie (?) et buon numero de murioni; le quali armi erano la maggior parte all' ordine, e di breve si dovevano inviare a Cassovia; di dove poi sarebbono state condotte al Valacco; il quale si teneva qualche grande intelligenza secreta per le mani . . . . . .

(Ibid., ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale,* f° 107.)

CMXLIII.

Ştirĭ din Veneţia, despre soliĭ luĭ Mihaĭ-Vodă la Împărat şi misiunea luĭ Carlo Magno. Veneţia, 1600, 7 Ianuar.

[După scrisorĭ din Viena, de la 25 Decembre, aŭ sosit acolo soliĭ luĭ Mihaĭ-Vodă] con cinque stendardi, trà quali uno che fù del Gran-Turco, mandato a donare al cardinale Battori, et un cavallo tutto guarnito di veluto cremesino et oro, oltre le altre cose scritte. [Se crede că archiducele Maximilian va pleca îndată spre Ardeal. Mihaĭ-Vodă a oferit să-ĭ dea ţara,] ma non ad altri stranieri, intendendosi però che di già s'habbia contentato che Giorgio Basta sia entrato in Alba-Giulia et posto presidii in alcuni luochi di quella provincia a nome di S. M. C.; della quale esso Vaivoda si mostra devotissimo. [După scrisorĭ din Caşovia, 18 Decembre, aŭ sosit acolo banĭ pentru Mihaĭ şi se aşteaptă Carlo Magno pentru a merge cu eĭ la Oradea-Mare, «da dove poi saranno condotti in Alba-Giulia da Niari Paolo». Mihaĭ cere trupe. — După altele din Praga, 27 Decembre, Maximilian va merge în Ardeal, unde Mihaĭ se arată foarte cu credinţă.]

(Ibid., f° 205, 208.)

CMXLIV.

Ungnad către Basta, despre învinuirile ce i-ar fi adus. Satu-Mare, 1600, 7 Ianuar.

Illustrissimo signor mio osservandissimo,

Per quanto de l nostri particolari, poichè a V. S. Illma non pare ch'lo mi giustifichi presencialmente, essendo netto et sinciero in quella falsissima, controvata imputacione *[şters:* fatta] riferta a V. S. Illma contra di me, non le ne darò più fastidio, — anchor che non mi fossi statto niente incommodo, anzi servicio suo a venir, et forse per illga *(sic)* et trovarla.

Voglio et spero tuttavia che trà pochi dì sia all mondo chiarita la mia innocenza da luoghi tali da quali nuoi ambedua dipendiamo; y pues hazase la justicia de quen hiziere mal.

Avisi spessissimi non le mancharanno nelle cose et ill servicio dill patrone nostro maggiore che mentischon (?). Con questo faccio fin. Di Sakmar, alli 7 di Genaro 600.

Di V. S. Illustrissima servitore:

D. Ungnad.

(Ibid., H.-, H. u. Staatsarchiv, Hungarica, 1600, I, f° 27; autograf; concept.)

CMXLV.

Archiducele Albert către Împărat, despre luarea Ardealuluĭ. Bruxela, 1600, 7 Ianuar.

. . . . Wegen der uberschickten zwaien grundlichen Relationen dessjenigen so sich negst verwichner Zeitt in Ungern unnd Siebenburgen verloffen, welches mich dann zum Höchsten erfrewet, thue ich gegen E. Kayserliche Majestätt und Liebden mich ganz gehorsamb, bruederlich bedanckenn. Währe auch meines Erachtens gannz un nott gewesenn, Inn denselben ainige Justificierung unnd Entschuldigung gedachten Successen halber furzuewenden, da meniglich vil mehr E. Kayserliche Majestätt unnd Liebden fur die getreue, ganz vätterliche Fursorg unnd vernunfftigste Aschläg, welche der Allmechtig zue mehren Mahle mit so herlichen Victorien, zue Erweitterung E. Kayserlichen Majestät unnd Liebden Kuenigreichen und Lannden, coroniret, zum unter-

thenigesten Danck zue sagenn, auch Iro alle verpflichte Dienst unnd guetwillige Handreichung, zue Continuation derselbenn, kheins Wegs zu verwaigern, woll Ursach hatten. Und solte an meinem Theil, da mich anders der langwirige und beschwärliche Krieg wider meine Rebeldenn notwendiglich nicht abhielte, dass Wenigiste ermangeln; wie ich dann gegen E. Kayserliche Majestätt unnd Liebden mein getreues bruederliches auffrichtiges Gemuet nach allem meinem Vermögen zue jederzeit begehret habe sehen zue lassen, unnd hinfuran nit weniger zue thuen gedencke. Derselben, etc. Datum Brüssel, den 7 Januarii, Anno 1600 [1].

(Ibid., f° 25.)

CMXLVI.

Graz, 1600, 7 Ianuar.

Ştirĭ din Graz, despre gîndul Împăratuluĭ de a face pe Mihaĭ-Vodă guvernator al Ardealuluĭ.

. . . . Per buoni avisi di Vienna si hà medesimamente che, per comporre le cose di Transilvania, il Vallacco debba esser dichiarato dalla Maiestà dell'Imperatore governatore di quella provincia, ma con alcune conditioni; frà le quali l'una sarà che egli non possa convocar diete senza commissione et ordine di Sua Maiestà Cesarea . . . .

(München, *Reichsarchiv*, ms. citat, f° 109.)

CMXLVII.

Viena, 1600, 7 Ianuar.

Rabus către archiducele Maximilian, despre chestia numirĭ unuĭ guvernator în Ardeal.

. . . . Wass Herr Ungna[d] in sibenbürgischen unnd wallachischen Sachen an Ier Durchlaucht Ertzherzog Mathiassen bei aignen Curier von Sathmar auss gelangen lassen, das haben Euer Durchlaucht Extractweiss gnedigist zu vernemben. Alhie wierdt nunmehr in der gantzen Statt davon geredt dass man wegen der sibenbürgerischen Gubernation mit Euer Durchlaucht tractiere; dessen erfreüen sich vill ehrliche Khriegsleüt alhie, so mit Verlangen darauff gewart unnd bisshero Euer Durchlaucht nit wenig endtgelten müessen. Do dem also wär, zweiffelt mir gehorsambist nicht, Euer Durchlaucht wurden diese Occasion, do sie anderst mit Ihrer Reputation, unnd der Christenheit zum Besten, doch auch bonis modis geschäche, nit aussschlagen. Einmall khünnen Ihr Majestät Euer Durchlaucht nicht praeteriren, unangesehen ihr vill der Meinung sein, Euer Durchlaucht wurden es villeicht nit annemben und derowegen Ihr Majestät starckh rhaten, ehr sie Euer Durchlaucht wass zuemuetten, das sie sich zuvor dero Affection zu diesem Gubernament recht erkhundigen sollen. Ein Weeg aber alss den Andern, tractirt man, auff dem Fall es Euer Durchlaucht nit annemben oder aber schwär Conditiones proponirn wurden, mit andern subiectis. Etliche gehen auff den Marggraven von Burggau, unnd wierdet an diesem Hoff fast davon discurirt, mit Vermelden, sie wisten der Zeit khein bessers subiectum in Sibenbürgen alss den Marggraven. In massen ich solches selbst, bei nechstgehaltener Maltzeit beim Secretär Rentzen, gehört. Do mir undter Andern der Rentz auch diss vertraut, ob woll Ihr Durchlaucht Ertzherzog Matthias wegen der Succession Euer Durchlaucht lieber ausser Landts sehen wolten unnd dannenhero Ihr votum wegen Sibenbürgen auff Eur Durchlaucht geben, so sei doch nit weniger das sie ad partem auch des Marggraven dits Falss nit vergessen: das ist aber

---

1) La bucata de la 7 Ianuar 1600 din vol. IV[1], este de observat că pasagiul ce începe cu: «Eurer Matt. hab ich», are în margine două linii cu creionul, din partea Împăratuluĭ, de sigur (c în *Hungarica*, 1600, Rapoartele comisarilor în Ardeal, f° 10-13).

im Rausch geschehen. Sonst hett ich's von dem Renzen [mit] nichten [1]) nit herauss pressen khünen. Ein Schreiben hab ich bei dem Renzen, so der Pistorius Ihr Durchlaucht gethan, gelesen, darunder, under Andern, gedacht wierdt, es wäre Ihrer Durchlaucht nutzlicher unnd bequemer wann sie die tirolische Gubernation heten, von dannen sie wegen der Römischen Cron zu tractirn unnd sich bei denen Reichsständen besser insinuirn khundten. Khein Geheimbnuss ist mehr alhie, dann, was ihr drei wissen, das waiss die ganze Statt: das Ihr Durchlaucht gar starkh, et ad nauseam et offensionem, die behemische Chron bei Ihr Majestät sollicitiren; haben aber dardurch nit allain bisshero nichts gericht, sonder villmehr Ihr Majestät offendirt; darzue die gehaimben Rhät diss vermeldt haben sollen: dieweil Ihr Durchlaucht bei jeczigen Ihren Stendt so importunisch sein, was dann khunfftig, wann sie in esse wäre, mit volgen wurde?!

Vorgestert ist der Obristleüttenandt zu Gran, Horatio de Mantua, bei mir gewest, der mir sonst gar wol vertraut ist; vermeldt under Andern das der dr. Petz ain Credenzschreiben von Ihr Majestät dem Herrn Palfi uberandwertt, des Inhalts Alles was er mit ime Palfi reden und handlen wurde, das er ime ditsfalss nit wenigern Glauben als Ihr Majestät selbst geben solle. Under andern Puncten soll er auch mit ime wegen der sibenbürgischen Gubernation tractiren. Wessen sich aber der Herr Palfi darauff endtschlossen, hab er nit vernemben khünen . . . . . .

Postscripta.

Gnedigister Fursst unnd Herr. Die furnembisten hungrischen Rhet gehen mit ihrem Guetachten dahin, mann solte Sibenburgen woll in Acht nemben, dem Wallachen gleichwoll anfangs nit offendirn, doch, alss den andern Weeg, ain furnembs subiectum, zu Verhiettung khunfftiger Vnthats, und wo müglich ainen Herrn von Össtereich hinein verordnen; wurde nit allein die Sibenburgern in officio erhalten, sonder auch der, propter maiestatem, consanguinitatem imperatoriam, so woll den Turggen alss den Poln, unnd dann auch den Wallachen selbst, ain Schrekhen sein. Qui secus censent, sindt diejenigen so die Ambt an selbst hetten. Der vorigen Rhät ist ihr Maxima, dem Wallachen sei nicht allerdings zu trauen; so khundte unnd wurde er auch khein schlechtern als er ist, im Landt leiden. Eintzwischen möchten auch die Bathorischen, nach denen die Siebenbürger hefftig seufftzen, sich des Landts wider impatronirn . . . . . .

(Innsbruck, *Statthalterciarchiv, Ambraser einkommene Schriften.)*

CMXLVIII.

Paul Niari către archiducele Matthias, despre planurile ce are Mihaĭ-Vodă asupra comitatelor exterioare.

Oradea-Mare, 1600, 8 Ianuar

. . . . Quid de Michaele Wajvoda sperandum sit, de litteris suis iuramentalibus ac consiliariorum suorum Andreae Bathoraeo datis, summa cura et diligentia manibus meis receptis, nunc autem in specie Serenitati Vestrae transmissis, iudicandumque sit, consilio saniori S. V. relinquo. Haec etiam S. V. significanda duxi, quod propter deditionem arcium et occupationem, cura et industria mea peractam, gravem animum habuit, ac nunc quoque pro iisdem succenset. Comitatus ittem duos, Krazna et Solnok Mediocris, per me occupatos, ad arcem Varad, luxta antiquam consuetudinem, huc pertinentes, secundum mandatum Suae Maiestatis anhelat. Litteris enim iam aliquoties ad me perscriptis ab ils abstinere contendit. Imo nunc denuo litteris mandavit utrique comitatui, ut connumerentur, tam nobiles, quam ignobiles utriusque comitatus; quas pariter in specie ad S. V. mittere libuit. Interea tamen silentio praetermittere nequaquam potui Egr. Stephan Ztepan, vicegerentem meum, cum legatione ad eum expedivi ut ab iisdem pacifice abstineret, ad resolucionem Suae Maiestatis; cum alioqui legatos expeditos habeat ad S. Maiestatem. Cuius de relatione et responso ad me dato, V. S. quamprimum

---

1) Şters înnainte: «mit he . . .».

certificare non permittam *(sic)*. Ego, licet ansam materiamque controversiae aliquam exhibere nequaquam volo, ne, siquid controversiae vel litis oriatur, in causam ego reprehendar, sed pro officio et fidelitate ea quae mihi sunt referenda et proponenda S. Maiestati in istis turbulentis temporibus, ac pro moderno rerum statu, nolo ea tacere, omnia sano et deliberato consilio Serenitatis Vestrae relinquens. Tamen, usque ad finalem deliberationem et resolutionem S. Maiestatis, cui me modis omnibus accomodandum duxi, contra instructionem mihi datam et contenta articulorum regni Posonii editorum, abalienari nequaquam patiar, — cum iam in potestate S. Maiestatis existunt, ac etiam tempore Andreae Bathorei potentia et viribus occupata erant. Arces etiam ad rationem S. Maiestatis deditae, nempe Huztt, Somlio et Belenies, non solum sunt occupatae, sed etiam praesidiis stipendiariorum militum sunt munitae. Verumenimvero si Sua Maiestas partem illam regni Hungariae reservaverit integram, commodo et utilitati, tam S. Maiestati, quam regno plurimum consultum fore, sanè regni Transilvaniae regimen, sub suis veris metis et antiquis limitibus, curae et administrationi Michaelis Vaivodae submittatur, siquidem S. Maiestati ita placitum foret. Imo faxit Deus quod eam fidelitatem et constantiam quam hactenus ipse Michael Vaivoda praestitit, in posterum quoque praestare queat et, quod verbis et litteris exprimit, id etiam animo et factis comprobare valeat. Statum istius loci satis infelicem haudquaquam negare possum, propter paucitatem utriusque ordinis et nationis militum stipendiariorum ; siquidem milites germani non ultra quam trecenti quadraginta, omnibus tam egrotis quam debilibus et idoneis computatis, hic in arce ; qui in isto tempore turbulento, si necessum foret, et siquid ex improviso contingat, vix ad unius propugnaculi defensionem sufficiunt. Insuper vix centum equites hungari in civitate, decem saltem pedites, ad intertentionem arcis et presidii tanti momenti mecum adsunt. Quidam enim ad castellum Sarkad, alii ad Belenies, alii ad Somlio decisi sunt et destinati. Milites etiam germani capitaneo carent : eorum enim capitaneus iam dudum vita excessit. De capitaneo in Sathmar existente, qui ibi suum officium resignavit, de quo antehac litteris ad S. M. scriptis feceram mentionem, oratam S. V. velim ut in tempore provideat in hunc locum migrandi ac defuncti officium suscipiendi. Cuius fides, constantia et vigilantia istiusque partis Hungariae statuum peritia optime polleat, ita ut haudquaquam de eius solertia dubitari possit, — ne alicuius ignavi vel imparati negligentia aliquid detrimenti patiamur. Isti quoque milites, ob denegata et non soluta integra stipendia, ad spatium septem mensium integrorum, in eam penuriam sunt redacti, ut vix ad quotidianum victum alimenta sibi ipsis comparare queant ; parum abest quin fame non emoriantur. Summa enim peccuniae a S. Maiestate nobis deputata et per d. Davidem Ungnad transmissa, Cassoviae sub aresto habetur. Contributiones ittem et tricesimae istorum comitatuum, quae ad intertentionem et sustentationem arcium Varad, Sarkad et Belenies iure erant deputatae, magna in parte ad arcem Tokay et Kallo sunt decisae. Ob istas causas vereor ne ii qui nunc praesto adsunt, ad Michaelem Vaivodam, nunc ampla stipendia passim promulgantem et promittentem, recedant. Ut autem de statu commodiori istius loci optime consulatur, cogitandum est de statu Agriensi, ubi contributiones una cum reliquis reditibus et proventibus manibus propriis ipsius capitanei administrabantur, retinenda et eroganda ac ex propria autoritate et libito in commodum et utilitatem S. Maiestatis et militum stipendiariorum convertenda : unde evenit quod milites stipendiarii utriusque ordinis et nationis sine numerorum sufinentium *(sic)* defectu constabant, parum aut nihil S. Maiestatis ad hos proventus addendo vel adiuvando. Ita hic quoque, si dicti comitatus, cum suis tricesimis contributionibusque et aliis omnibus reditibus et proventibus, huc ad arcem Varadiensem applicentur et deputentur, iuxta antiquam consuetudinem, — ex quibus etiam principes Transylvaniae omnem sustentationem arcis et militum habuerunt, sufficiens militum utriusque ordinis et nationis numerus, cura et labore minori, pro defensione et intertencione tanti praesidii suficientes erunt et asservari possunt ; ita ut parum aut nihil ad hos proventus S. Maiestati addendum vel adiungendum sit ex propriis. Quingenti enim equites hungari, pedites germani sexcenti, hungari pedites quadringenti, vel etiam plures,

continue reservari facile possunt. Cuius modum ac statum optimum et commodum praescribere facillime polliceor. Si modo S. V. certos commissarios una cum capitaneo moderno vel futuro quamprimum eligere dignabitur, ad dictos comitatus connumerandos ac proventus omnes limitandos eosque ad unius arcis intertencionem et sustentationem deputandos, ac capitaneorum castellorum Sarkad et Belenies conditionem rettificandos *(sic)*. Aut vero intra spatium aliquot hebdomadarum veniam mihi et licentiam concedere S. V. dignetur requirendi Serenitatem Vestram, ut coram et personaliter oretenus de his omnibus agere queam ac omnes necessitates et status palam referre et exponere possim, ad utilitatem et commodum S. Maiestatis, confiniorum et pertinentiarum eiusdem omnium. Porro iuvenis quidam Stephanus Huzar, filius Petri Huzar, alias capitanei arcis Papensis, S. Maiestatis intimus cubicularius, Sigismundi Bathorei ad Stephanum Boczkay per eundem Sigismundum fuerat legatus; per quem dominum Boczkay humillime orabat ut esset bene erga eum affectus et, siquid deliquisset, omnia ipsi condonare ac apud S. Maiestatem intercedere ac gratiam impetrare haud gravaretur: dominum suum Helzpergi Prusciae reliquisse asserit. Qui, per d. Boczkay manibus meis traditus, nunc in captivitate mea in arce ipsa varadiensi detinetur; de cuius statu et conditione futura resolutionem et plenariam informationem S. V. expectandum duxi. De his omnibus per familiarem et secretarium meum fidedignum, Casperum Literatum Debreceni, qui S. Maiestati fide ita est obstrictus, sic et mihi, cum his praesentibus ad S. V. expeditum, pluribus oretenus referenda nuntiavi. Cuius dictis et relatis, quicquid scilicet nomine meo dixerit et retulerit, ut fidem plenariam et indubitatam S. V. adhibere velit, etiam atque etiam oratam volo, eundem benigne examinare et clementem(que) responsum dare dignetur S. V. In reliquis eandem felicissime ac diutissime ad vota usque valere exopto [1].

Datum ex arce varadiensi, 8 ianuarii 1600.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, I, f° 29/2-29/2^{b}; regest în Szádeczky, pp. 455-6, n° 53.)

CMXLIX.

Ștefan Bocskai către Carlo Magno, despre dorința ce ar fi avut de a-l întîlni în Ardeal.

Szentiob, 1600, 8 Ianuar.

Magnifice Domine, amice observandissime,

Post servitiorum paratam commendationem ac omnium bonorum precationem. Literae Mag^{cae} D. V^{ae} gratissimae mihi fuerunt, quibus singularem D. V^{ae} Mag^{cne} erga me benevolentiam perspexi, praesertim quod in memoria me apud eam fuisse conspiciam, intelligamque D. V^{am} Mag^{cam} certis de causis in Transilvaniam obligatam esse. Nihil certe optatius mihi contingere potuisset, quam si tempus et occasio concessisset, ut praesens cum D. V. Mag^{ca} colloqui potuissem: sperassem me nonnihil officij in praesenti D. V. M. praestare potuisse. Nihilominus tamen Deum praepotentem precor, uti D. V. M^{cne} omnia in Transilvania praesentis negotij acta et consilia dirigat, salvamque et incolumem, cum optatissimo responso, in commodum Suae Maies^{tis} et Reip. Christianae, reducat. Caeterum, horologium illud de quo D. V. M^{ca} scribit, apud me habeo, cum aliquo tamen, sed non admodum magno, defectu; quod, nedum Suae Maiestati quam libentissimo animo non offerrem, verum nihil mihi hac re gratius accidere potuisset; certoque sibi persuadeat D. V^{ra} Mag^{ca}, non solum illud, sed omnia, quaecumque habeo, Suae Maiestatis esse. Itaque, simulac reversa fuerit D. V. Mag^{ca}, paratus sum illud D. V. Mag^{cne} tradere: vel, si D. Vestra Mag^{ca} propter celeritatem auferre non potuerit, Cassoviae, vel Eperiesini, illi, cui per literas mandaverit, Suae Maiestati deferendum, mittam. Verum, si licebit, D. V. Mag^{cam} summopere rogo, velit in revertendo iter suum huc flectere; fecerit

1) La actul din 8 Ianuar 1600, din vol. IV^{1}, data de loc era întâiu: «Orassi», apoi e ștearsă și e adaus în margine: «Nomi», de Ungnad *(Hungarica*, 1600, Rapoartele comisarilor, f° 16/3-16/3^{a}).

D. V. Mag^ca rem mihi tam gratam, quam quod gratissimum, et omni officio recompensandum. His me D. V. Mag^cae commendans, eam feliciter valere cupio.

Datum in arce Zentiob, die 8 ianuarij 1600.

Mag^cae D. V^rae

servitor et amicus:

Stephanus Boshkay.

D. V^ra Mag^ca, etsi Transilvaniam non eo in statu quo antea, cum ibi fuit, offendat, verum defectum in hominum nonnullorum linguis non sentiet. Coram, si licebit, plura.

[Pe V°:] Mag^co Domino Carolo Magno, Dapifero Sacrae Caes^ae Regiaeque Maiestatis, etc., domino amico observantissimo.

[Original cu pecete.]

(Ibid., f° 28; *Mon. Com. Trans.*, IV, pp. 473-4, n° XXXI.)

CML.

Viena, 1600, 8 Ianuar.

Unverzagt către archiducele Maximilian, despre ce s'a dat solului muntean și puțina grabă a lui Mihaĭ-Vodă de a lăsa Ardealul.

. . . . Hiebei ein Briffl von der Erzherzogin. — Den am walachischen Gesandten fengen wir ab mit 2.000 Picxen, 2.000 Sebl, eln Tzal Sturmhaben, Pantzer. . . .

Walach ist noch in Siebenbürgen; hat nit Lust darauss; wegen (?) seiner guten Wach. Von Polakhen spiert man nicht [1]). . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.)*

CMLI.

Veneția, 1600, 8 Ianuar.

Raport al lui Rosso, despre părerile Turcilor în privința lui Mihaĭ-Vodă.

[După știrĭ din Constantinopol.] Quanto alle occorrenze del Vaivoda, le sentivano con tanto maggior disturbo, quanto che dubitavano l'essere ingannati de' suoi officii; a quali per ciò non prestavano fede . . . . . .

(Viena, ms. 595[10] din *Bibl. Archivelor Imperiale*, f° 1.)

CMLII.

1600, 8 Ianuar.

Regele Poloniei către Împărat, despre planul lui Mihaĭ-Vodă de a năvăli în Moldova: resumat contemporan.

Des Königs Antwort vom 8 Januarij 1600, dass er dergleichen kheiness Wegs gestatten welle, habe auch alberaith dem generali capitaneo exercitus bevohlen, Niemandts Hülff wider Sibenbürgen zu thuen und versihet sich Ir M. werden dass Gubernium in Sybenbürgen also anstellen lassen, damit, nit allein dess Königreichs Polln, sondern auch der Moldaw Sicherhait, — dessen Vaivoda, exemplo veterum Moldaviae Palatinorum, in seine Protection währe, wie dan in tabulario regni desswegen vel monumenta mit der Vaivoden und procerum Moldaviae iuramento confirmiert, verhannden, — in Acht genommen werde.

---

1) La 8 Ianuar, din Morgentheim, archiducele Maximilian scrie unuĭ Troilo că primește a plăti știrĭ din Polonia, dar să nu fie «gemeine Avisi . . . die sonsten hin und wieder geschrieben werden». Răspundă-i direct (Innsbruck, *l. c., Auskommene Schriften).*

Und, weil er verneme dass sich der Michael Vaivoda mit Kriegss-Volkh denselben Gränizen zunahe, begere er, wass dits Orts Irer Kay. M. Mainung sej, zu wissen . . . . . .

(Ibid., H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica, 1599, Decembre, f° 152-3.)

CMLIII.

Ștefan Hussar, emisariŭ al luĭ Sigismund Báthory, către Petru Hussar, despre arestarea sa. Oradea-Mare, 1600, 9 Ianuar.

Generose, etc.

Quod de meo infelici statu debeo scribere, doleo, sed sic fiat uti placet Altissimo. Dominus meus Clementissimus [1]), certior factus de inaudita maxima clade Transylvanorum, ex confidentia misit me ad d. Bochkaij, hac conditione ut illum conveniam, ubicumque eum invenero, rogemque ut, si aliquas difficultates contra Dominum meum Clementissimum haberet, deponere, prioremque amorem et affinitatem, quo illum ab initio ex secutus est, declarare, et, si in aliquibus illum requisiverit, omni benevolentia adesse velit. D. Bochkaij, metuens suspitionem, dedit me in manus d. Nijari, et hic sum Varadini detentus; hinc meam discessionem ignoro: sine praescitu Suae Maiestatis me hinc non dimittent, nam certiorem Suam Maiestatem reddiderunt. Metuo ne propter Dominum meum miseria mihi immineat, quamquam certe non eo fine venerim, prouti Suae Magnificae Dominationes iudicant; metuo ne, respectu Domini mei, considerans naturam Germanorum, aliquam culpam mihi ascribant. Cum tamen me lateat voluntas Domini mei, nec video eius propositum quod esset contra Suam Maiestatem, — non tergiversatur, immo magis Suae Maiestati inservire conatur, — haec volui Dominationi Vestrae scribere; eandem, uti patrem et Dominum observandissimum, rogo, ut statim mittat ad me cum uno equo Makraium: si me dimiserint, sit mecum; quia hactenus solus hinc inde divagabar. Si autem Makraij apud Dominationem Vestram non esset, alium probum servitorem suum huc Varadinum mihi mittat; cum quo iter meum continuare possem. Metuo quoque ne ad Imperatorem me mittant.

Constat mihi quoque Dominationem Vestram habere occasionem ut has literas Suae Cels. transmittere possit. Dominatio Vestra scribat solummodo Magistro Agazonum Cancellarii Regni Poloniae, Zamozcziam, Stephano Litterato, Kolossvariensi: ipse eam statim Suae Cels. transmittet. Scio, si Sua Cels. detentionem meam intellexerit, liberatio mea curae erit illi. Dominationem Vestram rogo ut hae literae quantocius ad Suam Cels. perferantur; intelligat ubi sim, et in quo statu sit negotium meum. D. Paulus Niarl, ob respectum Suae Cels., summopere se offert quod mihi nil adversi accidet, sed cum bono responso me ad Suam Cels. remittet. Sed, quandoquidem iam Suae Maiestati notum fecit, quidquid Suae Magnificae Dominationi mandabitur, idipsum exequi cogitur. Dominationem Vestram rogo ut statim [unu]m servitorem cum bono equo huc mittat; si Makraij ibi esset, vellem ut ille ad me mitteretur. Dominatio Vestra quoque de statu suo me edoceat. Servitorem autem ocyus ad me expediat, ut intra spatium unius septimanae huc pervenire possit: interim resolutio Suae Maiestatis afferetur. Hisce Dominationem Vestram Deo Opt. commendo: ipse eandem regat et protegat in Ista turbulentissima mutatione; de me nil cogitet: si Deus me liberaverit, habebo rationem et curam mei.

Datum Varadini, IX die Ianuarii, anno MDC.

Ad Petrum Huzar.

Stephanus Huzar.

P. S. Dominationem Vestram denuo rogo, ut has litteras Suae Celsitudini transmittat, sciat quo in statu sit negotium meum. Mihi persuasum habeo quod cum bono responso ad

---

1) Sigismund Báthory.

Suam Celsitudinem revertere possum, quia d. Bochkai bene est affectus erga Dominum meum, similiter et d. Niari: edoceatur Sua Celsitudo de statu rerum mearum. Si modum et occasionem habuissem, libenter Dominationem Vestram visitassem; sed nullum habeo modum. Hoc melius futurum existimavi. Has literas, remota [o]mni mora, Suae Celsitudini transmittat.

(Ibid., f° 30/2; *Mon. Com. Trans.*, IV, pp. 474-5, n° XXXII.)

CMLIV.

Oradea-Mare, 1600, 9 Ianuar.

Ștefan Hussar către Petru Hussar, despre misiunea sa secretă și arestarea sa: altă traducere a numărului precedent.

Generose etc.

Quod haec de infelici statu meo debeo scribere, doleo, sed, sicut Deo Optimo placet, sic debet fieri. Dominus meus Clementissimus, factus certior de inaudita maxima clade Transylvanorum, misit me ex confidentia ad dominum Botschkay, hac conditione, ut, ubicunque tandem fuerit, illum quaeram et conveniam, eumque rogem, ut, si aliquas difficultates erga Dominum meum Clementissimum haberet, illas deponere, nec variis hominum verbis fidem adhibere vellet, declaretque priorem erga illum amorem et affinitatem, quo ipsum prosecutus est ab initio; et, si Sua Cels. imposterum eum in aliquibus requisiverit, sit omni bono favore erga illum affectus. Dominus Botschkay, metuens suspicionem, dedit me in manus d. Niary, et hic Varadini sum detentus; hinc discessionem meam ignoro; sine praescitu Romanorum Imperatoris me hinc non dimittent, quia iam Suam Maiestatem certiorem reddiderunt. Metuo ne propter Dominum meum Clementissimum aliqua miseria mihi immineat, cum tamen certe non eo fine venerim, — prout Suae Mag^{tatis} iudicant, sed respectu Domini mei. Cogitans quoque naturam Germanorum, metuo ne aliquam culpam mihi ascribant, cum tamen revera me latet Domini mei Clementissimi voluntas, nullum suum propositum video, quod esset contra Suam Caes. Maiestatem; neque illi tergiversatur, imo multo magis Suae Maiestati servire conatur. Haec volui Dominationi V^{rae} scribere, eandem uti Dominum et patrem observandissimum, rogo, mittat statim cum uno equo ad me Makraium; si me dimiserint ad Suam Cels., sit mecum; quia hactenus solus hinc inde divagabar. Si autem Makraij apud Dominationem V^{ram} non esset, mittat alium probum suum servitorem huc, Varadinum; cum quo iter meum continuare possem. Hoc quoque metuo ne me ad Caesarem mittant. Scio Dominationem V^{ram} habere modum ut has litteras Suae Celsitudini transmittere possit. Dominatio V^{ra} scribat tantum Magistro Agazonum Cancellarii Regni Poloniae, Stephano Litterato, Coloswariensi, Zamosciam; ipse statim literas transmittet Suae Celsitudini. Scio, si Sua Celsitudo intellexerit meam detentionem, curam habebit ut liberari possim. Dominatio V^{ra} quantocius transmittat has literas. Sciat autem Sua Celsitudo ubi sim et in quo statu sit negotium meum. Dominus Paulus Niarij, ob respectum Suae Celsitudinis, summopere offert se, quod mihi nihil adversi accidet, sed cum bono responso me ad Suam Celsitudinem remittet; sed, cum iam Suam Maiestatem de his edocuerunt, quidquid Suae Mag^{tatis} Dominationi mandatum fuerit, id exequi cogitur.

Dominatio V^{ra} mittat unum servitorem cum bono equo; si Makraij ibi est, vellem ut ille ad me mitteretur. Rogo quoque Dominationem V^{ram} ut mihi scribat de statu suo: servitorem autem otius mittat, ut in una septimana ad me venire possit; interim resolutio Suae Maiestatis afferetur Dominationi V^{rae}. Deo Optimo commendo eandem, regat protegatque in ista turbulentissima mutatione. De me nil cogitet: si vixero et Deus me hinc liberaverit, habebo curam mei. Divina protectio sit cum Dominatione V^{ra}. Datum Varadini, XI ianuarii 1600.

Stephanus Hussar.

P. S. Dominationem V^{ram} denuo rogo ut has literas Suae Celsitudini mittat: sciat in quo statu sit negotium meum; ego mihi persuadeo me cum bono responso ad Suam

Celsitudinem redire posse, quia d. Botschkaij et d. Niarij bene sunt erga Suam Celsitudinem affecti. Intelligat Sua Celsitudo statum rerum mearum. Si occasionem et modum habuissem, libenter Dominationem V^ram^ visitassem; sed nullum modum habui: id melius futurum existimavi. Literas has, remota omni mora, mittat S. C.

Ad Petrum Hussar.

(Ibid., f° 30/2.)

CMLV.

Ştirĭ din Constantinopol, despre negocierile lui Mihaĭ-Vodă cu Turcii, maĭ ales pentru întărirea lui Nicolae-Vodă ca Domn muntean. Constantinopol, 1600, 9 Ianuar.

Avisi dell'ambasciator di Franza residente in Venetia, havuti per buona via: [Ibraim-Paşa cearcă să atragă pe Mihaĭ-Vodă, care are gînduri maĭ.]

Avisi del Dragomano in Constantinopoli . . . Questi giorni Mahmud-Bassa, generale, hà mandato lettere al Gran-Signore, de[l] Valacco, il quale fà instanza che si mandi la bandiera al suo figliuolo per confermarlo principe di Valacchia . . . . .

(Ibid., ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale*, f° 26.)

CMLVI.

Eric Lassota către archiducele Matthias, despre banii pe cari-i aşteaptă Mihaĭ-Vodă şi cearta dintre Petru Armeanul şi Banul Mihalcea. Caşovia, 1600, 9 Ianuar.

. . . . Zweifeln gehorsamist nicht, Eüer Fürstliche Durchlaucht haben gnedigistes Wissen, wass Gestalt Irer Röm. Kön. Mt. Rath Herr Davidt Ungnadt, Freyherr, dem Herr Michael Zackel, Freyherr, Obrister zu Saggmar, in Siebenbürgen zu dem Michael Weyda verordnet, zu dem Endt dann auch Irer Mtt. Hoffdiener, Carl Mang, mitt sambt dess Michael Weyda Abgesanntenn, dem Armin Peter, per posta zu ihnnen abgefertigt worden; Welche sambtlichen mit einander forth in Sibenbürgen reisen, und der Kay. Mtt. derentweg gegebenem Bevelch und Instruction nachkommen sollen. Nach dehme aber der Carl Mang unnd Armin Peter bey Hoff under Andern auch disenn Bescheidt empfangen haben sollen, dass sy alhier biss in die funfundsibennzig tausent Taller in Bereitschafft findenn, dieselben mit sich fuhren unndt also denn Michael Weywoda etlichermassenn contentiren, dartzu denn auch dass keiserlich Praesennt kommen solle, — welches alles der Armeni Peter seinen Herrenn, dem Michael Weyda, durch zwene Diener, so er von Wien auss auf der Post voran abgefertigt, zu wissen gemachtt (auch nicht anderst verhofft, alss dass die Nottürfft hieruber alier Ortenn sey bestelt wordenn) — weyl sy aber, weder alhie bey mir, Veltkrigszallmeister, noch Herren Ungnadenn, derowegen sich nichts erkundigenn mugen, sein sy, wie auch Herr Ungnadt und Herr Michael Zackel, darob nicht wenig erschrockenn, in sonderer Erwögung, dass solches leichtlichen ein grosse Gefahr vorürsachen möchtte. Ob nun wol Herr Ungnadt, Freyherr, mit seinem Mitcommissarien, die Sachenn dahin zu richten vermeint, wan er nur die dreissig tausennt Taller, so bey mir vorhannden, mit sich haben kundt, dass er Vleiss furkeren wolte, wie der Michael Weyda im Ubrigen in der Hoffnung vnnd Gedalt *(sic)* erhalten wurde, derowegen von mir Veltkrigszallmeister die dreissig tausent Taler starckh begeret, so habe ich doch entgegen drey absonnderliche ernstliche kaiserliche Bevelch empfangen, dass ich ausser Irer Kay. Mtt. selbst eigenn absonderlichen Bescheidts unnd Bevelichs, auf einiges andern Verordnung, wer der auch sey, den wenigisten Pfenning nicht von Handen geben, — dass mir auch nun fur alle Mahl eingebundenn sein solle; dass ich also gegen so gemassenen lauteren Bevelichenn anderst nichts thuen kan,

allein dass ich die Beschaffennheit dessen der Kay. Mtt. noch denn lezten December gehorssammist berichtet unnd Bescheidt begeret, wessenn ich mich verhaltenn solle. Auff dass hatt sich Armeni Peter, mit der anndern Herren Commissarien Guttachtenn, aufgemacht, und, da er hier nicht andern Bescheidt findet, dass er volgendts gar zu Euer Furstlichen Durchleuchtigkeitt, oder Irer Kay. Mtt., auf der Post veraisen wolte. So mir aber underdessenn nichts anderst alss wegen Aufbehaltung des Geldes auch der vierdte Bevelch kommen, hatt er auch nichts gericht: hette derwegen sein Reiss zu Euer Fürstlichenn Durchleuchtigkeit vorth gesezt, wan er nicht denn Pribegh Matthia, so die zween walachische Abgesannten, der altte Baan und Stoyka, an dem Michael Weyda zuruckh geschickt, antroffen, und mit ihme gerehdet; welches ihnn, auss nachgesezt Ursachen, viel meher betrubet. Darmit aber der Michael Weyda nicht ungleich berichtet, nach vonn Irer Kay. Mtt. abgevirth werde, hatt er Armeni sein Reiss geändert und forth wider zuruckh auff Saggmari, von dannen aber gaar in Siebenbürgen postr. (postiren?) tuett; welches Euer Fürstlichen Durchlaucht wir zur Nachrichtung vorhero gehorsammisst erinnernn wollen.

Furnemblichenn aber wass Eure[r] Fürstlichen Durchlaucht wir hiermit gehorssammist zu berichtenn fur nottwendig halten, ist diess: dass der gedachter Armeni Peter unss in hohem Vertrauem vermeldet wie der alt Baan, dess Michael Weyda Abgesanter, so yezo mit einem Stoyka draussenn ist, auch der Rats Georgi, so fur wenig Tagenn hinnach postirt unnd numeher auch draussenn ankommenn sein wirdt, neben anderen meher Wallachen, wegen ihres Privatinteresse (weyl die Walachey ein offenes Land und dem Feind vast im Rachen, darmit sy alda in Sibenburgenn Gutter bekommen, gross werden, und alss an einem sicherem besten Ortt bleiben möchtenn), dise furnemissten sein, welche denn Michael Weyda dahin fuhrenn, dass er Sibenburgen fur sich behalttenn, unnd Irer Khay. Mtt. nicht cediren solle. Diese zween sein hievor dem Michael Weyda gegen dem Sigismundo und Cardinal Andrea yedertzeit verdachtig gewest, alss ob sy es mehr mit Ihnen alss ihrem Herren hielten; yetzo sein sy die so es mit Irer Keiserlichenn Majestät unntreulichenn mainen; wie dann ihre Handlung sein, des Armeni Peter, Furbringen auch gannz zuwider sein solle. Dan, alss sy den Armeni gefragt, wass sein Verrichtung gewest unnd er ihnenn sein Instruction gewissenn, hatt der Baan mit grossem Unwillen gemeldet, warummenn man sy dann zu Ihrer Mtt. geschickt, weyl er schonn Alles verrichtet. Haben darauff den Armeni gleich fur verdächtig angezogenn, und aussdrucklichen furgeworfen dass er ess mehrers mitt Irer Mtt. alss seinem Herren halte; so sy doch selbest die jenigen welche denn Michael Weyda vonn seiner ersten gutten Mainung, mit der er den Armenier hienauss geschicktt, abfuhren und ihnen im Landt erhalten wollen. Dardurch dan zwischenn Ierer Mtt. und dem Michael Weyda leichtlichen ein Missverstanndt verursacht werden möchte. Weyl ihme dann ihre hinderlistige Handlung nicht unwissenndt, auch von dem Pribegg Matthia so viel vernummen, das sy durch Ihnen ein anderss alss ettwo sein, des Armeni, Meinung, dem Weywoda zugeschribenn unnd entbotenn, sey er Willens sich wider zuruckh, unnd gar in Sibenburgenn, zu seinem Herren, zu begeben, unnd muglichissten Vleiss dartzukerenn. Das er dem Michael Wayda nicht allein den Verzug des Geldes und Praesent ausrehdenn, sondernn auch, da ime ettwo die draussigenn Abgesanntenn vonn Ihrer Mtt. oder der Einraumung des Landes abfuhrenn woltenn, solches zu widersprechenn unnd ihne in guttem Willen zu erhaltenn; wie er dann begert dass Euer F. D. wir solches berichten sollen. Beynebenss aber diess alles in grossem Geheimb zu haltten zum Hochsten gebetenn: dann, wan diess so er, Irer Mt. unnd der ganzenn Christencheit zum Besten, anzeigt, den draussigenn Abgesantenn oder seinem Herrenn erröffnet, so wurde es ihme denn Halss unnd dass Lebenn gelten. Furnemblichenn pittet er auch, man sole die Abgesanntenn draussenn so lanng mitt dem Bescheidtt unnd Abfertigungenn aufhaltenn, biss er zuvor zu dem Michael Weywoda kommen unnd das, wass sy etwo der Kay. Mtt. zuwider berichtet, ihme dem Weyda aussrehdenn muge. Auss diesem haben Eur. F. D. gnedigist zu sehen, dass des Michael Weyda Abgesannte ungleiche Verrichtungen unnd Bevelch, dass dieselben einannder zwwieder, und ist darauss

zu schliessenn, dass es der Armeni treulichenn mit Irer Kay. Mtt. meinet. Dehme dann Eurer Fürstlich Durchlauchtigkeit ohne unser gehorssammist Massgeben ferrer genedigst zu thuen wissen. Deroselbenn unnss unnterthenigst bevehlenndt. Geben Caschaw, denn neunnten Januari, anno im 1600-isten.

Euer Fürstlichen Durchlaucht underthänigist:

Erich Lassota, m. pr.

Ha[ns] Underholzer, m. pr.

(Ibid., H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica, 1600, I, f° 32-32/3; regest în Szádeczky, pp. 456-7, n° 54.)

CMLVII.

Basta către archiducele Maximilian, despre certele ce a avut cu Mihaĭ Vodă și cu Basta. «Sölles», 1600, 10 Ianuar.

Serenissimo Signore, etc.

Conosco benissimo che Vostra Altezza Serenissima havrà occasione di dolersi della mia trascuragine in haver tardato tanto a darle nova delle cose di quì, sì come conporta la servitù che debbo a Vostra Altezza; ma in parte mi dovrà scusare la longa infirmità havuta, che mi hà detenuto circa quattro mesi dil tutto inutile a mi stesso e tal servitio di Sua Maiestà. E non sono più che circa venti giorni che io incomincio a poter travagliare, sendo tutto il restante del tempo restatto in letto. Sì che humilimente supplico l'Altezza Vostra Serenissima voler accettar questa mia scusa, e creder certo ch'io le sono humillissimo e fedel servitore. E non dubito ponto, ella non habbi particolarmente inteso il seguito in Transilvania e le differenze nate trà il Vaivoda et me, havendo egli preteso di voler allargarsi nei comitati della dittione, et occupar i castelli di Hust, Khuivar, et altri; a che io m'opposi, conoscendo esser servitio di Sua Maiesttà che costui non alargasse tanto i suoi confini, conoscendo qual fusse l'animo suo: il che hà causato in esso grand'odio verso di me. E, perchè a tanti mali pensieri non mancassero anco pravi instrumenti, esso Vallacho, insieme con l'Ungnad, mi hanno falsamente imputato, anzi publicato, ch'io havessi havuto intelligenza con il Cardinale Bathori per mezzo dil Cornis. E, perchè sò la consientia mia esser netta, hò scritto et supplicato Sua Maiestà Cesarea et il Serenissimo Matthias, che, trovandosi questo esser vero, ch'io mi contento esser punito come tradittore e desleale, e che i miei figliuoli per decreto imperiale siano per sempre infami; e, quando anco io sia trovato innocente, come in effetto sono, che mi sia fatta giustitia di una tanta imputatione. Che, se bene son povero gentilhuomo, non hò però l'anima tanto bassa ch'io volessi cometter una tal scelleragine. Ma questo dovrà in breve venire in luce, a confusione de tristi e maligni. Nel resto, io mi son apoderato dil castello di Hust, e postovi il presidio alemano, e levatoci il transilvano, di modo che resta totalmente alla devotione di Sua Maiestà. Sì come anco si è fatto di quello di Somlio et Bellenes, e ne sarebbe seguito l'istesso di Khuivar, se il Vallacho non havesse prevenuto con le sue genti. Hora, a instanza di esso Vallacho, io son forzato soggiornare in questo comitato Ugociense, pretendendo egli (per quanto intendo) di tentar qualche cosa nella Moldavia; ma, per dir il vero, io credo fermamente ch'egli habbi altri dissegni, molto diversi da quello che alcuni credano; il che presto si dovrà sapere. Et humilmente a Vostra Altezza Serenissima fò riverenza. Di Sölles, li 10 genare 1600.

Di V. A. Serenissima

humillissimo servitore:

G. Basta.

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

CMLVIII.

Pilsen, 1600, 10 Ianuar.

Thobias Vischer către archiducele Maximilian, despre soliile lui Mihaĭ-Vodă către Împărat.

[Scusă zăbava scrisorii prin faptul că i se spusese că va pleca un curier imperial, pe care l-a tot așteptat.] Die walachische Potschafft ist nunmehr den 6 diss alhie, mit 4 Bathorischen Haubtfahnen, dess Cardinaln Pallasch und Leib-Ross ankhomen, den 7 Sibenden *(sic)* hatt sy bey Ir Majestät Audiencz gehabt, gemelte Fahnen, Ross und Wör, wie auch andere Sachen mehr überantwortet. Wass, in specie dess Weida Begern, wirdt man Eur Fürstlichen Durchlaucht alles nach lengs von Hoff auss communicirn : dass Maiste trifft Gelt an, und das sich Ir Majestät allergnedigist resolvirn sollen, wie sys mit Sibenbürgen wollen gehalten halben. Verhoff Eur Fürstliche Durchlaucht werden, meinem vorigen gehorsamben Andeütten nach, nit praeteri[r]t werden.

Es ist abermalss ein anderer wallachischer Abgesantter auf dem Weeg; der soll von Ir Majestät gar biss zu Eur Fürstlichen Durchlaucht, ghen Mergethaimb, raisen : dessen absonderliche Mitbringung noch nit bewist.

Hiebeyligendt haben Eur Fürstliche Durchlaucht etliche polnische Zeittungen.

Von Constantinopl auss haben Ir Majestät Khundtschaft das der türggisch Khayser sein leibliche Muetter mit aigner Handt entleibt und der Ibrahim-Bascha dem Tartar-Hann solle haben strangulirn lassen.

[Pașa din *Ossec* (Essek), răsculat contra Sultanului, ar fi cucerit toată Caramania și «Natolia» (Anatolla) și progresează. «Sy, die Haiden, wissen sich so vernünnfftig irer Occasion und Glegenhait zu gebrauchen, dass sich darüber zu verwundern.»

Împăratul e bine; de Crăciun a fost însă iar «sehr unrhuebig», de sigur pentru vre-o causă însemnată [1].]

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.)*

CMLIX.

Bereg, 1600, 10 Ianuar.

Ungnad către Basta, despre plîngerile locuitorilor din Ungaria Superioară în potriva excesele or trupelor lui.

. . . . Ich erinder den Herrn das ich heut, will Gott, gen Munkhätsch khumb und morgen, mit Zuegebung Gottes, dort bleiben; hatt mir der Herr inn Ir Majestät Diensten was zu comunicirn, oder da er mainth das ich bei dem Herrn Rogotzi was sonst in Irer Majestät Notürfften nutzliches verihten khan, so wölle mihs der Herr derthin erindern.

Die Spanschafft, vernimb Ich, clagen seher uber der Khriegsleit Schäden, sonderlich uber die Gewaltthättigkheitt, das man inn der Edlleut Heuser, wo sy mit iren Weibern wohnen, gemaine Khneht einforirn *(sic)*, — wie es der Herr vom Herrn Melith Paul wirt verstienden haben; ich schreib dem Herrn und wahrne in gern mehrers, damit nit im ungerschen Lantag vill Lamentationes, damit man sonst woll schon schwanger gehet, uber in gienge. Weill es aber vom Herrn auf ungleichen erdihten Bericht Alles zum Ublisten von mir aufgenumben und inn unbegringten, underbringlichen Verdaht getzogen wirt, und ich einen solchen schlehten Dankh darvonbringen, so khan ihs woll undter Wegen lassen. Wundsch dem Herrn alle Wolfart, uns alle dem Allmehtigen Gott, und mih dem Herrn zu Freundtschafft, da die Meinig im niht unangenemb, dienstlih bevelhend . . . . . .

[P. S.] Die Undterthanen hie wollen von dem Accordo nihts wissen, oder doh

---

1) Din Bruxela, la 21 Ianuar 1600, archiducele Albert scrie către Maximilian. Răspuns la scrisoarea din 2 despre solia moscovită la Maximilian și Împărat. Se pare că propusese ceva lui Maximilian pentru Polonia. Scrisoarea e obscură (Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften).*

in niht annemben, den der Herr zwischen inen und dem Khriegs-Volkh gemaht hatt, was man einem jeden von Essen und Trinkhen raihen sollen; doh will ich mich nit sovil glauben: sy mögen mih etwan ungleich berihten . . . . . .

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, I, f° 11.)

CMLX.

Ungnad către Împărat, despre călătoria sa în Maramureș, unde a constatat abusurĭ ale soldaților imperialĭ și despre rechemarea Cazacilor lui Mihaĭ-Vodă de către Polonĭ. «Berek», 1600, 10 Ianuar.

. . . . Allss ich gesstern alher gen Vari uber die Tëisà khumben, so hab ich allhie di Tikherischen und Lukhischen Reitter gefunden und drei Fändl der petztischen Khneht, mit dem Obristen-Leittenant. Die armen Leuth schreyen und clagen sehr uber die Schäden die man innen thuet und, ob, woll der Herr Basta den Reuttern geschriben, er hab mit den Undterthannen inn diser Refier ein Accordo (glaub auf Niderlendisch) gemaht, dass man auf ein Person ein Pintt Wein, zwai Prott, ein Pfend Fleisch des Tags geben soll, so wöllen doh die Undterthanen nihts darvon wissen, endschuldigen sich; Einer vermags, der Ander vermags niht; dass wirt grosse Clagen im ungerschen Landtag abgeben. Ich wolt den Herrn Basta gern darvon abwarnen; so nimbt ers Alles zum Ublisten von mir auf, und zeuht per opera mia an: darumb so lass ich ims verantworten.

Heut khumb ich zum Herrn Rägotzi, dem diss und andere vil Dörffer zum Pfand-Schilling Munkhötsch zuegehören. Der wirt, sorg ich, mit Lamentationen aufziehen. Von des Rittmaisters Tikhört Leittenant hab Ich vernumben, er habe mit seines Rittmeisters Undterreuttern inn die funf hundert Khosakhen an der Strassen die gen Hust geth, begegent; die allen inn Polln abtziehen, umb der Bedroung Willen die inen der Khönig von Polln und der Cantzler gethan, wo sy von dem Mihal sich nicht begeben, inen ire Gietter zu confiscirn.

Von Munkhatsch schreib ich Eurer M. allergehorsamist was der Herr Ragozi auss Polln fur Zeittung haben wirt; von Munkhatsch zeuch ich auf Hust; von dortten werden Eur M. wider meinen allergehorsambisten Bericht vernemben, wass der Sabo Balasch fur Zeittungen aus Polln hatt, und wie die Sachen zu Hust beschaffen sein.

Von Hust zeuch ich auf Nagibania, teutssch Neustättl genanth, alldortten der Herr Zäggl zu mir khumben wirt, und werden wir miteinnander auf Keovar, wo man uns einlässt, und volgendss inn Sibenburgen ziehen, mit einer solchen Comitiva, bey funf zehen Gutschien, die Eur M. zu Ehr geraichen (dann die Sibenbürger sein stoltze, spöttische, aufgeblasne Leuth, und inen ist Eur M. alltzeith schlechtlich veracht und gering inn Augen gestanden), auch der etwas mehrere Uncossten niht gereuen sollen. Hiemit. . . . . .

(Ibid., Turcica, 1600, Ianuar-Maiŭ, f° 6-7; regest în Szádeczky, p. 458, n° 57.)

CMLXI.

Ungnad către Basta, despre călătoria sa în Maramureș, plîngerile locuitorilor în potriva soldaților lui Basta și înnaintarea ostașilor lui Mihaĭ-Vodă spre Șimlăŭ. Muncacĭ, 1600, 10 Ianuar.

. . . . Ich bin heut vor Mitag hieher auf das Schloss Munkhatsch woll ankhumben; ein Meill Weegs von hinen bin ich durch ein Dorf Bartahasa genanth hieher zum Pfand-Schilling gehörig gefarn, aldort ich ein Anzal der neu angenumbnen Hussarn, so undter dem Garai Janosch gehören, gefunden; druber die Unterthanen sehr gekhlagt: die Hussarn nemben inen Alles mit Gewalt, schlagen sie, wie dann ein Zerpleutter fur mich khumben; etlih der Hussarn, so fur mih sich ertzaigt, hab Ich mit dem Herrn Veld-

obristen Bestraffung bedroet, und zweifel gar nit der Herr Veldobrist werde hierinen der Sahen rehts zu thuen wissen. Wie ich auf ein halbe Meill zum Schloss Munkatsch khumben, so begegnet mir wider des Herrn Ragotzi Undterthan Ainer, eben aus dem siebenbürgischen obbenenten Dorf, aller im Gesiht pluetig und zerschlagen; clagt iamerlih über die siebenbürgischen Hussarn, wie sy die Thir und Cämer, auch die Weiber und Menschen aufstossen, das ire Weiber, Tochter und Dirnen zum Fenster hinaus khriehen, und sih verbergen muessen. Druber der Herr Ragotzi zum Hefftigen commovirt ist, das er sich auh vernemben lässt, vor allen Landstanden im Landtag sonder Insolenz zu beschworn. Den Herrn hab ich endschuldigt, und wais das es sein Will niht ist; ich ratt aber dem Herrn, er lasse die Muetwiller zu Handen bringen und straf sie exemplariter.

Den Herrn Veldobristen bitt ich gantz freundtlich mih zu berihten was es fur ein Mainung hab mit des Mihal Waida Khriegsvolkh, das er auf Somlio und gegen Wardein geschikht, und zweifel ich niht, der Herr werde ein vertrautte, vernunfftige Person zu im geschikht haben, von im glimpflih zu vernemben wie ers meinth.

Hiemit . . . . . .

Des Herrn dienstwilliger, gueter Freundt:

D. Ungnad, F[rei]h[er]r.

Nach geschlossnem Schreiben hatt der Herr Ragozi wider seiner furnemben Diener Ainen zu mir geschikht und seiner Unterthanen Beschwör, die im nit allein hie inn den Munkhotschischen Giettern, sondern auch draussen bei Regetz und Serentsch von Irer Khay. Matt. Khriegsvolkh widerfahren, zum Höhsten angetzogen, neben Vermelden, wann er Irer M. getreuer Landtman und Diner niht wär, so hett er woll was anders wissen darwider furtzunemben, dann er leide vill, das er zu leiden niht schuldig ist. Das hab ich den Herrn guethertziger Mainung, wie ers dann anderst niht verstehen soll, niht verhalten wöllen.

Ich bleib noh morgen hie, wo mir nihts anders von Irer M. oder Irer D. zuekhumbt.

Ich vernimb, der Herr Obrist Herr Ferdinand Samaria sey bei dem Herrn und er wöll den Herr Ragotzi haimbsuehen; dessen wolt ich gern morgen hie erwarten.

(Ibid., f° 10, 13.)

CMLXII.

Alba-Iulia, 1600, 10 Ianuar. Mihaĭ-Vodă dă un pașaport boieruluĭ săŭ «Mila», trimes la Veneția.

Nos, Michael Vaivoda. Universis et singulis.

Expedivimus hunc praesencium exhibitorem, aulicum nostrum Mila Pretorem, rerum quarundam necessariarum gratia, Venetiis; cui nos de securo et tuto itinere prospicere volentes, Do. Vestras Ser^mas^, Ill^mas^, Reverendissimas, Magnificas ac Generosas rogatas velimus ut, cum et quantocumque dictus Mila Pretor ad eorundem terras, tenuta, dominiave pervenerit, absque solutione tricesimae et telonei dimittatur. Datum Albae-Iuliae, X die ianuarii, anno 600.

(Ibid., Hungarica, 1600, I, f° 72; copie.)

CMLXIII.

1600, 10 Ianuar. Hans-Adam de Hofkirchen către Împărat, despre scrisorile de taină găsite pe urma Cardinaluluĭ Báthory.

. . . . Ob ich wol nun fast nein Jar wegen meiner unbedachten Jugent begangenen Fäl bilih in E. Rom. Key. Mayst., wolverschulden, keyserlihen und lantsfurstlihen

Ungnadt, hab ich doch mich dismalss, zwar mit höchstem Sagen und Forchten, mich understanden in diffister Deümut dise ezlich Zeil an E. Rom. Key. Mayst. allerunderthenigst zu schreiben, mit (?) durch götlihe Barmherzikeit, E. Rom. Key. Mayst. wolle es mir, unwirdigsten, nit in keiserlichen Ungnaden vermercken, dan, folgendes Einschluss gemess, Prif hab ich mit grosem Fleiss und Mühe bekomen, durh ein vertrauten Man, der auch höchst E. Rom. Key. Mayst. allerunderthenigste Dinst zu leisten herzlich begirig; welche der Cardinal, auss Eil, in seiner geheimisten Camer vergessen, alss er wider den Michel Waiwoda ausszogen ist. Weil ich also nit gewist wem ich hirin verthrauen sol, hab ich in höchster Demut dieselben, weil ichs etliher Massen wichtig vermein zu sein, in einer Verzeichnuss allergehorsamist E. Rom. Key. Mayst. selbst allerunderthenigst ubersenden wollen, durch Gott bittent Euwer Rom. Key. Meyst. wol mich In Ir Keyserlichen Gnaden und Erbarmung lassen allergnedigst befolhen sein, E. Rom. Key., auch Kön. Mt., mit diffisten Fussfal zu keiserlichen Gnaden allerunderthenigst mich befelhent, E. Rom. Key. Maist. langwirige gluckliche Reglrung allerunderthenigst wunschent und deren allergnedigst Befelch, wass ich, wohin, oder durch wen, ich dise bei Henden habende Prif schicken solen, allerunderthenigster wardent.

Euwr Rom. Key. Mayst. allerunderthenigster

Hanns-Adam vonn Hofkirchen.

[Innuntru :]

Cathalogus inventarum certarum litterarum in intima camera Cardinalis Bathorey. Quae iam apud me erunt usque ad ulteriorem resolutionem Suae Sacrae Caesareae Regiaeque Maiestatis.

1ª [Szádeczky, pp. 457-8, nº 56.]

2ᵐᵉ. Tres litterae Suae Sacrae Caesareae Regiaeque Maiestatis ad Sigismundum scriptae: inter illis sunt unae propria manu Suae Sacrae Caesareae Regiaeque Maiestatis scriptae, 11 Novembris, anno Domini 96.

Tertiae. Litterae quatuor Summi Pontificis ad Sigismundum scriptae; inter illis sunt unae ad episcopum Vaciensem scriptae, ad episcopatum Agriensem illum constituendum.

. . . . . .

5º. Contractus ubi subscriptionem fecit Cardinalis manu propria: «Contractus inter nos et Serenissimum fratrem Sigismundum, 28 Martii anno 99. In Meggies».

6º. Decem litterae ungarice scriptae, Sigismundi manu propria ad Cardinalem, ubi non parum apparent istorum secreta, anno 99.

7º. Salvus conductus a Sigismundo datus Cardinali: totus manu propria Sigismundi scriptus.

8. Hyeremiae Moldaviensis congratulatio, quod Cardinalis factus fuerit princeps Transylvaniae.

9. Paria corrigatae Cardinalis ad Suam S. C. Maiestatem, ex Bartemburgh.

. . . . . .

11, 20. Literae ungaricae et polonice scriptę, in quibus variae res tractantur.

. . . . . .

13. Quietantiae Serenissimae pro accepta remedietate arendae. . . . . .

14. Literae episcopi Napragy ad Cardinalem scriptae, ubi secreta coresponden-tiae animadvertuntur: inter illis et secreta tractatio per Kabos.

15. Memoriale quoddam Sigismundi propria manu scriptum, de emendo domo et horto Cracoviae.

(Ibid., fº 34; cf. nº CMXXIII, pp. 575-6.)

CMLXIV.

Satu-Mare, 1600, 10 Ianuar.

Mihaĭ Székely către Barvitius, despre puțina credință ce merită învinuirile aduse în potriva luĭ Mihaĭ-Vodă și despre solia luĭ Carlo Magno.

. . . . Meines Herrn Schreyben so mir der Herr schreybth, hab ih empfangen und Inhalth: sein treue Gunsth, Freundtschafft und Erbietten, vernemben, des ih mih nah allem meinem Vermigen gegen dem Herrn bedanckhen thue und meinem Herren versyhere das, noh allem meinem geringen Vermigen, mit treuem Hertzen sein Diener und guetter Freundth, niht allein bin, sonder, als langh mir Gott das Leben verleyen wierdth, verbleyben wyll.

Was die siebentëgegërische Sachen anbelangth, erinder ih den Herrn in hehsten Vertrauen das warhafftigh khein guets Endt niht nemen wirdth; mein Herr welle alle meine Schreyben, die ih Ihr Röm. Keys. Majestät, so woll meinem Herrn, schreyb, ausheben lassen: werden letzlich befinden, das ih, als ein treuer Diener, nah meinem geringen Versthandth, niht weytt geratten hab. Was aber die grësisten Obstacula sein, das Ersth isth das alles das Ubl was in Gemain reden von dem Mihal Vayda, das glaubth man zu heh uber ime; solihe Ubl-Reden aber von ime, werden spargierth von denen die dem hohloblichem Hauss Osterreyh Feindth seindth, dan sy vergunen khein solihen Diener dem hohloblihen Hauss Ostereyh niht, damith sy ihn sligh *(sic)* mehten weytter aussbeutten, Khünigreyh, Lander undter sy bringen; damith ist er mer die Khetzerey alles Ubls grassiert mehte werden, und durch Swacheyth, one Obryckheyt, das Alles ungestrafft uud ungehinderth mechte, nah ihrn gewinschten Willen, Vorttgangen haben.

Zum Andern, Khünighreyh, Landth und Leytt zu beckhumen, weyll im grossen Geheymben gehalten werden und, wen gleih was offen der Welt, werden dasselbigh teckhen unnd undtertruckhen und alles das was etwo unghleyh zuegeeth, verthadigen, zum Besten rihten und in Allen das eretten was einem jeckhlih redlih, erlihen Diener gebyrtt: das alles manglth bey unss seer fendth.

Zum Drytten, was man Einem communicirt in der Geheymb, vertrautt, daryber soll er ehe den Todth leyden, als das offenwaren, seines Herrn Unvermiglickheyth niht verckhlienern, sondern erhohen und gross mahen, seines Herrn Ehr defendieren und daryber streben seines Herrn Zuesagen haben erhalten, und, wen ehr alles das mieste heergeben, was er hatt, allein das des Herrn Ehr erhalten werde: bey unss isth das Widerspyll.

Zum Vyerten, die Competencz [s]oll undter treuen Dienern niht sein, dan die Competencz undter den Dienern verhinderth die hehste Obryckheyth, niht allein an ihrn Ehrn, Walfartt und Ausnemen, sonder verhinderth die gantze Cristenheyth an derselben Walfartt, — wie dan auss der Competencz fleusth die Aigennutzickheytt, — il qual poy scaveczza *(sic)* il tutto et del tutto gli colli *(sic)*, gli honori, gli reputationi et la bona fama; das haben wyr uberflyssigh bey unss.

Dem Herrn Carolo Magno hatt man alher geen Siebentëgegen geschickth, mit dem Wallahen zu congratulieren, darneben ein kheyserlihe Vererungh dem Armeny Peter, er soll das Gelth hinein fieren; er Armeny Peter sein Herrn voran herein geschryben, man schickhe ime ein kheyserliche Vererungh; der Mihal Wayda soll das Khriegsvolckh tresten, dan den Gelth khumbth: ist weder Eins, noh das Andre niht also, werden Ihr Röm. Key. Mtt., niht allein an Ihrn Reputation, Authoritet und Mayestett verckhlienerth und den Feindten spettlich in Maull khumen, sonder in khunfftigen vyrfallenden casibus in kheiner predicamento sein. Das man ettwas auss Constantinopel oder Venedigh was ubls von ime soll geschryben werden, das erss mit dem Tyrckhen helth und ein heymbliche Confederation mit ihnen hett, das alles isth nuer ein Strattagema, ein tyerckhische Practicen, derweyll sy in biss dato mit grossen Zueso[r]gungen, Verha[i]ssungen, so woll es auh inen vyl Shandth und Spott gethan hatt, nit bekhumen

khinen, ime da das zue ryhten, damith sy mehten hindter ime heer sein. Der allmechtigh Gott verleg mir die ewigh Salickeyth in Ewickheit niht, wofer Ihr Röm. Key. Mtt. ein treueren Diener hatt als ih bin; aber Ihr Röm. Key. Mtt. wer den Sahen sein treu Diennsth, umb Gottes Willen und umb Gottes Willen, niht satz man mer auf der Gelth als auf Ihr Röm. Keys. Mtt. Reputation und Hoheyth: Geth khan man jederzeith beckhumen, khein solihen Dienner aber niht alle Mall; ein Romischer Kheysers Reputation khan man kheinem Geth., Khleynoth, Goldth noh Sylber vergleichen; besten zuchtigen Leytt die khein Ehr haben, wissen nit was die Ehr sey, reden spottlich, sympflich und verkhlienerlich, ja gar dieselben die andern Leytten sollen verbietten, warlih die das persuadieren, das man das Gelth und Vererung niht sollen schickhen, und zweyfith in, Mihal Vayda, — die thein Unrecht und gunen Ihr Röm. Keys. Mtt. nihts guets; dan man meht syeh Leytt, und man gybth andren Leytten, die ettwo Affection und was Guets im Sinn halten, bess Exempl. Dan, wen er gleych nihts bess im Sin hatt, so gybth man ime doh besse Anratzungen: beckhumbth besse Gedanncken, und der Teyfl du[r]ch besse Leytht fayert auh niht. Ess wye[r]dth niht vyr gueth gehalt zu sagen: non putaram. Mein Herr verzeich mir mein unnitz Schreyben. Gott helf in Ewickheyth meiner armen Seel niht, wofer ih niht des Röm. Kheysers Dienner niht bin. Ih hab Ihr Röm. Keys. Mtt. gar wenigh geschryben, hab mich ihn Ihr Key. Mtt. Schreyben auf mein Herrn referyerth; ih bit mein Herrn zum Hehsten, mein Herr lass mih jedertzeith in sein treuen Gunsth befolhen sein. Gott mit uns allen. Sackhmar, 10 Januar, anno im 1600-isten.

Treudienstwilliger:

Michael Zekell.

Io prego V. S. Illustre voglia esser contento haver per ricomandato il signor Alovisi Radybraty, perchè certo ch' esso è molto fidel servitor di Sua S. C. M.

(Ibid., f° 36/2-7; regest in Szádeczky, p. 457, n° 55.)

CMLXV.

Mihaĭ Székely către Împărat, despre ştirĭ asupra luĭ Mihaĭ-Vodă. Satu-Mare, 1600, 10 Ianuar.

. . . . Deweyl ih auss allerundtertheinigster Gehorsamb alles was ih erfaren khynneth, das der Warheyth gemass werde, ans (?) Röm. Keys. Majestät gern zuekhumen welt lassen, vorauss was in Briefen gefunden oder gelesen werden; so hab ih hietzunder diser gewisse Verzaihnuss beckhumen, das diser vergessen hatt, khobth, dan ih bey Mihal Vayvoda khobth hab, — das ih also Eur Röm. Keys. Majestät allerundtertheinigsth zue schicken thue; darneben hab ih dem Herrn Barvitio weyttleyffiger allerley geschryben und Eur Röm. Kheys. Majestät niht wellen mit weyttschweyfigen Schreyben behelligen. Thue mih in derselbigen kheyserlichen allergenedigssten Gnaden allerundtertheinigisth und gehorsamisth befelhen. Datum Sackhmar, 10 January, im 1600-isten.

Eur Röm. Keys. Majestät allerundtertheinigster, treu-schuldth-gehorsamister Diner:

Michael Zekell.

(Ibid., f° 38.)

CMLXVI.

Expunerea de solie a Trimeşilor luĭ Mihaĭ-Vodă la Împărat. Pilsen, 1600, 10-11 Ianuar.

Il dì X et IX di genaro del 600, la matina, alle IX sino le XII, in Pilsen. Nota di quel tanto che, per ordine di S. M. C., i signori ambasciatori valachi

hanno esposto da parte del loro Principe al signor di Hornstein et a me, Ridolfo Coraduci, come segue.

Prima fù da detti commemorato, essaltato et posto in consideratione la osservata fede et bene atteso giuramento del loro Principe, assieme con la servitù fatta a S. M. C.: l'acquisto della Transilvania, la quale, puoco prima et dopo la renuncia di Sigismundo Battori, si trovava tutta circondata da nemici di S. M. C.: Tartari, Turchi et sì fatti, et presso che ridotta in loro potere. Della maniera, che tutto questo fatto et successo è noto et consta ad ogniuno, et, come che se sia, et che lo antedetto Sigismundo fusse pervenuto a quel Principato, et posto in stato, o da Dio, o d'altri, tuttavia però è anche cosa chiara, ch' ei è stato caggione di grandissimi disordini et disturbi.

Poi furono da essi racontati alcuni particolari occorsi trà l'antedetto loro Principe et il Cardinale et Georgio Basta: cioè che il Cardinale, subito entrato in stato, mandò un suo huomo, chiamato Ziumortan Tomas, al Principe, et gli fece sapere che se levasse dalla Valachia, perch' il Turco non lo voleva piu lì.

Il Principe, per tentar l'animo del Cardinale, addimandò se in tal caso il Cardinale gli harebbe concesso il passo per la Transilvania per poterse poi di là via trasferire allo Imperatore.

Gli fù risposto di sì, anzi che, quando anche il Principe havesse voluto remaner nella Transilvania, il detto Cardinale gli haverebbe di più dato una bella città. Il Principe, inteso ciò, e, di quì et da altri contrasegni, avvedutose troppo bene della stretta unione et intelligenza de' Polachi, Moldavi et Turchi col Cardinale, prese partito di ricorrer da S. M. C., et mandole un suo ambasciatore, lo Stoica, facendo addimandare a S. M. C. s'ei con licenza di quella havesse potuto entrar nella Transilvania et assalir quella Provincia.

S. M. rispose di sì et appuntò, con l'ambasciatore et per lettere, che 'l Principe da un canto la dovesse assalire, et Georgio Basta dall'altro. L'ambasciatore, che non puote riportare in persona la risposta di S. M. al suo Principe, le la mandò con un suo messo, et ne dete altresì conto al Basta; et così si restò d'accordo di assalir la Transilvania su la fine d'agosto et principio di settembre, secondo il divisamento fatto trà loro. Gionto il tempo determinato et stabilito, il Basta, non solo non effettuò dal canto suo, ma di più, ricercato dal signor Stoica, et riccordatogli il concerto fatto, non si mosse punto; anzi si tratenne del continuo dentro a Cassovia, concertando tuttavia col Cornis Caspar sui pensieri et cose. D' onde esso Stoica fù necessitato di farne avvisato il suo Principe, et accertarlo che del canto di esso Basta non gli sarebbe stato dato alcun aggiuto, perchè il detto non era altramente per moverse, nè meno per assalir dal canto suo il paese, et che per ciò il Principe facesse pur da se.

Sì che il Principe, intendendo ciò, ci entrò solo. Di lì poi a 20 dì in cerca, il dì 26 di ottobre, stylo veteri, la seguente settimana dopo il fatto, il quale successe il dì 18 ottobre, pur stylo veteri, il Basta, uscito fuori, si puose a scorrere et saccheggiare tutti i confini, verso la parte sua, e gli depredò et ruinò di tal maniera, spogliandoli di tutte le sorti d'animali et ricolti, che a' sudditi non restò cosa alcuna da vivere, — facendo il medesimo da una altra parte il Bozkai.

Veduto ciò il Principe, e parendogline molto male, volse Intender la caggione di sì fatte scorrerie e depredationi, et gli fece però addimandar, se lo havevano fatto da se o pur per ordine di S. M. C.

Risposero che havevano havuto licenza da Sua M. C. Il perchè è parso et pare tuttavia al Principe di doverse chiarir di tutto ciò presso S. M. istessa, co' presenti suoi ambasciatori.

Di più, havendo il Principe, per poter premiare i suoi soldati, ricercato tre lochi d'alcun sussidio, cioè: Chesip [Külsö?], Solnock et Crasla [Crasna] (altrimente: i tre Solnok), gli fù risposto in scritto, con una loro lettera in lingua hungarica, la quale gli ambasciatori hanno presso di se, e fatta vedere a noi Commissarii Cesarei, che tenevano espressa prohibitione dal Basta di sì fatte cose, dubitando, in ogni evento di contrafattione, di

non esser malmenati da esso e poste le persone, con l' havere et potere, a fuoco et fiamma. Et, a cotal proposito, et della disunione et dispareri frà il Principe et Basta, ci fù mostrata dalli ambasciatori una lettera purgatoria, o escusatoria, di esso Basta, in latino.

Hora questo sì fatto proceder del Basta è molto dispiaciuto al Principe, massime non sendo di ordine di S. M., perchè altramente, et quando pur ciò sia accaduto per commissione di S. M. C., il Principe, che se le è dato molto prima et tuttavia conosce et tien per suo divotissimo servitore, non già per alcuna pavura o pusilanimità, ma sì bene per mera sua elettione et deliberatione di servire alla M. S., non vi ci pensarà più oltre. Et, se bene il Basta dice che lo scorgere et vedere egli i Tatari nel cuore et umbilico della Provincia gli habbia fatto prender questa tal resolutione, tuttavia è anche noto et manifesto che, in questo tempo che il Basta commise queste correrie, i Tartari erano già usciti dal paese.

Terzo, espongono gli ambasciatori et dicono che i denari dati dallo Imperatore a loro Principe, non sarebbero manco bastati a 2^{m} soldati per un' anno, et che, quando esso, con la sua industria, benchè anche con la ruvina del suo paese della Valachia, cioè, non havesse suplito a' bisogni, le cose sarebbeno andate molto male.

Et, a fine che S. M. C. resti a pieno informata d' ogni cosa, le manda il Principe il rotolo della sua soldatesca, quale è per lo più de genti forestiere et sì fatte, che, non sendo continuamente mantenute delle lor paghe ordinarie, portarà sempre *[ſters:* massimo] pericolo di qualche gran inconveniente et revolutione.

Di onde, quarto, et per havere il Principe, in questa impresa et a servitio di S. M. C. contra i suoi nemici, posto a rischio et pericolo la sua vita, et quella de' suoi Baroni, con ogni *[ſters:* suo] havere, prega il detto et supplica la Maiestà Sua ad aggradir sì fatta sua servitù, con la sua solita clemenza, e confirmarlo et mantenerlo nello stato nel quale il detto si trova, della maniera et a guisa che S. M. C. è solita di far con altri suoi servitori, lasciandolo in quei paesi, anzi reintegrandoglili, con la restitutione et gionta di Hust, Somlio, Nagiban, Varadin, et altri lochi attinenti, — dovendo massime tutto ciò cedere in servitio et beneficio di Sua M. C., et a fine che il Principe possa tanto meglio far resistenza a' nemici d'essa Maiestà.

Per ciò che, quinto, havendo il Principe concesso la libertà a sette Provincie de' Siculi: Muras-Udvarchi, Iariesch, Cich, Kesdi, Sipsi et Orbai, et di più sendo anche le communità de' Sassoni libere et immuni da ogni gravezza, eccettuato quel tanto che l'una et l'altra natione si sono obligati di concorrere et aggiutare in tempo di guerra, ove i soli Siculi sariano bastanti di mettere in campagna 30^{m} cavalli et pedoni, et però avvanzando sì puoco stato, et rimanendo sì picciolo profitto in detta Provincia, ben può da tutto ciò S. M. C. considerare, che conto e' haverebe gettato al Principe s'ei, a contemplatione di sì fatto puoco utile, si havesse voluto esporre a sì grande e manifesto pericolo; il qual pericolo prega S. M. esso Principe a voler contrapesare et bilanzare con la Cesarea sua Clementia, et con guiderdonar le tante sue fatiche con la restitutione de' sopradetti quatro lochi et reintegratione di tutto il restante, et, in summa, conceder, tanto in voce, quanto in scrittura, l'intero Principato di quella Provincia a se, suo figliuolo et descendenti.

Addimandati gli ambasciatori da Comissarii Cesarei della sorte et qualità di detta concessione, et se la se doveva intender feudale, o con titolo di governo, o come, fù loro risposto da detti che: quanto maggior titolo, di Principato, Ducato, o etiamdio Regio, la Maiestà dello Imperatore gli havesse voluto attribuire et aggratiarnelo, che tanto maggiore anchora saria stato riputato et tenuto il beneficio et gratia di S. M. C.

Haver S. M. C. datto et concesso a Sigismundo Battori cose di gran rilievo, ma egli, con tutto questo, esser poi incorso negli errori et mancamenti di fede, lealtà, e ove, all' incontro, dal Principe erano state osservate a S. M. tutte le promesse et mantenuta inviolabilmente la fede.

Unde di più, sesto, et desidera il Principe di continuar lui, et tutti i suoi des-

cendenti, suoi Baroni et sudditi, con ogni loro havere et poter, ne' servitij di S. M. C. et di tutta la sua gloriosissima Casa d'Austria, in perpetuo, fattamente, che, benchè tutto quello ch'ei acquistarà di quì impoi habbia d'esser suo, tuttavia ch'anche la Maiestà dello Imperatore ne debbia essere Patrone, et tenuto per tale, et conosciuto per soprano et superiore, iusta et secondo il suo giuramento fatto inanzi gli Commissarij Cesarei, Monsignor Vescovo et l'Istvamfi; anzi, restando S. M. così servita, et volendo quella ch'ei giuri di nuovo, non ricusa di farlo, et i ss. ambasciatori hanno di ciò piena facoltà.

7mo: supplica in oltre a S. M. C. il Principe che la voglia ordinare et mettere qualche soggietto di valore, come sarebbe a dire il signor Pezzen, in Cassovia, Sakmar, Alba-Giulia, o dove più piacerà a S. M., — che il tutto sarà molto a grado al Principe. Anzi, quanto più vicino a se che il Principe haverà un sì fatto Commissario, tanto più anche gli piacerà, et questo a fine che quel tale Commissario in ogni evento possa assistere al Principe con suoi consigli et pareri et haver buona cura della soldatesca; parendo, al Principe di non potere ricorrere ogni volta da S. M. istessa, per la lontananza et distanza de' lochi. Che, quanto alla Valachia, il Principe stesso se ne pigliarà ogni pensiere con l'aggiuto però e soccorso promessogli già da S. M. C., sendo che il detto paese sia molto nudo, et aperto, et circondato da varij nemici et, non se pagando i soldati, se ne andarano con danno grandissimo di S. M. C.

8. Vorrebbe il Principe, in oltre, et così ne suplica anche S. M. C., che quei tali c' hanno richiamato Sigismundo Battori in Transilvania et agiutatolo a ritornare in Provintia, siano castigati, et ciò con l'assistenza del Commissario sopradetto; et, ritrovandose alcuni de' sì fatti delinquenti in Hungaria, che' detti siano medesimamente condotti in Transilvania, et lì giudicati et castigati.

Item che sia fatta inquisitione contra quelli c' hanno consigliato il Cardinale ad alienarse et iscostarse dallo Imperatore et accostarsi a Polacho, Turchi et altri.

9. Supplica il detto et intercede per quei tali nobili, che nella giornata fuggirono dal conflitto; i quali perchè vanno miseramente errando pe' boschi, temendo il castigo, con tutto che siano senza colpa, et l'errore si debbia solamente attribuire a' loro capi, sono degni di compassione, et però prega S. M. il detto Principe che la detta voglia conceder loro un general perdono in scritto.

Item che sia lecito a' nobili transilvani di godere quietamente i loro beni ch'essi possedono in Hungaria, non meno che agli Hungari i loro in Transilvania. Il che *[ſters:* se] potrà esser trattato et posto in uso dall' antedetto Commissario, sendo che, finalmente, tanto l'una, quanto l'altra Provincia sia soggetta a Sua Maiestà Cesarea.

Et, volendo (X^{mo}) Sua Maiestà trattare et conchiuder pace col Turco, che la Transilvania et Valachia siano inserte.

XI. Benchè Sua Maiestà debbia esser sicura et certa che, sino a tanto che il Principe sarà nella Transilvania, et il figliuolo nella Valachia, il Turco non condescenderà già mai a pace alcuna, et, condescendendovi, o facendola, non la mantenerà, come quello che non hà alcuna fede in se.

XII. Dicono gli ambasciatori che il Turco mostra gran carezze al Principe, et di desiderar la pace seco, ma il Principe lo tratten con parole, et gli hà dato ad intender, secondo il divisamento fatto già con Sua Maiestà Cesarea, di volere andare a prender la Transilvania per esso, per cancellar le offese fattegli ne' suoi Stati. Et questo è ancho stato caggione che la Valachia se sia *[ſters:* un] conservata sin quì, benchè alla fine, et per le esclamationi della nobiltà, gli sia convenuto mandare il proprio figliuolo, per la conservatione di essa Provintia; atteso che, mentre il Principe era in Transilvania, erano anche entrati in Valachia, et passati sino a Buccaresti, da cinquecento Turchi, anchorchè senza licenza de' loro capi, — per esserse in quel tempo sparso fama che'l Principe fosse morto *[ſters:* et passati sino a Buccaresti, et perciò]. Il che fù anche caggione *[ſters:* postosi in arme] che la nobiltà *[ſters:* che poi] tutta si po-

nesse in arme. Mà, intesosi il contrario, et che'l Principe era tuttavia vivo, gli (poi) stessi Turchi se ritirorono et uscirono di loro posta, (se ne) fuori del paese.

XIII. Racontano gli ambasciatori qualmente, ritrovandose un Turco alla giornata, et sendose subito partito con la nuova della vittoria, per Constantinopoli, gionto et narratola alla Porta, il Gran-Signore n' hebbe grandissimo gusto, et in segno di ciò destinò un stendardo per'l Principe: il quale gli sarà portato in Transilvania, per Temesvar, et poi di lì condotto nella Valachia.

XIIII. Et, perchè il Principe si trova haver scritto ad Hebrain-Bassa di mandare a S. M. C. suoi ambasciatori per far trattar presso di quella *[şters:* lei] la pace pel *[şters:* per l'] Gran-Signore, et che a questo effetto, col ritorno degli ambasciatori, sarebbe anche stato mandato *[şters:* venuto] un gentilhuomo di S. M. ad *[şters:* da] esso Principe, prega il Principe S. M. a volere al tutto mandargli un sì fatto *[şters:* tal] gentilhuomo co' suoi ambasciatori, a fine di poter continuar in questa sua fintione et tenere in sì fatta speranza il Turco, et poi a suo tempo metterse in nuove imprese et esseguire i suoi pensieri in servitio di S. M. C.

Et questo, cioè quel tal gentilhuomo, desidera il Principe tanto più, quanto che, sendo egli, per opera de suoi emoli et malvolenti, caduto in suspitione presso il detto Bassa di trattar fintamente seco, gli è convenuto, per levargli tal' ombra d'attorno *[şters:* gl'è convenuto], fargli un presente di 6,000 talleri, sotto specie, et quasi a nome di tributo; il quale però spera egli di poterglili ricavar dal naso.

Ultimamente, et per conchiusione di tutto questo, prega il Principe S. M. per 2^{m} cavalli hungari et 400 Thedeschi a cavallo *[şters:* di] et piedi, per salvezza della sua persona; però a sue spese, eccettuato che S. M. voglia commettere a gli uni et gli altri che vogliano servire ad esso Principe, fedel et realmente, sotto pena della vita et robbe.

16. Item suplica il Principe per 50 bombardieri.

Dopo questo, il dì 25 del sopradetto mese di genaro, la sera dopo il consiglio, ritrovandosi, pur per ordine di S. M. C., l'antedetto signor di Hornstain et lor (?), da detti signori ambasciatori, ci fù da essi, oltra una gran instanza fattaci per la speditione, et con addurre molti inconvenienti, che potranno nascere della tardanza, proposti anche i seguenti due articoli:

17. Et, perchè e' si trova che Sigismondo Battori, o per la innata troppa prodigalità sua, o per non curarse più della Transilvania, havendo ei già fatto *[şters:* donatione] risolutione di abbandonarla, hà compartito et dato molti lochi a questo et a quello, et così miseramente dilacerato et disgregato la Provincia, desidera il Principe che sì fatta donatione sia nulla, et che resti cassa et del tutto annullata.

18. In oltre, havendo il sidetto Sigismundo similmente donato molti lochi al Bozkaj, voria il Principe Michaele che questa donatione fusse medesimamente nulla, et che ad *[şters:* ist] esso Bozkai *[şters:* altro] non restasse in suo potere, eccettuato che (altro) *[şters:* de] quello ch'ei si trovava *[şters:* haute] havere inannzi la sopradetta donatione.

(Ibid., f° 40 şi urm.)

CMLXVII.

Dr. Pezzen către Împărat, despre hotărîrea luĭ Pálffy de a merge în Ardeal, noul sol al luĭ Mihaĭ-Vodă, Gheorghe Raț, și mărturisirile luĭ ș. a. Viena, 1600, 11 Ianuar.

. . . . Eur Kay. Mt. allergnedigsten Bevelch nach, hab ich den Herrn Palffi dahin vermöcht das der bey seinen habenden Gränitzdiennsten, vermug gethaner schrifftlichen Erclärung, die ich hiemit Eur Kay. Mtt. gehorsamist zueschikhe, wan solche wirkhlich volzogen, zu verbleiben und zu continuirn sich erbotten, dabei auch Ir Fr. D. gnedigist ine, Herrn Palffi, vermanet und nuhn an der Velziehung, oder, in Mangl derselben, an den gefahrlichen Verlusst [d]er Gränitz-Heüser, es der Zeit allerdings gelegen.

Betreffendt die Rais in Sibenbürgen, ob woll gemelter H. Palffi allerley erhöbliche Motiven und Bedenggen eingewendet, ist doch schliesslichen dabei verbliben das er, mit vorgeunden gueter Bestöllung aller ime anbevolhenen Gränitzheüser, mit alner Anzal Gränizer zu Ross und Fuess, zu Erhalttung Eur Kais. Mtt. allergnedigisten Hoheit, und zu desto besserer Versicherung der Legation in Sibenbürgen, zu ziehen und daselbst Eur Kais. Mt. gnedigisten Pevelch zu verrichten, sich erclärt und verbunden. Ist darauff von hinen wekh gezogen, und solle mit dem Herrn von Schwarzenberg, alner vorhabunden Rais halber, gegen dem Feindt, den fünffzehenden dises, zu Neuheussl zusamben khumben.

In mittls, als ich Eur Kai. Mt. allergnedigistes Beschaids auff mein vorige gehorsambiste Andeittung gehorsambist erwartte, ist ain neur sibenburgischer Abgesandter, Raz Georg genandt, gesterdt frue ankhumben, die Credenz-Schreiben an Ir Fr. D., an mich, und was verschlossen an Eur. Kais. M., geschriben; das haben Eur K. M. eingeschlossener hiemit allergnedigst zu empfahen. Mündtlichs aber gibt sich diser Gesandter sehr bloss und offendtlich zu verstehen, das sein Herr, der Wayda, Sibenbürgen mit dem Schwerdt eingenohmen und darvon verstossen zu werden kheines Weegs gedenkhen, wölle auch sein Glikh in die Moldaw versuechen, — es bewilligen es Eur K. M. allergnedigist oder nicht; mit Vermelden, wan er die drey Provinzen in seiner Gwaldt zusamben bringt, wölle er alssdan dem Türkhen rechtschaffen im Bardt greiffen und der Christenheit desto mehrers seine Dienst erzeigen. Als ich aber disen Gesandten ad partem zuegesprochen, und was seinem Herrn gebürt, und das er Sibenbürgen nicht mit dem Schwerdt, sonder mit Eur K. M. Nahmen, auff voriger der Sibenbürger Huldigung, eingenohmen habe, hatt er gleichwoll solches gestelt, neben, aber, vermeldet, Eur K. M. wurden schwärlichen ainen trewern Diener als den Michael zu sein vermaindt, zu dem sibenbürgischen Guberno allergnedigist verordnen. Das ich also, sowoll von dem vorigen, als yezigen Gesandten, das der Wayda in Sibenbürgen zu verbleiben und drinen zu gubernirn ime furgenhumen, gantz und gar vergewist bin.

Was nuhn die Abgesandten zu Prag Eur K. M. angebracht haben möchten, seitemmal sy es von mir alhier verborgen gehalltten, ist mir unbewusst; diser tringt gar starkh auff die zugesagten Wehren und Rüsstungen und auff die ausständige Summa Geldts, darumben Eur K. M. allergnedigste Resolution zu gewartten.

Herr Ungnadt und Herr Zägkhl sein den fünfften dises von Saggmar gehn Weisenburg geraist, mit denen auch Carlo Magno gezogen, und, meines gehorsambisten Erachtens, bei den Gesandten, sowoll als bei dem Carlo Magno, Eur K. M. allergnedigiste Resolution ungleich verstanden, und vonnötten zu irer Nachrichtung Eur K. M. mehrere allergehorsamiste Erclärung nachfolgen zu lassen.

Der Waloner und Franzosen zu Fuess Reformation hatt noch allerley beschwärliche Difficulteten, und würdet, auss Mangl genügsamber Verlag, mit Eur K. M. Schaden, dabei ich mich ungern befinden solle, und, meiner gehorsambisten Andeittung nach, gar woll verhüett werden mügen, angestellt werden muessen; und, wan solhe zu meiner Herausskhunfft, meiner Andeittung nach, geschehen wäre und man dise bezalltte reformierte Khnecht zusamben brachte, möchte der Türkhen vorhabende Profiantierung gehn Ofen, in massen die Gränizer anhalitten, verhinderdt und die Blaittung auffs Haubt geschlagen werden.

Sonsst ist von den Gränizen nichts newes, allein was der Palffi hinder sein alhier gelassen, wie der Tarttar-Han zu Weissenburg strangulirt worden; welhes Eur K. M. auch hiemit allergnedigist zu empfahn. Derselben mich diemuttigist empfelhendt. Wien, den 11 Tag Januarii, anno 1600.

Eur Röm. Kays. Majestät allerundterthenigster, gehorsambister:

Bartholomeo Pezzen.

(Ibid., f° 39/2-2 V°.)

CMLXVIII.

Strauss către archiducele Maximilian, despre apropiata sosire a unuĭ noŭ sol de la Mihaĭ-Vodă. Viena, 1600, 11 Ianuar.

. . . . Obwol von hinen nichts Schrifftwierdigss zue berichten und von Zeitungen verhanden, auf den Grenzen der Zeitt gar ruehig und stil lst, soll doch abermalss heut ain Gesanter von dem Wallachen hieher, aber vernemblich zue dem Khaiser, geschickht sein; und hat mihr heut Herr Petz verhaìs[s]en, wel mihr alss morgen ahn Eur Fürstliche Durchlaucht Schreiben geben, darinen avisiern wass er bringen thuet [1]). . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.)*

CMLXIX.

Basta către Ungnad, despre îndreptăţirile ce există pentru reaua purtare a soldaţilor săĭ. «Sölles», 1600, 12 Ianuar.

Illustrissimo signor mio osservandissimo,

Ricevei la di V. S. Illma di 10 di questo, e mi dispiace intendere li disordini che fano gl'uni; i quali veramente senza mio ordine si sono alloggiati, nè fine hora hò saputa dove si fussero. Scrivo a essi le lettere qui inchiuse, acciochè i capi vengino da me, per forzarli a provar i malfattori, acciò siano castigati. E, quando anche il s^r^ Ragoczi si vadi preparando per sollevarsi nella dieta futura, io non posso inpedirlo; e ne sento ugual dispiacere che, per mancamento de danari, i soldati siano necessitati a vivere con danno d' i sudditi di S. Maiestà; e, se sapessi come remediarlo, lo farei. Nè i comitati circonvicini potrano negare ch'io non l'habbi scritto et fatto più volte instanza che devessero mandarmi vittovaglie mediante il pagamento, — ch'io non haurei passato il Dibisio; nè mai l'hanno voluto fare, di modo che per colpa loro sono hora aggravati. Nè meno potrano anco negare che, quanti nobili sono venuti da me a chiedermi, o salva guardia, o altro piacere, che non l'abbi fatto; e, se potessi mantener le genti senza molestar alcuno, la farei più che voluntieri. Cone *(sic)* ella sà, le genti non si possino mantener d'aria. Quanto alle genti del Vaivoda, che si scrisse esser calatte verso Somlio, non hò altra nova che dal s^r^ Niarii; ma credo non sia vero, perchè il Batthori havria di già avisato. Che è quanto per hora (?) posso dire a V. S. Alla quale Dio doni il conforto che lei desidera. Di Sölles, li 12 di genaro 1600.

Di V. S. Illustrissima servitore:

Giorgio Basta.

[Pe V°:] Abschrifft was der Herr Georg Basta dem Herren David Ungnad, Freiherren, geschrieben auss Seless, vom 12 Januarii, anno 1600.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Turcica,* Ianuar-Maiŭ, f° 8-9.)

CMLXX.

Ungnad către Basta, despre prădăciunile soldaţilor acestuia. Muncacĭ, 1600, 13 Ianuar.

. . . . Ich hab des Herrn Schreiben vom 12 dits [n° CMLXIX] gestert spat abents reht empfangen, daraus seln Endschuldigung der Khriegsleut Schäden halben zur Notturfft

1) Din Morgentheim, la 16 Ianuar, archiducele Maximilian scrie luĭ Vischer. E menţionat Lucas Pauli. «Darueber aber auch darob sein, damit wir doch einmall ein Resolution in der tyrolischen Sachen erlangen mögen, damit wir wissen woran wir seint, oder unsere Sachen in ander Weg anzuschicken haben; dan uns diese Langwirigkheit einmall beschwerlich.»

vernumben; damit will nun der Herr Ragozzi nit zufriden sein, weill der Herr Veld-Obrist wiss was er dorten bey Serentsch und bey Regetz, zu Santo, zu Tagba, zu Mad, fier Verwisstung seiner armen Undterthannen erliten. So bildet er im ein, alls thue es der Herr hie, inn den Munkhatschischen Guetern, gleihsamben wie zu Trutz, all dispetto, vermeinend es sein anderer Herrn Gueter auch da verhanden: worumb der Herr das Khriegsvolkh dorthin auh niht ausstheillt? Ich hab in Warheith den Herrn zum Höhsten endschuldigt, dann ich wais selber woll das die Unbetzalung die meiste Ursach daran ist, und der Herr lieber die Schäden verhietet und vermitten sähe, damit in, Herrn Ragotzi, nun der Herr Veldobrist auss seinem gefassten Arggwon hebe. So wär meines Erahtens guet ob der Herr das Khriegsvolkh auf andere Guetter auch leget, und des Herrn Ragotzi Guetter, der Irer M. inn ander Weeg auh woll dienen khan, verschonet. Darumben ich den Herrn selbst freundtlih will gebeten haben; doh gib ich dem Herrn niht Maas, noh Ordnung. Wolt aber auch dem Herrn nit gern vergennen, das vill Clagen in khunfftigen ungrischen Lantag uber in giengen. Das wolt ich dem Herrn zu freundlihen Antwort niht verhalten; uns alle dem Allmehtigen Gott beveh[l]end. . . .

Gueter Freundt:
Dawid Ungnad, Freyherr.

(Ibid., f° 52-2 V°.)

CMLXXI.

Muncaci, 1600, 13 Ianuar.

Ungnad către Barvitius, despre causele ce i-aŭ zăbovit solia în Ardeal.

. . . . Meines liben Herren Schreiben vom 27 Decembris hab ih denn 12 dits alhie zu Munckhätsch, bey dem Herren Ragotzi, — aber ich verhoff Ir Mtt. widerumb einen erspriesslichen Diennst zu den sibenbürgischenn Wesen allergehorsambist zu leissten unnd, wo nich gar, meines eillenten Verraisens halben, gleich jetzt zu erhalten, doch ein gueter Anfanng gemacht unnd nachrichtliche Anweisung gegeben zu haben, — recht empfanngen unnd Irer Khay. Mtt., unsers allergenedigisten Herrn und Khaiser, allergenedigistes Verlanngen der Hanndstain unnd Wässers-Golds halben, woll gehorsambist vernomen; will demselben, alles müglichistes Vleiss nach, erachten unnd auch diss fahls mich hochlich erfreyen, das ich Irer Khay. Mtt. zu derer allergenedigistenn Gefallen diennen möge allergehorsambist.

Ich hab sonnst von dem Herren Carlo Magno verstannden das er auch was solches im Bevelch hat; der wierd sich ohne Zweifel befleissen, weillen er mit dem Michael Waida gar woll bekhant ist, etwas von dergleichen Sachen für Ir Mtt. zu procuriern; dann der Michael hat vill schönnen Stuckh Wasser-Golds unnter des Sigismundus Schatz, wie ih vernimb, auch anndere uberauss schönne Sachen, von Wöhren unnd Rosszeügen, gefunden unnd bekhomben, darvon er billich Irer Mtt. das Besste offeriern solte.

Das nun die Khayserliche Mtt. meine bisshero gepflogene sübenbürgerischen Hanndlungen zu allergenedigister Satisfaction gereicht sein, darumben dannckh ich meinem Gott düemüetiglich; der wölle mier weiter mit seiner Genad beystehen; unnd sich laider nunmer bey dem Michael, wie mier der Herr Dr. Pezz schreibt unnd bey seinen Gesanntenn das yenige erzeigen will, wess ich mich all Zeit besorgt: das nemblich ime die Cession unnd Resignation des Lanndes Siebenbürgen nie recht Ernnst, noch gemaint gewest seye. Ih dieselbig auch nie mit runten claren Worten aus ime verstehen, noch auss ime herauss hab bringen mögen; das wierd nun mer auch, besorg ih, Irer Khay. Mtt. also, unnd nicht anders, fürkhomben werden.

Ich hoffe, Ir. Kay. Mtt. werden allergenedigist die Ursachen erwogen haben, die mich und den Herren Zäggl von der anbevelchnen Legation unnd Reiss biss an hero haben abgehalten; darunter der Mangl des Reiss-Unncostens nicht die wenigiste Ur-

sach ist, an denn wir ye einmall nicht fort khomben khönnden. Unnd gibt mir der Feldzallmeister zu Caschau seider des achten dits noch gar schlechten Trost, sonndern hat erst wider hinauss geen Hof geschriben, wess er sich darmit verhalten solle. Die Zeit unnd Lüfft sein wahrlich inn Sibenbürgen jetzt gefehrlichen, Alles zum Teüristen, und demnoch nicht zu bekhomben; auf die Cosstfreyhaltung ist sih warlich wenig zu verlassen, unnd wier müessen dennocht Leüth umb uns haben, die Irer Mtt. unnd unns zu Ehren erscheinen: werden wir unnter ein 15 Gutschien nicht ausskhomben khönnen. Bitt meinen Herren gantz diemutlichen bey Irer Mtt. verhilfflichen zu sein, damit dero löblichen Hofcammer nicht zu genau gegen unns gehe, sonndern ain ergäbige Summa von ein, zwei in 3.000 Tallern anschaffe, damit wier nicht, Irer Mtt. zu sonnderer Verkhlienerung, drinnen im Sibenbürgen erst Gelt zu täglich fürfallenten Aussgaben aufbringen müessen; welches vor zway Jaren der Kaiserlichen Legation nicht ein gerinngen Stoss und ublen Nachkhlenng unndter denn Siebenbürgern gegeben hat.

Der Herr Basta schreibt mier noch woll widerumben glimpfliche Brief, aber mich bedenckht, er schreib at partem, hin unnd wider, was er nit schreiben soll, unnd auf mich nicht khann darbringen. Bitte meinen Herren gannz dienstlich, er lasse mir nicht Unrecht geschehen, unnd es geruehe Ir Majestät dem Herren Basta verstehen geben zu lassen, das er mich nicht beziehe, wessen er mich nicht waiss zu uberweisen, ja inn Ewigkheit nit waiss auf mich darzubringen.

Morgen zieche ih von hinen widerumben auf Nagybonya, teütsch Neüstättl genannt; dorten wolt ih mit dem Herrn Zäggl zusamenkhomben unnd, da unns nuer die Zerung nicht mangelt, unnsern Weeg inn Gotts Namen fortsezen, — denn dess Neüstättl ist unns gleich auf dem Weeg. Hiemit thue ih denn Herrn dem allmechtigenn Got, sambt unns allen, inn sein Schutz und Schirmb, unnd mich dem Herren diennstlich bevelhent. Datum Munckhätsch, denn 13 Janer, anno 600.

Meines villgeliebten Herren diennstbeflissener guetter Freundt und Diener:

David Ungnad, Fr[ei]h[er]r.

(Ibid., Hungarica, f° 46/2-46/2^{b}; regest în Szádeczky, p. 461, n° 62.)

CMLXXII.

Mihaĭ-Vodă vesteşte despre o iertare de dajde, acordată Saşilor. Alba-Iulia, 1600, 13 Ianuar.

Nos Michael, etc., memoriae commendamus, tenore praesentium significantes quibus expedit universis, quod nos, cum, ad humilimam intercessionem prudentum et circumspectorum magistrorum civium, regiorum et Sedium iudicum ceterorumque iuratorum civium civitatum et Sedium nostrarum saxonicalium, pro Universitate Saxonum Transilvaniensium factam, tum vero considerantes eandem Universitatem Saxonum, propter exercituum nostrorum in medio eorum versantium multas diversasque depraedationes, despoliationes et conflagrationes, ad extremam fere inopiam paupertatemque et miseriam redactam esse, volentes itaque commoditati et utilitati eiusdem Universitatis Saxonum providere et prospicere, — ex portis eorundem Saxonum solvendis portas numero quater mille, usque ad novam connumerationem a data praesentium computandas, eisdem relaxandas duximus et defalcandas, prout relaxamus et defalcamus praesentium per vigorem. Quocirca vobis, universis et singulis, generosis, egregiis et nobilibus thesaurariis, dicatoribus, connumeratoribus, exactoribus et perceptoribus contributionum nostrarum saxonicalium, modernis et futuris, quoque pro tempore constituendis, praesentes nostras visuris, harum serie committimus et mandamus firmiter, quatenus vos quoque a modo in posterum praescriptas portas numero quater mille modo praemisso (excepta tamen moderna contributione in proximis dominorum regnicolarum generalibus comitiis ad vigesimum diem mensis novembris, anno millesimo quingentesimo nonagesimo nono, hic Albae-Iuliae ex edicto nostro celebratis,

ordinata) pro relaxatis et defalcatis habere, neque propterea eandem Universitatem Saxonum quovis modo impedire, turbare, molestare et damnificare praesumatis, nec sitis ausi modo aliquali. Secus non facturi. Praesentibus perlectis, exhibenti restitutis. Datum Albae-Iuliae, die decima tertia mensis ianuarii, anno Domini millesimo sexcentesimo.

Nos Michael Voevoda.

(Sibiiŭ, *Stadtarchiv.*)

CMLXXIII.

Veneția, 1600, 14 Ianuar.

Știrĭ din Veneția, despre solia luĭ Carlo Magno și numirea zvonită a luĭ Mihaĭ-Vodă ca guvernator al Ardealuluĭ.

[După scrisorĭ din Viena, de la 1iŭ, și Cașovia, de la 25 Decembre, Carlo Magno a stat o zi și o noapte în ultimul oraș, apoĭ, cu soldațĭ și banĭ, s'a dus spre Oradea, unde-l aștepta Paul Niary. De acolo trec în Ardeal;] della quale provincia s'intende per cosa certa che da S. M. C. era statto fatto governatore generale Michal Vaivoda, senza però poter determinare, nè risolvere cosa alcuna in quella provintia, senza il consenso d'un Conseglio di Stato e di guerra, che detta Maiestà metterà in Cassovia; del qual il conte di Svarzemburgh, fatto governatore generale nell' Ungheria Superiore, sarà presidente; dovendo anco il Vaivoda mettere soldati imperiali in tutte le città di Transilvania. [Basta va fi sub-guvernator al Ungarieĭ Inferioare.]

(Viena, ms. citat din *Bibl. Arch. Imperiale*, fo 214.)

CMLXXIV.

Suceava, 1600, 14 Ianuar.

Nicolae Galvay și Francisc Buday, foștĭ solĭ aĭ Cardinaluluĭ Andreĭ la Poartă, către Bistrițenĭ, despre misiunea lor și averea ce aŭ lăsat în Ardeal.

Zolgalatunkatt iriok kegyelmednek. Isten adgion minden jokatt kegyelmeteknek. Thowaba my Molduaban vagiunk az egez nyaron az minemo dologba my farattunk azt emberi remensegj kwöl; Istem minden jora atta vala; az ado ez eztendö nekwl harom eztendeigj megj engettetett vala. Lipat, Ienöt, Erdelhez örögbe megj engettek vala az fölött my soha ne hadakozunk Erdelböl ky, ha szinten az Török az Nemetet megj nem bekellenyek is; mikor az szaz lowal el akarank indolny juta az hire szegeny Bathory Andras vrunk el vezett. Az czazar byzonj igenbusu la rajta; az mint vegeztwnk uot az mlssa nalunk vagion mostis. Myodabe letünkben kegyelmetek mitt vegezett auagy mitt czeledett ty tudgiatok; mj peniglen orzagunk kwöl njomorgunk szabad emberek magunkal nem vagiunk. Iol gondolkodgiek kegyelmetek felölö, mi nem irhatunk mindenek felöl, byzonios emberwnk penegj nem lehett nyeluel izenhesswnk; kegyelmeteknek mindenben jo modgia uolna az jöwendö megj maradas felöl, Nemtudom az mj hazunk nepe ott vagione nagy hon niomorogj, halliuk hogj mindenwnk praedaba vagion. Ha peneglen az kegyelmetek varasaban vagion kegyelmetek isten szerent czelekedgiek; az miel lehett kegyelmetek segellie szegeniekett az migj isten minkett innen meegj szabaditt. Ha szegeniekett hazunkbol ky wertek bizonj nem tudglok my vettkwnkertt czelekettek, mertt mi senkinek nem vetettwnk nem is vetthetwnk. Igen akarnank ha kegyelmed egy czedulat irna szegeny hazunk nepe felöl es az allapatt felöl. Az mi vettsegwnk czak az lehett hogy az ellensegett rolatok tevettetwk az [1]) egez [1]) nyaron [1]), Az vr isten imar ez vtan mire adgia azt czak ö zent fölsege tudgia. Minekwnk peneg

1 Scris maĭ pe urmă, de-asupra rîndului.

nem szabad minden emberel bezellenünk. Iol gondolkodgiek kegyelmetek. Isten eltesse kegyelmetekett. Költ Molduaban Suczwan, 4 die ianuarii az o kalendarium szerent anno 1600.

Nicolaus Galuaj.
Franciscus Budaj de Sard.

Kegyelmednek megj szolgalom, az felesegem lewellet iktassa hazahoz, talan megj valaha megj szolgalom valahun lezen felesegem.

[Pe V°:] Az my byzott vrammnak komamnak szomszedomnak. Budaky Gasparnak Szabo Orbannak, Bezterczey fö byraknak tanacziual egetemben adassek.

Vă scriem dorința noastră de a vă sluji. Dumnezeŭ să-ți dea tot binele. După aceia noi sîntem în Moldova: toată vara ne-am obosit într'un lucru afară de orî-ce nădejde omenească; Dumnezeŭ a dat tot binele; dajdea, fără anul acesta, s'a iertat pe treĭ anĭ. Aŭ lăsat Lipova, Inăul pe vecie Ardealuluĭ; despre asta, nu ne putem luptà, nicĭ dacà ar împăca Turcul pe Neamț. Cînd am voit să plecăm cu ceĭ o sută de caĭ, a venit știrea că săracul Andreĭ Báthory s'a pierdut. Împăratul s'a prea supărat; precum am isprăvit, e și acuma la noĭ. Pănă am fost noĭ acolo, ce aĭ isprăvit saŭ ce aĭ făcut, voĭ știĭ; noĭ ne chinuim afară din țară; nu sîntem oamenĭ slobozĭ. Bine să vă gîndiți; noĭ nu putem scrie despre toate, prin cel d'întăiŭ om venit nu putem trimete vorbă; Dumneavoastră tot v'ar fi bino în toate, cît despre viitor. Nu știŭ dacă oamenii caseĭ ni sînt acolo saŭ se chinuiesc acasă; auzim că ni pradă tot. Dacă sînt în orașul Dumneavoastră, faceți după voia luĭ Dumnezeŭ; ajutați-ĭ pe cĭ, săracii, cu ce se poate, pănă ne scoate Dumnezeŭ de aicĭ. Dacă i-aŭ scos din casă, zăŭ nu știm: pentru păcatele noastre aŭ făcut-o, căcĭ noĭ nu am stricat nimănuĭ, nicĭ nu putem strica. Am dori foarte mult să ni scriĭ Dumneata o țidulă despre săraciĭ oamenĭĭ caseĭ noastre și despre starea lor. Păcatul nostru numaĭ acela poate fi, că noĭ am luat toată vara dușmanul de-asupra noastră. Ce va da Dumnezeŭ după aceasta, numaĭ el sfîntul știe. Nouă însă nu ni e lăsat să vorbim cu orĭ-ce om. Gîndiți-vă bine. Dumnezeŭ să vă țină.

Îți sînt slugă Dumitale: scrisoarea nevesteĭ mele dă-i-o acasă; poate încă vre-odată voiŭ maĭ sluji, unde va fi nevasta mea.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

CMLXXV.

Ioan de' Marini către Mihaĭ Székely, despre dorința luĭ Mihaĭ-Vodă de a veni comisariĭ și despre intrigĭ ale partideĭ luĭ Sigismund în Ardeal. Alba-Iulia, 1600, 14 Ianuar.

Illustrissimo Signor, patrone mio osservandissimo,

Soto li 8 detto hò scritto a V. S. I. con uno plico di lettere per Sua Maiestà Cesarea, patrone nostro cl^mo *(sic)*, et per Serenissimo Arciduca Matias, etc., et per Illmo s^r Pezzen, con Razz Iagnus, posta di Illustrissimo Vaivoda, mandato per incontrar Taranovschi, che viene da Pollonia, etc. Dapoi altro non è inovato, sollo che questo Illmo Vaivoda asai desidera la venutta delli Comisari; simille è desiderio delli populli et principalli di questa provincia per mollti degnì respetti, et maxime che s'intende al sicuro che Stephano Barchai chimera, immagina, pensa et fà mente et diverse pratiche per sulevation di questo paese, a danno della servitù di Sua Maiestà, sicomo è il suo solitto, et hà fato per avanti, dicendo che dua vollte hà fatto fare mutatione in Transilvania et che la terza farà con la spada: et questo è deto quà per mezo di Pietro Gusar, et è da credere al sicuro che fà e trata, più di quel che hà fato prima, proditioni. Della qualle mando copia della atestation a Sua Malestà Cesarea; la quall'è in ungaro, e però suplico V. S. I., se possibille, farli translatar in latino et mandarlli a Sua M^tà, perchè io non hò avuto quà persone fidatte per translatarlli, — aciò la copia non capitase in mano di eso Barchai; et confidandomi in V. S. I. che farà, como devotisimo di Sua Maiestà Cesarea. Simille s'intende che in deta praticha è Stephano Bathori, fratell dil Gardinalle, et altro Stephano Bathori, di Ezzett, conprendendosi che sempre hà fato secrette pratiche con il Gardinalle, sicomo se hà trovato per le sue lettere trovate tralle lettere secrete dil Gardinalle; delle qualle si hà venuto in cognitione per mezo di signor baron di Offchirchin; delle quale crederò averà fato participe a V. S. I., e con il suo consiglio inviatolli a Sua Malestà. Si como io con gran instantia li hò pregato, havendo considerato che importano asai di averlli quanto prima Sua Maiesttà Cessarea.

Illustrissimo Vaivoda asai se hà alegrato intendere che V. S. I. è uno deli signor Comisari, ma però inpaciente della tardanza, dicendo che vegnirano quando creserà la erba. Et hà ragion di condollersi della tardanza per molti degni respetti: è necesario la dilligientia, per li inconvenienti che intravegnire potriano, et maxime che questi populli et principalli asai desiderano la venuta di esi Commisari, nelli qualli è tutta loro speranza; dalla qualle si non fuseno più che certi, io me temeria di grandisimi desturbi. In però io tuti consollo e tegnio in bona speranza con ogni belle magniere, perchè tutavia mi domandano quando venirano e qualli sono li signori Comisari, et io tuta via con ogni mia industria mitigo et acomodo con bone parolle, vedendo molti desperati, sollo che si confidano in tal buona speranza della venuta di signori Comisari; la qual dicono che sarà loro sallute. Dando tuti collpa, gridando a furore populli che Bachai è traditor di Sua Maiestà et di regno, e di noi tuti; et d'alltri si sentono offessi et depredati, et non dalli exercitti di Illmo Vaivoda. Et asai bene hanno cogniosuto quello ch'è esere sotto il governo di Invictisima Casa d'Austria; esendo satti di questo governo, il che aboriseno imaginare non si può. Di che però, con lla presta venuta delli signori Comisari, ill tutto si acordarà in bene, etc. *(sic)*.

Si dissie che i Seculli hanno hamazato i loro capitanio, con dire che non volleno capitanio ungaro, ma contenti di ogni alltra natione, — salvo il vero.

Io prego si degni sallutarme al signor Carlo Magnio, et lli aspettarò con desiderio; elli basio le mani, etc.

Il simille saluto et mi aricomando a mollto Illustre signore Federicho, suo dilletisimo figliollo [1], et lli baso le mani. Con quall fine gli prego de Signor Idio contento effellicittà per mollti ani. Da Alba-Jullia, 14 di genaro 1600.

Di V. S. Illustrissima devotissimo et osservandissimo servitore:

Gioani Marini da Ragussa.

[Pe V°: Adresa către «Michael Zachel de Chivent», căpitan de Satu-Mare, consilier imperial.]

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica,* f° 47/2-47/2 b.)

CMLXXVI.

Alba-Iulia, 1600, 14 Ianuar.

Ioan de Marini către Împărat, despre scrisorile găsite ale Cardinalului Andrei, despre nevoia de a se orîndui Guvernul Ardealului și prietenii lui Sigismund Báthory în această țară.

Sacra Caesarea Maiestà, Patrone clementissimo, etc. (sic).

Sotto 3 detto, per mano del signor de Hoffchirchner, et copie con signor Alvisio Radibrati, il medemo giorno, con la nota di tutte secrete lettere del Gardinal trovate per mezo de alcuni fidelisimi di V. M., como con detti la particolarità, alli quali hò

---

1) În *Hungarica,* 1600, *sine dato,* f° 78-9:

«Michael Zekel de Keövend» către Împărat; cere a) permisie de la Împărat pentru căsătoria fiului său unic, Frederic, cu o rudă, «eretică», care vrea să se convertească, cu ceî doî fii.

Spița neamului:

«Lucas Zekel habuit duas uxores.

Ex prima habuit: Michaelem Zekel. Hic habet: Fredericum Zekel, qui ducere vellet viduam: Annam Keglievich.

Ex secunda habuit: Iacobum Zekel, ex quo: Carolus Zekel, qui mortuus est; reliquit viduam suam.

b) Să-î acorde lui și fiului dispoziția bunurilor ereditare și

c) «mandati Maiestatis Vestrae bano de relaxatione remissorum bonorum crasinensium iam exhibiti copiam, pro futurorum iurium meorum cautela, sub sigillo suo regio et manuscriptione extradandam, clementissime demandet.»

pregato et persuaso con ogni mia diligentia et industria, aciò li dovesero portare in diligentia et presentarli a V. M., hover mandarli con il detto Alvisio, il qual, ad instanzia mia, Illmo Vaivoda manda con litere et proposicioni delli Tartari et Turchi, etc. *(sic)*, havendo considerato esere necesario pervengano quanto prima esse letere a V. M. Caesarea, per prevedere alli cassi oportuni; li quali mi hano promeso di effetuare, et spero con li effetti ferano, etc. *(sic)*. Poi è innovato ieri la vegnuta delli mesagieri, cioè di Macoviza, dal duca di Ostorva [Ostrog], ritrovandosi con il general Giorgi Basti in Husti, etc. *(sic)*, et che viene il Zoranovschi [Andrea Taranowski] di Polonia, — si dice como amicho, per congratolarse delli felici sucessi; in però è da creder, havendo l'altra volta vegnuto in Valachia [1]) più tosto como creatura di Chnes Vasil, Paladin Ruteno di Polonia, il qual hà fradelanza con el Vaivoda, — qual di subito hà ordinato al Canciglier scrivere letere al S^mo arziduca Mattias, con tal nove, etc. *(sic)*.

E però aricordo a V. M. Caesarea et al suo sacro Consiglio metere in considerationi li oportuni bisogni di questo regno, aciò, Idio guardi, non intravien qualche inconvenienti, disordeni, et che dapoi a me non si atribuise colpa della dilligientia, — havendo sina hora datto ogni particolar relationi con ogni mia industria, sì del desiderio et volontà di Illmo Vaivoda, como delli populli di questa provintia, et masime delli principali, li qualli bramano con desiderio la venuta di Comesari, di essere governati sotto ombra di V. M. Cesarea. Altrimente, seguendo la tendenza et pocho diligentia, al sicuro io mi temo che Iddio non conceda disordeni pegio che prima, et, posquam maius *(sic)* confusio eritt inter populo[s] quam prius, et macime che Steffano Bazchai è principal autore di tute le confusioni et proditioni di questo regnio a' danno di V. M. Cesarea, di questo regno, — gridando tuto il populo, e masime li principali, qualmente Stefano Bazchai è proditor di V. M. e del regno, e di tuti, e da l[u]i dicono esere depredati et offessi, et non dalla millitia d' Illmo Vaivoda, sicomo apare per la atestation publica, in autenticho, la qual' è in ungaro, et averò la copia, la qual farò translatare in latino et mandar a V. M. Cesarea. La qual contiene la singierità et bon governo delli Comisari di quella, a satisfacion di tuto regno ella fraudolente consientia di eso Baschai, havendo userpato tuti beni mobili di Jesicha et una parte del Sigismondo; a reuscir non li pole *(sic)*, hà intradoto il Sigismondo con quelle proditioni dechiarite in detta atestation da undeci conseglieri et i principali di questo paese, ad instancia di s^r Gaspar Cornes et Pangratio Scenei, etc. *(sic)*. Il qual Stefano Bazchai non cessa il dì presente con sue solite proditioni, stimulando questi populi per mezo delli sui complici, alla sulevation contra questo Illmo Vaivoda; et, como per altre hò detto, vedo tuta via frequentare et venire servitori dal detto Bazchai a questo Monsignor Napragi, Ca[n]cilario; dil che me temo di pocha fedeltà. Anzi sono in dubio che si[i] qualche inteligentia secreta; perchè al sicuro è creatura di Bazchai il detto Canciglier Napragi, e però V. M. Cesarea proveda con il suo sacratissimo juditio alli remedi oportuni, etc. *(sic)*; perchè ancora Illmo Vaivoda si avede che aboriseno questo governo questa giente inconstante, e che per diverse parti tratano et chimerano il malano et perditione loro. Per li quali respeti desidera, et è necesario, la presta venuta delli Comesari, etc. *(sic)*. Con la venuta delli qualli si acomodaria et terminaria in bene alla satisfacion di questi populli, et Illmo Vaivoda andaria alla destinata inpresa, etc. *(sic)*. Con qual fine li prego da Iddio longa vitta et vitoria contra li suoi inimici. Da Alba-Iullia, alli 8 genaro, anno 1600.

Di sopra è copia mandata la vollta di Sacmari, in mano di magnifico Michaell Zachel, capitano di Sachmari, con una poscrita che questo Illmo Vaivoda mandò con lettere per Ser^mo arciduca Matias, etc. *(sic)*, e per incontrar il Taranovschi, che da Polonia viene, et si dice che porta lettere e di Rè Gallico: il vero non si sà la certeza.

Et il meso pervenuto è dell ducha di Cuovia [Clovia], cioè figlliollo dil Gnes Vasilli, etc. *(sic)*; dell secreto si darà di tuto particollar rellation. Colla presente mando la copia della atestatione delle proditioni di Stephano Bacha, etc. *(sic)*, per mano di deto

1) In 1597.

magnifico s^r Zachell, etc. *(sic)*, e per il suo homo pervenuto quà. Con il quall se hà inteso arivo di Carllo Magno in Sacmari et ritorno dell suo meso, Pietro Ermeno; maravieglliandosi di tall suo ritorno et della tardanza delli Comisari di V. M. Cesarea; delli quallì è necesario la llor breve venuta, per mollti degni respetti, etc. *(sic)*.

Con quall fine lli prego de Dio lunga vitta et vittoria contra lli sui inimici. Da Alba-Iullia, alli 14 di gienaro 1600.

Di V. Maiestà Cesarea humillissimo servitore:

Givany Marini da Aragussa.

(Ibid., f° 16-16/2.)

CMLXXVII.

Satu-Mare, 1600, 15 Ianuar.

Carlo Magno către Împărat, despre hotărîrea sa de a pleca îndată la Mihaĭ-Vodă, a cărui purtare inspiră bănuielĭ.

Sacra Cesarea Real Maiestà,

La causa che io mi sii detenuto quà tanto in Sachmar, haverà la Maiestà Vostra inteso per la mia de 28 pasato, per un coriero espedito dalli signori Comisarii, e sotto il medemo giorno ne diedi avviso ancora al signor Pezzen et signor Barvitio.

Hora, vedendo le cose del Waivoda caminar molto differenti di quello si pensava, e solo per le male lingue, et ancho il non ritrovarsi apresso di se, per quello intendo, senon gente che desiderano disturbare la sua buona intentione verso di V. M., discoprendosi il vescovo Napragy in molte cose partiale, non corespondente al servitio di V. M.,—il che potrebbe causar qualche maggior disordine, e, per haver inteso che detto Waivoda mi desidera, mi è parso nel nome d' Iddio partirmine hoggi per conseguire la mente et commandamento della Maiestà V., e, subitto arivato dal detto Waivoda, procurarò di cavarne quella assoluta ressolutione, aciò si venga in chiaro quanto sia disposto et intentionato verso il servitio di Vostra Maiestà Cesarea. Et, di subito, hò personalmente, hò con coriero espresso, ne darò con ogni fideltà intera relatione alla M. V.; et apresso usarò ogni diligenza per chiarirme meglio di quanto si mormora sopra la persona di detto vescovo. Ma da Petro Armenio, qual si mostra molto affetionato verso V. M., mi hà fatto vedere una lettera scritali solo hieri dal capitanio di Chuvar, e li dice come il Waivoda habbi discoperto certe cose trà il detto Cancelliero et Cornis Gaspar; che dubita che non lo faci decapitare,— non scrivendoli la causa perchè; però che stava aspetando la venuta mia; havendoli commandato che, pasando per quella parte, mi voglia far acompagnare, aciò possi sicuramente, senza impedimento, pasare; poichè a tutti li confini vi è dil travaglio, a non incontrarsi con qualche mala fortuna. Ancora che sia sicuro che dalla Maiestà Vostra e dil suo Consiglio sarà di già antevisto; e, benchè sia superfluo il mio avviso, mi è parso niente di meno con ogni fideltà e riverenza avvisar la M. V. esser ben fatto che, sin tanto che io non vinghi o manda la relatione mia nel modo che haverò trovato disposto detto Waivoda, non si lascia partire li suoi ambasciatori di là; e, caso che si fossero incaminati, mandarli con bel modo a dietro, a detenerli in Vienna, hovero Posonio, hò in Cassovia, senon quà in Sachmar. Dubitando, a quello mi vien riferto da questo Armeno, rappresentar differentamente le cose di quello che li è stato comesso dal Waivoda; tenendo il detto Armeno Ban Mihal in gran sospetto, e sollo per il suo particulare interesso, desiderando che detto Waivoda se ne resti nella provintia, per poter esser lui il secondo governatore e poter goder quelle signorie che hà ottenuto dal detto Waivoda, e in particulare la signoria di Maros-Vyvar, ch'è una residenza regale. Conosendo che, non fermandosi detto Waivoda in Transilvania, esser impossibile a poterle godere, nè manco lui restarsene. Per tanto supplico humilmente la M. V. a volerli far quella consideratione che meglio sarà dalla sua innata prudentia giudicato. Dal canto mio, si assicure la Maiestà Vostra, mentre che altro non mi introvenghi, spero in Dio, nostro Signore, dentro de quindici giorni

raggualiar la M. V. in modo tale, e apresso pocho poterli dire quanto si potrà prometersi da detto Valacho. E dalla mia relatione si venerà in chiaro della verità, se la loro propositione fatta a V. M. sarà stata conforme il commandamento e voluntà dil loro padrone. Con che fine, e con ogni humiltà et riverenza, Il priego da Dio, nostro Signore, il colmo d'ogni suo contento et felicità, et augmento de' suoi Stati. Di Sachmar, alli XV genaro 1600.

Di V. Sacra Cesarea Real Maiestà humilissimo et devotissimo servitore:

Carlo Magno.

(Ibid., f° 50-50ª.)

CMLXXVIII.

Mihaĭ Székely către Barvitius, despre relațiile luĭ Mihaĭ-Vodă cu Poloniĭ și credința Voevoduluĭ cu toate sfaturile rele ale Banuluĭ Mihalcea, precum și despre Ungnad și Carlo Magno. Satu-Mare, 1600, 16 Ianuar.

Ich erinder mein Herrn, ih diser Tagen, in Abwesen des Herrn Ungnaden, auf uns beydth lauttendth kheyserlichen Befelh, mit sambth dem Einschlissen, allerundtertheinigisth und gehorsamisth, mit gebyrender Reverentz empfangen, und Inhalt vernomen hab; noh Vernemungh des, alssbaldth dem Herrn Davith Ungnaden auf Monckhattsch, alda er syh damals befunden, zuegesschikhth. Was hierinen mein einfeltigh gueth Bedunckhen in den moldauisen Sahen isth, das magh ih kheckhlih schreyben, das mir duch auss niht gefelt, — dan mit dem Einstellen wierdth man dem Mihal Vayda das Hertz nemen und dem Sigismundo ain gross Hertz mahen. Dan, die weyll er umb und umb nihts hett, wierdth er den Jeremias absetzen, duch Hylf des Cantzlers, und wierdth Siebentëgegen und Wallahey Nahparer werden, den Poln und Tyerkhen zu Hylf nemen. Unnd, wie wyr hietzunder Gelegenheith hetten, Moldau einemen, als wierdth er Gelegenheith mahen den Spott und Schendt, die dem Battorisen widerfeern isth; mit unser Temporizieren und Einstellungen, Siebenbyrgen und Wallahey einemen und, wennss woll khintt, biss auf den alten Vatter auh wass tentieren; tentare non nocet, wie ehr dan ein unwuertiger Pueb isth. Von Poln, wie man discuriert, auf Slesyngh ist ein unzeyttigess Bedenckhen, dan, was Mihal Vayda vyr ein Gelegenheyth auf Moldau und mit Moldau, khon ime nit fallen und misslingen. Hett man Siebenwyrgen, Wallahey und Moldau unss zum Besten, wolte Gott das Poln was anhebet: nihts merers, noh hohers sollen wyr unss winschen; ess khymb Ihr Röm. Keys. Mtt. Landen zu Erweytterung und der Cristenheith zu Guettem Und, wie[r] woll Ihr Röm. Keys. Mtt. Schreyben sey dem Khünigh auss Poln zueckhumen, so isth ein gnuegsamer Endtschuldigungh, das Ihr Mtt. haben dem Mihal Vayda dise Impresa und Vyrnemmen eingestelth: hab er was gethan, ess sey niht auss Ir. Mtt. Befelh geschehen. Dan, wa[i]s man doh woll, was gueţs Poln dem hohloblichen Hauss Osterreyh gundth; und, werden wyr dise Gelegenhaith mit Moldau einstellen, so helfen wyr dem Sigismundo ein Nesth in Moldau zu mahen, darauss wir in nymermer bringen khinen, aber er unss woll aus Siebenbwyrgen und Walahey rottmen (rottiren?). Darnah, wies man will, so wierdts umb sonsth und zu spott sein; den Mihal Vayda meht man auh seltzame Gedenckhen, und unlustigh. Dan Ihr Röm. Keys. Mtt. migen allergenedigisth glauben das der Mihal Vayda, wen er wuste das was ubl darauss endtsteen michte, er wurde das nit aifern; aber er sucht Gelegenheith wie er dem Romischen Kheyser und der gantzen Cristenhaith dienen migh; dardurch er ime und seinem ainigen Sun, du[r]ch allergenedigisten Genaden und Hylf des Römischen Kheysers und der Cristenhaith, was beckhumen mige, und hernach ime und sein Sum ein unsterblichen Lob und gueth Namen hindter sein verlassen mige. Das was man von ime spargiert, das er Siebenwyrgen behalten wyll und syh impatronieren, niht weniger isth, er hett ettlich Boieren, die von ime was aussbraht haben, alss Ban Mihalce, ein Schloss Maros-Vyvar, und Andere

mer, die niht gern sahen das erss Siebenwyrgen soll dem Romischen Kheyser einandtwortten, dan sy wissen das sy werden niht darbey verbleyben; aber er isth constans und bleybth constans, alss vor Gott lebth. Und, wen niht von Andern vesth wegen, nuer denen zu Trutz, Schondth und Spott, die von ime das spargieren. Unser Commission die geeth zu langsamb vortt; ih glaub ess sey Schickhungh Gottes; dan, wie ih aussgenomen hab, so sey Herr Davith Vngnad mit seiner Maynungh und gueth Bedunckhen, mit weliher seiner Maynungh, gueth Bedunckhen und Intention, zu besorgen, er werde den Mihal Vayda mer zu einer Unwillen, Ungedulth und Mistrauen Anlass mugen geben. Alss was andersth? Das ih ja gar niht seiner Maynungh bin, noh sein khan; dan Gott soll mih an Leyb und Seel straffen, wo ih imlt mein Leib und Leben khindte Ihr Röm. Kheys. Mtt. zum Monarcha machen; wen ih hundert Khepf hatte, wolts darauf wagen: und, was niht gueth isth, das khan ih niht gueth haissen. Daryber gar mir, wie Gott wyll.

Herr Carolo Magno zeucht ubermorgen vortt geen Weyssenburgh, mit sambth dem Armeny Peter; ess ware zu winschen das Ihr Röm. Khey. Mtt. hatten mer solihe Diener, alss der Herr Carolo Magno, — die also in allen Ihr Khey. Mtt. Diennsten qualificiert und adobati waren, wie er: man wurde Ihr Röm. Khey. Mtt. Reputation und Mayestett andresth bedencken, respectieren und erhalten alss unsser ettliche thein, die da offt mer reden alss unss gebyrtt und zu verandtwortten wissen. Das alles schreyb ih meinem Herrn in hehsten Vertrauen.

Der Herr Ungnad, der vermainth mit Wenigen hinein zu ziehen; nun wis ih niht ab auh reht ist: wyr[d] das ein Ihr Khey. Mtt. Reputation; zum Andern, undter solchen Barbarismo, mit Wenigen zu ziehen, wierdt Einer niht respectiert; widerfertt Einem ein Spott, so isth Ihr Mtt. ein Spott, niht unsereinem. Mein Herr well mih des erinderen, auf das ih niht unreht thue.

Das ih mein Herrn mein ungeraymbten weyttschwafigen Schreyben behellige, bit ih mein Herrn zum Hohsten umb Verzeihungh; die allerundtertheinigiste, treuschuldige Pflicht, so woll das Hertz, Gemieth, das Willen erkhens Gott, das khreht isth; das verursaht mih zu schreyben. Meinem geliebten Herrn thue ih mih in sein treuen Gunsth, mit treuem Hertzen, befelhen. Gott ab uns allen. Sackhmar, 16 Januarii, anno in 600-ten.

Des Herrn treuer Diener und Freundth:

Michaell Zekell.

(Ibid., f° 33-5; regest in Szádeczky, p. 461, n° 63.)

CMLXXIX.

Satu-Mare, 1600, 16 Ianuar.

Mihaĭ Székely și Carlo Magno către archiducele Matthias, despre niște scrisorĭ sosite de la Mihaĭ-Vodă, către archiduce și Basta.

. . . . Eur Fürstliche Durchlaucht erindern wir im underthenigem Gehorsam das gestern uns zway Schreiben von Mihäl Weyda, auss Sibenbürgen, zuekhumen sein: Ainss an Euer Fürstliche Durchlaucht, das Ander an Herrn Basta lauttendt. Die weil der Arm[en]i Peter, des Weyda Abgesanndter, für rathsamb und notwendig eracht hat, dass aufzethuen, darinen uns zu ersehen, pro futura cautella, haben wir uns dess undterstannden: bitten aber Euer Fürstliche Durchlaucht hierauf underthenig- und gehorsamist, Euer Fürstliche Durchlaucht wollen uns solche Eröffnung in Ungenaden nit vermerckhen. Euer Fürstlichen Durchlaucht uns underthenig- und gehorsamist bevelhen. Saggmar, den 16 Januari, anno 1600.

Euer Fürstlichen Durchlaucht

underthenig- und gehorsamiste:

Michael Zekell.

Carlo Magno.

(Ibid., f° 51; regest în Szádeczky, p. 461, n° 64.)

CMLXXX.

Chehaia Mareluĭ-Vizir Ibrahim către Pálffy, despre gîndul ce ar fi avînd acesta de a lua guvernul Ardealuluĭ. Belgrad, 1600, 16 Ianuar.

Des Obristen-Vezir Ibrahim-Bassa Tihaia, Memhet-Aga, schreibt vom 16 Januar, anno 600, aus Griechisch-Weissenburg, dem Herrn Palfi zu.

. . . . Letzlich, lieber Herr und Nachbar, hab auch vernohmen, das sich der Herr entschlossen die siebenburgische Administration anzunehmen; welchen Zeittungen ich zwar nit allerdings glaube, und ist schier nit muglich das er den Römischen Kaiser verlassen und sich andertwohin stecken solt; warumb er dies that, waiss ich nit. . . . . .

(Ibid., Turcica, 1600, Ianuar-Maiŭ, f° 15 V°-6.)

CMLXXXI.

Archiducele Maximilian către Sebastian Thököly, despre puțina credință ce dă și el bănuielilor împotriva luĭ Mihaĭ-Vodă. Morgentheim, 1600, 16 Ianuar.

Maximilianus.

Magnifice, nobis fidelis dilecte. Quas 23 Decembris anni praeteriti ad nos dedisti, 15 huius recte accepimus; tuaeque sententiae, tum de Palatino Walachiae, quam de universa belli administratione, ut plurimum adstipulamur. Neque enim unquam in animum inducere potuimus, istum Palatinum adeo sui oblitum fore ut mallet salutem suam apud hostem acerime offensum periclitari, quam praemium decusque ab Imperatoris, tantis meritis affecti, experta clementia tuto exspectare. Quamvis non inficiamur extitisse nonnullos qui non absque aliqua causa secus suspicati fuerint. Sed eventum, ut arbitramur, tempus forte brevi patefaciet. Caeterum de belli gerendi nota, quod sedulo admonere non desistes, recte equidem et officium boni ac fidelis subditi facis. Nam, etsi nemo sit qui recte monitis obtemperet, non tamen ob id officium deserendum est, quin potius instandum, acriusque urgendum, si forte aliquando locum invenient. Tu itaque perge, nec a sententia recti dimoveare, et, si non omnibus probari, nobis tamen haud displicere puta, ac vale. Cui de caetero, uti semper, optime propensi sumus. Datum Marientheimii, 16 Ianuarii, anno 1600. Magnifico Sebastiano Theökeöli, baroni in Kesmarck, nobis fideli dicto *(sic)*. — No. 28.

[Pe V°:] Theökeöli Antwortt.

(Innsbruck, *Statthalterciarchiv, Ambraser auskommene Schriften.)*

CMLXXXII.

Raport al luĭ Cornazzani către ducele de Parma, despre solul luĭ Mihaĭ-Vodă ce a fost la Împărat [cf. n° CMXLII]. Pilsen, 1600, 17 (27?) Ianuar.

[Stipendiĭ boeme se acordă Împăratuluĭ de dieta locală.] Tanto che, a Dio piacendo, si può sperare qualche bon progresso, specialmente havendo hora sicuro anco l'agiuto della Transilvania et del Valacco. Quale per ciò hà mandato un suo ambasciatore, che si trova pur in Pilsna, ove, alli 18 stante, havuta audienza, presentò a S. M. quattro stendardi di cavalleria; frà quali era l'istesso del Cardinal Battori con la sua arma, senza però capello; di più il stocco et la mazza [ed il] cavallo, sopra quale egli si salvò et poi fù morto. . . . . .

(Napoli, *Arch. di Stato, Carte farnesiane*, n° 129.)

CMLXXXIII.

«Sölles», 1600, 17 Ianuar. Basta către dr. Pezzen, despre mișcările lui Mihaĭ-Vodă, ce-ĭ inspiră bănuială.

Illustrissimo signor mio osservandissimo,

Hò finalmente hieri sera havuto risposta dal O *(sic)*, il quale mi scrive che la persona da luĭ proposta non esser atto a dominar quel cavallo; da che io comprendo che a egli stesso manca l'animo di tentarlo, per esser un' huomo così fatto. Ma in questo non si è parso cosa alcuna, poichè, quanto si è trattato, è statto di moto proprio, senza includerci persona dil mondo, se ben' io, che o questa, o per qualch' altra via bisognarà risolversi altrimenti restaremo chiariti.

Hò nove certe che il Vallacho fà gente e che molti di nostri Ungari lo vano a servire; et in questo istesso ponto io scrivo a tutti i comitati che, sotto pena della disgratia di S. M., non debbino premetere che alcuno passi al stipendio di esso Vall[a]cho; contravenendo alcuno, debbino subito confiscarli i beni. E tratanto io andrò ristringendo le poche forze ch'io mi ritrovo, perchè veggo alcune pratiche che non mi piaccino, e trà esse che il Vallacho (sotto pretesto di religione) mandi de suoi preti per i villaggi di questi confini habitati da Vallachi, e, dall' altro canto, ch'esso Vallacho mi scrive che di Pollonia debbe venir un certo Andrea Tarranovsky per trattar seco cose concernenti il servitio di S. M. e che gli facci piacere di lasciarlo passare, allegando haverne scritto a S. Altezza. E il s^r Sachelli et Carlo Magno mi scrivono da Sacmar ch'lo non debbi farci difficultà alcuna; ma, come hieri sera passò da quì Raz Janos senza far moto e se n'andò verso Muncatsch per incontrar il Tarranovschi, si come dissero alcuni suoi, io dubito non vi sia alcuna praticha con il Ragoczi, — il cui animo credo sia costì molto ben conosciuto. Vorrei che se mi mandassero danari; altrimenti dubito di perder meco da 700 hussari di quelli dil Forgacz, che già sono insieme e non habbiamo di dove pagarli; di che non potrà rimediare, rispetto al stretto ordine da S. Mttà sopra i danari; e perciò procurarò se il Melith Pauli mi volesse accomodar di 4 o 5^m tallari.

Vorrei che S. M. se desinganasse e che attendesse ai remedii di questa provincia, perchè io veggo andar le cose di maniera che potriano pericolare, rispetto all' insolenza del Vallacco et al mal animo che tengono questi Ungari verso la Maiestà Sua. Tanto più che il prepararli non può nocere, auzi potria tener in freno molti che hora (per la fiachezza nostra) potriano innovar alcune cose. E quel ch'io dico, non è per mio interesse, ma solo per il servitio della Maiestà Sua Et a V. S. Illma bascio le mani, pregandole da Dio ogni contento. Di Sölles, li 17 di Genaro 1600.

Di V. S. Illma

[Adaus de mîna luĭ Basta:]

Il Ragoci fuori d'ogni proposito si mostra mal sodisfatto, per esser allogiato una parte di queste genti sopra I suoi villaggi; il che, oltre che non si può far di meno, le genti dil Signor suo fratello pagano ogni cosa, et il restante, che non hanno danari, pigliano le vittuvaglie per ordine et, alla partenza che si farà, se gli darà una obligatione, acciò sia il tutto descuntato *(sic)* alle page de soldati. Ch'è quanto si è potuto fare; ma io dubito che con questa occasione sia per vomitare l' antico veleno.

Servitore ott^mo:

Giorgio Basta [1].

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, I, f° 57/2-2 a.)

---

1) Din «Freydek», 18 Ianuar 1600, R. Strein scrie luĭ Matthias, cu sfaturi pentru liga contra Turcilor. Amintire a negocierilor sale în Imperiu pentru această ligă, la 1573. Știrĭ despre dieta ungurească (f° 59).

CMLXXXIV.

Ungnad catre Împărat, despre lipsa banilor și darurilor pentru Mihaĭ Vodă și greaua situație a Comisarilor, ca și a luĭ Carlo Magno și Petru Armeanul. Satu-Mare, 1600, 18 Ianuar.

. . . . Ich bin gesstern von Munkhätsch (von dort aus ich Eur Majestät gehorsambist des neuen Geldts Furschlags, darzue ich den Herrn Ragotzi disponirt, berichtet) allher gen Säggmär gelangt, und hab alhie gleich in procinctu den Herrn Carlo Magno, wie er dann schon, sambt den Armin Peter, weckh ist, auf sein sibenbirgische Räis, und dan auh den Herrn Fridrich von Herberstein, sambt dem von Hofkhirchen, gefunden, und zwar bekhumberlich, mit sonderem Laid, vernumben, das, weder der Herr Carlo Magno des extraordinari Presents, weder der Armin des noh ausstehenden versprochnen Gelts halben die wenigiste Gewisshait mit inen hinein zu dem Wallachen zu bringen, ich und der Herr Zägll auch noh niht inn unserer Legation mehr Berichts und Undterweisung, allso auh bis dato khein Rais-Uncossten aus Eur Majestät Verordnung bekhomben haben. Seitemall unzweiflig darfur zu halten, das es bey unserer ersten Instruction niht wirt bleiben khönnen, da anderst, wie mir der Herr Pezz geschriben, die zwen des Michals jezige d[r]aussen anwesende Gesanten darauf beharren wöllen, das ir Herr praetendir possessor, gubernator und absolutus patronus, dall nome in poi, inn Sibenbirgen zu bleiben, und, da das sein und es Eur Majestät zuegeben solte, so wurde wenig mit dem Mihal zu tractirn, sondern alles seiner Disposition zu coincidirn sein; das aber, meint Armin, sey nie seines Herrn erste Intention in suo intrinseco vorgewest; da er aber nun darauf fiel oder gefallen wär, so geschähe es durch Antrib der jetzigen draussigen zwen Gesanten und anderer wollahischen Boiaren, die privato respectu, und das sie sich so woll accomodirt inn Land Sibenbürgen schon befinden, niht gern sehen woltten dass der Herr das Landt Eur Majestät cedirte; dann sy wurden undter Eurer Majestät Regirung niht lang bleiblich drinn sein khönnen. Sonderlich soll der Ban Mihalitsch im albereith einbilden, das er seines Herrn Stathallter und das Factotum inn Sibenbirgen sein werde, und soll im Mihalitsch bereith Maros-Vyvar, ein furstliche Residentz, von dem Mihal conferirt sein. Darauf werden Eur Majestät und dero Herrn gehaimbe hochlöbliche Rätt draussen, wie auch ich und Herr Zäggel, inn Sibenbirgen woll Acht zu geben haben, wie man die privati respectus der, aignes Nutzes halben, interessirten wallachischen Rätten und Officirn niht zu weit bey dem Michal, und gar uber die Massen, einwurzelln und in uberwinden, auh gar einnemben lasse, sondern in, Mihal, bey der ersten guetten seinen Intention, des dann amplis largitionibus et collatis patri et fillo dignitatibus titulisque, auch andern woll fundirten ex hortationibus und bald geschehen nur mues.

Weillen aber der Herr Carlo Magno versehentlich den zwanzigisten dits, obwoll der Weeg uber alle Massen jhämmerlich, Regen-Wetters halben, böss ist, zu Weissenburg sein wirt, so werden Eur Majestät bald ainen aignen Corrir von ime haben zu gewartten, bey dem er Eur Majestät allergehorsambist berichten wirdet, wie er des Mihals Gemueth und Intention gegen Eur Majestät ausgenomben habe.

[Scusele luĭ Hochkirchen pentru «die landtkhundige Unthatt inn Ossterreich» și calomniile aduse contra luĭ, Ungnad, care-șĭ sprijinise rudele, de Puchhaimb. A aflat că Hofkirchen a adus servicĭ luĭ Maximilian în Polonia.]

Dass er auch, zum Andern, von Irer Fürstlichen Durchlaucht, meiner genedigsten Frauen, der Ertzhertzogin Maria Christierna, inn irem, leider, sibenbirgerischenn Ellend niht ohn grosse Wagnus, vill treuer Dienst, so er gelösst, gerhuemet wirdet.

Und dann, fur dass Dritt, das er, im Zuhandtbringung einer guetten Antzall gehaimber Schreiben, so nach des Cardinalls Vertilgung sein gefunden worden, das Seine gethan und procurirt hatt, und vileicht Eur Majestät, sonderlich aus den pollnischen und ungrischen, die er niht lesen khönnen, ein guete Nachrichtung inn Einem und An-

derem befinden möhten. Er von Hofkhirchen auch inn Sibenbirgen und Polln praticho ist.

[L-a iertat, din partea-i, pentru serviciile aduse Împăratului. De altfel, va avea nevoie de el în Ardeal.]

Der erlangten Brief halben, hette ich woll gern gesehen, das der von Hofkhirchen die Brief hie hett abschreiben lassen, und ich sie noh hie hett, zu meiner und Herrn Zäggls Nahrihtung, gefunden; denn aus denn Cathalogo, so er behalten, kan ich die rehte Substantz niht haben. Die ungrischen und pollnischen Brief werden auh niht gar lör, noh wenig daran gelegen sein, weill sie sein undter des Cardinals Tisch-Tebbich, so zu nägst an sein Pett gestanden, gefunden worden. [Să le traducă pe cele polone prin Prinz,] und, was uns zur Nahrichtung inn Sibenbirgen zu wissen, darvon vonnötten communicirn lassen. Will darfier halten, aus den pollnischen und ungrischen Schreiben werden Eur Majestät mehrers Licht bekhumben was fur Prakhtikhen aus Polln, inn und ausser Sibenburgen, mit welchen Personen, wider Eur Majestät furgeloffen sein, damit Eur Majestät mit noh besserm Grundt bey dem Khonig von Polln werden antten khinnen, was sich seine Leut, sonderlich der Pollnisch Cantzler, mit undterschlöpen Anhetzung und Furschub des Sigismundi, inn Polln und Moldau undterstehet. Daran zwar Eur Majestät Ursach genueg gehabt hetten, den Mihal den Einfall inn die Moldau zuezulassen, weill der Khonig von Polln zuesiht das Eur Majestät und dero hohlöblihistes Haus Hoheith, Wirden und Dignitet höhster mainaidiger Feindt sich bey seinem Schwager, dem pollnischen Canzler, aufhelt, allerlei aufruerige Prakhtikhen aus Polln, aus der Moldau, auh an der Turkhischen Portten, wider Sibenburgen furt, anstifft und antreibt, darein er sich, wider sein und des Landts geschworne Renunciation und hernah den Cardinal Aydts-Pflicht, und ehervergessner Weis, eingedrungen und nohm alls Tag und Naht, mit seinem Anhang darauf gedaht und geflissen ist, Eur Majestät inn Sibenbirgen zu turbirn und zu molestirn. Da sich Eur Majestät, von Gesupschafft wegen, eher zum Khonig von Polln versehen hetten, er wurde ein solchen gottlosen Menschen, der seiner abgeleibten Gemahl und Khonigin hohselligister Gedehtnus leiblihe furstliche Schwester, wider Gott, Ehr und Reht, so ubel verschimpft, tractirt und endlich repudiirt hatt, zu Henden zu bringen und ein ewig exemplum an im zu statuirn verhelfflich sein, alls das er Alles also hingehen und gleichsamb wissentlich in oculis suis geschehen lässt. Da doch Ir Khönigkhlihe Wirde zu Polln, privato suo respectu, eben dem pollnischen Cantzler umb der wissentlichen Practiken Willen, die der Cantzler mit dem Cardinal umb die Chron Polln gehabt hatt, nichts guets zue trauen, in straffen, ja lieber vertilgen, alls langer gedulden; und allso vill meher mit Eur Majestät inn treuherzigem, aufrichtigem guetten Vertrauen und Vernemben verharren solte. Was das ainige Bedenkhen der Schlesing, haben niht im Weeg stuende, und das Eur Majestät, neben dem Turkhischen, ein absonderlichen pollnischen Khrieg auf sich ziehen wurden. So khundt Eur Majestät sich vor Gott und vor der ganntzen Christenheith endschuldigen und darthuen das, wo niht der Khönig aus Polln selbest, doch die Polakhen, voraus ir Cantzler, der Sigismundus und der Moldauer selbst Ursacher und Anfenger gewest wären, da[s] die Moldau hetten Eur Majestät uberziehen und einnemben lassen. Eur Majestät sein einmal mit guettem Fundament woll gefasst, und die khönen es noh allzeit, wo es niht schon geschehen, Ir Khonigliche Wirde aus Polln ex hoc solo capite woll deducirn und Ir zu Gemüeth fueren.

Die Pollakhen wöllen niht das sich der Mihal umb Moldau soll einnemben, und gehen doh darauf umb, das sy den Sigismundum, wo niht gar inn Sibenbirgen, doch inn die Moldau, bringen und sy auh den Jeremias, das inen leicht zu thuen, denn er hatt khein Dependenz, vertreiben möchten; wie dann mir Herr Dr. Pezzen schreibt, es khumbe Eur Majestät fur gewis fur, der Sigismundus sey bey dem Jheremia inn die Moldau, in seiner Residenz. Es ist leicht zu merkhen das die Pollakhen noh nur die ainige Flucht linkhen (?) und die Moldau sub aliqua sua devotione jetzt haben, dardurch sy mit dem Tirkhen practicirn und des Turkhen Hulf an sich ziehen khinen; verliren sy dieselbig, das Gott auch mit Gnaden verleihen wölle, so sein sy umb und umb mit

Eur Majestät Khonigreichen und Landen, mit dem Heylligen Röm. Reich, mit dem Moschkhowiter, der Eur Majestät Confoederirter ist, wie auch der Mihal Waida, in Eur Majestät Devotion, mit Moldau, Wallahei, Sibenbirgen und Ober-Ungern, umbrungen und beschlossen: welches in ire freye Misgebrauhten offt ums geltfäil getragen, wol restringirn möchte; da ligt inen der Schmertzen.

Eur Khay. Majestät erinder ich gehorsambist das sich der Herr Fridrich von Herberstein zu Eur Majestät gehorsambisten Diensten sovil erbotten, da ich und Herr Zäggl Inn wehrender Commission ein Taller Tausendt oder zwai bedurffen, uns damit beizusprengen, nur das wir nit von Sibenbirger Geld emendicirn dirfften; welches vor zwai Jaren Euer Majestät Legation ein grosse Verschimpf- und Verkhlienerung gebracht hett; wir wöllen demnecht allen vergeblich und müglich, und Eur Majestät Hoheith nur zuegibt, alles Vleiss einziehen.

Am Zurukhreisen von Munkhatsch, hab ich vernumben das der Wallach bey Keöwar, umb Berkesch, vill Fuesvolkh aufnimbt; wirt mirs confirmirt, und noh daruber das auh zu Varalia, drei Meill von hinnen, und auch bey Taschnad, vier Meill von hinen, wirbt; das hatt zwar gegen Somlio ein seltzames Ansehen. Der Herr Basta will wehren, und sorge, aus der Verbitterung die inn, dem Mihal, wider den Herrn Basta priet und sich von Tag zu Tag mehr endzindet, ob sy einander schon die schönnisten Brief schreiben, möchte ein Raufhendl zwischen Eur Majestät und des Mihals Volkh erwachsen, Eur Majestät das Haar derleihen und sie zwen auff einander alle Schuld schieben. Wie dan, zu besorgen, wo der Mihal Sibenbirgen nicht cedirt, es werde inn Ewigkheit khein guette Nahparschafft, noch Vertrauen zwischen dem Herrn Basta und Mihal erhaltten werden: dem wissen Eur Majestät allergenedigist nohzugedenkhen.

Mit dem Ragotzischen neuen Gelts-Darlehenns-Erbieten geruechen Eur Majestätt, da sy je dess vonnötten, nit zu feyern; wär ich zu Casche, und dirfft niht inn Sibenbirgen, so wisst ich die neue Geltswerbung woll reht zu tractirn; denn ich dependir von kheinem ungrischen Herrn, binn irer kheiner Miedling, hab von inen weder decimas, nonas, weder quartas, — das ich mit dem Anfang, den ich zu Munkhatsch gemacht, Eur Majestät inn Khurtz verhoffte nicht vill weniger alls ein tertzolliche Summa aufzubringen. Muran und Viglosch sein noch frey, darauf ligt nihts: die haben Eur Majestät zuvor angreiffen wöllen; es ligt nur an treuen unpartheyschen Commissarien, die den Pfandt-Schilling auf jedes Stukh, nè per amor, nè per rancor, recht erfinden . . . . . .

Heut khumbt abermal ein Wallach; der furt Schreiben an Ir Durchlaucht und an Hertzog von Venedig, und furt auh Gelt mit sich; niht wais ich, ist er ein Khaufman oder ein Potschaffter: omnia tuta sunt timenda. Ich sorg mich jetzt das der Mihal niht Turkhen und Venedlger an sich ziehe — das ich doh niht hoff, noch im zue trauen will.

Der Wallah haist Boiar Poeter Mila, und zeiht auf Venedig . . . . . .

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1600, I, f° 60 şi urm.; regest în Szádeczky, p. 402, n° 65.)

CMLXXXV.

Basta către Mihaĭ Székely, despre marile pregătirĭ ce face Mihaĭ-Vodă și uneltirile luĭ printre Romînĭĭ de peste hotare. «Sölles», 1600, 18 Ianuar.

Illustrissimo Signore,

Vengo avisato da molte partl che il Vaivoda fà leva di gente a tutta furia, et in particolare non sò se sia vero che in Tasnad vi siano gente sue che dano danari. V. S. facci vedere se così è, et che si piglino presi quei tali, non mi parendo questo che sl consenti questo senza espresso ordine di Sua Maiestà. Et io tratanto stò scrivendo ai comittati, sotto pena dela disgratia di detta Sua Maiestà, che non consentino

che niuno eschi per andar a quel servitio. Dall' altro canto intendo ch'esso Vallaco manda i suoi preti per tutti i villaggi nei confini habitati dalla sua natione; il che mi dà non poco sospetto di qualche novità, — sì come anco me ne dà la venuta di quel gentilhuomo pollaco che lei mi scrisse; agionto poi altre circonstantie, che per hora non posso scrivere. Mi parto in questo ponto per Berksas, parendome necessario restringere le genti, acciò non venesse qualche inproviso et impensato caso, e di quanto seguirà ne darò aviso a V. S., sì come la priego far l'istesso. E le bascio le mani. Di Sölles, li 18 di genaro 1600.

Di V. S. Illustrissima

servitor:

Giorgio Basta.

La letera, viene con questa per il Vaivoda, priego V. S. mandarla con la prima comodità.

(Ibid., f° 58; copie.)

CMLXXXVI.

[Pilsen], 1600, 20 Ianuar.

Ambasadorul regelui Sigismund al Poloniei [Adrian Rembowski] către Împărat, despre pretinsele drepturi ale Ungariei asupra Moldovei, cu observări adause.

. . . . Accepit hisce temporibus litteras S. C. M. V. R. M. Sua, quibus ad superiores R. M. litteras, quas nimirum de Michaelis Vaivodae, Transalpinae Palatini, invadendae Moldaviae consiliis aliquoties iam R. M. Sua scripsit, S. S. C. M. V. respondet. Quoniam vero in his litteris C. M. V. regni quoque Ungariae cuiusdam in illam provinciam iuris mentionem facit, nequaquam pretermittendum duxit Regia Maiestas quin iterum repeteret quae de iure in eam provinciam suo et regni sui superioribus litteris Caesareae Maiestati Vestrae perscripsit. Quod quidem ius, cum plurimorum praeteritorum Palatinorum seculorum usu firmatum stabilitumque sit, in dubium vocari non potest. Nam, etsi infelicioribus christianitati universae temporibus invalescens turcica potentia in illam quoque provinciam penetrasset, nunquam tamen antecessores M. Suae ius in illam provinciam suum et regni sui asserere desisterunt saepeque de constituendis Palatinis et aliis quibusvis modis et rationibus quid iuris in eam sibi competeret demonstrare non praetermiserunt. Neque vero, vel Palatinorum qui illi praeficiebantur, vel provincialium fides et officia in reges Poloniae defuerunt. Insignia quoque illius provinciae in sigillis, vexillis, in aliis omnibus publicis monumentis inter reliqua regni provinciarum insignia poni semper solita sunt, ita ut nemini unquam dubium fuerit eam provinciam iuris esse regni Poloniae; quod ipsam quoque C. M^tem^ V. iudicaturam certo sibi Regia M. persuadet.

Caeterum quod in praesentia C. M. V^a^ pollicetur prohibiturum se ne Michael illam provinciam infestet, gratissimo animo accepit R. M.; petit verum maiorem in modum ut eius rei diligentem curam C. M. V. habere velit, ne quid Michaelis temeritate turbarum excitetur, utque certa sit R. M. nihil illum hostile in Hungariam et Moldaviam moliturum. Quam enim grave esset praesidiis perpetuis provinciam tenere perpetuoque ab hoste cavere, ipsam autem non defendere, facile, pro sua prudentia, C. M. V. intelligit.

Quod ad R. M., dominum meum clementissimum, attinet, quemadmodum id iam ante per litteras C. M. V. significavit, dabit operam R. M. Sua ut ne qua in re mutuae amicitiae arctissimaeque necessitudinis officiis erga C. M. V. desit.

[Pe margine:] De iure regis Poloniae in Moldaviam, et ne Michael quid turbarum in ea excitet.

[Responsum.] Quoad ius regni Poloniae in Moldaviam, küne daselbig zu seiner Zeit zwischen beiden Cronen, Hungern und Poln, legitimo modo ventilirt und erörtert werden. Gleichwol, und sonsten, gegenwirtigen Articl betreffend, Ir K. M. beym vorigen verbleiben und, obwollen Ir K. M. beym Valachen das Irig alberait gethan, so wöllen doch dieselb nochmallen solliches zu thuen nicht unterlassen. Es küne aber beynebens Ir K. M. dem Künig gar nicht bergen, wie das der Moldawer wieder dieselb, dero Künigreich und Landen beym Turckhen, und allenthalber, allerley böse und veindtsellige gefehrlicher Sachen errögen und anspünnen thüe Dises wölle nun der Kunig auch auf seiner Seiten, dises Moldawer halben, stillen und verhinttern. [La ultimul paragraf:] Officiorum pollicitatio [1]).

(Ibid., Polonica, 1600, f° 7 V°.)

CMLXXXVII.

Mihaĭ-Vodă dă un privilegiu la doĭ Sașĭ. Alba-Iulia, 1600, 12 Ianuar.

Nos, Michael, etc. Memoriae commendamus, tenore praesentium significantes, quibus expedit universis, quod nos dignum habentes respectum praeclarae erga nos fidei, integritatis fideliumque obsequiorum egregiorum, prudentum et circumspectorum Lucae Eniedy, magistri civium, et Alberti Swvegh, iudicis regii civitatis cibiniensis, quibus ipsi a toto eo tempore quo gubernationem huius regni Transsilvaniae Dei beneficio consecuti sumus, gratos sese nobis et acceptos reddiderunt, singulas quartas decimarum possessionum Bolkach, Sithwe, Nagy- et Kys-Ekemezeö, in de Kikeolleo, ac Apostorph, in Albensi comitatibus existentium, habitarum, utputa vini, tritici, siliginis, hordei, millii, avenae, cannabis, lini, speltarum aliarumque quarumlibet rerum terra nascentium decimarum solitarum, antea quoque, ex benigna principum Transsilvaniae, praedecessorum nostrorum, collatione, annuatim per ipsos accumulari solitas, praefato quidem Alberto Swvegh, vita Ipsius comite, annotato autem Lucae Eniedy durante officio, absque ulla arendae solutione, gratiose dandum, deputandum et conferendum duximus; prout damus, deputamus et conferimus praesentium per vigorem. Quocirca vobis, generoso, egregiis nobilibus, Benedicto Mindzenthy, consiliario nostro et arendatori decimarum nostrarum transsilvaniensium, item Georgio Pithar, provisori nostro Albensi, necnon decimatoribus et perceptoribus decimarum possessionum praedeclaratarum eorumque vices gerentibus, cunctis etiam aliis, quorum interest seu interercrit, modernis et futuris, praesentes nostras visuris, harum serie committimus et mandamus firmiter, quatenus vos quoque praescriptas singulas quartas possessionum praemissarum memoratis, Alberto siquidem Swvegh, ut praemissum est, vita eiusdem comite, Lucae vero Eniedy, officio durante, libere et pacifice pro sese accumulare et percipere absque ulla arendae solutione permittatis. Secus non facturi. Praesentibus perlectis, exhibentl restitutis. Datum Albae-Iuliae, die duodecima mensis Ianuarii, anno Domini millesimo sexcentesimo.

Nos Michael Voevoda.

(Sibiiŭ, *Stadtarchiv.*)

CMLXXXVIII.

Ungnad către Împărat, despre scrisorile găsite ale Cardinaluluĭ Báthory, persoanele ce încunjură pe Mihaĭ-Vodă, serbarea Bobotezeĭ la Bălgrad și legăturile Domnuluĭ cu Basta. Satu-Mare, 1600, 20 Ianuar.

[Menționează scrisoarea din 18, «durch den von Hofkhirchen».]

Hab der vertrautten Person, die hie gewest ist, so hindter die Brief khumben,

1) Cf. *Hungarica,* 1599, Decembre, f° 153: «Rex Poloniae vom 20 Januari 1600, per Legatum suum, Adrianum Rembowsky, de iure regni Poloniae in Moldaviam, et ne Michael quid turbarum in ea excitet».

hab ich hundert Taller, niht allein umb der Brief Willen, auf Ratt des Herrn Zaggels, des Herrn von Herberstain, des Herrn von Hofkhirchen und des Herrn Carlo Magno, sondern furnemblich darumben vererth, das dieselbe Person auch mit des Michaels gehaimben mehrern Leutten, die täglich und stätts bey und umb den Waida sein, und Alles fasst anhören was er redt, vertraut ist und practicirt, — die sollen auh allso zu unserer Devotion, zu unserem guetten Bericht und Nachrichtungen bewegt und allicirt werden. Darzue gehören nur Verehrungen: derwegen Eur Khayserliche Majestätt Ir niht wolten frembd furkhumben lassen das ich vasst inn mehrern meinen Schreiben auf ein notturfftige ergäbige Gelts-Fursehung allergehorsambist deutte, und instantius zöige; dann es khan offt mit hundert oder zwai hundert Ducatten was erhalten werden, darfur Eur Khayserliche Majestätt gern aines, zwai und mehr Tausend Ducatten spendiern lassen, und wurdens demnaht niht erlangen, wann man die uhrplitzlich und unversehen Occasion, alls baldt sie sich offerirt, aus den Handen liess.

Es ist ein vertrautte Person zu Weissenburg verhanden, die inn die zwantzig mal von den Bathorischen zu dem Turkhen ist verschikht worden; von der wirt man ire Practiken, und mit wem sy sonst ine Ober-Ungern colludirt, woll erfahren khinnen; doch nicht ohne Verehrung.

So ist auch noch ein Person, die täglich umb den Waida ist, verhanden, die vill gehäimber Sachen communicirn khan; ich solt ein Ziffer von Eur Mätt. hinnen haben, alle dergleichen gehaimbere Sachen und Nämben Ewer Mätt. inn der Ziffer hinaus zu schreiben; bitt Eur Mätt. gehorsambist, sy geruechen allergnedigist darauf bey der zu Prag anwesenden Hofkhriegs-Cantzlei gedenkhen zu lassen.

Der Balok Gergel, sonst Gregurzhia genenth, so mit einem Raguseer auch bey Eur Mätt. wallahischer Gesanter gewest ist, der soll an jetzo das gantz Thuen und Lassen bey dem Mihal sein: derselbig solte auh gewunnen werden. Wann Eur Mätt. auf in auch ein Present und sechs, siben hundert bis ein tausend Taller zu wagen verordnetten, ist er mit etwan so mir verantwortlich bey Eur Mätt. sein möcht, zu gewunnen und der Diennst den er Eur Mätt. thätte, darnach beschaffen, — so soll ich khein Müglighkeit darzue an mir erwinden lassen: dann zu einer Richtigkheit und Gewissheith mit Sibenbürgen zu khumben, ist des Uncosstens woll werth.

Vom achtzehenden diss, haben Eur Khay. Majestät vernumben das ein Wallach mit Namben Mila Pretor, der sonst des Waida Maller sein soll, herkhomben ist; der zeucht nach Venedig, wie Eur Mätt. aus dem Extract seiner Patent gnedigist zu vernemben. Der hatt ain Diener mit sich, der gar woll italianisch khan; er selbst aber redet nur wallachisch. Mit dem Diener hab ich vill conversirt; der hatt mir auch zu verstehen geben, der Michal begere nicht Landt: hab an ainem schlechten Haus genueg; er beger nur mehr Geldt und Leut Eurer Mätt. zu erobern und einzunemben, und hindter im inn der ganzen Christenhait ein unsterblichen guetten Rhuemb und Namben zu lassen; sein Gemüeth und Gedenkhen stehen jetzt nur auf die Moldau. Die khan er niht hindter im lassen, dann, wann er uber dle Thönä gegen dem Turkhen zug, so möcht im der Moldauer, mit Hulf der Pollakhen, inn die Wallachei fallen, dieselbig einnemben, das er nicht wider zurukh uber die Thänä inn die Wallahei khundt. Das hatt nur gleichwoll ein vernunfftig Bedenkhen, wann er, Michal, durch Präkhtikhen oder aigne Ergebung, die Moldau erhallten khundt und Eur Mätt. darundter nicht ein neuen pollnischen Khrieg auf sich ziehen dirfft; das brächt Eurer Mätt. weniger Gefahr.

Ich hof die gefundenen Hofkhircherichen Brief werden Eurer Mätt. latissimum campum öffnen, dem Khönig aus Polln, so er darumb wais oder darzue connivirt, fur die Augen zu ställen, wie grosse Ursach er und der Polnisch Cantzler, auch ire complices, durch abermalls im Schwung gehunden und auf Handen habenden haimblichen argem Fuerschub des Sigismundi Eur Mätt. zu rechtmässiger, billicher Rach und Hostilitet geben, und, da sy darvon niht abstehen, so wurden sich Eur Mätt. derselben ja niht weitter endhaltten khinnen. Welches dann Eur. Khey. Mätt., meines gehorsambissten Erachtens, in kheinerlei Weeg, und zu erster Occasion das dieselb inn Polln

schreiben, niht zu undterlassen geruechen, damit der Khönig auch des rechten Grundts und guettes Fundaments, so Eur Mätt. wider die Pollekhen haben, etiam invitus, informiert werde. Inn welchem Punkht ich mih referir auf das jetzig was ich inn diser Materi Eurer Mätt. vom 18 dits allergehorsambist hab angedeuttet. Woll habens die Pollakhen umb Eur Mätt. verdient, das dieselbig dem Mihal zueliessen, sein Vorhaben wider die Moldau mit erster Gelegenheith inn das Werkh zu rihten: Causa iusta est, die Eur Mätt. inn vill Weeg diss Falls militirt

Bemelter, des Mila Pretor Diener, hatt mir auch vermeldt, der Mihal hab noh ein zwanzig tausent guetter seiner Khriegsleut inn Siebenbirgen, ohne die so er auss nimbt, und die Zäggel, die im gar devovirt sein; auf der zägglichen Granitz und doh herumb hatt Michal bei sechzehn tausend Man ligen, — das ist nun nahend an der Moldau; darinen sich der Jeremias nicht wenig besort, und die Pollakhen.

Undter Andern hatt mir des Mila Diener erzelt wie, den 10 diss, der Mihal seines Glaubens hohes Fesst aines hab zu Weissenburg gehalten; an dem er und alle seine furnembiste Leuth allerlei Nation (darein er auch niht wenig aus den dort herumb ligenden Quartirn, doch die Furnembissten, und zwar die Sibenbirger selbst, erfordert), er selbst auf das Statt- und Zirlichigst gekhläidet, und die Ross auf das Khösstlichist gebutzt, gleich wie ein Procession gehalten und seine Ross durch den Ertzbischoff zu Trnova, de Gralis [1], weichen, und mit geweichtem Wasser sprengen, und per la felice impresa die Ceremonien an Leutten und Rossen verbringen lassen. Er hett vill schönner Ross, die er auch mit den statlichisten Rosszeugen zu firen gebotten, und sein Pracht darmit verbracht. Ohne Zweifel werden des Sigismundi vill schönner teurer Zeug darunder sein gewest. Diss meld ich wegen der inn Eur Mätt. Landen ungebreichigen Seltsambkheit und Raritet; bitt allergehorsambist niht mit ungenedigem Missfallen zu verstehen, das ichs damit einbring.

Der Czaki Istvan soll auch stettlich zu dem Fesst erschienen sein. Der Cornisch sey Inn schlehtem Credit bey dem Mihal. Ich sihe woll die furnembissten Sibenbirger, die er, Michal, niht ausser Landts geschikht, mussen im stätts bey Hof und inn dem Gesicht sein, damit sie nicht Winckhel-Practikhen und Ratschleg conferirn khonnen.

Der Herr Obrist alhie und der Herr von Herberstain wöllen mir vergwissen, dem Katonai Michal hab der Waida die Gurgl zu Samosch-Vyvar abstehen lassen; so doch, wenig Zeit zuvor, er, Catonai, sein Sohn dem Michal an Hof geben: in der Mihal, er soll sich vor den Teutschen niht furhten, consolirt hett. Der Richter und zwen Purger von Nagybania, so sich heut hie befunden sollen, darvon gewisse Zeittung haben. Andre reden anderst darvon, das in, Katonai, ja die Gurgl abgestohen worden, man wiss aber niht wers gethan: ist er todt, so hatt Eur Majestät der gerechte Gott abermallen der pösen Feind Ainen gerochen; denn der Katonai derselbig böss Mensch ist, so den Sigismundum zu Clausenburg, ohn Vorwissen der ubrigen Purgerschafft, eingelassen; dann er damalls Richter gewest ist.

Gesstern, den 19, ist ein Schreiben von Herrn Basta an den Herrn Zäggl einkhomben, darinen er Herr Basta vom Herrn Obristen alhie begert, diejenigen wallahischen Haubtleith, so da hervorn Volkh werben, gefenkhlich inn seiner Jurisdiction einzuziehen. Darob wir uns baid mit dem Höhsten endsetzt, und zwar leihtlih selbs erkhennen das dergleichen Proces, da noh die Guette niht ist bey dem Mihal versueht worden, khein guetten Ausgang gewinnen wurde. Niht wais ich, wirdet er Herr Basta an andern Orten des Wallachen Leut einziehen lassen; da es geschiht, so wirt die Verbitterung und Schwirigkheit ye lenger, ye mehr zwischen dem Mihal und dem Herrn Basta zuenemben, und endtlih die Sachen dahin gerathen das er Mihal, da er was wider dise exteriores partes furnämb, die Schuld allein den Herrn Basta zue messen wurde wöllen.

1) Ralli.

So hatt er, Herr Basta, auh zu frue aussgesprengt mit den Verpot-Schreiben an die Spanschafften ; sondern, und da ich an seiner Statt gewest, hett ich auf die furgenombene des Mihals Volkhs Werbung zum Waida alspaldt ein furnembe Person geschikht, mit einen Credentz-Schreiben, mih glimpflih befragt, auf wehr es von dem Michal angesehen sey, und hett gebetten Eur Mätt. oberungrischen Craiss mit dergleichen Werbung nit zu endplössen, noch den Zuelauf, aus disen Granitzen hineinn inn Sibenburgen, zu ziehen; dann man hab sich von Ofen, Pesst, Erla, Solnokh und Jula alle Stund der Turkhen und Tarttern, wie wenig auch der Tartern hervorn gebliben, Einfall und Ra[u]bens zu besorgen, und das umb sovil mehr, wann die Feindt merkheten das das Landt Ober-Ungern endtplösst ist. Er, Herr Basta, bete den Mihal, er wöll die Werbung nur so lang einstöllen bis von Eurer Mätt. druber ein Resolution khömb; denn er khundte je einmal ohne Eurer Mätt. Verwilligung und Vorwissen ein so schwöre Verantworttung niht uber sih nemben ; dieweill im Ober-Ungern vertrautt ist, so miesse er auh den Mangl des Volkhs darinnen verhietten, — dienstlih bittend diss sein Anbringen und sein Endschuldigung, niht allein inn Ublem niht aufzunemben, sondern selbst Eurer Mätt. hohe Notturfft und die Gefahr bedenkhen und verhietten helffen.

Eur Mätt. sehen allergnedigist das mih der Herr Basta, aus von mir unverschultem Verdacht, inn ein selbst aignes Gefallens angenombene Diffidenz an sich zeuht, und Eur Mätt. hohangelegnen Diensten gar darundter niht inn Acht nimbt. Den wir mit guetter unserer Correspondenz inn vill Weeg befurdern und fortsezen khönten; will mih von dem Herrn Zaggel separirn, mih per despectum praeterirn ; dartzue er doch niht Ursach, — denn Eur Mätt. allergnedigist woll wissen das ich inn allen meinen Schreiben an Eur Mätt. und Ir D. alletzeit seiner honorifice gedaht; niht aber die Imputation, derren der Mihal und seine Gesanten in bezeihen, uber in aufgebraht hab: des mag ich mih nach Gott woll inn Eur Mätt, inn Ir D. und dero hohlöbliche Herrn gehaimben Rätt ziehen. Hof derwegen, Eur Mätt. werden von dergleichen unbegrundten gefasseten Opinion in ab und zu der Billigkheit allergnedigist weisen lassen, darmit Eur Mätt. Dienst dessen niht zu endgelten habe. Unserer Legation Fortsetzung wirdet abermals durh des Herrn Zaggels Obristen alhie Schwaheith, mit derer sich nun ganzer von Tag ligerhafft befindt, verhindert; der Rais-Uncossten khumbt auch von Cascha niht. So sehen wir niht wie wir mit der ersten Instruction bestehen und ohn Eur Mätt. höhste Verschimpfung bey dem Mihal, der nur auf das zuegesagt Gelt dringt und sich auf der jetz draussen anwesenden Gesantten Tractation lenden, mit uns auch khein Handlung, bis er niht wais was draussen, auf die erste der seinen Proposition, Eur Mätt. ist resolvirt worden, eingehen wirdet, — zu Weissenburg erscheinen und dort so lang vergeblich verharren wurden. Allein das wir des Khriegs-Volkhs böse Wort und Insolenz anhören, druber auch woll ein Gewalt etwan aussehen müesset, — wie er neulich dem Herrn von Herberstain wiederfahren: da er umb 20.000 Taller die Slatina, das Goldperkhwerh, bestanden, so hatt er den vierten Thaill erlegen miessen, und, da ers niht bald gethan, so hett der Mihal die Khossakhen auf in gewisen ; die im vom Halls niht gesetzt, bis er denselben vierten Thaill erlegt hatt. Daher will ich diss Exempl niht so gleich zihen. Aber, wär ich das erste Mal von Weissenburg niht wekh gewest, so hett ichs woll erfahrn. Bitt allergehorsambist Eur Mätt., neben dem Herrn Zäggl, disen Aufschub niht mit Ungnaden uns zu vermerkhen, der undterthenigisten Zuversicht, diser Vertzug soll Eur Khay. Mätt. zu kheinem Nahtheill, noh Schaden, sondern zu mehrerer Satisfaction und Reputation, da nur das extraordinari Present und das verfallen Gelt auch verhanden wär, gereichen. . . . . .

P. S. vom 21 Januarii, anno 600. . . . . .

Was ich dem Herrn Botschkhay auff sein Schreiben andtwort, und sonst des Hussar Peters Sohn halben, auh dem Herrn Niari schreib, das vernemben Eur Kheyserliche Majestät an seinem sondern gehörigen Orth allergnedigist. Da Andtworten von beiden Ortten khomben, so schleus ich dieselb Eurer Majestätt allergehorsambist auch ein.

Vom 22 Januarii 1600.

Heut khumbt vom Canzler Napragi der jhenig Vasi, so die zlpserisch Camer gar neülich hatt inn Polln geschikht; der mit des Hussar Petters Sohn ein Zeit lang incognito ist geritten inn Polln. Der zeigt an, das der Botschkhay dem Napragi hine in geschrieben das des Hussar Petters Sohn gefangen sey; villeiht wirt der Botschkhei niht haben wöllen den Namben haben von des Sigismundi wegen, sondern mit dem Niari ein Verstand gehabt. Gott Lob das er ist zu Handen braht; nur das er recht scharff examinirt und niht verwahrlost werde.

Der Vasi zeigt auh an, der Katonai Mihal von Clausenburg sey von den Wallachen bey Somosch-Uyvar erschlagen worden, alls er seinen Bauern nah geiagt, die im niht haben wöllen gehorsamben; derenn ainen hatt er gefangen, und die Andern sein in Somosch-Vyvar entrunnen. Druber sein die Wallachen aus der Besazung Somosch-Uyvar gefallen und den Catonai nah jagt, in zu Todt geschlagen, das sein Khorper ohn ein Khoph, wie der Vasi sagt, gegen Clausenburg braht worden.

Der Napragi endpeut mir, wir Commissarien sollen baldt hinein khomben, denn das Land werde von den Wallahen gar verwiestet: die Mangl unsers Fortreisens wissen Eur Khayserliche Majestätt zum Öfftisten.

Der Herr Zäggel ligt nun funff Tag in Pett am Fieber und Magenwehe; daruber ich eüserist bekhumbert bin [1] . . . . . .

(Viena, *H.-, H.- u. Staasarchiv, Hungarica,* 1600, I, f° 71 și urm.)

---

1) Pe f° 64 și urm. se află o scrisoare a archiducelui Matthias către Împărat (Viena, 20 Ianuar 1600).

A văzut, după ordinul imperial, comunicările făcute de Papă prin Raimond de Thurn (Torre) pentru liga contra Turcilor.

Trebuie de reunit creștinii și de dezbinat pe păgîni, pentru a strica relațiile vechi între aceste două grupe. — Liga e bună, în împrejurările favorabile actuale, dar trebuie prudență. Punctele de considerat, «meines ainfeltigen Erachtens», sînt: a) Din cine să fie compusă; b) să fie compusă așa că să fie unită; c) dacă Împăratul intră și în această calitate de Împărat; d) felul de luptă; e) mijloace de a-i asigura durata; f) de a crește răscoală în Turcia și chiar a întreținea războiul cu Persia și cu Georgia; g) liga fiind cu zăbavă, cum să fie ajutat Împăratul în acest an.

I. Trebuie a fi liga generală, nu atît pentru putere, cît pentru a împiedeca atacul membrilor ligei (și «die Polen gegen Sibenburgen oder Schlesien»). Și pentru a convinge lumea că liga n'are scopuri secrete religioase și politice, «wie es schon eine gemeine Redt und offentliche Zeittung ist». Casa de Austria ar scăpa de dușmanii ei. Protestanții să fie primiți, pentru a-i liniști și împăca.

II. Împăratul să fie în ligă în ambele sale caractere.

III. Trebuie să fie consultați Electorii și membrii Casei de Austria pentru chipul cum se va supune planul Imperiului. Altfel, ar avea Împăratul contrarietăți.

IV. Pentru felul de luptă, se va vedea. «Sovil der Zeitt davon zu discuriern, wirdt Eur Majestät Notturfft sein, die Hilff darin zu begern, das sy ein Hör in Ober-Hungern halten, dem Wallachen mitt Gelt und Wheren helffen»; altă oaste în Ungaria-Inferioară; o a treia în Croația, Bosnia și «Windischlandt». Restul ligei va da flota; Veneții s'au oferit, dar aŭ cerut a lucra a parte; «so ist leicht zu erachten das sy ire Gedankhen auf Zipern oder auf Dalmatia richten werden». Li se vor refusa cele ce aparțin Casei de Austria.

V. Pe cel puțin patru, cinci ani să fie liga. Jurămînt și al fiecăruia pentru succesori. Liga va fi solidară în apărare. Decisia superioară e păstrată unui «Consistorium oder Consilium ansehlicher khriegserfarner Personen», analog cu «Camergericht», fără de apel.

VI. Se vor întrebuința Moscoviții, Persanii, Georgienii, «Preutul Ioan» (Abisinia), Grecii, Albanesii, Ragusanii; «dabey der Khönig von Poln, neben den Walachen und Moldauern, das Seinig nitt wenig thun khann, wann er will».

VII. Negocierile să fie la Roma. Nu se poate însă așa iute.

VIII. Sol special la Roma, spuind că Împăratul se sfătuiește cu Imperiul și are mari speranțe. Împăratul nu vrea pace cu Turcii, dar n'are bani. Cere deci un sprijin bănesc, cu condiția expresă «das khain Heller anderstwohin alls auf das nëue werbende Volkh und Underhaltung des Wallachen verwendt». Ar fi bine a se face încă în acest an ceva flotă. Scrisori către Cardinalii, amici. De strîns relațiile cu noul rege spaniol, bine dispus pentru Împărat.

Pentru răspuns a consultat și pe alții. Îl vrea secret. *P. S.* Raportul lui Strein e tot așa.

Din aceiași zi e datată (f° 68 și urm.):

«Archiducis Mathiae Resolution und Beschaidt auf das so derselben durch den Pezzen, in Nahmen Ihr Mt., zu Wien furgebracht worden.»

[Pálffy cere, pentru a rămînea în serviciul Împăratului, aprovisionarea orașelor de granițĭ și plata garnisoanelor. Se poate admite.]

CMLXXXIX.

Alba-Iulia, 1600, 21 Ianuar.

Mihaĭ-Vodă către Comisarĭ, despre nevoia de banĭ ce are.

Michael, Valachiae Transalpinae Vaivoda, Sacrae Caesareae Regiaeque Maiestatis consiliarius, per Transylvaniam locumtenens ac eiusdem cis Transilvaniam partiumque eidem subiectarum fines exercitus generalis capitaneus.

Spectabilis ac Magnifice domine, amice nobis honorande.

Salutem ac felicem [quorum]cumque prosperum successum.

Des Herrn Schreiben an unnss haben wier empfahen, unndt wass unnss der Herr geschrieben hat, haben wier gerne vernomben. Der Allmächtig guttig Gott wolle verleihen dass die ganze Christenheit concordire, damit sie die Victori uber den Erbfeundt erhalte, unnd wier auch Ihr Kay. Mätt unnd der ganzen Christenheit trewlich dienen können. Gott erhalte den Herrn. Datum Albae-Iuliae, 21 ianuarii, anno 1600.

P. S. Dieses haben wier dem Herrn auch zue wissen thun wöllen. Nachdem wier uberallen nach Volckh, zue Ihrer Majestät Notturfft, zue Ross, aussgeschickht haben, sindt dieselbigen schon auss etlichen Orten gewisser Zaal zue unnss komben, und, dieweil wier jezundt des Geldts hochbedurfftig sindt, bitten wier den Herren, er wolle es sollicitieren unnd darob sein das man mit dem Geldt, so Ihr Mätt. hereinschickhen will, nit saume, sondern das sie aufs Ehist darmit eilen ; dann kaines Wegs ich Ihr Mätt. Rittersleut aufhalten kan, unnd, so dieselben zerstreut wurden, wird es Ihr Mätt. zue Schaden geraichen, dann man solcher auserlesener Kriegsleut schwer bekhommen khan.

[Pe V° :] Abschrifft was der Mihal Waida den Herrn Commissarien inn Sibenbirgen schreibt, aus Weissenburg, vom 21 Januarii, anno 600.

(Ibid., f° 82/3)

CMXC.

Satu-Mare, 1600, 21 Ianuar.

Ungnad către Paul Niari, despre prinderea luĭ Ștefan Hussar, agentul luĭ Sigismund Báthory.

[A aflat, «vor wenig Stunden», că Niari a închis la Oradea-Mare pe Hussar (aceasta prin «Cardosch Andrasch, des Herrn Batschkhai Haubtman uber 100 Fueskhnecht»). «Daran dann der Herr, als Irer Majestät undterthenigster gethreuer Landtman und Obrister, reht unnd löblih gehandelt.» Basta păzise toate pasurile pentru a-l prinde; Ștefan Hussar e acum închis «ein acht Tag verflossen sein», după Cardosch.

Die ime zuegemuette Schickung in Sübenbürgen will er mit denen specificierten Conditionen gehorsamblich verrichten ; bitt aber daneben das Ir Khay. Mt. ime hinach ain Raiss nach Rom, dass Jubileum zu empfachen, auf wenig Wochen erlauben wöllen.

[Negocierĭ cu alțĭ generalĭ ale archiduceluĭ. Recomandărĭ pentru funcțiĭ. Sfaturĭ pentru trupe. Contra numiriĭ luĭ Burgau, om sfădalnic și cheltuitor, în Ungaria Superioară. Schwarzenberg vrea postul. Pentru fortificarea Vieneĭ. Alte fortificațiĭ.]

Ain vier khriegserfahrne Heübter in Sübenbürgen zu ordnen, ist von dem Wallachen ain vernünfftiges Begern unnd hoche Notturfft, ess bleib das Guberno wemb da wöl. Wer aber dieselben sein sollen, da sehen Ir Durchlaucht an, weil ess heraussen an tauglichen subiectis mit Gelt. Für Ainen, wer der Palffy, auf obstehendte sein Bewilligung, dessgleichen der Herr von Schenberg guet, da Ir Khay. Majestäth ine abliessen ; so ist der Ferante Consaga, Ir Durchlaucht Ertzherzog Maximilians gewester Veltmarschalch, ain guetter Mann, unnd hat vergangen zway Jahr in Ober-Hungern hochen Bevelch getragen ; Ferante Rosso wierdt sich villeicht auch der Endten gebrauchen lassen. Von Hungern ist, nach dem Palffy, in Khriegssachen niemandt in praedicamento alss Sigmundt Vorgatsch, Geörg Turso, baide Irer Majestäth Räthe, unnd der junge Nadasti, die von zway Jaren hero Volckh gefüehrt. Dann der Raggozi ist alt unnd podagraisch ; der elter Nadästi hat sein Craiss-Obristen-Bevelch heraussen unnd khann man seiner nit entratten ; Gniarij Paul ist zue Wardein zu erhalten ; der Istwanffy ist zwar khain Khriegssman, aber in andern Sachen, alss Bestellung dess Regiments, gar guet unnd nuzlich.

[Pezzen să ducă acest răspuns Împăratuluĭ.]

Trebuie de anunțat vice-generalul de prindere și de resultatul cercetării; «dann die Verantwortung ligt dem Herrn Schwagern allein ob, damit sih seines Ausskhomens, oder, da in der Herr Irer Majestät zue schikhen will, kheiner verdächtlihen Interception auf einen so welten Weeg niht zu befaren sey».

Cer și el știrĭ (el și Székely) despre cele spuse de prins, «ohne Scheuch und ohne alles Ansehen der Person, — es treff an wenb es welle». Cere grabnic răspuns.

(Ibid., f° 80; regest în Szádeczky, p. 463, n° 68.)

CMXCI.

Mihaĭ Székely către Barvitius, despre o execuție poruncită de Mihaĭ-Vodă și intrigile lui Bocskai. Satu-Mare, 1600, 21 Ianuar.

. . . . Gleyh in diser Stundth isth mein Diner einer auss Siebenbyrgen khumen, der mir diser Zeittungen gebracht hatt, wie mein Herr in diser Verzeichnuss sehen werden; weytter so erinder ih das auh, das den Katona Mihal hatt der Mihal Wayda zu Zamos-Vyvar den Gurgl lassen abschneyden und drey Tagh also ligen lassen, das man niht hat terfen begraben. Diser Katona Mihal isth der Richter zu Kleussenburgh gewesen, wie der Pueb Sigismundus Battori auss Apulia herauss khumen, und bey sein Hauss aufhalten. Ih bin der Maynungh, wier wollen baldth mer Zeittungen haben, aber ih wolth das ein jeder in sein terminis blyb; aber das ih mih brünge und andere Leytt in ihrn aignen Namen geen Hof beyhten, isth unbillih; das ih also vortthin des, was ih erfar, mit Andern oder weytter zu communicieren undterlassen weyll. Und magh mir der Herr glauben das ih nihts guets hof, wofer man niht andersth wierdth dartzue thein, dem Sigismundo und dem Boczkay, den Byschoff Napragy sovill Lufft wierdth gelassen, das woll gewiss zu gewartten isth das das Letzth erger wirdth als das Ersth. Dan die gewisse heymblihe Practicen, das isth am Tagh; so isth ess auh unverborgen und nihts geheymbss, das in gantzen Sibenwyrgen die Puelman (Puerman) wissen das der Boczkay an dem allen schuldigh isth; so was man auh woll das er offendlih gesagth hett, zweymall hab er Siebenwyrgen mit Practicen erhalten, hietz, zum drytten Mall, wyll erss mit Schwerdth erhalten und beckhumen; und noh miess er der Pesth sein, und seine Endtschuldigungen miessen war und gereht sein. Aus Moldau wyll man dem Mihal Vayda niht lassen, sonder man wartt biss das syh Moldaw sterckhen wierdth mit Polackhen und Tyrckhen: alss baldth sy sy empfinden werden das sy starckh sein, und die Practicen da in Sibenwyrgen beslossen isth, so wierdth auf einer Seytten Moldauer, auf der andern Seytten die in Siebenwyrgen Battoris sein, den Mihal Wayda in Mitten nemen; darmith werden wyr vreligh sein, dan das wierdth geleiss gesehen. Khumbth (a)man andersth niht vyr, und speett man den Mihal Vayda sein Vyrnemen —, das glaub mir der Herr, und, dieweyll jederman so zweyflhafftigh isth in ime, wie ehr vermeldth, — das er wisset woll was man von ime redth und ime niht trautt, — so wyll er alle die jhenigen in Schenth und Spott lassen und des was er den Romischen Keyser geschworen hatt, halten. Weyll mein Herr, der welle noh auf meine Schreyben gedennckhen: ess wierdth noh die Zeith khumen das man seiner beterffen, wie noch, und ime nuer well trauen wurde, — wenss nuer verhanden were. Gleyh in diser Stundth, bey aignen Potten, diss Schryben von Gioan Marino khumen, mit sambth einer Attestation, das auf Ungrisch gestelth isth; ih hets lassen auf Latteynisch transferieren, hab niht gewisth, thatte ih reht daran oder niht; dan ih hets miessen ein drey Tegh verhalten, biss das man darmith vertigh were worden, — da zu Hof das transferieren zu lassen, was ih niht alss gueth isth. Von des Boczkay Diener sein an Undterlass da, und, wen sy gleyh niht da sein, so hatt er doch sein Correspondencz. Ih wyll meinem Herrn baldth wider schreyben, isth andersth was neuess verhanden; dan ih ein aignen Diener alle Stundth von Siebenwyrgen wartte; dan ih hab

einbeckhumen das mir niht fallen khan. Ich firht mih allein, ih werde mit mein Schreyben Ungnad, Ungunsth erdienen, — so ih doh, Gott wa[i]s, treu bin und mainss treulih, erber und aufreht, alss war soll mir Gott helffen, wie man dan letzlich sehen: wierdth was ih geschryben hab, das wer isth, und wer sein wirdt.

Ihr Römischen Keys. Maiestät haben allergnedigisth dem Herrn Carlo Magno befolhen khebth, umb die Uhr syh zu erkundigen, wess hatt und des Zweyen zu bringen beym Boczkay isth gewesen; ih hab darnah geschickhth khebth; er hats geschickhth: ih habs bey mir, aber ess geeth ime was ab; isth bey einem andern Edlman. Wyer wollen (hatt ers noh) aufbeckhumen. . . .

P. S. I-a ajuns scrisoarea de la 16?

Trimete anexa — ce lipseşte — cît a putut-o traduce, pentru a nu o opri maĭ mult.|

(*Ibid.*, f° 80-82/b; regest în Szádeczky, p. 465, n° 71.)

CMXCII.

Veneţia, 1600, 21 Ianuar.

Ştirĭ din Veneţia, despre o pretinsă înşelare a luĭ Ieremia Movilă de oameniĭ luĭ Mihaĭ-Vodă, cari l-ar fi făcut să năvălească zădarnic în Ţara-Românească.

[Noutăţĭ din Viena, 8 ale lunei, şi Caşovia, 1[in],] con aviso che, di ordine di Michali Vaivoda di Valacchia, tre di suoi consiglieri valacchi, di più intimi et secreti, havevano mandato un loro huomo da Hieremia Vaivoda di Moldavia, farli sapere che il Valacchi non potevano più soportare la crudelità et tirannide di detto Michali, che però, se lui li voleva accettare et poi riceverli per suoi buoni servitori et sudditi, havevano trovato modo d'ammazzarlo et occuparli, non solo la Valacchia, m' anco la Transilvania, et discacciare anco de Transilvania li adherenti dell' Imperatore. Il che inteso da Heremia, accettò il partito, havendo molto accarrezzato et presentato di ricchi presenti detto huomo mandato dalli consieglieri et, fatto ciò, mandò a far sapere al Gran-Cancelliere di Polonia et chiederli consiglio et aiuto. Il quale ancora lui loddò, si dovesse accettare il partito, et così con secretezza li haveva mandato una buona banda di soldati, trà Poloni et Cosacchi, condotti da un tal Battori, dicendosi si trovi appresso detto Cancelliere anco il prencipe Sigismundo Battori. Et, gionte dette genti al Moldavo, il quale, con altre assoldate da lui, et fatto un corpo di 18[m], et inviatosi con secretezza alla volta di Valacchia, il tutto haveva fatto sapere alli tre consiglieri. Li quali, secondo s'andava negotiando, havevano fatto sapere ogni cosa al Valacco, et così questo s'era posto all' ordine per andare ad incontrare dette genti et impatronirsi della Moldavia, per essere patrone di quel passo; col quale facilitava alcune altre impresse ch' haveva in penssiero; havendo per esseguire questo suo dissegno mandati avanti 20[m] soldati elletti, trà cavali et fanti, et poi li seguitava col signor Basta, havendo con loro 6[m] buonissimi soldati, trà Ungari, Thedeschi et Valloni, havendo lasciato al governo della Transilvania, in nome della Maiestà dell' Imperatore, il signor Davit Ungnad, et ben presidiati tutti li luochi di detta Transilvania, et in particolare Hust, Claudiopoli et Chiavar, et stavano aspettando hora per hora aviso che fusse seguito l'effetto.

[Ştirĭ din Praga, de la 10. Solul luĭ Mihaĭ-Vodă are audienţă la 8 la Împărat: dă «il cavallo tutto fornito del già Cardinale Battori, guarnito nel modo che andava alla guerra, et appresso la propria insegna del detto Cardinale, nella quale erano l'armi del Turco, con tre altre insegne; scoprendosi in somma una devotione grandissima che'l Valacco mostra verso la S. M. C. . . . Il quale hà anco presentato alla Maiestà dell' Imperatore il sigillo della Transilvania, insieme con la mazza del Cardinale.» Mihaĭ-Vodă e gata a lăsa orĭ-cuĭ Ardealul.]

(*Ibid.*, ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale*, f° 213, 220.)

CMXCIII.

Ştiri din Veneţia, despre noutatea, dată de pretendentul Bogdan, că Mihaĭ-Vodă a năvălit în Moldova. Veneţia, 1600, 21 Ianuar.

. . . . Bogdan, figliuolo di Jancola, già prencipe di Moldavia, che quì si trova, pare habbi lettere di Costantinopoli, con aviso che'l Valacco fusse entrato in Moldavia [1]. . . . . .

(Ibid., f° 22[1].)

CMXCIV.

Ungnad către Bocskai, despre intrigile ce se ţese în Ardeal şi în care el nu trebuie să se amestece. Satu-Mare, 1600, 21 Ianuar.

[Mulţămirĭ pentru felicitările de solie de la 17. Oprit de boala luĭ Székely: «die schikht sih aber fur Besserung, Gott Lob».]

Von der Khälserlichen Majestät ist mir des Herrn sibenburgerische Gueter betreffent niht zuekhomen; wan mir aber was zuekhombt, so will ich mih dero allergenedigisten Bevelch gemäs verhalten, unnd werden mir des Herrn Handlungen umb sovill mehr, nach seinem selbst Verlangen, threulich angelegen sein, wan ich vermerkhen unnd in Werkh befinden werde, das mein Herr Botschkhoi meiner zu Karol im gethonen threuherzigen Warnung, Vermonung und wolgemainten Rath volgt, sich der bösen neuen gottlosen Prakhtikhen, so abermals hin und wider sich wider Ir Khä. Mt. und den Mihal Weida, in und ausser Sybenbürgen, anspünen, in kheinerlei Weeg thailhaifftig zu mahen und durchaus niht darinen betreten ze lassenn. Dan sonst, und do es der Herr niht thet, so ist er im selbs unreht, und wais was im darauf stehet; ich will aber besers von dem Herrn hoffen, an seiner beständiger Threu gegen Irer Mt. niht zweifien; benebens biten, dis verthreulih Vermelden von mir niht in Ungleihen zu vernemben. Meinem sonders geliebten Herrn Botschkhoi wolt ich ganz freundtlich gebeten haben, mir Weegweis und Anlaitung zu geben, wo ih in Sübenbürgen schöne, niht gemaine, an gedignem gewachssnen Golt unnd Silber reihe Handtstain, auch Wassergolt, fur die Khä. Mt. bekhumen khundt; dan Ir Mt. darnach ein sonders Verlangen haben; do auch der Herr etwas dergleichen fur ein sollichen hohen Pottentaten wüerdigs hat, so wurde er Irer Mt. darmit gar woll khomen. . . . . .

P. S. [21 Ianuar, «nach Mittag».]

Zu geschlossnen Brieff . . ., verninb ich von Andtworter dits, Cardosch Andreasch, das des Hussär Peters Sohn bei dem Herrn gewest, wol gehalten worden und yezt zu Wardein, in der Eisen-Verhafftung, sei: ich sez das Verthrauen in dem Herrn, der Irer Mt. treuer, geschworner Diener unnd Irer Mt. nichts verhalten, was er Hussar Istwan mit sich bringt, will mir mein Herr was davon verthrauen, so hab ich umb sovil mer Ursach gegen Ir Khä. Mt. mich zu ruemen. Thue beinebens was mein lieben Herrn von mir dienstlich lieb und angenemb ist. Mein Herr well nur Ir Mt. sih threu mit Worthen und Werkhen erzaigen: er wirt in nicht reuen; seiner Antwort gewart ich bei Tag und Nacht inerhalb drei oder vier Tagen, do ih noch mecht hie zu finden sein. Mih obermals mein Herrn dienstlich bevelhent.

Ich wais gar woll was aus sein, des Hüssär Istvan, Mundt noch in Pollen ist geret unnd gehärt worden; das schreib ih dem Herrn, als Irer Mt. geschwornen unnd gelübten Diener unnd Landtman; hoff er wirt disе Zedl unnd mein Schreiben niergent weiter khomen lassen, und niemandts als sein selbst Ayd und Threu ansehen. . . .

(Ibid., Hungarica, I, f° 78; copie; regest în Szádeczky, p. 465 n° 70.)

---

1) La 24 Ianuar, se scrie din Constantinopol *(ibid.*, f° 224) că Mihaĭ-Vodă se gîndeşte să ia Moldova «Li Polachi sono interessati a questo dissegno et alla perdita di Transilvania; sono obbligati di risentirsi, se non vogliono far credere ch' hanno poche forze; et si vedrà chiaro in questo negotio trà dui o tre mesi.»

CMXCV.

Bala-Mare, 1600, 22 Ianuar. Herberstein și Hofkirchen către Ungnad și Székely, despre intrigile lui Sigismund Báthory în Ardeal.

. . . . Disen Morgen haben wir erfahren das vier des Sigissmundi Diener, so erst frisch von ime khomben, hie gewest sein: zu Fuess khomen, hie aber Ross genommen umb ir Geld; strackhs zwen, wie sie vergeben, nach Bistriz, die Ubrigen zwenn nach Thesch verraist. Hab ihs alspalt an meine Herren geschriben; wie ich aber den Brief schonn geschlossen, bringt unns der Daniell Merovekher (?) die Zeitung das zweenn von den also wieder zuruckh khumben und jezo hie sich befinden. Item vermeld das er mit noch zweenn gueten Freünden zu innen ganngen unnd dieselben angered hab (seind des Sigissmundi zwenn Leibgutschy), da sie ungescheicht bekhannt, sie seyen des Sigissmundi, vermelden das ir Herr inn Preissen sey, zu Khönigsperg . . ., gesund unnd guetter Dinng befinnde; Volckh, nemblich Tarttern, Polläckhen und Khossäckhen, hiehero inn dise Ortt zu khomben anneine. Item sagten das der dr. Januss Ardelio in Brief unnd villeicht an in Daniell geben, aber sagten sie hebens verlohren. Auf dise Khundschafft haben wir dem Richter unnd ain Bar seiner Rathherren ruffen lassen; innen diss angezaigt und die Inquisition begert; welches der Richter alspalt gethann, zwenn gefunden unnd mit innen zu unnss khomen. Und seind dise zwenn (doch mit denn bösten Worten) in Beysein des Richters examiniert worden; alda sie bekhannt das sie des Sigissmundi Dienner gewest unnd das er in Preüssen sey, dahinn zu ime khomen pollnische Bischoffen unnd der Coska, von Marienburg oeconimus *(sic)*, alda des Bathory zu Samlio Schwager *[Pe margine:* N. B. Die Avisy werden Somlio nit all fürüber pasieren]. Item, als er des Cardinals Tod vernomen, hab er gesagt: er hab ins gedacht, weill er nihts als hetzen wollen; er hab zwenn Haasen vor sich gehabt, den Römischen und Türggischen Khaiser, — die soll er zue Hetz gebracht haben; item der Cornisch sey des Khaisers, wie sein und des Cardinals, Verrätter; es cösst in was es wolle, so wol er in lassen umbbringen. Item, das in der Sigismundus, disen Gutschi, auf ein Axel geschlegen und eins maiss vermeld *[Pe margine: N. B.]*, er müess einmall bekhennen das er ein Gemahell gehabt, so er nit treüer wünschen khönnen, abber diss seine Sibenbürger seyen Ursach das er nit mit ir leben mögen: welche in auch umbs Land gebracht haben, vom ubrigen Volck aufnemben hab. Sie nichts sagen wöllen, sondern vermelt zu letzt, das der Sigissmundus bey sich habe denn dr. Janus Ardeli (ist des Lucae Tresverus, sonnst Lucäsch Deäckh genant, ein boser, auger *(sic)* Bueb zu Clausenburg, Schwager; sapienti satis dictum, unnd well zu notieren; denn alle drümer *(sic)* der Avisi springen dorthin, so sein geheimer und eintziger Rath sey); darnach hab er ain Spanier, ain Franzosen, ain Itallianer unnd ain Schotten bey sich (mescolanza di salata). Item, das er zu Zamoscio gewesen unnd bey dem Khönig in Pollen ezliche Audienzen zu zwo Stunden gehabt. Diss ist ir güetig guetwillig Aussag *[Pe margine:* N. B. wierdt Irer Majestät zu wissen niht unnutzlich sein: protectio inimicorum totius imperii. — De altă mînă apoi:] Herr Barwizi, ih Ungnad vermain, wo dem also, das der Khönig Irer Majestät grösstem Feund solche Privataudienzen geben, dem Khönig zu exprobierirn sey. Zu Bedenckhen das sie different, umbsonnst nit hieheer, oder wider heüm zuruckh khomen; ein Gutschy alle Reden unnd fasst Secreta seines Herren zu wissen unnd inn solcher Confidenz mit seinem Herren zu sein, ist etwas; denn er auch aussgesagt das in Sigissmund bei der Hannd genomen unnd offt ain Meill Weegs mit ime in das Feldt geganngen und conversiert. Denn offt durch solche Personnen (wann man nit Andere hat) auch practiciert wierd, — ob woll nit weniger selten mit Fromen. Auf solches haben wir befolchen das sie den Richter als balt nach Sackhmar schickhen, da meine Herrn die Sachen verstendiger erwegen werden.

Secundo, bringt ein hiesiger Burger das er gewiss zu Küewär vernomen das des Hussär Petter Sohn zum Boskay khomben, ime Brief vom Sigissmund gebracht;

der Boczkay aber hab den Brief unaufbrochen, sambt dem Hussär, geen Wardein gefüert; da sey der Hussär gefanngen (es muess wahr sein, dann, wie wolt man sonnst von disem Hussär reden, wirdt dem Alten Schweiss austreiben); von disem jungen Hussär wissen diese Gutschen auch das in der Sigissmund in secretis hieheer werts abgefertiget. Der Khathany Michael, nach deme ime ain Har nach dem Andern den Bart aussgerissen, greülih zuestochen und dann die Gurgl im abgeschniten worden: diss ist nun was man, lieber Vetter unnd Herr . . . . . .

[Iscălitura numaĭ: «Adam Fr. von Hoffkhirchen».]

Ob dise Gutschy Brief haben, wierd vleissig inquiriert. . . . . .

(Ibid., f° 85-6; regest în Szádeczky, pp. 465-6, n° 72.)

CMXCVI.

Ungnad către Barvitius, despre arestarea tînărului Hussar.

Satu-Mare, 1600, 22 Ianuar.

[Trimete răspunsul luĭ Bocskai, sosit cu ceasornicul cerut de Carlo Magno şi răspunsul său, Ungnad, către nobilul ungur. Le trimete, «dieweill mir der Herr Botschkhai vör disem gesagt, er schreib öffttens dem Herrn, und er allso gewiss schon hinaus was Gestalt des Hussar Peters Sohn, so alls ein Jungling mit dem Sigismundo wider aus dem Landt letztes Malls zogen, zu im ist khumben, dem Herrn, wo niht Irer Majestät selbs, geschriben haben wirdet, damit der Herr dise mein Relation, wie ich sie aus des Haubtmans Mund verstanden, mit des Herrn Botschkhai hinaus gethanem Bericht, den jungen Hussar Istwan betreffend, confrontirn und conferirn, und der Khay. Mtt. . . . desto besser . . . referirn möge. [Nu ştie dacă Pezzen, «nicht schon auf der Herein-Rëiss sey». Kardosch a întrebat dacă Ungnad are ceva de scris luĭ Bocskai. Ungnad scrie imediat şi trimete cu el.]

Wie er fur mich khomben, so referirt er das vor 8 oder 10 Tagen des Hussar Peters Sohn sey zum Herrn Botschkhei, nur mit einem Khleperl, dan er gleih woll müeder inn einem Dorf haben stehen lassen und ein Anders endtlehen müessen, vom Sigismundo, von Sant-Job, drei Meill von Gross-Wardein, khomb, sich ein Tag etlih bey im aufgehallten, dorthin sein auch gelangt der Somloi Bathori Istwan und der Herr Niari Paul: dort sey man frölih gewest und gar inns Tantzen gerathen: der jung Hussar hab auh mitgetantzt und sei dort gern gesehen, lieb und werth gehalten worden. Was nun er Hussar von Brieffen bei sich gehabt, oder was er mit dem Herrn Botschkhai und dem Bathori von Somlio geredt dorfen, hatt der Kardosch Andreasch Haubtmann nihts wissen wöllen, oder er hatts (wie es niht anderst ist) discimulirt, weil der Sigismundus des Botschkhei leiblichen Schwester Sohn ist; so ist leiht abzunemben was sein, des jungen Hussarn, Relation wirt gewest sein. Disser Hautmann meldet ferner, Hussar hab von Tanz sich zu ime Kardosch begeben und gemeldt, er glaub er Hauptman khenne in Hussarn niht: der Kardosch aber das er in gar voll khen, sich erclört. Darauf hab der Herr vermeldt, sein Herr, der Sigismundus, gedenkh gar offtt seiner im Besten (wie dann der Kardosch dem Sigismundo zu Lipa und zu Jenen lang fur ein Hauptman gedient). Kardosch hab gefragt wo Sigismundus sey; darauf antwort Hussar, das lasse sich ietz niht sagen: er sey aber frisch, gesundt und woll auf; er hab vil mehrers mit im zu reden; dass soll den volgenden Morgen geschehen. Da gab mir aber diser Kardosch zu verstehen, der Hussar hab den andern Morgen nihts mit im vertreülich geredt, — das ich aber niht glaub, denn ich woll an Irer Khay. Mtt. Intitulation, so er schiettamente Cziassar gebrauht, gemerkht das im der Sigismundus, den er vor dem Herrn Zäggel, zu dem ich in auh gefurth und der Herr mir getulmatscht: Kiral Sigmund genenth, gar tief im Hertzen stekht und er nie ausbindiger Bathorianer ist. Darumben niht zu glauben gewest das er, der Hussar, niht soll den andern Morgen was mehr mit im geredt haben. [Nu l-a maĭ silit a vorbi.] Weitter hatt der Kardosch mir referirt, der Herr Niari sey

den andern Tag frue wekh noh Wardein, von Sant-Job, verreist und hab begert, der Hussar soll ein Weill mit im reitten: das hab der Kardosch gehörth, und alspald den Herrn Botschkhai gewarnet (ecce in corde quod in ore), er soll in, Hussar, niht mit dem Herrn Niari reitten lassen: er werde in gewis einziehen, und gefankhlich annemben. Der Herr Botschkhai hatt in abgewisen; es sey sich des niht zu besorgen, warumb er in aufhalten wolte; da sey khein Ursach verhanden. Der Herr Niari ist fort noh Wardein gereiset und hatt den Hussarn gar hin mit sich, mit guetten Wortten, gebracht, den ersten Abent woll tractirt, den andern Morgen, referirt er Kardosch, hab er Herr Niari in inn die Eisen schlagen lassen. [Ungnad a adaus un *P. S.* la scrisoarea către Bocskai și a ordonat luĭ Kardosch să plece noaptea spre el. A primit. Kardosch spune că Bocskai va avea scrisoarea la 22 sara.] Nun vernimbt mein Herr das ich dem Herrn Botschkhei zimlich auf das Gewissen greif und gewis glaub, ich werde innerhalb drei Tagen ein Andtwort von im haben,— ist er anderst tettig und rëin inn dem Handl und begert allso von Ir Majestät und dero Herrn gehaimben Rätten erkhannt zu werden.

[Va trimete Împăratuluĭ toate știrile de la el.

Adauge scrisorĭ confidențiale către Niari; așteaptă răspunsul în treĭ zile; să se comunice știrĭ luĭ Pezzen, de este la Curte.]

Diser junge Herr Istvan ist ein solcher Vogl, da man in nit studiose fligen lösst und die gnöttigisten Brief, so er mit sich hatt gebraht, niht sotterrirt, und im die Sölen reht in examine ainzeuht, auh die Interogatoria dernach stölt, das Ir Majestät nahend sagen mögen, sie haben des Sigismundi Herz und Gedankhen inn iren Henden; und solten warlich Ir Khay. Majestät gern 1000 Ducaten sich haben gestehen lassen, das der Herr nur inn die Handt und undter mein Examination geraten wär. Er wäis vill und khunt ir vill, die inquinati animi sein wider Ir Majestät, vor denen sorg ich mich das er niht etwan, per simulatam ineuriam oder per subornatam intercptionem, so fer er zu Irer Majestät hinaus gefurt wurde, vel morbum non naturalem, dem examini oder der Tortur endtgehe; omnia tuta sunt in partibus his timenda.

[A scris ajutoruluĭ luĭ Basta să-l examineze atent și să comunice ceva și luĭ Ungnad și colegului său,] der nun fünf Tag ligerhafft ist und khein Speis bei sich behalten khan. . . . . .

Sorg aber, der Herr Botschkhai, der Herr Niari, der Bathori von Somlio, die sein, des Herrn Basta, Samfftmüettigkheit et credendi facultatem, quam experior ipse, khennen, und in weit occupirt haben mohten, in ad compassionem et conniventiam bewegen. [Speră în energia luĭ Niari.] Im hab ich vertreulich eines Malls angedeut, er soll niht fur ein jeden, wie fur den Somlio Bathori, so leiht versprehen: derselbig ist so einfeltig niht, wie er darfur gehalten wirdt: der Mihal hett in sovill Lufits niht gelassen, sondern in woll, wie seinen Steufbruedern, den Ifiu Janus, inn die Eisen gelegt, — hett er in inn seine Handt erwischt. Man lösst im seine Diener inn Polln ziehen: bey denen mag er Bathori schreiben und wider Antwort haben, noh allem seinem Gefallen; ih habs niht adprobirt, aber mein votum hatt wenig golten. Wie offt gedenkh ich an jehnes Ciceronis dictum: Si esset in iis fides, in quibus maxima esse debebat, non laboraremus. Das meld ich vertreulich und kheinem Unschuldigen in praeiuditio.

Ich bitt meinen Herrn auf alles Vertrauen, er disengnir den Herrn Basta, das er mih niht authorem des mah, was in der Mihal und seine Gesanten draussen zeihen; er nöttigt sich zu mir mit a posta angenombenen Diffidenz und unwarhafftigen Aufleg: chill sia da me offeso nell honore suo, und will den Herrn Zäggel von mir separirn, cum praeiuditio Irer Majestät Dienst. Aber ich will mih noh so fern niht bewegen lassen, sondern Irer Majestät verschonen; doch das sie mein Ehr und mein Vnschuldt allergnedigist wider in schutzen und im sein unbillihe Antasstung verweisen: darinen ich mih dem Herrn thue bevelchen. Worum bindet er niht mit dem Mihal an, weill er schon weis das er inn: des Cardinalischen Boccon, — und alle seine Gesanten, so hinaus khomben, — zeihen?

Gott Lob, dass ein gantzes Fëndl teutscher petzischen Khuecht inn Hust ist:

wolt Gott es lëg der Herr Obrist Petz auh drinen, alls ein teütscher Obrister; ein Jhar etlih, müessen die Heüser, so nahendt an Sibenbirgen ligen, mit teutschen Obristen versehen sein. Die ungrischen Sachen khönnen durch Hofrichter, doh das die ir Aufsehen auf den teutschen Obristen haben, und im immediate undterworffen sein, verricht und dirigirt werden.

Zu Grosswardein wärs auch vonnötten: will dem Herrn Niary nichts endziehen; aber ich sihe unnd greifs quod per Transsilvanicos peccatur, intra montes peccatur et extra, ob tot affinitates et sanguinis, et hinc inde coniunctiones, die inn disen gegenwurttigen sibenbirgerischen Handlungen Irer Mäytt. Notturfft sehr verhinder, und allerlei Verdahtlihs einwerffen.

Da ich niht inn Sibenbirgen durffte und mir Ir. Mätt. die Commission und Revision der zwaien Districtus Hust und Groswardein mit den Spanschafften Crasna, Bihor und Mediocri Solnok allergnedigist befulhen, so wolt ich den Sachen so genau nahgehen und nohsuehen, das ich hoffte so weit zu khumben das Ir. Mätt. beide Ortt aus dem Einkhomben järlich praesidijren, undterzuhaltten, und villeich noh was einbringen solten. Denn ich dependir von niemants im Landt hin, und hab kheinem ungrischen Pischof oder Herrn decimas, nonas, quartas oder dergleichen; sonder ich sähe nur auf Irer Mätt. Nutz und Frumben.

Der Herr Zäggel ist warlih woll auf; ligt schon funf Tag im Bett, und spörrt sich allso unser Legation an allen Ortten: druber ich mih extreme bekhumber.

Wass ich dem Herrn Basta heut, sonderlich in causa des Wallahen und des Herr Petters Sohn, geschriben, das hatt der Herr auh hiemit zu vernemben. . . . .

[De mîna luĭ Ungnad, *P. S.*:] Ignoscat, quaeso, Magnificentia Tua prolixitati, mihi magis quam legeretur, laboriosae. Ex zelo, serio tamen natae.

(Mid., f° 72; copie; regest în Szádeczky, pp. 466-7, n° 73.)

CMXCVII.

Ungnad către Basta, despre gîndul ce avuse acesta de a opri pe oa- Satu-Mare,
meniĭ trimeşĭ de Mihaĭ-Vodă după soldaţĭ, arestarea luĭ Hussar, boala luĭ 1600,
Mihaĭ Székely şi un împrumut. 22 Ianuar.

[A aflat din scrisorile către Szekély] das des Hern Mainung sey die wallachischen Haubtleuth, so furs Vollckh hierumb werben, gefanckhlich einzueziechen; darob ich mich zwar nicht wenig ensetzt: nicht darumb das ich den Hern, welliches nie von mir beschehen, in seinem Ambt und Bevelch mich unterstehe, Mas oder Ortnung zu geben, sonder das ich mich sorg dergleichen Einziechung, one vergehende, bei dem Mihal guetliche Ersuechung unnd Vermanung: Irer Khey. Majestät oberhungerischen Crai(n)s, durch dergleichen Werbung, weil Ir Majestät Erla, Hatwan, Pesst, Solnok, Jula, unnd villeicht noch woll ein Anzall Tarttern an Ruckhen unnd an den Seiten haben, am Khriegs-Vollckh nicht zue entplösen mechte, — unserer vorstehenden Legation, ja auch den Herrn Carlo Magno, der heutt zu Weissenburg ankhumbt, in seine Tractation ein grose Swierikheit, da, bey dem Mihal, erwekhen, unnd woll ein ganzes Feüer, das nicht so leicht zu leschen sein wuerde, disser Ortten. Binn gewiss das in der Her durch eine verttrautte Person glimpflich ermueche (?) und sich bey ime, das er ohne Vorwisen die Veranttworttung, das der Herr dartzue still schweige unnd nicht den Mihal umb Abstöllung ersuechete, bey Irer Majestät uber sich nit nemben derffe, hatt entschultigen lassen; er wuerde von der Werbung wikierlich ablassen und sich mit des Herrn Endtschultigung zue Ruhe geben habenn. Der Herr, so es ime geliebt, khan noch einen Reittenden zum Herrn Carollo Mangno hinein schickhen unnd ine, vermüg das er die Werbung bey dem Michael durch guete Midlpersuasionen abställn helffen wollte, — dann wiert der Herr vernunfftig zue thuen wissen.

[Ierĭ Kardosch a fost la el şi i-a spus «guetwillig, dem ich sonst nichts darvon gewise hett ertzelt», că fiul luĭ Petru Hussar a venit la Bocskai în Szent-Job, unde se adună şi Báthory din Somlio şi Niari. Aŭ jucat. Hussar e apoĭ dus la Oradea, arestat; «daran hatt er [Niari] recht unnd woll gethann». A cerut informaţiĭ luĭ Bocskai, ca unuĭ supus imperial credincios, cum se laudă. Niari va fi scris, dîndu-ĭ poate şi pe prins. Îĭ cere decĭ ştirĭ asupra luĭ, cît priveşte legaţia sa şi a luĭ Székely.]

In dem Ybrigen, wäs der Herr Veldt-Obrist one meine Masgebung die Examination als[o] autzustellen unnd, ohne Ansehen der Person, er terff an welches welle, inns Werckh zue richten, wie es Ierer Majestät hechst angelegnes Diensts euseriste Notturfft erfordert; den man hatt einen sollichen Vogell in Irer Majestät Handen, der ir vil vileicht lieber tott alls lebentig in Ier Majestät Gewalt seche; er wäs der Sigismundi, des pollnischen Cantzlers unnd der mitinteresierten Complicien Herz unnd Gedanckhen. Darumb wiert sich der Herr mit im woll zu versichern wisen, damit seines Ausskhumbens sich nit zu besorn *(sic)*.

[Legaţia e zăbovită, Székely fiind bolnav de cincĭ zile în pat], unnd khan gar kheine Spess bei sich behalden; empfindt darneben auh ein Fieber. So ist des Herrn Carlo Magno extraordinari Present, noch das Geltt, darauff der Armin Peter so lang gewardt, noch nicht verhanden, und mier wiert von der khey.-pilssnischen, noch von der fürstl.-wiennerischen Expedition gar nichts zugeschriben; der Räss-Unkhosten mangĕlt uns auch.

[Rákóczy i-a dat iarăşĭ la 100.000 de talerĭ «Vertrestung»; e acum «zu Berckhsäs». Să-l cruţe cu soldaţiĭ. E adevărat că s'a tăiat gîtul luĭ «Katanei Mihal»? «Hie will mans für gewiss darfur halden.»]

(Ibid, f° 90/2-90/2ª; regest în Szádeczky, p. 468, n° 74.)

CMXCVIII.

Roma, 1600, 22 Ianuar.

Cardinalul Paravicino către Împărat, despre cum a privit Papa moartea cardinalului Báthory şi cîştigul ce poate avea creştinătatea de la Mihaĭ-Vodă.

. . . . La lettera di V. M. di 4 di Decembre mi fù di grandissimo honore et favore, et molto più tutte le scritture e negotij communicatemi dal signore ambasciatore della M. V.; et non hò risposto prima, sì perchè il corriere non si è rimandato, come perchè, con altre due mie, prima che arrivassero queste, havevo antevisto et avisato alla M. S. tutto quello che a questo poteva importare; et perchè il signore ambasciatore, con la sua solita molta prudenza et diligenza, haveva accettato per bene et esseguito quà et avisato a V. M. quello che si era risoluto. Fù che non si allargasse molto S. Santità del negotio che già era finito, mà brevemente mostrasse il dispiacere che V. M. haveva di quel ch' era seguito contra il Cardinale et come tutto era stato senza sua intentione; et si estendesse poi nel dimandare gli aiuti. Quel che hebbe di risposta, già V. M. lo sà: l' effetto che hà di poi fatto questo offitio di V. M., fù una congregatione de XX cardinali avanti la S^tà S.; si leggerno le lettere della M. V., si discorse in quella medema forma che già avisai che si era fatto un concistoro, rincrescendo quel che era seguito et senza che vi fusse che fare de rimedio. Et ben conosce la S. Sua et li signori suoi nepoti che è cosa de silentio, se ben' ordinariamente per la morte violenta d'un cardinale non potriano tacere: perchè non si è che si possa incolpare chiaramente di questo, se non il temerario ardire di quel' ch'è morto. Et supplico la M. Sua a credermi che di questo non si sentirà altro, et, sebene li Polachi facessero rumore (come hò discorso a lungo con il signore cardinale San-Giorgio), la cosa passarà con silentio. [Să nu facă pace cu Turcii.] L'inimico è in quella maggior debolezza che sia mai stato. . . .

Più presto si persuade chi conosce l'animo, grandezza et molta prudenza di V. M., che, portandosi bene hora Michele Vaivoda, con quel mezzo si habbia da travagliare nelle viscere l'inimico, et tanto fruttuosamente che tutto il mondo n' habbia da

stupire. Nè maggior argumento se ne può dare, che, se Sigismondo Battorio, di natura timido, di età inesperta, con tant' altre imperfettioni che l' hanno ridotto a quel che hoggi è, fece tante prove et fattioni buone in quella parte, — Michale, più inimico dell' inimico di V. M., più prudente per l'età et per l'esperienza, possa far maggiori effetti. Apra Dio benedetto alla M. V. via d'acquistar regni et gloria et, vedendosi incaminar a questo, obliga tanto più S. S^{tà}, la cristianità tutta, a particolari et grand' aiuti. All' uno et all' altro prego di continovo il Signore che assista con particolar gratia alla M. Vostra . . . . . .

(Ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale*, f^{o} . . .)

CMXCIX.

Strauss către archiducele Maximilian, despre ce i-a spus dr. Pezzen cu privire la Ardeal. Viena, 1600, 22 Ianuar.

. . . . Ob well der Herr Petz in Willen gehabt mit mihr von den subenburgerischen Sachen, wass bisshero viergefalen, zu reden und Eur Fr. Durchlaucht gehorsambist dessen zu erindern gehabt hede, hat ehr sich doch mit nachvolgenden Wortten endtschuldigt.

Nemblichen, wass durch die heraussgeschickhten Abgesanten in Predension ist, wehre solliches zu Pilsen vierkhomen, und er ist nacher herauss zue Berathschlagen geschickht worden; daherr ehr nicht zweifelt das selb alles wehr Eur Fr. Dt. etwan alberaith comuniciert worden, sonderlichen weil Eur Frt. Dt. darunder begriffen: ehr raiss aber alss morgen per possta nach Pilsen. Wover ehr funde das Eur Dt. alle Nachrichtung nicht geschriben worden, so wolte ehr noch dasselb gehorsambist laissten; bey dem es verbliben ist.

Alhie vernimb ich weder von diser, noch andern Sachen wass bestendigss. Der Geitzhofler klagt das auch, das heut dess und balt anderst volgt, daher ehr gleiche Bedengckhen zu schreiben hat. Ehr ist Willenss in wenig Tagen nach Pilsen, volgentss nach Hauss zu raisen, und sagt, ehr welle sich und allen seinen Diensten thuen, darzue dass die Engll verer nicht bewegen sollen; sagt wol, ehr well sich bey Eur Frh. Dt. gehorsambist zu Mergehthaimb erzaigen, welliches aber wol mehr zuegesagt worden. . . . . .

(Innsbruck, *H., H.- u. Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

M.

Ungnad către Barvitius, despre prinderea tînărului Hussar și paza ce trebuie față de partida báthoriană. Satu-Mare, 1600, 23 Ianuar.

[A sosit un serv al colonelului Pezz de la Oradea-Mare, plecat de patru zile;] der zeigt mir an, er hab dortten des Herr Peters Sohn ohne Eysen frey in Schloss herumb sehen gehen; darob ich im Herzen erschrokhen, und sorg mich nun mehr alle Stund einer leidigen Zeitung, das er darvon wirt khumben sein: ich glaub das Hertz hab mirr gesagt, das ich ein vertrautten Irer Majestät Diener hingeschikht und dem Herrn Niari alles Ernsts eingebunden das er sich mit sein, Hussars, Person woll versichere . . . So sey die Haubt-Vesstung Wardeln auch so schlehtlih mit der Maht verwa[r]th, das der Haus umb Mitte-Naht offt offen steth. [Scrie alăturata lui Basta], unverhindert seiner aignes Gefallens wider mih angenumbnen und angemassten Diffidenz, [și lui Pezzen pentru mai bună pază la Oradea-Mare], und bey ihrn Ehr vermanth. Dannenher ich freilih woll reht und offt bey mir ruminiren, si fides in illis esset. Denn mir werden die Augen und

Ohrn von Tag zu Tag ye mehr geöffnet, und ich vernim Sachen, die da Gott niht wirt verschweigen lassen bleiben, weill ich auch gleich heut ohnegefähr ein ansehlihen vom Adel, Dengelegi Niclosch, der vier Meill nahend bei Wardein wonth, bei dem Herrn Obristen alhie angetroffen; der den Hussar Istwan auh zu Wardein, lediger und ohne Eisen, gesehen und eben damals zu Sant-Job sich befunden wie bei dem Herrn Botschkhai der Somlio Bathori, der Niari, der Julafi und des Hussar Petters Sohn (compagnia, wann ich doch schreiben soll, was mir im Herzen ist, non senza sospeto) beisamben gewest. So hab ich niht undterlassen bei ime Dengelegi dem Herrn Niari widerumb zu schreiben und in alles Ernsts zu ermahnen das er sih mit dem jungen Hussarn woll versicher und niht solhe Freyheith wie ich vernemben mues, im zuegelassen werde . . . Er Hussar Istvan soll furgeben, sein Herr, der Sigismundus, suehe Gnad bey Irer Majestät, damit er wider begnadter zum Furstenthumb inn Sibenbirgen möht khumben; so dann welt er inn Ewikheit Irer Majestät treu leiben : das hatt mir gleichwoll der Kardosch Andreasch, dessen ich gegen dem Herrn inn den nägsten meinem Schreiben gedacht, auh hier meldt, das er gleichsfalls von dem jungen Hussär verstanden, der Sigismundus habe zu Irer Heillikheit, zum Khönig aus Hispania und zum Khönig aus Polln Leut, auh mehrern Potenthatten geschikht, die bey Irer Khay. Majestät umb die Begnadigung bei im intercedirn solten; der Teufel trau in.

[Scrisoare de la Herberstein şi Hofkirchen către comisarĭ, Baia-Mare, «das zu Nagibania widerumb vier sigismundische Diener oder Gutschi-Khneht gewest sein . . .» Povestea din scrisoarea lor de mai sus. Trimete copia.

Pază trebuie la Oradea-Mare. Ar fi de nevoie o casă particulară pentru Niari; în castel să fie numaĭ Germanĭ, supt un German, «und stätts gespört blib, damit, weill der Herr Niari vom ungrischen Landvolkh vill zue Reittens hat, khömb niemandts frembder inn das Schloss, sondern es bliben die Herrn und Diener ein Flekhen hervon». Tot aşa şi la Hust, de va fi căpitan un Ungur. Aşa se face la Komorn şi Muran. «Worlih mit Wardein und Husst ists zum Höhsten vonnötten. Dann es sein nit Heiser darin frembde Gest mit irem Gesindl vill und offt khumben sollen: undter den Sauffen und Fressen, daran es nit abgehen khan, ist bald etwas versehen und ein Verraterei inn das Werkh gesetzt». Chiar şi căpitanul german n'ar trebui să stea în castel.

Sigismund Rákóczy se plînge iar de Basta. Din causa soldaţilor nu poate veni la dietă. Credea Ungnad că prin Pálffi Împăratul se va putea înţelege în toate cu Rákóczy. Acum nu se poate, dacă nu vine la dietă, «und ich inn Sibenbirgen mues». A înştiinţat pe Basta să nu facă dieta Ungarieĭ Superioare. Să proteste contra luĭ, «er nemb es nun auf, wie er wöll».

P. S. Niari vrea să meargă la Curte. Atunci ar trebui discutat pentru cele două cetăţi. Anexează scrisoarea ultimă către Basta. «Ich brauch aller Glimpfen, so lang mir müglich, niht seines, sonder Irer Majestätt Dienst halben.»

Alt *P. S.* «Vom 24 Januarii, anno 600ten.» Anexează noua scrisoare către Niari.] Auf Wardein ist guet Acht zu geben, ne hostibus per incuriam in praedam veniat. Mir gefelt dar der Process und dieselb Khriegs-Disciplin gar nit. [I-a venit răspuns de la Bocskai] die khent nit khelter, noch khieler sein, und ich werde inn Ewikheit niht glauben das der jung Hussar khein Schreiben vom Sigismundo an in braht hatt. Er, der guet Botschkai, gibt sich selbs an Tag das er gern zwen Herrn dienen und khein verwirkhen wolte; das nit sein khan: er ist warlih niht rein, noh lëttig. Gott verhiet das der jung Hussar tanta conniventia nit flihtigen Fues setze. Ich ratt inn Ewikheit niht das der Sigismundus zu Gnaden angenumben, sondern vill mehr zu Handen gebraht und ad perpetuos carceres, damit er alle Tag zehn Mal gern sterben wölle und doh niht khene, condemnirt, und vom Hertzog aus Preissen postulirt, oder doh entlich ein Taglia: wer in lebendig bringt oder vertilgt sotto man gesetzt werde. [Se aduc azĭ ceĭ doĭ aĭ luĭ Sigismund:] Ich bitt, mein Herr vermahn den Herrn Hofman oder uns niht lass Mangl am Gelt leiden; propter pecuniam omnia falsa sunt.

[De mîna luĭ Ungnad:] Transsylvanicos peccatur intra montes graviter, peccatur

et extra montes graviter, qui semel pudicitiae fines transierunt, et caetera; quod faciunt alacriter.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica,* f° 92/2-4; regest în Szádeczky, pp. 468-9, n° 75.)

MI.

Ungnad către Basta, despre excesele soldaților acestuia și gîndul ce avuse generalul de a aresta pe oamenii lui Mihaĭ-Vodă, ce scriaŭ la oaste. Satu-Mare, 1600, 23 Ianuar.

[Un om sigur, trimes de Rákóczy în Ardeal «der muraldischen Schuld halben», vine cu plîngeri mari pentru purtarea soldaților «inn den Munkhatschischen Guettern», pentru care se va adresà la dietă. Poftit la acesta de Împărat și archiduce, Rákóczy nu va putea veni, fiind ocupat cu apărarea posesiilor sale. Cere intervenția-i pe lîngă Basta pentru a depărta soldații (așa-i scrisese Ungnad și înnainte de plîngere). Nu s'ar mai putea lua provisii de pe acele moșii, în vara următoare.]

Weill Ir Majestät gar starkh den Mihal Waida von der Impresa gegen der Moldau dehortirn und Husst nun meher mit Teutschen woll versichert ist und vor den Polln dlser Enden ietz sei nicht zu besorgen, so eraht ich, doch ohne Masgebung, der Herr möht ime, Herrn Ragotzi, ohn Bedenkhen etlicher Massen gratificirn und allerlei Inconvenienzen und verhinderliche schädlihe Oppositiones im Landtag verhutten. Bitt, der Herr wölle diss mein Schreiben in guetter Mainung von mir verstehen und aufnemben; es trifft Irer Majestätt Dienst an.

In Einziehung und Gefankhnussung der wallahischen Haubt-Leith, so Volkh hierumb werben, hab ich nur ratten khönnen, doh wirt sich der Herr Zäggel derwegen mit dem Herrn weitter zu beretten wissen; hab aber nit undterlassen, dem Herrn Carlo Magno alspald zu schreiben, mit allen Glimpfen den Mihal von der gleihen Werbung abzuwenden, und in dahin zu vermögen, das er, alls Irer Majestätt treuer Diener, niht Ursaher sein wölle, das diser Ir Majestätt oberungrischer Crais, inn Erwegung der Tirkhen nahenden gefarlihen Nahparschafft, am Khriegs-Volkh endplosst werde. Hof ein guettes Wort soll ein guette Statt finden, denn Ir Majestätt wöllen durchaus niht das der Mihal offendirt werde, — ob sih gleih auh was darunter connivirn und ein Ubrigs thun solten.

Der Herr Zäggl will noh niht reht woll zur Reis disponirt sih befinden, und von Hof khumbt uns auh weder Reis-Uncossten, noh Present, noh Gelt fur den Mihal Waida. . . .

(Ibid., f° 99/2-99/2ª; copie; regest în Szádeczky, p. 469, n° 76.)

MII.

Postscript al lui Ungnad către Basta, despre Hussar. Satu-Mare, 1600, 23 Ianuar.

P. S. Vom 23 Januarii, umb 3 Uhr Nachmittag, 1600. Selbes schreibt der Herr Ungnad dem Herrn Veldobristen gen Tekei (?). Jetzt khumbt des Herrn Obristen Pezzen Diener von Wardein; und zägt mier an, das des Hussär Petters Sachen *(sic)* gehe zu Wardein ledig, unnd nicht inn Eisen, im Schloss umb, wierd darvon khumben; daran will ich nicht schuldig seinn. Wie es auch sonst zu Wardein zuegeheth, das wiert der Herr von des Obristen Pezzen Dienner, oder von dem Herrn Obristten selbst, vernemben. Ich bitt im durch die Barmherzigkheit Gottes, weil dem Herrn Niary hinauss zum ungerischen Landtag zu raisen erlaubt, der Herr versicher Wardein nach aller Notturfft, damit khein Gefahr, noch Verwarlossung ervolgen. Unnd diser meiner Warnung sey der Herr woll ingedenck. Mich bevelhend. Saggmär, denn 23 Januarii, umb 3 Uhr nachmittag, anno 1600.

(Ibid., f° 95; copie.)

MIII.

Satu-Mare, 1600, 24 Ianuar.

Ungnad către Nyary, despre prinderea luĭ Hussar.

A aflat «von zwei Partheyen so von Wardein herkhumben . . , das meln Herr Schwager den jungen Hussar ohne Eisen im Schloss Wardein lass frei herumbgehen ; darober ich im Herzen erschrokhen». Se teme de fugă ; e mare responsabilitate. Cele spuse de Kardosch eraŭ bune ; «und, da es niht geschehen, so geschehe es nah, amore Dei, und der Herr examinir in woll und sehe was er fur Brief hat». Le va fi distrus poate. «Der Hussar Ist ein solher Vogl, der gewis weis was Sigismundus und der pollnische Canzler wider Sibenbirgen, Ir Mätt. und den Mihal im Hertzen haben und welche Gesellen mit inen in und ausser Sibenbirgen corespondirn, colludirn und undter einer Dekhen ligen ; darumben soll man ein solchen Vogl mit zwei Par Eisen woll versichern und inn einem guetten Thurn verwahrn.» Ceĭ doĭ de la Baia-Mare ar fi venit de la Sigismund «zu Fues». Doĭ aŭ plecat spre Bistrița ; aŭ cumpărat caĭ la Baia-Mare. Știŭ de misiunea luĭ Hussar ; vorbesc lucruri secrete ; «es werden andere Vögl sein». «Da ich niht inn Sibenbirgen muesste, inn drei oder vier Tagen», i-ar examina personal și ar căuta ca eĭ să fie confruntați și cu Hussar. Ar fi bine a-ĭ aduce la Satu-Mare pentru aceasta. L-ar aștepta o zi. De acolo Nyary ar putea merge pentru raport la Basta. Răspundă iute ; «da ist niht zu schertzen, noh Zeit zu versaumben, mit solchen geföhrlichen Gesellen». — Avînd voie de plecat de la Basta, să lase castelul bine asigurat, «inn disen geferlichen Leiffen». Despre ușile deschise în castel. «Die Retirate, so man mit schwärer Muhe gemaht, werden abgerissen ; der Hofrichter thue nichts zu Erhaltung der Besatzung ; sey zu Allem unwillig : meher Sibenbirgerisch oder Bathorisch alls khayserisch, — darvon der Herr nun meher wirdt wissen alls ich, und alle gefehrlihe und sorgkhlihe Inconvenientias verhietten helffen». Să nu ieie în nume de răŭ.

(Ibid., f° 100/2-100/2ª ; copie ; regest în Szádeczky, p. 469, n° 76.)

MIV.

Constantinopol, 1600, 24 Ianuar.

Știrĭ din Constantinopol, despre relațiile luĭ Mihaĭ-Vodă cu Turcii și știrĭ despre el din Moldova.

. . . . Alli 13 del corente è venuto quì un corriero del generale Ibraim e hà portato sue lettere al Gran-Signore et alla sua madre, per le quali avisa come il novo principe di Transilvania gli hà scritto come vol far pace col Gran-Signore et vol mandare anco l'ordinario tributo et altri presenti, solamente che gli mandi le due bandiere et le scuffie d'oro per la confirmatione : una per lui, et l'altra per il suo figliuolo ; e che detto Ibraim spera d'accommodare e pacificare molto presto tutte le cose, così col novo Transilvano, com' anco con la Maiestà dell' Imperatore, e che subito verrà alla Porta del Gran-Signore con buone nove e allegrezza. Ma alla sua madre scrive che, non seguendo pace, se ne vol venire alla Porta, e non vol essere più Vesiro, nè Supremo Visiro, nè generale, mà vuol stare retirato in qualche luoco, da povero huomo ; pregandola si degni, come sua socera, favorirlo e aiutarlo appresso detto Gran-Signore che possa ottenere tal gratia. Medesimamente è giunto quì quel primo corriero che'l Valacco haveva mandato al Gran-Signore, la prima volta che intrò in Transilvania e prese Cibinio e Brasovia, e rompe anco il campo del Cardinale Battori,— per dargli la nova e domandar anco le sudette bandiere. Il qual corriero, essendo poi, a richiesta di Mahmut-Bassa generale, rimandato a lui, et lui a Michele suo padrone, hà portato lettere di Michele al Gran-Signore, per le quali gli scrive ch' hà mandato il tributo et altri presenti al generale Ibraim, solamente che gli mandino le due bandiere. Staremo a veder quello che farano doppo che'l Gianicer-Aga arriverà quì, perchè si dice che anco lui porta certi avisi di pace. Ma saprà com' essendo questi giorni andato l'ambasciatore inglese a visitare il Capitan Cigala, ragionando insieme, detto

Cigala disse al detto ambasciatore come, questi giorni essendo gionto quì una certa spia che'l Gran-Signore haveva mandata in Cristianità per spiare, hà detto come era stato in Italia, in Germania, in Ungaria, in Transilvania, et anco in Valacchia, et come haveva molto bene spiate le forteze e tutte le cose della Cristianità, et che queste lettere che'l principe Michele manda al Gran-Signore, a Ibraim et a Mahmut, tutti sono intratenimenti e che, lui essendo buon e fidel amico giurato e confederato della Maiestà dell' Imperatore, mai farà col Gran-Signore sinciera pace: egli hà pigliato la Transilvania ad instanza dell' Imperatore et hora la vol consegnare al Serenissimo Massimigliano, che stà nel castello di Varadino et che poi de là vogliano tutti dui insieme con buone forze venire a pigliare la provincia di Moldavia. Poi di là detto Michele ritornerà al suo paese et come, per li eccessi che li soldati del Serenissimo Alberto, etc.

[Un «buon amico» i-a spus că Ibrahim a mărturisit că se teme de un atac în iarnă al luĭ Mihaĭ şi al Imperialilor. Sultanul a întrebat pe Ienicer-Aga de ce e în Constantinopol? — L-aŭ oprit Ieniceriĭ. — Se zice că va fi mazilit.]

Li giorni passati, havendo un certo Mihna Vaivoda, ch'un tempo fù principe di Valacchia, il quale essendo nel tempo di Sinam-Bassa stato dismesso e fatto poi Turco e sangiaco, et, quando detto Sinam pigliò Chiavarino, havendoli dato il titolo e dignità di Beglierbego-Bassa, cioè vicerè, chiamato hora per nome Meemet-Bassa, un figliuolo maschio rimasto cristiano, hà havuto detto Mihna Vaivoda, per intercessione del Capù-Aga, dui commandamenti scritti dal Gran-Signore di propria mano: l'uno per il generale Ibraim et l'altro per il generale Mahmut-Bassa, per far metterse il suo figliuolo principe in Valacchia, sua vera et paterna provincia, hora che'l Michele hà lasciato la Valacchia et s' hà impatronito della Transilvania. Il quale è partito con li sudetti comandamenti per tal effetto, mà si crede che non farano niente.

Questi giorni essendo venuto per via di Moldavia come il prencipe Michele, doppo che s'impatronì di tutta quanta la Transilvania e ammazzati tutti li suoi nemici, hà mandato una gran summa de danari alli capitani delli Cosacchi in Polonia, per assoldare X^m Cosacchi, tutti archibuggieri, hora, havendo il Gran-Signore inteso tal aviso, hà scritto una lettera al rè di Polonia, che, se per sorte tal cosa è vera, per la mutua pace antica che è frà loro, commandi severissimamente, sotto pena di perdere la vita e ciò che hanno al mondo, alli capitani di detti Cosacchi che non lasciano andare tal gente al servitio e aiuto di detto Michele, et al principe Bogdan un commandamento che, se tal gente vorrà passare per Moldavia, perchè d'altro paese non possono passare, che gli debba impedire il passo e non lasciarli passare, per modo niuno.

Hora habbiamo inteso come di novo il principe Sigismundo Battori, che si trova alli confini d'Ungaria et Polonia, vol entrare in Transilvania con l'aiuto dell' Ibraim et farsi padrone come prima; mà li Turchi non credono.

P. S. Veste, prin curier moldovean, că Mihaĭ a luat Iaşiĭ şi Ieremia a fugit.]

(Ibid., ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale,* f° 22 şi urm.)

MV.

Vischer către archiducele Maximilian, despre solia luĭ Mihaĭ la Curtea imperială. Pilsen, 1600, 24 Ianuar.

. . . . Mit den wallachischen Abgesantten ist noch nichts geschlossen worden, sovill ich abnemen khan; werden Ir Mtt. dem Herrn Palffi, Zägl, Ungnad und Naidaisti Legationweis zum Weida abfertigen und mit ime, des sibenbürgischen Gubernaments halber, Handlung pflegen lassen.

[Vot de subsidiĭ contra Turcilor de dieta boemă.]

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.)*

MVI.

Alba-Iulia, 1600, 24 Ianuar.

Carlo Magno către comisarĭ, despre primirea luĭ de Mihaĭ-Vodă.

Illustrissimo Signor mio osservandissimo,

Hierĭ mattina arivai quà a mezo giorno, et haverei potuto giongier la sera avanti; però il Waivoda mi mandò ad incontrare con pregarmi volessi indugiar sin il seguente giorno. Dove fui da suoi cortegiani e da Kozaki li più principali receputo, e, al numero de 200 Cavalli, acompagnato sin al mio albergo, nella casa del signor Botskaij E, intendendo dal signor Marini haver dato minutamente raggualio delle cose di quà come sono disposte, non mi estenderò a maggiore, salvo che il Cathonai Mihal hà fatto quel fine che meritava, e dubito che nel secretto non sia seguito il medesimo di Cornis, e forsi altro apresso, non potendone sentire nova alchuna dove si ritrova. Certo che questo Waivoda è la vera salsa, y, come dice il proverbio: tal carne y tal cuchillo, e certo costoro; e mi vien riferto, che detto Waivoda farebbe il medemo con Napragi, se non portasse rispetto al abito. Però li darò il modo come potrà fare per ricapitarlo a mani di Sua Maiestà, e con la occasione della dietta di Posonia si potrà indure alla trapola.

In questo ponto son venuto della audienza; la quale è stata molto grata, e mostratomi gran ciera E, perchè non si è ragionatto senon de salutatione e compimenti, però credo che hoggi o dimani ottenerò privata audienza. Frà tanto V. SS. Illustrissime si ne venghino alegramente, e di gratia, che sia con quella pre[s]tezza possibile, perchè vengono bramati, e desiderati, e spero che le cosse si accomoderano più bene di quello si stima. E per fine Dio, nostro Signore, guarda e felicità. Di Alba-Iulia li 24 genaro 1600.

Di V. SS. Illustrissime servitore affetionatissimo:

Carlo Magno.

[Pe V°:] Literae Caroli Magni, ex Alba-Iulia, de 24 Ianuar 1600.
Ad manus proprias Suae Sacrae Caesareae Mattis.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, I, f° 101; copie)

MVII.

Satu-Mare, 1600, 24 Ianuar.

Ungnad către Împărat, despre banĭ ce se aşteaptă pentru Mihaĭ-Vodă.

. . . . Gesstern vor Mittag ist mir von dem Veld-Zallmeister Eurer Kayserlichen Majestät allergnedigiste Resolution der dreissig Tausend Taller halben, die heut oder morgen hie sein sollen, zuekhumben. Wolt zum Höhsten wundschen, der Veld-Zallmeister mir hetts sowoll vor vier Wohen darmit, alls ich mich darumb mit der Verantworttung und Erstattung gegen Eurer Mtt verpfendten derffen; so wüsseten Eur Mtt. albereith, durch des Herrn Carlo Magno zurukh gen Pilsen Ankhunfft, was des Michals aigentlicher Intent ist, und wir hetten Eur Mtt. Comissarien umb sovil mit bessern Glümpfen anfangen, den Michal von dem bösen Gedankhen bringen und zu betändigerer Irer Mtt. Devotion und Satisfaction vor drei Wochen disponirn khonnen. Das wirt jetz niht sowoll mehr geschehen, noh die 30.000 Taller so angenemb sein mögen alls vor drei Wochen, da mir der Veld-Zallmeister das Gelt hett wöllen erfolgen lassen, weill er Michal nunmeher erschelt schwirig und untrausamb. Darumb ist ohn Zwaifel gemaht worden, das im der Carlo Magno das extraordinari Praesent niht bringt, nihts gewis dorfen auch Zusagenwäis, und dasselb doh schon, zu Welssenburg, niht wais ich ob durch den Raguseer oder den Molliekh, von 25.000 Ducaten werth ausgeschriren *(sic)* worden ist. So bringt im der Armin auch khein Gelt, unangesehen das es der Veld-Zallmeister dem Armin und dem . . . hiasch, alls ob es völlig beisamben wär, getzaigt . . .

Die werden zum Schimpflichistenn, wie sy dan böse, scharffe, spötlihe Wort, die Eur Mtt. treuen Dienern, mir und Andern, das Hertz durchdringen und schneiden möhten, inn sich haben, vor dem Waida derfen reden und im inn solche Gedankhen sturzen, alls das man in fur ein Narren oder Khind halt, denen man ein Appel zëlgt und doh niht gibt (gleichwoll tractirt er Michael mit Sibenbürgen Eur Mätt., vill mehr noh zur Zeit, sovil ich gesehen allso). Dardurh auh jetzt die 30.000 Taller pëttlich *(sic)* genueg werden angenumben und nur noh umb die ubrigen 5.000 Taller von im Mihal angehalten werden. Wie nun dem Allem, so ist noh besser etwas alls gar nihts mitzubringen; binn gewis, da ich 50.000 vom Veld-Zallmeister vor vier Wochen begert hett, Eur Mätt. hetten gleich, sowoll auf die 50.000, alls auf die 30.000 geschlossen, — dieweil sy ye einmal, niht allein das Ragotzisch Gelt, sondern auh noh die ubrigen 20.000 Taller auf in Mihal deputirt.

Ich und der Herr Zäggel zugen unverlengt fort, wann nur die . . . Taller ankhomben und der Herr Zäggl mit [Krankheit ga]ntzer sehs Tag niht ligerhafft wär zu . . . auf dato im Zweifel stehe, da es niht . . . zwen oder drei Tagen mit im besser w[äre], ich allein voran werde ziehen müessen . . ., er neher khombt.

Diser unser Vertz[iehen] . . ., allergnedigister Herr, wirt mit dem erstatt[en], das ich alls paldt noh gestern dem Herrn Carlo Magno die Ankhunfft der dreissig Tausend Taller zu wissen gemaht, im auh sonst alle notwendige Information und Obschrifft unserer Instruction (darin nichts solches ist das Eur Mätt. niht im wolten vertraut wissen) mitgeben unssre Absenz zu erstatten und auh de Longe *(sic)* des Waida Gemueth druber auszunemben, und mahen wir uns khein Zweifel auf des Ban Mihalitsch und des Stoika Tractation und Anbringen, — werde uns erst die reht Haubt-Instruction zuekhumben. Alle Stund, undterdess, bis ich sihe wie es sich mit dem Herrn Zäggel in drei oder vier Tagen bessert, ferttig ich ein Currir zum Veld-Zallmeister umb das ubrig Gelt, so dem Michal deputirt ist, wie vil des beisamben und noh verhanden, darmit Eur Mätt. ainist aus derselben lengst promittirt und indebitirten Geltschuld mit im khumben, und er inn der Haubt-Tractation darauf sich nicht und zu w . . . en oder zu spreitzen hab. Hof, es werde bey . . . Mätt. woll verantwortlih und mir . . . mit Velldt-Zallmeister unentgeltlih sein . . . m es nur Eur Mätt und dem gemäi[nen W]esen zum Bessten ye gemeint ist, und wir . . . in loco Eur Mätt. altzeit mehr Nahrihtung geben khönnen als draussen etwan, propter varietatem et temporum casuum, et praesentium horum hominum, tam Valachorum Transsylvanorum, khan imaginiirt werden. Wirdts nun der Veld-Zallmeister uber sich mit mir nemben, so wirt der Mihal desto bessers Muets sein; wo niht, so geruechen doh Eur Mätt. dero allergnedigiste Resolution ervolgen zu lassen, damit wir aigentlih wissen wessen wir doh den Waida umb das Ubrig, vertrössten niht allein, sondern auh unfailbarlih vergwissen sollen, ehe er gar die Pacienz verleiert, sich gar sub hoc praetextu alienyrt und sich gar Eurer Mätt. endschlaget.

Was sonsten einkhomben ist von sibenbirgischen und wallahischen Sahen, sonderlich des Herr Petrs Sohn gar liederlichen zu Wardein Verwahrung halben, — denn es sihet im gleich alls wolte man in gern endlauffen machen, — darmit er niht allein Sigismundum, sondern auh complices offenbare; dass schlëus ich dem Herrn Barvizi dar . . . sein, weill der Herr Pezzen niht zu Pils . . . eines Wissen die Instruction un . . . und dem Herrn Zäggel und im Herrn Barvicio gefer . . . und ih sihe das der Botschkhai d . . . . Barvizio alle seine Schreiben zuefertigt, damit er mein Beriht dogegen . . . lte und confrontire; sonst wolt ich dem Herrn Pezzen. Ich auh, wie mans draussen darfier helt, alle Tag herein zu gewartten hab und sein im anbevolhne Khriegs-Expedition, wie es dann niht sein soll, praeterire. Und thue mih. . . . . .

Säggmär, den 24 Ianuarii, anno 1600-sten.

(Ibid., f° 102-103/2b; regest in Szádeczky, pp. 469-70, n° 77.)

MVIII.

Alba-Iulia, 1600, 26 Ianuar. Ioan de' Marini şi Carlo Magno, despre sosirea acestuia la Mihaĭ-Vodă şi dorinţile Voevodului.

Sacra Cesarea Real Maiestà,
Patrone nostro Clementissimo,

Con ogni riverenza et fideltà faciamo sapere alla Maiestà Vostra, come alli 23 del presente arivò quà Carlo Magno, e fù da questo Illmo Waivoda receputo con grand'honore, cioè da tutta la sua Corte, al numero de 200 cavalli, discosto un quarto di lega, et alli 24 hebbe audienza in publico, et alli 25 secreta, la quale durò il spacio di tre hore; dove da detto Carlo li fù esplicato quanto dalla Maiestà Vostra li fù comandato.

La risposta dell' Illmo Waivoda è stata di non potersi risolvere al presente, sin tanto che da suoi ambasciatori mandati alla Maiestà Vostra non resti avisato prima del modo, che dalla Maiestà Vostra sarano stati esauditi e dispachiati; dolendosi molto della Maiestà Vostra, di haver posto in lui una diffidenza tale di haverli detenuto il resto deli danari, con il presente, che haveva destinato mandar per Carlo Magno e Pietro Armeno, e sollo per la fama che quà sparse Gasparo Malich, coriero di Vostra Maiestà, — oltra che da Pietro Armeno, ad instantia e comisione di Vostra Maiestà, espedì il suo compagno di Vienna in diligenza, a notificar al suo patrone, qualmente che seguitavano. Si presuppone detto Waivoda, non penetrando più oltra, che sia seguito per qualche particolar diffidenza, o sinistra informatione de male lingue, che la Maiestà Vostra si sia retirata di tal pensiero e buon animo verso di lui, e, se pur Petro Armeno fusse venuto per tempo a dargli nuova di quello pasava, che haveva stabelito di venirsene da Vostra Maiestà a farli riverenza e bacciarli le sacre mani e piedi di Vostra Maiestà, e per questa tardanza di detto Armeno non puol al presente poner in effetto questo suo pensiero, stando che la primavera lo invita a far qualche honorata impresa, mediante però il socorso et agiuto che si promette dalla innata clemenza et liberalità della Maiestà Vostra. Lo habbiamo di modo placato, e in particolare Carlo Magno, detoli la causa di questa tardanza, che vogliasi spogliare di questa ombra, poichè la Maiestà Vostra non pensò già mai di poner una diffidenza al mondo nella persona sua, senon che in breve tempo la Maiestà Vostra li haverebbe mostrato la sua gratia con altri segni, conforme al suo merito e gran valore. Sollo ch' havesse un pocho di pacienza, e, per esser giocho de pochi giorni, la vederà con quelli effetti corrispondenti alla voluntà et desiderio suo.

Dalli signori Comisarii è stato dato una letera a Carlo Magno, del s^r^ Pezzen, nella quale conteneva, che da suoi ambasciatori in Vienna, e in particolare da Bani Mial, li fù deto queste formate parolle: li signori ambasciatori valachi si sono resi sospetissimi, e a letere di scatole, lasciatosi intendere che il loro patrone intende restar possessore, governatore, e, dal nome in puoi, patron assoluto di Transilvania. E sopra di questo li fù da noi detto: se essi suoi ambasciatori havevano tal in comandamento, il signor Waivoda non lo volse approvare esser tal la sua mente, nè instrution loro; confessando detto signor Waivoda, in presentia nostra, haver ocupato et aquistato questa provincia a nome di Vostra Maiestà Cesarea, e a quel fine la teneva, et che era sempre pronto obedire il suo commandamento; però tuttavia dolendosi della diffidenza che Vostra Maiestà hà verso di lui, dicendo: già Sua Maiestà Cesarea e tutt' il mondo hà conosciuto la constanza et fideltà mia, e vorebbe ancora mostrarlo in maggiore, mentre fusse acompagnato et agiutato dalla Maiestà Vostra; non desiderando in questo mondo senon di servir a Dio e a Sua Maiestà Cesarea, non per altro interesse, senon di aquistarssi apresso la Christianità un immortal nome. Ma quello che lui più à sentito, sia che di già sia stato divulgato frà tutto il suo esercito, et da ogni natione li vien dimandato, dove restano li danari et il presente; poichè non solo Petro Armeno è comparso, ma

anco Carlo Magno? Certo che resta molto turbato; facendomi constare perder assai del suo credito e buona fama, apresso li suoi soldati. E, in conclusione, dice: «Sua Maiestà Cesarea più si confida, et dà credenza a quelli che lo tradiscono e li danegiano li paesi, che in quelli che li hano aquistato Regni»; e liberamente detomi esser l'uno il Basta, Boschai e li doi Stephani Bathori, et altri nella Ungaria Superiore, li quali sostentano e fomentano le vittovaglie e fortezze del inimico a quelli confini, e non ariverano mai a quel segno di mostrar quella real fideltà, che lui à mostrato alla Maiestà Vostra, con haver messo al resico, non solo lui, ma anco moglie et figlioli, e impegnato quanto haveva, sina le gioe di sua moglie, per sostentar la militia per conseguir il commandamento di Vostra Maiestà per la vendeta de sui ribelli, e recuperar la Transilvania; e così Dio lo hà esaudito, perchè sempre [hà] caminato fidelmente e sinceramente nel servitio della Maiestà Vostra. Narando ancora li pochi agiutti receputi di quella, argumentando che la Maiestà Vostra à speso più in un regimento de Alemani, che in tutti li agiuti che li sono stato sporti, li quali regimenti giamai si trovano li doi terzi al combatere; e questi sono qualli, che son amati et riveriti, et detto Waivoda non vien di questa sua buona intentione et voluntà riconosciuto, non sporgendoli manco quello che se li doveva avanti l'aquisto fatto di questa Provincia. Et, dove che prima si escusava non poter far il debito per esser impedito li passi, adesso impedirano li monti. Però quelli farà facilitare, aciò la strada sia sicura. Et apertamente detoci che scriviamo liberamente alla Maiestà Vostra che, se non havesse hauto riguardo e rispetto alla fideltà che li porta, haverebbe fatto qualche resentimento con il Basta, il quale, con li altri suoi seguazzi di sopra nominati, hanno rovinato tre Comitati, pasegiandosene per il paese a levar il sangue a poveri vilani, e il desiderio suo era di entrar in questo a far il medemo. Se si tiene per tanto bravo, perchè non hà tentato in questo mentre con il suo esercito qualche piazza dell' inimico?

Dicendo detto Waivoda che Vostra Maiestà li sporgie danari per satisfar la militia, lasciandolo far a lui; sperando di far tali honorate imprese, che si giudicarà di poi il valore d'ambi doi, et chi sarà più fidele al suo patrone; non volendo aspetar l'inimico che se ne vadi sotto Vienna; ma bene andarà a rincontrarlo sina in Andrinopoli, dove sole far la massa della sua gente: «e con lui rompermi la testa»; e così Sua Maiestà resterà di quelle parti più che sicuro; non desiderando che per le man sue passi un soldo, sin che Vostra Maiestà manda Comissari a distribuir le page alli soldati in presentia sua, alla mostra che si farà. La qual militia è buona di resister ad ogni stenti, et è già esercitata nella guerra, poichè la sustenta nel' instade et inverno.

E, in resolutione, dice che, ogni volta che Vostra Maiestà conosce in lui qualche mancamento, che glielo palesano, che non lasciarà di dar buona satisfatione di se, overo, non acontentandosi la Maiestà Vostra della sua servitù, lo voglia asolvere del giuramento, che, con l'agiutto divino et industria sua, ben saperà come aquistarsi paesi; promettendo alla Maiestà Vostra già mai di retirarsi, nè absentarsi da quella, nè manco voler lasar di perseguitar l'inimico più che mai, per servitio di Vostra Maiestà et della Christianità, confidato in Dio, che si venerà in luce della fideltà sua e raggione che hà dil torto, che se li fà. E fratanto pregarà Sua Divina Maiestà che ponga in considerattione il desiderio che hà verso il servitio della Maiestà Vostra.

Il s^{r} Waivoda ne hà comesso voler rappresentar alla Maiestà Vostra il contenuto, nel modo che si è scritto, e per maggior sua satisfatione hà volsuto legere la presente: per il che Vostra Maiestà ne haverà per iscusati, se siamo pasati tante inanzi.

Ne hà detto haver fatto di già la mostra trà Siculi di tutta la gente d'armi, che si ritrova in quel Contado, et dice haver ritrovato il numero de 56^{m}, e, per havergli dato la libertà, si sono offerti in ogni sua occasione et impresa di servirlo con 12^{m} milla fanti archibugieri, et 12^{m} lanze a cavallo, et, se havesse hauto li archibugi et armature che da Vostra Maiestà aspetta, di già haverebbe fatto la mostra generale.

Hoggi habbiamo con detto Waivoda concluso e stabelito di levar alchuni capi

contrarij alla Maiestà Vostra; però secretamente e in particolare. Vi è quel Hieronimo Slaitariz, Bossnense, Dio nostro Signore lo habbi raccomandato. E pian piano li anderà ancora il resto, per levar le male lingue dalle buone. E per fine pregaremo perpetuamente per la salute di Vostra Maiestà. D'Alba-Iulia, alli 26 genaro 1600.

Di Vostra Sacra Cesarea Maiestà

humilissimi et fidelisimi servitori:

Carlo Magno.

Giovanni Marinni.

[Pe V°:] Alla Sacra Cesarea Real Maestà l'Imperatore, nostro signore.

(Ibid., f° 105.)

MIX.

Alba-Iulia, 1600, 26 Ianuar. Carlo Magno către comisarĭ, despre mărturisirile ce i-a făcut Mihaĭ-Vodă.

Ilustrissimi Signori, etc.

Il Waivoda mi hà dimandato ala audienza, la quale hà durato il spacio de due hore: pensava pur di confortarlo et placarlo con le promesse et offerte fa[te]gli; ma sarebbe statto meglio che mi ne fusse restato in Sachmar, puoi che detto Waivoda, a lettere de scatola, mi dice: «Sono già hormai saccio e stuffo de tante promesse»; con dirme parolle, le quale, se havesse hauto dieci corsaleti in dosso, sarebbeno passate il cuore. Dicendo: li traditori che assassivano (?) l'Imperatore, come il Basta, Bochkaij, Bathori di Eched e di Somlio, e queli che destrugeno li pati, son quelli che sono rispetati et favoriti, ma io, che hò recuperato il Regno con gran mio danno et risico, abandonato il mio paese per far la vendeta per Sua Maiestà contra suoi ribelli, son quello che manco son stimato; et, quell che più importa, il defidarsi di me in cosse che già mai pensal»; et altre cosse, che mi trapasava le visere dil cuore. Io non li puosso dar torto, confermandomi di novo che giamai si troverà che habbi hauto intentione di restar patrone dila Transylvania, si non che, mandando Sua Maiestà qual si voglia fora dil Basta, non indugiar un momento, perchè l'animo suo è di passar più oltra, e che non si troverà mai, anchora che restasse abandonato di Sua Maiestà, di acomodarsi con l'Infidele, nè manco con Polachi; lamentandossi di perder cossì belle occasione per la miseria de così pochi denari. E, si havesse auto li arcabusi, di già haveva fatto la mostra de Siculi. Infine sarebbeno lamentationi di Ieremia il scrivere il tutto. Dubito che il povero Armeno la faccia male con esso Waivoda, havendolo trattato in praesentia nostra di: mentiroso e traditore. Però io et il signor Marino lo abiamo placati alquanto. V. SS. Illustrissimi per l'amor de Dio che si ne vengino in fretta, perchè fà bisogno. E Dio voglia sia con qualche bona nova, di forte dubitando, che, con il proceder che fano in Corte, non perdiamo la terza volta la Transylvania, e la amicitia dil Valacho apresso. E meglior non puotrebeno studiare in Corte per perderla, come fano. Dio perdoni a chi ne hà la colpa; e per adesso non passo più oltra, sino che non mi riveda con V. SS., — perchè al loro arivo non infirmerò molto, se altro non mi viene di Sua Maiestà.

E per fine li bascio le Illustrissime mane. Datto in Alba-Iulia, li 26 genaro, anno 1600.

Di V. SS. Illustri servitore affetionatissimo:

Carlo Magno.

Sarano servite, arivando in Claudiopoli, farmelo sapere, per puoterli rincontrare e dirle a bocca quanto sarà passato.

[Pe V°:] Litera Caroli Magni ex Alba-Iulia, de 26 Ianuari, anno 1600.

Ad Suae Maiestatis Caesareae proprias manus, etc.

(Ibid., f° 104; fără pecete; copie.)

MX.

Ungnad către Rabuss, despre starea lucrurilor în Ardeal şi perspectiva ce ar avea archiducele Maximilian saŭ alţiĭ ca guvernatorĭ. Satu-Mare, 1600, 26 Ianuar.

Herr Ungnad schreibt mir von Sagmair auss, von 26 Januarii 1600.

Es ist für war ain seltzams Clima in Sibenbürgen; nur will noch bisshero das Landt, unnd noch vill weniger die Leütt, gefallen: hab khein Herz zu inen; denn es ist alles Turcismus undter inen, abastardirt unnd adulterirt; nulla fides, vel ea fluxa, pietas nulla, unnd denen der Sigismundus Bathori noch in ipsis medullis stekht. Gott hat sie doch durch den Mihal Waida, alss ain gerechter Richter, gestrafft, das sie virgam ferream über inen haben, Insolentiam, rapinas, libidines Valachorum, Graecorum, Rascianorum, Kosacorum, Ungarorum, Turcarum. Dann der Mihal hat vill Türggen undter seinem Khriegssvolkh; allain das sie nicht Bindt unnd rotte Kheppen tragen. Leiden, gedulden, verdrukhen, unnd noch in der gantzen Christenhait pro periuris, perfidis gehalten werden müessen. Der Mihal greifft inen recht an das Lebendig; den sie vor für ainen Fueshadern gehalten, der helt ihr gantzes Landt in Händen, besetzt ihre Schlösser mit Wallachen unnd Ratzen, Bulgarn unnd Servianern. Wier haben an Hust, Chichvar, Hadad, Somlio unnd Gross-Wardein ain guetten Pass in Handen. Gott Lob, sie sein woll mit Zangen eingefast, sonderlich von dem Mihal, der hatt inen den Rogen recht genomben und das Ausstall geschnitten. Jetz muess aussbrechen, was Mihal mit seiner Cession des Landts in Hertzen hatt. Dem Basta übergibt ers nicht, dann er ist im grausamb Feindt. Im Anfang ist Mihal sehr woll intentionirt gewest, hat sich aperte merkhen lassen, er wolt selbst zu Ihr Mtt. unnd Ihr Durchlaucht Erzhertzog Maximilian, unsern gnedigisten Herrn, in das Landt einzusetzen. Ich sorg aber, er hab animum mutiert, dann er verliebt sich von Tag je mehr je mehr in das Landt.

Wann Ihr Durchlaucht mit Geldt unnd Volkh genuegsamb versehen sein, so ist Ihr Durchlaucht nicht zu widerratten, das sie sich umb die Gubernation annemben; sonst haben sie sich woll zu bedenckhen: der Mihal hatt ain 20.000 guetter Mann im Land, die leben schier umbsonst; darfür dörfen sich die Siebenbürger nicht rieren; alle Hëuser sindt mit Wallachen unnd Ratzen besetzt, unnd khosten, in die 20.000, nit sovill alss Ihr Mtt. 5.000 teütsches Volkhs. One Geldt unnd on Volkh khünen Ihr Durchlaucht den Siebenbürgern nicht trauen. Mann muess inen die Hörner gar abstössen, das sie inen in Ewigkheit nicht widerwachsen. Dartzue hats der Vaida Mihal bracht, das von hundert Jahren nicht geschehen ist. Soll inen, den Siebenbürgern, nicht das Hertz durchschneiden, — das ihr kheiner wierdig ist grecht worden, pro legato zu Ihr Mtt. geschikht zu werden: darzue sein Griechen, Ratzen, Wallachen unnd Armenier braucht worden: qui de summa rerum, de ipsorum libertatibus, aris, focis tractirn mit Ihr Mtt. Das ist nämblich ain Straff unnd Zorn Gottes über sie.

Den 29 diss zeüch ich unnd der Herr Zakl in Gottes Namen nach Sibenbürgen.

Des Herrn Marggraven Humor taugt nit in Sibenbürgen. Nach Ihr Durchlaucht der Herr Palfi hinein zu wunschen. Er khan dissimuliern, Schertz und Ernst brauchen. Unnd, da Herr Palfi nicht khundt abkhomben, unnd, zuvorderist, Ihr Durchlaucht sich des Wesens nit underfahren wolten, solt billich der Herr von Redern hinein gebraucht werden.

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

MXI.

Ştirĭ din Roma, despre puţina încredere ce are Papa în Mihaĭ-Vodă. Roma, 1600, 27 Ianuar (?).

Azĭ dimineaţă, Papa a spus că Transilvania e preţioasă: «ch'il Turcho haveria procurato d'assicurare il Valacho et far che diventasse malfidente di S. M. et tendesse

a proprij interessi; al che non haveria mancato molto al Turcho, et per essere il Valacho assueto alla collegatione turchescha, et per essere di rito greco, et ancho per la vicinanza che hà con Polacchi et con il Moldavo: che tutti procurerano, per diversi fini et mezzi, di alienarlo della colegatione di S. M.»

(Viena, ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale*, f° 29 V°.)

MXII.

Viena, 1600, 27 Ianuar. Geitzkofler către archiducele Maximilian, despre purtarea luĭ Mihaĭ-Vodă, cererile și soliĭ săĭ, și alte afacerĭ ardelene.

. . . . Von Neuem waiss E. F. D. ich auf diss Mal nichts sonders zu melden. Die sibenbirgische Sachen lassen sich noch folgen an, und thuet man meines Bedenckens wenig darzue. Der Weida erbeut sich vil Guetts. Nit waiss man, ob es sein Ernst. Unser Langcksambkheit dienet im zu seinem Intent nit übl. Er hatt an die Porten geschickht und die Fanen angenomen; zuvor aber Ire Mt. das ers auss aln besondern Anschlag, den Feindt zu verfieren, thiehe[n] wirdt (?). Dise Tagen hatt man im That Husarn-Rustungen und Sabl-Klingen gegäben. Es khumbt fast wochentlich Alner von im, mit schlechten Commissionen; darumben ire Vil der Mainung, er less nur spioniren, was heraus geschehe. Der Sigismuntus freit wider seltzame Practickhen, und wirde der Botskay, sonderlich aber der Battori von Etscheck, hoch verdacht. Der Ungnad und Basta seindt in grossem Missverstandt. In Summa, ich sehe dess Jars ein grosse Confusion in Allem. Die Hungaren wöllen nichts thuen und sedem belli noch darzue anderstwohin transferirn. Ich hab alle meine Ambter resignirt, und khan Ehren halber bei Keinem verbleiben; dieweil ich aller Orten hilfflos gelassen wirdt.

[Îl va visità în curînd.]

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

MXIII.

Alba-Iulia, 1600, 27 Ianuar. Carlo Magno către comisarĭ, despre scrisorile Împăratuluĭ către Mihaĭ-Vodă în privința Moldoveĭ.

Illustrissimi Signori, etc.

Vedendo che il Waivoda non finisse di espedir il Daraij, mi sono risolto non detener più le letere, si non mandar il portatore sino a Sachmar per la posta, ed illa (?) faccio espedire sino a Viena per staffeta. E di Viena scrivo al Wolzogen, voglia espedir per Corte subito, per corero espresso, e cossì andarà tanto presto come si andasse di quà homo a posta, sì como haveva disegnato. Al Waivoda praesentai la lettera di Sua Maiestà per le cose di Moldavia; però non mi diede niuna resposta, e apresso li fecce leggiere il capitolo che scrive il signore Pezz, nela dil signor Ungnadio, sopra li suoi ambasciatori [1]). Mi giurò che questa non fù mai l'intentione sua, nè mancho haver tal nela loro instrutione. «E, venendo comissione di Sua Maiestà e li signori Comisarij, si vederà in effetto se tal hà mai pensato.» Il fine sarà quello che laudarà il maestro. E, per fine, Dio nostro Signor, guarda. Da Alba-Iulia, li 27 genaro 1600.

Di V. S. Illustrissime servitore affettionatissimo:

Carlo Magno.

---

1) V. p. 656.

[Pe V° :] Litere Caroli Magni, ex Alba-Iulia, die 27 Ianuarii anno 1600. Ad proprias manus Sacrae Caesareae Maiestatis.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, I, f° 107.)

MXIV.

Carlo Magno către Barvitius, despre nevoia de a se sprijini Mihaĭ-Vodă, care poate aduce marĭ foloase. Alba-Iulia, 1600, 28 Ianuar.

Al molto Illustre signor mio osservandissimo,

Per la lettera che scrivo a Sua Maiestà Cesarea, intenderà V. S. quanto passa sopra li affari di questo Waivoda, parendomi molto stranio che in quella Corte se ne faci così pocha stima, e non abraciar questa sua fortuna con quelli agiuti che convengono, aciò potessi quanto prima pasarsine di là del Danubbio, a danni dell' inimico, giurandomi di voler andar a dritura a slogiare sotto Andrianopoli, con animo forsi ancora di urtar nelle porte di Constantinopoli; assicurando la Maiesta Suà che non lasarà pasare l'esercito dil Turcho in Ungaria. Dove che Sua Maiestà potrà con pocho far facende asai. E ogni volta che non si aiuta questo Waivoda, dirò che Sua Maiestà non resta ben consigliato, poichè dalla prova ch' hà da far quest' anno, si venerà in chlaro, se detto Waivoda resterà fidelle a Sua Maiestà, o nò.

Dall' arcivescovo di Tornau, huomo molto affecionato alla Casa d'Austria, mi è stato donato una figura della Madona con Nostro Signore in braccio: dice esser stata dell'Imperatore Constantino, cosa rara; la qual portarò a Sua Maiestà. È detto arcivescovo è quello che tiene questo Waivoda constante et fidelle nel servitio di Sua Maiestà Cesarea, honorandolo più lui, che la persona sua.

Quanto al mio particolare, non dirò altro salvo che mi pare esser stato imbarcato senza biscoti; però, pacienza, — che mi sarà esempio per altre volte. E, subito che haverò tirato questo Waivoda al disegno che io penso, il che potrebbe esser presto, e forsi dentro de doi giorni, e sarà cosa, credo, molto aceta a Sua Maiestà Cesarea, et io subito me ne venerò senza indugiarmi, a lasciar la cura alli signori Commissari che venerano. Li quali, a quel che comprendo, haverne pocha voglia. Et Dio volesse che fussero comparsi quà doi mesi fà per servitio di Sua Maiestà, che forsi questo Waivoda non sarebbe incorso in molte cose di danno a Sua Maiestà et al Regno; e questo per il mancamento di non haver apresso di se huomini di conseglio, nè di governar Stati, havendomelo lui istesso confesato.

Io mi ritrovo haver scritto a V. S. et al signor Pezzen più volte, però mai mi è stato accusato la receputa d'esse. Non havendo al presente altro che dire, la supplico a voler operare apresso Sua Maiestà non solo per il presente che haveva destinato mandar per me a detto Waivoda, come anco che resti agiutato, per veder solo quest' anno il fine di questo suo buon animo, — ritrovandosi forze bastanti, e militia furbita di pasar di là di Constantinopoli. E questa sarà la strada che Sua Maiestà spenderà pocho, et si asicurerà de' suoi Stati. Con che Dio nostro Signore guardi et feliciti; pregandola a volermi tener in buona gratia di Sua Maiestà et di V. S. D'Alba-Iulia, alli 28 genaro 1600.

Di V. S. Molto Illustre

Servitor affetionatissimo:
Carlo Magno.

La inclusa per Sua Maiestà viene dispaciata per staffetta aposta: l'aviso lo serva.

[Pe V°:] Al Molto Illustre signor mio, signor osservandissimo, il signor Giovanni Barvitio, del Conseglio, e secretario secretto di Sua Maiestà Cesarea.

(Ibid., f° 109; pecete, original.)

MXV.

Alba-Iulia, 1600, 28 Ianuar. Carlo Magno către comisarĭ, despre banĭ pentru Mihaĭ-Vodă și bucuria Domnuluĭ pentru venirea lor [v. maĭ sus, la data de 2 Ianuar *(sic)* = 2 Februar].

Illustrissimi signori, amici osservandissimi,

Risponderò a tutte le sue insieme, per non haver tempo di complre a quanto bisognarebbe, se non che mi è stato a caro intendere che li talarĭ 30[m] siano per camino ; et piacia a Iddio che presto venghi il restante. Et, subito che fù arivato il coriero, andai dal Waivoda a notificarli il tutto, bacciandoli le mani in nome di V. Signorie Illustrissime. Il qual Waivoda restò alquanto consolato, e mi levò al Arsenale, acompagnato con forsi milla archibugieri: dove li gietò un pezzo d'artegliaria di campagna. Da poi se ne ritornassimo al castello : dove mi adimandò, quando venerano li signori commissari, poichè li desidero per diversi rispetti. E spero che detto Waivoda si lasciarà indure alle cose honeste, conforme la voluntà di Sua Maiestà; e, quel que posso comprendere, resterà fidele al suo patrone. E li è stato a caro intendere che il Basta sia citato in Corte : il qual non lo pò in nessuna maniera sentire, rallegrandosi della pregionia del figliolo di Usar Pietro, mentre che non lo lassiano riuscere (hoc opus, hic Ungnadij labor et sollicitudo) della gabia, e quà, con suo padre, il Waivoda ne fà ancora lui inquisitione. E perchè spero dentro de doi giorni esser di partenza, con intentione di rencontrarme con V. S. Illustrissime, alhora resterano da me più apieno ragguagliati di quanto havevo negotiato. E il dispacio che mando a Sachmar, aciò per stafetta aposta sia immediate expedito ; pregandole per l'amor d' Iddio a non detenerlo, poichè molto importa a Sua Maiestà Cesarea, aciò possi arivar li ambasciatori del Waivoda almeno in Viena, se non in Corte. Io non sò la causa perchè il Waivoda non vol espedire il signor Dario [Darai] : per questo si sono detenute le letere sin adesso. E, per fine, Dio, nostro Signore, guardi, et feliciti. D'Alba-Iulia, li 28 genaro 1600.

Di V. S. Illustrissime

servitore affetionatissimo :
Carlo Magno.

Illustrissimo s[r] Zachel mi perdonerà se non respondo alla grata sua ; che sarà presentialmente.

[Pe V°:] Literae Caroli Magni, de Alba-Iulia, de 28 Ianuarii, anno 1600.
Ad proprias manus Suae Sacratissimae Caesareae Regiaeque Maiestatis.

(Ibid., f° 108.)

MXVI.

«Beregsas», 1600, 29 Ianuar. Basta către Ungnad, despre emisarĭ luĭ Sigismund Báthory, oamenĭ luĭ Mihaĭ-Vodă, ce caută soldațĭ, și asigurarea cetăților.

[Răspuns la 25 și 27, cu anexe. Arată :

În privința denunțuluĭ luĭ Hoffkirchen], meinen Bedunkhen nach, daraus wenig fruchtbarlihs zu erschöpfen ; yedoh in albeg wiert niht schaden die darin vermelte Gutschi-Khnecht woll anzuspanen, ob sy ja etwo jrgents ein haimblihe Commission hetten.

Des Hussar Peter Suhn belangent, da ist nun alberait dem Herrn Niari von danen geschriben worden, damit er denselben undter gueter Verwarung ubersenden solle, und, in Fall derselb gen Sakhmair etwo gebraht wurde, der Herr auch, sambt Herrn Zägkhl, von dort niht verraist wären, so mechten ime die Herrn aldort in der Vestung aufhalten unnd dieselben mit irer Gelegenhait nah Noturfft examinirn, mir auch aller Sahen Beriht zuekhomen lassen. Dan, da er gleih zu mir heer gelifert wurde, weste ih ime doh zum Gniegen niht verwaren zu lassen. Bin auh woll sunst der Mai-

nung, des Bokkai Schreiben soll niht alzuvil Glauben zuegestelt werden. Sonst aber, wie gemelt, gehört ain starkhe Examination auf ienen Hussaren. So ist auh der Vasi alberait nach Cascha, ehe das man von gedahts Hussaren Eintziehung gedaht. Da aber vonnöten, mag derselb jedemals widerumb erfordert werden.

Mit Erfreiung hab ih gern vernumen das numehr das bewüsst Gelt dahin . . . legt und die Herrn den Vaivoda zueraissen werden . . .; auch zu hoffen dieselben miesten ein lauters Wesen daselbst erpressen khunen, wo die Sahen hinaus, oder was darauss weren willen. Dann bei mir nun ferrer unmüglih scheinet, das ih dis Khriegsvolkh solliher Gestalt lenger beisamen erhalten muge.

Ferner, zu demjenigen Puncten der wallahischen Haubtleuth Werbung, wesst ich der Zeit ain Merers niht zu melden, als was ich vorhin geschriben; so woll als die Hineinschikhung einer aignen Person nun alzu spat sein scheint.

Ausser alles Zweifels hat der Herr Niary an seiner geburenden Schuldigkheit niht wenig gemangelt; da er wegen dises Hussarn aintweder strax berichten, oder den uberschikhen hette sollen; und, in Fall er denselben nohmals hleher oder gehn Sakhmär niht uberantwort, will ih mih dessen bei Ir D. beschweren, und hat der Herr gar woll und recht gethan ime auf die Weise zu schreiben, wie die Abschrifft erweiset.

Trage beineben mit Herrn Obristen Herrn Zäkhl seiner Indisposition halber ain threues Mitleiden, sowoll wegen seiner selbs Person, als auh Irer Mt. Dienstes; soll mir auh lieb sein das er Zäkhl den walahischen Obristen zuegeschriben und das dasselbe etwo Fruht geschafft habe.

In dem ober, als hab mir der Niary in Sahen von wegen des Peter Hussarn Sohnes zuegeschriben, und das ich ainigen Puchstaben . . . umben von ime nit empfangen, hab ich dem Herrn Va . . . geschriben, und sag es noh, Dan, zu Beschlus, soll d . . . ern auh unverhalten sein das mir der Vaivoda dise Tag gar freundtlih zuegeschriben und ersuecht, ich wolt ime die Spanschafft Solnok Mediocris cediern; aber ime ist von mir dise Antwort erfolgt, Ih khone sollihes niht thuen, ohne und ausser Irer Khä. Majestät aussdrukhlihen Verordnung; dero dan von mir hirumben allergehorsamist zuegeschriben worden. . . . . .

(Ibid., f° 111-2; copie; regest în Szádeczky, p. 471, n° 79.)

MXVII.

Christian Strauss către archiducele Maximilian, despre sfătuirile de la Curte în privința păstrării în Ardeal saŭ scoaterii luĭ Mihaĭ-Vodă. Viena, 1600, 29 Ianuar.

. . . . Wass der wallachischen Abgesanden am Khaiserlichen Hoff Verrichtung ist, und auf wass Weeg dieselb Gubernation angestelt werden solle, vermerckh das man zu Hoff selbst ansehee, die nicht wissen wie sy den Wallachen auss dem Landt bringen und contentiren sollen. Werden nunmehr Eur. F. D. ohn Zweifel gnuegsamben Bericht haben. Der Caroll Mango sol balt herauss khomen: von dem khan ich allerlay vernemben und Eur Fürstliche Durchlaucht underthenigist berichten. . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.)*

MXVIII.

[Carlo Magno] către un ministru imperial (Pezzen), despre călătoria sa în Ardeal. Alba-Iulia, 1600, 31 Ianuar.

Molto Illustrissimo Signor, mio osservandissimo,

Di puoi la mia partenza di Praga, mi ritrovo haverli scrito diverse mie, però da V. S. non ne hò mai ottenuto riposta. Hora, carissimo signore, anchora che li scrissi,

per li respetti naratoli, non passar più oltra di Sachmar, però non sollo i[nvi]ttato delli Commissari, ultimamente, considerando ancora alla instructione datami di V. S., e sentir che detto Waivoda mi desiderava, mi risolse venirmene et adempire il commandamento di S. Maiestà Cesarea. Dove che, ali 23 dil presente, arivai quà a salvamento, et statto receputo honoratamente, sì come V. S., per la relatione mandata a S. Maiestà sotto li 28 di questo, haverà potuto intendere : non tanto in questo, come ancho di quanto haveva negociato con esso Waivoda. E, se li commissari fussero intrati nel paese doi mesi sono, il Waivoda non haverebe fato tanti errori in dano di S. Maiestà ; e tutto questo nasce di non haver homeni apresso di se di maturo consiglio. Però, dipuoi la venuta mia, non già per laudarmi, pare che abbi conferto delle cose, per dove è venuto in chiaro esser statto mal consigliato, e confertomi molte cosse, sì come il signor Marino m'è bon testimonio : le quale mi riservo a comunicarle a V. S. presencialmente ; puoi che son risoluto partirme di quà subito che sarano arrivati li signori commissari. Li quali, a quello mi scrivono, doverano esser quà per li 2 dil prossimo mese, e il haver inteso la venuta delli tallari 30^{m}, pare che detto Waivoda si mostri più contento di prima ; e questi maladitti danari hano causato che io mi sia fermato tanto in Sachmar, e quel benedetto presente mile volte saria stato meglio che non si fusse mai nominato, nè manco per Gaspar Malich publicato. Però al tutto hò saputo con bel modo escusare con detto Waivoda ; il quale si mostra molto affetto al servitio di S. Maiestà, desiderando molto la venuta sua, parendoli che con V. S. puotrebbe facilitar ogni cosa, a contento di S. Maiestà et suo ; e questo me lo hà replicato più volte. E certo che quelli signori consiglieri non la intendono, di non abracciar questa cossì gran fortuna e valore di questo Waivoda ; ritrovandosi una militia molto furbita, e, con la offerta che fà li Siculi, di puoi di averli dato la libertà, e con l'aggiuto di Bulgari et Serviani, li quali lo stano aspetando con gran desiderio, — poche *(sic)* bastante per andar a man salva a Constantinopoli e, al retirarsi vero l'inverno, di passar fine in Moldavia. Benchè havevi determinato di andar lì al presente, però, di puoi riceputo la di Sua Maiestà sopra questo particolare, lo hà levato di tal pensiero, havendolo fato capace deli inconvenienti che ne potrebero nascere. E cossì è restato contento : desidera assai quà l'arciduca Massimigliano.

Havendo conosciuto il humore suo, mi è parso ancora con esso Waivoda alargarmi di più di quello mi fù da V. S. in nome di S. Maiestà notifficato ; però a ratifficatione di S. M. Cesarea ; havendolo confortato di che S. M. lo honorarebe con il titullo di principe del Imperio, con gratifficarlo conforme il valor suo in qualche parte, sotto Sua Maiestà, e dove a lui meglio parerà, e anchora procurarli apresso Sua Santità, rè di Spagna agiuti conforme a queli che furno administrati a Sigismondo Bathorj. Questo è tutto quello che da me li è stato esebito ; il che non credo sarà molto differente dil volere di S. M. Cesarea ; sicome ala venuta mia V. S. intenderà minutamente,— puoichè spero subito al' arivo deli signori commissari partirme di subito. E per questo effetto mando questo servitore dil signor Zachel — però serve sotto la compagnia de cavali in Sachmar, — per la posta, in diligencia, aciò Sua Maiestà intenda quanto passa. E sotto li 28 del presente espedii di quà un altro despacho, per un servitore a posta, a Sachmar, acciò di là fusse espedito per staffeta aposta ; dove ragualiava S. Maiestà di quanto era passato. Io non posso dir altro, sinon che trovo questo Waivoda prontissimo e fidele al servicio di S. Maiestà Cesarea ; e con il presente correro desegnava mandare un suo. Però, mutatosi di pensiero, vole che venghi mecco ; con il quale mandarò in scrito quanto si è stabilito con esso e sigilato di suo pulito sogilo, e fermato di sua man propria, ala presencia dil arcivescovo di Tornau e dil signor Marino. E, perchè li fecci intendere a detto Vaivoda quanto V. S. haveva discoperto da suoi anbasciatori in Viena, sì come dal signor Ungnad mi fù dato la di S. V. per maggior mia luce, mi rispose che questo non fù già mai la mente sua, e, se Bani Mihal haverà passato l'instructione datali, che questa è sua ultima resolutione, fatta con me, cassando ogni cosa. E per questo rispeto mi è parso mandar questo corriero, aciò S. Serenità resti informata di

quanto passa; e, caso che V. S. fusse in Viena, la prego a voler mandar la presente a mane dil s[r] Barvitio, non havendo tempo di scriverli. E la causa, che mio nepuote si ritrova indisposto, non trovando esso in queste parte l'hostaria delli tri Rè di Milano.

Il disimulare dil Waivoda con Turchi è una stratagema che non ogni uno la può penetrare; però deto mi è giurato avante il arcivescovo, suo confessore, che non resta per altro a dar le frontere e fortezze di questo regno in puotere di Sua Maiestà, si non per gabare et confirmare quanto che hà scritto al Gran-Turcho, sin tanto che si incamini con il suo exercito dove Sua Maiestà commandarà. Benchè l'animo suo sia di passar il Danubio e pasarsine ala volta di Andrinopoli, a dar l'erba a suoi cavalli. E, subito che si levarà di quà con la sua militia, vol che in quel instante vengi la gente di Sua Maiestà a ricever le fortezze deli confini. Et me hà tratato il modo che desidera di asicurare la provincia: cioè poner presidio in Corona per il passo di Valachia, il medemo a Bistricia ognesen *(sic)*, per la parte di Moldavia, il terzo a quelli di Claudiopoli, per l'amore de Dio car *(sic)* padrone. V. S. sia instrumento acciò si manda in un colpo una bona somma de danari, perchè per Dio questo Waivoda hà la vera manera e salsa per l'inimico: sì che con 100[m] tallari Sua Maiestà si potrà meglio asicurare e far maggior progresso, che in la Hungaria con un miglion d'oro e più, con questa militia cossì leggera. E certo che Sua Maiestà al longo andare non potrà far la guerra al Turcho, con cossì grave militia e cossì gran soldo. E mi parerebe ben fatto soccorrere questo Waivoda et provar come reusirà questo anno, e conforme a quello governarsi per l'havenire; dicendomi che Sua Maiestà manda gente con li agiuti e soccorsi de danari a pagar alle mostre in sua presencia ali soldati, e si venerà in cognitione, se desidera servire a Sua Maiestà et ala Christianità malamente. Signor mio, io non puosso scrivere sinon quelo che mi vien palesato esteriormente; se di dentro non corrisponde, tal sia di lui. Almeno di questo Barbel Giorgio e de altri mi vien confirmato. Anci che questa matina, stando con meco, mi hà detto che detto Waivoda desidera frà tanto, cioè al bon tempo, che detto Barbel Giorgio voglia levar certe fortalezze di puoco momento. Non ardiva venir da me senza di detto Waivoda; il quale lui stesso comesoli: «andate di Carlo Magno e intendetevi con esso, che lo haverò a caro». E vedo che lo ama, per esser homo di giudicio, asoldato e di conseglio; e me piace che sia apresso la sua persona, perchè il bon Waivoda è molto privo de homeni che lo possino consigliare e lui fidarsine. Hogi è comparso quà il Cornis, e mandatomi a visitare e a dirme che desidera molto aboccarsi con me per negocii importanti per servicio di Sua Maiestà Cesarea. Io li hò fatto dire non potere sin tanto che non lo contenti il Waivoda, per degni rispetti et altri ancora: però saperò governarmi in tanto in questo, come ancho nel resto.

Con detto Waivoda habiamo di già determinato il modo che si hà di tenere per levar alchuni fora deli ochi; e in particolare quel rè dila Bossna; il che credo che di già siia seguito, insieme con il nepuote del Cardinale, che, pigia tempo, fà peggio di Sua Maiestà, et altri ancora, li quali per adesso non voglio nominare.

In somma, questo Waivoda non vol sentire il nome di Basta, e me dice che, mentre questo Basta restarà in Hongaria Superiore, già mai si componerà bona pasta, e manco bona corrispondenza nel servicio di Sua Maiestà Cesarea.

E, puoi che il Vaivoda dentro de sei giorni partirà per Fogarosch, dove che à citato la moglia, per far il carnevale, tanto più haverò occasione di venirmene.

Il Waivoda me hà secretamente confidato qualmente manda al rè di Pollonia un homo a farli sapere che lui non è intrato in questo regno per voler offender, nè a Pollachi, nè manco a Moldovani; ma, venendo in cognitione che il Waivoda di Moldavia fà grand' esclamatione sopra di lui, et ancora il rè di Pollonia al Imperatore turcho, — che non lassarà di farne quela vendeta che meritano, mentre che non si aquetan. Signor mio, io non potrebbe saciarme di scrivere, perchè la necesità e ca[ggio]ne lo comporta. Però, confidato che di puoi di questa non puotrò molto tardare, farò fine; con che Dio, nostro Signore, ci dia quella luce che conviene ali nostri bisogni: benchè Dio cie la sporgie, ma noi non la vogliamo ricevere, — forsi per nostri peccati.

Il corero V. S. lo detenerà sin tanto che io venga; piacendo però a V. S. Ala quale perfine li prego da Dio, nostro Signore, ogni felicità et contento a piano: come servitore di cuore che li sono, cie lo desidero. Da Alba-Iulia, l'ultimo di genaro 1600.

Di V. S. Illustrissima. — Tenuta sino ali 3 dil presente [febbraio]. —

Cordial et affetuosissimo servitore:

Carlo Magno, m. p.

(H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica, I, f° 116/2-116/2^{b}; II, f° 112.)

MXIX.

Satu-Mare, 1600, 31 Ianuar.

Ungnad către Împărat, despre banii trimeşi pentru Mihaĭ-Vodă, solia lui Carlo Magno şi o scrisoare nouă a lui Basta.

. . . . Angestern, den 30 dits, haben Herr Zaggel und ich die meissten Wögen mit dem Gelt vorangeschikht; heut reisen wir hienach, in Gottes Namben, und haben nicht mehr alls die 30.000 Taller bei uns: da der Veld-Zallmeister noh dle neun oder zehen Tausend Taller naher schikht, so mangelt doh 35.000 oder 36.000 Taller an den zu End Augusti schon verfallenen, und hernach, mit Vertilgung des Cardinals, auch Eroberung Sibenbürgen, da Mihal es darmit treülich Eurer Mätt. meinth, woll verdienten, hundert tausend Taller. Ich find bei dem Velld-Zallmeister khein Hoffnung, noh Mittl; dartzue wissen auch wir baide niht, was wir dem Mihal andtwortten sollen, wann uns der Armin Peter und der Pribek Mathiasch undter das Gesicht, iussu Mihals, tretten werden, zu Caschau hab man inen das Gelt alls obs gar Furfall beisamben wär, gezaigt, jetz erschein es niht, und man tractir iren Herrn wie ein junges Khindt; dass ich dann schon von dem Armin con infinito cordoglio mehr als einmal hab anhören muessen.

Was wir beide nun dises Abgangs halben in anzeigen, wess in auh vertrössten sollen, darinen bitt ich und der Herr Zäggel Eur Mätt. umb allergnedigisten Beschäid, die geruehen uns khein eigentlihe Z[ue]sag inn Eur Mätt. Namben im zu thuen, allergnedigist niht aufzuladen, — sy seyen dann des Gelts gleichsamb inn dero khayserlichen Henden mehr alls vergwisset; darmit wir auh inn andern Eur Mätt. Handlungen den Credit bei dem Mihal niht gar verliren.

Eurer Mätt. löblihen Hof-Camer hab ich hiebevor mein einföltige Meinung, wie etwan bald zum Gelt zu khomben wär, berihtet, und Eurer Khay. Mätt. zuvor, von Munkhatsch aus, vor disem gehorsambist geschriben, was Massen ich de novo den Herrn Ragotzi auf ein 100.000 Taller Darlehens zu undterschidlichen Frissten disponirt. Der wirt nun anderwerts desgustirt und exasperirt; des ih, wann ich niht selbst an im bin, Sorg trag, er werde hertter, oder doh langsamber, zu handlen sein. Mit diser Expedition schleuss ich Eur Mätt. löblihen Hof-Camer widerumb im Vertrauen ein, was ich und der Veld-Zallmeister und Herr Jorg Hofman durch Schreiben der Dobischen, Raiger, und Saroschpatak Vererbung halben mit einander conferirt haben . . . . . .

Es ist unumbgenkhlih vonnötten das Eur Mätt. den Mihal, niht allein des Ausstandts der 35.000 oder 36.000 Taler halben contentirn, sondern im auh m[it w]eitterer, oder aigner, oder bei Irer Bäbstlichen Hellligkheit und Ir Khönigklihen Wirden von Hispania, bei dem Heilligen Römischen Reih und andern Potenthatten erhandelter Gelts-Hilff, zue- und beisprengen; das mues aber bald geschehen, ehe er auf ein End exacerbirt und abalienyrt wurde. Dartzue, ob er schon niht fur sih selbst genäigt wär, so wirt er doh von seinen wallachischen und gegen Eur Mätt. ubelintentionirten sibenbirgischen Rätten, die jetz iren Waitzen wollen schneiden und niht gern aus dem Land meher khomben, stimulirt und incancrirt: inn inen solche ire Begir im Land zu bleiben, ye lenger, ye mehr; dieselben, die bethören den Mihal wie sy selber wöllen; und ich halt gewis darfur, das der Ban Mihalitsch khein sundere aussfurlihe Instruction vom Mihal haben, allein das er in vertraut hatt, Alles auf das Besst zu handln. Da werden sie nun

mehr, niht das er Mihal feindtlich darauf drunge, alls proprii commodi causa, sich dahin euserist bearbeiten, das Eur Mätt. dem Mihal das Gubernament liessen, damit sy nur der Guettern, die sy schon haben, besitzen bleiben möhten. Darumben sie auch umb sovil höher antziehen werden, wie mir Herr Petzen geschriben, das sie offentlih gemelt zu Wien haben, ir Herr wöll Possessor, Gubernator und absolutus patronus inn Sibenwirgen bleiben. Wanns darbei beruhen und bestehen sollte . . „ dirffen wir, jetziger unserer Instruction [nach], nihts mit dem Mihal de modo et dispositione gubernandi tractirn.

Mir und dem Herrn Zäggel khombt so schwärmüettig fur, das sein vor drei Wohen hinein gesanter Diener Darai, so vor des Mihals ungrischer Secretari gewest, niht wider zurukh khombt, noch zurukh schreibt. Sorg, der Mihal möht ein Suspition wider in, ad male narrata, gefasst und in haben vertilgen oder fahen lassen.

Von dem Carlo Magno, der nun 14 Tag von hinnen ist, und mit uns verlassen, nah der ersten oder andern Audienz, Eurer Majestät einen Currir zu schikhen und dieselb zu berichten, wie er des Mihal Gemüet hab ausgenomben, khombt weder Currir, weder Schreiben, noh uns äiniche Nahrihtung. Daher wir uns befahren, er Magno werde wenig erfreülihs fur Eur Majestät drin haben erfahrn, oder die Brief miessen intercepirn, und der Currir nidergeworfen und aufgehaltten worden sey. Wir gewartten alle Stund einer mehrern allergnedigisten Instruction von Eur Majestät; mit der werden wir, sorgen wir, niht gelangen, noh darauf ichtes tractirn khonnen; hoffen, es soll alle Tag ein Currir mit mehrer Nachrihtung da sein.

Eurer Majestät Khriegsvolkh, das der Herr Basta im Land herum [befehlig]et, befindet sich ye lenger, ye mehr . . . elt endplösst, und werden die Clagen d . . . er ye lenger, ye grösser im Land, da . . . Eur Majestät ein so unbezalltes, erarm[tes], blosses, abgerissnes Volkh schon zu Besatz[ung] inn Sibenbirgen verordnen khonten, so khan . . . es sich doh, ohn der armen Leut grossen Schaden, in Landt niht erhaltten.

Uns bekhumbert auh niht wenig das das extraordinari schon inn Sibenbirgen abgeschruernes *(sic)* Praesent niht khombt: das möht dem Carlo Magno auh zu weniger anmüettigen Audienzen bringen. Meine privat Notturfften thue ich Eurer Kay. Majestät, wie ich die an Eur Majestät löbliche Hof-Cammer gelangen lassen, und mih . . . .

Was mir der Herr Bassta abermalls schreibt, dass haben Eur Majestät aus Abschrifft; und draus zu vernemben, das ich mich sein unbegrinte Imputation, so er mir aufdringen will, mih niht hindern lass, inn Eur Majestät Diensten mit im zu corespondirn; allein es geruhen im Eur Majestät auh zu verstehen geben zu lassen, das er mir Unreht gethan . . . . . .

(Ibid., f° 111-5; original; regest în Szádeczky, pp. 471-2, n° 80.)

MXX.

Rabuss către archiducele Maximilian, despre cererile luĭ Mihaĭ-Vodă prin soliĭ sĕĭ. Viena, 1600, 31 Ianuar.

. . . . Die sibenbürgische Sachen belangendt, ob mir woll gehorsambist nit zweiffelt, Euer Furstliche Durchlaucht werden von Hoff auss darinen gnuegsamben Bericht haben, so hab ich dertzeit nit undterlassen wöllen Furstlicher Durchlaucht das jenig so der Wallach, durch seine Abgesandte, praetendirt, unnd ich es selbst gelesen haben, gehorsambist zu comunicirn. Sein ersste Pretension ist: Ihr Mtt. sollen ine den sibenburgischen Uncosten alssbaldt erstatten und ine ein gewisse Summa, zu Erhaltung derselben Provintz, deputieren unnd ordenlich reichen lassen. Fürs Ander, dieweil er grossen Vleiss unnd Mühe mit Einnembung Sibenbürgens gebraucht unnd darunder grosse Gefahr aussgestunden, Ihr Mt. wolten ine, niht allain solches Landt erblich ubergeben, sonder ine auch zu ainem Raichsfurssten wie den Sigismundus machen. Ihr Mt. solten kein Bedenkhen haben ine gar zu khüniglichen Ehren unnd Wierden zu erheben,

dann er solches alles umb Ihr Mt. wol verdient hette. Zum Dritten, damit er Wallach bei denen benachbarten Potentaten, unnd sonderlich bei den Turggen, ain grössers Ansehen haben, unnd beinebens das Landt besser defendirn khundte, begert er Wardein, Husst, Nadbania unnd Somlio ime wider einzuraumben; unnd andere Sachen vill mehr. Diese seine unverhoffte pretensiones sindt von Ihr Mtt. alhier zum Beratschlagen geschikht worden. Darwider rhatet nun menigelich. Man khan aber khein Weeg finden, wie er mit guetten Glimpfen unnd one Offension auss dem Landt khundt gebracht werden. Unnd gibt diese wichtige Sach allen Ihrer Mtt. Rhäten gnueg zu schaffen.

Der Ungnad ist noch zu Sagmair, unnd darff nit hinein in Sibenbürgen, biss die Wallachische Podtschafft nit wider hinein khumbt. Meines Erachtens, wierdt er gar nit hinein khumben. Der Wallach acht sich seinen unnd der andern Khaiserlichen Rhaten wenig, fürgebendt, er hab zuvor Leutt gnueg. Der Mangl erscheine bei im nur am Geldt unnd nit an Leütten.

Auss diesem allen khünen E. Fur. Durchlaucht selbst gnedigist abnemben, ob nit der Wallach mit der Zeit Ihr Mtt. beschwerlicher sein möchte, als die Bathorischen, unnd was bei diesen unbillichen Praetensionen in Transylvanicis zu hoffen. Ihr Mtt. khünen ain Mall one sonder Verklienerung Ihrer Hocheit vnnd praeiudicio der Cron Hungern Siebenbürgen nicht dahinden lassen. Unnd das wierdt auch, meines Erachtens, die Ursach sein, das man bisshero wegen Sibenbürgen mit E. Durchlaucht nichts tractiert hat, unangesehen das alle vota auff E. Durchlaucht ditsfals gehen. Herr Palfi soll alss ein Commissari voran hinzihen. Er hat sich aber deswegen noch nit erklert. . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

MXXI.

Pilsen, 1600, 31 Ianuar.

Cornazzani către ducele de Parma, despre solii lui Mihaĭ-Vodă la Împăratul.

. . . . S. M., quale tuttavia si trattiene in Pilsna, ove si trovano li ambasciadori del Moscovita et del Valacco, et in breve vi s'aspetta uno del rè di Polonia, già vicino a questa città, con honorata comitiva, secondo il costume loro [1] . . . .

(Napoli, *Archivio di Stato, Carte farnesiane,* nº 129.)

---

1) În ms. X F 48 al *Bibl. Naționale* din Napoli, se cuprinde un tratat despre:

«Dinastia ottomana, in che stato si trovi et come possa finire:

Nella quale, con i diffetti che si racontano dell' Ottomano et i modi di distrugerlo, et con gli essempi famosi de' rè e regni antichi e moderni, si mostrano le vere cagioni interne et esterne de' cangiamenti, mutationi et rovine delli Stati.»

E dedicat lui Octaviu Farnese, «padrone mio colendissimo». Iscălit: Carlo Lutio (Roma, 24 Octombre 1609). Dar e scris cu zece ani înainte, de tatăl acestuia. Prefața autorului ocupă pp. 4-7 Vº. Data e «di Cagli, li 25 di genaio 1600».

Vicisitudinile Imperiilor. Luptele Turcilor cu Gotfrid de Bouillon *(sic!;* fº 14 Vº). Scurtă istorie a Sultanilor (17 și urm.).

«Il regnante Maometo», de și a cucerit Erlau, a pierdut multe locuri, și «tanti acquisti del Transilvano, del Valacco, di Cesare, del duca di Mercurio, del Basti et l'arme valorose de Persiani lo mostrano titubante nello Stato et in un principio inevitabile di declinatione, se le solite discordie de cattolici et le ruginose arme christiane non lo stabiliscono nello Stato, et non gli aprono la strada a maggior suo augumento» (23-3 Vº). E un Stat creat de *fortuna,* fără *virtù* (24 Vº). Consecvențe (24 Vº și urm.). Creștinii ce s'ați opus cuceririi (25 Vº și urm.). Lipsa de justiție în cuceriri (28 Vº și urm.). Prea iute creșterea (30 și urm.). Acum va cerceta în specie boalele acestui imperiu (32). Sultanul (32 și urm.). Lipsa de sfat în guvern (33 și urm.). Cruzimea Sultanilor (36 și urm.). Nu se țin de cuvînt (42 și urm.). Lăcomia de bani (49 și urm.). Se pomenește vinderea locurilor de Domni și Han (52-2 Vº). Lux (54 Vº și urm.). «La superstizione» (62 Vº și urm.). a) «Fundamentele măririi» sînt cercetate. Și mărirea Statelor (64 Vº și urm.); b) armata (68 Vº); c) Curtea (70 Vº și urm.); d) tesaurele (71 Vº-2). În a doua parte va spune cum trebuie să cadă Imperiul otoman.

MXXII.

Carlo Magno către archiducele Maximilian, despre misiunea sa la Mihaĭ-Vodă. Alba-Iulia, 1600, 31 Ianuar.

Serenissimo Prencipe, signor mio, signor Colendissimo,

Da Sua Majestà fui expedito quà a questo Vaivoda di Valacchia, per intendere e discoperire l'animo et intentione sua verso Sua Majestà Cesarea, sì come ancora la dispositione de regnicoli. Il che hò fatto con ogni fideltà, e, di poi di havere havuto da questo Vaivoda diverse audientie, con haverlo trovato dispostissimo, e datomi tutta quella sadisfatione che Sua Majestà puote desiderare, e di più ancora è più che mai determinato di volere spendere la vita e roba in servitio de Dio e di Casa d'Austria. E, se di Corte non fossero stati così lenti e tardi nel mandare li Commissarii et li denari promessogli, insieme con li X milia archibusi et altre armature, di già sarebbe patrone della Moldavia, per haver lì grande inteligentia, assicurando poter lì andare a man salva. Ed il Duccha Machoviz, sì come ancora il suo padre, il conte Palatino Rotheno, lo esortano a volersi impatronirsi della Moldavia quanto prima, essendo loro confidato molto di quello Ducha. Si aspetta quà un suo ambassiatore, di nome Andrea Tarnau, ancora lui molto gran servitore di Vostra Altezza.

E, stando hieri con detto Voivoda, mi pregò voler scrivere a Vostra Altezza che non voglia difficultare di venire a questo governo di Transilvania, assicurando l'Altezza Vostra che questa sarà la strada d'impatronirsi della Polonia, per li mezzi potenti che hà nella Pollonia, e in particolare in Podoglia, designando, piacendo a Dio, nostro Signore, nel ritornarsene a casa con il suo esercito, d'acquistare detta Moldavia, con la Podoglia apresso, e con questo principio spingere più avanti. E, ritrovandosi Vostra Altezza in questo paese, dice che Vostra Altezza lo lascia far a lui, che dil certo si promette con la fatione che Vostra Altezza con la Casa d'Austria [hà] in questo Regno, di far quella vendetta che merita l'afronte che hà ricevuta Vostra Altezza e tutta la Casa d'Austria, e im particolar con il Gran-Cancelliero. Mi hà discorso di molte cose, le quale per adesso non posso descrivere, per non fidarmi della penna. Il che mi riservo per quando mi potrò vedere con l'Altezza Vostra; designando di partirmi di quà per Corte Cesarea dentro de quattro giorni, piacendo a Dio, nostro Signore.

Questo Vaivoda si ritrova una fiorita militia, al numero di 36 milia, oltra li Siculi; frà li quali hà fatto la mostra generale e ritrovato 56 milia huomini di combattere. E, poi che li hà promesso la libertà in nome di Sua Majestà, si sono offerti di servire contra il Turcho con 12 milia lanze a cavallo e 12 milia fanti archebugeri. E detto Vaivoda solo stà aspettando che da Sua Majestà li venghi commendato dove habbia a voltarsi; però il disegno suo è di passare il Danubio e compagnarsi

---

P. 77. Partea a doua: «Dinastia ottomana come possa finire; parte seconda» («Dinastia ottomana in che stato si trovi; parte prima»). Concordia creștină e necesară (28 V° și urm.).

«In Ungheria s'introdusse il Turco per la ribellione di Stefano di Valachia e di Hermoia della Bosna contra Sigismondo.» Spune și de răscoala supt Mateĭ Corvin (79). Unirea e necesară, ca justă și utilă. Forțe disponibile (86 V° și urm.). Circumstanțe favorabile (90 și urm.). Recomandă ofensiva (93 și urm.). Descrierea principilor creștinĭ și forțele lor. a) Rudolf, care «con li armi si mostra invitto defensore della fede di Christo» (96). «Leggendosi che'l regnante Maomette fin da giovinetto pregò Muratte, il padre, che gli lasciasse la gloria e l'acquisto dell' Imperio di Alemagna» *(ibid.)*. Dar Rudolf, «per i pochi Stati che assolutamente possiede, è principe che apena può far difesa alle armi ottomane»; puternic, însă rennit cu Electoriĭ *(ibid.)*. «Il regno di Ungheria, che hoggi possiedono i cattolici, unito alla Transilvania, Valacchia et Croatia, può mandare in campagna buon numero de' soldati valorosi. La Transilvania sola sotto Corvino hà ributtato più volte il Turco, sì come sotto Stefano, Andrea et Sigismondo Battori. La Valachia, sotto il Dracola et Michele Vaivoda, hà messo in campagna esserciti così potenti, che hanno potuto stare a ponte e scacciare molti Bassà, che se gli sono opposti» (96 V°-7). b) Moscovia (99-9 V°); c) Poloniĭ (99 V°-100); d) Franța (100-1 V°); e) Papa (105-6 V°). Războiul pe uscat și pe apă. Forțe defensive acasă. Lungĭ gătirĭ, general cu plenipotență, atac de orașe marĭ, prudență, disciplină. Turciĭ nu vor fi ajutați «de Valacchi e Transilvani ribellati» (113). Să se răsplătească cu glorie soldații (115 și urm.). Perseverență. Se mîntuie cu o invocație a imperiului universal creștin. «Di Cagli, 8 di genaio 1600» (f° 121).

con li Bolgari e Serviani, che lo stano aspettando con gran desiderio, e di là passarsene in Andrinopoli e dar l'herba a li cavalli e, con l'aiuto di Dio, scorsere sino su le porte di Constantinopoli. E farà vedere a Sua Majestà che, con li agiuti che si promette di havere, non sarano male impiegati; mà il Consiglio di Sua Majestà non lo intende, nè manco si sano prevalere di questo Vaivoda, tanto fortunato; il quale certo intende meglio le pratiche de Turchi che loro istessi. E, venendo Vostra Altezza, disegna di darli il suo figliuolo in suo servitio. E mi creda Vostra Altezza, che con 100 milia taleri farà più che Sua Majestà con un miglione d'oro; volendo assicurare Sua Majestà che Turchi non passarano più a danni d'Ongaria, e maggiormente adesso, essendo tempo, poichè il Persiano e Giorgiano spontano agiuti a quello Hussain-Bassà, che si è ribelato contra dil Turco nell'Asia. Il che sarà per fine, supplicando l'Altezza Vostra a voler ricever questi miei advisi in bona parte, come d'un suo devoto e fidel servitore. Alla quale li prego da Dio, nostro Signore, ogni felicità et augumento de Stati soi.

D'Alba-Giulia, l'ultimo di genaro 1600.

Di V. A. Serenissima humillissimo et devotissimo servitore;

Carlo Magno.

(*Ibid.*, f° . .)

MXXIII.

Pilsen, 1600, 31 Ianuar. Vischer către archiducele Maximilian, despre ce e de făcut în Ardeal cu Mihaĭ-Vodă.

. . . . Mit Siebenbürgen hatt es dise Beschaffenhait: Der Weida in der Wallachei, weill er dieselbigen Lande mit dem Schwerdt erobert, will er, aintweder per amor, oder per forza, selbst Herr darin verbleibenn. Entgegen handlen Ir Mt. mit ime, das er die Lande guetwillig in Ir Mt. Gewalt geben und abtretten solle; wirdt er es nit thuen, haben sy beraith guette Mitl ine mit Gewalt heraus zu treyben. Darzue auch meniklich rathen thuet; wirdt sich die Sach also noch lang verziehen biss mit Eur Fr. Durchlaucht, desselbigen Gubernaments wegen, was gehandelt wirdt. Des Weida Pottschafft ligt noch alhie, aber dise Wochen wirdt sy abgefertigt. Ich halte täglich an, das man Eur F. D. alle Sachen communicirn soll: hoff es werde also geschehen. . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

MXXIV.

1600, Ianuar. Condiții aduse de solii lui Mihaĭ-Vodă la Împărat [cf. Szádeczky, p. 451, n° 45].

Artickhl wegen des Mihal Weida.

Er Weida will auf die Moldau, sein Glickh für Ir Majestät versuechen.

Er hab schon ein Verstandt under dem Landt-Volckh, auch mit Podolia; er traut ims woll zu enden; Ir Majestät sollen nur bei Hust den Pass woll verhalten und wider Pollen versichern; doch will er nichts an Vorwissen Ir Majestät anfahen; drumben zeucht der Rätz Georg zu Ir Durchlaucht, das Ir Drl. von Ir Majestät Beschaid nemen; er sei schon entschlossen die Moldau zu ersuechen.

Ir Majestät sollen nur mit Gelt helffen: Volckh wölle er finden; er sei wie ain Vogel in Lufften, hab im in Sibenburgen ein Nest gemacht, aber noch nit aussgepaut: er muess weitter mehr Lanndt darzue gewinnen.

Wan die Moldau zu Sibenburgen und der Wallachei kombt, so sein die Polläckhen schon gezwungen und sein Här wöll dem Ertzhertzog Mathiassen, oder Maximilian, die Pollnisch Cron aufsetzen.

Wann er die Moldau, daran er nicht zweifelt, hat, so wölle er über die Thonaw,

und, wann die Bulgaren und die Servier nur das Haubt mit einem Hör sehen werden, so werden sie alle aufstehen und sich zu im schlagen.

On Gelt kann er aber nichts thuen, und sein ausserlesenes Volkh von allerlei Nationen nicht erhaltten.

Er will mit Gottes Helff diss Jar so weit ins Türggen-Landt kommen, das er hofft, dis eingehundts Jar, weit über die Thonaw zue kommen und das Grass seinen Rossen bei Adrianopl zu geben, und die Maurn zu Constantinopl anzurieren.

Gelt mues er haben. Ir Majestät mussen grosse Besoldung auf Ir Khrigs-Volkh hervorn geben, und khomen doch darmit nicht fort kommen; es zeuch gemach an: dasselb Gelt thails wär besser da angelegt.

Practica in Sibenburgen: ertailt die Haubter von einander, das sie nicht zusamb komen; man geb innen nur guetts Wort.

(Ibid.)

MXXV.

Mihaĭ-Vodă către Hassan-Beg de Tighinea, despre credința sa față de Sultan. 1600, după Ianuar (înnainte de Mart?).

Exemplum litterarum Michaelis scriptarum ad Hassan-Begum, Sendziacum Techinensem, latine translatarum.

Dicta salute.

Intellexi quae litteris tuis ad me perscripsisti. Deus te adiuvet; favorum uti decet, declarasti nobis; prout vobis antea cum aliis Palatinis amice et fraterne convenit, itidem et nobiscum. Speramus vos nihil damni a nobis sensuros, quinimo laudem et provisionem, idque eo quod terra valachica Serenissimi Caesaris est, ut et caeterae terrae, et ego sum servitor fidelis ex toto animo Serenissimi Caesaris. Nebulo iste canis Sigismundus deseruit servitia Serenissimi Caesaris. Gratias ago Deo, quod nobis delicta nostra Serenissimus Caesar remiserit; perspiciens iustitiam et servitia nostra, testimentis ac aliis largis muneribus nos muneratus est. Nos, perspicientes gratiam Caesareae Maiestatis, amplexi sumus occasionem ex toto animo iuste deserviendi. Frater, scito habere me in animo, non solummodo terram valachicam occupare, sed et terram lachicam e medio rapere velle. Petii a Caesare partem exercitus, spero sine mora adventuram, suppetias mihi adfuturas; et a Chamo Magno opinor: ego vero describere non possum, quantus mihi sit numerus parati exercitus. Si Deus dederit, ut omnes copiae cogantur, quo in terram lachicam eamus; cum animus mihi sit, ut rex in Polonia sim, et Ibrami-Bassa fidem mihi dederit, a Caesare regnum Poloniae procurare, Regnum verum Transylvaniae impetrare filio meo. Collato regno Transylvaniae, agnoscet Caesar meus (?) servitia mea; in terra valachica erunt beglerbegi, similiter in moldavica. Neque respiciet Serenissimus Caesar delicta nostra, sed consequemur provisionem et dona amplissima. Inimicis Caesaris inimicus ero, amicis amicus. Ubicunque Caesarea Maiestas servitiis nostris indiguerit, ex toto animo ipse capite non merebor *(sic)*. Prohibeat Deus ut faciem meam a servitiis Caesareae Maiestatis abducam. Frater, spero, si fide in Caesarem integra estis, miserescet vos miserae terrae valachicae. Satis estis prudentes. Terra duntaxat nomine appelatur, sed non remansit in ea quicquam. Terram solummodo Hieremias Palatinus reliquam fecit, ipsumque adeo qui fuit Caesari infensissimus, fovendum suscipit. Consilium ipsorum fuit ut me denuo proditionis in Caesarem reum redderent. Sed gratias ago Deo: exierunt enim ambo cum gravi pudore; is nebulo et canis Sigismundus conspiravit cum ipso, quo ambo cum exercitu me invaderent, — nescio quo animo.

[Pe V°:] 1600.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Polonica,* f° 18; regest în Szádeczky, p. 558, n° 222.)

---

1) Scrisoarea ce începe: «Litteras» din vol. IV[1], n° XI, e în *Arch. de Războiŭ* (fără dată), dar pecetluită cu o foarte delicată mică pecete roșie cu vulturul și inscripția: «Mihail . . .» (neînțeligibil apoĭ).

MXXVI.

1600, Februar. «Margarita de la Cruz» [1] către archiducele Maximilian, despre ştirĭ bune din Ardeal.

. . . . De Ungria, Transilvania y Flandes tenemos buenos nuovos; plega a Dios que sempre las tengamos . . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften;* anexată traducere germană.)

MXXVII.

[Alba-Iulia], Februar, (după 2?). Carlo Magno către comisarĭ(?), despre solul polon la Mihaĭ-Vodă şi o înnaintare a luĭ Petru Armeanul.

Illustrissimo Signore,

Dall signor Thoraconimo, questa matina, alle sette hore, hò vice (?) riceputo la di V. Signorie, insieme con quelle dell signor Pezz. E in quel istante il signor Waivoda mi mandò a dimandare alla audientia, puoi che hieri restassimo d'accordio, per la venuta dil ambasciatore mandato dil Rè di Pollonia et Molduano. Li quali discopertisi più presto per spioni che altramente, e sollo mandati a instantia dil Gran-Cancelliere, si conchise con tutto il senato di congregarsi et risolversi quello espediente che si haveva a tenere. Sì che hoggi, dale otto sine alle 12 hore, siamo stato in Conseglio, e detto Waivoda mostratoci diverse lettere che il detto spione haveva portato ali capi de questi Cosachi; li quali subito, senza legerle, le ano portato a detto Waivoda, e monstratosi molto ehonoratamente fideli al servitio del Waivoda. Le quale letere haverò io a portare a Sua Maiestà, acciò vegga li tradimenti di Polachi. Preg(r)ando Sua Maiestà Cesarea, vogli metter a parte la pauura et lasciar la cura a lui, dicendomi che, mentre Polachi sarano In Dieta, di voler lui digià esser patrone della Moldavia, et puo[i] oltre ancora. Di poi in Consiglio feci intrar ill secretario delle Signorie Vostre, a darli salute di V. S. Illustrissime. Dove ill detto Waivoda si rallegrò molto; et così subito concertassimo li allogiamenti per le Signorie Vostre; così anche nell modo che si haveran a rincontrare.

Petro Armenio è deputato per ill lor gasda, cioè proveditore, et ill provisor della Corte. Prometto alle Signorie Vostre Illustrissime che da da *(sic)* tutti questi principali, et in genere, vengono molto desiderati; sì come dall rincontro lo potrano credere. Ill Waivoda, di poi di havergli mostrata la lettera dil signor Pezzen, è restato molto turbato, intendendo la varietà di Ban Mihalitsch: dubito che lo farà male.

Ill Sixai Imbre è sgombrato di questo mondo a l'altro (?); et così pian piano si farà dill resto.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, I, f° 89; copie.)

MXXVIII.

Alba-Iulia, 1600, 1^tii^ Februar. Mihaĭ-Vodă către dr. Pezzen, cerîndu-ĭ ajutor de banĭ pentru luptele sale.

Illustrissime et Magnifice domine et amice, nobis observandissime,

Quanto cum ardore septimum iam hinc annum studio iuvandae Reipublicae Christianae contra immanissimos eiusdem nominis hostes arma tractaverimus, quosque successus, Del praepotentis auxilio, consecuti fuerimus, et Illustrissimae Dominationi Vestrae et toti orbi christiano notum est. Siquidem, a quo primum tempore, abiecta barbarorum societate, ad fidelitatem Sac. Caes. Regiaeque Maiestatis, Domini nostri Clementissimi, animum adiecimus, ita semper favimus prospeximusque exoptatissimae, nec unquam

1) Îĭ zice *señor* şi iscăleşte: *soror.*

desperatae saluti libertatique christianorum, tot iam annis barbarica servitute pressorum, ut eius commoda privatis rebus, fortunis liberisque semper anteposuerimus. Quo in studio cum ad extremum vitae spiritum perseverare omniaque nostra in unica christianitatis salute secundum Deum posita esse cupiamus, sentimus nobis eas vires non esse, neque etiam a Sacra Caesarea Maiestate commode copias in auxilium suppeditari, quibus tanti hostis potentia infringi, et quam longissime a finibus christianis arceri possit. Sed in hoc, quo maior rei bene gerendae accedat occasio, christianorum principum, inprimis autem Sacrae Maiestatis Caesareae, benigno auxilio opus esse intelligimus; quos tam honestissimae, immo necessariae *[var.:* gloriosissimae], causae minime defuturos confidimus. Itaque Illustrissimam et Magnificam Dominationem Vestram, pro publico Reipublicae Christianae bono, vehementer rogamus, immo obtestamur (quod et sponte eam facturam non dubitamus), ut, quanti salutem publicam facit, cum Sacra Maiestate Sua et Principibus christianis id consilii easque rationes inire velit, ut in subsidium sacri huius belli Sua Maiestas Caesarea tantam pecuniae vim nobis suppeditare dignetur, quanta, non modo ad ducendum, verum etiam ad conficiendum gloriose bellum requiri debet. Pigeat iam tedeatque aliquando christianos tam insolenti et diuturnae barbarorum tyrannidi iugulum praebuisse. Quod si, ut sperare libet, ex benigna *[var.:* et liberali] Suae Caesareae Maiestatis clementia, sacri istius belli gerendi cura auctoritasque nobis commissa fuerit, non militum et copiarum, quae in tam longum terrarum tractum opportune mitti non possunt, sed sufficientis duntaxat pecuniae, quae anima est rerum gerendarum, subsidium expetimus. Sentiet brevi Orbis Christianus Deo vires largiente, quantum studio, opera et industria nostra Respublica Christiana augmentum sit acceptura; pro cuius salute nos fortunas omnes, vitam ipsam et carissima quaeque in discrimen adducere non recusabimus. Sperare certe cum insigni laetitia et expectatione audemus Deum glorississimis his conatibus nunquam defuturum; cuius auxilio, et hostis immanissimus a finibus christianis quam longissime arceri, et salus atque incolumitas rebus christianis parari possit. De reliquo, nos propensae Illustrissimae et Magnificae Dominationis Vestrae voluntati diligenter commendantes, eandem ad multos annos feliciter valere cupimus. Datum Albae-Iuliae, I. die Februarii, anno 1600.

Illustrissimae et Magnificae Dominationis Vestrae servitor:

Michael Vaivoda [var.: Walachiae princeps].

[Pe V°:] Exemplum literarum Michaelis Vaivodae ad Doctorem Pezzium datarum, de 1ª Februarii, anno 1600.

(Ibid., f° 124; către consilierii boemi («illustrissimis dominis senat. Bohemiae»), şi în Leipzig, *Stadtbibliothek*, Rep. IV, 12 g, cuprinzînd: «Myilneri Commercium epistolicum Imperatoris Rudolphi II res gestas concernens, etc.»; f° 399 V°; — regest, în Szádeczky, pp. 472-3, n° 82.)

MXXIX.

Ungnad către Barvitius, despre situaţia la Oradea-Mare.

Váralja, 1600, 1[16] Februar.

. . . . Der Herr Niari will hinauss zu Ir M., und lässt sich hoch vernemen, dieweil ime Ir M. niht 10 teutsch Chnecht, 200 Hareebusir, 500 Hussaren und 500 ungrischer Drabanten geben (?), so wolle er zu Wardein niht bleiben. Mit diser Occasion mehten Ir Khay. Mt. ain redlichen teutschen Obristen, den Herrn Zäggel oder den Herrn von Robel *(sic)*, die baid ungrisch khennen, dorthin brauhen. Der Herr Zaggel wirdt mer fier ain Teitschen alss ainen Ungern gehallten; aber der Obrist miesset im Mergkh[t], und nit im Schloss wonen und das Schloss Wardein allein mit einem redlihen teutschen Fendl Manen besetzt unnd geschböret *(sic)* bleiben, — wie ihs meinem Herrn zuvor angedeut. Diss und vorigs alles mein gestern Erclärung, gehaimb. Ess darf bei weiterem Wessen die Belegerung diser grossen Besazung niht; werdet Gelt, ich sollt das selb Ort und Hust reformiren; Ir M. sollt allergnedigist contentirt sein.

Ich bitt, mein Herr vergiess meiner niht bei Ir. M. dess Cornisch Caspar Guetter halben, so da im Ir Mt. Gebet legen, da ich daraussen vertreulih bemannt, ni ero cuculus, bona et sancta fide. Mich dem Herrn dienstlih zu Gunst bevelhend. Datum Varaglia, die erscht Tagräiss noch Sibenwirgen, den 1 Februari 1600.

Den 8 diss, hoff ich, sollen wir zu Weissenburg sein, willss Gott; der Herr Zaggel ist auh gar woll auff.

Des Herrn dienstschuldiger

David Ungnad, Fr[ei]h[err].

[Pe altă foaie:] Herr Barvitzi, ich hab einn Monatssfrist fasst 16 und guette lange Expeditiones an Ir. M. gehen lassen, darmit der Herr sihe das ich nicht feir, noch dem guetten Leben abwert. Mein Herr ratt und helffe per omnia sacra das der Mihal contentirt werde, der 100 Tausent, und ein treuer Ir. Mt. Diener, Freundt und wider den Tirggen redliher Verfehter bleibe.

[De mîna luĭ Ungnad.]

[Pe a doua foaie a scrisorii întâiŭ, recto: Non recte agitur cum filio Hussar Petri: latet anguis in herba; *de aceiaşĭ mînă.* — Pe V°, adresa: Pilsen, «ad manus proprias [1]).»]

(Ibid., 1600, *s. d.,* f° 1-2/2.)

MXXX.

Alba-Iulia, 1600, 1[iu] Februar.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre trimeterea la eĭ a luĭ Gheorghe Farkas, pentru iernat de trupe.

Michael, etc.

Mierthoghy Farkas Georgnek zolgaiwal egietemben attuk ott Bezterchye uidekin ualo kisdemeteri neẅ falutt, hogy az telen ott telellienek. Hadgiuk azerth, hogy az mikor oda mennek abban az faluban be bochiattassatok es meg hadgiatok az falubelieknek, hogy pinzeketh gazdalkodgianak nekik. Secus non facturi. Datum Albae-Iuliae, die 1. februarii, anno Domini 1600 [2]).

Vă scriem că luĭ Gheorghe Farkas și oamenilor luĭ li-am dat în vidicul Bistriții satul Dumitra, ca să petreacă iarna acolo. Vă poruncim ca, la venirea lor în acel sat, să li dați drumul înnuntru și să învățați pe sătenĭ a-ĭ găzdui pe banĭ.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

---

1) În *Hungarica,* 1600, *s. d.,* f° 13/21, se dă scrisoarea ungurească a luĭ Sigismund Báthory, îndemnînd la răscoală pe Ardelenĭ *(Mon. comit. Trans.,* IV, pp. 492-3).

[Pe V°:] Des Sigismundi Bathory Patent in originali, davon Ir M. albereith die Vertulmatschung aus der Chronstatt, sambt Abschrifften des Ungerischen, zuekhumben.

Diss haben die von der Statt Gnesen, ungrisch Bistriza genannth, abermalls hicher geschikht: zu vermueten, der Sigismundus werde die Intercception gesorgt, und diss duplicate geschikht haben.

2) Din Ianuar încă, se mai păstrează următoarele poruncĭ ale luĭ Mihaĭ-Vodă, de o însemnătate secundară:

1. «Prudens ac circumspecte, nobis dilecte, salutem et favorem. Hadgiuk es parancholliuk ereösen, hogy az ott ualo utakatt megh eoriztessed, hogi senki ne jarianak, azokon ki se be kanem cziak Bereczknel az meli utt uagion azon jarianak, ott is megh lassak ki jẅ be es ki megien ki rayta az teöb utakon senkitt ne hadgj hogy jarianak zorgalmatos gondott legien arra, Bodony Istuantt bocziattuk oda hozzatok es tanusag ott attunk negy egj lewel feleol. Azértt ualamintteö ad eleötekben a dolgott zinte azerinth jriatok egy lewelett, magatok zanaual Ieremia vaidanak es oly embertẅl kẅlgietek az lewelett oda, kielltudgion jarni az dologban.»

Vă dăm poruncă hotărîtă să păziți drumurile de pe-acolo, ca nimenĭ să nu umble: nicĭ să intre, nicĭ să iasă, ci să umble numaĭ pe drumul Bretculuĭ; și acolo încă băgați de samă cine intră și lese; pe celelalte drumurĭ să luați bine aminte să nu meargă nimenĭ. Pe Ștefan Bodony l-am trimes acolo la voĭ și i-am dat învățătură despre o scrisoare. Deci, cum vă va spune lucrul, să scrieți o scrisoare, pe numele vostru, luĭ Ieremia-Vodă, și să o trimeteți cu un om destoinic.

MXXXI.

Comisarii imperiali către Împărat, despre banii ce se cuvin lui Mihaĭ-Vodă şi un sol al Domnului la Turci. Váralja, 1600, 1[iii] Februar.

[Resumă scrisoarea din 31.] Ob nun die zipserisch Cammer was ohne Eur Majestät Vorwissen versetzen wirt, denn also verstehe ich inscriptionales, — daran zweifele ich gar sehr, und, da sy es schon thätt, so wirt sy das Gelt zu andern Camer-Ausgaben brauchen; so ichs doh nur zu mehrerer Erfullung der wallachischen Summa bey dem Herrn Ragotzi erhandelt. Derwegen ich dem Veld-Zallmeister geschriben, mit der Cammer zu Caschau zu handeln, darmit dise 11.000 Taller doch nur fur den Wallachen, und sonst zu kheinem andern End mögen zu Handen bracht werden, biss Eur Majestät umb das Ubrig und Mehrers allergnedigiste Fursehung thuen, — das zum Höhsten von nötten und der Bruch zwischen Eur Majestät und den Michal an dergleichen Mengl erscheint und Auftzug beruhete. Bitt derwegen Eur Majestät allergehorsambist, sy geruechen kheine Mittl auszulassen den Michal zu contentirn. Woll befurht ich mich, wirt die Cammer sehen, das sy zu iren Aussgaben nihts darvon haben soll, so wirt sy schlefrig dartzue thuen, ehe alles hangen, an Eur Majestät es gelangen lassen, und Beschaidts wider erwartten.

Mir schreibt der Musstermaister Lassota, ein gefangner Teutscher sey von Solnokh heraus khumben; der zäig an, das er mit Augen des Mihals Gesante dort hab gesehen: das gibt bey villen, und sonderlih bey dem Herrn Bassta, argwonige Gedankhen; ich will aber bessers hoffen; das die Zeit inn Khurzen erkhlairen wirt.

[Anexează scrisorĭ ale luĭ Rákóczy.]

P. S. Der Herr Ragotzi helt bey dem Mihal umb die Muraldisch Schuld der 8.000 Taller an. Erhelt er sie, so darf ich auch darinn greiffen, zu Eur Majestät Nutz und des Wallahen Contentirung.

Eur Khay. Majestät geruehen mit der Dobischen Vererb- und Steigerung allergnedigist niht zu feyern, damit sy doh nur baldt aus der zuegesagten und zu End des Augussti 99 Jars albereit verfallnen Schuld khumben und den Mihal zum treuen Diener, Freund und wider den Tirkhen ritterlichen Vorfechter erhalten mugen.

Eur Majestät geruchen auch inn allweeg den Veltzalmeister und, wo müglich, den Mustermaisster, zu den vorstehenden Geltserhandlungen, Steiger- und Vererbung allergnedigist zu verordnen und des Ragozischen Erbiettens, so er mir zu Munkhatsch gethan, niht zu vergessen; nur das bald darzue gethan worde. Da ich hervorn wör bliben, hett ich verhofft Eur Majestät treugehorsambist und woll zu dienen.

[Anexat un P. S. din 31 Ianuar al luĭ Ungnad (?) intr'o afacere de banĭ.]

(Ibid., f° 121-3; regest în Szádeczky, p. 473, n° 83.)

---

2. Michael, etc.

Haggiuk es paranchiolliuk ti nekteok, hogi ez lewelẅnk latwan zerezzeteok es szolgaltassatok mingiarast ide Feyervary konihanc szẅksegere ket zaz tiukoth zaz ludat szepẅneö vayatt tiztath hatt veodreot, melinik az arratt az adobul defalcaltattink, czeket peniglen mennel hamarab be szolgaltassatok, hogi az mj konihank az thi kesedelmetek miatt meg ne fogiatkozzek. Secus non facturi. Praesentibus pro vestra expeditione conservatis. Datum Albae-Iuliae, 11 ianuarii, anno Domini 1600.

Vă poruncim ca, la vederea acesteĭ scrisorĭ a noastre, să ni găsiţi şi trimeteţi îndată aicĭ la Bălgrad, pentru trebuinţa cuhneĭ noastre, două sute de găinĭ, o sută de gîşte, şese vedre *(sic)* de unt curat de vacă; al căror preţ se va scoate din dajde. Pe acestea să ni le trimeteţi cît maĭ în grabă, ca să nu se mîntuie în cuhnea noastră, pentru zăbava voastră.

3. Prudens et circumspecte amice honorande, servitiorum commendationem. Mierthogi en akaratombol es hagiasomboll kinczies Balasfoglalta volt ott Beztercen Mathias Deaknak marhait es ladait ell meljeket be is peczietlett vollt, azert mindgiarastt az en leuelen latuan zabadiczia megh kegyelmed minden marhaiatt ladaitt ha ott akaria tartani s lassa ha pedig nem zabad legien el uinni is valahova akaria minden ladaiban leuco marhaitt mind pedigh azonkwull is ualamie ott vagion. Tarcziamegh isten kegyelmedet. Datum Albae-Iuliae, die 16 ianuarii, anno Domini 1600.» Iscălitură cirilică neînţeleasă. «*Gaurilovich, m. p.*»

MXXXII.

Suceava, 1600, 2 Februar. Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre nevoia de a se păzi bine hotarul de către Moldova.

Michael, etc.

Ennek eleotteys egy nehany leweleinkben megh paranchioltwk thwnektek, hogy Moldowafele mindennemẅ heliekre zorgalmatos gonwiselestek es vigiaztastok lenne es az hul oly heliek volnanek, azokath ugian eoriztetnetekis. Haggiwk azert mostannis es parachiolliwk ereosen hogy ennek uthannays minden heliekre zorgalmatosan hogy eoriztessetek, azokath eyal nappal oly gondwisellesel coriztessetek, hogy az miath vigiaztassatok, seoth valaminemẅ heliek ez leul mwtalo emberwnk eleoteokben ad teolletek semmi fogiatkozasunk ne essek, az kiuel az mi lewelẅnk nem lézen a félétt semmikeppen az utakon se kise be ne erezzetek. Secus non facturi. Datum Albae-Iuliae, die 2 februarii, anno Domini 1600.

Și înnainte de asta, în cîteva scrisorĭ v'am poruncit ca în toate locurile despre Moldova să aveți de grijă a păzi bine și, unde ar fi locurĭ de acestea, pe acelea chiar trebuie să le păziți bine. Și acum vă dăm poruncă, și anume hotărît, ca și de-acum să păziți, cu sîrguință, pretutindenea; ba încă, orĭ ce locurĭ vă va arăta aducătorul, să păziți, să vă îngrijiți a le păzi zĭ și noapte; pentru ca în această privință de spre voĭ să nu fie nicĭ-o lipsă. Pe ceĭ ce nu vă vor arăta carte de la noĭ, nicĭ decît să nu-ĭ lăsați pe drumurĭ, la intrare saŭ la ieșire.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

Vă înștiințez că din voința și porunca mea, bogatul Balas a pus mîna în Bistrița pe mărfurile și lăzile lui Matiaș Diacul, pe care le-a și pecetluit; pentru aceia, la vederea scrisoriĭ, să li daĭ drumul la toate mărfurile și lăzile; dacă vrea să le ție acolo; și, dacă vezĭ că nu, să le ducĭ undeva, unde vreaĭ, și ce e în lăzĭ și celelalte.

3. «Michael, etc. Prudentes et circumspecti, nobis dilecti, salutem et favorem. Az mely Moldoway hirek feleol leweletek altal minketh bizoniossa teottektek azt igen io newen vottwk teolletek. Ennek uthanna[ ]zentelen vigiazlussatok, es ha my hireketh h[ ]ok my nekwnk mindgiarast kesedetem nelk[ẅl] megh iriatok, az my penigh nezy az Moldoway strasakath, hogy hatarunkhoz keozel iwuenek aggiatok ertesekre hogy annelkwl el legienek, mert my semmi gonoz zandekban nem vagywnk hozzniak. Secus non facturi. Datum Albae-Iuliae, die 18 ianuarii, anno Domini 1600.

Scrisoarea în care ni faceți cunoscute toate știrile despre Moldova, am luat-o de la voĭ în nume de bine. Apoĭ să îngrijiți necontenit; și știrile să ni le trimeteți îndată, fără zăbavă, să ni le scrieți. Cît despre străjile Moldoveĭ că aŭ venit aproape de hotarul nostru, dă-li de știre să nu facă așa; căcĭ noĭ nu sîntem cu nicĭ un gînd răŭ către dînșiĭ.

4. «Prudentes et circumspecti, nobis dilecti, salutem et favorem. Ennek eleotteis megh paranchioltuk volt thynektek hogy az minemeo baraink abban az zekben, my zamunkra volnanak, azokban huzatt keourban vinuetek, de az mint ertettewk abban semmyt sem chielekettetek volna. Hadgiuk az erth thynektek, ez my lewelewnk latuan, az mikor az myott nalo keöwary kapitanunk zolgaiat ez my lewelewnkwel oda kewidy, mindgiarast huz hordo bort az myott ualo barainkban uitessetek keowarban, erre teob lewelewnkett ne variatok. Secus non facturi. Datum Albae-Iuliae, die 20 mensis ianuarii, anno Domini 1600.»

Și înnainte de asta v'am fost poruncit ca vinurile ce ar fi în Scaunul acela pe sama noastră, dintre acelea să duceți douăzecĭ de butoaie la Chioara. Dar, cum am aflat, n'ați fi făcut pentru acest scop nimic. Decĭ vă poruncim, ca, la vederea acesteĭ scrisorĭ, cînd va trimete căpitanul din Chioara pe sluga lui cu această carte la voĭ, îndată să trimeteți douăzecĭ de butoaie de vin din vinul nostru de acolo la Chioara. Și altă scrisoare să nu maĭ așteptați de la noĭ pentru aceasta.

5. «Prudentes et circumspecti, nobis dilecti, salutem et favorem. Az minemẅ hireketh Moldowa feleol v[ ]atok affeleol valo zorgalmatos gondwiselesteketh, vigiazastokath jo newen veottwk theolletek, s hagyiwk hogy ennek vthannays vigiaztassatok mindenfele, az vtakra ys es mindent valamit erthettek fogiatkozat nelkwl aggiatok erteswnkre. Az my nezy az zegensegnek az Raczok miatt valo karwallasakath fogiatkozasokath, affeleo emberwnketh bochiatywk oda az kiregestum zerint megh latogassa eoketth es az kiknek newek az regestumban nem lezen, azokath mingiarast elwzzeonneth. Az zegensegh karwallasathpenigh az my nezy mikor leó penzt kwldwnk az Raczoknak akkor legh elseobennis az zeginsegeth elegittettywk megh karwallasatol, annak vthanna ha marad penz vgy fizeletwnk az Raczoknak. Et bene valete. Datum Albae-Iuliae, die 28 Ianuarii 1600.»

Știrile despre Moldova, ce ni-ați dat, îngrijirea și paza voastră pentru aceasta, ni-aŭ plăcut. Vă poruncim ca și de acum să aveți grijă pretutindenĭ, și la drumurĭ, și toate ce puteți afla, să ni le dați de știre neapărat.

MXXXIII.

Ieremia-Vodă către Bistrițeni, despre pricina pentru care și-a apropiat de hotar straja. Alba-Iulia, 1600, 2 Februar.

Prudentibus et circumspectis viris N. N., iudici, ceterisque iuratis civibus civitatis bistriciensis, vicinis nobis honorandis.

Ieremia Mogila, Dei gratia princeps ac perpetuus heres Moldaviae, et cetera.

Prudentes ac circumspecti viri, vicini nobis honorandi. Salutem et omne bonum. Értyük kegyelmednek lewelet, melyben az eleobby kegyelmedtek io zomzedsagat aianlya my hozzank mellyet fogjattkozas nelkül mind ez ẅdeoigh megh tartotta volna kegyelmedtek. Istennek kegelmessegebeol mi is hassonlokeppen minden io zomzedsagal oda voltunk ez ideiglen a mint kegyelmedtek iol tuggya; akarnank vgy ez vtan is ha walahonnad okok ne adattnak. Kegyelmedtek ir az hawasban iztrasa feleol, hogy az kegyelmedtek hataraygh iarna es wygyazna. Azzon ne chiudalkozzek keyelmedtek melto is annak vgylenny, holott egyeb szomzed vrzagok kezen alnak es wygyaznak a magokotalmara. Mi is azzon rond tartassal vagiunk orzagunkal, wygyaz, tatunk minden helyekben, ha valamikor nem io zandekya lenne Is walamely feleol ellensegünknek my hozzank, weletlenül ne talaltassuk ẅteole. Azertt wygyazunk es kezen lennünk a minth magunk es orzagunk otalmaert. Isten kegyelmedtekel. Datum in civitate nostra succaviensi, 2 februarii, anno M.600.

Ad mandatum Illustrissimi
principis proprium, et cetera.

Am înțeles ce ni scrieți, rugîndu-ne de bună vecinătate, pe care fără greș ați fi ținut-o până acum. Cu mila Domnului și noi așijderea cu toată buna vecinătate am fost până acum, precum știți bine. Am voi să facem așa și de-acum, dacă de undeva nu s'ar da prilej [de ceartă]. Dumneata scriĭ despre straja din munți că ar merge până la hotarul Dumneavoastră și ar pîndi. De accia să nu vă mierați: Se cade a fi așa, până ce alte țeri vecine staŭ gata și păzesc pentru ele. Și noĭ sîntem tot cu acel rost cu țara noastră: păzim în toate părțile ca nu cîndva să fie cu gînd rău dușmanul către noĭ; să nu ne pomenim cumva cu el. De aceia păzim și sîntem gata, spre paza noastră și a țeriĭ noastre. Dumnezeŭ fie cu Dumneavoastră.

(Ibid., Kopialbuch, III, f° 47 V°.)

MXXXIV.

Comisariĭ imperialĭ către Împărat, despre impresia ce li-aŭ produs mărturisirile făcute de Mihaĭ-Vodă luĭ Carlo Magno și despre nevoia de a se trimete banĭ Domnuluĭ. Baia-Mare, 1600, 2 Februar.

. . . . Heut umb zwö Uhr nahmittag, sein wir alher gen Nagibania ankhumben; vor unser aber nicht uber zwo Stund gelangt ist des von Hofkhirchen Diener mit

---

Cît despre sărmanĭ, ce pagubă li-aŭ adus Sîrbiĭ, pentru asta trimetem pe omul nostru acolo, care după catastif să-ĭ cerceteze, și al cărui nume nu va fi la catastif, îndată să-l alunge. Cît pentru pagubele săracilor, cînd vom trimete banĭ mulțĭ Sîrbilor, atuncea maĭ înnainte de toate să răsplătească săracilor paguba; apoĭ, rămîind banĭ, vom plăti și pe Sîrbĭ.

6. «En Aga Leka az nagsagos Mihali Vajdanak fö tanacia, Ola Kac hadanak generalisa, Vyuarnak es Köuarnak kapitania, köniörge nekem Andras pap az öt köböl buzanak megitartozsasa felöli Kirali-Nemetiben, Hagom es paranciolom, hogi igaziciatok fel neki az öt köböli buzat minden bantas nekul, hogi többször panazolnj en iẅiön mert karotokali lezen. Secus non facturi. Datum ex arce Vyuar, anno 1600.

Leka Aga, Ujuarj es Köuarji kapitan.»

Eŭ, Aga Leca, sfetnic de frunte al Măriei Sale Voevoduluĭ Mihaĭ, generalul oștiriĭ românești, sîrbești, căpitanul de Gherla și Chioara. Mi s'a plîns popa Andreĭ de oprirea a cinci ferdele de grîŭ în Craiŭ-Nimăt. Vă poruncesc ca să-ĭ puneți la loc luĭ cele cinci ferdele de grîŭ, fără nicĭ o supărare, ca maĭ mult să nu vină să se plîngă; căci vă va fi cu pagubă. — Cf. Szádeczky, pp. 327-8 (n^le^ noastre 3 și 4).

einem Pagget Brieffen vom Carlo Magno (24, 26, 27, 28 Januar). Und haben fur das Erst mit dem Höhsten, von Eur Mätt. wegen, erfreuth das der Mihal durhaus niht gestehen will dem Ban Mihalitsch und dem Stoika dasjenig anbevolchen zu haben, wie mirs, Ungnad, der Herr dr. Pezzen geschriben: das sy rund und offen furgeben haben, ir Herr praetendir possessor, gubernator und patronus absolutus inn Sibenbirgen zu bleiben. Daraus nun Eur Khey. Mätt. allergnedigist wahrzunemben das mih Ungnaden meine Gedankhen niht verfiert haben, alls ich vor disen Eurer Khay. Mätt. gehorsambist geschriben das die Gesanten ires aignen Interesses halben, und das sy niht gern aus dem warmen Nesst mehr khumben, vill mehr tentirn und Eur Mätt. propouirn werden, alss sy inn irer mundlihen oder schrifftlihen Instruction Bevelchs gehabt haben, Eur Mätt., aus deren angebornen Milde und Giette, nur dahin zu bewegen — obs schon ir Herr niht so starkh begert, — damit der Mihal im Gubernament bleiben und sy inn den furnembsten Heüsern und Giettern, die er inen schon conferirt, besitzen mügen. Da sy nun mit solchem Falsch umbgangen, so sein sy zwar gar hoh strafmässig; aber ich khan mich einmal niht daran richten dass was der Armin Peter drausst anbraht hatt, druber steth er bei dem Mihal inn euserister Gefahr und höhsten Ungnaden, alls wanns der Mihal alles inn Abred stuend, was er drauss gehandelt hatt. Wie es nun dem Daussigen *(sic)* zu irer Widerkhunfft gehen wirt, und dieselbigen ohne Zweifel auh ire Angeber und calumniatores bey dem Mihal (der sich auh, wie ich aus des Gioan Raguseers Schreiben vernimb, bey der Nasen herumb fuhren niht leihtlih bereden lässt) haben werden, — das wirt die Zeit mit sich bringen.

Wir haben uns aus des Carlo Magno undterschidlihen vier Schreiben nicht darein richten khinnen, wo doch das Pagget, das er so sehr eilendigist gefurdert zu Eur Mätt. sehen wolte, hie khumben ist.

[Află că Herberstein l-a trimes iute drept la Satu-Mare. Fiindu-i frică de zăbavă, Comisarii îl expediază prin poștă proprie. Nu li e teamă de supărarea Împăratului pentru cheltuielile reclamate de știrea îmbucurătoare, — «wann anderst der Mihal Farb helt».]

Wann dann . . . der Michal Waida mit nichtem andern alls mit Gelts-Verlag inn Eur Mätt. Devotion zu erhalten ist, auh noh nichtem andern alls allein noh dem Gelt schreyt, tobt und wiet, so geruhen im doh Eur Khay. Mätt., umb dero selbst und Irer Khönigreichen und Landen, auch Eurer Mätt. und irem hohlöblichistem Haus woll affectionirten und devouirten Christenheit Wolfart halben (denn sy ist nicht gantz aller Ortten, sonderlich inn Polln, Frankhreih, Engellandt und anderstwo meher, gegen Eur Mätt. räin und reht woll gesinnet), mit der lengst versprochnen und zu End des Augusti 99 verfallnen Summa der hundert Tausend Taller niht lenger, niht allein zu mangln, sondern bey andern christlichen Potentaten mit eylendister Angelegenheit mehrere Gelts-Hilf zu erhaltten. Es werdens Eur Mätt., alle derselben Khönigreih und Land und alle wider den Turkhen mithelffenden christlihe Pottenthatten, mit vill hundert Tausendt Tallern am Gelt und an der Zeit, das man mit dem völligen Hauffen niht so frue, noch mit so villem Volkh, wie die vergangne Jar, antziehen inn Ungern vor dem Herbst durffte, ersparen und erhaltten, wann sy in, Mihal, zeitlih und jetz allspaldt fortziehen mahen; darzue er so eyfrigen, grossen Lusst und Begier hatt. Das ist ye Eurer Mätt. und der Eur Mätt. woll affectionirten treuen Christenheit (ich mues dissimulirn) grosses, von Gott erwundschtes Glukh und Wolfart, — nur das mans niht fursetzlich auslass, fronte capillata; post haec, occasio calva. Da man im jetzt nur hulffe, so helt er, gewis, aufs Jar den Turkhen, auf das er uber Griechisch Weissenburg nit wirt khomben khönnen.

[De-ar fi toți credincioși ca el, ar fi bani. S'ar presinta el pentru un împrumut de 20—30.000 de taleri, «und, da ihs verlur, von Gott und von der treuhertzig (schreiben ich) gegen Eur Mätt. gemeinte Christenheit der Belohnung erwartten.»

Anexează o scrisoare a lui Magno; sînt intenții de sigur bune în zelul său de la 26, «und hatts in einer Passion, co[n]dolendo di veder perdersi tante bellissime occasioni, treühertzigisstes Gehorsambs geschriben, und will doh niemandts nihts derogirn.» A arătat Camerei mai multe mijloace de a avea bani. De i-ar folosi!

P. S. «Vom 2 Februarii aus Nagibania, 600.» Neputînd traduce scrisoarea «des Raguseers» în grabă, trimete originalul. A notat un «punct» secret; de tradus tot aşa, «darmit der von mir Ungnaden notirte Punct niht offenbar werde vor der Zeit, und die recht schuldigen Gesellen sich aus dem Staub mahen oder andere Fursehung zu irer Versicherung thuen.»]

P. S. Den Herrn Basta werden Eur Mätt. anderstwohin zu brauchen allergnedigist gedaht sein, damit der Mihal mit im niht ein Rumor anhebe; dessen Eur Mätt. und dero Land und Leit ubel entgelten möhten. Ich accusir in, Gott weis, niht.

Der Balok Gergel, sonst Gregurcza genant, der ein Gesanter bei Eur Mätt. gewest ist, hatt sich zu Todt gebluet, non absque suspitione mortis minus naturalis; hatt 20.000 Taller verlassen, die hatt der Mihal geerbt [1].

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, II, f° 111-4; regest în Szádeczky, pp. 473-4, n° 84.)

MXXXV.

Carlo Magno către Barvitius, despre credința lui Mihaĭ-Vodă, iubirea ce a prins pentru el, Magno, și plata apropiată a Cazacilor Domnului. Alba-Iulia, 1600, 3 Februar.

Molto illustre signor mio osservandissimo,

Ali 28 dil passato fù ultima mia, nela quale li scrisse quanto passava intorno ali affari di questo regno, e più particolarmente per la che scriveva ala Maiestà Cesarea. Hora questa mia sarà solla per acompagnar la presente per Sua Maiestà, dove che în essa intenderà quanto hò negociato con questo Vaivoda. Il che spero non doverà esser si non a sattisffatione di Sua Maiestà Cesarea, non havendo preterito, nè manco passato l'ordine e commandamento di Sua Maiestà Cesarea. E spero con il tempo ottenerne gratia particolare; pregandola a voler far capace la Maiestà Sua, di quanto in essa mia contiene; perchè molto importa.

Mi è parso mandare questo correro avanti, acciò Sua Maiestà intenda quanto si è negociato con questo Vaivoda, puoi che la persona mia non comporta più le fatiche usate per il passato; però spero che di puoi di questa non tardarò un sey ho otto giorni, piacendo a Dio.

Sine al presente non è comparso, nè li commissarii, nè manco li quatrini, e meno il presente di Sua Maiestà. Credami V. S., non dicco per laudarmi, ma credami V. S. che la venuta mia era molto necessaria, havendo rimodernato questo Vaivoda in modo tale che con gran faticha mi lassa partire, dicendo haverà bisogno de persone pratiche apresso di se, desiderando molto il signor Pezz.

Dimane il Vaivoda mi hà convitato a pranzo, e di puoi si ne partiremo discosto di quà una legha, a far la mostra de doi mille Cosachi, con portarli il loro pagamento,— cossa che mi trapassa il cuore; e sollo per il rispeto che li tallari 30^{m} non siano ancora arivati. Mella fatto consignare il suo retrato intiero, con il suo caro figliolo, e, se quel benedeto presente, che Sua Maiestà haveva per me a mandare, fusse venuto, ogni cossa passava a contento suo e di Sua Maiestà Cesarea. E, mandandolo, non farà già mai tanto acceto come prima. E cossì le nostre esp.ne *(sic)* passano di questa manera, e, per esser già hormai saccio di questa mia commissione, non vedo l'hora di venire a magnar un pezzo di pan negro a casa mia. E per fine li prego da Dio, mio Signore, il colmo de ogni suo contento. Da Alba-Iulia, li 3 Februaro 1600.

Di V. S. molto Illustre

Servitore affetionatissimo:
Carlo Magno.

1) În *Turcica*, 1600, Ian.-Maiŭ, f° 22-3, sînt reunite răspunsurile cele două din IV[1], supt titlul: «Extractus ex responsis Sacrae Caesareae Regiaeque Maiestatis legatis Michaelis Vaivodae datis Pilsnae, die 3 Februarii, et Pragae, die 12 Septembris anno 1600».

Haveva di già ordinato questo Waivoda di voler che tutta la sua militia fusse presente, quando li havesse consignato, e con solemnità.

(Ibid., f° 107-8.)

MXXXVI.

„Culpa", 1600, 3 Februar.

Comisariĭ imperialĭ către Împărat, despre urmarea călătorieĭ lor și afacerea cererilor făcute de solĭĭ luĭ Mihaĭ-Vodă la Împăratul, precum și de nevoia de a se trimete cele făgăduite Domnuluĭ.

. . . . Heut ziehen wir fur Keöwar furnuber, und, ob wir woll gedacht, der walahisch Haubtman wurde uns Ehern halben auf der Haus berueffen, so ists doh niht geschehen; welches wir auch fur ein schlehte Devation *(sic)* gegen Eurer Majestät halten. Aber uns demnecht an unserer Legation niht irren lassen; sondern ziehen fort, inn Gottes Namen. Wir haben in durh ein Schreiben ersucht, zu uns, auf das heuttig Nahtleger, zu khumben; ob ers thuen wirt oder nicht, das wöllen wir Eurer Khay. Majestät morgen allergehorsambist berichten.

Gesstern ist mir Ungnaden ein Schreiben vom Herrn dr. Pezzen khumben; daraus ich und der Herr Zäggel mit hertzliher Betriebnus die unbillihen postulationes des Ban Mihalitsch und des Stoika verstanden; die reimen sich doch gar nit zu der Relation die wir gesstern bey aignem Currir, mit Abschrifft des Carlo Magno an uns gethanes Schreiben, gehorsambist uberschikht haben.

[Așteaptă pe Magno, cu care vor scrie poate Împăratuluĭ.]

Wir bitten Eur Khay. Majestät allergehorsambist, durh die Barmhertzigkheit Gottes, sy geruchen den Michal mit dem ubrigen ausstehenden Gelt allergnedigist und eyllendist zu contentirn und auf mehrere Gelts-Hilf allerseitt zu gedenkhen; dann dieselbig tregt aus hundert von hundert.

[Ungnad cere a i se da copie de pe unele scrisorĭ interceptate, cum e a luĭ Naprágy, de și li știe substanța de la Hofkirchen.]

(Ibid., f° 109-110; regest în Szádeczky, p. 474, n° 85.)

MXXXVII.

Alba-Iulia, 1600, 4 Februar.

Mihaĭ-Vodă către comisarĭ, salutîndu-ĭ de sosire.

Michael, Valachiae Transalpinae Waijvoda, Sacrae Caesareae Regiaeque Maiestatis consiliarius, per Transylvaniam locumtenens ac eiusdem cis Transylvaniam partiumque ei subiectarum fines exercitus generalis capitaneus.

Spectabiles ac Magnifici Domini, amici, vicini nobis observandissimi.

Salutem ac foelitium quorumcunque prosperum successum.

Literas Magnificarum Dominationum Vestrarum accepinus, ex quibus intelligimus procinctum earundem ad nos. Gratissimum nobis est, quod nobis praenunciaverint. Deus Optimus Maximus ducat easdem bona in sanitate; nos quoque syncero ex corde expectamus. Quod autem dominum Michaelem Zekel Deus pristinae sanitati restituerit, illud quoque magnam facit laeticiam. In reliquo Spectabiles Magnificentias Vestras feliciter beneque valere cupientes.

Datum Albae-Iuliae, 4 februarii, anno Domini 1600.

Paria literarum Michaelis Waivodae ad dominos Legatos, missarum 4 februarii, anno 1600.

(Ibid., f° 101; copie, fără pecete; regest în Szádeczky, p. 475, n° 88.)

MXXXVIII.

Carlo Magno către comisarĭ, despre nevoia de a se preţui la Curte folosul ce poate aduce Mihaĭ-Vodă. Alba-Iulia, 1600, 4 Februar.

Der Herr Carlo Magno schreibt den Herrn Commissarien, inn Sibenbirgen, aus Weyssenburg, von 4 Februarii, dise Wort:

Io spero di haver negotiato in modo tale che Sua Maiestà et ill signor Waivoda restarano d'acordio, et a V. Signorie Illusstrisime con manco disturbo et travaglio. E giuro a Dio che in Corte non sanno abraciar la grand' fortuna di questo Waivoda; la quale resolutarà ad ogni contento e grandezza e satisfatione di Sua Maiestà Caesarea e dila Cristianità; ma(n) conviene poner ogni ombra et diffidenza a parte, e non dar credenza a male lingue.

(Ibid., f° 102.)

MXXXIX.

Comisarĭ către Împărat, despre primirea lor la Chioara, banĭ de cari are nevoie Mihaĭ-Vodă şi închiderea a doĭ Ungurĭ de către Domn. «Bedeschpatok», 1600, 4 Februar.

[Menţionează scrisoarea lor din 3.]

Erinden Eur Mätt. verrer das wir angesstern von dem Haubtman zu Keöwar, der uns auf unser Erinderung mit Thaills seiner Besatzung zu Ross und Fues endgegen khumben und uns inn das Schloss Keöwar, das mit lautter Wallachen und Rätzen besetzt ist, beleitet, empfangen sein worden, uns allen guetten Willen ertzäigt, und sich fur Eur Mätt. devotissimo vernemben lassen. Er, der Oberhaubtman, haist Baan Paul, redt crabatisch und turkhisch; sovil ich Ungnad an seinen Reden vermerkht, so hatt er zu verstehen geben, er sei nit bleiblih dort, sondern gewarte von seinem Herrn wo er in mit seinen undtergebnen Leutten hinschafft. Wir haben auh befunden, das er und seine Officir alles was sy von Profiant haben, zu Gelt mahen und an mehr undterschidlihen Ortten mit grosser Furia dreschen lassen. Draus wir vermuetten das Mihal das Haus Eurer Mätt. cedirn werde; doh ist sich so gewis drauf nit noh zu verlassen.

Das Haus ist niht so ungerundlih, wie es mir Ungnaden der Somlio Bathori Istwan fuergeben hatt; es ist uberhöht und der Teller umb und umb, sovil darein man sich legern und gar zum Schloss ohne Schaden und Gefahr schantzen khan.

Mir Ungnaden ist ein Schreiben vom zipserischen Cammer-Secretario Thorakhonomo, vom 30 Januarii, aus Clausenburg datirt, zuekhumben; darinen er vermeldt, der Mihal sikh *(sic)* ein jungen Gesellen hinaus gen Presspurg, ohne Zweifel auszukhundschafften was dort im Landtag furlauffen wirt; er meldt mir aber seinen Namben niht. Ir Durchlaucht werden Acht auf in geben lassen, und wir sollen Eurer Mätt. und Irer D. mehrere Particularitet von Clausenburg und Weissenburg gehorsambist diser Person halben zueschreiben.

Mit dem noh ausstehendem Gelt fur den Mihal geruechen Eur Mätt. nicht zu sa[u]mben, dann die Gelts-Hulffen sein die einigen Mittl dardurh der Michal in rechter, bestandiger Eurer Mätt. Devotion khan erhalten werden. Die Mittl zum Geltaufbringen sein Eurer Mätt. von mir Ungnaden allergehorsambist schon angedeut. . . . .

P. S. Hie briht ein Geschrei aus, der Mihal Waida hab den Cornisch Gaspar und des Christof Diaken reihe Wittib gefangen.

Von dem heuttigen Nahtleger schreiben wir Eurer Mätt. mehrers gehorsambist.

(Ibid., II, f° 103-4; regest în Szádeczky, p. 474-5, n° 87.)

MXL.

«Bedeschpatok», 1600, 4 Februar.

Ungnad către dr. Pezzen, despre solií luĭ Mihaĭ-Vodă la Împărat, drumul sĕŭ în Ardeal şi despre Hussar, emisariul luĭ Sigismund Báthory.

Edler, geschtrenger, auh hohgelerter, sonderss mein vertraut-geliebter Herr Pezzen. Salutem . . . Allweil ih niht gewust das der Herr zu Pilsn ist, so hab ich dem Herrn Barvitzi geschriben und durch in Ir Mt. allergehorsamist umb dess Cornis Caspar Gietter, so er unter Ir Mt. der Heysern in Ungarn, zu Ruska, Wardein und Totfalu, hatt, bitten lassen. Biss was bessers khombt, bitt mein hohsst und treu vertrautter Herr Pezzen, der wolte mein, wan ess alzeit gewest, treuer Sollicitator sein . . . Mih unlangst ersht *(sic?)* le stravagancie der zwei wallachischen Gesanten zu wissen; ih habs well eratten, ir Legatur und Anbringen werde unss ersht die erste Post treu informiren. Die handeln und begern villeiht draussen mehr alss inen nicht bevolhen, — wie Carlo Magno berihtet. . . . . .

Gestern sein wir umb Mittag zu Küvar gewest, im Schloss, und sein von dem Bann Paul woll empfangen und woll gehallten worden. Haben wir Ir Mt. und dess Michalss Gesandten getrungsehen (?). Er, der Bann Paul, hatt ein eignen Corrier zum Michal geschikht, der in unserer Fortreiss erindere: ist fro das wir Gellt bringen; der Malik muess mir auhs mehr so schlimme besser reissen.

Wir gewarten alle Schtund das wass Herr Carlo Magno soll bryngen am Herauss-Rëissen.

Gern will ich vermeinen wie meinem Herrn Pezzen, der dess Niari und Boczkhai Process mit des Hussar Peters Sun gestellen wird; es ist doch ire zu verdehtlich, und lecherlich genug das si ein Jurament von im aufgenomen haben, . . . ins Sibenwirgerisch. Ih hab dem Niari und auch dem Bozckhai mein Wärnung a lettere dl scatole darbei zuegeschriben: das hatt der Herr Boczkai niht ubl gefallen, unangesehen das er mein Freind ist. Diser iung Hussar Istvan weiss des Sigismundi alle Gehaimb, und wer mit Im inn Ober-Ungern correspondirt: das wollten villeiht der Niari und Boczkai niht das wirs wissen sollten. Aber Gott wirdt das noch an Tag bringen: ich hab chein Herz mehr zu inen. Non mi piace tanta dimestichezza von Herrn Boczkai, Herrn Niari et Somlio Battori. Die striern (?) den guetten Herrn Boczkhai auch bei der Ernste herumb. [Pentru garnisonarea cu Germanĭ a Hustuluĭ şi Oradeĭ.

Ceva neinteligibil despre Basta şi Mihaĭ.]

Ungnad.

[Autografă].

P. S. Herr Pezzen, ist der Cornish Caspar gefangen, so wirdt der Herr Waida Michel ein guette Confiscation mahen und der Christofs Wirdtin heruberschickhen; man ermeint, er hab ein 8.000 Bauern gehabt. Der Herr vergess meine Reed . . . a tempo et per tempo.

Heut, den 4 Februari, legern wir zu Desch, morgen c[z]u Clausenburg. Mi commando.

(Ibid., f° 149-52.)

—

MXLI.

Alba-Iulia, 1600, 4 Februar.

Carlo Magno către Împărat, despre apropiata solie a Moldovenilor şi Polonilor la Mihaĭ-Vodă.

P. S. Gleich wie ich diesen Currir hab abfertigen wöllen, so schickht der Wayvoda nach mir mit Anzeigen das heutt oder morgen von König aus Poln und dem Wayda aus der Molda stattliche Gesanten alher khumen werden, und der

halben dess Wayvoden Mainung ich solte solang [hie]r verharren biss sie ankhumen unnd ir Werbung vernemben; das ich also mecht ein Tag, drei lenger dahin verbleiben. Unnd ich hette woll vills von diser heüttigen mehr gehabten Audienz zue schreiben, das auf diss Mall der Feder niht zu vertrauen: verhoffentlich auf den 18 ditz niht weitt in Prag zu sein. Alss dann Ir Mt. und den G. Rätten in die Relation nach lengsst zu referiren. Gemelter Wayvoda würdet in Khurtz ein ansehliche Legation nach Brespurg, auf selben Landtag, abferttigen; zeigt mir auch heutt an, wann man gleich tausentmall dortten bey Hof von disen Ländern und Krieg ratte und hinwider darvon discurire, so wirt man doch zue leczt sein Anschleg nach sich richten muessen. Und hat sich heutt gegen mir so hoch verschworen, das er gegen Ir Mt. so rein sey, in Ir Mt. Dienst die Zeit seins Lebens zu verharren; verhofft auch dise sein Intention in khurtzer Zeit in effectu zu ertzeigen; allein Ir Mt. die müessten allen Suspect, so etwan doch falsche und böse Zungen sich erregen, abthuen, und khein Glauben geben, sovill seiner Person betrifft. Was aber Ir Mt. thuen wöllen mit dem Geld und Velckh ime zue Hilff, begert er das soliches zeitlicher als bisshero geschehen, ervolgen mechte, ehe das die Practiquen von Turggen, Polackhen, Tattern und Moldauern uber ihn entdeckht oder ir Wirkhung erreichetten; unnd, alss baldt solche Hilf ervolgten, so begert er khein Stundt mehr alda zu bleiben, alss dann auch die Gränitzheüser Ir Mt. alssbaldt abzuetretten; beclagt sich sehr der Commissari langsamen Heerkhumen. Zeigt mir darneben an, er sey seines Lebens hinfüran nicht sicher, denn er khumbt teglichen in Erfehrung das die Stett wöllen rebbeliren, denn ein mall so wöllen under ime nit sein; unnd er begert es durchaus nicht unnd spricht lauter, wann er an dem Khayser untrew wolt sein, wehr ihn auss disem Landt treiben wolt; und, so wahr alss er die cristliche Tauff empfangen, hab er khein Blutsstrupfen in seinem Leib, der wider Ir Mt. ist. Sovill und mehrer hat er sich disen heuttigen Richtern morgen gegen mir vernomen lassen, und das sey auch sein letzter Will und Malnung. Verhofft auch zue Gott die Tattern an sich zue bringen, im Fahl Eur Mt. inen mit 10^{m} Ducatten in Anfang begegnen. Begertt auch von Euer Mt. ein Person, neben dem so er den Tattern Willens ist zue schickhen, damit Euer Majestäth in Erfahrung mögen khumen was sich der Tartter gegen Eur Math. und ime Wayvoda erclären werden. Im Ubrigen, verhoff ich zue meiner ehisten Ankhunfft mit allem Treu und Gehorsamb weitleufftiger ine refericren. Mich allerunderthenigist und gehorsambist bevelhendt. Datum Weissenburg, 4 Februar 1600.

Eurer Rom. Kay. Mt. underthenigister, gehorsambister Diener:

Carlo Magno.

(Ibid, f° 105-6; regest in Szádeczky, p. 474, n° 86.)

MXLII.

Ştirĭ din Veneţia, despre planurile luĭ Mihaĭ-Vodă contra Moldoveĭ şi relaţiile luĭ cu Turcĭi. Veneţia, 1600, 4 Februar.

[După scrisorĭ din Viena, 22 Ianuar, şi Caşovia, 14, oastea luĭ Sigismund, neplătită, s'a împrăştiat. Fiul luĭ Mihaĭ-Vodă e în Ţara-Românească. Domnul însuşĭ vrea să atace Moldova, unde Ieremia nu e ajutat de Polonĭ şi se adresează la Turcĭ şi alţĭ prietenĭ. Mihaĭ-Vodă a trimes solĭ la Împărat, nu se ştie cu ce scop.] Mà alcuni dicevano che offerisca a detta Maiestà di fare una gran impresa, mediante li sia data una certa summa de danari e d'armi et che anco tratti di dar una sua figliuola al secondogenito del duca di Prussia: che, in occasione li convenga partire di Transilvania, resteranno al governo d'essa provincia li signori David Ungnad et Carlo Magno. Chel signore Georgio Basta s'aspettava ogni giorno in Cassovia, di ritorno di Transilvania, havendo lasciato 200 Tedeschi et altri tanti Ungari in Hust, dicendosi che tuttavia

passi qualche dispiacere trà detto Basta et Valacco. [Din Polonia se aude că nobilii, înțeleși cu regele, s'ar fi ridicat contra Cancelariului și a lui Ieremia.

«Di più tenevano in Viena» că fiul Domnului are multe trupe pentru a năvăli în Moldova.] Quì è gionto a questo principe della Moldavia un Bauseibe, Turco partito da Costantinopoli alli 4 decembre, con alcuni particolari sopra gl'affari del suo principato goduto da Hieremia Moldavo, a sustentione del quale, contra il Valacco, mettendo Turchi ogni loro sforzo. D'ordine del Gran-Turco si mandava a quella volta 1.500 Tassavogliani *(sic)* [1]), gianiceri novelli, con ordine d'assoldare genti nella Bulgaria et altre provincie convicine, a diffesa della Moldavia, et che alla Porta si dubitava molto della revolta de' Tartari, sdegnati per la morte data al loro generale da Ibraim. [— Din Praga se scrie, la 24 Ianuar, că solul lui Mihai e încă oprit la Curte, până va sosi răspuns de la Carlo Magno. Domnul ar fi gata a ceda Ardealul archiducelui Maximilian; iar el să rămîie liber pentru lupta cu Turcii.]

(Ibid., ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale*, f° 194-5.)

MXLIII.

Constantinopol, 1600, 4 Februar.

Raport al lui «Mattheo di Faro», despre negocierile lui Mihai-Vodă cu Turcii.

[«Secretario Cesareo saperà come alli vinti quatro del passato, doppo che Matheo di Fara haveva, etc.», a murit «quel povero giovene Marin Dabri, da baylo veneto amato quanto suo fratello honorando».]

. . . . Il novo principe transilvano, cioè il principe Mihalo, per cosa più che certa, vuol far pace con Gran-Signore; gli hà date licenzza et lettere . . . . .

Li Turchi vano per le loro mosche[e], facendo orationi et supplicationi, al lor modo, ch' Iddio altissimo et omnipotente, creatore et conditore dell' universo, inspiri li Maggiari, cioè Hunghari, o, per dir meglio, li Tedeschi, cioè S. M. C., che faccia pace con loro.

[Ienicerii aŭ declarat că nu mai merg în Ungaria, nici cu Sultanul. Spahiii aŭ aceleași sentimente.]

Alli vinti nove del passato hano dato a tre huomini del nuovo principe transilvano una veste d'oro per huomo, per haver portate lettere con buone nuove a Gran-Signore, cioè che detto nuovo principe transilvano vuol far la pace per cosa certissima, solamente che gli mandanno la bandiera, et S. M. Cesarea anchora vuol far pace et che, per mostrare sincera amicitia et fidel servitude a Gran-Signore, hà lasciato in libertà alcuni Turchi ch'erano sui schiavi. L'un di questi sudetti huomini, essendo il principal di loro et come ambasciator di detto principe transilvano, chiamato Angelachi, di nation Greco, per ordine di Gran-Signore, gli hà nasegnato un tanto ordinario al giorno per il viver suo et delli sui servitori, come galline, castrati, zuccari, miel o butiro et altre cose necessarie; sì come per il passato solevano dare a ambasciatore di Sua Maiestà, essendo quì residente, all' ambasciatore di rè di Polonia et alli ambasciatori delli passati altri principi transilvani. Staremo a vedere quello si sarà *(sic)* et seguirà, gli sia per aviso. Hora, alli 2 del corrente, per ordine del Gran-Signore, è partito di quà per Transilvania un compagno di detto Angelachi, chiamato Androfachi, insieme con tre capuzzi di Gran-Signore, cioè portieri, per condur quì un grande ambasciatore, con presenti et tributo per trattar la pace et tuor la capitulatione de Gran-Signore, poi ritornarsene al suo signore, nuovo principe transilvano; al qual Angelachi gli hano dato termine d' andar e ritornare giorni quaranta. Le bandiere et scoffie d'oro, una per il novo principe transilvano et l'altra per il suo figliuolo, novo principe di Vala-

1) Agemoglani.

chia, chi dice ch' Ibraimo da Belligrado le mandarà, chi dice che di quà, dalla Porta di Gran-Signore, sarà mandata insieme con la capitolatione. Staremo a vedere quello seguirà. . . . . .

(Ibid., f° 234-9 V°.)

MXLIV.

Comisarii către Împărat, despre sosirea lor la Dej, înțelegerile lor cu Carlo Magno, soarta lui Katonai, paza granițelor, Kornis și oastea lui Mihaĭ-Vodă. Dej, 1600, 5 Februar.

. . . . Wir sein gesstern alher gen Deschen gelangt, und haben hie funf hundert khossakhische Pfärt gefunden, wie wol ir Haubtman furgibt, es ligen tausent Pfärt hie, und der Mihal, der hab die Furnembisten zu sich gen Weissenburg erfordert; das mag nun sein oder niht sein, die armen Leut werden sehr beschwört; denn sie nemben Ales umbsonst, ohn Betzallung, oder sie zallen doh was wenigist.

Der Herr Carlo Magno ist uns noh niht begegent; hoffen morgen mit inn zu Clausenburg zusamben zu khumben. Wir gewartten auh, auf des Herrn Pezzen mir Ungnaden gethane Andeutung, des Mallikh mit einer neuen Instruction alle Stund; dann auf die Erste wirt, ausser der Congratulation, nihts dem Mihal zu proponirn sein. Und, weilln auh Herr Pezzen schreibt das vill grosser Stravaganzen die zween Gesantten dreussen bei Eur Majestätt anbringen, und hab ih Ungnad niht unreht gethan des Herrn Pezzen mir ubersendetes Schreiben dem Carlo Magno originaliter mitzugeben, das der Magno dem Michel selbst getzaigt und dise Wort im Michel draus vertulmatschen lassen: chil loro patrone praetende di restar gubernatore, possesore, patrone assoluto della Transylvania, dall nome in poi. Das will nun der Mihal niht gestehen; wie es der Carlo Magno ausdrukhlich schreibt das der Mihal unverhollen sage, er hab dem Ban Mihalitsch und dem Stoika nihts dergleichen, das er possessor, patronus et absolutus inn Sibenbirgen bleiben wölle zu proponirn bevolhen. Wann nur der Mihal, das wir gleichwoll noh niht reht wissen, das inn Abred stehen will, wie es dann geschiht was der Armin Peter auss seinem gewessnen Bevelchen drauss hatt proponirt, und jetz auch von dem was seine jetzigen zween Gesanten draussen trakhtirn, niht wissen will, — da khinnen Eur Majestätt, dero hoherleichtem Verstand nah, woll erhahten, was fur misslihe und ungewisse Tractation drauf volgen wölle. Das werden wir nun bald und inn wenig Tagen erfahren und Eur Khayserliche Majestätt dessen noh und noh allergehorsambist unbericht niht lassen.

Wie wir auf Keöwar zogen sein, so haben wir von einem furnemben Burg, zu Berkesch, vernumben dass, damalls wie ich Zäggl mit meinem Volkh, sovil ich dessen gehabt, nahend bei Keöwar gelegen, und der Stoika bei mir gewest, sich auh allerdings guet auf Eur Majestätt Seiten simulirt, denneht im Schloss drin sich verlautten lassen, der Aber Diak, Ober-Haubtman dasselbst, soll dass Schloss den Teutschen niht aufgeben, sondern in auf dem Mihal gewisen. Wo dem allso, so ist sich niht zu verwundern wann er draussen mit dem Ban Mihalitsch auf der gleichen Falschhait tribe, und meher proponiret alls der Mihal inn Gedankhen gehabt; drauf woll Acht zu geben.

Uns vergwisst der hiesig Saltz-Camrer das der Catonoi Mihal, vor anderthalb Jaren gewesster Rihter zu Claussenburg, der den Sigismundum eingefassen, durch die schomosch-uivarischen Besatzungsleit sey unbraht und die Gurgl im abgestochen worden; und sollen die Thätter zu Weissenburg gefenkhlich verhafft sein.

Es gibt auh der Saltz-Cammrer fur, das der Mihal ein Verbot gethan hab das man khein Treid aus dem Land, weder auf Nagibania, weder auf Sakhmar, weder auf Wardein, weder auf Thokhai furen soll; das maht uns baiden auh allerlei Nahgedenckhen, und es sähe der Freundtligckheit nit gleich, wie sy der Mihal bisher mit Wortten furgeben. Allein obs dahin und zu einer Rah angesehen ist, dieweil man im nit Khriegs-

Volkh lesst inn Eur Majestätt Land und Gebiet aufnemben; und das soll der Bodoni Istwan, der des Sigismundi Schatz inn Verwahrung gehabt, dem Mihal denselben zuegefurt und jetz vill gelten soll, geratten haben. Derselbig ist eben der Gesel, der mir und dem Pete Lasslo zu Torda persuadirn wöllen, wir sollen bei Eur Majestätt allergehorsamist anhalten, den Sigismundum widerumb zu Gnaden anzunemben und in wider inn Sibenbirgen regirn zu lassen; denn es wär ye khein besserer alls eben er furzubringen.

Vom Cornisch Gaspar hören wir hie das er zu Weissenburg sein solle.

Eur Kheyserliche Majestätt geruehen allergnedigist den Mihal mit dem übrigen ausstehenden Gelt zu contentirn und mehrere Gelts-Hulf bei andern Potenthatten zu erhendln, damit er beständig inn Eur Majestätt Diennsten verbleibe.

Der hiesig rätzisch Ober-Haubtman hatt uns undter Andern vermeldt, welhes, nicht allein unglaublich, sondern unmuglich ist, das der Mihal 80.000 zu Ross und 40.000 zu Fues werhaffter Man allein undern den Zäggeln habe schreiben lassen; welches ein plosse vermessne Rhuemrathikheit ist, und genueg wär wan man 20 000 zu Ross und Fues aus den Zaggln haben khundt . . . . . .

(Ibid., Hungarica, II, f° 99-100.)

MXLV.

Cluj, 1600, 6 Februar.

Comisarii către Împărat, despre sosirea lor la Cluj, afacerea Hussar, purtarea lui Ștefan Báthory de Somlio și a lui Mihaĭ Katonai.

. . . , Wir sein gesstern, Gott Lob, alher gen Clausenburg woll gelangt, und haben hie den zipserischen Camer-, uns von Eur Majestät aber inn diser Legation zuegeordnetem, Secretarium, Johannem Thoraconomum, der uber vierzehen Tag vor unser ist hie gewest, gefunden; den hatt der Bathori von Etschet begegent niht weit von Etsched, auf eine Geyä, das der dem Secretario fur gewis gesagt, wir wären schon von Säggmär nach Sibenbirgen verrukht. Druber er Secretari seinen Weeg noh Somlio genomen und sich dortt mit dem Somlio Bathori Istwan befunden; der alspald wegen des Hussär Peters Sohn mit im zu Red worden und proprio motu gegen im vermeldt, er Bathori hab den jungen Hussar Istwan zu Sant-Job bey dem Botschkai gesehen: der bring nihts anders dann das der Sigismundus bey Eur Majestät Gnaden, und sovil suech das er undter Eur Majestät oder inn Italia ein Guet möht khauffen, darauf er sich sein Leben lang erhielte. Ob er schon niht vill mehr Parschafft habe, so befinde er sich doch inn Khleinoter auf ein neinzig oder hundert Tausend Taller. Eben wär er Somlio Bathori auh gesynnt, da er Somlio und inn Polln seines Weibs Gietter khondt verkhauffen, sich inn Märhern undter Eur Majestät einzukhauffen.

Er Somlio Bathori hatt weitter vermeldt, der Sigismundus sey inn Polln, gar nihts geacht und inn schlechten Wirden, umb seiner grossen Leihtfertigkheit und wankhelmüettigen Unbestendigkheit Willen, und hatt sicher Somlio Bathori inn seinem Sinn gar guet khayserisch vernemben lassen wollen. Gott sichet aber dergleichen Leutten Hertzen, und bringt an Tag was drinnen falsches stekht.

Der jung Hussar hett ye sollen anderst und besser, nur umb dero Versehen Willen, examinirt werden, darmit man erfahrn hett, was fur Correspondenten und complices der pollnisch Cantzler und der Sigismundus inn Sibenbirgen und inn Ober-Ungern haben. Die selbigen Winkhlpractiken wirt noh der gerechte Gott an Tag bringen,— das man dieselben gotlossen Leut bey der Wurtzen ausrotten möge.

Dergleichen des Somlio Bathori (das Procedirn und das man mit im inn Ober-Ungern khienen sollt, und gar zu woll im traut, gefallen uns durchaus niht) Furgeben schreiben wir derwegen desto particularius hinaus, darmit Eur Mätt. es allergnedigist conferirn mit dem Lessten was der Niari und Botschkhai, des Hussar Istwan halben, auch vom Sigismundo, Eur Khay. Mätt. hinaus berichten.

Der Catonai Michal, der vor anderthalb Jahren den Sigismundum alhie verrätterischer, meineidiger Weis hatt eingelassen unnd den der Allmechtig, aus seinem gerechten Urthl, zu sonderem Eur Mätt. Glukh inn disen sibenwirgischen Sachen, mit schrekhlichem Todt aus dem Weeg hatt geraumbt, so woll als den Balok Gergel, davon hernach mehrers Meldung geschehen wirt, ist noh volgender Gestalt umbkhumben und schändtlih zu Somosch-Uivar erschlagen worden.

Alls er Catonai, seines Handwerchs sonst ein Goldschmid und Burger alhie, den Sigismundum eingelassen, so hatt im der Sigismundus ein Antzal Undterthanen nahend bei Somosch-Uivar geschenckht; darundter etlihe Undterthanen nobilirt und Khriegsleit gewest sein; und haben inn der Besatzung Somosch-Uivar, auch dem Mihal Waida gedient, wie sy dann noh dort dienen. Wie sie nun der Catonai durch seinen falschen Arglisst, mit Furschub des Balok Gergels, der sih auch zu Todt gepluet, bey dem Mihal so weit insinuirt, das er nihts undterlassen hatt wie er Eur Mätt. exosissimam und auh dero ministros und Officiren suspectissimos bey dem Mihal mahete (wie er in auh dann, sambt dem Balok Gergel, gar eingenumben und von der Cession aus Sibenbirgen sy baid den Mihal extreme dehortirto), — hatt er Catonai bey dem Mihal sovil erhaltten, das er im ein Bevelch ferttigen lassen, dieselben nobilitirten Undterthanen zu seinem völligen Gehorsamb zu bringen und sy wlderumb zu Pauern zu machen und der Nobilitation zu privirn. Darauf er nun nahend gen Somosch-Uivar, inn ein Dorf, vor drei Wochen geritten; darauss er einen seiner Widerspännigen gefangen genumben, und in her furen wöllen. Des sein die Khriegsleut zu Somosch-Uivar durch andere Undterthanen erindert worden, haben zusamben geschworn des Catonai Gewalt niht zu gedulden: haben im strekhs noh gesetzt, dem Gefangnen erledigt, in Catonai mir das Schloss gebracht und inn das Gefenkhnus geworffen. Der wallachisch Oberhaubtman im Schloss, den man wallachisch den Aga nent, hatt in aber aus der Gefenkhnus wider nemben, unnd in inn ein Zimmer, das zimblich hoch gelegen ist gewest, thuen lassen; darinen er bey drei Tagen gewest. Daruber das Khriegs-Volkh erbittert, den Catonai aus dem Zimmer genumben und, in ein guette Hoh, herob inn den Schlosshof gestossen und geworffen. Alls er sich vom Faal wider erholt und zum Thor geeilt, da sein die andern Soldaten alle in inn gefallen und in dermassen zerhaut, zerstohen und die Gurgl im aufgehaut, — das er strakhs todt bliben: ist muetternakhend auszogen und allso begraben worden. Ist auch etlih Tag allso begraben gelegen, bis sein Wittib hatt angehaltten, sein Cörper wider auszugraben und herein zu der Begrabnus ervolgen zu lassen. Also hatt man in wider ausgraben: ist aller gefroren gewest und die Wunden aller voll Erden, bis in sein Wittib gesaubert; und hernah haben in die Stattleut und Purger alhie solemniter begraben lassen, mit grosser Beclagung, sonderlih von denen die Eur Majestät schlecht affectionirt sein, alls wann pater patriae gestorben wär. Die Thätter sein gleichwoll eingezogen und gen Weissenburg gefurt, aber, wie wir vernemben, auf Pirgschafft ausgelassen worden vom Mihal; wir zweifeln ob grosse Demonstration wider sie geschehen wirt, weill es nun uber drei Wochen austehet. Er soll vill bei dem Mihal, und gar vill golten haben; sein, Catonai, Sohn hatt er zu sich an Hof, inn die Camer genomben; der noch bei im ist. Und hatt diser Catonai vill bösser Practiken, neben dem Gregurcsa und Balok Gergel, gewesen Hofmeister, so draussen bei Eur Majestät ist gewest, undter Henden gehabt, den Mihal gantz undt gar von Eur Majestät zu abalienirn; hat ime Mihal zum Verahtlichisten, doch one Grund, eingebildet wie ubel Eur Majestät mit dem Sigismundo wären umbgangen, sie hetten in verlassen, im wär das nicht ervolgt was inn zuegesagt worden; also werde es dem Mihal auh gehen, da er sich auf Eur Majestät und die Teutschen verlassen und sich inen vertrauen woll; was er sich zeichen wölle, Eurer Majestät das Land Sibenbirgen abzutretten! Er solls fur sich behalten. Dartzue nun der Balok woll gestimbt, und den Mihal vermant, er soll im nicht die Gedankhen nemben inn kheinerlei Weeg das Landt Eurer Majestät einzuraumben. Das ich Ungnad mih warlihen zu dem Balok nicht hett versehen; aber die Stöll maht dem Schalkhen. Mit dem allem so hatt er Catonai dem Mihal es auh niht treülih gemäint, sondern hatt nur dahin

gesehen, zwischen Eur Majestät und dem Mihal ein Misstrauen anzurichten, Feindschafft zu mahen und dann den Sigismundum wider herein, inter duos litigantes [adausul latin e autograf de Ungnad], zu bringen. Ir gar vill die da furgeben, das sie es Eurer Majestät guet und treülichen mainen, sagen offenbar, Eure Majestät hatt Gott von zweien grossen Feinden und untreuen Menschen erledigt hinn inn Sibenbirgen, nemblih von dem Balok und dem Catonai, die mit uber die Massen bösen Anschlegen sein schwanger gangen, — die der gerechte Gott niht gedulden wöllen, sondern ist inen durch den Sinn gefahren. Angesstern ist auh der Darai wider zu uns hieher khumben, vom Michal, den wir zu dem Waida voran haben geschikht, noh vom 9 Januarii, unser Ankhunfft in anzukhinden; der hatt mir, Ungnaden, ein ungrisch Schreiben von dem Mihal gebracht, wie Eur Mätt. aus Abschrifft zu sehen: darinen gibt er nun guette Wort: das Hertz sihet Gott; und helt widerumb Gott an.

Was sonst sein, des Darai, Relation ist, was er die Zeit uber in Sibenbirgen vernumben, die vernemben Eur Mätt. aus Einschlus. Es gehen so mancherlei undterschidlihe Reden pro und contra den Mihal, und auch den Sigismundum, — das wir niht wissen wem und was wir glauben sollen. Da *(sic?)* ist es niht vill böser Prakhtikhen sein wider Eur Mätt und den Waida Mihal, inn Polln und inn Sibenbirgen, auf der Baan, und es mangeln auh Leit niht die den Mihal wider Eur Mätt auh incitirn, inn böse, ungleihe Gedankhen bringen und praecipitirn; darüber die getreuen Eur Mätt. hinnige Ministri niht geringen rischio lauffen.

Alhie haben wir gefenden den Bornamissa Miklosch, so Irer Durchlaucht Ertzhertzog Ernst hohlöblihister Gedahtnuss Edlkhnab ist gewest; dem hatt der Mihal die zwei Dorffer geschenkht, die der Sigismundus und der Cardinal dem Sabo Balasch, wie er ir Besazung zu Hust eingenomben, geben haben; die hatt er Mihal dem Sabo Balasch jetz wider genomben, darumb das er zu Eur Mätt. sich und das Schloss Hust begeben. Das ist nun auch bei dem Mihal niht ein guettes Antzeigen sonderer Devotion gegen Eur Mätt. Sonst hatt er Mihal ime Bornamissa auf finf und zwantzig Pfärdt äin Dienst an seinem Hof bewilligt, bis auf weittere Gelegenheit; hab im 100 Taller geschenkht und Zeug zu Khleidern.

Es schlüfft sonst Eur Mätt. oberungerisches Khriegsvolkh noh und noh eintzlings, zu Ross und Fues herein, — das will nun unerwerth sein. Mihal gibt menigkhlich guette Wort und bescheint dieselben mit dem das er Eur Mätt. treuister Diener sey.

Der Bornamissa hatt auch undter Andern mir vermeldt, auf den 15. dis hab der Mihal die furnembisten Landleut und Stend gen Weissenburg beschriben. Da sorgen wir uns abermal einer neuen bösen Prakhtikhen, denn wir vernemben von Andern, dass der Michal allein die jenigen zusamb berueffe die im geneigt woll sein; die aber Euer Mät. incliniren, die schoff er wekh von sich und wölle sie umb sich nicht leiden. So soll er auch den Zäggeln und Saxen geschriben und sie durch Gesante beschikht haben, sich zu erclären, ob sy Eur Mät. oder im beifallen wöllen. Und hatt Mihal noh ein solche grosse Antzall Khriegsvolkhs im Land, das auch diejenigen so in niht gern im Land sehen und lieber Eur Mät. undterworffen wörn, es niht offenbaren, aus Forht und Gefahr, dörffen; sondern werden sich ohn Zweifel im genaigter als Eur Mät. ertzäigen müessen. Darauss wirt nun volgen dass er iha pro Forma wirt furgeben, mit den aus Forcht gezwungnen Stenden inn Sibenbirgen den Verstand haben, das sie in bitten und bei im anhaltten sollen, das er Mihal ir Herr bleib; dorauf wirt er sich nun solcher Blendung brauhen und Eurer Mät. hinaus schreiben, er wolt Euer Mät. das Land gern, fur sein Person, ubergeben, die Ständ und Landtleit aber wöllen darein niht consentirn, sondern begern seiner; und, weill sy in begern und er das Leut mit Schwertsträih hab eingenomben, so sollen ims Eur Mätt. billicher alls einem andern vergönnen. Gott geb dass Ich Ungnad mih inn meinen Gedankhen irre. Es werden vill dergleichen Reden im Land gehört: der Michal sey dem teutschen und turkhischen Khayser noch woll so möchtig, dass er beiden den Ernst khönne zaigen.

Dass nun die draussigen zwen des Mihals Gesanten so extravagantes, die Eur Mätt Ir niht khönnen imaginirn, postulationes thuen, wie mirs Ungnaden der Herr Pezzen schreibt, — das confirmirt abermals bei uns, dergleichen Red, so hin und wider fliegen, seyen niht gar lör.

Undter Andern, khombt auh ein, das der pollnisch Cantzler inn einer starkhen Practiken mit dem Turkhen stehe; er beut sich, wo er, Sultan Mehmet, zufriden das Sigismundus wider regirender Herr inn Sibenbirgen werde und dis Land undter der Chron Polln Protection sei, so soll die Chron Polln das Land altzeit, wider die Teutschen und Andere, inn des Turkhen Devotion erhaltten; dartzue wölle der polnisch Cantzler ein Million pollnischer Taller dem Sigismundo mit sondern Gelegenhaitten zusamben bringen und in wider inn das Land hereinfuhrn. Das sein aber auh allso beschaffne Discurs, daran etwas sein möchte; dann einmal sehen die Pollakhen niht gern das Eur Mätt. oder der Wallach inn Land da bleiblich sein solten.

[Ierĭ soseşte un pachet pentru Împărat de la Carlo Magno spre «Täschnäd». Cuprinsul cel vechiŭ. Se temea ca precedentul să nu se fi pierdut.]

Der jung Gesell, den der Wallach hinaus zu dem ungerschen Landtag schikhet, häist Anthonin Castell von Gross-Wardein; der von Per, Postmeister zu Prespurg, soll in khennen, unnd ist ein so beschoffne Person: ein lange schwartzlete *(sic)* Person, mit einem geschornen Bart und di naso aquilino. Darauf werden Ir Durchlaucht durch den Palfi guet Acht im Landtag geben lassen. . . . . .

P. S. vom 7 dato, 1600.

Heut ist der Kakasch Istwan, den der Cardinal zu Eurer Mätt. gen Pilsen geschikht, bei mir gewest, und profitirt sich Irer Durchlaucht Ertzhertzogin Maria-Christierna, meiner gnedigisten Frauen, noh Verpflichten gehorsambissten Diener, und will sich auh gar guet und schön mahen; er hatt mir ein Brief zeigt vom Mihal, der im zu der angestalten Zusambenkhunfft gen Weissenburg auf den 16 dits citirt, und schreibt inn der Uberschrifft: assessori nostri Claudiopoli; — das macht mir Ungnaden auch noh Gedankhen.

Wir vernemben das pollnische und moldauische Gesanten dise Tag zu Weissenburg ankhumben sein; aber der Taranofskhi khans nicht sein. [Anexează scrisoarea luĭ Magno de la 4.] Gott geb das wirs allso inn effectu finden, und es Eurer Mätt. confirmirn khinen das auh die deussigen zwey Gesanten gleih stimben.

(Ibid., f° 82-6; regest în Szádeczky, pp. 475-6, n° 89.)

MXLVI.

Vischer către archiducele Maximilian, despre solia luĭ Mihaĭ-Vodă şi frica uneĭ năvălirĭ polone în Ardeal, cu ajutor turcesc. Pilsen, 1600, 7 Februar.

. . . . Die wallachische Potschafft ist noch nit abgefertigt. Ir Mt. werden in Khurtz den Herrn Petzen zum Weida abfertigen, mit ime zu tractirn, das er die siebenbürgischen Lande Irer Mt. guetwillig abtretten solle. Entgegen halten die Herrn Gehaimen Räth bey Ir Mt. an, das sy den Herrn Pezen vorher zu Eur Fr. D. abordnen sollen und mit derselben Handlung pflegen lassen, das sy sich auf leidenliche Mitl umb das Gubernament in Sibenbürgen annemen wollen: wass sy nun dits Orts erhalten werden, khan ich noch nit wissen.

Überschickh Fur Fürstlichen Durchlaucht hieneben ain klaine Zeitung auss Caschau, daraus sy zu vernemen, wie es mit Sibenbürgen nit wenig geferlich steht. Ich besorg mich sehr aines unversehenen Überfals der Pollakhen durch die Moldau, und zu gleich auch der Türggen, so zu Griechisch-Weissenburg versamblet; ja vill mehr vor der Sibenbürger Aufstandt wider den Weida, umb das sein alda habendes Khriegsvolkh im Land merklich tyrannisirt und die armen Leüth verderben thuet. [Anunţă

o călătorie la Praga, cu soția lui Trautson; speră că și Împăratul va veni acolo în patrusprezece zile. Rumpff e bolnav.]

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

MXLVII.

Cluj-Turda, 1600, 7-8 Februar. Comisarii către Împărat, despre drumul lor, sosirea familiei lui Mihai-Vodă, nemulțămirea Ardealului cu ei, nevoia de bani, omul Domnului la dieta ungurească și purtările rele ale Cazacilor lui Mihai.

. . . . Disen Abend sein wir . . . alher khumben und, weill der Bornamissa Miclosch, der mit unserer Expedition von dem gesstrigen und hettigen Datto schon wekh von Clausenburg ist gewest, so haben wir bey unserem Aufbruh von des polnischen Cantzlers und des Sigismundi Prakhtikhen noh sovil erfahrn das er polnischer Cantzler und Sigismundus an der turkhischen Porten auch das tractirn, wann Sigismundus mit der turkhischen und pollnischen Hulf wider inn Sibenbirgen zum Regiment khümb, und ohne Mans-Erben abgieng, das der pollnische Cantzler-Sohn die Cession vom turkhischen Khayser conferirt wurde und, ob er schon noh khlein, so möht doh die Locumtenentie einem von Cantzler dependirendem anbevolchen werden; — wann die bewusste vertrautte Person zu Constantinopl, die der Herr Pezzen und andere oratores vor im gar woll khenen, dessen sovil Erinderung und drauf zu merkhen Bevelch hett, so khan dieselbige den Grundt leihtlih zu Constantinopl erfahrn. Das werden Eur Mätt. allergnedigist durch den Herrn Pezzen inn das Werkh zu rihten wissen.

Wir ligen alhie zu Torda, inn dem Salczcammerhof, und vernemben von dem Salczcamrer, das die vom Michal auf den 16. dits ausgeschribene Zusambenkhunfft der furnembisten sibenbirgischen Landleut nihts anders auf sich hab dann das die furnembisten Protonotarien inn Sibenbirgen, thäills todt, unerseczt, thaills todtcrankh ligen, und so wichtige Rechtsfurungen, die lenger khein Anstand leiden, khinnen unerörttert und uberhaufft sein; die wölle der Michal durh die furnembisten Landleit decidirn lassen; aber wir halten diss nur fur ein Blendung, und sein der Mainung die Zusambenkunfft geschehe unnserer Legation halben: die wirt den Ays zeittiger brehen mahen, und was endtlich der Mihal mit der sibenbirgerischen Cession gesint oder niht ist, an Tag bringen miessen.

Wir räisen desto langsamber, ob uns doh von Eur Mätt. ein andere allergnedigiste Instruction khämb, dieweill auf die erst, ausser der Congratulation, gegen denen ungereimbten, unverhofften der zwayer draussigen Gesanten Begern und Furbringen, nihts zu handlen sein wirt; wir wartten des Mallikhs alle Augenblikh.

Uns gibt abermalls gross Nachgedenkhen das des Michals Weib gen Fogarasch khumbt und sy der Sohn dorthin beläit; auh der Michal ir bis dorthin endgegen fahren, das Weib mit sich gen Weissenburg nemben und den Sohn wider inn die Wallahei schikhen will: das gibt khein Ansehen alls wollt er aus Sibenbirgen ziehen, oder cedirn.

Zu Clausenburg haben wir erfahren das der Saltzcamrer zu Dösch, der sonst ein Prespurgerkhind ist, den ungerschen Pasquil gemaht hatt, der Eur Mätt. inn vergangnem Summer zu Prag vertulmatscht ist worden. Endtlih ist sich nihts auf die Leuth zu verlassen: des Michals scharffen Regiments wären sie gern ledig, vor Eur Mätt., an der sy so offt mainaidig und aydbrichig sein worden, und vor der wollverdienten Straf furhten sie sich, hetten den Sigismundum jha, — aber niht alle die vernu[n]fftig sein und sein Leihtfertigkheit wissen — wider gern, und wissen doh niht wo sie sich hinkheren solten.

Eur Khay. Mätt. bitten wir allergehorsambist den Michal mit dem austehendem Gelt und anderer christlichen Pottenthatten Geltshilff zu contentirn und in inn all Weeg inn Eur Mätt. Devotion zu erhaltten . . . . . .

P. S. Aus Torda, vom 8 Februar, anno 600.

Diejenige des Mihals hinaus inn ungerschen Landtag geschikhte Person, Anthoni Casstell, darvon wir Eurer Mätt. gestern gehorsambist Meldung gethan, da sy dann erfragt wurde, solle demneht niht gefenkhlih einzogen, torquirt oder ubel tractirt werden, damit der Mihal niht offendirt wurde; sondern man khan mit Guette, mit Geschänkh,mit einem ubrigen Trunkh, aus im, niht allein heraus bringen was er jeczt im Bevelch vom Mihal hatt, sondern noh khunfftig haben wirt; mit wem er auch draussen correspondirn werde. Das wirt nun die Fr. Dr., unser gnedigister Herr, gnedigist woll durh den Herrn Palfi zu bestöllen wissen. Und, weill der Posstmaisster von Paar dieselbig Person khennen soll, so khan derselbig auh allerlei aus im erforschen.

Uns zweifelt auh niht, die sibenbirgischen Ständ oder furnembissten Herrn werden draussen, im ungerschen Landtag, ire vertrautte Personen und Befreundte haben und sich etwan bei dem Herrn Palfi, bei dem Herrn Nadasti, beim Herrn Grafen von Serin und bey dem Herren Bischoffen anmelden, ire Not, die sy undter dem Wallachen leiden, clagen und sich auh, wie sy gegen Irer Mätt. devotionirt und affectionirt sein, erclären; darauf werden Ir D. auch gnedigist merkhen und guette Nahrihtung einziechen, uns auh dessen herein berichten lassen; gleichs falls alls von uns hinaus auh geschehen.

[Cere o cifră, din noŭ.]

Hie [s]ein ein 1.500 Cossakhen bey drei Monathen gelegen haben, nihts bezalt; alles Traid und Rauchfuetter aufzert, inn die 600 Vass Wein ausgetrunkhen und inn die 100 Weibs-Bilder mit sich wekh gefurt: nach merkhen wir das es die Sibenbirger lieber leiden alls wenn es inen von Eur Mätt. Volkh geschëhe. Gott lass sie die eisrene Ruetten reht empfinden.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica,* II, f° 95-8; original.)

MXLVIII.

Mihaĭ Székely către Împărat, despre intrigile luĭ Sigismund Báthory şi nevoia de a se păstra prietenia luĭ Mihaĭ-Vodă cu oarecare jertfă. Cluj, 1600, 7 Februar.

. . . . Ich erinder Eur R. Key. Mtt. das ih alhie von einem warhafftigen ansehenlihen Person glaubwierdigh und vyr gewiss in grosser Geheymb gehertt hab wie das der Sigismundus Battori beim Grossen-Cantzler in Pol isth und hoben ein solihe Practicen vor inen das der Cantzler mit drey andern Vayvoden auss Poln haben zusamben geschweren dem Sigismundo ein Million zu geben, damith er Sigismundus ein Khriegh vyrneme, disen Mihal Vayda auss Siebenwyrgen ausstreybe. Zu dem haben sy alberayth geen Constantinopl ihrn Gesandten geschickht, der beym Tyrckhen des tractieren soll. Der Cantzler und die drey polnische Vayvoda wellen pyrgh *(sic)* weech *(sic)* vyr den Sigismundo sein, das er bestendigh treu wyll sein dem tyrckhischen Kheyser, darneben ein ewigen Frydth Poln und Siebenwyrgen mit dem Tyrckhen besliessen; casu vero da der Sigismundus mit Todt abgingh, so soll des polnischen Cantzlers Sun immediate succedieren, und also soll Siebenwyrgen undter des Tyrckhen und Poln Protection undterwerffen werden. Diser Zeyttungen soll gewiss sein, allergenedigister Herr; ih bit Eur R. Key. Mtt. umb Gottes Barmhertzickheyth Willen umb Vertzeichungh, aber Eur R. Key. Mtt. welle den Michal Vayda mit Gelth, unnd mit der Reyhs-Hylf des Khünigs auss Hyspania und des Pabsts Hylf niht lassen, vyll weniger von dem Gubernamento des Siebenwyrgs nicht [n]emen; mit dem Eur R. Key. Mtt. ein starckhen Rigl wider dero Feindtsvyrnemen sliessen werden; der Gubernamentum aber, das verstett sich, sano modo, niht mit Eur R. Khey. Mtt. und Sibenwyrgen Scheden, sonder mit Nutz deren. Gott, der aller Menschen Hertzen und Gedanckhen durchsyht, der reckheus an dem jungsten Tag, ab ih einem einigen Menschen mit meinem treuen Aidth und Diensten verbunden oder ver-

pfliht bin, als Eur R. Khey. Mtt. Aber, allergnedigster Herr, ih fyrht, wyrdth man niht andersth dartzue thain, der Letzth wyrdth erger sein als der Ersth und nymer zu remedieren sein; dan bis dato syht man nihts darauss man was ubls coniecturieren khundte. Voraus, derweyll er den Herrn Carolo Magno alles widersprehen hett was seine Gesandten an Eur R. Khey. Mtt. Hoff tractieren, wen dan alle Sahen woll aussgeen werden, wie ih dan niht zweyfl, — so werden seine, des Mihal Vayda, Missgynner, so leider imer der heyttratten, all einer andern Maynungh sein wie hievor; auh, ehe das er Siebenwyrgen eingenomen hatt, vyr unmiglih gehallten, weder glaubth, noh trautt; da er aber eingenomen, hatt jeder man, und vyll mer die jenigen das niht glaubth haben: Viva, viva Mihal Weyda. Wierdt ess aber hietzunder die Sahen andersth schickhen, ess wirdth nymer zu remedierenste *(sic)*. Und meine Schreiben, so ih auss treuem, ayfrigen, schuldigen Pfliht nahgeschryben hab, ingedenckh sein. Ich thue mih in aller undtertheinigister Gehorsamb in dero kheyserlihen allergenedigsten Genaden befelhen. Claussenwurg, 7 Februarii, anno im 1600.

Allerundterthenigister, treu-gehersamister Diener:

Michael Zekell.

(Ibid., f° 93-4; regest în Szádeczky, p. 477, n° 92.)

MXLIX.

«Berechsass», 1600, 8 Februar.

Cesare Porta către archiducele Ferdinand de Graz, despre starea castelului Hust și a oștirii lui Basta, precum și casul lui Hussar.

Serenissimo Arciduca, Signor, Signor et patron mio Clementissimo,

Havendo il signor Giorgio Basta messo 150 soldati allemani in praesidio nel' castello d'Husst, per S. M. C., le mando quì allegato un dissegno di detto castello, acciò che V. A. S^ma^ veda come stà partito; e, per arte, non essendo in queste parti occorso cosa degna d'avisarne a V. A. Serenissima, me ne son stato tacito. Hora non hò altro di novo, solo che stiamo ancora con il campo a queste frontiere di Transilvania, et hora il generale con gl' ufficiali allogiano a Berechsass, et l' artigliaria ancora, mà la cavaleria e fanteria è allogiata quì intorno apresso di Muncazz, dove si sonno solevati 600 vilani, anno combatuto con li nostri soldati, con danno e morte d' alcuni d' essi vilani; mà il signor Basta cerca di aquietar il romore, et castigarà che n'è stato causa. Da Varadino è stato mandato quì al detto signor Basta un giovene pregione, il qual è stato mandato dal già prencipe di Transilvania al signor Boscay, pregandolo che volesse far opera con S. M. C. che lo perdonasse et concedesse poter passarsene in Italia. Il che è stato avisato a S. M. Cesarea et mandato il giovene prigioniero nella fortezza di Sacmar. S'intende che alli confini di Podoglia e Russia, vicino a Hust, vi sia gran numero de cavalli pollachi, — alcuni dicono per intrar in Transilvania, et altri per difender la Podoglia, se il Valacho volesse occuparla; mà non si sà la verità. Però io non posso avisarle altro che quello intendo. Ma tutto quello succederà, farò avisato . . . Di Berechsass, adì 8 febraro 1600.

Di V. A. Serenissima humillissimo servitore:

Cesare Porta.

(Ibid., f° 6a/3.)

ML.

Aiud, 1600, 8-9 Februar.

Comisarii imperiali către Împărat, despre drumul lor și moartea unei vechi slugi a lui Mihaĭ-Vodă.

. . . . Wir sein heut umb Vesperzelt hieher gen Eniet, Teutsch Engeten genant, ankhumben und haben ein Schreiben vom Herr Carlo Magno gefunden. [Anexată.]

Darob wir uns billich erfreuth das der allmechtige Gott Eur Khay. Majestät christliche gerechte Sach, wie es des Magno Schreiben mit bringt, noh hinn inn Sibenbirgen favoriren und prosperiren gnedigkhlih und den Waida bestandig und aufreht gegen Eur Majestät erhaltten will.

Der Sixai Imbre, so dise Tag auh gestorben, ist der jenig so vor Jahren Eur Majestätt Hoffrichter zu Toggai mit seinen Räittungen herein inn Sibenbirgen ist endsprungen; darnah sich zu dem Sigismundo geschlagen und mit im zu Prag, Wien, auch zu Oppeln, und ein Mithetzer, auch, wie man sagt, des Botsckhai Corespondent gewesen ist, das der Sigismundus wieder sich inn Sibenbirgen begeben ist; ein böser Mensch, mit dem Katonai, gewest, einn gleichen gefehrlichen Practikhen wider Eur Majestät gestanden, und mit den andern auh complicibus, so noh inn Khurz an Tag khumben werden, undter der Dekhen gelegen. Den hatt der gerechte Gott auch aus dem Weeg geraumbt. Zu wundschen wär das die noch schädlicher und mächtiger sein, dem Katonai Michal und dem Imbre Sixai nachvolgeten. Eur Majestät sollen, wie ich hör, auf des Sigismundi Intercession, dem Sixai, niht allein der thokhayerischen Raittungen erlassen, sondern im auch sein Untreu allergnedigist gar vergeben haben.

[Așteaptă pe Magno și Marini.]

Jetz vernemben Eur Mätt. wider mit was strafmässigen Sachen die Pollakhen umbgehen: der pollnisch Gesant hatt ein Schreiben vom Khönig bracht, und ist der Khönig nicht undterschriben: daher leiht zu spuren das es allein des pollnischen Cantzlers Werkh ist. Da auh der Michal inn die Moldau ziehe, so hetten die Pollakhen nur selbst mit iren Präkthikhen, so sie an der turkhischen Portten wider Eur Mätt. treiben, dartzue Ursach geben. Er Michal dringt noch feindtlih auf dieselbig impresa, und traut im gar woll daran ohne sondere Gefahr; aber alea mortis dubia est. Mit Gots Hülffen, die Eur Mätt. bey den christlichen Potenthatten jhe eher, ye besser, und bei dero Khonigreichen und Landen, erlangen werden, ist er Mihal am Sichrissten in Eur Mätt. beständigen Devotion zu erhallten; und Eur Mätt. khinnens inn ander Weeg, mit Ringerung ires teutschen hohbesoldten Khriegs-Volks, mit vill hundert tausend Gulden ersparn und durh den Mihal mehrers wider den Erbfeind aussrichten. . . . . .

P. S. Dem Ban Michalitsch und dem Stoika wirt woll furzuhalten sein, das sie mehrer[s] alls inen bevelchen und eingeraumbt vom Mihal ist, draussen bei Eur Mätt. handln, und bin ich mit des Herrn Pezzen . . . eyn an mih gethanen Schreiben . . . ich dem Herrn Carlo Magno in originali eingeschlossen, die er dem Mihal getzäigt, eben zu rehter Heetz *(sic)* khomben.

[Intercalată scrisoarea [nº MXXVII] care începe: «Illustrissimi mii signori».]

P. S. vom neundten Februari, aus Engeden, anno 600.

Gesstern abendts sein Herr Carlo Magno und der Marino zu uns khomben; von denen wir fur das Erst sehr gern verstanden das der Herr Magno ein aignen Currir, der uns niht antroffen, zu Eur Mätt. hatt abgeferttigt; der wir, unsrer Räittungen noh, so er zu Wien oder zu Prespurg niht aufgehalten wirdet, den 14 oder 15; den Unsrigen aber heut oder morgen, den 10 diss, zu den Lengisten, zu Pilsen schätzen. Auch darfier halten beide Curir, werden die zwen wallahischen Gesanten und den Herrn Pezzen noch draussen bei Eur Mätt. antreffen, die Gesanten werden ubel bestehen, weill sie sich mehr vermessen zu tractirn alls inen ist bevolchen worden.

Zum Höhsten ist sich zu erfreüen, das der Herr Carlo Magno Michal noch allem Eur Mätt. Wundsch disponirt befunden; darumben dem allmechtigen Gott zu dankhen, — der erhalt in beständig: lass es ipsis factis erscheinen, und das wirs inn unsern gehorsambissten Relationibus auch continuirlih von im spuren und rhuemben khönnen.

Der Herr Carlo Magno handelt vernie[n]fftig das er schrifftlih verfassen lässt, das auh der Michal ferttigen will, was sie mit einander gehandlt haben, darmit der neu wallachisch Gesandte, so zu Eur Mätt. geferttigt wirt, niht was widriges anbringe, und aus seinen gemessnen Instruction gehe, wie die jezigen zwen Gesandten thuen.

Unss fellt bedenkhlih fur, das der Michal den Napragi, den Cornisch und Bodoni

certis praetextibus hinaus schikhen will, inn Landtag, darvon werden wir zur Gegenwarth mehrers mit dem Michal consultirn miessen. Eur Mätt. werdens draussen und bey Irer F. D. durch dero vertrautte Rätt auch beratschlagen lassen. Die Endschuldigung das der Mihal niht alspald Eur Mätt. Besatzung inn die Heüser hinn im Land eingenumben, den Turkhen noh in suspenso zu halten, alls ob er das Land zu seiner Devotion erhaltten thätt, mag Stett haben, wo er sy nur niht hernah recusirt; auf welchen Faal aber wir inn grossen Sorgen stehen, da Eurer Mätt. unbezalttes, abgerissnes Khriegs-Volkh inn das Land und inn die Besatzungen khumben wirt, so wirt eben der Schaden, der jetz von Khossakhen, Rätzen und Wallachen geschikht, ervolgen und das Landvolkh harrt schwirig und zur Aufruhr provocirt werden. Darauf ist hoh notwendig zu gedenkhen das Eur Mätt. mit einem woll bezalttem Khriegs-Volkh aufkhomben und sich inn dem Land versichern.

Der Herr Magno möht auf den 11 oder 12 diss von Weissenburg zu Eurer Mätt. passirn.

Aines khombt uns frembd fur, das der Mihal fasst alle die erhebt, und an sich zeucht, die Eurer Mätt. zuwider sein ; wie solches Eur Mätt. von Herrn Carlo vernemben werden.

Wir werden ein schwöre Tractation dennecht und gewahrsamb zu gehen haben, sonderlih mitt den Sibenbirgern, damit wir durch sie nicht bey dem Mihal inn Verdaht khomben.

Wir gewartten noh alle Augenblikh eines Currirs von Eur Mätt. mit mehrerer lauterer Instruction, sonderlih auf die ungereimbte Handlungen so da die drausen zwen jetzigen wallahische Gesandten haben furbracht . . . . . .

(Ibid., f° 88-92 ; regest în Szádeczky, pp. 477-8, n° 93.)

MLI.

1600, 9 Februar. Sigismund Báthory către Bistrițeni, îndemnîndu-i la răscoală.

Sigismundus, Dei gratia, etc. Prudentes et circumspecti, fideles nobis syncere dilecti. Salutem et gratiam nostram.

Ex mero et singulari erga vos bono favore, quem coniicere potuistis, et ex bona fiducia peculiarique nostro erga vos affectu, vos inter reliquos fideles nostros, specialibus litteris nostris, ut favor et voluntas nostra publicetur, voluimus, ut certiores quoque sitis de statu et voluntate nostra. Haec est Dei incompraehensibilis potentia, ut tum misericordiam suam demonstrat dum minime expectatur; prouti et nos, in isto turbulentissimo statu Patriae nostrae, in exterioribus regionibus clementer conservavit. Illam communem Patriam nostram charissimo consanguineo nostro Andreae Bathori conservationis et permansionis causa ex unica nostra bona praetensione assignaveramus, neque ego regno tunc iure et praetensione mea, qua hoc Regnum praetendo, me exui. Intelligimus in istis longinquis locis summum infortunium vestrum, quod accidit vobis et dulcissimae Patriae: id ipsum ex animo condoleo, tristissimoque animo vestram et Patriae vicem fero, post Deum omni auxilio et defenslone vobis adesse voluimus, prouti et volumus. Idem Altissimus plurimorum orphanorum, viduarum, innocentium et vestri afflictissimorum miserebitur, et ita cor Potentissimi Turcarum Imperatoris sedabit (quod nec cogitare, multo minus rogare potuissetis) deditque viam et modum ut per vestrum legitimum et naturalem Principem ad optatum et tranquillum statum pervenire possitis.

Propterea, si est aliquis inter vos, cui haec afflictio cordi est liberarique desiderat, aut si estis tales, qui Regno maiorem interitum afferre non vultis, nos de statu et voluntate vestra, remota omni mora, certificetis. Hoc certo vobis persuasum habeatis, donec caput nostrum vixerit, nos nulla via et modo Transylvaniam alteri concessuros, sed, Deo auxiliante et validissimis Turcarum Imperatoris copiis et auxiliis, recuperaturos.

Testor Deum altissimum, si inobedientes fueritis, non ego, sed vos interitus vestri eritis in causa. Hisce gratiam nostram offerimus. Datae 9 februarii, anno 1600.

Sigismundus Princeps.

Ad senatum civesque civitatis bistriczіensis.
Patentes sunt eiusdem tenoris de verbo ad verbum, mutatis mutandis.
[Pe V°:] Ad civitatem bistriciensem.
Literae Sigismundi.
Latina Interpretatio.

(Ibid., f° 145; copie; în ungurește și în *Turcica,* 1600, Ianuar-Maiŭ, 24/3-24/3ª; v. *Mon. Com. Trans.,* IV, pp. 492-3, n° XXXIX.)

MLII.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre niște lucrurĭ ce-ĭ trebuie la Curtea din Bălgrad. Alba-Iulia, 1600, 10 Februar.

Michael, etc.

Az mint az eleóbbi leuelewnkbennis megh paranchioltok vala, hogi ide vadkertwnkhez eótt ezer eöregh karokatt, kiknek az hozza harom eol, az zellesege egj araz meg hordassatok. Haggiuk azertt es paranchiolliuk mostis, hogi ez mi leuelewnk latuan minnel hamarab be zolgaltassatok erteól teób paronchiolatunkat, ne is varyatok, zabotis ide Feieruari hazunk zwksegere eótt zaz keóbleóth mingiarast haladek nelkwl es fogiatkozas nelkwl Feieruari wduarbirank kezehez kwlgieteók, mert zabunk megh fogiatkozott az arratt adotokbol defalcaltattiuk. Az Illies neweó feó alczmestertis hatod magaual mingiarast, ide kwlgietetok napi zaam munkayokat megh adattyok ezekben, valami fogiatkozas ne essek. Secus non facturi. Datum Albae, 10 februarii, anno Domini 1600.

Precum v'am poruncit și în scrisoarea d'innainte ca să trimeteți aicĭ în parc cincĭ miĭ de parĭ bătrînĭ, a căror lungime să fie de treĭ stînjenĭ, iar lățimea de unul, — de aceia vă poruncim și acuma ca, văzînd scrisoarea aceasta a noastră, cît de curînd să ni-ĭ trimeteți; altă poruncă să nu maĭ așteptați. Să ni maĭ trimeteți și ovăs, îndată, fără întărziere, aicĭ, la Bălgrad, pentru nevoia caseĭ noastre: cincĭ suto de ferdele, în mîna judeluĭ de Curte din Bălgrad, fiindcă ni s'a mîntuit ovăsul; și preț-l vom scoate din dajdea voastră. Să trimeteți și pe Iliaș meșterul al doilea îndată aicea; plata ce li se cuvine pe zi, li dăm în mînă, ca să nu li lipsească nimic.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

MLIII.

Comisariĭ către Împărat, despre intrarea lor în Alba-Iulia. Alba-Iulia, 1600, 10 Februar.

. . . . Allss wir gesstern, den 9 diss, ungefehrlich umb aylf Uhr vor Mittag, auf ein Viertl Meil hieher zur Statt Weissenburg gelangt, da hatt uns Ir Gnaden der Herr Michal Waida den Herrn Bischof Napragi, den Czaki Istwan, den Cornisch Gaspar, den Bornamissa Balthaser, den Zekel Moises, jetzigen im Land General-Obristen, neben mehr Sibenbirgern, auch seiner furnembern Wallachen etlih, bey 400 Pferden von Cossakhen, Moldauern und Sibenbirgern endgegen geschikht und uns durh den Herrn Napragi, mit einer zie[r]lichen lateinischen Oration, des ungefehrlichen Inhalts empfangen lassen: Ir Gnaden der Herr Waida, alls Eurer Mätt. getreuer, gehorsambister Diener, erfreyeten sich mit dem Höhsten unserer Ankunfft, darauf er nun ein guette Zeit mit grossem Verlangen gewart, und wundschte von Hertzen das dise unsere Legation und fernere mit Ir Gnaden vorstehende Tractation zuvorderist zu der Eher Gottes, zu algemainer Chrisstenhait Wolfart und zu Vermehrung Irer Khay.

Mätt. Hoheith, Khönigreih und Land, zu Erhebung ires hochlöblihisten Hauss Össterreih, zu Trost und Erhellung dises mit so öfftern Veränderungen und Bedrangnuss euserist affligirten, opprimirten und ersägerten und erschöpfften Landes Sibenbirgen Trost und Erhebung, auh endtlih uns, Eurer Mätt. gehorsambisten Commissarien, bey Eur Mätt., dem Herrn Waivoda, der gantzen Christenheith, auch sonderlih bey den Stenden dises Landts zu khayserlichen, furstlihen und erkhändtlichen Rhuemb, Lob, Preis und Dankh gereichen und gedeyen möge; welches sie zu diser Empfahung verrer deute, auh fur ire Personen, Eur Mätt. allerundtherthenigist, Ir Gnaden gehorsambist, der gemeinen Christenheith, irem bekhumberten, betriebtem und beengstigtem Vatterland treulih, auch uns, niht allein freundtlih gönnen, sondern auh mit getreuem Gemleth wunschen, undt hött sich allso Ir Gnaden, alls der inn Eur Mätt. und der Christenheith Dienst sein Leben zu bringen beger, auh sich Eur Mätt. allertundterthänigist und gehorsambist bevelchen.

Darauf ich Ungnad dem Herrn Pischoff sovil inn Latein wider geantwort, wie Eur Khey. Mätt. von mehr Jahren her sider, sich Ir Gnaden undter Eur Mätt. khayserlichen Schutz-Procetion *(sic)*, auh inn dero Dienst begeben, allergnedigist vermerkht mit wass Eyfer, Dapfer- und Grossmiettigkheit Ir Gnaden, ungespartes Guets und Bluets, sich bey Eurer Khey. Mätt. woll verdient und im ein unsterblihen Namben inn der gantzen weiten algemainen Christenheit gemacht; also wurden auh Eur Mätt. inn dem sein treue gehorsambiste Devotion und undterthenigistes getreues Gemieth erkhenen, das Ir Gnaden uns, Eur Mätt. daher zu Ir Gnaden deputirte Commissarien, mit solcher Ehrbietung gehorsambisster treuer Affection, auch sonderer Erfreyung empfangen und einhbeläitten lassen, — mit auh unsers Thaills Wider-Wundsch und Erhellung der guetten cristlichen imprecationum et votorum, wie es der Herr Napragi gegen uns proferirt; daneben wir Ir Gnaden und inen Eur Mätt. kheyserlihe Gnad angekhundt und mit unsern Diensten und bessten officiis gegen Irer Gnaden und inen anerbotten. Folgends haben Ir Gnaden uns ein sondern wolzirten Gutschi mit 6 Rossen verordent; darauf wir gesessen und den Herrn Carlo Magno zu uns genomben.

Es sein undter der Belaittung zu Ross von Sibenbürgern, Moldauern (welche Moldauer alles was sie inn der Moldau gehabt, verlassen und sich zu dem Herrn Waida begeben) und Khossakhen vill furnember Leut wollkhläid und, mit wollbutzten schönen Rossen herfarn im Feld gewest; die gar artlih gegen ein ander Scharmitzels Weiss sich provocirt, gescharmitzelt, — das zwar ein hubsches und bei etlihen das Ansehen gehabt, weill sy sein offt zu unsern Wägen, offt die umbrent begeben haben, alls wären sie so erfreuth gewest das wir inen Gelt mit brähten.

Alls wir nahend vor das hieig Statt-Thor khomben, so ist die Fues-Volkh zu baiden Seiten, das Mäiste wol khleidte Schutzen, die gleich an einander stehend angeordnet gewest, dartzwischen wir bis inn unsere Herbergen gefahrn, und vom Herrn Bischof, auh den andern wallahischen und sibenbirgischen Herrn, bis gar inn mein Ungnaden Zimer und Losament, mit sonderer Ehrerblettung, sein einbelaitet und, wie es sich eiserlih ansehen lassen, niht allein vom Herrn Waivoda, sondern auh von den sibenbirgischen Herrn gern gesehen worden. Welches alles, weill es Eurer Mätt. zu Ehern und zu Erzeigung des Herrn Waida gehorsambisten Devotion und Treu geschehen, wir billih bey Eurer Mätt. allergehorsambist rhuemben und erheben sollen.

Diss Eurer Majestät auh Herr Carlo Magno gehorsambist referirn wirt, der den Augenschein eingenumben und vill guetter offitia vor unser Ankhunfft bey dem Herrn Waida, zu sondern Eur Majestät Nuzen, angelegnen Diensten praestirt, inn aus villen ungleihen Argwonen, Zweifel und etwas fremden, schwirigen Gedankhen gehebt, auh endtlih vill besser alls er Herr Magno in, wie er hieher gelangt, gefunden, auch vill devotionirter alls es Eur Majestät aus der daussigen wallahischen Gesanten Tractation vor Ankhunfft der zweyer von uns den 3 diss aus Nagibania und Säggmär und vom Herrn Carlo Magno von 4 diss hie aus geferttigten Currirn vernemben und hoffen khinnen, mit sonderer Geschikhlikheit, Dexteritet, disponirt, eingenumben, im und uns ein guetten Credito, auh

Vertrauen bei dem Herrn Waivoda praeparirt, furgearbeith und ein solche intrinsecezza bey Ir Gnaden, weill er Herr Magno auh noh vor sechs Jaren inn der Wallahei vill bei dem Herrn Waida und in zu Eurer Majestät Diensten und Devotion vermögt, dise wenige Zeith alls er hieher khumben, erlangt und erhalten hatt, das Ir Gnaden der Herr Waida mit im familiarissime geredt, conferirt, in des Tags zum Öfftern zu sich allein berueffen und nahend (wie wirs auch etlihen Umbstanden, sonderlih was Sibenbirgen antrifft, niht unvernunfftig abnemen miessen) khein sein Gehaimb vor im verhaltten hatt. Danenher wir unsers Thäils wundtschetten, das der Herr Magno nur noh ein 8 oder 14 Tag, weill wir altzeit etwas solemnirter, und niht allso privatim, wie er gethan, Eurer Majestät Reputation halben, hinein gen Hof gehen durffen, verharren möchte, bis wir etwan mehrers sein, des Herrn Michal, Humors und Procedirens fähiger, erfahrner und khundiger wurden. Wann aber Ir Gnaden der Herr Waida dem Herrn Magno etlihe hohwihtige angelegne Sachen, die sich niht alle schreiben lassen, inn gehaimbister Information bey Eur Majestät bedurffen, vertraut und anbevelchen, so haben wir von ime denneht allerlei Nahrichtung des was er mit dem Herrn Waida gehandelt, und warbei es zwischen inen verbliben, vernumben; der wir uns zu teglihen Furfellenhaitten desto besser werden behe[l]ffen, unsere Rätt, Anschleg, operationes und actiones darnoh, damit wir nit discordirn und inn ungleich terminos oder informationes geratten, dirigirn und regulirn werden, und Eur Khey. Majestät, so lang er daussen ist, sich umb sovil aigentlicher inn unsere Relationen verrichten und sich drüber allergnedigist werden desto beständiger ohne Sorg oder Zweifel resolvirn khinnen.

Allspald wir inn unsere Losamenter khumben, und ehe wir noh zur Maltzeit gesessen, hatt uns der Herr Waida durch den Armin Peter, der jetz wider vill bey im gilt, und doch vor drei Wochen seines Khopfs niht sicher gewest ist, und durch sein Hof-Rihter, welche beide uns aufwartten und uns alle Fursehung thuen sollen, gar höflih und freundtlih salutirn und befragen lassen, ob wir ein guette Räis herain gehabt, und anders dergleihen, und sich aller Guetwilligkheit, und was uns vonnötten ist, erbotten. Hatt hernach den Herrn Carlo Magno zu sich berueffen und in villerlei Weeg sich erclört wie er unserer Ankhunfft erfreut sey, damit er nur yemandts von Eur Majestät umb sich hab, mit dem er vertreülich von Eurer Majestät und seiner Notturfften reden und conferirn khinne.

Weill denn haubtsächlich Irer Gnaden es nur umbs Gelt, damit sy den Khrieg fortsetzen khinnen, zu thuen ist, darauf Eur Majestät, mit allen iren mithelffenden confoederirten Potentaten, Khonigreihen und Lenden, unaussetzlih zu gedenkhen und die Geltshulffen fur in zu erhaltten geruechen, so haben wir den heuttigen Tag die 30.000 Tallern zu uberlifern gegen Irer Gnaden uns anerboten. Allso haben Ir Gnaden das Gelt heut zur Nacht hinein gen Hof bringen und Eur Majestät Zallaissterischen *(sic)* antzaigen lassen, sy sollen vermelden, es sein 100^{m} Ducatten da verhanden, und sollen bald wider 100^{m} naher khumben. Diss hatt er auh seinen aignen Officirn, die das Gelt verwahrn, also zu spargira bevelhen. Das ist allein desthalben beschehen, damit er bey seinem Khriegsvolkh inn guettem Credito bleib und sy desto weniger Geltmangels sich zu befahren, oder Ursach hab im Meütterei anzufahen . . . . . .

P. S. Ir Gnaden haltten instantissime an, umb die Ristungen und langen Röhrn, die inen sollen zuegesagt sein worden.

(Ibid., f° 76-81; regest in Szádeczky, pp. 478-9, n° 9.)

MLIV.

Act prin care Împăratul Rudolf iea supt protecția sa pe Mihaĭ-Vodă și urmașiĭ luĭ. Pilsen, 1600, 11 Februar.

Assumptio in clientelam Regni Hungariae, cum primogenitura successionis in Valachia Transalpina, pro Michaele Vaivoda.

Rudolphus. Recognoscimus et notum facimus tenore praesentium universis.

Posteaquam, Praepotentis Dei, pro cuius gloria contra gentes barbaras atque impias pugnamus, concessu, Transilvania nostram in potestatem redacta, etiam Illustris Michael, Transalpinae Vaivoda, praeclaro in Rempublicam Christianam zelo accensus, nobis se provinciamque suam ultro subiecit fidemque erga nos suam rebus contra Turcas et in Transilvania fortissime felicissimeque gestis probavit, cum armis ditionem illam ab iniusto Cardinalis Bathorei dominatu vindicavit, ac memorabilem victoriam reportavit, — Nos, tum pro solicitudine nostra, qua Regnorum nostrorum ac ditionum salutem curamus, et pro ea excubamus, tum pro solita in subditos et clientes nostros benignitate munificentiaque, nobis faciendum duximus, ut constantem in nos fidem ac merita dicti Illustris Michaelis Vaivodae nobis grata et accepta esse, et singularem nos Valachiae curam ac protectionem suscipere ostendamus; certo nobis promittentes futurum ut, non solum Illustris ipse Michael, quod laudabiliter caepit, constanter continuet, verum etiam ut ipsius posteri laudatissimum fidelitatis ac fortitudinis, quod ipse praebet, exemplum imitentur. Motu itaque proprio et ex certa nostra scientia, animoque bene deliberato, supradictum Michaelem Vaivodam eiusque liberos et ditionem Valachiae Transalpinae in specialem nostram et successorum nostrorum, Hungariae regum, clientelam ac fidem recepimus, quemadmodum praesentium tenore recipimus; — ita quidem ut auxilium, quotiescunque necessitas postulaverit, quantum possimus, ipsis allaturi simus, et ut provinciae illius Transalpinae dominium ab Illustri ipso Michaele in ipsius liberos legitimos masculini sexus, de primogenito scilicet in primogenitum, successive derivari debeat; ea tamen condicione, ut, quotienscunque casus novae successionis sese obtulerit, ille qui successurus sit, nobis ac successoribus nostris, Hungariae regibus, fidelitatis iuramentum, quemadmodum Illustris ipse Michael praestitit, sancte solenniterque praestet. Harum testimonio literarum, manu nostra subscriptarum, et sigilli nostri appensione munitarum. Datum Pilsnae, die 11 februarii 1600.

(Ibid., f° 74; concept; cf. Szádeczky, pp. 330-1, n° LXXX, şi W. Bethlen, IV, p. 487.)

MLV.

Alba-Iulia, 1600, 11 Februar.

Comisarii către Împărat, despre întâia lor audienţă la Mihaĭ-Vodă.

[Menţionează scrisoarea din 10,] vermainend, der Herr Carlo Magno, wie er dann vasst eylt, solt volgendes Tags widerumben hinaus verräisen. So ist uns von Irer Gnaden dem Herrn Waida gestern die Audienz, umb neun Uhr vormittag, angekhundt worden; darbei wir, Eur Mätt. hohe Notturfft nah, fur rattsamb gehaltten, den Herrn Carlo Magno, sambt dem Marino, bey der Audienz mitzuhaben, der gewisser Hoffnung, der Marini solt, alles Eurer Mätt. geschworner Diener, dem auch am Sichristem zu trauen, unser Tulmatsch sein. Alls nun Ir Gnaden der Herr Waida ire Leibgutschi noh uns geschikht und uns stattlih durh den Herrn Zaki Istwan, iren Stallmeisster, und andere wallahische Boiarn beläitten lassen, so haben sy uns durh den Marino gleih ein wenig zuvor erindert, wir sollen in diser offnen Audienz, dabei der Cantzler Napragi, der Cornisch Gaspar, Zekel Moises, Bornamissa Balthaser und andern sibenbirgische und wallahische Rätt gewest sein, nihts alls die Salutation und Congratulation furbringen; der Ubrige inn die geheimbere Audienz remittirn. Derwegen wir unser Proposition verändern, und, wie wir vermaint, durh den Marino unsern ersten Furtrag inn wellischer Sprach fortzubringen, — allso hab ich Ungnad solches, sovil gekhundt, dann der Cantzler Napragi, alls ein gelerter, beredeter Latinus, mit seiner Oration schon gefasst gewest, lateinisch furbringen miessen, und sonderlih haben uns Ir Gnaden der Herr Waida vermanen lassen was wir wider die Bathorischen und die perfidos zu melden hetten, das solten wir inn Beisein der Sibenbirger thuen, — denn da wurden wir vor Augen etlih derselbigen mainaidigen Verrötter sehen. Am Einzug gen Hof haben wir

eben die Menig Volkhs und die furnemben Leut, wie ich Ungnad dieselbigen inn meinem ersten Hiesein gesehen, gefunden. Ir Gnaden der Herr Waida sein uns bis inn das dritte Zimer endgegen und darnach vor unser bis inn die gewöhnlihe Rattstuben gangen: aldort Ir Gnaden gegen uns ubergestanden, wir auh unser Salutation und Congratulation, vermug der Instruction, additis quibus verborum illecebris, und was wir sonst Irer Gnaden, die man mit Rhuemben und Loben nit ersetigen khan, ohne Eur Mätt. praeiuditio, noh Uberantwortung des Credentzschreiben, furgebraht.

Ich Ungnad hab mit Vleiss die Instruction mit mir genumben, und hab Eurer Mätt. Sigll, das es Ir Gnaden und die sibenbirgischen Rätt woll sehen mügen, endplösst, der Ursachen halben wie Eur Mätt. bald hernah allergnedigist vernemben werden.

Undter dem Vermelden, den der Eur Mätt. allergnedigisten Salutation und khayserlihen Gnaden Ankhundung, haben wir Ir Gnaden Eurer Mätt. uns ubersendetes Creditsschreiben uberantwort; welches er mit grosser Reverenz empfangen, gekhust und an die Stiern admovirt.

Volgendts sein wir zu der Congratulation seiner ritterlihen Thatten, und umb Eur Mätt., das hohlöblih Haus Össterreih, auch umb die algemeine Christenheit ewig rhuembwirdige Verdienst geschritten, und, ob wir woll bis zu der gehaimbern Audienz den Punkht oder Parentesim wider die mainaidigen Bathoreos aufschieben wöllen, so haben wir doh Ir Gnaden andeutten noh denselbigen, und ich Ungnad, sublunctis hisce verbis: id quod vigore nostrae instructionis, Eur Mätt. Sigill endplösst, et ex praescripto loquimur, furgebraht. Daruber sich der Cornisch Gaspar im Khopf zu mehrmallen, und, sonderlih, wie uns Ir Gnaden wider durh den Napragi antwortten lassen, gekhratzt; dann ich Ungnad sovil vermeldet: quod iustus Deus tam enormem Seraenissimae Domui austriacae illatam Bathoreorum perfidiam, tot tantaque periuria, iusto suo iuditio inulta diutius esse noluit.

Dess ubrig unser Furbringen hatt sich mit Eurer Mätt. allergnedigisten Geltshulffen Vertrössten, Ir Gnaden auh sonst mit allen khayserlihen Gnaden zu prosequirn, zu hohen Ehrn und Wirden zu erheben und Ir Gnaden auh bei andern christlihen Potentaten zu commandirn, und ir alle Hulf zu procurirn, unnd denn mit unserer Dienst-Erbiettung, und das wir inn Allem auf Ir Gnaden von Eur Mätt. gewisen sein, Vermelden geendet.

Dagegen unss der Cantzler Napragi mit etwas Aussfurung, und zu weillen angehengt aculeis, latteinisch geantwort, und vasst alles das jenige widerholt was ich Ungnad Eurer Mätt., alls ich inn dem verschinenen Novembris 99-ten hie gewest, inn meinen funf diariis gehorsambist hinaus referirt hab: das nemblih Ir Gnaden der Herr Waida, sider er sich zu Eur Mätt. und der Christenheith geschlagen, inn eiseriste Gefahr, mit Weib und Khind, auh seinem ganzen Land, sich gesetzt und sich so vil Feind sich, maistes Thaills hulfloss, auf den Hals getzogen, das er gleih selbst niht wäis wie es möglih gewest das er sich undter sovil Feinden so lang hab erhalten mögen; mit dem Anhang: nihil praeter spem in manibus habens, — welches wir alls baldt, er meine es dahin verstanden, das im Eur Mätt. Gelts-Hulffen zu rechter Zeit und volkhumblih gemangelt haben; dann, da sein der Sibenbirger wider in gewest, die Pollakhen, Moldauern, Turkhen, Tarttern, hatt dermassen, mit Feinden umbrungner, nirgents weiter hin gewist, alls extremam fortunam, mit Weib und Khind, Hab und Guet, auh sein furnembisten Boiarn, zu tentirn; hab es also, inn Gottes Namben, auf Eur Mätt. Glukh und auf sein aigne Wagnus, gesetzt, und hab hanc perfidam provinciam, — welches die sibenbirgerischen Rätt harrt inn die Ohren gebissen, — durch Gottes Hulf mit Schwertsträih occupirt. Eur Khey. Mätt. wissen allergnedigist mit was Gefährligkheit und Wagnus er offt seine Gesanten zu Eur Mätt. hinaus geschikht, seine treue Dienst wider den Erbfeind gehorsambist und beständig offerirt und khläglih deplorirt hab, tot et tanta dedecora, die die Bathorischen Eur Mätt., dero geliebten Herrn Gebruedern, auh irem hohlöblihisten Haus angethan haben, — die hab er durch Beistand Gottes gerochen und das ganze Land undter Eur Mätt.

Gewalt gebraht. Das nun solches alles Eur Mätt. gnedigist angenämb, Eur Mätt. es auh, niht allein selbst, sondern auh bei allen andern christlihen Pottentaten rhuemben, und im Hoffnung und Trosst geben; fur sich selbst und von andern christlihen Pottentaten mit Geltshulf im niht allein zu erfreüen, Gott und Eur Mätt. darumben zu dankhen, sondern er werde durch dergleichen allergnedigiste Erbietten noh mehr accendirt und stimulirt, weitter Eur Mätt. und seinem Glukh nohzusetzen, — modo praestetur id quod promittitur. Wir mussen zwar bekhennen, der Cantzler hab wider die Bathorischen und die Sibenbirger scharffe perstringirlihe Worte, die denen sibenbirgischen Rätten, so es angehört, an ir Hertz und an ir Ehr gehen miessen, genuegsamblih gebrauht; er habs nun iussu und metu Waivodae, gethan oder niht. Gewis ist es das Ir Gnaden ein sondere Freud druber gehabt, und gleichsamb mit winkhenden Augen auf die sibenbirgischen Rätt, alls wören undter Andern sy dieselbigen Verratter, gedeut und getzäigt hatt. Und, wie gemelt, ist die gantze cantzlerische Red mit der Exaggeration seiner treuen, Eur Mätt. gelaissten Dienst und der khunfftigen Erbiettung,— doh, wo man ine niht mit der gehörigen und nottwendigen Hulffen verlösst, — zuegebraht worden. Ir Gnaden hatt auh gar woll gefallen, da wir vermeldt das wir von Eur Mätt. auf den Herrn Waivoda gewisen sein und inn Allem seines Ratts und Guetachtens pflegen, auh ine allein hinwiderumb, zu guetter Nahrichtung, allen notwendigen Beriht im geben sollen.

Gegen uns hatt er Herr Waida sich alles Gunst und Erwiderung freundtlih erbotten; hernah hatt er sich nidergesetzt, uns auh sitzen heysen, sich Eurer Majestät, auch Irer Durchlaucht Gesundts und Wollaufseins halben befragt und mit seinen gewöhnlihen oblationibus, was er von Eur Majestät und der Christenhait wegen thuen, noch wölle uns ein Weill undterhaltten; doch altzeit daran gehengt: wo man im zu rehter Zeit mit den Geltshulffen niht mangele. Darauf wir unsern Abschid von Ir Gnaden genumben, und er Herr Waida uns wider bis inn das dritte Zimer heraus belaitet.

Nach gehabter Audienz, hatt er wider umb Vesperzeit zu uns geschikht und uns das Schreiben vom Khönig von Polln, ohne des Khönigs Undterschrifft, das der verdähtige hieher Gesante, der Krschinezki, mit seinem mitgesantenn Moldauer, in mit sich gebracht, sehen lassen; hatt unsers Ratts begert, was er mit dem Gesanten furnemben soll, dieweil des Khönigs Schreiben niht allein fur verdehtig zu halten, sonder auh er, der vermaint Gesante, mit seinem Gesellen, dem Moldauer, vill bösser Prakhtikhen zwischen den Khossakhen furn. Ir Gnaden vermeinten niht guet zu sein das er, polnischer, und des Moldauers Gesante hie so lang bis der Taranofski khombt, aufgehalten und zusamb gelassen werden solten. Sondern Ir Gnaden Mainung wär, inen baiden iren Abschid zu geben und auf ein Tagräis oder zwo von hinn sie aufhalten und verwahten zu lassen; darnach dem Taranofskhi zu zeigen mit was verdähtigen Sachen die Gesanten daher sein khumben. Welches wir beide niht improbirt; allein sovil darbei gemelt, das nihts crudelius wider sie statuirt, noh zur Zeit, sondern ihnen ohne harrte Gefenkhnus die geburlih Undterhaltung verschafft wurde; das Irer Gnaden auh niht missfallen. Die Abschrifft des pollnischen Schreibens hatt er dem Herrn Carlo Magno zuegestölt; die werden Eur Majestät von demselben zu empfahen haben.

Heut hatt er uns die Copi was er dem Khönig von Polln zu andwortten gedenkh, auh communicirn, durh den Armin Peter, lassen; uns gleichwoll etwas nohdenkhlih furkhumben das er Herr Waida mit Gott bezeugt, nihts wieder die Moldau vor im zu haben, so er doh des Augempliklihs khaumb erwartten khan, inn die Moldau, da es Eur Majestät nur zuegöben zu fallenn, und gibt allso manigkhlih Ir Gnade guette Wort, und thuet demneht darneben was er bei sich resolvirt.

Er ist heut noh gantzlih endschlossen gewest den Cantzler, den Cornisch, den Bodoni Istwan und den Sibrikh, undter dem Schein inn dem ungrischen Lantag, zu Prespurg, bey Irer D., mehrere Hulffen sollicitirn, mit dem Gioan Marini, hinaus zu schikhen. Von dorten möhten sie Eur Majestätt lassen gen Prag furen und mit inen furnemben was sie wöllen; aber es will im gleich sehen das es auh wirt verändert werden (doh khinnen wirs noh niht vergewissen), denn die jenigen so hinaus sollen, merkhen es schon.

Wie denn der Cantzler den Carlo Magno zu sich erbetten und aus im vertreülih erfahren wollen, ob man sie gar gen Prag furen werde.

Gegen dem Marini hatt Ir Gnaden sich heut vernemben lassen — welches uns sehr befremdlih furkhumben, — er wölle den 16 auf Fogarasch und mih Ungnaden mit sich nemben und den Herrn Zäggl mit etlihen sibenbirgischen und wallachischen Rätten hie lassen; der sollt in der Purch, in seinen Zimmern, wohnen und der Regirung inn seinem Abwesen, mit den Rätten, furstehen; mich Ungnaden wolten Ir Gnaden mit sich darumben haben, meines Ratts zu pflegen, wie er die Chronstatt, Hermenstatt, Gnösen und Clausenburg besetzen. Inn welche Separation wir ohne Eur Majestät Vorwissen niht willigen khinnen, sondern uns wurde bedenkhlih fallen, neben deren die er selbst Eur Majestätt Verrätter schilt, wir, die darfier erkhenen und haltten, und denen wir nihts guets zue trauen dirffen, inn Ratten Eur Majestätt sitzen sollen. So hatt auh die Besatzung der furnembisten Stett, unverhindert das der Herr Waida dem Herrn Carlo Magno eingebildt, er thue es nur die Tirkhen darmit zu betriegen, bei uns ein schiehes Ansehen, dann, da er gegen Eur Mtt. treülih mainthe, so soll er Eur Mätt., und nit sein, Besatzung hinein zu legen begern; und sein Furwendung mit dem Turkhen hatt bei uns ein schlehtes Fundament und macht uns villmehr Sorgen. Bringt Ir Gnaden seine Besatzung ainmal inn die furnembisten Stett, wie nunmehr inn die furnembisten Schlösser, so werde Eur Mtt. so bald, und villeicht woll gar niht, hinein khomben, ungeacht das der Herr Waida zu vil Mallen dem Herrn Carlo, die Zeit seines Hieseins, zu verstehen geben, er wölle inn Sibenbirgen undter den mainaidigen Leutten niht bleiben, er sey seines Lebens niht sicher, wie er es schon gemerkht, das man im durh mancherlei Weeg nah dem Leben tracht. Zu dem so hab Eur Mätt. die bessten drei Schpanschafften in exterioribus partibus inn Henden, so haben siben Spanschafften undter den Zäggeln ire alte Freyheit wider bekhumben: das Ubrig am Land sey schlecht; das beger er inn der Gestalt auh niht. So sehen wir doch das wenigist Antzeigen noh niht eines rechten beständigen Eyfers und Vorsatzes zur Cession, oder dises Landts fur Eur Mätt. Einraumbung; es steh noch alles auf Schrauffen und betrieglihen Ränkhen bey dem Herrn Waivoda. Ir Gnaden geben auh woll zu verstehen, allss das sie höfitig uber den Ban Mihalitsch erzirnt wären, das er draussen mehrers bey Eurer Mätt. anbringe und handle alls im bevolchen; aber wir haltens auh nur fur ein Spieglfehten; denn wir albereith erfahren, das undter Andern der Mihalitsch und Stoika inn irer Instruction Bevelch haben funfmal hundert tausent Gulden von Eur Mätt zum Turkhenkhrieg zu begern, und diss wirt der Stravagantien aine sein, davon der Herr Pezzen mir Ungnaden geschriben. . . . . .

P. S. Der Herr Waida hatt dem Cantzler von Stund an mein lateinisches Furbringen und seine durh den Cantzler gegebne Antwort schrifftlih verfassen; er wöll ims lassen wallahisch vertuhmatschen.

(Ibid., f° 107; regest în Szádeczky, pp. 479-80, n° 95.)

MLVI.

Ştirĭ din Veneţia, despre o solie turcească venită în Moldova pentru a se înţelege cu Ieremia Movilă contra luĭ Mihaĭ-Vodă. Veneţia, 1600, 11 Februar

[După informaţiĭ din Caşovia, de la 20, la 19 a sosit Basta, venind din Ardeal: e bolnav de moarte. Se aşteaptă colonelul Pezzen. Sigismund Báthory, ce nu se încrede în Ieremia-Vodă, ar fi plecat în Polonia.] Che al Moldavo era gionto un chiaus dell' Ottomanno, per tratare seco del modo più facile per recuperare la Transilvania et opprimere il Valacco; li cui sudditi, per levare Sua Eccellenza da quella provincia, li facevano gran instanza che dovesse tornare al governo del suo Stato, per difenderlo da nemici di Casa d'Austria . . . . . .

(Ibid., ms. citat, f° 145.)

MLVII.

Viena, 1600, 12 Februar. Rabuss către archiducele Maximilian, despre întrebarea guvernatorului ce este a se numi în Ardeal și cearta veche a lui Ungnad cu Basta.

Durchleuchtigister Erzherzog,

. . . . Wass Deroselben von mir bisshero gehorsambist vertreülich communicirt worden, das ist allain zu Euer Durchlaucht Nachrichtungen beschehen, Sie dannoch dessen ein Wissenschaft haben mügen, wass alhie von derselben discurirt unnd gehalten wierdt; soll auch khunfftig von mir nit underlassen werden, E. Fur. D. alle und yede Fürfallenheit gehorsambist zu avisirn.

Sovill Sibenbürgen anbelangt, ist berait mit dem Herrn Palfi geschlossen worden, das er sich neben dem Petzen als ain Commissari hinein brauchen unnd alle Mittl unnd Weeg fürwenden solle, ob er gegen genugsamben Satisfaction den Mihal Waida mit guetten Glimpfen aus dem Landt bringen unnd sich nachmalss desselben impatronirn khundte. Cedirt nun der Mihal Waida, so soll er das Gubernament so lang drinnen fieren, biss er Sibenbürgen in fridlichen Standt gebracht unnd man sich mit E. D. der ferrern Gubernation verglichen. Unnd wierdt jetzund allain des dr. Petzen Ankhunfft erwart; der soll Ihr Mtt. endtliche Resolution in Einem und dem Andern bringen. Des Herrn Palfi Commission und Gubernation sei allain dahin angesehen, damit E. D. durch ine die Baan recht gebrochen unnd, auf den Fall der Walach nicht weichen wolte, der Spott nicht so gross, als wann E. D. erster Instantz hinein zugen, unnd doch wider unverrichter Sachen abziehen muesten, sein wurde. Was Gestalt aber unnd mit wass Praeparation der Herr Palfi hinein zieht, hab ich bisshero nicht erfahren khunen. Einmall wirdt er mit plossen Händen nit hinein ziehen wöllen. Er bewirbt sich nun mehr umb guette Leüt; hat auch mit mir, durch den Obristen-Leuttenandt von Gran, Horatio de Mantua, handlen lassen, unnd wierdet villeicht E. D. nit zu wider sein, wann ich mich mit der vorigen Condition hinein brauchen llesse: khindte ich allss dann E. D. umb sovil besser alle Sachen gehorsambist avisirn. Auff des Mihal Waida starkhes Anhalten unnd Begeren, werden anjetzo allerlei Wehren, doch nur auff Caschau, abgefiert; wierdt er sich alssdann auff des Herrn Palfi Ankhunfft alss ain Freundt erzaigen, so soll man ine dieselben gar hinein liffern. Was mir der Herr Ungnad in Transylvanicis schreibt, das vernemben E. D. ab der Beilag gnedigist mit Mehrern. Unnd bin ich alweeg der gehorsambisten Mainung gewest, wierdt man den Mihaln in Sibenbürgen erwarmen lassen, das er hernach schwärlich zu heben und unss etwan beschwärlicher als der Sigismundus sein wierdt.

Der Herr Ungnad unnd der Basta haben seltzams Händl mit einander. Herr Ungnad hat den Basta, auff die einkhommene Zeittung als solt er sich von dem Bathori Cardinal mit Geldt bestechen lassen, treüherzig gewarnt. Das hatt er so ubl aufgenomben, das er diss alles ime wider in den Busen geschoben. Wierdt aber darmit übl bestehen, dann es ist notorium das der wallachische Abgesandte bei allen Maltzeitten solches offentlich von ime spargirt und aussgwissen.

[S'a deschis dieta ungară alaltăieri.] Die Hungern lassen sich berait mit villen Lamentationen uber den Basta, Schwartzenberg unnd Andere mehr vernehmen. . . .

Wien, den 12 Februar 600.

Rabuss.

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

MLVIII.

1600, 12 Februar. Știri din Polonia către un corespondent al archiducelui Maximilian, Troilo, despre dispozițiile Polonilor față de Moldova.

[Dieta particulară de la «Prossoviza» refusă contribuția *(pobor)*, pentru recăpătarea Sudiei mai ales.] È stato proposto in questa radunanza, a nome di Sua Maiestà, che

questo regno è circondato de nimici, che però bisogna stare apparechiati et che non bisognia iritare il Turco con lasciare che i nostri vadino in Ongaria contra esso Turco, a fine che non cerchi poi di vendicarsi, etc. *(sic)*, et che il Moldavo si trova sino quattro overo 5[m] Polachi, Cosachi; c' hora spira la tregua col Mosco, che però bisogna risolversi a pace o guerra; che prega i Polachi che, sì come sono stati pronti a difendere questo regno d'Allemani, di chi glielo voleva usurpare al principio, così voglino hora essere pronti contra chi lo vuole spogliare del suo patrimonio. [Suedesiĭ şi Ruşiĭ atacă Reval, in Livonia. Dar Poloniĭ «non si curano nulla, nè vogliono contribuire niente».]

Il capitanio di campagna di questo regno è ito in Valachia con alquanti milla soldati per impedire ch' il Moldavo, vittorioso per il successogli in Transilvani[a], non vada all' improviso ad occupare la Valachia, come cegna *(sic)*, perchè all' hora sì che sarebbe del tutto circondato questo regno, — oltre quello che si mormora della Prussia, che V. S. deve molto meglio di noi sapere et abastanza, senza quello che si dice del Moscovito. Quì si dice che l' illustre signor Stefano Battori, fratello del disfortunato cardinale, hà giurato sedeltà alla Maiestà Cesarea, et essa Maiestà gli hà resi tutti gli suoi beni . . . 12 febraro 1600.

Di V. S. affeti *(sic)* servitore. . . .

[P. S. În dieta citată, un senator ar fi spus că nu se pot îngreuia ţeraniĭ, carĭ singuriĭ plătesc, ci că trebuie ca regele să împrumute banĭ de la Iesuiţi, ce aŭ în Polonia la 700.000 de florinĭ în numărătoare, fără imobile, foarte numeroase. Scriitorul observă, că, după regulă, n'ar trebui să aibă averĭ stabile; vor duce regatul la ruină, cum se crede. Dar toţi tac, căcĭ regele-ĭ vrea «potenti et commodi».]

(Ibid.)

MLIX.

Comisariĭ către Împărat, despre audienţa lor de taină la Mihaĭ-Vodă. Alba-Iulia, 1600, 12 Februar.

. . . . Heut umb neun Uhr vor Mittag hatt uns der Herr Waida fur innern gehaimben Audienz, darbei niemandts alls der Armin Peter (welcher auh, weill er ausser der Gefahr, und etwas niht wenigs, ye lenger, ye mehr bey dem Herrn Waida, anstatt des verstorbnen Balok Gergels zu gelten sich empfindt, böse, von uns unverhoffte falsche Tukh an sich nimbt) gewest, beruefften; darzue wir den Herrn Carlo Magno und den Marini mit uns genomben. Inn welcher Audienz wir allein den, negst nach der Salutation volgenden, unserer Instruction Articl, wie das Regiment im Land mit Ir Gnaden Ratt zu bestöllen sein wölle, proponirt, und mit demselben nahend drei gantzer Stund, umb der villfelttigen Incidenten willen, die uns der Herr Waida drein geworffen, zuegebracht und danneht nihts, das fur Eur Mätt. wär, erhallten.

Wir haben sonst ein halbe Stund mit im zu thuen gehabt, ehe Ir Gnaden denselben Punkht recht verstehen wöllen, sondern nur gefragt: «Was begern Eur Mätt., was wolten Sie von mir haben». Und, wie wir dieselb unser Proposition ein Weil durh den Marino wallahisch, ein Weil durh den Armin Peter, dem der Herr Zäggel den Inhalt ungrisch declarirt, das er Herr Wayda dessen etwas mehr capax worden, so hatt er allein auf die Versicherung des Landts geantwort: das sey woll assecurirt, alle furnembissten Heüsser mit seinen Leutten besetzt, denen woll zu trauen; da erschein khein Mangel, wir solten was gnöttigers oder was anders proponirn, davon meher der Zeit gelegen. Wir haben replicirt, es sey ein Land niht allein vor den euserlihen und innerlihen Feinden mit Khriegsvolkh zu versichern, sondern auch mit guetten Polizei-Ordnungen, der iustitiae Administration und Anrichtung guetter, nutzer Wirtschafften, zu Vermehrung und Erhebung der Einkhomben, zu bestöllen. Darauf er geantwort, er hab so lange Jahr die Wallahei woll geregirt, daran nihts zu tadln; er trau im diss Land auh noh woll zu

regirn. Sovil das Khriegswesen belangt, dem wisse er rehts zu thuen; sovil aber die Iustitiam belangt, da seyen ich und der Herr Zäggl von Eur Mätt. zu im abgesandt, das wir im inn denselben politischen Sachen, neben andern Eur Mätt. und im geschwornen Rätten, die er dartzue verordnet, beistehen sollen. Was die innerlihen Feind anlange, da haben sich Eur Mätt. nihts weitter zu besorgen: wann nur der Herr des Landts Eurer Mätt. treu und aufreht ist, so müessens die Innwohner woll auch sein. Ich Ungnad hab sein, des Herrn Waida, von im der Treu des Herrn im Land Vermelden auf Eur Mätt. gezogen; Eur Mätt. sein, Ir Gnaden selbst Bekhantnus nach, Herr da im Land; die werden Ir selbst niht untreu sein; Eur Mätt. wolten allein gegen ein guettes Regiment ein guette Ordnung im Land, das jetzt alles confundirt und sonst bedrangt ist, auh ein guette Wirtschafft angestölt söhen. Darauf ist der Herr Waida etwas wenigs alterirt heraus wider gefahren, unser Proposition fur gantz unnöttig geacht, und vermeldt: soll Frid gemacht werden, so mahne man Frid und thue sich zu Rhue; will aber Eur Mätt. Khrieg, so schikhen sy bald Gelt, Russtung und die Röhr herein, brauhen niht Auftzug, die im gar zu wider sein; so wölle er sich niht lang saumben, sondern strakhs antziehen: die Zeit sey schon vor der Thir. Er hab vermaint, wir hetten im Bevelch in zu vermahnen das er auf die ain oder ander Seiten antziehen soll, und wir khömben mit aller notwendigen Fursehung, mit dem Gelt, Rüsstungen und Röhrn, umb die er so lange Zeit durh seine aigne Leut anhelt, deren vertröstet, nicht aber bis dato fähig wirdet; daruber die besste Zeit und die schönisten Gelegenhaithen aus den Henden im endgehen. Er wolt die Moldau schon längst inen haben, da er Gelt, Rüsstung und Röhr gehabt hett.

Wir haben Ir Gnaden mit allen Glimpfen zu verstehen geben, wir gewarteten alle Tag eines Currirs, so solte der Herr Dr. Pezzen auh inn Khurtz hinen sein, darbei wir in Einem und Anderem mehr Berihts und Gewisheit gewartteten; sonsten russten sich Eur Mätt. zu Continuirung des Kriegs so starkh alls vor nie, wie dann schon Eur Mätt. von den Beheimben 8.000 zu Fues und 2.000 zu Ross, zu Versicherung der Chron Ungern und Sibenbirgen, begert hett; sie hielten auh inn andern iren Khonigreihen, Reihs- und Landtäg, aus denen auch von andern Potentaten Eur Mätt. noh mehrere Gelts und Volkh-Hulf zu gewartten haben. So hab sich der Moschkhobiter auh erbotten, die Tarttern diss Jar zu hindern, das sie niht heraus ziehen; welches er gern angehört. Sovil aber anlangte des politisch Wesen, darzue er uns, neben Andern, albereit von im verordenten Eur Mätt. und im geschwornen Rätten, brauhen wolte, da wussten wir niht ob dieselb Eurer Mätt. angenömb sein wurden, weill Eur Mätt. von denselben, jha dem ganzen Land, zum öfftern beleidigt und offendirt worden ist.

So wurde uns auh niht geburen neben inen zu sitzen, alls die sein irer Mainäidigkheit und Verbrechens noh niht purgirt, und eben diss gehör auh zu unser jetzigen Proposition, von Ir Gnaden zu vernemben wie doch die reht Schuldigen, Andern zum Abscheuh, und zu Verhiettung khunfftiger der gleichen aydbrihiger Abfäll, zu bestraffen und was fur ein Demonstration wider sie furtzunemben wär; dann bis her hetten wir noh khein Demonstration so Ir Gnaden wider dieselben die doh Ir Gnaden woll khennen, furgenumben hetten.

Darauf Ir Gnaden sovill wider geantwort, sie gewarten nur von Eur Majestät dero Bevelch, welche er straffen soll; so solls alspald geschehen. Wir endgegen haben in Herrn Waida sovil berichtet, das Eur Majestät vorher Ir Gnaden retts gewarteten; druber sie sich alls dann allergnedigist resolvirn wurden.

Darmit er Herr Waida uns aber gar von dem proposito braht, ist er inn dise Wort prorumpirt, die uns der Marini vertulmätscht: er wöll Gubernator in disem Land sein, er sey nah Eur Majestät inn disen Stuel gesetzt, und wir im alls Räth zuegeben, und, weil im der Herr Carlo Magno eben disen Punkht hatt furgebraht, jetz auh hinaus passirt und er Herr Waida im schon sein Erclärung darauf gethan, der Herr Pezzen auh in Khurtz, und villeiht seine daussige Gesanten mit ime Herrn Pezzen hinnen im Land sein werden, so werde Eur Majestät Resolution und Andtwort drauf zu erwarten

sein, er wölle inn Mittls, was sonst notwendigs furfallen im Land wirdet, mit unserem Ratt handln und bestöllen, — es sey umb ein khurze Zeith zu thuen.

Den Herrn Carlo haben wir vor Ir Gnaden gefragt ob er disen Punkht hatt Ir Gnaden furgebraht und was er fur ein Beschäid darauf habe von Ir Gnaden, — so hatt ers widersprochen, er hab darvon nihts gemelt, bring auch Eur Majestät nihts drauss von Ir Gnaden hinaus; welches er Ir Gnaden lauter und rund tulmatschen lassen. Wir haben auh benebens sovil dartzue geredt, Herr Carlo sey mit einer sondern, und wir mit einer sondern Instruction herkhomben: noh der selben wirt sich ein jeder Thaill zu riht und der selbigen noh zu gelöben wissen. Wir haben uns verwundert das der Herr Waida auf den Herrn Carlo sich referirt, der es widerredt, und er Herr Waida endtlih es mit dem wieder verblümbt, wir sollen im offt gedachten Punkht, damit er in gar reht verstehe, ungrisch vertirn; so wöll er in wallachisch transferirn lassen und weiter darauf gedenkhen. Welches wir ohne Bedenkhen gewilligt, auf das er sich ja niht, er hab den Punkht niht verstanden, zu endschuldigen habe, und wirt, seitemal er, Herr Waida, seine Wallahen und Gesanten ire Reden und Wort sehr offt mutiren, und sich warlih niht darauf zu verlassen, ein hohe Notturfft sein, damit wir hinfuran die genöttigisten Sachen, darauf Eur Majestät von ime Herrn Waida aigentlih und gewiss wöllen beantwort sein, schrifftlih ubergeben, und von im wider schrifftlih und mit seiner Undterzaihnus. Wenn jetzt der Herr Magno was heraus bringen, es wirt dennacht Glukhs, das ers holt oder niht, auf Schrauffen und unmüglihe conditiones setze bedörffen *(sic)*.

Gar sehr angenämb ist uns gewest das Herr Magno bey diser Audienz sich befunden, denn er angehört wie sich niht inn Allem er Herr Waida dem gleichmessig vernemben lassen will, was er ime Herrn Magno hatt eingebildet und Eur Majestät hinaus endpeut, darob er Herr Carlo sich hoh erfreuth, es albereit hinaus gesch[r]iben, — ich aber Ungnad hab allzeit dran gezweifelt und zweifel ye lenger, ye mehr. Das werden unsere Relationes noh und nah mit sich bringen; Gott wöll das ich ire. Ob woll Herr Waida vor unser Ankhunfft dem Herrn Carlo vermeldt, er hab dem Mihalitsch niht bevelchen das zu vermelden das er Herr Waida hinn in Sibenbirgen wolle possesor, gubernator und absolutus patronus bleiben, hatt in ein alten Narrn gescholten und alfss wolt er in ungestrafft, wann er wider khombt, niht lassen, und es reüte in das er in hab hinaus geschikht, so hatt es doch er der Waida zimblich mit seinem aignem Mund bestätt, indem er vor unser gesagt, er woll gubernator sein, er hab das Land mit Eur Majestät Nomben, und mit der, gleih woll weniger, Hulf eingenomben, sitz noh Eur Majestät inn dissem Stuel. Das ist warlih vill geredt, und, wirt er den Ban Mihalitsch, auh den Stoika gleihsowenig alls den Armin Peter, den er nur Anfangs todt haben wöllen, straffen: sy colludirn mit einander. Diss sein Gemüeth bestätet er Herr Waida auh inn dem das er zu dem Raguseer Marino vor diser Audienz vermeldet, wann er aus dem Land zu[g], so wolt er sein Sohn mit uns und andern Rätten hie inn Regiment lassen; daraus merkhen Eur Majestät das inn Ir Gnaden Intrinseco niht ist, wie es der Armin Peter vor etlih Wohen zu Säggmär gegen uns vermeldt, sein Herr der Waida hab inn Sinn selbst hinaus zu Eur Majestät zu reisen, Ir Durchlaucht Ertzhertzog Maximillian herein zu beläitten und inn das Land einzusetzen.

Weill nun auf diss Mal der Herr Waida weiter zu bringen niht gewest ist, und er sich auf Herrn Carlo Magno hinaus und Herrn Pezzens, auh seiner Gesanten Hereinkhunfft lendet, so haben wir die erste Furia an in allso sborirn *(sic)* mussen und lassen: er cedir oder nit, so mues er nit zum Feind werden. Eur Khey. Majestät werden ir disen sein Herrn Waida Intent umb sovil weniger befrembd furkhomben lassen, weill Eur Majestät Anfangs geratten worden, Ir auh niht zu wider gewest, da er je niht weihen wolt, das Gubernament inn certis limitatis conditionibus, gleich auf ein Zeit, neben Eur Majestät Leutten, zu vergonnen. Man mues gemach mit im gehen, — nur das er niht hostilis werde.

Zum Generalissimo ist er Herr Waida inn Khriegswesen diser Ortten niht zu

verbessern, wann er nur Eur Majestätt Besatzung in die Stett und Schlösser einliess und sich inn dem Faall unverdahtlih hielte, — wie ers gleichwol dem Herrn Carlo Magno furgibt, das ers thuen wöll, wan in nur *(sic?)* con li competenti agiuti di danari et arme, es sey inn die Moldau oder inn die Turggei, anziehen lassen, und in auch inn seinen praetensionibus, die der Herr Carlo Magno mit sich hinaus bringt, gratificirn wöllen: diss sein conditiones, die er gar weit extendirn mag, und Eur Khayserlichen Majestätt einzugehen schwör und ungelegensamb sollen werden. Wann Eur Majestätt extraordinari Present herein khomben wär, so hette in Eur Majestätt uber die Massen darmit eingenumben und devincirt; er hatt ein gross Fesst druber angestölt und alles Geschutz lassen abgehen; das die Sibenwirger con cordoglio hetten ansehen müessen. Eur Majestät geruehen noh drauf gnedigist gedaht zu sein.

Da er auh mit Eur Majestät leidenlihen Conditionen herinen bleiben soll und sein Regiment was temperiert und moderirt, darmit er niht ein Aufruhr und Aufstand im Land anrihtet, darzue die Pollakhen baldt helffen wurden und der Jeremias, so wär undter dem Himel khein bessere Solssen *(sic)* und Ruetten uber die Sibenbirger alls er: sie zittern fur im und furhten sich vor seinem Schatten.

Den Tartter Haan fur Eur Majestätt zu erpracticirn, das ligt dem Herrn Waida sehr an; hatt uns gefragt ob wir khein Bevelch derwegen haben. Darauf wir im geantwort, Eur Majestätt wurdens an den 50.000 Ducaten auh niht erwinden lassen, wann Eur Majestät nur versihert wären das er stark hielte; es wolten Ir Gnaden Weeg zäigen und Mittl wie Eur Majestätt sich auf in Tartar Haan verlassen möhten, — so wöllen wirs vleissig sollicitirn. Der Herr Waida hatt gemelt, man hatt niemants zu im geschikht aufs Neu mit im zu tractirn. Er Tartar Haan hab im Glauben und Trauen gehalten, und, hetten Eur Majestätt Ir Gnaden gevolgt und in zeitlich behandlt und verehrt, so hett er den Schaden inn Ungern auh niht gethan. Eur Majestät solten wissen das der Moldauer und die Polläkhen höfftig mit im tractirn, das er Tarttar sich zu im wider in Herrn Waida schlag; es sey besser, er werde auf Eur Majestät und sein, Herrn Waida, Seiten erhandelt alls das in die Feind an sich ziehen.

Eur Majestät wolten bald ein Schreiben herein an Tarttar Haan schikhen, damit mit im zeitlich tractirt werde. Er wöll weiter mit uns darvon reden, dann es ist vill daran gelegen; er wöll auch bald seiner und unserer Leut zwen zu im schikhen.

Darmit ist die Audienz geendet worden, und wir sein von Ir Gnaden so licentiirt worden. Dass Übrig und mehrers werden Eur Majestät von dem Herrn Carlo Magno vernemben, und wir wöllen bald meher Eur Majestät gehorsambist schreiben . . . . .

P. S. Der Herr Waida weis schon das der Cornisch Caspar alle seine vorende *(sic)* Haab und Parschafft zu dem Melith Paul geschikht hatt und der Cantzler auh sein Gelt hinaus geschikht. Es steth noh darauf das der Cantzler, der Cornisch, Bodoni und Sibrikh hinaus inn ungrischen Lantag sollen.

(Ibid., f° . . .; regest in Szádeczky, p. 480-1, n° 96.)

MLX.

Alba-Iulia, 1600, 12 Februar.

Székely către Barvitius, despre sosirea sa la Alba-Iulia şi cele ce aŭ urmat.

[Aminteşte scrisoarea de la Cluj, care avea, ca anexă, una către Împărat.]

Vorgestern, am Mittagh Zeith, sein wyr alher anckhumen. Wie man unss endtgegen khumen, sein unss empfangen und herein biss in unser Herbergh (so naheth bey Hof isth) eingeläyth haben, wyrdth mein Herr weyttleyffigh auss des Herrn Ungnaden Schreiben vernemen, so well des auh wie wyr gestern unser erste Audiencz khebth haben. Da wyr nihts merers ambroht haben als den Wayda in Namen Ihr Röm. Khey. Mtt. salutiert, das Credencz-Schreyben uberandtwortt, hernah die Congratulation der Herr

Ungnad auf latteinisch vyrbraht; darauf ime der Cantzler wider auf latteynisch geandtwortt hatt. Nun wartten wyr allein auf des wan ers unss die ander Audientz geben werde.

Den Herrn Carlo Magno haben wyr alhie gefunden, — wolte Gott das wyr unser Legation so woll khundten verrihten als er das Seinigh gethan hatt; dan er hatt syh warlih dermassen verhalten, das er in allen Sahen erlih, treulih und aufreht unsern allergnedigisten Herrn gedienth hatt. Wolte Gott das ein jetweder des Gemuets were, so embsygh, so vleyssigh als er Herr Carolo Magno isth: wurde unsern allergnedigisten Herrn und Kheyser niht ubl gedienth.

Was wyr heutt zum ander Mall vyr ein Audientz gehabth haben, bey dem Mihal Vayda gehabth haben, darbey dan der Herr Carolo Magno auh zu Gegenwurtt gewesen isth, ane Molestierung mein Herrn, mit weytleyffigen Schreyben, referier ih mih auf den Herrn Carolo Magno, von dem mein Herr alle Sahen, wie an ime selbsth isth, mit Merern vernemen werde. . . . . .

(Ibid., f° 66-7.)

MLXI.

Articolele aduse de Carlo Magno luĭ Mihaĭ-Vodă [cf. forma română- 1600,
nească în *Analele Academieĭ române*, XX, pp. 456-8], traduse din sîrbește înînnainte de
nemțește la 6 Mart. 12 Februar.

Den sechsten Martzi hatt Stoika Vestir die Articl so Herr Carlo Magno dem Herrn Waida inn italianischer Sprah exhibirt und inn wallahischer Sprah mit seiner Handtschrifft und Pedtschafft verfertigter und undterschribner zu Weissenburg dem Herrn Waida gelassen, inn die sirvisch oder ratzisch Sprach vertolmätscht; so wir Ungnad und Zaggel inn das Teutsch allso gebrocht.

1. Peter Armin ist zu Irer Mätt. hinausgeschikht worden vom Herrn Waida; hatt auf zehen des Herrn Mihals Begern oder Articl Antwort von Irer Mätt. begert; darauf Ir Mätt. geantwort, alles was der Herr Waida begert, dass wirt noch seinem Willen geschehen.

2. Der Herr Waida hatt von Irer Mätt. begert 2.000 zu Ross und 2.000 zu Fues; darauf Ir Mätt. geantwort, die 4.000 Man zu Ross und Fues sein albereith fertig und verhanden: will sy der Waida inn Sibenbirgen haben, so sollen sy antziehen; sollen sy aber hervorn warten, so solls auh geschehen.

3. Ir Mätt. haben alle Ire geisstlichen und weltlihe Landleut, gehaimbe und andere Rät fur sich erfordert, inen fuergehalten und noh lengs ertzelt die grossen Dienst so der Michal Waida der Khay. Mätt. geläist hatt: darumb sey Ir Mätt. endschlossen alles was der Michal an Ir Mätt. begern wirt, das ims Eur. Mätt. leisten wöllen.

4. Wass fur ein Schloss, aines oder meher, der Waida von Ir Mätt. begern wirt, das wöllen im Ir Mätt. umb seiner treuen Dienst Willen geben.

5. Es haben Ir Mätt. inn der gantzen Versamblung seiner Ratt und Landleit vermeldt, der Mihal Waida und sein Sohn solten seiner treuen Dienst Willen Khonige sein.

6. Ir Mätt. haben vermeldt und allso gesagt, das Ir Mätt. dem Petraschko aus irem Gebluet ein Freundin geben wollen, darmit man erkhenn das Ir Mätt. den Petraschko fur iren Sohn halten.

7. Wann er Mihal begern wirt das Ir Mätt. auss die Oberungrisch Granitz wider den Turkhen wolten Khriegs-Volkh schikhen, so soll er das Haubt daruber sein, damit menigkhlih wisse, das er Irer Mätt. Obrister Veldgeneralissimo sey.

8. Ir Mätt. begern an im, er soll jetz wider die Moldau nihts anheben, denn es ist niht Zeith, denn der pollnisch Cantzler dem Sigismundo zuegeben Volkh aufzunemben. Wann man auh mit den Moldauern khriegen solt, so miesst man Frid mit dem

Turkhen mahen, die Irer Mätt. noh auf dem Halls legen. Sonsten haben Ir Mätt. guette Khundschafft was inn Polln geschiht oder niht.

9. Ir Mätt. vermelden, da der Herr Waida wolt das sein Sohn Khonig inn Sibenbirgen wurde, so wolten Ir Mätt. im ein verstandigen Man zuegeben, und er Mihal solte im auh Einen zuestöllen, mit deren Ratt das Land solte geregirt werden. Er aber Herr Waida solte Veldherr sein uber alles Khriegvolkh herenhalb der Thönä. Und, endlih, niht allein was der Herr Waida begert, sondern noh ein vill Meherers wöllen im Ir Mätt. einraumben.

10. Ir Mätt. sagen, sy haben zu der Bobstlihen Heylikheit, zum Khonig von Hispania, Frankhreich und andern christlihen grossen Potentaten Potschaften abgeferttigt und begert, sy sollen dem Mihal mit Gelt und Verehrungen helffen, und zu grossen Wurden erheben, alls wann er der ander Gross Alexander wär; und, was im dieselben Potentaten zu Hielf geben werden, das wöllen Ir Mätt. noh im Drifahen meherers thuen.

11. Ir Mätt. begern das der Mihal alle Plagen, Marter und Straf denen anthuen soll die dem Sigismundo wider herein geholffen und Ir Mätt. alls Romischen Khayser verraten habe.

12. Ir Mätt. bitten gar hoh den Herrn Waida die jenigen noh Schörf und Ungnad zu straffen, so Ir Durchlauht die Ertzhertzogin aus dem Land gestossen, sonderlih den Imbre Diak, den er auf das Höhst martern und zum Todt bringen lassen soll.

13. Ir Mätt. begern vom Herrn Waida, was Sigismundus der Ertzhertzogin geschenkht, das all er Ir wider geben, — Ir Mätt. wollen im zwaimal sovil darfur erstatten.

14. Ir Mätt. begern Sibenbirgen niht veröden zu lassen, so lang Ir Mätt. und der Herr Waida leben, denn Ir Mätt. halten Sibenbirgen wie seine aignen Länder, und ire Lender wie Sibenbirgen. Ir Mätt. verlassen sich auf ine Herrn Waida und verhoffen es werde ime auh allso gefallen.

15. Ir Mätt. willen in Herrn Waida lieben wie die andern Ir Durchlauht, Irer Mätt. drei Herrn Gebrueder; was er von Irer Mätt. begern wirt, dass soll in ervolgen: er darf nit Leit schikhen, sonder nur mit aigner Hand schreiben, und es anbringen.

16. Ir Mätt. haben verstanden das der Herr Waida inn der Wallahei schönne Gold-, Silber- und Eysenperghwerh hatt; da wöllen in Ir Mätt. pergverstandige Leut schikhen, die die Pergwerh reht pauen, auch vill Werkh göden *(sic)*, der gleihen man nie inn der Wallahei gesehen, aufrihten khinen, — Alles dem Herrn Waida zu Nutz.

[In margine supt n° 17:] Nota wie der Herr Waida von Weissenburg herwerts gegen Chronstatt verraist ist, so hatt ers sagt, der Stoika so angestölt; aber die Clausehburger haben das Khriegsvolkh niht einlassen wollen, sonder die Aufzugprukhen aufgetzogen.

17. Ir Mätt. begern das der Herr Waida nur drei Religionen im Land leid: die Catholisch, Griechisch und Augspurgisch Confession. Ir Mätt. begern auh das er zu Clausenburg sein Besatzung, zu drei, zu vier inn ein Hauss, einlegen wölle, umb der grossen Verraterrei dieselben Statt Willen.

18. Ir Mätt. haben sich mit Iren Rätten endschlossen, was den Herrn Waida fur guet ansihet, das Irer Mätt. und dem Land zu Guet khumben soll, dass soll guet sein.

19. Ir Majestät haben gemelt, der Muschkhoviter hab durh seine Gesanten Irer Majestät endpotten, ein Million dartzugeben, wider den Tirkhen zu khriegen; er woll auh ein Befreundtin mit Irer Durchlaucht Ertzhertzog Maximillian verehlihen; das er auh hab zuegesagt, die Tarttern aufzuhalten, das sy dem Turkhen niht mehr zu Hulf khumben khinnen.

Der Babst, der Khonig von Hispania begern von Irer Mtt. gar starkh, Ir Majestät, die sollen mit dem Turkhen nit Frid mahen, sy wöllen Irer Majestät treülih beistehen.

21. Ir Majestät vermainen, und haltens derfur, dass Besst, das seinem Sohn Siben-

birgen blib, dem Michal Waida zu Ehr; und darauf beharren Ir Majestät so harrt das sy von seinem, des Waida, Wort nit weihen und das sy es allso fur guet ansehen, es sey Alles inn Sibenbirgen undter sein, des Herrn Waida, Henden; allein vermanen Ir Majestät den Herrn Waida, er wölle mit solher Vernu[n]fft handln und sich allso verhalten das Ir Majestät und seine Feind niht ein Frolokhen druber haben; und, dieweil er Herr Waida witzig ist, so wirt er Irer Majestät auf dis zu antworten wissen.

Allergnedigister Khayser und Herr,

Dise Punkht hatt uns der Stoika Vestir razisch, wie dis ich Zäggel verstehe, aus dem wallahischen vertulmatscht. Das khumbt uns nun so depravato und corrupto sensu fur, das wir aus etlihen Punkhten den rehten Verstand gar niht gewunnen khinen, und doh woll merkhen das der rehte Sensus aller zu seinem Herrn Waida Vortl torquirt und getzwungen wirt.

Des Herrn Waida Antwort, so er undter seiner Handschrifft und Pedschafft dem Herrn Carlo Magno mitgeben, haben wir bis her niht khinen bekhumben; ohn allein hatt der Stoika gemelt, der Herr Waida gedenkh sich niht von seinem Sohn absundern zu lassen, das der Sohn hinn und er inn der Wallahei bleiben, sondern, was sein ist, das ist seines Sohns, und was seines Sohns ist, das ist sein; sy wöllen baid beisamben stehen fur ein Man. Dis sagte der Stoika; alls er gefragt wurd, was sein Herr auf dise Articl geantwort, mehrers wusste er sich niht zu erindern, dann er sey zu des Magno Verraisen niht im Land gewest. Sonst hatt sich der Stoika auh woll hören lassen das was der Carlo Magno vom Waida undterzeihneter hinausfurt, das sein eben die Begern die der Ban Mihalitsch und der Stoika bey Eur Majestät anbraht haben; das wirt Herr Carlo gewis niht glauben, vill weniger gestehen.

Der Herr Carlo Magno wir[d] Ir M. sein Inhibition, und auh des Herr Waida Antwort, baide gefertigter, gehorsambist furgebraht haben. Weill sich nun der Herr Waida so starkh darauf referirt und der Stoika offentlih gemelt hatt, gegen mir Ungnaden Alles was sein Herr, das erstemal wie ich, ohne Credenz-Schreiben, hereinkhumben, mit mir conversirt hatt, das sey nur ein Conversation gewest, und hab nihts verbindlihs auf sich; sein Herr halte sich zu dem was mit dem Carlo Magno, alls einem Gesanten, und was nun mehr mit uns, alls Eur Majestät Potschaffter, gehandlt ist worden, khunfftig gehandlt wirt werden, und was er Herr Waida albereit durch seine aigne Gesanten drauss bey Eur Majestät hatt angebraht, — so stellen wir nohmals zu Eur Majestät genedigistem Willen und Gefallen ob sy uns die rehten lautern Abschrifften was Herr Carlo Magno herein und hinaus gebraht hatt, zu unserer besserer Nahrihtung, allergenedigist wöllen ervolgen lassen. Eurer Kay. Majestät uns allerundterthenigist bevelhendt.

Teutsche Vertulmatschung aus wallachischer unnd räzischer Sprach derjenigen Articl so der Herr Carlo Magno dem Herr Mihal Waida inn wällischer Sprach exhibirt unnd die wellische Vertolmatschung mit aigner Handt undterschriebener unndt petschierter hintr ihm den 13 February zue Weissenburg im Henden gelassen.

[Scrisoarea e a secretariului comisarilor. Fără iscălitură şi adresă.]

(Ibid., 1600, *s. d.*, f° 8-9/3.)

MLXII.

Anexă la un raport al luĭ Székely, din 13 Februar; ştirĭ către Mihaĭ-Vodă, despre înţelegerĭ ale unor ofiţerĭ din Maramureş cu Moldovenii. 1600, pe la 13 Februar.

Illustrissime domine, etc. (sic).

Illustrissima Dominatio Vestra firmiter mihi demandaverat quod ab omnibus partibus diligenter invigilarem; diligentem igitur adhibui curam. Pro certo compertus sum Blasium Zabo, arcis Huzt capitaneum, et Georgium Pogan nuntios suos ad Vaivodam Ieremiam saepius mittere: nunc etiam in Polonia et Moldavia nuntios habent.

(Ibid., II, f° 54.)

MLXIII.

Alba-Iulia, 1600, 13 Februar.

Mihaĭ Székely către Împărat, despre trădarea ofițerilor din Maramureș și credința lui Carlo Magno.

. . . . Gleyh in diser Stundth schickhth zu mir der Mihel Vayda sein geheymbnen Secretary, mit Namen Miklos Deak, durch welihen er mir ein Schreyben schickth, den der Lugasy Ferencz, ein ansehenliher Man, dem er ein Schloss, mit Namen Bettlehem, geschenckth hatt, und schreybth mit disem Wertt von Zabo Balas und Pogan Georgy [n° MLXII]. Allergenedigster Herr und Kheyser, ih weiss niht, deweyllein teusscher Besatzung darein gelegth isth worden, warum Basta den ehrvergessnen Man darinen gelassen hatt und was der Pogan Georgy auss und ein in Schloss hetten. Ih hab Eur Röm. Khey. Mtt. allerundtertheinigsth und gehorsamisth gebetten khebth, mir auss kheysserlihen Genaden (mir) Hust undtergeben, zu meinem sackmerischen Befelh, auf das wen ein gefarlihe Zeyth were, ih selbsth alda wonen wolte. Dan Eur Röm. Khey. Mtt. vyll mer an Hust als an Gross-Wardein gelegen isth. So isth ess doh gewiss *(sic?)* das ih an Eur Röm. Khey. Mtt. niht treuloss wurde, wie dan meinen Voreltern niht angeboren isth gewesth. Eur Röm. Khey. Mtt. welle allergenedigiste fyderlihe Einstehungh thein, dan, khumbt ein Mall auss Eur R. K. M., isth niht mer so leytlih zu bekhumen. Mit disem des Zabo Balas Ubertrettung, hatt er die zwey Derfer auh verfallen; man haust Eur R. K. M. dermassen, das zu erbermen isth. Wen nuer die Officier-Reihen werden ess ger mit der Vestungen, Gietern und was Eur Mt. zuegeherht, wie ess well, so isth schon gueth, — dan sy denckhen Eur Mt. syths niht und wierdts nicht inen werden. Auh ih bit E. R. K. M. umb gutes Willen, I. M. welle mier allergnedigisth verziehen, das ih also einfeltigh schreyb, — dan mein treuess Aidts-Pfliht und Gewissen drynght mih dartzue. . . . . .

P. S. . . Wolte Gott, E. R. K. M. hetten dergleihen treu-affectionierte Diener als der Carlo Magno isth; die alhie bey dem Vayda, ehe wyr khumben sein, dermassen die Sahen auf den rehten Wegh gebraht hatt, das mans niht besser gewinscht hatt sein khinen; dem der Mihal Vayda Huzt halber auh zu einbetten hatt.

(Ibid., f° 54-5.)

MLXIV.

Alba-Iulia, 1600, 13 Februar.

Necunoscut către Naprágy, despre ce negociază Mihaĭ-Vodă cu Imperialiĭ.

P. S. Audies propediem quid Illustrissimus Vaivoda cum commisariis caesareis in summum gratitudinis documentum concluserit, ita ut fidelitatis exemplum Michael omnibus futurus sit miraculo.

Regnum Transylvaniae, non istis legatis, sed Illustrissimo marchioni de Burgau tradet in proprias manus. Prudenter titubans, illud regnum in proprias manus principis dare constituit. Fungetur mox officio militis peregrinantis, idque ob victualium defectum. Vivet cum coniuge Fogerasini, ubi haec firmius cum commissariis agentur; palam tamen fiet omnia, cum aliquot ibi futuri sint summi viri. Vani hic rumores de dominorum interitu vel aliis infortuniis: dicebatur ipso a Vaivoda in periculosa captivitate detineri. Miror vanitates: omnia optime transiget foedus, praeterque cum Rudolpho nullum. Bella futura cum Turcis et Tartaris cruenta admodum. Foedus cum Moldavo pro forma ad tempus ictum est.

Vale. Albae-Iuliae, 13 februarii, anno 1600.

Prima Martii plura audies.

[De altă mînă:] *Demetrio.*

(Ibid., Arch. de Războiŭ.)

MLXV.

Mihaĭ Székely către Barvitius, despre mînia luĭ Mihaĭ-Vodă la întoarcerea boieruluĭ săŭ, Stoica, cu răspunsul din 3 Februar (*Mon. Com. Trans.*, IV, pp. 487-90, n° XXXVII; *An. Ac. Rom.*, XX, pp. 484-7). Alba-Iulia, 1600, 13-19[1] Februar.

. . . . Ih erinder mein Herrn das wyr gestern beim Mihal Wayda Audiencz gehebth haben, auf das was uns du[r]ch den Gaspar Malyckh zuegeschikht isth worden; wie dan alssbaldth, eben dieselbe Naht, der Stoykicza auh anckhumen isth; weliher Stoykicza in Mihal Wayda mit sein Antzeigen der Massen exacerbiert hatt, das er aller tholl und unsinigh gewessen isth von der grossen Rabbia das ehr gehabth hatt, und der Massen Reden aussgossen, das niht ein Wunder were gewesen, zu Defendierungh ein treuer Diener seines Ehr, wen ehr hunderth Kopf khebth, lieber verlieren soll haben als das anzuheren. Nemblihen, das was Ihr Mtt. zuesagen, das niht halten; so sey Ir Mt. des Mihal Vayda Verratter. Item das Ihr Mtt. ihn wellen von Siebenwyrgen aussjagen, wie man ein Huren aussjagth, und Sigismundo die Ertzhertzogin aussgejagth hatt, und mer andere iniuriose Wertter; aber die sein die principal gewesen. Neben des auh vermelth: «Ih hab dem Röm. Khey. Siebenwyrgen eingenomen, mein Leyb und Leben darauf gewagth, mein Weyb und einigen Sun mitgehabth: hatte der Unglickh umbgewendth, so ware ih, mein Weyb und Sun, so well all die Meinigen, bliben; da ih verhofft hab, Ir Röm. Khey. Mtt. wurde mih niht allein mit stattlihen Vererungen, sonder mih mit meiner kheyserlihen Fanen, mit Bryf und Sigl beckhrefftigen. So wellen mih auss Siebenwyrgen aussjagen, wie man ein Huren auss dem Landth aussstreyht, — das weli Gott niht; ih wyll mih niht aussjagen lassen, und wan mein Khopf daryber soll; dan ih mit meinem Schwerdth eingenomen hab. Darumen dienth Einer, das er was erdienen migh: ih hab den tyrckhischen Kheyser gedienth, niht auss Forht, sonder auss mein guett Willen, den Röm. Kheyser dem dien ih auh aber niht auss Forht, sondern auss grosser Naigungh so ih zu der Cristenheith hab; dem tyrckhischen Kheyser hab Ih nun ein Zeith her alle Schandth und Spott anthan, die imer Einer erdenckhen khynneth, noh khumbth; er hietzunder zum Khreytz schickhth mir ein schens Ross mit einer Zeugh und 15 tausendth Ducaten, ein Puschen Ragerfedern, eingefasth, und 5 tausendth Ducaten, sein aigne Fanen mit einem Sabl, Buzigan und etlihe Reckh von Gulden Stuckh und einem zeckhlihan *(sic)*, meinem Boyaren, so an mein Hof sein, ein Vererungh; dem ih alle die Schandth und Spott und seinem Gesantten in Wallahey, angethan hab, so ih erdenckhen hab gwisth. Den Röm. Kheyser aber, den ih Landth und Leytt eingenomen hab, mein Leyb und Leben in die Gefar gesetzth hab, mit sambth mein Weyb und Sun, und alle meine Boyaren, schickhth mir vyr die Vererungh drey Pegen Papier voll mit Gyfft, Schandth und Spott, und will mih aussjagen, wie hievor vermeldth isth. Man hatt mir das well gesagth, ih soll den Teuschen niht glauben, dan ess wurde ein schlehter Lhon werden meiner treuen Diensts halber; wie ess dan ervelgth isth auh worden. Will diss Ihr Mtt. Schreiben uberall hin schickhen, das me nickhlih soll sehen die Ergetzlickheyth und die grosse Undanckhbarckheyth meiner gethanen treuen Dienst halber.» Und vyll andere mer Reden, die geschehen sein, wie ihr zwen nihts andersth than hetten als geschryben, hattens niht khinen Als schreyben was alles geredth isth worden von ime. Mein hohvertrautter, geliebter Herr isth ingedenckh was ih Ir Röm. Khey. Mtt. und meinem Herrn geschryben hab, als nemblihen: verwyeht man im, so grosser Freindth er isth, so grosser Feindth er sein wierdth; man soll in niht exacerbieren. Er vermeldth das ausszuekhendtlihen das in Ewickheyth nihts guets sein khan, noh vyll wenigher Eur Mtt. dienen khan, alss langh er den Basta zu disem Ober-Ungern. Was dan ware er zugleyhen antzogen mit ime, so ware das alles niht geschehen, und er hette nit gedaht in Siebenwyrgen zu bleyben, sonder alssbaldth

---

1) Foile sînt de sigur amestecate: cea din urmă are singură dată de 13; cea d'intăiŭ trebuie să se raporteze la audiența «strașnică» de la 17 (v. și mai departe, la data de 19 Februar).

er weytter zogen, fur Eur Mtt. das Landth zu erweyttern; Gott was das ih mih alle Zeith das gefyrht hab, — dan ih hab du[r]hgesehen von wanen den Inconvenientia endtspringen.

Alss nemblihen von dem, das man ime die geerdnete Vererungen niht geschickhth hatt; zum Andern, das der Basta ime zu Hylf niht khumen isth; zum Drytten, das man von ime spottlih, und alles das Ubls so imer zu reden khan, isth gewesen geredth und geschryben hatt, — das isth ime zu Ohren khumen und mit dem hatt man Als verderbth.

Die Vererungh hatt man ime woll schickhen mig, und das niht esparen; dan, wen ehr gleih das Landth niht eingenomen hatte, allein das er an Ihr Mtt. Feinden die gethane Iniurii khrehen hatt, so were ehr des wirdigh gewesen. Also hatt man das erspeett und, will manss mit Guette oder mit Khriegh, mer wierdth man verheren, und noh, ab ess darbey verbleyben wierdth, oder ob ess woll khratt, ih hab mein Herrn hievor auh geschryben. Stylschweygen isth ein schene Sahen; mein geliebter, hohvertrautter Herr welle R. K. M. allerundterthenigisth sagen, umb Gottes Barmhertzickheyth Willen, Ihr M. welle Tagh und Nah hierinen niht feyren, das maas mit Guette zu reht bringe; dan, alss vor Gott lebth, ess wierdth nihts Guets daraus, und ein augenscheindtlih Verderben daraus ervolgen; das unwider *(sic)*.

[Apendice la aceasta? Pe o foaie separată.]

Edler, gestrenger Herrn . . . Barvitio. In diser Stundth wierdth mir von Hof, von dem Mihal Wayda, ein Bryf geschickhth, das ih das lesen solth; daraus ih das was vonneten isth gewesen, auf latteinisch transferrier n hab lassen, und schickhs hiemith Ihr R. K. M. So schickh ih hiemith des Mihal Vayda Schreiben auh, des mir zu Clausssenwyrgh am Hereinraisen zueckhumen isth. Umb Gottes Willen und umb Gottes Willen, das man ernstliher zu der Sahen thue; dan, alss war Gott lebth, ess wierdth Alles uber und uber geen, und, wie man mit dem Mihal Vayda umbgeeth, man wierdth in auh auss der Wiegen werfen. Dan man geeth seltzamb mit ime umb, und alle seine Sahen, was er schreybth, was er redth, man legth imbs als slnistre auss; des er als wa[i]s bey(en) dem ewig Gott; ich wartt nihts Guets darauss; gebs Gott das niht sey, aber ess isth zu besorgen. Ih thue mih . . . Weyssenwirgh, 13 Februarii 1600.

[P. S.] Ih bit mein Herrn umb Gots Will, mein Brief an Ihr M. lautendt, Ihr M. von Wortt zu Wertt verlasen. . . . . .

(Ibid., f° 56-8.)

MLXVI.

Alba-Iulia, 1600, 14 Februar.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre scrisoarea ce aŭ primit eĭ de la Ieremia Movilă.

Michael, etc. Meg èrtettẅk leweletekbeöll minemẅ hirekett irtok minekẅnk az Ieremia Vajda leweletis meghlattuk[ ]ni keduesen es io newen ueötteok teölletek. Hadgiuk azertt, hogi ennek utanna is uigiazzatok es ertekezzetek es ha mitt erthettek mindenekett érteswnkre adgiatok. Az mitt irtok pedigh Bathory Sigmond feleött, hogi holluolna, am hadiarion ualaholl akar, minth affele zabad ember. Secus non facturi. Datum Albae-Iuliae, 14 die februarii, anno Domini 1600.

Am înțeles din scrisoarea voastră ce știrĭ ni scrieți; am văzut și scrisoarea luĭ Ieremia-Vodă, pentru care mulțămim. Vă poruncim decĭ ca și de-acum să păziți și să vă gîndiți: și ce aĭ fi înțeles, să ni daĭ toate de știre. Ce scrieți însă despre Sigismund Báthory, că unde ar fi, las' să umble pe unde-ĭ place, ca un om de capul luĭ.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

MLXVII.

Basta către archiducele Matthias, despre Ștefan Báthory, ce vine să i se presinte. «Chinger», 1600, 14 Februar.

Illustrissimo Signore, etc.

Havendo Steffano Bathori resoluto di venir a comparer inanzi a V. A. Serenissima, per conto delle sue pretensioni, me hà pregato lo vollessi accompagnar con questa aciochè potesse ottener dall' Altezza Vostra ciò ch' egli pretende, e, come mi trovo in un certo modo obligato a interceder per lui, havendolo io (per molti rispetti) in nome di Sua Maiestà accetato soto la mia protettione, non hò potuto lasciar d' humilmente supplicar l'Altezza Vostra Serenissima volerlo favorire in quanto fia possibile, accioch'egli cognoschi non esser ricorso in vanno alla clemenza di Sua Maiestà Imperiale; et humilmente à V. A. fò riverenza.

Di Chinger, li 14 febraio 1600.

Di V. A. Serenissima humilissimo servitore,

G. Basta.

[Pe V°:] All Serenissimo Arciduca Matthias, mio Signore, etc.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, II, f° 142.)

MLXVIII.

Archiducele Maximilian către «Ertzherzogin zu Grätz», despre lipsa de știrĭ din Ardeal. Morgentheim, 1600, 14 Februar.

. . . . Wie ess in Siebenburgen gehett, hab ich wenig Wissenschafft mehr, als was die gemainen Avisi bringen; von Hoff communicirtt man mir gar nichts. Bin gar vergessen, undt mocht leiden, das wir mit unsern heraussigen und tirolischen Sachen dermalleins auff ein Orth undt in Richtigkeit quemen . . . . . .

(Innsbruck, *Statthalterciarchiv, Ambraser anskommene Schriften.*)

MLXIX.

Archiducele Maximilian către Unverzagt, despre armele cerute de Mihaĭ-Vodă și planul de a se trimete marchisul de Burgau în Ardeal. Morgentheim, 1600, 14 Februar.

. . . . Wir wunschen das euere Puxen, Säbl, Sturmhaben undt Pantzer bey dem Wallachen woll angelegt sein, und möchten gerne erleben, wan es Gottes Will, wie sich dasselb Spill noch enden würdett. Das man aber den Marggraffen [von Burgau] hinauff lassen solte, wissen wir nit obs Rhatt sey, eine Schlange in Busen zu ziegeln; doch werdett ihr woll wissen was zu rhatten sein will . . . . . .

(Ibid.)

MLXX.

Dionisie Rallĭ, archiepiscop de Tîrnova, către Împărat, cu salutărĭ. Alba-Iulia, 1600, 15 Februar.

Sacra Cesarea Maesta,

Molte fidelissime servitù da me fatte verso le cose di Vostra Maiestà Cesarea, credo che le siano note, e però prendo animo dl venir con ogni humiltà dinanzi alla

sua clemenza, et con la presente di basciarle l'invitissima mano et di constituirmele per devotissimo servittore; come faccio, pregando con ogni sometione Vostra Maiestà Cesarea a degniarsi acettarmi per tale; che, quando di cosi sublime gratia mi favorirà, haverò conseguito quello che sempre desiderai, et io sempre sarò obsequentissimo a Vostra Maiestà et desiderosissimo di servirla. E con questo fine prego al Signore Iddio che favorischa li suoi santissisimi e giustissimi desiderii.

Di Alba Iulia, addì XV febraio 1600.

Di V. Maiestà Cesarea humilissimo et devotissimo servittore:

Τρνόβου Διονύσιος.

Alla Sacra Cesarea Regia Maiestà, signore mio Clementissimo.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, II, f° 140.)

MLXXI.

Morgentheim, 1600, 15 Februar.

Archiducele Maximilian către Vischer, despre cererile lui Mihaĭ-Vodă.

. . . . Von der wallachischen Werbung hatt sich der Dr. Petz zu Wien gegen den Straussen verlautten lassen, wenn ehr zu Pilsen vermercken wurde, das uns nichts darvon communicirett werden, ehr es von dortten aus thuen wolte. Möchtest dich derwegen bey ihme anmelden, wofern ehrs kein Bedenken hette, ob ehr uns etwas vertrewlichs darvon mittheilen wolte. Sonsten seint sie bey Hoff Alles von uns zu wissen, woll begirig, inmassen noch newlich durch ein eigenen Currier in der muscowitischen Sachen beschehen; die wir doch ohne das klerlich genug hinberichtet gehabt. Aber mit ihren Communicationen sehr klug und gespärig.

[Să amintească cererile sale relative la solia moscovită pentru a nu se uita.]

Die tyrolische Sache wehre woll zu wunschen, das sie dermaleins zum Anschlag gereichte, weil sichs aber so weitt auff die Lenge . . . zeugt, undt des vielfeltigen Extrahiren und versetzlichen Aufschubs nur zum Schein darbey gesucht wirtt, das wir das zu erleben schir verzweiveln, als sehen wir noch gern, das wir auff unser Proposition ein entliche Resolution haben kontten: darumb du nun embsiglich anzuhalten, keinen Vleis spuren wellest. . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser auskommene Schriften.*)

MLXXII.

Alba-Iulia, 1600, 15-6 Februar.

Comisarii către Împărat, despre probele că nu se va ajunge la bun capăt cu Mihaĭ-Vodă.

. . . Was Herr Carlo Magno hie mit dem Herrn Waida gehandelt, was bey zwen Currirn von ime Herrn Magno Eur Majestät zuegeschriben worden ist und mit was Ir Gnaden geschraufften, ganz verdächtigen Declaration er hinaus khumbt, und was wir E. M. auh bey gedahten Herrn Mägno berichten, das werden E. M. vor disem allergnedigist verstanden, und draus die gross Discrepanz und wie gar weit man noch von der Cession diss Landts mit dem Herrn Waida ist, wahrgenumben haben. Jetz aber mit diser Expedition und mit nach und nah hinauss volgenden unsern gehorsambisten Relationen werden E. M. läider, zu höhstem irem Verdrus und Unmueth, vernemben wie nach von Tag zu Tage langer, ye weiter man mit der Cession von einander khombt und sich nahend lautter und offen Ir Gnaden erclärn possessor, gubernator et absolutus patronus, unverhindert das der Herr Waida ein Zorn wider den Baan Michaltsch, alss hett er drauss, wider sein Bevelh, mehr begert und furgebraht, simulirt, inn Sibenbirgen zu bleiben. Dass dann auh an dem erscheint das Ir Gnaden jetz die furnembisten Stett mit irem

Volkh besetzen und praesidiiren wöllen, mit der dem Herrn Magno gleichwoll gegebenen Vertrösstung, wann ime Herrn Waida Eur M. con competenti agiuti et arme und andern mehr Conditionen, die er E. M. zum Unerschwinglichistem extendirn khan, wider den Turggen oder anderstwohin antzutziehen bevelchen, so soll alls dann Eur M. Besatzung im Land, inn Stett und Schlössern eingenumben werden; welches er doch realmente niht im Sinn, noch im Hertzen hatt, und wol nimbermeher bey disen seinen Ertzäigungen, erscheinenden Umbständen, auch seines Redens und Thuens greifflichen Contrarietet, sorg ich, solches geschehen wirt. Da finden wir ja nur noch geschmierte Wort und ungeschmache Werkh, wie woll der Herr Magno und der Herr Marino noch alles Guets vertrössten. Das will aber uns zu hoffen und zu glauben schwör ankhomben.

Dass er Fogarosch, ein so nambhaffts Fessts-Haus, seinem Weib ohn Vorwissen Eur M. geschenkht und ein ius antiquum Vaivodarum Valachiae Transalpinae drauf praetendirt, das ist niht ein guet Antzaigen.

Dass er Keöwar, auf des Herrn Carlo, im Namben Eur M., Postulation, niht hatt ipso facto dem Herrn Zäggel abtretten wöllen, sondern gegen seinen Boyarn autten: darf man woll im niht ein Schloss oder Haus vergonnen, darein er sein besste Sachen (darin er doch keine hett bringen lassen, sondern Fogarasch zu demselben End fur sich eintzeuht) verwahren undt versichern möcht, — darundter stekht auh ein schedlihe, gefährlihe Verdahtligkheit. Wass ist anderst aus dem das er Herr Waida inn gehäimbern Audienz durhaus niht von der sibenbirgerischen Regirungs-Beställung, vermög unserer Instruction, hatt hören wöllen; zu vermuetten dann allein das er selbst Herr im Land bleiben wöll, wie es seine aigne Wort inn der nägsten unserer allgehorsambisten Relation ausweisen: «wann der Herr dess Landts Eur M. treu ist, so müessens die Undterthannen auh sein»; den Herrn des Landts hett er sich selbst gemeinth. Item, wie er auch gegen uns furbrochen, er wöll gubernator sein, er sey inn den Stuel geseczt, und dergleichen Reden mehr, derer er sich täglich gegen dem Marino vernerkhen lässt, und alltzeit dem inhaerirt, sein Fues reht inn diss Landt zu setzen, und sein Sohn auch darein zu subrogiren und zu stabiliren. Weill er dann gar nihts von der Beställung diss Landts Regirung mit uns conferirn, jha niht gern darvon hören will, sondern nur furgibt, er hab die Wallahei woll geregirt, er trau in das Land auh woll zu regirn, — so ist anders nihts zu vermuetten dann er werde bei dem gubernandi modo, wie er den post partam victoriam angefangen, continuiren, Eur M. nur per un certo segno nomine tenus, und uns pro forma, Eur M. darmit zu blenden und mit lören Vertrösstungen und Hoffnung aufzuziehen solten; welches Eur Mtt. ich Ungnad noh inn dem vergangen November 99-sten bey der zipserisch Camer-Secretari, so corrirweis hinaus geritten, ausfurlih gehorsambist zuegeschriben, und nunmehr befinde das inn villen Punckhten mein Erinderung und Beisorg ipso facto jetz inn der draussigen wallahischen Gesanten Tractation und aus nägster hieiger unser gehabten Audienz bey Ir Gnaden erscheine. Der sibenbirgerischen Gesanten halben, so der Herr Waida jetz wider hinaus inn ungrischen Landtag destinirt und uns gar niht druber vernomben, noh unsers Ratts gepflegt, hatt es sich inn Personen auch verändert, und ziehen jetz nur der Canzler Napragi, der Cornisch Gaspar und Bornamissa Balthazar (den man fur den Unschuldigisten und Eur Mt. am Bessten Affectionirten haltten will; der auh sein Sohn bey Eur M. hatt) hinaus gen Prespurg mit ungereimten untzuegeblihen Postulationen und Instruction, wie Eur M. hernach allergnedigist es vernemben und gleichsam greiffen werden, das ime Herrn Waida das jhenig, so der Baan Mihalitsch und Stoika draussen proponirt haben, gar niht zuwider, und er sich nur dergleichen stältt, als wär er auf den Baan Mihalitsch häfftig ertzirnt, das er weitter alss im bevolchen drauff geschritten wär: dann er sider der Herr Magno von hinnen passirt ist, zu dem Marino vermeldt, werden es seine jetz drauss anwesende Gesantten besser treffen, so solls bey demselben bleiben; wo niht, so solls bey dem was Herrn Carlo Magno hinaus furt, beharren [1].

1) E adevărat. V. *An. Ac. Rom.*, XX, pp. 476-8.

Mit diser der sibenbirgerschen inn ungerischen Landtag gesanten Personen Verordnung fellt uns abermall ein sorgfelttiger Verdaht ein, alls argwonett der Herr Waida, dass dise drei nur mehr fur Eur. M. alls fur in incliniren (wie ich dann glaub, der Cornisch in revocatione Sigismundi nicht so grosse Schuld hatt, alls der Botschkai; dann der Sigismundus ist im niht gewogen). Darumbt scheubt er sie von sich, und behelt hinn die Eur. M. zum Höhsten zuwider altzeit gewest sein, und zum Schimpflihisten von Eur M. und dero hohlöblihem Haus geredet altzeit haben: nemblih den Bodoni Istwan und den Sibrik Caspar, capite plectendos vel ad perpetuos carceres iure continendos. Daraus Eur M. die grosse Wankhelmüetigkheit abzunemben haben, und solcher Veranderungen und unbeständigen Resolutionen befinden sich fasst uber den andern, dritten Tag vill bey Ir Gnaden.

Dem Pischof Napragi wirt er auh desto weniger trauen, weill er in etwan vermerkht, das er Eur M. Gnad suche; wie er aber dise ire Legation bescheint, und was er inn Gehaimb Eur M. drundter durh den Herrn Marino andeut, darinen remittirn wir uns auff dess Herrn Carlo Relation.

Eben den Tag, den 13 diss, alls Herr Carlo Magno von hinnen ist verräist, hatt uns der Cantzler Napragi, mit Erlaubnus des Herrn Waida, zu Gasst, bei dem Fruemal gehalten, aldort sich auh der Cornisch Gaspar befunden.

Vor der Maltzeit hab ich Ungnad mit dem Cantzler conversirt, und sovil aus im braht das er mir bekhandt hatt, er hab die Instruction, so der Baan Mihalitsch und Stoikha mit inen hinaus gebraht, ungrisch verfassen und stöllen miessen; die er mir auh getzäigt und vertulmätscht hett, da der Cornisch niht wär darbei gewest. Zwei Punkhten hatt er mir draus communicirt: den Ersten, dass der Herr Mihal funfmal hundert tausend Taller von Eur M. beger zum Khrieg, dann so bött er auh das er möht inn Gubernatione hinngelassen werden. Hoff noch, ehe diss weggehet, mehrers von dem Napragi zu erfahren ehe er verräiset. Der Cantzler solle gleihwoll gegen dem Herrn Waida gemelt haben das Begern der funfmal hundert tausend Gulden wär zu hoh gespant, aber der Herr Waida hab die Summa niht ringern wöllen, mit Furgeben, es soll die Summa nur fur voll bleiben; Eur Mätt. werden dieselbig demneht woll einringern; petere impossibilia est iuste postulata negare. Bey der Malzeit ist Cornisch Caspar neben mir Ungnad gesessen, und sonst ist nur der Cantzler und des Herrn Ragotzi vom Adel Ainer bey der Tafel gewest. Wir haben den Cornisch fasst traurig offt seiftzend, sich im Khopf khratzend und doh daneben begirig mit uns allen zu reden vermerkht. Gegen mir Ungnaden er auh vermeldt: si habetis aures, audite; si habetis oculos, videte; und er wolte gern mit uns was im Vertrauen conferirn. Weill wir nur ein jeden woll hören mogen, und doh darumb Eur M. Gehäimb niht eröffnen dörffen, so haben wir in auf gestern zur Malltzeit frue gebetten; dartzue er erschinen und vor dem Essen sovil sich inn grossem Vertrauen gegen uns eroffent:

Da es der Herr Waida allso treülih mit Eur M. meinth, wie ers mit Wortten furgibt, so ist er fur Eur M. treuen Diener zu halten; aber er handelt so verdächtlih, das es schwärlih zu glauben; dann er hatt ohne Undterlassen mit den Turkhen und Tarttern, seine Correspondenzen, so grosse Vertreüligkheit, Bruederschafft und Freundtschafft das nihts guets fur Eur M. draus zu hoffen; alle Brieff die im von Turkhen und Tattern zuekhomben, die liset er und veranttwort die allein; conferirt und consultirt die mit Niemandts. Wann er diss Land fur Eur M. wolt eingenumben haben, wie ers im Anfang furgeben, wann Eur M. nur ein Khynd, nur ein Zigeiner herein schikheten, denselben wolt er weihen, so hatt im niht geburt ohne Eur M. Vorwissen den Landtag auszuschreiben, so ein vor unerhörtte dicam antzuschlagen auh sonst vill particulares exactiones einzufordern. Die Schlösser hab er mit seinen Wallahen, Rätzen, Khossaggen und der gleihen Leuten besetzt; warumb hatt er niht Eur M. Besatzung hinein begert, da er Eur M., seinen noh immer werendem Furgeben noh, treu wär, und es derselb treülih meineth?

Auf sein des Herrn Waida iuramenta sey sich niht zu verlassen, dann er hellt

nihts drauf, er hab den Cardinal auh geschworen, da er niht treu wöll sein, so geb Gott das er seines Sohns Fleisch essen und sein Bluet trinkhen müesse.

Es ist gewiss das der Herr Waida alles pro se begert und zu sich zichen will, und das erscheint jetz aus der neuen Instruction die er den jetzigen drei Gesanten, dem Bischof, Cornisch und Bornamissa, mitgibt; die sey inn neun Artiel verfasst; die wöll er Cornisch Eur M. bei aignem seinem Currir voran hinaus schickhen. Ob ers nur thuen wirt, gibt die Zeit.

Der erste Artiel sey das der Herr Waida durh sy drei Gesanten begert Im und seinem Sohn die Wallahei und Sibenbirgen erblih zu verschreiben. Der ander Artiel soll sein das im Eur M. Groswardein, Hust, Nagibania und dieselben exteriores partes, die vormalls zu Sibenbirgen gehört, widerumb abtretten, einraumben.

Der Dritte, was er mehrers von Land und Leutten erobert, das es im und seinem Sohn bleib.

Zum Viertten, alle die Gietter und Digniteten, so Eur M. dem Sigismundo conferirt beger er im auh erthailt zu werden.

Fur das Funffte, das im Eur M. mit Gelt zu Hulf khumben; Volkh beger er niht.

Am Sechsten, wann er gefangen wurde, das sich Eur M. und die christlihen Potenthaten verschreibe in wider zu ledigen und zu lösen.

Zum Sibenden, da er gar auss der Wallahei und Sibenbirgen vertriben wurde, so soll im Eur M. hundert tausend Taller inn Oberungern järlih guet und rihtig mahen. Der ubrigen Artikhel wusste er Cornisch sich gleich niht zu erindern. Dabei hatt der Cornisch vermeldt, wann Eur M. im alles das verwilligen, so sollen sy im gleih das Schwert auh gar inn die Hend geben; dann, da er zu Sibenbirgen und Wallahei auh die Moldau einbekhumben solte, und Eur M. niht treu sein, sondern die Turkhen und Tarttern an sich ziehen oder mit inen sich verbinden wolte, so stuende Ober-, ja gantz Ungern und Schlesing inn eisserister Gefahr.

Uber der Maltzeit hatt er Cornisch vor villen ungrischen vom Adel die bei uns sein und vor menigklih auf den Botschkhai und Katonai Mihal gescholten, alls wären sy Eur M. grössiste Verrätter hinnen im Land gewest: das wöll er dem Botschkhai, wo er in drauss find, undter die Augen sagen. Dagegen, wie Eur M. hernach allergnedigist vernemben werden, defendirt der Canzler den Botschkhai pro aris et focis. Der Cornisch lobt den damalls Herrn Bischoffen von Wätzen und den Herrn Istwanfi gar sehr; der Botschkhai gibt dem Bischof, jetzt zu Erla, alle Schuld das mit Sibenbirgen also halt umbgeschlagen und der Sigismundus wider herein khumben. Wir wolten wundschen das sich der Cornisch und Botschkhai bey Eur M. iustificirn sollen, und hallten darfir, der Cornisch wurde das er dem Sigismundo die Ehe mit Irer Durchlauht nur erste erläidet und ann dem Cardinal und der Botschkhai mit dem Sigismundo ire Treu gegen Eur Mtt. schlehtlih bewisen.

Allss er Cornisch so häfftig inn den Botschkhai invehirt, hab ich Ungnad gegen ime Cornisch vermeldt, er hab nit allein uber den Botschkhai zu clagen und sich wider in zu defendirn, sonder er hab auh das zu verantwortten was im der Sigismundus noh redt, und in beschuldigt, alls nemblih das er die furnembist Ursach sey das er mit Irer Durchlauht Ertzherzogin Maria-Christina nach niht ehelih und woll gelöbt. Das hatt er nun auh durhaus niht gestehen wöllen, sondern Alles auf seine Beweis seiner Unschuld gestält, und gesagt, er furchte sih vor niemandts der was solches wider in furbringen khundt; er sey fro das er hinaus zu Eur M. khumb und sein Unschuld darbringen muge. Das sein nun Alles Reden, allergnedigisster Herr, die wir mit ime niht disputirn, sondern im allein demneht was der Sigismundus selber von im redt und was er in betzeiht, zu verstehen geben wöllen. Sonst ist Eur M., sowol auh Irer Durchlaucht Ertzherzogin Maria-Christierna, unserer gnedigisten Frauen, woll wissend welche Siebenbirger wider Eur M. und Ir Durchlaucht böse oder guette Offitia praestirt haben.

Weitter hatt er, seinem Furgeben nach, sein Treu Eur Mätt. zu ertzäigen, auch sovil vermeldt, er wusste das der Schenei Pongraz Eur M. treuer Diener sey; mit dem

wölle er sich, ehe er hinaus räist, undterweegs befinden, und mit im verlassen, — weill er an sein Stett alls ein Ratt vom Waida hieher erfordert wirt, — damit er uns inn Gehäimb alles dessen was furleufft, durh ein vertrautte Person, berihte. Das wir allso simulata gratiarum actione von im angenumben. Da wir soleches von dem Schenei realiter spuren werden, es bey Eur M. zu rhuemben.

Letzlih hatt er Cornisch uns vertraut, der Herr Waida wölle den 21 diss noh Fogarasch und wölle nach sein Heyl an der Moldau probirn; das hab er Herr Waida ime Cornisch inn sonderem Vertrauen angetzäigt: uns hatt der Herr Waida nihts darvon communicirt.

Heut, den 15, hatt der Cantzler Napragi das Fruemal bei uns gessen und vor der Maltzeit und aus seinem ungerscher Instruction, so der Ban Mihalitsch und der Stoika mit sich hinaus gefurt, weill ich Ungnad der ungerschen Sprach nicht khundig, den Inhalt latteinisch vertulmatscht; gleich woll meldet der Cantzler, der Herr Waida hab die Instruction von Ersten wallachisch concipiren lassen und aus dem wallahischen, wie man ims vertulmatscht, hab ers ungersch verfasst; niht wisse er ob man im inn denn wallahischen etwas verhaltten hab oder niht. Aus welchem ungerischenn Concept wir warlih niht vernemben das der Ban Michalitsch und der Stoika vill meher alls inen bevolchen ist gewest, druf bei Eur M. furbraht oder tractirt hetten; denn die Postulationes sein warlih starkh und schwär zu laissten.

Wir haben den Cantzler gefragt, ob er und seine zwen Mitgesanten, der Cornisch und Bornamissa, niht auch ein sondere Instruction hetten. Der hatt wol gesagt, sy hetten ein absonderlihe Instruction, aber hats uns niht eröffnen wöllen; allein vermeld, sy sey vasst gleihmässig. Wir sorgen, er Cantzler hab niht gewölt das ir Instruction ehe von Eur M. soll gewusst werden, ehe sy die Gesanten hinaus khumben. Der Napragi helt vasst von irer Legation nichts; es stekh was anders darhinder und sey auf was anders angesehen. Sey nur ein Praetextus und Falschheut, und sagt doh darneben, es stehe inn seiner Hand die Legation fort- oder zurukh zusetzen; ob wärs sich Einer gleich niht auf wehr sich zu verlassen. Heutt hatt uns der Herr Waida endpotten, einen Currir zu Ihrer M. Ertzhertzog Matthiasen, allein die Wehrn und Rüsstungen zu sollicitirn, fertig zu halten. Weill aber die pollnisch Podschafft, der Taranofskhi, heut auh khumben soll, so sollen wir mit dem Currir aufziehen, biss man hört und zihet was der Taranofskhi bringen wirt. Diss haben wir Eur M. sider des Carlo Magno Verraisen zur Fursorg inn dise Relation verfasst und Eur M. gehorsambist nit verhalten sollen. . . .

P. S. Nah disem geschlossenen unseren allergehorsambisten Schreiben khombt Eur M. Currir Caspar Malikh mit Eurer M. Expedition vom dritten Februaris, inn dero wir uns alspald ersehen und den Beschaid, den Eur M. den beiden wallahischen Gesanten allergnedigist haben ervolgen lassen, niht ohne Endsetzen vernumben; niht darumben das er niht zu billichen sey, sondern das wir woll wissen das er dem Herrn Waida zum Widerwärtigisten furkhumben, wo niht gar ein ganze Alienation, die Gott verhiet, ursachen wirt; sonderlih weill khein extraordinari Praesent, darauf der Herr Waida sich sehr erfreuth und gewart, auh das noh ausstehend Gelt an den hundert tausend Talern niht herein gelangt ist. Weill dann der Carlo Magno die beide Gesanten niht meher drauss find und der Herr Petztzen, allss wir verhoffen, am Hereinreisen ist, so wirt alles das was der Magno bringt, evanuirt, und auf das Eur M. zusehen und zu wartten sein, was der Caspar Mellikh wider mit sich zurukh bringen wirt. Der gnedig Gott verleihe das es Eur M. mehr erfreue all conturbir; dem es aber niht will gleih sehen. Vom 16 Februaris anno 600.

Der Taranofskhi lst gestern khumben, heut hatt im der Herr Waida Audienz in publico geben, — die woll ein drei Stund gewärth; der Waida hatt uns allspald den auh niht undterschribnen Brief vom Khönig von Polln originaliter geschikht, denselben zu ubersehen: darinen wir nihts alls particular Sahen befunden. Niht wissen wir, ob er etwan sonst ein absonderlihe Instruction hett: wir fragen alles Vleis noh was sein Werbung aigentlich sein möhte.

Heut ist gleichwol der Cantzler und gesstern sein der Cornisch Gaspar und Bornamissa zu irer prespurgerischen Legation verrëist. Weill aber eben heut der Stoika mit Eur Mätt. decretirtem Bescheid auh hieher von Pilsen gelangt, uber welchem Bescheid und sein, des Stoika, bösen Information sich der Herr Waida so commovirt und alterirt, das er allspaldt Verordnung gethan die deputirten Gesanten wider zurukh zu vordern, die Reis auf Fogarasch und wo er weiter hingewölt einzustöllen, und hett sich . . . furiose (?) ertzaigt und vernemben lassen, er wöll lieber mit dem Turkhen, die besser ir Glauben und Trauen zuehalten, alls mit den Teutschen handln und schliessen. . . .

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, II, f° 45-52; regest în Szádeczky, pp. 482-3, n° 98.)

MLXXIII.

Ştirĭ din Polonia ale archiducelui Maximilian, despre ameninţarea Ardealului de Moldoveni. 1600, 15 Februar.

. . . . Certo che egli [il mondo] è assai bene intricato, massime da questa nostra banda, dove hoggi hò inteso pur qualcosa circa la gente di Valachia, che minacci alla Transylvania; ma questi Ongari che sono qui (non sò se astutamente fingendo, o dicendo davero) mostrano di contentarsi che la Maiestà Cesarea gli sia signore, perchè, dicono, ci potrà difendere dal Turco et trattarne benignamente, chiamando tiranno il fuoruscito . . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

MLXXIV.

Ştefan Csáky către Împărat, rugîndu-se a i se restitui un castel. Almaş, 1600, 16 Februar.

Sacratissima Caesarea Regiaque Maiestas, domine, domine Clementissime,

Notum est Sacratissimae Cesareç Maiestati Vestrę, quanta clade arx varadiensis, cum confinibus, castellis et provinciis, per Turcam, communem christianorum hostem, devastata sit. Inter quae castellum quoque meum, Adorian nuncupatum, a maioribus meis per fidelia servitia partum, et a centum, vel amplius annis pacifice possessum, licet depopulatum, per famulos tamen meos, illuc destinatos, eousque retentum, donec, soluta obsidione varadiensi, Ioannes Zelesteij, cum suis complicibus, eo devenerit, violenterque a famulis meis occupaverit, quod postea, a Serenissimo principe et domino, domino Archiduce Maximiliano, domino mihi Clementissimo, nescio quo sub colore, mediantibus literis donationalibus, sibi impetraverit, hactenusque possederit. Cum autem bona avitica aliorum quoque nobilium sub ditione Sacratissimę Caesareç Maiestatis Vestrę, per clementiam eiusdem, restituta sint, Sacratissimę Maiestati Vestrae, ego quoque humilime supplico, quo castellum quoque meum prędeclaratum, cum suis pertinentiis, restituere et domino capitaneo varadiensi, restitutionem demandare dignetur, Sacratissimam Caesaream Maiestatem Vestram per omnes occasiones fidelissime inservire, quoad vixero, conabor. Eandemque Sacratissimam Caesaream Maiestatem Vestram ad annos quam plurimos foelicissime valere desidero. Datum ex Almas, die 16 februarii, anno 1600.

Sacratissimę Caesareae Regiaeque Maiestatis Vestrę

humilimus cliens:

Stephanus Chiakij.

[Pe V°:] Sacratissimae Cęsareç Maiestati, domino et domino Rudolpho secundo, Romanorum Imperatori semper Augusto, ac Germaniç, Hungariç, Bohemiç,

Dalmatię, Croatię, Sclavonię, etc. Regi, Archiduci Austrię, duci Burgundię, Marchioni Moravię, Comiti Tyrolis et Goritię, etc. domino et domino Clementissimo.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, II, f° 138.)

MLXXV.

Pilsen, 1600, 16 Februar. Dr. Pezzen către archiducele Maximilian, despre planul de a-l chema pe archiduce ca guvernator al Ardealului.

Hochwürdigister, durchleüchtigister, genedigister Fürst und Herr. Drey ganzer Wochen werde ich alhier von Tag zu Tag, ja von einer Stundt zur Andern, aufgehalten, und hab fast gewisse Hofnung gehabt, ja allerdings fertig gewest, zu Eur Fr. Dr. geschickht werden, derselben das siebenbürgische gantz gefehrliche Wesen, was der Michal Waida durch seine Gesandten alhier angebracht, und wass ime zur Antwort geben worden, und Eur Fr. D. zu Annembung des siebenbürgischen Gubernament, auss Bevelch der Kay. Mätt. durch alle Mittel demüettigist bewegen und disponiren sollen; welches nochmals, meines Wissens, durch Jemand anderen under Irer Mätt. Rathen geschehen solle. Inmittelss kumben allerlei von Herrn Ungnaden, vom Herrn Zäckhl, vom Carlo Magno auss Siebenbürgen: mit Worten wil der Wallach gar nit gestendig sein, was seine Gesandten alhier begert und fürgebracht, dass er auss Siebenbürgen zu weichen keines Wegs bedacht sei; in We[r]ckh aber wirt solches nit allein (solches) beferttigt, sondern durch alle Mittel dahin gedrungen, wass Ir Kay. Mätt. Gewalt sich befindet, auss derselben Devotion und Gehorsamb zu bringen. Ich soll morgen von hinnen, und hette vor diesen Eur F. D. solches Wesen schuldigist comunicirt; allein, wie obgemelt, aus diesen verhindert, dess ich nit anderst gewist, alss vor meinen Verraisen nach Siebenbürgen, zu Eur F. D. zuvor verschickht zu werden, ist mir auch anderst nit bewüst, alss dass Eur F. D. diese siebenbürgischen Sachen alle, so in des Herrn Barwiti Expedition sich befinden, von demselben auss bisshero comunicirt werden. Und, weil je kein ander Mittel, den Wallachen auss dem Landt zu bringen und zu contentirt *(sic)*, alls mit Eur F. D. Person und mit der Notturfftgeldt, wirdet alhie und in Ober-Hunger das gesucht und zusambengebracht; hoffentlich es soll an denselben nit mangeln. Das Übrige werden Eur F. D. von der Kay. Mätt. und, so viel mir bewüst, durch ein sonderlichen Gesandten genedigist zu vernemben und sich hierüber wie vor diesen Irer Kay. Mätt. allergenedigisten pruderlichen Willen Ir löblichen Hauss und Irem selbst, zuforderst aber gemainer Christenheit zu Nutz, sich genedigist und guettwillig accomodiren. Dartzu ich derselben den Segen Gottes treuherzig wünsche, und thue mich derselben zu fürstlichen Genaden demütligist bevehlen. Pilsen, den 16 Februarii, anno 1600.

Eur Fürstlichen Durchlaucht underthänigister, gehorsambister:

Bartholomeus Pezzen.

[În grabă; la Mergentheim.]

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften*; original.)

MLXXVI.

Viena, 1600, 17 Februar. Strauss către archiducele Maximilian, despre pretinsa sosire a lui Pezzen și Pálfi în Ardeal, pentru a scoate pe Mihaĭ-Vodă.

. . . . Von der subenburgerischen Sachen vernimb ich anderst nichts alss das der Herr Petz mit Herrn Balfy hinein soll; die den Wallachen auss den Lant behandln sollen. Auf den Grenzn ist es gar stull; bissher nichts viergefallen . . . .

(Ibid.)

---

werden hernah auh allergnedigisth inen werden an wy ess gemangelt hatt, nuer das mit dero kheyserlihen Nutz, Welfartt und Reputation woll und loblih aussgee. . . . . .

(Ibid., f° 36-7 ; regest în Szádeczky, p. 485, n° 100.)

MLXXXV.

Mihaĭ Székely către Barvitius, despre înțelegerile luĭ Mihaĭ-Vodă cu Turcii și Polonii și călătoria luĭ spre Brașov, precum și despre dorințile Domnuluĭ. Alba-Iulia, 1600, 20 Februar.

[A scris la 18 :] Das ih verhalten hab ab was mererss einfyel, das ih meinem Herrn hiemith auh zuschickhen thuè, darauss mein Herr, vermigh aber warhafftig einckhumene Khundschafft, vernemen werde, — mein Herr welle syh des niht wundern, das ih wenigh schreyb, dan ih aht vyr unnoth allerley gemeine Zeyttungen zu schreyben, die niht der Warheyth gemaiss sein; die confundieren Ein der Massen, das Elner niht was, welches man glauben oder niht glauben muess. Die Practicen, die zwischen den Tyrckhen, Poln und Mihal Vayda sein soll, isth schier zu glauben, und syht ime gleyh ; der weyll der Mihal Vayda morgen von hinen verraisth auf Cronstatt, weliher Statt zwo Tagh-Raiss von Moldau und zwo von Wallahey ligth, und der Tarranovsky, der polnisch Gesandter, auh mit wierdth. Wier sollen biss Mittwoch auh nah volgen; alhie vermainth man, des Tyrckhen Podtschafft soll auh khumen. Disen Mihal Vayda wellen wyr mit Willen verlieren ; wie dan ein barbarisen, unbestandigenn Man leyht zu verlieren und zu verwychen isth, und schwarer zu erhalten als ein verstandiger und vernunfftiger Man, und ein solchen soll man in Allen von hohen Sahen versagen und geldene Pergh wyrmelten, wie ess khunfftigh mit ime sein werde. Dan ih hab all mein Leben langh nie khein hohtragneren, hofertigeren ine gesehen; und, wen man ime nuer mit Hohen begegneth, des Ihr R. K. M. zu haissen nihts gesiendth, und das man in von hohen Sahen vorsageth und vyrbyldeth : von Tittl, von hohen Digniteten, man khundte ime Alles auss dem Sin reden, und, wo man hin wyll, bringen. Aber ess isth Als zu langsam interim ; der weyll er nihts im Werckh spyrtt, und von allen Seiten umb in sein mit grossen Zuesagungen und im Werckh, auh hietz ein stattlihe Vererungh ime zuegeschickht wierdth. Meht in wanckhllmietigh und ihre ; wie ehr dan unss vermeldeth, in den unserigen Audiencz : «der tyrckhisch Keyser, dem ih alle Schendth und Spott, Schaden zuegefiegt hab, der kheryht zum Khreytz *(sic)*, und schickhth mir so stattlih Vererungh ; der R. Kh., dem ih Siebenwyrgen beckhumen hab, an seinen Feind mih krohen hab, der schickhth mir ein Vererungh von zwayen Pegen Papier, ein Vererungh darmit er mih begerth, aus Siebenbirgen auszutreiben, wie man ein Huren [1]) austreybth. Das isth vorgestern geschehen ; gestern begerth er unss wider hinein ; und, wie wyr hinein khomen und setzeten unss, stuendth er auf mit dem Hueth in den Henden und bott unss umb Verzeihungh was er in gahrn Zorn in den vorigen Audiencz hette geredth : das Ein isth das er niht sein selbsth isth, wie er syh erzyrnet ; das Ander, so hett der Thulmattsch niht reht interpretiert. Er hab ime das niht befolhen zu sagen ; dan, alss langh ime seine Augen offen steen, well er von Ihr. R. K. M. niht wayhen ; und noh Gott der R. K. M. sey sein Vatter und Muetter ; in dem er all sein Vertrauen, Hofnungh und Zuefluht hab. Und eben schickheth den Stoika zu mir, ehr soll mirs Sonderheith auf Crobatis antzaigen, wie er gegen Ihr R. K. M. gesint isth. Der weyll ih sein Humor khen, das er sih fleyth, ih hab ime hin widerumb von hehen Sahen vorsagen lassen, das Ihr R. K. M. die haben in so lieb, alss wen er Ihr Mtt. leybliher Sun ware und sein allergenedigisth darauf bedaht, ime ein hohen Tyttl und Dignitet geben ; darneben den Sun, so well die Dahter, in hohen Geslaht verheyraten ; so mogh er du[r]ch Ihr Mtt. des Pabsts und Khönigh auss Hispanen, des Reihs Hylf, noh auf den Khopf ein Khrone gesetzth werden. Wie er Stoika das alles ime angetzagth hatt, isth er der Massen frelih werden, das seine Ratt vermelt haben, sy hatten in lange Zeith

1) Aceste șase cuvinte le adaug după Szádeczky, fiind sărite în copia mea.

niht so frelyh gesehen als damalls undein Seuftzen, die in die ander, — das er des kheymb erwartt. Mit solihen und dergleichen Sahen meht man in umb den Finger winden; er entbeutt mir du[r]ch den Stoika, er welt gern nuer mit mir allein reden, du[r]ch sein vertrautten Tulmatsch, ein; das ih well niht thein, weyll dan ih nicht wolt das er zu dem was wyr miteinander redeten, ein Zuesatz thatt, das ettwo Ihr R. K. M. in praeiuditium were. Dans alls langh ih leb, mit Wissen und Willen, weder mit Gedanckh noh Werckh nihts vergeben: ehe stee mir mein Khopf darumben: auf das hab ih meinem hoh vertrautten geliebten Herrn mit Grundth der Warheyth erindern wellen . . . . .

P. S. Diser Gaspar Malyckh isth von 18 dits bis auf den heutigen Tagh aufgehalten worden, und bringen offt meniges Mall was wyr das besser ware das wiers undterwegen liessen. Dan wyrn mehenss *(sic)* niht besser, sonder erger darmit. Des schreyb ih aber meinem Herrn in hohen Vertrauen; bit mein Herrn, das bey syh zu behalten; dan ih niht gern wolt das man uber mih gram (?) wurde. . . . . .

(Ibid., f° 35-8; regest în Szádeczky, pp. 86-7, n° 101.)

MLXXXVI.

Alba-Iulia, 1600, 21 Februar. Mihaĭ Székely către Carlo Magno, despre audiențele ce aŭ avut comisariĭ la Mihaĭ-Vodă.

. . . . Des Herrn glickhliher Hinausskhunfft heeth ihs von Hertzen gern, und noh vyll lieber das der Herr baldth herauss zu uns khame. Hoffeth ih alles guets. Sider das der Herr von unss weckh isth, haben wyr ein brusko Audientz gehebth; das Drytt aber isth gar widerumb was besser gewesen. Des alles verwundre ih mih niht; dan er isth gar seer exacerbiert von wegen des Praesent und sonsten auh, — des ih dem Herrn niht schreyben khan. Ih wolth das der Herr Petztz schier khaymb. Der Vayda isth gestern weckh auf Fogaras; ubermorgen sollen wyr auh zu ime verraisen; alhin soll der tyrckhysch Pottschafft auh khumen; soll ein zehen Tagh da verbleyben, alss dan in Cronstatt. Mein Herr umb Gottes Willen solicitier, das man doh das Gelth das man schuldigh isth, mit sambth den Khriegswern, fyderlih herein schickhe; so woll isth miglih, die Praesent; dan des schadth hunderthmal mer als an ime selbsth wertt isth. Die es verhalten haben und Ihr M. widerretten, die haben niht reht gethan. Der Herr welle meiner mit guetter Correspondencz niht vergessen, als seines treuen Freindts und Dieners. Ih schreyb gern mer, aber ih torf niht. Der Herr was was wyr offt mit einander geredth haben. Isth damalss seltsambt gewesen, hietz vyll merers. Ih bin und bleyb der Herrn treuer Freindth und Diener. Der Herr welle meiner im Besten ingedenckh sein, bey den Herrn Geheymben Ratten, bey Ihr Gnaden . . . . . .

(Ibid., f° 33-4; regest în Szádeczky, p. 487, n° 103.)

MLXXXVII.

Alba-Iulia, 1600, 21 Februar. Comisariĭ către Împărat, despre relațiile luĭ Mihaĭ-Vodă cu Polonĭ și Tatarĭ, misiunea luĭ Marini și Magno și știrile zileĭ în Ardeal.

[Aŭ primit la 15 scrisoarea Împăratuluĭ din 3, cu anexele, de la Mallikh.]

Wass wir nun inn zwayen undterschidlihen Audienzen (deren die erste den 17, mit uber die Massen grossen des Herrn Waida Ungestiemb und weiter, Eur M. Hoheit halben, uns unerduldlihen Upplkheit und verähtlihen Wortten; die ander aber, den neuntzehenden, vill beschaidner und leiderliher abgangen) dem Herrn Waida furgebraht, und wie wir beantwort worden, das haben Eur M. aus beider Audienzen Relat[i]onen, die wir mit müglihlster Particularitet (denn es die Notturfft erfordert) verfasst, allergnedigist zu vernemben; inn die wir uns allerundterthänigist referiren und des Herrn D. Petztzen mit

mehrerer Resolution mit Verlangen gewartten. Wass wir endtzwischen, bis er Herr Petztz khombt, zu Eur M. allergnedigistem Verlangen khönnen disponirn und den Herrn Waida dartzue flectirn, das soll an unser gehorsambister Treu, Mühe und Vleiss niht erwinden.

Da was in der turkhischen Frids-Handlung furlauffen solte, so wöllen wir inn nihts eingehen ohne Eur M. Vorwissen und derselben vorher die Conditiones so von dem Waida, auch den Turkhen furgeschlagen werden möhten, durh eyllende Currir gehorsambist berihten, auh der allergnedigissten Resolution undterthenigist gewartten.

Des Tartar-Hans Behandlung halben, wirt es bei dem beruhen wie Eur K. M. allergnedigist sich endschlossen, dass sie jemandts von irem Khayserlihen Hoff zu den Tarttarn ordnen wöllen; der wirt ohne Zweifel herein khomben, damit er mit des Herrn Waida dorthin zum Tarttrn Deputirten forträise; welches ein sondere Notturfft ist, dann Herr Waida, alls pratico der turkhischen und tarttarischen Arglisst und Betrug, khan Eur M. Gesanten alle guette Information geben, darmit sy reht zusamb stimmen.

Den 19 diss hatt uns der Herr Taranofskhi, pollnischer Gesante, den ich bald vor siben und zwantzig Jaren zu Constantinopl gekhent, heimb gesueht. Des Hieherkhunfft Ursach wär, noch niht anderss penetriren khönnen, dann das er in privatis was hie zu thuen hab; doch meinen ir etlich, er tractir mit dem Herrn Waida, in zu bewegen darmit er sich mit Sibenbirgen und Wallachei zu Pollen und der Moldau schlag, von der Chron Pollen sein Protection gewart und alle vier Länder mit dem Turckhen ein Fried schliessen. Das hette nur das Ansehen alls wolten die Pollekhen in von Eur M. gern separiren, wider in ein ungleihen Verstand bringen wolten, darmit sie in hernah durh Arglisst, Betrug und Gewalt aus Sibenbirgen bringen oder gar vertilgen khönten.

Fur sih selbst hat Herr Taranofskhi gegen mir Ungnaden gemelt, er hab mit dem Herrn Waida lange Zeit Khundtschafft in der Wallahei gehabt; er mah mit jederman Freundtschafft und greifft demneht an welchen er will: im sey niht zu trauen; er wöll des turkhischen Khaysers Fanen inn die Moldau bringen, — so doh die Chron Polln mit dem turkhischen Kheyser sich verglihen, das ein Waivoda aus Polln drinn residirn soll, neben dem Jheremia. Er Taranofskhi wisse niht wie es geschehen oder noh druber gehen wiert. Er mues auh auf Fogorasch und Cronstatt den Herrn Waivoda so woll alls wir nahvolgen.

Heut den 21 haben wir in, Herrn Taranofskhi, wider besueht, wider visitirt; der sich gegen uns gantz freundtlih ertzäigt und uns des Herrn Waida Vorhaben, den turkhischen Stendardo inn Moldau zu setzen, bestätt; das wöll im niht allerdings gefallen.

Wie wir von dem Marino verstehen, so soll der Herr Waida Mihal mit dem turkhischen Khayser inn Handlungen stehen, das er sein Schwager Einen möht inn die Moldau setzen. Das hab in, Marini, der Herr Waida inn grosser Gehaimb vertraut. Die Zeit wirt mehrers eröffnen.

Sonst hatt der Herr Taranofskhi uns auh vertraulih vermeldt, er hette mit uns auch ine Gehaimb was zu reden, daran Eur M., der Chron Polln und der gantzen Christenheit gelegen wär; wölls aber jetz die Zeit niht zuegeben, so wöll er Gelegenheit suechen, damit es zu der Chronstatt geschehen; des mues auh allso erwartet werden. Er hatt auch vermeldt das er dem Waida geratten zeitlih die Nissovischen Khossakhen zu behandlen wider den Thurkhen; dann sie hetten zwelf armirte Galleen vor einem Jahr dem Turkhen genomben, khonen im zu Land und zu Wasser grossen Schaden thuen. Heut ist der Herr Waida von hinnen nah Fogarasch aufbrohen und mit einem zimblihem, doh niht ubrigen, comitatu aussgetzogen; uns vermant wir sollen uber zwai Tag uns hie niht aulhaltten, sondern im nahvolgen: das also geschehen soll.

Vor seinem Verräisen hatt er Herr Waida dem Marino vermeldt, der Taranofskhi sey niht allein in privatis, sondern auh inn arcanis publicis, maximi momenti rebus hieher khomben. Aber der Marini zeigt an, er Herr Waida habs im niht eröffnen wöllen, aber andere absonderlihe Schreiben, vom Khönig von Polln, hab er Marini gesehen; dann ims der Waida getzaigt.

Allso hatt auh der Herr Waida, des Marini Antzaigen nah, sich resolvirt in Marini zu Eur M., weill er Marini ein solange Zeit hinn und umb in Herrn Waida gewest und Alles was er geredt und gehandlt angehört, hinaus mit einem Credentz-Schreiben zu ferttigen. Das haben wir unsers Theills niht gern gesehen, denn wir haben khein vertrautten Tulmatsch bey uns, der Eur M. uns anbevolhne Handlungen fideliter et sincere vertulmätschte. Sorgen uns, es sey sein, des Marini selbs, angeschbunene Practiken, denn er uns vill Tag zuvor furkhomben, es mues ein vertrautte Person hinaus, die da bocca a bocca Eur M. Alles referirte, und der gleihen; und es liess sich niht Alles schreiben. Daraus wir gar woll gemerkht das er sich schambt das was er und der Alvisi [1]) hinaus geschriben, sich niht im Grund allso befind, wie eines. Dann der Alvisi hinaus geschriben und wir das Schreiben gesehen. Denkht sich derwegen aus dem Staub, der guet Man, sub certis praetextibus, zu mahen und uns da sitzen zu lassen. Er wirt doh nur mit leren Wortten wie der Herr Carlo Magno hinaus khomben; wie es unsere nohvolgende Relationen gewis ausweisen werden, dass der Herr Waida nihts dessen gestehen, oder doh contrarium furgeben und handlen wirt. Was der Marini mit sich hinaus bringt, er Herr Waida, die Zeit sein Marini Hieseins, im gesagt und in uberredt (wie er dann auh inn unserem Beisein sein Khurtzweil und Affenspil mit im gehabt) und er Marini uns furgebraht, und was er hiebevor, sambt dem Aloisio, hinaus geschriben, er hett Eur M. bisher hie dienen mogen. Wir hoffen noh, do er den Herrn D. Petztzen begegent, er werde in wider herein mit sich nemben; und das wär fur Eur M. am Bessten, — dann bald nah seiner Hinauskhunfft werden Eur M. vill Contrarieteten von uns vernemben. Der Cantzler Napragi hatt uns heut endpotten, der Herr Waida hab das Sigil selbst bei sich und hab das Schreiben an Eur M., auh den Herrn D. Petztzen einen seiner Schreiber, der ungrisch khan, stöllen lassen; weill er aber niht khönett, so hatts der Herr Waida dem Napragi vertrauen miessen; der hab es ungrisch gestölt, und, ob woll der Herr Waida vill scharffe Wort gebrauht, so hab er sie doh gelindert. Der Inhalt soll der sein, sonderlih was der Herr Waida dem Herrn D. Petztzen schreibt: Der Marini sey mit lören Wortten herein. Der Carlo Magno gleiches Falls. Wir Commissarien auch. Und seine Gesanten hab man auh wider zurukh mit lören Wortten geschikht. Er bötte den Herrn Petztzen, er wöll der Sachen einmal ein wirkhlihes End mahen. — Wir sorgen woll, der Herr Waida werde gröbere Wort gebrauht haben.

Des Napragi Credit will bei dem Herrn Waida fallen, und er ist schon im Verdaht; denn, wie Herr Carlo Magno wäis, so hab in der Herr Waida an das Crutzifix, das der Napragi am Halls tregt, griffen und gemelt: die das Crucifix tragen, miessen treu sein dem Romischen Khayser und im.

Die vor wenig Tagen noh Prespurg und Prag abgeferttigten Gesandten sein wider auf des Stoika Ratt zurukh herkhumben; der Stoika ist dohin gangen und hatt den Herrn Waida beredt, er soll sie kheines Weegs hinaus schikhen, sonderlih gen Presspurg: sy möhten mit den Ungern draussen ire Consilia und Anschleg conferiren; die mehr den Herrn Waida zu Schaden alls zu Nutz khomben möhten. So hab er, der Herr Waida, auh inn dem Zorn, wie im der Stoika sein von Eur Mätt. herein gebrahte Andwort furgetragen, sie aus einem Zorn inn der Furia zurukh gefordert.

Der Herr Waida hatt uns heut durh Eur Mätt. zipserischen Cammer-Secretarium, durh den wir in befragt ob er Eur Mätt. nihts wider antworten wolt, embotten, wir mögen jetz unsern Currir woll abferttigen: er wöll, im zwei oder drei Tagen, seiner Leit auh Ainen hinaus schikhen.

Der Cornisch und der Cantzler, auch andere sibenbirgische Rätt mehr, ziehen nah dem Herrn Waida, nach Fogäräsch und noh der Chronstatt.

Doch mues der Napragi der turkhischen Potschafft endgegen ziehen und sy nah der Chronstatt belaiten, per maggior authorità et grandezza, — wie es der Herr Waida deut; der Cantzler empfindts harrt.

---

1) Radibrad.

Allss der Cornisch vor zwei Tagen wider zurukh khumben, hatt in der Herr Waida ironice gefragt, wie er so bald wider von Prag khomben sey: die Teutschen seyen weit, seyen inn allen iren Sachen langsamb; ob niht besser sey sich an Turkhen zu halten?

Der Cornisch, wie es der Marini angehört hatt, demneht sovil fur Eur Mätt. geantwort, alle Sachen die man lang und woll berathschlagt, die haben ein bessern und lengern Bestand alls die inn der Eyll deliberirt, decidirt und exequirt werden.

Die hatt er der Herr Waida inn der Purkh gelassen: ain seiner furnemben Wallahen, Klutschar [1]) genant; der gar vill bei im gilt, und den Sibrik Gaspar neben im.

Inn das Zeughaus hie hatt er Herr Waida ein Fendl Fueskhneht verordent, per guardia.

Der Marini zeuht den 24 diss zu Eur Mätt., und wir auf die Chronstatt zue denselben Tag. Wir khönnen Eur Mätt. hinfuran niht so offt schreiben alls vor disen, dann wir die Schreiben niht jederman vertrauen dörffen; bitten allergehorsambist endschuldigt zu sein.

Wir vernemben, obwoll der Herr Waida den Mangel der Proviant hie, der niht grosser gleihwoll sein khönt, furwend, das er gen Fagarasch und nah der Chronstatt ziehen miesse, — so sey es dahin angesehen, das er zu der Chronstatt, weill es gegen dem Fruelling geth, residirn wölle; von dort ist er nur zwo Tag Räiss von der Moldau und zwo Tag-Rais von der Wallahei. Wir sorgen uns, er möht wöllen seine Besatzung inn die Hermbstatt, Chronstatt und Gnesen setzen wölle. Mit derselben wirt er Herr Waida Eur Mätt. Besatzung niht so leiht weihen, wie ers dem Herrn Magno eingebildet hatt . . . . . .

(*Ibid.*, f° 23-7; regest în Szádeczky, pp. 486-7, n° 102.)

MLXXXVIII.

Mărturisirĭ făcute de episcopul Naprágy prin Ioan Thoraconimus, secretariŭ imperial, despre împrejurările din Ardeal. [Alba-Iulia], 1600, 22 Februar.

Relatio Reverendissimi domini Demetrii Napragii, episcopi et cancellarii Transylvaniensis per egregium Ioannem Thoraconimum, Suae Caesareae [Maiestatis] secretarium, facta 22 Februarii anno 600.

N° 1. Turcarum legatio cum duobus vexillis aliisque amplissimis muneribus Temesvarii exystunt, in dies huc Albam Iuliam expectantur.

N° 2. Dominum Tarnowsky, regni Poloniae legatum, retulisse Poloniam habere rationem permansionis Transylvaniae.

N° 3. Propter certas rationes, Ioannem Marinum non esse plus ex Aula ad Illustrissimum Waivodam remittendum. [Adaus: wir khinen khein andere Ursah finden, alls das er den Sibenbirgern vor dem Waivoda starkh zueredt und sie fur Schelmen und Verrätr offentlih schilt; de mîna secretariului Comisarilor.]

N° 4. Ibrahimum Vezerium nunciavisse Cardinali Michaelem Waivodam habere mel in ore, fel in corde; caveat sibi.

N° 5. Secretarius Waivodae plurimis dixit: Vae vobis Transylvanis, si Michael Vaivoda vobis dominabitur.

[Pe V°:] Pro Sua Mtte. zu Hand des Herrn Barvizii: der Herr wirt wissen wohin den Einschluss zu vertrauen.

(*Ibid.*, f° 18.)

---

1) Radu Buzescu.

MLXXXIX.

Viena, 1600, 22 Februar.

Strauss către archiducele Maximilian, despre ştirĭ ce aŭ sosit din Ardeal.

. . . . Ob ich wol wenig Schrifftwiertigss der Zeitt zue berichten waiss weil aber mihr sovil bewust gwest das in sibenburgerischen Sachen edwass alhie einkhomen, daher den Herrn Unvertzagten angesprochen; der solliches Eur Fr. Durchlaucht selbst schrifftlich erinern soll. Welliches ehr, seinem Zusagen nach, in hiebeiligenden Schreiben laisten thuet.

[Turcĭ tratează iarăşĭ pace; de sigur însă că puţin serios; oastea imperială de la hotare, e fără plată.]

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

MXC.

Viena, 1600, 22 Februar.

Unverzagt către archiducele Maximilian, despre purtarea luĭ Mihaĭ-Vodă, negocierile luĭ cu Polonĭĭ, relaţiile cu Ardelenĭĭ, planurile asupra Moldoveĭ şi asupra comitatelor exterioare.

. . . . Der Walach helt sich noch wol steuff. Die Sibenbirger noch verdienen. Ehrpeit sich noch ganz fir Ir Mätt., aber sicht im nit gleich das er Sibenbirgen auss Handen lass. Sein Weib und Son ziehen zu ime, gen Weissenbirg: aldo paut er ein Khirchen.

Ein polnischer Gesandter ist zu ime khumen; der Brieff aber vom Khonig nit underschriben, daher man es fir ein Cantzlerisch pösser helt.

An der Porten practi[ci]ret der Canzler und Sigismundus, ob si wider khinden im Sibenbirgen khumen. Verspricht des Canzler Son zum Successoren zu machen.

Der Walach wil imerdar uber die Moldaw. Man hat genueg an im zu helten.

Der Walach wold den Napragi, den Cornisch und Badini [1] zu dem ungerischen Landtag schickhen; das ist bedenkhlich und bedarff ains Sehens.

Das ist verdechtig das er alle lieb hat so vor an Ir Mätt. untreu worden.

Er sagt das er sich obwe[r]tt[i]g Hust, Somblio und Kuwar verwandert sei, geschehen damit die Dirkhen ine nit fir verdechtig halten; das miess man im der Zeit glauben.

Der Herr Ungnadt schreibt Ugrohi (??) die Casacken gross Schaden thun; danach leiden es die Siebenbürger lieber alss von den Teutschen . . . . . .

(Ibid.)

MXCI.

Frankfurt, 1600, 22 Februar.

Ştirĭ din Frankfurt, despre afacerile ardelene şi turceştĭ.

On confirme que Ibraïm-Bassa a fait estrangler le Tartare pour avoir pris de l'argent de Valaque, afin de ne courir point sur ses terres, en ayant ledit Tartare fait sa promesse par ecrit audit Valaque, avec mention de l'argent receu. Ce que n'ayant esté gardé par ledit Tartare, ledit Valaque, pour s'en venger, a envoyé l'escrit de la promesse audit Bassa. On ajouste que le Grand-Seigneur auroit fait estrangler la mère et la femme dudit Ibraïm; lequel court mesme fortune.

L'advis que Sigismond Bathori, naguères prince de la Transilvanie, auroit esté arresté en Pomeranie, se trouve faux, n'ayant ledit Batory bougé de Prusse et de Pou-

---

1) Ştefan Bodony.

longne. La mort du Cardinal son cousin luy a fait perdre quelques benefices qu'il tenoit dudit Cardinal et en recompense de la Transylvanie, lesqueles par ladite mort ont esté ocupez (?) à d'autres. Le desespoir a fait venir (?) ledit prince à la frontiere de Transylvanie, pour essayer à y remuer quelque chose par sa personne, avec l'ayde des forces du Chancelier.

On dist qu'il a mesme esté dans le pays et quelques Poulonnois espions ont esté pris et le Vayvode Valaque doibt avoir d'un coup de poing assommé le juge de Claudiopoli, ville principale de la Transylvanie, pour avoir clandestinement logé ledit Sigismond.

Le Vayvode fait mine de vouloir quitter la Transylvanie et demande la ville de Cassovie, capitale de la Hongrie, à l'empereur, pour recompense de ses peines. Il menace la Moldavie, qui est soubs la protection des Poulonnois; sur quoy le roy de Poulogne a averty l'empereur que, s'il n'empeschoit ce dessin dudit Vayvode, les Poulonnois se jetteraient d'un costé sur la Transylvanie pour y restablir Sigismond Batory, d'un autre costé dans la Silesie. L'empereur, sur cest avis, a subitement depesché vers ledit Vayvode pour le destourner de ceste entreprise et le faire tourner sur les terres turquesques.

On presse fort ledit empereur d'envoyer Maximillan audit pays de Transylvanie, y estant un chef d'autorité necessaire pour accomoder les partyes qui s'y forment . . . . . .

(Berna, ms. citat.)

MXCII.

Postscript al comisarilor către Împărat, despre convorbirile lor cu Stoica, misiunea lui Marini la Împărat, un curier trimes la Banul Mihalcea, lăsarea lor în părăsire de către Mihaĭ-Vodă şi negocierile acestuia cu Carlo Magno. Alba-Iulia, 1600, 23 Februar.

P. S. Vom 22 Februar, aus Weissenburg, anno 600. . . . . .

Wir sehen schier an, was wir Eur Mtt. aigentlihs gehorsambist schreiben sollen, denn es verkhert sich Alles uber Nacht.

Der Stoika ist noh hie, soll mit uns ziehen. Das verstehen wir dahin, das er auf uns aufmerkhen soll, ob wir mit Jemants tractiren, oder wer mit uns practicirt. Es darf Kheiner mit dem Andern schier reden frey, — allso untrausamb sein die Wallahen; und die Sibenbirger so dem Waida anhengig, auh niht guet Eur Mtt. Thäills sein.

Heutt hatt uns der Stoika vermeldt, die turkhisch Potschafft sey noh zu Temeschwär; der Herr Waida will sie zu Fogarasch hören. Der Cantzler solt hie warten und, wann sy khumbt, voran zu dem Herrn Waida gen Fagarasch ziehen: das wirt sein etwan wie alles Anders; wider mutirn.

Der Marini will und wirt noh zu Gutschi fort zu Eur Mtt.: vermaint vill Gehaimb mitzubringen; die werden sich, ehe er hinaus khombt, mehr als äinmal, sorgen wir, ändern; er hett Eur Mtt. besser hinnen dienen, bey uns, mogen; wir khomen in aber niht aufhalten, weill in der Waida zu Eur Mtt. abfertigt mit Credentz-Schreiben.

Der Stoika hatt gesstern zu Abend ohn unser Vorwissen zu dem Baan Michalitsch ein Currir abgeferttigt; villeiht wirt er den Baan Mihalitsch zu Wien wartten wöllen lassen, oder, da er am Herein Räsen wär, wider zurukh auf Wien beschaiden, das wir gern sehen, darmit Eur Mtt. im auh reht zuesprehen liess, wie Eur Mtt. es verstehen sollen, das, auf sovil Schreiben und Endbieten, der Herr Waida hab das Land fur Eur Mtt. eingenomben, er Ir jetzt niht cedirn wöll. Das habe bey Eur Mtt. in der Christenheith ein seltzsambes Ansehen, und urseche grosses Mistrauen.

Eur Mtt. haben uns herein verordent, zu dem Herrn Waida, alls assistent Rätt wie ers durh den Armin Peter begert hatt. Nun wir hie sein, so wissen wir nihts, er

consultirt nihts mit uns, statuirt Alles aignes Gefallens: es wär besser gewesen, Eur Mtt. hetten uns nie herein verordent alls dass wir per Segno und fur ein Schätten an der Wand gehalten werden, zu weniger Eur Mtt. Reputation. Gott wais wie es uns noh gehen wirt. Da Eur Mtt. niht jemands draussen haben, das die wallahisch Schrifft lesen khan, so wirt Eur Mtt., noh der Carlo Magno niht wissen was er schriftlih inn wallahischer Sprah mit sich hinauss hatt braht.

Da es aber drauss vertulmetscht wurde, so bitten wir Eur Mtt. allergehorsambist, uns Abschrifft oder das wallahisch Original selbst (welches noh besser wär) herein zur Nahrihtung khomben zu lassen: weill es der Herr Waida undterschriben, so wird nihts wider in drinn sein, sonder Alles zu seinem Vorthl sein geschriben worden; hoh von Nötten ists das wirs originaliter hierinn haben.

Der Marini der maint, der Herr Carlo Magno werde der Mainung sein, das er von dem Herrn Waida verstanden, alls wolt er Eur. Mtt. diss Land renunciiren. Aber Marini wills niht auf den sensum getulmatscht haben. Der Marini sagt auh, Herr Carlo Magno hab proponirt, Eur M. werden zufriden sein das neben Eur Mtt. Commissarien sein, Herrn Waida, Sohn und sein Muetter solten hie sein: das hatt der Herr Waida im auh belieben lassen; aber weitr auh nihts darvon geredt; und, da er Herr Waida auh bei dem beharret, so verstiend ers anderst niht, dann das sein Sohn in hie sollte repraesentirn und mit uns und andern wallahischen und sibenbirgischen Rätten das Land regirn. Eur Mtt. werden es allergnedigist befinden das alles das so der Marini hinaus bringen wirt, auh zu nihtem und zu Wasser werden wirt, und endtlih wirt er Herr Waida aus dem Land gar niht weihen; sonder sich, ye lenger, ye meher drinn stabiliren.

Vom 23 Februarii, Anno 1600.

Wir versuechen, auf alle Weeg, wie wir doch den Herrn Waida und seine intimos möhten zu Eur M. Verlangen disponirn und flectirn, sonderlih wie mir Ungnaden der Herr Petzen schreibt das der Herr Waida Irer Durchlaucht Ertzhertzogen Maximilliano das Gubernament cedirte; darvon Eur M. uns aber allergnedigist nihts bevelhen.

Derwegen wir den Stoika heut zu uns vermögt, mit im lang conversiert und inn des Marini Beisein im Stoika furgehalten, demnah schon inn der gantzen Christenheit erschollen und es Eur M. nie anderst darfier ex scriptis Vaivodae und seinen nunctiis verstanden alls das er Herr Waida fur Eur M. das Land hab eingenumben und wöllen Eur M. cedirn, jetz aber das contrarium erscheine und er Herr Waida das Land fur sich behalten und Eur M. gar draus schliessen wölle; das wirt ein ungleihen Verstand bey Eur M. und der Christenheith erwekhen, — das wir mit seinem Ratt, alls Eur M. und des Herr Waida treue Diener, verhietten wolten, wie wir in Stoika dann auh fur Eur M. treuen Diener hiellten.

Darauf er wider das alt Gesang angefangen: seines Herrn Herein-Zug und Wagnus exaggerirt, den Herrn Basta proditionis accusiert, und endtlih leutter gesagt, sein Herr werde sich dess Landts inn kheinerlei Weeg begeben, durhaus niht cedirn; er khens mit seinen Ehr niht thuen; wann er inn Wallahei geschlagen wurde, wo er hin wolt? Er hab ja Eur M. Sibenbirgen und Wallahei geben und sich selbst Eur M. mit beiden Landen, das sie im genuegsambe Gelts-Hulf schikhen, zu dienen, aber niht darumb die Länder aus den Händen zu lassen; und, da man in drauss treiben wolten, so wurde nihts Guets draus werden. Das ist nun abermal deutlih genueg geredt, und anders sich zu im niht zu versehen.

Wöllen im Eur M. niht mit Geltshulfen beispringen, — so mues er mit dem Turkhen Friden mahen; thuet ers niht und hett von Eur M. khein Hulf, so ubertzeiht in der Turkh und die Tartarn. Hatt uns ein wallahischen Brief zaigt (der villeiht erdiht sein mag), die Tartarn seyen niht gar zurukh inn die Tarttarei, sonder ligen nahend bei Constantinopl, am Schwartzen Möhr.

Er hatt uns vermant, wir sollen nur hinaus schreiben das der Herr Petztzen

MLXXVII.

Ştirĭ «gar frisch von mir vertrawten Orth aus Polen» ale archiducelui Maximilian, despre o pretinsă năvălire a lui Mihaĭ-Vodă în Polonia şi mişcarea ce se produce în regat, precum şi mărturisirile lui Walewski, unul din căpeteniile de Cazacĭ din Ardeal. 1600, înnainte de 18 Februar.

Nova in Poloniam allata fuere Michaëlem Walachiae Palatinum cum 40^m^ Moldaviam invasisse atque superasse, expulso Hieremia Woyvoda, profligatoque Zolkievio, campestri exercituum ductore, ita ut hic vix cun paucis in Kamieniecz evaserit. Unde subito per totam Poloniam trepidatio et in conventibus disceptatio orta fuerit, culpam in Austriacos transferentibus multis, quod provinciam regni Poloniae subreptum irent. Sed nec ab altera parte defuerunt qui contra contendebant. Si Moldavia regni Poloniae provincia sit, quorsum illic vexillum turcicum? Aut cur, praesentibus ezausis turcicis, tot Palatini Moldaviae in Polonia capite plexi fuerint? Utpote Thomssa, Iankula, Podkowa aliique? Vel cur Poloni illic capti, nimirum Wisniowieczki, Piasetzki et alii, per varia tormenta, Constantinopoli mortem oppetere coacti? Cur denique rex Sigismundus anno 1510 cum Bogdano Palatino Moldaviae pacta foederaque sanciendo, in eadem verba mutuo coniurarunt? Quod equidem a vasallo regis Poloniae fieri necesse nunquam fuisset. Verumtamen, his omnibus posthabitis, Cancellarius totis viribus hoc agit quo in hisce comitiis bellum adversus Michaelem decernatur. Quod ut facilius ei succedat, novas amicitias sibi adiungit atque duces Ostrovios, patrem [et filium?] cum castellano Cracoviensi sibi reconciliavit adiunxitque ut illorum opera, dum sibi usui erit, abutatur; atque postea, ubi voti compos factus fuerit, vicissim reiiciat contemnatque. O stupiditatem istorum principum, quamvis meorum consanguineorum, sed hanc machinam, spero, res sueticae ac livonicae, Deo volente, retardabunt. Nam Dux Carolus Pinaviam certo occupavit. Et Revalienses regis nostri milites intromittere recusarunt, optendentes se regno Sueciae parere. Michaël quoque, Palatinus Walachiae, nuncium suum, quendam Braneczki, ad Castellanum Cracoviensem miserat, offerendo illi amicitiam suam et vicinitatem bonam. Sed hic a Cancellario praeventus fuit.

Idem paucis diebus post.

Litterae huc allatae sunt nuper a Walewski quodam, 700 Kosakorum capitaneo e Transylvania, sub Michaële militante, ad patruum suum Aranowski in Polonia; quarum tenorem, cum vestra scire interesse arbitrare, hic subiungere volui.

Praemissa narratione de praelio, morte ac sepultura Cardinalis, ait: Facto praelio, Michael nobis Polonis (qui circiter 6^m^ hic sumus) stipendium trium mensium donavit. Pro quarto mense partem dedit, ut certi simus de servitio nostro. Praeterea victualia nobis, aequissimo praetio nobis solvenda, constituit. Nosque omnino sic liberaliter tractat, ut qui modo se Polonum esse dicat, statim munere aliquo ab eo donetur. Qui perseverare apud eum in servitio volunt, parata pecunia aluntur. Nobis capitaneis, seu(t) Rottmeistris, raro dies praeterit quin aliqua donet, aut vestes sericas, aut pelles praeciosas. Ad mensam una cum ipso sedemus, propinat nobis pro salute nostra, additis persaepe ducatis aureis, quos semper secum gerit ferculaque nobis porrigit aut pocula condiens. In summa, socium se nobis, non dominum repraesentat; nec deesse ei quod det. Nam 24 curruum thesaurum profligato Bathoreo adeptus est. Hac hyeme adhuc cum exercitu suo, quem aegre quiescere sinit, Temeswar aggredi constituit. Aestate Constantinopolim usque, Deo volente, excurrere, adiunctis sibi Cozacis Nisoviis, et qui penes Don inhabitant. Deliberavit quoque filiam suam alicui principi polono elocare ac filio e Polonia uxorem iungere. Ambitque regis Poloniae vasallus fieri ac homagium fidelitatis offert. Oratoribus Caesaris respondit se quidem fidem Suae Maiestati quoad vivet contra Turcam illaesam servaturum, Transylvaniam vero, quae militum suorum, ac praecipue Polonorum, sanguine acquisita sit, nemini concessurum. Oratores suos ad comitia polonica mittere decrevit. Saltem ut meliori loco

quam ante aliquot annos habeantur ac tractentur. A me quaesivit ubinum D. V. hoc tempore moretur; nam equum pulcre adornatum, cum decem vasis vini optimi, D. V^ae^ destinavit. Atque hoc unum rogavit, ut gratiam regis sibi D. Vestra consiliet. Datae in Torda, die 24 Decembris anno 1599.

Huc usque ille. Sed illud quoque scitote. Statim post obitum Cardinalis, Cancellarium, Curiae suae praefectum, Piaskowski, cum credentionalibus, ad Michaëlem ablegasse. Sed is propter militum divulgationes tum penetrare non potuit ac re infecta redire coactus fuit. Utut sit, certo tamen habere practicas inter eos non cessasse, quin immo apud Cancellarium iam obfirmatum esse, ubi Michaelem in Transylvaniam confirmatum animadverteret, illi omnes tres provincias: Transylvaniam, Walachiam et Moldaviam ultro offerre, hac lege ut vasallus ac feudatarius regni Poloniae sit. Ac Poloni vicissim eum contra quemvis hostem tueri ac defendere debebunt. Hieremiae autem Moldaviae Palatino, aliquot praefecturae in Polonia cum sufficientibus reditibus assignantur atque in hunc finem expectantur legati walahici in hisce comitiis: quatuor Poloni et duo Moldavi. Nec illud certe suspitione caret (uti contra scripsi) quod Michaël litteras ad castellanum cracoviensem et alios primates Polonos misit, offerendo amicitiam suam ac vicinitatem. Sed hec de illis sufficiant. In Polonia et Lithuania maximae inter proceres sunt discordiae. Palatinus Vilnensis cum castellano eodem acerrime pugnat de ducissa Sbicensi virgine, puppilla relicta ditissima, etc.

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

MLXXVIII.

Neuhäusel, 1600, 18 Februar. Pálffy către un vecin de comandă militară, arătînd că nu e adevărat zvonul despre trecerea sa la Mihaĭ-Vodă în Ardeal.

Wir Palffy. Wolgeborner Freyherr, liber Herr Nachbar, unnsern Grues. [Răspuns la două scrisorĭ.] Letzlich meldet er auch, er hab vernohmen, das ich an Statt des Michael Waida die sibenburgische Administration annehmen solle; welches aber der Herr nit glauben darff, das ich des römischen Kaysers Landt so liederlich verlassen und mich in Siebenbürgen begeben wolte. Und lobe den Herrn das er gleichwoll diesem nit Statt geben, das ich mein allergnedigsten Kayser und Herrn den Sackh fur die Thier werffen und dem Waida in Siebenburgen einen Fuessfall thun, oder aber mich under sein Jurisdiction begeben solte. Denn was wolt ich mich zeihen, das ich einen solchen hohen Potentaten, so doch ausser dessen in der gantzen Christenheit kein höchers Haubt nit ist, verlassen solte?! Will demnach dessen Dienst die Zeit meines Lebens umb keines Dienst Willen nit endern, sondern mich biss an mein letzts Endt, darin ich auferzogen bin, betragen unnd nach Vermugen dienen. Derowegen soll der Herr auch hinfuro nit glauben, das ich meln allergnedigisten Herrn verlassen und einem Andern dienen solt. Gott mit uns. Datum in Vywar, den 18 Februarii, anno 1600.

[Corespondența lui Pálffy cu Ibrahim e trimeasă la 24 Februar Împăratuluĭ de archiducele Mathias; f° 27-9.]

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Turcica*, 1600, Ianuar-Maiŭ, f° 25.)

MLXXIX.

Veneția, 1600, 18 Februar. Știrĭ din Veneția, despre planurile de înlocuire a luĭ Mihaĭ-Vodă și speranțele pretendentuluĭ Bogdan Sasul.

[Din Viena, știrĭ din 5, după altele din Cașovia, 22 Ianuar, că Mihaĭ-Vodă e gata a ceda Ardealul, că va merge Archiducele Maximilian, care a fost și chemat de

Împărat pentru aceasta,] sebene altri vogliono v'anderà per governatore il signor Palfi, dovendo condur seco una bellissima comitiva de gentilhuomini et altri capitani di valore. [Mihaĭ cere pentru paza sa contra multor duşmanĭ ce a căpătat prin luarea Ardealuluĭ un regiment de infanterie germană. Cred că i se va da, precum i se vor da şi banĭ. Basta e chemat stăruitor la Curte şi va merge înnaintea postuluĭ. — Dumineca sara, vin la Viena scrisorĭ din Constantinopol,] dicendosi che vi siano anco lettere a S. S. in favore di quel principe Moldavo che si trova quà incognito, con replicato officio che gli sia dato per moglie la figliuola di Giosuf-Bei, che ultimamente fù consacrata monaca nel Corpus Domini . . . . . .

(Ibid., ms. citat, f° 89.)

MLXXX.

Mihaĭ-Vodă catre nobiliĭ, şpaniĭ, viceşpaniĭ, juziĭ şi locuitoriĭ comitatuluĭ Doboka, despre censul lor ce e încă neplătit. Alba-Iulia, 1600, 18 Februar.

Michael, etc.

Mywel hogy imar az Zenth Marton napya el haladott, mellyre az dezmaknak arendayatt az orzagnak regteol fogjwa valo constitutioia zerenth mindeneknek zekeshelyekre fogyattkozas nelkül be kellet volna zolgaltáttny; erteonk penig sokakatt kik nem gondolwan az orzagynak vegezesewel nem hogy arra az napra az my igaz ieowedelmünket be zolgaltattak es megh fizettek volna, de seott inkab mind tawaly es eleobby restantiak is volnanak nemellyeknel, mellyet mod nelkül walo halogatasokkal mind az ẅdeoigh sem fyzettek volna megh az mytarhazunknak nagy fogyattkozasara. Hadgiuk azert ty nektek es paranchyolliuk ereossen, hogy az my arendatorunknak vagy emberenek requisitioiara az my lewelünk latwan zeket sem warwan mindgyarast ky mennyetek es walahol affele restantiakat talaltak akar mostanyak akar eleobyek legyenek az orzagy wegezese zerinth semmy tilalommal nem gondolwan diclassal be zolgaltassatok; azzonkeppen az ky arendayarollewelet masara nem adna. Erre pedig teob paranchyolattunkat ne waryatok. Hogy ha kyt pedigh az my ieowedelmunknek be zolgaltatasaban ellenetek hatalmasul ellenkezneonek azzokat mindgyarast directorunk ellenhiatok my eleonkbe teoruenyre nyolczad napra bizonyossa tewen eoket, hogy vagy leznek jelen az napon awagy nem, de my az jelen leweo felnek teoruynt es igazat zolgaltatnunk; kiknek mind az altal neweket chielekedetekett is es helyett my nekünk az ty hititeok zerinth megh iryatok. Secus non facturi. Praesentibus perlectis, exhibenti restitutis. Datum Albae-Iuliae, die 18 mensis Februarii, anno Domini 1600.

Pentru că ziua luĭ Sf. Martin a trecut, cînd ar fi trebuit să răspundem arenda dijmelor fără lipsă la fiecare capitală — după constituţia veche a ţereĭ; aflăm însă de mulţĭ, cari, negîndindu-se la hotărîrea ţerii, nu numaĭ că pe ziua aceia nu ni-aŭ trimes şi nu ni-aŭ plătit venitul nostru adevărat, dar încă ar fi rămăşiţe din anul trecut şi de maĭ înnainte la unĭi; pe care cu prelungirĭ fără samă nu le-ar fi plătit nicĭ până acuma, spre paguba Caseĭ noastre. Vă poruncim deci hotărît, ca, la cererea arendaşuluĭ saŭ omuluĭ nostru, văzînd scrisoarea noastră, neaşteptînd nimic maĭ mult, îndată să ieşiţĭ şi, unde veţĭ găsl astfel de rămăşiţe, fie de acum, orĭ d'înnainte, fără să vă gîndiţĭ la vre-o pedeapsă, după hotărîrea ţerii, să le strîngeţĭ; asemenea şi acela care nu arată hîrtie despre arendă. Pentru asta maĭ multă poruncă să nu aşteptaţĭ. Cine se vor împotrivi la răspunderea dării noastre, pe aceia să-ĭ chemaţĭ îndată înnaintea omuluĭ nostru şi înnaintea noastră la judecată în opt zile, asigurîndu-ĭ, că, orĭ vor fi de faţă orĭ nu, dar li se va face judecată şi dreptate. Ale cărora nume, purtare şi loc, pe credinţa voastră, ni le veţĭ scrie.

(Bistriţa, *Stadtarchiv, Kopialbuch,* III, f° 48 V°.)

MLXXXI.

Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, pentru un negustor. Alba-Iulia, 1600, 19 Februar.

Michael, etc.

Barcer Kronnar neweö kereskedeö ember talaltt megh minkett keönieörgese

altall jelentven aztt, hogy mikoron ualami marhavall azon az Bezterczey uamon ieött uolna altall, akoron annak az marhanak az uamiatt megh nem atta wolna, hanem adossa maratt uele, mely marhatt ez minapiban az mi ide Erdelben walo be jeöwetelẅnkoron egi pinz nelkẅl mind eli weöttek uolna teölle es igy maratt nagy karba, Keönieörge azon mi nekẅnk, hogy nektek irnank feleole, hogy megh engednetek neki annak az ell weött marhanak az uamiath kiwel tartoznek. Hadgiuk azertt igy lewen a dologh es ha megh bizoniultatik hogi az az marha kinek az uamiatt megh nem atta uolna egi pinz nelkẅl teölle ell ueöttek uolna, tehatt megh engedgietek tẅ is annak az uamiatt megh ne wegietek rayta. Secus non facturi. Datum Albae-Iuliae, 19 die Februarii anno 1600.

Un negustor cu numele Barcer Kronnar a venit la noĭ cu rugăminte, spunîndu-ni că, venind prin vama de la Bistriţa cu niște vite, n'ar fi dat atuncea vama vitelor, ci ar fi rămas dator, și acele vite i le-ar fi luat în zilele acestea, cînd am venit în Ardeal, fără nicĭ un ban, și așa a rămas în mare pagubă. S'a rugat nouă că să-ĭ scriem despre asta, ca să-ĭ lăsaţĭ vama acelora vite luate. Fiind așa lucrul, vă poruncim ca, dacă se va adeveri că vitele acelea pentru care nu a plătit vamă, i-aŭ fost luate fără nicĭ un ban, atuncea să-ĭ lăsaţĭ și voĭ vama.

(*Ibid.*, Szádeczky, pp. 331-2, nº LXXXI.)

MLXXXII.

Alba-Iulia, 1600, 19 Februar. Comisariĭ către Împărat, despre mînia luĭ Mihaĭ-Vodă la primirea răspunsuluĭ imperial și politica Voevoduluĭ față de Casa de Austria.

. . . . Wass wir fur ein ubele und abscheuchliche Audienz den sibenzehenden diss bey dem Herrn Waida gehabt, und wie schmertzlih wir die empfunden, dass vernemben Eur M. auss diser unserer gehorsambisten Relation von demselben datto [1]; wundschten gehorsambst das wir darmit Eur Mätt niht behölligen dörffen.

Ob wir nun woll auf ein solchen Process bey uns endschlossen gewest, bis auf des Herrn Pezzen und mehrer Herrn Commissarien, deren Eur M. den Herrn Waida vertrösten, Ankhunfft, weiter umb khein Audienz bey im, inn Ansehung dergleihen unerduldliher Exorbitanzen antzuhalten, sonder nur per tertias personas mit im zu handlen, oder schrifftlich was uns von Eur Mät. anbevolchen ist, an in zu bringen, dann der gleihen Wort wider Eur Mät. Reputation und Hoheith weitter anzuhören uns unmüglih wurde sein, jedoh, weill wir, allspaldt nah gehabter Audienz, auf unser durh den Marini und Stoika gethane Antung, gemerkht das in sein so gantz ungeursachts Furbrechen gereut, und er Herr Waida uns eher Ursach und Andeüttung geben, zu im wider zu khumben, alls wir drumb angehalten, und sich auh endschuldigt, es sey sein Mäinung die niht gewest (wie wirs verstehen wöllen), Eur Mät. inn dem Wenigisten zu offendirn, — so haben wir gleih auh mit im dissimuliren miessen, und sein heut, den 19, Vormittag, wider bey im erschinnen und in wie ein Hand umbkhert gefunden, und, wie er den 17 alle rauh, furioso und unhaltig gewest, allso hatt er endgegen heut diemüettig, devotissimo gegen Eur Mät. sich vermerkhen lassen. Da in auh die Cholera wider ubergangen, so hatt er sy nur auf den Herrn Basta ausgeschutt: von dem khan er nihts hören, gedulden noh ubertragen; will auch inn Khriegs, noh Fridts Zeiten mit im nihts zu tractirn und zu conferiren haben; diss hatt uns auh der Stoika, sider er khumben, zum Öfftern widerholt. Aufangs, allss er Herr Waida sich zur Audienz gesetzt, hatt er sich allspaldt, ehe wir angefangen zu reden, selbst endschuldigt, was furgeloffen wär, sey von im niht arg gemeint gewesen, sondern auf die Ministros, sonderlih auf den Herrn Basta; so hab er auh Eur Mät. responsum niht reht verstanden gehabt.

Wir haben im furgebraht, unss sey schmertzlih furkhumben, das er auss dem responso ertzwingen wöllen, alls wolten sich Eur Mät. von im absundern, sich seiner endschlagen und gleichsamb seine Dienst niht mehr begern; das doh Eur Mät. nie inn

1) Probabil partea întăiŭ din nº de la «13 Februar».

ire Gedankhen wär khomben. Druber der Herr Waida sich etliher scharffen Wort vernemben lassen, die inn der Statt schon ausbrohen sein und darfur gehalten werde, alls sey alle Tractation und guetter Verstand zwischen Eur Mät. und im zerstossen; darob sich Eurer Mät. und seine wissentlihe und haimblihe Feind erfreyen und inen einbilden, wann er nur von Eur Mät. destacchirt sey, so wissen sy schon iren Sachen ein Remedium zu finden.

Er hatt mit vill Wortten und Beteurungen sich erkhlärt, er wöll lebendig und tod von Eur Mät. sich niht absundern, woll Eur Mätt. bis in sein Tod treülich dienen; er gewart allein Eur Mät. Clemenz und Gnad, der Gestalt, das er und seine Khinder gegen seinen so grossen, ansehlihen Diensten, die er zum Höhsten alltzeit offerirt und antzeuht, sich derselben niht allein selbst rhuemben möge, sondern auh andere Ursach gewunnen, wenn sie Eur Mätt. Clemenz und Gratiam gegen im vernemben und hören werden (darundter er Herr Waida nun nur die Confirmation seiner Person inn dem Land versteth und andeutt, sie auh inn Eur Mät. Dienst sich desto getrösster begeben und derselbigen sich undterwerffen werden.

Diss Land hab er Herr Waida inn Eur Mät. Namben erobert, und hatt nie gedaht das er es von Eur Mätt. begern wolt; allein hab ers von dess Herrn Bassta wegen gethan, der in verlassen, im khein Beistand gelösst: der sey sein Feind, auh Eur Mät. niht treu. Dieweill er in dann niht trauen darf inn der Nahparschafft, so beger er von Eur Mät. den Erbbrief fur sich und sein Sohn auf diss Land; er hab dem Herrn Basta vill nohgesehen, von Eur Mät., darnah auch des Herrn Zäggels wegen, der altzeit seinen Leutten alle Lieb und Ehr erzäigt hab. Alle sein Beschwär gehe nur uber den Herrn Bassta; und das Eur Mätt. khein Demonstration wider in thuen, — das schmertz in auh.

Weill er so vill uber den Herrn Basta khlagt, so haben wir gleih Ursach genumben den Herrn Waida zu fragen: ob der Herr was wusste in specie wider in, Herrn Basta, inn dem er Eur Mt. untreülih gedient und in offendirt hett, uns solches zu eröffnen. Woll hetten wir verstanden das der Herr Waida und seine undterschidlihe Gesanten ein Verdaht auf in hetten, alss solte er etlih tausend Ducatten vom Cardinal genomben haben; ob doch der Herr Waida was gewisser darvon wisse, so wolt ers uns niht verhaltten; sonst möht im, Herrn Basta, auh woll unreht geschehen. Darauf der Waida geantwort, er sey selbst niht darbei gewest, noh gesehen, ob er die sovil 100[0] Ducatten angenomben; aber an der grossen Vertreüligkheit so zwischen dem Herrn Basta und dem Cornisch gewest ist, und das sie sich verglihen das der Basta den Herrn Waida niht helffen soll, khundten wir woll merkhen das er was wirt von dem Cardinal genomben haben: dass ist nun bei uns Fundaments, nach Beweises niht genueg das in Herrn Waida der Herr Basta verratten sollt haben, darumben er so harrt bey Eur M. umb iusticia wider den Herrn Basta anhelt.

Wass nun sein Herrn Waida Begern: im das Land und sein Sohn confirmirt zu werden, antrifft, da haben wir im angebraht, der Herr Waida wiss, er hab das Land auf Eur M. Namben eingenomben, Eur Majestät schweren gemaht. Da khönnen Eur M. auh niht fur sich selbs handln, noh sich endschliessen, ohn ein Landtag, darmit es niht ein Ansehen hab das Eur M. was wider dem Landsbrauh furnemben woltten. Das bedarf nun weitterer Handlung und Vergleihung; dartzue wurden Eur Mätt. meher Commissarios; und auh den Herrn Pezzen mit mehrern Resolution inn Khurtz herein senden; der Herr Waida wolt sich etwas gedulden, und inn Eur Mätt. drumben khein Mistrauen setzen. Eur M. meinens dem Herrn Waida so woll zu Guettem alls Ir selbst, und darmit das Land demneht erhaltten und vor gefehrliher Aufruhr, die dergleihen ungewöhnliche Neurung und Veranderung ursachen möchten, verhietet werde. Daruber er sich was zu Friden geben, und wir weiter inn in niht dringen khönen, weill in Eur M. auf mehrere Gesante und weitleifigere des Herrn Pezzens Instruction weisen. Er Herr Waida hatt inn diser Audienz der drei Punkht, die er inn der vorgesstrigen so ungestiemb urgirt: Eur M. solten sich erclären ob sie im und seinem Sohn diss Land verschreiben wöllen,

ob sie in mit genuegsamber Geltshulf beizuprengen gedaht sein, und, da Eines noh das Ander bey Eur M. nit zu erhalten, das sy in seines Juraments ledig zellen. Allein hatt er angehalten Eur M. hinaus zu schreiben, das sie den Herrn dr. Pezzen mit mehrerm Verordnungen und Gelt balt herein Eur M. schreibenn, noh wolten expedirn.

Eurer Khey. M. allergnedigistem Bevelich nah, wär uns nihts liebers dann das wir den Herrn Waida, inn Mittls bis der Herr Petz khombt, zu Eur M. allergnedigisten Verlangen inn Ainem und Anderem disponirn und flectirn khönten; aber, weill er so exacerbirt ist und im noh von Eur M. khein extraordinari Presend, noch das an den hundert tausend Tallern austendig Gelt, noch maioris dignitatis tituli zuekhomben sein, und er kheine Vertrösstungen niht mehr, vill weniger die im höhst zuwider albereit angedeutte Cession mit Geduld anhören will, so will nicht ratsamb sein, bis nicht Eur M. mehrere Resolution, Gewissheit und von im gesuchte, doh nur etliher Massen zuegegebene Satisfaction herein gelangt, vergeblih im mehrers zu Unmueth, Ungeduld, Schwirigkheit und Verbitterung zu commovirn, noh im zu seiner scharffen Wort exorbitans Ursach zu geben.

Alles was er Herr Waida hie aus geschriben, und was seine Gesanten hinn und draussen, das er cedirn will, furgeben, dass will er niht gestehen, und seine Gesanten vor im und sonst auch niht; so wir doh so warhafftige Leut alls sie nimer meher sein und sie hinn von uns und daussen von Eur M. Herrn Rätten können stattlih uberwisen werden. Dass sein böse geschrauffte und gefehrlihe Handlungen, die uns schmertz- und bekhumberlih, und also furkhomben, das wir uns lieber weit darvon zu sein wundscheten. Eur Khey. M. allergnedigste Intention wären mit dem Höhsten gefurdert und der Herr Waida von villen ungleihen Gedankhen, untzeitigen Begern und angedroeter Alienation abgehalten worden, da im bald anfangs, noh in der Victori, zur Congratulation und mit dem ubrigem ausstehendem Gelt begegnet worden wär; das es nun niht geschehen, und sovil Inconvenienzen, und das man so weit noh von der gehofften Cession ist, daraus ervolgt, und noh mehrere zu besorgen sein; dessen wirt uns Eur Khey. M., alls ein gerehter, unser allergnedigister Kheyser und Herr, die Schuld niht zuemessen, dann an unserm allergehorsambisten Sollicitirn hetts niht gemanglt. Uns hatt der Herr Waida, umb unser Guetachter gefragt, wann die Tirkhen mit der Fahnen und den Verehrungen khomben und das iuramentum von im begern werden, was er inen andworten sollen. Dass haben wir nun zu seiner Discretion und langen seiner Erfahrenheit mit den Turkhen zu handlen gestölt; jedoh geratten, er soll furgeben er wisse das dem turkhischen Khayser fasst gedient wär ein Friden zwischen Eur M. und im zu handlen und zu schliessen; darinn wolt er sich gern bemühen. Damit aber er bey Eur M. niht, da er dem turkhischen Khayser das Jurament praestirte, inn ein Verdaht und Misstrauen khömb, und Eur M. sich im weiter inn der Fridshandlung niht vertrauten so sähe in fur ratsamb an jetz das Jurament einzustöllen, bis der turkhisch Khaiser sähe wie sich die Fridshandlung wolt anlassen. Er Herr Waida hatt uns niht gar missfallen lassen; doh ist er dahin gangen, wir sollen nur bey Eur M. sollicitirn das der Herr Pezzen mit guettem gewerlihen Beschäid (den er nur auf seine und seines Sohns in Land Confirmation deut), auh Gelt und Wehrn bald herein khomb; er wiss schon wie er mit dem Tirkhen tractirn soll.

Der Tarttarn halben, haben wir bei diser Audientz nihts gemeldt, denn er Herr Waida hatt furgeben, er wolt inn sein Khirhen, zu seinem Gottes-Dienst, sich verfiegen: dahin er doh niht gangen, sonder dem Taranofskhi, polnischen Gesanten, in die drei Stund lang Audienz geben; des Tartars halben isst noh nihts versaumbt.

Zum Abschid hatt er sich gar höflih, wie es die wallahisch Gewonheit zuegibt, ertzaigt, und Vill treues und guets gegen Eur. M. erbotten; endtlih mit dem geschlossen, er halt Eur M. fur sein Vatter und Muetter, vertrau und bevelhe sich mit seinem Sohn inn Eur M. Clemenz, Gnad und Protection. Gott behiet das er wider Eur M. oder mit uns ubel zufriden sein solte. Diser zwo undterschidliher Beschaffenheit furgeloffne Audienzen ziehen mit sich und geben zu argwonen, das er mit dem ersten Ungestiemb Eur

M. er Herr Waida inn seine postulata mit angedeitter Fridmahung mit dem Turkhen gleichsamb schrekhen, nöttigen und mit der Andern glimpflih und beschädenlih zu seiner Begern Concession miris verborum illecebris hatt bewegen wöllen. Von dem Turkhen mag er furgeben was er will, aber wir wissen auh woll was die Turkhen an im begern, das er inen gewiss niht wirt bewilligen: nemblih Brailo, Giorgiovo, welche zwai Ort an Thönä ligen, und Lippa, auch Jenneö, welche Ortt zwen Päss inn das Land sein; niht weniger wil der Turkh auh Lugasch und Caransebesch haben. Gleich alls wir von im abscheiden wöllen, hatt er uns auh ankhundt, er wolt den 21 diss nah Fogarasch verraisen und auf die Crhonstatt; dorthin sollten wir uns auf verfiegen, im ein Tag oder zwei naher räisen. Welchem wir allso nahkhomben miessen . . . . . .

(Viena, *H., H. u. Staatsarchiv*, f° 39-43; regest în Szádeczky, p. 484.)

MLXXXIII.

Rabuss către archiducele Maximilian, despre soliile venite la Mihaĭ-Vodă, scrisorile găsite ale cardinalului Báthory, trimeşiĭ Domnuluĭ la Praga, ş. a. Viena, 1600, 19 Februar.

. . . . Gnedigster Fürsst unnd Herr. In den sibenbürgischen Sachen hat *sich bisshero anderss nichts verloffen*, alss das herauss geschrieben wierdt, das bei *dem Mihal Waida drey Potschafften* sein sollen: die türggische, die polnische unnd die moldauische; was aber ihr Tractation unnd Werbung ist, das khan man noch nicht wissen. One Zweiffel wierdt ine bei so beschaffenen Sachen jede Parthey an sich zihen wöllen. Sonsten hat gemelter Waida etliche hungrische Schreiben an den Cardinal Bathori, von underschiedlichen Personen aussgangen, heraussgeschikht; darinnen wierdt dem Cardinal nit allain der fertige Aufstandt unnd Tumult in Römischen Reich wider die Spanier aussfuërlich unnd umbständlich angedeüt, sonder auch Ihr Khey. Mtt. zum Höchsten unnd Schmächlichsten an Ihrer Hochhait angriffen unnd er Cardinal daneben zum Aufstandt unnd Neuerung vermahnt; mit disem Anhang, er solte bei so ublem Standt, nit allain Wardein, sonder auch gantz Ober-Hungern, von Ihr Mtt. begeren unnd der ungetzweiffleten Hoffnung sein, er werde, nit allain diss, sonder vill ain mehrers Ihr Mtt. abkurtzen khünen; dann die Spanier, in funftzig taussent starkh, wärn berait von den teütschen Furssten biss aufs Haupt erlegt, Ihr Mtt. des Khaiserthumbs gantz unnd gar entsetzt unnd an dero Statt der Khunig aus Dennenmarkh zu diesser Hocheit von den Catholischen und Luterischen erhebt worden; unnd dergleichen Sachen vill mehr. Etliche haben ihre Namen underschrieben, Etliche nicht: der Furnembist aber under diesen ist der Kowatschi Mathias. Für mein Person khenne ich in gleichwoll nicht, wierdt aber woll zu erfragen sein.

Die wallachische Potschafft ist von Prag wider alher gelangt, unnd hat der Jünger alsbaldt wöllen auff der Post nach Sibenbürgen. Mann hat ine aber mit Vleiss drei Tag aufgehalten, auss diessen Ursachen, damit der Caspar Malik mit Ihr Mtt. Schreiben an den Herrn Ungnaden umb drei Tag eher hinein khomben khundte. Es hat den wallachischen Abgesandten dasselbig nicht wenig geschmertzt; dann er den Possten woll gemerkht. Der Ander zeicht per Gutschi hinnach. Sovil ich an vertrauten Orten vernemben khunen, sindt Ihr Mtt. mit inen nit allerdings wol zufrieden; dahero sie auch mit schlechter Satisfaction abgefertigt worden.

Des dr. Petzen erwart man alhie täglich; der soll die khaiserliche Resolution mit sich bringen in Transylvanicis unnd neben dem Palfi, do ime anderst die Conditiones annemblich sein werden, hinein zihen. Trag aber Sorg, sie werden wenig ausrichten, bringen sie anderst nichts als Wortt unnd Papier hinein . . . . . .

Des Ibrahim, Obristen-Vizirs, Kihaia ist Bassa zu Offen worden; der tractirt mit Herrn Palfi umb den Fried; wierdt darfür gehalten, es sei allain darauf angesehen, weil der Winter fast fürüber und die Freibeitter nun mehr werden straiffen khünen, damit

solcher Straiff verhiet wurde. [Lipsă de bani.] Und ist niemoln auff den Granitzen so übl gestanden alls eben jetzunder . . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

MLXXXIV.

Alba-Iulia, 1600, 20 Februar. Mihaĭ Székely către Împărat, despre felul cum s'ar cuveni să se negocieze cu Mihaĭ-Vodă.

. . . . Dieweyll ih von Anfangh der siebenwyrgerischen Sahen halber ih Eur R. Khey. M. als dero unwyrdigister und wenigister Diener, des was ih vernumen hab khinen, alle Mall, meinem treuen Aidts-Pfliht nah, zuegeschryben hab, darneben auh was ih, meinem Einfelt nah, vermainth hab das khunfftig darauss endtstehen mehte, auh zu wissen gethan hab, isth laider hietz gleyh am Treffen: wer das geratten hat, das man ime das Presenth niht schickhen soll, seine Gesanten, den Ban Mihalce und Ztoyka, abfertigen, ehe der Herr Carolo Magno hinauss khumbth, der hatt niht woll geratten; dan, alssbaldth der Stoyka alher anckhumben isth, isth er tholl und unsenig worden. Des alles hatt man mit einem Shlehten praecavieren khinen und isth ein bester Brauh das was man mit einem Shlehten wenden khineth, undterlassen thueth, sonder mit zehenfehen Schaden des letzlih remedieren muess; ja, wen nur wider zu bringen were. Ih hab den Herrn Barvitio das ih mit Warheyth von warhafftigen Leytten hab mugen erfaren, weyttleyffig geschryben, damith ih Eur R. K. M. vyll Schreyben niht behellige.

Mit ein solihen Man als der Mihal Vayda miesth man meines ainfeltigen Bedunckhen nah andersth procedieren, zu Zeit mit Guettem, und neben denselben ime das auh zu versteen geben, was an ime selbsth reht und billih isth. Dan er isth ein hohtragner Man: alta petit, der wegen musth man ime von grossen Sagen doh niht zuesagen.; hindter das meht mier (?) in haben wie man welt. Dan ehr will nuer hoh gehalten, hohen Tyttl haben, seinem Sun hoh verheyraten, so woll sein Dahter, und mit solihen Sahen die Eur R. K. M. nihts gestiende und ime zum allen Eur R. K. M. allergenedigisten Willen zu bringen were, soll man remedia brauhen. Wie dan bissher, alls vyll ih syh, Als contrarium isth, und besorge das alle die Hofnungh die ih von ime khabt hab, werde Als das Widerspyll sein. Ih bit Eur R. K. M. umb Gottes Barmhertzickheyth Willen, Eur R. K. M. wolle den Herrn Dr. Pezzen die Vererungh, so ime destiniert isth worden, das Gelth, so ime schuldigh ist, heraus befedern und das man ime mit Reden, mit Schreyben nicht Anratzungh gebe. Dann, alss war Gott lebth, wyr selbsth verderbenss, und die Boyeren die in Sibenwyrgen vill khrefftigh sein werden, die sein auh hindter ime. Herr, der tyrkhisch Kheyser auh wieder heuttigh Evangely: si procidens adoraveris me, hec omnia tibi dabo, die Poln aber sy wellen ime zuegeben Moldau einzunemen; Ime und allen sein Nohkhumen erblih zu verschreyben. Thyrckhisch Keyser schickhth ime Vererungen; von Eur R. K. M. khumbth nihts. Tyrckisch Kheyser, Poln, die Boyaren, die ligen ime Tagh und Naht in Ohren, und verheben in: wo des Romischen Kheysers Vererung isth, das er ime umb seine treu Diensth geschickhth, undt mer andere Sahen; die man heren muessen. Ih, als Eur R. K. M. allerundterthenigister, gehorsamister und geringister Diener, bit umb die Barmhertzickheyth Gottes mir mein Schreyben verzeihen; aber wierdth nah auf mein einfeltige Schreyben gedenckhen, die ih schreyben hab; dan ess hatt ein siehs Ansehen, und noh ein ublern Aussgangh; dann diser Mihal Vayda isth ein unbestendiger Man. Dartzue hatt von denen Ortten, wie aber vermeldth, grosse Anfehtungen, grosse Zuesagungen; wen man aber von Hof herein schreybt, da begertt man von ime nuer Cession — das ime gar hoh zu wider isth; der weyll ehr darneben khein Hylff, noh Vertrestungh syht. Die Cession ware leyt von ime zu haben, wan er nuer auf wy zu hoffen und syh zu getresten hette. Eur R. K. M.

mit aller Notturfft und gewehrlihen Beschaid bald heraïn khomb und Alles zu Ortt und End bringe.

Wir haben im auh zu verstehen geben, der Herr Waida hab von Eur M. commissarios begert, die im mit iren Rätten assistirn solten; da seyen wir, nun man frag uns umb nihts, wir wissen von nihtem, und wissen gleih niht was wir hie mahen. Das hatt Stoika mit dem abgeläint, alldieweil der Herr Waida inn seinem Begern niht contentirt wirt, und der Herr Petztzen niht khombt, alls lang werde es Alles anstehen und wir umb nihts gefragt werden; wir sollen nur schreiben das bald von Eur M. mit guetter Andtwort und Gelt der Herr Petztzen khomb. Das sei vonnötten: uber drei Wohen khan er Herr Waida die Turkhen niht auftziehen, sonder er mues inen schweren, oder, da er Gelt hett von Eur Mtt., mit dem Turkhen khriegen.

Er wöll die türkisch Potschafft inn die Wallahei, zu seinem Sohn (den er niht meher Petraschco, sonder Nicolaum nennet) schikhen, das er den Fanen empfahe und in bis von Eur Mt. die endhoffte Resolution khombt, mit Wortten aufhalte.

Wass wir nun weiter thuen khönnen oder sollen, das ermessen Eur K. M. allergnedigist selbst: da wir thuen dörffen, wären wir lieber zurukh zogen, alls den vergeblihen Uncossten mit Eur M. und unserer Verkhleinerung zu fieren; aber wir miessen Eur M. allergnedigissten weittern Resolution gehorsambist erwartten.

Wir haben den Stoika woll angedeut, wir sorgen er wirt das Land im und Eur M. verliren, wenn er sich von Eur M. absundern und Eur M. Hulf sich endschlagen wirt; denn es sehen in weder die Pollakhen, Moldauer, noh Sibenbirger gern im Land; es darf ein gefahrlihe Aufruhr geschehen und ausländische Feind auh sich darbei befinden. Aber da sagt und furht man sich vor niemandts: es wirt Alles inn Wind geschlagen.

Wir sorgen uns eines gefährlihen Aufstandts; allsbald die Sibenbirger werden merkhen das Eur M. excludirt wirdt, so werden sie, die Sibenbirger, andere Practiken anheben. Wie sy dann uns zu verstehen geben, wann Eur M. nur mit wenig Tausend Man gen Sila[1], undter das Gebierg, antziehen liessen, so woltten sie all Eur M. zuefallen. Denen ist aber auh niht noh reht zu trauen: den Sigismundum hetten sie am Liebsten, und er darf noh auch woll wider inn das Spill geratten.

Weill sich der Waida uber die Massen gegen dem Carlo Magno ertzirnt, wie er im von Irer Durchlaucht Ertzhertzogen Maximillian gesagt hatt, so haben wir auh kheine Meldung darvon, weder vor dem Waida, den 17 und 19 diss, denn er zum Spötlihisten und Schimpflihisten wider darvon geredt hett, noh heut vor dem Stoika melden wöllen.

Hiemit schliessen wir Eurer Kh. Mätt gehorsambist ein, des Cornisch Gaspar Attestation wider den Botschkai. . . . . .

(Ibid., f° 19-22; regest în Szádeczky, pp. 487-8, n° 104-5.)

MXCIII.

Vischer către archiducele Maximilian, despre licențiarea solieĭ luĭ Mihaĭ-Vodă și plecarea apropiată a d-ruluĭ Pezzen către Domn. Pilsen, 1600, 22 Februar.

. . . . Ir Mtt. fürgehabte Rais ist abermals lenger aufgeschoben; der Ursachen ich mich mit der Frauen Trautsonin widerumb nach Pilsen verfüget und gestern alher gelangt bin. Hie entzwischen ist die wallachische Potschafft mit ainer solchen Resolution von Ir Mt. abgefertigt worden, dass der Weida Irer Mtt. die sibenbürgischen Lande gegen einer andern billichen Recompens abtretten und einraumen solle. Und haben Ir Mtt. gedachtem Weida vor wenig Tagen durch die zipserisch Cammer

1) Zilah, Zălaŭ.

50m Taller richtig machen lassen. Wessen nun er Weida gegen Irer Mtt. gesinnet, haben Eur Fr. D. auss beygefügten des Caroli Magni Schreyben mit Mehrern zu vernemben. Wan nun alle Sachen zu beden Thailen werden richtig sein, wirt man mit Eur Fr. Drh. des Gubernaments wegen tractirn lassen. Der Verzug ist verdrieslich.

Herr Dr. Petz wirdt inner wenig Tagen von Ir Mtt. zum Weida abgefertigt werden.

Ir Mtt. differirn die Resolution in der tyrolischen Cession-Sach von ainer Zeit zu der Andern; das sibenbürgische Wesen verhindert vill: ist mir laidt das Eur F. D. wider Verhoffen so lang aufgezogen werden. Herr Trautson hat widerumb Anmahnung gethan; darauff Ir Mtt. geantwortet, Sy erwarten ainer Sachen, ohn welche Sy sich nit resolvirn khinen. Geben gleichwoll die Vertrösstung auf khurze Zeit. . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

MXCIV.

Alba-Iulia, 1600, 23 Februar. Ungnad către Barvitius, despre nemulțămirea lui cu Mihaĭ-Vodă, cu Basta și cu rolul ce joacă în Ardeal.

[Mallikh i-a adus la 15 scrisoarea din 3.]

Weill nun der Herr Waivoda ad alta voce selbst sagt, er wöll ehe sein Khopf verlirn, ehe er weichen und cedirn wöll, so sihe ich niht was wir, oder der Herr Petztzen, vill hinn fur Ir Mtt., praecisa omni spe, rihten werden, unnd wär besser gewesst, wir wären nie herein verordent worden.

Wir haben den 17 diss ein erschrekhlihe Audienz bey dem Waivoda gehabt, das wir lieber von im in ein tieffen Thurn wärn geworffen worden, allss so wider Ir Mtt. verähtliche Wörter zue hören. Den 19 hatt ers wider leniren wöllen, dass Ubrig findt mein Herr in relationibus.

Ich erfrey mih gehorsambist das Ir Mtt. allergnedigist mit meinem Eyffer und Muhe zufriden sein, und bedenkh mich das mein Herr meiner bey Irer Mtt. im Besten gehorsambist eingedenkh ist. Der Herr lass mich im weitter bevelchen sein, — bitt ich dienstlih

Der Herr Basta hatt mir gross Unrehts gethan, und soll mirs billich abtragen.

[De mîna lui Ungnad, ca P. S.]

Mein Herr möht nah disem ein Ziffer fur Ir Mtt. emphachen; die wirdt der Herr an sein Ort zu vertrauen wissen; weil mir kheine herein khombt, so muess ich mich gleih diser gebrauhen.

Der Baculus hatt den Longum auh im Verdaht, aber ih weiss niht warumb. Bifrons hatt sein Khurzweil mit dem Longo, wie der Herr Magno Carlo weis; aber ih wäiss im nichts ungleihs zu bezeichen.

Den Herrn Basta vollen wir in[1] . . . nemen, man her zëihens; darzue, zu den andern caracteribus. Mann wil niht aller Orten draussen mit meiner Particularitet und Prolixitet zufrieden sein; aber ih wäiss, Ir Mtt. wollen Alles wissen; der Herr helff mich entschuldigen an geherigen Orten.

Ir Khey. Mtt. werden mir armen allergehorsambisten Diener auh etwan mit besserer Warnung allergnedigist begnaden, Magnificenciae Vestrae intercessione et favore.

Der Marini hatt hie besser gedient Ir Mtt. bei unss alls draussen; ehe er hierauss con i suoi funci *(sic)* khumbt, so wirdt sihs 100-mal verändert haben.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica,* 1600, II, fo 16-7.)

---

1) Cuvînt cifrat, ce nu se poate dezlega. În pasagiul precedent, «Bifrons» e Mihaĭ; «Baculus» și «Lupus» nu se pot identifica.

MXCV.

Dr. Pezzen către «der Röm. Khay. Mtt. Herrn Gehaimben Räthen zu aignen Hand», despre darurile ce așteaptă pentru a le duce lui Mihaĭ-Vodă. Praga, 1600, 23 Februar.

. . . . Erindere Eur Gnaden ich dass alhier bisshero wenig verriht und ausser meiner Privat-Sachen Alles in denen terminis wie ichs zu meiner Hieherkhunfft befunden. Der Herr President remitirt alle Sachen vorderumb gen Pilsen, und wolte, zu Ersparung drey in 4.000 Taller, das Kleinot von der Khetten absondern und die Ketten allein annemben; so doch E. Gn. wol bewüst, a[u]ch alberait von der Kay. Mtt. also resolvirt worden, auss was erheblihen Bedenckhen man ainhellig gerathen die Verehrung desto stattlicher zu schicken. Solte nur daselbig Kleinot von der Ketten hinweg genumben, so müste doch ein ander Kleinot erstattet. Der Herr President difficultirt allein wegen der Bezallung; ih bin der gehorsambisten Mainung, es bleibe bei der khayserlichen Resolution; doch stet es alles bei E. Gn. Bevelch. . . . . .

(Ibid., f° 133.)

MXCVI.

Comisarii imperiali către Împărat, despre o visită a lor la Dionisie de Tîrnova. Alba-Iulia, 1600, 24 Februar.

. . . . Wir haben an gesstern gar spatt abendts wenigers Verdahts halben, den Ertzpischof von Trnova, der am Podogra hart khrankh ligt, und wir seiner zu Eur Mt. Diensten, sider wir furankhumben, harrt gemengelt und noch manglen, besuecht; befinden das, ob woll (wie er der Ertzpischof selbst sagt) der Herr Waida ein gotloser Man ist, er denneht auf in Ertzbischof dessen Religion er ist, ein sonders Aug hatt, in respectirt, und er vill bey dem Herrn Waida vermag, — dass uns, da er wär gesundt gewest (denn er hatt liberum accessum) zu sonderer Eur M. Dienst Befurderung geraiht hette; der hatt sich gegen uns vertreülih sovil eröffent:

Das ein halbe Stund vor unser, bei im der Klutschar, den der Herr Waida hie inn der Purkh gelassen und auf dem menigkhlich ein Aug jetz haben, mues gewesst sey; der hab im ertzelt wie der Waida sich von Eur M. zum Höhsten offendirt zu sein befinde, inn dem das sie diss Land von im begern, in khein rehten Dankh umb sein grossen Dienst noch nie gesagt, vill weniger ainihe Ehr-Erbiettung, noh Verehrung im gethan, in bisher mit dem längst versprohnen Gelt und Wahren aufgetzogen haben; seinen Leutten sey khein Ehr geschehen, sondern sie sein wie die Hund tractirt worden, und uber dis alles wöllen Eur M. noh das Land von im dartzue nemben, — dass noh dem Waida das Hertz gegen den Teütschen gar endfallen und mit dem Turkhen Frid zu mahen incliniren. So begern die Pollakhen auch das er sich mit disem Land und der Walahei zu inen und den Moldauern schlag, auch neben inen Frid mit dem Turkhen halte; danher er vor dem Turkhen genuegsamb, zumal wann er mit im Frid hatt, versichert und von den Pollakhen genueg geschutzt ist; die Teutschen seyen zu weit und gar zu langsamb inn allen iren Sachen, und was dergleihen Clagen und Andtungen mehr gewest.

Der Ertzbischof hab dem Klutschar, der warlih vill bei dem Waida gilt, und inn unsern nägsten zwäien gehaimben Audienzen mitgesessen ist, solches auf das Besst abgeläint und in fluxam, et Polonorum, et Turcarum fidem multis exemplis proponirt und sein Ratt dahin geben, der Herr Waida soll sich inn kheinerlei Weeg Eur M. und der gantzen Christenheit endschlagen; ob dann die Sachen woll ein Weil sich vertziehen, so hatts doh ein Bestand und ist sich drauf maiori sinceritate zu verlassen, was mit Eur M. und den christlichen Potentatten geschlossen und gehandlt wirt.

Ainmall sey es gewiss das die Thurkhen, Pollakhen und Sibenbirger mehr

auf sein Undtergang und Vertilgung alls auf sein Erhebung gedaht seyen; dess er sich von Eur M. Thäill ye niht zu besorgen.

Der Klutschar hab replicirt, wann doh nur was furderlih von Eur M. und ime Herrn Waida angenembes herein khömb, das in den Herrn Waida erfreute, so wurde er wider zureht zu bringen und inn guetter Devotion zu erhalten sein. Daruber uns nun der Ertzbischof vermant, Eur M. gehorsambisst zu schreiben und sie zu bewegen damit ime Herrn Waida doh dermallenainss auh ipso facto compiacirt, gratificirt und er bei guettem Hertzen und Gemüeth, tantopere tentatus a Turcis et Polonis, damit er von Eur M. nur möht separirt und inen adiungirt sein, auh beständiger Devotion gegen Eur M. und der Christenheit, erhalten und jha niht (denn er mähtig vill schaden khan) gar von Eur M abalienyrt werde. Wellches wir zwar selbs, er cedir, oder cedir niht, fur billich, erhöblich halten, Eur M. aus gehorsambisten Treuen solches ratten und, mit dero allergnedigisten Vertzehung, bekennen miessen, das mit dem extraordinari Present und dem noch ausständigem Gelt zu lang gesaumbt wirdt. Da dieselben wären mit dem Carlo Magno oder nur mit uns herein khomben, so hetten wir den Herrn Waida vill besser zu Eur M. Verlangen disponirt und inclinirt befunden, und wären Eur M., auch dero gehorsambisste Commissarien, der groben schimpflichisten Exprobation, die wir den 17 diss mit Schmertzen bekhumberlih anhören miessen, ubergehöbt gewest. Bitten nohmalls gehorsambist auf die Weeg gedaht zu sein, darmit der Herr Waida niht abalienyrt und auch von dergleihen Enormitäten abgehaltten werde. Da er ye niht cedirn will, so haben Eur M. ein andere Tractation oder Confoederation mit im omnibus modis einzugehen, nur das er ex parte Vestrae Maiestatis. confirmirt, devovirt und Freund sey.

Ferner hatt er uns vertraut das die turkhisch Copei gesehen hab, was der Ibrahim-Bassa dem turkhischen Khayser wegen des Herrn Waida schreibt; nemblih weill er Ibrahim gesehen das er mit Erobrung diss Landts so mächtig ist worden das er sich mit den Christen verbunde, dem turkhischen Khayser noh grosser Schaden möht zuefuegen, alls wie er nur die Wallahei allein gehabt, das er Ibrahim in mit Geschenkh und guetten Wortten möht zu des Sultani Devotion bewegen und drin erhaltten wöll, auch versuechen ob er die Heüser Brailo, Giorgiovo, Lieppa, Jenneu, Caran-Sebesch und Lugasch von im inn des Turkhen Gewalt möht bekhomben, welche Heüser der Ibrahim starkh von im abfordert. Da wöll nun er Herr Waida die Turkhen mit Vertrösstungen und schönen Worten ein Weil aufziehen biss von Eur M. ein aigentliher Beschaid khombt, was er Herr Waida sich zu getrösten, zu verhalten und auf welhe er sich endlih bey Eur M. zu verlassen und sich gegen Eur M. zu resolviren hab. Da abermalls der Ertzbischof Eur M. vermahen lassen, Sie geruehten im Herrn Waida eheist ein Satisfaction inn Einem und Anderem zu geben.

Im Herrn Waida sey auch woll mit grossen Digniteten und titulis und das sein Sohn inn ein furstlih, jha gar Eur M. hohlöblihistes Haus möht verheyrat werden.

Wanns ye niht anderst sein khöndt und er niht weichen wolte, so möcht Eur M. etwan sein Sohn zu Ir an Hoff nemben und im Herrn Waida die Regirung diss Landts bonis conditionibus, neben Eur M. Rätten, gleih auf ein Zeit vergönnen. Darvon nun bey Eur M. vor disem ist consultirt, und auf ein solchen Fall dergleichen Furschlagt niht gar fora di proposito befunden worden, wir, Eur M. gehorsambisste Rätt, auh darwider, wanns ye ad id extremum khomben soll, niht ratten khöndten. Die gantz Eur M. wolgewogne und zuegethane Christenheit wirt darzue ratten helffen und an Ir auf Eur M. allergnedigiste schleinige Behandlung nihts erwinden lassen. Aber da mues khein Zeit verlohren, noh den Turkhen, noh den Pollakhen, die hefftig umb in puellen, der Vorsträch vergundt werden.

Wie woll es uns der Marini verhalten, so hatt doh der Ertzpischof sovil penetrirt, das im der Herr Waida ein Schreiben an Ir Babstlih Heyligkheit geben, darinn er Herr Waida ad longum erzelt was er sider der Zeit alls er sich zu Eur M. vom Turkhen geschlagen, fur ansehlihe Dienst und dem Turkhen merkhlihen Schaden mit Eur M. wenig Hulf gethan hab.

Dann, wie er hab diss Land mit seiner Maht allein fur Eur M. eingenomben, wie im die versprohnen Geltshulffen bisher gemangelt und ausgebliben, jha wie auh der Basta, den er greilih grob angreifft, verlassen, jha verratten, inn dem hatt, das er niht zugleih mit im das Land hatt angegriffen, darein er sich mit Weib und Khind auf sein aigne Wagnus und Gefahr begeben. Da er mit allem den Seinen umkhomben und geschlagen wär worden, wer hett in bekhlagt, vill weniger gerohen? Das werde nun von Eur M., deren Schimpf und Spott, so Ir die Bathorischen ertzäigt, er gerohen, schlehtlih erkhant; ya Sy begern noh das Land, das er mit seinem Schwert genumen, von im zu nemben.

Da wöll er Ir Heyligkheit und andere christlichen Potentaten drüber erkhennen lassen, ob im reht oder unrehts geschehe; das also gleich er der Herr Waida ad arbitros seine wider Eur Mätt. praetensiones stöllen wölle. Diss haben wir fasst auf ein solchen Inhalt vom Stoika gesstriges Tags vernomben, das der Herr Waida sein Antung wider Eur Mätt. gar an Pabst bringen solle; doh mögen sich Eur M. mit Irer Heiligkheit und andern christlichen Potentaten vorher beratschlagen, ob er Herr Waida da was ungleihs begere, und ob ers nit inn vill Weeg und noh ein mehrers verdient hatt, und, wo es Ir Heillikheit und andere christlihen Fursten nit befinden, so sollen mans im mitgeben. Also hatts der Marini inn crobatisch Sprah von im gehört, aber, wanns Ir Heillikheit und andere Potentaten schon widerratten, so wirt Gewalt fur Reht gehen. Wann nun der Marini von solchem Schreiben wäis und es uns verhalten, so dunkht uns, er hett, von unserer Nahrihtung wegen, niht thuen sollen, und hetts denneht Eur M. woll selbst anbraht; darmit aber Eur M. zeitlih dis erindert seyen und sich drauf gefasst haltten oder furbiegen, so haben wirs Eur M. niht verhaltten sollen.

Der guet Man ist mit dem Herrn Waida gar zu gemäin worden, hatt fasst täglih drin (ausser jetziger Fassten) mit in gessen, ist offt uberweint worden, das er gleih sein Khurtzweil mit im gehabt und im villeiht offt Schwartzes fur Weisses, wie auh des uberredt hatt, er gib im jetz ein Credentz Schreiben an Eur M., grosse Sachen zu hand[e]ln, — so es doh, wie uns es der Napragi endpotten, nur ein Quittungs-Schreiben ist, von wegen der 25.000 Tallern und das Ubrig wie es hinnen stehet werde Eur M. von im vernemben; darbei durh uns khein Solemnitet ist.

Wir haben woll gemerekht, da es zum Ernst khomben, das er uns niht hatt khekhlih dörffen dulmätschen, den Waida nit zu ertzirnen; im Ubrigen wir an seiner Treu gegen Eur M. niht zweifln.

Heut zu Mittag raisen wir noh Fägaräsch. Was weitters furfelt, des sollen Eur M. von Ort zu Ortt allergehorsambist erindert werden. . . . . .

(Ibid., f° 11-5; regest în Szádeczky, p. 489, n° 106.)

MXCVII.

Ştirĭ din Varşovia ale archiducelui Maximilian, despre dispariţia temerilor unuĭ atac al luĭ Mihaĭ-Vodă contra Moldoveĭ şi înteţirile Turcilor ca Polonii să atace pe Domn. Varşovia, 1600, 24 Februar.

Di Warssovia, li 24 di Febraro [1600].

Il Cancielere arrivò quà per tempo, e vene anchora il chiaus turcho, che per molti giorni prima si ripossò in Samoischa, apresso esso signor Canciliere. [Puţinĭ aŭ venit la dietă, maĭ ales din Lituania; speranţe marĭ se pusese pe ea, dar nu prea e ascultare.] Rittornò a casa il nostro generale di campagnia, che fù con giente mandato verso la Valachia, dubitando che Michele Weida (che) non tentassi qualche impresa, ma, cognosendo non essere vero quelle nove che si sparsero, hà lasciato là, a confini, 1.500 cavalli e da 2.000 fanti e, per quanto dichono alcuni merchanti valachi, Hieremia Hospodaro non debbe havere medemamente insieme sopra tre mille persone.

Vero è che questi nostri signori polachi hanno grosso suspetto sopra li andamenti del Serenissimo M[assimigliano].

Questo chiaus mandato del Turcho, per quanto si intende, dessi[dera] che il regnio pigli le armi contra Michel Weida, profferendo in aiuto 40[m] homini, — con voler ciedere le ragioni che pretende in la Transilvania e Valachia.

Di Sigismondo Batturi non se intende altro non che sia in Prussia, che dovessi mettere ad acquistare la Transilvania con aiuto de altri. Credetemi che non sarà altro.

E io di quà vi scriverò i sucessi e fine di questa dieta, con più fondamento possibile [1]).

(Innsbruck, *Statthalterciarchiv, Ambraser einkommene Schriften.)*

MXCVIII.

Agnita, 1600, 24 Februar. Mihaĭ-Vodă către Luca Ungler, superintendentul săsesc, cerîndu-ĭ să-și dea partea la un împrumut.

Michael, etc.

Reverende, nobis dilecte. Salutem et favorem.

Miuel hogy mostany ẅdeoben az vitezleo nepnek tartasara es fizetesekre, az orzag es kegyelmetek otalmaera keoltsegre nagy zẅksegem legyen, mintthogy az orzagi teob feo rendekteolis mostani zwksegẅnkre keoltseon pinzt sok helyekreol veottem legyen fel, kerywk es inttiwk kegyelmedetis, hogy kegyelmed is ez mostani zẅksegwnkre adgyon keoltseon tiz ezer forintot keoltseon, mely summa pinztt requidnap kegyelmednek megyadui igirywk, mely dologbolmü iambor zolganktol Nemes Janostol beosegesben izentwnk kegyelmednek, zauat hidgyie megh. Nec secus facturus. Datum ex oppido nostro Szent-Agota, 24 februarii, anno Domini 1600.

[Pe V°:] Reverendo Lucae Unglero, superintendenti ecclesiarum saxonicalium, et cetera, nobis dilecto.

Fiindcă în timpul de acum am trebuit să cheltuiesc mult, am luat bani împrumut dela Ordinele din mai multe locuri, pentru ținerea și plata ostașilor, spre apărarea țerii și a Dumneavoastră; te rugăm și te înștiințăm și pe Dumneata, ca și Dumneata să ni dai împrumut, pentru nevoia de acum, 10.000 de florini; sumă pe care-ți făgăduim că în puține zile ți-o vom da; de care lucru ți-am trimes vorbă în de-ajuns prin sluga noastră cea bună Ioan Nemes; să-i crezi cuvîntul.

(Bistrița, *Stadtarchiv*; Szádeczky, pp. 332-3, n° LXXXIII.)

MXCIX.

Veneția, 1600, 25 Februar. Știri din Veneția, despre nemulțămirea Moldovenilor cu Ieremia Movilă, solul lui Mihaĭ-Vodă la Praga și gătiri militare în Ardeal.

[Polonii aŭ somat pe Mihaĭ-Vodă să nu intre în Moldova, unde intră totuși fiu-său.]

Verso il quale [Ieremia] quei populi erano così mal affetti, che con un manifesto sottoscritto da quasi tutta quella baronia, fatto ad esso rè s'erano decliarati non volerlo più in conto alcuno per loro Signore, mà piegarsi alla devotione di Michali; dal quale habbia detto rè havuto in risposta che la deliberatione di scacciare Hieremia dal dominio della Moldavia non dependeva da altri che da S. M. C.; alla quale era prontissimo d'obbedire.

---

1) La 24 Februar 1600, «Andre Dozifher (?) zu Cernoviz» scrie din Viena către archiducele Maximilian, cu aceste știri: Fuseso trimes de Maximilian la archiducele Matthias. Acesta l-a întrebat cît a stat la Morgentheim solia moscovită, și s'a mierat de lungimea timpului. Menționat Ricard Strain. Ungurii se plîng la dietă contra lui Schwarzenberg *(ibid.)*.

[Ştirĭ di Praga, 14 ale lunii. Solul muntean a plecat foarte mulţămit.] Al quale [Michali] detta Maiestà manda una belissima armatura, con altri presenti di gran valore; essendo esso ambasciatore presentato d'alcune tazze di argento. [Pezzen se gătla să meargă spre a lua Provincia.

Din Pilsen, 15. Ştirĭ din Ardeal că Mihaĭ-Vodă va da provincia.] Che il signor Carlo Magno si trovava in Claudiopoli, appresso il sudetto Valacco; quale, havendo fatto la mostra de' populi siculi, si haveva fatto scielta di 16[m] di loro, con li quali e con altri 16[m] cavalli d'altra gente, disegnava di tentare la sua fortuna questa primavera contro Nicopoli et Andrinopoli, lasciando che il suo figliuolo faccia la guera in Moldavia.

[Din Polonia, 4. Polonii sînt nemulţămiţĭ cu Zamoyski. Poate Ieremia nu va fi ajutat.]

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv*, ms. citat, f° 135 V°.)

MC.

Strauss către archiducele Maximilian, despre sosirea apropiată a luĭ Carlo Magno. Viena, 1600, 25 Februar.

. . . . Herr Carll Mango soll in khurtzer Zeit hie sein; von dem ich allerlay auss S[i]ebenburgen vernemben wier[d]; welliches ich hinach stragS undterthenigist berichten thue . . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

MCI.

Vischer către archiducele Maximilian, despre sosirea apropiată a luĭ Carlo Magno şi despre comisariĭ la Mihaĭ-Vodă. Pilsen, 1600, 26 Februar.

[Moartea luĭ Serentanĭ, la 21.]

Der Carlo Magno solle teglich auss Sibenbürgen khumen; von dem man vernemben, wessen der Weida gedacht. Herr Ungnadt und Herr Michel Zäggl sein Commissionweiss noch darinnen beym Weida, und schreyben so vill, er sey urbiettig die Lande Irer Mtt. abzutretten.

Herr Petz soll in Khurtz auch hinein, und alsdan möchte mit Eur Fr. Drh. ordenlich davon gehandelt werden. Ir Mt. haben sich auff die gantze Fasten mit Victualien versehen.

[A trimes prin poşta ordinară o scrisoare a luĭ Carlo Magno, din Ardeal.]

(Ibid.)

MCII.

Post-script al comisarilor către Împărat, despre o convorbire a lor cu Stoica. Sighişoara, 1600, 27 Februar.

P. S. vom 27 Februaris [1]*, aus Schassburg, ungrisch Sigisvar genanth, 3 Meil von Möggiesch und 3 Meil von Fogorösch, anno 1600.*

Es ist gar misslih die Brief zu vertrauen; derwegen wir auch seltner Eurer Mt. allergehorsambist schreiben werden mögen, ausser unserer oder Eur Mt. Currir; doch wöllen wir khein Gelegenheith niht versaumben.

1) În Szádeczky se dă şi scrisoarea din 26, la care e allpit acest contract, reproducîndu-se în original următoarele rînduriĭ: «Den 24 dis sein wir von Weissenburg verruckht, gen Monora . . . Die armen Leut desselben Orts lassen sich vernemben, sie wundschten dass sie ir teutsche Khönigin [Maria-Christierna, dem der Ort angehört hatte; jezt gehört es dem Stoika] wider mochten haben, und sein fro gewest dass sy uns gesehen . . . Man will darvon sagen, der Herr Waida wölle wieder ein dicam auf das Land anlegen, sechs Taller aufs Haus; das Land wirts nicht erschwingen, noch in vil Jaren sich erholen; die Straf Gottes erscheint da augenscheinlich.» N'am maĭ găsit originalul la loc. — Se maĭ spune că locuitoriĭ din Mediaş ar fi spus că, să fi ştiut că Mihaĭ nu vrea să dea Ardealul Împăratuluĭ, nu l-ar fi primit.

Der Stoika ist gesstern bey mir Zaggl inn der Carozza gesessen; den ich durh mehrerlei Weeg tentirt, ob doh sein Herr der Waida diss Landt Eur Mt. cedirte; aber da will khein Hoffnung guetwilliger Cession niht erscheinen: wendet fur, sein Herr und seine Boiarn khönnen niht meher inn der Wallahei pleiben: wo er dann mit den Seinen hin soll: das Landt ist schön, darein verliebt er sich und seine Leut, ye lenger, ye merhr *(sic)*. Es wirt aber allso verhört und verderbt, das es sich inn vill Jahren niht wirt erhollen khönnen, vill Dorffer stehen schon öd; das der Habern ist aufgefuettert, jetz fuettern die Khriegsleit zu Ross Traid, daraus ein jämmerlihe grosse Teurung folgen mues, und albereith vill armer Leut khein Brot fur sich mer haben. Das Wesen khan niht bestehen, wirt Eur Mt. und im Weida selbs zu Verluest des Landts geräihen. Da ich Zäggel ime Stoika solches auh woll aussgefurth und eingebildt er werde sehen, es werde ein gemainer Land-Aufstand und Aufruhr ervolgen, — so beantwort er mih, man soll sein Herrn die Sorg lassen: er werde im woll zu thuen und furzukhumben wissen. Die Verödung des Landts will der Stoika Eur M. zuemessen, das sy khein Gelt inn das Land auf das Khriegsvolkh niht schikhen, damit er dasselbe draus furen khondte; und was dergleihen ungeschmahe Antzug und Furwendung meher sein.

Auf den Herrn Petztzen wartet der Waida und der Stoika mit grossem Verlangen und mahen inen meher alls gewisse Hoffnung, er werde aller seiner des Waida Begern, Concession und Ratification mit sich von Eur M bringen; wir merkhen auch gar woll das uns der Stoika zu Fleiss herumb furth, und aufzeuht, das wir vor des Herrn Petztzen Ankhunfft nicht weitter tractirn oder anbringen sollen. Es remittirts der Waida Alles auf das was der Carlo Magno hinaus gebraht, was der Herr Petztz mit dem bringen wirt und was der Mallikh Currir hinaus furt; wann Eur M. Beschaid und der Herr Petztz khomben, so khönette man weitter tractirn.

Wir hetten heut gen Fagäräsch khomben khönnen, so muessen wir noh ein Nahtleger halten, undter dem Schein, es sey böss dort zu Fogäräsch undterzukhumben und man khan uns die Losamenter niht so bald bestöllen . . . . . .

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica,* 1600, II, f° 7-8; regest în Szádeczky, pp. 489-90. n° 107.)

MCIII.

Praga, 1600, 27 Februar.

Dr. Pezzen către Barvitius, despre viitoarea sa călătorie în Ardeal.

. . . . Ih heut umb Mittag des Herrn, sambt den kaiserlichen Schreiben, wegen der Kolobratischen Handlung, empfangen, alssbaldt zu dem Herrn Obristen Cantzler gangen und dabei verblieben, weiln des verstorbenen Kolobrats Begrebnis auf morgen angestelt, — dass auf ubermorgen die Tractation furgenumben, dabei man mih auh in allweg haben wil, und khundte alsdan zwischen Pfingstag und Mittwoch, neben den Herrn von Sternberg, mih bei Irer M. einstellen; und sol an mir die anbevohlene Reiss muglihst zu befürdern der wenigiste Mangl nicht gespirt werden. Und ist zwar khein Stundt mehr zu versaumben, damit noch in den Monat April, es sei umb Erlaw, Solnok, Temeschwar oder Jula, wo nicht gar uber die Thona, was fruchtbars tentirt und dem Feindt zu Grihisch-Weissenburg allereiseristen Vleiss furwendt, den Vorstreichen zu gewinen, von seinen Vorhaben gegen den österreichischen Granitzen divertiren. Wass der Carlo Magno und der neue Gesandte mitbringen werd, das wollen wir erwarten; aber es ist gar nit gut, noh rathsamb den Wallach länger in Siebenbürgen zu lassen; es müste aber auch pari passu Erzhertzog Maximilian zu Annembung bemeltes Gubernament und eilenden Vortraisen disponirt werden. Alhier in Cameralibus, wie der erste Tag meiner Hieherkhunfft, und wollen die alberait angeordnete Verehrungen auf gering en Wert limitirt; welches mit mein voto gar nicht geschehen solle. Und hat bei mir ein seltzames Ansehen, was in gehaimben Rath einmal einhelliglich

für gut angesehen, von Ir Mt. allergnedigist approbirt und anbevelhen, darzu in einem so wichtigen Fall, dass erst hernah von andern Expeditionen in dubium revocirt oder bedenkhlich, beschwerlich, unrathsamb und unthuelich fürgebildet werden wolle. Alhier werden die grossen Landtrechten gehalten.

[Apoĭ intervine pentru niște captivĭ.]

(Ibid., f° 129-131.)

MCIV.

Basta către comisarĭ, despre instrucția vinovățieĭ tînăruluĭ Hussar. «Debritz», 1600, 27 Februar.

Der Herr Georg Basta schreibt dem Herren David Ungnaden und Herren Michael Zaggel aus Debritz, vom 27 Februaris, anno 1600,

E, se V. S. Ill^me non hanno havuto lettere mie doppo l'arrivo loro in Transilvania, non l'hò fatto, per non esservi stata occasione alcuna, e come, ch'io non potei andar a Sacmar per esaminar il figliuolo di Pietro Hussari, vi mandai per questo officio il mustermaistro con ordine espresso che lo esaminasse e ne mandasse una copia di detta depositione a V. S. Illma; sicome ello mustermaistro dice haver fatto; sebene, per quanto hò visto, non vi è cosa di momento. E di questo anco ne diedi parte a Sua Altezza Serenissima, supplicandola commodasse se si dovea questo Usari astringere più inanti o no; e ne stò aspetando risposta.

(Ibid., f° 132.)

MCV.

Archiducele Maximilian către Vischer, despre starea în care se află proiectul numiriĭ luĭ în Ardeal. Morgentheim, 1600, 28 Februar.

. . . . Dein gehorsambs Schreiben von 22 dietz haben wir gestern empfangen; was nuhn die siebenburgische Communication oder gantze Sache betrifft, darvon der D. Pezzen Andeuttung thuelt, das die Keys. Mätt. uns durch einen eygenen Abgesantten in Kurtz werden gnedigist ersuchen lassen, — stellen wir an seinen Orth. Kombt nuhn derselb zu rechter Zeit woll, gutt; wehr nit, so hatt es auch seinen Weg. Soll uns drumb an dem was wir sonsten bedacht, nit hindern; den wir es doch nur für ein blossen Auffzug undter Divertimentt von andern Furnehmen von Hoff aus, darauff kein Effect erfolgt, halten mussen.

Allein seyen wir gern in der tyrolischen Sachen, wans muglich, ein Endt undt, weil wir aus des Caroll Magni Schreiben soviel abnehmen, das ehr nuhn mehr wieder bey Hoff ankhomen sein solle, hievon etwas nachrichtlichs.

Im Ubrigen, darumb wir zur nehern Mall angemandt, erwartten wir deiner Verrichtung . . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser auskommene Schriften.*)

MCVI.

Archiducele Maximilian către Basta, asigurîndu-l că nu crede atacurile aduse contra onoareĭ luĭ. Morgentheim, 1600, 29 Februar.

Maximilianus,

Nobilis et magnifice, nobis sincere dilecte. Quod ex tuis litteris, 15 ianuarii, Solles emanatis, idem antea quoque ab allis, quamvis obscure, cognovimus: te a non-

nullis alicuius cointelligentiae cum Cardinali Bathoreo sublato insimulari. Verum, uti nobis animi tui integritas morumque rectitudo hactenus perspecta fuere, adduci nequaquam potuimus ut quidquam scrupuli aut suspicionis huius apud nos resideret, quin immo certo persuasum habemus detrectatores istos suo se gladio iugulaturos. Quod illis tam certo eventurum auguramur, quam verum est nullam umquam egregiam virtutem invidiae insidiis caruisse. Tu vero bono esto animo et, si quid tibi a nobis ad hanc rem opis adferri poterit, fidenter utere et nos tuis litteris frequentius invise. Nos tecum operam dabimus ut et innocentia tua et noster erga te animus cunctis palam fiat, ac vale. Datae Marientheimii, ultima februarii anno 1600.

Nobili ac Magnifico Georgio Basta, domino de Sult, equiti aurato, Sacrae Caesareae Maiestatis supremi officii generalis capitaneatus partium superioris regni Ungariae administratori, nobis sincere dilecto.

(Ibid.)

MCVII.

Făgăraș, 1600, 29 Februar-1ⁱᵘ Mart.

Comisarii către Împărat, despre sosirea lor la Făgăraș, hotărîrea lui Mihaĭ-Vodă de a nu ceda Ardealul, relațiile lui cu Turcii, oferte ale lui Kornis, etc.; cu un postscript despre starea cercetărilor în privința lui Petru Hussar, dorința de a se recomanda bine a lui Gașpar Kornis, necredința, de fapt, a Ardelenilor și presupunerea că Mihaĭ-Vodă strînge pe Sași și Secui pentru o expediție viitoare.

. . . . Nach des Mallikhs, den 23 Februari, aus Weissenburg, Verräisen, haben wir den 24 dito Eur Mätt. allergehorsambist wider geschriben und Eur Mätt. erindert was wir mit dem Ertzpischof von Trnova conferirt und von im undter Andern furnemblih das vernumben haben das die turkhisch Potschafft niht vom turckhischen Kheyser, oder von Constantinopl, wie es der Herr Waida uns zu verstehen geben, mit den Fahnen auf Sibenbirgen und Wallahei, — welches gleihwoll gegen Eur Mätt. schwartz fur weiss furzugeben niht recht ist, — sondern allein vom Ibrahim-Bascha mit einer gewissen verdekhten Invention zum Herrn Waida, und albereith von Temeschwar auf Caransebesch, sibenbirgerisches Gebiet, verrukht sein solle; dergleihen des Herrn Waida Rhuembröttigkheit; wofer dem allso wie es der Ertzbisschof uns vergwisset hatt, an seinen weitern dergleihen Furgeben zu zweifeln, unns grosse Ursach und Verdaht geben wirt.

Gesstriges Tags sein wir hieher gen Fogäräsch gelangt, alda uns der Herr Waida bei dem Stoika heraus aus dem Schloss endpotten, er wöll alls heut wekh noh der Chronstatt, wie es denn heut frue sambt dem Tag beschehen. Er hab mit uns jetz nihts zu conferiren, dann es sey nirgend von kheinem Ortt nihts neues einkhumben; wir sollen im nur noh volgen und uns niht saumben. Sein, des Herrn Waida, Weib ist noch vor viertzehen Tagen aus der Wallahei hieher khumben, weill er ir diss wolgebautes und befesstigtes Schloss geschenkht, dasselbig ohne Zweifel zu besichtigen und ir Gelegenheith zu Behaltung ires Herrn und ires Schatzes hie anzurihten: sy bleibt ein Tag, drei oder vier hie, und zeicht allsdann auh gen Chronstatt. Hie im Schloss hatt er zwen Boiarn, aber sonst khein besoldtes Khriegsvolkh inn der Besatzung, allein die ordinari guardi die die Unterthanen umbgewexlter Weis undter den Thörn thuen miessen; nicht wissen wir ob ers jetz nach seinem Verräisen verändern und das Schloss besser versichern wirt. Hieraus merkhen Eur Mätt. das der Herr Waida ye lenger, ye weniger zu cedirn im Willens ist; er gedenkht auh niht mit uns, ehe der Herr Petztz khumbt, einiche weitere Tractation, vill weniger von einkhumbenen Furfallenheithen uns zu Assistent-Rätten zu gebrauhen; dann er verscheühts Alles auf die Widerantwort dessen was der Magno und der Mallikh hinaus gefurth, und auf das was der Herr Dr. Petztzen, auf den sich

Eur Majestät, und auch auf mehrere commissarios, referirn, mit sich bringen wurdet. Wir wissen gleich niht fur wehe wir da sein, allein das er Herr Waida sein grandezza gegen Turkhen, Pollakhen und Sibenwirgern inn dem ertzaigen will, das im wir, Eur M. Gesant, nohziehen und seines Gefallens und Willens gelöben, auch uns, mehr zu Eur M. Verkhlienerung, allss Hoheith, schlehtlih genueg tractirn und mit tunkhln, auf Strauffen gesetzenen, seinen Furgebungen contentirn, uns aufziehen und gleichsamb bei der Nasen herumb furen lassen muessen. Da man sich des zu befahren gehabt, so wär ratsamber gewesst, das wir gar niht herein khumben wären; aber, weil die baide Raguseer so höfftig die commissarios sollicitirt, der Herr Waida wolt das Land Eur M. renuncyrn, das er doh noh gar nit im Sinn hatt, und dann andere imprese furnemben, — so haben sich Eur M. woll niht anderst alls uns herein zu verordnen endschliessen khinnen.

Undter Andern hatt uns der Stoika ertzelt wie das der Tarttar-Han oder seine Leut mit einem Hassan-Bassa darumb uneins worden das der turkhisch Khayser den Tattrn den Sangiakat Silistria, und dorten inn derselbigen Refier herumb zu wintern, eingegeben hatt; das sich der Hassan bey dem turkischen Khaiser beschwört das er im denselben Sangiakat von seinem undtergebenem Gebieth entzogen, und den Sengiakat widerumb erhalten; druber die Tarttrn hinaus getriben. Niht weiss man noh, ob sy sein zuschlagen khumben. Wass er von Reiterei hie gehabt, dass zeuht im heut nah; dass Fuesvolkh hatt er mit sih genumben, und er sold auh Fuesvolkh nah Clausenburg geschikht haben. Daraus zue vermueten, ja zu besorgen, er werde seine Besatzungen inn die Stett legen wollen: lassen die Stett das zue, oder erhelt ers mit Lisst oder mit Gewalt, so hatt er dass Land zwischen dem wallahischem und ungerischem Gebirg, da er im niht anderst ein Aufruhr oder Aufstand erwekht, reht getzwungen, wie lang er auh bestehen wirt.

Wir vermuetten allweil, es wirt auf die Moldau was tentirn wöllen.

P. S. Vom ersten Martzii, anno 600, aus Fogaräsch . . . . . .

Uns khumben Schreiben vom 21 Februar, aus Sakhmär, das des Hussar Petters Sohn dorten beim Profossen ligt; der beger nihts anders alls bei dem Herrn Niari und sein Gefangnes zu sein. Wir wissen sein Aussag niht, noh auf was Fragstukh und welher Gestalt, auh durh wen er ist examinirt worden, — so man doh vill von im erfahr khinnen, weil er des Sigismundi Secreta alle gewusst und ohn Zweifl mundlih und schrifftlih mit sich braht hatt; aber den Bathorischen Fuxn will niemandts beissen wissen; gleih niht was wir darzue sagen oder wen wir nit verdenkhen sollen; und wundschten der jung Hussar wurde inn Verhafftung zu Eur M. oder Ir D. hinaus gefurt und reht examinirt.

Cornisch Gaspar hatt uns gesstern durh ein Diener salutirn und sih excusirn lassen; aber dem Diener verbotten, niht selbst zu uns, sondern zu unserem Diener ainkhumben. Die Salutation haben wir nur pro forma angenumben; wissen auh woll das es niht vom Hertzen geth; allso gets uns mit den Ubrigen auh: wir tirffen inen nit trauen, und sy haben khein rehtes Hertz zu uns. Es mag Eur M. vill anmuetigs hinaus geschriben und referirt werden; wir schreiben aber das was wir mit Augen ansehen und mit Ohrn anhören, schmertzlih und bekhumberlih; müessen Eur M. geruehen unsere allergehorsambiste relationes ex affectibus, die da hinnen im Land erscheinen, allergnedigist zu mesurirn und uns khein Schuld zu messen. Dann unsere Instructiones [1] werden von dem Herrn Waida verworffen, und von Eur M. wirt der Waida auf mehrere commissarios und instructiones gewissen.

Heut sein zwei hundert sahsicher Pauern, die nur ein Sabl gesnurt, zu Ross dem Waida nah zogen; das einem Aufpot gleih sihet. Und wir nit anderst vermuetten: es wirt auf die Moldau angesehen sein. Ohn Zweifl werden die ubrig Sachsen auch inn einer gueten Anzal aufgemant, und die Zaggl, die dem Herrn Waida woll affectionirt, auh schon inn Bereitschafft sein.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, II, f° 3-5/2^{b}; regest în Szádeczky, pp. 490-1, n° 108.)

---

1) O parte din ele e reunită cu actele negocierilor din Iunie-Iulie.

MCVIII.

1600, Mart-Maiŭ. Paul Giorgio către Împărat, despre gîndurile rele ale luĭ Mihaĭ-Vodă, cu multe amănunte.

Sacra Cesarea Maiestà,

La fidelissima servitù che da sei ani in quà, con ogni sorte di lealtà, hò fatto a V. Maiestà Cesarea et il desiderio che hò di farle nell'avenire mi hà sospinto venir alla Corte di V. M., come anco le preghiere di coloro che la oservano, et che li sono fidelissimi, — afine di farle sapere la verità di quello è il pensiero di Mihailo Voievoda et l'animo di Transilvani; come il medessimo offitio hò fatto per via di lettere con V. Maiestà et con l'Illustrissimo dottor Pezzen. Il quale può fare fede della sincerità con la quale hò servito a V. M., et anco del vero giuditio che da tre anni in quà hò fatto per conto di detto Voievoda; col quale mi son aposto al vero.

È cosa verissima che, subito che Mihailo Vaivoda occupò la Transilvania et il schano di Alba-Iulia, egli terminò di non dare a V. M. quella provintia, et tuttavia persiste nello medessimo animo, senza che si ricordi di haverlo aquistato col nome di V. M. e con li denari di quella, nè del giuramento che fecce al Signore Iddio, quando era per fare la giornata sotto la cittù di Sibignio. Ma egli non fà nessuno conto del giuramento; sì che spero nella divina Maiestà che un giorno riceverà qualche grave flagello dal Signore Iddio.

Il Voievoda odia aquelli che sono affetionatissimi a V. M. Cesarea et ama aquelli che sà che le sono poco fideli. Nè contento di questo, dette voce trà la nobiltà di Transilvania, che da V. M. haveva havuto ordine di farli tagliare tutti a pezzi, et al giudice di Kolosvaro mostrò una lettera di V. M., et li disse che in quella era ordine che tutti li facesse andare sotto fil di spada, et li sogiunse che, se intenderà che a V. M. habbia scritto, che di loro farà l'ultima strage. Questi modi il Vaivoda hà tenuto credendo distor le buone volontà loro da V. M.; ma di gran lungo si è trovato inganato: perchè a lui tutti li Transilvani odiano di odio mortale et a V. M. desiderano per loro Signore e padrone.

Egli non una volta, ma molte, hà parlato male di V. M. et detto che quella non li è stata sula promessa et che lui mai si contentarà dalle tarde terminationi et esecutioni dell' Illmo Runffi et altri Illustrissimi senatori, et che li Germani sono timidi et inetti alle fatiche et alli pericoli.

Egli andò verso li Sassoni, afine di usurparli la libertà; ma, perchè loro avertiti di questo suo mal animo, quelli di Sibignio havevano resoluto di non lasarlo nella cittù, senon secondo sono li privileggi loro, e gli lo mandarno a dire. Per il che molto si alterò e vilanegiò li loro ambasatori. I quali Sibignani per tre giorni feccero alegreza, perchè havevano inteso che il Voievoda già haveva resoluto di dare a V. M. la Transilvania.

Il Voievoda hà voluto privare di vita al Cornisc, e sarebbe seguitto, se il R^mo^ arcivescovo di Tarnova non l'havesse gagliardamente aiutato, et l' hà fatto perchè io li dissi ch'è devotissimo primo servitore di V. M. Et, se de quì si tardarà molto a sovenir la Transilvania, egli pensa di fare strage delli più nobili et richi et di quelli che tengono con V. M.; con la quale sono le cittù sasone, li signori, li nobili, li citadini, le donn' et le donzele. Et, se di lui sono male satisfatti li Valachi che habitano nella Transilvania, faccino la conseguenza delli altri, che saran? Li Sechulli di lui sono malissimo sotisfatti, e però hanno detto: faremo capitar a questo Vaivoda come al Cardinale. Dall'altra parte, li Transilvani pensano fare verso il Vaivoda e verso il suo esercito quel medessimo che egli pensa fare verso di loro. Nè a questo grave et importante pericolo con altro si può ovviare che con la presta andata dell' Illmo Pezzen; la quale hà da essere tale, che sia sicuro della vita; perchè il R^mo^ arcivescovo di Tarnova per mia bocca gli hà mandato a dire che in modo alcuno non venga senon in modo che il

Vaivoda le habbi da temere. Così anco il medessimo tutti li Transilvani desiderano. E però, come V. M. vede, il Signor Iddio le dà in mano la Transilvania; la quale farà tuor ogni volta che darà non presta, ma prestissima speditione all' Illmo Pezz.

Il signore Bornomissa, con altri signori, manda per mia bocca a dire a V. M. che loro con tutte le città tengono con quella, con ogni sorte di sincerità, et che ne vedrà segni subitto che l' esercito de V. M. sarà nelli confini di Transilvania. Però la pregano, et humilmente la suplicano la sua clemenza che quanto prima entri in Transilvania l'esercito di S. M., acciò Lei resti Signore e patrone di quel paese, et liberi dall' timore et dalle ruine et dalle disonestà che alle donne sono fatte e tuttavia si fanno, — che li particolari di ciò per honestà lasso di dire.

L'arcivescovo, tanto fidel' e affetionatissimo servitore di V. M., asolutamente dice che il Vaivoda non è mai per dare a V. M. la Transilvania, e che però di ciò sia certa; et quale le scrive la presente lettera [n° MLXX ?] et le desidera e prega dal Signore Iddio ogni felicità. E però, quando Carlo Magno fù ivi, per commandamento di V. M., l'arcivescovo si affaticò molto, et in modo che al Vaivoda ridusse al giusto; ma puoi mutò l'opinione, a persuasione di Petar Armeno et di baroni valachi; e perciò l'arcivescovo [si] sdegnò contro il Vaivoda; perchè arindurlo *(sic)* al' honesto molto stentò, — col meterli i molti giuramentl che a V. M. haveva fatto, e particolarmente quello che fecce sotto Sibignio, avanti il fatto delle arme. Il quale fù di questo tenore:

«Tu Signore Iddio non salvi me, mia moglie e figlioli, se io non sono venuto in questa provintia per conquistarla e per darla a S. Maiestà.»

Il signore Bornamissa mi hà detto che puoi in Alba-Iulia più volte hà detto che la provintia di Transilvania è di Sua M.; la quale cederò, «ancorchè mi mandasse inome *(sic)* di quella uno Zingano».

L'animo del Vaivoda sempre fù di domandare da V. M. denari, e non genti, per poterla inganar, come fecce l'anno 1597: sì perchè mai volse passare nello regno di Bulgaria, come haveva promesso di volerlo fare, come perchè in quel tempo trattò con la Corona di Polonia di volere esser sugetto a quella. Che questo particolare me l'hà detto in Moldavia, l' anno 1598, uno Polono, secretario di Hieremia Vaivoda, che primo fù del Canciliere di Polonia. E però la M. V. non debbe confidare in huomo sifatto et in uno spergiuro, non di una volta, ma di molte. Nè altri dirò senon uno che fecce in Alba-Iulia a Radul Kalofereste *(sic)* [1], baron valacho. Costui sendo partito di Valachia per tema del Vaivoda, et havendo eletto per sua abitatione Alba-Iulia; dove sendo il Vaivoda venuto l' anno 1597, operò seco che ritornasse nella patria, che ivi l'aiutarebbe con ogni sorte di favore; ma, Radul sendo alieno da questo pensiero, egli, per indurlo a sua volontà, l' asicurò con giurare sul' ostia sacra, che a lui, non solo non dovesse temere, in amore, perchè da lui ogni sorte di honori haverebe ricevuto. Il pover Radul andò in Valachia, et il Vaivoda, doppo uno anno che li haveva giurato, l'invitò a mangiar, et, havendolo bene imbriagato, e donatoli una belissima veste foderata di zibilini, non di meno, pigliato ch' hebbe licenza e partito, li mandò quatro persone acciò lo amazassero. Come feccero, con molta difficoltà, ancorchè fusse molto imbriago e senza le arme, perchè era bravo in modo che tutta la Valachia non teniva huomo coragioso a pari di lui. Da questo solo giuramento V. M. può conoscere quanto si può promettere della fede di sì fatto huomo *[in ms.:* di si falce si como]; il quale, come si vede, non teme Iddio, nè si vergognia delli huomeni. Egli alli signori commisarii parlò parole ch'io non ardisco scriverle, sendo in praeiuditio dell' onore di V. M. et della Serenissima.

Delli-Marco Raguseo è pronto con 3/^m huomeni in servitio de V. M, et Babba Novach, capitano di Kaiduchi, con altri tanti, — se però V. M. sarà contenta; li 1.500 Moldovani, li 3/^m cavalli serviani l'abandonaranno, perchè quatro mesi non li hà pagati, et perchè non desiderano la pace con Turchi; come di già l'hanno abandonato da mille Kasaki in circa.

1) Calomfirescu, cîntat în balade.

Il vescovo Napragy, in quel principio che il Vaivoda era intrato nel Stato, molto atese intorno al Reverendissimo arcivescovo, acciò al Vaivoda persuadesse perchè sforzasse a tuti li Transilvani vivere secondo il rito romano. Dove sendome anco io habatuto *(sic)*, et havendo conosuto che questo offitio non faceva per zelo di religione, nè per pietà cristiana, advertì al R^mo^ che in questo negotio non si travagliasse, — che non era tempo, come non fecce.

Quando venne da Belgrado Stavarnol [1]) Greco, che fù X giorni prima che venisse l'Aga con li stendardi, et alogiò dal arcivescovo, mi domandò Monsignore se le forteze di Varad[in]o et di Sachmaro erano proviste di gente et altro. Io li resposi di sì, per mano domandai perchè ciò mi domandasse; però per strada sopra questo fatto hò pensato, e trovo che da quel Greco non habbi inteso che non sia mente d' Hibrahim-Bassa venir alla espugnatione di sopradetti lochi.

Il baron Erbestano di Bagnia offerisce mille pedoni et apresso a cento cavallieri in servitio di V. Maiestà, il baron Offcirch con molta diligenza la serva; che per questo rispetto hà posposto le cose proprie et la vita.

Molte cose mi restano, che le lascio per causa della brevità. Ma non lasciarò de dire sucintamente il mio parere circa la provinzia di Valachia, anzi di Transilvania; qual è che, se V. M. tosto non manda l'esercito in quella provintia, temo che lei non *(sic)* j resti priva di quella, et il Vaivoda, della Valachia; perchè li Transilvani sono in animo, cresciuta che sarà l'erba, fare strage delle genti di Mihailo Vaivoda. Che, se ciò aviene, come al certo avenirà, il Napragy con altri richiamarano a Gismondo; al quale non potrano oporsi li Sechuli, per esser senza capo e senza le armi. A sì grave disordine V. M. può riparare con far che l'Illustrissimo Pez parta da Viena in modo che li Transilvani desiderano, et che il Vaivoda lo honorarà per timore, e ciò quanto prima. Io, come fedel servitore di V. M., hò fatto quell debitto che alla mia obsequenza et all' obligo di uno patritio Raguseo si conviene, e però sono quì venuto personalmente per dinotarle il vero. E con questo fine le baso l'invitissima mano, et le prego del Signore Iddio compita felicità, et che io non le fia inutel servittore.

Di V. M. Cesarea humilissimo servitore:

Paolo Giorgij, Raguseo.

[Pe V°:] Alla Sacra Cesarea Maiestà.

(Ibid., s. d., f° 6/2-7/2^b^.)

— —

MCIX.

1600, Mart. Plîngerĭ polone către Împărat, despre gîndul ce ar avea Mihaĭ-Vodă de a ataca Moldova.

Deinde quod, cum iuramentum Ordinum Hungariae diserte in transacone illa [bendzinensi] receptum fuerit, a Caesarea autem Maiestas Vestra, diversis causis postea interpositis, dilatum, ne in hunc quidem diem praestitum adhuc sit. Si ullius autem rei huius conditionis vel maxime curam sibi habendam Ordines putant, cum ob vicinitatem, tum aliarum etiam rerum, quae mutuae Poloniae et Ungariae intercedunt, rationes; iam vero non solum, nomine Ungariae, eam quae, secundum transactionem, praestari debebat, securitatem cautionemve nondum praestitam esse, Ordines quaeruntur, verum, cum eadem transactione et pactis ex Sacrae Regiae Maiestatis Regnique eius parte Transylvania, tum princeps illius Sigismundus Batthori familiaque Batthorea excepti fuisse[n]t, iam statu provinciae illius omnino innovato, ad pristinam de Ungaria curam nunc novam etiam, Michaelem in Transylvania accessisse, Ordines cernunt, cum exercitu in

1) Stavrinos, cronicarul în versurĭ.

Transylvania, atque ipsis adeo finibus Poloniae, vagantem, ac, non modo nullum certum studium erga S. Regiam Maiestatem Regnumque eius prae se ferentem, sed, quemadmodum certis rumoribus ad Regiam Maiestatem perfertur, Moldaviae etiam, provinciae Regni, minitantem. Appellavit quidem iam ante etiam hac de re Caes. M. V. S. Regia Maiestas, verum nihil adhuc certi de eo a C. M. V. retulit.

Etsi enim sub hoc ipsum tempus quo a Regia Maiestate dimittebar, secretarius Sacrae Regiae Maiestatis, qui ad Caesaream Maiestatem Vestram missus a Regia M. fuerat [1], responsi aliquid hac de re ad S. R. M. retulerit, non satis tamen eo adhuc Regiae M. aut Regno cautum senatus S. Regiae Maiestatis existimat. Primum enim idipsum ius S. R. Maiestatis et Regni, quod certissimum semper in provinciam eam Regnum obtinuit, in dubium quodam modo vocari et suspendi videtur, deinde vero causa quasi aliqua relinqui, ob quam, siquid forte Michael per occasionem tentet, iuste id fecisse videatur; cum econtra fortassis Michael ipse potius machinationes aliquas Constantinopoli struere possit. Mittit Sua Regia Maiestas, dominus meus clementissimus, ad Sac. C. M. exempla litterarum quarundam [v. n° MXXV]; non dubitat quidem Sac. R. M., dominus meus clementissimus, Caes. M. V., pro cura in omnes partes imperii sui intenta, aliunde etiam fortassis quae agentur cognoscere. Non alienum tamen se quoque a mutua benevolentia atque necessitudine cum C. M. V. Sua facturum existimavit, si quae, non solum ad se et Regnum suum, sed ad C. M. V. etiam pertinentia in manus suas pervenissent, ipse etiam cum Maiestate Vestra Caesarea eas communicaret. Postquam autem haec mandata quae iam exposui, a Sac. Regia Maiestate, domino meo clementissimo, mihi data et perscripta fuissent, egoque etiam iter iam ingressus essem, allatae interim ad Regiam Maiestatem ex Transylvania literae fuerunt, in quibus inter alia et munera amplissima et duo vexilla: unum quo Transylvaniae, alterum quo Moldaviae imperium illi conferatur, a Turcarum Imperatore ad Michaelem certissime delata ab illoque accepta, Regiae Maiestati significatur. Quod et generosus Andreas Taranowsky, pocillator Haliciensis, qui, negotiorum causa suorum in Transylvaniam profectus, ei rei oculatus testis interfuit, Regiae Maiestati confirmavit. Id vero Regia Maiestas Caesarea M. V. indicandum per me duxit, ut qua fide, non solum cum Regia Maiestate, sed cum ipsamet Caes. Maiestate Vestra ibi agatur, ex his perspiciat. Non deessent autem fortassis Regiae Maiestati rationes quibus consiliis istis ipsius obviam ire posset, nisi amicitiae cum Caesarea M. V. habenda illi ratio hactenus fuisset. Providere tamen Caes. Maiestatem Vestram Regia Maiestas aequum existimat, ne, dum Regia Maiestas amicitiae Caes. Maiestatis Vestrae causa pleraque partim dissimulat, partim sustinet, non modo Regia Maiestas, sed et Caes. Maiestas Vestra non sine gravi aliquo incommodo fallantur, et, quae non magno negotio opprimi fortassis nunc possint, in maius aliquod utriusque ditionum periculum postea erumpant. In omnes igitur partes plurimum sua interesse Ordines existimant, ut quid, cum hisce de rebus, tum animo Caes. Maiestatis Vestrae ipsiusque Michaelis, inprimis autem Moldaviae statu, policeri sibi debeant, quamprimum et certo sciant. Diligenter igitur S. R. Maiestas, dominus meus clementissimus, a C. M. V. petit ut certo scripto responso hisce de rebus quamprimum mihi dato sententiam mentemque suam declarare illi velit.

Extractus ex propositione legati polonici, No. 2.

(Ibid., f° 66/2-66-2ª.)

MCX.

Lămuriri date de Imperiali Polonilor în privința Moldovei. 1600, Mart.

Ad iuramentum Hungariae Ordinum, iuxta dictam transactionem [bendzinensem], requisitum, quod attineat, ursisse Id Sacram Maiestatem Suam in publicis Regni

1) Adrian Rembowski.

Comitiis saeplus, sed, cum nimia belli turcici vis ac tempestas de nulla re alia tractari aut statui quam de iis quae ad praesentem patriae necessitatem et defensionem pertinerent, permiserint, ac nihil eius his annis perfici potuisse, neque id Serenissimo Poloniae Regi aut Ordinibus fraudi futurum.

Quod autem ad antiquam eam Serenissimi Regis Regnique de Hungaria curam, nova de Michaele Vaivoda in Transilvania, mutato rerum statu, adeoque in ipsis Poloniae finibus cum exercitu vagante Moldaviaeque minitante, accedere innuitur, — ad id Sacra Caesarea Maiestas Sua hoc respondet, nunquam sibi toto hoc tempore quicquam in rebus propositum quod periculum aut damnum Serenissimo Regi aut Regno adferat; imo vero, ne ad illos fines aut in Moldavia rebus novis occasio praeberetur, quam maxime curae, ab eo usque tempore, quo Sigismundus Bathoreus in Sacrae Caesareae Maiestatis Suae clientelam receptus fuit, habuisse; ad Michaelem Vaivodam, et ante et post quam Transilvaniam occupavit, religiose ac serio per literas, internuncios ac legatos, ne quid in Moldavia, quod amicitiae cum Serenissimo Poloniae Rege Regnoque contrarium sit, inceptaret, sed conatus omnes in Turcas converteret, monuisse.

Quid Hungariae Regno in Moldaviam iuris competat, intempestivam hoc tempore quaestionem, in meliora tempora reiiciendam. Sacram Caesaream Maiestatem Suam, ut nihil Poloniae, sic neque suo Hungariae Regno, pro perpetuo aequitatis iustitiaeque studio, praeiudicatum velle.

Michaelis Vaivodae animum et consilium non aliter Maiestati Suae, quam ipse literis ac legatis profiteatur, perspectum esse: pro salute nimirum totius Reipublicae Christianae sese in fide Maiestati Suae data certare, Turcis qua possit arma inferre velle; molestiae vero sibi et impedimento esse, quod Sigismundi Bathorei factio vires et incrementum ex Poloniae Regno et ex Moldavia acquirat; cogi sese hostiles illius et Moldavi machinationes avertere.

Qua occasione siquid illum peccare aut offensae dare contingat, Sacram Caesaream Maiestatem Suam mentis suae religionem, quae sincera sit, testatam cupere, inscia se et invita id fieri; Michaelis Vaivodae consilia non satis sibi explorata esse; de quibus forte Serenissimus Rex aliquid exploratius a Generoso Andrea Taranowski, Pocillatore Halicensi, qui publico Serenissimi Regis nomine in Transilvaniam venisse dicebatur, intellexerit.

De vexillis turcicis aliisque muneribus Sacram Caesaream Maiestatem Suam inaudiisse quidem, sed Valachiaene et Moldaviae, an quo alio nomine missa, quove consilio accepta sint, haud sibi liquere. Gratam interim sibi esse amicam Regis monitionem ut eo res illae circumspectius observentur.

[Pe V°:] Exemplum responsi Sacrae Caesareae Maiestatis primo loco dati.

(Ibid., f° 67/2-67/2ª.)

MCXI.

1600, Mart.

Răspuns al solului polon la Împărat, la numărul precedent.

Circa Moldaviae provinciae rationes, eadem illa quae priori responso Caesareae Maiestatis Regia Maiestas Poloniae desiderabat, hoc etiam posteriori contineri videntur, nimirum ius de illa cum Regno Hungariae in controversiam vocari et commodiori iudicandi illud tempori reservari, tum et occasionem tentandarum in provincia illa rerum Michaeli quodam modo reliqui. Quo nomine maior etiam de pactorum ab Hungariae Ordinibus confirmatione Regiae Maiestati cura iniicitur. Tum siquid interim propulsandae iniuriae stabiliendique iuris nomine contigerit, haudquaquam temere id factum existimari poterit. Nam, quod attinet Sigismundum Bathoreum, siquid ille (de [eo] quoque d. legato regio nihil plane constat) de sua in Transilvaniam restitutione tentat, hoc certe affirmari potest, proprio cum consilio, neque assentiente, neque favente Regia M., id

facere. Palatinum vero Moldaviae, si quas copias circum se habebat, eas potius ut sua defendat, quam ut aliena invadat, non improbante etiam Regia Maiestate, habere. De domino Taranovio quod dicitur, publico Regiae Maiestatis nomine ad Michaelem missum fuisse, id quidem si esset, nihil causae cur negaretur subesset. Verum, cum id non aliter se habeat quam in legatione S^mi Regis expositum est, ac ne quidem decuerit S^mum Regem hoc honore eum praevenire, non sine astu a Michaele ipso id in vulgus sparsum et persuasum esse iudicandum est.

[Pe V°:] Replicatio oratoris polonici. N° 2.

(Ibid., f° 68/2-68/2ª.)

MCXII.

Noŭ răspuns imperial la plîngerile Polonilor pentru Moldova. 1600, Mart.

De iuramento a regni Hungariae Ordinibus praestando nihil certi extra regni comitia statui posse. Durantibus autem iisdem, quae id hactenus remoratae fuerunt, perdurantis belli causis, in aliud commodius tempus id differri debere.

Idem de Moldavia iudicium, eandem rationem esse, negari minime posse, quin in illam provinciam Hungariae reges Regnumque ipsum suas semper habuerint atque etiamnum habeant praetensiones. Quid Sacra Maiestas Sua hoc tempore, suspendens Michaelem Vaivodam assidue, ut a provinciae illius invasione abstineret, hortata est.

De Taranovio quae obiter addita fuerunt, ea famam ipsam attulisse; cui nichil adiectum, nihil demptum sit.

[Pe V°:] Responsum Sacrae Cesareae Maiestatis ad replicationem oratoris polonici. N° 3.

(Ibid., f° 69.)

MCXIII.

Ştirĭ de la orăşenii din Baia-Mare, despre starea de lucrurĭ în Ardeal. 1600, Mart.

Erstlich geben sie fur, das sie denen von Nagibania, so alhie sein, bey dieser Posst in Eill haben schreiben muessen, demnach sie inen bevolhen, das sie, die Herrn Commissarii, so in Sibenburgen verordent worden, so wol auch den Herrn Obrissten zu Sathmar umb Intercession bitten woltten, damit sie alhier nit lang aufgehaltten wurden; das Ubrig aber ist von Wort zu Wortt transfferriert.

Verrer, das khunnen wir den Herrn aigentlich schreiben und zu wissen thuen, das, demnach die Herrn mit Gottes Hulff von hinnen verraist sein, und die Herrn Commisssarii in Sibenburgen verrukhet, alssbaldt sich alle Sachen umbgewendt und verkhert haben, dermassen das der Michael Waida alle Landts- unnd andere Strassen, Zeün unnd gehaime Weeg verhuetten unnd bewaren thuet, dass man Ainen so hinein in Sibenburgen will, gar schwarlich unnd wol examiniert, hinein lassen thuet unnd die jenigen so herauss khomen wollen, viel schwärlicher unnd mehr examiniertter passiert; unnd, da man bey solchem etwa Brief findet, die suechen sie vleissig auf, nemenss alle, brechens auf unnd fangen den Menschen, furen in zurukh und vertuschen in ires Gefallens, unnd khunnen also nit erachten das die Strassen sicher sein sollen, und das man mit Brlefen herauss khomen muge. Dann man seit der Zeit uber zway Mal, unnd mit sonderm Forttl, herauss nit hat Brief bringen khunnen. Furss Ander, alssbaldt die Herrn Commissary gen Weissenburgh ankhomen sein, so ist der Waida nach dreien Wochen, sambt den Herrn Commissarien nach Brascho verraist, da sie noch sein; und haben sich die Herrn in iren Sachen desto bass zu Hof zu richten, irem Verstannd nach, dann von den Herrn Commissarien in dieser gefahrlichen Zeit unnd Weegen Intercession zu erlangen

unnd hinauf zu schikhen gantz beschwärlich. Vonn unnserm Wesen khinnen wir den Herrn nit viel schreiben, sondern vermelden diss allain khurtzlich das wir alhie von Sibenburgen, unnd unsers Verbleibens halben, khain guette Hoffnung haben, und, wie man darinnen vonn unserm Handl redet, so wollen etliche vonn unnsertwegen sich nichts Guetes getrössten.

Der Kornisch, wie Unsere sagen so dero Ortten herkhomen sein, soll zu Rudno in seinem Hauss wohnen, unnd daselbst, wo man in hinsetzt, sitzen, unnd so er was hat, essen, unnd trinkhen.

Wir hören in gemainem Geschray von gewissen Leutten das die Säg in Sibenburgen gehe, das der Mihal Wayda vonn der Khay. M. Waradein, Nagibania unnd Husth zurukh begere; sonnsten khönne khain Fried unnd Vergleichung zwischen inen geschehen; unnd khunnen solches auss den eusserlichen Sachen erkhennen, dann er seinem Khriegsvolkh allgemach heraus an diese Örtter unnd Granitzen lägert; wie dann auch vertrautte Leut nicht annderss davon haltten unnd sagen; wir auch unnss annderss nihts besorgen, dann das er uns ains Tags die Berkhwerh abdringen wirdt, — unnd wissen nit was unns begegnen wirdt.

Wir verstehn auch das man in Sibenburgen sagt, wie das die Polakhen, Moldaw[er] unnd Turkhen, sambt Sibenburgen, sich zu Hauff schlagen wollen unnd wie das der Wayda Mihal gegen der Khay. M. nit wol gesinnet sey, und sey diss das Zeichen darauss sie das erkhennen, das der Waida polakhische, moldauische unnd turkhische Pottschafften in mehrerm Respect unnd Ehren hallte dann Ir Kh. M. Gesanndte.

In reliquo, bitten sie das ire Leut bald woltten haimkhomen, weill sie nit wissen was inen etwo begegnen möchte.

Item, das der vorig Haubtman zu Keovar, Paull Ben, gestorben sey, unnd der ietzig, so subrogiret worden, Aga Leka genent werde.

[Pe V°:] Nagibania. Ad acta transilvanica.

[Mică pecete roșă indistinctă.]

(Ibid., f° 15/2-15/2a.)

MCXIV.

[Pilsen], 1600, Mart.

Banul Mihalcea către dr. Pezzen, îndemnîndu-l să meargă mai iute în Ardeal.

Meine Gruss, samptt Wintschung alles Gluks von Gott dem Allmehtigen.

Ich muess E. G. mit meinem Schreiben ersuchen; dieweil E. G. bekhandt ist was Ursachen das sich von meinem genedigisten Herren bin herausser geschiktt worden zu E. May. und was wir tractirt haben, und das ich mein Mittgesandten hab hinein geschikt zu Fragen und Erforschung meines genedigisten Herren Willen, und zu Anzeigung E. K. M. Begeren. Weill mir aber izunder ist Antwort komen von meinem genedigsten Herren, und er auch sein Willen E. K. M. durch Briff wird anzeigen, bitt derhalben E. G. zum Allerfleissigsten, E. G. wollen doch, oder mir Antwort geben, oder selber herunter komen, und zu meinem Herren, — den es ist die allerhöchste Zeit; den izunder begeren di Turken Fryd, und mein Herr was nichs was er solt ahnfangen. Wie den solches E. G. von Herrn Carol Magno woll vernemen wird, und ich will zu grosserer Sicherung E. G. Alles schreiben was mir mein Herr vir Leren gibd. Derhalben sein E. G. gar woll bedacht dorauff; und kom auffs Allerbehendeste herunter und zu meinem Herrn. Wo den E. G. nicht komen kennen oder mögen, so wil ich von hin auch weg, den ich khan nicht länger warten; den das ist auch der Willen meines genedigisten Herren. Die Turken, die warten auch schwar auff die Antwortt, und mein Herr kan innen keine geben, biss er nichtt weiss was Eur Mayestat Willen ist. Darumb bitt ich abermall zum Allerhöchsten E. G. wollen doch kommen zum Allerbehendesten, oder aber mir doch Briff-Antwortt geben,

zu wo ich mich doch halten miss, und was ich meinem genedigsten Herrn ahnzeigen soll.

E. G. guttwilliger unnd getrayer Freindt:

Μπὰν Mihalcea Καρατζάς.
Banii Mihaltscha,
Michaelis Vaijwodae familiaris.

[Pe V°:] Magnifico domino, domino Bartolomęo Petz, iuris utriusque doctori, Sacrae Caesareae Regiaeque Maiestatis consillario, [Ca]merae Bellicae praesidentis . . ., domino ac fratri dilecto.

(Ibid., f° 12/2-12/2ª; original; pecetea ruptă.)

MCXV.

Scrisoare ungurească fără dată a luĭ Mihalcea, cuprinzînd cererile nouă ale luĭ Mihaĭ-Vodă către Împărat. 1600, prin Mart.

[Scrisoarea e semnată cirilico-grecește: Ban Mihalcea Καρατζιάς și jos: Ban Mahalchia, etc., nagianak Myhalj Vejdanak Tanaczia. Pecete mică, roșie, neînțeleasă. Ca adresă: Magnifico d. Bartholomeo Petz, iuris utriusque doctori, Sacrae Caesareae Regieque Maiestatis . . . Camerę bellicae . . ., domino et fratri. Artybulus *(sic;* cuvînt adaus).

Cuprinde înnăuntru traducerea germană:]

1°. Ban Mihalchia, gib dier zu verstehen, auss wass Ursachen ich dich zu Ir Röm. Kay. Mätt. geschickht habe, nemblich das alhieher ankhomen sein, mit wass fuer Verrichtung und Worter: alss Carolus Magnus, unnd hernaher alss Herr David Ungnad, mit andere Worter unnd Verichtung, darnach andere Red mehr, welliche gar nicht bederfft hetten; welliche ich nie in Gedanckhen hette mögen bringen was tu *(sic)* füer ein Worten unnd Verrichtung Ihr gebracht habt unnd sie gebracht haben, unnd was ich von Ir R. K. M. beger, aintweder nicht angetzaigt, oder vil weniger füergebracht, wie ich dich angelernet unnd füergeben habe, was ich begere. Dan ich beger von Ir R. K. M. ein Versicherung auf die zwey Lender, alss Sübenbürgen unnd Wallachey, dass Land Sübenbürgen, sambt aller Zuehorung: Waradein, Nagi-Bannya unnd Hust, unnd mit sambt anndere vorrige zuehorriger Ortter, wie es gelegen unnd gehabt haben die vorrige gubernierende Herrn lange Zeit hero, damit ich auch mit derselbiger Gewalt unnd Bewilligung guberniern khüne unnd möge. Dessgleichen damit ich Wallachey auch regieren khine, mit allen vorigen Zuehorung, unnd alten Brauch nach haben möge. Wie auch der Tierckh mler mit diser Bewilligung und Gewalt bewilligt unnd gegeben habe: dess gleicher meine Nachkhommene von Erben zu Erben, wehr sie sein werden.

2. Beger ich von Ir R. K. M. das mier Gelt schickhe, darmit ich die Khriegs-Volckh, die da unbezalt sein, ausshalten möge, unnd die Lender nit verderben unnd berauben; darneben damit ich Ir R. K. M. auch diennen khünne, wo es die Notturfft erfordert.

3. Beger ich von Ir R. K. M. das, wo unnd was ich hernacher vom Türckhen, oder anndere vom Ir R. K. M. und die gantze Christen, Frieden abgewinnen khune, möge auch ein Bewilligung haben zu behalten unnd zu regieren, von Erben zu Erben; damit ich auch Ir R. K. M. biss auf mein Todt möge recht unnd aufrichtig diennen; hernacher aber, dessgleichen, meine Nachkhommene.

4. Damit Ir R. K. M. auss disem allen meinen Begern nach sich gegen mier also genedigist ertzeigen welle, damit Anndere auch sehen das Ir R. K. M. wegen meine treügelalste Dienst so genediglich ertzeigt habe.

5. Wo ich (darvor unns Gott genediglich behüetten welle) von dem Feindt auss

allen beeden Lendern vertrüben unnd kheln Wohnung mehr haben khunnte, beger von Ir R. K. M. das derselbige welle mier ein Ortt in sein Regierung einra[u]men lassen, darvon ich jarlich hundert taussent Taller Einkhommens haben möge.

Widerumben, wer Ir M. mit Todt abgen sollen, wellichen Gott genedich behüetten welle, zu die Nachtkhommenen hoffen möge, von Erben zu Erben, mitsambt meinem Hoffgesindt; dan ich neige unnd begibe mich darumb under Ir R. K. M. Macht, mitsambt die zwei Lender, damit ich hernaher auh khüne unnd moge Ir R. K. M. recht unnd aufrichtig diennen — wo Ir R. K. M. meiner bederfen unnd begeren, wegen Ir R. K. M. zu mier habende unnd ertzeigende Guette unnd genedigiste Willen halben.

6. Herr Ban Mihali, der welle aber sehen damit Ir dises alles dem Herr Dr. Petztzen füerbringen, damit Ire Gn. auch Ir M. antzeigen khünte, von disen allen was ich von Ir R. K. M. begere; damit ich ein Nachrichtung khune haben; auch von deroselben Bewilligung wegen, meine begerte Sachen halben, ist von Nötten das Ir Gn. Herr Dr. Petztz aufs Allerehist sich alhieher begebe, damit wier dise Sachen aufs Endt bringen khünen.

Anndere Sachen vil mehr hett ich E. Gn. zu schreiben aber, weil, Gott der almechtig E. Gn. her wiert bringen, so will ich mit E. Gn. müntlih weitter wissen zu thuen [1].

(Ibid., f° 10-11/3.)

---

1) Cf. conceptul de răspuns al Consiliului de Războiu către archiducele Matthias; 19 Ianuar 1600 (care urmează după acel din 17, tipărit în vol. IV[1]): Pentru ceia ce aŭ adus «die bey Irer K. M. anwesende walachische Abgesante». Îĭ va mulțămi Împăratul luĭ Mihaĭ-Vodă, «in multe chipurĭ» pentru luarea Ardealului spre folosul creștinătății. La arătarea că «der Basta, dem beschehnen Verlass nach, nicht auf die bestimbte Zeit nit erschinen, sonder allererst hernach, mit Plünderung der Underthanen ann etlicher Orten, ain Ungelegenheit gemacht», se explică aceasta prin ordinele de «temporisare», ce căpătase în urma intervenției Papeĭ. Eĭ presintă biruința luĭ Mihaĭ ca o întîmplare fericită, «als er auch nur an Durchziehen unnd zu Salvierung sich selbst, der Seinigen unnd seiner Sachen auf dem Weeg gewöst». În zădar bănuiește pe Basta pentru că a venit și a pus garnisone în cetăți ce nu se țin de Ardeal. Ar trebui să se facă așa chiar în Ardeal, pentru ca să se asigure provincia. Pentru plata soldaților și cheltuielĭ, nu se poate plînge, «sintemall Ir Mt. sich gegen jme niemaln verobligirt, vil weniger ime Weida sein ganzes Khriegsvolkh zu undterhalten». Ce a promis Împăratul, a și dat totdeauna, și va da și acum «restul». La punctele 4-5: «Bey disen Fürgang, alles das seine und seiner Boaren Leib, Ehr und Guet dargesezt und darauf seine gelaiste Dienst mit den gewohnlichen kais. Gnaden zu recompensiern, jne im Landt, auf den Weeg und Manier wie Ir. Mt. mit andern jren getreuen Dieners zu thuen pflegen, zu confirmirn, also auch ime die Heuser Hust, Somlio, Nagiban, Wardein zurukh erfolgen zu lassen begert». Nu admit aceasta, și nicĭ măcar «das er heid, sein Begern nach, im Landt verbleiben». Să i se spuie că de mult Ardealul s'a promis luĭ Maximilian. «Sonder wollen I. Mt. jnne Weida mit andern k. Gnaden gnedigist recompensiern». «Zum Fall aber sich Ir F. D. nit hinein bewögen und dasselbe Landt ainem Andern zu guberniern unumbgenkhlich vertraut werden solte, da hielte der K. R. und die Herrn Rätte für das Böste das nit jme, sonder seinem Sohn, neben Verordnung zwayer ansehenlichen Personen, Teutsch und Hungern, jme in allen Sachen ain Assistenz zu thuen und auf denen er ain Augen haben muesste.» Dar e «aussgeschlossen was der Cron Hungern zugeherig».

La 6-7. Apoĭ să jure tînărul Voevod și Staturile Împăratului. Să fie doĭ comisarĭ. «Ausser deren Vorwissen er sonsten für sich selbst nichts fürnemben sollte.»

La 8. «Die so den Sigismundum wider in Sibenburgen revocirt und hinein gebracht, gestrofft.» Să se facă cercetare. Ceĭ din Ungaria nu pot fi aduși pentru aceasta în Ardeal.

La 9, nu recomandă amnistia pentru ceĭ ce aŭ fugit după luptă, prin act scris.

La 10. De se face pace cu Turciĭ, ceia ce se pare îndoielnic după ruperea negocierilor, se vor cuprinde și Țara-Românească și Ardealul. Dar Voevodul știe ce-s Turciĭ, și decĭ să continue a lucra împotriva lor, cum a promis.

La 11-3. Să facă bine a se declara odată față de Turcĭ și a înceta cu politica de înșelare față de eĭ. «Wie es dan auch khaines Weegs rathsamb die begerte Persen zu dem Ibrahim-Bassa nach Constantinopl abzugefertigen.»

«Fürs Lezte», dacă iese din Ardeal și vine fiul luĭ, să nu se trimeată numaĭ ceĭ 2.000 de Ungurĭ și 400 de Germanĭ, «Pferdt und Khnecht, wie er begert, auf sein aigen Uncosten, zu ainer Leibsguardia», ci maĭ mulțĭ, pentru a se asigura de țară, și «er selbst in Zaumb gehalten».

Concept, cu multe schimbărĭ *(Arch. de Războiŭ).*

MCXVI.

Comisarii către Împărat, despre boala lui Ungnad, hotărîrea lui Mihaĭ-Vodă de a călători mai departe, sosire de dregători ardeleni și expunerea ce li-a făcut Petru Armeanul în numele Domnului său. Brașov, 1600, 3 Mart.

. . . . Den andern Martzi sein wir mit dem Stoika Vestir, ich Ungnad aber durch ein Flus im Gesiht verschwolen und mit einem Fieber, alhie ankhumben; alls das ich noh ligerhafft und undter der Doctores Chur bin.

Undterwegens, zwischen hie und Fagarasch, ist uns der Segnei Pongras mit einem Boiarn, der ab im gesessen, zurukh begegneth; mit dem wir, und er mit uns, des Boiarn halben, niht reden dirffen: die ziehen den türkhischen Gesanten endgegen.

Ain Tag zuvor ist der Herr Waida vor unser alher gelangt.

Allspaldt noh unserer Ankhunfft haben wir uns furnemblih angelegen sein lassen inn Erfahrung zu bringen, ob der Herr Waida lang hie zu verharren, und wohin er weiter gedenkh. Darvon uns undterschidlihe Beriht zuekhumben: ains Thaills geben sie aus, der Herr Waida woll uber acht, und, wie Andere sagen, uber 14 Tag niht hiebleiben, und sein Weeg auf Gnesen, ungrisch Bistriza genanth, zwanzig grosser Meill von hinnen, nahend an der Moldau gelegen, zue nemben; Andere geben fur, er werde bis auf Osstern bleiben. Wir vermeinen, der Herr Waida sey noch selbst nicht aigendlih endschlossen, wohin er sein Intent einstöllen wöll, inndem er sich auh noch Gelegen- und Beschaffenheith der im von allen anräinenden Granitzen einkhumbenden Zeitungen reguliren mues.

Der Cornisch Gaspar ist auh alhier, aber auch nicht zum Bessten auf.

Heut, den dritten dits, ist der Cantzler Napragi und der Toldi Istwan hie ankhumben, und eben zum Abend ist der Cantzler zum Herrn Waida gangen. Der Waida gefragt, was er undterweegs fur Zeitung gehört; der Cantzler geantwort, er Herr Waida wölle mit dem Türkhen Frid mahen, und uns baid, in garrullum Napragi, den Turggen ubersenden [descifrare de Ungnad, de la virgulă].

Darauf der Waida subridendo gemelt: ja, er wöll es thuen, und, wenns geschöhen, ob er auch lahen wurde. Der Cantzler sagt: Nä. Aber er wurde sich darob verwundern: ridendo dicere verum; quis vetat? Absit omen!

Disen Abend hatt uns der Armin Peter, im Namben des Herrn Waida, besueht; der mih Ungnaden wie es mir gieng, fragen lassen. Den Armin wir ein Weil bey uns aufgehalten und im genuegsamblih zu verstehen geben, zu was grosser Verwirrung und ungleihen Vernemben, daraus dann alle Verlängerung und Aufzug volgen, die ungleichen seines Herrn Gesanten hinaus gebrahten Commissionen, Schreiben und mundlihe Bericht und herein gethane Relationen, die der Herr Waida thaills niht gesehen, thaills gar nicht wissen, und weder auf Credenz-, weder Sendschreiben Acht haben oder geben, will gereichen thuen. Das sey inn der Christenheith ein ungewönlihes Procedirn, confundirt die Rätt und bringt Ir. M. selbst in zweifelhafftige Gedankhen; dass erscholle weitter inn die Christenheith, und geräih zu sonderem Abbruch und Schmelerung des Herrn Waida grossen Nambens, so bereit in der gantzen Christenheith ausgebreit ist. Jetz wirts auh allso gehen: gegen dem Alvisio Raguseer hab sich der Herr Waida Aines vernemben lassen, gegen dem Carlo Magno eines Andern, und was er sich gegen uns hatt inn der gehabten Audienz mit grossem Zorn und Ungeduld vermerkhen lassen, das hab er Armin nun selber angehörth. So wirt der Marini auch was sonders bringen. Dardurh wirt des Herrn Petztzen Hereinkhunfft, sorgen wir, verhindert und aufgetzogen werden. Darumb, wann er Herr Waida dem Saumb soll anten, wirt, wöge ers, von unsertwegen gar woll melden. Er hatts niht widerlegen khinen, doch widerlegt ers mit dem, da Eur M. in hetten strakhs abgefertigt und gleih auf in ein schönues Present und das ubrig ausstehend Gelt herein verordnet, ehe sich der Herr Waida so sehr in das Land verliebt, so stunde es Alles besser, und wär er Herr Waida nie allso exacerbirt und alterirt worden,

noch so gantz, seiner ersten Intention zuwider, inn dise seine schwebende obstinatas praetensiones gerathen; daraus er nunmeher, niht allein schwörlih zu bringen, sondern er wirt von ir Villen nur mehr darauf gestärkht. Druber felt uns, denen die naher khumben, dise Legation umb sovil beschwörliher und gefahrliher fur. Jetz mit dem weiterem Saumbsoll wirts Alles noch ärger, und commovirt sich der Herr Waida der Massen druber, das wir aigentlih und fur gewiss verstehen und darfur es halten, alle[i]n da von Eur M. in drei Wochen khein Resolution, darnach er sich rihten, daran er sich halten, und darmit er zufriden sein khan, hereinkhumbt, so wölte er mit dem Türkhen Frid mahen und sich mit der Wallahei, auh mit Sibenbirgen zu seiner Notturft versihern. Das gereihete Eur M. gegen aber ungern: so er dem Türkhen Hulff schikhen miessen, zu unwiderbringlichem Schaden. Und hierunter wurde er Eur M. auch sein iuramentum aufkhinden wöllen. Er Armin vermant, bitt und treibt, Eur M. geruehen nunmehr, doh nur etlihen Massen, den Herrn Waida re ipsa zu contentirn, ine zu gratificirn und in mit der extraordinari Verehrung und mehrern Gelts-Hilfen länger niht aufziehen.

Zur wilkhirlihen Cession ist khein Hoffnung; da wirt auf ein Confoederation, damit der Herr Waida von Eur M. dependire, inn dero Devotion, iuramento et fide obstrictus bleibe, und niht hostilis werde, zu gedenkhen, und certa compactata, interventu, authoritate Pontificis, auf den er ein gross Aug und Sorg hatt, und tringen, aufzurihten sein, darmit zu khunfftigen seines und seines Sohn Fällen, mann wusste, an wehen diss Land fallen, was fur ein Respect auf Eur M. erhalten, wie er intitulirt werden und ob er absolute, ohne Alles hindter sich, an Eur M. bringen, Alles decidiren, regieren; was fur ein Forma gubernandi im Land angestölt werden, und was im järlih Eur M. zu Hulf, wider den Türkhen zu khriegen, an Gelt räichen, auch bei andern Potentaten erhandln solten, und, was dergleihen mehr sein, die compactata solemniter einkhomben mussete.

Khein andere Tractation ausser Gewalts khan ye, rebus sic stantibus, und demneht auch niht ohn ein ausgeschribnen hinn im Land General-Lantag, darin sich die Stend auch dartzue verbinden, der Zeit ye niht furgenumben werden.

Derwegen, unsers gehorsambisten einfeltigen Guetbedunkhens, eine hohe unvermeidlihe Notturfft wär das der Herr Petztzen und die mehrere Herrn Commissarien, sowoll auf den Fall der bei uns unverhofften Cession, alls auf den Fall der Confoederation, woll und genuegsamb instruirt khömben, auch ein Volmaht hetten, wie weit sie sich, da man von ainem zum andern Punkt gradatim handlet, einzulassen hetten.

Weill ich Zäggel Willens bin, ein aignen Diener inn meinen Ehehafft *(sic)* nah Prespurg morgen abtzuefertigen, so haben wir solches mit diser Gelegenheith Eurer R. M. allergehorsambist niht verhalten; danebens auch Eur M. allerundterthanigisten bitten sollen, unserer auch, alls die wir warlih niht allerdings ausser der Gefähr sein, hieundter allergnedigist wahrtzunemben und undter derselben allergnedigissten Protection uns zu erhaltten. Uns Eurer K. M. . . . . .

(Ibid., III, f° 1-4; regest în Szádeczky, pp. 491-2, n° 111.)

MCXVII.

Viena, 1600, 4 Mart.

Rabuss către archiducele Maximilian, despre întoarcerea lui Carlo Magno cu știri din Ardeal, scrisori de la Ungnad, plecarea apropiată a lui Pezzen către această provincie, intrigi polone acolo și plîngeri ungurești împotriva lui Basta.

Gnedigister Fürsst und Herr. In Transylvanicis waiss E. F. D. ich anderss nichts zu schreiben, alss das der Carolo Magno vorgestern aus Sibenbürgen auff der Post alher gelangt ist; der vermeldt under Andern das der Mihal Waida auff unser Seitten gar woll affectionirt ist und das Landt Ihr Mt., wann sie es nur haben wöllen, gern cedirn will. Hab auch etliche sibenbürgische Herrn, darunder der Ifiu Janos, des Car-

dinal Bathori und Ihr Mtt. vor diesem Edlknab gewest ist, gleichwoll, auf Bevelch Ihr Mtt., mit dem Schwert richten lassen, umb Willen das sie die fürnembisten Radlfierer und guett Bathorisch gewest sein. Gleichmässig schreibt mir auch Herr Ungnad, vom 9 verwichnes Monats, aus Weissenburg, das er, sambt dem Michl Zaggl, berait daselbst ankhomben, stattlih empfangen unnd herlich einbelait sei worden, auch baldt darauff bei dem Mihal Waida Audientz gehabt; der ertzaige sich in Allem willig; begere alssbaldt acht taussent Mann zu Ross unnd Fuess hierin unnd die hievor begerten Pixen, neben andern Armaturn; mit Vermelden, wann er dieselben bisshero gehabt, hette er Moldau berait eingenomben. Wass nun des Herrn Ungnaden und Zaggls weiter Verrichtung sein wierdt, — das ist also zu erwartten.

Der Dr. Petz soll taglich mit der khaiserlichen Resolution in Transylvanicis alhie ankhomben unnd darauff alssbaldt in Sibenbürgen verraisen. Herr Palfi hat sich woll mithineinzutziehen erbotten; doch auch nur dieser Gestelt, wann ime die Notturfft Volkh unnd Geldt verordnet wurde. Sonsten, sei er nicht bedacht sich selbst in Schandt und Spott muetwillig zu bringen; dorff also aus seiner Reiss nichts werden. Ich merkh an ime woll das er den Petzen nicht gern zum Raissgeferten hat, seitemall ime bewist, das er sich mit den andern Commissarien nit woll vergleichen khün, unnd sich inen allen fürgebrochen. Ubermorgen, wilss Gott, raiss ich hinab gen Prespurg; do will ich mich des rechten Grundts erkhundigen, unnd es nachmalss E. D. gehorsambist avisirn.

[Din dieta ungară nu e de așteptat ajutor; acolo, merg lucrurile rău.]

Der Mihal Waida soll des polnischen Cantzlers und des Sigismundi Bathori etliche Khundtschaffter in Sibenbürgen bekhomben haben, unnd soll der Sigismundus starkh wider umb Sibenburgen practiciern, unnd nit ain schlechten Anhang darinnen haben [1].

Der von Schwartzenberg zeicht nach Pilsen und von dannen gar nah Hauss: vill Clagen khumben in hungerischen Landtag uber in und den Basta ain. Hat seinen guetten Namen bei den Hungern auch verlohren . . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

MCXVIII.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, chemîndu-ĭ la dieta din Brașov.

Brașov, 1600, 4 Mart.

Michael, etc. Prudentes ac circumspecti, nobis dilecti. Salutem et favorem. Miert hogy Marciusnak 12 napjan itt Brassoban parcialis gieẅlest akarunk celebraltatni. Hadgiuk hogyabbol az varasbol az birott harmad magawal az ugy irth napra ide Brassoban kewldgietek. Secus non facturi. Datum in civitate nostra Brasso, die 4 martii, anno Domini 1600.

Fiindcă la 12 Mart voim să ținem dietă parțială aicĭ în Brașov, vă poruncim ca din orașul acela să ni trimeteți, pe ziua aceasta, aicĭ la Brașov, judele vostru, cu încă doĭ inșĭ.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

MCXIX.

Știrĭ din Veneția despre afacerile ardelene.

Veneția, 1600, 4 Mart.

. . . . Per lettere di Vienna, delli 19 passato, avisano che la Maiestà del Imperatore haveva destinato al governo della Transilvania il signor Palfi et il consi-

---

1) Scrisoarea de aținare a lui Sigismund (9 Februar) se află și în această serie din Innsbruck, tradusă în nemțește și cu această însemnare pe o țidulă alipită:

Ich bitt solchs nit weitter khomen zu lassen, als der F. D., unserm gnedigsten Herrn, denn solchs niemandt, weder der Ertzhertzog alhie, gesehen; es ist mir in Vertrauen gestert zugeschickt worden, und habs selbst de verbo ad verbum transferirt.

[Pe V°:] Der Furst. Drh. Ertzhertzogen Maximilianis zu Österreich Ratt und Hoff-Secretary, Herrn Johan Ducker, meinem grossgunstigen Herrn.

gliero Petzen, suo luocotenente. All' arrivo de' quali il Vaivoda Micali si saria subito messo in punto alla dissegnata impresa; la quale saria favorita dalle genti del Moldavo [Moscovita?], che si trattengono tuttavia a' confini della Livonia ; non mancando frà tanto le genti che servivano sin sotto la carrica del Delimarco, che già militò per il cardinale Battori et nella giornata si voltò a favore di Micali, d'infestare il paese nemico, havendo preso sotto Temisvar quattro castellotti, con gran spavento de' Turchi ; quali abbandonavano il paese per la bravura di costui, che, col seguito di forsi X^m, trà Valacchi, Cosacchi et altri soldati elletti, metteva ogni cosa a ferro et fuoco. . . . . .

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv*, ms. citat, f° 117.)

MCXX.

Brașov, 1600, 4-5 Mart.

Comisarii către Împărat, despre o convorbire cu Mihaĭ-Vodă, cu un Postscript despre încă o întrevedere cu Stoica.

. . . . Heut frue, den vierdten ditss, hatt der Herr Waida unversehens den Stoika Vestir mit seinem Leibgutschi heraus umb uns geschikht, und hatt unser hinein begerth, sich wegen etlicher gnöttigen Sachen mit uns zu undterreden. Weill aber ich Ungnad meiner Geschwulst im Gesicht und eingenumbner Medicin halben ye nie hinein zur Audienz mich begeben khinnen, so hab ich den Herrn Obrissten zu Sagkhmar, mein Herrn Mitcomissari, dahin vermögt, sich zu dem Herrn Waida zu verfiegen.

Alls der Herr Obrisst hinein khumben, so hatt er befunden das im der Herr Waida ein offentlihe Audienz geben oder offentlih tractirn wölle; bei derselben sich der Cantzler Napragi, Sekhel Moisses, Cornisch Gäspär, der Logofett, der Stoika und Armin Peter befunden.

Nach gethaner Session, hatt der Herr Waida den Herrn Obrissten gefragt wie es uns auf der Räiss gangen, wie man uns tractirt, was wir fur ein Weeg gehabt, warumb ich niht hinein khumben, wie es mir gieng; er trieg Mitleiden mit mir; wann er mir selbst helffen khundt, so wolt ers thuen. Darauf im wider der Herr mit geburliher Cortesia geantwort, und Alle, wie es an seinem Hof der Brauh, geruembt, von meinetwegen sich bedankht.

Dann so hatt der Herr Waida weitter gemelt, er khonn sich niht genugsamb verwundern wie es doh zuegehen, und was die Ursach sein mues, das sogar niemandts von Eur. M. khumbt, der Herr Petztz so lang ausbleib, und sonst khein schrifftlihe Resolution, vill weniger Gelts-Hulff, herein, auf sovil sein Ersuchen, und bey so gewissem turkhischen, tartarischen und moldauischen Feindtsgeschrei niht ervolge. Der Herr Obrisst hatt den Herrn Waida beantwort, es khumb uns selbst frembd fur, aber wir khunen anderst niht schliessen: der Herr Petztz sey schon auf dem Weeg; darumb schickh man khein andern Currir; wir aber hoffen, der Herr Petztz, wenn er gen Cassha khumbt, er werde ein aignen Currir herein voran abfertigen.

Wir sollen wissen das der Ibrahim-Bassa noh zu Griehisch-Weissenburg ligt und sein Volk dasselbst herumb hab; aldort, wie der Cornisch inn der Session gemelt, das Gross auf die Palm-Sontag bei der Thönä so schon sein wirt, das sich ein gross Hör von Rossen woll behelffen und erhalten khan; und es seyen die Türkhen und Tattrn heuer niht haimb zogen; und mann soll nit gedenkhen das sich heuer, wie die vergangnen Jar, erst nah dem Gersten-Schnit, sondern nun mehr alle Tag bald antziehen khinnen. So lige auh ein türkhisch Hör an der Thönä, welches inn 4 Tagen mit guetter Gelegenheith daherwerts, an die sibenbirgisch Granitz, gelegen, und, ob er woll seine guetten Khundschaffter dorten hatt, jedoh, ehe die Khundschafften herkhumben, so khin inn 4 Tagen die Türkhen mit ain hundert tausend Man uber die Thönä auf Bukeresecht, volends inn das Land, ein Einfell thuen. Denen er, wegen

der grossen Unbetzallung, khein Widerstand thuen khan. Darzue hatt Sekel Moises gemelt, es hab hie vill ein andere Mainung mit dem Khriegsvolk alls inn Nider- und Ober-Ungern: dasselb hab dort denneht Haus und Hof und da er sich erhalten khan; aber diss Khriegsvolkh, das der Herr Waida helt, das hab niht einer Handbrait Erdrichs, sonder mues sich der blossen Besoldung behelffen. Welches im der Herr Obrisst abgelainth: Eur M. haben niht ein wenigere Antzal frembdes Khriegsvolkh mit barer Betzallung zu undterhaltten, — das auh nit einer Hand Breit Erdtrihs inn Ungern hatt. Weiter zuge an der Herr Waida das der Türkhen, Tarttrn, Moldauer und Pollakhen bald ein imer grossen Anzall zusamben khumben und auf die Moldau, dieselbige zu beschutzen, antziehen khinnen; welches ohne Gefahr diss Landts niht abgehen müge. Endgegen khumb im von Eur M. khein Gelts-Hulf, noh Resolution, ob Eur M. mit dem Thürkhen khriegen selbst, und durh in, oder Frid mahen wöllen; er sey so offt vom Türkhen umb ein Friden ersueht worden, hab aber nie Frid mahen wöllen, und wölls noh niht thuen. Er hab Eur M. und der Christenheit halben seines Landts, der Wallahei, niht verschont, sonder dieselbig gar verödt, verhört und verdörbt, und Alles was er gehabt, daran gewandt, und sehe noh niht ein Zeihen, noh Werkh einer Kheyserlichen Gnad und Denkhnembung fur seine hohe treugeläisste Dienst. Welches er Herr Waida mit vill Seifftzen und etwas empfindlihen Alterationen furbraht. Verner auh das vermeldt, er hab ein grosse Sind auf im, die endtlih Eur. M. zu verantworten haben wirt: das er diss Land mit sovil unbetzaltem Khriegsvolkh so gar verderbt und verödet; er wiss niht wo er darmit ohne Gelt hin solt; inn der Wallahei find er nihts, es sey schon Alles verderbt; wolt er inn die Moldau und habe sie niht zu bezallen, so ziehen sie niht auf, sein im niht gehorsam, und eben jetz wär die Zeit antzuziehen, auf welche Seiten man wolt; er khinne sich äinmal drüber nit genuegsamb verwundern das so wichtige Zeitungen, so gewunschte schönne, von Gott erscheinende Gelegenheith gleihsamb mit sehenden Augen und anhörenden Ohrn furuber gelassen und inn Wind geschlagen werden. Derwegen sehe er fur ein unumbgenkhlihe, eiseriste hohe Notturfft an, er bitte uns auh darumb das wir eyllendts ein Currir wider zu Eur M. abferttigen und dises alles Eur M., unserer Pfliht nah, auf das Vleissigist und Beweglihist allergehorsambist anbringen zu Hertzen und zu Gemüeth sollen. Wann der Currir den Herrn Petztzen begegneth, der soll in vermahnen, das er vort eylle; aber der Currir solt denneht, ein Weeg alls den Andern, fort zu Eur Majestät, bey Tag und Naht, passiren.

Verner hatt Herr Waida gegen dem Herrn Obristen auch das vermeldt, die türkhisch Potschafft khumb alberaith mit zwei Fahnen; was wir vermeinen das er inen antworten soll? Darauf dem Herrn Waida der Herr Obrisst sovil zur Antwort geben, Ir Gnaden hetten sich zu erindern das sy uns zu Weissenburg eben diss hetten furgehalten und endtlih bei im geschlossen, Ir Gnaden werden inen woll wissen reht zu thuen, und auf ire Anbringen sie zu beschaiden; welches wir unsers Thaills nit verbessern wurden khinnen. Die Fursorg aber trag der Herr Waida, die turkhisch Pottschafft werde herkhomben und ire Sachen handln. Undterdessen aber möht auch ein Betrug mitundterlauffen und die Türkhen irem Intent, ainen Weeg alls den Andern, inn das Werkh rihten und setzen khinnen.

Den Currir elllendts abzuferttigen hatt er dreimal, durh Gott bittend, gebetten und angehalten.

Auf alles sein des Herrn Waida heüttiges Anbringen, wär im gar woll zu begegnen gewest, und furnemblih auf das, das von Eur Mtt. so gar nihts herein khumbt,— daran sey er selbst schuldig und die maiste Ursach: dann sovil Credenz-, sovil Sendschreiben, sovil durh Potschafft, mündlihe Tractationen und Endpietungen, die hinaus noh und nach von dem Herrn Waida khumben sein, haben sih kheine mit der letztern des Ban Mihalitsch und des Stoika unverhofften und unversehnen Legation verglihen; druber Eur Mtt. und vill christlihe, dem Herrn Waida wolgewogene Potenthaten der Christenheith und alle derselben Gehaimbe Ratt so irr werden sein, das sie sih niht

wissen wie darein zu rihten, oder auf wehe sie sich verlassen oder nit verlassen solten. Eur Mtt. und dero undtergebne Christenheith werden inn Ewigkheit den grossen ansehlihen Dienst so er mit augenscheinliher Hilff Gottes wider Eur Mtt. Feinde und Rebbellen geleistet hatt, rhuemben, niht unerkhant, noh ime weiter hulfloss lassen; dagegen aber soll der Herr Waida auh den grossen Vorthl und Zuestand so er mit dem Namben und Bevelch Eur Mtt. zu diser Victori wider den Cardinal gehabt, vill mehr als das wenige Volkh, so auf der Wallstatt bliben, inn Acht nemben; dardurch er auch das Ubrige der flichtigen Feind alsspald zu Eur Mtt. Gehorsamb, und mit dem Namben das er das Land fur Eur Mtt., und niht fur sich hab eingenumben, von allem weitern Widerstand, und das sie sich niht wider gesambelt, abgehalten; so hab er der Herr Waida auch woll gewüsst das Eur Mtt. ober-ungersches Khriegs-Volkh nahend an der Gränitz lige, wie sich dann die daussygen Spanschafft, alspaldt sy gehört das das Land fur Eur Mtt. soll eingenumben werden, ergeben haben.

Des Kriegsvolkhs halben so im Land ligt, hetten wir im gar woll darthuen khinnen, das die Verödung und Verwiesstung woll hett durch bessere Ordnung verhiet khinnen werden; wann er an allen den Ortten wo ers ausgethailt, dise Fursehung gethan, damit diss Khriegsvolkh niht allso muetwilig eignes Gefallens geschwölgt und geprasst hett, Wein, Habern und Träid umbsonst geblundert, sondern man auf ein jede Anzal des Volkhs, wo die selbig gelegen, ein Tax und Austhaillung gemaht hett, den Wein und das Träid inn einem leidenlichen Werth, darbei der Khriegsman und Undterthan hett bestehen khinnen, anschlagen und räichen lassen; welches man dem Khriegsvolkh inn khunfftigen Betzallungen hette abziehen khinnen, und die Undterthanen contentirn. Allso aber befinden wir das das Wenigist niht dessen geschehen: was das Khriegsvolkh an Wein nit hatt vertzeren khinen, da haben sy den Fässern die Pöden eingeschlagen und nirgend khein Heller betzalt. Weill wir aber nunmalls genuegsamb erfahrn das, wan man die Cession nur mit einem Wort vieret, er Herr Waida sich allspaldt uber alle Massen alterirt und inn seiner dises Landts Postulation von Eur Mtt. ein angedeuts Hoffnung im meht, Herr Petztz werde mehrere Resolution mit sich bringen, darmit Eur Mtt. in verhoffen zu contentirn,— so haben wir auch mit unserer wolbegrinten Ableinung, bevorab weill morgen oder ubermorgen die türkhisch Potschafft hie ankhumben soll, und er Herr Waida, aus Unmueth und Ungeduld, wider mit dem Türkhen-Frid Eur Mtt. gegen uns bedroen möhte,— dissmals einstöllen; und der Herr Obrisst mit dem schliessen miessen, er Herr Waida wölle vergewist sein das Eur Khay. Mtt. bey Tag und Naht nichts höhers ir lassen angelegen sein, alls wie sy den Herrn Waida noh allem seinem Verlangen contentirn, das Land schutzen und erhalten, bey der Babstlihen Heyligkheit, bey dem Khünig auss Hisspania, den Heyligen Romischen Reihen, und auch bey den wällischen Fursten, genuegsambe ergeblihe Geltshulffen erhandlen und endlih alles das jenig ertzaigen khundten das den Herrn Waida in Ewikheit seiner treuen, Eur Mtt. und der Christenheith geleissten ansehlihen Dienst niht gereuen soll. Oh auch gleihwoll bisher etwas die Sachen sich vertzogen, so sey es doh aus kheinem bössen Fursatz geschehen, und werde hernach Alles desto schleiniger fort khumben und herein ervolgen. Wir befinden zwar selbst unvermeidlih zu sein ein aignen Currir zu Eur M. hinaus abzufertigen und undterthenigist Eur M. zu vermahnen, Sy geruehen allergnedigist mit dero khayserlihen Resolution auf ein solhen Endschlus allergnedigist zu gehen, darmit der Herr Waida niht zum Feind und Widerwärtigen gemaht, und aus der schönen herlihen Victori, die Eur M. und dero hohlöblihistem Haus, auh allen dero Khonigreihen und Landen, ja der algemeinen Christenheit, wider den Erbfeind vill Glukhs und Heylls erstes Ansehens und Anfangs promittirt, durh so lange Temporisation niht alles Unhäil, Unglukh und das Allerwiderwartigist (das Gott gnedigkhlih verhiet) erwartet und verursacht werde. Wir sein hie zue Stöll und sehen mit Augen und hören an mit Ohren was sich uhrplitzlihs zuetragen möht, und was wir fur wunderbärlihe arge Discurs wider Eur Mätt. (Ine Herrn Waida von derselbigen abwendlg, ja zum

Haubt und Erbfeind in wider Eur M. zu machen), ime von Polakhen, Sibenbirgern, auf etlichen sein aignen Leltten, furbraht werden. Darumben wir, unserer schuldigisten, gehorsambisten Pfliht noh, vor allen besorglihem Unrath Eur K. M. treugehorsambistes Eyfers gern furgewahrnet sehen wolten; undterthanigst bitten, die geruehen solhes auh von uns mit khayserlihen Gnaden allergnedigist antzunemben, und niht anderst alls es Gott zeugt, treugehorsambist gemainth ist, mit Khayserlihen Gnaden zu vermerkhen . . . . . .

P. S. vom funfften Martzi, aus Chronstatt, anno 600-ten.

. . . . Gesstern abendts ist der Stoika Vestir, der nunmehr wie Obrisster-Hofmarschalkh oder Obrisster-Hofmeisster des Herrn Waida ist, zu uns khomben und hatt auch anheben die Conversation wie der Herr Waida mit mir Obrissten gesstriges Tags, antzufangen. Es sey sich niht genuegsamb zu verwundern das, weder Currir, weder der Herr Petztz, weder sonst Schreiben von Eur M. nicht khumben; da doh so mehtig vill an Befurderung dises Werks hetten wider der Thurkhen oder die Molda furzunemben. Danenher wir die gewundschte Gelegenheith gehabt, im eben das was vor zwayen Tagen dem Armin Peter nach Langs, was ich Zäggel inn gesstriger Audienz, weill sich der Herr Waida allspaldt alterirt und inn der Alteration verwyrt, und mit Worten und Gebörten exorbitirt, sonderlih weill ich allein bin gewesen, — niht hab an im bringen wöllen, wie Eur M. inn der gesstrigen Relation solches allergnedigist vernumben haben: es werden nämblih Eur M. selbst und dero Herrn Gehaimben Rätt mit sovillen undterschidlihen, wider einander lautenden des Herrn Waida Erclärungen inn zweifelhafftige Gedankhen gesetzt, das Sy offt ansehen, und ein Sachen, die schon inn der Fertigung ist, aufziehen miessen. Wie wir dann sorgen das eben diss des Carlo Magno, seinem, Stoika, Anzaigen nah, eben das hinaus undterschribner furt, was er Stoika und Baan Michalitsch drauss begert haben, den Herrn Petztz nach ein etlih Tag länger aufhalten möchte. Inn der gantzen Christenheit sey erschollen, das er Herr Waida Eur M. dis Land offerir und cedirn wölle, das wöll im Werkh niht ervolgen; das werde nun undter allen dem Herrn Waida woll inclinirten christlichen Potentaten, die Eur M. zu mehrern Geltshulffen fur den Herrn Waida disponirn, ein seltzames Nahgedenkhen und ein Spörr inn iren gehabten guetten Furnemben gebern und ursachen: den Syg hab er ja mit seiner Tapferkheit, zuvordist mit Gottes Beistand, auf Eur M. Namben, Bevelch und dero publicirten khayserlihe Hoheith, darauf das gantze Land gesehen und sich allspaldt zu Rhue und Gehorsamb begeben, erhalten. Dass soll er Herr Waida demneht von Eur M. erkhennen und seinen grossen Namben, den er inn der Christenheith erhalten, mit so schwären, bey Eur M. unverhofften postulationibus schwinden und abnemben lassen [nicht] wölte. Der Herr Stoika wis wass er selbst im Namben seines Herrn mir, gegen dem Herrn Obristen, der Cession halben, vermeldt, was auch andere seines Herrn Gesanten drauss offentlih geredt, und was hinaus fur Brief vom Herrn Waida khomben sein; dess sich alles ansehlihe Herrn an Eur M. Hof, Eurer Kh. M. Rätt und andere eherlihe Leut zu erindern wissen; und, was wir nur haben erdenkhen khinnen, in zu seines Herrn villfeltigen Erbietungen zu astringirn, — dass haben wir nicht undterlassen, Alles zu dem End angesehen, — das wir woll gewusst, er werde es seinem Herrn niht verhalten. Dergegen er seine Obleinungen alle auf den vorigen Schlag, mit Antzhieung seines Herrn Weib und Khinder, aller seiner Boiarn Wagnus und eisserisste Gefar, geraiht hatt; allein furgeben, wie sy sein hinaus khumben, so hab sich alle Sachen woll angelassen und Eur M. sich ein villen ires Herrn Begern allergnedigist zimblih ertzaigt. Allein, wie der Alvisi hinaus khumben, so hab sichs Alles verkhert; er wais nicht was er doh mit sich hinaus gebraht, oder was jemandts geschriben muesste haben.

Gleichwoll haben, Eur M. Rätt, darbei auch der Herr Petztz gewest, fur beschwärlih die Begern angesehen; jedoh hetten sie sich vernemben lassen, Eur M. wurden im principem Transilvaniae intitulirn. Welches wir woll bald verstanden das es niht principe Transylvaniae, sondern principe imperii gemaint ist worden.

Er Stoika hatt auh geantet, da sy wärn zu Eur M. gehaimben Räten gevordert

und mit inen von Punkht zu Punkht weiter tractirt worden, so hett man villeiht khinnen inn den Stritikheiten etwas nohner zusamben khumben; wann sy nur wärn druber gehört worden. Welches aber niht geschehen, sondern man hab inen ein schrifftlihe Antwort geben, und sie weiter niht hören wöllen; darein sich ir Herr noh heutigs Tags niht recht rihten khan: der Herr Waida meine es doh treu und aufrihtig, und wolt gern noh meher Land undter Eur M. Devotion bringen, ja gar Ir D. Ertzhertzogen Maxlmillian Inn Polln einsetzen, und hab ja Eur M. Sibenbirgen und Wallahei geben, aber sich mit sambt denselben Land; er wolt auh mehrere Land, wann in Eur M. mit Gelt furderten, hertzuebringen. Wann auch Eur M. nur den Uncossten, den sy auf Ober-Ungern järlih extraordinarie wenden, der dorten umbsonst aufgeth, im ervolgen liessen, so wolt er grosse Sachen verrichten, sowoll auch verhietten, das der Turkh heraus niht khäimb. Aber zu dem gehör Gelt, grosser Lisst und khein Versaumbnus der Zeit. Wir haben in Stoika gefragt, weill er sagt das 98.000 Taller seinem Herrn ein Monath aufs Khriegs-Volkh aufgehen, obs Eur M. allein solten hergeben: das sey woll niht muglich, weill Eur M. das Land auh niht haben sollen. Sein Herr beger das niht, aber Eur M. und die christlichen Potentaten khinen ire Hulffen zusamben schiessen; so khine er aus der Wallahei unnd disem Land auch was nemben, — nur das er das Khriegsvolkh bei Gehorsamb erhalten khinnen. Er hatt uns woll zu verstehen geben, die Sibenbirger haben die Teutschen niht gern, und bitten Alle, Gross und Khlein, der Herr Waida soll nur Frid mit dem Türkhen mahen und, welchen Weeg die türkhisch Potschafft herkhumbt, das sey so ein Freid undter dem gemeinen Man: Alles inn Hoffnung des Fridens, das, von denen Orten wo man gemaint hatt es sey nihts meher verhanden, ein Uberfluss zu Cosstfreyhaltung der turkhischen Gesanten zuegefurt werde. An die Cession hatt er nie khumben wöllen, sondern nur seine Discurs auf futura contingentia dirigirt.

Der Verödung des Landts halben, hatt er im mein, Ungnadens, Meinung, wenn man ein Tax auf Wein, Traid und Fueterei gesetzt hett, damit der Khriegs- und arme Man darbey hett bestehen khinnen, doch der Gestalt woll gefallen lassen: wann der Herr Waida nur Wallahen und Rätzen, auch Ungern undter sich hett; aber da sey bei ein 4.000 Khossakhen: die khinne man darzue niht bringen, noh zwingen; mann muesst sy dann alle dahin rihten.

Endlih hatt ers Alles remittirt auf den Herrn Petztzen Hereinkhunfft, und wir sollen nur dieselbig treiben: nihts angenembers khinen wir seinem Herrn ertzaigen; allso ist er von uns abgeschiden; wir wolten wundschen das er es alles dem Herrn Waida also referirt hett.

P. S. Vom 6 Martzi, aus Chronstatt, anno 600. . . . . .

Der Stoika ist wider bey uns gewest, und helt an umb die Ferttigung des Currirs, das die heut geschehe; dass soll sein.

Er vermant uns auh, wir sollen durhaus nihts hinaus schreiben, das er Herr Waida mit dem Türkhen wöll Frid mahen, — ob manss schon inn der Gemain sagt, wir sollens niht glauben: sein Herr werde es niht thuen; allein Eur Mätt. wollen sich sein und seiner Dienst weiter niht gebrauchen und sich seiner gar endschlagen; das hett ein andern Weeg.

Alles sein Anhalten ist nur das Herr Petztzen khomb: diss sollen wir eiserist treiben, darmit eines Malls ein rihtiger Beschaid und Gelt hereinkhomb; darauf man fuessen mög.

Undter Andern, hatt er Stoika vermeldt, da wirs niht glauben, so sollen wir einen aignen Menschen schikhen, mit des Herrn Waida Leutten, auf die moldauisch Granitzen; die werden finden das die Moldauer nahend halb sich inn die Wallahei begeben, und die Moldau halb lär ist. Wo dem allso, das der türkhisch Khayser in, Herrn Waida, die Moldau undtergibt, dartzue im dann der Fahnen khomben soll, — so werden sich die Polakhen niht darwider setzen dirffen. Gott wais was noh daraus folgen wirt.

Der Herr Waida will nur Ir D. Ertzherzogen Maximillian zum Khönig inn Polln

mahen. Aber sonst, zu dises Landts Cession, niht gern von Irer D. hörn. Jetz geraichts ohne Schwertstreih dem Herrn Waida mit der Moldau, und, bleibt er Eur M. treu, so khan er ein grosse Coniunction diser Länden bis inn die Moschkhau, Eur M. zum Bessten, anrihten. Uns Eurer K. M. allerundterthenigist und gehorsambist bevelhend.

Der Taranofskhi hatt uns haimbgesueht; lässt sich niht guet Cantzlerisch vermerkhen, sondern warnet, Eur M. sollen woll Acht auf in, polnischen Cantzler, geben; dann, ob er woll sich stält, er hab sich des Sigismundi gar endschlagen, jedoh hatt er dem Sigismundo geratten sich inn polnischem Landtag zu finden und dort sein Notturfft anzubringen: da er im dort was khan helffen erhalten, so wölle ers gern thuen; aber alls ein privat Senator khan ers niht thuen. Doh sotto man thuet er pro Sigismondo Alles was er khan, in wider inns Land zu bringen; und dartzue manglen im niht guette Correspondenten hinn im Land; die in lieber alls Eur M. zum Landsfursten hetten [1]).

(Ibid., f° 9-10; regest în Szádeczky, pp. 492-3, n° 112.)

MCXXI.

Răspuns imperial către solii polonĭ [cf. n° CMLXXXVII], în afacerea Moldoveĭ. [Pilsen], 1600, 5 Mart.

. . . . Quod de Moldavia innuitur, Hungariaene an Poloniae plus iuris in eam provinciam competat, rectius suo tempore explicatum ac decisum iri; quemadmodum et iam ante responsum. Ne vero quid interea rerum novarum in Moldavia Valachiae Vaivoda Michael tentet, licet iam autem S. M. S[a] diversis id litteris et per commissarios suos solicite cavit, idem tamen se de integro cauturam *[sters:* nihilque eorum in se desiderari passuram, quae Vaivodam ab iis consiliis cogitationibusque abducant]. Non posse autem Sacram Maiestatem Suam silentio praeterire varia de perniciosis Hieremiae Palatini machinationibus, quas, in S. Maiestatis Sac. ditiones, Constantinopoli atque alibi, struat, nunciari; quas Serenissimum regem impedire atque prohibere, ne Michaeli Vaivodae inde ad vindictam occasio praebeatur, deceat. . . . .

(Ibid., Polonica, 1600, f° 9.)

MCXXII.

Archiducele Maximilian către Rabuss, despre primirea ştirilor ardelene ale acestuia. Morgentheim, 1600, 5 Mart.

Getreuer, lieber. Wir haben heutt dato gantz gerne undt mit Gnaden vernhomen, was uns von 12 Februarii gehorsamist in sibenbürgischen Sachen avisirest; undt, weil es je also fur rhadtsamb angesehen wirtt das der Palffi voran hinein gefertigt werden soll, lassen wir uns nit misfallen, das du dich mit ihme hinein begebest. Den wir ihme Palffi lieber was Nutzes drinnen sehen, als den Andern, welchen der Ungnadt auh in seinen Schreiben nennett.

Und, auff solchen Fall du auch mit hinein raisest, wollen wir uns zu dir gnedigist versehen, du die Correspondentz mit uns gehorsamblich, getreulich und vleissig continuiren und uns von Allem umbeständiglich undt ausfuhrlich berichten werdest. Welches wir umb dich zu vorfallender Gelegenheit mit Gnaden zu erkennen eingedenck sein

---

1) Într'un raport din Braşov, fără dată, scris în ungureşte (traducerea germană e anexată), Mihaĭ Török, Martin Gyrch, Francisc Bölöny şi Martin Nagy arată: «So haben sie von den Edelleuten Zechiey Demeter, Kalnoky Balint, Miklos Deak, Csismegia Imre, Kecskemeti Lörinz gehört, das di *jö emberek* Türken und Tartern ins Land ruffen wollen, und es zu verderben» *(Arch. de Războiŭ).*

wollen; und dir woll gewogen verbleiben. Geben zu Mergentheimb, den 5 Martii, anno 1600. — Rabuss.

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

MCXXIII.

Brașov, 1600, 5 Mart.

Mihaĭ-Vodă către Sibienĭ, pentru a plăti din dajdea lor niște postav dat din Bistrița.

Michael, etc.

Prudentes et circumspecti, nobis dilecti. Salutem et favorem.

Myert hogy az Bezterczeyek hetwenhat veghkarasiat zolgaltatak Feyerwarra Kalmandi Myhaly altal my zamunkra veget pro florenis 16 computalwan, tezen az arra florenos 1.216, mellyet az ieowendeo adobol megh engettwk nekyk hogy kitarthassak. Haggiwk azerth, hogy az mykor megh talalnak feleolle az mi komornikunk menedek lewelewel az ieowendeo adobol az felliwl megh irth florenos 1.216 defalcalliatok. Secus non facturi. Datum in civitate nostra Brasso, die 5 mensis martii 1600.

[Pe V°, de o altă mînă, adaus ceva mai pe urmă:] Apertha ano 1600, den 6. Iuny.

[Cu o țidulă anexată, pe care stă scris zapisul românesc din *An. Ac. Rom.*, XX, p. 491.]

Pentru că Bistrițenii ni-aŭ trimes la Bălgrad, prin Mihaĭ Kalmandy, șeptezecĭ și șase de bucățĭ de postav caragiŭ, cite șeĭsprezece florinĭ: de toate 1.216 florinĭ, pe carĭ i-am lăsat să-ĭ iea din dajdea [voastră] viitoare,— vă poruncim decĭ că, dacă *Komornikul* va cere aceasta, cu scrisoarea de primire, să scoateți din dajdea viitoare aceĭ 1.216 florinĭ ce scrie mai sus.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

MCXXIV.

Morgentheim, 1600, 6 Mart.

Archiducele Maximilian către episcopul de Würzburg, despre dispoziția sa de a servi pe Împărat și creștinătatea în Ardeal.

. . . . Im siebenburgischen Hendell, seint wir niemals bedacht gewesen uns der Kayserlichen Mtt. gehorsambs oder bruderlichen Gefallens, noch auch gemeiner Christenheit Nutzen undt Diensten zu entziehen, wen uns nuhr die Mittel darneben an die Handt geschafft werden, damit unser treuhertzig Wilfährigkeit recht angelegt sey. Was aber jtzo Ihre Mtt. desfals unserer Person halber eygentlich gewolt, oder wie dieselben Sachen im Grundt beschaffen, mogen E. L. uns sicherlich vertrawen das wir von Hoff weniger Wissenschafft haben als sie vieleicht vermeinen. Weil uns aber die grosse Beschwerligkeit desselben Wesens, und dan die mitlauffende Difficulteten, genugsamb bekandt, werden wir verhoffentlich desto weniger zu verdencken sein, das wir uns nit fast darumb raissen, undt nit mehr auff uns laden lassen, als wir auszutragen wissen. . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

MCXXV.

Brașov, 1600, 6 Mart.

Mihaĭ Székely către Barvitius, despre greșala ce se face dîndu-se prea multe știrĭ nesigure, despre viitoarea dietă și intențiile luĭ Mihaĭ-Vodă.

. . . . Ih erinder den Herrn das wyr den andern Tagh dits Monats alher anckhumben sein, und miessen allerley heren; aber ih meines Teyls wenigh Glauben gyb; und eben mit dem verderbth man dise siebenwyrgerische Tractation mit dem Mihal

Vayda, das man vyllerley Zeyttung geschryben und geredth wierdten: dem gybth man Glauben. Darneben isth man langsamb: hatt man niht alles glaubth, und die Vererungh geschickhth, in dem laberinto steckhett man niht, in dem man geratten isth. Und der das geratten hatt: das manss niht schickhen soll, der hatt Unreht gethan; dan disen Man, Mlhal Vayda, mit hehen Intitulationen und mit hehen Wierden und hehen Befelh khynneth man zu dem bringen, zu dem man wolt; aber das Zuesagen und die langsame Voltziehungh maht in ungeduldigh; dan ehr isth in Ehrgeytz gar erschoffen und verblendt; er erwartts khaymb: die lange Procrastination moht in gar zweyflhafftigh; dan er sagth das: «hoh Erbieten und vyll Zuesag moht mih unglaubigh; bin aller unwyessigh; und, solt die Vertrestungh ist verhanden, ab ih syh darneben nihts?».

Den Zwelfften dits, hatt er ein Landtagh aussgeschryben; soll alhie gehalten werden. Was gehandlth wierdth, das wierdth die Zeith ereffnen: alle die Jhenigen die Ihr R. K. M. und der gantzen Cristenheith woll wellen, die sollen dartzue helfen und ratten, damith diser Mihal Vayda mehte mit guettem Hertzen der R. K. M. und der Cristenheyth treu verbleyben, und das, was ettwo sein Begern isth, bonis modis et conditionibus niht abslah. Dan, losth man in auss, ess isth zu fyrhten, das man ime hernah zwey Mall, drey Mall mer zu geben zuegesagth wurde, wen man in nuer haben khindte. Umb Gottes Barmhertzickheyth Willen, isth andersth miglih, schikh man ime die Presendth: ess isth ihe ein Mall niht ubl angelegth; man khan vyll darmith aussryhten, das man weder hofft, noh vermeinth. Gott verzeyhe dem niht, der an der Zweyttlickheyten Ursaher isth; dan dem ware allein woll vyr zu khumen gewesth; ehr hett zu zwey Mallen den Ztoyka zu mir geschickth und mih allein zu syh begerth. Wie ihs dan dem Herrn Ungnaden angetzaigth hab; aber ih hab mit guetten Glympfen abgeslagen; dan ih niht wolt das geen Hof geschryben wurde, vyr eyn neu Zeittungh; dardu[r]ch ih in eyn Unglickh mehte khumen. Wye dem Allen, wye ih wisse was fruhtbars ausszuryht, das, weyll er eyn solhes Hertz zu mir hatt, und Ihr R. K. M. allergnedigister Willen ware mir darneben wissendth ware, was ih nuer von mir selbsth anbringen solle, quibus modis et conditionibus, derweyll ih sein Hehmueth wa[i]s, und wa[i]s was er gern hertt, vylleiht mehte Gott die Gened geben das ih was aussryhten khindte. Dan andersth khan man von ime niht sagen, allein das er zum Khryegen glickhseligh isth, geschwindt, rattschlegyg, redlih, und seine Anslegh geen ime an. Allein der Napragy, Cantzler, Cornis, Bodony, die verderben in auf einer Seiten und ettlihe seine Boyaren, denen er Gietter geben hatt, der Tyrkh, mit sein grossen Zuesagen, Poln, — der isth ime auh starckh am Halss, kherdth; wie dise abvermeidte. Und von Ihr R. K. M. isth nihts da, mit dem in mehte tresten, und die Vertrestengh in ein Voltziehungh bringen; das also hic opus, hic labor. Welte Gott das man, hehvertrautter, geliebter Herr, hereth was man reth, was vyr Discursi geen; sy lessens niht auss dem Pichern, aber ess gybth mehr cinquanta Loy *(sic)*, alss wen man daryber studierte, — dan sy haben die Erferenheith, taglihe Exercitium und den Nahtruckh, sowell die Advigilantia und Geschwindickheyth: ubi timor, ibi honor. Was dem hohloblihen Hauss Ostereyh vyr gresse Verhinderungen, Scheden, Schondth und Spott die langsame Procrastination braht hatt, das isth bayder am Tagh. Unser Herrn welle Alles zum Besten rihten und noh seiner gottlihen Barmhertzickeyth, zu seiner gottlih Mayestett Lob und Ehr, Ihr R. K. M. und der gantzen Cristenheith erhalten. Ih aber blt mein hohvertrautten fris *(sic)*- gellebten Herrn, der welle mir verzeihen das ih ime also offen schreybe; dan, was ih thue, Gott wa[i]s das auss treuem Hertzen und Vertrauen, so ih zu ime hab; vyr das Hohsth aber auss allerundterthenigister schuldigister Pflih, so ih nah Gott dem Römischen Kheyser schuldigh bin. Umb Gottes Willen und umb Gottes Willen, isth miglih, das man das Presendth schikhen khindte . . . . .

P. S. Diser Man von Adl, den hab ih den Mihal Vayda hinein gelihen habth; der beym Schlaht gewesen isth: der wyerdth meinem Herren vyll von Mihal Vayda wissen zu sagen.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1600, III, fº 23-5.)

MCXXVI.

Pilsen, 1600, 6 Mart.

Vischer către archiducele Maximilian, despre starea lucrurilor în privința Ardealului.

. . . . Das sibenbürgische Wesen steth noch in denselbigen Terminis alss ich Eur F. D. gehorsambist neülich geschriben; der Carlo Magno ist noch nit angelangt und Herr Petz beraith 14 Tagen zu Prag, mit den behamischen Officirn, wegen Bestellung irer Obristen zu handlen. Die Sachen berhuen noch auff dem, Ir Mt. werden nach des Carlo Magni Alherkhunfft Eur Fr. Drt. alle Beschaffenkhait communicirn und der Administration halber tractirn lassen. Der polnische Abgesante ist noch nit abgefertigt: sein Anbringen hab sich vor acht Tagen Herrn Secretaryo Dükher zu wissen gemacht. Hoff, er werde Eur F. D. Alles endtdeckht haben.

[Nu s'a decis despre solia moscovită: Împăratul a întrebat pe archiducii Matthias și Ferdinand.]

(Innsbruck, *Statthalterciarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

MCXXVII.

Brașov, 1600, 7 Mart.

Ungnad către Împărat, despre o nevoie de bani a lui și donația ce i s'ar conveni.

. . . . Eur K. M. bitt ich nahmallen allergehorsambist meine privat Notturfften, so ich Eurer K. M. löblihen Hof-Camer ubersend, zu allergnedigister milder Erledigung geraihen zu lassen, und darunder allergnedigist zu bedenkhen, inn was gefährlihen Legationen ich und der Herr Zäggel uns befinden. Solts mit dem Herrn Waida fortuna lubrica, wie es im ex multis circumstantiis, inditiis gravioribus, rationibus et exemplis niht ungleih sihet, wie ers auch dernah maht und Ursach dartzue gibt, umbschlagen, — actum de nobis est, und eben bey im selbst, si penitus exacerbabitur et alienabitur, haben wir uns bessers nihts zu versehen. Wie dann schon inn Gemäin im Landt darvon geredt wirt, ob wirs voll gar niht glauben; alls wolt er uns dem Türkhen ubergeben. Gott wölle alles Ubel abwenden; sein Almaht allein wäis wie es sich nah mit im und uns, bei disen geschwinden Practiken, urplitzlih enden wirt. Derwegen bitt Eur Khay. M. ich allerundterthanigist, Sy geruechen umb sovil meher mich und meinen ainigen Sohn inn dem was ich bey Eur M. löblihen Camer lauter und unwiderspreihlihs hab angebraht, und sonst, allergehorsambist, zur allergnedigisten Abfertigung ersueht, von voriger und jetziger meiner treugehorsambisten, gefährlihen Dienst wegen, mit kh. Gnaden zu bedencken und dero ehaisten gnedigisten, mildreihen Erledigung mih zu gewehren.

Es geruechen auch Eur K. M., inn Erwegung diser meiner gefährlihen Legation, die mir Jammers, Angst, Sorg und Khumbers genueg anthuet, niht umb etlih hundert Gulden weniger oder mehr, so gen an der Lohngutschilohn und Zerung halben, scrupulirn, noh das so hart mit mir difficultirn zu lassen, das ich die zwen Lohn-Gutschi so lang bei mir aufgehalten hab; die ich warlih noh mit grosser Ungelegenheith von mir lass. Es sein doh offtmal zu meiner Zeit zu 15, zu 16, ja gar 20 Lohn-Gutschi ein gantzes halbes Jar zu Constantinopl inn Eur Mtt. Besoldung gehalten worden; der wegen dise zwen Lohn-Gutschi inn so wihtiger Legation desto weniger Bedenkhens haben solten.

Eur K M. geruechen gleihsfalls, bitt ich allerundterthanigist, auf mih, dero allergehorsambissten Diener, zu gedenkhen, weill der Herr Waida vill ansehlihe Gietter hin und herr im Land, und zwar shlehten Leutten, verschikht, ob Eur K. M., aus khaiserlihen Maht, die er Herr Waida doh allerdings niht praeterirn soll, und ohn Zweifel Eur M. Ir auh im Land iren Wollverdienten mit kheyserlihen Gnaden zu erscheinen

allergnedigisten was vorbehalten und excindirn werden, mir auch ein allergnedigisste Conferirung eines furnemben Guets, zu Verbesserung meiner ohnedes ringfiegigen Narung, hinnen im Land allergnedigist ertheillen und bei dem Herrn Waida die Voltziehung anordnen möhten; darmit ich mih Eurer Kh. M. allergnedigisten Erkendnus undtergeben.

[Pentru datoria către Rákóczy, să se iea măsurĭ.]

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, f° 26-7; regest în Szádeczky, pp. 493-4, n° 113.)

MCXXVIII.

Comisarii către un ministru imperial, despre grija lor în privința situației și nevoia de măsurĭ grabnice. Brașov, 1600, 7 Mart.

Inn was Laborinth et omnium rerum incertitudine wir sitzen, das hat mein Herr nunmehr nit ohne conpassione publicarum rerum vernommen, und es würdet ime umb uns auch, weiss ich, Laydt sein.

Da kombt, unice desideratus a Vaivoda, Herr Pezzen nicht; sorg auch er sey vor Endt dess Februarii nicht verruckht von Wienn: da kombt kein Verehrung, noch das längst aussstehendt Geldt an den hundert tausent Talern, dessen noch 45.000 Taler mangeln; die Geduldt verleiret sich bey dem Herrn Vaivoda; das Gemüet würdt exacerbiert und abalieniert. Und wir sitzen da zu Ir Mt. mehr Verkleinerung alss Reputation, non absque periculo. Alle unsere Handlung und Tractation stehet an, biss auf Ir M. allergnedigiste weitere Resolution, die dem Herrn Wayda annemblich sey und die Herr Pezzen mitbringen soll. Zur guethwilligen Cession hab ich kein Hoffnung; und, da die nicht zu hoffen, bonis conditionibus et compactatis adiungendus est Suae Maiestati Vaivoda omnibus modis.

Das Wesen will auch so nicht bestehen: ich khenne khein coniecturam; darauch auch nit Recht finden (?)

Mein Herr, der helff pro sua prudentia dass die Tractation recht angefangen werde, dann hie der Herr Palfy tauglich ist et omni exceptione maior.

Die türckhisch Potschafft soll heut oder morgen kommen; deren Ankunfft und Werbung hat vielerley Discurs ob ir: tempus docebit. Wann mann nur mit dem Herrn Vaida recht an ainem Orth wäre, und das sich Ir M. auf ain oder den andern Weg ains Gewissen sich mit ime verglichen hett, so wers etwas leichter inn dem Übrigen drauss zu khommen.

Die pollnisch Potschafft will inn zwei oder drey Tagen weck, — non troppo contento.

Res Michaelis Vaivodae in lubrico sunt statu, et in praecipitio.

Napragi, interrogatus a Michaele quid novi, respondit publicam esse vocem et famam Michaelem Vaivodam facturum cum Turca pacem, et nos una cum Napragio transmissurum ad Turcam. Subridendo respondit Michael, se id facturum; das wär terribilis. Quae, qualis, quanta? Ridendo dicere verum; quis vetat? Der Herr helff, amore Dei, diesen Sachen ein Endt machen.

Zu keinem Wasser-Goldt, noch schönen Handtstainen kan ich nicht kommen; das weiss Gott. Die sibenbürgischen unnd hungerischen Herrn khommen gar nicht zusammen, nec internuncii facili admittuntur: das ist mir ain rehtes schweres Obligen. Mein Herr wöll mich bey Ir M. gehorsambist endtschuldigen und auch derselben zu keyserlihen Gnaden bevelhen.

Datum Cronstadt, 7 Martii 1600.

(Ibid., f° 21-2; regest în Szádeczky, p. 494, n° 115.)

MCXXIX.

Brașov, 1600, 7 Mart.

Mihaĭ Székely către Carlo Magno, despre grijile comisarilor și solia turcească la Mihaĭ-Vodă.

. . . . Der Herr Ungnad von einer Fluss, so im von Khopf herab auf die Wangh gesetzth hatt, mit einem Geschwulsth, empfindth syh ubl aus; ih, Gott hab Lob, bin zimblih auf; allein das ih eines Teyls styrb vor lautter Hertzlaydth, das ih muess sovill spettlihe inconvenientia mit Augen ansehen und mit Ohren die spettlihsten Reden anheren. Schendth Gott den, der Ursaher daran isth. Er Mihal Vayda an Undterlass wyrfft vyr, Ihr R. K. M. Undanckhbarkheyth umb seiner treu Diensth; das er niht eines Pfeningh Wertt Praesent zu einer zehender Danckhbarckheyth gesehen; vyll weniger empfangen hatt. Des ime heh beckhumerth, mit Vermelden, er schomb syh das er so hoh wider dem tyrkhischen Kheyser gethan hab, der Cristenheith dardurh zu dienen: schikhe ime so ansehenlihe Vererungen; und, dem er gedienth hab, der schickhe ime nihts das er zu zaigen hatte, vyll mer man well in auss dem Landth jagen. Mein hohvertrautter, geliebter Herr, umb Gottes Willen und umb Gottes Willen, isth miglih, schikh man ime den Present, die man ime hatt deputiert khabth und auf das Ehysth so imer miglih isth, bey Tagh und Naht. Dan, alss war Gott lebth, man wyrdth in der Massen exacerbieren, damith er von Ihr R. K. M. und von der gantzen Cristencheith syh abalienieren wyrdth. Dan die Siebenwyrger, die Boyaren, der Tyrckh, Khünighreyh Poln, die ligen ime bey Tagh und Naht in Ohren, damith er mit dem Tyrckhen Frydth soll mahen und soll von Ihr Mt. abfallen. Dan er werde von Ihr Mt. betrogen und verfierth; und obicieren ime das was biss dato mit vyll Zuesogungen gesehen isth, aber nit voltzogen. Das niht ein Wunder ware wen ehr auf solih ihr Vyrbringen was Ungereymbts gethan hette. Alss war Gott *(bis)* isth, man verstets niht, und man wyll niht vyr syh sehen, was darauss endsteen khan und ettwo wierdth; ess wierdth hayssen: non putaram. Ab aber mit Ihr Mt. und der Cristenheith Nutz sein wierdth, gyb ihs zu erckhenen. Ein jeckhliher treuer Diener der da syht das seins Herrn Hauss brindth, soll sehen das er lassen Hylf, und niht zuehetzen; aber ih syh das contrarium: unser Herr geb ein bessern Aussgangh als die Anfangh isth; dan der Anfangh khymneth niht zeihtiger sein als isth. Man helts niht vyr ein Wunder, weil ein schwartze Henne weyss Ayr legth; aber das ware woll zu verwundern von einer weyssen Henne ein schwartz Ayr.

Heutt zum Abenth wierdth die tyrckhische Podhschafft anckhumen. Den 12 wierdth hie ein Landtagh. Wen der Praesent mehte in werenden Landtagh alher anckhumen und in publico praesentirt werden, so erholleth man in widerumb alquanto, dan er isth jhe ein Moll gar ersoffen und verblendth im Ehrgeytz: nihts leyters als mit einem hofertigen, aufblossnen, hohmietigen Man zu practiciren; den khan man hin wenden wo man hin wyll: sagh man ime nuer das vor, was er gern hertt. Aber wyr wellen nuer vyl disputieren, vyll opponieren, und Alles was ime zu wider isth, vyrbringen. Darmith exacerbieren in und verderben das was vyr gueth sollen mahen. Sonsten was ih der Zeith nihts merers, sonder, wen ih Ihr R. K. M. mit Dargebungh meines Leybs und Lebens dienen khindte, alss war Gott lebth, ih wolts thein. . . . . .

(Ibid., f° 28-30; regest în Szádeczky, p. 494, n° 114.)

MCXXX.

Brașov, 1600, 8 Mart.

Postscript al luĭ Ungnad către Barvitius, despre nerăbdarea luĭ Mihaĭ-Vodă față de zăbava luĭ dr. Pezzen.

P. S. vom 8 Martzi, anno 1600-ten.

. . . . Ob woll der Herr Waida diesen Currir vor drei Tagen urgirt, so

helt er in doh noh nur selbst auf, und gewart des Herrn Petztzen mit grossem Verlangen, fragt alle Tag nah im. Gott wöll das der Herr Petztzen bey sich hab Alles das was den Herrn Waida zur Gebur und Billigkheit bewegen khöndt; das mues nun nur die woll und reihlih gebende Hand thuen: nullum est tertium. Wass ich meinem Herrn des Vetess (?) [1] halben geschriben, das wirt mein Herr bey Irer M. schon haben allergehorsambist angebraht und Irer M. allergnedigisste Meinung druber vernumben haben. Auf mein sondern diensstlihes Vertrauen, gelang an mein Herrn mein grosse vertreülihe Bitt, diss Schreiben, zu Irer M. selbstaignen allergnedigissten Eröffnung gestölt, Irer M. gehorsambisst furzubringen. Die werden es meinem Herrn allspaldt zu lesen geben und an sein Ortt verschaffen. Bitt, mein Herr wöll mit besster Commendation auf Ir M. allergnedigisten Befelch, dem Herrn Hofman Praesidenten lassen zuekhomben. [Să stăruie a nu i se lua socoteala de la cîteva sute de florinĭ, «als mit einem Khauffman, der sein Gewin bloss sueht».]

Mein vilgeliebter Herr gedenkh darauf, bitt ich, obs etwan den Herrn Waida von Ir M. bono modo moht insinuirt, mit den Verschenkhungen der Gieter Ir M. nit praeterirt; denn sy hett auh treue Diener, die im inn sibenbirgerischen Sachen treulih gedient haben und noh dienen: hie inn dem Land auh billih zu begaben und zu begnaden seyen. . . . . .

Ės möchte von uns desiderirt werden, mehrere practikam inter pleyades [Transylvanos], aber das ist noh zur Zeit ein unmuglihs Ding. Pleyades non sunt Marti [Transylvani non sunt Caesareae Maiestati] fides *(sic)*; nec nos ipsis, nec ipsi nobis fidunt [frasa întăiŭ e în cifre]. So lasst man uns auh niht ausser inspectores zusamen [cifre]. *Nullum ferme esse video qui Martem [cifre] cupiat; caute agendum. Constat in his partibus duos diros = Valachos Vaivodas [cifre] Transsylvaniam subegisse; quorum primus mensibus regnavit sex et obtruncatus; alter quinque: vix aufugit. Tertii fata in fatis. [De la * de mîna luĭ Ungnad [2].]

(Ibid., f° 31, 33; regest în Szádeczky, p. 495, n° 116.)

MCXXXI.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre mulțămirea cu slujbele lor.

Brașov, 1600, 8 Mart.

Michael, etc.

Prudentes ac circumspecti, nobis dilecti, Salutem et favorem. Az minemeẅ lelekett az tẅ emberetek altall nekẅnk kẅltetek, aztt megh attak es megh ertettẅk, kitt mi kegyelmetcktẅl igen io neuen weöttẅk es keozeonniẅk, kiertt ha isten eltet bennẅnkett hala adatlanok nem akarunk lenni. Intiẅk azertt kegyelmetekett nagj zeretettell mint mi hiweinkett, hogj ennek utanna is azon hẅseggell legietek ml hozank mintt ekkedigh uoltatok; kitt ha megh czielekeztek ell hidgietek, hogj oly kegyelmes vrotok lezẅnk, hogj nem kewanhatnatok oly dolgott kitt mi teöllẅnk megh nem niertek. Azon kegyelmetek emberetẅl zoual izentẅnk beöuebben es kitt teöle megh ertytek. Az mel ember pedigh az lewellekett oda hozta kitt mostan ott foguauagion, hadgiuk hogj aztti az embertt mindgiarast ez lewell latuan hozzank kẅlgietek. Secus non facturi. Datum in civitate nostra coronensi, 8 die martii, anno Domini 1600.

Scrisorile pe care le-ați trimes prin omul nostru, le-aŭ dat, și le-am înțeles; pentru care v'am luat în nume de bine și vă mulțămim. Decĭ, dacă ne va ținea Dumnezeŭ, nu voim să fim nemulțămitorĭ. Vă tragem luarea aminte, cu multă dragoste, ca la credincioșiĭ noștri, ca și de-aicĭ înnainte să fițĭ tot cu aceiași credință cu care ațĭ fost până acuma; ceia ce dacă veți face, să credeți că vom fi așa de îndurătorĭ domnĭ, că nu ațĭ putea dori să aveți ceva, pe care să nu-l și căpătațĭ de la noĭ. Cu omul Dumneavoastră v'am trimes vorbă maĭ pe larg, și veți înțelege de la el. Cît despre omul acela însă care a adus scrisorile acolo, care e acuma închis acolo, vă poruncim ca pe omul acela îndată, văzînd scrisoarea aceasta, să-l trimeteți la noĭ.

(Bistrița, *Stadtarchiv;* Szádeczky, p. 333, n° LXXXIV.)

---

1) Cifră.

2) Parte în cifre.

MCXXXII.

Braşov, 1600, 8 Mart.

Comisariĭ către Împărat, despre «punctele» lăsate în româneşte de Carlo Magno luĭ Mihaĭ-Vodă şi solia turcească, precum şi despre escese ale ostaşilor Domnuluĭ.

. . . . Die Posst hatt der Herr Waida gesstriges Tags, wichtiger furgefallner Geschäfft halben, selbs noch aufgetzogen; inn dem wir, gleih nah sovil Zeit gehabt, gesstern, den sibenden, sauber abschreiben zulassen, wie uns der Stoika Vestir interpretirt hatt diejhenig wallahisch Schrifft seiner Exhibition, die der Carlo Magno hie undterschribner und verpetschirter dem Herrn Waida hindter im verlassen [nº MLXI]; daraus wir ein ungereümbten peregrinum sensum colligirn miessen. Darumben wir gern sein, Magno, italianisch Concept, wie ers furgebraht, gehabt; hetten uns drinen reht, so woll auch inn dem zu ersehen, was Carlo Magno fur Andwort undter des Herrn Waida Undterzaihnus hatt hinaus gefurth, und wie es im Italianischen ist transferirt worden. Wir sorgen uns inn der Warheith, es wirt ein ambiguitas aequivoca darhinder stekhen, und sich draus neue disputata erwekhen; sonderlih wo die Schrifft redt das der Herr Waida und sein Sohn Khönige sein sollen: das wirt nun bei im auf Sibenbirgen ohne Mitl verstanden, praeeminentiae titulus in Sibenbirgen.

Item verstehen wir auh niht was es fur ein aigentenlihe Mainung mit dem Veld-General-Obristen, das er Herr Waida, so woll inn Ober-Ungern, alls Sibenbirgen und Wallahei, derselbig sein, haben solt. Es sein inn der wallahischen Schrifft, die wir uns vertulmatschen lassen, vill andere meher Obscuriteten verhanden, darmit man sich intricirt befinden wirt.

Wir miessen uns alle Tag mit einem Schreiben an Eur Mätt. ferttig halten: wann gähling ein gewisse Gelegenheith Eur Mätt. zu schreiben uns zuesteh, dieselb niht zu versaumben; darumben khomben merherlei Schreiben mit einander hinaus. . . .

[P. S.] Die turkhisch Potschafft, so erst morgen hie eintziehen wirt, soll zur Hermanstatt mit einer stattlihen Manschafft einbelait und alles Geschitz abgeschossen (?) worden; zu Ertzaigung wie volkhreih dieselbig Statt und wie woll sy mit Geschutz versehen sey.

Heut ist ein Meill von hinn ein schoner Markht, Petersperg genant, halb abgebrunen; darin Rätzen und Cossakhen gelegen: die auch drunter inn ein ander geratten: inen sein auh vill Ross und Risstung verbrunen.

Der turkhisch Gesanter soll ein alter, ansehliher Aga sein; den der turkhisch Khaiser zum Persianer potschafftweis soll gebrauht haben. Allso sagts der Stoika. Man wirts bald wissen, ob er von turkhischen Khayser ist.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1600, III, fº 34-5; orig.; regest în Szádeczky, pp. 495-6, nº 118.)

MCXXXIII.

Braşov. 1600, 8 Mart.

Comisariĭ către Împărat, despre solia turcească şi intrigile luĭ Sigismund Báthory în Ardeal.

. . . . Der Currir Darai Janusch hatt sein Expedition, sambt dem Currir-Gelt, funf und achtzig Taller, schon inn Henden gehabt, und gleih reitten sollen; so khumbt der Stoika abermalls zu unss, inn des Herrn Waida Namben, und ermant uns gar starkh, wir sollen khein ungleichen Gedankhen, noch Hertz uber der turkhischen Gesanten Alherkhunfft fassen, noch jemandts der uns was ungleichs sagen oder einbilden wolt, allss wolte er mit dem Türkhen Frid machen, — das seine Gedankhen, noh Meinung nie niht gewest — Glauben geben; er wölls auch noh niht thuen. Allein Eur Mt. wolten im gar Urlaub geben und sich seiner Dienst auf ein End endschlagen: er mues mit den Türkhen dissimuliren, die Fahnen, dem Alt-Brauh, wie der Bathori Sigmund

und andere Waida gethan, annemben: wie er dann schon auf drei Fahnen auf die Walahai angenomben, und diss ist der Vierte auf diss Land zu verstehen. Wir sollen khein Zweifel setzen, er Stoika wolt sein Khopf verpfändten, das sein Herr an Eur Mt. khein Untreu begehen werde; es soll uns nihts verborgen bleiben, was sy tractirn werden. Er wiss mit inen woll umbzugehen und sie aufzuhalten bis Eur Mt. Resolution herein khumbt. Das miessen allso glauben, und Gott sihet das Hertz.

Es verändert sich sein, des Stoika, Bericht mit den Fahnen so offt, das wir gleich nicht wissen, auf wehe wir uns verlassen oder was wir schreiben sollen. Disen Abend will er niht lautter heraus sagen das ein Fahn auf die Moldau wölle der Waida, ohne Pluetvergiessen, gewinen, — das er vormalls gemelt hatt, durh den turkhischen Fahn astu zu erhalten; jetz variirt er auch inn dem, das ohn Eur Mt. Befelch die Moldau sein Herr noch niht angreiffen wölle: non constat sibi. Vermeldt weitter, das meist Volkh sey aus der Moldau inn die Wallahei endwichen, dann der Jeremias riht sich zur Fluht, schätzt und schint das Land aufs Eiserist: von Khaufleiten die nicht angesessen sein, alls Griechen, Armenier, Juden, nimbt er zu Tausend und mehr Ducatten inn Goldt. Die moldauischen Pfaffen gefenkh nusst er und wirfft sy inn die Stökh; daraus lässt er sie nicht, bis sy im niht erlegen was er von inen begert. Darumb fleuht und flehend das arme Volkh inn die Wallahei, alls sovil es nur thuen khan.

Der furnembist turkhisch Gesante Husseim-Aga, gibt Stoika jetzt fur, bringe niht die Fahnen, sondern es sein andere Gesanten mit im, die die Fahnen bringen: er Husseim hab nihts anders an Bevelch: mit im Herrn Waida allein des Frids halben zu tractirn, wie dasselbig zwischen dem türkhischen Khaiser und Eur M. khundt beschlossen werden. Dabei wird Stoika vermanth den Herrn Waida inn unserem Namben zu bitten, sich ohne Eur M. Vorwissen, und ohn mit uns zuvor gehaltner Communication, niht inn Frids-Handlung einzulassen; das er sich erbotten. Er Stoika reiterirt zu Öfftisten wie jetz die schönnsth Gelegenheith verhanden sey, Ire D. Ertzhertzog Maximillian zu der Chron Polln zu bringen; zeigt auf: das Khunfftig ungewis. Aber Ir D. herein inn Sibenbirgen zu installiren, davon wirt nihts gehört. Morgen, den neundten, sollen die türkhischen Gesanten herkhumben; denen will der Waida, den alten Brauh nah, wie andre Waida selbst, endgegenreitten. Wir sehen gleih gern dass der Currir den Einritt erwartte, und den Augenschein draussen referin khinne. Inn dem Übrigen, hatt Stoika wider höfftig umb des Herrn Petztzen baldiste Hereinkhunfft angehaltten.

Allss wir diss anheben lassen zu concipirn, so khumbt der Stoika und Armin Peter eillendts miteinander wider zu uns und bringen uns zwai Schreiben, die der Sigismundus, sambt zwo Patenten, an zwo Stett, Gnesen, Bistriza ungrisch genanth, und an die Clausenburger, geferttigt hatt: den Brieffurer hatt man zu Gnesen gefangen; der soll inn wenig Tagen hieher gebraht und scharff examinirt werden.

Da sehen nun Eur M. den Anfang der längst besorgten Prakhtikhen, so Sigismundus, der pollnisch Cantzler und seine vilfeltigen Anheng inn Sibenbirgen bald noh der Schlaht ohne Zweifel angespunnen haben und jetz fortsezen; und es ist unglaublih das dergleichen Brief und Patent an die andern Stett alle niht allein, sondern auh an die furnembisten Herrn und Riterstandts, durh undterschidlihe Personen vom Sigismundo abgangen sein. Davon der Herr Waida etwan nihts wäis; aber er ist selbst daran schuldig, dieweill er den Sibenbirgen sovil traut, sie accarrezirt, inen gar zu vil Luffts und Gehankhs gibt, alle ire böse Intentiones mit irer guetten Gelegenheith, ohne alle Gefahr und Hinderung, noh und noh zu consultirn, zu conferirn, zu disponirn und in effectum zu deducirn, — das dann, wo der Herr Waida aus dem Land getzogen, gewis schon geschehen wär.

Euer M. merkhen gnedigisst was der Sigismundus fur ein Weeg herein suecht: er wäis das Hust, Köwar, Grosswardein, Somlio, Hadad, Cziehib, inn Eur M. Handen sein; durh dieselben Pässt traut er im inn diss Land niht.

Die zu Chronstatt ist der Herr Waida mit seinem Volkh und die Zäggl, so im gar devotionirt sein, auch inn die Nähend.

Derwegen nimbt er den fasst mittern tractatum auf Gnesen und Clausenburg: da im die Rebellion, die er practicirt, gerietten, er dieselb auf den Fues bräht, dasselbst sich zu samblen.

Wir haben die Brief ein Weill fur verdähtig und perfictis gehalten, aber das Hand-Petschefft mit dem Adler und gulden Fluss, so im Eur M. allergnedigist sollen haben conferirt, sein Handschrifft, und das wir, und zuvorderist Eur M., woll wissen dass hinn und ausser diss Landts die Practiken den Sigismundum wider herein zu bringen, starkh gehen, und sonst khein ander Competent dem die Siebenbirger so gar anhangen und lieber alls den Sigismundum hetten vorhanden, die haben uns aus allem dubio gehabt, und halten wir dise Seendschreiben und Schrifften fur die gewissen Originalia; daran durhhaus niht zu zweifln.

Der Stoika vermainth, sein Herr werde sich diser Schreiben woll gegen der turkhischen Potschafft behelffen, und inn wehe sich Sigismundo ruembt, furhallten; endgegen wirt Sigismundus erschrekhen das der türkhisch Khayser den Fahnen (wo es anderst niht erdiht ist), dem Herrn Michal Waida schikht; wir wissen uns ye niht darin zu richten; die Zeit mues es nur Alles erkhlairen: den Worten, Reden und Schrifften khan man diser Enden niht sicher vertrauen.

Eur K. M. haben hiemit allergnedigist, ungerisch und lateinisch, zu empfahen die Abschrifften der Seendschreiben und Patenten so auf die Gneser oder Bistrizer und die Clausenburger gestöllt sein und intercipirt worden. Wier schliessen auh Abschrifften darvon ein, dem Herr Basta, damit er alspaldt bey Hust und Munkatsch Verordnung thue, vleissig auf die so aus Polln heraus raisen Acht geben und sich besuchen zu lassen, wo sy was von Briefen fieren, oder sonst verdahtig inn Reden sich vernemben lassen. Dabei wir denneht, aus treugehorsambisten Eyfer, Eur M. nicht verhalten khinnen, das uns zum Höhsten verwundert das allso lind und Khies *(sic)* mit des Hussars Istwan Examination furgangen, und erst abermalls Beschaid von Irer D. man nimbt, ob man in Hussar herter stringirn solln. Der Michal Waida hett schon aus im heraus braht was der Sigismundus gehaimbs inn seiner Seelen verborgen hett. Er Hussar wais welche inn Ober-Hungern und Sibenbirgen mit dem Sigismundo correspondirn und ein haimblihen Verstand haben, welchen er und welche im offt, und was sie zueschreiben, und was er sonst vom Sigismundo gehört hatt; was er fur Anschleg auf Sibenbirgen wider darein zu khumben habe. Alles wass er zu Sakhmär bekhend, das hatt er vor dem Botschkai und dem Niari auch geredt; sihet im gleih allss sey er gleihsamb angelehrnt nur eben dasselbig zu reden. Ohne scherffere Examination ratten wir niht das er ausgelassen werde; und, solten in Ir D. gar gen Wien abhollen lassen, so wärs vonnötten. Weill dann nur, allergnedigister Khayser, es an dem ist das die sigismundisch Practiken auch mehr herfur briht von Tag zu Tag zuenemben, — wirt der Früelling, die warme Zeit und das Grass herfur khombt, so wirt umb sovil mehr dem Herrn Waida obgelegen sein, sich mit disem Land zu versichern und sich niht so weit, wie bisher beschehen, den Sibenbirgern zu vertrauen, sondern auf allen Ortten allem Unrath furzukhumben: dartzue vermanen wir in ohn Unterlass.

Es wirt auh der Herr Bassta auf die ober-ungrisch Granitz gegen Sibenbirgen guet Acht geben und mit dem Herrn Waida besser correspondirn; daran wir gleih woll, weill der Herr Waida so harrt wider in verbittert ist, sehr zweifeln, — und die Heuser inn exterioribus partibus besser besetzen und versichern miessen; sonderlih da sich mehrere Prakhtikhen endtdekhen wurden; ohn die es niht sein wirt.

Unsers einfeltigen gehorsambisten Erachtens, hetten Eur M. gegen dem Khönig von Pollen billih zu anten das er dem Sigismundo, der Eur M. und dero hohlöblihistem Haus sovil Widerwertigkheit, Schimpf und Verkhlienerung angethan, allen Undterschlaiff und Furschub thuet, Eur M. inn den sibenbirgischen Sachen zu turbirn und zu molestirn; welches Eur M. im niht allso zuesehen, noh den Herrn Waida hulfloss lassen khondten.

Ober-Hungern wirt mit mehrerem Volkh zu Ross und Fuess zeitlih zu versehen

sein, denn warlih der Herr Waida stehet inn Sibenbirgen mit offentlihen und haimblihen Feind umbrungen gefehrlih, und hatt von niemandts alls von Eur M. Hulff zu gewartten; die ist aber auch noh nicht verhanden, und gar weit, und khan so bald nit aufkhomben.

Allergnedigister Khayser und Herr,

Der Marini schreibt mir von dem 26 Februarii, der Herr Waida hab ein gewissen starkhen Auschlag auf Jula; das selbige, weill es umb und umb gefroren ist, mit Lisst zu ubersteigen und einzunemben. Gott geb Gnad und Sägen dartzue.

P. S. Mein hehvertrautter, freundtliher geliebtter Barvitio. Ih hab hiemith ein Schreyben gestelth an Herrn Carlo Magno; in den ih das was ih in meines Herrn Schreyben einzubringen vergessen hab, hierinen vermeldth hab; derweyll ih aber besorgth hab, ess wurde die Sahen niht vyrckhumen oder ettwo weytter khumen, hab ih die Intitulation als wen gefalt war worden, auf Ihr R. K. M. stellen lassen. Mein geliebter, hoh vertrautter Herr wolle aufthein und das ubersehen: isth der Myhe wertt das Ihr R. K. M. soll vyrbraht werden, so wierdth mein Herrn dem woll wissen zu thain; wo niht, so stelle ich dis zu meines Herren treuen Will heymb. Ih fyrht mih seer, das durh mein grossen Ayfer, so ih zum Ihr R. K. M. Diensten tregen, niht mir, so woll bey Ihr R. K. M., als bey dero geheymbnen Ratten, niht in Ungnad und Ungunsth bringe. Doh ih hof und setze noh Gott mein hehsth Vertrauen in dem Herrn: der Herr werde mih jeder Tzeith in sein Gunsth befolhen lassen sein und mih in des khayserlihen allergenedigisten Genaden helfen erhalten, — dan, alls wer mir Gott soll helfen, ihs treulih, erber und aufreht mayne . . . . . .

M[ichael] Zek[el.]

(Ibid., f° 36-40.)

MCXXXIV.

Postscript al comisarilor către un prieten, despre un nobil ce trimet. Braşov, 1600, 8 Mart.

P. S. Mein hohvertrautter, geliebter Herr magh mit disem Man von Adl syher reden von Vatter und alle die Seinigen: mit Hauss und Hof, Gietern isth er in Ihr M. Dition, ein Meyll von Sackhmar; mein Herr torf syh khener falscher Betrugh oder Listh von Ime niht fyrhten, oder das er mit Unwarheith umbgieng. Hab ime das auh befelhen: wa[i]s er was und gefregth wierdt, er soll nihts verhalten; allein das bezeugth er syh, das nihs weytter khamb, was er ettwo vermelden wierdth. Cronstatt, 8 Martzii, Anno im 1600-isten.

Des Herrn treuer Diener und Freundth:

Michaell Zekell.

(Ibid., f° 42.)

MCXXXV.

D. Springer către archiducele Maximilian, despre negocierile de pace cu Turcii şi bănuielile ce inspiră Mihaĭ-Vodă. Pressburg, 1600, 10 Mart.

[Nefiind lucrurĭ importante, n'a scris atîta timp; acuma sînt:]

Dann, obwol die Türggen abermal den Friden durch Schreiben vom Ibrahim-Bassa suechen, so haben wir doch hergegen von Ofen gewisse vertrautte Khundtschafft das es umb sy lautter Betrug sey, die Zeit darmit zu gewinnen. Dann der Sultanus sich beraitt resolvirt habe, den Hassan-Bassa auf Canischa, den Ibrahim-Bassa auf Gran, die Tarttarn aber nach Sibenbürgen abzuferttigen; darzue es von den Polläggen Hülf verhoffe. Das wirdt aber alles die Zeit mit sich bringen.

Sonsten khomben unss underschidliche Schreiben von Ofen, das die Tartarn Baraniau . . . *(rupt)*, underhalb Ofen, in der Insl ligt, verhört . . . Profiandt, so nach Ofen deputirt gewesen . . . genomben haben sollen; darauf sich die prä . . . Türggen gesamblet und auf die Tartarn zu . . . en, auch mit inen zwen Tag lang geschlagen,— das es allso zu baiden Thailn nicht lär abgangen. . . . . .

Von dem sibenbürgischen Wesen, redt man sehr underschidlich; sovil ich aber für gewiss abnehmen muess, so ist dem Mihal Weida nit zu trauen; dann er, seiner Artt nach, mit Polläggen und Türggen in starkhen Tractationen und haimblichen Practikhn stehet; welches sich dann auch in Khürtz wirdt eröffnen müessen.

[Dieta ungurească merge răŭ.]

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

MCXXXVI.

Brașov, 1600, 10 Mart. Comisariĭ către Împărat, despre scrisoarea Sultanuluĭ adusă de Hussein-Aga și gîndul luĭ Mihaĭ-Vodă de a merge comisariĭ și la Nicolae-Vodă, precum și despre scrisorile luĭ Sigismund Báthory.

Vom 10 Martzi, Anno 600-sten.

Jetzt, umb acht Uhr zu Nahts, ist der Stoika wider bey uns gewesst, und hatt uns der Herr Waida des turkhischen Khaysers Schreiben inn originali, wie es gesstern der Husseim-Aga hab uberantwort, zu sehen geschikht; das will er zu Weissenburg uns vertulmatschen lassen; und will noh bis Mitag von hinnen verralsen, der Herr Waida noh Hermanstatt und Weissenburg: allso khan der Lantag niht lang wehrn.

Der Stoika hatt uns zu verstehen geben, dem Herrn Waida wurde niht unangenämb sein da wir sein Sohn, den Petraschko, haimb suecheten: der soll bis Suntag [12] wider inn die Wallahei. Wir verhoffen wider Eur M. niht zu sein, da wir den Herrn Waida diss Falls auh gratificirn.

Die sigismundischen Prief und Patenten sein alle mit spanischem Wax und mit dem khlein Petschafft, dass er von Eur M. haben sol, petschirt.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1600, III, f° 45.)

MCXXXVII.

Brașov, 1600, 10 Mart. Comisariĭ către Bistrițenĭ, pentru a păzi în potriva agitațiilor luĭ Sigismund Báthory.

Generosi ac egregii, etc.,

His diebus, non ita diu praeteritis, interceptus est quidam nuntius Sigismundi Bathory in civitate bistriciensi, qui iamiam ad severam et strictissimam examinationem huc afferetur. Quam insidiosae et nocivae ungarico idiomate scriptae litterae apud eundem sint inventae, ex praesentibus paribus Gen. Do. Vestrae certo intelligent. Cum autem summopere sit advigilandum praecavendumque ne tales clandestinae et exitiosę machinationes optatum finem consequantur, propterea hisce Gen. Do. Vestras Sac. Caes. Regiaeque Maiestatis, domini nostri clementissimi, nomine requirendas, nostro vero diligenter rogandas duximus, velint omnibus iuratis, officialibus, tricesimatoribusque S. Maiestatis in Hust, Munkach, Zeölös, Nagybania et in illis locis existentibus serio demandare ut in illis meatibus neminem absque sedula inquisitione et perlustratione transmittant. Promoturae in eo servitium et commodum Suae Maiestatis emolumentumque

istarum provinciarum. Quas in reliquo felicissime valere optamus. Datae in civitate Coronae, die 10 Martii anno 1600.

David Ungnad B. in Sonnegh.
Michael Zekel.

[Urmează proclamația din 9 Februar.]

(Innsbruck, *Statthalterciarchiv, Ambraser auskommene Schriften.*)

MCXXXVIII.

Mihaĭ Székely către Barvitius, despre ceĭ ce încurcă lucrurile cu Mihaĭ-Vodă, din partea Împăratuluĭ. Brașov, 1600, 10 Mart.

. . . . Disen Man von Adl, den wyr Currir-Wa[i]ss hinauss schickhen, isth heutt der vierte Tagh, das wyr ihn aufhalten; Zeittungen zu schreyben, die wyr aufkhlauben uberall. Ob ess aber gueth isth, das wa[i]s Ih niht; dan wyr heren offt was das nie in rerum natura niht gewesen isth. Eins isth das, das wyr Ihr R. K. M. und dieselben geheymbne Ratt, niht allein ihrer mehrn, sonder ertzyrnen Ihr Mt. und abalienieren von Mihal Vayda und den Mihal Vaida mahen schwierig Hertz, dardu[r]ch ehr der Massen exacerbiert wyrdth, das nihts guets darauss endtsteen wierdth. Wie dan eben unser vyll Schreyben wierdth, glaub ih, Ursaher sein das das Presendth inen isth behalten worden; das, Gott wa[i]s, niht woll gethan isth. Und, wenss mein Vatter hatt gethan, umb Gottes Barmhertzickheyth Willen, wyrdth (verliert?) man In niht; dan nymermer hab Ihr R. K. M. ein solihen Diener gehabth als diser isth, unangesehen das er Siebenwyrgen begeth *(sic)* bonis conditionibus. Und, wan Ihr Mt. den rehten Schlisl dartzu hett, utpote Huzt, Varadeinn und Kuvar, cum omnibus illorum pertinentiis, und die selben woll besetzen, isth auf Sibenwyrgen und zu der Cron Ungern ein schene Versyherungh, so woll vyr die inländischen, alss aussländischen Ihr R. K. M. Feinden; das also besser isth den Mihal Vayda behalten, mitsambth denen drey Vestungh, ihn Ihr R. K. M. Devotion, als in verwyrhen, Siebenwyrgen niht erhalten, den Erbfeindth mit seiner Beystandth wider unss sterckhen. Khumbth mir absurde vyr, sonder das ware mein ainfeltigh, geringisth, allerundterthäinigisth gueth Bedunckhen, derweyll ehr Siebenwyrgen begerth, darneben aber erbeutt syh in Allen hoh gegen Ihr R. K. M. und gegen der gantzen Cristenheith, besser ware das Ihr R. K. M. auss aigner kheyserliher Reputation, mit versyherlihen Conditionen, tanquam gubernatori, antriegh, und mit ime also tractieren, allss das ein Ansehen soll haben quod, nolle, velle, hab man imbss lassen mlessen. Ih schreybs meinem Herrn in hoher Vertrauen: isth besser ein Wenigh als verlieren Alles, partem pro toto; und man muess niht gedenckhen wiess hietz isth, sonder auf das Khunfftigh was darauss endsteen khan und mogh. Und, ob dasselbigh ex abrupto remediert khan werden — dan Gott was das ih niht khon sehen das auss dem was guets mehte werden, — ih bit mein freundtlihen, hohvertrautten geliebten Herrn, welle das mein Schreyben von mir zu Gueth annemen und solihs in Vertrauen bei syh verbleyben lassen, und, wie man niht vyrkhumbth, das wierdth also bey dem verbleyben und darauss ervolgen wie ihs geschryben hab . . . . . .

P. S. Geb Gott das ih mein Herrn baldth guete Zeyttungen muge schreiben.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica,* 1600, III, f° 44; regest în Szádeczky, pp. 496-7, n° 119.)

MCXXXIX.

Strauss către archiducele Maximilian, despre știrile din Ardeal. Viena, 1600, 11 Mart.

. . . . Weil ich auss bin gewest, ist Carl Magno hiedurch geraist; alss ich von danen, mit den Ehr geräth, verstanden, gibt ehr guede Sachen auss, alss sey

der Wallach willig doch Eur F. D. abtzetreten; es khomen aber hingelehete Poten nacher, die vil anderst aussgeben: nemblichen ehr Wallach begehr das Gubernament auf sein Leben; item der Khaiser sol in, so wol wie den Patori, in Stant erheben; wan ehr von dem Turggen angefochten wehre, sol in das Reich mit 100 m. F. jerlichen versichern; und was mehrer dergleichen harte Begehrn solen gesuecht werden. Und khombt so unbestendig nach und nach Sachen ein, das schier nichts glaubiertigs zu schreiben ist. Welliches als aber Eur F. D. selbsten vil besser wissen werden . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

MCXL.

Varşovia, 1600, 11 Mart.

Regele Poloniei către Împărat, stăruind în favoarea lui Ştefan Báthory.

Pro Illustri Stephano Battoreo de Somlio uxoreque ipsius, qui in potestate M. V. sunt, multas iustasque causas, apud M. V. intercedendi habemus. Unam, quod ipsi decessoris nostri divae memoriae Stephani regis, non solum charissimi, sed etiam optime de regno nostro meriti, fratris filius sit, ipsa vero nobili etiam imprimis ac senatoria in regno nostro familia, qua complures praestanti dignitate et meritis senatores protulerit, et nunc etiam habet, nota sit; quae res ipsa cum omnium benignitatem atque benevolentiam merito conciliare illis deberet, tum vero fortunae haec vicissitudo omnium misericordia digna est. Accedit huc quod a fide M. V. semel data officioque erga M. V. suo nunquam ulla re illum recessisse fide dignis testimoniis cognitum perspectumque habeamus. Defertur autem ad nos, etsi huiusmodi in vinculis non habeantur, tamen custodiis observari, ut nullus omnino exitus illis pateat et, quod maxime in iis miserandum videri potest, eos in summa rerum omnium penuria esse, quem admodum supra ostendimus et fortuna utriusque et cognitio rerum humanarum non parum nos movet et uxoris eius fratres et propinqui ut benignam eorum curam susciperemus, diligentissime nos appellarunt. Etiam igitur atque etiam a M. V. petimus, velit rationem habere, cum suae erga omnes benignitatis, tum vicissitudinis fortunae, cui omnes subiecti sumus, tum petitionis nostrae, tam dilligentis, eosque libertati pristinae restituere. Qua re non solum nobis gratissimam rem praestabit, sed ipsum etiam Battoreum, ac non minus familiam Kostkorum, in regno nostro nobilissimam, perpetue hoc suo beneficio sibi devincet. Quod reliquum est, Maiestati Vestrae optimam valetudinem felicesque rerum omnium successus ex animo praecamur. Datum Warszaviae, die 11ª mensis martii anno Domini 1600, regnorum nostrorum Poloniae XIII, Sueciae septimo.

(Cracovia, ms. Czartoryski citat, f° 610-11.)

MCXLI.

Gran, 1600, 12 Mart.

Petru Corsi către Pálffy, despre solia turcească la Mihaĭ-Vodă.

Corsi Pether schreybt dem Herrn Palffy, auss Graan, von 12 Marty, anno 1600. Er hab des Herrn Palffy Schreyben wegen der thürggischen Pottschafft empfangen, unnd alspalt, in der Nacht, auf Ofen geschickht: der Pottschaffter hat ime andere Zeittungen nit referirt, als das man dem Mihal Waida bey einem Thürckhen, Husaimbek genandt, ein Fahnen in Sibenbirgen unnd ain Anders seinem Sun in Moldau geschickht hatt; mit der Condition das er Sibenbirgen unnd Moldau dem türckhischen Khaiser soltte behaltten; solches habe der Pottschaffter, haist Salvar-Aga, unnd ist des Sinan-Bassa sein Fendrich gewesen; yetz solle er sein Wohnung zu Fünffkhirchen haben; der Ander haist Hasdi-Mehemet.

[Corsi nu crede că Pálffy se poate răzima pe negocieri.]

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Turcica,* 1600, Ianuar-Maiŭ, f° 32. Altă copie pe f° 32.)

MCXLII.

Comisariĭ către Impărat, despre instrucțiĭ trimese de Mihaĭ-Vodă Banuluĭ Mihalcea, dieta convocată și o audiență la Voevod, care li presintă pe fiul său. Brașov, 1600, 13 Mart.

. . . . Den 10 diss, umb 10 Uhr inn der Nacht, ist unser Currir. der Darai, mit guetter des Herrn Waida Patent, auch mit einem, auss Bevelch des Herrn Waida, von der Statt zuegeordnetem Blaitzman, von hinnen geritten. Der furt auh Brief von dem Herrn Waida an Rätz Geörgen und an den Baan Michalitsch; dannenher wir auch verhoffen dass im khein Gefährlikheit niderwerrffen, noch der Brief wekhnemben, durch den Herrn Waida soll struirt sein worden. Der Allmechtig verleih das er mit seiner hohangelegnen Expedition sicher und baldt hinaus gelange, sonderlichen der sigismundischen Schreiben und Patenten halben, die Gott aus gerechtem Urthl den Herrn Waida zu Handen und an Tag gebracht haben wöllen. Wie dann jetzt abermall der Herr Waida ein Schreiben von Hussar Istwan an sein Vattern bekhomben; so er uns erst nach Verreittung des Currirs communicirt. Welches wir allso beschaffen befinden, das es eines aignen Currirs hinaus zu schikhen wert wäre. Druber wir gleih in deliberatione stehen.

Die hienigen resolutiones andern sich von Tag zu Tag, dass wir gleih sorgkhlih, von disen Furlauffenheithen und sovil gählinger Veranderungen und Ungewissheith Willen, Eur M. was zueschreiben khinnen. Eur M. geruechen uns allergnedigist fur endschuldigt zu haltten das jhenige allergehorsambist berichten was täglich einkhumbt und wie sihs nah und nah oder verändert, oder continuirt.

Wir haben Eur M. gehorsamist geschriben, der Landtag soll heut oder morgen hie gehalten werden, wie mans dann gantzer acht Tag niht anderst gewusst; jetzt verändert sichs wider, und vernemben wir vom Stoika, es sey der Landtag etwas zu langsamb ausgeschriben und die Weeg so böss schon worden, das die wenigern Landtleuth, sonderlih die weitist Endlegnen, hieher gelangen khundten; so möchte der Landtag oder zur Hermanstatt oder woll zu Weissenburg erst gehalten werden, und, des Stoika Vermelden nach, wirt die Haubtproposition dis Landtags nur Gelt antreffen. Und, wo dem allso sein und der Landtag blösslih ein Geltscontribution nur antreffen soll, so vermuetten Andere, so umb den Herrn Waida taglih sein, er Herr Waida möhte inn diser Stattgetzirgkh und Revir auch von den nahend gelegnen Zaggln die jhenige Portion, die dica oder neun jetzigen Contribution, so er auf sie schlagen wirt, abfordern; allso auh von der Hermanstatt und derselben Districten, von der Statt Gnösen oder Bistriza genanth, und von derselben Revir, von Weissenburg und denselben umbligenden tractum, und allso von Clausenburg und was dort herumb gelegen.

Alless des Herrn Waida Lamentirn und Anzug ist das er von Eur M. khein Geltshulf [1]) und auch aus disem Land, noh aus der Wallahei niht, das so er zu Bezallung

---

1) Mihaĭ-Vodă se adresase pentru banĭ și în Boemia.

În ms. citat lui Leipzig, pe f° 400 V°, se dă răspunsul, din 8 Mart (în vol. IV[1] el e dat, în forma definitivă, cu data 2 pe margine) al Consilierilor Boemiei către Mihaĭ-Vodă, întăiŭ în acest concept:

Legimus, Illustrissime Domine, Domine et amice nobis colendissime, literas Illustrissimae Dominationis Vestrae proximis Calendis Februariis ad nos exaratas. Ex his cognoscimus quanta sit Illustrissimae Dominationis Vestrae spes reposita in septennali Sacrae Maiestatis Caesaris nostri clementissimi contra immanissimum, versutissimum et potentissimum libertatis christianae hostem feliciter suscepta expeditione quamque cupiat, suppeditatis rerum gerendarum nervis, maximis copiis Barbarorum terras adoriri. Ad quae dexterius conficienda Sacrae Caesareae Maiestati totique christiano orbi Illustrissima Dominatio Vestra omnem suam operam sine ulla periculi exceptione deferat. Nobis utique, multa utramque in partem cogitantibus, verba deesse videntur, quibus summum studium singularemque ardorem Illustrissimae Dominationis Vestrae ad nominis christiani defensionem digne extollere satisque commendare valeamus. Quid enim, obsecro, addi posse dicamus tanto animi fervori, qui pro Reipublicae Christianae salute et incolumitate fortunas omnes suas, liberos, suam ipsius vitam in summum discrimen adducere non dubitet? Verum cum Illustrissima Dominatio Vestra prolixam egregiarum suarum virtutum commendationem a nobis hoc loco minime expectare arbitremur, missa haec facimus. Quod nos respicit, Illustrissime Domine, non est ignotum Celsitudini Vestrae inclytam hanc nostram Rempublicam cum incorporatis suis provinciis per exactum iam integrum septennium non exiguum turci *(sic)*

des Khriegsvolkhs haben mues, erhalten oder heraus bringen khönne. Wirt sich aber wider, bei disen ubernächtigen Resolutionen, abermal was mit disem Landtag, oder wo es sein soll, verändern und zuetragen, so berichten wir dessen Eur M. von Zeit zur Zeit allergehorsambist.

Wie wir Eur M. undterthenigisst geschriben, das uns der Stoika gleichsamb Anläit- und Andeuttung geben (welches wir niht zweifeln das es auss des Herrn Waida Gehäiss geschehen sey) ob wir den jungen Petraschco salutiren wolten, ehe er wider nach der Wallachei verraisete, allso hatt sichs eben woll geschikht das die visita niht directe zu dem jungen Petraschco geschehen, — welches wir Eur M. Hoheith was preiudicirlih gehalten, sondern der Herr Waida hatt uns solennlter den 11 diss gegen dem Abend zu sich berueffen und auf seinem Leibwagen inn sein Losament beleit lassen, alldort er mehr alls ein guete Stund mit uns allerlei conversirt, wir in auh damalls zimblih guets Muets, ahn Alteration gefunden.

Eben demselben Tag ist der Taranofskhi von hinn verrukht und, wie uns Armin Peter referirt, so hab er Wort mit sich braht, und nur ausgespeht wie es im Land stehe, und sey mit Worten abgefertigt wider worden. Anfangs hatt Herr Waida vermelt, sovil er von den thurkhischen Gesanten verstehe, so sey ein grosser Fridt zwischen Polln und dem Turkhen: darab er sich verwundert, begerte Ursah zu wissen, warumb Eur M. nit ein Verbindnus mit den Pollakhen wider den Thürkhen hetten. Wir haben den Herrn Waida beriht das zwischen Eur M. und dem Khonig von Polln compactata aufgericht wären, deren sich baide Theill hielten, darwider niht handleten. Was aber die Verbindnus mit Polln wider den Türkhen belangen, das die zwar Eur M. öffters bei Pollen gesueht, alls ein christlicher, aufrihtiger Khaiser, aber da hetten sich die Pollakhen, sonderlich der Cantzler, gar wenig dartzue genäigt, ertzäigt; doch damit die Pollakhen der Welt zum Schein zu verstehen geben, dass inen auch niht zu wider wär mit der Christenheith sich wider den Erbfeind zu coniungirn, so hab sy unleidlihe Begern und conditiones furgeschlagen, daraus die abschlegige Antwort, niht allein leiht verstanden, sonder gar gegriffen worden. Welches uns der Herr Waida bestätt, dann er habs vom Taranoffskhi hie verstanden, die Pollakhen hetten begert, Eur M. und gantz

---

belli pondus subiisse, nec ullis vel maximis sumptibus pepercisse. Quippe hoc tam longo et assiduo bello tot vires exarmavimus *(sic)*, tantum pecuniarum erogavimus (profudimus), ut plures exarmare maioremque spendere pecuniae vim, licet extrema quaeque tentemus, vix tamen possemus. Nos autem, quanquam diuturni et vere infelicis huius belli mole defessi et propemodum expressi, non desistemus tamen, summa necessitate adacti, terrae Hungariae, nobis admodum vicinae, uti par est, pro omni nostra virili opem ferre, quantum et quandiu vires patientur. Siquidem id in proximis huius Regni Comitiis abunde declaraverimus. In quibus incliti Regni proceres denuo, licet aegerrime et non sine summa subditorum eiulatione, attento tamen extremo rerum summe periclitantium discrimine, sponte sua (nostra) ad bellum praefatum glorioso continuandum non exiguas suppetias, quae pro rerum et temporum conditione praeberi possent, decreverunt matureque subministrare polliciti sunt. Neutiquam dubitantes, quin Sacratissima Maiestas Caesarea non Sacri Rom. Imperii dumtaxat ope, verum etiam adscitis externorum regum, principum aliorumque populorum subsidiis apertum hoc bellum ita sit adornatura, ut sibi nulla in parte non defuisse, necnon et praeclaram vereque magnificam expeditionem ad reprimendam insolitam Turcarum ferociam parasse, toti terrarum orbi pateat. Nos annitemur profecto spei, quam Illustrissima Dominatio Vestra de nobis conceperit, quantum quidem in nobis erit positum, respondere; nec promptitudine vel ardore animarum cuiquam ditioni cedere conabimur. Quod reliquum est, Illustrissime Domine, macte amplissimis virtutibus et rebus egregie gestis: nos, licet de Illustrissima Dominatione Vestra optima quaeque nobis pollicemur, tamen, uti eam rogamus, ita et maiorem in modum hortamur, ut in suo laudatissimo animi proposito ad solatium omnium christianorum populorum strenue pergat et, quod hactenus summa cum laude fecerit, hostiles iniurias a finibus christianis quam longissime propulset et *(ſters:* et vel Caium Iulium Caesarem laudum) laudumque encomiis vel omnes omnium aetatum heroas, quos magnanimitate rerumque bellicarum peritia aequaverit, superare, atque ita, non solum ipsi Caesareae Maiestati, sed et sibi nomen immortale comparare contendat *(ſters:* in cuius quidem gloriam aeternam nos omnes et singuli omni tempore cupide parati). Hoc Illustrissimam Dominationem Vestram nos omnes et singuli amice petimus, hoc tota Germania devote ab illa expectat, hoc denique et Sacratissima Caes. Maiestas ab eadem augustissimo quodam iure suo requirit et desiderat. Quorum quidem autoritatem, dignitatem et salutem Illustrissima Dominatio Vestra tanti, quanti fortunas omnes suas, et vel vitam ipsam, facere debet. In cuius aeternam gloriam nos sumus semper magno studio quam paratissimi. Quam etiam diu incolumem atque florentem esse divinitus (animitus) expetimus. Datis ex Regia Arce Pragensi, in Consilio Secretiori Bohemico, VIII. die mensis Martii, Anno DC. — Illustrissimo principi ac domino Michaeli, Woywodae Walachiae et Sacrae Caesareae Maiestatis illis in locis supremo militiae praefecto, amico nostro carissimo, domino honorando.

Römisch Reih solt sich mit der Chron Polln wider den Türkhen verbinden, monatlih 40.000 Taller inn Gold reihen und nach dartzue 40.000 Man besolden. Darvon wir nun gleih woll so aigentlihe Gewisheith nlht, aber dem Herrn Waida sovil angedeut haben, die Pollakhen wöllen Eur M. hohlöblihistes Haus Erhebung, noch des Türkhen Undtergang niht furdern helffen, darmit sie von Eur M. hohlöblihistem Haus niht betzwungen wurden. Er Herr Waida sehe woll wie sie ob der Einnembung Sibenbirgen erschrekhen sein, und ab derselben sich höfftig endsetzen und gewis Tag und Naht dahin trahten, wie sie, sonderlih der pollnisch Cantzler, den Sigismundum wider herein, oder sonst ein Änderung, anrihten möhten.

Dargegen nun der Herr Waida auf sein schon offt und lengst widerholtes Propositum gefallen, hette im Eur M. zeitlih Gelt und die Wehr geschikht und in noh niht verliessen, noh im die geleginsste Zeit und Occasiones versaumben maheten,— so wolte er die Moldau schon inn haben und Ir D. Ertzhertzog Maximillian strakhs in Polln einsetzen; mit Furgeben, er Herr Waida sey zufriden, wir sollen ein aignen Currir auf die moldauisch Granitz mit seiner Leut Einen schikhen: so werden wir vernemben das die halb Moldau lär ist und verloffen, er hab aber khein Gelt, und khönne niht ein Meill Weegs von hinnen wider den Feind das unbetzalte Khrieghs-Volkh fortbringen. Jha er darf niht inn die Khirhen reitten, des grossen ungestimben Uberlauffens und Anschreyens halben, so er von dem Khriegs-Volkh ausstehen und anhören mues. Druber er nun offt geseüfftzt, turbirt, commovirt und sich niht genuegsamb verwundern wöllen das Eur Mätt. sich gar niht tam optatissimas occasiones bewegen lassen, zu irer grossen Wolfarth Fortsetzung ernstlih zu thuen.

Inn dissem proposito hatt sich der Herr Waida ein lange Weill, ad nauseam usque, alargirt und gleihsamb ein Alster auf dem Felber uns zaigen und Moldau und Polln fur gewiss geben wöllen, — so doh alea Martis dubia et de futuris contingentibus nulla sit determinata veritas, und das was er im proponirt, niht in seine, sonderinn Gottes Disposition allein stehet. Die Vernu[n]fft es auch mit sich bringt das die Chron Polln niht per simplicem vermessnen discursum und allso auf ein hohen Sprung sich einnemben oder betzwingen lassen wurde. Wir haben in, dem Herrn Waida, auh sovil niht verhalten, er wisse die Ursach aus Eur M. Schreiben allbereith, warumb Eur M. niht ratten, noh willigen khonnen, die Moldau der Zeit anzugreiffen: demselben wirt der Herr Waida, alls ein vernufftiger Herr, auh nahgedenkhen.

Wass Polln angelangt, darmit hatts die Mäinung das, darfur Eur M. heut die Moldau er Herr Waida einnemb, so hett Eur M. nicht Ursach genueg, weill sie mit dem Khonig von Polln Fridsconpactata haben und auh mit Pluetsfreundschafft befreundt und gesipt sein, in Khonig in seinem Khonigreih zu hindern, drinn in contra iura gentium zu turbirn oder was dagegen ordenliher woll zuwider zu praetendirn; uns wär vill angenämber gewest dass sich der Herr Waida hett vernemben lassen, Ir Fr. D. Ertzhertzog Maximillian, unsern gnedigisten Herrn, im Namben Eur M. inn disem Land zu installiren und Eur Mt. dass Land, tanta, non obscura spe facta, sucedirn. Darvon aber er und seine Leut nihts hören, noh wissen wöllen, alls wenn es lautter Gifft wär. So dörffen wirs auh zu vergebliher Exacerbation niht rhueren; weill nun Eur M. inn des Malikhs Expedition etwas vertrössten inn, das er hoffentlih zufriden sein mag: sein und seines Sohn hinn im Land Confirmation halben zu contentirn. Alle sein Hoffnung stehet auf Herrn Petztzens Hereinkhunfft; die möht er inn vill anderst einbilden, allss es Eur Mt. Hoheith, Ehr und Reputation zuegeben wurden.

Weitter hatt uns er des türkhischen Khaysers Prief getzaigt; inn einem Gulden-Stukhen Sakh, verpetschirter, gestöllt sein: uns hatt er zu verstehen geben, der Ibrahim-Bassa hab im entpotten, da er wöll, so mög er den Brief an Khonig von Polln woll lesen; er hatt das Petschafft erbrohen, den Prief aus dem Sakh gezogen und in aufgethan. Das Zeihen ist gewiss des türkhischen Khaysers: ab er aber an Khonig von Polln gestölt sey, das muessen wir glauben: algentlih khonnen wirs niht wissen. Die Vertulmatschung hatt uns der Waida, wie auh des sultanischen Schreiben an in, zuegesagt;

die wir aber noh niht bekhumben. Die Vertulmatschung mag auh noh seinem Gefallen, geändert werden; da er die Original hinaus schikhet, so khondte sie der Negroni genuine interpretirn, und derselben Translation wär zu trauen. Undter Andern, hatt er Herr Waida auh vermeldt, der türkhisch Gesant, Hussaim-Aga, hab im auh antzäigt, der Ibrahim-Bassa entbeut im sein grossmähtiger Khayser wöll in, Herrn Waida, darumb vertrauen, ein Friden zwischen Eur Mt. und im zu tractiren zu handlen, jha gar zu schliessen. Darbei wir in vermanth, den Türkhen gleih woll antzuhören und uns sein Anbringen zu communicirn, aber nihts ohne Eur Mt. Vorwissen zu concediren, und nah vill weniger zu schliessen; das er all Weeg gebilliht und selbst darfur helt, es khan so bald niht was gewiss darfen concludirt werden.

Nach allen disen verbrahten raggionamenti, hatt der Herr Waida inn seinem silbern Schreibtzeug, undter einem verborgnen toppelten Poden, ein Brieffen verborgen gehabt, den der Hussar Istwan seinem Vatter Hussar Peter hatt geschrieben vom 9 Februarii [s. oben] aus Wardein, den er Herr Waida uns mitgeben, in abzuschreiben und vertirn zu lassen; neben Vermelden, des Hussar Istwan Diener hab in, dem Herrn Waida, ehe alls dem Hussar Petern uberantwortten wöllen, alls solte der Hussar Peter nihts darumb wissen; das wir harrt glauben khönnen. Nur haben wir den Brief gar vleissig ubersehen und uns niht wenig endsetzt das er Istwan des Botsckhai und Niari so guette Affection gegen dem Sigismundo dorhnembt; das gleih woll zwar an der Tractation, so dem Hussar Istwan bei dem Botschkhai zu Sant-Job und bei dem Niari zu Wardein geschehen, augenscheinlih erscheint; er aber Istwan derselben gar niht, sonder vill mehr guetter [cifre] Wort gewest wär. Wir wollen niemandts ungleih verdenkhen, aber warlih der Process mit dem Hussar Istwan und sein khalte Examination ist doh gantz verdahtlih; Eur Mt. wissen allergnedigist, wie harrt ich Ungnad dem Niari und dem Botschkhai derwegen zuegeschriben, das ime niht geburt hatt den Iswan ires Gefallens herumb zu fuhren und rude, crude, superficialiter dahin zu examinirn und den Herrn Vice-Veld-Obrissten prima instantia darmit furuber zu gehen.

Jetzt khumbt uns noh befremdliher fur, das in Hussar Istwan der Herr Basta niht gar zu sich bringen und selbst in examinirn lassen; so er doh nur fünf Meil von Säggmär damals gewest ist, zu Bereksas.

Wie khiel er Hussar nun auh durh den Musstermaisster ist examinirt worden, das wirt Ir D. schon Eur M. haben beriht.

Wie nun anfangs der Niari vergeblih Ir D. mit der Frag behälligt, was er mit dem Hussar Istwan furnemben soll, und erst Fragstukh von Wien herein, auf die der Hussar solt examinirt, begert, — die er selbst, weill er ein Obrister sein will, hett in loco, occasione ställen, und furnemblih dem Herrn Vice-General niht furgreiffen, sondern den Hussar alspald ime Herrn Basta zue schikhen sollen; der dann Ir D. allen volkhombnen, notwendigern Beriht gethan hatten, — allso ist uns ietz auch sehr befrembdtlih das der Herr Basta Ir D. erst hinaus schreibt ob man in, auf sein angelernete instruite Aussag herrter astringirn solle. Darmit wirt nur die Zeit verlorn. Wichtige secreta bleiben verhalten, und er Istwan darf noh darvon khumben: es mues was darhinder stekhen, des der Bathori von Somlio so accarrezzire, so dismestico gehalten, das Cornisch Sohn frei auss und ein passirt und an disen Hussar Istwan niht mit einem rehten Ernst, den alle wolhergebrahte Khriegsbrauh zuegeben, gesetzt wirt. Die werden verantwortten, denn ess zu verantworten geburt; wir khönnen uns darein ye niht rihten, das uns, Eur Mt. hohen Notturfft halben, khumberlih beschmertzt. Eur Mt. haben hiemit die ungrisch Abschrifft und die lateinisch Version des Istwans Schreiben allergnedigist zu emfahen und Alles in guette, reiffe Beratschlagung umbständiglih allergnedigist ziehen zu lassen.

Es ist warlih vonnotten Ohren und Augen aufzuthuen bei disen gefehrlihen Leifen, und misslih denen zu trauen, denen man billih trauen soll. Nah gehabter Audienz hatt Herr Waida den Petraschko auss einem andern Zimmer gefordert; den wir salutirt und im Glukh und Haill, das er dem Herrn Vattern gleih werde und Eur Mt. treuer

Diener sey, gewundtscht; dess er sich höflih bedankht, gar fein ertzäigt: das dann dem Vatter woll gefallen.

Den jhenigen so mit des Sigismundi Seendschreiben und Patenten sein gefangen worden, die sein noh niht hieher braht: auf deren scharffe Examination wir feintlih *(sic)* bei dem Herrn Waida anhalten wöllen.

Heut ist dle Furstin mit dem Petraschko wider inn die Wallahei verräist.

Der Herr Waida soll gewis den 15 diss von hinn nah der Hermanstatt verraisen, und dann auf Weissenburg.

[Pe f° 51, anexat, de altă scrisoare :]

Allergnedigister Kayser unnd Herr,

Bey diesen greifflichen Verdechtikeiten, sein die zwo Vestung Wardein unnd Hust unverlangt mitt deutschen Haubtern zue versichern. Mann wiell das Somlio-Bathorisch Nest und Nottergetzieht, noch was von den selbigen herkombt, nicht recht mitt Ernst angriffen, noch ausrotten. Mein, Ungnadens gehorsambister Rath wär das man den Botschkay an den Niari bono, dextro modo, quasi consulendi gratia, hinaus fordertt und ein Weill draussen undterhielt, weill des Hussars Istwan Examen und Aussag ein angelernets Ding ist und viell mehrer Scharff bedarfen. Sein Schreiben an seinen Vattern verhanden, und auh des Sigismundi Senndschreiben und Patenten nun ausgebracht, so wär guet das sonderlich der Botschkay nicht nahend an Sibenbürgen wäre; mit dem der Sigismundus gewis correspondirn, und der Niary, weill er sich, sovill wie der Herr Istwan schreibt, gegen Sigismundo erbeuth, participirn wirt; der Herr Zaggel ist auh, mein, Ungnadens Meinung. Bytte Eur Mt. gehorsambist mich nicht vermelden zu lassen. Ich diene Eur Mt. treulich, ohne Ansehung der Personen. Mich allerunterthenigist bevelhendt.

(Ibid., Hungarica, 1600, III, f° 46-52 ; regest în Szádeczky, p. 497, n° 120.)

MCXLIII.

Electorul Wolfgang de Trier către regele Poloniei, asigurîndu-l că Mihaĭ-Vodă nu va ataca Moldova. [Pilsen], 1600, după 14 Mart.

. . . . Literae Regiae M. V. Wartzaviae die 14 Martii scriptae, [etc. despre tratatul de la Będzin și Mihaĭ-Vodă. Nu știe decît din zvon de această afacere.] Non tamen R. M. V. existimandum est eius regno Poloniae aliquid hostilitatis aut adversi quidpiam pertimescendum fore; siquidem id Michael Waivoda, quod nobis solum et unicum certo constat, et litteris et per legatos sive internuntios diversis et pluribus declaravit se erga C. M. quod arma nonnisi contra Immanem christiani nominis haereditarium hostem pro christiana Republica sumere animum induxerit, neque ad expeditionem in Moldaviam, nisi gravissimis, lacessitus iniuriis et structis insidiis provocetur, eo converteret, quin etiam se salutis christianorum, splendoris Domus Austriacae cuiusque, vel foederibus, vel necessitudine familiari coniunctorum et propinquorum (inter quos Regia M. V. non infimas partes tenet) studiosissimum excultorem fore perpetuo pollicitus est.

[Fie sigur că Împăratul e pașnic și că a dat și ordine luĭ Mihaĭ-Vodă,] ne ullam occasionem, offensionem finitimis praeberet, neque quidquam quod amicitiae singulariter cum Regia Maiestatis Vestra contractae contraire possit, tentaret . . . . . .

(Cracovia, ms. Czartoryski citat, f° 731.)

MCXLIV.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre niște spionĭ ce trimete în Moldova, după o înțelegere cu Moise Székely. Cotlea, 1600, 15 Mart.

Michael, etc.

Prudens, circumspecte, nobis dilecte. Salutem et favorem. Haggiuk es serio pa-

ranczolliuk, hogy ez mw leuelẅnk latuan Keouer Ferenczel es Donat Gergelliel bizonios emberet boczassad mingiarast vagy lengiel orzagba, vagy Mol[d]ouaba talalliak Czomortany Tamast azokkal legien es vellek eggiet erczen [ ] mikor penigh azok ky bocziattiak ember [ ] ide az orszagba, es ha mi leuelet hozna ie [ ] ieoieon Szekely Moiseshez tuttara aduan neky miuel jeot legien onnet Czomortani Tamastol, kit mi megh ertẅnk Szekely Moises teol az vtan. Mindenteol tanusagat attunk Szekely Moisesnek. Nec secus facturi. Praesentibus perlectis, exhibenti restitutis. Datum ex Feketehalom, die 15. Martii, anno Domini 1600.

Vă poruncim ca, la vederea acesteĭ scrisorĭ, să trimeteţĭ vre-un om cu Francisc Köver şi Grigore Donat în Ţara Leşască saŭ în Moldova, să caute pe Toma Csomortány, să se întîlnească cu el şi să se înţeleagă. Ci, cînd îĭ vor da drumul — aicĭ în ţară —, să vie la Moise Székely, să-ĭ dea de ştire cu ce veste a venit de acolo, de la Toma Csomortány; ceia ce vom afla noĭ pe urmă de la Moise Székely. Luĭ i-am dat ştire despre toate.

(Bistriţa, *Stadtarchiv.*)

MCXLV.

Braşov, 1600, 15 Mart.

Comisariĭ către Împărat, despre scrisoarea Sultanuluĭ către Mihaĭ-Vodă, intrigile luĭ Sigismund Báthory şi cererile de banĭ ale Voevodului în Ardeal.

. . . . Wir wollen Eur K. M. gehorsambist gern unsere undterthenigiste Expeditiones die zuefurden: so sein wir aber so tief im Land, und sein kheine ordinari Posst-Ross verhanden, — das allso unsere Schreiben vor 7 oder 8 Tagen, sonderlih bei disem beschwörlihen Weeg und langen Meillen, bevorab die wir haimblih schikhen: wir niht khönnen gen Säggmar fur ordinari Posst bringen, und von dort mues nun auh ein 12 oder 13 Tag bis gen Pilsen haben, wenn niht ein sonderbarer Currir furtreit oder zu Cascha angetroffen wirdet. Bitten derwegen, Eur K. M. geruechen uns allergnedigist fur endschuldigt zu halten; an unserer Muhe und Fleiss sollts gewis niht erwinden, Eur M. täglih von disen unbeständigen, misslihen Furlauffenheithen allergehorsambist zu berihten.

Die Vertulmatschung der turkhischen Brief haben wir noh niht bekhomben, so uns doh der Herr Waida derselbigen vertrösstet, den andern Morgen, nah dem wir den 11 diss Audienz bei im gehabt, sie uns widerfahren zu lassen; zu starkh dörffen wir auh niht drumb anhalten; und miessen uns denneht sorgen das uns die Vertulmatschung niht adulterirt und in recto sensu verandert zuekhomben.

Die jhenigen so des Sigismundi Patent und Seendschreiben an die Stett herein gefurt und zu Gnesen oder Bistriza einzogen worden, sein noh niht alher braht; niht wissen wir, wirts uns verhaltten: omnia tuta timemus.

Der Landtag ist gesstern und heut angangen: trifft allein Gelt-Contribution furnemblih an. Uns, allss von Eur M. im Herrn Waida zuegeordneten Assistent-Rätten, wirt nihts communicirt, und wir werden umb nihts gefragt. Eur M. solten wöllen herein uns nhie der Gestallt geordnet zu haben: wir miessen geduldt was der Herr Walda thuet, wie ers maht und was die Zeit, auh sein blindes Glukh, das er sich zu vil uberhebt, im immer zuegeben.

Noch bisher wirt inn der Gemein gesagt, der Herr Waida beger jetz acht Taller von der Porten: niht gar vor fünf Monathen, hatt er auh 6 begert: da nun die 8 Taller (ohne villeiht noh Profianth dartzue) gewilligt wurden, so khombt auf die saxischen Stett 160 Tausend Taller. Bei dem Landtag so den 20 Novembris 99 zu Weissenburg ist gehalten worden, ist auf die säxischen Stetten 120^{m} Taller khomben; so brahten baide Possten zusamben zwaimal hundert und achtzig tausend Taller inn weniger allss 5 Monathen; zu besorgen, es darff vor Ausgang diss Jars noh woll ain, wo niht gar zwo, Anlagen im Land geschehen. Niht ist zu glauben das es das Land werde ausstehen mögen; die Resolution ist noh niht ergangen: soll heut geschehen. Wir warten alle Stund derselben erindert zu werden; interim schreiben wir diss inn

Voral; denn es stehet uns ein gewisse guette eilende Gelegenheith zue, diss Schreiben fort zu schikhen; die Clausenburger haben ein eyllends Reitenden hergeschikht mit grossen Beschwerungen wie jhämerlihen Schaden die Khriegsvolkh, dessen bey 4.000 zu Ross und Fues dort ein Zeit gewesen, inn den Vorstätten und inn die umb Clausenburg ligenden Dörffern thuen; den die Clausenburger und das Land dort herumb niht meher ausstehen khönnen: sy werden bedrot vom Khrigsvolkh gesturmbt oder gar verderbt zu werden. Das wirt der Herr Waida alles der Umbetzallung zuemessen, und auf die Gelts-Contribution desto hörrter dringen, und die Schaden werden denneht unerstatt und die Muetwiller unbestrafft bleiben. Bey uns hatts das Ansehen das er gern sein Besatzung inn Clausenburg mit Lisst bräht, undter dem Schein sich mit derselbigen Statt, die dem Sigismundo heimblih anhangig ist, wider den Sigismundum zu versihern, auh vor Eur M., von Hust und Wardein, damit die Statt inn Eur M. Gewalt nit khumb, sich pari passu furzusehen. Es ist vor drei oder vier Jharen ein Burger alhie, inn der Chronstatt, Marx Czunka Munka [Schonkenbonk] genanth, daussen, bey Eur M., zu Prag, mit dem Baan Mihaltsche, alls des Herrn Waida zu Eur M. Mitgesanter, gewesen. Darnah ist er auh selbst auf der Posst vom Herrn Waida zu Eur M. geschikht gen Prag worden: soll dem Herrn Barvitzio und Herrn Petztzen gar woll bekhandt sein; villeiht Andern meher. Der ist jetz niht inn geringem Ansehen und Credit bey dem Herrn Waida; der vergwisset uns, mit Lieb werde der Herr Waida aus dem Land niht weihen, und [mit] Gewalt (dann er vill Khriegs-Volkh im Land hatt) wirt er auh niht aus dem Land leihtlih zu bringen sein. Eur M. werde er dienen, wo sy sein begern und im mit Gelt helffen; und werde sich von Eur M. gewiss niht endschlagen; allein Eur M. wolten seiner Dienst gar niht: so müesste er sein Notturft inn ander Weeg bedenkhen und im ein Schutz suehen. Eur M. wolten in (rätt er Marx), wie sy nur khönnen, auf Eur M. Parthei erhalten; er khan mit wenigerem Uncossten vill meher tauglihs Volkhs besolden, alls Eur M. die Teutschen, die nirgend so geschwint wie sein Volkh fortzubringen sein, und er zeuch auch die sibenbirgischen bessten Khriegs-Bevelchs-Leut an sich, denn er toppelte Undterhaltung gibt, und gewinn auh undter inen ein guetten Credito, Lieb und Lob. Es schleusst allso auh diser Max Czunka dahin, das Eur M. im das Land werden certis conditionibus et punctis, wohin, nah seinem und seines Sohn Todt, diss Land soll fallen, lassen, und sie, die Landleut, sich mit seiner Regirung und Procedirn, alls mit einer Straff die von Gott uber diss Land khomben ist, gedulden miessen; er sey nur ein Man, und hab ain ainigen Sohn: Gott khönne bald ein Änderung schikhen; daher sehen nun Eur M. das noh alle vertrautte Personen: publica vox et fama, jha er Herr Waida selbst pleno ore mit dem sich verglihen und uber ains stimben, was Ich Ungnad Eur M. noh vom 22 Novembris 99, aus Clausenburg, bei der zipserischen Cammer-Secretario, nah meinem ersten aus Weissenburg Verräisen per posta und noh und noh bis dato alletzeit geschriben, das er Herr Waida mit guetem Willen gewis niht cedirn wirdt, noh jemalls zu cedirn sincere gedaht hätt. So ist dis auh ein grosses Argumento das er nun meher den andern Landtag ohne Eur M. Vorwissen, under seinem selbst Namben, mit uns vorher allerdings uncommunicirt und unberatschlagt, hatt ausschreiben und ein taxam oder Landcontribution anschlagen und postulirn lassen. Derwegen, deposita omni cessionis spe, Eur M. allein dahin und auf die Mittel nunmeher zu gedenkhen, wie sie sein und dises Landts Schutzherr, dem er, sambt dises Lands dreyerlei Nationen und den furnembisten Landofficirn, mit Aids-Pfliht verbunden, verpfliht und solemniter geschworn, und mit einer gewissen Summa Gelts von Eur M. und andern christlihen Potentaten järlih wider den Türkhen khriegen und ohn Eur M. Vorwissen niht mit im zu mahen obligirt, salariirt oder soccorrirt sey. Dabey auh Eur M. Ir etlihe Praeeminenzen, regalia, collationes aliquorum bonorum fur Eur M. treue Diener, und die Superioritet im Land vorbehallten, und ire commissarios, praescripta declarata authoritate, die er Herr Waida niht allerdings furuber gehen soll, zue ordnen; sonderlih aber exteriores Ungariae partes, dartzue auh Köwar inn all Weeg postulirt und getzogen werden solle, ohn allen Zweiffel vorbehalten; auh diss alles inn ein offentlihen sibenbirgischen

Landtag publicirn lassen werden. Und, da es so weith mit im In istis principiis beständigkhlih möht gebraht werden, so hetten, pro nunc, et rebus, coeca tortura, pro ipsius Vaivodae voto et insperato desiderio, in presentem statum deductis et devolutis, niht so gar wenig erhalten und den ober-ungrischen Chrais, der Sibenbirgen woll versichert, endgegen gewaltige drei Schlissel, an Hust, Köwar und Wardein inn Sibenbirgen, inn Händen erhaltten. Dem aber Eur M., dero hoherleihtem Verstand nah, mit dero ansehlihen, hohvernüfftigen Herrn Rätten, ohne unser Massgebung, tieffer allergenedigist nachzudenkhen; der Zeit den erscheinenden Leiffen und Gelegenheithen etwas ad tempus zu weihen und nahzuhängen werden wissen. Heut endpeut uns der Stoika das ein eillende Posst von Weissenburg khomben sey, wie die Infection dort starkh hab eingerissen; es wirt aber mehrerer Continuation erwart: das möht der vorstehenden Zurukh-Raiss abermalls ein Hinder- und Veranderung ursahen; wo es geschiht, so solls Eur M. niht verhalten bleiben.

Jetz, gegen dem Abend, hatt sich der Landtag geschlossen, und hatt die dicam der Herr Waida den Landleuten von aht bis auf vier Taller gelassen; die trifft der Sahsen Stett 80.000 Taller an, die sie inn vierzehn Tagen oder drei Wohen erlegen miessen; das allso ir Contribution in fünf Monathen zwaimal hundert tausend Taller auswegt.

Der Zaggel Portion, Inhalt irer habenden restituirten Freyheith, soll bei Weitem niht sovil antreffen, und die allein obligirt sein, da der Herr Waida innerhalb fünfzehn Tagen zu einer Schlaht wider den Feind zu brauhen, musste[n] auf iren Uncossten mitantzuziehen; da aber es niht geschäh, und der Herr Waida ir weiter bedurffte, — so sollen sie besoldt werden.

Die Chronstetter vergewissen uns das sie mit etlih und dreissig tausend Tallern, ausser der ordinari Dica, mit par dargebnem Gellt, Wahr und Cosstfreyhaltung, eingesetzt sein; darvon sie nihts mehr hoffen; ja, da sie 15.000 Taller, so er Herr Waida von inen bald nah der Schlaht, undter dem Schein eines Darlehens, entnumben, an irer Contribution, Portion oder rata ahtzuziehen begert, so helt er sich hefftig drüber alterirt und mit Zorn im furgeworffen, sie sein mit Weib, Khindern, Leib, Gelt, Guet und Allem was sie haben, sein aigen, denn mit dem Säbl, auf den er mit der Hand gekhlopfft, hab er sie gewunen, und mit demselben wölle er sie auh regirn und zwingen.

Uns hatt heut der Khonigsrihter von der Hermanstatt, den Eur M. gar woll khennen und er sich gegen Eur M. allergehorsambister Devotion ertzaigt, besueht; an dessen Guethertzigkheit, auf vorigen Beriht so wir von im haben, wir niht zweifln. Der nun auh des gantzen Landts Jhamer und Ellend, und höhst exaggerirt was fur Expilation, Gewalt und Tiranei das Khriegsvolkh uebt und die Inwohner exquisitis tormentis peinigt, ir Gelt und Vermügen zu offenbaren. Das hab er dem Herrn Waida furbraht; der erbeut sich der Abställung, wölle sie sollen die Muetwiller einziehen, hinrihten. Darmit aber sie die Stett und ire Derffer noh inn mehrere Noth und Jhamer mit dem unbändigem Khriegsvolkh, das sich strakhs rehen wurde, bringen wurden, da will khein Execution erscheinen. Er Khönigs-Rihter gibt auh noh schlehte Hoffnung fur Cession; wie wir den kheine vor unser, noh inn Wenigistem niht sehen.

Die Hermanstetter sollen auh uber 45 Tausend Taller, ausser des gewilligten Auschnits, inn extraordinari Ausgaben stekhen; darfon sie nihts nahend zu hoffen.

Die Clausenburger, Gnesner, Möggescher, Schösspurger haben gleihs Falls ire extraordinari starkhe Ausgaben; ob inen deren Erstattung sie sich niht zu getrössten.

Es wirt demneht ein gross Gelt im Land aufgehöbt inn so khurtzer Zeith, und es siht kheinem Aufhören noh niht gleih. Gott wais wie es inn die Leng bestehen, das Land die unsäglihe Uberlaissigung aushörren und inn wie vill Jaren es sich wider erhollen wirt; die Straf Gottes ist uber disem Land erschregkhlih, augenscheinlih zu sehen.

Inn vorigen Expeditionen ist ubersehen worden Eur M. eintzuschliessen wie der Seniei Pangraz den Herrn Waida intitulirt: das haben Eur K. M. auh allergnedigisst zu empfahen. . . . . .

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1600, III, f° 54-9; original.)

MCXLVI.

Ştirĭ de la Hofkirchen, despre Ardeal, despre gîndurile luĭ Mihaĭ-Vodă şi întîmplările din ţară. 1600, 15 Mart.

Dell' animo et procedere dil Vaivoda:

1. Il Vallacho aliena gl'animi d'i popoli da S. Mttà Cesarea, proponendo a essi che l'imperatore gl' havesse commesso per Carlo Magno che tagliasse in pezzi tutti i nobili come pergiuri e ribelli di S. Mttà.

2. Finge anco haver commandamento da S. M. di levar la relligione a quelli di Claudiopoli, et insieme ruinare le muraglie della città, et tagliar in pezzi sino i figliuoli nati in Claudiopoli, e per questo mostrò da solo a solo lettere di S. Mtà al giudice di quella città (non legendole però). E, per confirmarlo in questa oppinione, promette d'esser intercessore per mitigar l'animo di Cesare.

3. A tutti hà interdetto che, sotto pena della vita, a visitare i commissarii, e questo hà detto al s^r^ baron, al Bornemissa Baldissar et al Giulaffi; soggionge che un certo Pedro Filstich, che hà cura delle lettere che vanno di quà in Transilvania, andò una volta a pranzo con i commissarii, e gli fù inhibito per parte d'esso Vallacho in secretto che sotto pena della vita non le tornasse più.

4. Intertiene tutte le lettere e vieta a tutti i negotianti et altri a non scrivere più nei paesi di S. M., et in particolare disse al sopradetto giudice di Claudiopoli che dovesse tener la mano che, nè dal Senato di loro, nè da i habitatori di essa città fusse scritto fuori nei paesi di S. Mttà; che altrimenti destrurebbe la città e tagliarebbe in pezzi gl' habitatori.

5. L'audienza havuta dalli nostri commissarii li 17 febraio sopra la lettera portata da S. M. per l'ultimo corriere, dove vi era frà gl' altri particolari una scusa sopra la persona dell' illustre signor Basta, come anco in essa lettera v'era un articolo dove S. Mttà pareva si lasciasse intendere di non volergli conceder altrimenti per adesso la provincia, ma dargli qualche altra sodisfattione; e questa lettera fù presentata al Vallacho l'istesso giorno che arrivò il Stoika. E, nell' intrare che fecero i nostri commissari, nella sudetta audienza, esso Vallacho incomminciò a sbruffare et a vituperare il nome di S. Mttà, con diverse e estreme ingiurie, che per honestà non si posono scriver. Ma il Marini, ch' era interprete, lo saprà riferire. Sicom' anco incomminciò a ingiurare la Serenissima Arciduchessa, per mezzo del' istesso Marini, che interpretò; per conto d'i beni che detta Serenissima possedeva in detta provincia, li quali esso Vallacho hà donato la maggior parte al Stoyka et al Ban Mihalczi. E, volendo a questo rispondere il signor Ungnad, egli entrò in magior furia e disse loro: «Frà quattro o cinque giorni voglio che voi con i vostri proprii occhi vediate che io accetarò il stendardo dal Turco; farò legha con esso lui contra il vostro Imperatore; perchè non voglio esser più ingannato da lui». Essendo con questo ritirati i nostri commissarii, egli andò tutta la notte con quella furia, — tanto che la cosa si publicò per tutta la città, haver egli ingiurato et mal trattato il nome di S. Mttà et della natione alemana. Et, essendo restatti con esso lui l'Armeno et Stoyka, disse a loro in presenza di cinque o sei altri le parole seguenti: «Io farò come Dio, e Dio che l'Imperatore (innominosamente però) temerà de fatti miei, e gli abbrusciarò il paese sin'a Vienna, et li pigliarò tutta l'Ungheria Superiore». E tutte queste cose si hanno per via sicura et certa, che non si può nominar la persona et, oltre di questo, si dimandi a Carlo Magno il quesito che gli fece esso Vallacho, trattando della persona di S. Mttà.

Ben è vero che il seguente giorno il Vallacho, volendosi scusare dell' ingiurie dette contro S. Mttà, riversò la colpa adosso il Marini, sotto colore che il Marini non era buono interprete. Et, acciò che il Marini tirasse sopra di se la colpa, gli diede un capello di veluto rosso fodrato di zebilini.

6. Oltre di questo, l'istesso giorno sudetto fece intendere alli commissarii esser

arrivato il stendardo dil Turco, ma ch'egli non lo voleva accetare sino tanto che S. Mttà lo confirmasse hereditario nella provincia o lo liberasse dil giuramento prestato. E si sà anco per cosa certa d'haver già concluso la confederatione con il Turco, dove intervengono i Pollachi et Sigismondo, Il che corrisponde con la relatione dell' altro personaggio che viene con questa, et si vede sempre accompagnato da gl' ambasciatori del Turco et d'i Pollachi; et si veggono ogni notte Turchi travestiti entrare nel pallazzo et trattar con esso lui, et i patti conclusi trà loro s'intende che siano i seguenti; cioè che il Vallacho ricevi la provincia di Vallachia dal Turco e che Sigismondo rientri nella Transilvania e, morendo esso Sigismondo senza figliuoli, che la provincia caschi alli figliuoli dil Gran-Cancilliere dl Pollonia, e trà tanto la Transilvania resti sotto la protettione d'i Pollachi; et in questa ligha entra anco il Moldavo.

7. Dice di più esser vano il fondamento che si fà, che il Vallacho non si possi reconciliare con il Turco; sendosi egli sempre scusato d' haver fatto sforzatamente quanto hà fatto contra di lui, e, quando anco l' havesse offeso in qualche cosa, di raggion di statto, privando l'Imperatore di questa provincia, — deve esser ricevuto in gratia, almeno per qualche tempo.

8. Dice di più che in Constantinopoli si stà apparechiando una corona per Incoronarlo rè d' Ungheria, e questa esser una cosa publica.

Quanto al statto in che si trova quella provintia:

1. Quanto al primo, non vi è giustitia di nessuna sorte: il tutto si governa tiranicamente.

2. E di più come schiavi tutta la nobiltà, e pretende dishonorare le loro moglie et figliuole.

3. Più tiranamente tratta quelli ch'eranno statti fideli a Sua Maiestà, si come hà fatto con la vedova di Christofforo Renstin et altri.

4. E, quel ch'è più, tutto il maneggio della provincia è riposto in una donna vallacha, maritata con il Fabio Genga; con la quale egli tratta molto publicamente, e tanto che hà commesso sotto pena della vita al marito che non tratti più con la propria moglie.

5. E, perchè saria longo il parlare di tutte le tirannie che ogni giorno usa esso Vallacho contra i miseri Transilvani, tanto nell' honore, quanto nella robba, si verrà alla conclusione, che tutti loro unanimi supplicano humilmente a Sua Maiestà di volergli liberare di tanta tiranide. E, quando essi fussero sicuri d'esser ricevuti in gratia da Sua Maiestà (purchè a loro fusse dato qualche aiuto), lor istessi lo discacciariano. E questo si hà da persone molto particolari, che per degni rispetti non si possono nominare; ma questo più particolarmente s'intenderà di Paulo di Giorgii.

6. Nè occorre altrimenti che Sua Maiestà si lasci persuadere che i Transilvani siano mal inclinati verso il nome suo, perchè, quando, se non per altro, per la sola tiranide in che si trovano, procuraranno di sottrarse del giog(i)o e darse a Sua Maiestà, ma in questo non converria tardare molto, perchè, quando Sua Maiestà differisce a dargli aiuti, essi per pura disperatione si potriano dar a qualche altro. E dì già essi Transilvani trattano di far qualche alteratione, non mancando a loro altro che alcuno che gli dia aiuto, et il Pollacho ne potria prevenire.

Quanto poi alle genti che si trovano con esso Vallacho:

2.000 Cosacchi.

1.200 Moldavi a cavallo.

1.300 Razzi a cavallo.

6.000 Vallachi a piedi.

1.200 trabanti ungheri, ripartiti frà l'altre nationi.

Et, oltre di questi, ciò che i Siikuli gli possono dare, tenendogli per suoi.

E questo è tutta la gente che al presente lui si trova, nonostante che altri dicono molto più.

7. Soggionge di più che saria facil cosa a rivoltare contra esso Vallacho l suo

proprii soldati, per non essere pagati, e di già alcuni Rasciani e Moldavi si sono lasciati intendere dal predetto Paulo Georgii, e non mancano anco dentro persone d'authorità e segreto che al suo tempo se decchiareriano per S. M.; sì come più amblamente potrà dire il sudetto Paulo Giorgii; sì com' anci saria facile revoltare i Siculi contra il Vallacho, per il sospetto ch' hanno che gli debbia rompere i loro privillegii, sì come si à fatti a altri.

8. E di più pare che novamente habbia posto in Khuivar et Ungvar un certo Aga Lukas [Leca], con 1.200 Vallachi; il qual Aga è statto più d'una volta in pericolo d'essergli tagliata la testa, e s'è lasciato intendere da persone di qualità che, se fusse certo, dell' animo di Sua Maiestà, che resignarebbe le sue fortezze, insieme con le genti, che tiene a carrico suo. Ma, per esser questo un principio di romper guerra, non potiamo noi quì trattar di questo senza espresso ordine di Sua Maiestà o di Sua Altezza Serenissima.

9. Hà gran traffico esso Vallacho in secretto con un huomo dil Szelestey Ianos, dove non intervengono altre persone che il Vallacho, il Stoika et esso servitore dil Szelestey. Ma ciò che si tratta non si può penetrare.

Relatione dil baron Gio: Adamo di Hoffkirchen, fatta in Cassovia, li 15 di marzo 1600 [pe V°] [1].

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv. Ambraser einkommene Schriften.*)

MCXLVII.

Comisarii către Împărat, despre dorința sa de a fi răsplătit la cheltuielile sale. Brașov, 1600, 15 Mart.

. . . . Wass ich Eurer Kh. Mt. allergehorsambisst, auch dero löblihen Hof-Cammer mit sonderer Angelegenheith inn meinem Cammerpraetensionibus dienstlihen hab angebracht, darüber bin ich bis her, niht allein noh niht mit kheiner Eur M. allergnedigissten Resolution, sondern ja auch mit kheiner wirkhlihen und voltzugiegen dero Hof-Cammer Erledigung versehen oder beschaiden; sondern ich vernemb sovil das der achtzehen pehmischer Stett Purgverschreibungen noh niht aufgeriht, noh des ersten Drittls inn Pehaimb Uberresst (daran ich 5.000 Fl. im verschinnenen Augusto zu Prag empfangen), so zu End des 99ten verloffen, so wol auch das Interesse, aus Eur M. Hofzalambt, vermüg des Geltcontracts, nicht erlegt lst, und das die schlesischen und marherischen Purgen auh bey Eurer K. M., umb Inhibition meiner verschribnen Execution, starkh mit villerlei Furwendungen *(sic)* sollicitirn und nahend mehr auf irem Intent gestarkht gewösst, alls zu der bey ihrem wahren Glauben und Trauen verschribnen Leisstung angehalten werden. [După promisiunile de la plecare, mulțămește Împăratului pentru negocierile financiare cu Rákóczy; «und ich mih, neben dem Herrn Zäggel, warlih inn diser misslihen inn vil Weeg meher auf grosser Gefähr alls Siherheith gestöltte Legation jetz befinde». Nu se așteptă la sărăcirea sa și copiilor, acum cînd e într'o vrîstă înnaintată.]

Weill ich dann hie inn Eur K. M. und, wie jetzt angedeut, iehrplitzlihem (wie ich woll den schlipfrigen dises Landts und Wesens Stand vor mir sehe) Unfall und Unglukh (da Gott nicht ab werth) ye lenger, ye meher undterworffenem Dienst hie verharre, all mein Armuetei allso bangend draussen verlassen, abwesend die verschribne Execution nit treiben, noh sonst meine Erforderungen sollicitirn khan, [se adresează la Împărat, pentru a cere ordine către Cameră. I se promisese și un dar, «wegen meines gehabten Hof-Khriegs-Ratts Presidenten-Dienst halben.»

---

1) Din Lassolt, 15 Mart 1600, Franz Troilo trimete știri căpătate din Polonia prin mijlocirea fostului secretariu imperial Resmini.

Din Pressburg, 17 ale lunii, Unverzagt către archiducele Maximilian: «Der Herr schreibt, 8 diss, das zu S. Jörgen und Pesigen die tirkhische Pottschafft ligt zu Palffi geschikht; bringt wider Frieden» *(ibid.)*.

Dacă se va gîndi Camera mai bine la cheltuielile ce are, nu va găsi că s'aŭ dus prea mulți bani cu solia. Cugete și] das es vor 2 Jaren, alls der damalls Herr Pischof von Wätzen, der Herr Istwanfi und der Herr dr. Petztzen herein sein geschikht worden, ein solche Mainung mit irer Legation gehabt hatt, das sie nämblih nach Irer D. Ertzhertzogin Maria-Christierna, meiner gnedigisten Frauen, alls khayserlihe Commissarien den Land zu disponirn und inen alle Notturfft und Uncossten selbst zu verschaffen, Maht gehabt, wir aber endgegen sollen gleih woll vom Herrn Waida khosstfrei gehalten werden. Aber das wirt unkhlegkhlih hergeben, und noh halber Thaill uns von dem Boiarn, der uns zuegestölt, ist abgetragen, und wir miessen täglih noh den Abgang, des wir und unsere Diener nit entratten khinn, mit parem Gelt erstatten; da wir anderst Eur M. zu Ehern und unserem Stand nur etlicher Massen gemäss, leben und uns bei guettem Gesund erhallten sollen; welches ich Eur M. zu gehorsambistem Beriht und Nahrichtung, wie die Sachen an ir selbst beschaffen, undterthenigist niht verhaltten khinnen.

Der zwei Lohngutschi khan ich mich noh niht begeben, weill der Herr Waida noh vor sehs Tagen zurukh verraisen wöllen, und, da ich die schon nicht hett, so müesst ich aigne Zug halten; auf die mir Eur M. auh den Lohn und Underhaltung passirn allergnedigisst wurde; wie sy mir dann bey der löblihen Hof-Cammer zu Prag sein passirt worden. Und der Dritt mit sehs Rossen, den ich gar niht von mir lassen khan. Vor zwai Jaren ist Herrn Petztz mit sehs Lohn-Gutschi, alss Ich vernimb, vasst uber finf gantzer Monath hinnen gewest, darauf der Lohn immer fortgeloffen. Verhof allergehorsambist, Eur K. M. werden mein weit undterschidlihe und meher gefährlihe Legation, deren Ausgang, omnibus circumstantiis bene ponderatis, warlih noh mlsslih steth, allergnedigisst considerirn, und dero löblihen Hof Cammer werde umb sovil weniger mit mir der zwei Lohn-Gutschi Loh[n] difficultirn, weill vor Jaren zu 15, 16, zu 20 Lohn-Gutschi offt lang ubers halbe Jar sein im Lohn auf Eur M. Uncossten erhaltten worden. So stehe ich auh mit dem Herrn Zäggel in Hoffnung des Herrn Petztzen und andern Herrn Commissarien Ankhunfft; deren wir stundtlih erwartten werden, mih und dem Herrn Zäggl abledigen und ich allsdann zu meinem Zurukhraisen der Lohn-Gutschi niht endpören khinen.

[Dacă vrea să mai facă afaceri cu Rákóczy, restituie-i] die 800 Taller, so er mir und dem Herrn Zaggl auf den sibenbirgischen Raiss-Uncossten gelihen.

[Iscălește numai Ungnad.]

P. S. vom 17 Martzi, anno 1600.

[Iarăși pentru cheltuielile drumului.]

Mich Eur K. M. inn disem meinem bekhumberlihem Obligen, neben der Gefahr die uhrplitzlih und augenplikhlih mih, den Herrn Zäggel, auh die Unsern treffen khan, negst Gott bevelchend.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1600, III, f° 60-4.)

MCXLVIII.

Codlea, 1600, 16 Mart.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițeni, pentru spionii ce trimete în Moldova.

Michael, etc.

Praesentum exhibitores, egregios Franciscum Keower et Gregorium Donat, familiares nostros, expedivimus extra regnum, certorum quorundam negotiorum causa. Quare Dominationes Vestras amice rogamus, ut eosdem ubique libere, pacifice, secure, tute et citra quodlibet aliquod impedimentum, tam in eundo, quam redeundo, dimittere, et per eos quorum interest dimitti facere; subditi vero nostri de equis et curribus aliisque rebus ad iter necessariis, ac in locis formidolosis de tuta quoque comitiva (si necesse fuerit) prospicere modis omnibus debeatis et teneamini. Secus non facturi. Praesentibus

perlectis, exhibenti restitutis. Datum in opido nostro Fekethehalom, die 16 mensis martii, anno Domini 1600.

(Bistrița, *Stadtarchiv ; Kopialbuch,* III, f° 62.)

MCXLIX.

P. S. al comisarilor către Împărat, despre solia turcească, nevoia de bani a lui Mihaĭ-Vodă pentru plata ostașilor, plîngerile lui Naprágy, ș. a. Brașov, 1600, 16 Mart.

P. S. vom 16 Martzi, anno 600.

Heut umb acht vor Mittag hatt sich der Herr Waida vonn hinn wider erhebt, und ist die türkhisch Potschafft neben im, an der linkhen Seiten, die fur die reht bei dem Türkhen gereth wirt, aus der Statt geritten, und im die ein türkhisch Fahnen undter den türkhischen Hörpaukhen und Schalmayen, die starkh aufgeblasen, nohgefurth worden; vor im ist der Napragi und Cornisch geritten, und zeucht nah der Hermanstatt, dorthin wir im morgen nahvolgen, wills Gott. Diser Zurukhreiss Ursachen khönnen wir noh niht algentlih penetriren; woll ists gewis das er mit der Intention also was unversuchter wider zurukh zu khomben niht ist von Weissenburg verrukht.

Er hatt seine haimblihen Khundschafften, die er allein wais und sich noh denselben seinen Anschlag und Furnemben regulirn mues; er helt seine Sachen gar gehaimb und resolvirt sich gehling fur sich selber. Ob er Herr Waida uns schon zu verstehen geben, er khonne der Unbetzallung halben sein Khriegs-Volkh niht uber ein Meil fort gegen dem Feind bringen, so ist aber deneht zu vermuetten, er werde inn Gehaimb die Hinderung wissen worumb jetzt auf die Moldau niht ziehen khonne. Es khan auh woll sein da er dem pollnischen Cantzler, dem Sigismundo und ir complicibus und haimblihen adhaerentes niht traue, die dort gegen Gnesen und Clausenburg, auh etwan weill er Herr Waida so gar an der wallahischen Granitz ist, tentirn was dorffte. Es mues inn Khurtz ausbrehen.

Gesstern spatt haben wir Eur M. zipserischen Cammer-Secretarium bei dem Napragi gehabt, in salutirt, und begert, so er was uns zu communicirn hett, dasselb wilfarig zu thuen; dess er sich erbotten und grosser Treu gegen Eur M. ich vernemben lassen: die wäis der allmehtig Hertzkhindiger allein am Bessten.

Anfangs, hatten Napragi sehr lamentirt inn was schwerem Labirintho und Gefährligkheit er sich befinde. Im auh der Herr Waida harrt zuesetze und im tentire; er helt auh darfier, da er niht ein geistlihe Person wär, so hett er bis dato schon etwas unglihs an im erwisen; dannenhero er ye länger, ye mehr Ursach gewinne zu der Fluht sich aus dem Land zu rihten und zu Eur M., sein Treu und Aufrihtigkhelt zu dero Diensten zu confirmirn und zu betzeugen, hinauss sich zu begeben.

Vor wenig Tagen seyen die ungrischen Rätt bey dem Herrn Waida gewest, denen er furgehalten, sie sahen der Früelling sey an der Hand, die Teutschenhulffen khainben langsamb, und umb derselben Langsambkheit Willen dorff er sein Weib, Khind und die Seinigen, sambt dem Land, inn eüseriste Nott und Verderben geratten; er werde miessen mit dem Türkhen endtlich Frid schliessen: fragt was sie dartzue ratten und sagen. Der Cantzler hatt im starkh wider Bart gehalten und vill Exempl ertzelt das die jhenigen solten es woll gerathen, die sich wider das Haus Ossterreih aufgelenth haben: exemplificirte den Johannem Zapolio. Item mit seinem Sohn, der Tirkhen und Tarttrn fur Erdöd und Tokhei gefurt, und schändtlih miessen abtziehen. So hab der türkhisch Khaiser mit aller seiner Maht vor Wien und vor Siget niht sovil alls er sich vermessen aussgeriht, ja vor Kerestes diser Kheiser schon inn der Fluht gewesen; druber sich der Waida gleih was alterirt hatt. Ob auh woll Eur M. Hulf und Resolutiones etwas langsamb khomben, so werden doh die Sahen, sagt Napragi, desto besser erwögen, von Eur M. bei andern Potentatten die Gelts-Hulffen geworben: dartzue Zeit von

Nötten, damit das Werkh ein behörrigen Bestand und fruhtbares End mit Gottes Hilff gewinne.

Sovil Napragi aus villen iuditiis sihet, so sorgt er, da Eur M. niht bald mit ime Waida die Tractation oder Vergleihung diss Lands halben schliessen und mit Gelt im helffen, so werde er Herr Waida mit den Pollakhen inn ein Verbindnus sich einlassen und dann neben inen mit dem Türkhen ein Frid mahen. Es hab noh der Waida vill haimbliher Conversationen mit dem Taranofskhi und vorigen pollnischen Gesanten gehabt, darbei niht wenig Verdahts mit undterloffen; ob er Herr Waida auh woll furgeben, er wolte den negsten von dem Taranofskhi gen Weissenburg gelangten Gesanten zu Fogorosch auihalten lassen, so sey es doh niht geschehen, sonder er sey woll abgefertigt zurukh werden.

Soll nun Herr Waida sich mit Polln verbinden, so wurden Eur M., mäint der Napragi, uber die Massen schädlihen Fend alls sie ye an ainem Chrissten gehabt, an im haben; denn er ist unrhuewig und denkht nur Tag und Naht auf das Khriegen, darinn er bis her gross Glukh gehabt: derwegen höhst vonnotten das disem imminenti malo auf das Ehist omnibus bonis et celerioribus modis furkhomben und er inn Eur M. Devotion erhalten werde; denn er moht im schon allerlei ungleihe Gedankhen das wir so lang hie sein, von uns kheine weittere Resolutiones von Hof aus niht zuekhomben, — dardurh sein Gemüeth von Eur M. und den Teutschen niht wenig abalienirt will und moht werden.

Er Herr Waida hab in Napragi und den Cornisch inn grossem Verdaht und ein böses Aug auf sie, das sie warlih niht ohne Gefahr seyen. Der Cantzler und Cornisch haben Erlaubnus begert zu Haus zu ziehen; die er inen schier ultro und vasst lieber alls sy es begert zugeben, und selbst vermeldt sie möhten, so lang es inen gefiel, bei Haus bleiben und iren Sachen zue warten; das habe nun ein Ansehen, meinth Napragi, alls ob er sich irer niht feindtlih umb sich ahtet, oder sonst was wider sie furnemben wolten.

Der Stoika, der nun der Maisste bey dem Waida ist, und sein Reputation schon merkhen lässt, ist nun den 3-tten Tag zu uns nihts khomben, noh uns nihts endpotten.

Wir haben noh heut der türkhischen Schreiben Vertulmatschung, des Herrn Waida Vertrösstung noh, begert; der werden wir undterwegens vertrösst: ist aber auh drauf nihts zu bauen, so woll auh an der gerehten Vertulmatschung zu zweifeln und sich mehr lairer Wort alls effectus inn Allem zu versehen sein.

Der Armeni Peter ist noh hindter bliben, der uns endpotten, uns von des Herrn Waida wegen was antzutzaigen; das bis umb 11 Uhr vor Mittag heut und, wie das P. S. bisher ist geschriben worden, noh niht beschehen: miessens solches erwarten und naher inn die Relation einbringen.

Die gesstrig vermäint eillend clausenburgische Posst, bei der wir disem Expedition fortschikhen wollen, wirt aufgehalten, und soll erst von Fogarasch abgefertigt werden.

Bey des Napragi uns zueendpottnen Beriht, sollen wir Eur M. allergehorsambist auch sovil nit verhaltten das der Napragi gar der Mainung ist, das diser jetz geschlossne Lantag nit allein der vier Taller Anlag halben (wie woll man 8 Taller begert) ausgeschriben worden sey, sondern der Herr Waida hab vor im gehabt ein grosse Consultation mit den Landleiten zu halten: wie der Frid mit dem Türkhen zu schliessen wär; er habs aber, von unserer Gegenwurt wegen, wider eingestelt. Sonderlih weill er des Herrn Petztzens taglih gewarttig ist, durh den und mit dem er verhoff allen sein Contento von Eur M. zu erhaltten: diss sein dermassen ubernähtige, schlipfrige Handlungen und allso beschaffen das, auf wie man gesstert geschlossen, heut sich darauf nihts zu verlassen, und was man morgen zuesagen will, an demselben meher zu zweifln alls was gewis zu hoffen ist.

Wir haben heut den gantzen Tag auf den Armin gewart, von im antzuhören was uns der Herr Waida, seinem, Armins, heuttigen selbst zuendpotnem Vermelden

nah, vor seinem Verraisen empotten hatt. Also hatt er den gantzen Tag seiner Gesselschafft zuegewart und sich allso uberweinth, das wir doh nihts rehts, noh aigentlihs hetten von im verstehen khinnen. Es ist misslih, meht er, mit im zu handln, und hatt demneht khein Bestand; nihts destoweniger miessen wir unsere relationes allso per pecullaria P. S. abgesetzter ferttig halten, damit, wan merers unversehens ein gewisse Gelegenheith zuesteth, wir die Expedition eillendts mitaufgeben khinnen; verhoffen, Eur K. M. und dero hohlöblichen Herrn Gehaimben Rätt werden umb sovil weniger Verdrus haben uber unsern ausfurlihen Relationen, die simplices narrationes sein deren Sachen, so sich täglih zuetragen.

Eur M. khinnen wir auh unverhalten niht lassen das inn allen saxischen Stetten da wir bisher gewest, der Rihter und etlihe vom Ratt sein zu uns khumben und uns salutirt; allein hie zu der Chronstatt ist der Rihter, bei dem der Herr Waida im Haus gelegen, nie zu uns (ist) khumben, hatt sich gleih woll durh andern seine Mitpurger endschuldigt das es nit fursetzigkhlih uns, Eur M. Gesante, unbegriesst und unbesueht zu lassen von im beschehen sey: denn er musse seiner Pflih gegen Eur M. gar woll zu erindern, aber er hab vom Herrn Waida Beschaid begert, wo es im niht zu wider; damit ist er von Tag zu Tag aufgezogen und endtlih im per tertiam personam zu verstehen geben . . . rden es sey unvonnötten, so haben wir auh genuegsamben Beriht das der Bolar so uns mit aller Noturfft zu versorgen und darneben welche mit uns, und wir mit innen, practicirn, aufzusehen uns zuegeordnet ist, gegen furnembern Burgern meher vermeldt das der Herr Waida niht gern sehe das die Burger vill und offt zu uns aus- und eingehen. Eben den modum hatt der türkhisch Khaiser durh seine Czauschen mit Eur M. oratoribus zu Constantinopl inn Fridtszeiten gebrauht, die haben under dem Schein der Freyheit altzeit an dem Czaushen ein inspectorem, observatorem, auch corycoeum, leiden und gedulden miessen. Das solt aber hie bei Eur M. treuen Diener und Stathalter, fur den sich der Herr Waida ausgibt, niht sein, noh allso gehalten werde[n] . . . . . .

P. S. Vom 16 Marzi an Ir Khay. M., aus Chronstat, anno 600-ten.

(Ibid., f° 65-8.)

MCL.

Ungnad către Barvitius, despre tot maĭ marea înstrăinare a luĭ Mihaĭ-Vodă, cercetarea contra luĭ Hussar, emisarĭ aĭ luĭ Sigismund Báthory, îndreptățirea acțiunilor lor, ale comisarilor, și dorințile Ardelenilor. Brașov, 1600, 16 Mart.

[În afacerile luĭ cu Camera.]

Der Herr Waida slontanirt sich ye lenger, ye mehr della ragionevol cessione di questa provincia, zaigt auf Moldau und Polln et alia futura contingentia quae sub Martis alea dubia In sua potestate posita non sunt et quibus regionibus legitimis et iustis de causis nullis bellum hoc tempore inferri admittere nec consentire Sua Maiestas potest; darauf gedenkht der Man niht; nur sit pro ratione voluntas. Diss ist nun der ander Landtag den er undter seinem selbst Namben hatt ausgeschriben, geschlossen und gehalten, ohne Irer M. Vorwissen, re nobiscum nec quidquam communicata, multo minus consultata. Von Ir D. Ertzhertzog Maximillians Installation hinn im Land ist im nihts anzudeutten: will darvon niht horn.

Bringt Herr Petztzen niht ein ansehllhs extraordinari Pressent und aufs Wenigist 45.000 Taller Abgang an den längst versprohenen hundert tausend Tallern, und amplissimos titulos et dignitates, sonder nur Worth und Vertrosstungen, und auh die Cession pro Maximiliano, herein, so wirt er Waida gar aus der Haut springen, und Alles praecipitanter umbstossen et per indignationem sich mit dem Türkhen und Pollakhen vergleihen, sich Irer M. gar endschlagen. Das extreme zum Erhietten, Ir M. ist, wenn er ye niht cedirn will und mit Gewalt aus der Posses nit zu treiben ist, so mues er nur

bonis conditionibus et compactatis et deputato ann[u]o pecuniario auxilio, mit Vorbehaltung Irer M. Superiorităt und Thaills im Land Disposition, behandlet und inn Ir M. Devotion vor allen Dingen erhalten werden.

Wir sein, mit Irer M. schlehten Reputation, hie pro fabula vulgi gehalten, et per un semplice segno; und es wär fur Ir M. vill besser, wir wären nicht herein khumben.

Ich khan niht umbgehen dem Herrn die schön, khalte Examination des Hussar Peters Sohn zu schikhen. Wer hatt ye gehörth das ein Obrister von Wardein niht allspald solt dem Vitze-Veld-Obrissten ein solche verdahtlihe Person, die alle des Sigismundi secreta wais, zu schikhen; weer hatt ye gehörth das ein Obrister von Wardein erst Ir D. gen Wien schreiben und was mit einer dergleihen Person er thuen fragen soll, druber im auh noh vom Herrn Unvertzagt erst Fragstukh miessen gestölt und ubersendet werden? Wer hatt ye gehört das einem Khundschaffter sovil Freyheith sey gelassen und sovil Eher ertzaigt worden, mit einem Obrissten am Tisch zu essen und mit jederman zu reden, und frey ohne Eisen im Schloss ledig zu gehen: der doh inn ein tiefissten Thurn gehörth hett?!

Wer hatt ye erhört das ein so verdähtiger Mensch, des Sigismundi Khamerling, solt zu Sant-Job von dem Botschkhai tam laetabunde excipirt, laute tractirt und noh zum Tantz zuegelassen worden, Alles in presentia et interventu Botschkhai, Niari, Stephani Bathori de Somlio, Iulaffy et aliorum?! Soll das von Irer M. treuer Undterthanen und Dienern gegen einem geschehen, der heimbliher, verdähtliher Weis von Irer M. grössistem Feind inn Ir M. Land geschikht wirdt: das werde erkhent!

An dem niht genueg: wer hatt ye gehörth das ein Vice-Veldobrisster ein solchen, so schon zu Sant-Job und Groswardein was er reden und sagen soll undterwisen ist, so gar schleht examinirn lassen und erst bey Ir D. sich befragen solte ob er Hussar Istwan herter peinlih zu examiniren sey!? Eines jeden Veld- und gemainen Obrissten Ambt tregts auf sich, und zaigt, gibt auh Weegerei, was diss Falls lind oder scharf furtzunemben ist, oder niht.

Gott wirt an Tag bringen die Ursachen warumben inn denselben wardeinischen Winkhl solhe suspecti Processus gegen baiden Bathorischen Linien furlauffe.

Ich khans ye niht ergrinden; mein Herr Barvitzi, der helff amore Dei auf die Versiherung der zwai Heuser Wardein und Hust gedenkhen; ich wahrn zeitlih: Teutsche miessen drinn sein: removendus est Somlius Bathori: alitur in sinu serpens.

Ich will den Herrn Basta nihts derogirn; aber mich dunkh, er soll sich dem Botschkhai, Niari, Melit Paul, Bathori Istwan de Somlio, quo familiarissimo utitur und was denselben anhängig ist, gar zu weit einnemben lassen; die fuhren in auf vill Sachen und bey der Nasen herumb; dardurh er ein Verdeht hernah khombt; der Musstermaister und Veldzalmeister sein Irer M. geschworne Diener, deren Rott brauht er sich auh: die wissen in allen gueten Beriht, sider des von Tiefenbach selligen Zeiten und Todt, zu geben. So ist er von den Ober-Ungrischen Herrn nihts respectirt, mehr verfeind und verhasst alls geliebt. Wolte Gott, der Herr von Rödern wär Veldobrisster: der wurde Irer M. nutzlich und woll; der Herr Basta aber an einem andern Ortt, eroht ih, besser dienen; und das meld ich im Vertrauen.

Ich wais, hohgeliebter Herr Barvitzi, meine relationes, so woll alls meine und des Herrn Zäggel bis her inn diser Legation gepflegte actiones, werden vill syndicos, corycoeos, correctores und woll calumniatores und praevaricatores draussen haben und finden. Ich bitt aber mein hohvertrautten Herrn Barvitzi, er sehe an was der Alvisi Radibrat die gantze Zeit, so er zu Weissenburg gewest und dann, neben und nah, im Giovan Marino der Waida beger nur der Commissari, er wöll das Land Eur Majestät renuncijrn, er mues mehr Lands gewunnen und dergleihen varia placentia hinaus geschriben.

Der Herr nembe auch fur, was der Herr Carlo Magno, den der Herr Waida zimblih bei der Nosen herumb gefurt vn *(sic)* im quid pro quo, das er Herr Carlo sich der Cession, und villeiht gar Ir M. und die Herrn Ratt draussen druber vergwist, zu verstehen geben hatt, mit sich hinaus gebraht; und halte der Herr Barvitzi dagegen was

ich aus Weissenburg, und sonderlih aus Clausenburg, den 22 Novembris anno 99-ten, bei dem zipserischen Camer-Secretario, und noh und noh allein fur mih selbst, und bis ich mit dem Herrn Obrissten zu Saggmär dise Legation angetretten, wir baid mit einander fur Beriht fasst aines Inhalts hinaus gethan. So wirt sich befinden das dieselben meine sondere und unser beider gesambte Beriht ja laider woll mit der Warheith fundirt und der Andern Relationes alle zu Wasser und zu nihtem werden sein, und sich was, sonderlih die zwei Raguseer, hinaus geschriben haben, in effectum gar nihts hernah, ob sy es woll aus des Herrn Waida Mund mögen gehörth haben, befinden, noh sorg ih, befinden wirdt.

Die zwei Raguseer mögen mich fur unteüglih zu diser Legation, villeiht auh woll anders, dauss etwan verkhlienerlih ausgiessen; aber ih hab andere saggi delle mie operationi sider siben und zwantzig Jahren her und länger inn Ir M. Diensten, Gott Lob, und ohne ungeburlihen Rhuemb zu melden, bey Hoff versehentlih von mir, alls sy von inen zu erkhennen geben, und sy, die rehten Prüllenreisser, werden von Ir M. die Zeit tires Lebens niht inn so wihtigen Handlungen alls ich gebrauht worden. Mein Herr wölle mir und dem Herrn Zäggl niht lassen wider die Billikheit Unrehts geschehen.

Ich und Herr Zaggel haben, unser gemessnen Instruction gemäss, gehandlt; weill aber der ersten Instruction Inhalt de formando certo regiminis in Transylvania modo, vom Herrn Waida gar verworffen, niht reht angehört worden und die Mollikhisch Expedition den Herrn Waida auf den Herrn Petztzen und mehrere Commissarien weiset, so miessen wir allerdings bisher Inhalt, der Herr Waida woll weiter nihts tractirn biss niht Herr Petztz nicht andwort auf das was der Carlo Magno, er und Mallikh hinaus gefurth; khombt von Irer M. was, khönnen wir dann Guets gemaht oder verderbt haben . . . . . .

[P. S.] Der Sibenbirger ainiges Verlangen ist das, bei Grossen und Khleinen, das sy möhten ein Waivoda oder ein Fursten haben, der den Türkhen angenämb und von inen bestätt werde, damit sy, noh Raihung ires Tributs, frey inn die Türkhei und ine die gantz Christenheit, wie vor, handlen dirfften, der Christen Khundschaffter gegen dem Türkhen wären und hulffen im mit allerlei Khriegsnotturfften und anderer Hand-Räihung. Der Herr Niari soll die Telegdin, und darmit halb Khlein-Wardein, bekhumben; welches Khlein-Wardein Irer M. immediate, per deffectum seminis, haimb ist gefallen. Aber da ist niemandts der Irer M. jus mit Ernst und Eyffer prosequirn will, und, verliren Ir M. also inn Ober-Ungern vill ansehlihe Gelegenheithen, die vor Gott und der Welt Irer M. zuegehörn, da wöll weder Camer, noh Camerprokhurator den fur Reht peissen; in confidentia.

Gott geb, es gieng Irer M., Christenheit und Khonigreih zu Grund und zu Baden *(sic)*. Darumb schreyen sy, ehe der Sigismundus sein Schwur violirt hatt, wider den Thürkhen, so sein sy im Rosengarten gesessen, glukhsälig, uber glukhselig gewest; endgegen sitzen sie jetz inn eiseristen Verderben: daraus sy nimer mehr khumben hoffen.

Vom 20 Martzi.

Herr Barvitzi; diss Schreiben geth erst heut den 20 von hinnen, Fagarasch genanth, fort; denn wir niht ehe sihere Gelegenheith gehabt. Der Herr Zaggl schikht etlihe seine Leut gen Sakhmar; die haben ein Postprief von Waida: denen wir dise Expedition woll vertrauen mugen: die werdens zu Sakhmar auf die Posst geben.

(Ibid., f° 69-73; regest în Szádeczky, pp. 500-2, n° 124.)

MCLI.

Comisarii către Împărat, despre convorbirile lor cu Kornis, Dionisie Rali și Petru Armeanul, isprăvile lui Baba-Novac și altele. Alba-Iulia, 1600, după 16 Mart (probabil April).

. . . . Gesstern haben wir den Michael Elbel currierweiss gehorsambist zu Eur Mätt. abgefertigt, mit zwei des Herrn Waida an Eur Mätt. Schreiben und einem an

den Herrn Pezzen, dessen Ankhunfft mit unsäglichem Verlangen von ime Herrn Waida gewundtscht, sollicitirt und getriben wirdt; darumb wir auch den Currir, undter andern Ursachen, auf sein, Herrn Waida, Anhalten, ferttigen miessen, damit, wo er den Herrn Pezzen nur antrifft, er in vermahne eillendigst herein sich zu furdern.

Heut hatt uns der Cornisch Casper, und doh nur durh seinen Diener, der mit unserem einem einn gehaimb und abseits reden dörffen, salutirn und haimb suehen lassen, mit vilfeltiger Endschuldigung das ers niht, wie ers schuldig, personlih thue; wir sehen selbst wie verdahtig der Herr Waida und seine Boyarn auf sie, die Sibenbirger, Acht geben und Einer bald bei im angeben wirdt. Er wisse sich seines Aydts, den er Eur Mätt. geschworen, noh woll zu erindern, und sey des unvergessen; er wölls noch mit der Zeit auh, also Eur Mätt., allss der Eur Mätt. treu ist und treu sein, auh bleiben will, beweisen.

Er hatt uns auch weitter zum andermall endpoten, er hab jetz wider ein gnedigen Waida, der im ein guets Aug ertzöig; hab von villen wichtigen Sachen mit im geredt und conferirt, und sein Intent im vertraut: der sey nun allerdings noh auf die Moldau gestölt; dahie wölle er gewiss, und russte sich starkh darzue. Da nun dem also, so will Cornisch hoffen, er werde Eur Mätt. treu bleiben, und nihts mit Turkhen, noh Pollaggen, wider Eur Mätt. practiciren. Der Herr Waida hab auf den 16 diss hieher irer siben aus den furnemberen Sibenbirgern berueffen, mit denen er, neben Andern, will beratschlagen wie er sein Intent inn das Werkh rihten und setzen wöll. Das will er uns hernach auh communicirn und vertrauen; bitt allein in inn Gehaimb zu halten; ist heut heimb auf Radnod, funf Meill von hinn, verreist. Gott sihet im inn das Hertz. Wir schreiben die Wort wie sie lautten; diss Land ist zu unbeständig, maioris et minoris conditionis Leuthen, wie sihs ansehen lösst, und von langen Jaren die Erfahrenheith es mit sich bringt, cum ipsa plebe beschoffen.

Inn der Gemein sagt man, der Napragi dorf niht hieher, und im werden von seinen Dienern, so noh bey der Canzlei sein, offt hëimbliche Schreiben (ohn Zweifel zur Wohrung) geschickht. Eur Mätt. haben allergnedigist gesehen in originali was er Napragi mir Ungnaden selbst geschriben.

Auff den 19 diss soll die Mussterung des sibenbirgerischen Volckhs hie gehalten werden; das vergwissen wir doh niht. Da dem also, so wurde die Räis auf Clausenburg den 17 diss verschoben miessen werden: zumall weill auch die siben furnemben Sibenbirger auf den 16 daher beschiden sein. Da ist von kheinem endtlichen Tag niht zu schreiben, denn der Herr Waida befilht allein das menigkhlich auf alle Täg und yede Stund die er benennen wirt, beraitet sey; den Tag vertraut er kheinem Menschen, alls allein ein oder zwei Tag zuvor, wenn er fort will, so publicirt er in.

Es ist bey Lipa und dasselbst herumb einer mit Nemben Baba-Novak genanth, so ein beruembter Freybeiter ist und ein grossen Zuelauf, auh jetzt bey 4.000 Freyheyduggen umb sich hatt und noh 4.000 in wenig Tagen zusamb bringen khan, mit dem Herrn Waida uneins und wass rebellisch wider in worden. Dem hatt der Herr Waida sovil guetter Wort geben und guete conditiones antragen lassen, das er sich mit im wider verglichen, in zu seiner vorigen Devotion und Gehorsamb braht, im auh alle Gnaden, favores und Guetter versprohen hatt, — er soll nur herkhomben. Derwegen dann heut ein Posst von Lipa mit diser Zeitung hie ankhomben ist; daruber sich der Herr Waida zum Höhsten erfreith. Ob er Novak nun herkhomben und trauen wirt, das gibt die Zeith. Sonst hab dem Herrn Waida der Novak entbotten, er werde inn wenig Tagen Zeittungen von im vernemben, das er etwas versucht hab.

Von dem gotlosen Muraldo, verändert sich dass Geschräi offt: vor ein Tagen ist er von hinn, allss solte er inn die Wallahei, die Perkhwerk dort zu besihtigen, vom Waida geschikht sein, verreisset. Bald darauf ist furgeben worden, der Herr Waida schikh in zu dem Sigismundo inn die Moldau alss ein Gesanten, und hab im zur Zehrung 1.200 Taller geben; unle[n]gst hernah gab man aus, er sey zu Fogarasch eingezogen und nah der Chronstatt mit einem Boyarn gefurth worden; wir haben noh khein

Gewisshaith; allein wundschen wir das der gotloss Pueb müht bald vertilgt werden. Er hat umb den Herrn Weida Leuth die in favorirn; bey denen er sich mit seinen verschlagnen arglistigen Practikhen mirifice insinuirt, und er khan warlich vill schaden. Den Slattaritsch Raguseer, so zu Prag ein bosnische practicam anbracht und hernach, seinem Furgeben nah, disgustato zum Cardinal herein sich begeben, hatt man von Millenpach weiter noch der Hermanstatt gefurt, sub custodia; biss her wissen wir niht was mit Im ist weiter furgen omben worden.

Also hören wir auh weitter nihts von dem Iffiu Janutch, des Cardlnalls Steufbrueder; allein sagt man, er sey ins Wasser geworffen worden. Hatt der Herr Waida den Somlio Bathori Istwan auh erwüscht: so wär er auh schon expedirt.

Heut hab ich Ungnad den Ertzbischof von Tirnova allein besucht, sub praetextu der vorigen allen constantinopolitanischen Kuntschafft; der Herr Zäggel ist ausbliben, — das man nit merkhet oder argwoneth das wir beide Gesanten in Eur Mätt. Handlungen zu im giengen. Denselben befind ich Ungnad noh auf vorigen sein Reden: dass, nemblich, der Herr Waida mit Liebe Eur Matt. diss Land durch aus niht cedirn werde, ye lenger, ye mehr standhafft; darzue in Herrn Waida niht so sehr sein aigner Intent und Vorsatz, alls das unaufherlih und unaussetzlich seiner Boyarn, die schöne Gieter und grosse Einkhomben im Land zu erlangen verhoffen, auh schon haben, Suggeriren incitiren, und auh der Sibenburger, so, irer Aydbrichigkheit conscii, vor Eur Mätt. sich furhten, stimuliren darunter zur Uneinigkheit, den Herrn Waida wider Eur Mätt. stättigs rätzen und anhetzen, bringe und bewege. Derwegen er, Ertzbischof, noh vermaine, Eur Mätt. solten im etwas noh hengen und in nur in Eur Mätt. Devotion zum Turkhen Feind erhalten. Der Baan Mihaltschi sey wider Eur Mätt. zu dem Höfftigissten in hac parte.

Der Baan Michaltsch hab im vertraut, der Herr Pezzen bringen zwaimal hundert tausend Ducaten mit sich; sagt von kheinem extraordinari Praesent nihts: das Gelt aber werde der Herr Pezzen zu Säggmär, bis er sehe ob der Herr Waida sich wölle je der Billigkheit und jn Eur Mätt. Befelch finden und wirklich vernemben lassen, depositirn. Darumb wartet der Herr Waida mit grossem Verlangen des Herrn Pezzen und des Gelts. Wir wissen niht woher es der Baan Mihaltsch, so ers gesagt haben muesse: uns wills zweiflig, jha auh anglaublich sein; es soll auh der Mihaltsch niht von Tallern, sondern von Gold-Ducatten gesagt haben.

Wie woll wir von andern Orttern vernomben haben, der Herr Waida hab den Khossakhen zwel Monath Sold geben; so sagt der Herr Ertzbischof doh nur von 16.000 Tallern.

Der Herr Erzbischoff hatt die Articl so der Carlo Magno mit sich hinaus, inn wallachischer Sprech, vom Herrn Waida undterzaichneter und verpetschirter, gefurt, niht concipirt, noh auh gesehen, wie ich, Ungnad, es vor von im vernomben; allein die Articl hatt er gehabt, so Carlo Magno hinn hatt undter seiner Fertigung gelassen und die uns der Stoika zur Chronstatt hatt vertolmetscht [1]; da hab ich Ungnad ein etlichen Articln des Stoika Interpretation mit der Ertzbischof Vertulmatschung ungleih befunden.

Im funfften Articl hatt Stoika getulmatscht, Eur Mätt. wurden den Waida zum Khonig inn Siebenbürgen mahen; da soll nur stehen: «principe Transsylvaniae», aber die Wallachen mahen den Unterscheid nicht, wie sy denn auh Ir. Dr. die Ertzhertzogin Mariae-Christierna: «Kralija», id est Khönigin, und den Cardinali «Kral», id est: Khönig Andreasch, inn Schrifften und Liedten nennen; wir zweiflen noh an dem das des Carlo Magno Proposition so weit gangen sey «principis Transsylvaniae titulum» dem Herrn Waida zu geben.

Im 6-ten Articl hatt Stoika vertirt alls solte Carlo Magno proponirt haben, Eur. Mätt. wolten des Herrn Waida Sohn aus Dero hochlöblichisten Haus ein bluetverwante Ertzhertzogin verehelichen: das sei nicht also proponirt, sondern aus dem Reih [e]in Furstin wolten Eur Mätt. fur sein Sohn werben.

1) V. *Doc. relative la Petru Şchiopul şi Mihaĭ Viteazul*, pp. 22-4.

Inn den 11 und 12 Articulis hatt Carlo Magno proponirt, Eur Mätt. begeren die zu straffen so von Khövar aus Schaden auf Saggmär gethan haben; da hatt Stoika vertirt, Eur Mätt. begerten die zu straffen, so den Sigismundum wider inn das Land gebraht und Ursaher gewest sein das die Ertzherzogin ist hinaus gestossen und so schimpflich gehalten worden. Von disem Punkht der Bestraffung wöll der Ertzbischof allein sich sovil erindern das darvon geredt worden sey, den Imbre Diac und den Bodoni Istwan zu straffen.

Inn dem 14. begert, im Namben Eur Mätt., Carlo Magno das der Herr Waida Sibenbirgen niht solt veröden; den Eur Mätt. hetten der Chron Ungern geschworen diss Land inn irer Protection zu erhalten; disen Punkht hatt der Stoika mutilirt und nihts von Eur Mätt. Jurament, so sie der Chron Ungern gethan, gemeldt.

Der Ertzbischof hatt auh vermeldt, der Carlo Magno hab Ir D. Ertzhertzogen Maximillian halben auh was anbringen sollen; das hab er Ertzbischof mit dem Höhsten widerratten: darumben ist auch verbliben.

Er Ertzbischof ratte, der Herr Pezzen gehe zu dem Glimpflichisten und referir sich mit vill Schrifften und was schon hie bevor geredt worden. Dieweill der Herr Waida nihts solches geständig will sein, sondern allein bei dem behart was er durch den Baan Mihaltsch und durch den Stoika bey Eur Mätt. habe anbringen lassen; da hin sey am Maissten zu wachten, den Herrn Waida zum Freundt wider den Turkhen beständig zu erhalten.

Der Ertzbisschof hatt mir Ungnaden widerumb auf das Neu bestättigt das er des Hertzogen Constantini Diener woll informirt und unterwisen, von seines Herrn wegen, dem Herrn Waida woll einzubilden und zu vermahnen das er bey Eur Mätt. bestendig bleib; dann sonst wölle er sich seiner auh endschlagen und der Moschkhowlter werde im auh niht helffen. Ich khan ainmall anderst nit finden dann das Eur Mätt. es der Ertzbischoff treulich mein; hof der Herr dr. Pezz wirds auh niht anderst, wenn er herein khumbt, spuren, noch merkhen. Da auh Herr Pezzen dem Herrn Waida hie nit anträf, so wöll er Ertzbisschof sich so khrankher an das Ortt, wo er sein wirt, furen lassen.

Disen Abend ist Armin Peter zu uns khomben, der sich jetz wider etwas, ex odio adorsus, Mihaliczium et Stoikam besser alls vor zwei Monathen inn Eur Mätt. Diensten erzaigt, und vertraut uns, der Herr Waida welle gewiss an die Moldau: das sey bey im resolutissimum in quemcunque eventum. Da er aber die Moldau betzwinge und fur Eur Mätt. erhalte, und in dennocht druber Eur Mätt. niht trauen, noh hellffen wölten, so werde er woll ein Andern finden der im hel[fen]. [De aici urmează n° CMXXXVII.]

MCLII.

Veneția, 1600, 17 Mart. Știrĭ din Veneția, despre negociațiile luĭ Mihaĭ-Vodă cu Turcii și întorsul luĭ Carlo Magno.

. . . . Le lettere di Viena delli 4 stante dicono tener di Cassovia, delli 26 passato, la confermatione di Transilvania dell'arrivo alli confini della Valacchia d'un ambasciatore del Turco, dove si trovava tuttavia et haveva di novo mandato un suo al Valacco per haver la risposta, se egli vol restituire al suo signore la Transilvania occupata da lui per tradimento, insieme con li suoi adherenti; havendo esso ambasciatore presentato per nome del suo Signore al detto Valacco un cavallo de vil precio, inscieme con la scimitara; la quale nella repugnatione era legata con un ferro, il qual impediva che non si poteva sfodrare, et oltre di questo v'era un ferro che si mette alli schiavi e pregioni, con protes[t]argli ch' egli non debba pensare, nè creder di essere bastante con li suoi adherenti di mettere mano alla scimitara contra il suo signore, et che però lo consi-

deri bene, che, non sottomettendosi alla clementia dell Ottomano, e di essere suo fidel suddito, sarà in fine sforzato montar con li suoi sopra il cavallo mandatoli et sgombrare il paese, con gran vergogna, et poi in ultimo con tutti li suoi, incatenati col ferro sudetto, sarà condotto in perpetua servitù. Sopra di che gl' era del Valacco stato risposto, come huomo savio e prudente, che haveva molte volte visto et sentito a dire che uno che và cercando di fare una fossa ad un altro per farlo cadere dentro, esservi caduto egli, et che vol in ogni modo seguitare la sua dessignata, degna et magnanima impresa, et cosi con li praesenti haveva rimandato in dietro dett' huomo all'ambasciatore con dirli che non haveva da darli altra risposta; con la quale mal sodisfatti erano tornati al Gran-Turco . . . . . .

Di Strigonia, dal primo di questo, habbiamo . . . ch'il medesimo giorno era tornato di Transilvania il signor Carlo Magno, quale rifferiva che il Valacco si scopriva ogni giorno più amico che mai della Maiestà dell' Imperatore e di tutta la Christianità, venendo castigato severissimamente chi parlava male di S. M.; il qual Magno alli 2 era partito per la Corte Cesarea; aggiongendo anco che s'era inteso che'l prencipe Sigismondo Battori si trovava di novo apresso il Moldavo . . . . . .

(Ibid., ms. citat, f° 125.)

MCLIII.

Comisarii către Împărat, despre nouă spuse ale lui Mihaĭ-Vodă prin Petru Armeanul, purtarea cu eĭ a judelui de Brașov, drumul lor de întors și armele cerute de Voevod.

Vulcan-Făgăraș, 1600, 17-20 Mart.

P. S. vom 17 Martzi, aus Wolkhendorf, abendts, ein Meill von Chronstatt, anno 1600.

. . . . Erst heut, gleis *(sic)* alls wir aus der Chronstatt verraisen sollen, ist der Armin Peter zu uns khumben, und alles was er uns im Namben des Herrn Waida hatt furbringen nah gesstern sollen: ist andersst nihts gewest dann das sich der Herr Waida endschuldigt das er niht Zeit, noh Gelegenheith gehabt uns der türkhischen Brief Vertulmatschung zuezuschikhen. Es soll undter Weegs, zu Fogorasch, zur Hermanstatt oder zu Weissenburg, geschehe[n]. Es soll uns alles was im in turcicis et polonicis zuekhomben und geschriben worden, communicirt und nihts verhalten werden: das miessen wir nun erwartten; wie woll wirs lieber alspaldt gehabt hetten zu Eur M. Wissen und Nahrihtung, eillendist derselben communicationes Eur M. zuezufurdern; wir wöllen noh versuehen ob wir die originalia von im khondten erlangen, denn die Interpretation wirt uns fasst suspect sein.

Im Ubrigen, hatt er sich endschuldigt, ob wir niht wie es sein soll tractirt wurden: die Ungelegenheith des Khriegs-Volkhs ursach allen Abgang und Mangl.

Es ist noh ungewiss ab er Herr Waida die Feyertäg zur Hermanstatt oder zu Weissenburg werde halten.

Der Rihter zur Chronstatt hatt den Herrn Waida die erste Tagräis beläit, alls gesstern; ist heut wider khomben, und sich abermalls endschuldigt das er uns niht besueht hatt: weill Herr Walda hie gewest, er hab ye gemerkht das der Herr Waida es niht gern gesehen hatt; da aber etwas uns daran gelegen, das es jetz, noh des Herrn Waida Verraisen, zu uns khomb, so wölle ers thuen; doh hofft er auch, solte im was widerwertigs und ein Unglukh draus endstehen, so wurden wir in bei dem Herrn Waida ein ungleihen Verdaht bringen. Es habs nun der Rihter, auss Forht oder böser zu Eur M. Affection allso furgeben, so haben wirs dabei miessen gleih bleiben lassen; sonst wissen wir woll das der Boyar so uns zum provisor, observator und inspector zuegestölt ist, gegen furnemben Purgern zur Chronstatt gemeldt, der Herr Waida sehe niht gern das die

Burger vill mit uns conversirten; es gäb allerlei Reden und Discurs, die im nit angenamb sein.

P. S. vom 18 Martzi, anno 600-ten.

. . . . Wir hetten von Wolkhendorf, heuttigem Nahtleg, woll gar gen Fogorosch khumben khinen, aber unser Inspector, mehr alls provisor, hatt uns ein grosse Meill von Fogorosch das Nahtleger bestölt, — niht wissen wir, ist es im vom Herrn Waida anbevolhen worden, damit wir in zu Fogarosch niht antreffen sollen, oder ob ers fur sich selber gethan hatt; wir sein da, bel dem Herrn Waida, wie halb verraht *(sic)* und ausgespehen *(rupt)*.

Vom 19 Martzi, anno 600-ten.

Heut sein wir alher gen Fogorosch ankhumben, und eben heut frue ist der Herr Waida auh gegen der Hermanstatt, auf zwo Meill von hinn, verrukht. Wir haben begert das Schloss zu sehen; das ist uns von den Boyarn die drinn sein, verwaigert worden, mit Furgeben, sy dirffen niht heraus, weill der Herr Waida wekh sey, und auh niemands hinein lassen. Dise Unvertreüligkheit und Misstrauen solte zwischen Eur M. geschwornem Diener, und, wie er Herr Waida sich selbst nenth, Stathelter und zwischen Eur M. Gesanten niht sein. Aber auss disen und grossern inditiis ist vill zu nemben, doh wenig trösstlihs, oder Eur M. gevöligs, oder annemblihs.

Morgen lassen wir etlihe unsere Leuth, so erkhrankht sein und auch sonst, ehehafften halben, nah Saggmär, denen wir dise Expedition aufgeben. Von der Hermanstatt schreiben wir Eur M. allergehorsambist mehrers, uns Eurer K. M. allerundterthanigst bevelhend.

P. S. vom 20 Martzi, aus Fogorasch, anno 600.

Der Rötz Geörg, so die Sabelkhlingen und 2.000 Röhr von Wien herain gefurt, ist vor 5 Tagen hieher mit einem Vazi Andreasch; solcher eben der ist der den Hussar Istwan noh am . . . Ausziehen im Polln angetroffen und in mit Lissst vernumben; dessen Relatlon ich Ungnad Eur M. . . . en Ianuario von Saggmar hinaus geschikht . . . r im von der zipserischen Camer ist zuegeordnet worden, die Quittung zurukh zu bringen, ankhumben, und haben des Herrn Waida alhie erwartet. Der Rätz Jörg ist mit dem Herrn Waida fort nah der Hermanstatt; den Vazi haben wir hie gefunden: der sagt, der Ratz Geörg lobt und rhuembt gar sehr wie woll er sey draussen zu Wien von Ir D. gehalten, er ansehlih vererth, auh seines Diners niht vergessen worden; im sey auh fasst alle Eher dorten widerfahren, von Eur M. und Irer D. furnemben Rätten.

Dem Herrn Waida fasst unglaublih furkhomben, das im Eur M. die Röhr und Sabl schikhen wurden; hatt sich hoh druber erfreüth, und, nach dem im der Rätz Jörg ein Rohr zum Muster mither hatt gebraht, so hatt ers gar vleissig besihtigt, selbst angeschlagen und das Musster feintlih gelobt, — vermeinend seine Leut werden sich gar fain dartzue schikhen und dieselben wol wider den Feind brauhen khinnen. Wir wundscheten das der Uberrest längst versprohnes Geltshulf von andern Potentaten, cum accessione tituli orme *(sic)* et dignitatis, herein khämb, — so werde der Herr Waida gewiss tractabilior werden und, ob er schon niht gar cedirte, noh leidenliher conditiones, quibus permanendum illl in Transsylvania esset, eingehen; und umb sovil mehr inn allergnedigst nahzugedenkhen.

P. S. an Ir K. M., vom 17, 18 und 19 Martzi, anno 1600.

Noch ein *P. S.* vom 20, aus Fagarosch.

Vom 20 Martzi, aus Fogarasch, 600.

Des Herrn Waida Cammerjung hatt hie zu Fogarasch dem Vazi Andreasch, der zipserischen Cammer-Verwarten, so mit der Röhrn und Säbln neben dem Rätz Jörgen herein khumben, vertraut, wenn der Herr Waida uber jemandts, oder uber ein Statt ergrimbt ist, so legt er sich rott an; das ist gesstern inn rott-scharlach, und darumb geschehen, das er sich uber die Hermanstetter höfftig ertzirnt: er hatt innen ein Patent geschikht: die haben sy niht wollen annemben und antzogen es sey wider ire Freyheith, haben sein Gesanten gar niht geehrt, noh chosstfrei gehalten. Daruber ist er

uber die Mass ertzirnt, und wirt die Statt woll was auszustehen haben: sie hatt sein Gesanten wider stillen wöllen mit der Verehrung: er hatts niht annemben wöllen. Weittern Verfolg erindern wir Eur M. aus der Hermanstatt.

(Ibid., f° 78-80.)

MCLIV.

Logofătul Teodosie către Bistrițeni, despre un cal ce i s'a făgăduit. Făgăraș, 1600, 18 Mart.

Prudentes et circumspecti domini ac amici honorandi. Salutem ac officiorum meorum commendationem. Isthenteol kegyelmeteoknek io egessegeoth est minden iokath keuanok megh adatny.

Mierthogi kegyelmeteok Feieruarath leteben nemeonemeo zeokseges dolgay feleol talath vala megh engeometh keruen azon hogi vronknal eo nagysaganal az kegyelmeteok dolgaban is teorekeodeo lennek az ty kegyelmeteok keuansagha zerenth eo nagysaganal eoreomesth teorekeodtem kit kegyelmeteok is iol tud. Azerth ty is akarattiabol igerth vala akkoron ennekeom egi zekeres louath; kegyelmeteoketh minth io akaro bizodalmas vraymath kereom, kegyelmeteok azth az louath bizza ez leuel viueo zolgamnak kezeben. Kegyelmeteoknek ezwtan is ha miben eo nagysaganal zolgalny tudok eoreomesth zolgalok kegyelmetnek, ha my zewksegeos dolgayban kegyelmeteok eo nagysagath megtalallia. Tharcha megh isthen kegyelmeteoketh. Datum ex arce Fogaras, die 18 Martii, anno Domini 1600.

Dominationum Vestrarum amicus:

Logoffeth Teodossy,

Illustrissimi principis Transilvaniae intimus consiliarius.

[Pe dos cu cirilice: «Bezterce».]

Fiindcă Dumneavoastră, cînd ați fost la Bălgrad, ați venit la mine pentru niște lucruri de nevoie, rugîndu-mă să stăruiu la Măria Sa Vodă și în afacerea Dumneavoastră, am stăruit deci, cum v'a fost dorința, la Măria Sa; ceia ce știți bine și Dumneavoastră. Pentru aceasta, și Dumneata, de bună voia Dumitale, mi-ai făgăduit atunci un cal de tăsură. Mă rog de Dumneavoastră, ca de domnii mei binevoitori, să încredințați calul acela slugei ce aduce răvașul acesta. Și pe urmă, în ceia ce vă pot sluji la Măria Sa, vă voiu sluji bucuros, — dacă în cele de nevoie vă veți îndrepta la Măria Sa. Să vă ție Dumnezeu.

(Bistrița, *Stadtarchiv.)*

MCLV.

Nicolae Rossi către dr. Pezzen, despre înțelegerea lui Mihaĭ-Vodă cu Turcii, despre Marini și Stoica. Cașovia, 1600, 19 Mart.

Illustrissimo signor et Padrone Colendissimo,

La causa che in sì longo tempo non hò scritto a V. S. Illustrissima è statta che si diceva (et ancor si dice) che lei passaria in Transilvania, dal Vaivoda; il quale hà preso et acetato il stendardo dil Turco, sì come per l'aportatore di questa V. S. Illustrissima potrà intendere il tutto. Dil che il signor Basta non hà mai dubitato; e, per coprire meglio la sua perfidia, dice detto Vaivoda, che, se il signor Basta fusse intrato in Transilvania, ch' esso si sarebbe ritirato; ma, quanto sia debole questa scusa, V. S. Illustrissima, come lo può facilmente giudicare, perchè, quando vi andò . . . per esso mandò a dire che si devessimo ritornare . . .

Hierl l'altro sera arrivò anco quì il signor Gio: Marini, il quale partirà dimani

per cotesta volta, — che ancora lui non dice molto bene di detto Vallacho et, frà gl' altri suoi consiglieri, intendo che il Stoika sia un diavolo contra S. Maiestà, che, doppo che lui è arrivato in Transilvania, li Vallachi si sono ancora più insuperbiti di quello erano et dicono che hanno aquistato quella Provincia solamenti con li bastoni. Le cinque Compagnie dell Ill. signor suo fratello sono nei borghi d'Epperies, dove trovaranno vittovaglie assai, per i danari: ben è vero che già incominciano a pretendere danari, et la maggior parte de'soldati non hanno un quatrino. Et a V. S. Illustrissima humilmenti mi raccomando. Di Cassovia, li 19 marzo 1600.

Di V. S. Illustrissima obligatissimo et fedel servitore:

Nicolò Rossi.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, III, f° 76.)

MCLVI.

Cașovia, 1600, 20 Mart.

Basta către Împărat, despre «insolența» luĭ Mihaĭ-Vodă și dispoziția sa de a-l scoate.

Serenissimo signore, etc. (sic),

L'obligo che tengo al servitio di Sua Mttà mi fà continuamente andar pensando in che modo si potria raffrenare l'insolenza dil Vallacho, il quale, abusando della clemenza di S. M., si è insuperbito in modo tale, che si persuade esser confirmato nella provincia, quando anco S. M. non volesse farlo, et il tutto senza dubio è proceduto dal non haver da principio mosso alcune genti a questa volta, sì come penso più volte haver scritto a Vostra Altezza et a Sua Mttà. E che sia il vero ch'esso habbi intentione d'esser confirmato, si può chiaramente comprendere dall' haver egli accetato il stendardo dil Turco per necessitare tanto più S. Mttà (per questa via) a confirmarlo in essa. Hora, lasciando a parte il modo di proceder contro di lui con l'armi, sì come ultimamente scrissi a V. A. dirò che, havendo S. M. a mandare alcun personaggio in Transilvania per trattare con esso Vallacho, esser neccessario anco mover alcun buon numero di genti a questa volta per neccessitarlo a penare a fatti suoi; sapendo egli molto bene la infirmità intrinseca che tiene, in esser odiato da i Transilvani per la sua tiranide, e che li aiuti ch'egli può sperare dal Turco saranno molto tardi e la soldatesca ch'egli al presente tiene, oltre all' esser di poca stima e anco mal sodisfatta di lui, può esser pagata. In questo modo verria S. M. a dar reputatione alle cose sue et a raffrenare, come si è detto, la superbia di costui; altrimenti, per via di dolcezza, non si cavarà mai buon construtto da questi barbari, e, quando le genti che si mandassero in quà non servissero d'altro, potriano servire per conservatione dil paese, e forsi anco per far l'Impresa di Solnok; quando però potessi meter insieme 10^{m} fanti e 3^{m} cavalli; perchè il modo d'assalirlo (hora che conosco il paese) non lo trovo molto difficile, sì come più particolarmente intenderà V. A. quando si compiacerà saperlo.

E, quando S. M. si riservi mover le sudette genti a questa volta, sarà anco bisogno anticipare i danari per le vettovaglie, acciò la soldatesca non vengi a patire; giachè il paese è molto esausto.

Hò fatto sapere al Cornis che tengi in speranza quelli che desiderano la libertà e che gl' assicuri che S. M. non hà mai inposto a esso Vallacho che usi alcuna crudeltà sì come egli hà fatto credere a molti di loro.

È anco da notare una cosa stravagante: veder l'artifitio di questo Valacho, che, quante persone vengono da là mandate da S. M., ritornino fuori ingannati, volendo persuadere al mondo ch'esso Vallacho sia buon servitore di S. M., non s'accorgendo essi che, quanto egli fà, tende solamente a guadagnare tempo e per stabilirsi nella provincia; il che di questo danno fusse per risultare a questa provincia non occorre

ch' io lo dimostri a V. A., giach' ella, come prudentissima, lo può meglio di me considerare. Et a V. A. humilimente fò riverenza. Di Cassovia, li 20 di marzo 1600 [1].

Humilissimo servitore:

G. Basta.

[Pe V°:] Bei den sibenbürgischen Sachen in Sonderheit auffzuheben, 22 Julii 1600.

(Ibid., Turcica, Ianuar-Maiŭ, f° 28-9.)

MCLVII.

Carlo Magno către archiducele Maximilian, despre intenţiile luĭ Mihaĭ-Vodă, solul polon la el, ş. a. Pilsen, 1600, 20 Mart.

Durchleüchtigister Ertzhertzog. E. Fr. D. sein meine gehorsamiste, underthenigiste Dienst zuvor. Gnedigister Fürst und Herr. Ewer F. D., die werden aus meinem von Weissenburg gethanen gehorsamen Schreiben in Gnaden verstanden haben was ich biss dahin bei dem Herrn Weyda auss der Wallachey von Ir Mt. wegen anbracht und verrichtet; habe auch ime Weyda zu meinem Abreisen so gehorsamist eiferig gegen Ir Mt. verlassen, das ich zu Gott hoffe, er solle, nit allain zu Ir Mtt. trewen Diensten beständig verbleiben, sonndern auch zu kunfftiger Zeit solche Tatten und Verrichtungen thuen und fürnemben, das Ir Mtt. und der gantzen Christenheit zu hechsten Aufnemben komen und gelangen solle. Ist gleichwol weniger nit, das er Herr Weyda uber seines alhier gewesnen Gesanten beschechenen ungleichen Relation gegen Irer Mtt. Gesanten was unwillig worden; welches ich ime aufs Best aussgeredt, wider auf den guetten Weeg und die beschechene, und von sich gegebene, Zusag und Versprechens, die ich ordenlich vleissig und mit zweyen Zeugen approbirn gebracht, und auch volgendts Ir Key. Mtt. underthenigist uberschikht. Das ich dardurch kains Wegs zweifeln will, das etwo sein Gemüeth endern oder wider zurukh gehn wollte; fürnemblichen wan Herr Petztz *(sic)* mit der Verehrung und dem Gelt, so er nach vor Ostern fort fieren unnd dahin gelangen soll, so werde er erst zu noch mehrer Bestendigkait und dem jenigen Weg und Mittel des er sich underthenigist gegen Ir Mt. erclert, geraitzt und gewiesen, das er Ir Mt. alssdan Sibenbürgen gantz und gar abtretten und hernacher andere Impresa fürnemben und dabei erst auch stehen werde. Das eben seine alhier gewesene Gesanten ihne Weyda zu mildt berichtet und ir Relation vil auf ain andern Schlag deutten und richten wollen, alls es sich im Werkh befunden, und villeicht hernacher beede ires Lohn nach Verdienen belont und andern dergleichen Gesellen zu ainem Exempel gestrafft werden, — sintemal es allain auf ir privat Interesse, damit er Sibenbürgen behalten, selbst regieren und sye dardurch zu hohen Diensten und stattlichen Einkomen und Bereichungen komen mechten, angesehen.

So hat, zum Andern, wolgedachter Herr Wayda zu meinem Abraisen Ewr F. D. halber auch zum Besten gedacht und gebetten, ich wolte E. F. D. vonn seintwegen seine undorthenige gehorsamiste Dienst und Gruess vermelden; wie ichs dan hiemit gehorsamist verreichten will.

In gleichen, hat mich der Herr Erzbischoff zu Torna, in Bulgaria, auch gebetten, E. F. D. sein Gebett und underthenigiste Dienst zu praesentirn.

---

1) Cf. aceste ştirĭ veneţiene din 10 Mart: «Di Vienna, dell' 26 passato . . ., che'l signor Carlo Magno di Transilvania era tornato in Cassovia et haveva riferto che alli confini di Valachia era giunto un chiaus del Turco, il quale haveva dimandato il passo per la Transilvania, per abbocarsi con Micali Vaivoda, ma gl' era stato negato; sopra di che il chiaus, a nome del suo Signore, haveva protestato che dovesse abbandonare la Transilvania, insieme con li suoi adherenti; altrimente, il suo Signore glielo haverebbe fatto fare per forza di spada. Al che dal Vallacco gli fu risposto che haveva poca voluntà di ciò fare, havendo poi spedito un gentilhuomo alla Corte Cesarea per darne conto alla Maiestà dell' Imperatore. Che di Strigonia intendevano per cosa certa che'l Palfi sarebbe andato governatore di Transilvania, ma che li confinanti non erano troppo contenti.»

Din Praga, la 28: Pezzen va fi trimes la Mihaĭ-Vodă (ms. citat).

Es ist aln polnischer Gesanter zum Weyda ankhomen; der hat wol Schreiben mitgebracht, sein aber vom Kinig nit underzaichnet gewest, also das ain Betrug, und allain des Gross-Cantzlers Practica ist, — das er die Kosakhen under solchem Schein schrekhen und vom Weyda abstendig machen wellen. Der ist aber an ain sichers Ortt biss zu des Polakhen Andreas Taranowsky, der, gleich den Tag alss ich von Weissenburg abgereist, dahin gelangen, und sein Anbringen thuen sollen; alss dan wirdt man hören, was der erste Gesant mit Practic und auss was Anstifftung solches gefiert habe. Es sagt mir Herr Weyda das er Taranowsky des hohleblichen Hauses Osterreich trewer und wol affectionirter Man sey und Ewer Dth. auch zum Bessten gedenkhe.

Es haben mir Ir Key. Mt. genedigist anzaigen lassen das ich mich wider fertig halten und mit Herrn Petztzen fortziehen solle, — welches mir in Werheit zu hechsten Unstatten kombt, in dem das mir meine Diener beraubt und ich durch ainen Besen soll auf den Post ubel verletzt worden. Nun, weil es aber sein muess, will ichs der Gedult und der Zeitt haimbstelen, und Ir Mth. noch die ieberig Tag meines Lebens mit Guett, Leib und Bluett dienen, der underthenigisten Hoffnung, Ir Key. Mt., die werdens gegen meinem Weib und Kindern mit allen kayserlichen Gnaden erkhennen und bedenkhen.

Und solle zu meiner Widerhineinkunfft nach Weissenburg von E. F. D. wegen dem Herrn Weyda, Iro Gnad, und Gruess hinwlder vermelt, auch sonsten im Uberigen dessen was E. F. D. ich von Weissenburg underthenigst geschrieben, wieder gegen ime Weyda gedacht und widerhelt (werden, *şters)* was nun mir zur Antwurtt volgt, E. F. D. unnderthenigist relationiert und zugeschrieben werden.

Im Gleichen gegen den Herrn Ertzbischoff und an mehr Ortten will E. F. D. gnedigen Gruess vermelden und antzaigen.

Weill ich noch drinnen in Sibenbirgen gewest, hab ich bei dem Weyda vermügen, das ir etlihe, derunder des Cantzler in Poln Vetter, Namens Iffiu Janusch, der sich mit 20^{m} Ducaten losen wellen, dahin richten lassen.

Zaigt mir der Herr Wayda an, so lang Ir Mt. die Moldaw nit under sich bringen, werden Sibenbürgen und Wallachei unangefochten nit bleiben, — wie ichs bei mir selbst auch befind; und, wan Ir. Mt. ime nit so starkh zugeschrieben, auss vilerlei Bedenkhen, nach der Zeit stil zu halten, — so hette er sich beraith Moldaw impatronirt.

Er Herr Wayda ist auf den Georgio Basta so gar aufsetzig, das besser were wan er den Ortten weg und ain Ander an sein Stell, der mit ime Herrn Wayda correspondirte, fürgenomen werden mechte. In Gleichem ebenffals steht es mit dem Ungnaden.

Das hab E. F. D. ich gehorsamist zu berichten nit underlassen, benebenns aber dieselben gehorsamist pitten solln, mir zu Ungnaden nit zu vermerkhen, das E. F. Dht. ich nit mit aigner Handt, an welchem mich nichts anders, allain mein schwerer Fall abgehindert, geschrieben hab. Ewer F. Dt. zu Gnaden mich underthenigst bevelhendt. Datum Pilsen, 20-ten Martii 600. Ewer F. Dt., etc. *(sic)*.

Underthenigister, gehorsambister Diener:

Carlo Magno.

(Innsbruck, *Statthalterciarchiv, Ambraser einkommene Schriften.)*

MCLVIII.

Viena, 1600, 21 Mart.

Archiducele Matthias către Împărat, despre o cerere a lui Ştefan Báthory.

Ştefan Báthory de Somlio a venit la Pressburg, la dietă, şi a făcut cererea anexată [probabil n° CMXV], sprijinită de Basta. După sfatul consilierilor, lasă decisia Împăratului.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1600, III, f° 81.)

MCLIX.

Paul Giorgio către Basta [1], despre relele gînduri ale luĭ Mihaĭ-Vodă față de Imperialĭ și Sașĭ, excesele soldaților luĭ și primejdia cetăților de hotar. 1600, pe la 22 Mart.

Relatione de Paulo Giorgii [pe V°].

Illustrissimo Signore,

È cosa certissima che Michel Vaivoda forzatamente si digiunse dalli Turchi, e però il prencipe Sigismondo, conoscendo ch'era poco sincero, mandò in Valachia contro sua volontà le sue gentî, acciò amazzassero tutti li Turchî ch'erano in quella provincia, come fecero; sichè egli mai poi fù fidele al suo prencipe; per tema del quale procurò la gratia di S. Maiestà, non ad altro fine, se non perchè sicuro era che non sarebbe restatto privo del stato, come molto temeva; sichè il favor di S. M. l'hà conservato nel stato di Vallachia. Il nome di quella l' hà fatto aquistare la Transilvania, la quale ritiene, non solo per se, ma anco minaccia di voler venire a danni di queste parti. Nè li bastorno le tante ingratitudine che verso S. Mttà hà commesso, che anco habbi ardimento con parole strane ingiurar la sua persona et quella della Serenissima, presenti li ss^{ri} Commissarii. Nè il Vaivoda hora si ricorda del giuramento fatto la giornata, qual fù di questo tenore: «S^{re} Iddio, non salvar me, nè mia moglie e figliuoli se io non darò a S. Mttà tutto quello che aquistarò». Nè anco si racorda del giuramento che fece pur in Alba-Giulia; però V. S. Illustrissima con sua elevata prudentia potrà prevedere che cosa si può sperare da così iniquo huomo.

Egli hà in animo d'occupare tutte le città di Sassoni, et anco di privar di vita e delle richezze tutti li principali che a S. Mttà aderiscono, — come già sarebbe seguito al Cornis, se non l'havesse favorito il — *(sic)*.

Tutte le città si tengono a devotione di S. Mttà Cesarea, e, subito che l'esercito di quella metterà il piedi in quel regno, lo confirmarano con fatti il — *(sic)*.

Alli suoi soldati hà permesso che faccino a voluntà loro ciò che li piace, e però si fanno verso le donne e donzelle cose che non sono grate, nè a Iddio, nè alli huomini; di questo fatto gl' habitatorî di Transilvania sentono estremo dolore, et, se S. Mttà non provede presto alle necessità di quella provincia, senza dubio restarà priva di quella.

Al Vaivoda hanno in odio gl' Ungari, li Sassoni, li Vallachi di Transilvania et li Siculi sono disgustati; sichè i cieli, la terra, con li altri elementi, esclamano contro di lui et delle sue infame operationi.

De' suo Serviani, in occorenza poco si potrà promettere.

Quanti huomini il Vaivoda mandò a S. Mttà Cesarea, ancorchè da quella fussero restati favoriti et praesentati, tutti le sono statti contrarii, et di lei hanno detto ogni male, et questo è verissimo.

Uno amico, pochi giorni sono, mi demandò se li pressidii sono in Varadino et In Sacmar; li risposi di sì; altro di questo fatto non li dimandai, ma di poi per strada hò pensato sopra queste parole, e trovo che l'amico mi domandò per li pressidii, tornato ch'era un Greco dal Ibraim-Bassa. Però temo che il Vaivoda non habbi qualche intelligenza col Bassa circa queste fortezze, — che da così fero huomo ogni male si può giudicare et aspettare. Questo che sucintamente hò detto, bastarà a V. S. Illustrissima per conoscer le qualità dil Vaivoda, e qual sia l'animo suo.

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

1) El trimete scrisoarea la 22 archiducelui Maximilian.

MCLX.

Cașovia, 1600, 22 Mart.

Basta către archiducele Maximilian, pîrînd iarășĭ pe Mihaĭ-Vodă.

Serenissimo Signore, etc.

La lettera di V. A. Serenissima dell' ultimo di febraio ricevei quì in Cassovia, e della gratia et favori che V. A. mi fà in ogni occorenza ne havrò perpetua memoria, per poterle fare humillissimo servitio, sempre ch'ella si degnarà commandarmi; supplicandola in tutta sommissione volermi continuare nella gratia sua, come suo fidellissimo servitore. E spero dar tal sodisfattione de fatti miei al mondo sopra le false accuse impostemi, che gl'inventori di esse sarano conosciuti per tristi e maligni. Nel resto, mando quì incluso a V. A. Serenissima alcune relationi havute da Transilvania, e trà esse una d'un personaggio molto grave, il cui nome non posso per hora scrivere: dalla quale e dalle altre la vedrà quali siano statti gl' artifitii dil Vallacho, solo per guadagnar tempo; ma, o che non l'habiamo intesa, o che non l'abbiamo voluto intendere, e mi dispiacce fin' all' anima esser stato indovino; che, si fussi statto creso, forsi le cose di Sua Maiestà non sariano a questo termine. Con tutto ciò, sariamo anco a tempo, se Sua Maiestà si risolvesse, per esser il Vallacho odiato da Transilvani, per la gran tiranide ch'egli usa, e da Turchi e d'altri (come V. A. sà), non può sì presto esser aiutato, e la gente ch' egli al presente tiene, è collettitia et senza alcuna disciplina. Io ricerco da Sua Maiestà solamente la cavalleria et infanteria vallona et francese, 2.000 hayduchi dil signor Palffi et altri tanti che se levassero in questa provincia, con le genti che mi trovo, — che sariano in tutto 7.000 fanti et circa 3.000 cavalli; con i quali sperarei nella bontà d' Iddio castigare l'ingratitudine di questo barbaro; e tanto voluntieri lo farei, quanto sperarei vendicarmi della offesa ch' egli hà cercato di farme nell' honore, sendo veramente egli stato l'inventore di tanta scelleraggine, sebene si è servito d' alcun altro mal inclinato per tromba. E questa propositione l'hò mandata in Corte, e ne stò con gran desiderio, aspetando riposta. E di quello che ulteriormente seguirà, ne darò aviso a V. A. Serenissima.

Ed è pur strana cosa questa che sino alle persone mandate da Sua Maiestà a tratare con il Vallacho, venendo fuori, vogliono et affirmono che tutte le attioni di esso Vallacho siano per servitio di Sua Maiestà, e pur si comprende chiaramente il contrario, sì nel poco rispetto ch' egli porta alla persona della predetta Maiestà (che per relationi quì gionte V. A. potrà vedere), sì anco per haver egli accetato il stendardo dal Turco. Ma, se la Maiestà Sua facesse fare diligente inquisitione della maniera che si sono portati detti personaggi che hà mandato in Transilvania, forsi troverebbe la caggione perchè essi dicono bene dil Vallacho. Nè per hora posso dir altro a V. A. Serenissima, senon che humilmente li fò riverenza. Di Cassovia, li 22 di marzo 1600.

Di Vostra Altezza Serenissima

humilissimo servitore:

G. Basta.

(Ibid.)

MCLXI.

1600, pe la 22 Mart.

Știrĭ anonime din Ardeal, trimese de Basta la 22 Mart 1600 archiducelui Maximilian, despre gîndurile rele ale luĭ Mihaĭ-Vodă.

Che Sua Maiestà Cesarea debba creder fermamente che il Vaivoda sia da tutto il core col Turco, e tutto quello che hora fà, e un buon pezzo già habbia fatto, siano (sì come Dio in Cielo) forte et venenose adulationi, al solo fine di guadagnar il tempo convenevol al suo perverso desiderio, et già nel cuore suo resoluta deliberatione.

Prego però per Dio et tutti i santi, Sua Maiestà non si voglia lasciar più persuadere da esso Vaivoda, anzi saper et creder fermissimo che il Vaivoda odia Sua Maiestà da tutto cuore, per avedersene che Sua Maiestà voglia per se la Transilvania; della quale lui si hà già tanto indulcito, che non resti speranza di sorte nessuna che Sua Maiestà l'habbia da rihavere da esso Vaivoda, senon per forza, et quella senza induggio meter in esecutione, et che già per hora hà incominciato a far dispetti, dove che può, a Sua Maiestà Cesarea, oprimendo tutti quelli che tiene in suspetto che siano ben affettionati a Sua Maiestà; come espressamente si può vedere che al Cornis (senon fusse statto avisato) li voleva far tagliar la testa, per haver parlato in favore di Cesare, e poi, per aquietarlo, esso Cornis li fece presentar gagliardi presenti per diversi boiari.

Bornomissa e Vincenti siano in simil pericolo, et tutti gli altri che un tempo si dichiaravano imperiali, e che gli habbi pigliato in suspetto.

Dall' altra parte, inalza tutti quelli che sono contrarissimi a Sua Maiestà, come Zechel Moises, Zaki, Sibrich e molti altri, — oltre che hora s'hà posto in animo di mandar il Muraldo con secrette commissioni in Polonia.

La causa del gran odio che il Vaivoda porti all' Illma signor generale Basta, sia solo che per nessuna strada l'abbia potuto condur a credere alle sue lusinge, come facevano quasi tutti gl' altri; quali tenevano li suoi detti per l'evangelio.

Et, per conclusione, havendo penetrato l'intimo dil Vaivoda, prega per la passione d'Iddio che siano molto ben provisti li confini per tutto, sapendo per certo che habbia messo gl' occhi sopra Nagibania, Hust, Varadino, Sillaggio, et forsi assai più oltre.

Et però, se Sua Maiestà desidera di haver la Transilvania, debbe far ogni cosa con somma prestezza, perchè aspettar sin che l'herba usci et il Turco si mette in campagna, sia pericoloso alli stati et provincie vicine di Sua Maiestà. Inmaginandosi per certo che il Vaivoda, con l'aiuto del Turco, tenterà con la prima occasione contra le provincie imperiali qualche cosa d'importanza.

Et per tal Importante negotio mi pregava per l'amor d'Iddio che io a bocha volesse avisar l'Illmo signor Basta, per essere informate dell' animo del Vaivoda et per poter a tempo provedere, et per tal causa manda il signor Paulo de Giorgii sin' all' imperatore, il quale a bocha potrà informare dil tutto, non essendo in modo niuno sicuro di scrivere. Prega che si accetti questo in buona parte et che si credi di lui certa fideltà sin' alla morte.

Il Gio. Marini, lui tengi per suspetto di esser divoto dal Vaivoda; prega di guardarsene da esso.

[Pe V°:] Relatione dil personaggio, etc. *(sic)*.

(Ibid.)

MCLXII.

Aga Leca Bistrițenilor, despre niște ostași ce trimete în vidicul lor. Gherla, 1600, 23 Mart.

Leka Aga, Illustrissimi domini Michaelis, Valachiae Transalpinae Vaivodae et cetera, consiliarius et capitaneus, arcis zamoswyvariensis, et cetera. Miert hogy Lugassy Ferencz vramnak eö nagysagatul vrainktol eottven lora vagyon fyzetese, Vermes Zenthgeorgjth es Lekenczett Beztercze videken azon zolgaynak rendeltem hogy ott ellyenek. Hagjom azert ty nektek es paranchyolom, hogy senky keozzulletek ne merezellyen azon falukra zallany, hanem eoketh ott lakny bekessegesen hadgyatok. Secus non facturi. Praesentibus perlectis, exhibenti restitutis. Datum ex arce Vywar, die 23 martii 1600.

Fiindcă Francisc Lugassy are leafă de la Măria Sa Domnul nostru pentru cinzeci de cai, l-am orînduit la Vermeș, la Singiorz și la Lechința, în părțile Bistriței, cu ai lui ca să trăiască acolo. Vă poruncesc deci, ca nime dintre voi să nu îndrăznească a ținea satele acelea, ci să-i lăsați să trăiască acolo în pace.

(Bistrița, *Stadtarchiv; Kopialbuch*, III, p. 62.)

MCLXIII.

Varşovia, 1600, 24 Mart.

Regele Poloniei către Papă, în privinţa afacerilor ardelene şi planului lui Mihaĭ-Vodă de a ataca Moldova.

Ad Summum Pontificem ratione eorum quae adhuc in transactione bedzinensi desiderantur, Michaele Woiewoda et statu Moldaviae, cui Michael vim inferre eamque opprimi praesumit.

Post oscula pedum beatorum, etc. Cum, pro paterno Sanctitatis Vestrae in me amore et benevolentia, de omnibus gravioribus negotiis quae ad me et regnum meum pertinent, libenter ad Sanctitatem Vestram referam, tum maxime de iis quae cum Serenissima Domu austriaca, imprimis vero cum Caesarea Maiestate mihi intercedunt; non solum quod, tanquam communem omnium principum christianorum parentem, parem omnibus benevolentiam Sanctitatem Vestram semper praestare perspexerim, verum quod quae cum Serenissima Domo austriaca constituta habeo, Sanctitas Vestra etiam potissimum authore atque arbitrio acta transactaque sint. Memini me superioribus . . . . . .

Non minus grave quod, cum in transactione ea bedzinensi ex parte mea regnique mei Illustris Sigismundus, princeps Transylvaniae, Domus Battoreae quasi ultimus paries, ac Transylvania adeo ipsa diserte excepta foederaque pacis eius inter nos tum constitutae compraehensa fuerit, haud ita dudum Transylvaniam, statu illius omnino immutato, occuparet homo quidam antea fere ignotus, qui, postquam principatum eum occupavit, armatus cum armato exercitu, omnis generis hominum copiis succinctus, in finibus regni mei vagatur et cuius voces non parvas ad homines meos deferantur partim Valachiae, regni mei iuris provinciae, minantes, partim non satis pacatum animum aut consilia prae se ferentes. Quae quidem omnino cum haud parum dubios animos Ordinum regni mei habeant atque in omnes partes intenti sunt, faciant, scribo quidem omnibus hisce de rebus, Ordinibus meis maxime id a me postulantibus, ad Caes. M. quidque de amicitia C. M. hominumque illius atque iis quae ex transactione bedzinensi adhuc debentur, ego Ordinesque mei polliceri nobis debeamus, ut diserte Maiestas Sua significare mihi velit, a M. Sua postulo; non minus tamen hisce de rebus, tanquam ad communem principum christianorum parentem, peculiariter vero amicitiae etiam inter me regnumque meum cum C. M. vinculo conglutinatum, ad Sanctitatem Vestram etiam scribendum putavi. A Sanctitate etiam V. etiam atque etiam peto, pro loco hoc, quem serenissimum in Christianitate tenet, primum authoritatem suam interponere velit ut, quod aequissimum est, quae ex transactione bedzinensi perficienda adhuc sunt, aliquando tamen perficiantur. Deinde vero provideat, ut, cum C. Maiestatis, non minus autem Sanctitatis V. fidem potissimum hisce de rebus ego Ordinesque mei regni sequamur, ne, si praeter expectationem opinionemque nostram aliud accidat, quemadmodum multa huiusmodi tempora hoc ferunt, regnum hoc, quod magnam partem periculorum Christianitati impedentium cervicibus suis semper excepit, gravi periculo alicui obiicietur. Quod Sanctitatem Vestram, pro suo erga omnia regna christiana paterno amore et cura, etiam suam sponte facturam non dubito. Ita me, regna ditionesque meas clementiae Sanctitatis Vestrae diligentissime commendo. Warszaviae, 24 martii 1600 [1]).

(Cracovia, Bibl. Muzeului Czartoryski, ms. citat, pp. 601-3; copie.)

MCLXIV.

Oradea-Mare, 1600, 24 Mart.

Ztepan István, locotenent din Oradea, către niște căpitani de haiduci ai lui Mihaĭ-Vodă, poruncindu-li a nu se mai adresà la Mihaĭ-Vodă ca la șeful lor.

Mein Gruess zuvor, liebe Freundt. Der Herr Obrisst Ihr Gnaden seindt erindert worden, wass Massen inn allen eurigen furfaellnden Handlungen von dem

1) Pe f° 130 din ms. citat din Viena, sînt ştiri din 24 Mart 1600. După veşti de la Praga, din 13, ar fi ajuns acolo un sol al lui Mihaĭ-Vodă, care merge îndată la Pilsen, la Împărat, pentru a cere bani şi locul de guvernator.

Hauptman zue Gienö undt vom Mihal Waida dependirn, undt sy baidt fur Eure Obrigkheit halten wölt; des auch kheines Wegs niht gebuert; vill weniger wol anstehet wider eure treue Aidtspflicht zu handlen; der weil Ihr hiervor jeder Zeit dem Obristen zu Gross-Wardein undterworffen seidt gewesen. Derhalben, inn Angesicht des Brieffs, wollet Euch herein zum Herrn Obristen verfuegen, damit er Herr Obrisst Ihr G. möge von Euch vernemben, wie diese Sachen von Euch gemaindt wirdt. Undt will Euch bey Euren Namben genent haben, die fur den Herrn Obrissten erscheinen sollen: Arrosy Peter Waida, Zekely Istwan, Hagymasy Peter Waida, Waida Falvai, Miklos Waida, Nicodemus Andras Waida, Botfay Botha Ferencz, Clytï Waidane öchevel, Janos Waida, Bakonyai Farkas, Kalman Jacob. Diess ist mein ernstlicher Bevelch. Datum Grosswardein, den 24 Martii anno 1600.

Ztepan Istvan,
ungrischer Obrister-Leuthenandt.

[Pe V°:] Vertulmatschung des ungrischen Obrissten-Leuthenamdt zue Grosswardein Schreiben, das er an etliche Hayduggen-Waida, so unter dem Herrn Mihal Waida sein, gethan vom 24 Martii 1600-sten. [Pe f° 86, copia originaluluï. Pe V°:] Des ungrischen Obrissten-Leitenamdt Schreyben, aus Grosswardein, das er an etliche Heiduggen-Waida, so unter dem Mihal Waida sein, gethan, vom 24 Martii anno 1600.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1600, III, f° 87/2; ungureşte în Szádeczky, p. 502, n° 125.)

MCLXV.

Comisariï către Împărat, despre sosirea lor la Sibiiŭ şi intrigile d-rului Muraldo. Sibiiŭ, 1600, 24 Mart.

. . . . An heut, den 24, sein wir alher inn die Hermanstatt gelangt, und, ob wir woll gesstern hieher geraichen khinnen, so hatt uns doh unser Boiar, der bei uns eines türkhischen Czauschen offitium zimblih praestirt, und uns auch alle die, die mit uns conversirn, observirt, mit Furwendung des bösen Weegs und das man mit Bauern-Wägen niht khinn aufkhumben, ein grosse Meil hindterhalten, — niht wissen wir ob aus Gehäiss des Herrn Waida, der villeiht bei den Türkhen allen Verdaht will meiden und inen, alls wär er mit Eur M. nit woll zufriden zu verstehen geben, oder fur sich selbst gethan. Er der Herr Waida ist den 23 gar frue von hinn hinwekh noh Weissenburg, sehs Meill von hinn, und wir haben zwar woll gemerkht das, wo wir zugleih mit im auf alle Nahtleger getzogen wären, das er alltzeit den Türkhen mehr Ererbiethung ertzaigt, meher guetter Gelegenheith mit dem Undterkhumben alls uns gemaht hett; welches wir von Eurer M. Weeg hetten miessen empfinden, und, weill wir doh nihts undterwegen, bey seinem so grossem Eyllen, hetten tractirn, noh die Vertulmatschung der türkhischen Brief erhalten khinnen, so haben wir die besorgkhlihe Verkhlienerung mit unserem Nahzug verhietten wöllen. Dardurh nihts versaumbt, denn der Herr Waida verscheubt alle Tractation auf des Herrn Petztzen Hereinkhunfft, und was auf des Carlo Magno, auch des Mallikhs Expedition, wider heimkhumben wirdet; dessen wir gleihs Falls mit mehrerer Eurer M. allergnedigisten ausfurlihen Resolution, eintweder auf den Fall der Cession, dartzue wir alle Hoffnung verlohrn, oder auf den Fall der Confoederation oder Verbindnus mit dem Herrn Waida, — dartzue, von khunfftiger Todtss-Fäll wegen, distinctissima compactata mit Eur M., inn alweeg reservirten Superioritet, Praeminenz des Herrn Waida und des gantzen Landts Schwur und Beeidigung, auh gewisser und vorbehaltner Disposition und Conferirung der confiscirten und anderer Gietter, auch hoher Offitien im Land, wie auh die Bestraffung der Meinöidigen, und anderer Bedingnussen, gehören werden, allergehorsambist gewartten miessen; hoffen derselbigen, Eur M. höhsten Notturfft noh, inn wenig Tagen, und zum Lengisten zu Ausgang diss Monats. habhafft zu werden, — wo Herr Petztz niht selber eher khumbt.

Den Zorn den der Herr Waida auf die Hermanstetter, wie uns zu Fagarasch

referirt ist worden, soll gewerffen haben, will sich alhie niht befinden ; es ist nit zu zweifeln, die Hermanstetter werden bonis modis et muneribus den Herrn Waida und die Seinigen contentirt haben.

Der Muraldus praestirt mit seiner bösen Zungen vill böse offitia wider Eur M.; hatt neülih vor dem Rötz Jörgen und Vazi Andreasch unverschambt, ohne allen Grundt, vermeldt, Eur M. khindten khaumb erwartten das sie die Posses des Lands erhielten : alls dann wolten sie allspaldt, — welches im der Rätz Jörg starkh widersprohen und Eur M. endschuldigt, — die furnembissten Herrn und vom Adel, so Eur M. zu wider gewest sein, hinrihten lassen ; dessen die Landleut genuegsamb informirt sein *(sic)*. Welche den Herrn Waida bitten und bei im anhalten, er wölle das Land Eur M. nit cedirn : sy wollen im geben was er begert. Der gleihen bösse Reden spargirt er gewisslih vor den hinnigen Landleutten hin und wider ; wir verhoffen, der böss Mensch soll baldt zu seiner verdienten Straf, wie Andere, khumben. Er setzt dem Herrn von Herberstein mit vill falschen Angebungen bey dem Herrn Waida hart zue, in umb das Perkhwerh zue Slatina zu bringen. Sonsten vernemben wir hie nihts wichtigs, allein das niemandts sich niht wais inn des Herrn Waida Intent, wie ers mit Eur M. und dem Türkhen und Pollakhen maht, zu riht ; er helt sein Sach inn grosser Gehaimb und geth Alles durh sein aignen Khopf, endtlih wirt er damit an Tag miessen, oder die Gegenprakhtikhen so wieder in gehen, werden in darzue nöttigen und, was sy disen Winter beratschlagt haben, im unversehens zu erkhennen geben ; wer ir vill bewiegen will und ime Betrugen betretten wirt, der mues sich wider vor Fillen fursehen und hieten : tandem vincit veritas. . . .

(Ibid., f° 83-4 ; regest în Szádeczky, p. 502, n° 126.)

MCLXVI.

Constantinopol, 1600, 24 Mart.

Ştirĭ imperiale din Constantinopol, de la dragomanul Mattia del Faro, despre veştĭ din Moldova cu privire la Mihaĭ-Vodă.

. . . . Alli 20 dell passato sono gionti quì corrieri di principe di Bugdania, et hano portate sue lettere, per le quale avisa a Gran-Signor et, al Vezziro, come, havendosi Michalo, nuovo principe transilvano, lasciato intender ch' in ogni modo vuol' entrare col suo essercito per saccheggiare et ruinare la provincia di Moldavia et di mettervi anco un suo nuovo principe di Bogdania per governarla, pregha et supplica ch' essendo hoggidì Moldavia provincia di Gran-Signore, povera et guasta, che Gran-Signore sia contento mandargli una buona summa di danari per asoldare gente buona et anco per et per *(sic)* comprare le cose necessarie per la guerra, et che li mandi anco il Vezziro Mahmutt-Bassa, che stà su la riva del fiume Danubbio, con tutto il suo essercito, che l' hà appresso di lui, et con tutti li ,Turchi di Dobrizza, cioè Bulgaria, in suo aiuto et soccorso ; similmente che li mandi li sanggiack di Bender, Aciorman, cioè Moncastro, et d' altri locchi, ivi vicino, con li loro soldati, et con li Tartari che si ritrovano in quelle parte et contorni, in suo aiuto.

Hora il Vezziro hà ditto ai huomini di principe di Bogdania come, havendo lui dato d'intendere come si conviene a Gran-Signore si *(sic)* tutto quello che principe di Bogdania hà scritto, preghato et richiesto, hà risposto ; dei che la Moldavia è povera, fà un donativo a principe di Bogdania li tre tributi di tre anni prossimi venturi, che siano sui, senza esser mai per l'avenire obligato da Ghabnieft *(sic)* dei detti tre tributi ; et dell' intrata del Cairo, quando sarà venuta, li vol far un donativo, d'altri vinti millia sultanini d'oro ; ma bisogna sapere, quando sarà quà la detta intrata. In quanto per Mahmutt-Bassa sudetto, chel debba andare con la sua gente a soccorerlo, — lui stando hora sul Danubbio, per guardare et diffendere il dominio di Gran-Signore dalla gente del nuovo principe valacco et del suo padre, nuovo principe transilvano, non si puol levare de là et mandarlo in Moldavia, ma si darà ben ordine a quelli di Bender, Acierman et dell'altri lochi lì vicino, che, disegnando, debbiano andar ad alutarlo.

[Ieniceriĭ comandaţĭ să meargă în Ungaria zic că nu se duc fără de Sultan.]

In questi giorni è venuta una nova molto grande: Dio, nostro Signore, faccia che la sia vera: come, havendo Michalo, nuovo principe transilvano, presentito che 'l Cancelliere di Polonia, insieme con Sigismundo, vecchio principe transilvano, li venìvano adosso con dieciottomillia cavalli poloni et alquanti millia archibusseri cosachi, et era anco principe di Bogdania insieme, con la militia di Moldavia, con animo risoluto et deliberato d'entrar in Transilvania et ammazzar Michalo et tutti li suoi, poi rimettere il detto Sigismundo nel suo paterno Stato, poi debba entrare in Valachia et ammazzare il figliuolo di Michali et in loco suo mettervi il fratello di principe di Bogdania, principe di Valachia, — detto nuovo principe transilvano, come huomo vigilante et valoroso, senza perdervi puntto di tempo, innanzi che li nimici vi entrassero in Transilvania, vi montò a cavallo et, dì et notte, con la sua diligenza, faccendo longhissime giornate, iscontrò l'inimici molto lontano dalli sui confini, et, havendoli con gagliardo impetto assaltati valorosamente, combatendo, rompendogli, li messe in grandissima et vilissima fuga, li superbi et vanagloriosi Poloni et li arcibestiali et barbari Moldavi, tagliando a pezzi grandissimo numero di loro, — che a mala pena detto scelerato Cancelliero et detto Sigismundo scamporono in Polonia, et principe di Bogdania in Moldavia. Hora quì, chi la crede, chi non la crede. L'ambasciatore di Michalo, essendo interrogato dal Capu-Agha, per ordine di Gran-Signore, dice che non è vero, ma, si li nimici hano dato qualch' occasione al suo padrone, hà fatto bene tal sia di loro, perchè non lo lasciano stare in pace. Anco Gran-Signore hà ditto il medesimo. Di più hà ditto ch' essendo loro Michalo fatto suo fidel et l'obediente subditto et tributario schiavo, per[chè] non [lo] lasiano in pace? Anchora hà ditto, poichè l'infideli hano conbattuto insieme et si sono ammazz[at]i infra di loro, non inporta, et non tal casso *(sic)*. Volesse Iddio che sempre si tagliassero a pezzi et si ammazzassero infra di loro come cani; sollamente che non si[i] in pregiudicio et danno del suo dominio. Anchora è venuta un' altra nova, come li christiani batteno terribilmente Temesvar et che hano guastato et abrusciato tutto il suo borgho: chi dice sono soldati del nuovo principe transilvano, chi dice sono del Serenissimo arciduca Massimigliano. Il detto ambasciatore di principe transilvano dice che non sono soldati del suo padrone, et di più dice che'l suo padrone, per cosa certissima, manda il suo grande ambasciatore con presenti et tributi a Gran-Signore, per stabilire et confermare buona et sincera pace con Gran-Signore. Et, si non farà così, si contenta haver la morte che hà havuto Hassein Bassa, Certo, Illustrissimo Signor osservandissimo, questo huomo hà grand' animo; staremo a vedere quello sarà et seguirà . . . . . .

Il termine di quaranta giorni che hano dato all' Androfachi, huomo di Michale, nuovo principe transilvano, per andar in Transilvania a condur quì l'ambasciator grande col tributo, et presenti, a Gran-Signore, per trattare et concludere la pace et, tolendo li capitoli di Gran-Signore, ritornarsene al suo signore, e, passati, et anchora nissuno non è venuto, nè comparsso da quelle parte; — hora molti, et massime dei principali Turchi, commincciano a dubitarsi, dicendo che 'l nuovo principe transilvano non mandarà niente, et tutto quello che fà et dice, sono parole, trattenimenti, stratageme, fraudi et ingani per inganar Gran Signore et tutto il suo consiglio, acciò che, havendo in animo di fare qualche impresa contra Gran-Signore, la possi fare con suo bel ag o et con sua buona opportunitade. Il suo, come lo chiamaremo, huomo, overo ambasciatore, che stà quà, promette et mette la sua vita che principe transilvano mandarà alla Porta di Gran-Signore ogni cosa, come di sopra si hà ditto. Staremo a vedere quello chi sarà et seguirà. Di più, questo huomo continuamente dice che anco Imperatore, per cosa certa, farà pace [1]). . . . . .

(Ibid., ms. citat, f° 249 V°, 251 V°, 255 V°.)

---

1) La 24, acelaşĭ «infelice Matthia dal Faro» face o cerere de banĭ (ms. 595^{10}, f° 3-3 V°; f° 4-4 V°).

MCLXVII.

Alba-Iulia, 1600, 25 Mart.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre ovăsul ce trebuie să i se trimeată.

Michael, etc.

Prudentes ac circumspecti, nobis dilecti. Salutem et favorem. Az eléottis megh paranczioltok vala leuelẅnkben, hogy lowaink zẅksegere mingiart negj szaz kéobeól szabot administralliatok. Azt elhalgatatok azert teóbbel az nelegien mert el nem zenuedgiek az fa hordo zekereketis mingiarast az szabbaleggiẅt kẅlteren kẅlgietek. Nec secus facturi. Datum Albae, 25 martii, anno 1600.

V'am mai poruncit într'o scrisoare a noastră să orînduiți, pentru trebuința cailor noștri, patru sute de ferdele de ovăs. Despre aceia ați tăcut. Deci să nu mai faceți așa, că nu îngăduiu, și carele să le trimeteți îndată, împreună cu ovăsul.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

MCLXVIII.

Sibiiŭ-Sas-Sebeș, 1600, 25-7 Mart.

Comisariĭ către Împărat, despre drumul lor, visitarea cîmpuluĭ de luptă de la Șelimber și noĭ solĭ aĭ luĭ Mihaĭ-Vodă la Împărat.

P. S. vom 25 Martzi, aus Hermanstatt, anno 1600-sten.

. . . . Wir haben hie, des gar bösen Weegs halben, unsere Wägen und Ross bessern und beschlegen lassen, und verharren miessen. Und zwar hatt der Boiar, der, der uns wie ein türkhischen Czausch zuegestölt ist, auf uns und auf die Leut die mit uns conversiren, merkht, nihts an in erwinden lassen, drei Tag hie uns aufzuhalten, da wir nur mit dem Wenigsten es begert hetten, — wie wir vermuetten, aus Anordnung des Herrn Waida, respectu der türkhischen Potschafft, auf die er, damit im die Türkhen niht inn die Wallahei fallen, ein grosses Aug und Sorg hatt, fur Aines; zum Andern, das er Boiar der Statt mit mehrerer Praesentirung an Gelt und Profanth, wie ers denn inn den Stetten uberal thuet, doh Alles auf unsern Namben, alls fordert ers auf uns, desto besser zu geniessen und sein Wäizen zu schneiden hette.

Heut hatt uns der Khönigs-Rihter alhie auf die Wahlstatt der Schlaht so sich zunägst bey der Statt bis auf ein Viertel Meil Weegs daryon, zwischen dem Cardinal angefangen und gehalten, gefurth; darbei auch unser Boiar gewest. Dem, seinem Furgeben nah, der Cornisch Gaspar sich gefangen gegeben und von ime Boiaren beim Leben ist erhalten worden. Wie uns die Anordnung baider Heüffen zum Treffen und die Einnembung jedes Thaills seines Vorthls und wie die unterschidlihen, wunderlihen, weitschihtigen Angri geschehen, vermainen wir, es wurde khein khriegsverstendiger Veldgeneral und Veldmarschalk dieselb Beställung des Veldts und der ervolgten Treffen loben oder guet heissen, und haben sich die so das Veldt bestölt, wenig Kriegserfahrenheith, zu baidem Thaillen der ersten Treffen Anordnung, rhuemben. Sondern es sollen die Sibenbirger, bevorab der Cardinal, — der, ausserordenliches Beruefs und Whaal, sich niht allein mit gotlosen Prakhtikhen inns Land gedrungen, sondern alls ein Geistlicher der Schlaht sich vermessen, liederlih und khindisch, unerwart der gewissen Hulffen so derselben und andern Tag zu im hetten gestossen, undterwunden und doh selbst nur gar von fern, inn einem Thall, bei einer Mill, zwegesehen hat, — sein und ir Unglukh nur der augenscheinlihen Straf Gottes uber ire vilfeltige Schwur- und Aidbrichigkheitt, aus göttlichen gerechtem Urthl, der Herr Waida aber Gottes greifflichem Wunderwerkh zeihen (denn seine Heuffen schon fluhtig gewest, denen der sibenburgerisch Dundar *(sic)* gar nit nah gesetzt, sondern stehen bliben; daraus nun hinn inn Sibenbirgen ein grosse Verräterei auf des Cardinalls Seiten vermuetten; dieselbig auh dem Cornisch Caspar meisstes Thaills imputirn will), und dann Eur K. M. gerechten und billihen Sachen, auf dero Namben der Herr Waida Einfall inn Sibenbirgen gethan, inn dem selben Eur M. Namben die Schlaht dem Cardinal gelifert (wel-

ches der Herr Waida woll bedenkhen soll), zuemessen und zueschreiben. Ohn allein hatt der Herr Waida disen billihen Rhuemb und Lob, das er seine flihtige Heuffen personlih mit dem Schwertstraih, druber ir etlih, und niht wenig, nider gehaut worden, zuruk zum Widerangriff getriben; und allso allein durh Gottes Gnad, der Eurer M. gerechten Praetension beigestanden ist (Gott Lob) wider Eur M. und seine Feind, niht allein die Victori erhalten, sondern auh mit, und undter, Eurer M. Namben die Landleit dahin gebraht, weill sy gehört haben das er das Land nit fur sich, sonder fur Eur M. einnemben, das sie sich weitter im Land nicht gesambelt, noh ainihen weittern Widerstand, welch[en] sy doh woll hetten thuen khinnen, gethan haben: das will aber jetz Alles bei im . . ., angesehen noch seine vilfeltigen Schreiben und hinaus Eur M. Zueendpietungen, und wess er sich hinn im Land gegen mir, Andern und den Raguseern, auch Carlo Magno vernemben lassen, angesehen: sondern Alles inn Abred gestölt und vernänt sein.

Des Khönigs-Richter Antzaigen nah, sein der totten Körper von zwai tausend und vier bis ungeverlih inn die 500 gewest; die hatt er alle inn ein Grueben begraben, und aus sonderem des Herrn Waida Bevelch ein grossen Hübl schitten lassen: der von Weittem und nahend auf ein Meill Weegs herumb, zu sehen ist. Hette sich der Cardinal von der Statt, von welcher Statt-Mauer sein Leger mit dem groben Geschitz hette mögen verthaidigt und geschutzet werden, niht begeben, so hette der Waida in zu kheiner Schlaht bringen, noh er furuber ziehen khinnen, und hett sich der Cardinal inn zwei oder maisstes drei Tagen mit ein zehen oder funftzehen Tausend Man sterkhen mögen; darmit wär der Cardinal im obgelegen gewest. Aber die götlih gerechte Verhenkhnus hatts allso, und niht anderst, zuegeben und haben wöllen.

Alhie miessen wir von fern vernemben alls seyen sibenbirgerische und wider umb ein wallahischer Gesanter zu Eur M. hinaus khumben: wir wissen von Einem, noh dem Andern nihts: die Sibenbirger, wo sie jemandts drauss haben, werden ir Noth wider den Herrn Waida clagen und antziehen; erfert ers, und wo was daran, so darf ein neuer Rumor drauss endstehen, und wir, alls sey es unser Prakhtikhen, inn Verdaht, auh die Sibenbirger inn alles Unglukh, und wir mit inen, khumben. Der Wallach sol Schreiben an Ban Mihalitsch [1] mit sich hinaus fuhren, darin sich der Herr Waida der Cession dises Landts gegen Eur M. erclärt. Auf die, noh bis auf dato erscheinenden Ertzaigungen, khumbts uns zu glauben schwärlih fur, und vermuetten wir ehe, es möhte ein Endschuldigung der groben, ungestimben Audienz sein, die er uns, auf des Mallikhs herein gebrahte Expedition und Ersehung Eur M. Andtwort, die im der Stoika gefertigter furgebraht, und ubel depravirt, auh calumnirt hatt, — druber er sich so höfftig erbittert, ergrimbt und ertzirent, volgendes Tags aber sein Insolenz mit siessen Wort ten verpluemeln, niht inn Ublem es gemelth haben wöllen.

P. S. vom 26 Martzi, anno 600-ten, aus Sasseb[es], teutsch Milpah genanth, ein Meil von Weissenburg.

Heut sein wir alher gelangt und merkhen das unser Boiar abermal wolt, wir sollen morgen hie verharen, bis unsere Losamenter reht bestölt werden; daruber fallen wir von Tag zu Tag inn mehrers verdahtlichs Nachgedenkhen, es leuffe fur Eur M. nihts rehts treülih und ye länger, ye weniger diser Enden fur, das mues nur die Zeit inn Khurtz eröffnen. Zu wundschen wär, Eur M. die wärn schon mit dem Herrn Waida auf ein oder den andern Weeg disen vergangnen Winter, mit Hereinfurderung des Herrn Petztzen und der mehrern angedeutten Herrn Commissarien, verglihen worden, — ehe jetzt die Veldzug oder andere pöse Prakhtikhen wider Eur M. und den Herrn Waida wirkhlih angehen: nunmehr aber wirt alle Tractation, ye länger ye schwarer, und herttere Conditiones, sorgen wir, abgeben und vill darunter schädlih praecipitirt werden.

P. S. vom 27 Martzi, aus Millenpach, anno 600-ten.

Unser Boiar ist heut inn aller Frue noh Weissenburg verraist, und hatt mit dem

---

1) V. mai sus, nle MCXIV-V. Ele se allă, cel de al doilea în ungureşte, şi în *Mon. Com. Trans.*, IV, pp. 501-4.

Stoika noh die Sachen dahin abgedroschen, das wir heut hie auh noh still ligen miessen. Wir haben vor zwai zimblih gelegne Losamenter nebeneinander gehabt; darundter ist das Aine des Stoika Hauss, dareln ich Ungnad gewest bin: dem ich jetzt, weill er die nagste Person nah dem Herrn Waida ist, weichen mues. Jetzt gibt man uns andere, schlehtere Losamenter, thailt uns und unser Gesünd weit von einander, — das unser Gesind bei nahtlicher Weil niht sicher von und zu uns wirt khinnen khumben. Allso helt man uns ye länger, ye weniger inn geburlicher Consideration, wie es respectu Eurer Kh. M. geschehen; und er Herr Waida uns billiher zu sich nöhner ziehen, mit uns vertreülih von Einem und Anderem conferiren, alls uns von im so lang abgesondert wissen solte. So mangelts auh an der täglihen Tractation, das wir auh umb unser Gelth fur Leut und Rossen die Notturfft niht bekhumben khinnen, und zu Weissenburg auh durhaus nihts zu finden ist. War ists das was im Landverten gewahsen ist; an Khorn, Habern, Hey und Strei, Alles schon aufgetzert worden: wenig ist anbaut worden, und haben wir zwischen Chronstett und hie weder, und die Chronstatt herumb, khein ainigen Paur in Veld akhern, habern und das Sumer-Traid anbauen gesehen; daraus ein merkhlihe Teuerung und Mengel im Land heuer ervolgen mues. Der Jammern und Clagen uber das Khriegs-Volkh ist inn disem Land unsäglih gross, und khan ye einmal ohne einen algemeinen Aufstand inn die Leng niht bestehen.

Darmit miessen wir heut dise Expedition gehorsambist schliessen, und darmit der . . . sten Gelegenheith, die uns hinaus zu schreiben zuestehen möhte, erwartten; was wir morgen zu Weissenburg inn Erfahrung bringen, so wollen wir druber ein sondere Relation unterthanigist verfassen. Eurer K. M. uns allergehorsambist bevelchend.

[Pe V°:] *P. S.* an Ir K. M., vom 25, 26, 27 Martzi, anno 600. Aus Hermanstat und Millenpach.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica,* 1600, III, f° 90-3; regest în Szádeczky, p. 503, n° 126.)

MCLXIX.

1600, 25 Mart. Archiducele Matthias către Împărat, despre explicațiile ce sînt de dat lui Mihaĭ-Vodă în privința păcii cu Turcii.

. . . . Den Michael, walachischen Weida, vileicht, wan er erfahr wurde das man ainen Friden tractirt, widerwertige Gedankhen fassen dorffen, auch erindern, und ine zu verstehen geben das under diser Tractation, da man anderst zu Schluss khumen, wurde E. K. M. auff solhe Condicionen wölln gedacht sein, darduch er in die Fridens-Capitulation auch eingeleibt und sambt allen den Seinigen vor dem Türkhen woll gesicherdt sein werde. Eur K. M. Commissarien, so sich bei dem Walahen befinden, were solhs auch zu erindern, si den Walachen, wan er es vileicht nicht zum Bessten auffnehmen oder verstehen wolltt, der Sachen recht berichten und allen Argenwohn, so er schöpffen möcht, durch genugsambe Information hinlegen khundt, — wie dan Eur K. M. in Ainem und Andern, dem gnedigisten Gefallen noch, der Sachen recht zu thuen wissen. Was der Eorsi Peter wegen der türggischen Practikhen mit dem Walachen, und das sich auff des Friedts-Tractation nicht zu verlassen, schreibt, vernehmen Eur K. M. auss dem Einschluss *K*, es werden aber Eur K. M. von den Commissarien, so sich bei dem Walachen befinden, Gewissheit der Sachen zu erwartten haben. . . . . .

(Ibid., Turcica, 1600, Ianuar-Maiŭ, f° 44.)

MCLXX.

Alba-Iulia, 1600, 25 Mart. Teodosie Logofătul către Bistrițenĭ, despre un cal ce-ĭ trebuie.

Prudentes ac circumspecti domini ac amici observandi. Salutem ac officiorum meorum commendationem. Az vristentul kegyelmeteknek minden jokatt kewanok. Keg-

yelmetekett talaltam uollt megh ualami zekeres lo feleol miertt hogi igen zwkẅlkedẅnk affele lonak nelkül es kegyelmedtek igert is uollt eggiett. Mostan azert boczatottam oda egy zolgamatt erette. Kegyelmetekett azertt kerem azon hogj adna ez zolgam kezeben az louatt. Kitt kegyelmeteknek jeouuendeoben is megh ẅgiekezem zolgalni mint bizott vraimnak baratimnak. Tarczia megh az vristen kegyelmetekett io egessegben.

Datum Albae-Iuliae, 25 die martii, anno Domini 1600.

Dominationum Vestrarum servitor, amicus:

Logofett Thodozia.

De la Dumnezeŭ vă urez tot binele. V'am cerut un cal de trăsură, pentru că fără un cal ca acela sîntem strimtoraţi, şi ni-aţi şi fost făgăduit unul. Acum am trimes deci un om după el. Vă rog să-i daţi în mînă calul. Pentru care şi de-acum înnainte mă voiŭ sîrgui să vă slujesc, ca pe domniĭ şi prieteniĭ mieĭ. Să vă ţie Dumnezeŭ sănătoşi.

(Bistriţa, *Stadtarchiv.*)

MCLXXI.

Moise Székely către Bistrițeni, despre un om ce se trimete în Moldova. «Bany», 1600, 26 Mart.

Prudens et circumspecte domine, mihi observandissime. Salutem et nostri benevolam commendationem. Keuanom istenteöl kegyelmednek hozzu eletet io zerenchiciet megh adatny. Kegyelmednek ezt akaram ertesere adni vrunk eo nadsaga leuelet irt kegyelmednek kit oda kẅldeöttem; megh erty kegyelmed eo nadsaga mit paranchiol. Az mely zolgaiat kegyelmed Moldouaba akaria kẅldeni az vrunk zolgaiavall kegyelmedtek azt az kegyelmedtek zollgaiat kẅldgie ide mindgiarast hozzam, had bezelliek en auual az legenniel es az eo nadsaga poronchiolattiat adgiam eleibe auual eggiẅt az kivel el megien hogy az az legen is erchie az dolgott; annak vtanna mikor az kegyelmedtek zolgaia vizza megien minden dologrol beöuebben irok kegyelmednek. Irion kegyelmed affeleöll is hogy en valamy nerch beört hozattam volt Tekebe michioda az arra megh kẅldeöm kegyelmedteknek. Az kegyelmed zolgaiatol vagy az en emberemteöl tizenket lora valo hamott hattam az zolgamnak, hogy chinaltasson az zygiartokkal; kegyelmed hadgia megh hogy chinaliak megh, de igen felette cifras ne legien; az arra feleöl is irion kegyelmed. Iollehet kegyelmed nem vagy mutattia bizoni zomzedsagat hogy valamibeöl biz hatnam kegyelmedhez; ha mashut zerettetethetnem vgian nem is kẅldenek eöreömest oda kegyelmedhez azerth; az kegyelmed embere pedigh zeredan ide ieöyeön hozzam az kinek Moldouaba kell menni megh esmet arra bochiattom vizza Beztercere. Tarchia megh isten kegyelmedet. Datum ex possessione Bany, die 26 martii, anno 1600.

Moyses Zekely, capitaneus generalis Transsilvaniae, m. p.

Îţĭ urez de la Dumnezeŭ lungă viaţă şi noroc bun. Îţi daŭ de ştire că Măria Sa Domnul nostru ţi-a scris un răvaş, ce am trimes acolo: înţelegĭ Dumneata ce porunceşte Măria Sa. Pe sluga aceia ce vreĭ să trimeţĭ în Moldova, cu sluga Domnuluĭ nostru, trimete-o îndată la mine, ca să vorbesc eŭ cu flăcăul acela şi să-i spun porunca Mărieĭ Sale, şi aceluĭ cu care merge, ca să priceapă lucrul. Apoĭ, cînd se va întoarce sluga Dumneavoastră, îţĭ voiŭ scrie despre toate maĭ pe larg. Să-mĭ scriĭ şi despre aceia că am adus eŭ în Techea niște piele nelucrată, ce preţ are; vi se trimet Dumneavoastră. Am spus prin sluga Dumitale saŭ prin omul meŭ şi i-am poruncit slugiĭ mele să puie să facă la un curelar hamurĭ pentru doĭsprezece caĭ: zi-li să le facă, dar să nu fie prea împodobite; scrie-mĭ şi despre preţ. Căcĭ Dumneata nu-ţĭ arăţĭ aşa vecinătatea, încît să mă încred în Dumneata: dacă aiurea m'ar iubi, nicĭ n'aş trimete bucuros la Dumneata. Ci omul Dumitale să viu Miercurĭ aicĭ la mine, căcĭ trebuie să meargă în Moldova, şi pe acolo îl trimet înnapoĭ la Bistriţa. Să te ţie Dumnezeŭ.

(Bistriţa, *Stadtarchiv.*)

MCLXXII.

1600, 27 Mart. Adaus la raportul luĭ Rabuss către archiducele Maximilian, din 20 Mart 1600, despre intenţiile luĭ Mihaĭ-Vodă şi starea lucrurilor în Ardeal.

Der Weida will Ir D. Erz. Maximilian nur mit Gewallt zum Chönig in Pollen mahen unnd einsezen; aber zu dises Landes Cession höret Ir D. Meinung (?) gar nicht gern, unnd seine Leut auh nicht.

Ich bilt (?) commendirt mich Ir F. D. gehorsamist. Ich binn der Gestaldt des Sibenbirgen so satt, das ich alle Augenblickh gern drauss wär. Ich meine, es hängt den Sibenbirgern a cervicibus siculus ensis, poena peccati.

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

MCLXXIII.

Alba-Iulia, 1600, 27 Mart. Ungnad către Barvitius, despre purtarea luĭ Mihaĭ-Vodă cu comisariĭ şi ştirĭ ardelene; cu o ţidulă din 10 Februar, despre spusele luĭ Carlo Magno cu privire la Mihaĭ-Vodă.

. . . . Nun, Herr, hatt aus den Expeditionen so, nah Herrn Carlo Magno und des Mällikhs von Weissenburg Verreisen, hinaus gelangt nun meher sein, und noh und noh ankhumben wurden, vernumben das der Herr Waida alle vernere Tractation biss auf des Herrn dr. Petztzen Hereinkhunfft und was Ir M. auf des Herrn Waida bei dem Herrn Magno und dem Mallikh hinaus geschikhte Praetensionen und Erkhlairungen sich allergnedigist resolviren werden, verscheubt; brauht sich unserer Assistenz oder Ratts durchaus inn Nichtem; wie er dann auh den nagsten Landtag zu Chronstatt mit uns uncommunicirter, alls absolutus patronus et princeps Transsylvaniae, ausgeschriben und geschlossen: das wirt nun Irer K. M. und andern christlihen Potenthatten die sich vill anders, und sonderlih der Cession zu dem Herrn Waida, versehen hetten, auch Irer M. hohlöblihen Gehaimben und ander Rätten billih, frembd furkhumben und nit wenig Zweifells an sein, des Herrn Waida, zu Irer M. treu gemainthen Devotion, auch Misstrauens ursahen und erweckhen; dann hernah die vom Herrn Waida bey Irer M. und andern christlihen Potentaten gesuchte Geltshulffen sich woll spörren möhten. Ich und Herr Zaggel merkhen auch woll das er Herr Waida zu Vleiss uns, auf diser Räisen gen Chronstatt und wider zurukh, hindter im und zurukh helt, — da wir was anbringen wolten, solche zu subterfugirn, und villeiht dem Türkhen, das er unser wenig acht, zu Vermeidung bei den Türkhen allerlei Verdahts, zu verstehen zu geben. Endtlih mohts der Herr Waida allso das, weder wir, weder die Pollakhen, weder die Türkhen nit reht aigentlih penetrirn khinnen was er auf ein End noh gesunnet ist, und was er vor im hatt: woll helten ich und der Herr Zaggel es darfier das er selbst niht wiss worauf er sich soll totaliter resolvirn, sondern er sehe dahin wie in der Sigismundus, der zum Höfftigsten wider aus dem Land in zu bringen, aller Vermuettung noh, practicirt, in angreiffen oder inn das Land fallen möhte, oder was sonst fur Gelegenheithen sich im praesentirn werden, oder wie im das Glukh oder Unglukh weiter zuestehen möhte, — sich noh Gelegenheith zu der jenigen Parthei zu schlagen, von der er sonder siherern Hulf von gewissern, unverdähtlihen, realischen Beistandt zu versehen haben wirdet; darunter er gewiss das maist Vertrauen zu Irer K. M. und zu dero hohlöblihem Hauss haben thuet. Allein clagt er unaufherlih uber den langen Antzug, die Versaumbung der allerbessten und schönnisten Gelegenheiten, und das im die zuegesagten Geltt- und Wehern-Hulffen nie zu rehter versprohner Zeith, noh volkhumbenlih zuekhumben; welches zwar die ainige Verhinderung ist, das wir dem Herrn Waida nit reht ein Villen, dartzue uns die fundatissime ragioni niht manglen, begegnen und im uns opponiren bisher dirffen.

Dergleihen defectus sollen zeitlih sein remedirt werden: so wären alle Tractationes fur Ir Majestät auf dato vill leidenliher gefallen alls sie sich jetz noh erzaigen wollen.

Wir vernemben, der Herr Waida habe wider ein Gesanten hinaus geschikht, darvon wir nihts wissen; bei dem er dem Ban Mihalitsch schreibt, er wöll Irer Mtt. cediren; das woll der Allmehtig Gott gnedigkhlih zuegeben.

Der Herr Petztz und die mehrern Herrn Commissarien, so herein khumben sollen, miessen mit genuegsamber Instruction auf zwen Weeg (wo Ir M. per viam armorum niht khinnen aufkhumben) gefasst sein: mit der Ainen auf den Faal der Cession, die guetwillig harrt beschehen wirdet, mit der Andern, auf den Faal, so der Waida ye nit cedirn will, der Confoederation und Compactation, darmit Ir M. die Superioritet und Thaills hinn im Land der Gietter und Offitien Disposition, und ander meher, sub iuramento Vaivodae und der Landstand, Ir ohne Zweifel expresse vorbehalten werden.

Welches alles ich meinem geliebten Herrn ad partem, zur Nahrihtung, wann er etwan mit Ir M. privatim hievon gehorsambist zu reden wurde, vertreüliher Mainung niht verhaltten sollen; das Ubrig und in simili bringen die jetzigen Expeditlon mit sich. Dem allmehtigen Gott uns alle und mih dem Herrn dienstlih bevelhend. Datum Millenpach, ungrisch Sassebesch genanth, ein Meill Weegs von Weissenburg, alda wir villeiht sider gesstern, noh heut, möhten, data opera, abermalls aufgehalten werden. . . .

P. S. Bitt, mein Herr Barvitzi wölle diss mein Schreiben vom 27 Martzi den Herrn Gehaimben Räten communicirn und, wo muglih, Ir M. selbst furbringen: ich hab nit Zeit gehabt es inn die heuttig Relation einzufuren. Gleih jetzt vor abents khumbt des Herrn Niari Paul Diener, durh den er den Herrn Waida auf die Hohtzeith, sechs Wohen noh Osstern, ladet, zu uns geschikht, zu sehen ob das draussig Geschrei war sei, das man uns baid, oder unser ein Thaill, nider gehaut und ein Thaill dem Türkhen uberlifert. Deus avertat malum omen; aber ih wolt lieber beim türkhischen Khaiser alls bei dergleihen Christen ein Potschaffter sein: in manibus Dei sortes nostrae.

Es endpeut uns auh der Niari Paul, es sey wider ein anders Geschrei hinaus khumben: wir seyen nit nider gehaut, doch dem Türkhen uberlifert, sondern gefangen und inn hartter Verstrikhung gehalten; begert zu wissen, was daran ist oder nit.

Die Heirath zwischen dem Niarii Paul und der Telegdin soll der Bathori Istwan zu Etschet, der alzeit in der Khlein-Wardeinerischen Praetension wider Ir M. gewest ist, gestifftet haben: der wirt den Niari, so woll alls den Sokoli an sich ziehen, und der Niari villeiht nihts wider in thuen, sondern mit im correspondirn und von im dependirn miessen. Auf Wardein und Hust soll guett Acht gegeben werden, et hoc confidentissime [frasa e scrisă cu litere mari].

Carlo Magno schreibt, dem Khönigs-Rihter zur Hermanstatt, aus Weissenburg, vom 10 Februari anno 1600-ten:

Herr Waida Mihal hatt sich nun mehr gantz und gar resolvirt, Irer K. M. dass Land zu ubergeben.

Inn grossem Vertrauen sehe der Herr wie der Herr Waida den Herrn Carlo Magno betört hatt: es will sich da der gleihen noh nihts ertzaigen; der guet ehrlih Man hat halt auch nur glauben miessen. Der Herr zerreis die Zedl, damit dem ehrlihen Man khein Nohtheil draus endstehe.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, III, f° 95-8; locul de al alineatul «Carlo», pe f° 96; regest în Szádeczky, pp. 503-4, n° 127.)

MCLXXIV.

Ştirĭ imperiale din Constantinopol, despre atacurile luĭ Mihaĭ-Vodă în Banat şi intrigile Polonilor. Constantinopol, 1600, 28 Mart.

† 1600, adì 28 marzo, jn Costantinopoli.

Il Michali hà spinto 6[m] soldati, che sono scorsi insino a Panciovio, et abbruggiato

uno luogho sulla riva del Danubbio, dirimpetto a Belgrado, con haver messo a fiamma e fuoco tutte quelle contrade et arsi tutti gli borghi di Temesvar, — segno evidentissimo che Michal vogli andar a quella impresa, essendo queste rovine una dispositione et un facilitar l'espugnatione di quella piazza.

Ibraim s'hà doluto seco di questi danni, et il buon Michali, conosce l'humore, gl' hà risposto che costoro non sono suoi huomini, ma gente di mal fare e che, se le capiteranno nelle mani, il Gran-Signore restarà sodisfatto della dimostratione sua. Con tutto ciò, Ibraim si và chiaro che Michali lo minchiona, e hà scritto quà che si debbono far le proviggioni della guerra, e hoggi il Bassà, con il Gianizzero-Agà, è andato al luogho dell' arteglia[rie], dove hà ordinato si buttino 400 pezzi, trà canoni e da campagna.

L'imperatore, con l'aiuto di Michali, potrebbe quest' anno far qualche segnalata impresa, se li Polacchi non lo disturbano; i quali nell' esteriore si dimostrano essere questo amici dell' imperatore, ma sotto mano procurano di rimetter Sigismundo in stato, e causarà che Michali non uscirà di Transilvania, per la gelosia di Sigismundo. Seben la sua fattione è quasi estinta, ma vi sono due buonissime raggioni a favore dell' imperatore. L'una, che i Moscoviti sono in arme, ad instanza di Cesare, con pretesto di voler recuperare il loro toltogli da Steffano, — che servirà per tener in officio li Pollachi; i quali sono anco frà loro divisi. Et l'altra, che, sapendo gli Turchi il dissegno de Pollacchi, che vorrebbono inpatronirsi di tutte tre provincie, sar[a]nno (?) ritenuti di dar a Gieremia l'aiuto che riceva della Porta; per dipendere totalmente dall' auttorità de Polacchi. E vorrebbono che ogni provincia havesse il suo principe, per mandarle loro nel modo che hanno fatto per tanti anni, e non che fossero tutte tre sotto un sol principe, — che benissimo sanno la potenza loro; e per ciò procurano di metter l'armi frà i pretendenti, sperando con questo mezzo redurle com' erano prima. Ma, se si darà sodisfattione a Sigismundo, che è il dovere, con conferirle la dignità et entrada di Rauuil *(sic)*, o altro, costoro sono privi affatto d'ogni speranza di poter mai più commandare alle sudette provincie; e, come non hanno questo comando C[i] *(sic)*, e un niente e con pericolo di perdersi presto per le raggioni dettoli altre volte.

[Sultanul va merge la războiŭ, dar numaĭ pănă la Adrianopol.]

Si dice che il Gran-Cancelliere (quale hà tolto a favorir Sigismundo), ricercando la nobiltà che dovesse andar a ritrovarlo per far l'impresa di Transilvania e Valacchia, gli fosse da quella stato risposto che havevano più a charo che quelle due provincie fossero in mano di Michali che della Porta; che, se lui voleva scapricciarsi per suoi particolari interessi, che s'aiutasse col suo. Hora è andato alla dieta, e presto sentiremo quello havrà operato . . . . . .

(Ibid., ms. citat, f° 5-6.)

MCLXXV.

Rabuss către archiducele Maximilian, despre afacerile ardelene.

Viena, 1600, 29 Mart.

Durchleüchtigister Ertzhertzog,

Gnedigister Fürsst unnd Herr, Wassmassen sich das sibenbürgisch Wesen bei des Mihal Waida Regierung wirdet unnd drähet, wie wanckelmüttig unnd seltztam sich auch der Mihal Waida anläst unnd erzaigt, unnd was darauss sich noch zu befurchten, — das alles werden E. Drh. berait gnedigist nach lengst vernemben haben. Uberschik allain hiemit E. Drh. in Underthänigkheit des Herrn Ungnaden Postscripta, daraus sie allerlai gnedigist zu schöpfen unnd zu urteilen haben. Meines gehorsambisten Erachtens, wurde der Wallach, do er des Khönigreichs Poln mechtig solt werden, E. Durch. so wenig weichen, alls er jetzt bedacht ist deroselben Sibenbürgen zu übergeben. Certa retinemus, incerta aliis offerimus. Gott wierdt in aber strafen das er sich wider sein Aidt unnd Pflicht der jetzigen Glikseellgkheit übernimbt unnd ime von gulden Bergen traumen läst.

Ich trag Sorg, der Sigismundus wirdt in, bei so verhastem Regiment unnd Tirannei, auch der Sibenbürger Schwirigkheit, do er anderst, wie berait allenthalben erschollen, nur ein kleine Macht aufbringen khan, gar heben unnd unnderdrukhen. Die Hilf wierdt ime, so woll von den Pollakhen alss den Ungern, darzue nit mangln. Ich hab zu Presspurg seltzame Discurs darvon gehört. Des endtleibten Cardinals Bathori Brueder, Bathori Istwan, ist im jetzigen Landtag widerumb zu Gnaden aufgenomben worden. Hergegen hat er Ihr Mtt. fidelitatem sollenniter zuegesagt.

Des Herrn Palfi Raiss in Sibenbürgen, sambt der Gubernation, ist auf dissmall in bumm (Bumm?) gefallen. Es stekht aber noch etwass darhinden; bin gleichwoll etzlicher Massen auf den Grundt khomben. Der Palfi unnd der Petz spillen es dahin das Ir Drh. Erz. Mathiass umb die sibenbürgische Gubernation annemben unnd an ihr Statt der Palfi als Waivodam hinein schikhen sollen; in Massen auch die Landtständt im jetzigen Landtag starkh darauf gangen, mit sonderer Aussfüerung: es wär ainmall niht rhatsamb das Sibenbürgen von Hungern solte abgesondert werden, sonder vill besser das sie beisamben blieben. Immittelst felt diese Verhinderung ein, das der Mihal niht cedirn will. Wann wier mit dergleichen haimblihen unnd listigen Practicen umbgehen, so khan ja unnser Sach khein Fortgang haben.

Gott gibt auch das Gedeüen nit darzue: Einer will Alles haben unnd dem Andern nihts lassen. Sonsten haben die hungerischen Ständt starkh an Ihr Mtt. begert, sie wolten auss den geliebten Herrn Gebrüedern Einen aufs Ehist so müglich zum ungrischen Khünig machen. In der Ständt Schreiben wierdt zwar Kheiner benent, aber ad partem hat der Ertzbischof von Gran, Cantzler, Palfi unnd Nadasdi starkh für Ihr Drh. Ertz. Matthiassen bei Ihr Mtt. intercedirt. Wass nun darauf volgen wierdt, das bringt die Zeit.

Herr Ungnad schreibt mir von wegen des Mihal mit diesen Worten: Die Tractation mit dem Mihal, wie wol er sich anfangs woll angelassen unnd vill erbotten, stehet in remotissimis extremis; seine postulata nemben nit ab, sonder nur zue; Alles stehet auf den Herr Petzen, — dessen Ankhunfft ist also zu erwarten, ob er wass anderss, den Mihal zu bewegen, auff die Baan brächt. Er ist aber noch nit gen Wien angelangt: es wierdt im bei dieser Varietet vielleicht der Khopf schwindln, ungeacht er bereit ein hundert taussent Taller zu dieser Commission in Handen. Jetzt khan man Geldt gnueg finden; aber, do E. D. hinein zihen sollen, ist Kheins aufzubringen gewest. Was sich nun weiter mit des Petzen Raiss und in Transylvanicis lauffen wierdt, das soll E. D. gehorsamist avisirt werden. Ihr Fur. D. Ertz. Mathias haben mich hinab gen Prespurg, auff den Landtag, gefordert, dieselb in den wardeinischen unnd siebenbürgischen Sachen gehorsambist zu berichten: das hab ich nun gethan. Darauf ist es allerdings bei E. Fur. D. gnedigisten Anordnung, unangesehen die Hungern, unnd sonderlich der Micatius, Bischof zu Wardein, sehr darwider seindt, und E. D Donation umbstössen wöllen, verblieben; ist auch dieser Punct in die Constitutiones regni nit einverlaibt worden. E. D. mich zu fürsstlichen Gnaden underthänigist empfelendt. Wien, den 29 Martii, anno 1600.

E. F. Durch. underthänigist-gehorsamister Diener:

Rabuss.

P. S. Gnedigister Herr. Die Hungern haben diss Jahr von einem Juden Hauss anderthalben Taller bewilligt und von vier Porten ein geristen Mann noch dartzue.

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.)*

MCLXXVI.

Basta către dr. Pezzen, despre garnisonarea de cetăți la hotare.

Caşovla, 1600, 29 Mart.

Illustrissimo signor mio osservandissimo,

La di V. S. Illustrissima de 18 di questo mi capitò hieri sera, e nell' istesso tempo mandai per la posta a far venire Sabo Ballas, et, arrivato che sarà, procurarò con

debiti modi che renuntij il castello, — quale sò io benissimo non esser sì mal provisto di vittovaglie, che non possi mantenersi dui mesi per il manco. E, prima che arrivassi quella di V. S. Illustrissima, insieme con quella di S. Maiestà, sopra questo particolare, haveva operato con questa Camera, che mandassero altri 400 khibili di farina, che a quest' hora dovranno esser arrivati in detto luoco, et, oltre di questo, scrissi a esso Ballasso, che dalle terre circonvicine a esso castello procurasse di meter maggior quantità di vittovaglie; le quali poi a suo tempo si sariano pagati. Mi rispose che l'havria fatto, e credo fermamente lo habbi posto ad effetto.

Scrissi anco al Niarij, che facesse il simile; ma non hò ancor havuto risposta, sebene Varadino non hà bisogno di niente, almeno di tre mesi a [v]enire. Resta solo che, come ella mi scrive, vengino da[na]ri e genti; perchè vorrei pure, se fusse possibile, ha[ver] [occasione] di mostrare il desiderio che hò di servire S. Maiestà in qualche occasione. Direi ancor d' avantaggio, ma, poichè ella mi dà speranza di ritrovarsi in breve per di quà, serbarò il resto alla sua venuta; che prego Dio sia con la felicità che le desidero. Et a V. S. Illustrissima bascio le mani. Di Cassovia, li 29 marzo 1600.

Di V. S. Illustrissima

Servitore osservandissimo:

G. Basta.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1600, III, f° 104.)

MCLXXVII.

Alba-Iulia, 1600, 29 Mart.

Comisarii (se cunoaște numaĭ iscălitura luĭ Ungnad, piesa fiind ruptă) către Împărat, despre sosirea lor la Alba-Iulia și o convorbire cu Stoica.

. . . . Den acht und zwantzigisten, alls gesstern, sein wir aines Malls, noh villem undterwegen unsser Boyars uns Aufhalten, hieher gen Weissenburg wider gelangt; haben sider des 20 aus Fogarasch Eurer K. M. unser gehorsambiste furgearbeithe Expedition zuetzufurdern khein sichere Gelegenheith gehabt. Jedeh was uns vergangner Tägen an der Zurukh-Rais von Chronstatt schrifftwirdigs furkhumben, das vernemben Eur M. allergnedigist aus beiligender altern Expedition und sein Posstcriptis, darinen wir noh hetten sollen vermelden das wir warlih von der Chronstatt hieherwerts an undterschidlihen Orten von etwas furnemben Burgers-, auh gemeinen Leutten, undter der Teutschen oder Sahssen, so woll alls undter den Ungern, nur noch grosses Verlangen nah dem Sigismundo (dessen Conatus und Machinationes der Herr Waida, sed male, gar veraht, und nur auf die Gelt-Hulf gegen Eur M. dringt) verstanden, und, sovil wir den Khönigs-Rihter zu Hermanstatt, die zwei Tag so wir dort verharren miessen, bisshер ausgenumben, das er Sigismundus inen, und der Statt, auh niht unangenämb, und allso der Teutschen districtus im wider zu schweren niht gar zuwider wär, vermerkht haben. Die Saxen sein des öfftern brichigen Schwerens auh schon gewonth, das sie alle Tag aufs Neu mit den Ungern schwuren, dem der sich nur zum Waida aufwurf, — nur das er dem Türkhen lieb, angenömb und von im bestölt wäre; zu Eur M. und dem Waida will khein rehte Devotion erscheinen.

So wollen sich die Zäggel auch wider vernemben lassen das sie bei jetziger irer Freyheith, die inen der Herr Waida restituirt zu haben vermainth, lieber widerumb ire vorige Herrn und Edlleith, deren sie guets Thaills, von der verhofften Freyheith wegen, erschlagen, undter denen sie gewest haben, alls die neuen des Herrn Walda Auflagen tragen wöllen; denn es wirt inen, wie wirs alhle vernemben, aufferlegt das sie sich auf ein halbes Jar zu Ross und Fues, auf iren aignen Uncossten, zum Khrieg ferttig zu haltten sollen, — da zuvor ire Herrn und Edelleuth ein leidenlihe Anlag auf sie gemaht und selbst Volkh aufgenumben haben; werden sie aber jetzt selbst inns Veldt und so lang ausbleiben miessen, zu dem sy es niht erschwingen khinnen, — so wirt nie-

mants vasst dahäimbt bleiben, das Veld zu bauen. Und werden allso alle drei Nationen: Ungern, Saxen und Zäggel von Tag zu Tag schwieriger und ungeduldiger, — das warlih nihts guets unlangst draus ervolgen khan.

So will man auch sagen, der Herr Waida sey inn einem Furnemben, ein drei oder vier Monadtsold seinem Khriegsvolkh darumben abtzutziehen, die weil es so lange Zeit im Land umbsonst gezerth und nihts gedient hab; darbei zum Schein furgegeben wirt, alls wolte der Herr Waida von diser Abkhirtzung des Landts erlitne Schäden erstatten: welches woll nimmer mehr geschehen wirt. Wurde nun der Herr Waida mit disem Intent (woter was daran) so harrt auf das Khriegs-Volkh dringen, so wär sich nihts anders alles einer grossen Meütterei im Land zu versehen, die dem Sigismundo, der noh inn der Moldau, inn Vortsetzung seiner Prakhtikhen, sich aufhalten soll, ein gewunnes Spil mahen wurde. Dannenher Eur M. allergnedigist zu erahten, wie gefährlih der Herr Waida im Land, und wir sambt im, stehen, und warlih er vill meher Ursach hatt dahin zu gedenkhen wie er fur Eur M. und fur sich das Land erhaltte und versichere, alls das er untzeitige Anschleg auf die Moldau und Polln noh zur Zeith mahe. Dann zeuht er aus disem Land: und, lässt es nit woll besetzter, so dorf er bald gar ausgeschlossen bleiben; und, wie wir vermerkhen, so will im schier selbst auh bang darbei werden.

Uns hatt der Stoika gesstert besuecht und mit grosser Lamentation, in des Herrn Waida Namben, des Herrn D. Petztzen so langes Ausbleiben und das auf des Carlo Magno, auch des Mallikhs Expedition khein Antwort wider herein khumbt, und daneben angetzogen, er Herr Waida wiss niht wie er mit seinem ungestuemben Khriegs-Volkh aus und fort khumben solle; weill im Eur M. khein Gelt herein, zu rehter Zeith, noh volkhumben schikhen, und auch sonst, von andern christlichen Potentatten, noh kheine Geltshulffen erscheinen; und darundter gehen die bessten Gelegenheithen, den Feind ein Abbruh zu thuen, vergeblih hin. Die Pollakhen, die samblen sich mit den Moldauern, die Türkhen russten sich auh starkh: er wiss niht woran er sey; hab ein unwilligs, unbezaltes Khriegsvolkh und stekh in grossen Bekhumbern. Darauf wir im guet rund geantwort, die Schuld sey nur des Herrn Waida selbst; denn es khumben so vill undterschidlihe, einander gantz widerwarttige des Herrn Waida Erclarungen hinaus, druber Eur M. und dero Herrn Ratt irr werden miessen, und nit wissen auf welche Erclerung sie sich aigentlihen zu verlassen, oder welcher Relations sie zu glauben haben. Die baide Raguseer haben, auf des Herrn Waida Vermelden, bald noh der Victori, noh und noh hinaus geschriben, der Herr Waida begere nihts anders alls der khayserlihen Commissari, denen er diss Land renunccire: denn er wöll weiter sich begeben und mehrere Länder fur Eur M. einnemben. So ist wissentlih was des Herrn Waida hinaus gelangte Gesanten hinn im Land und daussen furgeben haben: wann Eur M. nur ein Zigeiner herein ordneten, so wolt er Eur M. das Land cediren. So hab der Herr Waida Eur M. zum Öfftern hinaus geschriben, was im Eur M. schaffen, dem wölle er gehorsamben und nohkhumben. Daruber, und auf sein, Herrn Walda, selbst der Cession mehrfeltige Erbietten, haben Ir M. sein Erclarung, niht allein allergnedigist zu Dankh angenumben, und dero allergnedigissten khayserlihen Recompensation, Satisfaction, auch anderer Gnaden mehr, sich erbotten, sonder auh gegen andern christlihen Potentaten geruembt, seinen Namben und ritterlihe Tapferkheit weit und breith erhebt, — das gewisslih niht zu zweifeln gewest ist, Eur M. und andere christliche Potentaten wurden schon, auf das erste von dem Herrn Waida durh die gantze Christenheith guettes, höhst-geruembtes ausgebrohnes Geschrei, auf die Stund mit iren Gelts-Hulffen sich wirkhlih gegen dem Herrn Waida erclärt haben. Der Herr Carlo Magno, wie uns gewiss furkhumbt, hab auh des Herrn Waida erbottne Cession Eur M. hinaus zuegeschriben, hinnen sie fur gewis gehalten und gegen Andern vermeldt. Weill aber gleih das Widerspill der Ban Michalitsch und er der Stoika zu Pilsen angebraht, und wir es bei dem Mallikh Currir, mit grosser und unnotwendiger des Herrn Waida furgeloffnen Alteration, wie ers der Stoika selbst angehört, hinaus schreiben mies-

sen, so khinne der Herr Waida leiht gedenkhen was es bei Eur M. und allen christlihen Potentatten fur ein schiehes Ansehen, Befrembdung, Zweifel und gleihsamb ein Misstrauen, und, obs der Herr Waida niht allso im Hertzen meineth wie die Wort gelautt, niht allein abgeben, sondern auh des Herrn Petztzen Hereinkhunfft sperren und die andern Resolutiones aufziehen worden. Uns geb es grosse, betrueblihe Bekhumbernus, so woll von sein, Herrn Waida, alls von Eur M. wegen: wir khinnen den Herrn Waida nit reht, und er will auch Eur M. durh uns niht reht verstehen. Es wirt mit uns nihts vertreülih communicirt, so doh der Herr Waida Eurer M. Rätt und Diener herein, im zu assistirn, begert; es wär besser gewest, der Herr Waida hette Anfangs niht sovil sich hören lassen, er wolte das Land Eur M. ubergeben, und habs nit fur sich, sonder fur Eur M. eingenumben und wolle dem Allergeringsten, den Eur M. herein ordnen, weihen; darmit er Eur M. quasi vana spe lactirt, — sondern hett bald noh der Schlaht Eur M. auf leidenlihe und geburlihe Mittl umb das Gubernament gehorsambist ersuht. So wär man schon durh ein billihen Tractat zu einem guetten Ortt und End khumben, und wär, weder Eur M., weder andere christliche Potentaten, den zweifelhafftige misstrausambe Gedankhen, ohne die es bei disem Process nit abgehen khan, niht gevalhen, noh offendirt worden.

Er Stoika hatt aber Alles was hinnen von inen, den wallahischen, Gesanten, und daussen von der Cession und Ubergebung des Landts, auh von im Stoika selbst geredt, von dem Herrn Waida, Eur M., durh mih Ungnaden, die Raguseer und den Carlo Magno, zueendpotten und zuegeschriben ist worden, inn Laugnen und Abred niht allein gestölt, sonder noh calumnianter uns furgeworffen, es wären Eur M. dahin gesunnen in fur seinen treuen Dienst aus dem Land zu stossen, im khein Ehr, Gnad, noh Belohnung zu ertzaigen, noh im zu helffen. Darumben im sein Hertz vor Schmertzen wainen miesse. Und was dergleihen Ungeschmahs und Ungereimbts meher, und Aines dem Andern zu wider gewest ist. Sonderlih hatt er hot exaggerirt, und Eur M. die Schuld zuegemessen, das das Khriegs-Volkh niht betzalt und das Land gar verödet und verwiest wirdet.

Endtlih ist er Stoika auch mit dem furhkumben, das er doh nie zuvor, so lang er wider von Eur M. herein khumben ist, gegen uns gemeldt hatt: er hett zu Wien offentlih, bei einer Hohzeith, die der Herr Unvertzagt seinem Diener gehalten, gehört, der Herr Palfi solle Gubernator im Land werden, und der Herr Petztz hab im ausdrukhlih gesagt, es khinne niht sein das sein Herr, der Waida, im Land bleiben solle. Welches seinen Herrn billih und höhlich schmertzt: darumben er Stoika auh allsspaldt auf die Posst gestossen und herein mit Eur M. Antwort geeilth. Werde nun Herr Petztz niht andern, dem Herrn Waida contentirlihen, Beschaid, und Gelt mitbringen, — so wisse er niht wie es zuegehen, oder was draus volgen werde.

Mit Vertulmatschung der türkhischen Brief will es auch ein Fabelwerkh sein: wir miessens nun darfier halten, es werden andere alte türkhische Brief sein, die er lengst empfangen und uns jetzt furweist, alls ob sy dise türkische Potschafft mitbraht hett; von welcher Potschafft man noh sagt das sie nicht von der Porten, sonder allein von dem Ibrahim-Bassa, geferttigt sey. Und wissen wir auh gleih niht was wir hinvorder glauben oder nit glauben sollen.

Wir vernemben auh das der Herr Waida bald noh den Feyertagen auf Clausenburg, gegen Mäggesch oder gegen Gnesen sich begeben solle; denn es ist hieherumb Alles miteinander aufzerth, — das man nihts umbs Gelth auh schier bekhumben khan. Davon schreiben wir hernah mit meherer Gewissheuth. . . . . .

[P. S.] Wass uns heut abendts der Niari Paul endpeut, durh seinen Diener, das werden Eur M. vom Herrn Barvitzio vernemben: das namblih das Geschrai drauss sey, wir seyen nidergehaut, oder dem Türkhen uberlifert, oder Alle harrt gefangen.

(Ibid., f° 46-52; regest in Szádeczky, pp. 504-5, n° 128.)

MCLXXVIII.

Kunigsperg către archiducele Matthias, despre gîndurile luĭ Mihaĭ-Vodă. 1600, 29 Mart.

A văzut scrisoarea luĭ Basta din 17, ale luĭ Ungnad şi Paul Giorgio, despre Mihaĭ-Vodă. Din toate, se vede că «dieser Waiwoda, als ein listiger, verschlagner Mann, ier K. M., wider sein Aydt unnd Anglübung, ubergefüert» şi că, în adevăr, negociază cu Turcii. Se înşiră păcatele luĭ. Ar voi să iea Ungaria-de-sus, cu ajutorul Turcilor şi Polonilor. Trebuie a se lua măsurĭ. Îĭ pare răŭ că nu ştie ce aŭ adus soliĭ luĭ şi ce li s'a răspuns. Trebuie de rechemat comisariĭ, pentru a nu maĭ fi ofensaţĭ. Vorbeşte de cele 2.000 de puştĭ («Rhör») şi 1.200 săbiĭ («Säbl»), trimese de Voevod şi oprite, pentru bănuielĭ, la Caşovia. Se pomeneşte şi de un răspuns ce s'a dat «dem Raz Georgen» de Matthias. Se pare că, pe cînd se dăduse ordin ca armele să fie oprite pănă la hotărîrea archiduceluĭ, Carlo Magno le dăduse Voevoduluĭ: pentru care trebuie a i se face observaţiĭ. Luĭ Basta să i se răspundă de archiduce că scrisorile ce a transmis aŭ fost comunicate Împăratuluĭ, de la care va veni decisia. Pănă atunci el să aibă grijă de paza cetăţilor ce sînt la hotarele Ardealuluĭ şi să stea în corespondenţă cu comisariĭ şi alţiĭ, pentru a observa pe Mihaĭ-Vodă. În Oradea era «Obrist-Leütenandt» Ulrich Feller.

(Ibid., Arch. de Războiŭ.)

MCLXXIX.

«Hans-Volckhart Widtner» către archiducele [Matthias], despre negocierile luĭ Basta, odinioară, cu cardinalul Báthory. 1600, înnainte de 31 Mart.

. . . . Allss, verschiner Zeit, der Cardinal Bathori inn Sibenbürgen dem Herrn Georgio Basta geschrieben unnd begert, demnach er mit ime eine Sache zu tractirn, daran nit allain Ir Mtt., sonndern der ganntzen Christenheit gelegen; zum Fall er sich ja mit ime selbst personlich nit undterreden khonte, das er demnach seinen Vertrautesten ainen an die Granitz schickhen solle; hergegen so wölle er seiner Gehaimen Räth Ainen auch alldahin sendten: die sich mit einander undterreden solten;

Hierauf hat Herr Georg Basta, inn Namen Ir Khay. Mtt. unnd E. F. D., an mich begert, mich diser Raiss zu undterfanngen. Deme ichs dann, Ir Mtt. unnd E. F. D. zu unndterthenigistem Gehorsamb, das ess nit abschlagen khünen, mich nach Säckhmär begeben unnd daselbss gewarthen. Allso, ist yber etlich Tag, demnach mann zuvor zwen Curier herauss geschickht, der Cornitsch Caspar ankhommen, unnd mit mir etliher Sachen halber zu reden angefanngen. Allss mich aber gedeücht, er habe villeücht merers im Bevelch, welches er mir, allss einem Unnbekhanndten, zu offenbaren in Bedenckhen haben möchte, allso hab ich ine vermant unnd gebeten, er wölle mit mir biss gen Toggey: so wölle ich dem Herrn Bassta zueschreiben unnd bitten, ob er auch alldahin khommen were: dessen er zufriden gewest. Sein allso mit einannder auf- unnd nach Toggei verraist; allda Herr Bassta auch ankhommen. Unnd, wie sy zusamb khommen, hatt Herr Cornitsch annders und merers nichts, allss was er mir vermeldt, ime Herrn Basta proponirt:

Erstlichen, ime seye hertzlichen Laidt, dass er, nit allain bey Ir Mtt., sonndern auch bey meniglichen infamirt und beschrien sey, allss ob er sich inn Verbindtnuss unnd Fridtmachung mit dem Türggen wider die Christenheit eingelassen, unnd alberaith denn Fannen unnd Busikan empfanngen unnd anngenommen; da er doch das Wenigste nichts zu thun im Sinn oder Gedanckhen habe. Nit weniger sey das ime der Türgkh zu Sibenbürgen auch die Moldau zu lassen unnd an den järlichen 15,000 Ducaten Tributs 5.000 Ducaten nach zu lassen sich anerbotten; ime auch darüber Schreiben unnd genueg-

same Versicherung geschickht: er habe aber biss dato nie khain gewisse Anntwordt darauf geben.

Fürs Annder, weil ime noch im verschinen Marty durch ein annsehenlihe Person geschriben unnd vertraut worden, wie das Ir Khay. Mtt. gentzlichen dahin endtschlosschen, sich mit Gwaldt unnd Ernst umb Sibenbburgen antzunemmen: derwegen er desto spetter und langkhsamer sich hervor anzumelden billiche Bedenckhen gehabt, biss er ietzo letzlichen, ann der Zeit, unnd des Khriegs Anstöllung, das Widerspill befindten thue, — derwegen das er ine Cornish Caspar geschickht habe.

Zum Dritten, weiln ietzo abermalls ein Abgesanter unnd ein Tschauss von der Portten unnd dem Ibrahim-Bassa bey ime sein unnd umb enntlihe Anntwordt anhalten, so begere er vom Herrn Bassta, er soll ime rathen, was er ime verrer anntwordten, oder wessen er sich hierinn verhalten solle.

Zum Vierdten, weilen der Cardinal Willens sey, wider ein Abgesandten zum Bascha zu schickhen, so möge Herr Bassta ein vertraute Person mitschickhen, der, unndter dem Scheln eines sibenbürgerischen abgesanndten Dieners, das Leger und Anders besichtigen unnd erkhundigen khünne. Dises unnd merers nit hat er mir zuvor auch vermeldt gehabt.

Hierauf hat Herr Bassta ine gefragt, ob er sonnsten ime nichts zu proponirn, Mittl oder Articl einer Tractation fürzuschlagen, im Bevelch habe. Darauf er ime vermeldt, er habe sonnst nichts im Bevelch. Allso hab Herr Bassta ime gesagt, das vorgemeldte Sachen der Müe nit werth weren, derowegen ein so annsehenlicher Mann herauss bemüet werden solte. Er wolle es aber Ir Mtt. unnd E. F. D. zueschreiben unnd dero gnedigiste Antwordt darauf erwartten. Sein allso von einannder geschayden (deme ich dass Glaidt inn sein Losament geben). Allso hat er mir hernach vermeldt, was es viler Condition Proposition oder Articl bedürffe, mann solle das Lanndt dem Cardinal mit denen Conditionen lassen wie ess dem Sigissmundo gelassen worden, unnd, da mann wölle zu mererer Bestettigunng die Fürsstin, des Sigissmundi nachgelassne Vertraute, vermeheln.

Vermeldt mir auch zuvor dass ime ire Leüt, so sy vor disem beim Bascha im Leger, so in Batshmegü, zwischen Griechischen-Weissenburg und Segedein gewest, anngetzaigt das er yber 4.000 Tattern inn Allem nit bey sich habe; denn die Ubrihen ab- unnd nach Haus zogen sein. Er solle auch ainiges Hauss zu belegern nit, aber starckhe Straiff nach Össterreich unnd Märhern zu thun, auch sich inns Gesicht zu legern, unnd, da er Gelegenheit sehen, ein Treffen zu thun; auch, undter des, Friden zu tractiern, Mitl zu suechen, inn Willens sein.

So sollen sy auch denn persianischen Khrieg und denn Gemerin [Yemen] mit denn Arabiern, sambt des Hassan-Bassa Abfall, confirmirn; welches auch die maiste Ursach sey, warumb sy Friden begern.

[Pe V°:] Bei dem sibenbürgischen gehaimben Sachen auffzuheben; ultimo Martii 600 [1]).

(Ibid., H.-, H.- u. Staatsarchiv, Turcica, 1600, Ianuar-Maiü, f° 212-4.)

---

1) În bucata din 31 Mart a vol. IV[1], p. 32, la pasagiul ce începe cu: «Hernach ist er», se vede în margine: «Nota. Diss ist ein gefährliher Punkht, und eiserist zu verhieten» *(Hungarica,* f° 111-6).

Din Veneția, raport de la 31 Mart 1600, cu știrĭ din Viena, din 18; Mihaĭ-Vodă cere Lîna de Aur și titlul de principe al Imperiuluĭ. A primit un ceaus în Brașov, unde vin și solĭ polonĭ și moldovenĭ. «Et in somma riesce non meno esperto in guerra che sagace et accorto in trattenersi tutti quelli che lo possono travagliare; e con li populi e sudditi si mostra crudel et inhumano, passando poche settimane che non ne faccia morire.» La Alba-Iulia, sînt solĭ imperialĭ.

După altele din Praga, 20: Împăratul va trimete sol pentru a anunța primirea condițiilor luĭ Mihaĭ. Dar se gătesc trupe.

MCLXXX.

Sigismund al III[lea], regele Poloniei, către Wolfgang, archiepiscop de Maienţa, despre temerile ce are de spre partea lui Mihaĭ-Vodă. Varşovia, 1600, 31 Mart.

. . . . Iam vero temporibus tam suspitiosis non solum cautio ista iuramentumque Ordinum Ungariae vel non praestatur vel differtur, sed, cum eadem transactione [będzinensi] atque pactis Transylvania etiam princepsque tum illius Sigismundus Battori familiaque Battorea ex nostra regnique nostri parte excepti, ijsdemque pactis inclusi fuissent, Transylvaniae statu omnino novato, occupavit eam Michael quidam, de cuius fide atque in nos studio, non modo nihil certi adhuc cognitum perspectumque habemus, sed hostile potius aliquid expectandum nobis est, ut cuius in Moldaviam maxime, et antiqui iuris provinciam regni nostri, et nunc nuper etiam a nobis pacatam, frequentes voces et minae, non vanis rumoribus, ad nos proferuntur. Scripsimus quidem hac de re, Ordinibus nostris maxime id a nobis flagitantibus, ad Caesaream etiam Maiestatem, utque, quid hisce de rebus policeri nobis deberemus, certi aliquid nobis rescriberet, a Maiestate Eius postulavimus. Non intermittendum nunc nobis putavimus, quin ad Paternitatem etiam Vestram, tanquam Collegij Sac. R. Imp. Electorum principem, hisce de rebus scriberemus. Scimus exercitus qui in Ungaria versantur, non minimam partem S. R. Imp. stipendijs ali haberique; non minus id scimus, non ad vicina christiana regna oppugnanda, aut publicam tranquillitatem turbandam, sed barbarorum vires reprimendas, stipendia ista a S. R. I. praeberi. Non alio igitur quam quo oporteat: id est a barbaris contra christianos, et a securitate publica procuranda ad publicam tranquillitatem turbandam copiae istae S. R. I. convertantur, non parum ipsorum etiam S. R. I. principum interesse arbitramur. Amice igitur a P. V. postulare non dubitamus, ut, communicato cum aliis etiam principibus electoribus, collegis suis, consilio, partim quid S. R. I. nomine expectare hisce de rebus debeamus nobis significet, tum apud Caesaream etiam Maiestatem authoritatem suam interponat, ac imprimis ne allqua occasio publicae tranquillitatis turbandae ex parte ditionum Maiestatis Suae praebeatur, provideat; maxime autem contra Valachiam, cuius statum, pro nostro regnique nostri iure, nullo modo negligere possemus, nihil suscipiatur tenteturque, partim ut a Caesarea etiam Maiestate certi aliquid hisce de rebus nobis rescribatur, efficiat. Qua, re praeterquam quod publicae tranquillitatis christianitatis non parum consulet, nobis etiam gratissimam rem P. V. fecerit. Cui . . . Datum Warszaviae, die ultima martij, anno Domini MDC, regnorum nostrorum: Poloniae XIIJ, Sueciae VIJ [1].

(Ibid., Polonica, f° 13 V°; regest în Szádeczky, p. 507, N° 131.)

MCLXXXI.

Dr. Pezzen către Împărat, despre călătoria sa spre Ardeal şi întorsul Banului Mihalcea. Viena, 1600, 2 (7?) April.

. . . . Als ich, den 4 dits, hieher gelangt und allein auf die Richtigkheit des Gelts zu meinem Vortreisen alle meine Sachen rihtig und vertig gemacht, meldet sich bei mir Zeiger diss, ein bekhanter Raguseer, der in Siebenbirgen und Wallachei ein Zeit hero, und, alls sie dis voder Mal in Siebenbirgen gewest, mir und den andern Commissarien mit gehalmben Communicationen gedienst,—den hat der Ertzbischoff von Trnova, der jeziger Zeit in Siebenbirgen, bei dem wallachischen Fürsten befindet und der E. K. M. Sachen nach hochsten Vermögen befördert, in hochster Gehaimbnus, neben dem Bornamissa und Andern, so E. K. M. woll affectionirt, weil sie nit schreiben dorffen, heraus geschickht. Wass er nun auss Bevelch Obbemelten, Ihr F. D. zuvor, und mir hernah, angezeigt, das

1) Abia la 7 Iunie, Electorul trimete scrisoarea Împăratului.

vernemben Eur K. M. durch dero Gehaimben Rath und Vice-Cantzlern, oder durch den Herrn Barvitium, nach gethaner aussfurlicher Relation; daher umb so viel gewarsamber zu procediren, und wolte gleih wol, so baldt nur di Richtigkheit des Gelds ankumbt, mein Weg strackhs nach Caschaw, oder gar Wardein nemben, und von dort aus in vicinia des Herrn Weida Mainung und wie alle Sachen beschaffen vernemben.

Der Ban Michal, der imm alhier erwarten sollen, ist heimblih von hinen und, wie mih etlich seiner Leith, so alhier verblieben, berichten, auf empfangenen Bevelch von seinem Herrn, durh ein gehaimbe Person, solcher Gestalt davon gemacht, und will es gewest eilents auf der Post hiedurch zu khumben, und sich gar hoch besorgt aufgehalten oder gar in ein Gefenknus gelegt zu werden; sol aber, wie man mich berichtet, zu Tirna erkrankht, vergangnen Montag gestorben und volgenden Tag hernach begraben sein worden. Eur M. Hofdiener, der Gioan Marini Raguseo, so vor drei Wochen zu Caschaw gewest, und sol als ein Gesandter des Wallachen an die Babstlihe Heiligkeit herauskumben, wie von Zeigern diss mit Mehreren zu vernemben. Wass Irer F. D. und mir von dem Herrn Ungnaden, vom Niari Paul und von Giorgio Basta zukumben, gleihsfals was mir der Michal Waida vom 21 Februarii zugeschriben, — dass haben Eur K. M. hiemit in originali allergnedigist zu empfahen, und desto zeitliher was in Ober-Hungern deputirt, neben den Schlesingerischen Reiter und Knechten, ohn Vertzug, allergnedigist zu verordnen.

Di new begerte Landts-Tractation von den Türkhen sol, meins gehorsambisten Erachtens, gar nicht zu verwerfen sein. [Trebuie a negocia. Ştirĭ militare relative la Turcĭ. Pentru un ceasornic furat luĭ Carlo Magno. Pentru o afacere de confiscare.] Ich hoff zu Gott, es sollen sich dergleihen Mittel auf diese meine sibenbirgische Reiss mehr alss ein offenbaren und Eur K. M. zum Besten, nach hochstem Vermügen, befurdert; [dar să scrie ambiĭ pentru a proceda energic spre a întări autoritatea imperială. Urmează lucrurĭ relative la prăzĭ de la Turcĭ.

Pe V°: Personal, Împăratuluĭ.]

(Ibid., Hungarica, 1600, IV, f° 2/2-3; regest în Szádeczky, p. 511, n° 137.)

MCLXXXII.

Alba-Iulia, 1600, 2 April. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre caiĭ uneĭ jupănese.

Michael, etc.

Prudentes ac circumspecti, nobis dilecti. Salutem et favorem. Kolbaz Thivadarne panozolkodek mẅ eleöttẅnk, hogy az felelmes ẅdeoben adott uoltt Beztercziere ket louat tartanj poztometeo Gyarfas kezeben, hogy inkab teolle el ne vezne; most pedig noha az tartasarol contentalna mind az altal nem akarna megj adnj poztometeo Gyarfas. Hadgiuk azerth is parancziolliuk az dolog igy lewen louait mindeon controversia nelkẅl tartasarol megyelegitwen megj adassatok, teobbe ide ne faradozatak. Secus non facturi. Datum Albae-Iuliae, 2 Aprilis anno Domini 1600.

Jupăneasa luĭ Teodor Kolbasz ni s'a jeluit că, în vremĭ de primejdie, ea a dat la Bistriţa, în mîna postăvaruluĭ Ghervasie, doĭ caĭ să i-ĭ ţină, ca să nu se rătăcească de la dînsa. Acum însă, de şi ea l-ar răsplăti pentru că i-a ţinut, Ghervasie nu vrea să-ĭ dea. Vă poruncim decĭ ca, dacă lucrurile sînt aşa, să-ĭ daţĭ eĭ caiĭ, răsplătindu-l pe el, că i-a ţinut. Altă osteneală, de a veni aicĭ, să nu vă luaţĭ.

(Bistriţa, *Stadtarchiv, Kopialbuch,* III, p. 62; Szádeczky, pp. 333-4, n° LXXXV.)

MCLXXXIII.

Alba-Iulia, 1600, 3 April. Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre oprirea de a sta nemeşĭ în cuprinsul oraşuluĭ lor.

Michael, etc.

Prudentes ac circumspecti, nobis dilecti. Salutem et favorem. Ez eleóttís megh-

hattuk uolt, hogi az nemes emberekett onnatt az varosboll ki ẅznetek, de nem hogi ellewẅztelek uolna, hanem teöbben gẅltek oda. Hadgiuk azértt es ereössen paranczolliuk, hogi [ez mi] lewell latuan, mindgiarast ualameni nemes emberek uadnak ott az varosban azokatt mindfelesegestẅl giermekestẅl ellẅzzelek onnatt, hanem cziak az kik eözuegi azoni nepek léznek azokatt hadgiatok ott, kiknek urok ninczsem. Az minemü gabonaiok uagion ott pedigh az nemes embereknek, ug mintt buza, arpa ros ez zab azt ne hadgiatok nekik kinimi onnatt az varosboll, hanem megh tartoztassatok ott, miertt hogi az mi vegh varainkbar léweö zolgaink igen megh fogiatkoztak eles nelkẅl. Secus non facturi. Datum Albae-Iuliae, 3 die Apprilis, anno 1600.

Şi mai înnainte v'am poruncit să alungaţi pe nemeşii din acel oraş, dar, nu să-i fi alungat, ci şi pe mai mulţi i-aţi lăsat să intre acolo. Vă poruncim deci strașnic ca, la vederea acestei scrisori, pe toţi nemeşii ce sînt acolo în oraş cu nevestele şi copiii lor, să-i goniţi fără zăbavă; numai pe văduve, pe cele fără bărbat, să le lăsaţi acolo. Însă bucatele ce le aŭ nemeşii acolo, precum: grîŭ, orz, secară şi ovăs, — să nu le lăsaţi a le scoate din oraş, şi să le opriţi, fiind-că mîncarea slugilor din Lipova şi Inăŭ s'aŭ sfîrşit.

(Bistriţa, *Stadtarchiv.*)

MCLXXXIV.

Mihaĭ-Vodă către Sibieni, despre acelaşi lucru. Alba-Iulia, 1600, 3 April.

Michael, etc.

Prudentes ac circumspecti, nobis dilecti. Salutem et favorem. Ennek eleotteis megh paranchioltuk uolt thy nektek, hogy ott az menny nemes ember lenne, onnat az uarasbol mynd ky eẅznetek, de nem hogy eẅztetek volna, hanem megh annak utanna teobbet bochlatottatok volna az varasban. Hadgiuk azerth es ereosseon paranchiolliuk thy nektek, hogy ualamenni nemes ember ott az varosban lezeon, myndgiarast mynden hallogatas kesedelem nelkẅl onnat ky eẅzzetek, hanem chyak az eozuegy azzanyok maradgianak ott, kiknek az urok el uezett. Annak felette az nemes embereknek ualamenny buzaiok, zabiok, arpaiok es rozok ott az varasban lezeon, azt eppen megh tartoztassatok, akar kielegieon, mert az lippay es ieney zolgaink elesbeol igen megh fogiatkoztanak es azaknak megh kelletik. Secus non facturi. Datum Albae-Iuliae, die 3 Apprilis, anno Domini 1600.

Altă stilisare a n^lui precedent.

(Sibiiŭ, *Stadtarchiv*; Szádeczky, p. 334, n° LXXXVI.)

MCLXXXV.

Naprágy către un necunoscut, despre politica lui Mihaĭ-Vodă şi primejdia sa. Gilăŭ, 1600, 3 April.

[Cere ştiri despre dr. Pezzen,] et an sit spes aliqua retinendi hominem [Waivodam] in officio Suae Maiestatis . . . Et quid Michael Ban attulerit. Ego sum in maximo periculo . . . . . .

(Viena, *Arch. de Războiŭ.*)

MCLXXXVI.

Mihaĭ-Vodă către Împărat, despre apropiarea lui Pezzen. Alba-Iulia, 1600, 6 April.

Sacratissima Imperatoria Maiestas, domine, domine mihi clementissime, fidelium obsequentissimorumque servitiorum meorum humilimam oblationem.

Literas Sacratissimae Imperatoriae Maiestatis Vestrae summa cum humilitate et obedientia accepi; ex quibus intellexi gratissimum adventum Illustrissimi D. Doctoris

Pezzii. Cui benevolentiae ut promptissimo semper servitio meo erga S. I. M. Vestram universamque Christianitatem correspondeam, totis viribus in id intendo; vehementer etiam atque etiam orans S. I. M. V., ut, quanto citius Illustrem D. Doctorem Pezzium cum mandatis plenipotentionalibus aliisque postulatis et instrumentis ad ea necessariis ad nos transmittere clementer dignetur; qui de omnibus hic actis S. I. M. V. certiorem reddere poterit. Mora siquidem in tanta rerum perturbatione, tantum periculi et desolationis afferet, metuo, et huic provintiae transsilvanicae, quantum et Valachiae attulerat, praesertim cum tantam multitudinum militum stipendiariorum iam amplius sustinere nequeat. Sacratissima I. M. Vestra certissime sibi persuasum habeat, me ex sincero cordis affectu S. I. M. V. Christianitatique universae semper serviturum, neque Turcarum vel aliorum quorumvis postulatis adhaesurum, licet aliquando imminentem vim eorum amovere verbis blanditiosis cogar; sicut et antea, propter tantam multitudinem hostium undiquaque circumiacentium. Quae omnia iam et per legatos et per litteras Sacratissimae I. M. Vestrae aliquoties nota feci. Datum Albae-Iuliae, sexta die mensis Apprillis, anno Domini 1600.

Eiusdem S. I. M. Vestrae humillimus servitor:

Io Mihail Voevod.

[Pe V°:] Sacratissimae Romanorum Imperatoriae ac Germaniae, Hungariae, Bohemiae, etc., Regiae Maiestati, etc, Domino, Domino mihi clementissimo.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1600, IV, f° 14; regest în Szádeczky, pp. 509-10, n° 134.

MCLXXXVII.

Alba-Iulia, 1600, 6 April. Mihaĭ-Vodă către Pezzen, rugîndu-l a se grăbi să vie.

Illustris ac Magnifice domine, amice nobis honorande, salutem et offitii nostri commendationem.

Ex literis Sacratissimae Imperatoriae Maiestatis intellexímus gratuitum adventum Illustris et Magnificae Dominationis Vestrae; quae ut quam citissime ad nos salva et incolumis perveniat, ex animo cupimus; vehementer etiam atque etiam rogans I. M. D. Vestram ut, relictis omnibus impedimentis et supellectilibus in itinere, celeri cursu ad nos properet, quo citius, communicatis consiliis cum I. M. D. Vestra, omnia bonum sortiantur finem. Eandemque foelicissime valere cupimus. Datum Albae-Iuliae, sexta die mensis Apprillis, anno Domini 1600.

Eiusdem Ill. M. D. Vestrae amicus:

Io Mihail Voevod.

[Pe V°:] Illustri ac Magnifico domino Bartholomeo Pezzen, iuris utriusque doctori, ac S. Caes. Maiestatis Consiliario, etc., amico nobis honorandissimo.

(Ibid., f° 11; regest în Szádeczky, p. 510, n° 135.)

MCLXXXVIII.

Alba-Iulia, 1600, 6 April. Comisarii către dr. Pezzen, despre scrisoarea ce aŭ primit de la el şi starea periculoasă a lucrurilor în Ardeal.

. . . . Wir haben unsers verthrauten Herrn Schreiben aus Pülsen, vom 19 Martij, vom Currier Gregor Tischler (?), alhie, den 4 dits, reht empfangen; hetten in aber persändlich mit ain aufs Wenigist parmall hundter Taussent Taller und mit ain 25.000 Ducaten in Clainatern und Silbergeschier, auh mit khunigkhlihen und fürstlihen Titlen,

Alles zu dem Herrn Waida und seinen Son, uberladner gesehen. Weill es aber nit sein khünen, so ist uns doh etwas zu Trost geraiht, des Herrn Schreiben, auf so langes Verwarten, darüber. Der Herr Waida alle Gedult verlieren wöllen und genuegsamb mit uns fulminirt. Der Herr, bitten wir, welle nur balt khomen: khan er durch die Posst sein Hereinkhunfft umb ein Tag oder acht befürdern, so well ers nit undterlassen, ain gros Inconvenient, damit wir all Heidt voll zu schaffen, zu verhüeten. Den der Herr Waida, aus sonderliher Verbitterung und Has, so er zum Herrn Basta tregt, etliht Taussendt seines Khriegsfolkh uber das Gebürg gegen Wardein, Hust, und derselben Orthen, auf Silag, zu legen bedacht und entschlossen ist. Geschiht das, so fallen die khaiserlichen und waidischen Soldaten einander gewisslih in das Haar, und darff der Herr Waida mit Gewalt wider einziehen Alles das was sih im ohne Schwertsträch in exterioribus partibus, dem Herren Basta, als Schomlio, Hadad, Cziehib unnd Hust, undtergeben. Wir manen ab, protestirn, bitten und halten an, bei dem Herrn Waida, sovil wir nur khunen, er welle khein Neuerung und fortsällige Weiterung derselben Enden nicht anrihten, sondern Alles in dem Standt, wie jetzt die Sahen sein, verbleiben lassen: ainmal sagt ers zue, das andermal, nah Gelegenhait seiner gähen furiosischen Alteration, drot er wider [mit] Volkhs Einlegung, wie der Herr aus Relationen und . . . nzen, die wir dem Herrn in Mitls, zu seiner Nach[richtung], communicirn und auch nah zum Uberflus zusehen. . . . Waida mit ainem ainigen Wort, das gegen unns . . . fesst, was der Alquisi Marini lengst vor disem hinaus . . . auf des Herr Waida, irem Ansagen nach, Gehais und Vermelden, Ir M., Ir Dh., mir Ungnaden und den Herrn geschriben und durch undterschidliche Curier zu emboten. Das er nemblich Irer M. das Land cediern und solliches renunciern welle; was auch Herrn Carlo Magno, inn derselbigen Materi, von Herrn Waida ist persuadirt und eingebilt worden, wie es der Herr Carlo Magno dem Khunigsrihter in der Hörbmanstadt geschriben, das khunen wir aus dem Herrn Waida auch nit bringen, — nit wais ich: sein wir so unglükhselig, oder hat der Herr Waida diejenigen so vor uns gewest, deludirt oder betrogen, oder wie es ein Mainung mues haben. Das wolten wir dem Herrn freundtlih nit verhalten und das Ubrige zu unserer schieristen Ersehung, die Gott mit Gnaden verleihen welle, anstellen sollen.

[Jos, supt foaia 1[iu]; terminată la «Alteration»:]

Der Curir hat von uns Bevelh, wo er den Herrn antrifft, sih zu des Herrn Gebot und Gefallen aufhalten zu lassen.

[La fine:] Nota. Unsern lieben, verthrauten Herrn, sey unverdrislih unsere S. *(sic)* Relationes und Postschripta, weil er ohne das muessweillig ist und auf der Raiss nihts zu thuen hat, durchzulesen, und mit des Alvisi Marini und Carlo Magno hinaus gethanen Relation. Gegen uns will sih der Herr Waida nihts solihs erclären; wils auh gar nit gestehn, es gegen Andern gethan zu haben, sondern ligt allein auf dem was der Bän Michalitsch und der Stoika drausen bei Ir Mt. proponirt und tractirt haben: zu dem allein bekhent er sih, bei dem behart er, und, wie eiht von allem dem was er geret und geschriben hat, hiemit ein Extract was der Marini dem Herrn Zaggl von 22 Decembris im 90 *(sic)* geschriben hat: er wirdts schon anderst lengst gefunden haben.

[Adaus la: «Relationen und . . . zen»].

[P. S.] Mich, Ungnaden, schrekhet Ains in meines threuist verthrauten Herrn Petztzn beeden Schreiben vom 13 und 18 Martii: das, nemblih, meln Herr Petztz maint, der Herr Waida soll sih von erst gegen Ir M. ertzaigen und correspondirn al iusto volere et alli commandamenti di Sua Maiestà Cesarea, — so doch Ir M. im mit der Remuneration fur die Victori, mit dem aussteunden Gelt, Wöhr und mererer Geltshülff in debito und obligiert. Und also er Herr Waida Glaubiger, Ir M. aber bisshero noch Schuldner sein: das verstehet der Herr Waida woll, dringt darauf und nimbt per quell roverso; davon er nit wirt zu bringen sein; ich sorg das der Herr wirt das was man noch an Gelt und Wöhr schuldig ist, nit volkhumendlih mit sih bringen.

Disen Curier schikhen wir allein der wegen hinaus, die weil der Herr Waida höfftig und vest . . . rst seines Khopfs auf die exteriores par[tes] . . . dieselbigen von

Sybenbürgen niht absundern lass[en] . . . [der] Herr auch destwegen, wie wir sorgen, khein aigentlih . . . [Resolu]tion, mit sih bringen mecht, und er Herr Waida an . . . linter sih bringen nit worten wolt, darmit uns Ir . . . nuber allergnedigist ein Beschaid geb, was wir in Ant[wort] . . . sollen; der Herr helffs auh sollicitirn und d . . . htigkhait zurukh hinaus schreiben.

Noch heut hat unns [der] Herr Stoika zuegesagt und vergwist, der Herr Waida solle khein Volkh jenseit des Geburgs legen: das wellen wir hoffen; und glauben was wir sehen. Der Herr verman den Herrn Basta das er guete Ahtung auf diesselbigen Orth geb, sonderlich auf Hust und Gros-Wardein, aus villerlei Bedenkhen. [De aicĭ, de mina luĭ Ungnad:] Non ci piace quelli governi et proceder di quelll contornanti et confinanti et, inprimis, tanta confidanza, familiarità et dismestichezza coll (cifre). Adesso anche (cifre) con quell (cifre) di (cifre) et havuto la mità di (cifre) e dill tutto appartinente (cifre) a Sua Maiestà. Iddio sà a che questi (cifre) non l'attiraran, chell sia anche lui devoto all (cifre), sì come V. S. Illustrissima già hà visto omnino poco sospetto con la lettera che scrisse (cifre) al suo (cifre) dill (cifre) et (cifre). Der Herr vermeldt mich, Ungnaden, nicht gegen dem (cifre); denn mir des (cifre) Briefen auch zuegeschikht; aber er wirdt auh niht vil drauf hallten; tutto occupato da quella brigatta dlll canto (cifre).

[Închis, f° 13/2:] Extract was . . . Giovanni Marini dem Herrn Obristen zu . . . noch den 22 Decembris 99, aus Weissenburg [in Sibe]nburgen zuegeschriben.

Illustre Signore,

Con il . . . presente Caspar Malik sono pervenute lettere di S. Maiestà all' Illustrissimo signor Vaivoda; delle quali è stato tanto allegrissimo, dimostrando a tutti della benevolencia et amorevolezza che S. Maiestà Cesarea dimostra verso di lui; offerendogli *ill tutto quello che desidera detto Vaivoda.*

Et maxime dell presente che gli manda, di una colana giogellata, dì valuta dì ducati 25^{m}, et *una vesta di cale.* [E în margine ca notă, ca și la toate locurile în cursive: în original cu litere capitale.] Et però credda V. S. Ill^{a} che le cose passarano meglio di quello hà dato relacion ill Malaspina et il generale [1]), anzi *alla satisfacione et desiderio di S. M. Cesarea;* desiderando l'Ill° Vaivoda quanto prima venghano i commissarii, massime ill signor Pezzen, *per consegnare la provincia,* acciò chè esso Vaivoda possa partir ad altri boni progressi delle sue magnanime imprese che desidera fare; le quali all sicuro sono [pe margine: Nota, cosa mai pensata realmente] riuscibili et e . . . iente di star in un luoco senza . . . [guerre]ggiar a danni di Turchi. Was haben in G[iovanni] Marini und Alvisi sider des 22 Decembris . . . conformitatem dess auh niht hinauss, jha mir selbst das ih unlengst geschriben, was der ehrlih Mann, der Herr Carlo Magno, auh mit im hierauss hatt gefurt; welhes alles wir von daussen (dem Herrn ?) Waida niht vernemen khonnen.

Mein vertrauter Herr Pezzen, Ich bitt mein Herrn, vertrau dem Marino niht unsere Relazionen; er cedulirt dem Waida zu sehr und hengt im zu vil nah; beisst den Fux: inn Dollmätschen nit reht, auh sonst niht. Der Ertzpischoff von Ternova hatt unss selbst gewarnt, er Marini meht mih Ungnaden bei dem Weida subminyren.

[Până la sfîrșit tot de Ungnad: în multe locurĭ, rupt.]

(Ibid., f° 12-3^{2}; regest în Szádeczky, p. 510, n° 136.)

MCLXXXIX.

Pilsen, 1600, 6 April. Împăratul către marchisul de Burgau, oferindu-ĭ locul luĭ Basta în Ungaria Superioară.

An Marggrafen von Burgau, wegen des oberhungrischen Generalats.

Rudolff, etc.

Hochgeborner, etc. Nachdem unser und dess gemeinen Wesens Notturft sonders erfordert das ordinari Generalat inn Oberhungern, welches der Georgio Basta nur auf ein

1) Basta.

Zeit, verwalltungsweiss, versehen, mit einer tauglichen und wol qualificierten und, so woll den Oberhungern, alls den Wallachen annemblichen Person, zu ersetzen, und wir ain sondere genedige Affeccion zu D. L. tragen, auch dieselbe allso, wegen irer Kriegs- und anderer Erfahrenheit, beschaffen zu sein erachten, dass sy gemeltem Generalat, nit allein treülich, sondern auch rhüemblich und, so woll dem yetzigen oberhungerischen, alss sibenbürgischen Wesen nützlich und ersprisslich fürstehen werden künden, — alss ist unser genedig Gesinnen an dieselbe, sy wollen unns alssbaldt, ob sy sich darzue brauchen lassen wollten und baldt stellen kündten, zu wissen thuen ; auch dafür hallten, dass wir inn diese, wie inn allem Andern, was derselben zu Befürderung unnd weitterm Aufnemen geraichen möcht, an unserer genaigten Affeccion nichts ermangeln lassen wöllen. Wie dann gemelte Stell dess Generalats inn Oberhungern dess Ansehens und Würden, dass auch unsere aigene Brüder vor diesem darumb angehallten. Derhalben sich D. L. baldt entschliessen und, wessen sy gesint, uns unverzogenlich zuekommen ; in all Weg aber, da sy kein Anmittung (?) darzu haben, sollen diss unser Ersuechen bey Ir in die Enge bleiben lassen wöllen. Und wir sein D. L. mit vetterlichen Hulden woll beygethan. Datum Pilsen, den 6 Aprilis 1600.

(Ibid., f° 16; concept.)

MCXC.

Dr. Pezzen către Împărat, despre ce se crede în privința intențiilor Împăratuluĭ în Ardeal. Viena, 1600, 7 (2?) April.

[Ştirile militare din cealaltă scrisoare a sa cu aceiaşĭ dată. Starea rea a trupelor. Despre regimentul fratelui său.]

Allen Kundschaften nach, gegen der sibenburgischen Granitz ein . . . und Siebenbürgen nicht mit Briefen . . . ; zu gleih der Waiach selbst fur untreu . . . sunst in officio zu erhalten. Sunst wil, so wol bei den Sibenbirgern, alss den Wallachen, dl Opinion stark einwürgen, alss müsten Eur K. M., auss Mangel der Mittel, sich nah allen iren Muttwillen accomodiren und richten. Also ist auh, Eur K. M. allergnedigiste Resolution gemess, die allergnedigiste Verordnung vonnotten, di Reformation der Wallonen bei der schönen Zeit nah Fillekh verordnet, von dorten aus hernach, wo di Notturft ain Ernsten irer und der Andern erfordern möchte. Ich erwarte nur auf die Verordnung wegen des Gelts Vorhabens ; alssbaldt nach Caschaw verreisen, damit von dort aus desto naheter mit dem Weida tractiren und die ferrere Reiss biss nach Sibenbürgen desto besser versichern möge. . . . . .

(Ibid., f° 19/2-19/2ª; original; ruptă.)

MCXCI.

Ungnad către archiducele Matthias, despre putința uneĭ declarațiĭ a luĭ Mihaĭ-Vodă contra Împăratuluĭ, din causa luĭ Basta. Alba-Iulia, 1600, 8 April.

. . . . Und wöllen sich die Sahen ye lenger, ye schieher und gefahrlicher ansehen lassen, — dass, bei so langsamber Resolution, der Mihal Waida woll den ersten Khrieg mit Irer Mtt. umb die exteriores partes, sonderlichen bey seiner unsaglihen Verbitterung wider den Basta, anheben. [Cere ştirĭ despre Turcĭ, pentru a le putea compara cu ale Trimesuluĭ turcesc şi cu ale Domnuluĭ;] der uns offt schwarz für weiss zu verstehen gibt und den Turkhen gar zu schrekhlich furbildt, [ca şi cum comisariĭ n'ar şti cine sînt Turcii, «sonderlih ich, Ungnad».] *P. S.* [Trimete curierul ca să afle de la Împărat ce să răspundă în afacerea comitatelor, dacă, precum se teme, nu s'a dat ni-

mic în această privință, în instrucțiile lui Pezzen.] Der Waida, wie er bravirt, ehe sein Khopf alls dieselbigen von Sibenbirgen endziehen lassen will . . . . . .

(Ibid., Archiva de Războiu: regest în Szadeczky, p. 511, nº 138.)

MCXCII.

Coblenz, 1600, 8 April. Lotar, archiepiscop de Trier, către Mihaĭ-Vodă, despre serviciile ce Domnul romîn a adus Creștinătății.

Serenissime et Illustrissime Princeps, Domine et amice charissime,

Quod Illustrissima Vestra Dominatio hactenus tam foeliciter, studio iuvandae Reipublicae Christianae, contra immanissimos eiusdem nominis hostes, non solum pugnarit, sed et victoriam reportarit, tum ex propriis suis ad nos datis literis cognovimus, tum et ipsamet Caesarea Maiestas nobis testata est, et toti Orbi, cum magna Illustrissimae Vestrae Dominationis laude, innotuit. Cui de tam prosperis successibus plurimum gratulamur, eique ex animo precamur, ut divina praepotentis Dei bonitas hosce susceptos conatus in omnibus fortunet, et sane recta move[a]t, ut pro publico bono omnes Principes Christiani eas rationes ineant, quo, coniunctis viribus, bellum hoc, tam foelicibus auspiciis coeptum, cum aequali gloria conficiatur. In quo videmus Caesaream Maiestatem Suam indefesse laborare, sicut etiam totum Imperium quod suum est procul dubio summa fide praestabit. Et speramus fore ut reliqui christiani qui potentia valent sese quoque ad ferendam tantam molem belli coniungant. Denique, quod ad nostram personam attinet, quicquid etiam consilio et facultatibus praestare poterimus, nostrae vocationi in causa adeo iusta non defuturi sumus. Hisce Illustri Vestrae Dominationi omnia studia et obsequia nostra officiosissime deferentes. Quam D. Opt. Maximus in hoc magnanimo proposito confortare, et ad multos annos suae Christianitati eandem incolumem servare dignetur. Datae in civitate nostra confluentina, VIII Aprilis, anno M. D. C.

Serenissimae atque Illustrissimae Dominationis Vestrae, addictissimi:

Lotharius, Archiepiscopus Treverensis.

[Pe V°:] Serenissimo et Illustrissimo Principi, Domino Michaeli, Principi Walachiae, Domino et amico nostro charissimo.

(Ibid., H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica, 1600, IV, f° 17; regest în Szádeczky, p. 511, nº 138.)

MCXCIII.

Alba-Iulia, 1600, 9 April. Mihaĭ-Vodă către Împărat, cerînd a i se trimete din Innsbruck Ștefan-Vodă, fiul lui Petru Șchiopul [1].

Sacratissima Imperatoria Maiestas, domine, domine mihi clementissime, obsequentissimorum et humilimorum servitiorum meorum commendatio.

Quandoquidem res ita postulat, Sacratissimam I. M. Vestram, oro, ut Stephanum Vaivodam, in civitate Spruk, ditione videlicet Sacratissimae I. M. Vestrae, commorantem, quam citissime ad nos transmittere dignetur: causam adventus illius ex

---

1) La 10 April, comisariĭ arată că Mihaĭ și-a schimbat planul: numaĭ dacă Împăratul îl găsește bun pe Ștefan, să-l trimeată; de nu, să-ĭ dea răspuns iute: «Der armb jung Mensch wirt villeicht selbst nicht gern zur Schlachtbankh herein khomben wöllen. . . ». — V. mai departe și vol. XI, pp. 540-1.

literis Illustrissimorum dominorum commissariorum Sacratissima I. M. Vestra intelliget. Datum Albae-Iuliae, 9 die mensis Apprillis, anno Domini 1600.

Eiusdem Sacratissimae I. M. Vestrae

humillimus servitor:

[Io Mihail Voevod.]

[Pe V°:] Sacratissimae Romanorum Imperatoriae, ac Germaniae, Hungariae, Bohemiae, etc. Regiae Maiestati, etc., domino, domino mihi Clementissimo.

(Ibid., f° 25.)

MCXCIV.

Comisarii către Împărat, despre întrebările făcute de Mihaĭ-Vodă în privința lui Sigismund Báthory, după știrĭ nouă, despre cererea lui Ștefan-Vodă Petru și știrĭ mărunte. Alba-Iulia, 1600, 9 April.

P. S. vom neundten Aprilis, aus Weissenburg, anno 600.

Heut, den neundten, khombt, aus sonderem Befelch des Herrn Waida, der Stoika zu uns, und communicirt uns der Herr Waida das er gewisse Khundschafft hab, der Sigismundus, so sich zu Suczava bei dem Moldauer Jheremia aufhelt, well inn diss Land, mit Pollakhen, Moldauern und Tarttrn fallen, und in zu vertraiben sich undterstehen, — niht das der Khonig von Polln oder das gantz Khönigreih Polln es thuen wölle, sondern allein der pollnisch Cantzler schikht dem Sigismundo Hilf; und die soll sich mit den Moldauern coniungirn und alls dann die Tarttrn mit inen erstlih die Wallahei anngreiffen, dieselb verderben, verhören, einnemben und darnah inn diss Land einbrehen. Dise Khundtschafft sey gewis, denn er, Herr Waida, hab ein griehischen Khaufman, der ein grosser Practicus ist inn der Moldau, Alles auszukhundtschafften geschikht; der sey gleihwoll gefangen und zu Suczava inn das Gefenkhnus geworffen worden, und dort lig er noh: sein, des gefangnen Khaufmans, Diener aber hab gleihwoll sovil practicirt und den Purkhgroffen funfzig Ducaten inn Geldt geschikht, der durh die Finger gesehen, das der Diener zu seinem gefangnen Herrn khomben ist; der im bevolhen alles das was er hett thuen selbst sollen, dem Herrn Waida antzutzaigen; denn es ist gewisser alls gewis und er Herr Waida soll sich woll und zeitlih fursehen: doh wurde diss vor dem Grossgeben den Rossen niht geschehen.

Darauf der Herr Waida uns befragen lassen, was wir ratten: obs niht besser wär, er khämb sein Feind fur, alls das er irer im Land erwarten soll.

Wir haben im geantwort, da der Herr der Zeitung gewiss ist, so hab er zur Deffension Ursach genueg auch niht zu feyern; consultius esse praevenire quam praeveniri; nur das Eurer Mtt. Namben niht darunter spendirt und der Khonig von Polln mit Eur Mtt. niht inn einen offnen Khrieg eingelaitet werde. Wir wolten dessen allspaldt (weil diser Currir noh zu allem Glukh verhanden) Eurer K. M. eillendist berihten, das sie auh, gegen Khonig von Polln, seines Cantzlers böse und feindsellige conatus anten; und dagegen dem währ, und Defension und, sovil muglih, einstöllen khonten. Das im Stoika woll gefallen lassen und gefragt ob nit guet wär das der Herr Waida selbst Eurer Mtt. hievon schribe. Dartzue wir, niht allein gerathen, sondern mit dem Höhsten darumb gebetten, damit sein, des Herrn Waida, Schreiben inn einer so hohwihtigen Sachen mit unserer Relation gleich uberains stimbe und sich confirmire. Niht wais ich ob wir die Abschrifft erhalten werden; denn von seinem Antwortschreiben, so er auf Eur Mtt. bey negstem Currir herein gelangtes Schreiben thuet, hatt er uns die Abschrifft verwäigert; weill wir woll das Concept vorher, ipso consentiente, gesehen. So solt uns sy der Herr Waida ohne Bedenkhen volgen lassen; das es niht geschehen: so verdenkhen wir in, er hab was anders geschriben. Wir wollen bei der greifflichen täglihen Unbeständigkheit ye gern siher gehen.

Die uns communicirten Zeitungen belangend, allergnedigister Khayser und Herr, ist gantz glaublih, jha nihts gewissers denn das der Sigismundus, mit Furschub des pollnischen Cantzlers, der Moldauer, Tarttrn und Türkhen, jha auh mit häimbliher Correspondenz der Sibenbirger, in, Herrn Waida, aus dem Land zu treiben niht feyre, sonder extrema tentire: es khan auh niht lang anstehen, das das Feuer niht bald angehen und ausbrehen werde. Und warlih er Herr Waida inn sehr grosser Gefahr stehet, daruber von Eur Mtt. auh billich aus Ober-Hungern Hilf und Beisprung begern, und sich maisstes auf Eur Mtt. verlassen solte. Aber da hatt Stoika khein Wort darfon gemeldt, noh gedaht, Alles dahin angesehen, wann Eur Mtt. Khriegs-Volkh uber das Gebirg herein in Sibenbirgen khömb, so khönt ers niht meher hinaus bringen, und es dörfft sich woll ein Thaill der Sibenbirger auh zu Eur Mtt. schlahen; er traut Eur Mtt. inn dem Fall, Sibenbirgen halben, niht: mues sich dennecht vor dem Sigismundo und seinem Anhang sorgen. Wie dann wir woll am Stoika merkhen, das ime Herrn Waida niht wenig bang darbei ist, — ob woll er alle Feind mit Worten, sonderlih den Sigismundum, vor unser veraht.

Weiter hatt er Herr Waida an uns begern lassen, Eur Mtt. gehorsambist zu schreiben und bei derselben antzuhalten, sy geruehetен des alten Petter Waida aus der Moldau Sohn, so noh zu Isprukh ist, mit Namben Istwan, auf der Posst unbekhanter eilendts herein zu schikhen, darmit er an der Hand wär; denn er wolt in inn die Moldau einsetzen: dort wurd er, weill sein Vater auh Waida gewest, dem Volkh lieb sein.

Uns ist das Begern seltzamb furkhumben: haben uns bald besorgt, es wurd Eur M. auh bedenkhlih fallen, sonderlih des Khonigs von Polln halben; der bald argwonen wurd, Eur M. wolten sih umb die Moldau annemben.

So ist bei im Herrn Waida umb ein Menschen bald und inn einem Augenplikh gethan: er möht villeiht ein haimblihen Verdaht auf den Khnaben haben, das er, der jung Istwan, im khunfftig schaden möhte; wurde in vertilgen wollen, — hatt er doh sein Freind einen bei im [1], den er gedenkh inn die Moldau zu setzen. Wissen gleih niht warumb er den Istwan begerth: er mues ein haimblihen verdekhten Dissegno auf in und mit im haben. Ye weniger Eur M. mit der Moldau sich noh zur Zeith impazziren und iren khayserlihen Namben niht darunter allegiren brauhen oder spendiren lassen, ye besser ists fur Eur M. Diss sein Begern ist uns doh sehr befrembdlih furkhumben: darein woll bedenkhlih zu consentirn.

Wir befinden das, sider der Currir Gregor Tischler ist heran, mit Eur M. Schreiben an Herrn Waida, khomben, sich der Herr Waida und die Boiarn niht wenig erfreith ertzaigen. Allss dann auh der Stoika zu uns heut vermeldt, der Herr Waida befinde sich sehr addolcirt (allso hatt ers auf ratzisch geredt) mit Eur M. letztem Schreiben und sehr woll content. Die Boyarn halten, iren Brauh noh, grosse Pankhet, und haben altzeit iren Ertzbischof aus der Wallahei [2] solemniter dabei: und treiben, den gantzen Tag uber, grosse Excess mit Essen, Trinkhen und Musiziern. Der Ertzbischof läistet alletzeith Mitgeselschafft. Ohne Zweifel, aus Neben- und Miterfreyung, des der Herr Waida mit Eur M. khaiserlihen Schreiben so hoh erfreuth ist.

Er Stoika clagt sehr uber der bösen Sibenbirger Unersetligkheit: man khonne niht inen genueg geben; sie begern nur meher.

Der Gitzi Petter, des Cardinals gewesster Stalmaister, des Vatter erstlih Obrisster zu Gross-Wardein und hernah, bei des Sigismundi Minerennitet und Unvogbarkheit, Gubernator in gantz Sibenbirgen gewest, hatt vor zwen Tagen mit dem ungrischen Secretari ein Greinhandel *(sic)* uber eines Donationals-Brief auf etlihe Guetter die im, Gizi Peter, der Herr Waida conferirt, Stöll und Fertigung gehabt, das der Brief niht allerdings noh seinem Gefallen gestelt worden; hatt druber etlihe Drowort schiessen lassen, sich an

1) Mareu-Vodă, fiul luĭ Cercel.
2) Mitropolitul Eftimie.

im Secretari zu rehnen; er werde im noh inn die Hend und bald die Zeith khomben das man andern literas donationales ausgeben wirt. Das allsspaldt dem Herrn Waida referirt worden; der sich uber die Massen ertzirnt, in strakhs inn die Gefenkhnus werffen und gen Deva, fünf Meill von hinn, fieren lassen. Wie es im dort gehen wirt, das gibt die Zeith. Die Drowort hatt Herr Waida dahin verstanden alls deutet er Gotzi an, sein, des Herrn Waida, Regirung im Land wurde niht lang wehren, sondern unlengst ein End gewinnen. Druber sich der Herr Waida mit dem Höhsten alterirt und ertzirnt.

Nicht wissen wir obs zu glauben, — es hatt uns der Stoika neben andern auh antzaigt, wie der Ibrahim Obrister-Vesir-Bassa starkh bei ime Herrn Waida anhelt, bei dem türkhischen Khaiser bono modo zu intercedirn, darmit der Ibrahim möht seines Serdar-Befelhs erlassen, und abgefördert werden. Ob er im etwan niht traut weiter und heuere demselben furzustehen, dieweill er möht vernumben haben das Eur M. zu dem Frid noh gar niht incliniren, und, das es im wider Eur M. mislunge, so gieng sein Khopf hin?

Das ander Schreiben an Eur M., des jungen Moldauers zu Insprukh halben, will uns der Stoika gen Morgen procurirn, sambt der Abschrifft: des miessen wir gewarten.

Wass mir Ungnaden vor etlih Tagen der Napragi geschriben, das vernemben Eur Kh. M. aus dem Original allergnedigist: ich hab im nihts geantwort schrifftlih, allein im endpoten, der Herr Petztz soll inn Khurtz hie sein, und wir hoffen alles Guets; sein Gefahr gönne ich im niht; es ist im niht zu trauen.

Vor drei Tagen hatt der Herr Waida mit dem türkischen Gesanten ein grossen Aufstoss gehabt, darumben das bei Lipa die Tarttrn und Türkhen grossen Schaden gethan haben. Vor zwei Tagen sein sy wider miteinander auf das Geiad ausgeritten; darbei der Waida ein tausend und meher Drabanten gehabt, die das Holtz umbstanden, colludiernt *(sic?)*.

Heut sein wider die Tschauschen: zehen der aus der Wallahei zurukhkhumben; die dem Petraschco Waida die Fahnen uberantwort haben. . . . . .

(Ibid., f° 21-2/2; regest în Szádeczky, pp. 512-3, n° 142.)

MCXCV.

Comisarii către Împărat, despre pregătirile militare ale lui Mihaĭ-Vodă și știrĭ din Turcia. Alba-Iulia, 1600, 9 April.

. . . . Es lauffen so wunderbarlihe Discurs von des Herrn Waida Verraisen und Inpresen fur, das wir diesen Currir Michael Elbel mit der Antwort auf Eur M. Expedition an Herrn Waida, die der Gregor Tischler Currir den vierten dits an uns, aber nihts, ohn allein des Herrn Petztzen Schreiben, sambt Abschrifft des Originals, an Herrn Waida, gebraht, desto länger, sider der letzten gehabten Audienz ein Gewisheith zu erlangen, aufgehalten haben. Inn der Gemain sagt man, er wöll auf Wardein, — das wir nit glauben. Die mehrers wissen, khinnen sagen noh von der Moldau; dartzue hab er ein sondern Lusst, und es soll aus der Moldau ein Einfall inn das Zakhler-Land geschehen sein: den wolle er nit ungerohen lassen, und daher im ein Ursach wider die Moldau schepfen.

Den 7 diss, ist er inn dem Zeug-Haus gewest und mit sonderem Ernst grobe und khleine Stukh mit aller Zuegehör fertig zu halten, bevelchen; dartzue soll ein jeder sähsischer Pfaff vier Ross hergeben. Die Sag geth undterschidlih: er wölle den 14 dits nah Clausenburg, Andere sagen, er wölle strakhs nah Fogorasch und den Zäggeln zue, und fort inn die Moldau; ein Thaill seines Khriegs-Volkh wölle er gegen Gnösen, ungrisch Bistriza, dorthin auh ein Pass aus der Moldau inn Sibenbirgen geth, zu Verhietung desselben, ordnen. Er helt sein Intent inn grosser Geheimb, das weder wir, Pollakhen, noh Türkhen denselben nit reht penetriren khunnen, noh jemandts sich reht inn in rihten khan. Die Zeit ist an der Hand, seine conatus miessen an Tag khumben.

Doh glauben wir das er am Maissten auf den Herrn Petztzen und sein Expedition, darauf in Eur K. M. allergnedigist weisen, mit unsaglihem Verlangen, wie es war ist, warten und sein Endresolution dorthin remittirn thue. Wir sorgen und sehen auf die exteriores partes, damitt er dort hinaus niht hostiliter furbreh und sich was thätlihs unterstehe. Zum Feind wider Eur M. ist er nit zu mahen: ist ehe daruber, sovil muglih, sonderlih bei jetzt angehunder Khriegs-Zeit, zu gedulden und mit ime zu dissimuliren; nur das er inn Eur M. Devotion treu bleib.

Den sehsten dits, ist Einer mit Namben Wolf-Ditrih Schweinpekh, ein Steyrer, hieher khomben; der ist heut 25 Tag von Chonstantinopl mit einem furnemben Tschauschen, der selb achter, zum Ibrahim-Bassa, gen Griehisch-Weissenburg von der Porten abgefertigt ist worden, heraus passirt, sich gen Temeschwär begeben und hieher von dort endsprungen. Er gibt seiner Befreundten und wo er, im Mertzthall, sein Edlmanssitz: Feistritz und Khrotenhof, auh ein Bruedern Nambens Christof hatt, villerlei glaubwirdige Antzeigen: ist noh der sisseykhischen Schlaht gefangen worden, hatt zu Copreinitz und auf andern Granitzen inn Windisch-Land gedient, und, wie er furgibt, soll er die Herrn von Trautmanstorf, Khriegs-Presidenten zu Grätz, und den Herrn Wilhelmben von Windischgrätz bekhandt sein; wie er dann sich zu etlihen ansehlihen Geschlähtern inn der Steyermerkh und Khärndten an . . . eundet. Den hatt der Waida alspaldt zu uns gelassen, und wir haben in examinirt und befragt, warumb der türkhisch Tschausch, mit dem er khumben, salb *(sic)* achter, heraus passirt sey: der sagt nun lauter: die türkhisch Potschafft, so hie ist, sey durchaus niht von der Porten khomben, es wiss auh der türkhisch Khayser nihts darumb; woll hab der Ibrahim-Bassa an die Porten geschriben, der Herr Waida hett mit dem türkhischen Khayser Frid gemaht, wölle die Fahnen anemben und schweren. Darauf sey der Tschausch eillendts zu dem Ibrahim geschikht worden, das er dem Waida nit trauen, noh glauben soll: er hab woll ehe zuegesagt dem türkhischen Khayser treu zu sein, und hab die Fahnen angenumben, habs aber demneht niht gehalten: die Türkhen furhten sich gar sehr fur im und sehen doh aus niht gern das er dises Land hab eingenumben: aus Ursach, hatt er den Türkhen, weill er nur die Wallahei gehabt, grossen Schaden gethan, so wirt ers, weyll er dass Land auh hatt eingenumben, noh meher thuen khinen, — da er sich zu Eur M. Thail schlagen wurde.

Solte nun der Ibrahim-Bassa und der Bassa von Temeschwär, so dise türkhische Legation zu dem Herrn Waida ohne des türkhischen Khaisers Resolution und Vorwissen angestelt und her mit den zwei Fahnen gefertigt, vom Herr Waida Schad leiden, oder er neben E. M. wider den Türkhen khriegen, so miessen sie die Khöpf, des Schweinpekh Antzaigen nah, druber lassen.

Er Schweinpekh vermainth, der Ibrahim-Bassa mehte 10.000 Man herforn haben, sagt auh von 4.000 Tarttrn, so noh verhanden sein sollen: die thuen mehtigen grossen Schaden den christlichen Unterthanen; daruber die türkhischen Khriegsleith, Begen, Spahien und Beschlien, deren Dörffer und Timarsy verderben, hefftig clagen und den Tarttrn an villen Ortten selbst zum Tod schlagen. Es sey das Land von Constantinopl bis auf Griechisch-Welssenburg gantz und gar verhört, und alle Dörffer ödt, das man nirgends khein Profianth nit findet, und nirgends zu Feld nihts anbaut ist.

Undter Andern, hatt er uns ertzelt, er hab den dem türkhischen Khayser rebellischen Hussaim-Bascha, der da Beglerbeg in Caramania gewest ist und gantz Caramania verhört und verderbt hatt, zu Constantinopl mit dem Strang hinrihten gesehen. Derselb Hussaim, alls er von dem Mehmet-Bascha, des alten Sinan-Bascha Sohnn, inn die Fluht ist geschlagen worden, da hat er sich salb sehster inn einem Schloss, bei seinem vertrautten Freund [eine]m zu salvirn gedaht; der im die Siherung zuegesagt, aber nit gehalten, sondern hat in dem Mehmet-Bascha, der nit gar weit von demselben Schloss sein Leger gehabt, gebundner ubergeben. Er Hussaim soll ein 30.000 Man beisamben gehabt haben: hett in das Unglukh niht getroffen, so hett er dem Feind ein merkhlihen Abbruh thuen khinnen, diss Jar.

Diser Schweinpekh ertzelt uns aber noh ein andere Rebellion: das nemblih der Hassan-Bascha, so vor Stuelweissenburg und vor Hatvan sambt dem Beglerbergen ist geschlagen worden, und des gar alten grossen Mehmet-Bascha Sohn, jetzt aber Beglerbeg zu Babilon ist, aus Ursach und Rach . . . gkheit das er an der Porten seher sey seines Bedunkhens, disgustirt und im vill Umbilig . . . und Unrechts zuegefuegt worden, sich auh wider den türkhischen Khaiser aufgelaint und sich umb Babilon herumb mehtig gemaht und impatronirt hett. Wider denselbigen hat der türkhisch Khayser ein arabischen regulum mit 5.000 Man anziehen lassen, in zu dempfen; so habe sich der Hassan-Bassa durh practicam mit im vergleihen, das im der Arabier sein Tohter geben und sich mit sambt seinem Volkh zu ime Hassan-Bascha geschlagen. Daher er den Türkhen, wover er ine nit contentirt, oder wider uberlistet, heuer auh woll grosse Verhinderung heraus zu khriegen thuen möhte; sonderlih weil er mit den Persianern ein Correspondenz wider den Türkhen anstellet und anrihtet.

Vom Persianer sagt Schweinpekh, sey es still, und er hab sein Potschafft zu Constantinopl, und sey von dortther Khriegs wider den Türkhen halben nihts zu vernemben.

Bey der Porten werde viel grosser Antzall Khriegs-Volkhs, und von hundert tausend Tarttarn, so heur heraus ziehen sollen, geredet; allso hab ers darinnen gehört: doh sey man darneben des Fridens mit Eur M. zum Häfftigissten begirig.

Der Herr Waida hab mehr alls ein Stund mit ime Schweinpekhen türkhisch geredt, und undter Andern umb zwo Sahen fleissig gefragt, ob man inn der Türkhei glaub das er mit dem Türkhen Friden gemoht und Frid handln wölle. Der Schweinpekh hab ime Herrn Waida geantwort das mans an der Porten gar niht glaube: daruber er gelaht. Furs Ander, hatt er noh dem rebellischen Hussaim-Bassa gefragt, auch niht gern vernomben das er sey hingeriht worden. Sonder haben wir von ime Schweinpekh vernumben, wöllen es aber auh niht vergwissen, denn der gleihen Leith, sich zu insinuirn, sagen offt was man inn der Christenheith gern hört.

Gegen mir Ungnaden hatt der Herr Waida pergen alls khunte er nit türkhisch, wie wol ichs gar wenig verstehe; aber wir vernembens darumben gern: weill der Herr D. Petztz alle sein Notturfftten türkhisch reden khan und er Herr Waida ein sonders Vertrauen zu ime hatt, so hoffen wir, er möhte ohne ein gegenwirtigen Tulmatsch sich weiter gegen dem Herrn Petztzen alls gegen uns eröffnen. Gott verleih das es noh all Eur M. Verlangen geschehe; dartzue uns noh vasst niemandts, sonderlih auh der Ertzbischof von Trnova, khein rehten, gewissen Trosst geben, glauben, noh hoffen will, das es gegen Eur M. treülih, ehrbar und aufrihtig von disem Orth gemainth werde. Wir stehen zwischen Hoffen und Sorgen: miessen nur den eventum: und das Werkh den Maister loben oder schanden lassen.

Es ist vor etlih Tagen des Fursten Constantini zu Gnesna aus . . . nen Diener alhie gewest; der sich vill . . . dem Ertzbischof von Trnova aufgehalten, . . . Soll allein der Ursahen halben, das er Ertzbischof antzaigen, noh hieher sein abgefertigt worden, zu erfahren ob er Herr Waida standhafft bey Eur M. verharren wölle. Auf welchen Fall Eur M. er sich alles Beistandts, und noh des erbeuth, den Moschcobiter auh därtzue zu vermögen. Anderer Gestalt, und wo der Herr Waida von Eur M. sich absundern wolt, soll er sich kheiner Hulf versehen. Darauf soll sih der Herr Waida erclärt haben, er wölle sich in Allen zu Eur M. Willen und Bevelch accommodirn: das wir bis hero, weder an Worten, weder inn Werkhen niht spuren, merkhen noh vernemben khinnen. Daruber ist der Diener wider zuruk geraist.

Diser Currir wirt von uns † gleih woll auf des Herrn Waida niht ungern sehen †, allein und furnemblih darumben abgefertigt, Eur M. was deren exterioribus partibus fur ein unversehne Gefahr bevorsteth, damit Eur M. baldt ein woll betzaltes Volkh inn Ober-Ungern verordnen, das, sowoll auf die exteriores partes, alls auf die türkhische und sigismundische conatus Acht gebe; danebens auh des Herrn Petztzens, wo er in unterwegs . . . fft Person Hereinkhunfft auf der Post . . .; dentzue wir den Herrn Petztzen vermanen und . . . n acht Tag ehrer zu befurden: di Gutschi khinnen gemah naher

khumben. Welches wir, weill der Currir noh aufgehalten wirt, Eurer K. M. undterthenigist niht verhalt . . . sollen . . . . . .

[De la † la † adaus pe margine; poate e greşit semnul.]

(Ibid., f° 23-4/3.)

MCXCVI.

Alba Iulia, 1600, 10 April. Comisarii către Împărat, despre nişte scrisori ce li s'aŭ refusat de Mihaĭ-Vodă, cererea lui Ştefan-Vodă Petru, gîndurile Domnului asupra Moldoveĭ, lefile soldaţilor, cetăţile comitatelor, ş. a.

P. S. vom 10 Aprillis, anno 600, aus Weissenburg.

. . . . Heut vormittag ist uns des Herrn Waida anders Schreiben an Eur M. zuekhomben: die Abschrifft von dem Ersten und disem Andern sein uns verweigert worden; die wir durch den Stoika wider begerth. Darauf der Stoika selbst zu uns khomben und uns im Namben des Herrn Waida zu verstehen geben, es sey die Abschrifft uns zu geben niht vonn Nötten; er schreib gar khurtz und beger von Eur M. den jungen Istwan Moldauer, referir sich inn dem Ubrigen auf unser Schreiben. Dise des Herrn Waida obstinirte, reiterirte der Abschrifft Verwaigerung maht uns grossen Verdaht, er werde dem so er uns endpotten was zuwider schreiben, und wir sein baid endschlossen gewest, baid Schreiben, an Eur M. (woll wissend das es wider Eur M. niht sein wurde), auch an Herrn Petztzen zu eroffnen; aber, aus Sorg, er möht vor Abraisen des Currirs die Brief, ex suspitione, von uns wider abfordern, haben wirs niht wagen derffen; sondern vermainen, der Herr Petztz mögs thuen, wann die Brief aus der Gefahr sein, und uns der Schreiben an Eur M. ein Abschrifft voran fur Nahrihtung herein schikhen, — da er niht so bald khombt. Der türkhisch Khayser hatt mir Ungnaden seine Schreiben an Eur M. und meinen Antecessoren und Successoren zu lesen und gar im Haus zu vertulmatschen vertraut; der Herr Waida wyll es niht thuen, — der doh Profession maht, Eur M. inn der gantzen Weld treuister Diener zu sein: omnia suspecta agit.

Inn dem Begern wegen des jungen Istwan Moldauer ist er sider gesstern wider auf ein andere Mainung gefallen, und, nemblih, dise: da Eur M. söhen das der Istwan, so achtzehen Jar alt soll sein, zum Regirn tauglih und habilis ist, so wolten in Eur M. eillendist, inn aller Gehaimb, herein ordnen; wo niht, in des allergnedigist, ehist berihten; der armb jung Mensch wirt villeiht selbst niht gern zur Schlahtbankh herein khomben wöllen.

Alle dess Herrn Waida Gedankhen stehen auf die Moldau: wolt gern den Vo[r]straih haben und gewinnen; sagt, er sey aber die Tald (?) noh niht ferttig: so khönne er niht glauben das die Tarttrn wider in antziehen werden; aber da khan er sein unbetzaltes Volkh niht fort bringen, hab khein Gelth, noh Profanth; er sey den Khossäkhen vier und den Rätzen 6 Monath schuldig; die 4 Taller dica, so zu Chronstatt im Landtag gewilligt worden, khan man niht einbringen; das Landvolkh endschuldigt sich mit der Unmöglikheit und erlittnen Schäden.

Den Khossakhen, deren bei 4.000 sein sollen, schlag er Herr Waida zwai Monath fur; die wollen alle vier haben. Der Herr Waida tractirt weiter mit inen, sy sollen zallen den armen Leutten was sie aufzört haben: so sollen sie auh die vier Monath haben. Das wöllen sie auh niht thuen, sondern völlig betzalt sein; darnah erbieten sie sich der Betzallung; das wurd woll nimber meher geschehen, da sy alles das Gelt inn ire Hend bekhomben. Den Rätzen schlegt er ein Monath fur: die wöllen auh niht zufriden sein; hatt sich grosser Meiterei zu befahren.

Ime Herrn Waida, sagt Stoika, gehe ein Monnath 102 Tausend Taller, auf 30.000 Man zu Ross und Fues.

Wir haben in Stoika angelassen, obs nit guet wär das Eur M. auh bei Hust

ir Khriegsvolkh hetten, darmit dasselb ime Herrn Waida auh zu Hulf khomben möge; woll sorgten wir, der Herr Bassa möht im zu wider sein, jedoh möhts durh ein anders Haubt geschehen. Eur M. werden die Schlesinger, wie alle Jahr, zu Ross und Fues wider, und ander Volkh meher, inn Ober-Ungern haben Aber der Stoika hatt niht daran gewölt, sondern vermeldt, es wär besser, Eur M. hielten die schlesingerischen Reiter und Khneht daussen, auf der schlesischen Granitz: wo die Pollakhen Eur M. dort angreiffen wolten, ein Widerstand zu thuen. Darauss merkhen Eur M. das sich der Herr Waida Eur M. Volkhs Sibenbirgen halben forht, und niht gern ein grosse Starkh von Eur M. Khriegs-Volkh inn Ober-Ungern nunmehr sehen wirt. Darumben wir gehorsamist rietten uber das ungrisch Land, auh ordinari Khriegsvolkh, auh, ausser der Schlesischen zu Ross und Fues, noh ein 2 oder 3 000 woll betzaltes Volkhs, per ogni bon respeto, disen Sumer uber, sonderlih Thaills von guetter Reitterey, neben dem Pettzischen Regiment, zu unterhaltten. Der Pollakhen halben, haben wir im sein Discurs bald abgelainth: allweill mit Eur M. die Chron und der Khonig von Polln niht ein offnen Khrieg haben, so dörffen sich Eur M. des Cantzlers Hulf, die er dem Sigismundo subreptitie subministri[r]t, inn Schlesien nihts sagen. Wie dise Leuth niht glauben solten und niht trauen, allso halten sie den Teutschen und Ungern daussen, auh des Gemiets und Seins: ex se improbis ipsis iudicant probos.

Ferner, haben wir dem Stoika zu verstehen geben, da dise Sorg vor dem Sigismundo und Moldau niht wär, so khönten Eur M. vill wider den Türkhen heuer ausrihten, mit seinem, des Herrn Waida, Beistand und Volkh. Da der Herr Waida uber alles Eur M. Volkh Inn Ober-Ungern und Sibenbirgen Feldgeneral-Obrisster wär, so khönt man Erla, Solnok, Jula, Temeschwar angreiffen, auh, zum Faal, mit baiden Hauffen, aus Ober- und Undter-Ungern, mit dem Feind schlagen Darüber der Stoika den Khopf geschitlt und zu verstehen geben, wenn sein Herr nur Gelt hett, so wolt er fur sich allein gar vill verrihten. Wir halten auh darfur, der Herr Waida verdenkh Eur M.: da er inn Ober-Ungern khomb, Eur M. wurden noh in greiffen, in eintziehen, jha gar vertilgen lassen. Eur M. und dero redlihen Landleutten und Granitzhaubtern traut er niht; und da ist er doh auh inn Gefar von den unbetzalten Khossakhen, schwirigen Sibenbirgern durh Meuterei und Verraterei ubergeben, zu Tod geschlagen oder auss dem Land geiagt zu werden: es mues im, aller Vernunfft noh, denneht bang sein in suo intrinseco, et videtur quod mole ruet sua, vel vi externa, vel proditione interna, vel suorum militum non solutorum et incolarum tam gravatorum seditione.

Den Stoika haben wir gefragt, wann der Herr Waida nun auf die Moldau fortzug, wie er Herr Waida diss Land und die Wallahei versihern, und wie ers mit dem sibenbirgerischem Volkh halten wölle: ob er auh demselben trauen wider den Sigismundum dirffte?

Darauf Stoika seines Herrn Discurs allso uns comunicirt: der Herr Waida wolt die Sibenbirger inn die Wallahei und mit und zu anderem seinem Khriegs-Volkh, das schon dinn *(sic)* ist, schikhen, dort zu hieten; und, wann er aus disem Land die Moldau hett angriffen, so solten die Sibenbirgern und sein anders Volkh aus der Wallahei die Moldau anfallen.

Hinnen im Land hin und wider welte er lassen zur Versiherung 3.000 Khossakhen; denn gegen dem Sigismundo und den Pollakhen darf er inen niht trauen; wie woll sie sich erbieten da er, oder wer, sie zelt, wider ire Ältern zu dienen.

Er wolt auch hinn lassen 3.000 Ratzen zu Ross, 1.500 Moldauern zu Ross, 3.000 Zaggel, 2.000 zu Fuesen. Er Herr Waida vermainth ein 34.000 Man besoldtes Volkhs zu haben, wie woll der Stoika vor nur von 30.000 Man uns gesagt, und ein 40.000 Zaggel; das wir baides niht woll glauben khonnen. Dass sein nun Auss- und Abthailungen, auh Dispositionen, die sich uber Naht verändern mögen, und nur noh dem Feind regulirt werden miessen. Und ertzaigt sich warlih das Wesen, an seinem Herrn Waida Thaill, bei aller seiner Arglistigkheit, niht ausser Gefahr und grosser Veränderung; allein Gott der Herr wolt durch in Eur M. gerehten Praetension noh weiter

gnedigklih beistehen, und in dubiam Martis aleam, wie vor der Hermanstatt geschehen, favoriren lassen.

Dass Land wirt, ye lenger, ye mehr, verderbt und ersaigerth; khein Summersat geschiht heuer niht: darauf mues einer schrekhlihe Teuerung und Mangl erfolgen; dannenher auh niht unvernufftig discorrirt wirt. Der Herr Waida merkh noh ein Vermögen im Land, das werde er an sich ziehen, und, wann nihts meher da, das Land verlassen: es nembs wer da wöll; darnoh wir sehen des Procedirns khein Bestand. . . . . .

P. S. Vom 11 Aprilis 600.

Heut vernemben wir das man taglih der Ross undter das Geschitz gewart, und sollen 24 Veldstukhen von hinnen gegen Fogorosch, aber kheine Mauerbreher, in obgefurt werden. Wir haben vleissig Aht ob nihts auf die exteriores partes, denn zu Kevar ist grob Geschitz genueg, angesehen sey: omnia tuta, timenda. Und es ist gar nit unratsamb das Eur M. heuer ein 3 oder 4.000 Man mehr inn Ober-Ungern haben, alls vor ainem Jar, ohne die schlesischen Reiter und Khneht; aber man mues sich darnoh niht vergeblih hinaus fordern; wie, inn vergangenem Herbst wärn die schlesischen Reitter und Khneht hinnen bliben, so stuend es jetz besser mit Sibenbirgen fur Eur M. Der Ertzbischof von Trnova endbeit uns disen Abend, der Herr Waida wölle gewies den 17 dits von hinnen noh Clausenburg: das hab [er] vom Ban Mihaltschi gehört. Dort zu Clausenburg, hofft der Herr Waida gewiss den Herrn D. Petztzen zu finden oder herwerts zu begegnen.

„Wir vernemen dass sich ein Obrisster uber 1000 Khossakhen vernemben lässt, er wöll weiter mit seinem Volkh im Land niht bleiben, noh dienen. Es hebt das Volkh einmal an zu mutinirn; das dann woll vom Sigismundo erpracticirt khan werden. So werden ir meher noh volgen, und das Land-Volkh auh aufstehen, und sein, Herrn Waida, ganzes Wesen brehen. Darunter wir ein harrten Stand auszustehen hetten. Gott wölle uns inn unserem Beruef gnedigkhlih behieten.

[Pe V°:] Postscriptum vom 10 und 11 Aprillis, aus Weissenburg, anno 1600-ten: zum Ersten zu verlesen.

(*Ibid.*, f° 26-7/3; regest în Szádeczky, p. 514, n° 144.)

MCXCVII.

Alba-Iulia, 1600, 10 April.

Mihaĭ Székely către Împărat, despre un pretins plan de înțelegere a luĭ Mihaĭ-Vodă cu Turciĭ și închiderea, zvonită, a d-ruluĭ Muraldo.

. . . . Ih hab in allerundterthenigister Gehorsamb vyr hoh nottwendigh gehalten, Eur R. K. M. zu beryten, was ih vorgestern alhie von den Pater Gregorio Vasarhely, der Supremus alhie uber die Jesuiter isth, in hehster Vertrauen, vernomen hab: wie das der tyrckhisch Kheyser mit Poln dahin syh vergleihen wollen, damith der Mihal Vayda dem Sigismundo Sibenwyrgen cedieret. Wie dan der Taronovsky (undter dem Schein, den Mihal Vayda als sein alten Beckhendten zu besuehen) diser Sahen zu tractieren; er Mihal Vayda hatt ime Tarranovsky ettlihe Condition vyrgeslagen, auf drey Wohen Frysth geben, nuer zu einer Aufsub. Zu einer Uberfluss schickhth er Mihal Vayda den Moraldo, undter den Schein alss wie ehr in die Wallahey soll Perckh-Werckh zu besyhtigen, und schickhth in zum Sigismundo mit ein Schandth-Schreyben; darinen er syh im Sigismundo also schreybth: er wess syh am Zweyfl woll zu erinderen was Guets mit ime gethan hab, und das er Ursaher isth das er das Landth Wallahey hab; so was er syh des auh zu erindern was er ime geschweren hab; er Mihal Vayda welle, weder das Ein, noh das Ander in khein Vergessen stellen, sonder er bleyb sein treuer Diener; und, was er thue, und biss das gethan hatt, das sey ime Sigismundo zum Besten und disen seinem treuen Diener, den Moraldo, wellen in allen sein

mundlihen Anbringen velligen Glauben geben; dan alles das der wegen angefangen worden, ime Sigismundo zum Besten. Allergenedigster Herr, ih hette gern des Briefs Copy gehabth, aber es hatt niht sein khenen. Des schreib ih Eur R. K. M. in allerundterthenigsth derwegen das Eur R. K. M. allergnedigisth migen abnemen, der Mihal Vayda was er vyr ein Weyttschwef nymbth, den Sigismundo und Moldauern auss den Sin zu reden sein Vyrnemen; ih holt noh darfyr, er sey und werde Eur M. und der Cristenheith treuer Diener, — nuer das man in wisse zu erhalten, und niht jede Sahen glauben und ein Schlehtt ansehen. In einer Stundth khan er tausendthveltigh wider einbringen; wie dan Eur R. K. M. allergenedigisth sehen das Eur R. K. M. Antecessoren, deren neune sein gewesen, von dem hohloblihen Hauss Osterreyh, Kheiner sovill und grosser Victori und Huldigungh der frembden Potentaten niht gehabth haben, als bey Eur R. K. M. Zeytten. Und also hinfortt auh, mit langwierigen gesundten Leben, verlyh der allmehtigh Gott. Und befylh mih. . . . . .

P. S. Dem Moraldo isth zu Zerungh geben worden Taller 1.200.

Gleyh wie ih disen Brief hab wellen zumahen, khumbth von vertrautten Person die Zeittungen das Moraldo sein mit sambth sein Dienern zu Fogaros, auf des Mihal Vayda Befelh, gefenckhlih eintzogen werden.

(Ibid., f° 28-28|2.)

MCXCVIII.

Cornazzano către ducele de Parma, despre darurile împărătești pentru Mihaĭ-Vodă, închinarea acestuia către Turcĭ și pregătirile polone contra Ardealuluĭ. [Pilsen], 1600, 10 April.

. . . . Mandando S. M. 300[m] tallari con certi doni al Valacco, acciò ammettesse nelle fortezze di Transilvania il presidio della M. S. et si preparasse con soldati per molestare da quella parte i nemici. Quando il dottor Pezzen con tali danari di quà è stato gionto a Vienna, sono capitate lettere, che affermano haver esso Vallacco drizzato il stendardo turchesco, volendo forse, come barbaro, imitare il già Steffano Battori . . .

In oltre si è sparsa nuova che Polacchi, con Moldavi, Cosacchi e Turchi, al numero di 100[m], vengano armati per tornare nel dominio di Transilvania il principe Sigismundo et scacciarne il Valacco; quale, al' incontro, si trova con 80[m] soldati, pronto a mantenersi con S. M. Cesarea; nè passeranno ottanta giorni che non siegua frà di loro battaglia, — che non potrà essere se non sanguinosissima. È venuto quà una ambasciator del rè di Polonia, con ottanta persone . . . . . .

(Napoli, *Archivio generale, Carte farnesiane.)*

MCXCIX.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre nevoia de a fi, până în zece zile, trupele lor la Alba-Iulia. Alba-Iulia, 1600, 10 April.

Michael, etc.

Generosi ac egregii nobiles, nobis dilecti. Salutem et favorem. Ennek eleotte is megh paranchyoltuk volt ty nektek, hogy oly kezülettel legyetek mind lowagtokkal mind gyalogtokkal es elestekkel hogy az mikoron masodik paranchyolattunk erkezyk mindgyarast el indulhassatok oda azhowa az züksegh mutattya. Hadgiuk azert es ereossen paranchyolliuk hogy tyzed napra a data praesentium computandum itt legyetek Feyerwarath mind lowagtokkal s mind gyalogtokkal, hogy akkoron mindgyarast megh mustralhassatok. Secus non facturi. Datum Albae-Iuliae, die 10 Aprilis, anno Domini 1600.

Şi de mai nainte v'am poruncit să fiţi în aşa chip gata cu călărimea, pedestrimea şi hrana, încît, cînd v'a sosi a doua poruncă a noastră, îndată să puteţi pleca unde este de nevoie. Vă poruncim deci strașnic, ca, de la data acestor scrisori până în zece zile, să fiţi la Alba-Iulia, cu călărimea şi pedestrimea, ca atunci îndată să fiţi cercetaţi de noi.

(Bistriţa, *Stadtarchiv, Kopialbuch*, III, f° 62 V°.)

MCC.

Alba-Iulia, 1600, 11 April.

Ungnad către dr. Pezzen, despre dispoziţiile lui Mihaĭ-Vodă şi nevoia de grabă.

Edler, gesstrenger, auh hohgelerter, inn sonder hohvertrautter Herr und Freundt, Herr Pezzen. Salutem et servitia. Das khaiserlih Schreiben an Herrn Vaivoda und seine zwei noch auch unss, an mich und Herrn Zaggl, haben dem Herrn Vaida und unss non poco di vita et di refrigerio wider geben; wir haben gemaint, oder ess wäret Alle tod, und es hettet Unsriger vergessen. Wir haben interim wuste (?) maccaroni *(sic)* verschikht: von hieigen Sahen remittir ich den Herrn auf unser gesambtes Schreiben, und ist fünf relationes, der nemlih gehabt und einz[ogen]. Wir auch andere wissen niht wo der Mann auss will: Alles ist auf den Herrn verschoben, und werden in diae, da der mit sich bringt verhofft.

Der Herr lese die Relationen von 9, 10 und 11, von erscht, und die Andern: hernah auh wirdt selzame sfuozi (?) finden.

L'è un (cifre) excellente el cacciator delle (cifre); quod nesciat Mariny: er sagts dem Herrn (?) (cifre: Waida).

Hiemit 2 Schreiben an Ir Mtt., und auss *(sic)* an den Herrn: wir hatten von den 2 gern Abschrifften gehabt; habens nullo modo erhallten khonen: offnen, haben wir si niht gedurfft, ob wir woll unss auch und Ir Mtt. gethan hetten; dan wir unss besorgt, der Waida meht si unversehens von unss, ex suspitione, abfordern und sehen lassen, ob wir sie geoffnet; darauss deren apud (cifre) hunc nova turba *(sic)* wären erfolgt. Wir bitten, der Herr eroffne sie und behallt Abschrifft, oder schikh si unss voran. Er Herr Mihal begert den jungen Moldauer Istvan von Insprug ein, in die Moldau einzusezen; darhin alle seine Gedangkhen schtehen: el farà qualche materia, ma dinari manca. Der Herr lese mir obgedahte Relatzionen amb erschten-letztern.

In particularibus, erwart ich des Herrn mit Verlangen: wellt gern, der Herr khömb zum Herrn Ragozi unter wegens, da er zu herauss wär; Gelt schikh: sein Willen der Sah, ist auh mein. Weiter feld ilagrestano *(sic)* materia (?). Ich wellt, der Herr hett die 1.512 Fl. [Afaceri băneşti].

Gott geb das wir 52.000 Mann, wie der Herr schreibt, herein inn das Feld bringen; de quibus cura (?).

Hiemit ein Einschluss, den Basta betreffend. Und, was mir der Herr von Schwarzenburg, auch ich im schrelben, — bitt, mein Herr welle inn den Possten farlo fuerhallten, da mio sincero amico et patron; da er mir mit seiner erschwunglihen Auffilang gethan und mih, ehrlihen, als der ih Ir M. vor 27 Jharen Ratt gewest bin, so föindtlih angreiffen dorfen: mich dungkht, wir sein einander obligirt, einander *(sic)* ain solhen Friden, als es do . . ., beyzustehen.

Der Herr khomb, khomb, khomb, in Gottes Namen, bald, bald; und procedirn inn Allem den Herr Waida contento, das wir mit blossen Henden niht thun ckonnen. Er gness (?) alle seine liebe (lebe?) mit gestert (??). Der Herr Zaggl griest den Herrn auh dienstlih. Wir werden, ihe lenger, ihe schlimmer gehallten, und muessen Essen und Tringkhen selb khauffen (cifre) sincere (cifre). Den Allerhohsten unss alle bevelhendt, und mich dem Herrn in dem alltreiherzigen Vertrauen. Weissenburg, den 11 Aprillis 1600.

Tutto di V. S. Illustrissima:

D. Ungnad Frh.

Vertrauttister Herr Pezzen. Dem Herrn Waida will auh bang bei dem Wesen werden: der Sigismundus will uber in mit Polagen und Moldauern; er hatt ein unbetzallts Volkh, bei 30.000 Man, ob dem Halss: das moht urblitzlich mutiniren, — oder ess sei inn re vera oder subornatione.

[Tot de Ungnad.]

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1600, IV, f° 29/2-29/2b.)

MCCI.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre îngăduirea ce a dat nemeșilor de a putea sta în orașe. Alba-Iulia, 1600, 12 Aprilĭ.

Michael, etc.

Prudentes, circumspecti, nobis dilecti. Salutem et favorem. Noha ennek eleotte meg paranchioltuk uolt mas leuelẅnk altal, hogi az keoztetek lako nemes nepeket az varosbol felesegesteol giermekesteöl ki kẅlgietek es minden gabonaikat ugi mint buzaiokat rosokat arpaiokat mẅ szamunkra meg tartoztassatok, de annak utanna ugian azon nemes nepek keonieorgesek altal megtalaltanak minket hogi meg ne haborittanok coket; megtekintwen azert ez mostani allapattiokat meg engediwk nekik hogi mint ez eleot ezutan is bekeseges lakasok legien keoztetek. Hadgiuk azert hogy az mely nemes nepek keoztetek vadnak szemeliekben se semminemẅ iauokban marhaiokban bantasok ne legien, hanem a ki ott keoztetek akarlakni bekeuel meg engedgietek a mint mẅ ls meg engedtẅk es gabonaiockal s mindenfele marhaiockal zabadok legienek, szinte ugi mint ennek eleotte. Secus non facturi. Datum Albae-Iuliae, die 12 Aprilis anno, 1600.

De și înainte de aceasta v'am poruncit, în altă scrisoare, să trimeteți, din oraș pe nemeșiĭ dintre voĭ, împreună cu nevestele și copiiĭ lor, și să li opriți toate bucatele, precum grîul, săcara, orzul, pe sama noastră; dar, după aceia, tot aceĭ nemeșĭ nă venit la noĭ cu rugăminte ca să nu-ĭ supărăm. Ținînd samă de starea lor de acum, li îngăduim ca să poată, ca și maĭ înnainte, să stea în liniște printre voĭ. Vă poruncim deci ca, în privința nemeșilor ce sînt la voĭ, să nu-ĭ atingeți, nicĭ pe dînșiĭ, nicĭ averea, nicĭ vitele, ci, care vrea să locuiască între voĭ, să-ĭ lăsați, cum i-am lăsat și noĭ. Și să fie în voie cu bucatele și cu toate vitele, tocmaĭ ca și maĭ înnainte.

(Bistrița, *Stadtarchiv*; Szádeczky, pp. 334-5, n° LXXXVII.)

MCCII.

Mihaĭ-Vodă către judele Bistrițeĭ, despre un pîrcălab Andreĭ, ce trebuie căutat la eĭ. Alba-Iulia, 1600, 12 April.

Michael, etc.

Prudens ac circumspecte, nobis dilecte. Salutem et favorem. Hadgiuk es paranczolliuk, hogi egi Andras porkolab neweö embertt fell keresedott es ez miasztalnakunk Nemes Ianos kezeben adgiad. Annak felette az mostani negi forintos adoban az mitt fel zettertek aztt administralliatok tarhazunkban. Secus non facturi. Datum Albae-Iuliae, 12 die Apprillis, anno 1600.

Îĭ poruncim să cauți acolo pe unul, pîrcălabul Andreĭ, și să-l dați în mîna Stolniculuĭ Ioan Nemeș. Pe lîngă aceasta, ce ați strîns din dajdea de acuma, de 4 florinĭ, să vărsați la Vistieria noastră.

(Ibid.)

MCCIII.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre meșterĭ și materiale ce sînt a se trimete la Arsenal. Alba-Iulia, 1600, 13 Aprilĭ.

Michael, etc.

Prudens et circumspecte, nobis dilecte. Salutem et favorem. Hadgiukt beneke-

des seo parancholliuk, hogy ez mi lewelewnk latwan mingiarast ket kowachiot, ket kerekest, ket achiott szerszamostol es ezer faïrez dezkat kewlgy ide Feierwarra az mi fegiwerhazakban. Secus non facturi. Datum Albae-Iuliae, die 13 Aprilis 1600.

Îţi poruncim, ca la vederea scrisorii noastre, îndată să trimeţi aicĭ, la Alba-Iulia, la Arsenal, doĭ covacĭ, doĭ rotarĭ, doĭ tîmplarĭ, împreună cu uneltele lor şi cu o mie de scînduri de ferăstrăŭ, — să-i trimeţi acĭ.

(Ibid.)

MCCIV.

Alba-Iulia, 1600, 13-4 April. Comisariĭ către Împărat, despre o convorbire cu Petru Armeanul, care-ĭ pîreşte pe ceĭ ce lucrează contra Împăratuluĭ pe lîngă Mihaĭ-Vodă, dorinţa acestuia de a vorbi cu Pezzen, ş. a.

[Lipseşte începutul;] fen und schutzen werde, und das wirt er gedrungner thuen mlessen.

Er Herr Waida sey gegen Eur M. jetz sehr woll affectionirt und intentionirt, allein sey der Baan Mih[alitsch] da, der pessima offitia praestirt, neben dem Stoika, wider Eur M. Welche baide, auh etlih Sibenbirger, neben im den Herrn Waida, da er schon was guets gegen Eur M. gesinnet ist, darvon in divertiren und in wider Eur M. confictis calumniis verhetzen; wie denn auh der Mihaltschi dem Herrn Waida sein Kopf verpfend das er Herr Waida khein grössern Feind und Widersaher alls Eur Majestät den Romischen Khaiser hab. Der Herr Waida geb dem Mihalitsch, sagt Armin, woll guette Wort, aber er Armin wisse das ers imm Hertzen nit guet, sondern vill anderst main; und das wirt bald erscheinen, umb des Mihaltschi übermässigen Geitzes und Aigenutzigkheit Willen. Er Mihaltschi hab hie woll 18 Heuser an sih braht und gen Marusch-Vyvar uber die 1000 Unterthanen mit Gewalt, malo titulo, getzogen; darvon der Herr Waida noh khein reht Beriht hatt. Das möht nun ex rancore gemeldet, aber niht Alles läir. Und, ohn sein, der Herr Waida hatt vor disem des Mihalitsch sonst woll gar schimpflih gegen dem Carlo Magno gedaht.

In extremo, begert er des Herrn Petztz, das er nur mit im reden möht, — wenn er schon gar khein Gelt bräht: Gott woll das er sich gegen im noh allem Eur M. Verlangen erkhläre, eröffne, warhafftig zuesage und wirkhlih realmento auh leisste und haltte. Endtlih hofft der Armin, es werde noh Alles guet werden, zu Eur M. etwas Beniegen; niht anderer Ursah, doh desthalben, das die Widerwertigen, die gern Uneinigkheit zwischen dem Herrn Waida und Eur M. anrihteten, ansehen miessen, das es nit noh irem Willen ergangen.

Gen Lippa und Jeneu hatt der Herr Waida ein guette Vorrat von Traid, auh ein zimblihe Antzall von Trabanten geschikht.

Thuen uns . . . Datum Weissenburg, den 13 Aprillis, anno 1600-ten.

Vom 14 Aprillis, anno 600-ten.

Des Herrn Waida Verraisen ist noh Tags halben ungewiss: jetz sagt man von dem 19 oder 20 diss.

So khan man mit dem Rossen undter das Geschitz auh niht aufkhomben: das soll auh woll in 8 oder 10 Tagen khaumb fortkhomben. Der Will, der Lusst, Eyfer und Gemueth vor Betrahtung und zimblihe Fursetzung zum Khriegen erscheint bei disem Herrn Waida sehr guet, aber das Vermügen und Mangl der Verlag spörrt in auh, so woll alls andere Potentaten, wider ein so mähtigen, an mehr unterschidlihen Ortten angreiffenden Feind zu rehter Zeith und Gelegenheith was furtzunemben.

Heut khumb fur uns des Khonigs-Rihters von der Hermanstatt Sohn, khlagt uns das der Herr Waida die Khossäkhen, Moldauer und Rätzen, mit dem was noh an der Betzallung abgeth, sie, die Hermanstetter, die Chronstetter, Clausenburger, auh die

andern Stett, weise: dahin khumben nur ire Obristen und Haubtleith, poldern und pohen den Khriegs-Rihter und Purgermaister, mit Bedroung, da sie inen nit Gelt geben, so wöllen sie ire Personen angreiffen, ire Dörffer plindern, — das allso der Jammer bei inen nit grösser sein khinnet, da Gott nit bald hulff. Die heurig Summer-Satt sey gar versaumbt, denn den armen Unterthanen der Samben, sambt Rossen und Vich zum Ackhern, wekh genumben worden: solt nun widerumb ein Feind, und ein neues Khriegs-Volkh, inns Land khumben, so wirt das wenig Ubrige auh verderbt. Und furhten sich albereith die armen Leuth, wirt der Herr Waida das Khriegsvolkh niht aus dem Land fuhren ehe das Gross khumbt, so werden sy das Gross auh abholten, — das man khein Hey wirt khinnen mahen.

Disen Abend ist der Stoika, aus Bevelch des Herrn Waida, zu uns khumben und uns gar ungelegenlih und vasst erbärmbkhlih inn seinem Namben angesprohen, nah dem er den clausenburgerischen Khaufleithen inn dargelihnen Gelth und Wehren ein 13.000 Taller schuldig wär und sy umb die Betzallung mit Weinen und Heillen anhielten, wir wolten Irer Drht. schreiben das sie von wegen Eurer M. die dreitzehen tausend Taller rihtig mahen liessen; er Herr Waida khinte sie ye von hinnen aus nit zallen, — so khan ers auf die Stett Clausenburg nit legen. Dann dieselbige Statt hett nit so schönne Märkht und Dörffer wie die andern Stett. Diser Herr Waida hab inen zwei Dörffer geben, — da sie vor Kheines gehabt. Wir haben den Herrn Waida bitten lassen, er wolte sich die wenigen Täg gedulden, bis der Herr Petztz khumbt: so wöllen wir gern sambt im, was an uns ist, dem Herrn Waida mit Schreiben an Eur M. und Ir D. gratificirn. Er will selbst Irer D. auh schreiben; das wir unsers Thaills desto lieber sehen, dann, da im Eur M. mehr Gelts-Hulf geben wöllen, so khans an demselbigen abgehen; und, liessen Eur M. die wienerischen Khaufleith, denen die Clausenburger ohne des schuldig sein, contentirn, nit wissen wir was uns weiter der Herr Waida endpieten wirt.

Der Stoika, wie auh der Räz Gorg, der mih Zäggel heut am Khirhgang angetroffen und die Noth, auh Mangl des Khriegswesens mir ertzelt, wundscht hoh das Herr Petztz inn 10 oder 12 Tagen möht hinn sein; so lang, und khaumb so lang, möhte der Herr Waida verwarten; darnah mues er Herr Waida fort. Dann er hab Khundschafft aus der Moldau das sie noh gar khein frembdes Khriegsvolkh beisamben haben: die Gelegenheith sey nit zu versaumben. Er Herr Waida wölle noh disen Dienst Eur M. mit diser impresa thuen, darnah ge . . . was Gott will, allss wolt er sagen: w. . . n Eur M. damalls niht helffen oder contentirn, so mues er auf sein Schutz und Versicherung inn ander Weeg gedenkhen. Uns ergert nit wenig das er alle seine Vorhaben auf sein [m]enschlihe Vernufft, Redlikheit und Sterkh seines Volkhs stölt, nie aber, oder doh gar selten, wofer im der gnedig Gott hilfft und beistehet, darbei gedenkht: desuper victoria venit.

Unss hatt auh der Stoika ertzelt wie sih heut ein grosser Rumor, und nahend ein gantze Meüterei, undter dem Fues-Volkh darumben erhebt, das man denen zu Rossen, und inen khein Gelt geben. Wir merkhen das dem Herrn Waida, bei dem schwirigem unbetzalten Khriegs-Volkh und aufs Eiserist beschwörtem Land-Volkh Angst und Bang genueg ist. Da nun der Sigismundus mit etwas Gelth und Volkh gefasst wär, so dirfft er das Khriegs-Volkh guetes Thaills an sich erpracticirn und dem Herrn Waida ein böses Spiel mahen.

Aus der Wallahei schreibt, sagt der Stoika, der Petraschko, des Mihal Waida Sohn, den sie jetzt Nicola Waido nenen: ein Bassa enhalb der Thönä schikh dem Herrn Waida ein schönes Ross; darob sollen wir khein Verdacht, [noch] ungleihen Gedankhen stossen, es sey da . . . erdahtlihs oder gefährlihs wider Eur M.

Er Petraschko beriht auh das die Tarttarn sich harrt bei irem Tattar-Han beclagen, die sey jenseit der Thönä, inn den Senschakat Silistria, ubel sein tractirt und ir ein grosse Antzall von Turkhen und Pauern zu Todt geschlagen worden. Begern, der Han soll bei dem türkhischen Khayser anhalten, damit er Inquisition halte und inen

Ausrihtung thue, oder sie wöllen weiter nit dienen. Gott wöll das sie sich nie niht vergleihen . . . . . .

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1600, IV, f° 32-32/2 ; regest după actul întreg, în Szádeczky, p. 514, n° 145.)

MCCV.

Viena, 1600, 14 April.

Archiducele Matthias către Împărat, despre negocierile de pace cu Turcii.

Știri despre adunarea Turcilor și Tatarilor la Belgrad, Alba-Regală, Buda. A ordonat, pentru a opri o ciocnire defavorabilă armelor imperiale, lui Nicolae Pálffy, consilier, camerar și «Craissobrist der pergstätterischen Gränitzen», să anunțe lui Ibrahim că Împăratul consimte la negocierile repetit oferite de Turci. Cere ca și Împăratul să se pronunțe în această afacere grabnică. Propune în calitate de comisarî imperialî pe archiepiscopul de Gran, contele de Schwarzenberg, Pálffy, Nadasdi, Cristofor de Konigsperg, Adam Gall Poppel, «und, da der dr. Pezzen selbiger Zeitt noh an der Hanndt, wär er auch nit auszulassen». Mai mulți, pentru a se putea suplini. Comunică și propunerile pe care le recomandă Pálffy (toate relative la hotare).

(*Ibid.*, f° 34/2-34/2ª).

MCCVI.

Rodna, 1600, 14 April.

Știrî de la judele din Rodna, despre starea lucrurilor în Moldova.

Mein vreundlichen Grues und untertheniger . . . Dieweil Eure Namhaftige Weisheit mir gebotten hatt, eilend zwen . . . Moldaw, so das sie erforschetten von wegen . . ., hineingeschikt vnd dieselben sind wider kommen . . ., das die Strascha wol stark gelassen sey bey . . ., aber die sein wider abgezogen, vnd der Fürst ist des Willens gewesen das er hundert Polacken soll schiken, die da hütten solten; aber die Cimpolunger vnd die Wamfaluscher haben gebetten das er sie niht dahin geschickt hatt. Darnach haben sie auch gehörtt, das der Sigismundus Bathory sich gewaltich schickt vnd einem Catona auf ein Ross ein Monat fl. 8 hatt lassen ausruffen, vnd das er auff der Zutschwa sey. Vnd es sein auch itzund Botten gewessen zum Wayda, von den Türken, Tatern vnd dem König von Polen. Sonst wissen vnsere Botten nihts anders zue sagen. Hiemit Eure Weisheit dem almechtigen Gott in sain Schutz und Schirm bevollen. Datae ex oppido Rodna, 4 die Aprilis, nach dem alten Calender, anno 1600.

Servitor Vestrae Dominationis:

Georgius Pap,
index oppidi Rodna-Bannya.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

MCCVII.

Alba-Iulia, 1600, 15 April.

Comisarii către Împărat, despre o mișcare de răscoală între ostașii lui Mihaĭ-Vodă și ce e de făcut cu Ștefan Báthory de Somlio.

. . . . Nach heutiger, den 15 diss, abfertigter unserer Expedition, hatt sich ein Rumor und Auflauf undter dem Fuesvolkh, darumben das man denen zu Ross Gelt, und inen Kheines geben, hie erhebt, — dass die Drabanten alles das Brodt so auf den Platz khomben, und was sonst von essender Speiss auf dem Markht ist verhanden gewest, geblindert, und gar den Gwelbern, darein die hinnigen Khaufleith und Innwohner irre besste Sahen geflehendt, drölih gewest, und sich gar seher bösser Wort: das ir ein

Thaill dem Sigismundo, ein Theill dem Türkhen lieber dienen wolten, hören lassen. Darüber der Waida und seine Boyarn warlih inn grosser Forht und Bekhumbernus gestanden, und dass Fuesvolkh khaumb mit etwas Gelth, so man inen geben, gestillt haben. Zu besorgen ist, weill die Unbetzallung dem Sigismundo unverborgen, er werde variis pollicitationibus, largitionibus et artibus, so woll alls seine im devotionirte Sibenbirger selbs, undter dem Khriegsvolkh zu Ross und Fuess clandestine, ye länger, ye mehr die Schwirikheit und Meittereyen accendiren und foviren, darmit, da er inn das Land ein Einfall thätt, per proditionem, dass offt in Khriegsleiffen geschehen, des Michall Khriegsvolkh sich wendet und die Wehr wider in brauhet.

Der Herr Waida stehet warlih auf dem Glukhs-Rad und Khriegs-Wirfll niht wenig gefährlih, und, weill er Sibenbirgen fur sich und sein Sohn zu behalten so sehr sich bearbeith und tormentirt, so wirt er verblendt der Massen, das er seine aigne Feind hinn inn Sibenbirgen, ut serpentes inn sinu, nutrirt und fovirt, mit inen dissimulirt und zu vill inen vertraut; endgegen, inn Eur M. ein Mistrauen setzt, auh dero Hulf aus Ober-Ungern wider den Sigismundum gar niht begerth, noh derselben mit dem Wenigistem gedenkht, sondern allein auf das Gelt dringt. Das möcht in noh aber zu Spott gereuen.

Der Herr Waida gibt bei seiner grossen Geltmangels-Lamentation fur, er wölle den Stenden im Land Raittung thuen, was er alles inn dem Land vom Gelt hatt aufgehöbt und wo er es hin verwendet; will beweisen das er nihts zu seinem aignen Nutz getzogen. Wer will im aber die Mengl ausstöllen und die Raittung justificirn? Es wirt sichs gewiss des niemandts inn disem Land undterstehen durffen.

Mann hatt ein Zeittung hieher gebraht, und fur gewis ausgeben, Eur M. hetten des Josika und Botschkhai Parschafft und Silbergeschier, so ein Ungrischer vom Adl, Horvat Janosch genanth, inn Zipss, an der pollnischen Granitzen wonhafft, inn seiner Behaltnus zu treuer Hand gehabt, höben und, sambt im, eintziehen lassen. Uns wirt aber von Cascha nihts dergleichen geschriben.

Von Presspurg vernemben wir das der Somlio Bathori Istwan in Landtag zu Prespurg gewest sey. Wofer er gar fur Eur M. khomben ist, so stehet zu Eur M. und dero hohlöblihen Herrn gehaimben Rathen Bedenkhen, ob er niht ein Weill daussen, doh auh niht bey Eur M. Hof, sondern an einem abgelegnen Orth, damit im niht vill Zeittung zuekhomben, niht gefenkhlih, sondern bono modo diesen Summer uber intertenirt und antzogen wurde; bis sich Eur M. allergnedigist resolvirt hetten, ob sie den Begnadung, der ine der Herr Basta, auf Eur M. Ratification, ohne Zweifel, vertrösst, allergnedigist, und quibus conditionibus, ratificirn wolten. Oder, weill er Bathori selbst furgeben, er wolt im gern ein Gueth inn Marhern khauffen und Somlio hingeben, dass er dasselbige thätt. Wo anderst Eur M. sein, des Bathori zu Somlio, auf des Julafi zu Cziehib und des Innhabers Hadat Gueter von der Confiscation gäntzlih exempt und befreyt zu lassen sich allergnedigist resolvirt haben. Aimal ist niht ratsamb und guet das der Bathori auf der sibenbirgischen Granitzen wohne und sovil Correspondenz inn und aus Polln habe. Es laufft allerlei verdahtlihs inn derselbigen Revir fur, vor dem ich Ungnad Eur K. M. noh aus Saggmär allerunterthenigist gewahrnet, und darvon auh dem Herrn Barvitio, wegen guetter Versiherung zwayer Schlösser: Groswardein und Hust, mein einfeltigen Discurs ausfurlih geschriben hab. . . . . .

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1600, IV, f° 34/2-35/2; regest în Szádeczky, pp. 514-5, n° 146.)

MCCVIII.

Comisarii către Împărat, despre o audiență la Mihaĭ-Vodă. Alba-Iulia, 1600, 16 April.

. . . . Heut Sontags, den 16 diss, gar frue, hatt uns unversehens der Herr Waida ein Audienz ansagen lassen; die wyr allein darumb und dahin angesehen vermäinth, mit uns der clausenburgerischen Khaufleith Schuldrest, so sich auf dreitzehen

tausend Taller erstrekht, weitter Handlung zu pflegen, ob wir dieselben, inn Eur M. Namben, ubernemben und dieselb dahin allergehorsambisst vermögen khundten, damit abergenantte Summa den Kauffleiten inn Wien erstatteten, oder sie bei iren Creditoren umb sovil vertretten und von Eur M. Hof-Cammer uberhebt wurden. Aber er hatt diser Particular-Schuld mit nichtem gedaht; allein zum End der Audienz sovil unss angedeut, ob wir niht ein Summa Gelts bey den Stetten hinn im Land, auf unser Glauben und Trauen, aufbringen khöndten, darmit das Khriegs-Volkh inn den Gränitzheisern, so gegen dem Türkhen gelegen, undterdessen das er auss sein und die Moldau versuehen wurde, möht erhalten werden. Dann der halbe Theill sey schon, undter dem Schein auf die Tschätten zu ziehen (wie dann geschehen), auss den Häusern entloffen, und niht wider hinein khomben; dass auh der Herr Waida verbietten miessen, sich weiter niht aus den Heüsern auf khein Sträif ziehen zu lassen, denn sy endlauffen vollendts gar. Allso gefährih stehe es mit denselben Heüsern: Liepa, Jenneu, Lugasch, Caransebesch und denselben Castellen dort herumb. Wir haben uns ye mit kheiner Zuesag oder Bewilligung auf diss Begern niht einlassen khönnen, sondern uns endschuldigen miessen das wir hinn im Land ohne Pfand, die auh bei uns so gross niht verhanden, auh zu unserer Zehrung niht tausend Taller traueten auf zu bringen, und zwar ohne Eur M. allergnedigistes Vorwissen, Consens, auh Zuegeben nihts auf Eur M. Namben aufnemben dörffen; bötten den Herrn Waida derwegen gantz dienstlih, uns auf dissmall fur endschuldigt zu halten und die wenig Täg inn denen wir des Herrn Petztzen hie gewarten, sich noh zu gedulden, biss wir alle drei mit einander uns druber hetten undterredet. Da wir alls dann besstes Vleiss bey Eur K. M. dess Herrn Waida Begern nur wissen zu befurdern, so soll es an unserem möglihistem Zuthuen gewiss niht erwinden. Bey dem es der Herr Waida, doh soepius suspirando, etwas resentive, gleih auf dissmall beruhen lassen. Da Eur M. allergnedigist bedah[t] sein in, Herrn Waida, mit Gelts-Hilfen auh hinfuran zuetzuspringen, so khönten die 13.000 Taller umb sovil eher inn Abschlag bewilligt werden.

Zum Anfang, wie auh inn der gantzen Audienz, hatt er Herr Waida sich thäills bekhumber-, thails fröllih ertzäigt, wie es uns gieng und wie wir tractirt werden gefragt, auh die geringe Tractation mit dem, das Alless aller Enden im Land durh das Khriegsvolkh aufgetzerth und nihts zu bekhomben sey, gar höflih endschuldigt. Dessen wir unss bedankht und gleich mit der Occasion unss des Boyarn, der ein Moldauer ist, endledigt, — so uns von Anfang unserer Alherkhunfft zu einem aller Notturfft provisor, oder vill meher inspector und observator, mit wehm wir, oder wer mit uns, practicirt, zugestölt ist worden, der auh uberal bey Teutschen und Ungern abgewarnt und denselben zu vers[t]ehen geben hatt, der Herr Waida sehe niht gern das sy offt zu uns khomben und vill mit uns conferirn, denn es werde allerlei hinc inde geredt, das niht guet sey.

Uber das, gedahter Boyar uns dass jhenig guets Thäills abgetragen was uns der Herr Waida von Speiss, Trankh und Fuetterei verordent, das wir gar vill von Eur M. Reiss-Uncossten, den wir einlegen, nemben und erstellen miessen. Ob welchem zum Häfftigisten sich der Herr Waida uber in Boyarn ertzirnt und in abgeschafft, sein, Boyars, Ungebur, die im Herrn Waida selbss zu Spott und Unehr geräche, hoh angetzogen, und auh unser Furbitt fur in, auf den Faal ers niht mehr thuet, nit zue lassen wöllen; und im Zorn vermeldt, er hab kheine vertreuere, losere, zelhtigere Leut alls die Sibenbirger und die Moldauer nie erkhanth, noh gefunden. Wir hetten gern gemeldt: warlih die Wallahen khönten mit baiden Nationen in omnibus et per omnia gleih an einem Säill ziehen, — denn sy eines Humors et animorum dispositionis sein.

Weitter hatt er nun zu exaggeriren angefangen den grossen Uberlauf von dem Khriegs-Volkh, so er dise Täg uberstanden, dabei im ängster und panger niht sein khonte alls im ist; er werde vom Khriegs-Volkh, niht allein uberloffen, sondern auh spötlih gehalten und angeschrieen: er soll die Ducaten die er von Eur M. bekhombth, furgeben und sie zallen, oder sie wöllen woll ein Andern, Herrn Sigismundum erinend,

finden, oder ehe dem Türkhen dienen; ir vill gehen inn die Weingärtarbeith, das sie ain Gelth zu dem taglihen Prodt gewinen. Wann er schon gern fortziehen wolt, so hab er weder Profanth, noh Gelth, und das Wesen werde von Tag zu Tag mir schwörer; wir sollen im doh ratten, was er thuen und wie er diss Ubel remedyrn solle, ehe das Khriegs-Volkh sich verlauf und die Granitzheiser gegen dem Türkhen läir und gar öd bleiben. Uns ist billih frembd furkhumben, das sein Khriegs-Volkh, so nahend 6 Monath umbsonst im Land zert und Alles blindert, so unhältig und zu der Geduld nit zu bringen sey; ya das billiher ein Nahlass in irer noh ausstehenden Betzalung, die niht uber 4 oder 5 Monath sich verlaufft, wie anderstwo auh geschiht, thuen solle. Wir haben im furgehalten, er Herr Waida sehe und vernembe, wie es dem türkhischen Khaiser inn Ungern mit der Unbetzallung gehet, aus den ungrischen Zeitung so wir im neülih comunicirt, wie hoh die von Ofen und Bossner sich druber beschweren und auh nur endlauffen wöllen aus den Vesstungen. Zu disen Meüten und Schreyen hatt des Herrn Waida Khriegs-Volkh niht so grosse Ursachen; sonderlich weill wir vernemben das der Herr Waida den Khosakhen und den Andern ein zimblihes Lehen lassen austhaillen. Es hab ein Ansehen alls werde dergleihen Aufboten und Mutinirn von Pollakhen, Sibenbirgern und Moldauern meher incitirt, practicirt, das Khriegs-Volkh von im abtzuwenden und zu alienyrn, hinuber zu lokhen, alls das die grosse Noth die Khriegs-Leith dartzue noh dringe. Der Herr Waida wölle woll Aht haben und mit offnen Angen der Prakhtikhen so in Land furuber lauffen, vernemben, und er soll den Sigismundum mit seinen bösen, arglistigen Prakhtikhen niht sogar inn Wind schlagen, hoh verahten, sondern den Prakhtikhanten und der Meüterei Rädlfurern nahtrahten und exempla statuirn. Der Herr Waida bleibt nur auf seinem alten, nun inn das dritte Monath, weill wir umb in sein, wehrendem Furgeben, er hab allerlei Nationen: Ungern, Wallahen, Moldauer, Pollaken, Rätzen, Tirkhen, Tarttrn, Czercassen, unter seinem Khriegs-Volkh; die khein Billikheit und Ragion niht verstehen, nur umb Gelt schreyen, und allein mit dem selben sich schwäigen lassen, und sonst niht fort, noh gegen den Moldauern, die sich starkh risten, ziehen wollen. Umb die Prakhtikhen, fragen nihts, da er nur Gelt hett. Wir wollen, allergnedigister Khaiser und Herr, niht gar widersprehen das er auh der Khriegsleith Mutinirn vill höher uns antzeiht (wie wol nit gar nihts ist), alls es an im selbst ist, mehr Gelts von Eur M. und andern Potentatten heraustzubringen. Und, die weill er noh so woll gemüeth und zu dem Eiseristen auf die impresa wider die Moldau, inn wenig Tagen dieselbig furzunemben, resolutissimo ist, so haben wir vom Stoika vor 4 Tagen auh vernumben das der Sigismundus khein gross Hör noh beisamben hab; er Herr Waida woll im, Sigismundum, vorkhumben und den Vorstraih ab erhalten. Seines Lamentirns hatt der Herr Waida khein End khönnen mahen: es hab Eur M. Herrn Brueder Ir D. Kheiner von Eur M. wegen sovil alls er Nott und Ellendts, sider er mit dem Türkhen, zu Eur M. Diensten, den Friden bröhen, alls er gelitten. Das wissen der Herr Pischof Suhai und Herr Istwanfi woll, die bei im inn der Wallahei gewesen und die im grosse Hulf-Zuesagen von Eur M. wegen gethan; so im noh ausbleiben. Es mues ein treuer Diener seinem Herrn die Warheith endtdekhen, und, was im wehe thuet, reht clagen; und sein Clag sey dise: das im Eur M. niht trauen; er hab hinn und draussen vill Feind, die Ubels von im reden; denen glauben Eur M. mehr alls im. Aber er wiss sich unschuldig, und wil sich verantworten: wenn nur der Herr Petztzen herein khämb, so wolte er uns allen dreyen noh mehr seine Beschwärungen eröffnen; derselb bleib auh nun zu lang aus. Wir haben in mit allen Glimpfen vermanth, Eur M. kheines Misstrauens zu verdenkhen; des wir uns vill mehr alls er zu beclagen hetten: weill der Herr Petztz dauss, ohn Zweifel, aus erheblihen Ursahen, aufgehalten wirt, warumb eröffent der Herr Waida uns niht, die wir auh von Eur M. wegen, mit genuegsamben Credenz, herein khomben sein? Wir wollens Eur M. treülih, und auh dem Herrn Petztzen, zueschreiben, der von der Reiss, da er schon draus wär, zurukh bey Eur M. auh guette offitia, neben unser, fur den Herrn Waida praestirn wurde. Und, da er lengst sich uns reht vertraut hett, so wär es lengst geschehen, und darmit wär auh

vill Zeith gewunnen worden; der hett nun auh niht stattgehabt. Er wisse, da er, Herr Waida, und wir ein Engl zu Eur M. geschikht hetten, so wär er niht bald, und auh niht mit rihtiger Antwort, wider abgefertigt worden: wir khönnen im undter uns niht helffen.

Wir hetten ein Instruction mit uns braht; die erstrekhte sich nicht weiter: allein das wir mitzuesehen und auf in merkhen sollen, wie er heust und was er thuet. Da uns aber Eur Mtt. ein solhe Instruction hett gegeben, das er Alles mit uns handlen und schliessen soll, so hett ers mit uns gleih, so gern alls mit dem Herrn Petztzen, gethan, und ist nur per falsam imputationem wider darauf gefallen: Eur Mtt. trauen im niht, er hab Glauben und Trauen bei derselben verlorn, man darf im niht mehr vill von Eur Mtt. sagen, Eur Mtt. seyen im niht genedig, niht gewogen, — weill Eur Mtt. den Herrn Petztzen so lang aufgehalten.

Wir hetten billih empfindlih anten sollen das er Herr Waida uns gleihsamb nur fur corycoeos, und unser Credenz-Schreiben niht fur volkhumben halten wolte, — so doh ausdrukhlih darin stehet, er solle uns samt und sonderlih volligen Glauben geben, was wir inn Eur Mtt. Namben bei im anbringen werden. Aber wir haben uns nur inn den terminis, in bei der Geduld zu erhalten, contentiren miessen. Doh haben wir gemeldt, der Herr Petztzen werde auh khein ander Credenzschreiben niht mit sich bringen, noh sich von uns separirn, sonder neben uns, und wir neben im, ainhölligkhlih, uno ore et tenore, unserer Legation und Eur Mtt. Befelch nahsetzen; so wöll ich Ungnad auh des Herrn Petztzen aigne Handschrifft inn zwäen Schreiben, die mir bey negstem Currir zuekhomben, Im Herrn Waida furlegen, darin er die Ursach und Ursaher finden wirdt, warumb er Herr Petztz so lang ausbliben, und noh ausbleibt. Das hatt auh niht Statt gehabt, wie er dann nihts was wir im tulmatschen lassen, patienter gar aushört, ja im auh was wir bei im anbringen, durh seine Leuth niht integre, noh vero sensu, vertulmatscht wirt; sonder hatt uns furgeworffen, seine Khriegsleith lassen sich niht mit carte, carte zallen und contentirn; Gelt mues da sein.

Wir haben dem Herrn Waida furgehalten, mit der gleihen Lamentationen, die auf Eur Mtt. Thaill, warlih mit guettem Fundament, auh niht manglen, sey der Sahen niht geholffen; hette der Herr Waida bald Anfangs noh erhaltener Victori, remoto suo proprio commodo, quod differri, non tamen auferri potuit, mit Eur Mtt. dahin tractirt und Furschleg gethan, wie das Land zu deffendirn und was fur ein Antzall Khriegs-Volkh mit erschwingliher Betzallung zu unterhalten im Land wär, — so wär so grosser Uncossten niht aufgeloffen, das Land niht verderbt worden, der Sigismundus hett Widerstandts, da er Herr Waida auh Eur Mtts. Volkhs-Hulf sich gebrauht hett, genueg gefunden, jetz khont man wider den Türkhen was stattlihs furnemben, und es wisset Eur Mtt., auh er schon, woran sy wärn. Allso, ist die Zeit und der Uncossten, mit Verhörung des Landts, vergeblih hingangen; da auh er Herr Waida noh niht reht offen vertraut und aufreht mit Eur Mtt. handlen wirt, so werde es noh erger werden, und man noh weiter von einander zwischen Eur Mtt. und dem Herrn Waida khomben, — wie es denn an im selber niht anderst ist.

Alle seine Gegenreden und Antworten gehen nur auf Begern Gelts, und werden fundirt auf dubiam Martis aleam: er wöll noh mehr Lander fur Eur Mtt. einnemben, alls wenn es im niht feillen khöndt. Wie es in warlih mit Sibenbirgen gar baldt gefailt hett, wo niht ein Cardinal, sonder ein Ander, daferer, redliher Khriegs-Herr und Landssfurst gegen Im sich gesetzt hett; wie er dann sein Victori pura temeritate, cunctatione Cardinalis, der nie das der Herr Waida khomben inns Land wurde, glauben wollen, und aus Eur Mtt. Glukh und gerehte Sach, auh zuvorderst von Gott, den Sibenbirgen zu rehter irer Schwur- und Aydsbrihigkheit augenscheinlihen Straf, erhalten.

Ob nun woll (gab Herr Waida weiter fur) sein Sahen durh Eur Mtt. verlengte Resolutionen inn grosse Zweifelhafftigheit gestölt wirt, so wöll er doh sein Ayd und Schwur Eur Mtt. halten, und noh ein Diensth thuen: er khönne niht lenger wartten, er wölle fort auf die Moldau ziehen; es gehe inen druber wie es wöll: gibt im Gott

Glukh, so wölle er sehen ob doh Eur M. noh mit Ungnaden im gewogen sein und ein Misstrauen inn in setzen. Wo ers merkht, so will ers Gott bevelhen und Gott zwischen Eur M. und im rihten und urtheillen lassen; weitter auh sehen, was im zu thun sey. Ist Einer inn der Weldt, der Eur M. wider den Erbfeind dienen khönne, so ist ers: da im geholfen hetten, so wolt er inn disem weiter Sahen haben verriht die innen hundert Jaren niht geschehen sein. Aber Eur M. (hieng er Herr ironice an) mainen es guet mit im; sie helffen im niht mit Gelth und halten in mit iren Resolutionen lang auf, — das er woll mues ein ander Land suehen und einnemben; und thue wie der Freybeiter-Haubtman, der Baba-Novak, thuet; der hab khein Gelt, zeiht herumb und sueht wo er findet, damit er sich und seine Leuth erhalte.

Er hab ime Novak, der ein 5.000 Man beisamben hab, nur geschriben sich fertig zu halten, wenn er in fordert: so sey er ober schon da inn der Nähend, hiebei. Wir haben gefragt, wo er doh hin wolt. Darauf antwort Herr Waida mit sonderem Frolokhen: «inn die Moldau, inn die Moldau»; subiungirt hernoh: «ja, da wir die Moldau haben, so werden wir noh mehr Gelts und mehr Khriegs-Volkhs bedurffen; wo dasselbig zu nemben sein werde?». Wir haben im zu verstehen geben, da er Ursach genueg und die Khundschafft gewis hett, das der Sigismundus, Moldauer, neben andern Feinden, in inn dem Land angreiffen und draus treiben wöllen, und er sich zur Gegenwehr stöllen mues, so werde im der notwendig Widerstand niht zu verweisen, noh zu unbillichen *(sic)* sein. Sonst Eur M. niht gern sähen das er ohne genuegsambe Provocation was diser Zeit wider die Moldau anfienge und Eur M. und Polln inn ein Weitterung oder neuen Khrieg bröhte. Wann nun, auf den Fall der Allmehtig im Herrn Waida den Sig uber die Moldau vergonte, so miesset man niht wider das Hindterher furkheren, wie mit Sibenbirgen geschehen, und nit von erst de proprietate domini, wem die selb gehörthe, disputirn, sondern vor allen Dingen wie das erobert Land zu beschitzen und zu erhalten, was auh von Eur M. und andern christlichen Potentaten fur benante Hulffen im zu deputirn wären, sich vergleihen und alle Notturft noh gemahten und befundnen Uberschlegen bestöllen und zu wirkhliher Voltziehung rihten. Eur M. khonnen niht glauben wie eifrig, muettig, frolokhlih, und alls khönt er der Stund zum Feint ziehen kaumb erwartten, er sich zu der Impresa wider die Moldau ertzaigt; und es erscheint zwar an im, das er von Natur zum Khriegs-Wesen geartet, und, ein vill Weeg, sonderlih wider disen Feind, dessen Ort-Aigenschafft, Arglist, auh Strattagemata, wenn er auh zu rehter Zeith mit Forthl antzugreiffen sey, gar woll khent und erfahren hatt, fur trefflih qualificirt ist, und inn disen Landen seines gleihen niht hat. Wie er auh zu dem hinnigen Khriegs-Wesen wider den Türkhen fur ein General omni exceptione maior ist, — allso halten wir fur unmüglih, unglaublih und unerleblih, das er, oder sein Sohn, mit iren Boyarn inn die secundum iura civilia et statuta regni politische Regierung dises Landts inn Ewikheit sich rihten, schikhen, noh mit seinem jetzigen Regiment bestehen, und von den Benahbarten, auh Inwohnern, geduldet, oder geliten werden möge; — oder das Land miesste endtlih inn den erbärmkhlihen Stand wie Wallahei und Moldau gerathen und aller Adel ausgerottet, auh alle Freyheit aufgehöbt werden. Thuen uns hiermit. . . . . .

P. S. Heut ist der Armin Peter vom Herrn Waida eillendts noh Hermanstatt verschikht worden, dieselbigen Burger dort zu vermahnen, das sie die Khossakhen und Rätzen allspaldt mit Gelt versehen, damit sie, wo sy hin beschaiden sein, fortziehen und sie, Inwohner, des grossen Uberlassts, den die Khriegsleit inen aufthuen, endledigt werden mögen.

Der Türkhen sein heut wider eines Thaills wekh zogen, aber der rehte Gesante bleibt noh hie: ob er woll gern wekh wär, so zeiht in doh der Herr Waida auf.

(Ibid., f° 38 şi urm.; regest în Szádeczky, p. 515, n° 147.)

MCCIX.

Alba-Iulia, 1600, 16 April.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre numirea a doĭ Voevozĭ aĭ Țiganilor din Ardeal și părțile ungurești legate de dînsul.

Michael, etc.

Miert hogy my az Erdelyben es ahoz tartozo Magyar orzagynak reszeyben leweo Czyganokon valo waydasagott ez mẅ kett hiw zolgainknak Kys Gergelynek my lowag hadnagiunknak es Bihary Matthenak engettük es attuk az my io akaratunkyg, hogy mindenüt az Erdelyben es ahoz tartozo Magyar orzagynak reszeiben leweo Czyganok mindenbeol eo hozayok holgassanak es walamint ez eleott valo vaydaioktol fẅggeottek s walamywel azzoknak tartoztak mindenkeppen ez my kett zolgainktol vgy függyenek es eö nekik is mind azzokkal tartozzanak; hadgiuk az okaert es paranchyolliuk minden orzagunkbely rendeknek, hogy semmykeppen ez my fellyül megh irt kett zolgainkatt ez my jelen walo lewelünk ellen semmy ẅdeoben ez my teollunk nekiek engedet es adott tyztekben megh haritany es haboritany ne mereszellietek seott ha kewantatik segitseggel legyetek nekik. Secus non facturi. Praesentibus perlectis, exhibenti restitutis. Datum Albae-Iuliae, die 16 aprilis, anno Domini 1600.

De oare ce Voevozia Țiganilor din Ardeal și din părțile ungurești ce se țin de Ardeal o am lăsat acestor două slugĭ credincioase: hotnogului de călărașĭ Grigore Kis și luĭ Mateĭ din Bihor și am dat cu voia noastră bună, ca Țiganiĭ din toate părțile Ardealuluĭ și cele ungurești ce se țin de Ardeal să asculte întru toate de eĭ, și, precum aŭ atîrnat maĭ înnainte de Voevodul lor și i-aŭ datorit cîte ceva tot așa să atîrne de aceste două slugĭ ale noastre și să li datorească și lor tot atîta, — vă poruncim deci la toate treptele din țară ca nicĭ într'un chip să nu vă încumetațĭ a-ĭ înlătura saŭ supăra în slujba ce li-am dat, pe aceste două slugĭ ale noastre maĭ sus pomenite, împotriva cărții noastre acesteia, nicĭ de cum. Ba încă, dacă vă vor cere, să li fițĭ și într'ajutor.

(Bistrița, *Stadtarchiv, Kopialbuch,* II.)

MCCX.

Alba-Iulia, 1600, 17 April.

Comisariĭ către Împărat, despre știrĭ de la Gașpar Kornis [cf. nº MCLI].

P. S. vom 17 Aprilis, aus Weissenburg, 600 ten . . . . . .

Cornisch Gaspar ist gesstern wider khumben, und hatt uns heut durch seinen vertrautten Diener im Hauss besuehen und salutirn lassen; sein Diener hatt durh den aufgerissnen Garten-Zauen, und niht zum rehten Thor, inn des Botschkhai Hauss, darinn wir jetz wohnen, zu uns khomben dörffen. Der Cornisch beriht uns, der Herr Waida hab im die Umbfrag inn den Ratt, so gehalten werden soll, darinn den siben Sibenbirgern *(sic)*, auh etlih furnembe Boyarn, sollen adiungirt werden, anbevelhen: da soll man beratschlagen was ratsamber sey, das er Herr Waida sich zum Türkhen, oder zu Eur M., mit baiden Landen soll halten, und was sonst furtzunemben sey.

Es fragte hierauf der Cornisch unss, wir solten in informirn, was er fur Eur M., dero er noh geschworen und treu sey, ratten und dirigirn soll. Wir wissen, allergnedigister Herr, niht, wem wir aus den Sibenbirgern schir trauen dorffen: ja auh im Cornisch niht: haben in mit wenig Worten allso beantwort, er Cornisch wisse wie hoh diss gantz Land Eur M. offendirt und sich an derselben versindigt haben; derwegen werde er das jenig zur Sachen zu reden und zu ratten wissen, damit er das gantz Land und sich selber Eur K. M. versiene und das böss Geschrai, so die Sibenbirger inn der Christenheith uber sich erwekht, dempfen möge. Da wir uns zu weit eingelassen mit im hetten, sonderlih inn dem was dem Herrn Waida und seiner noh immer behörrigen Begier diss Land niht zu cedirn zu wider wär gewest, und er Cornisch hetts wöllen dem Herrn Waida, sich dort bei im guet zu mahen, eröffnen, so hetten unssere, ohne das genueg von ime Waida ungeahte, Legation den Credit, alls practicirten wir wider in, gar verlohren, und hett er Herr Waida alle Ursach gesueht, uns bey Eur M. mit dem Ublissten an- und einzugeben.

Weiter referirte der Diener, es khömbe undterschlidlihe Zeitungen ein: etlihe bringen fur, der Sigismundus sey inn der Moldau und hab ein starkhes Hör beisamben und wöll dis Land angreiffen. Ander geben fur, Eur M. hetten mit dem Sigismundo ein Verstand, und consentirten, da er nur khomb, das er sich des Landts wider mehtig mah. Da dem allso sein solte, so wolte er Cornisch eher zu Fues dorfen fliehen, alls des Sigismundi hinn im Land erwartten: denn es gelt in sein Leben.

Er hab auh gehört, der Basta soll abziehen, und Eur M. fordern auh mehr oberungrisch Khriegs-Volkh ab: darob er sich verwundert; zu dem so lauffen vill Drabanten herein, zu 200, zu wenigern und zu mehrern, — dorfen wir nun nihts wissen.

Der Somlio Bathori sey von Prespurg wider herein gen Somlio khomben; dem haben Eur M. alle seine Guetter gelassen und in begnadet: geb Gott das ers, so was daran, mit Treuem erkhenne.

Heut ist der Waida auf die Hetz geritten; hatt den türkhischen Tschauschen an im gehabt. Im Hereinreitten ist Herr Waida inn das Zeüghaus gangen und die Feldstukhl, deren 30 sein, besihtigt: die sein allerdings ferttig, nur das man sie wekhfur.

Den 19 diss sollen die Ross zur Furspan herbraht werden, und zur Chronstatt ist schon aller Bevelch gegeben das Ubrig was zu den Feldstikhlen und Arcolei gehort, fertig zu halten. Der türkhisch Tschausch ist selbs mit inn das Zeughaus khomben, hatt herforn gehalten und ist niht neben, sonder vor dem Herrn Waida geritten; der Ratt ist auh heut niht gehalten, sonder der Tag mit Trinkhen zuebraht worden. Wo der Muraldo noh aigentlih hin ist, darfen haben wir die Gewissheith noh niht. Er selbs gibt woll aus, das er zu dem Sigismundo geschikht sey, — das uns sehr befrembt, wo was daran, das er Herr Waida in zu Eur M. und seinen höhsten Feind schikht. Allein, ob er in auh gedenkht zu betriegen, so hett er doh ein rehten verschlagnen Menschen zu im geschikht; doh der auh in Herrn Waida bei dem Sigismundo verratten darf. Andere sagen, er sey nur alte Perkhwerh inn die Wallahei zu besihtigen gesant worden.

Disen Abent hatt der Herr Waida den Ertzbischof von Trnova auf seinem Leibwagen hinein inn die Purkh firen lassen und mit im von Villen, lang, allein, geredt. Der Ertzbischof hatt uns hernah, durh sein vertrautte Person, entpotten, er hab dem Herrn Waida omnibus modis exhortirt, von Eur M. sich niht zu separirn, noh sich von derselbigen abwendig mahen zu lassen. Darauf der Herr sich hab zu nihtem mehrerem begierig ertzaigt, alls Eur M. allergehorsambist treulih zu dienen und sich derselben zu halten; khlagt und jammert nur uber die grosse Tardanza, darunter er seine schönissten und gewundschisten Occasionen, sambt dem Vorstraih, Eur M. zu dienen, verleüert.

Er Herr Waida meldt auh, er mues fort, und, da er ein Land noh gewinn und einnembe, so werd bei Eur M. stehen im dasselbig zu lassen und Sibenbirgen fur Eur M. zu behalten; doh verstehe er sich, weill er dis Land auf sein allein und mit seinem Säbl eingenumben, — so werde Eur M. niemandts andern alls im die Administration vergonnen; denen er so woll wirdig und teuglih alls ein Ander darzue sey; er khönne ye niht aus dem Land allso ziehen und sich inn die Wallahei wider begeben. Und beharrt nur warlih der Herr Waida auf seiner vorigen Mainung, diss Hefft mit Lieb und mit Guette niht aus den Handen zu lassen. Inn diser Opinion finden wir in allein beständig und inn dem mit nihten, was die Raguseer und Herr Carlo Magno der Cession halben hinaus geschriben und mit sich braht haben.

Vom 18 Aprillis, anno 600-ten.

Der Armin Peter ist heut aus der Hermanstatt wider khomben, und hatt 45.000 Taller undter den Sahsen an der Contribution eingebraht; die sein hie, darmit das Khriegs-Volkh etwas betzalt und fort braht werde.

Wir sehen und vernemben niht das ein ordenliher Ratt mit den erforderten Sibenbirgern auh heut sey gehalten worden; allein vernemben wir von einem gewissen Ort das der Herr Waida heut lang den Cornisch, Seniei Pongraz, Bornamissa Balthaser und Andere, so alle fur guet khaiserisch gehalten werden, vor im gehabt und vill mit

inen conferirt. Da soll der Cornisch frey gemelt haben, er, Herr Waida, hab sein Khopf inn seiner Maht; denselben wöll er lieber verliren alls wider Eur Mtt. wass rätten; denn er sey Eur Mtt. geschworen. Draus wir nun vernemben miessen, es werde was furgeloffen sein, das er derselben Sibenbirger Gemietter hatt gegen Eur Mtt. ausnemben wöllen. Dannenher wir in verdenkhen, das er was widrigs noh wider Eur Mtt. practicire oder im Sinn habe. Uns wirdet vergwisset das die Sibenbirger, so er jetz erfordert, alle Wort gegen Eur Mtt. sollen intentionirt und Eur Mtt. devouirt sein; das wollen wir lieber wundschen und von Gott bitten, alls, toties icti, noh hoffen oder glauben. Gott geb inen wahre Treu inn ire Hertzen wirkhlih. Dise Sibenbirger verwundern sich gar seher das Eur Mtt. sich mit Ernst umb Sibenbirgen annemben und so lang zuesehen; alls wolten sy zu verstehen geben, da Eur Mtt. mit Ernst dartzue thätten, so wurde Eur Mtt. ein grosser Beifall inn Sibenbirgen geschehen. Dass sein nun auf mösigen Grundt noh gebaute Discurs und, bei der erkhanten Unbeständigkheit diser Leut, läre Hoffnungen und ungewisse Vertröstungen. Es wirt noh bestätt das der Taranofskl starkh, inn Khrafft seiner Commission, den Herrn Waida persuadirt hab, dem Sigismundo zu weihen, oder er werde die Pollakhen, Moldauer, Türkhen und Tarttrn wider sich haben, und im Land niht geliten werden. Aber der Herr Waida hatt sich niht wöllen bewegen lassen, sondern hatt in mit geschraufften Worten wider abgefertigt, zur Antwort.

Vom 19 Aprillis 600-ten.

Heut zeiht der Erzbischof von Trnova voran, nah Fogorasch; denn der Herr Waida will in mit sich haben. Hatt sovill inn Eur M. Diensten, darin sy altzeit treu und aufrihtig in befinden werden, erbotten; wir sehen es gar gern das er mitzeiht; denn er vermug denneht niht wenig bei dem Herrn Waida, und ist von im, respectu communis religionis, respectirt; dorf im liberius zuereden und auh woll was inn seinem Intent repraehendirn, verweisen und in dorfen divertirn. Der Herr Petztz, der wirts auh gern sehen, das er in bei dem Herrn Waida finden wirt.

Den 22 soll der Herr Waida, wie es uns der Herr Ertzbischof zu wissen gethan, fort; Andere sagen von dem 24 diss.

Unss, ob wir mit, oder wo wir bleiben sollen, hatt der Herr Waida auf dato noh nihts endbotten; helts mit uns von wegen Eur M. unvertreülih genueg, — das doh Eur M. Intent niht ist, noh es unser Credentz-Schreiben an Herrn Waida mit sich bringen.

Heut briht ein Geschrei, aber gar niht von gewissem Orth aus, Tattrn und Moldauer, bey 10.000, ohne Zweifel, aus des Sigismundi Antrib, inn das Zaggl-Land eingefallen und 13 Dorffer verbrent, auh Man, Weib, und die Khinder inn der Wiegen, niedergehaut haben. Es soll auh Sigismundus der Massen wider die Zäggl, denen er alle Schuld das der Herr Waida khomben ist, zuemisst, erbitert sein, das er inen geschworn, da er wider inn das Land khombt, sie alle niderzuhauen.

Ess wirt daruber allso discorrirt, der Herr Waida, da er schon niht wolt dem Feind endgegen eillen und zeitlih wehren, mues; das erscheint nun albereith an täglicher Fortschikhung des Khriegs-Volkhs von hinnen aus und von andern Ortten. Es wöllen aber Eur M. noh die Zeitung von dem Einfal inn das Zeggler-Land noh gar nit fur gewis halten; mit negster Expedition wöllen wir Eur M. mehrere Gewissheith gehorsambist zueschreiben. Der angestölte Ratt mit den siben Sibenbirgern ist auh heut noh niht inn das Werkh geriht worden; wir sorgen, es sein nur Blendungen, so man den Sibenbirgern, so etwan Eur M. devotionirt zu sein vermeinth, furmallt. Uns Eurer Kh. M. allerunterthanigist gehorsambist bevelhend.

Disen Pasquill haben uns die Jesubiter hie geben; den möhten sie villeiht selbst gemaht haben.

[Lipseşte; probabil e nº CMXII.]

P. S. vom 17, 18 und 19 Aprillis aus Weissenburg, 600. An Ir. K. M.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1600, IV, fº 41; regest în Szádeczky, pp. 515-6.)

MCCXI.

Marchisul de Burgau către Împărat, despre apropiata sa plecare ca să aducă răspunsul la propunerea de a fi comandant în Ungaria Superioară. Ambras, 1600, 17 April.

. . . . Eur R. K. M. Schreiben, aus Pilsen, vom sechsten diss, an mih abgangen, darinnen sy mir das Generalat in Ober-Hungern allergnedigist furschlagen, hab ich mit gebüerender Reverentz empfangen. Thue hierauf gegen Eur R. K. M. mih, der zu meiner geringfuegigen Person tragenden allergnedigisten Affection undt so grossen Vertrauens allergehorsamist bedanckhen. Unndt, dem nach, so wol zu Eur R. K. M. Diennsten, wegen Kurtze der Zeitt, alss mein höchste Notturfft, erfordert mich selbsten persönlichen bey Eur K. M. zu erzaigen, — alss wil ich mih, geliebts Gott, inn zway oder drey Tagen auf den Weg machen, bey Eur R. K. M. allerundterthenigist einstellen, undt, was mir hierinen obligt, deren mündlih allergehorsamist anbringen.

Wolte Eur R. K. M. ich hiezwischen, zu irem allergnedigistem Wissen, nit verhalten . . . . . .

Carl.

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser auskommene Schriften.)*

MCCXII.

Mihaĭ-Vodă către Bistrița, despre voia ce a dat nemeșilor din comitatul Dobocei de a-și scoate bucatele de prin orașe. Alba-Iulia, 1600, 17 April.

Michael, etc.

Prudentes et circumspecti, nobis dilecti. Salutem et favorem. Noha ennek eleotte megh paranchioltwk volt, hogy az nemesseghnek az minemw buzaia, zabia, arpaya es egieb fele gabonaia oth az warosban wagyon, azt senkinek az warosbol ki nehadnatok vynny, de mostan Doboka warmegjeben valo nemesseghnek keonïergesere megengettwk, hogy minden nemes ember gabonaiat kivihesse a warosbol, haggiwk azert thwnektek, hogy valamely nemes ember gabonaiath az warosbol kiakaria vinni bekesegesen es minden bantas nelkwl ky engeggietek vinny. Secus non facturi. Datum Albae-Iuliae, die 17 mensis aprilis, anno Domini 1600.

De și înainte de aceasta v'am poruncit ca tot grîul, ovăsul, orzul și alte bucate ce le aŭ nemeșii acolo în oraș, să nu le lăsați pe nimenĭ a le scoate; ci acum, după rugămintea nemeșilor din comitatul Dobocei, am îngăduit ca tot nemeșul să-și poată scoate bucatele din oraș. Deci, vă poruncim ca, dacă vre-un nemeș ar vrea să-și ducă bucatele din oraș, voĭ să-l lăsați în pace, fără nicĭ-o supărare, să și le ieie.

(Bistrița, *Stadtarchiv.)*

MCCXIII.

Basta către Împărat, despre planurile lui Mihaĭ-Vodă de a se arunca asupra cetăților garnisonate de Imperialĭ și lipsa de banĭ de care sufere el, Basta. Cașovia, 1600, 18 April.

Sacra Cesarea Maiestà, etc.

Per i avisi che vengono con questa, intenderà la Maiestà V. Sacratissima quali siano i dissegni dil Vallacho; et io stò nella solita necessità de danari, senza i quali non potrò movere pur un'huomo. Hò scritto et supplicato Sua Altezza acciò me ne mandi qualche buona summa, per ogni buon rispetto, per potere (caso fusse bisogno) dar calore alle cose nostre; non sapendo ancora ciò ch' in questo particolare mi possi pro-

metere. Quanto a Varadino et Sacmar, io sò benissimo, il Vallacho non havere forzze bastanti per poterli nocere. Ma dil castello di Hust, è da dubitare assai, per essere lontano da noi, et assai debole. Con tutto ciò, farò subito partire 50 soldati alemani dil Pezzen, per rinforzare quel presidio. E dal canto mio non si mancarà d'usare tutte le diligenze che debbo al servitio della Maiestà Vostra. Alla quale humillissimamente me inchino. Di Cassovia, li 18 aprile 1600.

Di V. Maiestà Sacratissima

servitore fidelisissimo:
G. Basta.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1600, IV, f° 46.)

MCCXIV.

Alba-Iulia, 1600, 19 April. Mihaĭ-Vodă către judele Bistriței, chemîndu-l la el, în Făgăraș, cu încă cinci dintre orășeni.

Michael, etc.

Prudens et circumspecte, nobis dilecte. Salutem et favorem. Hadgiuk es parancholliuk, hogy hatod magaddal, ezes es ertelmes emberekkel varosokbol ad diem 26 aprillis Fogarasba jeöjetek hozzank. Nec secus facturi. Datum Albae-Iuliae, die 19 mensis aprillis, anno Domini 160[0].

[Pe V°:] la Bistriț[a].

Îți poruncim ca, luînd încă cinci oameni ageri și cu pricepere din oraș, să vii în ziua de 26 April la noi, în Făgăraș.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

MCCXV.

Alba-Iulia, 1600, 19 April. Comisarii către Împărat, despre cele ce li spune Gașpar Kornis în privința sfatului ținut de Mihaĭ-Vodă și plîngerile acestuia pentru scrisoarea dușmănoasă a lui Ztepan István [n° MCLXIV].

. . . . Nach geferttigter unserer heüttigen, den 19 diss, gehörsambisten Expedition, hatt etlih vill Stund hernaher, gar zum Abend, Cornisch Gaspar, durh seinen vertrautten Diener abermalls uns besuehen, salutirn und sich mit dem Höhsten endschuldigen lassen, das er selbst zu uns niht khombt, wie es sein Pflih und Obligation gegen Eur M. ausweist und im auflegt. Sonst, solte er sich auh tragen oder auf einer Rädltruhen zu uns furen lassen, so wolt er niht ausbleiben. Aber der Verdaht des Herrn Waida und seiner Leuth Aufmerkhen auf in und auf die so er guet auf Eur M. Seiten vermerkht, sein so gross, das ers zum Sinn, noh zum Weeg, ohne sein grosse Gefahr, nicht rihten, noh bringen khan. Bitt uns sein gehorsambiste Endschuldigung auh bey Eur M. mit Gelegenheith zu thuen.

Er hatt uns ferner endpotten, des angestölte Ratt sey heut vor Mitag vom Herrn Waida gehalten, und dartzue er Cornisch, Seniei Pongraz, Bornamissa Balthasar und Alardi Ferenz (der Cziaki, dem der Herr Waida endpotten, er soll undterweegs zu im stossen, und auh der Cantzler, so krankh ligen soll, sein niht hie) erfordert worden; die sich alle vier endschlossen, es gehe inen drüber wie es wöll, zu reden und ir Mainung vor dem Herrn Waida, wie es inen in Hertzen ist, rund zu entdekhen.

Der Herr Waida hatt proponirt was ratsamber sey: sich zum Römischen Khayser oder zum Türkhen zu halten. Sie, die vier, haben im etlih Exempl proponirt, wie

es denen gangen, so sich vom Haus Össterreih begeben, bei dem Türkhen und anderstwo Hulf haben gesueht. Sy haben mit dem fratre Georgio exemplificirt und mit dem jungen Khönig Hansen, der mit Polln ist befreund gewest, und gern Sibenbirgen zu Polln gebraht hett. So erschein auh jetz wie es gehe denen so sih wider das Haus Ossterreih aufgelainth und auf des Türkhen Hulff oder Fridmahung sich verlassen haben.

Der Herr Waida hatt innen darauf nihts zu opponirn gewüsst, allein hoh hatt er auf sein Seel geschworen: Gott sehe und khenne sein Hertz, — das er niht gedenkt von Eur K. M. zu weihen, so doh nur der Herr D. Petztz khömb, das er mit unns und inen die Tractation möht anfahen; er wolt uns und in, Herrn Petztzen, niht lang aufhalten, sondern alspaldt zu der Tractation greiffen, und derselben ein Anfang mahen. Darauf hett sie der Herr Waida mit dem Beschaid abgefertigt, umb Vesperzeit wölle er inen ein Antwort auf iren Ratschlag geben, und sie seines Gemuets erclären; dass woll unss der Cornisch, da es nur möglih, allspaldt es geschehen, zu wissen thuen.

Wir khonten gedenkhen, sagt weiter des Cornisch Diener, was inen iren Leib, Haab und Guettern drauf stehe, — da er, Herr Waida, sich von irem Ratschlag lässt abwendig mahen und sich zum Türkhen wolt schlahen. Sy wöllen aber, was sy im Herrn Waida nun mehr ainmal gesagt, und sich vor im erclärt, kheines Weegs dorfan weihen, sondern darbei bestandig beharren.

Es endpeut uns der Cornisch, inn seinem und der Andern Namben, da der Waida zum Türkhen sich wenden wolte, so wollen sie dorfan, ob sie auh inn iren Hemetern dorfan, khriehen solten; fragen uns ob sie auch Gnad und Schutz bey Eur M. finden wurden.

Wir haben den Cornisch, durh seinen Diener, auf dise Frag sovil zu verstehen geben, ob woll Eur M. nun offtmalls mit irer und diss Landts Unbestendigkheit sein gewitzigt und weiter ohne genuegsambs Fundament zu trauen schieh gemaht worden, jedoh, da sie ehrbar, treülih, aufrihtig, beständig und wirkhlih ir Treu Eur M. gedenkhen darzuthuen, so wissen sie schon selbst Eur M. angeborne khayserlihe Clemenz und milde Guette, die Eur K. M. gegen ir villen, so inn extremam notam infidelitatis gefallen, haben ertzaigt; und das merkh er Cornisch Gaspär an dem was er uns dise Tag zueendpotten, das der Somlio Bathori Istwan wider von Prespurg gen Somlio khomben, von Eur M. sey begnadet und bey allen seinen Guettern gelassen worden. Wo nun dem allso, das Eur M. ires grossten Feindts Bruedern, der Eur M. mit Leib, Ehr und Guet sonst verfallen wär, perdonirt haben, so haben sie sich auh das, da sie es treu, erbar und aufrihtig gegen Eur M. nur meinen, zu getrössten. So wissen sie auh das Eur M. unverborgen: das der Botschkhai den Sigismundum wider inn das Land hab gebraht, noh brauht Eur K. M. die, bey andern Potentaten woll ungewohnlihe, Clemenz und Guette gegen im, das er mit und bey dem Seynen undter Eur M. mit Rhue sitzt. Wie es nun die vier, allergnedigister Khayser und Herr, im Hertzen haben, das sihet und erkhent alle'n Gott und die Zeit; auh die effectus werdens an Tag bringen. Wir referirens allergehorsambist wie es uns furkhumbt.

Nich weniger ist, das ich, Zäggel, gesstriges Tags an einem vertrautten Ort gewest, und vernomben hab dass dise Ungern, so inn diser Beratschlagung hie sein vom Herrn Waida fur guet khaiserisch gehalten und verdeht werden; die will der Herr Waida reht noh ausnemben und ire Gemüetter penetriren. So werde auh des Cornisch Bleibens niht lang inn dem Land sein, sondern, da er der Gefahr niht will erwartten, so wirt er sich bald aus dem Staub mahen miessen: das nun niht wenig mit dem heuttigen des Cornisch Endpietten corespondirt.

Fur dass Letzt, hatt er Cornisch uns zu wissen gemaht, es wiss sich khein Mensch inn den Herrn Waida zu rihten, was er doh im Sinn hatt: er fiere alle seine besste Sahen von hinn nah Fogarosch und noh der Chronstatt; ob ers villeiht thue, da das Glukh im umbschlieg, er nahent inn die Wallahei hett, sich und das Seinig zu salvirn. Dann von Fogorosch aus, ist auh ein nahender Pass inn die Wallahei.

Bis Montag [24] wölle er von hinn wekh, sovil sie von Andern verstanden; er helt den Tag seines Aufbrehens gar still und inn Gehaimb.

Woli hat Cornisch begerth, da es immer sein khunt, selbst personlih zu uns zu khumben, aber, wie wir seiner Person halben Bedenkhen gehabt, allso haben wir auh billih solhe gefärlihe Visitation, wegen unserer selbst Personen, ein Bedenkhen getzogen, damit wir nit auch apud hominem, alias a natura suspicacissimum, inn ein Verdaht, alls practicirten wir mit den Sibenbirger haimblih was wider in, gerietten, und allen Credit inn unserer Legation verluren, druber auch inn schwäre Verantwortung bey Eur K. M. fallen dirfften. So hatt auch dise Visitation niht so grosse Wichtigkheit auf sich getragen, das wir uns und den Cornisch (aus dessen Zueentpietten und andern Umbstenden, die wir ohne das wissen, niht genuegsamben Beriht jetziger Furlauffenheith und dessen was er Cornisch ungefahrlih selbst mit uns reden mugen, albereith nit hetten) inn ein Gefahr, die, bey disen Leiffern und Procedirn alhier im Land, baldt fur sich selbst, ohn das man dartzue Ursah gibt, erwekhet wirt, setzen und wissentlih einlaiten sollen.

Ungefehrlih zwo Stund noh dem des Cornisch Diener bei uns abgeschaiden, khumbt Stoika und Armin Peter aus des Herrn Waida Bevelch zu uns, und bringen uns ein Schreiben, so der Obrist-Leitenant zu Grosswardein, Stepan Istwan, an etlihe Waida uber Fues-Khneht gethan, wie Eur K M. aus Abschrifft und der Vertulmatschung allergnedigist zu sehen; welches am sensu uns gar unverständtlih furkhumben. Daraus der Stoika und Armin Peter ertzwingen wöllen, sy werden von des Herrn Waida Diensten, bey Bedroung ires Lebens und Guetterverluest, abgefordert; welches nun er Stoika und Armin zum Höhsten angetzogen, alls empfund es der Herr Waida sonderlih derweg gar harrt, das dieselben Waida nahend bey Lippa und Jenneu wohnen und eben so woll Eur M. alls im wider die Türkhen dienen. Weill dass Schreiben so gar vertunkhelt ist, so haben wir uns erbotten mehrern Beriht vom Niari einzuziehen, und, wo die Sahen zuvil dits Orts geschäh, dasselbig zu remedyrn. Woll sey war das Eur M. ein freyen Lauf herein iren Khriegsleutten nit zugeben, noh Ober-Ungern gar endplössen khinnen, dann zwischen Sibenbirgen und Caschau khan der Feind in einem halben und, zum Lengsten, inn einem Tag und Naht, von Erla und Solnok, inn Ober-Ungern, wenn er dasselbige ploss funde, diss und jenseit der Teissa einfallen, auh jammerlih Schaden thuen. Das wolte der Herr Waida auh vernufftig bedenkhen, und niht Eur M. hohe, unvermeidlihe Notturfften und Ursahen inn ungleihen Verstand oder Misstrauen ziehen. Er Stoika und Armin replicirten, dass des Obristen-Leitenants von Grosswardein Schreiben wäre gewiss nur daher endstanden das draussen ein Zeitung ausbrohen, der Herr Waida woll Grosswardein belegern; das doh er nie inn seinen Gedankhen gehalten. Botten allso, er Stoika und Armin, solhe feindsellige Schreiben, die den Herrn Waida zu Unmueth und ungleihen Gedankhen bewegen, abtzustöllen; doh darob zu sein das es Alles, bis Herr Petztzen khombt, inn vorigem Stand ruewig verbleibe. Welches wir selbs nicht fur unratsamb ahten, den Herrn Veld-Obrissten und Niari auh dartzue vermahnen, Dann der Herr Waida per despectum ein Tausend oder zwei Tausend zu Ross und Fues auh uber das Gebirg, inn die aussern Spanschafften legete, so wurde derselb Schaden vill grösser sein, alls das so man daussen untzeitigkhlih hett furgenumben. Denn von dem Herrn Waida alle Schuld nur alsdann zuegemessen und was tättlihs angefangen wurde.

Weiter vermelden Stoika und Armin, der Herr Waida wölle bis Freytag, den 21 diss, von hinnen aufbrehen: inn Eur M. Diensten, wie er sich dann fur Eur M. treuen Diener hellt, wider was, mit Hulf des allmehtigen Gottes, furzunemben. Ob man schon daussen vill Ubles von im redet und schreibt, das khein Grundt hatt, aber Eur M. den selben allen wider in Glauben geben; drauf er auh nihts, allein sich fur Eur M. treuen, erkhanten Diener helt.

Auf morgen, den 20 diss, hatt er uns ein Audienz durh die baide wider angekhundet.

Wir haben aber, noh fleissiger Nohfrag, weder vom Stoika, noh vom Armin Peter, heut niht verstehen khönnen, ob er uns mitnemben, oder wo er uns lassen wirdet. Sy

haben uns auf morgen remittirt: der Herr Waida werde selber mit uns draus reden und conferirn.

(Ibid., fo 47-8/3; regest în Szádeczky, p. 516, no 148.)

MCCXVI.

Comisarii către Împărat, despre audiența lor la Mihaĭ-Vodă.

Alba-Iulia, 1600, 20 April.

. . . . Wie wir von dem gesstrigen Dato Eurer K. M. allergehorsambist beriht, dass uns auf heut umb acht Uhr vor Mittage in Audienz von dem Herrn Waida ist intimirt worden, allso sein wir zu benenter Stund, pro more, auf seinem Leibwagen, hinein belaitet worden und vor im Herrn Waida erschinnen. Welcher unss etlih vorgehunde Audientzen nie soweit aus seinem Zimmer, cum quadam observantia, ist endgegen gangen, und so weit uns noh der Audiencz heraus belaitet, allss eben heut. Bey der Session ist sein erste Frag gewest: was zu thuen oder furzunemben sey, was wir vermäinen und ratten.

Wir haben geantwort, der Herr Waida, alls ein vernüfftiger Herr, wisse es am Bessten, dem der Feind Intent, die rehte Zeit und Gelegenheith am Bessten bewüsst seye.

Er sehe ja, sagt Herr Waida, die schönne Zeith und die gewundschte Gelegenheith, die besser niht sein khöndten, und wisse gar woll, was er inns Werk rihten khondte. Er hab aber von Eur M. niht Hulf, noh Gelth, wisse auh sonst khein Gelth niht aufzubringen. Inn disem Land sey nihts mehr zu essen; er muess auss dem Land; abschon Eur M. Befelch und Gelth langsamb khombt, so wölle er doh fort, auf die Moldau, auf Eur M. Glukh; und, wie er zuegesagt hatt, Eur M. noh den Dienst thuen und den Vorstraih gewinnen. Er hat gewisse guethe Khundtschafften aus der Moldau, das sich der Sigismundus, der Moldauer und ire Mitgehülffen starkh rissten. Er Herr Waida fragte uns was zu thuen: ob lenger zue wartten oder fort zu rukhen sey.

Darauf wir geantwort, der Herr Waida wisse dass Eur. M. noh mehr alls vor 2 Monathen im allergnedigist geschriben und in vermant hetten, wider die Moldau der Zeit nihts antzufahen, noh Eur M. mit dem Khonig von Polln, der sich der Moldau auh anmasset und bereit bey Eur M. sich angemelt und vermanth, den Herrn Walda, weill er Herr Waida furgibt dass er unter Eur M. Bevelch sey, von derselben Impresa abtzuhalten; denn der Khönig wurde datzue nicht still schweigen, noh die Moldau verlassen khönnen, — inn ein Weitterung und neuen Khrieg einzufuhren; dessen wir in, vermög unsers habenden Bevelchs, noh wolten erindert und darauf woll gedaht zu sein gebetten haben. Da er Herr Waida aber gewisse Khundschafft hatt das der Sigismundus mit Hulf der Moldauer in diss Land wolt fallen und es Eur M. und im abdringen, so sey ja besser dem Feind furzukhumben, alls seiner im Landt zu erwartten oder den Vörsträch zue lassen; wir rietten aber das ers Eur M. auh, sambt eingefurten Ursahen, warumb ers thuen miesse, und das er provocirt werde, zueschrib; darmit Eur K. M. auh gegen dem Khönig von Polln sich umb sovil mehr Ursach zu beschwören und zu anten hatten dass der Khönig von Polln seinem Cantzler und seinen Leutten sovil zueliess und nahhenget, das sie dem Sigismundo Eur M. inn Sibenbirgen zu turbirn, mit Gewalt das Land abzudringen, Furschub und Hülff thätten; da nun Eur M. dem Herrn Waida die Gegenwehr zueliessen, so hetts der Khönig mit seiner Connivenz nur selbst geursaht; darauf nun Eur K. M. ohne unsser Massgebung allergnedigist werden gedaht sein. Solches sein gedrungnes Vorhaben Eurer K. M. zuetzuschreiben, hatt er sich genäigt und willih: wirt ers nun thuen, — das gibt die Zeith, und wir khinens niht noh vergewissen.

Er Herr Waida argumentirte weitter, der Sigismundus sey diss Landts Feindt; derwegen mues er auh fur Eur M. Feind gehalten und sich im opponirt werden. Er hat gleihwoll niht Gelth; wöll demnecht fort; und solt er dass Hembet am Leib verkhauffen.

Wir haben im, auf dem Faal das Sigismundus prior offensor sein und wider Eur M. abermalls sich lainen wolte, auh die Exempl aingefurth, wie es denen gangen und

wie die ir Leben geendet haben, so sich wider Eur M. hohlöblihlstes Hauss Ossterreih haben gesetzt, alls nemblih Khönig Hansen, den fratrem Georgium, den Sigismundum, der per levitatem sich des Landts begeben und das selb inn allen Jammer gesetzt, sein furstlihe Gemahl, ein Ertzhertzogin aus dem hohlöblihistem Hauss Osssterreich verlassen, seines Eheschwurs an Ir. D. vergessen, sie respuirt und wider Gott, Ehr und Reht tractirt hatt, jetzt aber ut profugus, extorris et exul, inn dem Elend, von allen ehrliebenden Leutten veraht, herumbzeuht, desperata remedia temere sueht, auh die schrekhlihen Zoren, Straf, Rach und Urtheil Gottes ob im, auh wenig Glukhs zu hoffen hatt; undt weiter wir im den Cardinal Bathori, so durh in, Herrn Waida und sein Redlikheit von dem allmehtigen Gott ist gesturtzt und vertilgt worden pro exemplo proponirt. So hatt der Khönig Stefan Bathori inn Polln ein ellendes End genumben, und letzlih einn grosse Verahtung bei den Polakhen gerathen.

Dise unsere exemplificationes haben niht wenig Ansehens bey im gehabt, und Nahdenkhens umb sovil mehr im geursaht, weill eben gesstern, vermög des Cornisch Comunication, die sibenbirgischen vier Rött auh darmit exemplificirt, und, wie Cornisch furgibt (Gott sihet aber das Hertz), in, Herrn Waida, sich zum Türkhen zu halten deterrirt und bey Eur M. zu beharren exhortirt in haben. Es ist uns woll zu Statten khumben den draus er auh schliessen miessen: wirt er Eur M. und dero hohlöblihistes Haus wider sein Ayd und Schwur auf sich laden, das er nihts bessers alls die Vorigen, aus göttlihem gerehtem Urtheil, zu hoffen haben wurde. Dem Armin, der dise Exemplificationes gesstern den Sibenbirgern, und heut uns, getulmatscht, hatt es gar woll gefallen, und hatt er Armin, in interpretando was wir geredt, Eur M. und dero hohlöblihistes Haus Hoheith, wie auh dasselbig zu respectirn und zu reveriren, allso auh mit den grössisten Potentaten der Christenheith mit Bluetsverwantschafft verbunden ist, mirifice et dignissime extollirt, — das wir an seinen Geberden und etlihen wallahischen Wörttern, die aus dem Italianischen genomben sein, niht obscure wargenomben. Befinden das der Armin den der Stoika sehr verfolgt, ietz in Eur M. Sachen sich gegen uns, reciproco odio contra Stoikam, mehr vertreülich und offen ertzäigt, auh uns allerlei (das er, ehe der Stoika wider von Eur M. khomben ist, gleih woll niht gethan) vertraut, daran niht wenig gelegen. Dem Herrn Waida hatt uber alle Mass woll gefallen das wir negst Gott die Victori wider den Cardinal billih im attribuirt et ut vindictam divinam in periuros efferirt haben; wie er dann mit Loben, Rhuemben und seiner Redlikheit Erhebungen niht zu ersetigen ist.

Darauf nur er weitter sich certo bono, ut adparebat, zelo, erckhlärt, Gott sehe und erkhenne sein Hertz, mit Gott beteur ers wie dasselb gegen Eur M. treulih ist intentionirt. Er wölle Eur K. M. und der Christenheit bis inn seinen Todt treülih und aufrihtig dienen, und er wiss, Gott der Herr werde im Glukh geben, und beistehen; allein schmerze in unsäglih das er die schönsten Gelegenheithen versaumben mues darbei Eur M. woll dienen und vill hatt bisher verrichten khönen. Das redet niht allein sein Zungen, sonder sein Hertz. Druber er offt geseifftzt und die Augen uber sich, ut moestissimus, ob neglectas tot praeclaras occasiones, und alls bekhlagter sein Unglukh, erhebt. Ist drüber mit einer besondern Quasi-Devotion, eiffrigen Affection, gar demüetigissten Demission, Reverenz und Observanz, allss stuend er vor Eur K. M. khayserlihen Person gegenwurtig, mit Seifftzen, und fere lachrimabundus, aufgestanden, sich hoh und teur verschworen, Gott wöll im und seinem Sohn khein Glukh, noh Häyl niht geben; mit dem bezeug und beteür er es, da er inn Eur M., dero hohlöblihistes Hauss, auh der Christenheith Diensten nit sterben und verharen wölle. Er hatt sich allso ad veram piam devotionem omnibus gestibus componirt und ertzäigt, alls wann er inn der Khirhen vor dem Altar ain teuern Ayd Gott und Eur M. devotissime solenniter praestiren und schweren solte. Das es uns warlih auh die Hertzen movirt, das wir (da es nihts fictum, noh simulatum bei im ist; Gott siehet allein das Hertz) bekhennen miessen das wir uns einer solchen eiferlihen, innbrinstigen, erscheinenden eiffrigen Devotion gegen Eur M. heut bey im (denn wirs bisher der Massen adparenter bey im warlih niht

gespurt) gar niht hetten versechen; sondern uns drüber niht wenig verwundern, und, das es im ein rehter Ernst sey, etliher Massen glauben miessen. Er woll denn Gott den Herrn im Himmel, aller Menschen-Hertzen Khindiger, betriegen; darube *(sic)* er baldt zu Boden gehen miesse.

Er hatt ferrer, stando (wie wir auh alspaldt aufgestanden), sein voriges propositum continuirt: er wöll in Gottes Namben fortziehen und die Ritt zu der Ehr Gottes und Eur M. dero hohlöblihistem Haus, auh der Christenheith Diensten, thuen, und sein treues aufrihtiges Hertz dardurh beweisen; das er denn, all solito, neben Ertzellung seiner gelaisten Dienst, summe exaggerirt. Er wundschte das Eur M. inn der Nahendt sein, und er fur Eur M. erscheinen, und auf die Erd zu Eur M. Fiessen fallen, und nur etlih wenig Wort Eur K. M. persönlih furbringen, und ein höhster Gehaimb eröffnen khonte, — so wär er schon getrösst, und er wiss sodann, Eur M. wurden in erst reht khenen und fur ein dero treuisten Diener befinden, lieben und halten.

Er sueh niht Gelt, noh Gueth, sondern bitt allein Gott im die Gnad zu geben, dass er inn Eur M. und der Christenheith Diensten, von dem er niht aus, sondern inen ye lenger, ye mehr nahsetzen will, sterben möge. Der hatt er zum Offtern, mit sonderer beweglihen Affection und Anmuetung, widerhallt. Gott sihet das Hertz. Wir haben uns gegen im des eifrigen, treugemäinten Erbietens seines aufgeschutten, so treuhertzigen Gemüets, Eyfers und redlihen Vorsazess, inn Namben Eurer M., zum Höhsten bedankht, und desselben Eur K. M. ehendist zu berihten und sie hoh bey Eur M. zu rhuemben dienstlih erböthen; mit Vergwissung, Eur M. werden mit dem Höhsten drob consolirt und erfreüth allergnedigist werden, und solhe seine christeiffrige, ritterlihe Intention, auh guethertzigs Gemieth der Bebstlihen Heilikheit, auh andern hohen der Christenheith Potentaten mit grossem Lob zu erkhenen zu geben niht unterlassen.

Darauf er sich wider nidergesetzt, und sovil angedeut, er hatt gentzlih vor im gehabt, alls morgen, Freytag, den 21 diss, zu verreisen und antzutziehen; weill aber des Baba-Novak, freybeiterisch Haubtman, etlihs Volkh noh hindten ist, — so hab er sein Aufbruh vorschoben bis auf den Montag, den 24 diss, — damit gar khein Khriegsvolkh, das inn dem Land Schaden noh mehr thuen und sich aufhalten möhte, hindter im bleibe.

So möhte auh hiezwischen villeiht fröllihere Zeitung vom Herrn D. Petztzen, und dann auch noh mehrere Khundschafften von des Feindts Beschaffenheith, einkhomben, und er sich desto besser, auh mehrers, inn Einem und dem Andern, endschliessen.

Weill Eur M. diss Land, und diss Ortt Eur M. Stuel oder Residenz ist, wär er endschlossen uns hie zu lassen, das wir hie, bis er wider zurukh khumbt, residiren.

Die Türkhen wöll er aber mit sich nemben, darmit sy niht so nahend bei dem türkhischen Gebieth seyen, auh niht jederman mit inen practizire; draus sich was zuetrage das Eur Mtt. zu einem Verdaht bewegen oder einn ander Weeg offendirn möhte. Wir sollen uns druber niht scandalizirn, noh kheinen ungleihen Gedankhen fassen, noh uns ainiher Gefar oder bösen Practiken wider Eur Mtt. besorgen. Dass miessen wir nun anhören; aber niht sicher, noh gewis glauben, bis niht exitus, acta probire.

Unss ist frembd furkhumben das er uns hinter im lassen will, — und hett doh niht in [s]pecie gemeldt was Gestalt; so wir doh billih von der rehten angehenden und vorstehenden Tractation, und noh und noh einkhumbenden Eur Mtt. Expeditionen wegen, im die furzubringen, inn der Nähendt sollen bei im sein. Hab derwegen uns befragt wie das unser Zurukhbleiben bey dem Herrn Waida zu verstehen sey; druber er uns beantwortet, er wöll den Stoika zu uns schikhen und uns mehrers sein Mainung zu verstehen geben; uns auh noh einmall selbst fur sich vor seinem Verrukhen erfordern. Es dorf sich noh woll verändern, wie es dass negstmal, alls er Herr Waida inn die Chronstett getzogen, da er uns auh das Hiebleiben und gar Regieren durh den Marini antzaigen lassen, geschehen; oder er möht uns mit solhen Conditionen wöllen hie lassen, die Eur Mtt. verkhlienerlih und uns gar niht antzunemben währn. Sonderlih da er unss sein Wallahen undterworffen und unser Aufsehen auf sie zu haben weisen wolte; das gar nit thuelih. Fir uns wär es siher das wir hie bliben, wie wir dann gewarnt werden:

da er Herr Waida uns schon mit wolt nemben, so sollen wir bono, dextro modo uns endschuldigen; denn Marti eventus dubius. Wenn der Herr Waida geschlagen wurde und der Sigismundus obsigete, so wurden wir niht ausser grosser Gefahr sein; wie es dann an im selbst aller Vernufft gewis ist und wir uns zu dem Sigismundo nihts alls alles Tiranisch zu versehen hetten.

Aber Eur Mtt. uns allergnedigist anbevolhne Legation und das allergnedigist inn unss gesetzte Vertrauen, alls ein ordenliher Beruef, zeuht billih aller besorgkhlihen Gefahr fur. Welhe denneht von dem allmehtigen Gott, der ein jeden Christglaubigen inn seinem ordenlihen Beruef sägneth, und wider alle tiranische Anschleg schitzt und schirmbt, woll khan verhiet und abgewendet werden. Denselbigen gnedigen Gott haben wir uns vertraut und in omnes eventus diemüetigkhlih bevelhen; in cuius manibus positae sunt sortes nostrae.

So hatt er Herr Waida uns auh gefragt, ob niht ratsamb wär das er wider ein zwei seiner Leuth zu Eur Mtt. abfertigte, die Eur Mtt. seiner standhafften Treu vergwisseten. Wir habens uns niht allerdings missfallen lassen, doh sorgkhlih dabei, das was wir noh niht wissen, suspicirt; allein haben wir vermeldt, da Herr Petztz inn ain 5 oder 6 Tagen, oder khein Gewisheit von im niht khombt, so möhts villeiht niht schaden. Sonst, da Herr Pétztz khömb und sie hinaus zugen, so dörffts aber wider neue missverständlihe Tratation und Irrungen hine inde abgeben, wie vor disem mit den Raguseern, Carlo Magno, und was uns der Herr Waida zur Antwort geben, wier auh hinaus schreiben miessen, geschehen, — sonderlih da wir niht wisseten was sie hinausfurn und im Bevelch haben. Der Herr Waida hatt vermeinth, da seine Leith den Herrn Petztzen begegnethen, so solten sie in vermanen das er herein eylle, und sie denneht fort zu Eur Mtt. zugen. Undter dem selben fort zu Eur Mtt. Ziehen sorgen wir latere anguem in herba, — da er unss anderst niht ir Commission vertraut und eröffnet. Dessen miessen wir nun auh nur bis er sich auf ein End diser seiner hinauss Schikhung halben endtschleüst, erwarten. Eur Kay. Mtt. haben allergnedigist vernomben was er den zwayen Raguseern furgesagt, mit was geschrauffter Antwort Herr Carlo Magno ist hinaus khomben, und was er Herr Waida uns hatt vertulmatschen und gehorsambist hinaus zu schreiben bevolhen, — das wir bona fide gethan. Weill aber Aines von dem Andern weit discrepirt, so hatt folgen miessen das, weder Eur Mtt. in bis dato niht reht verstehen khönnen, noch er Eur Mtt., ob ers auh woll verstehet, reht nit verstehen. Sondern Eur Mtt., ires Thaills, beschuldigen will, sie hetten sich bey dem Marini Eines, bei dem Magno eines Andern, und bey uns abermall eines Andern undterschidlihen erkhlärt: dessen, das es niht ist, er Herr Waida doh luculenter zu uberweisen.

Zu mehrerem seinem Nahdenkhen, und im demneht ein Sorg zu mahen, haben wir zu End diser Audienz etwas von Eur Mtt. heurigen Khriegspreparation wider den Türkhen im communicirt, und das Eur Mtt. endtlih endschlossen sein, niht allein des Ibrahim Vezir, sondern auh des türkhisch Khaysers selbst zu erwartten, oder woll gar inen endgegen zu ziehen, und sich mit irer gerechten Sach dem Schutz und Beistand des Allmehtigen zu vertrauen; doh werden Eur Mtt. ohne Zweifel mit Ankhunfft des Herrn D. Petztzen, auh wie der heurig Khrieg wider den Türkhen antzufahen und an welchen Orthen der Feind antzugreiffen seye, mit dem Herrn Waida beratschlagen und alltzeith correspondirn. Dass hatt in, Herrn Waida, auh sehr woll gefallen, vermeldt, er wundsch Eur Mtt. von Gott vill Glukhs und Haylls dartzue, und, da Eur Mtt. seines Ratts und Diensts auh pflegen wöllen, so trau er im, Eur Mtt. Hör umb etlih Tausend Man zu sterkhen. Er wiss ye niht was es fur ein Influenz, instinctus, ardor und impulsus sein miesse, — das im nihts mehr und höher im Hertzen sein und inn Gedankhen, Tag und Naht, ligt, alls allein Eur Mtt. und der Christenheit, Winter und Summer, zu dienen; er hab ye khein Rasst, noh Rhue; khan gar niht feyern, ohn allein was jetzt, wider allen seinen Willen, Natur und Aigenschafft, das in aber im Hertzen beschmertzt, geschiht und er Eur Mtt. und Gott niht genuegsamb sein Layd druber khlagen khan, dass die sovil guette Zeit und Gelegenhaithen verloren worden sein, und noh vergeblih hingehen.

Darauf wir im vergwisset dass inn Warheith auch Eur Mtt. nihts höhers und wihtigers harrt und eifrig stätts anligt, allss ime Herrn Waida mit aller möglihisten Hulf beizustehen und beyzusprengen; dessen er sich mit grosser Reverenz und Demission bedankht. Allso hat, allergnedigister Khayser und Herr, sich die heütig, ausfurliher Beschreibung und Narration woll wirdige, Audienz, da anderst khein falsch Hertz, noh Gifft undter dem Hönig verborgen ist, — verloffen; die gegen den vorgehenden, gantz widerwärtigen, allso beschaffen gewesen, das wir uns drüber niht gnuegsamb verwundern mögen; und miessen schliessen zu diser so diemüetigissten, auh etwas niht wenig khläglihen, Ertzaigung und in adparentia sancte devotionirten gegen Eur Mtt. seiner Treu und Pflih Contestation im nit unvernifftig noh volgende motiva, die wir nur coniecturando assequiren mögen, bewegt haben.

Primo. Das in villeiht sein Gewissen und Schwur, die er Eur Mtt. gethan, dahin zwingt und weiset, er etwan auh, das er seines villfeltigen hinnigen und hinausgethanes Erbietens und Schreibens, Eur Mtt. diss Land zu cedirn, ein Zeit her inn Abredt stöllen und Alles laugnen wellen, sich anhebt zu schamben und zu sorgen, den guetten Namben, den er Anfangs, bald nah der Victori, inn der gantzen Christenheit bekhomben, zu verlieren, und in ein schändlihe, böse, unsterblihe Nahred zu geratten. Welhes im der Ertzbischof von Trnova, weill er selbss neülih bei im gewest, woll wirt haben, alls der die erbottne Cession selbst von im angehört und in uberzeügen khundt, consciencialiter inculcirt et, ut confessor, cum comminatione poenae, irae et vindictae divinae, furgehalten und im zum Sterkhisten, wie es zu thuen der Ertzbischof gegen mir Ungnaden iureiurando sich erbotten, auf sein, Herrn Waida, Seel und Gewissen zuegesprohen haben. Darbei im woll auh möht terrirt haben die exemplificationes, so im die vier sibenbirgerischen Rätt neülih proponirt haben, wie es den ihenigen so sich wider das hohlöblih Hauss Össterreih gesetzt und aufgeläinth haben, endtlih ergangen: die wir im undter derselben Audienz wider zu Gemüeth und zur Gedahtnus haben revocirt.

Secundo. Dass er Herr Waida inn grosser Sorg und Forht vor dem Türkhen sich befinden; der im die Fahnen niht anderer Gestalt geschikht, noh Frid mit im zu halten, oder zu Gnaden in antzunemben, zuegesagt, er, Herr Waida, trette im dann die Heuser Lippa, Jenneu, Lugasch und Caransebesch ab. Druber helt der Herr Waida die türkhisch Potschafft inter dem velle et nolle auf; willigt ers, so hatt der Türkh leiht wider inn diss Land zu khumben; wo niht, so hatt er den Türkhen auf dem Hallss. Darumb fiert er auh die türkhisch Potschafft mit sich, den Türkhen inn der Hoffnung den begerten Heüser Einraumbung zu halten, — darmit, weill er Herr Waida gegen der Moldau zeiht, der Ibrahim-Bassa niht Lippa und die andern Heüser belegere. Der Ibrahim mit seinen Khriegshaubtern werden, sorgen wir, den Arglisst merkhen, und werden die Aufhaltung der türkhischen Potschafft niht anstehen, sonder er Ibrahim seiner Gelegenheith wahrnemben, und die niht versaumben.

Tertio. Das er dubiam Martis aleam vor im sihet mit dem Sigismundo, den das gantze Land pluralitate votorum maxima begerth, und er sich auf die Sibenbirger im Streit gegen dem Sigismundo gar niht verlassen darf, sondern sih furhten mues, da es zum Streyt khomben solt, das alle sibenbirgerische Hauffen allssbaldt sich fur den Sigismundum declariren und zu im voltiren wurden. Darumben gedenkht er sie auh niht wider den Sigismundum und die Moldau zu brauhen, sondern inn die Wallahei zu schikhen; von dorten sie aber woll auh inn die Moldau sich wenden und zun *(sic)* Moldauern und dem Sigismundo begeben sich möhten. Zum Sigismundo stehet alles ir Ahten und Trahten.

Quarto. Dass alles Land-Volkh hinn, auh die Zäggel, seines nahend türkhischen tiranischen Regiments uberdrüssig sein, und der Khriegs-Leuth Insolenz, Ausblunderung und Schaden niht meher gedulden mögen: daher er sich aines gemainen Landaufstandts besorgen mues.

Quinto. Das in der Schuldenlasst seines unbetzalten Khriegsvolkhs harrt drukht; dannenher er sich, niht allein der Verluesst alles Gehorsambs, auh Respects

unversehner Amutination mues besorgen, sondern er darf auh den Khossakhen und Moldauern, umb der Unbetzallung Willen, druber sie so gar uber die Massen schwirig sein, nicht reht wieder den Sigismundum und die Moldau trauen.

Sexto. Dass khein Profanth im Land ist, und sich heuer auh kheiner zu getrössten; denn die Wintersaat solle auh von der dörren Herbst, vom Schnee in Winter, an villen unterschidlihen Orten verdorben und erschwartzt, und heuer fasst nihts angesäet sein.

Septimo. Das er aus disen eingefurten Ursahen selbst sehen, jha greiffen, mues das er diss Land niht werde inn die Lang erhalten khönnen; wie es denn ein unmöglih Ding ist, das er pollitischer Weiss, secundum iura et statuta, inn Ewikheit dis Land werde zu regiren wissen.

Octavo. Fluctuirt er bei im selber, ob er Eur M. cedirn soll, oder niht: wo er cedirt mit Guette, so werden es seine Boyarn, die sich hinn bereihen Schlösser und guette Hoffen zu bekhumben, niht gern sehen, und er vermainen wöllen, es werde im schimpflih sein. Cedirt er dann niht, so möht er Eur M. von im alienyren und sich den Türkhen oder Pollakhen inn Schutz undtergeben miessen; denen er aber auh niht trauen wurde dörffen.

Dise considerationes und fluctuationes willig zu cedirn, und doh lieber im Land regirender Herr zu bleiben, und allein Eur M. titulo tenus fur sein Khayser und Herrn zu erkhennen, miessen in warlih, niht allein schwörmüetig, angsthafft und sorgfeltig, neben andern bösen, widerwertigen Zeitungen, die er etwan allein wais, vor uns und vor menigkhlih verbirgt, sondern auh gar irren und woll zaghafft mahen, auh ursahen das er unter denselben nit auf dis reht Mitl, nemblih dahin sihet, Eurer M. allein umb Gelts, und nit auch umb Volkhs-Hulf, das er lengst thuen khönnen und sollen, anrueffen thuet; das er allein pro extremo remedio, wann es ya anderst nit sein khan, und allsdan woll zu schbott, ansehen lassen: sich auh endzwischen, ehe dem Khriegs- und Glukhs-Wirfl vertrauen, und Alles auf sein Wagnus setzen wirdet: tanta libido in hac provintia absolute regnandi hominem incessit. Es mues ye dise ungewönlihe Verordnung [Veränderung], die er inn diser Audienz inn Worten, Gebörden, tieffen Seiftzen, alls wann ere iuliret und ein grossen, läidigen, widerwertigen Zuestand deploriret, oder mens sinistri aliquid presagiret, oder ominiret, an im hatt vermerkhen lassen, ire grosse, wihtige und erheblihe Ursahen haben. Es wirt uns auh von seinen gehaimben Leuten vertraut das er sih dise Täg herumb fasst melancolisch betriebt und gleihsamb bekhumbert ertzaige, auh den luxum und varietatem inn seinen khösstlihen Khlaidern, deren er ein grosse Menig, von Gulden-Stukh und Seyden, das er sich offt zwei oder dreimall inn Tag verkhlaidet, beisamben hatt, niht, sondern der schlehtern, doh von Scharlech oder Granath, nur gebrauht. Wass nur im Grundt der Sahen daran ist, und was darhindter stekht, das wirt inn Khurtz ausbrehen miessen. Gott geb dass Alles zu Eur M. und der Christenheith Wolfarth in tantis periculosis mutationibus abgehe, und endtlih Eur M. aus disem Labyrinth, auh noh allem Eur M. Verlangen extricirt und auh wir, Eur M. allergehorsambiste Diener, aus der besorgkhlihen Gefahr, die auf der Fall adversae Michaelis fortunae obscure uns vor Augen gestölt ist, durh Gottes Beistand eliberirt werden mögen. Uns allergehorsambist Eurer K. M. bevelhend und bittend, ob diser ausfurlihen Relation, die aus unserem (ohne ungeburlihen Rhuemb zu melden) aufrigen *(sic)* Fleisss lenger alls wir selbst gemäint, gerathen, kheinen ungnedigen Verdrus, noh Missfallen zu tragen. Datum Weissenburg . . . . . .

[Pe V°:] Ausfürliche particular Relation der Audienz, so die khayserlihen Gesanten inn Sibenbirgen, den 20 Aprillis 600, bey dem Herrn Waida gehabt.

Welche notwendig und mit Fleiss durhzulesen und zu khunfftiger Nahrihtung aufzuheben, auh bey der Handt zu halten ist.

(Ibid., f° 49 şi urm.; *Történelmi Tár*, III, p. 130 şi urm.; regest în Szádeczky, pp. 516-8, n° 149.)

MCCXVII.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre ce trebuie să facă din dajdea ce s'a aruncat asupra Scaunuluĭ lor. Alba-Iulia, 1600, 20 April.

Michael, etc.

Prudentes ac circumspecti, nobis dilecti. Salutem et favorem. Ezt akarok ertesetekre adnunk hogy az menny vasarlasunk az arraiwal adossak volnanak azt mostan semmikeppen ebbeol az negy forintos adobol megh nem adhattiuk, hanem ez keouetkezendeo adobol mynden keoltsegtekett megh adattiuk. Hadgiuk azerth es ereosseon paranchiolliuk, hogy abban az zekben valamit az ado tezeon tehat myndgiarast Zebenben az polgarmester kezeben zolgaltassatok, ugy hogy az my zolgainknak ho pinzekett megh adhassuk. Secus nulla ratione facturi. Datum Albae-Iuliae, die 20 aprilis, anno Domini 1600. [Pe V°:] La Bistriț[a].

Vă înștiințez că prețul cumpărăturilor cu care vă sînt dator, nu vi-l pot răspunde din dajdea de 4 florinĭ de acuma, ci din dajdea viitoare voiŭ împlini toate cheltuielile. Vă poruncesc deci apriat ca, toată dajdea, cîtă se face din acel Scaun, îndată să o dați la Bürgermeisterul din Sibiiŭ, în mînă, ca să putem da slugilor noastre banii ce li se cuvin pe lună.

(Bistrița, *Stadtarchiv*; Szádeczky, p. 335, n° LXXXVIII.)

MCCXVIII.

Comisariĭ către Împărat, despre știrĭ căpătate de la Baltazar Bornamissa și plîngerĭ ale luĭ Mihaĭ-Vodă pentru o scrisoare îndreptată contra luĭ, o nouă convorbire cu Petru Armeanul, ș. a. Alba-Iulia, 1600, 21 April.

Vom 21 Aprillis 1600.

. . . . Gesstern vor der Audienz, hatt unss der Bornamissa Balthasar, welcher ainiger guet fur Eur M. Thaill inn Sibenbirgen will gehalten werden, durh ein vertrautte Personen besuehen und uns berichten lassen dass die sibenbirgerischen vier Rätt, so dise Täg furgefordert worden, im Herrn Waida einhellig geratten dass er sich mit dem Türkhen niht vergleihen, noh einlassen, denn er helt niht Glauben und Trauen, sonder zu Eur M., die irer Zuesag niht mangln, sich halten solle; es clag aber der Herr Waida nur uber die dausigen Langsambkheit jämmerlih.

Sonst gibt uns der Bornamissa auh zu verstehen, Eur M. zu Gemüeth zuzufuhren, es wär derselben ein grosse unausleschlihe Schandt, diss Land, das zu der Chron Ungern von altersher gehörth, gar hinwekh zu geben; sondern Eur M. solten in, wie sie khonten, anderstwo ausser Landts, auh hinn im Land, mit etlihen Guettern, contentirn.

Da es ye niht anderst sein khont, so sollen im Eur M. das Regiment ad tempus lassen; doh das Einer von Eur M. da auh wär, der zu den Sachen zu reden hett, und er Herr Waida niht Alles per assoluto arbitrio suo im Landt statuirte. Vill aber besser wär es das er hinn und daussen mit Guettern möht contentirt werden. Disen Ratschlag hatt mir Ungnaden der Botschkai auh geben noh inn November, vor dem Nuncio Malaspina; der in adprobirt, — wie ich Ungnad aus Carol, den 27 Novembris, Eur M. es hab gehorsambist zuegeschriben.

Wir solten saldi stehen und gar niht bewilligen das im Eur M. diss Land erblih ubergäben. Er Herr Waida hab sich gerüembt, Eur M. haben im das Gubernament im Land schon zuegesagt, — dass man im Land niht gern hörth. Da Eur M. nur ein vier oder 5.000 Man herein schikheten, so wurde das Land Eur M. beifallen.

Er Herr Waida vermain das sie die Rätt niht wissen was fur herrte und schwäre conditiones der Türkh dem Herrn Waida, mit Abforderung der vier Schlössern inn Ungern, proponire; darüber er sich harrt bekhumbert, — wie wirs inn gesstriger Audienz Relation Eur M. gehorsambist angebraht.

Es hab dem Herrn Waida auh sein aigen Khriegs-Volkh, und im Land Niemandts, lieb, ausser ir weniger, denen er Güetter gibt, und noh mehr zuesagt.

Den Muraldo hab er Herr Waida zum Sigismundo geschikht — dass affirmirt der Bornamissa —, oder den Sigismundum zu betriegen, oder im das Land zu cedirn; denn er hab vom Sigismundo vill Guets empfangen und durh im, auh sein Hulf, sey er Waida inn der Wallahei worden: allso werde darfon discorirt; niht vergwiss ers.

Inn der Moldau, sollen sie partes haben: ain Thaill will bei dem Jheremia bleiben, ein Thaill zu dem Michal Waida fallen; gleihwoll discorirt man, dise Trennung sey von dem Pollnischen Cantzler practicirt, den Herrn Waida auf die Fall oder trapola zu bringen. So vill hat Bornamissa Beriht.

Bald nah gehabter gesstrigen Audienz, ist Armin Peter zu uns vom Herrn Waida geschikht worden, mit einem Schreiben von der Zipserischen Camer an den Markht Zeged, — wie Eur M. aus der Beylag und Vertulmätschung genedigist zu sehen. Daruber sih der Herr Waida mit dem Höhsten beschwärt und Abstöllung begerth. Wir habens auf mehrern Beriht einzutziehen gestöllt, und schreiben der Camer, etwas sonderlih ietz innen zu halten und in Herrn Waida niht zu irritiren.

Denn er sonnst ein grossen Lusst uber die exteriores partes, auh ohne dass ein grossen Hass wider den Basta hatt und sich, pro sua furia, gähling resolvirn darf, ein Volkh hinuber, inn die aussrigen Spanschafften zu schikhen und dort einzulegen; daraus ein gantzer Rumor endstehen, auh ein gross Feuer sich endzinden möhte. Und wissen wir warlih niht ob der Herr Basta, dem der Herr Waida auf ein End Feind ist und im zu Trutz etwas eher alls sonst thuen dürffte, mit dem unbetzalten Khriegs-Volkh so bald aufkhomben khöndte, einen Widerstand zu thuen. Die Camer khan dennecht in der Posses bleiben und die scharffe Bedroung bis die Haubt-Tractation reht angehet, etliher Massen dissimulirn ad tempus.

Ferrer hatt uns der Armin Peter inn Vertrauen berihtet, der Herr Waida hab im hinaus zu Eur M. schikhen wöllen, aber der Stoika, der im inn Allem zu wider ist, weret ab, und hets der Stoika dahin geriht, das der Herr Waida ein Sibenbirger, Vites Miclos genanth, und den jenigen Wallahen so neben dem Armin Peter mit der neuen Zeitung von der Schlaht zu Eur M. im November anno 99-ten ist geschikht worden, mit einem Schreiben, und sonst einer Instruction was sie mündlih ausbringen sollen, hinaus ferttigen wöllen. Er Armin, der sehr gern hinaus gesant wurde, vermaint, weill er numehr Eur M. und seines Herrn Intention woll vernumben, er wurde Eur M. und seinem Herrn nutzlih draussen dienen und vill Missverstandts verhieten und vermittln khinnen. Wir hetens zwar selbst nit ungern gesehen, denn er hatt inn sovil Audientzen von beeden Thaillen grosse Nahrihtung eingenumben, das er Eur M. und der selbigen Herrn Gehaimben Rätten seines Herrn Gemüeth ausfurlih berihten, und Eur M. allergnedigste Mainung auh besser verstehen und einnemben wurde. Da aber dise hinaus Sendung, weill vom Herrn Petztzen alle Stund wir Zeitungen, das er unterwegens sey, gewarten, wir verhieten khinnen, so wöllen wirs an uns niht erwinden lassen; denn sy wurde doh ohne neue Incidenten und Scrupulationen niht abgehen, die gantz Tractation aufs Neu zu verwirren. Welcher Mainung der Armin Peter selbst ist, und hoffet doh, es werde noh Alles zuletzt noh Eur M. Wundsch und Verlangen, oder doh maistes Thaills, ausgehen: das verleih nun der allmehtig Gott.

Dem Armin haben wir furgehalten, der Muraldo rueme sich, der Herr Waida hab in zum Sigismundo inn die Moldau abgefertigt und im 1.200 Taller zur Zerung geben; das khumb uns fremdlih fur, wissen gleih niht wie wirs verstehen sollen, weill Eur M. und er khein grössern Feind alls eben den Sigismundum und seine Anheng haben. Wir haben uns gestölt alls glaubeten wirs gleih woll nit; allein das sey gewiss, das er Muraldus inn den sahsischen Stetten sich darmit rhuembe. Darauf Armin Peter uns geantwort, der Herr Waida habe den Muraldum, niht zum Sigismundo, sondern inn die Wallahei geschickht; wie er aber merkht das wirs niht glauben, hat er bekhent, Muraldus sey ja inn die Moldau verschikht worden, aber niht zu dem Sigismundo, sondern es sey

Einer inn der Moldau verhanden, der alles des Sigismundi Gehaimb wisse: den soll er herausbringen und mit grosser Geschenkhverheisungen in darzue persuadirn. Das will uns auch niht, sonder vill mehr glaublich sein, der Muraldus sey, inn Guetem oder inn Bösem, zum Sigismundo gesant. Inn wenig Zeitten mues es laut Mär werden.

Der Stoika ist gesstern, noh heut zu uns nit khumben, unsers hie Bleibens oder mit Raisens halben, uns ein specificirten Beschaid, des Herrn Waida gegebnen Vertrösstung noh, zu geben. Unss allergehorsambist befelhend.

[Pe V°:] Die erste Relation vom 20 Aprilis: was vor und nah gesstrigen, den 20 diss gehabten, Audientz ist einkhumben; 600-ten.

(Ibid., f° 57-8/2ª; *Tört. Tár, l. c.*, pp. 142-6; regest în Szádeczky, p. 519, n° 150.)

MCCXIX.

Comisarii către Împărat, despre nouă mărturisiri ale lui Gaşpar Kornis. Alba-Iulia, 1600, 21 April.

Vom 21 Aprillis 1600.

. . . . Gesstern, umb 9 Uhr inn der Naht, hett der Cornisch sein vertrautten Diener bei uns gehabt; der sich abermalls, wie vor, mit dem Hösten das er selbst nit zu uns khumben, endschuldigt: er dirfs niemall niht thuen; hatt uns aber sovil inn aller Gehaimb berihten lassen, alls nemblih:

Die Erclärung des Herrn Michal Waida gegen den ungrischen Rätten auf iren gegebnen Ratschlag, so vorgesstern umb Vesper-Zeit geschehen sollen, ist gesstern noh unserer Audienz im Garten, da man drei Stund beisamben, der Alardi aber niht darbei gewest, ervolgt (Armin Peter hatt tulmätscht). Die gehet dahin, das er den Vitez Miclosch, der, weder Eur M., disem Land, noh der Christenheith treu ist, sondern allein ann im Herrn Waida hengt, hinaus schikhen und bey im Eur M. schreiben will; doh wirt er ein Instruction darneben haben, was er mundtlih furbringen oder reden soll. Es ist khein ergerer Mensch inn Sibenbirgen alls der Vitez Miclosch; der hab den Herrn Waida gar eingenumben. Alles was im Land wider den Herrn Waida Eur M. zum Besten, geredt wirt, das khundschafft er aus und referirts dem Herrn Waida. Schifft in auf alles Ubels an, dass der Herr Waida auf sein Wort und Relation thuet. Wofer zwischen dem 20 und 23 der Herr Petztz, oder etwas gewis von im, niht khumbt, so wöll er den Vitez Miclosch, und *villeiht [mai mare]* uns mit im hinaus abfertigen. Da sehen aber Eur M. wie bald auh inn einem Tag er seine Resolutiones verändert. Er Cornisch hab 2.500 Unterthanen inn Sibenbirgen und an Fahrnus umb etlih Tausend Taller; wölls ehe Alles verlassen, ehe das er wider Eur M., der er geschworen ist, thuen oder ratten woll; soll er auh inn einem khleinen Rekhl *(sic)* dorfen gehen.

Was er er uns endpeut und sagen lässt, das, main er, gescheh einer Mauer; dann Leib und Leben stehe im darauf.

[În margine, la aliniatul terminat cu «gehen»: Notandum: Gott sihet sein Hertz; sein beste Varnus hatt er lengst zu dem Mielit Paul geflehet; das ist wissentlih.]

Der Herr Waida wölle Eur M. schreiben und will durhaus das die sibenbirgerischen Herrn auh schreiben und bitten sollen: was der Herr Waida von Eur M. begerth, das sie darein consentirn wolten. Der Schreiben wirt, nolle, velle, von inen ervolgen miessen.

Die Begern werden dise sein: Das Eur M. Gross-Wardein, Hust und die funf aussrigen Spanschafften widerumb in einraumben und zu Sibenbirgen volgen lassen sollen; er Herr Waida beger unmüglihe Ding, und die er woll wäis das Eur M. sie nit verwilligen werden, — damit er nur Ursach gewinn, von Eur M. und der Christenheith zu weihen.

[Pe margine: Notandum. Wo diss Begeren hinaus khumben soll, so haben wir Ursah genueg des Vitez Miclosch hinaus Senden zu disturbirn und zu verhieten.]

Er Cornisch begert unsers Ratts ob er des Herrn Petztzen erwarten oder bei Zeiten sih darfon mahen soll. Er wölle sich Eur M. Gnad und Schutz untergeben und zu vorderist zu Gott und zu Eur M. fliehen.

Wir haben im dits Orts nihts ratten khinnen, haben uns auh niht brenen, noh zu weit eröffnen wöllen, allein vermeldt, wir sein selber inn Gefahr, er wais sein Notturfft, da er anderst treülih und aufrihtig gegen Eur M. devotionirt ist, bei Eur M. selbst antzubringen und seinen Sachen zum Bessten Ratt zu schaffen. Wir hören in gern, dirffen im aber niht glauben, noh trauen, und wir merkhen woll das das Begern umb Hust, Wardein und die aussrigen Spanschafften am Maisten der Sibenbirger Antrib und Anschtifftung ist; von welchem wir ine Cornisch inn disem Particulari gar niht separiren wöllen. Niemandts khan Eur M. ratten dass sie aus der Posses mit Guette weihen sollen. Es seyen auh Eur M. nohmalls allerunterthanigist vermanth woll inn Beratschlagung zu ziehen, wie sy Gross-Wardein und Hust mit den Besatzungen woll versihern und wem sie die Heüser vertrauen wöllen.

Sonst hatt uns Cornisch auh endpotten, der Herr Waida wölle gewiss den 24 diss hin wekh; Veld-Geschutz und Hörwägen sein schon fertig; der Cornisch und die andern Herrn miessen auh mit ziehen; ausser des Alardi, der khrankh und podegrauisch ist.

Den 19 sein zu Eniet, zwo Meillen von hinnen, dreyerlei Khundschaffter, ein Wallah, ein Unger und ein Zäggel, khomben; die hatt man unterschidlih inn der Naht herein braht: khein Mensch wais was sie mitbringen.

Der Stoika ist gesstern, noh heut zu uns nit khumben, unsers Hiebleibens oder Mitraisens halben uns ein specificirten Beschäid, des Herrn Waida gegebnen Vertröstung nah, zu geben. Unss allergehorsambist bevelhend.

Die ander Relation vom 21 Aprillis, anno 600.

Darinnen begriffen was uns Cornisch Gaspar den 20 diss, umb 9 Uhr, inn der Naht, zue endpotten.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1600, IV, f° 56/2-56/2ª; *Tört. Tár, l. c.*, pp. 146-8; regest în Szádeczky, pp. 519-20, n° 150.)

MCCXX.

Alba-Iulia, 1600, 22 April.

Comisarii către Împărat, despre o convorbire cu Stoica, frica de un atac asupra comitatelor exterioare, mărturisirî ale luĭ Petru Armeanul şi solia nouă la Împărat.

Vom 22 Aprillis, anno 600-ten.

. . . . Heut ist der Stoika zu uns, fur sich selbst, aber niht aus des Herrn Waida Befelch, khomben, auh noh khein Resolution unsers aigentlihen Hiebleibens oder Mitraisens mit sich gebracht; hatt uns allein fur sich selbst haimbgesucht. Wir haben in wider ermanth, den Herrn Waida zu vermögen, das er uns niht hinten lasse, denn wir sein auf in gewisen, und haben niht Befelch hinter im zu bleiben: darmit, da was von Eur M. an in khämb, wir es im allspaldt referirn, oder, da der Herr Petztzen heut oder morgen herein gelangte, strakhs zu der Haub-Tractation greiffen. Der Stoika hatts selbst niht geunbilliht, und verhofft den Herrn Waida dahin zu bringen. Die meist Ursach, seinem, Stoika, Vermelden nah, das er uns hie wolt lassen, sey das die Profanth allenthalben mangel; sonst wolt er uns lieber mit und bey in haben. Die Wintersaat sey an villen Orten dahin, und heuer auh nihts gesät fast worden.

Weitter hatt er uns communicirt, der Herr Walda hab gewisse Khundtschafft dass sich die Pollakhen, Moldauer und Tarttrn sehr rüssten; er wöll irer niht im Land erwartten. Dann, da Sigismundus inn das Land einfallen thätt, so dörfft das sibenbirgerisch Land-Volkh dem Sigismundo alles bei, und von im abfallen.

Der Herr Waida hab auh schonnes Khriegsvolkh beisamben; hab 20.000 lauter Schitzen zu Fues und 8.000 zu Ross.

Man hab ein Edlman, des Namben er niht gewust, gefangen; den bring man gebundner her, oder noh Fogarasch. Der hab spargirt, der Herr Waida werde es nit lang mahen: man gehe im auf Leib und Leben nah, darmit er niht sovil Unbillikheit mehr im Land treib. Das Zekhler-Land wölle man alles verhören, und die Zäggel bis auf Einen alle niderhauen.

Es soll heut ein tattarische Potschafft hie ankhomben.

Von der Moldauer und Tarttarn Einfall inn das Zekhler-Land, wirt noh mussitirt, aber nicht publice adfirmirt: unser jetziger Wirth oder Provisor sagt, es sey verboten darfon zu reden.

Eur M. geschworner, uns zuegegebner zipserischer Secretari ist heut wider von Clausenburg, den wir dort hin geschikht, khomben; zaigt an, dort gehe ein Geschrai, der Petraschco, des Herrn Waida Sohn, sey im wallahischen Gebirg am Herausziehen umbrungen und eingespörrt.

Der Sigismundus hab 40.000 Tarttrn bey im: dis nun niht glaublih.

Der Ragivll, Ertzbischof zu Cracau, soll todt sein und dem Sigismundo das Ertzbisstumb zuegesagt sein sollen: dass reimbt sich auh niht zu seiner Khriegsimpresa wider den Mihal.

Des Herrn von Herberstain Verwandter auf der Slatina ist, mit des Waida Miclosch, der vill und stätts umb den Herrn Waida ist, Diener, hieher geriten; derselb khombt von Wardein: hatt unverhollen vermeldt, dass Schloss oder Vesstung Gross-Wardein sey gar ubel versehen, die wenigen Teutschen, so drin sein, unbetzalt, auh khein Profanth verhanden. Das Haus wär gar leiht einzunemben. Darumben wir Eur K. M. allerunterthenigist abermalls vermahnen, auf die Besatzung Hust und Gross-Wardein allergnedigist gedaht zu sein, und dieselben Heüser mit rehten, treuen Haubtern, Profanth und Munition zeitlih zu versehen, ehe ein unwiderbringlihes Unglikh erfolgt; das Gott verhiet.

Inn der Gemäin sagt man, der Herr Waida wölle auf Ungern khriegen; darumb schikh er Thails Volkh noh Möggesch und Nesen: von dort hab er niht weit gen Hust und inn Marmarusch. Er Herr Waida gibt fur, Eur M. hilfft im niht mit Gelth, hab khein Profanth, mues an andern Orten suehen, und er wöll sich zum Türkhen schlagen, — dessen Hulf sich gebrauhen.

Dem Herrn von Herberstein wirt durh Befelch aufferlegt, umb 1.500 Taller Khupfer zu Belenesch, niht weit von Wardein, einzukhauffen, inn Abschlag seiner Arenda von der Slatina. Ist eben im Zeughaus gewest, da er diss dem Herrn von Herberstein, des Khupfers halben, zu schreiben anbevolhen, und, wie er vernomben das Belenesch vor auh hieher gehört hatt, so hat er inn Part griffen und in zorniger uber sich gestrihen (welches ein Zeichen seines Zornns ist); darbei zum Zeugleitenant Fiotta vermeldt, er hab diss Land gewunnen, und man endzeih im noh darvon was vor daher gehört hab: hatt sich sehr ungeduldig ertzäigt.

Die Khossakhen, so offt gen Slatina, zum Herberstainerischen Verwalter, khomben, geben unverhollen fur, sy haben geschworn wider die Türkhen und Tarttrn, auh anderstwohin, dem Herrn Waida zu dienen, aber niht wider ir Nation: da Herr Waida wider dieselb khriegen wöll, so wolten sie derselben beistehen.

Gitzi Peter soll gen Fogarosch gefurth von Deva sein, und maint man, er soll wider loss khumben, unverhindert das Herr Waida dem Carlo Magno consentirt, sein Perkhwerkh dem Herrn von Herberstein zu uberlassen, und drüber ein Consens gefertigt. So hatt er Herr Waida es doh Alles wider umbgestossen und das Perkhwerkh einem Andern gelassen. Dass geschiht mit Conferirung der Gueter gegen Andern mehr gar offt; dann, was Einer heut bekhomben, einem Andern dasselb uber vier Wohen, oder uber Naht, oder weniger Zeith conferirt wirt. Daraus Eur K. M. inconstantem et vo[ubilem hominis animum abtzunemben und a minori ad maius zu argumentirn, wie sorg- und gefehrlih auf in sich zu verlassen. Wir habens inn denen, weill wir hinn sein, furgeloffnen Tractationen, und Eur M., was die Raguseer und der Carlo Magno hinaus geschriben und gebraht, selbst woll zu Verdrus wargenumben.

Der Armin Peter ist zum Abend zu uns khumben, und referirt, die tarttarisch Potschafft sey, selb 12, khomben.

Mit dem Taranofski, hatt Herr Waida, aus der Chronstatt, zwen von seinen Leutten auf der Posst geschikht: derselben oder sein selbst wartet man inn Khurtz wider her.

Es hatt Armin unss ein Schreiben vom Somlio Bathori Istwan getzäigt; der schreibt dem Herrn Waida, er sey auf sein Commendation hinaus gen Prespurg zogen, und wider khomben; dankht im sehr und erbeüth sich vill; schikht ein Diener herein: was der selb mundlih mit im reden werde, dem wölle er Herr Waida Glauben geben.

Der Herr Waida hab sehr geantet und antzogen; jetz sehe er das in Eur Mtt. niht lieb haben, noh im gnedig sein: es sey niht genueg das Eur Mtt. den Basta niht straffen, sondern in noh allsgleih, im a dispeto, inn Ober-Ungern leiden, — sondern lassen Eur Mtt. und seinen grössten Feind, disen Bathori, wider herein khomben. Da er Herr Waida niht Eur Mtt. schonnet, so wolt er in haben, im ein Strikh am Halls legen und in herein lassen fieren: er hab im jhe ein Commendation geben, aber darueber Eur Mtt. endpotten, Eur Mtt. sollen in draussen behalten. Wir haben im Armin opponirt, wir sehen woll das auh der Herr Waida Eur Mtt. Feind succurire und khein Demonstration gegen inen thue. Der Armin darauf geantwort, das geschehe nur biss zu seiner Zeith [und Gelegenheit, darauf er Herr Waida siehet und wartet]; wir werden Wunder hören, was der Man, der Herr Waida, inn Khurtz anheben. Er Herr Waida bitte Gott, das im Gott sein Gnad, Glukh und Hulff zu seinem Vorhaben geben wolle, das es im woll gerate. Da das geschiht und im geräth, so werde Eur Mtt. und die gantz Christenheith im dankhen, und er wöll alls dann, auf ein andern modum alls bisher geschehen, sein Potschafft hinaus zu Eur Mtt. schikhen, — derer er sich niht wirt dörffen schamben.

Er hofft, der Vitez Miclosch werde niht geschikht werden: es sey niht noth; es möhte novi garbugli und dispareri erwekhen: und sollen auh abwehren, sovil uns müglih. Denn der Vitez Miclosch sey des Khaysers und des Landts Verrätter. Er hatt uns auh zuegesagt, alle Verhinderung bei dem Herrn Waida der hinaus Sendung des Vites Miclosch zu thuen. Wie warlih gantz unnoth, und durh ein solhen bekhanten bösen zeihtigen Menschen mehr Ubels alls Guets anrehten wurde.

[Pe V°:] Relation wass den 22 Aprills einkhumben.

(Ibid., f° 59-60/2ª; *Tört. Tár, l. c.*, pp. 149-53; regest în Szádeczky, pp. 520, n° 151.)

MCCXXI.

Alba-Iulia, 1600, 23 April. Comisarii către Împărat, despre solia lui Mihaĭ-Vodă la Împărat, relațiile Voevodului cu Ștefan Csáky, propuneri ale lui Bornamissa, dispoziții pentru noul război și ce se va face cu ei, comisarii.

Vom 23 Aprillis, anno 1600-ten.

. . . . Der Bornaemissa Balthaser ist gesstern wekh; heut khumbt sein vertraute Person und berihtet uns, der Vitez Ferenz werde noh hinnaus geschikht werden; so der grösste diss Landts Verrätter und Eur M. Feind inn dem Land ist. Was er nur erfahrn und erdihten khan, das wider Eur M. und E. M. affectionirte hinnige Landleit ist, des insinuir er dem Waida, und calumnyrn noh darzue.

Der Czaki Istwan ist gar woll daran bei ime Herrn Waida, und Eur M. auh zum Höhsten zuwider: was er im Land und aus Ungern nur erfahren khan, das wider Eur M. ist, das referirt er dem Herrn Waida; der im verspriht in gross zu mahen.

Der Bornamissa ist noh der Mainung, da der Basta mit 4 oder 5.000 Man inn das Land khämb, weill er Herr Waida inn der Moldau ist, so ergeb sich das Land Eur Majestät.

Alle ungrische Drabanten sein dem Herrn Waida Feind, auh die Khossäkhen, und ir vill aus den Wallahen; desgleihen die maisten Moldauer, die er umb sih hatt: er sey intricirt und travaglirt gar sehr.

Es soll noh was daran sein, das aus der Moldau ein Einfall inn das Zakhler-Land geschehe: der Haubtman, so eingefallen, ist ein Zäkhl, des Cardinalls Diener, gewest. Dem haben die Zakhel Haus und Hof verbrent.

Mann hab auh gesagt, der Petrascko wär aus der Wallahei vertriben und im Geburg umbrungen; aber man helts heimblih und darf niht darfon reden. Es ist aber auh khein Gewissheith daran.

Unser jetziger Wirth oder provisor, so uns vom Herrn Waida zuegeordnet ist, hatt uns disen Abendt gesagt, das uns der Herr Waida niht mit will nemben: er dorf unser dort nit, wohin er zeicht; sey allerunwillig und gräntig heut gewesen.

Heut zum Abend, nah 7 Uhr, hatt der Herr Waida seinen wallahischen Cantzler oder Secretari, Logofet genanth, den er auh ietzt inn der Purkh, alls seinen Stathalter hie residirn lässt, inn seinem Abwesen, und den Stoika zu uns geschikht, und durh sie uns antzaigen lassen, er wöll morgen frue hinwekh und alle Anordnung des Khriegsvolkh thuen, wie es gegen der Moldau an- und fortziehen soll. Er khan uns niht uberal umb und bei sih haben; wir sollen die weill hie, weill diss Land Eur M. ist, inn der Residenz und im Stuel bleiben, und der Logofet neben uns, der uns gern dienen will bis er wider khombt. Und wir mögen den andern, dritten oder vierten Tag hinein gehen oder, wenns uns gefelth, aufmerkhen und sehen was man thuet: es sey umb wenig Zeit zu thuen.

Da der Herr Petztz khömb, so sollen wir einen Diener zu dem Herrn Waida auf der Posst schikhen; der Logofet werde im Ross und Leut zuegeben, das er Tag und Naht zu im khumben.

Wir haben bald gemerkht das er uns nur per segni oder per forma, ohn alle Eur M. Reputation, da wolt lassen, und das wir unser Aufsehen auf den Logofet haben und von im dependirn sollen. Derwegen wir inen vermeldt, unser Instruction laute dahin, das wir bei im sein und mit unserem Ratt und Beriht im beistehen solten; uns gebär zu sein, wo er Herr Waida ist, und wir erkhennen doch auch nur ein gebür- und geziemenden Sahen: ausser seiner Person, niemandts andern, der mit uns zu schaffen soll, haben oder uber uns sein. Stoika replicirte, es hab die Mainung niht das uns jemandts schaffen soll, allein dass man denneht im Land wisse dass wir hie sein, und niht ein Geschräi auskhomb, wie die nägste Räis nah der Chronstatt, da wir mitgewest: er Herr Waida sey aus dem Land inn die Wallahei, hab dass Land verlassen. Wenn man uns sehen wirt, da im Stuel und zu Hof, so wirt man weniger ungleiher Gedankhen oder Verdahts haben; dass Land und Landvolkh sey untreu.

Er wöll wider gen Meggiesch zurukh und uns dort hinfordern, mit dem Herrn Petztzen.

Wir haben begert gen Clausenburg zu ziehen und dort des Herrn Petztzen zu erwarten, oder wir wolten inn drei oder vier Tagen von hinnen, und auh noh Meggiesch, ziehen, dorten des Herrn Waida erwarten.

Wir sehen, allergnedigister Khayser und Herr, das er uns nur zu ainem Dekhenschalkh und zum Schatten hie liess, die Sibenbirger inn einer Opinion, auh was Hoffnung und darneben Sorg, zu erhaltten, alls wolte er Eur M. das Land cedirn, damit sie die Weill niht rebbellirten, spe ducti noh unter Eur M. christlihe Regirung zu khomben. Welcher Gestalt wir meher zu Spott alls Eur M. und uns zu Ehren hie wären: die Khinder auf der Gassen wurden unser lahen, und inn- und ausserlandts wurde man schimpf- und spöttlih von uns reden und schreiben. Eur Majestät wurde es auh niht gefallen.

Haben derwegen wir den Herrn Waida lassen bitten, er wolte uns nihts zuemuetten das Eur M. verkhlienerlih und uns unverantwortlih bey Eur M. währ, die uns ir Hoheith und Reputation vertraut haben. Wölle aber der Herr Waida Eur M. ein Ehr anthuen, weill er sich Eur M. Ratt und Statthalter ohne das schreibt, so mög es auf ein solhe Weiss geschehen, das wir hie an Eur M. und seiner Statt zu Hof residirten und menigkhlih auf uns, und niht wir auf ein Andern, gewisen wärn. Daruber Stoika

den Khopf geschitt, und wir woll gedaht, Eur M. traue der Waida sovil niht, und uns raumbe er niht sovil ein.

Dass wir aber allso inn Mittls gen Meggiesch zugen, das hatt im der Stoika nit ubel lassen gefallen; wills mit dem Logofet dem Herrn Waida referirn, und uns ein Antwort wissen lassen.

Dass ist disen Abent aber noh niht geschehen, und sorgen wir, der Herr Waida werde bei seiner nunmeher gefassten Resolution bleiben, dieselb auh niht verändern; und wir werden des Herrn Petztzen oder anderer Eur M. Resolution hie erwartten miessen. Bitten allergehorsambist, uns niht dahin zu verdenkhen, alls hetten wir mitzuziehen ainihe Gefahr geschihen. Uns abermall alleruntherthenigist bevelhend.

[Pe V°:] Relation vom 23 Aprillis, darmit des Bornamissa Balthasar Communication, item was gestert der Herr Waida, die kh. Gesanten zu Weisenburg hie hindter im lassen, wöllen, begriffen.

(*Ibid.*, f° 61-62/2ª; *Tört. Tár, l. c.*, pp. 153-6; regest în Szádeczky, p. 521, n° 153.)

MCCXXII.

Alba-Iulia, 1600, 24 April.

Comisarii către Împărat, despre plecarea lui Mihaĭ-Vodă și știrĭ curente.

Vom 24 Aprillis, anno 1600-ten.

. . . . Heut frue, umb 6 Uhr, ist der Herr Waida mit gar wenig Leutten, allein auf seinem Leib-Gutschi sitzend, von hinn verräist und sein Nahtleger 3 Meill von hinn, zu Reissmarkh, ungrisch Serdohel genanth, gemaht. Gesstern ist das Veld-Geschitz und Munition voran fortgeschikht worden. Ists fur Eur Mtt. und fur die Cristenheith, — so verleih im Gott Glukh und Syg.

Der Stoika hatt uns khein Beschaid, gestrigem Vertrössten noh, zurukh braht, ob wir gen Meggiesch uber ein 4 oder 5 Tag ziehen, wie wirs begert möhten, dort mit Herrn Petztzen, da er khomb, seiner, des Herrn Waida, zu erwarten; sondern ist er Stoika, nobis insalutatis, strakhs dem Herrn Waida nohzogen. Dass wir allso sorgen, er der Herr Waida werde von seiner gesstrigen Resolution niht weihen, sondern wir werden hie des Herrn Petztzen erwarten miessen. Doh wöllen wir den von im furgeschlagnen modum zu 3, zu 4 Tagen, pro forma und vergeblih, Eur Mtt. zu Verkhlienerung und uns zu Spott, die Purkh nur blösslih zum Schein zu visitirn und uns ipsis ridiculos pueris, nihil agendo, niht verspotten lassen, sondern uns derselben endthalten und gar niht dem Logofet zu Gnaden oder Nahgehen, vill weniger uns von im hinein erfordern lassen. Wir müessen ohne das niht ohn unbillihe Empfindung anhoren das unsern von des Herrn Waida Leiten furgeworfen wirt, wann wir doh werden wekh ziehen, was wir hie thuen und vergeblih da llgen?! Weill man unser nit bedarf, und wir hie gar nihts zu schaffen haben. Es khan doh des Herrn Petztzen Ankhunfft nun niht meher lang anstehen, — sy wurde dann gar eingestölt; dass niht guet wär.

Bald noh des Herrn Waida Verraisen, ist Cakasch Istwan furkhomben, von Clausenburg, so jetzt Einer von den protonotariis im Land ist, und sagt uns, der Rihter von Clausenburg, mit sehs der furnembisten Burgern, allso auh aus den andern Stetten die Rihter und furnembere Purger, auf den 26 diss gen Fogorasch vom Herrn Waida erfordert seyen. Die Vermuetung ist, er werde das erste Jurament allein auf sein Person reformirn und Eur Mtt. ausschliessen, oder doh das Vorig revocirn wöllen; das wirt baldt, inn wenig Tagen, ausbrehen.

Unser voriger Haussprovisor, der Boyer, hatt von uns Urlaub nemben lassen und uns endpotten, der Herr Waida schikh in mit 10.000 Man von Nesen, ungrisch Besterza genant, inn die Moldau einzufallen; was daran ist, das gibt die Zeit. Allso das es nun inn ganzem Land Lautmär ist, das er Herr Waida auf die Moldau antzeuht.

Heut vor Mittag khombt Zekel Janusch hie an, der von Wien, den 10 diss, sei-

nem Antzaigen noh, mit des Czaki Istwan zur Eur Mtt. hinaus geschikhtem Diener, den Carlo Magno mit sich genomben, von Wien verrukht ist; und vermeldt uns, er hab den Herrn Petztzen noh daussen verlassen; sey bey im zu Ulrihskhirhen gewest, und woll tractirt worden. Er Herr Petztz hab aber von Eur Mtt. im Bevelh gehabt, bei Tag und Naht herein zu eyllen.

Es seyen so böse, schrökhlihe Zeitungen hinaus khomben, die der Basta, sein, des Zekel, Antzaigen noh, hinaus soll geschriben, und der Herr Petztzen im Zekel selbst es gesagt haben: das des Herrn Petztzen Hereinkhunfft drüber niht wenig sey aufgehalten und verhindert worden. Er Zekel sorg auch, da niht andere, bessere Zeitungen, oder er wider zurukh hinaus khombt, so werde der Herr Petztzen woll noh auf heuttigen Tag niht verrukht von Wien sein.

Wir hoffen aber, allergnedigister Herr, unser Currir, der Mihäl Elbel, und zwo baldt noh im, vom 15 und 19, gefertigte Expeditionen werden Eur M. auch, auf so ungleihe Zeitungen, — die Gott noh furbass gnedigkhlih behiete — gehöbt und den Herrn Petztzen umb sovil mehr herein gefurdert haben (von dem wir gleih woll noh auf dato khein Zeitung oder vorgehende Erinderung, wo er ist oder wann er von Wien ausgetzogen, bekhomben). Weill der Herr Waida im die gewisse Hoffnung maht, mit seiner Ankhunfft alles sein Verlangen, wie unbilih, unzuelässlih und untzuegeblih es auh bei uns befunden wirt, zu erlangen und noh Wundsch desselben gewert zu werden.

Er Zekel hatt hie an meher Ortten spargirt, draussen gehört zu haben, wir seyen inn die Eysen geschlagen und dem Türkhen ubergeben.

Der Sigismundus hab das gantz Land schon wider innen, und der Herr Waida sey, wo nit mit seinen Wallahen nidergehaut, doh wider inn das Walahei, und hinn im Land sey Alles verlorn, und des Sigismundi.

Der Herr Petztz furte viermal hundert Tausend Gulden herein; die wären zu Wien, — aber auf dise böse einkhumbene Zeitungen arrestirt. Und, wie ich Ungnad in, Zekel Janusch, selbst vor mir gehabt, so hatt er nur den Basta ut autorem diser Zeitung angetzogen, — das wir niht glauben.

Am haylligen Osster-Tag wären Ihr Durhlauht und dero Hoffgesindt inn der Clag darumb gangen, das diss Land verlohrn worden, und wir so jhämerlih umbkhumben sein; cosa da non creder.

Dass Schloss inn der Schlesing habe man im, Zekel, niht eingeben, noh die donationales ferttigen wöllen; weill man anderst niht wais: es sey Alles hinn uber und uber gangen.

Er hab gehört, der Herr Graf von Schwartzenburg soll in Ober-Ungern an des Basta Stöll, und der Basta — das der Herr Waida gern hören wirt — wekh und gen Raab khomben.

[Pe margine: Notandum. Das Schloss in der Schlesing halben, hatt Herr Petztz dem Baan Mihaltsch von Pilsen selbst geschriben, die Ursahen warumb dasselb dem Zekel Janosch, alls einer unqualificirten Person, niht hatt khonnen, noh zur selben Zeith consignirt und eingeben worden.]

Mit disen Zeitungen ist er dem Herrn Waida heut, sambt des Czaki sein Diener, so mit im herein khomben, noh posstirt. Derselb Czakisch Diener hatt auh hie spargirt, der Carlo Magno hab im vermeldt, der Herr Petztz werde mit guetten Zeitungen hereinkhumben und allen des Herrn Waida Contento noh seinem Verlangen und Begern mit sich bringen.

Wir haben zwar zum Höhsten bekhumberlih vernumben das der Herr Petztz noh den 10 diss niht ist von Wien verräiset gewest. Sorgen, er möht noh woll ein 8 Tag dartzue aufgehalten worden sein, wo niht lenger. Wirt nun diser Zekel Janosch auh böse calumnirte relationes dem Herrn Waida inn die Ohren plosen, so möht er, alias ira praeceps, etwas deliberirn und exequirn das inn unser Maht, weill wir ein so lange Zeith mit layren Henden da sein, niht stuende zu remediiren: druber endtlih uns das jha widerfahren und begegnen möhte (daryor doh Gott sey) was man nun ein

Zeith herwo widerwertigs, gefehrlihs und khläglihs genueg unserthalben hinaus geschriben.

Eur M. zipserische Cammer-Secretari hatt sich heut bey dem Rätz Gorgen auh befunden; der sich nun zu dem Höhsten endschuldigen lässt, das er uns niht besueht. Die so etwas bey dem Herrn Waida gelten vor Andern sollen seyen einander so aufsetzig, da Ainer den Andern nur inn dem Wenigistem angeben, verratten, jha gar vertilgen heut khünde, so wurde ers niht auf morgen sparen.

Wie er hinaus ist zogen, so sey es jha leidenliher gewest, aber darsider sey das Wesen inn ein solhe Confusion gerathen, das er sich nahend selbs niht mehr an disem Hoff khenne.

Wass wir vom Zekel Janosch erfahren, das hatt er Zekel inn Allem eben dem Rätz Jörgen auh allso referirt. Raz Jorg verpfend sein Khopf fur sein Herrn, er maine es Eur M. treülih und, da er die Moldau, auh mehr Landts einnämb, so wirts Alles auf Eur M. Glukh, Namben, und sub Eur M. Auspitien geschehen. Daraus Eur M. abermalls allergnedigist abnemben mögen, das, auf den mit der Moldau wollgerattnen Fall, er Herr Waida die Posses wie mit Sibenbirgen fur sich behalten und Eur M. den plossen titulum nur tribuirn wurde; und will allso der Rätz Geörg gegen uns mit Worten auh guet khaiserisch sein. Er wirt aber niht unglaublih betzigen *(sic)* das er am Herain-Räisen von Wien inn Nider- und Ober-Ungern, sonderlih aber inn Sibenbirgen, fur Eur M. böse offitia praestirt und allenthalben spargirt hatt, die Ungern daussen begern nur auh den Herrn Waida und des teutschen Regiments ledig und loss zu werden, und die Sibenbirger sollen auf iren Khnien und mit aufgerekhten Henden Gott bitten, damit diss Land niht unter Eur M. khömb; denn Eur M. wären so erbittert und betten geschworen, da sie das Land einbekhomben, alle die Sibenbirger, was Manen sein, niderhauen zu lassen. Allso sein dise weterwendische, inn das türkhisch abbastardirte Leut beschoffen.

Der Armin Peter, so erst morgen mit dem Rätz Jörgen dem Herrn Waida noh raiset, ist gegen dem Abend zu uns khomben, und uns gar vertreülih, inn höhstem Vertrauen, sovil communicirt:

Der Zekel Janusch, unverhindert das er zweimal noh im geschikht hatt, zu im niht khomben wollen; dann er Zekel wais das im Armin der Stoika und Mihaltsch zuwider sein: an den baiden hangt er Zekel Janosch.

Der Czahisch Diener sey bey im Armin gewest; hatt im referirt, Eur M. hab seinem Herrn, dem Czaki Istvan, das guet Adoriam, nahend bey Wardein, wider gelassen; das endpeut Carlo Magno und benebens herein das alle des Herrn Waida Sahen rihtig sein und Herr Petztz werde allen guetten Bescheid fur den Herrn Waida mit sich bringen. Der Zekel und der Cziakisch Diener mögen sich auh mehrer von dem Carlo Magno rhuemben, alls inen der ehrlih Man anbevolhen.

Gesstern sey ein Gesandter vom Juri Stadnizki aus Polln herkhomben, zum Herrn Waida: der wolt gern zum Herrn Waida herein. Der Gesant zeuth mit dem Beschaid heut wekh, er mög khomben, wann er will. Wir khonnen uns niht die Ursach des Stadnizki Hereinkhunfft imaginirn; allein ob er inn Polln offendirt und disgustirt sey, oder ob es deren Stadnizki Einer sey, der Eur M. und Iren Durhlauht inn denn pollnischen verloffnen Sachen woll ist devotionnirt gewesen, und ob der selb Eur M. daussen möhte sein Dienst hie zu Land angebotten haben.

Der Stadnizki hab dem Herrn Waida fur gewiss endpotten, der pollnisch Cantzler hab sich mit den Tarttrn veräinigt und gehet darauf umb die selbigen auf Hust heraus zu schikhen; derwegen dasselb Haus mit Profanth und Munition, und mit einer starkhen Besatzung und einem treuen, erkhandten, erfahrnen, redlihen Haubtman zu versehen ist.

Die Pollakhen wöllen den nägsten Weeg herein inn Sibenbirgen fallen, die Moldauer und Türkhen inn die Wallahei, und allso zu gleih an drei Orten den Herrn Waida angreiffen: er soll sich woll fursehen und zuvor zeitlih khomben.

Der tarttarisch Gesant, so vorgesstern khomben, hatt dem Herrn Waida allein

von des Tarttar-HanWegen congratulirt, und im zur Verherung ein Pogen und ein Fatzanetl, zum Zaihen das er in, seiner Redlikheit halben, lieb hab, gebraht; wundsch ime Herrn Waida, das er seinem Herrn, dem römischen Khayser, woll diene, und treu sey.

Gesstern, den 23, hatt er, der tarttarisch Gesant, Audienz bey dem Herrn Waida gehabt: dem hatt der Herr Waida eröffent das er auf die Moldau wöll; dartzue im der Tarttr Glukh und Hayl gewundscht und ermanth, er soll nur fortziehen; er werde Glukh haben: denn Pollakhen und Moldauer sein noh niht starkh beisamben. Er soll aber bald thuen, bis ir meher zusamb khomben.

Der tarttarisch Gesant sey ein einfeltiger Man, sagt Armin. Der Armin hab Alles aus im vor der Audienz und, unter Andern, das erfahren, der Pollakhen wären bey 3.000 inn der Moldau, und bei 10.000 Moldauer beisamben.

Der Sigismundus sey zu Sucziava, bey dem Moldauer.

Die Pollakhen und Moldauer seyen endschlossen, da ein Hör wider sie, ehe sie mit irer Sterkh aufkhomben wärn, sich bei Chotin und Sucziava zu legern und dorten iren Posto zu befesstigen und mehrer Hulf zu erwartten.

Der Herr Waida soll nur fort ziehen, das Land sey sein; denn sie sich inn der Moldau niht versehen, und niht gar glauben wöllen, das er Herr Waida wider sie ziehen wöll.

Auf disen Reden ist der tarttarisch Gesant vor dem Herrn Waida bestanden, und nihts vorigen seinen Reden, die er zu dem Armin gethan, ungleihs, oder widrigs furbraht.

Darauf der Herr Waida abermall ein Gesanten, mit vill schönnen Worten und Cumpimenti, zu dem Jheremia abgeferttigt, in mit Worten aufzuziehen, das er sich seines feindlihen Angriffs, der doh schon in procinctu ist, desto weniger besorgen. Er Herr Waida wird dem Jheremia gewis zu verstehen geben, er hab nihts hostilis wider in vor im, allein er vernembe das Sigismundus sich inn der Moldau wider in risste; darumben mues er Eur M. und sein Granitz verwahren und beschizen. Wie im dann die Arglisstigkheit und Geschwindigkheit in militariter aliquid resolvendo, exequendo et hostem fallendo, niht mangelt, und zwar ein jeder Khriegs-Herr diese Tugend im inn dem Khriegswesen wundschen solt.

Der Armin braht uns weiter fur, da seinem Herrn Gott Glukh gäb die Moldau einzunemben, so khundte er sie allso erhalten, da er selber darinn residiret: hinnen khöndt er niht wohnen; wann Eur M. mit Gelth gefasst wären, so khundte man in bonis modis aus disem Land, occupata Moldavia, bringen und behandlen. Darfur wir wenig halten, denn in tali fortuna secunda crescit regnandi libido.

Der Herr Waida hab sich uber in Armin ertzirnt, das er im erstlih aperte vermeldt, er Herr Waida khönne ye ohne Eur M. Hulff und Rukhen niht bestehen, und khönne, noh dorf sich kheinem andern Potentaten siher vertrauen alls Eurer M., und, furs Ander, das er Armin auh dis furbraht, da er jemandts ye zu Eur M. hinaus schikhen wölle, so khonne er Herr Waida kheinen Andern alls in, der die Tractationes nun zu baiden Thaillen schon von langer Hand wais, zu Eur M. schikhen. Jha sagt Herr Waida das er Armin sein Sach im, wie zuvor, verderbte; dessen er sih mit dem Höhsten endschuldigt und niht hofft das im solhes billih imputirt werde: darumb sey sein Khopf da inn seiner Maht. Der Stoika und Baan Mihaltschi haben allspaldt subiungirt, sy wöllen ire Khöpf zu Pfandt setzen: da er hinaus geschikht wirt, so khomb er niht wider, denn sein Hertz stehe im nur hinaus.

Er Armin sey gar veraht; aber er betzeügs mit Gott das er Eur M. eben so treu sey alls seinem Herrn, und seinem Herrn wie Eur M.; wolte gern, Eur M. und seinen Herrn inn beständiger Ainigkheit erhalten. Es sey war, wenn der Herr Waida zornig ist und von Eur M. untreuen Widersahern stimulirt und incitirt mit ungleiher Information wirdet, so redet er offt was aus einem Zorn, das in hernah reut; aber, wann er wider quieto animo ist, so ertzäigt er sein grosses Vertrauen gegen Eur M. mit sonderer Affection.

Der Vitez Miclosch werde niht mehr hinaus, allein der Herr Waida möhte sich anderst resolvirn, auf des Zekel Janosch Ankhunfft und Relation: da er auh hinaus vor disem ohne unser Wissen khömb, so geruehen Eur M. in alspald wider abtzuferttig[en]; denn khein argerer diss Lands und Eur M. devotionirter Sibenbirger und Auspeher niht khöndte zu Eur M. geschikht werden.

Des Muraldi halben, ob er zu dem Sigismundo geschikht sey, meldet Armin noh wie vor, er sey niht zu im, sonder nur auf die Granitz abgeferttigt, Ainen heraus mit Lisst und Verhaissungen zu thaidigen, der alle des Sigismundi secreta wisse.

Wir haben in, Armin, gefragt, was des Somlio Bathori Istwan Diener mit dem Credenz-Schreiben, hie anbraht. Der sagte uns, es sey nur ein Furbitt fur den Iffiu Janusch, seinen Stief-Brueder; bey dem Carlo Magno hab er Herr Waida fur in Eur M. schrifftlih gebetten, zue zu geben das er in aus lass; aber danebens endpotten, Eur M. sollens niht thuen, denn der Iffiu Janusch sey Eur M. grösster Verrätter Einer gewest. Armin wolte auh schier, doh niht offen, uns zu verstehen geben, das er Iffiu schon hingericht wär: die Gewissheith affirmirn wir niht.

Zum Beschluss vermeldet er, Armin, er hab dem Herrn Waida proponirt, Eur M. die Heuser Lippa, Jenneu, Lugasch und Caransebesch zu ubergeben und Eur M. den Uncossten der Besatzung, Profantirung und Zallung abligen zu lassen, und er sein Volkh im Feldt brauhen solte. Dass hetten Stoika und Mihaltschi allspaldt widersprohen: das sey khein treuer, guetter Ratt; wenn Eur M. dieselben Heuser auh hetten, so khöndten sie den Herrn Waida, auh die Wallahen, die schon vill Gieter im Land haben, leiht aus disem Land jagen. Das allso die zwen, der Stoika und Baan Mihaltsch, inn dem wallahischen Ratt alltzeit, der Cession halben, zu dem Höhsten Eur M. zu wider sein, und auh ire mitconsentientes Transsylvanicos, so vor Eur M. sich furhten, inen anhengig haben.

Darmit ist Armin von uns abgeschiden, und sovill hatt sich disen 24 Tag Aprilis verloffen. Uns Eurer K. M. allerundterthanigist bevelhend.

Relation vom 24 Aprillis 600-ten.

Darinen begriffen, mit was ungereumbten modo der Herr Waida uns lassen wöllen. Neben andern wihtigen Zeitungen und Communicationen.

(Ibid., f° 63 şi urm.; *Tört. Tár, l. c.,* pp. 156-64; regest la Szádeczky, p. 521, n° 154.)

MCCXXIII.

Breslau, 1600, 25 April.

Statele Silesiei către Mihaĭ-Vodă, ca răspuns la cererea luĭ de ajutor.

Illustrissime princeps et Domine honorande,

Literas Dilectionis et Illustrissimae Dominationis Vestrae superioribus diebus ad nos pe[r]amanter scriptas accepimus; ex quibus, non solum felicissimos adversus christiani nominis hostem immanissimum successus atque rerum gestarum magnitudinem, verum etiam Dilectionis et Illustrissimae Dominationis Vestrae animum benevolentissimum et summam erga Sacram Caesaream Maiestatem, dominum nostrum Clementissimum, totamque Rempublicam christianam, fidem et propensionem, non sine magna laetitia, intelleximus. Quae, quanquam multorum literis et testimoniis, atque fama ipsa, nobis antea cognita erant, ut de Dilectione et Illustrissima Dominatione Vestra maxima nobis polliceremur, tamen litterae Dilectionis et Illustrissimae Dominationis Vestrae suavissimae tanto magis in eam nos confirmant atque erigunt sententia, ut plane speremus, nihil non Dilectionem et Illustrissimam Dominationem Vestram facturam esse reliqui, quod ad iuvandum, tuendum atque propugnandum christianitatis salutem afferre aliquid adiumenti videretur. Quare Dilectioni et Illustrissimae Dominationi Vestrae ex animo sincero gratulamur, eidemque gratias maximas pro tantis in rem christianam collatis beneficijs, studijs, laboribus et vigilijs habemus, Deumque sedulo precamur, ut Dilectionem et Illustrissimam

Dominationem Vestram diu superstitem esse velit, ad divini nominis sui gloriam et afflictae Reipublicae christianae salutem atque emolumentum. Ad continuationem sumptuum bellicorum quod attinet, proximis . . .(?) praeteritis comitijs provincialibus, ad Sacrae Caesarcae Maiestatis postulata, principes et Status huius provinciae non minus atque reliqui Regni Bohemiae proceres in annum praesentem milites et sumptus belli pro facultate harum regionum, satis quidem maximos, promptissimo animo decreverunt, non dubitantes quod Sua Caesarea Maiestas illa ipsa auxilia, ubi necessitas urserit, sit conversura, atque eo sua consilia collatura, ne laudabilibus et honestissimis Dilectionis et Dominationis Vestrae Illustrissimae conatibus defuisse videatur. Interea a Dilectione et Dominatione Vestra Illustrissima contendimus atque petimus, pro sua virtute et animi magnitudine, res christianorum sibi commendatissimas habeat, pro gloria Domini (?) atque libertate, quae vita nobis carior esse debet, acerrime pugnet. Quo vel ipso Dilectio et Illustrissima Dominatio Vestra sibi suisque divinam benedictionem conciliabit, et nomen ad posteros, ceterum et memoriam indelebilem transmittet, laudem atque gratias meritorum sempiternas. Nec dubitet Dilectio et Illustrissima Dominatio Vestra nos omnia quae ad sustinendam huius belli molem necessaria sint et a nobis praestari possunt, pro virili Suae Caesareae Maiestati, domino nostro Clementissimo, facturos esse atque impensuros, Dilectioni et Illustrissimae Dominationi Vestrae officia et studia nostra enim loco et tempore ad promptissimum deferimus atque pollicemur. Bene et feliciter Dilectio et Illustrissima Dominatio Vestra cum omnibus suis valeat. Dabantur Wratislaviae, in conventu principum et Statuum Silesiae, 25 aprilis, anno Reparatae Salutis 1600.

Dilectionis et Illustrissimae Dominationis Vestrae

amicissimi et observantissimi:

N. N.,

principes et Status Superioris et Inferioris Silesiae.

(Leipzig, *Stadtbibliothek*, ms. citat.)

MCCXXIV.

Comisarii către Împărat, despre plecarea lui Mihaĭ-Vodă și pregătirile de războiŭ, și măsurile ce sînt de luat din partea Imperialilor. Alba-Iulia, 1600, 25 April.

. . . . *Umb 9 Uhr zur Naht* . . . .

Eur K. M. haben hiemit allergnedigist per diaria zu empfahen was sich täglich sider des 19 diss, unserer letztern Expedition, hie verloffen.

Die letzt gehabte Audienz ist woll zu considerirn, der gestus und actus halben, so der Herr Waida darundter gebrauht, alls wann er inn einer Khirhen, vor dem hohem Altar, Gott und Eur M. ein corporale iuramentum sancte et solemniter praestirn sollen. Will ers, was er gesagt und sich erbotten, niht halten, wie es die Werkh noch niht ertzaigen, so wirt Gott Eur M. an im rehen; wir wissten im auh inn Ewikheit niht mehr zu trauen, noh zu glauben.

Er ist gesstern frue, umb 6 Uhr, von hinn zu Gutschi, mit gar wenig Leutten, verraiset, auf Fogorosch zue; vorgesstern ist das Veldt-Geschitz, bei 24 Stukhen, wekh gefurt worden.

Das Kriegs-Volkh ist schon alles voran, umb die Chronstatt, Nesen, ungrisch Besterze genanth, auh inn Zakhler-Land. Inn 12 oder 14 Tagen wirt man sehen wohin sich das Glukh lenden wirt. Gott stehe im bei, das er diss Land niht wider verschertze, weill er so gar misstrausamb, mala fide, fraudulenter et dolose und verweislih gegen Eur M. procedirt.

Da er geschlagen, und der Sigismundus diss Landts mehtig wurde, so haben wir ein groben Stand auszustehen. Gott dem Herrn haben wir uns bevolhen.

Er verhofft, er werde die Pollakhen und Moldauern noh imparatos finden und den Vorstraih gewinnen. Gott gebs. Aus unserer gesstrigen Relation, vom 24, werden Eur M. allerlei Khundtschafft vernemben, die er Herr Waida hatt bekhomben: darauf er sih verlast.

Der pollnisch Cantzler denkht, ein Anzal Tarttern bei Hust durhzubringen: die Pollakhen sollen ein andern Weeg in Sibenburgen, und Türkhen und Moldauer inn die Wallahei, fallen, — das er an drei Ortten angreiffen und aus dem Land geyagt werde. Die Zeit wirts geben, inn gar wenig Tagen.

Mann helt darfier, das noh zur Zeit niht uber 3.000 Pollakhen und 10.000 Moldauern in armis beisamben sein.

Der Stoikha hatt uns vergwisst das der Herr Waida hab 20.000 Schitzen zu Fues und 8.000 zu Ross.

Wir miessen hie oder zu Meggiesch, 6 Meill von hinn, seiner erwartten; hett uns, auf vilfeltig Anhalten, niht mitnemben, sondern pro fictis et deludendis gubernatoribus, zum Schein — das wir aber niht consentirt, wie E. M. aus der Relation vom 23 allergnedigist zu vernemben — hinter im hie lassen wellen, neben seinem alten wallahischem Logofet, so sein Cantzler oder walahischer Secretari ist.

Die tarttarisch und türkhisch Postschafft ziehen noh im; sein noh heut hie gewest.

Auf den 26 khumben alle Richter, mit den furnembern Burgern der Sahsenstett, fur in, Herr Waida, gen Fogorosch; fur in dort, bei im, sein auh die furnembisten sibenbirgischen Herrn, ausser des Napraghi, der zu Jalu, ein Meill von Clausenburg, khrankh sein, oder doh morbum simuliren soll. Mann vermuet, er wöll das juramentum, oder nur auf sein Person allein reformirn, und Eur M. excludirn, oder aber dass, erst alhie, im November 99, praestirt iuramentum renovirn. Er traut den Sibenbirgern niht; sihet inen vleissig inn ir Kharten-Spill. Khein sibenbirgerisch Khriegs-Volkh vernemben wir niht das er mit sih nembe.

Da ers Eur Mtt. und dero Khönigreihen und Landen, auh der Cristenheith zu Guettem, christeyfrig, ehrbar und aufrihtig mainth, wie ers inn der Audienz den 20 diss vermeldt und mit hohem Schweren beteuert hett, das er inn dem Namben Gottes auf Eur Mtt. Glukh und Namben zu diser Impresa zeuh, — so verleih im Gott Glukh und Syg, und sein Allmaht lass denneht Eur Mtt. seines Unglukhs, das im zuestehen möht, auh niht, mit Verluest Sibenbirgen, und uns mit Hinrihtung unserer Personen, endtgelten.

Eur Mtt. werden von seinem Aufbruh von hinnen, auh khunfftigen progressibus und successibus, ehere Zeitungen vom Herrn Basta und vom Botschkai haben khönnen, alls von uns bekhomben; denn der Botschkai, Julafi, Somlio Bathori Istvan und die Vesselemin, des Niari Muemb oder Schwester, haben ire Diener bei dem Feindt-Leger, die täglih ab und zue reitten, und was sich täglich zuetregt, referirn; das werden ohne Zweifel dieselben Herrn dem Herrn Basta comunicirn, und der Herr Basta oder Eur Mtt. sölhs zueschreiben.

Von Hust aus, khan der Herr Bassta die Bestöllung thuen, das von dort aus (denn in 3 oder 4 Tägen khan man von Hust und che inn der Moldau sein, dartzue wir ine Herrn Basta auh vermahnen) unterschidlihe Personen bestölt werden, die inn die Moldau practicirn und ab- und zueziehen, auf Zeitungen von des Herrn Waida und des Feinds Feltleger bringen dem Herrn Bassta sollen. Wir haben von hinn bis gen Sakhmär khein ordenlihe gelegte Posst, miessen unsere Schreiben mit Gefahr zu Tagräisen auf Sakhmar, durh unsere Leuth, schikhen. Bitten derwegen, uns allergnedigist fur endtschuldigt zu halten, da unsere Avisi niht so zeitlih hinaus khumben alls die aus Ober-Ungern; wie dann der Botschkhai der Erste ist gewest, der des Cardinalls Erlegung dem Herrn Basta durh ein Diener so bei der Schlaht gewest, communicirt. Wir wöllen denneht niht unterlassen auh noh und noh was uns glaubwirdigs furkhombt, mit dem Furderlihsten Eur Kay. Mtt. allergehorsambist zu berihten.

Ich Ungnad, der ich bei allen Audienzen was hinc inde geredt und gehan-

delt, was sonst auh ad partem uns durh vertrautte, gehaimbe Person referirt wirdet, notirn, und denn die relationes alle nur selbst concepirn mues, — denn, von wegen der offt veranderten des Herrn Waida Tulmatschen, zu dem es bei im nit der Brauh der Secretari bei den Audienzen, noh bei allen Gehäimber vertrautter Personen Communication niht sein, noh sein offitium exercirn khan, — bitt allerunterthanigst Eur K. M., die geruehen, sambt dero hohlöblihen Herrn Gehäimben Rätten, ob der Prolixitet und ausfurlihen Particularitet khein ungnedigistes, noh verdriesslihes Missfallen zu haben. Ich vermain gehorsambist, mein Fleiss und Muhe, und das ich niht feyer, oder meiner Commoditet pfleg, ohne Rhuemb zu schreiben sein, darbei zu erkhennen und vil leihter zu sein, inn einer Stund oder zwo die Relationes durhzulesen oder abzuhören, alls mir selb zu concipirn und zu stöllen.

Eur K. M. wissen allergnedigist was von Constantinopl, vor und nah mir, fur ausfurlihe Relation, zu 12, zu 15, mehr und weniger, Pogen Papir (darfon der Herr Petztz woll wais) heraus sein khomben; darob ich niht vermerkht das [adaus ce urmează până la * în margine, care e ruptă] — . . . rig Khay . . . ohlobli . . . daht . . . nd *— Eur Mtt. ein missfälligen Verdrus getragen hetten; hof, ich werde auh dits Ortts niht unreht gehandelt haben. Thuns uns hiemit . . . . . .

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1600, IV, f° 68/2 şi urm.; regest în Szádeczky, p. 522.)

MCCXXV.

Comisarii către Împărat, despre hotărîrea lui Mihaĭ-Vodă în privinţa situaţieĭ lor, comisarilor, în timpul războiuluĭ, şi unele ştirĭ. Alba-Iulia, 1600, 26 April.

P. S. vom 26 Aprillis, anno 600-ten.

Gesstern erscht ist der Logofet, hieiger wenig ansehliher Stathalter, zu uns abendts khomben, und uns der Beschaid, den wir vom Stoika unsers Fortraisens oder Hiebleibens halben gewart, gebraht. Ist zwei Tag uberweint gewest, — dass unsere Leuth nie furkhomben mögen, wie dann dieselben wallahischen Grandes ohn Unterlass, Tag fur Tag, dem Wein obligen. Zaigt uns an, der Herr Waida stöll uns haimb, hievor, furgeschlagner Massen, zu bleiben, oder gen Meggiesch, 6 Meill von hinn, ziehen und dort seiner Zurukhkhunfft zu erwartten. Da wir nun fort gen Meggiesch wöllen, so khonne er Logofet inn sechs Tagen die Wägen niht bekhomben, dan man sie von Weitten hollen mues. Wir haben gen Clausenburg begerth: von dort hetten wir nahner gen Sakhmär, unsere Expedition zu Eur M. siher abzuferttigen. Aber wir habens niht erhalten mögen, und halten darfur, dass uns der Herr Waida niht traut dort zu sein, das wir im die Statt niht ab practicirten, oder ein haimblihen Verstand anrihteten; dartzue wir warlih niht gefasst sein. Hie wolt uns der Waida nur am Liebsten haben; wie man uns dann auh die Wägen vor sechs oder acht Tagen niht stöllen wirt. Interim hoffen wir den Herrn Petztzen inn der Nahend zu vernemben. Zu Meggiesch, sein wir gleih mitten im Land, in comitatu Mediesi, da gleih dass centrum Transsylvaniae ist, und von dort auf alle sibenbirgerische Granitzen, 12 Meill gegen allen vier Orten, gerait werden: denn Sibenbirgen soll 24 Meill lang und brait sein; die Meill sein so gross alls 40 und mehr, jha nahend 50 teutscher Meill.

Dem Herrn von Herberstein gehet es mit der Slatina ubel; er soll erst primo Julii den andern Termin oder Arrenda zallen: so fordert in der Herr Waida jetzt ab, und schikht im 500 Drabanten hinaus; die thuen Schaden und vertreiben die Arbeither. Will nun irer ledig werden, so mues er vor der Zeit des Terminis Gelt hergeben: wir sorgen, der Muraldo werde in noh darfon stossen.

Die Zäkhl sein schon gemusstert: der Zekel Muises, der ist auf Meggiesch: soll die sibenbirgerischen Ungern, auh die Sahsen, musstern; die Zäkhl möhte der Herr Waida wider die Moldau brauhen; aber wo die Sibenbirger und Sahsen er hin

brauhen will, das ist noh nit resolvirt. Vor etlih Tagen hatt uns der Stoika gesagt, der Herr Waida wolte sie zu Beschitzung der Wallahei brauhen; wider den Sigismundum trau er inen niht. Uns allergehorsambist bevelhend.

[Pe V° foiĭ a doua:] *P. S.* vom 26 Aprilis 600, an Ir Khay. Mt.

(Ibid., f° 70; regest în Szádeczky, p. 523, n° 156.)

MCCXXVI.

Făgăraș, 1600, 27 April. Mihaĭ-Vodă către comisarĭ, despre curteanul ce trimete la dr. Pezzen, pentru a-ĭ grăbi sosirea.

Illustrissimi et Magnifici domini et amici nobis honorandissimi,

Misimus hunc Aulicum nostrum, Ioannem Zekelij, cum literis, ad solicitandum Magnifici domini Bartholomei Pezzen adventum. Quapropter non alienum fuerit si Illustrissimae et Magnificae etiam Dominationes Vestrae aliquem ex suis huic nostro hominem adiunxerint, qui, nomine Illustrissimarum et Magnificarum Dominationum Vestrarum, exposita summa rei necessitate, adventum eius quam celerrime fieri potest, urgeat, idque ita ut, relictis omnibus impedimentis, aliquam secum pecuniae summam adducat. Quod ut Illustrissimae Dominationes Vestrae diligenter faciant, pro communi bono eas hortamur. De cetero, easdem bene valere cupientes. Datum in arce Fogaras, die XXVII aprilis, anno Domini M. CCCCCC.

Illustrissimarum et Magnificarum Dominationum Vestrarum amicus:

Michael Vayvoda.

[Pe V°:] Illustrissimis et Magnificis dominis Davidi Ungnadio, libero baroni in Sonnegh, et Michaeli Zékelij de Keovend, arcis et praesidij zatthmariensis capitaneo, etc., etc., Sacratissimae Caesareae Regiaeque Maiestatis commissariis, etc.; amicis nobis honorandis.

(Ibid., f° 72; copie.)

MCCXXVII.

Făgăraș, 1600, 28 April. Mihaĭ-Vodă către Sibiienĭ, despre banĭ din dajde ce-ĭ trebuie.

Michael, etc.

Prudentes ac circumspecti, nobis dilecti. Salutem et favorem. Hadgiuk es ereös sen paranczólliuk, hogi ez mostani fell uetett adott ualamenith tezen, azth éppen ez mi emberünk kezeben adgia kegyelmetek es kegyelmetek is adgion egi embertt melleien, ki wele jẅiew es cyell nappall jeöienek ide Fogarasban wéle (az hett ezeren kwueöll melliett Brassoban kẅlte uoltt kegyelmeték), ha pedigh keyelmetek fell nem zette uolna mind az summatt az zegin segen, tehatt adgia magoktull kegyelmetek es eppen zolgal tassatok hamarsaggall kezünkbe, mertt felette igen nagj zẅksegẅnk nagion mostan az pinzre. Secus non facturi. Datum in arce nostra Fogaras, 28 die apprillis, anno 1600.

Vă poruncim ca dajdea ce s'a pus acum — atîta cît face — să o dați în mîna omului nostru, și să dați și Dumneavoastră un om pe lîngă ei; care să vie împreună, zi și noapte; să vie aicĭ la Făgăraș. Afară însă de cele 7.000, ce ați trimes la Brașov. Dar, dacă nu ați fi strîns toată suma de la săracĭ, dați-o decĭ de la Dumneavoastră și trimeteți-mi-o grabnic, în mînă; căcĭ avem mare nevoie de banĭ.

(Bistrița, *Stadtarchiv;* Szádeczky, pp. 337-8, n° xc.)

MCCXXVIII.

Mihaĭ-Vodă către Împărat, despre nevoia ce are ce a se înțelege fără zăbavă cu dr. Pezzen. Făgăraș, 1600, 28 April.

Sacratissima Caesarea Regiaque Maiestas, Domine, domine Clementissime,

Pluribus iam litteris a Sacra Caesarea Regiaque Maiestate Vestra adventum Magnifici domini Bartholomei Pezzen sollicitavi, ut, quid e re, tum publica Christianitatis, tum etiam Sacrae Maiestatis Vestrae futurum prospexerimus, communicata opera et consilio, omni studio in id incumberemus. In eius enim praesentia, et expectatio mea, et ipsa rei bene gerendae occasio sita est: quod vero tamdiu adventus eius dilatus est, non aliunde, quam malevolorum quorundam calumniis sinistrisque de me sermonibus contigisse intellexi; qui fidem meam apud Sacratissimam Maiestatem Vestram suspectam reddere conantur. Quamobrem Maiestati Vestrae, uti domino Clementissimo, humilime supplico, ut mea potius fidelia servitia, tot iam argumentis declarata, quam lividas et inutiles calumniatorum voces, benigne perpendere omnemque, siquam de me concepit, sinistri ominis suspicionem ab animo clementer deponere dignetur. Quod si mea in Maiestatem Vestram fides et constantia nondum satis est perspecta, dabo operam ut propediem novum constantissimae fidelitatis meae argumentum Maiestas Vestra experiatur, modo Maiestas Vestra Sacratissima dominum Pezzen sine mora cum benigna animi sui resolutione ad me expediat, ne hac anni parti, qua, tam communibus Christianitatis hostibus, quam etiam aliis Sacratissimae Maiestatis Vestrae et Augustissimae Domus Austriacae hostibus, nocendi voluntates in magnam spem sunt erectae, commodissima rei bene gerendae occasio per moram nobis eripiatur. Magni motus nunc a Sigismundo Bathori in Moldavia contra me et hanc provinciam agitantur; qui, priusquam viribus invalescant, antevertere eos plane constitui, iamque exercitum hinc movi, eo consilio, ut aut conatus hostiles, Deo iuvante, infringam, aut eam quoque provinciam ditioni potestatique Sacrae Maiestatis Vestrae adiiciam: ad quod ut minus adnitar, non hostium vires, non ulli labores, aut periculorum magnitudo me deterrebunt. Servet Deus Sacratissimam Maiestatem Vestram ad multos annos feliciter imperantem. Datum in arce Fogaras, die XXVIII aprilis, anno Domini MCCCCCC.

Sacratissimae Caesareae Maiestatis Vestrae
humilis servitor:
Io Mihail Voevod.

[Pe V°:] Sacratissimae Romanorum Imperatoriae ac Germaniae, Hungariae, Bohemiae, Regiaeque Maiestati, etc., domino, domino Clementissimo.

(Ibid., f° 20.)

MCCXXIX.

Împăratul Rudolf către archiducele Matthias, despre moartea luĭ Pálffy. [Pilsen], 1600, 30 Aprll.

. . . . Wir schickhen Eur L. hieneben zu, was uns von den dreyen hungerischen Ertz- und Bischoven, zu Gran, Colossa und Erla weillendt unsers gewessten Raths, Camerers und General-Craiss-Obersten her disshalb der Thonau, Niclass Palfy, Freyherrn, tödtlihen Ableibens halben zugeschriben worden.

[Foarte ne la timp e această moarte. Greŭ de înlocuit. Propune, în locul luĭ, una saŭ maĭ multe persoane [1].]

(Ibid., f° 76; concept.)

1) Împăratul scrie luĭ Carlo Magno, la 1[iu] Maiŭ, să cerceteze, supt formă de condoleanță, ce lucrurĭ turcești și caĭ aŭ rămas pe urma luĭ Pálffy și să roage pe văduvă a nu le înstrăina fără permisie imperială. Pe V°, urmează scrisoarea de credență pentru Trimes (aceiașĭ dată) *(ibid.*, V, f° 1-2).

Pe f° 13-4, Matthias scrie Împăratuluĭ, anexînd părerea consilierilor ungurĭ pentru înlocuirea, probabil printr'un fiŭ, conform concesieĭ creditare, a luĭ Nicolae Pálffy «von Erdödt» la șpania Pressburguluĭ (Viena, 3 Maiŭ).

MCCXXX.

Cașovia, 1600, 30 April. Dr. Pezzen către Împărat, despre drumul său și starea Ungariei Superioare.

A sosit ieri sara, fiind oprit de ploi. Va sta trei zile în Cașovia, apoi va trece mai departe. Află că Sigismund are partisani și ajutor de la Poloni. E dorit de «den Furnembisten, und vast von dem ganzen hungrischen Adl».

Basta n'are autoritate; trupele-s în lipsă. Locuitorii merg cerșind. Nobilii au ascuns grîul. «Aber ain solch Armuett unnd Elendt hab ich bei dem ärmbsten türckhischen Underthanen, per Serviam und Bulgariam, da es am Üblesten pfleget sunsten zu sein, nicht angetroffen.» A trimes un om imperial la Mihai-Vodă pentru a cere la Oradea-Mare pe Stoica și Mihalcea. E însă numai pentru a zăbovi, și «die Gemütter ausszunehmen». Căci n'are, cum află de la Viena, nici bani, nici arme gătite! Nici în paisprezece zile nu pot sosi. A scris lui Rákóczy, pentru a putea primi înnainte măcar «den Ausstandt der 100m Tallern». A luat măsuri pentru Hust și Oradea-Mare.

Ungaria-Superioară, negligiată, e în pericol de a se pierde. Planul lui Basta e de a se merge contra Solnocului. N'are însă trupe pentru aceasta. Dacă merge bine cu Mihai-Vodă, îl va îndemna să facă ceva contra Turcilor. L-au așteptat oamenii lui Bocskai și Niary pentru a-i arăta că stăpînii lor ar avea a-i spune lucruri importante, înnainte de a intra el în Ardeal. Li dă întîlnire la Oradea-Mare și Mică (aceasta pentru al doilea, care se însoară pe acolo). Se dă ca sigură intenția Polonilor de a veni cu Sigismund. Țeranii se răscoală în calea spre hotare, contra archebusierilor trimeși acolo și amenință cu Polonii, cari îi vor răzbuna de tirania nemțească. Țeranii sînt bătuți, dar soldații se întorc înnapoi, ocolind.

(Ibid., Arch. de Războiu; regest în Szádeczky, pp. 525-6, nº 158.)

MCCXXXI.

Alba-Iulia, 1600, 30 April. Comisarii către Împărat, despre scrisorile sosite de la Viena, efectul ce pot avea asupra lui Mihai-Vodă, bănuielile ce sînt în potriva acestuia, mărturisiri ale lui Naprágy și știri despre războiu.

. . . . Allss wir, den 26 diss, abermalls an Eur K. M. gehorsambist ein angelegne Expedition gefertigt, so khombt, denselben Tag, zum Abendt, von Caschau ein ordinari Posst mit Prieffen aus Wien, so durh zween Drabanten von Nagybagna, teutsch Neustättl, hieher, niht ohne Gefahr, ist braht worden. Darunter von Eur M. an uns nihts (welches uns, von Eur M. Dienstlegation und auch unserer selbst Gefahrligkheit wegen, darinen wir warlihen stehen, niht wenig schmertzlih bekhumberth), auch von Ir Dht. nihts, allein zwai Schreiben an Herrn Waida: Aines von Ir Gnaden, Eur M. Gehaimben Ratt dem Obrissten Herrn Hofmaisster, und Aines Herrn Petztzen lautend, einkhomben. Welche wir folgendes Tags strakhs mit einem meinem, Zaggels, aignen vertrautten Diener dem Herrn Waida per posta nohgeschikht, verhoffend, er soll in zu Fogäräsch oder doh zur Chronstatt noh antreffen. Wie woll wir nun den Innhalt baider Schreiben niht wissen, so winschen wir doch dass derselb zu Wider-Reducirung seines, Herrn Waida, niht obscure (von wegen der langen Aufzug) alieniirten, raffredirten und durh böse, sonderlih des Stoika, Suggestiones wider Eur M. concitirten Gemuets (dass dan erscheint aus dem täglihen wankhelmiettigen Procedirn) ad veram et sinceram devotionem et offitia salubria dienstlih und erspriesslih, auh unsrer Tractation im desto angenember und anmüettiger, sein möge. Dann warlih sein Gemueth, ob tantam moram, allso in suo intrinseco erbittert, unlusstig zu Allem und verdrossen gemaht ist, das er fluctuando ein Zeith her meher zu den Pollakhen, Sigismundo und Türkhen alls

warlih zu Eur M. propendiren, und diser sein Antzug wider die Moldau so bald einer Verainigung mit dem Sigismundo, Pollaken und Moldauern (daraus diss Landts dem Sigismundo Cession zu besorgen), und dann einer sambentlichen irer Conspiration wider Eur M., alls einem feindtlihem ehrnstlihem Angriff und der Moldau Uberfallung gleih sehen will; dessen wir niht äine, sondern mehr coniecturas zusamb colligiren. Doh uns noh niht auf Ein, und, weill contrarii discursus auh niht unvernufftig uns furkhumben, darauf fundirn, sondern es inn zweifligen Vermuettungsterminis noh zur Zeith beharren lassen wollen.

Und, erstlih, dise des Taranofski hie und zur Chronstatt soll tractirt haben, er Herr Waida soll diss Land dem Sigismundo cedirn; so sollen die Pollakhen, mit Consens des türkhischen Khaysers, im die Moldau lassen, und die gantz Chron Polln wölle fur den Herrn Waida dem türkhischen Khayser versprehen, das er demselben treu, gehorsamb und gewartig sein werde. Daruber der Taranofski wekhzogen, und zwen des Herrn Waida Diener, die sollen inn sehs Wohen, oder er selbst wider, bei im sein. Die sechs Wohen sein furuber, und es mögen villeiht numehr, oder die zwei Wallahen aus Polln, oder er Taranovski selbst, wider zurukh khumben sein, — dass wir bis her niht wissen.

Fur dass Ander, so wissen wir gewis das der Herr Waida sehr vom Sigismundo vermant wirt, die Guethat so im Sigismundus inn dem ertzaigt, das er in zum Waida inn der Wallahei befurdert, auh wider den Sinan-Bassa die Wallahei hatt helffen erhalten, und im sonst vill Guets gethan hatt, dankhbarlih zu erkhennen, und rhuemen sich seine, des Sigismundi, Leuth das der Herr Waida nit schlehter Vertrösstung der Dankhbarkheit gegen dem Sigismundo sich hab erboten; dardurh er, Sigismundus, im numehr ein gewisse Hoffnung maht, er Herr Waida werde, thaills guetwillig, thaills aus Forht und Sorg vor den Pollakhen, Moldauern, Türkhen und Tarttrn, dass er im dieselbigen niht alle auf der Halss lod, Sibenbirgen abtretten.

So feyert der pollnisch Cantzler, fur das Dritte, niht, bey dem Türkhen zu practicirn, das es denn Sigismundum zu Gnaden acceptire, und er, Sigismundus, khumbe nun mit guetwilliger Cession oder mit Gewalt herein, darein consentire; welches der türkhisch Khayser, unverhindert das er vom Sigismundo zum Höhsten ist offendirt worden, ad tempus dissimulando, gern zuegeben wirdt — nur damit er Mihal aus dem Land khömb und Eur M. widerumb aller Hoffnung und Zuetritts zu disem Land privirt werden.

Zum Vierten, maht uns billih niht wenig sorgfeltige Gedankhen des Muraldi Ablegation zum Sigismundo, unangesehen des Armin Peter. dieselbige muraldische Verschikhung uns etwas ungereimbt verbliemeln will, alls wär der Muraldus nur auf die Gränitzen inn Moldau getzogen, ein Person, die alles des Sigismundi Gehaimb wais, heraus zu bringen.

So vernemben Eur K. M., fur dass Finffte, was uns der Napragi communicirt und was noh vor zwai Monathen soll sein hie practicirt worden: davon hernah mehrere Meldung geschehen soll.

Am Sehsten, hatt uns der Logofet, jetziger wie Stathalter, hie, alls er uns den 27 dits im Schloss Vint, zein Meill von hinn, aldo vor Jaren der Cardinal frater Georgius durh den Sforza erschossen und erwurgt, da auh dem Aron, moldauischen Waida, vergeben ist worden, — zu Gast gehalten: undter Andern, vermeldt, der pollnisch Cantzler hab zu Warschau offentlih damals vermeldt, jetz sei es Zeith die Wurmb mit den Nesstern aus den Paumben zu nemben, den Herrn Waida, die Wallahei und sein Volkh, — dardurh hinn inn Sibenbürgen andeutend. Daraus zu vermuetten, der pollnisch Cantzler werde zum Ersten die guetlihe Persuasion, durh ein Accordo, ohne Schwertstraih, den Sigismundum hereln zu bringen, versuehen; wo aber die Guette niht hulff, den Gewalt brauchen. An dem es jetz stehet, weill der Herr Waida mit seinem Volkh aufzogen ist: wo fer sich niht die beed Heüffen, etliher Leuth Vermuettung noh, vergleihen und etwan Eur M. exteriores partes, darauf der Herr Waida ein so starkhes Aug hatt, hostiliter an, und woll noh weiter, greiffen wollen. Wie Eur M. aus des Mihael Elbels Currirs Expedi-

tion allergnedigist vernumben, wie starkh sich der Herr Waida gegen uns vernemben lassen, ein Thaill seines Khriegsvolkhs inn die funf exteriores comitatus, gegen Gross-Wardein, Hust und Somlio, hinaus inn die Quartir zu legen. Wie auh der Stoika, ja der Herr Waida selbst aines Malls, vermeldt, er wöll den Kopf ehe verlieren, alls zuegeben das die aussrigen Spanschafften, die vor hieher gehörth, sollen endzogen werden. Darumben wir Eur M. gehorsambist gerathen, ein woll betzaltes Khriegsvolkh zu Ross und Fues zeitlih inn Ober-Ungern, so woll der sibenbirgischen besorglihen Veränderungen alls der Türkhen Hostilitet halben, zu verordnen, und, wann desselbigen ain 10, jha nur 8 Tausend, inn Ober-Ungern, in exterioribus comitatibus, jetzt schon zur Stöll wär, da auh der Sigismundus obsigete und den Herrn Waida schluege, so khinden Eur M. denneht ein guetten Thäill diss Landts, sonderlih Kewar, Clausenburg, Somosch-Vivar, Gnesen, ungrisch Besterza genanth, wo niht das gantz Land, erhalten, und des Landvolkhs ubrigen Beifall bekhomben. Aber da gehört summa celeritas zue, die bisher allen Eur M. furtrefflihen gewundschten Gelegenhaithen gemanglt hatt. Dessen sich auch der Waida zum Höfftigisten beclagt.

Zum Sibenden, moht uns Nahdenkhen das der Herr Waida alle seine beste Sahen, wie auh die Rätzen ire Weiber und Farnus, was sie mit aufbringen haben khinen, auf die Gränitz wekh furlassen; das ober mehr auf ein Fluht, wann der Herr Waida geschlagen wurd, alls auf ein dem Sigismundo wirkhlihe Cession angesehen wär.

Den 28 dits, hatt uns der Napragi, aus dem bischoflihen Schloss Jalu, ein Meil von Clausenburg, einen seiner vertrauten Diener zuegeschikht, mit einem Schreiben das auf zwaierlei Manir zu lesen und zwaierlei Innhalts ist, wie Eur M. aus Einschlus allergnedigist zu sehen. Er hatt uns endpotten, es sey im von einer vertrauten Person, so stätts umb den Herrn Waida im Zimmer ist, zuekhomben; aber es ist niht zu glauben; sondern wir haltens, dann er ist gelerth, fur sein selbs aignes Gedicht und Discurs. Ist nun was daran, so wirts die Zeith bald mit sich bringen.

[Pe margine: Die Abschrifft ist dem Herrn Barvitzi eingeschlossen.]

Er Napragi hatt uns antzaigen lassen, wir wissen uns zu erindern das er uns bei Eur M. zipserischen Secretari endpoten hatt: weill uns der Herr Waida der Gestalt wie uns Eur M. herein abgefertigt, niht zu Assistent-Rätten brauht, so sollen wir Audienz und unsern Abschaid begern, und wider hinaus ziehen. Der gleihen wissen wir uns gar niht, aber des Zueempietens woll zu erindern, darauf der Secretari noh besteth: da uns der Herr Waida auh hinaus schueffe, wir durhaus niht hinaus ziehen solten. Der Napragi verkheret seine Reden, damit er sich daussen ruemben khinne, hetten wir seinem, zu Chronstatt gegebnen Ratt gefolgt, so wärn wir zeitlih aus der Gefahr khomben; — da wir doh derselben ausser Eur M. Vorwissen niht hetten Statt thuen dirffen.

Wannss unserthalben niht wer, so hett er sich lengst aus disem Land retirirt, umb des bösen Geschrei Willen das hinnen uber in bei dem Herrn Waida gehet; er habs aber niht thuen wöllen, — dass man niht sagete, er hatt uns alle Sahen verderbt. Er sey zu Jalu inn seiner Residenz retirirt, uns und im selbs nit ein pöses Spill zu mahen.

Er höre, dr. Petztz khombe mit ein zwai oder dreimal hunderttausend Gulden; rate niht das er selbst herein khomb, oder das Gelt schikh, damit unser niht sovil sein, die da leiden miesseten: das wär ein böse Prophetzei fur uns. Wir arggwonnen ohne das aus des Herrn Petztzen Schreiben, so er mir Ungnadn aus Wien, den 8 Aprilis, gethan, das er zu Chaschau etwas vertziehen wölle, bis das er des Herrn Waida Gemueth gegen Eur M. penetrire.

Zur Chronstatt habe Herr Waida, Taranofski und des Sigismundi ein gehaimb verhaltner Gesanter allerlei sich mit einander undterreden und etwo allso inn der Still sich wider Eur M. einer bösen Practiken, ir Khriegsfolkh nemblih zusamben zu fieren und Eur M. Land in exterioribus partibus antzugreiffen, vergleihen khinnen; wir sollen gedenkhen was sie fur ein Jammer und Schaden inn Ober-Ungern anrihten wurden.

Wann er Napragi höre das Sigismundus inn diss Land herein khumb und obsig, wölle er inn derselben Stund sich auf die Fluht begeben.

Er hatt uns auh wider erindert etliher Eur M. Schreiben halben, so zu Keöwar mit einem Teutschen sollen sein intercipirt, an den Herrn Waida gestölt, und darinen vermeldt sein worden, wie das Eur M. endschlossen wär noh aller Scherffe und Rigor wider die Sibenbirger in Gemain, sonderlih mit Zerstorung der Stätt, zu procedirn. Daruber nun die Burger und Edlleith aus Clausenburg, auh sonst andere Landleith, Einer umb den Andern, zu ime Napragi khomben, fragen obs glaublih dass Eur M. allso mit inen verfaren wolten, — das er genueg an den Leutten zu trössten und sie von der gleihen unnotwendigen Sorg abtzuweisen hab. Wir halten, allergnedigister Khayser und Herr, was von der gleihen Brieffen spargirt wirt, alles fur ein Fabelwerh und ertiht Ding, das Ainer oder mehr von Eur M. auf ein solhe Mainung solten gefertigt worden sein; sondern, da ye was daran, so werden der gleihen Brief, Ainer oder mehr, hingestält, Eur M. Unterschrifft nohgemaht und von andern Eur M. Brieffen herab genumben und auf die ertihten Schreiben furgedrukht, und allso inn den Stetten getzaigt und umkher tragen sein worden, — wie es gegen den Zakhln geschehen, denen der Herr Waida mit Eur M. so gefälschten Schreiben ire alten Freyheithen wider versprohen und geschenkht.

Der Napragi ist der Mainung, wann Eur M. Volkh gegen Clausenburg in procinctu wär, so khundt er Eur M. vill dienen; denn er hab ein guets Vertrauen dasselbst herumb; khinne auh vill wissen und erfahrn.

Wann der Herr Waida die Moldau zu Sibenbirgen und der Wallahei bekhämb, und Eur M. niht treu sein wolte, was khundte er niht fur Ubels gegen Ober-Ungern furnemben?! Unverhindert das er auf denselben Fall furgibt, wenn Ir Durchlaucht Ertzhertzog Maximillian auf einer, und er auf der andern Seiten, wider Polln mahen: das sein nun alles plosse *(sic?)* Tunst und Prillenreisserei *(sic)*.

Umb Clausenburg ist yetzt khein waidisch Volkh. Den Botschkai riembt der Napragi, wann derselbige, im Anfang, alls er mit seinem Volkh bei Clausenburg gelegen, ein Nohdrukh gehabt hett, — so wer Eur M. in Land niht ein schlehter Beifall geschehen.

Diser des Herrn Waida impresa eventus ist auf dreyerley Weiss Eur M. und disem Land gefährlih. Wurde Sigismundus geschlagen, so wurde der Herr Waida noh ubermüetiger und Eur M. zum Nahbarn gegen Ober-Ungern gar zu starkh werden, und dirffte sich so[l]hen unterstehen, darauf man jetzt niht gedenkht.

Solte dann der Sigismundus obsigen, so ists zu besorgen, er möhte sich allspaldt mit dem Türkhen verainigen und Eur M. umb die exteriores partes Hust und Wardein harrt zuesetzen.

Solten sich dann der Sigismundus und der Mihal miteinander vergleihen und ir Khriegsvolkh zusamben ainhöllig stossen, wär es noh erger; welche Vergleihung schwärlih zu glauben, denn es traut Einer dem Andern niht.

Den 29 diss, hatt sich der Logofet oder wallahische Cantzler zu uns geladen und mit uns vor der Maltzeith vertreülih conferirt: vermeldt, der Herr Waida mustert zu Fogorasch.

Sigismundus sey zu Sutschava, inn der Moldau; er, noh Jeremias hetten nihts von des Herrn Waida Furnemben, alls lang er hie gewest, wissen, auh niht starkh beisamben sein, noh so bald zusamben khomben khunnen.

Der Herr Waida hab besoldtes guets Khriegsvolkhs ain 40.000 Man; wann nur der Fortrab inn die Moldau khumben wirt, — so werde des halb Land sich dem Herrn Waida ergeben und zu im fallen.

Wir haben im vermeldt, das gemäin Geschrai gehe, der Herr Waida werde mit dem Sigismundo Frid mahen. Das der Logofet strakhs widersprohen und vermainth, inn 5 oder 6 Tag, oder nit vill lenger, werde man hören was er fur ein Frid mit im gemaht hab.

Mann hette schon lengst grosse Sahen gesehen, wann von daussen man niht

so langsamb wär mit Eur M. Geltshulffen; es hab sich noh der Victori Alles woll ertzäigt, zwischen Eur M. und dem Herrn Waida, und sein gar freundtlihe Brief hinc inde geschriben worden; darob sich beede Theill erfreith. Er wisse niht was dartzwischen khomben, das es zu dem Missverstand gerathen.

Unser jetziger uns furgestölter Wirth oder Provisor, der uberaus gut sigismundisch ist, der beriht uns auh, noh seiner Affection, darmit er dem Sigismundo zugethan ist, und confirmirt uns noh, wie wir vor disem geschriben, den Einfall, mit Verhör und Blinderung 13 Dörffer, auh Niderhauung der Weiber und khleinen Khinder, aus der Moldau inn das Zekhler-Land; so durh ein Edlman geschehen, dem die Zakhl Haus und Hoff verbrent haben. Welches des Herrn Waida Leuth immerzue verhalten und geborgen.

Er hab von gueten Orten, das Treffen werde zwischen dem Sigismundo und dem Herrn Waida den dritten oder 4-ten May angehen.

Der Sigismundus sey schon angetzogen: alspaldt der Herr Waida das gehörth, so sey er auh fort. Dem sey der Sigismundus mit Volkh uberlegen; er werde die Schlaht verlieren. Die Khossakhen wöllen niht reht daran, gegen der Moldau und Pollakhen: es solle, unsers Hauswirts appassionirtem Furgeben noh, der Sigismundus 20.000 Schutzen zu Ross, 20.000 Schitzen zu Fues und, ausser derselben, 8.000 Schutzen zu Fues, Plobrekhl *(sic)*, und 20.000 Copien von Ungern und Pollakhen haben. Welches uns hyperbolicum und gantz unglaublih furkhumbt.

Dass hinnige Landtvolkh zeuht nohin, und werde ein Meill von der Chronstatt, zu Fekete-Halomttschen Nies, Leger khomben: dort solls, neben dem Andern, wider gemustert werden.

Der Sigismundus hab kheine Türkhen, allein Pollakhen und pollnische Tarttrn, und die Moldauer.

Der Sigismundus werde sich mit dem Herrn Waida gewis niht vergleihen; den er traut dem Herrn Waida niht: die Verbiterung ist zu gross.

Die sibenbirgerischen Ungern zu Ross und die ungrischen und sibenbirgischen Drabanten werden zu dem Sigismundo, allspaldt es zum Treffen khumbt, vom Herrn Waida fallen. Sie sein gar schwirig und Alle dem Sigismundo genaigt; sie miessen hin und her ziehen und die Wallahen, Rätzen und Khossakhen, die ligen die weill auf iren Gietern, treiben grossen Gewalt, Blinderung, Muetwillen, Schand und Lasster.

Der Herr Waida möhte auh ein 60.000 Man haben, darunter 30.000 Zäggl, die scher uber den Sigismundum erbitert und in forhten, sein, — weill er inen so drölih ist, da er die Ober-Hand erhelt, Alles was manpar ist, niderhauen zu lassen. Aber von dem sibenbirgischem Volkh hab er sich, wie jetzt gemelt, schleht Standhafftigkheit zu getrössten. Allso hatt er uns auh vermeldt, es lige ein Caramanischer Türkh vill Monat lang hie, der doh khein Punt niht tregt und zu zwaimalln mit uns uber Tisch gessen; Geld (?), der hab, im Nemben des türkhisch Khaysers, inn Herrn Waida funf mal hundert tausend Ducaten angeboten, — nur das er sich niht zu Eur M. Thaill schlagen soll; da doh der türkhisch Khayser mit so starkher Geltsgab niht pflegt so chosstfrei zu sein; mit grossen Vertrösstungen aber möhte er in woll tentirn.

Es sein so wunderlihe Discurs und Zeitungen von disem Herrn Waida im Land: darob sich zu verbundern; er aber will gegen Eur M. der Treuiste sein. Zwen Tag nah einander hatt man hieumb geschlagen, was von Khriegsvolkh hie ist, das es bei Leibstraf fortziehe; 100 Khossakhen, die sich hie befinden, wöllen nit fort; funfhundert Wallahen und Griehen zu Fuess sein hie per guardia bleiben.

Man gibt fur, er hab heimblih mit dem Türkhen Frid gemaht, und lasst die Besatzungen zu Lippa, Jenneu, Lugosch und Caransebesch abgehen, unprofentirter und ohn Munition, damit die Türkhen die Örter, die so hefftig von im begern, desto leihter einnemben mugen. Grosser Mangl an Prodt ist an denselbigen Enden, wie Eur M. an dem Musster, so man aus Khrörich poht hiebei, inn etlihen Prosanbben *(sic)*, und wie man das Khrörih malth, gleihsamb aus einem Hanifstren *(sic)* zu sehen.

Wir werden von meher Orten gewarnt, da der Sigismundus obsigete, uns niht im Land finden zu lassen; denn, ob er Sigismundus schon niht crudelius was wider uns, das doh auh zweiflig, statuirte, contra iura gentium, so möhte er uns doh mit Verhafftung, Blinderung des Unsrigen, seines Gefallens, tormentirn, und vermainen durh diss Mitl Hust, Grosswardein und die exteriores partes zu erlangen. Wir haben uns gleih dem allmehtigen Gott, in omnem eventum, in seinen göttlihen Schutz und Bewahrung bevolhen, und verhoffen, Eur K. M. werden uns umb unserer treugehorsambisten, aufrihtigen, eifrigen, die Gott zeugt und sihet, Dienst Willen niht inn Unglukh, Noth und Gefaher stekhen lassen.

Wie es der Herr Waida mit uns verlassen, so sein wir Willens, den 5 oder 6 dits noh Meggiesch zu ziehen, und seiner dorten zu erwarten; da in anderst sein Sorg wider zurukh khumben lässt.

Wir haben dise Expedition auf heut, den 30 Aprilis, geriht und geschlossen; weil wir aber des Dieners, den wir dem Herrn Waida mit Irer Gnaden des Obrissten Herrn Hofmaisters und des Herrn Petztzen Schreiben nohgeschikht und des Dieners, wo niht heut, doh morgen, zu erwarten verhoffen, — so haben wir ein Tag darmit aufgetzogen, damit wir etwas Gewisses von des Herrn Waida Fortzug Eur M. allergehorsambist zu berihten hetten. Zu deroselben khayserlihen Gnaden wir uns alleruntherthanigist thuen bevelhen.

(Ibid., H.-, H.- u, Staatsarchiv, Hungarica, 1600, IV, f° 77-80; regest în Szádeczky, pp. 523-5, n°157.)

MCCXXXII.

Mihaĭ Székely către un consilier imperial, despre purtarea greșită a colegului său Ungnad, care scoate, fără folos, din răbdări pe Mihaĭ-Vodă. 1600, April, sfîrșit.

P. S. In hohen Vertrauen meinem geliebten Herrn zu schreyben, — ih hab, neben mein Herrn Collega, ein Schendt-Schreyben gefertigt, der den 25 Aprillis aussgeeth; das er stellen hatt lassen: damit ih vernomen hab das er seine Myhe und embsygen Vleyss, mit Beschreybungh, die Relationes so woll die Audiencz, hoh anzeuht. Nun wolte ich gern wissen wie er das beschreyben khundte, wie ih niht darbey ware das vertulmattschett; dan er verstets niht: so khumbth er offt mit solichen unkhreymbten Sahen vyer, das, wie ih des so[r]gen wurde, Gott was, was der Mihal Vayda anhebeth, und wie hoh exacerbiert wurde. Wie dan ehr, ane des, von wegen des langen Aussbleyben halber, des Herrn dr. Petztzen, seltzamen Muckhen hatt. Was noh darauss endsteen torf, — wofyer ih niht verspryh, — des mues ih auss gedrungner Nott schreyben; dan ih syh, ess khertt ein Jeckhliher vor seinem Hauss. Wenss also zuegeen wurde, so wurde ih letzlih das Khyrtzisth ziehen; ih hof aber, mein Herr werde mih ime befolhen lassen sein, mein treuer Herr sein, — in dem ih mein hehsth Vertrauen nah Gotth abgesetzth hab. Gleyh in diser Stundth sein mir seltzame Zeyttung khumen: wen dem also ware, weess niht gueth; der weyll aber noh niht gewiss isth, wyll ih derselben auf die Rahfartt *(sic)* mit Warheyth khumen, und allsdan, bei aignen Curier, erinderen: dan ess isth der Myhe wertt. Aber Gott welss verhieten, die seltzamen Zayttungen, die zu Caschau, Prespurgh, Wien, Pragh, spargierth werden. Isth niht ein Wunder, dan, was wyr schreyben, das muess meniekhlih wissen; und werden Curier und Posten offt ein drey, 4, 5 und 6 Tagh aufgehalten.

Umb Gots Wyll, mein Herr well disen mein Bryef verbrenen, — dan ih das in hehster Vertrauen schreiben.

[Pe V°:] ad proprias.

(Ibid., f° 81.)

MCCXXXIII.

Rodna, 1600, 1iu Maiŭ. Judele din Rodna către judele locțiitor din Bistrița, despre imposibilitatea, în care se află, de a da provisiile ce i se cer de Vornicul Dragoș.

Unsern freundlichen Grues, sampt Wünschung alles Gutts bevoran, et cetera. Demnach ist vnser Schreiben an Eure Weisheit nichts anders, allein mir verstehen aus des Dragus seinem Schreiben, wie er vns gebiett das mir sollen Haber vnd Heu gnug schaffen, damit er auff dem Gebirge habe. Aber es ist Eurer Namhaftigen Weisheit vnser Armut woll bewust. Desto weniger nichts, was mir zue Weg kennen bringen, das wollen mir gern thun, vnd Sorg drauf tragen, vnd unser Sache vnd die Strassa also bestellen, das Eure Ersame Weisheit vnserthalben kein Beschwernis haben wirtt. Hiemit dem lieben Gott Eure Weishelt, dem Allmechtigen Gott, in sein Schutz vnd Schirm bevollen. Datae ex Rodna, 21 Aprilis nach dem alten [Kalender], anno 1600 [1]).

Pap Görg, Richter in der Rodna,

Eurer Namhafftigen Weisheit vntertheniger, williger Diener allzeitt.

[Pe V°:] Prudenti et circumspecto domino Urbano Zabo, substituto ludici civitatis bistriciensis, et cetera, domino nobis observando.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

MCCXXXIV.

Alba-Iulia, 1600, 1-2 Maiŭ. Comisarii către Împărat, despre niște scrisori ale lui Mihaĭ-Vodă, știri despre războiŭ și o convorbire cu Logofătul Teodosie.

. . . . Wass sich sider des 26 diss, unserer letzten Expedition, hie verloffen und einkhomben, das vernemben E. Kh. M. aus der gesstrigen Expedition allergnedigist, deren Fertigung wir auf heut, den 1 Maii (mein, Zaggels, Diener, so wir mit Ir Gn. des Herrn Ober-Hofmaisters und des Herrn Petztzen Schreiben an Herrn Waida den 27 diss im noh geschikht, alle Stund gewartund) aufgeschoben, damit Eur K. M. was gewissers von des Herrn Waida Fortzug und anderem meher wir allergehorsambist zu berihten hetten.

Der Diener ist zu Mitag mit dem Zekel Janusch wider zurukh khomben, von Fogarasch, und hatt uns das Schreiben vom Herrn Waida gebraht, darfon wir Eur M. die Abschrifft hiemit gehorsambist einschliessen.

Der Herr Waida schreibt auh E. M. und Irer D., auch zwei Schreiben an Herrn Petzen, und, wie Zekel referirt, so bitt Herr Waida E. M. und Ir D. umb Gottes Willen, an im niht zu zweifln, noh khein Misstrauen inn in zu setzen: er wöll E. M. und dero hohlöblihistes Haus, auh der Christenheit, treuer Diener leben, bleiben und sterben. Weill dann Herr Waida dem Zekel Janusch befolhen dem Herrn Petztzen endgegen zu reitten und sein Ankhunfft herein zu sollicitirn — das er dann von uns auh begert, — neben mit Abfertigung unsers Dieners Eines zu geschehen, — so haben wir eben den Diener, der zu im posstirt ist und zu Fogorasch antroffen, dem Herrn Petztzen endgegen gefertigt; den wir alles Vleiss vermahnen sich herain zu befurdern, und dem Herrn Waida, ehe er alle patientia verlire und sich finaliter etwas endschliesse das im endlih selbst Laid, E. M. aber und dero ungrischen Granitzen zum Schedlihisten sein möhte.

1) Iată scrisoarea de recomandație a lui Mihaĭ pentru Dragoș *(ibid.)*:

Prudentes et circumspecti, nobis dilecti, salutem et gratiam. Bocziattattuk kezitekben az mi zolgankat Vornik Dragust tellies tanússaggal az földnipinek felvitele dolga felől. Hadgiuk annak okaert es paranczolliuk twnektek, hogy mindenben eótwlle halgassatok. Nec secus facturi. Albae-Iuliae, die 21 aprilis, anno Domini 1600.

Der Diener referirt, der Herr Waida zeuh nun und breh alls heut auf, von Fogarasch gegen der Chronstat, und hab nun inn Bereitschafft 38.000 Schitzen zu Fues; der Khossakhen sollen bei 3.000 sein. Aber wir hören, sie wöllen und werden niht fort, wider die Pollakhen; sy sorgen sich des pollnischen Cantzlers, der inn harrt droet.

Vier tausend ratzische Pfert, bei 6.000 Sibenbirger zu Ross und Fues: der Baba-Novak hab 4.000, zu Ross halb, und halb zu Fues.

Der Zäggl sollen 40.000 sein.

Sein Sohn Petraschko hab bei 16.000. Das tröf nun ein hundert und aht tausend Man an; wir khönnens niht, — und so wenig glauben alls was uns unser jetziger Provisor oder Wirt hatt von des Sigismundi Hör, das er auf 28.000 Schitzen zu Fues, auf 28.000 Schitzen zu Ross und auf 20.000 ungrischer, pollnischer und moldauischer Copien schätzt und erhebt, furgebraht: es wär halber Thaill beiderseits [zu] viell.

Er, Herr Waida, wölle an drei Orten inn die Moldau einfallen: dass mues nur geschehen aus der Walahei, von der Chronstat und von Nesen, ungrisch Bistriza genenth, aus.

Er, Herr Waida, und alle seine Leuth sein frölih und guets Muets, voll sighaffter Hoffnung. Dem Diener seyen begegent der Cornisch Caspar und Tahi Istvan, mit 1000 Copien, woll gerüsst und butzt. Die andern sibenbirgrischen Herrn, der Czaki, der Shemiai, der Sibrik, Bodoni und Andere sein voran, noh der Chronstatt.

Er, Herr Waida, hab Khundschafft dass niht uber 12.000 Man zum Streit inn der Moldau noh beisamben wärn. Den Tag wie mein, Zeggels, Diener zu Fogorosch, zu dem Herrn Waida gelangt, so sein zwei Khundschaffter, darunter ein moldauischer Pfaff, und bald hernah 25 Pribekhen, aus der Moldau khumben; die zäigen an, das der Sigismundus und Jheremia noh niht mit Volkh aufkhomben.

Zekel Janusch sagt, der Herr Waida protestir, geschiht was Unglükhlihs, so sey des khein andere Ursach alls dass der Herr Petztzen so lang niht khombt.

Er soll nur auf der Posst selbs khomben, und das Present und mäisste Gelt finden lassen, — damit er mit uns und im mög eines Malls was guets handlen und schliessen, dardurh Eur M. und er, Herr Waida, inn ein gleihen Verstand khomben. Gleihwoll begert er, Herr Waida, auh, das der Herr Petztz 10.000 Ducaten im Gold mit sich voran bräht; die er, Herr Waida, mit einem seiner vertrautten, furnemben Diener dem Tartter-Han zueschikhen möhte; mit dem er ein fasst erspriesslihe Handlung, Eur M. und der Christenheith zu Guettem, einstöllen, und derer dann gantz gewiss ist, effectuiren wolte.

Zekel Janusch gibt auh fur, das Jheremias und Sigismundus hetten, Guets und Böses, vor wenig Tagen noh niht uber 12.000 Man bei sich gehabt. Die gantz, oder doh die maisste, Moldau beger den Mihal; denn der Jheremias saugt das Land auf den letzten Grad auss, — dass im auh der ermissten Unterthan Einer monatlih ein Ducaten im Gold geben und raihen muess: das khönnen sie lenger niht gedulden. Alles was er von Gelt zusamben bringt, das flehen er inn Polln.

Der Herr Waida rüsste sich aufs Geringist, darmit er eyllendts fort khomben; will kheine Hör- oder andere Wägen, sondern nur Sämbross passirn, — dass allso, unserem und Anderer Vermueten nah, morgen, den 2 diss, die maissten Heüffen voran antzhiehen, auf den 4 oder 5 dits inn die Moldau gelangen und beide Hör mit einander treffen, oder die Schwehern dem Sterkheren weichen werden. Gott stehe dem Herrn Waida, zu Gottes Eher, auf Eur M. und der Christenheith Namben, Glukh und Hayl bey.

Hiemit thuen wir Eurer K. M. uns allerunterthanigist zu dero khaiserlihen Gnad befelhen.

Datum Weissenburg, den ersten Maii, anno 600-ten.

Vom andern May, anno 600.

Allergnedigister Khayser und Herr,

Wir haben heut den Logofet, jetzigen Statthalter, hie bei uns gehabt, und lang mit im unser Vorhaben conferirt: dass zu herein Befurderung des Herrn Petztzen

besser wär, wir zugen auf Clausenburg allss auf Meggiesch; der Herr Petztz khumbt auh denselben Weeg, und wir desto eher mit im zusamben, und dann miteinander gen Meggiesch. Darmit sey dem Herrn Waida gedient, und, weill man hie nihts finden khan, und wir warlih mit 70 Personen auf Eur M. Uncossten guetes Thaills zern schwärlih miessen, so khönten wir dorten alle Notturft leihter bekhomben.

Daran hatt er lang niht gewölt; doh endtlih es uns inn unser Wilkhur gestölt. Sein allso endschlossen, den fünf oder sechs diss, noh Clausenburg uns zu begeben: dass vergwissen wir aber ehe niht, allein wir seyen zu Torda, oder gar dorten zu Clausenburg; denn es mag sich bald verändern. Er endschuldigt sich maisstes mit dem, er hab nur Befelh von den zwai Orten: hie und zu Meggiesch, uns zu lassen; sonst hett er gar kheine Bedenkhen, noh Misstrau inn uns.

Der Zekel Janusch hatt mit unserem Diener heut nach Mittag fort dem Herrn Petztzen endgegen posstirn sollen, mit denen Schreiben die im der Herr Waida an Eur M., an Ir Durchlaucht und zwai an den Herrn Petztzen geben hatt. So hatt er sich mit des Herrn Petztzen Geschäfften, die er noh zu verrichten, endschuldigt; es ist aber nur sein Leichtfertigkheit, wie er dann ein liederliher Mensch ist, daran schuldig gewest, darumben sein und unsers Dieners Ritt auf morgen verschoben worden.

Umb Vesperzeit khumben uns Schreiben vom Herrn Petztzen, aus Pribitz, den 21 Aprilis datirt, darinen er uns erindert das er den 26 Aprilis, ausser Gottes Gewalt, zu Caschau sein werde; aber noh mit dem Mallikh Eur M. letztere Resolution, ausser der er von Caschau nit verrukhen khinne, niht bekhomben habe: das möhte aber ein Saumbsal geben, sonderlihen wo des Herrn Waida impresa missraten solte.

Sein, Herrn Dr. Petztzen, Schreiben an Herrn Waida haben wir inn Unsers eingeschlossen, und im zuegeschikht.

Wie wir heut vom Zekel Janusch vernemben, so hab er sider gestert fur gewis verstanden das des Herrn Waida Aufbruh von der Chronstat, mit dem gantzen Leger, auf den 9 dits sich verweilen möht; denn er noh vill zu schaffen, ehe er die Profanth und Bagalie auf Sämbross durhs Gebirg riht.

Wann der Herr Petztz niht so bald von Chaschau herain khinte khumben, so möhte, unsers Erahtens, niht unratsamb sein, ob der Herr Petztz 10.000 Ducaten aufgewexelt hat, dieselbigen zu unsern Handen herein gemaht, — damit der Herr Waida mit dem Tarttr-Han ein gueten Tractat, wie ers uns endpoten, inn das Werkh rihten khinn: dass Besst wär aber, er khomb selbst mit denselben 10.000 Ducaten.

Weill der Herr Waida uns auh zueendpoten, er söhe gern das wir einen unserer furnember Leit dort bei im hetten, der mitzuesähe wie Alles ablauffen wirt, durh den er uns auh eine und andere Nahrihtung geben khindt, — so haben wir ein furnemben Crebatischen vom Adl, Franzen Bariglavitsch, morgen oder ubermorgen Willens abtzufertigen; der slh die Zeit uber bei dem Herrn Waida endhalten und uns alles Verlauffs bei sihern Gelegenheithen berihten solle.

Abschrifft

Was Herr Ungnad und Herr Zäggel Irer Kh. M. geschriben haben vom ersten und andern Mail, anno 600.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1600, V, f° 6-7; copie, pe f° 9-12; regest în Szádeczky, pp. 526-7, n° 159.)

MCCXXXV.

Rodna, 1600, 2 Maiŭ.

Ştirĭ de la judele din Rodna, despre trimeterea pe acasă a ostaşilor moldovenĭ cari acum, cu năvălirea luĭ Mihaĭ-Vodă, se vor strînge din noŭ.

Mein freundlichen Grues vnd vntherthenigen, willigen Dienst vnd Gehorsam, et cetera. Demnach ist vnser Schreiben an Eure Weisheit nichts anders, allein, dieweill Eure Weisheit mir gebotten hatt, eilend zwen Menner in die Moldaw hinein zue schiken,

das sie erforschen solten was für newe Zeittung drinnen were; so hab ich hinein geschikt zwen Wolachen, vnd die sein wider zuerük kommen; haben nicht weitter gkönnt, den bis auff die Biztritz; sein nicht hinuber kennen wandren, den das Wasser ist sehr gross gewessen. Die haben einen Wolachen begegnet, der bey die Dorna wonett, mitt Namen Drilla; der heb also zue innen gesagtt, das der Jeremia Waida all sein Heer hatt lassen einruffen vnd versamlen . . . entnen Tagen; was er mit innen hab gehandelt vnd aussgericht, wissen sie nicht; aber er hatt sein Volkh wider von sich gelassen. In dem aber die Botschafft dem Jeremia Waida kommen, wie das sich der Mihaly Waida vnd sein Volkh gewaltig rüstett vnd schikett, so wirtt er gewislich das Volkh wider zuerük gerufftt haben. Anders wissen sie nicht zue sagen. Hiemit Eure Weisheit dem lieben Gott bevollen. Datae ex Rodna, 22 Aprilis nach dem alten [Kalender], 1600.

Pap Görg, Richter in der Rodna,
Eurer Weisheit gehorsamer Diener, etcetera.

[Pe V°:] Prudenti et circumspecto domino Urbano Veidner, iudici substituto civitatis bistriciensis, domino nobis observando.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

MCCXXXVI.

Ungnad către Barvitius, despre plecarea luĭ Mihaĭ-Vodă spre Braşov, forţele luĭ, sosirea luĭ Pezzen ş. a. Alba-Iulia, 1600, 2 Maiŭ.

. . . . Edler, gestrenger, sonders vill und hoh geliebter Herr und Freundt. . . .

Iacta est alea a Michaele; der ist gestern inn der Person von Fogaräsch ausgegangen, und versamblet sih mit seinem Hör bey der Cronstadt. Er unnd sein Sohn Petraschco sollen hundert und acht Taussendt Man beisamen haben; dagegen soll der Sigismundus vor wenig Tagen niht uber zwelff Tausendt guetes und böses Volkh beisamen gehabt; und, wie die moldauische transfugae furgeben, so werde sich das Landt dem Michal, alsbalt er nur hinein khumbt, ergeben und zu im fallen.

Die Sigismundisten (wie dann das gantz Landt Sibenbürgen unicum Sigismundum anhelat, spirat, a superis et inferis postulat, flagitat, optat) geben fur, er habe 28.000 Schützen zu Fues, 20.000 Schützen zu Ros und 20.000 ungrischer, moldauischer Copien beysamen, und halten die Victori auf des Sigismundi Seiten fur gewisser als gewiss, — wie mein Herr auss baiden jetz hinaus khomenden Relationen mehrers vernemen wierdet. Wan halber Thail Volkhs auf einer jeden Seiten wär, so wärs denocht vill; darumben ist auf die grossen zwo Anzall, die jeder Thail pro voto et passione aussgibt, niht zu pauen, noh Glauben zu setzen.

Der Herr Waida, da es mit im ein unglickhlihen Ausgang gewunne, will alle Schuldt des Herrn Petztzen so langen Ausbleiben zuemessen, und protestirt darauf; uns, als mir und dem Herrn Zäggl, geschiht darundter zum aller Ublisten: die wir vill schimpfliher Wordt, verächtlih und spötlich, pro fabula vulgi gehalten werden, und Irer M. Gelt (also helt man uns mit der täglihen Tractation unnd Undterhaltung) zören und spendirn muessen. So muess man Alles was man bedarff, topelt bezallen. Darneben, wen Sigismundus obsiget, das Gott niht well, wir Leibs und Lebens Gefar ausszustehen haben. Bitt mein Herrn, er welle solliches dem Herrn Hoffcamer-Presydenten denocht zu Gemüeth fieren, das sy gegen uns niht so genau gehen. Gott erhalt uns inn unserem Beruef.

Ich gewart von Herrn seiner Erinderung ob ich Ir M. merer gebreite Golthandtstain schikhen soll; damit ih das Gelt niht vergeblih ausgeben. Man beut sy zu 6, zu 7 Ducaten, und sein denocht niht zu bekhomen.

Ich schikh abermall Ir M. etlih, alls nemblih 4 Stukh selbs gewachssnes Golt, das fur gar gereht gehalten wirdt. Ich wais woll das Irer M. mer mit Golthandtstainen gedient wär, wie man pflegt aus dem Perg zu hauen; darauss die Natur, und niht das Feuer, das gedigen Golt getriben; aber der gleihen sein der Zeit inn disem Landt niht zu bekhomen, noh zu erfragen. Bitt, mein Herr Barviti welle mich bey Ir K. M. allergehorsamist entschuldigen.

Was ich noh von gewachssnem Golt bekhomen khan, das ubersende ich Irer M. nach und nach, mit gewissen Gelegenhaiten; wie ich dan warlich schon uber 300 Taller darauf aussgeben: thaills darumb erkhaufft das schon hinaus geschikht worden, thails auf mehrere Bestöllung desselben. Von den ungrischen, sübenburgerischen Herrn, die dessen von iren Eltern gewiss genueg haben, khan ich nihts bekhomen, darauf ist, neben anndern Erzaigungen, irer Devotion, Lieb und Threu zu Irer Kh. M. leichtlich abtzunemen und zu erkhennen. Fur den Sigismundum, hetten sy es aus dem Hertzen genumen, — will geschweigen aus iren Schätzen.

Inn mein und Herrn Zäggls Relation von 30 Aprilis datiert, wierdt eines Schreibens gedacht, das uns der Napragi zuegeschikht, welliches auf zwayerlei Weeg zu lesen und zwayerlei Innhalts ist: die aine Seiten hab ich zuegewäxelt — die lis der Herr niht bis er das was im in conspectu primo khombt, gelesen hat; dernah lese ers nacheinander und thue das verwäxelte Blat auf, wie die lengern Zeill auf einander gehen. Der Napragi gibt fur, es sey im von des Waida innerem Khämerling khomen; das ich nih glaub, sonndern halts fur sein aigens Geticht, dann er ist gelerth, und in des Waida Camer sein so gelerte Leuth nlht. Wann das interstitium, das ich darundter gelassen, niht darbei ist, sondern völlig hinaus, wie es geschriben, nach den lengeren Zeillen gelesen wirdt, so ists nit unartlih.

Ehe ichs vergis, so erinder ich den Herrn das der Herr Zäggl, Obrister zu Sakhmär, auf mein Anregung, weill er besser inn Landt bekhandt ist als ih, sih bemüeth und bearwaith fur Ir M. gewachsens Golt und sonst was schön ist, das nit gemain ist, zu Henden zu bringen, damit der Herr sehe, das ih aller Enden nit feyer, Irer K. M. allergenedigistes Verlangen in hoc particulari mit threu-gehorsamlsten Eyfer zu voltziehen, ja mein Pluet und Guet von Ir M. wegen darzugeben; der Herr wierdt der allergenedigisten Erkhantnus und Ergetzlikhait rathen unnd fürdern helffen, bitt ih dienstlihist. Das letzter und khurtzer Schreiben an Ir M. schleus ih dem Herrn auch ein; das Elter und Ausfirlihere wirdt ohne Zweifel dem Herrn auch zuekhomen. Damit wir all . . . . . .

[P. S.] Heut, umb 3 Uhr nah Mittag, wie dise Expedition dem Herrn Petztzen entgegen, und auh an Ir M. gehn sollen, khomen uns Schreiben von Herrn Petztzen, aus Pribritz, den 21 Aprilis, das er den 26 dito zu Cascha, wils Gott, ankhomen soll. Gott Lob und Dankh, aber er will dort auch noh ein Weil pausirn und aus der Stauden durh uns handln, und uns das Eis prehen lassen. Petzius in portu navigat: id satius.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv*, 1600, V, f° 4-5; regest în Szádeczky, p. 528, n° 160.)

MCCXXXVII.

Cașovia, 1600, 3 Maiŭ. Dr. Pezzen către Împărat, despre drumul săŭ greŭ, prada Tatarilor și plecarea la războiŭ a luĭ Mihaĭ-Vodă.

. . . . Wegen der unerhorten Wassergiess, ist eintagetlich *(sic)* von hierauss, weder hinder sich, noch vor sich, ausser grösster Gefahr, wie dan ir mehr, so es wagen wellen, ertrunken, zu reisen anmüglich gewest. Inmittels, ob ih mich wol mit dem Herrn Basta und dem hieigen Presidenten und Cammer-Rathen, wie doh das Granizwesen allenthalben zu verbessern, underredet, — so befindet sich doch zu tief in das Verterben gerathen; dess, ausser einer starkhen Hülff, nit müglich zu remediren. Ob

aber dieselbe der Enden zu suchen, sonderlich mit der Execution wider diejenige so es in Vielen verdient, darvon wirt der Herr Basta, wie er mir selber angetzeigt, den besten Bericht than. Bei der schedlicher Licenz aber, Ungehorsamb, Hoch- und Mutwill, neben verlorenen Respect an des Herrn Basta Person, ist unmüglich dass dis Wesen in die Leng bestehen, und daraus nur ein schedliche Enderung, — Gott gebe dass nit ein gemeine Huldigung oder Vergleichung mit den Benachbarten, zu gewarten; dan albereit, wie ich berichtet, der Fürnembisten Einer mit ansehlichen Verehrungen seine Leuth bei dem Bascha zu Erla gehabt und umb Verschonung seiner Gütter mit dem taglichen Streiffen angehalten und erhalten. Ist also gar khein Zeit mehr zu verliehren, das Gubernament, vermug Eur K. [M.] allergnedigsten Resolution, zu verlassen. Es kan dennacht des Herrn Basta vorhabende impresa, wan nur das Khriegs-Volkh zeitlich herein befürdert mechte, mit gotlichem Beistand verrichtet werden, und soll eben diesen Tag, umb Ertzeigung der 15^{m} Kibel Mehl, mit Eur K. M. hieigen Cammer die Notturfft tractirt, und dis allein im Weg, dass jeziger Zeit das Treydt zu 4 und gar zu 5 Taller der Kibel gestigen, so doch zu gemeine Jar zu Talern und, da es ubel gerathen, zu 1½ Taler vor diesem erkhaufft worden. Derhalben, wie ich auh zuvor geschriben, an die fürnembisten Herrn im Land, wie es sonsten gebreuchig, von Eur M. aus, ernste, scharffe Bevelch hoch vonnöthen; gleihsfalss die scharffe Anordnung wegen der Zufuhr auf di Landtstrassen, damit Reitter und Knecht in Durchzug zum Wenigsten Prot und Habern bekumben mügen.

Die Tarttern, so gegen Kalo und Toggei vor 4 Tagen gestreifft, sollen uber 500 nit gewest sein und albereit wiederumb zurukh bei Solnok ire Ross aufs Gras geschlagen, und sollen zimlih viel Volkhs, was noch ubrig ist, in Dorffen und auf freyer Strassen gefangen und weggefürt haben. Zu besorgen, sie werden, irer Art nach, offt einfallen. Von Profantirung aber Erla ist weiter nichts einkhumben, und sein gleihwoll di Archibusier-Gesellschafften, auf starkes Zusprechen, ohne Geldt dahin vermöcht werden, dass sie sich gegen den Granizen begeben werden; aber ohne Profiant nit lang verbleiben, sondern, irem Gebrauh nach, sich wieder auf die armen Underthanen legen.

Den 24 vergangenen Monats ist der Mihal Waida auss Sibenbürgen gegen der Moldau verrukht: hat in Siebenbürgen vast di gantze Manschafft aufgemahnt und, wie etliche Kaufleuth auss Klausenburg hieher schreiben, uber di 80^{m} Man, — welches bei mir fast unglaublich, mitgenumben. So sol er auch seinen Sohn mit einem 20^{m} Man, zugleih in di Molda zu fallen, bevolhen haben.

Seinen Kantzler hat er zu Weisenburg pro gubernatore verlassen; den türggischen Tschauschen mit sich genumben, Eur K. M. Commissari, aber, entweder zu Weisenburg, oder zu Medzies, seiner Wiederkhunfft zu erwarten, heimgestelt haben.

Weil di Wasser numer anheben zu fallen, verhoffe ich inner zwei Tagen vortzurukhen, unangesehen ich erst gestern Prieff vom 28 Aprilis empfangen, in welchen ich berichtet dass des Herrn Geitzkhoflers Corespondent, der Meixner, von demselbigen dato noch in 12 oder 14 Tagen mit dem Geldt auftzukhumben ime aufgetrawete. Ein Tag, ein 12 wirt es bedürffen, biss hieher zu kumben; und also vor Endt dieses Monats sich solches Geldts und anderer Sachen gar nit zu versehen. . . . . .

(Ibid., f° 16-7; regest in Szádeczky, p. 529, n° 162.)

MCCXXXVIII.

Comisarii către Împărat, despre oprirea de către Logofătul Teodosie a plecării lor către Cluj. Alba-Iulia, 1600, 3 Maiŭ.

Vom 3 May, anno 600. Allergnedigister Khayser und Herr,

Wessen wir unss, mit Verhinder- und Verwaigerung unserer Reiss nah Clausenburg von den Logofet besorgt, das begegnet uns albereit. Dann gedahter Leit jetziger Statt-

halter hie hatt uns durh unserer Leut Ainen, so woll walahisch khan, gestern, gar spat, zur Naht, befragen lassen, ob wir noh bedaht wären auf Clausenburg zu ziehen; er khönte uns es niht wehren, wir mögen thuen was wir wöllen. Gott behiete in auh das er uns fur Gefangne, wie wirs gegen im vermeldt hatten, halten; solle allein erinder er uns dessen, da wir noh des Willens noh Clausenburg zu begeben, das inn allen Stetten verboten ist niemandts einzulassen, ohne des Herrn Waida Befelch — das ist nur sein Gediht, und er Logofet wurdt erst verbietten —; aber zu Meggiesch sei schon aller Bevelh geben, wann wir dorthin khumben, uns woll zu tractirn. Da wir nun hin gen Clausenburg zugen und wurden dort nit eingelassen, das wör uns ein grosser Spott, — die er uns niht gunnen wolte. Derwegen er uns freuntlih, alls der uns gern diene, darfur warne: ob wir woll vermainen, der Herr Petztz wurde desto eher auf unser Sollicitatur zu uns khomben, so wöll er doh sein Khopf verpfenten, der Herr Petztz werde gleih so wenig, bis er nit den Ausgang siht der moldauischen Impresa, herein khomben, alls der da zu rehter Zeit, vor der Schlacht, mit E. M. Volkh herein gelangt ist, sondern, nohdem das Land schon gewunnen wär, hatt er sich umb etlihe Heuser in exterioribus partibus angenomben, und die selben occupirt.

Uber weiters unser Repliciren und Protestirn, dise Verwaigerung wär schon hostile inditium, und, da es der Herr Petztz erfert, so wirt er gewis niht gar herein khomben, noh die begerten 10.000 Ducaten voran mit sich bringen, und er Logofet soll woll gedenkhen was er thue, und was er zwischen Eur M. und dem Herrn Waida fur ein Weiterung anrihten darf —.

So ist er doh auf voriger seiner Mainung, er hielte vor Ausgang der Impresa von des Herrn Petztzen Hereinkhunfft nihts, und er hab khein andern Bevelch allss auf Meggiesch uns ziehen zu lassen, verbliben; mit ferrerem Vermelden:

Er hab auh noh woll den Befelch, da der Herr Petztz khömb, so soll alspald er selbst mit uns zu dem Herrn Waida sich verfiegen.

Hieraus vernemben Eur Khay. M. allergnedigist das wir civiliter schon gefangen sein.

Von Clausenburg traut man uns niht, aus Sorg, oder das wir von dorten inn E. Mt. Dition fliehen, oder, weill die Gränitz nahend, mit dem Basta ein Anschlag auf Chlausenburg und andere Ort mahen dorffen.

Und, wie man uns gewarnt, da der Sigismundus obsigete, so werde er uns, propter exteriorum partium, Hust et Varadini, restitutionem, aufhalten, — allso wirt uns eben daselbig, sonderlih da der Mihal die Moldau erhielt, von im, victoria magis quam antea elato, widerfahren, — da Gott niht abwert, oder durh ein guete Tractation solhes verhietet wirdt.

Mann redet zweiflig darfon, ob der Herr Waida inn aigner Person inn die Moldau ziehen wirt: geschihts niht, so wirt er gewiss den Sibenbirgern niht trauen, und darf woll druber, wann er nit persönlih bei seinem Hör ist, Gefahr und Noth leiden; das allso seine Sahen allenthalben warlih dem Unglikh so nahend, alls dem Glukh, zuestehen.

(Ibid., f° 12; copie pe f° 15; regest în Szádeczky, pp. 527-8, n° 159.)

MCCXXXIX.

Preșmăr, 1600, 3 Maiŭ. Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre un curier al săŭ ce trece pe la eĭ.

Michael, etc.

Committimus et mandamus vobis harum serie firmiter, ut huic praesentium ostensori, celeri cursu ad certa ditionis nostrae loca proficiscenti, absque mora de uno equo ad iter necessario providere ac prospicere modis omnibus debeatis et teneamini.

Secus non facturi. Praesentibus perlectis, exhibenti restitutis. Datum in oppido nostro Prasmar, die tertia mensis maii, anno 1600.

Io Iacobinus, secretarius.

(Bistrița, *Stadtarchiv, Kopialbuch*, II.)

MCCXL.

Comisarii către dr. Pezzen, îndemnîndu-l să vie cît mai iute. Alba-Iulia, 1600, 3 Maiŭ.

. . . . Wie wir auss seinem Schreiben, so er mir Ungnaden aus Pribitz, den 21 Aprilis gethan, mit sonderer Erfreŭung das er ainsmals, Gott Lob, auf der Raiss ist, doh daneben sein Indisposition mitleidlich, entgegen aber mit sonderer Bekhumernus vernumben haben, das der Mälikh mit gewissen khaiserlichen Resolutionen noch nit ankhomen war und der Herr vor seinem von Caschau Verraissen ein partita zu assicuriren noh hette, dartzue im doh auch noch certi ordini mangleten. Darauss wir des Herrn so hoh Irer K. M. angelegner Hereinkhunfft geferlihe Verlengerung besorgen müessen, — also befürchten wir uns noh mer die undterschidlichen Zeitungen so von unserer Personen geferlihem Standt unnd Beschaffenheit dausst spargirt werden fur Ains, das misstrausamb mit uns Procedirn, das man uns, dem Herrn entgegen zu raisen oder neher mit ime zu correspondirn, das Orth Clausenburg verwägert und civiliter allgemach wie gefangen helt, fur das Ander, und, zum Driten, der Antzug des Michal Waida wider Moldau, dessen Aussgang der Herr möchte erwarthen, möchten den Herrn noh lenger daussen zu Caschau aufhalten und von der Herein-Raiss abschrekhen. Wie dan der hieig Logofet, jetziger Statdthalter, unverhollen davon redt unnd sein Khopf verpfenten will, der Herr werde eben so wenig vor Endtschafft der moldauischen Impresa, als der Basta zu rehter Zeit dises Landts Angriff hereinkhomen.

Wann aber der Herr waiss wie offt Ir K. M. den Herrn Waida des Herrn unconditionirten Hereinkhunfft, durch dero khaiserliche Schreiben und sonst, durch uns, vergwisset, er auch, der Herr Waida, den Herrn bewegkh, sein Hereinkhunfft zu fürderen, ersuecht hat, und nohmalls uns und dem Herrn entgegen schikht, derwögen vermonen wir den Herrn, inn Ansehung Irer Mtt., auf seinem lengern Aussbleiben beruehenden höchsten Gefar; fur unnser Person aber bitten wir den Herrn, als unseren lieben Herrn und Collegam, gantz freundtlih, er wölle sich doh weiter nichts irren lassen, sondern seinen Weeg mit ains Thails Gelt, vom Herren Waida begerten Massen, strachs herain nemen und verhüeten helffen, damit der Herr Waida, per despectum, desperationem et animi impotentiam, auch durch bösse Verhötzungen, die gantze Tractation nit zustosse und sich ad extremam hostilitatem disponire, convertire, und mit des Herren verlengertem Aussbleiben alle seine arge, feintsällige Intentiones bescheine; ja woll gar furgeben durffe (das er doh inn Hertzen noh Sinn gehabt), wann der Herr zeitlih khumen wöre, das er Ir Mtt. diss Land hett renunctiiren wöllen, aber er wolle weitter mit Irer Mtt. unverwaren sein, und seine Sahen inn ander Weeg versihern.

Wir protestirn vor Gott und vor Irer M., auch allen derselbigen löblichen Gehaimen Räthen, das wir vor allem Unglükh und Ungelegenheit, so numehr unversehendlih endstehen möcht, — darfür doch Gott sein wölle, — unaussetzlih Ir K. M. verwarendt und zeitlich genueg alles besorglihen Verraths erindert haben; woll wissendt das wir vor Gott und vor der Welt mit guettem Gwissen und Eren endtschuldigt sein khunen.

Wellihes wir dem Herrn mit bekhomerten Gemüeth, zu khunfftiger unserer Endschuldigung, guethertziger Mainung niht verhalten. Uns ime. . . . . .

[Adaus, de Ungnad:] Tela praevisa minus feriunt.

[Urmează un rînd în cifre.]

Haec in convivio nostri hospitis saluto Illu . . . nis [pată] Vestrae non neglecta. In tempore ad Michaelem venire; quod rerum est primum.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica,* 1600, V, f° 18-9. Şi copie, f° 29-30; pe V°: «Abschrifft des Schreibens so Herr David Ungnad und Herr Michael Zäggl, khaiserlihe Commissarii, dem Herrn Petztzen, aus Weisenburg, den 3 May 600, gethan»; regest în Szádeczky, pp. 528-9, n° 1611).

MCCXLI.

Caşovia, 1600, 4 Maiŭ.

Basta către Împărat, propunîndu-i un plan de luptă contra Turcilor.

Sacra Cesarea Maiestà, etc.

Per ubedire a quanto la Maiestà Vostra si è degnata comandarmi sopra il particolare di Solnok, mando alla Maiestà Vostra la mia oppinione, qual ella si sia, supplicandola humilmente voler havere più presto risguardo alla mia buona intentione che all' effetto.

Primamente, conviene considerare, essere inpossibile poter condurre vittovaglie, nè altro da queste parti al sudetto assedio, ogni volta che l'esercito vi fusse allogiato; perchè da una parte resta Agria, ben munita di gente: la quale inpedirebbe il transito.

Dall'altra parte dil Tibisco poi, oltre alla lungezza dil viaggio, il paese è tanto aperto, che l'inimico con li suoi Tartari inpedirebbe il poter condurci vittovaglie.

Nemeno da questa provincia si potrianno al presente cavare tanto numero de carri, che bastasse condurre in una volta le vittovaglie necessarie per un mese, a tutto l'esercito, a causa della gran mortalità de' bestiami successa gl'anni passati.

Hora, per remediare a tutte queste difficultà, mi pare si potria fare nel modo che segue. Cioè far venire da 4 o 500 huomini di quelli che habitanno sopra il fiume Vag et Danubio, i quali in Tochai et contorno fabricassero zatte d'arbori, et sopra queste carricare almeno 15^{m} Kibili di farina fatta, e le guidassero, et a suo tempo moversi giù per lo fiume.

Oltre di questo, vi bisognaria almeno 50 huomini, che sapessero fare i forni, acciochè, in arrivando all'assedio sudetto, comineiassero a farne quanti fusse possibile, — e di questo modo la gente non patirebbe di pane.

Quanto al vino, si potrebbe anco condurre per l'istesso fiume su le barche, con le quali si dovria poi là fare un ponte.

E, nel partire delle carne, si potria dar ordine a tutti i regimenti, che conducessero seco animali vivi. E, se da Debrieczen, o altri luochi circonvicini, venisse poi alcun rinfresco, — saria tanto meglio; perchè in summa questa impresa di ragione si hà da finire in termine d'un mese.

Non parlo di condurre avenna, per la gran penuria che se ne hà; perchè i cavalli ben potranno mantenersi con l'herba. E in questo modo non s'havria occasione da uscire dell' esercito per mancamento di vittovaglie.

Circa poi all'arteglieria et munitioni da guerra, queste si potrianno condurre con i carri, insieme con l'esercito, il quale, nel tempo che partisse dal fiume Saijo per la volta di Solnok, potrianno anco partire le barche et zatte da Tochai, et navigare sicuramente sotto il colore dell' esercito. Il numero del quale vorrei fusse di 10^{m} fanti e 3^{m} cavalli, et non più: cioè il regimento dil Pezzen, intiero, i Silesij, Valloni et Francesi reformati, da piedi e da cavallo, et il restante sin al sudetto numero, de hayduchi, con 20 pezzi d'artegliaria. Instrumenti da lavorare, e polvere, e balle per 10^{m} tiri, et altre cose necessarie per espugnare una fortezza, et in particolare 25 minatori, che, per essere quella piazza una massa di terra, bisogna tirarla giù con la zappa, fornelli et mine. E il tempo di fare questa inpresa, mi pare dovria essere su la fine di giugno, e non più tardi.

Ben è vero che, pigliandosi questa piazza, non sò in qual modo si potria sus-

tentare, per essere tanto lontana delle nostre fortezze, e per conseguenza pericolossissimo il condurci vittovaglie, per le ragioni dette di sopra. Senon fusse che, subito fatto l'inpresa, il campo inferiore si movesse verso Hattvan, e, di transito, se lo pigliasse, e subito ambi gl'eserciti attaccassero Agria, e in questo mezzo haver fabricato in Tochai alcune Scheiken, con le quali si potessero somministrare le vittovaglie necessarie per via dil Tibisco; il quale, per non essere di gran longa sì rapido com' è il Danubio, potrianno facilmente navigare da una parte all'altra. Ma questo non potria essere di longa durata; sichè per voler sustentare Solnok, necessariamente bisogna havere Agria.

In Cassovia, li 4 di maggio 1600.

(Ibid., f° 21.)

MCCXLII.

Basta către Împărat, despre planul cuprins în scrisoarea precedentă şi plecarea luĭ Mihaĭ-Vodă spre Moldova. Caşovia, 1600, 4 Maiŭ.

Sendo arrivato in questa città il D. Pezzen, in nome della M. V. S. ricercò il mio parere sopra i modi, che si potrianno tenere per far l'inpresa di Solnok, — i quali mando quì inclusi. E, trovando la Maiestà Vostra convenire che si tenti detta inpresa, me offerisco d'impiegarmeci, come vero et fedele servitore, e così starò aspetando ciò ch' ella si degnarà commandarmi.

Nel resto, che tocca a i movimenti di Transilvania, la Maiestà Vostra haverà inteso la mossa dil Vallacho verso la Moldavia, et ormai si dovrà intendere qual sorte di progresso habbi fatto, o sia per fare.

Il Sabo Ballas renuntia la carrica di Hust, con dissegno di andare ad habitare a Sacmar. Ma, perchè trà esso Ballas et il Zachelli sono passati alcuni disgusti, non saria senon bene che la Maiestà Vostra comandasse al sudetto Zachelli, che non gli desse alcun impedimento, ma che lo lasciasse vivere pacificamente in detto luoco, sin tanto si presentasse occasione di servirsi della persona sua.

I Tartari, in numero di 5 o 6^{m}, hanno scorso di là dal Tibisco, e han fatto qualche danno. E dubito che si fermaranno per questi confini, per tenere continuamente occupate queste forze. Però saria bene che, quanto prima, la Maiestà Vestra comandasse mi fussero mandati danari e genti, acciò potessi raffrenarli. Et alla Maiestà Vostra humillissimamente m'inchino.

Di Cassovia, li 4 di maggio 1600.

Di Vostra Maiestà Sacratissima fidelissimo et humilissimo servitore:

G. Basta.

Der Röm. Kay., auch zu Hungern unnd Böhaimb Khöniglichen Majestät, etc., meinem allergnedigisten Herrn.

(Ibid., f° 24.)

MCCXLIII.

Comisarĭ către Împărat, despre scrisorĭ trimese luĭ Mihaĭ-Vodă, oprirea drumuluĭ lor la Cluj şi ştirĭ despre războiŭ. Alba-Iulia, 1600, 5 Maiŭ.

. . . . Den dritten dits, abendts, sein uns Eur Kh. M. dero zwai khaiserlihe allergnedigiste Schreiben, das Erste vom Sehsten, das Ander vom 7 Aprillis, inn Pilsen datirt, durh den Darai Janusch, wenig Stund hernah alls wir, auf Begern des Herrn Waida, neben dem Zekel Janosch, dem Herrn Petztzen endgegen, per possta,

unsern Diener abgefertigt, reht angehendigt worden. Welche wir mit unterthanigister Reverenz empfangen, allen Inhalt fur Notturfft woll vernumben und uns allspald endschlossen haben, ime Darai selbst, alls occulatum testem, der den Herrn Petztzen zwo Tagrais hindter Caschau verlassen, alsspaldt mit ungerscher Vertulmätschung Eur M. erstes an uns allergnedigistes vom 6 Aprilis Schreiben (denn des Herrn Waida Tulmätschen depravirn und mutiliren, niht allein sensum Eur M. Schreiben, sondern auch das was wir bei dem Herrn Waida mundlih anbringen), sambt dem Original, das der Darai dem Herrn Waida furweisen mag, baldt folgendes Tags abtzufertigen. So hatt uns der Logofet, jetziger hie locumtenens, mit den Postrossen gesaumbt, — das wir erst heut, den funfften Maii, frue, den Darai nah der Chronstat wekhferttigen khinnen. Zweiflen gar niht, weill Herrn Waida nun mehr vergewisst das Herr Petztzen gen Caschau gelangt ist, gemeltes Eur M. an uns gethanes allergnedigistes, im Herrn Waida reht genuine vertulmätstes *(sic)* Schreiben werde die bisher bei im gefasste Exasperation, Miss-Unvertrauen und Ungeduld (doh das der Herr Petztz sein Hereinräisen niht zu lang aufzeuh, noh zu schwär conditionir) guettes Thaills mildern und in umb etwas lenger inn guettem Fursatz und Gedankhen zu Eur M. und dem noh von und mit dem Türkhen unbeflekhtem und unvermölligtem der Christenheith Theill, Devotion erhalten und beharren machen. Gott wölle das, auf sovil sein, Herrn Waida, Beteuerung und standhaffter Treu Zuesagen ainist die Werkh, an denen es seit der unverhofften Victori bisher gemangelt und, ye lenger, ye mehr, inn Zweifel getzogen wöllen werden, realiter erscheinen und volgen mögen.

Wir sein guetter Hoffnung, der Darai soll morgen, den 6 dits, im Leger bey der Cronstatt den Herrn Waida antreffen; dann, des Zekel Janosch mundlihem Vermelden nah, der Herr Waida vor dem 8 oder 9 dits harrt mit dem gantzen hellen *(sic)* Hauffen aufbrohen und gegen der Moldau aufziehen wirt; und wöllen ir vill noh daran zweiffln, ob er aigner Person mitziehen oder sich mit den Khossäkhen, die an die Moldau niht wöllen, darumben er inen auh nit traut bei der Cronstatt endhalten wölle: von dorten hatt er niht weit in die Wallahei, so er anderst dorthin auss den missrattnen Fall der Oberhand sicher fliehen khan.

Mit dem Logofet stehen wir noh im vorigem Disputat unserer Räis noh Clausenburg halben; die er uns, seines Furgebens, niht verwöhren, doh auh vor Schimpf und Spott, da wir dort niht eingelassen wurden, verwarnet haben, und uns nur noh gen Meggiesch, aldorten alle Notturfft fur uns bestöllt schon seye, wie es der Herr Waida befolhen, weissen will. Wir autens gegen dem Herrn Waida inn unsern Schreiben bei dem Darai zum Höhsten, und haben wider den Logofet protestirt, wirdet Herr Petztz, auf solche uns beschehne Verwaiger- und Verhinderung der clausenburgerischen Rais, gar ausbleiben, so soll er gleihwolle alle Schuldt und Verantwortung der draus zwischen Eur Mtt. und dem Herrn Waida besorkhlihen Weiterungen auf ime tragen. Darauf er zum Öfftisten reiterirt, er wölle sein Khopf zu Pfandt setzen und wisse, so war Gott im Himel ist, er, Herr Petztz, werde vor Ausgang des moldaulschen Wesens so wenig alls der Basta vor der Schlaht mit den Cardinal herein khomben. Er hab auh seine Khundschafften auf des Herrn Petztzen Räis, und, da er erförth das er schon am Hereinwerts-Räisen ist, so will er selbst inen endgegen gen Clausenburg räisen; und damalls lobet ers selber das wir auh hin zugen; jetzt hab er aber nur Befelh auf Fogorösch uns alle Fursehung zu thuen.

Wir stehen gleihwoll im Zweifel, allergnedigister Khayser und Herr, was wir thuen sollen, damit uns nit ein Verschimpfung widerfure, und uns darunter die Schuld zuegemessen wurde; wir werden doh von mehr Orten gewarnt, hie des Sigismundi, Fall er obsigete, niht zu erwarten; wie es dann auh niht ratsamb. Doh, was wir uns endschliessen, dass sollen Eur M. vor oder zu Fertigung diser Expedition allergehorsambist erindert werden.

Aus dem weidischen Leger khomben undterschidlihe Zeitungen, noh dem ein jeder Thäill gegen ainem oder dem andern Khriegsherrn appassionirt und affectionirt

ist: die Walahen und Rätzen, so hie sein, schikhen ire Welber und Khinder auf die wallahische Gränizen, sambt Allem was sy von Varnus haben und nur aufbringen khinnen.

Mann gibt hie fur, der Sigismundus und der Moldauer hetten das Orth inn der Moldau, da der Herr Waida sein Feldleger, zu seinem grossen Vortl, zu schlagen vermaint hatt, praeoccupirt und sich dort starkh gemaht. Sigismundus wie es dann war ist, habe mit den Sibenbirgern trefflihe Correspondenz: hab vill Ungern aus Sibenbirgen bei im, und, weill der Sigismundus vor antzogen, so sollen Thaills Zökhl aus Forht sich auh zu ihm begeben.

Vor zwei oder drei Tagen, hatt man ausgeben, des Waida tausend Moldauer zu Ross wären aufs Haubt geschlagen; jetzt sagt man von 200. Der Jheremias Moldauer soll aller der Moldauer, die dem Mihal Waida dienen, Weiber und Khinder dem Türkhen ubergeben haben.

Auf Eur M. Schreiben vom 7 Aprillis, wöllen wir Eur M. absonderlih allergehorsambist antworten. Thuen Eurer K. M. uns allerunterthanigist bevelchen.

[P. S.] Was wir dem Herrn Petztzen vom 3 Maii geschriben haben, dass schleüssen wir Eurer Kh. M. gehorsambist ein, und sehen warlih niht fur guet an, das er nunmehr zu Caschau oder Gross-Wardein sich lang solt aufhalten; denn es wurde neue scrupula erwekhen [1].

(Ibid., f° 27-8; regest în Szádeczky, pp. 530-1, n° 166.)

MCCXLIV.

Ungnad către Barvitius, despre sosirea lui Pezzen la Caşovia, sentimentele lui Mihaĭ-Vodă şi alte ştirĭ. Alba-Iulia, 1600, 5 Maiŭ.

. . . . Meines vilgeliebten Herrn freundlihes Schreiben, den 12 Aprilis, inn Pülsen, datiert, hab ih von dem Curier Darai Janusch reht den 3 dits empfangen, und mih warlih inn diser geferlihen, bekhumerlihen, auch, je lenger, je mer schiech aussehenden Legation, darmit inn meiner Melancolia niht wenig erfreidt und etwas erholt.

Der Herr Petztz ist heundt 9 Tag zu Caschau ankhomen; von im haben wir von dorten aus khein Schreiben, allein was uns der Darai, zwo Tag-Raiss hinter Caschau, von ime gebraht; inn wellihem Schreiben von 29 Aprilis er vermelt, er muess noh auf mehr Resolution und partita Schluss warten, seinem Weeg auf Gross-Wardein nemen; das Alles, Sahen die dem Herrn Waida Inn gueter Devotion zu erhalten gar niht, sondern allein zu dem dienstlih sein, das Irer K. M. Schreiben und Vertröstungen, die herein khumen, und wir inn unsern mündlihen Anbringen allen Credit numehr nahendt gar verlieren. Wierdt der Herr Petztz lang aussbleiben oder erst conditioniren, so darff der Herr Waida woll alle Handlung zerstossen, — das Gott nit wöll. Ich vernimb gar gern, das meine Schreiben in publicis et privatis meinem Herrn reht zuekhomen; weill ih aber vermerkh, das der Herr mit dergleihen Direction bedenkhen, so will ich numehr meines vilgeliebten Herrn damit verschonen, allein gantz dienstlih bitten was bis auf datto beschehen, niht inn Ungleihem, sondern aus grossem meinem Verthrauen, so ih zu dem Herrn hab, mir zu vermerkhen.

Inn [m]einem privat Camerpretensionen, thue ih mich meines Herrn anerbottnen bei Ir M. und der Hoffcamer Recomandation ganz dienstlih bedankhen, und mih nach und nach zu allen Furfallenhaiten derselbigen gegen meiner dankhbaren Erwiderung noh sonders getrösten.

Mih und meinem Herrn mitcomissarium erfreüdt undterthenigist das Ir K. M., unser allergenedigister Herr, unsere Sorgfeltigkhait, getreu Aufacht und fleissige Correspondenz zu dero allergenedigistem Gefallen gedeien. Mih betriebt aber uber alle Mas-

---

1) Scrisoarea precedentă din 4 Maiŭ (f° 26) se află în vol. IV[1], p. 45, n° XXVI.

sen das unsere auspierlihe Relationen, die ich selbst ex ore Vaivodae notier, concipir, und andere Zeitungen, die da von gueten Orthen einkhomen, zusamenbring und warlih khein Mühe, noch Arbaith darundter spar, so verdriesslih nur zu lesen oder zu hören daussen wöllen gehalten und respuirt. Wais gleih niht ob ih weiter was schreiben soll oder darff, und bin doch gewiss das Ir K. M. wo muglih alle Tag gern was diser Enden furlaufft, von uns wissethen unnd vermäinen. Wöllens aber Ir K. M. gar abgestelt haben, so bitt ich, mein vilgeliebter Herr wölle mirs verthrauen, damit ich von andern Orthen mit gleihsamb verhaltner und zwungener Federn pungirt werde und angustiirt.

Mir ist sehr lieb das der Herr mich beriht das die gebrenten Golthandstain Irer K. M. niht angenämb sein: damit hab ich ain 60 Taller erspart, das ich die Handstain so mir bevor gestanden, vor diser Erinderung niht erkhaufft hab.

Mit dem Waschgolt khumb ich denocht allgemach auf, aber warlih mit ubertheuerter Bezallung, und, syder meines Herrn Barvizii Schreiben vom 12 Aprilis, das ih yezt verandtwordt, und ehe dis hinaus khombt, werden Ir K. M. schon wider vier Gestätelen mit Goltstainen und selbstgewachsnem Golt von mir allergenedigist empfangen, und mein Herr Barvizi, bei Uberantwortung des Gestätelen, mir ein allergehorsamiste threue-gemainte Recommandation, pro suo in me singulari affectu et summa mea in Magnificam Dominationem Suam posita confidentia, erthält und niht ohne Frucht dargelihen haben.

Dise Expedition, ist sy anderst etwas siher, soll auch nit lär hinaus gelangen. Der Herr Obrist Zäggl bemüet sih, inn und ausser Siebenbürgen, auh umb schöne Stukh Waschgolt. Bitt mein Herr ut calcar illi addatur; er schreib im, das der Herr dis von mir vernomen und das ers Irer M. allergehorsamist vom Herrn Obristen vermeldet hab, und das Ir Kh. M., niht allein ein sonders Gefallen daran haben, sondern derselben Stukh, die er Herr Obrist bekhomen möcht, mit Verlangen gewarthen. Ich mues In denoht nur antrelben.

Das grosse Stukh, so 26 Ducaten wigt und gerne woll auf toppelten Werth gezogen werden, las ih niht aus; vermain, ausser was Sigismundus Irer M., erstes Anfangs seines Betrugs, den Gott an ime reche, verehrt hatt, werden sunst Ir M., acht ich, niht vill grössere Stukh haben. Da müglih, bitt ih meinem Herrn zu erfaren, wie schwär das grössist sibenburgische Wasch-Golt-Stukh oder selbstgewachsnes Golt das Ir M. haben, wögen möhte. Der Haiden, der Ir M. schöne Sahen underhanden hatt, der möhts etwo wissen; er möcht villeiht von Ir M. selbst, ohne derselbigen Offension, gehorsambist vernumen werden.

Hiemit. . . . . .

Ih bitt meinen Herrn auf alles Verthrauen, er wölle das «genedig» und «Gnaden» Wörtl gegen mir, seinem wollgemainten, threuen Freündt und Diener, hinfuro niht gebrauhen; dann es soll niht sein.

P. S. vom 7 May.

Heunt ist der 11 Tag das der Herr Petztz zu Caschau ankhomen. Von dort aus haben wir noh nihts von im: halten darfur, er werde exitum moldaviçum, dahin der Herr Waida von der Cronstadt numehr aufbrohen sein soll, zu Caschau oder zu Wardein erwarthen wöllen: das darff novas turbas erwökhen. Es ist sich zu verwundern, ja zu beclagen: das es obsige oder undterlige der Herr Waida, Ir M. sih danoht grosser Ungelegenhait und Gefahr zu besorgen, und Sibenbürgen gar niht reht undter Ir Khaiserlihe Maht und Jurisdiction zu verhoffen haben. Sigt der Herr Waida ob, erit suspectus iam ante amicus et vicinus formidabilior, insolentior, elatior, et cedet Transsilvania minus quam antea; postulabit exteriores partes, vel amice vel hostiliter, Turcis nobis minabundus. Siget — das Gott niht wöll — Sigismundus ob, so haben Ir M. vindicativum, infensissimum (ob interitum Cardinalis, pro sotio belli ascitum et vocatum in hanc provinciam Valachum) hostem an im; der wirdt, wo die Guëthe niht verfengt, mit des Turggen Hulff, exteriores partes wider herzuebringen und, mit dem Türggen confoederirter, Ir M. inn disem türgischen Khrieg zu wider sein wöllen. Gesetzt das Ir K. M.

heut dis Landt unanimi provintialium consensu, ohn allen Widerstandt der Türggen und der Poläggen, einbekhämen inn der Eill, — so ist doh, forderlih, jetzt das Landt also erschöpfft und ausgeblindert, das Ir M. sih inn disem Landt reht fur alltzeit zu versihern und fest zu mahen, den Uncossten, so auf das frembde Khriegs-Volkh (dann den Landtvolkh ist durchaus niht zu thrauen) järlih gieng, aus den hinnigen Gefällen durchaus, wann das Landt auch inn flore stuendt, niht gehoben, noh, sonderlih inn den ersten Jaren, ehe sich das Landt wider erholt, erhalten, und denocht nit, vel minima quavis occasione temerarie arrepta, von Türggen und Polläggen unangefochten bleiben, noch im Landt allerdings von allen jamerlihen, rebbellischen der so offt mainaydigen und zum Schwurbruch ex utero matris genaturten, auch sonst a teneris unguiculis numer gewonten und verwonten Sibenbürger Practicken, qua consuetudo in naturam abiit, befreit sein mögen. Mann brächte dann novas colonias herein, und andere, niht also abbastardirte humores von Leuthen, die Threu und Erwarkhait von Mueter-Leib mit sih auf der Welt brähten. Es ist auh ein sonders fatum und fatale infortunium das es dem hohlöblihisten Haus Össterreih, sider dis Landt von der Cron Ungern desmembrirt ist, a tempore Vaivodae Zapolii, a profligato rege Ludovico ad Mohatzium, a capta Buda a Turcis und Anfangs Khaiser Ferdinandi und Khaiser Maximilliani, hohlöblichen Gedächtnus, altzeit mit Siebenbürgen, da mans gar inn Handen gehabt und possedirt hat, auch jetzt von fünf Jaren her jetziger Irer K. M., dero sih Sigismundus und das Landt selbst ergeben, auh fur Ir M. vom Michal sol jetzt eingenumen worden sein, — so widerwertig und unglukhlih ist aussgangen, auh mer Unglukhs als Glukhs noh portendirt.

(Ibid., f° 32-4; regest în Szádeczky, pp. 529-30, n° 164.)

MCCXLV.

Comisarii către Împărat, despre dorința lor de a căpăta știri cu privire la negocierile cu Turcii ca să se poată îndrepta în eventuale propuneri făcute prin Mihaĭ-Vodă. Alba-Iulia, 1600, 5 Maiŭ.

. . . . Eur K. M. allergnedigistes Schreiben, vom sibenden Aprillis, in Pilsen, datirt, inn gehorsambister Reverentz, samb der Beylag, recht empfangen und zue Notturfft allergehorsambisst seines Inhalts vernumben, und solten uns, Eurer K. M. gemessnem allergnedigistem Bevelch nah, in terroris [= Turcae?] (cifre) negotio gehorsambist verhalten, und niht vor der Zeith oder zu frue darmit aussprengen.

Eur K. M. hohe Noturfft erfordert uns auh herein communicirn zu lassen, was Eur M. Mandatarii undter Graan inn bewusster Tractation vom Gegenthaill fur Furschlag, postulationes und propositiones angehört, vernumben und Eur M. relationirt haben, damit wir dieselbigen Relationes auh bei der Hand hetten, auh wisseten wie weit sich Eur M. Mandatarii inn denen uns jetzt communicirten Punkten gegen der Gegenparthei und wie sich die Gegenparthei wider darauf erclärt, worbei es verbliben, und gegen denjhenigen hielten, wass hinnen inn Land, interventu Illustrissimi Michaelis Vaivodae, möhte neues von dem Gegenthaill proponirt und von Eur M., dem Vorigen zu wider, postulirt wöllen werden, — weillen sich die Sachen sider der graanischen Tractation inn mehr Weeg verkhert haben und sich taglih noh die Leut per vel contra Eur M. verändern khinnen.

Niht weniger wirdt von Nötten sein, die Einschlus so inn Eur M. Schreiben per postscripta sub A und B, angedeutet werden, uns herein communicirt wurden.

Weillen Eur K. M. mih, Ungnaden, auh zu derselben graanerischen Tractation allergnedigist deputirt gehabt, und ich mih bevor bey zwey Prorogationen befunden, so wolt ich mein unterthanigste Mainung und einfeltigen Discurs auf die uns eingeschlossnen Articl oder Punkht, wo niht bei diser, doh mit negster Expedition, allein zu Eur M. allergnedigistem und dero hohlöblihen Herrn Gehaimben Rätt vernunfftigen Nah-

gedenkhen zuekhomben lassen und denselben mit meinem Herrn Colega conferirn. Undter des, wöllen wir von Eur M. allergnedigist, anbevolhner und jetzt furgeschribner Massen, unsere vleissige Aufmerkhung, so was inn derselbigen Matier fierfiel, halten, und nihts verabsaumben . . . . . .

[P. S.] Es wer villeiht niht unrathsamb uns fur Fursorg allergnedigist herein communicirn zu lassen was die negsten tirkischen Gesanten, so undter dem Presspurgerischen Lantag sich bei St. Jörgen, zwo Meill undterhalb Presspurg, endthalten miessen, anbraht in specie haben, und wie sie darauf beantwort und zurukhgefertigt worden, — zur Nahrihtung den jhenigen, so etwan hinter uns hinnen im Land bleiben, und denen Eur M., dergleichen Tractation wegen, weitern Bevelch allergnedigist auftragen liesen. Doh geben wir Eur M. hierin khein Mass, noh Ordnung.

(Ibid., f° 35-6; *Arch. de Războiŭ.)*

MCCXLVI.

Constantinopol, 1600, 7 Maiŭ.

Ştirĭ din Constantinopol, despre plîngerĭ înfăţişate aicĭ de Mihaĭ-Vodă contra luĭ Mahmud-Paşa, comandantul graniţiĭ dunărene.

[Împăratul a scris luĭ Carlo Cigala.] Et nel medesimo [giorno, di 4 maggio] arrivò un corriero, con avisi che l'ambasciatore di Micali era partito di Silistria per questa Porta; havendo scritto Micali predetto che molto prima l'haverebbe mandato, se non fusse stato impedito da Mamut-Bassa: del quale assai si lamenta che non habbi voluto conceder il commercio et trafico reciproco per la pace, con haver impregionato li suoi huomini. Di che Mamut, avisato, voleva venir quà a giustificarsi; mà l'agente di Micali, che si trova quì, et Ibraim hanno operato che il capo de' portieri è stato spedito, con sessanta capiggi, per strangolarlo o menarlo vivo a Ibraim; seben vogliono che possa esser mandato alla deffesa di Buda . . . . . .

(Ibid., Bibl. Archivelor Imperiale, ms. citat, f° 113.)

MCCXLVII.

Alba-Iulia, 1600, 8-9 Maiŭ.

Comisarĭ către Împărat, despre ştirĭ din Moldova şi călătoria lor plănuită.

P. S. vom achten Maii, anno 1600-ten.

Wir haben mit diser Expedition vom 5 dits, die wir inn Vorrat geriht, etwas vertzogen, ob doh was gewissers aus dem Waidischen Leger einkhömb.

Wir vernemben noh nihts eigentlihs, sondern allein apassionirte Zeitungen, — wie die Leit dem Sigismundo oder dem Mihal genäigt sein; die sagen von einer unglaublihen Antzal Volkhs so sich zu baiden Thaillen befinden solle, das aber niht ist. Allein sovil ist gewiss das der Herr Waida ein guette starkhe Tagrais von Chronstatt gegen der Moldau verrukht ist, zu einem Flekhen Prasmar genanth, mit seinem gantzen Hör.

Den Vorzug soll Zekel Moises fieren, den Dundar der Barczai Andreasch; er selber, Herr Waida, mit seinem Sohn, gehen reservirt, und halten sich noh mit irem Volkh auh versihert, und etwas zurukh.

Der Logofett will dem Herrn Waida ein treflihes Hand-Ross morgen nahin schikhen; mit derselben Gelegenheit schikhen wir den Frantzen Barilovitsch inn das Leger, zum Herrn Waida, — das er Herr Waida dann selber durh den Zekel Janosch begerth, darmit wir nur aigentlih was sich zwischen baiden Heren verlauffen wirdt, erfahren mögen. Wiewoll, inn Warheith, der Herr Basta, durh Hust und durh Mittl des Somlio Bathori, Botschkai, Ifiu, Giulafi, der Veshelenin zu Hadad, deren Diener täglih vom und inn das Leger auf der Strassen sein, und mit dem Czaki, Bodoni, auh Andern so bei dem Herrn Waida sein, ire Correspondenzen haben, alle Tag frische gewisse

Zeitungen und Schreiben, besser und eher alls wir hie dise Zeit bekhomben khan. Die wirt er ohn Zweifel noh und noh einzihen und Eur Mtt. unvertzogenlih gehorsambist ohngeferlihe Ubersendung seiner Expeditionen, — das bei uns niht ist zue furdern.

Wir werden noh ohne Unterlass, sonderlih von dem (cifre) verwarnt, niht hie zu bleiben; die rietten woll auh noh Clausenburg uns zu begeben, weills aber difficultirt wirt vom Logofet, und wir uns sorgen, uns möhte ein Spott mit Niht-Einlassung zu Clausenburg widerfahren, so nemben wir morgen unsern Weeg nach Meggiesch, 6 Meill von hinn, eine der Teutschen Stett, von dort wir umb ein 12 Meill nähner sein gegen der Chronstatt. Nichts desto weniger haben wir den Herrn Waida schon durh den Darai ersueht umb die Versiherung unserer Personen, auf den Missratt und Fall da er geschlagen wurde.

Vom 9 May frue, 600.

Disen Morgen endpeut uns der Logofet, im sein doh niht gewisse Zeitungen khumben: der Herr Waida hab alles sein Volkh inn die Moldau geschikht, das sey schon dinen, und er selbst zeuh wider zurukh. Derwegen wöll er mit Fortschikhung des Haubt-Ross noh inn halten oder dasselbig nur gen Fogorosch gehen lassen, — das thuen wir mit dem Barilovitsch; auh dessen Fortfertigung halben wir uns erst zu Meggiesch endschliessen wöllen. Niht wissen wir ob die Moldau schon ein ist genumben, oder ob man Frid mit den Sigismundo und Jheremia gemaht hett, — darfon dise Tag auh starkh ist geredt worden. Sonst hatt Herr Waida woll inn Willens gehabt, sein Weeg am Zurukhräisen noh Meggiesch zu nemben, und dorten solten wir, oder seiner erwarten, oder zu im khomben.

Heut ist der 12-[te] Tag, das der Herr Petztz zu Caschau angelangt ist, und wir haben aber bisher von im aus Caschau khein Schreiben. Das wirt dem Herrn Waida vill Nohdenkhens, und gegen uns vill unnutzer Thäilung geben; aber er wirt seine erheblihe Ursahen und gemessne Bevelch haben, aus denen er niht schreitten wirt. Wir warten teglih mehrern Beriht und Nahrihtung von im.

[Pe V°:] *P. S.* vom 8 und 9 May, anno 600. An Ir Khay Mätt.

(Ibid., ms. citat, f° 13; regest in Szádeczky, p. 531, n° 166.)

MCCXLVIII.

Paul Giorgio către Barvitius, despre gîndurile trădătoare ale luĭ Mihaĭ-Vodă, cu lungĭ lămuriri doveditoare. Praga, 1600, 8 Maiŭ.

Illustrissimo signore mio osservandissimo,

Nel basar la mano all' Illustrissimo don Runffi, et nel pigliare la licenza della mia partita, con poche parole mi dette occasione di lungo ragionamento; il quale al hora l'havria fatto, quando non havessi visto ch' è occupato in gravissimi negotij, e ciò in modo che non li concedono haver quiete all' animo, nè riposo al corpo. E però hora lo farò con V. S., perchè la occasione mi dà aditto, e mi sforza di dire quello che costà tralasciai di dire. La quale prego a riferir il tutto a S. Signoria Illustrissima. L'Illustrissimo Runffi, nel volere partire, mi disse che Michailo Vaivoda per ancor non camina con sincerità. Io li risposi che, da primi anni che il Principe Gismondo per forza se li fecce ribelare dal Turcho, mai l'haveva fatto seco, et che però fui, et hora sono, di opinione, che, nè adesso, nè nell' avenire la farà, se non sforzato da qualche necessità. E però li sogiunsi che Sua Signoria Illustrissima, nè il Senato non comportassero che ruini quel Regno come atende di fare, nè che sia in suo arbitrio di precipitare nella vita e nella robba a quelli che a Sua Maiestà sono stati fideli e tuttavia sono. Mi rispose che bisogniavano gran forze per frenar l'orgoglio del Vaivoda; et io le sogiunsi che questo è posto in mano di Sua Maiestà et del suo Senato: perchè, ad ogni loro cenno, non solo possono frenarlo, m'anco precipitarlo. E però con brevità

le racontai tutta la sua potenza, la qual è di 1.300 Kasaki, 1.300 Moldovani, mille Unghari et 3^{m} Sarbi a cavallo, — che loro e Moldavani al certo l'abandonaranno. Vi è poi la multitudine di Valachi, de quali non si può prometter in cos' alcuna; che, di quanto valore si siano, si è visto sotto la città di Sibigno: perchè loro furno li primi a pigliare la fuga. L'esercito di Sua Maiestà è di 3.000 archibusieri, sotto la condotta dil Colonello Pez: che questi soli sono bastanti a romper tutto il suo esercito, — quando però saranno guidati prudentemente; altri tanti si possono fare nell' Ungharia Superiore; a questo vi si agiungono le forze di Varadino, di Sakmar et Kus, et quelle del Regno di Transilvania, — che tutte sono alla devotione di Sua Maiestà. Però che Sua Signoria Illustrissima non permetta che lei, la quale da tante decine di anni è consumata nelle cose del mondo, nelle quali talmente è inveterata, che non può nascer novo accidente, il quale non le sia passato per le mano, che de così fatto huomo vengha ad essere inganata, — come tuttavia procura di fare. Io sono di parere che lui dà parolle sino a tanto che le forze turchesche saranno in campagnia; che poi temo che non facci qualche grave danno alla Cristianità. Il che da ciascuno si debbe, non suspettare e temere, ma fermamente credere che sia per succedere. Sua Signoria Illustrissima mi dichi: che si può aspetar da uno, che non teme Iddio, non stima l'honore, non serva, nè fà conto della parola; nè stà, non a uno giuramento, m'a molti, che a Sua Maiestà in diversi tempi hà fatto. Ella, ch'è prudentissima e sagacissima, può di lui fare vero giuditio, può schivare tutti questi inconvenienti col prevenir a questo suo mal animo, mentre è tempo; e può escluderlo da quel Regno, — che le forze sopradette sono bastante; le quale sono in mano di Sua Signoria Illustrissima. Alle qualli si agiungono altri 6^{m} combatenti: 3^{m} sotto Delli-Marco, et altri tanti sotto Babba-Novach; che, quando ella aterarà l'ardir del Vaivoda et redurà la provintia di Transilvania sotto la Sua M. Cesarea, chi altro riceverà honore e gloria che l'Illmo Runffi, chi altro haverà merito apresso Iddio, che lui? Poichè esso sarà causa di tuto gran bene; il quale, quanto sia importante e di quanta utilità hà da essere a Sua Maiestà et alla Republica Cristiana, quasi non si può descrivere. Io lascio di dire molti particolari circa il Vaivoda, acciò qualcheduno non pigliasse ombra che lo facessi per qualche odio. Che, quando li lo havessi portato, quando de quì partì Gierolimo Slatarich, Bosnese, et che venne dal Cardinal Batorj a significarli tutto quello che trà Sua Maiestà et il Vaivoda si era tratato per conto della Transilvania, che a me tre mesi prima era noto, non havria spedito per Valachia uno prete bulgaro con instrutione di quello doveva dire al Vaivoda: la quale conteniva che frà X giorni doveva essere assalito da tre eserciti, dalla parte di Moldavia con X^{m} combatenti, dalla parte di Turchia con 15^{m}, et dalla parte di Transilvania con tutte le forze di quel Regno; et che però in qualche forte sito si trincierasse. Ma la speditione non hebbe effetto, perchè già li passi, per ordine del Cardinale, erano in modo custoditi, che non lassavano a nessuno passare in Valachia. Nè haveria al Dottor Peverelli il giovane detto tutto quello che a suo danno si era ordito, che io il seppi (ma lascio di dire per quale via, per essere più breve), nè io l'haveria pregato che, con la sua andata che faceva a Claudiopoli, col mezo di qualche suo amico il facesse saper al signore Basti, acciò in occasione di pericolo li porgesse qualche aiuto. Nè questo per altro fecci, se non perchè Aloviso Radibratti mi fecce creder forzatamente che il Vaivoda fosse fidele a Sua Maiestà, afermandomelo con giuramenti. Ma hor li effetti afermano, che ciò che di lui scrissi al Dottor Pez et ad altri, scrissi il vero. Hò voluto dire queste poche parole per mia giustificatione, acciò nessuno possi di me pigliar qualche sinistra opinione. Di più fui in grandissimo pericolo, quando il Cardinale era sotto Sibignio; perchè Stefano Battori mi fecce cerchare di notte: certo non per alcuno mio bene; poich'era restato informato ch' io mi scrivevo con Michailo Vaivoda; il ch'è stato falso. Al quale che hor vogli male, nasce perchè lo veggo che tradisce a Sua Maiestà et a se stesso, et ch'è ingrato alli benefitii che da quella hà ricevuto; de quali non è degnio. Sia sicuro l'Illustrissimo Runffi che, se il Vaivoda perseverarà di essere così ostinato, et se Sua Maiestà et il Senato di quella lo comportarà, come sino quì

hà fatto, al certo precipitarà con la vita e con la Provintia di Valachia, e sarà causa che Sua Maiestà perda Transilvania. Io hò voluto sucintamente dire tutti questi particolari, nè lasciarò anco di ricordare che si mettino a mente le parole che alli signori Comissarii disse il Vaivoda in biasmo di Sua Maiestà et della Serenissima; il che senza dubbio procede dal cattivo budello e mal animo che hà verso quelle. Ciò che in altre occasioni habbi parlato del Senato di Sua Maiestà, dil danno, che pensa nell' Ungaria Superiore fare, è noto non a molti, per mezi secreti. E però, se per tempo non si provede, temo di qualche gran mali. Che piaccia al Signore Iddio che io in ciò resti busardo, sì per servitio di Sua Maiestà Cesarea e della Republica Cristiana, come del' istesso Vaivoda, et dil mio particolare contento. Io hor mi sento sgravato di quel peso che mi rimordeva la conscienza, poichè hò dato sucinte relatione a cotesto Illustrissimo Senato, com'ero obligato per la devotione che porto a Sua Maiestà Caesarea. E però tanto più volentieri vado a questo santissimo Iubileo et alla Patria, quanto che mi pare havere suplito con la presente a tutto che havessi mancato. In tanto io mi trovo quì per non essere per ancor spedito; spero bene che seguirà frà tre giorni, — che così mi hà fatto promessa il signore Pegnir [Preyner]. Con qual fine basò la mano a tutti l' Illustrissimi senatori et a V. S. Illustrissima, et in solidum le prego dal Signore Iddio ogni felicità, et che li dia gratia che per conto della Transilvania faccino presta e buona speditione; com' è desiderato da tutto quello Regnio, e da tutta la Republica Cristiana. La quale, se hor la perdono, altro non sarà causa, che la tardanza. Io parlo sinceramente e confidentemente; e si può conoscere che ciò nasce dal desiderio che hò di vedere che le cose di Sua Maiestà habbino gloriosa fine, contro il publico nemico; che, col'aiuto delle forze di Transilvania, non solo spero, ma di certo tengo che sucederà. Però il mio dire si pigli in quella parte, dalla quale conoscono che provenga. Le baso la mano.

Di Praga, addì VIIJ di maggio 1600.

Di V. S. Illustrissima affetionatissimo servitore:

Paolo Giorgij.

[Pe V°:] All' Illustrissimo signore, mio osservandissimo, il signor Giovanni [Barvitio], secretario del Consiglio Secreto di S. Maiestà Cesarea.

In Pilzin.

[Alăturĭ de iscălitură e adaus:]

Io non sò quando sarò spedito, sò bene che stà nelle mano dela Pregnir; sò anco che sino a questa hora, non una volta, ma diecì mi haverebbe potuto spedire; e pur non lo fà. Non sò la cagione: è ben vero che stamatina mi si è offerto di voler haver a core questo mio negotio, e costà fecce il medessimo mali effetti; veggo contrarii. Prego che l'Illustrissimo Runffi con una letter li scriva quatro parole per mio conto: che non potrà, senon giovare. Che altramente mi consumarò nelle spese quali che faccio, sono duo mesi [1]).

(Ibid., f° 46 şi urm.)

MCCXLIX.

Comisariĭ către Împărat, despre lipsa de ştirĭ de la Pezzen şi veştĭ din Moldova. Alba-Iulia, 1600, 9 Maiŭ.

Vom 9 Maii, anno 600.

Noch heint, umb 9 Uhr vor Mittag, ist nihts von Herrn Petztzen khomen; so doh heit der 13 Tag ist, das er zu Caschau ist angelangt: es dunkht uns gleih, er sey noch zu Wien.

1) Sper să pot da în apendice scrisoarea luĭ Mihaĭ-Vodă către Împărat, datată «Kys-Vasarheli, prope Alpes», 8 Maiŭ 1600, ce se păstrează în Bibl. Czartoryski, ms. citat, pp. 362-4. Tot aşa şi scrisoarea aceluiaşi către acelaşĭ, din 23 ale lunĭĭ, Suceava, pp. 364-5. Timpul nu mi-a îngăduit să le pot copià însumĭ în întregime.

Heut khombt ein Geschrä, des Mihal Waida Volkh sei alles schon inn der Moldau; und hab sich bei weiten der Widerstandt von Sigismundo und Jeremia niht befunden, wie man davon anfangs geschrieren *(sic)* hat. Und es soll der Waida den 12 dis wider gehen Meggisch khomen. Wir wissen denocht aber niht, ob die Moldau schon sublegirt ist oder nit.

[De sigur P. S. la scrisoarea din 8.]

(Ibid., f° 50; regest în Szádeczky, p. 531, n° 166.)

MCCL.

Alba-Iulia, 1600, 9 Maiŭ. Comisariĭ către archiducele Matthias, despre plecarea lor spre Mediaș și zvonurĭ de apropiata întoarcere a luĭ Mihaĭ-Vodă.

Veste că Mihaĭ-Vodă a intrat în Moldova și n'a aflat vre-o împotrivire; e nesigur însă. Azĭ pleacă eĭ la Mediaș. Se zice că și Mihaĭ va fi acolo la 12. «Das wör ein Zäihen, oder einer gueter Verrichtung, oder eines verdähtigen Friedens[1].»

(Ibid., Arch. de Războiŭ.)

MCCLI.

Mănăradea, 1600, 10 Maiŭ. Comisariĭ către Împărat, despre plecarea lor spre Mediaș și știrĭ despre războiŭ.

P. S. Aus Monora, 3 Meill von Meggiesch; den 10 May, anno 600-ten. . . .

Wir haben ye niht erhalten khinnen, das der Logofet ohne Vorwissen des Herrn Waida unss unser Räis auf Clausenburg consentirt hett; der wegen wir unsern Weeg gleih noh Meggiesch genumben: dort denneht teutsche Leuth sein; das Ort auh gleih an der Landstrassen zwischen Chronstatt, Fogorosch, Schospurg und Clausenburg ligt, und wir mehrere Zeitungen von den moldauischen Furlauffenheiten, — den die teutschen Stett correspondirn taglih mit einander, — dort haben khinnen, alls zu Weissenburg, da Alles ungrisch, und Eur M. ubel affectionirt ist, und wir zum Offtern gewohent sein, uns nit lenger zu Weissenburg zu endhalten.

Gesstern hatt uns der Logofet bis an die Uberfarth uber die Morosch belaith, und uns sovil beriht, wie es dann schon gewiss ist, der Herr Waida sey den 4-ten aufbrohen von Prasmar und uber dass Moldauisch Gebierg zu einem Flekhen, Totrusch genanth, inn die Eben, mit allem seinem Volkh, ankhumben; dorthin aber sein Sohn Petraschko, anderst Nicolaum genanth, mit dem Volkh was er bei sich hatt, zu sich erfordert; den wölle er, weill das Land besser hinein gar eben ist, fort mit dem Hör ziehen und, seines verhoffend, dass Land einnemben lassen; er Herr Waida wölle sich wider zurukh auf Meggiesch oder Weissenburg begeben. Wass dann geschehen sollen, das ist nunmehr ervolgt; dann inn der Moldau sein kheine solhe Festungen, die in aufhalten khundten, alls allein Sutschava und Hotin, die gegen der pollnischen Gränitz ligen, und nihts de importanza sein sollen.

Der Logofet und die andern wallahischen furnembern Leuth mahen die Sachen gering, halten die Moldau fur gewunnen, und wöllen schier nit glauben das Sigismundus in rerum natura mehr sey; will geschweigen das er ein gross Hör zusamb bringen soll. Jha der Logofet maht im Hoffnung, es sollen bald so guette Zeittungen vom Herrn Waida und der Herr Petztz khumben, damit sie ein Mall wiederumb häimb, inn die

---

1) Din Debrețin, la 1600, 9 Maiŭ, «iudex civitatis Debreczenii» scrie în ungurește luĭ Ștefan Báthory, cu acest cuprins, după un adaus modern: «Beklagt sich über die Raubereien der türkischen und tatarischen Haufen» *(ibid.,* f° 53-4).

Wallahei, zu dem Irigen gelangen und ein End dises verwirrten Wesens sehen khinnen. Von Meggiesch schreiben wir Eur M. mehrers, durh alle muglihiste Gelegenheith.

Dise Expedition hett gesstern von Weissenburg gehen sollen; so haben wir kheine Ross niht erlangen khinnen, und doh die Expedition hinter uns niht lassen dirffen, — damit sy niht erbrohen und offenbart wurd; druber ein Tag versaumbt worden . . . . . .

[P. S.] Monora ist ein Edlmans Guet, darinn ein Edlmans von Stain gebaute Sitz ist, daran auh der Bathori Balthaser gebaut und Ir D. Ertzhertzogin Maria-Christierna vom Sigismundo, neben Andern, verschriben gewest ist. Jetzt helts der Stoika; dem es der Wallah geschenkht.

[Pe V°:] *P. S.* vom 10 May, aus Monora, 3 Meill von Meggiesch, anno 1600. An Ir Kh. M.

(Ibid., H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica, V, f° 55-6; regest în Szádeczky, p. 532, n° 168.)

MCCLII.

Archiducele Matthias către Ungnad, despre primirea scrisorii luĭ. Pressburg, 1600, 10 Maiŭ.

An Davidt Ungnadis.

Mathias.

Edler, lieber, getreuer. Wir haben abermalen ein Relation-Schreiben, was biss auff den Tag deines Verraisens firgangen, neben denn Schreiben an D. Petz, empfangen; geraiht uns zu angenemen Gefallen, und underlassen nit am Khay. Hof die Befirderung der extraordinari Verehrung sein, Pezens, und das austendigen Gelts Hineinschikhung zu sollicitiern. Wie wir dan deine Schreiben an Ir M. und den Petzen alspald vortgeschickht, bei der Camer die Erstattung deren 25 Ducaten verordnett. Verbleiben dir mit Gnaden ganz wolgenaigt.

Prespurg, den 10 Maii, anno 600.

Die khaiserliche Hoff-Camer wirdt hie mitgessendt (?), dem Herrn David Ungnaden seine, zu einer ber . . . Rais dargelihne 25 Ducaten, Schaden seines Dieners, zustatten zu lassen.

Per Her . . . 10 May, anno 600.

[Copie de mîna luĭ Ungnad.]

[Pe V°:] Recepisse an David Ungnaden, das Ir K. sein Relation empfangen undt Ir gefallen lassen.

(Ibid., f° 57.)

MCCLIII.

Ungnad către Barvitius, despre bulziĭ de aur ce trimete Împăratuluĭ. Mănăradea, 1600, 10 Maiŭ.

P. S. vom 10 May, anno 600.

Hohgeliebter Herr und Freindt, Herr Barvizi. Ih mues das wachsen Golt zusamenkhlauben, von villen Orthen, khlain und grosse Stükhen, wie mans haben khan, — nur das er gerecht sey; bitte den Herrn, er wels bey Ir M. inn Besten endtschuldigen. Wolte Gott, ich khundte Stukh wie Genss- und Hienerayr bekhomen, — so wolt ichs Ir M. allergehorsamist procurirn. Ich hab noch uber 100 Taller hin und wider auf dergleihen Golt aussgeben; das mues ich nun annemben, wenn und wie es khumbt. Mein Herr wolt mih unbeschwert berihten ob Ir M. noch vill des Golts allergenedigst begeren

und ob Sy an khłaînen Stükhlein khein Bedenkhen haben. Hiermit zu meines Herrn Diensten williger als willig. Aus Monara, 3 Meill von Meggiesch.

Ubligatissimo servitore di V. S. Illustre:

David Ungnad Fr.

[Cuvintele italiene de mîna luĭ Ungnad.]

Die Walahischen halten die Moldau schon fur gewunen, und wöllen niht glauben, das Sigismundus mer in rerum naturam sey; in wenig Tagen werdt mans erfaren.

(Ibid., f° 60/2.)

MCCLIV.

Roman, 1600, 11 Maiŭ.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre provisiile de care are nevoie în tabără.

Prudentes ac circumspecti, nobis dilecti. Salutem et favorem.

Mierth hogi hadunk nepe igen megh fogiatkozott éles nelkül. Hadgiuk azertt es ereossen paranczólliuk, hogj ez lewél latuan mindgiarast abboll az Bezterczey zekbeöll mentwl teöb éles lehet annith zerezzetek ug minth kenierett, bortt, zabott es egieb élestis az minek zeret tehevetek es külten kwlgietek ide taborunkban k[ine]k mélto arratt megh adgiak. Secus non facturi. Datum ex castris nostris ad oppidum Roman positis, 11 die mai, anno 1600.

Is megh kwlgietek ide mizamunkra kétt keöttes papirosatt miérth hogj ninczj itt papirosunk.

[De o altă mînă contimporană:] Exhibitae sunt primum 24 May, per Gregorium Kozarwary et Georgium Feoldwary.

Vă vestesc că ostașiĭ noștri pier de foame. Vă dăm deci strașnică poruncă să ni dați, la primirea acesteĭ scrisorĭ, cît maĭ multă zahereà din acel Scaun bistrițean; precum: pîne, vin, ovăs și altă hrană, ce puteți găsi, și îndată s'o trimeteți aicĭ în tabără. A căreĭ preț îl vom da, după cuviință.

(Bistrița, *Stadtarchiv;* Szádeczky, p. 339, n° XCII.)

MCCLV.

Alba-Iulia, 1600, 11 Maiŭ.

Gheorghe Pitarul, pîrcălab de Alba-Iulia, către judele Bistrițeĭ, despre carele cu lemne de care are nevoie.

Prudens et circumspecte domine, amice semper observandissime. Adgion isten kegyelmednek sok jokat, etcetera.

Ertem az kegyelmed irasat, mit ir kegyelmeteok az fa hordo zekerek feleol hogi mast nem kwldhet kegyelmetek az sok zurzauar wdeo miat. Aual mentĭ kegyelmetek magat, hogj Moldua fele sokat vittek el zekerekben az zeginsegbenn is. Az bizoni megh nem tekinthettiuh zinten annira hogi az zekereket mind haza bochiathatnok mert itt is nagj fogiatkozasban vagiunk. Hanem kegyelmetek kwlgieon harom zekeret s el bochiatom ozton echiersmint. Kegyelmetek penigh ne kesleltesse mert addigh ezeket el nem bochiathattiuk. Valete feliciter. Datum Albae, 11 maii anno 1600.

Amicus:

Georgius Pithar, provisor Albensis.

Am înțeles scrisoarea dumitale, ce scriĭ despre lemne, că nu le poți trimete acum, pentru vremea nesigură. Vă îndreptățiți cu aceia că și spre Moldova s'aŭ dus multe lemne, în care, și la sătracĭ *(sic)*. Aceia însă n'o putem ținea atîta în samă, ca toate carele să le și întoarcem acasă, — căci avem mare nevoie de ele. Ci Dumneavoastră trimeteți treĭ care, și le voiŭ trimete și pe acestea tot odată. Dumneata însă nu zăbovi, căcĭ până atuncĭ pe acestea nu le putem întoarce.

(Ibid.)

MCCLVI.

Dr. Pezzen către Împărat, despre causele zăbăvii drumului său. Oradea-Mică, («Klein-Wardein»), 1600, 11 Maiŭ.

. . . . Alls ich gestern hieher, gen Khlein-Wardein, gelanget, alda ich auch di beide Herrn Bathori, von Somlio und von Ezeth, auf des Herrn Paul Niari Hochzeit, sambt einer stattlihen Antzal Herrn und von Adel angetroffen, seie mir auh zugleih beiligende Schreiben vom Mihal Weida und von Eur K. M. Commissarien daselbst zugestelt worden, und Eur K. M. auss Inhalt, worauf furnemblih gedrungen, allergenedigist zu erkhennen. Weil ich aber das Geldt nit bei Henden, viel weniger das selbige gewiss auf welch Zeit der Enden gebracht werden möchte, hab ich, zu Gewinung der Zeit, dem Herrn Waida und den Herrn Commissarien, dass ich, vor meiner Hereinkhunfft in Siebenbürgen, derselben und des Herrn Waida Vertrautisten Ein oder mehr auf Wardein begehre, zugeschrieben. So viel ich aber verstehe von denjenigen, so mir Herr Waida zugeschickht, der eben derselbig ist so neulih zu Pilsen wegen der Herrschafft Kunigsperg in Schlesien sich befunden, wirt der Herr Waida schwörlich bewilligen, seine furnembe Leuth Jemandts zu mir zu schicken; ich mich auch derselben wenigen getröste; mein Begern auch darumben dahin gestelt, allein die Zeit damit innen das Gelt, darumben allein zuthan, zukumben möchte. Hab auch gestern und heut frue mich starkh bemüeht, bei dem Melik Paul, so gewiss ein ansehliche Summa beisamben haben soll, starkh bemühet, ein 25^{m} Taler, damit mit einer solchen Summa hette mögen hinein khumben mögen, starkh bemüht, aber wenig erhalten; wie zugleih bei beeden Herrn Rakozi und Dobo, ausser Einantwortung gewisser Gütter, wenig erlangt: mit Verpfendung Gütter aber bei jeden, do es gleih und gleih nit Ausszehlung des Gelts und Einantwortung der Gütter geschehen solle, 100^{m} sambentlih, aber 200^{m} Taller alle Tag zu erlegen erhandlet. Bei Keinem aber so viel Vertrauen gefunden, das, in Mittels man sich der Versiherung vergleihen würde, ein Teil solcher Summa zu der Notturfft, so etwan in der siebenbürgischen Tractation vonnöten sein möchte, zu erlegen, und würdet hierauf Eur M. allergenedigiste Resolution und Gewalt von derselbigen löblihen Hof-Camer auf alle Fall notwendig und eilendist vonnöten sein. Alhier, bei denen versambleten ungrischen Herrn, wirt ein starkhe Hofnung gemerkht das noch Sigismundus Batori inn Siebenbürgen gerathen und durch alle Mittel Eur M. Gnad zu erwerben sich bemühen möchte; gleichs Fals auch fur ganz gewiss das der Wallach gutwillig aus Siebenbürgen nit weihen: hat aber alle seine beste Sachen von Weissenburg auf Cronstatt führen lassen, daselbst des Glukhs und Unglukhs der angefangenen Impressa in di Molda fuerwarten. Dass aber di türgische Potschafft und di Turgen underschidliher Ortten eingetzogen, wegen eines Streifs, so in werender Legation von Temeschwar aus gegen Lippa geschechen soll, wie in Gehaimb der Herr Tschakhi, dessen Schwiger, di Frau Wesselina, und sein, des Tschackhi, Haus-Fraw, der Wesselina Töhter, sich auf diese, des Herrn Niari, Hochzeit befinden, geschreiben, — allein wegen meine Hineinkhunfft angestelt, und gar nit ernstlich gemeint, sondern mit iren Vorwissen und gutten Willen dergestallt angestelt, das di geringsten Diener zu Kiwar, die Mittelmessigen zu Samos-Vywar, der Furnembste aber, Ussain-Aga genant, zu Weissenburg, vielleicht weniger alss Eur M. Commissarien, verwacht würdet. Uno eodemque tempore aber, solle der Herr Waida den Bascha zu Temeschwar geheimbe Gesandten und 3.000 Taller per Geldt zugeschickht haben. Wass nun aussen diesen arglustigen betrüglihen Procedirn zu gewartten, das haben Eur K. M. hochverstendigist zu erwegen. Ich zeuch morgen den sichersten Weg nach Wardein, hab bei mir 30 Pferdt von den Gestelschafften Rott und Gelb Reckhtn *(sic)*; von hier aus gibt mir der Herr Niari 7 Kutschen mit Krigs-Volkh, so gen Wardein gehörig, mitt, und, weil di Tattern im Landt und täglich herumb streiffen, desswegen er Niari, auh in werenden seiner Hochzeit, nit allein alhier Volkh eingelegt, sondern auf alle Pass starkhe Wacht bestelt, — daher ich meinen Weg an Gebirg nahet auf Sackh-

mehr zu nemben und neben dem Gebierg auf Wardein nemben miessen; ein Tatter ist gefangen und auf Säntre zugefürt worden; der bekert in examine dass in ersten Streiffen, zwischen Endt Aprilis und Eingang diss Monats, sie, aus Bevelch des Bascha von Ofen, mir furzuwartten und di 300.000 Taller, so ich mitfüren sollen, zu bekumben, aussgezogen sein; und, weil es inen nit gelingen, und doh wol wissen das ich aussgangen bin, ir Glukh nochmals auf ein solche Peuth versichen werden. Sonst ist dieser Enden, noch mehr alss vor diesem geschriben, verhörte Teuerung aller Sachen, sonderlich des Prots; und soll zu Wardein ein Kiebel Treidt, so 3 Caschauer Mass oder 3 Prager-Streich sein möchte, umb 25 Taller par Geldt nit zu bekumben sein; sonst wirt alhier herumb ein Prager Streich umb 5-6 Taller, und noch um mehr, bezalt, und scherlich *(sic)* zu bekumben. Welches ich Eur K. M. hiemit allergehorsambist zu schreiben und mich derselben gehorsambist zu bevehlen nit underlassen sollen. . . .

Postscripta. Gleih in Schlussen diss würdet dem Herrn Niari durch den Herrn Bathori zu Ezeth inligendt Schreiben auss Debriz communitzirt; in welchen avisirt das Tattern und Türggen wiederumb einen Streiff dieser Enden fürgenumben und das sie, di zu Debriz, nunmehr kein weiter Gelegenheit zu avisiren haben werden, und dass die Türggen und Tattern zu Bathor, 5 Meil Wegs von hinnen, gegen Wardein, ir erstes Vorhaben, und von dorten aus hieher werts gegen Sakmar und auff Wardein zu, alles das Ubrig durch zu streiffen, entschlossen sein. Welchs auch ohn Widerstand inen gar leihtlih zu verrihten aus. Derwegen bis auf den morgenden Tag alhier verbleiben, und inmitls mehrere Kundtschafft erwarten, und villeiht meinen Weg auf Wardein, auf Sakmar endern müssen; ut in literis.

Gleih in puncto werden vorgeschriebene Zeittungen durch den Herrn Bozkay mir bei eigenen Diener durch Schreiben confirmirt.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica,* V, f° 61-3; regest în Szádeczky, pp. 532-3, n° 169.)

MCCLVII.

Veneția, 1600, 12 (2?) Maiŭ.

Știrĭ din Veneția, despre sosirea lui Pezzen la Cașovia.

După veștĭ din Viena, 29 April, ce reproduc altele din Cașovia, 21, dr. Pezzen a sosit aicĭ, în calea spre Ardeal, unde Mihaĭ-Vodă-l așteaptă în Alba-Iulia. Astfel, acesta capătă arme și banĭ, și va putea pleca spre «l'impresa dissegnata», renunțind întâiŭ la Ardeal în favoarea Împăratuluĭ. «La quale [Maiestà] mandava a donare, per il detto Petzen, al sopranominato Valacco una collana bellissima, con un gioiello di molto valore.»

(Ibid., Bibl. Arch. Imperiale, ms. citat, f° 204.)

MCCLVIII.

Mediaș, 1600, 12 Maiŭ.

Comisariĭ către Împărat, despre sosirea lor la Mediaș și știrĭ despre războiŭ, precum și convorbirea lor cu Banul Mihalcea.

. . . . Den 9 dits sein wir alhie zu Meggesch von Weissenburg woll ankumben, und befunden das die maissten Khossakhen noh alda, inn diser Gegend, herumb, gleih mitten im Land, ligen, und gar nit mit dem Herrn Waida inn die Moldau anzogen sein. Etliher Furgeben noh, so haben sie ohne ir völlige Betzallung, und doh wider die Moldau, denneht niht fortziehen wöllen. Sy, die Khossekhen, aber geben aus, der Herr Waida trau inen niht, und stöllen sich alls hetten sie sich des Antzugs sonst niht verwäigert. Von guetten Orten wirt uns gesagt, der Herr Waida hette sie gern auf Lippa und Jenneu geschikht; das er aber ohne die völlige Betzallung bei inen nit erhalten khinnen. Wie die Khossakhen vormalls, und vor ein zwai Monathen ungefehrlih, auf ein drei, vier

und funf Meill umb dise Statt herumb gelegen, allso rukhen sie jetzt auf aine gantze, ein halbe und viertl Maill zu der Statt hertzue, zollen, wie auh anderer Ortten, nihts, blindern die armen Leuth, treiben gottslesterlihe Untzuht und verhindern das die armen Leith, weder zu Weingarten, weder am Feld nihts arbeithen oder pauen khinnen. Ross und Oxen-Zug spannen sie aus, nembens mit Gewalt wekh; wo sie Weibervolkh inn Weingärten nur ansihtig werden, so ist es wie auch inn Flekhen und Dörffern, da sie sich inn iren befesstigten Khirhen endhalten, niht sicher. Daruber die Stattleith hie inn eiseristen Engsten und Nöthen stehen und inen Gedankhen mahen das, die Khosakhen nur losen, wanns dem Herrn Waida inn der Moldau ubel ausgieng, so wurden die Khossakhen durh Verratterei sich unterstehen, diser Statt, die am Gemeyer gar schlehtlih verwarth ist, sich mehtig zu mahen und die Statt auszuplindern; auf welchen Faal — den Gott verhiet — da wir hie lang ligen solten, wir auch, mit den Unsrigen, grosse Gefähr zu uberstehen hetten.

Der Herr Waida vertrösst die Khossakhen und anders Khriegs-Volkh nur auf des Herrn Petztzens Ankhunfft; allso das, wo sie unsere Leith antreffen, sy allein noh dem Herrn Petztzen, und ob er vill Gelt bringt, fragen.

Den 10. dits sein Zeitungen hergebraht worden, alls wär der Herr Waida schon inn der Moldau, und sein die Polakhen, die darinn sein gewest, zurukh auf die pollnisch Granitz; dahin inen des Herrn Waida Volkh nohgesetzt. Der Jheremias aber zum Türkhen gewihen; alls wäre die Moldau gantz und gar erobert. Der Jheremias aber hette sich woll gern inn Polln retirirt, aber er hab sich dorthin, von Wegen der podolischen Khossakhen, dem Vaivoda Constantin gehorig, der mit dem Herrn Waida ein Verstand haben soll, niht wagen dirffen.

Den Aindlifften, ist unser Currir Darai Janosch wider vom Herrn Waida, von der muldauschen Granitz khomben, und hatt uns ein Schreiben vom Herrn Waida und Eines an mich, Zekhel, lautend, und das Dritte, an Herrn Petztzen, mitgebraht: des Innhalts, wie Eur M. aus der zwayer Abschrifft allergnedigist zu vernemben. Zweifelsohne der Herr Petztz wirt von dem Seinigen, auh da es etwan seiner am Hereinziehen nit verfälth, ein Abschrifft Eur M. gehorsambist zuekhumben lassen. Wir haben zu dem Herrn Waida den Darai furnemblih darumb geschikht, das er in des Herrn Petztzen zwo Tagreis bei Caschau Ankhunfft erindern, wie es im Leger dort beschoffen und was man inn Furnemben wär, erforschen, und uns ein gewisse Antwort unserer und der unsrigen Personen, auf den missrattnen Fall, Versiherung halben, bringen solt. Darvon wirt aber im Schreiben khein Wort, allein gegen dem Darai hab er sovil vermeldt, er Herr Waida hab den Ban Mihaltschi hieher abgefertigt und im alle Notturfft bevolhen; der werde zu uns khumben und mit uns notwendigkhlih draus reden. Des Herrn Waida Schreiben, so der Darai braht, ist den 7 dits datirt; er ist aber erst den 9 hernah von dem Herrn Waida verritten; welchen 9 diss unversehens dem Herrn Waida ein böse Zeitung aus der Moldau khumben. Darüber er sich fasst endsetzt, conturbirt und alterirt und nahend inn derselben Stund den Stoika eillendts zum Zekel Moises voran inn die Moldau geschikht; dem er auh wenig Stund auf der Posst, mit wenig Leutten, ist nohgevolgt. Die Ursach hatt der Stoika dem Darahi Jannosch vertraut: das nemblih unter den Sibenbirgern ain Coniuration und Conspiration mit dem Sigismundo und den Moldauern sich wolt wider in, Herrn Waida, merkhen lassen; darvor in die Zakhel und etlihe seine treue Diener gewarnt und im geraten sich eyllendist selbst zu seinem Hör zu verfiegen. Der Darahi khan niht genueg sagen wie der Man gewiet, getobt und das Khriegsvolkh, was noh verhanden gewest, fortzuziehen angetriben hab. Ist nun was daran, und das er auf der Grunt khumbt, so wirt der Cornisch Gaspar, Czaki Istwan, der Zekel Moises, der Bartschai Andreasch und andere Sibenbirger, so voran, mit dem hellen Hauffen, zogen sein, da sie anderst interessirt und conscii sein, woll aufzusehen und zeitlih der Fluht sich zu behelffen haben. Den 11 dits, wo niht den 10, hat der Herr Waida woll khinnen bei seinem Hör sein, und zum Lengsten wirt man mehrern Verfolg inn zwen oder drey Tagen wissen. Andere geben fur, der

Zekel Moises hab des Herrn Waida personlihe Ankhunfft darumb sollicitirt, alls hätte er nit genuegsamb Gehörs und Gehorsambs bei dem Khriegsvolkh von sovil unterschidlihen Nationen. Zu verwundern ist ess, das der Herr Waida so weit den Sibenbirgern traut und sie zu den hohen Bevelhen brauht. Der Cornisch soll sein selbst Person repraesentirn, der Zekel Moises, sonst General inn Sibenbirgen, soll den Vortzug, und der Bartschai den Dundar fieren. Der Schenei Pongraz und etlih furnembe Sibenbirger sein mit eines Thäils sibenbirgrischem Khriegsvolkhs bey dem Petraschko inn der Wallahei, und ist der Petraschko nie inn die Moldau noh khumben, wie der Logofet zu Weissenburg uns solches mit hohen Schwuren vergwisst. Aber es ist dem Herrn und den furnembissten Dienern nihts mehr zu glauben; die nit wert sein das sie mit Eur M. und dero hohlöblihisten Rätten sollen zu tractirn haben.

Denselben Aindlifften dits, ist Einer, mit Namben Turi Ferenz, auf der Posst vom Herrn Waida abgefertigter, hie ankhumben; der soll inn höhster Eyll das ubrige Fues-Volkh, so noh da herumb verhanden, sonderlih die Zakhel, so an dem Fluss Araniasch wohnen, hinein nahen furen. Derselb hatt uns endpotten, er sey Eur M. noh treuer Diener, er wolte gern zu uns khumben; so hab ims der Ban Mihaltschi, so woll alls dem Tahi Istwan, der auh zu uns begert, verbotten, mit Furgeben die Teutschen sein selzame Leuth und nie ohne verdahtige Prakhtikh; hatt uns aber, durh unsern vertrautten Diener, zu wissen gethan, er wisse sovil, da beide Hör gegen einander khumben, so werden die Ungern alle von ime Herrn Waida weichen. Das maht uns umb sovil mehr Arggwonen, es möhte etwan ein Conspiration entdekht sein, darumben Herr Waida allso eill endist hinein inn die Moldau sich begeben miessen, — da er doh sonst gänztlih endschlossen ist gewest des Ausgangs inn der Chronstatt zu erwarten. Das auch aus dem erscheint, das er unser, unerwart des Herrn Petztzen, inn die Chronstatt zu sich begert hatt.

Der Turi Ferenz hatt auh vermeldt, es sey unmüglih dass er so geschwind mit dem Volkh zu rehter Zeith wohin khundt khumben. Wir gedenkhen, er werde sich niht ubereyllen, damit das Volkh dem Herrn Waida noh niht zu Nutz khumben. Wir haben gar ungern gesehen, — weill das Schreiben von Herrn Waida, das uns der Darai braht, noh den 7. datirt gewest ist, und erst den Neunten hernah die böse Zeitung einkhumben, — das er Darai niht mit dem Herrn Waida noh gevolgt ist, ob er uns etwas anders zuegeschriben hett; aber er endschuldigt sich mit dem, er hab sich inn des Herrn Waida so grossen Furia niht meher sehen dirffen lassen, weill er in schon fort hatt reitten lassen.

Den 12., alls nemblih heut, haben wir abermalls ein Schreiben vom Herrn Waida, vom 6 dits, so uns der Logofet von Weissenburg hieher geschikht, wie Eur M. aus Abschrifft allergnedigist zu vernemben, empfangen. Das ist nun abermalls eines andern Inhalts alls das vom Sibenden, das der Darai braht hatt.

Ein Stund hernah, khumbt der Ban Mihaltschi selbst zu uns, und bringt uns auh ein Schreiben, darin gleihes Falls ein sondere Mainung vom Herrn Waida, von 4 dits, dessen Abschrifft hiebei ligt; neben ausfurlihen Vermelden, er hab vom Herrn Waida Befelch, uns aufzuwarten, uns Ehr und allen guetten Willen zu ertzaigen, uns, wo wir hin begern, zu belaithen und zu fuhren. Wie wir im aber furgehalten, das uns der Logofet die Räis auf Clausenburg, etwas nähner gen dem Herrn Petztzen zu khumben, verwaigert, verhindert, auh lauter zu verstehen geben, man wurde uns dort niht einlassen, — welhes niht allein uns, sondern auh Eur M. zu höhster Verschimpf- und Verkhlienerung, inn und ausser Landts, wie man Eur M. Gesante helt, ausgebröt und ausgeschriben wirt werden, — darauff hatt er furgeben, es habe der Herr Waida dem Logofet ein zornigen Brief darumb zugeschriben, und bevolhen, nimmermehr solche Wort: das man uns dorten oder da niht einlassen soll, ime zuetzuschreiben. Und er Mihaltsch hatt sich selbst auh gar sehr wider den Logofet commovirt ertzäigt, in de: bufalo tractirt (welhes doh nur ein Spieglfehtung zwischen dem Herrn Waida, Logofet und den Mihaltschi ist), hatt sich anerbotten, niht allein gen Clausenburg mit uns, sondern gar gen Sakhmar dem Herrn Petztzen endgegen zu ziehen. Darauf wir aber nit weiter uns endschlossen, auf den 14

uns gen Clausenburg zu erheben, — das aber er Mihaltsch auf den 15 differirt. Volgendts hatt er die Ursah des Herrn Waida personlihen hinein inn die Moldau eillendes Nahtzugs dahin getzogen und furgewendt, das Khriegsvolkh hab schon angefangen, die Flekhen und Dörffer inn der Moldau zu verbrenen; welches durhaus niht zu gestatten, und doh durh khein ander Mittl alls durh des Herrn Waida Gegenwurt abgestöllt khundte werden; dann, da das nit geschäh, so wurden die Moldauer wider von ime abfallen, — da sich sonst dass halb Land gegen der Thonau, so man das Unter-Landt nenth, gar dem Herrn Waida albereith ergeben. Von der Coniuration hatt er niht gemeldt: ob ers nun gewisst oder nit, — den er ist zwen Tag vor dem Darai vom Herrn Waida verrukht, — das khinen wir niht aigentlih wissen.

Ferner hatt er sich vill zu weith alargirt und seines Herrn Volkh auf hundert und funfzig tausend Man, und noh woll das furgeben, der Sigismundus sey zu Suczava eingesperrt: den will er bekhumben und Eur M. in ubergeben, ja auh Eur M. zu der Chron Polln, wann nur Eur M., auf Irer Selten, mit etwas wenigem Volkh Polln angreiffen. Gegen welchen seinen grossen Straihen wir ime zu verstehen geben, Eur M. habe Bedenklien mit dem Khonig von Polln jetzt den Friden zu brechen, sondern vill mehr Ursach wider den Türkhen zu khriegen, wider welhen Eur M. des Herrn Waida Beistandts und treues Dienst bedurffen. Er Michaltschi aber seines Syns vermainth, weill die Pollakhen und Moldauer dem Türkhen helffen und allerlei Gelegenheith im subministrirn, so sein sie niht besser alls Türkhen zu halten. Sachen die alle extra propositum sein, und zu unser Tractation niht dienen, noh ainiges Antzaigen geben das er Herr Waida sincere Sibenbirgen halben gegen Eur M. intentionirt seyen.

Allso ist Mihaltschi von uns abgeschaiden, seine grossen Erbieten wiederholt; wie ers nun halten und ob er uns niht ein Incidenten inn die Raiss gen Clausenburg mahen wirt, dass wirt zwischen heut und dem 15 ausbrehen, und Eur M. soll dess allergehorsambist beriht werden.

Heut ist der 17. Tag das der Herr Petztz zu Caschau ankhumben; aber wir haben von ime aus Caschau noh khein Wort, wissen sich auch niht wie wir sein so lang Ausbleiben dem Herrn Waida endschuldigen und bei der Geduld und Devotion erhalten sollen.

So ist heut auch der 10. Tag, das wir mit dem Sekel Janosch unsern Diener zum Herrn Petztzen abgefertigt haben; daran Kheiner ist noh wider zurukh khumben.

(Ibid., f° 64-8.)

MCCLIX.

Comisarii către Împărat, despre relațiile lor cu Banul Mihalcea și plecarea lor spre Cluj. Mediaș, 1600, 13-4 Maiŭ.

P. S. vom 13 Maii, anno 1600-ten . . . .

Heut schikht zu uns der Ban Mihalsch einen Wallahen, mit Namben Lukatsch Ispan, und einem hieigen Stattburger, begerend, weill ich Zakhel einen meiner Diener noh Nagibanie schikhen will, so sollen wir auh dem Herrn Petztzen schreiben und sein Hereinkhunfft sollicitirn; doh sollen wir im dass Schreiben vorher zur Ersehung schikhen: er wölle dem Herrn Petztzen auh schreiben. Welches uns zwar, niht allein sehr befrembdt, sondern auh harrt empfindlih fur ist khumben, und wir ye bilich inn solchen bösen Eingang, der mir, Ungnaden, undter wehrendem Frid vom Türkhen niht begegent ist, dem Mihaltschi nit furgeben wöllen, noh sollen; uns umb sovil mehr unserer Schreiben Interception und Eröffnung von disem untreuen Griehen, der, neben dem Stoika allein, von Anfang bis an hero, dises Landts Cession, wider des Herrn Waida erste guete Intention, verhindert und widerrathen, nun mehr besorgen miessen; denn er nimbt grosse Authoritet im Landt und schikht seine Credenz-Schreiben an die

Stett, Spanschafften und Stiell vor im her, alls wenn er an des Herrn Waida Statt volmehtiger Gubernator wär.

Ob wir woll vom Herrn Waida ein andern provisor, mit Namben Czpissar (Czyissar) Gergel, der ein Sibenbirger ist, diser Zeit bei uns haben, so traut im doch der Mihaltschi niht, sondern lässt, unter dem Schein damit wir besser bedient und versehen (jha vill mehr ausgespeht) werden, obbenenten Wallahen, mit Namben Lukatsch Ispan, mit uns gen Clausenburg ziehen. Das miessen wir, alls verstuenden wir es niht, dissimulirn, mit hörenden Ohrn niht hören und mit sehenden Augen nit sehen; damit man uns vor Eur M. nit betzeihe, wir hetten mit untzeitigem Furbrehen und Exprobriiren gegen dem Herrn Waida zu frue ausgesprengt, allen Handl verderbt, und den Herrn Waida von seiner woll bemainten Intention und Devotion (da wir doh dem Herrn Waida und seinen Officirn* ire Untro, Falscheit, Laichen, Gefären, Verschpotten, Arglist, Betrug, gotlose Practicken* [** cifrat] und anders mehr wider* Got, Ehr und Recht Procediren* und unbegrunte Firgeben, ad species eundo, furrukhen und sie stattlih uberweisen khundten), gegen Eur M. abalienirt; das es uns allso, ohne Ruemb zu melden, am Verstand, Merkhen und Wissen gar niht mangelt, allein das wir ohne Vorwissen nihts thuen dirffen, und noh der Zeith und Leiffen uns rihten miessen.

P. S. vom 14 May, anno 600.

Allergenedigister Khayser und Herr,

Heut frue, alls wir gleih die Expedition fort schikhen wöllen, endpeut uns der Ban Mihaltschi, er hab Schreiben vom Herrn Waida, das es niht vonnötten gewest selbst inn die Moldau zu ziehen, sondern die Moldau sey schon eingenumben, und der Jeremias sey gen Killia, aufs Türkhisch, gewihen, und hab inn Allem nit uber 3.000 Man beisamben gehabt; der Herr Waida sey schon wider inn die Chronstatt.

Vom Sigismundo wisse man nihts, allein das er zu Suczava gewest; ob er sich aber noch des Jheremia Fluht retirirt, das wisse er Mihaltschi niht.

Dann so hatt er uns auh widerumb endbotten wie der Herr Waida fasst uber den Logofet ertzirnnt sey, das er uns niht gen Clausenburg ziehen lassen, und schreib im derwegen ein zornigen Brief zue; darauf bitt uns der Ban Mihaltschi, wir sollens dem Herrn Petztzen zueschreiben das er sich darumben niht aufhalte und sich nur starkh herein furdere; der Logofet soll in ehrlih bis inn die Chronstatt belaithen; das wir dann mit diser Gelegenheith thuen. Er, Mihaltschi, werde in 2 oder 3 Tagen mehrere Gewishait haben; die wölle er uns bei Tag und Naht nohin furdern. Und wir sein bedaht, die rehte Gewisheit und Particularitet bey aignem Currir Eur M. allergehorsambist zuezuschreiben.

Wir ziehen morgen, wills Gott, fort auf Clausenburg, damit wir dem Herrn Petztzen nahner sein und, wann er sich ye noh lenger zu Caschau oder Gross-Wardein aufhalten soll, das wir ehender unsere Schreiben zusamb bringen und ein ander Nohrihtung geben khinnen alls von der Chronstatt aus; dorthen von Clausenburg 20 grosser sibenbirgischer Meill sein. Ob wir auh schon auf Chronstatt zugen, so wurde doh der Herr Waida ohne den Herrn Petztzen nihts handlen; und wir wissen ohne den Herrn Petztzen auh nihts zu proponirn, noh zu antworten. Es wurde auh darmit nihts anders gereiht alls das der Herr Waida, noh furiosischer, ungehaltner und, secunda victoria, wo sy, wie wirs doh niht auf ein End glauben, continuirt, elatus, inn seinen postulatis — das ohne das geschehen, — wirt ubermüettiger und obstinatior von wegen des Herrn Petztzens Absenz sich gegen uns ertzäigte *(sic)*.

Heut frue khumben 3 Purger von Clausenburg zu uns, und zaigen uns an, das bei 1.000 wallahischer und moldauischer Fueskhneht, so lang umb Clausenburg gelegen, gegen dem Messesch und Silatschlag woll mit ein 106 geladner Wägen getzogen sein. Doh wissen sie niht gewis ob sie auf Keöwar ziehen, dort die Besazung zu bestärkhen, und villeiht etwas gegen Nagibania tentirn. Khomben sie inn die exteriores partes, uber den Messesch, weill sie Alles diserseits des Gebirgs gegen Clausenburg verhört und vertzert, so werden sie dorten auh blindern und rauben: daruber darf ein Rumor end-

stehen; denn der Basta wirts, und billih, nit gedulden, und des Herr Petztzn Hereinkhunfft möhte sich abermall spörrn. Sonst hatt der Herr Waida woll zuegesagt, vor des Herrn Petztzen Ankhunfft khein Volkh hinuber ziehen zu lassen.

Wass der Herr Waida dem Herrn Petztzen schreibt, vom 7 Maii, das haben wir eröffent, und schikhen Eur M. die Abschrifft davon.

(Ibid., f° 69-71.)

MCCLX.

Archiducele Matthias către Împărat, despre pacea cu Turcii. Viena, 1600, 15 Maiŭ.

Cere răspuns, cu privire la pacea cu Turcii, amintind scrisorile sale anterioare. Paşa de la Buda-l cere prin solĭ: comisarii turcĭ aŭ şi venit la graniţă. «Comisarii superiorĭ» turcĭ aŭ aşteptat la Essek, apoĭ aŭ venit la Buda; de unde cer răspuns. Aŭ observat că haiduciĭ continuă incursiile. Pezzen spune că Împăratul vrea serios pacea. Cere răspuns fără zăbavă şi asupra condiţiilor ce propusese el. S'ar putea ca Turcii să-şĭ piardă răbdarea până în sfîrşit. Aŭ şi făcut acum în urmă o pradă; menţiunea răscoaleĭ Francesilor din armata imperială.

(Ibid., f° 73-5.)

MCCLXI.

Scrisoare grecească, despre răscoala neapărată contra Turcilor. 1600, înnainte de 16 Maiŭ.

Μακαριώτατε πάτερ καὶ ἡμέτερε δέσποτα,

Τὴν μὲν εἰς τοιοῦτον ὑψηλότατον θρόνον ἀνάβασιν τῆς ὑμετέρας Μακαριότητος, πάτερ μακαριώτατε, οὐκ ἄλλοθεν ὥρμησθαι, ἡγούμεθα, εἰ μὴ ὑπὸ τῆς ἄνωθεν τοῦ πανσόφου Θεοῦ προνοίας, ἵνα δίκην φανοτάτου ἡλίου πάντοτε τὰς τῆς σῆς ποιμαντικῆς ἐπιμελείας διαπέρπεις μαρμαρυγάς, τότε τροφώδη τῆς ψυχῶν καταυγάζῃς χωρία, καὶ τοὺς ἐν τῷ σκότει τῆς ἀγνοίας κειμένους σωστικῶς διεγείρῃς· ὅσον σθένος ἐπὶ τὴν τοῦ πρώτου καὶ ἀϊδίου φατὸς προταύγειαν οὐ μόνον δέ, ἀλλ' ἵνα καὶ ὡς δεξιὸς τοῦ ἀμπέλωνος τοῦ Χριστοῦ γεωργός, τότε τοῦ Χριστοῦ γεωργίας πολύφορα ἀπευγαζῃ, καί, τὰ δίκην ξιῦ *(sic)* ἀνίας προσεπιφνόμενα ἄχυρα ἐκριζῇς, καὶ τῷ ἀναλωτικῷ τοῦ παρά σοι πνεύματος πυρὶ παραδιδῷς. Τὸν τε οὖν καὶ ἡμεῖς καλῶς παρ' ἑαυτοῖς διασκεψάμενοι, ὁρῶντες ἑαυτοὺς εἰς ὑπερβολὴν παρὰ τῶν δυσμενῶν καὶ ἀσεβεστάτων ἐχθρῶν τῆς πίστεως κατατρυχομένους δυνατῶς καὶ πιεζομένους ἀνηλεῶς, ὥστε μικροῦ δεῖν, διὰ τὰς ὑπερβάλλοντας θλίψεις τε καὶ κακώσεις, σχεδὸν παρακινδυνεύειν καὶ περὶ τὰ καίρια, κοινῇτε καὶ ὁμοφόνως, τῆς τοῦ παρὰ ἡλίου τοῦ πνεύματος ἐπικαλεσάμενοι ἐπίσκεψιν καὶ βοήθειαν, τοῖς φιλοικτίρμοσι σπλάγχνοις τῆς ὑμετέρας Μακαριότητος προσδραμεῖν προειλόμεθα, ὡς ἂν τῇ παντοκρατορικῇ χειρὶ ὑπασπιζομένης καὶ τὰς τῆς περιηπὰς προνοίας ἐκεῖθεν λαμβάνουσα ἀφορμάς, συγκατακλιθῇ φιλανθρώπως τοῖς καταπονουμένοις μέλλεσι, καὶ τώρα βοηθείας παράσχῃ χεῖρα ψυχαῖς ἀπολεγομέναις ὁσημέραι ἑαυτὰς διὰ τὸ ὑπερβάλλον τῶν θλίψεων, διὰ τὴν ἀπειλὴν τὴν ἐπικρεμαμένην ἡμῖν τῶν χειρίστων κακῶν. Ναί, πάτερ μακαριώτατε, διὰ τὴν ἣν περὶ τὸ θεῖον τρέφεις ἀγαπὴν παρὰ σεαυτῷ, διὰ τὴν περὶ ἐκεῖνο εὐσέβειαντε ἅμα καὶ εὐλάβειαν, διάτε περὶ τὰ κακωμένα μέλη συμπάθειαν· ναὶ πρὸς τῆς ἱερωτάτης σοῦ ψυχῆς, μὴ ἀποκλύσῃς ἡμῖν φιλοικτίρμονα σπλάγχνα, μὴ ἀπώσῃ τέκνα κατοδυρόμενα ἐσχάτην ἀπόλειαν, ἀλλ' εἴτινα σπλάγχνα καὶ οἰκτιρμοί, εἴτις ἀγάπη διὰ πυρὸς ἐν ταῖς καθ' ἡμᾶς δυστυχίαις ἀναφανῇ, τῶσοι πολλοί σοι ὑπὲρ τοῦτο ἐν οὐρανοῖς ἀμαράντινοι πλανήσονται στέφανοι, συγχορεύσουσι πάντως καὶ νοεραὶ δυνάμεις ἀπὸ τοῖς σοῖς κατορθώμασιν. Ἕτοιμός σοι πρόκειται ὁ καιρὸς καὶ αὐτὰ μόνον οὐχὶ φωνὴν ἀφιέντα τὰ πράγματα τὴν παρὰ τοῦ ἀπαιτεῖται βοήθειαν, συναγωνίζεταί σοι, καὶ συναγωνίζητέ σοι καὶ μάλα καὶ ἡ τοῦ αὐτοκράτορος φιλόθεος ὁρμὴ κατὰ τῶν δυσμενῶν τούτων καὶ ἐχθρῶν τῆς τοῦ Χριστοῦ πίστεως· ἓν καὶ μόνον σοι λείπεται, τὸ βουληθῆναι, καὶ τὰ πάντα τὴν εὐκαταλοιπὸν ἀπαίσει τελευτήν. Μόνον μὴ ἐπιβραδύνῃς τοῖς καλοῖς.

μόνον δέξαι τοὺς χορηγουμένους ἄνωθεν φωτισμούς, μόνον τὰς ἄνωθεν σωστικὰς ἐπιπνοίας μὴ ἀποβάλῃς, καὶ τὰ πάν σοι σὺν Θεῷ ἀνυθήσεται. Κέχηνα πρὸς τοῦτο ὁ τοῦ Χριστοῦ λαός, ὁ Θετταλίας, Ἠπείρουτε καὶ Μακεδονίας, καὶ συμπᾶσα ἐφεξῆς ἡ Ἑλλας, καὶ μυρίους ὑπὲρ τῆς πίστεως θανάτους ὑποστήσεται. Οὕτω καὶ ἡμεῖς αὐτοὶ παρεσκευάσμεθα. Ναὶ πρὸς τὸ ἱερῶν ὀσγμάτων, πάτερ μακαριώτατε, ἐξεγέρθητι κατὰ τοῦ πολεμίου δρακόντος. Δέξον αὐτὸν τοῖς ἔργοις, μηδὲ ἰσχύοντα, τὸν ἀθέως κατατυραννοῦντα τὰς ἡμετέρας ψυχάς, περίζωσαι τὰς ῥομφάς σου ὁ δυνατὸς, καὶ ἔντεινε καὶ κατευοδοῦ καὶ βασίλευε, καὶ ἡ δεξιὰ τοῦ Ὑψίστου θαυμαστῶς ὁδηγήσει σε: συμπαραμένει τοῖς ἐπερχομένοις αἰῶσιν αὕτη ἡ τῶν κατορθωμάτων σου δόξα, ἀθάνατον σε καταστήσει ἡ ἐπὶ τοιούτοις εὔκλεια. δέξαι δὴ πρὸς τῆς Τριάδος ταύτην πολλῶν δακρύων γέμουσαν ἱκεσίαν. Πάρασχε ὦτα φιλακροώμενα ταῖς ἡμετέραις ἐκτενέσι πρεσβείαις, ἐπάκουσον τῶν ἡμετέρων πρεσβέων, ἐν οἷς ἂν παρ' αὐτῶν κατακοντίσθῃς. Πρόσθες αὐτοῖς τὰ παρὰ σαυτοῦ τὸ πολὺ τῆς συνέσεως, τὸ τῆς προνοίας ἀκριβέστατον, τὸ πράθυμον τῆς ἐπικουρίας, ἐπὶ τὰ κατεσκληκότα μέλη, ἐπικινδυνεύουσα ψυχάς, εὐπετὴν καὶ ῥάστη· ξὺν Θεῷ δ' εἰπεῖν, ἡ τοῦ πράματος ἔσται προελεύσεις. Οὐ γὰρ ἂν προσεδράμομεν τῇ ὑμετέρᾳ Μακαριώτητι, εἰ μὴ προῦπτον καὶ πρὸ τῶν ὀφθαλμῶν αὐτῶν, εἴχομεν τὴν εὐχέρειαν: μικρὸς καὶ ὀλίγιστος ὁ συφφετὸς τῶν ἀπίστων, καὶ οὐκ ἀξιόλογος, καὶ περὶ τὰ πολεμικὰ περιδεής, καὶ μάλιστα καὶ ἀνίσχυρος. Διά τε ἄλλα πολλά, καὶ διὰ τὰ κατὰ τοῦτον εὐκλεῆ τρόπαια τοῦτε αὐτοκράτορος αὐτοῦ καὶ τοῦ πολεμιστοῦ Μιχαήλου· ἐτιματάτη σοι λοιπὸν ἡ ὁδός: ἐξελοῦ ἡμᾶς τῆς τοῦ ἀπηνοῦς τυράννου χειρός: ὁ γὰρ ἐξαίρων ἐξ ἀναξίου ἄξιον, κατὰ τὰ ἱερὰ λόγια, ὡς τὸ στόμα μου ἔσται, αὐτὴ εἴρηκεν ἡ ἀλήθεια: οἴδαμεν σου τὸ περὶ τὸ θεῖον φίλτρον, ἔφθασε καὶ φθάνει καὶ εἰς τὰς ἡμετέρας ἀκοὰς ἡ τῶν κατωρθωμάτων σου περίδοξος καὶ πολύφημος φήμη καὶ τὸ περὶ τὸν τῆς *(sic)* χριστιανικῶν ψυχῶν ἐλευθερίαν περικαλὸ (?) καὶ πράθυμον ὅτι μάλιστα. Ὥστε οὐδὲν παρά σοι ἀδυνατῶν, τῇ παρὰ τοῦ Θεοῦ συνεργίᾳ βοήθουμένῳ· ἐδέησεν ἂν ἡμῖν καὶ μακροτέρων λόγων κατατραγῳδούντων οἰκτρῶς τὰ ἡμέτερα, εἰ πρὸς τὰς καταδαμάζουσας ἡμᾶς ἐπὶ τοσοῦτον θλίψεις ἀπεβλέπομεν, εἰ πρὸς τὰς ἀνυποίστους στενοχωρίας, εἰ πρὸς τὰς παιδῶν ἁρπαγὰς τὸ οἰκτρότατον: νῦν δ' ἄλλα σιγήσομεν ταῦτα. Ἅτε δὴ τῆς σῆς Μακαριότητος συνέσει, καὶ πάνυ ὄντα καταφανῆ, πρόφθασον, προνόησον, ὑπερασπίσαι· καὶ ὑπερασπίσεται σου ὁ Θεὸς, ὁ πάντων τῶν ἀγαθῶν πρωταίτιος.

[Pe V°:] An Irer K. M. Hofrath Herrn Siphaim, mit Bevelch das er dise zwei Schrifften lateinisch ehist machen wölte, zuezuschikhen. Ex Consilio Secreto, 16 maii, anno DC.

[Din această lungă exhortaţie greacă dăm numaĭ un scurt resumat, restul fiind numaĭ plîngeri patetice şi chemări retorice:]

Prea-fericite părinte şi stăpîn al nostru [un arhiereŭ; poate Dionisie Rali, de Tîrnova]. Suirea luĭ «pe un astfel de prea-înnalt Scaun» nu pleacă decît dintr'o voinţă a luĭ Dumnezeŭ pentru a luminà şi hrăni sufletele, etc. Deci şi aceia în numele cărora s'a scris exhortaţia, «ca unii ce se văd supăraţi la culme de vrăjmaşii şi prea necredincioşii protivnicĭ aĭ Credinţiĭ, cu putere şi apăsaţi fără de milă», pănă la moarte aproape, îĭ cer «ocrotirea şi ajutorul». Să nu-ĭ răspingă deci. Astfel, îşĭ va asigura în cer «cununi fără de moarte». Acum e prilejul. «Se luptă împreună cu tine, şi maĭ ales se va luptà lîngă tine şi pornirea iubitoare de oameni a Împăratuluĭ în potriva duşmanilor acestora şi vrăjmaşĭ aĭ Credinţiĭ luĭ Hristos: un lucru-ţĭ maĭ rămîne: să voieştĭ», fără zăbavă. Se va sîrgui cu el «poporul luĭ Hristos, din Tesalia, din Epir şi Macedonia şi întreagă Grecia, şi va suferi pentru Credinţă miĭ de morţĭ. Astfel ne-am gătit şi noĭ. Haide, pentru sfintele dogme, ridică-te, preasfinte părinte, împotriva balauruluĭ duşman: arată-l prin fapte că nu e cîtuşĭ de puţin puternic cel ce fără Dumnezeŭ ni tiranisește sufletele; încingă-ţĭ sabia cel Puternic, îndreaptă, călăuzește, împărăţește, şi dreapta celuĭ Prea-Înnalt pe drumurĭ minunate te va purta; în veacurile ce sînt să vie, se va păstra faima isprăvilor tale; nemuritor te va face lauda pentru fapte ca acestea. În numele Treimiĭ sfinte, primește această rugăminte plină de lacrimĭ . . . Căcĭ nu ne-am fi apropiat de Fericirea Ta, dacă n'am avea supt ochĭ îndemănarea luĭ: micà şi prea mică este ceata păgînilor, şi nevrednică de pomenire şi nevoiaşă la lupte, şi cu totul fără putere. Pentru altele multe, şi pentru izbînzile cele vestite împotriva luĭ ale Împăratuluĭ însuşĭ şi ale războiniculuĭ Mihail, ţi-e cu totul pregătit drumul.» Pănă la dînşiĭ, s'a auzit de iubirea luĭ, a arhiereuluĭ, pentru liberarea creştinătăţiĭ. Amintesc nesuferitele lor împilărĭ: «răpirea copiilor prea-vrednicĭ de tînguire»; trecînd altele supt tăcere, căcĭ el le ştie pe toate. Ridice-se, şi-l va ajuta Dumnezeŭ, întăiul făcător de bine în toate.

(Ibid., f° . . .)

MCCLXII.

Mihaĭ-Vodă către «juziĭ regaliĭ aĭ celor șepte orașe săseștĭ», despre voia ce aŭ a se duce îndărăt la Brașov, unde venise. Suceava, 1600, 16 Maiŭ.

Prudentes ac circumspecti, nobis dilecti. Salutem ac favorem.

Megy ertettŵk leweletekbeol, hogy az mŵ paranczoolatnak zerintt Brassoiglan eljeöttettek volna, miatt hogy keseon ertettek volna akaratunkat abban leot volna kesedelmes vtanunk valo jeoueteleok, mostis tanusagat keruenteollwnk mih ez tartanak magokat. Mint hogy azertt most istennek kegielmebeol ez orzagban bekessegel bejeottwnk legjen, felelmwnk sem legjen, kyertt ide joeuetelek feletteb kewantatnek, kiki keozzwlettek hazahoz mehet, azmegleon, isten eo felsege innet vizzafordit. Valete. Datum ex castris penes Sucziaua, 16 mensis may, 1600.

Am aflat din scrisoarea voastră că, după porunca noastră, ați fi venit până la Brașov, că, pentru că ați înțeles târziŭ voința noastră, ați fi întârziat, și acum cereți sfat de la noi, ce să faceți. De oare ce, cu mila lui Dumnezeŭ, am sosit în pace în țara aceasta și nu e nici o frică (?), pentru că era de nevoie, mai ales, sosirea noastră aici, să mergeți în voie acasă, până cînd cu Dumnezeŭ ne vom întoarce de aicĭ.

(Sibiiŭ, *Stadtarchiv;* Szádeczky, pp. 339-40, nº XCIII.)

MCCLXIII.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre biruința ce a cîștigat în Moldova, luînd țara. Suceava, 1600, 16 Maiŭ.

Prudentes et circumspecti, nobis sincere dilecti. Salutem et favorem.

Kegyelmeteknek akarok erttessere adny, minemŵ io zerencheuel lalogatott meg isten bennŵnket; az kereztiensegh iawara es az Romay chiazar ŵ felsege zerenchieiere ez orzagot Moldowatt istennek segitsege altul megh veóttwk, kinel nagiub ellensegünk nem volt ŵ felsege kezünkben atta. Azert kegyelmetek vigan es eóreommel legien, semmit kegyelmetek mi feleollünk ne zorgalmatoskodgiek, hanem reowid ideön minketis io zerenchewel haza varion. Valeant. Datum in castris nostris ad oppidum Zwchawa positis, die 16 may 1600.

Vă înștiințez ce bun noroc ni-a dat Dumnezeŭ: spre binele Creștinătății și spre folosul Împăratului, am luat țara asta cu ajutorul lui Dumnezeŭ. Mai mare dușman decît acesta n'am avut: Dumnezeŭ mi-a dat țara în mînă. Deci să fiți veseli și bucuroși. Nimic alta de la noi să nu așteptați, ci peste puțin să ne așteptați și pe noi acasă, cu noroc bun.

(Sibiiŭ, *Stadtarchiv;* Bistrița, *Stadtarchiv;* Szádeczky, p. 340, nº XCIV.)

MCCLXIV.

Împăratul Rudolf către archiducele Matthias, despre comunicarea către Mihaĭ-Vodă a negocierilor de pace cu Turcii. Pilsen, 1600, 16 Maiŭ.

. . . . Die Communication und Andeüttung diser vorstehenden Fridens-Tractation gegen der Bäbstlichen Heiligkheit, Khünigs zu Hispanien Liebden, und sonderlichen dem Michael Weyda und unsern dahin geordneten commissariis, ist von uns noh vor disem, und seither in Mehrerm, also beschehen, wie wir es unsers Thailss ebner Massen für guett und nottwendig gehaltten haben . . . . . .

(Viena, *H-, H.- u. Staatsarchiv, Turcica,* 1600, Januar-Maiŭ, fº 134 Vº.)

MCCLXV.

Oradea-Mare, 1600, 16 Maiŭ.

Extract din scrisoarea luĭ dr. Pezzen către Ungnad, despre sosirea luĭ la Oradea-Mare.

A sosît «hier sera». Află scrisoare de la Báthory din Şimlău şi de la Bocskai, «con aviso che la vanguardia dil Vaivoda era stata rotta et che ancho doveva esser seguito bataglia, con gran perdita dil Vaivoda, et che si teneva per certo che Sigismundo vi soriso *(sic)* sarebbe ritornato nella provintia». Se promit nouă ştirĭ azĭ. El va merge la Satu-Mare pentru a aştepta ştirĭ de la Ungnad şi banĭ.

(Ibid., Arch. de Războiŭ; regest în Szádeczky, pp. 534, nº 173.)

MCCLXVI.

Cluj, 1600, 17 Maiŭ.

Comisarĭ către Pezzen, despre neajunsurile ce resultă din zăbava luĭ.

Aŭ sosit ierĭ sara în Cluj. Aŭ primit scrisoarea luĭ. Contrazice cu totul speranţele date de eĭ Domnuluĭ şi puse de acesta în Pezzen. «Dannoch der Sekel Janusch a piena bocca, nicht allein vor unsern furnemben Leuthen, sondern vor menigkhlih, ausgeschrieren *(sic)*, der Herr hab jm anzeigen lassen, wir muessen zu im gehen Wardein alls dan wolle er mit uns herein, und der Herr Waida solle das Landt inn Namen Ir M. dem Herrn renunctyrn.» Adauge: «da sehe man, wie guet es Ir M. jn pro remuneratione con un piè aus dem Landt stössen wöllen». Să fi spus aşa Pezzen? În orĭ-ce cas, va crede, şi încă maĭ răŭ, Mihaĭ; «der sonst leiht glaubt». Cu atît maĭ mult, cu cît Pezzen cere pe Stoica, Mihalcea şi ceĭ doĭ Comisarĭ la Oradea, pentru ca «dorten Irer Mt. Intention und Willen zu vernemen, und gleihsamb ein neue Tractation mit uns einzugehen». Se teme de o «Alteration», de un «furbrehiges Fulminirn» din partea luĭ Mihaĭ: ar putea rupe negocierile. Solul turc e în Ardeal încă. S'ar putea ca Voevodul să atace Comitatele Exterioare. «Wie es dan der Sekel albereit profeczeit, er wisse er werde den 21 oder 22 wider beĭ uns sein, und villeicht gar zu Ir Mt., mit sollichem des Herrn Waida Zuembieten und Erclären, postiren, dergleichen Ir Mt. noh nie von Kheinem, die Zeit Ires Lebens, angehört, noch vernomen haben.» «Sekel» spune, «er hab austrucklihen Bevelch von Herrn Waida gehabt, kheinen Brieff von dem Herrn anzunemen, oder doch denselben for seinen Augen zu zerreissen. So haben wir des Herrn Schreiben an Herrn Waida, den der Sekel hatt nit fortgefiert, oder woll, uns zu Spot, do wir jme gedrungen hetten, jn Angesicht unserer Augen zerrissen, jnn Unsers eingeschlossen», şi l-a trimes luĭ Mihaĭ-Vodă la Braşov, saŭ unde e, căcĭ n'a trecut în Moldova. Se miră că nu li-a dat şi lor o copie. Eĭ i-aŭ dat şi-ĭ daŭ luĭ cópiĭ de pe ale lor. El scrisese la 31 April: «se non le fusse incommodo, sarebbe ancho bono potissimo eser insieme». Dar e contra instrucţiilor lor formale, să plece. Citează textual oprirea de a pleca [1]. Dacă are însă ordine de altă natură, care să permită plecarea, să le dea, pentru a le arăta Împăratuluĭ şi Voevoduluĭ; «gegen dem wir uns erclärt nit weiter als biss hieher dem Herrn entgegen zu ziehen». Cum pot pleca apoĭ, «insalutato Vaivoda, als wären wir aus dem Landt vor Angst, Forcht und sorgender Gefar . . ., ohne allen gebreühigen, ehrlihen Abschid, entloffen und verstolner Weg entwihen»? Poate bănui o înţelegere cu Pezzen, Domnul, «homo suspicacissimus». Ar încuraja pe aĭ luĭ Sigismund, şi pe dînsul chiar, cari ar crede că Împăratul vrea să lase ţara, şi ar îndepărta pe partisanĭ: «ob jr woll nit vill sein und wir an den teütschen Stetten, die gut khaiserisch sein sollen, sonst sehr zweifflen». Voevodul nu i-ar maĭ primi ca negociatorĭ şi i-ar pîrî şi la Împărat; ar fi «fabula vulgi». Vor aştepta decĭ răspunsul Voevoduluĭ la ce-l scrie

1) V. maĭ jos, la începutul luĭ Iulie.

Pezzen şi se vor decide după acest răspuns, pe care-şĭ vor permite a-l deschide. Doresc a nu se zăbovi lucrul, pentru a nu fi adus Mihaĭ, «alias inconstans, fluctuans, versutus, temerarius, fraudulentus», la «perversissimi conatus» şi la exasperare. Cred că e maĭ sigur de spre Turco-Tatarĭ a se întîlni maĭ aproape decît la Orade. Propun Székelyhid. «Der Landtstandt Convocation, da man dem Herrn Waida das Landt auf Khindtskhinder bewilligt, wirdt er woll, aber, zu seiner des Landts Renunciation, zum Ewigkhait niht bewilligen.» Li pare răŭ că se maĭ amînă restul celor 100.000 de talerĭ, «zu Endt des Augusti 99 bewilligt». Să nu se zăbovească, pentru că în Iunie-Iulie Turcii vor fi aproape şi Mihaĭ s'ar putea reuni cu eĭ, atacînd comitatele exterioare. Toate sfaturile în privinţa Moldoveĭ n'aŭ folosit. «Hatt dieselbig impresa noh niht ausgefurth, und paut schon wider neue Schlesser inn Lifften, unnd wolt, Ir Mt. sollen Polln angreiffen.» Ştirea dată de Mihalcea, la 14, în Mediaş, despre victorie nu se confirmă. De ar fi luat ţara, n'ar sta în Ardeal, ci ar merge să ocupe Scaunul şi să ia măsurĭ de organisare şi apărare de spre Polonĭ şi Turco-Tatarĭ. «Er stehet a risico et a grand *(sic)* pericolo . . . Gerath im die Impresa, altiores spiritus sumet und wirt er mit uns noh mehr bravirn, unnd wirt unser Legation noh weniger alls jetz beschiht, respectirn; wo jm aber das Gluckh fölth, so ists gleich aus mit jm, und Sibenbirgen Irer Mätt. und jm verscherzt.»

(Ibid., Arch. de Războiŭ; regest în Szádeczky, pp. 534-5; nº 174.)

MCCLXVII.

Comisariĭ către Împărat, despre ceia ce va face Mihaĭ-Vodă cucerind saŭ ba Moldova şi ştirĭ despre războiŭ. Cluj, 1600, 18 Maiŭ.

Aŭ sosit la 16 în Cluj. Arată ce scrie Pezzen: el cere luĭ Mihaĭ-Vodă, «seiner Furnembisten zwen auh mit uns zu lassen». Aşteaptă răspunsul luĭ Mihaĭ pe la 22 saŭ 23. «Ist er sighafft inn der Moldau, so wirdt er uber diser des Herrn Pezzen Zuemuetung fulminirn und pömbauss *(sic)* reisen wöllen; do aber jme das Glickh gefält, so wierdt er ein grosse Conturbation E. M. und jm selbst jnn disem Landt angeriht haben; Gott weis wie er, auf die unglikhlihen Fall, do er nit umbkhombt, sih gegen Eur M. resolvirn und wohin er sih retirirn wirdt.» Logofătul din Alba-Iulia tace («khlainlaut»), şi li se pare că ştirile sînt rele. Cînd voiaŭ să trimeată pachetul ierĭ la Pezzen, vine altă scrisoare a luĭ Pezzen, din 16, de la Orade, cu veştĭ despre înfrîngerea luĭ Mihaĭ-Vodă şi pornirea luĭ Pezzen spre Satu-Mare. Vestea că avangarda, «bej 1000 Pferten», ar fi bătută, a circulat la Alba-Iulia cu paĭsprezece zile înnainte. Nu se potriveşte cu ce a spus Mihalcea. Dacă învinge Sigismund, s'ar putea oare-cum recupera «bonis modis» Ardealul pentru Împărat, dacă ar fi în vecinătate 8-10.000 de Imperialĭ; dar nu se pot avea nicĭ în două lunĭ.

(Ibid.; regest în Szádeczky, p. 535, nº 175.)

MCCLXVIII.

Gheorghe Vadady către judele Bistriţeĭ, despre dorinţa unor nemeşĭ de a şti ce se petrece cu oastea în Moldova. Oşorheiŭ, 1600, 18 Maiŭ.

Zolgalathomath irom kegyelmednek minth bizodalmas vramnak. Istenteol minden jokat es jo egessegeth kewanok kegyelmednek. Mierth hogj vram Thamasfalui Ianos vram Maroszekj kapitan engemeth hagioth kepeben Maroszekbe meddigh eo kegyelmet isten

1) În altă scrisoare, comisariĭ scriŭ, la aceiaşĭ dată, Archiducelui Matthias, arătînd că tot e nesiguranţă, cine a învins.

megh hozza, az mostani ideonek allapattiahoz kepest zẅksegh vigiaznunk. Kerem azerth kegyelmedeth minth jo akaro bizodalmas, vramoth ha mi bizonios hirei vadnak kegyelmednek mind az Moldouaj had feleol s mind egieb feleol kegyelmed engemet is rezeltessen vele. Kegyelmednek megh zolgalom minth vramnak. Az melj feo vraim ithon vadnak mind azok kertek, hogj iriak kegyelmednek; azoknak tekintetierth chelekeggie megh kegyelmed. Tarcha megh isten kegyelmedeth jo egessegbe. Datum ex Vasarhelj, die 18 mensis maii, anno Domini 1600.

Dominationis Vestrae servitor:

Georgius Vadadj, m. p.

Mă închin dumitale, ca unuĭ domn de credinţă. Doresc de la Dumnezeŭ pentru dumneata tot binele şi toată sănătatea. Fiindcă domnul meŭ Ioan Thamasfálvy, căpitanul Scaunuluĭ Mureşuluĭ, m'a lăsat pe mine în locul luĭ în Scaunul Mureşuluĭ, până ce-l va aduce Dumnezeŭ, trebuie să avem grijĭ, potrivit cu vremea de acum. Te rog deci, ca pe un Domn al meŭ bun şi de credinţă, dacă aĭ ştirĭ despre oastea din Moldova şi alt ceva, să mă împărtăşeştĭ şi pe mine cu dînsele. Te voiŭ slujĭ ca pe Domnul meŭ. Nemeşiĭ ce sînt acasă s'aŭ rugat să-ţĭ scriŭ: de hatîrul lor fă aceasta. Dumnezeŭ să te ţie sănătos.

(Bistriţa, *Stadtarchiv.*)

MCCLXIX.

Cluj, 1600, 18 Maiŭ, «nachmittag».

P. S. al comisarilor către Împărat, despre ştirĭ din războiŭ.

Aŭ trimes la 15, din Mediaş, pe Darahi la Domn. Se scrie din Agnita luĭ Székely (din 15) că Mihaĭ nu e la Braşov, ci în Moldova. Ştirile de la Romînĭ şi cele de la Bocskai şi Báthory se bat cap în cap: numaĭ «passiones und affectus». Cearta («Raufhandel») între «Freyhayduggen» şi Secuĭ va fi fost la Trotuş, pentru prada loculuĭ. Scrie despre ea Darahi, se pare.

(Viena, *Arch. de Războiŭ*; regest în Szádeczky, p. 535, nº 176)

MCCLXX.

Mediaş, 1600, 19 Maiŭ.

Banul Mihalcea către Comisarĭ, despre nevoia sosirĭĭ luĭ Pezzen.

A aflat de la Székely János, «Postreiter», că Dumnezeŭ a adus pe «Măria Sa» Pezzen până la Orade; «darfür ich den lieben Gott dankhen». A primit cu bucurie scrisoarea trimeasă prin Székely, dar cuprinsul «etlicher Massen nit gefallen; den ich woll weis das Khayserlihe Mt. jn sollihes nit befolhen zu schreiben, sonder vill anders meinem genedigen Herrn die Potschafft anzuzeigen, — wie dan Eur Grossmacht woll wais; was aber der Herr Dr. geschrieben hat, das hab ich meinem genedigen Herrn niht schreiben wöllen, noch durch Wort zu wissen thuen». Îĭ roagă a-l îndemna să spuie ce i-a zis Împăratul; «den mein gnediger Herr hat schon Beriht von Kh. M. das er solt undter Tag und Nacht khomen; aber er verzeucht, — das uns wundert». Se miră, el şi Domnul, de ce. Să-ĭ vorbească; nu i se maĭ poate trimete un sol. «Es ist jetzt nit die Zeit das er sich saume; den die Noth ist gros. Es sein nu das sechste Monath, das man wartet, und es will khein Ende darauss werden.» Să-l facă să vie. «Die weill der grosmächtige und unuberwindliche Khaiser E. G. erwölet hat, als verständige, khluege Herrn, von allen Sachen zu handlen. . . Von mein gnedigen Herrn dem Waida schreib ich E. G. dises, das der liebe Gott, nach Khaiserlichen Majestät Expectation, die gantze Moldau inn die Hende geben hat und das ganz Landt hat sich ergeben; der Waida aber dasselbst ist entwüscht und der Waida, unser Herr, ist jm mit den Hussaren und der Reiterey hinach auff Hottin, das Fuesfolkh aber hat er inn Tabor beim Jesmerkh bej einander gelassen». Să comunice ce va răspunde Pezzen. Are ordin de la Voevod a-l informa.

«Michael Bann, Illustrissimi principis locumtenens, a consiliariis supremus.»

(Ibid.)

MCCLXXI.

Comisarii către Banul Mihalcea, despre sosirea lui Pezzen. Cluj, 1600, 20 Maiu.

Aŭ primit scrisoarea luĭ, ierĭ. Pezzen sosise la «Clain-Wardein». «Wir wolten unsers Thails winschen das der Herr Pezzen vor 5 Monathen, und noh eher, wär hereinkhomen, — das dan gewiss geschehen wär, da sein Hereinkhunfft durch Irer Gnaden des Herrn Mihal Vaivoda sovill einander selbst widerwärtige hinaus abgefertigte Gesandten, Sendtschreiben und mit dem Alvisio Radibrad, mit dem Giovan Marini, mit dem Carlo Magno und mit uns bissher gepflegte, offt verkherte und veränderte Tractationes, mundlih und schrifftlihe Zueentbietungen (darüber Ir Kh. Mt., unser allergenedigiste Herr, nit wissen, wem und was sy weiter glauben sollen) niht so lang were verhindert und aufgezogen worden.» N'ar fi fost astfel nicĭ tratarea lor ruşinoasă de acum, ca «gefangne und unehrlihe landtflüchtige . . ., das wir auch fur die Thor inn ein Garthen ohne Aufseher und Aussspäher niht gehn», opriţi de a primi şi visită. În acest chip, «des Herrn Pezzens Hereinkhunfft differirt, impedirt und prolongirt werden wirdet». Protestă solemn. El, Mihaĭ-Vodă, e de vină decĭ pentru zăbavă, nu eĭ. Îşĭ pierde reputaţia, cîştigată prin vitejie, faţă de Împărat, Papă şi Creştinătate, şi dă bănuielĭ că nu e sincer faţă de eĭ. Pezzen nu va suferi. Se poate aştepta la aşa ceva. În şese anĭ, la Turcĭ, n'a fost tratat aşa el, Ungnad. Pezzen, vechiŭ servitor imperial, nu scrie ce nu se poate trimete, nicĭ nu-şĭ poate călca instrucţiile. Nu-ĭ pot recomanda a lucra contra lor, ci-ĭ trimet scrisoarea luĭ; la care va şti să răspundă. Îl vor ruga să vie, dar la ce să se aştepte? Ieie măsurĭ ca să fie altfel. Nu-s eĭ «so blindt, gehörloš und ohne Vernunfft» ca să nu vadă ce intenţiĭ are Mihaĭ către Împărat. «Wir haben uns uber der moldauischen Victori, so sy aunderst continuirt, und so sy zu Gottes Ehr und Ir Mt., auch der Christenheit zu Nutz, geraichen solle, billich erfreidt.» De face aşa cum promite, Domnul va avea un nume etern. Ar fi fost bine să fi scris luĭ Pezzen. Comisariĭ amintesc ce li s'a promis de Ban, la Mediaş, că pot merge unde vreaŭ, şi la Pezzen, la Oradea saŭ Satu-Mare, unde-l va întovărăşi şi el. Şi acum! — «Weil uns der Ban Mihaltschi teutsch geschriben, so haben wir zu teutsch geantwort; doh unser Schreiben auch ungrisch vertulmätschen lassen, damit, wan ers dem Herrn Waida schikht, und es dort desto böser versthe; denn wir aus der Erfarung befinden, das jm aus der ungrischen Sprach unser Intent am Besten vertulmatscht wirdt.»

(Ibid., Arch. de Războiŭ; regest în Szádeczky, pp. 537-8, nº 180.)

MCCLXXII.

Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre cucerirea Moldoveĭ, cu unele amănunte. Hotin, 1600, 20 Maiu.

Egregie, prudentes ac circumspecti, nobis dilecti. Salutem et favorem.

Moldoua orzagot mely egy nehany ẅdeoteol foguan az egez kereztyenseg elleó rebellis uolt istennek eo felsegenek legyeon hała, ez mai nap birodalmunk ala haitottuk feyedelmet Ieremia Vaydatt minden hadaual, az Nezter uizeigleon kergettẅk vertwk es vagtuk lengyel orzagra altal iob reze hadanak az uizben merẅlwen, kiuel Sigmond feyedelemis jelen uoltt, de eois eyel sokoknak vezedelmokkal az uizeon altal zaladat, mely istennek eo felsegenek az kerezttyensegenek es nekwnk adatott diadalmon, hogy kegyelmetekis eorwlly[en]is halakat adgyon kegyelmedteknek ertesere akarok adnun[k] hadainkat az orzag hatariban el rendelwen minden kesedelem nelkẅl mwys keozetekben ki megywnk. Valete. Datum ex arce Hotin, 20 may 1600.

[Adaus:] Exhibitae 1ª die mensis iunii, per Michaelem Kamaras, boyeronem.

Moldova, care a fost răzvrătită de la un timp încoace faţă de creştinătatea întreagă, am luat-o, slavă Domnuluĭ, astăzĭ supt stăpînirea noastră. Pe Domnul eĭ, Ieremia-Vodă, cu toată oastea luĭ, l-am gonit pînă la

Nistru, bătutu-l-am, şi, trecînd în Ţara Leşească, cea mai bună parte din oastea lui s'a înnecat in apă. Cu care era şi prinţul Sigismund, dar şi el, noaptea, cu toată primejdia ce amenința pe mulţi, a fugit dincolo de riŭ. Care izbîndă s'a cîştigat pentru Dumnezeŭ, pentru creştinătate şi pentru noi, şi Dumneavoastră încă să vă bucuraţi, să mulţămiţi lui Dumnezeŭ. Vă dăm de ştire că, rînduind oştile la hotarele ţerii, fără nicĭ o zăbavă şi noi vom veni în mijlocul vostru.

(Bistriţa, *Stadtarchiv.*)

MCCLXXIII.

Lagărul de la Prut (Nistru), 1600, 20 Maiŭ.

Mihaĭ-Vodă către judele Bistriţeĭ, despre niște scrisorĭ românești ce trimete lui Aga Leca.

Prudens et circumspecte, nobis dilecte. Salutem et favorem. Harom olahul irot lewelet kewldeottewnk kezedhez. Haggiunk es parancholliuk, hogi azokat mingiarast kewldgied Agha Lecha kezebe. Secus non facturus. Datum ex castris nostris ad fluvium Pruth [= Nester] positis, die 20. Maii 1600.

[Pe V°:] La Bistriţ[a].

Io. Iacobinus, m. p.

Ţi-am trimes treĭ scrisorĭ în românește. Îţĭ poruncim să le transmiţĭ îndată lui Aga Leca.

(*Ibid.*; Szádeczky, p. 349, n° XCV.)

MCCLXXIV.

Jaszow, 1600, 20 Maiŭ.

Regele Sigismund al Poloniei către archiducesa-mamă din Graz, despre atacul lui Mihaĭ-Vodă.

Durchleugtigiste Fürstin, freundtlihe, hertzliebste Fraue Mutter. Ich khan nit underlassen E. L. zu schreiben, die weil ih vor 3 Tagen und hernah däglih Zeittung auss Walahey bekhumen, das der Mihel Weida auss Sibenbirgen in die Walahey mit einem grossem Volkh, daruntter auch Walonen sein sollen, khumen, meinen Waida Jeremia bis auf die Gränizen veriagt, in ein Schloss, darin er in hordt belegert, und sunst die gantz Walaheyn eingenumen hab. Habe auh schon an sie, weitter in die Cron herein zu begeben. Alle Zeittungen lautten also, das er dess Khaisers Volkh mit sich hab. Wie er dan auch die khaiserlihen Gesantten, so er in Sibenbürgen gefangen gehalten und Alles auf einen Schein sol gethan haben, — wie man dan auh solhes in den offentlihen welschen Zeittungen geschrieben hat. Die Gefangnen, so inn Anfang von dess Mihel Thail sein gefangen worden, sagen auss, das er solhes zu thain von dem Khaiser im Befelh hab; der welle von der andern Seitten gegen Crakhaue seine Maht gegen Polen auh prauchen. Was das für ein Freindtschafft ist, gib ih E. L. zu erkhennen; man hat mih alle Zeit mit guetten Wortten aufgehalten, das ih nit vermaint es soll ein solhe pese practica darhintter stekhen; der Mihel wer für sich selbst nit so starkh, wie er dess Khaisers Volkh nit mit sich hette. Ich hab nie niht wider das Haus Österreih gethan, und vermaint, man werde gegen mir auh, wie ih, aufreht sein; aber ih befindt aus disen Zeittung weitt das Widerspil. Wan der Michel dess Khaisers Volkh, weil er in Sibenbirgen gewest, nit hat wellen hinein lassen, warumb ziehen sie nit ietz, weil er nit darin ist, hinein, und nemen es ein? Ich schreib und khlag es E. L. nur darumb, das sie mich alle Zeit aller Freindtschafft von dem Khaiser und gantzem Hauss Österreih verdrest haben; wie ih dan nit anderst Ursah geben, damit ich ietz sehen was ih mih weitter zu versehen haben. Dieweil ih auh so lang khein Schreiben von E. L. gehabt, hab ih wellen disen aignen Menschen schikhen, das ih gwiss Schreiben von E. L. mige haben. Befil ih mih und mein khlain Son E. L. ganz und gar; bitt die selbigen,

so fern sie die Ursahen solhes gehlingen Uberfallen wissen, mih solhes zu berihten und dan Ertzhertzog Ferdinandt ganz fris zu griessen. Datum Jaschof, den 20 Tag Mai, anno 1600.

E. L. gethreuer Sohn, weil ih leb:
Sigismundus.

(*Ibid.*, f° 79-80; copie; regest în Szádeczky, pp. 536-7, n° 179.)

MCCLXXV.

Dr. Pezzen către archiducele Matthias, despre călătoria sa, și știri din Ardeal. Satu-Mare, 1600, 21 Maiu.

A pornit din Cașovia, «als ich . . . die Angelegenheit der Correspondenz auss Sübenbiergen vermerckht». A sosit azĭ, la 10 dimineața, în Dioszeg, în pericol despre Tatarĭ. Turco-Tatarĭ străbat țara până la treĭ mile de Satu-Mare. Ceĭ treĭzeci de caĭ ce sînt cu el, prind la Dioszeg un Tatar; spune că maĭ sînt 5-6.000, carĭ aŭ ordin să prade vite, fără să ardă. Ibrahim-Pașa ar fi făcut lagăr peste Dunăre, la Timișoara, «dahin des Mihal Waida ansehlihe Gesandten auh ankumben wehren, welche sich auh erboten stets, im türggischen Leger zu verbleiben und zuheiten *(sic)*, alss Pürgen das der Mihal Waidà es treulich mit dem turggischen Kaiser vermeine, eingestelt haben sollen». Află aicĭ, de la «unparteyschen Leuthen», veniți din Ardeal, că Mihaĭ-Vodă «den türggischen Gesandten nicht zu Weisenburg gelossen, sondern stets bei sich habe, und führe den türggischen Fahnen zu Veldt, — inmassen er auch den Siebenbürgern ein gewissen Friden zugesagt haben solle». Din raportul comisarilor nimic nu resultă sigur despre Moldova. Află la Oradea și aicĭ că «nu e bine» «din lipsă de preparație»; e sigur «das Sibenbürgen in des Sigismundi Hand wiederumb gerathen»; care va fi primit «summo applausu»; de și Bocskai se oferă în acest cas a păstra Ardealul pentru Împărat, dacă acesta vrea să sacrifice banĭ și soldațĭ. Dar sînt toțĭ oamenĭ nesiguri. Voevodul și comisariĭ îl chiamă iute în țară; «doch jeder Zeit mit der Condition das ich nit allein, sondern mit viel Geld erscheinen solle». Dar n'are încă știre despre banĭ. Rákóczy, Dobó și Bocskai oferă a da fiecare 100.000 de talerĭ, «gegen Einantwortung Gütter». Din scrisoarea de la 7 a luĭ Mihaĭ, va vedea Împăratul «das nit mein Person, sondern das Geldt hoch desiderirt, und die Bezallung des Khriegs-Volckes sich auf etlich 100^{m} Taler erstreckht». Mihaĭ dă speranță trupelor că vor fi plătite la sosirea luĭ, par'că e dator Împăratul, — cum spun tare Cazacĭĭ. E sfătuĭt, maĭ bine a aștepta baniĭ aicĭ decît a se risca fără dînșiĭ. De la Orade a chemat acolo (la Marea-Orade saŭ Mica-Orade) doĭ principalĭ boierĭ și a propus comisarilor a veni și eĭ, cu voia Domnuluĭ, pentru a înțelege cum să-și facă solia respectivă. În lipsă de banĭ și de termin pentru eĭ, a găsit ideia aceasta, «zu Gewinnung der Zeit . . ., und daneben von fern des Herrn Waida Gemüth ausszuforschen». Îĭ așteaptă răspunsul «stündtlich». De ar fi avut banĭ, ar fi lucrat altfel. Va ține continuă corespondență cu ceĭ doĭ colegĭ. Împăratul va fi știind ce e cu baniĭ, și va lua măsurĭ, «im Fall der Noth».

(Viena, *Arch. de Războiŭ.*)

MCCLXXVI.

Comisariĭ către Pezzen, despre starea lor jalnică, în așteptarea luĭ; care așteptare să nu se prelungească. Cluj, 1600, 22 Maiŭ.

Spun ce li-a scris Mihalcea. Se plîng că nu li-a comunicat Pezzen ce i-a scris Banul, luĭ, și că eĭ sînt lăsați în ignoranța tuturor lucrurilor. Nu creadă că pot ieși din

țară: arată cum stau. Cînd merg la Mănăștur (Monostor), la Iesuiți, se face zvon că au fugit. «Pater rector» spune că i-ar fi căutat o sută de cai; ceia ce nici ei nu cred. Judece el, Pezzen, dacă sînt utile, deci, «sein dem Herrn Waida furgeschlagnes Conditionirn und Begeren». N'au nici siguranță pentru curieri. Au așteptat în zădar de la Ban confirmarea victoriei; «die wir doh noh niht allerdings glauben khunen».

Vine un om de la Bistrița cu știrea că orașul a trimes pentru a se informă: sînt opriți spionii în munți, cu răspunsul, «sy sollen nur wider zurukh, die Moldau sey schon eingenomben». Aceasta li pare supus bănuielii.

«Der Logofet, alls der rechte soprastante, ist heit alhie ankhomen, ohne Zweifls nur der Ursach halben, uns inn höfflicher, dissimulirter Custodi zu halten, und villeicht merers zu exequirn». Să vie Pezzen. «Oder den Herrn Waida kaldt und klar seiner Mainung zu chiariern und im das er entzwischen das Gelt auss seiner eignen Truhen darleihe, persuadirn», pentru a nu fi bănuiți că ei îl reții.

P. S. din 22. Arată în ce stare-s, din causa «des Herrn so langes und conditionirtes Aussbleiben . . ., davon die Khinder auf der Gassen zu singen und zu sagen, und die malintentionirten Siebenbürger die Haut inen vill daruber zu lahen und unsäglich sich zu erfreyen werden haben», văzînd că Voevodul Împăratului îi tratează așa solii. Vor da speranță lui Sigismund. Împăratul se va supăra, cred ei, și, «wenn nun der Herr Waida und Ir Mtt. separirt hiedurch nur meht, und mit Ir Mtt. unains werden», și-l vor aduce pe Sigismund cu Poloni, Turci, Tatari. «Er Herr Waida endtgegen, exasperatus, abalienatus, hostilis factus, wirdt furwenden, er sey spe vana a tanto tempore lactatus, von Ir Mtt. deludirt, aufgezogen, hülfflos gelassen und gedrungen worden Ir Mtt. zu enschlahen und mit dem Turggen (wo es niht mit Sigismundo geschiht) zu confoederirn und Schutz dorther zu nemen.» Va merge în vară încă, cu Turcii, contra Hustului, Orăzii și comitatelor. Ei, acusați că au făcut să nu i se dea comitatele, că au zăbovit venirea lui Pezzen, vor fi jertfiți de Mihai, «in suis primis furiosis motibus, qui in potestate sua non sunt». «Das sein nur fructus des Herrn so langes Aussbleibens nihit allein, sondern wir sorgen uns erst seiner Fulmination unnd Ungelegenheit, wann er wurdt vernumen haben das der Herr unser hinaus zu jm begert . . . . . .

Do der Herr ye mit dem Gelt nicht gar gefasst wär gewesst, und nur mit der Praesent, auch ainem Thaill des Gelts fur die Tatern, wie es der Herr Waida begert, wer fort hereinkhomen, so hette man dem Herrn Waida leichter zur Gedult als hoc modo bewegen khunen. Jetzt darff er inn der Furia woll alle Tractation umbstossen, mit Pollen oder dem Turggen tractirn und uns denocht heim, per segni, sein Crudelitet an uns zu erweisen, behalten, oder gar dem Sigismundo, oder dem Turggen ubergeben. Der Herr Pezz ist zu Sakhmär, khann sicher ohne Sorg herein: was er will, schreiben, conditionirn, differirn und alles was er will, mahen und resolvirn; nos autem non sic.»

Ei vor plăti pentru el. «Wir sitzen im Feuer», și au dreptul a vorbi așa. «Sondern noch dahin sich entschliessen mit eines Thails Gelts, auch der Pressendt, selbst herein zu khomen und das Maist daraust zu lassen; wo das auch niht zu erhalten, so protestirn wir vor Gott, vor Ir Mtt., auch vor dem Herrn, das wir an der geferlihen Weiterung, do die zwischen Ir Mtt. und dem Herrn Waida sih zuetrige, niht Ursaher, noh schuldig sein.» E nevoie de el, mai experient și mai de curînd experient, pentru că aici «ein pur, laut turcicus modus procedendi in Schwung ist». Îl roagă, «auf sein Gewissen und das threuhertzig Verthrauen, so wir zu jm haben», să nu-i lase așa.

(Viena, *Archivele de Război.*)

MCCLXXVII.

Cluj, 1600, 22 Maiu.

Comisarii către Împărat, despre o convorbire a lor cu Naprágy și cu Grigore Czyssar.

S'au întîlnit cu «Garrulus» (Naprágy), care e pregătit a primi pe Sigismund, iar, dacă învinge Mihai-Vodă, a fugi. În casul întăiu, e sigur că va păstra ce are; pentru al

doilea, și-a trimes afară averea. Vorbise cu el în taină la «Jalu» (Gilău). Se poate refugia acolo. Crede că dacă iea Moldova, Mihaĭ va fi «superbior, et maxime partes exteriores postulirn, bonis verbis vel minis». De nu izbutește, va recurge la Împărat saŭ va merge în țara sa, de și Turcul (?) nu-ĭ e favorabil în adevăr. Averea nu-ĭ este în «Kivar», la Împărat, ci în Țara-Românească. Saŭ s'ar împăca Mihaĭ cu Sigismund și ar da pe comisarĭ pentru a-și răzbuna acesta asupră-li de moartea Cardinalului. Trebuie să fugă decĭ, cum vor auzi că revine Sigismund, care e «insculpirt» în inimile Ardelenilor. Și eĭ i-ar da, cred eĭ, luĭ Sigismund. În Polonia se defaimă, «das man den Mihal Waida, ut hominem schismaticum, tiranum, uber die Siebenbürger incitirt, geschikht und erpracticirt haben, das sy, Polen, niht gedulden wöllen, noh khönnen». Naprágy, pentru el, «khan niht gar Sigismundum in seinem intrisico bergen», dar spune acestea pentru binele comisarilor. N'ar fi bine ca Împăratul să se împace cu Sigismund. Decĭ propune el, ca Împăratul «recipirte in gratiam Sigismundum», «und setzet in wider in Sibenwirgen. Er sey ye tractabilior alls Polypus [Mihal]». Dacă ar jura că nu se va uni cu Turcii contra Împăratuluĭ . . . Dar nu e sigur: l-a maĭ trădat si ofensat! Vorbindu-i-se de cererea luĭ Pezzen, Naprágy spune că el ar fi putut fugi, dar s'a temut să nu li creeze dificultățĭ prin aceasta. «Polipus hab wöllen, sein Siegl, das er jetz brauht, mutiren und ims alls absolutus princeps pleyadum [Transylvanorum] im mahen lassen; Garrulus habs verhiet; und im geschehe auh Unreht das er dem Versipelli [și Bifrons=Michael] den titulum formirt hab; die pleyades primates hettens gethan, und jm gar principis Namen geben wöllen: er hab jn aber dennecht restringirt und limitirt, und meinth Marti [Imperatori] niht undient darmit zu haben. Der Baculus hab sollen ad pacem abgefertigt werden; daran Baculus Khrankheit halben verhindert worden, und das Schreiben ad pacem [regem Poloniae], wie er Garrulus gehörth, soll der Longus [1] hinaus gefurth haben. Die Schreiben an etliche Furschten im Reich und anderer Ortten sollen auh sein hinnaus geschikht werden, wie er vermein, durch Mediocrem [Peter Armenier].» Naprágy acusă pe Mihaĭ de mare nestatornicie. Cînd Taranowski a venit cu «grossen Partiden und Promissionen», s'a înstrăinat îndată de Împărat, «und hab das Ohr dorthin gehangen; das gescheh mit Andern auh, wenn mit jm nur vill zuesagt; damit weiht er von Stunden vonn dem Kaiser. Uber des Kaisers prolongationes khlag er zum Hefftigissten.

Napragi hab selber es angehört das er Mihal zu dem Mediocri sovil vermeldt, der Kaiser soll dem niht glauben was deussen Versutus und Callidus [Mihalcea et Stoica] hetten beim Kaiser anbraht: sie wären Narren und hetten mehr anbraht alls jnen bevolhen gewesen; sonder der Kaiser soll dem glauben was Mediocris und der Walach, so mit dem Mediocri war abgefertigt, hinaus bringen werden. Jetz aber will der Mihal zu nihtem anderem sich bekhennen alls was Versutus und Callidus beim Kaiser deussen haben gehandlet: das ist ye detestanda et perfida levitas et inconstantia, animique impotentia!

Des Callidi aus Pilsen Zurukhkhunfft, der auh den Walachen so mit dem Mediocri der Mihal hinaus verordent, wider zurukh gebracht, hett Michaëlem alienissimum a Caesare gemaht; dem er sovil böses credet, wie ubel er und Versutus deussen sein, und als ob Michael gar tod wär, gehalten worden. Versutus und Callidus sein Caesaris apud Michaelem ergeste Feind, sein die versieren Michaelem ganz und gar. Bring auh in von aller Devotion erga Caesarem. Das confirmirn Alle so mit uns vertreulih und sincere conferiren. Und es scheint Napragi entlih, da der Kaiser ein acht oder zehn tausent Mann inn der Nähendt hett, die alllermeysten Siebenbürger wurden sich Caesari ergeben; nur das sy des von Michaele liberirn wurden.

Heut zu Mitag hab ich, Zeggel, den Logofet entpotten, ich wollt jnn ein Garten fur die Statt fahren: ob man mich auh zum Thor werde hinaus lassen. Dogegen mir der Logofet wider sagen lassen, es sey inn der Stat Gärten genueg, darein ich fahren möge. Der Gestalt dörffen wir auh, senza o con guardia, aus der Statt nicht.» Aud că Logofătul va merge la Alba-Iulia, iar Mihalcea aice; «und uns custodiren oder observiren».

Poftiți de Iesuiți azĭ la «Fruemall», la o mănăstire în «Vorstatt». Spun gazdeĭ lor

1) Ambiĭ boierĭ aĭ luĭ Mihaĭ.

să nu mai gătească. Acesta, «Czyssar Gergel, ein pur, lauter Sigismundist», anunță îndată Logofătului. Teodosie trimete o scrisoare, tărziu, că are de vorbit cu ei de dimineață, «und, wenn desselbig geschehen, so mehten wir uns alls dann endschliessen». Vine dimineața un om de la Logofătul și spune, «er sey gesstern zum Fruemal khumben, hab vill Gesst gehobt und sey gar betzeht worden, das er auh nihts zur Naht gessen; heut inn der Naht sey jm was im Fues, mit Reverenz, khomben, das jm derselbe geschwollen und er niht darauf tretten khan». De aceia nu știe cînd va putea vorbi, «heut zur Naht oder Morgen fvrue», enind la ei. Vor ști la timp. «Capti vel retenti civiliter summus.» «Heut ist der Logofet aber voll.» Vor păstra raportul până vor ști ce vrea.

P. S. Aŭ fost la Iesuiți, dar nu cu o sută de cai, cum se credea, ci cu «fünf oder sechs Pfert und etlih Drabanten», ce li s'aŭ alipit pentru a vedea «ob wir weiter ziehen»; împreună cu acel Romîn ce li s'a dat lor de la Mediaș de Mihalcea, cu ordine către jude și orășeni a-i păzi să nu iasă, «beim Leibs-Strat». Se face observație lui Czyssar, «der es sonst mit dem Richter wider uns helt», că i-a pierdut din ochi o clipă. Czyssar se scusă cu «Brief und Bevelch» față de ei.

Intercalat: «Abschrifft was Garrulus Martis [Caesaris] Legaten schreibt vom 19 Mai.»

De la venire, i s'a spus de jude și «hospes», Czyssar, să facă așa, încît ei, comisarii, să nu vie la dînsul, în Gilău, pentru că «neque velle principem Dominationes Vestras Illustrissimas alibi quam Claudiopoli suos cursores expectare». Răspunde că nu-i va chema, dar îi va primi, ca pe «domini mei Clementissimi servitores.» «Quare, si Dominationes Vestrae Illustrissimae ad me venerint, venient ad Maiestatis Suae Caesareae capellanum et servitorem. Placet tamen mihi ut privatim prius inter nos conferamus ne ex adventu Dominationum Vestrarum Illustrissimarum ad me Illustrissimus Vaivoda omnia, siquae contra ipsius voluntatem acciderent, me authore et meo consilio facta esse interpretentur. De fugato Vaivodae exercitu et Sigismundi viribus certi nihil; non desunt tamen certa non ob retentae per nos victoriae et clandestinorum tractatuum argumenta; de quibus, coram.»

(Ibid.)

MCCLXXVIII.

Cluj, 1600, 23 Maiŭ, înnainte de amiază.

Comisarii către dr. Pezzen, despre cearta lor cu Logofătul Teodosie.

Logofătul «inn der Stadt verbotten, das wir niht fur die Thor gehen dirffen». Știe tot orașul. «Darein bringt uns nun nur des Herrn Aussbleiben und Conditionirn; wünscheten, der Herr wär noh zu Wien lenger bliben, und hett sich von dort niht taidigen lassen, bis er niht volkhomblih inn seinen Henden hett gehabt was er herein hett fieren, sollen.» Lui Czyssar, «Sigismundisch per la vita», și tovarășilor lui de părere «das Hertz inn Leib doruber tobt». Să se plîngă măcar pentru «diser Despect und Affronto», Domnului, Banului, lui Stoica: el e de vină, pentru al său «Conditionirn». Îl va duce Mihaĭ la Brașov poate, și el, Pezzen, poate remedia, viind, cum a spus! Voevodul se va îndreptăți cu intenția lor de a fugi, se va face a se înfuria pe Logofăt, saŭ va pretexta că e făcută aceasta de ochii Turcilor.

(Ibid.)

MCCLXXIX.

Cluj, 1600, 23 Maiŭ.

Comisarii către Împărat, despre poprirea lor.

P. S. Logofătul nu vine la ei, pentru «Mangel am Schenkhel»; dar face a li se vorbi: Ei promisese a veni cu Pezzen la Brașov. Acum nu se mai știe nimic de acesta. I s'a ordonat lui, Teodosie, «so lieb jm sein Khopf sey», să nu-i lase să plece, ci să-i tri-

meată la Brașov, la Domn, lăsînd slugile și lucrurile la Cluj. Dacă merg, să iea numaĭ treĭ oamenĭ cu eĭ. Dacă nu, «so sey ernstlich bevolhen, uns aus der Statt fur di Thör nicht zu lassen». Anexează cu corespondența cu el. Vede în ce stare sînt.

«Der Polipus tiranus hatt uns inn seinen Handen.» Voevodul e «homo barbarus, impius, praeceps, fallax, perfidus, inn villfeltige Weeg niht realiter und sincere, sondern fraudulenter und hostiliter gegen Eur M. procedirt . . .; daher E. M. woll genuegsamb Ursach hetten mit jm zu brechen. Das er aber auh mit grosser Abalienation, Exasperation, perversas intentiones und conatus hostiles, durch so langes des Herrn Pezzen Ausbleiben, und anderer mehr Vertrosstungen Aufzug verursacht, provocirt und nahend adigirt werde, das khinen wir auh niht allerdings widersprehen. Es möht ein christliher Pottenthat daruber alterirt werden.»

Să-ĭ ierte că scriŭ acestea.

(Ibid.)

MCCLXXX.

Comisariĭ către Împărat, despre cearta lor cu Logofătul Teodosie. Cluj, 1600, 23 Maiŭ.

P. S. Despre corespondența cu Logofătul Teodosie. Îĭ arată cele ce urmează: Nu vreaŭ să fugă. Ar fi rușine. Cine a spus că aŭ acest gînd? Causa, pentru care Pezzen stă pe loc, s'a scris Domnuluĭ, și se așteaptă răspuns. Aŭ scris lui Pezzen, precum a cerut, acum treĭ zile, Mihalcea, dar n'aŭ trimes scrisoarea, așteptînd ce va zice Logofătul: aflînd aceasta, vor scrie, «damit verhuet werde, das er Herr Pezz Ihr Gnaden den Herrn Mihal Waĭda mit seinen langen Ausbleiben nicht erzurne». Îĭ arată ce aŭ scris luĭ «Banczy Mihall». Nu merg la Brașov, «selb dritter, als Umbschweiffer», fiind cine sînt eĭ, ci, orĭ-ce ar suferi, vor sta la Cluj. «Dis ist nicht des Herrn Waĭda Aidt gemess: welhes Gott, auch der Herr Waĭda, woll iudicirn khan.» Mihalcea îĭ declarase liberĭ, și voise a merge cu eĭ la Satu-Mare. Cer a se da un pas pentru niște slugĭ ce-ĭ costă prea mult și prin carĭ ar putea scrie luĭ Pezzen.

[Întreagă scrisoarea în vol. IV¹, nº XXXIX. Răspunsul Logofătuluĭ, «endpotten», e acel din vol. IV¹, p. 56.]

(Ibid.)

MCCLXXXI.

Comisariĭ către Împărat, despre frica ce li inspiră zăbava luĭ Pezzen, și știrĭ despre războiŭ. Cluj, 1600, 24 Maiŭ.

P. S. Ieri aŭ primit o scrisoare de la Pezzen, cu data de 21 Maiŭ, Satu-Mare. Află că n'are banĭ, nicĭ ordine «fort herein zu raisen». S'aŭ spăriat. «Und darauf beruhet nun der ganze Bruch zwischen Eur M. und dem Herrn Waĭda», și pericolul lor. Se tem de «fulminationes und scharffe resolutiones». Dacă-ĭ merge însă bine luĭ Mihaĭ în Moldova, va fi răŭ pentru eĭ. Nu e nimic sigur despre Moldova. Pasurile sînt închise. Ieri a sosit un curier plecat la 19 din Brașov: dă știre că aŭ venit acolo Romînĭ, carĭ spun că Mihaĭ-Vodă «säss schon jm Stuel, inn der Moldau». Un serv al luĭ Székely Moise spune că Gașpar Kornis e «Statthalter inn der Moldau». Czyssar, Sigismundist, spune că «auh die wallachischen Fueskneht, so zu Weissenburg sein, ire Weib und Khind, und was sie nur khönnen, wekh flehen». Iesuiții spun că știŭ că a fost bătut Mihaĭ, la 4 Maiŭ. «Tahi» arată că Voevodul ar fi prins scrisoarea luĭ «Virus» [Gașpar Kornis], și l-ar fi tăiat însuși. Se zice că Csáky a fugit în Polonia. Ar fi fost tăiat și «der Alia Farkasch» și alțĭ magnați, între carĭ și «Gizi Peter», etc. Nu crede în asemenea știrĭ.

(Ibid.; regest în Szádeczky, p. 539, nº 183.)

MCCLXXXII.

Cluj, 1600, 24 Maiŭ.

Comisariĭ către archiducele Matthias, despre poprirea lor din causa zăbăveĭ luĭ Pezzen.

Ordinul Logofătuluĭ de a nu părăsi orașul. «Das ursacht alles des Herrn Pezzen Tergiversirn; der ist nun 4 Wohen inn Ober-Ungern und jetz zu Sackhmar.» Ce cere. Mihaĭ-Vodă nu va voi. «Hierauf beruhet auh der Bruch zwischen Irer M. und dem Waida.»

(Ibid.; cf. scrisoarea lor către Mihaĭ-Vodă, în Szádeczky, pp. 539-40, nº 184.)

MCCLXXXIII.

Cluj, 1600, 24 Maiŭ.

Comisariĭ către Împărat, cu știrĭ despre războiŭ.

«*P. S. vom 24 May abents, aus Clausenburg.*»

A sosit un curier al orașuluĭ, trimes în lagăr; de unde a plecat de opt zile. Spune că Mihaĭ-Vodă «sey nun weit unnd auf ein funff Tag Rais inn die Moldau mit seinem Hör gerukht; vor dem weich der Jeremias gegen Pollen, unnd lässt in Michal nur naher ziehen. Jeremias verhördt und verödett Alles nach im, verderbt auff allen Wässern und Pahen alle Müllen, das der Herr Waida niergent nihts findet. Daruber er unnd sein Volkh so grossen Mangl am Profandt leidet, das auch die Leüth Pletter von denn Paumen essen muessen. Die Moldáuer lauffen zusamen; wo der Herr Waida durch und fur Uberfarth zogen, da verstehen und verhauen sy, die Moldauer, die Strassen, — das niemants ein oder auss der Moldau khomen khan . . . . . .

Der Mihal vill Siebenbürger zurukh gelassen, [in] den herauss Ziehen: so ziehen auh heraus die Moldauer, die dem Mihal dienen; die werden hinein inn Siebenbürgen hin und wider erschladen.» Ceĭ de la Brașov și din împrejurimĭ duc provisiĭ, dar nu pot trece. «Der Profandt-Mangl sey uber die Massen gros, das niht müglih ist das er Mihal drinen lang mög mit dem grossen Volkh bestehen.» A pus o nouă dare de 3 Taller von der Pfortten», de plătit în patrusprezece zile. «Man maint, die Undterthonen khünens niht erschwingen, dann sy schon inn 7 Monath 13 Taller von der Porten reihen miessen.» Logofătul și alțĭ Romînĭ sînt «niht frölih». De sigur pentru că merge răŭ. Cetățile moldovene sînt garnisonate cu Poloni. Observă și aceia că Mihaĭ n'a trimes curier din Moldova la Împărat cu știrea biruințiĭ. Suceava e asediată de 2—3.000 de aĭ luĭ: înnăuntru, «niht uber 400 Man».

P. S. La 23, Logofătul li-a interzis ieșirea. Vina e a luĭ Pezzen.

(Ibid.; regest în Szádeczky, p. 540, nº 185.)

MCCLXXXIV.

Alba-Iulia, 1600, 25 Maiŭ (= Mart).

Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre niște salitră ce-ĭ trebuie.

Mierthogy saletrom feozesre es pornak chynaltatasara igen nagy szüksegünk vagyon, hadgiuk azert ty nektek es parancholliuk minden rendbelieknek, hogy walahol ez orzagaban vagy nemes emberfeolden, vagy nagysagos vren awagy penig egyeb akar mynemw helyeken saletrom feoldet talalnak kinek megh keresesre az my fegywerhazy zolgankat is küldeottük hogy chynolljanak, kiknek ti is fahordassal wyz hordassal payta chynalassal es egyeb minden szükseges dolgokban segitseggel legyetek az saletrom chinaloknak azzokat chyak az my fegywerhazunk hoz szolgaltassatok feyetek es tyztesegtek weztese alat; kinek illendeo arrath tarhazunkbol megh adattyuk. Annak penig

segitsegere es Feyerwara az my fegywerhazunkhoz beszolgaltatasara minden segitseggel legyetek. Ha penig walamely warasbol awagy falubol az saletromnak el kezitesere es be zolgaltatasara segitsegel nem akarnanak lenny szaz forint büntetese legyen. Secus non facturi. Praesentibus perlectis, exhibenti restitutis. Datum Albae-Iuliae, die 25 maii [martii] [1] anno 1600.

Fiind-că avem mare nevoie de fiert salitră pentru praf de pușcă, vă poruncim vouă, la toate stările, unde veți găsi în țara aceasta, saŭ la nemeși, saŭ la oamenĭ marĭ, saŭ orĭ-unde aiurea, pămînt cu salitră, pentru a căruĭ căutare am trimes și pe sluga noastră de la Arsenal, să caute; căruia să-ĭ ajutați și voĭ, cărînd lemne, apă, făcînd cotețe și altele, pentru ceĭ ce vor face salitră. Acestea să le faceți pentru Arsenalul nostru, — că vă veți pierde capetele și dregătoria. Pentru acestea vă vom da din Vistieria noastră plata ce se cuvine. Pentru ca să poată duce salitră la Arsenalul nostru din Bălgrad, să-l ajutați. Dacă însă, din vre-un oraș, orĭ din vre-un sat, n'ar vrea să vă fie întru ajutor la făcutul saŭ dusul salitreĭ, vor da gloabă o sută de florinĭ.

(Bistrița, *Stadtarchiv, Kopialbuch*, II.)

MCCLXXXV.

Comisariĭ către Împărat, despre oprirea lor în oraș și știrĭ de războiŭ. Cluj, 1600, 25 Maiŭ.

Primesc răspunsul Banuluĭ: «inn Worten schön, in effectu zum Widerwärtigisten». Niciĭ în grădină să se ducă nu sînt liberĭ. — Negustorĭ veniți din Cracovia spun că e dietă în Polonia: parte din membri vreaŭ, «der Khunig zug inn Schweden und man eligirte Sigismundum»; parte, nu. «Heut sollen 300 Khossakhen zur Stadt khomen; die man aber inn die Stadt nit lassen wierdt: die dringen auf ir Betzallung; da Gelt verhanden wär, so mehten sy villeiht auf E. M. Seiten practicirt werden.»

(Viena, *Arch. de Război.*)

MCCLXXXVI.

Gașpar Kornis către Bistrițenĭ, despre o scrisoare ce trimete uneĭ rude și despre starea fericită a lucrurilor în Moldova. Suceava, 1600, 26 Maiŭ.

Prudens et circumspecte domine, amice vicineque mihĭ honorande. Salutem ac benevoli nostri commendationem. Isten minden jokath aggion kegyelmednek.

Im zomzed vram, az en attyamffyanak irtam egh lewelet Radnottrah. Kerem kegyelmedet, hogy kegyelmed kiulgye az en Idaj gerebem kezeben es haggia megh kegyelmed, hogy mingiarast vigyek altal Radnottra kesedelem nelkiul. Megh zolgalom kegyelmednek valamiben esmet kegyelmedengement megh talal; kegyelmed baratthia vagiok. Tarchia megh isten kegyelmedet. Datum in Chywchwa, 26 die maii, anno 1600.

Caspar Kornis de Rwzka, et cetera.

Ide valo hireket kegyelmednek semmjth nem irok, hanem kegyelmed Rach Ianostol az postarol mindent megerthet. Istennek hala mi it jo zerenchyewel jartunk es vigan vagion vrunk is.

Iată, domnule vecine, am scris uneĭ rude a mele o scrisoare la Iernot. Te rog să trimeți gherebuluĭ (conteluĭ sas) din Ida și să-ĭ zicĭ să le trimeată îndată la Iernot. Îți voiŭ răsplăti cu slujba, cînd mi-o veĭ cere. Rămîn prietenul Dumitale. Să te ție Dumnezeŭ.

P. S. Știrĭ de aicĭ nu-ți scriŭ, căcĭ veĭ afla toate de la curier, Ioan Sîrbul. Slavă Domnuluĭ, noĭ pe aicĭ am umblat cu noroc, și e vesel și Vodă.

(Bistrița, *Stadtarchiv*)

1) V. nº MCLXII.

MCCLXXXVII.

Veneția, 1600, 26 Maiu. Știrĭ din Veneția, despre expediția lui Mihaĭ-Vodă în Moldova.

Din Alba-Iulia, 26. La 25, Mihaĭ-Vodă a plecat cu 20.000 «fanti archibusieri», 8.000 de caĭ, 37 de tunurĭ, «tirando a fare l'impresa dessignata, senza sapersi qual sia». Lasă guvernul comisarilor imperialĭ, cu garnisone ale sale în cetățĭ. Pezzen, aflînd, se oprește la Oradea-Mare, așteptînd «che piega pigliarà; qual da molti era giudicata che saria verso la Moldavia, sperando di trovarla sprovista. Che il Gran-Cancelliere di Polonia haveva dessignato di mandare una banda de Tartari alla volta di Hust et li Poloni, d'un' altra parte, ad assaltare la Transilvania; dovendo anco li Turchi et Moldavi entrar nella Valacchia, sperando in un' istesso tempo con questi tre assalti scacciare il Valacco dall'una et l'altra provincia; sebene s'intende che non siano in arme che 3^{m} Pollachi et X^{m} Moldavi. Che tutta la nobiltà et baronia di Transilvania seguitava il Valacco; della quale però esso poco mostrava fidarsi, come nè anco li commisarij cesarei, nè di lui, nè di quei suddetti, — dell' animo de' quali speravano frà quindici giorni chiarirsi; et che gl' ambasciatori del Turco non erano ancora partiti».

(Viena, ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale*, f° 196.)

MCCLXXXVIII.

Seghedin, 1600, pela 27 Maiŭ. Cadiul de Seghedin către un ofițer ungur, despre negocierile lui Mihaĭ-Vodă cu Turciĭ (trimeasă de archiducele Matthias Împăratului la 27 Maiŭ).

Illustrissimo signor,

Quì se prepara grandissime copie di eserciti, più di quale si pensa. Il Bassa di Timesvar fù deputato al trattamento con Michael Vaivoda, con il qual dicono che li Polachi et Moldavi si preparano far asprissime giornate.

Mustafa Cadì di Segiedino,
già pregione dell nemico *(sic)*.

[Pe V°:] Translation der türggischen Schreiben so der Pograni Irer F. D. überschükht hat [1].

(Ibid., H.-, H.- u. Staatsarchiv, Turcica, Ianuar-Maiŭ, f° 176.)

MCCLXXXIX.

Alba-Iulia, 1600, 27 Maiŭ. Știrĭ din Alba-Iulia, despre luarea Moldoveĭ.

«*Nova Albae-Iuliae scripta, 27 maij, anno 1600 . . .*

Illustris Vaivoda Moldaviam totam occupavit.» De la Lipova, știrĭ «turpia et deploranda». Ar fi amenințată de Turcii din Timișoara și de 10.000 de Tatarĭ. [Trimeasă de comisarĭ.]

(Ibid., Arch. de Războiŭ; regest în Szádeczky, p. 542, n° 189.)

---

1) Din Oradea-Mică, la 11 Maiŭ încă, Pezzen scrie către archiducele Matthias: Trimete copia scrisoriĭ sale către Împărat. În P. S. adauge: Báthory din Ecséd scrie, «auss Debriz», luĭ Niary că Turcii pradă și vin cu Tatarĭ spre Oradea și Satu-Mare. Va sta mlnĭ, spre a avea știrĭ, și va lua «meinen Weg auf Wardein, auf Sakmar», poate *(ibid., Arch. de războiŭ)*.

MCCXC.

Ştefan Csáky către Naprágy, despre cucerirea Moldovei. Suceava, 1600, 27 Maiŭ.

. . . . Ich hab dem Herrn so vill zu wissen thön wollen, das der allmehtig Gott dem Herrn Waida mit guettem Glukh begabt hatt. Denn, alls der Jeremias des Herrn Waida Volkhs Zukhunfft vernomben, hat er sich allspaldt vor uns inn die Fluht geben. So hatt aber der Herr Waida den Vortrab jhme Jheremia naheillen lassen, haben wir jm bey Hutin, herwerts des Flus Nesster, angetroffen, und ein grossen Scharmizl mit jm gehalten; aber aus Gottes gnedigen Verhenkhnus haben wir die victoriam erhalten, vill darnider gehaut, auh jr vill jnn dem Nester ersoffen sind; er Jeremias selbst ist mit grosser Muhe, gar schwerlih, uber das Wasser endsprungen. Nah dem selben ist der Herr Waida alsbald auf Sutschava getzogen; dieselbige Fesstung haben sie im, ohne einigen Schus, ergeben, das Land-Volkh hatt sich jm auh alsbaldt untergeben. Von hier wirt der Herr Waida auf Jaz-Vasar zihen, denn er wirt dasselbsten das ganze Landvolkh zusamben rueffen und versamblen lassen, — noh verrihter Sachen sich widerumb allspaldt inn Sibenbirgen begeben. Datum inn Sutschava, den 27 May, anno 1600.

P. S. Der Herr ist inn guetter Gedahtnus bey dem Herrn Waida, so woll auh bey den ansehlihen Herren; den ih dem Kerekes Balas, der von dem Herrn ubels geredt, die Zungen schon gebandigt.

Stephanus Csaki.

(*Ibid.*; copie; regest în Szádeczky, p. 542, nº 188.)

MCCXCI.

Împăratul Rudolf către archiducele Matthias, de sigur, despre ţerile ce sînt de cuprins în pacea cu Turcii. Pilsen, 1600, 28 Maiŭ.

. . . . Zum Andern, sollen in solchem Friden, neben unss, auch unsere geliebte Brüeder, so wol unser Herr Vetter, Ertzhertzog Ferdinand zu Österreich, zusambt iren habenden und administriernden Landen und Gränitzen,

Gleichsfalss, in alweg, gantz Sibenbürgen, welche Landt und Provintzen one Mitel, antiquo et novo iure, zur Cron Hungern, und dahero uns, alss ainichen Künigen in Hungern, ja auch auf die durch den Michael Weyda allain in unserm Namen gesuechte und erlangte Recuperation, umb sovil mehr allain angehörig und zuegethan sein, so wol auch die Wallachey und derselb Weyda, mit sambt seinen Successorn im Landt, verstanden; und diss alles in der Capitulation ausstruckhlich inserirt werden.

Und damit hiebey unsere Rath und Commissarii Sibenbürgen halber desto mehrern Bericht und Beschaffenheit, was uns für billiches und unwidersprechliches jus zu denselben Landen gebüre, haben mügen, so khunden sy sich auch in der noch anno 1570 mit dem Johan Weyda aufgerichten Transaction sub nº 7 ersehen und nach Glegenhait dern zum Behelff gegen den türggischen Deputirten gebrauchen.

Auf den Fall sich aber je der Türggen Thailss diser Punct wögen der sibenbürgischen und wallachischen Landen stossen, und es allso auf obbemelten Weg bey inen nach eüsserissten Bemüehung nicht erhalten werden khundte, sodan sollen unsere Rath und Comissarii tentiern, ja zum Wenigisten dahin gehn und schliessen damit bemelte Landt und Provintzen neutrales, auch allain der Gestalt sein und bleiben mügen, das sich jedertzeit in derselben khaine andere dan uns angenehme Inhaber befinden, und zwar auch dieselben jedes Mals von uns benent werden; hierunder aber diejenigen Ortt, so in Hungern ligen, sonderlichen auch Hust und Wardein, mit aller Zuegehör, gar nit verstanden, sonder one Mitl unser frey sein und bleiben sollen . . .

(*Ibid., H.-, H.- u. Staatsarchiv, Turcica*, 1600, Ianuar-Maiŭ, fº 184 Vº; original.)

MCCXCII.

Satu-Mare, 1600, 28 Maiŭ. Pezzen către archiducele Matthias, despre ştirĭ de la Mihaĭ-Vodă şi lipsa de banĭ pentru acesta.

Trimete pachetul comisarilor. Ierĭ sara, prin Sabó Balás şi un nobil venit de la hotarul Moldoveĭ află că «des Waida Sachen in der Moldaw gar nit wol gerathen, und das er, ausser Raubens und Prennens, unverrichter Sachen zurukh getrieben werde, und das der Cantzler in Polen, bej dem sich der Sigismundus befinden solle, in aigener Person sich nach der Moldau begeben und mit Hülff der Türggen den Sigismundum zu restituiren sich understehen werde.» A căutat ca banĭĭ restuluĭ să-ĭ împrumute de la Melikh, şi a întrebat pe comisarĭ de nu-ĭ i-ar da negustorĭĭ din Cluj. De acolo nu-ĭ răspund; aicĭ nu se poate. Fără banĭ ce să facă? De banĭĭ de la Viena nu se aude. Voevodul n'a răspuns la scrisoarea luĭ din Oradea-Mică. Cum i-a arătat în acest loc, el, Domnul, a fost până acum «lange Zeit getröst, und kurz und rund . . ., weder schöne Wort, weder schöne Schreiben wil, sondern begert Geldt, und getröst sich einer mehrer Summa alls Ire K. M. Bevelch und allergenedigiste Verordnung. Ist aber Geldt vorhanden, kan man jne stillen, ein Tractation anstellen und seine Boyaren auh etwo mit Geldt oder andern Schenken gewinnen.» Nefiind Voevodul în Ardeal, crede că a făcut bine că a «temporisiren». A scris luĭ Bocskay pentru ca el să vie să negocieze pentru banĭ. Are de gînd a inspecta Hustul, ceia ce i-ar ocupa treĭ zile, până cînd ar veni Bocskay şi s'ar lămuri şi lucrurile cu Moldova. Pasul de la Hust trebuie asigurat de Polonĭ şi Tatarĭ.

P. S. Aducătorul pachetuluĭ pretinde că Mihaĭ a tăiat însuşĭ pe Gaşpar Kornis şi pe «Alia Fargas, dem der Sigismundus des alhie enthaubten Weib geben.»

(Ibid., Arch. de Războiŭ.)

MCCXCIII.

Satu-Mare, 1600, 29 Maiŭ. Pezzen către archiducele Matthias, despre primejdia lipseĭ de banĭ.

I-aŭ primit scrisoarea din 16, şi s'aŭ speriat («recht erschrocken»). Aşa dar trebuie nouă instrucţiĭ şi persoane din Pilsen şi nu-s banĭ?! Şi ierĭ l-aŭ rugat să vie înnainte, comisariĭ şi Domnul: «durh ein geheimbe Person, schier, umb Gottes Willen . . ., mit dem Geldt vortzueilen». N'a căpătat de la Rákóczy, Dobó şi Bocskay nimic. Eĭ cer «Einantwortung gewisser Gütter». De altfel, oferă fiecare peste 100.000. Se maĭ discută dacă să se scoată din banĭ ce s'a dat ca arme Trimeşilor Voevoduluĭ, şi se vorbeşte de nouă Instrucţiĭ. El, Pezzen, nu ştie decît că trebuie să i se dea 100.000 de talerĭ în mînă. Şi iute. Să aibă o escortă suficientă pentru a resista banditilor ce merg în cete de cîte două sute. De două lunĭ ar fi trebuit să fie banĭĭ la Caşovia. «Aber da ist der Gewin der Münz in Acht genumben, die Zeit aber und Gelegenheit, viel ein Mehrers zu gewinnen, wenig und nicht erwogen worden.»

(Ibid.)

MCCXCIV.

[Pilsen], 1600, 29 Maiŭ. Cornazzani către ducele de Parma, despre solul polon venit la Împăratul, pentru Moldova.

. . . . Questa mattina l'ambasciator polacco hà mandato un suo gentilhuomo su le poste a S. M., per haver rissolutione d'andar subbito di audienza, o ritornarsene al suo rè. . . . . .

(Napoli, *Arch. di Stato, Carte farnesiane*, nº 129.)

MCCXCV.

Cornazzani către ducele de Parma, despre solul polon venit la Împărat, pentru a protesta contra ocupăriĭ Moldoveĭ de Mihaĭ-Vodă. [Pilsen], 1600, 29 Maiu.

. . . . Gionse, come dissi, quindici giorni sono, l'ambasciator polacco, quale giovedì fù da Monsignor nontio banchettato, insieme col cattolico, veneto e toscano. Et hieri tutti parimente dal Veneto. Egli affretta molto l'audienza, mostrando altrimenti volersi partire. Si dice, voglia trattare d'haver un' altra vergine austriacca per moglie del suo rè; ma, in vero, da lui medesimo si è penetrato che sia per ricercare et quasi protestare a S. M. di non dar alcun agiuto, nè favore, nè conseglio al Valacco, nè impedirsi in conto alcuno della Moldavia, che Poloni pretendano hora essere congionta a quel regno loro. Però S. M. và ritardando il suo ritorno, senza permettere che collà vadi il detto ambasciator, forse aspettando che prima venghi aviso del successo d'esso Valacco, ito ad incontrare il già principe Sigismondo, col suo colletitio et vario esercito, che, non ostante il maggior numero, si spera debba restar vinto . . . . . .

(Ibid.)

MCCXCVI.

Banul Mihalcea către Bistrițenĭ, despre armele ce trebuie să se trimeată luĭ Mihaĭ-Vodă, din oraș. Mediaș, 1600, 30 Maiu.

Prudentes ac circumspecti, amici observandi. Salutem et amicitiae commendationem. Miert hogy vrunk eo nagysaga paranchyolati ieottenek bizonyos hyrek is, paranchyol eo nagysaga, hogy az leueo zerzamok hellyereol ky mozdichyuk. Annak okaert haggyom es paranchyolom eo nagysaga authoritasabol, hogy por ala es egyeb leueo zerzam ala algyuk ala is negy zekereket ala Feyeruarra külgyetek. Az zekerek penig gyekeniesek es ernyeosek legyenek; az algyuk ala 60 louakat kulgyetek. Nec secus facturi. Datum in Meggyes, 30 maii, anno Domini 1600.

Michael Ban,

Illustrissimi principis locumtenens ac consiliarius.

[Pe V°:] Bistriță.

Fiind-că a venit de la Măria Sa Domnul nostru poruncă și unele știrĭ, Măria Sa cere ca uneltele ce aveți, să le trimeteți. Deci vă poruncim, cu putere de la Măria Sa, să trimeteți praf de pușcă și altele multe, tunurĭ și patru care la Bălgrad. Dar carele să fie cu rogojinĭ și covilțir; la tunurĭ să puneți șeĭzeci de caĭ.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

MCCXCVII.

Bistrițenĭ către orășenĭ din Vașarheiŭ, despre niște caĭ de poștă reclamațĭ. Bistrița, 1600, 30 Maiu.

Zolgalatunkatt aianliuk kegyelmedteknek minth byzodalmas vrainknak. Istenteol kegyelmedteknek minden iokat kevanniuk megy adattny.

Megh adak nekünk az kegyelmedtek lewelett ez lewel mutato kegyelmedtek embery, kyben azzon ker kegyelmedtek münkett, myert hogy kegyelmedtek negy posta lowat adott volna Molwaba vrunk eo nagysaga postay ala es azzok montak volna kegyelmedteknek, hogy Rodnarol ki ieotteok volna ez az ty kegyelmedtek posta lowaytt itt az my wydekünkben hattak volna egy Cziup neweo faluban. Kegyelmedteknek azert erteny adgiuk, hogy my ez dologban semmytt nem tudgiuk, nem is az my tartoma-

niunkban Cziup neweo falu, nemis ertettük, hogy Moldwabol ky ieowen postak walahun az my wydekünkben hattak volna posta lowath. Gyanakodunk azert hogy az postakrol chyak fogas voltt, hogy kegyelmedtekide mutattak. Ilyen byzodalma penig lenne kegyelmedtek hozank, hogy my az fele kegyelmedtek marhatt megh nem tartanonk hanem eoremest wizza adattnonk kegyelmedtek embery kezeben. Tarchya megh az isten kegyelmedtekett. Datum Bistritii, die 30 maii, anno 1600.

Dominationum Vestrarum amici paratissimi:

Ioannes Budaky,

iudex et iurati cives civitatis bistriciensis.

[De mîna secretariului din Bistrița:] Hawasfeoldy Miklos Valachus et Feketo Ianos Albensis cum his literis remissi 13 iunii; apti sunt propter potentiam in Solna et Budak patratam in grebiones.

[Pe V°:] Egregiis, prudentibus et circumspectis dominis Petro Racz, capitaneo, Blasio Zabo iudici primario, ceterisque iuratis civibus oppidi Kyzdy-Vasarhely, et cetera, dominis, amicis observandis.

Vă recomandăm slujba noastră, ca unor domni aĭ noștri credincioși. Să vă dea Dumnezeŭ tot binele. Oamenii Dumneavoastră ni-aŭ dat scrisoarea Dumneavoastră, în care ne rugați pentru ceĭ patru caĭ de poștă ce aĭ dat în Moldova pentru folosul Domnului nostru și ar fi ieșit cu ei din Rodna și i-ar fi lăsat, pe aceĭ caĭ de poștă, într'un sat din părțile noastre, anume *Cziup*. Deci vă facem cunoscut că nu știm nimic în această afacere, nici nu se află pe la noi așa un sat, care să se cheme *Cziup*, nici auzit-am că, venind poștă din Moldova, s'ar fi lăsat caiĭ în Ținutul nostru. Bănuim deci că a fost numaĭ o greșală de la poștă de v'aŭ îndreptat pe Dumneavoastră aici. Aveți încredere că nu vă ținem noi vite, ci bucuros vi le-am da îndărăt, în mîna oamenilor Dumneavoastră. Să vă ție Dumnezeŭ.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

MCCXCVIII.

Satu-Mare, 1600, 31 Maiŭ. Pezzen către Banul Mihalcea (scrisoare trimeasă de către comisarĭ archiducelui Matthias), despre misiunea sa.

Gestrenger, lieber Herr Ban Mihaltsch, mit Erbietung meiner guetwilligen Dienst. [I-a scris din Oradea-Mică, fără a avea ordine de la Împărat,] aus threuem Gemueth, alle Sahen desto besser auf gueten Weeg zu rihten, damit, nach Irer Mt. allergenedigisten Bevelch, der Herr Waida auch content sein, von Irer M. Gnad und Protection in vill Weeg geniessen möge. Die Ursah aber solliches meines Schreibens und Guetachtens ist furnemblih dise gewesst, weill ir vill, und sonderlih die Irer Kh. M. und dem Herrn Waida ubls gunnen, allerley Zwispalt und Missverstandt zwischen Ir Kh. M. und dem Herrn Waida zu verursachen sich starkh bemuhen, und dartzue nit geringe, sondern starkhe, und nahendt unablehnlihe Argumenten mit disem brauhen, das der Herr Waida mit seinem Schreiben und mit seinen Reden aller Ordten, das er Sybenbürgen in Namen Irer M. eingenumen und gubernier, sih riemedt, inn Werkh aber das Widerspill, und das er absolute inn Sibenbürgen Herr sein und verbleiben wölle, vor menigkhlih, ertzaige. Hab Landtag, grosse unerträglihe extraordinari Anlagen im Landt angeriht, die Güetter aignes Gefallens, ohne der Kh. M. und der Herrn Comissarien Vorwissen, aussgethailt und, was mer ist, der Ertzhertzogin aigenthumblihe Güetter, so von dem Sigismundo und dem Cardinal verschonet worden, mit höchster Empfindung Ir M. und Irer F. D. der Ertzhertzogin, Anndern geschenkht, die khaiserllhen Gesandten durch wenig der Seinen annemben lassen, schlechtlich tractirt, alle Conversation und fraye Zuetrit zur Thaill offentlich, eins Thails durch sonderlih Aufmerkhen, einstellen lassen; dieselbigen inn kheinen Rath, weniger zu einiger Disposition beruefen, und dieselben, die jme von der K. M. als Assistent-Rath zuegeschikht worden, in der grössten Diffidenz, mit sonderem Aufspehr halten und tractirn lassen. Entgegen aber den turggischen Tschausschen in aigner Person stadtlihen entgegen geriten, denselben an seiner Seithen hinein belaitet, grosse Ehr erzaigt und menigkhlih zu verstehen geben das er den turggischen Khayser fur ein rehten Herrn des Landts

Sübenbürgen, und niht Irer Khay. M., der allein Sybenbürgen zugehörig und aigen ist, honorirt und respectirt. Die Spörung der Päs gegen Irer M. Gränitzen, die Bedroung derer Orthen so immediate undter Irer M. gehörig, — und dergleichen vill mer, so, wie gemelt, durh böse Leüth, und sonderlih die noch dem Sigismundo anhengig sein, und demselben inn das Landt wünschen, weit und brait durch die ganze Welt spargirt, — haben nit unbillih bey menigkhlihen ein grosse Suspition inn des Herrn Waida Gemueth verursacht. Wellihes gleihwoll bey Irer Khay. M. und derselben ansehlihen Herrn Gehaimen Räthen vill anders aussgelegt und noh verstanden wierdet, — dartzue jh auh, meines Thails, als der Wenigiste, ausen sondern Verthrauen, so der Herr Waida inn meiner Person jeder Zeit gesetzt, bey Irer Khay. M. oberzelte und andere des Herrn Waida actiones, als solten sollche allein zu Erhaltung des Herrn Waida löblihes Vorhaben wider den Türggen, die Türggen zu betriegen, und desto siherer zu mahen, angesehen und volzogen worden, aussgelegt und des Herrn Waida treue Bestendigkhait gegen Ir M. nach geringen Vermögen geruehmet, — disem nun zu remediren und dise Suspicion bey der ganzen Welt, und sonderlih bey der Bäbstlihen Heilligkhait, bey dem Khunig jn Spanien und andern Pottentaten, bey denen der Herr Waida Hülff gesuecht und sih derselben zu getrösten, gantz und gar zu erleschen und aufzuheben. Weill der Herr Waida mir sollihes hohes Vertrauen inn mein Person stölt, das er auh dem Herrn und seinem Colega, dem Herrn Stoika, ernstlih bevolhen (welches gleihwoll nit geschehen) alle Sahen mit meinem Rath bej der Khay. M. gehorsamist furzubringen und zu tractirn, wie ich befunden, das der Herr Waida von seiner ersten threuherzigen christlihen Mainung, etwo durch bösser Rath Aingebung, auf ein bösen Weg gefiert worden, hab ih threuhertziger Mainung dem Herrn Waida und dem Herrn, von Clain-Wardein, zuegeschriben und gebeten, ainen oder mer sein verthrautisten Rathen, sambt einem oder beeden Herrn K. H. Commissariis, hieher auf Sakhmär khomen zu lassen, darmit wir uns aller Noturfften alhie undterredet, die Sahen auf rehten Weeg gerihtet und wir, drey Commissarien, als dann, samentlih, der Gebur nah, nit inn des Herrn Waida, sondern in Irer Khay. M. algentlih Furstenthumb und Land, und als Khay. Commissarien, mit und neben dem Herrn Waida, das Gubernament anzustöllen, empfangen unnd tractirt, und mit dem Herrn Waida hernah, vermug Irer Khay. M. allergenedigsten vätterlihen Erclarung, sollihe Gelegenhait zu seiner Satisfaction anstöllen mögen, darob er und die Seinen jetzt und khunfftig sich billih zu erfreien, und Irer Khay. M. vilfeltigen vatterlihen Gnaden geniessen mögen. Der threuhertzigen, wollmainenden, und dem Herrn Waida selbs zum Bösten angesehnem Mainung bin und bleib ich noh.

[Cere a stărui la Domn în acest sens. Până atunci, să se trateze altfel ceĭ doĭ comisarĭ, cum «der Herr Waida, der Herr selbst und alle andere furnembe, als Irer M. geschworne, threue Vasalen, schuldig sein». De sigur că tratarea de până acum n'a ordonat-o Domnul. Așteaptă răspuns]

(Viena, *Arch. de Războiŭ*; regest în Szádeczky, pp. 544-5, nº 149.)

MCCXCIX.

Comisariĭ către Împărat, despre corespondența lor cu Mihaĭ-Vodă.

Cluj, 1600, 31 Maiŭ.

Aŭ primit la 26 scrisorĭ din 31 April, ale Împăratuluĭ. Se bucură că li aprobă tratarea și rapoartele, «obwoll prolixiores». Aŭ trimes scrisorile Împăratuluĭ către Voevod prin Barilovicĭ, «ein furnember Crabatischer vom Adel», și prin Darai János. Nu știŭ unde e Mihaĭ-Vodă. «Es ist aber so unsiher, das hundert Personen vor den zusambengeloffenen Moldauern und Strass-Raubern niht sicher durchkhumben khinen.» I-a trimes pe la Brașov și până la hotar. «Benebens wir jme, Herrn Waida, geschriben das er nunmehr mit der landkhundiger und glaubliher Eroberung der Moldau Eur M. Namben, wie ers albereith thuet, nicht spendirn, noh furgeben solle, alls hette er die impresa aus Eur M. gemessnen Bevelch furgenumben; darwider wir auch protestirt, denn Eur M. je niht

gedaht sein, ein offnen Khrieg mit dem Khonig von Polln anzufangen.» În zădar l-aŭ sfătuit și Împăratul, și eĭ. El spune că Sigismund e în Moldova, că vrea să-l atace și că trebuie să-l previe. Ceia ce i-a reușit, «mit seiner Celeritet und unverlengten Resolutionen», pentru moment. Numaĭ de n'ar recupera imediat Polonii, cu Turco-Tatarii, Moldova; căci eĭ nu vor suporta un așa vecin, «der nun noh weiter zu greiffen gedenkht», și care e și un aliat și amic al Împăratuluĭ. Trimet știrĭ despre luptă de la Ban, care a expediat înapoĭ pe Barilovicĭ, venit pentru a se plînge contra Logofătuluĭ. Scrie și Mihaĭ-Vodă la 20, din Hotin; așa că e sigură biruința. Locuitoriĭ din Bistrița spun că li s'a întors contingentul lor și al vecinilor, de 2.000 de trabanți. Aŭ trebuit să expedieze acolo apoĭ «auf 600 Man und Pfört, Brott und Habern». Și tot trîmet zilnic.

La 29 a venit Cămărașul Mihaĭ, și a spus Logofătuluĭ, bolnav de podagră, că Ieremia a fugit, pentru că «sonderlih seiner Person mit so grossen Gewalth gar niht versehen». Nu știŭ însă de s'aŭ luat Suceava și Hotinul.

S'aŭ făcut aicĭ la 29, «auf dem Platz und aus allen Statt-Thurnen, mit Stukhln und Topelhakhen, der Eroberung Moldau halben, gar vill Freidenschus . . ., druber jm Hertzen die Sibenbirger meher gewainth alls sih gefreuth haben; weill jnen ir Hoffnung von dem Sigismundo bisher fallen will.

Der Camerasch vermeldt gleich woll, der Herr Waida hab seinen Sohn, den Petraschko, zu sich erfordert, und wölle jn dorten, jnn der Moldau, im Stuel setzen; er wölle selber noh uber den Nester und dort ein turkhisch Haus Nesip genant, annemben.» Eĭ presupun Tighinea, saŭ așa ceva. «Dannenher vermuetten wir ob er nit villeiht ein Prakhtikhen mit dem Knes Constantini Vaivoda aus Podolia, der seiner Religion, guet auf E. M. Seiten, und nit guet pollnisch Canzlerisch sein soll, auch gar zu die Moschkhau, E. M., seines Vermainens, zum Bessten, inn der Gehaimb haben, unnd gar mit dem Moschkowiter correspondirn möhte, — welches dann nicht so gar unglaublih, weill E. M. vor disem von uns gehorsambist ist berihtet worden», după spusa luĭ *Baculus* [Mihalcea], că acest Constantin a avut la Alba-Iulia lîngă Domn «ein vertrautte Person», prin care i-a oferit sprijin, dacă rămîne credincios Împăratuluĭ. Dacă a trecut Mihaĭ Nistrul, e războiŭ cu Polonia. Și așa află că se adună Poloniĭ: ar putea ataca Silesia. Dacă Mihaĭ păstrează Moldova și nu se înțelege cu Împăratul, va cere saŭ ataca apoĭ comitatele, și chiar Ungaria Superioară, «bis an den Rotter Perg», unde știe că Ungurii nu-s mulțămiți cu Nemții. Eĭ vor căuta a-l opri, dar e o piedecă: «des Herrn Petzten so langes Ausbleiben, dessen er seine Ursachen und mündliche ad partem Instruction auch allegirt». A sosit de treĭzecĭ și două de zile la Cașovia: ar fi putut veni cu restul de 35.000 de talerĭ. Noroc că nu e Domnul în Ardeal: Altfel, «Fulminiren, Braviren und Droen». Cine știe ce va scrie! Dacă n'ar face Mihaĭ cu Polonia o pace neplăcută Împăratuluĭ! Anexează ce a spus Barilovicĭ oral, din partea Banuluĭ. Se vede că Mihaĭ s'ar schîmba ușor, și tocmaĭ acum îĭ sînt Turcii la îndămînă.

Un regiment de 4.000 de oameni ar fi asigurat maĭ mult pe Domn și ar fi folosit și contra Turcilor. Roagă a se lua măsurĭ, pentru reputația chiar a Împăratuluĭ. Să nu se grăbească cu trimeterea luĭ Ștefan-Vodă din Innsbruck. Aŭ reușit acum a face ca oastea luĭ Mihaĭ să nu intre în comitate, «ohne was gen Keöwar khomben ist». Acum e de temut iarăși, «sonderlih weill der Herr Waida wider den Basta allso sehr verbittert ist». Pezzen n'a venit; corespunde chiar cu greŭ. «Tardanz und Cunctanz»! Ar dori să fie rechemați: Ungnad are interese la Cameră, iar Székely la Satu-Mare. «Unserer Personen hie inn der Statt Sequestration hatt der Logofet so weit gemildert, das wir mögen fur die Statt hinaus gehen oder fahren; doh dass uns 6 oder 7 Purgersleuth aufwarten, und das will er uns zu hohen Ehrn zu geschehen bescheinen.» A cedat la urmă, poate după observația luĭ Mihalcea, căruia i s'a scris pentru a se cere pedeapsa acestuĭ «bufalo, wie jn der Mihaltschi selbst vor unser genant». S'a scris italienește Banuluĭ. Ungnad trimete consiliĭ pentru pacea cu Turcii.

(Ibid.; regest în Szádeczky, p. 554, nº 193.)

MCCC.

Banul Mihalcea către Bistrițeni, despre niște lucruri de războiu ce-i trebuie. [Mediaș], 1600, 31 Maiŭ.

Michael Ban, locumtenens regni Transsylvaniae et supremus consiliarius Illustrissimi principis, etcetera. Byzonyos zŭksegekert parancholtunk Zebenben, Bezterchere, Segesvarra es az töb varasokra etcetera, hogy por, golioby alla uafo zekereket es algiualla vallo louakat kezychenek es myngiarast alla Feiervarra kŭlgiek. Annak okaiert mi mostis embórimet bochatottam kyk solicitalliak, hogi sietsegel vygiek alla mind az zekereket es mynd az algiualla vallo lowakat. Hagiom azert es parancholom feientkent mynden rendelnek, hogi az en emberimnek minden varosokon engedelmesek legietek egiebet ben ne ne chelekegietek. Datum ultima May, 1600.

Am dat poruncă pentru unele nevoi ale noastre în Sibiiŭ, în Bistrița și în Sighișoara și în alte mai multe orașe, ca să deie care pentru praf, gloanțe și caĭ pentru tunurĭ și îndată să-ĭ trimeată la Bălgrad. Pentru asta am trimes acum oamenii noștri ca să îngrijească trimeterea răpede a carelor și cailor pentru tunurĭ. Vă poruncesc în parte și la toți să ascultați pe oamenii noștri, în toate orașele. Să nu faceți altfel.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

MCCCI.

Regele Poloniei «ad civitates Maioris Prussiae», despre năvălirea lui Mihaĭ-Vodă. Varșovia, 1600, 31 Maiŭ.

Spectabiles et famati fideles, nobis dilecti. Quae iam ante praevidebamus atque, pro nostro regio munere, Ordinibus etiam in publicis comitiis pronuntiavimus, pericula, ea opinione celerius regno huic nostro magna vi incubuerunt. Etenim ille qui Transsilvaniam occupavit, numerosissimo exercitu inopinato in Moldaviam, regno hulc subiectam, invasit, pulsisque Hieremiae copiis, ad ipsam Niestry ripam exercitum promovit atque inde regni nostri provinciis imminet ac inhiat. Etsi autem in conventu graudentinensi per nuntium nostrum publice cum Ordinibus Prussiae nostro nomine actum fuit ut ad propulsanda ea pericula subsidia conferent, tamen, in isto repentino hostis impetu, quam celerrime obviam ire communibus periculis cupientes et undequaque auxilia conquirentes, diligenter a Fidelitatibus Vestris requirimus ut necessario isto tempore nobis et Reipublicae ne desint, cum tranquillitas omnis, pax et commoda atque ornamenta Fidelitatum Vestrarum a regni istius incolumitate proveniant, eiusque securitate contineantur. Itaque, et officii in nos ac Rempublicam, et privatarum etiam rerum rationes id a Fidelitatibus Vestris exposcunt ut, quanto maiori possunt ope, primo quoque tempore rem communem adiuvent publicamque tranquillitatem et securitatem tueantur; certoque sibi polliceantur, cum ita de Republica merebuntur, magno ipsis commodo eximiaeque laudi futurum propensissimamque Regni Ordinum in eas voluntatem et nostram etiam benignitatem nunquam esse defuturam. Bene valeant. Datum Warszawię, die ultima maii 1600.

(Cracovia, Bibl. Muzeului Czartoryski, ms. citat, nº 607 ; copie.)

MCCCII.

Stanislav Foglfeder către archiducesa-mamă din Graz, cu știrĭ polone despre războiul din Moldova. Varșovia, 1600, 31 Maiŭ.

[Pe V°:] Copi eines Schreibens so Foglfeder («Staniss. Foglfeder»), an Ir F. D. mein gnedigiste Frauen, thiet, vom 31 May, anno 1600.

[Neprimind prin treĭ poște scrisorĭ de la dînsa, afară de sosirea lui «Absolon», ieri, regele Poloniei a decis a-ĭ trimete un sol, cu care el transmite această scrisoare. Regele, micul principe și principesa Suediei «wol frisch und gesundt sein».]

Sonsten aber steet es inn der Cron gar seltzamb; und, wie uns das Feur unversehner Weis inn das Landt geworffen, will ih Eur Fürstlichen Durchlauht khürtzlih berihten.

Der Mihel, regierente Weiwoda in Sibenbürgen, hat an unsern Jeremia Waida in unserer Walahej geschikht, er were bedaht in guetter Freundtschafft mit ime zu leben und di besen Zungen welhe Feintschafft zwischen in stifften, khain Glauben mer geben; und, das solhes desto khrefftiger mehte werden, so beger er seine, dess Jeremia, Dohter seinem, dess Mihels, Sohn, zu einem Gemahel, und auf die Mainung ein lange Oration hat er dem Jeremia lassen anbringen. Welher sih in Heurats-Tractation eingelassen und, weil sie schon nahet bey dem Beschluss, und der Jeremia kheiner Feintschafft sih besorgt, felt der Mihel dem Jeremia in das Landt und füerdt nahet bey 40^{m} Man mit sih. Der Jeremias hat mit seinem Volkh niht so baldt khundt zu Hauf khumen, bis der Mihel schon vor etlih Meil Wegs Soczava, dess Jeremia Haubtstadt, gewesen; hat er sih auf gemaht und mit seinem Volkh dem Mihel wellen entgegen ziehen; wie er aber vernumen, das er Mihel ein so gross Volkh mitfüerdt, hat er in sein Schloss zu Soczava 220 polnische Khneht oder Heidukhen einfüeren lassen, und er den Weg nah den polnischen Gränitzen genumen. Es ist ime aber ein Thail des Mihels Volkhs so nahet hie nahkhumen, das er inen hat die Schlaht lifern, und baldt am Anfang sein 5.000 Walahen vom Jeremia abgefallen und sih dem Mihel ergeben, — also das der Jeremias die unversehene, und nit wol bedachte, auh in solher Eil nit wol angestölte Schlaht verlornn, und der Unsern ungefer bei 1000 sollen gebliben sein. Der Jeremia hat von dem Gross-Cantzler, als ober polnischen General, Ordnungen gehabt, er soll zu khainer Schlaht khumen, sondern er soll sih hardt an der Statt Suczava vergraben und verschantzen, undt also die Hilff von im erwartten; er aber, der Jeremias, oder niht für guett zu thain gehabt; nah verlorner Schlaht, ist Jeremias geflohen und sich in ein Schloss der Walahey, welhes Chotzim haist, begeben. Darinnen sih mit 300 polnischen und anderen 300 walahischen Heidukhen versperdt; wo in der Mihel belegert, und schon ainmal, wie mir Khundtschafft haben, ein Sturm, in welhem er 1000 Man verlorn hat. Hoff zu Gott dem Almehtigen, werden die Unsern was Lufft oder Zeit haben, das sie migen zusamen khumen, es wirdt inen Gott der Almehtig beysteen. Man hat alhie ein Bedenkhen, weil die Walonen mit dem Mihel in der Walahey sein, und das der Ertzhertzog Maximilian vergangner Zeit soll in Gehaimb, mit gar wenig Perschonen, ein Raiss für sih genumen haben, es meht vileiht allerlay Anschlëg darhintter stekhen. Welhes doh die Mehrern nit glauben wellen: in wenig Tagen wirdt, hoff ih, Alles an Tag khumen. Bitt underthenigst, E. F. D. mir es nit übel haben, das ih so bess geschriben haben; dan ih es in grosser Eil hab miessen than . . . . . .

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica,* 1600, V, f° 88-9; regest în Szádeczky, p. 545, n° 195.)

---

1) În legătura cu corespondența din Maiŭ, sînt aceste treĭ scrisorĭ, dintre care numaĭ una e datată:

1. Pezzen către Barvitius, «ad manus proprias».

. . . . Mi hà poi parso necessario conforme l'aviso de' signori commissarii, d' apperire le lettere di Sua Maiestà; così la prego farne la debita iscusa presso S. M., et, poi che hò sempre tenuta necessaria una plenipotentia per le cose di Transilvania, atiò non si astringesse di mostrar la instrutione, — prego caldamente ci sii mandata, che sicurmente non sarà senon di servitio a V. S. La spedischi quanto prima; s'io havesse li denari meco, poichè il Valacchо lo richerchi, me ne andaria per le poste. Ma, incerto di quello, per non indur le cose a pegio, mi traterrò con ogni bel modo, sinchè ne sia io sicuro. Poi me ne andarò con ogni prestezza. E de novo la saluto con l'incluse. Data in Polzan (Topolzan?), li 21 aprile, con l'alba, nel partir per Pribitz. *(Hungarica, s. d.,* f° 62/2.)

2. [De mina luĭ Ungnad.] Die Sibenwirger sein nun (?) gewiss nicht treu, Sigismundi avidissimi; inn ainem Augenblikh mag er geschturzt werden; sonderlih wird er sich so unvertreulih und niht reht gegen Ir M. erzaigt. Fellt er, guai a novi *(sic)*, et vae nostris (?) notibus (?) Gott verhiet omne malum omen.

Mann hellt uns, ye lenger, ye ubler und verkhleinerlih; ich bin stuffo della Transsylvania.

MCCCIII.

Pezzen către Împărat, despre ştirĭ ce a căpătat de la un orăşan din Cluj. Satu-Mare, 1600, pe la 1[iu] Iunie.

E oprit de a merge la Hust prin sosirea unuĭ locuitor bătrîn din Cluj, care-ĭ spune că e sigur «alls solten daselbst gewisse Zeitungen gewest sein, das der Ban Mihal mit 100 Pferdt, mich zu empfahen, ins Landt zu beleiten, gen Kiwar ankumben wer»; de unde va venĭ saŭ va trimete la el. Se ocupă de măsurĭ contra Tatarilor ce pradă. Clujanul, trimes de comisarĭ cu greŭ, spune «dass der Waida und seine Boiaren von einiger Cedirung des Landts, viel weniger dass der Waida, Gubernamentsweiss, solches erkennen solle, mehr alls endschlossen sei». Ţara rîde de naĭvitatea Germanilor. Mihaĭ a asigurat graniţa maĭ tare decît de spre Turcĭ şi a confiscat libertatea comisarilor. «Und seye gewiss, da Eur K. Mt. jme Waida dieses alles so er zu Pilsen durch seine Gesandten begern lassen, nit willigen werden, das er allerdings sich von E. M. absondern und sein Hochmuet andern Weg anstellen werden; in Massen dann im ganzen Landt, durh der beeden zu Pilsen gewesten Gesandten Relation, von Eur K. M., derselbigen löblichen Rethen, in Gemain und in specie, von derselben Regierung so schimpf- und spetlich geredet; dass auch der Ban Mihal, Stoika und andere Wallachen bey jren Gastereyen, und wol nichtern, vermerken lassen, jr Herr khünne noch gar zu Pilsen Eur K. M. bang genug mahen und jme gar leichtlich sein Stul gen Caschaw zu sezen, und von dorten auss sein Macht zu erzeigen. Inmassen, und gar fur gewiss, er jme zu Clausenburg ein köstliche Cron zurichten läst, — die soll zu seiner Widerkunfft aus der Moldau allerdings fertig sein; und lest sich offentlich vermerken, der türkisch Kaiser hab jme dj ungrische Cron zugesagt, wolle dieselbe noch auf seinen Kopf tragen, und alss dann sehen, wer des Andern Hülf begeren und bedürffen werde. Es sollen auch Quittungen verhanden und aufzuweisen sein, in welchen er sich principem Transsilvaniae, Moldaviae et Wallachiae intitulirt und underschreibt, ja von seinen Zutitlern, darunder etliche fürnembe Sibenbürger sein sollen, mit dem küniglichen

---

Der guet Mihal dorff noh per desperationem et povertà das Land well verlassen und sih darfon mahen, — wo er niht erschlagen werden, oder ubergeben wirdt. Das Wesen khann also niht beschtehen.

[Pe V°:] Către Pezzen.

Wien, oder wo er, zwischen Wien und Cascha, angetreffen *(ibid.,* f° 55).

3. *Spectabilis et Magnifice domine, domine mihi gratiosissime,*

Vestrae Spectabili Magnificentiae in scriptis haec significandum duxi, quod Polonus Wayvoda Kyowzky et filius Principis Makowiczensis unum Kozakonem de Zaporozy, cognomine Brumenzky, praecipuum virum, cum legatione ad Michaelem Wayvodam Transalpinarum expedivit; qui Kozak mihi bene est notus, nam iam aliquot vicibus frequentavit Aulam Michaelis Wayvodae. Mecum in secreto haec comunicavit: quod nunc Poloniae Generalis Congregatio celebrabitur, et quod iam expedivisset Cancellarius Sigismundum Bathorj in Moldaviam, ut practicaret cum Turcis et Tartaris, eandem practicam bono modo perficiendo; tandem in regnum Transilvaniae irrumpant. Is Sigismundus Batorj pro prima vice est expeditus Moldaviam; qui habet secum bene ornatos polonos equites cum hastis octingentos, et iter suum cepit ad Ieremiam Wayvodam eiusdem Provinciae. Stephanus autem Bathorj de Somlio modernum omnem statum Transylvaniae sua per scripta Polonos informavit; proditores autem transylvanienses, siquam audierint mollitionem Sigismundi, extunc unanimiter, tam soli, uxores illorum et liberi, insurgent, contra Michaelem Wayvodam et Suam Caesaream Maiestatem, et pro iniuria illis illata ultionem reddent. Imo praefatus Kozak Brumenzky, qui familiaritate non exigua est mihi coniunctus, dixit: quod Wayvoda Kyowzky et filius Principis Makowiczensis Suae Maiestati multa bona precantes, praefatos rumores Michaeli Wayvodae duxerunt significandum. Inter caetera, praefato Kozako iniunxerunt, ut Sua Maiestas Caesarea bonam habeat correspondentiam cum Michaele Wayvoda: ipse autem Michael Wayvoda firmiter subiungat se gratiae Suae Maiestatis Caesareae et fidelitatem Suae Maiestati promissam praestet. Nam praefata practica non est cum consensu Regis Poloniae, nec eiusdem Regni, sed Cancellarius, temeritate ductus, ficte suo ex cerebro haec satagit, et omnino conatur. Supranominati autem fautores Suae Maiestatis Caesareae exercitui Kozakonum, pro nunc in Transylvania degentium, aperte nunciaverunt, quod hac ex parte Cancellario nullam adhibeant fidem, quamvis iam illos hac de practica informavit. Ultimo idem Kozak, vir praecipuus, pro certo dixit quod Wayvoda Kyovzky et Paan Krakowsky, iamiam habeant in promptu viginti duo millia Kozakos, Michaeli Wayvodae pro auxilio. Unus quidam baro, Pan Krakowzki nomine, duo millia equites tenet simillter pro auxilio Michaelis Wayvodae. Praefati omnes iter capient in auxilium Michaelis Wayvodae pencs Danubium; quod si indigebit, et quamprimum nunciaverit illis, etiamsi ante festum Paschatis necessitas postulaverit *(ibid., sine dato,* f° 14; copie).

Tittl jme bedienen und inter pocula mit solchem Tittel gratuliren und zu mehrern Glückh wüntschen lest.

Meiner Person erwart er mit 300^{m} Tallern zum Wenigsten.» Li-a spus așa soldaților. Dar noua dare îi dă mai mult decît solda lor. Împăratul să-și amintească «dass er ein Verzaichnus zu Pilsen ubergeben lassen, darinnen, seinen Anzeigen nach, monatlichen auf das Kriegsvolckh 90^{m} Taler vonnöthen; die Anlagen aber, wie ich glaubwierdig berichtet bin, die 900^{m} Taller sich erstrecken.» Și ce pradă a luat! «Allein zu Tuis, ein Meil Wegs von Weissemburg, uber dj 130^{m} Taller, auser der Kleinoter und Silbergeschier, bekumben hatten.» «Ich [habe] schlechte Hofnung dass man mit diesem Waida, E. K. M. allergenedigisten Instructionen gemäss, zu fruchtbarlicher Verrichtung khumben möge.» Afară numai dacă-i merge rău în Moldova. Ieri vine un om de la Székely cu știrea orală, «dass die Herrn Comissarien nunmehr allerdings gesperrt, und auf dj Pass gegen E. M. Granizen, sonderlich hieherwerts, solche starke Wachten angestelt, das meniglich besichtiget.» Trimesul a fost căutat de scrisori. Știrea se confirmă din Baia-Mare și Hust, că informatorii lui Pezzen din acele locuri au fost maltratați la întors. «Ja gegen Hust, auf 4 Stundt Wegs, in simili von Kiwar biss auf Nadbania hinan, auf hieherwerts, auf Hadat, alda dj Fraw Wesselina, und auf Tschek, alda der Herr Giulasy, ein 3 Meil Wegs von hinnen, wohnen, die eiseriste starke Wachten angestelt. Zurukh aber, auf ein 3, 4 Meil Wegs, zu Silaz, noch extra Transsilvaniam, zu Dess, zwischen Kiwar und Samos-Vywar, und Bistricia, gegen Marmarus, — an einem jeden Ortt zu 2-3.000 Ratzen und Wallachen zu Ross und Fuess beisamben hatt.» Vede deci ce are de gînd. N'a răspuns nici la scrisori; «welches ich allein in Mangel des Gelts, zu einem Aufzug und Gewinnung der Zeit, fur mich selber Gutbedunkhweiss abgehen lassen.» Află și oprirea lui Székely János de a lua scrisori de la el, ci numai să vie însăși persoana sa, cu bani. Scrisoarea ar fi luat-o un serv al lui Székely și ar fi dus-o până la Brașov; de unde, ca toți ceilalți drumeți, e trimes înnapoi. Anexează ce scrie lui Mihalcea: Comisarii vor judeca dacă să-i dea ori nu scrisoarea. Nu e nici o speranță de împăcare, afară numai dacă afacerile moldovenești vor da lui Mihai și boierilor «andere Herzen». Îl îndeamnă a se purta așa solii ce au fost la Pilsen și unii Ardeleni, dușmani ai Împăratului. Dacă merge rău în Moldova, cum se spune, «verhoff ich alle die ausser Siebenbürgen, in Hungern, gelegene Ortter, keins ausgenumben, ja etwas in Siebenbürgen auch, an E. K. M. Seiten zu erhalten.» Mîni va vorbi cu Bocskai pentru bani, și cu Szabó, pentru apărarea pasurilor. Arată ce a făcut cu Rákóczy pentru a aprovisiona Satu-Mare pe șese săptămîni. Nimic nu vine de la Viena. Dacă merge rău în Moldova, să treacă în Ardeal fără bani [1])?

(Ibid., Arch. de Războiu.)

MCCCIV.

Satu-Mare, 1600, 1^{iu} Iunie.

Pezzen către archiducele Matthias, despre știrea cuceririi Moldovei.

P. S. Azi, la 4 oare, a sosit curierul Voevodului, trimes către Împărat și Pezzen, «dass er dj Molda vollkomblich eingenumben, und, wie der Curier mündtlich anzeigt, das allein Gelt und E. M. Bevelch gewertig, E. M. Glückh weiter nochzusezen, und wolte lieber auf Polen alss anderswo sein Heil versuchen. Erzehlt danneben diese *(sic)* Curier, es sein ein starkes Treffen fürubergangen, viel Türgen, Tattern und Kosaken, dj bej den Jeremia gewest und in dj Flucht geschlagen worden, meistes Theils in den Nester ersoffen, und gar wenig gemangelt das Jeremias und Sigismundus nit weren gefangen worden.» N'ar fi acesta în Hotin, ci peste apă, și «etlich 1000 Man» îl urmăresc acolo. Asediat Hotinul. «Hat in der Molda von

1) La 1^{iu} Iunie, Pezzen scrie către archiducele Matthias, arătînd că-i trimete răspunsul către Împărat și anexele *(ibid.)*.

Newen uber 30^{m} Man beschrieben; erwarte seinen Sohn, dem er solche Provinz eingeben wil, die Wallahey einem Boiaren vertrauen und er, fur sein Person, wider in Siebenbürgen kumben welle.» Va fi la 10 în Braşov. «Hat mich, im Namben des Waida, aller seiner Boiaren, fürnemblich aber aller Soldaten, gegrüst und in iren Namben mich zum Hochsten gebeten, mit dem Geldt vortzureisen. Hette ich das Geldt mit mir gen Caschaw bracht, so were ich von dort auss unverzuglich vortgeruckht; auf diese Stundt hab ich aber einige Gewissheit das solch Gelt sei von Wien abgefürt worden.» Din ţară nu se poate avea bani decît pentru «Gütter». Bocskai scrie că vine. Dacă el are măcar cît trebuie pentru rest, «wil ich, unerwart ferrers Beschaidts, vortt». Odată cu curierul, vine şi un om al comisarilor. Spune oral că se serbează victoria în Ardeal. Dar nu şi de Romîni; ceî rămaşi se trimet spre Moldova, în mare grabă. Curierul cere a nu fi oprit mai mult ca o zi.

(Ibid.)

MCCCV.

Comisarii către Împărat, despre probabilitatea unei înfrîngeri în Moldova şi gîndurile rele ale lui Mihai-Vodă. Cluj, 1600, 1^{m} Iunie.

Iar îndoieli despre victorie. Logofătul nu e prea vesel. «Man merkht mehr Seiftzens und Khopfkhratzens bey dem Logofet, alls nach grosser Freudt.» În oraş se spune că Voevodul cere tunuri şi muniţii. Ar chema Cazacii şi Sîrbii rămaşi, contra Polonilor, ce s'ar aduna iar. Dar ultimii, nesiguri şi neplătiţi, strică rău ţara. Polonii nu-l vor răbda; sînt închişi de provinciî imperiale şi depărtaţi de Turco-Tatari: «sonderlich da Podolia fur E. M. sich erclören solle». «Mit Wagen hatt er das Land gewunnen, mit Wagen darf ers wider verliern.» Arată ce scrie Pezzen. «Der Canzler wirt extrema tentirn.» Află cu groază că nu sînt bani. Voevodul va fi «gar furiosisch, homo alias levis et praeceps». Dacă ar fi fost în ţară, ar fi luat o hotărîre duşmană, «die auh Eur M. mit einen zwen Million niht ablegen wurden khinnen». Se crede că ar ataca comitatele, «wie er celerrimus in rebus agendis ist: zugleich mit der Denunctiation und mit dem Khriegs-Volkh. . . Er hatt sich, ohne das, selbst gegen uns hören lassen, er wölle ehe sein Khopf verlieren, ehe das er dem Basta die exteriores partes lässen wölle». Să caute orî-ce cale pentru a-l reţinea: «und lassen im dass unconditionirt ervolgen was schon vor einem Jar man jm versprochen, und sprengen jm mit Gelts-Hulffen weiter bey.»

Stanislav Stadnicki merge la Voevod cu 300 de cai, pe la Satu-Mare. Turcii sînt tari la Lipova. Ardealul se teme pentru casul cînd i-ar merge rău lui Mihai-Vodă în Moldova. Anexează scrisoarea Voevodului către Clujeni, pentru Moldova, în care nu spune că a luat-o pentru Împărat [vol. IV^{1}, n° XXXVI].

(Ibid.)

MCCCVI.

Comisarii către archiducele Matthias, despre luarea Moldovei. Cluj, 1600, 1^{m}-2 Iunie.

Arată ce scrie Domnul, «das wass Gestalt er die Moldau unter Ir M. Gewalt, das jm doh nie bevolhen ist gewest, braht hab». Dacă nu se află luarea Sucevei şi Hotinului, tot nu e de crezut. Să nu-l gonească Polonii tot aşa de iute din ea, cum a cucerit-o! «Er ladet jm zu vil Feind auf den Hallss, hatt sein Khriegs-Volkh niht zu betzallen, die Khosakhen nemben heim jm Land uber Handt; darunter ist des pollnischen Cantzlers Vetter Obrister uber 1000 Pfert.» Unelteşte, de sigur, cu el şi Sigismund. Turco-Tatarii atacă Lipova şi Inăul. Pezzen scrie, din 29, că Polonii se gătesc tare contra Moldovei. El nu mai vine: li e frică de «ein grosser Pruch» cu Voevodul.

P. S. din 2. Stăruie pentru Thoraconimus, care e cu eĭ de cinci luni. «Eur F. D. schikh jch gehorsambist des Michael Waida Bildnus, — wo sy es vor niht geholt hetten; die ist nit gar woll troffen, dann er slht vill ernstliher unnd turmischer *(sic)* aus, — aber doh gibts ein grosse Anmahnung [1].»

(Ibid.)

MCCCVII.

Cluj, 1600, 3 Iunie.

Comisariĭ către Împărat [2], despre ştirĭ din Moldova.

Sara, sosește o slugă a luĭ Csáky, venit din lagărul de la Hotin, în opt zile. Moldova, spune el, e luată; şi Suceava, nu însă Hotinul, unde e cu 3.000 de oamenĭ. Pleacă Voevodul, azĭ saŭ mîniĭ, la Braşov. «Der Czaki Istwan, der jnn gar guettem Credit bej dem Herrn Waida und jm sehr angenemb ist, soll den 8 dits hie sein; der wonth zu Allmascha, nur 3 Meill von hinn.» Trimesul, bun soldat, spune, «sein Herr sey, 4 Meill vor dem Herr Waida, das Haubt jm Vortrab gewest, und hab des Jheremias Nachzug, bei 3 oder 4^{m} Mann, antroffen und dieselben jnn die Fluht geschlagen. Darob der Herr Waida sehr fro sich, und jme grosse Ehr erzaigt.» Polonii i-ar fi trimes soliĭ, spuind că, dacă nu-ĭ atacă, îĭ vor fi prietenĭ. Ceĭ din Hotin spun că aŭ jurat luĭ Ieremia şi nu se daŭ, cît timp nu-s siguri că el a plecat. Se duce trimesul la «Czakin». «E. K. M. haben allergnedigist zu erwegen mit was Hohmueth und insolentissima iactantia er, Herr Waida, uns dise seine Victoria furhalten und mit was Alteration, auh verbitertem sdegno, er des Herrn Pezzen so langes Ausbleiben uns, ehe der Herr Petztzen etwan khumbt, exprobiren, anziehen, auh abermalls mit dem Turkhen sich zu vergleihen droen, jha, noh unbillicher, postulata minaciter repetendo, exteriores partes, alls hie bevor, auf die Bam *(sic)* bringen wirdet.» Să vie Pezzen îndată, cu presentul şi baniĭ ce are, maĭ ales ceĭ pentru Tatarĭ. Observă că, «Sibenbirgen halben, khein Verehrung zur Congratulation noh hereinkhomben». Ar fi aşa «mitior, tractabilior und modestior»: «er liess jm auh des Herrn Petztzen so langes inn Ober-Ungern Subsistiren desto leihter aus dem Sinn reden unnd des Ubrigen desto geduldiger erwarten.» Altfel va *fulmina*, şi va fi brutal. «Wir hoffen gleichwoll Eur M. zwei khayserliche, und die jhenigen Schreiben so jm der Carlo Magno von Ir M. aus Hispania, dem Churfursten zu Trier und von der Chron Behaimb eingeschlossen, werden in in hac tanta sua letitia etwas addolciren.» Sosește un om de la Mihalcea cu o scrisoare a luĭ Mihaĭ-Vodă către Pezzen: comisariĭ o deschid. «Finden nit daraus das der Herr Waida daussen zu Saggmär mit uns, jnn Beisein seiner zween furnembisten Rätt oder Officir, die Tractation anstöllen wölle, sondern begert seiner jnn die Chronstatt [3].»

(Ibid.)

---

1) Din Veneţia se scrie la 2 Iunie, după scrisorĭ din Viena, 20 Maiŭ, că Basta a trimes 2.000 de soldaţi pedeştri luĭ Mihaĭ-Vodă. Sigismund Báthory se află la Ieremia-Vodă: «il quale, come bravo et coragioso, cavagliero, et che non cede punto alla valorosità del Valacco, mostrava gran desiderio di venire alle mani con lui, per risvegliare l'adormentate armi». 70.000 de Tatarĭ ar fi plecat contra luĭ Mihaĭ (ms. citat din Bibl. Archivelor Imperiale, f° 751).

2) Copie către archiducele Matthias.

3) În *Arch. de Războiŭ* se află o scrisoare ungurească, fără dată, prin care se aţîţă oraşele ardelene la răscoală. Pe V° e o notă germană, din care extragem următoarele:

«Hierinn erindertt man die Stätt in Sibenbürgen, der Mihal Waida sei bedacht gewiss in alle Stätte Wallachen zu sezen; vermahnt derwögen umb Fürsehung, damit solcher Gestalt das Land letzlich nicht gäntzlich türggisch oder pohnisch wirdett.» În traducerea anexată: «Mit Wallachen ansiedeln zu lassen . . , Weill sonst das Land entweder den Türken oder den Pohlen zu fallen, oder für den Voivod Michel erblih werden wird. [Să comunice vestea şi altor oraşe.] Ich verlasse Siebenbürgen nicht eher bevor ihr desshalb nich emsig überdacht und überlegt habt». — Pe dos scrie Mihaĭ: «Păntru Maco Giurgiu», Cf. vol. IV din *Studiĭ şi doc.*, p. 6, n° VII. — Pecetea e mică, roşie, ruptă. «Das Wappen aber ist von Stephan Csakj», e adaus. — S'ar putea ca îndemnul să fie anterior campaniei din Moldova.

MCCCVIII.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre vitele unuĭ Ungur. Iași, 1600, 4 Iunie.

Michael, Valachiae Transalpinae et Moldaviae Vaivoda, Sacratissimae Caesareae Regiaeque Maiestatis consiliarius, per Transsilvaniam locumtenens, et cetera, universis et singulis spectabilibus, magnificis, generosis, egregiis nobilibus, comitibus, vicecomitibus, iudicibus et universitati nobilium quorumcunque comitatuum, capitaneis, praefectis, provisoribus et castellanis arcium, ac aliorum quorumvis locorum officialibus, tricesimatoribus, teloniatoribus pontium, passuum, vadorum et viarum custodibus, item prudentibus et circumspectis magistris civium, iudicibus, villicis et iuratis civibus quarumcunque civitatum, oppidorum, villarum et possessionum, cunctis etiam aliis quocunque officio, dignitate et praefectura fungentibus, eorumque vices gerentibus, ubivis in ditione nostra constitutis et commorantibus, praesentes nostras visuris, salutem et favorem. Ertettük, hogy bizonyos helyeken keoztetek Kakuczy Illyesnek marhay marattanak volna kiket conservationis gratia bizonyos zemelyek kezebe bizott volna. Annak okaert haggiuk ty nektek es paranchyollyuk hogy walahol ez my lewel wiweo emberynk benneteket megh talal az marhaknak fel kereseseben tartozzatok minden segitseggel neky lenny az mely marhakatt fel talaltatthattok, fide mediante, regestrum zerinth mindenekett azzon my emberünk kezebe adgyatok. Secus non facturi. Praesentibus perlectis, exhibenti restitutis. Datum in oppido nostro Iazwasar, 4 die iunii, anno 1600.

Ioannes Iacobinus, secretarius.

Am aflat că undeva la voĭ aŭ rămas vitele luĭ Kacuczy Illyés, pe care le-a dat în mîna cuiva pentru păstrare. Deci vă poruncim ca, unde vă va afla omul ce aduce scrisoarea aceasta, să-l ajutați în căutarea vitelor. Pe care vite le-ați li găsit, să le dați credincios în mîna omuluĭ acestuia al nostru, după catastif.

(Bistrița, *Stadtarchiv, Kopialbuch*, II.)

MCCCIX.

Cornazzani către ducele de Parma, despre solul polon și știrile din Moldova. [Pilsen], 1600, 5 Iunie.

. . . . L'ambasciator polacco andò poi a Pilsna, ove S. M. l'ammesse doppo l'aviso certo venutogli che 'l Valacco, contra l'aspettatione de' Polacchi, havea, non solo fugato l'essercito del già principe Sigismundo, mà anco il Moldavo, da quella provincia; di cui parimente s'è impadronito. Et potrà molto meglio mantenersi et agiutar S. M. contra Turchi, et anco li stessi Polacchi, se occoresse, — stando massime la stretta congiontione del Moscovita con la Maiestà Sua. . . . . .

(Napoli, *Arch. di Stato, Carte farnesiane*, 129.)

MCCCX.

Pezzen către Împărat, despre ce are de făcut. Satu-Mare, 1600, 6 Iunie.

Ieri sara, sosește curier din Ardeal, prin care scriŭ Voevodul și comisariĭ, «nur etwa mit Teils Gelts vortzureisen». Aicĭ n'are de loc banĭ. Din Viena i se scrie că *banii pleacă de acolo la 2 Iunie*. «Mus ich wider meinen Willen noch lenger alhier verbleiben und des Gelts erwarten.» Responsabilul pentru aceasta va da samă înnaintea Împăratuluĭ. El spusese și la Praga, «den geringen Verlust der Münz nit anzusehen». Putea fi suma de două lunĭ la Cașovia. Așa, se capătă «Verschimpfung an Eur K. M. Hohelt bej den Barbaren», pentru că n'are banĭ. Aude că din 100.000 de

taleri se vor scoate și cheltuielile lui de călătorie. Și Mihaĭ-Vodă a spus că el, Pezzen, va plăti lefile! Curierul arată aceasta și că «dj Kosacken, derer uber 3.000 zusamben, albereit von Meggies gegen Clausenburg geriekht, in Meinung mich autzutreffen». Vreaŭ a fi plătiți ceĭ d'intăiŭ. Și curierul spune că lucrurile din Moldova nu pot dură. El, Pezzen, a luat măsurĭ contra năvălirii Tatarilor și Polonilor (aceștia prin Maramureș). «Und bin noch Willens in aigner Person daselbst hinzutziehen, die Pass zu besi chtigen.»

(Ibid.)

MCCCXI.

Cluj, 1600, 6 Iunie.

Comisariĭ către Împărat, despre știrĭ din Moldova și așteptarea de Mihaĭ-Vodă a solieĭ lui Pezzen.

Aŭ primit o scrisoare de la Pezzen, din 1[10] Iunie, despre curierul lui Mihaĭ-Vodă. Acesta n'a trecut pe la eĭ. Până acuma nu știŭ să se fi dat Hotinul: deci Moldova nu e complect supusă. Nu știŭ dacă Voevodul e la Brașov. Se miră cum cere toată plata soldaților săĭ omul care lucrează de la sine, și în privința banilor. Dacă va fi ceva răŭ, vina e a zăbăviĭ lui Pezzen, care, cum văd eĭ, are și el motivele lui. Eĭ nu știŭ ce să spuie Domnuluĭ. Dacă e drept ce spune despre Moldova, trebuie să se aibă grijă ca să rămîie el cu creștiniĭ. Aŭ văzut scrisoarea lui Pezzen către Ban: o socot bună, cuprinzînd esența situațieĭ. Maĭ clară era în ungurește, și în această limbă aŭ trimes-o.

După cum li se permisese, aŭ pus o copie în scrisoarea lor către Mihaĭ-Vodă. Ar fi bine ca, înnainte de venirea celor treĭ comisarĭ, Mihaĭ să știe «den Haubtpunckht der gesambten Legation . . ., ob er Herr Waida nun woll darüber fulminiren und Paumb ausreissen, auh von Stundan das furwerffen wöllen wirdet: mann soll die Moldau, die er mit seiner Gefahr und Wagnus eingenumben, auh nur von jm begern und nemben; welches doh Eur M. Mainung gar niht ist, — so mues man doh gleih geschehen», pentru a avea timp a se potoli. Aceasta, ca să nu fie, ca la întorsul lui Stoica, vorbe brutale, de ocară. Zăbava l-ar face maĭ insolent. Ieri a venit Baltazar Bornemissa cu scrisoarea Domnuluĭ către eĭ, din 16 [1]). Spune verbal, «der Herr Waida wölle, alspaldt er mit seinem Khriegsvolkh zurukht, und der Herr Pezzen mit Gelt khumbt, Temeschwär belegern; darfur möge er Herr Bornemissa uns woll versprehen.» El, Bornemissa, însă spune că repetă numaĭ ce i s'a spus. Are și «ein ploss Credenzschreiben» pentru Pezzen. Spune că i se cer «10.000 Ducaten fur den Tartar-Han»; nefiind însă Pezzen ajuns, va merge Bornemissa la Brașov și Sibiŭ, pentru a-ĭ lua cu împrumut, căci Mihaĭ se teme să nu se atițe Tatariĭ contra luĭ în Moldova. Vrea un războiŭ între Împărat și Poloni; dar eĭ protestă continuŭ contra ideiĭ. Împăratul va fi și dat explicațiile necesare regeluĭ. Comisariĭ scriŭ și luĭ Mihaĭ împotriva planuluĭ polon. Bornemissa spune că Voevodul ar fi trecut chiar Nistrul, «wo jm der Vaivoda Kiofski irer Abreed und Correspondenz nicht gemangelt hetten; derselb mit 6.000 Khossakhen jhenseit des Nesters, allspaldt der Herr Waida die Moldau eingenumben hett, zu Hulf khumben sollen.» Bănuiește, după spusele luĭ *Baculus* către Ban, un plan maĭ mare. «Auh Longinquus [2]) gleicher Massen, wie auh ganz Litau, alls unius confessionis, darinnen begriffen, und auh jnn derselben practica es niht von Polypo [=Michaele] gegen Parato [=Maximilianum], mit Furgeben Paratum inn Poln einzusetzen, reht sincere gemainth sey; sondern unter jnen den Verstand haben, da sie Poloniam zwungen, oder Longinquum, oder Kiovium Vaivodam, oder woll Bifrontem [=Michaelem] selbst, ambitiosissimum, zum Cunctator [=regem] aufwerffen, und also sub graecam fidem alle dieselben partes zu

1) Vol. IV[1], n° XXXII.

2) Alt boier al luĭ Mihaĭ.

redigiren, auh noh wider alls dann um das Reich zu greiffen; solhe Sahen und Anschlag sein wie Raitungen, an den Wirth, zu ahten.» De aicĭ se vede «libido et temeritas se ipsum praecipitandi» a luĭ Mihaĭ. S'aŭ dus tunurĭ marĭ de la Alba-Iulia în Moldova; care nu e decĭ gata de cucerit.

«Der Muraltus soll noh bej dem Profugo [Sigismundo] sein, durch welhen, alls einen verschlagenen, verdrötten Menschen, er [Mihal] dem Profugo (jn jnn einer lören und wahnen Hoffnung aufzuhalten) zu verstehen geben, er wölle jm, da er die Moldau erhalten, Pleyades [= Transylvaniam] abtretten; doh die Cronschtat und denselben districtum oder Spanschafften herumb, welhes nur ein kleiner tractus ist, niht weniger auh Fogarasch, vorbehalten, damit er alldorten ein sicherere Residenz alls jnn der Moldau und Wallahei haben müge. Diss ist die Tractation so zu Weissenburg und zu Chronstatt der Taranofski hatt anbraht und solicitirt: wie er Versipellis [Michael] sich numehr, consequuta victoria, gegen dem Profugo [= Sigismundo] vernemben lassen wirt, das gibt die Zeith. Polipi [Michaelis] maisste Khunst und Freyden ist dise menigkhlih, mit denen er tractirt, aufs Eys zu fuhren und zu eludiren; daruber er sich woll selbst precipitiren.» Bornemissa, bun Imperial, recomandă că acum, după zăbava luĭ Pezzen, nu e bine a se vorbi de odată de cedarea Ardealuluĭ, ci să se îndrepte Mihaĭ contra Timişoareĭ; «des er sich ohne dass erbeuth, und sich fur des Turkhen Feind hiedurh offentlih declarir.» Atuncĭ va face el «aequiora postulata und, gezimende Conditiones» va primi. Şi eĭ sînt de această părere. S'ar opri aşa eventualul asediu al Orăziĭ-Marĭ. Dar fără banĭ ar face-o greŭ. Nicĭ trupe n'are destule; garnisone se lasă în Moldova; Moldoveniĭ, ce ar putea aduce, nu sînt aşa mulţĭ. «Er, Herr Waida, soll inn Allem niht uber 25.000 inn der Moldau mit sih gehabt haben. Diss Landt wirdt er nit gern endplössen, bis er niht mit E. M. eines gewissen Vertrags und Verstandts abkhombt; denn er traut E. Mt. noh niht reht.» Secuiĭ, hărţuiţĭ, preferă a fi «widerumb Pauern», ca înnainte. Bornemissa crede că ar fi bine ca Împăratul să scrie luĭ Zamoyski că iartă pe Sigismund şi-ĭ restitue posesiile silesiene. «Dagegen solt er, Kanzler, die Sachen dahin rihten das der Cunctator [rex] die Moldau angriffe und den Kosaken, so hinn jm Land sein, schrib das sie sich zu Irer M. schlugen; so wurden gewis Pleyades [= Transylvanĭ] auh dasselbige thuen, und mit E. M. dausigen Khriegsvolk sich zusambschlagen, und sich also das Land E. M. untergeben.» N'aŭ temeiŭ asemenea lucruri. Cancelariul şi Sigismund nu-s de crezut; Ardeleniĭ se află în discordie, «und die Wenigisten pro Marte [Imperatore]». Ifiu János ar fi «under dem Eys vertilgt». «Hett Polipus [= Michael] auh den Somlioi Battori bekhomben, so wer er auh schon dahin, et merito[1].»

(Ibid., Arch. de Războiŭ.)

MCCCXII.

Comisariĭ către Împărat, despre ştirĭ din Moldova şi despre Pezzen.

Cluj, 1600, 7 Iunie.

Ieremia-Vodă e în Hotin. Decĭ, Poloniĭ îl vor ajuta, şi vor relua Moldova. Se vor uni cu Turco-Tatariĭ. «Das wirt nun balt ausbrechen. Es ist wider ein neuer Czausch zu jm [Mihal] geschikht; der wirth ohn disentimenti niht ankhomben sein.» Anexează scrisoarea luĭ Mihalcea. Acesta ştiind acum esenţa negocierĭĭ, li e frică să nu fie privit Pezzen, la sosirea sa, ca «ein zallmeisterischer Officir», — căcĭ numaĭ pentru banĭ e aşteptat. «Dem Herrn Pezzen khinnen wir dits Orts, neben andern seinen wihtigen erhöblihen Bedenkhen und Verhinderungen, gar niht Unreht geben.» Se miră de ce nu răspunde Voevodul luĭ Pezzen, Împăratuluĭ şi luĭ Carlo Magno. E în Moldova, e la Braşov? Nu e cu Moldova «so gar geschlihtet und geriht», cum se pretinde.

(Ibid.)

---

1) Tot din 6, o scrisoare, neînsemnată, a luĭ Pezzen către Împărat *(Ibid.)*.

MCCCXIII.

Cluj, 1600, 8 Iunie.

Comisarii către Împărat, despre misiunea lui Pezzen.

P. S. Azi dimineață primesc ei scrisoarea lui Pezzen din 3. Află că banii așteptați de el timp de patruzeci și trei de zile nu vin. Iată unde e piedeca și vina. Turcii se adună. Mihai poate trece la ei, «ut praeceps est», și e în stare a face mare pagubă. Dacă ar mai zăbovi acesta! «Es hatt uns wolgedahter Herr Pezzen unser gesambte Instruction communicirt: die ist des Herrn Waida postulatis iniquissimis, die der Mellikh Currir hinaus gefurth, ex diametro zuwider, sonderlih das E. M. jm das Land auf jm und seinen Mannsstamben vererben und verschreiben sollen.» Și dacă nu vrea el, — cum e de așteptat? «So gehet die Instruction, und ist geriht dahin, alls wann sich der Herr Waida der Cession gantzlih erclört und erbotten hatt: darvon wir doh bisher khein Wort gehört oder vernemben khinnen.» Probabil că negociarea «disen Sumer hangen bleiben». Trebuie, dacă nu e oprit în Moldova, ca Mihai să atace Timișoara. Dar banii de unde să vie? «Unnd das wör woll angelegt, wenn er mit dem Türkhen reht brehen wolte.»

(Ibid.)

MCCCXIV.

Dej, 1600, 9 Iunie.

Căpitanul Petco către Bistrițeni, despre porunca de la Mihai-Vodă de a se opri ieșirea din țară a Cazacilor.

Zolgalatomat irom kegyelmednek mind baratomnak. Algia megh az isten kegyelmedet minden jauayual sok eztendeig io egissigbe. Towaba wrunk eo nagysaga az Kozakok feleoll irt Aga Leka wramnak eo nagysaganak; melj dolog feleoll az mel leuelet en nekem Aga Leka irt im kegyelmednek kẅldeottem. Azert ha kegyelmetek liuey az my kegyelmes wrunknak kegyelmetek wigiaztasson oda az wtakra es kegyelmetek wgj eoriztesse uda az wtakat, hogj ell ne mehessenek. Kegyelmetek azert az feold nipiuel olj kizen ligien hogj walamelj fele kiuantatik kegyelmetek mingiart indulhasson. Kẅleomben kegyelmetek ne chielekeggiek. Isten eltesse kegyelmedet minden jauayual. Ex Dees, 9 die iunii, anno 1600.

Amicus Vestrae Dominationis:

Petko, Capitan.

[Pe V°:] Ez leuel adassek Budaky Janosnak az Bezterchyei fẅ bironak, et cetera, nekem baratomnak kezeben.

Îți scriu slujba mea dumitale, ca prietenului meu. Să te binecuvinteze Dumnezeu cu toate bunurile lui mulți ani în bună sănătate. După aceia, Măria Sa Domnul nostru a scris Măriei Sale lui Aga Leca, domnul meu, pentru Cazaci. Iată ți-am trimes scrisoarea, în care-mi scrie Aga Leca pentru lucrul acela. Deci, dacă sînteți credincioși Domnului nostru, să păziți drumurile, așa încît ei să nu poată ieși din țară. Să fiți gata astfel cu oastea din Ținut, pentru ca, dacă va fi nevoie în vre-o parte, să puteți pleca îndată. Să nu faceți altfel. Dumnezeu să te ție cu tot binele.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

MCCCXV.

Cluj, 1600, 9 Iunie.

Comisarii către archiducele Matthias, despre situația rea în Ardeal.

«Ir M. Sachen werden hierinn, ye lenger, ye meher verwirrt, und der Herr Waida intricirt sich selbst.» Prin scrisoarea către Mihalcea a lui Pezzen, «ist der Ays recht dem Waida aufgestohen: daruber er ubel fulminiren wirt» [1].

(Viena, *Arch. de Războiu.*)

1) Din Viena, 9 Iunie 1600, Matthias scrie către Împărat: îi anunță trădarea de la cetatea Papa, lipsa de bani, frica de alte trădări. Cere ajutoare grabnice. *(Ibid., H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica,* VI, f° 1).

MCCCXVI.

Aga Leca Bistriţenilor, despre porunca primită de dînsul de a opri pe Cazacii ce ar fi să iasă din Ardeal. Chioara, 1600, 9 Iunie.

Zolgalathomat irom kegyelmednek mint baratomnak. Algion meg isten kegyel medet minden iouayual.

Vrunk eo nagysaga parancziolt ennekem, hogi ha az Kozakok ez orzagbul ki akarnanak menni kegyelmetekkel es az töb alattam valokkal ellenek aluan el ne bociassam; mostan ada ertesemre Logophet vram az Fejeruari helitarto, hogi el akarnanak menni. Hagiom azert kegyelmednek vrunk eö nagysaga authoritassabul, hogi mind az varas nepewel mind penig az feold nepewel oli kezen legien, hogi ha uagi arra auuagi erre leffele akakarnak jeoni ellenek alhassunk. En is mind louaggal giałoggal kezen vagiok. Kegyelmed postak altal vigiaztasson minden fele. Az kolosuari bironak is meg irtam. Harinnay Miklosnak is adgia ertesere kegyelmed az nemesseggel az kik hon vadnak es az feold nepeben felveuen legien kezen es vigiaztasson minden fele. Isten tarczia meg io egessegben. Datum ex Keovar, 9 die iunii 1600.

Erre kegyelmednek zorgalmatos gongia legien kegyelmed barattia,

Aga Leka, capitaneus keovarensis.

[Pe V°:] Adassek az Bezterczey feobironak, Budaki Ianosnak, nekem bizot vramnak barathomnak.

[După salutări,]

Măria Sa Domnul nostru mi-a poruncit că, dacă vor veni Cazacii pentru a ieşi din ţara aceasta, stîndu-li în potrivă, împreună cu Dumneavoastră şi cu mai mulţi supuşi de aĭ meĭ, să nu-ĭ las. Acum mi-a dat de ştire Logofătul, ispravnicul de Scaun din Bălgrad, că eĭ ar voi să meargă. Îţi poruncesc deci dumitale, în numele Măriei Sale Domnului nostru, ca, atît cu oastea oraşului, cît şi cu cea din vidic (din Ţinut) să te găteşti aşa de bine, încît, dacă vor voi să vie Cazacii, saŭ pe acolo, saŭ pe aicĭ, să li putem sta împotrivă. Şi eŭ sînt gata şi cu călării şi cu pedeştrii. Dumneata păzeşte prin ştafete în tot locul. Am scris şi judelui din Cluj. Dă-i şi lui Nicolae Harinnay de ştire să fie gata cu nemeşii ce sînt pe acasă şi cu oamenii din Ţinut, şi să păzească pretutindene. Dumnezeŭ să te ţie sănătos.

(Bistriţa, *Stadtarchiv.*)

MCCCXVII.

Mihaĭ-Vodă către Bistriţeni, despre urmărirea unor ostaşi ce rătăcesc, prădînd. Iaşi, 1600, 10 Iunie.

Michael, Valachiae Transalpinae et Moldaviae Vaivoda, Sacrae Caesareae Regiaeque Maiestatis consiliarius, per Transsilvaniam locumtenens, et cetera, universis et singulis magnificis, generosis, egregiis nobilibus, comitibus, vicecomitibus, iudicibus et universitati nobilium quorumcunque comitatuum, capitaneis, praefectis, castellanis, arcium provisoribus ac aliorum quorumvis locorum officialibus, et cetera. Attak ertenünk, hogy Erdely orzagunkban Zelestey Ianosnak volnanak walamy koborlo zolgay, kik nagy dulast foztast koborlast mywelnenek; azzonkywul egyeb fyzetet nepünk is, mind kozak Racz Olah. Megh parancholtuk my Toldy Istwannak my tanchunknak, hogy az fele koborlokat dulokat foztokat megh fogassa es erdemek zerinth megh bwntesse. Hadgiuk azert es serio paranchiolliuk, hogy a mikor Toldj Istwan az fele koborlok dulok foztok kergetessere megh fogatassara tületek segitseget kewan mindgyarast walamenny szükseglezen azoknak megh fogasokra bwntetesekre anny segitseget adgiatok neky es az ky mit erdemel azzal bwntetessetek. Secus non facturi. Praesentibus perlectis, exhibenti restitutis. Datum in oppido nostro Iazwasar, die 10 mensis iunii, anno Domini 1600.

Ni-aĭ dat de ştire că în ţara noastră, în Ardeal, Ioan Zelestey ar avea nişte slugĭ ce hoinăresc, făcînd mare pradă, despoiare, hoinărire. Pe lîngă aceasta, mai fac aşa şi alţi ostaşi: Cazacĭ, Sîrbĭ, Romînĭ. Am poruncit

lui Ștefan Toldy, sfetnicului nostru, ca pe niște astfel de dezmățați, jăcuitori, hoți, să-i prindă și să-i pedepsească după cuviință. Deci, vă poruncim ca, la cererea lui Ștefan Toldy, de ajutor pentru alungarea și prinderea unor astfel de hoinari, jăcuitori, hoți, îndată să-i dați atîta sprijin, cît are nevoie pentru prinderea și pedeapsa lor, și pe fiecare după cuviință să-l pedepsiți.

(Ibid., Kopialbuch, II.)

MCCCXVIII.

Cluj, 1600, 11 Iunie.

Comisarii către Împărat, despre știri din Moldova.

P. S. Azi, la amiazi, se zice că Hotinul resistă, că Ieremia e în cetate, «alle Schintl-Däher abgeworffen», așteptînd a fi despresurat de Poloni și de Turco-Tatari. «Der Sigismundus soll jm letzten Treffen sich fasst redlih gehalten haben, und, wär der Czaki nit khumben, so hett die Fluht jnn das wallahisch Volkh khumben dürffen, — das sie lle aus der Moldau geflohen wären.» Dar nu e sigur. E Mihai în Ardeal? În zădară patru oameni au fost pănă acum trimeși la el.

(Viena, *Arch. de Rătzhoiu.)*

MCCCXIX.

Cluj, 1600, 11 Iunie.

Comisarii către Împărat, despre oastea lui Mihai-Vodă, care se întoarce.

Aflînd că Naprágy a primit știri, trimet la el pe Thoraconimus. Zice că nu știe unde-i Mihai-Vodă. «Ein grosser Theill seines Hörrs sey durh Hunger und Schwert, auh durh die sehr angeloffnen Wässer jnn der Moldau hingangen.» Altă parte a plecat cu el; oastea e nemulțămită. Mihai se căiește de ce a făcut. Caii au perit în mare parte. Nu cred în toate aceste știri. Logofătul se laudă că el a oprit fuga lor și a lui Naprágy. «Welch uns oh nie jnn unsere Gedankhen khumben.» La 10, vin Cazaci la Gilău. Între ei, Zamoyski, vărul Cancelariului. Merg spre Orade, «und lassen sich verlautten, sy wöllen bald mit einem neuem Herrn wider herein khumben». — Se zice că va veni și restul — 3.500 —, pentru plată, la Cluj. Orașul ia măsuri pentru a nu fi prădat. Nu știu dacă-s agitați de Poloni, sau «ein sigismundische und wallachische Prakhtikhen». Află scrisoarea lui Mihai către Clujeni, că a luat Moldova pentru Împărat. Nu i-a spus nimeni! Să nu fi arătat așa și în Polonia! Trebuie de conciliat. «Der Muraldo sol bey dem Jheremia gefangen sein; welchen der Herr Waida, sambt noh einem Boiarn, zu dem Jheremia mit solher Wehrbung geschikht, und jn mit hohem Schwur versihern lassen, er wölle nihts wider jn furnemben, er beger ein Confederation mit jm zu mahen und sein, Jheremias, Tohter fur seinen Sohn, den Petraschko, zu werben; er Jheremias wölle allein den Sigismundum niht favoriren und jm khein Furschub thuen; daruber sie auh ein Credenzschreiben bej sich gehabt. Demselben und den Gesanten hatt der Jheremias getraut und sich kheines Einfalls versehen, sonder einer Hohzeith in Polln beigewonth. Wenig Tag hernah, alls der Muraldo mit seinem Mitgesanten bey dem Jheremia ankhumben, khombt die Zeitung, gleih alls man an der Hohzeitmallzeith gessessen, der Mihal Waida wär schon jm Land und hebet an zu brennen. Doruber nun menigkhlih jnn eiserister Eill aufgewest; aber der Jheremias hatt uber 3 oder 4^{m} Man nicht zusamb brlngen khinnen, sondern hab allzeit vor jm, dem Herrn Waida, weihen und sich entlich inn Hutin, aldorten ein starkher Scharmitzl, darinnen, wie man hie furgibt, der Sigismundus sich tappfer erzaigt haben solle, abgangen, retirieren miessen.»

La Hotin, Mihai lasă 3-4.000 de oameni pentru asediu. Dar se zice că ei, «alls sy gesehen das das mäiste Hör abgezogen, auh davon endloffen sein». De trei săptămîni n'au fost la porți. Plecînd, Logofătul îi lăsase liberi, dar cu ordinul către oraș a-i spiona prin patru, cinci orășeni. Așteaptă a fi chemat de Voevod sau a vedea pe Pezzen.

(Ibid.)

MCCCXX.

Cornazzani către ducele de Parma, despre un sol al lui Mihaĭ-Vodă către Împărat, cu vestea cuceririĭ Moldoveĭ. [Pilsen], 1600, 12 Iunie.

. . . . Dal Valacco è venuto di nuovo corriero espresso a S. M., con la confirmatione della vittoria da lui ottenuta contra il già principe Sigismundo; quale però con Polacchi tenta di rimettersi, nè si crede debba desistere sino a tanto non vi lascia la vita, come hà fatto il suo cugino, — et, in oltre, d' haver occupata tutta la Moldavia, con la sede istessa di quello che la teneva, fuggito et salvatosi in un castello de' Turchi . . . . . .

(Napoli, *Arch. di Stato, Carte farnesiane*, 129.)

MCCCXXI.

Comisariĭ către Împărat, despre corespondența lor cu Mihaĭ-Vodă și cu Banul. Cluj, 1600, 12 Iunie.

P. S. Sosește omul trimes de Székely la Mihaĭ-Vodă, cu scrisorĭ de la el și Ban și cu scrisoarea Voevodului către Pezzen. «Des Mihaltschi gewarten wir morgen, was er nun bey uns, ex usu huius regni, anbringen.» Va vedea, de concordă spusele luĭ cu ale luĭ Mihaĭ. Stoica va veni și el în Ardeal. Se tem să nu se înțeleagă cu Mihalcea. Omul pornise din Iașĭ, la 4 Iunie. Se vede din ce spune, că Voevodul întrebuințase acum șireclicul pentru a avea Moldova. Va pierde credința la toțĭ. Zvonul cu Cazaciĭ era o panică Parte din eĭ merg spre Lipova și Inău, parte «divagirt sonst jm Land herumb».

(Viena, *Arch. de Războiŭ.*)

MCCCXXII.

Regele Poloniei către Papă, despre năvălirea luĭ Mihaĭ-Vodă în Moldova. Varșovia, 1600, 13 Iunie.

Ad Pontificem Romanum de irruptione Michaelis Waiwodae in Moldaviam.

Sanctissime et beatissime pater, etc. Cum, praeter omnem spem et expectationem, intellexerim in Moldaviam, sub patrocinio meo constitutam provinciam, impetum a Michaele, Transalpynae Valachiae Palatino, factum, dissipatisque Ieremiae Palatini, quas circa se ad ordinarium praesidium habebat, copiolis, provinciam ipsam in potestatem eo redigi, caedesque ac vastationes in ea fieri, non potui tacere, existimavique pii ac observantis filii officii esse cum Sanctitate Vestra, velut communi parente, dolorem meum communicare. Appetor undique fere, nam et domi, occultis cuniculis, tam actiones omnes meae perturbantur, ut nullus publicorum consiliorum, quemadmodum et in hoc proximo generali conventu expertus sum, exitus reperiatur, et apertis iam quoque machinationibus ab emissariis per latera clientium meorum oppugnor. Moldaviae siquidem provincia ab antiquissimis temporibus in fide clientelaque praedecessorum meorum regum Poloniae fuit, ac velut propugnaculum est regni mei, a vicinis barbaris; ut et ad securitatem ditionum mearum nihil in ea temere moveri, et ad dignitatem meam pertineat, eos quibus patrocinium debeo, incolumes tutosque praestare. Quare egeram saepius cum Caesarea Maiestate, nequa Inde turbarum et offensionum occasio daretur, responsumque, pro eo ac par erat, curae id sibi fore retuleram. Interea, cum ego hac spe sustentor curaque rerum moldavicarum a me remissa esset, impetus minime tunc expectatus a Michaele in eam provinciam factus est. Num ita mecum agi debuerit, et num pacem publicam turbari, regnumque Turcarum et Tartarorum furori oppositum

in discrimen adduci expediet, Sanctitasque Vestra secum reputabit. Ego, etsi Transylvaniam, ob vicinitatem cum meis ditionibus, in bono statu conservari maxime ad me pertineat, tamen, cum eo nomine requisitus essem, rebus ipsius me non immiscui, maluique aliquid potius de rerum mearum cura remittere, quam aliquod mutuae necessitudinis et syncerae amicitiae officium in me desiderari, neque me ea mente fuisse paenitet: satis enim novi, et alii multis exemplis experti sunt, consilia eiusmodi specie quidem prima laeta, re ipsa fluxa et fallacia, ubi vel minimum a recto tenore recesserint. Hoc unum etiam atque etiam cavendum est, ne iis rationibus, magno Reipublicae Christianae malo, communis concordia et pax labefactetur. Quod ne accidat, pro sua prudentia et de rebus christianis solicitudine Sanctitati Vestrae curae fore non dubito. Mihi certe pace veraeque amicitiae iuribus nihil fuit eritque, quoad licuerit, antiquius, si plus quam aequum sit, imponetur oneris patientiae meae, rectae conscientiae bonorum consiliorum syncereque amicitiae, bonos etiam eventus a D. O. M. spero, meque ac regna mea gratiae ac benedictioni Sanctitatis Vestrae commendo. Datum Varsoviae, die XIII mensis iunii, anno Domini MDC.

(Cracovia, ms. Czartoryski citat, f° 360-1.)

MCCCXXIII.

Cluj, 1600, 13 Iunie.

Comisarii către Împărat, despre ştiri din Moldova.

P. S. Tot nu cade Hotinul. Are douăsprezece «Pastein, die werden aber nur Rundeln oder Thuren sein. Ist mit Gräben allso versehen, das ohne grob Geschitz man das Haus nicht erobern khan.» Ieremia-Vodă ar fi cumpărat cetatea de la Poloni împreună cu asigurare de sprijin, ca un adăpost, cu 150.000 de galbeni.

(Viena, *Arch. de Război.*)

MCCCXXIV.

Sibiiu, 1600, 13 Iunie.

Baltazar Bornemissa către Bistriteni, despre cererea dăjdii Saşilor făcută de Mihai-Vodă.

Prudentes et circumspecti domini. Salutem et officiorum meorum commendationem. Aggion isten kegyelmeteknek sok iokath.

Thouabba vrunk eo nagysaga postala hozot ennekem az Zebeny es Brassay vraimnak is leueleketh, melyben eo nagysaga paranchjol, hogj mingjarast az zazsagh adobol harminchj ezer forintot haladek nelkwl kwldenenk eo nagysaga uthan Moldouaban. De meugh annak chjak kejth czere sinchj kezen. Annak okaerth kegyelmeteketh kerem, kogj kegyelmetek mingyarast az adoth mulatsag nelkwl kezitchje el es kegyelmetek minth ennek elötte ide Zebenbe repraesentallia. Merth ha kegyelmetek ezzel mutath minchj mitt tennem en magamnak kel oda kegyelmetek közze faradnom erethe. Kegyelmetek egjebeth benne ne chjelekeggjek, merth vrunk eo nagysaga ennekem arra tanusagos adoth, hogj ha kegyelmetek ezzel mulath, annast bochjassak kegyelmetek keozze; mellyeth en kegyelmetek ellen nem eoremeost chjelednem. De hogj ez ne legjen kegyelmetek mulatsag nelkwl kezitchjel es hozzaibe, hogj innen my és az eo nagysaga paranchjolattja zerinth kwldhesswk mulatsag nelkwl eo nagysaga vthan; es kibeol eö nagysagnak is fogjatkozasa ne keouetkezzek. Tarchja megh isten kegyelmeteketh. Datum in civitate cibiniensi, 13 die iunii, anno 1600.

Prudentum et circumspectarum Dominationum Vestrarum amicus benevolus:

Balthasar Bornemizza.

Kegyelmeteketh kerem ezth swketsegre ne uegje merth bizonnial el higgiek kegyelmetek hogy megh karosottak errette.

Să vă binecuvinteze Dumnezeŭ cu mult bine. O ştafetă a Măriceĭ Sale Domnuluĭ nostru ni-a adus nouă şi domnilor meĭ din Sibiiŭ şi Braşov scrisoriĭ, în care porunceşte Măria Sa ca îndată să trimetem la Măria Sa în Moldova din dajdea Saşilor 30.000 de florinĭ; dar din eĭ n'avem gata niciĭ 2.000. De aceĭa vă rog ca fără întârziere să o strîngeţĭ, şi Măria Ta, ca şi maĭ înnainte, să o înfăţişezĭ niciĭ în Sibiiŭ. Căcĭ, dacă întârziĭ cu aceasta, eŭ n'am ce face: trebuie să mă ostenesc pe lîngă Dumneavoastră până voiŭ căpăta-o. Dumneata să nu faciĭ altfel, căcĭ Măria Sa Domnul nostru mi-a dat învăţătură ca, dacă nu ţineţĭ în samă această poruncă, să trimet un armaş (?) la Dumneavoastră; ceia ce n'aş face bucuros împotriva Dumneavoastră. Dar, ca să nu se întîmple aşa ceva, găteşte fără zăbavă dajdea, şi ad'o, ca de aicĭ să o putem şi noĭ trimete fără zăbavă, după porunca Măriceĭ Sale, la Măria Sa, — aşa că niciĭ Măria Sa să nu aibă niciĭ-o lipsă. Dumnezeŭ să vă ţie.

Vă rog pe Dumneavoastră să nu socotiţĭ că aceasta e o vorbă deşartă, căcĭ să fiţi siguriĭ că puteţĭ păgubi pentru un astfel de lucru.

(Bistriţa, *Stadtarchiv.*)

MCCCXXV.

Comisariĭ către Împărat, despre sosirea luĭ Mihalcea şi convorbirea lor cu dînsul. Cluj, 1600, 16 Iunie.

P. S. Veste «das der Baan Mihaltschi umb den Mittag hie sein werde; wie er dann bald nach Mittag khomben ist». La 5 oare seara, vine la eĭ. «Und, der Wallahen Brauh noh, von des Herrn Waida wegen, der jm befolhen hatt uns zu besuhen, und wie es uns gehet, zu sehen, und alle Eher uns zu erzeigen, seine cumplimenta verricht.» Se plînge de Logofăt. El dă vina numaĭ pe acest Logofăt, «als einem schleht hergebrahtem Menschen, den er, mit undterthenigister Reverenz zu melden, er einen Geisshierten, der er wider werden woll, geschalten und aussgeiht.» Va fi pedepsit de Domn. Eĭ însă nu cred. «Der Mihaltschi hatt furgeben, er beger jnn disem Land niht Guetter, noh unter den Verrettern zu bleiben, denn sy sein weder E. M., weder seinem Herrn treu, und sein undter 100 niht 10 die es mit E. M. treülih meinen.» De i-ar fi trebuit moşiĭ, ar fi cerut de la Împărat. «Er hab jnn der Wallahei zu leben und woll zu bleiben; dort hab er ain 40, 50 Dörffer, und befinde sich alzeit mit ein 10 oder 20 Tausendt Ducaten als einander.» Spune că a trimes Domnuluĭ scrisoarea luĭ Pezzen. Va fi un răspuns la dînsa în două zile. Deci, cred eĭ, până atuncĭ nu vor putea pleca. Iarăşĭ exprimă eĭ bănuiala că nu merge bine în Moldova. Aŭ deschis scrisoarea Voevoduluĭ către Pezzen, «aus welchem wir noh mehr wahrnemben das er Eur M. Hulf und Beistandts bedurffen wurdet, dieweil er jetzt des Herrn Basta begerth, — den er zuvor nur todt haben, jn weder hören, noch wissen wöllen.» Nu trebuia să se strice Împăratul, cum vrea Domnul, cu Poloniĭ. Bine că Mihaĭ cere în sfîrşit pe Basta. Se poate să meargă acesta pentru a păzi pasurile în Maramureş, fără altă duşmănie faţă de Poloniĭ. Dar nu la Muncaciŭ, unde e graniţa, căcĭ şi Poloniĭ ar putea ataca Silesia. Dacă ar fi aicĭ Silesieniĭ şi regimentul Pezzen, s'ar putea aşeza eĭ la Hust. Dar cele maĭ multe trupe să se întrebuinţeze contra Turcilor. «Er Ban Mihaltschi hatt uns auch angetzaigt, er hett uns etlihe meher Punkhten von seines Herrn Wegen furtzubringen: das wölle er morgen frue verrihten und heut noh dem Herrn Pezzen schreiben: wölle er herein khumben, so möge ers thuen, wo niht, so khin sein Herrn jn mit Gewalt nit herein zwingen.» Trimete un om, cu care alătură şi eĭ scrisoriĭ. N'a arătat Banul ce scrie luĭ Pezzen. «Wir miessen dem Alten noh guette Worth geben, und domit er niht spelle *(sic)*; dann er vermag vill bey dem Herrn Waida, sambt dem Stoika; ein Päin, wie man sagt, jm furwerffen.» — La 5 Iunie Mihaĭ era încă, la Iaşĭ. «Soll dorten ein Landtag halten.» Ieremia e în Hotin, asediat încă. Mihalcea spune că-l asediază 5.000 de oameniĭ. Totul e pustiit, zice el, şi Hotinul se va da. De ce atuncĭ cere pe Basta? Se crede că Mihaĭ va pune Moldoveni în Ardeal, şi Ardeleni în Moldova. Aşa şi acum; «das er die furnembisten sibenbirgischen Herrn maisstes umb sich Thails jnn der Wallachei gehalten, damit sy ja nihts conspiriren oder conventus anstöllen khinnen. So wais er auh meisterlih simultates und Feindschafft zwischen ihnen anzurih-

ten, weil er siht das sie ohne das einander aufsetzig und niht einhällig sein.» Ar fi venit un ceauș cu mustrări pentru atacul din Moldova. «Vor disem ist auh ein Tschausch mit sonderer Exprobation khumben, das sih der Herr Waida unterstanden inn der Wallahey ein altes abkhumbnes Casstel widerumb zu erpauen, das die Turkhen durhaus nit gedulden wöllen.» Zvon că a murit Zamoyski. Află din Cașovia că se află solĭ polonĭ la Împărat, care li se va fi plîns de adăpostul acordat luĭ Sigismund [1].

(Viena, *Arch. de Războiŭ.*)

MCCCXXVI.

Cluj, 1600, 16 Iunie.

Comisariĭ către Împărat, despre lipsa de știrĭ.

N'a venit încă Banul. Nimic nu e sigur la «dise Leuth». Dacă nu vine nicĭ azĭ, vor cere prin sol «Consens de conveniendo den doctorem Pezzenio.» Despre Mihaĭ-Vodă, ca și maĭ înnainte. Nimic de la Barilovicĭ, plecat de șeptesprezece zile, nicĭ de la solul trimes luĭ Mihaĭ la 7. «Schlehte Erfreyligkheit» la Romînĭ, pentru Moldova. Nimic n'aŭ sigur, nicĭ «des Zekel Moises und anderer furnember Herrn Weiber», care «alhie sein». «Wass wir negstmals von des Cornisch Gaspar hinaus zu Eur Mtt. Sendung geschriben, — das will auh niht continuirn.» Cer banĭ pentru întreținerea lor.

(Ibid.)

MCCCXXVII.

Cluj, 1600, 16 Iunie.

Comisariĭ către archiducele Matthias, despre primejdia nouă în Moldova.

Mihaĭ-Vodă ar fi fost rechemat de primejdia polonă, în Moldova. «Und wirt sich der Man noh selbst praecipitirn; denn sein Procedirn khan einmal jnn die Leng khein Bestand niht haben, weder hinn, weder jnn der Moldau.»

(Ibid.)

MCCCXXVIII.

Alba-Iulia, 1600, 17 Iunie.

Logofătul Teodosie către Bistrițenĭ, despre porunca luĭ Mihaĭ-Vodă de a se trimete din orașele săsești ostașĭ în tabăra de la Orăștia.

Theodosius Logoffet, in absentia Illustrissimi domini principis locumtenens, consiliarius et cancellarius, et cetera.

Prudentes et circumspecti domini honorandi, salutem et mei commendationem. Miert hogy eo nagsaga vrunknak az akarattia, hogy minden zekekbeol varasokbul az keossegett nemchak kapu zam zerintt, hanem minden haztul egy egy embertt fel veuen Zazwaros melle zallitassam taborba. Annak okaerth thy kegyelmeteket intem es eo nagsaga authoritasabul hagiomis serio, hogy minden okuetetlen haladek nelkeol az nepett az zerinth, a mint eo nagsaga megh parancholta felveuen tizeneoteod napra Zazwaros melle zallitha kegyelmetek, hogj se eo nagsaga megh ne fogiatkozzek, se penigh ez hazara veletleneol valami kár ne keouetkezzek, kik keozze oly embereth rendeltety eo nagsaga a kiteol mindenek halgassanak. Bene valeant. Datum Albae-Iuliae, die 17 iunii, anno 1600.

[Pe V°:] Prudentibus et circumspectis iudici primario ceterisque iuratis civibus civitatis et Sedis bistriciensis, et cetera, dominis nobis honorandis.

---

1) În *P. S.* din 17, el arată că, neviind în acea zi Banul la el, până la ceasurile 9, nu mai reține curierul.

Vă arăt că dorința Măriei Sale Domnului nostru e ca, din toate Scaunele și orașele, să trimeț ostașii lîngă Orăștia; nu numaĭ după porți, ci din fiecare casă luînd cîte un om, să-ĭ ducem în tabără. Pentru aceia vă îndrept luarea aminte și vă îndemn cu tot dinnadinsul ca fără nicĭ-o zăbavă să trimeteți oastea lîngă Orăștia, în soroc de cincĭsprezece zile, așa cum a poruncit Măria Sa: pentru ca nicĭ Măria Sa să n'aibă pagubă și nicĭ țerii acesteia să nu l se întîmple vre-o pagubă; între cari ostași să trimeți și Dumneata așa un om, de care să asculte toți ceĭlalți.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

MCCCXXIX.

Pezzen către archiducele Matthias, despre corespondența cu Mihaĭ-Vodă și apărarea pasurilor de spre dînsul. Satu-Mare, 1600, 19 Iunie.

Are iar știrĭ din Ardeal. Anexează scrisoarea luĭ Mihaĭ-Vodă. Nu e posibil a scoate oastea înnainte de recoltă. Pe la Hust, și în tot Maramureșul, nu-s provisiĭ de loc: «gar kein Prodt zu bekumben». A luat măsurĭ pentru pasurĭ și a ordonat vicespanuluĭ a le apăra la nevoie. Dar nu va fi de ajuns pentru aceasta «dasselbig Volckh, so, maistes Teils, arme wallachische und razianische Pawern sein». N'a răspuns încă Banuluĭ. Bocskaĭ promisese 20.000 de talerĭ. Acum iată ce scrie: «sein Schwager habe all sein Gelt zu Erkauffung einer Herschafft in Schlesien albereit zu dritten Handen erlegt». Nu dă nicĭ altul, la care trimesese și pe Niari pentru aceiași sumă. Ce face acum, dacă vine Mihalcea?

(Viena, *Arch. de Războiŭ.*)

MCCCXXX.

Comisariĭ către Împărat, despre o nouă convorbire cu Mihalcea. Cluj, 1600, 19 Iunie.

Așteptase și la 18 pe Banul Mihalcea pentru a «conferiren quae ex usu huius regni sunt, wie er uns dise lautere Worth den 10 Juni aus Meggiesch zugeschriben». A fost oprit de «seine Gasstereyen». Vine azĭ, înnainte de amiazĭ. Amînă mersul la Satu-Mare pe cincĭ, șese zile, pînă la răspunsul de la Mihaĭ-Vodă. El va fi oprit pe Mihaĭ prin sfaturile luĭ. «So hab er» — zice — «mit dem Herrn Pezzen khein Befelch jchtes zu tractirn, sondern jn allein eherlih zu empfahen, alle Eher und cortesia jme zu ertzaigen und mit 100 Pförten herein zu beleithen. Hett freundtlih darauf drungen worumb Herr Pezzen herein niht wölle, so doh diss Land, so woll alls Ober-Ungern, E. M. zuegehöre und wir hinein mit jm so frey als draussen handlen khunnen.» Se vede că vreaŭ banĭ. Mihalcea spune că de un an așteaptă Voevodul ceĭ 100.000 de talerĭ promișĭ. Cu banĭ ar putea servi maĭ bine Împăratul și creștinătatea. «Er Baan Mihaltschi hab jetzt selber 4.000 Ducaten denen von Hermanstatt und Chronstatt darleihen miessen, die der Herr Waida von jnen begerth hatt.» Îĭ trebuie luĭ Mihaĭ pentru a negocia cu Hanul. Ei bănuesc că și contra Împăratuluĭ. Arată comisariĭ scrisorile luĭ Mihaĭ pentru a merge la Satu-Mare. Banul spune că are și el scrisorĭ, «er soll dem Herrn Pezzen vorher schreiben, es wör besser das er herein khomme, als das wir mit jm Mihaltschi hinaus reisen sollen». Sînt, cred eĭ, oamenĭ cari spun luĭ Mihaĭ, «es möhte etwan von E. M. Thaill etwas wider Sibenbirgen hostiliter attentirt werden». Ceia ce nu s'ar putea, îĭ spun eĭ luĭ Mihalcea, fiind comisariĭ în țară. Se fortifică Chioara. S'ar putea să fie bine, cred eĭ, să rămîie încă în Ardeal, ca să nu se răspîndească panică și credința că Împăratul lasă țara. «Ex loco et tempore est capiendum consilium.» Fiind nesigură Moldova, eĭ află acum «fur ratsamber zu sein, der Herr Pezzen erwarte draussen, und wir hinein. Fur sein Person, hett er Mihaltschi sich E. M. treuen Diener erclört, alls wenn er mitten jm Teutsch-Land geboren wär, und er beger Eur M. und der Chris-

tenhaith zu dienen und jnn dero Diensten zu sterben. So werde sein Herr auh thuen, was E. M. mit jm schaffen. Er beger offt eine vill und grosse Sahen; wenn ers aber nit haben khan, und mit der Billikheit abgewisen wirt, so lass er sih mit einem Wenigern durh guette Mittl und Tractation contentirn. Darunter er die Cession und Renunctiation etliher Massen, doh niht vero zelo und cathegorice, uns zu verstehen geben»; dînd vina pe zăbava Împăratuluĭ astfel. Eĭ răspund că acesta are a se plînge de «Unbestandigkheit, so jnn vill Weeg erschinen ist . . ., und dieselbige mlt des Armin Peter Credenzschreiben, das der Herr Waida jetzunder gar jnn Abreed stehen will, allso auh mit sein, des Mihaltschi, daussigen Handlungen, die der Herr Waida gegen dem Carlo Magno inn Villem improbirt, dann auh mit Umbsehung und in sensu Pervertirung dessen was Carlo Magno hinnen gehandelt und hinaus gefurth, und etlih was der Herr Waida fur iniquissima postulata durh unser Relation bey dem Mellikh Curir an E. M. gelangen lassen, genuegsamblih darzu thuen.» Și cum i-a tratat pe eĭ, cum guvernează de capul luĭ, și zăbava de acuma, sînt dovezĭ. Banul recunoaște, «es sey wahr, sein Herr rede heut etwas, morgen ein Anders: das gefall jm selbst niht; aber, wen er selbst bey jm sey, so trau er jm woll, dem Herrn Waida, bey dem was er mit jm schleusst und tractirt, constantem zu erhalten. Es ligt vill an etlihen Leutten die umb jn sein; darbey er nun den Armin Peter hefftig cargirt und sovil zu verstehen geben hat, er möhte bald zum Fall khomben; denn er und der Stoika sein jm gar ubel gewogen.» «Es sein», — spune el — «jetzt bey dem Herrn Waida pollnische und tartarische Gesanten, mit denen hab er zu handlen, und die halten jn auf; sonst wär er schon wider zurukh.» Comisariĭ repetă că e răŭ în Moldova și că Mihaĭ-Vodă s'a întors acolo. Află de la intimul Domnuluĭ că «der Scharmitzl inn der Moldau» n'a fost marea victorie ce s'a zis, ci abia l-aŭ scăpat pe el magnațiĭ. Nu-s plățĭ în oaste și nu-ĭ hrană. Secuiĭ sînt înfuriațĭ că Mihaĭ «hab jr vill hinrihten, Nosen und Ohren abschneiden lassen». Polonii sînt la Nistru. Treĭ ceaușĭ aŭ venit cu mustrărĭ pentru Moldova și pentru că a început «inn der Wallahei Zörinn, ein altes Schloss zu erheben.» Amenință cu o expediție a Sultanuluĭ în Țara-Românească.

P. S. din 20 Iunie. Azĭ, pănă la ceasurile 3, nimic din Moldova. «Wir befinden auh fur das Ratsambist zu sein, wir bleiben gleih hinnen und erwarten den rehten Ausgang der moldauischen unbesunnenen Impresa.» Anexează scrisoarea luĭ Mihalcea către Pezzen. «Er gehet Alles mit geschrauften und schlipfrigen Worten umb; darauf sih niht zu verlassen.»

(Ibid.)

MCCCXXXI.

Roman, 1600, 20 Iunie.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre trimeterea dăjdiĭ.

Prudentes, circumspecti, fideles nobis dilecti. Salutem et favorem.

Immar egi nehanzor meg paranczoltuk ty nektek, hogi ez elmult fel vetet harom forintos adot arra rendelt emberŵnk kezebe be zolgaltatnatok, mely paranczolatinkat hogy illien nagi vakmereosegel es kesedelemmel el halgattatok nem tudgiwk mire velni. Hadgiwk azerth es paranczolliwk ty nektek, hogi minngiarast egi oraig valo kesedelem nelkŵl az adot eppen fogiatkozas nelkŵl adgiatok az mi feö emberŵnk Racz Georgy vagi embery kezebe, meth ha kwleomben czelekeztek el higgietek hogi mas gonduiselesünk lezen reaia. Secus nulla ratione facturi. Datum in oppido nostro Roman-Vasar, 20 iunii, anno 1600.

Zoual is izentwnk Racz Georgytol beosegesen, kegyelmetek meg hinen zaunt minderben ahoz tarczatok magatokat az mit mi zonkal eleotekben ad.

Iată că de cîteva orĭ acum v'am poruncit ca dajdea de treĭ florinĭ, pe care am pus-o maĭ dăunăzĭ, să o dațĭ în mîna omuluĭ nostru ce am orînduit pentru aceasta; și nu putem ști ne dumerim pentru ce ațĭ lăsat în

uitare cu atîta îndrăzneală şi în aşa zăbavă această poruncă. Vă poruncim deci să daţi dajdea fără lipsă, îndată, nezăbăvind nici măcar o clipă, boieruluĭ nostru, luĭ Gheorge Raţ, saŭ oamenilor luĭ, în mînă. Căci, dacă veţi face altfel, să credeţi că vom lua alte măsurĭ.

V'am maĭ trimes vorbă prin Gheorge Raţ, ca, dînd credinţă la tot cuvîntul luĭ, în toate să vă ţineţi de acel cuvînt, ce vă va spune în numele nostru.

(Bistriţa, *Stadtarchiv*; copie; Szádeczky, p. 341, nº XCVII.)

MCCCXXXII.

Raport despre ce vorbesc doĭ Ungurĭ la Alba-Iulia, în privinţa luĭ Mihaĭ-Vodă. Alba-Iulia, 1600, 21 Iunie.

Spune unul, ce răŭ îĭ merge luĭ Mihaĭ în Moldova. Ceĭ din Hotin fac ieşirĭ cu succes. Secuiĭ s'aŭ bătut cu Rominiĭ; s'aŭ întors apoĭ ceĭ maĭ mulţi acasă şi-i taie calea Voevoduluĭ. Pe el îl vor duce onorabil la Braşov, iar pe aĭ luĭ îĭ vor ucide.

Cellalt spune că Mihaĭ a ordonat Ardelenilor să vie în lagăr la Sas-Sebeş. Dar Saşiĭ şi Secuiĭ s'aŭ sfătuit a lua ţara cu acest prilej. Se vor aduna în taină capiĭ la 24. Dacă nu se înţeleg, vreaŭ pacea cu Turciĭ, ca supt cardinalul Andreĭ; «und, wouer diss nicht geschehen kündte, so hetten die Hungern und Sachsen beschlossen ihr Leger zu Milenbach zu schlagen und dem Sigismundo Bathorj ins Landt zu ruefen; und, wen ehr nur in eines Petlers Gestalt khemb, so wölthen sie jm Geldt und Hilff genug geben [1].»

(Viena, *Arch. de Războiŭ.*)

MCCCXXXIII.

Banul Mihalcea către Bistrieni, despre trimeterea cu strajă a dăjdiĭ. Cluj, 1600, 22 Iunie.

My Mylhalcha Ban kozonanukett irjuk kegyelmeteknek, akarok kegyelmetek ertisire aduuünk Harjnnaj Nyclos vram az Doboka varmegyej ispanak hattuk, hogj az orzag adajat ide Kolosuara hozza, haggjuk kegyelmeteknek hogj hüz puskas darabantott aggjon mjngjarast, hogj batorsagosban hozhassa el ez mellett szekerelis aggjon eljgedendott egjebet ebben ne cselekeggjk. Irtuk Kolosuarat, 22 die iunj, 1600.

[Pe Vº:] Prudenti et circumspecto viro, Ioanni Budakj, iudici primario civitatis bistriciensis, et cetera, amico honorando.

Noĭ, Banul Mihalcea, vă scriem, etc. Vă dăm de ştire că am poruncit şpanuluĭ din comitatul Doboca, dumisale luĭ Nicolae Harinnay, ca să aducă aicĭ la Cluj dajdea ţeriĭ. Vă poruncim să daţi îndată douăzeci de trabanţi cu puştile, ca să o aducă maĭ sigur. Pe lîngă aceasta, daţi-i şi care în destul. Alta să nu faceţi în acestă privinţă.

(Bistriţa, *Stadtarchiv.*)

MCCCXXXIV.

Unverzagt către Împărat, despre plîngerile regeluĭ Polonieĭ, prin archiducesa-mamă din Graz, pentru atacul Moldoveĭ. Viena, 1600, 22 Iunie.

. . . . Die Ertzherzogin schreibt und schikht mir in Vertrauen Abschrifft was Ihr der Khenig von Polln und sein gehaimer Secretari schreibt von des Walachen Einfal in die Moldau; darauss zu sehen das die Polackhen den Khinig bereden und ver-

1) La 20, comisariĭ scriseseră archiducelui Matthias că lucrurile merg răŭ. Ardealul va suferi pentru Mihaĭ *(ibid.)*.

hetzen, alss der Walah den Einfal auss Eir K. M. Beveln gethan hette, Eur M. ir Volckh und Balonen darzue gegeben. Item das Volckh desshalben von Eur M. besoldet und zold wurde; das man auh Poln von der Schlesien auss bekhriegen wolte. Und, weil auss disem ungleihen Verdaht und Verhetzing Unglickh erfolgen meht, so stelett Ir F. D. mir haimb, ob ihs Eur K. M. undterthenigst communiciern wölle. Ih hab es fir ein Notturfft, zu Eur K. M. desto pessern Nohrihtung, gehalten, und, weil man noh an des Mihael Weida Aufrihtikheit vast zweiflet, hatt man sih furzusehen das nit die Polläckhen auh zu offnen Feindten werden; wie zu sorgen, der Canzler nihts anderst suehe. Undterthenigst pittent E. F. D. *(sic)* welen dise mein wolgemainte gehorsambiste Communication mir nit zu Ungnaden.

(Ibid., H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica, 1600, VI, f° 7.)

MCCCXXXV.

Satu-Mare, 1600, 23 Iunie.

Pezzen către Împărat, despre afacerile Moldovei și comitatelor exterioare.

Știrĭ din Ardeal i-aŭ venit. În Moldova, se pare că merge răŭ. «Und darumben hoch vonnöthen dass wir, Commissarien, alhier herumb nur ein vier, fünff Tausent Man, sonderlichen teutscher Nation, beisamben hetten; darmit mechten alle Sachen nach E. K. M. Wunsch verrichtet werden.» Dacă învinge Sigismund în Moldova, crede că Ardelenii se vor declara pentru el, sperînd că și Împăratul îl va ierta, «und sich mit demselben besser alls mit dem Wallachen vergleichen». Din Maramureș și Baia-Mare, știre că vin Polonii în Moldova: ar fi luat Suceava. Ceĭ din Chioara strică și vînd tot. «Wie dan newlich der Ban Mihal ein vierzig geladener Wagen auf Nagbania geschikht.» A cumpărat și el, Pezzen, ieften, pentru Satu-Mare. «Also sollen die Wallachen aller Ortten in Siebenbürgen Alles wass sie nun künnen, zu Geldt machen, und sollen auch die 1.200 Wallachen so bei und in Kiwar gelegen, biss auf 400 abkumben sein, und derselben halben Theil mit dem Obristen von Kiwar nach Weissenburg, und sol gemelter Obrister [Leca], so ein gutter Man, und der albanesischen Nation gebürtig, sich inner fünf, sechs Tagen wider auf Kiwar befinden» El, Pezzen, a ordonat luĭ Basta a trimete ceva trupe acolo, «in dem Schein das der Waida selbst gegen Hust und demselben Pass Hülff und Volckh begert». Întărește, cu Isolano, Satu-Mare, și chlamă, ca și Basta înnainte (dar acesta fără succes), nobiliĭ din comitate supt arme, pentru a aștepta astfel ordinele imperiale. Se va consfătui cu nobiliĭ vecinĭ, între cari și Paul Melikh, pentru locul de adunare, în Maramureș, saŭ «aiurea». Plîngerĭ, maĭ ales de la Báthory din Ecséd, «alls der aller unbilichen Handeln pratrocinirt», contra ofițerilor imperialĭ. E nevoie de o «organisație serioasă».

(Viena, *Arch. de Războiŭ.*)

MCCCXXXVI.

Oșarheiŭ, 1600, 24 Iunie.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre niște Polonĭ ce i-aŭ fugit din oaste.

Prudens ac circumspecte, nobis dilecte. Salutem et favorem.

Lengyel gyalogiuk keozzwl eoteon zeoktenek el Bezterczei feli. Ha megy foktatok eoket adgyatok erteswnkre; ha megy nem foktatok kediglen mindeon vtokon es eoswenyeken utannak bocziassatok zinteon Moldouaigtann is, hogy semmikeppen ene zaladgyanak; mert jo newen nem vezzwk teolletek, hogy ha gonduiselet bensegtek miatt el mennek. Secus non facturi. Datum ex oppido nostro Kyzdi-Vasarhely, 24 iunii 1600.

[Pe V°:] Prudenti ac circumspecto Ioanni Budaki, iudici primario civitatis nostrae bistriciensis, et cetera, nobis dilecto.

Cincĭzecĭ de oamenĭ dintre pedeştriĭ poloaĭ ni-aŭ fugit către Bistriţa. Dacă i-aţĭ prins, dă-mĭ de ştire; dacă nu i-aţĭ prins însă, trimeteţĭ după dînşiĭ, pe toate drumurile şi cărările, pînă în Moldova, încît nicĭ într'un chip să nu poată fugi. Căcĭ asta o vom lua în nume de rău de la voĭ, dacă, pentru nebăgarea voastră de samă, se vor duce.

(Bistriţa, *Stadtarchiv*; Szádeczky, p. 342, nº XCVIII.)

MCCCXXXVII.

Comisariĭ către Pezzen, despre scrisoarea luĭ Mihaĭ-Vodă către eĭ, apropiata lor plecare şi starea de lucrurĭ în Moldova. Cluj, 1600, 24 Iunie

Ierĭ, înnainte de amiazi, răspunsul Voevoduluĭ soseşte luĭ Mihalcea, care-ĭ chiamă, apoĭ vine, la 4, la eĭ. «Und des Herrn Waida Schreiben jnn originali jnn wallahischer Sprah mit sich gebraht und dasselbige wellisch mundlih vertulmatscht, und hernah ungrisch schrifftlih vertulmatschen lassen; welches wir jnn das lattein.» Aŭ voie a pleca, «heut oder morgen», la Pezzen, cu Mihalcea. Se plînge acesta că l-aŭ pîrît şi pe el la Voevod. El repetă că n'are nimic de tratat. Găsesc bine a-ĭ aştepta răspunsul (al luĭ Pezzen), poate şi la aceasta. Zăbovesc pentru a se vedea că nu volaŭ, cum se crede, să fugă. Poate nicĭ să nu meargă, odată ce Banul nu vrea să trateze. Şi venirea luĭ Pezzen cu el e «gleih eines Hereinzwangs». Nu vreaŭ să confirme frica Banuluĭ de ierĭ, «er wurde zu Sakhunär gefenkhlihen eingezogen werden». Să spuie ce crede el, Pezzen. Mihaĭ are în mînă ţara şi, dacă eĭ pun condiţiĭ, poate să-ĭ arunce de la sine. Poate să vie şi banĭĭ în acele patru-cincĭ zile. Mihaĭ spune că Hotinul e bine închis. «Der Jheremia beger vom Herrn Waida ein freyen, sihern Pass, so wölle er abziehen; das hab jm der Herr Waida, weill ers Anfangs nicht gethan, verwaigert.» Spune că vin adesea solĭ poloni la Voevod, pentru a negocia, «und liessen sich niht vermerkhen sich der Moldau anzunemben. Der pollnisch Cantzler hab auch niht mehr den Credit und Anhang wie vor; er hob dem Jheremia vergeblihe Hoffnung gemaht, denn er, Canzler, hatt grosse Geschenkh von jme eingenumben; so hab der Herr Waida ein grosse Correspondenz mit Basilio, Fürsten zu Kiof, der des griehischen Glaubens ist, und verhofft der Herr Waida noh grosse Sachen mit dem von Kiof zu verrihten.» Alţiĭ zic că asedianţiĭ aŭ fost de două orĭ răspinşĭ, că Polonĭĭ se întăresc la Nistru. «Die Rätzen, so niht weit von hinn gelegen», se duc şi eĭ acolo. «Der Baan Mihalitsch giebt auh fur, der Stoikha und der Cutschar, so des Mihaltschi Aydem ist [1]), seyen von dem Herrn Waida inn die Wallahej abgefertigt, den Petraschko inn die Moldau zu belaithen: dorten wölle jn der Herr Waida, wie sie es diser Orten nennen, jnn Stuel setzen und sich darin niht mehr lang saumben, sondern herein, jnns Land, khumben.» Nu prea cred că e aşa. Azĭ vine o scrisoare de la Barilovicĭ şi Darahi, din Bacăŭ. Ieremia e în Hotin; solĭ polonĭ, turcĭ, tatarĭ se află la Domn.

(Viena, *Arch. de Război.*)

MCCCXXXVIII.

Comisariĭ către Împărat, despre causa rămînerĭĭ lor pe loc. Cluj, 1600, 25 Iunie.

N'aŭ plecat încă, pentru că Mihalcea n'are ordin de a trata, pentru că nu s'a decis cu Moldova şi pentru că se zice în ţară că eĭ vreaŭ să fugă. Nu cred că aŭ fost certe serioase între Domn, Logofăt şi Mihalcea. Mihaĭ se tot oferă a fi credincios. Tot nu s'a luat Hotinul.

(Ibid.)

1) Clucerul Radu Buzescu.

MCCCXXXIX.

Cluj, 1600, 25 Iunie.

Comisarii către archiducele Matthias, despre stagnația afacerii Ardealului și știri din Moldova.

Ei stau încă pe loc. Țara crede că Împăratul o părăsește. Mihalcea nu vrea să negocieze, ci numai să aducă pe Pezzen. Hotinul se ține bine. «Es befinden sich bey dem Herrn Waida pollnische, türkhische, tartarische und des Jheremias Gesandte zu Jässmarkht.» Să nu fie cumva vre-un plan contra Împăratului.

(Ibid.)

MCCCXL.

Cluj, 1600, 25 Iunie.

Comisarii către Împărat, despre causa zăbăvii lor.

Dacă ar fi plecat ei, s'ar fi crezut că au fost prinșii lui Mihai-Vodă, și că acum Banul e al lor. Oamenii lor ar fi spus vorbe rele, și s'ar fi supărat acesta. «Denn der Alt ist obstinato, sensitivo.»

(Ibid.)

MCCCXLI.

Preșmăr, 1600, 26 Iunie.

Mihai-Vodă către Bistrițeni, despre o ceată de soldați ce așează în Ținutul lor.

Prudens et circumspecte, nobis dilecte. Salutem et favorem.

Mivel hogy az Lugasi Ferencz zazanak Lekenczen es Vermesen engeotwk, hogy legienek. Hadgiuk hogy teis megh hagyuan az ot nalo folnagioknank hogy zallast aduan nekik illendeo keppen gazdalkodgianak. Secus non facturi. Datum ex oppido nostro Prasmar, die 26 iunii, anno Domini 1600.

[Pe V°:] Prudenti et circumspecto Ioanni Budaki, iudici primario civitatis nostrae bistriciensis, et cetera, nobis dilecto [1]).

Fiind-că am îngăduit ceteĭ de o sută de ostașĭ a lui Francise Lugassy să stea în Lechința și Vermeș, îĭ poruncim să înveță pe cel mai mari de acolo, să li dea locuințe și să-i găzduiască precum se cade.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

MCCCXLII.

Cluj, 1600, 27 Iunie.

Banul Mihalcea către Bistrițeni, despre urmărirea, poruncită de Mihai-Vodă, a hoților de orĭ-ce neam.

Michael Ban, Illustrissimi Michaelis Vaivodae consiliarius intimus ac eiusdem domini, domini mei Clementissimi, locumtenens, prudentibus et circumspectis dominis

---

1) La 26 Iunie, Împăratul trimete lui Melchior von Redern părerea lui Ungnad asupra păcii cu Turcii *(Ibid., H.-, H.- u. Staatsarchiv, Turcica*, Iunie-Septembre, f° 19-19 V°).

La 30, Adolf de Schwarzenberg pune condițiĭ pentru a primi locul de «Obrist»-Feldmareșal, declarînd că, de altfel, ar primi orĭ-care i l-ar oferi Împăratul, și de «Laggey». A mai ocupat Feldmareșalatul în ceĭ treĭ anĭ anteriorĭ. În *P. S.* anunță că va încerca a surprinde lagărul tatar *(ibid., Hungarica*, VI, f° 9-10).

La 5 Iulie 1600, raportul celor trei comisarĭ, din IV[1]. E de observat că e scris de Pezzen și că la fine, data e, în adevăr, de 5 Iulie.

Pe V°, cu creionul: «Dis Wayda Schreiben den Unverzagt comen (?), des Ertz. Ertzherzogin *(sic)* schikhen. Item dem M[ichael] Diener auch Abschrifft zue stellen (?)» *(Hungarica*, 1600, Rapoartele comisarilor, f° 16/3-19).

iudici ceterisque iuratis civibus civitatis bistriciensis, salutem et nostri commendationem. Mywel hogy vrunk eo nagysaga Toldy Istwan vramnak tanachanak parancholt, seott plenaria authoritast is adott, hogy az fele latrokatt mind Magyart Oláhott Raczott Kozakott zemely walogatas nelkül az ky nyarst nyarsal az ky akaztofatt akaztofawal büntessen, vgyan azon lewelebe parancholya eö nagysaga hogy affele latrok kergetesere minden nemeo az eo kegyelme instantioiara elegedendeo lowast es gyalogott adasson warosa es tarto mányabol. Hagyom annakokaert kegyelmedteknek azen kegyelmes vramtol adott authoritasombol hogy az mikor ezen dologbol Toldy Istwan vram kegyelmedtekett meg talaltattja kegyelmetek az fele malefactorok kergetesere az eo kegyelme requisitioiara kegyelmetek elegendeo lowast es gyalogott adasson. Secus non facturi. Praesentibus perlectis, exhibenti restitutis. Claudiopoli, die 27 iunii, anno 1600.

De oare ce Domnul nostru a poruncit sfetnicului Măriei Sale, Ştefan Toldy, ba i-a dat chiar deplină putere ca pe hoţi ca aceştia, fie Unguri, Romîni, Sîrbi ori Cazaci, fără deosebire, să-i pedepsească, ori prin ţapă, ori prin spînzurătoare, în acea scrisoare mai porunceşte Măria Sa ca, pentru alungarea unor hoţi ca aceia, să dea oraşul şi Ţinutul Dumneavoastră, la cererea Măriei Sale, tot felul de călăreţi şi pedeştri, din destul. Deci vă poruncesc, cu putere de la Domnul meu, că, ori-cînd vă va cere Ştefan Toldy ceva în această afacere, să-i daţi, pentru alungarea făcătorilor de rele de acest soiu, destuli călăreţi şi pedeştri.

(Ibid., Kopialbuch, II.)

MCCCXLIII.

Comisarii către Împărat, despre sosirea Banului Mihalcea cu ştiri despre campania din Moldova. Cluj, 1600, 27 Iunie.

Azi vine Banul. A descris iar luarea Moldovei «fabulose und hiperbolice». «Daneben vermeldt, ob wol der Stoika noh dem Petraschko geschikht worden, jn jnn die Moldau einzusetzen, so wöll jn doh die Muetter von jr durhaus nit lassen [1]; welhes niht die rehte, sonder dise die Ursach ist, das er, Herr Waida, die Moldau noh niht reht versichert, noh bezwungen hatt. Es gibt auh Michaltschi fur, sein Herr hab 4 Veldleger inn der Moldau, an unterschidlihen Ortten, uberal wo ein Gewalt furbrehen wolt, sih zu opponirn; sonst sorg er sih vor den Pollaken niht, es sey ein langsamb, wäh *(sic)* Volkh; die Polen zihen niht zusamben, werden sich der Moldau niht annemben.

Der Herr Waida hab 4 Spanschafften jnn der Moldau, gegen Bender, Killi, Akerment, auf vill Jhor Zinss und Steuer, frey gelassen, dann sie jnn der Treu bestendig bleiben.

Der Baba-Novak sey mit 3.000 Man uber den Nester; hab bis auf Cameniz Alles verhört und geblundert, und Hotin khinne sich niht lang erhalten.» Dar un serv al lui *Versutus* spune că sînt trei zile de cînd aŭ plecat 1000 de Sîrbi spre Moldova. Banul ar fi trimes iute şi trei Scaune Secuieşti. Un om al lui Ieremia-Vodă, fugit cu calul lui şi al lui Sigismund, spune că «die Pollen sich sehr sterkhen». Omul lui *Versutus* spune să nu plece comisarii, şi să nu vie Pezzen, «umb allerlei Ursah und Zuestand Willen, so sich unversehen zuetragen und unser Gegenwurth hinn bedurffen möchten». Iar cere Banul pe Pezzen şi bani. «Daruber wir jm die Haubtsach, nemblich die Cession dises Landts, mit allem Glimpfen und woll fundirten Argumenten, nur conversando, conferirn wöllen,

1) Cf această declaraţie a lui Kaptury, «Szwchwa varanak porkolabia»: «Eŭ Ioan Kaptury, pîrcălabul cetăţii Sucevа, mă jur pe Dumnezeŭ şi pe sfîntul fiul său Isus Hristos, că voiŭ fi drept şi cu credinţă Domnului meu, stăpînitorului şi Domnul Ardealului, Ţerii-Romăneşti şi Moldovei, Măriei Sale lui Mihaĭ-Vodă, şi fiului Măriei Sale, lui Petru-Vodă, tot aşa-i voiŭ fi drept şi cu credinţă, şi voiŭ ţinea pentru Măriile Lor cetatea ce mi-a fost încredinţată mie, după priceperea mea, pănă-mi va sta capul; şi, la vremea cînd vor porunci Măriile Lor şi vor dori, prin vre-un om saŭ prin scrisoare, în orî-ce ceas vor dori şi porunci Măriile Lor, în acela voiŭ da cetatea în mîna cui vor porunci Măriile Lor. Aşa să-mi ajute Dumnezeŭ. În cetatea Sucevei, 29 Maiŭ 1600» *(Arch. de Războiŭ;* Szádeczky, p. 341, nº XCVI; cf. însemnarea lui Mihaĭ-Vodă: «a lu Căpturi, pentru jurămîntul», în *Studiĭ şi doc.*, IV, p. 5, nº VI).

und haben jm zu verstehen geben das Herr Pezzen haubtsächlich nit wegen Hereinfürung des Gelts, sonder von wegen der Renunctiation, daher jnns Land, sambt uns, deputirt sey. Der Herr Waida gibt uberal aus, das Land sey E. M., so mues je volgen, das E. M. Herr diss Landes ist und khein ander Haubt uber sich gedulden werden. Aber er Mihaltschi hett sich gar niht einlassen wöllen; sovil aber gleichwol schiessen lassen, sein Herr wöll Haubt des Landts bleiben, mit E. M. Gnad und Zuegebung; er hab nit verdient das man jn hinaus stossen soll.» Îl sondează ce ar fi de făcut dacă Voevodul ar fi bătut și ucis; ceia ce încă ar trebui luat în considerație de comisarĭ. «Darauf er vermessenlih geantwort, es seyen Leüth unter jnen, die niht allein diss, sondern meher Länder regirn khunten; so haben sie noh ein jungen Herrn: der Herr Waida habe solches alles woll schon vor bedaht.» Ĕĭ deduc de aiĕĭ că Împăratul e pentru Voevod «un solo segno». Apoĭ Mihalcea se roagă a nu i se maĭ vorbi; dacă vine Pezzen, «so werde entlich doh das geschehen was E. M. hoffen; und hatt dreimall dise Wort wöllen reiterirt: si farà, si farà, si farà quello che commanda Sua Maiestà». De sigur face aceasta pentru a atrage pe Pezzen și banii. «Und hatt sich Ban Mihaltschi uberweinter woll auh das hören lassen, er durffte sich unterstehen fur die Fesstung Sakhmar zu ziehen unnd den Herrn Petztzen sambt dem Gelth herauszuheben.» E «insolentissimus vor den Sibenbürgern und Wallahen, — das mues nun alles dissimulirt werden».

(Viena, *Arch. de Războiŭ*)

MCCCXLIV.

Cluj, 1600, 27 Iunie.

Comisariĭ către Împărat, cu știrĭ nouă de Mihaĭ-Vodă.

P. S. Sara sosesc Barilovicĭ și Darai. Ĕĭ pleacă la 17 din Iași. Scrisoarea Voevoduluĭ spune că li se va da comisarilor satisfacție contra luĭ Mihaĭ și Banuluĭ. Restul, «sein löhre Wort». Cere banĭ. Comisariĭ aduc obișnuitele argumente contra. Se spune că la 18 Mihaĭ era să plece la Brașov. Dar sînt încă știrĭ. «So haben die furnembisten Boiarn jnn der Moldau jm gar niht geschworn, befinden sich noh die Mäissten bej dem Jheremia und hie und wider retirirt. Das gemeine Land-Volkh hab jha geschworen, aber den ist khein Bestand.» «Die ungrisch Ritterschafft sey mit den Höhsten disgustirt, und wär leiht auf E. M. Seiten zu bringen.» Secuiĭ se plîng de prea mult războiŭ. Hotinul ar avea provisiĭ pe un an. Ardeleniĭ nu cred să fie cu putință de luat. Ar fi venit Poloniĭ din Camenița cu tunurĭ, și ar fi aruncat peste apă pe Romînĭ. Se pot uni acum cu Moldovenii. Ceĭ doĭ sosiți acum maĭ spun că se adună Poloniĭ la Cracovia și că mulțĭ sînt lîngă Camenița. Luĭ Barilovicĭ i s'a comunicat de un Ardelean scrisoarea cetită de Mihaĭ, în Sfat, a regeluĭ Polonieĭ («Cunctator»), prin care îl îndeamnă a da Ardealul luĭ Sigismund și a se întoarce în Țara-Românească, pentru că Poloniĭ aŭ promis regeluĭ Ștefan a sprijini pe Báthoreștĭ; altfel, va fi atacat. Cînd se traduce aceasta luĭ Mihaĭ, el strigă: «Er wölte den pollnischen Hunden noh woll starkh genueg sein». «Astutus [1] hat den Barilowitsch hoh gebeten, dem Herrn Petztzen anzuzeigen das der Herr Waida nur den Herr Petztzen herein begerth, und vermainth, alls dan werden wir den Herrn Waida woll reht zu E. M. Devotion ligiren khinnen; dann, bis der Herr Petztzen nit khumbt, so werde der Herr Waida sein Gemüeth uns nit reht eröffnen.» Nu e de crezut! «Der Herr Waida hab ein ungrischen Haubtman, ein redlihen Mann, Cakutsch Elieschi genanth, unter der Musterung vom Ross abtzusitzen gehaissen: hab wenig Wort mit im geredt; strakhs hab jnn der Zichlinger *(sic)* beim Khopf genumben, beyseits gefurth, ohne alles Reht und Erkhantnus, jn endhaubt.» Mare «scandal». I se fac luĭ Barilovicĭ de multĭ Ungurĭ oferte pentru Împărat. «Der Gitzi Peter endpeut dem Herrn Petztzen, Alles was Polypus [Mihal]

[1] Boier saŭ consilier al luĭ Mihaĭ, neidentificabil.

redt und schreibt, sey erdiht und ohn allen Grundt.» Nu sînt mai mulți soli poloni la Mihai, ci numai unul, dar, în adevăr mai mulți Turco-Tatari, bine ținuți. «Es hatt auch der Herr Waida zum Darai vermeldt, er sehe wie Turken und Tarttaren den Herrn Waida accarrecirn; warumb der Herr Petztzen auch nit khumb, und sich mit uns jm insinuire?» Îl vor fi mustrînd Turcii pentru Moldova. S'ar putea însă ca el să oprească pe Hanul Tatarilor, care stă rău cu Turcii.

(Ibid.)

MCCCXLV.

Comisarii către Mihalcea, despre plecarea lor la Pezzen. Cluj, 1600, 28 Iunie.

. . . . Litteras intimationemque Illustrissimi domini Vaivodae intellexìmus: quod vero nostram una cum Dominationibus Vestris ad dominum Pecz profectionem concernit, de his Dominationes Vestras certiores reddere possumus quod nos in omnibus Suae C. M. benigno mandato et datae instructioni morem gerere debemus eidemque debitum obsequium praestare. Si nos ad dominum Pezzen non proficisceremur, in absentia nostra responsum dare haud posset; similiter, absente illo, nil statuere volumus. Ob eam rem neccessarium et consultum nobis visum est ut Zatthmarium nos conferamus, ne mora nobis ascribatur. Quandocumque Dominationes Vestrae iter inire voluerint, nos prompti aderimus. . . . . .

(Ibid.)

MCCCXLVI.

Comisarii către Împărat, despre sosirea lui Francis Alárdy și Andrei Barcsai de la Mihai-Vodă. Cluj, 1600, 28 Iunie.

P. S. Toate se schimbă «bej disen gott- und glaublosen Leuthen». Ieri târziu vin Alárdy și Barcsai. Banul spune că-i va aduce «azi» dimineață. Mihalcea «den Alard uber sich gesetzt». Acesta aduce scrisoare de la Domn. O anexează, pentru a o putea arăta solilor polonî. Ceî doi îl acusă strașnic pentru Moldova, «sein Thorhait», și încă o întreprindere neterminată! E prins acolo! Sigismund Báthory va avea ocasie să revie. Tot se trimet trupe în Moldova. «Und wir gar nit zweifflen, er hab die Reu schon in Buessen.» Dacă vine Pezzen, li va face «schwarz fur weiss» și va da «löre Wortten und Schwuren». Banul comunică și «des Herrn Waida Schreiben an jnn wallahischer Sprah». Banul pleacă cu Barcsai la Gilău, la Naprágy. Acolo-i răspund comisarii în scris. — După cerere comisarii se decid a merge cu ei trei la Pezzen, întorcîndu se, dacă nu va vrea să vie el, Pezzen; «weill die zwei Sibenbirger mitziehen, so mag villeicht zu Saggmar bonis modis et tractationibus jr Gemueth etliher Massen ausgeforscht und andere Nahrihtung daraus genumben werden.» Dacă nu intervine «wider ein wallahischer Incident». Ei speră a pleca la 30, pentru ca «dort auf Allerglimpflihist und Beschaidenlihist, mit Ratt des Herrn dr. Petztzen, so weit es nur Statt haben khan, jre, des Michaltschi und der zwei Sibenbirger, Gemuetter dextre zu tentirn und auf dass Besste zu disponirn». Vine un om din Brașov cu știrea că Mihai nu sosise acolo acum patru zile.

(Ibid.)

MCCCXLVII.

Comisarii către Împărat, despre grăbirea plecării lor. Cluj, 1600, 29-30 Iunie.

P. S. Mihalcea, Alárdy și Barcsai îi cer să plece. Calea va fi prin Chioara și Baia-Mare. Ei ar fi preferit prin «Chiehi, zum Giulafi». Se tem ca nu cumva «der Mi-

haltschi hette woll ein Anfang zur Praetension exteriorum partium tacite mahen». Nicĭ nu li e în cale Baia-Mare. Nu este nicĭ o ştire că Voevodul ar fi la Braşov.

P. S. din 30. Pleacă, dar nu pe la Chioara.

(Ibid.)

MCCCXLVIII.

Cluj, 1600, 30 Iunie. Comisariĭ către archiducele Matthias, despre plecarea lor către Pezzen.

«Heit ziehen wir nah Saggmar, mit dem Baan Mihaltschi, Bartschai Andreasch und Alardi Ferenzen»; de unde vor scrie maĭ mult. «Die drei wallahischen Gesanten sollen mit uns den Herrn Pezzen herein thaidigen helffen. Es wirt noh vill Disputath zu Saggmar abgeben.» Hotinul resistă, şi poate nu se va putea lua. De cinci zile s'a întors Domnul. *Temerarius* [1]) tot înşală: i se va înfunda.

(Ibid.)

MCCCXLIX.

1600, Iunie-Iulie. Dragoş Vornicul către Bistriţenĭ, pentru nişte desertorĭ din contingentul lor.

Szolgalathomat irom kegyelmednek mint vramnak; adgion isten kegyelmednek minden kiuanta sok iokat.

Touaba azt akaram kegyelmednek ertesere adnom, hogi az kegyelmetek hada nepe keozwl zeoket el innet az hadbol zaz negiuen kilencz ember, kik nagi bwntetest erdemlenenek de azert bwntetes nekwl ugian ne hagion eoket, hanem kegyelmedet kerem mint vramat kegyelmed giwtse egiben eoket, kegyelmed uegien mindeniken harom harom tallert az harmada bator kegyelmede legion, az teobit kegyelmed kwlgie ennekem, megh zolgalom kegyelmednek az kegyelmed munkalkodasat; ugian igen igen kerem kegyelmedet, kegyelmed azt chelekegie az mikepen irtam kegyelmednek mind az louaim feleöl mind tal taner feleol. Kegyelmed ennekem is paranczollion az mire elegh lezek eorömest zolgalok kegyelmednek. Isten tarcza megh kegyelmedet minden iouaiual. Irtam Zuczaban, anno Domini 1600.

Dragus Vornyk.

Az mikepen kegyelmednek irtam az masik leuelemben az talak talnerok felöl es az giertia tarto feleol mind penigh az lora ualo zerzam feleöl keotelet nieregeot paniuat zerezzen kegyelmed, kegyelmed abol az penzbeol mind megh fizesse, az teoblt kegyelmed kwlgie ennekem.

[Pe V°:] Ez leuel adassek az vitezleo Budaki Ianosnak az Bezterezey bironak nekem bizodalmas vramnak barathomnak.

Îţĭ trimet slujba mea Mărieĭ Tale, ca Domnuluĭ mieŭ; să-ţĭ dea Dumnezeŭ tot binele ce-l doreştĭ.

După aceia, vreaŭ să-ţĭ daŭ de ştire Dumitale, că din oastea Dumitale, aŭ fugit de aicĭ din oaste 149 de oamenĭ, cari ar merita pedeapsă mare; decĭ, de aceia, fără pedeapsă nu-ĭ lăsa, ci te rog pe Dumneata, ca pe domnul mieŭ, să-ĭ adunĭ, să iei de la fiecare cîte treĭ talerĭ: a treia parte poate să fie a Dumitale, ceilalţĭ trimete-mi-ĭ mie; îţĭ voiŭ sluji Dumitale pentru lucrul Dumitale. Te rog foarte să facĭ aşa precum ţi-am scris Dumitale: şi despre caiĭ meĭ şi despre talerĭ. Şi Dumneata să-mĭ porunceştĭ: la ceia ce voiŭ fi în stare, te voiŭ sluji bucuros. Dumnezeŭ să te ţină cu toate lucrurile.

Dragoş Vornicul.

Precum ţi-am scris în scrisoarea cealaltă despre farfurĭĭ şi sfeşnice, şi despre unelte ce trebuiesc la caĭ, şeaua şi funia să mi le cumperĭ, din baniĭ aceia să le plăteştĭ, şi pe ceĭlalţĭ trimete-mi-ĭ.

(Bistriţa, *Stadtarchiv.*)

---

1) Mihaĭ-Vodă?

MCCCL.

Listă de cheltuielĭ ce Bistrița a făcut pe timpul dominației lui Mihaĭ-Vodă în Ardeal, până la întoarcerea Bürgermeisterului. 1600, după Iunie.

Verzeichnus der vornehmen Beschwernus so dis Jar die Stadt Nösen getragen vnd was auff Fürstliche Gnad Mandat vnd Landesnotturft ausgeben hatt:

Dis Jar vber, Zeit für Zeit ist Kriegsvolck auff vnns gelegen, die wir haben müssen aushalten, ohn irgend eine Bezallung: Als, erstlich, 500 Besliaken, ein Monath vber, darnach bey 2.000 Raczen, den ganczen Winter vber, bis vff den Moldner Zug. Auch des Lugassy Ferencz vnd Farkas Georg Kattner, bey 200. Item Kosakken, bey 400, zwe Monath. Item durch vnser Gebieth sein in die Molda gezogen der gancz Maros-Zek, Zekel mit Zabad-Haydücken von Ungern, vff 6.000. Item die Raczen, so zum Dees gelegen, 1000, mit dem Pettko Oda-Bassa. Item ist der Zekely Moyses vff vnns heraus kommen, mit Vngern, Polacken vnd Kozakken, vff 3.000. Item in Sommer ist der gancz Maroszek Zekel wider vff unns kommen, vnd, dieweil der Mihaly Wayda vnns nicht getrewet, eins Theil ins Gebirg gegen die Molda vnnd Alten Meres gelegt, — die wir haben müssen proviantieren vff etlich Wochen.

So haben wir auch zum Moldner Zug müssen geben 2.000 Personen, mit dem Drogus Wornyk. Item, das Gebirg mit 100 Personen, bey 2 Monath vber, müssen bewachen, bey der Borgo vnnd Rodna. Item, den ganczen Sommer vber, sein wir geplagt worden mit Posten uber Posten in die Molda, vnnd zurück vff Weissemburg, mit grossen Unkosten vnnd der Gütter Verderbung vnd Verlierung.

Haben aber ausgeben, fürnemlich ad liquida mandata Vaivodae, Gewand, uff dreymal: erstlich 110 Stük Kraus Igler, per fl. 16; summa fl. 1.760; zum Andern, 76 Stück Karisia, ist angenommen pro fl. 1216.3°. Item 31 Stück Primisla Karisia, per fl. 17, vnd 59 Stück Kraus Igler, per fl. 16: thutt fl. 1.471. Summa des Gewandtes: fl. 4.443.

Item dem Vaivoden geschickt Taffett, pro fl. 66.

Item ghen Weissemburg, zu Hoff, müssen schicken, an andere Narung, Habern Nosner Remp 900, per fl. 1, fl. 900. Item Kopia mit Kopiaeysen müssen geben den Raczen, Besliaken vnnd ins Landt-Taber, auff die 1000: fl. 515. Item in die Molda müssen, bis vff die Zwchya, Brott aus 100 Nösner Remp Koren gebacken, vnd mit Rösseren hinein sehmen, fl. 360. Item Pulver dem Mihaly Wayda geben; 15 C., per fl. 24: fl. 360. Item Schmeer: 500, per den. 40: flor. 90. Item 8 Dil ghen Weissenburg, per den. 10: fl. 80. Item 8 Kauffen Wein, per fl. 20: fl. 160. Item haben ghen Cronen 9.000 fl. Landzins müssen lassen von vnns führen, aus Befehl des Mihaly Wayda; welche Summa Geld vnss der Herr Bürgermeister zugeschickt hatt, damit wir es in die Molda verschaffen sollen; gestehett vnns die Fuhr mit Zehrung fl. 54.

Item ist von vnsern Kürsneren für ein Jar zu Engetten, vff den Jarmarck vmb Galli, dem Bathory Andras genomen Fehlwerk, als 120 Fuchswamen vnd 65 Fuchsreck per den. 70, Mader 46, per den. 175, Nerczker 64, per den. 60: thun flor. 249,40. Item, vff vnser Speher, so wir in die Molda stets haben müssen hatten, vnd Poland, dis gancz Jar vber, ist vnns vffgangen flor. 764.

(Ibid.)

MCCCLI.

Acte relative la negocierile lui Mihaĭ-Vodă cu dr. Pezzen. 1600, Iulie,

I.

Articulus in instructione Illustrissimorum dominorum commissariorum insertus.

Miuel hogy (az minth elölis megh ielentettẅk) az Mihal Vayda hozzank valo sziwe szerinth igaz hiw igyekezetit megh bizonytotta, melyröl mys semmikepen nem ketel-

ketwnk, szẅksegesnek itelẅnk az mostanj alapatban es megh esmerth statusban, azonkeppen gondoluan az gyakorta valo mutatiokatt, arra attyay szeretetbẅl gondot viselnl, az orszagnak meghmaradasara es eleömenetelere. Seött inkab, my keppen es my modal az orsagnak gonduiselesett kellessek ez vthan inditanj, az Waydaual tractallyanak az my keöuettẅnk, azonkeppen minth kellessék az varakatt praesidiummal providealni, es my modal az orszagott ez idelgh gyakorta valo artalmas practicatul kellesek oltalmaznj. Ezekett mindenikett hẅsegissen nekẅnk az Wajda communicallya, es ezekröl az eö tanaczat minekẅnk megh ielencze.

Rudolphus, etc.

David Ungnad, manu propria.
Michael Zekell.

[Fragmentul e scris cu mîna lor.]

Ebben az megh irt Articulusban, kitt az Romaj Chazar eö Fölsege Commissarius vraimnak az eö instructiokban inser . . . mikeppen kellesek ez orszagnak gonduiselését es administratiot inditanj, abban azthis ertenj kell, mikeppen ez orszagnak iwuedelmet es proventusat szaporithatnak es augealhattnak. Es ha valamj profant vagy élésnek modott nem indithattnak, hogy aual az vitézleö nepnek fizetnének, hogy nem mindenkor kéz pénz kellene, vgy hogy eö Fölsegének haznara, az vitézeknek nehezteles nelkẅl uolna, es az mj io gonduiselés altal haznos volna.

II.

N° 7. [După resumatul german modern din vol. IV[1], pp. 213-7 («Compactate aus Siebenbürgen». A-D).].

1. Hogy Erdelt Moldouat es Hauasalfüldet ü. f. jn perpetuom Mlhally Uaidanak ez az ü fyanak agya.

2. Hogy szabadon az ü. n. akarattya zerint donalhason es inscribalhason az kinek mit akar.

3. Hogi seml türueniek lnen es apelacyokh ki ne uitesenek hanem mint ez elüt it mi elütünk zokagionok uegig.

4. Hogy az üt Magiarorzagi varmegyeket ugi mint bihart Külsüzonokot Kraznat es Maramarüs vármegiet Erdelly orzaghoz ulza kiuanom mind Uaradot, Huztot es hozatartozokat.

5. Hogi az ellensegtül az mi füldet meg zabadithatok az úr isten akarattiabol azt kiuanom hogi w. f. azt ennekem engegie es az fyamnak eürükben.

6. Hogy kit isten eltauoztason ha az ellenseg myat ez harom orzag Erdelli, Havasallfülde es Moldoua elvezne tehat w. f. Magiarorzagban agion ssass ezer arany, forynt jüedelmü jozagot uagi en magamnak uagy az en maradekimnak.

7. Hogy ha ü. f. hattakozni akar mind penz es nepbely segetsegel elegendüuel az türük Csazar es az Tatarhan elen elegsegese tegien.

8. Hogi ha ü. felsege frigiet tezen az türükel tehat ezt ez felül meg irt harom orzagot az frigiben bele küse.

9. Hogi en hiremnekül ü. f. az twriwkel frigiet ne üesen se meg ne bekellyek.

10. Hogi ü felsege azt az titulusal engemet es az en fiam meg ekesicse az meili titulust Sigmond feyedelemnek adat uolt.

11. Hogi az inperiombelie feyedelmek küziben es tarsasagaban be üegienek engemetis es az en fiamotis w. felsegek.

12 Hogi ha ü. f. hadokozni akar tehat azt kiuanom hogy ü. felssege huz ezer embere ualo ho penzt agion es nem czak üt holnapra hanem egez esstendüre.

Hogy mind telben es niarban az poganok elen eleg segeslehesek az hadakozasra.

Io Mihail Voevod [=Studii şi doc., IV, p. 3, n° IV [1])].

---

1) Pe V° scrie Mihaĭ: «Şi hotaru Ardealuluĭ pofta ce-a poftit, Moldova, Ţara-Rumănească» *(ibid.*, p. 4).

III.

Az prouinciakat Erdelit es Modwatth, saiatul orokeöskeppen nem athatny bizonios okoknak ellenkezesierth, melliek nyelu sserintth ssowal exponalhathny. Hawasalliföldetth penigh privilegiumiawal ü felsighe kez enghedny w nagisaghanak eörökben. — *Csaszar hyre nelkül nem lehet.*

2. Mindeneknek az ẅ fölsighe newewel kelletik megh lenny, az dispositio penigh, az regy thörueniek es ssokássok zerintth, az thanach vrak thanachabul mélto ighassaggal disponaltassanak, melliekben ẅ nagisagha Gubernator lewen, es az w felsighe ssemelliet representalwan, disponalhatth. — *Nem lehet.*

3. Az reghy ssokassok zerinth megh leznek. — *Fiat.*

4. Az kwlseó warmegiek es jozagok kik az reghy thörwenyek zerinth az Erdely provincianak kywul wadnak azon statusba allapathban kiben mostan tallaltathnak megh maradgianak. Es az Erdelly tharthomannya az w hatarin belöl ẅ Nagha altal gubernaltassek. — *Csaszar hire nelkül nem lehet.*

5. Hogy ha warossokatth warakath s kastelliokatth, awagy egieb heleketth kik az magiar orssaghy Coronat illetik occupaltattia tehat azok w felsighet illesek es az Magiar-Orssaghy Coronanak restitualtassanak, Bathory Sighmondal is illien weghezes wolth. Az többit penigh azon kywul mellieket az vristen kegielmessegebül mutat w nagisaghanak azok megh engedwe lehethnek. — *Csaszar hire nelkul nem lehet.*

6. Hogy ha az harom tarthomanth az Theorokok kithwl isten oltalmazza megh wennek ü fölsighe w Nagha — nak es fyanak vrassagara es birodalmara kegielmes gondot wisel s megh is látogattia wele vgy hogy w Nagha mind fyawal egietembe az w felsighe oltalma es gondwiselese alath bekessighesen es Nwgodalmason kedwe zerinth elhet moradek azonkeppen. — *Csaszart talalya meg ü̈ Naga.*

7. Hogy ha az hadath continue wiselny kelletik w felsighe mind pinzzel s mind egieb seghitsighel lezen, es hogy ha w nagha ellen walamy hadak awagy derek erö indulna tehát w felsighe w Naghat minden hadaywal meghseghity. — *Valasz vagion.*

8. W. fölsighe az Thörökwel frigieth nem weth megh sem bekellik wele w Nagha thanachanelkwl, es az provinciak hyrenélkül. — *Fiat.*

9. Ẅ Nagha hire nelkül az Thörökwel w felsighe megh nem bekellik frigieth sem wetth. — *Fiat.*

10. Amy illety az w Nagha es fia titulusath w fölsighe ha zwksigh lezen meghchelekzy es amellet kegyelmes gondwiseleset w Naghanak elömenethere prestallia vgy hogy w Nagha fyawal egietembe rajtha meghnwghatik. — *Torekedik ü felsegenel.*

11. Ez dolgatth w fölsighe kegielmessen promoveallia s elowezy.

12. Az huss ezer embernek fizeteset w fölsighe mostan nem athattia merth w felsighenek mind Allso- es Felso- Magiarorzagba azonkeppen Thotthorzagba es Dalmatiaba continuae nagy hadakath kezen tarthany kell mostan penigh az hadak fen lewen annal is nagiab hadakath kell tharthany es fizethny, hanem amikeppen az eloth, mostan is vgy, az meghjghirth somma pinz w naghanak meghadatik, es hogy ha az zwksigh kjwany foghia w felsighe az felsö Magiar-Orzaghj hadaith, magha saiat kälthsigen, w Naghanok melleie adgia, ha penigh annalis nagiab hadat kwanna, az also Magiar-Orzaghy hadaith is w naghanak melleie kwldy seghitsighül, w nagha is tartozzek, ha kjwanthatik, wagy magha zemellie zerinth es hadaywal, wagy penigh eggieth w felsighe hadaywal az w felsighe ellenseghinekk ellenek allany es thamadny.

[Pe V° foïï 2:] Etliche Artticl was Mihal Vaida erstlich der Zipss-Camer unnd noch Ihrer Mtt. proponirt unnd begertt. Unnd was ihme zuegelassen worden.

IV.

No. 11.

Mihaly Vaidannak eö nagsaganak, Erdelinek, Moldowanak es Havasalfeöldnek feiedelmenek, kewansagy eö felsegetwl az Romay Csiazartul. Ezek az eö nágsaga kewansagy.

1. Ennek eö Nágsága engedelmes az eö felsege kewansaganak, hogy Erdelt gubernatorsagnak newe alatt tarczia es biria. De illien conditiouall hogy eö felsege élteigh engedgie birni, halala utan az fiara zallion, es annak maradekira, fiurull fiura legien: holott pedigh (kitt Isten eö zentt felsege elltavaztasson) eö Naganak magva zakadna, az orzagh legien eö felsegeé az Romay Chazaré.

2. Kewannia eztt eö Nagsaga, hogi Moldovatis adgia megh eö felsege eörökben fiurull fiura, ad utrumque sexum, eö Naggnak, minth Havasalfeöldett, holott pedigh telliesseggell magua zakadna eö Naganak, hogi mind fiu, es leaniagh deficialna tehatt eö felsege, ez kett orzagnak, Moldovanak es Havasalfeöldnek, illien annuentiath adgion, hogi eö magok valazzanak feiedelmett magoknak, az kith akarnak. De igi hogi, zazlott, eöfelsegetwl az Romay Csazartull kerienek, es solgallianok eö felsegenek. Az minemw teöruiniek leznek az kett orzagban, azokatt az feieedelem, ki lezen, tanacziuall egemben lassa megh es discutiallia, es ugian ott eleötte zakadgion uége minden teöruinieknek, mas orzagban ki ne mennienek appelatioba az causak. Az kalugerokat is, popokatt es monostorokatt, senki ki ne vegie az eö regy teörviniekbeöll.

3. Kewansaga ez eö Naganak, Erdeliorzagban, kewannia, Geörginth, Gialutt, Vécziett es Fogarast, minden tartomaniwall, es jeöwedelmiwell egietemben eöreökben, Magiarorzagban pedigh, Huztott, Keöwaratt, tartomaniuall, es jeöwedelmiwell egemben fiurul fiura, ad utrunque sexum, ha az fiu ágnak magua zakadna, zallianak, az leaniagra azok, es senki eökett megh ne háborgassa azokban, az eö Nagsága zolgalattiaértt: es illien conditiouall, hogy ha mas feiedelem lenne Erdeliben, annak, lehessen arra valo authoritassa, es hatalma azokatt, ki veni fiu, az uagi laniagh kezebeöll.

4. Kewannia aztis eö Naga, hogi arra ualo authoritasa legien eö Naganak, hogy mindeneknek ualakiknek akar adni, es donalni vagi iozagott, vagi egiebett akarmith akar zabadon adhasson, es donalhasson eöreökben. Annak felette ualaki, uágy eö Naga, auagi egiebek ellen uetkeznek, akarmiczoda rendbely ember legienaro i legien eö Naganak authoritassa, affélekett, teörveni zerinth megh bwntetny érdeme zerinth, es minden teörvinieknek, Naga eleött zakadgion vege, mas houa ne appellalhassanak, es ki ne witessenek az causak.

5. Keuansaga ez eö Naganak, hogi az eöth Varmegieth, Bihartt, Keözep Zolnokott, Maramarost, Zarandott es Krasnatt, minden varaivall tartomaniwall ege[te]mbe eö felsege adgia Erdeliben minth annak eleötte voltt.

6 Ezt is kiwannia eö Naga, hog[i] az meli végh varakatt megh vehett, Pogan kezbeöll, ugminth Theömeösuaratt, Felnakott, Chianadott, Béczkerekétt, Panczówatt es Berinth, azok eö Nagaé legienek minden tartomaniwall ege[te[mben az Dunaigh, eöreökben, fiurull fiura, ad utrunque sexum.

7. Hogy ha w felsege continue akar hadakozny, aztt kewannia Naga, hogy anni pinztt adgion eö felsege Erdeli zwksegen, az menith Sigmond feiedelemnek rendelth voltt; Moldovanakis anni pinztt rendellien es adgion eö felsege, menith rendeltt Havasalfeöldnek.

8. Az minemw titulust adott voltt eö felsege, Bathory Sigmondnak, ollianth adgion eö Naganak is.

9. Ez harom hora, úg minth Augustusra, Septemberre es Octoberre eö felsege mindenlkre, adgion, zaz, zaz ezer forintott, az ki tezen summa zerint harom zaz ezer forintott, mox et de facto kwlgie megh aztt eö felsege.

Ezen eö Naganak nagi eöröme wagion, hogi eö felsege aztt meghengette, hogi baniakatt mindenwtt kezdhessenek, az eö felsege pinzewell, kivannia azertt eö Naga hogy holott azokba az praefectusokba, kik az baniakatt miweltetnek, valami difficultast, es negligentiath, esmerné es megh tapaztalna, tehatt eö Naganak lehessen arra zabadsaga, affélle negligens praefectust kivetni es olira bizni az baniath, ki az orzagnak haznara legien.

10. Mikoron az zwksegh kivannia, az az mikoron valami ellensegh tamadna es orzagra kiben az Kassay Capitan segitsege kéwantatnék, es eö Naga megh talalna

feleöle az Capitanth, tehatt tartozzek az Kassay Capitan minden ereiewell oda menni, az houa eö Naga mongia es kewannia, ne mutogasson Csazarra eö felsegere.

11. Az meli tanaczbely emberett oda kẅld, eö felsege, hogy ott legien eö Naga mellett addigh, az migh az hadokozasnak ideie legen, az ki gondot visellien az hadaknak zẅkségeyre, es holott az teöreöktwll megh nyertt feöldrül es annak hatariroll ualami teörviniek kezdetnének, tehatt azok eö Naga es tanaczy eleött legienek, es discutialtassanak, es adiudicaltassanak, es ugian eö Naga eleött zakadgion wege azoknak az causaknak, mas houa ne mehessenek appelatioba, az eö felsege embere abban ne aczia magatt es ne ittlhessen, se ne adhasson, avagi disponalhasson azokboll, avagi ell uehessen, hanem cziak tulaidon, eö Naganak leggien arra autoritasa, abboll donalni es disponalni, avagi ellvenni, az eö tanaczivall ege[te]mten.

12. Az meli emberett küldi eö Naga oda, ki eö felsege mellett legien, annak eö felsege rendellien, mind ételtt es italtt, es mind eö felsegetül, es mind pedig tanaczitẅl, tiztessege, es böczületi legien.

Mihail Voevod. [Pe V°:] n° 3.

V.

1. Meggondolvan chazar w. felsege az en sok munkamat es nehez sullios ssolgalatomat es edig ualo zamtalan sok kẅlchegemet ket en nem ugi en maga mert mint w felsegekert es az kerezttyenseghez ualo zeretetemert az türẅk es tatar ellen valo nagi kwltsegel es faratsagal kellet hadat viselnem ugi mint imar het esstendwtẅl fogua kire meni számtalan kẅlchegem ment azt chak az ur isten mondhattia meg; ez utanis pegig mint illen ket nagi monarchia tudom minden ereyeket hatalmokat chak ez harom orzagra fogia förditanya es ellenek mind telben niarban egearant es nagi zerencheket kel ellenek probalnom.

Azert ezt kivanom, hogj ü fölsighe Havasalfüldet Moldouat ennekem es az en maradékomnak utriusque sexus resignalja in perpetuom.

2. Hogi Erdellt sub nomine gubernatoris biryam eya condicione pegig hogi valamikor akarom es az ssikhseg kivania mindenkor giülest tehesek es az orzag iauara meg maradasara mindent vegezhesunk es az articulosokat w felsege confirmallia.

3. Hogi az orzagnak minden haznay ugi mint arani, ezust, so es egieb banyanak haznok az en külchegem utan nekem jarjanak es harmincadok dezmak, kibül udvaromat es hadakozo zolgakat tarthasak. Meg vagion engedve Chassar ü Felsegetul.

4. Hogi minden donaciomnak salvo iure alieno hellie legien es kinek kinek az w erdeme zerint donalhasak w. f. neve alat.

5. Minemü bizontalan legen az embereknek eleteks nem tudom mikor hoza el az ur isten az en eletemnek ueget, kivanom hogi ü felsege az en sok faratthsagal munkaval valo zogalatomat megtekentven agia en nekem ürüküben es az en maradekomnak it ez orzagban Gürgent ü Vecsjet, Fogarast com pertin[en]tis suys: Magiarorzagban pegig, Küvarat, Huztot es vagi Morvaban, vagi Cheorzagban, egi jo haznü varat mox et de facto hogi en is mind az en fiamal egiüt nagiob ziuem zerint zogalhasak ü felsegenek es az egez kereztiensegnek.

6. Kerem es küniwrgük ü felsegenek mint kegelmes uramnak hogi w. f. az en jo zivel es zeretetel valo zogalatomat meg tekentven az en titulusomat es az aranibarant zereze meg mind magamnak es az en fiamnak kiert minden es az en fiam zogalhason w felsegenek es az egez kereztiensegnek. *[Pe margine:* mint Sigmontnak?].

[Pe V° p. 2:] Etliche Arttiel warumben Mihal Vaida bey Ir Matt. angehaltten, als: Begertt Moldaw und Wallachei perenaliter, Begertt die Gubernation in Sibenbürgen. Begertt allerley Einkhomen darvon. Begertt Authoritet Guëtter zu conferirn. Begertt perennaliter in Sibenbürgen Geörgen, Wache unnd Fogarasch, in Hungern aber Hust und Keöwar, oder aber in Behaimb ein Herrschafft, mit zimlichen Einkhomen. Letzlih, begertt den Gulden Fluss für sich unnd seinen Sohn.

1.

Fiind-că, precum v'am spus şi înnainte, Mihaĭ-Vodă şi-a arătat după inima sa silinţile credincioase

față de noĭ, despre care noĭ nicĭ de cît nu ne îndoim, credem de nevoie, în starea de acum, gîndindu-ne la schimbările dese, ca să purtăm de grijă, cu iubire părintească, pentru păstrarea și înnaintarea țeriĭ. Ba încă, cum ar trebui și în ce chip să punem la cale păstrarea țeriĭ după aceasta, să trateze cu Voevodul Trimeșiĭ noștri. Tot așa și cum ar trebui să îngrijească cetățile cu garnisone și în ce chip ar trebui să păzească țara de uneltirea cea rea de pănă acum, ce s'a făcut adesea. La astea toate să ni facă Voevodul o împărtășire sinceră, și despre toate să dea de știre sfatul său.

În acest punct, pe care Împăratul Romeĭ Măria Sa îl intercalează Dumnealor comisarilor în instrucțiile lor, cum s'ar cuveni să pornească cîrmuirea și purtarea de grijă a țeriĭ acesteia, șă se înțeleagă și aceia; cum ar mări și ridica venitul și folosul țeriĭ. Și, dacă nu s'ar putea porni vre-un fel de mîncare saŭ ceva proviant, ca prin el să plătească oștiĭ, ca să nu trebuiască tot banĭ gata, așa că Măriei Sale să-ĭ fie de folos, ostașilor fără îngreuiare, și care ar fi de folos prin bună îngrijire. [În traducere germană modernă, în vol. IV[1], p. 215.]

II.

1. Să dea Înnălțimea Sa în perpetuum Ardealul, Moldova și Țara-Românească lui Mihaĭ-Vodă și fiuluĭ săŭ:

2. Să fie slobod, după voia Măriei Sale, să dăruiască și inscrie cuĭ și ce vrea.

3. Nicĭ o judecată saŭ apelație să nu fie scoasă din țară, ci, ca și maĭ înnainte, aicĭ, înnaintea noastră, să se sfîrșească.

4. Pe cele cincĭ comitate din Ungaria, precum Bihorul, Solnocul de afară, Crasna și Maramureșul, le cere înnapoĭ la Ardeal; asemenea Oradea-Mare, Hustul și cele ce se țin de dînsele.

5. Pămîntul pe care cu voia luĭ Dumnezeŭ îl voiŭ putea scăpa de la dușman, doresc ca Înnălțimea Sa să mi-l lase mie și fiuluĭ mieŭ pe vecĭ.

6. Dacă, ferească Dumnezeŭ, din pricina dușmenuluĭ, cele treĭ țerĭ: Ardealul, Țara-Românească și Moldova, s'ar pierde, atuncĭ să-mĭ dea Înnălțimea Sa, saŭ mie saŭ urmașilor meĭ, o moșie cu venit de 100.000 de florinĭ de aur.

7. Dacă vrea Înnălțimea Sa să se bată, atuncĭ să dea destuĭ banĭ și ajutor de oamenĭ împotriva Împăratuluĭ turcesc și Hanuluĭ tătăresc.

8. Dacă Înnălțimea Sa vrea să se lege cu Turcul, atuncĭ trebuie să pună în legătură și cele treĭ țerĭ scrise maĭ sus.

9. Fără știrea mea, Înnălțimea Sa să nu se lege cu Turciĭ, nicĭ să nu se împace.

10. Înnălțimea Sa să mă împodobească pe mine și pe fiul mieŭ cu titlul pe care i l-a fost dat luĭ Sigismund.

11. În tovărășia și în mijlocul stapînitorilor din Împărăție să mă iea Înnălțimea Sa, pe mine și pe fiul mieŭ.

12. Dacă vrea Înnălțimea Sa să se bată, doresc ca Înnălțimea Sa să-mĭ dea banĭ pe lună pentru 20.000 de oamenĭ, și nu numaĭ pe cincĭ lunĭ, ci pe tot anul, ca să fie destuĭ pentru războiŭ, atît în iarnă, cît și în vară, împotriva păgînuluĭ. [În traducere germană modernă, *ibid.*, pp. 214-6, col. 1.]

III.

1. Țerile Ardealul și Moldova, ca moștenire nu le poate da, din pricinĭ ce nu îngăduie, care prin graiŭ se pot arăta cu cuvîntul. Țara-Românească, cu privilegiile cĭ, Înnălțimea Sa e gata să i-o lase pe vecĭ Măriei Sale. — *Fără știrea Împăratuluĭ nu se poate.*

2. Toate trebuie să fie cu numele Înnălțimiĭ Sale; hotărîrea, după vechile legĭ și obiceiurĭ, se hotărește din Sfatul sfetnicilor, cu dreptate cuviincioasă, în care fiind Măria Sa gubernator și înfățișînd pe Înnălțimea Sa, poate dispune. — *Nu se poate.*

3. Vor fi după obiceiurile vechĭ. — *Bine.*

4. Comitatele și moșiile din afară, care, după legile vechĭ, sînt în afară de țara Ardealuluĭ, trebuie a rămînea în starea în care se află acuma. Și ținutul Ardealuluĭ, înnăuntrul hotarelor luĭ, să fie guvernat de Măria Sa. — *Fără știrea Împăratuluĭ nu se poate.*

5. Dacă Măria Sa ia orașe, cetățĭ și castele și alte locurĭ, care privesc Coroana Ungarieĭ, așa dar acelea îl privesc pe Înnălțimea Sa, și să fie înnapoiate Coroaneĭ Ungarieĭ: și cu Sigismund Báthory s'a fost hotărît așa. Și celelalte, afară de aceasta, pe care i le va da Dumnezeŭ Măriei Sale, acelea-ĭ pot fi lăsate. — *Fără știrea Împăratuluĭ nu se poate.*

6. Dacă ar lua Turciĭ cele treĭ Ținuturĭ, care să ferească Dumnezeŭ, Domnia Sa va purta de grijă de Măria Sa și de fiul Măriei Sale, și se va gîndi la cĭ, așa că Măria Sa, împreună cu fiul Măriei Sale, poate trăi după plac supt paza și oblăduirea Domnieĭ Sale, în pace și în liniște; urmașiĭ tot așa. — *Pe Împărat să-l întrebe Măria Sa.*

7. Dacă va trebui necontenit să poarte războiŭ, Înnălțimea Sa îĭ va fi de ajutor și cu banĭ și cu altele și, dacă vor porni asupra Măriei Sale oștĭ saŭ puterĭ marĭ, Înnălțimea Sa îl va ajuta cu toată oastea. — *Se va vedea.*

8. Domnia Sa nu se va lega cu Turcul, nicĭ măcar nu se va împăca, fără de sfatul Măriei Sale și fără știrea țerilor. — *Bine.*

9. Fără știrea Măriei Sale nu se va împăca Domnia Sa cu Turcul, nicĭ nu se va lega. — *Bine.*

10. Cît privește titlul Măriei Sale și al fiuluĭ Măriei Sale, Înnălțimea Sa va face, dacă va fi de nevoie, și, pe lîngă aceasta, făgăduiește îngrijirea sa spre înnaintarea Măriei Sale, așa că Măria Sa, împreună cu fiul său, se pot liniști pe temeiul făgăduielii. — *Se stăruiască la Înnălțimea Sa.*

11. Lucrul acesta îl primește și-l iea asupra Înnălțimiĭ Sale.

12. Plata celor 20.000 de oameni nu o poate da acuma Înnălțimea Sa, căci Înnălțimea Sa trebuie să țină, atît în Ungaria de jos și de sus, cît și în Slovăcime și în Dalmația, necontenit mare oaste; acum însă, fiind oștile în sus, cu atît mai mare oaste trebuie să țină și să plătească; ci, precum înnainte, așa și acum i se va da Măriei Sale suma de bani făgăduită, și, dacă nevoia va cere, Înnălțimea Sa îi va da Măriei Sale oștile sale din Ungaria din sus, pe spesele lui; dacă însă ar cere oaste și mai mare decît aceia, îi va trimete Măriei Sale și oștile din Ungaria de jos; și Măria Sa să fie dator, ca, dacă e de nevoie, persoana sa cu oștile, saŭ împreună cu oștile Înnălțimii Sale, să stea împotrivă și să atace pe dușmanii Înnălțimii Sale [În traducere germană modernă, în vol. IV', pp. 214-6, col. 2.]

IV.

Dorințile lui Mihaĭ-Vodă Măria Sa, Domnul Ardealului, Moldovei și Țerii-Românești, de la Înnălțimea Sa Împăratul Rîmului. Acestea sînt dorințile Măriei Sale.

1. Cu aceasta să încuviințeze Măria Sa dorința Înnălțimii Sale, ca să țină Ardealul și să-l stăpînească cu numele de gubernatorie, dar cu așa condiție, ca Înnălțimea Sa să-l lase să-l stăpînească toată viața; după moarte să rămînă fiului său și urmașilor lui, de la fiŭ la fiŭ; cînd însă (ceia ce să ferească Dumnezeŭ sfîntul) Domniei Sale i s'ar stînge neamul, să fie țara a Măriei Sale Împăratului Rîmului.

2. Dorește Măria Sa, ca și Moldova să i-o dea Domnia Sa pe veci, de la fiŭ la fiŭ *ad utrumque sexum*, și Țara-Românească încă Măriei Sale. Cînd însă s'ar stînge cu totul neamul Măriei Sale, așa că și vița bărbătească și cea femeiască ar lipsi, Înnălțimea Sa să dea acestor două țeri, Moldovei și Țerii-Românești, o astfel de învoire, ca ele înșile să-și poată alege Domnul, pe cine vreaŭ, însă în așa chip, încît steag să-și ceară dela Înnălțimea Sa Împăratul Rîmului, și să-i slujească lui.

Judecățile, pe care le vor avea țerile, pe acelea să le vadă și să le dezbată Domnul care va fi, împreună cu sfetnicii, și tot înnaintea lui să se sîrșească toate judecățile; în altă țară să nu meargă, din pricinile în apelație. Nimeni să nu scoată din vechile lor pravili pe călugări, pe popi și mănăstiri.

3. Dorința Măriei Sale: dorește ca să se țină de Ardeal: Gurghiul, Gîlăul, Ieciul și Făgărașul, cu toate Ținuturile și veniturile, pe veci; din Țara Ungurească însă: Hustul, Chioara, cu Ținuturile și veniturile împreună, din fiŭ în fiŭ, *ad utrumque sexum*; dacă s'ar stînge neamul de viță bărbătească, să rămînă ramurii de pe fete, și nimeni să nu-i turbure într'acelea în slujba Măriei Sale. Și cu condiție ca aceasta: dacă ar fi alt principe în Ardeal, acela să nu aibă autoritate și putere să le ieă din mîna ramurii după băieți saŭ după fete.

4. Și aceia dorește Măria Sa că să aibă și pentru acela putere Măria Sa, ca să poată da slobod și dărui pe veci, orî-cui va vrea, saŭ moșie, saŭ alt ceva, orî ce vrea, afară de aceia, dacă cineva ar greși saŭ împotriva Măriei Sale saŭ împotriva altora, orî-ce fel de om ar fi, și atuncî să aibă Măria Sa putere ca pe unul ca acela să-l pedepsească, după pravilă și după cuviință, și toate judecățile, să se sfîrșească înnaintea Măriei Sale; într'alt loc să nu apeleze și să nu se scoată judecățile.

5. Dorința Măriei Sale este ca acele cincî comitate, Bihorul, Solnocul-de-mijloc, Maramureșul, Zarandul și Crasna, să le dea Domnia Sa Ardealului, precum aŭ fost înnainte, cu toate cetățile și Ținuturile dimpreună.

6. Și aceasta dorește Măria Sa, ca cetățile de la hotare, pe care le va putea lua din mîna păgînilor, așa cum sînt Timișoara, Felnocul, Ceanadul, Becîcherecul, Panciova și Berinul, să fie ale Măriei Sale, cu toate Ținuturile lor dimpreună, pînă la Dunăre, pe veci, din fiŭ în fiŭ, *ad utrumque sexum*.

7. Dacă Înnălțimea Sa vrea să se bată tot înnainte, atuncî dorește Măria Sa, ca să-i dea atîția bani pentru trebuința Ardealului, cîți i-a rînduit lui Sigismund; și Moldovei să-i rînduiască și să-i dea Înnălțimea Sa, atîția bani, cîți i-a orînduit Țerii-Românești.

8. Titlul care i l-a dat Înnălțimea Sa lui Sigismund Báthory, astfel să i-l dea și Măriei Sale.

9. Pe aste trei luni, adecă: August, Septembre și Octombre, să dea Înnălțimea Sa pe fiecare cîte o sută de mii de florini, ceia ce face 300.000 de florini; *mox et de facto* să-i trimeată Înnălțimea Sa.

10. Măria Sa se bucură foarte mult că Înnălțimea Sa a îngăduit să înceapă cu banii Înnălțimii Sale în tot locul mine, și dorește Măria Sa să aibă voie, ca, dacă ar găsi vre-o neîngrijire în prefecții cari îngrijesc de mine, să poată scoate pe prefectul nebăgător de samă și să lase baia unuia care poate fi de folos țerii.

11. Cînd va cere nevoia, adecă atuncî cînd se va ivi vre-un dușman țerii, unde s'ar cere ajutorul căpitanului de Cașovia, și Măria Sa i-ar scrie căpitanului, să fie dator căpitanul Cașovieî, cu toate puterile lui, să meargă acolo unde spune și dorește Măria Sa; să nu trimeată la Înnălțimea Sa Împăratul.

12. Sfetnicul pe care îl trimete Înnălțimea Sa ca să fie acolo, pe lîngă Măria Sa, pînă atuncî, pînă se va sfîrși războiul, care să îngrijească de lipsurile oștirii; și, cînd s'ar începe judecăți despre pămîntul cîștigat de la Turcî și hotarele aceluia, acelea să fie înnaintea Măriei Sale și a sfetnicilor săi, și să se dezbată și împartă, și tot înnaintea Măriei Sale să se sfîrșească pricinile, să nu meargă într'alt loc pentru apelație. Înnălțimea Sa să nu se amestece într'acelea, și să nu orîndească, nicî să dea saŭ să hotărească dintr'acelea, saŭ să ieă, ci numaî singur Măria Sa să dăruiască și să dispuie, saŭ să ieă, împreună cu sfetnicii săi.

Omul pe care îl trimete Măria Sa să fie pe lîngă Înnălțimea Sa, aceluia să-i dea Înnălțimea Sa și mîncare, și băutură, și să fie cinstit, atît din partea Înnălțimii Sale, cît și din a sfetnicilor săi. [În traducere germană modernă, *ibid.*, pp. 216-7. Traducere veche românească, în *An. Ac. Rom.*, XX, pp. 482-4. Pe V°, scrie Mihaĭ: «Duhtor Peți cu ce-aŭ venit».]

V.

Gîndindu-se Înnălțimea Sa Împăratul la munca mea multă și la nenumăratele mele cheltuieli de pînă acum, ceia ce nu pentru mine atîta, cît pentru Înnălțimea Sa și pentru iubirea mea către Creștinătate; a trebuit să

port războiŭ împotriva Turcilor şi Tatarilor, cu mare cheltuială şi oboseală, aşa că, iată, acum de şepte anĭ, pe ce am cheltuit foarte mult; ceiace numaĭ Domnul Dumnezeŭ poate să o spuie; şi după aceasta ştiŭ că toate puterile şi le vor întoarce numaĭ pe aste treĭ ţerĭ, şi trebuie să cîştig împotriva lor, atît în iarnă cît şi în vară, marĭ izbînde;

De aceia doresc ca Înălţimea Sa să-mĭ dea mie şi urmaşilor meĭ *utriusque sexus, in perpetuum,* Ţara-Românească şi Moldova.

2. Ca Ardealul să-l stăpînesc *sub nomine gubernatoris, ea conditione* însă, ca, orĭ-cînd vreaŭ eŭ şi cere nevoia totdeauna să fac dietă, şi să putem isprăvi tot pentru binele şi păstrarea ţerĭĭ, şi articolele să le întărească Înnălţimea Sa.

3. Ca toate foloasele ţerĭĭ, cum sînt: aur, argint, sare, şi alte foloase ale minelor, după cheltuielile mele, să-mĭ vină mie, şi tricesime, dijmă, din care să pot ţinea Curtea şi slujitorĭ de oaste (e îngăduit de Înnălţimea Sa Împăratul).

4. Ca toate donaţiile mele, *salvo iure alieno,* să aibă putere, şi orĭ-cuĭ să pot dărui după vrednicia luĭ, în numele Înnălţimiĭ Sale.

5. Nesigură este viaţa oamenilor, şi nu ştiŭ cînd va aduce Dumnezeŭ sfîrşitul vieţiĭ mele: aşa doresc ca Înnălţimea Sa, luînd în samă slujba mea cu multă oboseală şi muncă, să-mĭ dea mie şi urmaşilor meĭ aicĭ, în ţara asta, Gurghiul, Ieciul şi Făgăraşul, *cum pertinentiis suis;* în Ungaria însă, Chioara, Hust şi, orĭ în Moravia, orĭ în Boemia, o cetate de bun folos, *mox et de facto,* ca şi eŭ, împreună cu fiul meŭ, cu maĭ mare inimă să slujesc pe Înnălţimea Sa şi toată Creştinătatea.

6. Mă rog Înnălţimiĭ Sale, ca domnuluĭ meŭ îndurător, ca, ţinînd în samă Înnălţimea Sa slujba mea cea din inimă, bună şi cu iubire, să-mĭ dea titlul meŭ şi Lîna de aur ca luĭ Sigismund, atît mie, cît şi fiuluĭ meŭ, pentru ca atît eŭ, cît şi fiul meŭ, să slujim Înnălţimiĭ Sale şi întregiĭ Creştinătăţiĭ[1]). [Traducere germană modernă, *ibid.*, pp. 217-8.]

(Ibid.; Szádeczky, p. 347 ş urm., n-le CVI-IX.)

MCCCLII.

Satu-Mare, 1600, 2 Iulie. Pezzen către archiducele Matthias, despre niște ştirĭ militare şi convocarea uneĭ nouă diete de Mihaĭ-Vodă.

I se anunţă printr'un om al comisarilor sosirea lor pe azĭ saŭ mîne. Mihaĭ-Vodă ar maĭ fi adus prin hotarul Podolieĭ 3.000 de oamenĭ în Moldova. Din Hadad ştire că Voevodul a sosit la Braşov la 27. «Und, wie der Dengeli Miklos, so mich gleichsfalss hat besueht von einem vertrawten Freindt verstanden, soll der Waida das ganze Landt Slebenbürgen, und sonderlich den ganzen Adel, in aigener Person, bej Verlierung Leib und Guett, auf die negste beĭ Weissenburg gelegene sächsische Sttatt, Sasebesch genant, auf den 15 dis zusamben geschrieben,—unwissent zu wass Intent.» Poate e contra Turcilor, la Timişoara.

(Ibid.; regest în Szádeczky, p. 546, nº 197.)

MCCCLIII.

Sopor, 1600, 4 Iulie. Ioan Swlyok de Zopor către judele Bistriţeĭ, despre niște lefegiĭ sîrbĭ, al căror drum ar trebui îndreptat pe aiurea.

Zolgalathomath irom kegyelmednek minth io akaro bizot uramnak. Algiamegh Isten kegyelmedet minden iokal. Touaba ezt akoram ertessere adnom kegyelmednek, hogy vrunk eo nagysaga postayati bocsjata Moldowaban hogy walami fizetet Raczokat ket ezert hozon ki arra az vtra. En nalam is volt eo kegyelme, enteoreketem benne, hogy erre mi felenk ne hoza ajondekoztam is. Azert kerem kegyelmedet minht o akaro vramath, hogy lene valamy ajandekal eo kegyelmeknek, merth kegyelmeteknek is iob lenne es my nekunk is, nem lenne annia karunk. Kegyelmeteknek mi is teob nemes vrajukal egyetemben megh igiekezneonk zolgalnj. Isten tarczja megh kegyelmedet iw egessegben. Ex Zopor, 4 iulii, anno 1600.

Vestrae Egregiae Dominationis servitor:
Ioannes Swlyok de Zopor.

---

1) Se vede limpede că Mihaĭ-Vodă a făcut întăiŭ luĭ Pezze cererile de supt nº II. A scăzut apoĭ până la cele de supt nº V. Cele de supt nº IV sînt ceva maĭ reduse. E şi forma asupra căreia se opri Pezzen. Nº III cuprinde răspunsul comisarilor la nº II.

[Pe V°:] Egregio domino Ioanni Budakj, iudici primario civitatis biztriciensis, domino vicinoque mihi observandissimo.

Îţĭ scriŭ slujba mea ca la un binevoitor domn de credinţă al meŭ.

Dumnezeŭ să te binecuvinteze cu tot binele. După aceia vreaŭ să vă daŭ a înţelege că Măria Sa Domnul nostru a trimes o ştafetă a sa în Moldova ca să aducă pe drumul acela vre-o 2.000 de Sîrbĭ leşegiĭ. Şi la mine a fost Dumnealuĭ: m'am sîrguit ca pe un domn binevoitor, să li daĭ vre-un dar acelora, căcĭ şi Dumneavoastră vă va fi maĭ bine, şi nicĭ noĭ nu am avea atîta pagubă. Şi ne-am sîrgui şi noĭ să vă slujim pe Dumneavoastră, împreună cu maĭ mulţi nemeşĭ. Dumnezeŭ să te ţină sănătos.

(Bistriţa, *Stadtarchiv.*)

MCCCLIV.

Comisariĭ către archiducele Matthias, despre plecarea luĭ Pezzen către Ardeal. Satu-Mare, 1600, 5 Iulie

«Der Herr Dr. Petztzen ist heut Nachmittag mit drei Gutschi zum Herrn Waida.» Eĭ, cu Mihalcea şi ceĭlalţi doĭ Trimeşĭ aĭ Domnuluĭ, «hie bliben. Wir miessen woll aufsehen das der alte Ban Mihaltschi, den wir gleih an des Herrn Pezzen Statt zu etwas Sicherheith erhalten, nicht endwisch. Es ist nihts guets am Herrn, Rätten und an Khnehten.»

(Viena, *Arch. de Kăzboiŭ;* regest în Szádeczky, pp. 546-7, n° 199.)

MCCCLV.

Mihaĭ-Vodă către Bistriţenĭ, despre plîngerile făcute de dînşiĭ împotriva Cazacilor. Alba-Iulia, 1600, 9 Iulie.

Prudens et circumspecte nobis dilecte, salutem et favorem.

Megh adak leueledet melibeol ertettewk az kozakokra walo panazolkodastokat. Azert mostan azoknak egyk capitaniokat warynk hozzauk, ky mihelt el erkezik wizza bochattyuk es raitatok eoket [nem] tartynk hanem masna zallittattyuk. Valete. Datum Albae-Iuliae, die 9 iulii 1600.

Ioannes Iacobinus, m. p.

[Pe V°:] Prudenti et circumspecto Ioanni Budaky, iudici primario civitatis nostrae bistriciensis, et cetera, nobis dilecto.

Ni-aŭ dat scrisoarea ta, din care înţeleg plîngerile voastre împotriva Cazacilor. Acum aşteptăm pe un căpitan de-al lor, pe care, cum soseşte, îl trimetem, şi pe spinarea voastră nu-ĭ ţinem pe dînşiĭ, ci-ĭ strămutăm într'alt loc.

(Bistriţa, *Stadtarchiv;* Szádeczky, p. 342, n° XCIX.)

MCCCLVI.

Dr. Pezzen către comisarĭ, despre sosirea luĭ la Curtea luĭ Mihaĭ-Vodă. Alba-Iulia, 1600, 12 Iulie.

. . . . Hieri a mezo giorno giunsi, incontrato di 500 cavalli, trà quali tutti li boiari e solo Senei Pangraz de Transilvania, et a piedi da 4000 trabanti, bene armati. Trà quali entrai, et, entrato, mandò il signor Vaivoda Kornis, Senei, Logofet et il suo cavallerizzo[1]) a tenermi compagnia, e disnorono meco con diverse musiche. Hoggi mattina hò havuto audienza prima publica, e, parlando latino, doppo privata e con buon interprete, che parla italiano, esposto a pieno l'animo di S. M. C., postogli la bell' aquilla al collo. E ritruovo in somma più che vero quello tutti dicono, ch' egli in niun modo intende ceder, molto meno voler admetter altri in Transilvania; havendo anco ordinato che le mo-

1) Comisul Radu Buzescu.

nete sijno battute con la sua effigie et con il titolo di prencipe, burlandosi delle nostre dimande; come più apieno li scriverò domani, per uno de' miei. E, havendo fatta molta instanza per la risposta absoluta, hà preso risolutione di volervi pensare, e mandar da mattina li suoi conseglieri da me, a quali doverò io dir il medesimo che hò detto a lui, e poi ritornerano in conseglio, e prima di disnar mi darà risolutione. Hà espedito questa mattina un Turco a Ibrahim-Bassa *[pe margine scrie comisarii:* Notandum. Eillenden aviso an den Ibrahim-Bassa von des Herrn Petztzen Ankhunfft: khan auh ohne Verdaht niht sein], e si dichiara, se potrà restar d'accordo con Sua Maiestà, che vol far cose grande e che vol in ogni modo vivere e morir con christiani; ma pur la Transilvania vuol per se, e dice maravigliarsi che, sendo state de' Turchi Valachia, Moldavia e Transilvania, tolte a Turchi con tanto lor danno, pur da Turchi gli vengono confirmate e laudate le sue attioni, ma della Maiestà Cesarea si cerca levargli quello hà acquistato con tanto sangue. Con altre cose molte. Al che tutto hò risposto come conveniva; basta, la cosa consiste nella risposta di domani; con la quale manderò huomo a posta.

(Viena, *Arch. de Războiu*; regest în Szádeczky, p. 547, nº 200.)

MCCCLVII.

Alba-Iulia, 1600, 12 Iulie.

Mihaĭ-Vodă chiamă la dieta de la 20 Iulie.

Michael, Valachiae Transalpinae, Moldaviae Vaivoda, Sacrae Caesareae Regiaeque Maiestatis consiliarius, per Transsilvaniam locumtenens, et cetera, prudentibus et circumspectis magistro civium, regio et Sedis iudicibus, villicis ceterisque iuratis civitatis et Sedis cibiniensis. Salutem et favorem. Cum pro ratione praesentis temporis ea rerum momenta negotiaque nobis occurrerint, de quibus cum Ordinibus regni atque proceribus, mature inito consilio, deliberandum sit, necessarium fore duximus ut ea quae e republica fore videbuntur, in tempore expediantur, diem comitiis generalibus hic Albae-Iuliae celebrandis ad vigesimum iulii proxime futurum indicere. Quamobrem committimus vobis ut, acceptis praesentibus, octo ex fratribus vestris, viros usu rerum atque auctoritate pollentes, cum iudicibus vestris, ad eadem comitia generalia huc Albam-Iuliam terminum ad praescriptum expedire atque transmittere debeatis, ut eorum reliquorumque regni procerum suffragiis de iis quae publicae nostrae saluti maxime conducere videbuntur, opportune decernamus. Secus non facturi. Datum Albae-Iuliae, die duodecima iulii, anno Domini millesimo sexcentesimo.

Io Mihail Voevod. *Ioannes Iacobinus, secretarius, m. p.*

(Sibiiŭ, *Stadtarchiv*; Bistrița, *Stadtarchiv.*)

MCCCLVIII.

Alba-Iulia, 1600, 13 Iulie.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre un om ce trimete cu lefĭ la ostașiĭ săĭ din Moldova.

Prudentes et circumspecti, nobis dilecti. Salutem et favorem.

Miert hogy Farkas Ferenczeteöl Moldwaba az vitezleö népnek fizetesere bizonios summa penzt kẅldeottẅnk. Hadgiuk es paranchollĭuk hogy ez mi lewelẅnk latwan elegedendö gyalogot agy mellcie kik mind addigh az hawason altal kiseriek az migh szẅkseges leszen. Secus non facturi. Datum Albae-Iuliae, die 13 iulii, anno 1600.

Am trimes o sumă de banĭ prin Francisc Farkas în Moldova, pentru plata vitejilor. Vă poruncim, ca, văzînd scrisoarea aceasta a noastră, să-ĭ dați pe lîngă el destuĭ pedeștri, cari să-l petreacă prin munți, cît va fi de nevoie.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

MCCCLIX.

Mihaĭ-Vodă către Sibiienĭ, despre niște lucrurĭ ce-ĭ trebuie. Alba-Iulia, 1600, 14 Iulie.

Prudentes ac circumspecti, nobis dilecti. Salutem et favorem.

Hadgiuk es parancziolliuk, hogy lewelwnk latuan, kwldgyeon kegyelmedetek 7 derekalt es 12 fewolt es egy tokbeli iwegy palaczk rossa ess spikinard uizett. Secus non facturi. Datum Albae-Iuliae, 14 iuly 1600.

Vă poruncim, ca, văzînd scrisoarea noastră, să trimeteți șepte saltele și douăsprezece perinĭ și o sticlă (de pus în toc) de apă de trandafir și una de apă de *spichinard*.

(Sibiiŭ, *Stadtarchiv;* Szádeczky, pp. 342-3, nº c.)

MCCCLX.

Împăratul către regele Poloniei, îndreptățindu-se pentru Moldova. Praga, 1600, 15 Iulie.

Rudolphus.

Intelligimus haud obscuris indicijs, haud vulgaribus nuncijs, Serenitatem Vestram non solum de nobis suspicari, quod forte levius ferendum erat, sed etiam cum non infimi Ordinis principibus aperte conqueri, tanquam Valachiae Vaivoda Michael in Moldaviam arma nostro iussu et auxilio intulerit. Quod, cum silentio dissimulari, neque animi nostri, qua in actionibus omnibus utimur, integritas, neque ea quae inter nos est variis nixa vinculis necessitudo patiatur; nobis omnino faciendum duximus, ut eam ex animo Serenitatis Vestrae opinionem eximamus. Ad quod opportunae inprimis Michaelis ipsius litterae ad nos e Moldavia scriptae, quarum exemplum cum his coniungimus. Facile siquidem inde numquid eiusmodi iusserimus, et quae Michaelem [șters: *Valachum]* ipsum causae moverint, liquebit. Quid antehac Serenitati Vestrae per legatos ad nos missos responderimus, quid litteris professi fuerimus, ipsa meminit. Ut re ipsa id praestaremus, nobis pro perpetua nostra in amicitiae iuribus sincere observandis constantia, adeoque pro more et verbo nostro caesareo, usque adeo *[șters:* unice] curae fuit, ut Consiliarium nostrum, doctorem Pezzium, per quem nuper auxilia Michaeli contra Turcas, duobus ante annis promissa, mittebamus, simulatque de moldavica expeditione certiores facti fuimus, minime progredi, sed in Hungariae finibus subsistere voluerimus. Ut vero sinistra nos suspicio nulla veritate, sed aut levibus rumusculis, aut malevolorum commentis nixa, calumniae implicet, id ut ea, quam a Praepotente Deo obtinemus, dignitate indignum, sic esse debebat a necessitudine nostra mutua plane alienum. Inquiratur per quoscunque lubuerit, quibuscunque placuerit modis, num aliquis, vel minimus noster consensus, num ullus noster miles aliudve auxilii genus ad moldavicam Michaelis Vaivodae expeditionem accesserit: prout deinde res comperta fuerit, Serenitas Vestra iudicium moderetur suum, ne quid temere, cum existimationis nostrae iniuria, statui, vel ad principes scribi, vel in vulgo dici permittatur. Dabit hoc nobis Serenitas Vestra, ut, quod sentimus, libere dicamus; id eum, quem uterque in Republica Christiana obtinemus locum, id amicitiam nostram mutuam decere existimamus. De reliquo Serenitati Vestrae, quae amicissimo coniunctissimoque Regi debeamus, benevole offerimus. Eidemque prosperrimos rerum successus optamus.

Pragae, 15 iulii, anno 1600.

[Pe Vº:] Regi Poloniae, 15 iulii datae.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica,* 1600, VI; fº 13; copie; *ibid., Polonica,* 1596 [sic], fº 15-5 Vº; concept; regest în Szádeczky, p. 547, nº 701; întreg cu greșelĭ în vol. III², p. 455.)

MCCCLXI.

Praga, 1600, 15 Iulie. Împăratul către Electorul de Maiența, în privința plîngerilor regelui Poloniei pentru Moldova.

Anthwortt an Churfursten zu Maintz super iis, was er Ir Mt. von des Königs in Polen Clagen communiciert.

Rudolff.

Ehrwirdiger, lieber, Neve und Churfürst. Wir haben Ir L. Schreiben vom 7 iüngstverschinen, sambt dem Beyschluss dessen so Ir von dem König in Polen, in unterschidlichen Puncten, zugeschriben und geclagt, wol empfangen und Inhalts nach Notturfft verstanden, auch seiner Wichtigkheit nach berathschlagt.

Dieweil aber die Sachen, in reiffer aller derselben Umbstände Betrachtung, zwar anderst niht alss pur lautere seltzame, widerwertige, von ungewissen Ortten herruerende Immaginationen und Einbildungen (deren wir uns, zu seiner, des Königs L., zwar, nach Beschaffenheit der bisshero yederzeit gegen Seiner L. gehaltnen vertreulichen Schwagerschafft und guten aufrichtigen Correspondenz, im Geringsten nicht versehen sollen) zu sein befunden werden, so halten wir gleichwol D. L. auf ein und den andern Puncten aussfurlich und nach Lengss zu beanthwortten fur unnöttig, sondern referieren uns und communicieren Deiner L. hiemit, sub n° I, freundtlicher, vertreulicher Wolmainung, was uns newlicher Zeit von dem Weyda in der Wallachey seines jungst vorgenomnenn Einfalls in die Moldau halben zugeschriben worden. Daraus zu sehen, das das Jehnig so sich dissfals verlauffen, weder aus unserm Bevelch, Geheiss, Wissen und Willen, noch von unserm inn Hungern haltendem Kriegsvolkh, sondern vilmehr über uns und unserer in Sibenburgen haltenden kayserlichen Commissarien vleissige Abmahung und Verwehrung beschehen und, also, uns desswegen mit rechtmessgem Fueg ainiche Schuldt, sondern deme dartzu man auf des Jheremiae Waydae dem Michel Weyda selben Ursach gegeben, zuzumessen sey.

Eben vast ain gleiche Mainung hatt es auch mit dem andern in des Konigs Schreiben anzeygnen Clagen, und werden dieselbe (vermög begyelegter Copien n° 2 und 3) dessen so des Königs jungst bey uns gewesnner Gesandter angebracht und was wir uns darauf gegen ime erclärt, nach Notturfft abgelaint, — dass also D. L. zu vernemben und vernunfftig zu erwegen ob wir unser Theils zu jrgent ainem andern als was zu Erhaltung guter vertreulicher nachperlicher Correspondenz und Freundtschafft dienstlih Ursach gegeben, und wie unguetlich und unverschuldter Weiss uns dise Ding imputiert und zugelegt.

Wie wol sich dann die Sach obertzelter Massen zuegetragen, so halten wir darfur, D. L. möchte den Konig auf sein Schreiben vast, nach Ausweisungen abangedeuter Beyschlussen, generalibus inhaerendo, beantwortten und, im Ubrigen, auf uns selbst remittierten. Welches wir Deiner L. zur Nachrichtung hinwider freundtlih nicht verhalten wollen . . . Datum Prag, den 15 Julii 1600.

(Ibid., H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica, 1600, VI, f° 17-8; concept.)

MCCCLXII.

Satu-Mare, 1600, 17 Iulie. Comisarii către Împărat, despre sosirea unor scrisori împărătești și misiunea lui Pezzen.

Aŭ primit expediţiunea de scrisorĭ a Împăratuluĭ și aceia către Pezzen, din 22 Iunie: aŭ deschis scrisorile și eĭ. «Dass khlein khayserlich Schreiben aber mit E. M. khleinerem Handzaichen gefertigt, haben wir, wie billih, nicht eröffent, sondern heut

den Mallikh inn grosser Diligenz bei Tag und Naht dem Herrn Petztzen, wo er je wirt anzutreffen wissen, noch heut zeitlich nohgevertigt.» Nimic n'aŭ primit de la Pezzen, «weder von Clausenburg oder Weissenburg, noh von der Strassen gegen der Chronstatt». Nu ştiŭ unde-ĭ Voevodul. Mihalcea spusese întâiŭ că Mihaĭ era la Alba-Iulia la 6: apoĭ arată îndoielĭ. «Und warth er Mihaltsch [heut] oder morgen seines Schwagern.» E «falsch, arg, und sonst ubermiettig genueg inn allen seinen Reden». Poate s'a întîmplat ceva în Moldova. Cer instrucţiĭ nouă, pentru că Mihaĭ nu va ceda. «Des Herrn Petztzen mitgebrachte neue Instruction (die durchaus dahin geriht ist, alls wann Eur M. mit dem Herrn Waida der Cession gewisser als vergwisst wären, und alls ob der Herr Waida die Renunctiation selbst urgirte, darzue er doh auh khein wenigisstes Anzeigen von sich gibt)», etc. Poate ar fi maĭ bine a-ĭ vorbi de alta: de lupta contra Turcilor.

P. S. din 18. Aşteaptă, primind scrisoarea întâia, a luĭ Pezzen, pe a doua.

(Ibid., Arch. de Războiŭ; regest în Szádeczky, p. 547-8, nº 202.)

MCCCLXIII.

Împăratul către Camera Silesieĭ, pentru transmiterea uneĭ scrisorĭ către regele Polonieĭ. Praga, 1600, 19 Iulie.

An die Schlesingische Camer, per Vertschickhung ains Schreibens an Konig in Polen.

Rudolff.

Wir schickhen Euch hiemit beyligendes Schreiben an den König in Polen lautend, an dessen ehistem unsaumblichen richtigen Uberkomen und Liferung zwar sehr hoch und vil gelegen.

Begeren und bevelhen derwegen euch hiemit gnedigist, ir wöllet beruertes Schreiben bey einem aignen, eylenden, geschwinden Camerpotten, so darzue tauglich, zu seinen, des Königs, Liebden aignen Handen gewisser Uberanthwurttung allsbaldt vertschickhen. Datum Prag, den 19 Julii 1600.

(Ibid., H-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica, VI, fº 21; concept.)

MCCCLXIV.

Comisariĭ către Împărat, despre sosirea luĭ Mihalcea şi vestea înţelegerĭ luĭ Mihaĭ-Vodă cu Pezzen. Satu-Mare, 1600, 19 Iulie.

P. S. Azĭ dimineaţă a venit Banul la eĭ. I se scrie la 16 de curierul trimes la Voevod. «Das ist, sovil der Herr Waida vermeldt, jnn seinem Schreiben, das er mit dem Herrn Petztzen geschlossen, und der Herr Waida Gubernator jnn Siebenburgen bleiben; darauf soll den 23 ein Landtag zu Weissenburg gehalten werden, solches Beschlus zu publicirn; darauf werde Herr Petztzen heraus, und er Mihaltschl wider hinein ziehen, sambt den zwei Sibenbirger.» De sigur că e un «erdihtes Ding». «Der Herr Pezzen durhaus nihts solhes, vermüg unserer gesambten Instruction, schliessen khan, sonderlih ohne E. M. allergnedigistes Vorwissen und Guetheissens.» Mihaĭ va face dieta a-l cere ca principe, «tacitis comminationibus». Se miră că n'a venit nimic de la Pezzen.

(Ibid., Arch. de Războiŭ.)

MCCCLXV.

Alba-Iulia, 1600, 20 Iulie. Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, ca să dea caĭ unuĭ curier.

Michael, et cetera. Committimus et mandamus vobis harum serie firmiter, ut de tribus equis huic praesentium ostensori in eundo, tam redeundo prospicere et providere modis omnibus debeatis et teneaminĭ. Secus non facturi. Praesentibus perlectis, exhibenti restitutis. Datum Albae-Iuliae, 20 mensis iulii, anno 1600.

(Bistrița, *Stadtarchiv, Kopialbuch*, III, 73.)

MCCCLXVI.

Satu-Mare, 1600, 20 Iulie. Ungnad către archiducele Matthias, despre misiunea luĭ Pezzen, cu o scrisoare de la acesta în anexă.

. . . . Wass ich und Herr Zeggel abermalls Irer Khay. Mät. gehorsambist schreiben, dass vernemben Eur Fr. Drh. aus den Einschlussen [lipsesc] gnedigist, und wöllen sich die Sachen auch mit des Herrn Petztzens inn Sibenbirgen Ankhunfft noh seltzamb schieh, widrig und höhsgefehrlihist ansehen lassen, — da der gnedige gerehte Gott nlht inn das Mittl khumbt. Eurer F. D. gnedigistes Recepisse vom 11 dits hab ich auh Inn unterthanigisstem Gehorsamb reht empfangen. . . . . .

[Pe margine: a.

Pe a doua foaie:]

Herr Petztzen schreibt dem Herrn Ungnaden und dem Herrn Zaggel, aus Clausenburg, vom 9 Jullii 1600.

Er wölle bis Sambstag mit Gottes Hulf wider hie, zu Saggmar, sein.

Die Sahen stehen anderst alls man zu Wien und Prag vermainth; doh ist sovil erhalten, das er mit dem Türkhen sich niht vergleihen will und, da im mit Gelt geholffen wirt, so will er, oder gesambt, oder allein den Türkhen angreiffen, und schwert, ob der Feind auf Offen zeuht, so wölle er den Negsten auf Griehisch-Weissenburg zue, und von dort aus das Land bis gen Constantinopl durhstreiffen.

Diss Schreiben ist den 21 dits, umb 8 Uhr abents, dem Herrn Ungnaden und dem Herrn Zeggel zuekhumben.

[Pe margine: b.]

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1600, VI, f° 22-3; regest în Szádeczky, p. 548, n° 203.)

MCCCLXVII.

Satu-Mare, 1600, 20 Iulie. Comisariĭ către Împărat, despre misiunea luĭ Pezzen și despre sosirea, anunțată, a luĭ Naprágy.

Nimic n'a sosit de la Pezzen. Mihaĭ-Vodă va înțelege «guvernul» «alss absolutus princeps, re ipsa et de facto». Să fie oprit de apele marĭ omul luĭ Pezzen? Scrisorile să-ĭ fi fost interceptate? Se zice că Pezzen a vorblt «etwas scharff, wie es E. M. Notturfft erfordert», și poate e și o artă. Saŭ poate Domnul e încă nedecis. Naprágy, care e la «Carol», treĭ mile departe de Satu-Mare, trimete un om, care a fost la intrarea luĭ Pezzen. Kornis scrie luĭ Naprágy; «er Cornisch sey bej dem Anfang und der ersten des Herrn Pezzen Audienz gewest; die sey so übel abgangen, das nihts Guets fur E. M. daraus zu hoffen». Va veni Naprágy la eĭ. Are voie de la Voevod să meargă la Roma pentru confirmarea sa episcopală. Kornis îĭ îndeamnă a și fugi răpede. E adevărat că Mihaĭ l-a disgrațiat și l-a trimes acasă la dieta din Brașov, cînd Naprágy era Cancelar. Ma-

rini spusese «das jne Napragi der Herr Waida gern auf das Leben zuegesetzt hatt, dem er niht metu Summi Pontificis und seiner Intention wär abgehalten worden». Poate că pentru a-ĭ lua Gilăul l-a făcut să plece. Se zice că tratarea e numaĭ pentru a fi numit guvernator. Se face «in des Botschkai Haus, darein der Herr Pezz logiert ist». «Er sey E. M. treu, nur dass sy in mit Geldt wider den Erbfeind zu khriegen nit lassen.» Stoica e lîngă Pătrașcu în Țara-Românească. Trabanțĭ staŭ în jurul caseĭ luĭ Pezzen. Astăzĭ sara, sosește Querini, trimes de Papa la Mihaĭ-Vodă; merg la el. «Und befunden, Ir Babstlih Heiligkheit hetten furgeben das Mihal Ir D. Erzherzog Matiassen oder Irer D. E. Maximilians das sibenbirgisch Gubernament auf E. M. allergnedlgssten Bevelh, sonst aber kheinem Andern, cedirn werde». Va afla în Ardeal cum staŭ în adevăr lucrurile.

(Ibid.; regest în Szádeczky, pp. 548-9, nº 204.)

MCCCLXVIII.

Comisariĭ către Împărat, despre sosirea luĭ Naprágy și turburărĭ în Ardeal.

Satu-Mare, 1600, 20 Iulie.

P. S. Nimic încă de la Pezzen. Naprágy a venit azĭ. «Er wirt woll meher jnn Sibenbirgen bej des Herrn Waida Regiment dirffen.» Domnul a trimes la Gilăŭ, «der Herrschafft einzunemben. Er, Napragi, will sich umb Caschau aufhalten und sich hernah vor E. M. praesentirn; ist er schuldig, sein Straf zu uberstehen; wo niht, jnn E. M. Diensten, wie er furgibt, zu sterben.» Spune că «der Herr Petztzen sey arrestirt oder von dem Khriegsvolkh angehalten», pentru banĭ. Poate-l ține Mihaĭ-Vodă, ca să-ĭ aducă pe eĭ, comisariĭ, și banĭ.

(Ibid.; regest în Szádeczky, p. 549, nº 204.)

MCCCLXIX.

Moise Székely către birăul Bistriției, despre niște banĭ trimeșĭ luĭ de Mihaĭ-Vodă.

«Bany», 1600, 20 Iulie.

Prudens et circumspecte domine et vicine observandissime. Servitiorum nostrorum benevolam commendationem. Istenteöll kegyelmednek minden iokath megh adatni keuanok. Illien dologh feleöll kelletek irnom kegyelmednek, hogy vrunk eo nagysaga inditott es kwldeott volt penztt vtannunk Moldouaba mind louagh es gialogh rendnek ho penzenek megh fizetesere, mely penzt oda is kŵldeöttem kegyelmedhez. Azertt kegyelmed azt az penztt ott Bezterchen bizonios io helyre rakassa be addigh migh en vrunkall eo nagysagaual zembe lezek. Kegyelmed senkinek ky ne adgia valamigh az vrunk eo nagysaga poronchiolattiat kegyelmednek nem vizik feleolle. Akkor oztan indichia kegyelmed a houa eö nagysaga poronchiolja. Tarchia megh isten kegyelmedet. Datum ex possessione Bany, die 20 iulii, anno Domini 1600.

Dominationis Vestrae amicus et vicinus:

Moyses Zekely,
capitaneus generalis Transsilvaniae.

Doresc ca Dumnezeŭ să-ți dea tot binele. Volam să-ți scriŭ că Măria Sa Domnul nostru a trimes după noĭ în Moldova banĭ pe lună pentru plata călăreților și pedeștrilor, banĭ pe cari vi i-am și trimes Dumneavoastră. De aceia Dumneata pune baniĭ aceia în Bistrița, în vre-un loc, până cînd mă voiŭ găsi eŭ cu Măria Sa Domnul nostru împreună. Dumneata nu-ĭ da nimănuĭ până cînd nu-ți vor aduce pentru eĭ poruncă de la Măria Sa. Atunceĭ trimete-ĭ Dumneata, unde poruncește Măria Sa. Dumnezeŭ să te țină.

(Bistrița, *Stadtarchiv.)*

MCCCLXX.

Huiedin, 1600, 23 Iulie.

Orăşenii din Huiedin către Mihaĭ-Vodă, pentru uciderea trabanţilor luĭ (ungureşte) [1].

Cuprinde mărturiĭ, ca răspuns la o întrebare a Domnuluĭ. Iată traducerea:

Mărturiile marturilor se urmează aşa: Ca să nu se înstrăineze oameniĭ oraşuluĭ, pe cîţĭva i-am jurat, a căror mărturie aşa urmează:

1-iul martor, Tasnádi Mihály, predicator din Huiedin, jurîndu-se, mărturiseşte după credinţa sa, că în Duminica aceasta trecută, ce a fost în ziua de 23 Iulie, cînd ne-am fost strîns în biserică, sfîrşind predicaţia, începînd rugăciunea, fiind încă la început, aicĭ afară s'a auzit zgomot mare; acolo iute aŭ tras clopotele, rugăciunea s'a întrerupt, obştea a alergat din biserică, trabanţiĭ stăteaŭ în rînd, în piaţă, cu puştile în mînă, însă pe un om cu numele Andreĭ Gal-Barla l-aŭ împuşcat — eraŭ gloanţe micĭ în puşcă —, care îndată a căzut. Şi după aceia am auzit multe împuşcăturĭ. Andreĭ Gal-Barla nu avea armă. Aşa şi oraşul a luat arme, şi astfel a căzut păcatul pe eĭ.

Al doilea martor, Matei Kiskáti, om din Huiedin, gazda hotnoguluĭ Vasile, s'a jurat că şi el pune mărturie ca şi cel d'întăiŭ; cu atîta îşĭ adauge cuvintele că ar fi fugit acasă şi acolo ar fi păzit şepte trabanţĭ şi pe nevasta hotnoguluĭ cu copiiĭ.

Al 3-lea martor, Bárdi Birtalan, tot aşa mărturiseşte, că el n'a fost în biserică, ci a stat înnaintea caseĭ luĭ; a văzut că trabanţiĭ ar fi bătut doĭ oameniĭ din Huiedin, dar că clopotul ar fi sunat: aşa aŭ alergat oameniĭ din biserică şi aşa s'a început bătaia, că l-ar fi împuşcat pe Andreĭ Gal-Barla.

Al 4-lea martur, Andreiaş Bárdi, tot aceiaşĭ mărturiseşte, ca şi Bárdi Birtalan; cu atît adauge vorba, că un olar a cumpărat copiluluĭ săŭ bolnav cireşe, şi i-ar fi luat din ele un trabant, cu numele Fillyér; olarul l-a rugat să-l lase în pace, fiind-că le-a luat la un copil bolnav, — că sînt destule să-şĭ cumpere pe baniĭ luĭ. Pentru vorba asta l-ar fi lovit trabantul pe olar; ceĭlalţĭ oameniĭ din oraş nu l-ar fi lăsat, şi aşa s'a încins bătaia între eĭ.

Oameniĭ aceştia patru sînt din Huiedin; bătaia a fost Duminecă 23 Iulie, dimineaţa, la 8 ceasurĭ.

5. Simion Denchi, din Nyárszeg (Niarsova?), iobagul luĭ Petru Bánfi, tot aceiaşĭ mărturiseşte: şi eŭ am fost în Huiedin cînd a fost nenorocirea asta, încă cu treĭ inşĭ. Am auzit sgomot în piaţă, ne-am speriat, am fugit la casa tricesimatoruluĭ, de acolo am văzut că orăşeniĭ aŭ bătut pe un trabant cu numele Grozea; cu atît maĭ mult ne-am speriat şi, sărind peste grădină, aşa am fugit; dar am văzut că niştе flăcăĭ din Dămuş alergaŭ după un trabant cu numele Gheorghe prin oraş — i-aŭ luat şi hainele trabantuluĭ; trabantul era rînit, i-am strigat să nu fugă, să nu-ĭ fie frică; a stat, l-am dus la casa mea; eŭ l-am legat pe flăcăŭ; aŭ maĭ venit mulţĭ din sat acolo la flăcăŭ. A zis trabantul: iată cum am umblat, în ce chip ne-am perdut; nu pot să arunc tot pe orăşenĭ căcĭ aŭ avut multe neplăcerĭ din partea unor stricaţĭ de flăcăĭ de-aĭ noştri.

Al 6-lea martor, Kabos Tamos, nobil, solgabirăŭ, şi Ştefan Tepesiti,

Al 7-lea martor, nobil, care în anul trecut a fost viceşpan în comitatul Clujuluĭ, aŭ mărturisit că: la 23 Iulie dimineaţa, ne-am dus la Huiedin, cînd se sfîrşise bătaia dintre eĭ. Începutul nu l-am văzut; cum se va fi început, nu ştim. Dar am văzut morţiĭ, cam vre-o zece din trabanţĭ. Pe cari i-aŭ ascuns orăşeniĭ, i-am căutat şi i-am dus la casa hotnoguluĭ, de acolo i-am petrecut la Şăula, împreună cu oameniĭ din casa hotnoguluĭ şi nevestele trabanţilor, şi unĭĭ dintre orăşenĭ l-aŭ petrecut. Domniĭ Bánfi, însă aşa a fost, că: Ioan Bánfi nu era acasă, ci era la casa luĭ din Almaş, Petru Bánfi era în Ungaria, în Pelesk, cu socru-săŭ, la Gheorghe Bécsĭ; Mihaĭ Bánfi era în Bonţida, Ladislaŭ Bánfi şi acum e bolnav în Covasna, la bărbierul de acolo.

Al 8-lea martor, Paul Dóczy din Maierăŭ, mărturiseşte că şi el a fost în Huiedin atuncĭ cînd a fost nenorocirea; a văzut că în timpul predicaţieĭ, dimineaţa, trabanţiĭ ar fi bătut cu pumniĭ pe un om cu numele Andreiaş Nagy. Dintre orăşenĭ li-aŭ spus trabanţilor să-l lase în pace.

Pe Andreiaş Nagy l-aŭ lăsat, întorcîndu-se la cel care a spus, să-l lase în pace, şi aŭ început să-l bată pe acela. Aşa aŭ alergat orăşeniĭ în sus. Trabanţiĭ aŭ împuşcat pe unul dintre orăşenĭ, care a şi căzut îndată. Văzînd asta orăşeniĭ, aŭ alergat asupra trabanţilor, şi aşa s'a întîmplat nenorocirea.

Al 9-lea martor, Pavel Imbre, din Maierăŭ, tot aşa mărturiseşte în toate ca şi Pavel Dóczi; numaĭ cu atîta adauge vorba, că Andreĭ Nagy, un orăşan, a început să strige: la clopot, oameniĭ buniĭ, la clopot!

Al 10-lea martor, Gheorghe Antal, din Niarsova, tot aceiaşĭ mărturiseşte, ca şi Pavel Dóczi.

Al 11-lea martor, Iacob Simon, din Niarsova, aşa mărturiseşte, ca şi Dóczi, dar el nu a îndrăznit să aştepte sfîrşitul, a fugit.

Al 12-lea martur, Gheorghe Valkói, din Remete, mărturiseşte că şi el a fost atuncĭ în Huiedin, că pe un om cu numele Mateĭ Varga îl băteaŭ trabanţiĭ; dar aŭ început să tragă clopotele, aŭ alergat orăşeniĭ şi aşa s'a început bătaia dintre eĭ: a văzut că pe unul dintre orăşenĭ l-aŭ împuşcat trabanţiĭ.

Al 13-lea martur, Toma Macsa, din Szentelk (Zam?), ca al 4-lea martor.

Al 14-lea martur, Mateĭ Benk in Szenttelk, ca Andreiaş Bárdi.

---

1) V. însemnarea luĭ Mihaĭ, pe V°, în *Studiĭ şi doc.*, IV, n. 7, n° X: «Aceastea-s de treabă păntru dărăbanţi ce aŭ omorât la satul cel arsu».

Al 15-lea martur, Mihaĭ Morinca, Romîn, locuitor în Malomsig, tot așa mărturisește: că și eŭ am fost în Huiedin cînd s'a întîmplat bătaia; am văzut că doĭ trabanțĭ trăgeaŭ pe un orășan din Huiedin, zicînd: «pentru ce nu ni-aț pregătit de mîncare»; orășanul zicea, că am lăsat să pregătească. După aceia aŭ prins pe un om cu numele de Mateĭ Varga, și l-aŭ bătut tare. Maĭ mult nu am văzut, fiind-că am fugit de acolo.

Al 16-lea martur, trabantul Radul, care e foarte rînit, e în pat, — ceĭlalțĭ sînt pe moarte,— după credința sa spune, că popa din Huiedin cu mîna luĭ ar fi tăiat pe trabantul Gjrda; arma și haina i-ar fi luat-o popa, și că și acum sînt la el.

Al 17-lea martur, Vasile trabantul, hotnog, s'a jurat cu credință tare, care după credință mărturisește că dintre trabanțiĭ cari eraŭ plătițĭ de Domnul nostru, de mult aŭ murit 41, rîniț sînt 7, treĭ din aceia mor, căcĭ sînt foarte răŭ rîniț; dintre nevestele trabanților, aŭ omorît șese femeĭ, pe care am văzut că le-aŭ și îngropat; celelalte femeĭ nu știm, trăiesc saŭ aŭ murit, căcĭ nicĭ una nu iese la iveală. Zece dijmarĭ, cari aŭ avut caĭ, aŭ ținut cîte un copil lîngă cal: pe toț zece copiiĭ i-aŭ omorît.

Aŭ fost și niște cerșitorĭ în oraș, cari eraŭ supt grădinĭ, unii tolăniț pe supt case, șchiopĭ, ciungĭ, cocoșațĭ: și pe aceia i-aŭ omorît.

Armele, puștile, hainele, caiĭ trabanților pe cari i-aŭ omorît, sînt și acum la orășenĭ.

(Viena, *Arch. de Războiŭ*; Szádeczky, pp. 343-5, nº CI.)

MCCCLXXI.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre scutirea de bir a soției luĭ Martin Borbély. Alba-Iulia, 1600, 24 Iulie.

Prudentes et circumspecti, nobis dilecti. Salutem et favorem.

Borbely Martonné keoztetek lako atta erteseonkre keonieorgese által, hogy az eo vranak my ado fizeteséth megh engettewk volna addigh, megh az my zolgalatunkban lennt foglalatos. Keonieorgeoth azon hogy megh az eozuegiségben lenne adigh adoth ne vetetnenk rayta. Hadgiuk azérth, hogy megh az eozuegiségben megh marad ty és adoth raita ne vegietek. Secus non facturi. Datum Albae-Iuliae, die 24 iulii, anno Domini 1600.

[Pe Vº:] Dise Hur soll man tzur Stadt hinausstun, den sie hengt am nayen Stadskneht, und wird in nemen.

Nevasta luĭ Martin Borbély, care locuiește între voĭ, ni-a dat de știre printr'o jalbă că noĭ am fi lăsat bărbatuluĭ eĭ plata biruluĭ, pe cît timp el va fi întrebuințat în slujba noastră. S'a rugat, ca, atîta timp cît e singură, să nu-ĭ punem bir. Vă poruncim decĭ ca nicĭ voĭ să nu-ĭ luaț dajde, cît timp e singură.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

MCCCLXXII.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre înnapoiarea unor vite, cerută de soția luĭ Martin Borbély. Alba-Iulia, 1600, 24 Iulie.

Prudentes et circumspecti, nobis dilecti. Salutem et favorem. Borbely Martonné keozteteok lako atta erteseonkre keonieorgese altal, hogy keozteteok volnanak oly embeoreok, kiknel valo my eggieothmás marhay volnanak. Keonieorgeoth annak okaierth, hogy általatok megh adatattneok. Igy leuen az dologh, haggiuk hogy elveoth marhayth adassatok megh neky es ha ky my jussath praetendallia hozza keresse teoruenniel ne hatalommal. Secus non facturi. Datum Albae-Iuliae, die 24 iulii, anno Domini 1600.

Nevasta luĭ Martin Borbély, care locuiește între voĭ, ni-a dat de știre prin jalba eĭ, că ar fi între voĭ unĭ la cari ea ar avea niște vite. S'a rugat de aceia, ca prin voĭ să i le dăm. Fiind așa lucrul, vă poruncim ca să-ĭ daț vitele luate, și cine cere vre-o răsplată, să și-o caute prin lege, nu cu sila.

(Ibid.; Szádeczky, p. 345, nº CII.)

MCCCLXXIII.

Praga, 1600, 25 Iulie.

Împăratul către ambasadorul său la Roma, pentru năvălirea lui Mihaĭ Vodă în Moldova.

Rudolphus.

Oratori Romano ratione Moldaviae. Magnifice. Molestum nobis auditu fuit eas Polonia calumnias de rebus moldavicis tanquam nostro illae iussu auxilioque a Michaële, Valachiae Vaivodae, turbatae fuerint, quae ad diversos his in partibus principes pervenerunt, etiam istuc ad Pontificem penetrasse. Ut itaque rem ipsam intelligas, et calumnias illas ipsa veritate refutes, diversarum tibi litterarum eo pertinentium exempla mittimus, quibus dextre uti noveris.

De reliquo gratia nostra tibi integra. Datum in arce nostra regia Pragae, XXV iulii, anno 1600.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1600, VI, la f° 27.)

MCCCLXXIV.

Caşovia, 1600, 25 Iulie.

Basta către comisarĭ, despre planurile Cancelariului polon.

. . . . Son avisato de un personaggio, gran servitore di S. M., che per hora non posso nominar, che in Pollonia il Cancellieri, insieme con Sigismundo, si trovanno da 20^{m} huomini et 15^{m} Tartari, e che in breve dissegnano assaltare la Transilvania, dove dicono haver molta intelligenza, e che nel' istesso tempo vogliano anco tentare il castello di Hust; di che, a mio parere, saria bene avisarne Illustrissimo signor Vaivoda, acciò rimediasse a' fatti suoi, e, s'egli debbi restar nella provincia di consentimento di S. M., mi par più che necessario che Vostre Signorie Illustrissime procurino riconciliarne insieme,— ch' io dal canto mio non recusarò di fare quanto mi sarà consigliato da Vostre Signorie Ill., acciò che il servitio di S. M. non patischi, perchè giudico farà bisogno che Ill. signor Vaivoda et io assistiamo l'un l'altro, et io trattanto, per non perdere tempo, uscirò in campagna, frà otto giorni al più tardi. Di Cassovia, li 25 eiulio 1600.

(Ibid., Arch. de Războiŭ.)

MCCCLXXV.

Satu-Mare, 1600, 25 Iulie.

Comisariĭ şi Pezzen către Împărat, despre negocierile încheiate cu Mihaĭ-Vodă.

Ierĭ, la amiazi, a sosit aicĭ Pezzen, «wider unnser, ja fast menikhlich Verhoffen, gleich woll auf schlechter, gar geringen, unbestandigen unnd zweiffelhafftigen Grundt die Sahen drinen verlassen: das sich der Waida bey Eur Khä. M. und der Christenhait zu verbleiben erkhlärt und so weit auch behandelt worden, wann er ye seine vorige Begern bey Eur Mt. nit erhalten solle, deswegen er ein siebenburgerischen und walahische Gesandte mit ansechlihen Vereherungen mit dem Allereheisten zu Eur Khä. Mt. zu fertigen Willens, und zu mein, D. Pezzen, auss Siebenbürgen Verraisen allerdings entschlossen gewest, auf der sybenburgischen Rätt, inn Namen des ganzen Lande, beschehnes Anbringen, Flehens und Bittens, damit den allerdings von der Christenhait abgefallen, und der Turggen gros pollicitationes, denen er sehr gewogen und darzue er fast von allen den Seinen persuadirt wierdet, angenumen hette, jme dise Hoffnung gemacht, das er Eur Khä. Mt. Gubernator jm Landt verbleiben, alle Sahen inn Namen Eur Kha. Mt. tractirn und handlen, die siebenburgischen Räth neben den Seinen, zuforderst aber einen ansechlihen Eur Khay. Mt. Assistent admittirn und ohne dersel-

ben Rath, Wissen und Willen, nach der Provinz Ordnung, Schatzungen und allen Gewanhaiten, handlen oder disponirn solle, und, do er von Eur Kh. Mt. mit mereren Hülff als bishero geschehn, nit verlassen solle werden, sich auch erclärt coniunctim oder disiunctim nach allem E. K. M. allergenedigisten Begern unnd Bevelch, jnn aigner Person oder inn andere Weeg, wider den Turggen sih zu gebrauhen zu lassen. Furcht sich sehr von Tattern unnd Pollaggen: des wegen begert das wir den Posoni Janus, mit der Verehrung zu dem Tatar-Han deputirt, alsbalt von hinnen, welches auch morgen beschehen solle, abzufertigen und Eur Kha. Mt. bey aignem Currir gehorsamist zu bitten, wie mit deroselben Authoritet bey dem Kunig auss Pollen die Sahen dahin zu vermügen, das wegen der Moldau die Sahen güetlih, und nicht mit dem Gewalt, accomodirt werden mügen, damit er, Vaivoda, desto bösser und sicherer, alls sein Macht wider den Turggen wenden muge.

Destwegen E. K. M., und von allen annderen furgeloffnen particularitatibus, von mir, D. Pezzen, inn aller Eyll hinach mündlichen gehorsamist Beriht allergenedigist zu gewarthen.

Wegen des Gelts, ist dahin abgehandelt, das dem Vaida alsbalt des vergangen Jar Ausstandts zuegeschikht, das Ubrig biss auf die ferrere Vergleihung, so mit seinen, des Vaida, Gesandten getroffen werden möchte, alhier zu verbleiben, wie woll der Vaida und der Ban Mihaltschl, der sich alhier befindet, starkh darauf gangen und noh dringen das auch der halbe Theill dises Jors Geburnus, nemblih 50.000 Taller, alsbalt erlegt werden sollen. Wellihes wir aber niht eingehn wöllen, es geschehe dann, weill jme Vayda sollihe Hülff, so lang er wider den Turggen werde khriegen, von Eur Kay. M. verwilligt, das er alsbalt wider den Turggen anzuge; solt jme auch dieselbige Summa zuegestölt werden. Ob nun die Gesandten fort gefertigt und ob dissen wankhelmuetigen, unwarhafftigen Man bey so beschaffnen Sahen unnd werender seiner Tiranej, von der er nit gern, als seiner alten Gewonhait, nachlassen wurdet, zu thrauen oder niht, daran wöllen die Maisten sehr zweifflen und destwegen inn allweg vonnöthen sey, auf die vor disem von unns villmals angedeute remediis und Mitl die eylendiste Noturfft anzuordnen. Sovil es sich alhier wierdt thuen lassen, wollen wir uns müglihist bemuhen, alle guete Fursehung, so woll bej dem Herrn Basta, als bej allen den Spannschafften und herumbligenden Granizen anzustöllen.»

De la cineva venit din Belgrad se aude că Ibrahim la 10 ale lunii era acolo, aşteptînd pe Ienicer-Aga; provisii marĭ se adună; podul pe Sava e gata, altul pe Dunăre se pregăteşte. «Und sollen daselbst des Vaida Mihalis algentlihe Erclärung die Turggen vor jren Aufbruch erwarten wollen.» Sultanul îndeamnă pe Han la plecare. Ĭi face şi un dar însemnat. «Also soll auh der Jeremiae Vaivoda seinen leiblihen Bruedern, neben des polnischen Cantzlers Abgesandten, mit Gelt und anderen Vereherungen, zu dem Tatar-Han geschikht, denselben wider den Michal Vaida zu vermögen, er, der Vaida, aber, seinen Anzaigen nach, so alberaith vor disem mit etlih tausendt Ducaten zimbliher massen gewunen, und verhofft mit Eur K. M. Verehrung und mit Zuesagen 10.000 Ducatten, zum Fall er, Tatar-Han, sambt denn Seinen, zu Haus verblibe und die Ubrigen, die inn Ungern sein, zurukh fordere, was fruchtbarlihes bey jme Han zu verrichten.»

Prînzesc la eĭ Banul, Alárdy şi Barcsai. Cer baniĭ şi darul pentru Tatarĭ. «Und der Ban Michal gegen mir D. Pezzen allein vermelt, es solte nit unrathsamb sein, weill wir, Ungnad und Zäggl, ohne Abschid von dem Herrn Waida heraus gezogen, das wir uns mit sollicher Gelegenheit widerumben heraus praesentirn, unsern Abschid nemen und widerumb heraus ziehen mögen, dann seinem Herrn dem Vaivoda umb die Uncossten und Verehrungen wenig gelegen sein wurde. Daruber wir zusamen khomen, die Sahe mit einander berathschlagt und befunden das ja rathsamb unnser ainer bei dem Vaivoda stets zu residirn, jn in officio zu erhalten, das Landt zu trösten und Eur Khay. Mtt. von einem Tag zu dem Andern aller Furlauffenhait Betrug gehorsamist zu erindern; dorzue ich Ungnad meines Theils, unverhindert aller meiner höchsten privat Ungelegenhalt, bej meinen so, etc., kheine Bedenkhen»; maĭ ales că Împăratul nu vrea

să plece ei nici într'un cas, «damit es nicht das Ansehen als sy etwan auss Forcht oder Khlainmuetigkhait, ohn Eur K. M. allergenedigisten Bevelch, auss Sibenburgen hieher gewichen wären, — widerumb begeben hetten.» Székely nu crede că ar fi bine, «weil die Sah auf des Vaida angestölte Legation beruhen, ohne Eur K. M. ferrere allergenedigste Verordnung mich inn neue oder merere Gefar mit Eur K. M. Verschimpfung zu begeben». Pezzen, «zu Weissenburg, selbst der Mainung gewest das ja guet und rathsamb das unnser commissariis Einer, oberzelten Ursachen halben, jnn Siebenbürgen unnd stäts bey den Waida verblyben sein solle, und sollihes den siebenburgischen Räthen communicirt, von dennselben es den Vaida furgebraht; jst mir zu Beschaid ervolget, weill er Vaida der Zeit noch mit dem Turggen connivirn, tergiversirn, und auf alle Mitl unnd Weeg gedenkhen muess, die Turggen mit List und Betrug noh ein Zeit lang aufzuhalten, khundte sollihes nit geschehen, wann sy ein khaiserlihen Gesandten in Land wüssten, und darumben rathsamer auf die khurze Zeit das Kheiner im Landt seye; dartzue auch die siebenburgischen Rath gerathen und es fur guet angesehen.» Decid a trimete restul de 45.000 de taleri, și armele prin «dem zalmaisterischen Diener» și un nobil saŭ Toraconimus, mîni. Ungnad și Székely așteaptă «Eur K. M. fereren allergenedigsten Bevelchs und gleihsamb neuer, gemessner Instruction (den die vorigen schon alle expirirt), zum Credenzschreiben, ob wir beede oder unnser Almer wider hinein sollen, alhie zu erwarthen». Și Pezzen consimte. Va pleca în trei, patru zile.

P. S. din 26.

A oprit curierul pentru a vedea plîngerile ce vin de la căpitanul de Oradea, de la Ștefan Csáky, ale comitatelor din Ardeal și nobililor de pe aici: a trebuit să le examineze. Va raporta oral Pezzen: Csáky cere, «neben dem was zuvor durch dem Herrn Vaida, seinet halben, mit eingeschlossen Schreiben in Original, an mih, den Pezzen, lautendt, angebraht», castelul săŭ Adorian. L-aŭ potolit cu o amînare.

«Weill dann an disem Man sovil gelegen, darauf ein ganzes Landt das Aug hatt, und vor disem sowoll, als jetzt in praedicamento, jnn Fall der Noth, zu einem Herrn inn Landt erwölt zu werden, auh bej dem yezigen Mihal Vaida im grossen Ansehen», — să se iea o hotărire.

(Ibid.)

MCCCLXXVI.

Alba-Iulia, 1600, 26 Iulie.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițeni, despre banii ce trebuie ca ei să trimeată.

Prudentes, circumspecti, nobis dilecti. Salutem et favorem.

Zekely Moses my generalisunk az mely penzt hozzatok kwldet wolt ez el mult napokban meghis irta wolt hogy sohowa ne winnek migh my lewelunket nem lattiatok feleól es parancholatunkath. Hadgiuk azert es parancholliuk, hogy mindgyarast ez my lewelunk latwan azt az penzt bizonios embert es keózületek ualo polgarokat melleye adwan kwlgyetek Barassoba es ott az biro kezebe administrallyatok, migh Zekely Moses my generalisunk oda megyen es bizonios tanulsagot ad feleole howa kellesék tenny. Secus non facturi. Datum Albae-Iuliae, die 26 mensis iulii, anno Domini 1600.

Generalul nostru Moise Székely ni-a și scris ca banii pe cari vi i-a trimes în zilele trecute, să nu-i duceți nicăiri, pînă nu veți vedea scrisoarea noastră pentru aceasta, și porunca. Vă poruncim deci, ca, îndată ce primiți scrisoarea aceasta a noastră, să trimeteți banii aceia prin vre-un om, dîndu-i pe lîngă el cetățeni dintre voi, la Brașov, și acolo să-i dați în mîna judelui, pînă va merge generalul nostru Moise Székely acolo și vă va da vre-un slat pentru locul unde trebuiesc puși.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

MCCCLXXVII.

Comisarii către archiducele Matthias, despre plecarea apropiată a lui Pezzen, solii lui Mihaĭ-Vodă la Împărat și cererile Domnului. Satu-Mare, 1600, 26 Iulie.

. . . . Herr Pezzen will den 29 von hinnen, und verhofft umb den 29 Augusti zu Prag zu sein. Den 20 oder 24 Augusti ungefehrlih, möhten sich wider zwen wallahische Gesanten, der Cornisch Gaspar und der wallachisch Canzler, Logofet genanth, wo niht ehe, zu Prag befinden; die werden ohne Zweifel abermal widerwärtige postulata bringen. Der Michal Waida will Gubernator jnn Sibenburgen bleiben: mit Lieb und Giette wirt er sich nicht reht undter das Joch, oder aber ab absoluta, ut princeps, administratione niht bringen lassen. Dass werden Eur F. D. jnn Khurtz erfohren. Doh mues man jn, solang der heurig Veldzug wereth, nur noh hengen, damit Ir Math. niht zwen Feünd auf sich ziehen. . . . . .

(Viena, *Arch. de Războiŭ.*)

MCCCLXXVIII.

Comisarii către Împărat, despre plecarea lor din Ardeal, sentimentele lui Mihaĭ-Vodă față de dînșii și afaceri private ale lui Ungnad. Satu-Mare, 1600, 26 Iulie.

Se scusă pentru plecarea lor din Ardeal în chip neobișnuit, fără audiență și cu toate aparențele fricii.

«Im Grundt der Sachen stekht des Herrn Waida Falschheith, undter diser unserer Personen Exclusion, jnn den verdekht, das er uns, die wir jn nun intus et in cute khennen und seine Ränkh wissen, nicht nehend umb sich ut observatores piarum versutiarum, die uns nicht verschwigen bliben», etc. Banul e de altă părere. Li ceruse a veni cu el în Ardeal. «Allein dahin angesehen, wie ein Pfand uns darinnen aufzuhalten, bis die 100.000 Taller erlegt wören worden, und damit E. M. nichts hostiliter wider den Waida tentirn thetten.» Trimet ce scriu Voevoduluĭ, ca să-ĭ spuie că el și consilierii săĭ *i-aŭ scos*. Pentru afacerile camerale ale lui Ungnad: să-ĭ fie permis a se ocupa personal de ele. Dacă ei ar fi retrimeșĭ, să li se dea nouă credență și instrucții, și «etwan zu der Zeit geschehen, wen man dem Herrn Waida, wover er sich E. M. treu erzaigt, meher Gelth, die Wehern und die Tueher schikhen oder hinein bringen solte.»

(Ibid.)

MCCCLXXIX.

Basta către comisarĭ, despre știrile venite din Polonia. Cașovia, 1600, 27 Iulie

. . . . La persona che venne da me con gli avisi di Polonia, che ultimamente scrissi a VV. SS. Illustrissime, nel ponto che volse partire, mi disse essersi scordato dirmi che il suo patrone desiderava sapere se il Vaivoda era vero servitore di S. Maiestà, perchè egli, non solo havria tenuto correspondenza con detto Vallaco, ma anco gl' havrebbe dato soccorso in ogni occasione; e questo signore è persona che molto bene lo può fare (e non dubito che VV. SS. Illustrissime non possino imaginarsi chi possi essere). Sopra di che risposi ch' io havrei procurato saperlo e gli n' havrei dato aviso, sichè converrà che a suo tempo VV. SS. Illustrissime mi avisino di questo, acciò io ne possi ragualiare detto personaggio. Nè, secondo me, conviene che il Vallaco sia avertito di questo, sin tanto che il negotio sia concertato con questo tale, acciò non incorressino in qualche inconveniente.

Io mi vò, sicome scrissi, preparando per uscire in campagna la settimana che viene, e di già incomincio a far movere le genti di Slesia et dil Pezzen. Et a VV. SS. Illustrissime, etc.

(Ibid.)

MCCCLXXX.

Alba-Iulia, 1600, 28 Iulie.

Mihaĭ-Vodă către comitatul Albeĭ, despre o cercetare ce a orînduit pentru numărul porților (ca unitate de impozit).

Michael, Valachiae Transalpinae Vaivoda *(sic)* Sacrae Caesareae Regiaeque maiestatis consiliarius et per Transsylvaniam locumtenens, generosis, egregiis, nobilibus, comitibus, vicecomitibus ac universitatl nobilium comitatus albensis. Salutem et favorem. Miwelhogy az kapw rawasokban sokfogiakozast ertewnk lenny, akarwan weghere menny bochatottuk ky keozitekben Zebenben lako Daniel Deakot, hogy az kapw zamokat meg cirkallya es minekewnk referallya. Annak okaert hadgiuk es paranchilliuk, hogi kegyelmetekis az cirkalasban bochassa eleo Daniel Deakot az teobiwel egyieüt, kiket melleiek rendelteünk wgimint wgian Zebenbeol, Brassai Domokost es . . . Logofetet, kiknek minden segitseggel legietek hogy az circalasban debito modo procedalhassanak es minekewnk azutan referallyak. Secus non facturi. Praesentibus perlectis, exhibenti restitutis. Datum Albae-Iuliae, die vigesima octava iulii, anno Domini millesimo sexcentesimo.

Pentru că am înțeles că în răvașele [dăjdiĭ] porții sînt multe scăderĭ, voind să-ĭ dăm de capăt, am trimes între voĭ pe diacul Daniel, care locuiește în Sibiiŭ, să controleze numerele porților și să ni raporteze nouă. Pentru aceia vă poruncim ca și Dumneavoastră să-ĭ îngăduiți în cercetare luĭ Daniel, împreună cu ceĭlalți pe cari i-am orînduit lîngă eĭ, precum: Domokos Brassai, tot din Sibiiŭ și Logofătul . . ., cărora să li fiți cu tot ajutorul, ca în cercetare să procedeze după cuviință, și după aceasta să ni raporteze.

(Sibiiŭ, *Stadtarchiv*; Szádeczky, p. 346, nº CIV.)

MCCCLXXXI.

Alba-Iulia, 1600, 28 Iulie.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre praful de pușcă ce-ĭ trebuie.

Prudentes, circumspecti, nobis dilecti. Salutem et favorem.

Hadgiuk hogy mindgiarast ez mi leueleönk latuan mennel hamareb lehet kwlgietek onnat az varosbŵl ide Feyerwarra minekünk harmincz masa pŵska port. Secus non facturi. Datum Albae-Iuliae, die 28 iulii, anno Domini 1600.

Vă poruncim ca, îndată ce primiți scrisoarea aceasta a noastră, cît se poate maĭ curînd să ni trimeteți de acolo din oraș aicĭ la Alba-Iulia treĭzecĭ de măjĭ de praĭ de pușcă.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

MCCCLXXXII.

Alba-Iulia, 1600, 28 Iulie.

Mihaĭ-Vodă către regele Polonieĭ, despre soliĭ ce-ĭ trimete.

Serenissime princeps, domine, domine clementissime. Cum nuntii mei a Sacratissima R. M. V. cum litteris salvi conductus, aditus et recessus, ad me revertissent, atque propensam S. M. V. erga me affectionem exposuissent, nihil antiquius habui quam ut praecipuos legatos meos ex Ordine senatorio ad Sacr. M. V. expedirem. Iam itaque eos praemisi, plene et sufficienti cum instructione expeditos; qui, priusquam ad M. V. pervenerint, de eo M. V. certiorem esse reddendam duxi. Etsi autem sperem

nihil in M. V. benignitate requiri posse, nihilominus tamen ut eos M. V. non minus benigne admittat, quam etiam clementer audiat, meo nomine referentes et gratiosum ipsis iterum recessum concedat, humiliter supplico. Spero equidem, Deo propitio, rem omnem ad dignitatem nominis publici ad emolumentumque Reipublicae Christianae expediri atque in finem posse deduci. Caeterum me gratiae Sacr. M. V. diligenter commendo, eandemque felicissime valere cupio. Datum Albae-Iuliae, 28 iulii anno 1600.

Eiusdem S. M. V. addictus servitor:

Michael Vaivoda.

(Cracovia, ms. Czartoryski citat, pp. 605-6; copie; Varșovia, Bibl. Fundației Zamoyski; — copii.)

MCCCLXXXIII.

Thoraconimus către comisarĭ, despre sosirea lui la Cluj, și felurite veștĭ din Ardeal. Cluj, 1600, 28 Iulie.

A ajuns «diese verschine Nacht», cu banĭi și cu darul. Mihalcea-i vine două ceasurĭ înnainte. Nu s'aŭ adus încă toțĭ banĭi: 16.000 de talerĭ îĭ are în mînă; se mai așteaptă numaĭ 12 000 de talerĭ. Dar Mihalcea cere să plece iute, și așa scrie și Voevodul; decĭ mînĭ dimineață va porni spre Alba-Iulia. Acolo vor mai veni ceĭ 4.000 de talerĭ ce lipsesc *(sic)*. În dietă, spun doĭ Clujenĭ, s'aŭ votat șese talerĭ de Poartă, de plătit în patru săptămînĭ numaĭ de cît. «Siebenbürger sollen auch neben den walachischen Zalmaistern etlihe Persohnen darzue erwölen, damit sy auch wissen khünnen, wo solches Gelt hin spendirt werde.» Apoĭ, «nomine taxae», vor da orașele și Sașiĭ 120.000 de talerĭ, imediat; «dessen sy sich haimblich zum Höchsten beklagen». Toțĭ sînt gata a veni la Alba-Iulia, «auf das erste Schreiben», «Wo sein impressa inn das Veldt tendirt, ist unbewust.» De la Chioara se aduc la Alba-Iulia «die grösten sieben Stuckh». Poloniĭ ar fi la Nistru. «Zekel Moyses, so in der Moldaw für ein Gubernator ist bestelt worden, ist auch heraus, unnd befindt sich zue Weissenburg; dessen der Herr Waida übel zuefrieden ist.» Nu va fi tocmaĭ bine acolo. Hotinul nu s'a luat încă. «Die Ungern seind auch alle herauss, mer zue Fues als zue Ross, an heimb khommen. Jederman ist der Mainung, es werde mit der Moldaw in Kurzen ein Endt nemmen. Der Waida hatt mit der thurckhischen Pottschafft den ganzen Tag am Sontag, den 23ten dits, getrunckhen, dieselben am Mondtag von sich gelassen. Das ungrisch Kriegsvolckh ziehet sehr aus Siebenbirgen, wie wir den jr viel jnn Weeg begegnet sindt.» Nu s'aŭ întors soliĭ de la dietă, și totuși trupele sînt chemate în patruspreze zece zile. «Das Landt besorgt sich am Maisten von den Polaggen.» Despre mișcările Polonilor nu e nimic sigur. Cumpără tot; n'ar fi crezut. «Die Underthanen wegen der Tyrannei schlagen an vielen Orthen das walachische Khriegsvolckh zue Todt, wie sy dann jnn den Marckh Huniad . . ., am nechsten Sontag, 50 walachische Kriegsleut erschlagen. Welches zuekhunfftige Enderung bedeuten thuet.» Se interpretează răŭ căderea mareĭ biserici din orașul vechiŭ. «Dem Kakas Istvan hatt der Herr Waida seine Guetter genummen unnd seiner Geschwester geschenckht.»

P. S. din 29. Greŭ se adună banĭi. «Die Walachen reden spöttlich darvon, als wan es zuesammen bettlen muste.» Plecarea se va face azĭ la 9 oare de dimineață. Banul a plecat ierĭ cu ceĭlalțĭ doĭ Ardelenĭ, Francisc Alárdy și Andreĭ Barcsai. «Die Siebenbürger haben uber den Ban Mihaltschi sehr geklagt, der Herr Waida lässt ein Inquisition uber jm halten; er wierdt warlich vbel bestehen, so anderst der Waida mit Ernst und Scharff gegen jm procedirt: denn er hatt ein gross Gelt zu sein aigenen Nuz in Siebenburgen aufgehöbt.» Gilăul e luat luĭ Naprágy; Agrișul, al luĭ Bocskai, e dat luĭ Csáky, cu o mie de iobagĭ. Muscaliĭ ar fi năvălit în Polonia.

(Viena, *Arch. de Războiŭ.*)

MCCCLXXXIV.

Alba-Iulia, 1600, 29 Iulie.

Mihaĭ-Vodă acordă un paşaport unuĭ curier.

Michael, Valachiae, Transalpinae et Moldaviae Vaivoda, Sacrae Caesareae Regiaeque Maiestatis consiliarius, per Transsilvaniam locumtenens, et cetera, universis et singulis, etc.

Praesentium exhibitores expedivimus ad certa ditionis nostrae loca certis quibusdam de causis. Ideo harum serie committimus vobis firmiter et mandamus ut eisdem de curru ac equis ad iter necessariis prospicere modis omnibus debeatis et teneamini, atque omni hospitalitate excipiatis; secus non facturi. Praesentibus perlectis, exhibenti restitutis. Datum Albae-Iuliae, vigesima nona mensis iulii, anno Domini millesimo sexcentesimo.

(Sibiiŭ, *Stadtarchiv.*)

MCCCLXXXV.

Alba-Iulia, 1600, 29 Iulie.

Mihaĭ-Vodă către Bistriţeneĭ, despre locul de păşune ce trebuie să dea unor oĭ aduse din Moldova.

Prudens ac circumspecte, nobis dilecte. Salutem et favorem.

Az mely barmot Moldouabol az mü zolgank Median Bezterceziere ki hoz, hadgiuk es parancziolliuk, hogy oly helyt es mezeott rendely nekik hogy fogyatkozás nelkwl ot legelhessenek. Secus non facturi. Datum Albae-Iuliae, 29 iulii 1600.

Az mostani felvetell adotis mennel hamareb lehett taarhazunkban be zolgaltassatok hogy fogyatkozasunk miatatok, ne tertinhessek.

Vă poruncim să daţĭ vitelor mărunte pe care le va aduce din Moldova sluga noastră Median la Bistriţa, astfel de loc şi cîmp, încît să poată paşte din destul acolo.

Dajdea luată acum, să o trimeteţĭ cît maĭ iute Vistierieĭ noastre, ca să nu avem lipsă din pricina voastră.

(Bistriţa, *Stadtarchiv.*)

MCCCLXXXVI.

Alba-Iulia, 1600, 29 Iulie.

Mihaĭ-Vodă către Bistriţeneĭ, despre trimeterea dăjdiĭ lor.

Prudentes ac circumspecti, nobis dilecti. Salutem et favorem.

Az mostani felvetett hat forintos adot mennel hamrob lehet minden fogyatkozas nelkwl hadgiuk es parancziolliuk, fel zedgyetek es taarhazunkban zolgaltassatak, hogy miatatok fogyatkozasunk ne teortinhessek. Secus non facturi. Datum Albae-Iuliae, 29 die iulii 1600.

Vă poruncim ca dajdea de 6 florinĭ, pusă acum, să o strîngeţĭ cît se poate maĭ curînd şi fără niciĭ o lipsă să ni-o trimeteţĭ în Vistierie, — ca din pricina voastră să nu avem scădere.

(*Ibid.*; Szádeczky, p. 347, nº cv.)

MCCCLXXXVII.

Satu-Mare, 1600, 30 Iulie.

Ungnad către archiducele Matthias, despre răscoala soldaţilor luĭ Mihaĭ-Vodă şi plecarea luĭ dr. Pezzen spre Curte.

Se revoltă soldaţĭ din oastea luĭ Mihaĭ-Vodă, «sonderlih die Cossakhen», cari nu vor luptà contra Polonilor. «Sein Procedirn khan, aller Vernunfft nah, niht lang bestehen.» De nu s'ar uni cu Turciĭ, maĭ ales în această campanie! «Herr Dr. Pezzen gesstern wekh, und möhte den 2 Augusti zu Caschau und, wo er von dort die Posst

nit nimbt, den 10 oder 12 eingeundes Monats zu Wien sein.» I s'a spus de Pezzen să aștepte de la Împărat rechemarea sa saŭ altă poruncă.

(Viena, *Arch. de Războiŭ*; regest în Szádeczky, p. 550, nº 206.)

MCCCLXXXVIII.

Comisariĭ către Împărat, despre așteptarea solilor luĭ Mihaĭ-Vodă.

Satu-Mare, 1600, 30 Iulie.

Acum «erwart mues werden, was die sibenbirgerisch Legation, im Faal sy noh hinaus volgt, mit sich Ungereimbts bringen wirt; daraus wenig Standhaffts zu hoffen. Wie denn der Herr Pezzen selbst und der Alard Ferenz, auh der Bartschai Andreasch so mit dem Mihaltschi, der alles, so ye was Guets der Herr Waida gegen E. M., unter des Herrn Pezzens Handlung, inn Sinn hett gehabt, wider verderben und verkheren wirt, sehr und fasst daran zweiflt. Dass wirt sich nun baldt an dem merkhen lassen, wann des Herrn Waida Gesanten hinaus gelangen, und was sy mit sich bringen werden: ob ire Anbringen werden dem gleich sein was der Herr Waida mit jme Herrn Petztzen abgeredt hatt. Wir hetten gewundscht dieselben Artĭcl wären schrifftlih verfasst von dem Herrn Waida, dem Herrn Pezzen, den wallahischen und sibenbirgischen Rätten, damit inn der Substanz nihts verändert hett khunnen werden, undterschriben hetten, — wie es dann dem Herrn Pezzen, da ers dartzue hett bringen khinnen, niht unangenemb gewest wör.» Cînd eraŭ eĭ în Ardeal, Mihaĭ se dădea de guvernator, și lucra ca principe. «An jezo, bei negster des Herrn Petzen in Sibenbirgen Ankhunfft, lesst er erscheinen, er sey durh seiner walahischer und sibenbirgischen Rätt Persuasion und des Herrn Pezzen hefftiges der Cession halben jnn jn Dringen mit der Locumtenenz auf den Tittl eines Gubernators; doh das E. M. Herr jm Land bleiben und das Alles unter E. M. Namben expedirt und promulgirt werden solle; aber doh nur plenaria potestate imperandi gefallen. Dass soll nun durh seine inn Khurtz hinaus abreisende Abgesanten bey E. M. khaiserlichen Hoff mit Mehrerem angebraht und abgehandelt werden.» Dar e tot acea situație: singure numele-s schimbate. Se gîndesc la casul cînd li s'ar aduce învinuirea că n'aŭ făcut în cinci luni «das was der Herr Petztz inn so khurzen Tagen (des er doh selbst fur ganz zweiflih und unbestendig anzeuht)». N'aveaŭ instrucțiĭ pentru a merge așa de departe ca în «die ander Instruction, die der Herr Pezzen mitgebraht». Eĭ eraŭ numaĭ pentru «Assistenz», pe care a refusat-o Voevodul de la cea d'întăiŭ audiență. Poate spune și Pezzen. Ca dovadă, aŭ și actele. «Was des Herrn Botschkhaĭ Person anbelangt, was auh mit dem Herrn Niari Paul gehandelt worden ist, das werden E. M. vom Herrn Pezzen umbstendigen Bericht allergnedigist vernemben.» Ieri a plecat Pezzen; «dem gleich ein Schreiben von Waida, durch ainen Currir, zuekhumben; darvon wir E. M. mit sein Herrn Pezzens, Ratt und Willen ein Abschrifft gehorsambist schliessen: daraus E. M. wie hefftig er Herr Waida, mit Exaggeration der Türkhen Gefaher, auf das Gelth dringt, und wie jn die Cossakhen nunmeher aus der Schöden schiessen wöllen, allergnedigist zu vernemben.» Anexează scrisorile luĭ Basta din 25 și 27 ale lunii. «Und wir communiciren dem Herrn Waida daraus sovill vonnötten und teuglich.»

(Ibid.; regest, cu un *P. S.*, în Szádeczky, pp. 549-50, nº 205.)

MCCCLXXXIX.

Banul Mihalcea către Bistrițeni, despre niște grîŭ dat unuĭ Ungur.

Homorod, 1600, 31 Iulie.

En Ban Mihaly eo nagysaganak fötanacha engettem megh Ispaczay Gasparnak Czehben lakonak hogy haza szüksegere vegyen 10 eoreg keobeol buzath. Mind az altal kegyelmedtek mindenüth nagy bekewel bochyassa, sehol penig megh ne merezell-

yetek haborgattny sem menteben sem ieoweben, hanem mindenüt bekewel bochyassatok. Datum ex Homorod, 31 die iulii, anno 1600.

Eŭ Banul Mihaĭ, sfetnicul cel mare al Mărieĭ Sale, iam îngăduit luĭ Gaşpar Ispacsay, locuitor în Ţeh, ca pentru trebuinţa caseĭ luĭ să iea zece cîble vechĭ de grîŭ. Cu toate acestea, Dumneavoastră să-l lăsaţĭ în tot locul în pace: nicăirĭ însă să nu îndrăzniţĭ să-l supăraţĭ, nicĭ la dus, nicĭ la întors; ci să-l lăsaţĭ în tot locul cu pace.

(Bistriţa, *Stadtarchiv*, *Kopialbuch* II.)

MCCCXC.

Breslau, 1600, 31 Iulie. «Sigmund von Zedlitz, N. Knobelsdorff şi Wenzel von Sedtlitz» către Împărat, despre trimeterea uneĭ scrisorĭ către regele Poloniei.

. . . . Auf Eurer R. K. M. an uns vom neunzehenden dits ergangenen genedigisten Bevelch, so uns heut dato, den letzten, zuekhomben, haben wir mit Eurer M. an Ire Kön. Würden zu Polen lauttenden und uns mite *(sic)* überschickten Schreiben, alspaldt und ohne Verzug, Eurer M. hieiegen reuttenden Camerpotten Mathess Herrn, nach Warschaw, aida Ire Kön. Würden, eingezogenen Beriht noch, jeziger Zeit sich aufhalten sollen, abgeferttiget, und ime wegen so vil müglich, schleiniger Fortraisung und gewisser des Schreibens Überantworttung nottwendigen Bevelch gegeben. Und was nun darauf fur Antwort ervolgen, solches soll Eur K. M. von unss alss dann auch hinwider unverzüglichen gehorsambist übersendet werden. . . . . .

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, Iunie-Septembre, f° 37-8; original.)

MCCCXCI.

Alba-Iulia, 1600, 31 Iulie. Thoraconimus către Ungnad, despre pregătirile de luptă ale luĭ Mihaĭ-Vodă, audienţa scriitoruluĭ la Voevod, solia turcească, situaţia luĭ Mihalcea şi solia la Împărat.

În dietă se votează 6 talerĭ de poartă; Saşiĭ vor da 120.000 de talerĭ, «innerhalb 4 Wohen», şi multe provisiĭ. «Das Landtvolkh» va porni la războiŭ în douăsprezece zile. Adunarea va fi la Alba-Iulia. «Wo hinaus er will, ist inn der Still.» Ieri a sosit el, Thoraconimus; e găzduit în casa luĭ Bocskai. Azĭ, la 8 oare, a dat luĭ Mihaĭ «die Rüstung und das Geltt . . . Gemelte Rüstung hat jme treflih woll gefallen. Dieweill er aber auf die Hetz starkh geeillet», audienţa e fixată după amiazi, luĭ şi luĭ Alvisiu. «Herr Waida hat nach E. G. Gesundhait fleisig gefraget, last auch E. G., als seinen lieben Herrn und Freinden, seine willige Dienst widerumb vermelden.» Spune că va vedea darurile aduse de Alvisiu pentru Han şi, dacă nu l se vor părea că ajung, «will er dieselbe augirn und durch den Alvisio, neben seinen Abgesandten (die er unverzogendlih expedirn will), praesentirn lassen.

Die turggische Legation, mit denen er den Obristen von Kevar expedirt, hatt er mit disem Beschaid von sich gelassen, nemblihen: sy sollen zu Temesvar warten; so balt das Landt den auferlegten Tribut erlegen wirdet, welle er denselben, neben seinen Abgesandten, unverzogendlich nach Temesvar schikhen: in quam partem er es syncere maint, jst jm allein bewüsst.

Von Kivar hatt mann gestern 7 Singerin, sambt Kuglen, Pley unnd Pulffer, hieher gebracht; jnn dem Zeughaus alhier thuet mann auh die Stukh so zu der Belegerung gebrauht werden, mit höhsten Fleis fertig mahen.

Dem Khriegsfolkh inn der Wallahej will er etlih Monat Solt schikhen; denen aber alhier wierdt er etwas wenig, neben weiterer Vertrösstung, geben lassen; wie er uns dann vermelden hat lassen, wir sollen auf der Khriegsleuth ir Frag antworten,

das mann mehrers Gelts aufs Eheist hernach bringen wirdt, und dises Gelt ist etwas wenigs.» Despre Moldova, nu e nimic nou.

«Mit dem Ban Mihaltschi ist der Herr Waida gar ubl zufriden; wie ih von seinen Khamerling vernimb, soll er jm mit scharffen Scheltworten die Gefönkhnus gedröet haben.

Die Legation des Herrn Waida zu Ir K. M. ist widerumb mutirt worden; der Theodosius Logofet, Bornamizza Balthasar und der Bogetti jst zu Ir Khä. Mt. expedirt worden. Ire Commission und Legation hab jh nit erforschen khunnen, dann der Bornamizza und Bogatti nach Haus, auf den Weeg sih zu rüssten, verröist sindt: bey dem Lant sollihes zu erfaren ist kheine Gelegenhait; will doh Fleiss anwenden, damit jh bej dem Rätz Jörgen und Armin Petter, ob die Handlung, so mit dem Herrn Pezzen geschlossen worden, niht verandert ist, und was gemelter Legaten jr Verrihtung sein wird, sollihes ausforschen khunne.

Der Herr Waida hat uns sagen lassen, er wölle nachmittag conatus Turcarum unnd anndere Sahen, so E. G. wissen sollen, grundtlih anzaigen; wellihes jh mit höchsten Fleis bej gewisser und ehundister Gelegenheit E. G. undtertheinig zuschreiben will.»

Foamea, spune «der dr. medicinae von der Hermanstadt», a gonit pe Muntenĭ din Moldova. Cine a plecat cu șepte caĭ, se întoarce pe jos.

«Die Pollaggen sollen sich samblen: es träumbt den Siebenburgern noh gar vill vom Sigismundo.»

(Ibid., Arch. de Războiŭ; regest în Szádeczky, p. 551, nº 208.)

MCCCXCII.

Comisariĭ către archiducele Matthias, despre nesiguranța cu privire la ultimul resultat al negocierĭ luĭ Pezzen. Satu-Mare, 1600, 31 Iulie.

. . . . Ich sorg, des Herrn Pezzen mit dem Herrn Waida Verloss werde sich jnn vill Weeg verandern, und des Waida Sachen, unversehens, ein Pruch gewunnen. Gott geb das nur Ire Mtt. und dero Land und Leuth nicht endgelten. Der Herr Pezz hatts aufs Treulichist gemeint, da jm auh der Waida so treulih correspondirt hett . . . . . .

(Ibid.)

MCCCXCIII.

Raport al luĭ Aloisiu Radibrad către Ungnad, despre sosirea luĭ în Ardeal, cu știrĭ de acolo. Alba-Iulia, 1600, 31 Iulie.

A sosit la 30, cu Thoraconimus. La 31 eĭ daŭ banĭ și «die Ristung». Aceasta-ĭ place foarte Voevoduluĭ, dar el cere maĭ mulțĭ banĭ. Se grăbește «auf den Hetz». Ibrahim e încă la Belgrad: trimete puține trupe spre Buda; el așteaptă «des Mihals Resolution und Antwort, wass sich die Turkhen zu jm versehen sollen . . . Die turkhischen Gesandten hatt er mit grossen Freuden und Vehrerungen abgeferttigt; zu Logosch hab man jn mit Freyden-Schussen empfangen.» E condus de Leca. «Auch den Gesanten beredt, er soll zu Temeschwar ein Weill sich endhalten; allsbald er Waida den Auschnit *(sic)* einnimbt, so will er den Tribut auss Sibenbirgen hin schikhen.» Arată ce s'a luat ca dajde, de poartă și fix. În patrusprezece zile va fi un lagăr la Sas-Sebeș, supt pedeapsă de confiscare. «Alvisio wisse nicht was der Waida jm Sinn hab, jnn das Herz khlnn er im nit sehen; die Wort sein heillig und voller gueter Erbietten gegen Ir Mätt.» Solĭ la Împărat sînt: Bornemissa, Bogáthy, Logofătul; «die sollen den 7 Augusti verrukhen. Der Cornisch Gaspar zeucht nit hinaus; der verheyrath sein Sohn mit des Ke-

resturl Tochter, so uber 100.000 Taller reich sein soll.» Mihaĭ trimete un cal frumos Împăratuluĭ și luĭ Matthias, «mit silbern Zeugen», și daruri și luĭ Rumpf și Trautson.

«Ir vill zweifeln an seiner Treuen, und sorgen sich, er werde Ir M. betriegen, werde das Gelt hinaus lokhen und darnah das Wiederspill erzeigen. Er Alvisi aber sey einer andern Mainung, und helt fur gewiss, er werde Irer M. trew sein, und das werde jnn wenig Tag sich erzaigen; nur das Ir M. an dem was sie jm zuesagen, jm nit mangln und, seinem Willen nah, jm etwas gratificirn.

Er hab verstanden, Khönig von Polln hab dem Waida geschriben und jn vermanth, er soll jnn guetter Freundschafft verharen, dem Canzler und polnischen General freuntlihe Brief schreiben und ein Gesanten jnn Polln schikhen die Conditionen und Accomodirung wegen der Moldau zu schliessen; darauf ist der Waida bedaht, den Stroia Busesti aus der Wallahei jnn Polln legationsweis zu schikhen.» Hotinul nu s'a luat. «Zu Weissenburg werde gar vill murmurirt wegen des Sigismundi, mit Vermelden, wann er nur mit 3.000 Man jn das Land khömb, so werde das ganze Land zu jm fallen. Derwegen soll man die Augen aufthuen und zeitlih alle Fursehung verschaffen; denn, khumbt der Sigismundus jnn Siebenbirgen, so wirt das Land weder Ir M., weder des Mihal Waida sein. Die Landleuth haben höfftig uber der Khriegsleit unaufherlihe Schöden gekhlagt; die hatt er mit Vertrösstung khunfftiger besserer Disciplin abgewisen.»

(Ibid.; regest în Szádeczky, pp. 550-1, nº 207.)

MCCCXCIV.

Satu-Mare, 1600, 31 Iulie. Comisariĭ către Împărat, despre situația lor și putința uneĭ înșelărĭ din partea luĭ Mihaĭ-Vodă.

Trimet raportul luĭ Thoraconimus. Dacă e drept că Mihaĭ-Vodă a pus o așa dare, «so ist zu besorgen, er möhte vor Aussgang des Jars seiner erholtnen Victori noh woll ein dicam begeren». Cu acest sistem se fac 19 talerĭ în nouă lunĭ. E neauzit și insuportabil. Că nu ține pe seama sa pe Thoraconimus, e «auch frembd zu vernemen» și «gibt auch kheiner treuen Devotion Anzaigen». «Wir beginnen zu zweifflen ob der Herr Waida niht möhte, mit Fürwendung der turggischen geförlihen Zeitung und was er sunst von Pollaggen und Cosaggen schreibt, Ursah suchen, sein zu Eur M. mit dem Herrn Pezzen geschlossne Legation aufzuschieben oder gar einzustöllen; ja die gantz mit dem Herrn Pezzen gepflegte Tractation, — das wir gleihwoll niht hoffen sollen, — zu niht zu mahen, und also Eur M., so woll als dem Turggen, inn suspenso zu halten. Allein es dringen inn die Pollaggen, das er sih zu Eur M. halten muesse.» Știind că eĭ doĭ sînt acolo și aŭ ceva banĭ, Mihaĭ va vorbi, de sigur, de o expediție contra Turcilor și va cere banĭ. «So stehen wir gleih an, ob wir jme das Gelt so noh verhanden, thails, oder gar sambt dem Thueh und Wöhren (do er auh wider den Turggen anziehen wolte), ohne vorgeunde Eur M. Resolution widerfaren lassen solten, oder nit.» Așteaptă ordine. «Weill numer der Herr Pezzen verraiset ist, so haben wir uns furgenumen, wohentlih durh unsere verthraute Leuth und Schreiben den Herrn Waida zu beständiger Devotion gegen Eur M. zu exhortirn, jn mit allen gueten Persuasiones tröstlih zu contentirn, und daneben auch seine conatus und actiones Inn gewisse Erfarung zu bringen.» Vor maĭ raportà.

(Ibid.)

MCCCXCV.

1600, după 31 Iulie. Aloisiu Radibrad către Pezzen(?), despre solia sa la Mihaĭ-Vodă.

Illustrisimi signori et patroni mici colendissimi,

Esendo mandatto per commandamento di V. S. Illustrissima a Mihal Voivoda, con ordene che in compagnia di uno suo homo andasi dal Tartaro con il presente consegniatone dallo qual Vaivoda, — come semo arivatti, volse che li si porti la arma-

tura mandatali da Sua Maiestà Cesarea, et ancho il presente che si mandava (?) al Tartaro, — il qual presente restò apresso detto Vaivoda. Dopo dua giorni mi [chiamò], perchè io sulicitavo la resolutione, et mi dise: «Io me maraveglio de Illustrissimo signor Vngonod et Illustrissimo signor Pezzen; non sano lori i costumi delli Turchi, che con sceì bichieri nudi non bisogna andar da loro? Perchè loro non vogliano parole, se non i fatti. Al mancho fuse ancho apreso di questi argenti dua milia zechini; sarebe mancho male». Io li disi: «Illustrissimo Signore, già li signori comesarij rimeteno a V. Eccellenza; se vi pare di mandar et che sperase che si potrà far qualche frutto, V. Eccellenza pò dar tanti denari, — che Sua Maiestà sempre vi pagarà; come ancho per avanti à fatto. Oltra di quello, al capo d'anno, in nome di Sua Maiestà Cesarea, prometerli, come vederà che stia sulla promessa, X^{m} zechini». Lui mi rispose: «Dove sono li denari? Non vedette quanta gente intorno di me sono per cerchar i denari, et, seben havesimo di denari, hora non n'è tempo di mandar, che già jntendiamo sia levatto di casa sua et viene alla volta di Moldavia». Il principe hà fatto retirare tutta quella gente che sono alli confini in Moldavia et li fà vegnire verso li monti di Transilvania; così medemamente à fatto retirar tutti quelli in Valachia delli confini di Danubio, perchè si dubitava delli Turchi, che non facesero qualche scorarie, trovandosi a Giurgievo tre Passe et a Silistria Giuselgie-Mehmet-Bassa (il qual era statto in Constantinopoli et, subitto che fù venutto da Constantinopoli, se n'è itto per le poste dal Tartaro). Dicono che il Gran-Turcho à mandatto al Tartaro 50^{m} duchati et 30^{m} a Ieremia Vaivoda, 20^{m} al Cangiliere di Polonia, aciò siano tutti unitamente contro Mihal Vaivoda; et subitto il Cangiliere, come hà havutto detti denari, li à sigilatto et mandatto al Tartaro. Et per tal efetto si prega Mihal Vaivoda, aciò si procuri mandar quanta più gente si pò verso Kis-Mark, a netar le strade verso Polonia, aciò li Polachi pensino che Sua Maiestà voglia andar contra di loro, et ancho che Sua Maiestà manda a dire alli Polachi che stiano tutti in pace et che non debiano inpedir, nè dar fastidio alle cose di Moldavia, sino che si mandino da loro li imbasciatori; altrimente, andarà con tute le forze sue et quelle di Mihal Vaivoda contra loro. Ibrahim-Bassa fà il ponte al Danubio, et si judicha che vole andar a Varadino, over dritto verso Transilvania. Michal Vaivoda sì à mandatto i soi imbassatori: uno, Dimo Celebi, et altro nobile transilvano, a nome Barnadffi, et li manda molte lettere, con apresso il presente cinque falconi, dua cani sansoni, quatro pelize di zibilini et uno orlogio fatto in un' ogello et, per li denari, li manda a dimandar subitto che haverà ricoltto per il paesse il tributto, subitto li mandarebe; et per [ciò] prego che non havesse per malle se tendarà pocho tempo. Illustrissimo Vaivoda prega asai a Sua Maiestà Cesarea et sulicitta a V. S. Illustrissima, aciò, quanto prima sia posibille, sia lo esercitto di Sua Maiestà a Tasenad, perchè lui, subitto che detto esercitto si aprosima a Tasenad, vol mandar a Ibrahim-Bassa lamentarsi, dicendo: «echo lo esercitto imperialle è alli confini et viene sopra di me», aciò lui dovesse aiutarli. Dicendo: «a questo modo voglio cavar a Ibrahim-Bassa jn campagna et, come li haveremo jn campagna, io de una parte et lo esercitto di Sua Maiestà di altra partte, et io sarò primo, aciò non abino da me niscun suspetto; ma perhò che si jntendiamo a che hora et tempo si darà adosso. Cossì con aiutto di Idio spero, haveremo la vittoria. Che, come haveremo rotto il Turcho in campagna, poi facilmente poteremo parlar con li Tartari et con li Polachi. Intanto», dice, «procurarò con il Tartaro che non facia nissuna movitione, ma (s)contentarlo con denaro et con le bone parole.» Pur tuttavia solicitto et prego, quanto pregar si pò, che V. S. Illustrissime non manchino di mandarli di denari, maxime in queste occascione di adesso; aciò posa satisvare alli soi soldatti che sono apresso di lui et in Moldavia; perchè, se non li pagarà, tutti andarano da Sigismundo et da Ieremia Vaivoda; prometendo lori bone page: et li soldatti, dove senteno bone page, là vano. «Poi, quando restaremo senza solddatti, che faremo? Se io perirò, credeteme che non sarà bene nè per S. M.» Dicendo e giurando che hora a questo tempo l'è la occasione di far boni progressi et haver la vitoria contra inimici; perhò prega et scongiura che V. S. Illustrissime, come queli che sono in locho di S. M. C., non siano

tardi, ma presti et solicitti, et che non siano come facevano per avanti. «Che questa volta, con ajutto di Idio, vederà S. M. quanto servitio et beneficio sarò per lei et per tutta Cristianittà. Et, se per casso S. M. non volese dar creditto a me, nè alle mie parole, ma sentir et dar orechie a quelli li qualli non li desiderano nissun bene, nè a lui, nè alla Christianittà, io non dico niente: haverò patientia; sollo che a me liberi et asolvi del giuramento. Io atenderò a comodarme a quel meglior modo che potrò et saprò; ma di poi non dicino che sia statto la colpa mia se qualche dano vegnirà a S. Maiestà.» Mihal Vaida [mostrò] apresso alcune lettere che erano scritte da Gran-Turcho a Ieremia; nelle qualle lettere diceva, che del negotio che havevano conchluso con li Polachi, dovesero stare suspetl, «perchè hablamo nova da nostro Ibrahim-Bassa come Mihal Vaivoda era già a nostra obedienzia». Perhò vede V. S. I. che già si parichiavano eser sopra Mihal Vaivoda, avanti che lui fuse parichiatto; mà il detto Vaivoda l'è statto più solecitto et acorto. Et questo da altri non hò inteso, senon da sua bocha; le dette letere [prometteva] mandarli a V. S. Illustrissime, et poi non lo fece. Io non sò quanto è vero, perchè lori posono far letere come voliano, havendo boni scrivani turchi. Io non sò quanto stà in cor suo, ma con la bocha tutte le sue parole sono sante et dolce più che il mel. Dio facia che sia il vero quel che dice, et che facia ancho la mittà di quanto promette. Si jntende che molti Hungari di Superior-Hungaria et di Transilvania sono itti da Sigismundo Bathori, et dicevano che detto Sigismundo si trovava con 20^{m} homeni, et Ieremia Vaivoda era frà Cameniza e Nester con altra gente, ma pocha, et promette gran paga a quelli che vegnirano da lui a servire. Hotino è ancor in mano di Polachi. Tutti quelli che sono nobilli et plebi in Transilvania, tanto Hungari, quanto Sansoni, pregano Idio che venise Sigismundo per loro principe; che con molto animo et alegro core lo riceverebeno, et tutti per lui morirebeno. Et, se per caso S. M. non provederà a tempo, lori sono resoluti a cerchar i lor principe, overamente morir tutti unittamente, che patir haver il Valacho per patrone. Mi dise Illustrissimo principe come espresamente Bathori Istvan dl Somlio et Bathori dl Ecet et Bocchai sono traditori per S. M. Ces., et tutto quello che si fà in Transilvania et in Hungaria per S. M., tutto dano a saper a Sigismundo et a Cangiliere di Polonia; et questo li hano refertto le sue spie, le quali sono statte presenti apresso Cangilieri, quando le lettere hano havutto. Et sì mi dise che già si haveva fatta lege fralli Hungari di Superior-Hungaria et fralli Poloni, eser tutti unitti, et haver a Sigismundo per i lor principe, e far perpetua pace con li Turchi.

Chnes Vasil di Podoglia si trovava jn compagnia con 40^{m} homeni, et dice Mihal Vaivoda che li haveva scritto et lo esortava che procurase apresso S. M. C. intrar jn Polonia, che hora era tempo, et che lui sarà sempre ad obedienzia et devotione sua. Io disi: «Illustrissimo Signor, perchè detto Vasil non scrive tal lettere a S. M., per darli più creditto?». Mi rispose che non sapeva la causa, ma forssi li scriverà.

Hanno alcuni garabanti in Banfi-Huniad, li qualli facevano jnsolentie a quelli di quella tera. Costori, vedendo tante vergogne et ingiurie che facevano a li ochi loro, si risolsero et amazorno da 40 garabanti. Questa nova viense alle orechie dl Mihal Vaivoda; il qual si mise in gran colora, dicendo: «Come ano comenzatto da se stessi far la justitia? Non potevano vegnir da me et lamentarsi, — ch'io haveria provedutto; ma non ne sol a lor fatto . . .» [M]a molti et molti si sono lamentatti al principe, et niente si è remediato . . . Basta; in quello calore, mandò et hordenò che andasero et metesero tuto a fogo, et amazasero tutti quelli a chi trovarano là. Poi si pentì, et mandò a dir che si dovese veder per justizia. Certo, se seguiva come haveva datto ordine, meteva gran confusione in regno; et ancho non si sà quello haverano fatto quelll Valachi, — perchè sono molto insolenti et barbari, senza nissuna consideratione di quello che potrebe suceder. Mi pare eser molto necesario a manntenir uno per S. M. in Transilvania, aciò veda et scorga quello si fà jn quelle parti, — per poter dar raguaglio a V. S. Illustrissime.

Di V. S. Illustrissime humilissimo et devotissimo servitore:

Alovisse Radibratti.

Relatione di Alovisse Radibrati.

Die er dem Herrn Ungnaden und Herrn Zäggel, den 9 Augusti, zu Sakhmär, uberandwortet hat.

(Ibid.)

MCCCXCVI.

Ştirĭ ungureştĭ, despre pornirea Polonilor contra luĭ Mihaĭ-Vodă. 1600, începutul luĭ August.

P. S. Ma erkezek utanunk egi Curir Mihali Vajdatol, kit Basta uramhoz kuldeot, az hirrel hogi Batori Sigmondal az lengiel Cancellarius rea akar jeo nagi hadal. Azert keri Basta uramot hogi eo is bekieb jeojeon az eo feolsege hadaval. Is meghfordul ezlet Erdeli ha e hir igaz lesen, ki igen continualtatik [1].

Azĭ a sosit în drumul nostru un curier de la Mihaĭ-Vodă, pe care l-a trimes Basta la domnul mieŭ, cu ştirea că Cancelariul polon, cu Sigismund Báthory, vin asupra luĭ cu oaste mare: de aceia roagă Basta pe domnul mieŭ ca şi el să vie cu armata Măriei Sale şi să o îndrepte pe aceasta spre Ardeal, — dacă ştirea aceasta va fi adevărată, care tot continuă.

(Ibid., H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica, 1600, *s. d.,* f° 44.)

MCCCXCVII.

Comisariĭ către archiducele Matthias, despre planurile luĭ Mihaĭ-Vodă şi soliĭ luĭ. Satu-Mare, 1600, 1ĭŭ August.

[A sosit un curier de la Voevod cu o scrisoare către Pezzen.]

Dem Herrn Waida hebt das Wasser an jnn Mund zu rinnen, und möht er woll zu spett schwimen lehrnen. Er will nur Irer Mätt. mit den Pollakhen durch sein unzeitige impresa mit der Moldau brehen mahen, so doh I. M. mit den Turkhen und Tarttarn ohne das genueg zu thuen haben. Zu besorgen, der Sigismundus möhte undter dem garbuglio wider jnn Sibenbürgen geraten und das Weesen noh meher verwirren helffen . . . . . .

P. S. Die wallahischen Gesanten sollen dise Wohen hie ankhumben; wofer sihs nit verändert . . . . . .

(Ibid., Arch. de Războiŭ.)

MCCCXCVIII.

Comisariĭ către Pezzen, despre scrisorĭ sosite de la Mihaĭ-Vodă, care cere ajutor contra Polonilor. Satu-Mare, 1600, 1ĭŭ August.

A sosit un curier de la Mihaĭ-Vodă, cu o scrisoare către Pezzen şi alta către Székely. Anexează traducerea: «drauss zu mercken das jme von Poln her, je lenger, jeh mehr Angst und Bang wirdt». Aŭ cetit şi copiat şi cea către Pezzen; «inn welchem Schreiben an den Herrn sein Angst viel mehr zu spürn», «Wir haben sehr gern vernommen das der Herr Waida nun mehr selbst proprio motu dess Herrn Basta Hülff und Beystandt jm Fall der Noth begert.» Aşa-ĭ scriaŭ şi eĭ prin scrisoarea trimeasă cu Barilovicĭ; pe care n'a primit-o încă. Şi ierĭ i-aŭ scris în acest sens. «Und sehen für

---

1) De pe la sfîrşitul luĭ Iulie saŭ începutul luĭ August e şi acest *P. S.* unguresc.

De o mînă necunoscută, jos: «Dass Sigismund Bathori und der polnische Kanzler mit einem grossen Heern gegen Siebenbürgen im Anzuge seien».

[Pe V°:] Adresa către Nicolae Pálffy; pecete roşie, cu «Sig. . .»; original.

rhatsam an, das der Basta anhebet sich mit ein glimpflichen Schreiben dem Herrn Waida zu insinuiren und zum allergebürlichen Assistenz zu vertrösten.» De sigur, el va trimete scrisoarea luĭ Mihaĭ-Vodă Împăratuluĭ, «und dannocht Ir Kay. Mt., sampt uns, allergehorsamist wahrnen das sie sich ohne sondere Gewarsamkait mit den Pollacken, bey disen der Türcken und Tattren Anzug, niht zu weit hostiliter vertieften : daran die unzeitig impresa wider die Moldau ein Ursach wehre.

So ist mir, Zäggl, auch ein anders Schreiben, sonderbar von Kivar, khommen, das mir der Herr Waida thut.» Îĭ spune că el, Voevodul, trimete la Împăratul și archiduce niște caĭ.

(Ibid.)

MCCCXCIX.

Alba-Iulia, 1600, 2 August. Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre niște meșterĭ ce-ĭ trebuie.

Prudentes et circumspecti, nobis dilecti. Salutem et favorem.

Mluel hogi taborunkban az miues emberek keuantatnak, hadgiuc hogi egiebhay zokas zerenth onnan varastokbol minden fele miues embereket, barbeliokat, kowachiokat, kerekeseket, zabokat, zeochieoket, vargakat, lakatosokat, zigiartokat es egieb minden rendbeli miueseket kik az taborban zwksegesek kinek kinek az eo miuehez valo zere megh leuen mingiarast taborunkban Zazsebes melle külgietek. Secus non facturi. Datum Albae-Iuliae, die 2 augusti, anno Domini 1600.

Ioannes Iacobinus, m. p.

Fiind-că în tabăra noastră ni trebuiesc meșterĭ, vă poruncim ca, după obiceiŭ, sĭ ni trimeț[ĭ] îndată în tabăra noastră, lîngă Sassebeș, din orașul vostru tot felul de meșterĭ : bărbierĭ, covacĭ, rotarĭ, croitorĭ, cojocarĭ, tăbăcarĭ, lăcătușĭ, curelarĭ și alțiĭ, tot felul de meșterĭ cari sînt de nevoie în tabără, — fiecare avînd uneltele trebuitoare lă meșteșugul luĭ.

(Bistrița, *Stadtarchiv* ; cf. și Szádeczky, pp. 352-3, n° CX.)

MCCCC.

Satu-Mare, 1600, după 2 August. Observație a comisarilor cu privire la o scrisoare a luĭ Mihaĭ-Vodă : cît de lesne ar putea el ataca Oradea-Mare.

[De o parte :] Articulus ex litteris d. Michaelis Vaivodae, 2 augusti ad dominum Ungnadium et dominum Zekell scriptis.

[Despre Orade (Szádeczky, pp. 352-3; traducerea mai departe, notă la sfîrșitul luĭ August. Cf. vol. IV[1], pp. 94-5).]

[Pe margine :] Wer wolt den Herrn Waida wöhren, wen ers unthreulih mit Ir M. mainet und sich der Pollaggen und Moldauer nicht sorget, den Turggen von Wardein zu divertirn und selber darfur zu ziehen? [Jos :] Hic latet anguis in herba.

(Viena, *Arch. de Război.*)

MCCCCI.

Alba-Iulia, 1600, 3 August. Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre o sumă de banĭ de care are nevoie neapărat.

Prudentes et circumspecti, nobis dilecti. Salutem et favorem.

Myerthogy az pénzere mostan nagy szwksegeonk wagion, mert az kozakoknak fizeteseket eppen megh akariuk adni, hadgiuk azert es paranchiolliuk, hogy az lewel latwan mingiarast tegyetek szeret eott ezer forintnak és szolgaltassatok az Sze-

beni polgarmester kezeben, ki minekeonk ide Feyerwarra tarhazunkba administrallia, mely eott ezer forintott az mostani generalis gyeoleseonkben wegezett adonkbol kiwewen es kitartwan magatoknok, mellyet szamba is wezeonk. Secus non facturi. Praesentes pro vestra expeditione reservatis. Datum Alba-Iulia, die 3 mensis augusti 1600.

Fiind-că acum avem mare lipsă de bani, căci tocmai voim să dăm plățile Cazacilor, vă poruncim, ca, primind scrisoarea, îndată să-mi găsiți 5.000 de florini, și să-i dați în mîna Bürgermeisteruluĭ din Sibiiŭ, care ni-i va răspunde nouă aicĭ, în Vistieria din Alba-Iulia, ceĭ 5.000 de florinĭ; pe cari luîndu-ĭ și oprindu-ĭ și Dumneavoastră din dajdea pusă în adunarea obștească de acum, îĭ vom ține în samă.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

MCCCCII.

Mihaĭ-Vodă acordă un privilegiu pentru judele Albert Süvegh din Sibiiŭ. Alba-Iulia, 1600, 3 August.

Nos Michael, Valachiae Transalpinae et Moldaviae Vaivoda, Sacratissimae Caesareae Regiaeque Maiestatis consiliarius, per Transsylvaniam locumtenens, et cetera. Memoriae commendamus, tenore praesentium significantes, quibus expedit universis, quod nos, cum, ad nonnullorum dominorum consiliariorum nostrorum nobis propterea factam intercessionem, tum vero attentis et consideratis fide, integritate ac fidelibus servitiis egregii Alberti Suwegh, iudicis regii civitatis nostrae cibiniensis, quae ipse principibus Transsilvaniae, praedecessoribus nostris, et huic regno, iam ab initio, summa cum animi sui propensitate, exhibuit et impendit, ac in futurum nobis quoque exhibiturus et impensurus est, totales et integras decimas nostras, unam scilicet et mediam quartam in possessione saxonicali Rwz, in Sede Cibiniensi existente, habitas et ex collatione Illustrissimi quondam Christophori Bathory, alias principis Transsilvaniae, prose percipi solitas, tam vini, quam tritici, item hordei, avenae, speltarum, milii, canabis et aliorum bladorum terraeque nascentium, item ovium et agnorum ac aliarum universarum rerum decimari solitarum memorato Alberto Suwegh, vita sua durante, absque ulla arendae solutione, gratiose dandas, donandas et conferendas duximus, immo damus, donamus et conferimus, tempus infra praemissum tenendas, possidendas et percipiendas. Quocirca vobis, generoso Ioanni Keserw de Gibbart, comiti comitatus albensis et arendatori decimarum nostrarum transsilvaniensium, ceterisque decimatoribus quorum interest, modernis et futuris, praesentes visuris, harum serie committimus et mandamus firmiter, ut dictas decimas praefato Alberto Suwegh, vita eiusdem durante, absque ulla arendae solutione percipere et percipi facere permittere debeatis et teneamini. Secus non facturi. Praesentibus perlectis, exhibenti restitutis. Datum Albae-Iuliae, die tertia mensis augusti, anno Domini millesimo sexcentesimo.

Ioannes Iacobinus, secretarius.

(Sibiiŭ, *Stadtarchiv.*)

MCCCCIII.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițeni, despre un curier al luĭ, ce trece. Alba-Iulia, 1600, 3 August.

Michael, Valachiae, et cetera. Committimus et mandamus vobis harum serie firmiter, ut praesentium ostensori, cursori nostro, ad certa ditionis nostrae loca celeri cursu proficiscenti, tam eunti, quam redeunti, de quatuor equis aliisque rebus ad iter necessariis sine mora prospicere modis omnibus debeatis et teneamini. Albae-Iuliae, die 3 augusti, anno 1600.

(Bistrița, *Stadtarchiv, Kopialbuch,* II; cf. și Szádeczky, p. 354.)

MCCCCIV.

Satu-Mare, 1600, 3 August. Ungnad către Pezzen, despre scrisoarea lui Mihaĭ-Vodă și încălcările acestuia.

Va fi primit scrisoarea lui Mihaĭ-Vodă, și-i va fi răspuns, «undt sich auf uns remittirt haben; damit, allweil die Commission von mir unndt dem Herren Zäggl durch Ihr Mtt. gemessenen Bevelch noch nit aufgehäbt ist worden, er uns nit fürubergehe, unndt seines aignes Gefallens von der Commission gleichsam verstossen halte». Speră a primi copia răspunsului. Curierul e un om șiret (știe limbile ungurească, romînă, germană). Spune că n'are hrană mai departe. «So haben wier jn gleich weitter nit reitten lassen, damit er den Zuesamenzug unsers oberungrischen Kriegs-Volckhs unnd alles Anders was er hören möcht, nit ausspehete.» Spune că Voevodul a cerut 8 taleri, «so er doch dem Herren darinnen nur von zwayen gesagt». Apoi scade la 6 taleri, din cari 3 să se dea îndată (restul în 15-20 de zile). În nouă luni a luat cam 19 taleri de poartă. «Das ist jnn Siebenbürgen unerhert, vnndt stehet einem Statthalter oder Gubernator durchaus nicht zue.» Iar cer să nu li se strice comisia. «Das jenige was von Hof an jme Waida gelangen, soll durch unns baide oder ainen, ob wier schon nit im Landt sein, hinein gefürdert, unndt er etlicher Massen auf unns auch gewisen werde. Ich für mein Persohn bin mit ihm zue tractiren miedt vnndt saatt, unndt windtsch das seine letzten effectus also guett seyen, darbey ich unndt der Herr Zäggl unserer Disgusti, so wier bey ihme ausgestanden, vergessen mögen.» Din Polonia se aude că Polonii și Voevodul Moldovei ar fi intrat în Ardeal, dar aŭ fost apele mari.

(Viena, *Arch. de Războiŭ*; regest în Szádeczky, p. 552, nº 209.)

MCCCCV.

Satu-Mare, 1600, 3 August. Comisarii către archiducele Matthias, despre hotărîrea în curînd a soarteĭ lui Mihaĭ-Vodă.

[Anexează ce aŭ scris lui Pezzen.] Wie starkh der Waida mit seinen vor jnn Sibenbirgen unerhörten Anlagen fortferth, wie lang es auh gewehren und bestehen wirdet, alss mues jnn Khurz ausbrehen . . . . . .

(Ibid.)

MCCCCVI.

Alba-Iulia, 1600, 4 August. Mihaĭ-Vodă către Bistrițeni, despre trabanții ce ei trebuie să-i trimeată la Inău.

Prudentes et circumspecti, nobis dilecti. Salutem et favorem.

Myerthogy az züksegh kiuannla, hadgiuk es paranczyolliuk hogy magatok keolczigin mindgiarast Ieneobe ket zaz gialugh drabantokat külgietek. Secus autem nulla ratione facturi. Datum Albae-Iuliae, die 4 augusti, anno Domini 1600.

Fiind-că nevoia cere, vă poruncim să trimeteți îndată, pe cheltuiala noastră, 200 de trabanți pedeștri la Inău.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

MCCCCVII.

Satu-Mare, 1600, 4 August. Comisarii către Împărat, despre corectitudinea purtării lor.

Așteaptă să sosească răspunsul Voevodului, din Alba-Iulia. Anexează scrisoarea către Pezzen. Așteaptă nouă ordine imperiale. Va constata că s'aŭ ținut de instrucție,

«den Herrn Waida inn guete Devotion aufgehalten und weiter nicht haben schreitten dirffen». Va constata și Pezzen. «Wie dann des Herrn Pezzen Herein-Raissen mit unserem Ratt und Consens erfolgt und sein Verrichtung, weill es nit anderst sein khinnen, von uns ratificirt und approbirt werden, und fur ein einhöllige Handlung, ob wir zwey schon nit darbei gewest, — zu halten ist [1].»

(Viena, *Arch. de Războiŭ.*)

MCCCCVIII.

Împăratul către solul săŭ la Roma, pentru episcopul Szuhay, fost comisar în Ardeal și la Mihaĭ-Vodă.

Praga, 1600, 4 August.

«*Oratori romano pro Stephano Suhai, episcopo agriensi.*»

E calificat de «in choro religiosus ac pius, tam in foro prudens ac dexter . . ., quam magnum in magnis prae se animum ferat . ., in nostris . . . negotiis alacrem se diligentemque ac solicitum praebeat . . .»

(*Ibid. H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica,* 1600, VI, f° 39/2.)

MCCCCIX.

Știrĭ din Frankfurt, despre cererile făcute de Mihaĭ-Vodă Împăratuluĭ, și alte noutățĭ din Ardeal.

Frankfurt, 1600, 4 August.

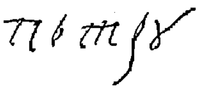
Le Vayvode de Valachie demande de nouveau à l'empereur, pour soy et pour son fils, non seulement ce qu'il a conquis de la Transylvanie, aux mesmes conditions et prerogatives que Sigismond Bathory l'avoit de l'empire, mais aussy Varadin, Houst, Nagibanya et tout ce qui estoit anciennement du gouvernement de la Transylvanie, tenu à present par l'empereur, et par avant par les roys de Hongrie, ses predecesseurs. Et, davantage, veult estre frayé par ledit empereur d'une grande somme d'argent, pour l'entretient de ses gents de guerre et pour les autres terres qu'il pretend pour luy mesme. Veult aussy que la terre qu'il conquestera soit à luy, et après luy à son fils. Que l'empereur et les princes chrestiens s'obligent, au cas qu'il fust fait prisonnier par les Turcs, de le rachepter, et demande cent mille thalers d'entretient par an en la Haulte-Hongrie, au cas qu'il fust chassé de la Transilvanie et de la Valachie. Le chancelier de Pologne et le Turc le courtisent; qui fait croistre les jalousies des Imperialistes. Lesquels se sont laissés tromper aux premières explications dudit Vaivode, qui a commencé à parlé clair après eux. On attend encores ce que les ambassadeurs de l'empereur auront fait près de luy.

Le Basta se pourmeine sur la frontiere de Transilvanie, sans qu'on sçache à quelle intention, et Ibrahim-Bassa, qui n'a bougé de Belgrade, commence à se remuer et à faire gents . . . .

Ledit Ibrahim se met sur le traité de paix par lettres, en ayant escrit à Palfy. On ne s'y arreste point. Le Grand-Seigneur a ordonné ledit Bassa pour faire la guerre vers Strigonie, Hasan-Bassa vers Canise, et les Tartares du costé de la Valachie et Transylvanie.

3. On escrit de Bude queles dits Tartares ont pillé les vivres qui estoient destinés pour la provision de ladite ville de Bude et places voisines, et que les garnisons qui devoient estre rafraischies desdits vivres, se sont assemblées et jettées sur les dits

---

[1] Pe V° scrisoriĭ e scris «Pătru» :  de mîna luĭ Mihaĭ-Vodă, și o notă armenească. — La 5, din «Chenger», comisariĭ trimet scrisoarea lor din 30 și archiduceluĭ Matthias (*Ibid.*).

Tartares, et qu'ils ont combatu deux jours ensemble, avec grande perte d'hommes, de part et d'autre. . . . . .

(Berna, ms. citat.)

MCCCCX.

«Chenger», 1600, 5 August. Comisarii către Împărat, despre drumul lor și solia lui Mihaĭ-Vodă.

Aŭ sosit astăzĭ «zum Melith Paul». Călătorise pentru a ținea regiunea gata de luptă la nevoie. Primesc de la Alba-Iulia scrisoarea anexată.

«Die hinaus dem Herrn Pezzen waidische angedeute Legation hatt sich umb 8 Tag erstrekht und an den Personen verändert. Niht wissen wir noh wie sich die Substanz der ganzen Tractation mit des Herrn Pezzens hinter verlassnen, mit dem Herrn Waida und seinen Rätten verlassnen Abreed veranderen oder vergleichen wirt.»

(Viena, *Arch. de Războiŭ*; reges: în Szádeczky, p. 552, nº 211.)

MCCCCXI.

Alba-Iulia, 1600, 5 August. Thoraconimus către comisarĭ, despre sosirea lui Radibrad și misiunea lor la Mihaĭ-Vodă.

Vine Aloisiu Radibrad, «qui sine dubio gravissimos, partim veros, partim per dominum Vaivodam fictos de hostium conatibus rumores afferet, fortasse propterea ut restantem summam pecuniae elicere possit. Dominus Vaivoda enim omni fere momento a militibus summopere vexatur: pecunia ista iam erogata est.

Quantum edoctus sum, legatio ad S. M. destinata denuo mutata est; revocatur iterum Kornisius: de commissione illorum nil certi expiscari possum; video tamen instructionem illorum in dies mutari. Norint optime Illustrissimae D. V. ventositatem istorum hominum. Obsides iamiam cum 60.000 fl., argenteis vasis et aliis muneribus Constantinopolim expedientur. Milites quoque, propter insolutionem a Vaivoda, alieni conspiciuntur. Mirabilia saepe in aula percipio.»

A numărat acum toți banii. Va pleca, iute.

(*Ibid.*; regest în Szádeczky, p. 552, nº 210.)

MCCCCXII.

Alba-Iulia, 1600, înnainte de 6 August. Relația lui Barilovicĭ («so er von Weissenburg mit sich gebraht und dem Herrn Ungnad und Herrn Zeggel ubergeben, zu Saggmar, den 6 Augusti anno 600»), despre cererile lui Mihaĭ-Vodă.

Fur das Erst, bitt der Mihal Waida dass man diss Verhekhoh *(sic)* das die Polln zu Schässmarkht, so sie auf den hohen Alben, so gegen Polln werts, gemaht haben, offnen und abreissen solle, aber vor allen Dingen am Ersten das Khonigreih Polln und den Khonig durh ein ansehlihen Gesanten ersuehen und in zur Elnlgkheit, Frid und Stillstand ermahnen.

Zum Andern, so wöllen Ir Khey. Mt. genuegsamb Gelth zum Khriegen verordnen, sover man wider den Turkhen ein offnen Khrieg furen will; wofer aber Ir M. nit wollen ein offnen Khrieg furen, so wollen sie zeitlih Frid mahen, — wie woll heur möht man mit wenigen Vncossten auskhumben und mehrers ausrihten alls bis dato alle Jar mit grossem Uncossten geschehen, und doh nihts verriht worden.

Zum Dritten, da Mihal Waida auf die Moldau gezogen ist, sofer Ir Khay. Mat. damals noh ime 100.000 fl. hett geschikht zu einer Hulf, so wär er albereith zu Khrakhau jm Stuel und, allss offt Ir Khay. Mat. nur ein Zigeiner-Pueben zu jm schikheten der wegen, so hett er solhes Khonigreih Irer Khay. Mt. aufgeben.

Zum Vierten, der türkhisch Khaisser hatt dem Tatter-Han umb den Jheremia Waida hundert tausend Ducaten geschikht . . . einer Hulf, das sie Moldau sollen uberziehen und wider zurukh nemben. Der Jheremia Weida hatt dem Tatter-Han 20^{m} Ducaten geschikht, nur das er jm bey solt stehen.

Zum Funfften, den Gesanten so Mihal Waida zum Tatter-Han geschikht hatt gehabt, Fridens halben, den haben die Pollakhen, am Zurukhziehen vom Tatter-Han, aufgefangen und dem turkhischen Khaiser zuegeschikht. Derwegen ist vnnoth Ir Mat. Gesanten mit der Verehrung auf diss Mall hinein zu schikhen; denn er möht aufgefangen werden mit sambt der Verehrung; wie dann die Verehrung auh nit der Massen geschaffen ist, das sie hin teuget. Alls dann der Herr Pezz des woll hett khinen erahten, die weill er vnter den Turkhen lange Zeit practicirt hatt.

Zum Sehsten, bitt er Mihal Waida sehr, man solle albereith anziehen und nicht so langsamb und nahlässig mit dem Veldzug umbgeben; wie denn das alle Jar geschiht.

Zum Sibenden, wass die Vestung Graan belanget, es sey gewis das es jnn der Vestung etlih Verrether hab, die albereit mit dem Turkhen practicirn, die Vestung jnen zu vbergeben; wie denn ein Turkh, des Mihal Waida guetter Freund, jme solhes zuegeschriben.

Zum Ahten, vermeld er Mihal Waida dass er jnn der ganzen weiten Weld verfeindt ist worden, von wegen Ir Matt.; denn jetzunder auf einer Seiten die Turkhen, auf der andern Seiten die Tarttern, auf der dritten Seiten die Pollakhen sich wider jn russten, jn zu vberziehen; der wegen er nit weis was er anfangen soll. Khans denn nit anderst sein, das er Moldau mues verloren haben, so mues er Noth halben dass Geburg, damit Sibenbirgen umbgeben ist, verhieten und verwahten; khumbt dort hin auh ein Gewalt vber jn, so will er ein Widerstand thuen, so lang er das Leben hatt; khumbt er aber umb sein Leben, werde es der ganzen Christenhaith ein augenscheinlihen grossen Schaden bringen.

Zum Neundten, so hab er Mihal Waida seher auf den Gelth-Aufzug geant, damit Ir M. soll mit dem Geltgeben nit so langsamb sein, und jmerdar meher Gelt zu geben; denn dass man jm geben hat, sey zu wenig.

Wie er die turkhisch Pottschafft abgefertigt, so hatt sich der Mihal, unter den Gethön der wallahischen, zigeinerischen und türkhischen Musikhen, der Massen mit ir uberweinth, das man jn hat wekhfuren miessen; mit solhen freuntlihen Erzaigungen und vill stettlihern Verehrungen alls dem Herrn Pezzen beschehen: daraus grosse Vermuettung und Verdaht geschopfft ist worden, sein Gemueth sein meher noh zum Turkhen alls zu I. Mt. geneigt; dass wirt sich aber, was daran ist, nicht lang verhalten khinen.

Mir hatt der Herr Waida ein absonderlihen . . . an Herrn Dr. Pezzen zuestöllen lassen, nur des Inhaltss, weill der Herr Waida endschlossen ist den Ban Mihaltschi mit dem Logofet wider zu Ir M. zu schikhen, das jnen der Herr Pezzen, wover jnen am Gelth was mangelt, dasselbig draus, zum Abschlag des was Ir M. noh dem Herrn Waida herein verordnen sollen, procurirn wolte; ob es nun bej dem beharen, oder ändern wirt, — das wirt man hernah erfahren.

Diss alles hatt er mir, Franz Barilovitsch, von Wort zu Wort angezeigt, und mir bevolhen solhes den Herrn Commissarien anzumelden.

Franz Barilovitsch Relation, so er den Herrn Vngnad und Herrn Zaggl aus Weissenburg, den 6 Augusti, braht hatt, anno 600.

(Ibid.; regest in Szádeczky, pp. 552-3, n° 212.)

MCCCCXIII.

Satu-Mare, 1600, 7 August. Comisarii către archiducele Matthias, despre solia lui Mihaĭ-Vodă la Împăratul.

. . . . Zu besorgen ist es, wie sich die Personen der Gesanten, alls vil wir sie bisher vernemben, verandern, also werde des Herrn Pezzens Handlung auh von des Waida Thaill anderst draussen befinden wöllen . . . . . .

(Ibid.)

MCCCCXIV.

Colomea, 1600, 7 August. Nicolae Kaliski, vice-căpitan de Colomea, către Herberstein, despre pregătirile Polonilor contra lui Mihaĭ-Vodă.

Mihaĭ-Vodă nu va avea mult Moldova. N'a putut lua Hotinul. «Cui praest quidam auratus miles, Polanowskj . . . Sciat . . . Zamoysky . . . iam castra metatum esse in littore Chotin.» Regatul e în arme. A fost oprită năvălirea polonă de frig și ploaie.

(Ibid.; regest în Szádeczky, p. 554, nº 214.)

MCCCCXV.

Satu-Mare, 1600, 7 August. Comisarii către Împărat, despre sosirea lui Barilovici, solia lui Mihaĭ-Vodă la Împărat, măsurile contra Polonilor, ș. a.

Ieri sara sosește Barilovici, trimes la Mihaĭ-Vodă de ei și de Pezzen, «mit des Herrn Basta polnischen Zeitungen», la 28 Iulie. Aduce scrisori ale Voevodului către toți trei. Iar schimbare de soli, «dann der Ban Mihaltsch mit dem Logofet hinaus ziehen sollen, und entlichen sovil zu vernemen das der Herr Waida undter sovill Feinden, die er jme auf den Halss gezogen, und bej dem unbezalten Khriegsvolkh, sih sehr beengstet befindt, und also doruber zu fluctuirn und ungereimbte, vermessene disengni und Anschleg auf die Pann zu bringen begündt; daruber er unlangst, sorgen wir, sich selbst stürzen und Eur M. (das doh Gott verhiet) umb Siebenbürgen, und niht allein sich, bringen, Dürkhen, Tattern, Pollaggen inn das Landt allicirn, darundter auh, es gerathe nun wie es woll, dem Sigismundo inn Siebenburgen zu khomen ein Thor öffnen und E. M. oberungrische Granizen jnn grosse Gefar sezen wierdet». E tot mai mare pericolul. Nu numai pentru Moldova, ci și pentru Ardeal și Ungaria Superioară.

«Ob nun der Herr Basta auf jede seine Zeitung, mit allen Eur M. Volkh sich erhöben und den tractum jenseit der Teisa, wegen der Erlauer, Solnogger und anderer Turggen und Tattarn, entblössen wierdet durffen, und allein gegen Siebenburgen anziehen khönnen, das ist bei uns sehr zweifflig, und auh niht woll tuelih: das wierdt sich nun der Herr Basta auf sein, des Herrn Waida, Schreiben, seinen tragenden Ambt nah, baldt zu erclören wissen.»

Ce spune Mihaĭ despre Oradea, «uns nit wenig verdachtig». Așa voia și la început. Nu știe ce vrea să înțeleagă cu presentul Tatarilor. Dacă nu vine nici un Ardelean cu solia, cu greŭ se va putea afla cuprinsul instrucției. «Tragen auch grosse Beisorg, der Inhalt der Instruction werde sich hart mit dem jenigen vergleichen, wie es der Herr Pezz mit dem Herrn Waida und seinen Rathen verlassen hat.»

Se anunță iute, din Chioara, sosirea cailor.

(Ibid.; regest în Szádeczky, pp. 553-4, nº 213.)

MCCCCXVI.

Ştirĭ din Varşovia, despre relaţiile luĭ Mihaĭ-Vodă cu Polonia. Varşovia, 1600, 8 August.

Auss Warschaw, vom 8 Augusty, anno 1600-ten.

Der Khönig hatt sich nach Krackhau begeben wollen; so hat im der Cantzler geschriebenn, es sey unvonnöten: er wolle dem Michael Weyda woll begegenen, unnd hoffen die Polen gar starck, er werde den Michael schlagen, und nicht allein aus der Moldaw vertreibenn, sondern sich auch an Siebenbürgen oder Wallachei versuchen, — weiln der Sigismundus bey im.

Viell vornehme Pohlen reden darvon das Ihre Kay. Mt. unnd Michael Weyda nicht unrecht gethann, das sie di Moldau ubertzogen und eingenumben, die weiln in diesen Kriegen sie die Tattern durch Podoli doh gelassenn, der Polen selbst grosse Schadt beschehenn, — welche hetten woll aufgehalten werden können: hieran aber niemands alss der Gross-Cantzler schuldig gewesenn. So melden sie auch, es nehme sie sehr Wunder, das Ihre K. M. dem Michaell soviell zusehenn, unnd Sibenbürgen nicht selbesten einnehmen und behaltennn, — dan er möchte sich seiner Mechtigkeitt uberhebenn unnd wieder Ire M. rebelliren, sinttemaln er den Fahn vom Türckhen angenomben, auch iren Fahn begehrett, den sie im nicht gebenn wollenn. Also im nicht zu vill zu trawen wehr.

Der Cantzler soll, ausserlesen Volck, inn 30.000 Man starck sein, und inn 14 Tagen zum Lengisten die Schlacht geschehenn.

Auff der pollnischen Grainitz, sonderlich bey Calisch, ist viell Kriegsvolck gelegenn: sollen sich gar sehr vor dem Maximiliano geförcht habenn; dass ist aber alles widerumben verlauffen.

Die ungerischen Heydugken, so in Pollen dienen, sein derselbsten gar viel von iren Herrn in Ungern entlauffen.

Der König helt sich nicht in der Stadt Warschaw, sondern ein Virtel Mell Weges darvon auf; die lassen dass Schloss ein wenig bauen, unnd halten fur Quardia 800 Heydugken. Sonsten sein dieser Zeitt gar wenig Herrn bey im, und wirdt Ir K. Würden biss auf Michaeli [29 septembris] alhier verbleiben, sich alls dan nach Lublin begeben.

Am Tagk Laurentii [10 augusti] sein Ir K. Würde in die Stadt zur Kirchen gerietten.

[Urmează ştirĭ locale.]

Sonsten ist der Pohlen gantzer Discurs, dofern sie von dem Michael geschlagenn (welches sie nicht hoffenn), sie mit einer solchen Macht nicht so geschwindt aufkhommen köntten, und er weitter inss Landt rucken solte, wüsten sie kein Anders zu thun, alss in zum Könige zu erwehlenn, unnd, weiln die Deutschen ihme allen Vorschub wider die Cron Polen gethann, wolten sie inn hernach wider die selbten auch anhetzenn.

[Ştirile locale se ocupă de soliile la Ruşĭ şi de intrarea în Livonia a Voevodului de «Wildaw». «Daselbsten wirts aufs Neu wider Püeff abgeben.»]

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1600, VI, f° 39/2-40; regest în Szádeczky, p. 554, n° 215.)

MCCCCXVII.

Comisarĭ către Basta, despre propunerile aduse de la Mihaĭ-Vodă de Radibrad şi alte ştirĭ din Ardeal. Satu-Mare, 1600, 8 August.

Pentru sosirea luĭ Alvisiu Radibrad şi pentru propunerile luĭ Mihaĭ-Vodă de a se merge la Tasnád şi a se lua măsurĭ în munţĭ; «dass, sorgen wier, werde der Herr ohne Vorwissen Irer M. unnd ausser genugsamer seiner vernunfftigen Bedenckhen nicht so gleich juns Werckh setzen khünnen; von deme der Herr ohne Zweifel mit dem Herrn Pezzen die Notturfft wierdt conferirt unndt gehandelt haben. Inn unserer Instruction ist

nichts solches begriffen. Derwegen wier uns auch nichts anmassen des immediate und das Veldtobristambts Verwaldtung zue disponiern gehorth. Welches wier dem Herrn zue freundtlicher Communication unnd Correspondenz dienstlich nit verhalten wöllen.»

Anexează scrisoarea lui Toraconimus. «Es verändert sich das wallachisch Wesen von Tag zue Tag, das sich gleih niemandts darein richten khan, und Alles einem schiehen End gleich sehen will.»

(Ibid.; Arch. de Războiu; regest în Szádeczky, p. 555, nº 216.)

MCCCCXVIII.

Satu-Mare, 1600, 9 August.

Comisarii către Împărat, despre scrisoarea lui Mihaĭ-Vodă adusă de Radibrad și ce e de răspuns la grabnicile cereri ale Voevodului lui: în anexă, știri din Cluj.

[Despre scrisoarea, sosită ieri seara, a lui Aloisiu Radibrad.] Daraus sehen Eur M. allergnedigist wass der Herr Waida fur Ursachen furwend dass er den Radibrad nit fort zum Tattar-Han hett ziehen lassen. Will mich, Ungnaden, und den Herrn Pezzen beschuldigen, alls hetten wir die Sachen auss langer Hand Erfahrenheith besser verstehen und aufs Wenigist noh auf ein Par Tausend Ducaten, etc., so es doh die Meinung bej E. M. gehabt hatt, jme Tattar-Han, noh verstrihner Zeith und wan er sich diss Jars inn der Tarttarej endhalten hett, 10.000 Ducaten im zu verrehern.

Sonderlih aber sehen E. M. auss unserer heutigen Ferttigung dass E. M. Volkh, undter dem Schein, zugleih mit dem wallahischen und siebenbirgischen Volkh, mit dem Herrn Basta auf den Turkhen zu treffen, niht inn die Khlumpen und auf die Fleisch-Pankh dirfft gefurth werden. Derowegen der Herr Veld-Obrisst, dem zu verantworten geburth, unsers Bedunkhens, ohne gemessene E. M. Bevelh, weder gegen Polln, weder gegen dem Ibrahim-Bassa sich zu weit einlassen, sondern Alles jnn guete zeitige Beratschlegung ziehen wirdet. Unsere Instruction legt uns nihts solches auf, dem Herrn Basta inn seinen Bevelch ein- oder furzugreiffen. Der Herr Waida hatt teglih neue Einfäll, und moht seine Raithung ohne den Wirt, die jn, wie mit der Moldau, und sonderlih mit Polln, leihtlih versiren (?) und jm feilschlagen werden; davou wirt der Herr Veld-Obrist sein Ratt und Guetbedunkhen mit mehrerer Ausfurung E. M. zuekhumben lassen. Es ist ainmall darunter, und auh zu bedenkhen wie sich der Herr Waida und der Herr Basta, der schlehten Anordnung halben, vergleihen werden.

Der Herr Waida dringt albereith auf meher Gelth, so noh hie verbliben; wir aber haben khein Bevelch ausser E. M. allergnedigsten Resolution jhtes mehrers heraus zu geben.» Nici Pezzen n'a zis altfel. «Er Herr Waida, weill er weis das meher Gelt verhanden ist, wirt noh meher fulminirn und protestirn, und auf uns alle Schuld schieben, da etwas Unglukhlihs furluf, unverhindert dass er mit dem Herrn Pezzen (unsers Wissens) darauf verbliben, dass, nah beschehner daussigen mit des Herrn Waida Gesanten Vergleihung, das ubrig Gelth auh volgen solt.» Anexează scrisoarea lui Toraconimus, cu vestea că solii Voevodului vor fi «aici» la 10, 11. La Oradea, «böse Rumor» între Germanii din cetate și locuitori. «Dasselbe Orth steth one das jnn grosser Gefahr.»

«*P. S.* Zu schon verpetschafften Schreiben, khumbt auss Clausenburg dise Zeitung, vom 20 July, anno 600.

Hac hebdomade dicunt futurum ut mittatur legatio ad Suam Maiestatem; quam puto venturam Zakmarinum. Dicunt autem futuros dominum Kornis, Theodosium Logofet et Lucianum quendam Dalmatam, qui erat capitaneus Dewe. Comitia habita sunt, ut puto scire Magnificentiam Vestram: f. 6 impositi sunt census, et alia quaedam declarata, tum pro valachis popis et pastoribus, tum etiam pro teloniis tollendis toto regno; quae tamen nescio an deduci poterunt ad finem.

(Ibid.; regest în Szádeczky, p. 555, nº 217.)

MCCCCXIX.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre un Trimes al său pentru a păzi pacea drumurilor. Alba-Iulia, 1600, 11 August.

Prudentes et circumspecti, nobis dilecti. Salutem et favorem.

Bochatottuk oda az Radnay wthnak eorizesere ez my zolgankat Thoyat, a kinek my theolleünk tanwsaga wagion, hogy akik azon ala s fel iarnanak, ha nem igaz iaratbely emberek wolnanak megh foghassa, es minden keppen az wthnak eorizesere gondot wisellien. Hadgiuk annakokaert hogy thys abban walamibeol kewantatik segitseggel es otalommal legietek nekie: maganak penigh egi nehany zolgaiwal egietemben illendeo keppen walo gazdalkodasokra gondot wiseltessetek. Secus non facturi. Datum Albae-Iuliae, die 11 augusti 1600.

Ioannes Iacobinus, m. p.

Am trimes pe această slugă a noastră, pe Thoya, acolo, pentru paza drumuluĭ; care are învățătură de la noĭ ca pe ceĭ cari ar umbla pe acolo în sus și 'n jos, dacă nu ar umbla în bine, să-ĭ prindă, și în tot chipul să poarte de grijă pentru paza drumuluĭ. De aceia vă poruncim ca și voĭ să-ĭ fiĭ pentru aceia de ajutor; și găzduire să-ĭ daĭ, cum se cuvine, luĭ, împreună cu cîteva slugĭ ale luĭ.

(Bistrița, *Stadtarchiv*; Szádeczky, p. 355, nº CXII.)

MCCCCXX.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre niște luntri ce-ĭ trebuie. Alba-Iulia, 1600, 11 August.

Prudentes et circumspecti, nobis dilecti. Salutem et favorem.

Hadgiuk es parancholliuk tinektek, hogy mingiarast onnet varastokbol eött zaz io füresz dezkakat eöt zaz haiat Feyrwarra my fegiuer hazunk szẅksegere kẅlgietek, kinek az arat az adobol defalcalliuk. Secus non facturi. Datum Albae-Iuliae, 11 die augusti, anno Domini 1600.

Ioannes Iacobinus, m. p.

Vă poruncim să ni trimeteĭ îndată de acolo, din orașul vostru, 500 de scînduri de fierăstrăŭ și 500 de luntri aicĭ, la Bălgrad, pentru trebuința arsenaluluĭ, — a căror plată o vom da din dajde.

(Ibid.)

MCCCCXXI.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre ajutorul ce trebuie să dea pentru stîrpirea hoților. Alba-Iulia, 1600, 11 August.

Prudentes et circumspecti, nobis dilecti. Salutem et favorem.

Harinnay Farkas Miklos Doboka varmegiey feẅ ispanunk ielentette minekeünk panazolkodasa altal hogy a mint my eotet oz orzagh wegezese zerint az latroknak kergetesere es megh bewntetesere kybochatottuk wolna, abban nem akarnatok segitseggel lenny. Annakokaert hadgiuk es paranchiolliuk, hogy az latrok kergeteseben minden segitseggel legietek neky amibeol kewantatik. Secus non facturi. Datum Albae-Iuliae, die 11 augusti, anno Domini 1600.

Ioannes Iacobinus, m. p.

Harinnay Farkas Miklos, fișpanul comitatuluĭ Doboca, ni-a dat de știre plîngîndu-se că nu aĭ voi să-ĭ fiĭ de ajutor la alungarea și pedepsirea lotrilor, — precum l-am trimes noĭ prin hotărîrea țerii. Decĭ vă poruncim ca în ce se cuvine să-ĭ fiĭ de tot ajutorul întru alungarea lotrilor.

(Ibid.)

MCCCCXXII.

Alba-Iulia, 1600, 12 August. Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre trabanțiĭ lor pe cari să i-ĭ trimeată.

Prudens et circumspecte, nobis dilecte. Salutem et favorem. Hadgiuk es parancholliuk, hogy az Beztercze wideky trabantokat mingiarast el inditwan ide Feyerwar fele kewlgied. Kegyelmed is penig ket polgarral egietemben ieotest ieoieon vdarunkba. Secus non facturus. Datum Albae-Iuliae, die 12 augusti 1600.

Io Iacobinus, m. p.

Vă poruncim ca, pornind pe trabanțiĭ din Ținutul Bistrițeĭ, îndată să-ĭ trimeteți aicĭ, la Bălgrad. Și Dumneata, împreună cu doĭ orășenĭ pornindu-te, să viĭ la Curtea noastră.

(Ibid.)

MCCCCXXIII.

1600, 13 August. Gheorghe Pogan către Ungnad, despre veștĭ asupra gătirĭ Polonilor.

1. Noĭ scrisorĭ de la Paul Turecki. Tot vin spionĭ. Polonĭĭ aŭ trecut Nistrul; ar fi la Sniatyn.

2. Turecki scrie «pro certo . . ., in castris esse trecentena millia Polonorum et viginti millia Kozacorum, sex millia Tartarorum. Isti proficiscuntur, etc.

(Viena, *Arch. de Război*; restul în Szádeczky, pp. 55-6, n^le^ 218-9.)

MCCCCXXIV.

Satu-Mare, 1600, 13 August. Comisarĭĭ către Împărat, despre solia luĭ Mihaĭ-Vodă la Împărat.

S'a fixat solia. Vin Kornis și Logofătul. «Die gesstriges Abendts alhieher gelangt sein . . . So ist zu besorgen, sie werden vor Ende diss Monnats oder den 2 Septembris harrt zu E. M. gelangen, [pentru că aŭ suită și caĭ]. Endzwischen vill gefehrlih diser Enden und jnn Sibenbirgen furlauffen möhte.

Wir haben sie heit zu uns vermugt, und dennecht sovil von jnen vernumben dass sie nihts sonders dem zu wider was der Herr Pezzen mit dem Herrn Waida abgeredt hett, mit sich hinaus fuhren. Dabei Cornisch selbst vermeldt, es sey mit dem Herrn Pezzen khein finalis tractatio geschlossen, sondern Alles auf E. M. allergnedlgisste Ratification remittirt worden. Nemblih:

Dass der Waida slch des Waida-Tittl begeben, E. M. Gubernator jnn Sibenbirgen sein und ein furnemben E. Khay. Matt. Assistent-Ratt im adiungirt von E. M. haben und zwelf sibenbirgische Rätt, dass Landt zu guberniren, zu sich ziehen, undter E. Kh. M. Namben und Sigill Alles expedlrn soll. Undter welchen Conditionen, merkhen wir allein die Veranderung dass er E. M. furnemben Assistent-Ratt nur so weith verstehen will, so lang der Khrieg werth, dass derselbige ein khriegserfahrner, verständiger Man sey: dass haben wir von dem Herrn Pezzen nit allso, sondern auh dem pollitischen Regimenth beiwohnen solte, vernumben.

Die Gesanten referirn sich auf etlihe Articl die der Herr Waida und der Herr Pezzen einander zuekhumben lassen, darinen der Herrn Waida theills, und der Herr Pezzen theills, cedirn.

Verrer vermeldt Cornisch, sy hetten eiñ Instruction von dem Herrn Waida, da sich E. M. zu derselbigen Leger wurden, so wolte Cornisch sein Khopf zu Pfand lassen dass der Herr Waida von E. M. und dero hohlöblichem Haus nimmer mehr weihen werde; und hett zwar der Cornisch alles das Jhenige so aufmerkhig, jnn ungrischen

Sprah, die der Logofet gar woll versteh, furgebraht, — dass er Logofet, der jme allein pro coriceo zuegeben ist, mit kheinem Worth das er, Cornisch, dem Herrn Waida zu praeiuditio vor unser möht geredt haben, angeben wirt khinnen.

Obwoll Cornisch vor dem moldauischen Zug inn bösem praedicamento bej dem Waida gehalten ist worden, jnn Sorgen und Gefahr gestanden, zu welher Zeith er uns jnn grosser Gehaimb gar vill des Waida böse Anschleg eröffent und sich also fur guet auf E. M. Seiten zu erkhennen geben hett, jedoh hatt sich Cornisch inn der moldauischer Expedition allso dem Herrn Waida verhalten und insinuirt, dass jme dise Legation, allss primo, ist vertraut worden. Dannenher der Napragl, der gar botschkaisch ist, als er gehörth das er Cornisch wider ein Credit beim Herrn Waida erlangt, jn notirn wöllen: wann er bei dem Herrn Waida jnn Gefahr ist, so sey er gueth khayserisch; ausser derselben, da er seine stattlihe Guetter inn Sibenwirgen erhalten khan, — guet waidisch. Wir wöllen darfur halten, dass er gewiss nit guet sigismundisch sey. Wir wöllen hoffen, da der Herr Waida mit E. M. so treulih meinth und Gubernator bleiben soll, er werde E. M. bei dem Waida guette offitia praestirn khinnen und sich villeicht, dessen unverhindert dass der Logofet (sonst an jm selbst ein grober Man) auf alle seine Worth vleissig merkht, durh geheime Mittl gegen E. M. jnn mehr Weeg erclärt und sein Unschuld des Sigismundi lezten Reduction halben wider den Botschkhaj statlih wöllen zu erkhenen geben . . . . . .

Wir halten auh darfur, das der Cornisch zu diser Legation umb sovil meher ist furgenumben worden, damit er den Somlio Bathori und den Botschkai woll bei E. M. cargire; denen der Herr Waida uber die Massen feind ist.

Bey uns haben sie am Meissten umb das Gelth, so noh hie ist, instantissime angehalten, mit Anziehen, Herr Pezz habs mit dem Herrn Waida allso verlassen, Alles mit einander hinein zu schikhen; welhes doh der Herr Pezz gar nit dahin verstanden, sondern allein den Ausstand von den vergangnes Jars versprohnen 100^{m} Tallern hinein zu verordnen, mit dem Herrn Waida und den Rätten geschlossen; welcher denn noh jne seinem Hiesein hinein ist gefertigt worden. Und, da wir yhe ohne E. M. gemessnen Bevelch nihts meher hinein schikhen dirfften, so wolten wir doh eillendist E. M. zueschreiben und die selbige allergehorsambist vermögen, niht allein von sein, sondern der gemeinen Christenheith Wolfarth wegen, dero er mit seinem Bluet bis jnn seinen Todt dienen wöll, meher Gelts jm zuekhumben zu lassen. Und das wolten wir nun besstes Vleiss procurirn und sollicitirn, welches wir hiemit allerunterthanigst thuen, und dieselb benebens gehorsambist bitten, wenn ye die Gelegenheith oder ein eiseriste Gefaher sich allso erzaigt dass unmuglih wär E. M. Resolution auf diss der Gesanten oder khunfftiges des Herrn Waida Anhalten zu erwarten, und druber ein gantzer Bruh mit dem Waida volgen dirffte, niht mit Ungnad uns zu vermerkhen, da wir, mit Ratt des Herrn Vize-General-Obrissten, den Herrn Waida noh jnn E. M. Devotion zu erhalten, jme von 20 bis 25.000 Taller endzwischen ervolgen liessen; sintemal im doh noh vill mehrers, noh beschlossner deussiger Handlung, wirt ertheilt werden miessen. Wir sehen die eiseriste Turkhengefaher vor Augen; die umb sovil grosser ist, weill noh khein rehte Confidenz und rehtes Vernemben zwischen E. M. und dem Herrn Waida befestigt ist.

Uber diss, haben die Gesanten 2.000 Pferdt ungrisch und deutsch, fur den Herrn Waida, hinein jnn Sibenbirgen begerth; mit denen wirt der Herr Bassta woll nit aufkhumben khinen, er wolte denn der Reiterej sich gar selbst endplössen.

Allso sind die Gesanten heut von hinen verrukht, und nemben iren Weeg zu dem Herrn Bassta; dess sie von dem Herrn Waida ausdrukhlihen Bevelh haben. Darauf wir allspaldt ein Posst dem Herrn Bassta abgefertigt, und zu seiner Discretion gesezt, mit jnen zusamb zu khumben ein 2 oder 3 Meill von seinem Leger; dass werlih nit gross sein khan, und es die Wallahen auf vill Tausend starkh vermueten wöllen. Darumben bedenkhlih das sie es inn der wenigen Menig befinden solten.

[A sosit înnaintea plecării solilor Toraconimus, cu relații.] Darunter Herr Pezz

bald wahrnemben wirt ob des Bornamissa Balthaser geheimbe Comunication, das nemblih des Herrn Pezzen ganze Tractation jnn des Cornisch und Logofets Instruction geandert worden sey, zu der Gesanten Hinauskhunfft wahernemben wierdt. Vom Cornisch haben wirs gleih nit vermerkht, aber dennoht auh die vorige Confidenz, ehe er zu diser Legation khumben ist, auh nit meher bey jm nacher genumben; so er doh, wie er jm heurigen Februario mit dem Napragi auf den ungrischen Lantag ziehen sollen, alle Articl der Instruction uns vertraut hatt: wie wenig sich das Glukh woll erzeigt, so andern sich die Leith auh.

Auf Gross-Wardein geruehen E. M. . . . Aht haben zu lassen; den will die grösste Gefaher wärlih sein . . .

P. S. Der Cornisch hatt auh heut gegen uns austrukhlih vermeldt, wenn jn die Polakhen und Sigismundus niht hindern, so khunne der Herr Waida mit 120.000 Man zu Ross und Fues aus Siebenbirgen, Moldau und Wallahei wider den Turkhen auskhumben; dass hat er meher damit es der Logofet dem Herrn Waida zurukh schreib, geredt, alls das ers selbst fur ein rehten Grund hielt.

Vom 14 Augusti.

Heut sein wider 2 Schreiben vom Herrn Waida an uns und das Ander an Herrn Bassta hieher gelangt, — wie E. M. aus Abschrifft; und dabej allergnedigist zu sehen wie hoh der Herr Waida zuvor den Herrn Bassta iniurirt hat und diffamirt hatt, allso möht er sich wider guet Freund, pro laxitate sua.

(Ibid.; regest in Szádeczky, pp. 556-7, nº 220.)

MCCCCXXV.

Alba-Iulia, 1600, 14 August.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre trimeterea fără zăbavă a ostașilor lor în lagăr.

Prudentes et circumspecti, nobis dilecti. Salutem et favorem.

Hadgiuk es ereossen paranchyolliuk thynektek, hogy az my leweleonk latwan mingiarast azz ott walo gyaloghtokat elegedendeo keolchyeggel es elessel az my Szazsebesnel walo taborunkba kwlgyetek es keozzeoletekĭs két tanaczybeli eszes ferfiat azokkal egyyeot bochyassatok kik mellettwnk legienek erre teob paranchiolatunkat nem varwan. Secus non facturi. Datum Albae-Iuliae, die 14 augusti 1600.

Vă poruncim numaĭ de cît ca, primind scrisoarea noastră, îndată să trimeteți pe pedeștri voștri de acolo, cu destulă cheltuială și mîncare, în tabăra noastră de la Sassebeș, și cu eĭ împreună doĭ bărbațĭ pricepuțĭ din Sîat, cari să fie pe lîngă noĭ; pentru aceasta nemaĭ așteptînd porunca noastră.

(Bistrița, *Stadtarchiv.)*

MCCCCXXVI.

Alba-Iulia, 1600, 14 August.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre trimeterea sumelor ce i se cuvin.

Prudentes et circumspecti, nobis dilecti. Salutem et favorem.

Hadgiuk es paranchiolliuk thynektek hogy az menye pinze my szamunkra fel szettetek mingiarast minden haladek nelkwl ide tarhazunkba beszolgaltassatok, ha pedigh fel nem szettetek wolna mingiarast az thy magatok pinzebeol tegyetek szeret es administralliatok be ide tarhazunkban. Secus non facturi. Datum Albae-Iuliae, 14 die mensis augusti 1600.

Vă poruncim ca baniĭ cțĭ i-ațĭ strîns pe sama noastră, îndată să ni-ĭ trimeteți, fără nicĭ-o întîrziere, aicĭ, la Vistieria noastră; dacă însă nu i-ațĭ fi strîns încă, îndată căutați-ĭ din baniĭ voștri, și trimeteți-ĭ aicĭ, în Vistieria noastră.

(Ibid.)

---

1) Cîndva, fără dată, Bocskai cere de la Împărat restituția moșiilor sale *(ibid.)*.

MCCCCXXVII.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre nevoia de a i se trimete dajdea, ce s'a tot zăbovit. Alba-Iulia, 1600, 14 August.

Prudentes ac circumspecti, nobis dilecti. Salutem et favorem! Az minemẅ pinzth mostan kegyelmetek minekẅnk kẅldeött Nika Viztier altall, aztt mlnekẅnk eppen be administralta, mielliet kegyelmetektẅl io newenis weöttẅk, de mierth hogj kegyelmeteknel niluan uagion, hogj az adonak be zolgaltatanak praefigaltunk uoltt néguen napott hogj akorra eppen be zolgaltassa kegyelmetek az adott, meli praefigalth napott lassan be kezdnek telni es az adonak az feletis nem zolgaltatta be kegyelmetek; hadgiuk azertt, hogj kegyelmetek mindgiarast tegie zeret meégh huzon niolcz ezer forintnak es ugianezen ml boierunk Nika Uiztier altall kẅlgie megh kegyelmetek, mertt semmikeppen az Kozakok miath nem niukhatunk, hanem megh kell adnunk fizetesekett eppen. Secus non facturi. Datum Albae-Iuliae, 14 die augusti, anno Domini 1600.

Az pinz pedigh holnap estuere itt legien, mertt ha akor nem lezen, mind ell mennek az Kozakok, azertt kegyelmetek ezt semmikeppen ell ne negligallia, hanem megh legien, mertt ha ellmennek az Kozakok es Kart teznek, minden karokatt kegyelmetekell fizetettẅk megh.

Az mi restall pedigh az adoboll aztis az praefigaltt napra eppen fogiatkozas nelkẅl be zolgaltassatok tar hazunkban. Izentẅnk kegyelmeteknek zoualis ez mi boierunktul Nika Viztiertẅl, ualamith azertt mi zonkall kegyelmetek eleött zoll kegyelmetek hidgie megh zauath. Az migh pedigh ott mulatt kegyelmeteknel addigh mind maganak zolgainak es louainak ételth, jtalth adgiatok.

Banĭ ce ni i-aţi trimeș acum Dumneavoastră prin Vistierul Nica, ni i-a și dat; ceia ce am și luat în nume de bine de la Dumneavoastră. Dar, fiind-că e știut și la Dumneavoastră că pentru darea dăjdiĭ am sorocit patruzecĭ de zile, ca pe atuncĭ tocmaĭ să ni plătiţĭ dajdea, care soroc pe încetul începe să se împlinească, și Dumneavoastră n'aţĭ dat nicĭ măcar pe jumătate din dajde; vă poruncim, decĭ, ca Dumneavoastră să căutaţĭ îndată 28.000 de florinĭ, și tot prin Vistierul Nica să-ĭ trimeteţĭ, — căcĭ cu nicĭ un chĭp nu ne putem liniști din pricina Cazacilor, ci trebuie să li dăm plata.

Banĭĭ însă să fie pe mîne sara aicĭ, căcĭ, dacă nu vor fi atuncĭ, se vor duce toţĭ Cazacĭĭ; de aceia Domnia Voastră să nu o lăsaţĭ în părăsire cu nicĭ un chĭp, ci să fie; căcĭ, dacă se duc Cazacĭĭ și fac pagubă, toate pagubele le plătim prin Domnia Voastră.

Ce rămîne din dajde, și aceia să ni-o plătiţĭ în Vistierie tocmaĭ la ziua sorocită, fără lipsă. V'am trimes vorbă Domnieĭ Voastre și cu cuvîntul, prin Vistierul Nica; de aceia, ce vă va spune cu cuvîntul nostru, Domnia Voastră credeţi-l.

Până petrece acolo la Domnia Voastră, până atuncĭ să-ĭ daţĭ mîncare și băutură atît luĭ, cît și slugilor luĭ și cailor luĭ.

(Ibid.; Szádeczky, pp. 355-6, nº CXIV.)

MCCCCXXVIII.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre niște lucrurĭ ce-ĭ sînt de nevoie. Alba-Iulia, 1600, 15 August.

Prudentes et circumspecti, nobis dilecti. Salutem et favorem. Hadgiuk es paranchollĭuk tynektek hogy az my léwelónk latwan onnath zekerekbéoll myndgiarast niolcz zekerett kozyczetek io louakkal es zerzamokkal, kykre zaz keóbeóll zaboth, keth ezergyertiatth, negy hordo borth zerezwen azokatt az my eles zedeonknek Chizar Gergelinek kezeben administralliatok. Nec secus facturi. Datum Albae-Iuliae, die 15 augusti, anno 1600.

Vă poruncim ca, primind scrisoarea, de acolo să pregătiţĭ opt care, îndată, cu caĭ buni și unelte, pe care încărcînd 100 de ferdele de ovăs, 2.000 de lumînărĭ, 4 butoaie de vin, să le daţĭ luĭ Grigore Chizar, stringătoruluĭ de zaherea al nostru.

(Ibid.)

MCCCCXXIX.

Alba Iulia, 1600, 15 August. Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre niște praf ce e de trimes la Arsenal.

Prudentes et circumspecti, nobis dilecti. Salutem et favorem.

Mierthogj ennek eleotteis megh paranczoltŵk voltt hogl ide Feierwarra fegiwerhazunkban huz masa port fogiatkozas nelkul hoznatok. Hadgiwk azert es serio paranczolliwk tinektek, hogi mingjarast niolcz gyekenjes szekeret por ala valokatt, az hus masa porral edgiwtt negied napra io fierrel fegiwerhazunkbŵan kŵlgietek. Secus non facturi. Datum Albae-Iuliae, die 15 mensis augusti, 1600.

Și înnainte de asta v'am fost poruncit să aduceți aicĭ, în arsenalul nostru din Bălgrad, neapărat, 20 de măjĭ de praf. Vă poruncim, ca îndată să trimeteți pănă în patru zile . . . opt care de răchitĭ pentru praf.

(Ibid.)

MCCCCXXX.

Varșovia, 1600, 15 August. Sigismund, regele Poloniei, către Împărat, despre năvălirea luĭ Mihaĭ-Vodă în Moldova.

Serenissimo et Excellentissimo principi domino Rudolpho IIo.

. . . Sigismundus . . .

. . . . Salutem. Serenissime . . . Cum, non modo ad dignitatem nostram magnopere pertinere Moldaviae, qui pro vetusto regni istius iure sub patrocinio nostro est, statum et rationes neutiquam perturbari, verum etiam in provinciae illius, regno nostro pene coniunctae, tranquillitate eiusdemque regni tranquillitas securitasque verteretur, non potuit quicquam nobis gravius evenire, repentino illo Michaelis Valachiae Waiwodae in eam impetu. Quem quidem, Sacrae Caesareae Maiestatis Vestrae auctoritate intercedente, ab ea vi temperaturum nobis pollicebamur; cum et ipsa Sacra Caesarea Maiestas Vestra eum clientis loco habere et ipse se Caesareae Maiestati Vestrae addictum profiteretur. Itaque mirum inexpectatumque nobis accidit, eum qui in potestate M. V. se esse praeferret, mandatis illius non obtemperavisse ac insperata arma Moldaviae Palatino intulisse; a quo siquid vel accepisse se existimabat, vel metuebat iniuriae, iure de ea ad nos, qui auctoritatem nostram ad componendas inter eos inimicicias adhibere voluimus idque ipsi significaveramus, referre debuerat, non autem ad vim repentinam, etiam ea pecunia, quam ad bellum Turcis faciendum Caesarea Maiestas Vestra se illi suppeditavisse ostendit, abuti. Hoc est quod graviter nos permovet, hoc dolorem expressit. Quem si cum aliis principibus communicavimus, non alio id animo esse factum, V. M. sibi persuadeat, quam ut ostenderemus qua indigna iniuria affecti simus, ab homine qui clientis, qui consiliarij M. V. nomine censeretur; pro certo autem habeat, nihil a nobis ad dignitatem aut existimationem M. V. offendendam esse profectum. Quod autem C. M. V. propriis etiam litteris testificari voluerit neque consensum auctoritatemque suam, neque ullum auxilij genus Michaeli praebitum esse, ad ea arma, quibus Moldaviam occupavit, gratissimo id accipimus animo. Ita necessitudinis nostrae, ita rationes communes pactorumque leges, ita ipsa aequitas ac dignitatis M. V. splendor requirunt. Quid autem homo ille, qui ita se Maiestatis Vestrae, ita Christianae Reipublicae venditat, in perniciem regni nostri in aula turcica moliatur, intelliget M. V. ex litterarum Ipsius ad Sendziacum tehinensem [v. nº MXXV] exemplo, — quod his nostris ad M. V. adiungimus. Scripsit etiam ad praefectum nostrum camenecensem non ignorasse se turcici iuris esse Moldaviam, Itaque eam a Turca Impetravisse, vexillum etiam de more accepisse, sub turcica tutella se eandem possidere. Quid ab isto qui in omnes partes ita se versat, qui ita barbaros, contra quos operam

Maiestati Vestrae addixit, captat, expectandum sit, Maiestas Vestra pro sua prudentia iudicabit. Nos quidem in eum qui, occupata ea, quae in patrocinio est nostro, provincia, ipsi etiam regno nostro totus immineat, in perniciem eius cum christiani nominis hostibus consilia communicet, nostroque imperio et incolumitati libertatique subditorum nostrorum insidietur, ac eo audaciae processerit, ut mandata Maiestatis Vestrae contemnat, quo animo esse oporteat, quid faciendum nobis sit, ut tuti et securi cum nostris provinciis ab ipsius machinationibus esse possimus, quo modo exitium regno nostro molientem et in nostris finibus caedes et incendia facere praedasque agere, ut hisce diebus significatum nobis est, incipientem, ferre debeamus, ipsa M. V. facile intelligit. Non dubitamus autem M. V. amiciciam nostram, multis vetustissimis et recentibus necessitudinibus cum Augustissima ipsius Domo confirmatam pluris esse existimaturam quam hominis istius novam et fucatam fidem. Quod reliquum est, S. C. M. V. promptissima studia nostra deferimus eique felicissimos rerum omnium successus . . . Datum Warszaviae, die XV mensis augusti, anno Domini MDC, regnorum nostrorum: Poloniae XIII, Sueciae anno VIJ°.

S. M. V. bonus cognatus: *Sigismundus Rex.*

(Ibid., H.-, H.- u. Staatsarchiv, Polonica, 1600, f° 17-8.)

MCCCCXXXI.

Ștefan Kakas («Stephan Khakhas von Salankhemenij, beeder Rechten Doctor») către archiducesa Maria de Graz, despre serviciile ce a adus Imperialilor în Ardeal. 1600, înnainte de 16 August.

Servicii aduse «von Jugent auf» Caseĭ de Austria, «auss Gehaiss meiner lieben verstorbnen Eltern seligen»; va fi aflat de la Maria-Cristina, «meiner recht gewesten Frauen und Landtsfürstin in Sibenbürgen», «wellicher Massen ich mich in aller sibenburgischen Mutationen, so sich ein Zeit hero verloffen, allain mit rainem gueten Gewissen, als berüertes Landt an Ir K. M. sich, seinem rechtverlobtem natürlichen Schutzherrn, ergeben, hin und wider gebrauchen lassen. . . . . .

Nun aber . . ., weillen ich und numehr menigelich, gespürt, unverborgen auch altzusehr am Tag, mit was Falsch und Bedrug die Statt Clausenburg (in der ich und meine Voreltern gewohnt) und ir vill in Sibenbürgen gegen höchstgedachtem Hauss von Ossterreich affectioniert, auch ir Treulosigkheit mit Mehrerm abtzunemben gewest, habe ich dannenhero nit angesechen, mit wass göttlichen Gnaden und reichen Gaben Gott der Allmechtig meine adelichen Eltern, und nach inen mich, mit ansehentlihen ligenden und vahrunden Güettern begabt, sondern mein gantzs Datum weiter herfornen in mehrhochgemeldten hohlöblichen Hauss Össterreich Jurisdiction mich, samb meinem Weib und den Meinigen, in der fürstlichen Graffschafft Tyrol niderzulassen und aldort meine Lebenszeit, und, da ich in derselben Irer M., Eur F. D. etwo zu Dienst fur taugsamb erkhent wurde, mit Gott und alles undterthenigisten Vleisses hintzubringen gentzlich entschlossen.»

Are datornicĭ în Ardeal; «solliche [Schuldenspossten] aber bey jetzigen Herrn Gubernatorn der Provintz, alss Michaeln Weyvoda, mir ohne sonderliche khayserlich Gnad und Bevelh hinzugeben oder einzubringen nit getraue»: o cere, această permisie, precum și voia de a-și vinde averea imobilă, personal saŭ ba. Trimete și o adresă către Statele Tirolului, unde vrea să se așeze cu femeia, care «von iren Eltern hero Irer Khay. Mt., des hochlöblichen Hauss Össterreich und Eurer Durhlauht eingeborne Landtsundtersassin in Tyrol».

(Ibid., Hungarica, 1600, VI, f° 50-1.)

MCCCCXXXII.

Graz, 1600, 16 August. Archiducesa Maria de Graz către Împărat, despre cererile lui Ștefan Kakas.

Anexează scrisoarea lui «mein sonnders lieber Stephan Khakhass von Salaukhomeny». Maria-Cristina o asigură că el a servit cu mare credință Casa de Austria, și pe dînsa, în special. Decî e rugat Împăratul, «ime nit allain die Notturfft an den jetzigen Gubernatorn, Herrn Michaeln Weyvoda, gebetner Massen fertigen zu lassen, sonnder auch zu erlauben das er sich in Tyrol undterkhauffen, ohn menigelichs Zerung inderrichten und etwo nach Gelegenheit seiner Qualiteten zu Dienst gebraucht werden müge».

(Ibid., f° 49-52.)

MCCCCXXXIII.

Satu-Mare, 1600, 16 August. Comisarii către archiducele Matthias, despre curierul trimes de Mihaĭ-Vodă.

. . . . Wir sorgen uns, der wallahisch Currir möht jnn des Herrn Pezzen Handlung neue scrupulos oder Verenderungen bringen. Endgegen, hoffen wir, die Forht vor den Pollakhen, und vor den Turkhen, und dass der Herr Waida den Sibenbirgern auh nit reht trauen darf, werden jn jnn officio erhalten . . . . . .

(Ibid.; Arch. de Război.)

MCCCCXXXIV.

Úrmező, 1600, 16 August. «Pogan Georgh, vicecomes Marm[arusii]», către comisarĭ, despre știrĭ ce a căpătat cu privire la Polonĭ, întrebînd dacă să le comunice și luĭ Mihaĭ-Vodă.

A luat informații de la o rudă din Polonia. Jumătate din trupe merg spre Moldova. Tatarii s'aŭ retras înnaintea lor, după ce-ĭ zăbovise ceva. Și trupele ce eraŭ menite («volebant») contra Împăratuluĭ, merg în Moldova. «Proxime praeterita die veneris, fluvium Nezter transcenderunt», «Illud etiam ab Illustrissimis Dominationibus Vestris scire volo, quandoquidem Michael Vaivoda iam duabus vicibus mihi scripsit, velim Illustrissimae Suae Excellentiae nova aliqua scribere, verum ego ab Illustrissimis Dominationibus Vestris primum scire volui, utrum mihi scribendum sit, necne . . .».

(Ibid.; regest în Szádeczky, p. 558, n° 223; ungurește, *ibid.*, p. 356, n° CXV.)

MCCCCXXXV.

Satu-Mare, 1600, 16 August. Comisarii către Împărat, despre curierul trimes de Mihaĭ-Vodă după solul săŭ la Împărat și știrĭ despre Polonĭ și Turcĭ.

Azĭ dimineață sosește curierul luĭ Mihaĭ-Vodă, Paul Deak, «und eillt dem Cornisch Gaspar und dem Lugofet eillendist nah». Nu spune de ce, «dann dass er anzeigt, er fur noh zwen gar schöne Pellesch naher, die die Gesanten, neben andern Verehrungen, hinaus furen sollen. Wir wundschen dass etwan khein mehrere Veranderung inn dess Herrn Petztzen nahgelassnen Tractation volge. Die Zuruk der Gesanten Revocation wöllen wir durhaus nit vermuetten.» Spune că Polonii sînt în mare număr la Nistru; «der Herr Waida auh jnn starkher Rustung sey, und vermeine ein hundert tausend Mann zusamb zu bringen; wöll drei Leger jnn Sibenbirgen schlagen und der Pollakhen erwarten,

zu Gott hoffend sie zu uberwinden und jnn Polln zu khumben: dass sein vermessne, unzeitige Gedankhen, — sonderlih zu jeziger Zeith.» Turcii n'ar fi trecut Dunărea la Petruvaradin. Ce să facă la cererile strașnice ale Voevodului de a-i mai da și ceĭ 4.000 de taleri? «Da wir jm jnn erscheinender pollakhischen und turkhischen hohsten Nothen, wo nit mit Allem, doh mit einem Theill beisprungen, jn jnn Eur M. Devotion standhafft zu verhalten.» Sfătuiesc să fie la Oradea un bun șef și destuĭ soldați.

(Ibid; regest în Szádeczky, p. 559, nº 224.)

MCCCCXXXVI.

Comisariĭ către Împărat, despre scrisorĭ ale luĭ Mihaĭ-Vodă, putința unuĭ conflict al acestuia cu Basta și măsurile din urmă ale Domnuluĭ. Satu-Mare, 1600, 18 August.

A sosit o scrisoare de la Mihaĭ-Vodă astăzĭ către eĭ și Basta, trimeasă prin Csáky. Székely nu știe «wass die Khossakhen fur ein Bestellung vom Herrn Waida haben». Nu poate face nimic contra lor fără voia luĭ Basta. Eĭ aŭ frică să nu prade Cazaciĭ și să nu li se opuie decĭ Basta și comitatele. «Und, solte es darzue khumben, so werden des Herrn Waida Sahen inn Sibenbirgen nicht zum Beesten beschaffen sein.» A venit și «vom Vicespan aus Marmarusch dise Erwiderung». O comunică luĭ Basta.

P. S. din 19. Știrĭ de la Herberstein, cu o scrisoare de la un confident al luĭ în Polonia «Er, von Herberstein, meldt weiter, der Zekel Moises sey aus Siebenbirgen endflohen, und hab sich unter Eur M. Schutz begeben; davon wir sonst nichts gehört.

Der Herr Waida gebe den keöwarischen Unterthanen zegglische Freyheith, auf Khindskhinder, — nur sie mit Wehr und Waffen zum Khrieg gefasst seyen.

Es hab sich vor der Burkh zu Weissenburg ein grober Raufhandl zwischen den Khossakhen und Wallahen zuegetragen; daruber jr vill todt gebliben.

Es sey neulih des Herrn Waida Stalmeister nur selb ander zu Nagibania gewest und das Stättl allenhalben beschaut . . . . . .

Es möht sich was mit den Khosakhen verloffen haben, weill der Herr Waida so erbitert gegen inen ist; wie es Eur M. aus den gesstrigen Einschlussen . . . vernemben werden.

Der Herr von Herberstein maht abermall ein Anschlag auf Keowar: mit dem soll er bei dem Herrn Vize-Veldobristen, alls dem dass ganze Land vertraut ist, und nicht bej uns einkhumben. Deliberandum est diu quod statuendum est semel. Der guet ehrlich Herr meints treu und guet gewiss; aber es ist woll zu bedenkhen. . . . .

(Ibid; regest în Szádeczky, p. 559, nº 225.)

MCCCCXXXVII.

Comisariĭ către archiducele Matthias, despre știrile rele ce pot veni în orĭ-ce clipă. Satu-Mare, 1600, 19 August.

P. S. Să nu oprească curierul. «Ich sorg, es wirt Einer mit noh ublelern *(sic)* Zeitungen bald naher volgen; doh wölle es Gott verhieten.»

(Ibid.)

MCCCCXXXVIII.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre un Trimes al săŭ la dînșiĭ. Alba-Iulia, 1600, 19 August.

Michael, Valachiae, Transalpinae et Moldaviae Vaivoda, et cetera. Bochatottuk keozetekben az witezleo Witez Miklost Thorda warmegienek feo ispaniat bizonyos es

zeukseges dolgainkban. Hadgiuk azert es paranchioliuk ti nektek, hogy az mit my zonkal ty eleoteokben ad, annak minden chiekeliben helt aggjatok zawath meghfogaggjatok es mindenekben ahoz tarchatok magatokat. Secus non facturi. Praesentibus perlectis, exhibenti restitutis. Datum Albae-Iuliae, die 19 augusti, anno Domini 1600.

Am trimes între voĭ, în niște afacerĭ trebuincioase, pe fișpanul comitatuluĭ Torda, pe viteazul Nicolae Viteazul. Vă poruncim decĭ ca, în ce vă va aduce înnainte în numele nostru, să-l credeți până în amănunte, să-ĭ ascultați cuvîntul, și în toate să vă țineți de el.

(Bistrița, *Stadtarchiv, Kopialbuch* III, 73.)

MCCCCXXXIX.

Varșovia, 1600, 19 August.

Regele Poloniei către Mihaĭ-Vodă, despre solia trimeasă de acesta.

Illustris et magnifice princeps. Literas Illustritatis Vestrae, quibus legatos se ad nos mittere significat, accepimus, ipsos etiam legatos, cum ad nos pervenerint, pro consuetudine nostra admissuri et audituri sumus. Praeterire tamen illud non possumus, cum superioribus literis nostris per ipsos nuntios datis ostensum a nobis Illustritati Vestrae fuisset, si nostram amicitiam expectaret et, quae turbata sunt, pacari vellet, eum ex Moldavia exercitum deducere, arces et munitiones praesidiis liberare provinciamque totam relinquere; de damnis autem datis et sanguine nobilitatis regni nostri fuso, quonam modo satisfacere vellet, demonstrare, deque iis rebus praefectos exercituum nostrorum quamprimum certiores reddere: nihil tamen horum illam fecisse. Quare legatos quidem, quod iam superius dictum est, ipsius admittemus, rebus tamen nostris et regni nostri nequaquam deesse poterimus. De caetero, Illustritatem Vestram bene valere cupimus. Datum Warszaviae, die decima nona mensis augusti, anno Domini millesimo sexcentesimo sexto *(sic)*.

(Cracovia, ms. Czartoryski citat, p. 606.)

---

1) În ms. citat al Bibl. Muzeului Czartoryski, pp. 366-8, se află răspunsul regeluĭ Poloniei la ultima scrisoare a Împăratuluĭ despre Moldova (Varșovia, 14 August). Incipit: «Cum, non modo ad dignitatem nostram magnopere pertineret Moldaviae», etc. Crezînd-o publicată undeva, n'am copiat-o. — Tot acolo, pe pp. 603-5, corespondența dintre rege și ducele Prusiei, pentru același fapt: răspunsul ducelui (8 Iulie) îl am în copie, dar nu-l dau aicĭ, neînfățișînd nicĭ-o importanță. — Pe pp. 611-2, scrisoare a regeluĭ către Sultan, cu următorul cuprins: «. . . Nuper, cum duos Ser. V. czausios, qui litteras ad nos S. V. detulerant, cum responsis nostris ad S. V. dimitteremus, scripseram S. V. fuisse nos, etc., proprium nuntium . . . missuros . . . Adrianum Rębowski . . . Cum iam iter apparat, supervenit tertius a S. V., generosus Dziaffer Czausius, qui ibidem literas a S. V. et Illustrissimo Imbraim-Basza vestro nobis reddidit, ad me; responsum nostrum hic noster nuntius referet, ac de iis etiam aget rebus, quae hoc tempore acciderunt, aget apud S. V. nostro mandato . . . Warszaviae, die 6 Iulii, anno Domini 1600.»

Mențiune că s'a scris și luĭ Ibrahim-Pașa și luĭ Suleiman Ceauș, care e rugat să ajute (p. 612).—Scrisorile Sultanuluĭ, ce urmează, se raportă la vremea cînd Simion-Vodă a fost întărit ca Domn muntean, iar Ardealul s'a dat luĭ Moise Székely.

V. și aceste știrĭ de la Nepffel, agent prusian în Polonia, către locotenentul ducelui Prusiei (Varșovia, 23 Iulie 1600): «Sonsten ist gar still: der Michael hatt viel Volck bey sich, der Herr Cancellarius sol auch ein statliches Volck bey einander haben; Gott helffe dem Gerechten» (Königsberg, *Archiv, Gesandtschafftssachen*).

Cf. cu această scrisoare următoarea, dată de Mihaĭ încă în Iunie: «Illustrissime domine et amice nobis observandissime. Vetus quidem et muluae *(sic)* nostrae necessitudinis ratio singularem Illustrissimę D. V. erga nos affectionem testatam perspectamque effecerat; nunc vero, cum intelligamus Illustrissimam D. V. hominem nostrum ad Magestatem Regiam expeditum, adiuncta comitiva, effecisse, ut ad Suam Maiestatem perveniret, secure perspeximus, non solum imminutam, sed etiam multis partibus auctam eius esse pristinam erga nos benevolentiam; pro quo studio nos vicissim parem rependere gratiam non negligemus. Quod vero ad res moldavicas attinet, nihil certe a nobis factum est Reipublicae polonicę nocendi studio, sed alias eius nostrae expeditionis gravissimas et summe necessarias fuisse causas: iam Maiestati Regieque perscripsimus promptitudinemque nostram submisse declaravimus. Antea quoque de plurimis consiliis Maiestatem Regiam literis certiorem feceramus; ex quibus, vel ipso Zamoscio Cancellario teste, si verum fateri volet, manifestum est quod propensa nostra in nomen polonicum et quam addicta fuerit affectio. Miramur vero d. Taranovium malevolorum quorundam sinistris sermonibus in

MCCCCXL.

Comisarii către Împărat, despre un nou curier al lui Mihaĭ-Vodă și creșterea primejdieĭ. Satu-Mare, 1600, 19 August.

P. S. Die Sachen zaigen sich, ye lenger, ye gefahrliher, und gleich zu geschlossner Expedition khumbt wider ein Currir vom Herrn Waida, mit einem Schreiben an E. M., zu dero selbstaignen Henden, sambt einem Schreiben vom Ibrahim-Bassa gleiches Falls an E. Kay. M. lautend, und noh mit einem Schreiben an Cornisch Gaspar und Logofet. Und zeiht er, Herr Waida, die Gefaher so gross an, dass er kheiner Widerantwort von E. M., sondern strakhs E. M. Gelts- und Volkhs-Hulf, wie E. M. aus denen Schreiben, so er dem Herrn Basta und uns thuet, allergnedigist hiebei zu vernemben, unverzieglihen gewarten wölle. Daruber wir beide uns endschlossen, jnn aller Eyll den Alvisi auf der Post zu E. M., selbander, da Einer unterwegs erläge, abzufertigen. Der sich vorher bei dem Herrn Basta, wo er schon gegen den Casstellen umb Erlau numeher anzogen wäre, anmelden und auh sein, Herrn Basta, Guetaht, und was er zu thuen vermag und vermainth, E. M. hinaus bringen solle. Inn dissem mistrausamben Procedirn mit unterschidlihen Feinden, auh ungewissen Frieden stehet Sibenbirgen inn eiserisster Gefaher. Auh, endzwischen der Herr Pezz oder die wallahischen Gesanten hinaus khumben, ehe sich auh E. M. uber dieselbig Tractation allergnedigist resolvirn, bei uns und dem Herrn Basta die Resolution inn höhst gevehrliher Suspension.

Wir vermeinen, der Herr Basta thette am Bessten, er begäbe sich auf Rakamas, uber die Teissa; nicht wissen wir wess er sich resolvirn wirt. Ich, Zäggel, zeuh morgen selbs eillendist zu jme, Herrn Basta, mih Beschaidts bej jme zu erhollen, wo ich mit disen vier Spanschafthen herenhalb der Teissa mih hin begeben solle. Des Herrn Waida so stättigs Anhalten sihet einem Ernst gleih; darbei er sich selbst extreme geengstigt befindet.

Der waidisch Currir confirmirt der Khossakhen und Wallahen Raufhandl vor der Purkh zu Weissenburg; den der Stoica erstlih, hernah der Herr Waida selbst khaumb gestilt, und baide ohne Gefahr sich khaumb inn die Purkh retiriren mugen; und sei grosse Schwirikheit zwischen dem Khriegsvolkh, alls nemblih: den Khossakhen, Wallahen und Sibenbirgern, verhanden.

Der Currir zeigt auh an, der Zekel Moises sey da herauswerts geraist; er wisse aber niht wohin und worumb.

Inn Sibenbirgen gehe die Red starkh, der Ibrahim-Bassa werde baldt fur Wardein ankhumben.

(Viena, *Arch. de Războiŭ*; regest în Szádeczky, pp. 559-60, nº 26.)

— — —

MCCCCXLI.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițeni, despre provisiile ce trebuie să i se trimeată în tabără. Alba-Iulia, 1600, 21 August.

Prudentes et circumspecti, nobis dilecti. Salutem et favorem.

Miuel hogi immar hadunkat taborban giwyteottwk Zazsebesnel hogi az eles

suspicionem esse adductum; cum tamen apud nos res publicas ea dexteritate atque constantia tractaverit quanta aut debuit aut potuit; pro qua eius industria, mala nunc ipsi gratia indigne rependetur. Ceterum de rebus omnibus consiliisque nostris, ubi primum nuncius noster certi aliqui de comitiorum tempore retulerit, Maiestatem Regiam inclitosque regni Ordines per praecipuos legatos nostros iam destinatos, certiores faciemus, dabimusque operam ut intelligant sincerum nostrum erga eos studium inclinatumque animi affectum requiri non debere, neque posse. Interim, ut Illustrissima D. V. nuncium vestrum quam primum expediendum curet nosque de comitiis aliisque rebus certiores faciat, etiam atque etiam rogamus, ut in tempore ea quae ad tantarum rerum momenta tractandique rationes pertinent, expedire valeamus. Cui de caetero propensitatem nostram deferentes, eandem bene valere cupimus. Datum Corone, die 28 iunii, anno 1600. Illustrissimae Dominationis Vestrae amicus:

Io Mihail-Vod[ă].

(Varșovia, Bibl. Majoratului Zamoyski.)

dolgabol fogiatkozasok ne legien. Hadgiuk es paranchollyuk hogy mindenfele elest, juhot. eokreot, buzat, liztet, zabot, arpat, bort es egieb mindenfele elest, amint az elmult Nouembernek huzadik napian celebraltatot giwlesbell articulus contineallia, az zerent mingiarast kesedelem nelkül az elest fel zedgietek es zallichiatok thaborunkban mindeneknek rendelt illendeo arrat megh adattyuk. Secus non facturi. Datum Albae-Iuliae, die 21 augusti 1600.

Ioannes Iacobinus, *m. p.*

Fiind-că am strîns oastea noastră în tabără la Sassebeș, ca să nu avem lipsă în ce privește hrana, vă poruncim ca tot felul de hrană: oĭ,-boĭ, grîŭ, făină, ovăs, orz, vin și alte feluri de merinde, precum arată articolul din dieta ţinută la 20 Novembre trecut, potrivit cu el îndată să o stringeţĭ și să o trimeteţĭ în tabăra noastră: la toate le vom da prețul cuvenit.

(Bistrița, *Stadtarchiv.)*

MCCCCXLII.

Breslau, 1600, 21 August. «Sigismund von Zedtlitz» către Împărat, despre trimeterea unuĭ sol în Polonia.

[Amintește cele scrise de Cameră cu privire la trimeterea luĭ Herr în Polonia.]

Und, wan dan . . . gedachter reittender Cammerbotte gleih dato widerumb von Warschaw auss, mit der Andtwort an Eur K. M., von Irer K. Würden zuruck anhero gelanget ist, also würdet Eur K. M. dieselbe hirbey auch ohne Saumfall gehorsamist zugeferttiget.

Unnd, nachdem ermeltem Mathess Herr, weill er der polnischen Sprachen kundig, mitgegeben worden, das er, jedoch gantz unvormerkt, was etwan von Zeittungen zu Warschaw, oder aber auch underweges, vorhanden sein mochte, aufmercken unnd mit sich bringen solte, alss wirt dasselbte, wass er etwan fligendt vernomben, aufgemerckt und übergeben hatt, Eur K. M., zuu *(sic)* deren genedigisten Wissenschafft, beiligendt auch gehorsamist mitubersendet.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv*, 1600, *Hungarica*, VI, f° 54-5.)

MCCCCXLIII.

Satu-Mare, 1600, 21 August. Comisariĭ către archiducele Matthias, despre primejdia pentru Ardeal și Oradea-Mare, și fuga luĭ Moise Székely.

Răspund la două scrisorĭ din 10. «Die eingeschlossen Zeitung, so ein entsprungner Renegat dem Herrn Presydenten von Rödern aussgesagt, will jh dem Herrn Waida, weill khein Bedenkhen darundter, zuekhomen lassen. Es vernemen aber E. F. D. bej dem Alvisi Curir sollihe des Herrn Waida selbst uns zuegeschribne Zeitungen also beschaffen, das er villeiht auf datto von Pollen, Turggen und Tattern schedlihe Gest inn der Moldau und Wallachej, die hernah auch auf Siebenbürgen möchten, haben durffte.» Trimet o scrisoare Báthory și Leca. «Ih sorg inn Khürz mih noh widerwertigerer Zeitungen, — die Gott verhiet». Una din scrisorile archiducelui era o recepisă pentru scrisorĭ. «Gross-Wardein stehet inn höhster Gefar.» Dacă atacă Turcĭĭ și nu vine îndată archiducele cu trupele, «und der Herr Waida Irer Mt. nit reht Farb halten wolte, oder durch die Pollăggen, Sigismundum und Jeremiam inn Siebenbürgen molestirt und angriffen werden solte», s'ar lua orașul; «darauf stuende alsdan des ganzen Siebenburgen und des oberhungrischen Crais Verluest».

«*P. S.* Der Zekel Moises ist auf 6 Meill nahendt hieherwerts, Schibo genandt, wellihes Orth der Herr Pezz woll khendt, wie wirs gehört, ankhomen. Weiter wissen wir

von jme nihts. Er wierdt sich bej Hust inn Pollen durchgeschläpft haben. Bej dem Herrn Waida jst er inn Ungnad gefallen, darumb das er sich ohne Vorwissen aus der Moldau begeben ; daruber jm der Herr Waida auf das Leben sol gedroet haben . . . . .

(Ibid., Arch. de Războiŭ ; regest in Szádeczky, p. 560, n° 228.)

MCCCCXLIV.

Ungnad către Basta, despre ştirĭ primite şi cele ce trebuie trimese la Curţile din Praga şi Viena, intenţiile rele ale luĭ Mihaĭ-Vodă şi fuga luĭ Moise Székely. Satu-Mare, 1600, 22 August.

. . . . Was mir jetzunder zue Mittag von dem Herrn Somlio Bathori Istwan von dem gesstrigen Dato zukhombt, das ubersende ich dem Herrn bey dem zipserischen Cammer-Secretario Currirwaiss zu, unndt, weil ich vernimb das diese Zeitungen noch gesstern der Herr Melikh Paul zu Tschenger, durch Anzeugung des Hern Gywlafi Diener, gewüesst hat, so zweiflet mir nicht, er werde Alles nach lengst, was er derowegen vernumben, dem Herrn communicirt, undt der Herr es alberait an Ihr Khay. M. undt an Ihr Furstl. D. gehorsambisst gelangen haben lassen : obs dem Herrn von dem Herrn Melith vor diesem zukhomben, bitt ich mich zu berichten.

Do es aber nit beschehen (welches dem Herrn Melith villeicht schwerlich zu verandworten wär), so will ich, unangesehen des Uncostens, dennocht mein Pflicht gegen Ihr M. unterthanigisst gelaisstet, und doch ohne Masgeben dem Herrn meine ainfeltige Mainung nit verhalten haben, das ich fur guet unndt unvermaidlich ansäh das der Herr, neben andern seinen siebenburgerischen undt turckhischen Zeitungen so ihm sieder des Alvisi von hinnen Wegposstieren zukhomben sein, ein aignen Currir auf Wien undt Prag eilendisst, neben meiner Expedition an Ihr M. undt Ihr D., abfertigte undt sich mit müglichisster Eile uber die Teissa gegen diesen Enden, sonderlich gegen oder zwischen hie undt Thasnad, begebe ; dann sich nunmehr augenblicklich was zutragen khan, das des Herrn Gegenwart eüserist bedurffen wurde. Auf das der Waida nicht sagen khunte, er hette auf sein vielfeltiges Anhalten khein Hilff nit bekhommen khönnen. Doch wird mein Herr enhab der Teissa auch die nothwendige Schutz-Fursehung lassen.

Ich gewart nur ärgere Zeitung, denn die Vernunfft gibt mir aus des Herrn Waida bishero gehaltenen Procediren nichts bessers zu vermueten. Gott wöll Ihrer Khay. M. gerechten Sachen beystehen ; aber Ihr K. M. werden auch nichts darbey versaumben lassen. Ich fertig heut Einen gegen Clausenburg, oder villeicht gar auf Weissenburgh, mehrere Zeitungen zu vernemben.

Was mir vom Herrn Bathori weiter zukhombt, das schickh ich dem Herrn (ist es gar wichtig) wieder bey aignem Currir. . . . . .

[P. S.] Weil der Secretari zum Letzten ist aus Sibenburgen khomben, so khan der Herr von ihm auch allerley was er drinnen gehört, wiewol er seine Relationes gesehen, vernemben ; die Sachen lassen sich inn Siebenburgen so gefahrlich ansehen, das zu besorgen, der Herr, als ein Hochvernunfftiger, werde, unerwart der daussigen Resolution, fur sich nemben undt inns Werkh setzen muessen, was occasio, tempus et locus, legibus et feriis carentes, erfordern, so viel ihm immer mueglich undt erschwunglich ist.

Der Herr wöll den Secretari allsbald wieder zuruckh, und was er vermaindt das ich, Ihrer K. M. zum Besten, sampt dem Herrn Zaggel, richten khünne, darumben wier dann hie sein, zu wissen machen.

Wie ich das Schreiben zumachen wöllen, so khompt wieder ein Posst vom Hauptman zu Köwar unndt ein Schreiben an unns vom Armin Peter, des Zekel Moises Flucht halben, mit Begeren, mann soll die Pass bey Huzt verhüeten, undt, so Ihr mehr

nacher khomben wolten, dieselbigen aufhalten, — wie der Herr aus Abschrifft zu sehen. Nun khönnen die fluchtigen Siebenburger auf 6 Meil weit von Hust vorruber, ehe man ihrer gewar wird. Der Herr wird wissen alle Verordnung zu than.

[Pe V°:] Abschrifft was Herr Ungnad dem Herrn Basta schreibt, vom 22 Augusti, anno 1600 [1].

(Ibid., H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica, VI, f° 39-40; regest în Szádeczky, p. 561, n° 230.)

MCCCCXLV.

Satu-Mare, 1600, 22 August.

Ungnad către Împărat, despre noĭ scrisorĭ și «tirania» lui Mihaĭ-Vodă.

. . . . Was Bathori Istwan von Somlio mir unnd dem Herrn Zäggl, so sych an yetzo bey dem Vice-General Velt-Obristen befindet, von dem gesstrigen Dato schreiben thuet, das uberschikh ich Eur M. in Original allerundterthenigst. Dise Zeitungen hat gesstern der zipserischen Camer Verwandter Ainer zu Tschenger von dem Herrn Melit Paul vernomen; der wurdt ohne Zweiffl den Herrn Vice-General Velt-Obrissten die selbigen vor mir zu wissen gethan haben. Aber, umb merere Gewisshait Willen, fertig ich heut Currierweiss Eur M. bey der zipserischen Camer Secretari zum Herrn Basta ab; der wierdt, seinem obligendem Ambt nach, sih im *(sic)* die Nahendt, gegen des sibenbürgischen Gränitz, sovil turggisches Feindts Geschrais halben sein khan, eherundist zu befurdern wissen.

Des Mihal Waida tiranischer Process droet im ein Ublen inn Siebenburgen aus, und dem Sigismundo ein Gueten, villmehr aber dem Turggen ein gewunschten leichten, in hoc turbulentissimo in ipsis Transylvaniae visceribus statu, in Siebenburgen Zugang. Gott wolle E. Khä. M. gerehten Sach genedigelich beystehen.

Ich und der Herr Zäggl, so woll der Herr Basta, muessen nur Eur K. M. allergenedigisster Resolution, so woll inn den weidisch begerthen Gelts-, und als *(sic)* Volkhs-Hülffsahen allerundterthenigist erwarthen. . . . . .

P. S. Syder der Herr Pezz verraist ist, hat uns der Herr Tschaki Istwan khein ainige Zeitung, ausser eines Brieffls inn seiner, wegen Adorian, particular Sachen, niht geschriben; wellihes auf sein so hohes, dem Herrn Pezzen bewüsstes, Erbieten niht gemäss.

Zugleih schliessender Expedition khomen widerumb zwei Schreiben vom Haubtman zu Kövar, Leik-Aga, und Armin Petter, — wie Eur Khä. M. aus der Vertulmetschung zu sehen. . . . . .

(Ibid., f° 27-8.)

MCCCCXLVI.

Satu-Mare, 1600, 22 August.

Comisarĭ către archiducele Matthias, despre starea nenorocită a lucrurilor în Ardeal.

. . . . Die Sahen wöllen von Ublem, inn Sibenburgen, nur erger werden, sih der Waida selbst stürtzen und Ir M. umb das Land Siebenburgen bringen; daru-

---

1) În acelașĭ pachet se cuprind (f° 61-74) și maĭ multe piese relative la negocierile cu Turcĭĭ; anume:

a) Archiducele Matthias către Împărat, Viena, 7 Septembre 1600: Rcdern e bolnav. Recomandă Împăratuluĭ, dacă n'ar putea negocia la Gran, să-l înlocuiască prin «derselben Reichs-Hoffrath Barthlmeen Pezzen».

b) Acelașĭ, probabil, către comisarĭĭ turcĭ, *ibid.*, 4 Septembre: Se plînge de incursiĭ turcești în timpul trecerĭĭ.

c) Murad-Pașa către Nadasdl, numindu-l «lieber Sohn» (Kopan, «Erichtag, auf S. Johannes Enthaubtung-Tag, secundum vetus Calendarium, anno 600»: Pentru pace.

d) Același către Matthias (Alba-Regală, «am Freitag, anno 600» *(sic)*): Analoagă.

e) Nadásdy către Matthias (Czeck, 4 Septembre 1600): Despre scrisoarea lui Murad-Pașa.

f) Matthias către Murad-Pașa (Viena, 8 Septembre *(sic)*): Răspuns.

g) Mehmed-Pașa, «locotenent» de Buda, către «Eorsi Petern» (31 August 1600): Pentru pace.

ber auh Oberhungern inn eiseriste Gefar, da Gott nit wörth, gerathen wierdt.» Anexează scrisorĭ de la Aga Leca și de la Petru Armeanul.

(Ibid.)

MCCCCXLVII.

Mihaĭ-Vodă către archiducele Maximilian, despre primejdia în care se găsește. Alba-Iulia, 1600, 23 August.

Serenissime princeps, domine, domine clementissime,

Quibus in angustiis status harum provinciarum versetur, etsi Serenitatem Vestram ex aliorum quoque relationibus intellexisse non dubito, quia tamen ex meis potius litteris quam ex aliorum sermonibus id certius Serenitati Vestrae constare potest, intermittere nolui quin ipsam de rebus meis certiorem facerem. Conditio nostra talis est ut Sac. Caes. Regiaeque Maiestatis, domini nostri Clementissimi, opem et promissam liberalitatem avidissime expectemus. Multis enim et frequentibus, tum litteris, tum nunciis, subsidium pecuniae, uti per dominos commissarios primum, ita deinde certius per dominum D. Pezzium, frustra adhuc expectavimus. Unde eo deventum iam est, ut, tam diuturna stipendiorum expectatione, quae per aliquot menses neglecta sunt, milites exhausti, non leviter alienatum ab obeundis belli muniis animum ostentent. Veremur itaque ut hac negligenti expendiendae pecuniae cunctatione id saltem lucri reportemus, ut, alienatis militum animis, omnis rei bene gerendae occasio elabatur. Certum enim est Sigismundum Bathoreum saepius iam milites nostros ad defectionem litteris sollicitasse, quod intelligeret stipendia ipsis minime persolvi; itaque omnia ea quae ipsis debentur, una cum superadditione trimestrium stipendiorum, exsoluturum se illis est pollicitus. Cui seditiosa etiam quorundam Transylvanorum contra me conspiratio accessit. Nam Moises Zekelii, cui generalem exercitus praefecturam et summam rei bellicae curam credideram, abductis secum multis nobilibus, ex hoc regno, per ditiones Suae Maiestatis, cuiuscunque tandem culpa, in Poloniam transfugit. Ex quibus cum nihil omnino boni sperari possit, plane perspicio Rempublicam Christianam in summum discrimen adductam iri, nisi Caesareae Regiaeque Maiestatis benigna liberalitas perditis rebus succurrat. Ut itaque Serenitas quoque Vestra operam authoritatemque suam ad expediendum primo quoque tempore promissam nobis pecuniae summam, cum publicae salutis, tum etiam servitiorum nostrum causa, siquid aliquando praeclari pro Republica Christiana gessimus, interponere dignetur, etiam atque etiam supliciter rogo.

Quod si autem, ut conijcio, parum integra constantiae meae fides habetur, id saltem rogo ut, datis obsidibus, cum ex meis intimis, tum etiam ex regni proceribus, vel, si id non sufficit, etiam praeciosiori supellectile mea pro pignore fidelitatis accepta, pecuniam mihi a Sacra Caesarea Maiestate Sua consequi liceat, qua militibus satisfacere queam, ne tam necessario tempore aut Reipublicae Christianae, aut gloriae Domus Austriacae defuisse videar: nihil a me negligetur quicquid ad nominis christiani commodum conducere videbitur. His me favori Serenitatis Vestrae commendans, eidem a Deo Optimo Maximo prosperam valetudinem cupio. Datum Albae-Iuliae, die XXIII augusti, anno Domini MDC.

Serenitatis Vestrae humilis servitor:

Io Mihail-Vod[ă].

[Fos:] Maximiliano archiduce *(sic)*.

[Pe V°:] Serenissimo principi, domino, domino Maximiliano, Dei gratia archiduci Austriae, Duci Burgundiae, magni magistratus Ordinis Teutonici in Prussia administratori, eiusdemque per Germaniam et Italiam magistro, comiti Tyrolis etc. *(sic)*, domino Clementissimo.

[Însemnare de cancelarie:] R[eceptae] 1 octobris anno 1600.
Pecete mică roșie, indistinctă.

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

MCCCCXLVIII.

Satu-Mare, 1600, 23 August. Comisarii către archiducele Matthias, despre știri sosite de la Ștefan Csáky și o scrisoare de la Mihaĭ-Vodă vestind apropiarea Polonilor.

Was uns heut von Tschaki Istvan abermals auss Thorda, von 21 dits, zuekhomen ist, was wir jm darauf andtworthen, und auch dem Herrn Vice-Veltobrist schreiben, das vernemen . . . . . .

Nachvolgundts, gnedigister Herr, wierdt Irer M. auh also von Wort zu Wort geschriben:

Die Nattern, die der Herr Waida, wider unnser threue offtere Verwarung, gleihsamb Irer Khay Mtt. in despectum und zu seinem selbs grossen yezigen praeiuditio, in sinu nutrirt, die geben sich jezt, dem Sigismundo und dem Turggen zum grossem Vortl, zu erkhennen; wissen des Herrn Waida alle Gehaim, und khinnen in siebenburgischen Sahen vill Schaden: dann der Zekel Moises ist General-Velt-Obrister gewesen und Sibrik Caspar hatt auch ein grossen Namen, jnn Khriegswessen, undter den Sybenburgischen gehabt.

Der Tschaki hat uns sonst kheine Zeitung bej diser Gelegenheit zu wissen gethon. Seinem dem Herrn Pezzen gethane Zuesage zuwider, er wär selbst gern Waida.

Der Batori Istvan zu Somlio gibt (sorgen wir), mit Beschemung seiner Threu, auch tacito zu verstehen, do er khein Schuz haben wirde, so muest er sich etwan auch dem Sigismundo, da er uberhandt name, undtergeben. Und sihet also Alles in Sibenburgen einem schiehen Aussgang gleih, — den Gott verhiet . . . . . .

[P. S. din 24 «Heut zu Naht», scrisoare de la Mihaĭ-Vodă.] Er begert das ubrig Gelt, 1.000 Teutscher Pferdt, 2.000 Husaren und 500 Muscatier, die Raumung des polnischen Verhakhets; und ist schon aller verwirth inn seinen Sahen: schreibt selbst das den 21 dits die Pollaggen schon werden in der Moldau sein, und, besorg ich, jner halb drei Tagen werden wir ein aignen Curier mit bösen moldauischen und siebenburgischen Zeitungen nah in furdern . . . . . .

(Viena, *Arch. de Război*; regest în Szádeczky, p. 561, nº 232.)

MCCCCXLIX.

Satu-Mare, 1600, 23 August. Comisarii către Basta, despre știrile date de Csáky în privința desfacerii stăpînirii românești în Ardeal.

[Despre scrisoarea lui Csáky către dînșii.] Darauss zue sehen wie sich der sigismundischen Faction Raidlführer, die alle des Herrn Waida Gehaimb unnd Khriegsart nunmehr wol wissen, jnn Werckh zu erkhennen geben, unnd warlich Ihrer M. unndt dem Herrn Waida jnn Siebenbürgen aus Polln viell werden schaden khunnen.

Wier sorgen, der Zekel Moises werde schon ein 5 oder 6 Meil von Huzt durchsein; wier sehen auch nicht wer jn hett dorfen angreiffen oder aufhalten durffen: do der Sibrik von Wardein aus dits- oder jnnhalb der Teissa möcht aufgehalten werden, das muest nur von denselbigen Enden, da sich der Herr jezt mit seinem Veldtleger befindet, beschen. Sie beid sindt sonst wol Ihrer Mt. zum Üblissten affectionirt unndt irer beeder Flucht wird mehr Complices entdeckhen, mehrers Bluetbad unndt Ausreissen anrichten, auch das ganz Landt den Türckhen unndt Sigismundo zum Vortl conturbirn . . . . . .

(Ibid.; regest în Szádeczky, p. 561, nº 231.)

MCCCCL.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre merindele ce-ĭ trebuie în lagăr. Alba-Iulia, 1600, 24 August.

Prudentes et circumspecti, nobis dilecti. Salutem et favorem. Megh parancholtuk wolt az eleot walo lewelewnkben, hogy thaborunkban az elest zallitanatok. Azert wyolagh hadgiuk es serio parancholliuk, hogy egyebhay zokas zerent myndgiarast kesedelem nelkeẅl amint kapuzam zerent ez elmulth eztendeobely Novemberbe celebraltatott giwlesbely articulus continentiaja zerent mynd zabot, buzat, arpat, liztet, kenieret, zalonakat, soldort, wagobarmot, iuhot es egyeb myndenfele elest zallitatok Zazsebessy thaborunkban kinek lllendeo es melto arrat myndenekkel megh adattiuk, theob lewelonket erre ne waryatok. Secus non facturi. Datum Albae-Iuliae, die 24 augusti, anno 1600.

Ioannes Iacobinus, m. p.

V'am fost poruncit în scrisoarea de 'nnainte să duceți mîncare în tabăra noastră. Deci de iznoavă vă poruncim ca, după obiceiul mai vechiŭ, să ni trimeteți îndată, fără zăbavă, cum scrie în articolul din dieta de la Novembre al anuluĭ trecut, după numărul porților: ovăs, grîŭ, orz, făină, pîne, slănină, . . ., vite mărunte, oĭ și alte merinde de tot felul, — în tabăra noastră, la Sassebeș. A căror plată cuvenită o vom da. Mai mult să nu așteptați a vi se scrie pentru aceasta.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

MCCCCLI.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, pentru curieriĭ ce trimete Ioan Zelestey din Moldova. Alba-Iulia, 1600, 25 August.

Michael, et cetera. Quoniam saepenumero generosus Ioannes Zelestey, capitaneus noster, ex Moldavia homines et cursores suos cum certis rumoribus, literis aliisque rebus ad nos expediendos mittere atque expedire debebit, ideo vobis harum serie committimus et mandamus firmiter ut eiusmodi homlnibus et cursoribus suis ad nos venientibus et redeuntibus ubique de equis, vel, si necesse fuerit, de curribus etiam ac tuta comitiva infra unius anni revolutionem, a data praesentium computandi, non obstante diuturnitate praesentium literarum nostrarum, prospicere et procurare modis omnibus debeatis et teneamini. Albae-Iuliae, 25 augusti, anno 1600.

(Ibid., Kopialbuch, III, 73.)

MCCCCLII.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre carele de marfă ce-ĭ trebuie în lagăr. Alba-Iulia, 1600, 25 August.

Prudentes et circumspecti, nobis dilecti. Salutem et favorem. Miuel hogj hadunkat taborban Zazsebes melle zallitiuk es minden hadj keszeoleteonkel zewksegh olj keszen lenneonk, hogj fogiatkozas abban ne legien. Haggiuk es parancholliuk, hogj az egiebhaj mod es rendtartaszerinth io ereos vastagh tár zekereket ernieockel gikinieckel annj zamwt, a menniuel ez eleot tartoztatok, kikeleot mindenik eleot io ereos hathat lo legien mindgiarast zerezzetek es oly keszentarchatok, hogj mindgiarast mas parancholatunkat latuan indithassatok eoket a houa kewantatik. Secus non facturi. Datum Albae-Iuliae, die 25 augusti, anno 1600.

Ioannes Iacobinus, m. p.

Fiind-că strămutăm oastea noastră în tabără lîngă Sassebeș, și cu toate pregătirile ostășești, trebuie să fim așa de bine gătiți ca să nu mai fie stinghereală; vă poruncim ca, după obiceiul și rînduiala de odinioară, să dați, fără întîrziere, atîtea care de marfă bune, tari, groase, cu coviltire și rogojini, cu cîte mi-ați fost datori înnainte: tot cu cîte șese cai, buni, zdraveni. Și să le țineți gata, așa ca, îndată ce veți fi primit porunca noastră, să le puteți trimete unde se cere.

(Ibid.)

MCCCCLIII.

Alba-Iulia, 1600, 25 August. Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre arama ce o lăsase la dînșiĭ Ieremia-Vodă.

Prudentes et circumspecti, nobis dilecti. Salutem et favorem. Az minemeo reze Ieremias Vaidanak ty kezeteknel volth, haggiuk es parancholliuk, hogy mingiarasth zekerekre rakatuan kewlgietek ide Feiervarra my kezeonkben. Secus nulla ratione facturi. Datum Albae-Iuliae, die 25 augusti, anno Domini 1600.

Vă poruncim ca arama ce a avut-o Ieremia-Vodă la voĭ, să o puneți îndată în care și să o trimeteți aicĭ, la Bălgrad, în mîna noastră.

(*Ibid.*; regest în Szádeczky, p. 357, nº CXVII.)

MCCCCLIV.

Alba-Iulia, 1600, 25 August. Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre merindele ce trebuie ca eĭ să trimeată în lagăr.

Michael, etc.

Mierthogy az hadakozo nepnek my woltahoz kepest mostan az eles nekik beowebben kelletik taborunkban zolgaltattny, kegyelmedteketh nem kimilhetyük megh. Annak okaert hadgiuk es parancholiuk hogj az szükseghez kepest kapuzam zerinth minden kaputol egj maros keobel zabott es egj vgjan maros keobeol lyztet, tyz kaputol egj wago barmott vagj ha az nem lehettne, harom juhott es minden kapun egj egj chiukott mindgjarast kesedelem nelkül zallichatok ide Fejervarra, hogj taborunk eles nelkül megh ne fogyattkozzek. Mindeneknek melto es illendeo arrath megh adattiuk. Secus nulla ratione facturi. Albae-Iuliae, die 25 augusti, anno 1600.

Pentru că, după numărul oștiĭ de acum, îĭ va trebui și hrană maĭ multă, nu vă putem cruța nicĭ pe Dumneavoastră. Decĭ vă poruncim ca după nevoie să luați, potrivit cu numărul porților, de la fiecare poartă un ferdel de Mureș de ovăs, și tot așa unul do făină; de la zece porți o vită de tăiat saŭ, dacă n'ar putea, treĭ oĭ; și de la fiecare poartă cîte-o găină, — să le trimeteți îndată, fără întărziere, aicĭ la Bălgrad, pentru ca tabăra noastră să nu rămîie fără hrană. La toate le vom da prețul ce se cuvine.

(*Ibid., Kopialbuch,* II.)

MCCCCLV.

Sighet, 1600, 26 August. Gheorghe Pogan către Mihaĭ Székely («domino capitaneo»), despre fuga luĭ Moise Székely și a unor Cazacĭ, și zvonurĭ despre Mihaĭ-Vodă și Polonĭ.

El știe că eĭ aŭ aflat «quod Zekely Moises isthac transivit in Poloniam: quod ego ex animo doleo; tum temporis tamen domi non fui. [A aflat după treĭ zile.] Nam noctu hac iter habuit, et quidem clam. Heri quoque circa sexaginta equites Kosaci hac transierunt [iar în lipsă]. Quidam ex mea familia ab illo qui illis praerat sciscitatus est; qui respondit quod Michael Vaivoda pacem fecit cum Polonis et Turcis et copias dimittit; quod ego non credo.

Observație: «Pogan Glorgy, Vice-Span in Marmarusch, den der Herr Pez woll khendt, soll gar Sigismundisch sein.» Îĭ dă știrĭ luĭ Sigismund. Székely va lua informațiĭ și apoĭ măsurĭ.

(Viena, *Arch. de Războiŭ*; regest în Szádeczky, p. 562, nº 233.)

MCCCCLVI.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre trimeterea unuĭ om ca să confisce averea nemeșilor fugarĭ. Alba-Iulia, 1600, 27 August.

Michael, etc.

Bochyatottuk oda keozytekben Kapolnay Lukachot hogy az mely nemes emberek ez orzagbol el mentenek volna azoknak jozagokat marhaiokat mind my zamonkra elfoglallya. Hadgiuk annak okaert ty nektek, hogy walahol ty keoztetek zawat mindenekben megh hidgyetek az mytt my zonkal ty nektek mondand seott egjepkeppen is segitseggel legyetek affele lozagokban walo foglalasban. A kik penig azzok keozül megh jünenek azoknak semmy bantasok senkyteol nem lezen. Albae-Iuliae, die 27 augusti, anno 1600.

Am trimes pe Lucacĭ Kapolnay ca să iea pentru noĭ moșiile și vitele nemeșilor ce s'aŭ dus din țara aceasta. Vă poruncim ca, orĭ unde între voĭ, să-ĭ credeți spusa în toate ce vă va arăta în numele nostru. Ba încă și altfel să-ĭ fiți de ajutor în luarea în stăpînire de moșiĭ ca acestea. Acela însă dintre nemeșĭ care s'ar întoarce, nu va avea nicĭ-o supărare de la nimenĭ.

(Ibid., Kopialbuch II.)

MCCCCLVII.

Comisariĭ către Împărat, despre răspunsul ce aŭ dat luĭ Mihaĭ-Vodă și noile știrĭ din Ardeal. Satu-Mare, 1600, 27 August.

Arată ce aŭ răspuns la scrisoarea Domnuluĭ adusă de Gașpar Bornemissa, «und eben heut mit den vorigen zwen seinen Gesanten, die wider zue Herrn Basta zurukh khumben, ubersendet haben»: poate vedea din copie. «Wir miessen mit dem Herrn Waida mirifice lavirn, jn jnn E. M. Devotion zu erhalten; dorfen uns weder mit strakhen Zuesagen, noh Verwaigern (sovil sein an uns Gelts Begern antrifft) gegen jm nit vertieffen, und khonen uns zwar wir (?) (und weill er abermall mit neuen Postulatis einkhombt) uns ye lenger, ye weniger inn den Herrn Waida verrichten.

Wegen der Volkhs-Hulf, wirt der Herr Waida *(sic*=Basta), seinem tragendem Ambt und des Erbfeindts Beschaffenhaith nah, jm rehts zu thuen und zu antworten wissen.

Der Bornemissa Gaspar (dem Baltasar aber gar nihts befreundt) gehet sehr reservate, will die Niderhauung soviler Landleuth. Dorfen *(sic)* Bathorl Istwan von Somlio, auh der Herr von Herberstein geschriben nicht expresse, sonder nur von Einem oder Zweien, doh sovil aber gestehen, dass jr vill, und unter jnen der Cornisch Gaspar, gefenkhlih eingezogen und jnn der custodia (die bej disem Herrn Waida Lebensgefahr und der Haab und Gueter Confiscation mit sich gemeinigkhlih zeuht) endhalten werden; darueber ein grosse Confusion inn Sibenbirgen endstanden. Wie dann niht zu zweiflen, weill die zwei, Zekel Moises und Sibrik Gaspar, zwar nit allerfrei, heraus alls wir noh hören, endwuscht sein (doh wissen wir niht noh, wie der Sibrik so sein Fluht gegen Gross-Wardein genumben, durhkhumben). Mann wirt die Pess herauswerts jnn Sibenbirgen nunmeher starkh verwehren, verlegen (und, wie man sagt dass der Leik-Aga zu Keower, ohne Zweifel desshalben, auf ein furnemben Pass heraus werts zu Feldt sich legern will) und auf der beiden ansehlihen Fluhtigen Consorten und Mitwisser höfftig inquirirn, sie einziehen, jnn der Custodi, wie den Iffiu Janus, sorgen wir, hinrihten, und alle jre ligende Gueter nur jm, dem Waida, und niht E. M., zu Nuz und zu Besten confiscirn lassen. Zum Hohsten wer zu wundschen das beede . . ., hetten sie jnn E. M. Dition khummen, jnn Verhafftung braht werden; denn sy dem Sigismundo durhaus anhengig und, weill sie alle des Herrn Waida Gehaimb: modum

militandi, Vorthl, Tapferkheit und defectus undter seinen Khriegsleuten erkhandt, erfahren,— eben sie zwen niht feyern werden, extrema zu tentirn, wie sie den Sigismundum wider reducirn und jnn Sibenbirgen bringen mugen. Derer peeder jnn Polln, zum Sigismundo, Ankhunfft, sorgen wir uns mehrer alls aller anderer bisher vermueteten Practiken. Wir haben niht unbillih dem Herrn Waida dennoht andeuten miessen dass er jetzt selbst sehe, ja greiffe, was er jm fur Nattern jnn Puesen gezigelt, dass er E. M. grössiste Feindt (die er allsbalt noh der Victori, E. M., zue Strafen, sambt Andern, worunter Cornisch Gaspar, darausen woll niht Einer sein werden wollen, hett uberlifern oder E. M. Resolution erwarten, pro meritis exemplariter straffen sollen) so lange Zeith, gleihsamb E. M. in despectum, in sinu nutrirt, und jezt ir Meineidigkheit an E. M. und an jm selbst unremedijrter an den zwei ansehen, gedulden, leiden und seiner selbst gegen E. M. Untreu endgelten mues. Dass wör, unsers gehorsamten Erahtens (es schmerze nun den Cornisch, oder niht, und sonderlih den Logofet), benebens auh dass furzuhalten, dass mir dem Herrn Waida und Stoika, Ban Mihal, Raz Georgen und Armin Petter offt vermeldt, des Herr Waida baldt nah der Victori angesteltes Regiment werde E. M. und jn umb Sibenbirgen bringen: dass hatt nun alles, mit der gleihen Worten: wir sollen dem Herr Waida die Sorg darumben lassen, verworffen und verniht werden miessen.

Von Clausenburg schreibt mir herein ein mir wol vertraute Person alls sey es nun gar nahend an dem das tertius gaudebit, — den Sigismundum andeutend. . . .

Heut ligt der Herr Basta zu Bathor, 4 Meil von Taschnad; dorthin verfieg ich, Zaggel, mich heut und, von dort aus, werden E. M. wie dass Veldleger soll auf ein Zeit lang beharrig geschlagen werden, vom Herrn Veldobristen Berihts allergnedigist zu gewarten haben. . . . . .

(Ibid.; regest în Szádeczky, p. 562, nº 234.)

MCCCCLVIII.

Satu-Mare, 1600, 28 August. Ungnad (în lipsa luĭ Székely) către Împărat, despre plecarea colegului săŭ, fuga luĭ Moise Székely și alte știrĭ din Ardeal, precum și despre doĭ solĭ de la Mihaĭ-Vodă.

. . . . Angestern ist der Herr Obrist Zäggl zum Herrn Vice-General-Velt-Obristen gehen Bathor verraist, Beschaid von jme zu nemen, wo der Herr Basta sein Veltleger auf ein etwas beharige Zeit schlagen, und wess er sich hie, von Sakhmär auss, mit seinen herenhalb der Teissa undtergebenen 4 Spanschafften, denen von hinen auh furneme Päs inn und aus Siebenburgen zu versichern sein, verhalten sollen. Undter des, und vor seinem Verraisen, haben wir mit einander die fier, der Rotten, Gelben, Grien und Plabrökhen, Gesälschafft gegen Kövar und Hust werths, auf die furnemen Päs verordnet, auf die gegen Pollen fluchtigen Siebenburger, die abermals an E. M. und dem Waida aydbrühig worden, sovill jmer mughlih, und auch auf andere verdachtige Personen und Brieff, Achtung zu geben, — aufzuhalten und dieselbigen uns zuezuschikhen.

[Anunță scrisoarea luĭ Pogan, care e însă bănuit. Se vede și din raport: probabil că el «zu Fleis absentirt». «Er mog sich woll an einem andern Orth mit jme Zekel befunden und jr haimblihe Collusion inn und aus Pollen abgeredt haben.» Trebuie decĭ pază acolo.] Auch durch dieselbigen Päss khundte der Sigismund leihter inn Siebenburgen durchschleichen, als mit einem Gewalt aus der Moldau, weill dasselbig Gebürg durh die Zäggl und Walahen jnn und ausser der Moldau versihert ist, eindringen.

Bey diser, des Zekel Moises und Sibriks, Flucht, haben Eur M., nicht allein jrer beeder jez renovirte Mainaidigkhait, den sy haben Eur M., und nach Eur M. den Waida, geschworen, worzunemen und denn Gesandten daraus furhalten zu lassen, son-

dern jch will darauf auh Acht geben, ob der Waida jrer beeder Guetter schon confiscirt und Andern conferirt haben. Wellihes jm auf die mit dem Herrn Pezzen angefangne Tractation, und weill er nur ein Gubernator zu sein begert, auch Alles in Eur M. Namen abgehandelt werden soll (inn Fall er die Güeter schon vergeben hatt), durchaus nicht gebüren, nah dem drausigen Gesandten widersprohen und unverhöbt bleiben khundt.

Gesstern frue hatt man Khrid oder Wahrnung-Schuss von Etschet und Carol gehörth; welhe sonst Turkhen und Tartern Straif pflegen zu bedeuten. [Dar nu vine apoĭ nicĭ-o ştire.] Derohalben ein Verdaht darbei sein wöll, alls ob der Herr Bathorj Istvan zu Etschet und andre umbligende der Landleuth Casstel zu Fleiss die Khreid-Schuss hetten thuen lassen, den Herrn Basta mit E. M. Khriegsvolkh von jren Guetern, darauf er sich jezt befind, wider zurukh zu bringen. Beneben, ohne das, dem Herrn Bathorj und seinen Adherenten gar nit angenemb sein soll, das Eur M. jnn Sibenbirgen prosperiren sollen.

[Ieri, oameni aĭ luĭ Mihaĭ-Vodă sosesc, cu scrisorĭ din 18. Ar fi trimes peste 2.000 de boĭ, «und es darumb zu thuen sei, damit die Dreissigist frey hinaus khumben, und solhes zu bescheinen.» Oamenii luĭ spun că «ir Herr, der Waida, verehre Eur. M. die Oxen». Se va comunica pentru aceasta cu Camera. Probabil i se va face pe plac. Adecă va vinde Max Schonkebonk din Braşov.]

Jezt, noh 5 Uhr Abents, schikhen wider zwen weidische Gesanten, Bogati Meniart und ein Boier, —*(sic)* Vestir genanth, ire Diener, und begern hie losirt zu werden; die sein zu uns und ohne Zweifel zum Herrn Veld-Obristen, abgefertigt, — nicht weis ich was sie bringen werden. Wie mir gedenkht, so werden sie dass der Zekel Moises und Sibrik durch Eur M. Dition durhpostirt sein, hart anten, und anziehen.

[P. S., lipit:] Die waidischen Gesandten seien heut abents alhie ankumen, mit Anbringen das sy allein bej uns Commissariis was inn Namen des Herrn Waida anzubringen: was dasselbig sein wirdt, berichte ih E. Dt. bäldist hernach gehorsamist. . .

(Ibid.; regest în Szádeczky, p. 563, nº 236.)

MCCCCLIX.

Împăratul către Trimesul său în Polonia, Avram Burggraf von Donau, despre îndreptăţirile aduse de Mihaĭ-Vodă pentru năvălirea luĭ în Moldova.

Praga, 1600, 28 August.

Abrahamo Burggravio a Donaw. Rudolphus, etc. Magnifice, fidelis, dilecte. Postquam praescriptum tibi nostrum, iuxta quod cum Serenissimo Poloniae ac Sueciae rege de moldavicis te agere velimus, misimus, supervenit consiliarius noster aulicus dr. Pezzius, ex Transylvania reversus, qui ea quae inter se et Michaelem Valachiae Vaivodam ijsdem de rebus acta, prolixius et apertius, et quidem hoc imprimis explicat, excusare se rationibus gravissimis Vaivodam quare expeditionem in Moldaviam susceperit: coactum scilicet se fuisse hostilibus Sigismundi et Hieremiae in Moldavia contra se machinationibus; qui, Turcarum et Tartarorum ope nixi, in ipsius Vaivodae perniciem conspirarint. Ut itaque machinationes eiusmodi anteverteret ac praeveniret, infesto se quidem in Moldaviam exercitu, sed eo nequaquam animo ingressum, ut Poloniam turbaret, aut vim regno inferret, paratum se nostro arbitrio et voluntati de Moldavia quid statuendum sit, subijcere, ut satis Poloniae regno fiat, ne ansa novo inter christianos bello praebeatur, neque in Turcas convertenda impediantur et hebetentur arma. Tales in promptu rationes ac modos esse, quibus res tota non magno negotio componi pacifice possit. Ad quod ille, uti etiam ad sincerum bonae vicinitatis studium, se paratum offerat.

Cum itaque ea se ita habeant, quam poteris diligenter, depositionem armorum et amicam de motibus illis componendis tractationem urgebis; in qua nos singulari cura et aequanimitate id operae daturi simus, ne Illustrissimo regi aut regno iusta conquaerendi aut arma proferendi occasio praebeatur. Nos, qui ius illud quod Hungariae regno in Moldaviae sit, non velimus intempestive hoc tempore urgere, confidimus Serenissimum regem, qua est christiana pietate, vicissim in id quod aequum et cum quiete publica coniunctum sit, propensiorem quam in arma futurum. Ut vero certi quid responsi, num pacificam iniri tractationem, et legationem ea de causa mitti placeat, elicias, aliquot ibi dies ponere poteris. Quicquid denique effeceris *[șters:* per peculiarem nobis cursorem], quamprimum renunciabis, gratiamque nostram, qua et complectimur, magis magisque promerebis. Datum Pragae, 28 augusti 1600 [1]).

(Ibid., H.- H.- u. Staatsarchiv, Polonica, 1600, f° 20-1; regest în Szádeczky, pp. 562-30, n° 235.)

MCCCCLX.

Chioara, 1600, 31 August.

Aga Leca Bistrițenilor, despre niște Cazacĭ ce vreaŭ să iasă din țară.

Zolgalatomat irom kegyelmednek mint bizot vramnak baratomnak. Aggion isten kegyelmednek jo egissige hoszszu iletet minden kegyelmedhez tartozokual.

Touabba ezt akaram kegyelmednek ertysyre adni, hogi mostan ez orszagbul akarnak ki menni 7 szazz Kozakok es az vaida ẅ nagysaga pinzyt uittyk 8 ezer tallerat. Azirt ugjuygazt asson hogi onnet walahonnet el ne mehessenek es kegyelmed minden helyekre tyegien hirt, hogi valahonnet el ne szalaggianak mert valahon el uygien bizonj megh bwntetik irettem. Czak ezt akaram ertisire adni kegyelmednek. Isten kegyelmedet iltesse sok esztendeigh jo egissigben. Datum ex Küvar, 31 die augusti 1600.

Leka Aga.

[Pe V°:] Adassek Beszterczen az tiszteletes es bechẅlletes ferfiunak Budaky Ianosnak, Beszterczej fẅ bironak, nekem baratomnak kezybe [2]).

[Salutări.] Te înștilnțez că acum vreaŭ să iasă din această țară șepte sute de Cazacĭ și aŭ luat cu eĭ banĭ de-aĭ Mărieĭ Sale luĭ Vodă, opt miĭ de talerĭ. Decĭ îngrijește-se ca pe acolo pe undeva să nu se ducă, și Dumneata dă de știre peste tot locul ca să nu fugă pe undeva; căcĭ, unde îĭ vor duce, tot îĭ vor pedepsi din partea mea. Atîta vream să-ți daŭ de știre, etc.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

---

1) La 20, Avram e trimes în Moscova, trecînd pe la regele Poloniceĭ, căruia i se spune că «eidem aliqua quae ad sinceram amicitiae mutuae conservationem magnopere pertinere existimemus, exponat») regest în Szádeczky, p. 580, n° 27; cf. și *ibid.*, p. 565, n° 238).

2) Tot din August 1600 e scrisoarea ungurească a lui Mihaĭ-Vodă către comisarĭ, tipărită în Szádeczky, pp. 352-3, n° CX, și a căreĭ traducere o dăm aicĭ:

«Știrile ce nĭ lĭ aĭ scris despre Cancelariul polon și despre pregătirile asupra noastră și gîndul luĭ Sigismund Báthory, le-am înțeles pe toate din scrisul Dumneavoastră; cu toate că despre ele și înnainte de aceasta am maĭ înțeles ceva, dar, fiind-că din scrisoarea Dumneavoastră înțelegem maĭ bine, am luat-o de la Dumneavoastră în nume de bine și cu dragoste.

Aț aflat că eĭ ar avea scopul, ca, rupîndu-ne de la Creștinătate, să ne lege de dînșiĭ; noĭ însă, pentru că de la început am slujit cu credință Înnălțimiĭ Sale Împăratuluĭ, Domnuluĭ nostru, și Creștinătățiĭ și voim să slujim pănă la sfîrșit, cu nicĭ un chip nu am voit să facem aceasta, ci voim să trăim, să murim pe lîngă Creștinătate; ceia ce înțelegînd eĭ, de aceia sînt cu gîndul împotriva noastră.

Avem credință în Dumnezeŭ, că, precum ni-a călăuzit lucrurile pănă acuma bine, nicĭ după aceasta nu ne va lăsa Înnălțimea Sa. Noĭ sîntem gata în tot ceasul cu oastea noastră, sîntem pe picior, unde se va cere; numaĭ cît și Dumneavoastră să vă mișcați de acolo și domnul Basta să facă tabără cu oastea luĭ lîngă Tasnád, și să fie întru atîta gata, ca, în ce ceas s'ar cere, îndată să ni poată veni în ajutor; în așa chip însă, încît ajutorul acesta să nu fie numaĭ prin scris, ceia ce nu ni trebuie nouă, ci să fie ajutor adevărat, ca să putem apăra hotarele Înnălțimiĭ Sale.

Cît privește năcazul nostru pe Măria Sa, noĭ nicĭ înnainte de aceasta nu am fost năcăjițĭ pe Dumnealuĭ,

MCCCCLXI.

Regele Poloniei către Papă, despre greutăţile ce a avut cu Mihaĭ-Vodă. 1600, începutul luĭ Septembre.

Ad Pontificem Maximum literae fidei episcopo camenecensi.

[Episcopul se numia «pater Paulus Wolucki». Profită pentru a-l saluta pe Papă, de călătoria episcopuluĭ la Roma.] Instructio eidem.

Caeterum, cum Regia Maiestas non ignoret, et se a Sanctitate Vestra plane paterna caritate diligi, et regnorum suorum peculiarem quandam curam S. V. habere, ommittendum minime putavit, quin de praesenti utriusque statu per me ad S. V. referet quaeque Maiestati Suae vel grata, vel incommoda essent, ea in sinu benignissimi patris deponeret. Occupata Transylvania a Michaele, Palatino Vallachiae, beatissime pater, non latebat Maiestatem Regiam hominem illum, elatum successu, incensum cupiditate rerum augendarum Moldaviae, quae sub patrocinio Maiestatis Regiae est, imminere. Erant non leves, non modo coniecturae, verum etiam certa indicia eumdem maiora etiam ausurum. Itaque egerat de iis rebus Maiestas Regia, et per literas, et per nuncios, cum Sac. Caes. M., cuius vicarium se ac consiliarium homo iste vaferrimus et praedicabat publice et in literis scribebat. Retulerat responsa, e quibus Maiestas Regia spem conceptam habebat illum Caesareae Maiestatis auctoritate in officio retentum iri, neque vim ullam aut Moldaviae, aut ullis M. R. provinciis illaturum. Interea tamen apparatum belli a Michaele non intermissum cumque occultis quorundam consiliis, quibus imperium Maiestatis Regiae assidue tentatur, comitia etiam, quae communis salutis communi consilio stabiliendi causa indicta fuerunt, ita dissoluta essent ut nulla praesidia regno adversus maiorem hostilem vim essent constituta, subito, ea oportunitate temporis Michael usus, in Moldaviam involavit Inopinatoque impetu ipsum Hieremiam Palatinum, spe pacis per literas et responsa Caes. Maiestatis oblata, incautius agentem pene oppressit, ordinarium Ipsius praesidium in itinere dissipavit ipsumque usque ad fines regni cum exercitu persequutus est. Cum tamen et podolica nobilitas, repente sumptis armis, et ordinarius Podoliae praesidiarius miles eodem pene die ad ripam fluvii qui Podoliam a Moldavia dividit, convenissent castraque hosti apposuissent, ibidem in Moldavia constitit, totam, arce chocimensi, polonico firmata praesidio, excepta, in potestatem redegit, incolas, qui in patrocinio erant Maiestatis Regiae, sibi luramento astrinxit. Neque vero hic quiescit, sed plane exitium regno Maiestatis Suae molitur deque ea re cum ipsis Turcis consilia communicat, ut ex ipsis illius litteris compertum est. Quae qualia sint, facile Sanctitas Vestra intelligit. Neque tamen magnopere ea Maiestatem Regiam permoverent, non deessent enim, neque deerunt, Deo volente, rationes Maiestatis Regiae compescendae hominis istius insolentiae et temeritatis, verum alia etiam quaedam intercedunt quae pungunt M. R. Non ab uno enim latere impetitur, atque intra viscera quoque, et per machinationes ac obices domesticos consilia Maiestatis Regiae turbantur. Utcumque se res habet, M. R.,

---

niciĭ acum nu sîntem, cu toate că la Dumnealuĭ ni-am pierdut trecerea (?); numaĭ Dumnealuĭ să fie gata pentru ajutorul nostru, aşa ca, atît Creştinătăţiĭ, cît şi Înnălţimiĭ Sale să li putem sluji cu credinţă şi cu folos.

Fiind-că Turcul este din spre Belgrad la spatele noastre, pe de altă parte Leşiĭ se sîrguiesc împotriva noastră cu Turcul şi cu Tatarul, dacă nu vom îngriji şi nu vom fi gata, numaĭ Dumnezeŭ ştie ce ni se va întîmpla.

De aceia trebuie ca şi acolo, în sus, să plece oastea Înnălţimiĭ Sale, să nu se uite numaĭ la noĭ, ci să fiţĭ Dumneavoastră pregătiţĭ şi cu îngrijire, ca noĭ şi ceĭ de supt paza noastră să nu ne sfîrşim în slujba Creştinătăţiĭ întregĭ.

Am fost înţeles înnainte de aceasta că Turcul iarăşĭ ar voi să calce Oradea-Mare; la care lucru noĭ, ca să-ĭ întoarcem de-acolo, li-am fost scris că noĭ voim să o călcăm şi să luăm înnapoĭ hotarele Ardealuluĭ. Ce gînd aŭ avut eĭ după aceia, nu ştim încă, fiind-că nu ni-a venit răspunsul la scrisoarea noastră.

Noĭ am fi trimes şi pănă acuma la Hanul Tătarilor pe Alliwia (!), dar, fiind-că Tataruluĭ i-a intrat în cap că ne-am fi despărţit şi nu ţinem cu eĭ, şi curieriĭ pe cari i-am trimes înnainte de aceasta acolo, sînt tot acolo, pănă acuma încă nu l-a trimes înnapoĭ, — pentru care m'am temut ca şi pe acesta să nu-l oprească, şi de aceia nu l-am trimes. Cu toate acestea, dacă voiţĭ Dumneavoastră şi Înnălţimea Sa, noĭ sîntem gata îndată să-l trimetem» (2 August).

ut et suae dignitati et regni ac provinciarum sibi subiectarum incolumitati prospiceret, necessitate ipsa vigente, quantum in ea brevitate temporis et rerum angustia potuit, militem conscribi iussit eumque cum supremo copiarum regni duce Cancellario ad recuperandam Moldaviam hostemque hunc et insidiatorem regni armis coercendum misit. Precatur a Deo immortali ut iustiori causae adesse velit, et qui in ius alienum invasit, Maiestatem Regiam gravi laesit iniuria, qui non Turcas, sed christianos principes oppugnat regnisque christianis inhiat, eum ipse ulcisci punireque velit. Atque hae sunt difficultates, beatissime pater, quae in regno Poloniae M. R. premunt et sollicitam esse iubent, cum de retinenda dignitate sua, tum de tranquillitate securitateque subditorum. Quae incerto versantur, si Moldavia, quae quasi vallum et munimentum quoddam barbaris hostibus pro hoc regno obiecta est, in hominis schysmatici et regno huic insidiantis esset potestate. [Apoĭ afaceri suedese.] [1].

(Cracovia, ms. Czartoryski, citat, p. 287 și urm.)

MCCCCLXII.

Alba-Iulia, 1600, 1[in] Septembre.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre trimeterea unuĭ dregător pentru confiscarea averilor nemeșilor fugarĭ.

Prudentes et circumspecti, nobis dilecti. Salutem et favorem.

Bochiatattuk oda keozitekben Kapolnay Lukaiott my zolgankott, hogy azmely nemes emberek ez elmult napokban innet orzagunkbol vgimint Zekely Moyses es az teobi kik wele elmentenek hirwnk nelkŵl, azoknak marhiaytt keoztetek felkeresse es kezhez ueuen my kezŵnkhez ide Feyeruarra zallicha. Azert haggiuk es paranchlolliuk tinektek, hogy affele elfutott nemes embereknek, valakinel keoztetek akar my neuel neuezendeo jauay marhay wolnanak felkeressetek, hitt zerint mindeneknek vegere menuen fel jegiezzetek es ez my emberŵnnk Kapolnas Lukach kezeben administralliatok, hogj ide my kezŵnkbe zolgaltassa. Secus non facturi. Datum Albae-Iuliae, die 1 septembris, anno Domini 1600.

Am trimes între noĭ pe sluga noastră, pe Luca Kapolnay, ca să caute vitele nemeșilor ce aŭ ieșit, în zilele trecute, din țară, fără știrea noastră, cum e Moise Székely și ceĭlalțĭ cari s'aŭ dus cu el, și, avîndu-le în mînă, să nl le trimeată la Bălgrad. Decĭ vă poruncim să căutațĭ ale nemeșilor fugarĭ, la cari ar fi, orĭ-ce avere, vite, și după credință să li dațĭ de capăt la toate, ca să le însemnațĭ și să le încredințațĭ acestuĭ om al nostru, Lucacĭ Kapolnay, — ca el să ni le aducă nouă, în mînă.

(Bistrița, *Stadtarchiv.)*

MCCCCLXIII.

Alba-Iulia, 1600, 1[in] Septembre.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre averile nobililor fugarĭ.

Michael, et cetera.

Adducuntur in rationem nostram certae quaedam res et bona mobilia quocunque nominis vocabulo vocitata, nobilium qui ex hoc regno, invitis insciisque nobis, ad aliena regna profugerunt ; quarum curam homlnibus nostris, praesentium ostensoribus, commisimus. Proinde vobis harum serie committimus et mandamus firmiter, ut ad vecturam eiusmodi rerum ubique currus et equos aut iumenta ad iter necessarios et sufficientes suppeditare modis omnibus debeatis et teneamini. Secus non facturi. Praesentibus perlectis, exhibenti restitutis. Datum Albae-Iuliae, 1-a septembris, anno 1600.

(Ibid., Kopialbuch III, p. 78.)

---

1) La 23 Septembre 1600, Papa îndeamnă, în termenĭ generalĭ, pe rege la «prietenie» cu Împăratul. Pentru aceasta a dat ordine să-ĭ vorbească Claudiu, episcop de Reggio, nunciu în Polonia *(ibid.,* pp. 291-2).

MCCCCLXIV.

Statele revoltate ale Ardealului către Bistrițeni, despre motivele de răscoală și datoria lor de a da ajutor. Lagărul din Turda, 1600, 2 Septembre.

Prudentes et circumspecti, domini et amici nobis observandi. Post salutem ac servitiorum nostrorum commendationem. Isten kegyelmeteknek adgion minden kiwanta sok iokat s io egessegeth.

Nylwan wagion kegyelmeteknel mind feyenkent hogy miotta fogwa Mihaly Vaida ez orzagban be iwtt attul fogwa mind reghi zabadsagunkba mind teorwiniwnkben mi keppen rontott legien hiti es keotelessege ellen azonkeppen szokatlan exactiokal es thereuiselesekkel mint fogiatott legien egez orzagul benünket de az mi ezeknel nagiub ertethette azt is kegyelmetek minemü izoniu es rettenetes vegezese wolt ellenünk, hogy az egez nemesseget kychintöl fogwa nagig mind le wagatassa azonkeppen az magiar fizetet zolgait is az varosokbeli feö nepekel is az zerint akart chelekedtetni; mely ellenwnk walo alnok vegezeset az vristen kivaltkeppen valo gonduiselesebeöl myert hogy ky nylatkoztatta s azt is bizonioson meg ertettük hogy az Romay chiazar eöfelsege hüsege mellöl el akart zakadni. My eöfelsegenek igaz hiwey kegyelmetekkel eggiütt az eo rettenetes zandokanak ideyen ellen akarunk allani, ahoz kepest mind lowaginkal s mind gialonginkal itt Thordanal az Kereztes mezeyen giültünk taborban. Az vaida magiar lowas hadanak is io reze hozzank iü az Zekelysegnek is alkolmas reze mellettünk lezen feökeppen az Araniaszekiek, az teöb Zekeliek feleöll is io reminsegwnk wagion. Chiazarnak eofelsegenek is ertesere attuk ez dolgott az eo felsege Cassai generalissa nagy haddal erkezet ide az hatarba. Myerth hogy azert ennek eleötte walo üdeökbenn Is ez zeginy orzagnak iauara es meghmaradasara vezendeö dolgokat kegyelmettekkel egy ertelembeöl es egienleö teczesbeol dirigaltuk es rettenetes romlas es puztitas penigh kegyelmeteknek is zinten ollian sullios mint nekünk, kegyelmeteket zerctettel keriük, hogy mostani vezedelmes allapat ideyen kegyelmetek is mind hadhoz walo nepeuel s mind hadakozo zerzamiual mingiarast kesedelem nelkül oly kezen legien, hogy azokat mingiarast indithassa mellenk minden halogatas nelkül illien ellenünk walo dolognak reprimalasara, hogy az altal isten welünk lewen zabadulhassunk megh orzagul ez rettenetes igha es elviselhetetlen there alol. Ha penig az vaida kegyelmeteket vagy hadra walo nep feleol auagy hadakozo zerzam adas feleol ez üdeö alatt megh talaltatna kegyelmetek az felebeol semmi segitseggel ne legien nekl seott az közönseges iogert valami artalommal kegyelmetek lehet ellene minden tehetsegewel azon legien. Erre is gondgia lewen kegyelmeteknek, hogy kegyelmetek keözeott, ha walamely keozzülünk walo nemes embernek marhaiat kerestetne az vaida az felet kegyelmetek ky ne adgion erre vgian chiazar eo felsege authoritasabul intiük kegyelmeteket, az ado pinzbenn is ha my hatra wagion kegyelmetek az vaida kezeben azt ne adgia. Isten tharcza meg kegyelmeteket io egessegben. Datum ex castris ad oppidum Thorda positis, die 2 septembris anno Domini 1600.

Dumnezeŭ să vă dea tot binele dorit și sănătate. E știut bine de fiecare din Dumneavoastră, de cînd a venit Mihaĭ-Vodă în țara aceasta, de atunci cît a stricat, atît în libertatea noastră veche, cît și în legĭ, împotriva credinții și a datoricĭ luĭ, asemenea cu dăjdĭ neobișnuite și cu sarcinĭ cum ne-a slăbit pe noĭ, împreună cu toată țara, dar, ce c maĭ mare decît acestea, ațĭ putut înțelege ce hotărîre strașnică, zdruncinătoare a luat în paguba noastră, ca să taie pe nemeșĭ de la mic pănă la mare, tot așa și pe slujitoriĭ luĭ ungurești cu plată; tot așa a voit să facă și cu locuitoriĭ de frunte din orașe, hotărîre trădătoare împotriva noastră, pe care, din paza deosebită a luĭ Dumnezeŭ, și-a arătat-o; și încă și aceia am înțeles-o cu siguranță că a voit să se rupă de la credința Înnălțimiĭ Sale Împăratuluĭ Romeĭ. Noĭ, ca uniĭ ce sîntem credincioșiĭ adevărațĭ aĭ Înnălțimiĭ Sale, împreună cu Dumneavoastră, voim ca la timp să stăm împotriva gîndului luĭ înfiorător. În legătură cu aceasta, ne-am strîns în tabără, aicĭ, la Turda, pe cîmpul Kereszt̆es, cu călărime și pedestrime. Și o bună parte din oastea de călărețĭ unguriĭ a Voevoduluĭ vine la noĭ, și partea cuviincioasă a Secuilor va fi pe lîngă noĭ, cu deosebire ceĭ din Scaunul Arieșuluĭ; și despre ceĭlalțĭ Secuĭ avem bună nădejde. Lucrul acesta l-am dat de știre și Înnălțimiĭ Sale Împăratuluĭ: generalul din Cașovia al Înnălțimiĭ Sale a sosit cu o mare oaste aicĭ, la hotar. Dar, fiind-că am orînduit în timpurile de maĭ înnainte lucruriĭ care duc spre binele țeriĭ acesteia, rămînerea

într'un gînd și într'o dorință, și stricăciunea și pustiirea zgudultoare tot așa de grea v'ar fi și Dumneavoastră ca și nouă, vă rugăm pe Dumneavoastră cu dragoste, ca în starea primejdioasă de acum să fiți și Dumneavoastră întru atîta gata, ca toată oastea și uneltele de războiu, îndată, fără întărziere, să le puteți trimete lîngă noi, pentru oprirea acestui fel de lucru împotriva noastră; ca astfel, fiind Dumnezeŭ cu noi, să ne putem liberà patrioticește de povara asta zguduitoare și de greutatea nesuferită. Dacă însă Voevodul în această vreme v'ar scrie despre oaste saŭ despre darea uneltelor de războiŭ, Dumneavoastră să nu-i fiți de nicĭ-un ajutor, ba chiar, pentru dreptul obștesc, dacă puteți să-i faceți vr'o stricăciune, să fiți cu toată priceperea spre aceasta. Avînd de grijă și de aceasta Dumneavoastră, ca, dacă va căuta Voevodul între Dumneavoastră vitele vre-unuĭ nemeș dintre noi la voi, așa ceva să nu dați. Spre aceasta vă îndemnăm în numele Înnălțimiĭ Sale Împăratuluĭ, nicĭ dajdea în banĭ, ce a maĭ rămas în urmă, să nu o dați în mîna Voevoduluĭ. Dumnezeŭ să vă țină sănătoșĭ [1]).

(Bistrița, *Stadtarchiv;* Szádeczky, pp. 358-9, nº CXIX.)

MCCCCLXV.

Alba-Iulia, 1600, 2 Septembre.

Mihaĭ-Vodă către Bistrițenĭ, despre o reclamație particulară.

Michael, Valachiae Transalpinae et Moldaviae Vaivoda, Sacrae Caesareae Regiaeque Maiestatis consiliarius, per Transsilvaniam locumtenens, et cetera, prudentibus et circumspectis Ioanni Bwdaki, iudici primario, ac Georgio Zabo, civi civitatis nostrae bistriciensis. Salutem et favorem. Exponitur nobis in persona egregii Caspari Balog Kwtasy, decurionis nostri aulici, qualiter temporibus praeteritis nobilis quondam femina Magdalena Cantor, primum Melchioris Kechiethy de eadem Kechyet, demum Emerici Balog de Kwtas, egregiorum quondam, relicta, tanquam annotati exponentis de antefato Emerico Balog, fratri videlicet suo carnali, glos(?) quandam ladulam seu, ut vocant, aream domesticam, aureis argenteis aliisque clenodiis domus rebus oneratam, dum adhuc in vivis exsisteret, tutioris conservationis gratia, in et ad domum seu conservatorium prudentis et circumspecti Blasii Zabo concivis vestri reposuisset et concredidisset, quae quidem ladula nunc quoque ibi exsisteret et haberetur et iure consanguinitatis carnalisque fraternitatis ipsum exponentem concerneret; vellet itaque idem exponens medio vestri eundem Blasium Zabo ab extradatione cuiquam et emanari factione praeter ipsum inhibere et inhiberi facere. Quocirca vobis harum serie committimus et mandamus firmiter ut, acceptis praesentibus, statim simul, sub oneribus alias in talibus observari solitis, ad praefatum Blasium Zabo accedentes, qui si, personaliter reperiri poterit, eumdem ibidem personaliter, alioquin de domo habitationis suae sive solita sua residentia, unde videlicet praesens ammonitio vestra ad scitum ipsius commode devenire poterit, inhibeatis eundem dicatisque et commitatis eidem verbo nostro quod ipse praetactam ladulam sive arcam domesticam, simul cum universis rebus in se habitis, praeter iam fatum exponentem, extradare nemini debeat, nec sit ausus (verum duntaxat eidem), modo aliquali. Qui si fecerit, bene quidem; alioquin evocetis eundem ibidem ratione praevia et aliorum certorum negotiorum ad primum diem futurorum comitiorum post harum exhibitionem primitus celebrantium, in curiam nostram, scilicet in praesentiam, rationem superinde redditurum efficacem; certificantes eundem ibidem quod, sive ipse termino in praescripto coram nobis compareat, sive non, nos tamen ad partis comparentis instantiam id faciemus in praemissis quod iuris dictaverit ordo. Et tandem vos seriem huiusmodi ammonitionis et inhibitionis vestrae, uti per vos fuerit expedienda, nobis, fide vestra mediante, referre vel rescribere modis omnibus debeatis et teneamini. Secus non facturi. Praesentibus perlectis, exhibenti restitutis. Datum Albae-Iuliae, die secundo mensis septembris, anno Domini millesimo sexcentesimo.

Lecta.

(Ibid.)

---

1) La 1ⁱᵘ ale lunii, Csáky singur scrie Bistrițenilor, cu amenințări de moarte, tot în numele Împăratuluĭ, pentru a li cere din noŭ știrĭ (Szádeczky, pp. 357-8, nº CXVIII).

MCCCCLXVI.

Mihaĭ-Vodă către Sibiienĭ, cerîndu-li neapărat a da hrană în lagărul luĭ. Alba-Iulia, 1600, 2 Septembre.

Prudentes et circumspecti, nobis dilecti, salutem et favorem.

Panazolkodnak my nekeünk az my eleshaytoink, hogy az elebbeny mod es zokas szerenth az elest thaborunkban nen szolgaltatnatok. Hadgiuk azert es paranczolliuk tynektek, hogy minden fogiatkozas nelköl az mij eleshaytoinak mindenben szawokatt fogadgiatok es az elest thaborunkban administralliatok, hogy az mija fogiatkozas ne essek. Secus non facturi. Datum Albae-Iuliae, die 2 septembris, anno 1600.

Ni se plîng aducătorii de merinde pentru oaste, că nu ni-aţĭ mai da ca odinioară hrana în tabără. Vă poruncim decĭ ca fără lipsă să ascultaţĭ de cuvîntul lor în toate, şi decĭ hrana să o daţĭ în tabăra noastră, ca pentru aceasta să nu se întîmple lipsă.

(Ibid.; Szádeczky, p. 360, nº CXXI.)

MCCCCLXVII.

Nepffell către locotenenţiĭ ducatuluĭ Prusieĭ, despre fuga luĭ Moise Székely şi luptele Polonilor cu Mihaĭ-Vodă. Varşovia, 1600, 3 Septembre.

Poscriptum.

Gnedige Herren. Vor zwei Wohen ungefer ist alhie Zeittung ankommen, als solte Einer von des Mihals Woidae Obersten, mit Namen Sekel Moises, ex Transylvania mit seinem Herrn in Uneinikaitt sein geraten, dadurh dan der Herr mit seinem Obersten ist zusamen komen; dieweil der Herr obgemelten Obersten wegen Untrein verdechtig hatt gehalten, hatt er ihn wollen lassen gefangen nemen; der Oberste stellet sich zu Wehre; in dem sol Mihal in den Arm geschossen werden. Das also der Waida vor dem Herrn Cantzler hatt gewichen. Solches hatt man vor gewis gehalten; auch das der Sekel Moises mit etlichen hundert Pferden dem Waida entutten *(sic)* sol sein. Mihal Waida, nachdem ehr gewichen ist, ist der Herr Cancellarius cum exercitu gefangett, und sich uber das Wasser gemachett. Mihal, als ein listiger bellator, hatt solhe Sachen angestellet und, wie itz vor 2 Tagen das Geschrey kommet (wie wir berichtet werden), also schreibe ich, und thue berihten: nimpt Mihal Wolda seiner in Acht, schleget das polnische Volk: man saget von vielen; de numero modo non dicam; ich wil ersten horen ob es sich so erfolgen wert. Seinne, des Herrn von Osteroden, Rotte, die fortissima gewessen, — sol gar gebleiben sein. . . . . .

(Königsberg, *Staatsarchiv, Gesandtschaftssachen.)*

MCCCCLXVIII.

Ştefan Csáky către Gavril Haller, despre starea de lucrurĭ în Ardeal. Turda, 1600, 4 Septembre.

Summa litterarum Magnifici Stephani Chaky ad Generosum Gabrielem Haller, die 4 septembris anno 1600, ex castris tordensibus, data.

1. Totus equitatus hungaricus qui stipendia apud Michaelem Vaivodam merebatur, unanimi suffragio totaliter, cum viginti vexillis, ad castra tordensia pervenerunt.

2. Districtus Araniaszek hesterna die, una cum equitatu et peditatu, similiter ad castra tordensia appulerunt.

3. Ioannes Tamasfalusi, supremus capitaneus districtus Maaros, cum 400 equitibus ad memorata castra appulit.

4. Albae-Iuliae aulici pedites, numero 600, tum capitanei, tum primarii decuriones, ad castra tordensia iuramenta praestiterunt.

5. Duabus vicibus ad Kozakos nuncij sunt expediti; bona spes habetur quod et illi haud recusaturi sunt.

6. Deosienses, Tordenses et Enniedienses similiter in castris praesentes existent.

7. Omnes consiliarii transylvanici, excepto domino Segney, in castris conspiciuntur; is autem remansit ut praefectos castrorum de conatibus Vajvodae certiores redderet: in dies tamen expectatur.

8. Saxonicarum civitatum iudices, a Vaivoda vocati, comparere recusarunt, nunciantes Cibinij conventum servari; illinc quidquid potuerint, Vaivodam certiorem reddent, animumque illorum declarabunt.

9. Obsecrant proceres et nobiles dominum generalem ut, postpositis omnibus procrastinationibus, quantocyus in auxilium eorum properet; quod si vero moram aliquam interponeret, et interim validiores aliqui in regnum irrumperent, ipsos fore excusatos habebunt, si S. M. aliquid damnum hinc eveniret; de quo solemniter protestantur.

[Pe margine:] Bey diesem Punct hat der Haller vermelt, was inn der Relation von dem gemain Popl gemelt wirdt, so dem Sigismundo so sehr anhängig ist, wan die Siebenburger den Mihal ohne E. M. Hulff uberwinden, das gemein Landtvolkh die Khaiserlihen uberstimen sollen.

(Viena, *Arch. de Război.*)

MCCCCLXIX.

Viena, 1600, 4 Septembre.

Archiducele Matthias către un comandant turcesc (Vizirul?), plîngîndu-se de călcarea păcii.

Nos, Mathias.

Recordari optime Dominationem Vestram non dubitamus, literarum suarum, ac etiam voti, non ita pridem de tractatu et petitione pacis ad nos datarum, id quod etiam sanctissimo iuramento confirmaverat. Et, licet hanc inter nos factam concordiam Tartari saepissimis suis excursionibus et depopulationibus infringere et violare non sint veriti, nos tamen, memores nostrae promissionis, etiam lacessiti, copias seu exercitum nostrum nequid tale attentaret, quietum continuimus. Nunc vero de novo intelleximus quod certa pars exercitus turcici aperto Marte insurrexerit, ac, contra pactum, praesidium Babolchense obsederit. Quae res equidem contra promissionem et votum Dominationis Vestrae aperte fit, et quod Deus ter Opt. Max. dubio procul inultum haud relinquet. Voluimus itaque Dominationem Vestram praesentibus literis nostris de hac re requirere, intelligere cuplentes, utrum haec indignitas ex voluntate et annuentia Dominationis Vestrae fiat, nec ne; ex quo nos rebus Dominationis Vestrae accommodemus. Nos nunc quoque factae semel nostrae benevolae oblationi non deerimus, solummodo certum et dignum ac convenientem pacis tractatum, ad quam tractationem Sacrae Caesareae Maiestatis Commissarij destinati et in promptu sunt, vestri quoque Imperatoris commissarios adesse videamus. De his itaque a Dominatione Vestra citra moram ultimatim edoceri cupimus.

Viennae, 4 septembris, anno 1600 [1].

(*Ibid., H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, VI, f° 63; concept.)

---

1) Din Praga, 12 Septembre 1600, Împăratul scrie către Rhedern: Trimete în grabă pe Pezzen ca să continue negocierile cu Turcii. Deie-i informații.

Din Raab, 14 Septembre 1600, archiducele Matthias către Împărat: Cere pe Pezzen în locul lui Nádasdy și Rhedern, pentru a continuă și duce mai departe negocierile cu Turcii (de mîna lui Unverzagt; *ibid.*, f° 89, 92-3).

MCCCCLXX.

Comisarii către Împărat, despre lipsa de știri de la Mihaĭ-Vodă, răs- Satu-Mare,
coala Clujului și întrebarea ce li-a făcut-o acest oraș lor, negocierile lor cu 1600.
Basta și planul de a se duce ca mijlocitorĭ în lagărul revolteĭ. 8 Septembre.

. . . . Seider unser Currir Michael Elbel zu E. M. den 5 dits aus dem Veldleger bei Maitin, 2 Meill von hinnen, communicato consilio mit dem Herrn Basta, passirt, ist uns vom Michael Waida khein Gesanter, noh khein einiges Schreiben; darauf wir den wienerischen Currir, so E. M. Hofkhriegs-Ratt herein gefertigt, noh bis auf dato aufhalten, oder weiterer Verlauff inn Siebenburgen nicht zuekhumben. Welches ein Anzeigen das die amutinirten unirten Ständ alle Päss verlegt und weder Gesante, noh Schreiben heraus lassen; welches sie aber (wo es geschiht) nicht thuen sollen, denn villeicht möht der Waida ein Accordo begeren, Eur M. mit leidenlihen Conditionen des Landts zu cedirn jetzt gezwungen, und von villen bösen Anschlegen mit dem Turkhen abgehalten werden. So ist uns auh khein Antwort auf unser Antwort-Schreiben, darvon hiebei Abschrifft, von den Stenden, dass wir inen zur Antwort hinein gethan, ervolgt; das wir aber stundlich gewarthen.

Undter dess, khumb, den 6 dits, hie an zwei Gesante von der Statt Clausenburg, mit Anbringen, die ganze Burgerschafft dasselbst lasse uns wissen, das, auf des Waida, der mit dem Herrn Pezzen gepflegten Tractation ganz zu wider, pluetdurstigen Process, so er neuliher Zeith, ungehört und ungerehtfertigt der Personen, wider etlihe Furnembe vom Adl und andere redlihe Leuth furgenumben und sie erbarmblihlich hinrihten lassen, die furnembisten Herrn und vom Adel, auh etlihe Spanschafften und Lands-Stul, so sich ihm Leger bej Torda beisamben befunnden, wider den Waida aufgestanden sein, und im allen Gehorsamb, vermug jres an Herrn Vize-General Veldobrissten und uns gethanes Schreiben, renunctijrt haben. Gemelte Stend hetten an die Stett Clausenburg begerth jnen 1000 Schuzen jnn das Lager zu stöllen und sich zu jnen zu schlegen. Wann dann die Stett Clausenburg die vorigen Veranderungen vor Eur M. jnn grossem Verdaht und jnn beschwerlihe Beschuldigung gerathen sey, und nicht gern jrren meher wolte,— so bitte der ganze Ratt und Gemein unsers Guetahtens, was sie sich verhalten sollen, und was wir jnen hierunter rhieten: des wolten sie sich, alls Irer M. getreue Unterthanen, verhalten und vor dem vorigen Unglikh verhieten. Die Frag ist schwör, und die Antwort uns noh schwörer furkhumben; den, hetten wir allspaldt gerathen, die Statt solte die begerten Schizen willigen und sich mit den Stenden coniungirn, die Stend aber, da sie den Waida (sonderlih ohne Eur M. Hulf) vertriben, niht treu Eur M. bleiben, wolten, die Clausenburger, alls ein einige Statt, auh volgen muessen, — so wurden die Clausenburger sich mit unserem Ratt, ob sie schon jnn intrinseco gern von Eur M. abgefallen wören, bescheinen wöllen. Da wir aber auh simpliciter darwider gerathen hetten, und die amutinirten Ständ solhes gewaher wären worden, so hetten sie ein Ursah von Z. . . (?) herwider uns angezogen, alls merkhten sie durh uns bei E. M. khein guetes Herz, noh Vertrauen zu jnen; darumben khunten sie sich auh desto weniger ainiher khaiserliher Beschuzung, genedigissten Clements und Regierung zu Eur M. versehen; und wass sie dergleihen meher jnen selbst fingirn, einbilden, ohne Ursah pretendirn, und allso jre verborgne böse Intention dekhen und mit uns beschärmen möhten.

Nah gehabter sambentlichen Undtered, haben wir fur guet angesehen dass jch, Ungnad (weill jch, Zeggel, mit Aufmahnung der Spanschaften zu thuen hab), beede Gesante mit mir zum Herrn Basta furende und jr Anbringen mit jme berathschlaget; welches an gestert jm Leger zu Santo, Taschnad geschehen, und jch, Ungnad, mit der Antwort wie E. M. hiebei zu sehen, mit dem Herrn Basta verglihen und die Sachen mit dem cathegorico ja oder nein, auf ein 3 oder 4 Tagen, bis mehrer Beriht von des Waida wider die Conspirirten Anschleg und von der Stend progressibus, auh dero Besterkhung, einkhämb, unser beeder, oder eines aus uns gen Clausenburg Ankhunfft dextre zu ver-

schieben, wie E. M. aus mein, Ungnaden, der Statt Clausenburg gegebnen Antwort allergnedigist zu vernemben.

Ich, Zeggel, hab jnn dem Bedenkhen, weill mit diser der Steend Aufstand wider den Weida unser Commission fur expirirt angesehen, und neuer gemeschner E. M. allergnedigisster Bevelh, da vonnöthen sein wil, mich mit dem Herrn Ungnad gar jnn das Leger, zu den ohne das untrausamben, heimbischen, verschlagnen sibenbirgischen Stenden ohne ein sonders E. M. Credenzschreiben, alls ein Mitcommissari, zu begeben, sondern bin bedaht (bin) dem Herrn Vizegeneral Veldtobrissten, der mich, Obrissten zu Saggmar, zu sich erfordert, zu verharren.

Ich, Ungnad, aber wär mit Rat des Herrn Vizegeneral-Veldtobristen und des Gabriel Haller Guethaissen und Beloben auh nit so weith gangen mich zu den Stenden zu verfiegen, da mich nicht E. M. kaiserlihe etliche Credenz-Schreiben, so der Herr Pezz uns beeden hie gelassen, und noh villeiht hac occasione nicht undienstlih sein wurden, neben dem auh eben das was dem Herrn Basta, Insperata occasione, und weil die eillende Sach khein hinter sich Bringen leiden will, jnn Sibenbirgen, unerwarth E. M. Bevelhs, mit dem Khriegsvolkh anzuziehen und Ober-Ungern diss und jenhalb der Teissa, — welhes vill ein meherere Gefaher und schwörere Verantwortung auf sich tregt, endplösst zu lassen, — bewegt hette, ob wol nit de mandato, doh de Caesareae Maiestatis Vestrae mente, die Stend zu beherzigen, guetter Devotion, die sie sich selbst erbiethen, zu vermahnen, zu confortirn, zu consolirn und zu persuadirn; wie es dann warlih mit dem Höhsten vonnöten ist. Es khan denneht mein Reis gar zu den Stenden inns Leger, wo es nit ratsamb, bono modo excusirt, aufgezogen, oder gar eingestölt werden. Wie solhes die weiter Beratschlachung zwischen dem Herrn Basta und uns, die wir fasst auf einen Tag bej oder zu Clausenburg ankhumben werden, mit sich bringen wirdet. Hoffen derwegen, allergnedigister Khaiser und Herr, E. Kh. M. werden jr allergnedigist gefallen lassen dass wir uns, sonderlih jch, Ungnad, neben dem Herrn Basta zur Stöll beisamben befinden sollen. Da zwar etwan alle Stund nova negotia, nova consilia erfordern und die Steend, da sie E. M. treu bleiben wöllen, sowoll alls der Herr Basta, auf das Gelth. so noh unter unser beider Verantwortung ist, sehen, deuten und dessen, so ohne dass schon vom Herrn Basta beschiht, begern werden.

Allss ich, Ungnad, den 6. dits, gar zur Nacht, zu dem Herrn Basta, inn sein Leger bei Taschnad, ankhomben bin, da ist gleih ein Schreiben vom Julafi Laslo hingelangt, darmit er den Herrn Veldtobrissten höfftig sollicitirt, eillend mit der Volkhs-Hulf (denn des Sigismundi, sonderlih jnn der Gemein und unter den meissten Sibenbirgern sehr grosse Faccion feyer heimblih niht) jnn Siebenbirgen zu eillen. Daraus E. M. allergnedigist zu sehen, dass dise Rebbellion, nicht allein den Mihal, respectu violenti imperii, sondern auh ratione, vel revocandi Sigismundi, vel subrogandi Czaki, tecte und niht obscure, nur E. M. Exclusion concernirt. Wie denn der Bathori von Somlio offentlih an des Herrn Basta Tafl gemelth, er hett nicht gemeinth das Sigismundus sovil fautores, Lieb und Gunst noh jnn Sibenbirgen haben soll; dass sich allso des Sigismundi, alls der selbst auh höfftig noh Sibenbirgen ströbt, wenn nur sein ainige Person jm Leger erscheine, mehr alls des Czaki Competenz, der sich modestiorem in ambiendo spuren lesst, zu besorgen. Und des nimb jch, Ungnad, aus dem, das der Gabriel Haller gegen mir vermeldt hett: solten die conspirirten Stände ohne Eur M. Hulf den Mihal Waida welhes noh bej dem Glukh steth, vertreiben, so möhte der gemeine Pöpl, aus Lieb zu dem Sigismundo, oder ein Andern (glaub, er hab den Czaki auh verstanden), nemen aufwerffen und Eur M. Parthej uberstimben.

Bey diser sibenbirgischen Revolution, erzeigen sich etwas leihtere Mitl und Zuetrit Keowar jnn E. M. Gewalt zu bringen; darunter feyren wir nicht, neben dem Herrn von Herberstein und Herrn von Hofkhirhen, das Unserige zu thuen. Der Lech-Aga ist der Zeith nicht darinnen, und ungewis ob er wider hinein khumben khinen; es ist gar wenig, und dass Maiste Pauersvolkh, darinen, und ist uns maisstes das angelegen, das Keöwär nicht jnn der Steend, sonder jnn Eur M. Hend Immediate gerathe.

Hetten wir vor 6 Tagen den siebenbirgerischen Rumor gewusst, so hetten man die 2.000 wallachischen Oxen, E. M. zum Bessten, hie aufhelten und des Waida Sahen Ausgang erwarten khunnen. Wass wir der zipserischen Camer derwegen guetmeinend per aviso zueschreiben, das vernemben E. M. aus Abschrifft allergnedigst [cf. Szádeczky, p. 567, nº 241]. . . . . .

(Ibid.; Arch. de Războiu.)

MCCCCLXXI.

Herberstein către Mihaĭ Székely, despre planul de a se lua Chioara. «Neustättl», 1600, 8 Septembre.

Herr vom Herberstein schreibt dem Herrn Zäggl, auss Neustat, vom 8 Septembris 600.

Herr Fridrich von Herbenstein schreibt dem Herrn Obrissten zu Saggmar, aus Neustättl, vom 8 Septembris 600.

Wolgeborner Freyher. Der Herr Vetter hatt mir bey dem Borilovitsch geschriben wegen der Tractation mit Keovar; die ist gar umbsonst. Man mues mit Gewalt dartzue greiffen; sy habe khein Haubt; er Leik-Aga ist zu Samusch-Uivar verspörrt, khan nit herkhumben; dass Volkh zu Keovar ist jnn grosser Sorg, denn sie khein Teil (?) aus der Vesstung dirffen thuen. Der Herr Vetter khumb baldt, umb Gottes Willen: die Fesstung ist gewis sein; der Herr Veter erinder mich, wann er aufbrehen will und wen er vermeinth alher zu khumben, damit wir uns auh dernah rihten khunnen. Bitt auh den Herrn Vetern gehorsamblih, er wölle sich erindern, wie weit des Herrn General Leger fortgerukht.

(Ibid.)

MCCCCLXXII.

Ștefan Csáky către Bistrițeni, cerînd pază despre Moldova, știrĭ de acolo și oprirea averĭ oamenilor luĭ Mihaĭ-Vodă. Lagărul de la Turda, 1600, 8 Septembre.

Prudentes, circumspecti domini, amici nobis honorandi. Salutem et benevolam nostri commendationem.

Az egez orzagh consensusabol akaram kegyelmetek ertesere adny seott az nekem adot autoritasom zerent hagyomos kegyelmeteknek, hogy az Moldwarol valo wtakat eoswenyeket mentol iobban es ereosben lehet kesedelem nelkul be vagassa, seott oly zorgalmatossaggal allassa kegelmetek azokatt az utakatt es vgy vysellyen gondott reaya, hogy valamy velettlen be rohanasa az Moldwayaknak vagy egyeb ellensegynknek azokrol az vtakrol ne lehessen. Az my hyrey kegelmeteknek Moldwa feleol vadnakijs, azokattys kegelmetek kesedelem nelkul erteswnkre adgya. Secus ne fecerint Dominationes Vestrae, easdemque fellciter valere desideramus. Ex castris ad oppidum Thorda positis, die octava mensis septembris, anno Domini 1600.

Stephanus Cheaky, m. p.

[De o altă mînă, contimporană:] Az boeroknak nag' egieb Mihaly vaidahoz tartozo embereknek, az my marhaiok penzek nagion az kegelmetek varasaban senkinek kegelmetek kyne aggia, hanem az orzagh zwksegere tarcza.

[Pe V°:] Prudentibus et circumspectis dominis, iudici primario ceterisque iuratis civibus et senatoribus ac inhabitatoribus universis civitatis bistriciensis, et cetera, dominis amicis nobis honorandis.

Cu voia țerii întregĭ, vă dau de știre, ba chiar, cu puterea ce mi s'a dat, vă poruncesc ca, în cea mai mare grabă, să tăiați drumurile, potecile cît mai bine și mai deplin; și chiar așa de sîrguincios să puneți să stea pe drumurile acelea, și așa să le purtați de grijă, încît vre-o năvală întîmplătoare din partea Moldovenilor sau a altor dușmani să nu poată să se întîmple pe drumurile acelea. Și ce știri aveți despre Moldova, să ni le împărtășiți fără întîrziere.

[De altă mînă:] Să nu dați vite sau banĭ de-ai boierilor sau altor oamenĭ ce se țin de Mihaĭ-Vodă și sînt în orașul vostru, să nu le dați la nimenea, ci să le țineți pentru nevoia țerii.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

MCCCCLXXIII.

Satu-Mare, 1600, 8 Septembre. Ungnad către archiducele Matthias, despre nesiguranța luĭ în privința purtăriĭ luĭ Mihaĭ-Vodă față de răscoala Ardealuluĭ.

. . . . Biss jezt umb 6 Uhr Abendts, haben wir noh nihts wass der Waida wider die sibenbirgerisch Rebbellion fur nimbt . . . Zwo turkhische Potschafften sollen bey jm ankhumben sein; Gott verhiet das er per desperationem nur niht den Turkhen inns Land bringe . . . . . .

(Viena, *Arch. de Război.*)

MCCCCLXXIV.

«Lilla», 1600, 9 Septembre. Basta către comisarĭ, despre făgăduielile Ardelenilor răsculați și măsurile ce a luat el până atuncĭ.

. . . . tio le SS. . . . la copia qui . . . prometano questi signori transilvanj, sì come anco ne hò fatto parte a S. M. et a S. A. Essi pretendono che gli siano mantenutj alcunj articolj, come di religione et altrj, che alla venuta loro vedranno; che, per esser in linga ungara, non hò possuto per hora mandarlj, nè a S. M., nè a Vostre Signorie Illustrissime. Sarà bene che il corrierj che è costì, partì quanto prima, acciochè i padronj si levino ogni suspicione che in questa negociacione potessino haver concetto. Et io, tratanto, oltre al Pete Laslo, hò mandato anco il Techellj con le sue gentj, che vadino quanto prima a Torda, giontarsi con i confederati, per dar lor animo et sicurezza della nostra venuta. E, se l'Illustrissimo Zechellj vedesse esser impossibile poter giontar i comitati, giudicarei bene che egli anchora s'incaminasse a questa volta; perchè, s'io non m'inganno, mi par che haveremo la nostra parte di negocij. Non hò nova alcuna del capitan Roncone, e pur saria ormaj tempo che fosse arrivato. Et è quanto per hora posso dire; basciando le manj ale Vostre Signorie Illustrissime.

Di Lilla, di 9 di settembre 1600.

Di Vostre Signorie Illustrissime

servitore osservandissimo:
Giorgio Basta.

(Ibid.)

MCCCCLXXV.

Mediaș, 1600, 9 Septembre. Sfatul din Mediaș către Ioan Regeny, despre trupele ce trebuie să trimeată.

Vnsren freundligen Gruess wndt Freundschafft, samptt Wüntschung alless Gutten von Gott. Eur Namhaft Weisheit Schreiben an unss haben wir entpfangen undt

genugsam verstanden. Dem lieben Gott sey Lob, Ehr undt Danck gesagt, dass einmütigklig die Sach soll angegriffen werden. Do denn wir unss sampttlig nicht sparen wollen, damit wir auss der Handt der bluttdürstigen Tyrannen erlöset mögen werden; thuen aber hieneben Eur Weisheit freundtlig bitten, dass, wo ettwo Volk von den Zeklen dohin kommen wird, dieselbige wolle Eur Weisheit auff das Vleissigst vermahnen, dass sie eingedenck seyen ihres lieben Vatterlandtss vndt neben unss wider den schändtligen Tyrannen aufstehen. In gewisser Hoffnung undt Zuversicht, sie werden eben auff diessmahl ihr altess Freythumb bekommen. Dieses und dergleichen wolle ihn Eur Weiheit einbilden. Wass wir auss unsrem Thabor verstehen werden, wollen wir Eur Weisheit zu wiss thuen. Hiemit dem lieben Gott, et cetera. Gebn in gross Eill, auss Midwisch, 9. Septembris 1600.

Eur Weisheit dienstwillig Freundt:
Magister civium et Senatus Mediensis.

[Pe V°:] Egregio domino Ioanni Regeny, iudici regio Sedis vyegyhaziensi, et cetera, amico nobis honorando.

(Sibiiu, *Stadtarchiv.*)

MCCCCLXXVI.

Satu-Mare, 1600, 10 Septembre.

Comisarii către Împărat, despre lipsa de știri, zăbava plecării lor către lagărul răscoalei, mișcările Polonilor și felul cum s'ar putea lua cetatea Chioara.

. . . . Unss ist noh . . . dato sider des vom 5 dits abgefertigten Currirs, weder gerad herwerts auf Saggmar, weder von des Herrn Basta Veldleger, so auf Somlio gezogen, khein weitere Vertilgung des sibenburgerischen Aufstandts, noh was der Waida dargegen thuet und furnimbt, noh wo er sich selbst befindet, allso auh der jhenig so mit des Haller Gabor Diener mit des Herrn Basta und unserem Schreiben an die Steend jnn dass tordisch Leger geraist, nicht wider zurukh aus Sibenbirgen khumben. Darob wir uns nit genueg verwundern, bekhumbern und die Ursach nihtem anderem alls der Sporrung der Päss, so von den amutinirten Stenden bestölt möht worden sein, oder der Unsicherheith der Strassen, zuemessen khunnen. Daruber holten wir den wienerischen Currir von Stund zu Stund auf, und jch, Ungnad, hab mein Räis zu den unirten Stenden bis auf dato aufgeschoben, damit Eur M., die da höfftig noh mehrerem Beriht die sibenbirgischen Verlauffenschafft verlangen wirdt, ein mehrern, Grund, wass sich weiter darinnen jnn Siebenbyrgen zuetragen, wir Eur M. gehorsambist geben khundten. Bitten Eur M. allergehorsamist unss kheiner Nahlessigkheith hierunter mit Ungnaden zu vermerkhen zu verdenkhen. Hette dann der Herr Basta, unserer veranlassenen Corespondenz zuwider, fur sich selbst ein eignen Currir oder Stafeta zu Eur M. abgefertigt, dessen wören wir gar woll zufriden, — nur dass Eur M. allergnedigist contentirt bliben.

Auss der Expeditlon vom 8 dits haben Eur M. gnedigist vernumben was die Clausenburger bei uns, durh jre Gesanten, angebraht und mit wass Antwort wier sie abgeschaiden haben.

Angesstern . . . Boza . . . noh zu Munkhen *(sic)* ligen jrer Diener, den sie vor sechs Wohen jnn Polln gar an des Khönigs Hoff abgefertigt haben; der vor 14 vom Khönig und vor acht Tagen von Sambor, von dem Vaivoda zu Sandomir, ausgezogen. Der bringt anders nichts mit sich, allein das der Canzler und Sigismundus am Nester, nit weit von Cameniz, ligen und, mit dem Jheremihei jnn die Moldau, hernach jnn Siebenbürgen fallen wöllen. Der Khönig und der Senat protestirn harrt darwider; der pollnisch Canzler aber gebe nichts darauf; das allso was aus Polln ervolget, allein aus Antrib des Canzlers geschiht; der Khönig, auh der Senat, weill inn Lifland auh ein poll-

nisch Hör ist, wollen sich mit dem moldauischen und sibenbirgischen Wesen nicht gern jetzt beladen. Sonst sagt der bei den wallahischen Gesanten Diener, bej disem siebenbirgischen Tumult werde der Stroya und Raz Geörg nicht mehr jnn Polln ziehen; sonderlih weill der Diener mit dem Schreiben an Mihal Waida jm jezt nicht traut zu dem Michael durh zu khumben.

Wass der Herr von Herberstein Keöwar halben mir, Zeggeln, schreibt, das vernemben E. M. aus Einschlus; darauf hab ich, Zeggel, nun alle Bestöllung gethan, ob das Hauss ehe jnn E. M. alls der amutinirten Stende Maht khunte khumben. Und, weill jh ohne das zu dem Herrn Veldobristen zeuhen, so nimb jch meinen Weeg mit den vier Arhibusir-Geselschafften dasselbst hin zue; will mein eiserist muglihen Fleiss daran wenden, ob jch die Wallahen, so darinnen sein, zur Aufgebung bethäidigen und behandlen khundte. Darzue verleih Gott sein Gnad und Sögen; denn . . ., Keöwar . . ., weren die exteriores partes niht allein wider frey, sonder E. M. hetten an Hust, Keöwar und Wardein die rehten drei Haubt-Schlussl zu Siebenbirgen, das ganz Land hinfuran jm Zaum zu halten. Ich, Ungnad, zeuh jnn dem Namben auf Clausenburg, mit den Credentz-Schreiben die Herr Pezz noh hinter sich verlassen, — wie wirs E. M. vom 8 dits gehorsambist zuegeschriben, — neben dem Herrn Basta, auh dem Herrn Zeggel, obwoll nicht de mandato, sondern de mente, E. Kh. M. Notturfft so guet wirs verstehen, jnn disem verwirrtem Wesen zu handlen . . . P. S. Wenn heut nihts vom Herrn Basta khumbt, so fur ih den wienerischen Currir mit mir nah Clausenburg. . . . . .

(Viena, *Arch. de Războiŭ.*)

MCCCCLXXVII.

Satu-Mare, 1600, 10 Septembre. Comisarii către archiducele Matthias, despre răscoala din Ardeal.

[Răspund la scrisoarea din 1[iii] a lunii, primită la 9. Anexează scrisoarea către Împărat.] Und sihet das Wesen noh einem schiehen Ausgang gleih; der allein Gott bewusst ist. Die amutinirte Steend, halt jch fur gewis, lassen nichts von dem Waida an uns heraus, — das mir von jnen zwar verdähtig furkhömb; sonst solten wir schon vom Waida Gesante haben, Gott wöll Jr Khey. M. gerehte Sach handhaben und schuzen. Wass jch und Herr Zeggel abermals Irer Khey M. gehorsambist schreiben, das vernemben Eur F. D. gnedigist aus den Einschlussen . . . . . .

(Ibid.)

MCCCCLXXVIII.

«Nimeti», 1600, 10 Septembre. Baltazar Kornis către Aga Leca, cerînd a i se da Gherla și Chioara.

. . . . Ganz Siebenbirgen sey gegen den gottlosen Vojvod Michal mit Waffen; seine ungrischen, kosakischen, seklerischen Truppen, den:

2.000 Wallachen,

800 Raczier,

700 Sekler, sind zu uns übergegangen. Nur 200 Wallachen haben sich nach Fejervár gezohen . . . . . .

[Traducere modernă, poate pentru Hurmuzaki.]

(Ibid.)

MCCCCLXXIX.

Revoltaţiĭ din Ardeal către Bistriţenĭ, despre nevoia veniriĭ trupelor lor în lagăr şi pazeĭ în Ţinut şi la hotare.

Lagărul de la Turda, 1600, 10 Septembre.

Prudentes et circumspecti domini et amici nobis honorandi. Salutem et amicitiae nostrae commendationem.

Miwelhogi istennek segitsegebeol immar mi is innen megh indulunk, kegyelmeteket zeretettel intyewk hogy mingiarast indullyon ide my felenk haddal menteol iob zerrel fegiweresben es puskasban lehet. Minthogi penigh Chazar ew felsege hada is welewnk leszen kegyelmetek menteol theob elest zallittason thaborunkban, nem chak wgy kezewllieon penigh kegyelmetek mint ez eleot az zokas wolt hanem az keozeonseges ioeret azon kywwl is megh ereoltesse kegyelmetek magat, hogy fogiatkozas a miat ne legien. My az eles dolgat nezy arra felelwnk hogy mindennek arrat megh adgiak semmy nem chelekezik. Moldowa es Lengiel orzagh fele kegyelmetek az wthakra rea wigiazzon kart es tekozlast senk yes iol be wagassa es wigiazasban legien. Ha my Raczot penig awagi Olahot walahol kaphatnanak a ky az vaydahoz tartoznek kegyelmetek megh hirdesse hogy mindenewt eollek wagiak senkinek ne kedwezzenek affelenek es walami marhaiokat azoknak kaphattiak zabad nyeresegben eowe legien senky teolle el ne wegie. Tarcha megh isten kegyelmeteket. Datum ex castris nostris thordensibus, die 10 septembris 1600.

Dominationum Vestrarum amici
Proceres, Magnates
ceterique Status et Ordines Universitatis
nobilium regni Transsilvaniae, et cetera.

[Pe V°:] Prudentibus et circumspectis dominis, iudici primario ceterisque iuratis civibus civitatis bistriciensis, et cetera, dominis et amicis nobis honorandis.

De oare ce cu ajutorul luĭ Dumnezeŭ iată şi noĭ plecăm de aicĭ, te facem cu luare aminte, cu dragoste, ca îndată să plecĭ spre noĭ, cu oaste, cu cît se poate maĭ bine înnarmaţĭ şi cu puşcaşĭ. Şi, fiind-că şi oastea Măriei Sale Împăratuluĭ va fi cu noĭ, Dumneavoastră să căraţĭ cît maĭ multă hrană în tabăra noastră. Să nu te găteştĭ numaĭ aşa, cum a fost maĭ înainte obicelŭ, ci pentru binele obştesc. Şi, afără de aceasta, să vă sîrguiţĭ ca să nu fie lipsă din pricina aceia. Cît pentru hrană, vă răspundem că la toate vi se va da preţul; nimic nu se va da în dar. Către Moldova şi Ţara Leşească, să păziţi drumurile; să nu facă pagubă şi risipă, să li taĭ bine calea şi să fiĭ pe pază. Însă, unde veţĭ găsi Sîrb orĭ Romîn ce s'ar ţinea de Voevod, să daţĭ de ştire ca în tot locul să-ĭ omoare, să-ĭ taie: nicĭ-unuia dintre uniĭ ca aceştia să nu i se facă pe plac. Şi, dacă ar găsi vite de-ale lor, să fie ale celuĭ ce le va găsi, în cîştig slobod; nimenĭ să nu le iea de la dînsul. Să vă ţie Dumnezeŭ.

(Bistriţa, *Stadtarchiv;* Szádeczky, p. 367, n° CXXXI.)

MCCCCLXXX.

Cornazzani către ducele de Parma, despre soliĭ luĭ Mihaĭ-Vodă ce aduc ştirea răscoaleĭ.

Praga, 1600, 11 Septembre.

. . . . Di Transilvania è venuto uno ambasciatore mandato dal prencipe valacco, particolarmente a dar conto a S. M. d' una congiura scoperta, tanto contra di lui, quanto contra di S. M., di alquanti nobili partiali del già prencipe Sigismondo; de quali parte fuggirono et parte, presi, furono giustitiati. . . . . .

(Napoli, *Arch. di Stato, Carte farnesiane,* 129.)

MCCCCLXXXI.

Satu-Mare, 1600, 11 Septembre.

Comisarii către Împărat, despre primirea noilor instrucții imperiale și presiunea împrejurărilor, care-i silesc a face tocmai contrariul.

. . . . Alls wir gleich jnn Ferttigung des wienerischen, von E. M. Hof-Khriegs-Ratt herein geschikhten Currirs Expedition sein, und er gleich fort reitten sollen, so khumbt Caspar Mellikh Currir, etwan ein Stund zuvor, mit E. M. an uns beide allergnedigisten Schreiben vom 29 Augusty, welhes wir jnn unterthenigister Reverenz empfangen und allen E. M. allergnedigisten Willen daraus gehorsambist vernumben. Dem wir auh jnn Einem und dem Andern alleruntherthanigist nahkumben wollen, wo nit die gewiss von E. M. unversehne und unverhoffte Veränderung und Revolution inn Siebenbirgen mit Eingang diss Monats (davon E. M. erst heut, den 11, oder morgen, den 12 dits, Beriht werden empfangen haben) endstanden, und eben heut solche wihtige Schreiben vom Herrn Basta und den sibenbirgischen Stenden unss zuekhumben wären, die bej E. M. gar allerdings und ex diametro andere Resolution, deren wir, sonderlih ich, Ungnad, necessario erwarten miessen, verursachen und erfordern werden. Denn jh nun zu zweimallen den Clausenburgern geschriben dass ich, wo nicht der Herr Zekhel mit mir, hinein zu jnen jnn das Leger khumben wölle; wie ich dann noh gestern (hette) zu Clausenburg hette sein sollen; so hatt der Herr Basta es mit mir allso verlassen, dass er, mit mir und dem Herrn Zekhl communicato consilio, E. M. Notturfft drinnen im Land handlen wölle. Ich wolte nicht gern bei der Statt Clausenburg oder den Steenden einer Subduction oder Illusion bezigen werden, noh mih selbst verschimpfft bej jnen mahen, weill sie sich jnn der Pattent so hoh gegen uns, aller dreyen, erbieten; daher jch hoff E. M. diser Zeith und bej disem Stand jnn Sibenbirgen besser alls bej der Fridts-Handlung, die bei disser sibenbirgerischen Veränderung ohne das ein Austand wirt haben miessen, alleruntherthenigist zu dienen und denneht zu der Fridts-Tractation noh zu rehter Zeith zu khumben. Hierunter bedenkhe jch mit allergehorsambisten Treuen E. M. Dienst und auh diser meiner Commission ohne ungleihen Nahkhlang jnn Sibenbirgen zu deffendirn, und allso E. M. allergnedigisten Resolution auf des Ubels Currirs Expedition, die zum Lengsten uber 12 oder 14 Tagen nicht ausbleiben khan, zu erwartten.

Heut möhte der Herr Basta mit seinem Khriegs-Volkh zu Clausenburg sein, und, weill er sieben Tag ungerasst gezogen, morgen still ligen und den 13 zu Torda jm Leger ankhumben. Von dem wirt man allssbaldt Gelt begern, — dass allso der halbe Theill, den E. M. dem Mihal Waida verwilligt, weill er selber die Unrhue angefangen, wider jn woll muesse gebrauht werden.

Den Mellikh Currir fur ih, Ungnad, mit mir; der soll von stunden wider, was nur Schrifftwirdigs furfell, zu E. M. gefurdert werden . . . . . .

(Viena, *Arch. de Război.*)

MCCCCLXXXII.

Satu-Mare, 1600, 11 Septembre.

Comisarii către archiducele Matthias, despre știri din Ardeal.

[Anexează raportul lor către Împărat.] Sonst wag ih Eur Drh. khein andere Zeitung, denn der Herr Basta schreibt uns nihts: villeiht wirts E. D. von jm zuekhumben.

Disem Currier hab jch auh diss Passir-Gelth nach Prag biss auf Wien auh geben. Bitt Eur F. D. allergehorsambist, sy geruehen jn niht lang aufzuhalten, sondern strakhs fort passirn zu lassen.

Diser sibenbirgerischer Rumor wirt die Fridtens-Handlung wider zerstossen, oder doh aufziehen: jch gewart Irer Khey. M. allergnedigiste Resolution auf die negste Expedition vom 5 dits . . . . . .

(Ibid.)

MCCCCLXXXIII.

Comisarii către Împărat, despre un pachet cu scrisori de la Basta. Satu-Mare, 1600, 11 Septembre.

Jetzt, umb 1 Uhr nachmittag, khumbt vom Herrn Basta beiligendes Pagget an Ir F. D., darinn, wie wir befinden, alle die gehorigen Einschlus, die bey dem Herrn Basta einkhumben, verhanden und von Ir F. D. Eur M. eillendist ohne Zweifel zuegefurdert werden. Darbei wir nihts anders alls was der Herr Basta unss schreibt, von Zeitungen haben. Derwegen fertigen wir den Currir ein weniger alls jnn 2 oder 3 Stund nach dem Recepisse, zu E. M. ab; die werden allergnedigist alle Sachen jnn reiffe Beratschlagung eillendist ziehen und mit genuegsamben ausfurlihen Credenz- und Volmahtschreiben an die Steendt, dero allergenedigiste Resolution und Contentation, und was wir inn unser noh abgetragnen Commission handlen sollen, herein unverzuglih gelangen lassen.

Wass unss der Herr Basta beiden schreibt, davon schliessen wir Eur M. die Abschrifft allergehorsambist ein, und, ob wir woll der Steend postulata in specie nicht gesehen, so befinden wir doh nur aus dem was uns der Herr Basta andeut etwan grosse Conditionsdifficulteten; dannher wir, unsers Theills, lieber gesehen und gewundtscht hetten das dieselbigen Artikl, unverhindert das sie jnn ungrischen Sprah verfast gewest, nur abschrifftlih der Herr Basta mit disem Currir hinaus geschikht hett, damit Eur M. unterainisten *(sic)* dieselben ubersehen und allergnedigst resolvirt hetten.

Ohne Zweifel, wirt der Herr Basta, weill er uns nihts von Zeitungen communicirt, wie es mit dem Waida beschaffen, wo er ist, was er von jm hatt, mit mererer Aussfuhrung gehorsambist berihten . . . . . .

(Ibid.)

MCCCCLXXXIV.

Comisarii către Împărat, despre lipsa de ştiri de la Mihai-Vodă şi Basta. Satu-Mare, 1600, 11 Septembre.

P.S. Heut bis auf 10 Uhr Morgens ist vom Herrn Vize-General Feldobristen noch nichts einkhumben, allso auh sonst aus Sibenbirgen hieherwerts nihts; darumb der wienerisch Currir noh aufgehalten wirt; den jch auh gegen Clausenburg mit mir heut fur: trifft man was undterweegs an, so schikh jchs, Ungnad, Eur M. allspald zue.

Ich, Zekhel, zeuch auf Keowar, zu sehen wie es darmit beschaffen, und volgendts auh auf Clausenburg . . . . . .

(Ibid.)

MCCCCXXXV.

Răsculaţii din Ardeal acordă o răsplată unui ajutător al lor. [Lagărul de la Turda], 1600, 11 Septembre.

Răsplată pentru Gaşpar «Vysselyni de Gyeki», care a dat 500 de florini, «ob instantem regni huius necessitatem per nos requisitus et fraterne admonitus» 1).

(Budapesta, Archiva Academiei Maghiare, cutia XXIII)

---

1) În Arch. Academiei Maghiare se mai află: copia unei scrisori ungureşti a lui Mihai-Vodă pentru Gheorghe Pitarul (Alba-Iulia, 18 April 1600) şi o scrisoare a lui Mihai Székely către Naprágy (Satu-Mare, 10 Iulie 1600), tot în ungureşte *(ibid.)*.

MCCCCLXXXVI.

Lagărul de la Prut, 1600, 11 Septembre.

Ardelenii fugari în Polonia către regele acestei țeri, despre suferințile lor din partea lui Mihaĭ-Vodă și hotărîrea ce aŭ luat.

Procerum ex Transylvania profugorum ad Sacram Regiam Maiestatem supplicatio.

Sacra Regia Maiestas, domine, domine clementissime et christianissime. In gratiam V. M. humillimam nostri subiectionem. Notum esse potest V. R. M. quantis in angustiis et calamitatibus a tanto temporis spatio sub tyrannide Michaelis Waiewode impia vixerimus usque adeo, ut, ab omnibus nostris bonis spoliati, possessiones tum maiorum, tum nostro sanguine sudoreque, sub principibus piae memoriae, et a divi Ioannis, regis Hungariae, temporibus partas, nobis ademerit et inde diversis in urbibus et lateribus aliorum cum uxoribus et liberis coarctari miseramque ducere vitam coacti sumus. Interim etiam generosos illustresque viros ex fratribus nostris saepissime oculorum crudeli[ter] lumine privans et enecans, reliquosque eorum absque omni misericordia in carcerem rapi et conservari fecit. Nos vero denique, qui ab impetuoso eius furore gladioque insatiabili, veluti naufragio erepti et nunc primum ex certissimis vitae nostrae insidiis divina ope elapsi, bona omnia, uxores, liberos et patriam dereliquimus atque huc in ditione Maiestatis Vestrae variis erroribus pervenimus. Speramus M. V. Regiam tam clementem christianum esse principem, quod nobis, in extremis hisce miseriis constitutis, opem ferre non gravabitur penitusque his mergi malis et consumi non patietur. Humillime igitur ad V. R. M. confugimus, tanquam principem christianissimum, ut in memoriam revocet atque ponderet strenuam navatam aliquando operam nostram, vulnera item, caedes et mortem fratrum nostrorum, quae sub Stephano felicis (?) quondam memoriae rege, contra Magnum Moschorum Ducem in manifestum Reipublicae Poloniae emolumentum praestitimus et postea Vestrae etiam Maiestati, cum Deus O. M. eandem in hunc eminentissimum, quem hodie gubernat, gradum elegit, ex regni nostri principis consensu fidelibus officiis nostris et faelicissimis auspiciis Mti. V. praeclare ostendimus. Quibus perpensis, V. R. Maiestatem suppliciter oramus ut nos, tantorum periculorum mole oppressos, relevet pristinoque statui et conditioni restituat nostramque a crudelissima tyrannide patriam liberet. Commisereatur etiam mortis tot excellentium virorum, fratrum nostrorum immeritissimae, et pupillorum orphanorumque eorundem gemitum lamentationumque ineffabilium. Pro quibus omnibus procul dubio Deus ille, oppressorum et pupillorum protector, imperium V. R. Maiestatis quam diutissime et florentissime ad votum prorogabit, et nos, quoad vita superfuerit nostra, V. R. Maiestati tantum beneficium tantamque clementiam nobis afflictis peroportunam declaratam perpetuo gratitudinis officio et obsequio colere non desinemus. Interim, quam felicem et florentem cum suis V. R. M. valere a Deo O. M. optamus. Ex castris ad Pruth positis, die 11 septembris, anno Domini 1600.

Sacrae R. M. V. studiosissimi addictissimique proceres, ex Transylvania profugi.

(Cracovia, ms. Czartoryski citat, f° 360.)

MCCCCLXXXVII.

Brașov, 1600, 13 Septembre.

Judele Brașovului către Ioan Zelestey, despre neîmpiedecarea, după cerere, a Sîrbilor și boierilor lui Mihaĭ-Vodă.

Iudex civitatis coronensis respondet Ioanni Zelestey, capitaneo N., ad quaedam nunciata per eundem . . . Milites sui optabant ut uxores una cum rebus piis Valacorum, vulgo Racz, et boeronum a nullo impediantur neque turbentur, quodque hoc negotium non componetur inter principem, et ita ipsi etiam non erunt amplius rebelles, sed

omnibus obedientes. Quapropter permittimus Illis bona fide ne timeant, neque formident; quemadmodum hactenus, nullum habuerunt impedimentum a nullo, ita in posterum etiam non sint habituri. Quod si etiam Michael Waida victoriam sit reportaturus, eidem etiam magis placebit ut regnum sit populosum quam desolaretur. Quare D. T. faciant hanc gratiam nostris (?) hominibus. Quam gratiam Deus O. M. sit recompensaturus. Nos etiam pari modo studebimus eidem reservire in regno. Valeat Dominatio Tua. Dabam Corone, 13 septembris, anno 1600.

[Traducere contemporană din ungurește [1].]

(Ibid.)

MCCCCLXXXVIII.

Ștefan Csáky către Ungnad, despre pregătirea unei reședințe pentru acesta, la Turda.

Lagărul de la Turda, 1600, 14 Septembre.

Illustrissime, etc.

Gaudeo laetorque plurimum quod audiam Illustrissimam Dominationem Vestram salvam et incolumem adventare. Quam si coram apud nos compellare mihi licuerit, incredibilem animo voluptatem capiam fructu iucundissimae conversationis. Itaque, cum huc Tordam Illustrissima Dominatio Vestra appulerit, hospitium habebit domum Sacrae Caesareae Maiestatis, aulam camerariam in ipso oppido, ubi honorificentissime Illustrissima Dominatio Vestra accipietur; iam enim praefecto Camerae id sedulo curandum praecepi. Ubi autem Illustrissima Dominatio Vestra huc appulerit, de omnibus, quaecunque ad publicum emolumentum spectare videbuntur, coram uberius tractabimus. His servitia offitiaque mea Illustrissimae Dominationi Vestrae promptissime offero, eandem feliciter valere cupientes. Datum ex castris ad Tordam positis, die XIIIJ septembris, anno MDC.

Ad Illustrem dominum Davidem Ungnad.

Stephanus Chiaky.

(Ibid.)

MCCCCLXXXIX.

Mihaĭ-Vodă către Sibiieni, îndemnîndu-i a rămîne credincioși și sfătui spre credință și alte orașe săsești.

a Sassebeș, 1600, 14 Septembre.

Prudentes ac circumspecti, nobis dilecti. Salutem et favorem.

Megh értettŵk az kegyelmetek lewelétt, mith jrion es müely mentituk magatokatt, hogi az azzonialatoknak es giermekeknek halalaban sem hiretek sem tanácztok nem uolna, hanem az minemü hüseggell annakeleötte az Romaij cházarhoz eö felsegehez es mi hozzank uoltt kegyelmetek mostis azon hüseggel uolnatok. Kegyelmetek azértt auall ioll miuely, hogi az arulokhoz nem adgia magatt es az hitetekett megh nem zegy kegyelmetek, hanem az eleöbby hüseghez tartiatok magatokatt miis azon kegyelmesseggell lezünk kegyelmetekhez, minth zinte annak eleötte. Ugi uagion azertt az, hogy az zekeliekis eleöll talaltak sok zegini azzoialatokatt kikett rutull uagdaltuk uolth es azokatt ki kell keresni, nem hadhattiuk az artatlanoknak uerekett semmiben mulni. Kegyelmetek az teöb zaz varasoknak is jrion, hogi az hŵ eghez tarcziak magokott, ne

---

1) În răspunsul imperial din 12 Septembre către solii lui Mihaĭ-Vodă, tipărit în *Mon. Com. Trans.*, IV, p. 539 și urm., se află unele lucruri care trebuie relevate. La p. 539, r. 15-6 de sus, după «benefice», șters: «iis quae in praesenti a domino Vaivoda petuntur». La p. 542, r. 6 de sus; după «Solnokum» era scris: «Semendriam, Felekum», iar după Chanadium: «Bethelgrecum, Berekum». R. 18 de sus trebuie: «attineat», nu «attinet», R. 27: fusese scris întâiŭ «*centum* millia». R. 29 și urm. De la «modo ea auxilia», e adaus în margine. La p. 543, r. 7 de jos: «maioris momenti» e adaus în margine. Originalul se află în *Hungarica*, f° 79 și urm.

adgiak eök is magokatt arulokhoz. Az minth az eleött is jrtunk uoltt kegyelmeteknek, hogi az Hauaselfeöldi boieroknak pinzekett eleö keresnetek, es az arulo nemeseknek minden marhaiokatt azonkeppen fellkerestetuen es mi zamunkra foglalnatok, mostis hadgiuk hogi malameni pinzek lézen az Hauaselfeöldy boieroknak es aros embereknek, akar ez Erdely lezen, azoknak minden minden pinzekett mindgiarast külgietek ide, hogi fizethessünk az vitezeknek, meli pinzekett annakutanna is megh meghadattiuk nekik, az Erdely nemes embereknek pedigh mind pinzekett es marhaiokatt mindenestül mi zamunkra foglallia kegyelmetek es laistromba fel jria, mi emberünkett es bochattuk oda kegyelmetekhez. Az minemü restantia ugion az mostani hatt forintos adoboll, mind ott s mind az teöb varosokon azokatt ar restantiakatt kegyelmetek külgje megh mentül hamaréb lehett es kegyelmetek is agion magoktull hitelbe uagi húz, ez[er] forintott, hogj mostani züksegüknek ideien fizethessünk az uitezeknek, ha isten megh tartt eo zentt felsege bennwnkett, nemlezünnk jngratusok. A porrallis es dobokkall kegyelmedtek ne kessek hanem mentül hamaréb lehett külgie ell, bizunk istenben eö zentt felsegeben, hogi az arulokatt megh veri jsten, valaki vrara feiedelmére tamadott, mindenkoron zégientt uallott az es megh uerte jsten, ezeketis meghuerij. Et bene valeant. Datum ex castris circa civitatem nostram Zazsebes positis, 14 die septembris, anno 1600.

Az élésreis legien kegyelmeteknek gondgia, hogi mentül mamaréb lehett kwlgletek élést taborunkban es az teöb varosokis kwlgienek élést hamarsággall.

Am înţeles scrisoarea Dumneavoastră ce scrieţi şi cu ce vă îndreptăţiţi că la moartea femeilor şi copiilor nicî ştire, nicî sfat nu aţi avea, ci, cu ce credinţă aţi fost înnainte de aceia faţă de Înnălţimea Sa Împăratul Romei şi faţă de noi, şi acum aţi fi cu aceiaşi credinţă. Deci bine faceţi că nu vă daţi la trădători, ci vă ţineţi de credinţa cea d'innainte, şi noi vom fi tot cu aceiaşi bună-voinţă către Dumneavoastră, ca şi maî înnainte. Aşa este, că şi Secuiî aŭ găsit multe femeî sărace, pe care le-aŭ tăiat nrîl, şi pe acelea trebuie să le căutaţi : nu putem lăsa ca sîngele nevinovaţilor să se piardă 'ntru nimic. Dumneavoastră să scrieţi şi celorlalte oraşe săseşti, să se ţină de credinţă, să nu se dea nicî ele la trădători. Despre ceia ce v'am scris şi înnainte de aceasta Dumneavoastră, ca să daţi la ivealâ banii boierilor munteni şi tot aşa, căutînd toate vitele nemeşilor vînzători, să le opriţi pe sama noastră: şi acum vă poruncim ca, ori-cîţi banî vor avea boierii şi negustorii din Ţara-Românească, fie şi din Ardeal, pe toţi banii acelora să-i trimeteţi îndată aicî, ca să putem plăti vitejilor banî, pe cari după aceia iarăşi îl-i vom da; nemeşilor din Ardeal însă să li opriţi pe sama noastră toţi banii şi vitele, şi să le scrieţi în catastif; am trimes şi pe omul nostru la Dumneavoastră. Ce rămăşiţă maî este din dajdea de 6 fl. de acum, atît acolo, cît şi în celelalte oraşe, rămăşiţele acelea trimiteţi-le Dumneavoastră cît se poate maî curînd, şi şi Dumneavoastră să daţi de la Dumneavoastră cu împrumut vre-o 20.000 de florinî, ca în timpul nostru de acuma de lipsă să putem plăti vitejilor; dacă Dumnezeŭ ne ţine, nu vom fi nerecunoscători. Cu praful şi tobele nu întîrziaţi Dumneavoastră, ci, cît se poate maî curînd, trimeteţi-le: avem credinţă în Dumnezeŭ, că el îî va bate pe trădători. Cine s'a răsculat asupra Domnuluî, stăpînitoruluî sĕŭ, în totdeauna a păţit ruşine, şi l-a bătut Dumnezeŭ: şi pe aceştia îî va bate.

Să îngrijiţi şi de hrană, încît, cu cît maî curînd să trimeteţi hrană în tabăra noastră; şi şi celelalte oraşe să trimeată hrană, răpede.

(Sibiiŭ, *Stadtarchiv*; Szádeczky, pp. 373-4, nº CXXXIX.)

MCCCCXC.

Lagărul de la Siret, 1600, 15 Septembre.

Sigismund Báthory către Ardelenî, despre apropiarea sa şi hotărîrea de a intra în ţară.

Nos, Sigismundus, Dei gratia Transsilvaniae et Sacri Romani Imperii princeps, partium regni Hungariae dominus, Aurei Velleris eques et Siculorum comes, universis et singulis reverendissimis, spectabilibus, magnificis, generosis, egregiis, prudentibus, circumspectis, strenuis, agilibus episcopis, Ordinibus et Statibus, praefectis, iudicibus et quocunque officio et dignitate fungentibus, capitaneis, primipilis et cetera, universis fidelibus, nobis dilectis. Salutem et gratiam. Mywel hogy ez eleott is egy nehany vtal valo keozetekbe küldeot lewelünk altal az istenek zent aldasabol az felseges Lengyel kiralynak hozzank walo io akarattyat es magunknak feleolletek walo gondwyseleseonket attuk eleoteokbe ezelwen az magunkba hogy mynd hazatoknak siralmas allapattyat nem chyak lattwan hanem

erezwen is magatokon es hazatokon keonieoreolteok s mind tulajdon termezet zerint walo feyedelmetek gondwyseleseth velle eggyütt valo ertelemmel megh hallallyatok, most azert az mit ez elmult wdeokben kegyelmedteknek igiertem es magam igyekezety feleol ielentettem most isten segitsegewel io indulattal elis keztem es itt az Zeret wyze mellet az felseges Lengyel kyralynak hadaual cancellarius vrammal sogorommal es Ieremia waydaual eggiutt vagyok semmy faratsaggal nem gondolwan mentest megyeonk es isten segitsegewel zabadulastokert mindent akarnak probalny es myvel hogy estyük azt hogy fel tamattatok kewaniuk teolletek hogy magatokra io gondott wysselwen és az ellensegre waloban rea wygyazwan oly helyre he leketseges fogyatok magatokat ahul az my ielen hadunkot is es a felseges Lengyel kyraly hadat megh warhassatok es az my be menütünknek is azzal keonieobseget hozhasson kegyelmedtek. Ha penig fel nem tamottatok volna az kik io akaroink es hiueink vadtok egy mast ertwen vgy wyselletek magatokat, hogy sem my nekünk sem magatoknak gonduyseletlensegtekkel kart ne tegyetek. En peniglen mierth hogy az eleott akaratom es tehetsegem zerint kegyelmedteknek semmyben nem akartom fogyatkozny ez utan is isten segitsege welem lewen kegyelmedtekhez igaz tartosasbol walo keotelessegemet chyelekedtemmel is akarom megh mutattny. Datae ex castris ad Zeret fluvium positis, 15 septembris 1600.

Sigismundus princeps.

Şi înnainte de aceasta, prin scrisoarea noastră trimeasă la voĭ de vre-o cîte-va orĭ, v'am arătat, cu binecuvîntarea luĭ Dumnezeŭ, bunăvoinţa Înnălţimiĭ Sale Regeluĭ Poloniei faţă de noĭ şi grija noastră de voĭ, gîndindu-ne că, nu numaĭ văzînd, ci şi simţind starea de plîns a ţeriĭ voastre, vă milostiviţi asupra voastră şi asupra ţeriĭ voastre şi fireşte mulţămiţi pentru grija stăpînitoruluĭ vostru, fiind în înţelegere, împreună cu el. Acum, ce am făgăduit în timpurile trecute, şi ce am spus despre silinţele mele, cu ajutorul Domnuluĭ, am şi început, cu voie bună, şi aicĭ, lîngă apa Siretuluĭ, împreună cu oastea Regeluĭ Poloniei, cu domnul Cancelariul, cumnatul meŭ, şi cu Voevodul Ieremia, negîndindu-ne la nicĭ-o oboseală, îndată pornim, şi, cu ajutorul luĭ Dumnezeŭ, eĭ voiesc să încerce tot, şi, fiind-că înţelegem că v'aţĭ redeşteptat, cerem de la voĭ ca, purtînd de grijă bine despre voĭ, şi într'adevăr supraveghind pe duşman, spre aşa locurĭ să apucaţi, unde să puteţĭ aştepta oastea noastră de faţă, şi oastea Înnălţimiĭ Sale Crainluĭ Polonieĭ, şi printr'aceasta să uşuraţĭ şi intrarea noastră. Dar, dacă nu vă veţĭ fi redeşteptat, voĭ cari sînteţĭ binevoitoriĭ şi credincioşiĭ noştri, înţelegîndu-vă, aşa să vă purtaţĭ ca, prin neîngrijirea voastră, nicĭ nouă, nicĭ vouă să nu ni stricaţĭ. Eŭ însă nu am voit să vă lipsesc în nimica înnainte de aceasta, după voinţa şi priceperea mea, şi, după aceasta, fiind ajutorul luĭ Dumnezeŭ cu mine, vreaŭ să vă arăt şi prin faptă datoria mea, după dreapta datorie.

(Bistriţa, *Stadtarchiv, Kopialbuch* III, 56.)

MCCCCXCI.

Judele Braşovuluĭ, Valentin Hirscher, către Sibiienĭ, despre sosirea de trupe româneştĭ prin pasul Oituzuluĭ. Braşov, 1600, 17 Septembre.

Fursichtige, ersame, weise Herrn vnd Freundt, meinen Grus vnnd Freundtschafft, sampt Windschung alles Guets, ider zeit zuvoran. Mir haben Eur Weisheit kurtzlich zu wissen wollen thuen, nachdem, den 15 Septembris, bei 4.000 Walachen, Ratzen und Unger auss der Walachei iber das Geberg durch den Vtas heraus haben brehen wollen, was fur Volk in der Eil mir zu Ross vnd zu Fuss zusamen bracht, haben mir dem Faindt entkegen geschikt, undter das Gebergh: welche zu ettlich Molen Harcz mittenander gehalten; der Faindt aber letzlich in die Flucht geschlagen ist worden, auch ein Falkanetl alda bekomen vnd dem Faindt genomen. Indem aber das der Faind zuruck gewichen, sein die Czekell auch erbeikomen, in zu Hilffh. Derhalben sie nach den Walachen eilendt geschikt vnnd sie zurük geruffen haben, also das sich die Czekel zu in geschlagen haben. Diueill die Unsrigen solhes vermerkt, das sie zu schuach weren, einem so grossen Hauffen Widerstandt zu thuen, sein sie kegen heim khomen müssen. Und also sein den gestrigen Tag die Czekell, sampt den walachischen Hehr, durch Burtzeland getzogenn, vnd erstlih den Czugh langst den Alt ge-

halten, aber darnach czurük sich gekert, auff Schnokendorff zu, da sie gebrent, vnd darnach iber Czaldner Wald getzogenn. Solchs haben mir eilend Eur Weisheit wollen zu wissen thuen, damitt Eur Weisheit gemein Warnung thun möge vnnd sich aufs Beste versorgen; denn sie zum Mihaly Vaida eilen. Es soll auch Eur Weisheit wissen, das Eur Weisheit Diener Zeores Janos, alls er von hinnen abgefertiget, vnderweg bei der Nosbach von den Czekelln ist erhauen worden; vnser Diener aber, sampt dem Valkou Miklos, so mitgeuest, vermeinen mir das sie sein dauon entuorden. Dises haben mir Eur Weisheit kurtzlich wollen zuschreiben. Vnd thuen Eur Weisheit dem lieben Got befelen. Datum Cronen, 17 septembris, anno 1600.

Dominationis Vestrae amicus:

Valentinus Hirscher,
iudex civitatis coronensis.

[Pe V°:] Egregiis, prudentibus ac circumspectis dominis, magistro civium, iudicibus et senatoribus civitatis cibiniensis, dominis amicis honorandis.

(Sibiiŭ, *Stadtarchiv*; Szádeczky, pp. 375-6, n° CXLI.)

MCCCCXCII.

Sassebeș, 1600, 18 Septembre. Sfatul din Sassebeș către cel din Sibiiŭ, despre înfrîngerea luĭ Mihaĭ-Vodă.

Vnsern Gruss, stetten Dienst, sampt Wünschung alles Gutts von Gott zu voran, et cetera.

Ewr Namhaft Weisheit soll wissen kürczlich, dass der Mihalj Wayda geschlagen ist. Ist derhalben unsere fleislge Bitt an Ewr Namhaft Weisheit, Ewr Namhaft Weisheit wollt vnss von wegen der Raczen czu Hilff schiken tausentt Männer, damitt sie ewer Vornemen niht an vnss mochten volenden vndt verbringen. Mir verheissen alleczeitt Ewr Namhaft Weisheit vnsern Dienst vndt Gehorsamkeitt widerum czu leisten. Hiemitt iczunder Gott befholen.

Auss Millembach, den 18 Septembris 1600.

Ewr Namhaft Weisheit Gutwillige alleczeit:

Philippus Pellio,
regius iudex sabesiensis, ceterique iurati cives.

[Pe V°:] An die Fürsichtweisen Herren Herr Bürgermeister vndt Königsrihter in der Herrmannstadt, et cetera, vnsere günstige Herrn wnndt Friendt.

(Ibid.)

MCCCCXCIII.

Praga, 1600, 18 Septembre. Cornazzani către ducele de Parma, despre negocierile luĭ Mihaĭ-Vodă cu Împăratul, răscoala Ardealuluĭ și sprijinirea eĭ de Împărat.

. . . . L'ambasciator valacco era per ottenere da S. M. quanto desiderava il suo prencipe, quale, sotto colore di governador perpetuo, che per ogni ragion pare se gli dovesse, intendeva essere vero padrone della Transilvania, riconoscendo solo S. M. come supremo et diretto signore. Ma in questo mentre è gionto corriero spedito dal signor Giorgio Basta con aviso che, vedendo i populi essere in più modi gravemente oppressi da esso Valacco et che, non bastandole d'havere ucciso et fatto morire palesemente un bon numero de nobili, andava anco celatamente continoando in estinguerli, con invi-

tarne seco a cena hor dua, hor tre, che più non si vedevano, tutta la nobiltà, col consenso universale de populi, si è levata contra di lui. Quale, stando in Alba-Giulia come assediato, mandò a Cassovia a pregare il signor Basta che con ogni suo sforzo venesse prestamente in agiuto di lui et di S. M. Cesarea. Ma non sì tosto il signor Basta, con 6^{m} soldati, fù passato il Tabisco per quella volta, ch' ebbe dalla nobiltà ambasciata che lo invitava et pregava a congiugnersi con essi loro, tutti rissoluti di scacciare detto Valacco, per liberarsi dalla sua tirannide et stare sotto l'ubidienza et commando solo di S. M. Cesarea. Perciò il signor Basta, havendo già molto ben scorto l'animo di quello verso S. M., per quale mai havea voluto ammettere lui, nè altri in quella provincia, accettando il partito della nobiltà et delle città, andò a congiugnersi seco, sperandone ogni bon successo per la Maiestà Sua. Dalla quale forse in secreto havea tal' ordine, poichè si vedia così ingannata dalle promesse et ubligationi di quello veramente barbaro et heretico. Però il fine dimostrerà chi meglio havrà accertato . . . . . .

(Napoli, *Arch. di Stato, Carte farnesiane*, 129.)

MCCCCXCIV.

Povestirea luptei lui Mihaĭ-Vodă cu Basta, după Tarducci (vol. IV^{2} din colecția Hurmuzaki, p. 577 și urm.) — 1600, 18 Septembre.

Discours de la deffaicte du Vallaque par le sieur Georges Basta.

Le Vallaque ayant obtenu des commissaires de l'empereur qu'il fust ordonné au sieur Georges Basta, general de la Haulte-Hongrie pour Sa Majesté, de s'acheminer devers luy toutesfois et quantes, à la part qu'il luy manderoit, s'appercevant que les peuples de la Transylvanie estoient pour se revolter, ne faut point de luy envoyer demander assistance, dès les premiers jours de septembre, et ledit Baste, quasi en meme temps, reçoit une ambassade de ceux de la noblesse du païs, qui s'estoient desjà confederez et soulevez contre iceluy Valaque, faisant instance pour avoir secours de luy, en intention neantmoings de demourer fidèles à sadite Majesté, mais nullement soubs le gouvernement d'un tyran, — protestant que, s'il ne les en delivroit, et promptement, ils seroient forcez de prendre tel party, qui ne pourroit que desplaire à l'empereur. Le Basta envoye incontinent vers eux, les confortant d'attendre son arrivée. Là-dessus plusieurs respects pouvoient travailler son esprit : secourir le Valaque, estoit faire le commandement de l'empereur ; assister les confederez, sembloit plus utile et plus honneste, y ayant Indices tres certains du vacillement de la foy de ce barbare ; lequel seulement pour les interests et desseings particuliers ne descouvroit sa mauvaise volonté, semblant aussy que la promesse du secours à luy faicte par les commissaires imperiaux ne portoit plus d'obligation, puisque luy-mesme n'avoit observé la sienne, qui estoit de ne plus souiller ses mains du sang de la noblesse de Transylvanie sans le jugement et ordonnance dudit seigneur empereur ; demeurer là-dessus en suspens et suspendre les armes jusques à ce que par courrier exprès on peult recevior charge nouvelle en nouvel accident, — il y avoit du danger ; donnant aux ungs et aux autres trop de loisir pour traiter et prendre nouveau party. Peult estre aussy que les calomnies de l'an passé, que le Basta premier et aussy bien que le Vallaque eust eu moyen d'asseurer ceste province à Sa Majesté Imperiale et qu'il seroit homme trop froid et irresolu, pouvoient beaucoup picquer une ame genereuse comme la sienne. Aller aussy incontinent avec les confederez hurter le Valaque, ne venant la première rencontre à reussir, c'estoit entre deux disputants ouvrir la porte à ung tiers, fussent Turcs ou Polonois, fauteurs du Bathori, et, l'entreprise succedant au contre, il se voyoit despourveu de toute defense contre les malveillans, mesurant la plus-part du monde le sage conseil des affaires par les evenements. En ces difficultez le Basta, regardant plus au but et à l'intention de Sa Majesté Imperiale qu'aux moyens à

luy prefix et ordonnez, jugeant aussy combien il importoit de retenir et conserver la Transylvanie à la devotion de Sa Majesté, se resolust de joindre ses forces (qui estoient de 6.000 hommes et huict pieces d'artillerie) aux confederez, comme il fist à Torda, le 14e de septembre. En ce lieu, s'estant reposé ung jour, consultant et considerant les troupes des Transylvains (qui pouvoient monter à quelques XIIm hommes, et quatre pieces de campagne), conclust de ne donner temps à l'ennemy de se fortifier davantage, ayant desjà environ XX milles hommes de pied et XIJ milles chevaux, avec XXVIJ pièces d'artillerie; mais, entre ceux-là, les Sicules seuls gens de quelque valeur, n'estant le reste qu'une meslange de Casaques, Vallaques, Rasciens, Serviens, bandouilliers, gens de proye et de rapine. En quoy il les reputoit inferieurs de courage aux siens, qui n'estoient en tout que XIJm hommes de pied et VJm chevaux, mais longuement exercez sur les frontieres et mieux armez, et, au demeurant, lessdits confederez interessez en leurs vies, honneurs et biens, et grandement iujuriez. Le XVJe doncques, il marche avant et en deux logis arrive à la veuë de l'ennemy; lequel faisant advancer quelques gens de cavallerie pour recognoistre, comme iceux furent contraincts se retirer, ils bruslèrent en passant Mirislo. C'est ung village fort grand, à deux lieuës de deçà d'Albe-Julle, sur le droict chemin qui s'estend depuis le bord de la rivière de Marous (qui est navigable) jusques au reply d'une colline, laquelle sortant le long de l'eauë, quelques fois plus près et quelques fois moings, fait comme ung doz continu une pièce inegale de campagne, s'eslargissant en quelque endroict dudit village, par delà lequel, à ung traict d'artillerie, s'estoit logé l'ennemy, comme en lieu fort advantageux. Et de deçà Mirislo, tant plus on vient avant, tant plus aussy s'eslargist la campagne. Or le Basta, s'estant campé de ce costé de deçà, proche du village et de delà ayant ordoné trois grands corps de garde, les deux de Hongrois, vers la colline, favorisez d'une église, et le troisième sur le bord de l'eauë, de gents de pied allemands, soubs la charge du comte Thomas Cauriol, Bressan, sergeant-majeur; lequel comme en assiette voisine, fort descouverte à l'ennemy, s'y retrencha avec quelques pièces d'artillerie, tirant continuellement d'une part et d'autre. Le camp ainsy asseuré, Basta alla luy-mesme et envoya aussy descouvrir l'assiette de celui de l'ennemy; lequel trouvant fortifié de nature, sans fondement raisonnable d'y pouvoir rien attenter, prend expedient de l'en divertir par une retraitte, jugeant n'estre malaisé de gagner cela sur ung ennemy enflé de tant d'heureux succez et barbare en l'exercice militaire. Propose le fait au conseil, avec mecontentement des principaux Hongrois et Transylvains, auxquels sembloit plus seur party d'ataquer l'ennemy en son propre advantage, que de se retirer à la vuë d'un homme si hardy et si bien accompagné. Comme si se retirer (seon l'humeur du païs) ne fust autre chose que fuir et se rompre soy-mesme, ostant le courage aux siens et l'accroissant à l'ennemy. Basta promest leur faire veoir et toucher avec le doigt ung plus subtil moyen de faire la guerre, et, le leur ayant exposé, les asseure qu'avec sa propre personne et les siens en l'arrière, garde, il fera qu'il ne se prendra pas ung seul homme, tant s'en faut qu'on puisse craindre quelque grande charge pour les mettre en desordre en si peu de chemin qu'il pretend faire, seulement pour donner espace aux ennemys de se monstrer en campagne libre.

La retraitte ainsy arestée, le matin ensuivant, qui fust le 18e, ayant rapellé de bonne heure les corps de garde, on commence d'acheminer le bagage, et apres les escadrons des confederez, demeurans à la queuë les gents de la Haulte-Hongrie. L'ennemy voyant cela, depesche quelques gros de cavallerie, principalement des Cosaques, pour recognoistre et entretenir; mais, à force mousquetades, ils furent tous regardez de si loing, que personne n'en fust endommagé, encores que peu à peu ils se grossissent, avec beaucoup de plaisir du Basta. Lequel, voyant si bon commencement à ses desseins, specialement quand il apperceust sortir du village les charrettes de l'artillerie, s'en alloit pas à pas, pour donner esperance à l'ennemy de l'attraper avec sa commodité, et pour l'escarter du village le plus qu'il pourroit; il avoit premedité une assiette pour s'arrester, large à suffisance pour ses troupes et avantageuse, quand, ayant fait environ demy-lieuë, il veoit que l'ennemy s'arreste à my-chemin, ordonnant ses gens en

bataille à 500 pas de luy. Fait halte et recognoist l'ordonnance de l'ennemy estre : tous les gros de son armée de front, fort espaisse, à cause de l'estroicissement du lieu, ayant rengé toute sa cavallerie à la droicte, devers la rivière, et l'infanterie à la gauche, vers la colline, sur laquelle y avoit quelques 500 hommes de pied, sans une seule piece d'artillerie, comme il doubtoit qu'il y deust avoir, estant plantée toute devant l'armée, en deux endroicts, la petite au milieu (où la cavallerie se joignoit à l'infanterie) et la plus grosse au grand chemin, au bas du reply de la montagne, devant le gros de l'infanterie. Luy-mesme aussy, ayant son armée toute de front, se renge en tel ordre : au milieu mest l'esquadron des Allemands, de 300 hommes de pied, favorisez de trois cents mousquetaires, ung peu avancez sur la main droite; fait à ce corps deux aisles de reistres de Silesie, estants 1.500, en quatre compagnies, place les deux plus pleines à la gauche, d'où l'on voyoit la cavallerie ennemye menacer de venir à la première charge. Et de là les reistres mest ung esquadron d'infanterie de Hongrois et Transsylvains; entre eux et la rivière, deux bons gros de lanciers, comme aussy de l'autre costé de la colline, contre l'infanterie, il ordonne deux esquadrons d'infanterie, aussy de Transylvains, et ung corps de lanciers. Il ne fust d'avis d'employer son artillerie, pour estre beaucoup moindre que l'autre, n'y s'arrester à en disputer, — pour l'envie qu'il avoit d'attaquer de près l'ennemy, non accoustumé, n'y propre aux batailles estroictes et de pied ferme, à cause de leurs armes legeres, et d'autant qu'il faisoit estat s'advancer le premier, avec l'esquadron du milieu, pour donner la charge, ployant à droicte sur le gros d'infanterie, qui estoit fort espais, soubs le reply de la colline proche de l'artillerie, où il sembloit que l'ennemy eust ordonné le nerf principal de son infanterie. Il doubtoit en ce faisant qu'un gros esquadron de 3.000 lances (qui monstroit estre sur les aisles pour mener les mains des premiers) ne luy vinst du costé gauche à donner par les flancs; il commanda à l'aisle gauche des reistres, que, jusques à ung certain endroit, ils eussent aussy à sortir vers la gauche pour charger les gros.

Le tout ainsy ordonné, environ les deux heures après midy ledit Basta part d'entre l'esquadron de l'infanterie allemande et les mousquetaires advancez, s'acheminant lentement vers l'ennemy, qui, sans se mouvoir, estoit attendant avec son artillerie braquée; dont les coups failloient d'autant plus qu'il s'approchoit, en donnant en terre ou passant sur les piques et lances. Les mousquetaires alloient tirant droict vers l'artillerie et vers les esquadrons soubs le reply de la colline (où le Basta vouloit choquer), pour les harasser, et, les premiers coups tirez, les forcer de recharger en presse et avecques rumeur. Estant arrivé avec l'esquadron et tout le gros de front, à ung bon traict d'arquebuze, fait sonner la trompette, donne dedans les ennemys avec son infanterie, à main droicte, et en mesme temps les reistres du costé gauche pressent les trois mille lances avec tel courage, qu'il ne se peult mieux desirer; lesdites lances tournent visage, sans en rompre une seule, et, la premiere salve faite, l'infanterie ennemye se renverse, et tout le reste se met en confusion; de là continuant les aisles à charger, il s'en ensuyt plustost une boucherie qu'un combat. En demeurant, seulement quarante morts du costé du Basta et autant de blessez, — au lieu que des ennemys il en a esté tué plus de dix mille; et y en eust eu davantage, si le village n'eust recouvert ceux qui se sauvoient et arresté les vainqueurs. On y a regagné les armes de S. M. Impériale envoyées au Vallaque, plusieurs enseignes et guidons, mille chariots de bagage. Plusieurs des ennemys, à la foulle et en campagne les uns des autres, y ont rendu les enseignes et les armes, et, pour poursuyvre la victoire, on a depesché plusieurs trouppes de cavallerie de toutes parts. Aucune, vers les places et forteresses principales et les meilleures devers Fogaraz, qui est sur le passage de la Vallaqule, où l'on pense que le Vallaque, qui y tenoit son thresor, ait pris son chemin, — s'estant veu passer à nage la rivière de Marous, avec trois ou quatre Cosaques. On estime que peu des autres en seront reschappez, estants les villageois du pays assemblez par tous les chemins et passages pour despouiller les vaincus, comme il ont

accoustumé de faire de toute ancienneté, sachant les traverses et destours par où il faut qu'ils s'enfuyent.

(Berna, ms. citat.)

MCCCCXCV.

Mirislău, 1600, 18 Septembre.

Statele revoltate ale Ardealului către Bistrițeni, despre biruința asupra lui Mihaĭ-Vodă.

Egregii, prudentes et circumspecti domini ac amici nobis honorandi. Salutem et amicitiae commendationem.

Miuel hogy isthen eo zenth feolsege inditotta volth ez napokban ez dolgoth hogy hazanknak megh maradasaierth zabadsagaierth fegiuerth fogiunk, mosth azon isthen oly kegyelmessegeth mutatta hozzank, hogy a mely nemzetsegh az my romlasunkra igiekezeth azth mosth my altalunk megh segienitette. Ez mai napon isthennek kegyelmessegebeol Mihaly Vaidanak minden hadath Deche es Mirizlo keozeoth valo nezeon megh vertewk az ellenseghnek nagy vezedelme volth magunknak kichin seoth vgian semmy karaual. Kireol my es feienkenth istennek eo zenth felsegenek nagi halakath adunk; kegyelmeteknek is ugi minth keozeonseges hazank iawan ez hazanknak zabadsaganak megh maradasan illik eorewlny es eo felsegenek mindenekreol halakath adny. Azokra penigh a kik innen az harczrol el zabadultak kegyelmeteknek zorgalmatos gonduiselese legien hogy el ne zaladhassanak; kegyelmetek minden vtakra vigiaztasson es a kith bennek kaphatnak mindenkeppen archianak nekiek. Tharchia megh isthen kegyelmeteketh io allapatban. Ex castris in ipso loco conflictus prope Mirizlo positis, die 18 septembris, anno Domini 1600.

Dominationum Vestrarum amici; Proceres, magnates ceterique Status et Ordines Universitatis nobilium regni Transsilvaniae, et cetera.

Dumnezeŭ a trimes zilele acestea un lucru ca acesta, ca să luăm arma pentru păstrarea, eliberarea țerii noastre; acum Dumnezeŭ s'a milostivit de noĭ, așa încît oastea care s'a silit să ni strice, pe aceia a dat-o de rușine prin noĭ. În ziua aceasta, din mila Domnului, am bătut oastea lui Mihaĭ-Vodă, între Teaca și Mirislău; dușmanul a avut o mare pagubă; iar noĭ, mică, saŭ de loc. Pentru care fiecare dintre noĭ dăm slavă Domnului lui Dumnezeŭ. Și Dumneavoastră se cuvine să vă bucurați de buna-starea țerii noastre, de orînduirea și de rămînerea libertății țerii noastre, și să dați slavă pentru toate lui Dumnezeŭ; să aveți grijă de aceia cari aŭ scăpat de aicĭ din războiŭ, ca să nu fugă. Dnmneavoastră să păziți toate drumurile, și, pe cari îi veți găsi acolo, să li stricați în tot chipul. Dumnezeŭ să vă țină pe Dumneavoastră în fericire.

(Bistrița, *Stadtarchiv*; Szádeczky, p. 376, nº CXLII.)

MCCCCXCVI.

Varșovia, 1600, 9 Septembre, st. v.

Nepffel către locotenenții ducatului Prusiei, despre nesiguranța în privința lui Mihaĭ-Vodă și apropiarea unui ceauș turcesc.

. . . . Von dem Michale saget man noh viel Sachen, die noch zur Zeitt ungewis sein: balde so, balde anders, — das man nichtes gewisses schreiben kan.

Es wirdt auch in kürtzen Tagen ein turkischer Zaüs ankommen; welcher schon in Polen, auff dem Wege ist: was der bringet, giebet die Zeitt [1]. . . . . .

(Königsberg, *Staatsarchiv, Gesandtschafftssachen.*)

---

1) La 9 Septembre, della Torre scrie Împăratului, din Roma, că, în ultimul consistoriu, Papa «pianse» că, din causa luptelor din Italia, poate se va opri lupta cu Turcii (ms. citat din *Bibl. Arch. Imperiale*, fº 162 Vº).

MCCCCXCVII.

Ștefan Csáky către Bistrițenĭ, despre luarea de prinșĭ și confiscarea averilor, după înfrîngerea luĭ Mihaĭ-Vodă. Mediaș, 1600, 20 Septembre.

Prudentes et circumspecti domini, amici nobis honorandi. Salutem et amicitiae nostrae commendationem.

Ez lewel wiweo zolgaimot bochiattottam kegelmetekhez, hogy az kiknek az Mihali Vaidahoz tartozoknak ott mind Racznak s mind pedig egieb rendbeli emberekneknek marhaiokat penzeket es egiebeket feltalalhattiak mindeneket kezekhez weglenek. Azert hagiom es paranchiolom, hogi kegelmetek ezen emberimet ez dologban eleo haggia menniek wagi penzeket es egieb adossagokat is kegelmetek feltalaltathattia, hewtt zerent is minden rendekteol ki wewen regestrom zerent adassa kegelmetek ezen zolgaim kezekben. Az kik penigh ott fogwa es tartoztatwa vadnak, vgy mint Kapolnai Lukachi, Kazas Ianos es teob Georeogeok azokat kegelmetek vasba weretwen io gondwiseles alat kewlgietek almasi hazamhoz. Marhaiokat, lowokat walami vagion kegelmetek adassa az en zolgaim kezekben, zowalis az mint izentem ezen zolgaimtol kegelmetek higgie megh zawokat. Tarchia meg isten kegelmeteket. Ex civitate Meggies, 20 septembris, 1600.

Amicus:

Stephanus Chaky, m. p.

Am trimes la Dumneavoastră pe slugile mele, aducătorĭ aĭ acesteĭ scrisorĭ, pentru ca tuturor oamenilor, atît Sîrbilor, cît și altora, cari se țin de Mihaĭ-Vodă, să li iea vitele, baniĭ și altele ce vor găsi. De aceia vă porunccsc să lăsațĭ oameniĭ aceștia în treaba aceasta să meargă înnainte și, pe credință, luînd de la fiecare treaptă după catastif, dațĭ-le acestor slugĭ ale mele în mînă. Cari însă sînt închișĭ și opriții acolo, precum Gașpar Kapolnaj, Ioan Koros și maĭ mulțĭ Grecĭ, pe aceia punîndu-ĭ în fiare, trimeteți-ĭ supt pază la casa mea din Almaș. Vite, caĭ ce aŭ eĭ, Dumneavoastră dați-le în mînile slugilor mele, și ceia ce v'am trimes vorbă, din gură, prin aceste slugĭ, Dumneavoastră să le credeți. Dumnezeŭ să vă ție.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

MCCCCXCVIII.

Orășenĭĭ din Mediaș către ceĭ din Sibiiŭ, despre bucuria lor că s'a făcut unirea contra luĭ Mihaĭ-Vodă. Mediaș, 1600, 20 Septembre.

Egregii, prudentes et circumspecti domini, amici observandissimi. Salutem et officiorum nostrorum commendationem.

Ewr Namhaft Weisheit Schreiben an unss wegen dess allerlöblichsten propositi undt Consens wider den grausamen Wütterich undt Tyranen, den walachischen Pharaonen, haben entpfangen undt mit höchster Freudt undt Ergetzligkeit verstanden. Der allmechtige Gott, der allen imperiis Mass, Zihl undt gewisse terminos setzt, wolle auch kegnwärtiger Tyraney zu ihrem letzten Endt helffen undt unser liebes Vatterlandt erretten. Ewr Namhaft Weisheit freundlige Vermanung wollen wir unss ein Ernst lassen sein undt derselbigen auf dass Vleissigist nachkommen. Vndt wir sein zwar ietz im Werk; Gott gebe Gedewen darzu. Demselben sey Ewr Namhaft Weisheit bevohlen. Ex Medgyesch, celerrima manu, 20 septembris 1600.

Ewr Namhaft Weisheit Dienstwillige allezeit:

Magister civium, iudices et senatores medienses, et cetera.

[Pe V°:] Egregiis, prudentibus et circumspectis dominis, magistro civium, iudicibus et iuratis civibus civitatis cibiniensis, et cetera, dominis amicis observandissimis.

(Sibiiŭ, *Stadtarchiv.*)

MCCCCXCIX.

Cîmpulungul maramureşean, 1600, 21 Septembre.

Moise Székely către judele Bistriţeĭ, despre nevoia de a se pregăti drumurile pentru oastea luĭ.

Prudens et circumspecte domine, amice observande. Salutem et servitii benevolam commendationem. Tudom ertesere vagion kegyelmednek az mitth az vrak onett irtak vollt az taborboll. Azerth en emberemet bochiatottam oda az Tordanall leueo taborba az vrakhoz. Kegyelmed ne kesleltesse Chiaki vramhoz megien es az teob vrakhoz, adgion mindgiarast louatt alaya. En is hadastoll mindgiarastt megiek vtanna. Kegyelmed az vtakat tiztitassa megh hogy akadal nelkwlt mehessen az had. Kopia vasatt pattkot patkozeget chinaltasson kegyelmed hogy az kiknek rea zuksegek lezen vehessenek penzeken. Isten tarchia megh kegyelmedet. Datae ex Hozzumezeo, die 21 septembris, anno 1600.

Moyses Zekely de Semienfalua.

Ştiŭ că aĭ aflat Dumneata ce aŭ scris domniĭ de acolo din tabără. De aceia am trimes eŭ omul meŭ acolo, la domniĭ din tabăra de la Turda, Dumneata nu întărzia: du-te la domnul Csáki şi la celĭalţĭ domnĭ, să-ĭ dea îndată cal pentru dînsul. Şi eŭ voiŭ merge îndată cu oaste după dînsul. Dumneata curăţă drumurile, ca oastea să poată merge fără piedecĭ. Fier de securĭ, potcoave, cuie de potcoave, fă-le Dumneata, încît cine va avea lipsă de ele, să poată cumpăra pe banĭ. Dumnezeŭ să te ţină pe Dumneata.

(Bistriţa, *Stadtarchiv.*)

MD.

Miercurea, 1600, 22 Septembre.

Răsculaţiĭ din Ardeal către Ieremia Movilă, despre imposibilitatea rechemăriĭ ca principe ardelean a luĭ Sigismund Báthory.

Illustris et magnifice domine, domine amice et vicine nobis colendissime,

Litterarum Serenissimi principis Sigismundi Bathori paria vidimus, ex quibus propensam eius erga nos affectionem paternamque curam animadvertimus; quod vero Sua Serenitas adiungit, ut ipsam in regnum recipiamus, quomodo id a nobis praestari debeat, non videmus. Nam, cum Sua Serenitas superioribus annis sponte sibi ex hoc regno excedendum duxisset, meminisse potest quam acerbe discessum eius tulerimus: multis enim precibus ipsam retinere conati, nihil effecimus. Post discessum Suae Serenitatis, cum regnum impotenti Michaelis Vaivodae tyrannide premeretur, animadvertimus Vaivodam in eo totum versari, ut, violata fide sua, a christianis turpiter deficere et, non solum regnum hoc in manus barbari hostis tradere, sed universam nobilitatem delere statuisset; in extrema necessitate constituti, ad auxilium Sacrae Caesareae Maiestatis confugimus, cui alioquin non semel Sua Serenitas fidei sacramento nos obstrictos esse voluit. Sua igitur Maiestas Caesarea germanicas phalanges, duce Illustrissimo d. Georgio Basta, in auxilium nobis misit. Qui, receptis in ditionem omnibus arcibus, civitatibus et praesidiis, una nobiscum Vaivodam profligavit; nunc eundem victoriae cursum ita continuamus, ut reliquias etiam fusi exercitus insequamur. Cum igitur eo iam redacta res sit, ut fidem nostram non semel Maiestati Caesareae datam violare integrum nobis esse non possit, Illustrem Dominationem Vestram pro communi vicinitatis iure vehementer rogamus, dignetur authoritate sua Suae Serenitatis consilia eo dirigere, ut potiorem salutis quam afflictionis nostrae rationem habeat, neve vulneri quod aiunt, vulnus addere velit. Intelligere enim profecto potuit quae mala his diebus nos afflixerint: potior regni pars, incendio deleta, in cineres est redacta, ut ob immanis, sima nefarii hominis latrocinia nihil praeter miserandam vastitatis speciem appareat. Meminerit Sua Serenitas nos non sponte, sed ipsius monitis atque voluntate bis fidem Sacrae Caesareae Maiestati dedisse; tertio demum, Vaivoda provinciam occupante, ad eandem fuisse compulsos, — quam nunc sine insigni turpitudinis nota fallere, nec possumus, neque etiam debemus. Quod, si Sua Serenitas ad impetranda bona sua, sive in

Silesia, sive in Transylvania habita animum adiecerit, nostramque in eo operam usui esse posse existimaverit, nos eam tam pronte Suae Serenitati offerimus, ut, quicquid Industria vel intercessione nostra effici possit ad promerendam Sacrae Caesareae Maiestatis gratiam, nihil omnino in studio officioque nostro desiderarl patiamur. Sua saltem Serenitas id quod afflictae patriae rationes requirant, aget, neve extremum nobis periculum imminere patiatur. In quibus cum Illustrem Dominationem Vestram plurimum nostra causa et velle et posse non ignoremus, ut suam hac in parte benevolentiam erga nos declarare auctoritateque sua quieti nostrae consulere dignetur, etiam atque etiam instamus: daturi vicissim operam ut Illustris Dominatio Vestra gratitudinem addictaque vicinitatis officia quoquo modo re ipsa experiatur. Cuius benevolentiae nos obsequiose commendare: eandem feliciter valere cupimus. Datum ex castris ad Zeredaheli positis, die 22 septembris, anno Domini 1600.

Illustris et Magnificae Dominationis Vestrae paratissimi servitores:

Proceres, magnates caeterique Status et Ordines Universitatis nobilium transylvaniensium.

[Optsprezece peceți.]

Illustri et magnifico domino, domino Ieremiae Mogila Vaivodae, domino vero et perpetuo haeredi regni moldaviensis, etc., domino nobis semper colendissimo.

(Varșovia, Bibl. Fundației Zamoyski.)

MDI.

Statele revoltate ale Ardealului către Bistrițeni, despre nevoia ce este de a se închide drumurile.

Lagărul de la Sibiiŭ, 1600, 24 Septembre.

Prudentes ac circumspecti domini amicique nobis honorandi. Salutem ac benevolam nostri commendationem.

Az mint ez eleott is egi nyhani lewelwnkben orzagul meg irtuk kegyelmeteknek mostann is ereossen haggiuk, hogy az vtakat mindenwt ighen iol be vagassa mert ha be vagiak chak eot zaz puskas is vgy megh eorizheti az vtat, hogy eginyhani ezer ember ellen is megh alhattiak. Eoriztesse ys kegyelmetek ighen zorgalmatoson puskasokkal es minket minden harmad nap auagi minden nap vyob postak altal minden oda valo dolgok feleol certificallion. Az seghitsegh kwldesre nekeonk is gondunk vagion chak kegyelmetek abban az my az eö felseghe iawat es hazanknak megmaradasat nezi megh ne fogiatkozzek. Tarcha megh isten kegyelmeteket. Ex castris ad Cibinium positis, die 24 septembris anno Domini 1600.

Amici Dominationum Vestrarum:

Proceres, magnates ceterique Status et Ordines Universitatis nobilium regni Transsilvaniae, et cetera.

Precum v'am scris și înnainte de aceasta în cîteva scrisorĭ, patrioticește, și acum vă poruncim tare ca să tăiați bine drumurile în tot locul, căcĭ, dacă le tăiați, numaĭ cincĭ sutè de pușcași încă pot păzi astfel drumurile, încît pot sta împotriva cîtorva miĭ de oamenĭ. Să le și păziți Dumneavoastră foarte sîrguincios, cu pușcași, și pe noĭ să ne încredințați tot a treia zi, saŭ în fiecare zi, prin poște nouă, despre toate lucrurile de acolo. Pentru trimeterea ajutoruluĭ, și noĭ ne gîndim; numaĭ cît Dumneavoastră, în aceia ce privește stăpînirea Mărieĭ Sale și păstrarea țerii, nu lipsiți.

(Bistrița, *Stadtarchiv*; Szádeczky, p. 378, nº CXLIV.)

MDII.

Pretinsă proclamație a lui Mihaĭ-Vodă către răsculații din Ardeal.

Alba-Iulia, 1600, 25 Septembre *(sic)*.

Oblata litterarum.

Veniens ad officium praesens et acta hęc castrensia haliciensia Ferens Balazy, eques ungarus, obtulit officio praesenti litteras Michaelis olim principis Moldoviae et ty-

ranni Ungariae Transalpinae, petens eas nomine totius communitatis Transalpinae Ungariae a se suscipi et in acta praesentia inscribi; cuius affectione officium praesens annuens eas suscipi et in acta praesentia inscribi mandavit. Earum igitur series sequitur talis:

Michael, Moldaviae utriusque et Transalpinae Ungariae princeps, Transalpinis Ungaris, subditis suis, salutem.

Dum sensu animi diligentius examino, Ungari, causam, quę vos ad hoc violatae et Deo et mihi fidei nefas pellexerit, cum pectoris mei interioribus partibus scrutor, non possum huic quaestioni sufficere et quonam consilio ad id adacti sitis ut a me deficiatis et meum regimen abhorreatis, non possum adinvenire. Si enim dixero, spe et dulcedine libertatis in hoc scelus prolapsos esse, quae maior vobis oboriri potuit libertas quam sub eo principe vivere, qui a vobis tributa, etiam illa quae ab aliis principibus a vobis exigi solita erant, non extorsit, qui vobis, non modo possessiones vestras, quae sibi iure belli cesserant, restituit, — quod mea in Turok baronem luculentissime testatur liberalitas, sed et minutissima obsequia vestra vobis liberalissimis compensavit praemiis. At forte tyrannis et crudelitas mea id vobis suasit? Quae illa? An me ad tyrannidem quamquam pellicere potuit? Qui hostis mei, principis olim vestri Andreae Bathorei, funus et exequias ad sepulchrum lacrymis sum prosequutus?! Forte incontinentia et saevitia meorum militum? At vosmet vos ipsos mihi testes invoco: qui scitis nihil mihi unquam fuisse antiquius quam lites inter vos meosque milites exortas, cum saepissima meorum militum caede, componere. Quid ergo, Ungari, quid vos in hoc chaos malorum, in hunc vitiorum gurgitem, in hunc periculorum oceanum impulit? Fidem frangere principi facile est, at periculosum sine domino vivere; nulli parere, gratum est, at calamitosum; suis uti consiliis, facere quodlibet, iucundum est, at periculosum. Sed mei epistolii munus paulatim et sensim ad stylum deflectit orationis. Parcite malo oratori, Ungari. Dum enim praeceptis rhetoricae abutor, consilio prosperum rerum usum vobis ex animo opto. Cui vos utinam parcatis, utinam a ceptis desistatis, utinam resipiscatis et vestram Rempublicam, me principe suscepto, ad primum redigatis modum. Hoc enim tantum modo et meas meorumque militum manus a vestra caede abstinere et vestrae Reipublicae statum conservare potestis. Quod si rursum praesumitis dubio res vestrae credere Marti, scitote haec duo numina, Fortunam et Martem, tam imperioso et volubili res humanas versare regimine, ut foelicissimos quosque in imos deprimant et vilissimos quosque in altos erigant et rapiant gradus. Rursum, ubi allcui arrident et fixam spem de constantia sui animo eius ingerunt, ipsum postmodum, blandulae spei innixum, in gravissima praecipitant pericula. His ergo numinibus committere statum Reipublicae et eis res suas credere videte, videte, quaeso, Ungari, quam sit periculosum. Favent haec numina quandocunque, saepius fallunt, — nisi forte vester Czaki, huius vestri impii facinoris et armorum impie contra me susceptorum autor, tantam fortunae tenendae habeat potestatem, ut eam in castella ferreis repagulis clausam fovere et omne eius imperium sibi usurpare possit. Viri sane fortis et patriae amantis, ne dicam rapacis et avari, fidei res vestras commisistis, qui potiundi imperii gratia nullum scelus, nullum nefas omittendum sibi esse duxerit. Quid? Illene clavum imperii vestri fideliter administraturus est, qui, fide principi suo, et ab omnibus vobis, ut scio, amato, violata, in omne nequitiarum genus habenas laxavit; qui vos, ut scio, invitos, contra me armavit, in aciem duxit, confligere impie fecit et insperatum adortus saluti suos consulere impulit? Qui, regnandi cupidine ductus, regnum vestrum in graves periculorum fluctus deduxit, aerarium exhausit, omne imperii vestri decus pristinum, squalidum reddidit? Colligite igitur animos vestros, Ungari, et consilium Czakii, tamquam insalubre et Reipublicae inutile, respuite ipsique Czakio de prospero belli contra me suscepti successu triumphum canere, tympana pulsare, inflare buccinas, bumbardas explodere, armis perstrepere, hastiludia instituere et alia laeti animi indicia declarare periculosum esse, paenitentia vero facti duci, pudore iurisiurandi et fidei violatae suffundi, ad pedes meos provolvi, veniam praecari, et eam obtinere, expetendum esse nunciate. Quod si ille

arroganter et protervo consilio suo vos in perniciem trahere anhelaverit et vos arbitrio illius acquieveritis, vires mei militis, qui mihi e finibus meae Moldaviae in dies accurrit, caede vestra, sebinoviana clade graviori, tertiae, ad summum quartae diei, testatas faciamus. Sed vestri muneris erit consilia illius, utpote vobis et vestrae Reipublicae insalubria, reiicere, quis eorum consiliorum finis sit, animadvertere meumque consilium cum illius conferre. Quod eorum sit, utilius discernere, et num eius, num meum accipiendum sit, iudicare, quid utilitatis meae, quid perniciei eius persuasioni insit, providere, et, ne vos, vel meae reiectae pigeat, vel illius susceptae poeniteat, dum tempus et res expostulant et sinunt, observare. Datum a ponte Albicastri, ferie secunda post festum Sancti Matthaei Apostoli, ex castris, anno Domini 1600. Idem qui supra.

(Lemberg, *Arch. Grodzki, Index relationum castri haliciensis*, 1601-2, f° 108 V°-9.)

MDIII.

Ioan Gieröffy către Bistrițeni, despre paza drumurilor și dusul scrisorilor. Teaca, 1600, 27 Septembre.

Zolgalatomath irom kegyelmednek mint biszot vramnak baratomnak keuanok istenteol kegyelmednek minden keuansaga zerent valo jokat adatny. Ezt akaram kegyelmednek ertesere adnj, hogj az minth otth letembenn is mondottam kegyelmednek noha ez ideigh valo had altal jeöth az hauason de kegyelmed ezzel semmith ne tartozzek hanem mingiarast fel kwlgieon kegyelmed az hatarra es mindenüth az vtakat vagassa be kegyelmed az hun annak moggia hogy ha engemet auagy mast valakith az vrak vizza bocziatnak annak gongia viselesere lessek megh az kegyelmetek jo forgolodasa es vigiazasa melliet mind ez orzagh az vrakkal egietemben vehessen jo newen kegyelmedteöl. Az eges feöld nepe penigh kezen legien hogy valamire keuantatik zolgalhassanak az vtakat valoba eoreozzek; ha isten az taborba vizen en is mindeneket az kegyelmetek jauara az vrak eleibe adok az eleghtelenseget is eleöghbe adom, tudom, hogy mingiarast viab informatioia lezen kegyelmednek feleölle. Az leueleket penigh kegyelmed semmikeppen megh ne kesleltesse hanem mingiarast kwlgie kegyelmed nam az Moyses vram posta leuelet oda vittek kegyelmednek, mert engemet nem talaltanak velle, eiel nappal vigiek hogy hamar jnthasson az leuel. Isten tarczia megh jo eggesseghben kegyelmedet. Datum ex oppido Theke, 27 septembris 1600.

Egregiarum Dominationum Vestrarum servitor et amicus:

Ioannes Giereöffj de Giereo-Wasarhely.

Îți scriu slujba mea, ca unui prieten al meu credincios, etc. Îți dau de știre că, precum ți-am spus și când am fost acolo, de și oastea de până acum a venit peste munți, dar Dumneata să nu te uiți întru nimic la aceasta, ci îndată să trimeți la hotar și în tot locul să tai drumurile, unde se va putea; dacă pe mine sau pe altul mai marii ne lasă a merge înnapoi, voiu fi cu grijă pentru aceia; apoi și mișcarea și paza bună a Dumneavoastră, pe care toată țara, împreună cu domnii, să o poată lua în nume de bine de la Dumneata. Întreaga oaste a Ținutului să fie gata, încît, dacă s'ar cere pentru ceva, să poată sluji; drumurile cu adevărat să le păzească; dacă Dumnezeu mă va duce în tabără, și eu voiu spune toate domnilor, pentru binele Dumneavoastră; și, despre nemulțămire, știu că îndată veți avea deslușiri noue despre dînsa. Scrisorile nu le zăbovi cu nici un chip, ci trimite-le îndată, și scrisoarea cu poșta a dumisale Moise [Székely] au dus-o la Dumneata, fiind-că pe mine nu m'au găsit cu dînsa: să o ducă zi și noapte, ca să ajungă curînd. Dumnezeu să vă ție sănătoși.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

MDIV.

Nepffell către locotenenții ducatului Prusiei, despre luptele Polonilor cu Mihaĭ-Vodă. Varșovia, 1600, 27 Septembre.

. . . . Mihal noster ist nit gefangen, sondern ist noh gar still; man kan nitt wissen was ehr vor hatt. Der Herr Cancellarius sol ein feinnes Volck haben . . . .

(Königsberg, *Staatsarchiv, Gesandtschaftssachen.*)

MDV.

Cohalm, 1600, 27 Septembre.

Orăşenii din Cohalm către cei din Sibiiŭ, despre frica lor de Secui şi de Mihaĭ-Vodă.

Prudentes ac circumspecti domini, amici honorandi. Salutem servitiorumque nostrorum omnimodam commendationem.

Ersame, weysen Herren. Neben dem grossen Vnfall, so mir diese Tag Fewers wegen haben erlitten in vnserem Stuel, feltt vns ein newe Forcht ein, den die Zekell, die legen wider zu Thaber, auss Befelh des Michel Vayda, vndt trewen uns von Newen durch Schuertt biss auff Einen zu erwirgen. Auss einem ieden Hauss nemen sie eynen Mentschen auff, auch nach die 12-iärige Kindt, sayndt sie wollen den Stephanum Chyakium nach in kurczen Tagen creutzweiss in ein Spiess ziehen. Der Mihaly Vayda aber hab so ein grosse Macht, das er verhoff alle Siebenbürger damitt zu schlagen, vndt wolle solches thuen zuischen Schessburgk vndt Medwesch, in wenigen Tagen, vndt die Theutschen allesampt durch Schuerdt vndt sonst jämerligen lassen ewirgen. Solches haben die Vnserigen zu Utuarhely verstanden, vndt sind da gewesen, als sie Versamlungk gehalten vndt des Mihaly Vayda Brieff empfangen. Dieses haben mir Ewer Namhafft Weyssheit wollen in Eyll czu Kundt thuen. Ewer Namhafft Weyssheit wolle zu Besten hilffen rathen. Mir vermögen nichts, den mir sindt durch Fewer schon das meyste Theyll verderbett, haben schier nichts mehr als das Leben; aber den Thod sehen mir alle Tag, alle Stund, all Augenblik für den Augen, wo man vns nicht in schneller Eyll zu Hilff kompt. Hiemit Ewer Namhafft Weyssheit Gott befohlen. Datum in Keöhalom, 27 septembris anno 1600.

Magister civium, ludices universique inhabitatores oppidi Keöhalom, Egregiarum Vestrarum Dominationum calamitosissimi amici.

[Pe V°:] Amplissimis ac circumspectis dominis, magistro civium, iudici regio civitatis cibiniensis, amicis ac dominis nobis honorandis.

(Sibiiŭ, *Stadtarchiv*; Szádeczky, pp. 379-80, nº CXLVI.)

MDVI.

Lîngă Sibiiŭ, 1600, 30 Septembre.

Ungnad către Împărat, despre ştirile privitoare la Moise Székely şi Poloni.

. . . . Aus beigelegten meinen zwaien Expeditionen von ain unnd zway und zwainzigsten, auch vom 27 dits, vernemen Eur Khä. Mt. das ich dem Mailligg Currir balt nach dem Treffen, den 3 oder 4 Tag, abgefertigt, aber es ist ainmall nihts so genötigs und schrifftwirdigs furgefallen, und der Herr Basta hatt mich vermandt den Currir noch so lang auffzuhalten bis vom Sekel Moises, der alberaith mit ungrischen und polnischen Volkh, wie mann sagen will, bei 10.000 starkh, bei Besterza, teutsch Nesen genandt, hinn inn Siebenburgen, sein soll, und, wie aus Beileg zu sehen, Patenten undter seinem Namen lässt ausgehen; sein gewisse Erclarung khumbt, was Gestalt er inn das Landt khomen und was mann sich gegen Ime von Eur M. Wegen zu verstehen. Das soll nun inn den heutigen Leger, 2 Meill von hinn, gegen Fogräsch wertts, geschehen; dahin mues ich den Currir mit mir nemen. Denn, ob woll, wie inn der Expedition von 27 dits gemelt ist, der Herr Czaki Istvan genn Meggiesch, mit dem Zekel Moises sih zu undterreden, so hat er Moises niht hinkhomen, noh thrauen, sondern des Czaki auf 3 Meill weiter gegen Bistriza erwarthen: dorthin aber der Herr Czaki sich auch niht wagen wöllen. Derwegen er, Herr Czaki, den Haller Gabor und den Alberto Diak hinn geschikht; die sollen sein Andtwort heint inn das Leger bringen. Alsbalt dieselbige khumbt, so soll der Mailligg weiter niht aufgehalten werden. Es hat ein Ansehen, der Sekel well sih neben dem zakhischen Geburg zu dem andern polnischen

Hauffen, so der Cantzler inn der Moldau haben soll, begeben, und, weill er den tractum von Bistriz aus pacatum gefunden, weitern Beschaid von polnischen Canzler nemen.

[Urmează: «Die Zeitung», etc. ca în vol. IV[1], pp. 146-7, la această dată.

Partea suprimată la fine e aceasta în manuscript:] Vor disem werden E. M. wissen das Lippa und Jenen auch sich ergeben; die Ungern haben die Rätzen aus Lippa geschlagen: jetzt begert das Khriegsvolkh dorthin die Betzallung; darauf mues nun gedaht sein, bis auf E. M. weitere Verordnung.

(Viena, *H., H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, rapoartele comisarilor, f° 48-53; regest în Szádeczky, pp. 570-1, n° 247.)

MDVII.

Comisarii către Împărat, despre solii la Moise Székely. Lîngă Sibiiu, 1600, 30 Septembre.

P. S. [După partea tipărită în vol. IV[1]:] Die Gesanten zum Zekel Moises, alls nemblih der Haller Gabor und der Alberth Deak, sein noh niht khumben: dass hett bei mir ein seltzames Ansehen, wenn ein Collusion zwischen den Pollakhen, dem Moises und dem siebenbirgerischen Adel erscheinen wolte, damit nur Sigismundus herein, inn dass Land, eingeschlapfft wurde (zu welhem der gemain Adel und Man alle seine Gedenkhen setzt).

Mich bekhumbert zum Höhsten dass ich den Mallikh Currir niht vor 8 Tagen hab abgefertigt; aber der Herr Veld-Obrisst hatt gemainth, der Vertzug wurde Eur M. niht zuwider sein, wann nur etwas wirdigs hinaus Eur M. der Mallikh mitbring. Noh seiner Fertigung will ich andere Mittl suehen, Eur M. offters von Allem wass furlaufft allergehorsambist zu avisirn . . . . . .

[Pe V°:] *P. S.* vom letzten Septembris, aus dem Veldleger, 2 Meill von der Hermanstatt, 600. An Ir Khay. Mätt.

(*Ibid.*, f° 53.)

MDVIII.

Ștefan Csáky către Bistrițeni, despre soarta lui Mihai-Vodă și a oștirii lui și despre nevoia de a se păzi drumul de spre Moldova. Porumbac, 1600, 30 Septembre.

Prudentes et circumspecti domini, amici nobis honorandi. Salutem et amicitiae nostrae commendationem.

Miert hogi isten segitsegebeol immar ma zallottunk az Olth melle Zeben melleol es az eleottewnk valo dolgot continualni akarywk. Hireink penigh az minemeẅek vadnak azt is kegyelmeteknek ertesere akarok adny. Mihaly Vaida valameny hada wolt most vyonnan mind Chiazar eẅ felsege hewsege ala eskewttette megh es welewnk eggiwtt akariak ez vthan tartani az dolgott, eo maga chiak keweset magawal megien be Hawaselfeoldeben ott is penigh mind eo s mind az welle walok viobban meg eskewuen yalamit eo felsege paranchiol mindenekben engedelmes es heẅ zolgaia akar lenni; ennek nagiob ereossegere mind feleseget giermeket anniatt es kinchiet mind kezewnkben aggia. Az Lengielek is immar megh tartoztak kegyelmetek minden vthon azon legien hogi az vtakat waloban be wagassa onnet Moldowa feleol hogi semmikeppen azon be ne ieohessenek. Mostann is kegyelmeteknek arra ha wigiazasa es gondwiselse leott wolna Zekeli Moises azon be nem ieohetett wolna. Azert ha kegyelmetek feiet es tiztesseget zereti ebben ugi chielekeggiek hogi ha mi teortenik mind isten s mind egez nemzetsegink eleot okai nem lezeẅnk az kegyelmetek niomorusaganak. Ezt kegyelmeteknek titkon akarok megh irni s alomnak se vellie kegyelmetek ezt hanem az uigiazas es gondwiseles kegyelmetekteol zewnetlen megh legien kegyelmetek minket minden nap hirrel ertessen s ugis chielekeggiek hogi mindenek az eo felsege iawara es ez zegeny hazanknak meg maradasara legienek. Bene valeant. Ex castris

ad possessionem Porumbak, penes fluvium Alutha, positis, 30 die septembris, anno Domini 1600.

Amicus:

Stephanus Chiaky, m. p.

Cu ajutorul lui Dumnezeŭ acum am ajuns lîngă Olt, de supt Sibiiŭ, şi voim 'să urmăm lucrul ce ni stă înnainte. Şi ştirile ce le avem, voim să vi le facem cunoscute. Toată oastea lui Mihaĭ-Vodă a jurat din noŭ credinţă Măriei Sale Împăratului, şi vreaŭ să ţie după aceasta cu noĭ la olaltă; ei, numaĭ cu puţinĭ, se duce în Ţara-Românească; acolo, atît ei, cît şi cei ce sînt cu dînsul, ca uniĭ ce s'aŭ jurat de curînd, ce porunceşte Înnălţimea Sa, în toate vreaŭ să fie supuşĭ şi slugĭ credincioase; spre maĭ mare întărire a acestuĭ lucru ni dă în mînă toate ale luĭ: nevasta, copiiĭ, mama şi comorile. Iată şi Polonii s'aŭ oprit (?). Dumneavoastră să vă sîrguiţi în tot chipul ca drumurile în adevăr să fie tăiate din spre Moldova, încît cu nicĭ un chip să nu poată veni pe acolo. Nicĭ acuma, dacă Dumneavoastră aţĭ fi păzit şi v'aţĭ fi îngrijit, Moise Székely n'ar fi putut veni pe acolo. De aceia, dacă ţineţĭ la capul vostru şi la cinstea voastră, să faceţĭ aşa; căcĭ, pentru ceia se va întîmpla, nu vom fi de vină, nicĭ înnaintea luĭ Dumnezeŭ, nicĭ înnaintea întregului neam, de nenorocirea voastră. Aceasta v'o scriŭ în taină, şi să nu credeţĭ că e o părere, ci să păziţĭ şi să purtaţi de grijă fără încetare; nouă să ni daĭ ştire în toată ziua, şi aşa să faceţĭ încît totul să fie spre binele şi spre păstrarea sărmaneĭ noastre ţerĭ.

(Bistriţa, *Stadtarchiv;* Szádeczky, pp. 380-1, nº CXLVII.)

MDIX.

1600, după Septembre. «Ladislaus Pethe de Hethees, Vestrae Sacratissimae Maiestatis campestris exercitus cassoviensis capitaneus», către Împărat, cerînd răsplată pentru serviciile aduse contra luĭ Mihaĭ-Vodă.

Aminteşte serviciĭ, pentru care cere răsplată; «non solum hac proxima contra Michaelem Vaivodam suscepta expeditione, verum etiam superioribus aliis, ut strenuum militem et optimum ducem decuit, avitae virtutis et militaris viri officium insigni cum alacritate locupletissimis multorum testimoniis comprobavit». Statele i-aŭ dat nişte posesiĭ în comitatul Solnoc. Cere confirmare [1]).

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica,* 1600, *s. d.,* fº 19/2-19/2ª.)

MDX.

1600, după Septembre. Sebastian Thököly către Împărat, cerînd răsplată pentru slujbe contra luĭ Mihaĭ-Vodă.

Din anexe va vedea «fidem ac syncerum studium meum, quem non modo hac proxima contra Michaelem Walachum suscepta expeditione, verum etiam superioribus aliis, tam opera quam consiliis, uti patriae amatorem et optimum ducem decuit, insigni cum alacritate, locupletissimis multorum testimoniis, non sine defectu et iactura substantiarum mearum, comprobavi». I-aŭ dat Statele «totale oppidum Szek vocatum, in comitatu dobocensi existens habitum». Se roagă de confirmare.

(*Ibid.*, fº 23/2-23/2ª.)

MDXI.

1600, după Septembre. Petru Armeanul către Împărat, despre răsplata ce i s'ar cuveni.

Allerdürchluchtigister, grossmechtigister und unüberwündtlichister Römischer Kaiser, auch zu Hungern unnd Behaimb König,

Allergenedigister Herr und Kaiser. E. R. K. M. werden ohn allen meinen Zweifell

---

1) După Septembre «Nicolaus Vayda de Karansches» cere Împăratului a i se confirma posesiile «Kalugier, Krischior et Lehechen vocatas, in districtu Bellienes et comitatu byhoriensi», date de Sigismund şi întărite de Andreĭ Báthory (*ibid.*, fº 24/2-24/2ª).

noch allergnedigst zu erindern wissen, wie und wass Massen, E. R. K. M., mein gnediger Herr Michael Vaivoda mich, wegen meiner treugeleistenn Diennsten, welliche ich in ettlichen underschiedlichen Lendern unnd gefehrlichen Orttern Gesandterweiss, alls in E. R. K. M. Namen, der gantzen Christenheit zum Bösten, verrichtet habe, nicht allein schrifftlich, sonndern auch mündtlich gehorsambist suppliciert, unnd unnder E. R. K. M. allergenedigisten Flügen Schütz und Schürm aufs Vleissigist recommendiert bin worden; damit in E. R. K. M. hochloblichen Hoffdiennsten, dartzue ich tauglich gefunden werde, allergnedigist auf- und angenommen solte werden: wie sich dan E. R. K. M. damalss gegen meinem obgemelten gnedigen Herrn allergehorsambist erbotten habe.

Zum Andern, E. R. K. M. werden auch von offtgemelten meinen gnedigen Herrn und anndern E. R. K. M. hochloblichen Rätten allergnedigist vernommen haben, unnd nicht unbewüst sein, wellicher Massen E. R. K. M. dem obgemelten Vaivoda allergnedigist bewilligt haben, auss Wallachey durch Sübenbürgen unnd Oberhungern ein gewisse Anzal Oxen, zu verkhauffen, durchzupassieren; welliche hernacher von E. R. K. M. hungerischenn Camer-Retten aufgehalten, genomen unnd nach iren Gefallen verkhaufft sein worden; auss wellichen Summa Gelt auf mein Thail 1.488 Taller khommen ist, darmit man mier noch zu thuen schuldig ist. Welliche E. R. K. M. mier, auf meines gnedigen Herrn zum offtermallen geschehenen gehorsamen und hochvleissigen Intercession, alhie bey der Hoff-Camer allergenedigist bewilligt unnd bevolhen haben zu betzallen; wie ich dan auch von E. R. K. M. Hoff-Camer-Retten destwegen vertröstet bin worden. Welliche ich aber bisshero, auf mein vilfeltiges Anhalten und gehorsames Suppliciern, wider alle meine Hoffnung noch nicht habhafft hab khünen werden, vil weniger zu E. R. K. M. Diennsten ich auf- und angenommen bin worden; sonndern mier hin und wider hergewissen werde.

Nach dem aber, allergnedigister Herr, ich in die acht Monat lang alhie und zu Wienn, sambt simbter, auf schwere und teüere Unkhosten lige, und destwegen von aller meinen gehabten Paarschafft und von andern guetten Freundt entlehenen Zerungen gantz und gar entblost bin worden, das ich nichts mehrers weiss antzufangen, vil weniger mich, sambt die Meinigen, mit Wehe weitter zu erneren, dieweil ich ohne das umb Alles khommen bin in Sübenbürgen;

Derowegen ist an E. R. K. M. mein allerunderthenigistes und umb Gottes Willen gehorsambistes Bitten, E. R. K. M. wellen mich, armen, verlassenen und unwüerdigen Dienner, wegen meines gnedigen Herrn, in sollichen Notten nicht verlassen, unnd die allergenedigiste Verordnung zu thuen, dieweil die Haubt-Suma die Andern biss auf dise meine erst betzalt ist worden, damit ich auch einmal zu meine obgemelte Suma gelangen möge unnd auf mein Weeg, wo ich anderst E. R. K. M. nichts nutz, beiziehen khüne. Das soll unnd wil umb E. R. K. M. ich die Zeit meines Lebens, mit Leib und Bluet, zu verdiennen, nicht gespart erfinden werden. E. R. K. M. ich mich allerunderthenigist und gehorsambist umb ein allergenedigste Beschaidt bevelhendt.

E. R. K. M. underthenigister unnd gehorsambister:

Petrus Armenus.

[Iscălitură armenească.]

[Pe V°:] An die Röm. Kai. Mätt. allerunderthenigistes unnd gehorsambistes Bitten Petri Armeni.

(Ibid., Hungarica, 1600, *s. d.,* f° 18/2-18/2a.)

MDXII.

Comisul Leca, luĭ dr. Pezzen, cerînd a i se da blasonul heraldic. 1600, după Septembre.

Illustrissimo signor et patron mio osservandissimo,

Avendomi S. M. C. fato gratia per la mia arma, e per questo suplico a V. S. Illustrissima che la sia contenta ordenar che la lettera per la mia arma mi sia fata

nella cancileria di S. M. C., dove ancora fù fatto la lettera del Aga Lecha. Cossì suplico V. S. Illustrissima che la sia contenta di favorirme in questo, come pregarò il Signor Idio per la sua salute, — offerendome ali servitj di V. S. Illustrissima.

Di V. S. Illustrissima affetuosissimo servitore:

Comis Lecha.

[Pe V°:] Al Illustrissimo et mio patrone collendissimo il signor Bartolomeo, consiliario di S. M. C., etc. *(sic)* [1].

(Ibid., f° 33/2-33/2 a.)

MDXIII.

1600, după Septembre.

Stefan Csáky către Împărat, despre serviciile ce a adus în Ardeal și răsplata ce așteaptă.

. . . . Quae ego in gratiam Maiestatis Vestrae Cesareae sub transylvanica contra Michaelem Vaivodam expeditione praestiterim, existimo ea M. V. C. non ita per me aut per meos homines quam per M. V. C. commissarios, qui omnium actorum quae in Transylvania me authore feliciter in finem deducta sunt, promotores et spectatores fuerant, dudum innotuisse, quibus cum vite meę et meorum periclitationibus, ut Vaivoda qui contra M. V. atque adeo contra omnia divina et humana iura, non tantum hanc, sed et alias M. V. ditiones suę tyrannidi subijcere contendebat, provincia pelleretur atque tandem in V. M. fide omnes Status et Ordines eiusdem provincię persisterent, laboraverim, quas etiam in ipso praelii fervore, tempore conflictus, constantis et laude digni militis, ac, ut venia Maiestatis Vestrae Sacratissimae benigna liceat gloriari, ducis strenui virtutes praestiterim, quibus consiliis et artibus omnium Ordinum animos a principis Sigismundi favore et desiderio, qui Polonorum et praesentium Cancelarii Zamoszy auxiliaribus copiis non contemnenda vi provinciam invadendam statuerat, cuius initium quoque haud obscurum dederat, cum Moises Zekel cum selectis Ungarorum et Polonorum copiis per Alpes in Transylvaniam traiecerat, avertere studuerim Moisemque Zekel cum copiis ungaricis ipsi a Zamosczio adhibitis in fidem M. V. pertraxerim, ac Zamosczium cum Sigismundo, cum per internuncios, tum litteris, a proposito ipsorum dehortatus sim, quantaque cum industria et quibus dificultatibus effecerim ut demum M. V. Sacratissima pacate et secure provinciam in manus accipiat, non tantum ipsimet commissarii, sed etiam legati transylvanici coram Maiestate Vestra testari ea possint. Ut autem hec omnia finem quoque in fortunam M. V. Cesareae constantemque felicemque sortiantur, non tantum viribus, sed et vitę et sanguinis iactura morteque honesta syncere et fideliter in posterum quoque laborabo. Sed, cum hęc omnia alioquin pro Dei gloria et Domus Austriacę ornamento meaque in Maiestate Vestra fidelitate ex officio debuerim, frętus tamen gratia et liberalitate M. V. C., tum etiam promissorum quae mihi per dominos commissarios nomine M. V. facta sunt, animatus, multis etiam et diuturnis rerum transylvanicarum motibus et contra Turcam aliquoties susceptarum expeditionum penes M. V. oneribus plane oppressus et exhaustus, ad V. M. Sacratissimam, uti dominum clementissimum, suplex confidenter confugio.

Atque inprimis ut arces illas duas, Saros et Szadwara, cum omnibus bonis et pertinentiis, certa nunc inscriptionis summa, apud Magnificum dominum Franciscum Dersffy existentibus, et ab ipso Vestrae Maiestatis Caesareae liberalitate redemtas, mihi et hęredibus meis utriusque sexus clementer conferre dignetur; iis vero deficientibus aut non existentibus, ut in coniugem meam, Annam videlicet Wesselieni, condescendant, cum

---

1) D-luĭ I. Bianu i s'a comunicat de la Ministeriul de Externe o copie făcută în Ministeriul de Interne din Viena, *Adels-Archiv,* după conceptul diplomei acordate în chip solemn luĭ Aga Leca tocmaĭ la 20 Mart 1601. V. la acea dată. S'ar putea ca și cererea Comisuluĭ Leca să fie din 1601, dupĭ 20 Mart.

prescriptas arces et ipsimet domini commissarii nomine Maiestatis Vestrae mihi sponte obtulerint; super quo ab ipsis etiam litteras assecuratorias habeo.

Bona omnia quae in Transylvania, sive iure haereditario, sive vero Sigismundi principis liberalitate et Michaelis Valvodę colatione possideo, quorum potior pars materno quoque iure me concernebat, nisi quod tempore Ioannis Secundi penes fidelitatem Maiestatum Vestram Cęsarearum erant amissa, consensum iis benignum praebere.

Ioannis item Szelestei, qui Michaelis Vaivodę partes etiam post victoriam contra Maiestatem Vestram Cesaream et contra publicum domini Bastę generalis edictum acriter defendit et vicissim eundem Vaivodam ad redintegrandas contra nos copias excitavit, qui ob idem facinus nunc etiam captivus tenetur, possessionem Zent-Peter, cum ad eam pertinentibus portionibus possessionariis, bonis meis adiungere.

Quia vero nonnulla ex bonis a Vaivoda mihi collatis, ad intercessionem regnicolarum, Francisco Was et relictę Christophori Kerezturi restituere coactus sum, acceptis tamen in recompensam beneficio omnium Statuum tribus possessionibus, parvis admodum, quas etiam ut mihi M. V. C. noviter conferre et regium addere consensum. Castellum Adorian in comitatu bihariensi, quamvis mihi M. V. iam restituerit, impellor tamen, ex eiusdem castelli redditibus praesidiarios M. V. intertenere. Suplico Malestati Vestrę, dignetur Maiestas Vestra Sacratissima magnifico domino Paulo Niarij, capitaneo waradiensi, committere, sinat me illa bona antiquo iure et libertate possidere, cum alioquin ibi praesidiariis non sit opus.

Item, oppignoraveram oppidum mihi haereditarium, Darocz vocatum, undecim millibus talerorum ungaricorum Valentino Prępostwari. Suplico M. V. Caesareę, dignetur hanc summam illi addere, in qua bona a M. V. Valentino Prepostvari inscripta filius eiusdem, Sigismundus, possidet; ille siquidem, aucta bonorum inscriptorum summa, undecim millibus talerorum paratus erit mea bona oppignorata remittere. Eiusdem Sigismundi Prępostwari orphani, cum materna bona iure successionis me concernant, resque omnes mobiles, si illi, quod Deus avertat, absque haeredum solatio e vivis excedere contingeret, tutelam suipsius bonorumque curam mihi concedere.

Gabriel Kendi, principis Sigismundi severitate, praetextu et colore seditionis in se concitatę, detruncatus fuit, eius bona per notam infidelitatis ab eodem Sigismundo, demum Michaele Vaivoda aliis donata fuerunt; quia vero nunc, exturbato Michaele Vaivoda, eadem bona vicissim in fiscum redierunt, miserati Ordines provincię pueri Gabrielis, filiolis cilicet eiusdem obtruncati, eadem bona puero iterum restitui communi decreto statuerunt. Suplico etiam M. V. Cesareę, cum ob respectum regnicolarum, tum propter innatam clementiam, qua V. M. in orphanos et pupillos uti decet, ob rationem etiam meorum servitiorum, qui illi puero arctissimo sanguinis vinculo sum iunctus, eundemque puerum iisdem in restitutis bonis, benigne confirmare et decretum regnicolarun hac in parte etiam ratum et firmum habere. Sicut et ad reliqua omnia quę a Maiestate V. C., uti domino, domino clementissimo, suplex peto, dignetur clementer et gratiose resolvere. Testatus sum sane ego quoque, si temporis et fortunę ratio ita tulerit, in omni occasione in V. M. et Domum Austriacam fidem constantiamque sangulne et morte. Clemens gratiosum a M. V. S. expectans responsum.

Sacratissimae Caesareae Regięque Maiestatis humillimus fidelisque servitor:

Stephanus Chiaki.

(Ibid., f° 41/2-41/2a.)

MDXIV.

«Michael Lukasfalussi» către Împărat, despre răsplata ce i se cuvine. 1600, după Septembre.

A mai reclamat pentru restituția unui «quidam pagus Danfalva dictus, quem officiales cuvarienses in rebellionibus transylvanicis violenter a me occupaverunt». Cere

răspunsul, nemaĭ putînd sta, de sărăcie, «si cum Illustrissimo domino Zekellij propter istam tam diuturnam moram discedere non potero, huc quoque auxillo et sumptibus Suae Magnificentiae pervenire potui».

E închisă donaţia Aneĭ Báthory către tatăl luĭ Lukasfalussy, Voevodul Toma (Chioara, 24 Februar 1565). Ana era văduva luĭ Gheorghe Báthory de Somlio.

(Ibid., f° 21-22/3.)

MDXV.

1600, după Septembre. «Georgius Zalanczii» către Împărat, despre răsplata ce i se cuvine.

Sigismund Báthory ĭ-a luat averile şi le-a dat altora. «Succedens Michael Vaivoda, cum de mea innocentia a piis consiliariis et primatibus satis edoctus fuisset, me in pristinum vicissim statum cum bonis meis omnibus restituit; quod literis etiam, sive privilegiis suis superinde emanatis, corroboravit.» Acum ceĭ cărora li se dase moşiile de către Sigismund, aŭ reluat «bona illa mea predicta, ut praemissum est; a Michaele Vaivoda mihi, tanquam innocenti et proprietario, per consiliarios eiusdem, rursus adiudicata et credita». Oferă judecata. Aminteşte că e bătrîn.

(Ibid., f° 25).

MDXVI.

1600, după Septembre. «Stephanus Chieitet, Ioannes Bihari, etc.» *(sic)* către Împărat, despre răsplata ce i se cuvine.

Statele Ardelene, «habita ratione servitiorum nostrum, cum alias, diversis temporibus, prestitorum, tum vero in rebus contra Michaëlem Vaivodam gestis summa cum animi promptitudine, alacritate et industria exhibitorum, et successivis quoque temporibus exibendis», li-aŭ dat două posesiunĭ. Cer confirmare. Sibiienii reclamă o parte. Dacă li se dă acestora, petiţionariĭ cer în loc «possessiones Weczel, Walchecz et Kersecz, numerum 25 colonorum non superantes; quas per defectum nobilium Ioannis et Nicolai Boitor, demortuus Franciscus Ghezti bonis suis ad arcem Dewa pertinentibus paucos ante annos applicaverat».

(Ibid., f° 20/2-20/2ª.)

MDXVII.

1600, după Septembre. «Gabriel, Ladislaus et Christophorus Zalancii» către Împărat, despre răsplata ce i se cuvine.

Se plîng că Sigismund Báthory a tăiat pe părintele lor şi ĭ-a confiscat averile. Şi alţiĭ aŭ fost ucişĭ; rudele lor s'aŭ împăcat totuşĭ cu noiĭ proprietarĭ; Szalancziĭ însă vreaŭ restabilirea adevărului prin judecată. Cînd Sigismund a dat Ardealul comisarilor imperialĭ, eĭ aŭ pus să aresteze pe Ştefan Josika, căruia-ĭ dase castelul szalanczian «Branichka»; apoĭ aŭ confirmat castelul văduveĭ prin scrisorĭ antedatate cu doĭ anĭ *(sic)*. Invoacă mărturia comisarilor. Acum cer restituirea şi dreptate; «possessionem autem Bukurest nuncupatam, cum reliquis iuribus possessionariis, partim a Michaele Vaivoda, partim vero ab Ordinibus et Statibus transylvanicis, in fiscum condescensam et redactam, nobis, haeredibus, restitutam, litteris novę donationis benigne confirmare dignetur» [1].

(Ibid., f° 26/2-26/2ª.)

---

1) Pe f° 27/2, altă petiţie a fraţilor, pentru Branichka. «Similiter possessionem quandam nostram Lunkoy vocatam, quam Sigismundus princeps cuidam Ioanni Lugassi contulerat, is autem, partes Michaelis Vaivodae se-

MDXVIII.

«Matteus Perussytt» către Împărat, despre răsplata ce i se cuvine. 1600, după Septembre.

Cere confirmarea posesiilor date luĭ de «priores Transylvaniae principes . . ., cum nunc provincia nostra divina providentia sub imperium Maiestatis Vestrae venit, et ego me serviciis M. V., accepto ab Illustrissimo d. progenerali stipendio, addixerim». Bunurile-ĭ sînt: «in Sede siculicali Undvarhely: Palfdma *(sic)*, Zentlelek, Farczad, Integrae possessiones; ittem Varallia et Farkaslaka ac Patakfalva, portiones possessionariae, a Sigismundo principe donatae; in comitatu deinde dobocensi: Kentelke, Kerles, Keotke, integrae, et Giekenes, portio, a Michaele Vaivoda, ittem Orozhegi in Sede siculicali Udvarhely a provincialibus nunc recenter donatae». E căsătorit cu o Torny.

(Ibid., f° 31.)

MDXIX.

«Petrus Ficior, castellanus arcis Georgeny», către Împărat, despre răsplata ce i se cuvine. 1600, după Septembre.

. . . . Cum et antea, in omnibus semper occasionibus, provinciae huic Transsylvaniae fidelem navaverim operam, et nunc, in ista contra Michaelem Vaivodam suscepta expeditione, statim arcem Georgenii, in qua ego id temporis castellanatus fungebar officio, ad requisitionem Senatus et Ordinum, in rationem Maiestatis V. Caes. dediderim, suplico humilime Maiestati V. S. quo M. V. S. dignetur clementer super donationem meam per Michaelem Vaivodam de domo mea nobilitari, sub eadem arce Georgeny, ac integra possessione Olah-Beolkeny vocata ad eandem arcem antea possessa, in tordensi comitatu existente, factam, M. V. S. annuentiam ac consensum caesareum concedere. Pro qua M. V. S. gratia dabo operam, ut in omni semper occasione fidelissimum me praebeam, nec vite ipsi, si res postulaverit, parcam. De quo clementissimum a Maiestate V. S. exopto responsum.

(Ibid., f° 32.)

MDXX.

Sultanul către regele Poloniei, despre afacerile Ardealuluĭ și ale luĭ Mihaĭ-Vodă. 1600, Octombre.

Imperatoris Turcarum per Hibrahim Czaus, Bozentini, die . . . Octobris, anno MDC, redditarum.

Gloriosissimo et maximo domino religionis Messiae, a potentibus nationis Iesu, electo populi christiani, negotiorum moderatori, maiestatis, amplitudinis, potentiae et honoris, domino Sigismundo, regi Poloniae, cuius dierum finis sit felix.

Postquam nostrum excelsum signum pervenerit Maiestati Vestrae, notum sit quod, cum primum intellexissemus Andream Bathoreum (quem, Maiestate Vestra postulante, Transylvaniae Palatinatui praefeceramus) ex inopinato oppressum, inermem ac imparatum inventum, ob eamque causam resistere non valentem, a Michaele Palatino interfectum esse et Transylvaniam subiugatam, meoque mandato et M. V. voluntati adversum facinus esse commissum, literas nostras imperatorias atque unum ex numero czausorum nostrorum, Mechmetum Czaussum, ad M. V. misimus, ut utriusque partis

---

cutus, nunc etiam est cum eodem Vaivoda, sicque per notam eiusdem Ioannis Lugassi collatio S. M. Vestrae concernit.» Cer și restituirea Bucureștilor. «Cum reliquis iuribus possessionariis, partim a Michaele Vaivoda, partim vero nunc a Statibus et Ordinibus transilvanicis, tanquam in fiscum, condescensa».

Pe f° 27/2ª, petiție a luĭ Gheorghe, singur. Tatăl i-a fost ucis. «Succedens Michael Vaivoda, cum de mea . . .», ca în petiția de supt n° MDXV.

unanimi, prout aequum postulat, consensu, antequam Michael eo in loco pedes firmet ac stabiliat, ea quae necessaria essent provideantur, atque de ea re nobis responsum detur. Responsum clarum nullum accepimus, praeter id quod M. V. oratorem suum sine ulla mora sit missura atque per eum siquid de Transylvaniae negotiis erit agendum, sit actura. Nunc, cum oratoris adventus tempus praeterierit, nos, praeterquam quod nesciamus, an M. V. tam facto quam provisione et apparatu quidpiam egerit, id quam plurimis nunciis confirmatum accepimus, Michaelem, sola Transylvania occupata non contentum, Maiestati Vestrae subiectis ditionibus appropinquare ac impendere, infestis armis in Moldaviam incurrisse, Ieremiam Palatinum, Maiestate Vestra requirente, principem factum, expulisse Moldaviamque suo imperio subiicere caepisse. De ea re M. V. silentii causam cum ignoraremus, Machmet-Bassa, in locis Danubio adiacentibus capitaneus et consiliarius noster, Zilhedzie mensis quindecima die, ad nostram felicem Portam literas misit, quibus significavit ex altae Portae nostrae czaussiis Dziafir Caussum, qui a summo consiliario et exercitus capitaneo nostro Ibrahimo-Bassa ad V. M. missus erat, a M. V. ad se venisse eundemque nostrum caussum, cum Michael in Moldaviam invaderet, in regno Maiestatis Vestrae fuisse praesentem, Maiestatem Vestram, cum, Michaele Moldaviam occupare incipiente, ad Chotinum arcem Ieremiam venisse intellexisset, ei regni Cancellarium, additis multis copiis et tormentis bellicis, subsidio misisse; iam regni Cancellarium cum Ieremia Palatino uno in loco exercitum colligere et conscribere atque contra Michaelem ire velle. Praeterea idem Machmet-Bassa nobis nunciavit sibi a Ieremia literas esse missas ut, quoniam, polonico exercitu ab una parte Michaelem invadente, Valachias quafirma (?) sit futura, eam cum Sillistriae Beglerbego ab altera parte incurrat, vastet et depopuletur, idemque ut sibi licentia in Valachiam occasione commoda transeundi concedatur, rogavit. Nos vero ad Ducem Krimensem, Gazi-Gierei Chan, literas nostras imperatorias scripsimus, eumque cum infinito ac innumero exercitu Boristenem traiicere et Michaelis ditiones vastare ac diripere iussimus. Machmut-Bassa quoque, capitaneo nostro, mandatum dedimus, ut, cum regni Poloniae Cancellario et Ieremia Palatino communicatis consiliis, occasionem commodam captet atque cum begis Regisque sibi adhaerentibus Dobruciae militibus, Ianiceris atque universo exercitu, in Valachiam traiiciat. Eam ob causam ad M. V. literae nostrae imperatoriae scriptae sunt atque altae nostrae Portae Dziafir Causus missus. Is cum pervenerit, M. V., pro amicitia et ea quae a multis annis cum felici nostra Porta est, coniunctione, hoc negotium suscipiat atque in propulsandis et levandis Michaelis damnis, in Transylvania et Moldavia provinciis liberandis et recuperandis, in auxiliis Palatino Moldaviae subministrandis sedulitatem et diligentiam ponere non intermittat. Cum autem Transylvania, Michaele in Moldavia manente, non satis munita sit, M. V. cum eius provinciae nobilibus et subditis tractet et conferat, atque ut ab illa quoque provincia Michaelis iniquitates et nefaria facinora prohibeantur et avertantur, dignam operam det. Scriptae in medio mensis Zilledze, anno millesimo octavo.

(Cracovia, ms. Czartoryski citat, f° 292-4.)

MDXXI.

1600, Octombre.

Sultanul către regele Poloniei, despre lupta Polonilor cu Mihaĭ-Vodă.

Secundae a Machmet Czausio Bozentini uno eodemque tempore reditae.

Postquam excelsum nostrum imperatorium signum pervenerit M. V., notum sit, cum, superioribus temporibus, Michaele malefactore obedientiam simulante submissionemque exterius monstrante, pro innata sibi superbia et arrogantia atque insita perfidia, praeter Transylvaniam, collecto (qui delendus est) exercitu, Moldaviam occupante, Maiestatem Vestram regni Poloniae Cancellarium cum victore exercitu atque copiis optime instructis contra eum misisse auditum esset, — literae nostrae imperatoriae supradicti Michaelis, Deo altissimo adiuvante, puniendi gratia ad V. M. missae sunt. Hoc autem tempore Ieremias, Moldaviae Palla-

tinus, ad altam felicemque Portam nostram literas scripsit: Michaele, rebelle in Moldaviam incurrente, in Chotinium arcem cum exercitu se recepisse ibique adhuc copias colligere ceterasque res ad bellum necessarias parare atque in omnibus rebus cum Regia Maiestate se consentire; praeterea nobis significavit campestrem copiarum ducem et regni Poloniae Cancellarium a M. V. venisse eosque contra Michaelem perditum ire velle. Quamobrem, cum de illo scelesto penas et supplicium sumere imperatoria nostra voluntas sit, et Principi Crimensi Kazi-Gierai Chano, ut cum ducentis millibus Tartarorum, vento veloclorum, ab ea parte veniat, et Machmut-Bassae, in Vidyn oris exercitus duci et consiliario nostro, ut a Vidin partibus, cum infinito, innumero exercitu contra Michaelem eat, mandata dedimus, atque Moldaviae Palatino, prout desiderabat, et copiarum et pecuniarum auxilia subsidiaque subministravimus. Ad Vestram quoque Maiestatem literas nostras imperatorias misimus ut, pro amicitia et coniunctione quae illi est cum nostra felicissima Porta, eximiam curam diligentiamque praestet in dandis de integro Cancellario mandatis, ut, instructis paratisque bene copiis, contra illum scelleratum eat atque, Deo Altissimo auxiliante, de eo penas sumat. Igitur, postquam altae nostrae Imperatoriae Portae Caussus Machmet cum literis pervenerit, M. V., pro syncera benevolentia coniunctioneque et amicitia ab antiquo ad hoc usque tempus cum nostra felici Porta (quae nidus est felicitatis et domus iusticiae) conservata, in eo summam operam et diligentiam praebeat, ut Cancellarius, cum reliquo exercitu, instructis paratisque armis sine ulla mora, contra Michaelem eat atque, cum Illustri Tatar-Chamo et Machmet-Bassa consiliario nostro et exercitus capitaneo, cumque Moldaviae Palatino communicatis consiliis, unanimis et concors, altissimo Deo adiuvante, poenas de scelerato sumat, ita ut desiderium nostrum adimpleatur. Praeterea Ieremias, Moldaviae Palatinus, superioribus diebus ad nostram felicem Portam literas misit atque oravit ut Sigismundus Bathoreus, qui fuit olim Transylvaniae Palatinus, cum illum delictorum erratorumque commissorum paenlteat, atque felici nostrae Portae synceritatem, cultum, obedientiam observantiamque praestare velit, veniam errorum consequatur atque Transylvaniae, postquam de manibus Michaelis liberata fuerit, Palatinus fiat. Quare, cum nostra felix Porta delictorum veniam petentibus aperta sit pateatque, si illum M. V. in reverentia obedientiaque praestanda constantem fore, neque unquam factum mandatis nostris imperatoriis contrarium commissurum novit, sique id fieri par et aequum iudicat, id quod hac in parte M. V. aequum et conveniens videbitur, nos amplectemur. Ad horum normam ut fiat, dabitur opera.

(Cracovia, ms. Czartoryski citat, f° 294-5.)

MDXXII.

Ştefan Kakas către Împărat, despre măsurile luate contra lui de Mihaĭ-Vodă. 1600, Octombre.

[Vorbeşte de o visită a sa, la Graz, «proxime praeterita hyeme».] Accesserunt vero postea signa luculentissima minus approbandae fidei, quae in Vaivoda Mlchaele et suis cernere me putavi. [Plecase cu salv-conduct de la archiducele Matthias şi cu scrisorĭ de la comisarĭ.] Id cum Vaivoda Michael per suos corycaeos, per clausenburgensem senatum cognovisset, statim omnia bona mea, tam mobilia, quam immobilia, senatori cuidam clausenburgensi Andreae Ötvös, per infidelitatis notam patenti (ceu ego ob discessum eam penam incurrissem), dono dedit; qui illis adhuc fruitur. [A scris luĭ Matthias, acesta luĭ Mihaĭ.] Dimissis litteris, interim ego perrexi in Tyrolim, patriam coniugis [care fusese din suita Marieĭ Cristineĭ]; unde nunc redeo. Litterae vero antequam ad manus Vaivodae devenissent, successit fatalis nova in Transylvania mutacio. [S'a ordonat comisarilor şi luĭ Basta restituţia.]

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Polonica*, 1600, f° 29-9 V°.)

MDXXIII.

1600, 1iu Octombre. Îndemnurĭ făcute de Vizirul Ibrahim-Paşa unor nobilĭ ungurĭ, printr'un spion prins, în vederea păcĭĭ.

[Pe V°:] Translation-Abschrifften, dess Fridenss-Tractation halben: Vom ersten Octobris 600. Die Fridens Handlung betreffend.

[«Setschi Thomas» trimete pe «seinen Diener, Balfi Thomass», la spionat: e prins de Tatarĭ, vîndut luĭ Ibrahim-Paşa, care-l sileşte a scrie aşa, pentru grăbirea păcĭĭ, luĭ Setschi, Nádasdy, Zriny şi Batthyáni.]

Hatt demnach der Gefangene auf sein, dess Ibrahim-Bassa, Frage geandtwortt, der Michal Weida auss der Wallachei seie auch dem Römischen Kaiser zugethan; der künde inen auch zimblichen Abbruch thun. Darauf der Ibrahim-Bassa gesagt, gedachter Mihal Weyda seie seinem grossmechtigisten Kaiser underworffen, gelübt unnd geschworen, unnd, zum Uberfluss, den Tribut unnd Pfandtschilling hienein albereit geschickt; der alda verbleiben muss . . . . . .

Getreuet demnach der Gefangene bei seinem cristlichen Glauben dass der Ibraham *(sic)*-Bassa nachvolgunden Schwur gethan: wan offtermelte Herrn ime Trauen unnd Glauben sezen wölln, schwëre er bei dem Gott, der Himmell unnd Erden erschaffen hatt, dass er sie, nit allain mit solchem Geschenk wie Michal Weivoda vonn der Kay. M. verehrt worden, sondern mit guldenen Khron unnd Sesseln, sy sonnders unndt sammentlich verehren wollte, unnd, «wen Ihr verstendig gnueg seiet, so kündt Ihr auss Euch Ainen zu grossen Wierden erheben» . . . . . .

Datum ut supra, aus dem türggischen Feindtleger.

(Ibid., Turcica, 1600, Octombre-Decembre, f° 1-2.)

MDXXIV.

Praga, 1600, 2 Octombre. Cornazzani către ducele de Parma, despre ştirea biruinţiĭ luĭ Basta.

. . . . L'istesso giorno, 29 . . ., gionse a S. M. corriero di Transilvania, spedito dal signor Basta, quale dà nuova certa ch' egli, insieme con la nobiltà, hà rotto et fugato il Valacco, che, passato fugendo il fiume, non si sapeva bene se fusse rimaso vivo; sendone morti più di 4^{m}, di 15^{m} ch'egli havea seco. Onde quella provincia rimane hora tutta alla divotione et ubedienza di Sua Maiestà Cesarea; quale in breve gli provedirà d'idoneo et sufficiente governo, — benchè il Battori non cessa di fare ogni suo sforzo per ritornarvi, con l'agiuto de Polacchi. . . . . .

(Napoli, *Arch. di Stato, Carte farnesiane,* 129.)

MDXXV.

Voila, 1600, 2 Octombre. Revoltaţiĭ din Ardeal pun condiţiĭ luĭ Mihaĭ-Vodă.

[Resumat contemporan pe dosul actuluĭ în ungureşte:] Michael Waida wiert von den sibenburgischen Stendt gebetten, das er, sambt seinen fürnemesten Boyeren, Ir Matt., wie vor geschehen ist, widerumben schweren sollen; darneben das er sein Weib, Sohn und Dachter, nach seinem Erbietten, in Sübenburgen schicke, unnd er widerumben inss Vallachej begebe; darneben die Geschütz, die er auss Fogaras fueren lassen, widerumb restituiere. . . . Datum ex castris ad possessionem Voyla positis [1].

(Viena, *Arch. de Război.*)

---

1) V. şi *Studiĭ şi doc.,* IV, p. 11, n° XVIII, însemnare a luĭ Mihaĭ-Vodă: «păntru să trimeţ boiariĭ».

MDXXVI.

Basta către un cunoscut, despre urmările biruinții sale față de Mihaĭ-Vodă. Făgăraș-Brașov, 1600, 3-8 Octombre.

I.

Copie de la lettre du seigneur Georges Basta, escripte du camp à deux lieuës de delà Fogaraz, le 3e d'octobre 1600.

Sur le partement du comte Thomas Cauriol, allant à Prague avec la nouvelle de la victoire, je n'eu temps de vous escrire, mais je le chargeray de vous veoir et saluer de ma part et vous rendre compte de ce qui s'estoit passé, voulant croire qu'il s'en sera acquitté. Maintenant, me trouvant reduict en mauvais termes, à cause de la colique qui me tient, je ne vous diray grand chose, ains seulement qu'en suite de ladite victoire estants arrivez icy, à Cibinio, nous eusmes nouvelles de plusieurs parts que Sigismond et le chancelier de Poulongne estoient arrivez, pour vouloir entrer en ceste province; de sorte qu'avons esté forcez de nous y arrester, jusques à ce que fussions asseurez de la verité. On a escrit de ce costé-là et envoyé deputez pour leur remonstrer l'estat de ceste province, desjà reduicte à l'obeissance de S. M. I.; mais, pour dire la verité, je croy fermement que ce n'est pas si grande chose. Toutesfois ces Transylvains maintiennent la foy à S. M. Le Vallaque, après avoir abandonné le chasteau de Fogaraz, et en ayant sauvé le plus beau et le meilleur, s'est retiré vers les montaignes de la Vallaquie, par delà Corone, d'où il a depesché icy trois ambassadeurs avec la proposition qui s'ensuit. A sçavoir, qu'il veult estre obeissant à S. M., et demande qu'on luy donne une retraicte en ce pays, pour sa femme et ses enfans, jusques à ce que S. M. I. en ait autrement ordonné. On luy a fait responce que, pour avoir la paye [paix], il est necessaire qu'il renonce à toutes les pretentions qu'il pourroit avoir sur la Transylvanie et qu'avec son armée il execute tout ce que je luy commanderay au nom de S. M. Ce jour d'huy il a envoyé ung des siens, avec la ratification de ces articles, disant que sans aucune dilation il donnera sa femme et ses enfans en ostage, voulant se rendre luy-mesme aux pieds de S. M. Peut-estre qu'il a autre intention, mais pour chose seure il ne m'abusera point, — d'autant que je ne me fie aucunement en lui. Toutesfois nous nous en esclaircirons dedans trois ou quatre jours: pour ce que nostre armée tourne la teste droict devers luy, il faut necessairement qu'il se resoluë; et d'autant que dedans deux jours on doibt depescher ung avec courier à S. M. Je finiray la présente, vous priant de croire que j'ay fort bien cogneu le hazard que j'ay couru en ceste resolution de prendre les armes contre ledit Vallaque, et par ainsy Dieu a voulu favoriser et le bon droict de S. M. et ma bonne intention. D'autant que (comme j'avois escript auparavant) l'empereur se rendoit maistre de ceste province avec telle occasion ou jamais.

II.

Du mesme camp, du 8 d'octobre. On a retardé le courier jusques à ce qu'ayons veu le Vallaque passé les mons vers son pays, avec certaines conditions que je ne puis escrire si à la haste, mais en somme il se monstre si mortifié que rien plus. Je me doubte bien qu'il machine quelque vengeance, s'il en peut venir à bout. Toutesfois (comme je vous ay dit) nous l'avons chassé dehors, et presentement je m'achemine avec l'armée pour saisir ung passage estroict, par lequel on dit que le Chancellier doibt passer, en cas qu'il persevère de vouloir assaillir ceste province, — ce que je ne croy pas, et, s'il advennoit qu'il fust passé devant que j'y arrive, je me resouls de le combattre, si ces Transylvains demeurent fermes et constants, selon le serment qu'ils en ont juré. Depuis est arrivé ce soir le seigneur Moyse Zeckel, avec environ mille chevaux, et demain prestera le serment à S. M. C'est celuy qui avoit esté envoyé du Grand-Chancellier avec environ huict mille hommes au secours des conjurez, mais, ayant entendu la deffaicte du Vallaque, il s'est rendu de deçà; de sorte que je croy ferme-

ment que les Pollaques ne seront jamais pour rien attenter contre ce pays, et espère par ainsy que S. M. en demeurera le maistre; mais il faut à ce comencement pourveoir des gents et d'argent.

Depuis ce que dessus escrit, il semble que la venue du Chancellier avec Sigismond se confirme, mais, jusques à présent, on [n']entend point qu'il sont encores passé aucun de leurs gents en ceste province. Mais d'icy à trois ou quatre jours on en sçaura la certitude. Toutes fois, si ces Transylvains persistent en leur foy, comme j'espère, je n'ay que redoubter de leur costé.

Le traitté avec le Vallaque estoit quasi conclud, mais ces Transylvains ne veulent en façon quelconque l'avoir pour compagnon, ains qu'il s'en retourne en la province Transalpine et qu'il y demeure; et, pour ne les mescontenter, il faut que j'y condescende, encore que le secours dudit Vallaque n'eust point esté du tout hors de propos, pour s'en prevaloir contre les Pollonois. J'arrive aujourd'huy à Corone et, estants les soldats fort harrassez, seray contrainct de faire halte pour demain.

(Berna, ms. citat.)

MDXXVII.

Brașov, 1600, 6 Octombre.

Ungnad către Împărat, despre nesiguranța afacerilor din Ardeal.

. . . . Ich beteuers mit Gott, niht ohne sonderlihe schmertzlihe Bekhumbern, dass es an meinem Willen und Vorsatz niht erwunden gewesen, — dass zeugen die gefertigten Expeditionen, — den Mällikh Currir zu Eur M. bald noh der ervolgten Victori abtzufertigen. Aber es hatt den Herrn Basta und den Herrn Zaggel fur guet angesehen, mehrerer Wihtigkheit und Gewisshaith zu erwarthen. Endzwischen lauffen andere Zeittungen und Veränderungen unter, dass gleih ein Tag den Andern zum Expedirn aufhelth, und sich die Sachen bei dem siebenbirgischem Adel und der Gemain abermalls unbeständig genueg (weill sie wissen dass der Cantzler mit dem Sigismundo, bey viertzig tausend starkh, wie man darvon sagt, jhenseit des moldauischen Geburgs sein soll), und allso ansehen lassen, da man mit dem Pollakhen schlagen solte, dass die Siebenbirger sich wider sie niht wolten gebrauhen lassen.

Ob nun woll die furnembern Herrn, sonderlih der Herr Czaki, sich beständig noh bisher fur Eur M. ertzaigen, so mögen sie doh leiht durh den gemainen Adel und dass Landtvolkh uberstimbt und von irer gueten Intention gedrungen [1]. . . . . .

[Restul în vol. IV[1].]

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica,* 1600, Rapoartele comisarilor, f° 54/-56.)

MDXXVIII.

Iad, 1600, 10 Octombre.

Ioan Gieröffy către judele Bistriței, despre războiu și deosebite afaceri de graniță.

Prudens ac circumspecte domine mihi observande. Servitiorum meorum commendationem. Keuanok istenteol minden iokath adatnj kegyelmednek.

Ertem vram az kegyelmed irasat az Moldoway leuel es ember feleol. Nekem is ugy teczik hogy megh tartoztatnj sem jo merth magunknak is karth tezẅnk velle de el bocziatanj is az vrak hire nelkẅl nem jo, hanem nekem ezteczik hogy kegyel-

1) Pe V° scrisorii lui Basta și Statelor din Ardeal către Mihaĭ-Vodă, din 6 Octombre, publicată în *Mon. Com. Trans.*, IV, e scris, de o mînă contemporană: «Chiaky unnd die sibenburgischen Ständ schreiben Antwortt dem Mihal Vaida, mit Vermahnung, er woll sich nach der Wallachei verfüegen, unnd so er sein Sohn zu Ihr Mtt. will abfertigen, seind sy beraitt darneben zu intercediren unnd mit Belaittung zu versehen: seine andere Notturfft mag er bey Ir M. fürbringen» *(ibid., Hungarica,* 1600, Octombre-Decembre, f° 1 și urm.).

metek mongia azt neki (minth hogy eök is keuannak innen valo hireket ertenj) hogy legien veztegh egy nehany nap postat varunk minden oraban az taborbol es valamj hirth halhat kegyelmed mind Mihaly Vaida feleöl s mind egieb dologh feleöl megh iria kegyelmed is az klastromba, mert mostan semmj bizonios hire ninczien kegyelmednek; ez alat az leuelet mingiarast kwlteön kẅlgie kegyelmed az vraknak maga leueleuel eggiẅth, en is irtam vgian ezen dologh feleol es az juhok el vitele feleöll is; kegyelmed is irion, vegiẅnk onnan tanusagoth mith kellene feleöl czielekednẅnk. Az keöuetnek penigh zerezzen kegyelmed oly gazdat ki valoba ember legien sehul ne tagiczia mindenẅth velle legien hogy senkiwel eo nalla nelkẅl titkon nebezelhessen; gazdalkodas az eo moggia zerent tiztessegesen legien; ha lehet az varosban zerezzen minden mulatsagot neki, ne jarion ki az kapun; ha penigh ki kellvelle menni is vigiazas legien rea. Kegyelmednek penigh cziak az juhok el vitelewel is jo moggya vagion az be kẅldesre. Irion kegyelmed az Compolnj Vornik Gergelynek leuelet az teöb dologh keözeöth az juhok feleöll is illien forman: Nem tugiuk kegyelmed akarattiabal e auagy cziak magoktol az Moldouiak mi jobbagynknak el vittek 800 juhokath, kikben nemelliet megh is esmerenek; kit mierth czielekettenek nem tuggiuk, holoth Erdely Moldouanak soha artanj nem akarth, hanem mindenkor jo zomzedsagba voltunk. Ha ez niaron valamj kareset annak nem mj voltunk az okay seoth az mi romlasunknak is vgian az volth az oka az kit isten erdeme zerent megh is bẅntetet. Hanem keriẅk kegyelmedet hogy kegyelmed az marhakat adassa megh. Maraggion megh az jo zomzedsagh keözeöttẅnk mert az mi jobbagynk talam eddigh is gondot viseltek volna az eo karokrol de mi nem hattuk, hanem eleb kegyelmedet akartuk megh talalnj feleölle. Kegyelmedteöl jo valazt varunk seöth halliuk vallamj keözhirrel, hogy Tatarok akarnanak Zuczwa fele jeönj. Kegyelmed mind az feleöl mind egieb allapath feleöl tarczion hirrel bennẅnket. Mi is ha mith innen erthetẅnk kegyelmednek ertesere aggiuk. Mostan egieb hirünk nincz hanem az hogy Mihaly Vaida az hauasba zorult, oz orzagh hada vtanna vagion, inkab kizzẅk hogy kezbe akad. Igy vegezze el kegyelmed az leuelet; auual mingiarast mennienek, Oly ember mennien penigh hogy ha arrol tudakozik mierth vagiak be az vtat el tuggia fedezni hogy nem Moldouaiak ellen hanem Tatar hirellen czielekeggiwk mert az Moldouaiak nekẅnk baratink. Az kit kegyelmed be kẅld haggia megh kegyelmed hogy tudakozzek keower disznonak az arra feleöl es valamj vono eökreök arrafeleöllis; de kegyelmed megh hith emberth kẅlgieonbe. Ezt is akaram kegyelmednek tudasara adnj hogy az Borgora strasat kellen Andras vramnak fel küldenj oda az hol be vaghtak az vtakath. Az falukbol valo Zazok azt mongiak, hogy eöket holnap vagy az vtan haza valtiak az teöbbj az kik hon marattak egy napra penigh vagj ketteöre nem jo fel munkalottatnj eöket, mert mezze vagion, hanem ha megh akariak eöket valtanj holnap estẅere fel mennienek azok hogy holnap vtan reggel fel indulhassanak az helyre. Ha penigh megh nem valtiak eöket, hath kegyelmed iria megh Andras vramnak kwlgie vgian azonokat fel, mert en reggel Radnara megiek. Az mely leuelet Cziaki vramnak irtam nem peczietteltem be; kegyelmed oluastassa megh accommodallia kegyelmed is ahoz az kegyelmed leuelet az vtan akar miczioda giẅrẅwel peczietellie be kegyelmed. Isten tarczia megh jo egesseghben kegyelmedet. Datum ex Iad, 10 die octobris anno 1600.

Egregiarum et circumspectarum Dominationum Vestrarum servitor et amicus:
Ioannes Giereoffj de Giereo-Vasarhely.

Doresc de la Dumnezeŭ tot binele să vi-l dea.

Înțeleg, domnul mieŭ, scrisoarea dumitale despre scrisoarea și omul din Moldova. Și mie îmĭ pare că nicĭ să-l oprim nu e bine, căcĭ și noĭ păgubim cu el, dar nicĭ să-l lăsăm fără știrea domnilor nu-ĭ bine; ci mie îmĭ place, ca dumneata să-ĭ spuĭ (fiind-că și eĭ doresc să afle știrĭ de aicĭ) să fie în pace cîteva zile: așteptăm în fiecare ceas poșta din tabără, și ce știrĭ poțĭ auzi dumneata, atît despre Mihaĭ-Vodă, cît și despre alte lucrurĭ, le veĭ scrie în mănăstire, fiind-că acum nu aĭ nicĭ o știre sigură (?). În vremea aceasta, trimete dumneata îndată scrisoarea domnilor, împreună cu scrisoarea dumitale; și eŭ am scris tot despre lucrul acesta și despre ducerea oilor. Dumneata scrie, ca să luăm sfat de acolo, ce ar trebui să facem întru aceasta. Trimesuluĭ însă,

să-ĭ afli dumneata o astfel de gazdă care să fie om cum se cade, nicăirĭ să nu-l slăbească, în tot locul să fie cu el, ca fără de el să nu vorbească cu nimenĭ în taină; găzduirea, după chipul său, să fie cinstită; dacă se poate să-ĭ facă toată petrecerea în oraș, să nu iasă pe poartă; dar dacă trebuie să iasă cu el, și atunci să fie păzit.

Dumneata însă și numaĭ cu dusul oilor aĭ chip bun spre trimetere înnăuntru. Scrie dumneata Vorniculuĭ din Cîmpulung, luĭ Grigore, o scrisoare, între alte lucrurĭ și pentru oĭ, în forma aceasta: «Nu știm, din voia dumitale, saŭ numaĭ așa de la cĭ, aŭ dus Moldovenii de la iobagiĭ noștri 800 de oĭ, — între cari pe uniĭ i-aŭ și cunoscut: pentru ce aŭ făcut aceasta, nu știm; pe cînd Ardealul nicĭ-odată nu a voit să strice Moldoveĭ, ci totdeauna am fost bunĭ vecinĭ. Dacă în vara aceasta s'a întîmplat vre-o pagubă, nu am fost noĭ de vină, ba chiar și stricăciuniĭ noastre tot acciașĭ i-aŭ fost pricina, aceia pe cari Dumnezeŭ i-a pedepsit acum, și li se cade. Ci te rugăm pe dumneata, să daĭ vitele. Rămînă bună vecinătatea dintre noĭ, pentru că iobagiĭ noștri poate și pînă acum ar fi purtat de grijă de pagubele lor, dar noĭ nu i-am lăsat, ci am voit să te întrebăm întăiŭ pe dumneata. Așteptăm răspuns bun de la dumneata; ba chiar auzim din zvon că spre Suceava ar vol să vină Tatariĭ; dumneata dă-ni știre, atît despre aceia, cît și despre altele. Și noĭ, ce vom înțelege de aicĭ vă dăm de știre. Acum nu avem altă știre, decît că Mihaĭ-Vodă s'a strecurat în munțĭ; oastea țerĭĭ e după el: maĭ mult credem că ni va cădea în mînă.» Așa să isprăvești dumneata scrisoarea; cu aceia să meargă îndată. Să meargă însă un astfel de om, încît, dacă vor întreba pentru aceia, cum că de ce taie drumurile, să știe lămuri, că nu împotriva Moldovenilor, ci a Tatarilor, fiind-că Moldoveniĭ ni sînt prietenĭ. Aceluia pe care îl trimeți spune-ĭ să întrebe și de prețul porcilor grași și a boilor de car; dar dumneata trimete un om de credință. Și aceasta am voit să-ți spun, că trebuie trimeasă strajă la Bîrgăŭ, domnuluĭ mieŭ Andreĭ, acolo unde aŭ tăiat drumurile. Sașiĭ din sate spun că pe eĭ îĭ schimbă acasă mîne saŭ după aceia; pe ceilalțĭ cari aŭ rămas acasă, nu-ĭ bine să-ĭ puĭ la muncă pe o zi saŭ două, fiind-că e departe; ci, dacă voiesc să-ĭ schimbe, pe mîne sară să se ducă aceia, ca poimîne dimineață să poată pleca la locul lor. Dacă însă nu-ĭ schimbă, dumneata scrie-ĭ dumisale Andreĭ să-ĭ trimeată tot pe aceia, fiind-că eŭ merg mîne dimineață la Rodna. Scrisoarea care i-am scris-o luĭ Csáky, nu am pecetluit-o; dumneata cetește-o, potrivește după ea și scrisoarea dumitale; apoĭ pecetluiește-o cu orĭ-ce inel. Dumnezeŭ să te ție bine sănătos [1]).

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

MDXXIX.

Leațfalău, 1600, 12 Octombre.

Privilegiu acordat de Statele Ardealuluĭ luĭ Gheorghe Makó.

Pentru «Georgius Mako de Thelek, capitaneus equitum ungarorum», pentru că «is praecipuus author extitit, qui suo exemplo et factis omni studio in id incubuerit ut, quod ab ipso summo studio nobis obtinendum erat, ultro sponteque ab eo praestitum fuerit praecipuumque militiae Michaelis Vaivodae robur, ungaricum equitatum, ad nostras partes pertraxerit atque allexerit». El lucrează mult și la cîștigarea biruinței. Posesiile luĭ eraŭ în Scaunul Sepsy. «Nos quoque, postquam sub auspiciis Sac. Caes. Maiestatis contra tyrannicam rabiem atque perfidiam Michaelis Vaivodae, quam ipse, non tantum contra Suam Maiestatem Caesaream et Rempublicam Christianam, verum etiam contra universas huius provinciae transsylvanicae Ordines, caedibus, rapinis aliisque intollerabilibus exactionibus explere nitebatur, arma sumsissemus, etc.».

(Budapesta, Arch. Musculuĭ Național.)

MDXXX.

Ilefalva, 1600, 12 Octombre.

Ungnad către Împărat, despre greutatea corespondenței [2].

[Partea suprimată în vol. IV [1]), la început:]

Ich wundschte dass Eur M. wohentlih 2, wo niht 3 Mal, Eurer M. sonders Verlangen, von mir allergehorsambist vom hiesigen Landts-Stand berihtet wurden; aber, demnah von disem Orth aus, bei Chronstatt, gen Säggmär oder Vada zu der ordinari rihtigen Posst grosser 32 sibenbirgischer und ungrischer Meillen sein, dass

1) În raportul din 10 Octombre (vol. IV[1], pp. 158-9), cifrele sînt a se ceti: «Ilust, sonder Sarvar und Scharosch erblih».

2) Cîteva din rapoartele comisarilor de la 12 Octombre încoace se află împreună.

man die Expeditionen nur gleihsamb zu Tagraissen, ausser der Currir, in 5 oder 6 Tagen khaumb fort aus Siebenbirgen bringen khan, so khan es niht sein. Bitt gehorsambist noh derwegen, und sonderlih den negsten Saumbsall mit dem Mallikh Currir, allergnedigist fur endschuldigt ze halten: mein Unschuld bringen meine undterschidlihen Gefertigten und Expeditionen dar; da nur der Herr Basta und der Herr Zaggel niht hetten vermainth umb mehr Wochen aufzuhalten. Ich soll hinfuran khein Gelegenhaith mehr versaumben, so offt möglih hinaus zu schreiben.

Den 10 diss. . . .

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica,* 1600, Rapoartele comisarilor, f° 62-3; *Turcica, Nachtrag,* 1593-600, f° 183-4; regest în Szádeczky, p. 573, n° 250.)

MDXXXI

Ungnad către Împărat, despre dispoziţiile nobililor ardeleni şi intrarea lui Zamoyski în Ţara-Românească. Ilefalva, 1600, 13 Octombre.

Vom 13 Octobris, aus Illiafalu, anderthalb Meill von Chronstatt, anno 600.

Bornamissa, Haler Gabor, Senei Pangraz [dezlegare; Ungnad scrisese: Ambidexter, Linx, Tepidus] wolten gern mit mir, absonderlih und inn grostem gehaimben Vertrauen, conferirn und wider den Chaky [scris de Ungnad: Solem], der sich doh auh gueth kaiserisch [pro Marte] ertzaigt und profitirt, protestirn; sy durffen sich aber vor den Andern niht woll wagen; und ligen zwar die sibenbirgerischen Quartir ein zwo Meill vor unsern teutschen und oberungerischen Quartirn, gegen dem Pass nöhner, da der pollnisch Cantzler heraus gewölth. Welches ein schiehes Ansehen bey mir hatt, und ein Occasion gibt, dem noh Eur M. ungeschworenen Khriegs-Volkh und dem gemainen Adel und Man, so noh nur Sigismundum spiriren und anheliren, etwas (denn Sigismundum nur inn der Person herein zu bringen) zu attentiren und darnach wider alle Kaiserische [Martialische], so noh Eur M. [Martis] partes halten, aufzustehen und zu unterdrukhen, Eur M. Khriegs-Volkh hinaus zu trutzen, auch woll *mich* [cifrat] und den *Herrn Zäckl* pro *obsidibus,* bis *Hust, Kevar* und *Samosch-Vivar* wider abtretten würdet, zu behalten, wo niht gar umb das Leben zu bringen. Wie dann gesstern glaubwirdige Leuth herkhumben sein, die sagen dass dorten, inn den gantzen Land umbher, dass Geschrei mit grossem Frolokhen und Verlangen gehet, der Sigismundus werde noh herein zum Regiment wider khomben. Strenuus und Malitiosus [de asupra: Gizi Peter [1])] hengen gar an Sigismundo [Profugo], neben villen Andern, und soll Strenuus sider seiner Fluht bey dem Sigismundo [Profugo] *viel Neht* inn einem *Beth gelegen sein.* Ich sorg, es wirt Zwispalt und partes inter Transylvanos [pleiades] geben, und bedenkht mich, man lass inen jetzt im Anfang *den Zaumb gar zu lang,* und, wann man in wirt wöllen antziehen, so wirts zu spat sein; dass hab ich nun offt gemelth, und schreibs sine derogamine, dass der meher darbei zu verantworten, es ist warlih woll aufzusehen: nimia licentia, deteriores fiunt alias male affecti.

Vor Mittag heut ist Herr Csaki mit 7 oder 8 sibenbirgerischen Rätten zum Herrn Veld-Obristen und mir khumben: hatt die Confirmation dass der Cantzler auf die Wallahei aht, den Michal zu vertreiben und des Petri Vaida, Zerzeli genanth, Sohn mit des türkhischen Khaysers Consens inn die Wallahei zu setzen. Sonst hab er nihts neues, weder aus der Wallahei, weder aus der Moldau. Dass Jurament, so der Zekel Moises und seine Leuth, auch Maco Jorg und der Tarkan, so von dem Michal zu den Stenden abgefallen, prestirn sollen, wöll noh nit fortgehen: wöllen erst inn zwei Tagen ire conditiones es ubergeben; dass gefelt mir niht, dass man inen sovil eignes Willen lässt.

Inn drei Tagen wöllen uns die sibenbirgischen Rätt ire articulos oder petitiones communicirn, mit denen sie ire Gesanten von den drei Nationen zu Eur M. ferttigen

---

1) Cellalt e Moise Székely (Szádeczky, p. 574, n° 251).

wöllen; die werden niht gering sein: Bornamissa Balthasar [Ambidexter] hatt mir inn grosser Gehaimb vertraut, Chaky [Orion] gehe darauf umb den Toldi Istvan [Truncum], undter Andern, zum Gesanten hinaus zu schikhen; der dependirt gar vom Chaky.

Toldi Istvan [Truncus] begerth vill Gieter; Bornamissa Balthasar [Ambidexter] rätts niht, sondern man soll die donationes alle auf Eur M. remittirn.

Chaky [Sol] soll im auh Hoffnung mahen, von Eur M. hinnen den *Guberno* zu erhalten, und möht er villeiht woll a suis sequacibus stimulirt werden *ad Vaivodatum* zu aspiriren; dass wurden nit Alle gern sehen im Land.

Chaky [Iuvenis] furht sich sehr vor dem Cornis [Virus], er werde bey Eur M. böse officia prestirn und, wann er herein khumbt, grosse confusiones mahen.

Chaky [Orion] helt Gizi Petern [Malitiosum] fur ein bösen, wider Eur M. [contra Martem] aufwiglerischen Menschen, der vor zwai Monathen noh seine Leuth bei dem Sigismundo [Profugo] gehabt hab, und rätt Chaky [Orion], dextre Gizi Petern [Malitiosum] hinaus zu furdern und daussen zu *tratenren*.

Ich finde inter Transilvanos [Pleiades] schon ein drei partes, darauss allerlei Ubels zu besorgen.

(*Hungarica*, 1600, Rapoartele comisarilor, f° 64; *Turcica*, Octombre-Decembre, f° 60-1; regest în Szádeczky, p. 573, n° 251.)

MDXXXII.

(«Bodzentinum») Będzin, 1600, 13 Octombre.

Regele Poloniei către Sultan, despre lupta cu Mihaĭ-Vodă și originile eĭ.

Serenissime princeps, etc. Duo Serenitatis Vestrae czausii, alter Imbrahimus, alter Mechmetus, uno eodemque tempore cum literis Serenitatis Vestrae ad nos venerunt easque simul, uti apparet, datae fuissent: unum tamen et idem fere argumentum in se complectebantur, de Michaele nimirum, quem non minus suum quam nostrum esse hostem Serenitas Vestra ostendit eumque communibus viribus profligandum censet. Ad singulas separatim Serenitati Vestrae respondendum putavimus. Prioribus quidem, quae antiquiores esse videntur et in quibus Dziaferi Czaussy quidem, qui praesentare eas debuit, fit mentio, nobis autem ab Imbrahimo sunt redditae, commemorat Serenitas Vestra, Andrea Bathoreo, qui, Sigismundo patruele cedente, Transylvaniae principatum adeptus fuerat, inopinate a Michaele Valachiae Transalpinae Palatino oppresso, missum ad nos fuisse a Serenitate Vestra Mechmet Czaussium cum literis, quibus postulabat ut partis utriusque consensu de Michaele, priusquam in principatu esset confirmatus, consilia necessaria mirentur. Ad eam vero legationem nullum expressum responsum a nobis esse datum, promissum solummodo proprium legatum esse nos missuros, per quem Serenitati Vestrae responsum daretur. Cuius adventus tempus cum videretur praeteriisse, atque Michael, Transylvaniae non contentus, Moldaviam quoque invasisset pulsoque Ieremia, eam occupasset et ditionibus quoque nostris appropinquaretur, Serenitatem autem Vestram causam silentii nostri ignorasse. Interea tamen a Mechmet-Bassa, copiarum suarum ad Danubium capitaneo et consiliario, de tota re apparatuque praefectorum exercituum nostrorum bellico, ex Dziaferii Czaussii informatione, Serenitatem Vestram edoctam esse, dedisseque negotium Tartarorum Chamo Kazigiereio ac Mechmet-Bassae, ut cum exercitibus magnis contra Michaelem et eius provincias proficiscantur; a nobis autem S. V., pro communi amicitia, petit ut in liberandis provinciis ab eo occupatis studium et operam nostram ponamus. Haec fere priorum S. V. literarum fuit sententia. Ad eas ita respondemus: Optime meminimus, binis Serenitatis Vestrae literis ad nos intra regni comitia allatis, quod praeter occupationes nostras statim respondere iis non potuissemus, pollicitos fuisse nos per proprium legatum responsum S. V. primo quoque tempore daturos; neque in ea re defuimus promisso nostro, aut diu tardavimus. Statim enim a discessu Dziafferi Czaussij, ab Imbrahimo-Bassa, summo copiarum Serenitatis

Vestrae praefecto, primo in Transylvaniam, ad Michaelem, postea ad nos cum literis S. V. missi, legatum nostrum Adrianum Rembowski ad S. V. dimisimus; quem pervenisse ad S. V. non dubitamus. Tum quae difficultates, quae impedimenta quominus mature et expedite iter sibi commissum peragere potuisset, prohibuerint et retardaverint, ex ipsomet S. V. iam fortasse cognovit; atque res etiam ipsa demonstrat, occupata armis Michaelis Moldavia itineribusque Constantinopolim versus interclusis, eum prosperare non potuisse. Caeterum de re ipsa ac negotiis de quibus Serenitas V. ad nos et antea scripserat et nunc scribit, deliberandis, videlicet, a Michaele occupatis provinciis, ex eodem legato nostro S. V. sententiam nostram absque dubio cognovit; neque necessarium esse existimamus pluribus nunc ea repetere. Michael quidem quod gravissime nos offendisset, cum ob Moldaviam occupandam, in qua ad retinendam nostram cum S. V. amicitiam plurimum momenti positum est, tum ob incensas et exustas in Russia ac Podolia, ad fines regni nostri, ab ipsius exercitu plerasque villas nostras et subditorum nostrorum, misimus Magnum Regni Cancellarium, exercituum nostrorum summum ducem, cum copiis militaribus, qui tam insignem iniuriam de hoste partiendo (?) vindicaret et ulciscerétur, eumque puniret. Is, progressus cum exercitu nostro, Deo adiuvante, cedentibus illi hostilium copiarum ducibus ac vexillis, neque aspectum nostri ferentibus, Moldaviam ab hoste vindicavit. De aliis provinciis quae inter nostras et S. V. ditiones, ut et Moldavia, sunt sitae, plurimum ad conservandam mutuam amicitiam foedusque antiquissimum pertinere existimamus, ut iis viri probi et constantes, amantes pacis studiosique conservandae inter nos amicitiae, praeficiantur; quorum curae et legati tuto ac secure communicare utrinque possint, et negotiationum ac mercaturae liberum sit exercitium, — secus quam superioribus temporibus accidit, dum homines nihili, vagi, in omnem proiecti audaciam, nundinationibus praefecturas adepti provinciarum aereque ob id obstricti alieno, omnia miscerent, turbarent, nihilque quod perpetrari ab iis possit obmitterent. Quales aversandi plane sunt, habendi autem qui de communi, non de privatis compendiis sint solliciti; quorum opera pax et tranquillitas vigeat ac floreat; qui miseri homines, pace et otio perfruentes, glorificent Deum ac pro salute et incolumitate principum suorum praeces ad eum fundant. Quod, quemadmodum curae nobis est ut tales nimirum in hisce provinciis nostras et S. V. ditiones interiacentibus sint praefecti, exercitusque nostri duci ut in eam rem esset intentus commisimus, ita S. quoque V. animum et voluntatem suam ad id accommodaturam nobis persuademus, neque permissuram ut in re ad conservandam nostram amicitiam evitandasque turbas spectante, impedimenta aliqua interponantur. Non est ignotum S. V. quam firma, quam stabilis et nunquam interrupta a multis saeculis amicitia et faedus maioribus nostris cum S. V. maioribus intercessit: eam utrinque modis omnibus tueri maxime convenit. Quod nos pro parte nostra summo studio facturi sumus, eamdemque de S. V. nobis certo pollicemur. Cui valetudinem prosperam ac diuturnam optamus et praecamur. Datum in oppido Bodzentino, XIII octobris, anno M°DC°.

(Cracovia, ms. Czartoryski citat.)

MDXXXIII.

Regele Poloniei către Sultan, răspunzîndu-i tot cu privire la Mihaĭ-Vodă. Będzin(?), («Bozentinum»), 1600, 13 Octombre.

Serenissime princeps, etc.

Posterioribus S. V. literis a Machmet Czaussio nobis redditis, breviter erit nobis respondendum: eadem enim fere quae et superiores continent. Scribit S. V., cum Michael, simulata obedientia, pro perfidia sibi innata, praeter Transylvaniam, etiam Moldaviam occupasset, auditum esse exercitum nostrum, ducibus campestris militiae Praefecto et Magno Cancellario, ad perdendum illum a nobis missum esse. Itaque a S. quoque V. data esse mandata ad Kazigereum Chamum et Mechmetem-Bassam, in Vidin oris

exercitus ducem Cancellarium Chanum vestrae *(sic)*, ut ille cum ducentis milllibus Tartarorum, hic cum numerosissimo Turcarum exercitu contra Michaelem eant. A nobis autem S. V. postulat ut, datis denuo ad regni Cancellarium, exercitus nostri ducem, mandatis, quo is exercitum nostrum instructissimum contra Michaelem ducendum curet, paenasque de eo sumat, illi committamus. Addit praeterea S. V, Ieremiam superiorlbus diebus literas ad S. V. misisse oravisseque ut Sigismundo Bathoreo, qui antea Transylvaniae Palatinus fuit, praeteritorum veniam concedat et, postquam Transylvania de manibus Michaelis liberata fuerit, Palatinum illum denuo Transylvaniae esse velit, assentiturque S. V. ut, si constantem eum nos in posterum futurum existimemus, de eo quam aequum nobis visum fuerit, statuamus. De exercitu nostro iam alteris literis nostris S. V. significamus, ob offensas graves Michaelis contra nos turbatamque Moldaviam et damna data in finibus nostris missum illum a nobis esse, cum summo regni nostri militiae duce et Cancellario, Ioanne Zamoiscio, ut acceptas ab hoste iniurias ulciscatur eumque iustissimis armis persequatur. Quae hactenus gesta ab eo sint et quomodo, hostilibus copiis pulsis, Moldavia sit vindicata, et nos prioribus literis nostris ostendimus, et M. V. aliunde etiam cognoscere potuit; speramus reliqua etiam, volente et adiuvante Deo, ex voto successura. Quod attinet Sigismundum Bathoreum, quae de eo a Ieremia ad S. V. scripta sunt, non voluntate neque scitu nostro sunt scripta: sponte sua Ieremiam id fecisse existimamus. Res transylvanicas, utque pacatus sit et tranquillus illius provinciae status, ad nos etiam et ditiones nostras pertinere S. V. aliquoties ostendimus: coniunctos enim illa habet provincia fines cum regni nostri finibus, neque incommodi quicquam accidere illi potest, quod ditiones quoque nostrae, ob vicinitatem et commercia, non afficiantur. De praesenti autem ipsius statu ita accepimus: Nobilitatem eius universam et populi maximam partem, resumptis ex propinquitate exercitus nostri et ex Michaelis, ob adventantem contra se exercitum, metu, animis et fiducia, arma contra Ipsum sumpsisse pleraque eius copias ad se pertraxisse, alias in arctum redegisse; quid futurum ibi deinceps sit, breve ostensurum tempus. Nobis curae est quod alteris literis S. V. ostendimus, ut in provinciis istis nostras a S. V. ditionibus interiacentibus praefecti viri sint boni, conservandae inter nos amicitiae et tuendi faederis antiquissimi studiosi. Non dubitamus S. V. eandem esse voluntatem et sententiam, neque passuram ut secus aliquid fiat, vel ut eiusmodi quidpiam quod mutuam nostram amicitiam perturbare et impedimentum aliquod illi afferre possit, introducatur. Legatum quoque nostrum ita a S. V. dignissimum iri speramus ut, quam de voluntate et amicitia S. V. spem habemus conceptam, ea re quoque ipsa confirmentur. De nostra vicissim in tuendis amicitiae ac faederis iuribus constantissima voluntate omnia sibi M. V. polliceatur. Serenitati Vestrae prosperam ac diuturnam valetudinem praecamur. Datum in oppido Bozentino, die XIIJ mensis, etc., ut supra [1]).

(Ibid.)

MDXXXIV.

Constantinopol, 1600, 14 Octombre.

Ştirĭ imperiale din Constantinopol, despre dispoziţiile Turcilor faţă de Mihaĭ-Vodă.

. . . . Sono per accertarmi essergli capitate le continuate mie con le ultime del ultimo del passato, et andate con buon ricapito quelle incluse; hor di nuovo stimo riverirla al mio solito et raguagliarla di quanto si sente intorno Polacchi et il Michel, et pace con questo Imperio, — che pare non si tratti d'altro al presente. S'hà con quanta instantia il Michele hà trattato la pace con questa Porta, per mezzo del Ibralm, loro generale, il quale hà fatto quanto hà possuto con questi, che s'accetti et conchiudi quanto dal detto vien proposto, che era una scalla all' ultimo cheto (?), et pace con l'Im-

---

1) Acolo şi *P. S.* — Pe pp. 302-5, scrisoarea din Novembre a regeluĭ (v. în text). Apoĭ pe pp. 301-2 nº CLXI din vol. IV[1].

periali. Et a questo anco assentiva la Regina Madre, et s'adoperava, o per doni ricevuti dal detto, o per altro rispetto; basta che questo non hà possuto andar inanzi con effetti, essendo sopra modo odioso a tutto il populo il nome del Michele, et ogn' uno aspira alla sua destrutione et morte; onde li Hebrei han fatto parola nel publico et nel privato al Viseir-Bassa Grande, che in conto alcuno si deve assentir a detta pace, atteso che il Michele sotto questo pretesto era per dannegiarli forse del passato, non caminando rettamente, mà con callidi et bistorti pensieri. A questo han somministrato giovamento li proponimenti polacchi, che intendono la destrution del Michele et sue provintie, come Transilvania, Moldavia et Vallachia: quali propongono a questa Porta volerle essi acquistare con vive arme et, acquistate, resti a loro il dominio et governo, con rendergli li soliti tributi, mettendo il Sigismondo in Transilvania, il Hieremia nella Moldavia, assicurando la Vallachia di governo divoto all' Imperio loro. Il che al Mufftti, huomo primario a questa Porta, et nel speciale il suppremo, non piace questo, dicendo che, Polacchi essendo potenti, non se gli deve donare occasione che diventino più potenti, che potriano un dì far molto danno all' Imperio, mà più presto veder d'acquistargli per l' Imperio, o vero lasciarli con qualche accordo a chi li posciede, non tanto potente, per minor male. Et per ciò par che s'attenda a tutta briglia a tentar di danneggiar il detto, ordinando all' Ibraim che trattenghi al Michel con speranza di pace, mà dall' altra parte s'adoperasse con tutte sue forze. Contro di quello sentisi che l'Ibraim a ciò risponde che è per farlo per ubedire, mà che si averta, che, non essendo provisto di poter continuar la guerra col Michele, che, per esser forte, non così presto si può danneggiare, et, quello stizzato, questo verno non danneggia gra[nde]mente li paesi di Sofia et, andando et ritornando l'essercito, non ci facce qualche burla al suo solito: onde sia hora con verità non si sente cosa di conchiusione, et, di fatto, se bene in Ungaria non si sente cosa in contrario, con qualche mormorio di quell' essercito imperiale, che non dà costì compita sodisfattione (?). Escusansi i Polacchi nel particolare, et nel secreto, — con dire che la Santità di Nostro Signore è sinistramente informata intorno al trattato loro di questa Porta, perchè essi vogliono l'acquisto di dette provintie, per esser essi più muniti et forti, et quelle per antemurale del Regno loro, et che poi sono per voltar l'arme contro costoro, et quello che propongono e fanno, è per giovare la christianità. Tutto questo sij detto a V. S. Illustrissima come interamente mi vien proposto dall' istessi venuti con questo loro ambasciatore; che stano sul trattato, et affermano il Michele essersi ritirato dalla furia del loro essercito. Tuttavia non se gli presta credenza. Stimo essere che ogn'uno attenda a ingannar il compagno più che può, per util proprio, et omnes contra Michaelem, ut moriatur. Del Bassa Cigala, non si sente altro, se non haver havuto non sò che danno due sue galeotte sù la Calabria, et le galie del Rè Cattolico in Barbaria, scoverto l'intento, perchè andavano a ritorno, presero da cinquecento Mori Turchi: ci lasciarono da cinquanta christiani. Se continua il lavoro delle galie nove nel Mar Negro, a fine che hanno scoperto comparire qualche competente numero di galie in Mare, come anco non mancano le sollevationi vecchie et nove in Asia, a danni di costoro. Del rimanente, resto di V. S. Illustrissima divotissimo, et per fine me ricommando alla sua buona gratia, pregandola la si lasci sentire, che sentirò non poca sodisfattione vedendo buone novelle della persona sua et amici. Resti felice, me ami, et di me sij memore. Da Pera di Constantinopoli, il dì XIIII di ottobrio del 1600.

Hoggi s'è imbarcato l'Illustrissimo Girolamo Capello, bailo vecchio a questa Porta, per quella città, sù la nave Grattarola [1]).

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv*, 1600, *Hungarica*, Octombre-Decembre, f° 2/2-2/2ª; ungurește în vol. IV¹, pp. 165-7.)

---

1) Raportul lui Ungnad din 14 s'a publicat întreg în IV¹. Originalul are cuvinte convenționale și cifre, dar pasagiile care le cuprind sînt transcrise pe f° 67-8.

Se anexează scrisorile lui Mihaĭ-Vodă din 12 Octombre, publicate *(ibid.)*.

MDXXXV.

[Ilefalva,] 1600, 15 Octombre.

Ungnad către Împărat, despre fiul luĭ Mihaĭ-Vodă, Basta şi Csáky.

P. S. vom 15 Octobris.

Es ist noh heut khein Zeitung von des Michals Sohn weiter khomben: niht wais ich, ist ein Betrug darhinder.

Wass man im wider, auf sein Letztes vom 12 diss, antworten wirt, das khombt hernah: ist noh niht gar beratschlagt. Der Herr Basta ligt zwei grosse Meill vom Herrn Chaki; darumb gehets langsamber zue.

Ich vermain es sollt Eur M. allergnedigist niht zu wider sein, wenn ich mit den Gesanten, oder bald noh inen, auszug. Hof doh stendlih, Eur M. allergnedigisste Resolution zu erwarten.

(Ibid., 1600, corespondenţa comisarilor, f° 66-7/2.)

MDXXXVI.

Leţfalău, 1600, 15 Octombre.

Ştefan Csáky către Bistriţenĭ, despre supărările ce aŭ cu Moldova şi ce se cuvine a scrie acolo.

Prudentes et circumspecti domini, amici nobis honorandi, salutem et amicitiae nostrae commendationem.

Az kegelmetek lewelet elweottwk, kibeol megh ertettwk az kegyelmetek irasat, azert az mi illeti az kaluger embere dolgat kit kegelmetekhoz bochiatott wolt lewellel azt kegelmetek ket wagy harom hetigh tartoztassa megh. Erttywk aztis hogy az Moldauaiak kegelmeteknek gonoz szomszedsaggal kezdettek wolna lenni es hawassarol iobbagioak juhokat el hattottak wolna, ki felleol kegelmetek az compolongi Vornicat akarua megh talalni felleole, mely nekeonkis ugy teczyk hogy kegelmek talallia megh eleozer wket felleole, es ha megh nem akariak adni azutan mys oly modat kereseonk benne, hogy az kegelmetek kara hellyet, mas legyen erette karba se maradgion kegelmetek az minemw walazza onnat iw kegelmeteknek minket mingiarast certificallian felleole. Et bene valeant. Datum in possesione Leczfolwa, die 15 octobris, anno Domini 1600.

Stephanus Cheaki, m. p.

Am primit scrisoarea Dumneavoastră, de unde am înţeles ce scrieţi, cu privire la călugărul pe care l-am trimes la Dumneavoastră cu scrisoare, să-l ţineţi două sau trei săptămîni. Înţelegem şi aceia, că Moldovenii ar începe să vă fie vecini răi şi iobagii ar fi mînat oile de pe munte; pentru care aţi voi să scrieţi Dumneavoastră Vorniculuĭ de Cimpulung. Şi nouă ni place ca să li scrieţi întâiŭ despre aceasta, şi, dacă ei nu voiesc să le dea, după aceia vom căuta şi noi un aşa chip, încît pentru paguba Dumneavoastră să fie o răsplată; din pricina lor să nu rămîneţi Dumneavoastră în pagubă. Ce răspuns vă va veni de acolo, Dumneavoastră îndată să ni faceţi mărturie despre el.

(Bistriţa, *Stadtarchiv.)*

MDXXXVII.

„Illiavaros", (Ilefalva), 1600, 17 Octombre.

Ungnad către archiducele Matthias, despre pagubele aduse luĭ însuşĭ şi altora de Mihaĭ-Vodă şi despre comorile acestuia.

Răspunde la scrisorile din 24 şi 29 Septembre. Va afla cele de după luptă prin Malik, care a fost oprit de Basta şi Mihaĭ Székely vre-o patrusprezece zile, pentru ca să se vadă «das Endt mit dem Mihal», Urărĭ pentru mîntuirea Kanizseĭ, «Der untreye Mihal Vaida hat Ihrer Matt. viel schöne Gelegenheiten mit Siebenburgen und der Wallachey verwarlosst, dieweil er mit seiner unzeitigen moldauischen Impresa die Pollagkhen auch hat aufgewidet: dardurch jezt die Wallachey Ir M. endtzogen wirdt.

E. F. D. seyen von mier gehorsambist vergwisst das von des Waida Schatz durchaus nichts ist erobert, noch jnn Fogäräsch jchtes, weder von Geldt, Sibergeschier oder Rosszeig, ist gefunden worden; dann . . . allen Zimmern jm Schloss gewest, seinem Schatz . . . er erst heraus schickhen [1] . . . . . .

(Viena, *Arch. de Războiŭ.*)

MDXXXVIII.

Ioan Gieröffy către judele Bistriţeĭ, despre niște scrisorĭ privitoare la afacerĭ mărunte ale războiuluĭ. „Gubahay,„ 1600, 18 Octombre.

Prudens ac circumspecte domine, mihi observande. Servitiorum meorum commendationem. Kevanok istenteöl minden jokat adatnj kegyelmednek. Kegyelmednek megh zolgalom reank valo gonduiseleset; mi minden nap jol lakunk, ninczien semmibeöl fogyatkozasunk.

Az leueleket megh hozak az melliet az taborbol hoztanak; az kettej reghi leuel hazrol kŵldeöttek volt utanam az taborba. Harmadik Cziaki vram leuele 12 Octobris Leczfalwan az Zekelysegen keölt, de az mint ezembe vezem az mely leuelet azt Kazas Ianossal valo drabantol kŵltem vala arrol ir valazt az Moyses leuelewel sem kalugerekewel megh oda nem ertenec volt, ebben egiebet semmith nem ir hanem cziak azt hogy vigiazzak es az mely boer fy Vegh Andrasnal vagion arra gondviseles legien hogy el ne zalaggion. Azert kegyelmed is megh haggia neki valoba hogy gongia legien rea mert megh karosodik miatta ha el zabadul. Kegyelmed ertekezzek attol az drabantol ha talalta valahun Regeny Ianost merth eö vitte az Moyses leueleöth, az masikat is az ki az kalugier leuelet vitte az harmadikat is az ki az Vornik leuelet vitte. Merth az eo megh jeouetelihez kepest addigh mindenik oda erkezhetet, mert eo negy nap jeoth haza. Azt is kergien megh kegyelmed mi az oka, hogy enyth kesnek oda, egieb hirek feleöll is ha mit erthet kegyelmed teolle; megh zolgalom kegyelmednek irion kegyelmed feleolle.

Az negiedik leuelet melliet kegyelmed nekem kwldeoth egy atiamfia irta az azt iria hogy Mihali Vayda el ment Hauaselfeoldbe. Hire az hogy az Lengiel had rea megien de nem biszonios. Az mi hadunkat az Zekelysegen falukra oztottak s oth heuernek, ezt akaram kegyelmednek ertesere adnj. Touabba az Kolosuari Barbely Martonnak jeoth volt egy sogora Besterczere az sokadalamkor; most hogy az czehekbeol kelletek kegyelmednek ide drabantokat valogatnj eötet is kŵldeöttek ide az barbeliok czehibeöl egy hetre s mert hogy ket heten kellet it lennj kiuannia azt hogy a barbeliok elegetenek megh rolla. Mint hogy melto dolgot is keuan en is kerem kegyelmedet hogy kegyelmed az sogora tekintetiert is s en erettem is elegitesse megh vellek. Isten tarczia megh jo egesseghben kegyelmedet. Datum ex Gubahay, 18 octobris, anno 1600.

Circumspectarum Dominationum Vestrarum servitor et amicus:

Ioannes Giereöffj de Giereö-Wasarhely.

[Pe V°:] Prudenti ac circumspecto domino Ioanni Budaki, iudici primario civitatis bistriciensis, domino et amico observando.

Doresc de la Dumnezeŭ tot binele Dumneavoastră. Dumitale îţĭ voiŭ mulţămi pentru purtarea de grijă de noĭ; noĭ în fiecare zi trăim bine; nu avem lipsă de nimic.

Ni-aŭ înfăţişat scrisorile pe care le-aŭ adus din tabără; două sînt niște scrisorĭ vechĭ, trimese de acasă după mine, în tabără. A treia e scrisoarea lui Csáki, scrisă la 12 Octombre, în Leţfalău, în Săcuime, dar, precum îmĭ aduc aminte, la scrisoarea pe care am trimes-o prin trabantul cel cu Ioan Kazas, la aceia scrie răs-

---

1) În rapoartele din 16-7 Octombre (vol. IV[1]), se daŭ numele adevărate; originalul cuprinde însă pe cele convenţionale.

puns: nicĭ cu scrisoarea luĭ Moise [Székely], nicĭ cu a călugăruluĭ nu aŭ fost ajuns acolo. Deocamdată nu maĭ scrie alt ceva nimic, numaĭ că să păzesc, şi că de feciorul de boier care este la Andreĭ Vegh, să ne îngrijim să nu fugă. De aceia şi dumneata spune-ĭ cu adevărat că să aibă grijă de el, căcĭ s'ar face pagubă dacă ar scăpa. Dumneata află de la acel trabant dacă a găsit undeva pe Ioan Regeny, căcĭ el a dus scrisoarea luĭ Moise, şi pe celălalt care a dus scrisoarea călugăruluĭ, şi pe cel de-al treilea, care a dus scrisoarea Vorniculuĭ. Căcĭ, după cum a sosit el, până atunceĭ toţĭ ar fi putut să fi sosit şi eĭ, căcĭ el a venit în patru zile acasă. Şi aceia maĭ întreabă dumneata, că ce e pricina de întârzie eĭ atîta timp acolo, şi despre alte ştirĭ, ce poţĭ afla de la el; te voiŭ îndatori şi eŭ pe dumneata, — ci scrie-mĭ despre dînsul.

A patra scrisoare pe care mi-aĭ trimes-o, mi-a scris-o o rudă: aceia scrie că Mihaĭ-Vodă s'a dus în Ţara-Românească. Se zvoneşte că oastea Ieşeascĭ merge asupra luĭ, dar nu e sigur. În Secuime aŭ împărţit oastea noastră prin sate, şi ea stă acolo. Aceasta voiam să-ţĭ daŭ a înţelege. După aceia că la târg la Bistriţa a venit un cumnat de-al luĭ Martin Borbély din Cluj. Acum că a trebuit să alegĭ trabanţĭ pentru acest loc, dintre ţehurĭ, şi pe el l-aŭ trimes din ţelul bărbierilor pe o săptămînă şi, fiind-că a trebuit să stea aicĭ două săptămînĭ, doreşte ca bărbieriĭ să-l răsplătească. Fiind-că şi poftеşte un lucru ce se cuvine, şi eŭ te rog pe dumneata, ca, pentru cinstea cumnatuluĭ săŭ şi pentru mine, să-l mulţămeştĭ. Dumnezeŭ să te ţie sănătos.

(Bistriţa, *Stadtarchiv.*)

MDXXXIX.

Praga, 1600, 19 Octombre (9 oare noaptea).

Un secretariŭ către archiducele Ferdinand de Stiria (?), despre nebunia luĭ Rudolf al II-lea.

. . . . Es wer vil zu schreiben, aber ist mir schier: Vil sorgen das das mehr spiritus familiaris verhanden seinen; die Capuziner khan man gar nit leiden; man wolt gern ir Gebett für ein Zauberey halten und sie von hie wekh haben; die Mess hat auch vil Anfechtung; gar durch die Khlaider empfind, wer ein Crucifix oder Heiligthumb am Hals tregt. Negsten Sontag hat Ir Mtt. ir baldt selbst das Leben genumen, wan nit ein ainiger Mensch, als ein Engl von Gott, so eilents darzu khumen were. Wolt Gott, ich wer ein Viertl Stundt bei E. F. D.! Ich khan nihts hoffen, aber besorg mich unsers gemainen Verderbens; da werden, weder geist-, noch weltliche Mitl zugelassen. Ist perpetuus motus: ploss in diser Materi er sey verlassen, hab niemant Getreuen. Aller Respect sey verloren, man ste ime nach dem Leben und der Regierung, man geb ime Gifft, man kher ime das Essen im Magen umb, das Gsicht verplent man, die Hent halt man im, er miesse thuen was Andere wellen; er sey verzauberdt, man soll ime helffen; nent die Leit die imbs gethan, und solche die 200 Meil von hie, thails die nichts davon wissen. Alle negotia erligen, man fragt nach Zaubern und Zauberin. Sumariter, ist es die grätzerisch Comedi mit dem Saul und David. Die Gehaimen Räth, so noch verhanden sein, haben khain Volg. Wen der Sach zu helffen, wolt ich Alles mit leiden, aber ich khum aus der Hoffnung, — es sey den das die Herrn Brieder unnd Vettern eilents zusamb khumen und ir Lieb unnd Treu erzeigen, so sie Ir Mtt. und dem khunfftigen Wolstandt schuldig sein. Die Behaimb lassen als verstienden sie es nit, da Ir D. sie schon lassen vermanen wellen, sie sich nit fromen; traut Khainer dem Andern: die Meisten sehen es gern, so hetten sie ein Khirchweih; die schenen Herschafften, das Geldt und andere Sachen werden inen zum Pesten sein. Die Pikhartten, als Calvinisten, haben schon ir Raittung auf Pfaltz gemacht, dan der Catholischen wenig, die Roppel sein verhast. E. F. D. khinnen nit glauben, wie subtil dises Wesen ist: in ainer Stundt ist es ein viermal verkherdt; zu Zeitten, Ir Mtt. so vernunfftig, das sich zu verwundern; und Ir Mtt. Beyschlaf hat man vorgësterdt mit 3.000 Talern Heuratguet abgefertigt: heut seht im gleich, er dirfft wider restituiert werden. Die Sorg ist, die Bezauberung khum daselbst her, und man schreib es auf die Capuziner.

[Se teme de suspendare: vicariĭ sînt Palatinatul şi Saxonia. Nevoia uneĭ conferinţĭ de familie, «weil sich unversehens ein Unglikh, durch Schlag, Frais oder anders

Unglikh, zutragen khundt». Vorbește de mama destinatariului și de archiducele Maximilian [1].]

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schrifften.*)

MDXL.

Archiducele Matthias către archiducele Maximilian, despre boala Împăratului Rudolf. Praga, 1600, 19 Octombre.

. . . . Ich khan E. L. in hehsten Vertrauen freundtlich nit verhalten, das Ir Khay. M., unser gnedigister und geliebter Herr unnd Brueder, ein Zeit herein starkhe Menlancolia (auss der vil Jaren her getragnen schweren Sorgen ires obligenten Khaiserthumbs und Khriegs mit dem Erbfeint) geratten und mich dise Tag, da ich gleich nach dem Feldtleger, zu Entsatzung Canischa, auf sein wellen, eilents per posta alhie zu sich erfordert; da hab ich laider die Sachen beschwer- und geferlich gefunden, dan sie die maiste Zeit mit Angst, Sorg und denen Gedankhen zu bringen, als wol man sie umbringen, vom Regiment stossen; trauen khainem gehaimen Rhaten, Camer, noch Diener, haben aus solchem Verdacht ire zwei älteste gehaime Rhätt, den Rumpfen und Trautson, von Hopff geschafft; werffen und schlagen umb sich, khinnen weder ruehig essen, noch schlaffen, halten sich selbst für verzauberdt und nimbt zu Zeitten dle Khlainmiettigkheit und Angst so gar uber Handt, das man Freiss, Schlag oder anders besorgen muess. Niemandt khan Ir Mtt. zu geistlichen Sachen, noch Medicin bereden, und hat ein Ansehen einer rehten Zauberey, oder noch mer; ob sie wol in ein Stundt still oder verninfftig, so ändert es sich doch alspaldt. Ich und die noch anwesente Gehaime Rhät steen gar an; die behamische Landt-Officier, so admonlert werden, thuen nicht, nur allain abwesend; der ander Herrn Brieder unnd Vettern, will auch nit gebüren was fürzunemen, damit nit die drei Vicari dess Reichs daher Ursach nemen auf die Privation zu gedenkhen; welche Privation oder Suspension vor Versicherung unseres Hauss Succession hechste Gefar auf sich hat, wie dan diss E. L. zu gleich antrifft, zumal des Erbfeints und der catholischen Religion halben in Teutschlandt, und damit der Succession Khinigreich und Land wider habenten Gerechtikheit nit in Zweifel gezogen werde. So hab ich E. L., aus schuldiger Lieb und Freundtschafft, dessen hiemit vertreulich erindern wellen, gantz freundt- und vetterlich begerent, sie wellen, der Pluets-Verwantnis nach, allen denen Mitln guethertzig nachdenkhen, damit Ir Mtt. Perschon, dero Hocheit, unserm löblichem Hauss und der catholischen Religion khein Schimf oder Gefär geschehe, sonder die Sach aller Ortten zu Abschneidung peser Practigen (der die Welt vol ist) gewerdt und unser Hauss verscherdt werde. Ausser dessen wurdt es mit disem den Erbfeint an Granitzen, Landen, Ungern, Behaimb, Mehrern, Ostereich, Steyr, baldt gethan sein; wolte winschen das E. L. selbst in der Perschon, sambt den andern unsern Herrn Briedern und Vettern, alhie sein, und wir communi consilio das Peste rathen und Ir Mtt. helffen khuntten . . . . . .

(Ibid.)

---

1) Urmează o scrisoare din Graz (20 Octombre), către un archiduce, de la Ferdinand (?), aprobînd ideia unei conferințe secrete și desaprobînd prea multe scrisori despre asemenea lucruri. Alta (Graz, 30 Octombre), semnată Ferdinand (către Maximilian), și despre frica lui, că se va pierde Kanizsa. O scrisoare, prin care respinge o scusă a lui Maximilian, ca inutilă, — datată din 28 Octombre, — e iscălită de altul, și poartă pecetea mică.

La 4 Novembre 1600, archiducele Maximilian dă instrucții lui Dunker, pe care-l trimete la Împăratul: Între altele-i va vorbi și de solia suedesă, cu care a tratat la Neustadt și care e în conexie cu cea moscovită, cerînd decisia imperială pentru amîndouă (Innsbruck, *Statthalterciarchiv, Ambraser auskommene Schriften).*

MDXLI.

«Illiavaros» (Ilefalva), 1600, 20 Octombre.

Ungnad către archiducele Matthias, despre cererile ce face Csáky și ceia ce resultă din înfrîngerea lui Mihaĭ-Vodă.

[Csáky cere tare Sadvár și Sáros: eĭ n'ar prea voi să i le dea.] Der Michel hatt sich und Irer M. dass ganz hinnige Wesen verderbt: hett er bald Anfangs Irer M. cedirt und Moldau mit Rhue gelassen, so hielten Ir M. Sibenbirgen jezunder unconditionirter, er Michal wär mit Rhue jnn der Wallahej gesessen, und hetten jm Ir M. Gelts- und die siebenbirgerischen Volkhs-Hulffen wider die Turkhen zuekhumben khinnen. Jez mues Ir M. ein neuen Tractat mit den Sibenbirgern anheben: daraus Ir M. vill Ungelegenheiten ervolgen werden.

[Știrĭ despre Turcĭ.]

(Viena, *Arch. de Războiŭ.*)

MDXLII.

Praga, 1600, 21 Octombre.

Unverzagt către Împărat, despre întrebarea cine va fi guvernator în Ardeal.

. . . . Auff E. R. K. M., unsers allergnedigisten Herrn, gnedigist darg . . . und abgefordert Guetbedenkhen, wie neulih Sibenbirgen zu Gubernatorn zu behandlen und auf was Weg der duca de Mercurio und sein Brueder noh [in] [cuvînt șters din eroare] geendten Veldzug Ir M. Diensten zue halten, geben Ir F. D. Herr Mathias Erzherzog zu Osterreich der selben zu gehorsamen und bruderlihen Beriht und Antworth das sy weegen Sibenbirgen den zehenden diss Ire R. K. M. beiligendes Guetbedenkhen ubergeben; darinen nit allain drei Personen, sonder auch Rathe, und woher das presidium In Sibenbirgen zu erhalten, angedeittet; darinnen wissen Ir F. D. noh nihts zu andern, allain das sy die Befirderung des selben hohnettig halten, damit ein Haubt jzo uber Wintter sich von Ir K. M. Wegen sih im Landt reht inpatroniern, ale Sah in gute Ordnung mit den Stenden stellen, die Einkhimen zusambtragen, die confiscierten Guetter zu Netz *(sic)* bringen, mit den Stenden Landtag halten, sih vor dem Tirkhen, Poln und Walahen versihern und auf khunfftigen Simerkhrieg gefast mahen khindte; dazu nit vil Zeit uberig ist, und der Wintter pald dahin geendt . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

MDXLIII.

Praga, 1600, 21 Octombre.

Vischer către archiducele Maximilian, despre lipsa de guvernator în Ardeal.

. . . . Sibenbürgen ist abermals ohn ein Haubt. In unseren christlichen Veldleger mangelt mans auch hart; anderer Ort eröffnen sich solche Gefahr, — das woll auf die Schantz zu merkhen und aufzusehen.

[Ierĭ sara, a sosit solia persană; nu se știe de ce [1]).]

(Ibid.)

---

[1]) După Unverzagt (Praga, 20 Octombre) cu Persanii e și un Engles, îmbrăcat «wie ein Franzoss» ceĭlalțĭ sînt adevărațĭ Persanĭ.

MDXLIV.

Ungnad către Împărat, despre ostateciĭ luĭ Mihaĭ-Vodă, înfrîngerea luĭ și afacerile din Ardeal (lipsa din vol. IV[1], p. 181, n° CLVII). [Ilefalva], 1600, 22 Octombre.

P. S. vom 22 Octobris, anno 600-ten.

Der Landtag wirt wider verschoben, auf ein drei Tag. Dass Schweren der sibenbirgerischen Khriegs-Leuth will noh niht fort. Pleiades [Transylvanĭ] sein *spalten* [1] auf drei Parthei, und sehen ir vill des Virus [Kornis] Ankhunfft niht gern; von welchem seine Leuth heut herkhomben. Virus [Kornis] und Orion [Csáky] werden harrt *competieren* und dass zerrit Wesen noh mehr verwirren. Beözkerek sollen die Freyheyduggen gar ausbrent haben . . . . . .

[Pe V°:] P. S. vom 22 Octobris an Ir Khay. Mtt.; 600 [2].

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Turcica*, 1601 *(sic)*, Iulie-Decembre, f° 275; *Hungarica*, 1600, rapoartele comisarilor, f° 90; regest în Szádeczky, pp. 574-5, n° 253.)

MDXLV.

Împăratul către Camera Silesieĭ, trimeţînd o scrisoare către regele Polonieĭ. Praga, 1600, 23 Octombre.

An die schlesingische Camer, wegen Vertschickhung aines Schreibens an König in Polen.

Rudolphus.

Gestrengen, geruesst *(sic)*, liebe Getreuen. Wir schickhen Euch hiebey nebenligendes Schreiben an den König in Polen leutendt, mit dem Bevelch dass Ir dasselbe bei aignem reitenden Currler alssbaldt an den kön. Hofleger überschicken wöllet; und sein Euch mit kay. und kön. Gnaden gewegen. Datum Prag, den 23 Octobris 1600.

(Ibid., Hungarica, 1600, Octombre-Decembre, f° 7.)

MDXLVI.

Cornazzani către ducele de Parma, despre solul persan și știrĭ despre biruinţa din Ardeal. Praga, 1600, 23 Octombre.

[Vinerĭ, 20, după prînz, a sosit solul persan, cu o suită de treĭzecĭ de persoane. Interpret e un Engles [Shirley], «che dicono essere stato arcivescovo, — in lingua pur italiana, mescolata con parte di spagnola».

Solul face protestărĭ generale de amiciţie. Se zice că oferă a nu încheia Șahul pacea saŭ un armistiţiu fără știrea și voia Împăratuluĭ. Ar vrea să meargă Trimesul și la Roma.]

L'altro hieri fù spedito di ritorno alla nobiltà di Transilvania il corriero nobile, da loro mandato a dare anc' essi parte della vittoria contra il tiranno valacco et della fede et divotione lor constante verso la Maiestà Soa; che gli fece donare una cattena d'oro di 200 talleri; ma al conte Gio-Tomaso Cavriolo, mandato dal signor Basta, ne hà donato una di 800 . . . . . .

(Napoli, *Arch. di Stato, Carte farnesiane*, 129.)

1) Cifrat.

2) Hurmuzaki a pus să se transcrie după o altă copie («P. S. vom 22 Octobris an Ir Khay. Mt. 600»), pe f° 92, unde «Bezkerek» și abrevierile-s neînţelese.

La 24 Octombre, din Viena, dr. Pezzen scrie către Împărat, dînd știrĭ asupra războiuluĭ din Ungaria. Din rapoartele de la 24-6 Octombre, maĭ sînt două còpiĭ (una, pe f°97-8); alta, cu cifrele desfăcute, pe f° 99-100; după aceasta a tipărit raportul în vol. IV[1].

MDXLVII.

Praga, 1600, 25 Octombre.

Împăratul către regele Poloniei, despre dorința ce are ca lupta cu Mihaĭ-Vodă să se oprească la hotarele Ardealului.

Regi Poloniae de occupata Transilvania et alia. Rudolphus, etc. Serenissimo, etc. Iniunxeramus magnifico, fideli, nobis dilecto Abrahamo de Donaw (titulus), ut Serenitati Vestrae sincerum et amicum, quem in omnibus erga ipsam geramus, affectum testaretur, diligenterque cum ipsa de moldavicis, iuxta mentem et perpetuam animi nostri integritatem, ageret. Interea vero, dum varia ipsum impedimenta, et quidem pergrassantis in Polonia pestis contagio, quominus progrederetur, impediunt, nuncius nobis ex Transylvania adfertur Michaelem Valachiae Vaivodam inde profligatum, provinciamque totam nostram in potestatem, praestito sacramento, redijsse, ipsumque Vaivodam, iureiurando interposito, nobis sese de integro, ne quid amplius adversi moliatur, subiecisse. Atque id quidem ut Serenitati Vestrae quamprimum significaremus, ideo nobis faciendum duximus, ut voluntatem nostram optimam, qua necessitatis bonaeque vicinitatisque iura, quae nobis cum Serenitate Vestra Poloniaeque regno intercedunt, iterum atque iterum profiteremur, ne quid in animo nos, quod ab amicitia sincera alienum sit, habere aut unquam habuisse Serenitas Vestra Regnique Ordines existiment, neve qui[d] in Transylvaniam aut Valachiam sua ex parte quod hostile vel inimicum sit, suscipi sive aperte sive dissimulanter sinant, sed arma potius, quae Transylvaniae finibus intentari audimus, in Turcas convertant. Nostrae S. V. constantiae secura esse poterit, nequaquam nos passuros esse, ut ijs ex partibus vis Poloniae regno, vel iniuria inferatur. De reliquo, S. V. propriis frui rerum successibus optamus. Datum Pragae, 25 octobris anno 1600.

P. S. Audimus his litteris, ut a consiliariis nostris e Transylvania in linguam germanicam translatum accepimus, quid Sigismundus Bathoreus ad illius provinciae Ordines scripserit. Unde cum deprehendatur ope illum Polonorum plurimum niti, a S. V., necessitudinis nostrae fiducia nixi, poscimus, ut in officio suos, ne violandis bonae vicinitatis iuribus occasio praebeatur, contineat. Datum ut in litteris.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Polonica*, 1600, f° 21-2; altă copie pe f° 22-3.)

MDXLVIII.

Praga, 1600, 26 Octombre.

Cornazzani către ducele de Parma, despre numărul morților după lupta de la Mirislău.

. . . . Di Transilvania non si hà di nuovo altro, salvo che li morti di Valacco furono poi più di X^{m}, uccisi nella fuga loro, e tutta quella provincia resta hora sicura al' ubidienza et divotione di Sua Maiestà Cesarea solamente . . . . . .

(Napoli, *Arch. di Stato, Carte farnesiane*, 129.)

MDXLIX.

Praga, 1600, 30 Octombre.

Vischer către archiducele Maximilian, despre solia persană, starea Împăratului și a lucrurilor din Ardeal.

[Solia persană, sosită de opt zile, va avea mîni dimineață audiența d'intăiŭ la Împărat. Va dejuna la «dem von Liechtenstain». De la Praga, merge la Papă, la Florența și în Spania.]

Von Irer Khay. Mtt. jezigen Standt (iubet Plato quiescere), ich spar es, wan ich von Eur Fr. D. erfordert werde.

Von den sibenbürgischen und underhungrischen Zuestandt, schreib ich nichts; dan Ainer und der Ander verwirdt, und dass End zu erwarten. . . . . .

(Innsbruck, *Statthalteriarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

MDL.

Unverzagt către Împărat, despre călătoria archiducelui Maximilian în vederea guvernului Ardealului. Viena, 1600, 31 Octombre.

. . . . Ertzherzog Maximillian ist in der Neustatt; hatt weder Hofhaltung, noh Silber bey sich. Ir D. haben ine durh Marten von Starhenberg hambsuehen und empfahen lassen; der sih erelert, da es Ir D. nit hinwider und sy ine mit einem Pötten versehen wollen, wolt er auff den Freytag [3 Novembris] herüber khumen . . . .

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv*, 1600, *Hungarica*, Octombre-Decembre, f° 9/2-9/2a.)

MDLI.

Dimitrie Barnovschi, Păharnicul moldovean, către Bistrițeni, despre niște afaceri de graniță. Cotnari, 1600, 31 Octombre.

Prudentes ac circumspecti domini et amici nobis semper honorandi, necnon vicini carissimi. Salutem a domino Iesu et omnia bona Vestris Dominationibus praeca mur, et cetera.

Az kegyelmetek leueleth meg attak melljet meg oluasttam oluasuan is ertetem az kegyelmetek mj hozzank io szomzedsagath es baratsagath, holot kegyelmetek a mi feleinkel nemsiettek halalra vagj veszedelmekre, hanem hirünkel akartok czelekednj, köszönjük kegyelmeteknek es igen io neueth veszük söth megis szolgaliuk kegyelmeteknek hasonlo baratsagal es attiafiusagal. Hogj pedig kegyelmetek az boier fiat Czakj vrunk es io attiankfia paranczolattiaerth meg tartoztatta ninczen semmj ellenünk meg iobban meg erthetj kegyelmetek is mj is az ö dolgath. Mind azon altala meg nem irta kegyelmetek sem az fogoth legennek az boier fianak sem az attianak neueth es nem tudhattjuk kj legien. Minek okaerth kerem kegyelmeteket mind io szomzedinkath, hogj kegyelmetek iol meg ercze hogj ha olj modon nem jarth volna orszagtoknak auagj az mj orszagunknak artasara hogj el twrendö nem volna, kegyelmetek törekedgiek. Czakj vramnal leueletek altala hogj el boczattassek, a hol pedig az nem lehetne tehat megis kerem kegyelmeteket, hogj kegyelmetek iobban ertünkre adgia hogj meg tudhassuk mint kel czelekednünk.

Touabbath meg ertetem az kegyelmetek panaszolkodasath ualamj johak felöl melljet el vittek volna a mj nepeink az kegyelmetek hatarabol; kegyelmetek ertse meg jol miczoda idöben vittek leszen el hogjha mostansage mikor Bathorj Sigismund es Hieremia Wayda az Cancellariusual alamentek auagj az elöt, auagj az vtan, merth ha akor az sereg el kapta leszen nem tudhattiuk hogj ha meg lehete az meg fordulas, auagj nem. Ha pedig az mj orszagunkbeli el vitte leszen kegyelmetek boczassabe az karos jobbagiokath es adgia tuttonkra az bwneseketh, mw nagj öremest az töruenth igazan kj szolgaltattiuk. Es keriük kegyelmeteket hogj kegyelmetek legien minden io szomszedsagal hozzank mint azelöt is, mw is minden ioual akarunk kegyelmetekh ez lennj. Touabbath ebböl keletek kegyelmeteket meg talalnunk hogj tuttara adgiuk kegyelmeteknek, hogj nala arosok Örmenjek hajtotak uol oda kj ualamj ökreketh es a mint ertiük szinte Tordaig mentek uolt az ökrökel, ot pedig mindent el veztuen nagj nehezen felekel el szalattanak es a mind ertiük kegyelmeteknel tartoztattak meg. Az a dologh egiebkor nem volt köztünk, hanem io szomszedságoth tartuan az arosok bekeuel be es kj iartok. Az harom Oermenj pedig Szuczwaj emberek attiok is vagion

mindenek io iambor nepek egjk Bogosz, masodik Kerestel, harmadig Sjmon. Keriük az okaerth kegyelmeteketh hogj ha kegyelmetek nalamj hitlensegben nem talalta volna (melj dolgoth mj hozzaiok nem aranzuk) kegyelmetek boczassa visza hozzank az ö hazokhoz; kit mj kegyelmeteknek io szomszedsagal meg akariük szolgalnj a mjböl kegyelmetek meg talalna.

Isten tarcza meg kegyelmeteket io egesekben sok io eztendöig es adgiok orszaginkban io beksegeth. Datum ex Kotnar moldaviensi, die ultima octobris, anno Domini 1600.

Dominationum Vestrarum amicus ac vicinus paratissimus:

Demetrius Bernowskj,

Illustrissimi principis Hieremiae Vaivodae pincerna supremus, et locumtenens et cetera.

Mi-aŭ dat scrisoarea Dumneavoastră, pe care am cetit-o, şi, cetind-o, am înţeles buna vecinătate şi prietenia Dumneavoastră faţă de noĭ; întru cît Dumneavoastră nu v'aţi grăbit la moarte saŭ primejdie cu aĭ noştri, ci voiţi să faceţi cu ştirea noastră, vă mulţămim şi o luăm în nume de bine, ba chiar vă vom şi mulţămi Dumneavoastră cu tot asemenea prietenie şi înrudire (?). Că Dumneavoastră aţi oprit pe feciorul boieruluĭ din porunca luĭ Csáky şi a buneĭ noastre rudeniĭ, nu e nimic împotriva noastră; veţi înţelege maĭ bine şi Dumneavoastră şi noĭ lucrul luĭ. Cu toate acestea nu ni-aţi scris numele, nicĭ al flăcăuluĭ prins, nicĭ al feciorului de boier, nicĭ al tătîni-săŭ, şi nu putem şti cine să fie. Din care pricină, vă rugăm, ca pe bunii noştriĭ vecinĭ, ca Dumneavoastră să înţelegeţi bine, că, dacă astfel n'ar fi mers spre paguba ţerii voastre saŭ a ţerii noastre, n'ar fi de suferit. Dumneavoastră sîrguiţi-vă la Csáky, prin scrisoare, ca să fie lăsaţi slobozĭ; cînd însă aceia nu s'ar putea, vă maĭ rog pe Dumneavoastră să ni daţi maĭ bine de ştire, ca să ştim ce să facem.

După aceia am înţeles plîngerea Dumneavoastră pentru niştе oĭ, pe care le-ar fi dus oameniĭ noştri din hotarul Dumneavoastră; Dumneavoastră să căntaţi sigur în ce timp le-ar fi dus: acuma, cînd s'a dus în jos Sigismund Báthory şi Ieremia-Vodă cu Cancelariul, saŭ maĭ înnainte, saŭ după aceia; căcĭ, dacă le-ar fi luat atuncĭ cu grămada, nu putem şti dacă se maĭ pot întoarce orĭ nu. Dar, dacă ceĭ din ţara noastră vi le-ar fi dus, Dumneavoastră trimeteţi pe iobagiĭ păgubaşĭ şi daţi-ni de ştire cine sînt vinovaţiĭ; noĭ cu mare bucurie vom da judecata. Şi vă rugăm pe Dumneavoastră să fiţi cu toată buna vecinătate către noĭ, ca şi înnainte de aceia, şi noĭ vom să fim cu tot binele către Dumneavoastră. După aceia trebuia să vă cercetăm ca să vă dăm de ştire că negustorĭ armenĭ ar fi mînat peste hotar niştе boĭ şi, după cum înţelegem, s'ar fi dus pănă la Turda cu boiĭ; acolo însă, pierzînd totul, aŭ fugit abia cu capul şi, pe cît înţelegem, la Dumneavoastră aŭ fost opriţi. Lucrul acesta altă-dată n'a maĭ fost între noĭ, ci, ţinînd vecinătate bună, negustoriĭ aŭ intrat şi aŭ ieşit în linişte. Ceĭ treĭ Armenĭ sînt oamenĭ din Suceava, aŭ şi tată; toţi sînt oameni buniĭ: unul e Bogos, al doilea Cherestel, al treilea Simion. Vă rugăm decĭ ca, dacă nu i-aţi fi găsit cu vicleniе (lucru pe care noĭ nu-l putem crede la eĭ), să-ĭ lăsaţi îndărăt la noĭ, la casa lor; pentru care vă vom mulţămi cu bună vecinătate, în ce ni veţi scrie. Dumnezeŭ să vă ţie în bună sănătate, mulţi anĭ, şi să dea în ţerile noastre bună pace.

(Bistriţa, *Stadtarchiv.*)

MDLII.

Rodna, 1600, 1[in] Novembre.

Ioan Gieröffy către judele Bistriţeĭ, despre niştе scrisorĭ românеştĭ.

Prudens, circumspecte domine, mihĭ observande. Servitiorum meorum commendationem. Keuanok istenteöl kegyelmednek minden iokath adatnj.

Az olah leueleket vram en megh oluastattam. Az eggik leuel Barniozkie es Petraskoe melyben irtak azt, hogy megh ertettek hogy Ieremia Vaidanak zolgaj, kiket Mihaly Vaida hozot el Moldouabol kegyelmeteknel volnanak, kerik azony kegyelmeteket hogy kegyelmetek az Ieremia tekintetierth bocziassa bekewel be eöket Moldouaba. Az masik leuel az boer fiae ki Kokresselnek neuezi magath Mogildanak zolgaianak vnokaianak es hw̃teös fianak iria magat, az leuelet irta az edes attianak Zpindonnak es az annianak Koztandenak. Iria azt hogy eötet Mihaly Vaida hozta volt el Hutinbol, megh el nem holt megh, mikor az Magiarok megh vertek Mihaly Vaidat akkor zabadult megh Feieruarrol, akadot egy Zaz kezebe ki mikor le akarta volna vagnj megh mondotta, hogy Mogildanak hw̃teös fia; vgy nem vaghta le, haromzaz forintoth kez *(sic)* volt raita de Andras vram zaz forinton valtotta ki; mostan eö az foghsaghban teomleoczben vagion kegyelmeteknel; keri azon eöket, hogy aggiak tuttara Mogildanak es legienek azon hogy zabadiczіak megh az kereztien orzaghbol, merth eö cziak egy inghbe va-

gion, az sart es az tetweket igen megh vnta keozzeiek valo kewansaga miath zinte el aggh, az zakala immar az eöwet eri, tuggia eö hogy ki zabadittia Mogilda, merth eö neki az bezerikban eskuöth megh. Az bekeöteöth leuel volt az Braniozki es Petrasko leuele az masik az boer fie. Mind ez vram az teöbbi. Az keves drabant vram ide juta de eöte megh hatra marath. Iakab vram megh Irta az neueket, kegyelmed kẅlgie ide azokat is. Ne kẅlgienek giermeket, mert annak semmj haznat nem vehettiẅk. Az teöbbith penigh kegyelmed felette kezeul tarczia, merth nem tuggiuk mire kelletnek, ez idelgh megh bisztak hozzank az zomzedok de ha valahogy mostan az Lengiel nem conuenialhath az my hadunkal akkor teczik oztan ki rauassagunk akkor indul oztan ellenẅnk; ha indulni akar akkor valoba kelletik oztan az ember. Borgora is kegyelmed valoba irion hogy vigiazzanak, mostan vagion az interlunium vagy interreghnum illienkor kell leghinkab vigiaznunk. Tarczia megh isten io egesseghben kegyelmedet. Datum ex Rodna, 1 die novembris 1600.

Dominationis Vestrae servitor et amicus:

Ioannes Giereöffi
de Giereö-Wasarhely, m. p.

Doresc să-ţĭ dea Dumnezeŭ tot binele.

Am cetit, domnule, scrisorile românești. O scrisoare este de la Barnovschi și de la Petrașcu, în care scriŭ că aŭ auzit cum că slugile lui Ieremia-Vodă, pe care le-a adus Mihaĭ-Vodă din Moldova, ar fi la Dumneavoastră; vă roagă pentru aceia pe Dumneavoastră ca pentru cinstea lui Ieremia să le trimeteţĭ în pace în Moldova. Cealaltă scrisoare e a feciorului aceluia de boier, care se numește Cocrișel [Cosrișel; v. *Doc. Bistriței*, I, pp. 6-7, nº XI]: se scrie al lui Mogîldea, sluga lui, nepotul lui, și fiul jurat; scrisoarea a scris-o tătîne-său, lui Spiridon, și mameĭ sale, Costanda. Scrie, că pe el l-a adus Mihaĭ-Vodă din Hotin și că n'a murit cînd aŭ bătut Ungurii pe Mihaĭ-Vodă: atunci a scăpat la Bălgrad, a ajuns în mîna unuĭ Sas, care, cînd ar fi voit să-l taie, i-a spus că e fiŭ jurat de-al lui Mogîldea; așa nu l-a tăiat: ar fi cerut treĭ sute de talerĭ pe el, dar domnul Andriiaș l-ar fi scos drept o sută de talerĭ; acum e în închisoare, în temniță la Dumneavoastră; îĭ roagă să-ĭ dea de știre lui Mogîldea și să se sîrguiască să-l sloboadă din țara creștinească, pentru că el e numaĭ cu cămașa, și i s'a urît de lut și de păduchĭ; de dorul lor maĭ că a îmbătrînit, barba-ĭ ajunge pînă în briŭ: știe că-l scoate Mogîldea, căcĭ el s'a jurat în biserică. Scrisoarea legată era a lui Barnovschi și Petrașcu [v. și *Doc. Bistriței*, I, nº X], cealaltă a feciorului de boier. Pe lîngă toate acestea, domnule, iată celelalte. Puținiĭ trabanțĭ aŭ ajuns aicĭ, domnule, dar cinciĭ aŭ rămas înapoĭ. Domnul Iacob li-a scris numele; dumneata trimete-ĭ aicĭ și pe aceia. Nu trimeteţĭ copiĭ, căcĭ nu putem avea nicĭ un folos de la eĭ. Pe ceilalțĭ însă ține-ĭ gata, căcĭ nu știm la ce vor trebui: pînă acum ni s'aŭ încrezut încă vecinii, dar, dacă acum Leșiĭ nu se maĭ pot aduna cu oastea noastră, atunci se vede numaĭ vicleșia noastră, atunci pleacă asupra noastră; dacă vreaŭ să plece, atunci într'adevăr trebuiesc oameni. Și la Bîrgăŭ scrie dumneata să păzească: acum e *interlunium* saŭ *interregnum*; acum trebuie maĭ cu seamă să păzim. Dumnezeŭ să te ție în bună sănătate.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

MDLIII.

Împăratul către archiducele Matthias, despre dorința ce are ca archiducele Maximilian să primească guvernul Ardealuluĭ. Praga, 1600, 3 Novembre 1).

Rudolf.

Durchleichtiger, hochgeborner, freüntlicher, geliebter Brueder und Füerst. Eur Liebden haben auss den jüngsten sibenbürgischen Relationen vernomen, wie denselben Enden die Sachen in Ainem und dem Andern beschaffen und wie vor aller Dingen hochst nottwendig sein wölle, aufs Fürderlichist ein ansehlich Haubt und Gubernatorn dahin, in Sibenbürgen, sintemal auch dieselben Stanndt darumben bitten, zu ordnen.

Wann dann hievor sollich Gubernament unsers freüntlichen geliebten Bruedern Ertzhertzog Maximiliani Liebden auf sich laden sollen, so schreyben wier jetzo derselben desthalber zue, wie E. L. ob beygefuegter Abschrifft ersehen khinden, und haben iro diss zum Wissen gleichesfals brüederlich erindern, zu vorderist aber sy dabey frëundtlich vermanen und ersuchen wellen, ob sy gedachtes unsers Bruedern L. auch ieres Thails zu Annehmung dises Gubernaments und ainer fürderlichen wil-

1) Anexată la o scrisoare din 27 a lui Matthias către fratele său Maximilian.

fährigen Erclerung gegen uns, durch gleichmessige, dienstliche Persuasionen und Andeüttung, was unnss und unserm löblichen Haus Össterreich, auch gantzem christlichen Vatterlandt, sonders daran gelegen, alles Vleis hetten vermanen und vermügen helffen; alls ime dann E. L. hierinnen recht zu thun wiessen. Deren wir mit brüederlichen Hulden in allem Guetten wolgenaigt verbleiben. Geben Prag, den dritten Novembris, anno 1600.

(Innsbruck, *Statthalterciarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

MDLIV.

Praga, 1600, 3 Novembre.

Împăratul către archiducele Maximilian, pentru locul de guvernator al Ardealului.

Rudolf der Ander, von Gottes Genaden erwölter Römischer Kayser, zu allen Zeitten Mehrer des Reichs. Hochwürdiger, durchleuchtiger, hochgeborner, freundtlicher, geliebter Brueder und Fürst. Es werden sonders Zeweifels Eur L. vor disem die Nachrichtungen empfangen haben, welcher Gestalt negst verschinen Monats Septembris in Sibenbürgen der Michael Wayda aus der Wallachey durch das Landtvolckh alda, und thailss unsere Kriegsleutt, zwar auf sein, dess Wayda, selbst Verursahung, und one unser Wissen, ist geschlagen worden, was auch ferrer der Enden biss auf den achten Octobris fürgeloffen und das sonderlichen uns dieselben Ständt von Newem gehuldigt, er Wayda aber entgegen mit seiner Person sich berait zuruckh auss dem Landt begeben. Das vernehmen Eur L. gleichsfalss ob der Beylag mit Mehrerm.

Wie nun gedachte Ständt unss derselben ervolgten Victoria und ires Gehorsambs und Huldigung gegen unss absonders erindert, benebens umb fürderliche Verordnung aines ansehenlichen Haubts und Gubernatorn selbst bitten, und desshalber ain sondere Legation zu unss zu ferttigen sich erbotten, wir auch darauf solches von inen mit Gnaden (wie billich) angenumen und sy durch gegebne Antwurtt dissfalss aller Befürderung berait vertröstet, alss will bey solcher Beschaffenhait, auch jetzigen Standt und Lauffen, zumal in Verspürung der Wanckhelmüettigkhait under dem sibenbürgischen Adel und gemainen Man, und weill man dartzue dess Sigismundi Bathori und Anderer Practiggen nit versichert, noch dess Wayda selbst Fidelitet (seinem Erbietten nach) contestirt ist, das Eüsseriste fürtzukheren sein, ob und damit doch unsers Thailss baldt ein Haubt in denselben Provintzen zue stöllen sey.

Und so dan Eur L. sich erindern khünden; das sie vor disem, auf unser brüederlich Ersuechen und Behandlung, diss sibenbürgisch Gubernament auf sich nemben sollen, wir auh nochmalln zuvorderist dern Person diss Ortts, umb viller erhöblichen Ursachen und Bedenggen, und dess in Sonderhait zu ir tragenden brüederlihen Vertrawens Willen, gerne sehen und wissen wolten, demnach haben wir nit umbgehen sollen, Eur L. dessen durch disen aignen Currier freundtlichen antzufüegen, mit brüederlichen Vermahnen und Gesinnen, sy wöllen sich unss zu sondern brüderlichen Ehrn und ermelten sibenbürgischen Land und Provinzen, auch gantz gemainen christlichen Vatterlandt, zum Bösten, mit disem hohwichtigen Carico guettwillig beladen, und also damit zu bemeltem sibenbürgischen Guberno gebrauchen lassen, sich auch zum selben, und dem fürderlichen hochnottigen An- und Hineinzug müglichist gefasst machen, und hierauf unss derselben brüderlichen Wilfärigkhait (daran wir zwar one diss nit zweifeln) unbeschwärt zu unserer Nachricht und ferrern nottwendigen Verordnung alssbaldt zurukh berichten. An dem ertzaigen unss Eur L. sonder angenehmes Gefallen; die unss benebens mit brüederlichen Hulden und allem Guetten jederzeit wol gemeint wissen. Geben auf unserm khönigelichen Schloss zu Pragg, den dritten Tag dess Monats Novembris, anno sechtzehen hundert, unsserer Reiche: dess Römischen im sechs und Zwainzigisten und dess böhaimischen auh im sechs und Zwaintzigisten.

Euer Lieb guettwilliger Brueder . . . . . .

(Ibid.)

MDLV.

Ștefan Csáky către Bistrițeni, despre o permisie de ieșire de la strajă a oamenilor lor. Letfalău, 1600, 4 Novembre.

Prudentes et circumspecti domini, amici nobis honorandi. Salutem et nostri commendationem.

Az kegyelmetek lewelett el weottem kiben kewannia azt hogy az hawasbol az kegyelmetek nepeit megh zabadittanam mierthogj az ideo is meg hidegedet es nem wolna immar onnet az dolog feleo, hanem minden io zomzedsaggal aianlanak magokat az tiztartok is. Azert meg engettem az kegyelmetek keresere hogy az kegyelmetek nepei ala ieoienek, chiak hogy kegyelmetek haggion vigiazokat io gondviseles alatt. Az utokat penig igen iol be wagassa kegyelmetek, hogi fogiatkozas az dologban ne legien. Bene valeant. Datum ex possessione Leczfalwa, die 4 novembris, anno Domini 1600.

Stephanus Chiaky, m. p.

Am primit scrisoarea Dumneavoastră, în care dorești să las din munți pe oamenii Dumneavoastră, fiind-că și timpul e rece, și n'ar mai fi lucru de temut de acolo; ci se recomandă cu toată buna vecinătate și dregătorii. De aceia am lăsat, la cererea Dumneavoastră, ca oamenii Dumneavoastră să vină în jos; numai cît să lăsați păzitori, supt purtare de grijă bună. Ci drumurile să le tăiați foarte bine, ca să nu fie lipsă întru aceasta.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

MDLVI.

Raport al Consiliului de Război în privința Ardealului. [Viena], 1600, 4 Novembre.

Se vorbește de relațiile ardelene sosite până la 8 ale lunii («den achten diss Monats»). Se resumă înnăuntru și raportul lui Ungnad din 8, care lipsește. Din el probabil: «Das nemblichen zwen wallachische Haubtleutt, alls Bugasch Ferenz und Salasdi Daniel, so der hungrischen Nation sein, gefangen worden; die wöll der Basta für Recht stöllen lassen: die Sibenbürger eileten aber mit dern Execution. Die doch mit den Commissariis zu reden begerten und jnen sibenbürgischen Practiggen zu eröffnen anerbieten.

Also sey der Stadtnizky in Weissenburg, samb noch ainem andern Kosaggen, gefunden worden; welchen der Chakhy wollen niderhauen lassen, umb das jme der Weyda seine Güetter zuegesagt; da hab aber der Basta in Glüblt *(sic)* genumen, und er zuegesagt die andern Kossaggen auch auf E. M. Seiten zu bringen.

Lippa und Jenney hett sich ergeben, und die Ungern die Razen heraussgeschlagen; dasselb Khriegsvolckh begere nur die Zallung.»

Bocskai pretinde că e nevinovat; a fost lăsat liber pe ascuns, «zue Verhiettung anderer Unglegenhait». Csáky cere Hustul pe viață, dacă va da Împăratului Ardealul «frey». Ce să se facă cu «Hieronimus Slatarius, Raguseer», fost spion Imperial, trecut la Andrei Báthory și, acum, prins în Făgăraș?

Consiliul se exprimă în înțelegere cu archiducele Matthias, care recomandă:

«Das nemblichen, fürs Erste, der Michael Weyda, auf sein Erbietten, durch alle Mitl und Weg in Devotion erhalten werden solle.»

Să se scrie regelui Poloniei, să se caute a cîștiga pe Moise Székely. Să se îndemne Statele de către Împărat. Trebuie iute «ain ansehenlich Haubt»: archiducele Maximilian, saŭ marchisul de Burgau, saŭ tînărul archiduce Maximilian de Graz. Consilieri să fie: Ungnad, Basta, Eggenberg, Ferrante Rosso, Nápragy, Gaşpar Kornis. Să se ție soldații colonelului Pezzen și Silesienii.

Pentru primul punct și unele din celelalte, li se pare însă lor că «der Zeit wenig zu reden, noch Gewisses zu beratschlagen sein will, weill gegen denselben [Sigismund Báthory și Zamoyski] durch den Basta und die Commissarios mit Schreiben und Vermanen alberait das beschehen was nach Glegenheit der Zeit vonnötten gewesen.»

Pentru a-l ţinea în ascultare, pe Mihaĭ, şi eĭ sînt de părere că trebuie a se proceda aşa. I s'a şi scris («wie auch an den Weyda hievor abgangen»).

Pentru siguranţa Ardealuluĭ. Se vorbeşte de intrigile cu Turciĭ ale luĭ Sigismund Báthory şi ale Polonilor (dess Wallachen zu geschweigen»). Între măsurĭ, se ţine samă şi de aceia că «auch der Michael Weyda selbst sein fidelitatem noch nit contestirt hat». Eĭ cred că neapărat trebuie a se chema ca guvernator archiducele Maximilian. Apoĭ să se adreseze la ceĭlalţĭ doĭ. Până atuncĭ să guverneze Basta şi comisariĭ. Aceasta şi pentru «die Forcht und Lieb, und dardurch Pflanzung guetter bestendiger Affection».

(Viena, *Arch. de Războiŭ.*)

MDLVII.

Ilefalva, 1600, 6 Novembre.

Mihaĭ Székely către Aga Leca, despre afacerea luărĭĭ Chioareĭ de Imperialĭ.

Se scusă că nu i-a scris. Nu-ĭ uită «afacerea». În curînd va fi la el. «Leider ist mir euch bei meinen statt gefunden. Dort sey keine Belehrung wegen den Montanak geben zu haben. Ich weiss nicht warum man auch selbe beybehalten soll; findet Ihr eine Thunlichkeit, so entlasset sie, weil die Stadt gebetten hat sie ihnen nicht auf dem Halse zu lassen, da die Stadt ohnehin schon belästigt genug ist.

Herr Basta erinnert mich euch zu schreiben, wenn ihr berittene Arbanász hättet, sie wollt ihm derer 15 beybehalten; sie werden Bezahlung erhalten; Herr Basta will sie für sich in Dienste nehmen.»

[Adresa: la Satu-Mare.

Traducere modernă din ungureşte. — Şi original.]

(Ibid.)

MDLVIII.

Praga, 1600, 6 Novembre.

Împăratul către comisarĭ, despre nevoia de a se ajuta Mihaĭ-Vodă contra Polonilor.

A aflat cele ce aŭ fost după «das mit dem Michael Wayda furgangene Treffen». Aprobă.

«Sovil nun gedachten Wayda und dessen Erbietten zu Contestirung seiner Fidelitet anreicht, da ist gleichwol des Verfangs und wie er sich im Werkh ferrer erzaigen wurdet, zu erwartten, aber wir sehen dannoch nit ungerne, weil die Sachen mit denselben Landen und Provinzen so zweiflich beschaffen sein, das er sovil müglichen durh güettige Mitl, auch Vermahn- und Vertröstungen, in ferrer Devotion gegen unnss, jnmassen wir jne selbst auch durch unsere Schreiben darzue vermahnen lassen, persuadirt und erhaltten werden khündte; wie er jme dan in disem nach Gelegenheit sein, des Wayda selbst, Erzaigung zu thuen wisset . . .» Să aibă pază pentru Sigismund Báthory. Guvernatorul se va numi după ce va sosi soţia ardeleană. Până atuncĭ vor cîrmui eĭ şi cu Basta. Să înceapă judecată pentru ceĭ doĭ căpitanĭ şi Zlataricĭ [v. nº MDLVI]. Bocskai e în adevăr suspect. Ce trupe trebuie? A scris în Polonia, şi Saşilor şi Statelor pentru plata Silesienilor.

Intervine şi pentru Maria-Cristina.

(Ibid.)

MDLIX.

«Ioannes Lipchey» către archiducele Maximilian, oferindu-se a-ĭ servi în Ardeal. «Sackö» (Saskö?), 1600, 7 Novembre.

Servise la el. «Ductus itaque S. V. clementissimo, quo me semper prosequitur, favore et certorum hominum dict[it]antium S. V. Transylvaniam versus profectam et gubernatoris regimen susceptam iri, rumore, fidelibus S. V. prestitis servitiis, beneficio huius rumoris, me denuo S. V., tanquam domino, domino mihi clementissimo, insinuare operae precium esse cogitavit.» Îĭ oferă serviciile. Cere stăruinţĭ pe lîngă archiducele Matthias pentru un rest de plată ca soldat în Komorn *(komorosiense praesidium)* şi o funcţie militară.

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.)*

MDLX.

Ioan Gieröffy către Bistriţenĭ, despre nevoia de a se deschide pasul. Rodna, 1600, 7 Novembre.

Prudens circumspecte domine et amice mihi observande. Servitiorum meorum commendationem. Keuanok istenteol kegyelmednek minden keuansaga zerent valo jokat adatnj. Ezt akaram kegyelmednek tudasara adnj, hogy el kẅldeöttem vala Ferenczet Hozzumezeöre leuellel. Az minemeẅ leuelet hozot onnan kegyelmednek kẅltem. Semmith egiebet nem ir, hanem keözeöni, hogy az Mihaly Vaida megh vereset kegyelmed ertesere atta, keri azon kegyelmedet, hogy irion kegyelmed az orzaghnak hogy az Eörmeniek es az Moldouaiaknak ide jaro vtok zabadulna megh, mert nekik nagy foglatkozasokra vagion hogy ide nem jeöhetnek s az is nehez hogy az Eörmeniek foghwa vadnak. Semmi magok allapattia feleöl valo hirth nem Ir; eök cziendesseghben vadnak. Ha kegyelmednek lezen akarattia az orzaghnak valo irasra melliet en nem is mondanek gonoznak kegyelmed hirem nelkẅl el ne kẅlgieön, had irhassak en is. Hallom hogy megh Galaczi Gieorgj megh nem jeöth nem tudom hat ki hozta az nekem zolo leuelet Czaki vramtol. Ide elegh hitwanul hoztak vala az Olahok egyik falurol masikra, muczkoltak fel is vala zakaztwa. Abban ennekem azt iria hogy vestegh legiek, megh eö neki viob leuelet nem latom. Ha kegyelmednek valamj viab hire vagion auagy erkezik kegyelmed aggia tuttomra, mert biszony en is igen eöreömest megh zabadulnek eczer innet az heliek keözzẅl ha lehetne. Egy inasomat kẅldeöttem oda haza ha visza erkezik jeöni kegyelmed kwlgie fel. Isten tarczia meg kegyelmedet jo egesseghben. Datum ex Radna, 7 die novembris, anno 1600.

Prudentum, circumspectarum Dominationum Vestrarum servitor et amicus:

Ioannes Giereöffj de Giereö-Wasarhely.

Takacz Georgys mind az Eormenniel egyiẅth ottan vagion. Ma talam ide erkeznek.

Doresc ca Dumnezeŭ să-ţĭ dea tot binele după dorinţă. Accasta voiam să-ţĭ daŭ de ştire dumitale, că am trimes pe Francisc cu scrisoare la Cimpulung. Scrisoarea ce mi-a adus-o de acolo, ţi-am trimes-o dumitale. Nu scrie alt ceva, ci mulţămeşte că i-aĭ dat de ştire de înfrîngerea luĭ Mihaĭ-Vodă; te roagă să scriĭ dumneata ţeriĭ, ca să se deschidă drumul de aicĭ Armenilor şi Moldovenilor, căcĭ pentru el e mare pagubă că nu pot veni aicĭ, şi încă şi aceia e greŭ că Armeniĭ sînt închişĭ. Nicĭ-o ştire despre starea lor nu scrie; ei sînt în linişte. Dacă dumneata veĭ vrea să scriĭ ţeriĭ, ceia ce eŭ nu voiŭ zice că e răŭ, să nu trimeţĭ scrisoarea fără ştirea mea; ca să scriŭ şi eŭ. Aud că Gheorghe Galaczy nu a venit încă, decĭ nu ştiŭ cine mi-a adus scrisoarea de la Csáky. Aicĭ aŭ adus-o destul de prost Romînii, dintr'un sat într'altul, aŭ murdărit-o; era şi desfăcută. Deocamdată scrie-mĭ ca să mă liniştesc, pănă cînd nu voiŭ vedea altă scrisoare de la el. Dacă dumneata aĭ vre-o ştire nouă saŭ îţĭ vine, arată-mi-o, căcĭ şi eŭ bucuros m'aş mîntui odată din aceste locurĭ, dacă s'ar putea. Am trimes acolo acasă pe un om; dacĭ vine înapoĭ, dumneata trimete-l în sus. Dumnezeŭ să te ţie în bună sănătate.

(Bistriţa, *Stadtarchiv.)*

MDLXI.

Praga, 1600, 10 Novembre.

Împăratul către comisarĭ, despre compătimirea sa față de înfrîngerea nouă a lui Mihaĭ-Vodă.

[Răspuns la scrisorile din 16-22 Octombre.] Solches haben wir ablesendt nach langs; under deme aber fürnemblichen ungern, und nit one etwas Mitleiden, vernumben dass der Michal Weyda auch von den Poläckhen entlichen ist geschlagen worden, wie dan solches, unsers Erachtens, durch Schickhung der Hilff, die er so jnstanter bey euch gesuecht und jr jme mit derselben (sintemal er dern von unss auch ist vertröst worden), hinden gesezt aller Bedenggen, sonderlichen weill es allain die Erhalttung der Wallachey betroffen, billich wilfahren sollen, villeicht hette thuett bleiben mügen; zu mal weill auch dieselben Ständt an jme Weyda, auf alberait herauss geschickhten Sun, umb sovil weniger zu zweifeln gehabt. Ob und was sich nun sider deme bisher ferer verloffen, drüber wollen wir gleichwol von euch Berichts erwartten. Ir wollet aber dennoch dahin sehen und verhelffen, dass er Weyda, voriger Andeüttung nach, in gebürlicher Consideration gehaltten, und nit etwo zu ainer Desperation gebracht werde.

[Restul mai mult pentru donații și trupe.]

[*P. S.* din 10, ca răspuns la raportul din 12-4 Octombre. — Nu e bucuros de partidele ce se formează.]

Das wir dan des Michael Weyda Person gern in guetter Devotion und Vertröstung erhaltten sehen wolten, das vernembt Ir aus vorigem unserm Schreiben, und, weil wir nochmallen khainer andern Meinung sein khünden, so wöllet denselben fur euch selbst aufs Böste animirn und trösten, jme benebens, auf sein Suechen, die begerten arma, und was er sunsten fur sein Volkh, Widerstundt den Turggen und andern seinen Anhang, welhe die Wallahey anfechten wolten *[ysters:* des Feindts Widerstandt], notturfftig sein muchte *[ysters:* wirdet], sovil müglichen, volgen lassen; wie jr jme dan, nach Gelegenhait sein, des Weyda, Erzaigung, die er sonders Zweifels seither mit Schikhung seines Suns als Geissels wirdet vergwisst haben, recht zu thuen wissen werdet. *[Adaus:]* Nach dem auch der Michael Weyda umb Lediglassung seiner Boiarn von der Walachei noh in Sibenburgen verhandenen Weib, Khinder und Guetter so starkh anheltt, so sähen wir gerne das er in demselben contentirt und durch eine solhe Lediglassung, wo nit sondere genuegsambe Bedenggen darwider verhanden seyen, verordnet wierde [1] . . . . . .

(Viena, *Arch. de Kăzboiŭ*; concept.)

MDLXII.

Alba-Iulia, 1600, 16 Novembre.

Ștefan Csáky către Bistrițeni, despre prinșiĭ moldoveni ce se află în orașul lor.

Prudens ac circumspecte domine et amici nobis honorandi. Salutem et benevolam nostri commendationem.

Megh ertette az kegyelmed irasát. As my azert az kereskedeo emberek dolgat nezi, kik ot vadnak tartoztatwa, kegyelmed azokat bochatassa el mingiarast mehessenek be Moldowaba. Az boyer fiatis kegyelmed bochattassael. Az vtakat pedig kegyelmed iol be vagassa, ne is szabadicha megh hirwnk nelkwl. Tarcha meg isten kegyelmed. Albae-Iuliae, die 16 novembris, anno Domini 1600 [2].

Stephanus Chcaky, m. p.

---

1) La 24 Octombre, Împăratul recomandă comisarilor săĭ cererea făcută de «etliche wallachische Boiarn, darunder sich auch der Logoffet und Stoika befinden, umb Protection», și liberarea celor din Satu-Mare *(ibid.)*.

La 12 Novembre, Mihaĭ Székely scrie Împăratuluĭ, din «Meggies in Siebenwyrgen», se roagă să fie ascultat, dacă-l acusă de ceva Camera din Zips *(ibid., Turcica,* Octombre-Decembre, f° 95-6).

2) În ms. citat din München, f° 103, se daŭ aceste știrĭ: «Di Graz, li 16 di novembre 1600 . . . Di Transilvania si confirma che Siglsmondo Bathori sia entrato in Transilvania, ma senza armi, pratticando alcuna cosa che non si sà sin hora, che il Basta si truovava tuttavia gravemente infermo et che il Valacco s'era ritirato, et procurava di nuovo d'accordarsi con Sua Maiestà, proponendo partiti; ma non le veniva più creduto».

Am înțeles scrisoarea dumitale. Cît privește afacerea negustorilor cari sînt opriți acolo, dumneata trimete-i îndată, să poată merge în Moldova. Trimete și pe feciorul de boier. Drumurile însă taie-le bine, nicĭ nu le lăsa deschise fără știrea noastră. Dumnezeŭ să te ție.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

MDLXIII.

Regele Sigismund către Împărat, despre afacerile Moldoveĭ și Ardealuluĭ.

Korczyn, 1600, 17 Novembre.

Serenissimo et Excelsissimo principi, domino Rudolpho II . . . Sigismundus. Salutem . . . Serenissime . . . Magnificus Abrahamus burggravius a Dunaw, M. V. consiliarius, qui M. V. negotium conveniendi nos a se datum fuisse ostendit, certiores nos fecerat, se, ingressum regni nostri fines, ob pestiferae contagionis suspitionem progredi ulterius non potuisse, reversumque in Silesiam, commodiorem transeundi facultatem expectasse. Miseramus ei obviam cubicularium nostrum, ut deduceret eum ad nos per ea loca quae a pestilenti lue essent immunia; is deinde id responsi ad nos retulit, legatum M. V. haud tam cito denuo in viam se daturum. Quae porro de rebus moldavicis agere per eum M. V. nobiscum voluerat, ea, ut caetera quae aliquando Maiestatis Vestrae nomine ad nos deferuntur, libenter cognovimus. Caeterum quod, istis omissis, de his quae nuper in Transylvania accidissent, deque profligato et pulso Michaele, ac praestito M. V. ab Ordinibus Transylvaniae iuramento M. V. nobis significare voluerit, eidem, de qua M. V. facit mentionem, optimae erga nos M. V. voluntati et conservandae nobiscum ac cum regno nostro amicitiae et bonae vicinitatis studio adscribimus. Non immerito Michaeli accidisse existimandum est, quod homo turbulentus ac nemini fidus provincia, quam iniquissime oppresserat, gravissimamque in ea tyrannidem exercuerat, armis contra se undique excitatis, tam facile exutus sit. Nobis ac regno nostro non parum sane incommodi ac detrimenti ab eo illatum est. Admonitus aliquoties a nobis fuerat, de Moldavia, nostro patrocinio subiecta et nostris ditionibus coniuncta, non turbanda; quieturum sperabamus agebamusque secure, cum subito ille, exercitu instructus numerosissimo, ex variis collecto nationibus, Moldaviam invasit, Hyeremiam imparatum expulit, in nostris finibus exercitu suo rapinas ac incendia exercuit; quae vero de ipso etiam regno nostro occupando consilia agitarit, quas ea de re litteras ad Turcas dederit, quo modo tributum quoque hoc nomine Turcae detulerit, cum M. Vestrae sint a nobis antea significata, non esse opus existimamus pluribus repetere. Contra tam infidum et in varias se mutantem formas hostem, arma a nobis iustissima et necessaria sunt sumpta, missus contra eum exercitus, non absque quidem magno incommodo nostro, cum eo exercitu aliis in locis nunc opus haberemus; verum non ferenda visa est fraudulenti hostis, qui servitia etiam in dominos concitaret, audacia. De Transylvania, quae M. Vestrae polliciti fuerimus, quae itidem ipsa nobis de Moldavia, optime meminimus. Mansisse nos pacatos, vel illud argumento Maiestati Vestrae esse potest, quod tunc primum colligi a nobis sit ceptus exercitus, cum Moldavia iam plane occupata esset, violatique fines nostri. Coacti prorsus descendimus ad arma, quae tamen ita a ducibus et praefectis nostri exercitus administrari intelligimus, ut nihil omnino hostile in Transylvania sit ab illis tentatum, hostem ipsum, ex ea pulsum, persequuntur, qui, ob gravissima eius in nos facinora violatamque pacem, vexatos rapinis et incendiis regni fines, appetitumque ipsum regnum, agitata in nostrae dignitatis perniciem cum barbaris consilia, iure ac merito persequendus nobis est. Eum quod M. Vestra denuo iureiurando sibi obstrictum esse scribit, nihil de iuramento miramur, cum similia Turcis saepius ab illo data sint; illud magis esset mirandum, si fides iuramento totius periuri et nuper sibi rebellis a Maiestate Vestra adhiberetur. Arma Transylvaniae duces nostros, quandoquidem hostis ex ea excesserit, non illaturos, certo nobis persuademus; neque enim tale quicquam a nobis habent in mandatis, sed ut hostem tantummodo, qui iniuste nos bello lacessivit, persequantur.

Arma ut alio potius vertamus quod M. V. nos monet, sane non defuisse nobis, neque deesse nunc animum iuvandae rei christianae M. V. sibi persuadeat, neque, si, vel apud M. V., vel apud alios principes, secus quidpiam ad invidiam nobis et regno nostro conflandam spargitur, locum eiusmodi rumoribus M. V. det. Si magis serio tempore res acta fuisset, et certiore aliqua ac solidiore ratione nobis ditionibusque nostris, primam vim tempestatum excepturis, fuisset prospectum, facile, qui noster nostrorumque in communi re iuvanda esset animus, quivis perspexisset; sed arma et bellum contra eos qui magna potentia subnixi sunt, nonnisi consulto rebusque bene provisis movendum est, — ijs praesertim qui maxime expositi sunt ad primum impetum et repentinas periculorum procellas; sed haec brevibus commemorasse sit satis. De nostro porro erga Maiestatem Vestram studio, de nostra amicitia, ita M. V. certum sibi persuadeat, et favere nos, quod saepius ostendimus, rebus M. V., gaudere successibus, dolere siquid adversi illi accidat, et cupere ex animo, quantum rationes et status regni nostri patitur, non modum non impeditam illam in ulla re, verum adiutam etiam quam maxime; quem nostrum animum, ut S. M. V. Caesarea perpetuo in omni re perspiciat et experiatur, operam daturi sumus. De litteris Sigismundi Bathorei nihil est aliud quod Maiestati Vestrae respondeamus, quam neque voluntate nostra, neque scientibus nobis datas illas esse, nihilque esse nobis cum illo commune. S. M. V. C. diu salvam ac incolumem rebusque omnibus florentem esse cupimus, eique nostrae syncerae amicitiae officia deferimus. Datum Korczyni, die XVII mensis novembris, anno Domini MDC°, regnorum nostrorum: Poloniae XIIJ, Sueciae VIJ°.

S. M. V. bonus cognatus:

Sigismundus Rex.

[P. S.] Scriptis litteris, nunciatum nobis est Michaelem Waiwodam, collectis magnis copiis et apparatu bellico, cum exercitu nostro, qui in Valachiam Transalpinam, eum persquuturus, ingressus fuerat, conflixisse, victumque praelio et castris exutum, dilapsis etiam reliquiis copiarum quae in fuga sequutae eum fuerat, in montium et sylvarum latebris ac fuga salutem posuisse. Iudicavit Deus causam nostram; ut qui, admonitus aliquoties a nobis, ne Moldaviam, ne ditiones nostras turbaret, suae cupiditati modum statuere non potuit, is iusto Dei iudicio e Transylvania primum, a Maiestatis Vestrae exercitu, eiectus, et a nostris deinde copiis profligatus, de suis etiam fortunis ac salute periclitari cogitur [1]).

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Polonica*, 1600, f° 24-6; cu greșeli, în vol. III[1], pp. 464-5, n° DXV; regest în Szádeczky, pp. 576-7, n° 257.)

MDLXIV.

Praga, 1600, 18 Novembre.

Împăratul către arhiducele Maximilian, despre nevoia ce are de un răspuns în chestia guvernării Ardealului.

Rudolff der Ander, von Gottes Gnaden erwölter Römischer Kaiser, zu allen Zeitten Mehrer des Reichs.

Hochwierdiger, Durchleuchtiger, Hochgeborener, freundtlicher, geliebter Brueder und Furst. Eur L. werden numehr empfangen haben, wass wir derselben khurtzverschiner Tagen, wögen Sibenbürgen und derselben Provintzen Gubernamentes, bruederlich zuegeschriben. Dieweil wir dan auss denen von unsern dorthin deputirten commissariis ferrern einkhumen Relationen vernehmen, dass ainmal unser höchste Notturfft erfordert, ain Haubt und Gubernatorn furderlichist hinein zu ordnen, so haben wir

---

1) La 16 Novembre, I. Károly, din «Rusafalva», lîngă Oradea-Mare, scrie către Căpitanul de «Skrad» acestea:

«Dises schreibe ich unter mancherley Bedrängnissen, wie sie selbst den Voivod Miklos nicht treffen.» Va merge pentru afaceri fiscale la Chioara *(ibid., Arch. de Război)*.

Eur L. hiemit freundtlich vermahnen und abermallen ersuechen sollen, sy geruechen sich auf obberuertes ir zuegeferttigtes Schreiben und Andëuttung, sonder ainichen ferrern Aufzug, unbeschwärdt gegen uns wilfährig zu erclären. Solches raicht unss von derselben zu angenehmen Gefallen, und sein wir Eur L. mit bruederlichen Hulden im Bösten gemaint. Geben auf unserm khöniglichen Schloss zu Prag, den achtzehenden Novembris, anno sechshundert, unserer Reiche: des Römischen im neun und Zwaintzigisten, und des Behaimbischen auch im sechs und Zwaintzigisten.

Eur Liebden guettwilliger Brueder:
Rudolff.

R. Coraduzi. *Klainsträttl.*

Citissime (de cinci ori). Mergentheim. — R. 4 Decembris.

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.)*

MDLXV.

Ungnad către Împărat, despre trimeterea lui Mihaĭ Székely la Împăratul şi neplăcerile ce are el, Ungnad, cu Basta. Alba-Iulia, 1600, 18-21 Novembre.

. . . . Wess ih mich zwar woll besorgt, das widerferth mir, dem Sprichwort nach: un agravio sufrido, otro veñido.

Heut, wider alles mein Versehen unnd Verhoffen, auch ohne alle vorgeunde Berathschlagung und gestölte Instructlon, ambeut mir durch den Herrn von Hoffkürhen der Herr Veltobrisster, er hab sih entschlossen den Herrn Zäggl zu Eur M. abzufertigen; der werde Eur Mt. was sich syder der Schlacht und des Lägers bey Hörmanstadt von Zeit zu Zeit verloffen, weill der Herr bei allen Berathschlagungen gewest, notturfftigkhlih und allergehorsamist berihten khunnen.

Also sein heut auch alle sybenburgischen Räth bei dem Herrn Basta gewesst, darzue der Herr Zäggl, der Tökŏli, der Pete Laslo erfordert, ich aber aussgeschlossen worden, auch nicht recht wais was mann dorten gehandelt. Dannenhero mich höchstbekhumerlih reuen thuet, das ich niht strax von Meggiesch, den 13. dits, aldort ich alberaith von Herrn Basta und dem Herrn Zäggl Urlaub genumen, mein Hinauss-Raiss vort inns Werkh gesetzt, sonder mih die des Herrn Czaki so offt widerholte Abmanung, die er inn Namen aller Ständt an mich gebracht, verhindern hab lassen: so wär diser Disgusto und neuer mir höchstbeschwörliher Incident auch vermiten bliben; darzue ich doch, welliches ich mit göttliher Warhait betheuere, khein ainige Ursach gegeben habe.

Eur Khä. M. gib ich zu dero hoherleuchten Verstandt allergehorsamist, auch dero Herrn Gehaimen Räthen vernufftigkhlih zu erwögen, wie mir dise gählinge des Herrn Zäggls Hinaussfertigung, denenthalben Herr Basta mit uns beeden sih niemals undterredt, noh auf khein ordenliche Relation uns geschlossen hatt, furkhomen muessen, und wie mir müglich gewesst ist also blinter Ding darein zu willigen und ein Credenz-Schreiben, neben dem Herrn Basta, dem Herrn Zäggel zu fertigen, so doch zuvor von kheiner Relation, die er mundlih Eur M. hinauss bringen soll, meines Wissens weder gehört, weder geredt zwischen unns ist worden; dartzue der Tökeli unnd der Pete Laslo, als die im nechsten der Siebenburgen Landtag oder Zusamenkhunfft gewest, billih hetten sollen gezogen werden. So hatt auch dem Herrn Basta niht gebürt von dem heutigem Rath, weill alle die siebenburgischen Herrn darinen gewest sein, sonderlih inn Ansehen der zwayer Schreiben so den Ständen durch iren unnd den Elbl Curir zuekhomen sein, mich ausszuschliessen.

Darauf ich dem Herrn Basta wider durch den Herrn von Hoffkhurhen zueembotten, ich hette mih versehen, wie es dann billih hette sein sollen, er wurde des Herrn Zäggls zu Eur M. Abfertigung vorher mit mir und dem Herrn Zaggl consultirt und

was er referirn soll woll erwogen haben; weill es aber nit geschehen und er mir davon nihts communicirt, so will es niht disputirn: er wirts bei Eur Majestät zu verandtworthen wissen.

Niht weniger befrembde mich, das er heut die sybenburgischen Herrn inn Rath besamen gehabt und mih nit darzue erfordert.

Weill es dann die Mainung hatt das er mich auch fur sich selbst excludirt, so hab ich da nihts mer zu thuen, sondern wölle mih von hinnen erhöben und zu Ir M. verfiegen und dieselb allergnedigist erkhennen lassen, ob die, erst zu Illiavarosch, auf des Czaki unnd anderer Sybenbürger ungegrundt Anbringen, unnd dann die jetzig Exclusion, wider mih billih er mit meiner Person habe furgenummen, und dieselbige mit dem Praetext mich bethören und sih bescheinen khunnen, als wäre fur E. M. zum Rathsamisten das ich Alles dissimulirte und mih nihts anfehten liesse; wellih aber gar zu sehr aus der Weiss, mir unertreglih, und ein greiflihe Passion, odium und Rancor ist.

Ich wais, der Herr Basta wierdt mich bei Eur M. aufs Höchst angeben und cargirn, mich inn eisseriste Ungnad bey E. M. niht allein selbst zu bringen, sondern auch die siebenburgischen Ständt auf mich zu verhetzen und gesambter Weiss ir Gifft auf mich aufzugiessen, und sollihes durch ein Curir, der mir verhalten möcht werden, alsbalt zu verihten. Ich bitt aber Eur K. M, durch die Barmbhertzigkhait Gottes, sy geruehen meine vergeunde warhafftige Beriht zu vernemen und mih uber Alles was wider mich von den Ständen und von den Herrn Basta inn der Eill einkhomen möht, allergnedigist zu hören und ir mit nihtem ungleihem ohne Fundament mich einbilden, noh mein Unschult zurukhstossen zu lassen.

Ich hab Alles gedult, und gedult noh mer als ich billih thuen soll, nur das mir nit zuegemessen werde das ih die siebenburgerischen Sahen turbire; wie dann E. M. befinden werden, das ich nihts tentirt hab; allein das ih von ainem und andern Orth unschuldighklih verfeint und verhasst werde. Das clag ih billih und stöll es Eur K. M. allergenedigistem Urtl haimb. Ich hab in heut selbst darumben glumpflihen aussprehen wollen, aber es hats die Gelegenheit bei ime nit zuegeben: daruber ist Herr Zäggl verreist. Und das hab ich zur Furarbeith concipirt; was sih morgen und volgundts verlauffen wirdt, das beriht ich E. M. per P. S. allergehorsambist. . . . .

P. S. Vom 21 Novembris 1600.

. . . Was ich den 19 dits von des Herrn Zäggls Verraisen und der Exclusion halben, Alles glumpflih, mit dem Herrn Basta tractirt, und was er mir darauf geandtwort, was ih auh bei den furnemisten sybenbürgischen Rathen zu Weissenburg inn diser Materi hab angebraht, und was sy sih darauf gegen mir vernemen lassen, das vernemen Eur Kh. M. auss dem Schreiben so ich dem Herrn Zäggl anheut gethan, allergnedigist; darauss E. M. genedigist zu nemen das die Actiones vill ein Anders und, obermall, die des Herrn Basta und der siebenburgischen Räth Worth und Entschuldigungen aber das contrarium mit sih bringen; ich hab auch von Herrn Basta khein ainige instantiam merkhen khunnen, das er mih lenger gern umb sih gehabt hett. Niht weniger, ist der siebenburgerischen Herrn Exhortation so geschraufft und kalt gewest, das ich draus mer ein Collusion mit dem Herrn Basta als ein rehten Ernst, mich gern hinnen zu erhalten, wie sy es mit Worthen furgeben, spüren und erwögen; derhalben mich meines Herausszugs, ehe was Ergerlihers erfolgte, entschliessen muessen. Nohmals E. M. allerundtertheinigist bittend, allerseits allergenedigist neben denn praeteritis und futuris exorbitantibus zu ponderirn und dieselbige mir niht mit Ungnaden zu vermerkhen; dann ih ye niht gesehen das weiters rehte Confidenz zwischen den Herrn Basta und mir möcht erzuglt, erhalten und vortgepflantzt, sonder nur merer Unrath und Unvernemen erwökht werden, dardurch E. M. Dienst und das hienig Wesen schlehtlih befürdert wurde. Bitte nohmals allergehorsamist, do was ungleihes vor disem E. M. etwan, auss wider mich gefasten Rancor und Missgunst, furkhomen

wär, oder furkhäme, mich auch allergenedigist daruber zu hören und auss vorgeunden Relationen die unvermeidlihen Ursahen meines Hinausraisens allergenedigist zu Gemueth zu fieren. . . . . .

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Turcica*, 1600, Octombre-Decembre, f° 92-4; regest în Szádeczky, pp. 577-8, n° 258.)

MDLXVI.

Împăratul către regele Poloniei, despre încălcările polone în Țara-Românească. Praga, 1600, 20 Novembre.

Regi Poloniae. Rudolphus. Serenissime. Quae nobis cum S. V. Poloniaeque regno multiplex intercedit, amicitiam necessitudinemque ita religiose constanterque ac sancte coluimus, ut nulla eam in partem claudicare permiserimus. Testes illi sint qui forte non aeque S. V., aut Poloniae regno, atque nobis amici sint, quibus nostram, qua in hunc, quem in Republica Christiana divino munere obtinemus, locum, perpetuo decere existimamus, animi sinceritate liquere voluimus. Atque eo quidem graviora nobis accidunt quae de infesto Polonorum exercitu, quem, iussu S. V., senatores quidam, una cum Cancellario Zamoscio, nuper, non solum in Moldaviam, sed etiam in Valachiam eduxerint, deque litteris ad nostros ab illis in Transylvaniam scriptis nunciantur. Si qua praebita causa fuit a Michaele Vaivoda, quem nos serio frequentibus litteris ac nunciis ab expeditione illa (ne ius quod in eam provinciam Hungariae regnum habeat, hoc tempore urgere velle videremur) dehortati fuimus, abstineri a Valachia, quae, cum antiquo iure, tum novis pactis ad Hungariae regnum pertinet, decebat. Quod vero neque ibi senatores illi cum Zamoscio gradum stiterint, sed ulterius, in ipsam Transylvaniam, quae absque omni controversia nostra est, quo armis non poterant, litteris conatus suos extenderint, ut eam scilicet gentem ad novam defectionem speciosis persuasionibus solicitarent, — viderit ipsa S. V. quorsum exemplum adeo perniciosum evadat. Non ignorat ipsa quantis sumptibus et nos et maiores nostri bellum cum Turcis gesserimus, quam immensis laboribus Rempublicam Christianam adversus impium ac barbarum hostem propugnaverimus, ut, non minus ille a Poloniae finibus, quam a nostris, quod non minus illi periculo quam nostri expositi sint, arceretur. *[Sters:* Vehementer itaque.] Miramur itaque nullam hac belli turcici tempestate rationem amicitiae, nullam vicinitatis aut foederum, nullam denique salutis publicae habere, ut, non solum nullum nobis contra communem hostem auxilium conferatur, sed impedimentum potius iniciiatur ac remora, ne quantis opus sit viribus obviam ire Turcis queamus. Si itaque S. V. recta hac ratione expendet ac praesentem rei christianae statum, quod ab ipsa religio postulat, considerabit, suos in officio, ne nobis aut ditionibus nostris iisve qui in clientela nostra sint, damnum vel maleficium inferant, neve rebus novis occasionem praebeant, continebit, nobisque aut Illi qui a nobis nominabitur, Valachiam restitui, nulla interposita mora, mandabit. Id amicitia nostra mutua dignum, id foederibus et pactis, cum veteribus, tum novis congruum, et non minus S. V. quam nostrae ditioni salutare futurum. Quid vero S. V. statuerit, nostra, ne specie amicitiae malum in provincias nostras sepere magis patiamur, interest, primo quoque tempore intelligamus. De cetero, S. V. quae verae cumulataeque felicitatis sint, omnia ex animo praecamur. Datum Pragae, 20 novembris 1600.

P. S. Ex appositis litterarum, quas senatores Poloniae regni et Cancellarius in Transylvania miserunt, exemplis, satis S. V. intelliget, num bonam illi vicinitatem et amicitiam quam hactenus nos sincere colimus, cultam cupiant. Rem ipsam, non verba spectanda ducimus. Datum ut in litteris.

(*Ibid., Polonica*, 1600, f° 28-9; cu greșeli, în vol. III², pp. 465-6, n° DVI; regest în Szádeczky, p. 578, n° 259.)

MDLXVII.

Alba-Iulia, 1600, 20 Novembre.

Statele Ardealului către Împărat, despre răsplata ce ar trebui să se acorde unuĭ sprijinitor al lor.

Sacratissima Caesarea Regiaque Maiestas, domine, domine nobis Clementissime,

Cum certo nobis constet Sacram Caesaream Maiestatem Vestram consuevisse omnes bene de se meritos fovere et augere beneficiis Sacratissimę Maiestatis Vestrae, freti atque adeo provocati clementia, nobilem ac generosum iuvenem Nicolaum Vaida de Karansebes, eidem Maiestati Vestrae commendandum duximus; cuius erga Maiestatem Vestram sincera fidelitas, cum alias, tum in hac postrema expeditione, contra immanissimum tyrahnum Michaelem Vaivodam, Sacrae Caesareae Maiestatis Vestrae et totius Christianitatis hostem, suscepta ita emicuit, ut omnium de se expectationi cum laude satisfecerit. Contulerat ipsi Sigismundus Bathori quaedam bona in comitatu bihoriensi, possessiones: Krischior, Kalugier et Lehechien, — in quarum dominio postmodum per Andream Bathoreum quoque confirmatus fuit. Quapropter Sacratissimae Maiestati demisse supplicamus, ut easdem possessiones ipsi titulo novae donationis in haeredum haeredes clementer conferre, et priorem donationem benigne confirmare dignetur: erit id ad studium promerendae gratiae Sacratissimę Maiestatis Vestrae ipsi exemplo, tum vero eiusmodi quod, sponte in virtutis via currenti, ad maiora et praeclarissima quaeque calcar addere et in dies magis ac magis ad virtutis studium inflammare possit. Caeterum nos gratiae Sacratissimę Maiestatis Vestrae demisse commendamus. Quam servet Deus ad multos annos feliciter imperantem. Datum in civitate Albae-Iuliae, XX novembris, anno Domini 1600.

Sacratissimae Caesareae Regiaeque Maiestatis Vestrae

humiles servitores:

Stephanus Cheaky m. p., Caspar Kornis m. p., Pancratius Sennei m. p., Franciscus Alard m. p., Stephanus Tholdi m. p., Stephanus Bodoni m. p., Benedictus Mindszenty m. p.

[Pe V°:] Sacratissimae Romanorum Imperatoriae ac Germaniae, Hungariae, Bohemiae, etc., Regiae Maiestati, etc., domino, domino nobis Clementissimo [1].

(Ibid., Hungarica, 1600, Octombre-Decembre, f° 16/2-16/2a.)

MDLXVIII.

Cluj, 1600, 21 Novembre.

Ungnad către Mihaĭ Székely, despre motivele sale de plîngere contra luĭ Basta.

Wolgeborner Freyherr, Herr Obrisst zu Sakhmär. Per dritto, per reverso, hab ich in anderst niht thuen khunnen, sondern mih meines Hinausraissens entlih entschliessen muessen, ehe andere inconvenientia und ungeschmahe Incidenten zu grösserer Irer M. Verkhlienerung und meinem Spott von ainem und andern Orth einfiellen.

Ainmall hett mir der Feltobrisst des Herrn Expedition, als einem Concommissario, comunicirn sollen, damit ich auch gewüst und dartzue gereth hett, was meines Herrn Bruedern Verihtung draust sein solt; wunder mich gleih das sih der Herr Brueder ohne mein Guetachten von mir separirn und allein des Herrn Veltobrissten Authoritet sih darzue hat bewegen lassen: meines Herrn Bruedern Bedenkh khan ich niht reht

1) Tot la 20 Novembre, Statele Ardealului recomandă Împăratuluĭ pe Nicolae Farkas de Harinnia, care reclamă bunurile ce i s'aŭ luat *(ibid.,* f° 14/2-14/2).

La 20 Novembre, din Alba-Iulia, Basta recomandă Împăratuluĭ pe Melchior Bogáthy, care va cere niște bunurĭ «ad arcem Deva spectantia» *(ibid., Arch. de Războiŭ).*

penetrirn; es hats auch die Zeit niht zuegeben, inn der Eill mit meinem Herrn Bruedern merers davon zu conversirn. Es wierdet draussen auch ein seltzames Ansehen haben. Gegen dem Herrn Basta hab ichs ohne Hitz und Passion geanthet, und das ih mih solliher gächlingen, zwischen unser unconsultirten, des Herrn Person von uns Separation nit versehen hett; aber er hatt mir anders nihts darauf geantworth, allein dise Worth: «la cosa de signor Zaggl stà come la stà, non posso dir più»; darbei hab ihs muessen lassen bleiben.

Er Herr Basta schwert noh bei dem Tod seiner dreyer Sine das auch zu Weissenburg die siebenburgischen Rath der Mainung sein, die der Herr Czaki dem Herrn erstlih zu Illiafalu entdökht und hernah durch den Herrn Pette Lasslo dem Herrn Veltobristen embotten, und dasselbige haben die siebenbirgischen Räth zu Weisburg widerumb erholt. Daruber bin ich gesstern, als der Herr Tökeli und Herr Pette Lasslo den Cornisch, Czaki, Barbel Jorg, Alard, Bodoni, Mincenti, Bartschai Andreasch, Bogati und andere mer zu Gost gehabt, bei inen gewest und innen meines Verraisens Ursahen, nemblih das ih von unser gesambten Commissions-Handlung excludirt werde und sollihes, des Herrn Veltobristen Furgeben nach, auf ir Anhalten geschehe, mit merer Noturfft aussgefierth. Welliches alles sy durchaus niht gestehen wöllen, sondern, — das sy den Herrn Veltobristen nur nit genendt, — wie ichs verstehen hab, muessen alle Schult auf in geschoben; und noh das allegirt haben, ob ih auch gewüsst und dartzue gerathen hett, das der Herr hinauss zeucht. Darauf ih anders niht andtworthen khunnen, allein was die Warheit gewest, nemblih das darvon mit mir nihts consultirt, sondern allein vom Herrn Veldobristen, durch den Herrn von Hoffkhürhen mir sovil zueembotten worden, das er sih entschlossen hett, den Herrn, weill er syder seiner Ankhunfft inns Leger bei der Hörmanstadt bei allen Tractationen gewest, zu Irer Mt. abtzufertigen und alle nothwendige Relation, davon ich das Wenigist wais, durh in zu thuen.

Wie sy das vernumen, so sein sy alsbalt darauf gefallen: «da sehe ih wer Ursach sey der Exclusion»; und haben sih hoh verwundert das der Herr Basta mit so hohen Betheuerungen die Sahen von sih scheubt und gantz unschuldig sein will. Das hab ih den Herrn Basta, von Eniet auss, ausfierlich zuegeschriben, das ers mit inen ausfier, wem die Warhait beifelt oder nit, und ob im geburt hat, ohne mein Mitwissen, dem khaiserlichen Bevelhen zuwider, den Herrn mit der Relation und dem verneuerten der Ständt schrifftlihen Jurament, wellihes ich auch niht gesehen, und doh billih hette sehen sollen, und sollihes der Herr mit sih hinaus fierth, meinen Herrn Bruedern, nullo prius inter nos communicato consilio, zu Irer Majestät also praecipitanter hinauss zu fertigen.

Mein Herr Brueder hat mir mein lengst vorgehabte, bei so beschaffnen Misstrauen gegen mir Procedirn nie guetthaissen wöllen, und hat doh niht remediirn wöllen, noh khunnen. Was ih billih mih gegen dem Herrn Veltobristen, und auch den Ständen zu beschwären gehabt, und es lenger niht gedulden khunnen: darumben, und das ih hinaus zeuh, ligt nun mir die Verantworthung ob.

Der Herr Basta wirdt, das er mih, auf ungleihes der Standt Angeben, das sy doh niht gestehen, vor und nach Ankhunfft der khaiserlihen Bevelch, non habito debito trino consilio, mih exeludirt, den Herrn ablegirt, und also die Commission, so auf uns drei von Ir M. gestölt ist, dissolvirt und gleihsamb auf sih allein gezogen, dardurch ich entlich zu meinem Hinaussraisen gedrungen wurden, bey Irer K. M. und dero hohlöblihen Herrn Gehaimen Räthen zu verandtworthen wissen, und es ohne Zweiffl schon hinaus geschriben, oder dem Herrn inn der Instruction mitgeben haben.

Mein Herr Obrister zu Sakhmär wierdt auch seine rationes zu allegirn wissen, warumb er, me remoto, der Commission, mit seiner Person Absonderung und Ablegation, auf allein des Herrn Basta Resolution (die wir drey mit einander hetten resolvirn sollen), hinauss sih hat begeben: es wirdt noh allerlei darvon hinen und drausen discurirt, iudicirt, und, als ih zu Gott hoffe, mein Unschult an Tag braht werden.

Sonst wisse der Herr das ih ohn allen Disgusto vom Herrn Veltobristen abgeschiden bin; daher ich hoff, er werde dem Herrn Bruedern nihts haben anbevolhen, wider mih bei Irer Mt., bei Ir D., auh denn Herren Gehaimen Räthen, was Ungleihes und mir Praeiudicirlichs anzubringen. Gott geb das niht etwas furfall, darob inn unser beeder Entlegenhait und Absenz, die er geursacht, reusamb furkhomen möchte. Datum Clausenburg, 21 novembris anno 600.

D. Ungnad Fr.

(Ibid., Turcica, 1600, Octombre-Decembre, f° 103-4, copie; regest în Szádeczky, p. 579, n° 260.)

MDLXIX.

Schottwien, 1600, 21 Novembre.

Unverzagt către archiducele Maximilian, despre planul de guvern în Ardeal pentru archiduce.

. . . . Die Khai. Mt. schreiben Erzherhogen Mathie E. F. D. Erinerung, das sy in Sibenbirgen ziehen; das wierdt nun geschehen. Aber Ir D. schreiben Irer Mt. daneben, si sorgen E. F. D. werden on gewisse Firsehung aller Notturfft nit vortziehen, und deutten auff Tyrol an, und das man den Erzherzog Maximillian in Graz dahin in Sibenbirgen einst faren mechte, mit Zuordnung guetter Räthe . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

MDLXX.

Alba-Iulia, 1600, 21 şi 22 Novembre.

Basta şi Statele Ardealului către Împărat, despre Ştefan Bodony şi Petru Giczy, cari-şi cer răsplata.

Basta recomandă cererea lui Ştefan «Bodony, fidelis Maiestatis Vestrae Caesareae subditus, et nunc in Transsylvania consiliarius, qui erga Maiestatem Vestram plurima fidelitatis et virtutis suae specimina edidit, in negocio arcis Szamos-Vyvar et Curiae Nager *(sic)*- Sayo vocatae, cum pertinentiis».

Statele stăruie pentru «Petrus Giczii de Saka», căsătorit cu fata lui Alexandru Kendy. Are pretenţii, în numele femeii sale, pentru o datorie de 12.000 de florini ungureşti, asupra oraşului «Rhettegh» (Reteg) [cf. *Mon. Com. Trans.*, IV, p. 569 şi aici, mai jos, n° MDLXXV].

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica,* Octombre-Decembre, f° 41-41/2; 17/2-17/2ª.)

MDLXXI.

Alba-Iulia, 1600, 22 Novembre.

Basta către archiducele Maximilian, despre starea de lucruri în Ardeal.

Durchleüchtigster Ertzherzog, hochwirdigister Fürsst unnd Herr. Eurer Fr. D. seind meine undtherthenigiste Diennst in gehorsamisten Pflichten alczeit höchstes Vleiss berait.

Genedigister Herr. Sich hette gebürt, Eur F. D. wurden von mir lenngst ausfurlicher Bericht alles Verlauffs in diser Provinz nach lenngs zuegeschriben worden sein, wie es mein Schuldigkhait billich erfordert hette; dessen dieselb Zweivels ohne sonsten albereit guette Nachrichtung. Dieweill aber, ein Zeithero, deroselben Abwesenheit ein Ursach unnd wo sich dieselb befinde, nicht yederman biss yetzo wissendt war, allein das dieselbe numehr zur Neustatt, hab ich nit umbgehen mügen, bey dero mich hiemit in aller Gehorsamb antzumelden, neben undtherthenigister Erinderung, das es, Irer Khay. Mtt. Thails, in disem Lanndt allerdings woll stehet, gantz still und ruehieg der Zeit ist. Es ertzaigete sich dann, wie man pflegt zu sagen, über Zwerchsfeldt nur yehtwas unversehnes, in massen Irer Mtt. hierumben ich mehrere Particularitet unnd in was

Stanndt sich das Wesen hiesiger Orten befinde, allergehorsamist zuegeschriben; wie dann dise Lanndtstende auch in allem Werkh ire ansehenliche Abgesanndte zu Irer Mtt. (alls die sich sonnsten mit aufrichtiger Devotion gegen Iro ganntz eüffrig unnd wol berait ertzaigen) denn Nechsten nach Prag abtzufertigen. Zwar mit etlichen iren verfassten Capitulationen, die gleichwoll ainess Tails schwer unnd hart, aber khein Zweivel, Ir Khay. Mtt., nach dero hocherleüchter Moderation, mit dero Rätten dieselben zu mässigen unnd auf die rechte Paan zu bringen wissen. Guetter Hoffnung, es sollen all Sachen volgents diser Enndeu ainisten (?) zur bestendigen Richtigkhait gedeyen unnd stabilirt werden. Bevorab das auch das Wenigist mehr nicht zu hören, alls ob Sigismundus sein Intent oder ainiches dat. *(sic)* dahero mehr setze, so annderstwoher nit ervolgt; dann, aintweder auss seiner grossen Unvermugenhait unnd Armuett, oder aber das er also bey seinem hiebevor ainmall genumbnem Enndtschluss beharrlich zu verbleiben ime fürgesetzt.

Dagegen so seind mehr bemelte Stennde im Lanndt sambtlich Eurer F. D. schiristen, glükhlichen unnd hocherwünschter Hereinkhunfft mit sonders begirlichen Verlangen gewarttendt; wie nicht weniger ich, als dero ringfuegiger, doch treugehorsamister Diener, dero, wie ich schuldig, nach eusseristes Vermügens, ferner undterthenigists Diennst zu erweisen unnd aufzuwartten mugen. Dero mich zu Ertzhertzoglichen Gnaden, wie alltzeit, embsig bevelhendt. Datum Weissenburg, den 22 Tag Novembris, anno sechtzehen hundristen. Eurer Fr. Dht., etc. *(sic)*, undterthenigister und gehorsamister Dienner:

G. Basta.

[Adresa lui Maximilian: «meinem gnedigisten Herrn».]

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

MDLXXII.

Statele Ardealului către Împărat, despre drepturile la răsplată ale lui Ștefan Bodony. Alba-Iulia, 1600, 22 Novembre.

Sacratissima Caesarea Regiaque Maiestas, domine, domine Clementissime,

Quam constanter hactenus in multis occasionibus Magnificus dominus Stephanus Bodonij Sacrae Caesareae Maiestati Vestrae fidelitatem integritatemque suam declaraverit, Sacra Maiestas Vestra benigne intelligere potuit. Contulerat ipsi Sigismundus Bathorij arcem Zamos-Wyvarlensem, quam Michael Vaivoda proximo anno ei ademerat. Ne autem tantum detrimenti acciperet, propter eximia illius merita huic Regno praestita, curiam Nagy-Sayo, cum pertinentiis, eidem contulerat: cuius restituendae causa, humiliter ad gratiam Sacrae Caesareae Maiestatis Vestrae confugere statuit. Pro quo nos etiam, ab eo rogati, Sacrae Caesareae Maiestati Vestrae demisse supplicamus, dignetur fidelia ipsius servitia ita interpretari, ut praedicta arce sua, ex gratia Sacrae Caesareae Maiestatis Vestrae, vicissim potirl possit. Vel, si id Maiestas Vestra denegaret, saltem curiam Nagy-Sayo, a Michaele ei datam, confirmet. Quam Sacrae Caesareae Maiestatis Vestrae gratiam omni fidelitatis et obsequii genere promereri studebit. Cuius clementiae nos demisse commendamus. Servet Deus Sacram Maiestatem Vestram ad multos annos feliciter imperantem. Datum Albae Iuliae, die 22 novembris 1600.

Sacratissimae Caesareae Regiaeque Maiestatis

Humilimi servitores:

Stephanus Cheaky m. p., Caspar Kornis m. p., Pancratius Semeiei m. p., Franciscus Alard m. p., Stephanus Toldi m. p., Stephanus Bodoni m. p., Benedictus Miuszentij m. p.

[Pe V°:] Sacratissimae Romanorum Imperatoriae ac Germaniae, Bohemiae, etc., Regiae Maiestati, etc., domino, domino Clementissimo.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1600, Octombre-Decembre, f° 18/2-18/2ª; copie.)

MDLXXIII.

Alba-Iulia, 1600, 22 Novembre.

Statele Ardealului către Împărat, despre răsplata ce se cuvine lui Andrei Barcsai și altui nobil ardelean.

Sacratissima Caesarea Regiaque Maiestas, domine, domine Clementissime,

Inter reliquos Sac. Caes. Regiaeque Maiestatis Vestrae fidissimos clientes, constantia, fides erga Caesaream Maiestatem Vestram maxime clarum et insignem nobis reddiderunt Generosum Andream Barchiaij, Banum Lugosiensem et Karansebesiensem, virum militarem, cuius tam multa extant in hanc patriam merita, ut pro ea nullis unquam, aut laboribus, aut sumptibus, aut etiam vitae periculis, pepercerit; ad quem proxime accedit Generosus d. Franciscus Machkassy, — qui, tanquam boni patriae cives, in usum praesidiariorum militum qui in confinibus turcicis aluntur, hic, ad requisitionem Andreae Cardinalis, quatuor millia, ille, ad instantiam Michaelis Vaivodae, novem millia tallerorum erogaverunt. Quapropter ut sibi de iis aliquomodo satisfiat, Sac. Caes. Maiestatem Vestram humiliter requirere statuerunt. Quamobrem eos nos quoque Sac. Caes. Maiestati Vestrae demisse commendamus, supplicamusque, uti domino Clementissimo, dignetur ipsos, ob praeclara ipsorum merita, et erga Sac. Caes. Maiestatem Vestram declaratam fidelitatem, favore et clementia sua prosequi, eosque, aut paratis pecuniis, aut aliquibus bonis, pro illa summa pecuniae contentare. Quam Sacrae Caesareae Maiestatis Vestrae gratiam fidelibus suis servitiis constanter promereri studebunt. His gratiae et clementiae Sac. Caes. Maiestatis Vestrae nos humilime commendamus. Servet Deus Sac. Caes. Regiamque Maiestatem Vestram ad multos annos feliciter imperantem. Datum Albae-Iuliae, die XXII mensis novembris, anno Domini MDC.

Sacratissimę Caesareae Regiaeque Maiestatis Vestrae

humilimi servitores: [iscăliturile].

(*Ibid.*, f° 19/2-19/2a.)

MDLXXIV.

Iași, 1600, 22 Novembre.

Ieremia Movilă către Bistrițeni, despre niște negustori opriți în drumurile lor.

Ieremia Mogilla, Dei gratia princeps ac perpetuus heres terrae Moldaviae. Salutem et nostri commendationem. Isten adgyon sok iokat kegyelmednek.

Ez mostany waltozasnak ydeyn orzagunkbol kenzerytettek volt walamy aros embereket ky menny kik most is megh tartoztatwa vadnak orzagtokban. Intyuk es zeretettel keriuk ty kegyelmedteket zomzedsagunknak eoreghbeollessyrt es bekessegben valo megh maradasaert hogy az fele kereskedeo aros embereket bochyasson el bekewel legyen zabad batorsagoson onnet ide ieonyek innet teolünk oda kegyelmedtekhez. My teollünk senkjnek semmy bantasok nem lezen, hanem a mint annak eleotte most is azzon bekesseges es batorsagos ieowetellek es mennetellek lezen. Et eandem feliciter valere exoptamus. Datae ex Iassy, 22 die mensis novembris, anno 1600.

Dumnezeŭ să-ți dea mult bine.

În timpurile acestea de schimbare ați silit pe niște negustori să iasă din țara voastră, cari și acum sînt încă opriți în țara voastră. Vă îndemnăm și vă rugăm cu iubire pe Dumneavoastră, ca, pentru vechimea vecinătății și pentru rămînerea ei în pace, pe astfel de negustori să-i lăsați în pace, să li fie îngăduit să iasă de acolo siguri și slobozi, și de aicĭ de la noi acolo la Dumneavoastră. Din partea noastră, nimenĭ nu va avea niciun supărare, ci, ca și înnainte de aceasta, tot așa și de acum vor avea întrare și ieșire pașnică și sigură.

(Bistrița, *Stadtarchiv, Kopialbuch* III, f° 79 V°.)

MDLXXV.

Statele Ardealului către archiducele Maximilian, despre soliĭ trimeşĭ la Împărat. Alba-Iulia, 1600, 22 Novembre.

Serenissime domine, domine Clementissime,

Legatos nostros quos ad Sacram Caesaream Maiestatem, dominum nostrum Clementissimum, destinaveramus, magnificum, generosos ac egregios dominos Balthasarem Bornemissa de Kapolna, consiliarium, Ioannem Gereoffi de Kys-Kapus, comitem comitatus colosiensis, Franciscum Daczo de Zenthgeorgii, Lucam Eniedii, magistrum civium cibiniensem, fratres nostros, nunc ita de omnibus rebus quae ad rationes afflictae huius provinciae attinent, instructos, mittimus, ut simul Serenitati quoque Vestrae nonnulla verbo referant. Ut itaque in omnibus quae nomine nostro referent, certam illis fidem Serenitas Vestra adhibere, omnia nostra negocia benigno suo favore complectl dignetur, etiam atque etiam supplicamus. Caeterum nos gratiae Serenitatis Vestrae humilime commendantes, eandem felicissime valere exoptamus. Datum Albae-Iuliae, die 22 mensis novembris, anno Domini MDC.

Serenitatis Vestrae humiles servitores: [iscăliturile].

[Adresa obişnuită a luĭ Maximilian. Peceţile tuturora.]

(Innsbruck, *Statthalterarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

MDLXXVI.

Basta către Împărat, despre răsplata ce se cuvine luĭ Petru Giczy. Alba-Iulia, 1600, 23 Novembre.

Sacratissima Caesarea atque Regia Maiestas, domine, domine Clementissime,

Fidelitatem Magnifici Petri Gyczy, fidelis Maiestatis Vestrae subditi, cum superioribus annis, tum vero in proxima contra Valachum habita expeditione, multis nominibus erga Maiestatem Vestram, cum summa animi sui dexteritate, testatam perspexerim, eum ob praeclaras virtutes suas gratia Maiestatis Vestrae Caesareae dignum quoque esse iudicavi. Is, cum in negotio oppidorum suorum Köreos-Bania et Rettegh, cum nonnullis pagis ad ea spectantibus, quorum primum ex donatione Andreae Cardinalis, alterum vero ex impignoratione Sigismundi principis possidet, penes legatos Transsylvaniae, Maiestatem Vestram per supplicem libellum demisse requirere constituerit, eum, uti virum de Maiestate Vestra benemeritum, ad instantiam suam, Maiestati Vestrae humiliter hisce commendandum esse duxi. Maiestati Vestrae demisse supplicans, dignetur eum clementer exaudire, et per novam donationem et confirmationem praescriptorum bonorum erga ipsum gratiam Maiestatis Vestrae benigne ita declarare, ut sentiat Maiestatis Vestrae clementiam. Quam is una mecum Maiestati Vestrae humillime est promeriturus.

Maiestatem Vestram felicissime ac diutissime imperantem florere demisse exoptans. Datum in Alba-Iulia, 23 die novembris, anno Domini 1600.

Maiestatis Vestrae Sacratissimae:

Humillimus servitor,

G. Basta.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1600, Octombre-Decembre, f° 21/2-21/2ª; copie.)

MDLXXVII.

Alba-Iulia, 1600, 23 Novembre.

Statele Ardealului către Împărat, despre o răsplată ce trebuie acordată.

Recomandă causa lui Melchior Bogáthy, credincios al Împăratului, căsătorit cu fata răposatului Francisc Kendy, moştenitoare universală a acestuia. E despoiată de ucigaşul tatălui ei, principele Sigismund. Sînt posedate bunurile ei de Gaşpar Kornis şi Ştefan Boeskai. Să-i deie altele în loc. Ar trebui 200 de «coloni» atîrnători de cetatea Devei, ca despăgubire [1].

(Ibid., f° 22/2-22/2ª.)

MDLXXVIII.

«Zum Jawer», 1600, 24 Novembre.

«Sigismund von Zedliz, N. Knobelsdorff, Nikl. von Burckhaus, Wenzel von Zedliz» către Împărat, despre scrisoarea imperială către regele Poloniei.

. . . . Auf Eurer R. Khay. M. an uns vom drey und Zwaintzigsten Octobris jüngst hin ergangener genedigisten Bevelch, haben wir Eurer K. M. uns zugeferttigtes Schreiben an Ire Kh. Wierden zu Polen lauttendt [n° MDLXVI], durh ain aigen reüttenden Cammer-Potten ins khönigliche Hoflager alssbaldt fort geschickhet.

Weil dann bemelter Currir gleich wider zuruckh gelanget, unnd von höchgedachten Ir Kh. Wurden ain Anttwort gebracht, alss thuen Eurer Kh. M. wir dieselbte hiemit unterthenigist übersenden, ...

(Ibid., f° 32/2-32/2ª.)

MDLXXIX.

Praga, 1600, 24 Novembre.

Carol, baron de Lichtenstein, către archiducele Maximilian, despre propunerile făcute acestuia pentru guvernul în Ardeal.

. . . . Vermug E. F. D. genedigisten Bevelch, habe ich der R. K. Mt. alsbaldt dess Dukhers Ankhunfft undt wass er seiner von deroselben in Bevelch, gehorsamist angemeldet; wess hierauf Ierer R. K. Mt. allergnedigsten Willen undt deroselben Rath unterthenigistes Guttachten, werden sie schrifftlich undt mundlich von obbemelten Dukher genedigist vernemen. Wolte, diser undt anderer Ursachen halben, E. F. D. gehorsamist gern hie gestanden (?) haben; vileicht were ein anderer Schluss ervolgt; den, sonderlich bey von den Polakhen in der Walachey Erzeigen undt Nachparschafft, diser Furschlag nicht ganz undt gar zu verwerffen; in alle Weg aber zu khunfftigen occasionibus Herr Carl *(sic)* in Hoffnung zu intertenieren, — wie E. F. D. vernunfftig genedigist ihme zu thun werden wissen. Der Almechtige verleihe deroselben in allen grossmutigen Anschlegen den Segen, so sie wierdig . . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.)*

---

1) La 23, Basta scrie către Împărat (f° 23/2-23/2ª): Statele aŭ dat niște moșii lui Sebastian Thökölv, «partium regni Hungariae superiorum Maiestatis Vestrae militum hungarorum ex contributione regnicolarum conductorum, equitum et peditum supremus capitaneus». Îi cere confirmarea. — Pe f° 24/2-24/2ª, adresă analogă a lui Ștefan Csáky și Gaşpar Kornis. — Pe f° 25/2-25/2ª, intervenție a lui Basta pentru Ladislas Pethe de Hethes, în aceiași condițiune (aceiași dată). — Pe f° 26/2-26/2ª, către acelaşi, pentru acelaşi lucru, Csáky şi Kornis. — Pe f° 27/2-27/2ª, intervenție a lui Basta la Împărat, pentru Baltazar Bornemissa și Francisc Alardi, cărora Statele li dăduse bunuri, în locul celor luate de regele Ștefan, ca Voevod Ardelean. — Pe f° 28/2-28/2ª, Basta sprijine pe Gheorghe și Ladislaŭ «Załonczy», cari se plîng că principele Sigismund li-a luat niște bunuri (aceiași dată). — Pe f° 30/2-30/2ª, Basta recomandă Împăratului pe Mihaĭ «Veer, fidelis Maiestatis Vestrae subditus, alias praesidii ieneoviensis capitaneus», care vrea să i se confirme niște bunuri date de Sigismund (aceiași dată).

MDLXXX.

Archiducele Maximilian către Împărat, în chestia guvernului Ardealului. Morgentheim, 1600, 24 Novembre.

Ewr Kay. Mayt unnd L. seindt mein gehorsame freundt- unnd bruederliche Dienst yederzeit beraith. Gnedigster, freundtlicher, geliebter Herr und Brueder. Auss E. Mayt. unnd L. denn 3 Novembris ann mich abgangnem Schreiben hab ich dero gnedigst-, freundt-, brüederlich Begehrn, unnd dannach der Lenng vernommen, wie es yetziger Zeit in Sybenburgen unnd selbiger Landtsorth herumb mit dem Khriegwesenn unnd Anderm beschaffenn.

Wie wol ich nuhn E. Mtt. unnd L. zue sonnderem brüederlichen Ehren unnd Gefallen, auch ermelten sibenburgischen Landen unnd Provintzenn unnd gemeinem chrisstlichenn Vatterlandt zum Besten, mit Übernehmung dieser Müeh unnd Last mein gegen E. Mayt. unnd L. brüederliche Trew unnd Guethertzigkhait guetwillig bezaigen unnd mit solchem Gubernament mich beladen wolt, dieweil ich aber auss E. Mayt. und L. Schreiben selbst, neben dem Einschluss, denn Stanndt unnd Leuff besagter Landt, neben etlicher Wannkhelmüetigkheit unnd sorglichenn, gefahrlichenn unnd geschwindenn Prattigenn unnd Annschlagenn gantz aussfierlich, dabey aber nicht vermerckhenn kann, auf wass füegliche unnd hilffliche Mittell unnd Wäg ich mich zue solchem hochwichtigen beschwerlichenn Guberno begebenn unnd gebrauchenn lassenn sollt, — alss ersuech unnd bitt E. Mayt. unnd L. ich hiemit freundt-, bruederlich, sie wollen ihnen zuvorderst gefallen unnd beliebenn lassenn, mir die Conditiones unnd Gelegenheit, wass Gestalt diese Gefahr auf mich zue nehmen unnd das Regiment zue fhurenn zu eroffnenn; darauf ich mich alssdann, nach befundener Sachen Beschaffenhait, ercleren unnd verhoffendtlich also resolvirenn will: dass hierauss mein guethertzig unnd treweyferig Gemüeth E. Mayt. unnd L., sovil immer müglich unnd bey diesem sorglichen unnd gefahrlichenn Wesenn thunlich, zue wilfahrenn, unnd gemainer Christenhalt Nutzenn unnd Notturfft zue bedenkhenn, mich, sovil ahn mir genaigt sein, erspürt werden soll.

E. Kay. Mayt. unnd L. mich zue Gnadenn unnd brüederlichen Huldenn, mit allem Vleiss, in Gehorsamb befehlendt. Datum Mergentheim, den 24 Novembris, anno 1600.

E. Kay. Mayt. unnd L.

[Pe V°:] Copia Schreibenss Ir Durchlauht Ertzhertzogen Maximilian an Ir Mayt.

(Ibid.)

MDLXXXI.

Gaşpar Kornis către archiducele Maximilian, despre dorința Ardealului de a fi supt puterea lui. Alba-Iulia, 1600, 24 Novembre.

Serenissime princeps et domine, domine mihi Clementissime,

Post fidelium obsequiorum meorum in gratiam Serenitatis Vestrae humilem mei subiectionem. Novi equidem, Clementissime domine, Serenitati Vestrae successum rerum huius provintiae ac modernum quoque statum, necnon vota et desiderium fidelium Sacrae Maiestatis Caesareae hic existentium, ex diversorum litteris, sat luculenter innotuisse; nimirum, inter alia, eam deliberatam atque absolutam Statuum et Ordinum Transsylvaniae esse voluntatem, ut Serenitas Vestra principatum huius regionis quamprimum subeat. Quamquam autem non dubitem Serenitati Vestrae quaevis huius provintiae negotia variis modis perscribi ac referri, nihilonimus, cum et mea, inter alios Maiestatis Suae fi[de]les subditos, fides et constantia, inter tot discriminis anfractus probata, Serenitati Vestrae perspicua est, Serenitatem Vestram demisse ac vehementer obtestor, ne Serenitas Vestra quorumvis dictis, scriptis et suasionibus fidem adhibeat, verum, quibusvis difficultatibus et periculi alicuius rationibus postpositis, quanto otius fieri poterit, Serenitas Vestra adventum maturet.

Omnia hic enim Serenitati Vestrae ad nutum cedent, neque quicquam amplius obvium est, cur haec praesens occasio negligi deberet. Hic nihil nisi praesentia Serenitatis Vestrae, cum plenipotentia authoritatis absolutae, modo requiritur. Nos etenim, qui ab olim Maiestatum Vestrarum fidelitatem professi sumus, ea omnia quae ad conservandam, tuendam et amplificandam Serenitatis Vestrae dignitatem, non parcendo, vitae facultatibus, fortunis denique nostris, constanti animo praestituri sumus, nec quicquam eorum quae nostri muneris et offitii erunt, in nobis desiderari patiemur, — modo Serenitas Vestra me tempestive de voluntate sua huc veniendi certiorem reddere dignetur; quod ego pro summo secreto in imis cordis penetralibus reconditum habebo. Interim ea quae e re Suae Maiestatis Caesareae et Serenitatis Vestrae videbuntur, singulari studio, fideliter, summa cum diligentia, fieri curabo. Quod superest, me Clementiae Vestrae Serenitatis humillime commendo, Serenitatemque Vestram felicissime valere, salvamque et superstitem ad nos venire syncero corde desidero. Datum in Alba-Iulia, 24 die novembris 1600.

Serenitatis Vestrae humilimus ac fidelis servitor:

Gaspar Kornis, m. p.

[Adresa, cu doĭ «cito» şi un «citissime» [1]).]

(Ibid.)

MDLXXXII.

Alba Iulia, 1600, 24 Novembre.

Basta către Împărat, despre călătoria la Curte a lui Petru Armeanul.

. . . . Proficiscitur ad Maiestatem Vestram Caesaream generosus Petrus Eormeny, fidelis M. V. subditus, in certis negociis suis. Quem, etc.

(Viena, *Arch. de Războiŭ.)*

MDLXXXIII.

Sarospatak, 1600, 25 Novembre.

Francisc Dobo de Rwzka, către archiducele Matthias, despre despăgubirea ce i se cuvine.

Cere cu stăruinţă de la Împărat a fi despăgubit pentru sumele împrumutate de la el «in his regni Hungariae partibus, contra sevissimos Turcas et Tartaros hostes belligerans, ad eius belli necessitates, — signanter vero ad exolutionem copiarum auxiliarium Suae Maiestatis Caesareae atque Regiae waradiensem ad obsidionem propulsandam proficiscentium».

Urmează copia uneĭ petiţiunĭ către Împărat, dată din «Ruzka».

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.)*

MDLXXXIV.

Alba-Iulia, 1600, 25 Novembre.

Sebastian Tököly către archiducele Maximilian, despre nevoia ce este ca el să vie în Ardeal.

Serenissime Princeps et domine, domine mihi Clementissime,

Quominus iam pridem nullas ad Serenitatem Vestram de statu rerum nostrarum litteras dederim, non vitio negligentiae, verum quod oras illas exteriores, ad quas

---

1) La 26, Kornis recomandă Împăratului pe Ştefan Csáky «de Kerezzegh», «quia is coram me privatim, quoque iuramento, se obstrinxerit nunquam a fidelitate Maiestatis Vestrae recessurum, imo constanter, quoad vixerit, in ea permansurum», precum a dovedit şi prin fapte (Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1600, Octombre-Decembre, f° 33/2-33/2a).

se Serenitas Vestra contulerat, ignorabam, accidit. Iam vero, postquam intelligam Serenitatem Vestram ad notiores regiones iterum rediisse, hoc primum mihi incumbebat, ut Serenitati Vestrae de felici reditu et congratuler, et demissa obsequia mea deferam. Vicissitudinem rerum Transsylvaniae Serenitati Vestrae iam sat superque innotuisse non dubito. Repulso Valacho, suaque tyrannide exterminata, Status et Ordines universi primam eamque accuratissimam cogitationem habuerunt, ut, tot et tantis diversorum principum cladibus fracti et attriti, tandem sub alis Aquillae eis respirare et vires reassumere liceat, quod nonnisi praesente Serenitate Vestra fieri posse rati sunt. Cum itaque, cum ea de re, tum vero aliis eorum impendentibus gravaminibus, legatos suos ad Maiestatem Suam Caesaream mittant, atque hic summa cura et diligentia Caesareanorum omnes clandestinae molitiones et technae adeo repurgatae et suppressae sint, ut iam plane nihil supersit quod Serenitatem Vestram remorari possit, meo quidem iuditio haec praesens occasio, plurimis ab annis expetita, non esset negligenda. Etenim si quae vis hostilis interim emergeret Transsylvaniam petitura, fore ut plurimi animos eorum ad proxima auxilia inclinarent. Ne vero Sigismundo, Transsilvaniam hianti ore ambienti, amplius huc veniendi caussa praebeatur, Serenitas Vestra ut cunctationem velocitate anticipiat necessum est. Expeditis legatis ad Suam Maiestatem destinatis, atque cohortibus ad stationes collocatis, Magnates et nobilitas ad sua remeabunt. Interim domino Bastae praefectura, cui Magnificus Caspar Kornis adiunctus est, committitur, donec S[pectabilis] et Magnificus dominus Stephanus Chaky huc Albam-Iuliam revertetur. Ego quoque, sat debilitatus, reditum paro. Serenitatem Vestram demisse et obnixe peto, dignetur inter alios Serenitati Vestrae devinctos mei quoque, veterani servitoris Serenitatis Vestrae, iustam rationem habere, atque de statu et valetudine, deque voluntate subeundi hunc principatum ac Serenitatis Vestrae mente, me clementer certiorem facere: contenderem utique, ut Serenitas Vestra hac occasione in hisce partibus meam erga Serenitatem Vestram fidem et promptitudinem experiretur. Cuius gratiae me commendo, Serenitatemque Vestram diutissime ac felicissime florere humiliter desidero. Datum Albae-Iuliae, 25 die novembris 1600.

Serenitatis Vestrae fidelis ac humilis servitor:

Sebastianus Theökeöly.

[Pe V°:] Adresa către Maximilian, cu cinci «citissime», Presintată 1^in^ Decembre. Pecetea rotundă, roșie.

(Ibid.)

MDLXXXV.

Praga, 1600, 25 Novembre.

Vischer către archiducele Maximilian, despre negocierile pentru guvernul Ardealului și nenorocirile lui Mihaĭ-Vodă.

Audiență la Împăratul, care s'a arătat foarte binevoitor pentru archiducele Maximilian, «und sy wollen sich gegen mir allerehist resolvirn, ob sy Eur Fr. Dr. nach Prag erfordern werden». Kanizsa a căzut. A fost o conferință între archiducĭ Matthias și Ferdinand, la Schottwien. «Der Sigismundus Bathori solle mit des polnischen Cantzlers Zuethuen die Moldau und Wallachei eingenommen haben.

Und der Michael Weida, sambt Weib und Khindt, in Sibenbürgen, zu den khay. Commissarien, khomen sein, und Gnadt begert haben. Von dannen teglich der ferner Verlauff zu vernemben.»

În cîteva zile va fi concediată solia persană.

(Ibid.)

MDLXXXVI.

Viena, 1600, 27 Novembre.

Archiducele Matthias către Împărat, despre condițiile în care archiducele Maximilian ar putea primi guvernul Ardealului.

Genedigister Fürst, geliebter Herr und Brueder. Eur Khay. Mtt. Schreyben vom driten diss, sambt Abschrifft was Eur Mtt. unserm freüntlichen Bruedern Ertzhertzog Maximilian wegen des sibenbürgischen Gubernaments zuegeschriben, hab ich erst disc Tag empfangen, und darauf alspalt die Notturfft Seiner Liebden mitt allen Circumstantien und persuasionibus sich Ewer Khay. Mtt. gnedigisten Willen zu accomodiern nachgeschriben. Wolte auch selbst wüntschen das Sein Liebden so ehe, je besser der Enden, zu Eurer Khay. Mtt. und dero Landen, auch gantzer Christenhait Nutzen, sein khindt, dann, viler Khriegserfarner Mainung nach, der Erbfeindt von disen nunher erschöpfften Landen am Besten ab und an die sibenbürgische und wallachische Granitz zu ziehen, und alda zurugkh zu halten, oder doch damitt zu tringen ware, sein Macht zu taillen, damitt man ihme desto besser zuekhomen und mitt gottlicher Hilff Canisa wider einspern und erobern khunte. Ich mues aber besorgen das Sein Liebden nitt gern, und jetzo schier weniger alls zuvor, daran khomen werden, auss Ursachen das sich seider mitt Walachei und Moldaw nitt schlechte Veranderungen zuegetragen, in dem der Wallach aus der Moldaw und Wallachey vertriben und, wie man schreybt, von den Polackhen und Sigismundo ein Anderer eingesetzt, die Sibenbürger an Vermügen, Manschafft, Profiant und durch Verwüestung des Landts vast verderbt, auch die Sigismundische Practicen bey dem sibenbirgischen Adl und gemainem Volckh starckh wider auff der Paan sein. Sonderlich wiert Seiner Liebden nicht ein geringes Bedenckhen machen, das in Euer Mtt. Schreyben nit gemeldett ob, oder wie Eur Mtt. dem Landt Sibenbürgen und der Wallachey mitt Volckh, Geldt und Andern helffen wollen; ausser wellichen Hilffen, Sein Liebden so wenig jetzo alls zuvor der Sigismuntus und der Weida Michael, disen vier Feinden, dem Türgkhen, Polakhen, Sigismundo und Moldauern, starkh genueg sein khinden; sonder sich, besorglich, in nitt khleiner Gefar finden wuerden.

Daher ich rathen wolte das Eur Khay. Mtt. sich, von Gewinnung wegen der Zeitt, auch im selben gegen Seiner Liebden jetzo balt erclereten, wie sy dann, bey jetzigem Standt und offnem Khrieg, gegen Ierer Liebden ehe mer thun werden, allss sy hievor gegen den Andern (die iro nichts befreündt sein) gethan haben; und ich fircht auch das sich dise Tractation und was zu Ierer L. Abfertigung gehört, noch lang vertziehen möchte, da, entgegen, Sibenbürgen alspaldt ein Haubt bedarff und ohne eisseriste Gefär khainen Vertzug erleiden will. Das melde ich aber allain Eur Khay. Mtt. zu vernern gnedigisten Nachgedenckhen und aus bruederlicher getreüer Fürsorg. Was ich von Sein L. zu Antwort bekome, das schreib ich derselben alspalt zue. Sonsten erindere ich mich das Eur Khay. Mtt. ich in meinem jüngsten zu Prag Sein, auf dero gnedigistes Begern, ein schrifftlich Guettbedinkhen ubergeben und den jungern Ertzhertzogen Maximilian zu Gratz nach Sibenburgen furgeschlagen, auch dabey etliche Personen benendt, die man ihme zu Rathen zuegeben möchte. Entgegen treühertzig gerathen, unsers Brueders Ertzhertzog Maximilians L. zu Gubernatorn in Tyroll und die Vorlandt zu gebrauchen, weil der Enden ein aigner Gubernator höchst vonnötten ist. Wellicher Mainung ich noch bin, auss denen damaln Eurer Mtt. angedeüten Ursachen, und jetzo desto mehr, weil mier je lenger, je mehr fürkhumbt das man allerlei praeticiert und in Tyroll an Leitten die datzue genaigt sein, nitt manglet, ein Haubtt und Gubernatorn wider Eur Mtt. und unser der Gebrueder Wissen und Willen eintzudringen, und durff sich etwan unversehens was erheben das man jetzo nitt vermaint. Welliches aber durch Ertzhertzog Maximilians L. Eürer Mtt., uns und gantzem Hauss zum Besten und zu Erhaltung unserer erblichen Gerechtigkhait vermitten beleiben khundt. Dann die steyrerische Lini wierdt billich unsers Brueders L. nitt fürgreiffen, die Landt auch seinethalben khaine Bedenkhen haben. Sein L. khinte Eürer Mtt. im Reich hoch dienen, ist ein Mitterb und Inte-

ressierter, ware mitt einem leidelichen Statt zu contentiern. Solte aber ehr, unser Brueder, in Sibenbürgen ziehen, so ist zu fürchten, die steyrische Lini dürffte eintringen, Bayrn und Saltzburg auch datzue helffen und hernach mitt dem verthadigen wollen, die Landt hetten ein aignen Gubernatorn, und Ainen von dem Hauss, haben wollen. So sey er ohne das ein Mitterb; es were khain Nehnerer *(sic)* des Gebliets verhanden; dann ich hette mitt dem hungerischen und össterreichischen Guberno zu thun. Welliches alles wol in Acht zu nemen ist. Und Eur Khay. Mtt. ich darumben mitt gehorsamen brüederlichen Treüen und in Vertrawen zu aignen Handen zueschreyben wöllen, damitt sy sich, ires und unser, der Gebrüeder, Notturfft nach, desto besser genedigist zu bedenkhen und zu entschliessen haben. Wie ich dann Eur Khay. Mt. bitte, sy wellen diss mein Schreyben in khaine andere Hendt oder Rath, zu Verhiettung Offension und Unfreüntschafft, khommen lassen. Und thue deroselben mich zu Gnaden, Hulden und Trewen gehorsamb- und brüederlich bevelchen. Wienn, den 17 Novembris, anno 1600 [1].

(Ibid.)

MDLXXXVII.

Archiducele Matthias către archiducele Maximilian, despre chestia guvernului în Ardeal. Viena, 1600, 27 Novembre.

Hochwürdiger, Durchleüchtiger Füerst. Unser brüederliche Lieb und freüntlich willig Dienst seyen Euer L. allertzeit zuvor. Freüntlicher, geliebter Brueder. E. L. sein aus Abschrifft, was die Röm. Khay. Mtt., unser gnedigister, freündtlicher, geliebter Herr und Brueder, an uns begert, E. L. zu Annemung des sibenbürgischen Gubernaments zu vermügen wolten, dabey E. L. auch hiemitt in bruederlichen Vertrauen communiciern, was wier Ierer Khay. Mtt. darauff zur Antwort zuegeschrlben haben; des freüntlichen Versehens, es werde darinnen nichts E. L. bedenkhliches begriffen sein. Zwar were die höchste Nott und diser Landt Nutz und Wolfart, wann Sibenbürgen baldt mitt einem ansehlichen Haubt versehen, doch das auch demselben dle Mittl adhibiert wurden, damitt er mitt Authoritet, Sicherhait und gezimenden Ernst, so woll die feindtseeligen Nachbern, alls das Landtvolckh in officio erhalten khünte. Ob aber Ir Khay. Mtt. datzue gefast, und sonderlich so baldt jetzo aufkhomen khinden, — das werden sy ohne Zweyfel E. L., wo es nitt berait geschehen, noch zu verstehen geben, oder doch E. L. dasselb bey Ierer Mtt. starkh urgiern, und sich allssdann darüber desto besser entschliessen mügen. Allain were guett, was E. L. hierinn, gemainer Christenhaitt und der Cron Hungern zu Trost und Guettem, thun woltte oder khünte, es ware nun auff ein continuum oder ein Antzal Jar, — das es bald geschehe; weil der Vertzug grosse Gefer auf sich, und man zu den praeparatoriis wider den Erbfeindt und andere geferliche Nachberschafft khain Zeitt mer uberig hatt. E. L. freündt- und brüederlich ersuchent, sy wollen uns jeres Vorhabens, oder was wier Ierer Mtt. antworten möchten, unbeschwart erindern. Und wier bleiben E. L. mitt freundtlich, brüederlichen Treuen gantz aigen. Geben in der Statt Wienn, den siben und zwaintzigisten Novembris, anno sechtzehen hundert.

Eur Lieb guetwilliger Brueder:

Matthias.

[Adresa ştiută. «Cito» de şepte orĭ.]

Zu Irer Fur. D. aignen Handen; Mergentheim.

(Ibid.)

---

1) Anexă la o scrisoare a lui Maximilian către Matthias.

MDLXXXVIII.

Satu-Mare, 1600, 27 Novembre.

Ungnad către Împărat, despre cearta sa cu Basta și afacerile ardelene.

[Pachetul trimes către Împărat la 22 revine din greșală poștei. Crede că el, Ungnad, nu va fi disgrațiat pentru plecare. Cu toată purtarea lui Basta,] so hatt er doh offentlich gemelth, und er wölls Eur M. schreiben, das er khein ainige Ursach gemerkht die ich den Stenden geben hett, einihes Misstrauen inn mih zu setzen, und, was er mir durh Endpietung des Chaki angetzaigt hatt, das wöll er inen unter die Augen sagen. Endgegen, wills der Chaki niht also gestehen, und habs auh nit der Gesant geredt dass er mirs antzaigen sollen; er hetts woll moderiren khinnen. Die ubrigen Rätt und Stend wöllen nihts darumb wissen, sondern deuten die Ursach auf den Herrn Bassta, der mih, und nit sie, excludirt hab: darunter in die nur Unwissende des Herrn Zäkhl Expedition bei mir woll was verdähtlih moht, der Herr Zakhl wirt auh, der Warheith zu Steur, wass er weis, niht verhalten . . . . . .

Der Herr Bassta fundirt sich auf das: dass mir die Sibenbirger abgunstig sein, ervolge aus dem das ich vor einem Jar, da ich mit dem Pette Lasslo hinnen beigewest, den Mihal Waida zu scharf wider sie congratulirt, und sie offendlrt hab; dass will der Chaki auh nit gestehen. Die Ursach mues an Tag, sambt dem reht Schuldigen, khumben.

[La 25.] sollen die sibenbirgerischen Gesanten zu Eur M. von Weissenburg ausgetzogen sein, mit iren articulis, damit sie gedenkhen, wie ichs aus des Herrn Bassta Mund gehört [ver]bis formalibus: che pensan a V. S. Sacratissima ligar coll collo, con le mani et li piedi; darbei ime, Herrn Bassta selbst, nit woll ist. [Nu știe dacă a reușit Basta a-ĭ modera.]

Die petztzischen neuen Khneht ligen diss Seits des Messesch, nit weit von Somlio, und khumbt heut Zeitung das die siebenbirgerischen Pauern einhalb des Messesch zusamben lauffen und sie nit hinuber wöllen lassen. Gott verhiet allen weitern Unrath. Die Sibenbirger wollen halt khein teutsch Khriegvolkh meher im Land haben.

[Székely va sosi, probabil, înnaintea solilor; greutatea drumuluĭ va face pe Ungnad a veni odată cu el.

Două anexe: una pentru pierderea unuĭ pachet al luĭ Basta către Împărat, cealaltă cu lista solilor la acelașĭ Împărat: Baltazar Bornemissa, Ioan Gieröffi, Francisc Daczo, Luca Enyedi și Luca Trausner, — care e bolnav.]

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Turcica*, 1600, Octombre-Decembre, f° 109 și urm.; regest în Szádeczky, pp. 579-80, n° 261.)

MDLXXXIX.

Satu-Mare, 1600, 29 Novembre.

Ungnad către Împărat, despre misiunea luĭ Mihaĭ Székely și alte știrĭ din Ardeal.

[Azĭ a plecat «der Herr Obrisst alhie», cam bolnav.]

Er hat die Articl, oder der Siebenbürger postulata, so wenig als ich, gesehen. Wir beed hoffen aber, der Herr Basta möht sy durch Mitl des Cornisch bekhomen und E. M. hinaus abschrifftlih geschikht, oder doch die Substanz der furnemisten Punct selbst gemerkht und E. M. angedeut haben; wover es der Cornisch inn Gehaimb niht selbst gethan hatt. Allen Anzaigungen nach, werden sy auf ir vorige Libertet gestölt sein; Ir D. Ertzhertzog Maximillian, den sy postulir, oder wen E. M. zum Gubernament herein ordnen, werden sy hart binden, als wen sy liberam electionem hetten. In hoc interregno sein grosse donationes von den Ständen geschehen, sonderlihen vill Zehendt endtwendet worden, — das ih nit waiss wie ein fürstlihe Hoffhaltung diser Zeit khundt zu Weissenburg undterhalten werden.

Dem Bischoff Napragi Jallu wider zu geben. . . . . .

Sy wöllen dem Botschkai durchaus inn dem Landt kheine Güetter lassen, und greiffen den Napragi und Botschkai inn iren articulis höfftig an. . . . . .

Kornis «asistă» pe Basta, Csáki e la țară, la soacră-sa. S'ar putea să ieie locul luĭ Kornis. «Und es erscheint zwischen inen niht obscure ein Competenz, darauss mit der Zeit partes endtstehen möhten.»

(Ibid., f° 115-6; regest in Szádeczky, p. 581, n° 265.)

MDXC.

«Klainsträtl» către archiducele Maximilian, despre afacerile Ardealuluĭ și ale luĭ Mihaĭ-Vodă. Praga, 1600, 30 Novembre.

. . . . Auf E. F. D. an mich gethan gnedigiste Schreiben und Bevelch, hette ich und Andere ganz gerne geholffen das der Dukher in anbevolhener Verrichtung zeitlicher wäre abgeferttigt werden mugen; so wissen aber E. D. gnedigist selbst wie das Wösen bey uns beschaffen, und das man nit allerseits, sonderlich in so wichtigen Sachen, so gleich baldt fortkhumen khan. Wie wol ich verhoffe, es werde noch darunder nichts verabsaumbt sein. Mein ainfelttige Mainung, wie man den Abgesandten der Zeit beschaiden möchte, hab ich ime Dukher mundtlich auch gesagt, und wirdet gleichwol in der Sachen caute zu gehen, sonderlich sich, sovil muglich, ein schrifftlich Beschaldt, daraus ainiche Neigung zur Wilfehrigkhait gespurt werden khan, zu enteussern, und mehrers auf mindtliche Andeittung zu gehen sein, — wie es den auch, auf ein und ander Weeg, nit ain Bedenggen ist; und haben wir auch zuvorderist den Turggen-Khrieg in Acht zu nehmen. Wie er Dukher ain Mehrers hierin E. F. D. zu berichten wais.

Der polnische Canzler hat von seines Kunigs wegen Moldaw und Wallachey eingenumen, und, weil er den Sigismundum bey sich, haben wir uns alle besorgt, er werde denselben in Sibenburgen, wie er dan ain grossen Anhang bey dem Adl hat, einsezen; bis auf den ersten diss aber ist dergleichen noch nichts furgangen, und schreiben die Commissari, wie solches gestern einkhumen, das sy berait ain so hetten, das sich er Canzler mit sein Hör zum Abzug richte. Danebens er inen geschriben, er hab die Wallachey, zu Bestraffung des Michael Weyda, eingenumen, sey bösser sein Khinig hab dieselb als die Turggen. Es werde sich aber Ir Mt. und sein Khinig wol desshalben miteinander zu vergleichen weissen: damit, vermaint er, sey es dissmals verantbart *(sic)*; aber Ir M. schreiben anjezo solches alles dem Künig zue, und begern die Restitution.

Wo aigentlichen der Michael hinkhumen, wais man nit; er schreibt aber den Commissariis berait wider umb Hilff, — das nun jezt nit sein khan. Sonst ist sein Sun berait wider in Sibenburgen, sambt der Muetter, als Obhiter das er Vatter bey Ir Mt. trew haltten wöllen. Ich besorg, er Weyda möcht sich gar heraus zu uns begeben.

Die Ständt in Sibenburgen sein in partes zertheilt, und will, meins Erachtens, je lenger, je wenlger inen zu trauen sein. Bemelten 12. diss haben sy sich der Legation heraus noch nit verglichen gehabt: ad partem, verstehet man, sy wollen ainen Ertzherzogen, und von den Baiden, als Eur F. D. und Ertzherzog Matthiasen, Ainen, zum Gubernatorn haben, und anso ain freye Election bringen. Und sezte ich in Warhelt nicht genöttigers als das ain Gubernator dorthin befürdt werde: wir möchten sonst Sibenburg abermalln verscherzen, in deme man um E. F. D. Erclarung alhie erwarttet [1]). . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.)*

---

1) Tot la 30, din Viena, Strauss scrie archiducelui Maximilian că archiducii Matthias și Ferdinand aŭ avut o conferință la Schottwien: nu știe de ce. Se liberează trupe. Turcii sînt liniștiți. «Wie man hie sagt, so sey Herr Wassta nach Pragg citiert; entgegen soll Herr von Sagga in Ober-Hungern geschickht werden» *(ibid.)*.

MDXCI.

Alba-Iulia, 1600, 30 Novembre.

Gașpar Kornis dă mărturie pentru răsplata acordată unuĭ luptător contra luĭ Mihaĭ-Vodă.

S'a făgăduit luĭ Michael Gávay și Ștefan Chiffey o casă, ce fusese a luĭ Ioan Rácz, care, în expediția «contra immanissimam Michaelis Vaivodae tyrannidem» pentru a recupera «pristinam patriae libertatem», «contra Sacram Caesaream Maiestatem eiusque copias arma sumpsisset», și a meritat astfel confiscarea.

(Budapesta, Archiva Academieĭ Maghiare, cutia XXIII.)

MDXCII.

Cluj, 1600, 30 Novembre.

Circulară de la orășeniĭ din Cluj, pentru niște boieriĭ romînĭ ce fusese prinșĭ.

Stephanus Zeochy, primarius, et Andreas Beuchel, regius, iudices civitatis Coloswariensis, et cetera, universis et singulis cuiuscunque status, ordinis, dignitatis et praeeminentiae hominibus, ubivis in hac ditione transsilvaniensi existentibus, commorantibus; praesentes nostras visuris, dominis, amicis nobis honorandis, salutem et nostri officiosam commendationem. Ez lewelünk mutato Moldoway olah boerok Miron, Bobrik, Gligorie, Petrasko zolgaykal egyetemben voltanak itt varosunkban tartoztatwa Chaky Istwan vram eo nagysaga es az orzagh akarattyabol, kiket most Chaky vram eo nagysaga el zabaditattot. Keriuk azert kegyelmeteket el hywen zowakat hogy igaz iaratbeliek bochyassa mindenüt bekewel. Ac easdem Dominationes Vestras bene valere exoptamus. Praesentes vero post earum lecturam exhibenti reddi volumus. Datum ex civitate Coloswar, die ultima mensis novembris, anno Domini 1600.

Boieriĭ moldoveni, arătătorĭ aĭ acesteĭ scrisorĭ a noastre, Miron, Bobric, Gligorie, Petrașco, împreună cu slugile lor, aŭ fost închișĭ aicĭ, în orașul nostru, din voința Măriceĭ Sale luĭ Ștefan Csáki, și din voința țeriĭ; pe carĭ i-a liberat acum Măria Sa Domnul Csáki. De aceia vă rugăm ca Dumneavoastră, crezîndu-li cum că umblă în treburĭ adevărate, să-ĭ lăsați peste tot locul în pace.

(Bistrița, *Stadtarchiv*, *Kopialbuch* III, f° 54.)

MDXCIII.

1600, comunicate la 3 Decembre (scrise la 20 Septembre-10 Octombre).

Rapoarte ale luĭ Basta și comisarilor, despre afacerile din Ardeal, comunicate, spre informație, de Împărat archiducelui Maximilian, ca viitor guvernator al țeriĭ.

Extract was Herr Basta und die Khaiserlichen Commissari in Sibenbürgen an die Kay. Mt. vom 20, 21, 22, 27 und lesten Septembris, auch 6 und 10 Octobris zuschriben.

Als sich der Weyda nach der Schlacht auf Fogarasch befunden, und die Zeittungen verlautten wöllen, das er sich alda wider stärckhen solle, neben dem dass ime one dass nit khünne getrauet werden, sey der Basta, sambt seinem underhabenden und der Ständt Khriegsvolckh, auf gehaltene Berathschlagung und aincheligen Schluss, ime Weyda gemach nachgetzogen; der hette aber baldt, den 23. Septembris, bey dem Selestey und zwayen fürnemben Boiarn, an Basta und den Commissarien geschriben und sich des beschechnen Furnemens gegen ime sich beclagt, danebens auch mundtlichen vermelden lassen, wofer man ine nit gar von Eur Mtt. und der Christenheit verdringen und stossen wölle, so erbiett er sich sein Weib, Sohn, Tochter und Schatz zum Pfandt zu ge-

ben, und wider den Erbfeindt mit Eur Mt. Khriegs-Volckh zu ziehen. Auf dises haben der Basta und Commissarii dem Weyda wider geantwortt und dabey folgende postulata gethan. Als, erstlichen, das er sein Weib, Sun, Tochter und Schatz auf Hermanstatt oder Saggmar oder Caschaw alsbaldt schickhen; für's Ander, von Sibenbürgen allerdings renuncirn und sich allain mit Wallahey contentirn, auch von dorten auss wider den Feindt mit allen seinen viribus dienen; zum Dritten, sich, sowol seine Boiarn und gantze Militia, de novo Eur Mtt. mit Aidtspflicht astringirn; furs Viert, sich Eur Mtt. Gnad allerdings underwerffen, und, zum Fünfften, diejenigen Schreiben so etliche Sibenbürger an Sigismundum gethan und er intercipirt hette, in specie überschikhen solle.

Ob sich nun wol auch der Weyda baldt auf dise postulata aller Wilfahrigkhait erbotten, und das Jurament, sambt den Seinigen, praestirt, so hab er aber mit Schickung seines Weibs, Sohnen, Tochter und Schatz noch fort auch über des ime zum dritten Mal bestimbten Termin, tergiversirt und andere Conditionen und Begern, under denselben auch diss movirt, das ime die Heüsser Fogorasch, Giorgin und Vetsch eingegeben und den Zäggln ire Freyhaiten gelassen werden sollen; doch entlichen, umb den achten diss, sich gar auss Sibenbürgen begeben, mit fernerm Bitten, weill sich die Türggen in der Wallachey befinden, man soll ime mit Geltt, Volckh, Geschütz und Munition zu Hilff khummen. Destwegen dan ime der Basta und die Commissarii damals an Eur Mtt. remittirt und erwarttet das er seine Zuesagen mit Uberschickhung seines Weibs, Sun, Tochter und Schatzes ain Genuegen thue. Danebens deüttet der Ungnad sonderlichen auch diss an, dass der Weyda vast in desperatis terminis stehe und deme nit wol zu trauen sein wöll; zumal weill er baldt nach der Schlacht bey dem Basta *(sic)* von Temesswär, wie auss ainem des Basta intercipirten Schreiben zu ersehen, berait Hilff gesucht hat. Und sovil furs Erste, was des Michael Weyda Person und entlichen Abzug auss Sibenbirgen betrifft.

2. Fur dass Ander, bericht die Commissarii das eben zur Zeit als man dem Weyda mit dem Hör nachgevolgt, die Gewisshait khumen, dass sich der polnische Cantzler, sambt dem Sigismundo Bathory und moldauischen Hieremia Weyda, in starckher Antzaal an der sibenburgischen Confin befunden und genntzlichen entschlossen gewesen, wie es der Sigismundus durch seine an die Ständt gethanes Schreiben, also auch der Sekel Moises an (welcher hievor in Poln entwichen), durch offne Patent, so er an die sibenbürgischen Adel geferttigt, bezeugt, wider den Michael Weyda, weyl sy auch berait die Moldaw wider eingenumben, zu ziehen, und mit dem zu schlagen. Auf welche einkhumene Zeittung dan der Basta unnd Commissarii dem Cantzler und dem Hieremiae Waida, die sibenbürgischen Ständt aber dem Sigismundo, alsbaldt zuegeschriben, sy die furgangen Schlacht und das der Michael berait auss dem Landt gezogen, die Ständt dagegen Eur Mtt. von Neuem gehuldigt, erindert, und von irem Furnemben dehortirt, und, wiewol damallen, als den 8. diss, noch khain Antwort darauf ervolgt, so hab sich doch der Zäkhl Moises herüber begeben, und der Cantzler und Sigismundus mit irem Fürnemben allerdings subsistirt; daher sy also hoffeten, es solte von denen bey jeziger Beschaffenhait gegen Sibenbürgen wider Eur M. ferner nichts attentirt werden.

Furs Dritt, melden die Commissarii in Sonderhait von dem Landt und Ständen in Sibenbürgen selbst, und rathen zu schleiniger Fursehen und Beställung in Ainem und dem Andern; furnemblichen darumben das der Adl und gemaine Man seer zum Sigismundo genaigt seyen und sich unbeständig erzaige; liess sich auch die sibenbürgischen Herrn selbst vernehmen, sy wölltten wol bey Eur Mtt. hallten, aber, fur den Adel und die Gemain, khünden sy nit versprechen, da sy doch hievor die Hilff an Volckh wider den Weyda in Namen des ganzen Landts begert hethen. Zu dem müesten die Commissarii augenscheinlichen spüren, das sy, die Sibenbürger, gantz ungern sehen das in den furnembsten Heüssern Eur Mtt. Besetzungen eingenumben worden, zu geschweigen das der Weyda Michael selbst zum Tekhely mundtlichen vermelt hette: er wisse, die Sibenbürgern wurden gegen Eur Mtt. nit Farb haltten. Und solches sein die drey fürnembsten Puncte obberrurter jungster Relationen.

In, und neben, denselben aber khumbt auch diss mit ein, das nemblichen zwen wallachischen Haubtleutt, als Lugasch Ferentz und Salapti [Salasdi] Daniel, so der hungerischen Nation sein, gefangen worden; die wöl der Basta für Recht stöllen lassen, die Sibenbürger eillenden aber mit dern Execution; — die doch mit den Commissariis zu reden begerten und innen sibenbürgische Practiggen zu eröffnen anerbietten.

Also sey der Statnitzky in Weissenburg, sambt noch ainem andern Khosaggen, gefunden worden; wellichen der Csaky wollen niderhauen lassen, umb dass ime der Waida seine Güetter zuegesagt: den hab aber der Basta in Glübdt genumben, und er zuegesagt die andern Khosaggen auch auf Eur Mtt. Seitten zu bringen.

Lippa und Jenney hetten sich ergeben, und die Hungern die Rätzen herauss geschlagen: dasselb Khriegs-Volckh begere nun die Zallung.

Den Botschkay, über den die Sibenbürger clagen haben, die Commissarii, zu Verhüettung anderer Unglegenhait, haimb gelassen; der wöl wögen des Sigismundi unschuldig sein, und berueffe sich aufen Recht.

Der Chaky hette tentirt, wan er Eur Mtt. Sibenbürgen frey einantwortten wurde, ob ime dieselbe zur Recompens Hust auf Lebenlang conferirn wurden. Der Ungnad vermaint aber, er sey von den Ständen drauf angewisen, darumben er der Gnad von Eur Mtt. allain in genere darauf sey vertröst. Der Basta aber bericht das ime, auf starckhes Anhaltten, berait Adorian, auf Eur Mtt. gnedigstes Wolgefallen, widerumben sey zuegestölt worden.

Sonsten sey auch der Hieronimus Slatarin Raguseer, der vor disem, wögen Khundtschafften in Eur Mtt. Namen, dorthin bestölt gewösen, aber hernach sich zum Cardinal Bathory geschlagen, und Alles was er diser Seits gewist, geöffnet und wider Eur Mtt. gedient, zu Fagarasch bekhumben und in der Eissen geschlagen. Desthalber die Commissarii Resolution, ab sy wider ine procedirn lassen sollen, begern.

Lestlichen bittet der Basta und die Commissarii hoch, Eur Mtt. wollen dem Dingen-Wösen eillendist mit Geltt und auch Volckh helffen lassen, und, weill inmitls die Schlesischen Reütter und Knecht die maiste Stärckh auf Eur Mtt. Thails sey, und die taglich iren Abzug nehmen wöllen, ob die Ständt in Schlesien zu noch lengerer Erhalttung vermahnt wurden. Wie solches die Schreiben und Relationen mehrers mit sich bringen.

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.)*

MDXCIV.

Iași, 1600, 4 Decembre.

Ieremia Movilă către Bistrițeni, pentru niște negustori moldoveni.

Ieremia Mogilla, Dei gratia princeps ac perpetuus heres terrae Moldaviae, salutem et nostri commendationem. Isten adgyon kegelmeteknek sok keuanta jokatth, et cetera.

Kellettek ez dologh feleol kegelmetteknek irnunk mint io szomzedbaratynknak, hogy valamy orzagunkbely igaz iaratbely kereskedeo arros emberekettb tartoztattak megy az kegielmetek orszagaban leveo feouraynk baratyuk, kiknekitt felessegek gyermekek es hazzok vagyon. . . *[rupt]* ery waraban tudnyilik harman: Nyccah, Ianno es Wassy . . . *[rupt]* Mattenal penegh, Dyma, Gynne es Alexeh, Toldy Istvanne . . . *[rupt]* eoszeollok Giorgy, Kyrzteh, Costandyn, Trandafyr, Todor, Sottyr es S[o]ttah, az kik feleol keryuk es intyuk kegelmetteketh, hogy eoketth boczyattassah ely bekeuel haszokhoz, mertt my eleyteol foguan azzon wgekeztunk, hogy my kegelmettekel io szomzedcziagal bartcziaggal ellhessunk most is ugian azzonokatth varya kegelmetek teollunk. Ha penigh az kegelmettek orszagabul affele kereskedeo arros emberek jeonek my hozzank azt oly hidge ty kegelmettek hogy my teollunk szabad es batorsagos jeouetellek es ky menetellek lezen, az mely dolgokirt mys hassonlo baratcziagal es szomszedcziagal akarunk kegel-

metekhez lenny. Tharczya megi isten kegelmeteketth nagy io egyesben. Datum ex Iasz, quarta die mensis decembris, anno 1600.

Amicus et vicinus:

[Erimia-Vodă,]
princeps Moldaviae, et cetera.

Dumnezeŭ să vă dea tot binele ce doriți. A trebuit să vă scriem Dumneavoastră, în afacerea aceasta, ca unor prieteni și buni vecini, că niște nobili, prieteni de-ai noștri, aŭ oprit pe niște negustori cinstiți din țara noastră, cari aŭ aicĭ neveste, copii și casĭ, adecă în cetatea . . . ery, treĭ: Nica, Iani și Vasilc . . . la Mateĭ însă. Dima, Ghinea și Alexe, la Ștefan Toldy . . . Gheorghe, Cîrstea, Costandin, Trandafir, Todor, Sotir și Z[o]ta. Pentru care vă rugăm și vă îndemnăm să-ĭ lăsați în pace pe la casele lor, căcĭ noĭ dintru început ne-am silit să trăim cu Dumneavoastră în bună vecinătate și prietenie, și acum tot aceia să așteptați Dumneavoastră de la noĭ. Dar, dacă din țara Dumneavoastră ar veni la noĭ astfel de negustorĭ, să credeți că, despre partea noastră, vor avea intrare și ieșire în voie; pentru care și noĭ vom să fim cu asemenea prietenie și vecinătate către Dumneavoastră. Să vă ție Dumnezeŭ cu bine.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

MDXCV.

Archiducele Maximilian către Împărat, despre răspunsul ce a dat în privința Ardealuluĭ. Morgentheim, 1600, 5 Decembre.

E. Kays. M. und L. seindt mein gehorsamme freunt- und bruederliche Dienst jederzeitt bereit. Gnedigister, freundlicher, geliebter Herr und Bruder. E. Kay. M. und L. ahnmanlich Schreiben underm dato Prag, den 18. Novembris, hab ich gestrigs Tagen whol empfangen, Inhalts vernommen, und will verhoffen, mein, den 24. besagts Monats Novembris ahn E. M. und L. abgangen, Erclerung-Schreiben soll denselbigen numher whol eingeantwort, und mein Erbiethen und Beghern gnugsam darauss vernommen sein. Dabei ichs dan nochmhaln allerdings bewenden und verbleiben lass, und darauffen E. M. und L. Resolution zur Nachrichtung erwarten und denselbigen mich zu Gnaden und briederlichen Huldt mitt allem Vleis in Gehorsam befelhen thue. Geben zu Mergentheim, den 5 Decembris, anno 1600.

E. Key. May. und L.

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

MDXCVI.

Ioan-Baptist Amoroso, Mare-Vameș al Moldoveĭ, către Bistrițenĭ, despre un Grec prins la dînșiĭ. Iași, 1600, 5 Decembre.

Prudentes et circumspecti domini et amici mihi semper observandissimi.

Salutem et servitii mei commendationem. Byztomban keölletet meg talalnom kegyelmeteket, kerem kegyelmeteket az en baratsagomert chelekedgek kegyelmetek ez kichin dolgot, vagon ot kegyelmeteknel egi az en emberem meg tartoztatva Dima Palaura neueö görög mind morhastul. Azert kerem kegyelmedet erezze el mind az ẅ tarsaiual egyetemben bekeuel kegyelmetek; meli dologert hassomlo baratsagot uaryon my tüllünk kegyelmetek. Isten kegyelmetekkel. Iassy, 5 decembris 1600.

Domlnationum Vestrarum amicus et ad serviendum paratus:

Ioannes Baptista Amoroso,
totius Moldaviae summus teloniator.

De sigur a trebuit să vă scriŭ; vă rog, pentru prietenia mea, să faceţi acest mic lucru: este acolo la Dumneavoastră un om de al meŭ oprit, un Grec, anume Dima Palavră, cu toate vitele luĭ. De aceea, vă rog să-l lăsaţi să meargă cu pace, împreună cu toţi tovarăşii săĭ; pentru care lucru să aşteptaţi de la noĭ asemenea prietenie. Dumnezeŭ cu Dumneavoastră.

(Bistriţa, *Stadtarchiv*.)

MDXCVII.

Koreczyn, 1600, 6 Decembre.

Regele Poloniei către Papă, despre înfrîngerea luĭ Mihaĭ-Vodă.

De profligatione Michaelis ab exercitu.

Sanctissime, etc. Cum e Transilvania magno exercitu Moldaviam Michael invasisset clientemque meum Hieremiam Palatinum repentino impetu inde eiecisset ac, caesis nonnullis polonici sanguinis militibus, qui in ordinario Hieremiae praesidio erant, ad ipsos regni mei fines castra promovisset, e quibus ipsi subditi mei rapinis ac incendiis vexabantur, quaestum apud S. V. me fuisse memoria illam tenere minime dubito, tum de ea vi et iniuria, quae e Transylvania mihi facta esset, tum de variis machinationibus, quibus me oppugnari sentiebam. Necessaria arma sumpsi, pater sanctissime, ut et dignitatem meam, et populorum mihi subditorum mihi securitatem, tum ab aperta [vi], tum ab insidiis fraudulenti hominis defenderem. Exploratum enim mihi erat eum, non modo, exercitu suo innixum, regno meo bellum moliri, sed etiam Turcas incitare, tributum illis polliceri, si, illis faventibus, et Moldaviam retineret et regnum hoc occupa ret. At dissipavit Dominus impia consilia. Ut enim Generalis regni, huius belli dux, meo iussu copias in Moldaviam traiecit, duces quos Michael ad tuendam eam cum iusto exercitu reliquerat, frustra conati impedire traiectus et vias difficiliores, celeriter inde cesserunt, ita ut, iis pulsis, brevissimo tempore universa provincia in fidem iterum meam rediret. Interim autem Transylvani, dum bellum susceptum a me vident, Michaelemque, distractis viribus, imbecilliorem, arma ipsi quoque capiunda ut se a crudelissimi hominis iniquissimo dominatu vindicarent. Adiunxerant se illis Maiestatis Caesareae auxilia. Itaque Michael non sine aliqua, uti fertur, strage suorum, se in Valachiam Transalpinam recepit et filii, quem in ea reliquerat, ac iis quae ex Moldavia eiectae fuerant, auctus copiis, universis Valachis excitis, ad bellum de integro gerendum convertitur. Iam enim meus exercitus, ut hostem persequeretur, in eius ditionem ingressus fuerat. Certatum levioribus praeliis aliquot diebus, cum hostis locis munitis se teneret, incursionibus repentinis meos e sylvis et montibus vexaret, artibusque variis, quoad poterat, uteretur. Vigesimo die octobris, totis copiis commissa pugna: pro mea causa decrevit iustus Deus; qui ita benignus et propitius in eo praelio meo militi adfuit, ut, multitudine copiarum, oportunitate locorum, apparatu tormentorum, hostem multo superiorem, admirabili faelicitate, pene sine sanguine suo, in fugam verteret, magna caede profligaret, signis militaribus castrisque exueret. Insidiator ipse, meus hostis, in sylvarum latebras cum paucis evasit. Cladem quidem populorum etiam scismaticorum ego doleo, pater sanctissime, sed eius culpa penes auctorem est; ego bella quae christiani populi inter se committerent, semper improbavi, asperuatusque sum contentionem; in illud pium ac sacrum quod S. V. paterna cura ac sollicitudine procurabat, optavi, neque accedendi ad illud animus defuit, si res mecum et cum Ordinibus regni huius ab alia parte ferio acta et satis regionum istarum, expositarum primis periculis, rationibus, prospectum fuisset. Non (= nam) suscepi coactus, cum is qui christiani nominis hostes persequi putabatur, redintegrata cum iis gratia, impia arma fraudesque suas in me repente convertisset. Haec idcirco S. V. scripsi prolixius, ut, siquis, quod mihi solet usu venire, ea quae a meo exercitu acta sunt, secus interpretari voluerit, cognita haberet, ac ex iis potius pro sua prudentia intelligeret quomodo mecum agitatur. Armis et dolis me oppugnantem inimicum persequi necesse habui, etsi exercitu isto meo libentius ad infringendos patrui mei [= regis Sueciae] conatus usus fuissem; cuius cupiditas, non iam haereditarii mei regni

terminis continetur, sed ad Livoniam quoque, regni istius provinciam, occupandam progreditur. Omnia ista S. V., quae illius divina prudentia est, recto iudicio expensuram, meque in dilectissimi Apostolicae Sedi sibique ac christiani officii observantissimi filii loco semper habituram mihi persuadeo. Cuius clementiae me populosque mihi subiectos, etc. Datum in oppido Korcyn, die VI decembris, anno MDC [1]).

(Cracovia, ms. Czartoryski citat.)

MDXCVIII.

Mihaĭ-Vodă către Paul Niary, despre suferinţile sale şi călătoria la Împărat. Hălmagiŭ, 1600, 6 Decembre.

Michal Waida schreibt vonn dem 6. Decembris, auss dem Veldtleger bey Halmagy, an Herr Paullen Niary.

Wir wissen zwar wol das sich der Herr, ob unnserer ietzigen eillenden unnd unversehenen an diss Ortt Ankhunfft, nit wenig verwindern werden, aber der Herr khan leichtlich erachten was fur manicherlay unnd nit geringe Feindt sich wider unns erregt haben; die unns allenthalben vervolgen; der Massen das wir auch in der Wallachey nit verbleiben khunnen: die Thurken hetten unns nit sovil zuschaffen geben, hetten auch wenig nach inen gefragt, dann dieselben, alssbaldt wir in die Walachey khomen, haben wir heraussgeiagt, — aber wegen der Polakhen haben wir nit bleiben khunnen.

Demnach wir aber dem Römischen Khaiser geschworen unnd von Ir Khay. Mtt. auch also underrichtet sein, da wir je in der Wallachey nit verbleiben khöndten, das wir unter Ir Khay. Mtt. Schutz unnser Haubt naigen soltten, wie dann jetzo die Zeit numehr khomen ist, unnd wollen also unnser Haubt fur Ir Khay. Mtt. bringen, da wir anderss dahin friedsamb gelangen khunnen; aber der Herr waiss wol, wie die Sibenburgen so wol gegen unns affectioniert sein, weil, ehe da sie iemandts von den Unnsern bekhomen, uberall die selben niderhauen unnd umbringen, nit anderss alss die Thurkhen: wir fliehen zwar vor dem Turkhen, aber bisshero haben wirss alle Tagen antroffen, unnd khunnen ir biss dato noh nit loss werden. Jetzt, diesen Mittwoch, sein wir daher, in den Keresch, gelangt, morgen wollen wir unns, neben Halmagij, auf die Landtschafft oder districtum Belleniesch begeben; weill wir wissen das derselbe Irer Khay. Mtt. Wolfart besser begert dann Siebenburgen. Darumben wolle der Herr disem Landtvolkh herumb allenthalben bevelhen, unnd inen solches zu wissen thuen, damit in dieser Landtschafft khain Schrekhen sich errege. Dann ich dem Landt alles Guets begere oder wuntsche, unnd will allein zu dem verraisen, dem ich mich mit Aidtflicht verbunden hab,

---

1) Pe pp. 310-2, se află scrisoarea Împăratului de la 20 Novembre (v. în text). Apoĭ, pe pp. 312-6, supt titlul de «Instructio senatorum Poloniae ad Ordines Transilvaniae, Wozunicio», actul din vol. III², p. 480 şi urm., nº DXIII. Deosebirile nu sînt atît de însemnate, încît să fie de nevoie o retipărire, cu atît mai mult, cu cît aceste deosebirĭ sînt produse de greşelĭ de tipar în ediţie, care se pot îndrepta lesne. Însă trebuie însemnat că, la enumerarea căpitanilor luĭ Mihaĭ-Vodă: «Maro, Delya», etc. se află înnainte, nu «dominis», ci «ducibus». Data luptei de la Bucov e arătată aicĭ ca «12 Cal. Nov.», nu «VI Cal. Nov.», dar numaĭ acea din ediţie se potriveşte cu ziua săptămînii, notată în acelaşĭ timp: Vinerĭ.

Pe pp. 316-7, se daŭ «paria literarum senatorum regni Poloniae, ex castris, ad Status et Ordines transylvanicos»; ele sînt tipărite în vol. citat, nº DXI. Trebuie să se îndrepte însă în ediţie numele Trimesului luĭ «senatorilor», Ioan *Wozunicki* (v. şi mai sus), Iscăliturile sînt aicĭ acestea (dincolo, ele sînt greşite): «Ioannes Carolus Chodkievicius, capitaneus generalis terrae samogitiensis. Stanislaus Golski, terrarum Podoliae Palatinus, harensisque (= barensis) capitaneus Marcus Sobieski, Palatinus lublinensis. Stanislaus Wlodek, Palatinus belzensis, haliciensis et colomiensis capitaneus. Stanislaus Zołkiewski, castellanus leopoliensis, campestris exercitus capitaneus. Ioannes Zamoiski, regni Poloniae Cancellarius et generalis capitaneus». *P. S.* lipseşte în manuscript.

Pe pp. 317-8 se află nº CLIX din vol. IV¹ şi pe pp. 318-20, nº CLVIII.

Pe p. 321, o corespondenţă pentru un dar între Împărat şi regele Poloniei. Apoĭ, pe p. 340 şi urm., o alta, în polonеşte, între rege saŭ Zamoyski şi Sultan saŭ Viziri (1599). Ea se va găsi în Apendicele la *Supl.* II.

neben meiner Pflicht, hab ich meinen Sohn, Tochter unnd Haussgesindt, wegen der Christenhait, in Siebenburgen zum Pfandt gelassen, unnd khan inen ietziger Zeit, weder helffen, noch Guets thuen, unnd das Landt wurdt in der Thurkhen Hende errathen, wan man dem selben mit Ehistem nit verkhomen wirtt, — aber vonn diesem wilss Gott, wan wir zum Herrn khomen, wollen wir weitter darvon reden. Ich bitt, der Herr wolle etliche khayserliche Diener gen Belleniesch unns entgegen schikhen, unnd sollen vertreulich zu unns khomen. Und der Herr wolle der falschen Zeittung, so man von unns aussprengt, kheinen Glauben geben; dann unnser Ankhunfft geschicht auf Ir Khay. M. Bevelch unnd Andeutten, unnd nit mit frembdem Volkh, sonndern mit Ir K. M. besoldten Dienern, die schon lengst, sambt mir, der Christenhait gedient haben. Der Herr wolle solches alssbaldt Ir K. M. per Posta zuschreiben: ich habs zwar auch geschrieben, aber nichtss weniger wölss der Herr Ir K. M. auch zu wissen thuen. Wir haben ietzt erstlich unnser Vertrauen zu dem Herrn; dann wir wissen das der Herr Ir Khay. M. unnd des Landts Wolfarth begert. Werden wir dahie mit Gesundt unnd friedlichen gelangen, so werden wir noch der Christenheit ain angenemben unnd nutzbaren Dienst laisten khunnen. Gott verleihe das wir dem Herrn in guettem Gesundt finden mugen. Datum neben Halmagy, im Veldt, den 6. Decembris, anno 1600.

[Pe foaia închisă înnăuntru, originalul unguresc al scrisorii, publicată în vol. IV[1], nº CLXXII.]

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1600, Octombre-Decembre, fº 39-40/2.)

MDXCIX.

Piteşti, 1600, 7 Decembre. Scrisoare din Ţara-Românească (anexă la un raport al lui Basta), despre luptele lui Mihaĭ-Vodă cu Polonii.

Dopoi che il Michal Waiwoda, alli 20 die ottobre di Polacchi fù messo in fuga, il Cancelier, per commissione del suo rè et per il scrivere dell' Illustrissimo signor Basta, hà lassiato le prattiche per la Transilvania, perhò l'hà in secreto, per mezo del starosta Kaminiczski, con il Giuseldi-Mehmet-Bassa et Ius-Bassa questo concluso:

Che il predetto starosta facci ogni diligenza d' havere vivo hò morto il Michal Waiwoda; sinon, schacciarlo del suo regno; et subito poi tratti con i Transylvani che si ribbellino di Sua Sacra Cesarea Maiestà per riprendere Sigismundo ho uno il quale si metti sotto la prottetione de la Corona di Polonia. Et, se questo non havesse effetto, che al' improviso intri in Transylvania Sigismundo con venti milia Molduani, cinque milia Polacchi, dodici milia Tartari, dieci milia Turchi, et con tutta la gente di Simon Waiwoda in Walachia.

Et questo hà d'essere essequito como cossa che in essa non habbiano i Polacchi il loro consenso, ma i Waiwodi walachi, per assicurare i loro Statti.

Per pagare i Polacchi et Tartari, il Grand-Turcho à alli Waiwodi et Sigismondo imprestare cento milla ducati, a pagarli poi in trei anni. Altre cosse dirà il mio servitore; et, si potesse venire a cassa, proponeria altre cosse et il modo di prevenire a queste prattiche.

Datum in Pitest, in Walachia, alli 7 decembre 1600.

(Ibid.; Arch. de Război.)

MDC.

Varşovia, 1600, 8 Decembre. Nepffell către locotenentul ducal al Prusiei, despre înfrîngerea lui Mihaĭ-Vodă.

. . . . Von dem Michaele haben wir diessen Bericht, den ehr sich nit erclären hatt wellen gegen Ihrer Kaiserlichen Mtet., ob ehr Transylvaniam wolte dem Reich

zu Gutt halten oder nit; man hatt darauff keine Resolütion von obgemelten Michaele bekhommen konnen. Wie man hatt solches niht erlangen konnen, und Michael mit seinem Herzen dem Kaisser mit Recht hatt wollen umbgehen, ist darnach gefangett, das des Kaisers exercitus dem selbigen uber 18 Taussent geschlagen hatt und Sibenburgen eingenommen. Wie solches geschehen und Michael hatt de fuga consuliren mussen, hatt der Herr Cancellarius auch nit gefeiret, sonder ihm auch bey 6.600 geschlagen haben und die Moldau eingenommen und gutten Raub davon gebracht. Michael aber hatt sich uber die Berge gemachett; was nun die Zeitt giebet, mag Gott wissen. Der Herr Cancellarius ist widerumb zuruck kommen, nach Zamoscie; hatt aber Volck in der Moldau gelassen . . . . . .

(Königsberg, *Staatsarchiv, Gesandtschaftssachen.)*

MDCI.

Vischer către archiducele Maximilian, despre negocierile pentru guvernul Ardealului. Praga, 1600, 9 Decembre.

. . . . Ir Mt. haben sich alberaith, über mein mündtliche Audientz und seitherr überraichtes schrifftliches Memorial, allergnedigist resolvirt, das Eur Fr. Drh. nach den jetzigen Weinnachtfeyrtagen selbst alher khumen soll; und dass werden sy auss Ir Mt. aignen Handtschreyben, so gleich beym Underzaichen, in wenig Tagen vernemben.

Man wirdt auch Eur F. D. Alles communicirn wass seither vom Khönig in Poln und seinem Gros-Cantzler, auch auss Sibenbürgen, von den khayserlichen Commissariis, einkhomen ist.

[A fost o conferință pentru apărarea hotarelor, la Schottwien, între archiducii Matthias, Ferdinand și ducele de Mercoeur. Îi va comunica pe urmă cuprinsul.]

Ir Mtt. sein, Gottlob, bey 14 Tagen her gar rhuebig, guetter Gesundhait und in Continuirung des türggischen offnen Khriegs gar sorgfeltig und bemühet.

Werden zu solchem Werkh von allen Fürsten und Ständen des Reichs mit grossen Erbitten starkh animirt, darneben auch zu Austellung aines algemeinen Reichs-Tags starkh vermant, und wirdt auch wegen der Landtäg teglich deliberirt.

[Solii persani vor pleca în trei zile la Roma, și apoi mai departe. Vor căta să li afle misiunea.

În curînd, Maximilian de Dietrichstein va fi trimes la Papă, pentru ajutor contra Polonilor.]

(Innsbruck, *Statthalteriarchiv, Ambraser einkommene Schriften.)*

MDCII.

Paul Niary către archiducele Maximilian, despre călătoria lui Mihaĭ-Vodă. Oradea, 1600, 9 Decembre.

Serenissime princeps ac domine, domine mihi naturaliter Clementissime, — post servitiorum meorum in gratiam Serenitatis Vestrae humillimam subiectionem. Nunc primum ad me pervenerunt nuncii Michaelis Vaivodae, qui, quid ad me scribat, paria earundem ad Serenitatem Vestram transmisi; in specie easdem retinui, ex quibus quid ad me scribat, Serenitas Vestra intelliget. Quemadmodum ad me scribit, iuxta suam fidem et fidelitatem semel datam et promissam Sacratissimae Caesareae Maiestatti velle se eandem requirere. Secundum eius postulatum, diligenter mandavi ne uspiam seditiones aliquae moliantur vel suscitentur, imo pacifice ubique se detineant. Obviam itaque eidem

expedivi vice-capitaneum meum, Stephanum Ztepan, una cum aliis praecipuis viris, admonens eum ut ad me venire statim contendat, cum certis militum numeris, reliquos in partibus belenesiensibus relinquens; quos aiunt ferme duo millia hominum. Quid hac de re mihi faciendum sit, Serenissimo principi ac domino, domino Mathiae archiduci scripsi, ut per litteras me admoneat ac informet, ut possim me omnimode in his rebus omnibus negotiis accomodare iuxta Serenitatis Suae benignam voluntatem. De quibus etiam Transylvaniam, per certum legatum, dominum generalem Georgium Basta requisivi. In reliquis felicissime valere Serenitatem Vestram ad vota exopto. Datum ex arce Varad, 9 dle decembris, anni 1600.

Serenitatis Vestrae
humilis et addictissimus subiectus
Paulus Niarij,
manu propria.

(Ibid.)

MDCIII.

Viena, 1600, 10 Decembre.

Rabuss către archiducele Maximilian, despre solii ardeleni și purtarea lui Basta.

[Trimete știri despre războiu și despre predarea *(Aufgebung)* Kanizsei. Se bucură de «Eur Furst. Dht. glikliche Ankhunfft in diese Landt».]

Morgen sollen die sibenbürgischen Abgesandten alher khomben, unnd soll ihr Begern sein, Ihr Mt. sollen Euer Furst. D. das sibenbürgisch Gubernament anzunemben vermugen. Dann sie sonsten kheinen Andern leiden wöllen. Grosse Naigung unnd Affection haben die Sibenbürger zu E. Furst. Dht.; erbieten sich auch vill. Ihres Theilss haltt ich es für etwass, aber der Nachdrukh muess nur von Prag auss geschehen. Und ist sich auff die plossen Vertröstungen gar nit zu verlassen, wie gross unnd siess dieselb Etlich machen wöllen.

Der Basta helt grosse und gar fürstliche Reputation in Sibenbürgen; läst Kheinen mit sich essen, unnd wohnt in der Burg; gehet aber mit funff oder sechs Diener auf den Markht und khaufft selbst ein. Bei der nächsten Post will E. Fur. Drh. ich von Allen weidtlaufiger schreiben. Gleichwol wär mein gehorsambist Guetachten, doch one Massgeben, do man E. Furst. Dht. Sibenbürgen, neben der freien Disposition, in omnibus freistelete, und auch das ober-hungerisch Wesen dero undergäben, sambt ainem gewissen Deputat und einer Anzall Khriegsvolkh zu Ross und Fuess, dartzue sich dann vill ehrlicher redliche Leut offerirn, Eur Furst. Dcht. solten es, der Christenheit zum Besten, nit ausschlagen. Jederman hat zu Eur Furst. Dcht. gross Herz und ain gross Aug auf sie. Gestert ist der Herr Trautsomb alher khomben . . . . . .

(Ibid.)

MDCIV.

Morgentheim, 1600, 11 Decembre.

Archiducele Maximilian către archiducele Matthias, despre guvernul în Ardeal.

Durchleuchtiger Furst. E. L. seint unser bruderliche Liebe undt freundtlich willig Dienst jedertzeit zuvor. Freundtlicher, geliebter Brueder. E. L. freundtlicher Brieff vom 27. November, darinnen sie uns in Nahmen der Kays. Mtt. zu Annehmung des sibenburgischen Gubernaments freundtlich ermahnen, haben wir, sampt seinen Beyschlussen,

gestern abends woll empfangen; undt ist nit ohne das wir auch eben destwegen von Ihrer Mtt. selbst nuhn zum zweyten Mall schrifftlich ersucht worden. Was wir uns aber drauff erklertt, haben E. L. aus beyliegender Abschrifft zu vernehmen. Stehett also zu Ihrer Mtt. ferrern gnedigisten Resolution, wessen sie sich entlich entschliessen wollen. Sonsten lassen wir uns E. L. Guttbedunckeu durchauss gar woll gefallen, und haben sie in den Ernst unsere gentzliche Meinung verhutten (?); allein das wir uns des Grätzerischen nit versehen; wie woll es unss von der unmussigen Alten [1]) nit frembd furkombt. Aber, da es ie den Weg erraichen solte, wurden Andere auch auffwachen, undt auff ihre Schantzen Achtung geben mussen; welches dan ein seltzame Witterung verursachen möchte; das wir unsers Theils lieber vermietten sehen. E. L. uns hiemit zu trewen bruderlichen Hulden empfehlendt. Geben zu Mergentheimb, den 11. December, anno 1600.

Ertzherzog Matthias.

(Ibid.)

MDCV.

Archiducele Maximilian către Unverzagt, despre guvernul Ardealului. Morgentheim, 1600, 11 Decembre.

Lieber Unverzat. Ich hab ewer Schreiben von 21. Novembris, zu Schattwien datiertt, sampt dem Packett von der Ertzherzogin Liebden woll empfangen, undt Inhalts vernhomen *[ſters:]* wegen der Contentation unsers *ſi:* maines; *apoſ:* Antheils in Tyroll undt das der Vorschlag mit Finall der Khey. Mtt. von euch proprio mutu *(sic)*, zu unserer Befuederung des tyrolischen Gubernamends, beschehen, lasse ichs bey unserer nur]. Lasse mir den Vorschlag mit Finale umb mein Antheil in Tyroll nit misfallen; jedoch das ich vorherr von euch grundtlich verständigt werde, ob es der Keys. Mtt. also gantz lädig heimbgefallen,— das es kein Disputat mehr auff ihm hatt, undt, do mirs werden, so wo[l] ichs mit Ruhe, sicher undt unbehindertt vor den Wellischen wurde geniessen komen. Damittelst hielte ichs nit fur unrhadtsam das tyrolisch Gubernament dadurch desto ehe zu befurdern, wan Ihr fur Euch selbst die Key. Mtt. meines vorigen Vorschlags, wie wir mundtlich mit einander abgeredett, wieder erinertt, undt zugleich dieses Mittel mit Finall angedeuttet hettet. Stunde dannoch bey mir, nachdem die keyserliche Resolution lautten wurde, drein zu willigen, oder nit.

Den jungen Ertzherzog Maximilian, bey diesen gefehrlichen feindtseligen Kriegsleuffen undt sein mindern Jharen, In Sibenburgen, untter die unbeständigen, untrewen Leutt, zu stecken, weis ich nit obs rhadtsamb; dahin, bey jetziger Beschaffenheit, gehören: nit die Andern folgen mussen, sondern mit Rhadt und Thatt vorgehen konnen; — ihme gutte, erfahrne Rhätte zuzuordnen, ist ja woll ein Meinung, — wan sie nur verhanden! Aber aus vielen Kopffen regieren, zumal bey Krigs-Zeitten, do nit ein verständiger Director darbey ist, auff den sie ein Respect und Sorg haben muessen, wist ihr selbst woll was offtermals die passiones undt Affecten gewirckt und mit sich bracht! Aber Ihre Mtt., die es zum Meisten betrifft, werden der Sachen zu thuen wissen. . . .

Geben zu Morgenthaimb, den 11 December, anno 1600.

(Ibid.)

MDCVI.

Ungnad către Împărat, despre noutăți din Ardeal. Casovia, 1600, 11 Decembre.

. . . . Eurer Khä. Mt. allergenedigistes Schreiben vom 18. Tag Novembris hab ich alhie zu Caschau den 10. dits mit undterthenigister Reverenz recht empfangen, und allergehorsamist Eur M. genedigisten Willen darauss vernumen.

---

1) Archiducesa Maria de Graz.

Des Mihal Waida [ca în vol. IV[1], nº CLXXIV.]

Des Solis [Csáky] Praetension, daran ich nie gern khomen, hatt noh seine Absätz, die E. Mt. so hart nit binden, und noh zu disputirn sein. Denn er hatt das Landt omnium Ordinum E. M. noh nit schwören gemaht, sondern es stehet noh an der Abhandlung und Eur M. Zuelassung der Sibenbürger postulatorum, so sy durch ire Gesandten Eur M. furbringen werden, und darauf was sy bei E. M. erhalten schwören sollen.

Daruber geruchen E. M. allergenedigist den Herrn Zäggl merers zu vernemen; der wirdt auch ausfierlichern Bericht aller derselben Donation Umbständt, die ih lieber vermiten gesehen hett, geben khunnen; man sehe ernstlih was der Czaki gelaistet und praestirt hett.

Wegen lengerer Erhaltung des schlesisch Khriegsvolkh, wirdet sich der Herr Basta, E. M. allergenedigisten Verordnung nach, zu verhalten wissen, und ist trefflih fur E. M. angesehen, das der Herr Bassta, ein mereren Polso von Khriegsvolkh bei sich hatt, die ubl Intentionirten inn officio zu erhalten, und die Gethreuen zu stärkhen und zu bestätten. Inn Gemain, sehen die Sibenbürger das Khriegsvolkh im Landt niht gern; werdens noh vill ungerner inn die Schlösser einnemen.

Ich hab ettlich meiner Leuth khrankh, und khan gar schwerlih fortkhomen. Eur M. bitt ih allergehorsamist, mein hinauss Raisen, angezogner Ursahen halben, so E. M. vor disem allergenedigist wissen, mir niht mit Ungnaden zu vermerkhen. . . . . .

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1600, Rapoarte le comisarilor, f° 113-5.)

MDCVII.

Caşovia, 1600, 12 Decembre. Ungnad către Împărat, despre călătoria lui Mihaĭ-Vodă şi lucrurile din Ardeal.

. . . . Eur Khay. Mät. allergnedigiste zwai Schreiben vom sehsten und sibenten Novembris, aus Prag datirt, und an mich und an den Herrn Zekhel lautend, die der Graf Gabriolo mit sich gefurth, sein von Weissenburg mir heut wider hiher, uneröffter, denn der Herr Basta die Ziffer nit lesen khinnen, zurukh khumben; die ich allsbaldt decifrirt und dem Herrn Basta bey dem Haubtman Langen, der hinnein currirt, zuegeschikht.

Wass den Michal anbelangt, dass ist nunmehr expirirt, sua maxima culpa, und er, wie es der Herr Niari Eur M. schreibt, soll an gesstern bey im, zu Wardein, ankhumben sein; niht wäis ich mit was Angesicht oder Gewissen, er vor Eur M. wirt erscheinen dirffen, da er anderst, seinem Furgeben noh, zu Eur M. ziehen will. Woll wäis ich das er Eur M. mit dem Höhsten offendirt hatt; denn er (will vom Vorgehendem geschweigen) des Herrn Petztzens Tractation durhaus niht ist nohkhumben, sondern alles dass Contrarium patrirt, und die Sibenbirger gleihsamb zur Rebbellion getzwungen, das Land verhört und verderbt, und die gantz sibenbirgisch Tractation an jetzo Eur M. seher schwär fallen gemaht.

Wass sich zwischen dem pollnischen Cantzler und uns, auch den sibenbirgerischen Ratten, verloffen, darvon haben Eur M. albereith mehrere meine gehorsambiste Relationen empfangen.

Der Herr Basta, ich und Herr Zökhel, auch die Sibenbirger selbst, sein noh der Meinung, dass unverlengt ein furnembes Haubt Eur M. allergnedigist herein stöllen; dann periculum in mora. Dass wirt nun Herr Zakhel Eur M. gehorsambist referiren, und die Gesanten selbst es instanter suehen.

Herr Basta wirt nit undterlassen die Steend inn gueter Devotion zu erhalten.

Die Steend haben inn iren letzten Congregation zu Lezfalva beschlossen den Zäkheln die Wehrn abzunemben; da rat ich Eur M. gehorsambist, damit zu temporisiren, denn, so lang die Zekhl die alte Freyheith haben und bewert sein, so sein die Päss gegen Moldau, Polln und Wallahei desto besser versichert, und haben sich

Eur M. auf sie zu verlassen; der Adel furht sich mehr vor inen alls vor den Sahsen: der Herr Zakhel wirt mehrers berihten.

Des Khriegsvolkhs Schäden zu verhieten, stehet an der richtigen Betzallung oder ergäblihen Furlehen.

Der schlessichen Reiter halben, wirt Herr Basta Eur M. allergnedigistem Bevelch nohkhomben und, sovil muglih, die Ersparung und, wo muglich, Ringerung furkern.

Desen sakhmarischen Gelts ist nit wenig auf die Anticipation auf das Khriegsvolkh und auf uns aufgangen; das Ubrig hatt Herr Basta hineinfiren lassen.

Des Chaki Praetension halben, werden Eur Mät. dess Herrn Basta und des Herrn Zekhels Bedenkhen vor disem und noh allergnedigist vernemben; ich wär altzeit lieber inn der unbenanten Generalitet Eur M. khayserliche Gnad verbliben.

Wegen des Botschkhai, werden die Gesanten was das gantze Land wider inn und den Napragi hatt, bei Eur M. anbringen, und, wie ich vernimb, so will der Bathori sich selbst auh gen Prag verfiegen und sich purgirn, auh iustificirn.

Der zwayer sibenbirgischer Haubtleith halben, so dem Michal gedient, wirt Herr Basta die Notturfft inn den Werkh rihten, wo sie niht schon exequirt sein.

Wegen des Slataritsch, hette Ich geraten das in Eur Mätt hieher, gen Caschau, hetten fieren lassen; denn, weill er dem Cardinal verräterischer Weis entdekht hatt, das Eur Mätt. mit dem Mihal Siebenbirgen uberziehen wolten, so werden die sibenbirgerischen Rätt inn mehr favoriren alls auf sein woll verdiente, exemplarische Straf gehen; er gehet auh, wider mein Verordnung, zu Fogarasch ohne Eisen umb, frey.

Keöwar belangend, da wirt der Herr Zäkhl seinen Beschaid bei Eur Mätt. allergehorsambist selbst finden: er hat das Seinige bei Einnembung Keöwar und Somosch-Uivar treulih gethan, und ist der Leik-Aga mit billiher wirkhliher Ergetzlikheit zu bedenkhen; darumben ich Eur M. selbst allergehorsambist bitt. Die Praesidirung der Schlösser mit teutschem Khriegsvolkh wirt sich etwas spreitzen, aber der Herr Basta wirt mit aller Dexteritet villeicht Eur Mät. Intent allergehorsambist zum Weeg rihten.

Die Stett der Sahsen reguliren sich noh den Herrn und Edelleuten, und dirffen sich auh niht aperte gar guet teutsch merkhen lassen.

Zur Lediglassung der Boyarn, irer Weiber, Khinder und Gieter, ist Eur Mätt. allergnedigistes Schreiben zu spet khumben; wie es zur Chronstatt darmit zuegangen, darvon wais Herr Zekhel mehrern Beriht. Khumbt der Mihal hinaus, der wirts hoh antziehen; aber seine Verbrehen werden Alles umbstossen; denn die Gesanten werden im sein gepflegte Regirung reht herfurstreichen, die also geschaffen ist, das ich woll wais das er Mihal ein unpartheisch Reht nit uberstehen wurde. Meiner hinaus Rais halber Ursachen hab ich Eur Mätt. allergehorsambist mit Grund der Warheith beriht, ob sich woll der Herr Basta und auh die Steend zum Höhsten endschuldigen, hof, Eur M. werden meine Bedenkhen allergnedigist fur reht und genuegsamb erkhennen; des zeuh ich mich inn den Herrn Zekhl.

Anlangend Ir F. D. Ertzhertzogin Maria-Christierna, mein gnedigiste Frau, da werden Eur M. von den Gesanten allen ausfurlihen Beriht vernemben, wie es mit dero Heyrats vermöht angewisenen Gietern beschaffen, und zweifelt mir nit der Herr Bornemissa, der sich allezeith devotissimum gegen Irer D. ertzaigt und dero Herausziehen bitterlih beweinth hatt, wie es der Herr Zäkhl wais; — er werde noch alle guette offitia, Eur M. allergnedigistem Bevelh nah, hierundter praestirn, damit Ir D., aller göttlihen und weltlihen Billikheit noh, contentirt werde. Welches ich Eur Khay. M. auf beide dero allergnedigiste Schreiben gehorsambist zu Bericht niht verhalten sollen, — mih allerunterthenigist bevelhend. Datum Caschau, den 12 Decembris, anno 1600.

Eurer Khay. Mätt. . . .

[Pe margine, la ultimul paragraf: «communicirn (?)», cu creionul.]

[P. S.] Die sibenbirgerischen Gesanten, wo es nit gestern geschehen, sollen heut zu Eperies ankhomben; die möhten zu Weinahten, wo niht gar gen Wien, doh gen Prespurg, gelangen.

Wo fer der Niari Eur M. nit eingeschlossen, was der Mihal im schreibt, so khumbts hiemit in ungersch Sprah. . . . . .

(Ibid., Turcica. Nachtrag. 1593-600, f° 191-2; regest în Szádeczky, pp. 581-2, no 266.)

MDCVIII.

Viena, 1600, 14 Decembre. Rabuss către archiducele Maximilian, despre înlocuirea lui Basta, știri de cruciată și solia lui Mihaĭ Székely.

[Va fi primit ultima-ĭ scrisoare, împreună cu relația din Kanizsa. Procesul apărătorilor cetății.]

Der Gonzaga ist an Statt des Basta zum Veldt-Obristen in Ober-Hungern furgenomben werden.

[Ibrahim-Pașa a trimes un emisar pentru pace, iarăși la Gran, «mit dieser Commination, wann die Friedts-Tractation niht solle fortgehen, das der Turgg aufs Jahr Wien belegern welle».]

E. Furst. D. werden sonders Zwaifels berait gnedigist vernomben haben das die Spanier Scutari, ain gewaltige Vestung in Albania, mit Hilf des Ertzbischofs da selbst, eingenomben: das soll den Turggen verursacht haben, das er sein Khriegsvolkh auss dem Winterleger auss Hungern abgefordert. Mann schreibt auss Venedig, das der Pabst in gleichmessigen Tractation mit dem Erzbischoff von Scutari unnd Albania gestanden, und hat darauf etlich Galleren zu Ancona armirn und fertig halten lassen, disser Mainung das sein Vetter hinüber schiffen und Macedoniam, Epyrum und Albaniam einnemben solle. Wann das beschehen wär, hett er ime die khünigliche Cron aufersetzt und zu einem Khunig derselben Landen gemacht. Aber die Spanier sindt ime vorkhomben.

Der Michl Zaggl ist vorgestert aus Sibenburgen alher gelangt unnd heüt nach Prag verraist; hat under Andern auch ain Schreiben an Ihr Durchlaucht von Basta gebracht, darinn der Basta meldet, wann E. Furstl. D. ye hinein khomben solten, so hetten sie zu dem drinnigen Khriegsvolkh ersster Instantz an 2.000 Heiduggen, die in Ober-Hungern geworben werden müessen, biss die andern Hilfen hienach volgen und ankhomben wurden, genueg; das Landt sei gar rüebig unnd friedlich. Herr Ungnad und die sibenburgischen Gesandten sollen ubermorgen alhie sein . . . . . .

(Innsbruck, *Statthalterciarchiv, Ambraser einkommene Schriften.)*

MDCIX.

Praga, 1600, 16 Decembre. Vischer către archiducele Maximilian, despre negocierile pentru guvernul Ardealului și așteptarea comisarilor și solilor provinciei.

. . . . Vor acht Tagen hab Eur F. D. ich ein khayserliches Handtschreyben überschikht: will verhoffen, sy werden dieselbig nunmehr empfangen und Ir Mt. gnedigiste Resolution vernumen haben. Hieneben abermalss etliche khayserliche Schreyben, so mir Herr Roswurm angehändigt.

Auss Sibenbürgen erwarten wir noch vor den Feyrtägen des Herrn Ungnaden und Michael Zäggls, auch der sibenbürgischen Ständt Abgesandten: wan Eur F. D. baldt nach die Feyrtägen auf sein, khumen sy zu rechter Zeit, und werden gewiss ein angenember Gast sein.

[Azĭ a avut ultima eĭ audiența solia persană. La 18 va pleca la Roma. Se scrie Landgrafului de Leuchtenberg, din Ungaria, ca niște Francesĭ revoltați ar fi profitat de o expediție a Turcilor din Kanizsa pentru a lua orașul, pe care-l oferă Imperialilor.

Îndată după serbătorĭ vreaŭ să vie archiducĭi Matthias și Ferdinand.]

(Ibid.)

MDCX.

Solul imperial către ducele Maximilian de Bavaria, despre rolul Ardealuluĭ și Țerĭĭ-Românești în războiul cu Turcĭĭ. Presintat 1600, 17 Decembre.

Vbergeben den 27 Decembris, anno 1600.

. . . . Zue dem, so hat er [der Türke] in die nechste Jhar dannoch nit jederzeit gegen Ihrer Mayt. christlichen Landen seine Macht völlig gebrauchen können, alldieweil ime die Walachey vnd siebenburgische Provintzen ohne Mittel stets zuegegen gewesen, vnd in jedem Herauffzueg am Rücke gelegen. Wie es aber die Zeitt mit der Walachey beschaffen, vnd wessmassen sich, an der zuemercklicher Geuahr vnd Schwechung der Christenhait, derselben anmassen, das ist offenpahr, vnd werden hirdurch die Tartarn besorglich desto freyer ihren Aussfall gewinnen, auch die Türcken ins Könfftig den gantzen Schwaall wieder Ihr Mayt. christliche Landt so viel stercker richten und fueren kunnen . . . . . .

În *Hungarica*, 1600, *s. d.*, f° 50/8 și urm., se dă proclamația imperială privitoare la hotărîrile luate în ultima dietă, contra Turcilor. Se resumă tentativele anterioare de pace, apoĭ, la f° 59/8:

. . . . Das dan, furs Ander, die Nott und Feindtsgefahr vill und weit grösser der Zeit sey, als solche wol bissher, solang der jezig offne Khrieg continuirt, niemallen gewesen. Solches ist auss dem leichtlihen abzunehmen das dannach, die negsten Jar herumb, der Türgg sein Macht nicht jetzt völlig gegen Ir M. und derselben Dition, weill er ime die Wallachey und sibenbürgerischen Provinzen one Mitl zugegen gewest, auch derenthalber, umb das sy ime nahent, und je dem Herantzug gegen Hungern In Ruckhen gelegen sein, in Sorgen und Aufachtung stehen müessen, nit hat wunden khündten. Welches aber inn nun ins Khunfftig, bei jeziger Beschaffenheit unnd zweiflichen Standt, sonderlichen weill die Wallachey berait durh Andere occupirt, und daher dem Tarttern selbiger Enden gegen Ober-Hungern der transitus besorglichen allerdings offen sein wirdet, nit wol impedirn, sondern sein ganzen Schwall underainsten gegen Hungern richten khan. Zu dem dan berait etliche, und furnemblichen dass negst und diss Jar, fur Augen gestält haben, mit was Macht und Hör sich diser Feindt, ungeachter von obbemelten Provintzen nit allerdings 'gesichert sein khünden, in Hungern befunden, und das man sich von Ime fürders umb sovil mehrern Gewaltts und feindlichen Angriffs gewisslihen zu befürchten haben werde . . . . . .

(München, *Staatsarchiv, K. Schw.*, 120/14, f° 14 V°.)

MDCXI.

Basta către Împărat, despre trecerea luĭ Mihaĭ-Vodă și intrarea luĭ Baba-Novac în serviciul Imperialilor. Alba-Iulia, 1600, 17 Decembre.

[A dat scrisoarea Împăratuluĭ către Sașĭ. Speră bun efect. Sînt intrigĭ, de și nu vădite.] Ungeaht das soliches spargirn alls were Sigismundus auf den moldauischen Gränizen. [Se trimet spionĭ acolo.]

Der Wallach ist verschinner Tagen haimblicher Welse furuber passirt, nach Wardein, gleichwoll mit einer zimblichen Anzall seiner Reytter: von dorten aus wirt er, glaub ich, zu E. Kh. M. nach Prag raisen; wie ich aber verstehe, dise sein Hinausskhunfft wirdet dem Moises Siculo unnd seinen Mitverwanndten nit sehr wol gefallen, weill sy besorgen müessen das ihre Rennkh mit dem Sigismundo an Tag khommen werden; sinttenmall er Waida etliche intercipirte Brieff inhenndig, durch weliche jr gannzer Tractat geoffenbaret werden solle mügen. Wie deme, so soll auf diser Seiten khein Wörttl desthalben gemeldet, sonnder Alles auf bessere Zeit unnd Glegenhait dissimulirt werden.

[Csáky se gătește cu bani și provisii. Cumpără cu bani pe toți.]

Es ist Einer, der Baba-Novako genannt, zu mir khomen, unngefer mit tausent Pferdten unnd 600 zu Fuess; den jch gleich in Diennst angenumben unnd gegen Lippa werts auf die Gräniz gelegt; etwo ein Zeit lanng wirt E. M. khein Unkhosten drauff gehen, und, so sich unndterdessen yrgendt villeicht Neuerung errägen wolte, möcht man sy füeglich gebrauchen, — sinthemall dieselben E. K. M. alberait geschworen und darzue das schlesysch Volk schon abgezogen unnd abgelassen, — wie vorhin die Ursachen angedeutt.

[Arată că vine la Praga și Luca Trautner, «so ein Man von sonderlich Authoritet unnd Credit bey dennen Leüten». Știe toate, de sigur. — *P. S.* Sigismund ar fi în Polonia, la Cancelariŭ.]

(Viena, *Arch. de Războiŭ.*)

MDCXII.

Viena, 1600, 17 Decembre. Strauss către archiducele Maximilian, despre așteptarea de știrĭ din Ardeal.

P. S. Alss ich yetzt nach dem verhaisnen Brieffl zu Herrn Unvertzagten khomb, sagt ehr mihr, ehr khune diss ieczt nicht fertigen, — villeich darumben, weil erst Her Petz, sowoll Herr Zäggl, auss Siebenburgen khomen, wie die Sachen dort stehen, vernemben wiert; ehr well aber dasselb mit Alerehisten hinach fertigen.

[În text spune că, mergînd la el pentru a-l întreba dacă are ceva de scris luĭ Maximilian, acesta i-a dat] diss beigelegt Brieffl *(lipsește)*, [de unde va putea vedea «wiess der Zeyt hie beschaffen».]

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

MDCXIII.

Alba-Iulia, 1600, 17 Decembre. Ștefan Csáky și Gașpar Kornis către archiducele Maximilian, despre credința ce ar avea-o față de dînsul.

Serenissime princeps et domine, domine nobis Clementissime,

Intercedente frequenti huius Transsylvaniae vicissitudine, non dubitamus quin Serenitas Vestra, et de rerum statu, deque nostra cum invicem habita amicitia et mutua intelligentia per nonnullos secus quam se res habet, edocta sit; de qua re Serenitatem Vestram hisce necessario informandam esse duximus. Sub praeterita mutatione certae quaedam simultates et dissensiones inter primarios nonnullos viros subortae quidem hic fuerant, quae paulo post, certis mediis adhibitis, sopitae et compositae sunt. Inter nos vero ea necessitudo et singularis amicitiae consuetudo intercedit, ut nihil nobis penes fidelitatem Maiestatis Suae et Serenitatis Vestrae molestum sit subire; quin immo eam ipsam fidelitatem cum vitae quoque discrimine testari paratos esse atque in omnibus quae in rem communis Reipublicae et Maiestatum Vestrarum commodum cedunt, nos unitos animos habere. Iamque nihil magis nisi praesentia Serenitatis Vestrae requiritur. Quare, ut Serenitas [Vestra], ommisso solenni apparatu, siquidem et hic sufficientes copiae praesto sunt, dignetur quamprimum huc conferre et principatum hunc subire demisse supplicamus. Serenitatem Vestram in reliquo felicissime ad nos pervenire cupientes. Datum in Alba-Iulia, 17 decembris, anno 1600.

Serenitatis Vestrae humillimi subditi:

Stephanus Cheakii.

Caspar Kornis, manu propria.

[Pe V°: adresa, cu două micĭ peceți roșii.]

(Ibid.)

MDCXIV.

Archiducele Matthias şi Consiliul de Războiŭ către Împărat, despre călătoria luĭ Mihaĭ-Vodă. Viena, 1600, 19 Decembre.

[Asupra scrisoriĭ luĭ Mihaĭ-Vodă către comandantul de Oradea.] Ime Obristen habe jch, für mein Person, auf dissmal in diser Sachen anderst nichts antwurden khunden alss das jch mich in diser Sachen selbs nit resolvirn, sunder Ewr M. genedigisten Resolution, dern jch dieselbe berait zuegeschickht, hierüber erwartten müeste . . . Mitlerweil möchte er jne Weida also mit gueten Wortten aufhalten. . . . . .

(Viena, *Arch. de Războiŭ.*)

MDCXV.

Paşaport de la Ştefan Csáky, pentru soliĭ moldoveni ce se întorc în ţara lor. Alba-Iulia, 1600, 20 Decembre.

Stephanus Chaky de Kerrezzeg, et cetera, universis et singulis, prudentibus et circumspectis magistris civium, iudicibus, villicis et iuratis civibus quarumcunque civitatum, oppidorum, villarum ac possesionum, cunctis etiam aliis quocunque officio, dignitate et praefectura fungentibus, ubivis in ditione hac Transsilvaniae constitutis et commorantibus, dominis et amicis nobis honorandis, salutem et amicitiae nostrae commendationem. Revertuntur legati moldavienses ad propria. Proinde Dominationes Vestras benevole rogamus et nihilominus autoritate officii nostri quo fungimur eisdem committimus et mandamus firmiter, ut dictis legatis in eundo usque ad Beztercze de curru et equis victuque honesto prospicere velint et sint adstricti. Secus non facturi. Praesentibus perlectis, exhibenti restitutis. Datum Albae-Iuliae, die 20 mensis decembris, anno 1600.

Stephanus Chaky.

(Bistriţa, *Stadtarchiv, Kopialbuch* III, f° 81.)

MDCXVI.

Iacob Despot, pretendent, către Împăratul, despre drepturile sale. Neustadt, 1600, 20 Decembre.

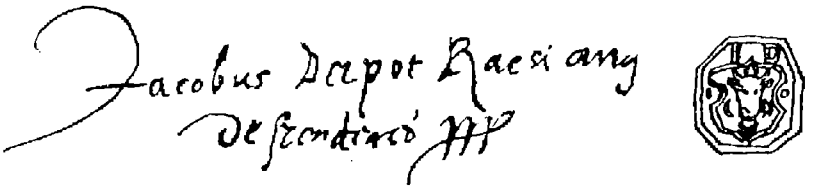
Serenissimo Iacobo Despoto Racsiano, vetustissimorum suorum reliquiarum, Racsiae, Bozniae, Serbiae regi, Palatino et Vajvoda Moldaviensis.

Illustrissime ac Serenissime princeps, frater Cesari Romaiensi, qui inter christianos suppremus rex ac princeps existis, Dei gratia, servitiorum meorum benevolentiamque animi commendo, Maiestati Vestrae vitam longevam prosperamque valetudinem et fortunae constantiam cupio largiri a Deo Maiestati Vestrae. Porro, Serenissime ac Clementissime domine, sciens te esse principem regni Hungariae, tum vero ceteris regionibus pertinentis ad Coronam Hungariae, ideo notum est coram Malestati Vestrae, ut regnum Racsiae, Bosniae, Serbiaeque, etiamsi modo est in potestate Cesaris Turcarum, verum parentes mei fuerunt principes harum regionum ; ex quorum familia autem filius ego existo. Ideo, Serenissime princeps, propter has regiones parenti meo dederat regnum Moldaviae ille defunctus atque boni memorationis Ferdinandus Cesar, qui erat parens Maiestati Vestrae. Ideo notum est ut regnum Moldaviae modo S. R. Maiestas Poloniae habet ; propterea modo venturus sum huc in Aulam S. R. Maiestatis ut in futurum pro meo servitio digneretur reddere mihi regnum meum. Nam ex Hungariae partibus huc venturus sum ex voluntate illius Spectabili ac Magnifici domini Ioanni Kutasio, qui in partibus Hungariae suppremus locumtenens atque gubernator existit ; ex

Aula illius defuncti Magnifici domini Stephani Homonnay, qui in vita sua fideliter serviebat Maiestati Vestrae. Sed, quoniam modo mutabiles sunt principationes, solum volui significare me existentem in regno Poloniae, quoniam in Hungariae partibus quoque in bello una cum Maiestate Vestra presens fui, inserviendo Maiestati Vestrae, in posterumque commendo perpetuum ac fidelissimum servitium meum Maiestati Vestrae, quantum potest fieri, Deo volente, et decet. Denique, Serenissime domine, istas modernas litteras salutantes meas, oro suppliciter Maiestatem Vestram ut digneris grato animo videre in mea moderna peregrinatione. Istas vero litteras meas non sine fama S. R. Maiestatis Poloniae, verum palam ex Aula eiusdem Regiae Maiestatis scripsi; nam, tum ante regem suum, tum vero ante Maiestates Vestras, veritatem ac fidelitatem amo. Summa breviter litterarum mearum, Clementissime domine. Datum in Nova Civitate, die 20 decembris, anno 1600.

Servitor humilimus Maiestati Vestrae:

Iacobus Dezpot Racsianus de Szendereó, m. p.



Serenissimo principi et domino, domino Maximiliano, archiduci Austriae, etc. *(sic)* domino suo Clementissimo.

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

MDCXVII.

Danzig, 1600, 22 Decembre. Ştirĭ din Danzig, despre biruinţile Polonilor în Ţara-Românească.

De Dantzig, ce XXII decembre 1600.

Noble, genereux amys. Je vous ay bien voulu adviser des bonnes nouvelles de monsieur le Chancelier, lequel retourne victorieux sur ses ennemys, ayant desfaict à la place 16.000 hommes, et des prisoniers une Infinité. Emporte avec luy 150 drappeaux, de gros canon trente pieces. Ceste bataille est donnée en la principauté de Moldavie, à une lieüe près de la ville de Plust [Ploieştĭ]. Entre les prisonniers sont la femme de Michael Wayvoda et ses enfans; mais sa personne est sauvée. Ledit Chancelier a restably le premier Wayvoda Jeremias, en Walachie son fils; laissant en Moldavie pour garnison 10.000 soldats, qui seront [payés] par lesdits deux pays . . . . . .

Les Impérialistes se sont saisis de Transylvanie, mais Sigismundus Bathorj les va trouver avec 8.000 bons soldats, estant tous les subiets du dict pays fort affectionnez à son party . . . . . .

(Berna, ms. citat.)

MDCXVIII.

Alba-Iulia, 1600, 23 Decembre. Basta către Împărat, despre niște Munteni ce aŭ trecut în ţara lor pentru a negocia cu Turcii în privinţa stăpînirii luĭ Ştefan Csáky în Ardeal.

. . . . Vorgestern sindt bei mir erschinen der Stoika Logofett unnd ein Cuchiari [Radu Clucerul Buzescu], welicher zu Sakmar gefangen war, sambt noch einem anndern Wallachen; weliche alle ich, auf Ersuechen Chiaki, auch in die Wallachei passiern lassen. Nachdem aber dise jre Raiss nit allerdings ohn Argwohn unnd Verdacht

war, hab ich auch so weit bearbeitet unnd in Erfahrung khommen, das diss alles des Chiaki Hanndl unnd Tractation ist; alls wellicher zum Wenigsten nach dem Gubernament diser Provinz dichten unnd trachten thuet. Unnd dise Wallachen ziehen kheiner andern Ursach halben dahin, ohn allein mit denī Türkhen zu tractirn. So waiss ich auch durch anndere Mittl und Weege das zwischen ernentem Chiaki und den Moldaviern Brieff hin unnd wider geloffen [1] . . . . . .

(Viena, *Arch. de Războiŭ.*)

MDCXIX.

Regele Poloniei către Împărat, despre învinuirile ce i s'aŭ adus pentru campania luĭ Zamoyski. Korczyn, 1600, 27 Decembre.

Serenissimo Rudolpho II. . . Sigismundus.

Salutem. Serenissime.

Amicitiam S. C. M. V., quam nobiscum ac cum regno nostro Poloniae religiose constanterque et sancte a se cultam esse, M. V. Initio litterarum, 20ª novembris die ad nos datarum, commemorat, magni semper fecimus facimusque, non minore autem religione ac constantia et ipsam eam coluimus et ut a nostris coleretur et observaretur, operam dedimus. Testes eius rei nullos alios invocamus praeter ipsam M. V. C., persuasum habentes in omnibus nostris actionibus, si paulo diligentius eas M. V. ad animum revocare voluerit, nihil reperturam quod ab officio boni et constantis amici et observantissimi propinqui esset alienum. Quo magis dolendum nobis est venire nos in suspitionem apud M. V. C. accusarique ab ea neglectae aut non habitae rationis amiciciae, non vicinitatis aut foederum, non denique salutis publicae. Quod quam longe a nobis absit,

---

1) La 23 Decembre, della Torre trimete Împăratuluĭ memorialul următor, întovărășindu-l de aceste rînduri:

«Essendomi venuto in pensiero quanto vedrà V. C. M. dal alligato foglio, con l'occasione ch' io narro di sotto a buon fine, hò voluto significarlo alla Maiestà Vostra, la quale, con la sua prudenza, potrà risolvere ciò che meglio le parerà; e frà tanto me le raccommando».

Ardealul fiind în pericol, «massime hora, derelitta dalla Valachia e Moldavia, che pure al tempo del Battori quelle due provincie erano come due propugnacoli», și archiducele Maximilian neavînd «molto gusto», de a merge în ea, interesul provinciei pentru Creștinătate fiind apoĭ foarte mare, trebuie un bun guvernator. «Son caduto in parere che'l signor Cardinale San-Giorgio fosse a proposito et di miglior servitio a S. M. et a Republica Christiana per quel governo, che qualsivogli altro, per le seguente ragioni».

E distins, nobil, liberal, mărinimos, desinteresat, veghetor, prudent, experient, studios, «et mostra grand' animo militare; è di complessione et età di poter travagliare con l'animo et co'l corpo»; știe, dacă nu ungurește, măcar latinește. E nepot al Papeĭ, bogat, iubit de colegĭ. Ardeleniĭ l-ar primi. Poloniĭ n'ar putea ataca provincia. E onorabil pentru Împărat să aibă un așa om în serviciul săŭ. Papa ar ajuta pe propriul săŭ nepot. «Et in somma io non conosco nel stato delle cose presenti soggetto più a proposito per impedire i pensieri di Poloni et stabilire quella provincia in potere di Sua Maiestà». Spune acestea «per desiderio ch'io tengo al beneficio del padrone et della Republica Cristiana».

«Questo concetto mi è venuto in occasione che, persuadendo io il signor Cardinale sudetto a procurare officij da S. S., perchè Polacchi s'astenghino dal molestare la Transilvania et perturbare il servitio della Republica Cristiana, entramo in discorso del governo di quella provincia et come da quella parte si potrebbe far progressi grandi contro il commune inimico, et che pare che il Serenissimo Massimigliano non curi, nè vogli andarvi et che forse anco la persona sua apportarebbe qualche gelosia a Polacchi. Et, seguitando Sua Signoria Illustrissima come per scherzo: «S. M. facci me suo governatore, che vedrà che la servirò bene, et forsi non meno utilmente d'altro». Io gli risposi che vedrei volontieri che gli venisse questo pensiero da dovero, et che S. M. se ne compiacesse. In questo non si passò più inanzi. Mà entrammo sopra cert' altre particolarità, et poi finimmo il ragionamento. Et, venuto a casa, comminciai trà me stesso a discorrere se il soggetto fosse a proposito, massime per levare i Polacchi da'suoi pericolosi pensieri. Onde ritrovai le sudette raggioni, che mi persuasero a credere che'l soggetto sarebbe a proposito, et, per diversi altri rispetti et considerationi, son entrato in pensiero che accettarebbe il carico; trà le quali, perchè, come hò detto, è desideroso di gloria et di mostrare il suo talento, hà spiriti bellicosi et grande inclinatione a questa guerra turchesca et è cosa certa ch'egli è buon austriaco» (ms. citat, f° 74).

optime nobis conscii sumus. Caeterum, cum accuratius quae suspitionem hanc Maiestati V. movere videntur, diluenda nobis sint, ac pro more regni istius in rebus gravioribus nihil inconsultis senatoribus, quae vero Rempublicam concernunt, etiam Ordinibus universis, agere consueverimus, suffendum erit nobis aliquid temporis, ut ad ea de quibus M. V. ad nos scribit, cum non parvi sint momenti, communicato prius cum senatoribus consilio, respondeamus. Postulamus ut moram hanc in bonam partem M. V. accipiat; non erit diuturna. Maiestati Vestrae valetudinem prosperam rerumque omnium faelices successus praecamur et officia nostra deferimus. Datum Korczyni, die XXVII mensis decembris, anno Domini MDC, regnorum nostrorum: Poloniae XIIIJ, Sueciae VIJ°.

S. M. V. bonus cognatus:

Sigismundus Rex.

(Ibid., H.-, H.- u. Staatsarchiv, Polonica, 1600, f° 32-3; regest în Szádeczky, p. 582, n° 268.)

MDCXX.

Kesmark, 1600, 30 Decembre. Sebastian Thököly către archiducele Maximilian, despre credința ce a păstrat Mihaĭ-Vodă Împăratuluĭ.

Serenissime princeps ac domine, domine mihi semper Clementissime,

Post fidelium servitiorum meorum in gratiam Serenitatis Vestrae humilimam subiectionem.

Scripseram antea quoque S. V. ex Transylvania quomodo nobiscum ibi actum et quo in statu sit relicta; nescio an S. V. sint redditae. Cum autem nunc Palatinus Transalpinae ad Suam Maiestatem Caesaream proficisceretur, rogabat me ut tam Sacr. Caesareae Maiestati, quam etiam S. Vestrae de omnibus quomodo ibi transactum est, significarem. Cum itaque ego a Magnifico domino Georgio Basta et Ordinibus provinciae Transylvaniae ad castra Michaelis Palatini hac cum instructione ablegatus fuissem, quod, si se a tota Transylvania abdicare vellet eamque pacatam Sacr. Caes. Maiestati traderet et solummodo Transalpina contentus esset, item denuo et de novo ipse cum toto suo exercitu ad fidem et fidelitatem M. Caes. iuraret et se obstringeret, uxorem una cum filio loco pignoris in Transylvaniam mitteret, tunc Maiestas Caesarea priori gratia et clementia ipsum complecti vellet, Status etiam et Ordines provinciae transsylvanicae priorem benevolentiam Ipsi praestarent. Haec igitur cum illi coram recitassem, etiamsi milite ita adhuc erat instructus, ut multo numero nostrum superaret, tamen, postpositis omnibus calumniis et damnis, tantum propter Christianae Reipublicae bonum, omnibus istis conditionibus locum non gravatim dedit, et multo magis volebat se in fidelitatem, gratiam et clementiam Suae M. Caes. tradere et se permittere, quam ut aliquid hostile contra eandem tentare praesumeret. Unde Serenitas Vestra iudicare poterit praedictum Palatinum Transalpinae fidem et fidelitatem erga M. Caes. non deposuisse, sed se totum gratiae et clementiae eiusdem commisisse, cui ut etiam Serenitas Vestra apud Suam M. Caes. auxilio atque ope adesse dignetur, etiam atque etiam humilime oro. Et, quod reliquum est, mea humilima servitia Serenitati Vestrae commendans, eandem diu, bene valere et florere cupio. Datum ex Kesmark, 30 die decembris, anno 1600.

Serenitatis Vestrae humilis et fidelis servitor:

Sebastianus Theökeöly [1].

[Adresa cu patru «cito»; pecete roșă, mică, ovală.]

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

---

1) Din Viena, la 29 Decembre, Naprágy, «electus episcopus transylvaniensis», fiind convocat la dieta ungurească cu titlul de Consilier, Cancelariul ungar amintește că i s'a luat acest titlu și observă că, dacă i s'a restituit, trebuie să fie supus unuĭ noŭ jurământ de credință, pentru a putea sta între Consilieriĭ și vota cu eĭ.

MDCXXI.

Părerea luĭ Gheorghe Thurzo, despre negocierile ce trebuie conduse în privința Ardealuluĭ. 1601.

Herrn Georgen Thurzo Guettachten.

. . . . Quarto: quantum vero ad Transylvaniam, optimum esset si in articulos foederis ea ratione et modo inscribi posset, quemadmodum a Sigismundo Suae Maiestati erat tradita. Sed, si id fieri nequeat, commodissimum et ego iudico esse ut Thurcis aliquid cum Valachia tribuat. Dependentiam tamen suam a Sac. M. Caesarea habeat. Intellexi quoque Sigismundi oblationem, cui, an se idem plane accommodare velit, an vero omnia fucate, uti antea, agat, incertum est. Commodissimum tamen et toti Christianitati regnoque huic utile fore existimarem, si Sua M. bono aliquo modo cum eodem Sigismundo in negocio transylvanico concludere, et non armis contra eum procedere posset. Sumptus enim omnes milesque belli contra Thurcam potius converteretur. Si vero armis Sua Maiestas Transylvaniam coeperit, eam nonnisi maximis cum expensis et laboribus defendere oportebit, a qua tamen nihi utilitatis Sua Maiestas habitura est. Et si eam Thurcis subiecerit aut illis aliquid ab ea solverit, futurum esset id contra Suae Maiestatis Caesareae dignitatem. Imo neque induciae ipsae tam bonum cum inimico habere possent progressum, si bellum hoc contra Turcam procedere contingeret. Sed, ut antea quoque perscripsi, si aliquo bono modo cum Sigismundo negocium hoc componi ac concludi posset, ut videlicet suam a Sacra M. Caesarea dependentiam, tanquam princeps imperii feudatariusque et mandatarius, una cum provinciis, haberet, ac nihil auxilii tempore pacis a Sua Maiestate exoptaret, partesque regni Hungariae, quarum dominum sese scribit, in toto Suae Maiestati relinqueret et resignaret, sed nec titulo illo uteretur, Valachiam vero dispositloni Suae Maiestatis concederet, id ipsum in eo videre esse optimum Suae Maiestati, Christianitati, ac regno huic apprime commodum et salutare. [Ar fi bine ca Basta şi Gonzaga să lucreze de acord, putîndu-se înlocui unul la moartea altuia.]

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Turcica,* 1601, Maiŭ, f° 191.)

MDCXXII.

Ştirĭ din Polonia, despre succesele împotriva luĭ Mihaĭ-Vodă. 1601.

In comitiis moldavicas cecinimus victorias. Centum et sex vexilla Michaëlis Waydae regi a Cancellario exhibita: gratiae ob id Samoscio, primum a rege, dein senatu, postremo legatis Ordinum regni ingentes actae, nec tantum patris patriae honore frequentissimo senatu ornatus, sed, quod ante hoc tempus in Polonia factum est nulli, praesente rege, ingredienti, publice acclamatum fuit: parte liberati, parte salvati sumus. Quo fit, ut livonicam expeditionem promtissime expetat, tam amore patriae, quam amissae Tarpatis dolore. E Livonia, prope amissa, novem vexilla Caroli relata, ad Kiessiam capta. [Preparative pentru Livonia. Ştirĭ din Rusia.] Non desunt et alia pericula, a Michaele videlicet in gratiam Caesaris redeunte, a Dano, pro Brandeburgicis intercedente, cuius intercessio, meo, quod nullum est, iudicio, subtilis est caussa belli movendi in Prussiam. Sed nec Silesiis satis fidimus. Quid demum? Omnia ista vincemus. An facile, ignoro. Contra Carolum exercitu conscripto progrediemur. Contra

---

Se anexează scrisoarea imperială, în original, către «Reverendo Demetrio Napragy, electo episcopo transsylvaniensi et consiliario nostro, etc. *(sic)*, fideli nostro dilecto» (Praga, 8 Decembre) (Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica,* 1600, Octombre-Decembre, f° 45-6).

Din Viena, la 30 Decembre, archiducele Matthias scrie Împăratuluĭ că s'aŭ presentat la el soliĭ ardeleni, cerînd intervenţia luĭ pe lîngă Împăratul pentru expedierea lor grabnică şi recomandînd pe «d. Armeni Petrum», care e cu dînşiĭ. E şi necesară graba *(ibid.,* f° 47-47/2).

Moscum Litvaniae et Russiae *pospolythym Ruschenym*, id est provinciae copiis; contra Michaëlem equitatu polonico sex millium, qui in Moldavia et Valachia, Pototils ducibus, praessidii caussa in hibernis.

(Ibid., Hungarica, 1600, *s. d.*, f° 57/2-57/2a.)

MDCXXIII.

1601. Expunere de solie din partea Împăratuluĭ către Electoriĭ eclesiasticĭ, despre primejdia ce amenință Ardealul din partea Turcilor.

Capita sive summa instructionis Legati Caesarei [1]) ad tres Ecclesiasticos Electores Romani Imperii, Archiepiscopum Moguntinum, Treverensem scilicet, et Coloniensem, missi.

. . . Ad haec vero et illud incommodi accedere, quod, tam Valachia, quam Transsylvania (quae inimico semper maximo obstaculo fuere, quominus omnem suam potentiam in nos exerere posset) nunc temporis ita constitutae sint, ut inde nihil metuere debeat, imo timendum sit, nisi Transylvaniae (quae alias arcendi inimici commodissima foret) magnis viribus succurratur, ut ea omnino in potestatem eius, immenso totius Christianitatis damno, deveniat: cui quidem sufficienter, ut oportet, succurrere, Suae Maiestati soli, nisi a toto Imperio simul auxilium feratur, impossibile fore. . . .

(München, *Staatsarchiv, K. Schw.*, 120/14.)

MDCXXIV.

1601, Iarna. Părerea luĭ Sigismund de Herberstein, «Veldt-Obrister» în Ungaria-Superioară, către Basta, despre afacerile ardelene.

Ardealul nobililor e pentru Sigismund Báthory. «Darunter dann Sekel Meusches, sambt seinen beiden Beystenden, Qschamerthoni Thomäsch unnd Marko Görg, die Rädlfürer unnd Practicanten sein . . . Das sich die Kay. M. . . . auf keine andere Siebenbürger verlassen oder das Vertrawen haben künnen, alls auf den Kornisch Caspar unnd Schenyen Pangratz . . . Das Herr Tschäcky allgemach den gemeinen Adl in seinen Dienst ziehet unnd ime den selben anhengig macht, aber gleihwol biss dato keiner Parthey zuefellt.» Sigismund ar fi între ceĭ 2.000 aĭ luĭ Székely în Secuime. «Der . . . Basta von dem fürstlichen Stuhl nit weichen woll, — man schlaipt in dan todter aus der Buegg».

(Viena, *Arch. de Războiŭ*; regest în Szádeczky, p. 583, n° 269.)

MDCXXV.

1601. Din propunerile dieteĭ polone, despre lupta împotriva luĭ Mihaĭ-Vodă.

Summa der Proposition des 1601 Reichstags in Polen.

. . . . Ir habt noch in frischem Gedechtnus das, den ganzen vorm Jahr verschinen Reichstag uber, euch offtermals inculciret und zu Gemüth gefüert und fast mit einem Finger die grosse vom Michael Waide uns bevor gestandene Gefahr gezeiget und dargewissen worden, und das Ir euch in guter Acht und Gewarsamb nemmen sollet. Allein man hat es damals nichts geachtet, der Reichstag ist darüber zu Wasser worden,

1) Andreas Hannibalt (Hannewaldt), probabil.

und das liebe Vatterlandt gar trost- und hülfflos von euch gelassen; und habt also unverrichter, ungeschlossener Sachen ein jeder widerumb sich nach Hauss begeben. Alhie würdt narrirt, welcher Gestalt der Michel die Wallachiam uberfallen unnd den Jeremiam, alss obersten Waywoden derselben Wallachey, geschlagen, nachmalss auch erwehnet die geschwinde Prackticen und Arglistigkeit deren er Michael sich gebraucht, was es auch vor einen exercitum und Aussgang geben, — mit entlicher Anzeig dess, Gottlob, erhalttenen Siegs und Victorien. Und hat der Herr und Canzler alhie, wie obgemelt, den ganzen Verlauff aller Hendel, wie die sich erhoben, weitleüfftig erzelet; welches man anderstwo erfahren kan, — dan der Scribent hievon kein langen dicentes machen will. Zum Beschluss aber, hatt er auch dises gereget und uff die Bah[n] gebracht, das wir noch so ganz und gar vor demselben Feind, dem Michael, unss sicher zu seln einbilden sollen, und man gibt vor das er sich jezo bei dem Keiser auffhalten solle und mehr Volkhs von allerley schlelossischem *(sic)* verlauffenen Gesindtleln annemmen solle im Gebirg, darmit der Ortten gute Fursicht und Wackerkeit zu pflegen sein will vor die, mittelst göttlicher Genaden, erhaltene Victori: ist auch nöttig das die Kriegsleüt ire Ergezlichkeit und Lohn davon haben mögen; nemblich, iren gewächlichen *(sic)* Antheil . . . . . .

(Ibid., H.-, H.- u. Staatsarchiv, Turcica, 1600, Iulie-Decembre, f° 288 V°-9 V°.)

MDCXXVI.

Din socotelile oraşuluĭ Sighişoara. 1601.

Doczi Ferencz, «mitt viellen Knechten undt Rossen». Nemes Balász, Török Mihály. — Dar «dem Capitaneo von Fogzarass». — Miklos Istvan, Beldi Ferenz «mitt 8 Knechten». — «Item, als man Freüd schossen wegen des neuen Fürsten, ist auffgangen f. 2/75.» — Cheltuielĭ pentru trimeşiĭ la dietă.

«Item sindt des Fürsten Botten hie gewesen, so in Bleschlandt czogen, nach Vieh, facit f. 6/66.» — Toma Ferencz trece. — «Item hatt man des Mako Gyergy seynem Hauptman Wein gegen Daruz geschikett». — Iar «Landsprach». — «Item wegen eynen Ross, dem das Kriegsvolk aus Bleschlandt tzu Katza genomen, dati f. 4/0.

Item ist der Herr Stuelz-Richter undt Simon Schneyder in das Hehr abgefertigett worden, 13 May anno 1601 . . . f. 140/0 . . . Simoni Schneyder, auff das erste Monathsold, dati f. 10/0. — Item als der Herr Burgermeyster czu Clausenburgk im Landttag ware, Hauptleutten, Fendrigh, Bungenschläger, Tzendtleuten auffz dritt Monathsold datl f. 11/0.» — Trimes censul la Sibiiŭ. — «Item ist ein Bott vom Fogharas hie gewesen, welcher in die Taber geschikt . . . Item als man die übrige Trabantten ins Hehr nahgeschikt.» — Nagy Imre trece. Nagy Gaşpar. — «Item alz der Herr Stuelz-Richter in das Hehr abgefertigett wardt, ist auffgangen fl. 3/24.» — Iar «Landtsprach» şi «Tzinss». — «Kegen Clausenburgk im Landtagh. . . — Als der Herr Stuelz-Richter ins Hehr tzog. . . — Item dem Donath Janus hatt man verehrett das er das Kriegsvolck soll abführen. . . Item dem Zentter Peter eadem de causa datus aureus pro fl. 1/80.» — Plumb în cetate. — «Item Miko Gyeorges Diener ist hie gewesen. . . — Item sindt des Chyomorthani Diener hie gewesen und der Kugelführer czehrett f. 1/50.». — Şi «Kozak Janos». — Sluga luĭ Csomortány. — Al luĭ «Zekely Moyses». — Al luĭ Csomortány. — Trimeşi la Făgăraş. — Se trimet banĭ judeluĭ. — «Item ist mitt dem Hehrvolkh gewesen czerett. . . — Item hatt man den Herrn Stuelz-Richter Chehrunk schikett in dem Thaber, 8 die iunii anni 1601, fl. 50/0.» — Şi ostaşilor din tîrg acolo, fl. 11. — «Den Ispan Khnechten auff ein Monathsoldt», fl. 10. — «Iudici in castra proficiscenti», provisiĭ. — Luĭ «Kerekes Janos». — «Item von Fogharas ein Boyer mit Brieffen, fl. — /7.» — Pentru «Stuelztrabanten». — «Item hatt man ettlige Lammer in den Taber gegen Kazendorff geben pro fl. 2/0.» — Luĭ Török Mihaly. — «Dem Kenchyes Balas ein Ehrunk geschikt 10 cub. milii, f. 15/0.» — Adunare de «Stuelzherren». — «Item auff 5 Monath die 2 Hauptleutten, alten und newen, Fendrich, Dobosch, Tzehdtleutten, 21 iunii missi fl. 22/0 . . — Item ist Herr Georgy

Ambragh in den Thabor geschikt worden, in Richter Stadt, den 23 lunii . . . — Item ist Christel der Diener in den wallachischen Thaber geschikt worden, dati Tzerunk . . . — Item Menyhart, gegen Fogharas geschikt . . . — Item dem polakschen Hauptman gegen Katzendorff . . . Item sindt moldner Kriegsleutt hier gwesen, auffgangen fl. 2/38.» — Nagy Gaşpar, «mitt ettligen Mittgesellen. . . — Ist der Datzo Ferentz mitt ettligen Kettnern hie gewesen.» — Luĭ Apor Istvan, Barothi Gaşpar. — «Item das das Stuelzvolck tzum ersten Mall herein gewesen, tzu beschreyben, auffgangen... Tzum andern Mall das Stuelzvolck hie gewesen . . . Dem Boyer Thamas . . . Ist Herr Jacob Bitner mitt dem Stuelzvolck in das Hehr gezogen, 10 iulii, hatt man ihm geben Soldt, fl. 10.»— Trabanţĭ în castel (10 fl. pe treĭ luni).

Serv al luĭ Moise Székely. — «Item, alz man das Hehrvolck hatt aussgeschikt in Burtzenlandt, ist auffgangen.» — Plata soldaţilor pe şese luni. — Pulbere în castel. — «Item sindt fürt. Botten in Bleschlandt geschikt, hie gewesen, czerett fl. 2/50. . . — Item Herrn Iacobo Bidner dati, alz er aus dem Burtzenlandischen Thaber kam, datl.» — Solĭ «gegen Cronen. . . Item als das Volckh aus Burtzenlandt heimkommen. . . — Botten von Fogharas. . . , alss die Trabanten aus dem Hehr heim kamen.»

Trimeterĭ de senatorĭ.

«Item ist Herr Jacob Bitner, Herr Paul undt Lukaz kegen Fogharasch geschikt worden . . , Item ist Herr Georg am Berg undt Emrighs Georg bey dem Hehr-Volck gewesen, bey Katza.» — La Feldioara, în Bîrsa.

MDCXXVII.

1601-2. Pascal de Marini către Împărat, cerînd răsplată pentru serviciile luĭ Ioan, fratele săŭ mort.

Sacra Cesarea Maiestà, signore Clementissimo,

Il quondam Giovani, mio fratello unico, et jo insieme con esso lui, da principio della guerra, et quì et altrove, posponendo tutti li nostri particolari negotij et affari, avendo continuato in servitio della M. V. et speso servendola tutto l'aver, et suo, et mio, non solo, ma intacato anco li mia dotali di parechi miglia et più oltre, — per la quale fidele nostra servitù, da molti anni continuata, il quondam mio fratello di già hauto haveva la promessa dela M. V. di clemente ricompensa con qualche beni nela Superiore Ungaria; il che per ancora non è conseguito con efetti, perchè inprima concessoli beni quondam Frusche Wechaey Firenz, essendo statti non sò come impeditl, che a luoco de quelli fù poi tratato di darsegli la Krasnaorka poi in Superior Ungaria, il che avanti che fusse definitamente terminato, il quondam mio fratello, per commandamento di V. M. C., in diligenza fù ispedito nuncio al Valacho jn Transilvania, dl dove ritornando del 1600 in Ternavia, a primo aprille, inter extraneos ultimum vitte diem clausit. Per la qual morte, de giugno 1600 jo me ne partì da Ragusa per essere, come jo suono, quì ali clementissimi piedi di V. C. M., et di già suono per agiustar li conti con la sua Excelsa Camera. Resta, sì come umilmente la suplicha *(sic)*, che per sua inata buontà et clemenza la sia servita che sij conferita nella persona mia la sudetta Krasnaorka, o vero altri beni, a suo cessareo beneplacito, purchè siano in luogo tutto et pronto da galdersi *(sic)* puoter, e ristaurar delle luonge vigilie, fatiche et [s]pesse fatte, lo et il quondam mio fratello, in servitio di V. C. M.; et, perchè, seguendo altrimentl, io restarei con ireparabile ruina, zoè con la perdita di un tanto et unico fratello et in perdita anco di tutto quel et quanto aveva in questo muondo.

De V. C. M. humllissimo e devotissimo servitore:

Pasqual di Marini Pauli d'Aragusa.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Rep. A, Convol. C, Ragusina*, 1538-602.)

MDCXXVIII.

Mihaĭ-Vodă către Împărat, despre doĭ Ardelenĭ ce-l servise. 1601, Ianuar-Februar.

Sacratisima Cesarea Maiestà, signore clementissimo, etc. (sic).

Havendo auto al servitio meo doi gioveni nobili di Transilvania, quali, dal tempo che sono intrato in Valachia, sempre fidelisimamente me ano servito, come anco in tute le guere fate con li Turchi valorosamente si sono portati, et ultimamente, per non mancar della loro fidelta e giuramento, non me ano voluto abandonare, ma sono venuti insieme con me ali Sacratisimi piedi di V. M. C., per il che li loro beni sono stati tuti confiscati in Transilvania; per li quali suplico a V. M. C. che la sia contenta servirsi di concederli gratia a uno di lori *(sic)* di alcuni beni ali confini di Transilvania e di Belenisc, — quali sono di un certo Vaida Micleus, che fù pagio di Camara de Sigismundo Battori; il qual ogidì ancora lui inela lega contra V. M. C.; et per altro suplico a V. M. C. gratia di una vila, medemamente in queli confini, ciamata Gegecin, aciochè ancora loro posano in avenir con miglior animo afaticarsi nel servitio di V. M. C. Con che starò aspetare la clementissima resposta, pregando che il Signor Idio li conceda lunga vita e sanità, pace e prosperità nel imperio, e, vitoria contra li suoi inimici.

Di Vostra Sacratissima Cesarea Maiestà
umilisimo et fedelisimo servitore:
Mihail Voevod.

[Pe V°:] Alla Sacratissima Cesarea Maiestà, humilisima suplica: Almadi Istvan e Greul Berta.

[Pecete mică roșă, ruptă.]

(Ibid., Hungarica, 1600, *s. d.,* f° 34/2-34/2ª.)

MDCXXIX.

Ioan-Baptist Amoroso, Mare-Vameș al Moldoveĭ, către Bistrițenĭ, despre Grecul Palavră. Iașĭ, 1601, 1ⁱᵘ Ianuar.

Prudentes ac circumspecti domini et amici mihi plurimum observandissimi.

Salutem et servitii mei commendationem. Irtam uolt kegyelmeteknek ez napokonegy Palaura neueo Görög felöl meli ot foksagban uolna, kertem is leuelem altal kegyelmetek mint körczteni embereket hogy wetet mint artatlant el bocatanaia kegyelmetek. De a mint ertem az kegyelmetek leuelebẅl az a Palaura masut uagon meg tartoztatua, holot az ugi uagon most is kerem kegyelmetek izennien kegyelmetek annak a lambor feö embernek bocatana el az megmondot embert, ne nizne we kegyelme praeteritum, sed futurum, quod esset nemillik effele dolog kerezteni emberek koezet; Moldua Erdellel io Erdel is Molduaual. Kegyelmetek az en zolgalathomert törekedgek annak ki zabadulassara, meli dolgot kegyelmeteknek en is meglgekezem zolgalni. Az my kegyelmes wrunk is kegyelmetektül io neuet vezen. Isten tarcha meg kegyelmeteket io egessegben. Iassy, 1ª ianuarii 1601.

Kegyelmeteknek eöremest zolgal

Ioannes-Baptista Amoroso,
totius Moldaviae teloniator summus.

V'am fost scris Dumneavoastră în zilele acestea despre un Grec anume Palavră, care ar fi acolo în închisoare; v'am și rugat prin scrisoare, ca pe niște creștinĭ, să-l liberați ca pe un nevinovat. Dar, precum înțeleg din scrisoarea Dumneavoastră, acel Palavră ar fi oprit într'alt loc; dacă este așa, și acum vă rog, trimeteți vorbă Dumneavoastră acelui om bun să libereze pe acest om: să nu se uite dumnealuĭ la trecut, ci la ceia ce este acum. Nu se cuvine așa un lucru între creștinĭ: Moldova e bine cu Ardealul, și Ardealul cu Moldova.

Dumneavoastră siliţi-vă pentru slujba mea, ca să-l liberaţĭ pe acela; lucru pe care şi eŭ mă voiŭ sili să vi-l răsplătesc, şi Domnul nostru milostivul o ar lua în nume de bine. Dumnezeŭ să vă ţie bine sănătoşĭ.

Cel ce v'ar îndatori bucuros . . .

(Bistriţa, *Stadtarchiv.*)

MDCXXX.

Varşovia, 1601, 1iŭ Ianuar st. vechiŭ (= 11).

Nepffell către locoţiitorul ducatuluĭ Prusiei, despre învinuirile ce se aduc luĭ Zamoyski pentru războiul împotriva luĭ Mihaĭ-Vodă.

. . . . . Es gehen auch zimlicher Massen etliche Protestationes contra maximum, als auch contra den Cancellarium, das ehr sich unterstanden, absque consensu regni ein Heer contra Michaelem uber die Grentze zu furen, haben ein wenig Volck erlegett und grosse Unkostung darauff gewendet. Wen man hett wollen Wallachiam et Moldaviam haben, hette man dieselbigen Provincie ohne Geltspillonung (?) bekommen konnen, den zuvor vasalll aut armigeri cum reliquis subditis etliche Mal dem Konige sich haben wollen untergeben, die Ordines aber haben sie nit annemen wollen, propter Turcarum Imperatorem, welcher sie widerumb recipire, quando placuerit aut Intergium *(sic)* fuerit . . . . . .

Mihael in silentio; man wert aber seinner so nit los werden. . . . . .

[Cf. ştirile din 25 Mart, Varşovia:

«Von dem Mihaele ist gar still.]

(Königsberg, *Staatsarchiv, Gesandtschaftssachen.*)

MDCXXXI.

Viena, 1600, 3 Ianuar.

Archiducele Matthias către Împărat, despre sosirea luĭ Mihaĭ-Vodă.

[A primit scrisoarea Împăratuluĭ pentru Mihaĭ-Vodă], unnd darauf die Cosstfreyhaltung seiner Persohn eingestölt, jedoch hat jne der Erzbischoff von Gran zu Tuernaw, unnd der Bischoff von Erla zu Presspurg, fur sich selbst cosstfrey gehalten, unnd der von Erla jne gahr hiehero gelaittet; die gestert alhero gelenngt hat, ungevehrlich jn vierzig Persohnnen, unnd, darundter, nebenverzaihnete Persohnen bey sich; jch hab jme biss gehn Hochamendt (?) ain Gotschy unnd den Jurkhowiz enntgegen geschickht; alhie aber zum Guldinen Hierschen losiert; dahin jch jme ain Verehrung von Wein, Haber, Fleisch, Fisch unnd dergleichen nach Gebrauch verornedt.

So hab jch jne auch heut durch den Nadasty jn meinem Namben besuechen lassen.

Es ist aber gestert der Bischoff von Erla bey mier gewesen; der mier nachstehennde Puncten referiert, so Ewer Kh. M. jch hinzwischen, biss er bey mier Audientz hat, zu berichten aln Notturfft geacht. Das, nemblich, er Waida gegen jme hoch lamentiert habe das er unschuldig durch unngleiches Angeben zu Ewer Kh. M. Ungnad gerathen; er sey albegen getrew gebliben unnd sich unnd alle die Seinigen zu Ewer Kh. M. unnd der Christenhait Diennsten jn Gefahr gesezet; referiere sich auff das so er dem Dr. Pezzen gesagt, unnd begehre derohalben zw Ewer K. M. sein Unnschuld furzwbringen, den sübenburgischen jezigen Abgesanndten, darunder dem Bozkhay unnd Naubragy, unnder Augen zu sagen, was sye für Practicen wider Ewer M. bey dem Türggen, den Pollaggen unnd Sigismundo getrieben, unnd das sye jne nicht von E. M. weegen, sonndern darumben gehrn auss dem Lannd gesehen hetten, darmit sye noch nichts annders jm Sün haben, wie solliches jre jm Lanndtag beschlossene Articl unnd irer Gesanten Anbringen genuegsamb bezeugen werden; ja vil Ober-Hungern unnd Sübenbürger hetten jme jezo jm Herausszіehen geratten, er soll wider zurugg: Ewer K. M. währen gestorben; er werde nichts richten; es sey sich bey den Teutschen khainer Hilf zu getross-

ten; man hab jezo gesehen das Ewer M. Canischa nit hetten erhalten khünden, geschweigenndt das man das Lanndt Sübennbürgen schüzen oder jme wider zw der Wallachey helffen khöndt. Dahero sey sein, Weyda, gröstes Begehren das er bald zw Ewer K. M. khommen müge; verhoff, es soll E. Kh. M. unnd der Christennheit zu khainem Schaden geraichen; unnd, da man an seiner Threw zweifeldte, so wöll er sein Weib unnd Khind zur Pfanndt in Ewer M. Hennde geben, wie er sich noch zuvor dessen erbotten habe. E. K. M. soldten wol zuesehen; er wisse, da E. M. Sübennbürgen nicht bald mit Vollckh unnd ainem Haubt versehen, das er jm Khuerz abfall unnd der Sigismundus, samb Türggen unnd Polläggen, jn Sübenbürgen sein werden; wie dann die Türggen die gannz Wallachey aussgethailt unnd bey den Gränizen umbgehen. So wöll er Ewer Mt. Schreyben zaigen unnd damit beweisen das die Türggen uber niemanndt mehrs als jne Michael clagen unndt nichts annders begehren alls das er tod währe, unndt nimbermehr In die Wallachey khembe. Daraus zu sehen ob er mit den Türggen colludiert unnd bese Practicen wider E. M. gefüehrt habe.

Zeucht darunter der Naupragy unnd Bozkhay, alls E. M. ungetrewe Leuthe, hoch ahn, unndt, wie mier der Bischoff von Erla sagt, so hab er vom Bornamyza unnd den anndern subennburgischen Gesanndten auch verstanden das der Napragy unnd Bozkhay nicht getrew unnd die Ursacher alles ervolgten Unglückhs seyen, das sy auch bey den sübenbürgischen Stennden damalls verhasst, das sy ainhellig geschlossen, sye unndter jnen unnd jm Land nicht zw gedulden oder einkhumben zw lassen.

Es siecht dits Weesen ainem verwüerten Stanndt geleich, der baldt remediert werden muess, unnd khan woll sein, da annderst dess Michal Weyda Anzeigen wahr, das die Sübenbürger jn Gemain, jren gewohneten unnbestenndigen Art nach, mit dem Sigismundo unnd den Polln jn Practickhen stehen. [Măsurĭ în Ardeal şi la hotarul muntean], und dann, zum Andern, sich zw deliberiern sein wüerdet was der Wallahey halber disen Summer zw thuen sey, ehe etwo die Polln unnd Türggen zu vasst einwuerzen; dann ohn diser Lannd Erhaltung gleich der Resst Ober- unnd Under-Hungern stehet *(sic)*. Er wüerdt besorglich hart empfünden das er alhie beleiben soll, unnd, weil er dannocht sich diemüetigt unnd zw der Wallahey legitimum titulum hat, crafft dessen (unnd das er unnd das Lanndt E. M. verlübt gewesen unnd beliben, auch ohne das die Wallahey zw dem Khönigreich Hungern gehört), E. K. M. sich mit allen göttlichen und weltlichen Rechten unnd Fueg umb die Wallachey annehmben unndt die Polläggen und den Sigismundum darauss jagen khönnen; man sich auch darunder sein, Weyda, Hilf nit wenig zu gebrauchen, alls der jm Lannd, unnd dann bey den Räzen unnd Servianier noch seine partes hat. So stehet zw Eur K. M., ob sye jne Weyda zw sich ahn dero khayserlichen Hof lassen annhören unnd dannocht hernach dessen Enntschluessen thetten, so Ihro genedigist gefellig ist.

Er Bischoff von Erla hat mier auch gesagt das er jme sein Armueth hoch clagt; er habe sein Gesindt nicht drey Tag zu unnderhaltten unnd das er sein Ring von der Fausst verkhauffen müessen, do ich jne nicht mit Geldt und seinem Ochsengeldt helfe. Wann er nun wüerdt jn der Audienntz oder vorher etwas begehren, will ich jme von dem Ochsengeldt ain Tausennt oder funfzehen Hundert Gulden geben lassen, denn mehr ist nicht verhanden, sonnder schon auff das Khriegsweesen verwendet, — wie E. M. Hofchamer auss bishero gegebenen Berichten der anticipirten Summa Gelts zu ain unnd andern Khriegs-Notdurfften wol waiss. . . . . .

(Viena, *Arch. de Războiŭ.*)

MDCXXXII.

Archiducele Matthias către archiducele Maximilian, despre chestia guvernuluĭ în Ardeal. Viena, 1601, 4 Ianuar.

Durchleuchtigister, hochgeborner Fürst. Eur L. sein unser frl., bruederlich, willig Diennst unnd was wir Liebs unnd Gutts vermag, jedertzeit zuvor. Freundtlicher, gelieb-

ter Brueder. Eur Beischreiben unnd bruederliche Erinderung, was sy der Röm. Khay. Mtt., unnsern genedigisten, freundtlichen, geliebten Herrn unnd Bruedern, wegen des sibenwirgerischen Guvernaments zu Antwort zuegeschriben, haben wir wol empfangen und gern gehört, das unser Irer Mth. gegebne Antwort mit E. L. Mainung zusamenstimb. Unnd, weill E. L., wie ich verstehe, in wenig Tagen bey Irer Khay. Mtt. selbst sein, dahin auch die sibenburgerischen Gesandten (so beraidt von hie hinweg sein) ankhomen werden, so wöllen wir mit Verlangen erwarten, wes sich Ir Mtt. unnd E. L. desshalben vergleichen werden.

Wegen Tyroll ist es der Zeit still; das aber wissen wir woll, das von Steyr auss alle Mitl gesucht werden, dasselb Gubernament dorthin zu bringen.

Ersuchen daneben E. L., sy wollen, da es dle Gelegenhait gab, der Succession-Sach, mit bestem Glimpffen so müglich, ingedenckh sein, ob ainmall Got Gnadt gab, unnser Hauss vor der vorstenden Gefähr zu versichern. Bleiben daneben E. L. zu freundtlichen bruederlichen Hulden ganz aygen. Wienn, den 4 Januarii, anno 1601 [1]).

E. L. guetwilliger und treuer Bruder:

Matthias.

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

MDCXXXIII.

Alba-Iulia, 1601, 5 Ianuar.

Statele Ardealului către Împărat, despre păcatele ce le-ar fi făcut Mihaĭ-Vodă.

Sacratissima Caesarea Regiaque Maiestas, domine, domine nobis Clementissime,

Nemini dubium esse potest, quantas clades afflicta haec provincia ob immanissimam truculentissimi tyranni Michaelis Vaivodae crudelitatem acceperit, quae sane tantae fuerunt, ut nulla adeo furiosa vel barbari hostis rabies esse potuerit, quam nefandissima eius truculentia multis partibus non excesserit. Nam, posteaquam praedonico more in hoc regnum irrupisset, ut furorem suum palam omnibus ostentaret, ilico rapinis, incendiis, insontium caedibus in miseram nobilitatem, atque adeo in omnem aetatem et sexum nefarie desevire non dubitaverit, sacra et profana omnia sceleratissime violaverit; tandem vero in tantum rabiem suam evexit, ut, si atrocissimi sui propositi vires exerere potuisset, longe maximum, non solum huic provinciae, sed universo orbi christiano malum et insigne detrimentum comparasset. Quae si Sacram Caesaream Maiestatem Vestram latere possent, luculentissimum de omnibus Illustrissimus Dominus Pezzius et Commisarii Sacrae Caesareae Maiestatis Vestrae, inprimis autem Spectabilis et Magnificus dominus Caspar Kornis, testimonium perhibuerunt, qui oculati omnium et locupletissimi testes extiterunt. Nunc, quia eo iam redacta res est, ut tantus tyrannus, captata ad effugium occasione, Illustrissimo domino Georgio Basta, Generali, et regnicolis insciis, per margines provinciae penetrando, ad Sacram Caesaream Maiestatem Vestram sibi confugiendum existimaverit, ut excogitatis ad se purgandum fraudulentis mediis, sinistris delationibus, graviorls culpae nos reddere posset obnoxios, nequaquam intermittere potuimus, quin supplices ad clementiam Sac. Caes. Maiestatis Vestrae confugeremus. Qua quidem in re humllime Sac. Caes. Malestati Vestrae, uti domino nostro Clementissimo, vehementer supplicamus, ne quam fucatis eius de nobis mendaciis aut falsissimis accusationibus fidem habere velit, quin potius fidem et constantiam nostram eo loco reputare, ut potiorem nostrae integritatis, quam iniquissimarum eius criminatio-

---

1) Din Viena și Praga, la 4 și 26 Ianuar, arhiducii Matthias și Maximilian stăruiesc la Împărat pentru iertarea exilatului baronul Hans-Adam de Hoffkirchen, care servise și pe Maria-Cristina, ferind-o de câteva ori de pericol. Se oferă a luptă în Ungaria Superioară saŭ în Ardeal, contra Turcilor. E acum la Basta, care-l laudă *(ibid.)*.

num sit habitura rationem. Patent omnibus innumerabiles eius et perversissimae machinationes, cum totus, quantuscunque est, ex dolis et latrocinijs sit compositus. Quod si haec nostra petitio Sac. Caes. Maiestati Vestrae probabitur, nos quidem instantissime eidem supplicamus, dlgnetur ea clementia nos complecti, ut perversissimus ille homo Michael, innocentium christianorum sanguinis sitientissimus, in vincula coniectus, nobis tradatur, atque hic, ubi innumera flagitia contra Deum et homines perpetravit, eas reportet poenas, quae a facinorosissimo homine merito exigi debebant. Id autem si secus Sac. Caes. Maiestati probaretur, saltem hanc reportemus gratiam, ut, ad proxima Posonij celebranda comitia in iuris conspectum productus, coram omnibus regni Ordinibus, iure mediante, ita convincatur, ut, inprimis, et Deo praepotenti et eius iustitiae et innocentum hominum oppressorum suspirijs votoque satisfiat. Caeterum nos gratiae Sac. Caes. Maiestatis Vestrae submisse commendamus; quam servet Deus ad multos annos feliciter Imperantem. Datum Albae-Iuliae, die 5 ianuarij, anno 1601.

Sacrae Caesareae Maiestatis Vestrae humilimi servitores:

Stephanus Chiaky, Caspar Kornis, Pancratius Sennyei, Franciscus Alard, Stephanus Tholdj, Moises Zeckel, Stephanus Bodoni, Benedictus Mindsenty, Ladislaus Giulafi;

Caeterique Status et Ordines Universitatis nobilium transylvanlensium.

[Pe V°:] Exemplum literarum ad Sacram Caesaream Maiestatem a Statibus et Ordinibus Universitatis nobilium transylvaniensium datarum de 5 ianuarij, anno 1601.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Turcica*, 1601, Ianuar-April, f° 9-10.)

MDCXXXIV.

Unverzagt către archiducele Maximilian, despre boala lui Bornemissa, moartea lui Ungnad, călătoria lui Mihaĭ-Vodă și chestia guvernului în Ardeal. Viena, 1601, 6 Ianuar.

[Situație rea la granița turcească.]

Der sibenburgisch Gesandt Bornemiza sol zu Antzerstorff gar ubl offligen; hat ein Doctor begert, aber der Doctor begert, man sol ine zuruckh alher fieren.

Herr Davidt Ungnadt hatt auch zu Caschaw sein lutterischen Geist aufgeben. Mihael Weida ist noh nit hie; wir haben auh nihts wo er bleibt. Ir D. hat ime den ungerischen Camerboten Lorant entgegen geschickht.

Wie mir Ainer von Caschaw schreibt, so warnet er, der Weida meht sein Weg ehe off Venedig alss nach Prag ordenen (?); das ich es aber nit glauben khan. Von pesen Leitt angewarten man Peses. . . . . .

Ir Khai. M. werden on Zweiffl mit E. F. D. der tyrolischen Sachen gedenckhen; da helffen E. F. D. das man ein Gubernator dahin seze, allen Inte[re]ssirten zu Guettem und Verhietung andern Anschleg. Wan E. F. D. nit in Sibenbirgen zugen, so wer desselb Guberno E. F. D. am Gelegensten. Do si aber ziehen, so riett ich, E. F. D. gaben iren Will Irer M., sy aintweder mit par Geldt, oder mit Final, oder andern Stuckhen, die jtzo ledig sein oder auff Khunfftig soll steen, auch Expectantz, zu versehen; oder, do E. F. D. in Sibenburgen ziehen, wie man zuvor den Sigismundum und Wallahen, auff schlesingische Firstenthumb verwisen, wan si vertriben wurden, — das man also E. F. D. fir Tyrol dergleichen gab aigenthumblich. Dess ih in underthenigsten Ve[r]trauen, zu dero Nahdenkhen, meldt. Aber Final sol man nit auslassen [1]). . . .

Von den Palffy und Schwarzenberg Lait, haben wier kheine Khundschafften. . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

---

1) La 6 Ianuar 1601, Statele ardelene stăruie la Împăratul pentru ca Baltazar Bornemissa să aibă cetatea «Wech» și Francisc Alard de Panit, castelul «Alvincz» (Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1601, Ianuar-Iunie, f° 3-4).

MDCXXXV.

Viena, 1601, 7 Ianuar.

Strauss către archiducele Maximilian, despre negocierile sale la Curte și așteptarea lui Mihaĭ-Vodă.

. . . . Und uberschickhe hiebeyligunde Instruction, in Massen mihr dise von der Cantzlei geben. Ainem Haubtman ist nichts anderss alss zu stechen geben worden.

Do ich woll dise Tag Hern Unvertzagten gemant, Eur F. D. diss zu schreiben, so ehr im Vorsatzt gehabt, sagt aber ehr, es sey ain haylle Sachen, des aber noch beschechen solle. Des Weyda auss der Wallachey wart man stundlich hieher; herauss maint menigelichen, Eur F. D. die werden in Subenburgen behandlt werden. Waiss Schrifftwiertligs nichts zue berichten . . . . . .

(Ibid.)

MDCXXXVI.

Praga, 1601, 8 Ianuar.

Împăratul către Regele Poloniei, despre conflictul provocat de Mihaĭ-Vodă.

Regi Poloniae, Rudolphus, etc. Serenissime. Accepimus S. V. litteras 17 novembris die datas, quibus ea de moldavicis attingit, de quibus cum ipsa legatus noster magnificus Abrahamus burgravus a Donaw iussu nostro acturus erat. Quae vero S. V. in ijs excusat, amice interpretamur, nequaquam dubitantes quin amicitiae conservandae tam sese studiosam ijs et similibus occasionibus ostensura sit, quam utriusque partis interest eam hoc rerum christianarum statu minime violari. Freti hactenus fuimus Serenitatis Vestrae litteris ac promissis, cum singularem de ipsius religionis ac pietatis opinionem haberemus. De animi nostri integritate si quod quibuscunque in rebus re praestitimus, ipsa sibi persuasum habuit, causa nulla fuit cur, quod nobis displiceret, aut ingratum foret, a suis patrare sineret. Est vero necesse ut res verbis respondeat, ut, quemadmodum nos nostros, sic ipsa suos in officio contineat, amicitia nequaquam claudicet. Quicquid autem in posterum alieno facto evenerit, praeclari ac sinceri nos in amicitia colenda desiderij studijque conscios fuisse laetabimur; qui Serenitati Vestrae cuncta ac salutaria praecamur. Datum 8 ianuarii, anno 1601.

[Pe margine:] N. B. Non fuerunt transmissae.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Polonica*, 1601, f° 2-2 V°.)

MDCXXXVII.

Viena, 1601, 11 Ianuar.

Împăratul către archiducele Maximilian, oferindu-i guvernul în Ardeal.

Im Namen und auf sondern Bevelch der Röm. Khay., auch zu Hungern und Behaimb Khünig. Mtt., unsers allergenedigisten Herrn, der Frl. Dt. Herrn Maximiliano, Ertzhertzogen zu Österreich, hiemit antzutzaigen. Es wissen sich Ir F. D. zu erindern, alss, khurtzverschiner Zeit, sich das Wösen mit den sibenbürgischen Landen, durch das mit dem Michael Weyda auss der Wallachey der Enden fürgangne Treffen, abermalln verändert, auch die Ständt alda sich von Newem an höchstgedachte Ire Kay. Mtt. mit Pflicht und Gehorsamb ergeben, und dahero die sondere Notturfft erfordert, von derselben wegen, aufs Fürderlichist ein Haubt und Gubernatorn. (wie zwar sollliches durch sy, die Ständt selbst, gesuecht und begert wirdet) hinein zu verordnen, das Ir Kay. Mtt. baldt nach sollichem Vervolg Irer F. D. dise Gubernation, auf das sonderbare zu ir gesetzte brüederlich Vertrawen, und welllen sy sich auch vor disem, als dess verschinen achtundneuntzigisten Jars, auf die damalln durch den Sigismundum Bathory beschehne Cession, ebenmessig dorthin guettwillig und brüederlich erclärt und behan-

dlen lassen, durch sonderbares Schreiben (inmassen sy mit Mehrerm daraus werden vernomben haben) aufgetragen haben, und das sich demnach Ire F. D. selbsten personlich hieher befinden, — das vermörckhen Ire Kay. Mtt. nit allain zu brüederlichen Gefallen, sonder machen Ier auch khain Zweiffel, Ir D. werden, irem zu gemainem Vatterlandt habenden und erkhanten Eifer noch, auch dem löblichen Hauss Österreich zu khunfftigem erspriesslichen Nutz, sich mit und zu diser Gubernation jetziger Zeit und Standt noch desto mehrers und wilfähriger beladen und bequemen.

Nun erindern sich zwar auch hiebey Ire Kay. Mtth., auf was Mitl und Conditionen mit Irer Dcht. hievor dises Gubernaments halber geschlossen, und was für ain Antzall sonderes Kriegsvolckh Ir auch darauf bewilligt und zuegeordnet worden ist. Dieweill es sich aber hergegen mit und in Sibenbürgen nit in denen terminis alss es damalln, auf dess Sigismundi Cession, gestanden, befindet, sonder die Ständt numehr sich under Ir Mtt. guettwillig ergeben, zuvorderist aber sy selbsten Ir Fürst. Dcht. Person zu irem Gubernatorn desiderirn und begern, umb welchen Ursachen und Bedenggen Willen, es dan khaines sollichen Gewalts und Fürsorg wie etwo hievor, gewester Umbständt halber, sein müessen, bedürfftig sein wirdet, allermassen auch der Chiaky Istvan und Kornis Gaspar, als vast die Fürnembsten im Landt, wie Ir Dcht. herneben in specie zu ersehen, selbst lauter drauf andeütten, und ein Anders, sonderlichen da man jetzo mit ainem Gewaltt ins Landt khumen solle, die Gemüetter bey den Standten und Landtvolckh (der Beschwärung der Undterthanen dabey zu geschweigen) leichtlichen alienirn und allerhandt Ungelegenhaiten mit sich ziehen möchte. Neben dem das auch one diss unmüglichen sein wurde, mit Volckh so baldt aufzukhumen, so wolte jetzt Alles principaliter an dem gelegen sein, das sich Ire Fürst. Dcht., als auch Ire Kay. Mtt., an sy freundt- und brüederlich gesinnen, dises Gubernament auf sich nemben und zum selben in Person baldt im Landt drinen befinden sollen, wie dan, allen einkhumnen Relationen und Berichten nach, unzweifenlich darfür zu halten, wan nur I. D., alss Gubernatoris, Praesentz darinnen khundt sein wirdet, das sich, so wol die Ständt und Inwohner, weill sy selbst Irer D. Person begern und winschen, zu Allem völligen und billichen Gehorsamb mehrers ergeben, alss auch die Türggen und andere Benachbarte mit iren Practiggen und Fürnemben, dern man wider dise Provintzen, in Mangl dess Haubts, in Sorgen stehet, an sich halten werden.

Damit aber Ire F. D. gleichwol nit gar bloss, sonder auch selbst mit etwas Volckh, mehrers zu Versicherung Irer Person, alls ain Offension, und das sy dennoch als ain Ertzhertzog zu Österreich anziehen mügen, soll Irer Kay. Mtt. nit zuwider sein, das sy alssbaldt ein Antzall zu Ross und Fuess, und nemblich biss in funfhundert teutsche Archiebusier-Pfärdt und etwo tausent Muscatierer und Schützen, gleich zu ainer Guardi, dissmalls werben und mit sich hinein fhüern; dess Versehens, Ir Durchlauchth werden auch mit denselben und neben dem Kriegs-Volckh, damit sich der Basta, Veldt-Obrister-Ambts-Verwalter darinnen in Siebenbürgen, und dessen so sich sonst in Oberhungern befindet, sambt der guetthertzigen Hilff und Zuethuen, noch der Zeit, alle Ungelegenhait und Widerwerttigkhaiten darinnen wol verhietten, und also auf disen Weg Sibenbürgen am Sichersten und Ehisten zu völliger Devotion und Verstandt bewögen und erhaltten khünnen.

Was dan etwo die mehrere Hilff zu Widerstandt dess Erbfeindts, dern man hienach, auf khumenden Früeling und Sumer, der Enden vonnötten sein möchte, betrifft, wöllen Ire Kay. Mtt. zu denselben gleichsfals alle Müglichkhait fürkhern und Irer Dt. Person, noch dieselben Landte, nach Gelegenhait der Nott und Feindts-Gefahr khaines Wegs verlassen.

Begern und ersuechen derowegen hierauf Ir Kay. Mtt. an Ire F. D. hiemit brüederlich, ob sy diss alles und was an Erhalttung Sibenbürgen, der Cron Hungern und gantzer Christenhalt, und benebens auch an dem, auss obangedeütten Ursachen, so höchst nottwendigen fürderlichen Antzug und Praesentz aines Gubernatoris gelegen, vernunfftig erwögen und sich darauf ires Thails zu brüederlicher Wilfärigkhait unbe-

schwärt alssbaldt erclärt und ertzaigt hetten, wie dan volgunds mit derselben, Irer Underhalttung, auch Zueordnung der Räth und anderer dartzue nottwendigen Sachen halber, ferrere Vergleichung beschehen und volgen khan und soll. Und sein danebens Ire Kay. Mtth. Irer Fr. Dth. mit brüederlichen Hulden und allem Guettem wolgenaigt.

Signatum Prag, den ailfften Ianuarii, anno sechshundert und ain.

Per Imperatorem:

G. Klainsträttl [1].

[Pecetea cea mare împărătească.]

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

MDCXXXVIII.

Praga, 1601, 12 Ianuar.

Archiducele Maximilian către Împărat, în privința guvernului ce i se oferă în Ardeal.

Allerdurchleuchtigister, gnedigister, geliebter Herr und Brueder. So wenig E. Mth. und Lieb mich jemalss in Allem was Iro zu Dienst und Gefallen sein mögen, wiederig und ungeneigt gespurth, also guetwillig, gehorsam, eifferig und bereith sollen sie mich jetzt auch und alle Zeit befinden, so weit es nuhr immer die Mugligkeit zulasset.

Dass sich aber E. Mth. und L. mein Anliegen und Beschwer in bruderlicher, wollmeinender Zuversicht darneben nottrungenlich zu erkennen gebe, bitte ich gehorsamblich und treulich, wolle sie inn keinem Argen oder Ungueten vermercken.

Unnd zweivelt mir nit, E. Mth. werde, ohne lengers Erzehlen, vorhin mer dan gnueg bekandt sein, in was hochbeschwerlichen Schuldenlast ich, sowoll durch das polnisch Wesen, alss nit weniger hernach, durch die crabatische, ober- und nider-hungerische Feltzuge und Reisen, gerhaten unnd biss auf dato dermassen starke, auch von Tag zu Tag, umb der zuwachsenden Interesse Willen, je lenger, je tieffer hinein rinne, und von meinen Creditorn so hart getrungen werde, das ich schier Mitel, noch Weeg sehe oder weiss mich wider herausszuschwingen, mich meinem Standt und Herkommen gemess, der Gestalt in die Lenge zu erhalten. Solte ich mich nuhn daruber auf E. Mth. und L. gnedigists Begern mit Ubernehmung des sibenburgischen Thuns weiter einsezen, wie es dan zu solchem Werckh nit woll Anderes sein kann, mich auss dem Landt in die Ferre begeben, meine Glaubiger in Ungewisshait und alle meine Schulden in Ungewissheit hinterlassen, und darbei nit wissen, woher mich wider zu erhollen; —

Da gibe ich E. Mth. und L. gehorsambist, hochverstendig zu ermessen, was mir das auf vorstossende Fall fur ein Credit, meinem Gewissen fur ein Stachel und unserm ganzen löblichen Hausse fur ein Namen und und *(sic)* Nachklang erwecken wurde.

Damit mir nuhn dieses Lasts abgeholffen werde, ich auch E. Mth. und L. Diensten desto freyer und freymuetiger sein könne, doch dieselbe in ander Weege verschöne (sintemall ich, ausser E. Mth. und L., alls mein einigen Vatern, in dieser Welt kein andere Hilff und Zuflucht weiss), kan ich nicht hinumb, meinem vor diesem E. Mth. und L. angedeuten Vorschlag zu widerhollen und dieselb gehorsambist zu bitten, do sie sich je mit meiner Person zu bedienen begehren, dessen ich zwar ganz uhrbietig und unverdrossen bin, das E. Mth. und L. sich mit mir umb mein bruderlichs Antheil der tyrolischen osterreichischen Vorlande und wurtenbergischen Abtrags

---

1) Din Comorn, la 9 Ianuar 1601, Hans-Volkhart Widtner (?) scrie către archiducele Maximilian: «Der obrist Defterdar oder Randtmeister, etc. Die Passa, so zu Offen, schreiben noch ime fort, wegen der Frides-Tractation, und begert solchen der gemeine Mann hoch; da es aber bey dem Krieg verbleiben solte, so hat man sich der Belegerung Gran gewiss zu versehen.

Von der persianischen Pottschafft, so bey Ihr Kay. May. zu Prag gewest, wissen die Tirckhen noch nichts» *(ibid.)*.

vorher gnedigist abfinden, vergleichen und mir einst fur Alles ein Benants zuwenden wolle, daher ich alssdan meine Creditorn zu stillen oder zu versichern, der Schulden und enfressenden Interessen gueten Teilss zu entladen, und sonsten meine Sachen der Gestalt zu disponiern und hinter mir zu verlassen haben möge, damit ich hernach E. Mth. und L. Diensten, wohin es Iro mich zu gebrauchen gelobt, mit desto ruhwigerm Gemueth unnd Gewissen, auch mit besserm Namen, Credit und Nutzen, ausswarten könntte.

Benebenst diesem, kan ich auch nit umbgehen, E. Mt. u. L., auss schuldigen bruderlichen Trewen, wollmeinent anzufuegen, das mir zwar fast bedencklich vorkombt, mich bey jezigen schwebenden Leuffen auss Teutsch Lanndt zu begeben, da sovill heimischer, tickischer unnd geferlicher Practicen wider E. Mt. und L. hin unnd her, inner und ausser des Reichs, angespunen werden, unnd im Schwung gehen; die nit allein E. Mt. und E. Kays. Hocheit und Reputation, sondern auch Wolfarth unnd Sicherheit antreffen, unnd also consequenter unsers löblichen Hauses entlichen Untergang und Verterben mit sich ziehen, — ob nit denselben von Eur Mt. u. L. bey Zeit und balt mit heilsamen Rath und wurcklichen Zuthun vorkommen unnd begegnet werden. Ob nuhn woll mir hirinnen E. M. und L., wie solchem Unheil zu wehren, weder wass noch Ordnung vorzuschreiben geburth, ich auch kein Zweivel tragen, E. Mth. und L., Irem von Got hocherleuchtem Verstandt nach, und tragenden kayserlichen Ambts wegen, fur sich selbst darauf bedacht unnd beflissen sein werden, wie sie ire kayserliche Hocheit vertreten, unnd was der Allmechtig auss sondern Gnaden und Schickhung nuhn von so langen Jarn hero durch unsere rumbwurdige Voreltern auf unser loblichs Hauss, mit Nuz der ganzen Christenheit, komen lassen, und bisshero gnedigist erhalten, auf Ire Nachkommen, alss ein getreuer und sorgfeltiger Vater, bestatten, continuiern und prorogiern möge; —

So treibt mich doch darumben der vor Augen schwebenden scheinbarn grossen Gefahr, die naturliche Pflicht und schuldige Observanz gegen E. Mt. und L., und die angeborne Lieb zu unserm Gebluet, das ainige Mitel unnd Remedium der Succession, dardurch allem vorstehendem Ungluckh ohne ainiche Muehe und Beschwert vorgebauth und auff einmall abgeholffen wird, nit allein vor mich, sondern auch auss Anmahnen und Vorwarnen viller guethertzigen unnd Eur Mth. und L. treu zugethannnen, hohes und niders Standts Reichsgenossen, derselben zu Gemueth zu fuhren; nit das ich eines Interesse darbei zu suchen hab, — wie villeicht Eur Majestäth und L. von mir mit Unfueg mag furgebildet sein, doch, ob Got will, nimer in der Warheit soll targethan werden, sondern allein bloss auf E. Mth. und L. dem antrohenden Unfall, so zugleich das ganze Romische Reich und die Christenheit, zuvorderst aber E. Mth. und L. Erbkonigreich unnd Lander, und also consequenter wir, dero Gebrudern und Vetern, mitzugewarten und zu entgelten haben wurden, balt und zu rechter Zeit fuerbuege, den dessen schedlichen Practicen ire Lauff hemmen, den Gehorsam in Reich ernewere, ire kayserliche Cron und Mayestat vestige, unnd ir Hauss und Nachkommen bey ruhiger Succession versichere. Inmassen dan, meines einfeltigen Verstandts, und sovill ich in Erfarung bringen können, E. Mth. und L. jezo die allerbequemiste Gelegenheit darzue hab, die sich Iro yemalss wundtschen mögen.

Derhalben ich E. Mth. und L. herumb, aufs Treulichst und Vleissigist ich immer kann und mag, ganz bruderlich wolt ermahnt und gebeten haben, sie Iro dieselbe Sache, irer grossen Wichtigkeit, Nothwendigkeit und mit sich ziehender Gefarligkeit nach, zu beherzigen und also furderlichst ins Werckh zu richten, wolle vaterlich lassen angelegen sein; das beids, die so Im Landt bleiben, alss die in die Weite verschickt werden, E. Mth. und L. vaterliche Affection und Sorgfeltigkeit in der That erkennen mögen unnd, was jeden vertraut und anbevohlen worden, mit desto ruhwigerm und sicherm Herzen und Gemmueth, ohne Sorg und Khummer, verrichten können.

Auch diese meine treuherzige Erinnerung nit anderst alss treulich und guetgemeint, damit ich doch E. Mth. und L. im Wenigsten nit habe vorgreiffen wollen, sondern Alles zu dero reiffen Verstandt und grosmuetiger Bescheidenheit heimbgestelt

sein lassen, gnedigist versehen und aufnehmen, unnd mich in dero kayserlichen Gnaden und bruderlichen Hulden erhalten. Actum Prag, den 12 Januarii, anno 1601.

[Pe V°:] Fr. D. Ertzhertzog Maximlllan Memoriall von eigner Handt, neben der Antwortt in siebenburgischen Sachen der Key. Mtt. ubergeben. N° 16.

(Ibid.; copie.)

MDCXXXIX.

Viena, 1601, 12 Ianuar.

Unverzagt către archiducele Maximilian, despre sosirea lui Mihaĭ-Vodă.

Durchleichtigister Erzherzog. Eur F. D. beleib ich zu schuldigen undterthenigister Dienst aigen. Genedigister Herr. Der Mihael Weida ist disen Mittag, ungevelch *(sic)* mit 40 Personen, alher khumen; hat empfunden das mane ine zu Vischarendt und hie nit costfrey heldt. Sagt, er hab nit drei Tag Zerung, er miess sein Sunen verkauffen. Ir Dt. haben ime in die Herberg 18 Eimer Wein, 2 mit Haber, 1 Oxen, 4 Khelber, 4 Schaff, etliche lebentige Visch, anderhalb Zentner Schmalz, 10 Lb. holendischen Chess, 4 Putten Caulfier und der gleichen essende Speiss verehrn lassen. Aber man wird ime ess noch von dem Geld so wir auss sein Oxen gelest, etwas geben muessen. Er clagt hoch uber dem Basta und den Sibenbirger, das si im Unrecht gethan. Er hab das Landt Irer Mt. nie verhalten, sonder gesehen das Sigismundus, die Polackhen und die Sibenbirger Ir Mt. nit treun gewesen, sonder das Landt alspald bekhumen hetten; den Khrieg in der Moldau hab er firnemen mussen, dan er von den Tirkhen, Moldauern, Polackhen und Sigismundo khein Rhue, noch Siherheit haben khinden. Er erpeut sih noh grosser Dienst, wel Weib und Khinder zu Pfandt Ir Mt. geben, warnet vor diselben Mahn (?) und Sibenbirger, sonderlich denen jetzigen Gesanten: sy werden gewiss umbhallen. Basta lig mit inen under der Deckhen. Ettliche hatt im am Heraussziehen zu Wardein gesagt, er sol wider zuruck, dan Ir Kh. May. sei gestorben; man khind im daher nit helffen: man hab Avisi nit erhalten khinden; sei nihts mit denen Teutschen. Und sagt lautter, werd Ir Mt. nit ein reht Haubt und vil Volckh im Landt haben, so werdt der Sigismundus in Khurz in Sibenbirgen sein. Er wel es den Gesanten in das Angesiht sagen, etc. *(sic)*. Und es ist glaublih. Die Türkhen werden darzue helffen und die Polakhen in der Walahei nit feyern. Wer schier am Pessten, man zeg diss Jar den ganzen Krieg hinein in Sibenbirgen, — do man anderst nit Ofen zeittlich, und mit einer starkhen Macht, angreiffen khundt . . . . . .

(Ibid.)

MDCXL.

Praga, 1601, 12 Ianuar.

Memoriu al archiducelui Maximilian către Împărat, în privința Ardealului.

Allerdurchleuchtigister, gnedigster und geliebter Herr unnd Brueder. Ich hab in gebuhrenden Gehorsamb verstanden, was in Namen unnd auf sondern Bevelich Eur Mtt. unnd L. dero geheime Räthe mir wegen Ybernehmung des sibenburgischen Gubernaments unnd welcher Gestalt E. M. unnd L. mich mit Kriegsvolckh zu versehen unnd abzufertigen gnedigst bedacht, in Schrifften uberreichen und zustellen lassen.

Nun hab ich meine Beschwer und Obliegen, denen vor allen Dingen, ehe und zuvor ich mich in ichtes einlassen, oder wegen Annemung obberurts Gubernaments schliesslich erclern kann, muess abgeholffen werden, in ein besondere Schrifft verfasst, die ich Eur Mth. und L. absonderlich gehorsambist ybergeben, mit gantz bruderlichen Gesinnen und Biten sie dieselb zu lesen gnedigist zu erwegenn, und nit anderst von mir aufzunehmen, alss worzue mich die unumbgengliche eusserste Noth tringet, auch meinem billichen Begern unnd Vorschlag gnedigist Statt zu thun geruchen.

Sonsten, mehrgedachtes sibenburgisch Gubernament betreffendt, da es ye Eur Mtth. und L. gnedigister Will das ichs annehmen solle, wollen sie gleichsfallss gnedigist

betrachten die Underschiedt unnd Ungleicheit des yezigen Zustandts selbigen Lanndts, und was es bey des Sigmundi Bathori Cession fur ein Gestalt gehabt. Ists damalss nit fur rathsamb gehalten worden, ohne ein ercklecklíche Anzall Khriegsvolckh das Gubernament anzutreten, alss der Furst und die sametliche Stande das Landt Eur Mtth. und L. eintrechtiglich und gutwillig aufgetragen und die Huldigung geleistet, alss drinnen in Flor und guetem Wollstandt, ruhwig, die Walachei in guetem Vernehmenn und Gehorsamb gestanden, Moldaw und Poln still gesessen, und der Erbfeindt selbiger Zeit und Ortten zimblich weit beyseits geraumbt und in Schrecken gesetzt gewesen, dartzue mir Eur Mt. und L. damalls uber die 1000 teutsche Pferdt und ein Regiment Knechte, nach auch die schlesische Reütter und Knechte, gelassen und untergeben und solches alles dannach nit erclecken wollen, was wolte jetzt zu rathen sein, do Moldaw und Poln erreizt, die Wallachei gleichsamb gar in des Erbfeindts Gewalt unnd Handen und die Sibenbürger selbst durch die negsten furgelauffne vilfeltige Verenderungen und noch schwebenden Bathorischen und andern Practicen zu solcher Unbestendigkeit geneigt, und fast gewentt, das, wie es die Erfarung geben, sich im Wenigsten auff ihre Trew und Bestendigkeit nit zu verlassen. Unnd, ob woll des Chiakhi Istwan und Caspar Cornisch Schreiben sich dahin lenden, das mehr von Nötten sei des Gubernators schleünige Gegenwart, alss mit sondere Macht hinein zu kommen, so wissen doch Eur Mth. unnd L. und dero Rath, vornemblich die hinein gebraucht worden, auss den verlaufenen Fellen, wievil auf sie zu bauen, und wollen die hiesigen yetzt Anwesenden, welche des Landts, der Gemueter und Leuffe nit weniger kundig und erfahren, als jehne, gar das Widerspill rathen; welche darneben nit unvernunfftiglich zu verstehen geben, wehr inermis hinein kombt, nit regiern, sondern sich von inen werde muessen regiern lassen, unnd irer Gnadt und Gefallens leben, mit angehefftem neulich sein Exempl, des Wallachen, der bei Weitem von innen das nit erhalten, wan ehr blos von Kriegsvolckh gewesen.

Heraus nuhn E. Mth. und L. hochverstendig abnemmen können, das mich mit denen vorgeschlagnen 800 Reutern und 1000 Schutzen hinein zu wagen, zumall bey solcher Wanckelmuetigkeit, da man sich nit weniger innerlichen Aufruhrs als eusserlichen feindtlichen Anfalss von mehr Ortten unzweivenlich zu besorgen, und nichts gewissers dan das der Feindt, so sein Fues albereit in die Wallachei gesetzt, weider schreiten werde, weder rathlich, noch thuelich sey.

Der halben, do ich je forth soll, weis ich mich aufs Wenigst, damit E. Mth. und L. auch nit zu hoch gespannet werden, ohne 2.000 zu Ros und 2 Regimendt teutscher Knecht, zum Anfang, unnd das mir auf den Frueling die schlessiche Hulffen unweigerlich gefolgen, des Fortzugs und Gubernaments keines Weegs zu understehen, unnd das der Gestalt, das die 2.000 Pferdt und 2 Regimendter teutscher Knecht nit nuhr zum Hineinzug und den Sommer yber, sonder so lang der Krieg wehret, unnd man sich der sibenburgischen und umbliegenden Lande unnd Nachbarschafft recht versichert hat, continuierlich gehalten unnd besoldet werden; dan mich auf das Drinnige und, was etwo in Ober-Hungern aufzutreiben sein möchte, ungerische Volckh weisen zu lassen, wissen Alle die so diese Jar hero mit im Felt gewesen, sowoll alss ich, wan E. Mth. und L. etwo 10 oder 12.000 Man uf den Landtagen bewilligt, das nit sovill Hundert in Felde erscheinnen und dieselben nit yber 3 oder 4 Tag geblieben; also hab ichs auch mit der Vertrösten nach Hulff oder Endtsaz auf begebende Feindts-Gefahr so villfeltig versucht unnd erfahren, das mich kein Mensch weider darauf bereden, vill weniger mit dem aufbringen wirdt, sondern was ich selbst nit hinein fuhre oder für mich werbe, bin ich gar nit bedacht irgend worher zu erwartten.

Do nun E. Mth. und L. auf solchen Weeg mit mir zu schliessen gnedigist gefellig, stelle ichs zu dero Beliebung, ob sie mir die bemelte Anzall Reuter und Knechte, an Volckh, oder das Gelt darauf, auf sechs Monath voran geben und das Ybrlg also anweisen wolle, das ichs kunfftig gewiss und unfehlbar zu empfangen habe, und nit der Hof-Camer zu Gnaden gehen durffe; alss dann wolt ich selbst schawen, wie balt

ich mit dem Volckh aufkommen könnte. Dan, da sich der Feindt, wie vermuetlich, der Enden erzeigen, wurde mir nit sovil Frist verbleiben, die Hulffen an Gelt unnd Volckh bei Hoff allererst zu solicitiern.

Was dan mein Underhaltung belangt, wie ich vermaine damit zu bestehen, und mir aufzurichten sein, hab ich, umb Abkurzung Willen der Zeit, hirbei verzeichnet gelegt, unnd stelle es zu E. Mth. und L. Wahl, ob sie mir die benante Posten alle wollen raichen und geben, oder aber mich mit Kuchel, Keller, Stall und Fuhrn bis zur Stelle in Sibenburgen costfrey halten lassen. Also ich dan, nachdem ich die Einkommen des Landes und ganzen Wesens Beschaffen erfinden werde, E. Mth. und L. solches ybrigen und unnöttigen Uncostens gerne aufheben unnd mich, sovill immer muglich, in Allem so gespärig verhalten und erweisen will, das E. Mth. und L. draus meine bruederliche Trew und Gehorsam erkennen sollen. Inmassen ich mich dan auch hinwider zu E. Mth. und L. gehorsambist getröste, wie sie auss meiner vorangeregten andern Schrifft meine grosse Ungelegenheit vernohmmen, sie werde mir mit ein 30.000 Fr. zue Buess oder aiuto di costà zum Anzug gnedigist behulfflich beyspringen. In Fall aber dieser mein Vorschlag und die begerte Anzall Kriegsvolckh, sambt dem was darauff gehört, zu hoch gesteigert scheinnet, welches ich doch auf das Allergenawist, nit nuhr jezo, sondern schon vor ein Jahr, alss E. Mth. und L. ebener Massen dieses sibenburgisches Wesens halber bei mir gnedigist Anregung gethan, uberschlagen unnd aussgeraitet, auch darvon nit weichen kann, so bitte ich E. Mth. und L. gehorsambist, sie wolle meiner vill lieber gnedigist verschännen, alss mir die Gefahr und das Yenig zuemuetten, was Ich mich zu underwinden nit getraue. Mit dem ich mich also E. Mth. und L. kayserlichen Gnaden und bruderlichen Hulden gehorsamblich bevehle. Zu Prag, die 12 ianuari, anno 1601.

[Pe V°:] An die Rom. Kay. Mth. der Fr. Durhlauht Ertzhertzog Maximlliani zu Osterreich Antwort, auff den sibenburgischen Vortrag. N° 15. (Copie).

(Ibid.)

MDCXLI.

Praga, 1601, 12 Ianuar.

Archiducele Maximilian către Împărat, despre ce mijloace sînt de nevoie în Ardeal.

Verzeichnuss Ihrer F. D. Ertzhertzog Maximiliani zu Osterreich begertten Underhaltung in Siebenburgen, anno 1601.

Diese zwey Posten werden Ihrer Keys. Mtt. heimgestelt: das Gelt darauff zu raichen, oder Ihre D. mit Kuchel, Keller, Stall undt Fuhren bis in Siebenburgen zur Fellkost frey zu halten.

Auff Ihrer Fr. D. eigenen Standt, dan sie mit denen negsten 3.000 Fl., wie aus den ubergebenen Rechnungen zu sehen, durchaus nit gefolgen khonnen . . . . . 5.000 Fl.
Auff die Auffwartter . . . . . 2.000 Fl.
Auff 100 Trabantten . . . . . 882 Fl.
Auff die Zeltfuhren . . . . . 2 400 Fl.
Summa: 10.282 Fl.

Auff diese Posten Alle aus bahr Gelt gereicht werden.

Auff ein Generall-Obrist-Leutenambt 1.500 Fl.
Auff ein Feltmarschalck . . . . . 1 200 Fl.
Auff ein Obrist-Zeugmeister undt seinen gantzen Altellerey-Stadt . . . . . 2 400 Fl.
Auff zwey Kriegsrhätte undt Cantzley 1.000 Fl.
Auff die andern hohen Bevehlich . 1.000 Fl.
Auff extraordinari Ausgeben, als Kundtschafft, Currier undt dergleichen . . 1.200 Fl.
Summa 8.700 Fl.
Summa Summarum: 18.582 Fl.

(Ibid.)

MDCXLII.

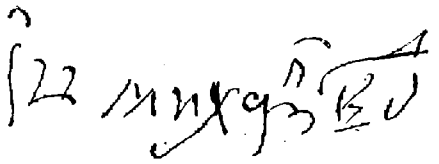
Mihaĭ-Vodă către archiducele Maximilian, cerîndu-ĭ sprijinul. Viena, 1601, 12 Ianuar.

Serenissime princeps, domine, domine Clementissime,

In hoc calamitoso et infelici rerum mearum statu, illud unicum solatii capio, quod Serenitatem Vestram Pragae, apud Sacram Caesaream Maiestatem, dominum, dominum meum Clementissimum, pro tempore degere intellexerim; unde non parum mihi rebusque meis emolumenti affuturum spero. Optime autem Serenitati Vestrae constat, me toto eo quo sub fide et fidelitate Maiestatum Vestrarum sum tempore, Serenitatis Vestrae nomen, virtutum insignia animique clarissima monumenta sic praetulisse, ut summam singularemque eiusdem Serenitatis Vestrae gloriam laudemque testatam, non sine maximo quoque vitae discrimine, omnibus reliquerim. Atque huius rei causa nonnullos etiam Transylvanorum, ob illatam Serenitati Vestrae ignominiam, debita poena et supplicio affeci, ne gravis illorum et intollerabilis perfidia intacta reliquetur. Quocirca Serenitatem Vestram humilime oro ut clementi suo favore apud Sacram Caesaream Maiestatem mihi benigne opitulari dignetur. Quod ego fidelibus perpetuisque servitiis atque ipsa quoque, si necessitas postulaverit, sanguinis profusione, de Serenitate Vestra promereri studebo. Servet Deus Serenitatem Vestram florentissimam diutissime. Viennae, 12 ianuarii 1601.

Serenitatis Vestrae

servitor addictissimus:



[Pe V°:] Serenissimo principi, principi, domino, domino Maximiliano, archiduci Austriae, duci Burgundiae, comiti Tyrolis, supremo Ordinis theutonici per Italiam et Germaniam magistro, etc. *(sic)*, domino, domino Clementissimo.

Pragae. N° 37.

[Admirabilă pecete mică rotundă în ceară roşie a luĭ Mihaĭ. Pe ea: Iw Михаил Воєвода и гидин.]

(Ibid.)

MDCXLIII.

Martin, archiepiscop de Kalocsa, către archiducele Maximilian, despre meritele unuĭ luptător contra luĭ Mihaĭ-Vodă. Viena, 1601, 14 Ianuar.

Serenissime princeps et domine, domine Clementissime,

Devotarum orationum ac humilium servitiorum meorum in gratiam Vestrae Serenitatis oblatione praemissa, omni faelicitate affluentem huius anni successum Vestrae Serenitati praecor. Recordari procul dubio dignabitur Vestra Serenitas, qualiter dominus frater meus, Ladislaus Pethe, hungarici exercitus cassoviensis capitaneus, ad Vacium, cum mille equitibus, ad Hattwan et in campo Kereztes, penes Vestram Serenitatem, item ad Themesvar, et in aliis omnibus bellicis expeditionibus, ab inchoato bello, se gesserit, quanta fidelitate ubique Suae Maiestati et Vestris Serenitatibus, dominis Clementissimis, servierit, quot incommoda et labores pro afflicto regno subierit. Iam vero in pugna cum Michaele Vayvoda in Transylvania, quid fecerit, qua dexteritate offi-

cium, non solum boni ducis, sed et strenui militis, praestiterit, ex copiis litterarum domini Georgii Basta, dominorum item ac Statuum Transylvaniae, ab exhibitore praesentium Vestra Serenitas intelligere dignabitur; quem ut, negotium uberius declarantem, clementer exaudiat, demisse oro. Pro hac ipsius Ladislai Pethe solerti industria, Status et Ordines Transsylvaniae, ultro ac sponte, obtulerunt illi paucula quaedam bona in Transylvania, ut fortiter ipsius navatam operam praemio et benevolentia recognoscere non negligant. Supplico pro eo Vestrae Serenitati demisisslme, dignetur apud Suam Maiestatem Caesaream, dominum Clementissimum, sua intercessione et dextra commendatione efficere ut Transsylvanorum oblationem exiguam, plura promerenti, benigne confirmet; quo, hac Suae Maiestatis gratia fretus, non desinat omni fidelitate et alacritate deinceps quoque inclitae Domui Austriacae servire, nec dubitet pro publica salute vitam et sanguinem fundere. Servet Deus Vestram Serenitatem ad multos annos florentem et faelicibus victoriis triumphantem. Viennae, 14 die ianuarii, anno 1601.

Vestrae Serenitatis

humillis capellanus ac servitor perpetuus:

Martinus,
electus archiepiscopus colocensis, administrator iauriensis et Cancellarius, m. p.

[Pe V°: adresa. Pecete octogonală.]

(Ibid.)

MDCXLIV.

Hall («Hallię»), 1601, 15 Ianuar.

Alfons Carrillo către archiducele Maximilian, despre drumul ce face în Ardeal, unde speră a-l găsi.

[E de patru luni însărcinat cu] cura collegiorum [Societatis Iesu] provinciae Austriae . . . Versor nunc in visitatione collegii hungarici, qua absoluta, pergam in Transylvaniam, visitaturus illa duo collegia; ad quę mecum deducam, praeter alios duos bonos patres germanos, unum notum Vestrae Serenitati, patrem nimirum Aquensem, ibidem vice-provincialem futurum, et alterum bonum concionatorem, quem ex Rheno propediem expecto; qui quidem, cum aliis, si Vestra Serenitas, id quod tandiu actum est, eo venerit, erunt per omnia obsequentes Vestrę Serenitati; quam Deus nobis totique Reipublicae Christianę diu incolumem auctumque omnibus suis donis conservet . . . . . .

(Ibid.)

MDCXLV.

Praga, 1601, 15 (?) Ianuar.

Cornazzani către ducele de Parma, despre solii ardeleni și Mihai-Vodă.

. . . . Gionsero mercore li ambasciatori di Transilvania, mà il Valacco si trattiene ancora in Vienna, aspettando l'ordine da S. M. di potersene anc'egli venire . . . . . .

(Napoli, *Arch. di Stato, Carte farnesiane*, 129.)

MDCXLVI.

Archiducele Matthias către Împărat, despre sosirea lui Mihaĭ-Vodă. Viena, 1601, 16 Ianuar.

. . . . E. Kh. M. hab jch bericht wie der Michael Weyda in der Wallachey alher khomen unnd wass er sich gegen dem hungerischen Cammerpraesidenten, dem Bischoffen von Erla, vernehmen lassen.

Darauff hat er gestert bey mier Audients gehabt: sein Anbringen ist gewesen dass er sich gefreldt mich zu sechen, hab ess lanng gewintscht, aber nie anstöllen khünen; zum Andern, dass jm von Herzen verlange E. K. M., alss sein allergenedigisten Herrn, zu sechen unnd sich allss ain gehorsamben, getreuen Diener einzustöllen; zum Dritten, dass er mier billich ain Verehrung bringen sollen, er sey aber leider in solches Unvermügen geratten, dass er der Zeit nichts hab; daneben seine jederzeit gehabte Affection gegen E. K. M. und seine geleisten Dienst erzelt, wie getrew er auch noch E. M. zuegethan sey unnd darin er sterben welle; er beger darumb zue E. K. M. sich der unbillichen Auflagen mit Gudt zu entschuldigen unnd getröst sich, E. K. M. werden sein Unschult erkhennen und jme in jrem Schuz erhalten.

Hat daneben sein Armuet, dass er umb Alles khumen sey, und zue seiner und der Seinen Undterhalt Geldt begert.

Ich hab jme darauff zu verstehen geben das jch E. K. M. sein Herauskhunfft, unnd das er E. K. M. zuezuziehen bedacht, zuegeschriben hett. Darauff E. K. M. mier geantwortt das sy der Zeit mit wichtigen Reichs- unnd Landtagsgeschefften beladen weren, unnd, weill jch ohne dass von denselben Sachen Wissen hette, so mechte er das jhenig was er E. K. M. anzubringen hette, mier alhie eröffnen, jch dasselb E. K. M. zueschreiben wolte, sy sich alss dann daryber entschliessen; dessen hat er sich alls balt schrifftlich zu thuen erbotten *[pe margine:* N° 1] unnd mier darauff dise Schrifft hie bey n° 1 zuekhumen lassen; darneben erindert dass er gehrn ainen aignen Dienner zu E. K. M. schickhen wolte, dann er von E. K. M. ain Paquet an die Füersten in Perssia empfangen, welches er E. M. (weill jme die Gelegenheit zum Vortschickhen manglet) wider zueschickhen müesste.

Daneben hat er auch dem Bischoff von Erla, beyligendter Abschrifft n° 2 gemess, etliche Concept, hungerisch verfast, zu lesen geben, unnd gebetten, dieselben in latein zu transsferiern; welches er gethon, aber in Gehaimb davon Abschrifft mier zuegestelt.

Ebner Massen hat er mier ain walisch Schreiben hieneben, N° 3 [1]), communiciert, so meines Erachtens von ainer vertrautten Persohn auss Constantinopl herkhumbt, dess E. K. M. jme sollen zuegesckhickht haben. E. K. M. werden am Besten wissen, wass daran lst.

Er Weida ist, allem Anzaigen nach, zimblich erschrockhen unnd in Sorgen ainer Gefahr gewesen, villeicht daher, dass jch ihne alhie nit costfrey gehalten, sondern allain mit etlichen victualiis verehrt; ich hab jme aber dem Jurkhowizen zuegeben, damit er nit gar allain sey: helt sich sonnst sambt seinen Leüthen gar einzogen.

Disen Tag hat der Jurkhowiz dem Unverzagten anzaigt, weill er Weyda meine verehrte Victualia schon aufgezöhrt, hab er jne durch seine Einkhauffer fragen lassen, ob Ich jme die welttere Undterhalt verordnen werdt, oder ob er sich selbst verzöhren solle; darauff er geantwortt, er wiss es nit, hab khain Bevelch. Ich hab dem Jurkhowiz zu Beschaidt geben lassen, er Weyda werde in dem sein Gelegenheit zu thuen wissen; weill er aber vor Gelt begert unnd jezo desto sterckher darauff dringen, da er sich selbst verzöhren wierdt, so will jch jme von dem Oxen-Gelt 2.000 Taller erlegen lassen.

Wass sein Raiss nach Prag betrüfft, dieweill er so starkh darauf dringt, sich so hoch Trew unnd Dienst erblettet, Weib, Khinder unnd sein Muetter Eur M. zu Pfanndt lassen will, durch sein und der bey sich habendten Wallachen, Räzen und Servianer er vermittelst E. M. Hilff jme woll getrauet die Wallachey wider zue E. M. Gehorsamb unnd in seine Henndt zu bringen, wann man nur balt darzue thuett, damit Sübenbürgen

1) Vol. IV[1], n° CXLV.

zu versichern unnd dem Feindt Abbruch zu thuen, dass er auch den Pollackhen unnd Sübenbürger Unbestendtigkhait unnd böse Practic mit dem Türggen eröffnen, die Ungetreuen E. M. benennen, jnnen ire böse Anschleg undter Augen sagen wölle, unnd dennocht woll zu consideriern, wass ain solcher Mensch, wann er von Herzen getrew ist, nuzen, unnd, im widrigen Fall, wann er ad Desperation khäme, schaden khündt, — so stehet zue E. K. M. allergnedigsten Gefallen, ob sy jne Weyda auf sein jezig schrifftlich Anbringen an dero khaiserlichen Hoffe khumen oder alhie wartten lassen wöllen. Ich hielt für guet dass E. K. M. jm selbst hineinkhomen liessen, unnd khundt er thailss seine Leüth herauss lassen.

Unnd, weill die Zehrung hie theuer, er damit nit versehen, daher er ein langen Verzug schwerlich ausstehen khündt, so bitt E. K. M. jch umb fürderlichisten, genedigsten Beschaidt; hiezwischen, da E. K. M. khain Bedenckhen, khundt er jezeitten mit Habern, Wein, Wildtprät unnd Fischen verehrt werden, damit er bey guettem Willen blibe unnd er E. K. M. unnd die weit berüembte österreichische Güet zu spieren unnd zu loben hette; dess zue E. K. M. genedigisten Gefallen stehet . . . . . .

P. S. Hat er die Schickhung seines Dieners dergestaldt und mier die Prieff nah Persia hiebei under N° 4 wieder zuegestaldt. Sein schrifftlich Anbringen under N° 1 hab ich lassen abschreiben, auff den Khrigs-Rath geben, und wil die Sachen ehist beradschlagen und E. K. M. mein gehorsamb Gutdenken hernah schickhen. [P. S. e autograf.]

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

MDCXLVII.

Praga, 1601, 16 Ianuar. Archiducele Maximilian către Unverzagt, despre negocierile sale cu privire la guvernul din Ardeal.

[A avut două audienţe la Împărat.]

Was man aber mit uns wegen des Siebenburgischen tractirt, darvon haben wir unsers Bruedern Ertzhertzog Matthiae L. Abschrifften zugeschickt, daraus du vernehmen magst, wie nhahendt wir zusamen khomen, wie es uns noch anstehett; scheinett woll so wenig Hoffnung darbey, als wir Lusten darzu haben. Finden sich auch fast wenig dahie, die es darzu rhatten wollen; mussen doch aber des Anschlags erwarten, den du hernach von uns erfahren wurdest . . . . . .

(Ibid.)

MDCXLVIII.

Praga, 1601, 16 Ianuar. Archiducele Matthias către archiducele Maximilian, în privinţa guvernului în Ardeal.

Durchlauchtiger Furst. E. L. seint unser freundtlich, willig Dienst, was wir Liebs und Gutts vermogen, jedertzeit zuvor. Undt fugen E. L. freundtlich zu wissen, das wir nach unserer Ankunfft anhero, am negst vergangenen Mittwoch, die erste undt gestern die andere Audientz bey der Keys. Mtt. gehabt; zwar beyde so gnedigst undt freundtlich, das ichs nit anderst zu begeren wuste; undt, wan uns nit so viel undt glaubwurdig von Ihrer Mtt. und L. Zustandt beygekhommen, wirs fast nit glauben wirtten, — der Almechtige schike ess weitter zu volkhomener, beständiger Besserung. Was aber Ihre Mtt. und L. mit uns wegen des siebenbürgischen Gubernaments tractiren lassen, das haben E. L. aus beygeschlossenen Abschrifft Ihrer Mtt. Proposition undt unserer Antwort, wie auch was wir von eygener Handt geschrieben Ihrer Mtt. undt L. wegen der Succession ubergeben, mit Mehrern, undt zugleich drauss zu vernehmen, in welchen terminis diese Handlung stehett; darzu wir zuvor unsers Thails schlechten Lusten, auch

wenig Hoffnung haben. Sonsten haben wir gleichwoll Ihrer Mtt. und L. mundtlich zimblich starck zugesprochen; welches sie von uns, so viel wir mercken konnen, gar gnedigist auffgenhomen. Hir beneben schicken wir E. L. auch zwey Discurs, wo fern sie denselben nit vor gesehen; undt bleiben hirmit E. L. mit trewen, bruderlichen Hulden zu angenehmen Diensten stetz woll zugethan. Geben zu Prag, den 16 Januarii, anno 1601,

Ertzhertzog Matthias.

[Pe V°:] Ertzherzog Matthias die siebenburgische Tractation und Anders communicirtt, undt wegen Casallen [1]) Abschickung beantwortett.

(Ibid.)

MDCXLIX.

Rabuss către archiducele Maximilian, despre sosirea lui Mihaĭ-Vodă. Viena, 1601, 16 Ianuar.

Durchleüchtigister Ertzherzog,

Genedigister Fürsst und Herr. E. F. D. werden sonders Zweiffels gnedigist vernomben haben, das der Mihal Waida vergangnen Sambstags mit sechtzehn Gutschen unnd sechtzig Reitklepplern *(sic)* alhie ankhomben ist. Er ist zum Kharner Thor eingefahren, von dannen uber den Colmarkt gefirt unnd nochmalss beim Gulden Hierschen gelosiert worden. Der Suhai, Bisschoff von Erlau, hat in das Gelait von Prespurg hieher geben. Der Quarient hat in ungeverlich mit zwantzig Musketiern durch die Stat beglait. Gestert ist er, neben denn Nadasdi, Bathiani, Teörek Istwan unnd andern mehr hungerischen Herrn gen Hoff, umb halbe zehene, geritten, bei Ihr Durchlaucht bei ainer Viertl-Stundt Audientz gehabt, unnd sich nochmalss wider in sein Losament verfiegt. Der Jurkowitsch ist sein Commissari gewest; sonsten ist ime niemandts endtgegen geritten oder gefahren, weder von den Rhaten, noch dem Hofgesindt. Ist ein starkher, langer Mann, deme die Tirannei aus den Augen sieht; hat schlechte Leütt bei sich. Morgen oder übermorgen soll er nach Prag. Hatt under Andern sich vernemben lassen, er getraue ime die scharffe unnd ernste Demonstration gegen den Sibenburgern, do es anderst gehört wierdt, woll zu verantworten, unnd, do im Hilff beschicht, Wallachei unnd Moldau wider zu erobern.

[Harţe lîngă Kermend cu Turcĭ din Kanizsa.]

Dem Herrn Nadasdi sindt gewisse Khundtschafften zuekhomben, das der Turggisch Khaiser in aigner Person auff khunfftigen Somer herauss khomben unnd, entweder Wien, oder Caschau belegern solle; wie dann die maisten Turggen heuer heraussen wintern.

(Ibid.)

MDCL.

Memorial al lui Mihaĭ-Vodă către archiducele Matthias, despre dorinţile sale. Viena, 1601, pe la 16 Ianuar.

Michael Wayvoda exhibet suam postulationem, proxime Suae Serenitati oretenus prolatam, scripto, unde Sua S. clementer intelligere dignabitur, quaenam sit causa sui, tum huc adventus, tum vero ad S. Maiestatem proficiscendi.

Quandoquidem S. M. Caes. quasdam litteras in Persiam transmittendas ad ipsum Wayvodam direxerat, ipse autem, iam loco movens, praefatas litteras in itinere receperit, ac occassio transmittendi ipsi iam defuerit, ideo easdem Sacrae Caes. Regiae-

1) Cum se vede din *P. S.*, «Casall» fusese trimes în numele archiducilor la Electorul de Colonia.

que Maiestati remittendas Suae Serenitati restituit, clementi eius gratiae submittens, sive ipsam per peculiarem cursorem dictas litteras Pragam remittere, vel vero ipsius Waivodae servitori specialiter Pragam mittendo relinquere voluerit.

Supplicat praeterea, dignetur Sua Serenitas ipsi permittere ut per postam suum specialem hominem Pragam versus proficisci concedere permittat, non alia de causa praeterquam quod, cum ipse alios suos servitores ad Suam Maiestatem ablegaverit, illi autem ubi versentur ignoret, dubitetque ut alio quopiam quam ad loca ipsis praescripta transfugerint, ideo ad inquisitionem de eorum statu faciendam perquirendum mittit.

Supplicat etiam, dignetur Sua Serenitas de meliori et commodiori uxoris et familiae suae provisione et honestiori aliqua tractatione, atque etiam pro securiori vitae sustentatione et conservatione provideri curare.

Denique, quia e re Christianitatis agitur, et non parum in eo situm sit, ut illi milites qui penes ipsum in maximis periculis S. Maiestati inserviverunt fideliter ac in posterum iisdem pro usibus necessarii erunt, et quos ipse circa Cassoviam, Waradinum et alia confinia transylvanica reliquit et quibus nullam solutionem praestare potuit, propter rerum omnium suarum spoliationem, ideo supplicat Suae Serenitati, dignetur de eorum etiam condigna provisione et sustentatione atque etiam solutione clementer prospicere, ne, insoluti et inedia coacti, vel alio dilabi, vel damna aliqua inferre cogantur.

De pecunia, de qua Suae Serenitati antea quoque supplicaverat, etiam nunc supplicat, ipsi conferenda et in usus, tam proprios, quam familiae ipsius, quam secum habet, sustentationem erogandam. Supplicat praeterea, dignetur Sua Serenitas hominibus ipsius quos in Transylvaniam et Walachiam ad expiscandum pro bono Reipublicae Christianae et Suae Malestatis commodo ac etiam regnorum permansione ac familiae suae rerum omnium statu liberum passum elargiri atque patenti suo mandato, tam Transylvanis, quam aliis, serio interdicere, ne iis quae ex suis boeriis in has partes transire voluerit, aliquo impedimento esse audeant, vel eos, prout consueverunt, rebus eorum spoliare praesumant.

Ultimo supplicat, dignetur Sua Serenitas, quanto ticius *(sic)* fieri poterit, ad ipsius postulationem clementer se resolvere, nec eum hic ampliores moras trahere permittat, cum et Sacrae Caesareae Regiaeque Maiestati, et toti etiam Christianitati sua haec a servitute Suae Maiestatis et offerenda in dies Turcarum tyrannidi resistendi emansio non parum periculi secum adferre possit.

[Pe V°:] Postulatio Michaelis Waivodae, 17 ianuarii *[rupt]* prolata. [Pecete roșă, ruptă 1).]

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Turcica,* 1600, Ianuar-Maiŭ, f° 19-20.)

MDCLI.

Viena, 1601, 19 Ianuar.

Adaus la memorialul luĭ Mihaĭ-Vodă către archiducele Matthias, despre actele de trădare ale Ardelenilor și meritele Secuilor.

Illud singulariter inter alias Transylvanorum factiones quoque cogitandum, quantum maleficij rebus Christianitatis attulerint; qui, dum Sigismundum contra fidem Sacratissime Maiestati datam, reciperent, Chamum Tartarorum, res foederis ita tum temporis tractantem et perpetuam defectionem a Turca moliretur, temere et inconsulto intertenuerunt. Cum quo ego, si tum perfidia transylvanica abfuisset, commodo Reipubli-

1) Din Graz, la 19 Ianuar 1601, archiducele Ferdinand propune luĭ Maximilian terminul de «Mitfast» pentru împăcare în afacerea Tirolului.

O anexă e scrisoarea imperială din 7 Ianuar, care anunță luĭ Ferdinand că terminul propus de el e prea scurt și că așteaptă deci părerea fraților.

Alta e răspunsul luĭ Ferdinand către Împărat (19 Ianuar), prin care propune data de «Invocavit» și cere a fi anunțat (Iunsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.)*

cae Christianae multa effectus eram. Cuius etiam rei testes esse possunt Sacratissimae M. V. commissarii tum temporis in illa loca ablegati, videlicet Reverendissimus dominus Agriensis et Magnificus dominus Stephanus Istvanffi; quos quidem ambos, tanquam rerum omnium expertes, ut Sacratissima M. V. in praesentiam gratiose venire iubeat, unice supplico. Si enim nomine Maiestatis Caesareae singulos apud me et egerunt, et effecerunt, qui mihi iam etiam, ut in praesentia Sacratissimae Maiestatis de omnibus pacis conditionibus, tum transactis, respondeant, vehementer opto.

Alterum est. Accedit simul etiam, Sacratissima Maiestas, humili meae peticioni, Siculi, gens valida bello, quae, cum opus est, viginti milia expeditissima in armis explet, et quorum maxime virtute fidelitateque conservari Transylvania potest, ob fidem et operam militarem quam Sacratissimae Maiestati, tempore defectionis transylvanicae praestiterunt, adeo passim ab ipsis Transylvanis caeduntur, ut plane nullum qui arma capere possit, permanere patiuntur. Supplico idcirco Sacratissimae Maiestati eo quoque nomine, ut eos quibus ego meam fidem tum obstrinxi, in ea libertate, immunitate et praerogativa quam ipsis nomine Maiestatis Vestrae concesseram, Transylvaniae proceres conservent a cedibusque, quas cruentissimas in eos exercent, abstineant. Iniquum enim est gentem istam armis assuetam turpiter, ob fidelitatem S. M. exhibitam, a perfidis deleri. Et me in fide et iuramento quae eis prastiti, etiam coram Divis in conscientia teneri.

[Urmează nº CXCIV din vol. IV¹. Pe Vº luĭ I.] Disse zwei Articl hat mir der Herr Welda Michael geschikt: er habs vergessen Ir Dcht. furzubringen per sein Secretarij, den 19 Januari, anno 1601.

Alspaldt Abschrifften zu machen und auff den Khriegs-Rath zu geben, neben denen gestrengen Sahen zu beradschlagen; 19 Januarij, anno 601.

Ist beschehen.

(Ibid., Arch. de Războiŭ.)

MDCLII.

Archiducele Maximilian către Erich Lassota, despre ce ar dori să știe pentru guvernul în Ardeal. Praga, 1601, 22 Ianuar.

Gestrenger, lieber Getrewer. Weil die Röm. Keys. Mtt., unser gnedigster undt geliebter Herr undt Bruder, jetzt mit uns wegen Uberuhemung des sibenburgischen Gubernaments gnedigst tractiren undt handeln lassen, unangesehen wir gleichwoll noch nit wissen auff wehe *(sic)* ess entlich beruhen wirtt, dannoch, auff Fursorg undt zu mehrerer unserer Nachrichtungen, wolten wir gerne von dir gehorsamblich berichtet sein, was fur extraordinari teutsch Kriegsvolck jetzt in Ober-Ungarn undt Siebenburg sey, undt sonderlich wie es mit dem Petzischen Regimentt beschaffen, wie starck ess noch ist, wo es liegt undt was man ihme schuldig. Auch was du sonsten vermeinest uns vorher zeitlich zu erinnern von Nötten sein. An den erweist du uns gnedigs Gefallen, undt seint dir furderst mit Gnaden woll gewogen. Geben zu Prag, den 22 Januarii, anno 1601.

Lassotta.

(Innsbruck, *Statthalterciarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

MDCLIII.

Strauss către archiducele Maximilian, despre tratarea luĭ Mihaĭ-Vodă. Viena, 1601, 24 Ianuar.

. . . . Der Wallach ist hie: worumben ehr da aufgehalten und schlecht tractiert wiert, werden die Ursach Eur F. D. gnedigist wissen. Waiss der Zeitt Schrifftwertigs nichts zue berichten . . . . . .

(Ibid.)

MDCLIV.

Viena, 1601, 27 Ianuar.

Archiducele Matthias către archiducele Maximilian, despre chestia guvernului Ardealului.

Durchleuchtiger Furst . . ., freundtlicher, lieber Herr und Bruder. Aus E. L. freundtlichem Schreiben hab ich hertzlich gern vernomen, das sich Irer Kay. Mt. L. in den zwaien vor disem E. L. vergönnten Audientz sowol disponiert und gnedigist ertzalget, und sonderlich auf derselben Angedencken des hohnothwendigen Haubtwercks der Succession nit ungenaigt sich vermercken lassen. Beneben hab ich auch gern verstanden was E. L. auf Irer Mtt. Proposition in der sibenbirgischen Sachen schrifftlich eingewandt, und daneben wegen berürter Succession übergeben haben. Meines Thails, bedanck ich mich gegen E. L. sehr freundtlich das sy dennoch dieselbig hochnothwendige Sach mit so trewen Eyfer Iro angelegen sein lassen, undt darundter meiner Person im Besten gedacht, auch also Ires Thails einen guten Anfang gemacht haben. Nun were zwar nichts bessers, noch hailsamers, dan Ire Matt. in dem von Ihr vermerckten guten Proposito fürter so weit zu bestercken, das solches auch dermaln resolviert wurde. Weiln aber dessen ehe kain Hoffnung, dern auch ich offtmalls von Ihr vertröst worden bin, biss man siehet das dieselb effectuiert werde, wie sich dan, da vor E. L. Verraisen von dannen ichtes würcklichs ervolgt, die Sach bey Irer Matt., eben wie bissher, ersehen möchte, — derhalben so wöllen E. L. dem gemachten Anfang mit bestendigem Eyfer nachsetzen und müglichs Vleiss sich noch weitter dahin bearbeiten, ob doch sy Ihre Mtt. möchten gewinnen und persuadiern köndten. Wie dan zu E. L. mein hohes brüderliches Zuvertrauen, dieselb werde es an Irem weittern Zuthun nit lassen ermangeln. . . . Wien, den 27 ianuarii 1601 [1].

Matthias.

(Ibid.)

MDCLV.

Viena, 1601, 29 Ianuar.

Ferrante Gonzaga către archiducele Maximilian, despre guvernul în Ardeal.

Serenissimo signore et patrone mio Colendissimo,

Sebene da un mio amico che si trova costì, al quale ordinai che in mio nome facesse humilissima riverenza a V. A., ella havrà già inteso il mio arrivo in questa città per passarmene pol in Ungheria Superiore ad esseguire i comandamenti di S. Maiestà, ricevute che io habbia le speditioni et ordinari neccessarii, nondimeno, per sodisfare al debito mio più compiutamente, vengo con questa mia a far riverenza all' A. V, con ogni humile affetto et a rappresentarle quanto grave dispiacere lo senta di non potere esser costì a servir V. A. presentialmente et intendere quel che mi dovrà esser commandato, in che la persona mia possa impiegarsi per suo servigio et obedirla in questa sua andata in Transilvania, et fintanto ch'ella se ne starà residente in quella provincia. Laonde humilmente la supplico a restar servita di favorirmi de suoi comandamenti in qualunque occasione di servitio et gusto suo, assicurandola che le vivo il solito humillissimo servitore pieno d'ardentissimo disiderio della sua benigna gratia. Nel mio partir d' Italia, con molta caldezza mi hà pregato Ferrante Rossi, mio cognato, a far riverenza a V. A. per sua parte, sicome faccio, et a ricordargliele quel divotissimo servitore

1) Cf. raportul din Veneţia, 26 Ianuar 1601 (ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale*, f° 462), după altul din Viena, 15: Mihaĭ-Vodă a sosit «col figliuolo», la 10 ale lunii, «acompagnato da 150 cavalli, essendo stato incontrato da alcuni gentilhuomini del Serenissimo Matthias, al quale haveva presentato alcuni cavalli di gran prezzo, riccamenti guarniti, et alcuni altri ne condureble a Praga, per dove di breve partirebbe».

che sempre le è stato, supplicandolo che, se in questa occasione dell' andata sua in Transilvania, egli sarà buono a servire in alcuna cosa, ella si degni di darle un sol cenno, che se ne verrà, volendo, dove ella commanderà, et quando vi fusse luogo, d'impiegarlo nel carico dell' artigliaria, del quale altre volte l'hà favorito: doppio hora saria il favore che ne riceverìa dalla sua benignità. Se V. A. mi farà gratia di dirmi in ciò la volontà sua, ne farò consapevole esso mio cognato, acciochè, dovendo venire a servirla, possa starsene pronto per venire, sempre che ella glilo farà comandare, overo possa far di se quella risolutione che le porteranno le altre occasioni, non dovendo venire in queste parti; et con questo bacio a V. A. con ogni humiltà et riverenza le mani, augurandole il colmo d'ogni desiderato grandezza. Di Vienna, li 29 genaro 1601.

Di V. A. Serenissima

humilissimo et devotissimo servitore:
Ferrante Gonzaga.

[Pe V°: Adresa și pecete ovală.]

(Ibid.)

MDCLVI.

Îndreptățirea lui Mihaĭ-Vodă față de Împărat.

1601, Ianuar-Mart.

Sacratissima Cesarea Maiestà, signore mio Clementissimo,

Suplicho a V. M. C. che, dopoi che la averà considerata la mia lunga e continua e fidel servitù, V. M. C. si degni dar orechia alle umilisime mie pregiere et reguardarle con li ochi della sua clementia; le qual umilisimamente vengo a esplicare a V. M. Cesarea.

Primo suplicho a V. M. C. che quella gratia che sua clementia vorà usar verso di me in retornarme in dietro, sia presta senza porvi delation al tempo, che in tanto li nemici si porano meter in ordene e farsi forti, a tal che con magior deficultà potriamo con essi contrastare, et, avendo io perso ogni cosa per il servitio della cristianità, suplicho a V. M. C. che per sua clementia si degni dar ordene che mi sia provisto danari, aciò posa asoldar della gente, con la qual, non essendo sin tanto pigliata la Transilviania per conto di V. M. C., posa andar insieme con altro esercito di V. M. C. della Ungaria Superior a tal impresa, et, non avendo, sarà necesario che V. M. C. dia ordene che tutta la Superior Ungaria si levi e che andiamo insieme al aquisto di quella.

Suplicho che V. M. C., che, del modo che V. M. C. desidera, de ritornarme e servirse della mia persona, che di tutto vostra clementia mi dia la instruction, aciò che per quela me posa governare, — che solo desidero far quanto sarà l'ordene e volontà di V. M. Cesarea.

Non hò dubio che V. M. C. non abia auto despiacere delle desgratie che mi sono intervenute; le qual mi sono intervenute solo per causa della Corona di Polonia, e per non aver voluto far conto di essa Corona nel tempo che loro volevano che me dovese unir con loro et alienarme da V. M. C.; quali mai l'ano potutto fare, nè voltar l'animo mio verso di loro, non volendo io aver, nè conoser per mio signor altri che V. M. C., come capo di tutta la Cristianità. E per tal causa, e per far a me scorno e vergognia, ano sublimato a Ieremia Voevoda, quasi de locho molto baso, e con loro brazo fù meso in Moldavia, con un grandisimo dano della Cristianità e magior desgusto de V. M. S. C., et medemamente poi il suo fratelo mesero in Valachia, mia patria, con tanto obrobrio e vergognia mia. Per la qual vergognia fatasi a me, suplico V. M. C. che demostri il suo animo clementissimo, aciò io non resti con tanta vergognia et ingiuria riceuta da loro; aciò che posa dir anchora io aver servito un imperatore potentissimo, qual hà cura di queli che lo servano, e che l'ingiuria riceuta da loro li posa rendere una magiore; per la qual spero esaltar V. M. C. Sono certo che

sarà noto a V. M. C. come della mia disgratia li nemici di V. M. C., et li mei insieme, averano asai goduto e molto si averano ralegrato, mahsime li Turchi, Tartari et li Polachi, insieme ; et ora, che sono scampato sotto le Sacratisime alle dilla V. M. C., tutti insieme asai averano a pensare, et averano gran paura, perchè, avendo lori visto la mia longa e fidel servitù fatta a V. M. C., crederano che V. M. C. mi darà tal e tante forze di poter con loro, non solamente contrastare, ma resistere a tutti ; e così per la continua paura che sempre ano auto di me, tutti ano desiderato aciò io non avesi potutto scampare per venir alli piedi di V. M. C., perchè la mia lunga et fidel servitù fatta a V. M. C. apreso di loro era in grandisima stima, credendo che V. M. C. Cesarea *(sic)* doverà far gran conto di essa, mahsimamente nel tempo di questa mia disgratia; et ancora credevano che in questo V. M. C. per la mia servitù dimostrarà la sua clementia verso di me. E così spero in quella che la non mancharà di fare, perchè io sempre me sono esaltato con V. M. C. con tal speranza di esser tutta via esaltato in magior grado da lej, e non abasato. Spero che anchora al presente V. M. C. potrà ritornarme nel isteso stato et onor de prima; per il che poi sarei esempio a tutti li principali del mondo, quali servono e desiderano servir a V. M. C.

Suplicho V. M. C. che per sua clementia si degni di considerare le grandissime spese fatte per aver e sotometer la Transilvania alla devotion di V. M. C. et il gran dano auto medemamente in essa Transilvania; e tutto questo per volerla sogiugare, per la vendetta della vergognia a torto fatto più volte a V. M. C., mi è intervenuto il tutto. Circha l'aiuto delli danari auti da V. M. C., vostra clementia credo che o sà che, oltra di quelli, grandisime spese mi sono hocorse allora quando sono intrato in Transilvania, perchè desiderano più di optener la vitoria, et la avevo più a caro che a nesuna altra cosa al mondo. Per questo in quel tempo avevo donato alli Chasachi 3 mille, che erano page di tre mesi, aciò ancho esi più di bon core avesero animo aspirare alla vitoria, avendo io avuto 31^{m} di esercito tutto pagato là e stato dl inverno insieme; per li quali, oltre di quel che hò speso del mio, me sono molto indebitato, che ogi dì ancora sono debitor' ; e con quelli hò servito a V. M. C. et a tutta la Cristianità, et ora sono restato secondo che V. M. C. me hà visto. Ma tuttavia spero In la clementia di V. M. C., che lei sarà quella qual pol refar tutti li mei dani e rimeter in locho ogni volta che V. M. C. sarà contenta di rimandarme con bon ordene; perchè io tutto il tempo della mia vita desidero spender nel servitio di V. M. C., per adempir a pieno il giuramento fatto e promesa fede a V. M. C. Et, se V. M. C. non vorà indugiarme quì, spero al presente, in questi rumori che corono, far servitù che sarà asai grata e a satisfation di V. M. C.; e tutto inporta che le cose non vadano a lungo andar, perchè, se perfina la Pasqua non si metano le cose in punto, V. M. C. sapia che li Tartari per li 23 di aprille sarano in campagna; Moldavia, Valachia, che sono vicine alla Transilvania, con li Polachi insieme, darano aiuto a Sigismondo, perchè essi Polachi sono piegi al Gran-Turcho per lui ; e per questo e diverse altre cause non bisogna lasarli far bon fundamento ; perchè, se li vogliano lasare sino alla està, li Turchi si incaminarano. Li Tartari ancora, con la Moldavia, Valachia e Transilvania insieme, sarano unite. V. M. C. pensi alora in che modo li si potrà resistere. E questo a me pare che, senza più indugiare, debiamo andar sopra di loro, e, del resto, quanto io sono bono e in che potrò, sarò pronto a servir V. M. C ; mentre però vi sarà il tempo. Perchè, se il desegnio loro, che Dio non voglia reusire, secondo vorrebono, con aver a lor devotion questi tre paesi, Idio sà che pensiero poi sarà loro. Se per volontà de Dio pervenirà la Transilvania nelle mani di V. M. C. prima che noi potesimo essere in aiuto con quela giente che io averò asoldata per li danari che V. M. C. si degniase di provedermi, alora io de longo me ne andarò in Valachia insieme con altro esercito che mi sarà conceso da V. M. C. Per il che V. M. C. sarà contenta dar ordene che mi sia dato tanto quanto sarà di bisogno et suficientia per andar con me alla impresa di Valachia: non solo ala impresa di quella, ma dounque si rapresentarà la ocasione. E se V. M. C. sarà contenta darmi aiuto suficiente, facilmente con aiuto de

Dio non lasarò che'l nemicho si posa unir insieme, perchè credo che li nemici lasarano ogni altra cosa per venir sopra di me dove me senterano, e tutto quanto il disegno che averano fato verso le parti di sopra, li se romperà. Le arme ella oltalaria che avevo aquistato dalli Turchi, con qual hò guardato quel paese, qual paese è tutto piano e campagna, senza cità ho alcuna forteza, così, con tante e spese scoramuce fatte dall Turchi con noi, e Tartari insieme, l'iverno e la state; qual' arme al presente mi fano de bisogno, perchè tutte quelle forteze che io avevo aquistato dal Turcho sono pervenute darecavo in loro mano. Per questo suplicho a V. M. C. che detta altalaria mi sia ritornata. Ancora sarà de bisogno, mi sia datta polvere e bale e piombo, perbenchè io ne avevo asai, che mi aver che fato in sette ani, — V. M. C. hà da sapere che al presente Valachia destruta, e quasi al tutto diserta, più adeso che non era al tempo del Sinan-Passa, che non m'è speranza cavar tanto che a mala pena posa bastare per le spese a chi sarà patron di essa. Suplicho a V. M. C. che per sua benigna clementia sia contenta di concedermi in Transilvania, quando con aiuto de Dio sarà aquistata, alcuni beni in quella, che, per aver io speso tanto per essa Transilvania, e perso poi il resto, che posa goder anco qualche beni in essa, — et a me, et alli mei homini che ano spanto il sangue insieme con me per essa Transilvania, e perso ogni cosa.

V. M. C. sà li molti tradimenti e spergiuri che ano fato li Transilvani a V. M. C.: mi par per quelli che meritano che a tutti li baroni et altri nobili sia levata la libertà, solo lasar li Siculi in loro libertà, come avevo fato et io, a nome di V. M. C., quando sono intrato in Transilvania, — che sarà necesario, esendo giente per guerigiar.

De più suplico a V. M. C. che si recordi dela mia longa servitù, e che la mi facia gratia di dua cità apreso Posunia: una ciamata Sangiorgio et altra Basin, le qual erano tenute da Iliashasi, hover qualche altro locho dove potrò acomodar il mio figliolo e la mia fameglia, se Idio mi la farà riaver, hovero, intrevenendo a me qualche cosa contraria, abia dove recorer il mio figliolo e la mia fameglia. Così umilisimamente suplicho sopra di questo a V. M. C., o là, ho altrove, dove la clementia di V. M. C. sarà contenta di concedermi. In soma, sarà necesario che, quando vorà Idio che Valachia et Transilvania darecavo venirà nelle mani di V. M. C., che si tengino tutte insieme con la Ungaria Superiore, e si intendono insieme. E così spero in Dio che questo anno si farà cosa che sarà grata a V. M. C.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica,* 1601, *s. d. et m.,* f° 84 şi urm.)

MDCLVII.

Éric Lassotta către archiducele Maximilian, despre starea de lucruri în Ardeal şi în împrejurimi. Cașovia, 1601, 3 Februar.

Durchleuchtigister, hochgeborner Ertzhertzog,

Genedigister Herr. Ewer Fur. Durchl. genedigisten Bevelch von zwen unnd zwanzigisten nechst verschinen Monnats Januarii, darinnen sie zu wissen begern, was for extraordinarii teutsch Khriegsvolckh alhier in Ober-Hungernn und Siebenburgen sey, auch wie es mit den Pezzischen Regiment beschaffen, hab ich gestrigen Tages recht empffangen.

[Din regimentele germane extraordinare, sînt numaĭ două, «das Langische Fändl unnd das Pezzische Regiment so aniezo neun Fandlein starckh». Cinci sînt vechĭ, patru din Octombre.]

Von diesem Regiment ligt ein Fändlein zu Gross-Wardein, ains zu Hust, doch nit fur voll, dieweil dieselbige Vestung etwas eng, der Überresst aber der Knecht von denselbigen Fändlein liegen zu Saggmar. Dan liegt aber ein Fändlein zu Samos-Vywar; zu Köwar seindt, wie ich auss Siebenburgen geraist, vuehr hundert Khnecht von derselbigen Regiment gelegen; wais nit ob nicht etwan seidthero ein ganz Fändlein

verordnet worden. Die übrigen Fändlein, sambt den Obristen, mehr das Langische Fändlein, unnd die drey Archibusier-Geselschafften, Gelb, Rott unnd Grien, liegen an den Gränzen herumb umb Somlio; es sey dan das sie Herr Veldtobrister iezo gegen den Landtag, so den ain unnd zwanzigisten Januarii zu Clausenburg angangen, bass hinein hett ruckhen lassen. Es hatt auch Herr Veldtobrister newlicht zwelff hundertt Hussarn unnd drey hundertt Trabantten angenommen, die von den Geldt, so zu Saggmar gelegen unnd den Waivoda formals deputiret worden, unterhalten worden. Dieselbigen sein den furnembsten Herrn so man fur Ihr Mtt. getrewesten helt, alss den Chaki, Kornis unnd ezlichen andern untergeben worden, damit, wan etwan unter dem gemeinen Man eine Newerung erstehen wolte, sie Herrn Veldt-Obristen beyspringen, unnd alle furfallende motus desto leichter reprimiren möchte. Wie aber der Landtag abgelauffen ist, khan ich noch nit wissen.

Ich hoff aber, es were khein Nott haben, sonderlich weill mir auch erst newlich auss Poln geschriben worden, das der Sigismundus zu Marienburg in Preussen, so des Canzlers Starostey ist, sein soll; dahin zwar er sich unlengst auss Poln begeben.

Schliesslichen hab Ewer Furstl. D. zu ferner genedigisten Nachdenckhen ich gehorsambist erinnern wollen, das auff den Mihal Waida guett Achtung zu geben ist; damit man sich mit ihn nicht in etwas anlasse, darauff darnach die Rew volgen möcht; den man, diese Zeit über so er in Siebenburgen gewessen, sein widerwertig tyrannisch, hinderlistigs Gemutt genuegsamb spieren khönnen, unnd wie er alzeit baides, die Rom. Kal. Matt. unnd auch den Turggen, In suspenso gehalten, — das niemandt wissen khönnen, auf wess Seitten er sey, unnd, die weill er nuehn mit dieser Vertreibung aus Siebenburgen höchlich offendirt zu sein vermainet, wirdt ihn forthin viel weniger zu trawen sein unnd sein Gemutt alzeit zur Rach Inclinirt sein. Welches ich Ewer Fur. D. gehorsambist zur Anttwortt anfuegen sollen. Hierneben . . . Datum Caschaw, den 3. Februar, anno 1601 [1]).

Ewer Fl. Dl.

gehorsamster, unterthänigster
Erich Lassotta, manu propria.

[Pe V°: adresa, cu pecete mică rotundă; «Prag, oder wo Ihr Durch. anzutreffen».]

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

MDCLVIII.

Pressburg, 1601, 7 Februar.

Ştirĭ din Pressburg, despre ştirĭ aduse din Ardeal despre curierĭ muntenĭ şi despre familia lui Mihaĭ-Vodă.

Die wallachischen Currier, so gleich jetzo hiedurch zue irem Herrn passiern, sagen aus, den Herrn Niarj Paul seie Zeittung gen Gross-Wardein kommen, dass Sigmund Batorj gehn Weissenburg ankommen vnd von den Stenden angenommen. Ob das also, würdet Zeit eröffnen, vnd werden die sibenbürgischen Gesandten übl abgeferttiget werden, dass sy mit Ir Mtt. also spilen.

Des Michal Weida Weib vnd Sohn sollen heraus kemmen, wann sy anderst die Sibenbürger lassen.

(München, *Staatsarchiv, K. Schw.*, 371/2, f° 81.)

---

1) Din Viena, la 2 Februar 1601, arhiducele Matthias mulţămeşte arhiducelui Maximilian că l-a vorbit de bine la Împăratul, şi asigură că e pîrît pe nedreptul la acesta, de către ceĭ ce voiesc peirea întregeĭ Case de Austria *(ibid.)*.

În scrisoarea arhiducelui Matthias către locotenentul Ungarieĭ (Viena, 7 Februar 1601; *Hungarica*, 1601, Rapoartele comisarilor, f° 123), publicată în vol. IV[1], după «quid de», e şters: «eodem», iar după «constet», «atque ubi iam *(sic)* locorum agat et quale quo loco haec eiusdem oblatio haberi debeat». Pe margine: «G. Aigner, 7 Februarii, anno 1601» (concept).

MDCLIX.

Archiducele Maximilian către Împărat, în favoarea lui Petru Armeanul. Praga, 1601, 8 Februar.

Allerdurchleuchtigister. Beyliegendt geruhen Eur Mtt. undt L. allergnedigist zu vernehmen was Massen sich Armeni Peter, des Michael Weyda Diener, underthenigst beklagt, wie ihme in den siebenburgischen Gestreyll (?) mit gedachten Weyda undt untter desselben . . . (?) etzlich viel Ochssen von der oberhungerischen Cammer genhomen sein werden undt noch vorenthalten werden.

Wan es den je (Ir?) an den des ehr seines Herrn Missethatt je billich nit entgelten soll, sondern ich seine getrewe Affection in mehr Wegen als ich noch die Ortten gewest, nit allein gspurtt, sondern dreis *(sic)* das ehr zu vielen Sachen in vorfallenden Occasionen nutzlich zu gebrauchen ist, als bitte Eur Mtt. undt L. ich hiemit gehorsamist gantz bruderlich sie ein kleines undt kunfftiges Zufall Willen nit ansehen, undt ihne Armeni Peter ein ernstlichs Mandatt an vorgedachter Cammer allergnedigist ertheilen wolle, damit so ihme seine abgenhommene Ochsen entweder wieder zustellen, oder umb den der Werth gestellt, der Sachen sich mit ihme abfinden undt ihne contentiren. Solches geraicht Eur Mtt. undt L. zu Rhumb undt in andern Occasionen zu erspriesslichen Furschub. Dero ich mich beynebens zu keyserlichen Gnaden undt bruderlichen Hulden gehorsamblich bevehle. Geben zu Prag, die 8 Februarii anno 1601.

[Pe V°:] Keyser pro Armeni Peter.

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften ;* concept.)

MDCLX.

Archiducele Maximilian către Ferrante Gonzaga, despre guvernul în Ardeal. Praga, 1601, 8 Februar.

Maximilianus.

Illústrissime princeps carissime, nobis dilecte. Etsi iamdudum satis perspecta nobis fuerit syncera erga nos affectio vestra, tamen haud iniucunda nobis extitit, proximis litteris vestris renovata declaratio; qua nobis obsequium studiumque vestrum in expeditione transylvanica prolixe pollicemini. Verum hanc ipsam expeditionem incassum cecidisse forte iam aliunde cognoveritis, etsi non nostra culpa aut tergiversatione, sed aliis quibusdam de caussis, quas tempus revelabit. Unde etiam vobis in promptum erit quin nostro nomine generoso, nobis dilecto Ferranti Rosso respondeat, cui alioquin bene propensi sumus. Vestram autem profectionem in Superiorem Ungariam ex voto et bono reipublicae evenire cum desiderio optamus vosque pro fiducia erga vos nostra benigne rogamus, ut, cum istuc veneritis, nos de universo statu illorum locorum Transylvaniae, atque etiam de militum ac copiarum numero et qualitate et quae propterea nostram interesse putaveritis, quam fieri poterit, accuratissime certiores faciatis. Quia enim quae a Caesareae Maiestatis ministris nobis significantur plerumque talia esse solent, ut apud nos suspitione non careant, vobis itaque et firmam valetudinem et prosperos successus a Deo ex animo praecamur et propensionem nostram confirmamus. Datae Pragae, 8 februarii, anno 1601.

Ferranti Gonzagae.

[Pe V°:] Ferrante Gonzaga.

(Ibid. ; concept.)

MDCLXI.

Cluj, 1601, 8 Februar. Ştefan Csáky către Bistriţeni, despre trecerea pe la ei a solului moldovean Dămian Vistierul.

Stephanus Chaky de Kerezzeg, generalis capitaneus regni Transsilvaniae, et cetera. Universis et singulis, magnificis, generosis ac egregiis, nobilibus dominis, et cetera. Adiunximus pro comitiva generoso domino Damiano Wizter, nuntio Illustrissimi et Magnifici domini Ieremiae Mogilae, Vaivodae moldaviensis, egregium dominum Martinum Literatum Barcyay. Proinde vobis harum serie, autoritate nostra publice nobis attributa, committimus et mandamus firmiter, ut ad elusdem Martini Barcyay instantiam annotato domino Damiano Wizter ubique de victu honorifico, curribus, equis aliisque rebus ad iter necessariis, deque tuta comitiva, ubi opus fuerit, sine mora prospicere et providere modis omnibus debeatis et teneamini. Secus non facturi. Praesentibus perlectis, exhibenti restitutis. Datum Claudiopoli, die 8 mensis februarii, anno 1601.

Stephanus Chaky.

(Bistriţa, *Stadtarchiv, Kopialbuch* III, f° 80 V°.)

MDCLXII.

Praga, 1601, 6 Februar. Archiducele Maximilian către solii Ardealului, despre guvernul ţării lor.

Generosi, fideles, nobis dilecti *[şters:* equidem vobis, etsi mora, quae nobis non immerito gravis ac patriae vestrae periculosa videtur, (mora), quae hic non tam negligentia quam ob gravia quaedam impedimenta ducitur.] Non eisdem inficiamur qui *[şters:* nobis] mora hic non tam studio aut negligentia, quam ob gravia quaedam impedimenta neccessario ducitur, vobis gravis ac patriae vestrae periculosa videatur, verum, cum aliter fieri nequeat, neccessitati ea adscribenda erit. Nam vos ipsimet iudicare potestis, ita nobis suscipienda aliena esse, ne nostramet, quibus iureiurando ac conscientia devincti sumus, pessumdemus. Domi itaque nobis omnium sic prius componenda ac constituenda sunt, ut securi nos peregre conferre queamus. Quod vero interim istuc redeundo nonnihil a via declinamus, id forte non minus vobis, quam aliis rebus profuturum iudicamus. Quae ad vestram admonitionem respondenda duxerimus, quibus de caetero gratia nostra bene propensi sumus. Pragae, 9 februarii, anno 1601 [1].

Legatis Transylvanicis.

[Pe V°:] Ihrer D. Antwortt auff der sibenburgischen Gesantten Memoriall.

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.)*

MDCLXIII.

1601, 11 Februar. Basta către archiducele Matthias, despre starea lucrurilor din Ardeal.

Despre revoluţia petrecută în Ardeal. Anunţase «la buona intentione che fingevano havere i Transilvani». Apoi scrisese lui Pezzen despre încercările lui Csáky pe lîngă

---

1) Din Veneţia, la 9 Februar, se scrie: Statele Ardealului cer garnisonă naţională şi se plîng de primirea crudului Mihaĭ-Vodă la Viena. Cer ca guvernator pe «uno del paese, nominato Chercheschi Sultan».

Din Caşovia, fără dată: Plecînd la Curte, Mihaĭ a dat lui Basta, pe lîngă familie, «un suo capitano con 1000 cavalli et 800 fanti archibuggieri, il maggior nervo della sua militia, acciò che sotto il suo commando siano adoperati in servitio della Maiestà dell' Imperatore; dal quale sperava di recuperare l'investitura. Quale genti pare esso Basta non habbia accettate appresso di se, ma bene poste in un luoco di quelle frontiere, a danni de Turchi.»

Kornis şi Sennyey pentru a fi ales principe. «Il detto Ciachi fù sempre pieno di malitia». Se face abătut. «Incominciò a pendere dalla parte bathoriana et a proporre che di nuovo si facesse venire Sigismundo... Et apunto il Sabbato, che fù alli doi di questo, arrivò un Moldavo mandatto di quel Vaivoda, con lettere del Turco et subito fù gridato Sigismundo, et la Domenica mattina seguente fù publicato da tutti gl'Ordini et Stati, di modo che la Moldavia, la Vallachia et Transilvania sono insieme collegate et al Ciachi, per premio della sua perfidia, hanno dato il castello di Fogaras, et nell'istesso punto mandato il Bogatti per Sigismundo; il quale si tiene per fermo non debbi altrimente entrare quella provintia senza il consenso di Sua Maiestà.» Kakas s'a dus pentru scuse la Împărat. «Hanno preso, sicome scrissi a Sua Maiestà, il Corniz et Segnay, sotto pretesto ch' essi havessero introdutto il Vallacho nella provintia, con altre inventioni, ma la verità e questa: essere vendetta del Ciachi, per non havere voluto essi consentire alla sua elettione.» E reţinut Basta la Cluj până la 7 ale lunii; apoi liberat: «mi hanno lasciato partire». Întâiu cearcă a-l face să restituie «il castello Vyvar». Merge drept acolo: castelul e în stare rea; Ribiz e căpitan. El, Basta, e lîngă Dej, la Caplan. Aşteaptă dela Csáky artilerie şi muniţii din Gherla; apoi merge la Pezzen. «Et, se non mi sarà data occasione, non mi moverò con li Transilvani, sino ad altro ordine di Sua Maiestà, la quale, mettendoli conto di far la diversione della guerra dall'Austria, come già mi scrisse che desiderava, potria valersi di questa occasione, perchè al mio parere non si può far gran fundamento di questa lega conchiusa trà loro, non vi essendo in somma trà essi alcuno che sia soldato, nè che sappi maneggiar l'armi, rimettendomi però a più tanto(?) giuditio. Io harei fatto anco adesso le vendette di questi Transilvani, ma non hò forze bastanti.» Pezzen n'are decît 1.200—1.300 de oameni. «Perciò mi conviene dissimulare il tutto sino ad altro ordine di Sua Maiestà. Scrissi anco sin da principio a Sua Maiestà che mi pareva conveniente d'assicurarsi del figlio et della moglie dil Vallacho, con haverli mandati in Ungaria. Hora costoro, dopo questa nova creatione, contro ogni dovere, gli hanno mandati in Fogaras sotto bonissima custodia, ma, cavato che havrò le artiglarie et monitioni della provintia, farò ogni possibile, perchè mi siano restituiti, poichè si detero sotto la fede dei commissarij et mia, benchè dubbitano che per il gran timore che costoro hanno del Vallacho, che non siano per darli».

Scrie însuşi; secretariul german e bolnav [1].

(Viena, *Arch. de Războiu.*)

MDCLXIV.

Ştefan Csáky către Bistriteni, despre trimeterea lui Baltazar Silvássy în Moldova. Cluj, 1601, 14 Februar.

Stephanus Chaky de Kerezzeg, generalis capitaneus, et cetera. Expedivimus praesentium exhibitorem, generosum dominum Balthasarem Zyluasy, in certis regni huius negotiis in regnum Moldaviae. Proinde Dominationes Vestras rogamus benevole, ut eidem ubique liberum, pacificum, tutum, quietum securumque transitum praebere ac nostri ob respectum in locis formidolosis etiam de tuta comitiva prospicere velint. Subditos autem huius ditionis requirimus et nihilominus autoritate publice nobis attributa eisdem firmiter iniungimus, ut praemissa omnia praestare, immo currus, equos victumque honorificum aliasque res ad iter necessarias absque mora suppeditare modis omnibus debeant

---

1) La 9 Februar, din «Vilach» (Ujlak), I.-B. Pezzen scrie archiducelui Matthias, cu ştirea despre răscoala Ardealului; el a luat, în Nord, măsuri cu Gyulaffy. Anexează ordinul ce i-a dat Basta la 3 Ianuar, din Alba-Iulia, în prevederea venirii lui Sigismund, şi alt ordin din Cluj, 1-iu Februar, pentru administraţie *(ibid.)*.

et sint astricti. Nec secus faciant. Praesentes porro, post earum lecturam, semper et ubique reddi cupimus exhibenti. Claudiopoli, die 14 februarii, anno Domini 1601 [1]).

Stephanus Chaky.

(Bistrița, *Stadtarchiv, Kopialbuch* III, f° 80 V°.)

MDCLXV.

Viena, 1601, 16 Februar.

Archiducele Matthias către Împărat, despre cererile lui Mihaĭ-Vodă.

. . . . Euer Khay. Mt. haben mier des Michael Weyda underschiedliche Anbrigen umb mein Guetachten überschickht, welche er mier selbst auch vorheer ubergeben, wie ich dann dieselben alspaldt anfangs Euer Khay. Mt. zuekhumen lassen; der Khriegs-Rath hatt mier vor vil Tagen diss sein Guetachten darüber gegeben, so hab ich auch Ainem und Anderm nachgedacht. Unnd, sovil erstlich sein Erzöhlung des gantzen Handls betrifft, ist es allain Entschuldigung, die ihme aber woll abtzulainen unnd alles diss Unglückh von ihme woll zu verhüeten gewest wehre, da er Euer Kh. M. Bevelch gevolgt, die Moldau unanggriffen gelassen, unnd sich seines Gubernaments inn Sübenbürgen under Ewr Kh. M. Nahmen nicht müssbraucht unnd seines Gefallens, mit Praeterierung Euer Kh. M. Landtäg gehalten, Exactionen aufgeschlagen, Güetter eintzogen unnd wider vergeben, und dergleichen.

Was sonsten seine andere Begehrn anlangt, die sein durch jetzige Veränderung inn Sibenbürgen per se gefallen, unnd hab ich ihme auf sein erstes Begehrn Bevelch geferttigt, sein Weib unnd Khinder sicher heraus zu füehren; das ers nicht gethan, hatt er ihme selbs die Schuldt zu geben, unnd, weill er jetzo zu Euer K. M. verraist, unnd seine Begehrn auf andere Weeg wierdt stöllen müenen, so ist desselben zu erwartten.

Sovil man jetzo rathen khan, siehe ich khain andern Weg, alls das man eilendist Volckh-Hülffen hinein schickh, die Vestungen so in Euer M. Handen sein, besetze unnd proviandthiere, mit den noh Getrewen correspondir, sy der Hülff vertröste, unnd das man darunder ihnne Weyda, dem man aber mit Geldt unnd Volckh helffen muess, gebrauch; der wierdt, seinem Vertrösten nach, villeicht sein Anhang inn Wallachey unnd Sibenbürgen bekhumen.

Also auch das der Ferrante Gonzaga mit der angehörigen Notturfft hinein gefüerdert werdt; aber es müeste Alles jetzo geschechen, ehe der Sigismundus die türggisch, tartterisch unnd polnischen Hülffen erlangen khan, oder die Stenndt und Stätt alle auf sein Seitten bringt; sonsten es besorglich, und [nicht] allain umb Sübenbürgen gethan sein, sondern auch Ober-Hungern in höchster Gefehr stehen wierdt.

Was bey dem Khönig von Polln antzubringen, das hab ich in meinem Guetbedunkhen über der sibenbürgischen Gesandten Anbringen vermelt.

Ich hab die Gesandt von etlichen sibenbürgischen Stätten, so von Euer Kh. M. Hoff alheer khomen, sambt etlichen Khauffleuthen, deren Persohn sein hie inn der Wienn-Rathauss unnd Buergerstubben, bis auf Euer Kh. M. weittern Beschaidt arrestiern lassen [2]) . . . . . .

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Turcica*, 1601, Ianuar-April, f° 62-3.)

---

1) La 12 Februar 1601, Rabuss scrie archiducelui Maximilian, arătînd că-ĭ pare rău că archiducele a plecat la Dresda și nu-ĭ poate vorbi. Pomenește de zăbava pentru funcția de secretariŭ și «die mir von E. F. D. gnedigist verlihene wardeinische Güetter» (Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften).* Cf. și scrisoarea lui Matthias către Împărat; 15 Februar 1601. Anunță alegerea lui Sigismund. Sînt închiși: Gaspar Kornis cu fiul, Sennyei, Gizi Peter, Ștefan Bodoni, Petru Hussar. «Schändlicher Abfall.» Se vor uni Ardelenii cu Turcii. Vor ataca Ungaria Superioară. Sînt măsurĭ de luat. Va trimete pe Gonzaga. Nu-s banĭ. Ce se va face cu Basta, să se facă și cu Trimeșii ardelenĭ.

2) Din Dresda, la 17 Februar 1601, archiducele Maximilian recomandă Împăratuluĭ interesele lui Rabuss (Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften).*

MDCLXVI.

Archiducele Matthias către archiducele Maximilian, despre părăsirea planuluĭ de guvern al Ardealuluĭ de către acesta. Viena, 1601, 17 Februar.

. . . . Neben dem so E. L. vor iren Veraisen von Prag von 7. diss mich schrifftlich erindert, hatt mir auch auff E. L. Befe[l]ch der von Molart ausfurlich zugeschriben aus was Ursachen diselb sich der sibenburgischen Raiss entschlagen, sonst aber in allen bey Ir Mtt. gehabten Audienzen und guetten Gelegenheiten, sonderlich aber unter iren genomnen Abschaidt dess bewusten Successions-Werks so eiferig und trewlich gedacht und darbey meiner Person in Besten nit vergessen, sich auch weitter bruederlicher beständiger Trew, und sunderlich bey denen Churfursten. . . anerbotten. . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

MDCLXVII.

«Ibrahim-Bascha Nema-Aga, Türggisches Kaisers Veldthauptman yber das gantze Leger», către ducele de Mercœur, despre jignirea ce s'ar fi adus Turcilor prin primirea luĭ Mihaĭ-Vodă de către Germanĭ. 1601 (1009 după Hegiră), 19 Februar.

. . . . Auch so glaube ich in mein geringen und wenigen Verstandt, es werde auf beyden Seitten ein guett Mittl sein, aber Ir seit alle ybermüettig; wan man euch ein wenig nachhengt, so trinckht Ir wider Wein, und darnach kan niemandt Gnad oder Bit bei euch finden; so ist unser Hertz nit falsch, noch betrogen, sonder gantz diemietig, und vertraut Deo obbemelte Fürträg, was es sein kan, von unsern Kaiser ausszubringen, nicht yber mich, wegen der armen Leith nemben will. Noch weiter, so Ist der Michael Wayda im Fleischlandt *(sic)* endtloffen und zuruckh khomen, den habt Ir zu Gran zue einen Obristen gemacht; gleich wie er uns gedient, also wiert er euckh *(sic)* auch dienen: ich hab nie gehört, wer seinen Herrn unredlich dient, das sein Sach fier sich, sonder zuruckh gehn; auf sein Rath und Schlus, dörfft Ir euch nit verlassen, den er ist nur ein Wein-Schenckh gewesen, und wier haben in erst zu einem Menschen gemacht — da er uns das Buebenstuckh bewisen, ist er euch underthenig worden. . . .

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Turcica, Anhang,* 1593-600, f° 131 şi urm.)

MDCLXVIII.

Vischer către archiducele Maximilian, despre afacerile din Ardeal şi aşteptarea luĭ Mihaĭ-Vodă în Praga. Praga, 1601, 20 Februar.

. . . . Eur Fr. Dr. werden auss Ir Mt. und Ertzherzog Matthiasen Schreyben sonder Zweiffl gnuegsamb vernemben, wass sich diss Monath in Sibenbürgen verloffen. Darauff sein nun Ir Mt. bedacht und resolvirt den Obristen Roswurmb nach dise Wochen dahin abzufertigen, ime auch Volckh mitzugeben, gegen den Sibenbürgern in der Eill wass fürzunemen. Gott geb Glükh darzue.

Der Michael Weyda soll morgen alhie ankhomen; ohn Zweiffl wirdt er starkh lamentirn und sein gegen den Sibenbürgern geübte Scherff mit irer Meynaidigkhait entschuldigen . . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

MDCLXIX.

Viena, 1601, 20 Februar. Unverzagt către Împărat, despre planurile de principat ale luĭ Csáky.

. . . . Wolt Eur M. ih underthenigst erindern das izo aus Sibenburgen, vom Giorgio Bassta, Schreiben an Ir F. D. khumen, das, gleichwol aus des Chiackhy Verursahung, der selbst gern Furst were, ein Tumuldt firgeloffen unnd Vill den Sigismund Bathory begern und Ainen noh imẽ geschickht, auch den Bassta aufgehalten, den Cornisch und Andere verhafftet, dess Mihl Weida Weib und Khindt nach Vogaras geschickht unnd also inen ein Anhang wider Eur K. M. gemacht. Aber, entgegen, hat es noh vil wol affectionierte; sy hab auh den Basta licentiert, der ist bey des Petzen Volckh, — dass also die Sach, Gott Lob, noh niht gar verlorn, sonder, wan man pald dazue thuet, noh wol zu helffen ist; wie one Zweiffl der Basta Eur K. M. selbst schreiben wirdt. . . . . .

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Turcica*, 1601, Ianuar-April, f° 66.)

MDCLXX.

Viena, 1601, 22 Februar. Archiducele Matthias către Basta, despre cererea luĭ Mihaĭ-Vodă cu privire la familia luĭ.

[Ordine militare. Cum s'ar putea ataca Ardealul.]

Von dem Michael Waida sein wier ersucht worden, sein Weib und Suhn nach Caschau füeren und belaitten zu lassen, wie wier dich dan dessen vor disem auch erindert haben; wan wier aber seldther vernemend das die Ständt dieselben einziehen und verwachten lassen, alss wöllest auf Mitl und Weeg gedacht sein, weil sie auf dein und der andern khay. Commissari Trauen und Glauben vom Waida ins Landt geschickht worden, — das sie erledigt und gehen Sackhmär sicher khondte gebracht werden.

[La 10 Februar, Pezzen scrie din Pribekfalu.]

(Ibid., Arch. de Rüzbolĭ.)

MDCLXXI.

Viena, 1601, 23 Februar. Archiducele Matthias către Împărat, despre primejdia situațieĭ din Ardeal.

. . . . Daher es mit dem sibenbürgischen Wesen ieziger Zeytt gefahrlicher dan vor yemallen stehet, sunderlich weill die Moldauer (darunder die Pallakhen, alss dieser Provinz Schuzherrn, auch verstanden werden), Wallachen unndt Türckhen confoederirt unnd mit Sibenbürgen Fridt gemacht haben. [Nu e de crezut ofertelor luĭ Sigismund, ci de gîndit la creșterea trupelor luĭ Basta, și în grabă.]

Was ich dem Basta auf sein Schreiben geantwortt unnd bevelhen hab, vernehmen E. M. hiebey gnedigist; trag aber Beysorg, er werde mit so wenig Khrlegssleütten die Päss und Heüsss in Sibenbürgen, damit sich E. K. M. Besazungen befinden und erhaltten, noch des Michaelen Weyda Weib unnd Sun erledigen khünnen; binn derwegen der gehorsamen Mainung, weillen des Weyda Weib unndt Kinder wider E. K. M. Commissarien, die sich damall in Sibenbürgen befunden haben, zuegesagtes unnd geferttigtes Glaidt eingezogen worden, das er E. K. M. hergegen khein Bedenckhen haben sollen, der sibenbürgischen Stänndt Gesandte, die sich zue Prag befinden, so lang biss des Weyda Weib, Khinder unnd Andere so von E. K. M. wegen in Sibenbürgen gefangen sein, wider ledig seyen, arrestiren zue lassen . . . . . .

(Ibid.)

MDCLXXII.

Ştirĭ din Ardeal, despre arderea luĭ Baba-Novac. 1601, 23 Februar.

Extract auss einem Schreiben auss Sibenbürgen, vom 23. Februarij, anno 1601.

. . . . Eben dise Tag [5 Februarii], vmb 10 Vhr, hat man den Baba-Norak *(sic)*, dess Michl Wayda fürnembsten Soldaten, sambt seinem Priester, an zwen Spiess lebendig gebunden und auf den Placz gebraten . . . . . .

(München, *Staatsarchiv, K. Schw.*, 371/2, f° 125 V°.)

MDCLXXIII.

Ştirĭ din Praga, despre sosirea în acest oraş a luĭ Mihaĭ-Vodă. Praga, 1601, 24 Februar.

Auss Prag, von 24 Februarij, anno 1601.

. . . . Gestern ist der Wallach mit jnn 35 Personen alhero ankommen; der würdt vonn Irer Mth. costfrey gehaltten; seinen Leutten ist verschlene Nacht vbel gegangen, dann, alls sie sich des Abends voll getruncken, haben sie nachmalls, do sie schlaffen gangen, auff ein gross Eisingeschier ein Kollfewr inn ir Schlaff-Kammer getragen, vnnd darüber entschlaffen; nach dem aber das Gewelb aller Ortten beschlossen, dahero der Rauch nit hinaus kommen können, allso hatt man zwei seiner Diener heut in Bett todt funden, vnnd ligen derselben noch fünf kranck: man hatt erstlich vermeindt gehabt, es were durch Gifft beschehen; ist aber nicht: die hieigen Sibenburger wartten den Wallachen fleissig auff.

Wegen Sibenburgen steht es nicht so vbel, alls vor disem geschriben worden, dann die Saxenstött vnnd furnembsten Herrn seindt noch auf Irer May. Seitten, wollen den Siebenbürger wider vss dem Landt jagen. So haltten die furnembsten Päss auch fur Ire May. . . . . .

(Ibid., f° 84 V°.)

MDCLXXIV.

Cornazzani către ducele de Parma, despre sosirea luĭ Mihaĭ-Vodă la Praga. Praga, 1601, 26 Februar.

. . . . Venerdì, giunse il Vaivoda con circa 50 persone, accarezzato et spesato da Sua Maestà in tutto, come faceva li ambasciatori persani [1] . . . . . .

(Napoli, *Arch. di Stato, Carte farnesiane*, 129.)

MDCLXXV.

Solĭĭ ardelenĭ către archiducele Maximilian, despre nevoia sosirĭĭ luĭ. 1601, prin Februar.

Serenissime Princeps, domine, domine Clementissime,

Praeter opinionem nostram accidit, Serenissime Princeps, quod audimus Serenitatem Vestram hinc alio discessuram, cum, quod avidissime expetivimus, speraremus

---

1) La 19, el anunţase zvonul, sosit în noaptea precedentă, al luărĭĭ Ardealuluĭ de Sigismund, cu 3.000 «dicono: Turchi, mà credo: Polacchi» şi 1000 de Cazacĭ: a prins pe Basta în pat şi a tăiat pe căpeteniile duşmanilor săĭ.

iuxta benignissimam Serenitatis Vestrae resolutionem, eam primo quoque tempore in Transilvaniam venturam esse. Quod cum aliter eveniat, non possumus non dolere. Si enim statum patriae nostrae consideramus, quem etiam Serenitati Vestrae coram clarius exposuimus, quod ab hostibus tribus ex partibus metu coarctetur, parte vero ex quarta pollicitis et maxima spe sollicitari queat, non possumus non magnopere metuere, ne isthaec mora, quam hic trahimus, Suae Maiestati Caesareae periculosa, nobis vero et patriae nostrae perpetuo exitio sit futura. Quid superioribus annis dilatio ingressus Serenitatis Vestrae secum mali traxerit, non est quod pluribus referamus: ipsa siquidem experta est. Cum itaque sciamus non deesse aliquos, qui in Transilvania res novas moliri contendant, nulla certe alia via nostro iudicio huic rei commodius obviam ibitur, quam si Serenitas Vestra suo adventu omnium animos in se convertat, et tales inquietos homines sua praesentia compescat. Etsi autem non dubitamus arduas ob causas iter hoc Serenitatem Vestram suscipere, eius tamen dilationem minus periculosam fore existimaremus, quae scilicet maiorem admittat moram, quam res Transilvanlae. Quare Serenitatem Vestram per suam oramus authoritatem, et patriae nostrae salutem, ne occasionem hanc praeclare agendi, et de Republica Christiana benemerendi, patriaeque nostrae subveniendi negligat, quin potius, utraque manu arreptam, pro posse eiusdem benignissime promoveat. Deum siquidem testem invocamus, et omnes synceri iudicii cordatosque viros apellamus, nullius nos mali causam esse, qui difficillimo itinere, summis molestiis huc properavimus, legationem fidelissime exposuimus, et omnia pericula praenunciavimus, totum negotium quoniam in celeritate consistit. Serenitas Vestra omnem curam in nostram salutem et patriae nostrae incolumitatem ut convertere velit, humilime oramus. Cui nos obsequiaque nostra demisse comendamus.

Eiusdem Serenitatis Vestrae humilimi fidelesque

servitores:

Legati Transilvanici.

Ad Serenissimum Archiducem Maximilianum Legatorum Transilvanorum humilimum memoriale.

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

MDCLXXVI.

Cluj, 1601, după Februar (Mart).

Judele Bistriţeĭ către oraşul său, despre chipul cum s'a ţinut dieta ardeleană.

Ersame, namhafte, fürsichtige, welse Hern und Freind. Unseren Gryss und Freundtschafft, samptt Wünschung fon Gott einer glückseligen Wollffart. Mir haben Ewr Namhaften Weisheit, ersame, fürsichtige, weise Hern, nicht uilln verhalten dle Ursachen uelcher uegen mir, teutsche Richter auss allen Stedtten, for Fürstlicher Gnad allhier, kegenn Clausemburg, berueffen sein worden. Derueil Gott der Her den Hern Bürgermeister forgestern auch hertzu brocht hott, welcher auch alsbald mit dem Her Chakyo untter Augen geuesen ist und im Alles angetzeigt, wie ess sich mit inen ergangen hott. Der unss den die Ursach angetzeigt hot warum mir her tzusamen gerueffen sein worden, und alhier also lang, und auch noch onen Tzueifel leuger, behorren werden müssen. Die Ursach aber kürtzlich ist dise: Wie Kayserlihe Mayestät verstanden hot wie ess sich tzugetragen hot mit Sibenbürgen, das mir im für die grosse Woltoth, uelche er disem Land ertzeigt, mit seinem Krigsfolck und unss fon dem Tirannen Michael Waida erlöst hette, abgesagt und unsere Fraiheit, Glauben und Eid nicht gehaltten hetten, so hot Kayserliche Mayestät den Doctoren Petz tzu unseren Legatten geschickt und durch in mit Inen lossen agiren, wie ess kem das das geschehe; weren sie deruegen hinauff geschickt das sie Glauben und Eid also haltten woltten, sie sollttens Kay-

serlicher Mayestät antzeigen. So haben sie sich entschuldiget auss Forcht und im auch weitter im Namen des gantzen Landts und der Stedt ihrem Glauben und Eid tzugesagt. So hott Kayserliche Mayestät in entpotten, sie solltten den als bald dem Land tzuschreiben, und den Stedtten der Her Burgermeister, das sie den Prieffsigill und Eid trailich hallttten wollten und die Prieff, die herein schreiben würden, dem Doctor Petz übergeben tzu lesen und tzu versiglen, domit er sie dem Basstta herein geschickt hot, und der Her Basta dornoch an das Land, und des Her Burgermeisters Brieff an die Stedt. Also ist auff der Strossen des Her Basta sein Diener geffangen worden und samptt den Prieffen also herein tzum Fürsten brocht; dorauss Fürstliche Gnad alsbald einen grossen Tzeiuel und Ferdacht auff uns, teutsche Stedt, geworffen hot und deruegen unss also her begert und hier helt; den er gesagt hot, vo der teutsche Kayser an die teutsche Stedt schreiben wirdt und dieselbige im tzuhengig machen würde, so wehre er samptt dem gantzen Land ferloren; den woher solt er das Geldt nemen tzum Krig und tzur ander Notturfft, wen er die Stedt nicht hette; und ist forchtsam unserentuegen geuesen. Was nun Gott geben wird, können mir nicht uissen; allein, bis Fürstliche Gnad entpor sein wird und Fürstliche Gnad mit unss handlen uird, wie der Her Burgermeister uns antzeit, das mir fon Fürstlicher Gnad werden müssen wartten und unss derueil Geduld nemen. Was das Beschuernis und Eles uegen antrifft, do ist kein ander Beschaid, allein nur, wie for, ess köntte nicht anders geschehen: ess gehet im gantzen Land also tzu mit disem nayen Krigsfolck, das von allen Seitten itzunder ins Land herein komptt fon allen Seitten; Andern denckhen, ess wehre noch uenig bei unss. Darum lost unss leiden so lang mir können und das Ubrige Gott befeln; er uirt der best Hilffer sein. Hiemit thu ich Euer Weisheit in Gottes Schutz und Schirm befeln. Auss Clausenburg, den —, anno 1601.

Eur Namhaften Weisheit getrayer Freind und Gefotter alltzeit:

Hannes Budecker,

Richter tzu Nösen, samptt seinen lieben Mitbrüdern.

Vobiscum habeto, et revela domino pastori, ne dicat me illi nihil velle communicare, tecum reservato literas. Vigilate in omnes partes.

[Pe V°:] Dem Ersamen, Namhafften, Fürsichtigen, Weisen Herrn Vrbano Weidner, gelossenen Richter der Stadt Nösen, samptt unseren lieben Mitbrüdern, unseren fertrautten, gutten Heren und Freinden.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

MDCLXXVII.

Memoriu al luĭ Carlo Magno, asupra situaţieĭ din Ardeal.

1601, Februar-Mart.

Raccordi sopra li affari di Transilvania.

Prima, cassar tutte le donationi fatte dal cardinale Battori et Michaele Waivoda.

Prochurare il governo di Hungaria Superior, insieme con quello di Transilvania, e a questo modo se ne caverà doppia entrata e maggior obedienza d'ambe le parti.

Dar la libertà a Siculi, perchè sempre da essi se ne dovrà cavare in ogni occasione da 20^{m} combatenti, e con l'agiutto di Hungaria Superiore in pochi giorni formare un esercito di 30^{m}, 40^{m} soldati.

Con darvi huomini, cioè architetti inteligenti di fortezze, e ancora mineristi et altri artegiani, per far canne di archibugio e corseleti et altre cosse necessarie per uso della guerra, ritrovandosi in detta provincia gran quantità de ferri.

Metter sesto alle minere d'oro et argento, e in particulare alla minera di oro della Slatina, farla fabricare a suo nome, che ne venerà a cavare due volte tanto, e maggiormente quando vi sarà buona scorta et huomini pratichi.

Tornar a rinovar di nuovo la praticha di condur il sale di Transilvania in Slesia per certi fiumi, li quali passano pocho lontan delli confini, sicome da me a suo tempo li sarà comunicato il modo che si haverà a tenere per effettuare questa impresa; et di questo ne verrà a risultare gran benefitio a Transilvania et a Sua Maiestà, e gran danno e mortificatione a Polachi.

È necessario far fabricare una zecha generale in Claudiopoli e proibire a tutto il regno sotto penna della vita et robba che tutti li ori et argenti siano portati a detta zecha, poichè la maggior parte vengono condotti in Polonia; per dove se ne venerà a cavare più di 100 milla talari l'anno, e per maggior sicurezza conviene in ogni modo ponerli un presidio di militia forastiera.

Volendo far travagliare più minere di oro et argento et altri metalli con benefitio, si potrà sostentare da 10^{m} huomini mineristi; con li quali in ogni occasione si ne potrà servire per difendere il regno.

Proibire che niun mercante possi servirsi di qualsivoglia mercantia di Polonia, senon dalli paesi di Sua Maiestà Cesarea, e in particolare de drappi di oro, setta et panni, e fare che li comertii siano liberi e che ogn' uno possi liberamente negotiare et travagliare minere, et a questo modo si venerà a crescere l'entrate et bonificar il paese.

Levar la gravezza alli Sansoni della tirania che li vien usata dalla natione hungara, la quale con buona consienza non si hà da tollerare, e, seguendo, si sono offerti di contribuire, di più del loro ordinario, da 30 in 40 milla talari l'anno; e a suo tempo li dirò il modo che si haverà a tenere per acomodar questo negotio.

La Transilvania possede 86^{m} porte, senza li comitati che li apartiene in Hungaria Superiore, e in tempo di guerra hanno contribuito fora dal ordinario talari 6 per porta, oltra che Sassoni sono obligati a dar tutta la monitione pertinente all' artegliaria et li loro preti sono tenuti a far condure detta artegliaria.

L'entrate de tutte le decime, di qualsivoglia frutto, che rende la terra, è di grande importanza, che, oltre il sostento della Corte del prencipe, se ne pol cavare tanto che si potrano sostentare qualche miara de huomini.

La militia che si sostenta ordinariamente in tempo di pace, cioè doi milla e cinquecento lanze a cavallo et altri tanti pedoni, li loro capitani godono diversi beni, cioè l'entrate per dove sono obligati al prencipe di comparire in tre giorni, dove li sarà comandato; però meglio sarà levarli li detti boni e sostentarli solo quando si farà la guerra.

Far che tutte le entrate delli comitati fuori di Transilvani, li quali apartengono sotto al dominio di Varadino, ritornino come prima sotto la Transilvania.

Volendo riformare le trigessime et dacii nel modo che io li notificarò, senza aggravare quelli del paese, se ne potrà cavar il doppio.

Per la quantità de ferri, si potrà con pocha spesa far una casa di armaria per potersene servire quando farà bisogno.

La fortezza di Gialù, che possede il vescovo, per esser passo d'importanza et vicino a Claudiopoli una lega, il parer mio sarebbe di ponerli un presidio per asicurarsi meglio del paese; medemamente per la parte di Themesvar, Valachia et Moldavia, con pocha spesa si potrà assicurar quelli passi, che nè il Turco, nè altri le potrano offendere.

In questo prencipio per un anno o doi haver qualche riguardo di non aggravar la nobiltà, aciò si possino riavere e non lasare di gratificare i buoni et devoti et castigar li ribelli, e con tal natione conviene mostrarsi severo, e, come dice il Spagnolo, conforme il tempo, darli *pan y pallos*.

Ritrovandosi nelle parti di Themesvar e per quelli confini ordinariamente qualche miara de liberi aiduchi, con ogni pocho soldo che se li promettesse, si potrebbero havere ad ogni requisitione, e con essi far gran danno all' inimico.

In ogni modo tener buona corrispondenza con Bolgari, perchè con il mezzo

loro, come sempre si sono offerti, si potrà far la guerra nel paese dell' inimico, e con pocha spesa, e, sin tanto che non si determina e volta le forze per quelle parti, sarà impossibile a dominarle e Sua Maiestà Cesarea a sostentar la guerra in longo, perchè a questo modo si potrà tener lontano dalli confini et paesi di Sua Maiestà, e gran spavento sarà a Constantinopoli, sì come il Waivoda di Valachia molte volte con poche miara di persone hà fatto gran progresso in quelle parti. Tralascio poi, quando Bolgari vedessero il stendardo imperiale, come sempre l'hanno desiderato, tanto più li acreserebbe l'animo d'impiegarsi in favor di Sua Maiestà per liberarsi dalla quotidiana tirannide dell' infideli. Et per fine et conclusione di questi miei sinceri et fideli raccordi, dico che in ogni modo conviene prochurare di mantenere la Valachia per assicurarsi tanto meglio dalla Transilvania, e altro rimedio non vi è che sostentare il Valacho più che mai et dissimular con esso sin tanto che detta Valachia per mezzo suo si ritorni a conquistare, poichè tutta quella provincia lo desidera, e, quando vi anderà accompagnato con qualche poche forze di Sua Maiestà, sarano pronti di sollevarsi in suo favore et, per esser il paese aperto, senza fortezza, tanto più facile sarà a far riuscibile il lor intento; e in niun modo lasciar di non conservare detto Valacho, con il quale, insieme con il suo seguito, potrà più che mai servire a Sua Maiestà Cesarea et a tutta la Serenissima Casa d'Austria, tanto più ritrovandosi la madre, moglie et figlioli in poter di Sua Maiestà, desiderando, per maggior sicurezza, comprare per detto suo figliolo beni in queste parti, e non di pocho riglievo. E in ogni modo conviene tener conto di questo Vaivoda, perchè, mentre che sarà in servitio e sostentato da Sua Maiestà, non solo il Turco, ma bene Transilvani e Polachi, ne haverano gran tremore. Rimettendomi però in tutto et per tutto a maggiore et più maturo consiglio del mio.

[Pe V°:] Al Serenissimo principe, signor mio, signor Colendissimo, l'arciduca Maximiliano d'Austria.

[Pecete roșă, mică, cu un coif și «C. M.» = Carlo Magno.]

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

MDCLXXVIII.

Cornazzani către ducele de Parma, despre audiența lui Mihaĭ-Vodă la Împărat. Praga, 1601, 2 Mart.

. . . . Giovedì, S. M. diede gratissima audienza al principe valacco, che tuttavia offerisse gran cose, mentre gli sia provisto di danari; a quali hora s'attende con diligenza, per spedirlo quanto più presto, acciò con minor difficoltà si possino domare i Transilvani partiali del Batori, et conseguentemente escludere lui, che addesso vogliano stia ne i confini, et non già dentro (secondo già s'era detto), aspettando prevagliano i suoi, avanti che, entrando debole, arrischiare la propria vita [1]. . . . .

(Napoli, *Arch. di Stato, Carte farnesiane*, 129)

---

1) La scrisoarea ungurească, cu P. S., din 11ŭ Mart, din *Mon. Com. Trans.*, V, pp. 84-6, se însemnă pe V°: «Rakoczy Laiosch schreibt Andwort dem Mihal Waida, das Khriegsvolkh sey wegen der üblen Zahlung zimblich zerstreütt, unnd zeücht hin wo er die Bezallung hatt, dann man werbt nit allein für Ir Mt. starkh, sondern auch für andere Landherrn in Hungern; so lauffen auch dem Sigismundo vil zue. Sonnst schreibt er de rebus domesticis.»

Pe hîrtia ce acopere pecetea, e scris în românește: «de la Racovți Laeș» (*Hungarica*, 1601, ianuarIunie, f° 21-3. Cf. *An. Ac. Rom.*, XX, p. 499).

MDCLXXIX.

Praga, 1601, 3 Mart.

Vischer către archiducele Maximilian, despre afacerile din Ardeal şi petrecerea lui Mihaĭ-Vodă la Praga.

Hochwürdigister, durchleüchtigister, hochgeborner Ertzhertzog, genedigister Fürst und Herr. . . . . .

Ohne Zweiffel werden Eur F. D. mein lestes Schreyben von dem nach Berlin abgefertigten reüttenden Potten woll empfangen und daraus die damals alhie ankhommenen sibenbürgischen Zeittungen gehorsamist vernommen haben. Vor etlich wenig Tagen sein widerumb andere Schreyben, und vom Herrn Giorgio Basta selbst, alher gelangt, darinnen er sich über die Sibenbürger zum Höchsten beclagt, darneben aber avisirt, dass er widerumb ledig worden und Ir Mt. gehorsambist bitt ime in der Eyll etlich taussent Man zuzufürdern: will sein Hail noch einmal versuechen und sehen wie er dass Landt in Irer Mt. Gwalt erhalten mög.

Darauff haben Ir Mt. in Ober-Hungern auffbietten lassen und an dieselben Ständt gar den persöhnlichen eilenden Zuezug begert. Auss Unter-Hungern gleichesfals 600 vallonische Reütter fortgeschikht; villeicht möcht darmit wass Fruchtbarlichs gericht werden, und ist des Herrn Roswurmbs Raiss auf dismall nach Sibenbürgen eingestelt.

Der Michael Weyda ist alhie, und hatt alberait vorgestern nach Mittag zum ersten Mall bey Ir Mt. Audienz gehabt; er begert halt Hilff, und entschuldigt sich in allen dem wass im impulirt wirdt; hör noch nichts wass Ir Mt. bey im zu thuen gedacht; sein dan etliche für in, Andre wider in rathen.

Vor etlich Tagen hab ich mit im das Fruemall gessen; darbey er Eur Fr. Dr. gedacht und ime laidt sein vermelt dass er dieselben alhie nit angetroffen; will derselben baldt selbst schreyben; er khan khain andre Sprach dan nur wallachisch: sein secretarius dolmetsch Alles in italianischer Sprach.

Herr Nadasti und Herr Graff von Sultz sein mit etlich taussent Man auff ainer Raiss, und haben iren Anschlag auff Canischa. Gott geb, das sy wass lobwürdigs richten.

Sunt ist man mit Bestellung der Obristen gleich im Werkh. . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

MDCLXXX.

Praga, 1601, 7 Mart.

Mihaĭ-Vodă către archiducele Maximilian, despre serviciile ce e gata să le aducă Imperialilor.

Serenissime princeps, etc.

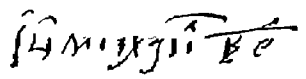
Mi è parso più che necessario l'essermi transferto quà alli piedi di Sua Maiestà Cesarea, benchè in un stato miserabile; nientedimeno confidatomi nella innocentia mia e continova fedel servitù, fatta non con pocho mio danno, non solo alla Maiestà Sua e a tutta la gloriossissima Casa d'Austria, ma bene alla Christianità ancora, mi hà dato animo di offerirme più che mai et spendere questi pochi anni, che a Dio sarà servita concedermi, in loro serviggio, presuposto che la Maiestà del Imperatore e Vostra Altezza haverano consideratione alli miei tanti notabili servicii receputti in sette anni, e notificarli il modo come Sua Maiestà mi potrà rimettere nel mio stato; il quale sarà facile e di pocha spesa. E, seguendo, potrà Sua Maiestà e Vostra Altezza assicurarsi, non solo del infidele, ma bene ancora della Transilvania, e forsi Polachi haverano a caro ad aquietarsi e tener maggior rispetto per lo havenire alla Serenissima Casa d'Austria, di quello han fatto per lo pasato. E non pocho dispiacere hò sentito a non haver ritro-

vato Vostra Altezza Serenissima in questo locho, per havermi potuto presentialmente offerirmeli et alargarme de negotii a bocca; li quali non posso fidarmi della penna. Voglio però sperare in Dio che un giorno potrò ottenerne la gratia per poterli esplicare la sincera affetione et real servitù, che sempre li hò portato, et desidero perseverare e con li effetti mostrarli sin' all' ultimo mio sospiro. Con che porrò fine, pregandoli da Dio nostro Signore il colmo d'ogni sua prosperità e vittoria contra suoi nemici.

Da Praga, li 7 marzo 1601.

Di V. Altezza Serenissima

humilissimo et devotissimo servitore:



Io Mihail Voevod.

[Pe V°:] Al' Serenissimo principe, signor mio, signor Clementissimo, l'arciducha Massimigliano d'Austria.

[Pecete mică, roşie.]

(Ibid.)

MDCLXXXI.

Ştirĭ din Veneţia, despre îndemnurile ce a trimes Mihaĭ-Vodă Romînilor săĭ pentru viitoarea luptă cu Sigismund Báthory. Veneţia, 1601, 9 Mart.

Srisorĭ din Viena, 24 Februar:

După proclamarea luĭ Sigismund Báthory, cu Basta se va uni şi Mihaĭ-Vodă, care e la Praga; «il qual di già haveva fatto intendere alli Valacchi suoi devoti che dovessero stare apparecchiati per esser pronti ad ogniuno, — dovendo anco andare a servire molti Greci, offerendosi volontariamente [1])».

(Viena, ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale*, f° 338.)

MDCLXXXII.

Vischer către archiducele Maximilian, despre primirea luĭ Mihaĭ-Vodă ca ajutător al Imperialilor. Praga, 1601, 10 Mart.

. . . . Die Ständt in Sibenbürgen haben abermalss ein Abgesanterel zu Ir Khay. Mt. auff den Weeg; der erwartet man alhie teglich.

Der Michael Weyda hatt Irer Mt. solche Satisfaction geben, dass sy ime alle Hilff thuen und inner wenig Tag nach Sibenbürgen abfertigen werden; so erwartet man stündtlich wass der Giorgio Basta mit dem pezischen und oberhungrischen Khriegsvolckh verrichten wirdt.

Die alhie gewesten Obriste sein numehr alle bestelt und verrukht.

[Archiducele Matthias a plecat la 7 la Pressburg, pentru dieta ungară.]

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.)*

---

1) Ştirĭ din Praga, de la 26 Februar: Mihaĭ a ajuns acolo la 23; încă n'a avut audienţă. La Curte e şi Boeskai, unchiul luĭ Sigismund Báthory *(ibid.)*.

MDCLXXXIII.

Morgentheimb, 1601, 13 Mart.

Archiducele Maximilian către archiducele Albrecht, despre planul guvernuluĭ în Ardeal.

. . . . Zu Prag haben Ihre Mtt. mit mir wegen Annehmung des sibenbürgischen Gubernaments handeln lassen; darbey sich aber solche Difficulteten erzeigt das ich mich dessen gantz entschlagen. Hernach, als ich mich bey Ihrer Mtt. angemelt, das ich in Zuruckraysen die junge sachsische Herschafft zu Dresden gerne besuchen wolte, habens Ihre Mtt., nit allein Ihro gnedigsten gefallen lassen, sondern mir auch bevohlen dahin undt gar gehn Berlin, zu des Churfursten von Brandenburgk L., zu rayssen undt, beyder Ortten, wie sie zu der Succession Wergk, damit dieselbe bey unsern loblichen Hause verbliebe, genaigt, undt mir zu dem Endt Memoriall undt Credentz-Schreyben mitgegeben. . . Die Keys. Mtt. das ich sie nit ubell disponirtt gefunden. [Pentru această afacere a moștenirii austriace.]

(Ibid.)

MDCLXXXIV.

Praga, 1601, 14 Mart.

Contele Anton de Arco, senior de Peneda, către archiducele Maximilian, despre primirea lui Mihaĭ-Vodă de către Împăratul.

Serenissimo prencipe, mio signor,

Haverà V. A. Serenissima intesso il sucesso della Transilvania et, come quà gionse il Valacho, spesato di S. M. C., hà hauto audientia una volta, et si crede sarà spedito presto di quà; del essito molti dicono molte cose, ma le speditioni vano molto tarde: si raggiona, debba ritornare quà il signor Traucem. Però io non lo credo, facci Iddio. . . (?) per il meglio: si è partito di quà il Rosburm: dicono vadi governatore in Giavarino et marescialcho dil campo. Altro non se *(sic)*. . . Di Praga, il XIIIJ di marzo 1601.

(Ibid.)

MDCLXXXV.

Cluj, 1601, 14 Mart.

Ștefan Csáky către Bistrițenĭ, despre apropiata sosire a unor Curtenĭ din Moldova.

Prudens et circumspecte domine, amice nobis honorande. Salutem et nostri commendationem.

Bochatottam oda kegyelmedhez Bornemissa Gaspart ez vegere hagy az mely negi azer kurtan ieo ki Moldwabol azoknak ot az Bezterczehez tartozo Olah falukon elegendeö helt zerezzen. Hadgiuk azert, autoritate publice nobis attributa, hogy kegyelmed is adgionegy megh hit polgart melleie a ki kimennien az Bezterczehez tartozo Olahfalukra Bornemizza Gasparral, Secus non facturi. Datum Claudiopoli, die 14 martii 1601.

Stephanus Chiaki, m. p.

[Pe V°:] Prudenti et circumspecto Ioanni Budaky, iudici primario civitatis, et cetera, amico nobis honorando.

[Lîngă pecete, nota:] Az Moldovaiakat Beztercze videkere kesl zallitani.

Am trimes acolo, la dumneata, pe Gașpar Bornemissa, pentru ca acelor patru mii de Curteni, cari vin din Moldova, să li găsiți destul loc în satele românești ce se țin de Bistrița. Vă poruncim deci cu puterea

ce avem de la ţară, ca şi Dumneata să-ĭ daĭ un cetăţean credincios pe lîngă el, ca să meargă cu Bornemissa în satele româneştĭ ce se ţin de Bistriţa.

[Notă.] Moldovenii trebuiesc trimeşi în Ţinutul Bistriţeĭ.

[Cu privire la acelaşĭ ajutor moldovenesc există şi o scrisoare a lui Moise Székely — Gherla, 17 Mart —, pe care n'am crezut că trebuie a o reproduce. V. Szádeczky, p. 404, nº CLXIV.]

(Bistriţa, *Stadtarchiv.*)

MDCLXXXVI.

Nádasdy către un ministru imperial, despre negocierile cu Turcii, şi cu privire la Ardeal. 1601, 14-24 Mart.

Relatio d. Nadasdii de tractatu cum Begho Capanensi habito.

. . . . Ac, licet Maiestas Sua Transylvania, nedum Gena et Lipa, sese abdicare deberet, tanquam gentis inconstantis, unde Maiestati Suae plus incommodi quam commodi accessurum esset, pacem tamen esse acceptandam, praesertim si ea ratione Canisa et Agria possint recuperari.

[Begul susţinea că provincia şi Sigismund sînt aĭ Sultanuluĭ.]

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Turcica,* Ianuar-April, fº 88; traducere germană, pe fº 90 şi urm, Altă versiune a întrevederii cu begul pe fº 113 şi urm.)

MDCLXXXVII.

Andreĭ Amend către Bistriţenĭ, despre sosirea luĭ Sigismund Báthory în Moldova. Suceava, 1601, 15 Mart.

Vnseren Gruss vnd gancz willigen Dienst wisset Euer Namhaffe Weisheit fon wns czu jeder Czeitt. Ersamer, fürsichtiger, weyser Herr Richter, samppt dem ersamen, weysen Hern des ganczen Rotth, dieweil vnser gnedih Her wnd Firscht gleih an disem Tag, am 15. Martii, auff die Botoschan is khomen wnd mir alle in der Eyl im entkhegen missen 4. Meyl, so haben wns der Herr Toldj sampt den andern, edlen Hern befolen das mirs Euer Namhaften Weisheit czu wissen tun sollen, das Euer Namhafte Weisheit dem Firschten mit seinem Folk Elesch schiken wolte wnnd dasselbige also bewaren lossen das die mit dem erschten Her, aber auch mit dem Andern, nitt mecht aufgefreczet werden, sonder mit genugsamen Pershonen, auch einer oder czwen auss dem Rott Hern, mit geschikt wnd bewaret werden. Sie khönnen auch diesem solchien Geschtalt geben: wen das sie in die Koschna khomen, khinen sie die Koschna langst dass Wasser hinauff czihen ein halbe Tagreyz, wnd fir dem erschten Folck das Durchczien wirdt aldo beworen, bis das mir mit dem Firschten noch khomen bys in die Cumpelung; so khin sie fon der Elesch ein Menschen bis in die Cumpelung forhin bey wns schiken, das mir wisten wie es dormit schtinde. So wolten mir dornoh denen die bey der Narung weren, czu wissen tun, wie sie sich halten sollen. Euer Namhafte Weisheit soll nicht an ettwas zehen, auff das mir Firschttlihier Gnoden nit in ein Wngunst fallen. Hiemit sej Eur Namhafte Weisheit dem lieben Gott befolen. Geben auss der Sutschawa, am 15. Tag Marty dises 1601 Jor.

Endres Vmend,
samp dem Her Purkelaben,
Eur Namhaften Weisheit Dinstwillige allczeit.

[Pe Vº:] Dem ersamen, firsichtigen, weysen Herrn, Her Hannes Budiker, iczt Richter der Schtat Nizen, sampt den Weysen Hern des ganczen Rott, wnser Hern Patron, soll der Prieff czu Handen khomen.

(Bistriţa, *Stadtarchiv.*)

MDCLXXXVIII.

Morgentheimb, 1601, 15 Mart.

Archiducele Maximilian către archiducesa Maria de Graz, despre părăsirea ideiĭ guvernuluĭ în Ardeal.

. . . . Aus was Ursachen die sibenburgische Handlung zu Prag zerstossen, wirtt E. L. schon vorhin wissen, undt seint solche grosse Mangel undt Beschwerungen mit furgeluffen, das ich gewiss bin, E. L. selbst mirs nit wurden gegontt, geschweig gerhatten haben. Ist mir die ander Rayse zu den Churfursten viel lieber gewesen, und mocht vieleicht zu mehrern Nutzen gedyen. . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

MDCLXXXIX.

Suceava, 1601, 15 Mart.

Statele Ardealuluĭ către Bistrițenĭ, despre apropiata sosire a luĭ Sigismund Báthory.

Zolgalatunk ayanlasa vtan istenteol kegyelmednek mynden iokatt kyuanunk. Istennek hala my lde iol vagjunk. Ma iutha byszonyos hyreonk vrunk eo felsege feleol. Tednaph iutott eo felsege Botosanban, melly Botosan uygy mjllyfeold ide Zuczyuahosz. Im mi es myngyarast eo felsege eleyben indulunk es eo felsigyuel mynden dologrul bezylleonk. Dyczyrtes syk istennek szent neue mynden el keszdett dolgaink feleol immar io remynsigben leheteonk. Im myngyarast innett asz Vaida ket eszer emberth boczyatt ky segitsigre vgyan arra asz vtra az mellyen my be ieotteonk, masfeleszere louas lyszen eott szasza gyalogh. Nem tisznek semmy karth czjak kegyelmednek elysekre lygien szorgalmatos gongya. Hauasellyfeoldibeol is asz menyi segitsigh kyvantatik a my mygjen. Irtauak eszen dologrul Chaky vramnak ys. Asz postatt kegyelmed ne kysseltesse hanem io posta lowatt aggion kegyelmed ala. Ha vrunk eo felsige megh irkezyk ide nem kyseonk mi es semmytt ki sieteonk kegyelmednek ertysyre ys adgyuk az eo felsige oda erkeszysytt mas leueleonkben, kegyelmednek lygjien gongya mynd asz eo felsige elisyre s mynd asz hadnak valo ilysre. Isten tarczia megh kegyelmedet. Ex Zuczyua, 15 die martil, anno 1601.

Kegyelmedet kyrem mynth vramatt barathomatt az en lowaymatt zolgaimatt ne hagjassa megh zolgalom kegyelmednek.

Dominationis Vestrae amici:

Stephanus Tholdj m. p., Iohannes Szentpalj m. p., Nicolaus Vitez m. p., Stephanus Chiffey m. p.

Kegyelmedet kyrieok mynth byzott vrunkatt baratunkatt kegyelmed keolgiemegh leueleonkett.

După recomandarea slujbeĭ noastre, vă dorim tot binele. Slavă Domnuluĭ, noĭ sîntem bine aicĭ. Azĭ ni-aŭ venit niște știrĭ despre Măria Sa Domnul nostru. Ierĭ a sosit Măria Sa în Botoșanĭ, care este patru leghĭ departe de Suceava. Iată și noĭ plecăm înnaintea Mărieĭ Sale îndată, și vorbim cu Măria Sa de toate lucrurile. Lăudat să fie numele Domnuluĭ: iată că putem fi cu nădejde bună despre toate lucrurile ce s'aŭ început. Iată de aicĭ îndată trimete Voevodul 2.000 de oamenĭ, tot pe drumul acela, pe care am întrat: vor fi 1.500 de călărĭ, 500 de pedeștri. Nu fac eĭ nicĭ o pagubă. Dumneata îngrijește-te numaĭ cu sîrguință de mîncarea lor. Și, cît ajutor se cere din Țara-Românească, tot va merge. Aŭ scris despre lucrul acesta și domnuluĭ Csáky. Nu întîrzia dumneata cu poșta, ci dă-ĭ [ștafeteĭ un] cal bun de poștă. Dacă sosește Măria Sa Domnul nostru aicĭ, nu întîrziem nicĭ noĭ de loc, ci ne vom grăbi să-ți dăm de știre dumitale într'altă scrisoare sosirea acolo a Mărieĭ Sale. Dumneata să aĭ grijă, atît de mîncarea Mărieĭ Sale, precum și de a oștiĭ.

Suceava, 15 Mart 1601.

Pe dumneata te rog, ca pe domnul și prietenul mieŭ, să nu lașĭ caiĭ și slugile mele; te voiŭ îndatori și eŭ.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

MDCXC.

Archiducele Maximilian către Împărăteasa-văduvă, despre afacerea guvernului în Ardeal. Morgentheim, 1601, 17 Mart.

Serenissima, potentissimaque Romanorum imperatrix,
domina ac genitrix observandissima,

. . . . Cum aliud scriptu dignum non occurreret, hoc saltem Maiestati Vestrae significandum duxi, me hisce diebus ab Imperatoria Maiestate vocatum Pragae fuisse, ubi mecum de suscipienda gubernatione transylvanica denuo actum fuit. Id quominus effectum sortiretur, multifariae difficultates, quae sese in hoc negocio obtulerunt, impedimento extitere. Inde a Sua Maiestate cum mandatis quibusdam ablegatus, electores Saxonem et Brandeburgicum invisi . . . . . .

Suam autem Maiestatem, uti inveni, ita et reliqui; corpore quidem satis commode dispositum; caeteroquin, sic quemadmodum negociorum moles bellorumque curae atque horum temporum adversitates admittunt. Quem nobis Deus una cum Maiestate Vestra diu sospitem . . . clementissime praestet.

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften*)

MDCXCI.

Archiducele Maximilian către sora sa, regina Margareta, despre afacerea guvernului în Ardeal. Morgentheim, 1601, 17 Mart.

. . . . Thue E. L. hiemit freundtlich zu wissen, das ich kurtzverflossener Wochen von der Keys. Mtt. nach Prag erfordertt, daselbst mit mir wegen des siebenburgischen Gubernaments abermal tractirtt, jedoch, umb viel mitfurgelauffner Difficulteten Willen, auss der Handlung nichts worden. Von dannen haben Ihre Mtt. mir etzliche Werbung bey den Churfursten Sachsen undt Brandenburgk zu verricht gnedigist auffgeladen . . . Sonsten hab ich Ihre Mtt, so viel ess der schwere Sorgen undt Kriegslast, auch andere zufallende Beschwerungen undt Bekummernussen zulassen, an Leibsgesundtheit, Gott lob, noch woll auffgespurtt. Der Almechtig erhalte Ihre Mtt. bey diesen gefehrlichen Zeitten lang in glucklicher Regierung. . . . . .

(Ibid.)

MDCXCII.

Archiducele Maximilian către contele Kevenhüller, represintantul Împărătesei-văduve la Curte, despre afacerea guvernului în Ardeal. Morgentheim, 1601, 17 Mart.

. . . . Fuege auch darneben zu wissen, das ich aber nach Prag erfordert, und mit mir wegen des sibenburgischen Gubernaments tractirt worden. Aber der Handl, umb mitlaufender vilfeltiger Mangll unnd Beschwer Willen, nit zuelangen wollen. Daher ich Got danckh, unnd fro bin, das ich mit Fueg von den unbeständigen, wanckelmuetigen Leutten abkommen.

Vonn dannen haben die Kay. Mth. mir etwas bey der Chur-Sachssen und Brandenburgen wegen der Römischen Succession, wie sie darzue genaigt, personlich zu versuchen, gnedigist auferlegt; jedoch nuhr in genere. . . . . .

Die Kay. Mth. hab ich gleichwoll nicht in so bosser Indisposition, Got lob, gespurth, wie mirs anfenglich, zu meiner Wiederkunfft, furgewehnett; wurde auch weiter derselben, durch gotliche Verleichung und trewer Leuth Zuthun, woll Hulff und Rath zu finden sein; wan sie selbst nuhr hören unnd folgen wolten. Der Allmechtige erhalte Ire Mt. lang bey Gesundtheit und glucklicher Regirung. . . . . .

(Ibid.)

MDCXCIII.

Praga, 1601, 17 Mart.

Vischer către archiducele Maximilian, despre o scrisoare ce i-a dat Mihaĭ-Vodă pentru archiduce.

. . . . Hab anderst nit verhofft, der Michael Weyda wurde mir hieneben verwartes sein Schreyben noch vor acht Tagen, meiner vormals gehorsamen Andeüttung nach, haben anhendigen lassen; weillen es aber allererst zwen Tag hernach beschehen, und inmitlst khain andere Glegenhait fürgefallen, hab ichs, biss auff dise Post, bey mir behalten müessen.

Sovill ich heüt vom Herrn Barvitio verstanden, wirdt er Weyda sein Beschaidt in den bewisten Sachen bekhommen, und mögen Eur Fr. Dr. ainen Weeg alss den Andern etwo ein Handschreyben an Ihr Mt. auch gelangen lassen . . . . . .

Wass sunst für Zeittungen verhanden, ist under Andern sovil verhanden, dass Herr Petz morgen auf Wien und Under-Hungern der Fridens-Tractation halber auf sein soll.

[Rosswurmb s'a împăcat cu archiducele Matthias [1].]

(Ibid.)

MDCXCIV.

Praga, 1601, 19 Mart.

Strauss către archiducele Maximilian, despre apropiata plecare a luĭ Mihaĭ-Vodă împăcat cu Imperialiĭ.

. . . . . Man geht mit starkher Preparation und viler Verenderung umb, yedoch Alles noch unresolviert. Der Walach ist in Gnaden; wiert dise Wochen expetiert zu sein Contento; was Gestalt aber, wiert der Vischer berichten . . . . . .

(Ibid.)

MDCXCV.

Cluj, 1601, 19 Mart.

Ștefan Csáky către Bistrițenĭ, despre apropiata sosire de ostașĭ și a luĭ Sigismund Báthory.

Prudens et circumspecte domine et amice honorande. Salutem et nostri commendationem.

Ieremia Vaidanak erkezik altal az hawason walami gialogia; kegyelmed azoknak a mint ez eleött is megh Irtam wala kegyelmed az hawasfeleol walo Olah falukon rendellien elegedendeö zallasst gazdalkottasson kegyelmed nekiek. Eẅ felsege is ez napokban el erkezik, arra lezen wtha, kegyelmetek eẅ felseget oly kezeẅlettel waria mint illik termezet zerent walo feiedelmet. Secus non facturi. Datum Claudiopoll, die 19 martii 1601.

Stephanus Chiaky, m. p.

Ieremia-Vodă *(sic)* îĭ sosesc peste munțĭ niște pedeștri; precum ți-am scris și înnainte de aceasta, orînduiește dumneata în satele românești din spre munțĭ sălaș destul, și găzduiește-l. Și Măria Sa sosește în zilele acestea: pe acolo îĭ va fi drumul. Dumneavoastră așteptațĭ pe Măria Sa cu așa pregătire, cum se cuvine unuĭ Domn, firește.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

---

1) Din Veneția se scrie, la 16 Mart, după știrĭ din Praga, de la 5, că Mihaĭ-Vodă a avut audiență la Împărat (ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale* din Viena).

MDCXCVI.

Ștefan Csáky către Bistrițeni, despre niște oameni ce trebuie să vie de la Ștefan Tholdy, din Moldova. Cluj, 1601, 19 Mart.

Stephanus Chaky, et cetera. Quoniam generosus dominus Stephanus Tholdy de Zalontha, Serenissimi principis Transsilvaniae consiliarius, ex regno Moldaviae homines certos et cursores ad nos expedire debebit, committimus vobis, ut eiusmodi cursoribus, tam euntibus, quam redeuntibus, ubique equos aliasque res ad iter necessarias suppeditare debeatis. Claudiopoli, die 19 martii, anno 1601 [1].

Stephanus Chaky.

(Ibid., Kopialbuch III, f° 54 V°.)

MDCXCVII.

Vischer către archiducele Maximilian, despre înțelegerea ce s'a făcut cu Mihaĭ-Vodă și știrĭ despre războiŭ. Praga, 1601, 24 Mart.

. . . . Mitt dem Michael Weyda ist allerdings geschlossen, und es mangelt bloss an seinen Abschidt, der sich noch etlich Tag verweilen möcht. Ir Mt., die lassen im zu Wien, so bald er dahin gelangt, 100^{m} Taller erlegen, und werden im hernach zu sein Khriegs-Expedition wider den Erbfeindt monatlich 50^{m} Fl. ervolgen lassen.

Die Polläkhen haben sich alberaith gegen Ir Mt. erbotten, die Wallachei unnd Sibenbürgen unangefochten zu lassen; entgegen soll man die Moldau und Poln auch nit anfechten.

Von den Gränitzen wirdt avisiert, dass der Türggisch Khayser mit aller Macht selbst in Hungern wöll, und soll der Ibrahim-Bascha mit den überwintterten Türggen und Tartarn voran khumen.

Auss Sibenbürgen hört man nichts, alss das sy den Sigismundum widerumb ins Regiment setzen wöllen.

[Rosswurmb a plecat pentru a se împăca cu archiducele Matthias.]

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.)*

MDCXCVIII.

Sfaturile ale Consiliuluĭ de Războiŭ către archiducele Matthias, despre negocierile cu Turcii și viitoarea expediție în Ardeal. 1601, 26 Mart.

[Negocierile cu begul de Kopan.]

Das Erste belangend, feldt dem Khriegs-Rath nit wenig bedencklich, wo die Sachen auf ein so khuerzen Anstand gericht werden sollen, das darumben der Feindt sein vorhabunde Rüsstung, darvon sy selbst, sonderlich des Mehemet-Aga Thihaia, schreiben, nah sovil Geschreies und Bravirns machen, nit wuerde einstellen; und, ob die an die heraussigen Gränitz, so doch der Khriegs-Rath nicht glauben khan, nit fürgenumen werden soltte, so wuerden sy doch dieselbe ohn allen Zweyvel auf Sübenbürgen, aus Ursachen das solche Landtschafft, wie wisslich, numer dem Feindt gehuldigt, Ir Mt. auch ier Intent und sondere Expedition wider Sübenbürgen fortzusetzen gedencken, richten wuerden. Dahero wuerden Ir Mt. solche Impressa gegen Sibenbürgen, und dabey auch iere Werbung, einzustellen verursacht werden; welches doch bis hier Irer M. Mainung nit gewest, und nach auch nit ist. . . . . .

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Turcica,* Ianuar-April, f° 102 V°; concept pe f° 98 și urm.)

1) Știrĭ din Veneția, 23 Mart, după cele din Viena, 10; Se zice că Mihaĭ-Vodă va fi trimes în Ardeal (ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale* din Viena).

MDCXCIX.

Varşovia, 1601, 27 Mart.

Instrucţiile luĭ Henric Firley, trimes de regele Poloniei la Papă: despre relaţiile de duşmănie şi războiŭ ale regeluĭ cu Mihaĭ-Vodă.

Praescriptum legationis Sacrae Regiae Maiestatis ad Sanctissimum dominum Summum Pontificem venerabili Henrico Firlei, scholastico cracoviensi. Datum Varsoviae, die XXVII[a] mensis martii, anno Domini M°DC°I°.

Quamprimum Romam pervenerit legationemque suam exponendi facultas ei data fuerit, quam ut quamprimum consequatur, operam dabit, literis nostris redditis pedibusque Eius Sanctitatis nomine nostro deosculatis, in hanc sententiam legationem suam exponet. Sanctissime ac Beatissime in Christo pater ac domine, domine Clementissime. Sacra Regia Maiestas, dominus meus Clementissimus, si quicquam magnae curae unquam habuit aut habet, nihil magis quam operam dandam sibi existimat ut constantem synceramque Sacrae Caesareae Maiestati Domoque, regnis et ditionibus ipsius amicitiam semper colat. Cuius quidem voluntatis suae non privatas solum easdemque iustissimas quidem causas habet, a tot iam saeculis perpetua quasi faedera atque pacta, tot sanguinis deinde vincula atque affinitates toties repetitas aliasque complures necessitudines, sed non minus publicam etiam causam, quae ad universam Christianitatem pertinent. Vere enim ita Sacra Regia Maiestas, dominus meus Clementissimus, iudicat, nihil Caesareae Maiestati vel adversi vel prosperi accidere posse quod non cum universae Christianitatis, cuius inter alios principes et reges christianos se quoque non postremum membrum esse cupit, vel incremento, vel pernicie coniunctum sit. Quo animo cum Sac. Regia Maiestas, dominus meus Clementissimus, sit, quod societas ista sacri belli contra Turcarum tyrannum superioribus temporibus non coierit, non tam Sac. Regiae Maiestatis atque Ordinum voluntas, quibus optatissimum bellum id erat, ei rei defuit, quam potius ardori illorum communis eius omnium christianorum hostis excidendi, studium foedus id perficiendi Caes. Maiestatis delegatorum, a quibus plerisque in rebus Regiae Maiestati atque Ordinibus non satisfiebat; maxime quidem quod illi brevissimo temporis spatio, triennii nimirum, societatem eam circumscriberent, Regia M. autem atque Ordines non certo aliquo tempore, quod in nullius potestate esse posset, sed ipsius belli exitu definiendam eam putarent; et sane, quemamodum arbitrantur, non immerito ita statuebant, ne tantarum opum et potentiae tyranno, non tam labefactato, quam irritato, commune bellum proprium futurum facerent, omnemque molem eius in se converterent. Quod si fieret, qui est qui non videat, quanto in periculo regnum hoc futurum esset, quod nullis fere, aut perpaucis admodum castellis, nullis propugnaculorum munitionibus, nulla montium naturali mole septum et in faucibus fere hostis eius situm et reliquarum etiam ferarumque gentium barbararum furori, tanquam in statione quadam totius christianitatis, solo corporum suorum obiectu expositum est. Iam cum societas ista, iis quae supra demonstratae sunt, causis coire non potuisset, tamen et favit semper conatibus Sacrae Caes. Maiestatis Sac. R. M. et, aperte si Maiestatem Eius Caesaream iuvare non potuit, nulla tamen re vel impedivit, vel interpellavit. Itaque, quamvis defunctus Cardinalis Bathoreus a Michaele Valacho misere circumventus oppressusque fuisset, licet et Sanctissimae Romanae Ecclesiae Cardinalis, et regni Poloniae episcopus ac senator fuisset, quod tamen Caes. M. solicite ea de re Regiam Maiestatem appelasset, non modo ipsa Sac. R. M. quievit, sed ne quisquam allus etiam ex Polonia ei rei se immisceret, diligentissime cavit. Idem de Michaele in officio continendo a S. Caes. M. sibi pollicita pactaque adeo fuerat. Verum, quid ille, ocupata mox Transylvania, mente agitaret et vocibus, quae frequentes eius ad R. M. deferebantur, et literis testatus fuit. Nunquam Ille Turcarum tyrannum, quem in ore semper habebat, sine domini prefatione appellare, illius totum se esse, illi servire, illius nominis autoritate ad maxima quaeque se niti: qua de re extant literae, illius ipsius manu et signo notatae, ad praefectum Regiae Maiestatis camenecensem, Ioannem Potocium, scriptae.

Pro ea amicitia foederibusque quae cum Caesarea Maiestate Regiae Maiestati intercedunt, in tempore iis de rebus Caesaream Maiestatem certiorem fecit, si forte male animo sano illius mederi conatusque eius cohibere posset. Quod cum Caes. M. diligenter se curaturam Regiae Maiestati spem fecisset, ille interim Hieremiam, qui Moldaviae praefectus a Regia Maiestate fuerat, nullis iustis praesidiis, sed, aulico tantum comitatu suo et tumultuaria manu, subito contracta, instructum, subito impetu eiicit fugatque, provinciam vetusti iuris ac patrocinii regni Poloniae occupat. Qua victoria extra se quasi elatus, nuncios eius, omnia supra fidem etiam augendo, quoquoversus ad barbaros dimittit, ac nihil iam parvum aut humile, sed regna, imperia magnaque omnia loqui : deletas a se paucas copias, quae nullae ibi fuerant, non magno negotio Cracoviam et reliqua regni propediem sua futura; cuius nomine, quemadmodum et Moldaviae, Turcarum imperatori stipendiarius futurus esset. Tandem adeo despicatui Regiam Maiestatem atque regnum habuerit, ut nulla unquam re a Regia Maiestate [vel] hominibus eius violatus lacessitusve, in fines tamen regni copias suas mox immitteret, Pocuciam, fines Podoliae transnestranosque agros vicosque ferro igneque crudeliter vastavit, possessiones, tam publicas, vectigales Regiae Maiestatis, quam privatas, nobilium, acerbissime populatus fuit, nullumque omnino hostilis crudelitatis genus praetermisit. In tanto, non solum periculo, sed maiore etiam rei ipsius indignitate, qui[d] aliud faciendum Sac. Reg. Maiestati aut Ordinibus fuit, quam quod et omnium gentium ius, ratio denique ac res ipsa unicuique subministrarent. Itaque, cum armatus hostis armis repellendus vindicandusque esset, exercitus iussi *(sic)* Regiae Maiestatis, magno quidem sumptu ac repentino delectu, sed necessario tamen, comparatus fuit; cuius administratio cum more maiorum summo militiae regni duci mandata fuisset, tam ille, quam caeteri senatores, qui in exercitu fuerunt, ita, mandato Regiae Maiestatis, in bello eo se gesserunt, ut, quod ad Caesaream Maiestatem attinet, nulla certe in re, vel amicitiae, vel faederum pactorumque ratione discederent. Primo quidem exercitum versus Transylvaniam, quo se Michael ex Moldavia receperat, ducere caeperant: tumultu in provincia ea ab afflicta oppressaque nobilitate concitato adversus Michaelem audito, substiterunt, Transylvanis Iacobum Potocium cum copiis quibusdam auxilio miserunt; interea vero, coniunctis copiis cum Georgio Basta, Sac. C. M. copiarum praefecto, secundo prelio cum Michaele iam facto, eundem Potocium revocarunt: laetati etiam fuerunt quod magno consensu voluntateque provincialium Transylvania in potestatem Caesareae Maiestati concessisset.

Hic: si probus, si bonus vir Michael, si certae fidei erga Caes. M. fuit, cur aut ipse infesta signa cum Georgio Basta contulit, aut Georgius Basta cum illo manus conseruit? Cur vel victores in laude, vel victus in probro habitus? Quamvis ne victus quidem tum Michael quicquam de Caes. M. amicum, aut adversus Transylvanos pacatum cogitare caepit; verum, cum eo res suas turbatas iudicaret, quod copias suas distractas haberet, ex utraque Valachia copiis et ducibus celeriter accersitis coactisque suis studiosissimis Siculis, montanis et latrocinio assuetis hominibus, magno exercitu conflato, turcico etiam auxilio a Gauseldi-Bassa, qui ad Danubium cum exercitu consederat, implorato, totis viribus in bellum iterum incumbit; verum, adventu exercitus polonici cognito, res eo tandem deducta, ut cum Georgio Basta Transylvanisque pro tempore et e re nata transigeret. Cum vero ex nuncio de Potocii adventu in Transylvaniam, non Potocium, sed regni militiae ducem cum universo exercitu fines Transylvaniae ingressum arbitretur, eludendi exercitus regii causa in Ulteriorem Valachiam iter suum convertit. Cuius consilio coniectura percepto, dux senatoresque qui in exercitu Regiae Maiestatis erant, Bressovum versus ex Moldavia progressi, ea via necopinato se Michaeli obiecerunt. Michael primo ex collibus Naieni et ex monte Iena *(sic)*, deinde campestribus fossis eluvione hiberna altis erectisque ripis excavatis, ad vicum Captuni adverso Marte belli fortunam tentavit; tandem in convalle Bucobel, ad amnem Thelesion, cum loci natura castra munivisset, insidiisque in densissima sylva cum tormentis collocatis, plurimum confideret, regii autem exercitus numerum prae suis copiis despiceret, fusus, castrisque exutus fuit. Vix autem praelio illo defunctus exercitus regius fuerat, cum aliud mox,

non minoris periculi discrimen ex eodem victoribus enatum fuit. Turcae, ad praemia alienae victoriae intercipienda facti, eius quoque victoriae suam praedam facere cupiebant. Mechmet Gauseldi-Bassa, qui ad Danubium cum exercitu erat, Giubae-Bassae *(sic)* negotium dedit ut Targovestum, caput eius provinciae, occuparet praesidioque oppido illo firmato, Radulam Michnae filium, qui antea principatum eius provinciae tenuerat et machometicae impietati se addixerat, Ulteriori Valachiae praeficeret; occupaveratque iam Targovestum Bassa, et Radulam, a teneris annis machometica perfidia imbutum, principem destinabat, nisi a praefecto Regiae Maiestatis camenecensi, Ioanne Potocio, compressa barbaries haec fuisset; qui a duce copiarum regiarum ad reliquias belli eius persequendas provinciamque pacandam cum praesidio ibi relictus fuerat. Atque ita is Valachiae princeps Targovestium deductus constitutusque provincialibus fuit, qui ad rem christianam in provincia ea fovendam maxime idoneus esse possit. Quae cum ita gesta sint, nemo est qui non videat quis quaerendi iustam causam habeat aut habere possit. Equidem nihil hic dicam de insigni [in]iuria violatoque per Michaelem faedere quod cum Caesareae Maiestatis ditionibusque Caes. M. Sac. Regiae Maiestati regnoque intercedit: tot labores, discrimina, sumptus, quibus maximis bellum hoc susceptum gestumque est; in cuius caput merito redundare debeant et a quo paenae praestatioque eorum repetenda sit, nemo non videt. A Michaele Vaivoda certe, qui caput autorque unus, et belli eius, et omnium quae consecuta id sunt periculorum et incommodorum fuit. Tantum tamen abest ut in illum Sac. C. M., quod merito ex faedere fieri debebat, animadvertat, ut et illum in Aula sua foveat et Valachiam, cum, belli iure a perniciosissimo hoste captam, tum, ex eiusdem maleficio, ratione iniuriarum damnorumque acceptorum, Regiae Maiestati regnoque obligatam, repetere; tamen non dubitet, et de Regia Maiestate ducibusque et exercitu illius ultro potius quaeratur. Et, quod ad querelas quidem Caes. M. attinet, eo fere illae pertinent, partim quod Transylvaniam ac Valachiam exercitus regius ingressus fuerit, partim quod literas nonnullas de Michaele ad Georgium Bastam dux senatoresque qui in exercitu erant, Regiae Maiestati dedissent, partim quod provinciales ab iisdem solicitatos existimet. Primum factum omnium gentium ius ratioque ipsa excusat, quae hostem eo magis, aut hostem eum qui ipse initium belli maximarumque iniuriarum fecit, quocunque se contulerit, persequi permittit. De litteris ad homines Caes. M. datis suspicioneque illa solicitatorum eorundem hominum Caes. Maiestatis, Sac. R. M., dominus meus Clementissimus, diligenter iis quae intercesserunt actaque fuerunt cognitis, per legatum suum, quem ad Caesaream Maiestatem nunc misit, ita se praefectos senatoresque suos Caes. Maiestati purgavit, ut satisfactum Caesareae Suae Maiestati speret, reque ipsa Caes. Maiestatem perspecturam, nihil quod, vel a constantissima mutua amicitia vel communibus faederibus, vel etiam publica universae christianitis salute atque utilitate alienum esset, ab iisdem ducibus senatoribusque Regiae Maiestatis susceptumve fuisse.

Haec igitur cum ita sint, non modo Caesaream Maiestatem nullam quaerendi causam Sac. Regia Maiestas habere existimat, sed se potius rectissime verumque postulare, primum, ut secundum pacta Michael dedatur, alterum ut in eo in quo nunc est statu, Valachia permaneat.

Nam ad Michaelem quidem quod attinet, ne, qua in ipsam Caes. M. atque universam Christianitatem fide fuerit, hic repetam, eae ipsae iniuriae atque damna, quae, nulla re lacessitus aut iniuria unquam provocatus, finibus regni Poloniae provinciisque eius intulit huiusmodi sunt, ut nullis unquam suppliciis expiari satis possint. Aperte autem de huiusmodi maleficiis, non modo non fovendis, sed puniendis, faedere cautum est. Sperat Sac. R. M., dominus meus Clementissimus, maxime si Sanctitatis Vestrae autoritas ad eam rem accedat et amicitiae sanguinisque coniunctionis, tum faederum sanctissime confirmatorum, eam quam debet, rationem Caes. Maiestatem habituram.

Valachia autem in eo statu maneat quo nunc est; ut ius nullum Regiae Maiestati in eam competeret, tum publica utilitas suaderet. Primum quidem, ut aperte, quod res est, ostendatur, ipsius regni Poloniae, deinde universae etiam Christianitatis: Poloniae

regno nihil magis vitandum est, quam ne Turcas, non modo vicinos habeat, sed ut, quam fieri possit, longissime potius a finibus suis eos removeat. Id tam difficilibus temporibus inque tantis discordiis principum christianorum vix aliter id posse videtur quam si Christiani provincias eas obtineant, qui, vel usque ad meliora saltem tempora, Christianitatis speciem amicitiae cum Turca prae se ferunt. A qua ratione si discedatur, nulla alia reliqua esse potest quam, cum praesidia munitionesque nullas fere provinciae suae habeant, ut vel perpetuis, non tam stativis, quam iustis exercitibus semper defendantur retineanturque, vel a Turca occupentur; quorum utrumque regno Poloniae gravissimum, posterius vero hoc exitiosum non futurum esset si in provinciis finitimis turcicum militem praesidiarium vicinum haberet, qui ex illis in patentissimos Poloniae campos, sine ullis munitionum obstaculis, quam latissime semper, ad perpetuo praedas agendas, se effunderet? Universae autem Christianitati utramque Valachiam ab huiusmodi Palatinis administrari qui et christiani ipsi sint, et in christianorum sint potestate ac fide, vel ob eam etiam causam maxime interest, ut, si quando optata illa dies illucescat, principes christiani, intestinis discordiis sepositis, ad feriendum inter se sacri belli faedus prostratumque Christi Dei religionis cultum nomenque christianum et nobilissimas nationes ab immani, indigno barbaricae servitutis iugo vindicandas conspirent, consentiantque, in hasce provincias primum habeant receptum, tutum ac liberum, unde prius per Danubium exercitum traducant quam, quid geratur, Constantinopoli sciri possit. Eae enim in hisce locis rei gerendae oportunitates sunt: primum, ipse Danubius in nostra potestate est, deinde ad ipsam Constantinopolim aperti campi, nullae arces, nulla praesidia munitionesque intercedunt: via plana, nullis sylvis, fluminibus aut paludibus impedita. Huius societatis atque temporis desiderio quamprimum, modo iis, quae nunc urgent, negociis defungatur, maxime Sacra Regia Maiestas, dominus meus Clementissimus, aestuat.

Nam si unquam christianis principibus adversus hunc tyrannum rem gerendi praeclara facultas occasioque oblata fuit, ea nunc certe maxima oportunissimaque se illis offerre, atque ipsa adeo ad aggrediendam rem incitare hortarique illos videtur. Princeps ipse imbellis, non corpore magis quam ingenio pinguis, similes ministri; disciplina militaris omnis fere sublata; qui consilio inter eos pro imperii magnitudine valeat, nullus fere belli; duces nulla arte, nullo usu, ut ocio magis atque voluptatibus aulicis quam bello assueti; miles discors, barbara licentia; omninoque imperium magis vana opinione, quam ulla propria virtute aut dolore formidolosum, cum, quae antea terrori fuerant, omnia fere evanuerint. Itaque, ne quicquam iam in iis provinciis moveatur, ipsius Christianitatis rebus expedit. Si in eo, quo nunc est, statu maneat, iuris disceptatio in aliud etiam tempus sustineri potest, quamvis; quomodo nactus Valachiam Ulteriorem Michael sit, scitur. Accedat huc ut pro recentibus maleficiis, iniuriis, detrimento atque impensis, quas temeritas eius Regiae Maiestati regnoque, maiores quam aestimari possint, invexit, mancipata Regiae Maiestati regnoque sit; ne illud iam commemoretur quod et propinquitatem maiorem cum regno Poloniae quam Caes. M. ditionibus habeat, et proinde facultatem etiam ad suppetias ferendas maiorem, siquid ab hoste repentini ingruat. Etiam igitur atque etiam Sti. V. Sac. R. M., dominus meus Clementissimus, supplicat ut, aequitate postulatorum ipsius perspecta, ipsa etiam autoritatem suam apud Caesaream Maiestatem interponat, quo aequissimis Sac. Regiae Maiestatis postulatis hisce debitum locum det. Quod ut pro communis paternitatis officio suo Sanctitatem Vestram omnino facturam confidit, ita ipsa etiam Ordinesque regni eo magis operam dabunt, ut studio, observantia pietateque in Sanctitatem Vestram Sedemque Apostolicam nulli unquam cedant.

Quod si forte a Sanctitate Sua aut Cardinalium aliquo praesentis mutationis Transylvaniae mentio aliqua facta fuerit, ostendet non minimum dolorem eos motus nobis attulisse, ex animoque nos cupere quamprimum eos sedari; pro certo autem confirmabit nihil ex regno nostro a quopiam in eam rem vel consilii vel operis, aut causae profectum esse, cum maiori curae nihil nobis sit quam ut, et amicitia cum C. M., et publica christianitatis tranquillitas, non modo nulla re interpelletur, sed omni potius studio eandem conservemus tueamurque.

Legatione ad eum qui supra ostensus est, modum perfunctus, ut cum certo responso quamprimum ad nos redeat, diligentem operam dabit.

(Cracovia, Museul Czartoryski, ms. citat, p. 381 și urm.)

MDCC.

[Varșovia, 1601, 27 Mart.] Instrucțiile ambasadorului polon trimes la Împărat, pentru a lămuri întrebările privitoare la Mihaĭ-Vodă.

Instructio.

N. *(sic)* nostro, cum ad locum pervenerit legationis suae, hoc erit curandum, ut primo quoque tempore Sac. C. M. adire et quae a nobis mandata habeat, ei exponere possit. Honorifice Sac. C. Maiestatem nostris verbis salutata, reddet literas nostras; subsequetur oratione sua. Si quid sit quod maxime nobis curandum esse existimemus, illud esse ut synceram et omnis expertem fuci amicitiam, tanta affinitatum serie, quanta intercessit interceditque, perpetuo colamus cum Sac. illius C. M. Addet nihil tam magnum esse in rebus humanis quod illi non optemus, nihil tam amplum, tamque florens, quin ex animo eidem cupiamus. Ita enim nos arbitrari quaecunque bene et ex sententia Sacrae illius M. eveniant, id ad totius Christianitatis commodum redundare; contra, si quid adversi accidat, eodem pertinere: accessione, provinciam firmari; si quid offensum sit, fieri imbecilliorem. Regnum vero nostrum populosque nostros christianos esse, et, si quis, primas sibi partes studii animorumque propensionis erga illius Sac. C. Maiestatem velimus aut (!) illius imperio detractum aliquid cupiamus.

Recensebit optatissimam fuisse nobis contra bizantinum tyrannum sacri belli societatem et ad eam faciendam incubuisse; rem ad exitum quem vellemus non esse perductam, non propterea quod ardor ille animi, qui esse debet, ad tyrannum eiusmodi oppugnandum, aut nobis ipsis, aut Ordinibus regni deesset, sed quia a consiliariis Sac. C. M. Suae in plerisque nobis et Ordinibus non satisfieret, et maxime quia brevissimo tempore ea societas circumscribebatur: postulabatur tantum in triennium, nos antea tamdiu sancitam et fixam eam societatem cupivisse et contendisse quoad essemus in armis bellumque gereretur, et hoc idcirco quod statueremus non esse triennii opus tantarum opum potentiaeque tyrannum labefactare; irritatum autem relinquere, nihil aliud esse quam in apertum discrimen se velle coniectum, et commune bellum, proprium nostrum facere. Quippe esse nos in faucibus tyranni, nulla arcium propugnaculorumque munitione, nulla montium naturali mole regni nostri latera cingi, corporibus ipsis intercludendos aditus et eisdem hostem arcendum, stationem quandam esse regnum Poloniae, in quo pro incolumitate communi christiana continuae vigiliae agantur, quae statio nisi septa omni solerti custodia teneatur, quid non hostilis paganorum furor auderet, aut ubi locorum gentiumve conquiesceret? Quod ad querellam Sac. C. M. de Michaele attinet, dicet omnem culpam earum rerum quae consecutae sunt Michaelem sustinere, et ab eo ceu fonte profluxisse comperituram Sacram illius Maiestatem, si totam rem diligentius expendere voluerit, eamque attentius considerare. Occupata Transylvania, quid mente agitaret et indice mentis, oratione, litterisque iactaret, factam esse a nobis certiorem Sac. illius Maiestatem et ad mature animo male sano ipsius medendum conatusque cohibendos adhortatam et appellatam; id quod a nobis amicitia nostra et faederum pactorumque ratio postulabat. Narrabit quomodo bizantinum tyrannum ut suum dominum in ore semper habuisset, quantopere illius se totum esse et illi servire profiteretur, quemadmodum autoritate nominis illius ad excellentiora niteretur, qua de re extare eius literas, cum signo et manu ipsius, ad generosum capitaneum nostrum camenecensem Ioannem Potocium conscriptas. Cum vero subito suo adventu Moldaviam, fidei patrocinique nostri antiquitus provinciam, invasisset et inde Hieremiam, a nobis praefectum ei provin-

ciae Palatinum, nulla copiarum praesidia, praeter Aulae suae familiarem comitatum, habentem, fugasset, exiguae felicitatis impotens, quoquoversus ad barbaros dimissis literis, victoriam suam concelebravit, nihil parvum aut humile, sed regna, sed imperia, sed magna omnia loquens: deletas a se publicas copias, quae ibi nullae fuissent, non magno negotio Cracoviam et reliqua regni propediem sua futura, eius nominis et Moldaviae Turcarum Imperatori stipendium se esse pensiturum. Gravia dicet haec fuisse et ad iniuriam et ad indignitatem, sed levia videri in contentione earum rerum quae secutae sunt: id ita ostendet quod Michael adeo nos regnumque nostrum sibi contemnendum duxit, ut, nulla unquam re a nobis violatus laesusve, in fines regni per duces suos irrumperet, acerba incendia in Pocutia fecerit, Podoliae finibus miserabilem intulerit vastitatem, transnestranos agros vicosque ferro ignique solo crudeliter aequaret, fundos possessionesque nobilium penitus everterit, mensae regiae nostrae bona hostiliter depopulatus sit, nullam crudelitatem praetermiserit. Percunctabitur quem tanto corporis animique stupore futurum fuisse, ut fumantis iam et intermorientis nullo merito suo patriae suae praesenti periculo non ingemisceret? Non se ipsum incitaret? Non accurreret ad auxilium ferendum? Nos vero ipsi quo pacto tandem animo opportuisse affici? Scilicet necessario censuisse contra vim sine vi nihil effici posse, armatum hostem armis repellendum; protinus, magno sumptu, casu repentino coactum esse exercitum, belli administrationem more maiorum militiae nostro summo duci mandata. Quo in bello ducem copiarum nostrarum caeterosque senatores ita se gessisse dicet, ut nihil a ratione amicitiae, nihil ab officio faederum pactorumque discedens, omnibus in rebus mandato nostro paruisse, exercitu versus Transylvaniam, quo se Michael ex Moldavia receperat, ducere caepisse, tumultu in ea provincia ab afflicta nobilitate concitato adversus Michaelem audito, substitisse, Iacobum Potocium auxilio Transylvanis misisse, interea vero, secundo praelio, coniunctis copiis cum magnifico Georgio Basta, S. C. M. copiarum praefecto, cum Michaele iam facto, eundem Potocium revocasse: laetatum etiam esse quod magno consensu voluntateque provincialium Transylvania in potestatem S. C. Maiestati concessisset.

Hic rogabit: si probus, si bonus vir Michael, si perspectae fidei erga C. M., cur aut infesta signa intulit Georgio Basta, aut quamobrem Georgius Basta cum eodem manus conseruit? Cur, vel victores in laude, vel victus in probro? Atqui ne victum quidem Michaelem quidquam amicum de S. C. M., aut pacatum adversus Transylvanos cogitavisse. Verum cum idcirco res esse suas turbatas iudicaret, quod copias suas diductas haberet, celeriter accersitis ex utraque Valachia et copiis et ducibus, congregatisque sui studiosissimis Siculis, montanis et latrociniis assuetis hominibus, magno exercitu comparato, implorato etiam auxilio Gauseldi-Bassa, qui ad Danubium consederat cum exercitu, ad renovandum bellum incubuerat; rem tamen huc deductam esse, ut Michael, factus de adventu exercitus nostri certior, cum Georgio Basta Transylvanisque pro tempore et pro re de controversia quae erat, transigeret. Quo facto, cum ex nuncio de Potocii adventu in Transylvaniam, non Potocium, sed regni militiae ducem cum universo exercitu nostro fines Transylvaniae ingressum arbitraretur, eludendi exercitus nostri causa in Ulteriorem Valachiam iter suum convertit. De cuius consilio ducem senatoresque nostros coniectantes, versus Bressovum ex Moldavia movisse et ea via necopinato Michaeli occurrisse. Michaelem primo ex collibus Naieni et ex monte Slena, deinde campestribus fossis eluvione hiberna altis erectisque ripis excavatis et ductis, belli fortunam adverso Marte ad vicum Ceptuni tentavisse; tandem in convalle Bucobel, ad amnem Teleson, cum loci natura munivisset, insidiisque in arcta sylva cum tormentis collocatis, plurimum confideret, et numerum exercitus nostri prae suis copiis despiceret, fusum, castrisque exutum esse. Hic relinquet S. C. M. iuditio, quanti laboris, quanti discriminis eiusmodi sumptus hoc bellum adeo subitum extiterit et quisnam sit ad reconcinanda huiusmodi ingentia damna atque iacturas Instaurandas obstrictus; haud duble qui et autor et caput belli.

Exortum etiam dicet aliud plenum periculi victoribus discrimen. Nam Turcarum

gentem, quae alienae victoriae fructus plerumque intercipere consuevit, hac quoque victoria frui voluisse. Mehmet-Gauseldi-Bassa, qui ad Danubium cum exercitu haerebat, dedisse negotium Bassae Girbae ut Targovestum, caput eius provinciae, occuparet et praesidio teneret, et Radulam, Michnae filium, qui antea principatum huius provinciae tenuerat et machometicae impietati se addixerat, Ulteriori Valachiae praeficeret. Et sane occupaverat Targovestum Bassa et Radulam, imbutum a teneris annis machometica perfidia, principem destinabat; compressam esse hanc barbariem a capitaneo nostro camenecensi Ioanne Potocio, quem dux noster ad reliquias belli persequendas pacan damque provinciam cum praesidio ibi reliquerat atque eum Valachiae principem Targovistum deductum et incolis denunciatum, qui idoneus ad rem christianam in ea provincia fovendam videbatur.

Quod vero dux noster et senatores literas ad Magnificum Georgium Bastam scripserunt, factum id esse ad animos militum placandos, qui maiorem in modum incitabantur; primo matrem, uxorem filiumque Michaelis cum praeda sibi debita et multis aerumnis, laboribus, iacturis obligata, deinde Michaelem ipsum cum reliquis impedimentis in Transylvaniam contendisse; ea tamen quanta lenitate verborum et quam amice repetita sint, nihil attinere dicere: ex literis id perspici. Iam quod in eisdem literis adiunxerunt quaedam de exercitu Tartarorum Chami deque Turcarum copiis ad Transylvaniam occupandam contendentium, id verum fuisse, extare barbarorum in manibus literas, sed, cum dux noster negavisset velle se cum illis commune habere quidquam, conatu illos suo sententiaque destitisse. Itaque hic beneficio locum fortasse esse posse, cum denunciatio periculi cavendi causa amicitiae sit, suspicioni esse non posse.

Quaestam etiam esse Sac. C. M. quod videantur provincialium animi esse solicitati. Docebit orator noster in eos solicitandi crimen convenire qui, clandestinis consiliis, arcanis literis, versutis hominibus et ad id instructis, imperitam multitudinem, aut novis rebus studentem, ad praestandum aliquid contra officium virtutis atque fidei hortantur; quarum rerum nihil hic esse factum, nihil occulte, nihilne privatim quidem, sed aperte et ingenue et ad eos qui consiliarii Maiestatis Eius essent, rebus praeessent, esse scriptum; et quidem scriptum ut, si vi non possent superare, consilio barbaros eluderent. Consilium sane, si non placeat, reiici, et, postquam reiectum sit, propter id datum paenas, a quoquam non exigi. Quod vero ascriptum est, ut se in perpetuum vindicent, non eo pertinere ut dominum permutent, quod est inconstantium, sed ut in eo quod uno consensu atque ore ex usu fore suo decrevissent et ascivissent, constantes et firmi sint. Utinam illarum provinciarum constans et perpetuus fuisset status constantesque ac stabiles provincialium animi hortationem senatoribus nostris et duci nunquam in mentem fuisse venturam.

His ita explicatis, plurimum in omnes partes interesse christianitatis affirmabit, utramque Valachiam ab huiusmodi Palatinis administrari, qui et ipsi christiani sint et in christianorum sint potestate ac fide; ut, si quando optata ille dies illucescat, quo principes christiani, reiectis discordiis, uno animo atque mente una ad feriendum inter se belli sacri faedus accurrant, prostratum Christi Dei nostrae religionis verissimum cultum, afflictum christianum nomen, nobilissimas nationes acerbo indignae servitutis iugo oppressas, ab immani tyranno vetustate propter dissidium christianum corroborato, libertati confirment et asserant, quae antea floruerunt, atque in has provincias primum habeant receptum tutum et liberum, unde, post, exercitum Danubio traducant, quam, quid geratur, Constantinopoli scire possit. Eam esse in his locis rei gerendae opportunitatem Danubii; excipere dein campos apertos usque Byzantium, nullas arces munitionesque intercedere, plenam viam, nullis clivis (silvis?), fluminibus aut paludibus impeditam. Huius nos societatis desiderio, modo iis, quae nunc urgent, negociis defungamur, hoc tempore aestuare. Nam si unquam a cęlesti numine christianis principibus idoneam adversus hunc tyrannum facultatem fuisse oblatam, eam nunc longe maximam atque oportunissimam datam videri. Principem Turcarum esse imbellem, non magis corpore quam ingenio pinguem; similes ab eo ministros conquiri, iis magnarum rerum administrationem de-

ferri, disciplinam elanguiscere militarem; qui consilio inter eos, pro imperii magnitudine, polleat, non esse: belli duces, non arte, non usu valere, otii quam aciei studiosiores; discordem militem, barbara licentia, nullius usus: vana hominum opinione nonnulla propria virtute aut robore formidolosum; evanuisse illa omnia quae antea terrori fuissent.

Hortabitur deinde Sac. C. Maiestatem etiam atque etiam ut ne quid omnino in his provinciis moveatur; patiatur in eo, quo nunc sunt, statu manere; iuris disceptationem ad aliud tempus asservandam. Valachiam Ulteriorem quomodo nactus sit et a quo Michael, sciri: recentibus maleficiis calamitatibusque, quas temeritas Michaelis nobis regnoque nostro [intulit], emancipatam: propinqultatem maiorem cum regno nostro quam cum Sacra illius Maiestate habere, tum expeditiora auxilla et ad eandem suppetias, si quld repentino ingruat. Extremum erit ut exponat quem dolorem nobis attulerit ii motus quibus Transylvania in praesenti nuntiatur laborare; cupere ex animo quamprimum sedatos. Postulare peramanter a Sacra Caesarea Maiestate ut ne quid ex nostro regno a quoquam in eam rem vel consilii, vel opis aut causae profectum esse suspicetur: ita ferre rerum naturam ut perturbatus semel provinciarum status aegre et multa plerumque die resideat. Quae tamen omnia brevi sublata fore et cum tranquilliori statu commutatum in sapientia Sac. C. M. confidere. [Apoi afaceri suedese şi germane. Pe p. 404:]

Legatione perfunctus, benignum responsum litteris ad litteras, ad legationem scripto, et in eo dando ne ducatur tempus, amice postulabit; magnopere nostra interesse ut quid de rebus expositum Sac. C. M. sentiat, quamprimum cognoscamus.

(Ibid., p. 393 şi urm.)

MDCCI.

Francisc Barystowich, comandant de Gherla, către judele Bistriţeĭ, despre sosirea luĭ Sigismund Báthory şi ce ar fi să se facă pe urmă. Chioara, 1601, 29 Mart.

Paria literarum missilium praefecti arcis Keowar ad Ioannem Budaky, iudicem bistriciensem, quas in specie transmisimus ad Serenissimum, Sigismundum principem B[athoreum].

Generose domine et utl pater mihi semper observandissime. Salutem et servitiorum meorum commendationem. Az vristenteol kewanok te kegyelmednek az te kegyelmed hoza walo tartozokkal egyetemben hozzu bodogsagos eletet es iol zerencheket algya megh az vristen kegyelmedteket.

Az te kegyelmed lewelyt percipialtam kybe te kegyelmed engemeth certificalya az eo felsege Bathory Sigmond feyedelem oda walo ieowetele feleol. Kegyelmednek megh zolgalok, aggya az vristen hogy legyen eo felsege oda walo ieowetele ty kegyelmedteknek es az egez kereztyensegnek jowara es eo felsegenek becheoletyre es eleomenetere az egez kereztyen feyedelmek eleotth. Az eleott ha eẅ felsege az orzagyba maradot volna es az my kegielmes feyedelmeuel egywth ertette volna magath az orzaggal eozzue bizony az romlasba az io orzagh nem eset volna, de chyak az volna moggya hogy eo felsege ismeth egyut ertene magath az my kegelmes vrunkal az Komay Chaszarral, et cetera. Az itt walo hyrek feleol egyebet nem irhattok apam vram kegyelmednek, ha nem itt az hyre hanem az szomszedsagh kegyelmedtek akar reank ieony Teorekkel Tatarral poganokkal eszwe sok latorral. Abba ezek is magokra wygyaznak. Vattok minth vattok, my is vagyunk minth vagiunk, de az vristen eo zent felsege aggya minden iora ty kegyelmedteknek es mynekunk azon forman az egez kereztyensegnek. Im küldeottem ezzel az lewelel kegyelmedhez Beouchen Tomaskoth azzon forman walamy wasarlas dolgayerth is. Az vtan kegyelmedet kerem minth io apamath megh ne haborjchyak, wyzontag kegyelmednek olyan baratsaggal megh szolgalom, et

cetera. Eltesse az vristen sokaygh kegyelmedet. Datum in arce keowariensi, 29 die martii, anno 1601.

Generosae Dominationis Vestrae filius et servitor:

Franciscus Banystowich.

Îţĭ doresc de la Dumnezeŭ, dimpreună cu ceĭ ce se ţin de dumneata, viaţă îndelungată, fericită şi noroc bun; Dumnezeŭ să vă binecuvinteze. Am priceput scrisoarea dumitale, în care încredinţezĭ despre sosirea acolo a Măriei Sale principeluĭ Sigismund Báthory. Îţĭ sînt sluga dumitale; să dea Dumnezeŭ să fie sosirea acolo a Măriei Sale spre binele Dumneavoastră şi al întregii creştinătăţi şi Măriei Sale spre cinste şi spre înaintare înnaintea tuturor domnilor creştinĭ. Înnainte de aceia, dacă ar fi rămas Măria Sa în ţară şi dacă împreună cu milostivul Domn s'ar fi înţeles cu ţara, zău n'ar fi căzut în risipă ţara cea bună, dar numaĭ de-ar putea Măria Sa iarăşi să se înţeleagă cu Domnul nostru milostiv, cu Împăratul Rimuluĭ, etc. Despre ştirile de aicĭ, alt ceva nu-ţĭ pot scrie, părintele meŭ, numaĭ că aicĭ e ştirea că, dacă nu vecinul, Dumneavoastră voiţĭ să veniţĭ asupra noastră cu Turcĭ, Tatarĭ, păginĭ, împreună cu mulţĭ lotri. Pentru aceia şi aceştia se păzesc. Sînteţĭ cum sînteţĭ şi noĭ sîntem cum sîntem, dar să dea Dumnezeŭ Sîntul toate spre bine Dumneavoastră şi nouă, asemenea şi întregii creştinătăţi. Iată că am trimes la dumneata cu scrisoarea aceasta pe Tomaşcu Beouchen, tot aşa şi în afacerea unor cumpărăturĭ. După aceia te rog pe dumneata, ca pe un tată bun al meŭ, să nu vă supere; în schimb, dumitale îţĭ făgăduiesc aşa prietenie, etc. Dumnezeŭ să te ţină mult timp[1]).

(Bistriţa, *Stadtarchiv, Kopialbuch* III, 76.)

MDCCII.

Praga, 1601, 31 Mart.

Vischer către archiducele Maximilian, despre o nouă solie ardeleană şi strîngerea de oştĭ de către Mihaĭ-Vodă.

. . . . Es sein numehr acht Tag dass ich von einer frischen sibenbürgischen Abgsanterey ghorsambist Andeüttung gethan, auch anderst nit vermaint, es wurde wass richtiges sein. So erscheint aber khain Andere nit, alss die Person des Stephan Kakas, welcher auch von des Cardinaln Andreae Bathori wegen zu Pilsen gewest; der bringt halt sovill das sich die Stendt in Sibenbürgen mit den Wallachen und Moldauernn verglichen, khainen andern Fürsten und Herrn anzunemen, noch zu erkhennen, alss eben den Sigismundum Bathori, — fürwendent, der türggische Khayser lass inen erstlich betroen, wo sy solches nit thuen, und mit inen nit Friden machen werden, dass er sy mit aller seiner Macht angreiffen, auch mit Feüer und Schwerdt vertilgen will. Auff dise Betroung haben sich die Sibenbürger nit allain schrekhen, sonder dem Türggischen Khayser entbietten lassen, das sy dem allen nachkhumen wöllen; bitten derowegen Ir. Mt. umb Verzeihung: die Noth treib sy darzue, das sy solches thuenn müessen. Und diesse ist des Kakas, ires Abgesantten, Verrichtung.

Der Giorgio Basta befindet sich aber noch zu Keöwar, alda er aus Ober-Hungern und von andern Orten Khriegs-Volkh erwart; zum Wenigsten, die sibenbürgischen Vestungen in Ir Mt. Devotion zu erhalten.

Zu dem, so haben Ir Mt. den Michael Weyda abgefertigt; dem lassen sy zu Wien 100.000 Taller erlegen; darvon soll er alsbaldt ein Khriegshör versamblen, und sehen wie er die Wallachei recuperir und den Feindt gegen der Bulgarei angreiff. Es sollen im auch zu Underhaltung seines Khriegsvolkh monatlich 50.000 Taller geraicht werden, und, so offt es die Notturfft erfordert, der Obrist in Ober-Hungern zu Hilff erscheinen. Wirdt also er Weyda den 2. Tag Aprilis von hinnen aufsein.

[Merge încet cu «Bestellung des heurig Veldzuges». În curînd, convocare de dietă.]

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

---

1) La 30, din Cluj, Sigismund Báthory anunţă Bistriţenilor că trimete la eĭ un om pentru a cerceta jacurile Moldovenilor aşezaţĭ în Ţinut (aceiaşĭ Archivă).

MDCCIII.

Sucevenii către Bistrițeni, despre niște Armeni ai lor prinși în Ardeal. Suceava, 1601, 1iu April.

Vnsern Gruss, samptt Wüntschungk alles Gutts, et cetera.

Erbare und weise Herrn, Herr der Richter, mitt samptt den erbaren und weisen Rohtt in der kinigkliche Sthatt Nesen. Wen es den erbaren, weisen Herrn woll gieng, das wer uns eine grosse Freydt zu hören alle Zeitt. Wisset uns auch, Gott Lob und Danck gesagtt, in einem gutten Gesundtt. Wier thun Euer Weisheit fleisig bedancken für die Wolthatt und für die Freundtschafft, die Euer Weisheit in unsern Kindern beuisen hatt vnd sie auss dem Gefengknis frey gemachtt. Gott wirtt der Loner sein. Weitter, sein mir Bittens halben kegen Euer Weisheit, der armenisch Groff mitt samptt den Eltesten der Marck Sottzau, mir haben nach 2 Gefangne, mitt Namen Chazchadur vnd Sultaniek : die wissen mir nichtt bey wem das sie sein. Es istt wns kunttgethan wie das sie bey einem Edelman sein. Die Nesner Herrn, die wissens besser. So sein mir Bittens halben kegen Euer Weisheit, auff das der almechtige Gott Euer Weisheit sall wnterueisen vnd inen aushelffen aus dem Gefengknis.

Mir werden auch Euer Weisheit dienstlich sein in Allem was uns miglichem wirdtt sein : wo mirs dan nichtt konnen fergelden mitt unsern schuachen Dienstt, so wirtts Euer Weisheit Gott der Herr reichlich bezalen mitt dem euigen Leben. Mitt diesem sall Euer Weisheit Gott dem Herrn befholen sein, inn seinem gettlichen Schucz vnd Schirm. Geben auff der Sottzau, den Sontag Letare, anno Domini 1601.

Euer Weisheit Wntertenigen :
der Groff,
mitt samptt den Eltssten, in dem
Marck Sottzau.

[Pe V°:] Dem erbaren vnd weysen Herrn, Herr der Rihter in der kinigliche Sthatt Nesen, zu Rvm, dieser Brief zu Henden.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

MDCCIV.

Archiducele Maximilian către Mihaĭ-Vodă, răspunzîndu-i la o scrisoare din urmă. Morgentheim, 1601, 1iu April.

Maximilianus.

Illustris et magnifice, nobis syncere dilecte. Quam semper experti sumus, egregiam erga nos propensionem vestram, eam postremae litterae vestrae die 7ª mensis elapsi martii datae abunde comprobarunt. Atque ea de caussa tanto magis dolemus occasionem hanc nobis ereptam coram vobiscum Pragae noticiam ineundi ac stabilliendi. Multa fortasse utrimque inter nos oretenus conferenda se obtulissent, quae litteris committi nequaquam possunt. Verum, quod fors vobis ac tempus invidit, non patiemur tamen vobis de nostra benevolentia quaqua oblata occasione demonstranda quidquam defieri. Nec vos, ut arbitramur, unquam poenitebit consilii quod negocium vestrum ipsimet praesens apud Imperatoriam Maiestatem tractare animum induxistis. Quae ut porro Deus Optimus Maximus prosperet vosque dlu incolumem servet, praecamur et vobis bene propensi sumus. Datae Mergentheimii, 1 die mensis aprilis, anno 1601.

Wallacho.

[Pe V°:] An Wallachen. N° 5.

(Innsbruck, *Statthalterciarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

MDCCV.

Morgentheim, 1601, 1[iu] April.

Archiducele Maximilian către Vischer, despre pregătirile de războiŭ ale luĭ Mihaĭ-Vodă.

. . . . Wir haben heutt dato dein gehorsambs Schreiben von 24. Martii verwichenen mit Gnaden empfangen, undt aus den Letzten untter Andern vernhomen, wie der Wallach soll abgefertigt werden. Wan wir dan auch gerne wissen möchten, wie das gantze hewrige Feltwesen bestelt, wehr die Principal-Haubter sein, undt was fir Hulffen allenthalben zu gewartten, auch sonderlich worauff es mit dem Reichs- undt tyrolischen Lanttag beruhett, — alls wollest dessen alles, undt was du sonsten in gewissen Erfahrung bringen kanst, die vleissig erkundigen undt uns gehorsamblich berichten. . . .

(Ibid.)

MDCCVI.

Cluj, 1601, 1 April.

Sigismund Báthory către Bistrițenĭ, despre măsurile ce sînt a se lua pentru îngrijirea trupelor moldovenești.

Sigismundus. Dei gratia Transsilvaniae et Sacri Romani Imperii princeps, partium regni Hungariae dominus, Aurei Velleris eques et Siculorum comes, et cetera.

Prudentes et circumspecti, fideles, nobis dilecti. Salutem et gratiam nostram. Rakoczi Ianost my vdwary zolgankat bochiattottuk oda az Moldowai had eleiben, hogy eleotteok legien es mindenekre gondot wisellyen. Hadgiuk azert es paranchiolliuk te nektek hogy walahol az hadat megh telepitti az elesre oli zorgalmatos gondwiselestek legien hogy walamibeol megy talal Rakoczi Ianos minden falukbol az elest oda witessetek, hogy az faluk a miat inkab el ne puztullianak; kinek megh hattuk, hogy menteol jobban az elest wgi zaporichia. Secus non facturi. Datum in civitate nostra coloswariensi, die 1 aprilis, anno Domini 1601.

Sigismundus princeps, m. p.

Am trimes pe sluga noastră de Curte, Ioan Rákóczy, acolo, înnaintea oștiĭ moldovenești, ca să fie înnaintea lor și să îngrijească de toate. Vă poruncim deci, ca, unde va poposi oastea, să vă îngrijiți în așa chip, cu sîrguință, de mîncare, încît, din ce vă va cere Ioan Rákóczy, să duceți mîncare de prin toate satele acolo, pentru ca satele să nu se pustiască mai mult cu aceasta; cărora li-am și poruncit ca, pe cît se poate mai bine, să aducă astfel, din bielșug, mîncarea.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

MDCCVII.

Praga, 1601, 2 April.

Cornazzani către ducele de Parma, despre plecarea luĭ Mihaĭ-Vodă de la Curte cu daruri.

. . . . Il Valacco partirà domani, donato da Sua Maiestà con un castello, con bella giuriditione, et di cento millia tallari per far soldati, d'agiutar il signor Basta debellare quelli Transilvani rebelli et scacciare il Batori et altri contrari a S. M. Quale, coltre le spese a lui et sua Corte, gli fece dare 6[m] talleri per provedersi quà d'alcun ossete, trovandosi senza danari. Gli hà anco donato un bello cavallo barbero, della suae razza. Onde si mostra contentissimo et animato al servitio di S. M. . . . . .

(Napoli, *Arch. di Stato, Carte farnesiane,* 129.)

MDCCVIII.

Strauss către archiducele Maximilian, despre pedeapsa unuĭ prădător al averiĭ Báthoreștilor, trimeasă de Mihaĭ-Vodă Împăratuluĭ. Viena, 1601, 3 April.

. . . . Der ungerisch Herr, so vor disen bede Wägen so dem Khaisser auss Subenburgen mit Sachen dem Batorii gehörig geschickht, geblindert und andere mehr Rauberei gethan, ist gösstert zu Presspurgg gericht worden.

[Turcii ar trata serios pentru pace. A fost o întrevedere între delegatul lor și cei imperiali, între cari Nádasdy. Liniște la hotare 1).]

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

MDCCIX.

Sigismund Báthory către supușiĭ săĭ, pentru trecerea unuĭ negustor moldovean. Cluj, 1601, 7 April.

Sigismundus, et cetera. Universis et singulis fidelibus nostris, et cetera. Quoniam nos huic praesentium exhibitori, Georgio Paul, negotiatori moldaviensi, id clementer annuendum duximus, ut sine omne impedimento quaslibet merces in hanc ditionem nostram introducere iisque quaestum exercere libere valeat et possit; ideo vobis harum serie committimus et mandamus firmiter, ut vos quoque eundem Georgium Paul et servitores suos, una cum mercibus secum habitis, ubique libere, pacifice et citra quodlibet impedimentum, solutis tamen de iure solvendis, dimittere et ut quaesturam suam mercibus exerceat, permittere modis omnibus debeatis et teneamini. Secus non facturi. Praesentibus perlectis, exhibenti restitutis. Datum in Coloswar, die 7 aprilis, anno 1601.

Sigismundus princeps.

Ioannes Iacobinus, secretarius.

(Bistrița, *Stadtarchiv, Kopialbuch* III, f° 60 V°.)

MDCCX.

Vischer către archiducele Maximilian, despre întoarcerea luĭ Mihaĭ-Vodă la Viena și unirea Moldovenilor cu Sigismund Báthory. Praga, 1601, 7 April.

. . . . Der Michael Weyda ist den 4. diss von hinnen nach Wien, alda im Ir Mt. 100^{m} Taller, davon er alhie 7.000 empfangen, erlegen lassen.

Die Sibenbürger, Wallachen und Moldauer haben sich mit einander verbunden und verglichen den Sigismundum Batthori für iren Herrn anzunemen, sein auch beraith starkh im Veldt und haben den Tschakhi für iren General aufgeworffen; der ist gleich im Werkh die sibenbürgerischen Vestungen, so Ir Mt. noch in Henden, widerumb abzunemen; wie er dann alberaith vom Obristen Ribisch die Vestung Samosch-Uivar durch Auffgab bekhommen und sich umb die Ybrigen gleichesfals annemen will. Der Giorgio Basta hatt sich aus Mangl Volkhs heraus gegen Sagmair retirirt; dem hatt man gleichwoll in der Eill 2^{m} Heydukhen, 1000 Vallonen zu Fues und 400 fromiesische (?) Pferdt zu Hulff geschikht, und soll der Obrist Pflantz noch 500 Pferdt hienach führen, biss weitter Fürsehung beschiecht.

Sunst sein Ir Mt. entschlossen, diss Jahr 6 Regiment Khnecht und 15^{m} Pferdt ins Veldt zu bringen, davon alberaith zum Vortrab drey bestelt; welche Herr von

1) După o corespondență din Constantinopol, 3 April 1601, Sultanul ar fi somat pe Han să meargă în Ungaria.

După alta, din aceiași zi, se aștepta un sol polon pentru a cere cele două provincii (Viena, ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale*, f° 329).

Altham, Herr Hans Preiner und der von Bernhan sle führn werden, unnd noch zu Anfang May anziehen sollen.

[Dieta ungară s'a închis.]

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.)*

MDCCXI.

Praga, 1601, 9 April.

Împăratul către archiducele Matthias, despre hotărîrea sa de a trimete comisarĭ în Ardeal.

. . . . Nachdem wir fir ain sondere Notturfft halten, unnsere Commissari in Ober-Hungern und, nach Gelegenhait, fort in Sibenbürgen hinein zu schikhen, und darzue den *fsters:* Bischoff von Erlau] Istwanfy unnd Hannsen von Molärt Freyherrn firtzunemen und zu gebrauchen entschlossen, [îl roagă a li transmite, a li da apoĭ, dacă primesc, din Pressburg, banĭ de drum. Instrucţiile vor veni pe urmă [1].]

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica,* 1601, Ianuar-Iunie, f° 42-3; regest în Szádeczky, p. 589, n° 282.)

MDCCXII.

Bruxelles, 1601, 12 April.

Archiducele Albrecht către archiducele Maximilian, despre afacerea guvernuluĭ în Ardeal.

. . . . Auss E. L. Schreyben von dem 13 Martii, hab ich nitt allain gar gern das sy mein Gratulation-Brieffl vor disem woll empfangen, sondern das sie abermaln von einer anderen Rayss glückhlichen widerumb gen Mergentheimb seindt gelanget, mitt Freuden vernommen, unnd haben E. L., meines Erachtens, zu Prag, inn dem sieder sibenburgischen Sachen allerley augenscheinlichen bestegenden Difficultaeten nach, sich diser Zeyt entschlagen, gar fursichtiglich unnd woll gehandelt [2]. . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.)*

MDCCXIII.

Beiuş, 1601, 14 April.

Bartolomeiŭ Somogy către Mihaĭ-Vodă, despre familia acestuia şi împrejurările de războiŭ.

Bartlme Somogy an Michel Vv., auss Belenyes, 14 April 1601.

Die Familie des Vayda in Fogaras sey gesund. Sigismund ist in Siebenbürgen, die Siebenbürger haben ihm aber noch nicht geschworen; aber jetzt ist Landtag in Klausenburg, wo sie ihm huldigen werden. Den Kornis haben sie auch nach Klausenburg gebracht, um nebst den Andern Gericht über ihn zu halten.

Die Moldauer und Wallachen stehen im Lager; die Siebenbürger verkünden, sie wurden, falls nöthig, ihnen zu Hülfe kommen. Es verlautet, die Moldauer wollen gegen Huszt vordringen. Die Siebenbürger trauen den Pohlen wenig, den sie hatten den Sigmund gefangen; welcher ihnen aber durch List entrann und nach Siebenbürgen kamm. Jetzt sendeten sie aber den Petky Johan als Bothschafter dahin: woraus erhellt das sie von ein und andere Seite wenig hoffen.

---

1) Ştirĭ din Praga, 9 April: Mihaĭ-Vodă a plecat spre Ardeal (ms. citat din *Bibl. Arch. Imperiale).*

2) Vischer scrie către archiducele Maximilian, din Praga, la 12 April: Barvitius va presinta Împăratuluĭ cele scrise de archiducele Maximilian despre ducele Carol de Suedia şi Marele-Principe de Moscova, şi va cere răspuns (Innsbruck, *l. c.).*

Welche Briefe, sowohl Sigismund, als Stefan Csaki, an die hierortigen Rascier schrieben, ist dem Voevod bekannt; auch haben sie mit List dem Johan Goruzda und Vér Michael dieses Castell, sammt Pertinenzen, entreissen, mich aber samt dem Adel umbringen wollen; welches ich mit Gottes Wunder in Zeiten erfuhr. Der Voevod soll, da er S. M. Besstes will, einige Manschaft zum Schutze des Castelles zusenden.

Der Bothe Keneswitti Janus erzöhlt, die Siebenbürger vor ainiger Zeit sehr erfreut gewesen wären; sobald sie aber Kunde vom Vaida Michael hörten, hätte sich Furcht zwischen ihnen gezeigt. Sie wollen den Vaida frey in Moldau und Wallachey ziehen lassen, wenn er ihnen nichts thut. Mit den Türken ist noch kein sicherer Vertrag gemacht: sie wechseln und wissen nicht wohin sie sich halten sollen. Sie sendeten an die Pforte Tholdi Stefan, Gawaich und Christoph Torma, Blasius Kemuti, etc. [Sfîrşitul îmĭ lipseşte. Cf. şi *Studiĭ şi doc.*, IV, p. 13, nº XXIII, nota luĭ Mihaĭ-Vodă: «de la căpitanul den Beleaniş».]

(Viena, *Arch. de Războiŭ.*)

MDCCXIV.

Vischer către archiducele Maximilian, despre ştirĭ din Ardeal. Praga, 1601, 14 April.

[A dat luĭ Barvitius scrisoarea de la 1.]

Der Beantwortung halber, entschuldigt er sich mit dem, dass, weder die moscowitischen, sibenbürgischen, noch polnischen Sachen nit zeittig; derselben Maturitet aber inner 3 oder 4 Wochen erwartet wirdt; darauff sein Rath und Guetachten, weil die Sachen der Wichtikhait, das sich dieselben nit schreyben lassen, Eur F. D. wöllen 14 Tag nach Osstern iren gehaimen Secretarium, den Herrn Dukher, alher, doch nur mit Schreyben an die Herrn Gehaimen Räth abfertigen; alsdan möcht er ein gewisse Antwort und richtigen Abfertigung morgen bekhommen, und etwo inner wenig Tagen von hinnen nach Sibenbürgen verraissen.

Aus Sibenbürgen haben wir yeziger Zeit nichts alss das sich der Giorgio Basta mit dem oberhungerischen Khriegsvolckh nach den sibenbürgischen Gränitzen begibt, und nach Schikhung der Gelegenhait daselbst enthalten wirdt.

Inmitlst haben die Ständt in Sibenbürgen einen Abgesandten, Stephan Kakas genant, alher nach Prag abgefertigt; der ist nun mehr alhie und soll für den Sigismundum bey Ir Mt. Gnadt werben.

[Surprindere a creştinilor la Gran.

Răscoală de haiducĭ la Raab, ca şi a Francesilor la Papa, altă dată.]

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

MDCCXV.

Ştirĭ din Veneţia, despre plecarea luĭ Mihaĭ-Vodă. Veneţia, 1601, 20 April.

[Ştirĭ din Viena, de la 7.]

Il Vallaco era tornato a Vienna, dalla Corte Cesarea, sodisfattissimo di S. M., dovendogli in quella città esser sborsati 100[m] talleri, oltre il castello donatogli, come fù scritto, dalla Maiestà dell' Imperatore; il qual gl' hà donato anco una insegna, che da una banda hà una croce et dall' altra un acquila imperiale [1] . . . . . .

(Viena, ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale*, fº 351.)

1) Din Praga, la 21 April 1601, Vischer scrie către archiducele Maximilian: «Man ist alhie der Hoffnung, der Sigismundus Bathori werde noch in Ir Mt. Handt khumen; welches Gott genedig verleihen wöll, damit das Landt ainmall zu Rhue gebracht werde.

Von der Fridens Tractation wirdt noch nichts sonders geschriben» (Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften*).

MDCCXVI.

Morgenthelm, 1601, 23 April.

Archiducele Maximilian către Vischer, despre afacerea guvernului în Ardeal.

[A primit scrisorile din 12 şi 14, — la 18.]

Was nuhn anlangt des Barvitii Rhadt undt Guttachten, das wir wegen der polnischen oder schwedischen, moscowitischen undt siebenburgischen Sachen, so noch nit allerdings zeittig undt sich ihrer Wichtigkeit halber nit schreiben lassen, den Ducker 14 Tag nach Ostern mit Schreyben an die Geheim Rhätte hinein abfertigen sollen, do weist du selbst das wir heutt uber acht Tag von hinnen nach Insprugk, zum Tyrolischen Lanttag, auffbrechen undt verraysen werden; aldo wir dan seiner vieleicht auch bedurffen möchten. Wan wir ihne dan nit gerne vergeblich oder zu frhue von uns lassen wolten, das ehr die Zeit umbsonst zu Prag zubringen muste, so wellest dich noch ein Mall dessen eygentlich erkhundigen: zu welcher Zeit ehr gewislich dortten sein muste, undt, unauffgehalten, mit volkhomenen Bescheidt wieder abgefertigt werden köntte; undt uns dessen bey der negsten oder folgenden Ordinari gehn Insprugk berichten . . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

MDCCXVII.

Cluj, 1601, 28 April.

Sigismund Báthory către Bistriteni, despre un cal furat de la un ostaş moldovean.

Sigismundus, Dei gratia Transsilvaniae et Sacri Romani Imperii princeps, partium regni Hungariae dominus, Aurei Velleris eques et Siculorum comes, et cetera.

Prudentes et circumspecti, fideles nobis dilecti. Salutem et gratiam nostram. Az Moldouay had eleott walo capitanok lewelebeol erttiwk, hogy oth Bezterczen egy chîgannal talaltak wolna fel egy theolleok gonozwl el wezet lowokath melliet kewannanak megh adatny. Azerth haggiwk es paranchiolliwk hogy orzagh theoruennye zerinth ha eowekke tezik adassatok megh annak a ky moggya zerint eoueie tezy. Secus non facturi. Datum in civitate nostra Coloswar, die 28 aprilis 1601.

Sigismundus princeps, m. p.[1].

Din scrisoarea căpitanilor din fruntea oştiĭ moldoveneştĭ, înţelegem că acolo, în Bistriţa, ar fi găsit la un Ţigan un cal de-al lor, furat; care doresc eĭ să li se dea. De aceea vă poruncim ca, după legea ţeriĭ, să-l daţĭ aceluia, care, în felul săŭ, ar dovedi că e al săŭ.

(Bistriţa, *Stadtarchiv.*)

MDCCXVIII.

Viena, 1601, 30 April.

Dr. Pezzen către Împărat, despre plecarea luĭ Mihaĭ-Vodă.

[Nu e speranţă de pace: nicĭ acum Turciĭ nu eraŭ sinceriĭ.]

Denn Wallachen hatt man gestern allerdings von hinen abgefertigt; hatt vor seinem Verraisen Gewissheit bekhumen, dass ain Thaill der Wallachey sich noch in seiner Devotion erhallte, dass sein Person von menigklich hoch desiderirt. Ist destwegen desto frölicher weeggeraisst, und verhoffet sein vorig Verbrechen mit guetter Verrichtung und khunfftigen mehrern Gehorsamb zu erstatten. . . . . .

---

1) La 24 April 1601, Împăratul Rudolf scrie către archiducele Matthias, anunţîndu-ĭ numirea luĭ Rabuss ca secretariŭ al Consiliuluĭ de Războiŭ; pentru bunurile de la Oradea-Mare, se va maĭ gîndi (Innsbruck, *l. c.*).

Unnd, weill allerlei Kundtschafften von der Albaneser Aufstandt verlauten, habe ich fur rathsam angesehen, Euer Mt. Hoffdiener, denn Jurgkhovitsch nach Zenng und der selben Enden zu fertigen, hie aigentliche Beschafenheit zu erkhundigen, Euer Khay. Mt. sich darnach allergnedigist zu richten. Bey dem Michel Vaida hab ich 2 undterschidliche Correspondenten bestöllt, dieselben mit Zifern und Instruction versehen, damit von ainer Zeit auf die Ander Euer Khay. Mt. alle Beschafenheit erindert werden mögen.

Auf Weissenburg unnd Constantinopel khunten auch guette Gelegenheit und Kundtschafften bestelt, wann nur ain ordenliche Verlag darauf verordnet. . . . . .

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1601, Ianuar-Iunie, f° 48-51; extrase în Szádeczky, p. 589, n° 284.)

MDCCXIX.

Ieremia Movilă către Bistrițeni, despre un Trimes al său la Sigismund Báthory. Iași, 1601, 1iu Maiŭ.

Ieremia Mogila, Dei gratia princeps ac perpetuus heres Moldaviae.

Prudentes ac circumspecti viri, vicini nobis honorandi. Salutem et omne bonum. Kuldettük egy emberünket leuelekkel eo felsegehez. Azert kegyelmeteket keryük a my emberrünket seömmit ne keslellie, hanem nagy hamarsaggal kulge eo felsegehez minden zẅkseget meg aduan nekie posta louakats emberet uelle; azont uizza inneben is kegyelmetek chelekedgek my erettünk. Isten kegyelmetekkel. Datae ex civitate nostra Iazwasar, 1-a die maii, millesimo 601°.

[Pe V°:] La Bistriț[ă], la bîrăul.

Ieremia Voevod.

Am trimes pe un om de-al nostru cu scrisorĭ la Măria Sa. De aceia vă rugăm să nu zăboviți pe omul nostru, ci cu grabă mare trimeteți-l la Măria Sa, dîndu-ĭ tot ce e de lipsă: cal de poștă și un om cu el; tot aceia să faceți și la întoarcere, pentru hatîrul nostru. Dumnezeŭ cu Dumneavoastră.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

MDCCXX.

Spătarul Bucioc și Ioan Rákóczy către Bistrițeni, despre nevoile Mol-dovenilor ce conduc eĭ. Craiŭnemăt, 1601, 3 Maiŭ.

Zolgalatunk aianlassa vtan sok iokatt agion isten te kegyelmednek. Eö felsege akaratiabol akorok kegyelmedet wioban megh talalnunk leuelunk altal miert hogj eo felssege megis azt paranczollia hogy az megh szwksegessel nem lezunk megis az Bestercze tartomaniabol legien elessunk melj dologrol eö felssege leuelet is irt kegyelmednek; kegyelmed azert ugy uiselyen gondott hogj az had megh ne fogiattkozek . . . *[rupt]* az falukbol minden falubol az warasban hordotak minden elest es horgiak is; azert ha az falukon nincz az warosbol kegyelmed gazdalkothatik, auagj talan czak azert hordatia kegyelmed be az falukrol az elest, hogy az eo felsege hada megh fogiatkozek. Lassa azert kegyelmed, hogy eö felsegenek is kedve szerentt legien az kegyelmed czelekedety. Az mely lopott louatt az Moldouaj kurtan az ot uallo cziganal talalt, melj lo feleöl kegyelmednek is panazolkodott, eö felsege azt is kegyelmednek megh paranczolta hogy megh adassa az cziganal. Masodyk dologbol az mely Moldouay Olah postat megh foztotak. Kis Sajoy hatarban aual is kegyelmed agion wioban egj embert hogj uegie ki keczeget; leuelet is irtunk oda. Az latrokban amynt ertetuk megis foktak, azokat is keriek ide

teruenire ahun az szazlo wagion. Isten tarcza megh kegyelmedet. Datum ex Kiraly Nemety, die 3 maii, anno Domini 1601.

Spatar Boziok, kapitan,
Rakoczy János Beldy.

[Pe V°:] Ez leuel adassek az tekentetes Budaky Jánosnak Bezterczey feö bironak nekünk bizott szomzed wrunk baratunknak.

După recomandarea slujbeĭ noastre; să-ţĭ dea Dumnezeŭ mult bine. Cu voia Măriei Sale vă cercetez iarăşĭ cu scrisoarea noastră; fiind-că Măria Sa porunceşte ca, până cînd nu vom avea cele de lipsă, tot din Ţinutul Bistriţeĭ să avem a lua mîncarea; pentru care lucru Măria Sa a scris şi scrisoare dumitale. De aceia să te îngrijeştĭ nşa, ca oastea să nu scadă [. . .]; din toate satele aŭ cărat toată mîncarea în oraş şi o carĭ; de aceia, dacă nu sînt în sate, dumneata poţĭ găzdui din oraşe; saŭ poate dumneata numaĭ de-aceia carĭ din sate mîncarea, ca să scadă oastea Măriei Sale. Pentru aceia îngrijeşte-te, ca afacerea dumitale să fie şi după pofta Măriei Sale. Calul furat, pe care l-a găsit curteanul moldovean la Ţiganul de-acolo, despre care cal şi dumitale ţi s'a făcut jalbă, Măria Sa ţi-a poruncit şi aceia, ca să i-l daĭ prin Ţigan. Din a doua afacere, poşta moldovenească, pe care aŭ jefuit-o în hotarul Şieului-Mic, — cu aceia dă dumneata acuma din noŭ un om, ca să ieà cheleiugul. Am scris şi scrisoare acolo. Din lotri, precum am înţeles aŭ prins, şi pe aceia să-ĭ cereţĭ aicĭ la judecată, unde este steagul. Dumnezeŭ să te ţină.

(Ibid.)

MDCCXXI.

Viena, 1601, 4 Maiŭ.

Strauss către archiducele Maximilian, despre ştirĭ din Ardeal.

[Preparaţiile de războiŭ continuă. La graniţĭ, linişte.]

Auss Subenburgen hort man anderst nichts, alss das sich der Battori ruebig halte, sich erboith guett Khaisserisch zu sein, in Massen ehr for nichts wert gwest: well noch khain Guett thuen [1] . . . . . .

(Innsbruck, *Statthalterciarchiv, Ambraser einkommene Schriften.)*

MDCCXXII.

Cluj, 1601, 7 Maiŭ.

Judele Bistriţeĭ către Bistriţenĭ, despre cererile ce se fac din Cluj.

Meinen Gruess und Freindschafft tzuforan. Ersame, fürsichtige, weise Herrn und Freind. Mir schicken Euer Weisheit Fürstlicher Gnaden Mandat tzu, dorauss Euer Weisheit verstehen wie Fürstlicher Gnaden begeren an unss. Darum wird Euer Weisheit darauff bedaht sein, und, so fill müglich sein wird, verordnen und schaffen; den unser Klagen und Ausreden hilfft allhier nix. Ich glaub, ess werden Eurer Weisheit auch noch mer Fürstlicher Gnaden Mandat tzukomen sein, oder auch noch tzugeschickt werden; dorauff Euer Weisheit also Sorg tragen soll, das mir nicht in Ungnad fallen bei Fürstlichen Gnaden, den Alles itzunder in der hochsten Not steht, mit unserem Fatterland und unss allen. Mit den Trabantten saume sich Euer Weisheit nicht. Euer Weisheit schicke auch tzuen andere grün Trabantten, den nicht mehr als Einer ist. Mir wollten Euer Weisheit gern etwas tzuschreiben, aber mir können gantz und gar nix verstehen; allein der Teutschen ihrer grossen und hefftigen Tzorn über dis Land. Auss den andern Stetten ist auch noch niemand komen, allein der Kroner Richter ist noch allhier. Fürstliche Gnaden warttet nur biss mir alle tzusamen komen: so wird man uuss antzeigen warum mir gerueffen sein worden fon Fürstlichen Gnaden. Also können mir die tzuen schuerlich heim lossen des Kotchi uegen, und auch biss mir verstehen was man mit unss thun will: ob mir in den Tabor solln, oder nicht, mit Rustung und Speisungen. Was das Geuand belangt, uil man nicht teurer nemen als das Stück pro fl. 17, und unser Supliciren hilfft nix. Euer Weisheit schaw nur, was die Eles belangt Handwercker, und, was man mer fon Euer Weisheit begeren wird, das

1) Ştirĭ din Veneţia, 4 Maiŭ 1601; după altele din Viena, 21 April. Îndată ce i se vor da 150.000 de taleri, Mihaĭ-Vodă va pleca spre Ardeal. Basta e la Tokai (ms. citat din *Bibl. Arch. Imperiale* din Viena, f° 343).

alles fertig say; den ess kein Weil oder Saumnis hot, derueil mir ane das im Verdacht sein, bey Fürstlicher Gnaden; uissen aber noch nicht den Grund. Was die 8 Wegen belangt, dorbey sein nur Kinder; nur Gott weiss wie mir bestehen werden, und man hot in auch 2 Rösser schon genommen, auff der Strossen. Was die Legation belangt, die sein fon dem Teutschen Keiser fraj gelossen, und komen durch Poland und Moldaw, — wo sie anders in einem Friden werden können komen. Hiemit thun mir Euer Weisheit in Gottes Schutz und Schirm befeln. Auss Claussenburg, den 7. May 1601.

Euer Weisheit guttuillige Freund alltzeit:

Hannes Budecker,
Richter, samptt seinen lieben Mitbrüdern.

Euer Weisheit loss dem Eleshaito alsbald ein Tabor Tisch und 6 Benck tzu 6 Person machen, den man tzusamen schlegt; er uill In tzaln, oder on der Eles noch lassen; und Euer Weisheit schick in als bald heruntter.

[Pe V°:] Dem ersamen, fürsichtigen, wollweisen Herrn, Herr Vrbano Weidner, gelassenen Richter tzu Nösen, samptt seinen lieben Mitbrüdern, unseren vertrautten, gutten Herren und Freunden.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

MDCCXXIII.

Ștefan Csáky către Bistrițeni, despre o ștafetă a lui Sigismund Báthory la Ieremia Movilă. Cluj, 1601, 7 Maiŭ.

Prudens et circumspecte domine, amice honorande. Salutem et nostri benevolam commendationem.

Vrunk eo felsege bochiattotta be az Vaidahoz egi postaiat Czegledi Gergelt. Kegyelmed azert mingiarast io posta lowat adasson alaia es az hawason kesertesse altal, hogi mindenewt batorsagos uttia lehessen. Bene valeat. Datum Claudiopoli, die 7 maii 1601.

Amicus:
Stephanus Chiaky, m. p.

Vram az galogoknak heia uagion kegyelmed mingarast hozza el az my heiok uagion az mi restantya penz is hatra uolt kegyelmed hozza el, kegyelmedet mingart idde uarrom el, ne mulassa kegyelmed, ismet hamar uizza mehet kegyelmed. Ez postat lo louakal kisertesse kegyelmed.

[Pe V°:] Prudenti et circumspecto domino Ioanni Budaki, iudici civitatis bistriciensis, et cetera, amico honorando.

Măria Sa Domnul nostru a trimes la Voevod o ștafetă, pe Grigore Czegledi. Deci dumneata să-i dai îndată un cal bun de poștă supt dînsul și peste munți să-l petreci, ca în tot locul să aibă drum de viteaz.

Domnul mieŭ, de pedeștri e lipsă; dumneata să aduci îndată ce lipsește; tot așa să aduci și rămășița de bani ce a rămas; pe dumneata te aștept îndată aici; nu zăbovi: iarăși te veĭ putea duce răpede înnapoĭ. Pe ștafeta aceasta, petrece-o cu cai buni.

(Ibid.)

MDCCXXIV.

Ioan (?) Rákóczy către Bistrițeni, despre sosirea Moldovenilor. Sec, 1601, 8 Maiŭ.

Zolgalatomath aianlom kegyelmednek, minden sok iokatt keuanok az istenteöl te kegyelmednek.

Kegyelmednek akaram ertessere adny eö felsege akaratiabol, az Radna feleöl

wallo uton erkezik Ieremia Wayda eö nagysaga gialogy, azert kegyelmetek agion embereket mellek kyk falukrol falukra szallituan elleöb hozzak ide az teobyhez Lekenczere es kegyelmetoknek olj gonuiselesse legien reaok, hogy eö felsege uehesse yolneuen kegelmetekteöl. Isten tarcza megh kegyelmetekett. Postscripta: Ualamy leueleket is kuldeot eö felsege kegyelmeteknek, anak is kegyelmetek sorgalmatos gongiatt uysellie. Datum ex Szek, 8 maii, anno 1601.

A mikor penigh ky erkeznek mingiarast egy posta altal ertesemre agia kegyelmetek hogy en is adhasom eo felsegenek ertessere.

Servitor et amicus:

Iames (sic) *Rakoczi de Beld.*

[Pe V°:] Amplissimo viro, domino Paulo Veres, vice-iudici civitatis bistriciensis, amico honorando.

Îţi recomand slujba mea; toate bunurile ţi le doresc de la Dumnezeŭ.

Vreaŭ să vă daŭ de ştire, cu voia Măriceĭ Sale, că pe drumul de către Rodna sosesc pedeştriĭ Voevodului Ieremia; de aceia Dumneavoastră daţi-li oameni pe lîngă eĭ, cari, ducîndu-ĭ întăiŭ din sat în sat, să-ĭ aducă aicĭ la ceialalţi, la Lechinţa, şi Dumneavoastră să aveţi aşa grijă de eĭ, încît Măria Sa să o poată lua în nume de bine de la Dumneavoastră. Dumnezeŭ să vă ţie. *P. S.* Măria Sa v'a trimes şi nişte scrisorĭ; şi de acelea să aveţi bine de grijă.

Cînd însă vor sosi, îndată să-mĭ daţi de ştire prin vre-o ştafetă, ca şi eŭ să o pot da de ştire Măriceĭ Sale.

(Ibid.)

MDCCXXV.

Veneţia, 1601, 11 Maiŭ. Veştĭ din Veneţia, despre plata, la Viena, a uneĭ sume către Mihaĭ-Vodă.

[Ştirĭ din Viena, 20 April:]

Che alli 23 erano stati pagati al Valacco li 150^m talleri; il quale frà X giorni partirebbe per Transilvania [1]. . . . . .

(Viena, ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale*, f° 363.)

MDCCXXVI.

Praga, 1601, 14 Maiŭ. Vischer către archiducele Maximilian, despre sosirea unuĭ sol de la regele Polonieĭ şi negocierile cu Turciĭ.

Solie polonă la Împărat. Solul a sosit la 11, cu o suită de vre-o cinzecĭ de persoane. Locuieşte în «Alt-Stadt». Se înţelege, ce cere. Maximilian ar face bine să trimeată pe Dükher, maĭ iute, aicĭ.

Pezzen a plecat de patru zile pentru a negocia cu Turciĭ. În astă sară va reveni la Viena. Instrucţiile se ţin secrete.

(Innsbruck, *Statthalterziarchiv, Ambraser einkommene Schriften*)

MDCCXXVII.

Praga, 1601, 15 Maiŭ. Învoire împărătească privitoare la Mihaĭ Székely, fostul comisar în Ardeal.

Consensus [imperialis] super concordia et transactione, quam magnifici Michael et Fridericus Zekel super impignoratione arcis ipsorum Krapina cum magnifico Ioanne Drascovyth Bano fecerunt.

1) Ştirĭ din Viena, 12 Maiŭ. Din Caşovia veste, că Mihaĭ-Vodă a sosit: e bine primit de Gonzaga. A plecat apoĭ spre Ardeal. Va merge întăiŭ în Tara-Românească, pentru a lua trupe (ms. citat din *Bibl. Arch. Imperiale*, f° 355).

[Numit:] Michael Zekel de Kewend, liber baro in Ormosd arcisque et praesidii nostri Zathmariensis supremus praefectus et capitaneus noster, ac Fridericus Zekel similiter, filius eiusdem.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1601, Ianuar-Iunie, f° 64/99.)

MDCCXXVIII.

Sigismund Báthory către Bistrițeni, despre ajutorul moldovenesc. Cluj, 1601, 17 Maiu.

Sigismundus, Dei gratia Transsilvaniae et Sacri Romani Imperii princeps, partium regni Hungariae dominus, Aurei Velleris eques et Siculorum comes, et cetera. Fidelibus nostris, prudentibus et circumspectis iudicibus et iuratis civibus civitatis et districtus bistriciensis, salutem et gratiam nostram. Az meli gialogokat az Molduai Ieremias Vaida ide orzagunkba kildeott azokat my Beztercze videkere rendeltwk, kik eleiben rendeltwk maradek Balintott gonduiseleowl, hogy elesbeol s egieb zwksegekbeol nekik prospiciallion. Haggiuk azertt es parancholliuk hogy az mikor es valakik altal ez mi leuefwnkel benneteket megh talaltat ebegedendeo elest administralliatok nekik hogy az miat logiatkozasok ne legien. Secus non facturi. Praesentibus perlectis, exhibenti restitutis. Datum Claudiopoli, die decima septima maii, anno Domini millesimo sexcentesimo primo.

Ad mandatum Serenissimi principis proprium:

Stephanus Chiaky, m. p.

Pedeștrii pe cari i-a trimes aicĭ în țara noastră Ieremia-Vodă, pe aceia i-am trimes în Ținutul Bistriței; înnaintea căror am trimes pe . . . (?) Balint ca supraveghetor, ca să li pregătească mîncare și altele de nevoie. Vă poruncim deci, ca, pe cînd și prin cine vă va cerceta cu scrisoarea accasta a noastră, să li dați mîncare destulă; ca din pricina aceasta să nu fie lipsă.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

MDCCXXIX.

Propunere a consilierilor unguri către Împărat, în privința purtării ce ar trebui adoptată față de Sigismund Báthory. 1601, 17 Maiu.

Dem Khay. Hoff-Khriegs-Rath diss der hungerischen Rath, und dann sonderbar inligenden Georgen Turtzo Guetbedunkhen in der vorstehenden Fridens-Tractation zutzustellen: das wollen sy neben den vorigen Berathschlagung und Instructionem ersehen und Ierer F. D. darauff ir Guetbedunkhen schrifftlich ubergeben, worauf die Instruction fur die Commissari zu stellen sey; dieweil dieselb hie verfast und Ierer K. M. zur Fertigung überschikht werden mues. Per Serenissimum Archiducem, 17 May, anno 1601. G. Schrötl.

. . . . Quod ad Sigismundum Bathori et Transylvaniam attinet, etsi iure optimo Sua Maiestas, toties ab ipso Sigismundo et provincia illa lunatica indigne laesa, eos secundum sua demerita puniendi plectendique haberet potestatem, neque ullo modo tanta illorum perfidia impune toleranda esset, si pacatioribus hic casus evenisset temporibus, at, potentissimo tyranno totis viribus bellum machinante, ne Suae Maiestatis exercitus hinc inde distrahatur, quin potius arma contra Transylvanos parata, una cum ipsa militia transylvanica, ad reliquum copiarum Suae Maiestatis corpus contrahantur, vel ibidem pro loci temporisque commoditate facilius in hostes convertantur, — Sigismundo, etiam indigno, conniveri posse videtur; ea nimirum ratione ut ipse Transylvania partibusque regni Hungariae, quarum se dominum scriptitat, cedat, ipsamque provinciam, iuxta suam nuntio apostolico pragensi factam oblationem, cum omni iuris

praetensione et sufficienti cautione assecurationeque interveniente, commissariis Suae Maiestatis assignet; ipsi vicissim Ratiborum cum Opulia et aliis quibusdam prius per Suam Maiestatem ei oblatis teneatur. Quo medio Transylvania sine armis et sanguine iterum ad imperium Suae Maiestatis et Sacram Coronam restitueretur et Sigismundo, Transylvania excedenti ac prope Suam Maiestatem et latus imperii constituto, res novas moliendi negotiumque facessendi occasio tolletur. Assecurata hoc modo Sua Maiestas de Transylvania, merito illa quoque, una cum Valachia et Moldavia, omnibus, quibus fieri potest, mediis recuperanda, — tanquam regni Hungariae partibus, conditionibus et articulis foederis includenda erit [1] . . . . . .

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Turcica*, 1601, Maiŭ, f° 61-1 V°; cf. Szádeczky, p. 590, n° 286.)

MDCCXXX.

Constantinopol, 1601, 20 Maiŭ.

Ştirĭ din Constantinopol, despre pîrĭ venite de la Simion Movilă, pe care-l întăresc Turcii ca Domn în contra luĭ Mihaĭ-Vodă.

[La 6, a sosit solul luĭ Sigismund Báthory cu vestea că a reluat Transilvania, cerînd să se gătească loc pentru ambasadorul său. Se admite; se dă soluluĭ un caftan.

Alli 9 giunse un' altro, di Simon, nuovo Vaivoda di Valachia, con aviso che la Maiestà Cesarea hà espedito il Michali con 40[m] huomini per recuperar la Transilvania. Il Gran-Signore hà espedito un chiaus per confirmar il novo Valacco, contentandosi che stia con la Moldavia et Transilvania sotto la protettione di Polonia; ma, finita la guerra, le cose passarano altrimente.

[Aŭ sosit solĭ ardeleni la Ibrahim-Paşa. Turcii aŭ de gînd a ataca apoĭ pe Poloni şi Veneţieni.]

(Ibid., ms. citat din *Bibl. Arch. Imperiale,* f° 441.)

MDCCXXXI.

Cluj, 1601, 21 Maiŭ.

Sigismund Báthory către Bistriţeni, despre provisiile ce sînt a se da Moldovenilor.

Sigismundus, Dei gratia Transsilvaniae et Sacri Romani Imperii princeps, partium regni Hungariae dominus, Aurei Velleris eques et Siculorum comes, et cetera.

Prudentes et circumspecti, fideles nobis dilecti. Salutem et gratiam nostram. Az Moldouay lowas capitannak rendelteonk onnan Bezterczereol egj hetre egj hordo bort husz vago barmott husz tiwkott tiz barant; azonkeppen az gialogh capitannak is egy hetre egj hordo bort husz vago barmot hwz tiwkat es tiz barant. Azert haggiuk hogj ez mj leueleonk latuan ti is az zerint adgiatok megh nekik mind az bort barmott tjukot es barant. Secus non facturi. Datum Claudiopoli, die 21 maii, anno 1601.

Ad mandatum Serenissimi principis proprium.

Nicolaus Bogathi, m. p.
Ioannes Iacobinus, m. p.

Am cerut pentru căpitanul de călăreţĭ de acolo din Bistriţa pe o săptămînă un butoiŭ de vin, 20 de vite de tăiat, 20 de găinĭ şi 10 mieĭ, asemenea şi pentru căpitanul de pedeştrĭ pe o săptămînă un butoiŭ de vin, 20 de vite de tăiat, 20 de găini şi 10 mieĭ. Decĭ vă poruncim ca, primind scrisoarea aceasta a noastră, şi voĭ să-l daţĭ după aceia, atît vinul, cît şi vitele, găinile şi mieĭĭ.

(Bistriţa, *Stadtarchiv.*)

---

1) La 19 Maiŭ, arhiducele Maximilian scrie, din Innsbruck, către Dükher, trimes la Împărat: cere răspunsul în afacerea rusească şi suedeză, pentru a putea răspunde solilor (Innsbruck, *l. c.*, *Ambraser auskommene Schriften*).

MDCCXXXII.

Nicolae Bogáthy către Bistrițeni, despre același lucru. Cluj, 1601, 21 Maiŭ.

Sigismundus, et cetera, prudentibus, et circumspectis iudicibus ceterisque iuratis civibus civitatis et districtus bistriciensis, salutem et gratiam nostram. Rendeltük Gabor deakot keoztelek walo zolgat, hogy az Moldoway hadnak keozülletek elest administrallyon. Hadgiuk azert nektek es parancholliuk hogy az keozzitekben kŵldet rendeles zerinth fogjatkozas nelkŵl tartozzatok az Gabor deak requisitioiara anni zamw elest adny az mennytt my az instructio zerluth rendeltunk, hogy az miat annak az hadnak fogyatkozasa ne legien. Claudiopoli, die 21 maii, anno 1601.

Ad mandatum Serenissimi principis proprium:

Nicolaus Bogathy.

Am trimes pe diacul Gabor, sluga mea, între voĭ, ca să dea mîncare oștiĭ moldovenești din mijlocul vostru. Vă poruncim deci, ca, după porunca trimeasă la voĭ să fiți sîrguiți, după cererea diaculuĭ Gabor fără lipsă, a da atîta mîncare cîtă am orînduit noĭ după învățătură, ca din pricina aceia să nu aibă lipsă acea oaste.

(Ibid., Kopialbuch III, f° 70 V°.)

MDCCXXXIII.

Dr. Pezzen către Împărat, despre zvonurĭ privitoare la planurile de războiŭ ale luĭ Sigismund Báthory. Viena, 1601, 26 Maiŭ.

. . . . Auss Ober-Hungern unnd Sibenwürgen vernimbt man dass der Sigismundus in die 20^{m} Man beisamen gehabt, unnd man hatt sich besorgt, er werde darmit Wardein oder Kywar belegert haben; ist aber Khaines geschehen: dasselbig Volkh ist von einander zertheillt, — wie man sagt, Willens zuzusehen wie es zwischen Euer M. unnd den Türckhen ietzt angehen, unnd was auss der Fridts-Tractation gehandelt werden möchte. . . . . .

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica,* 1601, Ianuar-Iunie, f° 72-4.)

MDCCXXXIV.

Judele Bistrițeĭ către orășenĭ, despre suferințile Ținutuluĭ și petrecerea lucrurilor în dietă. Cluj, 1601, 30 Maiŭ.

Ersamer, namhafter, fürsichtiger, whollweiser, günstiger, lieber Herr Gevatter. Meinen Gruss und Dinst, mit Wünschung alles Guets, tzuforan. Nochdem mir Euer Weisheit Schreiben entfangen haben, auss welchem mir ferstanden haben den grossen Jamer unser und unserer armer Leit dises tzukünfftig nayen walochischen Krigsfolck, welches auss der Moldaw komen soll, und auch der Tzekel uegen, welche unseren armen Leitten auff dem Hals ligen, und der Eles wegen kegen Colos und Euer Weisheit gern durch unss Hilffe erlangen wollt. Da soll Euer Weisheit in der Warheit glauben das mir unss tzufor gnugsam bemühet haben, mit Supliciren und auch mündlich gnug, in dem Chaki und andern Heren geklogt und Alles angetzeigt wie Alles tzu Boden gehen müss, wo Fürstliche Gnade und seine Gnad nicht anders mit Gnaden auff unss sehen würden; haben auch etlich gutte Herrn vom Adell mit unss gewis tzu Beistandt. Aber, Gott saj ess geklogt: ess ist alhier kein Hilff tzu suchen, noch tzu finden, den kein Mensch tzum Fürsten, auch wie gross die Sach ist, auch mit grossem Geschenk, nicht komen kan; auch kein Bescheid nicht heraus komptt; man lest auch kein Suplication für in komen. So gehts bej dem Her Chaky gleich also: man kan mit im gnugsam reden und handlen, aber gar umsunst: ess ist nur verheissen, und nix gethan. Nun aber,

wie ich Euer Weisheit tzufor geschriben hob, das die fürnemiste Herren des Landes der 3 Nationen heitte fon Fürstlicher Gnad hinein geruffen sollten werden, do den Fürstliche Gnad unss was für würde lossen tragen, warum Fürstliche Gnad die Sach so lang mit unss und allen Stenden vertzogen hette, als nemlich seines Krancktums uegen, do ehr auch noch in Gottes Geuald wehre; und durch den Herr Chackium dis lossen proponieren, in der inuendigen Palotta, do alle fürneme Heren tzusamen komen sein, fon den 3 Nation. Erstlich abgedanckt unsers Gehorsams und die Ursach dises Saumnis; nun aber wehre diese Sach und Fürstlicher Gnad Furgeben, derweil ehr, Gott Lob, niemand oblegirt wehre, allein nur Gott und seinem Fatterland, unss allen, desgleichen was er nochmals, nemlich ihm und dem armen Fatterland, unss allen, unseren Weibern und Kindern tzum Besten und Pleiben dinstlich sein würde, für eine Gestalt geben soll, wie und welcherlay Gestalt man demselbigen fürkomen soll; dorfon wollten mir alle miteinander handlen und tractiren, und Fürstlicher Gnad dise Proposition resoluiren. Do man nur den erschrecklichen grossen Anschlag gemacht hot, dises Krigsfolck uegen, dorauff den die drei Nation unanimiter als bald geantfort ex uno consensu: das könnte mit nichten geschehen; ess wer tzufor nimermehr der Brauch geuesen; allein ess müste ein Landtag gehallten werden, und alle Stenden und Ispanen tzu komen gerueffen werden und in einem Landtag verrenden mussen werden. Noch solcher Resolution, hott Fürstliche Gnad ess nochgeben, aber schuerlich und langsam, es soll ein parciell Landtag geschehen biss auff den drei Tag, das ist tzukünfftig Freitag [1. Junii], und alsbald ausschreiben auff alle Seitten, wehr niht vorhanden wehr, das ehr komen sollt. Was nun Gott geben wird, uissen wir nicht; allein mir spieren ess woll das ein grausamer Anschlag sein wird. Darum wehr ess sehr gutt wen Euer Weisheit das Forige, das Rest ist, tzu samen bringen könnte. Meiner Heimtzukunfft uegen und des grausamen Beschuernis uegen, uelches tzufor, und auch itzunder, mit disem nayen Folck uns und unsere arme Leit beschueret sein, bin ich samptt dem Her Gregorio tzuruck pliben, und habens dem Her Chackio und Fürstlicher Gnaden Ratth angetzeigt fon nayes, und geklagt, und gebetten unss heimtzulossen. Do ist kein ander Bescheid unss geben: ess könnte itzunder nicht anders geschehen, allein ehr wolltte selbst hinauff schicken und die Suma des Folcks lossen besehen; derueil das unmöglich say, und dorüber gelacht das ess 40.000 wehr, wie Euer Weisheit unss geschriben hot; den sein Diener wehr auch mit in herauss komen. Würde Euer Weisheit mir aber was anders schreiben, ich solts im alsbald tzu uissen thun; er wolts desgleichen thun. Was aber meine Bit belangt, das Heimbeger, das könnte kurtzum nicht geschehen, und, wen erss Fürstlicher Gnad gleich fürtragen solt, so weiss ehrs woll das ess umsunst sein würd, förderlich nun des Landtag halben, — ess wer eines Standes oder des Andern, gross oder klein; und, wen das nicht wer, so wolt erss gern thun: ich solt nur eine weitter Gedult nemen biss tzum Landtag; do mir auch der Her Secretarius und der David Deack das gerathen hoben, durch den Her Gregorium. Dises hob ich Euer Weisheit tzu uilln schreiben. Wnd thue hiemit Euer Weisheit allsamptt in Gottes gnedigen Schutz und Schirm befehlen, und bitt, Euer Weisheit wolle auf die Stadtt woll Sorg tragen, domit mir für Unglück und Gefahr behüttet werden und den walochischen Schelmen nicht Alles noch ihrem Wollgeffallen geben, schicken unt geben: werden klagen, ich wils alhier woll verantfortten. Hiemit thue ich Euer Namhaffte Weisheit allsamptt in Gottes Schutz und Schirm befehlen. Auss Clausenburg, 30 Maii, anno 1601.

Euer Namhafter Weisheit dinstuilliger Freind und Gefatter:

Hannes Budecker,

Richter tzu Nösen, samptt seiner lieben Mitbrüdern.

[Pe V°:] Dem namhafften, fürsichtigen, wollweisen Herrn Vrbano Weidner, gelassenen Richter tzu Nösen, meinem günstigen Her Geffatter, tzu Henden.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

MDCCXXXV.

Ştiri către Bistriteni, despre afacerile din Cluj şi aprovisionarea Moldovenilor (urmarea precedentei). [Cluj, 1601, Iunie.]

Weitter hob ich Eur Weisheit diss tzuschreiben uilln. Ess hott unss heitte, um 10 Uhr, der Her Chacky samptt Fürstlicher Gnad Rotth, eilend hinein lossen rueffen und unss, den Schespurgern und Meduesern fürgeben, mir sollten fon unseren Stedtten Fleischer verschaffen und bestellen in den Tabor, uelche Fihe gnugsam schaffen sollttten und in den Tabor treiben, und aldo dormit handeln, abtzihen und verkauffen; in solchem Kauff, uelchen der Zeckel Moyses verordnen soll, auss Befel Fürstlicher Gnade, das Niemands Schaden leiden soll, sunder Geuin. Uelches mir nit glauben, darum wir solches kurtzum nicht auff haben uilln nemen für in, und haben unser gross Beschuernis aldo für iderman auffemberlich sunderlich unsers angetzeigt, mit disem Moldner Krigsfolck, und ich hab Alles wie mirs Euer Weisheit tzugeschriben hot, declarirt und geklogt, was für ein unmiglich Sachen sie fon uns begeren. Also antfort mir der Chacky: loss sie begeren was sie wolln, ess ligt daran nicht; man soll in geben was man kan und möglich ist, und nicht was sie wolln. Darum wird sich Eur Weisheit dornoch wissen tzu hallten. Was aber dise forgeschribene Soch belangt, die haben sie lossen pleiben biss auff den Mituoch; do werden alle Stenden tzusamen komen und grundlich dorfon beschlissen, auff was ess pleiben soll. Ess komptt aber über unss eine naye Klag, uelche ich durch den Her Chachy Fürstlicher Gnad nicht hab an uilln lossen tzeigen, allein ich fon Eur Weisheit ein gründlich Bericht dorfon; den der Her Chacky hot mich samptt dem Her Zeckel Moyses auff ein Seit genomen und mir fürgehalten das bei unss solche Mehr ausskomen wehr, wie das etliche Teutschen dohin auff unss herein komen sollten und ein Rumor aldo in dem Land tzu richten solln, und mir verschuigen solches, und er hets Fürstlicher Gnad an uilln tzeigen; uelches nicht gutt wehr. Also hob ich die tzuen Hern fleissig gebetten, sie solltens Fürstlicher Gnad nicht ansagen, und in dem Falle Niemandem Glauben geben; ich verhoffe, ich wolltts besser uissen, wen der Sachen also wer, als ein Anderer; den Eur Weisheit einen möglichen Fleis anuendet, noch meinem Befel, das ich gethon hette, wen etwan solche Mehr irgenther vorhanden wehr, Euer Weisheit würde mirs, aber Fürstlicher Gnad, alsbald tzuschreiben, und ich wolts auch als bald Fürstlicher Gnad tzu Wissen thun, aber ihnen; darum sollttten sie solchen losen Leitten nicht Glauben geben, denn ess möchten solche lose Leit woll sein die solches ausbringen mögen, etwan auss Erbitterung der Moldner; aber Seine Gnad soll nicht glauben. Also ist die Sach still pliben. Darum schaw Eur Weissheit: itzunder ist ess bald geschen, derueil mir one das in einem grossen Verdacht sein; ist etuas daran, und ist der Sachen also oder nicht, Euer Weisheit schreib unss Tag und Nacht tzu, — das wir unss uissen tzu ferantfortten. Und Eur Weisheit schaw um Gottes Uilln, und wachet auff alle Seiten also, domit mir nicht in eine Gefahr komen. Hörtt Eur Weisheit etuas, Eur Weisheit schreib unss bald tzu. Diss haben mir Euer Weisheit tzu wissen thun woln.

(Ibid.)

MDCCXXXVI.

«Mahumeth-Thiaià» (Chehaia Mohammed) către Nádasdy, despre uciderea de către Tatari a solilor lui Sigismund Báthory. 1601, Iunie.

. . . . Ancora venendo in queste parte l'ambasciadori del Sigismundo, con infiniti musulmani, quali venevano da Temesvar, questi maladetti Tartari, incontrati nella strada, non solamente l'han tagliato a pezzi l'ambasciatori del detto Sigismondo, ma ancora amazzati tutti musulmani quali venivano da Temesvar . . . . . .

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Turcica*, 1600, f° 206; traducere de Negroni.)

MDCCXXXVII.

Varşovia, 1601, Iunie.

Regele Poloniei către Sigismund Báthory, despre solia ardeleană ce a primit.

Sigismundo Bathoreo, Transylvaniae principi.

Accepimus literas Illustrissimae D. V. generosumque Ioannem Petthi, cubicularium eius, audivimus, gratumque nobis fuit studium erga nos et observantiam Illustritatis Vestrae ex utrisque cognovisse. Cum vero idem ipse generosus I. Petthi eadem, qua Illustritatis Vestrae mandata nobis exposuit, fide relaturus sit, illi responsum; dimittendum interim illum cum hisce duntaxat literis censuimus, fausta et secunda omnia Illustritati Vestrae cupientes. Datum Varsoviae, mensis iunii MDCI.

(Cracovia, Museul Czartoryski, ms. citat, f° 407.)

MDCCXXXVIII.

Praga, 1601, 6 Iunie.

Instrucţiuni imperiale date comisarilor pentru pacea cu Turcii: partea relativă la Ardeal şi Ţara-Românească.

. . . . Gleichsfalss, der Gross-Füerst in der Mosscaw unnd Khönig in Persia, weill sy mit unss confoederiert sein, in alweg aber ganntz Sübenbürgen (welche Lanndt unnd Provintzen ohne Mitl antiquo et novo iure zur Cron Hungern unnd dahero unss, alss Khönig in Hungern, allain aingehörig unnd zuegethan sein), so woll auch die Wallachey unnd derselbe Weyda, mit sambt seinen Successorn in Lanndt, verstandten, unnd diss alles in der Capitulation ausstruckhlichen inseriert werden.

[Trimete acte doveditoare pentru Ardeal.]

Auff dem Fall sich aber, ir, der Türggen, Thaills, diser Punct wegen der sibenbürgen unnd wallachischen Lanndt stossen, unnd ess also auf obbemelten Weg bey innen, nach eüsserister Bemhüehung, nicht erhalten werden khündte, so dann sollen unsere Rath unnd Commissary tentiern, ja zum Geringsten dahin gehen unnd schliessen, damit bemelte Landt und Provintzen neutrales, auch allain der Gestalt sein und bleiben mügen, das sich jedertzeit in denselben khaine andere dann unss angenembe Inhaber befindten, unnd zwar auch dieselben jedesmalss von unss benent unnd eingesetzt werden; darin der Sulthanus unnd die Seinigen, weder unss, noch derselben Landen Gubernatorn unnd Inwohnern, khain Gewalt oder Feindthättigkhait thuen, noch Andern zu thuen gestatten, wie ime entgëgen auch khain Unnachtbarschafft dannenher ervolgen soll.

Hierunder aber sollen die jenigen Ortt so ohne Mitl in Hungern ligen, sonderlichen auch Hust, Kywar unnd Wardein, mit aller Zuegehör, allen denen Spanschafften unnd Ortten, die zue der Cronn Hungern gehörig unnd exteriores partes regni Hungariae genant werden, sich auch von denen die Fürsten in Sübenbürgen mit unserer Bewilligung bissher dominos intituliert unnd geschriben haben, gar nit verstandten, sondern ohne Mitl unser frey sein unnd bleiben; wie wol auch in disem unsere Räthe unnd Commissary der Gelegenhait wahrnemben unnd sich etwo mit denn türggischen Deputierten nit zu weitt in Disputat einlassen sollen.

[Pe margine: Videatur postscriptum.]

Post-scripta.

Ob wier wol unseren Räthen unnd Commissariis, oben zu Enndt dess anndern einverleibten Puncten, in dem was Sybenbürgen antrüfft, genedig angedeüt und Gewaldt gegeben das sye etwo enntlichen unndter der Tractation auf ain Neutralitet gehen sollen, so wöllen sye doch hiemit verrer erinndert sein, das wier dise unnsere Mainung, auf sonnderen, unns ahngestern einkhommenen Bericht, allerdings geänndert haben, unnd ist unnser genediger Bevelch das sye, unnsere Räth unnd Commissarii, der Zeit gah

nicht auf aĩn solliche Neutralitet gehen, sonnder ohne Mitel dahin sehen, unnd die Abhandlung darauff richten sollen, damit wier unnser ius gegen Sybenbürgen unverhündert persequiern mügen ; wie jnen auch desshalber von unnsers freundlichen, gliebten Bruedern Ertzhertzog Matthiasen L. in disem verrere Andeutung beschehen würdet. . . .

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Turcica*, 1601, Maiŭ, f° 24, 30-30 V°.)

MDCCXXXIX.

«Georg Vischer» şi «Ciprian von Concini» către Mihaĭ Székely «von Kheneudt, Herr auf Friedaw und Khraping», căpitan de Satu-Mare, despre sosirea de ajutor moldovenesc luĭ Sigismund Báthory. Hust, 1601, 8 Iunie, «umb 11 Uhr vor Mittag».

. . . . Der 8.000 Mahn halben, ist nichts das sy nach Marammarusch ihr Fürnemben soltten gehabt haben, sondern sein aus Moldawia an den hieigen Gränizen furueber nach Sybenbürgen gezogen, und sein zu Bestretz drey Tag gelegen ; man sagt das deren bey 7.000 soltten gewesen sein : Ungern, Wallachen und Pollagen ; gleichwoll wöllen wier der Sachen besser nachfragen ; allein in der Eyll haben wier nichts mehrers vernemben khunnen. . . . . .

(Ibid., Iunie, f° 46-7.)

MDCCXL.

Tobias Graff către archiducele Matthias (?), despre frica Turcilor de Mihaĭ-Vodă. Wesprim, 1601, 9 Iunie.

. . . . Die Türggen befürchten sich nit ein wenig vor dem Michael Weyda, und stehen in diser Opinion und Sorgen das sein Khriegs-Armatur nit ploss allein auf Siebenbirgen, sonder vielmehr auf des Türggen Fornemben sey angesehen ; also, da des Türggen Macht sich nach Graan oder heraufwerdts begeben, er Michael Weyda auf die ander Seitten hinter innen heerwischen *(sic)*, und das teütsche Volckh von Ofen entgegen, wider sie zu ziehen und in die Khlupen *(sic)* zue bringen Willens sein. . . .

(Ibid., f° 112 V° ; anexă la scrisoarea din 12 Iunie a luĭ Matthias către Împărat.)

MDCCXLI.

Sigismund Báthory către Bistrițenĭ, despre un magnat ce pleacă spre Moldova. Mănăstur, 1601, 9 Iunie.

Sigismundus, et cetera.

Expedivimus praesentium exhibitorem, generosum Balthazarem Zylwassi, cubicularium nostrum, in certis negotiis Moldaviam versus. Proinde vobis harum serie committimus et mandamus firmiter, ut eidem ublque, tam eunti, quam redeunti de curru et equis sufficientibus aliisque rebus ad iter necessariis, ac de tuta etiam comitiva sine mora prospicere modis omnibus debeatis et teneamini. Secus non facturi. Praesentibus perlectis, exhibenti restitutis. Ex Colosmonostor, die 9 mensis iunii 1601.

Ad mandatum Serenissimi Principis proprium.

Nicolaus Bogathy.
Io. Iacobinus, secretarius.

(Bistrița, *Stadtarchiv, Kopialbuch* III, p. 63.)

MDCCXLII.

Cluj, 1601, 10 Iunie.

Toma Csomortány către Bistrițeni, despre ospătarea în Ținutul lor a trupelor moldovenești.

Zolgalathomat irom kegyelmeteknek. Adgion isten sok jot kegyelmeteknek. En eleget zoltam mind vrunkal s mind az vrakkal az kegyelmetek fogiatkozott allapattia feleol, de mivel, hogy masutt is minden tartomaniokban hadak vadnak es mostan is jeonek mind Hawaselfeoldebeol s mind pedigh Moldowabol egyeb elest is kell pedigh fel vetni, vrunk eo felsege mostan kegyelmeteket megh nem kimilheti ebben az dologban egy kewes ideigh kegyelmeteknek azert akaram ertesere adni, hogy az elesre kegyelmeteknek oly gongia legien hogy se az kegyelmetek alatt valo zegenseghen se pedigh keorwlletek valokon valami dulas az had miatt ne essek. Eo felsege nem tartia sokaigh kegyelmeteken ezt az mostani keolchieget eo niughatatlansagat reowid wdeon io chiendessegel es bekesegel teolte és mulathattia el kegyelmetek. Tarchia megh isten kegyelmeteket io eggesegben. Datum ex Coloswar, die 10 iunii, anno 1601.

Chiomortani Thamas.

Vă scriŭ slujba mea. Să vă dea Dumnezeŭ mult bine. Eŭ am vorbit destul, atît cu Domnul nostru, cît și cu domnii, despre starea scăzută a Dumneavoastră, dar, fiind-că și pe aiurea, prin toate Ținuturile, sînt oștĭ, și încă și acum vin, atît din Țara-Românească, cum și din Moldova, și altă mîncare trebuie pusă, Înnălțimea Sa Domnul nostru acum nu vă poate cruța în treaba aceasta cîtva timp; de aceia vin să vă daŭ de știre să aveți grijă de mîncare, încît nicĭ în sărăcimea de supt puterea Dumneavoastră, nicĭ în ceĭ de pe lîngă Dumneavoastră să nu se întîmple vre-o stricăciune din pricina oștiĭ. Înnălțimea Sa nu va ținea mult cheltuiala de acum înnainte asupra Dumneavoastră și va înlocui neliniștea în scurt timp cu liniște bună și pace, și veți scăpa Dumneavoastră. Să vă țină Dumnezeŭ sănătoși.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

MDCCXLIII.

Praga, 1601, 11 Iunie.

Împăratul către archiducele Matthias, despre părăsirea planului de «neutralitate» a Ardealului și hotărîrea de a-l ataca.

Posscripta. Freundtlicher, geliebter Herr Brueder und Furst. In der Instruction fur meine Commissarien, hab ih Sibenburgenhalb, wie Eur L. bey denselben Puncten darin zu sehen haben, die Sahen entlihen auf ein Neutralitet zu rihten bewilligt und einbringen lassen; dieweill mir aber, gleih umb Ferttigung solher Instruction, von dem Basta und Obristen Zäggl bey aignen Currier die Nachriht und Vertröstung einkhumbt das sich solche Mitl der Enden erzaigen, wan dle Handt praesentirn, durch welche sy aigentlichen verhoffen, in khurzen Tagen, neben Gottes Beystandt, ganz Sibenburgen wider in mein Gwallt zu bringen, so will ih in albeg das die angedeitte Neutralitet durch meine Commissarien under der Tractation allerdings umbgangen, und diser Punct one Mitl dahin geriht werde und bleibe, damit mir an meinem iure und Furnehmen gegen Sibenburgen nohmalln nihts derogirt sey; welches Eur L. dan inen, den Commissarien, in specie auh anbevelhen wöllen.

Under Andern, werde ih auh von Neuem allerley des Niari Person halber beriht und in dem was Sibenburgen anraiht, nit wenig in Gehaimb furgewarnet; beger und ermahn derwegen Eur L., sy wöllen, voriger Andeittung nach, hierneben die Notturfft unseren andern Commissariis in Sonderheit (doh in aller Stile) wol einbirden, und sy dahin vermahnen und haltten, das sy ime Niari in Transylvanicis nit zuvil communicirn, und auh in solhem wol Ahtung auf ine geben . . . . . .

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Turcica,* 1601, Iunie, f° 85-6; concept.)

MDCCXLIV.

Sigismund Báthory către Bistrițenĭ, despre provisii pentru ajutorul moldovenesc și un om ce fusese oprit. Cluj, 1600 [= 1601], 11 Iunie.

Sigismundus, etc.

Prudentes et circumspecti, fideles nobis dilecti. Salutem et gratiam nostram Megh hattuk volt ennek eleotte kegyelmeteknek, hogi az Moldouai hadnak egi hetigh valo elest zerezzetek; de minthogi most az zwksegh azt kiuannia, haggiuk es parancholliuk, hogy az egi het elteluenn is oli gondot viselletek reajok, hogi elesbeol megh ne fogiatkozzanak. Az meli embert penigh Budaki Georgiel eggiwt keowarban megh tartoztattak volt kit Zakmarra is vittek volt azt is az embert mingiarast ide kwlgietek. Secus non facturi. Datum Claudiopoli, die 11 iunii, 1600 [= 1601].

Sigismundus princeps, m. p.

V'am fost poruncit înnainte de aceasta ca să gătiți oștii moldovenești mîncare pe o săptămînă; dar, fiind-că acum cere lipsa, vă poruncim ca și după ce va trece săptămîna, tot așa să li purtați de grijă, ca din mîncare să nu scadă. Și pe omul acela, pe care l-am oprit în Chioara, împreună cu Gheorghe Budaki, pe care l-ați dus și la Satu-Mare, și pe omul acela să-l trimeteți îndată aicĭ.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

MDCCXLV.

Basta către archiducele Matthias, despre planul său de războiŭ. Satu-Mare, 1601, 12 Iunie.

[A negociat cu o persoană venită de la Secuĭ la Mihaĭ Székely și la el. S'a spus apoĭ lucrul la Hust.] Il che sendo così chiara cosa e haverne interrotto ogni dissegno che potevano havere d'anticipare questa inpresa, non ostante le difficultà che si presentevano, con tutto ciò staremo aspettare sino alli 15 di questo mese, ch'è il giorno stabilito per la mossa, e, caso ch'essi Siculi facessero il motivo promesso, non si perderà l'occasione, ma si passarà inanti, conforme a quanto se scrisse [la 1. Altfel, se va aștepta până la recoltă. Cu puțina grijă ce se dă lucruluĭ, se păgubește reputația Împăratuluĭ.] Perchè, se da quì a 15 o 20 giorni voremo mover l'esercito, e che non arivino danari, senza dubio havremo delle difficultà . . . assai, e così le spese sin' hora tutte restariano butate al vento. E non dubiti l'Alteza Vostra che questo inconveniente non possi seguire; perchè Sigismundo non dorme in tentar tutti i modi per avanzar tempo [1] . . .

(Viena, *Arch. de Războiŭ.*)

MDCCXLVI.

Știrĭ de la niște desertorĭ turcĭ, și despre frica Turcilor față de Mihaĭ-Vodă. Gran, 1601, 14 Iunie.

Zwayen aussgesprungenen Pribeggen Aussag, so den 14. Junii anno 601 zu Gran examinirt worden. . . . . .

Zum Fünften, vom Michael Weida sagen sy das die Türggen sich höchlich förchten für In und das bei inen das Geschray gehet das er bei Kerestes liege und alberait zween Fleckhen denselben Orth eingenommen habe . . . . . .

Zum 8, vermelden sy das für gewiss gesagt wirdt in der Türggei das die Siebenbürger widerumb am Türggen mainaidig geworden und von ime abgefallen.

[Interogatoriul e trimes de Nádasdy la 14 archiduceluĭ Maximilian.]

(Ibid., H.-, H.- u. Staatsarchiv, Turcica, 1601, Iunie, f° 127-7 V°, 136-6 V°.)

---

1) De la Satu-Mare, 12 Iunie 1601, Mihaĭ Székely scrie către Împărat: Se zvonește că ar vrea «Posat Janos» să trădeze luĭ Sigismund intențiunea Secuilor. El, Székely, li-a promis a veni la 15 Iunie. Nesfîrșite oferte de devotament *(ibid., H.-, H.- u. Staatsarchiv, Turcica,* 1601, Iunie, f° 120-1).

MDCCXLVII.

Szendrö, 1601, 15 Iunie.

Hans-Iacob von Rottall către archiducele Matthias, despre primejdiile ardelene, dovedite și prin trecut.

[Pericolele expediției în Ardeal. Sigismund Báthory are trupe, aliați, pasurile.] Zuem Viertten, bedennckhen Ir May. unnd E. F. D., wo jch unnd ein jeder unnder uns Teüdschen eben nit so wohl eines Theils besorgen vorm Michal Weyda, dieweil er sein Welb unnd Kind darinnen hat, welches das höchste Pfannd auf der Wellt, jch unnd ein jeder glaubet gern das ers Ihr M. gering genueg fürbilldt. Warumb? Er steckht voller Desperation, Rachgir; allso das nit müglich das er Ihr M. was rechts vernünfftiges ratten kunndt, dann schlecht jm jrgenndt Sigismundus für, das er im sein Weib unnd Kind wider geben, die Wallachey einraumen, unnd sein Freund in allweeg sein will, — zuedem das der Türgkh jm auch genugsame Verbindtnus thuen möcht, unnd sich unndereinander verbinden, so werden wir geschlagen mit dem aignen Vollckh; so er jn Ihr M Lannden jezt aufnimbt. [Propune un plan zădarnic, după ce arată și sentimentele nesigure din Ungaria Superioară.]

(Ibid., Arch. de Războiu; regest în Szádeczky, pp. 590-1, nº 289.)

MDCCXLVIII.

Viena, 1601, 16 Iunie.

Archiducele Matthias către Împărat, despre gîndul de a se schimba din postul luĭ pe Basta.

[Răspuns la 21 Maiŭ.] Hab ich gehorsamblich vernomben das an tauglichen Sublecten zu dem Veldtmarschalckh-Ambt mangln, und das derwegen der Basta aus Ober-Vngern erfördert, ime das Veldtmarschalckh-Ambt angetragen unnd dem Marggraven von Gonzaga die siebenbürgische Impresa anbevolhen werden solle. Was ich nun dieser baiden halber fur Maynung gewest, sein Eurer K. M. vom Ersten dieses Monats bruederlichen bericht worden, unnd hett ich kain Bedenggen den Basta auf Euer K. M. gnedigste Andeüttung zu dem Veldtmarschalckh-Ambt heraus zu erfördern, wan er nit unnder dessen die ihme von Euer K. M. anbevolhene Impresa under die Handt genomben und mit dem Michaeln Waida hierüber sich verglichen hette. Zu dem, wan er gleich mit der anbevolhenen Impresa nicht allberait occupirt wäre, würde doch auff ihne schlechte Raittung des Veldtmarschalckh-Ambts halber zu machen sein, weill er, wie ich vergewiss bin bericht worden, vor diesem nicht allein seine Dienst bey Euer K. M. resignirt, sonndern auch gegen den Gonzaga expresse erklärt hatt, das er nur biss End Julii verbleiben wölle, unnd darfür zu hallten, er werde nach verrichter sibenbürgischer Expedition, die gerathe wie sy wölle, lenger nicht verbleiben, unnd sein Abschiedt nemben.

Weilln dan, weeder der Gonzaga, noch Basta zu dem Veldtmarschalckh-Ambt bey yetzigen des oberungrischen unnd sibenbürggischen Wösens Beschaffenheitten nicht können erfordert werden, unnd vor diesem Euer Kay. Mt., auff deroselb gnedigist Begern, zu diesem Bevelch vonn mir etliche Personen fürgeschlagen worden, waiss ich uber die Hievorigen kaine Andere zu benennen: es seye dan das Euer K. M. den Obristen von Schonberg oder den Obristen Russwormb, die sich an Euer K. M. Hoffe befinden, deren Qualiteten Euer K. M. bekanndt sein, hiezu fürnemben unnd brauchen wollten. . . . . .

(Ibid., H.-, H.- u. Staatsarchiv, Turcica, 1601, Iunie, fº 142-3.)

MDCCXLIX.

Paravicino către Împărat, despre plîngerile Polonilor la Papa pentru sprijinirea lui Mihaĭ-Vodă de către Imperialĭ. Roma, 1601, 16 Iunie.

. . . . Disse di più il signor cardinale di San Giorgio il grave sentimento che mostrava l'ambasciatore di Polonia (venuto pochi giorni prima) del suo rè, che V. M. si servisse di Michele Vaivoda, suo inimico scoperto, per la Moldavia, che loro, guereggiando, havevano acquistato; et in questo essaggerò che, sdegnandosi V. M., quel rè, che gli era sì vicino, et che haveva havuta sì buona intelligenza, per le cose di Transilvania, haveria potuto apportare danno et malissime diversioni.

L'istesso giorno fù da me l'ambasciatore del sudetto rè et toccò questo medemo negotio, dicendo che ci era conventione, et che non si doveva ricever un inimico del suo rè et regno, et che si facessero uffitij, come mi avveggo et credo che faranno far da Sua Santità, ancora perchè V. M. in quelle parti vicine alla Polonia non si serva di Michele. . . . . .

(Ibid., ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale,* f° 267 V°.)

MDCCL.

Toma Csomortány către Bistrițenĭ, despre nouă provisiĭ ce trebuie date oștiĭ. Cluj, 1601, 16 Iunie.

Szolgalatomat irom kegyelmednek minth bizott vramnak. Aggyon isten kegyelmednek minden kivanta iokath io egessegeth. Kegyelmednek erreöl akarek irnom, en az kegyelmetek dolgaba eleget teorekettem eo felsegenel, de mivel hogy az hadak mind Hauasalfeöldebeöl, Moldowabol kj takarottak minden tartomanyban hadak uadnak minden helyeken wyobban vetettek fel est fel az hadaknak. Im kegyelmednek is irth eö felsege, hogy wyobban az elest kegyelmetek felvesse annak az hadnak, merth megh az had el nem mehet egy keuesse onnan. Eö felsege auual igiri magat hogy az kegyelmetek keolteset egyebbeöl fordittya megh. En kegyelmetek feleöl bizoni ighen zoltam s teörekettem, ez vtan is az mibeöl lehet kegyelmetek barattya vagyok. Isten tarchia megh kegyelmedet. Datum ex Colosvar, die 16 iunii 1601.

Servitor et amicus:
Thomas Chyomortany.

Îți scriŭ slujba mea, ca domnului mieŭ de credință. Să dea Dumnezeŭ tot binele ce-i dorești, sănătate bună. Am voit să-ți scriŭ dumitale că în afacerea Dumneavoastră m'am sîrguit destul la Înnălțimea Sa, dar fiind-că oștile s'aŭ dus, atît din Țara-Românească, precum și din Moldova, în toate Ținuturile sînt oștĭ, în toate locurile aŭ impus din noŭ mîncare pentru oștĭ. Iată și dumitale ți-a scris Înnălțimea Sa, ca Dumneavoastră să impuneți din noŭ mîncare pentru acea oaste, fiind-că oastea încă nu se poate duce cîtva timp de acolo. Înnălțimea Sa făgăduiește că va întoarce cheltuiala Dumneavoastră din alt ceva. Eŭ zăŭ am prea vorbit despre Dumneavoastră și m'am sîrguit; și după aceasta sînt prietenul Dumneavoastră, în ce se poate. Dumnezeŭ să te țină.

(Bistrița, *Stadtarchiv.)*

MDCCLI.

Judele Bistriței către orășenĭ, despre ajutorul moldovenesc ce stă să plece. Cluj, 1601, 17 Iunie.

Meinen Gruess und Dinst, samptt Wünschung alles Guts, tzuforan. Ersamer, namhafter, fürsichtiger, weiser Herr Geffatter. Noch dem Fürstliche Gnad, auff unser manigfeltige Klagen und Supliciren, das moldner Folck fon uns eweg uill lossen furen, durch den Chamortanj Tamas, und uelches uegen mir Fürstlicher Gnad und den Her Chackium nicht uenig molestirt haben, — so schickt er unss durch den Her Chomortanj ein Missil und gebiet unss, was mir thun solln: Auss uelchem Euer Weisheit den verstehen uird,

tzu was sich Euer Weisheit gehalten uird. Darum schau Euer Weisheit, und Euer Weisheit trog also Sorg dorauff das man in imertzu alt auff 3 Tag nacheinander tzufür, was meglich sein kan, noch Inhalt des Missil. Mit der Eles alhier in den Tabor helt Euer Weisheit tzurück, den ich ess angetzeigt hob das ess unmöglich say das ausstzustehen; den itz uiderum ein nayes Folck herauss käme. So sagen sie das man das selbige Folck flug fort füren würde und aldo nicht still lossen ligen. Ess köntte itzunder nicht anders sein: die Tzeit fordert ess itzunder also; ess wehr bej ander Stetten gleich also: uelches ich reuocirt hob, und nicht möglich wehr. Derueil ich mich bej Fürstlicher Gnad nicht fraj machen kan, so schaw Euer Weisheit wen Euer Weisheit bei mich schicken uill; den die tzuen Heren uelche ich bisher hier gehot hob, die sein müd, ich gleich so woll; ich kan aber dem nicht gethun; ich muss Fürstlicher Gnad gehorchen, ob es auch gleich schuer ankomptt. Euer Weisheit schicke das Soldgelt den Trabantten und bei die Ross und Wegen und die entrunnen Knecht fon den Gemeinen, auch fon unss; oder loss sie Euer Weisheit tzum Teiuel an Galgen hencken; nicht das mir solchen Überlast und Überlauffen ihrentuegen haben. Hiemit in Gottes Schutz und Schirm befolen. Auss Clausenburg, den 17. Junii 1601 [1]).

Euer Namhaften Weisheit dinstuilliger Geffatter:

Ioannes Budecker,

Richter tzu Nösen.

[Pe V°:] Dem namhafften, fürsichtigen, wohlweisen Heren Vrbano Weidner, gelossenen Richter der Stadt Nösen, meinem lieben Hern Gevatter, tzu Henden.

(Ibid.)

MDCCLII.

Komorn, 1601, 19 Iunie.

Francise Nádasdy către «Mehmet und Murhat-Bassa zu Ofen», despre cererile Turcilor privitoare la Mihaĭ-Vodă și la Ardeal.

. . . . Was der Mihael Waida und Siebenbürgen belangt, wundert mich und die khaiserlichen Commissari nit weniger, das ir euch begert solcher Sachen antzumassen, seitenmall der gantzen Weltt und euch ohne Zweifl wol wissendt das Siebenbürgen Ir K. M., als Khünig in Hungern, allain zuegehörig; dann, ob woll ein Zeit lang, wie jetzunder von Neuem, die selben Völckher und Waivoden von Ir K. M. rebellischer Weiss abgefallen und sich in des Sultani Schutz ergeben, so ist doch dardurch Ir M. nichts benomben; in Massen auch an vilen Ortten dem Sultano selbst geschehen, das gantze Provintzen von ime abgefallen, aber dardurch dem Sultano an seiner Gerechtigkheit nichts derogirt worden, und deroselben jederzeit bevor gestanden; in Massen sy jetzo auch im Werch die newe Rebellion, so nur von etlihen unrubigen Heubtern verursacht, durch alle Mitl zu straffen und zum schuldigen Gehorsamb zu bringen. Darumben, ist euch umb den Friden Ernst, so soll von euch khanes Weegs gestatt, das der selben Enden gegen Siebenbürgen von euch ain Hülff geschickht, noch weniger Ir M. an irer habunden Gerechtigkheit und jetzigen irem Fürnemben gehindert und molestirt werden [2]). . . . . .

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Turcica*, 1601, Iunie, f° 163; cu greșeli, în vol. IV[1], n° CCXIV, pp. 256-7.)

---

1) Din Manierstorff, la 17 Iunie 1601, Strauss scrie către archiducele Maximilian: «Alls ich disc Tag vom Heungekhll vernomen, so soll den 15. Juni von Wallachen auff ainer, von der andern Seiten von Wässta, der Angriff in Subenburgen beschechen, und werden sich in wenig Tagen wol schrifftwiertige Zeittungen auss Subenburgen und von Gran, wass die Commisari verrichten werden, zuetragen» (Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften).*

2) În bucata germană de mărturisiri din 19 Iunie 1601, după cele două pasagii reproduse în vol. IV[1], n° CCXIII, se mai află: «Zu Griechisch-Weissenburg hab er den siebenburgischen Abgessandtten Toldi Istvan gefunden; derselb ist nachmalss gar geen Constantinopl; es sey aber nach ein Anderer nach im khomben: Budai Ferencz; der hat den Ibrahim gebettenn, er soll die Tattarnn nit nach Siebenburgenn, sonnder nach Ober-Hungern, schickhenn; denn sie möchtten das Lanndt verhergenn» (Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, ibid., Aus variis turcicis*, 1601, f° 44-5).

MDCCLIII.

Francisc Nádasdy către «Murat-Bassa», despre drepturile Coroanei Ungariei asupra Ardealului (variantă a n^lui precedent). Komorn, 1601, 10 (20) Iunie.

. . . . Was Siebenburgen anbelangt, waiss Gott und die Welt das es alzeit zum Künigreich Ungern gehört habe; drumb halten wir dafur das es dess ungrischen Königs iezo auch sey, und geburt sich nit das Ihr euch desselben rhuemen solt; denn, obwoll dasselbe sich ein Zeit lang von unsern allergnedigisten Herrn abgesundert, kan ers doch wieder, als sein aigenthumblichs Guett, in seine Gewalt bringen [1]. . . .

(Ibid., f° 182 V°.)

MDCCLIV.

Sigismund Báthory către Bistrițeni, despre provisiile ce trebuie a se da Moldovenilor. Cluj, 1601, 20 Iunie.

Sigismundus Dei gratia Transsilvaniae et Sacri Romani Imperii princeps, partium regni Hungariae dominus, Aurei Velleris eques et Siculorum comes, et cetera.

Prudentes et circumspecti, fideles nobis dilecti. Salutem et gratiam nostram. A mely elest az Moldoway hadnak taplalasara Chiomortany Thamas fel vetett ott Besztercze videken, hadgiuk es paranchiolliuk serio hogy ez my leuelẅnk latwan azon elest kẅlteön kẅlgietek vtanna; teöb paranchiolatunkat erreöl ne variatok. Secus non facturi. Datum Claudiopoli, die 20 iunii, anno Domini 1601.

Kegyelmetek erre töb parancholatunkat ne uarya, mert ha kegyelmetek ebben mostansag meg fogiatkozik felö hogy mind minekünk mind magoknak s mind pedig hazaioknak meg fogiatkoznak. Azert semmit ne kessek kegyelmetek hanem mingiart kẅltön kẅlgietek ha a mi kigielmessegünket, ki mindenkor raitatok uolt ez utann is uenni akariatok [2].

Sigismundus princeps, m. p.

Zahereaua pe care a impus-o Toma Csomortâny acolo, în Ținutul Bistriței, vă poruncim hotărît, ca văzînd scrisoarea aceasta a noastră, pe acea zaherea să o trimeteți îndată după ei. Mai multă poruncă despre aceasta să nu așteptați.

Pentru aceasta să nu așteptați altă poruncă, căci, dacă acum întru aceasta veți avea greș, e de temut să nu fie lipsă, atît nouă, cît și lor și țerii lor. De aceia să nu întîrziați de loc Dumneavoastră, ci îndată să trimeteți, dacă voiți să căpătați mila noastră, care a fost [până acum] totdeauna asupra voastră, și după asta.

(Bistrița, *Stadtarchiv.)*

MDCCLV.

Andrei Orossi către Nádasdy, despre ajutorul ce trimet Turcii lui Sigismund Báthory. Vácz, 1601, 22 Iunie.

Orossi Andreas schreibt aus Watzen, vom 22 Junii, anno 601, an Herrn Nadasdi. . . . . Die Hulf so dem Sigismundo deputirt worden, ist auch albereit im

---

1) Pe dosul scrisorii lui Mihai-Vodă din 4 Iunie 1601, tipărită în Szádeczky, se află aceste rînduri: «Darf kheine Andtwordt; 20 Iunij. Auf die Hof-Cammer: dem Michal Waida haben Ir K. M. monatlih 50m Taller auf die jme anbefolhene Expedition erlegen zu lassen gnedigist bewilligt; darauf die Herren bedacht sein woltten; 16 Junii 1601.»

Anexă la scrisoarea lui Eorssi Peter către Nádasdy, Gran, 20 Iunie 1601: spuse de captiv turc: «Die Turggen hetten mit den Siebenbürgern ein guetten Verstandt» (Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Turcica*, 1601, Iunie, f° 200).

2) De la «kegyelmetek» până aici, de mîna lui Sigismund chiar.

Anzug, Willens sich zwischen Giula und Zolnok zu legern, biss sie sicht wo der Weyda auss will; darnach sie ime furblegen khunten.

[Traducere din ungureşte.]

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Turcica,* 1601, Iunie, f° 213; regest în Szádeczky, p. 590, n° 288.)

MDCCLVI.

1601, 24 Iunie. Nicolae-Pavel Caboga către Petru Eorsy, despre planurile Turcilor faţă de Ardeal.

Nicolò-Paulo Capoga an Ersi Petern, vom 24. Juni 1601.

[Der Khan] schreibt auch [dem Ibrahim-Bassa] das die Türggen gegen Wardain ein Pruckhen schlagen; worauf es aber ahngesehen, kan ih solches niht wissen; etlihe aber vermainen das er die Tartarn endhalb der Tonaw legern will. Etlihe aber zu verruckhen vermeinen das ganze türggische Heer auf Sibentwürgen, nach dem der Weyda in Sibenwürgen seine Ambasatorn mit grosser Verehrung zu dem türggischen Kayser abgesant; welhe die Tartarn unterwegs antrafen, dieselbe nidergehaut, das Geldt von inen genumen undt unter inen ausgethailt; darauf der Vayda sehr unwilig worden undt sein ganzes Her wider den türggischen Kayser zu wenten sich endtschlossen. Zweifell aber das die Türggen auf Sibenwürgen zuziehen sollen, aus der Ursahen Willen, die weill die Türggen vernumen haben das die Teutsche haben ir Leger bei Gran geschlagen: derwegen seindt sie sehr erschrekht; undt wissen niht was sie anfangen sollen.

(Ibid., f° 219-9 V°; în italieneşte, pe f° 271-1 V°; cf. şi f° 237-8.)

MDCCLVII.

Praga, 1601, 25 Iunie. Cornazzani către ducele de Parma, despre solia polonă la Împărat, pentru afacerile lui Mihaĭ-Vodă.

Mercoredì [20] l'ambasciator polacco hebbe la sua prima audienza; in quale, per quanto si è potuto intendere, pregò S. M. ad interporre le parti sue col Moscovita, acciò confermi la triegua col suo rè, hora troppo travagliato dal' heretico duca Carlo, suo zio; ma, volendo poi parlare in favore del già principe Sigismundo Battori per Transilvania et contro il Valacco, Sua Maiestà l'interoppe, dicendogli che di questo ne potrà poi trattare un' altra volta facilmente, aspettando quello riuscirà dal' andata del Valacco et dalle speranze date anco di nuovo dal Sigismundo Battori di scacciare affatto detto Battori, con l'agiuto promessogli da Siculi [1] . . . . . .

(Napoli, *Arch. di Stato, Carte farnesiane,* 129.)

MDCCLVIII.

Mănăstur, 1601, 29 Iunie. Sigismund Báthory către Bistriţeni, despre sosirea de Cazaci şi închiderea drumului spre Maramureş.

Sigismundus, Dei gratia Transilvaniae et Sacri Romani Imperii princeps, partium regni Hungariae dominus, Aurei Velleris eques et Siculorum comes, et cetera.

1) La scrisoarea lui Gonzaga din Szádeczky, pp. 424-5, n° CLXXXIV, sînt anexate şi scrisorile «de trădare» ale lui Mihaĭ-Vodă, tipărite tot în Szádeczky, iar, mai înainte, în vol. IV[1] din această colecţie. Ele se află, însă aici în *ungureşte,* şi se înfăţişează astfel:

«Ilò scritto la Mia Signoria a i honorati et fidati boieri, governatori del mio regno, a Bipsa Vdraban, governatore principale, a Vornik Negreh et a Stoikiczianak. Desidero alle Signorie Vostre longa et felicie vita. Hò voluto avisare le Signorie Vostre che lo stò molto bena, con bona sanità me ritrovandome; sono abbocato con il mio signore,» etc. — În scrisoarea lui Mihaĭ-Vodă din Szádeczky, pp. 419-21, n° CLXXIX, sînt multe greşeli de lectură şi tipar: r. 6 de sus: «totque» pentru «eosque»; r. 11 de sus, după «locis» lipseşte «pedetentim»; r. 20 de sus, la început, e numaĭ odată «omnem»; la p. 420, r. 7 de jos, trebuie «60 milia»; la p. 421, r. 2 de sus, trebuie «rem», nu «ratione»; r. 6: «ubi progrediemur», etc. (Viena, *Arch. de Războiu*).

Prudentes et circumspecti, fideles nobis dilecti. Salutem et gratiam nostram. Megh ertettewk leweletekbeöl, hogi onnan feleolletek bizonios zamo Kozakok ieottenek wolna be orzagunkba my wegre ieottenek legien penigh nem ertyewk. Chodalkozunk raita hogi wigiazastok rea nem wolt es eleb hirünkre nem attatok, hogi tuttung wolna rolla gondot wiselni. Azert ha ollian zandekkal ieottenek be hogi segitsegwnnkre mellenk ieoienek im irtunk nekiek hogi mingiarast taborunk uthan ieoienek. Thi is penigh elesbeöl es egieb zewkseges dolgokbol segitseggel legietek nekiek hogi hamareb wthannunk ezkezhessenek. Ha penigh wennetek ezetekben, hogi walami idegen zandekal wolnanak minden wthon azon legietek hogi ellenek alliatok mind feold nepewel s mindennel. Ezutan penig iob wigiazastok legien rea. Irtok arrol is hogi ha az Maramarosi wtnak legiene zabad iarasa awagi ne, kibeol ehez tarchatok magatokat hogi se onnan feleolletek oda senki ne mennien se penigh amonnan zabadsagh az idebe walo larasra ne legien, hanem az wthokon wigiaztassatok feokeppen az ollianokra kik mi hirewnk es akaratunk ellen iarnanak, mert affele zabad iarast az mostani allapat nem kewan. Secus non facturi. Datum ex Colosmonostor, die 29 iunii 1601.

Sigismundus princeps, m. p.
Ioannes Iacobinus, m. p.

Am înțeles din scrisoarea voastră, că de acolo, din spre voi, ar fi venit în țara noastră un număr de Cazaci; pentru ce aŭ venit, nu înțelegem. Ne mirăm, că nu i-aț păzit și nu ni-aț dat maĭ curînd de știre, ca să fi putut îngriji de dinșiĭ. De aceia, dacă aŭ venit cu astfel de gînd, ca să fie pe lîngă noĭ spre ajutorul nostru, iată că li-am scris ca îndată să vină după tabăra noastră. Și voĭ încă să li fițĭ de ajutor, cu hrană și alte lucruri trebuincioase, ca să poată sosi maĭ curînd dupĕ noĭ. Dar, dacă aț afla că eĭ ar fi cu vre-un gînd străin, să vă sîrguiți pe toate căile într'aceia să li stați împotrivă, cu oastea de țară și cu toate puterile. După aceasta, să îngrijiți maĭ bine de dinșiĭ. Scrieți și despre aceia, dacă drumul din Maramureș să aibă trecere slobodă saŭ nu; decĭ să vă țineți astfel în privința aceasta, ca nicĭ de aicĭ, de la Dumneavoastră, să nu meargă nimenĭ acolo, nicĭ de-acolo să nu fie voie să vie încoace, ci de drumurĭ să îngrijiți, maĭ cu seamă de acelea ce s'ar umbla fără știrea și voința noastră; căcĭ astfel de mers în voie nu îngăduie starea de acum a lucrurilor.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

MDCCLIX.

Ștefan Csáky către Bistrițeni, despre Cazacĭ veniți în țară.

Cluj, 1601, 29 Iunie.

Prudentes ac circumspecti, domini, amici nobis honorandi. Salutem ac benevolam nostrl commendationem.

Vrunknak eö felseghenek az mely lewelet kegyelmetek kwldeot megh ertettem abbol mit iryon kegyelmetek az Kozakok feleol kik mostan Maramaros feleol ieottenek be. Myerthogy azert eö felseghe is meegh nem bizonios abban my veghre ieottenek legien be azok azt paranchollia eö felseghe kegyelmeteknek en altalam hogy kegyelmeteknek arrul valo megh tudakozasra mingiarast igen nagy zorgalmatos gongia legien es ha nem eö felseghe melle ieottenek tehát kegyelmetek minden vton azon legien hogy ellenek alhasson. Ha pedig eö felseghe melle ieottenek seghltsegwl, kegyelmetek azt eö felseghenek minden kesedelem nelkwl ertesere aggia hogy eö felseghe prospicialhasson feleolleok. Tarcha megh isten kegyelmeteket. Coloswarini, die penultima mensis iunii, anno Domini 1601.

Stephanus Chiaky, m. p.

Igen uigazzatok es mindeneket w felsegenek ertesere aggiatok.

Din scrisoarea ce a-ți trimes-o Dumneavoastră Înălțimiĭ Sale domnului nostru, am înțeles ce scrieți despre Cazacĭĭ cari aŭ venit acum din spre Maramureș. Fiind-că nicĭ Înălțimea Sa încă nu e sigur despre aceia, pentru ce adecă aŭ venit eĭ, — vă poruncește Înălțimea Sa Dumneavoastră, prin mine, ca Dumneavoastră îndată să vă îngrijiți de aflarea acestuĭ lucru și, dacă nu aŭ venit pe lîngă Înălțimea Sa, Dumneavoastră să căutați pe toate căile a li sta împotrivă. Dar, dacă aŭ venit spre ajutorul Înălțimiĭ Sale, Dumneavoastră să dați de știre Înălțimiĭ Sale fără nicĭ-o întărziere, pentru ca Înălțimea Sa să aibă grijă de eĭ. Să vă ție Dumnezeŭ.

(Ibid.)

MDCCLX.

Sighișoara, 1601, 2 Iulie. Sigismund Báthory către Bistrițeni, pentru un Trimes al său în Moldova.

Sigismundus, et cetera.

Committimus et mandamus vobis harum serie firmiter, ut his, praesentium ostensoribus, in Moldaviam pro certis quibusdam negotiis proficiscentibus, ubivis de equis sufficientibus providere et prospicere, tam eundo quam redeundo, modis omnibus, debeatis et teneaminl. Secus non facturi. Praesentibus perlectis, exhibenti restitutis. Datum in castris nostris ad castellum Sebeswar positis, die 2-da iulii anno 1601 [1].

Sigismundus princeps.

(Bistrița, *Stadtarchiv, Kopialbuch* III, p. 64.)

MDCCLXI.

Praga, 1601, 7 Iulie. Răspunsul dat de Împărat solului polon, despre plîngerile contra lui Mihaĭ-Vodă.

Responsum legationis a Rudolpho Imperatore datum Andreae de Buin Opalenski.

. . . . Quod de sacro contra Turcam faedere primum innuitur, Serenissimum regem ab eo non alienum fuisse, sed per consiliarios S. C. M. quominus succederet stetisse, non videre hoc tempore tempestivum, utri parti id imputandum sit, ad amussim expendere. Sac. Caesareae Maiestatis in Christianam Rempublicam zelum non verbis, sed ipsa re factisque dum othomanicam perfidiam et potentiam his iam multis annis indefesse tangat, illustrem esse.

Quod ad quaerelam S. C. M. de Michaele Palatino, Valachiae Woiewoda, operose affertur, eorum culpam quae in M. V. consecuta fuerunt, nequaquam S. Regi, sed ipso Michaeli imputandam esse, respondet S. C. M., non tam de Michaele, quam de Michaelis provincia, Valachiae, quae novis et antiquis iuribus ad se et ad regnum Ungariae pertineat, occupata deque Transylvania literis ac missionibus tentata querelam esse; si, contra Maiestatis Suae Caesareae iussionem frequentem ac seriam, Moldaviam, de cuius iurisdictione S. C. M. disceptationem in aliud tempus reiecerat, lacessitus ille, haud temere invasit, temeritatis illum poenas luisse.

[Nu va uita legătura cu Polonia.] Michaelem ipsum ea lege et conditione in gratiam receptum esse, ne quid in Poloniam vel Moldaviam hostile tentet; si nil ille igitur in Polonlae regnum hostile machinetur, confidere S. C. M. Sua neque Polonos quidquam in illum, quod bonae vicinitati contrarium sit, statuturos, multo minus rebus illos transsylvanis sese ingesturos, ut Sigismundi Battorei, qui commodum antehac in Polonia, vires receptumque invenit, ne factio vires inde maiores acquirat, permissuros esse. Id amicitiae, quae tot vinculis inter S. C. M. Suam et Ser. R. nexa est, ac vicinitati inviolate servandae inprimis idoneum et oportunum foret . . . . . .

(Cracovia, Museul Czartoryski, ms. citat, f° 650 și urm.)

---

1) Știri din Constantinopole, 3 Iulie: «Il Moldavo et il Valacco novo avisano che'l Micali habbi rotto li Battori; per il che ricercano essere aiutati» (ms. citat al *Bibl. Arch. Imperiale* din Viena, f° 475).

MDCCLXII.

Răspunsul solului polon către Împărat, despre același lucru. [Praga], 1601, după 7 Iulie.

Replica d. Andreae de Bnin Opalinski adversus idem propositum legationis responsum.

Si Michael ea lege in gratiam receptus, ne quid in Poloniam vel Moldaviam hostile tentet, certe non tantum impediri, sed etiam prohiberi potest et debet, ne amplius ad repetendam Ulteriorem Moldaviam, illi ob graves magnasque iniurias Serenissimo regi et regno Poloniae illatas, ademptam, animum adiiciat. Quod si attentaverit, quid magis hostile ab eo Sacrae Maiestati Suae regnoque expectandum? Et satisne tam arctae necessitudini et bonae vicinitati fieret, si id illi permissum fiet? Temeritatis suae poenas nullas luisset, si illi relictum fuisset unde vires resumere et de novo quod in Sac. C. M. regnumque machinatus est, moliri posset. Damna praeterea et ingentes lacturae, illo authore, in regnum invectae, unde recompensarentur? Sane imprudentis esset, illi qui me omnibus spoliare studet, vel minimum facultatis ad recolligendum se relinquere; Turcis negotium parvum ille, vel potius nullum, facesset, quem totum Turcam luce clarius esse constat. Sigismundi Bathorei factionibus, licet ille in Polonia, seu potius finibus eius, fuerit, non favetur certe, quin ex animo S. Regia Maiestas cupit tumultus, quibus Transylvania in praesenti laborat, quamprimum sedatos esse. Optat igitur et petit d. orator ut pro amicitia tot tantisque vinculis affinitatum confirmata potior petitionis et aequitatis Serenissimi regis regnique ipsius Poloniae quam versuti fraudulentique hominis commentorum ratio habeatur, maiorque fides regi catholicissimo et pientissimo principi quam homini sine lege, sine fide ac, vere dici potest, sine Deo, adhibeatur . . . . . .

(Ibid., f° 653 și urm.)

MDCCLXIII.

Necunoscut către «Herrn Georgen Pichl von Pichlberg, Röm. Kay. May. Obrister Hofrichter zue Pragg», despre lupta lui Mihaĭ-Vodă cu Sigismund Báthory. 1601, 9 Iulie.

Den 9. Juelly *[şters:* diss] khumbt alhie zue Tallion ain wallachischer Corrir aus des Michaels Weyda Leger, welcher auf Caschaw, zue Ir F. G. Veldtobristen Herrn Ferdinando Gonsago, auf Eüllenndts raist; der meldet mir in Gehaim unnd fur gewis das, vorgestriegen Tags, das ist deen 7. Juelly, des Siegmunndt Wayda syebennbürgisch Volckh aus deen Leger so bey deen Berg Messes, dreyhundert zue Ross, mit Khopien, unnd drey hundert zue Fuess, mit langen Rorren, sich heraus begeben, unnd mit des Michals Wayda Volckh einns Thails einnen Schermützel gehaltten, unndt Michel Waydes Volckh ist innen obgelegen; die Syebennbürger, wie obgemeldt, merrer Thail erlegt, das wenig davon zuruckh In irren Leger khummen; haben 15 lebenndiege Besliackh oder fürnemme syebürgische *(sic)* Edelleüt, beineben 3 Drebanten, mit gebracht, unnd eine guette Beüt bekhommend; der Drabanntten seündt merer Theil geblieben, —also das man die syebennbürgischen gefanngenen Besliack hefftieg examinirdt. Unndt Michel Wayda hatt sy Ir G. Herrn Georgio Bassta zuegeschieckht, vernner zue examinirn: sy werden onne Zweifel pfeiffen müessen. Das syebennbürgisch Leger bey Messes soll nicht merrer zue Ross sein als 7.000 Man, unndt zue Fues bey 5.000 Man, onne das Lanndt-Volckh. Solcher Currir meldet auch ein wenig von Verraterey, wie ein Priester oder Pfaff aus der Sillaid were gefanngen worden unnd Brief von Siegmunndt Battory bey ime gefunnden worden, an das unsriege hunngeriesche Kriegs-Volckh, das sy ime zuefallen soltten. Gott der Allmechtiege wolle solches gennedieglich verhüetten unnd Alles

zum Bessten wenden; er Currir meldet auch das er merrer Thail currirt, das nunmehr Geldt fürs Khriegs-Volckh verschaffe; deen ein fein unnd schönnes Volckh das Unnseriege beysammen: die teütsche Reütterey, so herein verordnet worden, ist noch nicht alles einnkhummen; machens etwas langsam: es ziehen anheünt alhie die Artellereysachen fürüber, aillen auch hinunter zue des Bassta Leger. Datum ut supra [1].

[Semnătură neinteligibilă.]

(Viena, *H.-, H. u. Staatsarchiv, Turcica*, Iulie-Decembre, 1601, f° 13-4.)

MDCCLXIV.

Iași, 1601, 10 Iulie.

Ieremia Movilă către Bistrițeni, despre un sol ce a trimes.

Ieremia Mogila, Dei gratia princeps et perpetuus heres Moldaviae.

Prudentes et circumspecti viri, vicini nobis honorandi. Salutem et omne bonum. Bocatottuk egy emberwnket leuelekkel ẅ felsegehez. Annak okaert kerywk kegyelmeteket hogy ezt a my emberwnket semmit ne keslellie mint hogy a dolog is kivannia zorgalmatossagot hanem meg ertuen hogy ẅ fölsegehez megen kegyelmetek mindgiarast prouideallia posta louak felöl es egy embert is rendöltesse mellieie hogy byzuasbat iarhassa mindennüt; azonkeppen irya meg kegyelmetek Colosvary byronak is hogy ezent chielekedgiek a my emberwnkuel. Mely dolgot mind ẅ felsege s mi is azon modon io neuen uezzuk kegyelmetektul. Isten kegyelmetekkel. Datum Iassy, 10 iulii 1601.

Am trimes un om de-al nostru cu scrisorĭ la Înnălțimea Sa. De aceia vă rugăm pe Dumneavoastră să nu zăboviți pe acest om al nostru, fiind-că și afacerea cere sîrguință; ci, înțelegînd că merge la Înnălțimea Sa, Dumneavoastră îndată să-l îngrijiți cu caĭ de poștă; și dați-ĭ și un om pe lîngă el, ca să poată merge maĭ sigur în tot locul. Tot așa scrie dumneata și judelui din Cluj, ca să facă tot așa cu omul nostru. Lucru pe care, atît noĭ, cît și Înnălțimea Sa, îl vom lua în nume de bine de la Dumneavoastră. Dumnezeŭ cu Dumneavoastră.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

MDCCLXV.

Cluj, 1601, 11 Iulie.

Ioan Gieröffy către judele Bistriței, arătîndu-ĭ ce știrĭ să caute.

Prudens, circumspecte domine, mihi observande. Servitiorum meorum commendationem. Keuanok istenteöl kegyelmednek minden jokat adatni. Mivel hogy vrunk eö felsege engemet rendele eśmet az kegyelmetek feöldere vigiazni, ha isten egessegemet aggia holnap akarok indulni. De migh en oda jutok addigh kegyelmed azt czielekeggie hogy az Maramarosi vtra kwlgieön mingiarast kegyelmed elegedendeö vigiazokath zazokat puskasokat kik semmifele emberth se onnan ide se innen oda ne bocziassanak. Migh en oda nem jutok biszonios kimet is bocziasson kegyelmed altal keözikbe kik hozzanak bizonios hirth feleölleök miczioda allapatban es zandekban vadnak. Bania es Zakmar fele is tudakozzek valamj hadaknak Haiduknak auagy Nemeteknek kezwletj feleöl, Pogan Gieorgys az Huztj kapitannal miczioda zandekkal vadnak hozzank. Boczіasson kegyelmed Czikra es Girgiora is azoknak is allapattiokra vigiazzanak mint vadnak, hogy mikor en oda jutok az mit az dologh kewan mingiarast niulhassak ahoz. Az feöld nepeben penigh mind Olahban Zazokban eöth zazat mingiarast kegyelmed zalliczion Radnahoz; jo kezẅlettel talalhassam otth eöket. Ez mellet kegyelmed keziczien huz drabantoth nem keössegh keözzẅl hanem vgian az fizetet kapukon valo drabantok keözzẅl kik mindenkor mellettem lehessenek, kegyelmetek erre kesedelem

1) Din Praga, se scrie la 9 Iulie 1601, după știrĭ din Ardeal, că Mihaĭ-Vodă «cominciava a dar sospetto di se; che potria essere causa che quella provincia si mantenirebbe per il Battori» (ms. citat al *Bibl. Archivelor Imperiale* din Viena, f° 466 V°).

nelkwl zorgalmatos gondoth visellien. Touabba az Compolonghj Vorniknak irtam vram egy leuelet magiarul, kegyelmed fordittassa Olah nielwres kwlgie megh kegyelmed nekj. Popa Tiuadart kegyelmed hiwassa ala had talalliam Bezterczen; teöb dologhrol magam bezellek kegyelmeddel. Hallom hogy vadnak valamy Kozakok otth kegyelmeteknel. Mongia megh kegyelmetek nekik hogy ha vrunkhoz jeottenek mingiarast mennienek Sibo feleöl hamareb erhetik, merth ha harmad napigh oda nem ernek bator az vtan ne munkaloggyanak, ha teobben akarnanak jeönj kegyelmed senkit ne bocziasson migh en oda nem erkezem, Tarczia megh isten kegyelmedet jo egesseghbe. Datum ex Colosvar, 11 iulii, anno 1601.

Dominationis Vestrae servitor et amicus:
Ioannes Giereöffj de Giereö-Wasarhely.

Doresc de la Dumnezeŭ să-ţi dea tot binele. Fiind-că Înnălţimea Sa domnul nostru m'a orînduit pe mine iarăşi să păzesc pămîntul Dumneavoastră, dacă-mi dă Dumnezeŭ sănătate, mîne vreaŭ să plec. Dar, pănă ajung eŭ acolo, pănă atuncî dumneata să facî ca pe drumul din Maramureş să trimeţî îndată destuî păzitorî saşî, puşcaşî, cari să nu lese pe nicî-un fel de om, nicî de acolo aicî, nicî de aicî acolo. Pănă ajung eŭ acolo, trimete dumneata şi niştе spionî între eî, cari să aducî vre-o ştire despre eî, în ce stare sînt şi ce aŭ de gînd.

Şi de către Baia şi Satu-mare cercetează pentru pregătirea unor oştî, haiducî saŭ Nemţî, şi Gheorghe Pogan, cu căpitanul din Hust, ce gînd aŭ eî faţă de noî. Trimete dumneata şi în Cic şi la Gurghiŭ, ca să supravegheze starea acelora cum sînt, aşa încît, dacă eŭ ajung acolo, să mă pot apuca de ceia ce lucrurile cer. Din castea de ţară însă, atît din Romînî, cît şi din Saşî, trimete îndată 500 la Rodna; să-î găsesc acolo bine pregătiţî. Pe lîngă aceasta, pregăteşte dumneata douăzecî de trabanţi, nu din cetate, ci din trabanţiî de la porţi; cari să fie totdeauna pe lîngă mine. Dumneavoastră să purtaţî de grijă de aceasta fără întîrziere. După aceia, am scris Vorniculuî de Cîmpulung, domnul meŭ, o scrisoare ungurească. Dumneata prefă-o în românește şi trimete-i-o luî. Pe popa Toader chiamă-l dumneata în jos, ca să-l găsesc în Bistriţa; de alte lucrurî voiŭ vorbi eŭ cu dumneata. Aud că sînt niştе Cazacî acolo la Dumneavoastră. Spuneţi-li Dumneavoastră că, dacă aŭ venit la domnul nostru, îndată să meargă: de către Jibăŭ mai iute ajung; fiind-că, dacă în treî zile nu ajung acolo, după aceia să nu se maî trudească; dacă ar vroi să vină maî mulţi, dumneata să nu laşi pe nimenî, — pănă nu sosesc eŭ acolo. Să te ţie Dumnezeŭ bine, sănătos.

(Ibid.)

MDCCLXVI.

Nicolae Farkas de Harinna către Bistriţenî, despre trimeterea luî Ioan Gieröffy pentru paza păsurilor. Cluj, 1601, 11 Iulie.

Zolgalathomat irom kegyelmednek mint bizodalmas komam vramnak. Algya megh isten kegyelmedet minden keuansagha zerent vallo iokkal.

Vrunk eö felseghe Vasarhely Giereoffy Ianos vramatt azert kwlthe kegyelmetekhez, hogy az Radna vthan es egyebewue vygiazzon. Myathogy penigh eö felsege ennekem plenaria authoritast adot az itben valo gonduiselesre kegyelmednek azt akaram megh irni hogy valamyt Giereöffy vram mond kegyelmeteknek hazanknak megh mardasara es iauara valo dolghot kegyelmetek megh foghadgia szonak es ahoz tarcha kegyelmetek maghat. Tarcha megh isten kegyelmedet. Datum Claudiopoli, 11 die iulii, anno 1601.

Servitor et compater:
Nicolaus Farkas de Harinna.

Îţi scriŭ slujba mea, ca unuî prieten de credinţă. Să te binecuvinteze Dumnezeŭ cu tot binele, după dorinţă.

Înnălţimea Sa Domnul nostru de aceia a trimes pe Ioan Gieröffy de Oşorheiŭ, ca să păzească pe drumul de la Rodna şi aiurea. Fiind-că Înnălţimea Sa mi-a dat putere deplină pentru paza de aicî, vreaŭ să vă scriŭ că în aceia ce vă va spune Gieröffy, despre păstrarea şi spre binele ţeriî, Dumneavoastră să-î ascultaţî cuvîntul şi să vă ţineţî de dînsul. Să te ţie Dumnezeŭ.

(Bistriţa, *Stadtarchiv.*)

MDCCLXVII.

Viena, 1601, 13 Iulie.

Strauss către archiducele Maximilian, despre gîndul ce ar avea Turcii de a cere întâiu capul lui Mihaĭ-Vodă.

[Turcii roagă pe comisarĭ a maĭ aştepta. Dacă nu vor fi serioşĭ Turcii nicĭ acum, comisariĭ nu vor maĭ negocia; dacă nu-ĭ pace, se va asedia Buda.] Vermelt auch das die Commissarii von ihr Khundtschafften Nachrichtungen haben, der Turckh wiert erstlich des Wallachen Khopff begehrn unnd Gron, entgegen sey ehr Vorhabens Canischa und Erlla zu ubergeben. Wäss aber auss disem volgen soll, wiert man in wenig Tagen vernemben. Bishero ist aller Straiff von allen Grentzen eingestelt gwesst. . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

MDCCLXVIII.

Belgrad, 1601, 15 Iulie.

Ibrahim-Paşa către Sigismund Báthory, despre ce trebuie să facă acum cu sprijinitoriĭ şi familia luĭ Mihaĭ-Vodă.

Ibraim-Bassa scrive a Sigismondo Battori,

dopoi li infiniti, saluti che abiamo riceputo la vostra amorevolissima, dala quale abiamo Inteso qualmente voi dimandiate da nui buoni exerciti per agiuto nostro; voi avete di sapere che, dalli Viseri primi avisi moi *(sic)* abiamo espedito di commandamenti in ogni parte, et fatto venire innumerabil quantità de eserciti et, per dirla meglio, cinque beilerbegi sonno preparati a venire per socorsso vostro; così vi sia notto.

Per le vostre letere già a nui mandate, vi abiamo risposo che quelli signori del paese quali anno fatto che il Mlcal Vaivoda amazato il V° Andria Battori et datto il paese al ditto Michal Vaivoda, quali con il consiglio del paese li debiate far morire; sì che mi non abiamo auto resposta di sorte alguna de ditte litere: adunque, a ogni modo, quelli li farete morire, poichè sonno la causa del male.

Vi avemo avissato che dobiate mandar di quì il figliolo de Mical Voivoda, overo mandar quello in qualche luoco a centro (?) et dispresso; ma con tal modo che in sono non sa li deve *(sic)* che sia mandato; perchè dopoi voi sentirite il beneficio di questo fatto. Fate che nisuno non sapi dove che sia ditto figliolo. Datta in Belgrado, adì 13 della luna di lugio.

Andrea Negroni tradusse.

Ibraim-Bassa et Vesir.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Turcica, Nachtrag,* 1593-600, f° 178-8 V°.)

MDCCLXIX.

Cluj, 1601, 15 Iulie.

Nicolae Farkas de Harinna, locoţiitorul luĭ Sigismund Báthory, către Bistriţenĭ, despre hrana ce trebuie a se da Cazacilor ce trec pe la eĭ.

Nikolaus Farkas de Harinna, comes comitatus dobocensis, necnon locumtenens Serenissimi principis Transsilvaniae, et cetera, universis et singulis egregiis ac nobilibus dominis vicecomitibus et iudicibus ac universitati nobilium quorumcunque comitatuum, tricesimatoribus, teloniatoribus, pontium, passuum, viarum et vadorum custodibus eorumque vices gerentibus, item prudentibus et circumspectis iudicibus, villicis et iuratis civibus quarumlibet civitatum, oppidorum, villarum et possessionum, cunctis etiam aliis praesentes visuris, salutem et officii commendationem. Bochiatottam Todor Mihalyt

Bezterczey polghart es Eötues Barthost kolosuarit az kozak vraymmal hogy az eö felseghe tabora fele kisyriek ewkett.

Azert mindeneöt elesth zerezzetek nekyk es zekerett aggiatok portekaiok ala, az elesnek megh aggiak az aratt. Praesentibus perlectis, exhibenti restitutis. Datum Claudiopoli, 15 dle iulii, anno 1601.

Nicholaus Farkas de Harinna, m. p.

Am trimes pe Mihaĭ Teodor, orășean din Bistrița, și pe Barthoș Eötves din Cluj, cu domniĭ Cazacĭ, ca să-i petreacă. De aceia gătiți-li în tot locul hrană și dați-li care pentru lucrurile lor: prețul hraneĭ îl vor da eĭ.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

MDCCLXX.

Ieremia Movilă către Bistrițenĭ, despre un Trimes al său. Iași, 1601, 17 Iulie.

Ieremia Mogila, Dei gratia princeps ac perpetuus heres Moldaviae.

Prudentes ac circumspecti domini, amiel nobis honorandi. Salutem et omne bonum. Egy emberwnket bocattuk w fölsegehez leuelekkel byzonios dologba, meli emberwnket kerywk kegyelmeteket ne kesleltesse semmit is el bocassa kegyelmetek azonnal mind kissöret s mind posta louakat is meg aduan nekie. Mi is hassomlo io akkarattal lezünk kegyelmetek emberyhöz. Isten eltesse kegyelmeteket. Datum Iassy, 17 iulii 1601.

Am trimes un om de-al nostru la Înălțimea Sa cu scrisorĭ, într'o afacere; pe care om vă rog să nu-l zăboviți de loc și să-l trimeteți îndată, dîndu-ĭ și întovărășitor și caĭ de poștă cu dînsul. Și noĭ vom fi cu tot așa de mare bunăvoință către oamenii Dumneavoastră. Dumnezeŭ să vă țină.

(Ibid.)

MDCCLXXI.

Mihaĭ-Vodă către Secuĭ, despre felul în care îl pot eĭ îndatori, și prin uciderea nemeșilor de la eĭ. Maitin, 1601, 19 Iulie.

Paria literarum Michaelis Vaivodae ad Siculos.

Egregii, strenui ac nobiles domini, nobis honorandi. Salutem et omnem felicitatem. Sokszor imar mind lewelwnk mind magunk emberink altal talaltuk megh kegyelmedteket, de nem tuggiuk leueleinket ha megh attake vagy magunk emberink erkezteke kegyelmedhez, hogy semmyreol byzonyossa eddiglen nem lehetünk kegyelmedtek azert mindgyart gyüllien fel es ha modo lathatnak egyk resze az kegyelmedtek hadanak hozank ieoyen ky. Hol penig felelmes volna kegyelmedtek eleyben eott vagy hat ezer embert bochattunk. Hol penig vgyan nem lehettne az ky ieoues mostanaban kegyelmedtek megis egyben giulwen ereos helben magat helheztesse medig magunk keozelb kegyelmedtekhez lehettünk. Az vtakat penig ugy megh allossa, kyn nem hogy ember de megh madar is ell ne zaladhasson. Mynemw gyalazattal tert megy Sigmond halhatta kegyelmedtek. Istenben van remensegünk hogy nagyob gyalazattban eythy magat. Most van azert az kegyelmedtek zolgalattyanak es ew felsegehez walo hwsegnek wdeye, ky hogy ez vtan welünk egyetemben minden kegyelmesseggel legyen es zabadsagtokban megh maradgyatok siessetek es keozeonsegeskeppen az dolgot egyarant fogyatok. Mert ez vtan az kegyelmedtek zolgalattyanak kewes hazna lezen ha most az magatok ky onteott weretekert fel nem tamattak. Ezen leuelunket kegyelmedtek bizot emberyuel külgye Hawasalfeoldeben. Stoykichahoz es Ruchyar Radolhoz, hogy ewk is az nepnek ziuet egyben gyuttwen elegedgyenek kegyelmedtek keozyben. Nekünk

nagy es ereos hadunk vagyon ugy hogy chyak az egy istenteöl tartunk azzontul mos tany ellensegünkteol nem felünk. Ezen isten megh algya kegyelmedteket ez ezekre walazt is warunk. Azert kewantatyk most az kegyelmed zolgalattya hogy münk ys Chazar eö felsegenel magunkat ne notaltassuk. My azzon Chazarnal az kegyelmedtek hŵseget megh ielentettük. Kettchegünk azert ninchen hogy abban mind eö felsege mind az orzagh megh fogyatkozik. Ha mytt zolgaltak most magatok iutalma lezen. Azt se gondollatok hogy megh tiltannank benneteket mind az eleott, hogy az nemesseget ne eolnetek. Zabadsagot hadgyuk walogatas nekül, eolletek tüzzel fegywerrel archyatok es az ty artatlan wyreteket az eo vyreknek es halaloknak ky ontessewel megh teörolletek. Datum ex castris ad Maytyen positis, 19 iulii anno 1601.

Nektek io akaroyok.

[Pe V°:] Adassek az nemes es tyztelendeo N. N. witezeknek, capitanioknak, vicecapitanyoknak, hadnagyoknak es az teob keozenseges Zekel vitezeknek nekünk hyweinknek.

Iată că de multe ori v'am cercetat pe Dumneavoastră, atît prin scrisoarea noastră, cît și prin oamenii noștri, dar nu știu dacă v'aŭ dat scrisorile noastre saŭ dacă aŭ ajuns oamenii noștri la Dumneavoastră, căci pănă acum nu putem fi siguri de nimic. De aceia Dumneavoastră adunați-i îndată și, dacî puteți vedea un chip, să vină o parte din oastea Dumneavoastră la noi, afară; unde însă va fi de temut trimetem înnaintea Dumneavoastră 5.000 saŭ 6.000 de oameni. Unde însă n'ar fi cu putință ieșirea acuma, Dumneavoastră totuși, strîngîndu-vă la olaltă, așezați-vă într'un loc tare, pănă cînd vom putea fi noi aproape de Dumneavoastră. Drumurile însă să le taî într'atîta, încît pe acolo, nu numaî om, dar nicî pasăre să nu poată trece. Ați putut auzi Dumneavoastră cu ce rușine s'a întors Sigismund. Nădăjduim în Dumnezeŭ că va cădea în și maî mare rușine. De aceia e timpul pentru slujba Dumneavoastră și credința Dumneavoastră către Înnălțimea Sa, care după aceasta, cu noî împreună, sî fie cu toată îndurarea și să rămîneți în libertate; grăbiți-vă și în de obște luați lucrul deopotrivă. Căcî după aceasta, puțin folos va avea slujba Dumneavoastră, dacă acum pentru sîngele Dumneavoastră vărsat, nu vă răsculați. Dumneavoastră să trimeteți această scrisoare a noastră prin vre-un om de credință de-aî Dumneavoastră în Țara-Românească, la Stoichiță și la Ţlucerul Radu, și eî, stringînd floarea ostașilor, să se adune cu Dumneavoastră. Maî avem oaste mare și tare, așa încît numaî de unul Dumnezeŭ ne temem; afară de-aceia nu ni e frică de dușmanul de acum. Acelaș Dumnezeŭ să vă binecuvinteze, și așteptăm și răspuns la acestea. De aceia se cere acum slujba Dumneavoastră, ca și nouă să nu ni se ție de rău la Înnălțimea Sa Împăratul. Noî am dat de știre la acel Împărat despre credința Dumneavoastră. De aceia nu ne îndoim, că întruaceia, atît Înnălțimea Sa, cît și țara, pierde. Ce ați lucrat pentru noî e meritul Dumneavoastră. Nicî aceia sî gîndiți că v'am oprit să nu omorîți nemeșimea. Vă lăsăm voie fără alegere; omoriți-i cu foc, cu arme, păgubiți-i și ștergeți sîngele vostru nevinovat prin vărsarea sîngelui lor și prin moartea lor.

Să se dea vitejilor nobilî și cinstiți căpitanilor, vicecăpitanilor, hotnogilor N. N., și celorlalți vitejî, Secuî de rînd, credincioșilor noștri.

(Ibid., Kopialbuch III, f° 66.)

MDCCLXXII.

Salva, 1601, 19 Iulie.

Ioan Gieröffy către Bistrițenî, despre ajutorul ce trebuie dat ostașilor.

Prudens ac circumspecte, domine mihi observande. Servitiorum meorum commendationem. Sok jokkal algia megh isten kegyelmedet. Az kegyelmed irasat ertem ennek az nepnek Deesre valo bocziatasa feleöl. Azert im irtam Gereoffj vramnak feleolle, oly okait is irtam mint miert nem bocziathatom hogy talan megh niugoznak rayta, valamj raytam al benne azon lezek hogy oda ne mennienek. De az mint kegyelmed keueannia vala hogy haza bocziassak bennek az vram bizony semmi keppen nemlehet egy nehany napigh. Az vrunk leuelet oda kŵltem kegyelmednek, abbol kegyelmed megh erthet mi legien ez oka viab hireket halwan walamj legh job azt czielekedem az mith az ŵdeö mutat. Az mi egieb hireim vadnak mellyeket Harinnay vram irth mind nekem s mind Ianos vramnak azt megh ertheti kegyelmed azon leuelbeöl melliet kegyelmednek kŵltem. Az hatra zallast nem illik kegyelmednek publicalnj ha vgy vagion is, nem is tudom penig mint lehet az mith mind az vrunk leuele s mind az

Cziaky vrame Zantoual keolt. Cziaky vram azt irta hogy reöuid nap eöruendetes hireket ir ennekem. Az Radnay vtra valo vigiazas feleöl Porkolab vramtol izentem kegyelmednek kegyelmed oly emberth boczìasson oda kiteöl fellienek az otth valo emberek, merth en Porkolab vramath jauallanam ha az laba jo volna, de azt mongia hogy nem jo. Az teob zegeny nepet kegyelmed oly kezen tarczia hogy ha kelletik valamely fele. Abba cziak egy nap se mulliek el hanem mingiarth indulhassanak, merth oly hirẅnk jeöhet Des feleöl hogy magamnak is mind ezekkel eggiẅth segitseghre kell mennem. Akkor ennek az helynek nem kel puztaba maradnj hanem azoknak kel heliekbe maradnj, auagy ha masuva keuannia az zẅksegh mingiarth indulhassanak. Tarczia megh isten kegyelmedet jo egesseghben. Datum ex Zalwa, 19 iulii, anno 1601.

Circumspectae Dominationis Vestrae servitor et amicus:

Ioannes Giereoffy de Giereo-Vasarhely.

Kegyelmedet kerem hogy hazam nepenek kegyelmed legien segitseggel, ha miben megh talalliak kegyelmedet, en kegyelmednek commendalom eoket.

Să te binecuvinteze Dumnezeŭ cu mult bine. Înțeleg scrisoarea dumitale despre trimeterea acestor ostași la Dej. Pentru aceia iată am scris în această privință domnuluĭ Gieröffy; li-am scris și cuvintele pentru care nu-ĭ pot trimete; poate se va împăca el cu aceasta; cît despre mine, mă voiŭ sili să nu meargă acolo. Dar, precum aĭ dorit dumneata că sĕ-ĭ lase dumnealui acasă, zăŭ că nu se poate cu nicĭ-un chip până în cîteva zile. Am trimes scrisoarea domnuluĭ nostru dumitale; din ea poți afla care e pricina; aflînd știrĭ maĭ nouă, voiŭ face cît de bine îngăduie timpul. Alte știrĭ ce le am, pe care ni le-a scris Harinnay mie și domnuluĭ meŭ Ianos, acelea le veĭ înțelege dumneata din scrisoarea pe care ți-am trimes-o. Găzduirea din urmă nu trebuie să o daĭ în vileag dumneata, și, dacă este așa, nicĭ nu știŭ cum poate fi; ceia ce scrie scrisoarea domnuluĭ nostru și a luĭ Csáky la Santăŭ. Mi-a scris Csáky că în curînd îmĭ va trimete știrĭ îmbucurătoare. Despre păzirea drumuluĭ Rodneĭ ți-am trimes vorbă prin pîrcălab; dumneata să trimeți un astfel de om, de care să li fie frică oamenilor de acolo; căcĭ eŭ aș recomanda pe dumnealuĭ pîrcălabul, dacă ar avea picior bun, dar spune că nu e bun. Pe ceĭlalți sărmanĭ orfanĭ, să-ĭ ții gata, dacă va trebui undeva. Întru aceasta, să nu treacă nicĭ o zi, ci să poată pleca îndată, că ni poate veni o astfel de știre din Dej, încît eŭ, împreună cu ceștialalți, trebuie să mergem spre ajutor. Atunci locul acesta nu trebuie să rămînă pustiŭ, ci acela trebuie să rămînă în locul lor saŭ, dacă nevoia cere, într'alt loc, să poată pleca îndată. Să te țină Dumnezeŭ bine săŭătos.

Pe dumneata te rog să fi spre ajutor ostașilor țeriĭ, la ce te vor cerceta pe dumneata: eŭ ți-ĭ recomand dumitale.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

MDCCLXXIII.

Știrĭ din tabăra imperială de la hotarele Ardealuluĭ către Împărat. Maitin, 1601, 20 Iulie.

Castra sunt in meliori quam speravimus statu. Sigismundus in Darocz, uno miliare saltem, per unicum diem moram fecerat; profligatis suis validissimis excubiis, sumino cum tremore et pusillanimitate castra sua ad Zantho-Thasnad transtulit. Excursus nostratum feliciter succedunt. Iam ultra sexingenti Transylvanorum trucidati et capti plurimique illorum ad partes nostras voluntarie venerunt. Ipsimet iam Deum illis infensissimum, dictante quoque mala conscientia illorum, facile coniciunt. Spem omnem in Turcis collocatam habent. Bassa Agriensis Haszlaghoda-Passam et filium Mannage, cum quibusdam Tartaris, tanquam legatos ad Sigismundum, expediverunt; compertum est et exploratum habetur, memoratum Bekhes-Passam ultra 4 000 hominum vix habere; dubium quoque est an iisdem auxilio esse velint. Nam dicitur Turcam protulisse qui proprio sanguini et nationi fidem non servat, alienis et peregrinis servare velle dubium esse; ob eam rem dubitans de tuta permansione, castra sua reduxit et ad Somlyo metatus est: illinc quoque rusticitas, quae magno numero erat, de fuga ad patrios sibi consulunt. Turci quoque in limitibus transylvanicis nocivas fecerunt excursiones; undique est illis fortuna adversa; iam signa praecedunt, quae victoriam praesagiunt. Tota fere Zilagcssagh per nostrates est devastata. Pridie potior pars arcis Hadad per heidones expugnata et igne in nihilum redacta est, trunco tamen arcis intacte permanente. Heri

arx Chex, Ladislai Gywlaffy, fere occupata est, proprio curru et equis Gywlaffy abductis, plurimis ibidem trucidatis, adepta magna praeda. Plane ista hora salvi huc redierunt. Fides haud ibidem adhibetur quam feliciter res nobis succedant; bos taleris, ovis denariis 20 emi potest; magna abundantia carnis. Zolyomii descivit a Sua Maiestate, adest auxilio Sigismundo; sed dabit iustissimas paenas sui periurii.

Sigismundus iam potiora bona in Transylvania oppignoravit. Dominus Michael Waida et Basta optime conveniunt, magni aestimat quoque suum consilium: propterea omnia bona sunt speranda. Expectantur cataphracti sylesii; si aderint, nulla mora fiet; cruenta erit victoria. Certo enim constat Transilvanis etiam domi illis necem imminere; propterea extremam statuerunt experiri fortunam, quae nemini fidem servat. Datum ex castris ad Mayten positis, die 20 iulii, anno 1601 [1].

[Pe V°:] Ultimi avisi aus dem siebenbürgischen Leger: pro Imperatore.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Turcica*, 1601, Iulie-Decembre, f° 87-8.)

MDCCLXXIV.

Cehiŭ, 1601, 21 Iulie. Sigismund Báthory către Sibieni, despre oastea ce trebuie dată din partea lor.

Sigismundus, Dei gratia Transsylvaniae et Sacri Romani Imperii princeps, partium regni Hungariae dominus, Aurei Velleris eques et Siculorum comes, et cetera. Fidelibus nostris, prudentibus et circumspectis magistro civium, regio et Sedis iudicibus ceterisque iuratis civibus civitatis et Sedis cibiniensis, salutem et gratiam nostram.

Mijerthogj az wdeonek mostani allapatia azt kewannia, hogy az feoldnepenek is egj rezet az vigiazasnak okaert taborba zallithyuk. Hadgiuk es parancziolljuk, hogy kegylmetek mingiarast kesedelem nelkŭl minden helieken az feoldnepenek felet kedwezes zemelj valogatas nelkŭl ot az twzeketekben mind zazsagot, magiarsagot, olahsagot fel vegre es Dees melle zallithja taborba. Ot oli vigiazasba lewen, hogj ha az ellensegnek a feleol valo zandeka es wgjekezeti az be wtesre lenne, minden okvetetlen ellene alhassatok es az feoldet ellenek megotalmazhassatok. Secus non facturi. Datum in castris nostris ad posessionem Chehy positis, die vigesima prima mensis iulii, anno Domini millesimo sexcentesimo primo.

Sigismundus princeps, m. p.
Io. Iacobinus, secretarius, m. p.

Fiind-că starea de acum a timpului aşa cere ca să trimetem în tabără şi o parte din oastea de ţară pentru pază, vă poruncim ca Dumneavoastră îndată, fără întârziere, să trimeteţi în tabără de pretutindenea jumătate din oastea de ţară fără concesie, fără alegere de persoane, atît Săsimea, cît şi Ungurimea şi Romînimea, acolo, în foc, şi lîngă Dej. Acolo fiind la astfel de strajă, încît, dacă duşmanul ar avea gînd şi s'ar sîrgui să lovească, orî-şi-cum să-i puteţi sta împotrivă şi să puteţi apăra pămîntul de dînşii.

(Sibiiŭ, *Stadtarchiv*; Szádeczky, p. 426, n° CLXXXVI.)

MDCCLXXV.

1601, 22 Iulie. Ştiri de la un Turc prins lîngă Buda, despre afacerile turceşti.

[Ibrahim-Paşa de Belgrad a murit. E înlocuit cu Murad-Paşa, unul din negociatorii de la Buda, un «alter, feiner Man»; însă numaĭ provisoriu: definitiv, va fi Hassan-Paşa, fiŭ «des alten Mehmet-Bascha», care e beglerbeg de Babilonia. Mehmed Chehaia vine cu

1) Din Veneţia, la 20 Iulie 1601, după ştiri din Viena, 7 Iulie şi Caşovia, 29 Iunie, se scrie despre scrisorile false atribuite lui Mihaĭ-Vodă. Basta ar fi mustrat pe acesta (ms. citat al *Bibl. Archivelor Imperiale* din Viena, f° 466).

la 60.000 de oameni (10.000 de Ieniceri și 6.000 de Tatari). De toți, Tatarii vor fi la 30.000. «Zum Friden haben sy auch grossen Lust und Hoffnung.» Altfel, vor ataca Granul. Se adună trupe la Belgrad.]

Der französische Obriste uber die abtrunigen Franzosen ist vor etlichen Tagen zu Grychischen-Weyssenburgkh zum Türkhen worden; denn hat der Ibrahim-Bascha zum Begg zu Sylistrya, das ist ohngefer zwei Meyll von Constantinopll gelegen, gemacht undt den Franzosen turkhisches Haubt gesezt.

[La 26 Iulie, încă n'au revenit comisarii așteptați.]

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

MDCCLXXVI.

Nicolae Farkas de Harinna către Bistrițeni, despre un Grec prins și desfășurarea războiului. Cluj, 1601, 24 Iulie.

Zolgalathomat irom kegyelmednek mint bizodalmas vramnak komamnak. Algia megh az vristen kegyelmedet keuansagha zerent valo sok jokkal kegyelmedhez tartozokkal egjetemben.

Az kegyelmed leuelet ennekem megh hozak melyben yr kegyelmed az Geöreögh megh foghasa feleöl es hogy Molduaba keressenek. Azert azt iol chelekette kegyelmed hogy el nem bochiatotta, ne is bochiassa kegyelmed. Im most megyen ket auagy harom kurtan Molduaba, az megh ezek el haladnak addigh legien chendesseghben kegyelmed; de myhelt ezek el mennek az Geöreögheöt mindiart ide kẅlgye kegyelmed io gonduiseles alatt hozzam; mert en mindiart megh irom eö felsegenek hogy megh irtam kegyelmednek hogy ide kẅlgye, mierthogy az az Geöreögh volt Mihaly Vaidanak mind szẅue lelke tudom hogy eö felseghe is io neuen veszi kegyelmedteöl az vygiazasth. Innen kegyelmednek egyeb hyrt nem iratok annal kit az eleöt irtam. Vrunk eö felsege Somlional vagion minden hadaual, varta chiak az Theöreök segytseget, mindiart megh indul az ellensegre. Az vristen io zerencheuel latoghatta immar egy nehanzor az eö felsege hadabelyt, merth ighen foghdostak az Haydukatt. Teghnap az Seghniey Miklos kochiat louastol egy inasaval hoztak el, eö magha penigh aligh szaladot el sebesen. Prepostuar Istuannak is el hoztak tharzekereth. Moyses vram ide is kẅldeöt az Haydukban es katonakban kyket vgy foghdostak. Az vristen naponkent io zerencheuel latoghattia eö felseget. Kegyelmetek Giereoffy vrammal ez vtan is vygiazzon zorgalmatosan minden fele es ha my hirey leznek kegyelmeteknek kegyelmetek ideyen es hamarsagghal aggia ertesemre, hogyen is ideyen irhassam meg eö felsegenek. Tarcha megh isten kegyelmedet io eghesseghben. Datum Claudiopoli, 24 die iulli 1601.

Servitor et compater:
Harinnay Farkas Miklos.

[Pe V°:] Prudenti ac circumspecto domino Ioanni Budaky, iudici primario civitatis bistriciensis, et cetera, domino et compatri observandissimo.

Îți scriu slujba mea, ca domnului meu, prietenului meu de credință. Să te binecuvinteze Dumnezeu după dorința, cu mult bine, împreună cu ai dumitale.

Mi-au adus scrisoarea dumitale, în care scrii dumneata despre prinderea Grecului și ca să caute în Moldova. De aceia bine ai făcut dumneata că nu l-ai lăsat; nici nu-l lăsa. Iată acum merg doi sau trei curteni în Moldova; până trec aceștia, până atunci fii în liniște dumneata; dar, cum se vor duce aceștia, trimete pe Grec îndată aici, sub pază bună, la mine, căci eu neîntârziat îi scriu Înnălțimii Sale că și-am scris dumitale să-l trimeți aici, fiind-că acel Grec a fost inima și sufletul lui Mihai-Vodă. Știu că și Înnălțimea Sa lea în nume de bine de la dumneata paza. De aici nu-ți pot scrie altă știre afară de aceia pe care am scris-o înnainte. Înnălțimea Sa domnul nostru este la Șimlău cu toată oastea; a așteptat numai ajutorul turcesc; îndată pleacă asupra dușmanului. Iată că Dumnezeu a cercetat cu noroc bun de câteva ori pe cei din partea Înnălțimii Sale, căci au prins mulți Haiduci; ieri au adus trăsura lui Nicolae Senniey, cu cai cu tot, cu un inaș; el însă abia a putut fugi răpede. Și lui Ștefan Prepostváry i-au adus care de marfă. Domnul Moise a trimes și aici între haiduci și

ostași pe cari i-aŭ prins așa. Dumnezeŭ cercetează pe Înnălțimea Sa în fiece zi cu bun noroc. Dumneavoastră, cu domnul Gieröffy și după aceasta, să păziți cu sîrguință în tot locul, și, ce veștĭ veți avea, Dumneavoastră dați-mi-le de știre la vreme și cu grăbire, ca și eŭ să le pot scrie la timp Înnălțimiĭ Sale. Să te ție Dumnezeŭ în bună sănătate.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

MDCCLXXVII.

Veneția, 1600, 27 Iulie.

Știrĭ din Veneția, despre lăudărosiile luĭ Sigismund Báthory.

[După veștĭ din Viena, de la 14, se află] che detto Battori haveva anco scritto al Basta che, havendo volontà di andarlo a trovare, dovesse passare avanti quanto prima, ch'era apparechiato per riceverlo et a pranzar seco in campagna, et al Valacco haveva per molte fatto intendere che, se li andava contra, li haverebbe fatto morire la moglie et il figliuolo; al che esso Valacco haveva risposto che non poteva, nè voleva mancar di fede alla Maiestà dell' Imperatore, et che, quando s' havesse incrudelito contra gl' innocenti, Dio l'haverebbe castigato; oltre che haverebbe fatto cosa non conveniente a cavagliere.

[Mihaĭ-Vodă ar fi încercat în zădar să surprindă fortăreața «Ballianes» (Beiuș), în Ardeal [1].]

(Viena, ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale.*)

MDCCLXXVIII.

[Buda], 1601, August.

Mohammed-Pașa de Buda către tălmaciul imperial Andreĭ Negroni, despre ajutorul ce Împăratul a dat luĭ Mihaĭ-Vodă.

. . . . Voi avete reso fede a quel malvagio de Michal Vaivoda; dal quale averete la fedeltà a nui usata. Quanto alle cose di Transilvania, sonno ben preparate: sono per arrivar da 30^{m} Tartari da nuovo; li quali, uniti li nostri eserciti, vanno in soccorso de Sigismundo. Iddio Signor fati quello è per il meglio. Amico mio, meglio era che la pace fusse stata seguita . . . . . .

[Pe V°:] Litera di Maumeth-Bassa di Buda al Andrea Negroni, S. C. Maiestatis interprete *(sic)*.

(Ibid., H.-, H.- u. Staatsarchiv, Turcica, 1601, Iulie-Decembre, f° 188-8 V°; traducere fără dată.)

MDCCLXXIX.

Ip, 1601, 1^{lea} August.

Sigismund Báthory către Bistrițenĭ, despre paza ce se cuvine să facă eĭ la hotare.

Sigismundus, Dei gratia Transsilvaniae et Sacri Romani Imperii princeps, partium regni Hungariae dominus, Aurei Velleris eques et Siculorum comes, et cetera.

Prudentes et circumspecti, fideles nobis dilecti. Salutem et gratiam nostram. Ertiwk leweletekbeöl az kegyelmetek wigiazasat es io gondwiseleset, kit kegyelmetekteöl keduesen es io newen weotteonk. Az kemet is meg hoztak. Ez vtannis kegyelmeteknek legien mindenfele wigiazasa es ha kit kaphattok adgiatok Gereoffy Ianos vram

---

1) În ms. citat din Berna, n° 30, se află un «Extrait d'une lettre escrite par M. de Brèves à M. l'ambassadeur de Villiers . . ., de Pera, le 28 juillet 1601: . . . Si là prudence de ce gouverneur ne se reveille, (que) les fondements de ceste monarchie seront bien tost renversez. On n'a jamais vu ses affaires en plus mauvais termes qu'ils se trouvent; à mesure que les années passent, tout y va de pis en pis. C'est l'imbecilité de ce prince qui cause ce desordre, et l'avarice de ceux desquels il se sert aux grandes et principales charges».

kezeben. Bene valeant. Datum ex castris nostris ad possessionem Ip positis, 1 die augusti, anno 1601.

Sigismundus princeps, m. p.

Înțelegem din scrisoarea Dumneavoastră paza și supravegherea Dumneavoastră; ceia ce am luat în nume de bine și plăcut din parte-vă. Aŭ adus și pe spion. Și după aceasta să păziț în tot locul, și pe cine îl puteț prinde, daț-l în m'na luĭ Ioan Gieröffy.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

MDCCLXXX.

Povestirea lupteĭ de la Goroslăŭ. 1601, după 3 August.

Discours de la bataille de Sigismund Bathory avec Michel Wayda et George Baste, donnée le 3e d'aoust de l'année présente 1601 sur la frontiere de Hongrie et Transilvanie; en laquelle ledit Bathory, avec grande honte et perte de ses gens, a esté desfaict.

Après que le parjure Sigismund Bathory, ayant du tout jetté au vent le serment par lequel il s'estoit premierement obligé et astrainct à Dieu Tout-Puissant, à S. M. Imperiale et en après à toute la Chrestienité, eust l'hyver passé fait à l'impourveu une invasion dans la Transylvanie, avec ses complices, et en ceste furie pris quelques chasteaux et forteresses par l'assistance et intelligence de quelques Transylvains parjures, comme luy, à la M. I., et aussy fait tailler en pieces plusieurs autres Transylvains, lesquels estoient demeurez fideles et constants au party de S. M., comme à leur seigneur, et qui n'avoient voulu en aucune façon consentir à ses desseins, il a recherché tous moyens et expedients pour pouvoir attirer soubs sa puissance et opprimer toute la Transylvanie. Et, poursuivant ce dessein, il a amassé de tous costez des gents de guerre de toutes nations, de Transylvains, Hongrois, Moldaves, Cosaques, Tartares et Turcs. Tellement qu'il avoit avec luy près de 18 mille hommes de cheval, avec beaucoup de gents de pied, entre lesquels il y avoit 12m Turcs et Tartares. Avec ses forces montants à 40 mille hommes, il s'est mis en campagne, et s'est logé près d'une forteresse située aux frontières de Transylvanie et de Hongrie, qui s'appelle Goroslo.

Michel Wayda de Walachie et George Baste, lieutenant-colonel pour S. M. Imperiale en la Haulte-Hongrie, ayant descouvert de son dessein, se sont mis avec petite troupe de leurs gents, desquels le nombre ne passoit dix-huict mille, preparez avec l'aide du Dieu, pour aller à l'encontre de luy, et ont par diverses fois escarmouché avec ses gents, en attendant deux mille chevaux silesiens.

Lesdits deux mille chevaux, arrivez près d'eux, le dernier jour du mois de juillet passé, qui fust un merecredy *(sic)*, jour de devant la Chaire de Saint-Pierre, le Wayda et le Baste, ensemble tout le camp, se sont advancez à l'instant pour rencontrer ledit Bathory. Et, estant ledit Bathory campé dessus une haulte montagne, ces deux se sont logez vis-à-vis de luy, dessus une aultre montagne, plus basse.

Or, le Bathory voulant chercher son advantage et se tourner avec ses troupes au dessoubs de la montagne (ce fust un vendredy *(sic)*, jour de la Chaire Saint-Pierre, entre quatre et cinq heures après midy), le Wayvode et le Basta s'y sont opposez, marchants contre luy avec toutes leurs forces, et, s'estants approchez de luy, son armée a esté premierement fendue par les Valons, et sur les cinq heures Michel Wayvode, d'un costé, et Basta, de l'autre, l'ont enfermée.

Le canon de Bathory, logé sur la hautte montagne, ne pouvoit en façon quelconque endommager les gents du Wayvode et du Baste, parce que les bales voloient par dessus eux. Mais celuy du Wayvode et du Basta, logé sur la plus basse montagne, endommageoit grandement les gents de Bathory, par l'assistence de Dieu.

Et, sur cest advantage, ils se sont monstré si vaillants, qu'ils ont taillé en pièces

près d'onze mille des gents dudit Bathory, mis en vauderoute et chasse le reste, près son camp, dans lequel, outre un grand butin ils ont pris quarante pièces de canon, plus de 150 drappeaux (desquels cent et dix furent portez à S. M., au chasteau de Prague, le mardy après le jour St Laurent [14 août], et presentez publiquement à sa dite Majesté sur la place dudit chasteau), comme aussy la chancellerie dudit Bathory, avec beaucoup de ses secrets.

Le Bathory, à grand peine eschappé de ceste bataille, avec un cheval, comme aussy ses gents espars de part et d'autre, ont esté poursuivis par les gents du Wayvode et du Basta (desquels il n'y en demeura qu'environ 200 en ce combat) jusques en Transilvanie. Ce qu'ils expedieront, on le sçaura avec le temps.

Pour ceste victoire ottroyée par le Toutpuissant à S. M. I., au bien de toute la chrestienté, nous ne pouvons moins qu'en luy rendant graces de tout nostre cœur, le prier sans cesse qu'il luy plaise continuer à donner semblable succez contre le Turc et tous autres ennemys de S. M. I.

[Urmează o traducere germană.]

(Berna, ms. citat.)

MDCCLXXXI.

1601, după 3 August. Răzvan Ceaușul către Sinan-Pașa de Erlau, despre luptele din Ardeal.

Risvan Chiaus scrive al signor Sinan-Bassa, qual stà per la guardia di Agria, et dice:

Adorando con la facia mia la terra dove zappano li suoi benigni piedi, umilmente la aviso come, a laude del signor Iddio, siamo gionti a salvamento a Solnok; sì che in breve partiremo con le nave per Belgrado. Illustrissimo mio signor, questo Mardidì passato, è gionti de quì da trenta persone, agenti del signor Becktes-Bassa; quali ne anno datto le nove come il malvagio et scomonicato Michal Vaivoda à fatto crudellissime guerre con il Vaivoda di Erdeli et, per breviar il ragionamento, dico che detto Transilvano, non avendo potuto lui resister in tal furore, è fugito, et Michal Voivoda anda sopra il suo taburo, preso le sue artellarie et padiglioni, et lì s'à fatto forte, ma à fatto gran sangue. Il Transilvano è fugito, scapullando la vita, ma torna di far eserciti, quasi 10[m] archibusieri; qual è apresso il Sigismundo. Cossì ano datto le nove al signor Beckhtes-Bassa, il qual Bassa à imprestatto le sue tente et padiglioni di Sigismundo, il quale si trova apresso la fortezza ditta Fölösvar. Li eserciti sonno molto preparati; pur Iddio grande ne dia la gratia, che tolemo in mezzo quel maladetto de Michal Vaivoda; purchè sia al suo primo luoco, dove lui alogiava con le sue tente; sì che speramo con l'aiuto del Signor Iddio far la vendetta.

Il Sigismondo, salvo et con li suoi tabari, si atrova apresso ditta fortezza di Fölösvar et và provedendo de buoni archibusieri; dicono che mai occorso una giornata come questa quì narata.

Il signor Serdar Assan-Bassa è gionto in Belgrado: potria esser che li eserciti venissero in queste parte; non savemo di certo, se altra succederà. Io umilmente la farò sapere a V. S. Illma, purchè la divina Maiestà ne conciede gratia levarne dalli ochi nostri il detto malvagio de Michal Vaivoda.

Risvan Chiaus.

[Pe V[o]:] Risvan Chiaus avisa de Solnok il signor Sinan-Bassa, già posto per la guardia di Agria, la victoria de Michal Voivoda contra il signore Battori in Transilvania.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1601, *s. d.*, f° 48/2-48/2[a].)

MDCCLXXXII.

Becteș-Pașa de Erlau către Aga Ienicerilor, despre luptele din Ardeal și gîndul luĭ de a ataca pe Mihaĭ-Vodă. 1601, după 3 August.

Il signor Becktes-Bassa di Agria scrive al signor Ianitschar-Aga, et dice:

Honorato mio fratello. Dopoi li infiniti saluti, vi sia notto qualmente nui semo più che sicuri che V. S. sin hora aver inteso le crudellissimi guerre e occorse trà Sigismundo Battori et trà il malvagio de Michal Vaivoda, in Transilvania.

Dopol la rotta di Sigismundo dal scomonicato Michal, avendo io auto le nove a Jula et volendo andar a trovar questo malvagio, credendo aver io maggior summa di esserciti, son stato molto preparato, sì che ancor con buon animo ando con 150 Tartari io in persona verso il suo taburo, et mandaĭ li Tartarĭ; qual'ano brusato tre o quatro ville. Et Michal Vaivoda, credendo esser maggior suma de eserciti, se retirò una lega indietro, et lì se fermò; perchè lo molto astutto et malvagio. Li Ceculi anno salvato Sigismundo Battori, et tornati a giurarli da nuovo; qual funno apreparando di gente. Iddio grande me dia la gracia, come hò il desiderio, Intrar in Transilvania.

Sonno venute letere da Transilvania che nui dovessimo tuor il nemico da dietro, et loro di certo venirano di quella banda prontamente; questi sonno li avisi a nui venutl.

Nanzi che se intra in Transilvania, speramo che per Mercore venturo li eserciti saranno presenti apresso di nui.

E venuti commandamenti freschi che nui dovessemo aver la cura, sì di Transilvania, come ancor guardar bene la fortezza di Agria. Per tanto, fratello mio, et sempre pronto nella guardia di detta fortezza, et non sparagnar fatiche di sorte alguna. Saluti molti alli agai et a tutti li valorosi soldati; non sapeno se la pace seguirà. Stiamo a vedere.

Bechtes-Bassa di Agria.

[Pe V°:] Avisi dati da Bechtes-Bassa di Agria al signor Janitzar-Aga.

(Ibid., f° 49/2-49/2a.)

MDCCLXXXIII.

Hagi-Chen (?)-Hogeà către Pașa Becteș din Erlau, despre aceleașĭ lupte din Ardeal. 1601, după 3 August.

Litera mandata da Agi-Chenzoza al Basa di Agria. . . . . . .

L'inbasiator *(sic)* di Polachi et di Moldavia, venendo da Polonia, si scontrorono a quel scomonicato di Micael Voivoda; dove ano corso sopra di lui con gran furore, ma, avendo luĭ auto la parte del rè di Viena, il signor Massimiliano, con gran socorso, — ebe la vitoria: così è stà fatto saper ancor al signor Gran-Vesir Ibraim-Basa.

[Traducere de Negroni: originalul turc e închis în această traducere.]

(Ibid., Aus variis turcicis, 1601, f° 67-8.)

MDCCLXXXIV.

Împăratul către Ferrante Gonzaga, despre nevoia ca trupele silesiene să se unească, pentru lupta din Ardeal, cu ale luĭ Basta. Praga, 1601, 8 August.

Rudolphus.

Illustris. Expeditionis transilvanicae successum ab eo potissimum dependere intelligimus ut equitatus silesiacus iis sese copiis iungat quae sub Georgio Basta in pro-

cinctu sunt. Etsi autem minime dubitamus quin quod tuarum sit partium fideliter praestiturus sis, ut equitatus scilicet ille quam fieri celeriter possit progrediatur, tamen, cum ea tanti momenti res nos magnopere solicitos habeat, iterum atque iterum requirimus ne ullam dicto equitatui moram quocunque obtentu iniici sinas, sed expeditionem transilvanicam omni studio promoveas aliosque tuo exemplo animes. Facies in eo quod benignae voluntati nostrae desideriique consentaneum sit, quo gratiam nostram magis magisque promeriturus sis. Datum Pragae, 8 augusti 1601.

Ferrante Gonzagae.
Pro equitatu silesiaco.

(Ibid., Hungarica, 1601, Iulie-Septembre, între f° 17 și 18.)

MDCCLXXXV.

1601, pe la 10 August. Plenipotențiarii turcești pentru pace («scritture de Morat-Basa et di Maumet-Bassa di Buda») către comisarii, pentru pace și piedeca ce aduce la încheiarea ei Mihai-Vodă.

. . . . Non credo che sia iusto, nè onesto che, Sigismondo Battori esendo Voivoda del nostro Gran Signore, voi mandiate con eserciti quel malvagio de Michal Voivoda contra lui: questo è la cosa di ragione; ve lasciamo voi per judicar.

[Traducere de Negroni [1]).]

(Ibid., Turcica, 1601 (?), f° 16. .)

MDCCLXXXVI.

Gurghiu, 1601, 12 August. Statele Ardealului către Bistrițeni, despre știrile ce doresc să afle.

Prudens et circumspecte domine, amice et vicine nobis observande. Salutem et officii nostri commendationem. Kywanwnk istenteol kegyelmednek minden jokatt megh adattny. Thowaba keryewk kegyelmedet, hogy ha my byzonios hyrey vadnak kegyelmednek aghya ertesewnkre. Hallywk azt hogy walami postak jeottek volna Moldowabol, de azt sem tuggywk byzonyosson kyreol, ha mytt ertt kegyelmed irya megh kegyelmed. Azonkeppen Coloswar hodolte megh az nemettnek vagy my allapatban tarttyak magokat es az zabad warosok is myhez tarttyak magokat, mert my es kegyelmetek kel mindenbe eggyet akarunk erteny. Az nemed had is hol wagion es egyeb dolgot is. Ha mytt ertt kegyelmed keryewk kegyelmedet mindeneket aggyon ertesewnkre, Feyerwarfele ys ha mytt ertt kegyelmed. My is ha mytt erthetewnk kegyelmednek ertesere aggywk. Tarchia megh isten kegyelmedet jöegessegben. Datum ex Georgeny, 12 augusti anno 1601.

Vestrae prudentis, circumspectae Dominationis amici benevoli:

Pancratius Senney m. p., B. Bornemyzza, m. p., Franciscus Allard, m. p., Stephanus Bodoni, m. p., Benedictus Minczenty, m. p., Melchior Bogathy, m. p.

Dorim de la Dumnezeŭ să-ți dea tot binele. Apoĭ te rugăm, dacă aĭ niște veștĭ, dă-ni-le de știre. Auzim că niște ștafete ar fi venit din Moldova, dar nicĭ aceia nu știm sigur ce e; dacă înțelegĭ ceva, scrie dumneata. Tot așa scrie-ni: Clujul s'a supus Neamțuluĭ saŭ în ce stare se află, și orașele libere de ce se țin; căcĭ și noĭ voim să ne înțelegem în toate cu Dumneavoastră. Și oastea nemțească unde este, și alte lucruri.

1) Și traducere germană. Scrisoarea ar fi adresată «an D. Pezzen und Herrn Nadasti».

Dă-ni toate de ştire, şi [de] către Bălgrad ce aflĭ dumneata. Şi noĭ ţĭ vom da de ştire dumitale ce vom afla. Să te ţină Dumnezeŭ în bună sănătate.

(Bistriţa, *Stadtarchiv.*)

MDCCLXXXVII.

Archiducele Matthias către archiducele Maximilian, despre biruinţa din Ardeal. Viena, 1601, 12 August.

Durchleuchtiger und Hochwurdiger Furst. Unser brüederlich Lieb unnd freündtliche, willige Diennst, auch was wir sonsten mehr Liebs unnd Guets vermügen, seyen Eur L. in allweeg wolberait. Freunndtlicher, geliebter Brueder, Eur L. erindern wir das der Kay. Matt. Rath unnd Obrister Geörg Bassta unns bey aignem Currier fröliche Zeittungen zu wissen gethan, das nemblich den dritten diess Monats er unnd der Michael Waida dem Sigismundo Bathori unnd mainaydigen Siebenbürgern, bey welchen sich Turggen unnd Tattärn befunden haben, ain Schlacht geliefert unnd durch Verleihung des Allmechtigen, dem allein Lob, Ehr unnd Danckh zu sagen ist, obgesigt, fünfftzig Stuckh Geschütz erobert, und zum Zaichen der Victori ain hundert zehn Fehnen Irer Khay. Matt. überschickht, unnd, wie unns der Currier mündtlichen bericht, solle der Feindt gar zerstört *(sic)*, trendt, unnd derselben über zehen tausent Mann bliben sein. Unnd haben wir unns dieser Victori desto mehrers zu erfreuen, weill dieselb mit wenigem Irer Kay. Matt. Kriegsvolckhs Schaden unnd, wie fürkhumbt, nicht uber ain hundert unnd fünfzig Mann Verlussts erlangt worden. Mehrer Particularitet sein wir ehist von gedachtem Basta gewarttund; die wir Eur L. hinnach communiciren wöllen. Unnd bleiben derselben in bruederlichen Hulden unnd allem guetten Willen yedertzeit zum Besten beygethan. Geben in der Statt Wien, den zwolfften Tag Monats Augustl, anno in sechtzehen hundertisten unnd ersten.

Eur Lieb guettwilliger Brueder:

Matthias. — Christoff von Khünigsperg, Freyherr, m. p., I. B. Kazenstainer, m. p.

[Adresă cu patru «cito».]

(Innsbruck, *Statthalteriarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

MDCCLXXXVIII.

Cornazzani către ducele de Parma, despre sosirea veştiĭ biruinţiĭ din Ardeal. Praga, 1601, 13 August.

. . . In questo punto del mezzo giorno, di Transilvania è gionto a S. M. il conte Cavriolo sù le poste, mandato dal s. Giorgio Basta con nuova certa che al primo di questo egli, insieme col Valacco, ruppe il già principe Sigismundo Battori e tutto l'essercito suo, con presa di 120 insegne et 40 pezzi d'artigliaria, et morte di XJ^{m} combattenti, restandone morti solo 300 di quelli di S. M. C.; che Dio faccia anco vittorioso contro il Gran-Turco, che tuttavia ricerca la pace, et doni il colmo d'ogni felicità a V. A. Serenissima. Alla cui benigna gratia, con la dovuta humilità et riverenza, mi faccio raccomandato. . . . . .

(Napoli, *Arch. di Stato, Carte farnesiane*, 129.)

MDCCLXXXIX.

Beclean, 1601, 13 August. Ștefan Thahy către Bistrițeni, despre zvonul că Sigismund Báthory s'ar întoarce din Moldova.

Prudens et circumspecte domine, vicine nobis honorande. Salutem et officii commendationem. Adgyon isten minden jokatt kegyelmeteknek. Adak ertesemre hogy kegyelmetek feleöl jeött vala ide valami ember kibezellgete volt azt hogy kegyelmetek az Beztercze vydekbeleknek meg paranczoltha volna, hogy elyst kyzetenenek az hauasba myerthogy vrunk eö felsege be akarnajẅnj Moldova feleöl. Azerth io zomzed vram ha ez dologh igj vagyon egyeb hyrey es kegyelmednek ha mihodasok volnanak ezen ember altal kegyelmedet kerem kegyelmed adgya ertesemre, tudgyuk my es magunkat itt mihez tarthani es varni eo felseget. Isten eltesse kegyelmeteket. Ex arce Bethlen. die 13 augusti 1601.

Vicinus Dominationum Vestrarum:

Stephanus de Thah.

Să vă dea Dumnezeŭ toate bunurile Dumneavoastră. Mi-aŭ dat de știre că din spre Dumneavoastră ar fi venit aicĭ un om, care ar fi spus că Dumneavoastră aŭ poruncit celor din Ținutul Bistriței să pregătească mîncare în munți, fiind-că Înnălțimea Sa Domnul nostru ar voi să vină din spre Moldova. De aceia bunul meŭ vecin, dacă este lucrul așa, și alte știrĭ dacă aĭ avea, prin omul acesta te rog să mi le daĭ de știre, să știm și noĭ de ce să ne ținem aicĭ și să așteptăm pe Înnălțimea Sa. Dumnezeŭ să vă țină.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

MDCCXC.

Praga, 1601, 14 August. Împăratul către archiducele Maximilian, despre biruința cîștigată în Ardeal.

Rudolff der Ander, von Gottes Genaden erwöltter Römischer Kayser, zu allen Zeitten Merer dess Reichs.

Hochwierdiger, Durchleuchtiger, hochgeborner, freundtlicher, geliebter Brueder und Fürst. Unss ist gestern, durch aignen Currier auss Sibenbürgen, die Zeittungen und Bericht gebracht worden, wie das Sigismundus Bathorij, welcher sich unlangst derselben Provintzen wider alle Gebür impatronirt und sich darauf, nit allain mit dem Landtvolckh alda, sonder auch Thails Türggen, Tartern und Polläckhen, versamblet gehabt, den dritten diss Monats mit unsern der Enden bestölten Khriegsvolckh zusamen getroffen, und, neben Beistandt des Almechtigen, mit den Seinigen in die Flucht geschlagen worden sey, — inmassen Eur L. ob der Beylag etwas mehrers davon vernehmen khünden. Dieweill dan dise Victoria uns und ganzer gemainen Christenhait ungezweifelt zum Bössten geraichen wirdet, so haben wir nit umbgehen mügen, Eur L. diss zum Wissen auch freundtlichen zu communicirn, und, da was ferrer dergleichen volgen und unss einkhumen wirdet, sollen es dieselben gleichsfals zu gewartten haben; und sein benebens Eur L. mit brüederlichen Hulden wolgenaigt. Geben auss unserm khaiserlichen Schloss zu Prag, den vierzehenden Tag Augusti, anno sechshundert und ainss, unserer Reiche: des Römischen im sechsundzwainzigisten, des Hungerischen im neunundzwainzigisten und des Behaimbischen auch im sechsundzwaintzigisten.

Eur L. guettwilliger Brueder:

Rudolff.

B. Pezzen.

Klainsträttl.

[Pe V°: adresa, cu patru «cito».]

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

MDCCXCI.

Împăratul către Basta, cu mulțămirĭ și îndemnurĭ de a-șĭ urmà misiunea. Praga, 1601, 17 August.

Rudolphus.

Magnifice. Agnoscimus fidem, laudamus fortitudinem tuam ac belligerendi peritiam, quam non nobis solum, sed et toti probas terrarum orbi, victoria hac nova de Sigismundo Bathoreo reportata. Ut vero immortalem inde laudem consequeris, sic gratiam nostram insigniter promereris, quam, quibuscumque fieri poterit modis, curabimus re sentias. Perge viriliter ac fortiter quod restat perficere et ad debitam Transilvanos obedientiam quibuscunque opus et opportunum sit, rationibus revocare. Quod ut commodius facias, utque integrum nobis provinciae statum certius firmes, et militum, et pecuniarum, quantum satis iudicemus, mittendum duximus; id quod ab expeditione nostra bellica pluribus intelliges. Rebus deinde in Transilvania, quod futurum confidimus, feliciter constitutis, quid ulterius, — et a Valachiae Vaivoda Michaële, et abs te cum copiis nostris tentari posse existimes, expectamus, tibique in omnibus benignissime cupimus. Datum Pragae, die 17 augusti, anno 1601.

Bastae responsum de victoria transilvanica [1].

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica,* 1601, Iulie-Septembre, între f° 17 și 18.)

MDCCXCII.

Împăratul către Mihaĭ-Vodă, despre biruința de la Goroslău. Praga, 1601, 17 August.

Rudolphus.

Illustris. Accepimus literas vestras quarta augusti die ex castris ad Gorczlou positis de insigni, quae nobis istic pridie vestra et Georgii Bastae fortitudine parta erat, victoria, scriptas; quae magnam nobis voluptatem laetitiamque attulerunt. Laudamus, quam re ipsa experimur, fidem vestram, de qua dubitare nobis in mentem venire non potuit, cum memoria repetimus quanto, quamque effuso nobis animi affectu vos obtuleritis, constantiamque vestram testati sitis. Ut itaque eadem constantia fideque, ac fortitudine pergatis, nominisque vestri amplitudinem et gloriam apud omnes ubique christianos res ista[s] praeclare de [et?] strenue gerendo magis magisque propagetis, etiam atque etiam vos per salutem publicam hortamur, benigne inclinati ad gratiam erga vos nostram, munificentiamque, ubi in tranquillum res transilvanicae statum redactae fuerint, liberalius restandam.

Interim vero solicite curamus, serioque constituimus, ut promissa vobis auxilia pecuniaria quamprimum solvantur; quod omnino futurum vobis certo persuadeatis. Prout deinde victoriarum cursus successerit, opportuna de reliqua expeditione consilia capienda; ubi hoc diligenter caveri necesse erit, ne Moldavia hoc tempore infestetur, ne ad novum bellum Polonis occasio praebeatur. Ad Valachiam recuperandam, aut ad turcicarum ditionum fines invadendos, Georgio Bastae iniunximus, ut, ubi ad integram Transilvania obedientiam redacta fuerit, et milite, et re tormentaria vos, quantum fieri possit, iuvet. Rem fortiter gerite, ac de gratia nostra, qua vos prosequimur, quam optime sperate. Datum Pragae, 17 augusti 1601.

Vaivodae Valachiae responsum, de victoria transilvanica.

(Ibid.)

---

1) [Pezzen] scrie către Murad-Paşa de Buda, din Viena, la 16 August 1601, arătîndu-ĭ ultimele condițiunĭ ale Împăratuluĭ. Pe V°: «E levata la protettion de Transilvani» *(ibid., Turcica,* 1601, Iulie-Decembre, f° 174).

MDCCXCIII.

1601, după 18 August.

Descrierea lupteĭ de la Goroslăŭ și uciderĭ luĭ Mihaĭ-Vodă.

Giorgio Basta, rotto ch'egli hebbe l'essercito di Sigismondo Battorì, seguitando la victoria, entrò con l'essercito suo in Transsilvania, et ivi ridotte le città e luoghi di quella provincia alla soggezzione di Sua Maiestà Cesarea, teneva gratta volontà verso il Valacco, e di riporlo nel stato della Valacchia; havendoglielo più volte detto e essortatolo a starvi di buon animo e in ordine. Mà egli, mostrando poco curarsene, fraudolentamente rispondeva non essere tempo di attendere all' hora a questo, non tenendo nel iniquo animo suo quella sincera fedeltà e devozione che dovea e che havea giurata a Sua Maiestà per tanti beneficii ricevuti da essa, ma solo in dimostrazioni d'apparenza, anchorchè tutte piene di proprii interessi. Come si poteva considerare nella battaglia contra li Transsilvani, nella quale (se bene anco lentamente) si adoperò solo per l'odio e vendetta sua particolare, havendone sempre dimostrati effetti con al solita sua crudeltà contra gli istessi Transilvani, usata in diversi modi, facendo uccidere di nascosto tutti quelli che gli capitavano alle mani; ancor quelli che nella revolutione sono stati divoti a Sua Maiestà, — come pure ultimamente fece ammazzare il Cornis Gasparo per viaggio, mentre andava a resignarsi al Basta, dopo essere stato prigione de rebelli Transsilvani e sempre continuato in divotione verso Sua Maiestà; e, oltre questa iniquità, fati abbruggiamenti nella campagna e luoghi di quella provintia, contra l'ordine e retta intentione del Basta. Quale, per questi e altri segni dell' infido e barbaro, accorgendosi della malizia e infedeltà sua e ch'egli tuttavia andava radunando e raccogliendo nelli suoi allogiamenti diverse genti, così di nemici sbanditi, come d'altri luoghi e ch' accresceva molto il suo campo e che senza sua saputa egli haveva levato dal forte di Somlio e da altri luoghi dieci pezzi d'artiglieria e aggiuntili ali altri sei che teneva negli istessi suoi allogiamenti, e che per trattar con li nemici di tradimento haveva mandati quatro cento di suoi cavalli, sotto falso colore di fare ripigliare la sua moglie e suoi figliuoli a Fogaras, il Basta, per tanto, tenendogli gl' occhi continuamente adosso e facendo osservare tutte le sue attioni, intese ch' egli spediva spesso corrieri in diverse bande, e a lui medessimo ne venivano, nè si sapeva dove. Ordinò per ciò il Basta che si stesse alli passi e si prendessero tutti, e con le lettere si conducessero a lui. Sì come fù poi essequito, e scoperto il tradimento, per li stessi corieri e sue proprie lettere, nelle quali trattava particolarmente con il Turco Bassa di Themisvar, e con il Battori, di tradire la giustissima causa di Sua Maiestà e di ponere il suo essercito a mezzo con gli nemici. Onde il Basta, havuta in questa maniera piena notitia di tutto il trattato, subito fatto convocare il suo consiglio e communicatoglile, con il commun parere diede ordine che fosse chiamato l'istesso Vallacco nel consiglio, dove intendeva di convincerlo e farlo retenere prigione, e poi rimeterlo alla giustitia di Sua Maiestà. Ma egli ricusò di venirvi, anzi si poneva al ordine di fugire. Il che intendendo il Basta, subito commise al collonello Pezzen che con il suo regimento e con le compagnie di Valloni quanto prima andasse a farlo [ar]restare, e, quando facesse resistenza, che sapeva quello che conveniva fare. Così l'istesso collonelo, andato e subito fatto circondare dalle sue genti il padiglione dove egli era, li fece dire che dovesse andare prigione di S. M.; il che sentendo il Vallaco, subito pose la mano sopra la sua scimiterra per fare diffesa. Allora ritrovandosi ivi, più avanti di tutti, un capitano vallone, li diede un colpo d'allabarda nel petto; per il quale cadendo in terra, subito fù finito d'uccidere dagli altri, e spiccatali la testa dal busto, senza alcun contrasto, nè movimento de' suoi della guardia presenti; quali consignorono tutte le scritture, — frà le quali, oltre molte lettere de trattati del tradimento, si sono ritrovate alte lettere di S. M. Cesarea dirette al Basta: le quali l'istesso Vallacco haveva intercette.

Doppo questa essecutione, subito il Basta spedì un corriere con piena informatione a S. M., sebene fin hora, che sono quindici giorni doppo il seguito, non s'è veduto,

dubitandosi che gli possa essere occorso sinistro accidente per il viaggio pericoloso, sendo solo ultimamente capitato quà un Morando Fossato da Milano, che hà dato questo avviso, mandato dal detto collonelo Pezzen al dottore, suo frattello, partito otto giorni doppo il caso, e doppo l'espeditione e partita del corriere che fù spedito dal Basta, non ancora comparso.

(Berna, ms. citat.)

MDCCXCIV.

Altă povestire a uciderii lui Mihaĭ-Vodă şi evenimentelor următoare. 1601, 19 August.

Relatione delli successi seguiti in Transilvania trà il Basta et il Vallacco doppo la bataglia, 1601.

Rinfrescato ch' hebbe il Basta l' essercito per due giorni doppo la bataglia delli 3 agosto, nell' istesso luogo, dove ella seguì, s'inviò alla volta di Claudiopoli, et vi arrivò alli 9, con tutta la gente, salvo quella del Vallacco ; il quale, havendo cominciato doppo la battaglia a marciare separatamente, non volse manco unirsi con esso Basta a Claudiopoli, ma s'alloggiò una lega lontano. Quì stato il Basta per stabilir le cose di questa città per il spatio di otto giorni, risolse partir verso Torda et arrivarvi in due alloggiamenti. Il che inteso dal Vallacco, inviò la sua artiglieria la sera inanti, et fece che marciò buona parte della sua gente la notte, per poter egli l'altro giorno avanzarsi et andare in un solo alloggiamento a Torda, per facilitare i suoi dissegni. Ma, contro la risolutione già fatta, il Basta vi andò ancor lui in uno solo alloggiamento. Quì giunto, risolse far alto per aspettare il signor Pangratio Bornamissa et altri principali, che si ritrovavano in Georgen, per poter trattar con essi et risolvere del modo che si dovea tenere nell' andare avanti, et, per affrettare et assicurare la loro venuta (stando il pericolo già scorso dal Signai, che, nel tempo che fù fatto ammazzare il Cornis dal Vallacco, restò ferito), mandò il colonello Flanz perchè gli accompagnase. In questo mentre, havendo il Vallacco incaminate le sue cose in modo che già era in termine d'effettuar la mala volontà ch' havea nel servitio di Sua Maiestà, improvisamente se n'andò al padiglione del Basta, et fecegli dimandare per il suo interprete per che causa si faceva alto in quel luogo. Al che egli fecie rispondere che lo aspettar li sopradetti lo faceva far alto sì, ma più il non voler, avvanzandosi, dar commodità alle genti di lui d'andar mettendo a fuoco et fiamma tutte le terre et luoghi per dove si passava, come havevano fatto per l'addietro, — poichè per dieci leghe all' intorno, dove erano passati, non havevano lasciato un luogo intatto, distrugendo et abbrugiando in particolare le chiese et molini ; et che lo avverte che Sua Maestà non havrebbe inteso bene; che egli, per quanto monitioni intorno a ciò le fossero state fatte, non havesse voluto rimediarsi; et che non credesse già che, havendo Sua Maestà havuto tanto a cuore la ricuperatione di quella provincia, hora che esso gliel' haveva aquistata, fosse per patire che restasse in questo modo arsa et distrutta. Udito questo il Vallacco, fece rispondere che Sua Maestà non haveva che fare di questa provincia, et che ne haveva molte altre senza essa, et che, non essendo per detta Sua Maestà, poichè non la poteva tenere, per la discomodità di soccorrerla, non le doveva premere meno che fusse maltrattata. Notò queste parole il Basta, nè sopra ciò altro rispose ; esso Vallacco subito soggiunse essere risoluto di volersene partire la mattina seguente con tre o quatro cento cavalli de' suoi et andarsene alla volta di Fogaras per recuperar la moglie et il figliuolo. Disselo *(sic)* quanto più puote il Basta, mostrandogli quanti pericoli gli soprastavano, mettendosi a tal impresa con sì poca gente. Ma egli, stabilito già d'esseguire la sua scelerata intentione, si licentiò risoluto di partirsi la mattina seguente.

Diedero molto a pensare le costui parole al Basta, et così fatto chiamare il colonello

Zacheli, et rifertogli quanto era passato, concorsero in un istesso parere, che costui havesse qualche mal pensiero, et tanto più vedendo ciò confermarsi con le parole che già esso a Maitin haveva dette ad ambidue: cioè, che lui non si curava più de Vallacchia, nè haveva pensiero di ritornarvi. Onde, per assicurarsene, conchiusero farlo far prigione; et così fatto che al colonello Pezen il Basta gli diede ordine che tenesse la sua gente pronta, et che la mattina seguente lui havrebbe fatto chiamar il Vallacco a consiglio, et, quando fosse venuto nel padiglione, che esso lo facesse prigione in nome di Sua Maestà. Fecelo chiamare la mattina seguente il Basta, et egli rispose che presto sarebbe venuto, et in questo mentre s'andava preparando per marciare. Et, vedendosi ammassare gran numero di gente a cavallo intorno al padiglione di lui, fù necessitato il Basta a mutar pensiero. Et così, chiamato il signor di Slierfestan luogotenente-colonello di fanteria vallona, gli diede ordine che andasse con una buona mano di sua gente al padiglione del Valacco et che lo facesse prigione in nome di Sua Maestà, et, caso ch' esso volesse usar forza, che lo ammazzasse. Venuto esso signor di Slierfestan al detto padiglione, et fatta l'ambasciata commessali, il Vallacco si volse ritirare et mettere la mano sulla sabla, ma il capitano Rosini, Vallone, non gli diede tempo, ferendolo con un colpo di spiedo; et così subito restò morto.

Chiarì poi l'infame risolutione di costui il sapersi subito come già Razi Georgio, da lui madato con li suoi Ratiani a tal effetto, havevano abbruggiata et desolata tutta Albagiulia et con impietà incredibile distrutte le due chiese cattoliche, et in somma la mandarono tutta a sacco eccetto il palazzo del prencipe, che haveva fatto guardare et mantenere apparato, come l'haveva lasciato Sigismundo, per andarvi lui ad habitare et ivi fare la massa delle sue genti, per constituirsi Prencipe di Transilvania, come anco si scriveva, et [che?] tutti li Razi et Vallacchi vi erano alloggiati attorno. Haveva egli pratticato con Siculi acciocchè venisse in suo ajuto, et gli scriveva nella maniera che si vede nella lettera da me presentata, che gli fù trovata addosso nella morte di lui. Haveva anco tentato alcune troppe di Transilvani, fuggiti dalla battaglia, acciocchè si giontassero seco, et gli prometteva perdono et la restitutione de' beni. Non haveva parimenti lasciato di tentare gli Ongari da lui assoldati in nome di Sua Maestà, acciocchè lo seguitassero. Haveva scritto anco separamente a questa città per trarla alla sua obedienza. Et con la prigionia di Bamiale [Ban Micale] si verificò, le lettere scritte da esso Vallacco ad Ebraim (già intercette per Sigismundo) essere state verissime, poichè esso Bamiale hà confessato haverle lui stesso scrite di comissione d'esso Vallacco, come si vede nella fede del' Auditor Generale del Campo da me presentata. Si può dunque dalle sopradette cose comprendere quale sia stata la mente di costui, et quanto giustamente sia stato morto, con evidentissimo servitio della Maestà Sua. Et così, con la morte di lui, cessarono gli abbruggiamenti et stragge cominciate.

Seguito questo, il Basta confirmò li soldati ch' erono sottoposti ad esso Vallacco, nel servitio di Sua Maestà; risoluto d'avvanzarsi, s'inviò alla volta di Deva, sperando, Barber [Borbély] Georgio si dovesse ridurre all' obedienza di Sua Maestà et consegnasse quella piazza; ma, arrivato col campo a Chegnermasù [Kenyermező], di là discosto tre leghe, mandò a trattare con esso Barber Georgio; il quale ostinatamente rispose volere morire fedele al suo prencipe. Nell' istesso punto ch' arrivò questa risposta, arrivorno anche li nobili, che si aspettavano, i quali havevano tardato tanto per l'indispositione del Signai; et così fù concluso che, non havendo il Basta pezzo alcuno da batteria, non era bene d'andare a tentare detta piazza per forza, nè meno passarsene a Lippa, per essere questa fuori dello stretto di Transilvania, ma che si doveva tirare alla volta di Cibinio, per far giurare a quella città, et di là poi andarsene a Fogaras et impadronirsi di questa fortezza, per dar calore alle cose di Vallacchia, et per mantenere in freno li Siculi. S'andò a Cibinio, et giurorno quelli della città; poi si partì per la volta di Fogaras, et, arrivati alle ripe del fiume (il quale non si puote passare, per essere troppo grosso), si fece alto, sperando che dovesse calare; ma furno tante le pioggie, che, non solo disperarno il passo, ma fecero fango tale, che resse dif-

ficilissimo il rimuovere l'artiglierie per cinque giorni continui. Visto questo inconveniente, fù concluso consiglio d'andare a Vassarel, et questo per due ragioni: l'una, per potere facilmente ricevere il soccorso promesso da Sua Maestà, et tanto più che il Basta era avvisato dal signore Gonzaga come havea mandati già li commissarij verso Filech, per ricevere detto soccorso; l'altra, per mantenere in fede li Siculi, che non si dessero totalmente a Sigismundo, come si haveva qualche ombra. Ma non sì tosto si fù a Vassarel, che vennero lettere del Serenissimo Mattias al Basta, che scriveva non poterle mandar in alcun modo detto soccorso, et così, disperato, desso si risolse fermarsi in detto posto, sì per mantener li Siculi, come si è detto, sì per scuoprir li dissegni dell' inimico; poichè si sapeva essere arrivati alla volta di Deva buon numero di Turchi. Certificati di questo, fù proposto in consiglio ciò che si doveva fare: o andare a trovare l'inimico verso Deva, ovvero ritirarsi nel posto di Des; et così fù trovato più espediente l'assicurare l'essercito et mantenere il piede dentro Transilvania, che rimettere il tutto alla fortuna d'una battaglia; già che trà gli Aiduchi si sentivano molte seditioni, di dove si comprendeva il poco buon' animo che havevano di combattere; anzi vi erano inditij chiari, che trà essi et Sigismondo passavano lettere; sì bene il Basta, per degni rispetti, non volse passar più innanzi con la inquisitione. Ma, sia come si voglia, è però verissimo ch' essi Aiduchi, o fosse per malitia, o perchè si trovassero carichi di preda, non mostravano troppo buona volontà di fermarsi in Transilvania, anzi a squadre di quatro o cinque cento se ne andavano furtivamente alle case loro; il che tanto maggiormente mosse il Basta acelerar la partita. Et così, havendo mandato 200 moschettieri di rinforzo a Claudiopoli, venne ad occupare il posto di Des, nel quale dissegna mantenersi più che sia possibile; tutta volta però che gli Aiduchi non gli mancano. Et, per levarli ogni occasione, haveva dissegnato ali 3 di questo dargli una paga, et, per far questo, haveva tolto in prestito da Gabor Haler 10.000 talari, non gli restando poi altro danaro, che potergli dare. Desiderando dunque la Maestà Sua mantenere questa provincia, conviene che mandi quanto prima et danari, et gente; perchè è cosa certissima, che li Aiduchi con la prima commodità anderanno alle case loro, et il Basta non verrà a restare con altra fanteria, che con cento (!) mila huomini del Pezen, 300 Valloni a piedi, oltre li mandati in Claudiopoli, et circa (?) 150 huomini della Compagnia del Tabarello, — essendo il restante d'essa in Chyvar. Ma, se li Turchi si ritirassero, come è da credere, importerà poco al Basta che li Aiduchi se n'andassero, perchè sperarebbe di mantenersi sicuramente; perchè a Sigismondo non resterebbero tante forze, che lo potesse offendere. Ma, essendo questo incerto, desidereria il Basta che Sua Maestà mandasse quanto prima et gente, et danaro, come si è detto, per assicurarsi in tutto, et per tutto; perchè il volere aspettare che il Pezen rifacci il suo reggimento sono cose troppo lunghe; et intanto potriano succedere tanti inconvenienti. Nè sia chi si maravigli che il Basta si sia ritirato in questo posto, poichè, oltre che questo posto è fortificato et benissimo vettovagliato, è stato anco necessitato a farlo per la mala dispositione degli Aiduchi, e tiene per fermo che, mandando Sua Maestà forze, non vi sarà difficultà alcuna della totale conquista della Transilvania, — per essere questa, per dir così, la porta della provincia. Et è stato cosa di non poco momento, l'havere in un istesso tempo assicurata et la provincia, et l'essercito; perchè, se esso Basta fosse andato a trovare l'inimico verso Deva, come alcuni volevano, et che, per diffetto delli Aiduchi, o che per alcun occulto giuditio di Dio fusse successo qualche sinistro, si perdeva senza alcun dubbio in un istesso tempo la Transilvania, l'Ongheria Superiore; ladove, se la Maestà Sua si risolve mandare due reggimenti promessi, hà dissegnato il Basta partir subito verso Corona et invernar in quelle parti, castigando in un istesso tempo quella città, che tanto hà favorito Sigismondo, et tenere il Turco in freno, et insieme dar calore alle cose di Vallacchia et tenere il Moldavo in freno. Ma, se questo soccorso tardasse ad arrivare, et che li Aiduchi lo abbandonassero, come hanno incominciato a fare, non potrebbe il Basta in niun modo mantenersi in detto posto, per il poco numero di fanteria, ma hà dissegnato in tal caso mettere pre-

sidio nel castello di Gialù, in quello d'Almas et in un altro, di Betlem, vicino ad Oyvar, et con la poca fanteria che li resterebbe, si retireria in Nagbagna et metteria la cavalleria nel Copos, stimando egli che restarebbe sicura, et havrebbe da mantenersi; già chè non occorre andare a Claudiopoli, dove, per la gran penuria, in particolare per li cavalli, saria impossibile il mantenersi. Si diceva che il campo nemico fosse per andare sotto a Claudiopoli; in questo caso, il Basta non mancherà a quanto sarà possibile; et, se bene questa piazza è tanta diffettosa, come si sà, spera nondimeno egli che il valore de'soldati la debbano diffendere, — non havendo l'inimico più di tre pezzi grossi et quindici piccoli. Quanto poi al numero di Turchi, che si diceva che hà Sigismondo, alcuni dicono 25.000, chi 20.000, et chi 15.000; ma il Basta spera in breve sapere la certezza.

Delle cose di Vallacchia.

Prima che il Basta si partisse da Torda, acciochè, con la morte del Vallacco, non succedesse qualche novità in Vallacchia, spedì subito persone a proporre a quei baroni l'elettione di Marco Vaivoda, figliuolo di Pietro, qual giovane si trovava presso di esso Basta, et se stava aspettando la risposta; et, per quanto dicono li Vallacchi che hanno trattato con esso Basta, non vi saria stata difficultà in detta elettione, per essere lui del vero sangue dei Vaivoda, et hà saputo anco detto Basta, che detti baroni non volevano altrimenti accettar più il suddetto Michele, per la sua tirannide, et per non essere di questo sangue. Mentre si fece alto a Vassarel, il Basta mandò in Vallachia, ad istanza del — *(sic)*. 2.000 huomini in soccorso, con provigione di polvere et piombo; ma, prima che arrivasse detto soccorso, li Vallacchi havevano imprudentemente perso da venti pezzi d'artiglieria, da loro lasciata senza guardia, con proposito di assaltare i Tartari improvisamente, erano arrivati in Targovista. Di che, essendo arrivati li Tartari, vennero a levar detta artiglieria, senza pur un minimo spargimento di sangue. Quello poi, che fusse seguito dopo il soccorso, non si sapeva.

Delle cose di Moldavia.

Era arrivato un prete moldavo dal Basta senza lettere, et a bocca riferiva essere mandato dal clero et nobiltà di quella provincia, offerendosi tutti di darsi a Sua Maestà, per sottrarsi dalla tirannide di Gieremia; il che può essere vero. Ma, non havendo egli portate lettere, sospettò il Basta, che questo sia inventione di Gieremia, per scuoprire qual sia l'animo di Sua Maiestà et suoi ministri verso di lui; et, havendo pensiero esso Basta, quando non rincresca a detto prete, l'aspettare, sin tanto che Sua Maestà mandi risposta sopra ciò, trattenerlo con buon modo; ma, quando pure volesse partire, le darà risposta tale, che non potrà portar pregiuditio alcuno. Il Basta però desiderava che Sua Maestà avvisi quanto prima, quale sia la sua intentione, caso s'appresentasse l'occasione, et *(sic)* [1]. . . . . .

(Roma, *Biblioteca Vaticana*, fond Urbino, ms. 818, f° 410 şi urm.; copie la Ac. Rom., în Colecţia Al. Em. Lahovari.)

MDCCXCV.

Praga, 1601, 20 August.

Cornazzani către ducele de Parma, despre biruinţa din Ardeal şi serbătorirea eĭ.

[In scrisoarea precedentă a anunţat «la segnalata vittoria» a Împăratuluĭ,] mà hora mando uno essempio, pur hoggi stampato, della relatione fatta dal conte Cavriolo, che spiega distintamente la verità del fatto. S. M. incontanente diede ordine alli

1) Din Viena, 18 August 1601, Strauss scrie către archiducele Maximilian: «Wass in Subenburgen vorgeloffen, Ertzhertzog Ferdinandt, auf den Weeg Canischa zu belegern, die Unserigen zusamben ziechen, auch etwass tentiern, sagt Rabusch und Andere, es sei Alles Eur F. D. communiciert worden» (Innsbruck, *Statthalterciarchiv, Inbraser einkommene Schriften).*

dua colonelli d'Alemani, li baroni Prainer et Altam, Austriaci, che con le lor genti subbito caminassino al' agiuto et obedienza del s. Giorgio Basta; al qualeincaminò anco 100[m] tallari, et 50[m] al Valacco, da dare alli lor soldati. Mercoredì mattina, in questa chiesa maggiore di Castello, fece solennimente cantare il Te Deum laudamus, et hieri mattina mandò per le poste il signor baron Prainer, presidente della Camera Aulica Imperiale, ambasciatore al arciduca Ferdinando, che hoggi d ovea uscir in campo per andar con tutto l'essercito alla recuperatione di Canisa. . . . . .

(Napoli, *Arch. di Stato, Carte farnesiane*, 129.)

MDCCXCVI.

Dr. Pezzen către archiducele Matthias, despre biruința din Ardeal. Cluj, 1601, 20 August.

. . . . Eur Fuersst. Durch. haben beraith der, Gott Lob, erlanngten Victoriae halben wider den Sigismundo vom Herrn Georgio Basta gehorsambisten Bericht, genedigist empfanngen; weillen wier dann darauf, den 19. dits ableuffenten Monnaths, den Michael Waida auch nidergehaueth, — will E. Fuer. D. ich desstwegen dessen Ursach ungemelth lassen, die weill E. F. D. solches Verlaufs von wollermelthen Herrn Basta ausfuhrlichen Bericht genedigist vernohmben.

[Se plînge că țara e prădată și nu-s provisiĭ.]

(Viena, *Arch. de Războiŭ.*)

MDCCXCVII.

Sigismund Báthory către Bistrițenĭ, despre scăparea sa de moarte și planurile ce maĭ are. Bacăŭ, 1601, 21 August.

Sigismundus, Dei gratia Transsilvaniae et Sacri Romani Imperii princeps, partium regni Hungariae dominus, Aurei Velleris eques et Siculorum comes, et cetera, uni, versis et singulis cuiusvis, status ac conditionis hominibus, praesentes nostras visuris, fidelibus nobis sincere dilectis, salutem et gratiam nostram. Az vristennek kegyelmessegebeol mi meg maradtunk, az hatalmas Chjazarnak kegyelmesseget fejwnken lattjuk, az felseges Lengjel kjralnak es ez ket vajdanak io akarattja raitunk uagyon s immar istennek kegyelmessegebeol meg indultunk s kegyelmetek keozibe megjeonk. Kegyelmetek azert az vristennek kegyelmessegebe bizuan uigjazasban legjen mind varosokra uarakra olj gonduiseleosben hogj ualami remenseogeonk kiueol uala dalog rajtok ne teortennjek. Az vristen beueouen mi is kegyelmetekkel eggjut illendeo es zorgalmatos gondot uiseleonk meg maradasunkra, addig minden dolgokat isten utan az kegyelmeteke hozzank ualo hiwsegebe bizuan kiben semmj ketsegeonk ninczjen. Secus non facturi. Datum ex opido Bako, 21 augusti, anno 1601.

Sigismundus princeps.

Din mila luĭ Dumnezeŭ am rămas viŭ; vedem mila puternicului Împărat pe capul nostru; bunăvoința Înălțimiĭ Sale regelui polon și celor doĭ Voevozĭ e asupra noastră; și iată, din mila luĭ Dumnezeŭ, am plecat și mergem spre Dumneavoastră. De aceia Dumneavoastră, încrezîndu-vă în mila luĭ Dumnezeŭ, să fițĭ pe pază, să purtațĭ de grijă de orașe, de cetățĭ, într'atîta ca să nu li se întîmple vre-un lucru afară de așteptarea noastră. Dînd Dumnezeŭ, și noĭ împreună cu Dumneavoastră vom purta de grijă, cum trebuie și sîrguitor, pentru rămînerea noastră; pănă atuncĭ încredințînd toate lucrurile după Dumnezeŭ în credința Dumneavoastră față de noĭ. În ceia ce nu avem nicĭ-o îndoială.

(Bistrița, *Stadtarchiv*; copie contemporană.)

MDCCXCVIII.

Urmezŏ, 1601, 21 August.

Gheorghe Pogan către Bistrițenĭ, cerînd știrĭ din Moldova.

Zolgalathomath ajanlom kegyelmednek mintt ennekem io akoro bizodalmos zomzed vramnak. Az vristenteol keuanok kegyelmednek minden iokatt io egessegett adatni, et cetera. Towabba akaram kegyelmednek azt ertesere adnom hogi ide az mi feoldwnkben halliuk hogi Oroz feolde keozeott es Moldoua hatara keozeott volna az Tartaroknak giwlekezete, mellyeknek zandedok bizonioson mere vagion megh erthettwk. Azertt tudom hogy kegyelmednek is vadnak oda embery melyet tudom hogj iobban tudnak. Azert kerem kegielmedett mintt io akaro bizodalmos zomzed vramatt hogi adgia ertesemre ha ugy vagion. Annak feltte azt is adgia ertesemre kegielmed, Kornis vram ha megh zabadulte ele vagi houa leott. En is az mi hirtt innett hallok kegyelmednek megh irom, kegielmed is minden allapatt feleol irion. Megh zolgalom kegielmednek mintt io akaro bizodalmos vramnak es az vristenteol kegielmednek minden iokatt kiuanok es kegyelmednek az miben paranczIol kegielmed zolgalok, et cetera. Datum ex Vrmezeo, 21 die augusti, anno 1601.

Kegielmednek minden koron io akarattal walo zomzedgia barattia:

Czyebi Pogan Georgy,
Maramarosnak feo ispania, m. p.

Îți recomand slujba mea dumitale, ca domnuluĭ mieŭ și vecin credincios, binevoitor. Doresc să-ți dea Dumnezeŭ toate bunurile, sănătate bună, ș. a. După aceia vreaŭ să-ți daŭ de știre că aicĭ, pe pămîntul nostru, auzim că între Țara Rusească și hotarul Moldoveĭ este adunarea Tatarilor; a căror gînd unde este, cu siguranță am înțeles. De aceia știm că și dumneata aĭ acolo oameni, ceia ce neapărat că știți mai bine. De aceia te rog pe dumneata, ca pe domnul mieŭ vecin binevoitor, credincios, ca să-mĭ daĭ de știre dacă este așa. Afară de aceia, dă-mĭ de știre și aceia, dacă s'a eliberat domnul Kornis saŭ unde e. Și eŭ îți voiŭ scrie ce veste voiŭ auzi, și dumneata scrie-mĭ despre toate stările. Ți-oiŭ sluji dumitale, ca domnuluĭ mieŭ binevoitor, credincios, și îți doresc de la Dumnezeŭ tot binele; și dumitale în ce-mĭ poruncești, îți slujesc, etc. Gheorghe Pogan din Țeb (?), întâiŭ-șpan al Maramureșuluĭ.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

MDCCXCIX.

Turda, 1601, 24 August.

Știrĭ din Turda, despre uciderea luĭ Mihaĭ-Vodă.

Auss Sibenbürgen, von Tortha, den 24. Augustj, anno 1601.

Der Michael Weyda ist an denen Wolthatt, die er von Ir Kay. May. empfangen, nicht vergnügt gewest, sonder derselben bald vergessen, und darauff, seiner unbestendigen und tyrannischen Art nach, neüe Handlungen anfangen wöllen; der Gestalt, dass er den Zäckln und Sibenbürgern geschriben, sich ime zu vndergeben, gutes Theils derselben Prouinz mit Feür vnd Schwerdt verödt, darzu er dan seine Wallachen, Rötzen vnd Moldauer braucht hat, vnd, dass noch mehr ist, hat er die Kirchen zue Alba-Jula verderbt, der Heiligen Pilder darauss geworffen vnd zerbrochen, dass heilig Sacrament auf die Erden geworffen, inmassen solches die Catholischen, welche daselbst wohnen, bezeügen, vnd sich gegen Irer Kay. May. Veld-Obristen in Sibenbürgen, dem Herrn Basta, beclagt haben. Welcher, da er ime Weyda vilmals solches vndersagen lassen, nicht also zu tyrannisiren, vnd Irer May. Lande zu verderben, hat er zur Antwort geben, Ir Kay. May. hetten sonst vil Lands, weren dlser Prouinz nit bedürfftig. Diser vnnd ander mehr Ursachen wegen, ist Herr Basta verursacht worden, ine gefengklich einzuziehen; derowegen dan zu dem Effect zwei hundert teutsche vnd zwei hundert wallonische Schüzen in des Weyda Quartir geschickt, seinen Leibzelt zu vmbringen, vnd denselben vnversehens zu uberfallen, vnd, wo es sein köndte, entweder gefangen zu nemmen, oder, do er sich zur Gegenwehr sezen wurde, ine vmbzubringen. Inmassen irer zween, ein Teütscher vnd ein Wallon, den Weyda uberfallen, vnd sich gefangen

zu geben begert. Allss sy aber gesehen das er sich zur Wehr stellen wöllen, vnd zum Säbel griffen, welchen er bereit zum halben Theil entblöst, ist ime der Wahlon vorkommen, vnd ein Hellepartten in den Leib gestossen; darauf gestracks der Teütsch ine nider gehauet.

Gedachter Wayda ist im Werck gewesen, wann man ime nicht fürkommen were, sambt allen seinen Wallachen zu Weissenburg zu residiern; hat ime daselbst der Statt Rathauss zurichten lassen, vnd weissen seine Schreiben auss, welche Herr Basta dem weydischen Kriegsvolckh nach desselben Entleibung fürgewissen, wass er im Schiltt gefüert, vnd wie leichtfertig diser Weyda gewest ist. Nach dessen Tod nun thun sich die sächsische Stätt und Zäckhl Irer May. Genad vndergeben, vnd der Adl im Land lassen auch mit ime Basta tractiren, sie zue Genaden anzunemmen.

Weylandt dess Petern Weyda hinderlassner Sohn Marco [Stephan] genant, welchen Ir Kay. Mtt. zue Insprugg erziehen vnd studiern lassen, vnd bej dem Basta sich befindet, wellen die Wallachen zu irem Weyda annehmen, weil derselb dess rechten wallachischen Weidagebluets ist; daher dan guete Hofnung, dise Provincz werde in Kurczem Irer Kay. Mtt. Gehorsam vnderworffen werden.

Seckhel Moises fleucht im Landt daselbst, ohne Volckh, von ainem Orth zum Andern, vnd seindt 1000 hungrische Pferdt zue dem Basta gefallen. Wo der Sigismundus vnd Ceakj sich befinden, khan man nicht wissen. . . . . .

(Nürnberg, *Kreisarchiv*, S. 10, Rep. 1/3, nº 375; München, *Staatsarchiv*, *K. Schw.*, 37 1/2, fº 86.)

MDCCC.

Andreĭ Orossy către archiducele Maximilian, despre solĭ bulgarĭ la Mihaĭ-Vodă. Vács, 1601, 24 August.

. . . . Nach beschehner Niderlag in Sibenbürgen, hat sich der Bektes-Bassa mit wenig Vollckh nach Erla gemacht; zum Michl Vaida die Bolgarn ihren Abgesandten geschickht, begerent an im, er wolle inen bey 15 Man zu Hilff schickhen, wan der Jonchar-Aga in Anzuge sain wiert nach Ofen; alssdan wellen sy sich zu den 15 Man schlagen und biss auf Constantinobl Alles verhören und in Prandt stekhen. . . .

[Pe Vº:] Orosi Andräschn Schreiben auss Vatzn, vom 24 Augusti 601 [1].

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Turcica*, 1601, Iulie-Decembre, fº 98.)

MDCCCI.

Ioan Manhert(?) către archiducele Maximilian, despre luptele din Ardeal. Praga, 1601, 25 August.

. . . . Bej heutigen Ordinarj hab ich gleich wol vermaint etwas mehreres de successu transylvanico zu berichten. Es ist aber weitter nichts schrifftwirdigs einkomen. Daher etzlich vermuetten, es möchte noch etwas hart derselben Ortten zugehn vnd Sigmund Bathorj nit gar mit seinem Anhang gedempt sein. Dann mann sagen will, dass ime newe Hulffen von Türken vnd Tartern selben zukomen. Damit wurde mann noch wol zu thuen haben. Sed audiemus brevi. . . . . .

(München, *Reichsarchiv*, ms. citat, fº 133.)

---

1) Ştirĭ din Veneţia, 24 August, după altele din Viena, 11: Sîmbătă [11], la 3 de noapte, a sosit Cavriolo cu vestea luptei. Armata unită avea 10.000 de pedeştri şi 8.000 de călărĭ; Sigismund aducea 26.000 de oamenĭ, dintre carĭ 6.000 de Turcĭ şi Tatarĭ. Patru oare ţine lupta; e oprită de noapte. 10.000 de Ardelenĭ sînt ucişĭ. Dintre aliaţĭ cad la 125, la 1000 sînt răniţĭ; moare un singur şef, locotenentul colonelului Colloniţ. S'a luat lagărul, argintăria, cancelaria, patruzecĭ şi cincĭ de tunurĭ, «et 300 carra di vino». Sigismund e urmărit. Un preţ e pus de Basta asupră-i. Basta merge spre Cluj. Se ieau la 160 de «insegne» şi steagurĭ: 110 le aducea Împăratuluĭ el. Confiscările vor produce la două milioane în aur. Mihaĭ-Vodă a trimes un sol special. Ţara-Românească ar fi gonit pe Polonĭ (ms. citat al *Bibl. Arch. Imperiale* din Viena, fº 378).

MDCCCII.

Cașovia, 1601, 25 August. Ferrante Gonzaga către archiducele Matthias, despre uciderea lui Mihaĭ-Vodă.

Serenissimo signor et patron mio colendissimo,

Tengo lettere del signor Giorgio Basta, di Claudiopoli, delli 16 di questo mese di agosto, con le quali mi avisa come, dopo la giornata et presa di Claudiopoli, haveva scoperto in Michael Vayda pensierti assai nuovi contra il servitio di Sua Maiestà et di V. A., et che si trovava in gran pensieri; mi scrive ancora che partiva l'istesso giorno verso Alba-Iulia. Hoggi è arrivato quì un soldato italiano mandato dal colonel Pezzen per suoi particolari negotij a Viena; il quale mi dice che, essendo giunto Giorgio Basta in un luogo detto Torda, haveva scoperto affatto il tradimento di Michael Vayda; per il che procurò di haverlo vivo nelle mani, et, non havendo potuto, essendo egli entrado in sospetto, mandò esso signor Basta alcune persone particolari per farlo pigliare nel suo medesimo padiglione, et egli, mettendosi in difesa, fù amazzato subito da questi tali; et in poco d'hora ogni cosa restò quieta. Io non hò nuova alcuna di questo fatto dal signor Basta, nè da altri, che questo sopradetto. Di che subito hò voluto dar parte alla A. V., con farle humilissime riverenza *(sic)*, per fine. Di Cassovia, li 25 di agosto 1601.

Serenissimo archiduci Matthiae.

Ferrante Gonzaga.

(Viena, *Arch. de Războiŭ.*)

MDCCCIII.

Kesmark, 1601, 26 August. Sebastian Thököly către archiducele Maximilian, despre uciderea lui Mihaĭ-Vodă și alte știrĭ din Ardeal.

Serenissime princeps et domine, domine semper Clementissime.

Servitiorum meorum humilimam commendationem.

Ex literis affinis mei, Magnifici domini Andreae Doczi, non ita pridem mihi redditis, intellexi Serenitatem Vestram, in superioribus adhuc Germaniae locis commorantem, optatissima frui valetudine: quo nuncio nec gratius mihi, nec iucundius quicquam accidere potuit. Precor Deum ardentibus votis ut eandem incolumitatem, ac foelicissimum in omnibus rebus successum Vestrae Serenitati, ad diuturnum Reipublicae Christianae emolumentum, largiri indesinenter dignetur. Scripsit ad me dominus affinis meus, ut, si qui rerum novarum rumores apud nos audirentur, de iis, quam fieri posset citissime, Vestram Serenitatem redderem certiorem. Quod et hactenus fecissem libenter, si mihi cognitum fuisset me rem non ingratam Vestrae Serenitati facturum. Nunc itaque, cum quaedam nova ad me pro certo allata sint, ea sine mora communicanda esse Vestrae Serenitati duxi. Post profligatum enim Sigismundi exercitum, quod et Vestram Serenitatem iamdudum inaudivisse non dubito, aiunt nostros recta in Transsylvaniam movisse, ac universam provinciam sub fidem ac imperium Caesareae Maiestatis denuo redegisse, Sigismundum in Moldaviam effugisse, illinc in Poloniam, ut credo, commigraturus, Stephanum Chiaki, Mosem Szekel et alios nonnullos a Siculis raptos, et in manus Magnifici domini Georgii Bastae traditos; Michaelem Waivoda, deprehensis quibusdam ipsius literis, cum viginti aliis, iussu domini Georgii Bastae obtruncatos: cuius rei causas tempus imposterum propalabit. Quandoquidem autem Deus iterum Transsylvaniam in manus Caesareae Maiestatis tradidit, deinceps alia iam esset habenda ratio, quam hactenus, procurandae Transsylvaniae; imo omnibus viribus in id esset incumbendum, ut Moldavia una cum Valachia sine ulla mora Transsylvaniae adiungeretur. Nam, is in tribus illis provinciis Poloni rerum potientur, magnas clades auxilio Turcarum et

Tartarorum, quibus sunt finitimi, semper Transsylvaniae inferre poterunt. Sin vero illae provinciae Caesaris partes sequerentur, facile inde futurum esset ut, tam contra Polonorum, quam Turcarum et Tartarorum vim instar clypei essent Transsylvaniae, sicut et, contra, opem ferre possent Transsylvani illis provinciis, et ita facillimo negotio fieri posset, ut, altera alteri opem ferendo, tres eae provinciae sub tutela et imperio Caesareae Maiestatis remanerent. Quod non parvo commodo, auxilio et conservationi Reipublicae Christianae esset futurum, ita ut, quoties Turcarum Imperator iustum exercitum in nos mitteret, semper ex his provinciis tuto impetus Constantinopolim fieri posset. Nostri in Ungaria hactenus in inanibus faederis ineundi conditionibus tempus consumpserunt, neglectis perquam utilibus occasionibus a Deo nobis oblatis; cui rei semper contrarius fui, sed iam fortassis animadvertent ludificationes et temporizationes Turcarum, et brevi aliquid contra hostem molientur. Exercitus harum partium omnis est in Transsylvaniam ductus, ut, etiam si vellemus, nullum aliquid hic efficiendi modum haberemus. Arx Szolnok fatali quodam incendio tota conflagravit, combustis quamplurimis Turcis, ut, si vires nobis suppeterent, et voluntas accederet, facile nunc occupari posset. Haec ad Vestram Serenitatem nunc scribere potui; facturus id et imposterum, si quae certa ac scitu digna ad me afferentur. Interim Vestram Serenitatem bene ac feliciter quam diutissime valere ex animo cupio.

Datum in Kesmark, 26 augusti, anno 1601.

Serenitatis Vestrae

humilis et fidelis servitor:
Sebastianus Teökeöly.

[Trei «cito».
Pecete mică ovală.]

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

MDCCCIV.

Cristofor «Hagimas» către Nádasdy, despre mișcările Turcilor.

Gran, 1601, 26 August.

. . . . Man will auch sagen, das der jetzige Zerdar von Griechisch-Weissenburg auss 4 oder 5 Beghen dem Bassa von Temetschwär und Erlau zue Hilf geschickht haben soll wider den Michael Weyda; Ainem mit Nahmen Ibrahim-Begh hatt er über die Andern zue commendiern vollmächtige Gwaldt geben . . . . . .

Hagimas Christoff schreibt Herrn Nadasdi, von St: Gradt *(sic)*, vom 26. Augusti 1601.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Turcica*, 1601, Iulie-Decembre, f° 179 V°.)

MDCCCV.

Episcopul de Würzburg către Împărat, despre biruința din Ardeal.

Würzburg, 1601, 27 August.

Serenissime et Invictissime Caesar,

Incredibili laetitia sum affectus, quando faustus ad me nuncius allatus est de nova in Transilvania obtenta victoria, et idcirco gestienti ac exultanti capiti meo tanquam membrum congaudeo. Est mihi haec victoria inprimis mira admodum, quod in ea minoribus copiis maiores longe numero superatae sunt, paucisque horis integer exercitus adversarius aut deletus, aut dissipatus. Deinde quoque gloriosa, in qua Turcae, Tartari, Transsilvani, tres Maiestatis Vestrae Caesareae hostes, una, aut misere caesi, aut fuga turpi elapsi sunt. Est praeterea opima et praedines (?), quae, praeter centum quin-

quaginta victricia signa, plurima maiora bellica tormenta adversariorum manibus excussit, et in Maiestatis Vestrae Cesareae castra faustis acclamationibus invexit. Quid, si et boni omnis eandem plenam esse dicerem, et ex tam numerosa strage Turcas modo aut faciliores fore ad pacem petendam, aut illorum animum, haud leviter consternatum, Christianorum, contra, plurimum erectum iri, ut, quod isto anno contra illos moliri caeperunt, faelicissime finiant, amplissimasque victorias de iisdem referant. Deus est qui nobis hanc peperit laetitiam, sed, Invictissime Caesar, sub tuis auspiciis, vexillis et milite, ut, qui bene allquando iurarunt Maiestati Vestrae Caesareae, Daci illi ipsi per hanc cladem suorum violati iuramenti debitas luant paenas. Praeterea ut, restituta Transylvania, Turcis opulentissimum ad alendum militem granarium substrahatur, et christianis contra eosdem firmissimum propugnaculum erigatur, — pro hoc indefesso Maiestatis Vestrae Caesareae in Rempublicam universam studio, paterna cura ac sollicitudine, victoriaque sibi a Deo caelitus data, alij eidem vitam debent, alij libertatem, Germani omnes securitatem. Pergat Maximus et Fortunatissimus Caesar continuare victorias, convertere triumphos, Deo sic favente, et, quod maiores sui aliquando bene caeperunt, idipsum, divinae gloriae studio incensus, omnium christianorum commodo ac gloria faelicissime perficiat. Ego cum Germaniae principibus Maiestatem Vestram Caesaream [in] aeternum valere opto ex animo, ac eidem me quam humillime commendo.

Wirceburgi, XXVII augusti, anno MDCI.

Sacrae Caesaraee Maiestatis in omnibus obsequentissimus sacellarius:

Iulius Episcopus Wirceb[urgensis], m. p.

(Ibid., Hungarica. 1601, Iulie-Septembre, f° 22-3.)

MDCCCVI.

Viena, 1601, 29 August. Arhiducele Matthias către Împărat, despre uciderea lui Mihaĭ-Vodă.

. . . . Von Euer K. M. Rath, Veldt-Obristen in Ober-Ungern, Marggraffen Herr von Gonzaga, werde jch bericht das der Basta den Michaeln Waida, aus sundern Ursachen, niederhauen lassen; wie solches Euer K. M. aus Abschrifft hiebey gnedigist zu vernehmen haben. Wann mir aber von jme Basta selbsten, und wie es sonsst in Siebenbürgen aigentlichen beschaffen seyn mechte, nichts ist zukhumen, hab solches E. K. M. jch brüederlichen communiciern wöllen.

[Apoĭ afacerĭ de plată. Foarte pe scurt.]

(Ibid., Arch. de Războiŭ.)

MDCCCVII.

Cîmpul-Pînĭĭ, 1601, 30 August. Gheorghe Bastă către Bistrițenĭ, despre nevoia de a se cerceta în privința luĭ Sigismund Báthory.

Ehrnuesste, liebe Freund. Mein Grues zuuor. Wöllet alssbalt vnder Euch Ainen, so etwan in der Moldaw vnd derselben Granizen erfahren seye, daselbsten hîn, gegen Moldaw, schickhen, damit er erfahren vnd wissen könne was man von Sigissmunduss Batorj vernimbt, vnd wo er sey, vnd mich darnach, wass derselbe widerumb für Zeittung bringen wirdt, alsbalt bej aigner Post, wo ich sein werde, berichten vnd erindern. Wisset ihme also zu thun. Gott mit vnnss.

Khigniermezö, den 30 Augusti 1601.

G. Basta, m. p.

[Pe V°:] Dennen Ehrnuesten N., Richter, vnd Räth der khuniglichen Statt Nessen, et cetera, vnssern lieben Freunden zu Händen. Nesen. Cito [1]).

(Bistrița, *Staatarchiv.*)

MDCCCVIII.

Știrĭ din Turda, despre uciderea luĭ Mihaĭ-Vodă. Turda, 1601, 30 August.

Aus Torda, in Siebenbürgen, auss dem kay. Veldtleger. vom 30. Augusty, anno 1601.

Edler, etc. Den Herrn erinnere Ich hiemit sovil, dass wir, nach erhaltner Schlacht, mit dem völligen Veltleger aufbrochen vnnd fort gehn Clausenburg, alda den 10. diss ankumben; die Statt die Schlussell alssbaldt entgegen gebracht vnd vmb Gnad gebetten; welche inen auch ervolgt. Etliche Tag alda im Veldt still gelegen, vnnd 3 Fendl von dess Obristen Petzl Regiment vnnd Hauptman Zetllicz in die Statt gelegt; die Obrigkait hat schöne Peuth, des Sigismundj Sachen, bekumben.

Den 16. diss, seindt wir von hie widerumb aufbrochen vnd biss auf Torda verruckht. Der Waida vnnd sein Volckh prennen vnchristlich in dem Landt, Weissenburg auch in Grundt abbrent, vnnd, obwoln Herr Basta dem Waida offtmaln bevollen, er solle das Prennen einstellen, der Waida aber sich gar nit abwenden lassen, — hernacher hat Herr Basta von Tag zu Tag Schreiben vnnd Kundtschafft einbekumben, dass der Waida dem Sinan-Bassa auf Temeswär zugeschriben vnnd gebetten, er soll ime zu Hilff kumben, die Teutschen auss dem Landt zu schlagen; mit Vermelden dass berait vil Volckh auss der Wallachey im Anzug, die ime zuzihen. Im Summa, sein, dess Weida, Anschleg seindt gewest, vnss alle niderzuhawen, vnnd nachmalss neben den Türggen in Oberhungern fallen wöllen. Alss Herr Basta, vil fursichtiger, dess Waida Anschlag vnnd Practica erfahren (die nochmalss wol recht an Tag kumben werden) hat er den 19. diss zu ime Waida geschickht, er soll auff ain Wortt zu inne kumben; hat er Waida solches nit thuen, sondern mit seinem Volckh entgegen, vnnd nachmalss auf vnss treffen wöllen. Alss Herr Basta nun diss alles wol in Kopff gefasst, lesst er in Gehaimb sein teutsch vnnd wallonisch Khriegkvolckh zu Ross unnd Fuess alssbaldt zusamben kumben vnnd vmbringen sein Leger, vnnd lest den Waida sambt seinen Räthen niderhawen, biss auf drei: dieselb werden, vmb merer Kundtschafft, gepeinigt werden. Er Waida hat in disem Landt, was er antroffen, Alles niderhawen lassen, unnd in Summa vnchristlich gehaust, den armen Leuthen dass Viech auch weckh nehmen vnnd ins Leger treiben lassen, den schönsten Oxsen vmb etlich Tuttichen *(sic)* vnnd aufs Höchst vmb 1 f. verkauffen lassen, auch offt 2, 3 Oxsen vmb 1 f., 100 Schaf vmb 1 Taler. Ich glaub nit dass bey Menschengedenckhen sovil Viech gesehen worden, alss im Leger, vnnd so wolfil: es khöndt Ainer sein Lebenlang khein bessere Peuth haben, alss wann er etlich 100 Oxsen aufkhaufft, vnnd tribs nur in Oberhungern hinauss; dann es ist menniglich frey, der anderst in Ir Mt. Diensten ist. Auf dissmal nit merers; was aber weitter furfelt, will ich Euch furderlich berichten [2]).

(München, *Staatsarchiv, K. Schw.*, 371/2, f° 123.)

---

1) Archiducele Albert felicită pe Împărat, din lagărul de la Ostende (30 August 1601), pentru succesul din Ardeal (ms. citat al *Bibl. Archivelor Imperiale* din Viena, f° 316).

2) Raport venețian din 31 August, după știrĭ din Viena, 18 = Cașovia, 10. După aceste scrisorĭ, toată infanteria luĭ Sigismund ar fi fost distrusă; după alțiĭ, maĭ puținĭ morțĭ, «essendosi la cavalleria salvata nel bosco». Unĭĭ zic că Ieremia *(sic)* a murit în luptă. Basta a somat pe Ardelenĭ să se supuie în treĭ zile. S'aŭ supus personal la 4.000 de oamenĭ. Basta cere pentru garnisoane 4.000 de soldațĭ germanĭ.

După alte scrisorĭ, din Praga, 20, sosirea luĭ Cavriolo. Dă Împăratuluĭ 108 steagurĭ («insegne»), «et la mattina delli 14 furono portate a tre, a tre in ordinanza, per la piazetta del castello, — che fù bellissima cosa a vedere, et detta Maiestà stava ad una fenestra a vederle, mostrando haverne grande allegrezza; non essendo

MDCCCIX.

Sighișoara, 1601, 5 Septembre. Judele Sighișoarei către cel din Bistrița, despre rătăcirea lui Sigismund Báthory în Țara Bîrsei.

Meynen frenndtligen Gruess undt Wunschung alless Guetten bevorann. Demnach thuen ich Euer Namhaften Weisheit zu Kundt dass whir alhie bey uns verstanden haben, dass der Bathory Sigmondt mit wenigem Volck in Burtzelandt ligt; wissen aber nicht wess Furnemen er sey undt wass er zu thuen gedenkt. Nebenn dem aber wirdt auch gesagt, dass er Moldtner undt ander Volck, auff Nösen zu, herein in dass Landt schikte. Bitten derwegen gantz freundtlich, Euer Namhafte Weisheit wolle mir doch durch diesen Brieffzeiger kurtzlich zu schreiben den Zustandt Euer Namhaften Weisheit Stadt undt Jurisdiction; undt auch sonst, wo Euer Namhafte Weisheit etwass newess hett, dasselbigh wolle Euer Namhafte Weisheit mir mittheilen: welchess ich wiederumb kegen Euer Namhafte Weisheit gedenken zu verehulden. Undt thuen hiemit Euer Namhafte Weisheit Got befhelen. Aus Schespurg, den 5. Septembris 1601.

Euer Namhaften Weisheit dienstwilliger Freundt:

Andreas Gebel,
magister civium civitatis Segheswar.

(Bistrița, *Stadtarchiv.*)

MDCCCX.

Praga, 1601, 8 Septembre. Împăratul către frații Buzești, despre solia lui Aloisiu Radibrad și a lui Petru Armeanul.

Tribus fratribus Busesti. Credentiales pro Aloysio Radibrad et Petro Armeno.

Rudolphus.

Magnifici, fideles, dilecti. Quo loco in patriam vestram sitis, apud alios populares vestros quantum exemplo vestro queatis, cum non ignoremus, has ad vos, per fidelem, nobis dilectum Aloysium Radibrad et Petrum Armenum, quibus vos animemus, scribendas, iisque quid nostro nomine vobis significarent, iniungendum duximus. Ut itaque fidem iis habeatis et laudabilem erga nos animi vestri devotionem et in Rempublicam Christianam zelum, nobis praeclaris testimoniis praedicatam, hoc potissimum tempore magis magisque ostendatis, benigne petimus. Vobisque gratiam nostram clementer offerimus. Datum Pragae, 8 septembris, anno 601.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Turcica,* 1601, Iulie-Decembre, f° 270; concept.)

---

mai stato veduto tal troffeo in Boemia. Trà le qual' insegne n'erano alcune turchesche, et ancora una coda di cavallo sopra una asta, ch'è un segno che li Tartari tengono avanti il padiglione maggiore; sendosi anco, alli 15, nella chiesa maggiore cantato il Tedeum, rendendo gratia a Dio di tal vittoria» (ms. citat al *Bibl. Archivelor Imperiale* din Viena, f° 445, 448).

În *Arch. di Stato* din Veneția, *Sen. Secreta*, 97, f° 125-5 V°, se cuprinde această hotărîre, din 30 August: Felicitări pentru înfrîngerea lui Báthory, ca răspuns la scrisorî imperiale din 20 și 13 ale curentei, primite «terzo giorno».

Din Viena, la 1iu Septembre 1601, arhiducele Matthias trimete Împăratului traducerea de scrisorî interceptate. Va vedea «was der Becktes-Bassa zue Erla unnd andere Türckhen von den sibenbürrischen *(sic)* Treffen unnd des Sigismundi Flucht unnd ferers Fürnehmen schreiben. Vom Basta ist mir aber seit des viertten Augusti nichts einkhumben» (Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Turcica,* 1601, Iulie-Decembre, f° 190 V°).

MDCCCXI.

Împăratul către boierii munteni, despre același lucru. Praga, 1601, 8 Septembre.

Boiariis Valachiae. Credentiales pro Aloysio Radibradt et Petro Armeno.

Rudolphus.

Spectabiles, fideles dilecti. Audiveramus iam ante quam praeclare vestram in nos fidem testati fueritis et sanis consiliis locum dederitis ut ad nostram vos protectionem converteretis. Quod vero interea acciderit, ut Michael, Valachiae Vaivoda, interimeretur, suspicamur fieri posse vestros vestrorumque ut animos ea fama rei novitate percellat. Quamobrem faciendum nobis duximus ut fideles nobis dilectos Aloysium Radibradium et Petrum Armenum, istis in locis iam ante versatos, ad vos animandos et gratiae nostrae securos redendos, ilico mitteremus. Qui, quid in mandatis habeant, cum vobis, sive coniunctim, sive separatim, exponent, fidem illis haberi vobisque certo persuasum cupimus, ita nos benigne in vos inclinatos esse, ut quicquid commoditatibus vestris augendis sedibusque vestris defendendis opportunum fare existimemus, singulari clementia et affectione suscepturi simus. Quemadmodum plenius vobis dictus Radibradius et Petrus Armenius exponent. Ceterum gratiam vobis nostram amplissime offerimus. Datum Pragae, 8 septembris, anno 601.

(Ibid., f° 268-9; Szádeczky, p. 439, n° CXCII.)

MDCCCXII.

Listă de persoane cărora trebuie adresate scrisori imperiale în Țara-Rumânească, Ardeal și Moldova. 1601, 8 Septembre.

Nota delli baroni di Walachia, alli quali se deve scriver lettere, et anco in Transilvania. E prima alli tre *fratelli Busesti, cioè Radul, Preda et Stroia, poi al arcivescovo di Targoviste,* alli baroni in commun una lettera:

Vestiar Androgni, Todosio Logofet, Miroslav Logofet, Banul Udra, Postelnich Stoika, Comes Radul, Logofet Barchan, Peharnich Scarban.

Scriver al judice de Sibigno et a judice di Corona: Alberto Capello, judice di Sibigno, et al Conseglio, Harscel Balent judice di Corona, et al Conseglio; a Ieremia Mogila, Vaivoda di Moldavia, Per Alovise Radibrati et Petre Ermeno, uno salvo conduto [1].

(Ibid., f° 274.)

MDCCCXIII.

Împăratul către Mitropolitul muntean, despre același lucru. Praga, 1601, 8 Septembre.

Archiepiscopo Tergovistano. Credentiales pro Aloysio Radibradt et Petro Armeno.

Rudolphus.

Reverende, devote, fidelis, dilecte. Praedicata nobis fuit diversorum testimoniis praeclara tua in nos animi devotio et insignis in Rempublicam Christianam zelus; quo

---

1) La 8 Septembre, Împăratul scrie către Basta, Gonzaga și Székely pentru trimeterea lui Carlo Magno, «aulae nostrae familiaris et postarum magister viennensis . . ., ad negotia quaedam nostra transilvanica». Îi dă credențiale *(ibid., Hungarica,* 1601, Iulie-Septembre, între f° 25 și 26).

nomine benignam erga te voluntatem et affectionem, quam fidelis, nobis dilectus Aloysius Radibradt et Petrus Armenus pluribus testabuntur, gerimus. Ut itaque constanter in ea devotione ac zelo pergas, et hoc potissimum perturbato rerum istarum statu sana consilia ad iuvandam patriam in medium conferas aliosque tuo exemplo animes, clementer abs te petimus. Cetera fusius dicti Radibratius et Armenus Petrus, coniunctim sive separatim, exponent; quibus fidem haberi cupimus. Datum Pragae, octava septembris, anno 1601.

(Ibid., f° 271.)

MDCCCXIV.

Praga, 1601, 9 Septembre.

Împăratul către Basta, despre același lucru.

Bastae credentiales pro Aloysio Radibrad et Petro Armeno.

Rudolphus.

Magnifice. Mittuntur in Transilvaniam et in Valachiam iussu nostro fideles nobis dilecti Aloysius Radibradt et Petrus Armenus, ut, cum in illis provinciis antehac diu multumque versati, ibidemque noti sint, opportunis incolas officiis in obedientia nobis debita confirment quaeque ipsis a nobis iniuncta fuerint, fideliter exequantur. Qua in re ut auctoritate ipsis tua adiumento sis, benigne cupimus, inclinatissimumque erga te affectum gerimus. Datum Pragae, 9 septembris, anno 1601.

(Ibid., f° 272.)

MDCCCXV.

1601, 12 Septembre.

Veștĭ din tabăra imperială în Ardeal, despre bucuria Turcilor pentru moartea lui Mihaĭ-Vodă.

Auss dem christlichen Veldtleger vor Weissenburg, vom 12. Octobris, anno 1601.

. . . . Der Beeglerbeg auss Grecia sey mit fünff, vnd nicht mehr, Bassen im Läger; des Michael Weyda Todt haben sy mit Freüden vernomen [1]). . . . . .

(München, *Staatsarchiv, K. Schw.*, 371/2, f° 89 V°.)

MDCCCXVI.

Viena, 1601, 13 Septembre.

Archiducele Matthias către ducele Maximilian de Bavaria, despre lupta de la Goroslău și moartea lui Mihaĭ-Vodă.

. . . . Was aber in Sibenbürgen von dem Sigmund Bathorj, so ain starckhe Macht von vnderschiedlichen Völckern, als Sibenbürgen, Hungern, Polackhen, Türgken vnd Tartern, zusamen gebracht hat, attentiert worden, welchen Vnhail doch der Kay. Mtt. Veldt-Obrister in Sibenbürgen Georg Basta, mit derselben Kriegsvolckh, so vber fünffzehen Tausent starckh nit gewessen, dabey sich auch der Michael Wayda aus der Walachey finden lassen, vermittelst göttlichen Beystandts tapffer begegnet, vnd den Bathorj, sampt seinen mainaydigen Sibenbürgern vnnd barbarischen Adhaerenten vnnd Helffern, bey Parosla [Goroslo], nahet an Sibenbürgen, den 3. Augustj, mannlich angriffen, in die Flucht geschlagen, auch zum Zaichen solcher herrlichen Victorj er, Basta, ain hundert

1) Din lagărul de supt Belgrad («Weissenburg»), la 12 Septembre, Gheorghe Rabuss scrie către Unverzagt: a fost prins un Turc cu scrisori. Spusele lui sînt că: «Des Mihal Waida Todt haben sie mit Freüden vernomben; er soll von den Teutschen im Zelt erschossen sein worden» *(ibid., Hungarica*, 1601, Iulie-Septembre, după f° 27).

vnd zehen Fahnen von türggischen, tartarischen vnnd andern Sorten heraus, vnd Ihrer Mtt. zuegeschickht, darundter der Vnserigen vber zwayhundert nit geblieben sein sollen, — dessen werden E. L. villeicht vor diesem erinnert worden sein. Von welcher Victorj wir E. L. als gleich hetten avisiert, wo vnns von derselben aigentlichere particularia, dern wir bissher verwartet haben, weren zukommen.

Anmassen dan auch E. L. hieneben verzeichnet finden, sub N° 1., was sich vnlengst hernacher mit obbesagtem Michael Wayda hat zuegetragen, vnd aus was Vrsachen gedachter Basta denselben aus dem Weeg raumen vnnd vmbbringen lassen. Darauf nun guette Hoffnung, dieselben Provinczen möchten dermalen zu bestendigem Gehorsamb gebracht künnen werden [1]. . . . . .

(München, *Staatsarchiv, K. Schw.*, 371/2, f° 93; original.)

MDCCCXVII.

I. Manhert (?) către archiducele Maximilian, despre lupta de la Goroslăŭ și uciderea luĭ Mihaĭ-Vodă. Praga, 1601, 15 Septembre.

. . . . Ich hab gleichwol vnderthenigst vermaint de successu transylvanico Euer Fürstlichen Durchlaucht vor acht Tagen, sonderlich wegen des, was sich jungst mit dem enthaubten Walachen zutragen, weittleüffiger zu berichten; es ist aber bissher nichts anders offenbar, allain sagt man, dass er mit dem Bassa zu Temesswar in heimblicher Tractation gestanden, unversehens den Basta vnd sein Kriegsvolck zue überfallen, vnd aus dem Landt zu schlagen.

Er Walach ist auch 5 gantzer Tag von dem Lager gewesen, vnd, allss er auch sonst zu ihme Basta in Rath öffters beruefft worden, hat er niemals wöllen kommen; welches die Suspicion seines Vorhabens starck vermehret, — also dass auch die Brief letzlich von ihme intercipiert, und sein Tradiment verkundtschafft worden. Darauf er also angriffen vnd hingerichtet ist. Es haben Ir Kay. Mt. von derselben Zeitt an kain Gewisshait, wie es sich nach disem Verlauff weitter verloffen, vnd wie die Sachen in Sybenbürgen yetzt aigentlich stehen. Allain sollen sich die Walachen auf der Gränitz gegen Ober-Vngern heraus, dadurch die Curier zu raisen haben hieher wärtz, gar rauberisch erzaigen, vnd dem Reisenden aufsetzig sein; daher man vermaint dass auch solche impedimenta den Curieren von ime Basta an Ir Mt. begegnet möchten sein. Seind derhalben diser Tag sonderliche Personen eilendts abgefertigt worden, allen Sachen fleissig nachzuforschen, vnd ehist wider alher zu komen. . . . . .

(*Ibid., Reichsarchiv, Fürstensachen, anno 1597-604*, t. XXXVIII, p. I, f° 130.)

MDCCCXVIII.

Archiducele Maximilian către Sebastian Thököly, mulțămindu-ĭ pentru veștile din Ardeal. Morgentheim, 1601, 16 Septembre.

Maximilianus.

Magnifice, sincere nobis dilecte. Quae de statu rerum transsilvanicarum et partum ungaricarum nobis scripsisti, aliunde quoque ad nos perlata sunt, non tamen sine

---

1) Veștĭ venețiene de la 14 Septembre, după știrĭ din Viena, 1iŭ: La 22, solĭ din Ardeal cu știre despre luarea Clujuluĭ. Aicĭ se pun ca garnisonă treĭ «insegne» de infanterie germană. Omorul luĭ Mihaĭ-Vodă, care pusese mîna pe spadă, «come quello che sapeva d' haver con esso felonia». «Havendo anco uccisĭ alcuni altri che volsero far testa, et alquanti fecero pregioni; quali insieme con la testa del Valacco furono condotti a Basta; il quale, per quietar la militia che seguitava il Vallacco, ad alta voce li fece legere le lettere intercette et altre, trovate nelle proprie scritture d' esso Valacco.» Se cercetează consilieriĭ luĭ Mihaĭ. Țara-Românească s'a supus prin solĭ luĭ Basta. «Havendo quei populi [transilvani] fatto grande allegrezze per la morte del Valacco» (ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale* din Viena, f° 433).

delectatione legimus, tuamque in nos animi promptitudinem ex iis summo favore perspeximus et approbavimus. De caeteris contingentibus et rebus bellicis idem semper de te speramus, et vicissim tibi gratiose favemus. Ex oppid nostro Mergentheim, 16 septembris, anno sexcentesimo primo.

[Pe V°:] Tekely [1].

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

MDCCCXIX.

Praga, 1601, 17 Septembre.

Spinello, nunciu la Praga, către cardinalul de San-Giorgio, despre așteptarea la Curte a unuĭ Trimes al luĭ Basta cu știrĭ în privința omoruluĭ luĭ Mihaĭ-Vodă.

. . . . Di Transilvania non è comparsa ancora la persona che s'aspetta in nome del Basta per dar conto delle cause della morte del Vallacco et degli altri accidenti occorsi in quella provincia; trà i quali son riusciti falsi quelli della morte di Sekel Moses, generale della cavalleria di Sigismondo, et della cattura di Stefano Ciaki, [con] tutto che l'uno et l'altro avviso fosse portato quì da un corriero spedito a posta dal governatore di Tokai [2]. . . . . .

(Roma, *Arch. Vaticanului, Principi*, 54, f° 203; V°; copie în Bibl. Ac. Rom., colecția Al. Em. Lahovari.)

MDCCCXX.

Praga, 1601, 22 Septembre.

Împăratul către Basta, cerînd știrĭ.

Rudolphus.

Magnifice. Expectamus avide quem te missurum promisisti, cursorem, ut plene rerum istarum successum intelligamus, — velimus et frequentiores nobis abs te literas adferri, ne tam diu in incerto quid geratur haereamus. Quin interim rem fortiter geras minime dubitamus; hoc modo tibi curae esse cupimus, ut ne in iis qui sese rebelles et obstrepentes praebuerunt in integram gratiam recipiendis te facilem praebeas, non nostra consilia, et quae nova victoria acquisivimus iura veteribus provinciae privilegiis aut consuetudinibus obstringi sinas. Conventum nullum publicum ab Ordinibus indici, sed, cum opus sit, nobis indictionem liberam nihilque certi, nisi sub nostra ratihabitione, statui permittas. Haec fidei tuae prudentiaeque concredimus benignumque in te affectum gerimus.

Datum Pragae, 22 septembris, anno 1601.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1601, Iulie-Septembre, după f° 49.)

MDCCCXXI.

Viena, 1601, 2 Octombre.

Strauss către archiducele Maximilian, despre schimbările din Ardeal.

[Despre luarea Albeĭ-Regale.]

Ob wol ain Zeit hero gesagt worden, der Herr Bässto sey eines schendlichen Thatt in Subenburggen hingangen, wil es doch nicht continuirn: sol gar khain Grundt

---

1) Din Morgentheim, la 16 Septembre, archiducele Maximilian scrie luĭ Ducker: «Wir haben auch das hiezwischen auss Siebenburgen von Zeittungen oder Currieren nichts ankommen verstanden. Wollen also fernern Verfolgs, was sich zuetragen möcht, erwartten» (*ibid.*).

2) Rudolf către episcopul de Herbipole, Praga, 20 Septembre 1601: Mulțămește pentru felicitările presentate «de victoria quam nuper in Transilvania obtinuimus» (Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Hungarica*, 1601, Iulie-Septembre, f° 43).

haben. Der Batori sol sich sterkhen und der Tschäkhy soll belegert sein, wie Eur Fr. Drl. mechten boser wissen, das dort noch khain Rhue und Richtigkhaidt ist; man sagt auch von des turggischen Khaiserss Absterben. Daher grosse Confussion under den Turggen sein soll; hat aber khain rechten Grundt . . . . . .

(Innsbruck, *Statthalterciarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

MDCCCXXII.

Împăratul către regele Poloniei, despre adăpostirea în Polonia a fugarilor din Ardeal.

Praga, 1601, 4 Octombre.

Regi Poloniae de Transylvania. — Rudolphus, etc. Serenissime,

Intellexerit iam ante S. V. quae nuper in Transylvania inter nostros et Sigismundum Bathoreum pugna commissa, quaeque inde secuta. In quibus cum praepotentis, perfidiamque ac perduellionem vindicantis, Dei sese iudicium manifestet, futurum confidimus ut nobis S. V. de prosperis illis successibus gratuletur, utque in posterum caveat, ne Sigismundi illius aut aliorum perduellium factio receptum in Polonia viresque acquirat. Nos hactenus amicitiae, quae inter nos sancta intercedit, memores, nihil omnino a nostris suscipi quod S. V. aut regni Poloniae Ordines offenderet, permisimus, nullisque sinistris persuasionibus locum dedimus. Ut vero sincerum integerrimae voluntatis vestrae affectum Serenitas Vestra magis perspiciat, hoc ipsi vere affirmamus, cum nuper, ex felici in Transylvania nostrorum pugna, totius provinciae recuperandae sese spes ostenderet, nihil nos magis solicitos habuisse, nihil severius Michaeli Valachiae Vaivodae cavendum imperasse, quam ut ne bonae vicinitatis iura, quae nobis cum S. V. Poloniaeque regno communia sint, sive per Moldaviam, sive per alias partes finitimas, violaret, in fines se potius turcicos remotiores verteret. Huic nostrae fidei si S. V. (quod de ipsius aequanimitate nobis promittimus) respondebit, Transylvanis illis perfidis ac profugis, non tantum non securum ac tutum perfugium praebebit, sed nostram potius illos in potestatem, ne res amplius novas machinentur, dedet. Id si fecerit, quo in nos animo sit, egregie testatum reddiderit, nosque ad mutuum sincerae benevolentiae affectum quem erga S. V. gerimus, sibi devinxerit. Datum Pragae, 4 octobris 601.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Polonica,* 1601, f° 1-2.)

MDCCCXXIII.

Regele Poloniei către Sultan, despre situația țerilor romîne.

«Gawia», 1601, 16 Octombre.

Ad Imperatorem Turcarum, per Kochanovium.

Serenissime ac Potentissime princeps, domine, amice et vicine noster charissime. Cum accepissemus iniquissimum hostem in Livoniam, provinciam nostram, invasisse atque Regiae [Rigae] urbis instituisse obsidionem, non existimavimus nobis esse cunctandum, quin arma ad vindicandos impios notoriosque eius conatus caperemus collectoque exercitui nostro *(sic)* adventu fugae sese cum universis copiis mandavit. Stat sententia eum persequi, et turbatam scelere ipsius provinciam pacare. Nec tamen interea, licet longe a provinciis aliis nostris absimus, quae sunt ditionibus S. V. finitimae, curam studiumque nostrum remittimus; quominus tranquillitati consultum existimamus, si primum Valachia, quam obtinet Simeon, tranquilla fuerit; ut autem tranquilla sit, duo potissimum nostro iudicio necessaria sunt. Quorum alterum est ut in honoribus et magistratibus eius provinciae deferendis priscae nobilitatis et in ipsa Vallachia progenitae et altae ratio potissimum habeatur, neu Greci aut externae gentis quisque eis praeferatur; propterea quod alienentur contemptu huiusmodi hominum animi, honoribus vero ad virtutis officia alliciantur. Quae nobilitate frequentior sit Valachia quam Moldavia, quominus tumultibus

mutuisque caedibus laborarit. Alterum vero est, ne in dicta causa ex levi suspicione neve ex calumniis de quoquam iudicium feratur, committendae causae sunt prudentium iudicio disentienti examinandae; tum demum puniendi sontes, insontes absolvendi, — ne sese aut odium explendae iracundiae causa insinuet aut obrepat avaritia ad fortunas iniuste damnati occupandas, quod utrumque maxime omnium invisum Deo est, et a iusticia tantum abest, ut nihil possit iusticiae magis esse contrarium. Eiusmodi res tranquillitatem omnem cuiusque provinciae excludunt, nec possunt esse earum diuturnae dominationes. Clementia, mansuetudine, et maxime iusticia, ducuntur homines ad fidem, officium concordiamque retinendum. Haec eadem iusticiae ratio necessaria est Moldaviae quoque, ne in dicta causa innocentia cuiusque circumveniatur. Repetendum illud etiam videtur quod legationibus aliquot iam nostris declaratum Serenitati Vestrae a nobis est: ecquodnam ius in Moldavia nos atque regnum nostrum habeat, et illam in potestate ac fide maiorum nostrorum, et principes ipsius eorundem clientes fuisse: temporum difficultate factum esse ut unus ex illis de pensione duorum saltem millium aureorum solvenda imperio ottomanico assensus fuerit, Serenissimi regis Poloniae permissu, tribus tum gravissimis bellis: prussico, moschovitico atque tartarico uno tempore admodum occupati vehementerque distracti. Asservari eius promissionis literas, sane antiquas; in tabulario nostro conspici et cistas refertas literis de subiectione principum Moldaviae, cum a regibus Poloniae is principatus illis deferetur; perseverasse hanc consuetudinem: eo principes ex Poloniae regno mittendi, ad Sigismundi Augusti, avunculi nostri, tempora. Quaestum deinde et corruptela invaluit, dum ementito genere, dum largitionibus, dum eiusmodi illecebris a Bassis ei provinciae homines nihili proponerentur, qui, praecipuo quoque, ac optimo, et locuplete, quos obstare cupiditati suae censebant, prae crudelitatem fraudemque extincto, fortunis eorum locupletati et bene nummati, fugam ex provincia acciperent. Hinc summam inopiam vastitatemque provinciae natam esse eademque calamitas Ulteriori et iam Valachiae accidit. Posteriores quoque Michael et Aaron, contra parentem Serenitatis Vestrae cum arma movissent, Moldavia annum integrum tumultuata est, arces ex ea Serenitatis Vestrae oppugnabantur, praedae ex transdanubianis Serenitatis Vestrae ditionibus agebantur, abducti captivi, igni ferroque saevitum. Iasy mercatores turcici in palos inducti, eadem crudelitate in nostros subditos, qui ibi negotiabantur aut qui in Turciam ibant, debachatum; nos vero, occupata aliis bellis Serenitate Vestra, hanc iniuriam ferendam non putavimus. Misso exercitu nostro, Rozvanum, qui Aaronem fraude circumvenerat eique dominatum eripuerat, expulerimus, reversum ad turbandam Moldaviam iterum copiis nostris profligavimus; tandem, Deo iusto iudice, in potestatem nostram redactus, extremo supplicio penas exsolvit. Sequenti praeterea anno, non satis firmo et securo eiusdem Moldaviae statu, habuisse nos ad eius fines numerosissimum exercitum, eius defendendae causa. Sequentibus item annis, copiae nostrae ad fines eius semper praesto fuerunt, in eius pericula intentae, ut ea in re, ita poscente, tuerentur. Haec omnia facta sunt assiduo et gravi nostro sumptu. Huc accessit quod, cum Michael statum huius provinciae turbavisset Hieremiamque Palatinum expulisset et Chocimum usque, ad Poloniae fines, persecutus, possessiones mensae nostrae et nobilium cisnestraneas atque in Pocutia vastavisset, nos, etsi alia ex parte hostem haberemus, tamen subito magnum et instructissimum exercitum misimus, qui, non solum Moldaviam a tirannide Michaelis liberavit, sed eum hostem, qui octo annis continuis in ditiones S. V. grassatus erat, provinciamque Transylvaniam, caeso principe, occupaverat, et, non solum principatus, sed imperium orbis terrarum somniabat, persecutus in Ulteriorem Vallachiam est, et, licet locum munitissimum, montes, aquas, sylvas pro se ille haberet vicit nihilominus eum, et castris tormentisque exuit. Postea a parte exercitus nostri relicta, et Michaelis copiae, quae ad illum ex fuga se recipiebant, disiectae ac fusae sunt, et, ipso Michaele ex finibus fugato, provinciaque pacata, factum est iusto Dei iudicio ut homo nefarius ac perditus ad eos confugeret qui ultimo supplicio paenas ab eo scelerum repetiverunt. Serenitas Vestra, princeps prudentissimus, novit fuisse hunc morem magis principibus, ut a quibus in bellis gerendis essent adiuti, eos munificentia sua prosequerentur. Fecit hoc

Sigismundus rex, avus noster, qui Alberto, marchioni brandeburgensi, ducatum Prussiae donavit; cuius progenies ei ducatui ad hanc aetatem praest, meritisque suis atque gratia regni gaudet. Fecit Sigismundus Augustus, avunculus noster, qui Gottardo, magistro Ordinis Theutonici, principatum Curlandiae et Semigaliae detulit, quod belli tempore operam illi navasset. Sed, quamvis numerosissimae ac fortissimae nobilitati et regimus ipsi et illi regnarunt, Serenitas tamen Vestra plurium regnorum dominus est. Itaque, quo illi genere benevolentiae usi sunt erga amicos, in eo erga nos declarando suo studio et amicitia, non passuram Serenitatem Vestram se ab illis superatam iri confidimus. Non decet [decit] Alexandri Magni, Macedonum regis, exemplum, ditiones proprias ab illo amicis donatas esse, non solum quae illorum iuris erant, restituta fuisse; non praetereundi romanique senatores ac cives, non reges, cum essent: hoc idem munificentiae genus in amicos conferebant. Excelsorum et generosissimorum animorum huiusmodi opera sunt, quae summam gloriam summamque optimorum amicorum et constantissimorum copiam magis principibus concilient. Postulamus amanter a S. V. ut orbi terrarum palam faciat se non parvi facere amicitiam nostram efficiatque ne exprobretur nobis, cum et ius nobis in provinciam Moldaviam competat et magnos sumptus ac incommoda eius pacificandae causa pertulerimus, tum nec authoritatem ullam potestatemque in ipsam, nec utilitatem ex ea ullam, ut aequissimum esset, obtinere potuisse. Scripseramus ad Serenitatem Vestram plerasque arces in regno Hungariae esse iuris nostri, quas ita tulerunt maiores nostri a regibus Hungariae possideri, quod plerosque reges polonos Hungariae regnum habuisset et Poloni hungaricos, semperque inter se affinitatibus iungerentur. Hinc iuri nostro confidimus nihil Serenitatem Vestram derogaturam. Hortamur etiam S. V. ne quid in finibus nostris exercitus S. V. turbent, et eo magis quod auditur eum ad Cassoviam tendere; quod ne fiat, postulamus amice a Serenitate Vestra, ne Ordines regni nostri ea belli vicinitate turbentur. Haec singula idcirco S. V. exponenda esse praesentibus litteris nostris duximus, ut S. V. eo sit propensior ad ea praestanda quae, aequitate freti, a S. V. postulamus et ab amicitia S. V., in qua more maiorum nostrorum conservanda constantiam synceritatemque nostram S. V. perspicit, expectamus. Reliqua ex nuncio nostro, generoso Christophero Kochanowskj, vexillifero terrae sandomiriensis, aulico nostro, accipiet; quem ut clementer audiat, poscimus et ut cum responso suae amicitiae consentaneo ad nos remittat, a S. V. amice postulamus. Optamus S. V. diuturnam incolumitatem. Datum ex castris ad Gawia, XVI mensis octobris, anno Domini MDCI.

(Cracovia, Museul Czartoryski, ms. citat, f° 440-4.)

MDCCCXXIV.

Sigismund Báthory către Bitrițeni, despre ajutoarele de oameni și hrană ce trebuie să-i dea. Castelul Uioara, 1601, 4 Novembre.

Sigismundus, Dei gratia Transsilvaniae et Sacri Romani Imperii princeps, partium regni Hungariae dominus, Aurei Velleris eques et Siculorum comes, et cetera.

Prudentes et circumspecti, fideles nobis dilecti. Salutem et gratiam nostram. Megh ertettetek ennek eleotte valo irasunkbol mind az hatalmas chiazarnak es az szomzedorzagoknak segetseginek mellenk valo erkezeseth s mind pedigh istennek szent kegielmessegebeöl ellensegunk ellen azokkal egywt valo megh indulasunkat. Keuantatik orzagunkbely minden rendeknek szemeliek szerent minden hady kezwletekkel a my nekwnk tartozo hwsegek szerent ielen betelek. Haggyuk azert es paranchiollyuk, hogy onnan kewzuletek az feö biro harom feö eskwt polgarokkal es azokkal az gyalogh puskasokkal melliekkel onnan az városbol es tartomantokbol tartoztok mindgyarast minden haladek nelkwl es mulatsagh nelkwl feyetek es iozagtok veztese allat taborunkba ieoietek oda valahul minket hallottok lenny. Annak felette elest is tizenket zalonat negy

veder vayat hat veder mezet zaz keobel lyztet zaz keobel zabot ket keobel borsot egy keobel lenchiet ket keobel kasat nyolcz keobel veres hagymat hat keobel peterselymet egy kad sos kapoztat tyukot, ludot menteol teobbet leliet minden kesedelem nelkwl kwlgletek. Mellyel ha az my ellensegunknek az ty magatok rontoinak nem tartozuan attatok mi nekwnk, ky termezet szerent ualo feyedelmetek vagyunk es azoktol megh akarunk isten segetsegebeöl szabaditany sokkal inkab tartoztok. Secus non facturi. Datum in castello marosvyvariensi, die 4 mensis novembris, anno Domini 1601.

Sigismundus princeps, m. p.

Aţi înţeles din scrisoarea noastră d'innainte atît sosirea la noĭ a ajutoruluĭ puterniculuĭ Împărat şi a ţerilor vecine, cît şi, cu mila luĭ Dumnezeŭ, plecarea noastră, împreună cu dînşiĭ, asupra duşmanuluĭ. Se cere să fie de faţă toate Rîndurile din ţară, fiecare în fiinţă, cu toate pregătirile de războiŭ, după credinţa ce ni se cuvine. Vă poruncim, deci, să vă pregătiţi de acolo, judele cel d'întâiŭ cu treĭ cetăţenĭ juraţĭ primarĭ şi cu aceĭ puşcaşĭ pedeştri, cu cari sînteţi datorĭ, să veniţi îndată de acolo, din oraşul vostru, şi din Ţinutul vostru, fără niciŏ întîrziere şi lipsă, supt peirea capuluĭ şi moşieĭ voastre, să veniţi îndată acolo unde auziţi că sîntem. Afară de aceia, şi mîncare să ni trimeteţi, fără întîrziere: 12 slănini, 4 vedre de unt, 6 vedre de miere, 100 de ferdele de făină, 100 de ferdele de ovăs, 2 ferdele de mazăre, o ferdelă de linte, 2 ferdele de păsat (?), 8 ferdele de ceapă roşie, 6 ferdele de pătrunjel, o putină de varză sărată, găinĭ, gîşte, cît maĭ multe. Cu care nefiind datorĭ duşmanilor noştri, stricătorilor voştri, li-aţi dat lor; nouă, carĭ vă sîntem domnĭ firoştĭ şi carĭ voim să vă scăpăm de aceia, cu ajutorul luĭ Dumnezeŭ, nouă ni le datoriţĭ cu atît maĭ mult.

(Bistriţa, *Stadtarchiv.*)

MDCCCXXV.

Praga, 1601, 12 Novembre. I. Manhert(?) către archiducele Maximilian, despre unirea luĭ Sigismund Báthory cu Cazacĭ, Tatarĭ şi Moldovenĭ.

. . . . Ain aigner Curier vom Obersten Botzn [Pezzen] ist diese Tag aller komen; diser gibt aus, dass Sigmundt Bathorj abermals sich mit Kosäcken, Tartern, Moldawern vnd Poläcken, etc. hab gesterckt, vnd stehe yetzt die Sach wider auf ain newen, starcken Treffen. . . . . .

(München, *Reichsarchiv, Fürstensachen, anno 1597-604*, t. XXXVIII, p. I, f° 146 V°.)

MCCCXXVI.

Iaşĭ, 1601, 24 Novembre. Ieremia Movilă către Bistriţenĭ, despre dorinţa luĭ de a i se scrie de dînşiĭ cît maĭ des.

Ieremia Mogila, Dei gratia princeps ac heres perpetuus Moldaviae, et cetera.

Prudentes et circumspecti viri vicinique nobis honorandi. Salutem et omne bonum. Ez elüt ed nihani hete oda ualo egy embereteok hozot uolt Bastanak egy leuelet ide hozzank, meliben mit irt legen azt czikkelen kint my megertettiuk. Kegyelmetek ackoron nem irt my nekünk semmi leuelet seot mind ez wdeiglen is hogy Sigmund feyedelem ide ki iüt uolt egy leuelnel teobbet nem irt minekünk kegyelmetek, holot my mind eddig is io szomzedsaggal uoltunk kegyelmetekhez, azert illen szomzedinkhoz nem illet uolna, hogy mynket ne latogatna irassaual, ezt az embert is nem egieb okbul it tartoztattink eddig chiak hogy semmit nem irt uolt felöle kegyelmetek, ha nem chiak a Basta leueleuel ide kuldettek uolt, mind azon altal mint illen szegin niaualias embert touab nem akartuk it tartoztatny elbocatottiuk uizza hazahoz, hogy peniglen it kesseot eddig is kegyelmetek miatt tortint az. Nem is let uolna artalmas ha kegyelmetek ez wdeo alatt is mint az elut chielekeodett irogatot uolna giakortab mynekunk seot felette

igen haznalhatot uolna uelle kegyelmetek. Isten kegyelmetekkel. Datum in ciuitate nostra Iazvasar, 24 novembris 1601.

Ad mandatum Illustrissimi principis proprium:

Petrus Napoly, secretarius, m. p.

Înnainte de aceasta cu cîteva săptămînĭ un om de-acolo, de-al Dumneavoastră, ni-a fost adus o scrisoare de-a luĭ Basta, care, ce a scris, am înţeles cuvînt din cuvînt. Dumneavoastră pe atuncĭ nu ni-aţĭ scris nicĭ-o scrisoare, ba chiar pînă acum, cînd Sigismund a fost venit aicĭ, Dumneavoastră nu ni-aţĭ scris maĭ mult de-o scrisoare, pe cînd noĭ pînă acuma am fost către Dumneavoastră tot cu bună vecinătate. De aceea nu s'ar fi căzut unor astfel de vecinĭ să nu ne cerceteze cu scrisoarea lor, şi pe omul acesta, nu din altă pricină îl ţinem aicĭ pînă acum, numaĭ pentru că Dumneavoastră nu ni-aţĭ fost scris nimic despre el, ci numaĭ l-aţĭ fost trimes cu scrisoarea luĭ Basta. Cu toate acestea nu am voit să-l maĭ oprim, ca pe un om nevoiaş, ci l-am trimes înnapoĭ în ţara luĭ; căcĭ a întîrziat aicĭ, şi pînă acum tot din pricina Dumneavoastră s'a întîmplat. N'ar fi fost pagubă, dacă Dumneavoastră şi în vremea aceasta aţĭ fi făcut ca şi înnainte, ni-aţi fi scris maĭ des; ba aţĭ fi folosit Dumneavoastră. Dumnezeŭ cu Dumneavoastră.

(Bistriţa, *Stadtarchiv.*)

MDCCCXXVII.

Pangratie Sennyei către Bistriţenĭ, despre stricăciunile aduse de războiŭ. Dej, 1601, 6 Decembre.

Szolgalathom utan. Aggyon isten kegyelmednek minden iokat. Bizony banom az kegyelmetek bantodasat niauoliaiat, de higgie el kegyelmed nem tehetünk rolla, legyen chendessegben kegyelmetek egy ideig, az hadakozas dolga ezzel lar. Chak isten tuggya az Torök es Tatar minemü nagy rablasth pusztitasth miuelt, az hol ez orszagban iartth. Hiszem aszt, hogy uisza menet kolosuar alol az hol mith kaphatotth mindenth fel rablotth es le uagoth. Meg szabadit az vr isten ezekbül is olly remensegben uagiok. En az mi dolgai kegyelmeteknek leszen itth gieneralis uram elötth örömösth gongiat uiselem kegyelmeteknek, merth meg niugat az kegyelmetek hüsegeben. Az patkokath meg szolgalom kegyelmednek, nagy szüksegem uala rea. Tarcha meg isten kegyelmedet sokaig io egessegben. Datum ex Des, 6 decembris 1601.

Generosae Dominationis Vestrae servitor, amicus:

Sennyey Pongracz.

După slujba mea. Să-ţĭ dea Dumnezeŭ dumitale tot binele. Zăŭ îmĭ pare răŭ de supărarea şi nevoia Dumneavoastră, dar, să credeţĭ Dumneavoastră că n'avem ce face pentru aceia; ci fiţĭ în pace Dumneavoastră un timp: războiul cu de-acestea umblă. Numaĭ Dumnezeŭ ştie ce hoţie şi pustiire a făcut Turcul şi Tatarul, pe unde a umblat în ţara aceasta. Cred că la întoarcere, pe supt Cluj, unde, ce a găsit, tot a furat şi a tăiat. Dacă mă scapă Dumnezeŭ şi dintr'acestea, am nădejde ca aceia, că trebile ce veţĭ avea aicĭ, înnaintea domnuluĭ general, bucuros vi le voiŭ purta de grijă Dumneavoastră, fiind-că s'a răzimat pe credinţa Dumneavoastră. Pentru potcoave, îţĭ mulţămesc dumitale; am avut mare nevoie de ele. Să te ţină Dumnezeŭ mult timp în bună sănătate.

(Ibid.)

MDCCCXXVIII.

Andreas Amend către Bistriţenĭ, despre misiunea ce îndeplineşte în Moldova. Suceava, 1601, 26 Decembre.

Wnseren Gruss wnd gancz willigen Dlenst wisset Euer Namhafte Weisheit fon wns czu jeder Czeitt; weitterts wnser Schrejben an Eure Namhafte Weisheit, wie Euer Namhafte Weisheit wns forhin geschikt den Weg czu machen und was fon Neten sein würde Euer Namhaften Weisheit czu empieten; wie mir sein ins Gebirg khomen, mit ettlichen Wolochen, so hoben mir gesehen das der Weg gutt gewesen is, so weitt wnser Hatter wertt, aber auff dem moldner Hattert on ettlichen Ortten si sehr böss gewesen; aber mir hatten wnser Wolohen schon fon wns gelossen. Wie es

sich aber fon Wngeschtimikeitt des Wetter der Weg ser czugeschneitt is. Dornoh, noh vnserem Hereinkhomen, sein die Herrn, der Her Toldy wnd der Wites Miklos, sehr wngeduldig gewesen: an welihiem mir khein Schuld wollen hoben, den, won mir gesehen hotten izunder das her is oder wer czu eng gewesen, hatten mir doh Hilff, mir hettens tun machen. Die gutt Herrn fermeinen man selden Weg im Gebirg also machen khinen wie auff dem Felde; welihies nitt miglich ist. Aber, wen der Mentsch der die Weg die Herrn gecejgett hott, die alte ferschneitte Drifft gefunden hette, so weren sie im bessern Weg khomen. Noh ein Sah hatten sie mir fir, das ih des Fhy khauffen halben herfir gejlet hette, do ih nicht mitczutun gehatt habe, sonder der Hannes Ebel hatt ir czwen herein geschiket mit meinen Handgeselen, auff Euer Namhaften Weisheit eines ersamen Rott Befel, das ich inen befelen sel den Fleschern das sie Fhy schaffen sollen; han sie gefüglihler mit wns fortt willen khomen; sie sein auch nitt lenger bey wns gewest, den, bis sie ins Land sein khomen, dornoch sein sie fon vns geschieden wnd leztlich wider czu wns kommen, ob mir etwas enhen wolten empieten, an Euer Namhaffte Weisheit. Was die naj Ceitung angelanget, is dise das Firschlihie Gnade Sigismundus gewis auff das Schtros ist, den her is weitt ewek gewandertt gewesen. Sie klagen auch ser, die Spheyss die mir hatten ins Gebirg mit wns bracht, wer gar wenich gewesen, auch khein Hober hatt man wns mit geben; sie hon mer den hundertt Ros. Euer Namhafte Weisheit wird doh schauen was Euer Namhafte Weisheit schiken wird im Gebirg an Narung wnd Hober. Was die Fesch angelanget, die Euer Namhafte Weisheit begerett, hon mir auff den Jasnark müssen schiken, was mir wern khiner czu Wegen bringen, als bald enhen schiken; mir hoben auch 16 Fyschkuchen geschiket. Dem Markes Seler hatten mir auch Einen mitgeschiktt, aber sie sein sehr teyr. Wen mir aber gründlihien Bericht hoben werden fon einer Sach, auch fon der Ander Willen Euer Namhaften Weisheit, willen mir Euer Namhaften Weisheit czuschreiben. Es bitt auch der Suttsch Mihal fon Clausenburg das Euer Namhafte Weisheit seinen Brjeff so Gelegenheit khemp, hinauff schike. Hiemit sey Euer Namhafte Weisheit dem lieben Gott befolen. Geben auss der Sutschwa, am Donerschtag noh der Fwesnacht, in disem 1601 Jor.

Endres Umendt,

mit sampt dem Her Purkelaben, Euer Namhaften Weisheit Wntertenige alleczeit.

[Pe V°:] Dem ehrsamen, firsichtigen weysen Herrn, Her Hannes Budiker, Richter der Schtadt Nysen, sampt einem ersamen Rott. wnser firsichtigen, weysen Herrn wndt Patronen, sol des Prieff czu Henden khomen.

(Ibid.)

MDCCCXXIX.

Praga, 1601, 29 Decembre. I. Manhert(?) către archiducele Maximilian, despre întoarcerea din Ardeal a lui Carlo Magno și alegerea lui Radu-Vodă Șerban.

. . . . Der Carl Magno ist wider aus Sybenbürgen komen. Sagt, Sigismundus were erpietig mit der Kayserlichen Mt. wider de novo zu accordiren. Sein zusamengeklaubter tarterisch, kosäckisch vnd ander mehr rauberisch Kriegsvolck hat überal im Landt, wo es köndt, geblündert, vnd ist also darvon gezogen. Ainmal ist diss herlich Landt vasst alles verderbt, haust auch das kayserliche wallonisch Volck gar übl; darvon vil zu schreiben were.

Die Walachen haben ain newen Wayda erwehlet. Diser hat yetzt, mit dem Magno, seinen Bruedern hieher geschickt, der Kayserlichen Mt. seinen Gehorsamb aufzutragen. . . . . .

(München, *Reichsarchiv, Fürstensachen, anno 1597-604*, t. XXXVIII. p. I, f° 153.)

MDCCCXXX.

Pascal de Marini către Împărat, despre serviciile aduse de el și fratele său Imperialilor. 1602.

Sacra Cesarea Maiestà, signore et patrone Clementissimo,

Il quondam Giovanni Marinij, unico mio fratello, et io insieme con esso lui, et quì et altrove, dal principio della guera, posponendo tutti li nostri particolar negotij, havendo continuato in servitio di V. M. C. et spesso, non solo tutto il suo et il mio, ma anco Intachato li dotali mia beni, de parichi millia fiorini e più oltrae; per la qual lunga et fidel nostra servitù da molti anni continuata, il sudeto quondam mio fratelo di già hà havuta la promesa dalla M. V. di conveniente ricompensa, con qualche beni nella Superior Ungaria; il che mai non n'è seguito in effeti, per causa che, in prima concesi li beni quondam Fruschae Wecheij Ferenz, li quali essendo stati non sò come impediti, dopoi fù tratatto di darsegli a loco di queli beni la Krasna-Orka, in Superior Hungaria; lo che havanti fosse resoluto e finito, il detto quondam mio fratelo, per comandamento di V. M. C., in diligenza fù espedito al Valacho in Transilvania. Di dove ritornando del 1600, adì primo di aprile fù morto in Tarnavia; per la qual morte io me partì di Ragussa per essere alli Clementissimi piedi di V. M., per ultimare tutte le sue et mia actioni; che di già sono per saldar con tutti, et anco con la sua Eccelsa Camera Resta solo, sì come humilmente supplico la Maiestà Vestra, che, per sua innata bontà e clemenza, la sia servita che la sudetta Crasna-Orka over altri beni, in qualsi voglia loco e paesse si fusse, pur che sia inpronta di poter galder e ristaurarse delle fatige, vigilie e spesse di quondam mio fratelo et da me fatte e da farle per servitio di V. M., sij conferita nella mia persona; rimetendo il tutto nella sua Cesarea benigna gratia, discretione et benevolenza verso li suoi fideli et bene meriti servitori. Et perchè, segvendo altrimente, jo restarei con ireparabil ruina, zioè con la perdita di un tanto et unico fratelo, et in perdita anco di tutto quelo che haveva in questo mondo. Con qual fine con desiderio spetarò la sua benigna et Clementissima resposta, et jo, sicome sempre son statto, et sarò prontissimo la vita e roba per servitio di Vostra Maiestà Cesarea, pregandoli dal grande Idio ogni contento et victoria contra tutti gli suoi nimici. Di V. Maiestà Cesarea

Humilimo et devotissimo servitore:

Pasqual di Marini Pauli de Ragussa.

[Pe V°:] Alla Sacra Cessarea Maiestà, signore et patrone Clementissimo, humillima supplica del fratello quondam Giovanni di Marini da Ragussa.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Ragusana,* 1538-602?.)

MDCCCXXXI.

Pascal de' Marini Poli către Împărat, despre răsplata ce i se cade. 1602.

Clementissimo et Potentissimo Imperatore. — Copia di suplic[a].

Supplico la Maiestà Vostra si degni perlegier la presente et copia d'altra con m . . . ito, al che jo humilmente dico si havessi modo, sicome havevo quando con il quondam fratello servirla Incominciaimo, averia potuto aspetar la ricompensa. Ma, come detto in altra, avendo spesso tutto l'havere et intaccato la mia dotte, oltre altro, et, più, che suon carigo di famiglia, non posso lungo tempo aspettar. Supplico dunque per viscera Iesu Cristi et per sua imperial clemenza, di recompensarmi al presente con qual et con quanto è suo cessareo beneplacito, — che modo et ocasioni non le mancarà et, ogni modo, jo, con tutto quello che la me concederà, et con la vitta et con tutti mia, a servitio de

V. M., la qualle s'arricordarà delli notabilisimi arduique discorsi et aricordi, con infeniti altri avisi et fidelissime actione nostrae, palese a Dio et al mondo, In oltrae la celeberima invention del aricordo Transalpinae Vallachiae Moldaviae, — intorno alli quali paesi continuando a tender il quondam mio fratello, inter extraneos expirò. De fior. 1448½, che si trovò creditor in sua Excelsa Camera, ebi di contanti solamente 300, et per 1148½ una scritura, con qualle non si potrà suplir da pagar mille e tanti taleri, che quondam mio fratello per servitio dar debe al nostro nepote Marino de Paulo Marini, che anco egli, et mia figlioli, insieme potrano servire la M. V. Ala quale per fine aricordo che io in mio particolar nè trattenimento in Corte sua non ò hauto, nè mai un quatrino dala M. V., e senza dubio ò speso molto, seguitando il quondam fratello tanto longo tempo per servitio de M. V. La qual supplico benigna memor esto, et io me ne parto per Raugia, con una suma de trabanti d'Ungaria, concessimi M. V. Pregarò signore Bartolomeo Pezzen, il quale sà adun quem (*sic* = ad unguem) tutti li nostri servitij, avendoci Sua Signoria a servir introduti. Spero che, et per sua bontà, et per discaricho de conscienza, non mancarò et procurar per noi; et fatia Idio et V. M. Et jo, a servir prontissimo,

De Vostra Cessarea Maiestà,

Humillimo e devotissimo servitore.

(Ibid. 3)

MDCCCXXXII.

Kesmark, 1602, 6 Ianuar.

Sebastian Thököly către archiducele Maximilian, despre lipsa de vinovăție a lui Mihaĭ-Vodă și afacerile din Ardeal.

Serenissime Princeps et domine, domine semper Clementissime,

Servitiorum meorum humilimam commendationem.

Postquam superiores meas literas, quas Serenitatem Vestram accepisse non dubito, expedivissem, res transsylvanicae ab eo tempore in hoc statu fuerunt. Cum magnificus d. Basta Michaelem Waivodam sine omni manifesta causa interimendum curasset, postmodum in Transsylvania tempus inaniter consumendo, praeclaras rei bene gerendae occasiones intermisit, Sigismundo percommodam oportunitatem praebuit, ut, omni iusto exercitu destitutus, cum exiguis saltem copiis Transsylvaniam ingrederetur, circa Coronam et in Siculorum terra plures ad se milites colligeret, et qui ex incolarum rebellibus hinc illinc essent, illos quoque sibi adiungeret. Interim et Wezer-Bassa, de auxilio Sigismundo mittendo admodum solicitus, quamvis exercitum suum, ob copiarum nostrarum, quibuscum brevi alea Martis erat experiunda, praesentiam, distrahere periculosum fore sibi arbitraretur, nihilominus tamen, ne Sigismundum omni penitus ope destitueret, laborantibus ipsius rebus, parvam saltem militum manum, adiuncto ipsis Bektes-Bassa, Karman-Bassa et Theömeöswariensi, in Transsylvaniam misit. Qui ubi ex partibus Lippae in provinciam ingressi fuissent deque ipsorum introitu dominus Basta certior redditus esset, licet instructiorem tam numero, quam viribus haberet exercitum, et quocum facile hostem aggredi potuisset, cum Turcarum supra quinque millia, Tartarorum vero ne mille quidem fuerint, tamen, longe maiorem quam erat, hostilium copiarum multitudinem esse ratus, illico versus Des cum exercitu movit, atque sic commodam Sigismundo et Turcis sese coniungendi potestatem praebuit. Cum vero animadverteret neminem ex hostibus, quod futurum speraverat, se insequi (neque enim universas Sigismundi vires sufficientes fuerunt ut nostrum exercitum invadere possent), ad Des substitit, ut inde eventum rei praestolaretur. Sigismundus, explorato nostrorum progressu, Alba-Iulia movens, ad obsidendam Claudiopolim accessit; quam dum oppugnaret, interim nonnuli Haidones equites ex nostratium castris, Claudiopolim versus excursione facta, in quandam manum Turcarum, Tartarorum et Transsylva-

norum ex Sigismundi castris, ut in aliquam partem impressionem faceret, egressam, inciderunt; quos Haidones, conferta cum illis acriter pugna, profligatos in fugam verterunt; duo Tartari, accepta cladis nuncii saucii et sanguinolentl fuga, in castra suorum pervenerunt: quos Turcae et Transsylvani conspicati, universumque nostrum exercitum adesse arbitrati, derelictis confestim curribus et obsidione, trepidi inde aufugerunt. Atque sic omnes copiae Turcarum Transsylvania egressae sunt, quamvis dicant Karman-Bassa cum exiguo ministerio aulico in murata quadam civitate Szas-Sebes nuncupata remansisse, Sigismundum Devam concessisse, ibidemque nunc esse, a domino Basta petiisse ut primarium Iesuitarum claudiopolitanorum ad se in legatione mitteret; quod et fecisse dicitur. Existimo autem eum vicissim de faedere ineundo tractare velle; cui procul dubio etiam si ad exitum perduceretur, aeque firmiter staret ut antea. In summa, nullus iam hostis in Transsylvania est formidandus, ita ut dominus Basta quicquid vellet, nisi tempus frustra tereret, parvo labore efficere posset. Imposterum quid secuturum sit, tempus edocebit. Voivodam quoque Valachiae, a toto Regno electum, Moldavi et Poloni eiecerunt; qui et ipse cum quatuor millibus instructorum militum est in exercitu nostro; frater eius fungitur nunc munere legationis apud Sacratissimam Caesaream Maiestatem, — non alia, ut opinor, de causa, quam ut sub sidium imploret; qui sane esset dignissimus ut in suam provinciam introduceretur, tum ob eximiam eius probitatem, tum vero quod in summa fidelitate erga Suam Maiestatem Sacratissimam permansurus esset. De his nunc Serenitatem Vestram, ut statum rerum transsylvanicarum cognosceret, certiorem reddendam existimavi. In reliquo, Vestram Serenitatem felicem ac florentem quam diutissime valere cupiens. Datae in Kesmark, 6 ianuarii 1602.

Eiusdem Serenitatis Vestrae

humilis et fidelis servitor:
Sebastianus Theokeoly.

[Cu doĭ «cito» în adresă.]

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.*)

MDCCCXXXIII.

Archiducele Maximilian către Basta, recunoscînd că dovezĭ nu s'aŭ putut găsi împotriva luĭ Mihaĭ-Vodă. Morgentheim, 1602, 9 Februar.

Maximilianus.

Magnifice, fidelis nobis dilecte. Quo crebrius nos de statu rerum transylvanicarum atque Superioris Hungariae certiores reddis, eo gratius nobis facis. Ideoque litteras tuas, tam quas die quarta huius mensis, quam quas mense novembri accepimus, perlibenter legimus. Nam, etsi corpore illinc absumus, mente tamen nos istic adhuc versari saepius videmur. Nec demirari satis possumus tam varias vicissitudines ipsius provintiae aut earum exitum divinare. Quas quidem aut fato nostro ac istorum hominum lubricae fidei ascribere cogimur. Georgio autem Bastae, ob Michaelis cladem, cuius equidem vera caussa, praeter graves ambitionis dolique suspiciones, nos adhuc latet, uti non succensemus, ita nec cunctationem illi vitio vertimus *[şters:* cladem, uti non succensemus; qua, etsi vera istius caussa, adhuc nos lateat, multae tamen, eaeque non leves suspiciones palam sint, sic cunctationem illi nequaquam vitio vertimus]. Cum enim *[şters:* Praesertim ubi in memoriam venit], quum nos ipsi omni re necessaria destituti fuerimus, in memoriam revocamus facile; quid illi contingerit, inde colligimus. Atque scitum hoc omnibus est, plura semper illi consideranda occurrere, cui totius rei gerendae ratio reddenda incumbit, quam qui, ab ea liberi, tantummodo eventus successum quidem expectant. In te sane ardorem amplectimur et laudamus; in illo vero sollicitudinem et circumspectionem minime culpamus. Nam neglexisse fortassis aliquam occasionem videri cuipiam possit; perdidisse vero hactenus quippiam sua cunctatione a nullo convinci vere poterit. Verum hac de

re uberius aliquando tecum, si facultas daretur, conversari optaremus. Interim tibi gratia nostra optime propensi perduramus. Datae Mergentheimii, die 9 februarii, anno 1602.

Theökeöli.

[Pe V°:] Theökeöli Antwortt; n° 5.

(Ibid.)

MDCCCXXXIV.

1602, prin Iulie. Pascal de' Marini Poli către Împărat, pentru despăgubirile ce i se datoresc de la Curte.

Sacra Cessarea Maiestà, patrone mio Clementissimo.

Dopo morte del quondam Giovani, vnico mio fratello, avendo jo in persona, con molta spesa . . . comodo venuto, e suplicato più volte jn spatio d' un anno continuo, ultimamente, al partir mio di Viena per Ragusa *(sic)*, fù deli 1601, de luglio, la M. V. suplicai come in cosa In presente foglio sono copiae, et olltrae di ciò anco ad partem la suplicai per certi ff^ni^ 500 asigniatici Illustrissimo dotor Pezzen per cinque mesi di sue paghe, sicome per la quietanza del s° Pezen fù con la suplica et il tutto sigilato. Pregai sodeto signor Pezen che humilmente apresenti in mio nome a V. M. in suae propriae sacratissimae manij. Dove dalora è pasato ormai altro anno, et apreso tre anni, che morto mio fratello a servicio di V. M.; oltrae et jo ancora in mia propria persona dezenium ò servito V. C. M. senza aver havuto nè in Corte tratenimento, nè per spese fate, e de quà, e de là, mentre mio ffratello andava a soi servicij e jo corispondevo di rilevantisimi servicij, nè mai niente non hò avuto, salvo che l'ano pasato, al partir mio di Viena, de luglio, ff^ni^ 200, che Serenissimo Arciduca Mathias mi fece dar a bon conto di spender per servicio di V. M C., come sà Illustrissimo signor dotor Pezen; li quali ff^ni^ 200 et altri tanti hò di già spesi tutti; li quali ducento ff^ni^, per resto di mia spese per il pasato ano, piacia a V. M. C., et con li ff^ni^ 500 asignatto *(sic)* di dotor Pezen, cossì anco li ff^ni^ 1148 ⅓, che per scritura da V. C. M. sacratissimae mani afirma . . ., mi sian pagati et ormai espedita la sua Clementissima gratia di beni, overo in Superiori Ongariae, [o]vero in Transilvania, suplico humilmente.

Di V. C. M. servitor:

Pasqual de Marini Pauli.

Tre [lettere?] 1602.

[Pe V°:] Alla S. C. M., signore mio et principe Clementissimo,

Humillissima supplica del fratello quondam Giovani Marinj da Ragusa.

[Pe V° scrisorii n° 1:] Al Clementissimo et Potentissimo Rudolfo jmperatore, jn propriae suae sacratissime many.

Copia . . . rescrito al controdeta.

Die Kay. Mt., unser allergnedigster Herr, künden sich auff diss unterthe . . ., auss sondern, verhinderlichen Uhrsachen, jezt so gleich nit resolviren; sie wöllen aber den Supplicanten zu künfftig fürfehlender Gelegenheit, umb angezogener Uhrsachen Willen, auf begerten, oder jn ander Weg, mit Gnaden bedenckhen.

Per Imperatorem, 12 aprillis 1601.

(Viena, *H.-, H- u. Staatsarchiv, Ragusana*, 1538-602.)

MDCCCXXXV.

Ştirĭ, scrise cu mîna luĭ Iacob Bongars, despre luptele luĭ Basta cu revoltaţiĭ din Ardeal. 1602, 18 Iulie-26 August.

Caschau, 13 (sic) *juillet [1602].*

. . . . Le 18 de juillet, on a presenté à l'empereur de la part du Basta 24 enseignes, gaingnées en la desfaite; on dict que ledict Basta va en Moldavie pour s'opposer aux dessains du nouveau Valaque, qui y doibt descendre avec 20 mille hommes.

Cassau, 2 aoust [1602].

. . . . Le Basta a pris un chiaus qui portoit 40^{m} ducats au Bathory . . . Ledit Basta envoye le Radul en Valaquie . . ., sur le bruit du grand nombre de Tartares qu'on dict estre en chemin pour la Hongrie; on a mis en armes le 20 homme aux villes et le 15 aux villages de Boheme . . . . . .

Vienne, 26 aoust [1602].

. . . . Toutes les places de Transilvanie sont renduës au Basta, hormis Corona, qui ne peult toutesfois se maintenir, s'il est vray que le Radul, nommé par l'empereur pour Vaivoda de la Valaquie, ayt defait Simon Vayvode, qu'on dist estre prisonnier et en chemin pour estre rendu au Basta; lequel par ce coup seroit maistre de la Valaquie. Les Moldaves l'ont envoyé saluer et prier de bon voisinage. . . . .

Brassovie s'est rendüe au Basta, et les Sicules; lesquels offrent 20^{m} hommes contre le Turc. . . . . .

Le Radul est paisible a Tergovista. . . . . .

Le Basta attend argent de Prague; on luy a alloué 300.000 pour l'entrée des Tartares en Valaquie et les apprests du Jeremie Moldave, pour restablir son frère Simon, ainsi que les desseins que ledit Basta avoit d'attaquer Temeswar . . . . .

(Berna, ms. citat.)

MDCCCXXXVI.

Pascal de' Marini Poli către Împărat, despre răsplata ce i se cuvine. Ragusa, 1602, Septembre.

Sacra Caesarea Maiestà,

Astringendomi la necessità supplicar V. C. M., esendo più di anno che ultimamente, per mano del Jllustrissimo dotor Pezzen, hò supplicato la Maiestà Vostra; al che non havendo risposta, mando con questa quasi copia del supplicato allora, con un poco di adietione di mia mano, et con questa mia olltra jn prima confirmando che il sudeto signor Pezzen per me procurato, hovero havuto averà, et per avenir la prego, come quelo che in Corte a servir ci hà jntrodotj, sia servitto di eser mio et protetore et procurante principallissimo, et apresso, per urgentissimi molti affari di Sua Signoria Illustre, constituisco di più ancora possino similmente ciascun di loro per me procurar da (?) li generosi Alovise Radibrati, mio parentte, e Luziano Pernicha, mio compatrioto e compare, et per viscera Iesu Cristi humilmente suplicando Vostra Caessarea Maiestà, la sia servita clementer comandar di una absoluta et essecutoriale per me ispeditione, in modo e loco dove e quanto è suo Clementissimo cessareo libitto. Habitta ratione che decenium che al ordene jn sua Corte siamo venutti, con caroze a sei curifferi et con bona suma di conttanti, trà li quali da 5^{m} solamente di mia dotali e di nepote, — come ogni volta con autenticate quì scriture mostrar poso; Il che con tutto altro speso habiamo lungo tempo servendo la M. V., olltra che posposto per tal causa abiamo tutti nostri particulari

affari, — che solamente litte col Moldavo, per ancor procesi conclusi e non finiti in el suo Consiglio Excelso Haulico, dove l'aver nostro dal Moldavo, olltra X^m^, lo sà Idio et dopo morte di questo mio ffratello, che si trovò, apena bastò per sue obssequie et pagar alcuni suoi debitori, che jn Corte alcuni dissero dover d'aver da lui; a tutti ò voluto creder et sodisfatti, — che a mi non restò, per spese che hò fatto in un anno di venire ritornar di Corte, dove in Cortte, saldando el dar col aver in sua Excelsa Camera delli spese in viaggi fatte quondam a servicio di S. C. M., in quali viaggi lassò anco spirito e altro, in soma, Illustrissimo Presidente ci trovò creditori ff^mi^ 1448 1/3. Delli quali dal pagador solamente 300 mi fece pagar, et per 1148 1/3 mi fece scritura a dì magio 1601, obligata e afirmata con propria sacratissima many di V. C. M. li quali per ancora lio hò d'aver da V. C. M., et altri ad partem; di più ff^mi^ 500 per un asignato fatoci signor Pezzen; li quali non essendo tanto 100 come li 1148 1/3 da esermi pagatti, ne hò grandissimo di bisognio; ma molto più della ispedition della sua Clementissima gratia di beny, per ben servire già promesi in Superiori Ungaria, overo, se più acomoda a V. M. C., di darsi in Transilvania, dove l'à datto et al sudeto Radibrati, et promeso anco et al sudeto Pernicha; li quali, et con me insieme, ogni modo, et in pace, et in guera, spero che in Transilvania sempre sariamo a molto propositto per ogni servicio di M. V. C. Regiaque. Et la quale supplicar replico benigna memor del suo fidellisimo servitore. Datta Ragusi, settembre 1602.

De V. C. M.

Humillissimo e devotissimo servitore:
Pasqual de Marinj Poli.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Ragusana*, 1538-602.)

MDCCCXXXVII.

Praga, 1601, 20 Mart.

Împăratul către Aga Leca, dîndu-ĭ arme de nobleță.

Rudolphus, etc.

Strenuo, fideli, nobis dilecto, Leke Aghae. Gratiam nostram caesaream ac regiam et omne bonum. Cùm Imperatoria Maiestas, ad cuius fastigium, etc. [ut in forma].

Edocti itaque fide digno testimonio te ex urbe Tarnow, quae Magnae Greciae clarissima in intimo recessu sinus est, oriundum, in ea quoque, sub iugo turcico, natum et educatum esse, indeque tandem ante sexennium, relictis quae ibidem possidebas, bonis tuis omnibus, ad Illu. fidelem, nobis dilectum Michaelem Walachiae Transalpinae Vaivodam cum tota familia tua confugisse et ab eodem toti exercitui Praefectum et Capitaneum Generalem constitutum, pro Reipublicae Christianae salute contra Turcas et Tartaros multoties intrepide dimicasse; singulare etiam fortitudinis ac strenuitatis tuae specimen in magno illo conflictu cum Sinano-Bassa in Walachia habito, edidisse, cum Carmannie Bassam, virum alias in armis celebrem, caput ipsi detruncando, ex equo deturbares. Fidem porro ac constantiam in nos tuam satis luculente comprobasse tum in eo, cum, iussu praedicti Michaelis Vaivodae, obsesso ab hoste Waradino, copiis auxiliaribus subvenires, tum vero, et inprimis, cum arces illas duas Keöwar et Vyuar, tuae, tanquam capitanei earundem, fidei concreditas; Transylvanis, seditiosis et contra saepefatum Vaivodam tumultuantibus, tradere recusares, adeoque, eorundem te minis et vi fortiter opponendo, in potestate nostra conservares. Praetermittere noluimus, quin, etc. (ut in forma), scutum videlicet militare rubri coloris, cuius fundum viridis campus occupat, in quo strenui militis certamen, tuum nempe egregium facinus, pulchre ob oculos ponitur. Miles enim totus, fulgentibus armis conspicuus, caput casside deaurata tectus, clypeoque splendido munitus, ac equo albo exiliente, phaleris aureis ornato, insidens, veloci cursu versus dextrum scuti latus tendere, dextraque manu elevata

frameam nudam cum infixo ei capite turcico senili et cruore madenti, in signum victoriae et triumphi, elevate gestare, corpus porro detruncati capitis, per te ex equo insequenti deturbatum (qui Bassa Caramanniae fuisse perhibetur), humique prostratum, sub tui equi pedibus tristem efflare animam visuntur. Scuto incumbat galea militaris clathrata *(sic)* sive aperta, solidae nobilitatis decus, cui regia corona est apposita ex eaque, priori per omnia similis, equus armatus prosilire cernitur. E sumitate vero sive cono galeae laciniis, seu teniis hinc aurei et caelestini, illinc vero rubri et fulvi colorum, in scuti extremitates sese diffundentibus illudque apprime exornantibus, 'prout haec omnia, etc (ut in forma Georgii Haydelii).

Datum Pragae, die 20 martii, anno 1601.

(Viena, *Arch. Ministeriului de Interne*; copie după o copie, făcută la Ministeriul de Externe romîn; comunicată mie de d. I. Bianu.)

APENDICE

I.

Bierbaumer către archiducele Ferdinand, despre solia lui Aron-Vodă la Împărat. Praga, 1594, 15 Novembre.

. . . . Die moldawische Pottschafft ist die vorige Wochen von hie wider verruckht; die sibenbürgische Pottschafft aber ist noch nit ankomen. Jetzundt sagt man in der Gemain alhie, dieweil wir Raab verlohrn, unnd das es auf unsern Gränizen so übel steth, wellen gedachte Sibenbürger sich nit mer auf unnser, sonndern auf des Türckhen Seitten begeben; im Fhal dises solte ervolgen, so wurde es warlich auf unser Seiten nit allerdings wol stehen. Ich hoff aber, es werde sich das Widerspiel befinden . . . . . .

(Innsbruck, *Statthaltereiarchiv, Ambraser einkommene Schriften.)*

II.

Știrĭ din Constantinopol, despre pregătirile turcești asupra țerilor romîne. Constantinopol, 1594, 13 Decembre.

. . . . S'intende . . . che, havendosi intesso la sollevatione di Moldavia et Valachia, s'haveva publicato la guerra sopra quelle provincie.

Che al Gran-Signore et a i Bassà premeva grandemente la sollevatione sudetta, per haver perso un millione d'entrata, che cavava da quei paesi e dalla Transilvania, e per le provisioni di formento, carne, miele, cera, cavalli e altre cose, che di là conducevano per il Danubio a Costantinopoli in molta abbondanza.

Che Turchi sospettavano venisse quella sollevatione fomentata, non solo dal Transilvano, ma dalli Pollachi ancora; delle forze de quali non facevano gran conto.

Che a quella volta andarebbe Mustafà-Bassà con 4[m] gianiceri; oltre quali si mandarebbero altri 50[m] combattenti.

Che Mustafà sudetto doveva partire frà otto giorni, conducendo seco Stefano, nuovo Vaivoda di Moldavia . . . . . .

Che Turchi havevano publicato che'l Vaivoda vecchio di Moldavia, qual' è il sollevato, andava a Costantinopoli per dlscolparsi, dicendo che l'insolenza de Turchi era stata causa di tal sollevatione.

(Ibid.)

---

1) Trimeasă de Thurn la 21 Ianuar 1595.

III.

Veneția, 1595, 21 Ianuar. Ştiri din Veneţia, despre hotărîrea Sultanului de a face Domn pe Bogdan Sasul.

Di Venetia, li 21 genaro 1595 [1].

. . . . Di Costantinopoli con lettere delli 18 decembre confermano l'arrivo in quella città del Cigala, non molto ben visto dal Gran-Signore; il quale haveva publicato la guerra al Transilvano, volendo il Gran-Signore che sia rimesso nel stato di Moldavia il figliuolo di quel prencipe che fù decapitato in Costantinopoli. Che gl' apparecchi di guerra, così per mare, come per terra, erano grandissimi, minacciando tutti li prencipi christiani, et massime quelli che si sono mostrati fautori dell' Imperatore [2]. . .

(Ibid.)

IV.

Veneția, 1595, 28 Ianuar. Ştiri din Veneția, despre pregătirile Turcilor.

Di Venetia, li 28 Genaro 1595 [3].

[Intrigi contra lui Cigala, după ştiri din Constantinopole, «la settimana passata.»] Et Ferat Primo-Visir andava anch' egli tuttavia procurando di scavalcare Sinan, di maggior esperienza et valore d' esso Ferat; in quale non restava però d'aspirare alla dignità che tiene esso Sinan. Continuando tuttavia le provisioni d'essercito grandissimo terrestre, poichè il Gran-Signore si mostrava sdegnatissimo, non solo con l' Imperatore, ma anco, et molto più, co'l Transilvano et altri capi principali, suoi tributarii, che, sendosi uniti co'l detto Transilvano, si ano fatti ribelli del Turco; il quale haveva fatto elettione d'altri in loro luoco, volendo procurare con forze bastanti di mandargli a scacciare. . . . . .

(Ibid.)

V.

Constantinopol, 1595, 7 Maiu. Ştiri din Constantinopol, despre războiul de la Dunăre.

Di Constantinopoli, li 7 maggio 1595.

Che'l Moldavo, Vallacco et Transilvano si siano impatroniti di molte fortezze del Gran-Signore sopra il Danubio, et gli habbino fatto segnalati danni; che'l generale del campo era già uscito di Constantinopoli.

Che pare sia molto difficile che'l Gran-Turco possi quest' anno andare a danni di S. M. Cesarea, ma che la furia si scarricarà sopra li sudetti; li quali se si potranno mantenere quest' estade, faranno grand' effetto, et non potranno le due provincie co'l Transilvano temere così facilmente.

Che si giudica che l'essercito di queste due provincie, col prencipe Transilvano,

---

1) Trimeasă de Thurn archiducelui Ferdinand, la 28 Ianuar.

2) Bierbaumer scrie archiducelui Ferdinand, din Praga, 3 Ianuar 1595: Solia ardeleană e aşteptată în cîteva zile. Împăratul a ordonat lui Adam Gall Poppel să-i iasă înnainte. — Iar la 10 Ianuar: Din Viena e ştire că Ardelenii, «mit Hilff der Unnsrigen», aŭ bătut pe Turcĭ, ucigîndu-li mulţi *(ibid.)*.

Raimund della Torre (Thurn) scrie către archiducele Ferdinand din Veneţia, la 21 Ianuar 1595: Trimete ştiri din Constantinopol. Ieri a sosit din Ardeal cavalerul trimes de Marele-Duce toscan la Sigismund Báthory, cu ştiri că acesta face mari pregătiri «et che vi sia abondanza d'ogni cosa» *(ibid.)*.

3) Trimeasă de Thurn archiducelui Ferdinand în acelaşi zi.

non passi di 80[m] combattenti, et che'l Turco sarà potente in campagna, havendo commandato da tutte le parti del suo imperio che vadi gente a questa guerra.

Che si crede che per tutt' il mese di giugno non si venirà ad alcuna fattione, perchè il generale del Gran-Signore aspettarà d' haver tutto l'essercito insieme.

Ch' esso Gran-Signore hà ordinato che sia posto un beglierbei nella Moldavia et uno nella Vallacchia [1].

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Turcica*, 1594-8, f° 3.)

VI.

Ştirĭ din Constantinopol, despre afacerile turceştĭ şi războiul de la Dunăre. Constantinopol, 1595, 20 Maiŭ.

Di Costantinopoli, li 20 di maggio 1595.

Che'l Turco non attendeva ad' altro che a' suoi piaceri, senza alcun pensiero del governo; dicendosi che quelle donne l' hanno faturado.

[Amestecîndu-se «il suo governatore», Sultana-mamă-ĭ spune să nu maĭ facă aceasta. E stăpînă, ea şi «un' altra, molto favorita dal figliuolo».]

Che con Ferrat-Bassà era partito a i 12 di questo 8 o 10[m] huomeni solamente, per la volta di Valacchia et Transilvania.

Che'l Agà de Gianizzeri non era partito con Ferrat; però si diceva che in breve lo seguitarebbe.

Che per il Mare-Negro havevano espedito quattro galere per guardar quelle marine, frà tanto che passava la gente di Ferrat.

Che'l Cigala era li 18 di questo ritornato a Costantinopoli con maggior riputatione di prima, dicendosi che sarebbe stato rimesso nel carrico di Vissir et che potrebbe essere espedito per Valachia, et Ferrat per Ungheria.

Et, havendo mandato dui navi verso Valachia, per il Mar-Negro et per il Danubio, carriche di munitioni, balle *(sic)* et badilli, dissegnassero di far alcuni forti in quella provincia.

Che si sperava di vedere Sinam a ritornar in gratia del Sultano; però si diceva ch'egli havette fatto voto di non impedirsi più nelle cose del mondo.

Che Sinam et il Cigala, havendo raccordato che era necessario per reputatione del Sultano che uscisse armata, s' haveva dato ordini che s'armasse cinquanta galere.

Che dalla Natolia passava gente assai per Galipoli, alla volta di Ferrat.

[Dar nu vor putea «ieşi» decît 20-30 de galere.]

(Ibid., f° 34-4 V°.)

VII

Ştirĭ din Constantinopol, despre războiul de la Dunăre. Constantinopol, 1595, 20 Maiŭ.

Di Constantinopoli, li 20 di maggio 1595.

Il Moldavo et Vallacco sin quì s'hanno portati bene, et hanno messo in gran timore Turchi, et si spera che, havendo intelligenza con S. M. Caesarea et Transilvano et Cosachi, faranno cose grandi. Et, se bene il Gran-Turco farà ogni suo sforzo et che il general da terra sia partito alli 12 di questo mese, è cosa certa che questo anno non haveran tanto essercito quanto l' altro, perchè li soldati sono scandelizati di Ferrat-

1) Ştirĭ «di Costantinopoli, li 5 et 6 di maggio 1595», cuprind: «Che li Transilvani, Vallacchi et Moldavi andavano molto avanti con li suoi progressi, havendo fatto di gran danni nelli Stati di Turchi» *(ibid.*, f° 31-1 V°).

Bassà, et s'è partito con puoca gente et si trattennirà tutto giugno in Andrinopoli, per estrema necessità di vettovaglie, et anco perchè frà tanto vadi sopragiongendo essercito. Et, sicome hora li Turchi conoscono quanto perdono senza queste dui provincie, così, lasciandosi dall' impresa d'Ungheria, se ne vanno dritti al Vallacco et Moldavo ; li quali, se saranno prudenti, insieme con li loro adherenti, di non lasciare che Turchi passino il Danubio, la vittoria sarà de cristiani, perchè dall' estrema necessità di vettovaglie bisognerà che Turchi si mangino l'uno con l'altro, et caderanno da sua posta, et non potranno dar principio a far opera che alla fine di luglio, che è gran vantaggio. Dio guardi che Turchi passino il Danubio, lasciandosi ingannar li cristiani; che sarà più loro vantaggio, quando ben ne cadesse gran numero, perchè con la moltitudine potrian restar superiori, non pensando ad'altro che metter il piede in Vallacchia. Tutto consiste che S. M. non gl'abbandoni, et che'l Transilvano stia constante, perchè non mi piace veder che con chiaus, venuto questa settimana, habbi scritto al Gran-Turco, che lui non si sarebbe mosso se'l Bassà di Temisvar et altri Beij non havessero fatto tanti danni nelli suoi paesi et prese tante ville ; essendo suo animo di mantenere la vecchia amicitia et che è pronto, sempre che le sia restituito il tolto ; il qual modo di scrivere è però giudicato che sia per ingannare il Gran-Turco. Il quale di nuovo espedisce lettere et nuove capitulationi con l'istesso chiaus venutoli, promettendo al Transilvano la restitutione del tolto et l'amicitia et patti havuti con Sultan Solimano, et, quali torna commodo, sono pronti a promettere, et sono primi a scrivere, et in effetto fanno quello li piace. Hora che quest'imperio hà disaggio di ogni bene per cagione di queste dui provincie, per honor di Dio non li sia lasciato metter il piede, perchè si libereranno della fame nella quale convengono perire. Et quello che poi ne succederebbe al Transilvano, Iddio lo sà.

(Ibid., f° 36-6 V°.)

VIII.

1595, 23 [Maiu]. Ştirí către Pálffy, despre starea Turcilor.

. . . . *Al signor Palffi* [1]. . .

[Răscoala trupelor neplătite contra lui Ferhad.] Et lo Ferhat-Passa a mala pena scapolò. Lui pure è fatto general; non venerà altramente in quà, andarà in Bogdania, et di là non si partirà altrimente questo anno. O, signor mio Osservandissimo, che si perde bon tempo et quà non habbiamo che vi possa dar incontro! . . . Il pane a Constantinopoli vale cinquanta drachme per uno aspro, et non si trova ; in cambio di orzo, danno a cavalli passoli; la carne, otto aspri . . . Si io havessi mille soldati mei, io mi vorrei coronare [rè] d'Ungaria. V. S. Illustrissima non si habbi che questo dico per male. Ma la grande affecione che tengo verso Sua Maiestà Cesarea et far riconoscere a V. S. Illustrissima la mia servitù . . . Di Transilvania sentino boni novi per cristiani. Il Serdaro in questo giorno, che semo alli 23 de la presente luna, se troverà in Andrinopoli, con ducento et vinti paviglioni, et, per Dio vero, non hà con lui dul millia persone. La quistione di Constantinopoli non è ancora acquietata. Giannizaro-Aga questo anno non verrà altramente, per certissimo, nè anco spahiolani, nè gianizzari, come l'anno passato. . . . . .

(Ibid., f° 43-4.)

1) Trimese de acesta Împăratului Rudolf, din Pressburg, 7 Iunie 1595.

IX.

Ştirĭ către Nicolae Pálffy despre veştĭ sosite Paşeĭ din Buda de la tatăl săŭ, Sinan, în privinţa luptelor de la Dunăre. [Buda,] 1595, pe la 13 Iunie.

Illustrissimo Signore,

Il Bassa pensava andarsi, ma sopragionse una lettera del padre, dove commandò che non si debia partire, perchè le cose di la Valachia van mali; meglio saria che si resti in quà; et, fatta resolucione di non partirse, et con bon ragione, perchè partendo, et li cose di quà fossero male, li andarebe la testa. Il capitan-general, Ferhat, et hormai gionto in Valachia: per Dio veritatero, non agiungeno dieze milia soldati in tutto, et certissimo le cose soi van male; li spai e gianizari in Constantinopoli et in Adrianopoli l'un con l'altro sono tagliati a pezi, a gran quantità; chi vol Sinan, chi vol Ferhat; et alcuni soldati non hanno voluto partirse di Constantinopoli; benchè il Gran-Signor l'habbia commandato, non è stato obedito, nè nesciuno fà conto di fatti suoi, et per certissimo, secondo dicono li savii de' Turchi, che questo Imperio si haverà di perdere. Dio lo fazi . . . Sinan-Bassa inviò lettera al figliolo, ringratiando i Dio *(sic)* di tanta bona gratia che li hà concesso. Carestia in Constantinopoli è grandissima. [Răscoală într'o parte a Georgieĭ, spre Persia.] Il Bassa stà in la insula di Buda Vechia . . ., con vinti o trenta omeni sui, et senza armatura che possia nocere [1] . . . . . .

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Turcica*, 1594-8, f° 56-6 V°.)

X.

Sigismund Báthory către Bistriţenĭ, despre îndreptarea sa cu oastea spre Ţara-Românească. [1595,] 31 August.

Sigismundus, Dei gratia Transylvaniae, Moldaviae, Valachiae, Transalpinae et Sacri Romani Imperii princeps, partium regni Hungariae dominus et Siculorum comes, et cetera.

Prudentes et circumspecti, fideles nobis dilecti, salutem et gratiam nostram. Ny uam wagion nallatok hogy immar zemelyewnk zerint lako helyeẅnkreöl hadastul kyndulwan, taborba wagiunk es menten megiewnk Hawassalfeolde fele, hogy annak az orzagnak oltalmara gondot wissellyeẅnk, mely zeẅkseghez kepest tyteketis megh nem kymelheteẅnk. Hadgiuk azert es paranchiollyuker eossen, hogy a meny lowaghot keozletek lehet, azonkeppen gialogh, puskas es dardas azokat mingiarast fel wegietek es yo moddal kezewlettel hadakozo zerzammal az elessel egietemben keẅlteon keẅlgietek utannunk wa[lahol] lezeẅnk. Secus nulla ratione facturi. Datum in castris nostris ad possessionem nostram saxonicalem . . .[2] positis, 31 augusti, anno . . . . . .

Ioannes Bernardffy, m. p.

[Pe V°:] Prudentibus et circumspectis i[udici ceterisque iuratis civibus civitatis] nostrae bistriciensis, et cetera, [nobis dilectis].

Vă fac ştire că iată am plecat înşine de la reşedinţa noastră, împreună cu oastea; sîntem în tabără; ei îndată vom merge în Ţara-Românească pentru ca să îngrijim de paza ţerĭ aceleia şi, după nevoia ce avem, nicĭ pe voĭ nu vă putem cruţa. Pentru aceia vă lăsăm şi vă poruncim ca, pe cîţi călăreţi sînt între voĭ, ba încă şi pedeştri, puşcaşĭ saŭ purtătorĭ de durde, îndată să-ĭ luaţĭ şi să-ĭ pregătiţĭ cu unelte de luptă, cum facem şi noĭ.

(Bistriţa, *Stadtarchiv, Kopialbuch* II.)

---

1) Trimeasă Împăratuluĭ de Nicolae Pálffy la 13 Iunie 1595.

2) Rupt.

XI.

Roma, 1595, 9 Decembre.

Ştirĭ din Roma, despre solĭĭ de biruinţă de la nunciul din Ardeal.

. . . . Doppo ne fù letta [nel consistorio dì lunedì=4] un' altra [lettera], di monsignor Visconte di Transilvania, con raguaglio delle imprese gloriose fatte da quel principe contra Turchi; attribuendo tutto ciò a vero miracolo di Dio, e Sua Santità disse di voler soccorere alli bisogni di tanto valoroso principe, — che serà di 20^{m} taleri il mese; poichè si vedeva chel Signor Dio l'haveva eletto per suo campione et Duce . . . .

(Veneţia, *Bibl. Marciana*, ms. de ştirĭ citat.)

XII.

Veneţia, 1595, 9 Decembre.

Ştirĭ din Veneţia, despre răsunetul la Turcĭ al succeselor luĭ Sigismund Báthory.

[Lettere dl Costantinopoli, dei 1 et 2 novembre] che s'erano intesi li felici progressi che faceva il Transilvano, con gran dispiacere et con qualche alteratione del Signore contra Sinan-Bassà; ragionandosi che havesse dato ordine di far un serraglio in Andrenopoli, per voler cavalcare a quella parte, per dar maggior animo a suoi soldati; che esso Signore havea imposto una gravezza per tutti i suoi Regni, per la quale cavarebbe da sei millioni d'oro . . . . . .

(Ibid.)

XIII.

1596-7.

Relaţiĭ ale Trimesuluĭ pontifical Bonifaciu Vannozzi, despre Ioan Zamoyski, Cancelariul polon.

«Descritione di tutto il regno di Pollonia, del signore Fulvio Ruggieri, Bolognese, l'anno MDCXV.»

Expunerea visiteĭ la Zamoyski făcută de Bonifaciu Vannozzi, trimes în Iulie 1596 din Cracovia de nunţiul Caietano.

Cancelariul vorbeşte cinci-şese limbĭ, e iubitor de Italienĭ, a învăţat la Padova, «et vi fù rettore»; iubitor de laudă, dar modest şi de gravitate senatorială. «È persona di statura di là dal mediocre, un pochetto ben fondata, et ben complessionata; di faccia tonda, rubiconda, gioviale et molto maestosa, et, se bene egli disse di non haver più di 55 anni, è però tutto bianco di testa et di barba; qual porta rasa veste alla Rutena, con manto di scarlatto lungo fino al tallone, con sattanella di damasco cremesino, — il qual habito si varia in quanto alla materia secondo le stagioni, non in quanto alla forma; stivalletti ferrati alla Polaccha, et sempre con la sua sciabla a canto et un mocchichino alla cintura. Parlando, teneva quasi sempre la testa scoperta, et non guarda molto spesso in faccia a chi parla.»

Cere în ligă şi pe Veneţienĭ şi Spania; atac pe mare şi uscat contra Turcilor. Şi Ruşiĭ, Persaniĭ, Tatariĭ să fie în ligă. Lupta să fie dublă, fără a lăsa pe Turcĭ «pigliar fiato; nel qual modo Costantinopoli può ricuperarsi trà due anni. . . Che a lui dà l'animo, con 30^{m} soldati cappati et ben pagati, di guadagnar in breve tempo quanto possiede il Turco di quà dal Danubio et arrivar anco fin' al capo di Constantinopoli.» Se plînge că acum Cazacĭĭ aŭ atacat cu steag imperial, al archiducelui Maximilian şi al luĭ Sigismund Báthory. Arată «che con le armi austriache et bottone (?), e quello dell' imperatore era di damasco cremesino, molto ben guarnito, et frangiato d'oro». Va trimete steagurile învinşilor la rege. A ţinut pe Turcĭ cu vorba. Uniĭ nobilĭ vreaŭ pacea. «Dicono [li Massimilianisti] anco che a Polacchi il far lega è cosa fatale, et ricordano il caso del rè Ladislao, che, a persuasione del Papa rotta la pace col Turco, et entrato

in lega con principi catolici, fù rotto et ammazzato, insieme col legato appostolico, che fù il cardinale Giuliano, vicino a Cons[tan]tinopoli trenta leghe . . . Noi conserviamo un oracolo del nostro gran padre et rè Stefano: che per questo regno è più spediente diventar schiavo del Turco a patti che irritarlo et provocarlo ultimamente con l'armi, poscia che in quel modo s' havranno sempre da lui migliori conditioni. Iuste bellum quod nollet experit qui oblatam sibi pacem recusat.» Aceasta o spun tot Maximilianiștiĭ. Vannozzi crede că Zamoyski vrea numaĭ o ligă ofensivă, pe care o doresc poporul și soldații pentru banĭ, sperînd că nu se va ajunge la luptă. E puternică ura națională între Polonĭ și Germanĭ.

«Al punto di dover intervenire alla trattatione, disse il Gran-Cancelliere che non poteva intervenirvi, necessitato a dover andar personalmente a guardar i confini di quel regno, già che vi erano avisi come il Bassa del Turco haveva passato il Danubio et che il Tartaro haveva traghetato il Boristene; che tanto più volontieri v' andava animato dall' Illustrissimo legato a dover impedir il transito al Tartaro; mà che non sapeva già come gli sarebbe potuto riuscire il farlo, dovendo egli opporsi con poca gente a una moltitudine quasi infinita di nemici, massime in campagna così spatiosa et aperta da per tutto; che in luogo stretto gli bastarebbe ben la vista di far loro del male, perchè la sua soldatesca, seben poca in numero, è nondimeno molta in virtù, et però gli chiama milites legionarii et falange immortale; che già erano fatti pregioni alcuni Tartari scorti ne' confini del regno, quali voleva che fussero tormentati, per intender i loro dissegni.» Are puține trupe, căcĭ refusă banii, maĭ ales nobiliĭ din Polonia Superioară. «Onde, se il Turco sapesse, et il Tartaro similmente, la tenuità delle forze di questo regno, per diffetto del danaro, mal per noi; mà ci giova il nome, che ci conserviamo, di potere et di valere assai, et che in effetto un soldato polacco vaglia per cinque Turchi e Tartari; che, non ostante queste difficoltà, et per ubedire a Nostro Signore, et per servire all' Illustrissimo legato, farà de' centoni del residuo d'alcuni soldati, mettendo insieme i migliori, et vedrà a tutto suo potere che si serri talmente il passo, che per la Valacchia non vi sia transito per questo anno; che intanto sarebbe beneprovedere il principe di Transilvania di qualche aiuto, acciò la sua rovina non danneggi i vicini: *potentia alienis viribus nixa, diu stare non potest,* et dicono che questo prencipe *quaerit famam cum aliena iactura.*» A primit ordin de la Papă să steie bine cu Sigismund Báthory; va face așa; «mà, mà, mà. . .». Spune că regele Ștefan i-a fost cumnat, că el a fost lăsat tutor pentru Sigismund și Andreĭ, că li dăduse cetățenia polonă, «mà si doleva dell Prencipe grandemente». Sultanul nu e de temut, dar creștiniĭ îl combat așa, încît apare un eroŭ.

«Che il rè è d'una mente santa et ottima, mà non può far quanto vorrebbe, per la limitata autorità che tiene per quelli che *contra ius fasque* son più inchinati ad altri che a luĭ, et anco per gl' affari del suo regno del Suetia, — rispetto potentissimo a farlo andar timido in alcune risolutioni, alle quali per zelo di religione et per buona natura la Maiestà Sua inchinerebbe volontieri.»

Nouă instrucțiĭ luĭ Vannozzi, trimes a doua oară la Zamoyski.

Să fie Zamoyski în pace, precum asigură, cu Sigismund Báthory, măcar pentru memoria regeluĭ Ștefan (Decembre 1596).

A doua relație a luĭ Vannozzi. Zamoscul e un oraș făcut de Cancelariŭ. Tatăl săŭ «esercitò la militia, mentre visse». Cancelariul e trimes ca pagiŭ al Delfinuluĭ, de la care fuge, pentru a învăța literele. Studiază maĭ ales la Padova, «dove egli fù rettore de' leggistl». Spune des: «Patavium virum me fecit». Iubește și ajută pe Italienĭ. În 1581 începe orașul: are acum 400 de case și maĭ mult. Aparența e maĭ ales italiană. E o Universitate pentru toate ramurile, afară de teologie, și un Colegiu «degl' alumni», pentru bursierĭ, un teatru cu subiecte maĭ mult romane: joacă și el; o bibliotecă mare e acasă la dînsul: «codici greci et armeni». Întăia luĭ soție a fost sora luĭ Sigismund. El e născut în 154[0], 12 Mart, o Duminecă.

Nunciul Caietano către cardinalul de San-Giorgio. Zamoyski spune că va ţinea relaţiĭ bune cu Sigismund Báthory, «non lasciando di dolersi d'alcune sue, come egli disse: giovenilità». Dăduse ordin odată a primi la nevoie în Polonia pe soţia luĭ Sigismund. «Del signor cardinal Battori egli non sente bene che se ne senta male; hà per vanissime le sospitioni che s' hanno di S. S. Illma. Afferma che esso non è per far cosa che non convenga, et, quando ben lo tentasse, non sarebbe per riuscirli; perchè questo rè non glielo permetterebbe». Se oferă a-l împăca apoĭ cu Sigismund Báthory (Cracovia, 3 Ianuar 1597).

«Dicevasti che, se Massimigliano et il Transilvano vincevano il Turco in campagna dopo il fatto d'Agria, volevano Invadere il regno di Polonia. [Dicevano] che, debellato il Tartaro, può il Pollacco scorrere fin in Costantinopoli, non ci havendo altro impedimento che il Danubio.

Diceva il Gran-Cancelliere che il Camo de Tartari Precopensi mandò più volte in campo un suo nepote, a trattar con questo Cancelliere; il quale era giovane bello, di buon garbo, et che mostrava d'esser più tosto italiano che tartaro, et anco che il Camo è di buon garbo et italianizza assai.» Spune că soldaţi de-aĭ luĭ Nalivaĭco, torturaţi, fac destăinuirĭ contra Împăratuluĭ luĭ Maximilian şi luĭ Sigismund Báthory.

«Albialogrud sive Moncastrum vel Bellogardum è fortezza sopra il Mare Euxino, del Turco; quivi ivernano i Tartari, che son di quà del Boristene; al passo del quale i Cosacchi possono dar loro gran fastidio, come glie l'hanno dato quest' anno, assaltandogli alla coda dal lor essercito. . . . . .

Questo presente Camo de Tartari, homo bellicosissimo et d'età circa 35 anni, arrivò questa state in persona, con forse 60^m e più Tartari, nella Valachia Superiore et Ulteriore; dove fece del danno assai a Michele Vaivoda, che si ritirò alla montagna più aspra, per salvarsi; l'esservi andato in persona e tornatosene subito, diede gran meraviglia al Gran-Cancelliere, come gli diè meraviglia *(sic)*; et anco da dubitare ch' egli sverni in Belgrado, alla bocca dove il Boristene *influit in Mare Euxinum* [1]). . . . .

(Napoli, *Bibl. Nazionale*, ms. X. G. 12, f° 69, 72-7, 78 V°, 81, 94-5, 100, 106-6 V°, 120 V°-1, 124, 126-6 V°, 128 V°, 130.)

---

1) În ms. Hevenessi XC al Bibl. Universităţiĭ din Pesta, se află un şir de ştirĭ privitoare la războiul cu Turcii, ştirĭ pe care le dăm aicĭ în resumat:

Din Viena, 7 Ianuar 1596. Iarăşi din Ardeal ştirea că după victoria creştinilor Poloniĭ intră în Moldova, unde fac mare pagubă, «unnd in die 2.000 ansehliche sübenbürger Ritterleith erlegt, haben auch Stephano Waida gefangen». De sigur, că va fi răzbunat de Ardeal.

Din Caşovia, 8 Ianuar. Ştefan-Vodă e prins de Zamoyski, «und er sich selbs an sein Stell eingesetzt habe».

18 Ianuar. «Postverwalter»-ul imperial de acolo are ştire (e Hanss Hueber) că Zamoyski aduce 20.000 de Tatarĭ în Moldova. «Der hochgeborenne Fürst in Sibenbirgen» vine cu trupe contra Tatarilor. Îĭ bate; mulţĭ prinşĭ.

Din Viena, 24 Ianuar, ştire că Zamoyski luĭ Ştefan-Vodă «die Nasen, beede Oren abschneiden hab lassen, unnd dernach an Spüss ziehen lassen». E nesigur însă.

Din Ardeal, 19 Februar: «Barnadi Vizbazi», comandant ardelean, ar fi bătut în Bulgaria şi rînit la picior pe Sinan-Paşa.

Ordin al Sultanuluĭ către toţĭ aĭ săĭ, pentru războiul ce vrea să poarte în 1596 «gegen dem Teütschlanndt, sonnderlich Transilvania» (30 Februar).

Vine apoĭ rugăciunea trimeasă de Sinan-Paşa fiuluĭ săŭ, la Buda.

Din Ardeal (Alba-Iulia), 27-9 Mart: «Es khomen alle Tag Curier vom wallachischen Michaeln Waywoda, begert umb Gottes Willen Hilff.» Sigismund nu e acasă: e rechemat serios. «Gestert frue, als den 26 . . ., khumbt abermal ain eyllender Curier von obbemeltem Weywoda», cu ştirĭ, prin spionĭ, din Moldova. Bocskai îl trimete la Sigismund pentru a fi ascultat. Curierul «hat mir in Gehaimbt vertraudt . . . das schen alberait in der Wallachey ain grosse Anzal von vil Tausent Türggen, Tartarn unnd Polläggen zusamen gestossen, unnd gewiss in wenig Tagen die Walachey zu überfallen ainziehen sollen.» Se adună şi multe mĭi de Turcĭ peste Dunăre. Ţara va fi atacată de spre Moldova şi Dunăre. «Azĭ, la 27» Bocskai a trimes iute «Ir Fr. Gn. Leibtrabanten, in die 400 tapffer Kriegsleith, in die Walachey». Ordin a se aduna şi de aiurea. Se speră ca în 14 zile să fie 10—12.000 de Ardelenĭ în Ţara-Românească.

Alba-Iulia, 29 Mart. Tot n'a venit [Vizirul]. Ştefan Báthory l-a chemat prin maĭ mulţĭ curierĭ: Mihaĭ-Vodă «durch Gottes Willen umb Entsatzung und Hilf aufs Högst bitten thue». De pretutindenĭ, ştire sigură că se adună mulţĭ Turcĭ, Tatarĭ, şi chiar Polonĭ, pentru a ataca ţara «in wenigen Tagen». Şi alţĭ Turcĭ se adună la Dunăre; şi Moldovenĭ vor năvăli. Ştefan a trimes «vorgestern Irer Fr. G. 400 Trabanten», acolo. Apoĭ, ca maĭ sus.

XIV.

Raport al luĭ Bernerio, despre plîngerile Polonilor la Roma în chestia Moldoveĭ. Roma, 1596, 27 Decembre.

[Il Papa] hà dato già due volte audienza al secretario del rè di Polonia; il quale, nelle visite che fà delli cardinali, cerca, come intendo, iustificare quanto può più la cosa di Moldavia; nella quale afferma che, se non fussero stati li Polacchi, vi sarebbono intrati li Tartari, con gravissimo danno di paesi vicini, et, dimandato circa il movere il suo rè l'armi contra Turchi, risponde parole generali. Et, per quanto m'è stato detto confidentemente, [non è] da farvi sopra molto poco fondamento; se però al Papa non parla in altro modo, — il che sin hora non si è potuto penetrare, senon ch' alcuni dicono ch' egli si è lassato intendere, che, se il suo rè et il regno di Polonia sarà assicurato di bona summa di dinari, come 40[m] scudi al mese, intrerà in liga contra il Turco. Et, essendoli stato dimandato da certi, per qual cagione nella Moldavia si sono alzate le insegne del Turco, hà risposto essersi fatto ad ostentationem, non perchè il Turco ne habbia essere padrone; mostrando insieme che il non esser passato questo anno li Tartari in Ungaria, sia stato principalmente per opra et diligenza del Gran-Cancelliere di Polonia.

[Episcopul de Caserta a plecat săptămîna trecută. Aude că are ordin să ofere ceva banĭ pentru ligă. — La 28, se spune că Trimesul va fi Conti, episcop de Ancona. Liga nu s'ar face «per non voler la M. V. condescendere all' ingorde petitioni loro».]

(Viena, ms. citat din *Bibl. Archivelor Imperiale*, f° 1051, 1061-1 V°.)

Alba-Iulia, 29 Mart. Zilnic sosesc curierĭ pentru ajutor de la Mihaĭ-Vodă. Ştirea despre spionagiul în Moldova.

Varşovia, 6 April. A venit un *Ritmaister* cu peste cincizeci de caĭ din Moldova. Spune că Tatariĭ iar se adună cu un Paşă. Vreaŭ să meargă prin Moldova în Ungaria. În Moldova sînt încă 4.000 de Polonĭ.

Alba Iulia, 7 April. Luĭ Ieremia Movilă i s'a dat steagul «und, beynebens, freyer Pass auf die Wallachey begert worden». Dar Voevodul refusă. Ar fi dispus «sich gegen unsern Herrn zu ainen Vertrag einzulassen».

Praga, 23 April. Ar fi tăiat chiar pe unul din ceĭ doĭ ceauşĭ. Cellalt e trimes îndărăt.

Alba-Iulia, 6 Maiŭ: 1.200 «wallachische Heyduggen» aŭ trecut la Nicopol şi aŭ atacat Plevna. Aŭ prins pe Beg cu mulţĭ Turcĭ; şi familiĭ şi avere. Oraşul e ars şi ruînat. Sînt atacaţĭ fără folos de Turciĭ din Nicopol. Haiduciĭ ucid la treĭ sute de Turcĭ, pierzînd patru oameni numaĭ.

De cineva se dă aceasta ca anexă la scrisoarea către soliĭ germanĭ în Polonia: Cancelariul adună trupe contra Cazacilor şi Tatarilor. «Se constiturum ait in Moldavia circa oppidum Tekusch et ad flumen Sereae [Siret], quod quatuor sub oppido miliaribus in Danubium influit, ut eo loci et Turcis terrori et Walachiae quasi praesidio esse possit» (3 Maiŭ 1596).

Pare că autorul raportuluĭ ar fi, după scrisoare, Wackher, care scrie şi la 9: încă maĭ mult pare a fi el şi după formă.

Alba-Iulia, 16 Iunie. Un Ragusan, trimes ca spion la Nicopol, revine acum treĭ zile. Hassan-Paşa e la Razgrad. Turciĭ cred că va porni Sultanul. «Die Türckhen bemühen sich auch starckh, also ob sie eine Pruckhen über die Thonaw wider schlagen wollten; aber Andere haltten nur für ein Spieglfechtung; sonst, sey es in der Wallachey und Moldaw gar still.»

Alba-Iulia, 17 Iulie. Se dă de ştire luĭ Sigismund Báthory din Moldova, că Hanul îl va ataca cu 100.000 de oameni, «unnd der moldauisch Fürst dem Tartar-Han von Volck als 700 Ross, 300 Oxen, 2.000 Schaff und 60 m. Prott, ein schön Wagen sambt sechs Rossen, und andern mehr ansehliche Verehrung, gethan», pentru a nu trece pe la el. Va trece prin Polonia, pe unde a permis regele, prin solu-ĭ ultim la Constantinopol.

Alba-Iulia, 6 August. Ştirĭ dela Mihaĭ-Vodă, «das der Gross-Türgg auf 14. Jully zu Sophia passiert», spre Belgrad.

Cracovia, 8 August. Spion polon la Cetatea-Albă. Sînt acolo «etlich 1000 Tartarn». Polonii staŭ aproape, veniţĭ din principate.

Alba-Iulia, 15 August. Ar fi acum Tatariĭ la Nistru, pentru a merge prin Podolia saŭ Moldova.

Viena, 2 Septembre. Munteniĭ aŭ trecut Dunărea, înaintînd cale de treĭ zile în Bulgaria, şi aŭ prădat un mare tîrg comercial. La întors, daŭ de 8.000 de Turcĭ; ucid cîteva miĭ. Atacă şi «etliche türckische Galleen». Ieaŭ muniţia şi provisiile, şi ard acele galere.

Cele două ştirĭ din 25 August (vol. III[1], pp. 269-70) sînt de la un «Mario-Anthonio Basser v° *(sic)* Paar» către «die Herren Verordenten», din Alba-Iulia.

P. 349 şi urm. Raport din Constantinopol, 6 Iulie 1596, pentru ieşirea armateĭ turceştĭ (foarte amănunţit).

Alba-Iulia, 16 Octombre. Curier foarte grabnic de la Mihaĭ-Vodă. Maĭ multe miĭ de Tatarĭ vin la el

XV.

Constantinopol, 1597, 24 Iunie.

Ştirĭ imperiale din Constantinopol, despre războiŭ şi soliĭ de la Dunăre.

«Di Costantinopoli, li 24 giugno 1597.»

Despre gîndul Tatarilor de a merge în Ungaria. «Par che al Bech di Bendir sia commesso un castello in un luogo destinato per il passo delli Tartari et apparechiare delle barche: alli quali dissegni sarà buon pore l'occhio.» Ambasadorul engles e supărat că nu i-a maĭ venit dragomanul, trimes la Împăratul german. S'a trimes ceauş, cu ordine severe, pentru a-l căuta. E o partidă la Poartă contra luĭ Hassan-Paşa. «L'agente di Transilvania, partito di quà ai 15 del presente. . . Resta agiongere chel Gran-Signore, il vice-rei et altri ministri principali havendo promesso a detto agente che non licenciarebbeno li Tartari passare questo anno in Ungaria, Transilvania e Valachia, tuttavia il giorno dispoi la partita di detto agente hanno dato fuora severi commandamenti a detti Tartari che senza scusa o mora di longo passino per Valachia et di là nel viaggio di Ungaria; sì che di questo si può comprendere la firmezza de le promesse loro in altri manegi.»

«Dal Pasquale, interprete anglo», veste că l-ar fi ucis Hassan-Paşa «già general di Belgrado et beglierbei di Grecia».

[Acelaşĭ corespondent scrisese la 10 Maiŭ. «Sotto li otto del presente, il principe di Vallachia hà mandato una fodra ricca di zebelini al Supremo-Visiro et un altra al generale; confirmando al sopradetto speranza della pace, quali li Transilvani et Valacchi havevanno promesso; sichè quì si giubila [1].»]

(Viena, *Arch. de Războiŭ.*)

---

pentru a trece, spune curierul, spre Buda şi Timişoara. «Mit seinen wenig bei jme habenden Khriegsvolckh», i-a bătut: taie «gewiss» la 8 000 şi prinde pe alţiĭ. La trecerea Dunăriĭ, se maĭ înnecă la 2.000, «unnd mehr». — Duplicat.

Alba-Iulia, 24 Decembre. Ieriĭ Mihaĭ-Vodă era aşteptat. Nu vine: poate azĭ să ajungă. Se aşteaptă şi un ceauş. Ieriĭ sara a sosit Carlo Magno. Zvon de moartea Sultanuluĭ. Şi la 25 pentru aşteptarea celor 2.

29 Decembre. A sosit şi Mihaĭ-Vodă şi ceaşul. «Derselben Anbringen, so sich auf ain Contract wie vor alters zwischen im unnd dem Gross-Türggen gewest.»

După scrisorĭ din 24, Mihaĭ trimesese printr'un «Abgesandter» vestea morţiĭ Sultanuluĭ, şi apropiata sa sosire. Se zvonia de tulburărĭ cu prilejul morţiĭ Sultanuluĭ.

La 17 Iulie 1596, însemnare de plată către Frantz Troilo, de la «Lucas Paulli, Kö. Kay. Mt. Diener». El e menţionat şi la 24 Octombre 1599 (Innsbruck, *Statthalterciarchiv, Ambraser einkommene Schriften).*

1) E adusă o scrisoare turcească către «craiul Ardealuluĭ». A aflat că vrea pace. «Craiul din Beciŭ» a cerut-o, dar a stricat-o. Îĭ pare răŭ că a fost şi el în expediţie. Să fie pace. — Şi ungureşte. Pe V°: «597. Interceptatio literarum Walidae Zultanae, matris Imperatoris Turcharum».

Alta trimeasă către principele Ardealuluĭ. A trimes sol la Poartă cu scrisoarea. Predecesoriĭ luĭ aŭ fost fideliĭ Turcilor. «Dann, alss der grosse Sultan Soliman wider den Khunig von Wienn gekhriegt hat, so haben meine Vorfarn wie den rechten Armb gehalten». Aŭ ajutat la asediul Budei şi aiurea. S'a dat ordin să nu fie atacat. «Geben zu Constantinopel, im anndern Monat.» — Şi ungureşte: «Traductio literarum imperatoris Turcharum, per Ali Chianzium, 17 die iulii, anno 1597, allatarum».

Altă scrisoare către el. A scris prin Alĭ şi solul luĭ. Nu e vinovată Poarta pentru războiŭ. «Aber, alss die Teutschen den Frid gebrochen unnd mit Heersskhrafft auf uns zogen sein, so ist Eur Gnaden auch dabey gewesen; welches niemandts guet gehaissen hat; dan wir wol wüssten dass du solches vonn dir selbst nit gethan hast.» Fie pace. — Şi ungureşte: «Interpretatio literarum Kazanffer-Aghae, Kapy-Aghae». — Ale luĭ Mehemed-Paşa, al treilea Vizir. A primit solul venit cu Alĭ. «Ir wisset das bey Zeitten der vorigen Fürssten in was Rhue die Sibenbürger gelebt, unnd hat Sibenburgen khain Schaden gehabt; wilsttu nun das dein Land unnd das arme Volkh mit Fried unnd Rhue verbleibe, so folge khaines Raths. Der grosmechtige Khayser seliger Gedachtnuss hat mich bey deines Vattern Zeitten in Sibenburgen geschikht, unnd hab viel Brotts mit deinen Vattern gessen, unnd ist mein Freindt gewesen.» I-a vorbit bine Sultanuluĭ despre Sigismund. Să nu-l facă deci de ruşine. Trimeată solie: «du wirst sehen das deine Reputation grosser werden wirdet dann zuvor». «Du wirst uber andere Khunig höcher und ehrlicher gehaltten werden, unnd dein Land wirdt zufriden bleiben.»

Sigismund Báthory către un «Bascha». Alĭ i-a adus şi scrisoarea luĭ, «mitt des grossmachtigen Khaysers Brief». A comunicat Împăratuluĭ german invitaţia pentru pace. Felicitărĭ că a fost numit Serdar. Se plînge de Turciĭ din Banat. A scris şi altă scrisoare pentru aceasta; «welchen wir dem Bascha zu Themeswär zuegeschikht, das er ine Eur Gnaden schikhen soll. Disen Brief aber haben wir dem Michael Wayda geschikht darumb, das,

XVI.

Pangratie Sennyei către Ștefan Josika, dînd știrĭ despre Moldova și Tatarĭ. Dipșa, 1597, 18 Iulie.

Pangratius Senniey, vonn dem 18. Julii, an den Stephanum Josica, auss dem Veldtleger bey Depsz.

Mein Dienst. Mein Diennер ist vonn dem Wayda in der Moldaw khommen. Was er schreibt, da hab ich seinen Brief Ir Durchlauh zugeschikht. [Scrie despre Tatarĭ.] Unnd ist die Sach also geschaffen, das sie gar drinnen im Land zu Veld ligen. Der Wayda aber verbirgt die Sach darumben dass sich die Tattern vor dem Moscoviter besorgen unnd sein in grosser Wacht, wie man mirss hat referiert. Der Waida hat sein Volkh Thailss zue Czuczur und zue Czürük, unnd thailss hat er bey sich zu Szuihuan, unnd, wie ich vonn guetten Freunden verstehe, so fürcht er sich vonn Tattern unnd vonn unns. Ich hab in aber zuvor, so wol auch hernach, gnuegsamb vertröstet das er sich vonn dannen nichts besorgen soll, wie es dann aus seinem Schreiben zu sehen. Ich will alsbaldt widerumb meinen Diener zu ime schikhen, damit ich Alles verstehen muge. [A trimes un serv la Tighinea, altul lîngă Nistru.] Wegen der Assecuration, schreibt jetzt auch der Peter Deak, unnd der Demien Viszter begerts auch: es khan nit schaden. [Vechiul Han ar fi ucis familia celuĭ noŭ [1].]

(Ibid.)

XVII.

Ioan de' Marini Poli către Împărat, cu știrĭ de la Dunăre. Alba-Iulia, 1597, 15-22 August.

Archiducele Maximilian are o frumoasă ocasie de victorie: să asedieze Buda. Spionul său, Marini, vine la Praga pe la Maximilian. «Da trenta anni in quà hò continuato in paese di Turchi; a rispeto di altri, posso asolutamente dire di havere perfetta cognitione delli andamenti turcheschi haver aquistato con longa praticha . . . Sebene sonno alquanti anni che mi sonno absentato di queli paessi.» Dar are corespondențe. În Ardeal se așteaptă să înceapă Imperialiĭ lupta. Ar fi scris Zamoyski luĭ Sigismund Báthory «letere amorevolissime»; dar nu e de crezut.

P. S. din 22. Trupele ardelene se vor aduna la 10 ale luĭ Septembre la Alba-Iulia. Ajuns la Sigismund, i-a spus ordinul ce are de la Împărat și consilierĭ, «aciò mi dovese lasare passare in Walachia, sicome havevo in comandamento da V. M. C.» Ordine îndată luĭ Ștefan Barcsai «che mi faccia expeditione del passaporto et letere per Walachia, a quel Waivoda». Despre oastea și intenția luĭ Mihaĭ-Vodă, ca maĭ jos, în rapoartele din Octombre. «Et di novo se hà per letere di prefato Waivoda di Walachia qualmente, essendo ritornato un suo homo di Moschovia, il qual per il passato haveva mandato al detto Moschovita, suplicarli per auxilio che li soccorresse con denari per difension

---

ob Ainer fehlet, doch der Ander Eur Gnaden zuekhäme». Un sol engles pentru pace a fost oprit, la întorsul de la Împărat, de Pașa de Buda. I se ieaŭ scrisorile. Poate că a fost ucis. De aceia a scris acum în dublu exemplar. «Wir haben diss auch verstannden, dass sich die Teutschen samblen unnd sein in grosser Beraitschafft; wir wissen aber nit aigentlich wo sie aus wollen» *(ibid.)*.

1) Tot acolo e scrisoarea luĭ Mehemet-Satirgì, Serdarul, către Sigismund Báthory; «1597». A primit scrisoarea lui prin Ali. Sultanul a aflat cu plăcere că el va trimete «noch ain andere Pottschafft an die Portten». I-a și scris Sultanuluĭ. Nu se cere în zădar ceva dela Osmanĭ. «Ich, dein Freundt, bin, den 23 Juny, von Constantinopl ausszogen unnd bey dem Thor so auf Adrianopl gericht, hab ich mein Leger geschlagen. Wilss Gott, so sein wir Willens, wider die Teutschen auf die Granitz-Heuser zuezuziehen.»

Ibrahim-Pașa, Mare-Vizir, către acelașĭ; «1597». Amintește trecutul. S'aŭ mirat «das ie mit dem wiennerischen Khunig ain Verstand gehabt». «Das ist offenbar, dass wir nit Ursacher sein das der Frid aufgehoben worden; wir verstehn aber das der Sinan-Bassta dessen ain Ursach sey gewesen.» Se va uita tot. Se trimeată solie. Să fie armistițiu.

delli cristianni contra li Turchj; il qual Moschovito, non sollo che li hà soccorso con dennari e mandatoli con detto suo homo, ma della quantità non sapiamo la verità; il qual ancho hà portato nova qualmente detto Moschovito è in campagnia con 70[m] combatenti contra li Tartari, a favor del fratello di Tartar-Hanno, il qual haveva fugito in Ciercesia. E questa nova è pervenuta di Walachia per certo a questa Alteza, e in particulare tuti li confessano cossì haver intesso da istesso homo di Michailo Waivoda, pervenuto di Moschovia.» A sosit la Belgrad Satîrgì-Mehmed-Paşa.

(Ibid.)

XVIII.

Alba-Iulia, 1597, 22 August.

Ioan de' Marini către consilierĭ şi maĭ ales dr. Pezzen, despre afacerile luĭ Mihaĭ-Vodă.

[A revenit spionul săŭ din Constantinopol, cu ştirĭ bune. Fiind el şi fratele absenţĭ, nu poate asista la judecata procesuluĭ «con Petro et Stephanno, olim Waivodae di Moldavia».] Supplicho si degniano di favorirme per la gratia che hò supplicato a S. M. Cesarea per il mio fratello, del puro caso ochorsoli l'anno passato, aciò possa ritornar in quela Cesarea Corte, per solicitar la speditione di detta mia causa, . . Havendomi di novo venutl li ordini da quella Maiestà di andar in Walachia, da quel Illustrissimo Waivoda, essere in sua compagnia. Spero in Dio alla impresa del regnio di Bulgaria; et, delli felici successi, li farò sempre partecipi. Dil che al sicuro credo et spero in Dio che seguiranno optimi progressi, poichè il detto Waivoda hà fini di 20[m] boni combatenti et tuttavia li conchore giente di diverse parti, e si iudica al sicuro che haverà, con li aiutl che li hà datto S. M. C., in tutto in circha al numero di 30[m] boni combatenti. [Sigismund e dispus a pleca în cincîsprezece zile la războiŭ.]

(Ibid.)

Hanul Gazì Devlet către Pezzen: Pentru ce a negociat cu Alexandru Paleologul şi apoĭ cu Jurkowitsch, venit cu nouă instrucţiĭ către Alexandru. Probabil data e tot aceia de 12 Iulie 1599, ca în scrisoarea următoare, a Hanuluĭ către arhiducele Matthias, căruia-ĭ spune că Sultanul l-a admis ca mediator.

Gheorghe Király scrie din Oradea, la 4 Septembre 1598, ca şi la 2, că e în mare pericol de spre Turcĭ şi Tatarĭ.

La 21 August 1598, Sigismund della Torre scrie arhiducelui Maximilian, din Cluj: Ardelenilor li-ĭ frică de venirea arhiducelui. Planul li este a se închina la Turcĭ şi a goni pe Iesuiţi şi catolicismul. Se roagă să se gîndească el la pericol şi «tenir questo Serenissimo principe nell' istesso termine di parentela, confidenza et collegacione come prima, nè lasciar andar inanzi questi disturbi et dispareri».

Sigismund către soacră-sa, Cluj, 24 August 1598. Aminteşte ce a făcut pentru Casa de Austria. Spera în Împărat, ca «in pientissimo padre et imperatore iustissimo» (ea e: «Serenissima princeps, mater mihi Colendissima»). Îĭ cedase «provincias meas, partim sanguine meo, partim a maioribus meis partas et conservatas, fertiles, populosas, nobillissimas et paucis in Europa provinciis comparandas, sine ulla sanguinis effusione, sine caede et sine turbis, sine expensis». Devine aşa, de hatîrul Împăratuluĭ, «ludibrium ac fabula omnium principum factus nominisque negligens... Sed pro his omnibus quam indigne tractatus et quam faede delusus sum», ştie. «Pro tam insigni provincia gazas *(sic)*, pro fertili solo sterilem arenam, pro palatiis magnifice exornatis mundos recentesque parietes, pro glorioso et laudibili facinore crimen insaniae, pro rerum a me egregie gestarum gloria, infamiae turpitudinem et principe christiano indigna convicia sum consecutus.» S'a întors deci în ţară şi la «Serenissima dilectissimaque coniux mea ac soror et Serenitatis Vestrae filia... Provincias ad nos per pacta et conventiones ex parte Suae Serenitatis non servatas vicissim devolutas possideo.» A scris «a iusto dolore».

Din Turda, la 29 August 1598, Statele ardelene trimet solĭ pentru a explica schimbarea, produsă de «arduae atque necessariae causae».

Gheorghe Király scrie la 31 August 1598, către arhiducele Maximilian. Asigurărĭ de credinţă şi bucurie pentru că vine. «Accepimus literas Serenitatis Vestrae, in quibus S. V. scribit se ex mandato et voluntate Sac. Caes. Regiaeque Maiestatis, domini nostri Clementissimi, exercitum suum versus Transylvaniam ducere», şi-ĭ cere a păstra credinţa jurată.

XIX.

Ioan de' Marini către Sigismund della Torre, guvernator de Görz, aflător la Alba-Iulia, despre misiunea sa la Mihaĭ-Vodă. Tîrgoviște, 1597, 16 Octombre.

Illustrissimo signore, padrone mio Osservandissimo,

Al partir di Alba-Iulia hò lassato un memorial a V. S. Illustrissima, aspetando con grandissimo desiderio sentire il suo salvo arivo in quele parti, per intendere da V. S. Illma particolare satisfation consequuta de S. M. Cessarea, padrone nostro Clementissimo, per quel Serenissimo principe, et il carigo di quella, per ralegrarmi di un tal tanto successo; il qual sempre hò desiderato con tuto il core, e spero conseguire al mio bramato desio, sicome per ogni mie hò dato distinta relatione a S. M. Cesarea; la qual, secondo mi vien scrito dalli Illustrissimi signori consiglieri secreti, è stato con ogni satisfation a S. M. Cesarea et alli ditti signorii consiglieri, il parere dato del mio debil iuditio in quella causa, della quale sempre habbiamo discorso con V. S. Illustrissima; la qual supplico farme participe di ogni particolare succesi, — che il simile farò a V. S. Ill. delli succesi di queste parti. Subito che son arivato quì, sera, la sequente matina hò havuto audienzia da questo Illustrissimo principe, il qual, secondo hò posuto comprehendere, mi si dimonstra molto valoroso principe; havendo con esso lui tratato in lungo ragionamento per la servitù di Sua M. Cesarea, dimonstrandosi con ogni affeto e desiderio di quella, e di Serenissimo principe per ogni servitù et commandamento, stando preparato in campagnia, con tute le sue forze, unite insieme, in compagnia di signor Sechel Moise, capitanio generale di quella Altezza sopra la militia ungara, e, credo, quela di M. Cesarea. Certo un formatisimo exercito, secondo intendo et mi vien notificato da esso principe essere certo. Imperò io per ancora non hò visto il exercito, essendo lontan di quà dua bone giornate; il qual exercito è tanto ben governato et in obedientia, sì per la buona cura fatta da questo principe, come ancora dal signor capitanio Sechel Moises (intendo asai laudare essere valoroso capitanio e che si sapia far obedire et tenire in buona custodia la militia, sicome me l'hà laudato questo principe, al qual asai compiace e satisfà). E, per tale buona cura fatta da questo principe et capitanio Sekel Moises, è grandissima abondantia delle vitovaglie et ogni necesaria cosa di campagnia; et per tal causa in campo ogni cosa è megliore merchato per la mità et più abondantia che in questa città, nè drento in nel paese; che, diconno, per uno soldo di cipola che hà preso uno per forza senza dinari, il capitanio Sekel Moises hà volesto apichare quel tale malfatore, et, essendo campo vicino le vinie, diconno che nisun ardisse pigliare machar un raspo di una. Della qual bona cura mi son maravieglìato a rispeto delli anni passati et ordinario del[la] militia solita in simili exerciti far delli disordini; maxime la militia ungara. Al che spero in Dio, per talle bona cura et obedientia, che conseguiranno ogni desiderata vitoria; la qual si spera al sicuro la desiderata impresa, secondo il commandamento di S. M. Cesarea e di quela Alteza; con tuto che questo principe mi hà detto che li Tartari vengono di certo, ma che per ancora non si sapeva che passo pigliaranno, havendone giunto un homo dal Gran-Han di Tartari, et il homo di questo principe con letere di esso Tartaro. Con il qual detto Waivoda disimula, e derecavo gli hà rimandato il suo homo, et in sua compagnia un altro suo homo, con il presente di dua millia ducati e dua mazi di zibillinni e un cothio con sei chavali. Il qual per ancora non hà ritornato, ma bene è veniuto di esso Tartaro un altro homo di condition, emiro, che si fanno parenti di Mahomet, exortando a questo principe che si mantien in pace, dandoli bone e dolce parole. Tuttavia, par che detto Tartaro stà alli confini, fomentato da Hieremia

---

«Responsum Serenissimi principis ad literas Imperatoris Turcarum»; «1597». A întrebat de pace pe Împăratul Rudolf. Plîngerĭ pentru Banat. Ca maĭ sus. Dar nimic despre Mihaĭ-Vodă.

Raport imperial din Constantinopol, 5 Iunie 1597. Prin solul ardelean, s'a dat pas pentru «li grandi ambassiatori» aĭ luĭ Sigismund Báthory și pentru aĭ Împăratuluĭ. Veștĭ despre tălmaciul Pascal. «Il generale si levarà col campo alli sedici instante.» Ordin pentru armistițiu către beglerbegiĭ de Buda, Timișoara, Rumelia.

Waivoda. Il qual si teme asai dal Serenissimo principe di Transylvania, simile da questo Illustrissimo Waivoda, maxime essendo tuto suo exercito alli confini di Moldavia, drento infra tera del paese di Walachia, per disimular con li Turchi; che teme di Tartari Sicome poi è vero, non potendosi movere, nè far alchuna bona resolution destinata, perchè, se si movese a qualche felice impresa, di subito Hieremia Waivoda con li Moldoavani e Polachi e con li Tartari intraria in questo paese a danno, e forsi più oltra, sì come è la loro intentione; et son stato informato da questo principe che fano altissime chimere a danni di questi paesi e di Transylvania, a favor di Batori di Polonia, permezo di Turchi, Tartari et Polachi, insieme con li Moldovani. Il Waivoda Hieremia al presente asai teme di Michailo Waivoda et del Serenissimo principe di Transylvania, perchè, con tuto che fomenta gli Tartari, li quali solummodo danno paura e intertengono a questo principe, — il qual se avede et son inditii espresi che il detto Tartaro non venirà, nè che è tanto potente quanto dà intendere per letere sue che scrive a questo principe; il qual hà destinato di dare minutamente relationi a S. M. C. et al Serenissimo principe et explorare per li remedii che pono intraviegnire delli inconvenienti. Quì se hà detto dalli homeni, et istessi Turchi che pervengono dilla banda di Turchia, che li Imperiali hanno rotto il beglerbeg della Gretia, e lui in persona propria preso vivo; il qual andava per socorere Javarino, — confermando da diversi lochi. Con tuto che io non hò credito, prego Iddio che n'è vero; e quà tutavia pervengono ciausi del Gran-Turcho e Turchi de diversi Bassi e personagi, esortando a questo principe che mantenise la pace; il qual disimula con ogni astutia. E, secondo hò possuto comprendere in lui per diversi ragionamenti et discorsi, è inimicho capitale di Turchi et affetionatissimo alla Cristianità, desiderando sollo che sie fomentato et aiutato de Sua Maiestà Cesarea e da Serenissimo principe ragionevolmente, che posa resistere alli inconvenienti che potranno intravegnire. Si offerise dì remediare e rompere tuti disegni chi mirano li inimici della Cristianità et contrarii di ogni ben publicho. Et li Turchi tutavia per diversi modi ricerchanno per la pace, maxime la Sultana-madre et il Gran-Vesier Hibrahim-Bassa, aciò Michailo Waivoda fusse mezano con S. M. C. et con il Serenissimo principe per la pace; adoperando il Gran-Patriarcha di Constantinopoli et tutti mezi che pono. Il qual patriarcha di Constantinopoli scrive letere a S. M. C. per tal causa; ma, ben poi al contrario, in nel intrinsicho persuadeno tuti universalmente et pregano che non si fà la pace; anzi tuti sono di commun consenso uniti e si offerisseno, nel modo come il regno di Bulgaria, comenzando di Constantinopoli sinno al Mare, oferendosi unirse sino a ducento millia, subito che passa il escercito a quela banda, havendo arme et archibusi a suficientia. Questo è che scriveno a questo principe da per tute bande di quilla misera Cristianità, desiderando la libertà, un giorno, di una cossì gran tanta tyrannia, e sapendo che li Turchi sonno debili e che mai son stati in talli termini; che è certo, e di questo dapertuto ne fanno fede et confermano. Però li nostri exerciti, si hora non fanno il debito loro, non sò quando lo faranno; più tosto una perpetua pace, poichè li possono fare, a modo come ricerchano e desideranno (maxime in tempo di questa Sultana-madre et il Gran-Viesier Hibrahim-Bassa, li quali consentirano a ogni domanda: di questo ne son informato di sienzia, da molte persone degnie di fede). Però il principe mandarà hoggi, doman una posta, con la qual scrivo a S. M. Ces. et al Serenissimo rè Maximiliano, et il simile la copia a V. S. Illustrissima. Imperò la prego, si questa prima vi capita, che in diligentia si degnia mandare la presente a S. M. C., e copia al Serenissimo rè Maximiliano; con la qual posta questo principe darà minutamente relationi a Sua Alteza, e io il simile a S. M. C. Con qual fine le prego da Signor Iddio ogni contento e felicità. Da Terogovist di Walachia, alli 16 di octobre, anno 1597.

Di V. S. Illustrissima affetionatisimo servitore:

Gioanni di Marinni da Aragusa.

XX.

Ioan de' Marini Poli către Împărat, despre misiunea sa la Mihaĭ-Vodă. Tîrgovişte, 1597, 24 Octombre.

În primele zile ale lunii, a venit de la Sigismund Báthory la Mihaĭ-Vodă. «Il qual con ogni debita pronteza e reverenza obsequentissimo e devotissimo si offerise per ogni servitù di Vostra Maiestà Cesarea». Vorbeşte cu el despre «quel che è per il beneffitio della christianità et servitù di V. M. Cesarea: l'hò trovato valoroso et asai audace e desideroso di gueriare a far servitù a V. M. Cesarea e a benefitio della Cristianità». Spune că, «si non temese delli contrarij et inimici della Cristianità, si resolveria a qualche felice impresa». E oprit de Ieremia-Vodă şi de Poloni, ce «fomentează» pe Tatari, cari, «come si vede per letere che scrivenno a detto Michailo Vaivoda, gli exortano che si mantenge in pace; di altra banda, menazanno e spaurissenno; della qual cosa il detto Waivoda si hà visto, e con judicii di persone pratiche, che li detti Tartari non sonno per venire, nè son tanto potenti quanto che spaurisseno e scrivenno per letere, ma che il tuto sia al contrario, — sicome si può comprehendere per le loro promese e giuramenti, che prometeno; ma che tutto sie lo fomentar di Heremia Waivoda à detti Tartari, la viegniuta delle qualli, [è] la opinione di Michal Waivoda, che non audisseno viegnire, con tuto loro bravare, ma che ancor loro hora disimulano, hora menazanno per intertenire a Michal Waivoda, aciò non possa far qualche felice progresso, — sicome si può comprehender dalla letera scrita da esso Tatar-Hanno a Michal Waivoda.» O trimete. Sînt duşmanĭ Polonii, Tatarii, Moldovenii, «in ciervelo e in paura, intendendo che il Michal Waivoda è in campagna nelli in confini di Moldavia, con un formatissimo exercito di 24 millia, cioè pedonni, archibusieri 18/^{m} et cavali 6/^{m}; iudicandosi dalli contrarii inimici che sie un exercito di asai più; et simile li Turchi se temeno che hà uno grosisimo exercito, — essendo in Turchia fama, voce che Michal Waivoda hà 70^{m} pedonni archibusieri et 35^{m} cavali, temendosi da lui asai. Et per tal tema non hanno spoliato il paese della militia, sì come l'anni passati; con tuto che ancor con esso lui Michal Waivoda loro, Turchi, dislmulanno, sicome fà lui con loro, exortandoli tutavia che si mantenisse in pace, faccendoli grandisime offerte et promese; sicome ancor fà il Tatar-Hanno. Mà, quanto posso comprehendere per il parlar di Michal Waivoda, esser impaciente, star indarnno tanto tempo, condolendose mecho dalli Polachi et Moldavi, li quali fomentano li Tartari, aciochè si intertien senza poter far qualche bon progresso. Dicendo che: «mi pare che farò asai quando che oviarò il passo alli Tartari, aciò non possanno andar a danni delli paesi di Vostra Maiestà Cesarea, e che ancor salvo il mio paese con disimulationni, che con li Turchi e inimici contrarii della Cristianità hò usiato e tuta via lo faccio», dicendo sì: «Dio vole questa invernata sarà nostro tempo a far danni alli Turchi, maxime che si spera che per la stagion di tempi che il Danubio si giaciarà et con asai più commodità si farà di fati. Imperò prima vol dar minutamente relationni di tuti fati et bisogni et mandar un suo homo con letere a V. M. C., et de Sua Santità, explorando che sia aiutato et fomentato da quela et da Sua Santità per reparar tuti disegni delli inimici contrarii et far felicisimi progresi contra li Turchi questo inverno, con debiti aiuti di poter resister al inimico et mantenire quell paesi, dove che passarò alla impresa. Et la domanda spero che sarà asai ragionevole: paga di decci millia homeni, nelli quali quando possibil fusse includere in quel numero dua millia reitri et duo millia Valloni, per un nome della cavalaria tudescha et millitia vallone, giovaria asai. Et questo da V. M. C. et da S. S. prego che Iddio li inspirarà. Con li quali aiuti al sicuro devertiria tuta la guera in queste parti; dicendo espresamente Michailo Waivoda che lui è certo che il inimico si voltarà contra di lui et di questo paese, et li paesi di V. M. C. restaranno liberi di espugnare le forteze e di liberar tuta l'Ungaria, — havendo il detto Michailo Waivoda bona intentione di tutl cristianl subditi di Turchi, con li quali hà inteligentia, con tuti primati, cominciando del patriarcha di Constantinopoli, con tutti li sui adirenti, et dal metropolita

di Andrenopoli et di Filipopoli et di Sophia, con tuti li loro adirenti sinno a Mare; havendoli dato intention delle sulevation di ducento millia persone con bone arme, et una parte con archibusi. Della quale tratation spero mandarà letere a V. M. C., de tali queli tratano, maxime del patriarcha di Costantinopoli. Il quale scrive ancora a V. M. Cesarea. [Recomandă aceasta.] La opinion e desiderio di Michailo Waivoda di far intieramente la servitù a V. M. Cesarea è bona e santa, dato, non conceso, si sarà sincera; perchè in luj per ancora non hò penetrato totalmente il suo intento, sino che non si vedeno li effeti con la esperientia insieme; ma sollo quanto hò potuto comprehendere per diversi ragionamenti e discorsi fatti con esso lui Waivoda per benefitio della servitù di V. M. C. Il qual Michailo Waivoda, havendomi dato bone nove qualmente al sicuro li Tartari non venirano, havendo pervenuto li suoi homeni dalli Tartari e stati presenti nella città di Monchastro, deta Thielie [Chilia!], et visto che le cinque gallere che erano venute di Costantinopoli per tragetar detti Tartari partirse di quelo locho charige di grano et di farine per Constantinopoli e che il campo de Tartari si era disfato, subito che li son pervenuti homeni di questo Waivoda con li presenti et letere disimulatorie, le quale hanno fatto restar al Tartar-Hanno, asecurato da Michailo Waivoda. Il simile perchè conferma Hieremia Waivoda con li sui homeni, per congratularsi con lui. Si crede più tosto per il timore che hà da Michailo Waivoda; e me temo anchora il Gran-Cangilier di Polonia; intendendo da Michailo Waivoda informatissimo exercito alli confini di Moldavia et che il populo di quela provintia hà inteligentia con esso Michailo Waivoda, essendo chiamato espresamente da queli populi per occupar la provintia et esser sugieti a lui et al Transylvano, più tosto che alli Polachi, dalli quali sono assai tyranisiati et opresi, secondo son stato informato da questo Waivoda, al qual riferisseno di presentia la tyrania polacha pegio che dalli Turchi. Il simile si lamentano de Hieremia Waivoda, haverli spoliato il paese, di molti bestiami et substantie loro, mandando in Polonia nelli sui beni, città e castelli, li quali hà comprato con le spoglie di Moldavia; et, asai più, hà subornato li Turchi pegio di quel che si faceva in tempo di Turchi, e, con tutto questo, [in] li sui beni e casteli, con la sua facoltà, li Polachi hanno possto gran guardia et custodia, domandandoli che renda ration della administration et governo in nel qual essi Polachi pretendeno haverli meso per governatore; sicome per li informationi di questo Waivodo. Alsì dando nova della rotta fatta alli Turchi soto Giavarino, et, intendendo io simil bone nove, hò preso ardir di persuaderli, perchè non è più da temere della venuta di Tartari. E ancora che Hieremia-Waivoda con li Polachi stano in tema, intendendo il suo exercito alli confini di Moldavia, e maxime che li Turchi sono debili e che quel principal nervo che havevano con il general è stà rotto, delli Imperiali. E, maxime vedendoli dispositissimo et resolutissimo per servitù di V. M. C. e asicurato da questi tali conditioni, li hò recerchato in nome di quela aciò dovese resolversi a qualche felice impresa e passarsene dellà dal Danubio e travagliar li Turchi a non perder il tempo con uno cossì formatissimo exercito, maxime havendose inteligentia certa della sulevation di tanta quantità delli popull cristianl, e che al sicuro se ne andarà alla impresa, sì come lui stesso Waivoda me hà informato e dato notitia di scientia, e che habbia giurato a quelli populi di difenderli e morir con essi loro; che per tal causa hà mandato homeni con sue letere a V. M. C. Il qual Waivoda mi hà resposto con ogni pronteza, dimonstrando di far con esperientia la servitù; ma dipoi si condoleva che alla millitia di V. M. C. è finito il tempo delle page, ma che habbia pregato alli signorj mostermaistro e pagatori che supplichano a V. M. C. che almancho pagaseno per un messe la paga, per li quatro millia; e che hà scrito e supplichato a V. M. C. che li mantenise almeno dua millia persone per tutto inverno, a poter conseguire le destinate imprese: havendo prima disegniato di occupar Moldavia, credo con il ordine e con sentimento del principe di Transylvania e per la commodità della inteligentia con queli populi privati, in compagnia delli quali hà disigniato andar alla impresa di Bulgaria, parendoli prima meglio occupar la chiave del passo delli Tartari et altri contrarii della Cristianità, per poter al sicuro travagliar li Turchi. Maxime che hà bona inteligentia con il conte

Vasil, Palatino di Polonia [=Podolia], per mezo del qual trata tirar Casachi a sua devotione, per dar totaliter travaglio alli Turchi; dicendo: «se S. M. e S. S. mi daranno competenti aiuti di poterme defender in tempo della està, e mantenir nelle felice inprese che spero per Iddio gratia conseguir e far da dovero la servitù di S. M. C. — al la qual spero in Dio sentirà eroichi succesi contra li Turchi, — sì si metterìa la briglia alli Polachi». Per li quali havendome chaldamente informato il detto Waivoda come li detti Polachi hanno mandato solenne imbasaria al Gran-Turcho; il simile Hieremia Waivoda, aciò faciano con li Turchi una perpetua pace, — prometendoli de andar sopra Transylvani et Walachy per rimeter in possesso dell Stato di Transilvania et di Walachia di Bathory di Polonia, et confederarli con li Turchi, sicome era per il passato. Il qual Michailo Waivoda più volte mi hà domandato si V. M. C. era informato di questa tratatione, la qual redundarebbe a danno e detrimento della servitù di V. M. C. et della Cristianità; dicendo detto Waivoda: «è meglio asai che noi faciamo a loro quel tanto che loro pensanno a noj». Per la qual cosa me hà detto che desidera che lo ritorni frà breve alla Sua Cesarea Corte per poter meglio presentialiter dar la relatione di quanto me hà informato et me ancor informarà, asai meglio, di ogni cossa necesaria alla servitù di V. M. C., maxime di questa tratatione di Polachi et di Hieremia Waivoda con li Turchi, a danno della Cristianità. La qual tratatione è discoperta a Michailo Waivoda dali primati di Moldavia, con li quali hà inteligentia, et ancor per mezo di Gran-Vesier Ibrahim-Bassa, di Costantinopoli; il qual ancho li consente che si impatronischa della Moldavia, purchè sia in pace con Gran-Turcho et che [sia] intramezzano di far pace con V. M. C. Per il che, credo ancora, scrive litere a V. M. C. il patriarcha di Costantinopoli, per mano di uno homo mandato de Gran-Viesier e de Patriarcha a questo Waivoda; dal qual atenderò informarmi delle particularità di quel Waivoda. Io me hò offerto di ritornar alla Sua Cesarea Corte ogni volta che mi commanda, maxime essendo negotij importanti. Il qual Waivoda hà voluto intertenir anco qualche giorno, havendo andato visitar il campo, e a suo ritorno dicendo, più meglio si certificaremo e di Tartari et di tuto, dar notitia a V. M. Cesarea, con magior certeza et fondamento di ogni succesi. In tanto spero comparirà l'homo di Reverendissimo arcivescovo di Tarnovo et altri vescovi et primati di regnio di Bulgaria, havendo havuta notitia che detto arcivescovo è in opinion di mandar un suo homo in mia compagnia a V. M. C., con le solenne resposte; le quale spero sonno con conseglio et inteligentia del patriarcha di Constantinopoli et altri metropoliti di sopra nominati. E però, quanto posso comprehendere al mio debil iuditio, questo Illustrissimo principe hà intention e resoluta opinion occupar Moldavia, per unir queste provintie e con più sicurtà far resolution di occupar regnio di Bulgaria et far felicissime progresi contra lj Turchi, dando vivi ragioni che prima non si impatronischa di quela provintia, la qual è chiave del passo di Tartari e briglia di Turchi. Che, quando si resolverà di pasare a quella banda del Danubio, non temerà del suo Stato; maxime che credo che Ilustrissimo et Eccelsissimo principe di Transilvania gli consente, perchè se hà deto che il signor Segnei Pangraz, che è alli confini di Moldavia, drento, in Transilvania, in Semlie, alla guardia del paese, credo vol ancor lui transferirsi in questa impresa; il qual pò haver qualche cinque, sei millia exercito. Con tuto che quà è deto che hà da venire quà unirse con Michailo Waivoda, con decci millia di exercito; e cossì credo sie con voluntà di principe di Transilvania. Sendo cossì come credo, spero in Dio che reusirà in bene, poichè li Turchi consenteno che Michailo Waivoda si impatronischi di Moldavia, secondo che esso Michailo Vaivoda mi hà dato intentione che il Gran-Vesier Hibrahim-Bassa gli scrive, et è impedimento che prima non si possa passar a danni di Turchj, perchè hora con dissimulationi della pace non hanno tanto tema di luj. E, seguendo contrario, tute forze di Turchi li veniranno a dosso, e, si non saria altro, almeno li schacciarebbono del paese, e tuti cristiani sulevati si crede sarianno soto fil di spada, e meterianno queli paesi in gran custodia e guardia. E cossì si rumperiano tuti felici disegni, e seria dubio di non perdere e questa provintia. Ma si spera da Signore Iddio, a modo che hà resoluto questo principe, e credo è con voluntà

e commandamento di principe di Transilvania, e con disimulata pace alla sprovista passarano a quela banda, che haverano tute dua provintle, maxime che li Turchi consenteno. Il che prego il Signor Iddio che inspira V. M. C. a quel che è meglio per la servitù di quela e benefitio della Cristianità. E Michailo Waivoda aspetarà con gran desiderio la Clementissima resposta di V. M. C. alle sue lettere mandate con li sui homeni e stafeta; et con la presente V. M. C. haverà letere da deto Michailo Waivoda, e poi si risolverà a mandar un suo homo per imbasatore a V. M. C. e a S. S. . . . Di Tergovist di Walachia, alli 24 di octobrio, anno 1597.

[P. S. autograf către archiducele Maximilian: «Serenissimo rè, patrone mio Clementissimo». Trimete și copia scrisorii către Pezzen și a Hanului către Mihaĭ-Vodă.] Il qual è un principe valloroso, resolluto a guerigiare con li Turchi; asaj temeno di lui . . . E si vede che è desideroso di ben di cristiani, et obsequentissimo a S. M. C. e a tuta jnvictisima Casa di Austria, et jnimicho di Turchj e Polloni. E spero che luj, Michailo Vaivoda, farà vendete per V. M. S. in qualche parti . . . È Inimicho capitalle di Turchi e di contrari della Cristianità et affettuosissima *(sic)* di far servitù a S. M. C. et a quella, et asai desidera che V. M. S. li fà participe delle fellici progresi che fà contra Turchi; il simille lui farà a V. M. S. . . . . .

[De altă mînă apoĭ:]

Illustrissimo signore e padrone mio Osservandissimo,

Questo è coppia de un altra, scrita con Arsegnio, prete bulgaro; di pol intesi che V. S. I. non era arivata in Alba-Iullia, ma speravano di breve il suo salvo arivo, e così spero che queste letere li trovarano; e cossì la prego e suplicho che le alligate per S. M. C., V. S. Illustrissima si degni mandar in delligentia con la posta, che cossì hò lo ordine della Cessarea Corte; perchè è cosa che rileva per servitù di S. M. C., che ancora in parte spero la particolarità Illustrissimo principe averà comunicato con V. S. Illustrissima, esendo che credo, questo Illustrissimo Waivoda non farà cossa che non è con vollontà et comandamento di quella Altezza. E, quanto io poso comprendere all mio debill iuditio, mi pare e vedo che è necesario prima occupar Moldavia, la qual è chiavo *(sic)* del passo di Tartari, maxime che con quelli populi si hà buona intelligientia. E, poi che sarano unite queste provintie, questo Illustrissimo Michailo Waivoda si risolverà insieme con il capitanio Sechel Moises, sicome sarà il commandamento e volluntà di Sua Alteza; perchè altrimente è impedimento di far alchun felice progreso, per molti degni respeti e dubii di Moldavia et Pollachi, insieme con li Tartari. E, quanto a questo Illustrissimo Michailo Waivoda, è resoluto principe et affecionatisimo al benefitio della Cristianità e di fare con effeti quel che con vollontà e commandamento di quella Altezza e di S. M. C. Con qual fine li prego da Signor Iddio ogni contento e felicità. Da Targovist di Wallachia, alli 24 di octombre, anno 1597.

Di V. S. Illustrissima affettionatissimo servitore:

Gioanni di Marini.

(Ibid.)

XXI.

1597, toamna.

Călătoria lui Nicolae de Lovcea la Constantinopol: știri despre Turci.

«Retatione fatta del viaggio che Nicolò di Lucha Lovciali fece di quà a Constantinopoli.»

A trecut Dunărea la 1[iu] Iulie. A stat două zile la Lovcea. Apoĭ la Filipopoli, la «Kaialuch». «Costoro realmente, giudicando che detto Nicolò fusse Turcho, fù da loro domandato quelo faccese Mihailo Waivoda et questo Serenissimo principe; egli li dette conto e disse loro che da loro si tratano la pace, e però, in questo fine, l'uno et l'altro havevano a Costantinopoli mandato a uno homo et a domandare

a nome loro dove si havese da mandare il tributo. Ancho lo domandorno che gente poteva haver Michailo Waivoda; apreso dise, li respose che teniva da 70[m] persone, 360 pezzi di arteglieria, ma che cossì stava aparechiato per non lassare passare li Tartari per il suo paese. Dalli loro era stata preso una lingua, dalla quale havevano inteso», etc. Soldaţiĭ turcĭ blastămă războiul, aruncă sulițele. Din șepte caĭ aŭ rămas cu unul. Nu se vor maĭ bate cu creștiniĭ, «perchè lori hanno buoni cavalli e sonno bravi, e li nostri sono galinari e homeni da niente . . . Et che l'anno passato siamo stati 12[m] dl bandiere rosse e dalla banda destra del Gran-Turcho, et hora non siano mille, e però la Cassa Ottomana perisce.» La 9, se află împreună cu lagărul Serdarului. Avea «1.200 homeni e 40 delli Basci e spahoglani: con lancie e bandire rosse 34, e con gialle 24, selehtari con banderole bianche: 16. Li altri eranno senza lancie et bandiere, et di camille mena seco il Bassa da 2[m]: quasi ciaschuna di esse tiene sopra il sommaro la bandierolla, e sonno di più colori, e ciò per far alli cristianni aparire maggiore e più copioso l'esercito oro.» Sultanul era afară din Constantinopol, dar «per fabrichare uno padiglione in un suo giardino . . . Non li lasciò la madre» să meargă la războiŭ. «E però per Costantinopoli si và publichamente dicendo che sonno duo Signori: uno è Sultan Mehmet, l'altro è la Sultana, sua madre, la quale, et non egli, il tuto governa». S'a dat ordin Serdarului a sta numaĭ pentru apărarea hotarelor. Sultana ar zice: «Figliolo mio, che, seben li christianni occuparanno quello che posiedi in Europa, vi resta l'Asia; a me basta che vol siate sanno, figliolo mio; non hai visto come, l'anno passato, vi hanno voluto dare nelle mano di cristianni, quando che hai havuto molto maggiori forzze di quello che hora sonno?» Cît despre ceĭ cu știrĭ rele, «subbito quel tale è butato in mare». Ambasadorul ragusan, Simon Ragnina, «chugin germano di signor Paulo Giorgy», trimete complimente și «al signor Marinni». Îndeamnă la războiŭ și el. Vine sluga ambasadoruluĭ polon, «con tre carri». În cincisprezece zile, va veni ambasadorul însuși.

[Jos semnează Ioan de Marini.]

(Ibid.)

XXII.

Archiducele Maximilian către Sigismund della Torre, despre sfaturile ce-ĭ dase acesta cu privire la Ardeal. Cașovia, 1598, 30 August.

Maximilianus.

Magnifice, nobis fidelis dilecte. Bis abs te hisce proximis diebus literas accepimus, de die 21 et 27 praesentis mensis, Claudiopoli, datas; quibus primo nos de inopinato istuc reditu Illustrissimi principis Sigismundi certiores reddis, deinde admones, quandoque, adverso iam et publicato in campo principe, provinciales, et de pace cum Turca quocumque modo concordanda, et de excludenda religione catholica ac removendis Iesuitis satagant, rumorque sparsus sit, nos exercitum in detrimentum Transsylvaniae adducere, id quod eos in tanto proposito magis instiget, ut, habita ratione periculorum, quae huic Christianitati, Caesareae Maiestati, Domui Austriae et his partibus impendent, si ea provincia cum Turcis coniungatur, non solum ipsi malimus, sed etiam apud Sacram Caesaream Maiestatem operam demus, quo princeps in priori amicitia, fiducia et coniunctione potius retineatur et conservetur, quam istius modi disturbiis dissidioque ansa praebeatur. Nos equidem, quo animo aut consilio huc accedamus, exercitumve nobiscum adducamus, neminem latere potest, quippe qui nunquam isti provinciae inhiavimus, aut eius populis damnum moliti simus, nec cur id faceremus, caussam nunquam habuimus; sed potius ab ipsismet per Sacrae Caesareae Malestatis commissarios, atque adeo ipsomet principe, toties admoniti et incitati fuerimus, ut ita instructi ad eos accederemus, quo et praesidio illis, qui se iam exhaustos propemodum et attritos quaeritabantur esse, et adversus hostem ingruentem opem ferre possemus. Unde

vix persuaderi possumus, eos tale quidpiam de nobis suspicari, multo minus eiusmodi *(bis)* inanem suspicionem, cuius nec causam verisimilem, nec exemplum de nobis nostrave familia habent, defectioni suae, aut cum hoste in perniciem Christianitatis pactioni, quod ipsum tamen affingi illis potius, quam cordi esse, credimus, praetexturos. Verum, cum hic non nostra, sed Sacrae Caesareae Maiestatis caussa agatur, cuius tantum loco ac vice fungendi huc deputati sumus, ab ea nobis expectandum erit, quid hac de re statuere decreverit; siquidem ad eam priores Principis literas misimus, atque interim nobis a responso ad Illustrissimum Principem supersedendum. Quanquam existimamus, ei forte praescitu ac consensu Sacrae Caesareae Maiestatis non defuturos fuisse modos, pristinam possessionem recuperandi, si tantopere aut poenitentia facti, aut desiderio patrii soli flagrasset; qui et ipsi laudi, et Caesareae Maiestati nostraeque familiae non dedecori, subditorumque, praestito iureiurando, non piaculo, suae transylvanicae genti infamiae extitissent. Cum, vel ipso Principe teste, toti mundo constet, tantum abesse, ut vel Caesarea Maiestas, vel quisque nostrum, cum suis ditionibus, privatum aut praeventum unquam cupiverit, quod etiam Sua Maiestas nihilominus intermiserit, invitando, orando, obtestando, quod ad retinendum illum pertinere potuit. Quoad nos ad omnia parati sumus quaecunque ad commodum Christianitatis et provinciarum istarum salutem spectant. Et tibi de caetero benigne propensi. Datae Cassoviae, die 30 augusti, anno 98.

Sigismundo Comiti de Turrj.

P. S. Non te moveat quod locumtenentem nostrum, Magnificum Georgium Basta, praemisimus ad exercitum; qui nos antecessit, et iam aliquandiu in confiniis moratur. Quod eo fit, ut milites, qui alioquin divagari atque subditis oneri esse solent, in officio et disciplina contineat, quousque a Sacra Caesarea Maiestate certiores facti fuerimus, quorsum eos milites convertere debeamus.

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Turcica*, 1594-9, f° 93-4.)

XXIII.

Împăratul către Mihaĭ-Vodă, despre întoarcerea luĭ Sigismund Báthory.

Praga, 1598, 16 Septembre.

Illustris. Simulatque Illustrissimum principem Sigismundum, affinem nostrum, in Transylvaniam revertisse ad nos perlatum fuit, cum nihil nobis de consiliis ipse suis significasset, ad vos illico litteras dedimus, quibus desiderii nostri certiores fieretis, ut nimirum in solita erga nos animi devotione ac fidelitate perseveraretis, neque vos rei novitate aliorsum flecti sineretis. Sed, cum neque interea nobis quid sibi Dilectio ipsius propositum habeat perspectum compertumque sit, iterum vos iterumque benigne hortamur in caepto optimorum studiorum et praestantium pro Republica Christiana conatuum cursu ut constanter pergatis. Nos enim id inprimis curamus ut auxilia vobis promissa sincere praestentur utque nostra erga vos benignitas sese in dies luculentius manifestet. Confidimus autem quidquid per reditum Sigismundi principis innovatum videri queat, in tranquillum brevi statum restitui posse. Nostram interim, qua vos complectimur, gratia vobis integra ac perpetua, prout integram ac perpetuam vestram fidem et constantiam expectamus. Datum Pragae, 16 septembris 1598 [1].

(Ibid., Arch. de Războiŭ.)

---

1) La 16 Septembre, se scrie în acelaș sens către comandantul din Oradea.

La 27 August încă, Sigismund se roagă de Maximilian să nu fie atacat.

La 23 August, din Cluj, Sigismund della Torre raportează către archiducesa din Graz acestea: Sigismund Báthory a venit «nocte, nobis omnibus insciis . . ., hora 11ma noctis. Cum autem Serenissima filia secunda mane iret ad sacrum in templo Patrum Societatis, nec portae civitatis erant apertae, Serenissimus

XXIV.

Basta către archiducele Matthias, despre negocierile sale cu Ar-Székelyhíd, delenit. 1598, 15 Decembre.

Serenissimo signore,

Al partire ch' io feci da Tokay, scrissi a V. A. Serenissima come da quelli di Debriz era avisato che da loro erano arivati alcuni ambasciatori turchi et tartari, et ancor come havevo deliberato di passare per detta città di Debriz, per intender particolarmente ciò che detti ambasciatori pretendevano. Ma, come per alcuni rispetti son stato forzzato pigliare altro camino, feci venir essi ambasciatori quì, a Zekelhit, et hò trovato essere tutti Tartari, e niun di essi Turco (sì come m' haveano datto d'intender), e di questi ancora non mi pare che vi sia più d'un capo dell' ambasciata, huomo (s'io non m' inganno) di mediocre qualità; e, quanto da essi hò potuto cavare, l' A. V. lo vedrà per la relatione inchiusa. E, poi che consta costoro esser venuti appogiati sopra lettere reiterative del Serenissimo Massimiliano, si è giudicato convenire che s'incaminassero con qualche scorta sin' a Cassovia (sì come si è fatto), schiffando che non habbino occasione di vedere la frontiere; e in quella città saranno proveduti d'allogiamento e di quel più che loro farà bisogno (sì come richiede la grandezza di S. M. Cesarea), sin tanto che da V. A. Serenissima s' habbi altra risposta. Il che starò con devotione aspettando.

Io me n'andrò dimani a Varadino, dove, per quanto comprendo, mi fermarò almeno quatro giorni, e di là passarò per Sakmar, per, quanto prima, potermi ritrovar a Cassovia, dove spero trovare la sudetta risposta di V. A. Serenissima. Alla qualle humilmente fò riverenzza. Da Zekelhit, il 15 decembre 1598.

Di V. A. Serenissima

humillissimo servitore:

G. Basta.

[Pe V°:] Al Serenissimo signore l'arciduca Matthias, etc., mio signore, etc.

(Ibid., H.-, H.- u. Staatsarchiv, Turcica, 1594-8, f° 101-3.)

---

princeps misit iudicem et alium civem ad Serenissimam, qui salutarent Serenitatis Suae nomine Serenissimam tamquam coniugem amantissimam, illique significarent suum adventum et quod summopere cuperet Suam Serenitatem convenire, invisere et salutare. Excusavit se Serenissima quod modo esset in templo, salutavit Suam Serenitatem et paulo post daturam responsionem. Audito autem primo sono, fui missus a Sua Serenitate ad Serenissimum principem: congratulatus sum, nomine Serenissimae, de sanitate, necnon proposui excusationem, et brevi fore ut Serenissima, habito secundo sacro, audiret Suam Serenitatem, libenti animo. Nec Serenissimus princeps fuit tam patiens, quod secunda vice miserit eosdem quos prius, petendo audientiam. Invenerunt Serenissimam in reditu ex templo et, ingressa Serenissima domum, mihi mandavit ut secundo redirem ad Suam Serenitatem illique significarem suum reditum et quod omnia essent in potestate et voluntate Suae Serenitatis. Cumque agerem Serenissimam venturam ad Suam Serenitatem, nullo modo voluit, sed Sua Serenitas voluit Serenissimam convenire. Cumque tractarem ut illud secrete et per viculos faceret, hoc Sua Serenitas voluit publice et per plateas facere, prout fecit.» De față și cetățeni. Explică de ce a venit: «propter non servata pacta a Sua Maiestate et ut esset cum Sua Dilectione, tanquam cum coniuge amantissima, sperans quod pari amore qua reversus est, a Sua Dilectione reciptetur, et pari modo Serenissima filia dedit responsum . . ., condolendo de non servatis pactis. Ita ego fui perfusus gaudio et laetitia, audiendo istos sermones, ut lachrymis ceperim testari Serenissimo principi de constantia in amore, perseverantia in benignitate. Et, his perfectis, suos sermones novos sunt aggressi et continuo fixi et firmi fuerunt, cum maxima et mutua benevolentia, quae certe singulis horis atque diebus perseveratur et augetur. Simile comedunt, et omnes exteriores et inter nos ostendit amoris effectus et affectus Serenissimus princeps erga Serenissimam filiam.» Se jură din nou. Se vor duce la Alba-Iulia. O proclamă principesă, «prout semper fuisse dicit, et cum illa esse cupit, tanquam frater cum sorore. Mihi Serenitas Vestra credat quod maximum amoris ardorem video et aperte cognosco, ut gratias Deo O. M. agam» *(ibid.).*

XXV.

Székelyhíd, 1598, 15 Decembre.

Raport despre negociațiĭ între Basta și Tatarĭ.

Anno Domini 1598, 15 die decembris.

Venerunt ad Magnificum Georgium Basta, Serenissimi archiducis Maximiliani, etc., Superioris Hungariae generalem locumtenentem, duo legati principis Tartarorum, unus Mehemet-Aga, alter vero Antho-Aga, cum sex servitoribus tartaris et uno interprete Turca; quibus data est audientia in castello Zekelhijd.

Primum, interrogati per dominum Generalem: unde venerint, legati responderunt: a principe Tartarorum; interrogati: quorsum? illi: ad Romanorum Imperatoriam Maiestatem.

Tandem interrogati, a quo habuerint salvum conductum ad limites Sacrae Majestatis Caesareae veniendi. Ad quae illi: quoniam Serenissimus archidux Maximilianus ad eorum principem binas dedit literas, quibus confisi, non sunt veriti hucusque venire. Iussi literas ipsas producere, responderunt eas prae manibus principis ipsorum esse.

Ulterius quaesiti quid boni apud Imperatoriam Maiestatem instituere velint, responderunt: voluntatem principis eorum Maiestati Suae exponere. Interrogati quae et qualis ea esset, responderunt: posteaquam Princeps Tartarorum summam vastitatem et christianae gentis affectionem, quam is intullisset, animadvertisset, pietate motus, ne is ob maledicta Christianorum futuri seculi supplicia subiret, post tot tantasque utriusque Imperatoris clades et diversas vices, de pristina concordia, pace et faedere inter Imperatores ipsos sanciendo, agere statuit.

Ad haec dominus Generalis dixit: Quamvis Imperatoria Maiestas, dominus noster Clementissimus, exercitatissimis ducibus ac lectissimis omnis ordinis ac nationis militibus omnibusque ad bellum continuandum rebus necessariis sat superque abundet, inque proposito suo Dei benefitio pergere statuit, — nihilominus, si iustae ac honestae conditiones, quibus dignitas Imperatoria non offendetur, ittem si Reipublicae Christianea emolumento videbitur, fortassis animus Maiestatis Suae flecti poterit. Ast, quia unionem ipsam, uti decet, non flagitant, dubium ut quippiam effici queat. Nam, superioris anni circa Vaczium habita expeditione, moliti quidem fuerant pacem, verum ficte et simulate.

Responderunt legati: Misertus iam tandem princeps eorum calamitatis miserae plebis, quae dies, noctes devote exoraret, ut tandem concordiam inter Imperatores sua intercessione efficiat, iustis, iisque honestis, conditionibus propositis, non postulando censum vel quippiam quo Maiestas Sua offenderetur, haud dubie credit, Deo auxiliante, hoc suum institutum felicem eventum sortiturum esse. Siquidem Imperatorem Turcarum ad omnes iustas conditiones facile pertrahere posset.

Interrogati ulterius, ubi locorum Vezerius-Bassa esset, similiter princeps Tartarorum: et ubi ipsorum copiae. Illi responderunt: Vezerius-Bassa, dimissis ad hyberna copiis, in Nandor-Graeca hyemabit. Princeps vero ipsorum in Bosnya, parte Tartarorum, in ipsorum regionem dimissa, parte apud se reservata, eventum legationis huius expectaturus. Quae si faeliciter confici poterit, is quoque ad sua redibit [1]).

(Ibid., Turcica, 1601, I, la f° 103.)

XXVI.

Morgentheim, 1599, 16 Februar.

Archiducele Maximilian către Împărat, despre negocierile cu Tatarii.

[În privința scrisorilor Hanului, stă așa lucrul:] Alss, verschienen Herbst, die Feindt auf Wardein zogen, und damals die Tarttarn im Vortzug in derselben Gegendt

1) Din Oradea-Mare, la 18 Decembre, Basta scrie către archiducele Matthias: Se plînge de neplata soldaților săi. Venise la Oradea-Mare din ordinul archiducelui Maximilian *(ibid.,* 1594-8, f° 106-7).

Din Viena, la 28 Decembre, archiducele Matthias cere Împăratului un răspuns la raportul lui Basta despre solii tătărești și atrage atenția asupra nevoii de pregătiri pentru a respinge atacul turco-tatar pe care-l mărturisesc solii *(ibid.,* f° 105 V°, 108-8 V°).

mit Straiffen zimblichen Schaden gethan, zu welcher Zeit eben die erste tarttarische Bottschafft zu Caschau gewesen, das ich ime hierumb besprechen unnd zureden lassen, es seiner furgebenen Friedts-Werbung unnd der von dem wallachischen Wayda und E. M. Commissarien empfangenen Verehrung der zehen taussent Ducaten, noch dem Aydt-Schwur, der er der Gesantter den gedachten commissaris in Siebenburgen gethan, das der Tarttar-Han biss zu seiner Wiederkhunfft still halten unnd nichts feindtlichs furnehmen solte, nit gemess were, das er sich in Eur Mätt. Landen also feindtlich erzeigte. Derwegen, wofern er seiner Werbung Glauben unnd Stadt finden wolte, seinen Herrn hirvon abmahnen solte. Welches gedachter Gesantter fur sich in turggischer Sprach schrifftlich gethan; darvon mir kein Abschrifft zugestelt, und der Prief durch die Dobritzer fort geschickt worden. Hernach, wie die Belagerung Wardein sich fast lang erstreckht unnd ich mit den Entsatz keinerley Weise aufkhomen können, hab ich aufs Wenigist einen Versuchen zu thun vermeint, — weil die vorige Ermahnung dannoch so viel gewurckt, das man von Tarttarn kein Straiff mehr vernohmen, — ob der Tarttar-Han durch ein Besuch, Schreiben zum Auffbruch unnd Abtzug zu bewegen were; und also, mit Wiederholung des Vorigen, ihme zu Gemüth geführt die vorstehende Occasion der Zeit, des Wetters unnd angehenden Wintters, — wann er mit seinem Abzug erweisen wolte, das ime die Friedts-Handlung unnd Eur Mt. und L. Freundschafft Ernst, unnd hab solches Schreiben durch einen gefangenen Tarttarn auf Ebenthewr fortgehen lassen. Darvon, wan Eur Mt. unnd L. Abschrifft begehrt, sie dieselbe von unnsers Bruedern Ertzhertzog Matthiae L. haben khonnen,—dann ich meine Cantzley-Sachen alle in der Newstadt gelassen.

[Nu poate sfătui pentru răspunsul ce e a se da, neştiind instrucţiile solilor tătăreşti. Ar fi fost bine să-i trimeată şi să li răspundă însuşi Împăratul, «dann dergleichen Humanitet dannoch die Barbaros offtmals bewegt, und sie dahin raitzt, das sonst mit vieler Tractation bey ihnen nit zu erhalten ist». În privinţa Ungariei Superioare, aminteşte părerile sale anterioare şi crede să se păstreze situaţia actuală, creată de «der Obrist daselbst» [1].]

(Ibid., 1599, I, f° 8-10.)

XXVII.

Ştiri din Alba-Iulia, despre planul lui Mihaĭ-Vodă de a ataca Ardealul. Alba-Iulia, 1599, 28 Octombre.

Un Trimes al judelui din Baia spre cetatea Papa arată că Vineri [22], a plecat oastea spre Braşov La Dej, află numaĭ ce anunţase, ridicarea trupelor. «Mehr hab ich von denen Siebenburgern gehört das der Waida in der Wallachey vermeldt haben soll: diewelsich umb Siebenburgern niemandt annemben wil, — so wil er sich gleih darumben annemben». Ardealul se teme de spre Ungaria [2].

(Ibid., Arch. de Războiu.)

---

1) Tot acolo, 1599, f° 147-8, se află o scrisoare datată, din Neustatt, 30 Decembre 1598, a archiducelui Matthias către fratele lui, Maximilian, absolut analogă cu cea către Împărat, a aceluiaşĭ, cu data de 16 Februar 1599.

2) La 17 Ianuar 1599, Împăratul scrie archiducelui Matthias, ca răspuns la întrebarea relativă la Tatari: aceştia vor fi ţinuţi la Caşovia până la întoarcerea primului sol tatar trimes la Han pentru a-i cere lămuriri şi garanţie, dacă n'aŭ adus răspuns în această privinţă. Dacă însă vor fi adus, Tatarii vor fi chemaţi la Viena de către archiduce.

În altă scrisoare cu aceiaşĭ dată, a lui Rudolf către Maximilian, Împăratul cere a i se comunica scrisoarea Hanului către el, Maximilian, şi părerea archiducelui asupra răspunsului de dat solieĭ. Se cer şi sfaturi în privinţa garnisonăriĭ şi organisăriĭ politice a Ungariei Superioare *(Turcica,* 1599, Ianuar-Septembre, f° 2-3, 4-5).

Din Viena, la 3 Februar archiducele Matthias scrie Împăratului: Solii tatari aŭ venit la 1-iŭ ale lunii la Viena; li-a dat locuinţă la un han şi gardă; dacă nu vor avea instrucţii noŭă, îi va trimete înapoi. Apoi sfaturi militare pentru graniţă *(ibid.,* 1599, I, f° 6-7).

Tot din Viena, 19 Februar, archiducele Matthias scrie Împăratului: După lămuririle date de archiducele Maximilian, vede că solia tatară, cu şese oameni de suită, nu e pentru pace. Scrisoarea secretă a Hanului şi

XXVIII.

Alba-Iulia, 1599, Decembre.

Mihaĭ-Vodă către archiducele Matthias, despre cucerirea Ardealuluĭ.

Serenissime princeps et domine, domine Clementissime,

Servitiorum fidelium commendationem.

Ea quae Serenitas Vestra victoriae meae contra Transylvanos in congratulationem amanter et gratiose ad me XVI novembris perscripsit, uti a domino Clementissimo, admodum reverenter et summa cum animi submissione accepi, praesertim quod tantarum iniuriarum, quas ab aliquot iam retroactis annis Domus Austriaca a familia bathoreana sustinet, me solum post Deum primum periurii vindicem, ultorem Vestra Serenitas agnoscat et, tanquam manifestum divinae ultionis exemplum omnibus gentibus a me propositum, Sua quoque Maiestas, non tantum approbet, sed etiam omnibus gratiae et benevolentiae argumentis recompensandum polliceatur. Discant iam gentes et regna quantopere Deus gloriosus periurium semper detestatus fuerit, quam sint longae regum manus, quam non contemnendae hostium vires etiam exiguae, et quam saepe potentissimus Deus tarditatem poenae gravitate supplicii et ignominię recompensare soleat. Ego nihil aliud intendo praeter gloriam Dei, salutem Reipublicae Christianę, ruinam othomanicae gentis et Maiestatis Suae Caesareae regnorum et provinciarum fines dilatandos. Quae domino meo Clementissimo per certos meos legatos proponenda curavi. Sed, dum Transylvanie, oblata se occasione, partes, cum expectatione quoque copiarum Maiestatis Suae, unico duntaxat prelio in fugam omnibus Cardinalis copiis coniectis, atque adeo ipsam Sedem principum, Albam, occupo, nullumque reluctantem imperio Suae Maiestatis sentio, imo iam totam Transylvaniam, cum ditionibus suis et finibus sibi subiectis, pacatam teneo et integram, Maiestati Suae Caesareae praesentandam ovans admodum, in manibus habeo, ecce dominus Magnificus Stephanus Bochkay, cum aliquot millibus haidonum et plebeorum, quos spe liberae praedae et rapinarum subito collegerat, provinciam tam nobilem et adhuc nulla iniuria belli in partibus illis affectam invasit et, nulla aetatis, sexus habita ratione, igni et ferro, praesertim in aditum, miserabilem et hostilem in modum, ad duodecim terrae miliaria depopulatus est. Successit huic malo statim miles, zathmariensis, qui, similiter, ex altera parte, Keöwar, Marusii utramque partem, quasi primus victor, pari saevitia vexavit, afflixit, diripuit. Supervenit tandem

---

o alta, ambele către Maximilian, n'a vrut solia să le arăte luĭ Basta. Neaflînd pe Maximilian, solia a dat scrisoarea şi daruri: o haină, o şea şi un arc, luĭ Matthias la 5, ca fratelui maĭ mare al Împăratuluĭ. Întăia scrisoare are ameninţări la sfîrşit; a doua, autografă, e maĭ blîndă. Şi solul, Memet-Aga, ascultat la 8, face oferte generale de pace. Anunţă Hanul şi eă a primit ordine de a da ajutor din partea Sultanuluĭ. Archiducele spune că a licenţiat pe solĭ, dîndu-li două scrisorĭ, precum şi ceasornice pentru Han. Daruri şi solilor *(ibid.*, f° 11-3 V°). — Pe f° 14-5, expunerea orală a luĭ «Maumet-Aga», în numele Hanuluĭ; ĭi păstrează luĭ Maximilian o prietenie frăţească, dacă va scoate de la Sultan pe fratele luĭ zălog şi va răzbuna asupra Otomanilor omorul celorlalţĭ fraţĭ. — Traducere germană din italiana luĭ Negroni (8 Februar), în vol. III[1], n° CCLIV. — Pe f° 16-7, traducere analogă a scrisoriĭ autografe a Hanuluĭ către «fratele săŭ Iubit», Maximilian *(ibid.*, n° CCL). — Pe f° 18-9 V°, a doua scrisoare *(ibid.*, n° CCLI). — Pe f° 20-2, scrisoarea luĭ Matthias către Han *(ibid.*, n° CCLIII). — Pe f° 23-4, a doua scrisoare a aceluiaşĭ către acelaşĭ *(ibid.*, n° CCLVI).

La 2 Mart, Împăratul scrie archiduceluĭ Matthias. Regretă că a dat drumul Tatarilor, înnainte de a maĭ fi raportat la Curte. Poate s'ar fi hotărît altfel. Ar fi încredinţat solilor măcar copia răspunsuluĭ dat Hanuluĭ prin «Alexandru» (Paleologul), care s'ar putea să fi fost oprit în Ardeal saŭ altfel. Altă dată să se gîndească la asemenea lucrurĭ *(ibid.*, f° 26-6 V°).

Din Pressburg, la 16 Mart, archiducele Matthias scrie Împăratuluĭ: Răspuns la o scrisoare din 2 ale lunĭĭ. A urmat exact ordinul anterior. Nu i s'a răspuns nimic la scrisoarea din 3 Februar. Solĭĭ n'aveaŭ ceva noŭ, nicĭ plenipotenţă de a trata. Ar fi fost periculos a li se da copia, despre care, de altfel, ordinul imperial anterior nu vorbia, căcĭ s'ar fi răspîndit cuprinsul. Eĭ aŭ aflat în cale, la Caşovia, pe «Alexandru (Paleologul)», care va ajunge, de sigur, plecînd abia la 12 spre Buda, aşa că-i poate ajunge copia pomenită, şi li-o va şi trimete *(ibid.*, f° 27-9).

Din Viena, la 2 Maiŭ 1599, archiducele Matthias scrie către Împărat: Pálffy anunţă că o solie tătărească a sosit la Pesta. E «Alexander Palleolo», care cere, la 17 April, căpitanuluĭ de «Waitzen» o escortă. Întreabă ce să facă cu Alexandru. — Pe f° 33-3 V°, răspunsul Împăratuluĭ (concept), cu data de 8 Maiŭ. Să tri-

Illustrissimus dominus Georgius Basta, generalis cassoviensis, qui subito castellum Somlio, patriam Bathoreorum, intercepit, Hadad, Chieh et totum districtum Zilagy etiam populabundus subegit; Huzt et Keowár, Transylvaniae praesidiis, ni sibi paruerint, ferrum, ignem, globos et supremam internecionem proponit. Nunc etiam quid ad me de sua versus Huzt profectione scribat, Vestrae Serenitati in specie misi. Quae quo consilio facta, . . . ony . . . re . . . n . . . ssum; nam, non tantum Huzt et Zilagy, sed etiam Transalpina, Transylvania, ipse etiam cum liberis meis, etsi alias quoque ditiones fortuna nobis dederit, in gratia et dispositione gratiosa Maiestatis Suae sumus. Nulli ego alteri nisi Maiestati Suae Caesareae, Ordines Transylvaniae fidei sacramento obligavi. Demum mihi, ne interea, dum cum Maiestate Sua legati mei agunt, vita mea et liberorum meorum, in tanta hominum inconstantia, periclitetur. Dedecus igitur maximum et notam nomini meo hac in parte inustam censeo, et fidem meam, quam in tot periculis illesam Maiestati Suae servavi, in suspicionem manifestam vocari video. Spem quoque, multorum in animis de gratiosa Maiestatis Suae et Serenitatum Vestrarum pro meis fidelibus servitiis renumeratione nuper excitatam, iam languescere conspicio; qui, pro tot exantlatis laboribus meis, fide, constantia et continuis pro Maiestatis Suae Cęsareae diuturnamque suorum salute et honore excubiis, non haec tam subito tolli, sed maiora etiam liberaliter offerri mihi promittebam. Quare supplico Serenitati Vestrae, uti domino Clementissimo, dignetur quamprimum, pro sua authoritate, dominum Magnificum Basta admonere, ut, ad ulteriorem Maiestatis Suae resolutionem, ab istiusmodi intempestivis occupationibus desistat, copias Maiestatis Suae revocet, provinciam ne vastet, fines non distrahat, ne denique munus integrum, et non distractum, quod recuperavi, domino meo Clementissimo . . . [p]raes[entare] . . . ti . . .; meaque humillima servitia demisse offero. Deus legitimus Serenitatem Vestram ad multos annos servet incolumem. Datum Albae-Iuliae, die — decembris MDXCIX.

Humilis servitor:
[Mihail Voevod.]

[Archiduci Matthiae.]

(Budapesta, *Bibl. Academieĭ Maghiare,* Archiva; copie.)

---

meată imediat la Curte pe Alexandru. — Pe f° 35, în *P. S.* scrisoriĭ din 7 Maiŭ, Adolf von Schwarzenberg denunță, din Komorn, că spusele Tatarilor sînt «lautter Betrug» *(ibid.,* f° 30-2).

La 8 Iunie Împăratul Rudolf scrie luĭ Franz Jurkowitsch (f° 40-0 V°): Îl trimesese la Clissa și prin acele locurĭ. Oprit de boală și alte cause. Trimes din noŭ, ca știutor de turcește, la Han. Se va reuni la Viena cu Trimesul tatar. I se vor da instrucțiĭ de către B. Pezzen. — Francisc scrie din «Vacia», la 1iŭ Iulie luĭ B. Pezzen, dîndu-ĭ știrĭ despre Turcĭ (f° 42-3). — Apoĭ el scrie aceluiașĭ, din Buda, la 3 Iulie, anunțîndu-ĭ că pleacă în pripă, pe apă, la Sombor, în misiunea sa către Han, și cerînd a se avea grijă de plata cu care se învoise (f° 48).

În ambele i se dă luĭ Pezzen și titlul de «signor di Ulrihskirhen». — Urmează, pe f° 53-5, tradusă de Negroni, scrisoarea Sultanuluĭ Mehmed către Han (vol. III¹, n° CCLVIII). — Pe f° 56-7, aceiașĭ, în copie, pe curat. În cea d'intăiŭ formă, Negroni scrie la urmă: «Non gè il sigillo del Gran-Turcho, nè quello del Vesir. Non gè milesimo di sorte alguna. Non apar dove che la sia scritta questa comesione, nè in Costantinopoli, nè in altro luoco». — Pe f° 58, Rudolf către Han (7 August). A aflat de la oameniĭ imperialĭ și din scrisorile luĭ Jurkowitsch «la risolutione per il tratamento della pace», pe care, din parte-ĭ, n'o refusă. Dar în scrisoarea Sultanuluĭ și a luĭ Ibrahim-Pașa se cuprind lucrurĭ de care nu vorbise Hanul, și acesta nu răspunde la ultima scrisoare imperială. Înnainte de toate, Turciĭ să restituie ce aŭ luat în timp de pace. S'ar înțelege asupra loculuĭ negocierilor (Praga, 7 August).

Duplicat, de mîna luĭ Negroni, pe f° 59. — Pe f° 59 V°-60 V°, răspuns unuia care scrie din Sofia (Marele-Vizir), cu același cuprins. Se insistă asupra restituțieĭ: nu e suficient a arunca numaĭ vina ostilităților asupra «tiranuluĭ» de Sinan. — Pe f° 61, Negroni resumă: a) Scrisoarea luĭ Ibrahim, care oferia călduros pace și b) Scrisoarea Hanuluĭ, prin care oferă saŭ restituție reciprocă saŭ păstrarea reciprocă a celor cucerite. — Ambele pe curat, pe f° 63. — Pe f° 64, cuprins cu aceasta, «des Tartar-Han Schreiben». N'are de răspuns luĭ Jurkowitsch decît ce a răspuns luĭ Alexandru Paleologul. Anunță pregătirĭ turceștĭ și îndeamnă iar la pace. — Pe f° 66-7, pe curat, scrisoarea din 7 August, adresată aici explicit luĭ Ibrahim-Pașa. — Pe f° 68, scrisoarea de pe f° 64, de mîna luĭ Negroni. — Pe f° 70, conceptul luĭ Rudolf către Matthias, 1599, prin care anunță ce a răspuns, prin

XXIX.

Constantinopol, 1599, 14-31 August.

Ştiri din Constantinopol, despre negocierile Ardealului cu Turcii şi ştiri din Moldova şi de la Dunăre.

Aus Constantinopl, vom 14. und lesten Augusti, Anno 99.

[La întrebarea ambasadorului engles, Muftiul spune că Sultanul credea că are ca prieteni pe Francesi, Englesi, Poloni şi Veneţieni, dar că s'a înşelat, «und allein die Polläggen fur die bössten Freundt halte». Ambasadorul protestează.] Der Mufti sagt widerumben, die Polläggen mit dem Cantzler hetten sich bemuhet die sibenburgerischen Sahen mit dem Sultano zu vergleichen; dem der Khönig und Canzler geschriben das der Cardinal in Sibenburgen guter Gubernator und treuer Underthan der Porten sein, auch järlich den Tribut schikhen werde; wie sich dan der Khönig und das Landt destwegen verpfendt habe. So habe auch der Cardinal dem Mufti, als der beim Sultan in grosser Ansechen ist, selbs geschriben in ungarischer Sprach und sich latei[ni]sch, als Andreas Bathori, princeps Transylvaniae, undterschriben, darinen er ine Mufti gebetten das er beim Sultano sein guetter Patron und Schützer sein wolle, mit der Vertröstung das er sein Undterthan und der Porten tributarius sein welle. [Hanul ar fi anunţat că Împăratul refusă pacea, ca puţin durabilă, şi speră victorie. Ambasadorul, consultat, propune a se renunţa la tribut.] Ein guetter Freundt hat mir ausgesagt, das die Polläggen, wie der Cardinal in Sibenburgen gezogen, die Siebenburger vertröst das, wan sie sich undter dem Sultan begeben, er inen in die jenigen Vestungen, so sie [in] disen Khriegen bekhumben, lassen welle. Aber, wie ich vernimbe, so habe der Ibrahim numer die Restitution derselben Heuser begert, auch einen des Cardinals Gesanten destwegen angehalten; darauf die Polläggen und Sibenburger geantwort, das man dieselben Vestungen von Ir Mt., in der Henden und Gewaldt sie anjezo sein, begeren solle. Hat mir auch gesagt das die Türggen die Polläggen, als Veindt des Hauss von Osstereich, betriegen, und sie also castigiret werden.

Aus Moldaw sein auch Zeittungen kumben, das die Khosäggen mit 40 Scheikhen, darauf Archibusier gewest, nach dem Wasser Neper, biss an das Schwarze Mär, alda die Thonau hinein fluesst, khumbt, und etliche vill Schiff angetroffen, darunter etliche mit siessen Wein und andern schönen Sachen beladen gewest: derselben geblindert und Alles nidergehaut, thails verschenkht und thails davon gebracht. Hierauff sein die Türggen was ubel zufriden; den sie vermaint das die Khossäggen aus Poln khumben. Die Polläggen haben sich mit disen entschuldigt das sie nit aus Poln, son-

---

Alexandru, Hanului şi lui Ibrahim şi că a numit comisari pentru negocieri pe Ungnad, Pálffy, pe archiepiscopul de Gran saŭ, în lipsă, pe cel de Erlau.

La 22 Iulie, «Translatio aines an die Fursstl. Durchl. Ertzhertzog Matthiasen zu Österreich durch den Tartar-Cham gethanen Schreibens»: A trimes la Poartă propunerile Împăratului, şi Sultanul l-a ales mediator pentru pace. Trimete prin Alexandru Paleologul şi scrisoarea lui Ibrahim, numit Serdar. Să mîntuie iute cu solul, pentru ca Serdarul să n'apuce a ataca. Sultanul se va ţinea de cuvînt *(ibid., Turcica, Anhang*, 1593-600, f° 12-5). — Pe f° 16-6 V°, Hanul către Pezzen: Scrisorile Sultanului le-a trimes prin Alexandru, la 12 April. Apoi a venit Jurkowitsch fără scrisoare către Han, ci numai cu ale lui Pezzen către Alexandru şi o listă de cereri. Acum Paleologul e expediat de Han. Cere a se trimete «hin ab» un sol, cu cererile de oraşe şi ţeri ce ş'ar dori. S'ar întoarce acest sol înnapoi cu solii turci şi tatari ce aŭ şi fost numiţi. Jurkowitsch a fost retrimes cu un om de escortă, un «Begh Demur» *(ibid.)*.

La 14 Octombre, «Translation des Stephani Wotskay Entschuldigung an die Sibenbürgischen Räth, dessen er vom Cardinal Bathorj bezichtigt wierdt» (din castelul Szentiob.) Trimes la Împărat, cu «episcopul» [Naprágy], avea voie să şi jure tratatul. Fusese amnistiaţi de Cardinal. E silit acum a da un jurămînt, o atestaţie falsă asupra misiunii lui. S'a promis şi nunciului, că, atît timp cît va negocia el, nu va fi nimeni supărat. Şi totuşi s'a pronunţat confiscaţia contra lui. Discuţia se învîrteşte în jurul faptului că jurase a se întoarce la 10 August şi el nu putuse isprăvi aşa iute. Se apără că ar fi luat ceva din «Georgent», ce-i fusese dat de Sigismund. E acolo tot ce a aflat, «ausser ain Falconet, so des Istvan Weida in der Muldau gewest und mir geschenckt worden»; sînt şi tunuri luate de pe o corabie înnecată pe Dunăre. E acusat pe nedrept şi pentru participare la moartea lui Baltazar Báthory *(Ibid., Arch. de Războiŭ)*.

der aus Moskhaw in des Waida aus Wallachei Dienst sein und, wen dise armirte Scheikhen des Scaban Generals Galleren auf der Thonau antreffen, so werde es mit den Galleren, weil die Scheikhen starkh armirt und versehen sein, nit woll gehen . . . .

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Turcica,* 1599, I, f° 76.)

XXX.

Regele Poloniei către Împărat, despre planurile asupra Moldovei ale lui Mihaĭ-Vodă. 1600, 8 Ianuar.

Serenissimo . . . Rudolpho II. . . Sigismundus . . . Salutem . . .

Serenissime,

Litteras S. M. V. Caes., die quarta mensis decembris de ijs quae in Transylvania gesta essent, ad nos datas, 20^{a} 4^{a} eiusdem a tabellario ipsius accepimus. Ad eas ita S. V. respondemus: certo certius S. V. persuadere sibi debere nos aequi nihil optare quam contra hostes omnes secundos successus S. M. V. et augustae familiae ipsius; tantum abest ut aut ipsimet minus cupiamus Sac. M. V. causa, aut quenquam hostili In ipsum animo adiutum velimus. Affirmare etiam possumus neminem, vel ex senatorio, vel ex equestri regni nostri ordine, nos scire quo, vel adiutore, vel conscio cardinalis Batthoreus principatum Transylvaniae acceperit. De ijs vero quae postea sunt consequuta et quae a Cardinali acta multa ad nos delata fuerunt, eum nimirum conditiones quas illi Reverendissimus Sancti-Severi episcopus a S. M. V. C. obtulisset et eius nomine proposuisset, cupidee, arripuisse, Michaeli, non modo hostem non fuisse, sed etiam in patrocinium eum accepisse, comitia ut conditiones nomine C. M. V. propositae confirmarentur, indicta ab eo fuisse, totumque M. V, spectavisse, ad Turcam vero ducendi tantum temporis causa, quoad cum C. M. V. aliquid constitutum esset, misitavisse. Haec et ijs similia, et vivente Cardinale et eo e vivis sublato, ad nos deferebant, cum Interea de tota hac re litterae a M. V. C. ad nos allatae sunt. Quoquo autem modo res ea gesta est, nos hoc animo sumus, ut, C. M. V. principatum possidente Transylvaniae, nihil in eo novari et turbari, vel innovando aut turbando adiutum aliquem a nobis nostrisve homnibus velimus. Hac esse nos mente vel ex eo M. V. colligat et sibi persuadeat, quod literas illico nostras ad capitaneum generalem exercitus nostri dedimus praecepimusque ne ullos exercitu nostro contra Transylvaniam iuvet. Amplius etiam de hoc negotio more maiorum cum senatoribus communicabimus, et quae ad conservandam nostram cum M. V. amicitiam probandumque nostrum erga illam studium pertinebunt, eorum nihil obmittemus. Illud S. M. V. significandum putavimus Regni nostri homines conqueri, nedum pacta et faedera ex parte Hieremiae a proceribus illius regni iuramento confirmata esse, nunc vero desiderabunt fortasse nominatim Transylvaniam ijs addi atque alium etiam quempiam, moribus atque institutis provinciarum christianarum magis assuetum magisque Imbutum praefici Transylvaniae cuperent. Praeter caetera enim quae sparguntur de Michaele, etiam rusticis permisisse in Transylvania in dominos ac coniuges et liberos eorum saeviendi potestatem fortunasque eorum in praedam illi concessisse dicetur. Quemadmodum vero S. M. V. securitati Transylvaniae prospectum esse cupit, ita minime dubitamus Sac. M. V. singulari curae habituram securitatem quoque regni nostri, cum ex aliis partibus, tum a Transylvania, et securitatem Moldaviae et Hieremiae Palatini, qui est in clientella et patrocinio nostro, exemplo veterum Moldaviae Palatinorum, — qua de re in tabulario regni huius extant plurima publica monumenta, iuramentis Palatinorum ac procerum Moldaviae confirmata. Nam perfertur ad nos Michaelem eius finibus cum exercitu et copils hostiliter Bistricia imminere et hostilia minari; qua quidem de re antea quoque litteras ad M. V. C. dedimus. Postulamus igitur ut quae ipsius hac in parte

sit voluntas et sententia nos quamprimum faciat certiores. Nos cupidos esse pacis et tranquilllitatis inter Maiestatis Vestrae ac nostras ditiones tuendae ac summo amore et observantia Maiestatem Vestram prosequi. M. V. non dubitet . . . Datum Warszaviae, die VIII mensis ianuarii, anno Domini MDC°, regnorum nostrorum: Poloniae XIIJ, Sueciae VJ°.

S. M. V. bonus cognatus [1]);

Sigismundus Rex.

(Ibid., Polonica, 1600, f° 2-3.)

XXXI.

1600, 20 Mart. Ştiri despre cererile lui Mihaĭ-Vodă la Împărat.

. . . . Les ambassadeurs du Vayvode de Valachie, après avoir presenté à l'empereur la Transylvanie de la part de leur maistre (?), l'ont prié de vouloir laisser le gouvernement à leur maistre, qui avoit conquis le pays de ses forces, à ses despens et au hazard de sa personne, et luy remettre la ville et forteresse de Varadin, distraite dudit pays par les forces de l'empereur, au retour du prince Sigismond Bathori. Ledit empereur, se voulant asseurer du pays et ne se fiant trop en la foy des Valaques, a fait offre de donner au fils dudit Vaivode, pour recompense de la peine du pere, la principauté d'Oppeln et de faire bon traitement audit fils, si le pere le luy vouloit envoyer, et de secourir aussy le Vayvode d'hommes armés, munitions et argent pour l'accroistre sur le Turc. Mais lesdits ambassadeurs n'en ont esté constants, et y a eu de grosses paroles entre eux et le docteur Petz, qui negotie avec eux de la part de l'empereur; et l'un des dits ambassadeurs s'estoit desrobé, pour rapporter au plus tost à son maistre l'intention de l'empereur, qui l'a fait suyvre et arrester à Vienne jusques à ce qu'il les ayt depeschez ensemble.

Ledit empereur faisoit estat d'y envoyer Maximilian, lequel on dist n'en avoir pas grande envye. On estime qu'enfin l'empereur accordera le gouvernement au fils dudit Vayvode, en lui donnant deux seigneurs pour le gouverner et logeant des gens de guerre de mesme nation, aux places importantes, et des soldats allemands pour sa garde.

On se persuade que ledit Vayvode a tellement offensé les Turcs, qu'il ne pourroit jamais faire sa paix. Ses gents, le XJ^me^ de fevrier, ont bruslé les fauxbourgs de Temeswar, tué beaucoup de Turcs et emmené quantité de prisonniers et de bon butin, et luy nagueres a refusé l'entrée de Valachie à un chiaus qui le venoit trouver de la part du Grand-Seigneur, et dist-on qu'il a arresté un ambassadeur de Poulongne après luy avoir donné audience.

Cependant les seigneurs: Ungnad, autresfois ambassadeur en Levant, president du Conseil de guerre, et Zeckel, gouverneur de la forteresse de Sackmar, qui est sur la frontiere, avec un Charlesmaige, sont arrivés à Alba-Julia, capitale de la Transylvanie; le Vayvode les ayant envoyé recevoir à une lieuë de la ville par son Chancelier, accompagné de 400 chevaux.

Le roy de Pologne est très mal avec les seigneurs du royaume. . . . . .

(Berna, ms. citat.)

XXXII.

Alba-Iulia, 1600, 26 April. Comisarii către archiducele Matthias, despre plecarea lui Mihaĭ-Vodă spre Moldova.

La 24 a plecat Mihaĭ-Vodă. Stoica, «sein innerister Gehaimber-Rath und alls Obrister-Hofmaister», spune că Mihaĭ-Vodă are «20.000 Schutzen zu Fues unnd 8.000

---

1) Urmează, pe f° 3-3 V°, scrisoarea de recomandaţie pentru Andrian Rembovski, secretariŭ regal (Varşovia, 20 Ianuar).

zu Ross». Moldova e «ein purgigs Land», unde e mai bună infanteria. Se plînge Ungnad că i s'a ţinut două, trei zile la Viena curierul Darai, care fusese present la primirea Turculuĭ în Braşov. De ce l-a oprit Pezzen, căruia i se scrisese totuşĭ? Aminteşte cum pentru o zăbavă de curier, ar fi fost mustrat de Împărat în Novembre 1599, cînd se afla la Cluj.

P. S. «Inn vierzehen Tagen wirt die Moldau gewunnen, oder Sibenbirgen, das Gott verhiet, — verlorn sein. Der Mihal hatt es schon auf die Wagnus gesetzt, — Gott geb im Glikh und Syg, weill er, wie ers gegen uns vermeldt, auff Gottes und Irer Mätt. Namben, auch Ir M. Glukh, ist ausgezogen».

(Viena, *Arch. de Războiŭ.*)

XXXIII.

Mihaĭ-Vodă către Împărat, despre războiul său cu Moldova.

Oşorheiŭ, 1600, 8 Maiŭ.

Exemplum literarum Michaelis Vaivodae ad Sacram Caesaream Maiestatem.

Sacratissima Caes. Regiaque Maiestas, domine, domine Clementissime. Propensam Sac. Caes. Regiaque Maiestatis Vestrae in me clementiam, cum benigna christianorum principum erga me voluntatis et gratiosae affectionis commemoratione, et literis dominorum commissariorum a Maiestate Vestra acceptis, intellectam humiliter et submisse accepi. Ex quo ita sum incensus ad studium Reipublicae Christianae, ut sponte currentem insignis ista Maiestatis Vestrae Caesareae gratia magis incitavit. Sacra Maiestas Vestra et totus orbis christianus ita plane de me sentiat, me ad extremum usque vitae spatium eum fore, quem hactenus multis et clarissimis argumentis cognovit: splendori Augustissimae Domus Austriacae deditissimum et christianorum salutis studiosissimum. Mandatum quidem a Maiestate Vestra mihi fuerat, adiunctis paribus literarum regis Poloniae, ut a Moldaviae invasione abstinerem, abstinuique hactenus, sed iam intolerabiles iniurias ab Ipso Ieremia, non ita mihi [quam] Domui Austriacae illatas, diutius ferre non potui. Quid enim rerum christianarum studioso ac Sacrae Maiestatis Vestrae clienti intolerabilius, quam in vicinitate hostem et deceptorem Christianitatis intra privatos parietes acceptum, imo in perniciem christianorum clanculum vim et arma molientem pati. Haec omnia Ieremias commisit, qui Sigismundum Bathoreum, Maiestatis Vestrae et Christianitatis inimicum et deceptorem, intra parietes privatos aluerit, consilia cum eo et Polonis de armis Maiestati Vestrae inferendis iniverit, literasque quibus Transylvanos ad defectionem solicitaret, clam huc transmiserit; quarum ego paria Maiestati Vestrae antea miseram. Haec praecipua et summe necessaria huius expeditionis meae causa est et fomes, qua, Deo iuvante, ita in effectum optatumque exitum deducere conabor, ut tot nefandas Maiestatis Vestrae iniurias, si nondum satis vindicatus, nunc vindictae genere ulciscar. Quamobrem mirari satis quorundam calumniatorum imprudentiam nequeo, qui, fictis quibusdam mendaciis, fidem et integritatem meam ad Sacram Maiestatem Vestram suspectam reddere sunt conati; qui nunquam tamen eos labores et servitia quae ego pro Republica Christiana ne somniantes quidem praestiterunt. Quapropter Sac. Caes. Regiaeque Maiestati Vestrae, ut domino Clementissimo, humillime supplico, ut promissam in me suam et christianorum principum propensum animi effectum ipsa sententia comprobare et subsidium ad istam belli molem sufficientem in tempore administrare dignetur. Sentiet brevi Maiestas Vestra, Deo propitio, res Christianorum meis studiis, laboribus et sudoribus meliori loco futuras. Servet Deus Sacram Maiestatem Vestram ad multos annos feliciter imperantem. Datum in oppido Kijs[di]-Vasarheli, prope Alpes, die octava mensis maij, anno Domini MDC.

(Cracovia, Bibl. Muzeuluĭ Czartoryski, ms. citat.)

XXXIV.

Suceava, 1600, 23 Maiŭ. Mihaĭ-Vodă către Împărat, despre motivele ce l-aŭ îndemnat să atace Moldova.

Quam multas, easque gravissimas, inlurias a Ieremia Vaiwoda passus fuerim, Sac. M. V. pluribus literis et nuncijs demisse significavi ; quas diutius ferre plane indignum mea inocentia existimavi. Is enim, ex quo hanc provintiam in potestate habuit, nunquam destitit meum nomen honestamque famae existimationem, cum in Aula turcica, tum apud Poloniae Regem, et literis et per legatos, indignissimis calumniis proscindere, et iam palam id agere, ut arma contra Maiestatem Vestram, Rempublicam Christianam, inprimis autem contra me ipsum, concitaret. Ut igitur eius consilia anteverterem, malui ipse communis quietis turbatorem, rerum turcicarum fautorem et totius Christianitatis inimicum armis prius invadere, quam ipsius vim domi meae experirl. Duxi exercitum in Moldaviam, ubi, cum ea Sede Ieremiam fugisse intellexissem, non prius quievi, quam, ipsum fugientem in itinere consecutum, in ipsis provinciae finibus, ad fluvium Nester, cum parte copiarum, auxilio divino, felici praelio devicerim, inque fugam una cum Sigismundo Bathori coniecerim. Fugato Ieremia, Sedem Vaivodatus occupavi, totamque hanc provinciam in potestate iam habeo. In qua retinenda, ut securus et quietus in posterum esse possim, Sac. Caes. Regiaeque Maiestati Vestrae, uti domino Clementissimo, demisse supplico, dignetur apud regem Poloniae id diligenter agere, ne sinistris de me ipsius Ieremiae accusationibus fidem habeat, neve ulla auxilia illi contra me ad recuperandam Moldaviam suppeditet, ne mihi etiam, qui nihil aliud quam Reipublicae Christianae commoda quaero, ad asperiora tandem media sit recurrendum ; unde non exiguum rebus christianis detrimentum accedere, communibus autem hostibus magna opportunitatis fieri possit accessio ; me potius eum agnoscat, qui, praeter detrimentum Reipublicae Christianae, Coronae Poloniae libenter et studiose inservlam. Caeterum me gratiae Sac. Caes. Maiestati Vestrae humillime commendo. Servet Deus Maiestatem Vestram ad multos annos feliciter Imperantem. Datum Suchaviae in Moldavia, XXIII maii, anno Domini MDC.

(Ibid., cu greșeli, și în vol. III², p. 468, nº DXVII.)

XXXV.

1601, Ianuar (?). Știrĭ din Constantinopol, despre sentimentele Turcilor față de Mihaĭ-Vodă.

Ich bin gewiss das dem Herr numer meine offtere, sonderlich die lestern, Schreyben vom lezten verwichnen Monats Decembris, neben dem Einschlissen, woll zuekhomen sein. Jezo will ich, meiner Gewenhait nach, weitter den Herrn erindern, was ich von den Polackhen und Michael Weida gehört hab, und wegen der Fridens-Tractation dises Reichs, und beduncket mich das bis dato noch nichts anders tractiert werde. Man wais mitt was Vleiss und Embsigkheit er Michael den Friden an der Porten tractiert hab ; wellicher mitt inen sämb gehandlet, alls ihme muglich gewest, das man den Fridt eu[e]r annemen und beschliessen solle, mitt der Manung, wie der Fürtrag von ihme beschehen, dadurch man also hette khinen zu einem Friden mitt den Turgkhen khomen. Wellichen dan auch sein, des Gross-Turggen Muetter beygefallen, entweder wegen der empfangenen Verehrungen, oder auss andern Ursachen. Es hatt aber sollhes sein Wirkhung nicht erlangen khinnen, weilen der gantzen Gemain des Michaels Weida Namen feindtselig und menigkhlich sein Undergang und Tott gewinscht und begert. Daher die Juden offentlich ausgeben, und absonderlich bey dem Obristen Visier angehalten, das man den begerten Friden nicht soll rathen, mitt Fürgeben das er Michael under disem Schein noch merern Schaden zuefiegen kynte, allss zuvor be-

schehen; den er nicht den rehten Weg gehe, sonder verschlagener und ungleicher handlen. Destwegen die Polagkhen Vrsach gesucht, ine Weyda gantzlich ausszuretten und in Verderben zu bringen, sambt seinen Landen, als da sein: Sibenbürgen, Moldaw und Wallachei; weliche sy, wie an der Porten fürkhomen, für sich einnemen und alls aigenthumblich inen, neben dem Guberno und Regierung, dieselben zue ziehen, auch hernah den Turggen den Tribut raichen wollen.

Wie sy dann den Sigismundum in Sibenburgen, den Hieremiam in Moldaw geschikht, die Wallachei, zu Versicherung ieres Khönigreichs, einzunemen und inen zu behalten. Do wellihes dem Mufti, dess neuen Obristen fürnemester geistlicher Mann an der Porten, nicht gefallen, mitt Vermelden, die Pollagkhen weren was mechtig, man soll (nicht) inen nicht Occasion und Gelegenheit machen das sy noch mechtiger wurden; dann sy khunten dem Reich vill schaden; villmer aber waren obgedahte Lender dem Reich des turggischen Khaisers zuezuaignen und demselben zu Guetem eintzunemen; oder man soll es, zu Verhietung neuern Ubels, durch eine Verglichung mitt inen auf einen leichteren Weg richten, damitt sy nicht zu mechtig wurden. Dieweil man auch für gewiss vernimbt das sy, die Polaggen, alle Mittl suchen ime Michael Waida zu Verderben zu bringen. Diser hatt auh bei dem Imbraim-Bassa Anleittung gethan, den Michael ein Hoffnung des Fridenss zu machen, dagegen aber sein ganze Macht wider ine zu richten.

Darauf der Ibrahim, alls er sollches verstanden, geantwortet, er will ine woll zum Gehorsam bringen; man soll aber aufmerkhen das man genuegsam Fursehung habe, den Khrieg zu continuiern, dan, wan man starkh und mehtig sei, khin er dem Reich sovil nicht Schaden zuefiegen.

Da aber er ertzürnet wurde, mohte er disen Früeling in diss Landt bis *(şters)* Soffia straiffen und mitt seinem Khriegsvolkh am Hin- und Widerziehen, dem Landt, ein Spott und Schimpf, seiner Gewonhait nach, erweisen.

Daher man biss auf dise Stundt khein Gewisheit haben khan was geschlossen oder sonsten (?) furgenomen werden solle. In Hungern hertt man nichts sonders Witterwertiges, alss das dess Khriegsvolkh, so Ir Mt. underhalten, nicht gnuegsame Satisfactionn gebe.

Die Polagkhen haben sich aber, sonderlich und im Gehaimb, bei Seiner Babstlichen Heyligkheit entschuldigt das sy ungleich berichtet worden wegen ierer Tractation bey der Porten, dan sy diss Landt allain darumben eingenomen, damitt sy desto sicherer und verwartet *(sic)* sein; auch dises ein Vormauer ieres Khonigreichs werde, und das sy die Waffen gegen inen darumben gebraucht, die Christenhait dadurch zu schützen und defendiern zu helffen.

Und diss alles hab Ich Eur Hochhait berichten wollen, wie ich den solliches in Gehaimb von des Ambassatorn Leüten, so an die Porten khomen und alda noh tractiern, verstanden hab; die geben fir,der Michael sey durh ier Khriegsvolk Macht und Gewalt zurugkh getriben worden: man glaubt inen gleihwol niht das es also sein, weilen vast jeder ihn zu Guetem gedenckht, seinen Gesellen zu verfieren, und wintscht jederman dem Michael den Tott.

[Concept cu multe îndreptări. Poate o traducere din italiană [1].]

(Viena, *H.-, H.- u. Staatsarchiv, Turcica, Nachtrag*, 1593-600, f° 117-8.)

---

1) În Iunie 1601 (?), Francisc Nádasdy, scrie către archiducele [Matthias]. Vorbește și de un prins polon, care zice că «dess Michaell Weiden Diener gewessen». Fugise din lagărul tătăresc, unde era prins de un an *(ibid., Turcica*, 1601, Iunie, f° 1-2).

TABLA NUMELOR

A

Abisinia, 30 (69), 631 n. 1.

Adorian (castelul lui Csáky), 711 (1074), 866, 1008 (1445), 1051 (1513).

Adria (*Jeronim, conte de Portia, episcop de*, — corespondent al nunciului Speziano), 527 n. 1.

Adrianopol, 29 (65), 34 (79), 39, 51 (108), 70 (124), 78 (148), 177 (250), 187 n. 1, 235 (348), 248, 258 (373), 269 (391), 270 (392), 290 (433), 295 (439), 310, 333, 395 (605), 401 (609), 416 (639), 431 (659), 522 (835), 581 (931), 649, 653 (1014), 657, 663 (1024), 735 (1089), 974 (1375), 1254 (7-8), 1255 (9), 1256 (12), 1265-6. (Mitropolitul de), 291.

Agemoglani (recruți ai Ienicerilor, Spahiilor și Agalelor), 75 (139).

Agnita (localitate în Ardeal), 27, 734 (1098), 912 (1269).

Agriș (localitate în Ardeal), 977 (1383).

Ahmed-Aga (sol tătar), 113 (180). V. și Tătari (soli la Împăratul).

Ahmed-Paşa, 187 (279), 269 (391), 363 (552), 365, 369 (559).

Aigner (Gheorghe), 1146 n. 1.

Aiud, 403 (615), 955 (1350), 1022 (1468), 684 și urm. (1059).

Ala, 79 (150).

Alárdy (Francisc, nemeș ardelean, sol al lui Mihaĭ-Vodă la dr. Pezzen, unul din conducătorii răscoalei contra Domnului), 848 (1215), 953-4 (1346-8), 963 (1354), 973, 977 (1383), 979 (1388), 1086 (1567), 1087, 1127 n. 1, 1214-5 (1786).

Alba-Iulia, 3 (5), 4 (7-8), 5 (11), 10 (22), 18 (46), 21 (53), 26 (61), 27-8 n. 1, 34-8 (85), 38 (86), 41-4 (91), 45 n. 1, 46 (97), 51 (109), 52-3 (111), 54 (115), 59, 61, 69-70 (124) și urm., 151 (225), 192 (291), 193 (293), 198-9 (307-8), 204 (315), 205-6, 220 (328), 225 (335), 232-3 (344-5), 239 (352), 243-4 (359) și 243 n. 2, 254 n. 1, 257 n. 1, 258 n. 1, 266 (385), 270 (393), 274 n. 1, 277 n. 1, 280-1 (413-4), 288 (429), 289 (431) și n. 3, 296 (441), 304-5 (452), 306 (455), 308-9 (461), 310 și n. 1, 314 n. 1, 318 (478), 323 n. 2, 324-5 (488), 326 (491-2), 329 (494), 333-4 n. 1, 339 (507) și n. 1, 340 (511) și n. 1, 341 (514), 343-4, 345 (518-9), 347-8 (523-4), 349 (527), 350 (528), 356 (542), 358 (547), 360, 362-3 (552), 364 (554-5), 368-9 (558-9), 370 (561-2), 374-5 (571), 377 (576), 378 (578), 379 (581-2), 380-1 (585), 388 n. 1, 389 (594), 417 (632), 425 n. 2, 430 n. 1, 445 n. 1, 448-9 (701), 450 (703), 455 (714) și n. 1, 458-9 (725), 463 n. 1, 465 n. 1, 473 (750), 474-5 (751-2), 476 (753), 481 (765), 482 (767), 483 (768), 483-4 (769-70,772), 485-6 (774-5), 487-8 (778-9), 489-90 (781), 490, 491 (782), 492 (784-5), 494 (791), 495-6 (794-6), 501 (801), 503 (804), 504-5 (807-8), 506-7 (810-1), 509-10 (819-20), 511 (822), 512, 513 (822), 514-5 (825-7), 516, 517-8 (831, 833) și 517 n. 1, 518 și urm. (834), 520-1 (734), 525, 526 (843), 527 n. 1, 528 (846), 532 (850), 534 (852), 536 (856), 538 (857), 541-2 (867), 543 (871), 545-6 (874, 876-7), 548 (878-9), 550 (884), 551 (886), 552-3 (889), 556 (896), 557 (900), 560-1 (908), 567, 569-70 (921), 572 (922), 573-4 (923) și urm., 577 (925), 578-9, 586 (938) și n. 1, 589 (943), 602 (962), 608, 610, 613-4 (972), 615-6 (975), 616-7 (976), 623, 627 (987), 628-30, 632 (989), 639 (997), 646 și urm., 650 (1009), 652-3 (1013-4), 654 (1015), 655-6 (1018), 661-2 (1022), 664-5 (1027-8), 666 (1030) și n. 2, 669 (1033), 671 (1035), 672 (1037), 673, 674-5 (1041), 677-8 (1044), 681 (1045), 686 (1050), 687-8 (1052-3), 690 și urm. (1055), 695-6 (1059), 698-9 (1060-1), 700-4, 705-6 (1070) și urm., 715-6 (1080-1), 716 și urm., 720-4 (1084-7), 726 (1090), 727-8 (1092), 730 (1094), 731-2 (1096), 738 (1097), 740-1, 745 (1113), 751 (1117), 753, 768 (1136), 771, 777, 783 (1149), 784, 786-7 și urm. (1159-1), 791 (1153), 793 (1154), 796 (1157), 797, 801 (1165), 804 (1167), 805-6 (1168), 806-7 (1170), 808-9 (1173), 812 și urm., (1177), 816 n. 1, 818-9 (1182-4), 819-20 (1186) și urm., 823-4 (1191), 824-6 (1193-4), 827 și urm., 830 și urm., 832-4 (1197), 834-5, 836 (1203) și urm., 838 și urm., 869 și urm., 885 și urm., 889 și urm., 898-9 (1250-1), 900 (1254-5), 901, 902 (1257), 904, 911 (1267), 915 (1275), 917, 919-21 (1284), 922 (1287, 1289), 925 (1296), 928, 929 (1300), 932 (1303), 937 (1311), 944-5 (1328), 947 (1332), 948 (1335), 955 (1350), 963-4 (1355-6),

964-5 (1357-9), 967-8 (1362, 1364-5), 971 (1371-2), 974, 976-8 (1380-6), 980-2 (1391, 1393), 986 (1399), 986-7 (1401-3), 988 (1407), 990-1 (1410-2), 995, 996 (1422), 998 (1425-6), 999, 1000 (1429), 1003 (1436), 1003-4 (1438), 1005-6 (1441), 1009-10 (1447), 1011, 1012 (1453-4), 1013 (1456), 1018 (1462-3), 1020-1 (1465-6), 1022, 1028 (1478), 1037 (1493), 1043 și urm. (1502), 1077 (1556), 1080-1 (1562), 1083 (1565), 1084, 1086 (1567) și n. 1, 1087, 1088-9 (1570-3), 1092 (1577), 1093-5 (1581-2, 1584), 1098 (1588), 1100 (1591), 1102 (1593), 1113-4 (1611, 1613), 1115 (1615), 1116-7 (1618), 1126-7 (1633), 1146 (1658), 1149 n. 1, 1181 (1718), 1220, 1224-5 (1799), 1232 (1815), 1242 (1832), 1258 n. 1, 1261 și urm. (17 și urm.), 1268 (20), 1270 n. 1, 1273 (27), 1274-5, 1278-9 (31-2). (Gheorghe Pitarul, pircălab de), 627 (987), 1031 n. 1. (Comitatul de), 976 (1380).

Alba-Regală (Stuhl-Weissenburg. Székes-Fehérvár), 62, 248, 472 (746), 829, 838 (1205), 1008 n. 1, 1234 (1821).

Albanesĭ și **Albania**, 37, 49 n. 2, 94 n. 1, 122-4, 149 (225), 222 (330), 277 n. 1, 361, 406, 420 n. 1, 440 n. 2, 523, 567, 631 n. 1, 948 (1335), 1112 (1608), 1181 (1718).

Albert (de Austria, arhiduce, guvernator al Țerilor-de-jos), 420 n. 1, 566 n. 1, 568-9 (920), 587 (939), 589-90 (945), 600 n. 1, 645 (1004), 1160 (1683), 1178 (1712), 1229 n. 1.

Aldobrandini (Ioan-Francisc, nepot al Papeĭ Clement al VIII-lea), 76 (141), 96 n. 1, 116 n. 1, 118 n. 1, 126 (95), 128 n. 1, 129 (199), 136 (210), 137 n. 1, 170 (246), 175 (256), 177 (261), 180 n. 1, 188 (282), 190 (285), 236 (349), 244 (360) și n. 1, 248.

Alep, 341-2 (514-5), 348 (523).

Alexandru-Vodă Mircea (Domn muntean), 387 (589).

Alexandru-Vodă cel Rău (Domn muntean), 299 (447).

Alĭ-Pașa, 220 (327), 577 (925).

Alia (Farkas, nemeș ardelean), 512, 919 (1281), 924 (1282).

«Alliwia» (**Alĭ Aga**, sol tatar ?), 1046 n. 2.

Altenburg (Sigmund Hager din —, în Ungaria), 54 (115).

Altham (colonelul imperial de), 1178 (110), 1223 (1795).

Amalfheo (Monsignore, prelat roman), 222 (331).

Ambras (castel în Tirol), 847 (1211).

Amlaș (în Ardeal), 711 (1074), 934 (1397), 970, 1222 (1794).

Amoroso (Ioan-Baptist, vameș moldovean), 307-8 (459), 1003-4 (1596), 1123-4 (1629).

Anarchi (Petru, nobil ardelean), 385 (588).

Anatolia, 151 n. 1, 416 (630), 600 (958). (Pașa de, în 1595), 36.

Ancona, 1112 (1608). (Conti, episcop de), 1259.

Andronachi (agent al luĭ Mihaĭ-Vodă la Poartă), 676 (1043), 803.

Anghelachi (agent al luĭ Mihaĭ-Vodă la Poartă), 676 (1043).

Anglia și **Englesĭ**, 252 (366), 334 n. 4, 451 (706, 708), 457 (719), 472 (762), 479 (761), 521-2 (835-6), 525, 558 (902), 670, 1070 n. 1, 1276. (Regina Elisabeta), 35 (84), 230.

Annaburg, 486 (776).

Anspach (marchisul de), 468-9 (741).

Anzerdorf, 1127 (1634).

Apaffy (nobil ardelean), 27.

Apor (Ștefan, nobil ardelean), 1122 (1626).

Apostorph (Apesdorf, localitate în Ardeal). V. Țapu.

Aqui (P., iesuit), 1136 (1644).

Arabia și **Arabĭ**, 41 (91), 344, 430 n. 1, 829.

Arad, 136 (209).

Aragon (cardinalul de), 195 (299).

Aranowski (Polon), 713-4 (1077).

Arco (Anton, conte de), 1160 (1684).

Ardeal (descrierea țerĭĭ), 79-80 (150). (Tributul către Poartă), 72 (130). («Arienii» din), 41, 533.

Ardelio (Erdély; dr. I.), 636.

Ardó, 555-6 (894-5).

Argeș (rîul), 58 (99), 156, 124, 149 (225). (Mănăstire), 362 (550).

Arieș (Scaun secuiesc în Ardeal), 1019-20 (1464), 1021 (1468).

Armeanul Petru (Grigorovicĭ; agent al luĭ Mihaĭ-Vodă), 395-7 (607), 398 și urm. (608), 403-4 (616), 407-8 (619-20), 412-3 (624), 414-5 (629), 440-1 (681), 442 (683), 452 (708), 477 (758), 480-1 (764), 567, 568 (919), 573 (922), 583 (983), 585, 586 (937), 597 (956), 598, 604, 618, 620, 623, 640 (997), 646 (1007), 648, 650 (1009), 658 (1019), 664 (1027), 689 (1053), 692, 695 (1059), 697, 727-8, (1092), 741, 749-50 (1116), 752 (1120), 755, 765, 779, 784-5 (1149), 835 (1204), 843, 845, 850, 852, 858, 859 (1219), 862 (1220), 866-7, 875, 917, 946 (1330), 981 (1391), 1007 (1444), 1008 (1445), 1009 (1446), 1014 (1457), 1048-9 (1511), 1232 (1814).

Armenia și **Armenĭ**, 244 (361), 453 (710), 651 (1010), 765, 1257. (Armenĭ din Moldova), 1079 (1560), 1175 (1703).

Aron-Vodă (Domn al Moldoveĭ), 1 (3), 2 și n. 1, 3 (6), 6-7 (13-4), 8-9 (16, 18, 20), 12 (27-8), 13 (32), 14 (34), 15 (37-8), 16 (40), 17-8 (44-5), 19 (48), 20-1 (50-2, 54), 23-6 (58-60), 28 (62), 30, 31 (71) și n. 3, 33 (76), 34 (81), 35 (84), 37, 38 (85), 40 (89), 41 (91), 42, 46-7 (97), 50 (107), 51 (109), 52 (111), 66 (117), 73 (132-3), 75 (138), 102 (161), 107 (170) și n. 1, 113 (180), 146 (222), 186 (279), 194 (296), 198 (305), 219, 344, 382 și urm. (588), 875, 1236, 1251 (2). (Familia luĭ), 52 (111), (383-4. (Pribegĭ supt Domnia luĭ), 38 (85).

Arta, 420 n. 1.

Ascoli (cardinalul de), 449 n. 1.

Avellaneda, 169 (243).

B

Baba-Novac (căpitan de Haiducĭ în serviciul luĭ Mihaĭ-Vodă), 741, 788, 843, 853, 881, 896, 951-2 (1343), 1114 (1611), 1153 (1672).

Babadag, 45 (94), 276 (420).

Babilonia, 426 (649), 433 (664), 829.

Babócsa, 66 n. 1.

Babólna, 1022 (1469).

Bacău, 387 (589), 949 (1337), 1223 (1797).

Bacsmegli, 816.

Bactria, 569 (920).

Bagdad, 430 n. 1.

«Bagnezza» (cetate cucerită de Ardeleni), 56.

Bagossy (Iacob, Ardelean), 527 (843).
Baia (în Moldova; și Nicolae Kirschner, șolțuz de), 103 (164), 138 (213).
Baia de Criș, 1091 (1576).
Baia-Mare din Maramureș, 5 n. 2, 428 (652), 431 (659), 455 (715), 463 (734), 474-5 (752), 483 (768), 549 (882), 601 (960), 607, 613 (971), 629, 636-7 (995), 644 (1003), 660 (1020), 669-70 (1034), 677 (1044), 688, 709, 742 (1008), 745-6 (1113), 747 (1115), 748 n. 1, 768 (1137), 799 (1161), 874 (1231), 906, 932 (1303), 948 (1335), 953 (1347), 989 (1409), 1003 (1436), 1025 (1471), 1202-3 (1765), 1222 (1794), 1273 (27).
Bakó (Daniil, rinit în lupta de la Cădugăreni), 57.
Balásfy (Ioan), 220 (328), 239 (352).
Balázs-St. Miklós, 135-6 (209).
Balcanî, 178 (264), 205, 310, 406, 407 (618).
Balgî-Başa (Hanulnî), 438 (675).
«Baloaca», 626 (649).
Balog (Grigore, agent a lui Mihaĭ-Vodă), 418-9 (635), 421 (640), 628, 671 (1034), 679-80, 695 (1059).
Ban (Paul, căpitan de Chioara), 673-4 (1039-40), 746 (1113).
Banî munteni: Calotă, 359 (549). Mihalcea. V. Mihalcea (Banul). Udrea, 1198 n. 1, 1231 (1812). V. și Lugoș, Buzău (Banî de).
Banat, 1261 n. 1.
Bánfy (familie ardelcană), 970.
«Bany» (localitate), 807 (1171), 969 (1369).
Banyay (Martin), 290 n. 2, 304 (452), 310, 336 (701).
Bar, 21 (54).
«Baranlan» (lîngă Buda), 768 (1135).
Barbaria, 41 (91), 1065.
Bărcan (Logofătul). V. Logofătul Bărcan.
Barcsai (Andreĭ, comandant ardelean), 383, 894 (1247), 903, 953-4 (1346-8), 963 (1354), 973, 977 (1383), 979 (1388), 1087, 1090 (1573).
Barcsai (Martin, diac), 1148 (1161).
Barcsai (probabil Bocskai: Ștefan), 43, 1261 (17).
Barilovicĭ (Francisc, agent politic pe lîngă Mihaĭ-Vodă), 882 (1234), 894-5 (1247), 927 (1299), 928, 944 (1326), 949 (1337), 952 (1344), 985 (1398), 990-1 (1412), 992 (1415), 1025 (1471), 1074-5 (1552).
Barnovschi (Dimitrie, Păharnic), 1073-4 (1551).
Baróthy (Gașpar), 1122 (1626).
Bartahaza, 601 (961).
Bartenburg, 603.
Barton (Eduard, Trimes engles la Constantinopol), 49 n. 1, 54 (115), 55, 69 (124), 74 (135), 101 (160), 112-3 (180), 118 (189), 193-4 (296), 240 (353), 243-4 (359), 290 n. 2, 297 (443), 329 (497), 498, 644 (1004), 1260 și n. 1, 1276. (Pascal, tălmaciul său), 1260-1 n. 1.
Barvitius (Ioan, consilier imperial), 277 (405), 280 (412), 284 (422), 306-7 (457), 449 n. 1, 471 (745), 517 n. 1, 560 (907), 572-3 (972), 578 (927), 580 (929), 583 (933), 584-5 (936), 586 (937), 588 (941), 604-5 (964), 612-3 (971), 618-9, 620 (978), 633-4 (991), 636-8 (995-6), 641-2 (1000), 647, 653 (1014), 657, 665-6 (1029), 674 (1040), 698-9 (1060), 703 și urm. (1065), 712 (1075), 721-2 (1085), 725 (1088), 736-7 (1093), 758-9 (1125), 762-3 (1130), 767 (1133), 769 (1138), 777, 785 și urm. (1150), 808-9 (1173), 814, 818 (1181), 839 (1207), 876, 891-2 (1244), 899-900 (1253), 1179 (1714), 1180 (1716).
Basarab-Vodă (pretendent muntean, adus contra lui Mihaĭ-Vodă), 520, 608.
«Bascolo» (agent engles), 198 (305).
Basel, 197 n. 1.
«Basser» (Mario Antonio Paar), 1258 n. 1.
Bassora, 430 n. 1.
Basta (Gheorghe, vice-comandant-general al Ungarieĭ Superioare), 299-300 (448) și 299 n. 2, 300 n. 1, 328-9 (496), 330 n. 1, 334 n. 1, 372 (566), 373-4 (569), 375 n. 1, 380 (584), 425 n. 2, 430 (656), 432 (660), 435 n. 1, 442 (682), 444 (687), 445 (691-2), 446 (694), 447 (696), 448 (698), 449 n. 1, 450 (703), 451 (707), 454, 455 (713-4) și n. 1, 456 (717-8), 457, 458 (724, 726), 460, 461 (730) și n. 1, 464 (735), 473 (748), 476-7 (756), 482 (765), 486 (776), 488 (779), 490-1 (781), 493 (788), 501-2 (801), 505-6 (809), 507 (813-4), 516 (823), 517 (832), 518 (834), 519, 520 (835), 523, 524 (837), 525, 526 (840), 531-2 (849-50), 534 (853), 535-6 (855-6), 539 (862), 542-3 (869-70), 550-1 (883, 885-6), 555 (893-4), 557 (898-9), 559 (904), 560-1 (908-9), 564 (915), 572-3 (922), 574, 576 (924), 577-8 (926-7), 580, 581 (930), 582-3 (932-3), 584 (935), 586 (937), 588 (941), 589 (943-4), 599 (957), 600-2 (958-61), 606-7, 611-3 (969-71), 614 (973), 617, 620 (979), 622, 625-6, 629-30, 638-9, 640 (997), 641 (1000), 643-4 (1001-2), 649, 650-1 (1009-10), 654-5 (1015-6), 657, 659 (1019), 660 n. 1, 667, 671 (1034), 675 (1042), 684 (1049), 693 (1056), 694 (1056-7), 702 (1063), 704 (1065), 705 (1067), 715 (1079), 717, 728, 730 (1094), 733 (1096), 737 (1094), 737-8 (1096), 748 n. 1, 766, 774, 779, 786, 793-4 (1155), 794-6 (1156-8), 797, 798 (1160), 799 (1161), 811-2 (1176), 815, 818 (1181), 821-2 (1188-9), 823 (1191), 831, 834 (1200), 839 (1207), 845, 847-8 (1213), 858, 862, 865, 870, 874 (1230), 884-5 (1237), 888-9 (1241-2), 890, 894 (1247), 896, 928, 933 (1305), 934 n. 1, 943 (1325), 948 (1335), 973, 975-6 (1379), 979 (1388), 985-6 (1396, 1398), 989 (1409), 992 (1415), 993-4 (1417), 994 (1418), 997-8 (1424), 1003 (1435), 1005 (1440), 1007-8 (1444), 1010 (1448-9), 1013-4 (1457), 1016 n. 2, 1023-4, 1026 (1474), 1027-8, (1476), 1030, 1031 (1483-4), 1036-7 (1493-4), 1038-9, 1046 (1506), 1055 (1522), 1056 (1524), 1057, 1058 (1527) și n. 1, 1061, 1066 (1535, 1537), 1077-8 (1156-8), 1080 n. 2, 1083 (1565), 1084, 1086 (1568) și n. 1, 1087, 1088 (1568, 1570-1), 1091 (1576), 1099 (1589) și n. 1, 1100 și urm. (1593), 1102 (1593), 1106 (1599), 1108 (1602-3), 1110-1, 1112 (1608), 1113-4 (1611), 1116-7 (1618), 1118-20 (1620-1, 1624), 1126 (1633) și n. 1, 1132 (1639), 1177 (1710), 1179 (1714), 1182 n. 1, 1192 (1743), 1193 (1745), 1194 (1748), 1196 n. 1, 1201-2 (1763), 1208 (1773) și n. 1, 1210 (1777), 1211 și urm. (1780), 1213-4 (1784), 1215 (1787-8), 1217-23, 1224 (1799), 1226, 1228-9 (1806-8), 1229 n. 2, 1231 n. 1, 1232-3 (1814, 1816-7) și 1233 n. 1, 1234 (1820-1), 1239 (1826), 1242-4 (1832-3).
Bătaie la tălpi în Moldova, 3 (6).
Báthor (localitate), 902 (1256), 1014 (1457-8).
Báthory (familie), 15 (36), 381 (586), 464 (745), 619 (978), 628.
Báthory (Ana), 1052 (514).
Báthory (cardinalul Andreĭ, principe al Ardealului), 2-3 (5), 53 (111), 62, 66 (117), 69 (124), 104 (168), 137 n. 2, 142, 144-5, 162 (233), 221 (330), 233-4 (347), 238

(350), 251, 253 (367), 307 (458), 317 (477), 319 (480), 321 (482), 328 (495), 330 (498), 334 n. 4, 337 (503), 339, n. 1, 344, 350 (528), 352 (534), 368 (558), 371 (564), 399, 401 (609), 414 (629) şi urm., 423 n. 1, 425 n. 2, 582 (932), 592, 598, 599 (957), 602-3 (963), 606, 608, 614-5 (974), 616 (976), 621 (982), 623-4, 634 (992), 636, 638, 640 (998), 644 (1004), 657, 658 (1019), 660 n. 1, 686 (1051), 694 (1057), 709, 713, 717, 719 (1083), 727 (1091), 738 (1096), 754, 789, 804 (1168), 815 (1179), 816, 833 (1198), 842, 852, 870, 890, 892, 897, 917, 926 (1298), 941 (1320), 1044, 1053 (1520), 1062 (1532), 1077 (1556), 1091 (1576), 1102 (1593), 1111, 1155 (1677), 1166, 1174 (1702), 1204 (1768), 1236, 1257-8, 1264, 1267, 1273 n. 2, 1274, 1276. (Nepotul său prins la Şelimber), 571, 588 (942).

Báthory (Balthazar, fratele precedentului), 2-3 (5), 47 (97), 152 (226), 487 (779), 899 (1251), 1273 n. 2.

Báthory (Cristofor, principe al Ardealului), 987 (1402).

Báthory (Sigismund, principe al Ardealului), 1 şi urm., 379 şi urm., 598, 606-7, 644-5 (1003-4), 651 (1010), 652 (1012), 659 (1020), 660 n. 1, 663 (1025), 666 n. 1, 675 (1042), 680, 681 (1045), 682 (1047) şi urm. (Soţia lui: Maria-Cristina), 27, 28 (61), 46-7 (97), 48 (103), 52-3 (110-1), 66 (117), 77 (146), 80, 122-3, 163 (234), 185 n. 1, 205 n. 1, 208, 220 (328), 232-3 (345), 239-40 (352-3), 243 n. 1, 261, 264 (381), 279 (410), 305 n. 1, 307 n. 1, 308 (461), 314 n. 1, 323 n. 1, 327 n. 3, 328 n. 1, 329 n. 1, 330 (498), 334 n. 4, 337 n. 1, 2, 339 n. 1, 341 n. 1, 342 (515), 349 (527), 352 (535), 356 (542), 362-3 (552), 370-1 (563), 382 (586), 391-2 (598), 423 n. 1, 425 n. 2, 430 n. 1, 432 n. 1, 449 (702) şi n. 1, 479 (761), 527 n. 1, 541 n. 1, 552 (888), 561 (910), 575, 623-4, 636, 681, 700 (1045), 703, 709, 735 şi n. 1, 782 (1147), 789, 790 (1151), 852, 897 (1248), 899 (1251), 926 (1298), 1001-2 (1431-2), 1055 (1522), 1078 (1558), 1111, 1126 n. 1, 1270 n. 1. (Duhovnicul lui Sigismund: P. Francisc), 384. (Duhovnicul Mariei-Cristinei: P. Marcel), 337 n. 2.

Báthory (Ştefan, rege al Poloniei), 63-4, 144, 146 (221), 252 (366), 276 (401), 336 (501), 439 n. 1, 470 (744), 660 n. 1, 770 (1140), 810 (1174), 852, 952 (1344), 1032 (1486), 1257. (Regina Ana), 276 (401).

Báthory (Ştefan, de Ecsed), 11 (27), 14 (34), 62, 563-4 (914), 574-5, 576 (924), 615 (975), 649, 650 (1009), 652 (1012), 678 (1045), 705 (1067), 809 (1173), 901, 902 (1256), 922 n. 1, 948 (1335), 984, 1015 (1458).

Báthory (Ştefan, de Şimleu; fratele lui Andrei), 22 n. 2, 141 n. 1, 142, 224 (334), 229-30 (342), 231, 232 (344), 234 (347), 243 n. 1, 244 (360-1), 245 n. 2, 248, 251, 253 (367), 307 (458), 317 (477), 337 (503), 340 (511), 348 (523), 352 (534), 368 (558), 371 (564), 399, 414 (629), 441, 450 n. 1, 480 (762), 481 (765), 483 (768), 488 (780), 501 (801), 507 (813), 526 (840), 532 (850), 538 (857), 557 (898), 564 (915), 574-5, 576 (924), 615 (975), 637 (996), 638, 640 (997), 642, 649, 650 (1009), 673-4 (1039-40), 678 (1045), 695 (1058), 770 (1140), 774, 786, 796 (1158), 811 (1175), 839 (1207) 845, 849, 862 (1220), 868 (1222), 870, 894 (1247), 896, 898 n. 1, 901, 910 (1265), 912 (1269), 930 n. 1, 937 (1311), 984, 997, 1006 (1443), 1007 (1444), 1008 (1445), 1010 (1448), 1013 (1457), 1258 n. 1. (Soţia şi fiul său), 483 (768), 532 (850), 770 (1140).

Batthyányi, 1056 (1523), 1139 (1649).

Bavaria (ducele Maximilian de), 1113 (1610), 1232-3 (1816).

Beca-Românească (Oláh-Bölkeny), 1053 (1519).

Becham (feldmareşalul de), 460 n. 1.

Becicherec 232 (343), 961, 1071 (1544).

Beclean (Bethlen), 702 (1063), 1216 (1789), 1222 (1794).

Becteş-Paşa (de Timişoara), 1207 (1773), 1212-3 (1781-2), 1225 (1800), 1229 n. 2, 1242 (1832).

Becz (Emeric, căpitan ardelean), 31 n. 3.

Bedespatak, 673-4 (1039-40).

Będzin, 210-1 (319), 275 (400), 277 (405), 280 (412), 317 (477), 318 (479), 322 (484), 330 (498), 358 (547), 743-4 (1110), 775 (1143).

Beglebergi (numiţi în principate la 1595), 34 (79).

Beiuş, 592, 593 (948), 599 (957), 861, 1048 n. 1, 1106 (1598), 1123 (1628), 1178-9 (1713), 1210 (1777).

Békés (Gaşpar, pretendent ardelean), 63.

Békés (Ştefan), 288 (430).

Beldy (Francisc, nobil ardelean), 1121 (1626).

Belgrad, 2 n. 1, 23 (58), 37, 38 (85), 43, 44 (91), 46, (97), 54 (115), 56, 60, 63, 66 n. 1, 74 (135), 119 (192), 130 (200), 133 (205), 154 (228), 227 (338), 235 (348), 240 (354), 248, 252 n. 1, 269 (391), 270 (392), 288 (430), 289 (432), 310, 314 (471), 329 n. 1, 334 n. 4, 336 (555-6), 368-9 (558-9), 411, 426 (649), 434 (665), 465 (737), 472 (746), 477 (758), 558 (901), 568 (919), 573 (923), 576 (924), 578 (928), 610, 621 (980), 670, 681 (1046), 736 (1093), 742 (1098), 752 (1120), 810 (1174), 816, 828, 838 (1205), 968 (1336), 973, 981 (1393), 989 (1409), 1016 n. 2, 1196 n. 2, 1204 (1768), 1208-9 (1775), 1212 (1781), 1227 (1804), 1232 (1815) şi n. 1, 1262 (17), 1272 (25).

Beouchen (Tomaşco), 1173 (1701).

Berçer (Kronner, negustor ardelean), 715-6 (1081).

Bercka (Wenceslas, diplomat imperial), 32 (74), 33 (78).

Bercsény (Ladislau), 512-3 (822).

Bereg, 600-1 (959-60), 1033 n. 1.

Beregsas, 626 (985), 640 (997), 654-5 (1016), 684 (1049), 774.

Beregsö (Hagymassy din), 452 n. 2.

Berinul, 961.

Bernárdffy (Ioan, din Pressburg; agent imperial), 32 (73), 43, 331-3, 334 n. 4, 336-7 (501-2), 351 (523), 352-4 (535-8), 355 (541), 357 (544), 358 (548), 360, 378 (578), 379 (580), 384, 983.

Bernerio (corespondent la Roma al Împăratului), 17 n. 1, 34 n. 1, 102 (162), 139 (215), 149 n. 1, 183 n. 1, 190 (285), 191 (289), 195 (299), 198 (306), 202 (312), 225 (335), 227 (340) şi n. 1, 229 n. 1, 240 n. 1, 244 (360) şi n. 1, 245 n. 2, 253 n. 1, 254 n. 2, 263 n. 1, 267 n. 1, 273 n. 1, 276 n. 1, 307 n. 1, 309 n. 1, 1259.

Bernhan (von), 1178 (1740).

Bertinoro (Ioan-Andrei, episcop de), 431 n. 1.

Berzy (Ştefan, Ardelean), 527 (843).

Beşlegi (în oastea lui Mihai-Vodă), 955 (1350), 1201 (1763).

Bevorszki (Stanislav), 135 n. 2.

Bielz (Palatinat polon şi Palatinul de), 5 (11), 206.

Bierbaumer (Martin, corespondent al arhiducelui Ferdinand din Tirol), 17 (43), 125 n. 2, 1251 (1).
Biglia, 222 (331).
Bihary (Ioan), 1052 (1546).
Bihor, 639 (996), 960-1, 1048 n. 1. (Mateĭ din), 844 (1209).
Bîrgaŭ, 955 (1350), 1058-60 (1528).
Bîrseĭ (Țara), 27, 1035-6 (1491), 1122 (1626), 1230 (1809).
Bistrița (din Ardeal), 3-4 (6-7) și 4 n. 1, 5 (11), 10 (22), 38 (86), 40-1 (89-90), 44 (92), 72 (129), 78 (147), 96-7 (154) și 97 n. 1, 103 (164), 107 (171), 109-10 (176), 116-7 (186-7), 138 (213), 154-5 (229), 193 (293), 194 (297), 210 (318), 220 (338), 239 (352), 242 (357), 243-4 (359), 254-5 (371), 258-60 (374-6), 263-4 (380-1), 265-6 (383-5), 267 (387), 273 (397), 280-1 (414), 296-7 (442), 297-8 (444), 298-9 (446), 305-6 (453-5), 307-8 (459-60), 311 (465), 313-4 (470), 320 (481), 324-5 (488), 338 (506), 339 (508), 349 (527), 372 (565), 375-6 (572-3), 378 (579), 403 (615), 404 (617), 417-8 (633), 419-20 (637), 426 (651), 435 (667), 437 (672), 439 (678), 474 (751), 485, 486 (775), 487 (778), 492 (784), 494-5 (791-2), 495-6 (794-6), 503 (804), 504-5 (807-8), 506 (811), 509-10 (819), 514-5 (825-6), 516-7 (829-30), 517-9 (833), 534-5 (852, 854), 541-2 (867), 543-4 (871-2), 545 (874), 547 (877) și n. 1, 548 (879), 550 (884), 556 (896), 557-8 (900), 570, 586 (938) și n. 1, 587 (940), 644 (1003), 657, 666 (1029) și n. 1, 668-9 (1032-3), 686-7 (1051-2), 693 (1055), 704 (1066), 715-6 (1080-1), 725 (1087), 749, 758 (1123), 763 (1131), 765-6, 768-9 (1137), 771, 775-6 (1144-5), 778, 782-3 (1148), 804 (1167), 806-7 (1170-1), 812-3 (1182-3), 814, 827 (1195), 833-4 (1199), 835-6 (1201-3), 844 (1209), 847 (1212), 848 (1214), 857 (1217), 865, 869 (1224), 881, 886-7 (1239), 900 (1254-5), 909 (1263), 911-2 (1268), 913-4 (1272-3), 916 (1276), 921 (1286), 925-6 (1297), 928, 929 (1300), 932 (1303), 935 (1308), 938 (1314), 939-40 (1316-7), 942-3 (1324), 946-7 (1331), 948-9 (1336), 950 (1340), 954 (1349-50), 962-3 (1353), 963 (1355), 964 (1358), 968 (1365), 971 (1371-2), 974 (1376), 976 (1381), 978 (1385-6), 979-80 (1389), 986-7 (1401, 1403), 988 (1406), 995, 996 (1422), 998 (1425-6), 999, 1000 (1429), 1003-4 (1438), 1005-6 (1441), 1011, 1012-3 (1453-4, 1456), 1018 (1462-3), 1020 (1465) și n. 1, 1040 (1495), 1041 (1496), 1042 (1499), 1043 (1501), 1046-8 (1506, 1508), 1058-60 (1528), 1067-8 (1538), 1077 (1555), 1102-3 (1594), 1103 (1596), 1115 (1615), 1128-9 (1629), 1148 (1661), 1149-50 (1664), 1154-5 (1676), 1160-1 (1685), 1161 (1687), 1162 (1689), 1164-5 (1695-6), 1173-4 (1701), 1174 n. 1, 1175 (1703), 1176 (1706), 1180 (1717), 1181-2 (1719-20), 1182-4 (1722-4), 1185 (1728), 1186-7 (1731-2), 1187-9 (1734-5), 1191 (1739, 1741), 1192 (1742), 1193 (1744), 1195-6 (1750-1), 1197 (1754), 1198-9 (1758-9), 1200 (1760), 1202-3 (1764-6), 1204-5 (1769-70), 1210-1 (1779), 1216 (1789), 1223 (1797-8), 1228-9 (1807), 1230 (1809), 1237-8 (1824), 1238-40 (1826-8), 1255 (10), 1277-8 (30). (A. Amendt, din), 1161 (1687), 1239-40 (1828). (Gheorghe Budaker din), 1193 (1744).
«Blozwia» (rîŭ în Polonia), 5 (9).
Bocskai (Ștefan), 82, 87, 127 (195), 220 (328), 232-3 (344-5), 239 (352), 242 (357), 243 n. 1, 246 (364), 280-1 (414), 324-5 (488), 327 (494), 329 n. 1, 344 n. 2, 353 (537), 364 (555), 403 (615), 425 n. 2, 434 (666), 439 (677), 440 (679), 449 n. 1, 471 (745), 473 n. 1, 476 (754, 756), 493 (787), 507 (813), 512, 513 (822), 517 n. 1, 530, 593-4 (948-9), 595 (953), 596-7 (954), 606, 609 (966), 615-6 (975), 617, 630-1, 632-4 (920-1), 635 (994), 636-7, 638-40 (996-7), 642, 646 (1006), 650 (1009), 652 (1012), 655 (1016), 674 (1040), 678 (1045), 684 (1049), 685, 709, 729 (1092), 774, 775 (1142), 786, 839 (1207), 844 (1210), 849, 857 (1218), 870, 874 (1230), 877, 894 (1247), 910 (1265), 912 (1269), 915 (1275), 924 (1292-3), 932-3 (1303-4), 945 (1329), 960 (1367), 977 (1383), 979 (1388), 980 (1391), 984, 997-8 n. 1, 1077 (1556), 1092 (1577), 1099 (1599), 1102 (1593), 1111, 1124-5 (1631), 1159 n. 1, 1258 n. 1, 1273-4 și 1273 n. 2.
Bodony (Ștefan, nemeș ardelean), 51 (108), 396, 517-8 (833), 527 (843), 548 (879), 571, 666 n. 2, 678 (1044), 685-6 (1050), 692, 698 (1059), 708, 726 (1090), 759, 881, 894 (947), 1086 (1567), 1087, 1088 (1570), 1089 (1572), 1150 n. 1, 1214-5 (1786). (Martin și Gheorghe), 527 (843).
Bodzentyn (în Polonia), 1053-5 (1520-1), 1062-4 (1532-3).
Boer (Ștefan, om al luĭ Sigismund Báthory), 4 (8), 5 (11).
Böhmisch-Brod, 290 n. 2, 323 n. 2.
Bölöny (Francisc), 757 n. 1.
Boemia, 238 (350), 423 n. 1, 621 (982), 645 (1005), 760 (1126), 771 n. 1, 781 (1147), 934 (1307), 962 (1351), 1068-9 (1539-40), 1229 n. 2, 1245 (1835).
Bogat (sat), 516-7 (830).
Bogáthy (Melchior, nemeș ardelean), 27, 296 (441), 475 (753), 981 (1391, 1393), 1015 (1458), 1086 n. 1, 1087, 1092 (1577), 1149 (1663), 1214-5 (1786).
Bogáthy (Nicolae), 1186-7 (1731-2), 1191 (1741).
Bogdan Orbul (Domn al Moldoveĭ), 386-7 (589), 713.
Bogdan Sasul (Domn ales al Țerĭi-Românești), 25 (60), 33 (79), 36-7, 71 n. 2, 299 (447), 635 (993), 715 (1079), 1252 (3). (Logodnica sa din Veneția), 715 (1079).
Bogdan Constantin (fiŭ al luĭ Petru Rareș și pretendent moldovean), 238-9 (351).
Bogdan (Ioan, pretendent moldovean), 385-7 (589), 468-9 (740-1).
Bogza (Logofăt moldovean), 265-6 (384).
Bojer (Toma), 1122 (1626).
Bolea (moșie în Ardeal), 452 (708).
Bolcaciŭ, 627 (987).
Bolonthvár, 576 (924).
Bondinus (Laurențiu), 437 n. 1.
Bongars (erudit francez), 46-7 (97), 101 n. 1, 247-8 (365), 481-2 (765), 525-6 (839), 1245 (1835).
Borbély (Gheorghe, comandant ardelean), 255 (371), 314 (473), 657, 1087, 1220.
Borbély (Martin), 40-1 (90), 44 (92), 541-2 (867), 586 n. 1, 971 (1371-2), 1068 (1538).
Borghiș, 677 (1044).
Bornemisza (Baltazar, nemeș ardelean), 364 (555), 526 (841), 687 (1053), 690 (1055), 707, 709, 710, 741, 779, 799 (1161), 817 (1181), 845, 848 (1215), 857 (1218), 862-4 (1221), 936-7 (1311), 942-3 (1324), 981 (1392-3), 998 (1424), 1013 (1457), 1061-2 (1531), 1091 (1575), 1098 (1598), 1111, 1125 (1631), 1127 (1634) și n. 1, 1214-5 (1786).
Bornemisza (Gaspar saŭ «Bewky»), 506 (811), 527 (843), 1013 (1457), 1160-1 (1685).
Bornemisza (Nicolae), 680, 682 (1047).

Bornemisza (Pangratie), 1219 (1794).
Bosnia, 65 (116), 97, 172 (250), 187 (279), 440 n. 2, 631 n. 1, 789, 841, 1115 (1616), 1272 (25). (Falş rege al —), 571, 657. V. şi Zlatarich. (Paşa de), 59, 562-3 (912), 576 (924), 1008 n. 1.
Botoşani, 208, 1161-2 (1687, 1689).
«Botter» (Ardelean), 52 (110).
Bouillon (Godefroy de), 660 n. 1.
Braclaw (Palatinul de), 114 (181).
Brăila, 25 (60), 45 (94) şi n. 1, 48 (100-3), 51 (108), 52 (110), 105 (168), 135 (207), 192 (291), 205, 313-4 (470), 719 (1082), 732. (Ban de — şi Buzău), 373 (568).
Bran, 183 (274), 406.
Brandeis, 289 n. 1.
Brandenburg (Electorul de), 321 (482), 1119 (1622), 1160 (1683), 1162 (1688), 1163.
Branecki (sol al lui Mihaĭ-Vodă în Polonia), 713.
Braniczka, 1052 (1517).
Braşov, 32 (73), 61, 91-4 (151), 105-6 (169), 106-7 (170), 113 (180), 116-7 (187), 124, 126, 128 (198), 152 (226), 166-7 (238), 169-70 (245), 178 (264), 183 (274), 189 (282), 194 n. 1, 195 (300), 196 (302), 331, 333-7 (502-3), 339 (508), 340 (511), 341-4 (514-7), 345 (518-9), 347, 348 (523-4), 350 (530), 358 (547), 457 (719), 474-5 (752-3), 481 (765), 488 (780), 490, 525, 562 (912), 565 n. 2, 570, 572 (921), 644 (1004), 657, 693 (1055), 700, 719 (1082), 721 (1085), 723-4, 725 (1087), 738, 745 (1113), 749 (1116), 757 n. 1, 758 (1123), 758-9 (1125), 760 (1127), 761-6, 767 (1133-4), 768 (1136-8), 771-2 (1142), 776-7 (1145), 781-2 (1147), 783 şi urm. (1149), 785 şi urm. (1150), 788-9, 791-2 (1153), 806 (1168), 808 (1173), 812 (1177), 816 n. 1, 839 (1196), 845, 849, 853, 863, 869 (1224), 872 (1227), 875-6, 878-9, 881, 882 (234), 883 (1236), 890, 892, 895 (1247), 898 (1251), 901, 904, 906, 909 (1262), 910 (1266), 912 (1269), 918 (1278-9), 919, 920 (1283), 927 (1299), 932 (1303), 933 (1304), 934 (1307), 936 (1311), 937, 942-3 (1324), 945 (1330), 947 (1332), 952 (1344), 953-4 (1346-7), 955 (1350), 962 (1352), 967 (1362), 968 (1367), 1004 n. 1, 1032-3 (1487), 1035-6 (1491), 1057-8 (1526-7), 1060, 1111, 1122 (1626), 1167, 1171, 1182 (1722), 1221, 1242 (1832), 1245 (1835), 1279 (32). (Judele Valentin Hirschel), 349 (526), 350-1 (530-1), 785 (1149), 1035-6 (1491). (Medicĭ din), 347 (523). (Marc Schonkenbonk din), 347 (523), 777, 1015 (1458).
Brassai (Domokos), 976 (1380).
Brassai (Ludovic, secretariŭ al lui Mihaĭ-Vodă), 356.
Bresslau, 258 n. 1, 868-9 (1223), 980 (1390), 1006 (1442). (Andreĭ, episcop de, sol imperial în Polonia), 209 (316), 245 n. 2, 248.
Breţc, 243-4 (359), 666 n. 2.
Brèves (de, ambasador frances la Constantinopol), 1210 n. 1.
Brumenski (sol cazac), 930 n. 1.
Brusa, 248, 520.
Bruxelles, 589-90 (945), 600 n. 1, 1178 (1712).
Bucioc (Spătarul), 1181-2 (1720).
Bucov, 1105 n. 1, 1167, 1171.
Bucureştĭ, 37, 40-1 (89-90), 44 (92), 61, 63, 64-5 (115), 80, 84-6, 91 (151), 92, 105 (168), 121 (195), 122-4, 127 (195), 131 n. 1, 137 n. 2, 149, 151 (225), 152 (226), 154 (228), 173 (252), 183 (274), 184, 193 (294), 207, 214 n. 1, 332, 343, 346, 608, 752 (1120).
Bucureştĭ (în Ardeal), 1052 (1517).
Buda, 31 (72), 53-4 (114), 55-6, 58, 60-4, 66 n. 1, 93, 101 n. 1, 107 (172), 172 (250), 240 n. 1, 248, 280 (413), 310, 313 (469), 314 (472), 318 (478), 352 (534), 363 (552), 370 (562), 374 (571), 376 (574), 388 (591), 426 n. 1, 445 (690), 458 n. 2, 472 (746), 610, 630, 719 (1083), 767-8 (1035), 770 (1141), 838 (1205), 841, 893 (1244), 894 (1246), 902 (1256), 907 (1259), 968 (1366), 981 (1393), 989 (1400), 1008 n. 1, 1130 n. 1, 1132 (1639), 1191 (1740), 1204 (1767), 1208-9 (1775), 1217 n. 1, 1225 (1800), 1255 (9), 1258 n. 1. (Buda-Veche), 1255 (9). (Paşi de Buda), 276 (403), 562-3 (913), 1196-7 (1752-3), 1214 (1285).
Budai (Francisc), 442 (685), 448-9 (701), 614-5 (974), 1196 n. 2.
Budzinski (Ioan), 413 (625-6).
Bugasch (Francisc, căpitan al lui Mihaĭ-Vodă), 1077-8 (1556, 1558).
Bulgaria şi Bulgarĭ, 8 (17), 26 (60), 28 (62), 31 (72), 39 (88), 54 (115), 69, 70 (124), 74 (135), 76 n. 1, 80, 92-3, 204 (315), 205, 209-10 (317), 234, 262 n. 1, 269-70 (392), 277 n. 1, 278 (406), 289-90 (433), 296 (440), 310, 314 (472), 326 (491), 329 (496), 331, 361, 365, 369 (559), 370 (562), 393 (600), 404 (617), 406, 408 şi urm. (421), 411, 414 (628), 416 (630), 420 (639) şi n. 1, 472 (746), 523, 565 (916), 567, 568 (919), 570, 651 (1010), 656, 662 (1022), 663 (1024), 676 (1042), 741, 874 (1220), 1156-7 (1677), 1174 (1702), 1225 (1800), 1258 n. 1, 1262 (18), 1266-7. (Călugărĭ), 292 (435). (Popa Arsenie), 1268 (20).
Burckhaus, 1092 (1578).
Burgau (marchisul de), 25 n. 1, 44 (91), 590 (947), 631 n. 1, 651 (1010), 702 (1064), 705 (1069), 822-3 (1189), 847 (1211), 1077 (1556).
Burgundia, 8 n. 2.
Busto (Petru, musicant al lui Sigismund Báthory), 28 (62).
Buzău, 475 (753), 525. (Banul de). V. Brăila (Banul de).
Buzeştĭ (fraţiĭ), 1230-1 (1810, 1812). (Radu), 342 (517), 359 (549), 725 (1087), 731 (1096), 949 (1337), 963 (1356), 1116 (1618), 1206 (1771). (Stroe), 982 (1393), 1027-8 (1476), 1240 (1829).
«Bytscha», 340 (510).

C

Caboga (Nicolae Paul de; Ragusan), 1198 (1756).
Caetano (cardinalul, nunciu pontifical), 12 (28), 116 n. 1, 167 n. 1, 178 (263), 253-4 (369) şi 254 n. 2, 268 (390), 275-6 (400-1), 278 (407-8), 279 (409), 279-80 (411), 281-2 (415), 282 (417), 283 (420, 422), 284 (422-3), 285, 286 (425-6), 294-5 (437-8), 298 (445), 300 (450) şi n. 2, 306 (456), 318 (479), 320-1 (482), 1256 (13), 1258.
Caetano (abatele Bonifaciu), 275-6 (401), 276-7 (404), 279 (409), 282 (416-7), 283 (419), 284-5 (423, 427), 324 (487).
Caffa, 9 (19), 64.

Cagli, 660 n. 1.
Cairo, 95 n. 1, 446 (630), 447 (697), 802 (1366).
Calabria, 1065.
Calogherà (Vistier al Moldovei), 383-4.
Calomfirescu (Radu, boier muntean), 741.
Călugăr, 1048 n. 1, 1086 (1567).
Călugăreni, 57-8, 98-9 (156), 101 (159), 103-4 (166), 109 n. 1, 193 (294), 1246-7 (1837).
Cămăraşul Mihaĭ, 913-4 (1272), 928.
Cameniţa, 29 n. 1, 102 (161), 104 (168), 212 (320), 237 (350), 713, 951-2 (1343-4), 984, 1027 (1476). (Starostele de), 1106 (1591).
Camerarius (Ioachim, humanist), 350 (529).
Cantacuzino (familia), 290 (433), 565 (916).
Cantacuzino (Mihaĭ, zis Şaitanoglu), 387 (589).
Caplan, 1149 (1663).
Cappello (Girolamo), 1065.
«Captuni» (localitate muntenească), 1167.
Capù-Aga (Hazanfer), 645 (1004), 803, 1260 n. 1.
Capucini (din Praga), 1260 n. 1.
Caracăl, 330-2 (499), 404 (618), 406, 411-2 (622).
Caraiman Aga (boier moldovean), 469 (742), 497 (798).
Caramania şi Caraman-Paşa, 51 (108), 54 (115), 59, 123, 125, 149 (225), 153 (228), 408 (621), 409, 472 (746), 520, 600 (958), 828, 878, 1242-3 (1832), 1246-8 (1847).
Caransebeş, 27, 361, 434 (666), 509 (818), 536 (856), 719 (1082), 732, 738 (1097), 840, 855, 868 (1222), 878. (Nicolae Voevod din), 1048 n. 1, 1086 (1567).
Carintia, 461 n. 1, 828.
Carniola, 461 n. 1.
Carpaţi, 79 (150), 81, 171 (248), 183 (274), 346-7 (522), 361, 362 (550), 373, 501 (801), 519, 568 (919), 649, 739, 861, 955 (1350), 983, 990 (1412), 1014 (1458), 1058 (1527), 1107 (1600), 1121 (1626), 1239 (1828), 1258.
Carrillo (Alfons, duhovnic al luĭ Sigismund Báthory), 2 (5), 8 (16), 15 (35), 18-9 (47), 20 (50), 21 (52), 25 n. 1, 35 (82), 43, 46 (95), 48 (100), 71 (128), 72-3 (135), 76 (141), 96 (153) şi n. 2, 179 n. 1, 182 (272), 207, 241 n. 1, 253 n. 1, 263 n. 1, 309 n. 1, 323 n. 2, 326 (491), 327 (494) şi n. 3, 329 n. 1, 334 n. 4, 355 n. 1, 423 n. 1, 425 n. 2, 430 n. 1, 436 n. 1, 437 n. 1, 440 n. 1, 449 n. 1, 451 n. 1, 508 n. 1, 510 (821), 527 n. 1, 575, 1136 (1644).
Casale, 118 (189).
Casali (Trimes al arhiducelui Maximilian), 1139 (1648) şi n. 1.
Caserta (episcopul de, nunciu pontifical), 183 n. 1, 191 (289), 195 (299), 198 (306), 199 n. 1, 202 (312), 209 (316), 210-2 (319), 215 n. 1, 216-7 (323), 222 n. 1, 224 (334), 227 (339), 233 (346), 236 (349), 244 n. 1, 246 (364), 252 n. 1, 253 (368), 260 (377), 262-3 (378-9), 265 (382), 272 şi n. 1, 274 n. 1, 276 n. 1, 285 (424), 286 (426), 1259.
Caşovia, 2 (5), 31 (72), 47 (97), 53 (113), 61, 75-6 (140), 77 (146), 79 (150), 205, 298 n. 1, 338 n. 1, 382 (587), 388, 389 (593), 394 (602), 395-6 (607), 401-2 (610, 612), 404 şi urm. (618), 407-8 (619-20), 412 (623-4), 413, 414 (628), 425 n. 2, 428-9 (653-4), 431 (658), 432 (662), 436 (670), 442 (682), 449 n. 1, 454 (612) şi n. 1, 455 (713, 715), şi n. 1, 456 (717), 460, 463 (734), 470 n. 1, 472 (748), 476-7 (756), 477-8 (758-9), 482 (765), 485 (773), 488-90 (780-1), 501 (802), 502, 519, 538 (858), 553 (891), 558 (902), 559 (905), 561 (909), 565-6 (917), 573 n. 1, 579 n. 1, 585, 588-9 (942-3), 592, 597-8 (956), 606, 608, 613 (971), 614 (973), 618 (977), 625 (984), 630, 655 (1016), 658 (1019), 667, 675 (1042), 681 (1046), 693 (1056), 694 (1057), 714 (1079), 727 (1091), 776 (1145), 779-81 (1146), 790-1 (1152), 793-5 (1155-6) şi 795 n. 1, 796 (1157), 798 (1160), 811-2 (1176), 815 (1178), 818 (1181), 823 (1190), 839 (1207), 847-8 (1213), 850, 874 (1230-1), 876, 879 (1232), 882 (1234), 884-5 (1236-7), 887 (1240), 888-9 (1241-2), 890-2, 895 (1247), 897 (1249), 902 (1256-7), 903, 905 (1258), 906, 915 (1275), 924 (1293), 928, 930 n. 1, 931, 933 (1304), 935 (1310), 944 (1325), 961, 969 (1368), 972 (1374), 975 (1379), 978 (1387), 1019-20 (1464), 1037 (1493), 1101, 1109-12 (1606-7), 1111, 1127 (1634), 1139 (1649), 1140 (1650), 1145 şi urm. (1657), 1152 (1670), 1148 n. 1, 1184, 1201 (1763), 1208 n. 1, 1226 (1802), 1229 n. 2, 1237 (1823), 1245 (1835), 1258 n. 1, 1269-70 (22), 1273 (26) şi n. 2. (N. Fagina, castelan de), 449 n. 1.
Castell (Antonin, trimes al luĭ Mihaĭ-Vodă), 681 (1045), 683 (1047).
Castelnuovo, 65 (116).
Castilia, 182 (271).
Caţa (în Ardeal), 1121-2 (1626).
Cavenago (Monsignore), 117 (188), 137 n. 1, 148-9 (224), 157 (231), 174 (354), 181-2 (271), 185 (277).
Cavriolo (contele Toma, ofiţer imperial), 1038, 1057, 1071 (1546), 1110 (1607), 1222-3 (1795), 1225 n. 1, 1229 n. 2.
Cazacĭ, 2 (4), 3 (6), 9 (19), 13 (30-1), 16 (42), 17 (44), 19-20 (49), 20 (51) şi n. 1, 21 (52, 54), 22 (54, 56) şi n. 2, 23, 24 (58), 26 (60), 29 (63-4) şi n. 1, 30 (69), 31 n. 3, 38 (85), 40 (89), 42, 46 (96), 50 (107), 72 (129), 76 (143), 77 (146) şi n. 1, 78 (147), 96-7 (154), 103 (164), 105-6 (169), 107 (171) şi n. 1, 115 (183), 120 (193), 138 (215), 144, 152 (226), 155 (229), 183 (274), 214 n. 1, 238 (350), 241 (355), 253 (367), 257 n. 1, 261, 262 (377), 267 (386) şi n. 1, 283 (421) şi n. 1, 323 (486), 325 (488), 328 (495), 331-3, 334 (500), 354 (540), 357 (546), 360-1, 365, 368 (558), 371 (564), 373 (568), 374 (570-1), 382 (586), 383, 393 (600), 394 (604), 396-7, 406, 407 (619), 415 (629), 443-4 (686), 448 (698), 469 (742), 470-1 (744), 472 (746), 490, 499 n. 3, 509 (818), 523, 533, 537, 538 (858), 539 (861), 544 (873), 546 (876), 558 (902), 559 (905), 567, 570-1, 582 (932), 593 (949), 601 (960), 630, 634 (992), 636, 645 (1004), 646 (1006), 651 (1010), 664 (1017), 671 (1035), 683 (1047), 686 (1050, 1053), 687, 692, 695 (1058), 708, 713-4 (1077), 723, 726 (1090), 741, 752 (1119), 756, 764 (1132), 780, 789, 803, 830 (1196), 831, 832 (1196), 833 (1198), 836 (1204), 841, 843, 861, 878, 881, 890, 896, 902 (1258), 903, 915 (1275), 921 (1285), 930 n. 1, 932-3 (1304-5), 936-7 (1310-1), 938-40 (1314, 1316-7, 1319), 941 (1321), 950-1 (1342), 955 (1350), 963 (1355), 978-9 (1387-8), 982 (1394), 986-7 (1401), 996 (1423), 999 (1427), 1003 (1436), 1005 (1440), 1012 (1455), 1016 (1460), 1022, 1038-9, 1077 (1556), 1102 (1593), 1144, 1153 n. 1, 1199 (1759), 1202-3 (1765), 1204-5 (1769), 1211 (1780), 1238 (1825), 1240 (1829), 1256 (13), 1258 şi n. 1, 1267, 1276. (Cazacĭ de la Don), 713.
Ceanad, 243-4 (359), 361, 961, 1033 n. 1.
Ceauşĭ (aĭ Porţii): 34 (79). Ceauş-Başa (maĭ marele

lor), 194 n. 1. Ahmed, 2 n. 1. Ali, 290 n. 2, 310, 336, 1260 n. 1, 1261 n. 1. Geafer, 1004 n. 1, 1054 (1520), 1062 (1532). Husein, 49 n. 1, 54 (115), 55, 94 (152), 195 și n. 2, 431 (659), 448-9 (701), 452 (710), 519. Ibrahim, 1053-4 (1520), 1053-5 (1520-1), 1062 (1532), 1063 (1533). Mustafa, 445 n. 1, 448 (701), 497 (798). Răzvan, 1212 (1781). Soliman, 497 (798), 1004 n. 1.

Cehiŭ, 1208 (1774).

«Cenna» (lagăr ardelean în 1595), 257 n. 1.

Cerchesĭ, 287 n. 1.

Cernavoda, 26 (60), 51 (108), 37.

Cernoviz (Andre Dozifher (?) von), 734 n. 1.

Cervia (Visconti, episcopul de; nunciu în Ardeal), 25 n. 1, 34 n. 1, 51 (109), 52-3 (111), 63, 66 (117), 68 (122), 69-70 (124), 71 (128), 76 (141), 77 (144), 87, 91, 93, 96 n. 1, 101 (160), 103 (165), 105 (169), 108-9 (174), 114 (182), 116 n. 1, 117 (188), 118 (189-90), 121-2 (195), 123 și urm., 129 (199), 130 (201), 136 (210), 150 n. 1, 156 (230), 160 și urm., 166-7 (238), 173 (251, 253), 175 (257), 177, 178-9 (264-5), 180-1 (267-9), 182 (271), 187-8 (281) și n. 1, 188-9 (282-3), 190 (286), 198-9 (307), 200-1 (310), 217 (323), 221 (329), 222 (331) și n. 1, 223-4 (333), 225-6 (335-6), 245 (362), 247 (364), 248, 253 (368), 257 n. 1, 279 (410), 318 (478), 324 (487), 326 (491), 327 (494), 329 n. 1, 339 (507), 384.

Cetatea-Albă, 9 (19), 22 n. 2, 26 (60), 31 n. 3, 37-8 (85), 42, 50 (107), 77 n. 1, 96-7 (154), 102 (161), 113 (180), 180-7 (279), 334 (500), 375 (571), 802 (1166), 951 (1343), 1258 și n. 1, 1266.

Cetatea-de-Baltă, 627 (987).

Chalki, 269 (391).

Chanski, 213, 394 (604).

Chenger (Csenger), (localitate de la hotarele Ardealului), 1 n. 1, 705 (1067), 989 n. 1, 990 (1440), 1008 (1445).

Chiegezi (Vital, 154-5 (229).

Chieitet (Ștefan), 1052 (1516).

Chiev (Voevozi de), 394 (604), 617, 930 n. 1, 936 (1311). V. și Ostrog.

Chiffey (Ștefan, nemeș ardelean), 1100 (1591), 1162 (1689).

Chilia, 26 (60), 50 (107), 309 (462), 375 (571), 906, 951 (1343), 1266.

Chioara, 327 n. 3, 334 n. 4, 337 n. 2, 341 (513) și n. 1, 449 (709), 487 (768), 488 (779), 492 (786), 494 (790), 497 (797), 516 (829), 522 (835), 525, 532 (850), 549 (882), 556 (896), 599 (957), 601 (960), 618 (977), 634 (992), 636, 651 (1040), 666 n. 2, 672 (1036), 673 (1039), 674 (1040), 677 (1044), 726 (1090), 765, 769 (1188), 777-8, 781 (1146), 790 (1151), 876-7, 901, 906, 917, 928, 931, 932 (1303), 938 (1316), 945 (1330), 958 (1335), 953-4 (1347), 961, 962 (1351), 977 (1383), 980 (1391), 986 (1308), 992 (1445), 1003 (1436), 1007 (1444), 1013 (1457), 1014 (1458), 1016 (1460), 1024, 1025 (1471), 1028 (1476), 1030 (1484), 1052 (1514), 1061 (1531), 1082 n. 1, 1111, 1145 (1657), 1173-4 (1701-2), 1187 (1733), 1190 (1738), 1193 (1744), 1221, 1246 (1837), 1274-5. (Francisc Baristovici, comandant de), 1173-4 (1701). V. și Ban (Paul), Leca Aga.

Chiprovaci, 277 n. 1.

Chiriac (Teodor, negustor), 307-8 (459).

Chisar (Grigore, Ardelean), 906, 917-8 (1277), 918-9 (1281), 999 (1428).

Chodkiewitz (Ioan-Carol, ofițer polon), 1105 n. 1.

Cic (în Secuime), 243-4 (359), 1202-3 (1765). (Mănăstirea de Franciscani din), 381 (586).

Cigala (Carlo), 458 n. 1, 894 (1246).

Cigala (nunciu), 283 n. 1.

Cigala-Paşa, 49 (105), 71 n. 2, 120 n. 1, 131 (202) și n. 1, 139 (214), 187 n. 1, 221 (330), 269 (391), 304 (452), 416 (630), 426 (649), 561 n. 1, 644 (1004), 1005, 1252 (3-4), 1283 (6).

Cîmpulungul din Maramureș, 1042 (1499).

Cîmpulungul din Moldova, 3 (6), 298 (446), 546 n. 1, 838 (1206), 1058-60 (1528), 1066 (1536), 1068 (1538), 1079 (1560), 1161 (1687), 1202-3 (1765). (Vornicul Dragoș de), 546 (877) și n. 1, 889 n. 1, 954-5 (1349-50).

Cîmpul Pinii, 1220, 1228-9 (1807).

Cipru, 94 n. 1.

Circasia, 841, 1262 (17). V. și Cerchesi.

Ciria (Carol, corespondent al nunciului Speziano), 78-9 (149).

Cladova, 258 n. 1, 397, 409, 415 (629).

Clement al VIII-lea (Papă), 7 n. 1, 11 (27), 14 (34), 15 (37), 17 (45) și n. 1, 18 (45), 19 (48), 21 (54), 22 n. 2, 24-5 (59), 25 n. 1, 28 (62), 30 (68), 34 n. 1, 49 n. 2, 50 (107), 69 (123), 70 (124), 101 n. 1, 102 (162), 106, 107 (170), 110-1 (177), 112 (178), 114 (182), 115 (184), 122, 128 și n. 1, 130 (201), 136-7 (210-1), 139 (215), 140 (220), 149 (224) și n. 1, 151 (225), 162 n. 1, 162-4 (234-5), 165-6 (236, 238), 167 n. 1, 168 (240), 169 (242), 170 (245), 171 (247), 172 (249), 174 (253), 175-6 (256-9), 179-80 (265-6, 268), 181 (268-9), 182 (273), 187 n. 1, 189 (283-5), 190 (285-6), 191 (288-9), 196-7 (303), 198 (307), 200-1 (310), 202 (312), 203, 205 n. 1, 209 (316), 211, 212 (319), 215 (321), 216-7 (323-4), 218 n. 1, 219, 220 (326), 221 (329), 222 (331), 224, 225 (333), 228, 233 (346), 236 (349), 240-1 (354) și 240 n. 1, 244 (360) și n. 1, 245 n. 2, 246-7 (364), 249, 253 (368) și n. 1, 256-7 și n. 1, 260-2 (377), 263 n. 1, 270 (393), 272, 280 (411), 281 (415), 284 (422), 285 (424), 307 (458), 309 n. 1, 313 (468), 317 (476), 327-8 (494-5), 330 (498) și n. 1, 334 n. 4, 339 n. 1, 356 n. 1, 372 n. 1, 380 n. 1, 382 (586), 420 n. 1, 430 n. 1, 436 n. 1, 437 n. 1, 440 n. 1, 2; 447 n. 1, 2; 454 n. 1, 453 (710-1), 455 n. 1, 463 (734), 465 n. 1, 487 (779), 501 (802), 502, 503 (802), 507 (814), 508 (816) și n. 1, 515 (828), 527 n. 1, 529 (848), 538 (857), 540-1 (865-6) și 541 n. 1, 546, 549 (881), 556 (897), 568 (919), 570, 575, 576 (924), 603, 631 n. 1, 640 (998), 642, 651-2 (1011), 658 (1019), 660 n. 1, 700, 721 (1085), 732, 733 (1096), 748 n. 1, 754, 800 (1163), 853, 913 (1271), 927 (1298), 941-2 (1322), 969 (1367), 1017-8 (1461), 1018 n. 1, 1040 n. 1, 1065, 1072 (1549), 1104-5 (1597), 1107 (1601), 1112 (1608), 1117 n. 1, 1166 și urm., 1195 (1749), 1256 (11), 1256 și urm. (13), 1257, 1259, 1265.

Clementina (nume ce ar fi să se dea Constantinopolei recucerite de creștini), 433 (664).

Clissa, 1273 n. 2.

Cluj, 8 (17), 61, 191 (288), 193 (294), 243-4 (359), 254-5 (371), 259, 263-4 (380), 267-8 (387), 296-7 (441-2), 317 (476), 333, 339 n. 1, 342 (516), 360, 379 (583), 380 (584), 393 (601), 401 (610), 405, 412 (623), 414 (629), 427-8 (652), 434 (666), 435-6 (667, 669), 445 n. 1, 449

n. 1, 476 (753), 481 (765), 483 (768), 490, 493 (787), 504 (897), 512, 513 (822), 523, 525, 532 (850), 533, 539 (860), 544 (873), 548 (880), 570, 629, 663-4 (991-2), 650 (1009), 657, 673 (1039), 674 (1040), 677 (1044), 678 și urm. (1045), 681 (1045), 682 (1047), 683-4 (1048), 693 (1055), 700, 735 (1089), 739-40, 765-6, 771, 777-9, 787 (1150), 788, 814, 832 (1196), 837, 839 (1208), 861, 863, 864 (1222), 871 (1225), 876-7, 882 (1234), 885-6 (1237-8), 887 (1240), 890, 895 (1247), 896, 898 (1251), 904-5 (1258), 906, 910-1 (1266-7), 912 (1269), 913 (1271), 915-6 (1276), 916-8 (1277), 918-9, 920 (1282-3), 921 (1285), 924 (1292), 927-8 (1299), 931, 933-4 (1305-6), 934 (1308), 936, 937 (1311), 938 (1313, 1315), 940 (1318-9), 941 (1321), 942 (1323), 943-4 (1325), 944 (1326-7), 947 (1333), 949 (1337-8), 950 (1339-40), 950-2 (1342-3), 951 (1343), 952, 953-4 (1345-7), 954 (1348), 967 (1362), 1001 (1431), 1007 (1444), 1014 (1457), 1023-4, 1027-8 (1476), 1030 (1481), 1031 (1484), 1086 și urm. (1568), 1100 (1592), 1121 (1626), 1146 (1657), 1148 (1661), 1149-50 (1663-4), 1149 n. 1, 1154-5 (1676), 1156, 1160-1 (1685), 1164-5 (1695-6), 1174 n. 1, 1176 (1706), 1177 (1709), 1178 (1713), 1180 (1717), 1182-3 (1722-3), 1185 (1728), 1186-7 (1731-2), 1187-8 (1734), 1189 (1735), 1193 (1744), 1195-6 (1750-1), 1197 (1754), 1199 (1759), 1202-3 (1765-6), 1204-5 (1769), 1209-10 (1776), 1214-5 (1786), 1219 (1794), 1221, 1222 (1794), 1223 (1796), 1225 n. 1, 1226 (1802), 1229 (1808), 1223 n. 1, 1239 (1827), 1240 (1828), 1242 (1832), 1261 n. 1, 1269 (22), 1270 n. 1. (Diacul Ștefan din), 595-6 (953-4). (Luca Enyedy din), 1098 (1598). (Emeric Geller), 533. (Mihaĭ Katonay), 533. (Andreĭ Ötvös), 1055 (1522). (Mihaĭ Sucs), 1240 (1828).

Coblenz, 824 (1192).

Codlea (lîngă Brașov), 775-6 (1144), 782-3 (1148), 878, 1035 (1491).

Cohalm, 1046 (1505).

Colintina, 58 n. 1.

Collonitz (colonel imperial), 1125 n. 1.

Colomea, 376 (574). (Și vicecăpitanul de —, Nicolae Kaliski), 992 (1414).

Colonia (și Electorul de), 385-6 (589), 1120 (1623), 1139 n. 1.

«Colos» (Kolozs-Monostor), 483 (768). V. și Mănăstur.

Comisarĭ imperialĭ în Ardeal, 335 și urm., 418 (635) și urm., 1278 (31).

«Comitatele exterioare» ale Ardealului, 649. V. și Maramureș, Solnoc, Crasna.

Comnen (Gheorghe, boier moldovean), 419-20 (637).

Como, 423 n. 1.

Comuleo (Komulović; don Alessandro; agent pontifical în Răsărit), 2 (5), 11 (25-6), 12-3 (30-1), 15 (37), 16 (39), 17 n. 2, 18 (45, 47).

Concini (Ciprian), 1191 (1739),

Constantin-cel-Mare (împărat), 423 n. 1, 653 (1014).

Constantinopol, 2 (4) și n. 1, 11 (25-6), 14 (33), 15 (37), 23 (57), 24 (59), 26 (60), 33-4 (79), 36-7, 38 (85, 87), 39, 40 (89), 41 (91), 42-3, 46 (97), 47 (98), 49, 50 (107), 53 (110), 54 (115), 55, 61-6 n. 1, 67 (120), 69-70 (124), 71 n. 2, 73 (134), 74 (136), 75 (139), 77 n. 1, 78 (148) și n. 1, 79 (150), 80, 93, 98 (155), 120 n. 1, 130-1 (202) și 131 n. 1, 141 n. 1, 162 n. 1, 172 (250), 173 (252), 175 (255), 182 (272), 184, 185 (275) și n. 1, 186-7 (279), 193-4 (296) și 199 n. 1, 197-8 (304-5), 204 (315), 205-8, 209 (316), 220 (327, 330), 226-7 (337-8), 231 n. 2, 235, 236 (348), 238 (350), 248, 269 (391), 272, 276 (402), 290 n. 2, 292, 298-9 (446-7), 304 (452), 305 n. 1, 312 (466), 317 (477), 325-6 (490), 328 (495), 329 n. 1, 329-30 (497) și 330 n. 1, 331, 334 și n. 4, 337 (504), 344, 348 (523), 354 (539-40), 356 n. 1, 361, 370 (562), 374 (571), 395 (605-6), 402-3 (613-4), 415-6 (630), 417 (632), 419 (638), 425 (647), 426 (649) și n. 1, 430 n. 1, 431-2 (659), 433-4 (664-5), 440 (679), 442-4 (685-6), 447 (697), 449 n. 1, 452-3 (710), 465 (537), 469 (742), 470 (744), 488-9 (770-80), 497-8 (798) și 497 n. 1, 499 n. 3, 500 (799), 509 (818), 515 (827), 518 (834), 540 (864), 558 (901), 565 (916), 573 (923), 576 (924), 581 (931), 584 (934), 594 (951), 597 (955), 604, 609 (966), 635 (993) și n. 1, 644-5 (1004), 653 (1014), 656, 662 (1022), 663 (1024), 676, 677 (1043), 682 (1047), 713, 715 (1079), 723, 728, 738 (1097), 748 n. 1, 760 (1127), 780, 785 (1149), 802-3 (1166), 809-10 (1174), 828-9, 871 (1224), 894 (1246), 968 (1366), 983, 990 (1411), 1003 (1532), 1064-5 (1534), 1137, 1157 (1677), 1169, 1172, 1177 n. 1, 1181 (1718), 1186 (1730), 1196 n. 2, 1200 n. 1, 1225 (1800), 1227 (1803), 1251 (2), 1252 și n. 2, 1253 și n. 1, 1254-5 (7-9), 1256 (12-3), 1257-8 și n. 1, 1260 n. 1, 1262 (18), 1265, 1267, 1268-9 (21), 1273 n. 2, 1276-7, 1280-1 (35).

(Poarta Adrianopolei), 47 (98), 172 (250), 1261 n. 1. (Cele Șepte Turnuri), 172 (250).

(Prețurĭ curente ale lucrurilor de hrană), 24 (106).

(Patriarchul de), 291, 299 (447), 329 (497), 334 (500), 417 (632), 443 (686), 1264, 1266-7. (Vicariul patriarchal Nichifor), 42.

Copăcenĭ, 58, 98-9 (156).

«Copon», «Copos» (Kopócz; localitate), 513 (722), 1222 (1794).

Copreînitz, 66 n. 1, 828.

Corai (Mihaĭ-August, pribeag din Siria (?)), 504 n. 1.

Cornățel (localitate), 415 (629).

Cornazzani (Antonin; corespondent la Curtea imperială al ducelui de Parma), 258 (373), 276 (403), 277 n. 1, 282 (418), 290 n. 2, 294 n. 1, 299 n. 2, 305 n. 1, 307 n. 1, 314 (472) și n. 1, 621 (982), 660 (1021), 833 (1198), 924-5 (1294-5), 935 (1309), 940 (1320), 1029 (1480), 1036-7 (1493), 1056 (1524), 1071 (1546), 1072 (1548), 1136 (1645), 1153 (1674) și n. 1, 1157 (1678), 1167 (1707), 1198 (1757), 1215 (1788), 1222-3 (1795).

Corraducci (ministru imperial), 17-8 (45), 224 (334), 447 n. 1, 508 n. 1, 531 n. 1, 549 (881), 605 și urm. (966), 1082-3 (1564).

Corvin (Matiaș, rege al Ungariei), 204 (315), 214, 660 n. 1.

Coșescul (Ianc, boier al lui Mihaĭ-Vodă; pîrcălab de Făgăraș), 534-5 (854).

Coșna, 1161 (1687).

Cosrișel (fecior de boier moldovean, prins în Ardeal), 1068 (1538), 1074-5 (1502-3), 1080-1 (1562).

Costanița, 576 (924).

Cotnarĭ, 1073-4 (1551).

Covasna, 970.

Cracovia, 2 (4), 13 (32), 17 (44), 19-20 (49), 29 n. 1, 31 (70), 32 (75), 33 (77), 35 (84), 70 (125), 74-5 (137),

104 (167), 120 n. 1, 131 n. 1, 157-8 (232), 160 n. 1 și pp. urm., 162 n. 1, 166 (237), 172 (249), 173 n. 1, 182 (272), 185 n. 1, 193 (294), 196-7 (303) și 197 n. 1, 199-200 (300), 201-2 (311), 218-20 (326) și 218 n. 1, 220 n. 1, 222-4 (331, 333), 225-6 (336), 227-8 (341), 229 (341) și n. 1, 245 (362), 267 n. 1, 268 (390) și n. 1, 271 n. 1, 272 și n. 1, 275-6 (401), 278 (407), 280 (411), 282 (415), 283 (421), 284 (422), 285 (424) și n. 1, 286 (425-7), 294 (437) și n. 2, 295 (438), 300 n. 2, 309 n. 1, 339 n. 1, 437 n. 1, 557 (898), 603, 914 (1274), 921 (1085), 952 (1344), 991, 993 (1416), 1167, 1171, 1256 (13), 1258 și n. 1. (Archiepiscopul de —: Radziwiłł), 861. (Palatinul de —: Firley), 250, 272. (Castelanul de), 713, 714 (1077).

Craiafalău (localitate în Ardeal), 514 (825).

Crainimăt, 666 n. 2.

Craiova, 36, 331, 362 (550), 397, 406.

Crasna («comitat exterior» al Ardealului), 516 (829), 528 (846), 591 (948), 606, 639 (996), 960.

Cremonese (pretendent), 520. V. și Basarab.

Creutz, 66 n. 1.

Crimeea, 141 n. 1, 157 (132), 247 (364).

Crișcior, 1048 n. 1, 1086 (1567).

Cristiș (în Ardeal), 783 (1149), 1019-20 (1464), 1135 (1643), 1193 (1746).

Croația, 74 (135), 138 (214), 379 (580), 415 (629), 461 n. 1, 631 n. 1, 660 n. 1. (Românii din), 56, 254 n. 2, 576 (924).

Croia, 49 n. 2.

Crucială (planuri de), 79 (150).

Csáky (Ștefan, nemeș ardelean; conducătorul răscoalei contra lui Mihai-Vodă), 329 n. 1, 334 n. 4, 629, 687 (1053), 690 (1055), 711-2 (1074), 799 (1161), 848 (1215), 862 (1221), 865, 881, 894 (1247), 901, 903, 919 (1281), 923 (1290), 934 (1307) și n. 3, 940 (1318), 974 (1375), 977 (1383), 1008 (1435), 1010 (1448-9), 1020 n. 1, 1021-2 (1468), 1024, 1025-6 (1472), 1041 (1497), 1042-3 (1499-501), 1044, 1046, 1047-8 (1506, 1508), 1050-1 (1513), 1058 (1527) și n. 1, 1058-60 (1528), 1061-2 (1531), 1066-7, 1070 (1541), 1071 (1544), 1073-4 (1551), 1077, 1079 (1560), 1080-1 (1562), 1084, 1086 (1567), 1087, 1094 n. 1, 1095 (1584), 1098-9 (1588-9), 1100 (1592), 1102 (1593), 1110 (1606), 1111 (1611, 1613), 1114, 1115 (1615), 1116-7 (1618), 1120 (1624), 1133, 1146 (1657), 1148 (1661, 1663), 1149-50 (1663-4), 1184, 1152 (1669), 1160-1 (1685), 1162 (1689), 1164-5 (1695-6), 1177 (1710), 1179 (1713), 1183 (1723), 1187 (1734), 1188, 1189 (1735), 1199 (1759), 1207 (1772), 1225 (1799), 1226 (1803), 1234 (1819), 1235 (1821). (Soția lui), 934 (1307). (Soacra lui), 1098 (1599).

Cseh (în Ardeal), 485 (772), 932 (1303), 979 (1389), 1208 (1773), 1275.

Csismegia (Emeric), 757 n. 1.

Csomortány (Toma, nemeș ardelean), 606, 775-6 (1144), 1120 (1624), 1121 (1626), 1192 (1742), 1195 (1750-1), 1197 (1754).

Csongrád, 136 (209).

«Culpa» (localitate), 672 (1036).

Curdistan, 172 (250).

Curlanda, 1237 (1823).

Curt-Aga, 34 (79), 36, 43, 95 n. 1.

Curzola (episcopul de), 49 n. 1.

«Czeck» (localitate), 1008 n. 1.

Czegédy (Mihai), 1 (1).

Czeglédy (Grigore), 1183 (1723).

Czenger. V. Chenger.

Cziehieb, 765, 821, 839 (1207).

Cziemiechowiec, 120 n. 1.

Czissar. V. Chisar.

«Cziup» (sat), 925-6 (1297).

D

Dabó (Gheorghe), 484-5 (772).

Dabri (Marin, Ragusan), 337 (504), 676 (1043).

Daczó (Francisc), 1091 (1575), 1098 (1598), 1122 (1626).

Dalmația, 379 (580), 420 n. 1, 461 n. 1, 961.

Damasc, 139 (215), 447 (607).

Dămuș, 970.

Danemarca (și regele ei), 719 (1083), 1119 (1622).

Dăneștĭ (Danfalva), 1051-2 (1514).

Daniil (Ioan, fiul Voevodului), 242 (357).

Danzig, 9 (19), 17 (44), 23-4 (58), 29 n. 1, 31 (70), 32 (75), 33 (77), 46 (96), 70 (125), 97 n. 1, 120 n. 1, 185 n. 1, 218 n. 1, 439 n. 1, 443 n. 1, 449 n. 1, 521 (835), 1116 (1618).

Darahi (Ioan, agent al lui Mihai-Vodă), 385 (588), 652 (1013), 659 (1019), 680, 764 (1133), 771 (1142), 889-91 (1243-4), 903-4, 905 (1258), 912 (1269), 927 (1299), 949 (1337), 952-3 (1344).

Darócz (Király-), 483 (768), 484-5 (772), 1121 (1626), 1207 (1773), 1279 (32).

«Datko» (localitate muntenă), 364-7 (556), 369-70 (560).

Deák. V. Diacĭ.

Deal (mănăstirea Sf. Nicolae din-, lîngă Tîrgoviște), 359 (549), 360.

Debrețin, 5 n. 2, 135 (209), 448 (699), 737 (1094), 888 (1241), 898 n. 1, 902 (1256), 922 n. 1, 1271.

Dej, 5 n. 2, 425 n. 2, 483 (768), 533, 674 (1040), 677-8 (1044), 682 (1047), 932 (1203), 938 (1314), 955 (1350), 1022 (1468), 1140 (1663), 1207 (1772), 1208 (1774), 1221, 1239 (1827), 1242 (1832), 1273 (27).

Deligiura (Podul-lui-; localitate la Dunăre), 373 (568).

Delimarcu (căpitan de Haiducĭ în serviciul lui Mihai-Vodă), 36, 741, 752 (1119), 896, 1105 n. 1.

Deliorman, 178 (264).

Denhofer (Sigismund), 160 n. 1, 227 (339).

Dengelegi (Bernard), 385 (588).

Dengelegi (Nicolae), 385 (588), 642, 762 (1352).

Dersffy (Francisc), 1050 (1513).

Deva, 513, 904 (1418), 1052 (1516), 1086 n. 1, 1092 (1577), 1220-1, 1243 (1832).

Devlet-Ghiraĭ (Han), 146 (222).

Diacĭ: Albert, 677 (1044), 1046-7 (1506-7). Cristofor, Rennstein, 449 (702), 673-4 (1039-40), 780. Daniil, 976 (1380). David, 1188. Emeric, 571. Gașpar (din Debrețin), 593 (948). Gavril, 1187 (1732). Matiaș, 666 n. 2. Nicolae, 702 (1063), 757 n. 1, 861. Pavel, 1002 (1435). Petru, 514 (825), 1261 (16).

Diarbecr, 172 (250).
Dietrichstein (Maximilian de), 1107 (1601).
Dimo Celebi (agentul lui Mihaĭ-Vodă la Constantinopol), 331, 334 (499), 498-9 (798), 983.
Diószeg, 915 (1275).
Dipşa, 323 (486), 1261 (16).
Dobó (Francisc), 526 (840), 580 (929), 658 (1019), 667 901, 915 (1275), 924 (1293), 1094 (1583).
Doboca (comitat), 516-7 (830), 847 (1212), 947 (1333), 995 (1421), 1048 (1510).
Dobrogea, 232 (343), 353 (535), 365-6, 374 (571), 406, 411, 802 (1166), 1054 (1120).
Dóczy (Andreĭ), 1226-7 (1803). (Francisc), 1121 (1626). (Pavel), 970.
Donara (Ludovic), 141 (219).
Donat (Grigore), 775-6 (1144), 782-3 (1148). (Ioan), 1121 (1626).
Donato (bail), 235-6 (348).
Donau (Avram, burgrav de), 1015-6 (1449) şi 1016 n. 1, 1072 (1547), 1081-2 (1563), 1128 (1636).
Doria (cardinalul Ioan-Baptist), 30 (68), 33 (76), 48 (100), 172 (251). (Principele), 267 n. 1.
Drascowich (Banul Ioan), 1184-5 (1727).
Dresda, 385-7 (589), 1150 n. 1, 1160 (1683).
Drosnoski (Ioan-Toma), 135 n. 2.
Ducagin, 49 n. 2.
Ducker (Ioan, secretariŭ imperial), 448 (698), 751 n. 1, 760 (1126), 1069 n. 1, 1099 (1600), 1179 (1714), 1184 (1726), 1186 n. 1, 1234 n. 1.
Duino, 356 n. 1.
Dulcigno, 49 n. 2.
Dulona (Avlona? Ali-beg de), 153 (228).
Dumitra (sat în Ardeal), 194 (297), 666 (1030).
Duna (Postelnic muntean), 496 (796).
Dunăre, 1 (1), 18 (46), 23 (57), 24 (59), 25, 26 (60), 27, 31 n. 3, 36-7, 41 (91), 43, 44 (91), 45 (94), 46-7 (97), 47 (99), 54 (115), 63, 65 (116), 69 (124), 70 (124), 74 (135-6), 75 (140), 77 (146), 80, 86-9, 92-3, 98 (155), 101 (159) şi n. 1, 102 (161), 104 (166). 109 n. 1, 113 (180), 119 (192), 120 n. 1, 122-6, 127 (195), 135 (209), 141 n. 1, 143, 147 (222), 149 (225), 150, 153 (228), 154 (228) şi n. 1, 156 (239), 160 n. 1, 161, 162 n. 1, 169 (243), 171 (248), 172 (250), 173 (252), 184, 187 (279), 192 (291), 193 (294), 197 n. 1, 201 (310), 205, 207, 225 (336), 227 (338), 240 (354), 257 n. 1, 258 (373) şi 258 n. 1, 263-4 (380), 270 (392), 276 (402-3), 279 (410), 280 (413), 282 (417-8), 288 (430), 291-2, 298 (446), 310 şi n. 1, 311 (464), 314 (471-2), 316, 318 (478), 331, 344, 346, 354 (540), 361, 364 (553, 555), 365, 369 (560), 371 (564), 373 (568), 374 (570-1), 383, 387 (589), 389-90 (596), 392 (599), 393 (600), 396, 401 (609), 404 (617), 406, 407 (618), 408 (421), 411, 413 (627), 414, 415-6 (629-30), 417 (632), 420 (638), 432 (659), 433 (664), 434 (665), 444 (687), 472 (746), 480 (763), 490, 497 (798), 498, 500 (799), 522 (835), 536 (857), 565 (916), 568 (919), 570-1, 653 (1014), 657, 661, 662-3 (1024), 700, 719 (1082), 736 (1093), 752 (1120), 802 (1166), 837, 888 (1241), 930 n. 1, 961, 973, 983, 1054 (1520), 1167-9, 1171-2, 1198 (1756), 1251 (2, 5), 1253-4 (6-7), 1256 (13), 1257-8 şi n. 1, 1265-8, 1273, 1277 (19).

E

Ecsed, 574, 658 (1045), 1015 (1458).
Eggenberg, 1077 (1656).
Egipt, 62, 231, 248, 433 (664).
Ekemezeő. V. Proştea.
Eibel (Mihaĭ, curier), 787-8 (1151), 827 (1195), 865, 875-6, 1023, 1030 (1481).
Eorsy (Petru), 770 (1141), 1008 n. 1, 1197 n. 1, 1198 (1756).
Eperjes, 593 (949), 794 (1155), 1111.
Epir, 420 n. 1, 908.
Erdöd, 783 (1149).
Erdödy, 537.
Erked (Ioan şi Gheorghe Bogzásy de), 527 (843).
Erlau, 2 n. 1, 136 (209), 458 n. 1, 553 (891), 630, 639 (997), 660 n. 1, 736 (1093), 831, 850, 873 (1229), 885 (1237), 888-9 (1241), 992 (1415) 1005, (1440), 1161 (1686), 1204 (1767), 1213 (1782), 1225 (1800), 1227 (1804), 1258, 1273 n. 2. (Archiepiscopul de), 532 (851), 533, 603, 1124 (1631), 1125 (1631), 1137, 1139 (1649), 1141 (1651), 1178 (1711). V. şi Szuhay (archiepiscop de). (Paşa de), 1207 (1773), 1212 (1781).
Ermeland (episcopat în Rusia; Varmia), 245 n. 2, 423 n. 1.
Essek, 600 (958), 907 (1259).
Esztergom, 78 (149), 104 (166), 151 n. 1, 248, 374 (571), 791 (1152), 795 n. 1, 989 (1409).
Etiopia, 95.
Eugeniu al IV-lea (Papă), 1256 (13).
Evreĭ, 2 (4), 258 (373), 452 (710), 765, 811 (1175), 1065, 1280-1 (35). (Gabriel Bonaventura), 449 n. 1.
«**Expion**» («possessio» în Ardeal), 21 (53).

F

Făgăraş, 341 (514), 358 (547), 414 (626), 534-5 (854), 561 (910), 572 (971), 657, 682 (1047), 693 (1055), 702 (1064), 707, 719 (1082), 723, 725 (1087), 727 (1092), 733 (1097), 736 (1092), 738 şi urm. (1097), 739, 749, 784, 788-9, 791 (1153), 792, 793 (1154), 801-2 (1165), 812 (1177), 827 (1195), 832-3 (1196-7), 848 (1214), 849, 861, 864 (1222), 869 (1224), 870, 872 (1226-7), 873 (1228), 877, 880 (1234), 881, 883 (1236), 890, 895 (1247), 898 (1251), 937 (1311), 961, 962 (1351), 1039, 1046 (1506), 1056 (1525), 1058 (1526), 1067 (1537), 1077 (1556), 1100 (1593), 1101, 1111, 1121-2 (1626), 1149 (1163), 1152 (1169), 1178 (1713), 1218, 1219 (1794), 1220.
Farkas (Francisc), 964 (1358).
Farkas (Gheorghe), 154 (228), 513 (822), 666 (1030), 954 (1350).

Farkas (Nicolae), 515 (826).
Farnese (Octaviu), 660 n. 1. (Ranuccio), 131 n. 1, 190 n. 1.
Faro (Matteo di; dragoman imperial la Constantinopol), 498, 676-7 (1043), 803 n. 1.
Feldioara, 1122 (1626).
Feller (Ulrich, ofiţer), 815 (1178).
Felnoc, 961.
Feltot, 136 (209).
Fenessy (Ştefan), 527 (843).
Ferdinand (Împărat), 239 (351), 466, 893 (1244), 1115, (1616).
Ferdinand (archiducele; din Tirol), 17 (43), 25 n. 1, 44 (91), 1252 n. 1-3.
Ferdinand (archiducele din Graz). V. Graz (Ferdinand, archiducele din).
Ferhad-Paşa (Mare-Vizir), 26 (60), 34 (39), 35 (85), 39, 43, 46 (97), 47 (98), 49 (105-6), 51 (108), 54 (115), 55-7, 65 (116), 66 n. 1, 70 (124), 73 (134), 74 (136), 75 (139), 76 (141, 143), 77 (146) şi n. 1, 78 (148), 94-5 (152), 98 (55), 131 (202) şi n. 1, 172 (250), 208, 1252 (4), 1253-4 (6-8), 1255 (9).
Ferrara (şi ducele ei), 79 (150), 238 (350), 254 n. 2, 258 (373), 276 (403), 277 n. 1, 282 (418), 299 n. 2, 327 (494), 346-7 (522), 541 n. 1.
Fet-Ghiraĭ (fratele Hanuluĭ Gazi-Ghiraĭ), 133 (205), 134 (207), 146 (222), 187 (279), 213, 287 şi n. 1, 304 (452), 310, 316, 317 (477), 360, 374 (571) (?).
Fez (?), 518 (834).
Filec, 465 (537), 823 (1190), 1033 n. 1, 1221. (Comandantul de), 135-6 (200).
Filipopol, 65 (116), 1266, 1268 (21).
Filstich (Petru), 779.
Finale, 1109 (1605), 1127 (1634).
Finlanda, 22 (54).
Fiota (Ioan, ofiţer ardelean), 861.
Firley (Henric, agent englez în Orient), 1166 şi urm.
Fiume, 289 (432).
Flandra, 334 n. 1, 575, 664 (1026).
Flocĭ (oraş), 415 (629).
Florenţa, 72 (130), 79 (150), 113 (180). V. şi Toscana.
Florentin (localitate), 411.
Florica (fata luĭ Mihaĭ-Vodă), 713, 720 (1084), 1072 (1549), 1106 (1598).
Focşanĭ, 346, 415 (629), 469 (742).
Földváry (Gheorghe), 900 (1254).
Fölösvár, 1212 (1781).
Fogifeder (Stanislav, corespondentul polon al arhiducesei-mame din Graz), 929-30 (1302).
Forgách (Sigismund), 334 n. 4, 448 (699), 507 (813), 525, 527-8 (844), 535 (855), 536 (856), 537, 631 n. 1.
Franciscanĭ, 328 (495).
Frankfurt, 247-8 (365), 449 (702), 726-7 (1091), 989-90 (1499).
Franţa şi Francezĭ, 122, 152 (226), 227 n. 1, 252 (366), 300 (448), 448 n. 1, 499, 549 (881), 597 (955), 610, 617, 636, 660 n. 1, 670, 700, 888 (1241), 1070 n. 1, 1112 (1699), 1177 (1710), 1179 (1714), 1209 (1775), 1276. (Regele Henric al III-lea), 387 (589). (Regele Henric al IV-lea), 191 (289), 356 n. 1, 387 (589). (Delfinul), 1257.
Fraqueta (Ieronim, scriitor), 471-2 (746).
Frederic al III-lea (Împărat german), 587 (939).
Freydegg, 465-6 (738), 622 n. 1.
Fruscha Wechey (Vecsey) (Ferencz), 1122 (1627), 1241 (1830).
Fünfkirchen, 770 (1141).
Fulstein (Herbort de), 157-8 (232), 135 (207), 161, 173 n. 1, 245 (361), 354 (539), 357 (546).

G

Gabelmann (Nicolae, autorul unuĭ ziar militar), 8 n. 2, 54 şi urm. (115), 233-5 (347), 273 n. 1.
«Gäbisch» (localitate), 323 n. 2.
Gagliano (familia, din Galata), 290 (433). (Eduard de), 497 n. 1, 498.
Galáczy (Gheorghe), 1179 (1560).
Galata, 222 (330).
Galaţi, 97, 102 (161), 104 (168).
Galffy (Pavel), 385 (588).
Gallipoli, 1253 (6).
Galiţia, 106 (170).
«Galmai» (localitate), 550 (883).
Garay (Ioan), 601 (961).
Gardan (Voevod sîrb), 440 n. 2.
Gávay (Nicolae), 435 (667), 442 (685), 448 (701), 614-5 (974). (Mihaĭ), 1100 (1591), 1179 (1713).
«Gawia» (riŭ în Polonia), 1235-6 (1823).
Gazi-Ghiraĭ (Hanul, 1 (1), 4 (8), 12 (29), 37, 96-7 (145), 105 (168-9), 107 (170), 111, 113-4 (180-1), 126, 128 n. 1, 134-5 (207), 138 (213), 146-7 (222), 157 (232) şi urm., 166-7 (237-8), 170 (245), 173 n. 1, 182 (262), 186 (279), 195 (300), 207-8, 212 (320), 213, 219, 229 (342), 248, 261, 268 (389), 269 (391), 278 (406), 286-7 (428) şi 287 n. 3, 295 (439), 304 (452), 310, 313-4 (470), 315 (473, 476), 316, 317-8 (477-8) 322 (483, 485), 325 (490), 327-8 (494-5), 330 (497), 331, 334 (500), 335-7 (501-2), 345 (520-1), 351 (533), 352-3 (535), 355 (541), 358 (548), 360, 362 (550-1), 365, 367-8 (557), 369-70 (559-60), 374 (571), 376 (574), 377, 378 (577-8), 390 (598), 396, 400 (608), 410, 416-7 (631-2), 418-9 (635-6), 422 (643), 423 (645) şi n. 1, 424, 435 (667), 438 (675), 445 (690) şi n. 1, 448 (701), 458 (722) şi n. 1, 460 n. 1, 465 (577), 499 n. 3, 520, 523, 533, 539 (861), 545 (875), 547 n. 1, 573 (923), 574, 576-7 (924-5), 578 (927), 600 (958), 610, 663 (1025), 698 (1059), 723, 730, 837, 881, 882 (1234), 936 (1311), 945 (1330-1), 960, 973, 980 (1391), 982 (1395), 991, 994 (1418), 1016 n. 2, 1054-5 (1520-1), 1062-3 (1532-3), 1140 (1651), 1172, 1177 n. 1, 1198 (1756), 1258 şi n. 1, 1261 n. 1, 1261-2 (16-7), 1263, 1265-6, 1268 (20), 1272-3 (25-6), 1273 n. 2, 1276. (Familia luĭ), 64. (Fratele luĭ), 113 (180). V. şi Fet-Ghiraĭ. (Fiul luĭ), 36-7. (Un nepot al luĭ), 166 (237).
Gebegi (Chehaia), 365.
Gębicki (Laurenţiu), 120 n. 1, 172 (249).
Geitzkoffler (ofiţer imperial), 401-2 (610), 430 (655), 445-6 (692), 576 (924), 652 (1012), 885 (1237).
Genga (Fabiu), 8-9 (18), 25 n. 1, 24-5 (59), 34 n. 1, 106-7

(170), 257 n. 1, 780. (Soţia lui, ţiitoarea lui Mihaĭ-Vodă), 780.
Genga (Ieronim), 425.
Genga (Simon), 28 n. 1, 79 (150), 106-7 (170), 257 n. 1.
Georgenschloss, 102 n. 1.
Georgia şi Georgieni, 30 (99), 69-70 (124), 78 n. 1, 222 (330), 323 (486), 426 (649), 430 n. 1, 472 (746), 569 (920), 631 n. 1, 662 (1022), 1255 (9).
Geszty (Ferencz, ofiţer ardelean), 18 (46), 43, 1052 (1516).
Gherghiţa, 45 (94), 352-3 (535), 353-4 (536-8), 373 (568).
Gherla, 414 (620), 476 (753), 532 (850), 548 (879), 629-31, 633 (991), 639 (997), 666 n. 2, 679, 736 (1093), 767 (1133), 799 (1162), 831, 876, 901, 932 (1303), 1025 (1471), 1061 (1531), 1088 (1570), 1089 (1572), 1111, 1145 (1657), 1149 (1663), 1161 (1685), 1177 (1710), 1198 (1755). (Comandanţi de —: Ribisch), 1149 (1163), 1177 (1710).
Ghiula (Gyula), 33 n. 4, 58, 62, 92, 101 n. 1, 336 (501), 352 (535), 355 (541).
Ghiuzeld-Mehmed-Paşa (comandant la Dunăre contra lui Mihaĭ-Vodă), 416 (630), 420 (638), 433-4 (664-5), 443 (685), 445 n. 1, 447 (697), 453 (710), 462-3 (733), 477 (758), 480 (763), 497 (798), 518 (834), 519, 545 (875), 573 (923), 578 (928), 597 (955), 644-5 (1004), 983, 1054-5 (1520-1), 1062-3 (1533-3), 1106 (1599), 1167-8, 1171-2.
Giafèr-Paşa, 61, 131 (202), 222 (230), 227 (338), 257 n. 1.
Giafèr-Aga, 172 (250).
Giafèr Ceauş. V. Ceauşi (Giafèr).
Giantimir-Ahmed-Aga, 147 (222), 158, 213.
Gibbart (Ioan Keserü de), 987 (1402).
Giczy (Petru), 826-7 (1194), 861, 919 (1281), 952-3 (1344), 1061-2 (1531), 1088 (1570), 1091 (1576), 1150 n. 1.
Gieröffy (Ioan), 1045 (1653), 1058-9 (1528), 1067-8 (1538), 1074-5 (1552), 1079 (1560), 1091 (1575), 1098 (1598), 1202-3 (1765-6), 1206-7 (1772), 1210-1 (1776, 1779).
Gilaŭ, 264 (381), 268-9 (367), 490, 819 (1185), 870, 876, 917, 918 (1277), 940 (1379), 953 (1346), 961, 969 (1367-8), 977 (1383), 1098 (1599), 1156, 1222 (1794).
Girba (Gierba; Paşa de; care aduce în Scaun pe Radu-Vodă Milmea), 1168, 1172.
Giurgiu, 25 (60), 45 n. 1, 65 (115), 80, 86 şi urm., 104 (168), 123-4, 149-50 (225), 152 (227), 153-4 (228), 167 (238), 171 (248), 178 (264), 184, 191 (288), 193 (294), 197 n. 1, 199 (208), 205, 240 (354), 288 (430), 311 (464), 333, 346, 719 (1082), 732, 983.
Glogorski (Martin), 218-20 (326).
Gnesen, 829.
Görz, 183 n. 1.
Goletta, 94 n. 1.
Golski (Stanislav), 24 (58), 94 n. 1, 1105 n. 1.
Gonzaga (Ferrante, guvernator al Ungariei Superioare), 120 n. 1, 309 (461), 461 n. 1, 631 n. 1, 1112 (1608), 1119 (1621), 1142-3 (1655), 1147 (1660), 1150 (1665) şi n. 1, 1184 n. 1, 1194 (1748), 1198 n. 1, 1213-4 (1784), 1221, 1226 (1802), 1228 (1806), 1231 n. 1.
Goraiski (ofiţer polon), 24 (58).
Goroslăŭ, 1211 şi urm. (1780), 1218-9 (1793), 1232-3 (1816).
Goruzda (Ioan), 1179 (1713).
Goslawski (Stanislav), 244-5 (361).
Gostomski, 451 (706).
Grabowski (Osvald de), 514 (824).
Grădişteanu (Badea, pîrcălab de Făgăraş), 534-5 (854).
Graff (Tobia), 1191 (1740).
Gran, 56 şi n. 1, 59, 61, 115 (183), 119 (192), 129 (200), 151 n. 1, 154 (228), 234, 311 (464), 323 n. 2, 457 (719), 460 n. 1, 465 (737), 523, 527 (842), 591 (947), 693 (1057), 767 (1135), 770 (1141), 893 (1245), 1008 n. 1, 1112 (1608), 1130 n. 1, 1151 (1667), 1179 (1714), 1191 (1740), 1193 (1746), 1196 n. 1, 1197 n. 1, 1198 (1756), 1204 (1767), 1209 (1775), 1227 (1804). (Ioan, archiepiscop de), 430 n. 1, 460 n. 1, 532-4 (851), 538 n. 1, 576 (924), 811 (1175), 838 (1205), 873 (1229), 991, 1124 (1631), 1273 n. 2.
Grattarola (corabie), 1065.
Graz, 52 (110), 123, 131 n. 1, 155-6 (230), 201 (310), 239 (353), 252 n. 1, 372 n. 1, 436 n. 1, 440 n. 1, 449 (702), 451 n. 1, 527 n. 1, 542-3 (869), 552 (888), 590 (946), 828, 1055 (1522), 1069 n. 1, 1080 n. 2, 1109 (1604), 1150 n. 1.
Graz (archiducele Ferdinand de), 328 n. 1, 351 (532), 425 n. 2, 430 n. 1, 449 (702), 461 n. 1, 527 n. 1, 552 (888), 760 (1126), 923 (1291), 1068-9 (1539), 1069 n. 1, 1095 (1585), 1099 n. 1, 1107 (1601), 1112 (1609), 1150 n. 1, 1222 n. 1, 1223 (1795).
Graz (archiducesa Maria de), 46-7 (97), 120 n. 1, 142, 156 (230), 160 (233) şi n. 1, 176 (260), 183 (273), 191 (289-90), 239 (353), 248, 314 n. 1, 327 n. 3, 334 n. 4, 337 n. 1, 2; 341 n. 1, 465 n. 1, 542 (868), 594 (940), 705 (1068), 914-5 (1274), 929-30 (1302), 1002 (1432), 1068 (1539), 1169 (1604-5), 1261 n. 1, 1270 n. 1.
Graz (archiducele Maximilian de), 1077 (1556), 1088 (1569), 1096, 1109 (1605).
Grecia şi Greci, 26 (60), 38 (85), 42, 95 şi n. 1, 120 n. 1, 151 n. 1, 162 n. 1, 187 (279), 198 (305), 222 (330), 234-6 (347-8), 298-9 (446), 310, 329 (496) şi n. 1, 366, 370 (562), 414 (628), 416 (630), 417 (632), 420 n. 1, 546 n. 1, 562 (911), 565 (916), 573 (923), 631 n. 1, 651 (1010), 765, 797, 825 (1194), 908, 1041 (1497), 1159 (1681), 1209-10 (1776), 1257. (Din Moldova), 435-6 (669). (Dima Palavră), 1103-4 (1596), 1123-4 (1629). (Beglerbegul Greciei), 45 (93), 361, 1264.
Grec (Imperiul), 236 (348).
Grüningen (Ioan-Cristofor de Hornstein în), 209 (316).
Grumello (marchisul de), 74 (136), 185 (276).
Grusinia, 569 (920).
Gurghiŭ, 425 n. 2, 512, 548 (879), 961, 962 (1354), 1101, 1202-3 (1765), 1214-5 (1786), 1219 (1794), 1273 n. 2. (Petru Fecior, pîrcălab de), 1053 (1519).
Gyulaffy (Ladislaŭ), 477 n. 1, 485 (772), 642, 757 n. 1, 779, 786, 839 (1207), 870, 894 (1247), 932 (1303), 1007 (1444), 1024, 1208 (1773).

H

Hadad, 651 (1010), 765, 821, 894 (1247), 932 (1303), 962 (1552), 1207 (1773), 1275.
Hadîm-Paşa, 269 (391).
Hafiz-Ahmed-Paşa, 365, 377 (576), 408 (421), 409, 417 (632), 431 (659), 498.
Hagi-Chen (?)-Hogeà, 1213 (1783).
Halducî, 66 n. 1, 258 (373), 277 n. 1, 334 n. 4, 447-8 (697-8), 525, 526 (841), 537, 568 (919), 955 (1350), 993 (1416), 1221, 1242 (1832), 1258 n. 1. (Căpitanî de), 800-1 (1164). V. şi Baba-Novac, Sîrbî.
Halicz, 5 (9), 24 (58).
Halil-Paşa, 269 (391), 310, 452 (710), 471 n. 1.
Hall, 1136 (1644).
Haller (Gabriel), 431 (657), 1021-2 (1468), 1024, 1027 (1476), 1046-7 (1506-7), 1061 (1531), 1221.
Hălmagiŭ, 1105-6 (1598).
Halsberg, 334 n. 4.
Hamburg, 249, 256, 522 (836).
Hannvoldt (Nicolae), 388 n. 1, 400 n. 1.
Harinnay (Nicolae Farkas), 258-9 (374), 527 (843), 938 (1316), 947 (1333), 995 (1421), 1086 n. 1, 1203 (1766), 1204-5 (1769), 1207 (1772), 1209-10 (1776).
Hasan-Aga Celebî (sol tătăresc), 335, 345 (520), 353 (536), 362 (550), 378 (577).
Hasan-Paşa (Eunucul [Hadîm]; de Aidin ?), 25 (60), 31 (72), 36-7, 326 (490). V. şi Hadîm-Paşa.
Hasan-Paşa (fiul luĭ Sinan), 59-61, 151 (255) şi n. 1, 1255 (9), 1258 n. 1.
Hasan-Paşa (fiul luĭ Mohammed Socolli), 51 (108), 53-4 (114), 55-7, 62, 92-3, 113 (180), 119 (192), 123, 125, 127 (195), 130 (200), 131 n. 1, 149 (225), 172 (250), 186 (779), 198 (305), 206-8, 257 n. 1, 268 n. 1, 269-70 (391-2), 274-5 (399), 304 (452), 333, 336 (501), 342 (515), 344, 348 (523), 520, 739, 767 (1135), 816, 829, 989 (1409), 1208 (1775), 1212 (1781), 1258 n. 1, 1260.
Hasdî-Mehemed, 770 (1141).
Hatvan, 234, 639 (997), 889 (1241), 829.
Haydel (Gheorghe), 1247 (1837).
Heidenstein (Reinhold), 5 (9-10).
Heisperg, 593 (948).
Henkel (Iacob), 317 (476), 383.
Herberstein (Frederic de), 66 n. 1, 102 (1471), 623, 625 (984), 628-30, 636-7 (995), 642, 670, 742 (1108), 802 (1165), 861, 871 (1225), 992 (1414), 1003 (1436), 1013 (1457), 1024.
Herberstein (Sigismund de), 12 (29), 1120 (1624).
Herbipole (episcopul de), 1234 n. 2.
Herr (Matthias), 980 (1300), 1006 (1442).
Herţegovina, 440 n. 2.
Hidir-Paşa, 151 (159).
Hödl (Hans), 341 (514), 348 (523-4), 360.
Hofkirchen (Hans-Adam, senior de), 356 (542), 574 şi urm., 602-3 (963), 615-7 (975-6), 623-4, 627 (988), 628, 642, 654 (1016), 669 (1034), 672 (1036), 742 (1108), 779 şi urm. (1146), 1024, 1083 (1565), 1087, 1126 n. 1.
Hofmann (Gheorghe, ofiţer imperial), 642, 658 (1019).
Hofstadt, 385-7 (589).
Hojos (Ludovic de), 461 (731).
Homonnay (magnat ungur), 1116 (1616).
Homorod, 979-80 (1389).
Hornstein (de), 272 n. 1, 390 (598), 606 şi urm. (964).
Horváth (familie), 109 (176). (Ioan), 839 (1207).
Hotin, 94 (151), 102 (161), 104 (168), 206, 867, 898 (1251), 912 (1270), 913-4 (1272), 923 (1290), 928, 930, 932 (1304), 933-4 (1306-7), 936-7 (1311-2), 940 (1318-9), 942 (1323), 943 (1325), 947 (1332), 949 (1337-8), 951-2 (1343-4), 954 (1348), 982 (1393), 984, 992 (1414), 1054-6 (1520-1), 1075 (1552), 1236.
Hrizan (Armaş muntean), 545-6 (876).
Hrvoia (duce de Spalato), 660 n. 1.
Hueber (Hans), 1258 n. 1.
Hueber (secretarinl), 509 (818).
Huiedin, 970-1 (1370), 984.
Hunyady (Ioan Corvin de), 42, 204 (315). V. şi Corvin.
Husein-Aga (sol turcesc la Mihaĭ-Vodă în 1600), 765, 768 (1130), 770 (1141), 774, 816 n. 1, 828, 901.
Husein-Paşa, 662 (1022), 803.
Hussár (Petru şi Ştefan, agenţî a luĭ Sigismund Báthory), 512-3 (822), 558 (902), 593 (948), 595-6 (953), 615 (975), 631, 632-3 (990), 635 (994), 636-8 (996), 641-2 (1000), 643-4 (1002-3), 647, 654-5 (1015-6), 674 (1040), 678 (1045), 684 (1049), 733 (1049), 739 (1094), 766, 771, 774, 775 (1140), 786, 1150 n. 1.
Hust, 5 n. 2, 27-8 n. 1, 243-4 (359), 306 (455), 309 (462), 349 (527), 374 (570), 428 (652), 430 n. 1, 431 (659), 436 n. 1, 486 (777), 490, 492 (786), 501 (802), 503-4 (805), 509 (818), 516 (829), 522 (835), 525, 530, 535 (855), 549-50 (882-3), 551 (885), 555 (893), 560 (907-8), 568 (919), 577 (925), 581 (931), 582 (932), 592, 599 (957), 601 (960), 607, 617, 634 (992), 642, 643 (1001), 651 (1010), 660 (1020), 662 (1024), 675 (1042), 680, 684 (1049), 701 (1062), 702 (1063), 709, 726 (1090), 746 (1113), 747 (1115), 748 n. 1, 765-6, 768 (1137), 769 (1138), 775 (1142), 778, 786, 799 (1161), 809 (1174), 821-2 (1188), 830 (1196), 839 (1207), 848 (1213), 859-60 (1219), 864, 866, 870, 876-7, 879 (1231), 886 (1238), 889 (1242), 894 (1247), 896, 922 (1287), 923 (1291), 931, 932 (1303), 943 (1325), 945, 960-1 (1329), 962 (1351), 972 (1374), 989 (1409), 1007-8 (1443-4), 1010 (1449), 1028 (1476), 1061 (1531), 1077 (1556), 1102 (1593), 1103-4 (1596), 1145 (1657), 1190 (1738), 1191 (1739), 1193 (1745), 1203 (1765). (Vlasie Szabó, căpitan de), 305 (454), 306 (455), 601 (960), 701-2 (1062-3).

I

Iacob (Despotul, pretendent la Domnia Moldoveĭ), 1115-6 (1616).
Iacobinus (Ioan, secretariŭ al Bătho reştilor şi al luĭ Mihaĭ-Vodă), 349 (527), 963 (1355), 964 (1357), 995, 1006 (1441), 1186 (1731), 1191 (1741), 1199 (1758).
Iageloni, 247 (364).
Ialomiţa, 346.
Iambol (în Bulgaria), 54 (115), 74 (135).
Iancu-Vodă (Domn al Moldoveĭ), 713.
Ianina, 420 n. 1.

Iaşi, 6-7 (13-4), 23 (58), 38 (85), 60, 66-7 (119), 78 (147), 102 (161), 103 (164), 107 (171), 151 (225), 155 (229), 162 n. 1, 206, 417-8 (633), 645 (1004), 912 (1270), 923 (1290), 935 (1308), 939-40 (1317), 941 (1321), 943 (1325), 950 (1339), 1090 (1574), 1128-9 (1629), 1181 (1719), 1202 (1764), 1205 (1770), 1240 (1828), 1236. (Negustori turci din), 1236.
Ibrahim-beg, 1227 (1804).
Ibrahim-Paşa (Mare-Vizir şi Viziriĭ intermediari), 49 (106), 186 (279), 220 (327), 248, 290 n. 2, 315 (474), 318 (478), 325-6 (490), 329 (497), 333 şi n. 2, 395 (605-6), 396, 398, 403 (614, 616), 415 (630), 417 (632), 426 (649), 430 n. 1, 432 (659), 433-4 (664-5), 442-3 (685), 445 n. 1, 448-9 (71), 452-3 (710), 454 (712), 457 (722), 460 n. 1, 462 (733), 464 (735), 465 (737), 469 (742), 470 (744), 471 n. 1, 472 (746), 477-8 (758), 486 (776), 487 (779), 490-1 (781), 493 (789), 497 (798), 498-9 şi n. 3, 500 (799), 513 (822), 515 (827), 516 (829), 520, 526 (839), 530, 532 (850), 540 (863), 547 n. 1, 552 (888), 558 (901), 570, 574, 576 (924), 578 (928), 597 (955), 600 (958), 609 (966), 621 (980), 644-5 (1004), 714 (1078), 719 (1083), 725 (1088), 726 (1091), 732, 738 (1097), 742 (1108), 748 n. 1, 752 (1120), 767 (1135), 774, 797, 802 (1166), 810, 814, 816, 827 (1194), 828, 838 (1205), 855, 894 (1246), 915 (1275), 964 (1356), 973, 981 (1393), 1151 (1667), 1242 (1832), 1276, 1280-1 (35). (Soţia luĭ. Sultana), 726 (1091).
Ieciĭ (cetate în Ardeal), 432 n. 1, 436 n. 1, 528-9 (847), 548 (879), 962 (1351), 1101, 1127 n. 1.
Iemen, 416 (630), 816.
Iemişci-Hasan-Paşa, 573 (923).
Ienicerĭ, 94 n. 1, 172 (250), 193 (249), 204 (315), 207-8, 227 (338), 235 (348), 248, 269 (301), 292 (435), 293, 304 (452), 342 (515), 348 (523), 365, 395 (605), 403 (614), 415-6 (630), 432 (659), 434 (665), 448 (699), 545 (875), 573 (923), 644-5 (1004), 803, 810 (1174), 973, 1054 (1520), 1209 (1775), 1213 (1782), 1225 (1800), 1253 (6), 1254-5 (8-9). (Ienicer-Aga), 426 (649).
Ieremia (arhiepiscop de — ?), 423 n. 1.
Iernot, 921 (1286).
Ierusalim, 235 (347), 426 (649), 448 n. 1. (Patriarhul Sofronie de), 235 (347).
Iesuiţi, 28 (62), 160 n. 1, 253 (368), 401 (609), 425 n. 2, 464 (735), 695 (1058), 832 (1197), 918 (1277), 919 (1281), 1135 (1644), 1243 (1833), 1261 n. 1, 1270 n. 1.
Iffiu (Ioan, rudă a Báthoreştilor), 62-3, 137 n. 2, 251, 437 (673), 638, 750-1 (1117), 789, 796 (1157), 868 (1222), 894 (1247), 937 (1311) 1013, (1457).
Ilefalva, 1060-2 (1529-31), 1066-7 (1535, 1537), 1070 (1541), 1071 (1544), 1078 (1557), 1084, 1087.
Ilia (localitate), 264 (389).
Ilyesházy (magnat ungur), 1145 (1656).
Ilva, 109 (176).
Inău, 27, 59, 62, 137 n. 2, 152 (226), 448 (701), 469 (742), 509 (818), 535 (856), 549 (882), 614-5 (974), 637 (996), 719 (1082), 732, 819 (1183), 836 (1204), 840, 850, 855, 868 (1222), 878, 902 (1258), 933 (1306), 941 (1321), 988 (1406), 1047 (1506), 1077 (1556), 1102 (1593), 1161 (1686).
Indelli (corespondent al nunciului Speziano), 108 (173), 189-90 (284), 193 (295), 199 n. 1.
India, 479 (761).
Innsbruck, 824-5 (1193), 826, 1180 (1716), 1186 n. 1.
Ioan-Vodă cel Cumplit (Domn al Moldovei), 240 (354), 387 (589).
Ionas (secretariu imperial), 581 (931).
«Ioo» (Ioan), 533.
Ip (localitate), 1210-1 (1779).
Ipec (patriarhul de), 440 n. 2.
Isaccea, 26 (60), 364 (553), 373 (568).
Ismail (cetate), 37, 38 (85), 40 (89), 42, 45 n. 1, 70 (124), 204 (315) şi n. 1, 205, 310, 371 (564), 375 (571), 383.
Iso (Andreĭ, Ardelean), 194 (297), 273 (397).
Isolano (conte), 948 (1335).
Ispacsay (Gaşpar), 979-80 (1389).
Istvánffy (Nicolae), 209 (316), 340 n. 1, 342 (516), 356 (542), 425 n. 2, 503 (802), 511-2, 516 (820), 526 (841), 537, 539 (860), 544-5 (873), 580 (929), 608, 709, 782 (1147), 841, 1141 (1651), 1178 (1711).
Italia şi **Italieni**, 28 (62), 252 n. 1, 272, 300 (448), 309 (461), 464 (735), 499 n. 3, 560 (907), 628, 636, 645 (1004), 678 (1045), 684 (1049), 754, 963 (1356), 1040 n. 1, 1071 (1546), 1199 (1605), 1226 (1802), 1256 (13), 1258.
Iuda (localitate), 921 (1286).
Ivanič (localitate), 45 n. 1.

J

«Jawer», 1092 (1578).
Jazłowiecki (Nicolae, staroste de Snyatin), 17 (44) şi n. 2, 22 (54) şi n. 2.
Jazow, 914-5 (1274).
Jibău, 1006 (1443).
Jijie, 97.
Jiu, 389.
Josika (Ştefan, Cancelariu ardelean), 32 (73), 52 (111), 95 n. 2, 107 (170), 117 (187), 131 (203), 160 n. 1, 183 (273), 289 (431), 292-3 (435), 309 (471-2), 310, 329 n. 1, 334 n. 4, 344, 362 (550), 382 şi urm. (588), 571, 617, 839 (1207), 1502 (1517), 1261 (16). (Fratele său), 385 (588). (Sora sa), 384.
Jurkowitsch (Francisc, agent imperial), 23 (57), 65-6 (116), 119-20 (192), 129-30 (200), 197 (304), 221-2 (330), 226-7 (338), 280 (432) şi n. 2, 445 n. 1, 1124 (1631), 1137, 1139 (1649), 1181 (1718), 1273 n. 2.

K

Kabos (Ştefan, Cristofor saŭ Toma; negociator în Ardeal), 603.
«Kaialuch» (localitate în Bulgaria), 1268 (2).
Kakas (Ştefan, Ardelean), 253 (368), 479 (761), 482 (765), 483 n. 3, 450 n. 1, 455 n. 1, 493 (789), 510 n. 1, 514 (824), 517 n. 1, 527 n. 1, 552 (888), 681 (1045),

864 (1222), 977 (1383), 1001-2 (1431-2), 1055 (1522), 1149 (1663), 1174 (1702), 1179 (1714).

Kakucsy (Iliaș, Ardelean), 935 (1308), 952 (1344).

Kalisch, 993 (1416).

Kálmándy (Mihaï, comandant de mercenari în oastea lui Mihaï-Vodă), 512, 758 (1123).

Kalnoky (Balint), 757 n. 1.

Kaló, 204 (315), 388 n. 1, 592, 885 (1237).

Kalocsa (*Martin, archiepiscop de*), 873 (1229), 1135 (1643).

Kamuthy (Vlasie), 1179 (1713).

Kanizsa, 55, 137 n. 2, 767 (1135), 989 (1460), 1066 (1537), 1069 (1540) și n. 1, 1095-6 (1585-6), 1108 (1603), 1112 (1608-9), 1125 (1631), 1139 (1649), 1158 (1679), 1161 (1686), 1204 (1767), 1222 n. 1, 1223 (1795).

Kápolnay (Gaşpar), *1041* (*1497*).

Kápolnay (Lucaci), 1013 (1456), 1018 (1462).

Kapronesay (Gheorghe), 339 n. 1.

Kaptury (Ioan), 951 n. 1.

Karahaza (Ioan-Ivus de), 209 (316).

Kardas (*Andrei, comandant ungur*), 632-3 (990), 635 (994), 637 (996), 638, 640 (997), 642, 644 (1003).

Károly (Ioan), 635 (994), 1082 n. 1.

Károly (Nagy). V. Nagy-Károly.

Katonay (Mihaï; din Cluj), 629, 631, 633 (991), 637 (995), 640 (997), 646 (1006), 677 (1044), 679-80, 685, 709, 727 (1091).

Kazas (Ioan), *1068* (*1538*).

Kazenstainer (Ioan-Baptist), 1215 (1787).

Kazon (? «Kazon»; Skaruski, staroste de), 263-4 (380).

Kechiethy (Melchior; și soția lui), 1020 (1465).

Kecskemeti (Laurențiu), 757 n. 1.

Kedlewich (Ardelean), 243-4 (359).

Kekenierdi (Paul), 385 (588).

Kelcz, 339 n. 1.

Kenchyes (Vlasie), 1121 (1626).

Kendy (Alexandru), 1088 (1570).

Kendy (Francisc), 1092 (1577).

Keneswitti (sau Kenesnitt; Ioan), 1179 (1713).

Kenyermező. V. Cîmpul-Pinii.

Kerekes (Ioan), 1121 (1626). (Vlasie), 923 (1290).

Keresztes. V. Cristiș.

Keresztúry (Cristofor, văduva și fata lui), 364 (555), 981-2 (1393), 1051 (1513).

Kermend, 1139 (1649).

«Kersecz» (în Ardeal), 1052 (1516).

Kesmark, 446 (695), 492 (785), 553-4 (891), 983, 1118 (1620), 1226-7 (1803), 1242-3 (1832).

Kevenhüller (contele de), 566 n. 1, 1163 (1692).

«Kiessia» (localitate), 1119 (1622).

Király (Albert, comandant ardelean), 37, 45 (94), 57-8, 97, 98-9 (156), 103 n. 2, 109 (175), 202 (311).

Király (Gheorghe), 1261 n. 1.

Kiss (Grigore, hotnog), 844 (1209).

Kisfalud, 340 n. 1, 341 (513).

Kleinsträtll (*dregător imperial*), 1082-3 (1565), 1099 (1600), 1130 (1637), 1216 (1790).

Klopicki (șef de Cazaci), 1 n. 1, 19 (49), 21-2 (54), 70 n. 1, 107 n. 1.

Knin (episcop de), 532 (851).

Knobelsdorf (Nicolae de), 980 (1390), 1092 (1578).

Kochanowski (Cristofor), 1237 (1823).

Königsberg (*în Prusia*), 636.

Königsberg (*în Silesia*), 901, 1179 (1715).

Kövér (Francisc), 775-6 (1144), 782-3 (1148).

Kolobrat, 736 (1093).

«Kolos» (Kolozs-Monostor), 533. V. și Mănăstur.

Kolozsváry (Ștefan), 132-3 (205).

Komorn, 47 (97), 55 n. 1, 62, 66 n. 1, 154 n. 1, 350 n. 1, 355 n. 1, 457 (719), 642, 1079 (1559), 1130 n. 1, 1197 (1733), 1273 n. 2.

Koncz (Paul), 527 (843).

Kopan (și begul de), 58-9, 1008 n. 1, 1165 (1698).

Korczyn, (1019), 1081-2 (1563), 1104-5 (1597), 1178 (1119).

Kornis (Balthazar), 1028 (1478).

Kornis (Gaşpar), 5 (11) și n. 2, 66-7 (119), 127 (195), 234, 310 n. 1, 353 (533), 356 (542), 360, 364 (555), 490 n. 1, 495, 497 (618), 414 (628), 434 (669), 449 n. 1, 485 (772), 487 (778), 490, 492 (785), 503 (805), 507 (815), 511, 512-3 (722), 525, 526 (840), 559 (904), 560-1 (908), 571, 582-3 (932-3), 584 (938), 599 (957), 617, 618 (977), 629, 636, 657, 666 (1029), 673-4 (1039-40), 678 (1044), 685, 687 (1053), 690 (1055), 691, 692, 698 (1059), 707-9, 710-1 (1072), 717, 724-5 (1087), 726 (1090), 729 (1092), 739-40, 746 (1113), 749, 752 (1120), 759, 783 (1149), 784, 788, 794 (1156), 797, 799 (1162), 804 (1168), 815 (1179), 816, 844-5 (1210), 846, 848-9 (1215), 850, 859-60 (1219), 881, 903-4, 919 (1281), 921 (1286), 924 (1292), 944 (1326), 963 (1356), 968 (1367), 975 (1377), 981 (1393), 990 (1411), 994 (1418), 996-8 (1424), 1002 (1435), 1005 (1440), 1013-4 (1457), 1062 (1531), 1071 (1544), 1077 (1556), 1086 (1567), 1087, 1092 (1577) și n. 1, 1093-4 (1581) și 1094 n. 1, 1095 (1584), 1098-9 (1589), 1100 (1591), 1114 (1613), 1120 (1624), 1133, 1146 (1657), 1149 (1663), 1150 n. 1, 1178 (1713), 1218, 1224 (1798). (Fiul lui), 774, 1150 n. 1.

Kornis (Wolfgang), 26 (61), 414 (28), 475 (753).

Koros (Ioan), 1041 (1497).

Kostka (familie polonă), 770 (1140).

Kosinski (Nicolae, șef căzăcesc), 2 (4) și n. 1.

Kovacsócsy (Ioan), 234.

Kovacsócsy (Wolfgang, Cancelariu al Ardealului), 4 (7), 43.

Kovácsy (Matthias), 719 (1083).

Kozarváry (Grigore), 900 (1254).

Krapina (cetate), 1184-5 (1727).

Krasznahorka, 1122 (1627), 1241 (1830).

Kreckwitz (ambasador imperial la Constantinopol), 234, 490.

Krzniecki, 692, 784.

Kun (Gaşpar), 516-7 (830).

Kunigsberg (Cristofor de, consilier imperial), 428-9 (653-4), 522-4 (837), 815 (1178), 838 (1205), 1215 (1787).

Kutassy (Gaşpar Balog), 1020 (1465).

Kutassy (Ioan, archiepiscop), 209 (316), 1115 (1616). V. și Gran (archiepiscop de).

L

Lak («Lach»; Ținut), 136 (209), 230, 576 (924).
Lalà-Mohammed (Mare-Vizir), 18 (279), 220 n. 2.
La Magia, 190 (287).
Lang (colonelul), 503 (805), 1110 (1607), 1145-6 (1657).
Lăpușneanu (Alexandru, Domn al Moldovei), 365 (553).
Larisa, 420 n. 1.
Laski (Albert), 116 n. 1.
Lassolt (localitate), 781 n. 1.
Lassota (Eric, ofițer imperial), 287 n. 3, 309 (461), 345-7 (476), 422 (643), 424-5 (646), 597-8 (956), 667, 1141 (1652), 1145 și urm. (1657).
Lazar (Ștefan), 512.
Leațfalău, 1060 (1529), 1066 (1535), 1067-8 (1538), 1077 (1555), 1110 (1607).
Leca (Aga), 478 (758), 499, 515 (827), 666 n. 2, 679, 746 (1113), 779 (1162), 781 (1146), 938 (1314, 1316), 948 (1335), 981 (1393), 1006 (1443), 1008-9 (1445-6), 1013 (1457), 1016 (1460), 1024, 1025 (1471), 1028 (1478), 1050 (1512), 1078 (1557), 1111, 1246-7 (1837).
Leca (Comisul), 1049-50 (1512).
Lechința, 799 (1162), 950 (1341), 1183-4 (1724).
«**Lehechen**» (localitate), 1048 n. 1, 1086 (1567).
Leherer (Pater), 576 (924).
Lemberg, 237 (350).
Leuchtenberg (landgrav de), 1112 (1609).
Leutschau, 421.
Lichtenstein (von), 526 (840), 1072 (1549), 1092 (1579).
«**Lilla**», 1026 (1474).
Lipchey (Ioan), 1079 (1559).
Lipova, 58-9, 92, 101 (160) și n. 1, 103 (166) și n. 2, 105 (169), 129 (199), 152 (226), 160 n. 1, 212 (319), 232 (343), 243-4 (359), 255 (371), 310 n. 1, 314 (473), 361, 448 (701), 452 (710), 469 (742), 484 (772), 505 (809), 509 (818), 521 (834), 536 (856), 549 (882), 614-5 (974), 637 (996), 719 (1082), 732, 733 (1097), 788, 819 (1183), 827 (1194), 836 (1204), 840, 850, 855, 868 (1222), 878, 901, 902 (1258), 922 (1289), 933 (1305-6), 941 (1321), 1047 (1506), 1077 (1556), 1102 (1593), 1114 (1611), 1161 (1686), 1220, 1242 (1832).
Lissa, 388 n. 1.
Litvania, 397, 936 (1311), 1120 (1622).
Livonia, 713, 714 (1077), 752 (1119), 993 (1416), 1027 (1476), 1119 (1622), 1235 (1823).
Lobodă (șef de Cazaci), 26 (60).
Lodi (episcop de), 45 (93), 176 (259).
Logofeți:
Băican, 1231 (1812).
Miroslav, 359 (549), 1231 (1812).
Teodosie, 343-4, 359 (549), 752 (1120), 793 (1154), 806-7 (1170), 863, 864 (1223), 871 (1225), 875, 877, 881-2 (1234), 885-6 (1237-8), 887 (1240), 890, 894-5 (1247), 898-9 (1251), 904, 906, 916-8 (1276-9), 919 (1279-80), 920 (1282-3), 928, 933 (1305), 938 (1316), 940 (1319), 943 (1325), 944-5 (1328), 949 (1338), 963 (1356), 975 (1377), 981 (1391, 1393), 991, 992 (1415), 994 (1418), 996-8 (1424), 1002 (1435), 1005 (1440), 1014 (1457), 1080 n. 1, 1231 (1812).
Loniay (Albert), 62.
Lovcea, 1268 (21). (Teofan, episcop de), 230 (433). (Nicolae din), 1268-9 (21).
Lubelsk (și Voevodul de), 120 n. 1, 208.
Lublin, 267 (386).
Lugassy (Francisc), 105 n. 1, 702 (1063), 950 (1341), 955 (1350), 1102 (1593).
Lugoș, 97 n. 1, 288 (430), 361, 434 (666), 509 (818), 521 (834), 536 (856), 719 (1082), 732, 799 (1162), 840, 855, 868 (1222), 878, 981 (1393).
Lukasfalussy (Mihaï), 1051-2 (1514).
Lukh (ofițer ardelean), 448 (698).
Luncoiu (localitate), 1052 n. 1.
Luterani, 423 n. 1.
Lutio (Carol), 660 n. 1.

M

Macedonia, 49 n. 2, 94 n. 1, 370 (562), 420 n. 1, 908, 1112 (1608).
Machardy (Gheorghe), 512.
Machedy (Benedict), 379 (582).
Machowizá (ducele de), 647, 661, 930 n. 1.
Măcin, 25 (60).
Macsedy, 513 (822).
Macskassy (Francisc), 1090 (1573).
Mad, 612 (970).
Magno (Carol; agent imperial), 53 (113), 66 (117), 132 (204?), 154 (228), 167 (238), 169 (245), 175 (256-7), 186 (278), 188 (281), 207, 337 (503), 384, 483 n. 3, 502, 522 (835), 534 (853), 535 (855), 540 (863), 549 (881), 614 (979), 616 (975), 618-20, 622-3, 628, 634 (991), 637 (995), 639-40 (997), 643 (1001), 646-7, 648 și urm. (1008), 650 (1009), 657, 658-9 (1019), 661-2 (1022), 664 (1027), 670 n. 1, 672 (1036), 673 (1038), 674, 675-6 (1041-2), 677 (1044), 680 (1045), 684 (1048), 684-5 (1050), 688, 689 (1053), 690 (1055), 692, 695 (1059), 696-7, 706 și urm. (1072), 708, 710, 712 (1075), 720 (1084), 724, 728, 729 (1092), 730, 732, 735 (1089-91), 736, 737 (1095), 738 (1097), 741, 747 (1115), 749, 750 (1117), 755, 760 (1126), 762 (1129), 764 (1132), 767 (1133), 769-70 (1139), 779, 787 (1150), 789-90, 795 (1157) și n. 1, 801 (1165), 805, 808-9 (1173), 813-4, 815 (1178), 818 (1181), 821-2 (1188), 845, 854, 861, 865-6, 868 (1212), 873 n. 1, 913 (1271), 924 (1307), 937 (1312), 946 (1330), 1155-6 (1677), 1231 n. 1, 1240 (1829), 1258 n. 1, 1278 (31).
Mahmud-Paşa (Vizir), 802 (1166), 894 (1206). V. și Ghiuzeldi-Mehmed-Paşa.
Maienţa (Electorul de), 68 n. 1, 817 (1180), 966 (1361), 1120 (1623).
Maierău (localitate), 970.
Maina, 267 n. 1.
Mair (căpitan), 580 (929).
Maitln, 1023, 1205-6 (1771), 1207-8 (1773).
Makay (Marlin), 243-4 (359).

Makó (Gheorghe, căpitan ardelean), 934 n. 3, 1060 (1529), 1061 (1531), 1120 (1624), 1121 (1626).
Makray, 595-6 (953-4).
Malagrida (agent pontifical), 149 n. 1, 222 (331), 270-2 (377), 265 (382), 268 (390), 272 n. 1, 279 (409), 281-2 (415), 282-3 (419), 284, 285 (424), 286 (426), 298 (445), 302-3, 318 (477), 319 (479).
Malaspina (Germanico, episcop de San-Severo; nunciu pontifical), 5 n. 2, 11 (27), 18 (45, 47), 21-2 (54) și 22 n. 2, 23 (56), 25 n. 1, 29 (63-4), 31 (71), 32 (74), 51 (109), 52-3 (111), 68 (122), 69-70 (124), 71 (126), 77 n. 2, 96 n. 1, 104-5 (168), 110-2 (177-8), 114 (182), 115 (184), 116 n. 1, 117 (188), 118-9 (190-1), 128 (197) și n. 1, 129 (199), 130 (201), 132 (204), 133-5 (207), 136 (210), 139-40 (217-8), 141 și urm. (211), 148 (224), 160 și urm., 163 (234), 164-5, 167 (239), 168, 169-70 (245), 174 (247), 176-7 (260, 262), 179 (265), 180-1 (268-9), 182 (271), 185 (275), 188, 189 (282-3), 191 (289), 192 (292), 196 (302), 200-1 (310), 202 (313), 210 (319), 215 (321) și n. 1, 216-7 (323), 221 (329), 222-3 (332), 223-4 (323-4), 226 (337), 227-9 (341) și n. 1, 229 n. 1, 233 (346), 241 n. 1, 245 (362), 248, 252 n. 1, 253 (368), 255-6 (372), 260-2 (377), 265 (382), 266-7 (386), 272 n. 1, 282 (417), 283 n. 1, 285 (423), 294 (437) și n. 2, 295 (439), 300-4 (450-1), 304 (451), 306 (456), 311-2 (466-8), 317-8 (477), 318-9 (479), 322 (484), 328 (495), 330 (498), 352, 364 (554), 430 n. 1, 436 n. 1, 437 n. 1, 440 (680), 447 n. 1, 449 n. 1, 450 (703), 454 n. 1, 455 (714) și n. 1, 463 n. 1, 464 (734), 465 (736), 475 (753), 479 (760), 481 (765), 482 (767), 487 (770), 490-1 (781), 508 n. 1, 515 (828), 519, 525, 538 (857), 541 (866), 546, 551 (886), 556 (897), 560 (908), 857 (1218), 1273 n. 2, 1277 (30).
Malatesta, 187 n. 1.
Malik (Gaspar, curier), 429-30 (655), 551 (886), 573 (923), 648, 656, 703 (1065), 710, 719 (1083), 722 (1085, 1087), 730 (1094), 738 (1097), 787 (1150), 801 (1165), 805, 808 (1173), 813, 822 (1188), 882 (1234), 901, 924 (1292), 938 (1313), 948 (1335), 967 (1362), 1007 (1444), 1030 (1481), 1046-7 (1506-7), 1058 (1527), 1061 (1530).
Malomszeg, 971 (1370).
Malvasia (episcopul de; nunciu pontifical), 169 (242), 176 (258).
Malvetio (nunciu pontifical), 48 (102), 53 (112).
Mănărade, 243-4 (359), 735 n. 1, 808 (1250), 899-900 (1253).
Mănăstur (și Iesuiții din), 516-7 (830), 916 (1276), 1187 (1734), 1191 (1741), 1198-9 (1758).
Manhert (Ioan), 1225 (1801), 1233 (1817), 1238 (1825), 1240 (1829).
Manierstorff, 1196 n. 1.
Mansfeld (principele de), 46 (97), 54 (115).
Mantova, 238 (350).
Mantova (Horațiu de, *condottiere*), 591 (947), 694 (1057).
Maramureș, 5 (11), 264 (381), 861, 936 (1310), 943 (1325), 945 (1329), 948 (1335), 963-4, 1191 (1739), 1199 (1758-9), (Comitele și vicecomitele de), 555 (893), (Gheorghe Pogan, șpan de), 701-2 (1062-3), 996 (1423), 1002 (1434), 1003 (1436), 1012 (1455), 1014 (1458), 1202-3 (1765), 1224 (1798).
Marcello (secretarii pontifical), 190 (286), 196 (301).
Marcio (Francisc, emisariu al ambasadorului engles la Constantinopol), 112-3 (189), 198 (305).
Marcu-Vodă (fiul lui Petru Cercel), 723, 826, 1061 (1531), 1222 (1794), 1225 (1799).
Marea Neagră, 49 (105), 64, 126, 139 (200), 141 n. 1, 205, 208, 209 (316), 211, 272, 278 (406), 346, 369 (559), 414, 433 (664), 1065, 1253 (6), 1264.
Margara, 186 (279).
Margareta (regina, sora arhiducelui Maximilian), 664 (1026), 1163 (1691).
Maria (văduva lui Iancu-Vodă Sasul), 36.
Marienburg, 1146 (1657), (Kostka din), 636. V. și Kostka.
Marillano (Ieronim), 330 n. 1.
Marini (Ioan de' — Poli, agent imperial), 6-7 (13-4), 20 (23-4), 11 (25-7), 13-4 (32-3), 15 (37) și n. 1, 16 (42), 18 (47), 20-1 (50-2), 35-8 (85), 41-4 (91), 96 (153) și n. 2, 289-90 (433), 304-5 (452), 330 și urm. (499), 338 (505), 341 (514), 373 (567), 380-2 (585-6), 384, 465 (736), 473 (748), 489-90 (781), 502, 520, 526 (841), 551 (886), 552 (889), 569-70 (921) și urm., 573 și urm., 615-6 (975-6), 633 (991), 646 (1006), 648 și urm. (1008), 650 (1009), 656, 670, 685, 690 (1055), 692-3 (1055), 695 (1059), 696, 707-8, 716 (1082), 723-4, 725 (1087-8), 727 (1092), 728, 730 (1094), 732-3 (1096), 739, 749, 767 (1133), 779, 786-7 (1150), 793-4 (1155), 805, 813-4, 818 (1181), 821-2 (1188), 834 (1200), 854, 861, 913 (1271), 1122 (1627), 1241-2 (1830-1), 1244-6 (1834-5), 1261 și urm. (17 și urm.).
Marini (Pascal de' — Poli, fratele precedentului), 1122 (1627), 1241-2 (1830-1), 1244-6 (1834-5), 1262 (18).
Marini (nepotul precedentului), 1242 (1831).
Martinow, 24 (58).
Martinuzzi (Gheorghe, archiepiscop; regent al Ardealului), 849, 852, 875.
«Marusch» (localitate), 55-6.
Matthias (arhiducele), 1 (2-3) și n. 1; 2, 8 (16), 18 (46), 47 (97), 55, 57-9, 65 (115), 92, 115 (183), 187 (280) și n. 1, 242 n. 1, 295 n. 1, 296 (440), 323 n. 2, 355 n. 1, 369 (559), 388 (592), 404 n. 1, 423 n. 1, 425 n. 2, 432 (662), 442 (682), 445 (690), 449 n. 1, 451 (707), 454 n. 1, 455 n. 1, 457, 460 și n. 1, 462 n. 1, 465-6 (738), 473 (748), 494 (790), 502, 503 (803), 505-6 (809), 507 (814), 522 (835), 522-4 (837-8), 525, 527 (842), 528 (845), 523-4 (850-1), 536-7 (857), 549-50 (882), 555 (892), 561 (909), 563-4 (914-5), 574, 590-2 (947-8), 597-9 (956-7), 615 (975), 617 n. 1, 622, 631 n. 1, 643 (1001), 662 (1024), 705 (1067), 711, 734 n. 1, 748 n. 1, 760 (1126), 796 (1158), 806 (1169), 811 (1175), 815-6 (1178), 823-4 (1191), 838 (1205), 873 (1229), 899 (1252), 907 (1259), 909 (1264), 911 n. 1, 920 (1282), 922 n. 1, 923 (1291), 924 (1293), 932 n. 1, 933-4 (1306), 938 (1315) și n. 1, 947 n. 1, 950 (1339), 962-3 (1352, 1354), 968-9 (1366-7), 975 (1377), 978-9 (1387), 981 (1392), 982 (1393), 985-6 (1397), 988 (1405), 989 n. 1, 992 (1413), 1002 (1433), 1003 (1437), 1006-7 (1443), 1008-9 (1446) și 1008 n. 1, 1010 (1448), 1022 (1469) și n. 1, 1026 (1473), 1028 (1477), 1055 (1522), 1066-7 (1537), 1069 (1540), 1075-6 (1553) și 1075 n. 1, 1077 (1556), 1079 (1559), 1085 (1585), 1096-7, 1099 n. 1, 1107 (1601), 1108-9 (1602, 1604), 1112 (1609), 1115 (1614), 1119 (1621), 1124 și urm., 1137 și urm., 1142 (1654) și n. 1, 1146 n. 1, 1149 n. 1, 1150 (1665) și

n. 1, 1151 (1666, 1668), 1152 (1670-1), 1159 (1682), 1164 (1693), 1165 (1698), 1178 (1711), 1180 n. 1, 1191 (1738, 1740), 1192 (1743), 1273 (26) și n. 1, 2.

Maumet-Aga (sol tătăresc), 423 n. 1.

Mayenne (ducele de), 238 (350).

Maximilian al II-lea (împărat), 334 n. 4, 893 (1244). (Văduva lui), 1163 (1690).

Maximilian (arhiducele), 22 (54) și n. 2, 44 (91), 54 (115), 59, 68 (123), 71 (127), 98 (155), 106 (169), 109 n. 1, 115 (183), 118 n. 1, 121 (194), 131 n. 1, 132 n. 1, 135 (208), 137 n. 2, 140 (217), 142 (211), 144, 152 (226), 153-4 (228), 169 (249), 182 (271), 203, 211, 218 (225), 219, 234, 238, 239 (351), 240 n. 1, 248, 254 n. 1, 255-6 (372), 267 (386), 268 (388), 277 (405), 280 (412), 283 n. 1, 289-90 (432-3) și 289 n. 1, 290 n. 2, 294 (436), 299-300 (448), 305 n. 1, 310 n. 1, 314 (471), 319-20 (480), 321-2 (483), 323 n. 2, 327 (493) și n. 1, 328-9 (496), 329 n. 1, 331 (498) și n. 1, 334 (501) și n. 1, 4; 337 n. 2, 339 n. 1, 340 (513-4) și n. 1, 340-2 (510, 512-5), 345 (518-9, 521), 347-8 (523-4), 350 (528, 530), 352-3 (534-5), 354 (540), 355 (541) și n. 1, 356 (542), 357 (546), 358 (547) și n. 1, 360-1, 363 (552), 364 (554-5), 368 (558), 370-1 (561, 563-4), 372 (566), 373 (567), 373-4 (569), 375 n. 1, 377 (576), 379 (582), 380 (585), 382 (587), 385 (588), 387 (590), 388 și n. 1, 389, 390 (595-7) și n. 1, 392-4 (599-603), 395-7 (607), 398 și urm. (608), 401-2 (610-1), 403-4 (616), 407-8 (619-20), 409, 411 și urm., 414 (628) și urm., 1256 (13), 1257-8, 1261 (17) și n. 1, 1264.

Meca, 131 n. 1.

Meckher (dr.), 549 (881).

Mediaș, 2-3 (5), 396, 486 (777), 603, 735 n. 1, 778, 814, 861, 863, 864 (1221-2), 870, 871 (1225), 879 (1231), 882 (1234), 885-6 (1237), 895 (1247), 898 (1249-51), 899 (1251), 902 și urm., 911 (1266), 912-3 (1269-71), 918 (1277), 925 (1296), 929 (1300), 936 (1310), 945 (1330), 1026-7 (1475), 1041, 1046 (1505), 1080 n. 1, 1083 (1565), 1189 (1735).

Mehemed-Aga (Chehaia), 1165 (1698), 1208-9 (1775). V. și Mohammed Chehaia.

Mehemed-Balic-Paşa (ucis în 1595, la Tîrgovişte), 153 (228).

Mehemed-Chilargi-Paşa, 363 (552).

Mehemed-„Giarach"-Paşa, 304 (452).

Mehemed-Paşa (fiul lui Sinan-Paşa), 828.

Mehemed-Paşa (al treilea Vizir), 290 (433), 1260 n. 1.

Meixner, 885 (1237).

Melith (Paul, magnat), 296 (441), 496-7 (797), 563-4 (914), 600 (959), 622, 698 (1059), 786, 990 (1410), 1008 (1445).

Mercœur (ducele de), 558 (901), 581 (931), 660 n. 1, 1070 (1542), 1107 (1601), 1151 (1667). (Fratele lui), 1070 (1542).

Merovekher (Daniil), 636.

Messes (munți), 906, 1098 (1598), 1201 (1763).

Messina, 458 n. 1.

Miechow, 352 (534).

Miercurea (localitate în Ardeal), 864 (1222), 1042-3 (1500).

Mihai-Vodă Viteazul, 2 (4), 8 (18), 12 (27-8), 12 (27-8), 14 (34), 15 (37), 16 (41), 18 (46), 19 (48), 20 (50-1), 22 (54), 23 (58-9), 25-6 (60), 28 (62), 30 (67), 31 (72), 32 (73), 33 (78-9), 35-8 (85), 40-1 (90), 42-3, 44 (92), 45 (94), 50 (108), 53 (111), 57-8, 80 și urm., 97, 99 (156), 104-5 (168), 127 (195), 151 (225), 153 (228), 173 (252) și n. 1, 178 (264), 187 (279), 192 (291, 294), 205-6, 215 (322), 277 (338), 234, 249, 251, 252 (366), 256-7, 268 (389), 269 (391), 274, 276 (403), 279 (410), 289 (413), 282 (416-8), 283 (421), 285 n. 1, 286-7 (428) și 287 n. 3, 289 (431-2), 292-4 (435-6), 295 (439), 297 (447) și n. 1, 2; 301, 304-5 (452), 306 (457), 309 (461) și n. 1, 310, 313-4 (470, 472), 315, 318 (478), 321, 322 (482), 324 (487), 326, 327 (493), 328 (495) și urm. (Descrierea sa), 362 (550). (Un portret al său), 938 (1396). (Familia sa), 391, 407 (618), 412 (623), 424 (1652), 429 (654), 480 (780), 518 (834), 519, 535 (855), 649, 691, 703, 733 (1096), 741, 1057, 1080 (1561), 1095 (1585), 1100 (1593), 1137, 1141 (1650), 1145 (1656), 1146 (1658), 1149 (1663), 1150 (1165), 1152, 1159 (1677), 1172, 1178 (1713), 1194 (1747), 1210 (1777), 1218, 1219 (1794). (Sora sa), 977 (1383). (Secretarul său turcesc), 336 (502).

Mihalcea (Banul), 37, 317 (476), 331, 359 (1549) și n. 1, 426 n. 1 (?), 476 (753), 500-1 (800), 520, 525, 598, 618-9 (977-8), 623, 647-8, 658-9 (1019), 664 (1027), 670, 672 (1036), 677 (1044), 680, 685, 693 (1055), 697, 706 (1072), 707-8, 710, 720 (1084), 727 (1092), 746-7 (1114), 747-8 (1115), 753, 755, 771, 777, 779, 789, 790 (1151), 805, 809 (1173), 818 (1181), 819 (1185), 821, 832 (1196), 836 (1204), 865-7, 868 (1222), 874 (1239), 903-4, 905-6, 910 (1266), 911 (1266-7), 912-3 (1270-1), 915-6 (1276), 917, 918 (1278), 919 (1280), 921 (1285), 925 (1296), 926-7 (1298), 928, 929 (1300), 931, 932 (1303), 934 (1307), 936-7 (1311-2), 938 (1315), 941 (1321), 943 (1325), 944 (1326) și n. 1, 945-6 (1329-30), 947 (1333), 949 (1337-8), 950-2 (1339-40, 1342-3), 953-4 (1346-8), 963 (1354), 967 (1362, 1364), 973, 975 (1378), 977 (1383), 979 (1388), 979-80 (1389), 981 (1391), 991, 992 (1415), 1014 (1457), 1221.

Mihnea-Vodă Turcitul (Domn muntean), 36, 131 (203), 155 (230), 185 (274), 645 (1004).

Miklós (Ștefan), 1121 (1626).

Miklós (Vajda), 1082 n. 1, 1123 (1628).

Mikó (Gheorghe), 1121 (1626).

Mikulińce, 262 n. 1.

«Mila Praetor» (boier trimes la Veneția de Mihaĭ-Vodă), 602 (962), 625 (984), 629.

Milan, 423 n. 1, 657. (Morando Fossato din), 1219 (1793).

Milcov, 141 (220). V. și Focșani.

Miloș-Vodă (fratele lui Petru-Vodă al Țerii-Românești), 235 (347), 387 (589).

Mindszenty (Benedict, nemeș ardelean), 494 (791), 627 (987), 1086 (1567), 1087, 1214-5 (1786).

Mingrelia, 304 (452).

Minuccio (cardinal), 10 (21), 11 (26), 12-3 (27, 30), 16 (41), 17 (45), 19 (48), 48 (224), 156 (231), 182 (271), 201 (310), 222-3 (331), 240-1 (354).

Mirislăŭ, 1038-9, 1040 (1495), 1075 (1552).

Miskolcz (și comandantul de), 448 (699).

Mitropoliți: ai Țerii-Românești: Eftimie, 50 (108), 52-3 (111), 205, 359 (549), 826, 1231-2 (1812-3). (Tovarășii săi în solia de la 1595 la Sigismund Báthory), 50 (108), 52-3 (111), 205. Ai Moldovei: Mitrofan, 24 (58), 40 (89).

Modrucci (cardinal), 48 (103), 53 (113), 128 n. 4, 139

(216), 156 (231), 168 (241), 185 (275), 189 (283), 195 (300), 623 n. 1.

Mogîldea (boier moldovean), 1075 (1552).

Mohács, 893 (1244).

Mohammed al III-lea (Sultan), 30 (67), 33-4 (79), 36-7, 38-9 (87-8), 43, 45 n. 1, 46-7 (97-8), 49 (106), 51 (108), 54 (115), 55, 58-64, 65-6 (146), 68 (121), 69-70 (124-5), 71 n. 2, 75 (139), 77 n. 1, 78 (148), 94-5, 98-9 (156-7), 101 n. 1, 105 (169), 107 (170), 113, 114 (181), 117 (188), 120 (193), 126, 128 n. 1, 129-30 (200), 130-1 (202), 131 n. 1, 132-3 (205), 134 (207), 137 n. 2, 138 (214), 142, 146 (222), 151 (225) și n. 1, 154-5 (228-9), 157 (232), 159, 162 n. 1, 167 (238), 171 (248), 172 (250), 173 (252), 180 (267) și n. 1, 185 (274), 186 (279), 187 n. 1, 193 (296), 197 (304) și n. 1, 205, 208, 212-3, 215 (322), 218 n. 1, 219, 220 (327), 221-2 (330), 226 (337-8), 229 (342), 230-1 n. 2, 232 (343), 233 (347), 236 (348), 238 (350), 240 (353), 244-5 (361) și 245 n. 2, 248-52 n. 1, 254 n. 2, 256-7 n. 1, 258 n. 1, 268 n. 1, 269-70 (391-2), 271 n. 1, 275, 279 (410), 283 n. 1, 286-7 (428) și n. 3, 288 și n. 1, 289 (432), 291, 292-3 (435), 294 n. 2, 295 (439) și n. 1, 298-9 (446-7), 303, 304 (452), 309 (461), 310, 311 (464), 313-4 (470) și 314 n. 1, 315 (474), 318 (477), 319 (480), 325-6 (490), 329 (497) și n. 1, 333, 334 (500), 660 n. 1, 1253-4 (6-7), 1255 (9), 1258 n. 1, 1261 n. 1, 1264, 1267, 1269 (21), 1273 n. 2. (Descrierea sa), 234, 433 (664). (Mama sa), 39-(88), 47 (98), 208, 248, 290 n. 2, 295 (439), 477 n. 1, 497 (798), 498, 600 (958), 644 (1004), 726 (1091), 1065, 1253 (6), 1260 n. 1, 1264, 1269 (21), 1280 (35).

Mohammed Chehaia, 1189 (1736).

Mohammed-Paşa, 200 n. 2, 293. V. și Ghiuzelli, Mahmud, Mehemed.

Molart (Hans de), 1151 (1666), 1178 (1711).

Moldaviţa, 66-7, 363 (553), 372 (565).

Moldova (negustorî din), 1102-3 (1594), 1177 (1709). (Prinşi din — în Ardeal), 1100 (1592). (Ţara-de-jos) 905 (1258).

Monte-Riccardo (Ioan de, corespondent al nunciului Speziano), 76 n. 2, 116 (185).

Moravia, 355 n. 1, 678 (1045), 781 (1147), 816, 839 (1207), 1069 (1540).

Morgenthelm, 553 (891), 566 n. 1, 568-9 (920), 587 (939), 594 (940), 600 (958), 611 n. 1, 621 (981), 705 (1068-9), 706 (1071), 734 n. 1, 737-8 (1095-6), 757-8 (1122, 1124), 1093 (1580), 1103 (1595), 1108-9 (1604), 1272-3 (26).

Moscovia și Muscalĭ, 11 (25), 22 (54), 50 (107), 78 n. 1, 96-7 (154), 106 (170), 222 (331), 233 (347), 248, 252 (366), 267 n. 1, 291, 295 (439), 299 (446), 310, 312-3 (468), 322 (484), 337 n. 2, 350 (529), 354 (539), 357 (546), 434 (665), 436 (670), 499 n. 3, 527 (843), 533, 538, 542 (868), 549 (881), 562 (911), 566 (918), 568-9 (920), 587 (939) și n. 1, 600 n. 1, 625 (984), 631 n. 1, 660 (1021), 695 (1058), 696, 752 (1119), 757 (1120), 760 (1126), 790 (1151), 810 (1174), 829, 928, 962 (1351), 977 (1383), 993 (1416), 1016 n. 1, 1032 (1486), 1079 n. 1, 1119-20 (1622), 1186 n. 1, 1190 (1738), 1198 (1757), 1235, 1256 (13), 1261 (16-7), 1277 (29).

Mosto (Ioan-Baptist, musicant al lui Sigismund Báthory), 28 (62).

Movilă (Ieremia, Domn al Moldovei), 94 (151), 99 (157) și n. 1, 103 (164), 105 (169), 107 (170), 109 (176), 115 (138), 120 (193), 125-6, 128 n. 1, 134 (207), 140 (217), 142, 146-7 (222), 141-2 (226), 155 (229), 157 (232), 159, 162 (234), 166 (237-8) 170 (245), 180 (267) și n. 1, 185 (275), 186-7 (279), 188 (282), 192 (290, 293), 196 (302), 197 n. 1, 200 (309), 201-2 (311), 213, 215, 217 (324), 218 n. 1, 223 (332), 227 (339), 229 (342), 237 (350), 244-5 (351) și 245 n. 2, 245-6 (363), 251, 252-3 (367-8), 254 n. 2, 256, 260 (376), 262-3 (378), 265 (383), 267 (386), 268 (388-9), 270-1 (394), 273 (397) și n. 1, 282 (417), 285 (424), 286 (426), 295 (428), 296-7 (442-3), 297-8 (444), 299 (446) și n. 1, 301, 303, 304 (452), 305 (452-3), 307 (458), 308 (460), 311 (465), 317-8 (477), 320-1 (481-2), 322-3 (485-6), 325 (489), 329-30 (497), 332-3, 352, 354 (540), 355 n. 1, 360-1, 362 (550), 363 (553), 367 (557), 368, 371 (564), 372 (565), 374-6 (570-4), 378 (579), 403 (615), 417-8 (632-3), 424, 425 (647), 427 (651), 431 (659), 433-4 (665), 437, 439 (678), 442-4 (685-6), 447 (697), 453 (711), 469 (742), 472 (747), 488-9 (780), 497-8 (798), 513-4 (823), 518 (834), 524 n. 1, 556 (895), 558 (902), 571, 574-5, 587-8 (940), 603, 619 (978), 624, 634 (992), 645 (1004), 650 (1009), 666 n. 2, 669 (1033) 675-6 (1042), 693 (1056), 698 (1059), 701 (1062), 704 (1066), 713, 714 (1077), 733 (1097), 734-5 (1099), 741, 757 (1121), 765, 802-3 (1166), 810 (1174), 825 (1194), 851 (1216), 858, 867, 877, 881, 883 (1235), 891 (1243), 895 (1247), 898 (1249), 903, 906, 913-4 (1272), 914 (1274), 920 (1283), 923 (1290), 928, 929 (301), 930, 932 (1304), 934 (1307), 934 n. 1, 935 (1309), 940 (1319), 941-2 (1322-3), 949 (1337), 950 (1339), 951-2 (1343-4), 966 (1361-3), 973, 983-4, 991-3, 1012 (1454), 1015 (1459), 1017, 1035 (1490), 1054 (1520-1), 1064 (1533), 1065-6, 1074-5 (1551), 1090 (1574), 1101, 1102-3 (1594), 1104 (1597), 1116 (1617), 1121 (1625), 1143 (1656), 1164 (1695), 1181 (1719), 1185 (1728), 1202 (1764), 1205 (1770), 1222 (1794), 1223 (1797), 1229 n. 2, 1236, 1238-9 (1826), 1245 (1835), 1258 n. 1, 1261 (16), 1263-7, 1278 (30), 1279-80 (33-4). (Fiul său, Bogdan), 210 (318). (Fiul său, Constantin), 301, 497 (798). (Fata sa cea mai mare), 437 (673-4), 930, 940 (1319). (Petru, diacul său), 369 (558).

Movilă (Simion, Domn al Ţerĭi-Românești), 803, 973, 1004 n. 1, 1106 (1599), 1116 (1611), 1143 (1656), 1186 (1730), 1223 (1797), 1235 (1823), 1245 (1835).

München, 340 (509).

Muftiŭ, 497 (798), 573 (923), 1065, 1276.

Muncaci, 539 (862), 558 (902), 601-2 (960-1), 611-2 (970), 619 (978), 622-3, 625 (984), 658 (1019), 684 (1049), 766, 768 (1137), 943 (1325).

«Munţiĭ-Roşi» (în Ungaria de sus), 928.

Murad al III-lea (Sultan), 1 (1), 17 (45), 23 (58), 25 (60), 39 (67), 35 (85), 39 (88), 43, 101 n. 1, 387 (589), 660 n. 1, 875, 1251 (2).

Muraldo (dr. Ioan), 334 n. 4, 667, 788, 799 (1161), 802 (1165), 832-3 (1197), 845, 858, 859 (1218), 868 (1222), 871 (1225), 940 (1319).

Muran, 625 (984), 642.

Mureş (rîŭ), 898 (1251), 1039, 1056 (1524), 1274.

Mustafà-Paşa (Vizir), 94 n. 1, 1251 (2).

Myllner (secretariŭ imperial), 665 (1028).

N

Nădăbaico (?) (boier), 102 (161). V. Nalevaico (Cazac).
Nádasdy (general unguresc), 59, 344, 425 n. 2, 502, 503 (892), 509 (818), 516 (829), 645 (1005), 683 (1047), 811 (1175), 838 (1205), 1008 n. 1, 1022 n. 1, 1056 (1523), 1124 (1631), 1139 (1649), 1158 (1679), 1167 (1686), 1177 (1708), 1189 (1736), 1193 (1746), 1196-7 (1752-3) și 1197 n. 1, 1197-8 (1755), 1214 n. 1, 1227 (1804). (Tînărul —), 631 n. 1.
Nagy (Emeric), 1121 (1626).
Nagy (Gaşpar), 1121-2 (1626).
Nagy (Martin), 757 n. 1.
Nagy-Károly (localitate), 857 (1218), 968 (1367), 1015 (1548).
Nagy Mihály (Francisc), 406.
Nagyvathy (Frăsina, soţia pretendentului Bogdan Constantin), 239 (351).
Năieni, 1167, 1171.
Nalivaico (şef de Cazaci), 9 (19), 26 (60), 1258.
Naprágy (Dimitrie, episcop şi Cancelariu ardelean), 339 n. 1, 364 (555), 439 (677), 449 n. 1, 490, 562 (912), 571, 574, 576 (924), 603, 617, 618 (977), 631, 633 (991), 646 (1006), 672 (1036), 683 (1047), 685, 687 (1053), 688, 690 (1055), 691-2, 693 (1055), 698 (1059), 699 (1060), 702 (1064), 707-9, 710-1 (1072), 724, 725 (1087-8), 726 (1090), 727 (1092), 733 (1096), 742 (1098), 749, 752 (1120), 759, 761 (1128), 783 (1149), 784, 788, 819 (1185), 848 (1215), 870, 875-7, 884 (1235), 916-8 (1277), 940 (1319), 953 (1346), 968-9 (1367-8), 997, 998 (1424), 1031 n. 1, 1077 (1556), 1098-9 (1599), 1111, 1118 n. 1, 1124-5 (1631), 1273 n. 2.
Nassau (Mauriciu de), 386.
Naupact, 420 n. 1.
Neapole (şi viceregele de), 272 n. 1, 420 n. 2.
Negroni (Andreï, tălmaciu imperial), 463 (733), 480 (763), 774, 1210 (1778), 1214 (1785), 1273 n. 2.
Nema (?) (Ioan Vajda de), 527 (843).
Nemes (Vlasie), 1121 (1626).
Nepffell (agent prusian în Polonia), 1021 (1467), 1040 (1496), 1045 (1504), 1106-7 (1600), 1124 (1630).
«Nesip» (cetate = Tighina), 928.
Neuhäusel, 55, 162 n. 1, 714 (1078).
Neukirchen, 542 (868).
Neustadt (Wiener —), 76-7 (143), 122 (642-3), 238-9 (351), 290 n. 2, 294 (436), 327 n. 1, 1069 n. 1, 1145-6 (1616), 1273 n. 1.
Niarsova (?), 970.
Niary (Paul), 446 (693), 482 (765), 491 (781), 505 (809), 506-7 (812), 535 (855), 537, 589 (943), 591-2 (948) 595 (953), 596 (954), 614 (973), 639-1 şi n. 1, 632-3 (990), 637 (996), 638-9 (995), 640 (997), 641 (1000), 642, 643 (1002), 644 (1003), 654-5 (1016), 665 (1029), 674 (1040), 678 (1045), 739, 774, 775 (1142), 786, 809 (1173), 812 (1176), 814, 818 (1181), 850, 870, 874 (1230), 901, 902 (1256), 922 n. 1, 945 (1329), 979 (1388), 1051 (1513), 1105-6 (1598), 1107-8 (1602), 1110 (1607), 1112 (1607), 1146 (1658), 1192 (1743).
Nichifor (vicariu patriarchal al Constantinopolei), 443 (686) şi n. 1.
Nicolae-Vodă (Petraşcu, fiul lui Mihaï Viteazul), 292 (435), 300, 384, 477 (758), 488 (779), 493 (787), 498-9, 520, 521 (834), 526 (839), 532 (850), 534 (853), 535 (855), 538 (857), 540 (864), 547, 559-60 (905-6), 570-1, 572 (971), 597 (955), 619 (978), 644 (1003), 662 (1022), 675-7 (1043), 682 (1047), 697, 699 (1061), 700, 707, 713, 717-8, 720 (1084), 721 (1085), 726 (1090), 728, 729 (1092), 735 (1099), 748 n. 1, 764 (1132), 768 (1136), 770 (1141), 772, 774-5 (1142), 777, 789, 821, 827 (1194), 837, 861, 863, 881, 883 (1235), 894 (1247), 898 (1251), 904, 928, 930, 933 (1304), 940 (1319), 949 (1337), 951 (1343), 955 (1351), 969 (1367), 1058 n. 1, 1065 (1535), 1080 (1561), 1099 (1600), 1106 (1598), 1142 n. 1, 1204 (1768), 1278 (31).
Nicopol, 22 (57), 25-6 (60), 47 (97), 54 (115), 70 n. 1, 74 (135), 76 (140, 143), 77 (144, 146) şi n. 1, 79 (149), 227 (338), 258 n. 1, 269-70 (392), 292-3 (435), 395 (605) şi n. 1, 401 (609), 402 n. 1, 404 (617), 406, 407 (618), 408 (621), 409, 411, 413 (627), 415 (629), 417 (632), 735 (1089), 1258 n. 1. («Armelin», lingă), 200-2 (434). (Teodor Belina din), 200 (433).
Niepolomice, 470-1 (744), 513-4 (823) şi 524 n. 1, 587-8 (940).
Nimăt, 1028 (1478).
Nipru, 96-7 (154), 105 (168), 141 n. 1, 234, 320 (482), 364 (555), 365, 376 (574), 569 (920), 587 (939), 1054 (1520), 1257-8, 1276.
Nistru, 101 (160), 120 (193), 141 n. 1, 157-8 (232), 206, 234, 264 (381), 268 n. 1, 273 n. 1, 277 (404), 278 (406), 309 (462), 323 (486), 332, 914 (1273), 923 (1290), 928, 929 (1301), 932 (1304), 935 (1311), 946 (1330), 949 (1337), 951 (1343), 984, 996 (1423), 1002 (1434-5), 1167, 1258 n. 1, 1261 (16), 1280 (34).
Nürnberg, 468 (740).

O

Oceacov, 330 (497).
Octavian (consilier imperial), 532 (850).
Odorhciu, 1046 (1505).
Ohrida (şi patriarchul Atanasie de), 420 n. 1, 423 n. 1, 531 n. 1.
Oituz, 1035 (1491).
Olanda, 300 (448), 386, 601 (960).
Olmütz (Stanislav, episcop de), 32 (74), 33 (78), 34-5 (81), 252 n. 1.
Olt (riu), 347 (522), 491 (782).
Opalinski (Andreï de Bnin), 1201 (1762).
Oppeln, 248, 400 n. 1, 461 n. 1, 633 (991), 685, 1186 (1720), 1278 (31).
Oradea-Mare, 18 (46), 24 (59), 126 (195), 232 (343), 288 (430), 298 n. 1, 337 n. 2, 356 (542), 361, 388 (591) şi n. 1, 395 n. 1, 400 (608), 406, 412 (622-3) şi n. 1, 447 (632), 425 n. 2, 426 (650), 430 (656), 431 (659), 434 (665), 444 (688), 446 (693), 451-2 (708), 452 (710), 453 (711), 463 (734), 467 (739), 477 (756), 485 (773), 499, 502, 500 (818), 523, 535-6 (855-6), 549 (882), 578

(928), 589 (943), 591 (948), 592, 595-7 (953-4), 602 (961), 607, 614 (973), 631 n. 1, 632 (990), 635 (994), 638, 639 (996), 641 (1000), 642, 643-4 (1002-3), 645 (1004), 651 (1010), 660 (1020), 665 (1029), 674 (1040), 677 (1044), 680 (1045), 684 (1049), 702 (1063), 709, 711 (1074), 719 (1083), 742 (1098), 746 (1113), 747 (1115), 748 n. 1, 769 (1138), 774, 775 (1142), 777-8 786, 797, 799 (1161), 800-1 (1164), 809 (1173), 815 (1178), 818 (1181), 821-2 (1188), 826, 827 (1195), 839 (1207), 848 (1213), 859-60 (1219), 861, 874 (1230), 876-7, 879 (1231), 886 (1238), 891, 896, 906, 910 (1265), 912-3 (1270-1), 915 (1275), 922 (1287) și n. 1, 923 (1291), 937 (1311), 940 (1319), 960, 974 (1375), 986 (1400), 989 (1409), 992 (1415), 994 (1418), 998 (1424), 1003 (1435), 1005 (1440), 1006 (1443), 1010 (1449), 1013 (1457), 1016 n. 2, 1028 (1476), 1107-8 (1602), 1110 (1607), 1113 (1611), 1115 (1614), 1140 (1650), 1145 (1657), 1146 (1658), 1150 n. 1, 1156, 1180 n. 1, 1187 (1733), 1190 (1738), 1198 (1756), 1246 (1837), 1261 n. 1, 1270 n. 1, 1271-2 n. 1, 1273 (26), 1278 (31). (Migatius, episcop de), 537, 563-4 (914), 575, 811 (1175). (Ștefan Ztepán, comandant de), 591 (948), 800-1 (1164), 859, 1107 (1602).

Oradea-Mică, 339 n. 1, 787 (1150), 809 (1173), 874 (1230), 901-2 (1256), 913 (1271), 915 (1275), 922 n. 1, 924 (1292), 926-7 (1298).

Orăștia, 485 (774), 944-5 (1329).

Orossy (Andreĭ), 545 (875), 593 n. 1, 1197-8 (1755), 1225 (1800).

Orozfaja (Ioan Mikó de), 527 (843).

Orșova, 361.

Osman-Aga, 462-3 (733), 480 (763).

Osman-Paşa, 64.

Oşorheiŭ, 27, 911-2 (1268), 925-6 (1297), 948-9 (1335), 1221, 1222 (1794), 1279 (33).

Oşorheiul-Mic, 897 n. 1.

Ossero (nunciul de), 156-7 (231), 167 n. 1.

Ostende, 1229 n. 1.

Osterrode (von), 1021 (1467).

Ostrog (Constantin, Ioan, Vasile; cneji de), 114 (181), 241 (355), 244 (361), 331-2, 354-5 (540), 360, 397, 399, 401 (609), 617, 661, 713, 829, 903, 928, 949 (1337), 984, 1266-7.

Ováry (Ștefan), 194 n. 1, 396, 398, 435 (667), 438 (675), 445 n. 1.

P

Paar (contele Marc-Anton von), 318 (478).

Paczott (Francisc), 135-6 (209).

Padova (și episcopul Bernardetto de), 180 (268), 1256 (13), 1257.

Palatich (Gheorghe), 366.

Palatinat, 1068 (1539).

Paleologul (ofițer al lui Mihaĭ-Vodă), 426 (649).

Paleologul (Alexandru), 377 n. 1, 379 (581-2), 388-9 (592-3), 402 (611), 422 (642), 458 n. 2, 460 și n. 1, 1261 n. 1, 1273 n. 2.

Paleologul (Chiriță Dumitrachi, boer moldovean), 379 (581).

Paleologul (Constantin; *Împărat bizantin*), 233 (347).

Pálffy (Nicolae), 55-7, 66 n. 1, 187 n. 1, 248, 295 n. 1, 309 (462), 310 n. 1, 422 (643), 424 (646), 460 n. 1, 491 (783), 532-3 (851), 545 (875), 576 (924), 591 (947), 609 (967), 610, 621 (980), 631 n. 1, 645 (1005), 651 (1010), 660 (1020), 683 (1047), 694 (1057), 713 (1076), 714-5 (1078-9), 719 (1083), 751 (1117, 1119), 757 (1122), 761 (1128), 770 (1141), 781 n. 1, 795 n. 1, 798 (1160), 811 (1175), 814, 838 (1205), 873 (1229) și n. 1, 985 n. 1, 989 (1409), 1254-5 (8-9), 1273 n. 2.

Pálffy (Toma), 1056 (1523).

Panciova, 406, 809 (1174), 961.

Pancota, 62, 136 (209).

Papa (cetate), 60, 938 n. 1, 1179 (1714), 1273 (27). (Paşa de), 295 n. 1.

Paravicino (cardinalul), 346 (522), 484 n. 1, 545 (866) și n. 1, 543 (870), 640-1 (998), 1195 (1749).

Pardubitz, 289 n. 1.

Parma (și ducele de), 190 n. 1, 330 n. 1.

Patak, 243-4 (359).

Pathó (Gaşpar), 434 (666).

Pauli (Luca, ofițer imperial), 451 (705), 611 n. 1, 1258 n. 1.

Peniazko (Ioan, șambelan polon), 340 (510).

Pera, 300 (449), 1210 n. 1.

Persia și **Persanĭ**, 30 (69), 50, 52 (110), 64, 78 n. 1, 94 n. 1, 95, 109 (175), 138 (214), 172 (250), 208, 220 (330), 310, 323 (486), 348 (523), 472 (746), 504 n. 1, 558 (901), 569 (920), 631 n. 1, 660 n. 1, 662 (1022), 764 (1132), 816, 829, 1070 n. 1, 1072-3 (1549), 1095 (1585), 1107 (1601), 1112 (1609), 1130 n. 1, 1137, 1139 (1650), 1153 (1674), 1190 (1738), 1255 (9), 1256 (13).

Perussyth (Mateĭ; și satele lui), 1053 (1518).

Pesta, 240 n. 1, 472 (746), 630, 639 (997), 1273 n. 2.

Petco (odobașa; din oastea lui Mihaĭ-Vodă), 938 (1314), 955 (1350).

Petki (Ioan), 1178 (1713).

Petneházy (Ștefan), 389-90 (596), 392-4 (600-3), 418-9 (635).

Petŏ (Ioan), 1190 (1737).

Petŏ (Ladislau), 535-6 (855-6), 678 (1044), 1026 (1474), 1048 (1509), 1083 (1565), 1087, 1098 (1598), 1135-6 (1643).

Petraşcu (boier moldovean), 1074-5 (1552).

Petrinia, 102 (161), 576 (924).

Petrisiewich (Francisc și Ștefan Horváth), 527 (843).

Petru Șchiopul (Domn al Moldovei), 44 (91), 99 (157) și n. 2, 487 (589), 1246 (1836), 1262 (18).

Petruvaradin, 1003 (1435).

Peverelli (dr.), 896.

Pezzen (dr. Bartolomeiŭ; *comisariŭ imperial în Ardeal*), 6-7 (13-4), 35-8 (85), 41-4 (91), 329 n. 1, 334 n. 4, 337 n. 2, 339 (507) și n. 1, 340 (511), 345 (518-9), 348-9 (525), 350 (528, 530), 362 (551), 372-3 (566-7), 375 n. 1, 430 (656), 432 n. 1, 444 (687, 689), 445 n. 1, 445-6 (692), 451 (707), 454 (672) și n. 1, 2; 455 (713), 457 (724), 460 n. 1, 465 (737), 478-9 (759), 486 (777), 495 (793), 502, 517 (832), 518 (834), 521-2 (835), 526 (841), 528 (845), 535-6 (855), 537,

550 (883), 551 (886), 552 (889), 565-6 (917), 570, 572-3 (922-3), 574, 578 (927), 580 (929), 584 (935), 591 (947), 608, 609-10 (957), 611 (968), 612 (971), 615 (975), 618 (977), 622-3, 631 n. 1, 637 (996), 638, 641 (999), 647-8, 652-3 (1013-4), 655-6 (1018), 659 (1019), 664 (1027), 670, 671-2 (1035-6), 674 (1040), 677 (1044), 681, 682 (1047), 694 (1057), 696, 706 (1071), 710, 712 (1075-6), 717-8, 719-20 (1083-4), 722 (1087), 724, 728-30 (1092-3), 731 (1095), 735 (1080, 1091), 736-7 (1092-3), 737 (1095), 738 (1097), 740, 742 (1108), 746-8 (1114-5), 750 (1116), 751 (1117), 752-6, 760 (1126), 761 (1128), 763 (1130), 765, 777, 782 (1147), 784, 785-7 (1150), 788-9, 790 (1151), 793-4 (1155), 795-6 (1157) și n. 1, 801 (1165), 808 (1173), 811-2 (1175-6), 813-4, 817-8 (1181), 819 (1185, 1186), 820 și urm., 823-4 (1190-1), 827-9, 830 (1196), 832 (1196), 833 (1198), 834-5 (1200), 836 (1204), 837, 838 (1205), 840-2, 846, 849, 854, 858, 859 (219), 860 (1220), 863-6, 871 (1224), 872 (1226), 873 (1228), 874, 876, 879 (1231), 880 (1234), 881, 882 (1234), 884-5 (1236-7), 887 (1240), 889 (1241), 889-90 (1243), 892, 896, 897-8 (1249), 898 (1251), 899 (1252), 902 (1257), 903, 905, 907 (1258-9), 910, 911 (1266-7), 912-3 (1270-1), 915-6 (1275-6), 918 (1278), 919, 921 (1282-3), 922 (1287), 924 (1292-3), 926-7 (1298), 928, 930 n. 1, 931-2 (1303, 1305-6), 934 (1307), 935-7 (1310-1) și 937 n. 1, 938 (1313, 1315), 940 (1319, 1321), 943-4 (1325-6), 945 (1329-30), 948 (1335), 949 (1337), 950 (1330) și n. 1, 951 (1343), 952, 953 (1344, 1396), 954 (1348), 955 și urm. (1351), 962 (1352), 963-4 (1354-6), 965 (1360), 966 (1362), 968 (1356-7), 972 (1375) și n., 974 (1375), 975 (1377), 978-9 (1387-9), 981 (1392), 982 și urm. (1394-5), 985, 988-9 (1304-5, 1307), 990 (1410), 991, 992 (1413, 1415), 993 (1417), 995 (1424), 998 (1424), 1002 (1433, 1435), 1005 (1440), 1006 (1443), 1008 n. 1, 1010 (1448), 1012 (1455), 1015 (1459), 1022 n. 1, 1023-4, 1049-50 (1512), 1071 n. 2, 1110 (1607), 1114 (1612), 1124 (1631), 1148-9 (1663), 1149 n. 1, 1154-5 (1676), 1164 (1693), 1180 (1716), 1180-1 (1718), 1187 (1733), 1214 n. 1, 1217 (1790), 1217 n. 1, 1219 (1793), 1223 (1796), 1242 (1831), 1244-5 (1834-5), 1261 n. 1, 1268 (20), 1273 n. 2, 1278-9 (31-2).

Pezzen (colonelul, fratele precedentului), 6, 448 (698), 455 (713), 457 (719), 493 (788), 503 (805), 524 (837), 537, 560 (907), 572 (922), 580 (929), 601 (950), 608, 622, 638-9 (996), 641 (1000), 643 (1002), 693 (1056), 704 (1155), 823 (1190), 831, 888 (1241), 895, 943 (1325), 1077 (1556), 1141 (1652), 1145 (1657), 1149 (1663), 1152 (1669-70), 1218-21, 1226 (1802), 1229 (1808), 1238 (1835).

Pflanz (colonelul), 1177 (1710), 1219 (1794).

Piaseckl, 713.

Piaskowski (îngrijitorul casei Cancelarului Zamoyski), 714 (1077).

Piatra Craiului (munte), 346, 360.

Piccolomini (Silviu, comandant toscan), 79 și urm. (150) și n. 1, 91 și urm. (151), 122, 124-7 (195), 150, 205 n. 1.

Pichlberg (Gheorghe Pichl von), 1201-2 (1763).

Pichler, 66 n. 1, 102 n. 1.

Pigas (Meletie, vicariu patriarchal), 299 (447) și n. 2.

Pilsen, 456 (716), 458 (722), 459 (727), 460, 473 (748), 493 (789), 495 (793), 504 (805), 505-7 (809-10, 812, 814), 508 (816), 510 (820), 514 (824), 517 (832) și n. 1, 521-2 (835-6), 524 n. 1, 525, 529-31 (848), 534 (853), 535-6 (855), 540 (863), 548-9 (881), 553 (890), 555 (893), 558 (903), 576 (924), 581 (931), 583, 585, 587 n. 1, 600 (958), 605-6 (966), 609-10 (967), 621 (982), 626-7 (986), 640 (997), 641 (999), 645 (1005), 646 (1007), 647, 660 (1021), 662 (1023), 671 n. 1, 674 (1040), 681-2 (1046), 685, 689-90 (1054), 706 (1071), 712 (1075), 729-30 (1093), 731 (1095), 735 (1091), 746-7 (1114), 747-8 (1115), 751 (1117), 760 (1126), 775 (1143), 776 (1145), 795-6 (1157), 800 n. 1, 813, 820 (1188), 822-3 (1189), 833 (1198), 847 (1211), 865, 873 (1229), 893 (1245), 901, 909 (1264), 923 (1291), 924 (1293), 924-5 (1294-5), 931, 932 (1303), 935 (1309), 940 (1320), 1174 (1702).

Pinau, 713.

Pind (Românii din), 94 n. 1.

«Pirszechij» (sol al lui Ștefan-Vodă Răzvan), 212 (320).

Pistorius, 591 (947).

Pitarul (Gheorghe). V. Alba-Iulia (pîrcălab de).

Pitești, 1106 (1599).

Plevna, 258 (373), 270 (392), 365, 441, 1258 n. 1.

Plock (episcopul de), 183 n. 1, 198 (306).

Ploiești, 358-9 (548), 371 (564), 377 (575), 475 (753), 525, 1116 (1617).

Pocuția, 1167, 1171.

Podiebrad (localitate), 416-7 (631), 419 (635), 420 n. 1.

Podolia, 19 (49), 21 (54), 23 (57), 101 (160), 103 (165), 104 (168), 107 n. 1, 135 (207), 144, 208, 219, 247 (364), 273 n. 1, 369 (550), 397, 440 (680), 443 (686), 661, 662 (1024), 684 (1049), 903, 933 (1305), 962 (1352), 993 (1416), 1063 (1532), 1167, 1171, 1258 n. 1.

Pösing, 781 n. 1, 1145 (1656).

Polanowski, 992 (1414).

Pollardus (Marcel, Iesuit), 527 n. 1.

Polonia (ambasadorii imperiali în), 242-3 (358), 249-50 (366), 254 (369-70) și n. 2, 256, 258 n. 1, 271 (395), 272 și n. 1, 273 (397), 275-6 (401), 284 (422), 296 (441), 301, 328 (495). (Prietenii lui Mihai-Vodă în), 478 (758), 524 (837). (Ortodoxii din), 935 (1311).

Polonia (regii):

Ana, 162-3 (224), 172 (249), 185 n. 1, 203, 252-3 (307), 334 n. 4, 337 n. 1, 624, 925 (1295).

Sigismund I-iu, 713.

Sigismund-August, 209 (316), 466, 1236, 1237 (1823).

Sigismund al III-lea, 9 (20), 11 (27), 15 (37), 17 (45), 18 (45, 47), 19 (49), 21 (54), 22 (54, 56) și n. 2, 23 (56), 25 (60) și n. 1, 30-1 (69-70), 50 (107), 68 (123), 70 și n. 1, 71 (126), 74-5 (137), 97 n. 1, 99 (157), 100-1 n. 1, 102 (161), 104 (167), 105-6 (169), 107 (170) și n. 1, 110-1 (177), etc., 1257-8.

Vladislav († 1444), 929 (1302), 1256 (13).

Vladislav (fiul lui Sigismund al III-lea), 70 (125).

Pomerania (și ducele de), 521-2 (835-6), 525, 726 (1091).

Popi: Lazăr, 260 (376). (Stan, agent al lui Mihai-Vodă), 488-90 (780-1).

Poppel (Adam Gall, Trimes imperial în Ardeal), 209 (316), 245 n. 2, 248, 273 n. 1, 294 n. 1, 305 n. 1, 307 n. 1, 355 n. 1, 532 (850), 537, 575, 838 (1205), 1252 n. 2.

Porta (Cesar), 455 (715), 684 (1049).

Portia (Monsignore, nunciu pontifical), 128 n. 1, 133-4 (206), 140 (218), 157 (231), 167 (239), 176-7 (260), 191-2 (290), 194-5 (298), 372 n. 1.
Portughesĭ, 182 (281).
Porumbac, 1047-8 (1508).
Posat (Ioan), 1193 n. 1.
«Possa» (localitate în Boemia), 101 (160), 129 (199).
Postelnicul (Grigore: al lui Mihaĭ-Vodă), 359 n. 1.
Potcoavă (Ioan-Vodă, Domn al Moldoveĭ), 713.
Potocki (Iacob), 1167, 1171.
Potocki (Ioan), 244-5 (361), 1120 (1622), 1166, 1168, 1170 (1709), 1172.
Praga, 6 (12), 7 (15), 17 (43), 18-9 (47-8), 21-1 (55-2), 22-3 (55-7), 25 n. 1, 29, 30, 31 (71), 33 (76), 34-5 (81-3), 43, 45 (93), 46 (95), 48 (100-3), 53 (112-3), 66 (117-8), 67 (121), 68, 69 (123), 71, 72 (131), 73, 74 (135-6), 76 (141-2), 77, 78-9 (149), 96 (153), 108, 109 (174-5), 112 (178), 114 (182), 115 (184) şi n. 1, 116 (185), 117 (188), 118-9 (190-1), 128 şi n. 1, 129 (199), 130 (201), 132 (204), 133-4 (206), 135 (208), 136-7 (210-1), 139 (216-7), 140, 141 (219), 156-7 (231), 168, 169 (242-4), 170-1 (246-7), 172-3 (251, 253), 174-7, 178 (253, 265), 179-80, 181 (268-9, 271), 183 (274), 185 (275-7), 188 (281), 189-90 (283-4, 286), 191 (290), 193 (295), 194-5 (298, 300), 197 (304), 200-1 (310), 204 (315), 207-8, 220 n. 1, 221 (329), 232 (346-7), 234, 235 (349), 238 (350), 241-2 (356), 242-3 (358), 249, 253-4 (368-9), 263 (379), 265 (382), 272 n. 1, 276 (403), 277 (405), 278 (407-8), 279-80 (411-2), 282 (416-8), 283-5 (419-20, 422-3), 289-90 (433), 294 (436), 295 (440, 443), 298 (445), 299-300 (448), 300 (450), 302-4 (451), 306-7 (456-7), 310 n. 1, 311-2 (466), 314 (472), 318-9 (479), 322 (484), 323 n. 2, 324 (487), 325 (489), 329 n. 1, 330 n. 1, 4; 341 (512), 351 (532), 372 (566), 373 (567), 380 n. 1, 382 (586), 395 n. 1, 414-5 (629), 420 n. 1, 423 n. 1, 425-6 (648), 425 n. 2, 426 n. 1, 427-30 (652-5), 430 n. 1, 433 (663), 435 (668), 436 (670-1) şi n. 1, 438-40 (676-7, 679), 441, 442 (683), 444 (687-9), 446 (696), 447 n. 1, 449 (702), 451 (707), 454 n. 1, 456 (718), 457 (720), 458 (722) şi n. 2, 463 n. 1, 464 (735), 470 n. 1, 514 (824), 519, 526 (841), 528 (845), 536 (836), 548-9 (880-1), 552 (888), 557 (899), 582 (932), 584 (935), 588-9 (942-3), 610, 634 (992), 655 (1018), 671 n. 1, 676 (1042), 682 (1046), 685, 692-3 (1055), 719 (1083), 724-5 (1086), 731 (1085), 735 (1089), 736-7 (1093), 760 (1126), 771 n. 1, 781-2 (1147), 789, 800 n. 1, 816 n. 1, 879 (1232), 895-6 (1248), 935 (1310), 965 (1360), 956 (1361), 967 (1363), 968 (1366), 972 (1373), 989 (1407), 1007 (1444), 1015-6 (1459), 1022 n. 1, 1029 (1480), 1030 (1482), 1036-7 (1493), 1056 (1524), 1057, 1068-9 (1539-40), 1070 (1542-3), 1071 (1546-7) şi n. 1, 1073 (1549), 1075-6 (1553-4), 1078 (1558), 1080 (1561), 1082-3 (1564), 1085 (1566), 1089 (1571), 1092, 1095 (1585), 1096, 1099 (1600) şi n. 1, 1103 (1595), 1107 (1601), 1110 (1607), 1111, 1112 (1609), 1113-4 (1611), 1126 n. 1, 1127 (1634), 1128 (1635), 1130 n. 1 şi pp. urm., 1132 şi urm., 1135 (1645), 1137, 1138-9 (1647-8), 1140 (1650), 1141 (1652), 1142 n. 1, 1147, 1148 (1662), 1151 (1666), 1152 (1671), 1153 (1673-4), 1157 (1678), 1158-9 (1679, 1682), 1159 n. 1, 1160 (1683-4), 1162 (1678), 1163, 1164 (1693-4), 11 5 (1697) şi n. 1, 1174 (1702), 1175 (1704), 1177-8 (1710), 1179 (1714), 1178 n. 2, 1179 n. 1, 1184-5 (1726-7), 1190-1 (1738), 1192 (1743), 1198 (1757), 1200 (1761), 1201-2 n. 1, 1212 (1780), 1213-4 (1784), 1215 (1788), 1216 (1790), 1217, 1222-3 (1795), 1225 (1801), 1229 n. 2, 1230-2 (1810-4), 1233 (1817), 1234 (1819-20) şi n. 2, 1235 (1822), 1238 (1825), 1240 (1829), 1245 (1835), 1246-7 (1837), 1251 (1), 1252 n. 2, (1261 (17), 1270 (23).
Preiner (baronul Hans), 581 (931), 1178 (1710), 1223 (1795), (Colonelul), 1223 (1795).
Prepostváry (Ştefan), 1209 (1776).
Prepostváry (Valentin), 1 (3) şi n. 1, 1051 (1513) (?).
Preşmăr, 886-7 (1239), 894 (1247), 898 (1251), 950 (1341).
Pressburg, 171 (248), 188 (282), 238 (350), 248, 313 (460), 334 n. 4, 355 n. 1, 423 n. 1, 558 (903), 618 (977), 646 (1006), 673 (1039), 675 (1041), 692, 707, 724, 751 (1117), 767-8 (1135), 781 n. 1, 796 (1158), 811 (1175), 830 (1207), 845, 849, 862 (1220), 873 n. 1, 879 (1232), 899 (1252), 1111, 1124 (1631), 1139 (1649), 1146 (1658), 1159 (1682), 1178 (1711), 1254 n. 1. (Von Paar, maestrul de poştă din), 681 (1045), 683 (1047).
Preyner (colonel), 897 (1248).
Pribek (Matthias), 456 n. 1, 598, 658 (1019).
Pribekfalu, 1152 (1670).
Pribilz, 882 (1234), 887 (1240), 930 n. 1.
Prinz (Iulmacin), 624.
Proszowice (în Polonia), 694 (1058).
Provisiĭ româneştĭ la Constantinopol, 24 (59), 1251 (2).
Prusia, 142, 252 (366), 321 (482), 558 (902), 636, 675 (1042), 695 (1058), 726 (1091), 734 (1097), 929 (301), 1004 n. 1, 1021 (1467), 1040 (1496), 1119 (1622), 1124 (1630), 1236.
Prut, 134 (207), 146-7 (222), 158, 208, 209 (446), 1032 (1486).
Przemysl (episcopul de), 271 (395).
Pstrokowski (cleric polon), 120 n. 1.
Puchhaimb (von), 623.

Q

Querini (Francisc, episcop catolic în Moldova), 969 (1367).

R

Raab, 8 n. 2, 30 (69), 46 (97), 54 (115), 59, 62, 150, 228, 248, 355 n. 1, 482 n. 2, 645 (1004), 865, 1022 n. 1, 1160 (1684), 1179 (1174), 1251 (1), 1264, 1266. (Martin, episcop de; cancelariŭ unguresc), 295 n. 1, 423 n. 1. (Paşa de), 538-9 (858).
Rabuss (corespondent al arhiducelui Maximilian),

345 (519), 348 (524), 370-1 (563), 373-4 (569), 426 (650), 439-40 (679), 444 (688), 447 (696), 457 (719), 461 (730), 493 (788), 509 (818), 532 (850), 536 (856), 549 (882), 651 (1010), 694 (1057), 719-20 (1083), 750-1 (1117), 757-8 (1122), 808 (1172), 810-1 (1175), 1108 (1603), 1112 (1608), 1139 (1649), 1150 n. 1, 2; 1180 n. 1, 1222 n. 1, 1232 n. 1.

Rácz (Ştefan), 380 (584). V. şi Raţ.

Radak (Andreĭ), 512.

Radibrad (Aloisiu, agent imperial), 435 (668), 518 şi urm. (834), 567, 605 (964), 616 (976), 724, 739 (?), 749, 755, 786, 896, 913 (1271), 980 (1391), 981-2 (1393), 982 şi urm. (1395), 990 (1411), 993 (1417), 1006-7 (1443-4), 1230-2 (1810-4), 1245 (1836).

Radnot, 487 (778).

Radu Mihnea (Domn muntean), 36, 215 (322), 243-4 (395), 254 n. 2, 258 n. 1, 645 (1004), 1168, 1172.

Radu Şerban (Domn muntean), 1231 (1812), 1240 (1829), 1245 (1835).

Radziwiłł (cardinalul), 149 n. 1, 165-6 (236).

Ragusa, 36, 65-6 (116), 119 (192), 272 n. 1, 278 (406), 289 (432), 440 n. 2, 631 n. 1, 1122 (1627), 1244 (1834), 1245-6 (1836), 1258 n. 1.

Ragusa (Domenico Andreasi, Franciscan din), 440 n. 2.

Ragusa (Marcu şi Mateĭ Giorgio din), 373 n.

Ragusa (Paul Giorgio, din), 29 n. 2, 178 (264) 289 (433), şi n. 3, 290 (433), 565 (916), 740 şi urm., 780-1 (1146), 787 (1150), 797, 799 (1161), 805, 813-4, 815 (1178), 817 (1181), 861, 895-6 (1248), 1269 (4).

Ragusa (Lucian Pernica, din), 317 (476), 904 (1418), 1245-6 (1386).

Ragusa (Marcu Iovan din), 332, 415 (629), 418-9 (635), 421 (640).

Ragusa (Simon din), 1269 (21).

Rahova, 25 (60), 288 (430), 291, 411, 415 (629).

Raiger, 658 (1019).

Rakamaz, 1005 (1440).

Rákóczy (Ioan), 1157 n. 1, 1176 (1706), 1181-2 (1720), 1183-4 (1724).

Rákóczy (Ludovic), 371 (563).

Rákóczy (Sigismund), 334 n. 4, 371 (563), 376 (574), 434 (666), 526 (840), 539 (859, 862), 558 (902), 600 (959), 601-2 (960-1), 611 (969), 612, 622-3, 625 (984), 631 n. 1, 642, 643 (1001), 648, 658 (1019), 667, 761 (1127), 781-2 (1147), 834 (1200), 901, 915 (1275), 924 (1293), 932 (1303).

Ralli (Dionisie, archiepiscop de Tîrnova), 290-3 (433-5), 338 (506), 339 (508), 370 (562), 526 (841), 552-3 (889), 565 (916), 569 (921), 629, 653 (1014), 656-7, 705-6, (1070), 731-2 (1096), 738 (1097), 740, 742 (1108), 789, 790 (1151), 795-6 (1157), 817 (1181), 822 (1188), 829, 832 (1196), 845-6, 855, 907-8 (1261), 1267.

Rareş (Petru, Domn al Moldoveĭ), 239 (351), 386. (Ştefan, Domn al Moldoveĭ), 238-9 (351).

Rasgrad, 87, 178 (1264), 270 (392), 292 (435), 293, 447 (697), 1258 n. 1.

Raţ (Gheorghe, boier al luĭ Mihaĭ-Vodă), 352 (535), 360, 373 (568), 377 (575), 378 (578), 379 (582), 388-9 (592-3), 390-2 (597-8), 402 (611), 409, 422 (642), 422-3 (644), 424-5 (646), 427-8 (652), 508, 610, 662 (1024), 771 (1142), 792, 802 (1165), 815 (1178), 837, 866, 946-7 (1331), 981 (1391), 1014 (1457), 1028 (1476), 1220.

Raţ (Ioan, secretariŭ al luĭ Mihaĭ-Vodă), 102 (22), 351 (531), 357 (544), 358 (548), 360, 389 (596), 392 (599), 437 n. 1, 615 (975), 622.

Raţ (Mihaĭ, căpitan), 545 (874). V. şi Sîrbĭ.

Ratibor, 461 n. 1, 1186 (1729).

Ravazdy (Gheorghe), 364 (555), 431 (657), 475 (753), 525.

«Rawił» (în Polonia), 810 (1174).

Rębowski (Adrian, sol polon), 218 n. 1, 226 (337) (?), 245 (361), 250, 626-7 (986) şi 626 n. 1, 1004 n. 1, 1063 (1532), 1278 n. 1.

Regensburg, 8 (16) şi n. 2, 9 (20), 10 (21, 23-5), 11 (26-7), 12 (27, 29-30), 13-6. (Episcopul de), 187 (281).

Regeny (Ioan), 1026-7 (1475), 1068 (1538).

Regetz (Regéczy ?), 602 (961), 612 (970).

Reggio (episcopul Claudiu de), 1018 n. 1.

Reibnitz (Albert de), 132 n. 1, 153-4 (228), 171 (248).

Reichenstein (Ioan de Haym, baron de), 209 (316).

Reutz (consilier imperial), 590-1 (947).

Rescius (Stanislav), 450 n. 1.

Resmini (Paul, secretariŭ), 781 n. 1.

Reteg, 1088 (1570), 1091 (1576).

Reval, 695 (1058), 713.

«Revisteom»-Aga (Trimes tătăresc), 333 (501).

Rhedern (*Melchior von*), 459 (728), 592, 555 (892), 786, 950 n. 1, 1006 (1443), 1008 n. 1, 1022 n. 1.

Riarii, 257 n. 1.

Rin, 1136 (1644).

Rîşnov, 360.

Robel (von, ofiţer), 665 (1029).

Rodna, 4 (6), 5 n. 2, 107 (171), 109-10 (176), 210 (368), 298-9 (446), 419-20 (637), 435 (667), 838 (1206), 880 (1233), 882-3 (1235), 925-6 (1297), 955 (1350), 995 (1419), 1058-60 (1528), 1074-5 (1552), 1079 (1560), 1183-4 (1724), 1202-3 (1765). (Valentin Klein, din), 3-4 (6).

Roma, 7 n. 1, 17 n. 1, 21 (52), 24-5 (59), 28 (62), 30 (67), 34 n. 1, 49 (104), 72 (139-1), 102 (162), 113 (180), 115 (184), 129 n. 1, 131 n. 1, 139 (215), 140, 148-9 (224) şi 149 n. 1, 162-4 (234-5), 165-6 (236), 170 (245), 174 (253), 175 (256), 180 (268), 183 (273) şi n. 1, 188-9 (282), 190 (285), 191 (289), 195 (299), 196 (302), 198 (306), 200-1 (310), 202 (312), 205 n. 1, 219, 224 (334), 225 (335), 227 (340), 229 n. 1, 233 (346), 240 n. 1 şi 240-1 (354), 244 (360), 245 n. 2, 246-7 (364) şi 246 n. 1, 253 n. 1, 254 n. 2, 263 n. 1, 282 (416), 286 (426), 294 n. 2, 307 n. 1, 300 n. 1, 388 n. 1, 439 n. 1, 436 n. 1, 437 n. 1, 449 n. 2, 447 n. 1, 464 (735), 474-2 (746), 479 (761), 487 (779), 497 n. 1, 508 (816), 509 (818), 515 (828), 527 n. 1, 540-1 (865-6) 543 (870), 546, 556 (897), 631 n. 1, 640 (998), 651-2 (1011), 660 n. 1, 968 (1367), 989 (1408), 1017, 1071 (1546), 1107 (1601), 1112 (1609), 1166, 1195 (1749), 1256 (11), 1259.

Roman, 472 (747), 900 (1254), 946-7 (1331).

«Romania» (episcopul Melodie de), 290 (423).

Romînĭ (iobagĭ în Ardeal), 28 (62), 493 (487).

Roncone (căpitan), 1026 (1474).

Rosini (colonel), 1220.

Rossi (Ferrante), 299 (448), 328-9 (496), 631 n. 1, 1077 (1556), 1142 (1655), 1147 (1660).

Rossi (Nicolae), 793-4 (1155).

Rosso (Bernardin, agent imperial la Veneţia), 49 n.

2, 67 (120), 78 n. 1, 95 n. 1, 120 n. 1, 131 n. 1, 187 n. 1, 200 (447), 305 n. 1, 334 (500), 337 (504), 370 (570), 395 (606), 420 n. 1, 433 n. 1, 500 (709), 594 (951).

Rosswurmb (comandant imperial), 300 n. 1, 576 (924), 581 (931), 1112 (1609), 1151 (1668), 1158 (1679), 1160 (1684), 1164 (1693), 1194 (1748).

Rottall (Hans-Iacob de), 1194 (1747).

Ruçăr, 116-7 (187).

«Rudno», 1746 (1113).

Rudolf al II-lea (împărat), 1 şi urm. (Ţiitoarea lui), 1068 (1589).

Rueber (Hans), 465 (536).

Ruggieri (Fulvio, abatele), 1256 şi urm. (13).

Rumpf (consilier imperial), 9 (20), 13 (30), 20 (50), 115 (184), 188 (281), 337 n. 1, 390 n. 1, 436 n. 1, 449 n. 1, 549 (881), 577 (927), 682 (1046), 740, 895 (1248), 896, 897 (1248), 982 (1393).

Rusca (sol), 674 (1040), 1094 (1589).

Rusciuc, 25 (60), 36, 51 (108), 57, 59, 64, 119 (192), 151 n. 1, 178 (264), 207, 227 (338), 333, 365, 369 (560), 415 (629). (Epi-c)opul Ieremia de), 290 (433).

Rusia (provincie polonă), 19 (49), 21 (54), 23 (57), 97 n. 1, 107 n. 1, 131 n. 1, 135 (207), 144, 212 (320), 216 (322), 272, 307, 684 (1049), 1063 (1532), 1120 (1622), 1224 (1798).

Ruteni, 158-9, 1256 (13).

«Rwz», 987 (1492).

S

Şaban-Paşa, 1277 (20).

Sabar (rîu), 434 (665).

«Sackö», 1079 (1559).

Sagga (von), 1099 n. 1.

Sajó (rîu), 888 (1241).

Sălagiu, 799 (1161), 932 (1303), 1201 (1763), 1207 (1773), 1275.

Salasdy (Daniil), 1077 (1556), 1078 (1558), 1102 (1593).

Salva, 1206-7 (1772).

Salvár, 1070 (1541).

Salvar-Aga (stegarul lui Sinan-Paşa), 770 (1141).

Samaria (colonelul Ferdinand), 602 (961).

Sambor, 5 (11), 349 (527), 558 (902), 1027 (1476).

Sant' Angelo (Iulian Cesarini, cardinal de; legat pontifical), 1257.

San-Giorgio (cardinalul de), 9 (20), 10 (24-5), 11 (25, 27), 12 (27), 13 (32-3), 14-5, 16 (40, 42), 18-9 (47), 20-1 (50-2), 22 (55-6) şi n. 2, 23 (56-7), 49 (104) şi n. 1, 50 (107), 69 (124), 141 şi urm. (211), 148 (224), 149 n. 1, 180 (268), 188 (281), 189 (282-3), 201 (310), 244 n. 1, 255-6 (372), 265 (382), 543 (870), 640 (998), 1117 n. 1, 1195 (1749), 1234 (1819), 1258.

Sandomir (Voevodul de), 1027 (1476).

S.-Georg (castel), 66 n. 1, 894 (1245), 781 n. 1, 1145 (1656).

Săntău (Szántó), 612 (970), 1206-7 (1772).

Sarkad, 592, 593 (948).

Sarmassagy (nobil ardelean), 198 (307).

Sáros, 1050 (1513), 1070 (1541).

Sárospatak, 658 (1019), 1094 (1583).

Saşi, 55, 80, 82, 87, 152 (226), 183 (274), 382 (586), 391, 399, 414 (628), 449 (702), 458 (723), 486 (777), 490, 499 n. 3, 500 (810), 521 (734), 562 (912), 606, 613-4 (972), 680, 739-40, 797, 812 (1177), 813, 870, 871 (1225), 939 (1262), 942-3 (1324), 977 (1383), 980 (1391), 984, 1022 (1468), 1078 (1558), 1111, 1113 (1611), 1153 (1673), 1154 (1676), 1156, 202-3 (1765), 1208 (1774), 1225 (1799). (—, superintendent; Luca Ungler), 734 (1098).

Sas-Sebeş, 4 (7), 26 (61), 27, 101 (159), 521 (834), 789, 804-6 (1168), 809 (1173), 962 (1352), 981 (1393), 986 (1399), 998 (1425), 1005-6 (1441), 1011 (1452), 1033-4 (1489), 1036 (1492), 1243 (1832).

Sassir, 239 (351).

Satirgi-Mohammed-Paşa, 310, 314 (472), 329 n. 1, 334 (499), 354-5 (555), 369 (559), 390 (598), 406-7 (618), 412 (622), 423 n. 1, 434 (665), 460 n. 1, 1261 n. 1, 1232 (17), 1239 (21).

Satu-Mare, 52 (111), 61, 78 (147), 106 (170), 380-1 (585), 382 şi urm. (588), 394 (603), 412 (623), 430 n. 1, 459 (617), 473-4 (750), 477 (756), 503 (805), 536 (856), 549 (881), 559-60 (904-7), 567-8 (919), 570, 572-3 (922), 577-8 (926-7), 583 (983), 584-5 (935-6), 587 (937), 588 (941), 589 (944), 590 (947), 592, 598, 604-5 (964-5), 608, 610, 617-8 (976), 618-20, 627-8 (988), 632-4 (1000-1), 635 (994), 636, 637, 638-40 (996-7), 641-4 (1000-3), 646-7 (1007), 650-1 (1009-10), 652 (1013), 654-5 (1016), 656, 658-9 (1019-20), 670, 677-8 (1044-5), 684 (1049), 688, 702 (1063), 739, 742 (1098), 766, 774, 776 (1145), 787 (1150), 789, 790 (1151), 792, 797, 815 (1179), 839 (1207), 848 (1213), 870, 896, 901-2 (1256), 904, 910 (1265), 911 (1267), 913 (1271), 915-6 (1275-6), 919 (1280-1), 922 n. 1, 924 (1292-3), 926-7 (1298), 928, 931-3 (1303-5), 935-6 (1310), 945 (1329-30), 948 (1335), 952-3 (1343-4), 954 (1348), 962 (1352), 963 (1354), 966-7 (1352), 967 (1354), 968-9 (1360-7), 972 şi urm. (1375), 975 (1377-8), 978-9 (1387-8), 981 (1392), 982 (1394), 985, 986 (1400), 988-9 (1404-5, 1407), 992 (1413, 1415), 993-4 (1417-8), 996 (1424) şi urm., 1002-3 (1432-3, 1435-7), 1005 (1440), 1006-8 (1443-4), 1008, 1010 (1448-9), 1013-4 (1457), 1014-5 (1458), 1023-4 (1470), 1026 (1473), 1027-8 (1476-7), 1030, 1031 (1483-4) şi n. 1, 1060 (1530), 1078 (1557), 1080 n. 1, 1098-9 (1588-9), 1101, 1116 (1648), 1193 (1745) şi n. 1, 1203 (1765), 1271.

Şăula, 970.

Sava (rîu), 314 (471).

Sava (Armaş), 528-9 (847).

Savoia, 191 (289).

Savona (arhipreotul de), 103 (165).

Saxonia (şi ducele, Electorul de), 385-7 (589), 423 n. 1, 486 (776), 1068 (1539), 1160 (1683), 1163.

«Sbicensis» (ducesă), 714 (1077).

Sborowski (familie şi partid), 439 n. 1, 509 (818).

Scanderbeg, 236 (348).

Scherberg (von), 631 n. 1.

Schonberg (colonelul von), 1194 (1748).

Schottwien, 1088 (1569), 1095 (1585), 1107 (1601), 1109 (1605).

Schröll (Gheorghe), 1185 (1729).

Schwarzenberg (Adolf de), 372 (566), 373-4 (569), 375 n.

1, 413 (627), 494 (790), 502, 509 (818), 516 (829), 522 (835), 524 (837), 537, 538 (857), 576 (924), 581 (931), 610, 614 (973), 631 n. 1, 694 (1057), 734 n. 1, 751 (1117), 838 (1295), 865, 950 n. 1, 1273 n. 2.

Schweinpeckh (Wolf-Dietrich de), 828-9.

Scoția, 451 (706).

Scutari (Albania; și arhiepiscopul de), 49 n. 2, 1112 (1608).

Scutari (Asia), 139 (215), 326 (490).

Sec (Szek), 1048 (1510), 1183-4 (1724).

Secuĭ, 31 (72), 63-4, 126, 151-2 (225-6), 184, 229-30 (342), 231, 238 (350), 243-4 (359), 253 n. 2, 267 n. 1, 314 (471), 337 (503), 340 (512), 352 (534), 381-2 (586), 391, 393 și urm., 397, 400 n. 1, 414, 434 (666), 446 (694), 476 (755), 477 (757), 481 (765), 487 (779), 490, 501 (802), 506 (810), 507 (814), 509 (818), 510 (820), 516 (829), 518 (834), 523, 526 (840), 528 (844), 531-2 (849-50), 534 (851), 536 (856), 537, 539 (861), 543 (869), 548 (880), 616 (925), 629, 649, 650 (1009), 656, 661, 680, 739-40, 742 (1108), 765, 771, 778, 780-1 (1146), 797, 812 (1177), 813, 827 (1195), 831, 846, 860 (1219), 861, 863, 869 (1224), 871 (1225), 877-8, 904, 912 (1269), 937 (1311), 946 (1330), 947 (1332), 951-2 (1343-4), 961, 1003 (1436), 1014 (1458), 1019-20 (1464), 1028 (1478), 1033-4 (1489), 1035 (1491), 1038, 1046-7 (1505-6), 1101, 1120 (1624), 1155 (1677), 1167, 1187 (1734), 1193 (1745) și n. 1, 1198 (1757), 1205-6 (1771), 1213 (1782), 1220-1, 1225 (1793), 1226 (1803), 1242 (1832), 1245 (1835). (Descrierea lor), 80. (Scaunele lor), 606. (din Scaunul Mureșului), 955 (1350), 1021 (1468). (din Scaunul Sepsi), 1060 (1529).

Seferhazi, 379 (581).

Sega (cardinalul), 227 n. 1.

Seghedin, 816, 922 (1288).

Selim al II-lea (Sultan), 159, 240 (354).

Selimber, 759, 804-5 (1168), 1083 (1565).

«Sellia», 510 (821).

Semigalia, 1237 (1823).

«Semlie», 1267.

Semlin, 376 (574).

Sennyey (Francisc; curier), 358-9 (548).

Sennyey (Nicolae), 1209 (1776).

Sennyey (Pangratie), 126, 239-40 (353), 242 (356), 269 (391), 315 (474), 316, 322-3 (485-6), 330 (499), 343-4, 348 (523), 354 (538-9), 356 (542), 357 (546), 360, 364, (555), 369 (558), 374 (571), 396, 435-6 (659), 474 (751), 490, 507 (815), 511, 617, 709-10, 749, 778, 845, 848 (1215), 881, 904, 963 (1356), 1022 (1468), 1061 (1531), 1086 (1567), 1120 (1624), 1149 (1663), 1150 n. 1, 1209 (1776), 1219 (1794), 1220, 1230 (1827), 1261 (16), 1267.

Seraiul (Sultanului), 39 (88).

Șercaia, 27.

Serentani (Carol), 328-9 (496), 330 n. 1, 557 (899), 735 (1091).

Serensch, 602 (951), 612 (970).

Sessa (ducele de), 423 n. 1, 442 n. 1.

Setschi (Toma), 1056 (1523).

Setschin, 465 (737).

Severin, 273 (398), 288 (430), 347 (522), 944 (1326), 946 (1330).

Shirley, 1071 (1546).

Siavuș-Pașa, 269 (391).

Siberia, 587 (930).

Sibiiŭ, 52 (111), 80, 82, 94 (151), 342 (515), 347 (522), 404 (617), 443 (686), 457 (719), 476 (755), 481 (765), 483 (768), 490, 491 (782), 492 (785), 515 (827), 518 (834), 525, 528 (844), 644 (1004), 693 (1055), 725 (1087), 740, 758 (1123), 764 (1132), 768 (1135), 771, 778, 783 (1149), 789, 791 (1153), 792, 793 (1153), 801-2 (1165), 804-6 (1168), 809 (1173), 812 (1177), 819 (1184), 832 (1196), 836-7 (1204), 843, 845, 857 (1217), 872 (1227), 896, 929 (1300), 936 (1311), 942-3 (1324), 945 (1330), 955 (1359), 976 (1380), 981 (1391), 987 (1401-2), 1021 (1466), 1022 (1468), 1033-4 (1489), 1035-6 (1491-2), 1043 (1501), 1046 (1505), 1047 (1507), 1052 (1516), 1057, 1101, 1121 (1626), 1208 (1774), 1220. (Luca Ényedy și Albert Süvégh, din), 627 (987), 987 (1402), 1091 (1575).

Sibione (ofițer italian din oastea lui Sigismund Báthory, în 1595), 126.

Sibrik (Gașpar), 692, 698 (1059), 708, 725 (1087), 799 (1161), 881, 1010 (1448-9), 1013-4 (1457-8), 1015 (1458).

Sicilia (viceregele de), 420 n. 1.

Șieul (-Mare și -Mic), 109 (176), 154-5 (229), 548 (879), 1088 (1570), 1182 (1720).

Sighet, 66 n. 1, 576 (925), 1012 (1455).

Sighișoara, 26-8 (61), 396, 735-6 (1092), 778, 898 (1251), 929 (1300), 1046 (1505), 1121-2 (1626), 1189 (1735), 1200 (1760), 1230 (1809).

Sigismund (împărat), 247 (364), 669 n. 1.

«Siksai» (Szikszay; Emeric), 503 (805), 664 (1027), 685.

Silesia și Silesienĭ (cavalerie), 30 (67), 58, 323 n. 2, 400 n. 1, 432 (662), 448 (698), 454 (712) și n. 1, 457 (719), 458 (721), 460, 531 (849), 537, 544 (873), 582 (932), 624, 631 n. 1, 709, 727 (1091), 781 (1145), 831, 832 (1196), 865, 868-9 (1223), 888 (1241), 928, 943 (1325), 945 (1329), 948 (1334), 967 (1363), 1071 (1545), 1077 (1556), 1081 (1563), 1102 (1593), 1110 (1606), 1111, 1114 (1611), 1119 (1622), 1133, 1156, 1213-4 (1784).

Silistra, 25 (60), 36-7, 41 (91), 51 (108), 119 (192), 184, 196 (303), 200 (309), 204 (315), 206, 227 (338), 287 și n. 1, 292 (435), 293, 304 (452), 313-4 (470), 333, 334 (500), 336 (502), 365, 369 (560), 374 (571), 378 (577), 395 (605), 401 (609), 402 n. 1, 406, 408-9 (621), 445 (620), 519, 837, 894 (1246), 983, 1209 (1775). (Ahmed-Pașa de), 292 (435), 293, 408 (621), 409, 415 (629), 426 (649). (Sangeacatul de), 739. (Begler-begul de), 1054 (1520).

Silivri, 172 (250).

Silvassy (Balthazar), 1149-50 (1664), 1191 (1741).

Șimlăŭ, 214 n. 1, 488 (779), 516 (829), 522 (835), 535 (855), 549 (882), 553 (891), 592, 599 (957), 602 (961), 607, 611 (969), 625 (984), 636, 660 (1020), 678 (1045), 726 (1090), 748 n. 1, 765, 775 (1142), 821, 839 (1207), 845, 849, 876, 1027 (1476), 1146 (1657), 1207, (1773), 1209 (1776), 1218, 1275. (Ioan Horváth, căpitan de), 549-50 (882).

Sinan-beg, 59.

Sinan-Pașa, I (1), 2 n. 1, 11 (26), 22 (54), 24 (59), 35 (85), 36, 43, 46-7 (97-8), 56-64, 65 (115), 79 și urm. (150), 94 n. 1, 97 n. 1, 98-9 (156), 101 (159) și n. 1, 104 (166), 105-6 (169), 107 (172), 109 (174-5) și n. 1, 114 (181), 119-20 (192), 121 și urm., 129, 130 (200, 202), 130-1 (202-3), 131 n. 1, 132 (204), 135 (208-9).

137 n. 2, 139 (215), 142-3, 149-50 (225), 150, 151 (225) şi n. 1, 152-4 n. 1, 155-6 (230-1), 162 n. 1, 166 (237), 169 (243-4), 170 (245), 171 (248), 172-3 (250-2), 176 (258), 182 (272), 183 n. 1 şi 183-5 (274), 185 n. 1, 186, 187 (280) şi n. 1, 188-9 (282), 190 n. 1, 191 (288-9), 193 (294), 194 n. 1, 195 (299), 196-7 (303-4) şi n. 1, 200 (309), 205-8, 220 (327) şi n. 2, 221-2 (330-1), 225 (336), 233 (347), 234, 235 (348), 241 (354), 246 (364), 248, 256-7 n. 1, 274, 288 (420), 290 n. 2, 336 (501), 337 (503), 339 n. 1, 346-7 (522), 350 n. 1, 352 (550), 483 (708), 645 (1004), 875, 1145 (1656), 1246 (1837), 1253 (6), 1255 (9), 1256 (12), 1258 n. 1, 1261 n. 1. (Iacob Ruben, medicul lui), 113 (180), 193-4 (296).

Stngiorz, 419-20 (637), 799 (1162).

Sinpetru (lîngă Braşov), 764 (1132), 1051 (1513).

Sîrbi, 28 (62), 29 (65), 31 (72), 36, 54 (115), 62, 74 (135), 77 (146), 137 n. 2, 159, 316, 361, 397, 407 (618), 440 n. 2, 472 (746), 499, 523, 526 (841), 534 (852), 545 (874), 546 (876), 567, 568 (919), 570, 651 (1010), 656, 662 (1022), 663 (1024), 666 n. 2, 673 (1039), 678 (1044), 686 (1050), 699 (1061), 708, 721 (1085), 733 (1096), 741, 756, 764 (1132), 780, 797, 830 (1196), 831, 836 (1204), 841, 843, 874 (1230), 876, 881, 891 (1243), 896, 932 (1303), 933 (1305), 939 (1317), 945 (1329), 949 (1337), 951 (1342-3), 955 (1350), 952-3 (1353), 1028-9 (1478-9), 1032-3 (1487), 1035 (1491), 1038, 1047 (1506), 1077 (1556), 1102, 1115 (1616), 1125 (1631), 1137, 1179 (1713), 1220. (Paşa de), 305 (605), (Ioan Sîrbul, curier), 921 (1286).

Siret (rîu), 1034-5 (1490), 1258 n. 1.

«Sirib» (localitate), 136 (209).

Sissek, 828.

Siştov, 25 (60), 415 (629).

«Sithwe» (Zsidve), 627 (987).

Sixt al V-lea (Papă), 21 (52), 430 n. 1.

Skrad (căpitanul de), 1082 n. 1.

Slavonia, 379 (580), 461 n. 1.

«Slena» («Lena»; munte în Ţara-Românească), 1169, 1171

Slieferstein (locotenentul-colonel de), 1220.

Slovăcime, 961.

Sniatyn, 9 (19), 17 (44), 996 (1423).

Sobieski (Marc), 1105 n. 1.

Socoli (localitate), 899 (1173).

Socoli (Mohammed, Mare-Vizir), 94 n. 1, 119 (192), 274, 387 (589). V. şi Hasan-Paşa (Socoli).

Sölles, 560 (908), 580-1 (930), 582 (932), 584 (935), 599 (957), 611 (969), 622, 625-6 (985).

Sofia, 65 (116), 129 (200), 269-70 (391-2), 310, 333, 359 (550), 411, 434 (665), 448 (699), 553 (889), 1065, 1258 n. 1, 1273 n. 2. (Arhiepiscopul de), 1266.

Soliman Magnificul (Sultan), 55, 94 n. 1, 146 (222), 159, 274, 336 (501), 352 (535), 355 (541), 445 (690), 446, 1254 (7), 1260 n. 1.

Soliman (fiul lui Mohammed al III-lea), 248.

Solnoc, 56, 151 n. 1, 465 (537), 516-7 (830), 528 (846), 529 (848), 591 (948), 606, 630, 639 (995-7), 655 (1016), 736 (1083), 831, 850, 874 (1230), 885 (1237), 888-9 (1241-2), 969-1, 992 (1415), 1033 n. 1, 1048, 1198 (1755), 1212 (1781), 1227 (1803).

Somogy (Bartolomeiu), 1178 (1713).

Somogy (Ştefan), 527 (843).

Sonych (Nicolae), 243-4 (359), 527 (843).

Sopor (şi Ioan Sulyok de), 962-3 (1353).

Spahii, 33 (79), 65 (116).

Şpan (Lucaci), 905-6 (1259).

Spania (şi regele ei, Filip al II-lea), 14 (34), 22 n. 2, 50 (107), 69 (124), 102 (163), 182 (271), 191 (289), 198 (305), 253 n. 1, 267 n. 1, 273 n. 1, 300 (448-9), 328 n. 1, 335, 356 n. 1, 420 n. 1, 463 (734), 478 (758), 479 (761), 482 (767), 490 n. 3, 531 n. 1, 549 (881), 568 (919), 570, 575, 635, 642, 700, 719 (1083), 721 (1085), 754, 909 (1264), 927 (1298), 934 (1307), 1065, 1071 (1546), 1072 (1549), 1112 (1608), 1256 (13). (Guillen de San-Clemente, ambasador al — la Curtea imperială), 30 (68), 130 (201), 188 (281), 323 n. 2, 420 n. 1, 584 (935).

Spătari: Negre, 359 (549). (Todor), 495 (796).

Speziano (Cesare, episcop de Cremona; nunciu pontifical), 6 (12), 10-1, 12 (27-8, 30), 13-6, 17 (45), 18-9 (47-8), 20 (50-1), 21 (52, 54), 22-3, (55-7), 25 n. 1, 29 (63-5), 30 (68), 31 (71), 33 (76), 34 (80), 35 (82-3), 45 (93), 46 (95), 48 (100-3), 50 (107), 51 (109), 53 (112-3), 66 (117-8), 67 (121), 68, 69 (123), 71, 72 (131), 73, 74 (135), 75 (138), 76 (141-2), 77 (144-5), 78-9 (149), 96 (153) şi 96 n. 1, 101 (160), 102 (163), 103 (165), 108, 109 (174), 112 (178), 114 (182), 115-6 (184-5), 117 (188), 116 n. 1, 188-9 (189-91), 128 n. 1, 129 (199), 130-1 (202-3) şi 131 n. 1, 132 (204), 133-4 (206), 136-7 (210-1) şi 137 n. 1, 139-40 (216-7), 140-1, 148-9 (224), 167 (239) şi n. 1, 168-9, 170-1 (246-7), 172 (251) şi urm., 173 (253), 174-7, 178 (263, 265), 179 şi n. 1, 180, 181 (268-9, 271) şi 180 n. 1, 185 (275-7), 187 (281), 188-9, 190 (284, 286), 191 (290), 193 (295), 196 (301), 198-9 (307), 200-1 (310), 221 (329), 222-4 (331, 333), 227-9 (341) şi 229 n. 1, 232 (346), 253-4 (269), 262 (377), 265 (382), 266-7 (386), 275-6 (401), 276-8 (404-6), 279 (409), 279-80 (411), 280 (412), 281-2 (415-7, 419), 283 (419, 422), 284-5, 286 (426-7), 294 (437), 295 (439), 300 (450) şi n. 2, 300-4 (451), 302, 304 (451), 306 (456), 311-3 (466-8), 317-8 (477), 318-9 (479), 320-1 (482), 322 (484), 324 (487), 325 (489), 326 (491), 327-8 (494-5), 330 (498).

Spinello (nunciu pontifical pe lîngă Împărat), 58 n. 1, 436 n. 1, 453-4 (711), 455 (714), 461 n. 1, 463 n. 1, 470 n. 1, 1234 (1819).

Spinola (mai mulţi din această familie: Ferrante, Ioan-Anton, Petru), 159, 215 n. 1, 568, 1258.

Spira, 466.

Spitko (Iordan), 244-5 (361).

Springer (David, corespondent al arhiducelui Maximilian), 432 (660), 448 (698), 459 (727), 484 (771), 767-8 (1135).

Stadnicki (Iurie şi Stanislav), 866, 933 (1305), 1077 (1556), 1102 (1593).

Stanca (Doamna lui Mihai-Voda), 561 (910), 572 (921), 682 (1047), 702 (1064), 707, 726 (1090), 728, 738, 775 (1142), 951 (1343), 1009 (1590).

Stavrinos (Vistier muntean şi cronicar), 742 (1108).

Ştefan-cel-Mare (Domn al Moldovei), 386-7, 660 n. 1.

Ştefan-cel-Tînăr (Ştefăniţă; Domn al Moldovei), 386-7 (589).

Ştefan-Vodă Răzvan (Domn al Moldovei), 7 (14), 21 (53), 26 (60), 27, 38 (85), 41-2 (91), 50 (107), 75 (137),

75-6 (140), 78 (147), 80 şi urm., 97 şi n. 1, 102 (161), 103 (164), 105 (169), 107 (170), 110-1 (177), 112 (179), 114 (181), 126, 140 (217), 146-7 (222-3), 151, 160 (233) şi n. 1, 161, 167 (238), 169-70 (245), 173 n. 1, 178 (264), 189 (282-3), 192, 194 (297), 196-7 (302-4), 198 (307), 200 (309), 201-2 (311), 204-5 (315), 206, 208, 212 (320), 214 n. 1, 219, 221-2 (339-1) şi 222 n. 1, 224 (334), 226 (335-7), 227 (339), 232 (346), 237 (350), 246 (364), 251-2 n. 1, 257 n. 1, 333-4, 1235, 1258 n. 1, 1273 n. 2. (Doamna lui), 26 (60). (Alexe, omul lui), 21 (53).

Ştefan Bogdan Surdul (Domn al Ţerii-Româneşti), 15 n. 1, 37, 1251 (2).

Ştefan-Vodă (fiul lui Petru Şchiopul), 834-5 (1193) şi 824 n. 1, 826, 827 (1194), 831 (1195), 834 (1200), 928, 1125 (1799), 1262 (18).

Ştefan-Vodă (doi pretendenţi), 299 (447).

Stefano (episcopul de), 49 n. 2.

Sternberg (von), 733 (1093).

Stettin, 522 (836).

Stiria, 8 n. 2, 12 (20), 66 n. 1, 102 n. 1, 119-20 (192), 197 (304), 226-7 (338), 461 n. 1, 828, 1069 (1540).

Stoica (Stoichiţă; boier muntean), 520, 598, 606, 647, 672 (1036), 677 (1044), 685, 693 (1055), 697, 699-700 (1061), 703, 707-8, 710, 716 (1082), 720 (1084), 721-2 (1085), 724, 727-9 (1092), 733 (1096) şi n. 1, 738 (1097), 739, 749, 752 (1120), 753, 755-6, 759, 764 (1132), 765-6, 768 (1136), 771, 778-9, 781 (1146), 784, 789, 790 (1151), 794 (1155), 805, 806 (1168), 813-4, 814, 821-2 (1188), 825-7 (1194), 831 şi urm. (1196), 837, 841, 850, 852, 858-9 (1218), 860 (1220), 863 (1221), 864, 867, 868 (1222), 870, 871-2 (1225), 874, 876, 899 (1251), 903, 910 (1266), 917, 918 (1278), 927 (1298), 930 (1311), 941 (1321), 943 (1325), 949 (1337), 951 (1334), 969 (1367), 1005 (1440), 1014, 1016 (1457), 1080 (1618) şi n. 1, 1198 n. 1, 1205-6 (1771), 1231 (1812), 1278-9 (32).

Stolnicul (Ioan Nemeş), 835 (1202).

Strauss (Cristian; corespondent al arhiducelui Maximilian), 442 (684), 458 (721), 480 (762), 491 (783), 503 (803), 548-9 (881), 566 (918), 583-4 (934), 611 (968), 655 (1017), 712 (1076), 726 (1089), 735 (1090), 769-70 (1139), 1099 n. 1, 1128 (1635), 1141 (1653), 1164 (1694), 1177 (1708), 1182 (1721), 1196 n. 1, 1204 (1767), 1222 n. 1, 1234-5 (1821).

Strein (Ricard), 459 n. 1, 461 (731), 465-7 (738-9), 622 n. 1, 734 n. 1.

Strimba, 516-7 (830).

Stroicî (Luca, Lupu; Logofătul), 159, 299 (446).

Suceava, 40 (89), 72 (120), 223 (332), 224 (334), 229-31 (342), 245-6 (363), 262-3 (378), 265-6 (383-4), 270-1 (394), 273 (397), 297-8 (444), 298 (446), 305 (453), 307-8 (459-60), 311 (465), 313-4 (470), 320 (481), 322-3 (485), 354 (538), 363 (553), 367-8 (557), 372 (565), 375-6 (572-3), 378 (579), 426 (651), 436 (672), 439 (678), 614-5 (974), 668 (1032), 825 (1194), 867, 877, 897 n. 1, 898 (1251), 905 (1258), 906, 909 (1262-3), 920 (1283), 921 (1286), 923 (1290), 930, 933-4 (1306-7), 948 (1335), 951 n. 1, 954 (1349), 955 (1350), 1056-8 (1528), 1161 (1687), 1162 (1689), 1175 (1703), 1239 (828), 1261 (16), 1280 (34). (Armeni din), 1074 (1551).

Sucevița (mănăstire), 357 (546).

Suedia, 22 (54), 38 (524), 219, 330 (498), 334 n. 4, 695 (1058), 713, 921 (1285), 1018 (1461), 1069 n. 1, 1186 n. 1, 1198 (1757). (Regele Carol de), 713, 1119 (1622). (Principesa de), 929 (1302). (Fiul regelui Gustav de), 542 (868).

Sulz (conte de), 1158 (1679).

Şumla (episcop de), 290 (433).

Szabó (Vlasie, căpitan de Hust), 680, 811-2 (1176), 889 (1242), 924 (1292), 1029 (1465).

Szádvár, 1050 (1513).

Szalánczy (şi familia lui), 1052 (1515, 1517).

Szantó. 1023. V. şi Săntău.

Szekély (Ioan, curier), 456 n. 1, 864 (1222), 865-6, 868 (1222), 872 (1226), 880 (1234), 881, 882 (1234), 889-90 (1243), 894 (1247), 905 (1258), 910 (1266), 912 (1270), 932 (1303).

Szekély (Mihaĭ, comisar imperial), 406, 425 n. 2, 430 n. 1, 434 (666), 473-4 (748-9), 497 (797), 505 (809), 506-7 (812), 526 (840), 535 (855), 537, 550 (885), 551 (886), 568 (919), 572-3 (922), 577 (926), 584-5 (936), 588 (941), 597 (956), 601 (960), 604, 605 (964-5), 610, 612-3 (971), 615-6 (975), 617-8 (976) şi urm. (Familia lui), 616 n. 1, 1184-5 (1727).

Szekély (Moise, general ardelean), 304-5 (452), 687 (1053), 690 (1055), 752 (1120), 753, 799 (1161), 807 (1171), 871 (1225), 894 (1247), 903-4, 919 (1281), 944 (1326), 955 (1350), 969 (1369), 974 (1376), 1003 (1436), 1004 n. 1, 1005 (1440), 1006-7 (1443-4), 1010 (1448-9), 1012 (1455), 1013-5 (1457-8), 1018 (1462), 1021 (1467), 1046-8 (1506-8), 1050 (1513), 1057 (1526), 1068 (1538), 1077 (1556), 1101, 1113 (1611), 1120 (1624), 1121-2 (1626), 1161 (1685), 1189 (1735), 1209-10 (1776), 1225 (1799), 1226 (1803), 1234 (1819), 1263. (Soţia lui), 944 (1326).

Szekélyhíd, 911 (1266), 1271, 1272 (25).

Szelestey (Ioan), 571-2, 711 (1074), 781 (1146), 939-40 (1317), 1011 (1451), 1032-3 (1487), 1051 (1513), 1057 (1526), 1100 (1593) (şi solii rominî la Basta).

Szendrő, 902 (1256), 1194 (1747).

Szentiob, 471 (745), 473 n. 1, 476 (754), 593-4 (949), 637 (996), 638, 640 (997), 642, 678 (1045), 786, 1273 n. 2.

Szent-Miklós, 137 n. 2.

Szentpály (Ioan), 512, 1162 (1689).

Szigéthy (Andreĭ şi Pavel), 527 (843).

Szilagyhély, 477 n. 1.

Szirmay (Gheorghe), 392 (599), 404 şi urm. (618).

Szlawoczka, 439 n. 1.

Szuhay (episcopul; comisar în Ardeal), 339 n. 1, 340 n. 1, 341 (513), 343, 349 (527), 354-5 (540), 356 (542), 369 (559), 380 n. 1, 406, 423 n. 1, 511-2, 558 (903), 575, 603, 608, 709, 782 (1147), 841, 989 (1408).

T

Tabarello (ofiţer), 1221.
Tagba, 612 (970).
Tahy (Ştefan), 881, 919 (1281), 1216 (1789).
«Tallion», 1201 (1763).
Tamasfalvy (Ioan), 911-2 (1268), 1021 (1468).
Ţapu (localitate), 627 (987).
Taranowski (Andreĭ), 312 (466), 318 (477), 322 (484), 390 (604), 617, 619 (975), 622, 661, 681 (1045), 685, 692, 711, 717, 721 (1085), 723, 725 (1088), 726 (1090), 743 (1109), 744 (1110), 757 (1120), 760 (1125), 772, 784, 796 (1157), 826 (1220), 832 (1197), 875, 937 (1311).
Tarcinovicĭ (agent imperial în Balcanĭ), 37.
Tarczaly, 527 (843).
Tárkány, 1061 (1531).
«Taschod», 492 (786).
Tasnád, 496-7 (797), 501 (801), 507 (813), 542 (869), 553 (891), 625, 681 (1045), 983, 993-4 (1417-8), 1007 (1444), 1016 n. 2, 1023-4, 1207 (1773).
Ţara-Românească (descripţie), 362 (550).
Tatarĭ (solĭ la Împăratul: Anton, Mehemel, Timurbeg), 1273 (26) şi n. 2.
Teaca, 527 (843), 807 (1171), 1040 (1495).
Tecucĭ, 1258 n. 1.
«Tegerippe» (în Tataria), 133 (205).
Teiuş, 932 (1383).
Telegdy (Doamna), 787 (1150), 809.
Teodora (mama lui Mihaĭ-Vodă), 1157 (1677), 1172.
Tesalia, 420 n. 1, 908.
Teuffenpach (guvernator al Ungarieĭ Superioare), 1 (2), 2-3 (5), 8 (16), 18 (46), 25 n. 1, 54 (115), 57, 232 (344), 296 (441), 304 (452), 310, 315-7 (476-7), 401-2 (610), 786.
Teutonic (Ordinul), 289 n. 1, 451 (705), 587 (938). (Golard, Maiostru), 1237 (1823).
Tholdy (Ştefan), 304 (555), 414 (628), 511-2, 586 n. 1, 749, 939-40 (1317), 950-1 (1342), 1062 (1531), 1086 (1567), 1102-3 (1594), 1161 (1687), 1162 (1689), 1165 (1696), 1179 (1713), 1196 n. 2, 1240 (1828).
Thorday (Andreĭ), 555 (893).
Thorday (Ştefan), 362 (551).
Thoroczkay (Andreĭ), 527 (843).
Thorn, 142.
Thurn (Raimund de, ambasador imperial la Roma), 308-9 (461), 388 n. 1, 487 (779), 508 (816) şi n. 1, 515 (828), 540 (865), 543 (870), 547, 556 (897), 561 n. 1, 631 n. 1, 640 (998), 1040 n. 1, 1117 n. 1, 1252 n. 1, 2, 3.
Thurn (Sigismund de, întovărăşitor al Marieĭ-Cristineĭ Báthory), 310 n. 1, 326 (492), 356 n. 1, 372 n. 1, 388 n. 1, 430 n. 1, 436 n. 1, 437 n. 1, 440 n. 1, 2; 442 n. 1, 447 n. 1, 2; 448 n. 1, 1261 n. 1, 1269-70 (22), 1270 n. 1.
Thúry (Francisc), 904.
Thurzó (Gheorghe), 340 (510), 461 n. 1, 631 n. 1, 1119 (1621), 1185-6 (1729).
Ţiganĭ, 28 (62), 708, 741, 813, 991, 1180 (1717), 1182 (1720).
Tighinea (Bender şi Ahmed, beiul de), 9 (19), 16 (42), 26 (60), 31 n. 3, 38 (95), 40 (89), 42, 45 n. 1, 46 (96), 48 (100, 102-3), 77 n. 1, 97 n. 1, 111, 113 (180), 120 (193), 126, 133 (205), 134-5 (207) şi 135 n. 2, 147 (223), 157-8 (232), 159, 160 (232), 166 (237), 186 (279), 189 (282), 193 (294), 203, 205, 212 (320), 213, 219, 256, 262 n. 1, 276 (404), 283 (421), 287 şi n. 1, 309 (462), 316, 323 (486), 334 (500), 357-8 (557), 375 (571), 376 (574), 663 (1025), 802 (1166), 928, 951 (1343), 1000 (1430), 1260, 1261 (16).
«Tigris» (la Nipru), 323 (486).
Tikher (căpitanul), 601 (960).
Timişoara, 3 (5), 18 (46), 24 (59), 28 (62), 31 (72), 38 (85), 43, 54 (115), 55-6, 58, 62, 69 (124), 92-3, 95, 101 (160) şi n. 1, 102 (162), 127 (195), 151-2 (225-6), 172 (258), 192 (291), 197 (304), 234, 243-4 (359), 248, 274, 280 (413), 292 (435), 293, 327 n. 3, 329 n. 1, 334 n. 4, 336 (501), 347 (522), 352 (534-5), 355 (541), 445 n. 1, 475 (753), 525, 609 (966), 725 (1088), 727 (1092), 735 (1093), 737 (1097), 752 (1119), 803, 810 (1174), 828, 831, 901, 915 (1275), 922 (1288-9), 936-7 (1311), 938 (1313), 961, 962 (1352), 980 (1391), 981 (1393), 1101, 1135 (1643), 1156, 1189 (1736), 1218, 1227 (1804), 1229 (1808), 1233 (1817), 1242 (1832), 1245 (1835), 1254 (7), 1258 n. 1, 1261 n. 1, 1261 n. 1, 1278 (31). (Ahmed-Paşa de), 49 n. 1.
Ţinţarĭ (localitate), 1036 (1491).
Tirgoviştе, 65 (115), 80-5, 91-2, 105 (168), 121 (195), 122 şi urm., 127 (196), 131 (203), 149 (225), 150, 151 (225), 153-4 (228), 155-6 (230), 170 (245), 183 (274), 184, 193 (294), 207-8, 293, 315-7 (474-6), 321-3 (483), 329 n. 1, 332-3, 336-7 (502), 338, 343, 346-7 (522), 348-9 (525-6), 351 (531, 533), 356-7 (543-5), 360 şi urm. (540), 364 (554), 373 (568), 418-9 (634-5), 475 (753), 519, 525, 577 (925), 1168, 1172, 1222 (1794), 1245 (1835), 1263 şi urm. (19), 1265 şi urm. (20). (Curtea şi biserica Franciscanilor din), 346.
Tîrnova, 37, 200 (433), 565 (916), 1246-7 (1837).
Tirol, 44 (91), 591 (947), 611 n. 1, 706 (1071), 730 (1093), 737 (1095), 1001-2 (1431-2), 1055 (1522), 1096, 1109 (1605), 1126 (1632), 1127 (1634), 1150 n. 1.
Tisa, 465 (537), 611 (969), 888-9 (1241), 992 (1415), 1007 (1444), 1014 (1458), 1037 (1493).
Tischler (Grigore; curier), 820 (1188), 827 (1195).
Tocconello, 253 (368).
Tököly (Sebastian), 446 (695), 492 (785), 553-4 (891), 621 (971), 1026 (1474), 1048 (1510), 1083 (1565), 1087, 1094-5 (1584), 1101, 1118 (1620), 1233-4 (1818), 1242-4 (1832-3).
Tököly (Ştefan), 1226-7 (1803).
Török (Mihaĭ), 757 n. 1, 1121 (1626).
Török (Ştefan), 1130 (1649).
Tokay, 388 (591), 449 n. 1, 494 (719), 494 (790), 582 (932), 584 (935), 592, 643 (1002), 677 (1044), 685, 783 (1149), 815 (1179), 885 (1237), 888-9 (1241), 1182 n. 1, 1234 (1819), 1271.
Toledo, 263 n. 1.
Tolnay (Mihaĭ; Hatman moldovean), 6-7 (13-4), 10 (23-5), 11-2 (25-7), 12-3 (30-3), 14 (33, 35), 15 (36, 38), 16 (39-40, 42), 17 (43), 21 (52), 41-2 (91), 68 (121), 72 (129), 383-4.
Toma (Francisc), 1121 (1626).
Tomşa (Ştefan, Domn al Moldoveĭ), 713.
Topolzan, 930 n. 1.

Toraconimus (Ioan, secretariŭ al Camereĭ din Zips), 573 n. 1, 579 n. 1, 583 (933), 664 (1027), 673 (1039), (678 (1045), 707, 724, 725 (1088), 783 (1149), 940 (1319), 943 (1306), 974 (1375), 977 (1383), 980-1 (1391), 981-2 1393-4), 990 (1411), 994, 997, 1007 (1444-5).
Tormay (Cristofor), 438 (675), 1179 (1713).
Torny (familia), 1053 (1518).
Toscana (și Marele-Duce de), 28 n. 1, 79 și urm. (150) și 79 n. 1, 91 și urm. (151), 96 (153), 96 n. 2, 122, 124-5, 150, 152 (226), 181 (270), 190 (287), 193 (294), 254 n. 2, 925 (1298), 1252 n. 2.
Tótfalu, 674 (1040).
Trabanții (ai lui Mihaĭ-Vodă), 970-1 (1370).
«**Trany**», 513 (821).
Trausner (Luca), 636, 1098 (1508), 1114 (1611).
Trautson (consilier imperial), 20 (50), 135 (208), 299-300 (448), 329 (496), 449 n. 1, 548-9 (881), 577-8 (927), 730 (1093), 982 (1393), 1108 (1603), 1160 (1684). (Soția lui), 682 (1046), 729 (1093), 1160 (1684).
Trautmannsdorf, 828.
Trebinje (Visarion, episcop de), 440 n. 2.
Trento, 79 (150).
Tresverus (Luca). V. Trausner.
Treteus (Toma, Polon), 330 n. 1,
Treymondt (Ioan de) 277 (405), 280 (412).
Tributul muntean, 337 (504), 348 (524), 361.
Trier (Electorul de), 775 (1143), 824 (1192), 934 (1307), 1120 (1623).
Trolfo (Francisc), 781 n. 1, 1258 n. 1.
Trotuș (oraș), 103 (164), 898 (1251), 912 (1269).
«**Tschesneck**» (Csesznek), 494 (790).
Tückh (Ștefan), 423 n. 1.
Turanski, 394 (604).
Turcească (monedă), 65 (115), 205.
Turda, 258-9 (374), 513 (822), 533, 678 (1044), 682-3 (1047), 714 (1077), 882 (1234), 1010 (1448), 1019-20 (1464), 1021-2 (1468). 1023, 1025-6 (1472, 1474), 1027 (1476), 1029 (1479), 1030 (1481), 1031 (1485), 1033 (1488), 1038, 1042 (1499), 1219 (1794), 1222 (1794), 1224-5 (1799), 1226 (1802), 1229 (1808), 1261 n. 1. (Nicolae Viteazul, fișpan de), 1003-4 (1438).
Turecki (Paul), 906 (1423).
Turloni (Gașpar, din oastea lui Sigismund Báthory, în 1595), 433 n. 1.
Turnu, 51 (108), 347 (522).
Turnu-Roș, 347 (522), 491 (782).
Turok, 1044.
Turtucaia, 415 (629).
Tuțora, 104-5 (168), 120 n. 1, 126, 132-3 (205), 134-5 (207), 135 n. 2, 146 (222), 157 (232), 173 n. 1, 357 (546), 371 (564), 1261 (16).
Tykoczin (starostele de), 268 (389).
Tylicki, 450 n. 1.
Tyrnau, 426 (656), 430 n. 1, 1122 (1627), 1124 (1631) 1241 (1830).

U

Ughi (monedă), 24 (58).
«**Ugrohi**», 726-7 (1090).
Uioara, 618-9 (977-8), 623, 836 (1204), 1237 (1824).
Ujlak, 1149 n. 1.
Ulrichskirchen, 865.
Undterholzer (Hans), 558 (902).
Ungaria (regĭ): Ludovic cel Mare, 42. Ludovic al II-lea, 893 (1244). V. și Corvin (Matiaș) și Sigismund (Împărat).
Ungaria (plan de a restabili un regat în), 72 (130).
Ungurĭ (mercenarĭ: în Moldova), 3-4 (6), 23 (58), 38 (85-6), 40 (89), 41 (91), 42, 52-3 (111), 70 (124), 107 (170), 146-7 (222-3). (În Țara Românească), 42, 51 (108), 52-3 (111), 127 (195).
Ungnad (David), 187 n. 1, 425 n. 2, 458 (724), 460 n. 1, 465 (736), 477 (756), 482 (765-6), 487 (779), 490-1 (781), 493 (787), 494 (790), 501-3 (802), 506 (810). 507 (814), 516 (829), 523, 524 (837), 525, 531-2 (849-50), 534 (853), 535 (855), 536 (856-7), 537, 538 (857), 540 (863), 543 (870), 547, 550 (883, 885), 551 (887), 555-6 (894-5), 558 (902), 559 (904), 560 (907-8), 567-8 (919), 571, 572-3 (922), 576 (924), 577 și urm., 1127 (1634).
Ungvár, 781 (1146).
Unverzagt (Wolfgang, corespondent al arhiducelui Maximilian), 318 (478), 339 n. 1, 402 (611), 432 (661), 438-9 (676-7), 461 n. 1, 516 (829), 542 (868), 550-1 (885), 566 (918), 594 (950), 705 (1069), 726 (1089), 781 n. 1, 786, 814, 947-8 (1334), 959 n. 1, 1022 n. 1, 1070 (1542) și n. 1, 1075 (1550), 1088 (1569), 1109 (1605), 1114 (1612), 1127-8 (1634-5), 1132 (1639) 1137, 1138 (1647), 1152 (1669), 1232 n. 1.
Urbino, 72 (130).
Úrmező, 1002 (1434).

V

Vácz, 545 (875), 1135 (1643), 1225 (1800), 1273 n. 2. (Episcopul de), 334 n. 4. (Căpitanul de), 460 n. 1.
Váczy (Andreĭ), 792, 802 (1165).
Vadady (Gheorghe), 911-2 (1268).
Valonĭ, 580 (929), 610, 634 (992), 888 (1241), 914 (1274), 930, 948 (1334), 1177 (1710), 1211 (1780), 1218, 1224-5 (1799), 1240 (1829), 1265.
Vama, 838 (1206).
Vannozzi (Bonifaciu), 1256 și urm. (13).
Varady (Luca), 324-5 (488).
Váralja, 350 (528), 455 (715), 665-6 (1029), 667.
Varasdin, 12 (29).
Várhegy, 232 (344).
«**Vári**», 601 (960).
Varșovia, 76 n. 1, 212-4 (320) și 214 n. 1, 220 n. 1 241 (355), 245 (361) și n. 2, 248, 249-50 (366)

252 n. 1, 252-3 (367), 254 (370) şi n. 2, 255-6 (372), 260-2 (377) şi 262 n. 1, 267 n. 1, 275-6 (401), 276-7 (404), 281-2 (415), 282 (417), 286 (425), 299 n. 1, 300-4 (451), 312-3 (467-8), 317-8 (477), 320-1 (482), 328 (495), 330 (498), 352 (534), 450 (704) şi n. 1, 470 (743), 733-4 (1097), 770 (1140), 775 (1143), 800 (1163), 817 (1180), 875, 929 (1301-2), 941 (1322), 980 (1390), 993 (1416), 1000-1 (1430), 1004 (1439) şi n. 1, 1006 (1442), 1021 (1467), 1040 (1496), 1045 (1504), 1106-7 (1600), 1124 (1630), 1166 şi urm., 1170 şi urm., 1190 (1737), 1278 n. 1.

Vas (Francisc) 1051 (1513).

Vasarhély (Pater Grigore, iesuit), 823 (1197).

Vegh (Andreĭ), 1068 (1538).

Veglia (Gheorghe della Torre, stegar de), 139 (215).

Veli-Aga, 304 (452).

Veneţia, 14 (34), 52 (110), 57, 67 (120), 78 (148) şi n. 1, 79 şi urm. (150), 95 n. 1, 113 (180), 120 n. 1, 130-1 (202) şi 131 n. 1, 138-9 (214), 141 n. 1, 162 n 1, 181 (270), 187 n. 1, 191 (288-9), 193 (294), 197 n. 1, 199 (208), 203, 209 (316), 220 (327), 227 (340), 231 n. 2, 235-6 (348), 252 (396), 258 n. 1, 289 (432), 289 n. 1, 309 n. 1, 310 n. 1, 395 n. 2, 402 n. 1, 420 (639), 423 n. 1, 430 n. 1, 433 (663), 436 (670), 448 n. 1, 453 (710), 499 n. 3, 549 (881), 557 (898), 559 (905), 562 (911), 588-9 (942-3), 594 (951), 597 (955), 602 (962), 604, 614 (973), 625 (984), 631 n. 1, 634 (992), 635 (993), 675-6 (1042-3), 693 (1056), 714-5 (1079), 734-5 (1099), 751-2 (1119), 790-1 (1152), 902 (1257), 922 (1287), 925 (1295), 934 n. 1, 1112 (1608), 1127 (1634), 1142 n. 1, 1148 n. 1, 1159 (1681), 1164 n. 1, 1165 n. 1, 1179 (1715), 1182 n. 1, 1184 (1725), 1186 (1730), 1208 n. 1, 1210 (1777), 1225 n. 1, 1229 n. 2, 1233 n. 1, 1252 (3-4) şi n. 2, 1256 (12-3), 1276.

Veores (David), 229-31 (342).

Vér (Mihaĭ), 1179 (1713).

Vermeş, 799 (1162), 950 (1341).

Vesprim (episcopul de), 532 (851).

Vesselény (Gaşpar şi Ana), 870, 894 (1247), 901, 932 (1303), 1031 (1385), 1050-1 (1513).

Vetessy (Mihaĭ), 385 (588).

Vidin, 25 (60), 36-7, 51 (108), 54 (115), 74 (135), 102 n. 1, 227 (338), 288 (430), 331, 333-4 n. 4, 336 (502), 361, 362 (550), 365, 368-9 (558-60), 371 (564), 377 (576), 401 (609), 402 (614) şi n. 1, 406, 409, 411, 414-5 (628-9), 416 (630), 417 (632), 447 (697), 453 (710), 497 (798), 545 (875), 1055 (1521), 1063 (1523). (Hafiz-Paşa de), 416 (630).

Viena, 14 (34), 29 (66), 46 (97), 47-8 (99), 66 n. 1, 77 n. 1, 79 (150), 96 (153), 103-4 (166), 108 (173), 120 n. 1, 121 (194), 129-30 (200), 131 n. 1, 137 (212), 139 (217), 173 n. 1, 182 (272), 183-4 (274), 187 (280) şi n. 1, 197 n. 1, 215-6 (322), 220 n. 1, 221-2 (320), 226-7 (338), 236-8 (349-50), 241 n. 1, 242 (357), 243 n. 1, 248, 253 (368) şi n. 2, 254 n. 2, 258 (373), 262 n. 1, 266 (380), 267 n. 1, 268 (388) şi n. 1, 270 (392), 273 n. 1, 276 (402), 278 (406), 279 (410), 285 n. 1, 288 (430), 289 (431) şi n. 1, 295 n. 1, 296 (440), 310 n. 1, 323 n. 2, 329 n. 1, 339 n. 1, 340-1 (512), 340 n. 1, 355 n. 1, 370-1 (563), 372-3 (566-7), 373-4 (569), 375 n. 1, 380 n. 1, 402 (611) şi n. 1, 423 n. 1, 428 (653), 432 (660-2), 440 (680), 442 (684), 448 (698), 452 (709), 457 (719), 458 (721, 723-4), 459 (726, 728) şi n. 1, 461 (730), 467 (739), 478-9 (759), 484 (771), 486 (777), 491 (783), 493 (788), 494 (790), 503 (803), 509 (818), 515 (827), 516 (829), 522 (835), 522-4 (837-8), 525, 527 (842), 531-2 (849), 532 (850), 536-7 (856-7), 542 (868), 547 n. 1, 549, 550 (882), 550-1 (885, 887), 555 (892), 557 (898-9), 559 (905), 568 (919), 576 (924), 580 (929), 581-2 (931-2), 583, 584 (934), 588-9 (942-3), 590-1 (946-7), 594 (950), 611 (968), 614 (973), 618 (977), 631 n. 1, 634 (992), 640 (997), 641 (999), 648-9, 652 (1023), 655 (1017), 657, 659, 660 (1020), 675-6 (1042), 685, 706 (1071), 712 (1076), 714-5 (1079), 719-20 (1083), 726 (1089-90), 727 (1092), 734 n. 1, 735 (1090), 742 (1108), 750-1 (1117), 751 (1119), 766, 769-70 (1139), 774, 790-1 (1152), 792, 795 n. 1, 796 (1158), 800 n. 1, 810-1 (1175), 814, 816 n. 1, 817-8 (1181), 823 (1190), 838 (1205), 864 (1222), 865, 874 (1239-1), 876, 879 (1232), 907 (1259), 918 (1278), 930 n. 1, 932 (1303), 933 (1304), 934 n. 1, 935, (1310), 938 n. 1, 968 (1366), 979 (1387), 1007 (1444), 1008 n. 1, 1022 (1469), 1030, 1073 (1550), 1077 (1556), 1096-7, 1108 (1603), 1111, 1112 (1608), 1114 (1611), 1115 (1614), 1118 n. 1, 1124 şi urm., 1126 n. 1, 1127 (1634), 1128-9 (1635-6), 1132 (1639), 1135-6 (1642-3), 1136 (1605), 1137 şi urm., 1139-40 (1649-50), 1140-1 (1651, 1653), 1142 şi urm., 1146 n. 1, 1148 n. 1, 1150-1 (1665-6), 1152, 1164 (1693), 1165 n. 1, 1165 (1697), 1177 (1708, 1710), 1179 (1715), 1180-1 (1718), 1182 (1721) şi n. 1, 1184 (1725) şi n. 1, 1187 (1733), 1194 (1748), 1204 (1767), 1208 n. 1, 1210 (1777), 1215 (1787), 1273 n. 2, 1278-9 (31-2). (Ospătăria *zum Guldenen Ros*), 509 (818). (*Zum Guldenen Hirsch*), 1139 (1649). (*Körntner Thor*), 1139 (1649) (Kohlmarkt), 1139 (1649). (Rathhaus), 1150 (1665). (S. Ştefan), 187 (280) şi n. 1. (Pater Prassiran, predicator din), 187 n. 1.

«Viglosch» (Viglasz), 625 (984).

Vignati (Ambrosiu, corespondent al nunciului Speziano), 29 (65), 48 (101), 76 (142), 77 (145), 108 (172), 169 (244).

Világosvár, 62, 136 (209), 182 (272), 207, 536 (856), 571.

Villiers (de), 1210 n. 1.

Vilna, 461 n. 1, 714 (1077). (Episcopul de), 268 n. 1 (Voevodul de), 394 (604).

Vincenti, 799 (1161).

Vindia, 631 n. 1, 828.

Vinţi, 26 n. 5, 384, 875, 1127 n. 1.

«Virizza» (cetate luată de Ardeleni de la Turci), 56.

«Vischarendt» (Fischamend), 1132 (1639).

Vischer (Tobia, corespondent al arhiducelui Maximilian), 425-6 (648), 430 (656), 436 n. 1, 458 (723), 508 (817), 510 (820), 528 (845), 534 (853), 540 (863), 600 (958), 611, 645 (1005), 662 (1023), 681-2 (1046), 706 (1071), 729-30 (1093), 735 (1091), 737 (1095), 760 (1126), 1070 (1543), 1072-3 (1549), 1095 (1585), 1107 (1601), 1151 (1668), 1158 (1679), 1159 (1682), 1164 (1693), 1165 (1697), 1174 (1702), 1176 (1705), 1177-8 (1710), 1178 n. 2, 1179 (1714), 1180 (1716), 1184 (1726), 1191 (1739).

Vişegrad, 108 (172), 465 (737).

Vistieri (Andronic), 1231 (1812). (Damian), 1148 (1661), 1261 (16). (Dan), 384. (Ieremia), 265-6 (384). (Nica), 999 (1427).

Vitéz (Francisc), 862 (1221).

Vitéz (Nicolae), 858, 859 (1219), 862 (1220), 868 (1222), 1162 (1689), 1240 (1828).
«Vizbazi» («Barnadi», comandant ardelean), 1258 n. 1.
Vlad (Dracul; Domn muntean), 660 n. 1.
Vlamiecki, 120 (193).
Volla, 1056 (1525).
«Vokomossin» (localitate în Ungaria), 103 n. 2.
Volinia, 19 (40), 107 n. 1, 397.
Vornicl: Cîrstea, 24 (58), 214 n. 1. Dimitrie, 359 (549), 519 (1599), 520. Moţoc, 24 n. 1. Negre, 1198 n. 1. Tomaş, 24 n. 1.
Voroneţ (mănăstire), 109 (176).
Vorsi (Hector), 380 (585) şi n. 1.
Vraća, 411.
Vulcan (sat), 791-2 (1153).

W

Waag (rîu), 888 (1241).
Wackher, 1258 n. 1.
Walchecz, 1052 (1816).
Walewski (şef de Cazaci), 713-4 (1077).
Wartenburg, 575.
Weczel, 1052 (1516).
Westernacher (corespondent al arhiducelui Maximilian), 440 (680), 445 (691), 452 (709), 487-8 (779).
Widtner (Hans-Volckart), 582 (932), 584 (935), 815-6 (1179), 1139 n. 1.
«Wildaw» (Voevodul de), 993 (1416).
Windischgrätz, 828.
Wisznowiecki (Dimitrie), 713.
Wisznowiecki (Mihaĭ), 158.
Wlodek (Stanislas), 1105 n. 1.
Woleski, 394 (604).
Wolfgang Voevod (pretendent), 71 (127), 218 (325), 238-9 (351), 386.
Wolkersdorf, 542 (868).
Wolucki (Paul), 1017.
Wolzogen, 652 (1013).
Wozunicki, 1105 n. 1.
Würzburg (episcopul de), 758 (1124), 1227-8 (1805).

Z

Zah (Ştefan de), 243-4 (359).
«Zambos», 205-6.
Zamosc, 5 (10) şi n. 2, 267 (386), 307 (458), 575, 595 (656), 596 (954), 733 (1097), 1107 (1600), 1257.
Zamoyski (bătrînul, tatăl Cancelariului), 1257.
Zamoyski (Ioan, Cancelariŭ şi Hatman polon), 5 (9-10) şi n. 2; 9 (20), 11 (25, 27), 13 (32), 15 (36), 18 (47), 22 n. 2, 24 (58), 29 (63), 47 (97), 60, 68 (123), 94 (151), 97 n. 1, 99 (157), 101 n. 1, 102 (161), 104-5 (168-9), 106, 107 (170), 109 (175), 110-1 (177), 112, 113-4, 115 (184), 117 (188), 120 (193) şi n. 1, 125-6, 128, 129 (199) şi n. 1, 130 (201), 131 n. 1, 132 (204) şi n. 1, 133 (205), 134, 135 (207) şi n. 2, 136 (210), 138 (213), 139-40 (217), 141 n. 1, 142 şi urm. (211), 146-8, 151, 152 (226), 156 (231), 157 şi urm., 170 (245), 171 (247), 173 (251) şi n. 1, 174 (253), 175 (256-7), 176-7 (259-60), 179 (266), 180 (267) şi n. 1, 182 (271), 183 n. 1, 185 (275) şi n. 1, 186-7 (279), 188-9, 190 (286), 191 (289-90), 192 (292), 193 (294), 194-5 (298), 196 (303), 197 şi n. 1, 198 (305-6), 200-1 (310), 206, 208, 212, 216-7 (322-3), 219, 221-2 (330), 224, 225-6 (336), 227 (339), 228, 233-4 (347), 237-8 (350), 244-5 (360-2), 246-7 (364), 248, 250-1, 252 (366), 253 (368), 254 n. 2, 255-6 (372), 257 şi n. 1, 261, 262 (377) şi n. 1, 263 n. 1, 267 (386) şi n. 1, 271 n. 1, 273 n. 1, 279 (409), 282 (417), 300 n. 2, 303, 307 (458), 317 (477), 319-20 (480), 320-1 (482), 328 (498), 334 n. 4, 337 (503), 344, 350 (528), 352 (534), 357-8 (546-7), 362 (550), 401 (609), 414 (629), 424, 430 n. 1, 433 (665), 447 (697), 451 (706), 469 (742), 471 n. 1, 472 (746), 482 (767), 399 n. 3, 524 (838), 531-2 (849-50), 534 (851), 536 (855), 557 (898), 558 (902), 559 (905), 574-5, 587-8 (940), 595-6 (953-4), 601 (960), 619 (978), 624, 628, 634 (992), 636, 644 (1003), 661, 664 (1027), 676 (1042), 678 (845), 681 (1045), 682-3 (1047-8), 685, 713, 714 (1077), 726-7 (1090-1), 733-4 (1097), 735 (1089), 741, 751 (1118), 772-3, 780, 783 (1149), 796 (1157), 803, 810 (1174), 825 (1194), 826, 831, 851 (1216), 866, 870, 875, 881, 922 (1287), 924 (1292), 928, 930 şi n. 1, 937 (1311), 944 (1325), 949 (1337), 972 (1374), 982 (1393), 983-4, 985 (1396) şi n. 1, 989 (1409), 992 (1414), 993 (1416), 1016 n. 2; 1021 (1467), 1027 (1476), 1035 (1490), 1045 (1504), 1047 (1506), 1050 (1513), 1054-5 (1520-1), 1057-8 (1526-7), 1061 (1531), 1063, 1064 (1583), 1074 (1551), 1077 (1556), 1085 (1566), 1095 (1585), 1099 (1600), 1101, 1104 (1597), 1105 n. 1, 1106-7 (1599-601), 1110 (1607), 1114 (1611), 1116 (1617), 1119-20 (1622), 1121 (1625), 1124 (1630), 1146 (1657), 1172, 1256 şi urm. (13), 1258 n. 1, 1259, 1261 (17), 1276. (Fiul său), 683 (1048), 726 (1090). (Vărul său), 933 (1306), 940 (1319).
Zapolya (Ioan, rege al Ungariei), 466, 783 (1149), 849, 852, 893 (1244), 923 (1291).
Zapolya (Isabela, regină a Ungariei), 327 n. 3.
Zapolya (Ioan-Sigismund, principe al Ardealului), 466, 563 (913).
Zara. V. Minucci (archiepiscop de).
Zarand, 961.
Zechyey (Dimitrie), 757 n. 1.
Zedlitz (Sigismund şi Venceslas de), 980 (1390), 1006 (1442), 1092 (1578), 1229 (1808).
«Zemcz» (Szemcse?; oraş), 239-40 (352).
Zemnich (Petru), 334 n. 4.
Zeng, 1181 (1719).

Zenter (Petru), 1121 (1626).
Zoëleös (Szöllös; localitate), 768 (1137).
Zerench (Szerencs), 243-4 (359).
Zila, 729 (1092).
Zinbelinus (humanist), 350 (529).
Zips (Camera din), 503-4 (805), 579 n. 1, 631, 667, 673 (1039), 729 (1093), 792, 839 (1207), 858, 866, 1008 (1445), 1025 (1470), 1080 n. 1.
Zlatarich (Ieronim), 519, 521 (834), 789, 896, 1077 (1556), 1078 (1558), 1102 (1593), 1111.
Zlatna, 630, 802 (1165), 861, 871 (1225), 1155 (1677).
Zolkiewski (Stanislas), 244 (361), 713, 1105 n. 1.
Zólyomy, 1208 (1773).
«**Zona**» (moșie a lui Mihaĭ-Vodă în Ardeal), 452 (708).
Zrinyi, 539 (860), 683 (860), 1056 (1523).
«**Zuozinn**», 421-2 (641).

Biblioteca Metropolitană
București
Patrimoniu
NR. INVENTAR .....